РУМЫНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ
СЛОВАРЕЙ

РУМЫНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
Б. А. АНДРИАНОВА и Д. Е. МИХАЛЬЧИ

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ, СТЕРЕОТИПНОЕ

42.000 слов

С приложением краткого грамматического очерка румынского языка, составленного проф. М. В. Сергиевским.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ СЛОВАРЕЙ
МОСКВА — 1954

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий румынско-русский словарь ставит своей задачей удовлетворить в известной степени всё возрастающий интерес советского читателя к румынскому языку и оказать помощь при его изучении.

За годы вступления Румынии на путь демократического развития в Румынской Народной Республике произошли значительные преобразования в экономической, политической и культурной жизни, что не могло не отразиться на изменении словарного состава румынского языка.

Эти изменения в словарном составе современного румынского языка сводятся, главным образом, к следующим процессам:

1) к пополнению новыми словами и выражениями;

2) к изменению значений ряда слов и выражений и

3) к выпадению из словарного состава ряда устаревших слов.

Естественно, что эти процессы не могли не быть учтены при составлении настоящего румынско-русского словаря.

При составлении словаря особенное внимание уделялось языку современной румынской прессы, публицистики, переводов на румынский язык основополагающих работ классиков марксизма-ленинизма и языку выдающихся произведений румынских прозаиков и поэтов; учтён также в своём своеобразии язык научной литературы.

Поскольку предпринятые Румынской Академией наук труды по лексикографии и по созданию новой орфографии находятся сейчас в процессе разработки, то, естественно, не все намечаемые изменения могли быть использованы в настоящем издании словаря.

По сравнению с ранее изданными в СССР словарями в этом словаре значительно увеличено количество значений слов и расширена фразеология. Помимо общеупотребительных слов в словарь включено, с особой пометой *обл.*, некоторое количество слов, употребляющихся в Румынии не повсеместно.

Оформление словаря не отклоняется от обычного: каждое слово выделено в самостоятельное гнездо, значения дифференцированы и распределены под отдельными порядковыми номерами. Сделаны указания на сферу употребления данного слова в определённом значении (см. условные сокращения).

При составлении словаря были использованы следующие источники:

1. A. Candrea şi Gh. Adamescu, Dicţionarul enciclopedic ilustrat, Bucureşti, «Cartea Românească», 1932.

2. Dicţionarul limbii române, Academia Română, Bucureşti; Tomul I 1913, 1940, Tomul II 1934, 1937, 1940, 1948.
3. L. Şăineanu, Dicţionar Universal al limbii române, ed. XI, Craiova, 1925.
4. Const. Şăineanu, Dictionnaire roumain-français, IV éd., Bucarest, 1936.
5. H. Tiktin, Rumänisch-deutsches Wörterbuch I—III, Bucureşti, 1895—1925.
6. M. W. Schroff, Dicţionar Român-German, Ediţiune mare, Bucureşti, 1925.
7. Dicţionar tehnic ruso-român, Bucureşti, 1951.
8. Румынско-русский словарь под редакцией проф. М. В. Сергиевского и К. А. Марцишевской, издание 2-ое, Москва, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1943 г.
9. Б. А. Андрианов, Румынско-русский военно-морской словарь, Москва, 1946 г.
10. М. Н. Розенфельд, Военный румынско-русский словарь, Москва. Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1942 г.

Редакция

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЁМ

Слова выделены в отдельные словарные статьи и расположены в строго алфавитном порядке. Внутри словарной статьи слово не повторяется, а заменяется тильдой (~).

Омонимы даются в разных статьях и обозначаются светлыми римскими цифрами.

В пределах одной словарной статьи разные части речи, переходный и непереходный характер глагола отмечаются арабскими чёрными цифрами с точкой; различные значения слов разделяются в словарной статье арабскими светлыми цифрами за скобкой.

В случае отсылки к другому слову перевод даётся при тех словах, которые являются наиболее употребительными.

Синонимы, данные при переводе, разделяются запятой; переводы, более далёкие по значению и обозначающие разные смысловые оттенки, отделяются друг от друга точкой с запятой.

Необходимый иллюстративный материал, а также различные фразеологические сочетания даются при соответствующем значении.

Выражения, связь которых со всеми значениями основного слова утрачена, идиоматические выражения, поговорки и пословицы даны за ромбом в конце всей словарной статьи.

На заглавных румынских словах и на всех словах русского текста даются ударения.

Пояснения или пометы, относящиеся ко всем значениям слова, ставятся после основного слова (после грамматических сведений); пояснения или пометы, относящиеся к отдельным значениям, ставятся после цифр, указывающих порядковый номер того или иного значения; в круглых скобках, курсивом, после русского слова даются пояснения, уточняющие область его употребления.

В тех случаях, когда какое-либо фразеологическое сочетание передаётся несколькими вариантами, перед каждым из них ставится буква за скобкой a), b), c).

При именах существительных даётся указание на род: *m*, *f*, *n* и приводится окончание множественного числа, напр.:

pod *n* -uri;
ezitare *f* -ări;

в первом случае к слову добавляется само окончание -uri, являющееся признаком множественного числа; во втором случае при образовании множественного числа происходит чередование гласной.

При абстрактных и собирательных именах существительных женского рода указание на множественное число не даётся.

В словаре конечное **u** в окончаниях имён существительных и 1-м лице ед. числа глаголов настоящего времени изъявительного наклонения, в силу существующей в современной румынской орфографии практики, не даётся.

В изданиях до 1951 года слова типа **pui, cui** на письме передавались как **puiu, cuiu.**

Глаголы в большинстве случаев переведены формой несовершенного вида. При глаголе всегда стоит в скобках частица (a), обязательно сопровождающая в румынском языке форму неопределённого наклонения; даются указания на переходный или непереходный глагол *vt*, *vi*, а в скобках — окончание формы 1-го лица единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения глаголов с долгим окончанием, напр.:

lucra (a) *vt* (-ez);
citi (a) *vt* (-esc).

При неправильных глаголах типа **sui (a)**, в скобках указывается форма 1-го лица единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения, напр.:

sui (a) *vt* (sui)...

Возвратные глаголы даются в конце словарной глагольной статьи.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Русские

ав. — авиация
авт. — автомобильное дело
агр. — агрономия
анат. — анатомия
арт. — артиллерия
арх. — архитектура
археол. — археология
астр. — астрономия
безл. — безличная форма
биол. — биология
бот. — ботаника
бран. — бранное слово
буд. вр. — будущее время
бухг. — бухгалтерия
в. — век
вет. — ветеринария
вин. п. — винительный падеж
воен. — военное дело
вопр. — вопросительный
вспомогат. — вспомогательный
г. — год
геогр. — география
геод. — геодезия
геол. — геология
геом. — геометрия
гидр. — гидротехника
гл. — глагол
горн. — горное дело
грам. — грамматика; грамматический термин
груб. — грубое выражение
дат. п. — дательный падеж
дип. — дипломатия
др. — другой, другие
ед. — единственное число
ж.-д. — железнодорожное дело
жив. — живопись
ж. р. — женский род
зоол. — зоология
им. п. — именительный падеж
ирон. — ироническое выражение
иск. — искусство
ист. — история
карт. — карточная игра
кин. — кинематография
ком. — коммерческое выражение
кто-л. — кто-либо
кул. — кулинария
л. — лицо
лингв. — лингвистика
лит. — литература
личн. — личный
лог. — логика
мат. — математика
мед. — медицина
мест. — местоимение
метал. — металлургия
метеор. — метеорология
мех. — механика
мин. — минералогия
миф. — мифология
мн. ч. — множественное число
мор. — морское дело
м. р. — мужской род
муз. — музыка
напр. — например
нареч. — наречие
наст. вр. — настоящее время
обл. — областное выражение
опт. — оптика
охот. — охота
палеонт. — палеонтология
перен. — переносное значение
погов. — поговорка
полигр. — полиграфия
полит. — политика
посл. — пословица
поэт. — поэтическое выражение
пред. — предлог
прил. — прилагательное
притяж. — притяжательное местоимение
прош. — прошедшее время
психол. — психология

рад. — радиотехника
разг. — разговорное слово, выражение
рел. — религия
род. п. — родительный падеж
румын. — румынский
рус. — русский
см. — смотри
сокр. — сокращение
спорт. — физкультура и спорт
стр. — строительное дело
сущ. — имя существительное
с.-х. — сельское хозяйство
театр. — театральный термин
текст. — текстильное дело
тел. — телефония, телеграфия
тех. — техника
топ. — топография
указ. — указательное местоимение
употр. — употребительно, употребляется
уст. — устаревшее слово или выражение
фарм. — фармакология
физ. — физика
физиол. — физиология
филол. — филология
филос. — философия
фин. — финансы
фот. — фотография
хир. — хирургия
церк. — церковное выражение
ч. — число
числит. — имя числительное
что-л. — что-либо
шахм. — шахматы
школ. — школьное выражение
эк. — экономика
эл. — электротехника
этн. — этнография
юр. — юридический термин

Румынские

adj — adjectiv имя прилагательное
adv — adverb наречие
art — articol член
conj — conjuncţiune союз
f — feminin женский род
int — interjecţie междометие
loc adv — locuţiune adverbială наречное выражение
m — masculin мужской род
n — neutru обоюдный род
pl — plural множественное число
pref — prefix префикс
prep — prepoziţie предлог
pron — pronume местоимение
v imp — verb impersonal безличный глагол
vi — verb intransitiv непереходный глагол
vt — verb transitiv переходный глагол

РУМЫНСКИЙ АЛФАВИТ

A a (а)	**G g** (г, дж)	**N n** (н)	**Ţ ţ** (ц)
Ă ă (э)	**H h** (х, h)	**O o** (о)	**U u** (у)
Â â (ы)	**I i** (и, й)	**P p** (п)	**V v** (в)
B b (б)	**Î î** (ы)	**Q q** (к)	**W w** (в)
C c (к, ч)	**J j** (ж)	**R r** (р)	**X x** (икс)
D d (д)	**K k** (к)	**S s** (с)	**Y y** (и, й)
E e (э, е)	**L l** (л)	**Ş ş** (ш)	**Z z** (з)
F f (ф)	**M m** (м)	**T t** (т)	

A

A, a *m 1-я буква румынского алфавита.*

a! I *int* a!, ax!

a II *частица, ставится перед инфинитивом гл.*: a avea имéть; a scrie писáть.

a III *prep* 1) *в соединении с сущ. образует нареч.*: acasă домóй дóма. alene лени́во, 2) *употр при гл., указывающих на сравнение* seamănă a cântec э́то похóже на пéсню, mirosea a pâine caldă пáхло (кáк бы) тёплым хлéбом; 3) *предшествуемый предлогом* de *образует наречные выражения*: de-a-lungul вдоль. 4) *образует род п. колич. числит.*: mama a cinci copii мать пятеры́х детéй, ◇ nu-i a bine э́то не к добрý.

a IV *форма 3-го л. ед. ч. наст. вр вспомогат. гл.* a avea, *употр. в сложном перфекте*: a cântat он пел.

a V *f* ale *притяжательный артикль при им. существ. женск. р.*: această carte este a mea э́та кни́га моя́.

abá I *f* -le 1) абá (*грубая небелёная шерстяная ткань*); 2) одéжда из абы́.

abá! II *int разг.* ба! (*выражает удивление при вопросе*), aba!, moşule, încotro? ба!, стари́к, кудá?

abác *n* -e 1) *арх.* абáка (*верхняя часть капители*); 2) счёты.

abageríe *f* -ii мастерскáя, где вырабáтывается и продаётся абá.

abagíu *m* -ii ткач абы́; продавéц абы́.

abajúr *n* -uri абажýр.

abandón *n* uri 1) *юр.* откáз (*от права, от имущества*); 2) *спорт.* сдáча. откáз от борьбы́.

abandoná (a) *vt* (-ez) 1) оставля́ть. покидáть; забрáсывать; оставля́ть на произвóл судьбы́; 2) *спорт.* сдавáться, ◇ a ~ lupta отказáться от бóя.

abandonáre *f* -ări *см* abandon.

abanós *m* эбéновое, чёрное дéрево.

abatáj *n* -uri 1) убóй (*скота*), 2) *горн.* забóй, lucrător de la ~ прохóдчик. 3) *воен.* дéйствие спусковóй пружи́ны: 4) *мор.* килевáние.

abătătoáre *f* -ori *уст.* постоя́лый двор.

abáte I *m* -ţi аббáт.

abáte (a) II 1 *vt* 1) удаля́ть; устраня́ть; 2) отклоня́ть, отвлекáть, отводи́ть, a ~ atenţia отвлекáть внимáние; 3) *мор.* меня́ть курс; 2. *vi* 1) отвлекáть· 2) сворáчивать (*с дороги*); 3) совращáть; a ~ din calea cea dreaptă сбивáть с прáвильного пути́; a se ~ уклоня́ться, отойти́, удаля́ться; ◇ ce vânt te-a abătut pe-aici? каки́м вéтром тебя́ сюдá занеслó?; a se ~ pe la cineva зайти́, забежáть к комý-л.

abáte (a) III *vt* вали́ть, повали́ть; a se ~ повали́ться; упáсть, обрýшиться.

abátere *f* -ri 1) отклонéние, уклонéние; ~ din drum отклонéние от пути́; 2) устранéние; 3) нарушéние (*закона и т. п.*), 4) *грам.* исключéние.

abatór *n* -oare бóйня.

abătút *adj* 1) удручённый, подáвленный; 2) повáленный, срýбленный.

abaţíe *f* -ii аббáтство.

abcés *n* -e нары́в, абсцéсс, гнойни́к.

abdicá (a) *vt* отрекáться (*от престола, сана и т. п.*).

abdicáre *f* -ări отречéние (*от престола, сана и т. п.*).

abdicáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* abdicare.

abdómén *n* -e *анат.* брюшна́я по́лость; живо́т.
abdominál *adj* брюшно́й; regiune ~ă брюшна́я по́лость.
abductór *adj анат.* отводя́щий, оття́гивающий (*о мышце*).
abducţiúne *f* -ni *анат.* отведе́ние, движе́ние отводя́щей мы́шцы.
abecedár *n* -e а́збука, буква́рь.
aberáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *физ., астр.* аберра́ция, отклоне́ние; 2) искаже́ние, извраще́ние; 3) *перен.* заблужде́ние.
abház 1. *m* абха́зец; 2. *adj* абха́зский.
abiá *adv* 1) едва́, с трудо́м; de-~ с трудо́м, е́ле-е́ле, едва́-едва́; 2) чуть-чу́ть, немно́го (*о количестве*); 3) то́лько что; ~ acum то́лько что, как раз тепе́рь.
abíl *adj* ло́вкий, иску́сный, уме́лый; прово́рный.
abilitá (a se) (-ez) *уст.* получа́ть зва́ние доце́нта.
abilitáte *f* -ăţi ло́вкость, прово́рство, сноро́вка; уме́ние.
abís *n* -uri про́пасть, бе́здна.
abisinián 1. *m* абисси́нец; 2. *adj* абисси́нский.
abitaţiúne *f* -ni *уст. юр.* жили́ще; жи́тельство.
abitír *adv* бо́льше, лу́чше; mai ~ намно́го бо́льше, лу́чше, кре́пче.
abituriéńt *m* -ţi выпускни́к, абитурие́нт.
abjéct *adj* гну́сный, ни́зкий, ме́рзкий.
abjecţiúne *f* -ni ни́зость, гну́сность, ме́рзость.
abjurá (a) *vt* отрека́ться от чего́-л.; наруша́ть кля́тву.
abjuráre *f* -ări отрече́ние; наруше́ние кля́твы.
abjuráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* abjurare.
ablatív *n* -e твори́тельный паде́ж, аблати́в.
ablaţiúne *f* -ni ампута́ция.
abluţiúne *f рел.* омове́ние.
abnegá (a se) отрека́ться.
abnegáre *f* -ări самоотрече́ние; самоотве́рженность.
abnegáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* abnegare; muncă plină de ~ самоотве́рженный труд; cu ~ самоотве́рженно.
abnormitáte *f* -ăţi анома́лия.
aboálă *f* -le *разг.* паду́чая боле́знь, эпиле́псия.
abolí (a) *vt* (-esc) отменя́ть, упраздня́ть (*закон, учреждение*).
abolíre *f юр.* отме́на, уничтоже́ние, упраздне́ние; прекраще́ние.
abolíţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* abolire.
abomináhil *adj* ме́рзкий, отврати́тельный, омерзи́тельный.
aboná (a) *vt* (-ez) абони́ровать; a se ~ абони́роваться, подпи́сываться (*на газету, журнал*).
abonamént *n* -e подпи́ска, абонеме́нт.
abonát 1. *m* -ţi подпи́счик, абоне́нт; 2. *adj* абони́рованный.
abordá (a) (-ez) 1. *vi мор.* пристава́ть к бе́регу, прича́ливать, пришварто́вывать; 2. *vt* 1) *мор.* идти́ на абorда́ж; 2) обраща́ться к кому́-л.; 3) приступа́ть к чему́-л.; затро́нуть что́-л.; a ~ o chestiune приступи́ть к рассмотре́нию како́го-л. вопро́са.
abordábil *adj* 1) досту́пный; 2) *воен.* име́ющий удо́бные по́дступы.
abordáj *n* -e *мор.* аборда́ж, сцепле́ние судо́в.
abordáre *f* -ări *см.* abordaj.
aborigén 1. *m* -i абориге́н, коренно́й жи́тель; 2. *adj* коренно́й; populaţie ~ă коренно́е населе́ние.
abracadabránt *adj* чудно́й, необыча́йный.
abrasív *adj* шлифова́льный.
abráş *adj* 1) злой; вспы́льчивый; 2) *разг.* злове́щий.
abreviá (a) *vt* (-ez) сокраща́ть слова́.
abreviáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* abreviere.
abreviére *f* -ri сокраще́ние, аббревиату́ра.
abrogá (a) *vt* упраздня́ть, отменя́ть (*закон, обычай*).
abrogáre *f* -ări упраздне́ние, отме́на (*закона, обычая*).
abrogát *adj* упразднённый, отменённый.
abrogáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* abrogare.

abrúpt *adj* 1) круто́й, обры́вистый 2) неро́вный (*о стиле*).
abrutizá (a) *vt* (-ez) притупи́ть (*память и т. п.*); a se ~ отупе́ть; огрубе́ть.
abrutizáre *f* 1) отупе́ние; огрубе́ние; 2) притупля́ющее де́йствие.
abrutizát *adj* отупе́вший; огрубе́вший.
abscísă *f* -se *мат.* абсци́сса.
absént *adj* отсу́тствующий; a fi ~ отсу́тствовать; cu un aer ~ рассе́янно, с отсу́тствующим взгля́дом.
absentá (a) *vi* (-ez) отсу́тствовать.
absenteísm *n* абсентеи́зм.
abséntă *f* -ţe отсу́тствие; ~ nejustificată de la lucru, ~ nemotivată прогу́л, самово́льная отлу́чка, în ~ de... в отсу́тствие кого́-л.
absídă *f* -de *арх.* абси́да.
absínt *n* 1) *бот.* полы́нь; 2) абсе́нт, поль́нная во́дка.
absolút 1. *adj* абсолю́тный, безусло́вный; неограни́ченный; majoritate ~ă абсолю́тное большинство́; 2. *adv* 1) абсолю́тно, безусло́вно, соверше́нно; 2) непреме́нно; 3. *m филос.* абсолю́т.
absolutísm *n* абсолюти́зм, самоде́ржа́вие.
absoluţiúne *f* -ni 1) *юр.* оправда́ние; 2) *церк.* отпуще́ние грехо́в.
absolvént *m* -ţi выпускни́к, око́нчивший курс уче́бного заведе́ния.
absolvéntă *f*: examen de ~ выпускно́й экза́мен.
absolví (a) I *vt* око́нчить курс уче́ния.
absolví (a) II *vt* 1) *юр.* опра́вдывать; 2) *церк.* отпуска́ть грехи́.
absolvíre I *f* оконча́ние уче́бного заведе́ния; examen de ~ выпускно́й экза́мен.
absolvíre II *f* -ri оправда́ние.
absorbábil *adj* поглоща́емый, впи́тываемый.
absorbánt *adj* вса́сывающий, впи́тывающий.
absorbí (a) *vt* 1) впи́тывать, вса́сывать, поглоща́ть; 2) *перен.* занима́ть, поглоща́ть (*о мыслях, делах*).
absorbíre *n* вса́сывание, впи́тывание, поглоще́ние.
absorbít *adj* погружённый, углублённый (*в мысли, дела*).
absorbitór *adj* поглоща́ющий, вса́сывающий.
absórbţi(ún)e *f хим.* абсо́рбция.
absten̦ţionist *m* -şti возде́рживающийся (*от участия в голосовании и т. п.*).
abstenţiúne *f* воздержа́ние (*от голосования и т. п.*).
abstinént *adj*, *m* -ţi возде́ржный, уме́ренный.
abstinénţă *f* -ţe воздержа́ние, уме́ренность.
abstráct *adj* отвлечённый, абстра́ктный.
abstractív *adj* абстраги́рующий.
abstrácţi(ún)e *f* -ii, -ni отвлече́ние, абстра́кция, отвлечённое поня́тие; a face ~ de... оставля́ть в стороне́, без внима́ния; отвлека́ться от...
abstráge (a) *vt* отвлека́ть, абстраги́ровать.
abstrágere *f* -ri отделе́ние, обособле́ние, изоли́рование.
abstrús *adj* непоня́тный, нея́сный, пу́таный.
absúrd *adj* бессмы́сленный, неле́пый, абсу́рдный.
absurditáte *f* -ăţi неле́пость, абсу́рд, вздор, бессмы́слица.
abţíne (a se) (abţin, abţiu) возде́рживаться.
abţínere *f* -ri воздержа́ние.
abúbă *f* -be *разг.* нары́в.
abulíe *f мед.* абули́я, боле́зненное безво́лие.
abundá (a) *vi* изоби́ловать; abundă име́ется в изоби́лии.
abundént *adj* оби́льный.
abundénţă *f* -ţe изоби́лие, избы́ток; din ~ оби́льно, ще́дро.
ábur *m* -i 1) пар; maşină de (cu) ~i парова́я маши́на; ~ de lucru, ~ util рабо́чий пар baie de ~i парова́я ба́ня; 2): ~ii vinului ви́нные пары́, хмель; 3) дыха́ние, дунове́ние; ◇ a scoate ~i din gură a) горячи́ться (*в споре, в разговоре*); b) запыха́ться (*при беге*).
aburá (a) *vi* (-ez) *см.* aburi (a).
aburcá (a) *vt* поднима́ть тя́жесть; a se ~ взбира́ться, поднима́ться.

abureálă *f* -eli 1) испаре́ние; 2) лёгкое дунове́ние ветерка́.

aburi (a) (-esc) 1. *vt* 1) выпуска́ть пар, 2) покрыва́ть па́ром, 2 *vi* 1) испаря́ться; 2) ти́хо ве́ять (*о ветре*); **a se** ~ покрыва́ться па́ром, запоте-ва́ть (*о стекле*).

aburíre *f* -ri 1) выдыха́ние, испаре́ние, 2) поте́ние (*стекла*).

aburít *adj* 1) запоте́вший; 2) *перен.* разгорячённый, вспоте́вший.

aburitór *adj* выпуска́ющий пар.

aburós *adj* 1) насы́щенный па́ром, 2) выделя́ющий пар

abúşile: de- ~ *см* buş.

abúz *n* -uri злоупотребле́ние· правонаруше́ние; ~ de putere превыше́ние вла́сти, ~ de încredere злоупотребле́ние дове́рием; a face ~ злоупотребля́ть.

abuzá (a) *vi* (-ez) злоупотребля́ть; a ~ de încredere злоупотребля́ть дове́рием, a ~ de sănătate не бере́чь своего́ здоро́вья.

abuzív 1. *adj* противозако́нный, непра́вильный; 2. *adv* противозако́нно, непра́вильно.

ac *n* ace 1) игла́; ac de cusut шве́йная игла́, ac cu gămălie була́вка; ac de siguranţă англи́йская була́вка; ~ de păr головна́я шпи́лька; acul injectorului *тех.* игла́ форсу́нки· 2) жа́ло (*насекомых*); 3) стре́лка (*железнодорожная*); 4) стре́лка (*часов*); ac magnetic стре́лка ко́мпаса; 5) игла́ (*граммофонная*); 6) игла́ (*хвойных деревьев*); 7) *pl перен.* ко́лики, стреля́ющая боль; ◇ ca prin urechile acului е́ле-е́ле, с трудо́м; a băga acul în miere се́ять раздо́р, a ascunde acul în miere лицеме́рить, a găsi ac de cojocul cuiva найти́ упра́ву на кого́-л.; a călca pe ace ходи́ть ме́лкими шажка́ми; a căuta acul în carul cu fân иска́ть иго́лку в сто́ге се́на, по́пусту тра́тить вре́мя.

acácia *f* -ii ака́ция.

acadeá *f* -ele караме́ль, ледене́ц.

académic *adj* академи́ческий.

academicián *m* -ieni акаде́мик.

académie *f* -ii 1) акаде́мия, Academia de Ştiinţe Акаде́мия нау́к; Academia de Artă Акаде́мия худо́жеств; Academia R. P. R. Акаде́мия Румы́нской Наро́дной Респу́блики· 2) акаде́мия (*высшее учебное заведение*); Academia de ştiinţe agricole Сельскохозя́йственная акаде́мия, Academia Mihăileană Миха́йловская акаде́мия (*учреждённая в Яссах в 1835 г.*); Academia militară Вое́нная акаде́мия.

acajú 1 *n* кра́сное де́рево; 2. *adj* темнокра́сный цвет.

acalmíe *f* зати́шье; *мор.* штиль.

acánt *m* -ţi 1) *бот.* ака́нт, медве́жья ла́па; 2) *арх.* украше́ние в ви́де ли́стьев ака́нта.

acantacée *f pl бот.* ака́нтовые.

acapará (a) *vt* (-ez) 1) захва́тывать 2) *уст.* скупа́ть.

acaparatór *m* 1) захва́тчик; 2) скупщи́к.

acaparáre *f* -ări 1) захва́т; 2) ску́пка.

acár I *m* -i 1) *ж.-д.* стре́лочник; 2) иго́льщик.

acár II *n* -e иго́льник.

acarét *n* -uri, -e 1) дом с пристро́йками; 2) хозя́йственные постро́йки, пристро́йки.

acăríţă I *f* -ţe клещ (*насекомое*).

acăríţă II *f* -ţe иго́льник.

acárniţă *f* -ţe коро́бка для шве́йных принадле́жностей.

acásă *adv* домо́й, до́ма, на дому́; de ~ из дому; ~ la mine у меня́ до́ма; ◇ cei de ~ родны́е, семья́; nu-i sunt toţi boii ~ он не в свое́й таре́лке; a mai veni de ~ нача́ть приходи́ть к соглаше́нию.

acătáre I *adj разг.* како́й-то.

acătáre II *adv уст.* 1) лу́чше; 2) це́нно; поле́зно; значи́тельно.

acáţ *m* -i *см.* acacia.

acăţá (a) *vt* (acaţ, acăţ) *см.* agăţa (a).

acăţărá (a se) *см.* căţăra (a se).

accelerá (a) *vt* (-ez) ускоря́ть.

acceleráre *f* ускоре́ние, нараста́ние ско́рости; ~a circulaţiei fondurilor de rulment ускоре́ние обора́чиваемости оборо́тных средств.

accelerát 1. *adj.* ско́рый, ускоре́нный; tren ~ ско́рый по́езд; 2. *n* -e ско́рый по́езд.

acceleratór *n* -oare 1) ускори́тель; 2) *тех.* акцелера́тор, актива́тор

acceleráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* accelerare.

accént *n* -e 1) акце́нт; 2) ударе́ние; ~ muzical музыка́льное ударе́ние· 3) произноше́ние, вы́говор; ◇ a pune ~ul подчёркивать, обраща́ть внима́ние.

accentuá (a) *vt* (-ez) 1) де́лать ударе́ние, оттеня́ть; 2) подчёркивать, обраща́ть осо́бое внима́ние на что́ л.; **a se** ~ уси́ливаться, обостря́ться.

accentuábil *adj лингв.* подлежа́щий ударе́нию, ударя́емый.

accentuáre *f* -ări 1) ударе́ние, поста́новка ударе́ния. 2) усиле́ние.

accentuát *adj* 1) *лингв.* уда́ренный (*о слоге*); 2) подчёркнутый, я́рко вы́раженный.

accentuáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* accentuare.

accépt *n* -e *ком.* акце́пт (*векселя*).

acceptá (a) *vt* 1) принима́ть; a ~ lupta приня́ть бой, 2) соглаша́ться на...; a ~ propunerea принима́ть предложе́ние.

acceptábil 1. *adj* прие́млемый; 2. *adv* прие́млемо.

acceptáre *f* -ări 1) приня́тие; 2) согла́сие.

accépţi(ún)e *f* -ii, -ni *уст.* значе́ние, суть (*слова*); în toată ~a cuvântului в по́лном смы́сле сло́ва.

accés *n* -e 1) до́ступ, по́дступ, подхо́д; căile de ~ *воен.* по́дступы, пути́ подхо́да, 2) при́ступ, припа́док (*болезни*); 3) *перен* проявле́ние, вспы́шка; ~ de bucurie прили́в ра́дости; ~ de mânie вспы́шка гне́ва.

accesíbil *adj* досту́пный, достижи́мый.

accesibilitáte *f* досту́пность, достижи́мость.

accési(ún)e *f* -ii, -ni приня́тие, присоедине́ние (*к договору, пакту*).

accesóriu 1. *adj* 1) вспомога́тельный; 2) побо́чный· дополни́тельный; 2. *f pl* 1) принадле́жности, аксессуа́ры, 2) *театр.* аксессуа́ры, бутафо́рия.

accidént *n* -e несча́стный слу́чай, происше́ствие; ~ de cale ferată железнодоро́жная катастро́фа; ~ de lucru, ~ de muncă несча́стный слу́чай на произво́дстве; ~ de circulaţie несча́стный слу́чай во вре́мя у́личного движе́ния; ◇ ~ de teren неро́вность по́чвы.

accidentál 1. *adj* случа́йный; неожи́данный; 2. *adv* случа́йно.

accidentát *adj* 1) неро́вный; teren ~ пересечённая ме́стность; 2) *перен.* бу́рный, неспоко́йный.

accidénţe *f pl полигр.* акциде́нция.

accíz *n* -e *уст.* акци́з.

accíză *f* -ze *см.* acciz.

accizár *m* -i *уст.* акци́зный, сбо́рщик нало́гов.

aceá *pron f* acele *см.* aceea.

aceástă *pron f* aceste э́та.

acéea *pron f* acelea та; ◇ de ~ поэ́тому; după ~ по́сле э́того, пото́м.

acefál 1. *adj* безгла́вый; 2. *m pl* -i безголо́вый моллю́ск.

acél *pron m* acei тот.

acéla *pron m* aceia *см.* acel.

acélaşi *pron m* aceiaşi то́т же, то́т же са́мый; în ~ timp в то́ же вре́мя, вме́сте с тем; ~ lucru то́ же са́мое.

acérb *adj* 1) ре́зкий, суро́вый; 2) упо́рный; luptă ~ă упо́рная борьба́.

acerbitáte *f* ре́зкость, суро́вость.

acést *pron m* aceşti э́тот; în ~ sens в э́том смы́сле.

acésta *pron m* aceştia э́тот.

acetát *n* -e *хим.* у́ксуснокислая соль.

acétic *adj хим.* уксуснокислый; acid ~ у́ксусная кислота́.

acetificá (a) *vt* превраща́ть в у́ксус.

acetificáre *f* превраще́ние в у́ксус, окисле́ние.

acetilénă *f* ацетиле́н; lampă cu ~ карби́дная ла́мпа.

acetós *adj* у́ксусный.

achitá (a) *vt* 1) опла́чивать; 2) опра́вдывать (*по суду*), a se ~ 1) расквита́ться; отчита́ться в...; a se

~ faţă de cineva расквитáться с кéм-л.; a se ~ de o datorie верну́ть долг; 2) выполня́ть.
achitáre f -ări 1) уплáта; 2) оправдáние (*по суду*).
achíu n -ii *уст.* кий.
achizitór m -i приобретáтель.
achizíţi(ún)e f -ii, -ni приобретéние, поку́пка.
ací *adv* здесь; de ~ отсю́да; de ~ înainte, de ~ încolo впредь; отны́не и впредь; până ~ до сих пор; ✧ ~ râde, ~ plânge то смеётся, то плáчет; cât pe ~ чуть-чу́ть; ~ e ~ вот в чём загвóздка; p'aci ţi-e drumul удрáл и был такóв.
aciculár *adj* игóльчатый.
acíd 1. *adj* кислый; 2. m acizi кислотá; ~ sulfuric сéрная кислотá; ~ muriatic соля́ная кислотá; ~ citric лимóнная кислотá; ~ clorhidric хлористоводорóдная кислотá, ~ prusic сини́льная кислотá; ~ boric бóрная кислотá; ~ carbonic углеки́слый газ; ~ fenic карбóловая кислотá; ~ cianhidric цианистоводорóдная кислотá; ~ formic муравьи́ная кислотá; ~ acetic у́ксусная кислотá; ~ arsenic мышья́к; ~ nitric азóтная кислотá; ~ tanic тани́н.
acidificáre f -ări окислéние.
aciditáte f 1) кислóтность; 2) кисловáтый вкус.
acidulát *adj* кисловáтый.
acílea *adv разг. см.* aci.
acioáie f 1) смесь из мéди, óлова, ци́нка, свинцá; 2) издéлия из э́той смéси.
acioálă f -le 1) навéс для скотá; 2) *перен.* убéжище, прию́т.
aciuá (a) *vt* (-ez) давáть прию́т, укрывáть от...; a se ~ 1) укрывáться; пря́таться; искáть прию́т; 2) успокáиваться; отдыхáть.
aciuáre f -ări укры́тие, убéжище.
aciuí (a) *vt* (-esc) *см.* aciua (a).
aclamá (a) *vt* (aclam, -ez) шу́мно привéтствовать.
aclamáre f -ări привéтственный вóзглас.
aclamáţi(ún)e f -ii, -ni *см.* aclamare.
aclimatá (a) *vt* (-ez) *см.* aclimatiza (a).
aclimatáre f -ări *см.* aclimatizare.
aclimatizá (a) *vt* (-ez) приучáть, акклиматизи́ровать; приучáть к нóвым услóвиям, к нóвому кли́мату; a se ~ акклиматизи́роваться, свыкáться с нóвой средóй.
aclimatizáre f акклиматизáция.
acóiu n acoaie *разг.* иглá (*для сшивания мешков*).
acoládă f -de *полигр.* соедини́тельная фигу́рная скóбка.
acóleá *adv разг.* там (*недалеко*); de ~ оттýда; pe ~ там; într'~ тудá.
acolisí (a se) (-esc) *уст.* преслéдовать когó-л.
acolít m -ţi 1) помóщник; сподви́жник; 2) приспéшник.
acólo *adv* там; тудá; в том мéсте; de ~ оттýда; pân'~ до тогó мéста; pe ~ в тех местáх; de pe ~ из тéх мест, într'~ в ту стóрону, тудá; fugi de ~! иди́ прочь!, брось!, остáвь!, не приставáй!
acomodá (a) *vt* (-ez) принорáвливать, прилáживать; приспосабля́ть; a se ~ приспосабля́ться, применя́ться; привыкáть; a se ~ la mediu приспосабля́ться к среде́.
acomodábil *adj* легкó приспосабля́ющийся.
acomodáre f приспособлéние, аккомодáция.
acomodáţi(ún)e f *см.* acomodare.
acompaniá (a) *vt* (-ez) 1) *муз.* аккомпани́ровать; 2) сопровождáть.
acompaniamént f -e 1) *муз.* аккомпанемéнт; 2) сопровождéние.
acompaniatór m -i аккомпаниáтор.
aconít n -e *бот.* вóлчий кóрень, акони́т.
acónt n -uri задáток, авáнс.
acoperemánt n -minte 1) крóвля, кры́ша; перекры́тие; 2) *перен.* убéжище, покрóв, укры́тие; 3) *уст.* кры́шка.
acoperí (a) *vt* (acopăr) 1) покрывáть, накрывáть, прикрывáть; 2) *перен.* скрывáть, покрывáть; защищáть; a ~

o greşală скрыть оши́бку; 3) *воен.* прикры́ть, укры́ть; a se ~ 1) покрывáться; 2) надевáть головнóй убóр; ~ţi! *воен.* надéть головны́е убóры! (*команда*).
acoperíre f 1) прикры́тие, укры́тие; *воен.*: detaşamente de ~ отря́ды прикры́тия; unităţi de ~ чáсти прикры́тия; ~ aeriană возду́шное прикры́тие; 2) *фин.* дéнежное обеспéчение; ~ în aur обеспéчение зóлотом.
acoperíş n -uri, -e кры́ша, крóвля.
acoperít 1. *adj* 1) покры́тый, накры́тый, прикры́тый; 2) скры́тый; 2. *adv* скры́тно, тáйно, тайкóм.
acoperitoáre f -ori 1) кры́шка; 2) наки́дка; покрывáло; скáтерть; 3) кры́ша.
acoperitór m -i крóвельщик.
acoperitúră f -ri *уст.* прикры́тие.
acórd n -uri 1) соглашéние; ~ de armistiţiu соглашéние о переми́рии; 2) соглáсие; a cădea de ~ согласи́ться, прийти́ к соглашéнию; de comun ~ с óбщего соглáсия; a fi de ~ быть соглáсным; 3) *грам.* согласовáние; 4) *муз.* аккóрд; ✧ în ~ сдéльно; muncă în ~ сдéльщина, аккóрдная рабóта.
acordá (a) *vt* 1) дать; даровáть, жáловать, предоставля́ть; a ~ dispense предоставля́ть льгóты; a ~ o atenţie deosebită обрати́ть осóбое внимáние; a ~ ajutor окáзывать пóмощь; 2) *муз.* настрáивать; 3) согласóвывать, примиря́ть; 4) *грам.* согласóвывать; a se ~ 1) сочетáться, согласóвываться; 2) *грам.* согласóвываться; 3) соглашáться, сговáриваться.
acordáre f -ări 1) предоставлéние; 2) *муз.* настрóйка; 3) *грам.* согласовáние.
acordát *adj* созву́чный.
acordeón n -oane аккордеóн.
acordór 1. m -i настрóйщик; 2. n -oare ключ для настрóйки инструмéнтов.
acostá (a) *vt* (-ez) 1) подходи́ть; 2) *мор.* причáливать, швартовáться, приставáть; ✧ a ~ pe cineva вступи́ть в разговóр с незнакóмым лицóм.
acostamént n -e *мор.* сближéние, приближéние; швартовáние, причáливание.
acostáre f *см.* acostament.
acotiledoáne f *pl* бессемянодóльные (*растения*).
acotiledón *adj бот.* бессемянодóльный.
acreditá (a) *vt* (-ez) 1) предоставля́ть креди́т; 2) аккредитовáть; уполномóчивать; a se ~ приобретáть довéрие.
acreditáre f -ări полномóчие; scrisori de ~ вери́тельные грáмоты.
acreditát *adj* аккредитóванный; уполномóченный.
acreditív n -e аккредити́в.
acrí (a) *vt* (-esc) дéлать ки́слым, окисля́ть; a se ~ окисля́ться; скисáть; ✧ i s'a acrit емý надоéло.
acriciós *adj см.* acrişor.
acríd m -zi *уст.* виногрáд.
acríme f 1) кислотá; 2) кисловáтый вкус; 3) *перен.* éдкость; кóлкость, язви́тельность.
acríre f 1) окислéние; 2) закисáние.
acrişór *adj* кисловáтый, ки́сленький.
acrít *adj* 1) проки́сший; 2) *перен.* разочарóванный.
acritúră f -ri 1) кислотá; кислóтность; 2) *pl* солéния.
acríu *adj см.* acrişor.
acrobát m -ţi акробáт.
acrobátic *adj* акробати́ческий.
acrobaţíe f -ii 1) акробáтика; 2) *ав.* фигу́рные полёты, вы́сший пилотáж.
acromátic *adj* бесцвéтный, ахромати́ческий.
acromatísm n бесцвéтность, ахромати́чность.
acrosáj n -e *воен.* подвéшивание; подвéска; прицéпка; ~ul bombelor подвéска авиабóмб.
acrostíh n -uri акрости́х.
acrotériu n -ii *арх.* акротéрий, скульпту́рные украшéния по углáм и на верши́не фронтóна.
ácru *adj* 1) ки́слый; тéрпкий; un fum ~ éдкий дым; lapte ~ простоквáша; 2) квáшеный; varză acră

квашеная капуста; 3) незрелый (*о плодах*); 4) *перен.* злой, едкий, язвительный; ◇ a se uita ~ la cineva смотреть недоброжелательно на кого-л.; piatră acră квасцы, i-a venit ~ de..., i s'a făcut ~ de... ему опротивело.

acrúm *n* -uri *мед.* молочница.

act *n* -e 1) дело; поступок; действие; ~ de vitejie, ~ de curaj подвиг; ~ de violenţă насилие; ~ de nesupunere неподчинение; 2) акт, документ; ~ de acuzare обвинительный акт, обвинение; ~ de stare civilă акт гражданского состояния; ~ de naştere метрика; ~ de cununie свидетельство о браке; ~ de deces свидетельство о смерти; ~e justificative оправдательные документы; 3) *театр.* акт, действие; ◇ a face ~ de prezenţă явиться из вежливости *или* по обязанности; a lua ~ de ceva принять что-л. к сведению.

actínie *f* -ii *зоол.* актиния.

actinometríe *f* актинометрия (*измерение солнечной и земной радиации*).

actinométru *n* -re *физ.* актинометр, лучеизмеритель.

actív 1. *adj* 1) деятельный, активный; a lua parte ~ă la ceva принять деятельное участие в чём-л., 2) *воен.* действительный, действующий; armată ~ă действующая армия; serviciu ~ действительная служба; ofiţer ~ кадровый офицер; 3): forma ~ă a verbului *грам.* действительный залог; 2. *n* -e 1) актив, наличность, 2): activ(ul) de partid партийный актив; activ(ul) sindical профсоюзный актив.

activá (a) *vt* (-ez) 1) действовать, приводить в движение; 2) ускорять, усиливать, ◇ a ~ în rândurile partidului работать в рядах партии.

activísm *n* активность.

activíst *m* -şti активист; ~ de partid партийный работник.

activitáte *f* деятельность, активность; ~ clocotitoare кипучая деятельность; ~ creatoare творческая деятельность; ~ ştiinţifică научная деятельность; ~ constructivă paşnică мирное строительство; sferă de ~ поле деятельности; în plină ~ в разгаре деятельности; ~ de subminare подрывная деятельность.

activizá (a) *vt* (-ez) 1) приводить в действие; 2) усиливать; a ~ lupta pentru pace усиливать борьбу за мир.

activizáre *f* -ări активизация, ~a crescândă a maselor растущая активность масс.

actór *m* -i актёр.

actoráş *m* -i *ирон.* малоизвестный, бесталанный актёр.

actríţă *f* -ţe актриса, артистка.

actuál *adj* нынешний, настоящий, современный, актуальный.

actualitáte *f* -ăţi 1) современность, действительность, de ~ современный, злободневный; 2) *pl* текущие события.

actualménte *adv* теперь, в настоящее время.

acţioná (a) *vt* (-ez) 1) действовать; 2) приводить в действие; пускать в ход; 3) *уст.* подать в суд.

acţionár *m* -i *ком.* акционер, пайщик.

acţiúne *f* -ni 1) поступок, действие, дело; деятельность; ~ directă прямое действие; unitate de ~ единство действия; în ~ в действии; a pune în ~ привести в действие, пускать в ход; ~ de masă кампания, массовое выступление: acţiuni organizate организованные выступления; 2) *театр.* действие; 3) *фин.* акция; societate pe acţiuni акционерное общество; 4) *юр. уст.* дело; a intenta o ~ возбуждать судебный иск; 5) *воен.* действие, бой; ~ defensivă оборонительные действия.

acú *adv см.* acum; acu-i anul... вот уж год...

acuarélă *f* -le акварель.

acuarelíst *m* -şti акварелист.

acuáriu *n* -ri, -ii аквариум.

acuátic *adj* водяной, водный; sportul ~ водный спорт.

acufundá (a) *vt см* cufunda (a).

acuitáte *f* -ăţi 1) острота; 2) острый характер (*болезни*); ~ crescândă обострение.

acúm, acúma *adv* 1) теперь, ныне, в настоящее время; de ~ с этого времени, отныне; уже; până ~ до сих пор; ca ~ как теперь, как сейчас; ~ un an год тому назад; de ~ înainte отныне и впредь; uite ~ только что; ~ e ~ теперь или никогда; 2) вот.

acumulá (a) *vt* (-ez) 1) накоплять, собирать; 2) скоплять, нагромождать; a se ~ накопляться.

acumuláre *f* -ări 1) накопление, умножение; ~ bugetară бюджетное накопление; ~ primitivă *эк.* первоначальное накопление; acumulări socialiste peste prevederile planului сверхплановые социалистические накопления; ~ de forţe собирание, накопление сил; 2) нагромождение.

acumulát *adj* накопленный; experienţă ~ă накопленный опыт.

acumulatór *m* -i 1) собиратель; 2) *физ.* аккумулятор; bateria unui ~ аккумуляторная батарея.

acuplá (a) *vt* (-ez) 1) соединять; 2) сцеплять; 3) совокуплять, случать (*животных*); a se ~ 1) соединяться, сцепляться; 2) совокупляться.

acupláj *n* -e 1) соединение попарно; 2) сцепление; 3) спаривание, случка (*животных*); 4) *тех.* муфта; a desface un ~ разобщать, разъединять.

acupláre *f* -ări *см.* acuplaj.

acuplát *adj* сцепленный, соединённый, сопряжённый.

acurát 1. *adj* точный, тщательный; 2. *adv* точно, тщательно.

acuratéţă *f* -ţe точность, тщательность, аккуратность.

acústic *adj* слуховой, акустический.

acústică *f* акустика.

acúşa, acúşi *adv разг.* 1) только что; 2) сейчас же.

acuşíca *adv разг.* тотчас же, немедленно, сию же минуту.

acút *adj* 1) острый; 2) пронзительный, резкий; ◇ durere ~ă острая боль; luptă ~ă острая борьба; boală ~ă болезнь, протекающая в острой форме.

acuzá (a) *vt* обвинять; a ~ fără motiv голословно обвинять; a se ~ винить себя.

acuzáre *f* -ări обвинение; ~ nefondată необоснованное обвинение; act de ~ обвинительный акт.

acuzát *m* -ţi обвиняемый; подсудимый.

acuzatív *n* -e *грам.* винительный падеж.

acuzatór *m* -i обвинитель; ~ popular народный обвинитель.

acuzáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* acuzare.

acvafórte *f* офорт.

acvafortíst *m* -şti гравёр; офортист.

ácvilă *f* -le *уст.* орёл.

acvilín *adj* орлиный; nas ~ орлиный нос.

acvilón *m* -i *уст.* северный ветер, аквилон.

adágio *муз.* 1. *adv* медленно, протяжно; 2. *n* адажио.

adágiu *n* -ii *уст.* пословица, поговорка.

Adám *m*: de când cu moş ~ с незапамятных времён, очень давно; de pe când ~-Babadam давным-давно; neam de ~ десятая вода на киселе; mărul lui ~ *анат.* адамово яблоко, кадык.

adamantín *adj уст.* алмазный.

adânc 1. *adj* 1) глубокий; 2) глубокий, серьёзный, значительный (*по содержанию*); transformări ~i глубокие преобразования; o fire ~ă глубокий ум; 3) глубокий, достигший высшего предела; somn ~ глубокий сон; noapte ~ă глубокая ночь; 4) глубокий, сильный, напряжённый (*о чувстве, переживании*); iubire ~ă сильная любовь; dor ~ глубокая тоска; tăcere ~ă глубокое молчание; 5) густой, частый; pădure ~ă глухой лес; 2. *n* -uri глубина, дно; din ~ul inimii от глубины души; 3. *adv* глубоко; a dormi ~ крепко спать; ◇ la ~i bătrâneţe в глубокой старости.

adâncătúră *f* -ri 1) углубление, впадина; яма; 2): adâncătura ochiului *разг.* орбита глаза.

adâncí (a) *vt* (-esc) углублять; a se ~ углубляться; погружаться.

adâncíme *f* -mi 1) глубинá; ~ tactică *воен.* тактúческая глубинá; 2) *перен.* глубокомы́слие.
adâncíre *f* -ri 1) углублéние; 2) *перен.* усилéние.
adâncitúră *f* -ri *см* adâncătură.
adăogáre *f* -ări *см.* adăugare.
adăogí (a) *vt см.* adăuga (a).
adăogíre *f* -ri *см.* adăugare.
adăpá (a) *vt* 1) поúть (*живóтных*); 2) *уст.* поливáть, смáчивать; **a se** ~ напúться; ◇ știu eu în ce apă se adapă я знáю, чегó он стóит; a se ~ în aceeași apă cu cineva сговорúться с кéм-л.
adăpáre *f* -ări водопóй (*дéйствие*).
adăpát *n* -uri *см.* adăpare.
adăpătoáre *f* -ori 1) водопóй; 2) колóда для водопóя.
adăpóst *n* -uri 1) убéжище, кров; приют; прикры́тие; ~ împotriva gazelor газоубéжище; ~ de tragere стрелкóвый окóп; ~ betonat бетонúрованное убéжище; fără ~ бездóмный; la ~ в безопáсности, под прикры́тием; a se pune la ~ укры́ться от чегó-л.; 2) *перен.* защúта, покровúтельство, убéжище.
adăpostí (a) *vt* (-esc) 1) приютúть, дать убéжище, укры́ть; 2) защищáть; **a se** ~ укры́ться, приютúться.
adăpostít *adj* укры́тый; находя́щийся под крóвом, под прикры́тием.
adaptá (a) *vt* (-ez) приспособля́ть, прилáживать; **a se** ~ 1) прилáживаться, приспосáбливаться; 2) сживáться.
adaptábil *adj* приспособля́емый.
adaptáre *f* -ări применéние, приспособлéние; ~ la mediu приспособлéние к средé; ~ la teren применéние к мéстности; spirit de ~ умéние приспосáбливаться.
adăstá (a) *vt уст.* 1) ожидáть; 2) задéрживаться (*в пути*).
adăstáre *f* -ări 1) ожидáние; 2) задéржка; остановка.
adăstát *n* -uri *см.* adăstare.
adăugá (a) *vt* 1) прибавля́ть, набавля́ть, добавля́ть; 2) увелúчивать; **a se** ~ прибавля́ться, увелúчиваться, возрастáть.
adăugáre *f* -ări 1) прибавлéние, прибáвка; 2) *перен.* увеличéние.
adăugătór *adj* прибавля́ющий.
adáus *n* -e, -uri 1) добавлéние, прибавлéние, присоединéние; 2) увеличéние, прибáвка, надбáвка; ~ de scumpete надбáвка на дороговúзну; 3) приложéние; ~ gratuit бесплáтное приложéние.
ádecă *adv см.* adică.
adecvát *adj* соотвéтствующий, адеквáтный.
ademeneálă *f* -eli соблáзн, искушéние.
ademení (a) *vt* (-esc) 1) завлекáть, примáнивать; прельщáть, привлекáть; 2) соблазня́ть, искушáть; совращáть; 3) обмáнывать; **a se** ~ 1) искушáться, соблазня́ться, прельщáться; 2) обмáнываться.
ademeníre *f* -ri 1) примáнивание; обольщéние, прельщéние; 2) *см.* ademeneală.
ademenít *adj* прельщённый, обольщённый.
ademenitór 1. *adj* замáнчивый, соблазнúтельный; обольстúтельный, пленúтельный; 2. *m* обольстúтель, соблазнúтель.
adépt *m* -ți сторóнник, адéпт, послéдователь.
aderá (a) *vi* (ader, -ez) примыкáть, присоединя́ться, быть сторóнником...
aderáre *f* -ări 1) присоединéние, примыкáние; 2) соглáсие; a-și da ~a изъявúть своё соглáсие.
aderént 1. *adj* прилегáющий, примыкáющий; 2. *m* -ți сторóнник, единомы́шленник, привéрженец.
aderénță *f* -țe 1) принадлéжность; 2) прилипáние, присоединéние; 3) сцеплéние, связь.
adés, adésea, adeseóri *adv* чáсто.
adét *n* 1) обы́чай; 2) *уст.* дань, подáть.
adétiu *n см.* adet.
adevăr *n* -uri прáвда, йстина; într'-~, în ~ действúтельно, в сáмом дéле; ~ul obiectiv *филос.* объектúвная йстина.
adevărát 1. *adj* 1) йстинный, действúтельный, пóдлинный; 2) настоя́щий; 2. *adv* йстинно, действúтельно, поúстине, пóдлинно; cu ~ поúстине, в сáмом дéле.
adeverí (a) *vt* (-esc) 1) свидéтельствовать, удостоверя́ть; 2) докáзывать; 3) подтверждáть, заверя́ть; **a se** ~ 1) подтверждáться; 2) *уст.* обязывáться.
adeverínță *f* -țe 1) оправдáтельный докумéнт; свидéтельство; удостоверéние; 2): ~ de plată квитáнция, распúска.
adeveríre *f* -ri 1) засвидéтельствование; 2) подтверждéние, утверждéние.
adeveritór *adj* удостоверя́ющий; заверя́ющий.
adeziúne *f* -ni 1) соглáсие; a-și da ~ дать соглáсие; 2) присоединéние, примыкáние; 3) *физ.* притяжéние; ~a moleculară притягáтельная сúла молéкул.
adiá (a) 1. *v imp* вéять (*о ветре*); 2. *vt* 1) слегкá задевáть, касáться; 2) напевáть вполгóлоса; 3. *vi* шевелúть.
adiabátic *adj* нетеплопроводный.
adiacént *adj* смéжный, прилегáющий; unghiuri ~e смéжные углы́.
adiátă *f* -te *юр. уст.* завещáние.
ádică *adv* тó есть, úменно; стáло быть; vorbind la ~ говоря́ откровéнно; la ~, când va fi la ~ в решúтельный момéнт; și ~ de ce nu сóбственно говоря́ почемý нет.
ádicătelea *adv разг. см.* adică.
adiére *f* -ri лёгкое дуновéние, вéяние (*ветра*).
adineáorea, adineáori *adv* незадóлго до э́того, рáньше; mai ~ недáвно.
adíns *в соединении с предлогами* în, într', din, de *образует ряд адвербиальных выражений:* în ~, într' ~ нарóчно, специáльно; din ~, de ~ намéренно, умы́шленно; cu din ~ul намéренно; cu de ~ul осóбенно; cu tot din ~ul во чтó бы то ни стáло.
adío! 1. *int* прощáй!, до свидáния; a-și lua ~ попрощáться; 2. *m* прощáние.
adipós *adj* 1) жировóй; țesut ~ *анат.* жировáя ткань; 2) жúрный.
adipozitáte *f мед.* ожирéние.
adiționá (a) *vt* (-ez) *уст.* склáдывать; прибавля́ть; дéлать сложéние.
adiționábil *adj мат.* слагáемый.
adiționál *adj* добáвочный, дополнúтельный.
adițiúne *f* -ni *уст.* 1) *мат.* сложéние; 2) прибавлéние, добавлéние; 3) *pl тех.* прúмесь.
adjectív *n* -e *грам.* прилагáтельное.
adjectivál *adj* аджективáльный; articol ~ определúтельный артúкль (cel, cea, cei, cele).
adjudecá (a) *vt* 1) присуждáть; 2) продавáть с торгóв.
adjudecáre *f* -ări 1) присуждéние; 2) продáжа с торгóв.
adjudecatór *m* -i присуждáющий.
adjudecáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* adjudecare.
adjúnct *m* -ți 1) заместúтель, помóщник; ministru ~ заместúтель минúстра; 2) адъюнкт.
adjurá (a) *vt* (-ez) заклинáть, умоля́ть.
adjuráre *f* -ări заклинáние, мольбá.
adjuráți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* adjurare.
adjutánt *m* -ți адъютáнт.
administrá (a) *vt* (-ez) 1) управля́ть, завéдовать; 2) прописывать (*лекарство*); ◇ a ~ cuiva o bătaie поколотúть когó-л.
administrábil *adj* поддаю́щийся управлéнию.
administráre *f* -ări управлéние, завéдование, администрúрование.
administrát 1. *adj* управля́емый, руководúмый; 2. *m pl* -ți подчинённые.
administratív *adj* административный; распорядúтельный; organ ~ распорядúтельный óрган; putere ~ă исполнúтельная власть.
administratór *m* -i администрáтор; завéдующий, управля́ющий.
administráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) администрáция; управлéние, завéдование; 2) управлéние, административное учреждéние; ~ financiară казначéйство; consiliu de ~ правлé-

ние; 3) *воен.* административно-хозяйственная часть; ofiţer de ~ офицер интендантской службы.

admirá (a) *vt* восхищаться, любоваться; a se ~ любоваться самим собою, друг другом.

admirábil 1. *adj* восхитительный, чудесный, великолепный; **2.** *adv* восхитительно, чудесно, великолепно.

admiráre *f* -ări *см.* admiraţi(un)e.

admirát *adj*: de ~ достойный восхищения.

admiratív *adj* выражающий восхищение; исполненный восхищения.

admiratór *m* -i поклонник, почитатель.

admiráţi(ún)e *f* -ii, -ni восхищение, восторг, преклонение.

admis *adj* принятый, одобренный, допущенный.

admisíbil *adj* допустимый, приемлемый.

admisibilitáte *f* приемлемость, допустимость.

admisiúne *f* -ni допущение; приём, принятие.

admíte (a) *vt* 1) допускать, принимать (*кого-л. куда-л.*); 2) признавать.

admítere *f* -ri допущение; приём, принятие; comisiunea de ~ приёмная комиссия; examen de ~ приёмные испытания.

admonestá (a) *vt* (-ez) делать выговор, отчитывать кого-л.; порицать.

admonestáre *f* -ări выговор, замечание.

adnotá (a) *vt* (-ez) делать примечания, заметки, аннотировать.

adnotáre *f* -ări краткое изложение содержания книги, аннотация.

adnotáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* adnotare.

adolescént *m* -ţi юноша, подросток.

adolescénţă *f* отрочество.

adoptá (a) *vt* (adopt, -ez) 1) усыновлять; 2) принимать (*план, проект*); a ~ o părere разделять чьё-л. мнение; a ~ o atitudine negativă într'o chestiune занять отрицательную позицию в каком-л. вопросе; 3) *воен.* принимать на вооружение.

adoptábil *adj* приемлемый.

adoptáre *f* -ări 1) усыновление; 2) принятие; ~a constituţiei принятие конституции.

adoptát 1. *adj* 1) усыновлённый; 2) принятый, одобренный; **2.** *m* -ţi приёмный сын.

adoptív *adj* 1) усыновлённый; copil ~ приёмный ребёнок; 2) усыновляющий; tată ~ приёмный отец.

adopţiúne *f* -ni *см.* adoptare.

adorá (a) *vt* поклоняться; боготворить; обожать.

adorábil 1. *adj* восхитительный, обаятельный; un copil ~ прелестный ребёнок; **2.** *adv* восхитительно, прелестно.

adoráre *f* -ări поклонение; обожание.

adorát *adj* обожаемый.

adoratór *m* -i поклонник.

adoráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* adorare.

adormí (a) 1. *vt* 1) усыплять, нагонять сон; a ~ vigilenţa *перен.* усыпить бдительность; 2) *перен.* унимать, успокаивать боль; **2.** *vi* 1) засыпать; a ~ un pic вздремнуть; 2) *перен.* исчезать; заглохнуть.

adormíre *f* 1) усыпление; 2) дремота; 3) *перен.* смерть.

adormít 1. *adj* 1) спящий; 2) сонный, вялый; медлительный; **2.** *m* -ţi спящий.

adormitór *adj* 1) усыпляющий; снотворный; 2) *перен.* скучный, докучливый.

adormiţéle *f pl бот.* вьюнок.

adresá (a) *vt* (-ez) 1) адресовать, направлять; 2) выражать; 3) говорить с кем-л.; a se ~ обращаться к кому-л.

adrésă *f* -se 1) адрес; 2) обращение, послание; 3) официальное отношение.

adresánt *m* -ţi отправитель (*письма*).

adresát *m* -ţi адресат.

aducătór 1. *adj* приносящий; ~ de venituri доходный, выгодный, прибыльный; ~ de roade плодородный; *перен.* плодотворный; ~ aminte напоминающий; памятный; ~ de moarte смертоносный; **2.** *m* -i податель, предъявитель.

adúce (a) 1. *vt* 1) приносить; приводить; привозить; доставлять; 2) приносить доход; 3) доставлять, причинять; a ~ un nepreţuit serviciu оказать неоценимую услугу; 4) доводить до...; a ~ la capăt довести дело до конца; a ~ la cunoştiinţă уведомлять, доводить до сведения; 5) наклонять, сгибать, нагибать; 6): a ~ la acelaşi numitor *мат.* приводить к одному знаменателю; 7) убеждать, уговаривать; **2.** *vi* быть похожим, иметь сходство; a ~ la înfăţişare быть похожим; ◇ ce vânt te ~ pe la noi? каким ветром тебя к нам занесло?; a ~ la îndeplinire выполнять; a ~ la sapă de lemn довести до крайней бедности; a ~ aminte напоминать; a-şi ~ aminte вспоминать; a ~ vorba затронуть вопрос; a ~ pe cineva la... довести кого-л. до...; adu-ţi aminte! вспомни!

adúcere *f* -ri подвоз, доставка; ~ la îndeplinire приведение в исполнение; ~ aminte воспоминание; напоминание.

aductór *adj*: muşchiu ~ *анат.* приводящая мышца.

adulá (a) *vt* (-ez) льстить, заискивать.

aduláre *f* -ări лесть, заискивание, угодничество.

adulatór *m* -i льстец.

adulmecá (a) *vt* 1) нюхать, чуять; выслеживать; 2) *перен.* вскрывать, обнаруживать; 3) предчувствовать (*опасность и т. п.*).

adulmecáre *f* нюх, чутьё.

adulmecătór *m* -i разнюхивающий что-л., ищущий чего-л.

adúlt *m* -ţi взрослый; şcoală de adulţi школа для взрослых.

adultér 1. *adj* прелюбодействующий, нарушающий супружескую верность; **2.** *n* -e прелюбодеяние, нарушение супружеской верности; **3.** *m* -i прелюбодей.

adulterín *adj* незаконнорождённый.

adumbrí (a) *vt* (-esc) помещать в тени, затенять; a se ~ стать в тени.

aduná (a) *vt* 1) собирать; группировать; стягивать (*войска*); 2) *мат.* складывать, делать сложение; 3) копить; a se ~ собираться, соединяться; ◇ a-şi ~ gândurile собраться с мыслями; a-şi ~ forţele собраться с силами; a tunat şi i-a ~t одного поля ягода.

adunáre *f* -ări 1) собрание; ~ constituantă учредительное собрание; Marea ~ naţională Великое национальное собрание; ~ generală общее собрание; генеральная ассамблея; ~ de partid партийное собрание; ~ electorală предвыборное собрание; ~ de dare de seamă отчётно-выборное собрание; adunările legiuitoare *уст.* законодательные органы; 2) *мат.* сложение; 3) скопление, стечение.

adunát 1. *adj* собранный; **2.** *n* -uri *см.* adunare 2), 3).

adunătór 1. *adj* собирающий; **2.** *m* -i *уст.* собиратель, коллекционер.

adunătúră *f* -ri 1) смесь, мешанина; 2) *ирон.* сборище.

adús *adj* 1) приведённый, доставленный, привезённый; 2) согнутый, искривлённый; ~ de spate сутулый.

advérb *n* -e наречие; ~ de loc наречие места; ~ de timp наречие времени; ~ de mod наречие образа действия.

adverbiál *adj* адвербиальный, наречный; locuţiune ~ă адвербиальное выражение.

advérs *adj* противостоящий, враждебный; partea ~ă противная сторона.

adversár *m* -i 1) противник; 2) соперник.

adversitáte *f* -ăţi 1) несчастье, бедствие; 2) враждебность.

advocát *m* -ţi *см.* avocat.

áer *n* -e 1) воздух; ~ curat чистый воздух; ~ îmbăcsit спёртый воздух; ~ liber свежий воздух; în ~ liber на свежем воздухе; curent de ~ сквозняк; a arunca în ~ взрывать; 2) атмосфера; 3) вид, наружность; a avea ~ul de... казаться; делать вид; 4) чванство; a-şi da ~e зазнаваться, задирать нос; ◇ a lua ~ гулять.

aerá (a) *vt* (-ez) *см.* aerisi (a).

aeráre *f см.* aerisire.
aerián *adj* 1) воздýшный; flotă ~ă воздýшный флот; recunoaştere ~ă воздýшная развéдка; pe cale ~ă по вóздуху, воздýшным путём; atac ~ воздýшный налёт; fotografiere ~ă *ав.* аэрофотосъёмка, 2) *перен.* лёгкий, эфи́рный; fiinţă ~ă воздýшное существó; ◇ gaz ~ свети́льный газ.
aerifórm *adj* воздухообрáзный.
aeriseálă *f* -eli *см.* aerisire.
aerisí (a) *vt* (-esc) провéтривать, вентили́ровать.
aerisíre *f* -ri провéтривание, вентили́рование.
aeróbiu *adj* живýщий в вóздухе.
aerochímic *adj* авиахими́ческий.
aero-clúb *n* -uri аэроклýб.
aerodinámic *adj* 1) аэродинами́ческий; 2) обтекáемый.
aerodinámică *f* аэродинáмика.
aerodróm *n* -uri аэродрóм; ~ fals лóжный аэродрóм; ~ de lucru основнóй аэродрóм; ~ auxiliar вспомогáтельный аэродрóм.
aerofób *adj* боя́щийся вóздуха.
aerofobíe *f* воздухобоя́знь.
aerogáră *f* -ări *см.* aeroport.
aerográf *n* -e аэрогрáф.
aerografíe *f см.* aerologie.
aerolít *m* -ţi *физ.* аэроли́т.
aerologíe *f* аэролóгия.
aerométru *n* -re аэромéтр.
aeromodelíst *m* -şti авиамодели́ст.
aeronáut *m* -ţi воздухоплáватель, аэронáвт.
aeronáutic *adj* воздухоплáвательный.
aeronáutică *f* воздухоплáвание, аэронáвтика.
aeronávă *f* -ve летáтельный аппарáт.
aeroplán *n* -e аэроплáн.
aeropórt *n* -uri аэропóрт.
aerós *adj уст.* 1) воздýшный; 2) *перен.* лёгкий, эфи́рный.
aerostát *n* -e аэростáт, воздýшный шар.
aerostátic *adj* аэростати́ческий; balon ~ воздýшный шар.
aerostátică *f* аэростáтика.
aeroterapíe *f* воздухолечéние.

aévea *adv см.* aievea 1.
afábil 1. *adj* привéтливый; **2.** *adv* привéтливо.
afabilitáte *f* привéтливость.
afácere *f* -ri 1) дéло; *pl* делá; om de afaceri делéц; a avea afaceri cu cineva имéть делá с кем-л.; o ~ de nimic сýщий пустя́к; 2) афéра, сдéлка; 3) *юр.* дéло, тя́жба, процéсс.
afacerist *m* -şti делéц; mare ~ крýпный делéц, вороти́ла.
afâná (a) *vt* (-ez) взрыхля́ть (*зéмлю*).
afânát *adj* взрыхлённый (*о земле*).
afáră 1. *adv* снарýжи, вне; de ~ извнé; pe ~ снарýжи; **2.** *int*: ieşi ~!, ~! вон!, уходи́ прочь!; ◇ ~ de крóме, за исключéнием; din cale ~ чересчýр, чрезмéрно; pe din ~ a) наизýсть; b) нарýжный, внéшний; a arunca ~, a da pe uşă ~, a da pe poartă ~ вы́гнать; a ieşi ~ a) вы́йти; b) *мед.* имéть стул; în ~ că поми́мо тогó; ~ de aceasta крóме э́того; ~ numai (dacă) рáзве тóлько; a lăsa ~ выпускáть; пропускáть; a da ~ увольня́ть; în afara legii вне закóна.
afázic *adj, m* -i *мед.* потеря́вший спосóбность рéчи.
afazíe *f мед.* афази́я, расстрóйство рéчи.
aféct *n* -e аффéкт.
afectá (a) *vt* (-ez) 1) притворя́ться кéм-л., принимáть вид когó-л.; 2) трóгать, огорчáть; 3) предназначáть, определя́ть; 4) *воен.* прикомандирóвывать; определя́ть; 5) дéйствовать, производи́ть впечатлéние на...; затрáгивать; 6) *уст.* заклáдывать (*имущество*); a se ~ баловáться, нéжиться; капри́зничать.
afectábil *adj* 1) пригóдный к испóльзованию; 2) *уст.* могýщий быть залóженным (*об имуществе*).
afectáre *f* -ări 1) притвóрство, неестéственность, аффектáция; 2) предназначéние, определéние; 3) *воен.* прикомандировáние.
afectát *adj* 1) неестéственный, напускнóй, искýсственный; 2) огорчённый; 3) предназнáченный.

afectáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* afectare.
afectív *adj* 1) аффекти́вный; 2) чувстви́тельный.
afectuós *adj* сердéчный, любя́щий.
afectuozitáte *f* привéтливость, сердéчность.
afecţioná (a) *vt* (-ez) питáть расположéние к..., люби́ть.
afécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) привя́занность; нéжность, любóвь; 2) болéзнь, заболевáние, недýг; ~ nervoasă нéрвное заболевáние.
afemeiá (a se) (-ez) изнéживаться.
afemeiát *adj* изнéженный, жéнственный.
aferát *adj* 1) суетли́вый, хлопотли́вый; 2) зáнятый.
aferént *adj* причитáющийся; ◇ vase ~e *анат.* принося́щие сосýды.
aferéză *f* -ze *грам.* афэрéзис, выпадéние одногó и́ли нéскольких звýков в начáле слóва.
aferím 1. *int* брáво!, отли́чно!, чудéсно!; **2.** *adv* чудéсно; **3.** *m* -i *уст.* молодéц.
afét *n* -e *воен.* лафéт; ~ elastic подвижнóй лафéт; ~ mecanic (*pe roate sau senile*) самохóдный лафéт (*на обычном или гусеничном ходу*).
afétea (de) *loc adv* 1) напрáсно, пóпусту; 2) дáром, бесплáтно.
afíf *adv* без грошá.
afíge (a) *vt юр.* вывéшивать судéбное объявлéние.
afiliá (a) *vt* (-ez) принимáть (*в члены организации, общества и т. п.*); a se ~ присоединя́ться, примыкáть, включáться, вступáть в ряды́.
afiliát 1. *adj* при́нятый (*в организацию, в общество и т. п.*); **2.** *m* -ţi член (*организации, общества и т. п.*).
afiliáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* afiliere.
afiliére *f* -ri присоединéние; вступлéние (*в организацию, общество и т. п.*).
afín I *m* -i черни́ка (*куст*).
afín II *m* -i свóйственник.
áfină *f* -ne черни́ка (*ягода*).
afinitáte *f* -ăţi 1) схóдство; бли́зость, аналóгия; 2) *хим.* сродствó; 3) свóйствó.

afión *n разг.* óпиум.
afípt *n* -e *юр.* судéбное извещéние о продáже, секвéстре имýщества.
afirmá (a) *vt* утверждáть; a se ~ 1) утверждáться; 2) проявля́ть себя́ в чём-л.
afirmáre *f* -ări утверждéние; уверéние.
afirmatív 1. *adj* утверди́тельный, положи́тельный; **2.** *adv* утверди́тельно.
afirmáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* afirmare.
afíş *n* -e афи́ша, плакáт, объявлéние; ~ politic полити́ческий плакáт.
afişá (a) *vt* (-ez) 1) вывéшивать объявлéния; 2) афиши́ровать, выставля́ть напокáз; a se ~ рисовáться.
afişábil *adj* афиши́руемый, выставля́емый напокáз.
afişáj *n* -e 1) расклéйка афи́ш, объявлéний; 2) выставлéние напокáз, афиши́рование.
afişáre *f* -ări *см.* afişaj.
afişór *m* -i расклéйщик афи́ш, объявлéний.
afíx *n* -e *лингв.* áффикс.
aflá (a) (aflu) **1.** *vt* 1) находи́ть; 2) встречáть; 3) открывáть, изобретáть; 4) знать, понимáть; 5) считáть, полагáть; **2.** *vi* 1) узнавáть; разузнавáть, слы́шать; 2) приходи́ть на ýм; a se ~ 1) находи́ться; a se ~ de faţă присýтствовать; 2) узнавáть; ◇ a nu-şi ~ locul не находи́ть себé мéста; a ~ cu cale найти́ нýжным; cum te afli? как поживáешь?, как здорóвье?; se află есть, сущестéвует, имéется; a-şi ~ omul найти́ нýжного человéка; a se ~ bine cu cineva быть в хорóших отношéниях с кéм-л.
afláre *f* -ări 1) узнавáние; 2) нахождéние; locul de ~ местонахождéние; ~ de faţă присýтствие.
aflát *n* -e узнавáние; din ~e понаслы́шке.
aflătór *adj* находя́щийся.
afluá (a) *vi* (-ez) впадáть, втекáть.
afluént *m* -ţi притóк (*реки́*); ~ navigabil судохóдный притóк реки́.

afluénță *f* -țe 1) стечéние; притóк; ~ de oameni стечéние нарóда; 2) обúлие.
aflúx *n* -uri 1) прилúв; 2) наплы́в; 3) прилúв, притóк (*крови*).
afón *adj* безголóсый; беззвýчный.
afoníe *f мед.* потéря гóлоса.
aforísm *n* -e афорúзм.
afretáre *f* -ări зафрахтовáние сýдна.
afretătór *m* -i фрахтóвщик сýдна.
africán 1. *adj* африкáнский; **2.** *m* -i африкáнец.
afrónt *n* -uri оскорблéние; a suferi un ~ получúть откáз, отпóр.
áfte *f pl разг.* я́щур.
aftós *adj* я́щурный.
afúm *m* -uri зáпах (*дыма, пригорелого*).
afumá (a) 1. *vt* 1) коптúть (*мясо, рыбу*); 2) окýривать ды́мом; 3) задымúть, закоптúть; **2.** *vi* дымúть, дымúться; **a se** ~ 1) закоптúться; 2) пропáхнуть ды́мом (*о кушанье*); 3) *разг.* напúться пья́ным.
afumáre *f* -ări 1) копчéние; 2) окýривание ды́мом.
afumát 1. *adj* 1) копчёный (*о мясе, рыбе*); 2) пропáхший ды́мом (*о кушанье*); 3) закоптéлый; pereți afumați закоптéлые стéны; 4) хмельнóй; ~ bine, ~ de tot пья́ный; 5) седóй; barbă ~ă седáя бородá; **2.** *m см.* afumare.
afumátă *f* -te сорт виногрáда.
afumătoáre *f* -ori 1) курúльница; 2) *pl* благовóния.
afumătór 1. *n* -oare дымáрь; **2.** *adj* дымя́щийся.
afumătúră *f* -ri 1) окýривание; 2) *pl* копчёности.
afúnd 1. *adv* глубóко; a da ~, a băga ~ a) погружáть; b) углубля́ть; a se da ~ a) погружáться; b) углубля́ться; c) исчезáть; **2.** *adj* глубóкий; **3.** *n* -uri глубинá, днó.
afundá (a) *vt* 1) погружáть, окунáть; 2) углубля́ть; **a se** ~ 1) погружáться, окунáться; 2) углубля́ться; 3) *перен.* исчезáть.
afundáre *f* -ări 1) погружéние; 2) углублéние.
afundát *adj* 1) погружённый; 2) углублённый; 3) *перен.* далёкий.
afundătúră *f* -ri *см.* fundătură.
afundíș *n* -uri 1) глубинá; 2) отдалённое мéсто.
afunzíme *f* -mi *см.* afund 3.
afurcá (a) *vt мор.* стать нá два я́коря.
afurisénie *f* -ii отлучéние от цéркви, анáфема.
afurisí (a) *vt* (-esc) 1) проклинáть; 2) предавáть анáфеме.
afurisít 1. *adj* 1) прóклятый; 2) прéданный анáфеме, отлучённый от цéркви; **2.** *m* -ți негодя́й.
agá *m* -le *ист.* турéцкий офицéр (*в особенности командир янычар*).
agă *m* agi *ист.* 1) инспéктор инфантéрии, пехóты; 2) начáльник полúции (*в первой половине XIX века*).
agále *adv* мéдленно, не спешá.
agápă *f* -pe товáрищеский обéд *или* ýжин.
agasá (a) *vt* (-ez) надоедáть, раздражáть; дразнúть.
agasánt *adj* надоедáющий, раздражáющий.
agasáre *f* -ări надоедáние, надоéдливость.
agát *n* -e *мин.* агáт; de ~ агáтовый.
agátă *f* -te *см.* agat.
agăță (a) *vt* 1) вéшать; 2) нацепля́ть; **a se** ~ 1) цепля́ться, хватáться за чтó-л.; 2) *перен.* придирáться, приставáть; 3) карáбкаться; ✧ omul când e să se'nnece se agață și de un pai утопáющий за солóминку хватáется.
agățătoáre *f* 1) -ori вéшалка (*на одежде*); 2) *pl* -oare 1) лáзящие птúцы; 2) вью́щиеся растéния.
agávă *f* -ve *бот.* агáва, столéтник.
ageamíu 1. *adj* начинáющий, неóпытный; **2.** *m* -ii новичóк.
agéndă *f* -de 1) спрáвочник; 2) записнáя кни́жка (*карманная*).
agént *m* -ți 1) áгéнт; ~ de poliție полицéйский áгéнт; ~ de siguranță áгéнт охрáнки, шпик; ~ secret тáйный áгéнт; ~ al serviciului de șpionaj шпиóн; ~ de schimb биржевóй мáклер; ~ călare *воен.* кóнный посы́льный; ~ de legătură, ~ de transmisiune *воен.* связнóй, свя́зист; 2) фáктор; дéйствующая сúла; ✧ ~ colorant крáсящее веществó; agenți chimici химúческие веществá; agenți vătămători ai culturilor agricole вредúтели сельскохозя́йственных культýр.
agentúră *f* -ri 1) агентýра; представúтельство; ~ secretă тáйная агентýра; 2) *уст. см.* agenție.
agențíe *f* -ii áгéнтство; ~ de publicitate áгéнтство реклáм; ~ fluvială речнóе áгéнтство.
áger *adj* 1) лóвкий, проворный, живóй; бы́стрый; 2) проницáтельный, зóркий; vedere ~ă óстрый, зóркий взгляд; minte ~ă óстрый ум; ~ la minte смышлёный; остроýмный.
agerí (a) *vt* (-esc) дéлать óстрым, проницáтельным; a ~ mintea изощря́ть ум; **a se** ~ становúться лóвким, провóрным.
ageríme *f* 1) жúвость, лóвкость, провóрство; быстротá; 2) остротá, проницáтельность.
agést *n* -uri, **agéstru** *n* -ri, -re занóс, завáл (*деревьями и т. п.*) (*рекú*).
aghiúță *m* 1) *разг.* чёрт, дья́вол; 2) шутнúк; ✧ l-a furat ~ он крéпко заснýл; l-a luat ~ он ýмер.
agíl *adj* лóвкий, провóрный.
agilitáte *f* лóвкость, провóрство.
ágio *n эк.* áжио.
agiotá (a) *vi* (-ez) игрáть на бúрже.
agiotáj *n* -e ажиотáж, биржевáя игрá.
agiotór *m* -i игрóк на бúрже.
agitá (a) *vt* 1) агитúровать; 2) махáть; 3) колебáть, колыхáть; 4) волновáть, возмущáть; 5) разбирáть, рассмáтривать; a ~ o chestiune обсуждáть вопрóс; **a se** ~ 1) колебáться, колыхáться; 2) волновáться, суетúться, метáться.
agitáre *f* -ări *см.* agitați(un)e.
agitát *adj* 1) взволнóванный, беспокóйный; 2) возмущённый.
agitatór *m* -i агитáтор.
agitatóric *adj* агитациóнный; activitate ~ă агитациóнная рабóта.

agitáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) агитáция; muncă de agitație агитациóнная рабóта; direcție de agitație și propagandă управлéние агитáции и пропагáнды; punct de agitație агитациóнный пункт; 2) волнéние, колебáние; 3) возмущéние, смятéние, тревóга.
aglícă *f* -ci, -ce *бот.* первоцвéт, прúмула.
aglomerá (a) *vt* (-ez) скопля́ть, нагромождáть; **a se** ~ скопля́ться, нагромождáться.
aglomeráre *f* -ări 1) скоплéние, нагромождéние; 2) дáвка.
aglomerát 1. *adj* нагромождённый, загружённый; **2.** *n* -e *мин.* агломерáт.
aglomeráți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* aglomerare.
aglutiná (a) *vt* (-ez) склéивать; **a se** ~ склéиваться.
aglutinánt *adj* 1) склéивающий; лúпкий; клéйкий; 2) *лингв.* агглютинúрующий.
aglutináre *f* -ări 1) слипáние, склéивание; 2) *лингв.* агглютинáция.
aglutinát *adj* слúпшийся.
agnosticísm *n филос.* агностицúзм.
agoníe *f* агóния.
agoniseálă *f* -eli зáработок, добы́тый тяжёлым трудóм.
agonisí (a) *vt* (-esc) скопúть срéдства, заработанные тяжёлым трудóм.
agonisít *adj* зарабóтанный тяжёлым трудóм.
agonisítă *f* -te *см.* agoniseală.
agonizá (a) *vi* (-ez) 1) агонизúровать; 2) *перен.* кончáться.
agráfă *f* -fe застёжка, крючóк.
agrámat 1. *adj* безгрáмотный; **2.** *m* -ți безгрáмотный человéк; **3.** *adv* негрáмотно.
agrár *adj* агрáрный, земéльный; chestiunea, problema ~ă агрáрный вопрóс.
agravá (a) *vt* (-ez) ухудшáть, обострять; **a se** ~ 1) усложня́ться, обостря́ться; 2) ухудшáться (*о болезни*).
agravánt *adj* отягчáющий, усугубля́ющий; circumstanțe ~e *юр.* отягчáющие винý обстоя́тельства.

agraváre *f* -ări 1) ухудшéние, обострéние (*болезни, состояния*); 2) *юр.* отягчéние вины́.

agreá (a) (-ez) 1. *vt* благосклóнно принимáть, одобря́ть; 2. *vi* нрáвиться, быть прия́тным; a ~ pe cineva быть располóженным, доброжелáтельным к комý-л.

agreábil 1. *adj* прия́тный, ми́лый; 2. *adv* прия́тно, ми́ло.

agreáre *f* одобрéние; доброжелáтельство.

agreát *adj* благосклóнно при́нятый, одóбренный.

agregá (a) *vt* (agreg, -ghez) 1) присоединя́ть; 2) *физ.* соединя́ть.

agregát *n* -e 1) *тех.* агрегáт; 2) *геол.* порóда, образóванная скоплéнием в однó цéлое различных минерáлов; 3) *хим.* накоплéние, скоплéние.

agregáți(ún)e *f* -ii, -ni скоплéние, соединéние однорóдных частéй.

agremént *n* -e 1) *дип.* соглáсие, агремáн; 2) развлечéние.

agrési(ún)e *f* -ii, -ni агрéссия, нападéние; agresie fățișă откры́тая агрéссия.

agresív 1. *adj* 1) агресси́вный, нападáющий; 2) вызывáющий, задóрный; 2. *adv* агресси́вно.

agresivitáte *f* агресси́вность.

agresór *m* -i агрéссор.

agrícol *adj* земледéльческий, сельскохозя́йственный; mașini ~e сельскохозя́йственные маши́ны.

agricultór *m* -i земледéлец, хлебопáшец.

agricultúră *f* земледéлие, сéльское хозя́йство; ~ înaintată передовóе сéльское хозя́йство; ~ socialistă социалисти́ческое сéльское хозя́йство; ~ colhoznică колхóзное сéльское хозя́йство; ~ mecanizată механизи́рованное сéльское хозя́йство; ~ irigată орошáемое земледéлие.

agrimensór *m* -i *уст.* землемéр.

agrimensúră *f* *уст.* землемéрие.

ágriș *m* крыжóвник (*куст*).

ágrișă *f* -șe, -și крыжóвник (*ягода*).

agrologíe *f* почвовéдение.

agromínimum *n* агроми́нимум.

agronóm *m* -i агронóм.

agronómic *adj* агрономи́ческий.

agronomíe *f* агронóмия.

agrotéhnic *adj* агротехни́ческий.

agrotéhnică *f* агротéхника; ~ înaintată передовáя агротéхника.

agúd *m* -zi тýтовое дéрево, шелкови́ца.

agúdă *f* -de тýтовая я́года.

águr *m* ди́кий виногрáд.

agurídă *f* -de 1) незрéлый виногрáд; 2) неспéлый плод.

aguridár, agurizár *m* -i *см.* agur.

agustós *m* -și сорт виногрáда.

ah! 1. *int* а!, ах!, ох!; 2. *n* -uri áханье; стон.

ahá! *int* вот!, наконéц!

ahó! *int* стоп!, поти́ше!

ahótnic *adj*, *m* -i желáющий, охóтник до чегó-л.

aht *n* -uri *уст.* 1) тоскá, печáль; 2) вздох, стон, жáлоба.

ahtiá (a se) (-ez) стрáстно желáть, жáждать чегó-л.

ahtiát *adj* жáждущий чегó-л.

ai! I *int* 1) а?, как?, что?; 2) ай-ай!

ai II *art*: ai mei мои́; ai fratelui meu моегó брáта; *см.* al.

aiásta *см.* aceasta.

aícea *adv см.* aici.

aíci *adv* здесь, сюдá; de ~ отсю́да; pe ~ здесь, в э́тих местáх; pân'~ a) до си́х пóр; b) хвáтит!; de ~ încolo впредь.

áide!, áidem!, áideți! *int разг.* давáй, пойдём!; ну!, давáйте!; aide-de! чегó там!, лáдно!

aidoma *adv* 1) тóчь-в-тóчь, подóбно, такóй же; a fi ~ la chip быть похóжими как две кáпли воды́; 2) действи́тельно; 3) *уст.* очеви́дно.

aiévea 1. *adv* 1) действи́тельно, на сáмом дéле; очеви́дно; 2) возмóжно; 2. *adj* 1) действи́тельный; очеви́дный; 2) возмóжный.

áilaltă *pron f см.* cealaltă.

áinfas *n* -uri *полигр.* бордю́р.

aiór *m* -i *бот.* молочáй.

aista *pron см.* acesta.

aistălált *pron см.* celălalt.

áiu *m* -ri *см.* usturoiu.

aiurá (a) *vi* (-ez) 1) брéдить (*о больном*); 2) фантази́ровать; грéзить.

aiuráre *f* -ări *см.* aiureală.

aiúrea *adv* гдé-то, в другóм мéсте; de ~ откýда-то; pe ~ в други́х местáх; ✧ cu gândul ~ рассéянный; a vorbi într'~ заговáриваться, молóть вздор.

aiureálă *f* бред.

aiurí (a) *vi* (-esc) *см.* aiura (a).

aiuríre *f см.* aiureală.

aiurít 1. *adj* брéдящий; 2. *m* -ți фантазёр, чудáк.

aiúș, aiușór *m* -i чеснóчная травá, чеснóчник.

ajún *n* -uri 1) канýн; în ~ наканýне; 2) пост.

ajungătór *adj уст. см.* ajuns 1.

ajúnge (a) 1. *vt* 1) настигáть, догоня́ть; доставáть; 2) достигáть; a-și ~ scopul, a ~ la mal дости́чь цéли; 3) испы́тывать; 4) случáться, происходи́ть; l-a ajuns un mare rău с ним случи́лось большóе несчáстье; 5) одолевáть, побеждáть; m'a ajuns somnul меня́ одолéл сон; 6) хватáть; оказáться в си́лах, в состоя́нии дéлать чтó-л.; 2. *vi* 1) прибывáть, приходи́ть; 2) попадáть; a ~ pe mâna cuiva попáсть комý-л. в рýки; 3) удавáться; 4) станови́ться; a ~ de râsul lumii стать óбщим посмéшищем; 5) доставáть; 6) хватáть, быть достáточным; ~! довóльно!, хвáтит!; a se ~ 1) сговáриваться; 2) довóльствоваться; 3) встречáться; 4) *уст.* входи́ть в тáйный сгóвор; ✧ atâta îl ~ capul настóлько емý умá хватáет; a ~ departe дости́чь мнóгого; i-a ajuns cuțitul la os положéние егó стáло безвы́ходным; a ~ bine хорошó устрóиться; a ~ cu bine благополýчно добрáться; a ~ rău, prost разори́ться; a ~ mare și tare стать всеси́льным; a ~ la sapă de lemn обнищáть; nu-i ajungi cu prăjina la nas он зазнáлся.

ajúngere *f* -ri 1) прибы́тие; приéзд; прихóд; 2) достижéние.

ajúns 1. *adj* 1) прибы́вший; 2) дости́гший; ~ la bătrânețe дожи́вший до стáрости; 2. *n* -uri прибы́тие; приéзд; bun ~! добрó пожáловать!; de ~!, în de ~! *loc adv* довóльно!, достáточно!, хвáтит!; a fi de ~ быть достáточным, хватáть; ✧ ~ la (de) minte, ~ la (de) cap ýмный, поня́тливый.

ajúr *adj* сквознóй, ажýрный.

ajustá (a) *vt* (-ez) 1) прилáживать, пригоня́ть; 2) устанáвливать; 3) *мор.* швартовáть; 4) *воен.* нацéливать; a se ~ прилáживаться; принорáвливаться.

ajustáre *f* -ări 1) прилáживание, пригóнка; ~a echipamentului пригóнка обмундировáния; 2) заправка (*инструмента*); 3) *воен.* прицéливание; пристрéлка.

ajustát *adj* 1) при́гнанный, прилáженный; 2) обтя́нутый, прилегáющий; 3) *воен.* пристрéлянный; ✧ banc de ~ *тех.* тиски́.

ajustór *m* -i сбóрщик (*машин*).

ajutá (a) *vt*, *vi* 1) помогáть, поддéрживать; nu-l mai ajută picioarele нóги егó не дéржат; 2) служи́ть, быть пригóдным; a se ~ 1) помóчь себé; 2) помогáть друг дрýгу.

ajutáre *f* -ări *см.* ajutor 1.

ajutătór *adj* вспомогáтельный; verb ~ *грам.* вспомогáтельный глагóл.

ajutór 1. *n* -oare пóмощь, поддéржка; ~ prompt своеврéменная пóмощь; ~ desinteresat бескоры́стная пóмощь; ~ familiar de stat пóмощь многодéтным матеря́м; a întinde o mână de ~ подáть рýку пóмощи; cu ~ul с пóмощью; a da ~, a fi de ~ помогáть; a veni, a alerga, a sări în (într') ~ul cuiva прийти́ на пóмощь комý-л.; a striga, a chema într'~ звать на пóмощь; ~! караýл!, помоги́те!; a acorda un ~ окáзывать пóмощь; 2. *m* -i помóщник, ассистéнт.

ajutorá (a) *vt* (-ez) *см.* ajuta (a).

ajutoráre *f* -ări *см.* ajutor 1.

al *art m* ai *притяж. артикль, употр.*: a) *перед притяж. местоим.*: al meu мой; b) *перед род. п.*: poet al revoluției поэ́т револю́ции; c) *перед порядк. числит.*: al doilea вторóй.

ăl *pron m* ăi *разг. см.* acel; vinul ăl bun хорóшее винó; oamenii ăi mari велúкие лю́ди.

ăla *pron m* ăia *см.* acela.

ála-bála *n*: ce mai ~? что нóвого?

alabástru *m* -ştri алебáстр.

alác 1. *n* -e 1) *бот.* пóлба; 2) рáнний сорт ячменя́; **2.** *adj* ячмéнный (*о цвете*).

aláciu *adj* 1) пёстрый; 2) *перен.* причу́дливый.

alái *n* -uri 1) торжéственное шéствие, процéссия; 2) пы́шность, блеск; cu mare ~ с большóй пóмпой; 3) свúта; 4) *ирон.* шум; скандáл.

ălált, ălălált *pron m* -ţi *см.* celălalt.

aláltăieri *adv* позавчерá; mai ~, mai ieri ~ на-днях; de ieri de ~ без гóду недéля; ✧ a nu fi de ieri de ~ не быть новичкóм в чём-л.

aláltăseáră *adv* позавчерá вéчером; mai ~ недáвно.

alámă *f* лату́нь.

alămâie *f* -ii 1) *см.* lămâie; 2) алэмы́я (*название крестьянского танца*).

alămâioáră *f* -re *см.* gutuie.

alămár *m* -i литéйщик, мéдник.

alămăríe *f* -ii мастерскáя, магазúн лату́нных издéлий.

alămát *adj см.* alămuit.

alambíc *n* -uri перегóнный куб.

alambicá (a) *vt* (-chez) 1) перегоня́ть, дистиллúровать; 2) *перен.* мудрúть.

alambicát *adj* мудрёный, замысловáтый.

alămít *adj см.* alămuit.

alămíu *adj* медножёлтый, цвéта лату́ни.

alămuít *adj* покры́тый слóем лату́ни.

alămuri *n pl* 1) посу́да, издéлия из лату́ни; 2) духовы́е инструмéнты.

álandála *adv* как попáло, в беспоря́дке, шúворот на вы́ворот; toate merg ~ всё идёт вверх днóм; a vorbi ~ говорúть чепуху́.

alăptá (a) *vt* (-ez) кормúть гру́дью.

alăptáre *f* -ări кормлéние гру́дью.

alăptát *n* -uri *см.* alăptare.

alarmá (a) *vt* (-ez) 1) тревóжить, пугáть; бить тревóгу; 2) подня́ть по тревóге; a se ~ тревóжиться, беспокóиться.

alármă *f* -me 1) тревóга, беспокóйство; 2) призывнóй сигнáл, тревóга; ~ aeriană воздушная тревóга; a da ~, a suna ~ бить тревóгу; semnal de ~ сигнáл тревóги.

alarmánt *adj* тревóжный; угрожáющий.

alarmát *adj* 1) встревóженный, испу́ганный; 2) пóднятый по тревóге.

alarmíst *m* -şti паникёр.

aláş *n* -uri строúтельные лесá.

alăturá (a) *vt* (-ez) 1) присоединя́ть; приближáть; стáвить ря́дом; 2) *уст.* сравнивать, сопоставля́ть; a se ~ 1) приближáться; присоединя́ться; 2) примыкáть, гранúчить.

alăturáre *f* -ări 1) присоединéние; 2) примыкáние; приложéние; 3) срáвнивание, сопоставлéние; prin ~ сравнúтельно.

alăturát *adj* 1) прилагáемый; scrisoare ~ă прилагáемое письмó; aci ~ при сём...; 2) смéжный; unghiuri ~e смéжные углы́.

alăturea *adv см.* alături.

alături *adv* ря́дом, вóзле; a ţine pasul ~ de... шагáть ря́дом с...; ~ de вóзле, óколо; odaia de ~ смéжная кóмната; ~ cu a) ря́дом с...; b) по сравнéнию с...; c) наряду́ с..., крóме; ✧ a merge ~ cu adevărul, cu dreptatea уклоня́ться от úстины.

aláun *n* квасцы́.

alb 1. *adj* 1) бéлый; ~ ca zăpada белоснéжный; păr ~ седы́е вóлосы; 2) бéлый, чúстый; rufe ~e чúстое бельё; 3) *перен.* блéдный; **2.** *m* -i 1) бéлый (*человек белой расы*); 2) бéлый цвет; e scris negru pe ~ напúсано чёрным по бéлому; 3) *ист.* бéлый, белогвардéец; 4): ~ul ochiului *анат.* белóк глáза; ✧ vers ~ бéлый стих; noapte ~ă бéлая ночь; armă ~ă холóдное ору́жие; a strânge bani ~i pentru zile negre отложúть дéньги на чёрный день; zile ~e блажéнные, счастлúвые дни; ~ă, neagră, asta este без разговóров; bani ~i налúчные дéньги; ba e ~ă, ba e neagră и так и э́так; vânt ~ ю́жный вéтер; decând lupii ~i давны́м-давнó; a împleti cosiţă (coadă) ~ă остáться стáрой дéвой; a scoate cuiva peri ~i досаждáть комý-л.; săptămâna ~ă мáсленица; până în pânzele ~e до послéдней крáйности; poliţă în ~ незапóлненный вéксель с пóдписью.

álbă *f* -be 1) бéлое живóтное (*в особен. лошадь*); 2) заря́; a intrat alba în sat светáет; 3) мукá; 4) *pl* бельё; бéлая одéжда; ✧ e mâncat ca alba de ham он мнóго пережúл; a trecut alba dealul опоздáли.

albanéz 1. *m* -ji албáнец; **2.** *adj* албáнский.

albăstreá *f* -ele *бот.* василёк.

albăstreálă *f* -eli 1) сúний цвет; 2) синевá, лазу́рь.

albăstrél *adj* голубовáтый.

albăstrí (a) (-esc) **1.** *vt* синúть; **2.** *vi* синéть; a se ~ посинéть.

albăstríme *f* 1) *см.* albăstreală; 2) *уст. разг.* городскáя буржуазúя.

albăstriór *adj* голубóй.

albăstríre *f* подсúнивание.

albăstrít 1. *adj* подсинённый; **2.** *n* подсúнивание.

albăstríţă *f* -ţe *см.* albăstrea.

albăstríu *adj* синевáтый.

albástru 1. *adj* сúний; ~ închis темносúний; ~ deschis голубóй; **2.** *n* синевá, лазу́рь; ✧ cu inima albastră с тяжёлым сéрдцем; a cânta de inimă albastră петь уны́ло, гру́стно; cine n'are ochi negri săruta și albaştri за неимéнием гербовóй, пúшем на простóй; a trăi (a duce) ca verde cu ~ быть в плохúх отношéниях с кéм-л.

albatrós *m* -şi альбатрóс.

albeálă *f* -ele, -eli 1) бéлый цвет; 2) белúла.

albeáţă *f* -eţi 1) белизнá; 2) *мед.* бельмó; ✧ a face ~ în călcâi насмехáться над кéм-л.

albéi 1. *adj разг.* белоку́рый; белёсый; **2.** *m* 1) блондúн, белоку́рый; 2) бéлой мáсти (*о животных*).

albéţe *f см.* albeaţă 1).

albí (a) (-esc) **1.** *vi* 1) белéть; 2) седéть; **2.** *vt* 1) белúть; 2) дéлать седы́м; a se ~ 1) белéть; 2) седéть; ✧ a-şi ~ ochii глазá проглядéть; a se ~ de ziuă рассветáть.

albiciós *adj* беловáтый.

álbie *f* -ii 1) ру́сло (*реки́*); a abate un râu din albia sa отводúть рéку; a ieşi din ~ выступáть, выходúть из берегóв; 2) коры́то; лотóк; 3) колыбéль; din ~ с колыбéли, с дéтства; ✧ a face pe cineva ~ de porci, de câini обливáть когó-л. гря́зью.

albiér *m* -i изготовúтель коры́т, деревя́нных издéлий.

albilíţă *f* -ţe бáбочка капу́стница.

albíme *f см.* albeaţă 1).

albiná (a se) (-ez) рассветáть.

albínă *f* -ne пчелá; ~ lucrătoare рабóчая пчелá.

albinár *m* -i *разг.* пчеловóд.

albinărél *m* -i *зоол.* пчелоéд.

albinăríe *f уст.* 1) пчёлы; 2) пчеловóдство.

albinărít *n* -uri 1) *см.* albinărie 2); 2) *уст.* налóг на пчéльники.

albineálă *f* 1) развúтие, развёртывание; 2) выздоровлéние.

albinéţ *adj см.* albicios.

albiní (a) *vi* (-esc) 1) рассветáть; 2) растú, развивáться; 3) выздорáвливать.

albinísm *n мед.* альбинúзм.

albinós *m* -şi альбинóс.

albioáră *f* -re 1) небольшóе коры́то, коры́тце; 2) мéльничный ковш.

albiór *adj см.* albicios.

albíre *f* белéние.

albişoáră *f* -re 1) уклéйка (*рыба*); 2) сорт виногрáда.

albişór 1. *adj см.* albicios; **2.** *m* -i 1) уклéйка (*рыба*); 2) *pl* серéбряные монéты; 3) *бот.* опёнки.

albít I *n см.* albire.

albít II *m мин.* альбúт, полевóй шпат.

albitúră *f* -ri 1) *полигр.* шпáция; 2) *pl* бельё.

albíu *adj см.* albicios.

albiúţă *f* -ţe *см.* albioară.

alboáre *f см.* albeaţă 1).

albúm *n* -uri, -e альбóм.

albumén *n биол.* белóк.

albumínă *f хим.* альбумúн, белковúна.

albuminoíd *adj хим.* белковидный.
albuminós *adj хим.* белковый, альбуминозный.
albuminuríe *f мед.* белковое мочеизнурение.
alburí (a) *vi* (-esc) белеть.
alburíu *adj* беловатый.
albúrn *n бот.* заболонь.
albúş *n* -uri 1) белок (*яйца*); 2): ~ul ochiului *анат.* белок глаза.
alcá *f* -ce *см.* halca.
alcáic *adj*: vers ~ алкейский стих.
alcalescént *adj хим. см.* alcalin.
alcalescénţă *f см.* alcalinitate.
alcalimetríe *f хим.* алкалиметрия.
alcalimétru *n* -re *физ.* алкалиметр.
alcalín *adj хим.* щелочной; sare ~ă щёлочь.
alcalinitáte *f хим.* щёлочность.
alcaliniza (a) *vt* (-ez) ощелачивать.
alcalinizáre *f хим.* алкализация.
alcalinizáţi(ún)e *f см.* alcalinizare.
alcalizá (a) *vt* (-ez) *см.* alcaliniza (a).
alcaloíd *m* -zi *хим.* алкалоид.
alcarazás *n* -uri кувшин из пористой глины.
alcătuí (a) *vt* (-esc) 1) образовывать, создавать; 2) составлять; 3) учреждать; **a se** ~ 1) состоять из...; 2) образоваться, возникать.
alcătuiálă *f* -ieli *см.* alcătuire.
alcătuínţă *f* -ţe *см.* alcătuire.
alcătuíre *f* -ri 1) образование, устройство, учреждение; 2) составление.
alcătuít *adj* 1) составленный; 2) сформированный; образованный, учреждённый.
alcătuitór 1. *m* -i 1) составитель; 2) основатель, учредитель, создатель; 2. *adj* 1) составляющий; 2) созидающий, образующий.
alchimíe *f* алхимия.
alchimíst *m* -şti алхимик.
alcoól *n* -uri алкоголь, спирт; ~ metilic древесный спирт.
alcoólic 1. *adj* алкогольный; băutură ~ă спиртной напиток; 2. *m* -i алкоголик.
alcoolísm *n* **алкоголизм.**
alcoolizá (a) *vt* (-ez) примешивать спирт; **a se** ~ чрезмерно употреблять спиртные напитки.
alcoolizáre *f* примешивание спирта, алкоголизация.
alcoolizáţi(ún)e *f см.* alcoolizare.
alcoolmétru *n* -re спиртометр.
alcorán *n см.* coran.
alcóv *n* -uri альков.
aldămáş *n* -uri могарыч; eşti bun de ~ с тебя причитается могарыч.
aldán *m бот.* конопля (*осенняя*).
áldată *adv см.* altădată.
álde *частица употр. перед именами родства и собственными, разг.*: ~ Ionescu из рода Ионеску; de ~ ăştia îmi eşti! так вот ты каков!; de ~ подобный, вроде.
aldehídă *f* -de *хим.* альдегид.
aldínă *f* -ne *полигр.* альдина.
alduíre *f* благословение.
aleán *n* -uri 1) печаль, тоска, скорбь; 2) злоба, неприязнь.
aleátă *f* -te *воен.* контрольная мишень.
aleatóriu *adj уст.* случайный.
alebárdă *f* -de *ист.* алебарда.
alebardiér *m* -i *ист.* алебардщик.
alée *f* alee, alei аллея.
alegá (a) I *vt* (-ghez) *уст.* ссылаться, приводить доводы.
alegá (a se) II *уст.* 1) преследовать; 2) овладевать; 3) настаивать.
alegătór 1. *m* -i избиратель; casa ~ului агитпункт; 2. *adj* разборчивый.
alegătorésc *adj см.* electoral.
alegáţi(ún)e *f* -ii, -ni *уст.* довод; утверждение.
alége (a) *vt* 1) выбирать; избирать; a ~ una din două выбрать одно из двух; alege ţi! выбирай!; 2) решать; 3) отбирать; выделять, отделять; 4) различать, отмечать; 5) *уст.* вышивать на ковре; **a se** ~ 1) отделяться, выделяться, отличаться; 2) становиться, делаться; ce s'a ales dintr'însul? что стало с ним?; 3) оставаться; a se ~ cu nimic остаться ни с чем; 4) находиться; ◇ a se ~ praf şi pulbere превратиться в прах; urma ~ *погов.* конец венчает дело; a se ~ într'un fel решаться.

alégere *f* -ri 1) отбор; выбор; 2) выборы, избрание; ~a deputaţilor выборы депутатов; alegeri generale общие выборы.
alegóric 1. *adj* аллегорический, иносказательный; 2. *adv* аллегорически, иносказательно.
alegoríe *f* -ii аллегория.
alégru *adj муз.* весёлый, бодрый, живой.
aléi! *int разг.* эй!, гей!, слушай!
aleléi!, aleléle!, aleléu! *см.* alei.
aléne *adv* медленно, вяло.
aleoleó! *int см.* alei.
alergá (a) 1. *vi* 1) бежать, мчаться; a ~ după cineva бежать за кем-либо; 2) спешить, торопиться; 3) добиваться, домогаться чего-л.; 4) прибегать к чьей-л. помощи; обращаться к кому-л.; a ~ pentru cineva ходатайствовать за кого-л.; 2. *vt* 1) гнать, погонять; 2) обходить, исколесить; **a se** ~ гнаться; ◇ a ~ cu limba scoasă după ceva домогаться чего-л.; a ~ pe capete, a ~ într'un suflet бежать изо всех сил.
alergáciu *m* -ii *уст.* нарочный, курьер.
alergáre *f* -ări 1) беганье, бег; ~ de cai скачки; 2) беготня, хлопоты.
alergát *n* -uri *см.* alergare; pe ~e, cu ~ul *loc adv* галопом.
alergătoáre I *f* -ori *текст.* мотовило.
alergătoáre II *f pl* бегающие птицы.
alergătór 1. *adj* бегающий; pas ~ беглый шаг; *воен.* бегом!; 2. *m* -i *уст.* курьер, скороход.
alergătúră *f* -ri 1) беготня; 2) бег.
alés 1. *adj* 1) избранный, выборный; 2) видный, выдающийся; 3) изысканный; 4) вышитый (*узорами, цветами*); 2. *m* -şi избранник, избранный; ~ul inimii избранник сердца, любимый человек; 3. *adv* особенно; mai ~ тем более; преимущественно, главным образом; pe ~(e), într'~, dintr'~ на выбор; 4. *n* -uri выбор; избрание; nu merge pe ~e не на выбор, на выбор дороже; ◇ ~ pe sprânceană отборный.
alesătúră *f* -ri 1) *pl* вышивка; рисунки цветами на ткани; 2) цветы, рисунки, вырезанные на камне; 3) *уст.* пробор (*в волосах*).
aléu! *int см.* aoleo; ◇ a fugi de ~ şi a da peste aleoleo попасть из огня да в полымя.
alexandrín *adj* александрийский; vers ~ александрийский стих.
alezá (a) *vt* (-ez) *тех.* сверлить; растачивать канал; высверливать.
alezáj *m* 1) внутренний диаметр (*цилиндра, трубы*); 2) расточка, высверливание (*цилиндра*).
alezór *m* -i *тех.* 1) сверло, развёртка; 2) сверлильный станок.
álfa *m* альфа (*первая буква греческого алфавита*); ◇ ~ şi omega альфа и омега.
alfabét *n* -uri, -e 1) алфавит; 2) азбука; ~ul Morse азбука Морзе.
alfabétic *adj* алфавитный.
alfabetizáre *f* ликвидация неграмотности; şcoală de ~ школа по ликвидации неграмотности.
álgă *f* -ge *бот.* водоросль.
algarádă *f* -de *уст.* неожиданное нападение на кого-л.
algébră *f* алгебра.
algébric *adj* алгебраический.
algerián 1. *m* -i алжирец; 2. *adj* алжирский.
algíd *adj мед.* алгидный (*вызывающий ощущение холода*).
aliá (a) *vt* (-ez) 1) объединять; 2) сплавлять; соединять; смешивать; **a se** ~ 1) сплавляться; смешиваться; 2) вступать в союз; 3) сливаться с..., соединяться с...; 4) породниться.
aliáj *n* -uri, -e 1) сплав, лигатура; 2) смесь.
aliánţă *f* -ţe союз, объединение; ~ trainică прочный союз; ~ de luptă боевой союз; triplă ~ *ист.* тройственный союз.
aliát 1. *adj* 1) союзный; comandamentul ~ союзное командование; 2) союзнический; 2. *m* -ţi союзник.
alibí *n* -uri алиби.
alíce *n* дробинка, дробь.
alicí (a se) (-esc) светиться; мерцать.
alicót *adj мат.* содержащийся без остатка; parte ~ă делитель.
alidádă *f* -de **алидада.**

alienă (a) *vt* (-ez) 1) отчуждáть; 2) оттáлкивать; отстранять; a se ~ 1) отчуждáться, передавáться (*о собственности*); 2) сходить с умá.
alienábil *adj* отчуждáемый.
alienabilitáte *f* отчуждáемость.
alienát *adj, m* -ţi умалишённый, сумасшéдший, душевнобольнóй; casa de alienaţi дом умалишённых.
alienáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *юр.* отчуждéние, передáча (*собственности*); 2): ~ mentală умопомешáтельство, сумасшéствие, душéвное расстрóйство.
alienist *m* -şti психиáтр; medic ~ психиáтр.
alifíe *f* -ii мазь, помáда.
alifiós *adj* 1) маслянистый; 2) жирный; 3) *перен.* слащáвый, елéйный, умильный.
aligatór *m* -i *зоол.* аллигáтор.
aligní (a se) I (-esc) *уст.* пáдать в óбморок.
aligní (a) II *v imp обл.* (aligneşte) дуть с силой (*о ветре*).
aliluia! *int* 1) аллилуйя!; 2) *разг.* пропáло!; кóнчено!; ◊ a cânta cuiva ~ хоронить когó-л.; a face cuiva ~ покóнчить с кéм-л.
alimán *n* -uri *обл.* глубóкая водá; ◊ a ajunge la ~ быть в отчáянном положéнии.
alimént *n* -e 1) пища; съестные припáсы; 2) *pl юр.* содержáние, алимéнты.
alimentá (a) *vt* (-ez) 1) питáть; снабжáть; a ~ oraşul cu apă снабжáть гóрод водóй; a ~ cu apă обводнять; a ~ piaţa снабжáть рынок; 2) *перен.* поддéрживать, усиливать; a ~ ura разжигáть нéнависть; a se ~ питáться.
alimentár *adj* 1) пищевóй, съестнóй, продовóльственный; produse ~e продýкты питáния; industria ~ă пищевáя промышленность; 2) питáтельный; substanţe ~e питáтельные веществá.
alimentáre *f* -ări 1) питáние; 2) снабжéние, довóльствие; ~ cu apă водоснабжéние; ~ cu muniţiuni *воен.* снабжéние боеприпáсами; 3) запрáвка (*мотора и т. п.*); ~a locomotivei запрáвка паровóза.
alimentatór 1. *m* -i *тех.* фидер, питáтель, подающий механизм; ~ mecanic самоподавáтель; 2. *adj* снабжáющий, питáющий.
alimentáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* alimentare.
alín *adv см.* lin.
aliná (a) *vt* 1) облегчáть, унимáть, заглушáть (*боль, страдание и т. п.*); 2) утолять (*голод, жажду*); 3) утешáть, успокáивать; смягчáть; a se ~ 1) успокáиваться, затихáть (*о боли*); 2) прекращáться; 3) засыпáть.
alináre *f* -ări утешéние, успокоéние, облегчéние.
alinătór 1. *adj* утешáющий, успокáивающий; leac ~ успокáивающее срéдство; 2. *m* -i утешитель.
alineát *n* -e *см.* aliniat.
aliní (a se) (-esc) *уст.* 1) отдыхáть; 2) мéдленно течь.
aliniá (a) *vt* (-ez) выстрáивать в линию, в ряд; вырáвнивать; a se ~ 1) вырáвниваться; 2) *воен.* стрóиться, равняться.
aliniamént *n* -e *см.* aliniere.
aliniát *n* -e 1) крáсная строкá, абзáц; 2) раздéл.
aliniére *f* -ri 1) вырáвнивание; расположéние по прямóй линии; 2) *воен.* равнéние, выстрáивание в линию; ~ la stânga, ~ la dreapta равнéние налéво, напрáво.
alintá (a) *vt* баловáть, ласкáть; a se ~ ласкáться.
alintáre *f* -ări лáска, баловствó.
alintát *adj* избалóванный, изнéженный.
alintătór 1. *adj* успокáивающий, утешáющий; 2. *m* -i утешитель.
alintătúră *f* -ri *см.* alintare.
aliór *m* -e *бот.* молочáй.
alipí (a) *vt* (-esc) 1) присоединять; 2) приклéивать, прикреплять; a se ~ 1) присоединяться, примыкáть; 2) приклéиваться; 3) прижимáться.
alipíre *f* -ri 1) присоединéние; ~ cu forţă насильственное присоединéние; 2) прикреплéние.
alipít *adj* 1) присоединённый; 2) приклéенный, прикреплённый.

alişveríş *n* -uri бóйкая торгóвля; продáжа; сдéлка; a face ~, a avea ~ торговáть; зарабáтывать.
aliteráţi(ún)e *f* -ii, -ni *лит.* аллитерáция.
alivăncă *f* -venci аливáнкэ, пирóг из кукурýзной муки.
alivánta *adv* кувыркóм; a cădea, a veni a da ~ кувыркáться.
alivénci *f pl* аливéнчь (*название народного танца*).
alizarínă *f хим.* ализарин.
alizée *n pl* пассáтные вéтры.
allegréto *adv муз.* аллегрéтто.
allégro *муз.* 1. *n* аллéгро (*часть музыкальной пьесы*); 2. *adv* вéсело, рáдостно, живо.
almanáh *n* -uri альманáх, сбóрник
almínterea, almínterelea, almínteri *adv* инáче, в противном слýчае; de ~ впрóчем.
alocá (a) *vt* ассигновáть, назначáть, выделять (*сумму*).
alocáre *f* -ări 1) ассигновáние; alocări sociale ассигновáния на социáльные нýжды; 2) *см.* alocaţi(un)e
alocáţi(un)e *f* -ii, -ni посóбие; ~ de şomaj посóбие по безрабóтице. ~ viageră пожизненное посóбие, пéнсия; alocaţie de chirie *воен* квартирные; ~ de vechime надбáвка к жáлованью за выслугу лет; alocaţie nerambursabilă безвозврáтная ссýда.
alócurea, alócuri: pe ~ *loc adv* тут и там, кóе-гдé; в другóм мéсте
alocuţiúne *f* -ni крáткое слóво, речь.
alodiál *adj ист.* аллодиáльный.
alódiu *n* -ii, -ri *ист.* аллóд.
aloes *m* şi *бот.* алóэ.
alopat *m* ţi *мед.* аллопáт.
alopátic *adj мед* аллопатический.
alopatíe *f мед* аллопáтия.
alós *adj уст.* жáдный.
alotrópic *adj хим.* аллотропический
alotropíe *f хим.* аллотрóпия.
aloţél *m* заквáска, кислое тéсто.
alpacá I *f* -le *зоол., текст* альпагá.
alpacá II *f* альпакá, мельхиор.
alpári *loc adv* по номинáльной стóимости.
alpéstru *adj см.* alpin.
alpín *adj* альпийский.
alpinísm *m* -e альпинизм, высокогóрный туризм.
alpiníst *m* -şti альпинист.
alsacián 1. *adj* эльзáсский; 2. *m* -i эльзáсец.
alt 1. *adj* другóй; ~ă dată, ~e ori в другóй раз; de ~ă parte, de ~a, pe de ~ă parte с другóй сторонý; cu ~e cuvinte инáче говоря, другими словáми; asta-i ~ă căciulă, asta-i ~ă gâscă, asta-i ~ă vorbă это другóй разговóр, это другóе дéло; 2. *pron m* другóй; unul ca ~ul одинáково, cu totul ~ul совсéм другóй; ◊ cine sapă groapa ~uia cade singur în ea не рóй другóму ямы, сам в неё попадёшь; ce ţie nu-ţi place ~uia nu-i face не дéлай другим тогó, чегó себé не желáешь; a o întoarce pe ~ă foaie изменить тон; parcă-i pe ~ă lume он (онá) витáет в облакáх.
álta *pron f* другáя; una peste ~ a) однó на другóе; b) всё вмéсте; nici una nici ~ ни тó ни другóе; ◊ până una ~ покá, покáмест; nu ~ не инáче; nu de ~ не тó чтóбы. între altele мéжду прóчим, nu mi-i de ~ я не беспокóюсь, меня это не беспокóит; ce mai una ~? что нóвого?
áltădată *adv* прéжде, рáньше, когдá-то, нéкогда, давнó.
altáic *adj* алтáйский.
altár *n* -e 1) алтáрь; 2) цéрковь; ◊ a duce la ~ вести под венéц, a se jertfi pe ~ul patriei пожéртвовать собóй на блáго рóдины.
áltceva *pron* чтó-нибудь другóе, нéчто инóе; nu ~ прямо(-таки); nu pentru ~ не инáче как...
áltcineva *pron* ктó-то другóй.
altcúm, áltcumva *adv* инáче, подругóму
álteori *adv см.* altădată.
alterá (a) *vt* (-ez) 1) пóртить, повреждáть, ухудшáть, 2) искажáть; a se ~ 1) пóртиться, ухудшáться; 2) искажáться.

alterábil *adj* 1) пóртящийся, нестóйкий; 2) измéнчивый.
alterabilitáte *f* -ăţi 1) подвéрженность пóрче; 2) изменя́емость.
alteráre *f* -ări *см.* alteraţi(un)e.
alterát *adj* 1) испóрченный; 2) искажённый.
alteratór *m* -i 1) искази́тель; 2) поддéлыватель.
alteráţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) ухудшéние, повреждéние пóрча; 2) изменéние; 3) искажéние (*лица; текста*); 4) поддéлка.
altercáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) ра́спря, спор; 2) дрáка, сты́чка.
altérn *adj* 1) *мат.* противолежáщий (*угол*); 2) *бот.* попеременно располóженный; 3) чередýющийся.
alterná (a) (-ez) 1. *vi* чередовáться, сменя́ться, 2. *vt* чередовáть.
alternánt *adj* чередýющийся.
alternáre *f* -ări чередовáние, перемéна; ~a vocalelor *лингв.* чередовáние глáсных.
alternánţă *f* -ţe 1) чередовáние; 2) перемéна направлéния.
alternatív 1. *adj* попеременный, чередýющийся; cultură ~ă плодопеременное сéльское хозя́йство; curent ~ *эл.* перемéнный ток; 2. *adv* попеременно, поочерёдно.
alternatívă *f* -ve альтернати́ва, вы́бор.
alternatór *m эл.* альтернáтор, генерáтор перемéнного тóка.
altéţă *f* -ţe высóчество, свéтлость (*титул*).
áltfel *adv* инáче, в проти́вном слýчае; de ~ инáче; впрóчем; вообщé; ~ de другóй, инóй.
altimetríe *f мат.* альтимéтрия.
altimétru *n* -re альтимéтр, высотомéр.
altitúdine *f* -ni высотá (*над уровнем моря*); ~ de sbor высотá полёта
altíţă *f* -ţe вы́шитый наплéчник, встáвка (*на крестьянской рубашке*).
áltmínterea *adv см.* altfel.
álto *m муз.* альт (*голос и инструмент*).
altoánă *f* -ne 1) приви́тое дéрево; 2) сорт черéшни, виногрáда.
altoí (a) *vt* (-esc) 1) дéлать приви́вку, прививáть (*дерево*); 2) *перен.* насаждáть, внедря́ть.
altoiálă *f* -ieli *см.* altoire.
altoíre *f* -ri 1) *бот.* приви́вка; 2) *перен.* внедрéние.
altoít 1. *adj* приви́тый; 2. *n* -uri *см.* altoire.
altói *n* -uri приви́вок, черенóк.
altruísm *n* альтруи́зм.
altruíst 1. *m* -şti альтруи́ст; 2. *adj* альтруисти́ческий.
áltundeva *adv* в другóе мéсто, в другóм мéсте.
aluát *n* -uri 1) тéсто; a frământa ~ul меси́ть тéсто; 2) заквáска, ки́слое тéсто.
aluciná (a) *vi* (-ez) *см.* halucina (a).
alucináţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* halucinaţi(un)e.
alumínă *f* -ne глинозём.
alumíniu *n* алюми́ний.
aluminós *adj* глинозёмный.
alún *m* -i 1) леснóй орéшник (*дерево*); 2) фисташковое дéрево; ◇ a ajunge la resteul de ~ обеднéть.
aluná (a) *vt, vi* (-ez) *разг.*: a ~ ochii вы́таращить глазá.
alúnă *f* -ne 1) леснóй орéх (*плод*); ~ americană землянóй орéх; 2) фисташка (*плод*).
alunár *m* -i 1) *уст.* продавéц орéхов; 2) орéшниковая сóйка (*птица*).
alunát *adj разг.*: ochi alunaţi вы́таращенные глазá.
aluneá *f* -ele 1) *бот.* орéшек; 2) алуня́ (*название народного танца*).
alunecá (a) *vi* 1) поскользнýться; 2) скользи́ть (*вдоль чего-л., на поверхности*); 3) вы́скользнуть, соскользнýть; скати́ться вниз; a ~ din mână вы́скользнуть из рýк; a ~ pe o frânghie спусти́ться по верёвке; 4) *перен.* впадáть в оши́бку, в заблуждéние; 5) *ав.* теря́ть высотý; ◇ a se ~ cu mintea сойти́ с умá.
alunecáre *f* ări 1) скольжéние; 2) *ав.* потéря высоты́; 3): ~ de teren óползень.
alunecătór *n* -oare *воен.* хомýтик прицéла
alunecós *adj* 1) скóльзкий; скользя́щий; 2) *перен.* опáсный.

alunecúş *n* -uri скóльзкое мéсто; гололéдица.
alunél *m* алунéл (*название народного танца*).
alunét *n* -uri *см.* aluniş.
alungá (a) *vt* 1) гнать, прогоня́ть; 2) удаля́ть, отстраня́ть; 3) изгоня́ть; a se ~ гнáться друг за дрýгом.
alungáre *f* -ări 1) устранéние, удалéние; 2) изгнáние.
alungát *adj* 1) вы́гнанный; 2) удалённый, отдалённый; 3) и́згнанный, вы́сланный.
alungătór *adj, m* -i выгоня́ющий, изгоня́ющий, удаля́ющий.
alungíre *f* -ri *см.* lungire.
alúngul: de ~ *loc adv* вдоль; de ~ şi de alatul вдóль и поперёк.
aluníćă *f* -nele *см.* aluniţă.
aluníş *n* -uri орéшник.
aluníţă *f* -ţe 1) орéшек; 2) рóдинка, роди́мое пятнó.
aluníu *adj* орéховый (*о цвете*).
alúră *f* -ri 1) похóдка; 2) аллю́р, ход; 3) *мор.* курс корабля́ по направлéнию вéтра; скóрость (*движения, хода*); 4) вид; манéра; вы́правка.
aluviál *adj* нанóсный (*о породе, земле*).
aluvionár *adj см.* aluvial.
aluviúne *f* -ni нанóс, намы́в.
alúzi(ún)e *f* -ii, -ni намёк; a face o ~ la ceva намекáть на чтó-л.
alvá *f см.* halva.
alveólă *f* -le 1) ячéйка (*в сотах*); 2) *анат.* альвеóла
alveolár *adj* лýночный, альвеоля́рный.
alvíţă *f* -ţe нугá (*лакомство*).
alviţár *m* -i изготови́тель *или* продавéц востóчных слáдостей.
alviţăríe *f* -ii магази́н востóчных слáдостей.
amá! *int уст.* вот так ták!
amábil 1. *adj* любéзный; привéтливый, прия́тный; 2. *adv* любéзно.
amabilitáte *f* любéзность, привéтливость.
amăgeálă *f* -eli *см.* amăgire.
amăgí (a) *vt* (-esc) 1) обмáнывать, вводи́ть в заблуждéние; 2) обольщáть, прельщáть, a se ~ обмáнываться.
amăgíre *f* -ri 1) обмáн, надувáтельство; 2) иллю́зия, заблуждéние.
amăgít *adj* обмáнутый.
amăgitór 1. *m* -i 1) обмáнщик; 2) обольсти́тель, 2. *adj* обмáнчивый; ◇ apele line sânt amăgitoare *посл.* в ти́хом óмуте чéрти вóдятся.
amalgám *n* -uri 1) *хим.* амальгáма; 2) *перен.* смесь.
amalgamá (a) *vt* (-ez) смéшивать; a se ~ смéшиваться; сплавля́ться.
amán! *int* ми́лость!, пощáда!, vai şi ~! гóре мне!; a striga ~ моли́ть о пощáде ◇ a fi, a ajunge, a se vedea la ~ попáсть в бедý
amâná (a) *vt* (amân, amâiu) 1) отклáдывать, отсрóчивать; a tot ~ pe azi pe mâine отклáдывать со дня нá день, 2) *юр* продли́ть дéйствие; a se ~ отклáдываться, получáть отсрóчку.
amânáre *f* -ări отклáдывание, отсрóчка, chestiunea nu suferă ~ вопрóс не тéрпит отлагáтельства.
amânát 1. *adj* отлóженный, отсрóченный; 2. *m* -ţi получи́вший отсрóчку
amândea! *int разг.* ми́гом!, живо!, бы́стро!
amândói *num* óба; ~, două nevoi óба никудá не годя́тся.
amanét 1 *n* -uri, -e залóг; заклáд; a pune ~ заклáдывать, a scoate un ~ выкупáть из залóга, a lăsa ~ оставля́ть в залóг; 2. *m* -ţi залóжник.
amanetá (a) *vt* (-ez) заклáдывать, отдавáть в залóг.
amanetát *adj* залóженный, остáвленный в залóг
amánt *m* -ţi любóвник; возлю́бленный.
amántă *f* -te любóвница; возлю́бленная
amănúnt 1. *n* -e, -uri подрóбность, детáль, a intra în ~e входи́ть в подрóбности; a se pierde în ~e теря́ться в мелочáх; 2. *в сочетании с предл.* cu, de *образует наречные выражения, обозначающие мельчайшие частицы и деталь чего-л.*; de-amănuntul подрóбно, обстоя́тельно;

a cercetá cu ~ul тщательно исследовать; cu ~ul в розницу: vânzare cu ~ul розничная торговля; 3. *adj* подробный; тщательный.

amănunțí (a) *vt* (-esc) 1) раздроблять, крошить, мельчить; разрыхлять почву; 2) подробно излагать.

amănunțíme *f* -mi *см.* amănunt 1.

amănunțíre *f* раздробление, разрыхление.

amănunțít 1. *adj* подробный, пространный, детальный; 2. *adv* подробно, детально, обстоятельно.

amán-zamán *loc adv* любой ценой.

amár 1. *adj* 1) горький; 2) *перен.* горестный; тяжкий; мучительный; durere ~ă сильная боль: soartă ~ă горькая участь; 2. *adv* горько; мучительно; тяжко; cu ~ *loc adv* горько; 3. *n* -uri 1) горечь; 2) *перен.* печаль, скорбь, страдание; a îndura ~ul бедствовать; 4. *int* увы!, ах!; ◇ un ger ~ сильный мороз; a-și mânca ~ul cu cineva делить горести с кем-л.; a face cuiva zile ~e отравлять кому-л. жизнь; a bea tot ~ul выпить чашу до дна; sare ~ă английская соль.

amáră *f* -re *мор.* швартов, привязной трос; канат (*для причала*).

amará (a) *vt* (-ez) *мор.* пришвартовывать; прикреплять.

amărăciós *adj см.* amăriu.

amărăciúne *f* -ni 1) горечь; 2) *перен.* досада, огорчение, обида.

amaráj *n* 1) *мор.* установка на якорь, пришвартование (*судна*); причаливание: 2) прикрепление, привязывание: 3) *тех.* сцепка.

amărălúță *f* -țe *бот.* горечавка

amaránță *f* -te *бот.* амарант.

amárcă *f* -ce *мор.* бакен буй.

amăreálă *f* -eli, -ele 1) *см.* amărăciune; 2) *бот.* молочай.

amărî (a) *vt* (-ăsc) 1) делать горьким; 2) *перен.* огорчать, расстраивать; удручать, a ~ cuiva zilele (viața) отравлять кому-л жизнь; a se ~ 1) прогоркнуть 2) огорчаться, печалиться, сокрушаться, 3) мучиться, переживать.

amariná (a) *vt* (-ez) *мор.* 1) приучать к морю; 2) комплектовать экипаж.

amăríre *f* -ri *см.* amărăciune.

amărít 1. *adj* 1) прогорклый; 2) огорчённый, удручённый; 2. *m* -ți несчастный; ~ul de el бедняга.

amăríu *adj* горьковатый.

amárnic 1. *adj* 1) горький; 2) горестный; 3) жестокий, лютый; страшный; ger ~ жестокий мороз; 4) грозный, непреклонный; 2. *adv* 1) горько; 2) горестно; 3) страшно, жестоко.

amărúnt *adv см.* amănunt.

amărunțí (a) *vt* (-esc) *см.* amănunți (a).

amărúță *f* -țe *см.* amărăluță.

amăsurát *adv обл.* сообразно, соответственно.

amatór *m* -i любитель; cerc de ~i кружок самодеятельности, любительский кружок.

amatorísm *n* любительство.

amazónă *f* -ne 1) амазонка (*наездница*); 2) амазонка (*платье для верховой езды*).

ambalá (a) *vt* (-ez) упаковывать, укладывать; a se ~ 1) закусить удила, понести (*о лошади*); 2) увлекаться, воодушевляться; горячиться; ◇ a ~ motorul пустить мотор.

ambaláj *n* -e 1) упаковка, укупорка; 2) тара.

ambalát *adj* упакованный, уложенный.

ambalatór *m* -i упаковщик.

ambarasá (a) *vt* (-ez) затруднять, мешать, стеснять.

ambarasánt *adj* затруднительный, стеснительный, неудобный.

ambarcadér *n* -e пристань.

ambarcát *adj мор.* судовой, корабельный, aviație ~ă корабельная авиация.

ambarcáți(ún)e *f* -ii, -ni лодка, шлюпка.

ambardá (a) *vi* (-ez) *мор.* уклоняться от курса.

ambardée *f мор.* уклонение от курса.

ambárgo *n* эмбарго.

ambasádă *f* -de посольство.

ambasadór *m* -i посол.

ambáză *f* -ze *тех.* плечо, пригон; piuliță cu ~ соединительная рейка.

ámbele *num f* обе.

ambetá (a) *vt* (-ez) *уст.* надоедать, донимать, приставать; a se ~ скучать.

ambetánt *adj* 1) надоедливый, назойливый; скучный; 2) досадный.

ambetáre *f* -ări *уст.* 1) скука; 2) досада, неприятность.

ambiánt *adj* окружающий; близлежащий; mediu ~ окружающая среда.

ambiánță *f* -țe окружение, окружающая среда.

ambidéxtru *adj, m* -ri владеющий одинаково обеими руками.

ambigén *adj* 1) *грам.* обоюдного рода; substantive ~e существительные обоюдного рода; 2) *бот.* двуполый.

ambiguitáte *f* -ăți двусмысленность.

ambíguu 1. *adj* двусмысленный, двойственный; 2. *adv* двусмысленно.

ámbii *num m* оба.

ambiționá (a) *vt* (-ez) домогаться, добиваться, стремиться к чему-л., желать; a se ~ упорствовать; настаивать.

ambițiós 1. *adj* честолюбивый, властолюбивый; 2. *m* -și честолюбец.

ambíți(ún)e *f* -ii, -ni 1) честолюбие, властолюбие; 2) стремление к чему-л., устремление.

ambosá (a) *vt* (-ez) *мор.* поставить на шпринг, привязать корабль к буям.

ámbră *f* -re амбра.

ambrazúră *f* -ri *воен.* бойница, амбразура.

ambreiá (a) *vt* (-ez) *тех.* установить связь между мотором и частями; соединять, сцеплять; включать; a ~ elicea *ав.* запустить винт; a se ~ включаться (*о механизме*).

ambreiáj *n* -uri 1) *тех.* сцепление, соединение; включение двигательного привода; 2) привод, муфта.

ambroziác *adj* благоухающий.

ambrózie *f* амброзия.

ambulánt *adj* 1) странствующий, бродячий; negustor ~ торговец-разносчик; 2) *уст.* походный.

ambulánță *f* -țe полевой госпиталь.

ambulatóriu *n* ii амбулатория.

ambuscá (a) *vt* 1) *разг.* устроить в тылу (*на должность*); 2) устраивать засаду, a se ~ 1) *разг.* «окопаться» в тылу; 2) засесть в засаду.

ambuscádă *f* -de засада.

amébă *f* be *зоол.* амёба.

amelioriá (a) *vt* (-ez) улучшать; a ~ tragerea *воен.* уточнять стрельбу; a se ~ улучшаться.

ameliorábil *adj* поддающийся улучшению

amelioráre *f* -ări 1) улучшение; 2) мелиорация.

ameliorát *adj* улучшенный.

amelioratór 1. *adj* улучшающий; 2. *m* -i мелиоратор.

amelioráți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* ameliorare.

amenajá (a) *vt* (-ez) 1) устраивать, оборудовать, приводить в порядок; приспосабливать; 2) обставлять.

amenajáre *f* -ări 1) устройство, оборудование; amenajări de obstacole *воен.* устройство препятствий; 2) приспособление.

amenaját *adj* устроенный, оборудованный; приспособленный.

amendá (a) *vt* (-ez) 1) штрафовать; 2) вносить поправки, изменения (*в законопроект, в резолюцию*); 3) *уст.* улучшать; 4) *уст.* удобрять (*землю*).

améndă *f* -zi штраф; a pune la ~ оштрафовать.

amendamént *n* -e 1) изменение, поправка (*в законопроекте, к резолюции*); 2) *уст.* улучшение; исправление; 3) удобрение (*земли*).

amendáre *f* -ări штрафование.

amenínța (a) *vt* угрожать, грозить; a ~ cu moartea угрожать смертью.

amenințáre *f* -ări 1) угроза; 2) риск; опасность.

amenințát *adj* угрожаемый, находящийся под угрозой.

amenințătór *adj, m* -i угрожающий.

amenitáte *f* приветливость, любезность.

amentacée *f pl бот.* серёжчатые.

americán 1. *m* -i америка́нец; **2.** *adj* америка́нский.
americănésc *adj* америка́нский.
americănéşte *adv* по-америка́нски.
americanísm *n* -e американи́зм.
amerisáj *n ав.* поса́дка гидросамолёта.
amerizáre *f см.* amerisaj.
améstec *n* -uri 1) смесь, мешани́на; 2) смеше́ние; 3) вмеша́тельство; посре́дничество; 4) связь; a nu avea nici un ~ la... не име́ть ничего́ о́бщего с...
amestecá (a) *vt* 1) сме́шивать; 2) подме́шивать, приме́шивать; 3) запу́тывать; le amestecă pe toate он пу́тает всё; **a se** ~ 1) сме́шиваться, соединя́ться; 2) вме́шиваться, сова́ться; se amestecă în toate он во всё суётся; se amestecă unde nu-i fierbe oala он суётся не в своё де́ло; a nu se ~ держа́ться в стороне́; nu mă bag, nu mă amestec не хочу́ вме́шиваться, меня́ э́то не каса́ется; ✧ a ~ cu pământul смеша́ть с гря́зью; a ~ cărţile тасова́ть ка́рты; s'a amestecat în mulţime он смеша́лся с толпо́й.
amestecáre *f* -ări 1) смеше́ние; смесь, соедине́ние; 2) запу́танность, пу́таница; 3) вмеша́тельство.
amestecát *adj* 1) сме́шанный; 2) заме́шанный в чём-л.; a fi ~ în... быть заме́шанным в...; 3) разли́чный; lume ~ă разноше́рстная пу́блика
amestecătúră *f* -ri 1) смесь; по́месь; 2) мешани́на; вся́кая вся́чина; 3) *перен.* запу́танность, пу́таница, беспоря́док.
ametíst *n* -e *мин.* амети́ст.
ameţeálă *f* -eli 1) головокруже́ние, îmi vine ~ у меня́ начина́ется головокруже́ние; ~ de pe urma succeselor *перен.* головокруже́ние от успе́хов; 2) опьяне́ние; 3) *уст.* о́бморок; 4): ameţeala oilor вертя́чка (*болезнь овец*).
ameţí(a)(-esc) **1.** *vt* 1) ошеломля́ть, сбива́ть с то́лку, приводи́ть в замеша́тельство; 2) опьяня́ть; **2.** *vi* лиша́ться чувств; **a se** ~ 1) потеря́ть го́лову, растеря́ться; 2) напива́ться.
ameţíre *f* -ri 1) головокруже́ние; 2) *перен.* ослепле́ние; 3) опьяне́ние.
ameţít *adj* 1) оглушённый, ошеломлённый; 2) хмельно́й; одурма́ненный; ~ de băutură под хмелько́м.
ameţitór *adj* головокружи́тельный; ошеломля́ющий.
amfíbiu 1. *n* -ii 1) *воен.* амфи́бия; car ~ танк-амфи́бия; avion ~ самолёт-амфи́бия; 2) *pl* земново́дные; **2.** *adj зоол.* земново́дный.
amfiból *n* -uri *мин.* амфибо́л.
amfibologíe *f* -ii двусмы́сленность.
amfibráh *m поэт.* амфибра́хий.
amfigúric *adj* бессмы́сленный; запу́танный, тума́нный.
amfiteátru *n* -re амфитеа́тр.
amfitrión *m* -i раду́шный хозя́ин, амфитрио́н.
ámforă *f* -re а́мфора.
amiábil 1. *adj* полюбо́вный; **2.** *adv* полюбо́вно.
amiánt *n* -uri *мин.* асбе́ст.
amiáză 1. *f* amiezi 1) по́лдень; după ~ по́сле полу́дня; înainte de ~ до полу́дня; 2) *перен.* зени́т, кульминацио́нный пункт; **2.** *adv*: la ~, în ~ в по́лдень; de ~, spre ~, către ~, pe (la) ~ о́коло полу́дня; cruce ~ ро́вно в по́лдень; ziua în ~ mare средь бе́ла дня́.
amíc 1. *m* -i друг, прия́тель; **2.** *adj* дру́жественный; ţară ~ă дру́жественная страна́.
amicál 1. *adj* дру́жеский; дру́жественный; **2.** *adv* дру́жески.
amicíţie *f* дру́жба.
amidón *n* -uri крахма́л.
amigdále *f pl анат.* минда́лины (*железы*).
amigdalítă *f* -te *мед.* воспале́ние минда́лин, анги́на.
amigdaloíd *adj* миндалеви́дный.
amijí (a) *vi* (-esc) *см.* miji (a); **a se** ~ 1) дрема́ть; засыпа́ть; 2) света́ть, рассвета́ть.
amíl *n* -uri *хим.* ами́л.
amilacéu *adj* крахмалови́дный; содержа́щий крахма́л.
amílic *adj*: spirt ~ ами́ловый спирт.
amínte *adv*: a aduce ~ напомина́ть; aducere ~ напомина́ние; a lua ~ уче́сть, приня́ть во внима́ние; a-şi aduce ~ вспо́мнить; a-i veni ~ прийти́ на у́м; luare ~ внима́ние; cu luare ~ внима́тельно.

amintí (a) *vt, vi* (-esc) 1) напомина́ть кому́-л. что́-л.; 2) упомина́ть; **a-şi** ~ вспомина́ть.
amintíre *f* -ri 1) воспомина́ние; 2) упомина́ние.
amintít *adj* упомя́нутый.
amintitór *adj* напомина́ющий.
amirál 1. *m* -i адмира́л; contra-~ контр-адмира́л; vice-~ ви́це-адмира́л; ~ul marinei адмира́л фло́та; **2.** *adj* адмира́льский, фла́гманский; vas ~ фла́гманский кора́бль.
amiralitáte *f* -ăţi адмиралте́йство.
amnár *n* -e 1) огни́во; 2) часть тка́цкого станка́; 3) ба́лка, брус (*в потолке*); 4) кося́к (*балки*); 5) крюк (*плуга*); ✧ cât ai scăpăra (ai da) în ~ в оди́н миг, бы́стро.
amnezíe *f мед.* сла́бость, поте́ря па́мяти.
amnistiá (a) *vt* (-ez) амнисти́ровать, проща́ть.
amnistíe *f* -ii амни́стия; ~ generală всео́бщая амни́стия.
amoniác *n хим.* аммиа́к, наша́тырь.
amoniacál *adj* аммиа́чный.
amonít *m* -ţi аммони́т (*ископаемая раковина*).
amóniu *n* аммо́ний; clorură de ~ нашаты́рь.
amór *n* -uri 1) любо́вь; ~ propriu самолю́бие; 2) *миф.* Аму́р.
amorál *adj* амора́льный, безнра́вственный.
amoráş I *m* -i аму́рчик.
amoráş II *m* -i люби́мец, люби́мый.
amoréz *m* -i влюблённый.
amorezá (a se) (-ez) влюбля́ться.
amorezáre *f* -ări влюблённость.
amorezát 1. *adj* влюблённый; **2.** *m* -ţi возлю́бленный, любо́вник.
amórf *adj* бесфо́рменный, амо́рфный; fosfor ~ некристаллизо́ванный фо́сфор.
amorfíe *f* бесфо́рменность.
amorós 1. *adj* 1) влюблённый; 2) любо́вный; **2.** *adv* любо́вно.
amorsá (a) *vt* (-ez) *воен.* снабжа́ть ка́псюлем, вставля́ть фити́ль; ввинчивать взрыва́тель.
amórsă *f* -se *воен.* писто́н; ка́псюль, запа́л; воспламени́тель.
amorsáj *n* -e воспламене́ние заря́да.
amortismént *n* -e *см.* amortizare.
amortizá (a) *vt* (-ez) 1) амортизи́ровать, погаша́ть (*долг*); 2) *тех.* ослабля́ть, смягча́ть, притупля́ть; **a se** ~ уменьша́ться, ослабева́ть; утиха́ть.
amortizábil *adj* погаша́емый; un împrumut ~ погаша́емый заём.
amortizáre *f* -ări 1) амортиза́ция, погаше́ние (*долга*); 2) *тех.* ослабле́ние, притупле́ние.
amortizatór *n* -oare бу́фер, амортиза́тор, поглоти́тель; ~ de sunete звукоглуши́тель.
amortizáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* amortizare.
amorţeálă *f* -eli 1) оцепене́ние, онеме́ние; 2) летарги́я.
amorţí (a) (-esc) **1.** *vt* притупля́ть, усыпля́ть; **2.** *vi* 1) цепене́ть, неме́ть; vorbele îmi amorţiră pe limbă слова́ за́мерли у меня́ на уста́х; 2) притупля́ться (*о боли и т. п.*); 3) окамене́ть; **a se** ~ ослабева́ть, притупля́ться.
amorţíre *f* -ri *см.* amorţeală.
amorţitór *adj* усыпля́ющий; вызыва́ющий оцепене́ние, онеме́ние.
amovíbil *adj* 1) сменя́емый; 2) *тех.* выдвижно́й, съёмный.
amovibilitáte *f* сменя́емость.
ampenáj *n* -e *ав.* опере́ние; ~ul cozii хвостово́е опере́ние.
ampér *m* ампе́р.
ampermétru *n* амперме́тр.
amplasamént *n* -e 1) месторасположе́ние, пози́ция; 2) устано́вка.
amplasáre *f* -ări расположе́ние; расстано́вка; ~a forţelor расстано́вка сил.
amplificá (a) *vt* 1) уси́ливать; 2) расширя́ть, распространя́ть; увели́чивать, прибавля́ть.
amplificáre *f* -ări 1) расшире́ние, распростране́ние; увеличе́ние; 2) усиле́ние.

amplificát 1. *adj* 1) усиленный; 2) увеличенный, 2 *adv* усиленно.
amplificatív *adj* увеличивающий.
amplificatór 1. *n* -oare усилитель; **2.** *adj* усиливающий; lampă amplificatoare *рад* ламповый усилитель.
amplificáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* amplificare.
amplitúdine *f* -ni 1) величина, протяжённость, 2) *физ.* амплитуда; 3) *арт.* дальность.
amploáre *f* -ori 1) полнота, широта, объём, обхват; în toată ~a вовсю 2) размах.
amploiát *m* -ţi служащий.
ámplu *adj* 1) просторный, широкий; 2) пространный; 3) обильный.
amputá (a) *vt* (-ez) ампутировать, отнимать.
amputáre *f* -ări ампутация.
amputát *adj* ампутированный.
amputáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* amputare.
amú *adv* теперь.
amulétă *f* -te амулет, талисман.
amuníţie *f* -ii амуниция.
amúrg *n* uri сумерки; în ~ в сумерках; dă în ~ день на исходе; ~ul dimineţii рассвет; în ~ul vieţii *перен.* на склоне дней.
amurgí (a) *v imp* (-eşte): amurgeşte bine смеркается.
amurgít *n* -uri *см.* amurg.
amúşi *adv* сейчас, немедленно; ~-~ вот-вот.
amuţeálă *f* -eli *см.* amuţire.
amuţí (a) (-esc) **1.** *vi* 1) онеметь; 2) умолкать, затихать; **2.** *vt* делать немым.
amuţíre *f* -ri 1) немота; 2) молчание.
amuţít *adj* 1) онемевший; 2) замолкший, утихший.
amuzá (a) *vt* (amuz, -ez) забавлять, развлекать; **a se** ~ веселиться, развлекаться, забавляться.
amuzamént *n* -e забава, развлечение.
amuzánt *adj* забавный, занимательный.
amuzáre *f* -ări *см.* amuzament.
amuzatór *m* -i *уст.* забавник.
amvón *n* -uri, -oane *церк.* амвон.

an *m* -i 1) год; an nou новый год; an bugetar бюджетный год; an şcolar учебный год; an bisect високосный год; anul curent текущий год; anul calendaristic календарный год; un an încheiat ровно год; целый год; un an de zile один год; anul trecut прошлый, минувший год; anul viitor будущий год; anul în curs нынешний год; acum un an год тому назад; ani de-a-rândul многие годы; ani de luptă încordată годы напряжённой борьбы; ani de zile целые годы; pe fiecare an ежегодно; pe an ce trece с каждым годом; odată pe an раз в год; peste un an через год; an cu an, an de an ежегодно; из года в год; din an în an год от года; într'un an за год; până într'un an по истечении года, через год; cu anul на год; cu anii с годами, со временем; la anul в будущем году; la mulţi ani! a) с Новым годом!; b) за ваше здоровье!; mulţi ani trăiască! многие лета!; pe an на год; в течение года; 2) возраст, года; de câţi ani eşti? сколько тебе лет?; sunt de opt ani мне восемь лет; ✧ merge la nuntă şi zice şi la anul говорить невпопад; din an în paşte очень редко; în toţi anii всегда; an vară прошлое лето; an iarnă прошлая зима; împovărat de ani старый; mai an приблизительно год тому назад; mai bine astăzi un ou decât la anul un bou *посл.* не сули журавля в небе, дай синицу в руки; odată-i Crăciunul într'un an не каждый день праздник.
anacorét *m* -ţi анахорет, отшельник.
anacreóntic *adj лит.* анакреонтический.
anacronísm *n* -e, -uri анахронизм.
anacronístic *adj* анахронический.
anafóră *f* -re *лит.* анафора.
anaglífă *f* -fe выпуклая резьба, барельеф.
anagnóst *m* -şti причетник.
anál *adj анат.* анальный, заднепроходный.
anále *f pl* анналы, летопись.

analécte *f pl уст.* избранные отрывки (*литературных произведений*).
analfabét *m* -ţi неграмотный; безграмотный.
analfabetísm *n* неграмотность, безграмотность; lichidarea ~ului ликвидация неграмотности.
analíst *m* -şti летописец.
analític *adj* аналитический.
analizá (a) *vt* (-ez) анализировать, исследовать, разлагать.
analíză *f* -ze 1) анализ, разложение; ~ cantitativă *хим.* количественный анализ; ~ calitativă *хим.* качественный анализ; 2) разбор, исследование; ✧ în ultima ~ в конечном итоге.
analizábil *adj* доступный разбору, анализу.
analizáre *f* -ări *см.* analiză.
analizát *adj* анализированный; рассмотренный; разобранный.
analizatór *m* -i *физ., физиол.* анализатор.
analóg 1. *adj* аналогичный, сходный, подобный; **2.** *adv* аналогично, подобно.
analógic *adj, adv см.* analog.
analogíe *f* -ii аналогия, сходство.
ananás *m* -şi ананас.
anánghie *f* -ii беда; несчастье, бедствие; a cădea în ~ попасть в беду.
anapést *m* -şti *лит.* анапест.
anápoda 1. *adv* наоборот; навыворот; toate îmi merg ~ у меня всё идёт шиворот-навыворот; **2.** *adj* странный; ненормальный.
anárhic *adj* анархический.
anarhíe *f* анархия; anarhia producţiei анархия производства.
anarhísm *n* анархизм.
anarhíst *m* -şti анархист.
anasón *m бот.* анис; rachiu de ~ анисовая водка, анисовка.
anastigmatísm *n* анастигматизм.
anátémă *f* -me *церк.* анафема, отлучение; проклятие.
anatemizá (a) *vt* (-ez) *церк.* предавать анафеме; проклинать.
anatómic *adj* анатомический.

anatomíe *f* анатомия, ~ descriptivă описательная анатомия ✧ a face anatomia unui corp анатомировать, вскрывать тело.
anatomíst *m* -şti анатом.
ancestrál *adj* 1) прародительский, дедовский; 2) древний.
anchetá (a) *vt* (-ez) 1) обследовать, производить обследование; 2) допрашивать, производить следствие, дознание.
anchétă *f* -te 1) расследование, обследование; *юр.* следствие, опрос; дознание; ~ judiciară судебное следствие; a face ~ производить следствие, расследование, дознание; 2) анкета.
anchetătór *m* -i 1) обследователь; 2) *юр.* судебный следователь.
anchilozá (a) *vt* (-ez) делать неподвижным (*о суставах*); **a se** ~ деревенеть, терять гибкость.
anchilóză *f* -ze 1) *мед.* анкилоз, неподвижность суставов; 2) *перен.* застой; упадок.
anchilozáre *f* застойность; оцепенение.
anchilozát *adj* одеревенелый (*о суставах*).
áncie *f* -ii *муз.* мундштук (*духовых инструментов*).
ancorá (a) *vi* (-ez) 1) стать на якорь; 2) *перен.* укрепляться, упрочиваться.
áncoră *f* -re 1) *мор.* якорь; ~ plutitoare плавучий якорь; a ridica ancora сниматься с якоря, traversa ancorei шток якоря (*поперечная перекладина*); a arunca ancora бросить якорь, 2) анкер, железная скрепа (*в каменной кладке*); ✧ ~ de salvare якорь спасения.
ancoráj *n* -e 1) якорная стоянка; укрепление на якоре, причаливание; 2) *рад.* оттяжка; 3) *тех.* укрепление, закрепление (*анкерными болтами*), жёсткое крепление.
ancoráre *f* -ări 1) якорная стоянка; 2) постановка на якорь.
ancorát *adj* 1) стоящий на якоре; 2) укреплённый, прочно врытый.
ancoratór *n* -oare якорная машинка.

andaluzítă *f* -te *мин.* андалузи́т.
andánte *муз.* **1.** *adv* уме́ренно, пла́вно; **2.** *m* анда́нте.
andantíno *adv* *муз.* андантúно.
a'ndarátele (d') *loc adv* 1) за́дом; пя́тясь; a merge ~ пя́титься наза́д; 2) наоборо́т; навы́ворот; a face toate ~ де́лать всё ши́ворот-навы́ворот.
andezítă *f* -te *мин.* андези́т.
andoásele (d') *loc adv* наизна́нку; toate merg ~ всё идёт ши́ворот-навы́ворот.
andosá (a) *vt* (-ez) *ком.* де́лать переда́точную на́дпись на ве́кселе, акцептова́ть ве́ксель.
andosáre *f* -ări *ком.* переда́точная на́дпись на ве́кселе, акце́пт.
andreá I *f* -ele 1) спи́ца, вяза́льная игла́; 2) *обл.* столбы́, подде́рживающие потоло́к ме́льницы; 3) *разг.* ключи́ца; 4) *разг.* ше́йные ве́ны.
andreá II *m* *разг.*: luna lui ~ дека́брь; ~ cap de iarnă нача́ло зимы́.
andróc *n* -oace домотка́нная шерстяна́я ю́бка.
androgín **1.** *adj* *бот.* двупо́лый; **2.** *m* -i гермафроди́т.
anecdótă *f* -te анекдо́т.
anecdótic *adj* анекдоти́ческий.
anelíde *f pl* *зоол.* ко́льчатые че́рви.
anemiá (a) *vt* (-ez) вызыва́ть малокро́вие.
anémic *adj* малокро́вный, анеми́чный.
anemíe *f* малокро́вие, анеми́я.
anemométru *n* -re *метеор.* ветроме́р, анемо́метр.
anemónă *f* -ne *бот.* анемо́на, ве́треница.
anemoscóp *n* -oare анемоско́п.
aneroíd *n* -zi анеро́ид.
anesteziá (a) *vt* (-ez) де́лать нечувстви́тельным, анестези́ровать, обезбо́ливать.
anestézic **1.** *adj* анестези́рующий, обезбо́ливающий; **2.** *n* -e анестези́рующее сре́дство.
anestezíe *f* -ii анестези́я, обезбо́ливание.
anevóie *adv* тру́дно, с трудо́м; cu ~ с трудо́м.
anevoínță *f* -țe тру́дность, затрудне́ние; cu ~ с трудо́м.
anevoiós **1.** *adj* тру́дный, затрудни́тельный; **2.** *adv* с трудо́м.
anevrísm *n* -e *мед.* аневри́зма, расшире́ние кровено́сных сосу́дов.
anéx *adj* доба́вочный, дополни́тельный.
anéxă *f* -xe 1) добавле́ние, приложе́ние; 2) пристро́йка (*у дома*).
anexá (a) *vt* (-ez) 1) присоединя́ть, аннекси́ровать; 2) прилага́ть (*к прошению, к делу*).
anexáre *f* -ări 1) присоедине́ние, аннекси́рование; 2) приложе́ние.
anexát *adj* 1) присоединённый, аннекси́рованный; 2) прило́женный.
anexiúne *f* -ni анне́ксия.
anfiládă *f* -de 1) ряд, анфила́да; în ~ в ряд; 2) *воен.*: tragere de ~ продо́льный ого́нь (*вдоль фронта*); a trage în ~ обстре́ливать продо́льным огнём; ◇ o lungă și plictisitoare ~ de cuvinte ску́чный и дли́нный набо́р слов.
angajá (a) *vt* (-ez) 1) нанима́ть, зачисля́ть, принима́ть на слу́жбу; 2) обя́зывать, свя́зывать обеща́нием; возлага́ть отве́тственность; 3) вкла́дывать, затра́чивать; 4) вовлека́ть, втя́гивать; a ~ o conversație, o discuție нача́ть разгово́р, спор; a ~ o luptă завяза́ть бой; 5) закла́дывать, a ~ la muntele de pietate заложи́ть в ломба́рд; **a se** ~ 1) обя́зываться; 2) нанима́ться на рабо́ту; вступа́ть в...
angajamént *n* -e 1) обяза́тельство; доброво́льное обяза́тельство; a-și lua ~ul взять на себя́ обяза́тельство; 2) ангажеме́нт.
angajáre *f* -ări 1) наём, ангажи́рование; 2) *воен.* схва́тка; ~a luptei завя́зка бо́я.
angaját *adj* 1) на́нятый; 2) на́чатый; 3) введённый, за́нятый; вовлечённый в...; уча́ствующий в...
angará *f* -le 1) *ист.* обро́к; ба́рщина; 2) *перен.* поднево́льный, принуди́тельный труд, тяжёлая рабо́-

та; a lucra ca de ~ рабо́тать без вся́кого жела́ния.
angélic *adj* а́нгельский.
angelícă *f* -ce *бот.* дя́гиль.
ánghemáht *n* -uri мя́со (*с кисло-сладким соусом*).
anghínă I *f* -ni *мед.* анги́на; ~ difterică дифтери́т.
anghínă II *f* -ne *текст.* кита́йка (*ткань*).
anghináră *f* -re *бот.* артишо́к.
angínă *f* -ni *см.* anghină I.
anglicán *adj* англика́нский (*о церкви*).
anglicísm *n* -e *лит.* англици́зм, англи́йский оборо́т ре́чи.
anglomán *m* -i англома́н.
anglomaníe *f* англома́ния.
angorá *adj* анго́рский; pisică de ~ анго́рская ко́шка.
angrená (a) *vt* (-ez) *тех.* сцепля́ть, зацепля́ть.
angrenáj *n* -e 1) *тех.* зубча́тая переда́ча, зубча́тый механи́зм; 2) *перен.* стече́ние обстоя́тельств.
angrenáre *f* -ări зацепле́ние, сцепле́ние; arc de ~ дуга́ зацепле́ния; distanță de ~ сцепля́ющийся отре́зок.
angrosíst *m* -ști оптови́к.
angulár *adj* *см.* unghiular.
anhidrídă *f* -de *хим.* ангидри́д.
anhídru *adj* *хим.* безво́дный.
anihilá (a) *vt* (-ez) своди́ть на не́т, уничтожа́ть; отменя́ть.
anihilábil *adj* подлежа́щий уничтоже́нию.
anihiláre *f* -ări уничтоже́ние, отме́на.
anihilatór *adj* уничтожа́ющий, отменя́ющий.
anihiláți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* anihilare.
anilínă *f* *хим.* аним́ин.
animá (a) *vt* (-ez) оживля́ть; одушевля́ть, ободря́ть; **a se** ~ оживля́ться; (во)одушевля́ться.
animál **1.** *n* -e 1) живо́тное; ~ domestic дома́шнее живо́тное; ~ de muncă рабо́чий скот; ~ de reproducție племенно́й скот; ~ de tracțiune тя́гловый скот; 2) *перен* нетёсанный, гру́бый челове́к; **2.** *adj* живо́тный; regnul ~ живо́тный мир; ◇ căldură ~ă живо́тная теплота́.
animálcul *n* -e микроскопи́ческое живо́тное.
animálic *adj* живо́тный, зве́рский.
animaliér *m* -i худо́жник-анимали́ст.
animalitáte *f* живо́тное состоя́ние.
animalizá (a) *vi* (-ez) звере́ть, теря́ть челове́ческий о́браз.
animáre *f* -ări оживле́ние, оживлённость; воодушевле́ние.
animát *adj* 1) одушевлённый, живо́й; 2) оживлённый; desbateri ~e оживлённые пре́ния.
animáto *adv* *муз.* с воодушевле́нием.
animatór *m* -i воодушеви́тель, вдохнови́тель.
animáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* animare.
animísm *n* аними́зм.
animíst *m* -ști аними́ст.
animozitáte *f* -ăți вражде́бность, зло́ба.
anín *m* -i *бот.* ольха́.
aniná (a) *vt* 1) прикрепля́ть; прицепля́ть; 2) ве́шать, подве́шивать; **a se** ~ 1) привя́зываться; 2) зацепля́ться; 3) *перен.* пристава́ть, не дава́ть поко́я; ce te anini de mine! что́ ты пристаёшь ко мне́!
ánínă *f* -ne плод ольхи́.
anináre *f* -ări 1) подве́шивание; 2) пристава́ние, задева́ние.
aninăríe *f* -ii ольхо́вый лес, ольша́ник.
aninát *adj* прице́пленный, подве́шенный.
aniníș *n* -uri *см.* aninărie.
anisón *n* *см.* anason.
anișór *m* -i го́дик; un copilaș de vreo doi ~i двухле́тний ребёнок.
aniversá (a) *vt* (-ez) пра́здновать годовщи́ну.
aniversár *adj* юбиле́йный.
aniversáre *f* -ări годовщи́на, юбиле́й; ~a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie годовщи́на Вели́кой Октя́брьской социалисти́ческой револю́ции; ~a zilei de naștere день рожде́ния.
anizétă *f* -te ани́совая во́дка.

anod *m* -zi *физ.* анóд.
anódic *adj физ.* анóдный.
anodín *adj* 1) болеутоляющий (*о средстве*). 2) *перен.* безобидный; 3) незначительный
anomál *adj см.* anormal.
anomalíe *f* -ii аномáлия.
anoním 1. *adj* безымянный, анонимный. 2. *m* -i аноним; ◇ societate ~ă акционéрное óбщество.
anonímă *f* -me анонимное письмó.
anonimát *n* -e анонимность, безымянность, a păstra ~ul сохранить тáйну имени.
anorgánic *adj* неорганический; chimie ~ă неорганическая химия.
anormál *adj* анормáльный, отходящий от нóрмы.
ánost *adj* скучный, бесцвéтный.
anosteálă *f* -eli скука.
aností (a se) (-esc) скучáть.
anostíe *f* -ii *см.* anosteală.
anotá (a) *vt* (-ez) снабжáть примечáниями, аннотировать.
anotáre *f* -ări примечáние (*к тексту*); аннотáция (*библиографическая*).
anotatór *m* -i составитель примечáний к тéксту.
anotímp *n* -uri врéмя гóда.
ansámblu *n* -ri 1) ансáмбль, совокýпность цéлое; acţiune de ~ совмéстное действие; în ~ в цéлом; plan de ~ óбщий план; 2) *театр.* ансáмбль, ~ de cântece şi dansuri ансáмбль пéсни и пляски.
ansilá (a) *vt* (-ez) силосовáть.
ansiláj *n* -e *см.* ansilare
ansiláre *f* -ări силосовáние.
antagonic *adj* противоположный; противоречивый.
antagonísm *n* -e антагонизм, непримиримое противорéчие; ~ de clasă клáссовый антагонизм.
antagoníst 1. *adj* антагонистический, враждéбный; 2. *m* -şti протúвник, сопéрник.
antál *n* -e *уст.* 1) мéра ёмкости (*100 вёдер*); 2) бóчка.
antárctic *adj* антарктический, южно-полярный.
ánte- *pref* пред-, до-.
antebélic *adj* довоéнный; nivelul ~ довоéнный ýровень.
antebráţ *n* -e предплéчье.
antebrăzdór *n* -oare *см.* antetrupiţă.
antecámeră *f* -ri *см.* anticameră.
antecedént 1. *adj* предшéствующий, предыдýщий; прéжний; 2. *n* -e 1) прецедéнт; 2) *pl* прóшлая жизнь, прошéдшее; 3. *adv* до этого, рáньше.
antecedénţă *f* -ţe предшéствующие события.
antecesór *m* -i *см.* predecesor.
antedatá (a) *vt* (-ez) помечáть зáдним числóм.
antedátă *f* -te зáднее числó.
antedatáre *f* -ări помéтка зáдним числóм.
antediluvián *adj* 1) допотóпный; вымерший, ископáемый; 2) старинный; 3) *перен.* отстáлый.
antemeridián *adj* предобéденный; la ora zece ~ в дéсять часóв утрá.
anténă *f* -ne 1) сяжóк, ýсики (*у насекомых*); 2) *рад.* антéнна; ~ de emisiune передающая антéнна; ~ de recepţie приёмная антéнна; 3) *мор.* рéя.
antepenúltim *adj грам.* трéтий от концá.
antepenúltimă *f* -me *лингв.* трéтий от концá слог.
anteproéct *n* -e эскизный проéкт.
antéră *f* -re *бот.* пыльник.
anteriór 1. *adj* перéдний, предшéствующий, предыдýщий; 2. *adv* рáнее, в прóшлом.
anterioritáte *f* пéрвенство, предшéствование.
anteríu *n* -ie 1) ряса; 2) зипýн; 3) кафтáн.
antestépă *f* -pe лесостéпь.
antét *n* -e 1) штамп; 2) заголóвок.
antetrén *n* -uri 1) перéдний ход (*машины*); 2) передóк (*орудия*).
antetrupíţă *f* -ţe *с.-х.* предплýжник.
antevorbitór *m* -i предыдýщий орáтор.
ánti- *pref* противо-, анти-.
antiaerián *adj* противовоздýшный, зенитный; apărare ~ă противовоздýшная оборóна; tun ~ зенитное орýдие.
antialcoólic *adj* антиалкогóльный.

ántic 1. *adj* античный, дрéвний; istoria ~ă дрéвняя истóрия; 2. *m pl* -ii дрéвние нарóды (*греки, римляне*).
anticámeră *f* -re 1) приёмная, зал ожидáния; перéдняя; a face ~ ждать приёма; 2) *тех.* аванкáмера; *воен. арт.* предкáмера сгорáния.
anticancerós *adj мед.* противорáковый.
anticár I *m* -i антиквáр; букинист.
anticár II *adj* противотáнковый; şanţ ~ противотáнковый ров; tun ~ противотáнковое орýдие.
anticăríe *f* -ii антиквáрный магазин; букинистический магазин.
antichitáte *f* -ăţi 1) дрéвность, din ~ искони, издавна, 2) *pl* старинные вéщи, антики.
anticiclón *m* антициклóн.
anticipá (a) (-ez) 1. *vi* забегáть вперёд; 2. *vt* предварять, предвосхищáть, опережáть, a ~ desnodământul evenimentelor предвосхищáть развязку событий.
anticipáre *f* -ări 1) предвосхищéние; 2) испóльзование до срóка; prin ~ до срóка.
anticipát 1. *adj* сдéланный зарáнее, до срóка досрочный; предварительный; преждеврéменный, 2. *adv* зарáнее; преждеврéменно; предварительно.
anticipăţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* anticipare.
anticlericál 1. *adj* антиклерикáльный; 2. *m* -i антиклерикáл.
anticlericalísm *n* антиклерикализм.
anticorosív *adj* антикоррозийный, предохраняющий от ржáвчины.
antícva *f* -ve *полигр.* антиква.
antidatá (a) *vt* (-ez) *см.* antedata (a).
antidátă *f* -te *см.* antedată.
antidatáre *f* -ări *см.* antedatare.
antidemocrátic *adj* антидемократический.
antiderapánt 1. *m* -ţi предохранитель от скольжéния (*для велосипедных, автомобильных шин*). 2. *adj* предохраняющий от скольжéния.
antidiftéric *adj* противодифтерийный; ser ~ противодифтерийная сыворотка.
antidót *n* -uri, -e 1) противоядие; 2) предохранительное срéдство
antifascíst 1. *adj* антифашистский, comitetul ~ al Tineretului антифашистский комитéт молодёжи; 2. *m* -şti антифашист.
antifebríl *adj* противолихорáдочный.
antiftísic *adj мед.* противотуберкулёзный.
antigáz *adj* противогáзовый, mască ~ противогáз.
antiholéric *adj мед.* противохолéрный.
antihríst 1. *m* -şti антихрист; 2. *adj* кощýнственный.
antiimperialíst *adj* антиимпериалистический, tabăra ~ă антиимпериалистический лáгерь
antilópă *f* -pe 1) *зоол.* антилóпа; 2) зáмша; pantofi de ~ зáмшевые тýфли
antimilitarísm *n* антимилитаризм.
antimilitaríst *m* -şti антимилитарист.
antimoniál *adj хим.* сурьмяный, содержáщий сурьмý.
antimóniu *n* -ii *хим.* сурьмá, антимóний
antinevrálgic *n* -e срéдство прóтив невралгии
antinómic *adj* противоречивый.
antinomíe *f* -ii *филос.* противорéчие, антинóмия.
antioxidánt 1. *adj* предохраняющий от окислéния. 2. *m* -e противоокислитель
antipalúdic *adj* противолихорáдочный противомалярийный
antipartínic *adj* антипартийный.
antipátic *adj* антипатичный.
antipatíe *f* -ii антипатия, отвращéние; a resimţi ~ pentru cineva питáть антипáтию к комý-л.
antipód *m* -zi антипóд
antirăzbóinic *adj* антивоéнный.
antireligiós *adj* антирелигиозный.
antirepublicán 1. *adj* антиреспубликáнский, 2. *m* -i протúвник республикáнского óбраза правлéния.

antisemít 1 *adj* антисеми́тский; 2 *m* -ţi антисеми́т.

antisemitísm *n* антисемити́зм.

antisepsíe *f* -ii *мед.* антисе́птика.

antiséptic *мед.* 1. *adj* антисепти́ческий, противогни́лостный; 2. *n* -e антисепти́ческое сре́дство.

antisociál *adj* антисоциа́льный.

antistatál *adj* антигосуда́рственный

antitánc *adj воен.* противота́нковый; obstacole ~ противота́нковые препя́тствия.

antitéză *f* -ze антите́за, противополо́же́ние

antitoxínă *f* -ne противоя́дие, антитокси́н.

antiumán *adj* нечелове́чный, негума́нный.

antologíe *f* -ii антоло́гия.

antonı́m *n* -e *лингв.* анто́ним (*противополо́жное по значению слово*).

antracén *n хим.* антраце́н.

antracít *m* антраци́т.

antráct *n* -e *театр.* антра́кт.

ántrax *m* -şi *мед.* нары́в, карбу́нкул.

antrén *n* -e жи́вость, зарази́тельное оживле́ние; горя́чность; cu ~ с увлече́нием; fără ~ вя́ло.

antrená (a) *vt* (-ez) 1) увле́чь за собо́й, повести́ за собо́й, вовле́чь; 2) *спорт.* тренирова́ть; a se ~ 1) увлека́ться; 2) тренирова́ться.

antrenamént *n* -e *спорт.* трениро́вка.

antrenáre *f* -ări 1) вовлече́ние; 2) увлече́ние, одушевле́ние; 3) *см.* antrenament.

antrenát *adj* 1) увлечённый, вовлечённый. 2) трениро́ванный.

antrenór *m* -i *спорт.* тре́нер.

antrepózit *n* -e склад, амба́р, пакга́уз.

antrepozitár *m* -i владе́лец това́ров, материа́лов, храни́мых в пакга́узе.

antreprenór *m* -i 1) предпринима́тель; подря́дчик; 2) антрепренёр.

antrepríză *f* -ze 1) предприя́тие; 2) подря́д; a lua în ~ взять подря́д; 3) антрепри́за

antrét *n* -uri *см.* antreu.

antretoáză *f* -ze *тех.* распо́рочный болт.

antréu *n* -ri пере́дняя.

antropofág *m* -i людое́д.

antropofagíe *f* людое́дство, антропофа́гия.

antropoíd 1. *adj* человекообра́зный, человекоподо́бный; 2. *m* -zi человекообра́зная обезья́на.

antropológ *m* -i антропо́лог.

antropologíe *f* антрополо́гия.

antropometríe *f* антропоме́трия.

antropomorfísm *n филос.* антропоморфи́зм.

anturáj *n* -e, -uri окруже́ние, среда́, окружа́ющие.

ánţărţ *adv* два го́да тому́ наза́д.

anuál 1. *adj* годово́й, ежего́дный; plan ~ годово́й план, dare de seamă ~ă годово́й отчёт; plantă ~ă однолéтнее расте́ние; 2. *adv* ежего́дно, в год.

anuár *n* -e годово́й обзо́р, ежего́дник.

anuitáte *f* -ăţi 1) ежего́дный взнос, аннуите́т; 2) *фин.* ежего́дные поступле́ния; ~ de amortizare годово́й проце́нт амортиза́ции

anulá (a) *vt* (-ez) отменя́ть, аннули́ровать; a se ~ отменя́ться, аннули́роваться.

anulábil *adj* отмени́мый.

anulár *adj* кольцеобра́зный, кольцево́й.

anuláre *f* -ări отме́на, аннули́рование.

anulát *adj* отменённый, аннули́рованный.

anulatív *adj* отменя́ющий.

anuláţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* anulare.

anúme *adv* 1) и́менно; как ра́з; 2) наро́чно; 3) други́ми слова́ми; ◇ un ~ не́кий.

anumít *adj* определённый, то́чный.

anúnţ *n* -uri объявле́ние, извеще́ние.

anunţá (a) *vt* 1) объявля́ть, извеща́ть; 2) предвеща́ть; a se ~ объявля́ть о себе́, дава́ть знать о себе́; noaptea se anunţă furtunoasă ночь обеща́ет быть бу́рной

anunţáre *f* -ări *см.* anunţ.

anunţătór 1. *adj* 1) извеща́ющий; 2) предвеща́ющий; 2. *m* -i 1) глаша́тай; 2) предве́стник.

anuríe *f мед.* ануря́я.

ánus *n* -uri *анат.* за́дний прохо́д.

anvelópă *f* -pe 1) оболо́чка; обёртка; покро́в; 2) *тех.* покры́шка (*шины, мяча*).

anvergúră *f* -ri разма́х.

anxietáte *f* -ăţi трево́га, беспоко́йство.

aoleálă *f* 1) жа́лоба; 2) гру́стная пе́сня (*свадебная*).

aoleó! *int* ах!, ой!; карау́л!

aolícă! *int см.* aoleo.

aoríst *n* -e *грам.* а́орист (*проше́дшее время*).

aórtă *f* -te *анат.* ао́рта.

aortítă *f* -te *мед.* воспале́ние ао́рты.

ápă *f* ape 1) вода́; ~curgătoare прото́чная вода́; ~ stătătoare, ~ stagnantă стоя́чая вода́; ~ dulce пре́сная вода́; ~ de băut, ~ potabilă питьева́я вода́; ~ de ploaie дождева́я вода́; ~ gazoasă гази́рованная вода́; ~ industrială вода́ для промы́шленных це́лей; ~ subterană, ~ freatică грунтова́я, подпо́чвенная вода́; 2) во́ды (*ре́ки, озёра*); 3) раство́р, дистиллиро́ванная жи́дкость; ~ oxigenată пе́рекись водоро́да; ~ tare, ~ vie a) азо́тная кислота́; b) кре́пкая во́дка; ~ regală *хим.* ца́рская во́дка; ~ de Colonie одеколо́н; ~ feruginoasă желе́зистая вода́; ~ de calciu, ~ de var извест-ко́вая вода́; 4) *физиол.* жи́дкость, вла́га (*пот, слёзы, моча, слюна*); s'a făcut tot o ~ он ве́сь в поту́; 5) *pl* минера́льные во́ды, исто́чники; ape termale тёплые целе́бные во́ды; 6) *мед.* водя́нка; 7) *pl* блеск, сия́ние драгоце́нных камне́й; водяно́й блеск (*на материи*); ◇ în susul apei вверх по тече́нию; ca apa пла́вно, без запи́нки, a bate ~ în piuă толо́чь во́ду в сту́пе, a lua a fura apa de la moară расстра́ивать чьи-л. пла́ны; ~ goală, ~ chioară *разг.* водяни́стый, бессодержа́тельный; merge ca apa la deal тру́дно подвига́ется вперёд; a creşte ca din ~ бы́стро расти́; ca o ~ turbată взбешённый, разъярённый; ca fulgul pe ~ легкомы́сленно, ca frunza pe ~ на во́лю слу́чая; a fi tot o ~, toţi se scaldă într'o ~ быть одина́ковыми; ca două picături de ~ как две ка́пли воды́; a nu mai bea ~ rece умере́ть; a fierbe pe cineva fără ~ му́чить кого́-л.; îi lasă gură ~ у него́ слю́нки теку́т; a căra ~ la puţ е́хать в Ту́лу со свои́м самова́ром; a pescui în ~ turbure в му́тной воде́ ры́бу лови́ть, a scoate ~ din piatră seacă добива́ться невозмо́жного; a trece prin foc şi ~ пройти́ сквозь ого́нь и во́ду; are să mai treacă (curgă) multă ~ pe gârlă ещё мно́го воды́ утечёт; ce pe ~ nu curge пустя́к, ерунда́; l-a scos apa la mal дёшево отде́лался; a trăi ca peştele în ~ чу́вствовать себя́ как ры́ба в воде́; a scăpa căciula pe ~ упусти́ть слу́чай; a căuta să îmbete lumea cu ~ rece занима́ться очковтира́тельством; nu ştiu în ce ~ se adapă, se scaldă не могу́ разгада́ть его́; a nu fi în toate apele, a nu fi în apele sale быть не в свое́й таре́лке; a scoate pe cineva din apele lui по́ртить настрое́ние кому́-л.; joc de ~ фонта́н; casă (castel) de ~ водока́чка

apanáj *n* -e, -uri 1) уде́л; достоя́ние; 2) *ист.* уде́л.

apár *m* -i водово́з, водоно́с.

apărá (a) *vt* 1) защища́ть, обороня́ть; отста́ивать; a ~ patria защища́ть ро́дину; a ~ o cauză dreaptă защища́ть пра́вое де́ло; 2) покрови́тельствовать; 3) защища́ть (*на суде*); a se ~ 1) защища́ться, обороня́ться, предохраня́ть себя́, 2) опра́вдываться.

apăráie *f* -ii 1) лу́жа; 2) мокрота́, сы́рость.

apăráre *f* -ări 1) защи́та, оборо́на, охра́на; ~a naţională, ~a ţării оборо́на страны́; ~a antiaeriană противовозду́шная оборо́на; ~ antisubmarină оборо́на про́тив подво́дных ло́док; ~ elastică ги́бкая оборо́на; ~ fixă неподви́жная оборо́на, poziţie de ~ обороні́тельная пози́ция;

prima linie de ~ передний край; a se pune în ~ занять оборонительную позицию; 2) *спорт.* защита; отражение атаки; 3) *юр.* защита; защитительная речь, ~a are cuvântul слово предоставляется защите; a lua ~a cuiva выступить в защиту кого-л.

aparát *n* -e 1) аппарат, прибор; ~ de precizie точный прибор; ~ distilator перегонный аппарат; ~ fotografic фотоаппарат; ~ de înnodat *тех.* узловязатель; ~ de proiecție киноустановка; ~ de radio радиоприёмник; ~ de măsurare измерительный прибор; ~e medicale медицинская аппаратура; ~ul fumigen аппарат для постановки дымовых завес; 2) *физиол.* аппарат, система органов; ~ul respirator дыхательный аппарат; ~ul circulator органы кровообращения; ~ul digestiv пищеварительный тракт; 3) аппарат (*управление, учреждение и т. п.*); ~ul de Stat государственный аппарат; ~ administrativ, ~ de administrație управленческий аппарат

aparatáj *n* -e аппаратура; ~ de înaltă tensiune высоковольтная аппаратура

apărătoáre *f* -ori опахало.

apărătór 1. *adj* защищающий, охраняющий; 2. *m* -i 1) защитник; 2) *юр* защитник, адвокат; ~ din oficiu защитник по назначению; 3) ~ul mâinii stângi *воен.* ствольная накладка винтовки.

apărătúră *f* -ri 1) аппаратура; 2) *обл* лесной заповедник.

apáre (a) *vi* 1) появляться, показываться, a ~ clar становиться ясным, ~ ca o dovadă de netăgăduit является неопровержимым доказательством 2) выйти в свет (*о книге*)

aparént *adj* 1) кажущийся; 2) видимый, очевидный.

aparénță *f* -țe 1) внешний вид, видимость, наружность după ~ по виду, на вид. judecând după ~ судя по наружности după toate aparențele по всей видимости, în ~ a) по внешности; b) повидимому; a salva aparențele сохранить видимость приличия; 2) вероятность.

apăríe *f* -ii *см.* apăraie.

aparíție *f* -ii 1) явление, появление; a-și face apariția появиться; 2) выход в свет (*книги*); 3) призрак, привидение.

apartamént *n* -e квартира.

apárte 1. *adj* особенный, своеобразный; 2. *adv* 1) особо, отдельно; 2) *театр.* в сторону, про себя.

apartíne (a) *vi* принадлежать.

apăsá (a) 1. *vt* 1) давить, жать, нажимать; 2) напирать; 3) *перен.* угнетать, притеснять; 4) завладевать, одолевать; 2. *vi* 1) давить; 2) *перен.* обременять; 3) *перен.* нажимать, подчёркивать; a ~ pe un cuvânt подчеркнуть слово.

apăsáre *f* -ări 1) нажим, давление; 2) тяжесть, ноша, бремя; 3) *перен.* притеснение, гнёт.

apăsát 1. *adj* 1) прижатый, придавленный; 2) грузный, тяжёлый; pas ~ тяжёлая поступь; 3) настойчивый; убедительный; 4) *перен.* угнетённый, подавленный, 2. *adv* 1) тяжело, грузно, тяжеловесно; 2) важно.

apăsătór 1. *adj* 1) давящий; 2) *перен.* угнетающий, притесняющий; гнетущий; 3) *перен.* строгий, суровый; 2. *m* -i угнетатель, притеснитель.

apăsătúră *f* -ri *см.* apăsare.

apátic *adj* апатичный, безразличный, равнодушный.

apatíe *f* апатия, равнодушие, безразличие.

apatítă *f* -te *мин.* апатит.

apătós *adj см.* apos.

apedúct *n* -e, -uri акведук, водопровод.

apél *n* -uri 1) зов, призыв; ~ul aviației în aer *воен.* вызов авиации; a face ~ la cineva призывать, обращаться к кому-л.; 2) обращение, воззвание; Apelul dela Stockholm al partizanilor păcii Стокгольмское воззвание сторонников мира; 3) перекличка; ~ nominal поимённая перекличка; a lipsi la ~ не явиться на перекличку; отсутствовать; 4) *воен.*

сигнал для сбора; a suna ~ul трубить сбор; 5) *юр.* апелляция; a face ~ подать апелляцию; curte de ~ апелляционный суд.

apelá (a) *vi* (-ez) 1) призывать, взывать; a ~ la cineva обращаться к кому-л.; 2) *юр.* обжаловать, подать апелляцию.

apelánt *m* -ți *юр.* жалобщик в апелляционной инстанции.

apelatív *adj грам.* нарицательный; nume ~ имя существительное нарицательное.

apeláți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* apel 5).

apelpisí (a) *vt* (-esc) *уст.* выводить из терпения; a se ~ взбеситься, взбелениться.

apelpisíe *f* -ii *уст.* отчаяние; досада.

apelpisít *adj* 1) взбешённый, приведённый в отчаяние; 2) *разг.* необычайный, необыкновенный.

apéndice *n* 1) приложение; 2) *анат.* аппендикс, придаток, отросток.

apendicítă *f* -te *мед.* аппендицит.

apendiculár *adj* в виде придатка, отростка.

apepsíe *f* -ii несварение желудка.

apercépe (a) *vt, vi см.* percepe (a).

aperceptíbil *adj см.* perceptibil.

aperceptibilitáte *f* -ăți *см.* perceptibilitate.

aperceptív *adj см.* perceptiv.

apercépți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* percepți(un)e.

aperitív *n* -e аперитив.

apetál *adj бот.* безлепестковый.

apetále *f pl* безлепестковые цветы.

apetisánt *adj* 1) возбуждающий аппетит, аппетитный; 2) приятный.

apetít *n* -uri 1) аппетит; 2) *pl* желание, охота.

apicultór *m* -i пчеловод.

apiculturá *f* -ri пчеловодство.

aplaná (a) *vt* (-ez) улаживать, устранять (*спор, конфликт*).

aplanáre *f* -ări улаживание, устранение (*спора, конфликта*).

aplaudá (a) *vt, vi* 1) аплодировать, рукоплескать; 2) *перен.* одобрять.

aplaudáre *f* -ări *см.* aplauze.

apláuze *n pl* аплодисменты; ~ îndelungate продолжительные аплодисменты; ~ furtunoase бурные аплодисменты.

aplecá (a) *vt* 1) наклонять, нагибать; склонять; 2) *разг.* кормить грудью; a se ~ 1) нагибаться, наклоняться; 2) склоняться (*в поклоне*); ◇ a ~ urechea прислушиваться; se apleacă ziua вечереет; i s'a ~t его стошнило.

aplecáre *f* -ări 1) сгибание, наклонение; 2) *перен.* склонность, влечение.

aplecát *adj* 1) наклонный; склонённый; 2) склонный к...

aplecáte *n pl разг.* несварение желудка; тошнота.

aplicá (a) *vt* 1) прикладывать, накладывать; a ~ ventuze поставить банки; 2) давать; a ~ o palmă дать пощёчину; a ~ leacul дать лекарство; 3) употреблять, применять; a ~ legea применять закон; a se ~ 1) применяться, 2) посвящать себя чему-л., отдаваться чему-л.

aplicábil *adj* применимый.

aplicáre *f* -ări *см.* aplicați(un)e 1), 2), 3).

aplicát *adj* 1) приложенный; 2) прикладной; științe ~e прикладные науки.

aplicáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) накладывание, прикладывание; 2) применение, употребление; 3) прилежание, старание; 4) аппликация (*род вышивки*). 5) *воен.* тактическая разработка, ◇ școală de ~ школа по повышению квалификации.

aplómb *n* -uri самоуверенность, апломб.

apocalíptic *adj* 1) апокалиптический; 2) тёмный, неясный; фантастический; stil ~ тёмный, неясный стиль.

apocópă *f* -pe *грам.* усечение конечного звука.

apocopát *adj грам.* усечённый (*о конечном звуке*).

apocríf 1 *adj* апокрифический; сомнительный, недостоверный; 2. *n* -e апокриф.

apód *adj зоол.* безнóгий.
apodíctic *adj филос.* аподиктúческий, достовéрный, неопровержúмый.
apofíză *f* -ze *анат.* отрóсток кóсти.
apoftégmă *f* -me *см.* maximă.
apogéu *n* -ri, -ee 1) *астр.* апогéй; 2) *перен.* апогéй, вы́сшая тóчка, вершúна; a atinge ~l gloriei быть в апогée слáвы.
apói *adv* потóм, затéм, пóсле э́того, в концé концóв; ş' ~? а дáльше?, так что́ же?; ~ de, ~ dă ну, вот; ещё бы; d'~ eu? а я́?; c'~ в проти́вном слу́чае, инáче, и́бо; ~ dacă e aşa в такóм слу́чае; ~ bine ну хорошó; d'~ ce crezi? а кáк же?, а ты́ что ду́маешь?, de joi până mai ~ неналóлго; a amâna de joi până mai ~ бесконéчно откла́дывать; mai ~ пóзже; d'~ dă *разг.* ну что́ же!, ничегó не подéлаешь!
apolític *adj* аполити́чный.
apoliticitáte *f* аполити́чность.
apolitísm *n см.* apoliticitate.
apológ *n* -uri *лит.* апологóг, при́тча, бáсня.
apologét *m* -ţi *см.* apologist.
apologétic *adj* 1) апологети́ческий, восхваля́ющий; 2) оправ́дывающий; защищáющий.
apologíe *f* -ii восхвалéние, аполóгия, предвзя́тая защи́та; a face apologia cuiva восхваля́ть когó-л.
apologíst *m* -şti апологéт.
apopléctic *adj* апоплекси́ческий.
apoplexíe *f* -ii удáр, апоплéксия; atac de ~ апоплекси́ческий удáр.
aporíe *f* -ii *уст.* сомнéние.
apórt! I *int* апóрт!, принеси́! (*приказание собаке*).
apórt II *n* -uri вклад, дóля; пай.
aportá (a) *vt охот.* приноси́ть дичь.
após *adj* 1) водяни́стый; 2) изоби́лующий водóй.
apostasíe *f* отсту́пничество.
apostát 1. *adj* отсту́пнический; **2.** *m* -ţi отсту́пник.
apostíl *n* -e отмéтка на поля́х.
apostílă *f* -le *см.* apostil.
apóstimă *f* -me *уст.* нары́в; óпухоль.
apóstol *m* -i апóстол.
apostróf *n* -uri *грам.* апострóф.
apostrofá (a) *vt* (-ez) рéзко говори́ть с кéм-л.
apostrófă *f* -fe 1) апóстрофа, обращéние (*риторическая фигура*); 2) рéзкое замечáние.
apostrofáre *f* -ări упрёк, порицáние.
apoteozá (a) *vt* (-ez) слáвить, превозноси́ть.
apoteóză *f* -ze апофеóз.
apozíţi(ún)e *f* -ii, -ni *грам.* приложéние.
aprânjór *m* -i *обл.* рáннее у́тро (*время от восхода солнца до семи часов утра*).
apreciá (a) *vt* (-ez) 1) цени́ть, оцéнивать; 2) цени́ть, уважáть; почитáть.
apreciábil *adj* ценúмый, цéнный; значи́тельный.
apreciatór *m* -i 1) цени́тель; 2) оцéнщик.
apreciére *f* -ri 1) оцéнка; 2) мнéние, суждéние; la ~a d-voastră на вáше усмотрéние.
aprehensiúne *f* -ni 1) опасéние, боя́знь; 2) *псих.* восприя́тие.
apretá (a) *vt* (-ez) 1) *тех.* отдéлывать, давáть аппрету́ру; 2) лощи́ть, глáдить.
apretúră *f* -re аппрету́ра, окончáтельная отдéлка.
apreţuí (a) *vt* (-esc) *см.* aprecia (a).
áprig 1. *adj* 1) горя́чий, бу́рный, пы́лкий, стрáстный; se încinse o discuţie ~ă завязáлся горя́чий спор; 2) рéзкий; суро́вый; жестóкий; 3) грóзный; неи́стовый, я́ростный; 4) сквéрный, плохóй; 5) рéвностный; 6) скали́стый (*о горах*); **2.** *adv* 1) горячó, бу́рно, пы́лко, стрáстно; 2) су́рово; рéзко; жестóко.
aprílie *m* апрéль, tezele din ~ ale lui Lenin Апрéльские тéзисы Лéнина.
aprínde (a) *vt* 1) зажигáть, поджигáть; 2) *перен.* разжигáть, возбуждáть; воодушевля́ть; a se ~ 1) загорáться, разгорáться; 2) *перен.* воспламеня́ться, воодушевля́ться; 3) *перен.* разгорячи́ться; a se ~ foc гнéваться, негодовáть; 4) *мед.* воспаля́ться; 5) пóртиться, гнить (*о муке, зерне, фураже*); ◊ a se ~ la faţă покраснéть, i s'au aprins călcâile влюби́лся пó уши; a-şi ~ paie în cap причини́ть самому́ себé неприя́тности.
aprîndere *f* -ri 1) зажигáние; 2) *перен.* жар, пыл; воодушевлéние, возбуждéние; 3) *мед.* воспалéние; ~ de plămâni *разг.* воспалéние лёгких.
aprîns 1. *adj* 1) разгорéвшийся, загорéвшийся; 2) *перен.* воодушевлённый; плáменный, возбуждённый, discuţie ~ă горя́чий спор; imaginaţie ~ă плáменное воображéние; ~ de mânie охвáченный гнéвом; 3) *перен.* я́ркий (*о цвете*); roşu ~ яркокрáсный; 4) испóрченный, гнилóй (*о муке, зерне*); 5) покраснéвший (*о лице*); **2.** *n* -uri зажигáние; ◊ pe la ~ul lumânărilor под вéчер.
aprinzătoáre *f* -ori зажигáлка.
aprinzătór 1 *adj* 1) воспламеня́ющийся; 2) горю́чий; **2.** *n* -oage *воен.* воспламени́тель.
aprinzătúră *f* -ri *см.* aprindere.
aprinzeálă *f мед.* воспалéние.
a priori *loc adv* априóри.
aprioríştic *adj* априóрный.
aproápe *adv* 1) бли́зко, вблизи́, недалекó; de ~ поближе, бли́же; ~ de intrare вóзле вхóда; un prieten de ~ бли́зкий друг; pe ~ вблизи́, поблизóсти; 2) почти́, óколо, приблизи́тельно; ~ să почти́ что; ◊ e ~ de mintea omului поня́тно, досту́пно человéческому понимáнию; a cerceta de ~ тщáтельно исслéдовать, рассмотрéть.
aproápele *m* бли́жний.
aprobá (a) *vt* 1) одобря́ть; подтверждáть; 2) разрешáть; se aprobă разрешáется.
aprobáre *f* -ări 1) одобрéние, соглáсие; a-şi da ~a одобря́ть, соглашáться; 2) утверждéние.
aprobát 1. *adj* одóбренный, при́нятый; согласóванный; **2.** *adv* одóбрено; bun şi ~ одóбрено. разрешенó; *разг.* лáдно, в поря́дке.
aprobatív *adj* одобри́тельный.
aprobatór *adj см.* aprobativ.
apród *m* -zi 1) привра́тник (*в суде*); 2) судéбный при́став.
aprofundá (a) *vt* (-ez) углубля́ть; вникáть, проникáть, изучáть; a se ~ углубля́ться.
aprofundáre *f* -ări углублéние; изучéние.
aprofundát *adj* углублённый.
apropiá (a) *vt* (apropiu) 1) приближáть, придвигáть, 2) сближáть; a se ~ 1) приближáться, придвигáться; 2) сближáться; 3) подходи́ть; ◊ i se apropie funia de gât он нахóдится в отчáянном положéнии; se apropie de ziuă светáет.
apropiát 1. *adj* бли́зкий, rude ~e бли́зкие рóдственники; **2.** *m* -ţi *уст.* приближённый; **3.** *n* приближéние.
apropiére *f* -ri 1) приближéние; la ~a nopţii при наступлéнии нóчи; 2) бли́зость; сосéдство; în ~ вблизи́, бли́зко, óколо; în imediată ~ в непосрéдственной бли́зости.
a propó(s) *loc adv* кстáти; к слóву сказáть; ~ de относи́тельно.
apropó(u) *n* -uri кстáти скáзанное слóво, выражéние; un ~ foarte la locul lui óчень умéстное замечáние; te rog fără ~uri прошу́ без намёков.
apropriá (a) *vt* (-ez) 1) присвáивать; a-şi ~ присвáивать себé; 2) принорáвливать.
aprovizioná (a) *vt* (-ez) снабжáть продовóльствием, поставля́ть; a se ~ запасáться.
aprovizionáre *f* -ări 1) снабжéние продовóльствием; 2) продовóльствие, съестны́е припáсы; depozit de ~ интендáнтский склад; ◊ ~a armei *воен.* заряжáние винтóвки (*обоймой*).
aproximatív 1. *adj* приблизи́тельный; **2.** *adv* приблизи́тельно.
aproximáţi(ún)e *f* -ii, -ni приблизи́тельность.
apt *adj* 1) спосóбный; ~ de muncă работоспосóбный; 2) пригóдный;

~ pentru serviciul militar годен к военной службе.

aptér *adj* бескрылый (*о насекомых*).

aptitúdine *f* -ni способность, склонность.

apucá (a) 1. *vt* 1) брать, схватывать; 2) заставать, настигать, a ~ trenul поспеть к поезду; 3) захватить, застать врасплох; m'a ~t noaptea меня настигла ночь; ne-a ~t ploaia нас застиг дождь, 4) переживать, испытывать; multe a ~t în viaţă он много пережил, 5) унаследовать (*о традициях и т. п.*); **2.** *vi* 1) попадать, 2) успевать, прийти во-время; 3) направляться; a ~ un drum избрать путь, a ~ o cale greşită пойти по ложному пути, a ~ înainte опередить, 4) начинать, **a se ~** 1) ухватиться; cel ce se îneacă se apucă şi de un fir de paiu утопающий хватается за соломинку; 2) начинать, браться, приниматься; a se ~ de treabă, de lucru начать работать; a se ~ de ceva предпринять что-л.; ◇ m'a ~t somnul мною овладел сон; l'a ~t frică его охватил страх; a ~ din scurt прижать к стенке; a ~ câmpii пойти куда глаза глядят, aşa l-am ~t таким я его знал, a se ~ de cineva приставать к кому-л.; a se ~ de năzbâtii дурачиться.

apucáre *f* -ări схватывание, хватание.

apucát 1. *adj* 1) схваченный, взятый захваченный; 2) застигнутый; 3) *перен.* вспыльчивый; 4) *разг.* одержимый, бесноватый. **2.** *n* -e 1) поимка, 2) *разг.* судороги, конвульсии, корчи (*у грудных детей*), ◇ pe ~e случайно, наудачу, наугад.

apucătór *adj* 1) хватающий; 2) хищный, жадный.

apucătúră *f* -ri 1) схватывание, хватание, 2) *pl* поведение; образ действий, манеры, 3) склонность, способность, 4) *разг.* колика.

apunătór *adj* 1) закатывающийся, клонящийся к закату. 2) *перен.* меркнущий.

apúne (a) *vi* 1) заходить, закатываться (*о светилах*), soarele ~ солнце заходит; 2) *перен.* меркнуть; 3) *перен. уст.* закрываться (*о глазах*).

apúnere *f* -ri *см* apus.

apuntaménte *n pl уст.* оклад, жалованье.

apus *n* -uri 1) закат, заход (*солнца*); pe la ~ul soarelui на закате; 2) запад; vânt de ~ западный ветер; 3) *перен.* закат, упадок; la ~ul vieţii на склоне дней.

apuseán 1. *adj* западный; **2.** *m* -eni житель западных стран.

ar *m* ар (*100 м²*)

ăra! *int* горе мне!

ará (a) *vt* пахать.

aráb 1. *adj* арабский; **2.** *m* -i араб.

arababúră *f* -re путаница, беспорядок.

arăbésc *adj* арабский.

arabéscuri *n pl* арабески.

arábic *adj см.* arăbesc; gumă ~ă гуммиарабик.

arábil *adj* пахотный, годный для обработки; pământ ~ пахотная земля.

arác I *m* -i колышек для поддерживания виноградных лоз и других растений.

arác II *m* арак (*напиток*).

aráca'n-de-mine! *int разг.* бедная моя головушка!, горе мне!

arachídă *f* -de арахис, земляной орех.

arăcí (a) *vt* (-esc) подвешивать виноградные лозы на колышки.

arăcíre *f* -ri подпирание колышками виноградных лоз.

arahníde *n pl* паукообразные.

arámă *f* 1) медь; de ~ медный; 2) *pl* arămuri медные изделия, медная посуда; 3) *перен.* колокол; ◇ a-şi da arama pe faţă показать своё истинное лицо.

arămá (a) *vt* (-ez) *см.* arămi (a).

arămár *m* -i 1) медник; 2) продавец медных изделий.

arămărie *f* -ii 1) медные изделия; 2) посуда, утварь, 3) мастерская медных изделий.

arămeásă *f* -ese *уст.* медная кружка (*мера жидкости*).

arămí (a) *vt* (-esc) покрывать медью.

arămíe *f* -ii *уст.* медный котёл.

arămioáră *f* -re *уст.* медяк, медная монета.

arămíu *adj* 1) медного цвета; смуглый; загорелый; 2) медный.

arămós *adj см.* arămiu.

arándă *f* -de *см.* arendă.

aranjá (a) *vt* (-ez) 1) приводить в порядок; a-şi ~ o locuinţă обставлять квартиру; 2) устраивать, улаживать; nu mă aranjează это меня не устраивает; 3) чинить, исправлять. 4) организовывать, налаживать; **a se ~** 1) приводить себя в порядок, 2) устраиваться, улаживаться; s'a ~t! всё в порядке!, всё улажено!; 3) договариваться; условливаться ◇ lasă că te aranjez! погоди, я разделаюсь с тобой!

aranjamént *n* -e 1) устройство, приведение в порядок; 2) соглашение.

aranjáre *f* -ări *см.* aranjament.

aranjatór *m* -i устроитель.

aráp *m* -i 1) арап, 2) *перен.* смуглый

arăpésc *adj* арапский.

arăpílă *m* -li *разг.* чёрный как арап.

arár I *adv см.* rar.

arár II *n* -e верётье (*из козьей шерсти*), грубый холст, мешковина.

aráre-óri *adv* редко, изредка.

arát 1. *adj* вспаханный; de ~ пахотный, годный для обработки; **2.** *n* arături пахота, вспашка; ~ electric электропахота, ◇ cal de ~ рабочая лошадь.

arătá (a) 1. *vt* 1) показывать, указывать; 2) объявлять, обнародовать; a ~ în public доводить до общего сведения; 3) рассказывать, сообщать; 4) проявлять, обнаруживать, выявлять; **2.** *vi* 1) доказывать, 2) казаться, иметь вид; arată bine он выглядит хорошо; arată a fi bolnav он кажется больным; **a se ~** 1) показываться, являться; a se ~ în public появляться; 2) проявлять себя, 3) казаться; 4) вести себя; ◇ a ~ cuiva uşa показать кому-л. на дверь, выгнать; a ~ cu degetul asupra cuiva, pe cineva указывать на кого-л. пальцем; lasă, că-ţi arăt eu! я тебе покажу!; a se ~ favorabil благоприятствовать.

arătánie *f* -ănii *см.* arătare 2).

arătáre *f* -ări 1) явление, 2) привидение, призрак; 3) внешний вид; 4) *юр. уст.* показание.

arătát *adj* указанный, обозначенный; ~ (mai) sus вышеуказанный.

arătătór 1. *adj* указательный, указывающий, degetul ~ указательный палец; **2** *m* -i 1) стрелка (*часов*); 2) *тех.* указатель.

arătós *adj* видный, представительный, красивый.

arătúră *f* -ri 1) пашня, нива; 2) пахота, вспашка; ~ de toamnă зяблевая вспашка, зябь; ~ de primăvară весенняя вспашка.

arbagíc *n см.* arpagic.

arbitráj *n* -e, -uri арбитраж, третейский суд.

arbitrál *adj* арбитражный, третейский.

arbitrár 1. *adj* произвольный, самоуправный; **2.** *adv* произвольно; **3.** *n* произвол, самоуправство.

arbitráriu *n* произвол.

arbítru *m* -ri 1) арбитр, третейский судья; 2) *спорт.* судья; ◇ liber ~ свобода воли.

arborá (a) *vt* (-ez) водружать, поднимать; a ~ drapelul victoriei водрузить знамя победы.

arborádă *f* -de *мор.* оснастка.

arboráre *f* -ări поднятие, водружение.

arborát *adj* водружённый.

árbore *m* -ri 1) дерево; ~le vieţii туя; 2) мачта; ~ trinchet mic фок-мачта; ~ trinchet mare грот-мачта, ~ artimon бизань-мачта, ~le compresului бугшприт; ~ gabier рангоут; 3) *тех.* вал, ось; ~ de elice a) *мор.* гребной вал; b) *ав* ось пропеллера; ~le cotit коленчатый вал; ~ de decuplare разъединительный вал; ~ de manivelă ось кривошипа; ~ regulator осевой регулятор.

arborescént *adj бот.* древовидный.

arborescénţă *f* -ţe древови́дное разветвле́ние.

arborét *m* -e небольша́я ро́ща, лесо́к.

arboricultúră *f* -ri разведе́ние дере́вьев, лесово́дство.

arborós *adj* зарóсший дере́вьями, леси́стый.

arbúst *m* -şti куст.

arbúz *m* -ji *см.* harbuz.

arc *n* -uri 1) дуга́, ~ de cerc дуга́ кру́га; ~ voltaic во́льтова дуга́; 2) лук; 3) свод, а́рка, ~ de triumf триумфа́льная а́рка; 4) пружи́на, рессо́ра; burghiu cu ~ *тех.* смычко́вая дрель; ferestrău cu ~ *тех.* лучко́вая пила́, 5) изги́б, кривизна́; 6) *полигр.* соедини́тельная фигу́рная ско́бка.

árcă *f* -ce пролёт (*моста*).

arcáciu *n* -ri 1) заго́н для ове́ц; 2) вид рыболо́вной се́ти.

arcádă *f* -de 1) арка́да, свод; 2) изги́б.

arcán *n* -e 1) арка́н, ла́ссо; 2) арка́н (*название народного танца*); ✧ cu ~ul си́лой, наси́льно.

arcaná *f* аркана́ (*название народного танца*).

arcăní (a) *vt* (-esc) заарка́нить.

arcáş *m* -i *ист.* лу́чник, стрело́к из лу́ка.

arcát *adj см.* arcuit.

arcér *n* -e точи́льный ка́мень, брусо́к.

archebúză *f* -ze *ист.* аркебу́за, пища́ль.

árctic *adj* аркти́ческий, поля́рный.

arcuí (a) *vt* (-esc) сгиба́ть; a se ~ сгиба́ться, гну́ться.

arcuíre *f* -ri 1) сгиба́ние, изгиба́ние; изги́б, вы́гиб, 2) закругле́ние; образова́ние сво́да.

arcuít *adj* 1) изо́гнутый, дугообра́зный; 2) сво́дчатый.

arcuitúră *f* -ri *уст.* кривизна́, изги́б.

arcúş *n* -e, -uri смычо́к; a trage din ~, a trage cu ~ul игра́ть на скри́пке.

árde (a) **1.** *vt* 1) жечь, сжига́ть; 2) обжига́ть; 3) пережа́ривать (*кушанье*); 4) прижига́ть, выжига́ть; a ~ cu fierul roşu клейми́ть, выжига́ть калёным желе́зом; 5) горе́ть, воспаля́ться; 6) *разг.* ударя́ть; a ~ o palmă дать пощёчину; 7) *разг.* обману́ть, наду́ть; **2.** *vi* 1) горе́ть, пыла́ть; 2) пали́ть, жечь; soarele ~ со́лнце печёт; 3) быть в жару́, в лихора́дке; 4) *перен.* горе́ть, испы́тывать пла́менное чу́вство; a ~ de dorinţă горе́ть жела́нием; a ~ de nerăbdare сгора́ть от нетерпе́ния; îi ~ inima он стра́стно жела́ет; a ~ de sete сгора́ть от жа́жды; a se ~ 1) обжига́ться; 2) пригора́ть (*о кушаньях*); 3) *разг.* попа́сть впроса́к; 4) загора́ть; ✧ nu-mi ~ de glume мне не до шу́ток; de asta îmi ~ acum? мне не до э́того.

ardeiá (a) *vt* (-ez) приправля́ть пе́рцем, де́лать о́стрым; a se ~ вспыли́ть, разгне́ваться.

ardeiát *adj* 1) припра́вленный пе́рцем, о́стрый; 2) *перен.* вспы́льчивый.

ardéi(u) *m* -ei пе́рец (*овощ*); ardei umpluţi фарширо́ванный пе́рец; ~ iute кра́сный стручко́вый пе́рец; ✧ iute ca ~l вспы́льчивый, раздражи́тельный; a da cuiva cu ~ la nas си́льно раздража́ть кого́-л.

ardeleán **1.** *adj* трансильва́нский; port ~ трансильва́нский костю́м, **2.** *m* -eni трансильва́нец.

ardeleneáscă *f* арделеня́ска (*название народного танца*)

ardelenésc *adj* трансильва́нский.

ardelenéşte *adv* по-трансильва́нски.

ardént *adj см.* arzător 1.

árdere *f* 1) горе́ние, сгора́ние; 2) сожже́ние.

ardézie *f* -ii ши́фер, сла́нец; а́спидный ка́мень; acoperiş de ~ ши́ферная кро́вля.

ardoáre *f* пыл, жар, рве́ние, усе́рдие.

ardoáză *f* -ze *см.* ardezie.

arénă *f* -ne аре́на.

arendá (a) *vt* (-ez) арендова́ть.

aréndă *f* -zi 1) аре́нда a da în ~ отдава́ть в аре́нду; a lua în ~ брать в аре́нду; 2) аре́ндная пла́та.

arendáre *f* 1) сда́ча в аре́нду; 2) взя́тие в аре́нду.

arendáş *m* -i арендáтор.

arendăşésc *adj* арендáторский.

areométru *n* -re арео́метр.

areopág *n* -uri ареопа́г.

arést *n* -uri аре́ст; ~ preventiv предвари́тельное заключе́ние; a pune, a băga la ~ заключи́ть в тюрьму́; a lăsa la ~ оставля́ть без обе́да (*в школе*).

arestá (a) *vt* (-ez) аресто́вывать, брать под стра́жу.

arestáre *f* -ări аре́ст, задержа́ние, заключе́ние под стра́жу.

arestát **1.** *adj* аресто́ванный, заключённый, содержа́щийся под стра́жей; **2.** *m* -ţi араста́нт, заключённый.

árfă *f* -fe а́рфа.

argăsăríe *f* -ii луби́льня, коже́венный заво́д.

argăseálă *f* -eli 1) дубле́ние (*кож*); 2) тани́н, дуби́льное вещество́.

argăsí (a) *vt* (-esc) дуби́ть (*кожу*).

argăsíre *f* -ri *см.* argăseală 1).

argăsitór *m* -i дуби́льщик.

argát *m* -ţi батра́к, рабо́тник; слуга́.

argăţí (a) *vi, vt* (-esc) батра́чить, служи́ть.

argăţíe *f* батра́чество.

argăţíme *f* батраки́.

argeá *f* -ele 1) *уст.* земля́нка для тканья́ пря́жи ле́том; 2) скаме́ечка ткачи́хи; 3) свод в по́гребе; 4) боковы́е брёвна паро́ма.

argentinián **1.** *adj* аргенти́нский; **2.** *m* -ieni аргенти́нец.

argílă *f* -le гли́на, глинозём; ~ refractară огнеупо́рная гли́на; ~ erratică валу́нная гли́на.

argilós *adj* гли́нистый.

argínt **1.** *n* 1) серебро́; de ~ сере́бряный; ca ~ul серебри́стый; bani de ~ сере́бряные де́ньги; 2) *уст.* *pl* -uri сере́бряные изде́лия; **2.** *m* -ţi сере́бряная моне́та; ✧ iubitor de ~ а́лчный.

argintá (a) *vt* (-ez) серебри́ть.

argintár *m* -i сере́бряных дел ма́стер.

argintáre *f* серебре́ние.

argintăríe *f* -ii 1) сере́бряная посу́да, серебро́ (*столовое*); 2) магази́н сере́бряных изде́лий.

argintát *adj* посеребрённый.

argintătór *m* -i серебри́льщик.

argintifér *adj* сереброно́сный.

argintíu *adj* серебри́стый.

argintós *adj* 1) содержа́щий серебро́; 2) серебри́стый.

argintuí (a) *vt см.* arginta (a).

argintuít *adj см.* argintat.

argínt-víu *m* 1) ртуть; 2) *перен.* непосе́да, живчик.

argón *n хим.* арго́н.

argonaút *m* -ţi *зоол.* аргона́вт (*моллюск*).

argumént *n* -e до́вод, аргуме́нт.

argumentá (a) (-ez) **1.** *vi* приводи́ть до́воды, аргументи́ровать; **2.** *vt* дока́зывать, обосно́вывать.

argumentáre *f* -ări приведе́ние до́водов, аргумента́ция.

árgus *m* -şi а́ргус, бди́тельный страж.

arguţíe *f* -ii *уст.* хитроу́мие, изворо́тливость; слове́сная уло́вка.

arháic *adj* архаи́ческий, устаре́вший.

arhaísm *n* -e архаи́зм.

arhánghel *m* -i 1) арха́нгел; 2) *разг.*: sfântul ~ ро́зги; 3) кала́ч.

arheológ *m* -i архео́лог.

arheológic *adj* археологи́ческий.

arheologíe *f* археоло́гия.

arhi- *pref* архи-, в вы́сшей сте́пени, велича́йший, вы́сший, кра́йний.

arhiducát *n* -e эрцге́рцогство.

arhidúce *m* -ci эрцге́рцог.

arhieréu *m* -i архиере́й.

arhipelág *n* -uri архипела́г.

arhitéct *m* -ţi архите́ктор, зо́дчий.

arhitectónic *adj* архитектони́ческий.

arhitectúră *f* -ri архитекту́ра, зо́дчество.

arhitecturál *adj* архитекту́рный.

arhitrávă *f* -ve *арх.* архитра́в.

arhívă *f* -ve архи́в.

arhivár *m* -i архива́риус.

árhon *m уст* архо́н (*титулование при фанариотах*).

arián **1.** *adj* ари́йский; **2.** *m* -ieni ари́ец.

aricealǎ *f* -eli óпухоль на ногé (*у лошадей, крупного рогатого скота и т. п.*).
arici (a se) (-esc) взъерóшиться, ощетиниться.
aricít *adj* 1) *уст.* курчáвый, вьющийся; 2) с óпухолью на ногé (*о животных*); 3) недоразвитый.
arici(u) *m* -ii 1)ёж; ~ de mare морскóй ёж; 2) *вет. см* aricealǎ; 3) *мед.* экзéма, 4) сорт пшеницы; 5) головня (*злаков*); 6) аричу (*название народного танца*); 7) *воен.* мотóк колючей прóволоки.
árid *adj* сухóй; бесплóдный; безвóдный; deşert ~ безвóдная пустыня; discurs ~ пустáя речь.
ariditáte *f* бесплóдность, сушь.
árie I *f* -ii *муз.* áрия, напéв.
árie II *f* -ii 1) гумнó, ток; 2) *мат.* повéрхность, плóщадь; 3) пространство.
ariergárdǎ *f* -de арьергáрд.
arimáj *f* -e 1) уклáдка грýза (*на судне*); 2) уравновéшивание грýза (*в самолёте*).
arín *m см.* anin.
aríniş *n* -uri *уст.* пустыня.
aríníşte *f* -ti ольхóвая рóща.
arinós *adj* песчáный.
arióг *m* -i *бот.* молочáй.
arípǎ *f* -pe, -pi 1) крылó; a tǎia cuiva aripile *перен.* подрезáть крылья комý-л.; 2) *перен.* защита, покрови́тельство; a lua sub aripile sale взять под защиту; 3) флигель, крылó; 4) *воен.* фланг; 5) щит, крылó (*экипажа, автомобиля*); 6) лóпасть; ~ de elice лóпасть винтá (*у парохода, аэроплана*); ◇ într-o bǎtǎie de ~ молниенóсно; a cǎpǎta aripi ободриться.
aripát *adj* крылáтый.
aripioárǎ *f* -re 1) крылышко; 2) плáвательное перó, плавник (*у рыб*); 3) *pl ав.* элерóны.
aristocrát 1. *m* -ţi аристокрáт; 2. *adj* аристократический.
aristocrátic *adj см.* aristocrat 2.
aristocraţíe *f* аристокрáтия.
aritmétic 1. *adj* арифметический; 2. *adv* арифметически.
aritméticǎ *f* арифмéтика.
aritmeticián *m* -ieni знатóк арифмéтики, арифмéтик.
aritmométru *n* -re арифмóметр.
arivíst *m* -şti карьерист, выскочка.
arlechín *m* -i арлекин, шут.
arlechinádǎ *f* -de шутовствó, арлекинáда.
arm *n* -uri *уст.* 1) бедрó, ля́жка (*у животного*); 2) бедрó (*у человека*).
armá (a) *vt* (-ez) 1) *см.* înarma (a); 2) снаряжáть, снабжáть; a ~ o navǎ оснащáть сýдно; 3) *тех.* скреплять (*форму*); a se ~ вооружáться.
ármǎ *f* -me 1) орýжие; ~ albǎ холóдное орýжие; ~ de foc огнестрéльное орýжие; ~ bacteriologicǎ бактериологическое орýжие, ~ automatǎ автоматическое орýжие; ~ portativǎ ручнóе орýжие; ~ aducǎtoare de moarte смертонóсное орýжие; ~ de temut грóзное орýжие; la arme! к орýжию!; pentru onor arma! на карáул!; la picior arma! к ногé!, смирно!; pe umǎr arma! на плечó!; frate, camarad de arme товáрищ по орýжию; a fi sub arme быть на воéнной слýжбе; salǎ de arme оружéйная палáта; a depune armele сложить орýжие, сдáться; 2) винтóвка; ~ cu lunetǎ снáйперская винтóвка; ~ cu repetiţie магазинная винтóвка; ~ anticar противотáнковое ружьё; sub arme под ружьём; 3) род войск; la ce ~ ai servit? в каких частях ты служил?; 4) *pl* герб.
armáciu *m* -ii *см.* armurier.
armamént *n* -e 1) вооружéние; 2) боевóе снаряжéние; ~ modern совремéнное вооружéние; serviciul de ~ şi muniţiuni слýжба вооружéния и боеприпáсов; ~ de bord *ав.* бортовóе вооружéние.
armán *n* -e 1) гумнó, ток; 2) изгородь, заграждéние (*для скота*); 3) круги на водé.
armǎríi *f pl уст.* герб.
armǎsár *m* -i жеребéц, конь; ◇ a face din ţânţar ~ дéлать из мýхи слонá.
armǎsǎrél *m* -i кóлышек для прикреплéния ярмá к дышлу.

armáş *m* -i *уст.* 1) боярский чин; 2): vel ~, marele ~ начáльник тюрем и распорядитель исполнéния смéртных приговóров; 3): de-a ~ul дéтская игрá; 4): vin ~ сорт винá.
armát *adj* вооружённый; puterea ~ǎ воéнная мощь; forţele ~e вооружённые силы.
armátǎ *f* -te áрмия, вóйско. Armata Sovieticǎ Совéтская Áрмия; Armata Roşie Крáсная Áрмия; ~ permanentǎ кáдровая áрмия; ~ de uscat сухопýтная áрмия; ~ aliatǎ сою́зная áрмия; ~ activǎ дéйствующая áрмия; ~ de ocupaţie оккупациóнная áрмия; ~ de cavalerie кóнная áрмия; ~ de muncǎ трудовáя áрмия; ~ industrialǎ de rezervǎ *эк.* промышленная резéрвная áрмия; a face ~ служить в áрмии.
armatór *m* -i судовладéлец.
armǎtúrǎ *f* -ri 1) опрáва, окóвка; арматýра; желéзные креплéния; 2) *уст.* вооружéние, орýжие; 3) *pl* герб.
armeán 1. *adj* армянский; 2. *m* -eni армянин.
armeneáscǎ *f* армени́ска (*название народного танца*).
armenésc *adj* 1) армянский; 2): cuc ~ *зоол.* удóд.
armenéşte *adv* по-армянски.
ármie *f* -ii *уст.* 1) áрмия, вóйско; 2) *перен.* мнóжество.
armindén *n* нарóдное назвáние дня 1-го Мáя.
armistíţiu *n* -ii перемирие; convenţie de ~ соглашéние о перемирии.
armoaríi *f pl см.* armǎrii.
armoniá (a) *vt* (-ez) *см.* armoniza (a).
armónic 1. *adj* гармонический; 2. *adv* гармонически.
armónicǎ *f* -ce *муз.* гармóника; a cânta din ~ игрáть на гармóнике.
armoníe *f* 1) гармóния, созвýчие, благозвýчие; 2) соглáсие, соотвéтствие; единомыслие; a fi în ~ cu... a) быть в соотвéтствии с...; b) жить в соглáсии с...
armoniós 1. *adj* гармоничный, созвýчный, стрóйный; 2 *adv* гармонично, созвýчно, стрóйно.
armoníst *m* -şti гармонист.
armonizá (a) *vt* (-ez) 1) *муз.* гармонизировать; 2) гармонировать, быть в соотвéтствии; 3) приводить в соглáсие.
armoriál 1. *n* -e гербóвник; 2. *adj* геральдический.
armúrǎ *f* -ri 1) доспéхи; 2) опрáва.
armurár *m* -i 1) *бот.* чертополóх; 2) болéзнь скотá; 3) *см.* armurier.
armurǎríe *f* -ii *уст.* оружéйная мастерскáя.
armuriér *m* -i оружéйник; maistru ~ оружéйный мáстер.
arnǎút *m* -ţi 1) албáнец; 2) *уст.* наёмный солдáт; 3) слугá; 4): grâu ~ арнаýтка (*сорт яровой пшеницы*).
arnǎuţeáscǎ *f* арнэуцяска (*название народного танца*).
arnǎuţíme *f уст.* 1) наёмные солдáты; 2) слуги.
árnicǎ *f* -ce *бот.* áрника, гóрный барáнчик.
arníciu *n* -ii цветнáя хлопчатобумáжная нитка.
arogá *vt* присвáивать себé, приписывать себé; позволять себé; a-şi ~ dreptul присвáивать себé прáво.
arogánt 1. *adj* 1) вызывáющий, нахáльный; 2) высокомéрный, занóсчивый, надмéнный; 2. *adv* высокомéрно, надмéнно.
arogánţǎ *f* -ţe 1) дéрзость, нахáльство; 2) высокомéрие, занóсчивость, надмéнность.
arómǎ *f* -me благоухáние, аромáт.
aromân *m* -i македóнский румын.
aromát 1. *adj* аромáтный, благовóнный; 2. *n* -e 1) благовóнное веществó; 2) аромáт, благоухáние.
aromátic *adj* аромáтный, благовóнный.
aromatizá (a) *vt* (-ez) дéлать душистым, аромáтным, душить.
aromeálǎ *f* -eli дремóта, сонливость.
aromí (a) (-esc) 1. *vt* усыплять; убаю́кивать; 2. *vi* задремáть.
aromíre *f* -ri 1) усыплéние; 2) оцепенéние; бесчýвственность.
aromitór *adj* усыпляющий, снотвóрный.

arondismént n -e уст. óкруг; райóн.

árpă f -pe см. arfă.

arpăcáş n ячневая крупá.

arpacícă f см. arpagic.

arpagíc n лук-сéянец.

arpagón m -i скупóй, скря́га.

ars adj 1) сожжённый, сгорéвший; miroase a ~ пáхнет горéлым; 2) загорéлый; 3) глубокó огорчённый; безутéшный; ◇ a sări ca ~ вскочи́ть как ужáленный; vin ~ крéпкое винó.

arsătúră f -ri см. arsură.

arsenál n -e арсенáл.

arseniát adj хим. мышьякóво-ки́слый.

arsénic n хим. мышья́к; acid ~ мышьякóвая кислотá.

arseniós adj мышьякóвистый.

arsúră f -ri 1) ожóг; 2) изжóга; 3) зной, жарá; 4) удáр (кнута, палки); 5) загáр.

arşic m i, -e 1) анат. кóсточка ноги́; 2) бáбка (для игры); de-a ~ele игрá в бáбки.

arşicár m -i игрóк в бáбки.

árşiţă f -ţe 1) зной, жарá; 2) пáстбище на холмé, в лесу́ на сóлнечной сторонé.

ártă f -te 1) искýсство; artele frumoase изя́щные искýсства; ~ populară нарóдное искýсство; ~ decorativă декорати́вное искýсство; ~ teatrală театрáльное искýсство; operă de ~ произведéние искýсства; 2) умéние, мастерствó; ~ militară воéнное искýсство.

artél n -uri артéль; ~ agricol сельскохозя́йственная артéль; ~ de meşteşugari кустáрная артéль.

arteră f -re 1) анат. артéрия; 2) перен. магистрáль, артéрия; ~ de comunicaţie коммуникациóнная артéрия.

arteriál adj артериáльный; sistem ~ систéма кровенóсных сосýдов.

arterioscleróză f мед. артериосклерóз.

arteriotomíe f -ii мед. разрéз артéрии.

artezián adj: puţ ~ артезиáнский кóлодец.

artícol n -e 1) статья́ (устава, закона); парáграф, пункт; 2) статья́ (газетная); ~ de fond передовáя статья́; 3) товáр; издéлие; предмéт, вещь; articole de uz casnic предмéты домáшнего обихóда; articole de primă necesitate предмéты пéрвой необходи́мости; articole de larg consum предмéты ширóкого потреблéния; articole de cofetărie кондитерские издéлия; articole de parfumerie парфюмéрия; articole de papetărie пи́сьменные принадлéжности; articole de birou канцеля́рские принадлéжности; 4) грам. арти́кль, член; ~ hotărît, ~ definit определённый арти́кль; ~ nehotărît, ~ indefinit неопределённый арти́кль.

articulá (a) (-ez) 1. vt 1) анат. сочленя́ть; 2) лингв. произноси́ть (звук, слово); 2. vi выговáривать, я́вственно произноси́ть, артикули́ровать.

articulár adj анат. сустáвный; reumatism ~ сустáвный ревмати́зм.

articuláre f -ări см articulaţi(un)e.

articulát adj 1) анат. сустáвчатый, сочленённый; 2) отчётливый, членораздéльный (о речи); 3): substantiv ~ грам. существи́тельное в определённой фóрме.

articuláte n pl зоол. членистонóгие.

articuláţi(ún)e f -ii, -ni 1) анат. сустáв, сочленéние; 2) лингв. произношéние, артикуля́ция; 3): ~ adâncă воен. расчленéние в глубину́ фрóнта; 4) тех. шарни́р.

artificiál 1. adj 1) искýсственный; mătase ~ă искýсственный шёлк; 2) неестéственный, дéланный; притвóрный; 3) повéрхностный; 2. adv 1) искýсственно; неестéственно; 2) повéрхностно.

artificialitáte f -ăţi неестéственность, искýсственность, притвóрство.

artificiér m -i 1) подры́вник; 2) пиротéхник.

artifíciu n -ii 1) искýсственность; 2) лукáвство, хи́трость, улóвка; 3) фейервéрк; foc de artificii бенгáльский огóнь; перен. повéрхностный

блеск; 4) воен. пиротехни́ческие срéдства.

artilérie f -ii артиллéрия, ~ grea тяжёлая артиллéрия; ~ uşoară лёгкая артиллéрия; ~ antiaeriană противовоздýшная, зени́тная артиллéрия; ~ antitanc противотáнковая артиллéрия; ~ de câmp полевáя артиллéрия; ~ de coastă, ~ costieră береговáя артиллéрия; ~ regimentară полковáя артиллéрия; ~ divizionară дивизиóнная артиллéрия; ~ grea lungă дальнобóйная тяжёлая артиллéрия; ~ grea scurtă гáубичная артиллéрия; ~ motorizată моторизóванная артиллéрия; ~ autopropulsată самохóдная артиллéрия; piesă de ~ пýшка, орýдие.

artileríst m -şti артиллери́ст.

artimón n -oane мор. бизáнь-мáчта.

artíst m -şti арти́ст; ~ emerit заслýженный арти́ст; ~ al poporului нарóдный арти́ст.

artístic adj артисти́ческий; un film ~ худóжественный фильм.

artizán m -i уст ремéсленник.

artrítă f мед. артри́т, воспалéние сустáвов.

artrític мед. 1. adj артрити́ческий; 2. m -ci артри́тик.

artropóde n pl членистонóгие.

arţág n -uri страсть к спóрам; сварли́вость; раздражи́тельность; a avea ~ быть сварли́вым, раздражи́тельным.

arţăgós 1. adj сварли́вый, приди́рчивый, неужи́вчивый; раздражи́тельный; 2. m -şi сварли́вый человéк.

arţár m -i 1) бот. клён; de ~ кленóвый; 2) тех. навóй (ткацкого станка).

aruncá (a) vt 1) бросáть, швыря́ть, метáть; 2) вали́ть; a ~ la pământ вали́ть на зéмлю; 3) сбрáсывать; a ~ de pe masă сбрóсить со столá; 4) разбрáсывать; 5) выбрáсывать, извергáть; 6) направля́ть, пускáть; a se ~ 1) бросáться, кидáться; 2) набрáсываться; ◇ a ~ banii pe fereastră бросáть дéньги на вéтер; a ~ câteva rânduri pe hârtie набросáть нéсколько стрóчек; a ~ lumină asupra evenimentelor освещáть собы́тия; a ~ praf în ochi пускáть пыль в глазá; a ~ o vorbă намекáть; a ~ ochii asupra cuiva метнýть взгляд на когó-л.; a ~ vina asupra cuiva взводи́ть обвинéние на когó-л.; a ~ sorţii бросáть жрéбий; a ~ în aer взрывáть; a ~ afară вы́бросить; вы́гнать; a ~ pradă отдáть на растерзáние; a ~ ancora бросáть я́корь; a se ~ în braţele cuiva брóситься в чьи́-л. объя́тия.

aruncáre f бросáние, метáние; ~a în aer взрыв, взрывáние.

aruncát 1. adj брóшенный; ~ afară вы́брошенный, вы́кинутый; 2. n -uri бросáние; pe ~e loc adv беспоря́дочно, в беспоря́дке.

aruncătór 1. n -oare выбрáсыватель (у винтовки); ~ de mine миномёт; ~ de bombe бомбомёт; ~ de flăcări огнемёт; ~ de semnale ракéтница; 2. adj бросáющий, кидáющий.

aruncătúră f -ri 1) бросáние, метáние; 2) разг. колдовствó; 3) pl хлам, отбрóсы; ◇ o ~ de ochi бы́стрый взгляд; la o ~ de piatră на бли́зком расстоя́нии.

arvanít m см. albanez 1.

arvínte m -ţi уст. шутни́к.

arvoní (a) vt см. arvuni (a).

arvúnă f -ne задáток.

arvuní (a) vt (-esc) давáть задáток; a se ~ договáриваться, нанимáться.

arzătór 1. adj 1) знóйный, горя́чий, раскалённый; soare ~ паля́щее сóлнце; 2) перен. плáменный, жгýчий; dorinţă arzătoare плáменное желáние; 2. adv плáменно, жгýче; ◇ chestiune arzătoare злободнéвный вопрóс.

arzói m запекáнка из мамалы́ги.

arzulíu adj см. arzător 1.

as m aşi 1) туз; 2) мáстер своегó дéла; 3) выдаю́щийся лётчик-истреби́тель.

asált n -uri 1) штурм, атáка; a da ~ штурмовáть; a lua cu ~ брать штýрмом; a rezista ~ului устоя́ть прóтив нáтиска; 2) спорт. атáка

в фехтова́нии; ◇ muncă în ~ штурмовщи́на.

asaltá (a) *vt* (-ez) 1) штурмова́ть, атакова́ть; 2) *перен.* пристава́ть, докуча́ть, надоеда́ть; a ~ cu întrebări забра́сывать вопро́сами.

asamblá (a) *vt* (-ez) соедини́ть.

asambláj *n* -uri 1) соедине́ние, смесь; 2) сбо́рка, монта́ж.

asambláre *f* -ări сбо́рка; ~a pieselor сбо́рка маши́н.

asaná (a) *vt* (-ez) оздоровля́ть, сани́ровать.

asanáre *f* оздоровле́ние, сана́ция.

asasín 1. *m* -i уби́йца; **2.** *adj* смертоно́сный.

asasiná (a) *vt* (-ez) 1) убива́ть; 2) *перен.* изводи́ть, надоеда́ть.

asasináre *f* -ări *см.* asasinat.

asasinát *n* -e уби́йство.

asbést *n* асбе́ст.

ascendént 1. *adj* восходя́щий; возраста́ющий; **2.** *m pl* -ţi ро́дственники по восходя́щей ли́нии; **3.** *n* -e влия́ние.

ascendénţă *f* -ţe 1) восходя́щая ли́ния родства́; 2) авторите́т.

ascensionál *adj* 1) восходя́щий; 2) подъёмный; forţă ~ă подъёмная си́ла.

ascensiúne *f* -ni восхожде́ние; подъём.

ascensór *n* -oare лифт, подъёмная маши́на.

ascét *m* -ţi аске́т.

ascétic *adj* аскети́ческий.

ascetísm *n* аскети́зм.

ascultá (a) *vt* 1) слу́шать, выслу́шивать; a ~ martorii вы́слушать свиде́телей; a ~ pe un elev спра́шивать ученика́; a ~ pe un bolnav выслу́шивать больно́го; 2) слы́шать; 3) прислу́шиваться, принима́ть во внима́ние; 4) слу́шаться, повинова́ться.

ascultáre *f* -ări 1) слу́шание; 2) спра́шивание (*ученика*); 3) подслу́шивание; post de ~ пост подслу́шивания; 4) выслу́шивание (*больного*); 5) повинове́ние; a da ~ повинова́ться; a aduce la ~ заста́вить повинова́ться; 6) власть, госпо́дство.

ascultătór 1. *m* -i 1) слу́шатель; 2) подслу́шивающий; **2.** *adj* послу́шный, поко́рный.

ascúnde (a) *vt* пря́тать, скрыва́ть, укрыва́ть,ута́ивать; a se ~ пря́таться, скрыва́ться.

ascúndere *f* -ri укрыва́тельство,ута́ивание.

ascúns 1. *adj* 1) скры́тый, спря́танный; та́йный; 2) скры́тный; **2.** *adv* скры́то, та́йно; pe ~, în ~, pe ~ele укра́дкой, вта́йне, тайко́м; **3.** *n* -uri секре́т, сокрове́нное; în ~ul sufletului в тайника́х души́; ◇ de-a ~ul, de-a ~ele, de-a v'aţi ~ele игра́ в пря́тки.

ascunzătoáre *f* -ori укры́тое ме́сто, убе́жище.

ascunzătór *m* -i укрыва́тель.

ascunzătúră *f* -ri 1)ута́ивание, укрыва́тельство; 2) *см.* ascunzătoare.

ascunzíş *n* -uri *см.* ascunzătoare.

ascuţí (a) *vt* 1) точи́ть, заостря́ть; a ~ creionul чини́ть каранда́ш, 2) *перен.* изощря́ть, развива́ть (*ум, способности*); a se ~ 1) заостря́ться; 2) *перен.* обостря́ться; ◇ a-şi ~ urechile навостри́ть у́ши; a-şi ~ glasul говори́ть то́нким го́лосом.

ascuţíme *f* 1) острота́; 2) проница́тельность; изощрённость.

ascuţíre *f* -ri 1) то́чка, отта́чивание, пра́вка, 2) *перен.* обостре́ние.

ascuţíş *n* -uri остриё, ле́звие; клино́к; a trece prin ~ul sabiei заруби́ть са́блей.

ascuţít 1. *adj* 1) о́стрый, остроконе́чный; unghiu ~ о́стрый у́гол, 2) отто́ченный, заострённый; 3) пронзи́тельный, ре́зкий; 4) *перен.* проница́тельный, изощрённый; minte ~ă о́стрый ум; **2.** *n* -e то́чка, ната́чивание; **3.** *adv* 1) о́стро; 2) ре́зко, крикли́во; ◇ ~ la limbă язви́тельный, ко́лкий.

ascuţitoáre *f* -ori 1) точи́льный ка́мень, брусо́к; 2) точи́лка (*для карандашей*).

ascuţitór *m* -i точи́льщик.

ascuţitúră *f* -ri *см.* ascuţire.

aseáră *adv* вчера́ ве́чером; de ~ со вчера́шнего дня.

asediá (a) *vt* (-ez) 1) осажда́ть; 2) *перен.* докуча́ть.

asediát *adj* осаждённый.

asediatór *adj, m* -i осажда́ющий.

asédiu *n* -ii оса́да; stare de ~ оса́дное положе́ние, a ridica ~l прекрати́ть оса́ду; a ridica starea de ~ отмени́ть оса́дное положе́ние.

asemăná (a) *vt* (aseamăn) сра́внивать, сопоставля́ть, уподобля́ть; a se ~ походи́ть, быть похо́жим друг на дру́га; ◇ cine se aseamănă se adună *погов.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́.

asemănáre *f* -ări 1) схо́дство; подо́бие; 2) сравне́ние; fără ~ беспримéрный, небыва́лый.

asemănătór *adj* 1) похо́жий, аналоги́чный, схо́дный; 2) *мат.* подо́бный.

asémenea 1. *adj* 1) ра́вный; одина́ковый, подо́бный; похо́жий, схо́дный; 2) тако́й, тако́й же; таково́й; **2.** *adv* та́кже, то́же, ра́вным о́бразом; de ~ та́кже, то́же.

asemuí (a) *vt* (-esc) уподобля́ть; сра́внивать, сопоставля́ть; a ~ cu altul принима́ть кого́-л. за друго́го, пу́тать; a se ~ походи́ть друг на дру́га; уподобля́ться.

asemuíre *f* -ri *см.* asemănare.

asemuít *adj* подо́бный, схо́дный.

asentimént *n* -e согла́сие, одобре́ние, a-şi da ~ul одо́брить, дать согла́сие.

asepsíe *f* *мед.* асе́птика.

aserţiúne *f* -ni *см.* afirmare.

aserví (a) *vt* (-esc) порабоща́ть, покоря́ть, подчиня́ть; закабаля́ть.

aservíre *f* -ri порабоще́ние, закабале́ние; ~a popoarelor coloniale порабоще́ние колониа́льных наро́дов.

asésor *m* -i асе́ссор, заседа́тель; ~ popular наро́дный заседа́тель.

asfált *n* асфа́льт.

asfaltá (a) *vt* (-ez) асфальти́ровать.

asfinţí (a) *v imp* (-eşte) 1) заходи́ть, зака́тываться (*о небесных светилах*); 2) *перен.* приходи́ть в упа́док

asfinţíre *f* -ri захо́д, зака́т (*солнца*).

asfínţit *n* 1) зака́т; la ~, pe la ~ на зака́те, под ве́чер; soarele dă în ~ со́лнце склоня́ется к за́паду; 2) *перен.* упа́док, 3) *разг.* за́пад; ◇ la ~ul vieţii на скло́не дней.

asfixiá (a) *vt* (-ez) удуша́ть; вызыва́ть уду́шье; a se ~ 1) задыха́ться; 2) угора́ть.

asfixiánt *adj* удуша́ющий; уду́шливый; gaze ~e уду́шливые га́зы.

asfixiát *adj* пострада́вший от уду́шливых га́зов; отра́вленный га́зами.

asfixíe *f* 1) уду́шье, асфикси́я; 2) отравле́ние (*угаром, газами*); ~ totală смерть от отравле́ния га́зами.

asfixiére *f* -ri *см.* asfixie.

asiátic 1. *adj* азиа́тский; **2.** *m* -i азиа́т.

asiduitáte *f* прилежа́ние, усе́рдие; уси́дчивость.

asidúu 1. *adj* приле́жный, усе́рдный, уси́дчивый; **2.** *adv* усе́рдно, приле́жно; уси́дчиво.

asigná (a) *vt* (-ez) ассигнова́ть, выделя́ть, назнача́ть.

asignáre *f* -ări ассигнова́ние, выделе́ние средств; ~a unui împrumut предоставле́ние за́йма.

asignát *n* -e ассигна́ция.

asigurá (a) *vt* 1) обеспе́чивать; 2) уверя́ть; 3) страхова́ть; a se ~ 1) убежда́ться; 2) страхова́ться.

asiguráre *f* -ări 1) уве́ренность; 2) страхова́ние; ~a vieţii страхова́ние жи́зни; 3) обеспе́чение; asigurări sociale социа́льное обеспе́чение.

asigurát 1 *adj* 1) застрахо́ванный; 2) обеспе́ченный; succes ~ ве́рный успе́х; **2.** *m* -ţi застрахо́ванный.

asigurătór *m* -i аге́нт по страхова́нию.

asimétric 1. *adj* асимметри́чный; **2.** *adv* асимметри́чно.

asimetríe *f* асимметри́я.

asimilá (a) *vt* (-ez) 1) ассимили́ровать, уподобля́ть; 2) усва́ивать; a se ~ 1) ассимили́роваться; 2) усва́иваться.

asimilábil *adj* 1) ассимили́руемый, уподобля́емый, 2) усва́иваемый.

asimiláre *f* -ări 1) ассимиля́ция, уподобле́ние; 2) усва́ивание, осво́-

ние; 3) прира́внивание, ура́внивание в права́х.

asimilát *adj* 1) ассимили́рованный; 2) усво́енный; 3) прира́вненный (*в правах, в чине*).

asimilatór *adj* ассимилята́вный.

asimiláţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* asimilare.

ásin *m* -i *уст.* осёл.

ásină *f* -ne *уст.* осли́ца.

asirián 1. *m* -ieni ассири́ец; 2. *adj* ассири́йский.

asistá (a) 1. *vi* 1) прису́тствовать; 2) сопровожда́ть; ~t de... сопровожда́емый...; 2. *vt* помога́ть, ассисти́ровать.

asistáre *f* прису́тствие.

asistént *m* -ţi ассисте́нт, помо́щник.

asisténţă I *f* -ţe 1) прису́тствующие, собра́ние, аудито́рия, пу́блика; 2) прису́тствие, нали́чие.

asisténţă II *f* -ţe по́мощь, соде́йствие; обеспе́чение; ~ judiciară юриди́ческая по́мощь; ~ socială социа́льное обеспе́чение; ~ mutuală взаи́мная по́мощь, взаимопо́мощь; ~ tehnică *ав.* техни́ческое обеспе́чение.

ásmă *f* сорт виногра́да.

asmuţí (a) *vt* натра́вливать; возбужда́ть, подстрека́ть.

asmuţíre *f* -ri натра́вливание; подстрека́тельство.

asmuţitór 1. *adj* натра́вливающий; подстрека́ющий; 2. *m* -i подстрека́тель.

asociá (a) *vt* (-ez) 1) привлека́ть к уча́стию; 2) соединя́ть, объединя́ть; a se ~ вступа́ть в това́рищество, объединя́ться; присоединя́ться.

asociát 1. *adj* объедини́вшийся; 2. *m* -ţi 1) уча́стник, това́рищ; 2) *ком.* компаньо́н; па́йщик.

asociáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *филос.* ассоциа́ция; ~ de idei ассоциа́ция иде́й; 2) ассоциа́ция, сою́з, о́бщество; това́рищество; Asociaţia Română pentru strângerea legăturilor cu Uniunea Sovietică (ARLUS) Румы́нское о́бщество по укрепле́нию свя́зей с СССР; ~ sportivă спорти́вное о́бщество.

asociére *f* -ri *см.* asociaţi(un)e.

asolamént *n* -e севооборо́т; ~ trienal трехпо́лье; ~ multiplu многопо́лье; ~ de nutreţ, ~ furajer кормово́й севооборо́т; ~ cu ierburi perene севооборо́т с многоле́тними тра́вами.

asonánţă *f* -ţe 1) созву́чие; 2) *поэт.* непо́лная ри́фма, ассона́нс.

asortá (a) *vt* (-ez) 1) подбира́ть, сортирова́ть; 2) снабжа́ть; a se ~ 1) подходи́ть, соотве́тствовать; aceste culori se asortează э́ти цвета́ подхо́дят друг к дру́гу; 2) снабжа́ться (*продуктами, товарами*).

asortáre *f* -ări 1) сортиро́вка; 2) снабже́ние (*товарами*); составле́ние ассортиме́нта; 3) подбо́р, набо́р, ассортиме́нт.

asortát *adj* подо́бранный; magazin bine ~ магази́н с больши́м вы́бором това́ров.

asortimént *n* -e ассортиме́нт, подбо́р, набо́р, компле́кт.

aspéct *n* -e 1) вид; вне́шность, нару́жность; 2) *перен.* то́чка зре́ния, аспе́кт; la primul ~ на пе́рвый взгляд; sub acest ~ под э́тим угло́м зре́ния.

asperitáte *f* -ăţi 1) жёсткость, ре́зкость (*звука и т. п.*); 2) *перен.* шерохова́тость, неро́вность (*стиля и т. п.*); 3) *pl* тру́дности; неуда́чи; 4) *перен.* натя́нутые отноше́ния, тре́ния.

aspíc I *n* -e *бот.* лава́нда.

aspíc II *n* сту́день.

áspidă *f* -de *зоол.* а́спид, змея́.

aspirá (a) 1. *vt* 1) вдыха́ть; 2) вса́сывать, отса́сывать; 2. *vi* стра́стно жела́ть, стреми́ться к чему́-л., popoarele aspiră la o viaţă paşnică наро́ды жа́ждут ми́ра.

aspiránt 1. *adj* вса́сывающий; pompă ~ă вса́сывающий насо́с; 2. *m* -ţi 1) аспира́нт; 2) претенде́нт, канди́дат; 3) *уст.* пе́рвый офице́рский чин (*в румынском королевском флоте*).

aspiráre *f* -ări *см.* aspiraţi(un)e.

aspiratór 1. *adj* вса́сывающий; дыха́тельный; aparatul ~ дыха́тельные о́рганы; 2 *n* -oare 1) *хим.* аспира́тор; ~ de praf пылесо́с; ~ de fum дымоулови́тель; 2) вытяжно́й шкаф, вентиля́тор.

aspiráţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) вдыха́ние; вса́сывание; supapă de ~ вса́сывающий кла́пан; 2) заса́сывание; 3) стремле́ние, жела́ние.

aspreálă *f* -eli *см.* asprime.

asprí (a) *vt* (-esc) *см.* înăspri (a).

aspríme *f* суро́вость, ре́зкость, жёсткость; cu ~ стро́го, суро́во, ре́зко.

áspru 1. *adj* 1) жёсткий, неро́вный, шерохова́тый; 2) суро́вый, ре́зкий; iarnă aspră суро́вая зима́; 2. *adv* суро́во, стро́го, ре́зко.

ăst *pron* ăşti *см.* acest.

ásta *pron* astea э́тот, э́то, э́та; una ca ~ не́что в э́том ро́де, не́что подо́бное; ◇ ~-i ~ во́т что ва́жно; ei, ~! ну во́т ещё!; ~ e! во́т где соба́ка зары́та!; ba ~, ba ceea то одно́, то друго́е.

ástă *pron* aste э́та; de ~ dată на э́тот раз; ~ seară сего́дня ве́чером; ~ noapte сего́дня но́чью; ~ vară э́тим ле́том.

ăsta *pron* ăştia *см.* acesta.

ăstalalt *pron* ăştialalţi *см.* celălalt.

astâmpăr *n* споко́йствие, поко́й; тишина́; om fără ~ неспоко́йный, неугомо́нный челове́к; fără ~ беспреры́вно.

astâmpărá (a) *vt* 1) унима́ть, успока́ивать, усмиря́ть; обу́здывать; укроща́ть; 2) умеря́ть, ослабля́ть; a se ~ успоко́иться, угомони́ться.

astâmpăráre *f* *см.* astâmpăr.

astâmpărát *adj* вы́держанный, споко́йный; ти́хий.

astâmpărătór *adj* успока́ивающий, утоля́ющий.

ástăzi *adv* 1) сего́дня; 2) тепе́рь, ны́не; în ziua de ~ в настоя́щее вре́мя; de ~ a) отны́не; b) сего́дняшний; ны́нешний, совреме́нный; ◇ ~ o săptămână неде́лю тому́ наза́д.

astérie *f* -ii *зоол.* морска́я звезда́.

asterísc *n* -uri *полигр.* звёздочка.

asteroid *m* -zi *астр.* ма́лая плане́та.

ástfel 1. *adv* так, таки́м о́бразом; ~ de тако́го ро́да, тако́й; un ~ de... тако́й...; ~ că та́к что; 2. *conj* ита́к, сле́довательно; по́этому.

ástmă *f* *мед.* а́стма, оды́шка.

astmátic 1. *adj* астмати́ческий, страда́ющий а́стмой; 2. *m* -i астма́тик.

astragál *m* -i 1) *бот.* астрага́л; 2) *анат.* надпя́точная кость, ба́бка; 3) *арх.* астрага́л, ободо́к коло́нны.

astrahán *n* кара́куль; căciulă de ~ кара́кулевая ша́пка.

astrál *adj* звёздный.

astringént 1. *adj* вя́жущий; 2. *n* -e вя́жущее сре́дство.

astroláb *m* -i астроля́бия.

astrológ *m* -i астро́лог.

astrológic *adj* астрологи́ческий.

astrologíe *f* астроло́гия.

astronóm *m* -i астроно́м.

astronómic *adj* астрономи́ческий.

astronomíe *f* астроно́мия.

ástru *n* -re 1) небе́сное свети́ло; 2) *перен.* свети́ло (*науки и т. п.*).

astupá (a) *vt* 1) затыка́ть, заде́лывать; a-şi ~ urechile заткну́ть у́ши; a ~ o groapă cu pământ засы́пать я́му; 2) заку́поривать; 3) загора́живать, прегражда́ть; a se ~ 1) закрыва́ться; 2) заса́риваться; ◇ a-şi ~ gura замолча́ть; gura lumii numai pământul o astupă *погов.* на чужо́й рото́к не наки́нешь плато́к.

astupáre *f* -ări 1) закры́тие; 2) заку́поривание; 3) загора́живание.

astupătoáre *f* -ori 1) кры́шка; 2) вью́шка пе́чи; 3) *уст.* про́бка, заты́чка; вту́лка.

astupătór *m* -i заку́порщик, затыка́ющий.

astupătúră *f* -ri *см.* astupare.

astupúş *n* -uri *см.* astupătoare.

astúţie *f* -ii *уст.* хи́трость, кова́рство, лука́вство.

asúd *m* 1) пот; 2) жирово́й вы́пот (*у овец*).

asudá (a) *vi* 1) поте́ть; запотева́ть; 2) испаря́ться; 3) *перен.* мно́го труди́ться, корпе́ть; ◇ a ~ de ceva боле́ть душо́й за что́-л.; a ~ sub limbă отде́лываться слова́ми; îi asudă urechea pentru ceva он ждёт с нетерпе́нием весте́й.

asudáre *f* -ări 1) поте́ние; 2) испаре́ние.
asudát 1. *adj* 1) по́тный, вспоте́вший; 2) *перен.* уста́лый; 2. *n* -uri испа́рина.
asudătoáre *f* -ori пари́льня (*в бане*).
asudătór *adj* потого́нный.
asudeálă *f* -eli *см.* asud.
asumá (a) *vt* брать на себя́; a-şi ~ dreptul... брать на себя́ пра́во...
asúpra *prep* 1) на; a produce o impresie ~ cuiva произвести́ впечатле́ние на кого́-л.; 2) о, об; относи́тельно; s'a discutat mult ~ acestei chestiuni об э́том мно́го говори́ли; 3) над; 4) про́тив; ◇ pe de ~ све́рху; сверх того́, кро́ме того́; a lua ~-şi взять на себя́; ~ lui при нём, у него́.
asupreálă *f* -eli *см.* asuprire.
asuprí (a) *vt* (-esc) 1) угнета́ть, притесня́ть; 2) пресле́довать.
asupríre *f* -ri притесне́ние, угнете́ние, гнёт.
asuprít *adj* угнетённый, притеснённый.
asupritór 1. *m* -i угнета́тель, притесни́тель; 2. *adj* угнета́ющий, притесня́ющий.
asurzeálă *f* *см.* asurzire.
asurzí (a) (-esc) 1. *vt* 1) теря́ть слух; 2) оглуша́ть, 3) *перен.* ошеломля́ть; 2. *vi* гло́хнуть.
asurzíre *f* -ri 1) поте́ря слу́ха, глухота́; 2) оглуше́ние.
asurzitór 1. *adj* оглуши́тельный, оглуша́ющий; 2. *adv* оглуши́тельно.
asvârlí (a) (asvârl) 1. *vt* 1) броса́ть, швыря́ть; мета́ть; 2) выбра́сывать; 3) *перен.* вверга́ть; 2. *vi* брыка́ться; **a se** ~ броса́ться, кида́ться, устремля́ться; ри́нуться; ◇ cât ai ~ cu o piatră на небольшо́м расстоя́нии.
asvârlíre *f* -ri броса́ние, швыря́ние; мета́ние.
asvârlitúră *f* -ri *см.* aruncătură.
aş! *int* по́лноте!; ei ~! вздор!; где́ там!, ка́к бы не та́к!
aşá *adv* так, таки́м о́бразом; în ~ fel таки́м о́бразом; ~ de тако́й; так; tot ~ de тако́й же; ~ de mare тако́й большо́й; ~ de mult так мно́го; ~ da коне́чно, пра́вда; так; ~ şi ~ так себе́, ко́е-ка́к; ~ dar ита́к, сле́довательно, ста́ло быть; ~ că, ~ încât ита́к; ~ cum та́к как; ~ şi pe dincolo так, мол, и так...; ~ vreau, ~ fac как хочу́, так и де́лаю; ~ fiind таки́м о́бразом; ~ să ştii так и зна́й, запо́мни; ~ cu una, ~ cu două про́сто, легко́; ~ să fie, fie şi ~ пусть так бу́дет; ca să zic ~, ~ zicând так сказа́ть; в не́которой сте́пени; cum ~ приблизи́тельно так; nu-i ~? не пра́вда ли?, не та́к ли?; ~ e так оно́ и есть, э́то действи́тельно так; ~ zău! пра́во!; dacă este ~? е́сли э́то так?; ori ~ ori ~ и́ли та́к и́ли ина́че; ~ ceva подо́бное, схо́жее.
aşchiá (a) *vt* (-ez) расщепля́ть, раска́лывать.
áşchie *f* -ii 1) ще́пка, лучи́на; 2) зано́за; ◇ aşchia nu cade departe de tulpină *погов.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает.
aşchiós *adj* раска́лывающийся, расщепля́ющийся.
aşezá (a) *vt* 1) сажа́ть, уса́живать; 2) расставля́ть, размеща́ть, приводи́ть в поря́док; a ~ la loc поста́вить на ме́сто; 3) устана́вливать; a ~ cortul разби́ть пала́тку; 4) поселя́ть. 5) укла́дывать (*кирпичи*), 6) осно́вывать, учрежда́ть; 7) устра́ивать, нала́живать; **a se** ~ 1) сади́ться, уса́живаться; a se ~ la masă сесть за стол; 2) располага́ться, размеща́ться, устра́иваться; 3) выстра́иваться; 4) поселя́ться; 5) оседа́ть (*о земле*); 6) отста́иваться, осажда́ться; 7) успока́иваться.
aşezămắnt *n* -minte заведе́ние, учрежде́ние; ~ de binefacere благотвори́тельное заведе́ние.
aşezáre *f* -ări 1) поселе́ние; ~ muncitorească рабо́чий городо́к; 2) сооруже́ние; установле́ние; 3) устро́йство, размеще́ние; 4) укла́дка; ~a cărămizilor укла́дка кирпича́; 5) споко́йствие, тишина́; ◇ ~ geografică географи́ческое положе́ние.
aşezát 1. *adj* рассуди́тельный, споко́йный; ~ la minte благоразу́мный; 2. *adv* ти́хо, не спеша́.

aşezătúră *f* -ri *геогр. уст.* ни́зменность.
áşi! *int* *см.* aş.
aşijderea *adv* та́кже, то́же, ра́вным о́бразом.
aşteptá (a) *vt, vi* ждать, ожида́ть, дожида́ться; a ~ mult şi bine ждать понапра́сну; aşteaptă! погоди́!, посто́й!; **a se** ~ наде́яться, ожида́ть; ◇ la sfântul aşteaptă по́сле до́ждичка в четве́рг.
aşteptáre *f* -ări 1) ожида́ние; sală de ~ зал ожида́ния; în ~ в ожида́нии; 2) *pl* наде́жды, ча́яния; mi-a înşelat aşteptările он обману́л мои́ наде́жды.
aşteptát *adj* жела́нный, ожида́емый, долгожда́нный; *loc adv:* este de ~ сле́дует ожида́ть; pe ~e в ожида́нии.
aştérne (a) *vt* 1) расстила́ть, раскла́дывать; подстила́ть; 2) замышля́ть; **a se** ~ простира́ться, стла́ться; ◇ a ~ patul стели́ть посте́ль; a ~ masa накрыва́ть на сто́л; a ~ pe hârtie изложи́ть что́-л. пи́сьменно, написа́ть; a se ~ drumului, a se ~ pe goană пусти́ться вскачь, во ве́сь опо́р; a se ~ pe mâncare набро́ситься на еду́; a se ~ pe gânduri погрузи́ться в мы́сли; a se ~ pe lucru взя́ться за рабо́ту; a se ~ la vorbă затея́ть дли́нный разгово́р; cum îţi vei ~ aşa vei dormi *посл.* как посте́лешь, так и поспи́шь.
aşternút *n* -uri 1) посте́ль; 2) посте́льное бельё; ◇ a cădea la ~ заболе́ть.
atác *n* -uri 1) ата́ка, нападе́ние; ~ brusc внеза́пная ата́ка; ~ fals ло́жная ата́ка; ~ aerian возду́шная ата́ка; ~ de flanc ата́ка с фла́нга, фланго́вая ата́ка; ~ frontal лобова́я ата́ка; ~ învăluitor ата́ка с це́лью окруже́ния; ~ în picaj пики́рующая ата́ка; ~ de ruptură ата́ка с це́лью проры́ва; ~ perfid вероло́мное нападе́ние; bază de ~ плацда́рм; a pleca la ~ перейти́ в ата́ку; 2) *мед.* при́ступ, припа́док; un ~ de nervi не́рвный припа́док; 3) оби́да, оскорбле́ние; напа́дки; 4) *разг.* чахо́тка.
atacá (a) *vt* 1) атакова́ть, напада́ть; 2) *перен.* напада́ть, придира́ться; 3) *юр.* обжа́ловать; 4) повреди́ть, по́ртить; **a se** ~ *разг.* заболе́ть чахо́ткой.
atacábil *adj* 1) уязви́мый; откры́тый для нападе́ния; 2) *юр.* подлежа́щий обжа́лованию.
atacáre *f* -ări нападе́ние.
atacát *adj* 1) атако́ванный; 2) поражённый, заде́тый; 3) *разг.* чахо́точный.
atacatór *adj* ата́кующий, напада́ющий.
atáre *adj* тако́й, таково́й, подо́бный, тако́го ро́да; ca ~ a) как тако́вой; b) таки́м о́бразом, сле́довательно; luat ca ~ взя́тый сам по себе́.
atârná (a) 1. *vt* ве́шать; разве́шивать; 2. *vi* 1) висе́ть; 2) *перен.* зави́сеть, 3) наклоня́ть, склоня́ть; 4) све́шиваться; 5) ве́сить, име́ть изве́стный вес; ◇ a ~ pe azi pe mâine откла́дывать со дня́ на́ день, îi atârnă belciugul pe nas ему́ везёт; a ~ pe jos волочи́ть по́ полу; cuvântul lui atârnă mult его́ слова́ име́ют большо́й вес.
atârnáre *f* -ări 1) подве́шивание; 2) зави́симость.
atârnát 1. *adj* 1) подве́шенный, вися́щий; 2) зави́симый; 2. *m* -ţi один из столбо́в для наве́са, кры́ши.
atârnătór *m* -i *ж.-д.* сце́пщик.
atáş *n* -e коля́ска мотоцикле́та.
ataşá (a) *vt* (-ez) 1) привя́зывать, прикрепля́ть, прицепля́ть; соединя́ть; 2) причисля́ть, прикомандиро́вывать; **a se** ~ 1) привя́зываться; привыка́ть; 2) привлека́ть к себе́; 3) присоединя́ться, примыка́ть.
ataşábil *adj* навесно́й.
ataşamént *n* -e привя́занность, пре́данность.
ataşát 1. *adj* прикомандиро́ванный, причи́сленный; 2. *m* -ţi атташе́; ~ militar вое́нный атташе́; ~ militar secund помо́щник вое́нного атташе́.
atát, atâta 1. *adj* тако́й; ~ de mare тако́й большо́й; şi atâta tot и бо́льше ничего́; atâta timp cât до тех по́р пока́; 2. *adv* сто́лько; так

мно́го, так до́лго; tot ~ сто́лько же; ~... încât... сто́лько... что..., так... что..., ~... cât... как... так; de atâtea ori сто́лько раз; ~ amar de... так мно́го...; ~ și ~ сто́лько и сто́лько; cât... ~... ско́лько... сто́лько...; cu ~ mai bine тем лу́чше; cu ~ mai mult тем бо́лее, nici ~ и того́ ме́ньше; ~ mai lipsea, ~ mai trebuia ещё э́того не хвата́ло; dar nu numai ~ ма́ло э́того, э́того недоста́точно; ~ numai că то́лько при усло́вии что; atâta pagubă! нева́жно!; într'~ до тако́й сте́пени, насто́лько; atâta-i вот и всё

atâtíc(a) 1. *adv* о́чень ма́ло; **2.** *adj* кро́хотный.

atávic *adj* атависти́ческий.

atavísm *n* атави́зм.

ataxíe *f мед.* атакси́я, расстро́йство координа́ции движе́ний.

ateísm *n* атеи́зм.

ateíst *m* -ști атеи́ст, безбо́жник.

ateláj *n* -e,-uri у́пряжь, запря́жка.

ateliér *n* -e 1) мастерска́я, ателье́; ~ de reparațiuni ремо́нтная мастерска́я; navă ~ плову́чая мастерска́я; ~ de pictură сту́дия, ателье́; 2) цех; ~ de triere брако́вочный цех; ~ de montaj сбо́рочный цех; ~ de scule инструмента́льный цех; ~ fruntaș передово́й цех.

atenián 1. *adj* афи́нский; **2.** *m* -ieni афиня́нин, жи́тель Афи́н.

atént 1. *adj* внима́тельный; осмотри́тельный; a fi ~ la glasul maselor largi populare прислу́шиваться к го́лосу широ́ких наро́дных масс; **2.** *adv* внима́тельно.

atentá (a) *vi* (-ez) посяга́ть, покуша́ться; a ~ la viața cuiva покуша́ться на чью-л. жизнь.

atentáre *f* -ări *см.* atentat.

atentát *n* -e покуше́ние, посяга́тельство; a comite un ~ соверши́ть покуше́ние.

atentatór 1. *adj* покуша́ющийся, посяга́ющий; **2.** *m* -i вино́вник покуше́ния, соверши́вший покуше́ние.

atentív *adj см.* atent 1.

aténți(ún)e *f* -ii, -ni 1) внима́ние; a atrage ~a привле́чь внима́ние; ~! осторо́жно!, внима́ние!, береги́сь!; 2) внима́тельность, предупреди́тельность, чу́ткость.

atenuá (a) *vt* (-ez) 1) смягча́ть, ослабля́ть, уменьша́ть, облегча́ть (*вину и т. п.*); 2) сгла́живать; a se ~ 1) смягча́ться, ослабля́ться, уменьша́ться; 2) затуха́ть.

atenuánt *adj* смягча́ющий; circumstanțe ~e *юр.* смягча́ющие вину́ обстоя́тельства.

atenuáre *f* -ări 1) смягче́ние, уменьше́ние, ослабле́ние (*вины и т. п.*); 2) *рад* затушева́ние простра́нства.

atenuatór *m* -i *рад.* глуши́тель.

aterizá (a) *vi* (-ez) 1) *ав.* приземля́ться, сади́ться; a ~ cu bine благополу́чно приземли́ться; 2) *мор.* пришвартова́ть; сходи́ть на бе́рег.

aterizáj *n* -e 1) *ав* поса́дка, приземле́ние; ~ forțat вы́нужденная поса́дка; teren de ~, câmp de ~ поса́дочная площа́дка; tren de ~ колёсное шасси́; 2) *мор.* швартова́ние, швартóвка, прича́ливание, подхо́д к бе́регу, пристава́ние.

aterizáre *f* -ări *см.* aterizaj.

atestá (a) *vt* (atest, -ez) 1) свиде́тельствовать, удостоверя́ть; 2) подтвержда́ть; доказывать.

atestát *n* -e удостовере́ние; свиде́тельство, аттеста́т.

atéu *m* -ei *см.* ateist.

atingătór *adj* 1) затра́гивающий, каса́ющийся; 2) *уст.* тро́гательный, умили́тельный; 3) оби́дный, оскорби́тельный.

atinge (a) *vt* 1) тро́гать; дотра́гиваться; 2) достига́ть, каса́ться; 3) достига́ть, добива́ться; a-și ~ scopul доби́ться свое́й це́ли; 4) задева́ть, обижа́ть; 5) тро́гать, умиля́ть; a se ~ 1) дотра́гиваться, прикаса́ться; 2) соприкаса́ться; 3) брать, присва́ивать себе́; 4) обижа́ть, оскорбля́ть; 5) каса́ться; nici nu mă atinge меня́ э́то не каса́ется; ◇ a ~ pe cineva unde-l doare затро́нуть больно́е ме́сто; atins de boală больно́й; a nu ~ pământul (cu picioarele) a) бы́стро бежа́ть; b) легко́ танцева́ть; c) ног под собо́й не чу́ять от ра́дости.

atíngere *f* -ri 1) прикоснове́ние, каса́ние; 2) соприкоснове́ние, конта́кт; a veni în ~ cu cineva прийти́ в соприкоснове́ние с ке́м-л.; 3) *перен.* оскорбле́ние; 4) достиже́ние це́ли.

atíns *adj* 1) затро́нутый, поражённый, заде́тый; ~ de boală заболе́вший, больно́й; 2) дости́гнутый; 3) оби́женный.

atitúdine *f* -ni 1) поведе́ние, та́ктика; отноше́ние; ~ socialistă față de muncă социалисти́ческое отноше́ние к труду́; ~ generoasă, ~ mărinimoasă великоду́шное отноше́ние; ~ îngust-departamentală у́зкове́домственный подхо́д; 2) по́за, положе́ние.

atlántic *adj* атланти́ческий.

atlás *n* -uri *геогр.* а́тлас.

atláz *n* -uri *текст.* атла́с; de ~ атла́сный.

atlét *m* -ți атле́т.

atlétic *adj* атлети́ческий, богаты́рский; are o constituție ~ă он атлети́ческого телосложе́ния.

atletísm *n* атле́тика.

atmosféră *n* -re атмосфе́ра.

atmosféric *adj* атмосфе́рный; атмосфери́ческий; presiune ~ă атмосфе́рное давле́ние.

atól *m* -i кора́лловый о́стров, ато́лл.

atóm *m* -i а́том.

atómic *adj* 1) а́томный; energia ~ă а́томная эне́ргия; greutate ~ă а́томный вес; bombă ~ă а́томная бо́мба; 2) атомисти́ческий; teoria ~ă атомисти́ческая тео́рия.

atomicitáte *f см.* valență.

atomísm *n филос.* атоми́зм.

atón *adj* 1) беззву́чный, глухо́й; 2) *лингв.* безуда́рный (*о звуке*); 3) *мед.* атони́ческий, рассла́бленный; вя́лый.

atoníe *f мед.* атони́я, расслабле́ние; вя́лость.

atot- *pref* все-.

atotbiruitór *adj* всепобежда́ющий.

atotputérnic *adj* всемогу́щий; держа́вный.

atotputernicíe *f* всемогу́щество.

atotștiutór *adj* всеве́дущий.

atotvăzătór *adj* всеви́дящий.

atrabilár *adj уст.* гру́стный, меланхоли́ческий.

atractív *adj см.* atrăgător; puterea ~ă си́ла притяже́ния.

atrácți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *физ.* притяже́ние; ~a universală си́ла тяготе́ния; 2) влече́ние, притяга́тельная си́ла, ~ irezistibilă непреодоли́мое влече́ние; 3) достопримеча́тельность; 4) аттракцио́н.

atrăgătór *adj* притяга́тельный, привлека́тельный, зама́нчивый.

atráge (a) *vt* 1) притя́гивать; 2) привлека́ть, завлека́ть; a ~ privirile привле́чь внима́ние; ~ după sine... *юр.* влечёт за собо́й...; 3) вы́звать, навле́чь; a-și ~ o pedeapsă навле́чь на себя́ наказа́ние; ◇ a ~ în cursă pe cineva замани́ть в лову́шку кого́-либо; a ~ atenția a) обраща́ть внима́ние, напомина́ть; b) предостерега́ть, предупрежда́ть.

atrágere *f* -ri 1) притяже́ние; 2) привлече́ние; 3) *перен.* ча́ры, очарова́ние.

atribuí (a) *vt* (atribui) 1) припи́сывать кому́-л.; признава́ть за ке́м-либо; 2) присва́ивать; a-și ~ присва́ивать себе́.

atribuíre *f* -ri 1) припи́сывание; 2) предоставле́ние (*прав*).

atribút *n* -e 1) атрибу́т, принадле́жность, сво́йство; 2) *грам.* определе́ние.

atributív *adj* 1) присва́ивающий; 2) *грам.* атрибути́вный, определя́ющий.

atribúți(ún)e *f* -ii, -ni 1) присвое́ние; 2) предоставле́ние (*прав*); 3) компете́нция, ве́дение, фу́нкция; 4) прерогати́ва.

atróce 1. *adj* 1) у́жасный, жесто́кий, невыноси́мый; e un frig ~ стра́шный хо́лод; durere ~ нестерпи́мая боль; 2) жесто́кий, зве́рский, беспоща́дный; **2.** *adv* свире́по, жесто́ко, зве́рски.

atrocitáte *f* -ăți жесто́кость, зве́рство.

atrofiá (a) *vt* (-ez) *мед.* атрофи́ровать; a se ~ атрофи́роваться, вырожда́ться, исчеза́ть.

atrofiát *adj* атрофированный.
atrofíe *f мед.* атрофия.
atrofiére *f мед.* атрофирование, отмирáние.
atropínă *f* -ne *хим.* атропин.
atú *n* atale кóзырь.
atúnci *adv* тогдá; pe ~ в то врéмя; până ~ до тех пóр; de ~ с тех пóр; tot ~ тогдá же; tocmai ~ как рáз тогдá; ~ şi nici ~ никогдá.
áţă *f* aţe 1) нить, нитка; ~ de cusut нитки; ~ de cismărie дрáтва; un fir de ~ однá нитка; 2) волокнó; жилка; ◇ cusut cu ~ albă шитó бéлыми нитками; până într'un (până la un, până la ultimul) firicel de ~ до послéдней нитки, догoлá; nici un cap, nici un capăt de ~, nici cât un fir de ~ ничегó; se ţine într 'un fir de ~ дéржится на волоскé; viaţă cârpită cu ~ жизнь пóлная лишéний; zile înşirate cu ~ потéрянное врéмя; nu face aţa cât faţa погов. овчинка выделки не стóит; din fir până în ~ от начáла до концá, со всéми подрóбностями; nu întinde aţa că se rupe знай мéру; unde e aţa mai subţire acolo se rupe *посл.* где тóнко, там и рвётся; ca pe ~ прямо, без колебáний.
aţâţá (a) *vt* 1) зажигáть; 2) *перен.* раздувáть, разжигáть; a ~ foc peste foc подливáть мáсла в огóнь; 3) *перен.* подстрекáть, натрáвливать; **a se** ~ 1) зажигáться, разгорáться; 2) *перен.* возбуждáться, воспламеня́ться.
aţâţáre *f* -ări 1) раздувáние, разжигáние; 2) *перен.* возбуждéние, волнéние; подстрекáтельство.
aţâţătór 1. *adj* 1) раздувáющий; 2) подстрекáющий, возбуждáющий; **2.** *m* -i подстрекáтель, поджигáтель; ~ii la război поджигáтели войны́.
aţâţătúră *f* -ri *см.* aţâţare.
aţícă *f* -ce 1) тóнкое полотнó; 2) ацика (*название народного танца*).
aţíne (a) *vt* (aţin, aţiu) подстерегáть; выслéживать; a ~ calea, drumul cuiva a) подкараýливать, подстерегáть когó-л.; b) противостоя́ть комý-л.; **a se** ~ 1) подстерегáть; быть насторожé, следи́ть; 2) слéдовать; a se ~ după cineva слéдовать за кéм-л., идти́ по пятáм за кéм-л.
aţintí (a) *vt* (-esc) цéлить, мéтить; наводи́ть орýжие; ◇ a ~ ochii spre cineva при́стально смотрéть на когó-л., фикси́ровать свой взгляд на кóм-л.
aţintít *adj* 1) напрáвленный, нацéленный; 2) устремлённый; cu privirea ~ă la... со взгля́дом устремлённым на...
aţipeálă *f* -eli дремóта; забытьё.
aţipí (a) *vi* (-esc) задремáть, соснýть.
aţipíre *f см.* aţipeală.
aţipít *adj* задремáвший.
aţós *adj* 1) волокни́стый; 2) упря́мый, упóрный; e ~ din cale afară он óчень упря́м.
áu I *уст.* **1.** *conj* или́ ли́бо... ли́бо; **2.** *adv* рáзве?, неужéли?; ли?
áu! II *int* ой!, эх! (*выражает боль, удивление*).
aúă *f уст.* сорт мéлкого виногрáда.
audibilitáte *f* слы́шимость.
audiént *m* -ţi вольнослýшатель.
audiénţă *f* -ţe 1) аудиéнция, приём; sală de ~ приёмная; 2) судéбное заседáние.
auditív *adj* слуховóй; conductă ~ă *анат.* слуховóй канáл.
auditór *m* -i слýшатель.
auditóriu *n* -ii аудитóрия.
audíţi(ún)e *f* -ii, -ni слýшание; просмóтр; ~ muzicală концéрт.
augmentá (a) *vt* (-ez) увели́чивать, прибавля́ть.
augmentáre *f* -ări увеличéние, прибавлéние, прибáвка; возрастáние.
augmentatív 1. *adj* увели́чивающий, возрастáющий; **2.** *n* -e *лингв.* увеличи́тельное слóво *или* части́ца.
augmentáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* augmentare.
augúr *n* -ii предзнаменовáние; de bun (de rău) ~ счастли́вое (зловéщее) предзнаменовáние.
augurá (a) *vt* (-ez) *уст.* предскáзывать, предвещáть.
augúst I *adj* 1) велúчественный; 2) высочáйший, августéйший.

áugúst II *m* áвгуст.
auí (a) *vi* (aueşte, aue) гудéть, шумéть; звучáть.
auiálă *f* -ieli шум, гул.
auíre *f* -ri óтзвук, отголóсок, шум.
auitór *adj* гýлкий, звýчный, звóнкий.
aúl *n* -e аýл.
áulă *f* -le áктовый зал.
áur *n* 1) зóлото; ~ nativ саморóдное зóлото; ~ fin чи́стое зóлото; de ~ золотóй; fond de ~ золотóй фонд; a sufla cu ~ позолоти́ть; 2) золотáя монéта; 3) *перен.* богáтство; ◇ nuntă de ~ золотáя свáдьба; gură de ~ красноречи́вый орáтор; inimă de ~ дóбрая душá; epocă de ~ золотóй век.
áură *f* -re *уст.* дуновéние, лёгкий ветерóк, бриз.
aurár *m* -i 1) золотоискáтель; 2) золоты́х дел мáстер, ювели́р.
aurăríe *f* -ii 1) большóе коли́чество золоты́х предмéтов; 2) золотóе украшéние.
aurátă *f* -te *бот.* маргари́тка.
aureálă *f* -eli позолóта.
aurél 1. *m* сорт виногрáда; **2.** *adj поэт.* золоти́стый.
aureólă *f* -le сия́ние, ореóл.
aurí (a) *vt* (-esc) золоти́ть; **a se** ~ золоти́ться.
auriculă *f* -le *анат.* 1) предсéрдие; 2) ушнáя рáковина.
auriculár *adj анат.* слуховóй, ушнóй; nerv ~ слуховóй нерв.
aurifér *adj* золотонóсный.
auríre *f* -ri *см.* aureală.
aurít *adj* позолóченный.
auritúră *f* -ri *см.* aureală.
auríu *adj* 1) золоти́стый; 2) белокýрый; ◇ cal ~ булáная лóшадь.
auróră *f* ýтренняя заря́, рассвéт; ~ boreală сéверное сия́ние.
aurós *adj уст.* 1) содержáщий зóлото, богáтый зóлотом; 2) золоти́стый.
auscultá (a) *vt мед.* выслýшивать бóльного.
auscultáţi(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* выслýшивание, аускультáция.
auspíciu *n* -ii 1) примéта, предзнаменовáние; 2) *pl* покрови́тельство; шéфство.
austér 1. *adj* стрóгий, сурóвый; **2.** *adv* стрóго, сурóво.
austeritáte *f* стрóгость, сурóвость.
austrál *adj* ю́жный; emisfera ~ă ю́жное полушáрие.
australián 1. *adj* австрали́йский; **2.** *m* -ieni австрали́ец.
austriác 1. *adj* австри́йский; **2.** *m* -i австри́ец.
áustru *m уст.* ю́жный, ю́го-зáпадный вéтер.
auşél *m* -i королёк (*птица*).
auténtic 1. *adj* пóдлинный, действи́тельный, достовéрный; настоя́щий; iscălitură ~ă пóдлинная пóдпись; **2.** *adv* достовéрно, пóдлинно.
autenticitáte *f* пóдлинность, достовéрность; a certifica ~a documentului подтверждáть пóдлинность докумéнта.
autentificá (a) *vt* удостоверя́ть, свидéтельствовать, устанáвливать пóдлинность чегó-л.; *юр.* засвидéтельствовать.
autentificáre *f* -ări установлéние пóдлинности; *юр.* засвидéтельствование.
áuto- I *pref* сáмо-, áвто-.
áuto II *n* -uri *сокр.* automobil.
autoadministráţie *f* самоуправлéние; a institui o ~ democratică установи́ть демократи́ческое самоуправлéние.
autoartilérie *f* самохóдная артиллéрия.
autobiciuíre *f* самобичевáние.
autobiográfic *adj* автобиографи́ческий.
autobiografíe *f* -ii автобиогрáфия.
autoblindát *n* -e брони́рованный автомоби́ль, броневи́к.
autobús *n* -uri автóбус.
autocamión *n* -oane грузови́к, грузовóй автомоби́ль; ~ autobasculant самосвáльный грузови́к.
autocamionétă *f* -te небольшóй грузови́к.
autocár *n* -e многомéстный пассажи́рский автомоби́ль.
autocláv *n* -e котёл для выпáривания, автоклáв.

autocontról *n* самоконтро́ль.
autocrát *m* -ţi самоде́ржец.
autocrátic *adj* самодержа́вный.
autocraţíe *f* самодержа́вие.
autocrític *adj* самокрити́чный.
autocrítică *f* -ce самокри́тика.
autodafé *n ист.* аутодафе́, сожже́ние на костре́.
autodemascáre *f* саморазоблаче́ние.
autodescărcáre *f* саморазря́д, саморазряже́ние.
autodetermináre *f* самоопределе́ние; dreptul naţiunilor la ~ пра́во на́ций на самоопределе́ние.
autodidáct *m* -ţi самоу́чка.
autodisciplínă *f* самодисциплини́рованность.
autodisolváre *f* само́роспуск.
autodróm *n* -uri автодро́м (*круг для автомобильных гонок*).
autoeducáre *f* самообразова́ние; самовоспита́ние.
autofecundáre *f* самооплодотворе́ние, самоопыле́ние.
autofretáj *n* автокрепле́ние.
autogaráj *n* -e гара́ж.
autogén *adj* автоге́нный; sudură ~ă автоге́нная сва́рка.
autográf 1. *adj* собственнору́чный; 2. *n* -e авто́граф.
autohtón 1. *adj* коренно́й, тузе́мный; 2. *m* -i коренно́й жи́тель, тузе́мец.
autoimpúnere *f* самообложе́ние.
autoindúcţie *f* самоинду́кция.
autointoxicáre *f* самоотравле́ние.
autoizoláre *f* самоизоля́ция.
autolinişti (a se) (-esc) самоуспока́иваться.
autoliniştíre *f* самоуспокое́ние.
automát 1. *n* -e автома́т; 2. *adj* автомати́ческий; puşcă ~ă автомати́ческое ружьё; pistol ~ пистоле́т-автома́т, автома́т; în mod ~ автомати́чески; 3. *adv* автомати́чески.
automátic *adj, adv см.* automat 2, 3.
automatísm *n* автомати́зм.
automatizá (a) *vt* (-ez) автоматизи́ровать.
automitraliéră *f* -re пулемётный бронеавтомоби́ль.
automóbil *n* -e автомоби́ль; ~ blindat броневи́к; ~ tous-terrains вездехо́дный автомоби́ль, вездехо́д.
automobilísm *n* автомобили́зм.
automobilíst *m* -şti автомобили́ст.
automobilístic *adj* автомоби́льный; sportul ~ автомоби́льный спорт.
automotór *n* -oare *ж.-д.* автомотри́са.
automulţumíre *f* самодово́льство.
automutiláre *f* -ări самостре́л, членовреди́тельство.
autonóm *adj* автоно́мный; regiune ~ă автоно́мная о́бласть; republică ~ă автоно́мная респу́блика.
autonomíe *f* -ii автоно́мия, самоуправле́ние.
autonomísm *n* стремле́ние к автоно́мии, автономи́зм.
autonomíst *m* -şti сторо́нник автоно́мии.
autoplástic *adj хир.* автопласти́ческий.
autoplastíe *f хир.* автопла́стика.
autopolenizáre *f* самоопыле́ние.
autoproiectór *n* -oare проже́ктор на автомоби́ле, самохо́дный проже́ктор.
autopropulsór *adj* самохо́дный; tun ~ самохо́дное ору́дие; vas ~ самохо́дное су́дно.
autopsíe *f* -ii *мед.* вскры́тие (*трупа*).
autór *m* -i 1) а́втор, творе́ц; 2) вино́вник; ~ul crimei престу́пник.
autoritár *adj* вла́стный, повели́тельный.
autoritáte *f* -ăţi 1) власть; ~a supremă верхо́вная власть; 2) влия́ние, вес, авторите́т, 3) *pl* нача́льство, вла́сти; autorităţile militare вое́нные вла́сти; ◇ cu de la sine ~ наси́льно, самово́льно.
autorizá (a) *vt* (-ez) 1) разреша́ть, позволя́ть; 2) уполномо́чивать.
autorizábil *adj* разреши́мый.
autorizáre *f* -ări 1) позволе́ние, разреше́ние; 2) уполномо́чивание; полномо́чие.
autorizát *adj* 1) уполномо́ченный; 2) авторизо́ванный; traducere ~ă авторизо́ванный перево́д; ◇ translator ~ официа́льный перево́дчик.

autorizáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* autorizare.
autostrádă *f* -ăzi автостра́да.
autosugésti(ún)e *f* -ii, -ni самовнуше́ние.
autotipíe *f* -ii *полигр.* автоти́пия.
autotractór *n* -oare тяга́ч.
autovehícul *n* -e автомаши́на.
autoverificáre *f* самопрове́рка.
auxiliár 1. *adj* вспомога́тельный, подсо́бный; gospodărie ~ă подсо́бное хозя́йство; serviciu ~ *воен.* нестроева́я слу́жба; aparate ~e *мор.* вспомога́тельные механи́змы; verb ~ вспомога́тельный глаго́л; 2. *m* -i помо́щник; 3. *n* -e опо́ра, по́мощь.
aúz *n* -uri слух; în ~ul tuturor во всеуслы́шание.
auzí (a) *vt, vi* (aud) 1) слы́шать; 2) слу́шать, выслу́шивать, внима́ть; 3) прове́дать, разузна́ть; ◇ a se face n'aude, nu vede притворя́ться неслы́шащим, неви́дящим; aud! *разг.* ка́к, я вас не понима́ю!; m'ai ~t? по́нял?; să ~m de bine! всего́ наилу́чшего!; auzi! поду́мать то́лько!; auzi îndrăzneală! кака́я де́рзость!; a nu mai ~ de... не признава́ть...; se aude говоря́т, слы́шно.
auzít 1. *adj* прослу́шанный; ne mai ~ неслы́ханный; 2. *n* слух, спосо́бность слы́шать; din ~e понаслы́шке; по слу́хам.
ávă *f* ave рыболо́вная сеть.
avál *n* 1) поручи́тельство о платеже́ по ве́кселю; 2) ни́жнее тече́ние реки́; în ~ вниз по тече́нию.
avalánşă *f* -şe лави́на, сне́жный обва́л.
aván 1. *adj* жесто́кий, суро́вый, гро́зный; 2. *adv* стра́шно, безжа́лостно, жесто́ко.
avangárdă *f* -ărzi, -de аванга́рд, передово́й отря́д; Partidul comunist este avangarda clasei muncitoare Коммунисти́ческая па́ртия — аванга́рд рабо́чего кла́сса; de ~ аванга́рдный; un om de ~ передово́й челове́к.
avaníe *f* -ii *уст.* угнете́ние, притесне́ние.
avanpóst *n* -uri аванпо́ст, передово́й пост, сторожево́е охране́ние.
aváns *n* -uri 1) ава́нс; зада́ток; ~ în grâu ава́нс зерно́м, зернова́я ссу́да; 2) *pl* предупреди́тельность, любе́зность; ◇ a face cuiva ~uri заи́грывать с ке́м-л.
avansá (a) (-ez) 1. *vt* 1) продвига́ть вперёд, выдвига́ть; повыша́ть (*в чине, по службе*); 2) ссужа́ть, аванси́ровать; 3) помога́ть, подде́рживать; 2. *vi* 1) продвига́ться, двига́ться вперёд; 2) спеши́ть (*о часах*); 3) выдвига́ться, продвига́ться (*в чине, по службе*).
avansáre *f* -ări 1) движе́ние вперёд; 2) вы́дача ава́нса, аванси́рование; 3) повыше́ние, продвиже́ние, выдвиже́ние.
avansát *adj* 1) выдаю́щийся вперёд; 2) вы́двинутый (*по службе*), произведённый (*в чин*); 3) прогресси́вный, передово́й; idei ~e передовы́е взгля́ды; 4) выпла́чиваемый вперёд; ◇ timp ~ по́зднее вре́мя; vârstă ~ă пожило́й во́зраст.
avanscénă *f* -ne авансце́на.
avánt *n* -uri 1) разбе́г; прыжо́к; 2) подъём, бы́строе разви́тие, рост, разма́х; ~ul economiei naţionale a ţării подъём наро́дного хозя́йства страны́; ~ în muncă трудово́й подъём; ~ patriotic патриоти́ческий подъём; ~ revoluţionar революцио́нный подъём; 3) уси́лие; 4) поры́в, вдохнове́ние.
avântá (a) *vt* дви́гать, си́льно толка́ть вперёд; a se ~ 1) рвану́ться, ри́нуться; 2) устремля́ться, порыва́ться.
avantáj *n* -e, -uri по́льза, вы́года; преиму́щество; în ~ul в по́льзу; a avea ~ul име́ть преиму́щество.
avantajá (a) *vt* (-ez) 1) ока́зывать предпочте́ние; ста́вить в бо́лее вы́годное положе́ние; 2) *разг.* придава́ть аванта́жный вид.
avantajáre *f* -ări преиму́щество, льго́та.
avantaját *adj* поста́вленный в вы́годное положе́ние, по́льзующийся преиму́ществом.
avantajós 1. *adj* 1) вы́годный, при́быльный, поле́зный; 2) интере́сный, аванта́жный (*о внешности*); o soa-

fură avantajoasă причёска к лицу́; **2.** *adv* 1) вы́годно; 2) к лицу́.

avánt-pórt *n* -uri *мор.* вне́шняя га́вань.

avánt-rádă *f* -de *мор.* вне́шний рейд.

avár 1. *adj* скупо́й; **2.** *m* -i скупе́ц, скря́га.

avariá (a) *vt* (-ez) 1) по́ртить, повреждáть; 2) *воен.* подбивáть.

avariát *adj* повреждённый, испо́рченный, вы́веденный из стро́я; un tanc ~ подби́тый танк.

avaríe *f* -ii ава́рия, поврежде́ние, поло́мка, по́рча.

avaríție *f* ску́пость.

avatár *n* -e 1) перевоплоще́ние; 2) переме́на.

aveá (a) 1. *vt* (am) име́ть, облада́ть, владе́ть; a) *в сочет. с пред. и сущ. или только с сущ. выражает действие*: a ~ de grijă забо́титься; a ~ ținere de minte запоминáть; b) *в сочет. с абстракт. сущ. выражает какое-л. состояние*: a ~ frică боя́ться; a ~ poftă желáть; a ~ de gând намеревáться; a ~ în vedere име́ть в виду́; принимáть во внимáние; a ~ foame испы́тывать го́лод; c) *в сочет. с пред.* de *и гл. выражает намерение, приказ*: a ~ de spus ceva намеревáться сказáть что́-л.; a ~ dece име́ть по́вод (*для недовольства, радости*); d) *в сочет. с сослагат. накл. образует форму будущ. вр.*: am să vin я приду́; **2.** *вспомогат. гл.* име́ть; **3.** *v imp*: a ~ de unde быть в состоя́нии; ◇ a nu ~ la inimă неприя́зненно относи́ться к кому́-л.; a ~ inimă осме́литься; n'ai decât! пожáлуйста, де́лай как хо́чешь!; a nu ~ încotro не име́ть друго́го вы́хода; n'am ce să-ți fac не могу́ тебе́ помо́чь, ничего́ не могу́ сде́лать; câți ani ai? ско́лько тебе́ лет?; am treizeci de ani мне три́дцать лет; a se ~ bine (rău) cu cineva быть в хоро́ших (плохи́х) отноше́ниях с ке́м-л.; a ~ o atitudine critică față de... относи́ться крити́чески к чему́-л.; a nu ~ nici de unele быть в нужде́; ce ai? что с тобо́й?; n'are a face a) всё равно́; b) не в э́том де́ло; ce are de-a face una cu alta? что о́бщего ме́жду тем и други́м?; a ~ (de) a face cu cineva име́ть де́ло с ке́м-л.

aventurá (a se) (-ez) отвáживаться, рисковáть, подвергáть себя́ опáсности.

aventúră *f* -ri приключе́ние, похожде́ние; авантю́ра; roman de aventuri приключе́нческий ромáн.

aventuriér *m* -i искáтель приключе́ний, авантюри́ст.

aventurós *adj* 1) отвáжный; 2) по́лный приключе́ний.

avére *f* -ri 1) иму́щество, достоя́ние; ~ mobilă дви́жимое иму́щество; 2) состоя́ние, богáтство; a face ~ богате́ть; cu ~ богáтый.

avérsă *f* -se ли́вень.

aversiúne *f* неприя́знь, антипáтия, отвраще́ние.

avertismént *n* -e 1) предупрежде́ние, предостереже́ние; 2) вы́говор; un ~ serios стро́гий вы́говор.

avertizá (a) *vt* (-ez) предупреждáть, предостерегáть.

avertizáre *f* -ări *см.* avertisment.

avertizát *adj* предупреждённый, поставленный в изве́стность, уведомлённый.

aviatór *m* -i лётчик; ~ observator лётчик-наблюдáтель.

aviáție *f* -ii авиáция; ~ de asalt штурмовáя авиáция; ~ de bombardament бомбардиро́вочная авиáция; ~ de bombardament cu acțiune apropiată (îndepărtată) бомбардиро́вочная авиáция бли́жнего (дáльнего) де́йствия; ~ de recunoaștere разве́дывательная авиáция; ~ de vânătoare истреби́тельная авиáция; ~ ambarcată корабе́льная авиáция; ~ navală морскáя авиáция; ~ cu rază mică de acțiune авиáция с мáлым рáдиусом де́йствия; ~ costieră, ~ de coastă береговáя авиáция; de ~ авиацио́нный.

avicultór *m* -i птицево́д.

avicultúră *f* птицево́дство.

avíd 1. *adj* жáдный, áлчный; **2.** *adv* жáдно, áлчно.

aviditáte *f* жáдность, áлчность.

aviobómbă *f* -be авиабо́мба.

avión *n* -oane самолёт; ~ de asalt штурмово́й самолёт, штурмови́к; ~ de bombardament самолёт-бомбардиро́вщик; ~ de vânătoare самолёт-истреби́тель; ~ în picaj пики́рующий самолёт; ~ de observație, ~ de recunoaștere самолёт-разве́дчик; ~ rachetă раке́тный самолёт; ~ proectil самолёт-снаря́д; ~ de intercepție самолёт-перехвáтчик; ~ de exerciții, ~ școală уче́бный самолёт; ~ de legătură самолёт свя́зи; ~ cu propulsie prin reacție, ~ autopropulsor реакти́вный самолёт; ~ stratosferic стратоплáн; ~ de punte пáлубный самолёт; ~ cu un loc одноме́стный самолёт; două ieșiri avioane два самолётовы́лета.

avíso *n* -suri *мор. уст.* вестово́е су́дно.

avíz *n* -uri 1) мне́ние, сужде́ние; 2) уведомле́ние, сообще́ние, извеще́ние; *ком.* ави́зо; fără ~ без предупрежде́ния; 3) заключе́ние, о́тзыв; a cere, a lua ~ul cuiva обрати́ться к кому́-л. за получе́нием о́тзыва, заключе́ния.

avizá (a) (-ez) **1.** *vt* 1) уведомля́ть, извещáть, сообщáть; 2) решáть, давáть заключе́ние; **2.** *vi* обращáться за по́мощью.

avizáre *f* -ări *см.* aviz.

avizát *adj* 1) уведомлённый, постáвленный в изве́стность; 2) све́дущий; 3) осторо́жный, осмотри́тельный.

avocát *m* -ți адвокáт.

avocatúră *f* профе́ссия адвокáта.

avocățésc *adj* адвокáтский.

avocăție *f* *см.* avocatură.

avocățime *f* адвокату́ра.

avórt *n* -uri або́рт, вы́кидыш.

avortá (a) *vi* (-ez) 1) вы́кинуть, роди́ть преждевре́менно; 2) *перен.* не име́ть успе́ха, провали́ться.

avortón *m* -i 1) недоно́сок, вы́кидыш; 2) вы́родок.

Avrám: a trăi ca în sânul lui ~ жить как у Христá за пáзухой.

avrámă *f* -me сорт жёлтой сли́вы (*плод*).

avuá (a) *vi* (-ez) сознавáться в...; признавáть.

avút 1. *n* -uri иму́щество, состоя́ние, богáтство; ~ obștesc, ~ public наро́дное достоя́ние, наро́дное, обще́ственное иму́щество; **2.** *adj* зажи́точный, состоя́тельный; clasele ~e иму́щие клáссы.

avuție *f* -ii богáтство, состоя́ние, иму́щество.

ax *n* *см.* axă.

áxă *f* axe ось, вал; axa conducătoare веду́щая ось; axa longitudinală продо́льная ось; axa de tanaj попере́чная ось; axa de manivelă осево́й шату́н; axul (optic al) lunetei *воен.* (опти́ческая) ось прице́ла.

axiál *adj* осево́й.

axilár *adj анат.* подмы́шечный.

axiómă *f* -me аксио́ма.

axiométru *n* -re *мор.* аксиоме́тр.

az *n* azuri аз (*первая буква кириллицы*).

azalée *f бот.* азáлия.

azbucoávnă *f* -ne *см.* bucoavnă.

azerbaidján 1. *adj* азербайджáнский; **2.** *m* -i азербайджáнец.

ázi *adv* сего́дня; în ziua de ~ в настоя́щее вре́мя; de ~ pe mâine со дня́ на́ день; ско́ро; ba ~, ba mâine отклáдывая со дня́ на́ день; ~ o săptămână неде́лю тому́ назáд; de ~ într'o săptămână че́рез неде́лю.

azíl *n* -uri убе́жище, прию́т; ~ de noapte ночле́жный дом; ~ de bătrâni дом для престаре́лых.

ázimă *f* -me незаквáшенный, пре́сный хлеб, лепёшка, опре́сно к.

azimút *n астр.* áзимут.

ázmă *f* *см.* azimă.

azót *n* азо́т.

azotát 1. *adj* азо́тистый; **2.** *n* -e азо́тистое соедине́ние; ~ de argint ля́пис.

azótic *adj* азо́тный; acid ~ азо́тная кислотá; acid ~ concentrat цáрская во́дка, концентри́рованная азо́тная кислотá.

azotós *adj* *см.* azotat.

azúr *n* лазу́рь, синевá.

azurát *adj* лазу́рный, голубо́й.

azuríu *adj* голубо́й, небе́сный, лазу́рный.

B

B, b *m 2-я буква румынского алфавита.*

ba *adv* 1) нет, не; da ori ba да или нет; ba nu! ну нет!; ca mai ba ни в коем случае, никак; 2) *в сочет.* ba da, ba chiar *и др. усиливает значение:* ba da ну да; ba bine că nu конечно; ba chiar более того, даже; 3) то; ba una, ba alta то одно то другое; 4) даже.

bă! *int* слушай!, эй ты!

bábă *f* -be 1) старуха, бабка; 2) баба; 3) *разг.* жена; 4) бабушка; 5) знахарка; baba-cloanța, știrba-baba-cloanța, baba-hârca, baba-Dochia баба-яга, колдунья; 6) подпора (*у мельницы*); 7) *кул.* баба; ◇ ce mi-e baba Rada, ce mi-e Rada baba *погов.* хрен редьки не слаще; de-a baba-oarba игра в жмурки; de-a baba-mija игра в прятки: zilele babei (babele) первые 9—12 дней марта месяца (*по народному календарю*); își scutură baba cojocul наступает весна.

babá *f* -el *мор.* битенг; столб; свая.

babácă *m* -ci отец.

babadám: de la Adam ~ *loc adv* давным-давно, с незапамятных времён.

babalâc *m* -i 1) старикашка; 2) вертикальный столб (*у ветряной мельницы*).

babánă *f* -ne старая беззубая овца.

băbár *m* -i 1) *ирон.* женатый человек; 2) пожилой человек.

băbăreásă *f* -ese *разг.* знахарка.

băbăríe *f* -ii 1) *разг.* бабьи предрассудки; 2) знахарство, колдовство.

babáș *m* -i соты без мёда, вощина.

băbătíe *f* -ii *разг.* бабушка, старушка.

babáuă *f* страшилище, бука, пугало.

băbésc *adj* бабий, старушечий; leacuri băbești знахарские, домашние средства; poamă băbească сорт чёрного крупного винограда.

băbéște *adv* по-бабьи.

babilonián *adj* вавилонский; haos ~ *разг. шутл.* вавилонское столпотворение.

babiloníe *f* 1) беспорядок, сумятица, сутолока; 2) *разг. шутл.* вавилонское столпотворение.

bábiță *f* -țe 1) *зоол.* пеликан; 2) древесный гриб (*трутник*).

babói *m* 1) окунь; 2) мелкая рыбёшка.

babón *n* -uri *мед.* опухоль лимфатических желёз.

babórd *n* -uri *мор.* левый борт, бакборт.

babórniță *f* -țe *разг.* злая уродливая старуха.

bac *n* -uri паром; ~ automat, ~ cu motor самоходный паром.

báca *int* бух!; a face ~ бухнуться.

bâcâí (a) *vt* (-esc) 1) тикать; 2) пульсировать.

bacalá *m* род трески.

bacalaureát 1. *n* -e 1) экзамен на аттестат зрелости; 2) степень бакалавра; **2.** *m* -ți получивший аттестат зрелости, баккалавр.

bacálbașá *m ист* цеховой староста купцов-бакалейщиков.

băcălíe *f* -ii *см.* băcănie.

băcán I *m* -i бакалейный торговец, бакалейщик.

băcán II *m* -i 1) кампешевое дерево, 2) красная краска.

bacanále *f pl* вакханалии.

băcăní (a) *vt* (-esc) *уст.* красить, окрашивать в красный цвет; **a se** ~ краситься, румяниться.

băcăníe *f* -ii 1) бакалея; 2) пряности.

băcănioáră *f* -re маленькая бакалейная лавочка.

bacántă *f* -te вакханка.

baccarát *n* баккара (*хрусталь*).

bacceá *m* -ele *разг.* старый хрыч; развалина (*о человеке*).

baccelí (a se) (-esc) *разг.* дряхлеть.

bacceván *m* -i *уст.* огородник.

băcíe *f* -ii пастушья хижина.

bacíl *m* -i бацилла.

bacilár *adj* бациллярный, палочкообразный.

bacilicíd *adj* бациллоубивающий.

báciu *m* -ci 1) старший чабан, занимающийся приготовлением брынзы, масла и т. п.; 2) начинающий первым играть в бабки.

băciuí (a) *vi* (-esc) 1) работать старшим чабаном, брынзоваром; 2) жить, обитать; 3) *обл.* медленно и безуспешно работать.

baclavá *f* -le 1) баклава (*слоёное пирожное с мёдом и миндалём*); 2) ромб.

bacón *n* -oane турецкий табак.

baconíță *f* -țe *см.* bacon.

bâcsí (a) *vt* (-esc) набивать битком, заполнять; **a se** ~ тесниться, толпиться; ◇ i-s'a ~t părul у него свалялись волосы.

bâcsít *adj* заполненный, битком набитый.

bacșíș *n* -uri чаевые.

bactericíd *adj* уничтожающий бактерии.

bactérie *f* -ii бактерия.

bacteriofág *m* -i бактериофаг.

bacteriológ *m* -i бактериолог.

bacteriológic *adj* бактериологический.

bacteriologíe *f* бактериология.

bădădăí (a) *vi* (-esc) бродить без цели.

bădán *n* -e чан (*для вина*).

badaná *f* -le *см.* bidinea.

bădărán *m* -i грубиян, мужлан; невежда.

bădărănésc *adj см* bădărănos.

bădărănéște *adv* грубо, топорно.

bădărăníe *f* грубость, неотёсанность.

bădărănós *adj* грубый, неотёсанный.

bădărắu *n* -ăe мамалыга, жаренная в жире.

bădắu *n* -ăe маслобойка.

báde *m* 1) братец; дядя, дяденька (*в обращении к старшему*); 2) дорогой, любимый.

badián *m* -ieni *бот.* бадьян, звёздчатый анис.

bădícă *m см.* bade.

bădíe *m см.* bade.

badím *m* -i *разг.* миндальное дерево.

bădíță *m см.* bade.

bădrăgánie *f* -ii опухоль.

báftă *f* -te 1) удача, счастье; 2) почёт.

bagá *f* щит черепахи (*как материал*).

băgá (a) *vt* (bag) 1) вкладывать; всовывать, вдевать; a ~ ața în ac вдеть нитку в иголку; 2) всаживать, вонзать; 3) помещать; a ~ în închisoare бросить в тюрьму; 4) вносить; a ~ zizanie сеять раздор; a ~ în groază, în spaimă вселять ужас, страх, пугать; 5) определять, помещать, устраивать (*на службу, на работу*); a ~ la lucru устроить на работу; **a se** ~ 1) входить; a se ~ în casă войти в дом; 2) сесть, лечь; 3) вмешиваться, соваться не в своё дело; nu-ți ~ nasul unde nu-ți fierbe oala не суй свой нос куда не следует, не суйся не в своё дело; 4) устраиваться (*на работу*); a se ~ ucenic поступить на работу в качестве ученика; ◇ a ~ cuiva mintea în cap вразумить кого-л.; a-și ~ mințile în cap образумиться, поумнеть; a-și ~ ceva în cap (la cap) вбить себе что-л. в голову; a ~ pe cineva în pământ, în mormânt a) похоронить кого-л.; b) отравить жизнь, свести в могилу; a-și ~ boii în plug (în cârd) cu cineva вступить в деловую связь с кем-л.; a ~ în minte зарубить себе на носу; a ~ în seamă уважать, ценить; a ~ de seamă обращать внимание, замечать; a o ~ pe mânecă пугаться, теряться; a ~ în boală (în boale) довести кого-л. до невменяемого состояния; a ~ în fiare заковать в цепи; a ~ în bucluc поставить в затруднительное положение; a ~ vină cuiva обвинять кого-л.; bagă de seamă! будь внимателен!, гляди в оба!; a se ~ chezaș поручиться за кого-л.; a se ~ dator делать долги; dacă te-ai ~t în joc, trebue să joci *посл.* взявшись за гуж, не говори, что не дюж; pentru el s'ar fi ~t în foc за него хоть в огонь.

bagáj *n* -e багаж, дорожные вещи; a da la ~ сдать вещи в багаж.

băgáre *f* 1) вкла́дывание, всо́вывание; 2) помеще́ние *(действие)*; ◇ ~ de seamă внима́тельность, осторо́жность; a fi cu ~ de seamă быть внима́тельным, осторо́жным, бди́тельным; ~ în seamă внима́ние; уваже́ние, почти́тельное отноше́ние.
băgát *adj* вло́женный, всу́нутый.
bagatél *n* -uri *см.* bagatelă.
bagatélă *f* -le 1) ме́лочь, безде́лица, пустя́к; 2) безделу́шка.
bagatelizá (a) *vi* (-ez) упроща́ть, преуменьша́ть значе́ние.
băgắu *n* жева́тельный таба́к.
bagdadíe *f* -ii потоло́к (*расписной, лепной*).
bageá *f* -ele *см.* bageac.
bageác *n* -uri 1) слухово́е окно́; 2) дымово́е отве́рстие, дымохо́д.
bageácă *f* -eci *см.* bageac.
baghétă *f* -te 1) па́лочка; па́лочка бараба́нщика; 2) прут; 3) *воен.* шо́мпол; 4) па́лочка дирижёра; 5) баге́т; ре́йка; брусо́к.
bagseámă *adv разг.* очеви́дно, наве́рное.
bấhă *f*: a prinde ~ упря́миться (*о быках, лошадях*).
bahadárcă *f* -ce то́лстая ма́ленькая же́нщина.
băhánie *f* -ii уро́д, чудо́вище.
báhic *adj* вакхи́ческий.
bâhlí (a se) (-esc) по́ртиться, гнить.
bâhlít *adj* за́тхлый, застоя́вшийся (*о жидкости*).
bahmét *m* -ţi *уст.* ма́ленькая тата́рская ло́шадь.
báhnă *f* -ne боло́то, топь.
băhníş *n* -uri боло́тистая ме́стность.
băhnós *adj* боло́тистый, то́пкий.
bahórniţă *f* -ţe 1) *разг.* распу́тная же́нщина; 2) *бран.* ста́рая ве́дьма.
băí (a) (băesc) *уст.* **1.** *vi* быть углеко́пом; **2.** *vt* добыва́ть руду́.
băiá (a) *vt* (-ez) 1) *см.* îmbăia (a); 2) *обл.* ласка́ть.
băiáş *m* băieşi 1) ба́нщик; 2) *уст.* углеко́п.
băiát *m* băieţi 1) ма́льчик; 2) ма́лый, па́рень, паренёк; моло́дчик; un ~ de treabă толко́вый, де́льный па́рень; 3) подру́чный официа́нта; подсо́бный рабо́чий на ку́хне; 4) слуга́; ◇ ~ de prăvălie прика́зчик, продаве́ц.
băiátă *f обл.* де́вочка, де́вушка.
baibafír *n* -e *уст.* золота́я ни́тка.
baibarác *n* -e *уст.* коро́ткий жаке́т (*крестьянский*).
báider *n* -e плато́к, шаль.
báidir *n* -e *см.* baider.
báie I *f* băi 1) ба́ня; ~ de aburi пари́льня; ~ populară comunală обще́ственные ба́ни; 2) ва́нна; ~ de mare морска́я ва́нна; băi de soare со́лнечные ва́нны; a face ~ принима́ть ва́нну, купа́ться; 3) ва́нная ко́мната; 4) *pl* минера́льные во́ды; куро́рт; a merge la băi е́хать на куро́рт; 5) *уст.* рудни́к, копь.
báie II *f* băi бу́хта; зали́в; ~ îngustă небольша́я бу́хта.
báier *n* -e 1) шнуро́к, тесьма́; 2) амуле́т; 3) *pl разг.* серде́чные сосу́ды; 4) не́дра; ◇ a strânge ~ile pungii эконо́мить; a avea nouă băieri la pungă быть скря́гой; a striga, a ofta din ~ile inimii глубоко́ вздыха́ть; turna de se rupea ~ile pământului лило́ как из ведра́.
băieşíţă *f* -ţe ба́нщица.
băietán *m* -i подро́сток.
băieţándru *m* -ri *см.* băietan.
băieţáş *m* -i ма́ленький ма́льчик.
băieţél *m* -ei *см.* băieţaş.
băietésc *adj* мальчи́шеский.
băietéşte *adv* по-мальчи́шески.
băieţíme *f* молодёжь, па́рни.
bâiguí (a) *vt, vi* (-esc, bâigui) 1) бормота́ть, невня́тно говори́ть; 2) болта́ть глу́пости; 3) бре́дить, говори́ть во сне́.
bâiguiálă *f* -ieli 1) бре́дни, разглаго́льствования; 2) бормота́ние; 3) бред.
bâiguíre *f* -ri *см.* bâiguială.
bâiguít *n* -uri *см.* bâiguială.
bâiguitúră *f* -ri *см.* bâiguială.
baingíc *n* -uri *обл.* пере́днее сиде́нье (*у подводы*).
baionétă *f* -te штык; atac la ~ штыкова́я ата́ка; la baionete! в штыки́!; puneţi baioneta! примкну́ть штыки́!
bairám *n* -uri 1) байра́м (*мусульманский праздник*); 2) *перен. уст.* торжество́, пир.

băiţ *n* -uri *тех.* протра́ва.
băíţă *f* -ţe де́тская ва́нночка.
băiţuí (a) *vt* (-esc) *тех.* протра́вливать.
báiu! *int* нет!, не хочу́!; a zice ~ отказа́ть.
báiu! báiu! *int* ба́ю-ба́й!
bâjbâí (a) (bâjbâi, -esc) **1.** *vt* иска́ть о́щупью; **2.** *vi* 1) брести́ о́щупью; 2) кише́ть; 3) жужжа́ть; 4) бормота́ть.
băjbăí (a) (băjbăi, -esc) *vt, vi см.* bâjbâi (a).
bâjbâíre *f* 1) иска́ние о́щупью; 2) кише́ние; 3) жужжа́ние; 4) бормота́ние.
bal *n* -uri бал; ~ mascat маскара́д.
băl *adj см.* bălan.
bálă I *f* -le 1) чудо́вище; 2) *перен.* жесто́кий челове́к.
bálă II *f* -le *см.* balot.
bălă *f* -le краси́вая, ми́лая де́вушка.
balabán *m* -i *см.* laban.
bălăbăní (a) (-esc) **1.** *vt* кача́ть, раска́чивать; **2.** *vi* болта́ться; висе́ть; **a se** ~ 1) кача́ться, пока́чиваться; 2) боро́ться; 3) ссо́риться, руга́ться.
bălăbănít *n* -uri кача́ние, колеба́ние.
bălăbănós *adj разг.* вы́пуклый (*о глазах*).
bălăcărí (a) *vi* (-esc) злосло́вить, ду́рно отзыва́ться о ко́м-л.; **a se** ~ руга́ться.
bălăceálă *f* -eli 1) шлёпание по гря́зи; 2) плеска́ние в воде́.
bălăcí (a) *vi* (-esc) шлёпать по гря́зи, по воде́; **a se** ~ 1) валя́ться в грязи́; 2) плеска́ться в воде́.
bălăcíre *f* -ri *см.* bălăceală.
bălăcít *n* -e *см.* bălăceală.
baládă *f* -de балла́да.
baladín *m* -i *уст.* комедиа́нт, шут.
bălála *f* 1) беля́нка (*кличка белой коровы*); 2) заря́: a intrat ~ în sat наступи́ло у́тро, рассвело́.
băláie *f* сорт виногра́да.
bălái *adj* 1) белоку́рый, светлору́сый; све́тлый; 2) бе́лый; oaie bălaie бе́лая овца́. ◇ nici laie, nici bălaie ничего́, ни сло́ва.
bălălăí (a) *vi* (-esc) *см.* bălabăni (a) 2.
balaláică *f* -ci балала́йка.
bălălắu **1.** *adj* 1) кача́ющийся; 2) легкомы́сленный; **2.** *m* -ăi ротозе́й; безде́льник.
balamá *f* -le 1) пе́тля (*для подвешивания двери, рамы и т. п.*), 2) *pl* суста́вы; ◇ a scoate din ~le вы́вести из терпе́ния; a slăbi ~lele ослабить; nu-l ajută ~lele ему́ не хвата́ет сил.
balamíş-balmúş *n* -uri 1) ку́шанье из бры́нзы, муки́, молока́ и ма́сла; 2) *перен.* мешани́на; пу́таница.
balamúc *n* -uri 1) дом умалишённых, 2) *перен.* каварда́к; шум, гам.
bălán **1.** *adj* 1) белоку́рый, 2) бе́лой ма́сти (*о животных*); **2.** *m* -i бе́лый (*кличка вола, собаки, лошади*).
baláncă *f* -ci 1) колоко́льчик (*на шее животных*); 2) де́тская игра́.
bălăncăní (a) *vi* (-esc) звене́ть, бренча́ть (*о колокольчике на шее животных*).
balángă *f* -gi *см.* balancă.
balánga! balánga! *int* динь-дон!, динь-дон!
bălăngăní (a) *vi* (-esc) *см.* bălăncăni (a).
bălăngănít *n* -uri звон, позва́нивание.
balansá (a) *vt* (-ez) 1) кача́ть, раска́чивать; 2) уравнове́шивать; a ~ conturile своди́ть бала́нс; **a se** ~ кача́ться, пока́чиваться; баланси́ровать.
balansáre *f* -ări кача́ние, пока́чивание, баланси́рование.
balansát *adj* уравнове́шенный.
balansiér *n* -e баланси́р.
balánţă *f* -ţe 1) весы́; ~ decimală десяти́чные весы́; 2) равнове́сие; 3) бала́нс.
balanţiér *n* -e 1) ма́ятник (*у стенных часов*); 2) шест канатохо́дца.
bălăríe *f* -ii бурья́н, со́рная трава́.

balást *n* -uri 1) балла́ст; 2) ще́бень (*для укрепления железнодорожных шпал*).
baláş *n* -uri драгоце́нный ка́мень (*разновидность рубина*).
baláur *m* -i 1) змей, драко́н; ги́дра; ~ cu şapte capete семигла́вый змей; 2) *перен.* чудо́вище, и́зверг.
bâlbâí (a) *vi* (bâlbâi, -esc) 1) заика́ться, запина́ться; 2) бормота́ть.
bâlbâílă *m* -li заи́ка.
bâlbâíre *f* 1) заика́ние; 2) бормота́ние.
bâlbâít 1. *m* -ţi заи́ка; **2.** *n* заика́ние.
bâlbâitúră *f* -ri заика́ние.
balbáş *n* мёд (*напиток*).
bâlcă *f* -ci гли́няный ко́вшик.
balcánic *adj* балка́нский.
balcáz *adj* 1) уро́дливый, безобра́зный; 2) косо́й, косогла́зый.
bâlcíu *n* -ri я́рмарка, база́р; de ~ я́рмарочный.
balcón *n* -oane балко́н.
bâldâbâc! *int* шлёп!, трах!, бух!
baldachín *n* -uri балдахи́н.
bâldír *n* -uri 1) желу́док у жва́чных, сычу́г; 2) пу́зо, брю́хо.
băldoáie *f* сорт виногра́да.
bále *f pl* слюна́, пе́на (*у рта*).
bălegá (a se) испражня́ться (*о животных*).
bálegă *f* -gi наво́з; ◇ o ~ de om *разг.* мягкоте́лый челове́к, тря́пка.
bălegár 1. *n* -e наво́з; наво́зная ку́ча; **2.** *m* -i наво́зный жук.
bălegărá (a se) *см.* bălega (a se).
balénă *f* -ne 1) кит; 2) кито́вый ус.
balenár *m* -i китоло́в.
baleniéră *f* -re китобо́йное су́дно.
balércă *f* -ci бочо́нок.
balerínă *f* -ne балери́на.
balét *n* -uri бале́т.
baletístă *f* -te *см.* balerină.
bálie *f* -ii 1) лоха́нь, коры́то; 2) *мор. разг.* «коры́то» (*тихоходное судно*).
báligă *f* -gi *см.* balegă.
balísă *f* -se *см.* baliză.
balisáj *n* -e, -uri *см.* balizaj.
balístică *f воен.* балли́стика.
balivérnă *f* -ne вздор, бре́дни, ро́сказни; a spune baliverne поро́ть чепуху́.
balíză *f* -ze *мор.* ве́ха; ба́кен; буй; ориентиро́вочный пункт; ~ flotantă, ~ plutitoare плову́чий ба́кен.
balizáj *n* -e, -uri *мор.* расстано́вка вех, ба́кенов, бу́ев; огражде́ние фарва́тера; систе́ма водяны́х сигна́льных зна́ков; mijloace de ~ сре́дства навигацио́нного обору́дования; ~ maritim морска́я сигнализа́ция.
bălmeşí (a) *vt* (-esc) 1) болта́ть; 2) бормота́ть, невня́тно говори́ть.
bălmoşí (a) *vt* (-esc) *см.* bălmeşi (a).
bălmují (a) *vt* (-esc) *см.* bălmeşi (a).
balneár *adj* бальнеологи́ческий; staţiune ~ă куро́рт; sezon ~ куро́ртный сезо́н.
balneologíe *f* бальнеоло́гия.
balneoterapíe *f* лече́ние ва́ннами, бальнеотерапи́я.
balón *n* -oane 1) шар; 2) возду́шный шар, аэроста́т; ~ de sondaj шар-зо́нд; ~ pilot шар-пило́т; ~ captiv привязно́й аэроста́т; ~ de baraj, ~ de protecţie аэроста́т возду́шного загражде́ния; ~ de observaţie аэроста́т наблюде́ния; 3) *хим.* балло́н, ко́лба, шарообра́зный сосу́д; 4) мяч; ◇ baloane de săpun мы́льные пузыри́.
balonát *adj* разду́тый, взду́тый.
bălós 1. *adj* слюня́вый; **2.** *m* -şi *разг.* песка́рь.
balót *n* -uri тюк (*товаров*).
balotá (a) *vt* (-ez) производи́ть втори́чное голосова́ние, перебаллоти́ровывать; **a se ~** баллоти́роваться.
balotáj *n* -e, -uri 1) баллотиро́вка; 2) забаллоти́рование кандида́та.
balotáre *f* баллоти́рование.
balsám *n* -uri 1) бальза́м; 2) *перен.* утеше́ние.
bălsămá (a) *vi* (-ez) *см.* îmbălsăma (a).
bălsămát *adj* набальзами́рованный.
balsámic *adj* 1) бальзами́ческий; благово́нный; 2) *перен.* целе́бный.
balsamínă *f* -ne *бот.* бальзами́н.
balsamíu *adj см.* balsamic.

báltă *f* bălţi 1) боло́то; стоя́чая вода́; лу́жа; 2) о́зеро; пруд; ◇ a rămânea ~ остава́ться невы́полненным; провали́ться (*о плане, замысле*); a lăsa ~ оста́вить неразрешённым (*вопрос и т. п.*); treburile zac ~ дела́ лежа́т под спу́дом; a da cu măciuca (cu bâta) în ~ толо́чь во́ду в сту́пе.
băltác *n* -e лу́жа.
bâltâc! *int см.* bâldâbâc.
băltăcăí (a) *vi* (-esc) шлёпать по гря́зи, по воде́.
băltăcí (a) *vi* (-esc) *см.* băltăcăi (a).
baltág I *n* -e алеба́рда, секи́ра.
baltág II *m* си́льный ве́тер.
băltăgán *m см.* baltag II.
băltăreáscă *f* бэлтэря́ска (*название народного танца*).
băltăréţ 1. *adj* боло́тистый; **2.** *m* ю́жный ве́тер.
băltắu *n* -ae *см.* băltoacă.
bălti (a) *vi* (-esc) образо́вывать лу́жи.
báltic *adj* балти́йский.
băltíş *n* -uri, -e боло́тистое ме́сто.
băltít *adj* ша́ткий, разви́нченный.
băltoácă *f* -ce больша́я лу́жа.
băltoágă *f* -ge *см.* băltoacă.
băltós *adj* боло́тистый.
băltúg *n* -e дуби́нка.
balţ *n* -uri 1) *разг.* пе́тля, сило́к, арка́н; 2) фата́ (*невесты*).
bălţát *adj* 1) пятни́стый; пёстрый; пе́гий; 2) *перен.* переме́нчивый, непостоя́нный; ◇ a fi cu carnea ~ă быть злым; a umbla după boi bălţaţi жела́ть невозмо́жного.
bălţătúră *f* -ri 1) бе́лое пятно́ (*у пегих животных*); 2) пёстрая окра́ска; пестрота́.
bălţí (a) *vi* (-esc) *см.* bălti (a).
bălţít *adj см* băltit.
bălţoşát *adj см.* băltit.
balustrádă *f* -de пери́ла, парапе́т; балюстра́да; ◇ ~ centrală *ав* вну́тренний вертика́льный киль.
balústru *n* -re баля́сина, сто́йка пери́л, сто́лбик пери́л.
bălúţă *f* -ţe 1) бе́лая овца́; 2) бэлу́ца (*название народного танца*).
bălván *m* -i потоло́чная ба́лка (*крестьянской избы*).
bámă *f* -me бамья́ (*стручковое растение, употребляемое в пищу*).
bámbă *f* -be *см.* bamă.
bámbu *m* 1) бамбу́к; 2) бамбу́ковая па́лка.
ban I *m* -i 1) ме́лкая моне́та ($^1/_{100}$ *румынского лея*); 2) *pl* де́ньги; ~i mărunţi ме́лкие де́ньги, ме́лочь; ~i de hârtie бума́жные де́ньги; cu ~i gata, cu ~i peşin нали́чными деньга́ми; pentru ~i за де́ньги; a nu avea nici un ~ не име́ть ни гроша́; a face ~i разбогате́ть; a strânge ~i копи́ть де́ньги; a arunca ~ii pe fereastră броса́ть де́ньги на ве́тер; a plăti cu ~i grei до́рого плати́ть; a mânca ~ii cu lingura расхо́довать, тра́тить мно́го де́нег.
ban II *m* -i *ист.* наме́стник, губерна́тор.
ban! ban! *int* динь-ди́нь!
banál *adj* бана́льный, по́шлый.
banalitáte *f* -ăţi бана́льность, по́шлость.
banán *m* -i бана́новое де́рево.
banánă *f* -ne бана́н (*плод*).
bănănăí (a) (-esc, bănănăi) *разг.* **1.** *vt* 1) кача́ть, трясти́; 2) ме́дленно, лени́во дви́гать руко́й; **2.** *vi* разма́хивать, болта́ть (*руками, ногами*).
bănănăít *n* -uri кача́ние, шата́ние, колеба́ние.
bănărít *n см.* bănet.
banát *n* -e *уст.* 1) бана́т, прови́нция *или* край, управля́емый наме́стником *или* губерна́тором; 2) до́лжность губерна́тора, ◇ grâu de ~ сорт крупнозерни́стой пшени́цы, выра́щиваемой в Бана́те.
bănát *n* -uri *уст.* 1) доса́да, огорче́ние; să nu vă fie cu ~! не прогнева́йтесь!; не обижа́йтесь!; не в оби́ду вам будь ска́зано; a avea ~ pe cineva, asupra cuiva серди́ться на кого́-л.; 2) печа́ль, грусть; 3) уко́р, замеча́ние; 4) подозре́ние.
bănăţeán 1. *adj* бана́тский; graiul ~ бана́тский го́вор, диале́кт; **2.** *m* -eni жи́тель Бана́та.
banc I *n* uri мель, ба́нка; ~ de nisip песча́ная мель, о́тмель; ~ de ghiaţă плову́чая ледяна́я гора́, а́йсберг.

banc II *n* -uri *разг.* шутка.
báncă I *f* bănci скамья, скамейка.
báncă II *f* bănci банк (*учреждение*); Banca de Stat Государственный банк; ~ agricolă сельскохозяйственный банк; bilet de ~ банкнот(а), кредитный билет.
bancár *adj* банковый; capital ~ банковый капитал.
banchét *n* -e, uri банкет.
banchetá (a) *vi* (-ez) *см.* benchetui (a).
banchétă *f* -te 1) диванчик без спинки, банкетка; 2) *воен.* возвышение для стрелков, ступенька.
banchetuí (a) *vi* (-esc) *см.* benchetui (a).
banchír *m* -i 1) банкир; 2) банкомёт (*при игре в карты*).
banchíză *f* -ze ледяной затор.
bancnótă *f* -te банкнота, кредитный билет.
bánco *n* банк (*в картах*).
bancrutá (a) *vi* (-ez) обанкротиться.
bancrútă *f* -te банкротство; ~ frauduloasă злостное банкротство.
bancrutár *m* -i банкрот, несостоятельный должник.
băncúță *f* -țe 1) скамеечка; 2) монета в 50 бань; мелкая монета.
bándă I *f* -de шайка, банда; ~ de tâlhari шайка грабителей.
bándă II *f* -de, bănzi: ~ de lăutari *уст.* оркестр.
bándă III *f* benzi 1) бандероль; 2) край, бордюр (*биллиардного стола*); 3) нарукавная повязка; 4) *тех.* лента; ~ izolatoare, ~ de izolație *эл.* изоляционная лента; ~ de mitralieră *воен.* пулемётная лента; ~ de frână тормозная лента; ~ rulantă конвейер; galerie cu ~ ленточный транспортёр; frână cu ~ ленточный тормоз; ◇ banda dreaptă! *мор.* право на борт!
bandagíst *m* -ști бандажист.
bandáj *n* -e,-uri 1) повязка, бинт; 2) бандаж.
bandajá (a) *vt* (-ez) перевязывать, бинтовать.
banderólă *f* -le бандероль.
bandiéră *f* -re *уст.* знамя, флаг.
bandít *m* -ți разбойник, бандит.
banditésc *adj* бандитский, разбойничий.
banditísm *n* бандитизм, разбой.
bandoálă *f* -le *разг.* тучная женщина.
bandrabúrcă *f* -ce, -ci *уст.* картофель.
banduliéră *f* -re плечевая перевязь патронташа; ремень через плечо; arma în ~! на ремень!; mantaua în ~ скатка, шинель в скатку.
bandurár *m* -i бандурист.
băneásca *f* бэняска (*название народного танца*).
băneáță *f* -ețe горшок с двумя ушками.
bănésc *adj* денежный.
bănéște *adv* в денежном отношении; stă destul de bine ~ он обеспечен материально.
bănét *n* 1) большая сумма, куча денег; 2) деньги.
baniéră *f* -re *см.* bandieră.
bănișór *m* -i 1) деньжонки; 2) *pl* *см.* clopoței.
bániță *f* -țe четверик (*мера сыпучих тел*); ◇ cât o ~, cât banița очень большой.
banjó *n* -uri *муз.* банжо.
bănós *adj* 1) денежный, богатый; un om ~ зажиточный человек; 2) доходный, прибыльный; o afacere bănoasă прибыльное дело.
bántă *f* bente 1) полоса (*бумаги, холста и т. п.*); 2) обшлаг (*рубашки*); 3) *pl* *уст.* кандалы; цепи; 4) *тех.* полоса; ~ de oțel стальная полоса.
bântuí (a) (-esc, bântui) **1.** *vt* опустошать, разорять (*набегами*); **2.** *vi* неистовствовать, бушевать, свирепствовать; furtuna bântue pe mare буря свирепствует на море.
bântuiálă *f* -ieli *см.* bântuire.
bântuíre *f* -ri 1) опустошение, разорение; 2) свирепствование (*о болезни и т. п.*).
bântuít *adj* опустошённый, разорённый.
bântuitór **1.** *adj* опустошающий, разоряющий; **2.** *m* -i опустошитель, разоритель.

bănuí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) подозревать; a da de ~t вызывать подозрения, казаться подозрительным; 2) предполагать, полагать; **2.** *vi* сердиться на кого-л.
bănuiálă *f* -ieli 1) подозрение; a avea ~, a intra în ~ подозревать; a da loc la bănuieli давать повод к подозрениям; 2) догадка, предположение.
bănuiciós *adj* *см.* bănuitor.
bănuíre *f* -ri *см.* bănuială.
bănuít *adj* подозреваемый; ~ de furt подозреваемый в краже.
bănuitór *adj* недоверчивый, подозрительный.
bănúț *m* -i 1) мелкая монета; 2) зародыш яйца; 3) *бот.* полевая маргаритка.
bănuțél *m* -ei *см.* bănuț.
bar I *n* -uri бар.
bar II *n* -uri детская игра.
bar III *n* -uri *мор.* штурвал; румпель; солинг; ~ cu aburi штурвал рулевой машины.
bará (a) *vt* (-ez) преграждать доступ; закрывать; загораживать; *ав.* барражировать; a ~ un port закрыть вход в порт.
báră *f* -re 1) брус, шест, штанга, полоса, поперечина; bare paralele параллельные брусья; 2) направляющий рычаг; 3) перегородка, отделяющая судей от публики; 4) *мор.* штурвал; румпель, 5) *спорт.* штанга на турнике; ~ fixă турник; 6) черта, линия.
barabáncă *f* -ce *уст.* барабан.
barabói *m* 1) дикая морковь; 2) барабой (*название народного танца*).
barabúlă *f* -le *разг.* картофель.
barácă *f* -ce, -ci 1) барак; ~ de șantier рабочий барак; 2) будка (*ярмарочная*).
baracamént *n* -e барачный лагерь.
bărăgán *n* -uri степь, пустошь.
baragládină *f* -ne урод, чудовище.
bărăí (a) *vi* (-esc) бормотать, говорить невнятно и быстро; ворчать.
baráj *n* -uri, -e 1) заграждение; завеса; *ав.* барражирование; ~ de ghiață ледяной затор; ~ mobil, ~ rulant подвижной заградительный огонь; ~ de foc огневое заграждение; ~ de fum дымовая завеса; ~ de mine минное заграждение; 2) запруда, плотина; ~ de fund донная запруда; ~ închis глухая плотина; ~ mobil разборная плотина.
baráncă *f* -ce каракульча.
bărăngí (a) *vi* (-esc) громко плакать, реветь.
bărăní (a) *vt, vi* (-esc) страстно желать; стремиться.
barátcă *f* -ce, -ci *уст.* *см.* baracă.
bárbă *f* bărbi, barbe 1) борода; a-și lăsa ~ отрастить бороду; 2) подбородок; 3) бородка (*ключа*); 4) *тех.* заусеница; 5): barba împăratului *бот.* чудоцвет; ◇ câți peri în ~ очень много; la așa ~, așa răsătură *посл.* как аукнется, так и откликнется.
bărbắc *m* -i *обл.* *см.* berbec.
bárbă-cót *m* карлик с длинной бородой (*в народных сказках*).
bărbănóc *m* -i, *n* -oace *бот.* барвинок.
bărbánță, *f* -țe кадка.
barbár **1.** *m* -i варвар; **2.** *adj* варварский, жестокий.
barbaríe *f* варварство, жестокость.
barbarísm *n* -e варваризм.
bărbát **1.** *m* -ți 1) мужчина; ~ de stat государственный деятель; 2) муж, супруг; a lua de ~ выйти замуж; **2.** *adj* 1) мужественный, храбрый; 2) трудолюбивый; старательный.
bărbătésc *adj* 1) мужской; parte bărbătească мужской пол; croitor ~ мужской портной; 2) храбрый, мужественный.
bărbătéște *adv* 1) по-мужски; 2) мужественно, храбро.
bărbătós *adj* мужественный, храбрый.
bărbătúș *m* -i самец.
bărbățél *m* -ei муженёк.
bărbăție *f* 1) мужественность; 2) храбрость, мужество, доблесть.
bărbățíme *f* мужчины.

barbét *m* -ţi пу́дель.
barbéte *f pl* бакенба́рды.
bărbíe *f* -ii 1) подборо́док; 2) часть скри́пки, на кото́рую опира́ется подборо́док скрипача́; 3): bărbia urechii мо́чка у́ха.
bărbiér *m* -i 1) парикма́хер; 2) *разг.* лжец, враль.
bărbiereálă *f* -eli 1) бритьё; 2) *разг.* враньё, вра́ки.
bărbierí (a) *vt* (-esc) 1) брить; 2) *разг.* лгать, обма́нывать; **a se** ~ бри́ться.
bărbieríe *f* -ii парикма́херская.
barbişón *n* -oane *см.* bărbiţă 1).
bărbíţă *f* -ţe 1) боро́дка; 2) де́тский нагру́дник.
bărbóiu *n* -oaie больша́я борода́.
bărbós 1. *adj* 1) борода́тый; 2) обро́сший; 2. *m* -şi борода́ч.
bărbúnc *n* -uri 1) *уст.* призы́в (*на вое́нную слу́жбу*); 2) бэрбу́нк (*назва́ние наро́дного та́нца*).
bárcă *f* bărci ло́дка; шлю́пка; бот; ~ cu motor мото́рная ло́дка; ~ de pescuit рыболо́вный барка́с; ~ de salvare спаса́тельная шлю́пка; ~ de pilotaj ло́цманский бот.
barcagíu *m* -ii ло́дочник.
barcarólă *f* -le баркаро́лла.
barcáş *m* -i *см.* barcagiu.
barcáz *n* -uri, -e барка́с.
bârcoáce *f* *бот.* мушмула́.
bard *m* -zi бард, певе́ц, поэ́т.
bárdă *f* -de 1) пло́тничий топо́р, тесло́; 2) *ист.* берды́ш.
bardácă *f* -ce 1) гли́няный кувши́н с ру́чкой; 2) сорт слив.
bărdăhăní (a) *vt* (-esc) *уст.* растерза́ть клыка́ми (*о ди́ких живо́тных*).
bărdăhănós *adj* *см.* burduhănos.
bărdán *n* -e *см.* burduhan.
bărdáş *m* -i пло́тник.
bărduí (a) *vt* (-esc) теса́ть, обтёсывать.
bărduiálă *f* -ieli 1) обтёсывание; 2) стру́жки.
bareliéf *n* -uri *см.* basorelief.
bárem *adv* по кра́йней ме́ре, хотя́ бы.
barém *n* -e *уст.* расчётная табли́ца, шкала́.
bârfáş *m* -i спле́тник.
bârfeálă *f* -eli 1) клевета́; спле́тня; злосло́вие; 2) болтовня́.
bârfí (a) *vt, vi* (-esc) 1) клевета́ть; спле́тничать; злосло́вить; 2) болта́ть; a ~ verzi şi uscate болта́ть вздор.
bârfíre *f* -ri *см.* bârfeală.
bârfitór 1. *adj* 1) злоязы́чный; 2) болтли́вый; 2. *m* -i 1) спле́тник; 2) болту́н.
bârfitúră *f* -ri *см.* bârfeală.
bárhent *n* *разг.* бумазе́я.
baricadá (a) *vt* (-ez) баррикади́ровать, загора́живать, зава́ливать; **a se** ~ баррикади́роваться; огражда́ться.
baricádă *f* -de баррика́да, загражде́ние; a ridica baricade воздвига́ть баррика́ды.
baricadáre *f* баррикади́рование.
bariéră *f* -re 1) барье́р; прегра́да; 2) шлагба́ум; bariera oraşului городска́я заста́ва; 3) *перен.* препя́тствие.
baríş *n* -uri 1) *текст.* баре́ж; 2) плато́к.
barítă *f* -te *хим.* бари́т.
baritón 1. *n* -uri барито́н (*го́лос и инструме́нт*); 2. *m* -i барито́н (*пев́ец*).
báriu *n* *хим.* ба́рий.
baríz *n* -uri *см.* bariş 2).
barlabói *m* *см.* baraboi.
bârligát *adj* 1) за́гнутый; 2) припо́днятый (*о хвосте́*).
bârlóg *n* берло́га, ло́гово.
bârnă *f* -ne ба́лка, бревно́.
bârnéţ *n* -e 1) шнуро́к; 2) по́яс; ◊ un ~ de pământ полоса́ земли́.
baróc *adj* стра́нный, причу́дливый, необы́чный; вы́чурный; stil ~ баро́кко.
barográf *n* -e баро́граф.
barométric *adj* барометри́ческий.
barométru *n* -re баро́метр; ~ inregistrator автомати́ческий баро́метр, баро́граф.
barón *m* -i баро́н.
baroníe *f* -ii 1) баро́нское досто́инство; 2) баро́нское поме́стье.
barós *n* -oase кузне́чный мо́лот.

barosán *разг.* 1. *adj* 1) огро́мный; тяжёлый; 2) *перен.* о́чень бога́тый; 2. *m* -i 1) большо́й кузне́чный мо́лот; 2) *перен.* бога́ч.
baroscóp *n* -oare *физ.* бароско́п.
baróu *n* -ri 1) колле́гия адвока́тов; decanul ~lui председа́тель колле́гии адвока́тов; 2) ме́сто для адвока́тов в за́ле суда́.
bârsă *f* -se подпо́рка у плу́га.
bárză *f* berze а́ист; ◊ îngâmfat ca barza го́рдый, наду́тый.
bărzăún *m* -i шмель; ше́ршень.
bârzoiá (a se) (-ez) чва́ниться, задира́ть нос.
bârzoiát *adj* чва́нный.
bas 1. *n* -uri бас (*го́лос и инструме́нт*); 2. *m* başi бас (*певе́ц*).
basamác *n* -uri во́дка ни́зкого ка́чества.
basarabeán 1. *adj* бессара́бский; 2. *m* -eni бессара́бец.
basc 1. *m* -i баск; 2. *adj* ба́скский; 3. *n* -uri бере́т.
baschínă *f* -ne вид крестья́нской ю́бки *или* блу́зки.
basculá (a) *vt* кача́ть; отки́дывать; **a se** ~ кача́ться; отки́дываться.
bascúlă *f* -le 1) десяти́чные весы́; 2) рыча́г, коромы́сло; 3) подъёмная часть моста́.
basfónd *n* -uri лощи́на, низи́на.
basílícă *f* -ci, -ce *см.* bazilică.
basín *n* -uri 1) водоём, бассе́йн; ~ de apă водохрани́лище; ~ul Mediteranei бассе́йн Средизе́много мо́ря; 2) фонта́н; 3) *анат.* таз; 4) *геол.* бассе́йн; ~ carbonifer у́гольный бассе́йн; ~ul Doneţului Донба́сс; ◊ ~ de carenaj *мор.* сухо́й док.
basíst *m* -şti игра́ющий на контраба́се.
basm *n* -e 1) ска́зка, вы́думка, небыли́ца; 2) ба́сня; ◊ a se face de ~ стать посме́шищем; asta e ~ul cu cocoşul roşu э́то ска́зка про бе́лого бычка́.
basmá *f* -le плато́к, косы́нка; ◊ a ieşi ~ curată вы́йти сухи́м из воды́; a scoate ~ curată доказа́ть чью-л. невино́вность, оправда́ть кого́-л.; a găsi ~ curată счита́ть кого́-л. невино́вным; jocul în ~le сва́дебный та́нец.
basmagíu *m* -ii *уст.* фабрика́нт *или* продаве́ц платко́в, косы́нок.
băsní (a) *vt* (-esc) 1) расска́зывать ба́сни, вы́думывать; 2) болта́ть.
basón *n* -oane *муз.* фаго́т.
basoreliéf *n* -uri барелье́ф.
básta! *int* дово́льно!, ба́ста!
bastárd 1. *adj* 1) незаконнорождённый, внебра́чный; 2) *биол.* гибри́дный; 3) вырожда́ющийся; 2. *m* -zi 1) внебра́чный ребёнок; 2) *биол.* гибри́д.
bastimént *n* -e *мор.* су́дно, кора́бль; ~ cu aburi парохо́д; ~ de război вое́нный кора́бль; ~ cu pânze, ~ cu vele па́русное су́дно; ~ de marfă, ~ de comerţ торго́вое су́дно; ~ cu rame гребно́е су́дно; ~ în derivă дрейфу́ющее су́дно.
bastingáj *n* -e, -uri *мор.* бортово́й я́щик для хране́ния ко́ек.
bastión *n* -oane 1) бастио́н; 2) *перен.* тверды́ня.
bastón *n* -oane 1) па́лка; трость; жезл; 2) шест; ~ul pavilionului кормово́й флагшто́к; 3) уда́р па́лкой.
bastonádă *f* -de па́лочные уда́ры.
bastonáş *n* -e па́лочка.
baş *adv* ве́рно, пра́вильно, то́чно.
báşcă *adv* сверх того́, кро́ме, кро́ме того́; de ~, de-a ~ *loc adv* разли́чно, ина́че; una vorbim şi ~ ne înţelegem мы разгова́риваем на ра́зных языка́х.
báşcă *f* băşti *обл.* по́греб.
băşcăluí (a) *vt* (-esc) отделя́ть, разделя́ть; **a se** ~ разделя́ться; разлуча́ться.
băşcăluíre *f* отделе́ние, разделе́ние.
báşchie *f* -ii молото́к бо́ндаря.
başibuzúc *m* -i 1) *уст.* башибузу́к (*туре́цкий доброво́лец*); 2) *перен.* отча́янный челове́к.
băşicá (a) *vt* образова́ть пузыри́, волдыри́; **a se** ~ покрыва́ться волдыря́ми.
băşícă *f* -ci 1) пузы́рь; ~ înnotătoare пла́вательный пузы́рь (*у рыб*); ~ de săpun мы́льный пузы́рь;

băşica udului, băşica urinară *анат.* мочевой пузырь; 2) волдырь; 3) бычий пузырь, употребляемый вместо оконного стекла, вместо бурдюка, мешка и т. п.; ◇ ploaie cu băşici ливень.

băşicáre *f* образование пузырей, волдырей.

băşicát *adj* 1) покрытый волдырями; 2) *перен.* опухший.

băşicátă *f* сорт винограда.

băşicătúră *f* -ri *см.* băşicare.

băşicós *adj* 1) пузырчатый; 2) покрытый пузырями, волдырями.

başlíc *n* -uri карниз, верхняя часть столбов у крестьянских домов.

báştină *f* -ni, -ne *уст.* вотчина; de ~ местный, туземный; locuitori de ~ коренные, местные жители.

băştináş 1. *adj* местный, коренной, туземный; industria ~ă отечественная промышленность; 2. *m* -i коренной житель, туземец.

bat *adj см.* beat.

bátă *f* bete 1) обшивка; обшлаг; 2) кромка; кайма; 3) *pl* узкий длинный вышитый пояс; ◇ a da pe cineva pe bete afară выгнать кого-л.

bâtă *f* -te 1) дубина, дубинка; 2) удар дубиной, побои.

bătáciu 1. *adj* драчливый; 2. *m* -ii драчун, буян.

bătăiáş *m* -i *охот.* загонщик.

bătáie *f* bătăi 1) побои; a da o ~, a trage o ~ избить; a mânca o ~ быть избитым; a omorî, a snopi în ~ избить до полусмерти; 2) драка; a se lua la ~ ввязаться в драку; 3) *воен.* дальнобойность; дальность действия; ~ scurtă недолёт; ~ lungă перелёт; 4) битва, бой; câmp de ~ поле боя; ordine de ~ боевое расписание; a pune în ~ ввести в бой; 5) биение; удар, стук; ~ neregulată *мех.* перебой; o ~ la uşă стук в дверь, bătaia ceasului бой часов; bătaia inimii сердцебиение; 6) *муз.* такт; 7) облава; ◇ cal de ~ конёк: bătaia vântului дуновение ветра; în bătaia vântului на ветру; în bătaia soarelui под лучами солнца; bătaia tobei барабанный бой; bătaia porumbului молотьба кукурузы, bătaia peştelui метание икры (*у рыб*); ~ de cap хлопоты, заботы; ~ de joc насмешка; a lua în ~ de joc насмехаться; ~ din aripi хлопанье крыльями; ~ în palme аплодисменты; bătaia câinilor лай собак.

bătăiós *adj* 1) драчливый; озорной; буйный; 2) *перен.* вспыльчивый; 3) *перен.* чрезмерный, необычайный; 4) крепкий, сильный; vin ~ крепкое вино; ◇ ~ la ochi бросающийся в глаза; cai bătăioşi быстрые кони.

batál *m* -i кастрированный баран, козёл.

batalamá *f* -le 1) *уст.* расписка; удостоверение; квитанция; 2) *ирон.* свидетельство, аттестат, диплом; ◇ a face cuiva capul ~ сбить с толку, смутить кого-л.

bătăláu *n* (-ăie, -aie, -ri) 1) валёк (*для белья*); 2) *обл.* пест; 3) *обл.* бабка и молоточек (*для точки косы*).

bătălíe *f* -ii сражение, бой; bătălia dela Stalingrad Сталинградская битва; s'a încins o ~ разгорелся бой; a pleca la ~ *разг.* уйти на войну.

batalión *n* -oane батальон; ~ de şoc ударный батальон.

bătâr *adv* хотя бы, по крайней мере.

bătătărnícă *f* -ce *бот.* крестовник.

bătătoáre *f* -ori 1) валёк (*для белья*); 2) трамбовка; 3) маслобойка.

bătătór 1. *adj* заметный, приметный; яркий; ~ la ochi бросающийся в глаза; очевидный; 2. *n* -oare 1) колотушка; трамбовка; 2) молотилка.

bătătorí (a) *vt* (-esc) 1) утаптывать, утрамбовывать; 2) протаптывать; пробивать (*дорогу*).

bătătoríre *f* -ri утаптывание; протаптывание.

bătătorít *adj* утрамбованный; протоптанный (*о дороге*).

bătătúră *f* -ri 1) место перед домом; двор; 2) площадка для танцев (*в деревне*); 3) мозоль; a călca pe cineva pe bătătură *перен.* наступить на любимую мозоль; 4) *текст.* уток; 5) хворост.

bătăúş 1. *m* -i драчун, буян, забияка; 2. *adj* озорной, буйный.

bátcă I *f* -ce бабка, наковальня для отбивки косы.

bátcă II *f* -ce гирька (*для взвешивания золота и т. п.*).

bátcă III *f* -ce 1) силки (*для ловли птиц*); 2) мышеловка.

bátcă IV *f* -ce *зоол.* пеликан.

bátcă V *f* -ce лещ.

bâtcă *f* -ci, -ce холм.

báte (a) 1. *vt* 1) бить, избивать, колотить; a ~ măr pe cineva сильно избить кого-л.; 2) стучать; 3) вколачивать, вбивать; втыкать; a ~ un cuiu вбить гвоздь; a ~ în ţinte прибивать гвоздями; 4) выбивать, выколачивать; a ~ hainele, covoarele выколачивать платье, ковры; 5) бить, толочь; a ~ grâul молотить пшеницу; 6) сбивать; a ~ laptele сбивать сливки; 7) побеждать; a ~ pe inamic разбить противника; 8) обстреливать, бомбардировать; 9) портить, повреждать; 10) натирать; ghetele l-au bătut la picioare ботинки натёрли ему ноги; 11) звонить; 12) сильно дуть (*о ветре*); 2. *vi* 1) стучать; a ~ din picioare топать ногами; 2) ударять; 3) звонить; 4) биться (*о сердце*); 5) бить (*о часах*); a bătut ora zece пробило десять часов; a se ~ 1) бороться, драться; 2) сражаться, биться; 3) ударяться; ◇ a ~ un record установить (побить) рекорд; cât bate ochiul насколько глаз хватает; a ~ şeaua să priceapă iapa намекать на что-либо; a ~ pe umăr pe cineva похлопать по плечу кого-л.; a ~ fierul ковать железо; bate fierul cât e cald *посл.* куй железо, пока горячо; a ~ coasa точить (отбивать) косу; a ~ monedă, bani чеканить монету; a ~ tactul, măsura отбивать такт; a ~ drumurile, podurile шататься без толку; a ~ pragurile, a ~ la poarta обивать пороги; a ~ toba a) барабанить; b) возвещать; a ~ câmpii, piroane говорить несуразности; a-şi ~ gura, limba болтать; a-şi ~ capul ломать себе голову; a ~ la cap, a ~ capul надоедать, приставать; a ~ un berbec кастрировать барана; a-şi ~ joc de cineva издеваться над кем-л.; a ~ palma ударить по рукам; a ~ în palme, a ~ din palme хлопать в ладоши; аплодировать; cât ai ~ din palme в один миг; iarna ~ la uşă зима уже на пороге; a ~ din aripi хлопать крыльями; a ~ la ochi бросаться в глаза; a ~ în roşu иметь красный оттенок; a ~ în retragere отступать; ~ soarele солнце печёт; ~ ploaia идёт дождь; a ~ la uşile oamenilor попрошайничать; a ~ apă în piuă толочь воду в ступе; a se ~ cu moartea быть в агонии; a se ~ cu gândurile размышлять; bată-te norocul! желаю удачи, счастья! (*приветствие*); a se ~ cap în cap противоречить; противостоять; a se ~ tare după femei волочиться за женщинами.

băteálă *f* -eli 1) *текст.* уток; 2) силки.

bătélişte *f* -ti 1) загон (*для скота*); 2) место для танцев; место встреч, сходок (*в деревне*); 3) *перен.* тропинка, дорожка.

báte-póduri *m* праздношатающийся; бродяга.

bátere *f* 1) стук; 2) битьё, хлопанье; ~ din palme хлопанье в ладоши, аплодисменты; 3) *с.-х.* молотьба; ◇ ~a monedelor чеканка монет.

baterie *f* -ii 1) *тех.* батарея; ~ electrică электрический фонарь; аккумуляторная батарея; ~ de cocs коксовая батарея; ~ de alimentare батарея питания; 2) *воен.* батарея; ~ antiaeriană зенитная батарея; ~ de obuziere гаубичная батарея; ~ de coastă береговая батарея; ~ flotantă пловучая батарея; ~ de câmp полевая батарея; ~ de munte горная батарея; ~ ambulantă кочующая батарея; ~ de aruncătoare de mine миномётная батарея; 3) *pl уст.* махинации.

batíc *n* -uri 1) набивной шёлк; 2) шёлковая косынка.

batístă *f* -te 1) носовой платок; 2) батист.
batjocorí (a) *vt* (-esc) 1) осмеивать, глумиться, издеваться; 2) бесчестить, позорить, оскорблять.
batjocoríre *f* -ri *см.* batjocură.
batjocorít *adj* 1) осмеянный; 2) опозоренный, обесчещенный.
batjocoritór 1. *adj* оскорбительный, издевательский; насмешливый; **2.** *m* -i насмешник, зубоскал, шутник.
batjócură *f* -ri 1) издевательство, оскорбление; насмешка; a lua în ~ насмехаться; 2) посмешище; a ajunge de batjocura lumii стать всеобщим посмешищем; de ~ a) издевательский, оскорбительный; b) смехотворный.
bâtlán *m* -i *зоол.* цапля; ~ de stuf *зоол.* выпь.
batóg *n* -uri балык.
batogít *adj* 1) сушёный, вяленый; 2) *перен.* обессиленный, истощённый, изможденный.
batóză *f* -ze молотилка; ~ de treier веялка, триер.
batraciéni *m pl зоол.* лягушкообразные, амфибии.
bătrâiór *adj* пожилой.
bătrấn 1. *adj* 1) старый; 2) старинный, древний; **2.** *m* -i 1) старик; 2) *pl разг.* старики (*родители*).
bătrânátic *adj см.* bătrâior.
bătrânésc *adj* 1) старый; старческий; 2) давнишний, старинный; cântec ~ старинная песня; народная баллада; ✧ casă bătrânească родительский дом; vorbă bătrânească изречение, поговорка.
bătrânéşte *adv* 1) по-стариковски; 2) по-старинному.
bătrânéţe *f* 1) старость; a ajunge la adânci ~ дожить до глубокой старости; 2) *уст.* старые люди, старики.
bătrâniciós *adj см.* bătrâior.
bătrâníme *f* старики.
bătucí (a) *vt* (-esc) *см.* bătători (a).
bătucít *adj* 1) *см.* bătătorit; 2) побитый; ✧ ~ la cap *разг.* глупец, дурак.
bătút 1. *adj* 1) побитый; битый; 2) повреждённый (*морозом и т. п.*); ~ de brumă покрытый инеем; 3) утоптанный, утрамбованный; cale ~ă утоптанная дорога; 4) покрытый, украшенный (*эмалью, драгоценными камнями*); 5) усталый; измождённый; 6) частый, густой; 7) *воен.* обстреливаемый, простреливаемый; **2.** *n* 1) битьё; хлопанье; ~ul porumbului обмолот кукурузы; 2) биение; 3) взмах; ✧ a se da ~ сдаться, признать себя побеждённым; ~ la cap *разг.* глупец, дурак; drum bun şi calea ~ă скатертью дорога; lapte ~ кефир; ~ de gânduri погружённый в мысли; bani bătuţi наличные деньги; berbec ~ кастрированный баран.
bătútă *f* -te бэтута (*название народного танца*).
băţ *n* beţe 1) палка; 2) *перен.* палочные удары; 3) *обл.* спичка; ✧ a pune beţe în roate вставлять палки в колёса; a-şi lua traista în ~ собраться в путь; a rămânea cu traista în ~ обнищать; a sta ~, a se ţine ~ a) держаться прямо; b) держаться надменно, гордо.
bâţâí (a) *vi* (bâţâi) помахивать, шевелить; a ~ din coadă вилять хвостом.
bâţâiálă *f* -ieli дрожь, озноб, содрогание.
bâţâitoáre *f зоол.* трясогузка.
băţós 1. *adj* 1) прямой, несгибающийся; 2) *перен.* чопорный; надменный; **2.** *adv* 1) ровно, прямо; 2) *перен.* чопорно; надменно; a se ţine ~ держаться гордо, надменно.
báu! *int* бах!, ух!
băút 1. *adj* 1) выпитый; de ~ питьевой; apă de ~ питьевая вода; 2) подвыпивший, пьяный; **2.** *n* -uri питьё; a se pune pe ~ начать пьянствовать.
băutór 1. *adj* пьющий; **2.** *m* -i любитель выпить; пьяница.
băutúră *f* -ri напиток; питьё; băuturi răcoritoare прохладительные напитки; băuturi spirtoase спиртные напитки; a se da (deda) la ~ предаваться пьянству.

bauxítă *f* -te *мин.* боксит.
bazá (a) *vt* (-ez) основывать, базировать; a se ~ основываться, опираться на...
báză *f* -ze 1) основание, фундамент; 2) база; ~ tehnico-materială материально-техническая база; ~ furajeră, ~ de nutreţ кормовая база; ~ cerealieră зерновая база; ~ de materii prime сырьевая база; ~ carboniferă угольная база; ~ de recepţie приёмный пункт (*зерна*); ~ aeriană авиабаза; ~ navală военно-морская база; 3) основа, база; ~ socială социальная база; de ~ основной, главный; pe ~ de... на основании; 4) *перен.* опора; 5) *филос.* базис; ~ şi suprastructură базис и надстройка; 6) *хим.* основание; ✧ ~ de atac плацдарм; ~ tributară *гидр.* водосборная площадь; a pune bazele положить начало.
bấză *f* -ze *см.* gâză.
bazacónie *f* -ii 1) странность, чудачество; 2) глупости.
bâzâí (a) *vi* (bâzâi) 1) жужжать, гудеть; 2) невнятно напевать; бормотать; 3) хныкать (*о детях*); 4) потрескивать (*об огне*).
bâzâít *n* -uri 1) жужжание, гудение; 2) шум (*в ушах*).
bâzâitoáre *f* -ori погремушка, трещотка.
bâzâitúră *f* -ri *см.* bâzâit.
bazált *n* -uri базальт.
bazáltic *adj* базальтовый.
bazaóchiu 1. *adj* косой, косоглазый; **2.** *m* -chi ветреный, легкомысленный человек.
bazár *n* -uri, -e 1) базар; 2) универсальный магазин; 3) вещевая лотерея; 4) *перен.* шум, гам.
bâzdâgánie *f* -ii чудовище, урод.
bazeá *f* -ele *текст.* бязь.
bázic *adj хим.* основной.
bazílică *f* -ci, -ce *арх.* базилика, собор.
bazilísc *n* -uri 1) василиск; 2) род южноамериканской ящерицы.
bâzói *n* -uri 1) гудение; 2) басовая струна музыкальных инструментов; ✧ a ţinea cuiva ~ul a) подражать кому-л.; b) поддакивать кому-л.
beá (a) *vt* (beau) 1) пить; a ~ în sănătatea cuiva выпить за здоровье кого-л.; 2) пьянствовать; ✧ a nu avea după ce ~ apă быть очень бедным; a ~ tutun курить; nu plăteşte nici apa pe care o ~ ломаного гроша не стоит.
beárcă *adj* бесхвостый.
beát *adj* пьяный, охмелевший; ~ mort, ~ turtă, ~ frânt мертвецки пьяный; ~ de bucurie опьянённый радостью.
beatitúdine *f* -i блаженство.
bec *n* -uri лампочка; ~ electric электрическая лампочка; ~ul lui Ilici лампочка Ильича.
becár *m* -i *муз.* бекар.
becáţ *m* -i *зоол.* бекас.
becaţínă *f* -ne *зоол.* болотный кулик.
becér *m* -i *уст.* пирожник, кондитер.
beceríe *f* -ii *уст.* кондитерская.
bechér *m* -i 1) холостяк; 2) кляча.
bechéş *n* -e *обл.* вышитая безрукавка.
bechíe *f* -ii *ав.* хвостовой костыль.
béchiu *m*: a nu şti ~ ничего не знать, не иметь ни малейшего представления о чём-л.
becísnic *adj*, *m* -i 1) никчёмный; жалкий, несчастный; 2) нечестный; 3) тщедушный, хилый.
becisnicíe *f* -ii 1) ничтожность, никчёмность; тупость, неспособность; 2) *уст.* подлость, мерзость.
béciu *n* -ri 1) подвал, погреб; 2) застенок.
bectemís *n уст.* турецкий табак высшего сорта.
bedreág *n* -uri 1) верстак сапожника; 2) станок каретника.
beduín 1. *adj* бедуинский; **2.** *m* -i бедуин.
beglerbéi *m уст.* губернатор турецкой провинции.
begónie *f* -ii *бот.* бегония.
behăí (a) *vi* (-esc, behăi) *см.* behăi (a).
behăí (a) *vi* (-esc, behăi) блеять.
behăít *n* -e блеяние.

béhlit *m* -ţi *см* blehniţă.
beilíc *n* -uri *уст.* 1) дворец высших турецких чиновников (*в Бухаресте и Яссах*); 2) барщина; a lucra de ~ *перен.* работать даром; 3) *ист.* дань (*овцами*).
béi(u) *m* bei 1) бей, бек; 2) *ирон.* господин.
beizadeá *m* -ele *уст.* 1) принц, наследник престола (*в румынских княжествах во время турецкого ига*); 2) *перен.* белоручка.
bej *adj* светлокоричневый, беж.
bejenár *m* -i 1) беженец; 2) эмигрант.
bejenărí (a) *vi* (-esc) 1) бежать (*от врага*); 2) эмигрировать.
bejenărít *n* -e беженство, скитание.
bejénie *f* -ii 1) бегство; скитание; 2) *перен.* бедствие; 3) рой пчёл.
beladónă *f* -ne *бот.* сонная одурь, белладонна.
belalíu *adj* несчастный; приносящий несчастье; зловещий, роковой.
belciúg *n* -e металлическое кольцо.
belciugát *adj* кольцеобразный.
béldie *f* -ii 1) стебель сорной травы; 2) длинный тонкий шест.
beleá *f* -ele 1) беда, несчастье; неприятность; a da de ~, a-şi găsi ~ua, a intra într'o ~ попасть в беду; a băga pe cineva în ~ втянуть кого-л. в неприятность; 2) бремя, тягость; забота; a-şi lua ~ua pe cap взять на себя заботу.
béle-árte *f pl* изящные искусства; şcoala de ~ художественное училище.
beletríst *m* -şti беллетрист.
beletrístic *adj* беллетристический.
beletrístică *f* беллетристика.
beleují (a) *vt* (-esc) таращить глаза.
belgián 1. *adj* бельгийский; **2.** *m* -ieni бельгиец.
belí (a) *vt* (-esc) 1) сдирать, обдирать шкуру, кожу; 2) сдирать кору; 3) *перен.* опустошать, грабить; ◇ a ~obrazul cuiva высмеивать кого-л.; a ~ ochii выпучить глаза; a ~ buzele скалить зубы.
belicós *adj* воинственный.
beligeránt 1. *adj* воюющий, сражающийся; **2.** *m* -ţi воюющая сторона.
belíre *f* 1) обдирание кожи, шкуры; 2) сдирание коры.
belorús 1. *m* -şi белорус; **2.** *adj* белорусский.
belşíţă *f* -ţe индийский тростник.
belşúg *n* -uri изобилие, обилие, достаток; din ~ в изобилии, обильно; a trăi în ~ жить в достатке.
belşugós *adj см.* îmbelşugat.
belteá *f* -ele *см.* peltea.
belvedére *n* -ri бельведер, вышка.
bemól *n* -uri *муз.* бемоль.
bénchét *n* -e, -uri *см.* banchet.
benchetuí (a) *vi* (-esc) пировать.
benchetuiálă *f* -ieli пиршество.
bénchiu *n* -ri 1) мушка, пятнышко, крапинка; родинка; 2) игра в бабки.
bendíţă *f* -ţe длинная и узкая полоска полотна *или* кожи.
benedictín 1. *adj* бенедиктинский; **2.** *m* -i бенедиктинец (*монах*).
benedictínă *f* бенедиктин (*ликёр*).
benedicţiúne *f* -ni *уст. см.* binecuvântare.
beneficiá (a) *vi* (-ez) получать прибыль; извлекать пользу.
beneficiár 1. *adj* пользующийся чем-л.; **2.** *m* -i 1) бенефициант; 2) получающий выгоду от чего-л.
beneficiáre *f* извлечение пользы.
beneficiént *m* -ţi *см.* beneficiar 2.
benefíciu *n* -ii 1) прибыль; выгода, польза; ~ brut валовая прибыль; ~ net чистая прибыль; 2) преимущество; ◇ sub ~ de inventar *юр.* условно.
béne-merénti *n ист.* румынская медаль за заслуги в литературе, науке *или* искусстве (*установлена в 1876 г.*).
benevól 1. *adj* добровольный; subscripţie ~ă добровольная подписка; **2.** *adv* добровольно.
bénga *m* чорт, дьявол (*ругательство*); lua-te-ar ~! чорт тебя побери!
bengál *adj* бенгальский; foc ~ бенгальский огонь.
bengalínă *f уст.* вид шёлка.
bénghiu *n* -ri *см.* benchiu.

beníş *n* -uri *уст.* широкая просторная верхняя одежда.
benoár *n* -e бенуар, ложа бенуара.
bent *n* -uri долина.
bentíţă *f* -ţe *см.* bendiţă.
benzínă *f* бензин.
benzoát *n* -e *хим.* соль бензойной кислоты.
benzóic *adj*: acid ~ бензойная кислота.
benzól *n* -uri бензол.
berár *m* -i 1) пивовар; 2) продавец пива.
berăríe *f* -ii 1) пивная; 2) пивоваренный завод.
berát *n* -uri *ист.* султанская грамота.
berbánt 1. *adj* распущенный, распутный; легкомысленный; **2.** *m* -ţi распутник, гуляка.
berbănţíe *f* распущенность; распутство.
berbantlác *n* -uri проделка.
berbéc *m* -i баран; ~ de prăsilă баран-производитель; ◇ mare cu ~e море, покрытое барашками.
berbecá (a) *vt* бодать.
berbecár *m* -i чабан.
berbecăríe *f* -ii загон для баранов.
berbéce *n* -ci 1) *см.* berbec; 2) *воен.* таран; 3) инструмент для вбивания кольев.
berbecél *n* -ei 1) барашек; 2) *зоол.* сорокопут; 3) сорт винограда.
berbecúţ *m* -i 1) *см.* berbecel 1), 2); 2) *зоол.* болотный кулик.
berbelác *n* -uri *уст.* полотенце парикмахера.
berberíţă *f* -ţe *бот.* барбарис.
berbínţă *f* -ţe кадка (*для сыра или масла*).
berc I *adj* короткий, куцый.
berc II *n* -uri роща.
bére *f* пиво; ~ blondă светлое пиво; ~ neagră чёрное пиво; un ţap de ~ кружка пива.
berechét 1. *n* -uri 1) изобилие, избыток; 2) счастье; удача; **2.** *adv* в изобилии, в избытке; вдоволь; a avea ~ иметь в изобилии; **3.** *m* -ţi хитрец.
beregátă *f* -te гортань; глотка.
berétă *f* -te берет.
bergamótă *f* -te бергамот (*сорт груш*).
beríl *n* -uri *мин.* берилл.
berlíc *n* -uri *см.* birlic.
berlinéz 1. *adj* берлинский; **2.** *m* -ji берлинец, житель Берлина.
bernevéci *m pl* зимние крестьянские шаровары.
bértă *f* -te шерстяной платок.
besacteá *f* -ele шкатулка, ларец.
béschie *f* -ii пила (*двуручная*).
besmétic *см.* bezmetic.
bestiál 1. *adj* скотский, животный, зверский; **2.** *adv* по-скотски.
bestialitáte *f* -ăţi зверство.
béstie *f* -ii 1) зверь, животное, скотина; 2) *перен.* грубый человек, скотина.
beşícă *f* -ci *см.* băşică.
beşleágă *m* -egi *уст. ирон.* старый хрыч, старикашка.
beşlíc *m* -i старинная монета (*турецкая*).
béşniţă *f* -ţe *разг.* 1) толстая женщина; 2) уродливая женщина.
beştelí (a) *vt* (-esc) позорить; оскорблять; ругать.
béte *f pl см.* bată.
beteág *adj* увечный, немощный; ~ de o mână однорукий; ~ de un picior одноногий.
beteálă *f* -ele головное украшение у невесты (*из золотых или серебряных нитей*).
betegí (a) *vt* (-esc) калечить, увечить, уродовать; a se ~ 1) искалечиться, изувечиться; 2) заболеть.
betegíre *f* -ri 1) калеченье, уродование; 2) недуг; физический недостаток, увечье.
betegós *adj см.* beteag.
betéică *f* -ci узкая полоска материи.
bétel *n* -e *бот.* бетель.
betelíe *f* -ii кайма; кромка.
beteşúg *n* -uri 1) увечье; 2) болезнь.
betón *n* -uri бетон; ~ armat железобетон; ~ de zgură шлакобетон.
betoná (a) *vt* (-ez) бетонировать.
betonícă *f* -ce *см.* vindecea.
betoniéră *f* -re бетономешалка.
betoníst *m* -şti бетонщик.

bețíe *f* -ii 1) пья́нство; 2) опьяне́ние, хмель; 3) попо́йка; 4) *перен.* опьяне́ние, упое́ние; ✧ ~ de cuvinte многосло́вие.
bețigáș *n* -e *см.* bețișor.
bețișór *n* -oare па́лочка, тро́сточка.
bețív *m* -i пья́ница, алкого́лик.
bețiván *m* -i пропо́йца, го́рький пья́ница.
bezărắu *m* -ăi 1) *анат.* брыже́йка; 2) потроха́.
bezeá *f* -ele 1) возду́шный поцелу́й; 2) безе́ (*пиро́жное*).
bezér *m* -i *см.* bezărău.
bezeréu *m* -ei *см.* bezărău.
bezéț *n* -uri 1) рант (*у обуви*); 2) отде́лка.
bezmétic 1. *adj* бестолко́вый; расте́рянный; безрассу́дный; 2. *adv* бестолко́во; безрассу́дно, необду́манно; 3. *m* -i бестолко́вый челове́к; безрассу́дный челове́к; ✧ a umbla ~ pe drumuri броди́ть без це́ли; stup ~ у́лей без ма́тки.
bezmeticí (a) *vi* (-esc) растеря́ться, потеря́ть го́лову.
béznă *f* -ne 1) бе́здна, про́пасть; 2) мрак; întuneric ~ невообрази́мая темнота́.
bi- двоя́ко-, дву(х)-.
bianuál *adj* происходя́щий два ра́за в год; выходя́щий два ра́за в год.
biarticulát *adj* двухчле́нный.
biatómic *adj* *хим.* двухато́мный.
biaxiál *adj* двухо́сный.
bibán *m* -i о́кунь.
bibázic *adj* *хим.* двухосновно́й.
bibelóu *n* -ri безделу́шка; изя́щная вещи́ца.
bíber *m* -i 1) *зоол.* бобр; 2) бобро́вый мех.
biberón *n* -oane со́ска; де́тский рожо́к; a hrăni cu ~ul корми́ть иску́сственно, из со́ски.
bibi! *int* не тро́нь!, уходи́!
bibíc *m* -i 1) *зоол.* чи́бис; 2) *разг.* дорого́й, не́жно люби́мый.
bibíl *n* -uri кру́жево; ✧ a vorbi în ~uri говори́ть напы́щенно, витиева́то.
bibilícă *f* -ce, -ci 1) *зоол.* цеса́рка; 2) *разг.* ми́лая, дорога́я.
bíblic *adj* библе́йский.
bíblie *f* би́блия.
bibliofíl *m* -i библиофи́л.
bibliográf *m* -i библио́граф.
bibliográfic *adj* библиографи́ческий.
bibliografíe *f* библиогра́фия.
bibliomán *m* -i библиома́н.
bibliomaníe *f* библиома́ния.
bibliotécă *f* -ci 1) библиоте́ка, книгохрани́лище; Biblioteca Publică de Stat Госуда́рственная Публи́чная библиоте́ка; ~ caravană библиоте́ка-передви́жка; 2) кни́жный шкаф; ✧ ~ vie всезна́йка, ходя́чая энциклопе́дия.
bibliotecár *m* -i библиоте́карь.
bicarbonát *хим.* 1. *adj* двууглеро́дный; 2. *m* -ți двууглеки́слая соль, бикарбона́т.
bicarbúră *f* -ri *хим.* двууглеро́дистое соедине́ние.
bicefál *adj* двугла́вый.
bicéps *n* -uri *анат.* двугла́вая мы́шца, би́цепс.
bichér *m* -i *см.* becher.
bichirí (a) (-esc) 1. *vi* вести́ жизнь холостяка́; 2. *vt* рабо́тать ме́дленно, копа́ться.
biciclétă *f* -te велосипе́д; ~ de curse го́ночный велосипе́д.
biciclíst *m* -ști велосипеди́ст.
bicíclu *n* -ri бици́кл (*велосипед с колёсами разного диаметра*).
bicísnic *adj* сла́бый, беcси́льный.
bíciu *n* bice 1) бич, кнут; хлыст; a da ~ cailor погоня́ть лошаде́й; 2) уда́р бичо́м, кнуто́м, плётью; a da bice хлеста́ть; 3) *перен.* бич, бе́дствие.
biciuí (a) *vt* (-esc) 1) хлеста́ть, стега́ть, сечь; 2) *перен.* бичева́ть, облича́ть.
biciuiálă *f* -ieli *см.* biciuire.
biciuíre *f* -ri 1) хлеста́ние бичо́м, сече́ние плетьми́, по́рка; 2) *перен.* бичева́ние, обличе́ние.
biciuitór *adj* бичу́ющий, обличи́тельный.
biciúșcă *f* -ște хлыст; кну́тик.
bicolór *adj* двухцве́тный.

biconcáv *adj* двояково́гнутый.
bicónic *adj* двуко́нусный.
biconvéx *adj* двояковы́пуклый.
bicórn 1. *adj* двуро́гий; 2. *n* -uri треуго́лка (*шляпа*).
bicromát *n* -e двухромовоки́слая соль, бихрома́т; ~ de potasiu двухромовоки́слый ка́лий; ~ de amoniu двухромовоки́слый аммо́ний.
bidigánie *f* -ii чудо́вище, уро́д.
bidinár *m* -i 1) продаве́ц *или* изготови́тель маля́рных кисте́й; 2) маля́р.
bidineá *f* -ele маля́рная кисть.
bidivíu *m* -ii верхова́я ара́бская ло́шадь.
bidón *n* -oane бидо́н; фля́га.
biélă *f* -le 1) *тех.* шату́н; ~ de acuplare сцепно́й шату́н; 2) *ав.* косты́ль.
bielșúg *n* -uri *см.* belșug.
bienál *adj* двухгоди́чный.
biét 1. *adj* бе́дный; несча́стный, жа́лкий; 2. *m* -ți бедня́га.
bifắlcele *f pl* раздвижны́е стани́ны; ~le afetului *воен.* раздвижны́е стани́ны лафе́та.
bifíd *adj* *бот.* раздво́енный, расщеплённый.
biflór *adj* *бот.* двуцве́тный.
biftéc *n* -uri, -e бифште́кс.
bifurcá (a) *vt* раздва́ивать, разветвля́ть; a se ~ раздва́иваться, разветвля́ться.
bifurcáre *f* -ări раздвое́ние, разветвле́ние.
bifurcát *adj* раздво́енный, разветвлённый.
bifurcáție *f* -ii *см.* bifurcare; ~ de drumuri разветвле́ние доро́г.
bígă *f* -ge *тех.* подъёмная стрела́, вре́менная стрела́; ~ plutitoare плову́чий кран.
bigám *m* -i двоеже́нец.
bigamíe *f* бига́мия, двоебра́чие.
bigót 1. *adj* ха́нжеский; 2. *m* -ți ханжа́, свято́ша.
bigoteríe *f* ха́нжество.
bigotísm *n* *см.* bigoterie.
bihúncă *f* -ci шараба́н.
bijóg *m* -i кля́ча.
bijuteríe *f* -ii 1) драгоце́нность; 2) торго́вля ювели́рными изде́лиями, драгоце́нностями; magazin de bijuterii ювели́рный магази́н.
bijutiér *m* -i ювели́р.
bil *n* -uri билль, законопрое́кт (*в парламенте*).
bílă I *f* -le 1) ша́рик; биллиа́рдный шар; 2) шар (*для голосования, баллотировки*); 3) ба́ллы, отме́тки (*для оценки университетских экзаменов*); ~ albă хорошо́; ~ roșie посре́дственно; ~ neagră пло́хо.
bílă II *f* *физиол.* жёлчь.
bílă III *f* -le сва́я, столб.
bilabiál *adj* *лингв.* билабиа́льный.
bilánț *n* -uri бала́нс; ито́г; alcătuirea ~ului составле́ние бала́нса; a face ~ul подводи́ть ито́г; ✧ a-și depune ~ul призна́ть себя́ несосто́ятельным.
bilaterál *adj* 1) двусторо́нний; 2) обою́дный, двусторо́нний (*о соглашении и т. п.*).
bilét *n* -e 1) запи́ска, письмо́; 2) биле́т; ~ de teatru театра́льный биле́т; ~ de intrare входно́й биле́т; 3) *ж.-д.* биле́т; ~ dus și întors биле́т туда́ и обра́тно; 4) свиде́тельство, удостовере́ние; ~ de identitate удостовере́ние ли́чности; па́спорт; ~ de voie отпускно́й биле́т, увольни́тельная запи́ска; ~ de liberă trecere разреше́ние на пребыва́ние и передвиже́ние по стране́, про́пуск; 5): ~ de bancă банкно́та, бума́жный де́нежный знак; ~ de ordin ве́ксель.
bilețél *f* *n* -e запи́сочка.
biliárd *n* -e 1) биллиа́рд; 2) биллиа́рдная.
bilínguu *adj* 1) напи́санный на двух языка́х, двуязы́чный; 2) говоря́щий на двух языка́х.
bilión *n* -oane миллиа́рд.
bilobát *adj* *бот.* двуло́пастный; двудо́льный.
bilunár 1. *adj* выходя́щий, происходя́щий два ра́за в ме́сяц; двухнеде́льный (*о периодическом издании*); revistă ~ă двухнеде́льный журна́л; 2. *n* -e двухнеде́льный журна́л.
bimán *adj* двуру́кий.
bímbașa *m* -și, -le *уст.* туре́цкий полко́вник.
bimensuál *adj* *см.* bilunar 1.

bimestriál *adj* двухме́сячный.
biméstru *n* -re двухме́сячный срок.
bimetálic *adj эк.* биметалли́ческий.
bimetalism *n эк.* биметалли́зм.
bimotór 1. *adj* двухмото́рный; 2. *n* -oare двухмото́рный аппара́т (*самолёт, двигатель*).
biná *f* -le 1) строе́ние, постро́йка, зда́ние, сооруже́ние; 2) стро́йка (*действие*).
binagíu *m* -ii 1) подря́дчик; 2) строи́тель.
binár *adj* 1) двойно́й (*о числе и т. п.*); 2) состоя́щий из двух элеме́нтов, бина́рный.
bindisí (a) *vi* (-esc) беспоко́иться, забо́титься о...
bíne 1. *n* 1) добро́; сча́стье; уда́ча; a voi cuiva ~le жела́ть кому́-л. добра́, сча́стья; 2) бла́го; ~le obştesc обще́ственное бла́го; pentru ~le vostru для ва́шего бла́га; 2. *adv* хорошо́; ~-crescut хорошо́ воспи́танный; ~-făcut хорошо́ сложённый; ei ~! хорошо́!, ла́дно!; a primi cu ~ раду́шно, хорошо́ принима́ть; a termina cu ~ успе́шно зако́нчить; a duce ~ жить хорошо́, жить в своё удово́льствие; mai ~ лу́чше; a sta ~ быть хорошо́ устро́енным; a sta ~ cu cineva быть с ке́м-л. в хоро́ших отноше́ниях; ◇ a se face ~ выздора́вливать; a prinde ~ идти́ на по́льзу; mai ~ de бо́льше, свы́ше; mai ~de jumătate бо́льше полови́ны; de ~ de rău с грехо́м попола́м, ко́е-ка́к; ~ zici ты пра́в, пра́вильно; a sta ~ cuiva быть к лицу́, идти́, подходи́ть кому́-л.; vezi ~! ещё бы!; ~ v'am găsit! здра́вствуйте! (*ответ на приветствие «добро пожаловать»*); ba ~ că nu! а ка́к же, коне́чно!; de-a ~le как сле́дует; совсе́м; îmi pare ~ я о́чень рад; о́чень прия́тно; ~ înţeles поня́тно, разуме́ется; fă ~, fă-mi un ~ сде́лай мне одолже́ние; cu ~! счастли́во!, всего́ хоро́шего!; cu ~le по-хоро́шему, ла́сково; a se lua cu ~le pe lângă cineva втере́ться в дове́рие к кому́-либо; a vorbi de ~ хвали́ть кого́-л.; să ajungi cu ~! счастли́во дое́хать!; rămâi cu ~! будь здоро́в!; să ne vedem cu ~!, să auzim de ~! до свида́ния!; ~ ai venit!, ~ aţi venit! добро́ пожа́ловать!; să-ţi fie de ~!, să vă fie de ~! на здоро́вье!
binecredinciós *m* -şi ве́рующий.
binecuvântá (a) *vt* (-ez) 1) благословля́ть; 2) прославля́ть, восхваля́ть; 3) наделя́ть, одаря́ть.
binecuvântáre *f* -ări 1) благослове́ние; 2) прославле́ние, восхвале́ние.
binecuvântát *adj* 1) благослове́нный; 2) прославля́емый.
binefăcătór 1. *m* -i благоде́тель; 2. *adj* благоде́тельный, благотво́рный.
binefácere *f* -ri 1) бла́го; 2) благодея́ние; благотвори́тельность.
binemeritá (a) *vi* заслужи́ть призна́тельность, благода́рность.
binemirositór *adj* благоуха́ющий.
binéţe *f* -ţuri покло́н, приве́тствие; a da ~ приве́тствовать.
binevăzút *adj* по́льзующийся уваже́нием, уважа́емый.
binevenít *adj* жела́нный, дорого́й (*о госте*); fii ~! добро́ пожа́ловать!; a fi ~ быть жела́нным го́стем.
binevoí (a) *vt* (-esc) соблаговоли́ть, соизво́лить.
binevoitór 1. *adj* благоскло́нный; доброжела́тельный; 2. *adv* благоскло́нно; доброжела́тельно.
binigíu *m* -ii *уст.* тре́нер, нае́здник (*по выездке лошадей*).
binişór *adv* 1) дово́льно хорошо́, сно́сно, посре́дственно; 2) мя́гко, кро́тко; ти́хо, осторо́жно; cu ~ul по-хоро́шему.
binóclu *n* -ri бино́кль.
binoculár *adj* относя́щийся к обо́им глаза́м, бинокуля́рный.
binóm *m* -i *мат.* бино́м, двучле́н; ~ul lui Newton бино́м Ньюто́на.
bíntă *f мор.* прича́льный столб.
biochimíe *f* биохи́мия.
biográf *m* -i био́граф.
biográfic *adj* биографи́ческий.
biografíe *f* -ii биогра́фия.
biológ *m* -i био́лог.
biológic *adj* биологи́ческий.
biologíe *f* биоло́гия.
biologíst *m* -şti *см.* biolog.

biomecánică *f* биомеха́ника.
bioxíd *m* двуо́кись; пе́рекись.
bipartít *adj* 1) двусторо́нний; înţelegere ~ă двусторо́ннее соглаше́ние; 2) *бот.* двудо́льный.
bipatrát *adj мат.* биквадра́тный.
bipéd 1. *adj* двуно́гий; 2. *n* -e двуно́гое живо́тное.
bipenát *adj бот.* двупе́ристый.
biplán *n* -e *ав.* бипла́н.
bipolár *adj физ.* биполя́рный, двупо́люсный.
bipolaritáte *f физ.* двупо́люсность.
bir *n* -uri 1) *ист.* дань; по́дать; 2) нало́г; ◇a da ~ cu fugiţii посты́дно бежа́ть.
birefringént *adj физ.* двупреломля́ющий.
bírjă *f* -ji пролётка, изво́зчичий экипа́ж.
birjár *m* -i изво́зчик.
birjărésc *adj* 1) изво́зчичий; 2) *перен.* гру́бый, неотёсанный.
birjăváncă *f* -ce *уст.* рыдва́н, доро́жный экипа́ж.
birlíc *n* -uri 1) туз (*в карточной игре*); 2) па́лочка бума́жного зме́я; 3) едини́ца (*школьная отметка*).
birocrát *m* -ţi бюрокра́т.
birocrátic *adj* бюрократи́ческий.
birocratísm *n* бюрократи́зм.
birocraţíe *f* бюрокра́тия.
biróu *n* -ri 1) бюро́, пи́сьменный стол; 2) канцеля́рия; конто́ра; отде́л; ~ de plasare бюро́ труда́, би́ржа труда́; ~ de populaţie па́спортный отде́л; ~l mişcării *ж.-д.* слу́жба движе́ния; ~ de mişcare конто́ра дежу́рного по ста́нции; ~ de informaţii спра́вочный стол; ~ de comenzi бюро́ зака́зов; ~ de mobilizare мобилизацио́нный отде́л; 3) рабо́чий кабине́т; 4) бюро́, прези́диум; ~l organizaţiei de partid партбюро́; Biroul Politic al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român Политбюро́ ЦК Румы́нской рабо́чей па́ртии.
birt *n* -uri харчёвня; тракти́р; ~ economic дешёвая столо́вая.
birtáş *m* -i владе́лец харчёвни.
birtăşíţă *f* -ţe 1) содержа́тельница харчёвни; 2) жена́ владе́льца харчёвни.
birtăşoáică *f* -ce *см.* birtăşiţă.
biruí (a) *vt* (-esc, birui) побежда́ть, преодолева́ть, одолева́ть; a se ~ обузда́ть себя́; овладе́ть собо́й.
biruínţă *f* -ţe побе́да.
biruít *adj* побеждённый; a se da ~ сда́ться, призна́ть себя́ побеждённым.
biruitór 1. *m* -i победи́тель; 2. *adj* победоно́сный; 3. *adv* победоно́сно.
bis 1. *adv* втори́чно; 2. *int* бис, ещё раз.
bisá (a) *vt* (-ez) биси́ровать, повторя́ть.
biscuít *m* -ţi бискви́т; суха́рь; гале́та.
biséct *adj* високо́сный; an ~ високо́сный год.
bisectoáre *f геом.* биссектри́са.
bisectór *adj* деля́щий на́двое.
bisectríce *f см.* bisectoare.
bisectríţă *f см.* bisectoare.
bisérică *f* -ci це́рковь; ◇ a fi uşă de ~ a) быть воплощённой че́стностью; b) притворя́ться неви́нным, че́стным.
bisericésc *adj* церко́вный; религио́зный.
bisericós *adj см.* evlavios.
bisericúţă *f* -ţe це́рковка, часо́вня.
bisextíl *adj см.* bisect.
bisexuál *adj* двупо́лый.
bisiláb *adj грам.* двусло́жный.
bismút *n хим.* ви́смут.
bistríţă *adj*: prună ~ сорт сли́вы.
bisturíu *n* -ri ска́льпель, хирурги́ческий нож.
bisulfát *n* -e *хим.* ки́слая сернонатриевая соль, бисульфа́т.
bisulfít *n* -e ки́слая соль серни́стой кислоты́, бисульфи́т.
biştári *m pl разг.* де́ньги.
bitúm *n* биту́м, го́рная смола́, асфа́льт.
bituminá (a) *vt* (-ez) залива́ть, покрыва́ть асфа́льтом, асфальти́ровать.
bituminós *adj* битумино́зный, асфа́льтовый.
bitúşă *f* -şi *см.* bituşcă.
bitúşcă *f* -şti телогре́йка.
bíţă *m см.* bade.
biuróu *n* -ri *см.* birou.

biv *adv уст.* бывший (*ставилось перед боярским титулом*).
bivalént *adj хим.* двухвалентный.
biválv *adj* двустворчатый (*о раковине*).
bívol *m* -i буйвол.
bivolár *m* -i погонщик буйволов; сторож при буйволах.
bivolăríe *f* -ii 1) хлев для буйволов; 2) стадо буйволов.
bívoliță *f* -țe буйволица.
bivuác *n* -uri бивуак, лагерь.
bivuacá (a) *vi* (-chez) стоять бивуаком, разбить лагерь.
bizantín 1. *adj* византийский; **2.** *m* -i византиец.
bizantinísm *n* двурушничество; неискренность.
bizár 1. *adj* странный, причудливый, диковинный; **2.** *adv* странно.
bizareríe *f* -ii странность.
bizéț *n* -uri *см.* bezeț.
bizón *m* -i *зоол.* бизон.
bizuí (a se) (-esc, bizui) 1) полагаться; опираться, основываться; 2) осмеливаться, отваживаться.
bizuiálă *f* -ieli 1) доверие, вера; 2) предположение.
bizuínță *f* -țe *см.* bizuială.
bizuíre *f* -ri *см.* bizuială.
blabórnic *m бот.* вероника.
blágă *f* blăgi *уст.* 1) благо; 2) состояние, имущество.
blagoródnic *adj уст.* благородный.
blagoslovénie *f* -ii *см.* binecuvântare.
blagosloví (a) *vt* (-esc) *см.* binecuvânta (a).
blagoveșténie *f* благовещение (*праздник*).
blaivás *n* -uri *разг.* 1) карандаш; 2) свинцовые белила.
blajín 1. *adj* 1) кроткий; добродушный; 2) благожелательный; **2.** *adv* кротко; тихо.
blam *n* -uri 1) порицание; неодобрение; vot de ~ вотум недоверия, общественное порицание; 2) упрёк; выговор.
blamá (a) *vt* (-ez) порицать, осуждать; хулить; бранить.
blamábil *adj* достойный порицания.

blánă *f* blăni 1) мех; 2) шуба; 3) *pl* blănuri меха, меховая одежда: 4) *pl* blăni, blane толстая доска; ◇ a zăcea ~ лежать пластом.
blănár *m* -i меховщик, скорняк.
blănăríe *f* -ii 1) меховая мастерская; меховой магазин; 2) пушной товар, меха.
blanchét *n* -e *уст.* печатный бланк, формуляр.
blanchétă *f* -te *см.* blanchet.
blând 1. *adj* кроткий, смирный; ласковый, мягкий; **2.** *adv* кротко; ласково, мягко; ◇ pisica (mâța) ~ă sgârie rău *посл.* в тихом омуте черти водятся; mielul ~ suge de la două oi *посл.* ласковый телёнок двух маток сосёт.
blấndă *f* -de *разг.* сыпь на теле, крапивная лихорадка.
blândéțe *f* кротость, добродушие, мягкость; приветливость; cu ~ ласково.
blăní (a) *vt* (-esc) 1) подбивать, подшивать мехом; 2) настилать пол; обивать, обшивать стены (*панелями*); 3) *разг.* поколотить, побить.
blăníre *f* -ri 1) подшивка мехом; 2) настилка пола.
blănít *adj* 1) подбитый мехом; 2) настланный досками.
blănós *adj* меховой; подшитый *или* отделанный мехом.
blănuí (a) *vt* (-esc) *см.* blăni (a).
blasfém *n* -uri богохульство, хула.
blasfemá (a) *vt* 1) богохульствовать; 2) хулить, поносить.
blasfematór 1. *adj* богохульный; **2.** *m* -i богохульник.
blasgónie *f* шутовство; забавная выходка.
blástru *m* -ștri *см.* plastur.
bláu *n*: a face ~ не выйти на работу (*после праздника*).
blazá (a) *vt* (-ez) притуплять, пресыщать; a se ~ пресытиться.
blazát *adj* пресыщенный.
blazón *n* -oane 1) герб; 2) геральдика.
bleándă *f* blende 1) ястреб-перепелятник; 2) пугало; 3) удар, толчок.

bleásc *adj* часто вышитый, расшитый (*о рубашке*).
bleáșcă *f обл.*: ud ~ промокший до костей.
bleáu! *int* ничего!; a nu zice nici ~ не вымолвить ни слова.
bleg 1. *adj* 1) мягкотелый; вялый; 2) тупой; глупый; 3) вислоухий; **2.** *m* -i 1) глупец, балбес; 2) *разг.* тряпка.
blegí (a) *vt* (-esc) развесить уши; a se ~ 1) размякнуть; 2) поглупеть.
blegós *adj см.* bleg 1.
blehăí (a) *vi* 1) тявкать, визжать, лаять; 2) *перен. обл.* без умолку болтать.
bléhniță *f* -țe мелкий карась.
blejdí (a) *vt* (-esc) *см.* bleojdi (a).
blejít *adj* обвислый, свисающий (*об ушах*).
bléndă *f* -de сернистый цинк, цинковая обманка.
blendí (a) *vt* (-esc) толкать, ударять.
blenoragíe *f мед.* триппер, гонорея.
bleojdí (a) I *vt* (-esc) таращить глаза.
bleojdí (a) II *vt* (-esc) опускать (вниз), наклонять.
bleót *adj* глупый, простоватый.
bleotocăreálă *f* -eli *см.* bleotocărire.
bleotocărí (a) *vi* (-esc) 1) барахтаться в грязи; шлёпать по грязи; 2) начинать говорить (*о маленьких детях*); невнятно бормотать.
bleotocăríre *f* -ri 1) барахтанье в грязи; шлёпанье по грязи; 2) невнятное бормотанье.
bléstém *n* -e 1) проклятие; хула; 2) *перен.* несчастье, горе.
blestemá (a) *vt* проклинать.
blestemáre *f* -ări *см.* blestem.
blestemát 1. *adj* 1) проклятый; 2) преступный, злодейский; **2.** *m* -ți злодей; подлец.
blestemăție *f* -ii 1) гнусность, подлость, низость, мерзость; 2) разврат.
bleșcăí (a) *vi* (-esc, bleșcăi) 1) плескаться в грязи, в воде; 2) обрызгать грязью.
bleștí (a) *vt, vi* (-esc) 1) тяжело дышать; 2) с трудом говорить.

bleumarín *adj* темносиний (*о цвете*).
blid *n* -uri 1) блюдо; миска; 2) *pl* глиняная посуда; 3) кушанье.
blidár 1. *m* -i 1) горшечник; 2) *перен.* блюдолиз; **2.** *n* -e небольшой шкаф для посуды, поставец.
blindá (a) *vt* (-ez) блиндировать, покрывать бронёю.
blindáj *n* -e блиндаж.
blindát 1. *adj* бронированный; tren ~ бронепоезд; **2.** *n pl* -e бронетанковые войска.
bloc *n* -uri 1) глыба масса; 2) блок (*объединение*); ~ul comuniștilor și al celor fără de partid блок коммунистов и беспартийных; a face ~ объединяться; 3) блокнот; ~ de desen папка для рисования; 4) многоэтажный жилой дом; 5) квартал; ◇ în ~ целиком; сообща.
blocá (a) *vt* (-chez) блокировать (*крепость, страну*); обложить (*крепость*); вести осаду; a ~ drumul закрыть путь; a ~ roțile затормозить колёса.
blocádă *f* -de блокада.
blocáre *f* -ări блокирование, блокада.
blocát *adj* блокированный.
blóckhaus *n* -e блокгауз.
blócus *n* -uri *уст. см.* blocadă.
blogodorí (a) *vt* (-esc) бормотать, говорить невнятно; говорить невпопад.
blójdină *f* -ne доска для настилки пола.
blond 1. *adj* белокурый, светлый; **2.** *m* blonzi блондин.
blóndă *f* -de блондинка.
blondín *m* -i блондин.
blónduri *f pl* блонды, шёлковое кружево.
bluff *n* блёф.
blúză I *f* -ze блуза.
blúză II *f* -ze луза (*на биллиарде*).
bóa *m* 1) *зоол.* боа, удав; 2) меховая горжетка, боа.
boábă *f* -be 1) ягода; ~ de struguri виноградина; 2) зерно, боб; mazăre boabe горох; 3) *перен.* капля (*пота, росы и т. п.*); ◇ nici

o ~ ничего́; a nu şti nici o ~ ничего́ не знать; a nu pricepe nici o ~ ничего́ не понима́ть; a nu zice ~ не промо́лвить ни сло́ва.

boácă 1. *f* -ce *разг.* голова́, башка́; gros la ~ тупо́й челове́к; 2. *adv* ничего́; nu ştie ~ он ничего́ не зна́ет.

boácăn *adj* безжи́зненный; неповоро́тливый.

boácănă *f* -ne 1) глу́пость, бестолко́вость; a o face ~ сде́лать глу́пость; 2) неле́пость; ◇ asta-i prea ~ ! э́то уж сли́шком!

boághe *f* -gi 1) сова́; 2) *перен.* растрёпа.

boáită *f* -te 1) больно́е, сла́бое живо́тное; 2) *перен.* насме́шливое про́звище попо́в и мона́хов.

boálă *f* boli 1) боле́знь, не́мощь, неду́г; ~ molipsitoare зара́зная боле́знь; boala copiilor *разг.* паду́чая, эпиле́псия; ~ de zahăr диабе́т; ~ venerică, ~ lumească венери́ческая боле́знь; acces de ~ при́ступ, припа́док боле́зни; a avea o ~ боле́ть; 2) поврежде́ние (*у растений*); 3) *перен.* страсть, ма́ния; a prinde, a avea ~ pentru... пристрасти́ться к чему́-л.; ◇ a băga pe cineva în boale, în toate boalele пуга́ть кого́-л.

boálcă *f* -ce горшо́чек.

boámbă *f* -be зерно́; *pl* бобы́; fasole boambe бобо́вая фасо́ль.

boáncă *f* -ce 1) ста́рая беззу́бая овца́; 2) дупли́стый пень; чурба́н.

boánţă *f* -ţe *см.* boroboaţă.

boár *m* -i пого́нщик быко́в; пасту́х.

boárcă *f* -ce *см.* blehniţă.

boáre *f* 1) бриз, лёгкий ветеро́к; 2) прохла́да, све́жесть; 3) благоуха́ние, арома́т.

boárfă *f* -fe тря́пка, ста́рая вещь, барахло́.

boárze *f pl бот.* черну́шка.

boáţă *f* -ţe *см.* boroboaţă.

bob 1. *m* -i боб (*растение и зерно*); a da în ~i гада́ть на боба́х; 2. *n* boabe 1) зерно́; ~ de grâu зерно́ пшени́цы; 2) крупи́нка; ~ de nisip песчи́нка; ~ de mărgăritar жемчу́жина; 3. *adv* ничего́; nu zice ~ н не говори́т ни сло́ва; ◇ din ~ în ~ подро́бно, обстоя́тельно.

bobâlnic *m* -i *см.* bobornic.

bobăreásă *f* -se гада́лка (*на бобах*).

bobârnác *n* -e 1) щелчо́к; 2) *перен.* нагоня́й, вы́говор; a da cuiva un ~ дать кому́-л. нагоня́й; a căpăta câteva bobârnace получи́ть нагоня́й; 3) оскорбле́ние самолю́бия.

bobí (a) *vt* (-esc) 1) гада́ть (*на зёрнах кукурузы или фасоли*); 2) *перен.* уга́дывать, находи́ть.

bobíc *n* -e шест (*для ловли раков*).

bobiná (a) *vt* (-ez) нама́тывать на кату́шку.

bobínă *f* -ne 1) кату́шка; шпу́лька; 2) *тех.* кату́шка, боби́на; ~ de inducţie *эл.* индукцио́нная кату́шка, боби́на; 3) обмо́тка; ~ toroidală *рад.* тороида́льная кату́шка.

bobináj *n* -e нама́тывание на кату́шку; обмо́тка.

bobinatór *m* -i намо́тчик.

bobiţá (a) *vt* (-esc) обрыва́ть виногра́д с гро́зди.

bobíţă *f* -ţe 1) зёрнышко; 2) кра́пинка, горо́шинка; o stambă cu bobiţe си́тец в горо́шек; 3) *бот.*: ~, bobiţa lupului воро́ний глаз.

bobiţél *m* -ei *бот.* раки́тник.

bobléţ 1. *adj* глупова́тый, простова́тый; 2. *m* -i бычо́к (*рыба*).

boboánă *f* -ne колдовство́, ча́ры; a face boboane очарова́ть, околдова́ть.

bobóc 1 *m* -i 1) *бот.* по́чка; буто́н; 2) *перен.* краса́вец; 3) птене́ц; un ~ de gâscă гусёнок; un ~ de raţă утёнок; 4) *перен.* на́ивный, неопы́тный челове́к; 5) *перен. разг.* новобра́нец, новичо́к; 2. *adv* восхити́тельно; ◇ e frumoasă ~ прехоро́шенькая; paşte ~ii глу́пый; toamnă se numără ~ii *погов.* цыпля́т по о́сени счита́ют.

boboci (a) *vt* (-esc) *см.* îmboboci (a).

bobolóş *n* -oaşe *см.* cocoloş.

bobonát *adj см.* gogonat.

bobórnic *m* -i *бот.* верони́ка; бобо́вник.

boboroji (a) *vt* (-esc) *см.* îmboboroji (a).

bobóş *m* -i *анат.* глазно́е я́блоко.

boboşá (a se) (-ez) *уст.* опуха́ть (*о глазах*).

boboşát *adj* 1) взду́тый; 2) вы́пученный (*о глазах*).

bóbot *n* -e *уст.* 1) пла́мя; 2) я́рость; ◇ în ~e науда́чу; a vorbi în ~e говори́ть наобу́м.

bobotáie *f* большо́е пла́мя, за́рево.

boboteázá *f* 1) креще́ние (*праздник*); gerul bobotezei си́льный моро́з; 2) *разг.* неприя́тность.

bobotí (a) *vi* (-esc) пыла́ть, пламене́ть, горе́ть; a se ~ 1) воспламеня́ться; 2) вздува́ться; 3) воспаля́ться (*о ране*).

bobóvnic *m* -i *см.* bobornic.

bóbsleigh *n* бо́бслей (*спортивные сани с тормозом, управляемые рулём*).

bobuléţ *n* -e *см.* bobiţă.

bobuşór 1. *m* -i *бот.* ви́ка, лугово́й горо́х; 2. *n* -oare зёрнышко.

boc! *int* трах!; cioc-boc! стук-сту́к!

bocál *n* -uri 1) ба́нка; 2) бока́л.

bocánc *m* -i *см.* bocancă.

bocáncă *f* bocănci боти́нки (*в особенности военные*); спорти́вные боти́нки, бу́цы.

bocăncár *m* -i *уст.* боти́ночник (*прозвище австрийских солдат*).

bocăneálă *f* -eli стук.

bocăní (a) *vi* (-esc) стуча́ть, ударя́ть.

bocănít *n* -uri *см.* bocăneală.

bocănitoáre *f* дя́тел.

bocănitúră *f* -ri *см.* bocăneală.

bocapórt *n* -uri люк.

bocceá *f* -ele 1) шаль; 2) шерстяно́й плато́к; 3) тюк, свёрток; 4) свя́зка табаку́; 5) кото́мка; ◇ a umbla cu ~ua разноси́ть това́ры по дома́м; торгова́ть вразно́с че́м-л.

bocceagíu *m* -ii 1) продаве́ц *или* изготови́тель платко́в, шале́й; 2) коробе́йник.

boccealâc *n* -uri *уст.* 1) сва́дебный пода́рок; 2) покрыва́ло.

boccíu 1. *adj* 1) гру́бый, неотёсанный; 2) бесфо́рменный; 2. *m* -ii 1) *уст.* у́валень; дереве́нщина; 2) бое́ц (*на бойне*).

boceálă *f* -eli *см.* bocet.

bócet *n* -e причита́ние, вопль, плач, се́тование.

bocí (a) *vt, vi* (-esc) 1) причита́ть; опла́кивать; 2) стона́ть; a se ~ пла́каться, излива́ть свою́ печа́ль.

bocíre *f* -ri 1) опла́кивание; 2) се́тование, жа́лоба.

bocít 1. *adj* опла́киваемый; 2. *n* -uri, -e *см.* bocire.

bocitoáre *f* пла́кальщица.

boclúc *n* -uri *см.* bucluc.

boclucáş *adj, m* -i *см.* buclucaş.

bócnă *adv*: a îngheţa ~, a se face ~ замерза́ть.

bodapróste *см.* bogdaproste.

bodârláu I *m* -äi *зоол.* ныро́к; гага́ра.

bodârláu II *n разг.* тюрьма́.

bodnár *m* -i бо́ндарь.

bodogăneálă *f* -eli бормота́ние; ворча́ние.

bodogăní (a) *vt* (-esc) бормота́ть; ворча́ть, брюзжа́ть.

bodogăníre *f* -ri *см.* bodogăneală.

bodogănít *n* -uri *см.* bodogăneală.

bodolán *n* -e больша́я кость.

bodroánţe *f pl* тряпьё, лохмо́тья, барахло́.

bodrogăní (a) *vt см.* bodogăni (a).

boém *m* -i 1) жи́тель Боге́мии; 2) боге́ма; viaţa de ~ жизнь боге́мы.

bof! *int см.* buf.

bófte *f pl бот.* инди́йская ро́за.

bogáciu *n* -ace слоёный пиро́г (*из кукурузной или пшеничной муки*).

bogăreá *f* -ele поро́да ове́ц.

bogasiér *m* -i *уст.* ла́вочник.

bogasieríe *n* -ii *уст.* ме́лочная ла́вка.

bogasíu *n* -ri бумазе́я.

bogát 1. *adj* 1) бога́тый, оби́льный; recoltă ~ă оби́льный, бога́тый урожа́й; 2) оби́льный, пы́шный; păr ~ пы́шные во́лосы; 2. *m* -ţi бога́ч; 3. *adv* бога́то; ◇ putred de ~ о́чень бога́тый челове́к.

bogătán *m* -i *см.* bogătaş.

bogătáş *m* -i бога́ч, богате́й.

bogăţíe *f* -ii 1) бога́тство, состоя́ние; 2) изоби́лие.

bogdáni *m pl* столбы́ ме́льничной плоти́ны.

bogdapróste! **1.** *int* спасибо! (*восклицание получающих подаяние*); **2.** *n* -tii, -te благодарность; a zice ~ a) благодарить; b) быть довольным; ◇ pui de ~ нищий-ребёнок; a umplea de ~ позорить, бранить кого-л.

boghéacă *f* -eci небольшая копна (*сена, соломы*).

boghecúță *f* -țe *см.* bogheacă.

boghét *adj* 1) хохлатый; găină ~ă курица хохлатка; 2) *перен.* большой.

boglár *m* -i *см.* gălbenele.

bogonisí (a) *vt* (-esc) бормотать молитвы.

bogoslóv *m* -i богослов, теолог.

bogzár *m* -i мелкий осётр.

boháciu *n* -ri *см.* bogaciu.

boí (a) *vt* (boesc) 1) красить, окрашивать (*материю и т. п.*); 2) *перен.* обманывать, надувать; a se ~ краситься.

boiá *f* boiele 1) краска; 2) молотый красный перец; 3) румяна; 4) уксусный соус.

boiálă *f* boieli 1) окрашивание; покраска, окраска; 2) краска.

boiandrác *n* -uri перекладина (*двери или окна*).

boiangeríe *f* -ii красильня.

boiangíu *m* -ii красильщик.

boiástră *f* -re бодливая корова.

boicót *n* -uri бойкот.

boicotá (a) *vt* (-ez) бойкотировать.

boicotáre *f* -ări бойкотирование, бойкот.

boiér *m* -i 1) боярин; дворянин; помещик; 2) *разг.* барин; хозяин.

boierésc **1.** *adj* 1) боярский; 2) барский; **2.** *n* -uri *уст.* барщина.

boieréște *adv* по-барски.

boierét *m* *см.* boierime.

boierí (a) *vt* (-esc) 1) жаловать боярским саном; 2) *перен. уст.* облагораживать; a se ~ 1) стать барином; 2) *разг.* корчить из себя барина, важничать; 3) разлениться.

boieríe *f* 1) боярский сан; 2) барство; барская жизнь.

boieríme *f* боярство; дворянство; дворянско-помещичий класс.

boier(i)náș *m* -i 1) мелкий дворянин; ~ de țară мелкопоместный дворянин; 2) карп с золотистой чешуёй.

boierít *adj* пожалованный в дворянство.

boierós *adj* с барскими замашками; кичливый.

boíre *f* окрашивание, окраска.

boít **1.** *adj* окрашенный, крашеный; **2.** *n* *см.* boire.

boitár *m* -i подпасок.

bóiu *n* 1) наружность, внешность; рост; 2) вид, сорт.

bojăţéi *m pl бот.* чемерица.

bojbăí (a) *vt* (-esc) *см.* bâjbăi (a) 1.

bojbăíre *f* -ri *см.* bâjbăire.

bojbăít *n* -uri *см.* bâjbăire.

bojdéucă *f* -ci хижина, лачуга.

bojóc *m* -i *см.* bojog.

bojóg *m* -i 1) лёгкие (*животных*); 2) требуха.

bojogár *m* -i *разг.* воришка.

bojogăríe *f* *разг.* -ii мелкое воровство.

bojoțéi *m pl* *см.* bojăței.

bol I *n* -uri 1) крупная пилюля; шарик; 2) *мин.* жирная глина.

bol II *n* -uri пиала, чаша.

bolánd *adj* глупый, бестолковый; дурацкий, нелепый.

bolândátic *adj* *см.* bolând.

bolânzí (a) *vi* (-esc) сойти с ума.

bolânzíe *f* -ii сумасшествие, помешательство.

bolboácă *f* -ci *см.* bulboacă.

bolboáre *f* -ori водоворот.

bolboiá (a se) 1) таращить глаза; 2) смотреть зло, косо.

bolbói *int* буль-буль.

bolboroseálă *f* -eli *см.* bolborosire.

bolborosí (a) *vt, vi* (-esc) 1) невнятно бормотать; 2) хлынуть (*о крови*); 3) бурлить, кипеть (*о воде*).

bolborosíre *f* -ri 1) невнятное произношение, бормотание; 2) кипение, клокотание.

bolborosít *n* -uri *см.* bolborosire.

bolborositór *adj* 1) бормочущий; 2) кипящий, клокочущий.

bolboroșá (a) *vt* (-esc) таращить глаза.

bolboroșát *adj* вытаращенный (*о глазах*).

bolboșá (a) *vt* (-esc) *см.* bolboroșa (a).

bolbotínă *f* -ne, -ni незрелый плод.

bold *n* -uri 1) булавка; 2) колючка, шип; 3) жало (*у насекомых*); 4) заострённый колышек; 5) *перен. уст.* стимул, побуждение; возбудитель.

boldán *n* -e вершина скалы, пик.

boldéi *m* такса (*собака*).

boldí (a) *vt* (-esc) 1) колоть чем-л.; 2) бодать; 3) *перен.* подстрекать, побуждать; ◇ a ~ ochii таращить, пялить глаза.

boldíș *adv* 1) подталкивая, подстрекая; 2) вытаращив глаза.

bólea *m* пугало.

boleác *adj* болезненный.

boleásnă *f* -esne *см.* boleșniță.

boleró *n* -uri 1) болеро (*женская безрукавка*); 2) болеро (*испанский танец*).

boléșniță *f* -țe 1) заразная болезнь; 2) эпидемия.

bólfă *f* -fe 1) опухоль; 2) воспаление миндалин; 3) *pl* ангина.

bolféu *n* -ee поперечник ярма.

bolí (a) *vi* (-esc) болеть; a ~ în picioare переносить болезнь на ногах.

bolíd *m* -zi *астр.* болид.

bolíre *f* -ri болезнь, недуг, заболевание.

bólişte *f* *см.* boleșniță.

bolnáv **1.** *adj* больной, болеющий; cam ~ болезненный; **2.** *m* -i больной; ~ de piept лёгочный больной; ~ de cord сердечный больной; a face pe ~ul притворяться больным.

bolnăví (a) *vt* (-esc) *см.* îmbolnăvi (a).

bolnăviciós *adj* болезненный, хилый, нездоровый.

bólniță *f* -țe 1) *уст.* больница (*в монастыре*); 2) склеп.

bolobóc *n* -oace бочка.

bolobóț *m* -i ком сливочного масла.

bolocán **1.** *adj* грубый, неотёсанный; **2.** *m* -i 1) кличка быка; 2) грубиян.

bolocănós *adj* *см.* bolocan 1.

bolohán *m* -i *см.* bolovan.

bolohăneálă *f* -eli воспаление вымени; грудница.

bolohăní (a se) (-esc) опухать (*о вымени, груди*).

bolován *m* -i 1) большой камень; 2) глыба; 3) *уст.* балка, брус (*крестьянского дома*).

bolovăní (a) *vt* (-esc) таращить глаза; a se ~ скопляться.

bolovăníș *n* -uri 1) каменистое место; 2) *pl* глыбы.

bolovănós *adj* каменистый.

bolozá *f* -le *уст.* большая лодка.

bolșevíc **1.** *adj* большевистский; partidul ~ партия большевиков; tactică ~ă большевистская тактика; vigilență ~ă большевистская бдительность; **2.** *m* -i большевик; Partidul Comunist (bolșevic) al Uniunii Sovietice Всесоюзная Коммунистическая партия (большевиков).

bolșevísm *n* большевизм.

bolșevizá (a) *vt* (-ez) большевизировать; a se ~ большевизироваться.

bolșevizáre *f* большевизация.

bóltă *f* -ți 1) свод; арка; cheie de ~ a) замок свода; b) квинтэссенция; bolta cerului небесный свод; ~ de viță виноградные шпалеры; ~ de verdeață зелёная беседка; 2) *уст.* магазин, лавка.

boltáș *m* -i *уст.* мелкий торговец, лавочник.

boltí (a) *vt* (-esc) 1) выводить свод; выгибать; 2) выдалбливать, рыть углубление в форме дуги; a se ~ образовывать свод.

boltíre *f* -ri *см.* boltitură.

boltít *adj* сводчатый; дугообразный.

boltitúră *f* -ri 1) выпуклость; изогнутость, 2) сводчатое строение; 3) арка, свод; дуга.

bolundáriță *f* -țe *бот.* дурман.

bombá (a) *vt* (-ez) выгибать, делать выпуклым.

bómbă *f* -be бомба; ~ de aviație, ~ de avion авиабомба; ~ atomică атомная бомба; ~ brizantă разрывная, бризантная граната; ~ hidrogenică водородная бомба; ~ explozivă фугасная бомба; ~ fumigenă дымовая бомба; ~ incendiară зажи-

гáтельная бóмба; ~ iritantă бóмба с отравля́ющим вещество́м; ~ lacrimogenă бóмба со слезоточи́вым гáзом; ✧ a căzut ca o ~ он яви́лся как снег нá голову.

bombăneálă *f* -eli ворчáние, брюзжáние.

bombăní (a) *vt, vi* (-esc) 1) ворчáть, брюзжáть; 2) бормотáть; 3) брани́ть; 4) жужжáть (*о пчёлах*).

bombănít *n* -uri ворчáние, брюзжáние; руготня́.

bombănitór *adj* брюзгли́вый, ворчли́вый.

bombár *m* -i *см.* bărzăun.

bombardá (a) *vt* (-ez) бомбарди́ровать, обстре́ливать.

bombárdă *f* -de *уст.* бомбáрда (*орудие для метания камней*).

bombardamént *n* -e бомбометáние; бомбардирóвка; артиллери́йский обстре́л; ~ aerian бомбардирóвка с вóздуха, возду́шный налёт; avion de ~ бомбардирóвщик.

bombardáre *f* -ări *см.* bombardament.

bombardát *adj* обстре́лянный, подве́ргшийся бомбардирóвке.

bombardiér *n* -e *ав.* бомбардирóвщик, ~ în picaj пики́рующий бомбардирóвщик.

bombástic *adj* напы́щенный (*о слоге, стиле*).

bombát *adj* вы́пуклый.

bomboánă *f* -ne 1) конфéта; bomboane fondante мя́гкие конфéты; 2) *перен.* пре́лесть, очаровáние; o ~ de copil преле́стный ребёнок.

bomboniéră *f* -re конфéтная корóбка, бомбоньéрка.

bomprés *n* -uri *мор.* бугшпри́т.

bon *n* -uri 1) бóна, чек; квитáнция; талóн; óрдер; 2) госудáрственные цéнные бумáги; ~ de tezaur билéт *или* облигáция казначéйства.

bónă *f* -ne бóнна, ня́ня.

bónca-bónca! *int* стук-сту́к!

boncăí (a) *vi* (-esc) мычáть, ревéть (*о рогатом скоте, об олене*); **a se** ~ хны́кать, ныть.

boncăíre *f* -ri 1) мычáние; рёв оле́ня; 2) хны́канье.

boncăít *n см.* boncăire.

boncăluí (a) *vi* (-esc) *см.* boncăi (a).

boncăluít *n см.* boncăire.

boncăní (a) *vt* (-esc) стучáть (*в доску*)

bóndă *f* -de *см.* bundă.

bondăní (a) *vi* (-esc) жужжáть.

bondár *m* -i *см.* bărzăun.

bondíță *f* -țe *см.* bundă 2).

bondóc 1. *adj* плóтный, коренáстый, призéмистый; пóлный; **2.** *m* -i коренáстый, пóлный человéк; **3.** *m pl* свáи, столбы́.

bonétă *f* -te 1) чéпчик; колпáк; ~ frigiană фриги́йский колпáк; 2) пилóтка.

bonetăríe *f* -ii 1) вязáльное произвóдство; 2) трикотáж.

bonețícă *f* -țele 1) мáленький чéпчик; 2) шапчóнка.

bongár *m* -i *см.* bărzăun.

bongoáse *f pl* 1) смешны́е расскáзы; нарóдные анекдóты; 2) непристóйные, неприли́чные словá.

bonificá (a) *vt* возмещáть (*расходы*); вознаграждáть.

bonificáre *f* -ări *см.* bonificație.

bonificáție *f* -ii возмещéние (*расходов, убытков*); вознаграждéние.

bonjúr 1. *n* -uri 1) здрáвствуй(те)!, дóбрый день!; 2) *уст.* жакéтка; **2.** *m* -i *см.* bonjurist.

bonjuríst *m* -ști бонжури́ст (*прозвище, дававшееся молдавскими реакционерами в XIX в. либеральной молодёжи*).

bonomíe *f* доброду́шие.

bont 1. *adj* 1) обру́бленный; 2) изуве́ченный, искалéченный, изурóдованный; **2.** *n* boante культя́пка, обру́бок.

bontăneálă *f* -eli 1) *см.* bontănitură. 2) побóи, дрáка.

bontăní (a) *vt* (-esc) 1) стучáть; 2) бить, ударя́ть.

bontănitúră *f* -ri удáр, стук, посту́кивание.

bonz *m* -i бóнз(а) (*буддийский жрец*).

bónză *f* -ze му́ха, му́шка.

borăí (a) *vi* (borăi, -esc) ревéть, мычáть.

borangíc *n* -uri 1) шёлк-сырéц; 2) шёлковая матéрия; 3) *бот.* повили́ка.

borát *n хим.* борноки́слая соль.

bórax *n хим.* бурá.

borboánă *f* -ne 1) *см.* broboană; 2) *см.* agriș.

borbolínă *f* -ne дуби́нка.

borborosí (a) *vt, vi см.* bolborosi (a).

borcán *n* -e бáнка, сосу́д, кувши́н (*стеклянный, глиняный*).

borcănáș *f* -e бáночка.

borcănát *adj* вы́пуклый, пузáтый; nas ~ кривóй, крючковáтый нос.

borcănós *adj см.* borcănat.

borceág *n* -uri *бот.* ви́ка.

borcút *n* -uri *обл.* минерáльная водá.

bord 1. *n* -uri 1) край, крóмка; 2) борт (*судна*); pe ~ на кораблé; a lua pe ~ взять на бóрт (корабля́); jurnal de ~ вáхтенный журнáл; 3) поля́ (*у шляпы*).

bórdea *m* бу́ка, пу́гало.

bordeiáș *n* -e 1) небольшáя землянка, хи́жина; 2) овощехрани́лище.

bordéi *n* -ie земля́нка; лачу́га, хи́жина; ✧ câte bordeie, atâtea obiceie *посл.* что гóрод, то нóров.

bordél *n* -uri дом терпи́мости.

borderóu *n* -ri *бухг.* бордерó; счёт; платёжная квитáнция.

bordó 1. *n* бордó (*вино*); **2.** *adj* темнокрáсный, бордó (*о цвете*).

bordúră *f* -ri 1) край, бордю́р, каймá; 2) рáма (*картины*).

boreál *adj* сéверный; aurora ~ă сéверное сия́ние.

boreásă *f* -ese *разг.* заму́жняя жéнщина; женá.

bórfă *f* -fe *см.* boarfă.

borfăí (a) *vt* (-esc) обирáть, обкрáдывать.

borfáș *m* -i мéлкий вор, вори́шка.

borfășíe *f* мошéнничество, жу́льничество, плутовствó.

bórghis *n полигр.* бóргес.

borhăíe *f pl* требухá; кишки́.

borhán *n* -e брю́хо (*у животных*).

borhót *n* -uri 1) вы́жимки (*винограда, фруктов*); 2) остáтки, отбрóсы, гу́ща; 3) кишки́, вну́тренности.

borî (a) *vt* (-ăsc) *разг.* рвать, вы́рвать, изрыгну́ть.

bóric *adj*: acid ~ бóрная кислотá.

boricát *adj* содержáщий бор, бóрный.

boríă *m* сéверный вéтер (*сопровождаемый дождём*).

borîtúră *f* -ri рвóта.

bormașínă *f* -ni бормаши́на.

bornăí (a) *vi* (-esc, bornăiu) 1) жужжáть; 2) ревéть, мычáть; 3) стучáть.

boroánă *f* -ne боронá; ~ cu discuri ди́сковая боронá; ~ cu tracțiune mecanică трáкторная боронá

boroboáță *f* -țe 1) неприя́тность; a face o ~ причини́ть неприя́тность; натвори́ть бед; 2) прóмах, глу́пость.

boroghínă *f* -ne *см.* borhot.

boroní (a) *vt* (-esc) борони́ть.

borș *n* -uri 1) борщ; 2) рассóл; 3) *перен.* кисля́тина; ✧ a sufla cuiva în ~ вмéшиваться в чужи́е делá; a mânca ~ обмáнывать, лгать; a umplea de ~ разби́ть в кровь; i-a dat ~ul în foc он его́ разозли́л; cine s'a fript cu ~ul suflă și'n iaurt *посл.* обжёгшись на молокé, бу́дешь дуть и нá воду.

borșér *n* -e бочóнок для рассóла.

borșí (a se) (-esc) 1) скисáть; 2) *перен. разг.* вспыли́ть, вы́йти из себя́.

borșíre *f* 1) скисáние; 2) *перен. разг.* вспы́льчивость, горя́чность.

borșít *adj* 1) проки́сший; 2) *перен. разг.* разгнéванный.

bórtă *f* -te, -ți дырá, отвéрстие, сквáжина; *уст.* дуплó.

bortán *m* -i гнилóе дупли́стое дéрево.

bortelí (a) *vt* (-esc) продыря́вить, просверли́ть.

bortí (a) *vt* (-esc) *см.* borteli (a).

bortít *adj см.* găurit 1.

bortitúră *f* -ri *см.* bortă.

bortós *adj* дыря́вый; дупли́стый.

borț *n* -uri *разг.* большóй живóт (*у беременной*).

borțoásă *adj разг.* берéменная.

borțós *adj разг.* пузáтый, брюхáстый.

bórviz *n* углеки́слая минерáльная водá.

borz *adj обл.* взъерóшенный, растрёпанный.

borzós *adj см.* borz.
boscár *m* -i *уст.* фóкусник.
boscăríe *f* покáзывание фóкусов; лóвкость рук.
boschét *n* -e рóща; кустáрник.
boscoáne *f -pl* колдовствó, чáры.
bosconí (a) *vt* (-esc) 1) колдовáть, заклинáть; 2) бормотáть, невнятно говорúть.
boscorodeálă *f* -eli бормотáние, шёпот.
boscorodí (a) *vt* (-esc) 1) бормотáть; ворчáть; 2) шáрить, обыскивать.
boscorodíre *f* -ri бормотáние.
boscoroditór *adj* ворчлúвый.
bosmá *f* -le шýтка, прокáза; i-a făcut bosmaua он сыгрáл с ним плохýю шýтку.
bosniác 1. *adj* боснúйский; **2.** *m* -i жúтель Бóснии.
bostán *m* -i 1) тыква; 2) арбýз; 3) *разг.* башкá.
bostánă *f* -ne *см.* bostănărie.
bostănár *m* -i 1) бахчевóд; 2) продавéц тыкв, арбýзов; 3) стóрож бахчú.
bostănăríe *f* -ii бахчá.
bostănél *m* -ei *бот.* кабачóк.
bostón *n* -oane бостóн (*танец; игра в карты; материя*).
bosumflá (a se) (bosumflu) *см.* bozumfla (a).
bosumflát *adj см.* bozumflat.
boș *n* boașe 1) *анат.* мужскóе яúчко, тестúкул; 2) поперéчная стеннáя бáлка.
boșár *m* -i большóй арбýз.
boșoróg *adj*, *m* -i 1) страдáющий грыжей; 2) плюгáвый; нéмощный, хúлый.
boșorogeálă *f* -eli 1) грыжа; 2) дряблость.
boșorogí (a se) (-esc) 1) получúть грыжу; 2) выбивáться из сил; 3) дряхлéть, изнáшиваться.
boștínă *f* -ne 1) вощúна; 2) виногрáдные выжимки.
bóștur *adj* 1) сухóй; 2) порóжний, пустóй.
bóștură *f* -ri 1) дуплó, расщéлина; 2) берлóга, лóговище.
boșturós *adj* дуплúстый, пустóй.

bot *n* -uri 1) мóрда, рыло; 2) клюв; 3) *перен.* рот; 4) край, кóнчик; ~ul ghetei носóк ботúнка; ~ul vaporului нос корабля; ◇ a bea la ~ul calului выпить посошóк; a se șterge, a se linge pe ~ остáться с нóсом; a se linge, a se pupa în ~ cu cineva быть óчень блúзким с кéм-л.; a unge ~ul cuiva подкупúть когó-л., дать взятку комý-л.; a închide ~ul cuiva заткнýть рот комý-л.; a-și vârî, a-și băga ~ul în toate совáть нос, кудá не слéдует; a da în ~, a pica în ~ пáдать с ног от устáлости; asta nu e de ~ul tău не по нóсу табáк; a pune pe cineva cu ~ul pe labe застáвить когó-л. повиновáться, смирúть; унúзить.
bótă I *f* -te деревянное ведрó, бочóнок (*для воды*).
bótă II *f* -te *см.* bâtă.
botánic *adj* ботанúческий; grădină ~ă ботанúческий сад.
botánică *f* ботáника.
botaníst *m* -ști ботáник.
botanizá (a) *vi* (-ez) ботанизúровать, составлять гербáрий.
botár *n* -e подборóдочный ремéнь (*уздечки*).
botău *n* -ăe пастýший пóсох.
botéi *n* -ie стáдо (*в несколько сот овец*).
botélniță *f* -țe *см.* botniță.
botéț *n* -e бочóнок для брынзы.
botéz *n* -uri крестúны, крещéние; numele de ~ úмя; ◇ ~ul focului боевóе крещéние.
botezá (a) *vt* крестúть, окрестúть; a se ~ крестúться, принять христиáнство; ◇ a ~ vinul разбавлять винó водóй.
botezáre *f* крещéние.
botezát 1. *adj* 1) крещёный, обращённый; 2) *перен.* разбáвленный водóй (*о вине, водке, молоке*); **2.** *n см.* botezare; **3.** *m* -ți крещёный.
botfóri *m pl* ботфóрты.
botgrós *m* -și дубонóс (*птица*).
botínă *f* -ne ботúнок.
botișór *n* -e мóрдочка, мордáшка.
bótniță *f* -țe намóрдник; ◇ a pune ~ заткнýть рот, застáвить замолчáть.
botoáșă *f* -șe стáрая овцá.
botocănós *adj см.* butucănos.
botós *adj* 1) толстомóрдый; 2) сердúтый, надýтый; 3) дéрзкий, нáглый, нахáльный.
botóși *m pl* вид крестьянской обýви.
botrós *m* -și снегúрь (*птица*).
boț *n* -uri ком, клубóк, шáрик; a face ~ свернýть, скóмкать, смять.
boțeálă *f* -eli кóмкание.
boțí (a) *vt* (-esc) смять, скóмкать
boțíre *f* -ri *см.* boțeală.
boțít *adj* смятый, скóмканный.
boțitúră *f* -ri *см.* boțeală.
boțochínă *f* -ne, -ni 1) клýбень; 2) нарóст, шúшка.
boțóg *m* -i лещ.
boțoróg *n* -uri *см.* boroboață.
bóu *m* boi 1) бык; вол; 2) *перен.* болвáн, дурáк; ◇ nu-i sunt toți boii acasă он не в дýхе, он не в своéй тарéлке; a lăsa pe cineva în boii lui остáвить когó-л. в покóе; s'a dus ~ și s'a întors măgar *посл.* горбáтого могúла испрáвит; lapte de ~ небылúца; cap de ~ тупóй, глýпый.
bouár *m* -i *см.* boar.
bóu-de-báltă *m* boi-de-baltă *зоол.* выпь.
bóu-de-noápte *m* boi-de-noapte *см.* bufniță.
bóul-dómnului, bóul-lui-dumnezéu *m* boii-domnului, boii-lui-dumnezeu 1) *зоол.* бóжья корóвка; 2) *перен.* простáк.
bouleán *m* -eni бычóк, молодóй бык.
bóur *m* -i 1) зубр; 2) *уст.* герб Молдáвии (*голова зубра*); 3) перéдняя часть полóзьев (*загнутая кверху*); 4) нос (*лодки, судна*); 5) *уст.* клеймó для престýпников.
boureán *m* -eni сúльный бык, бугáй.
bourél 1. *m* -ei 1) бычóк; 2) улúтка; 3) королёк (*птица*); **2.** *adj* сúльный, крéпкий.
boúț *m* -i бычóк.

bovín *adj* бычáчий; șeptelul ~ поголóвье крýпного рогáтого скотá.
bovíne *f pl* рогáтый скот.
box I *m* bocși боксёр (*порода собак*).
box II *n* -uri 1) *спорт.* бокс; campion de ~ чемпиóн по бóксу; 2) кастéт.
boxá (a) *vi* (-ez) боксúровать.
bóxă *f* -xe 1) стóйло для однóй лóшади; 2) гарáж для одногó автомобúля; 3) одинóчная кáмера; ~ de acuzați скамья подсудúмых.
boxeúr *m* -i боксёр.
boz *m* boji *бот.* бузинá.
bozăí (a) *vi* (-esc) покрывáться плéсенью, плéсневеть (*о вине, пиве*).
bozăríe *f* -ii зáросль бузины.
bozățél *m* -ei *бот.* чемерúца.
bozgoáne *f pl см.* boscoane.
bózie *f* -ii *см.* boz.
bozumflá (a se) (bozumflu) дýться, сердúться на когó-л.
bozumflát *adj* надýтый, сердúтый.
brăbănóc *n* -oace *см.* bărbănoc.
brăbéte *m* -ți *см.* vrabie.
brăbín *m* -i *бот.* режýха, жерýха.
brac I *n* -uri брак, отбрóсы; cal de ~ выбракованная, негóдная лóшадь.
brac II *m* -i легáвая собáка.
bracá (a) *vt* (-chez) наводúть, направлять; a ~ proiectorul наводúть прожéктор.
bráce *f pl* штаны, кальсóны, подштáнники.
brăceá *f* -ele *см.* brăcie.
brachiál *adj анат.* ручнóй, плечевóй.
bráci *m pl см.* brace.
brăcíe *f* -ii шерстянóй пóяс (*украшенный блёстками и бисером*).
brăcinár *n* -e 1) ремéнь для брюк; 2) поперéчный брус (*у дышла*).
brăcíre *f* -ri шерстянóй пóяс (*у мужчин*).
braconiér *m* -i браконьéр.
bractée *f бот.* прицвéтный лист.
brăcuí (a) *vt* (-esc) 1) браковáть, сортировáть; отклáдывать; 2) вырубáть лес.
brăcuíre *f* -ri 1) бракóвка; 2) вырубка лéса.

brăcuít *adj* 1) бракóванный; 2) вы́рубленный.

brad *m* brazi 1) пи́хта, ель; ~ alb европéйская пи́хта; ~ roşu ли́ственница; ~ de Anul Nou новогóдняя ёлка; 2) пи́хтовая вéтка (*на свадьбах*); ◇ un ~ de flăcău стáтный, рóслый пáрень.

brădét *n* -uri пи́хтовая рóща; éльник.

brădíş *n* -uri *см.* brădet.

brădişoáră *f* -re ря́бчик (*птица*).

brădişór *m* -i *бот.* плаýн, баранéц.

brădoáică *f* -ce *см.* brădoaie.

brădoáie *f* кáдка (*для засолки овощей, брынзы*).

brágă *f* -ge 1) брáга; 2) гýща (*после изготовления хлебной водки*); 3) *перен.* кисля́тина, плохóе винó.

bragageríe *f* -ii киóск для продáжи брáги и други́х напи́тков.

bragagíu *m* -ii продавéц брáги.

brághină *f* -ne 1) сорт крáсного крýпного виногрáда; 2) винó из э́того виногрáда.

bráhă *f* 1) сóлод; 2) *см.* bragă 2).

brahagíu *m* -ii *см.* bragagiu.

brahicefál 1. *adj* короткоголóвый; 2. *m* -i брахицефáл.

brahmán *m* -i брами́н.

bráică *f* -ce *см.* brac II.

brăileáncă *f* брэиля́нка (*название народного танца*).

brái(u) *n* -ri мешáлка (*при изготовлении брынзы*).

brâncă I *f* -ci 1) лáпа (*передняя*); 2) кóготь; 3) *перен.* рукá; 4) *перен.* толчóк, удáр; 5) *бот.* соля́нка, соля́нник; ◇ pe brânci на четверéньках.

brâncă II *f* -ce *мед.* 1) рóжа, рóжистое воспалéние; 2) óпухоль гóрла (*у животных*).

brancárdă *f* -de носи́лки (*для раненых, больных*).

brancardáj *n* -e перенóска рáненых на носи́лках.

brancardiér *m* -i санитáр-носи́льщик.

brâncí (a) *vt* (-esc) *см.* îmbrânci (a).

brancióg *n* -uri камени́стая пóчва.

brâncíş *adv* на четверéньках.

brânciu *m* -ci толчóк, удáр; a da brânci толкáть; ◇ i-a dat inima brânci сéрдце емý подсказáло.

brâncúţă *f* -ţe *бот.* жерýшник; brâncuţa voinicului гуля́вник лекáрственный; жерýшник болóтный.

brandebúrg *n* -uri *уст.* петли́ца, наши́вка, шнур, галýн (*на мундире*).

brandt *n* -uri *воен.* миномёт (*системы Брандт*).

brândúşă *f* -şe *бот.* шафрáн; *разг.* подснéжник; ~ de toamnă зимóвник осéнний; ~ de primăvară шафрáн весéнний.

brânéţ *n* пояcóк; шнурóк, завя́зка.

bránhii *f pl* жáбры.

brânişór *n* -oare *см.* bârneţ.

bránişte *f* 1) заповéдный лес; 2) густóй лес.

bránşă *f* -şe 1) óтрасль (*промышленности, торговли*); 2) специáльность, профéссия.

branşá (a) *vt* (-ez) *тех.* 1) ответвля́ть, отводи́ть; 2) включáть; a ~ un fir включáть, соединя́ть прóвод.

branşamént *n* -e *тех.* 1) включéние; 2) ответвлéние, отвóд.

brant *n* -uri 1) гамáк; 2) *мор.* подвеснáя кóйка.

brânză *f* -ze бры́нза, сыр; ~ de oaie овéчий сыр; ~ de Brăila сорт бры́нзы; ~ de vacă твóрóг; ~ de burduf сыр в бурдюкáх; a se face ~ скиснуть, свернýться (*о молоке*); ◇ frate cu frate, dar brânza cu bani дрýжба дрýжбой, а табачóк врозь; la anul cu ~ никогдá, пóсле дóждичка в четвéрг; a nu face nici o ~ не сдéлать ничегó хорóшего, ничегó гóдного; nu e nici o ~ de el он никудá не годи́тся; a se duce opt, nouă cu a brânzii уходи́ть навсегдá; săptămâna brânzii мáсленица; mare ~! *разг.* подýмаешь!, великá вáжность!

brânzár *m* -i 1) сыровáр; 2) торгóвец сы́ром.

brânzăríe *f* -ii 1) сыровáрня; 2) торгóвля сы́ром.

brânzéturi *f pl* 1) рáзные сортá сы́ра; ~ fermentate плáвленый сыр; 2) кýшанье из сы́ра.

brânzí (a se) (-eşte) свёртываться (*о молоке*).

brânzoáică *f* -ce ватрýшка с творогóм.

brânzós *adj* творóжный.

brasárdă *f* -de повя́зка (*на рукаве*).

braşoávă *f* -ve ложь, враньё; хвастовствó.

braşoveán *m* -eni 1) жи́тель гóрода Брáшова; 2) *уст.* продавéц скобяны́х товáров и галантерéи.

braşoveáncă *f* -enci 1) повóзка (*большая крытая*); 2) брашовя́нка (*название народного танца*).

braşovenéşte *adv уст.* лжи́во, преувели́ченно; nu-mi vorbi ~ не обмáнывай меня́.

braşovenie *f* -ii *уст.* 1) посýдо-хозя́йственные, скобяны́е и др. товáры; 2) магази́н посýдо-хозя́йственных, скобяны́х и др. товáров.

braţ *n* -e 1) рукá (*от плеча до кисти*); pe ~e на рукáх; a sta, a şedea cu ~ele încrucişate сидéть сложá рýки; a strânge în ~e обнимáть; a primi cu ~ele deschise приня́ть, встрéтить с распростёртыми объя́тиями; a se arunca în ~e бóситься в объя́тия; a fi ~ul drept al cuiva быть прáвой рукóй когó-либо; ~e de muncă рабóчая си́ла; ~ la ~ рукá óб руку; 2) охáпка; un ~ de lemne охáпка дров; 3) локотни́к (*у кресла*); 4) рýчка, рукоя́тка (*пилы, весла и т. п.*); 5) рукáв (*реки*); ◇ ~ul ancorei лáпа, рог я́коря.

brăţáră *f* -re, -ări 1) браслéт; 2) наконéчник; втýлка; гнездó; 3) пéтля; ~ de jos *воен.* ни́жнее ложевóе кольцó винтóвки.

brăţeá *f* -ele *уст.* небольшóй браслéт.

brăţelétă *f* -te *см.* brăţea.

brăţíş *adv* врукопáшную.

bráu *n* brâie, brâne 1) ширóкий шерстянóй пóяс (*цветной*); la ~ у пóяса, за пóясом; până la ~ до пóяса; 2) *перен.* середи́на; 3) *арх.* бордю́р; 4) *перен.* чертá, ли́ния, полосá; un ~ de lumină полосá свéта; ~ de fortificaţii пóяс укреплéний; 5) гóрная цепь; 6) *pl* brâuri бры́урь (*название народного танца*); ◇ a se ţine de ~ cu cineva быть прия́телем с кéм-л.; a sta cu mâinile în ~ бездéльничать.

brâuléţ *n* брыулéц (*название народного танца*).

brav 1. *adj* хрáбрый, смéлый, мýжественный; 2. *adv* хрáбро, смéло, мýжественно.

bravá (a) *vt* (-ez) 1) пренебрегáть опáсностью, брави́ровать; 2) вести́ себя́ вызывáюще, занóсчиво.

bravádă *f* -de дéрзкий постýпок, вы́зов; a face act de ~ брóсить вы́зов.

brávo! 1. *int* брáво!, прекрáсно!; 2. *n уст.* vuri брáво (*аплодисменты*).

bravúră *f* -ri хрáбрость, мýжество.

brázdă *f* -de 1) бороздá răsturnarea brazdei вспáшка; a tăia o ~ остáвить след, взборозди́ть, a trage brazda cu plugul пахáть; 2) чертá, полосá; o ~ de lumină полосá свéта; 3) след; 4) газóн, гря́дка; ◇ a se da la (pe) ~ привыкáть, войти́ в колею́; a da pe (la) ~ приучáть; *перен.* наставля́ть на путь и́стинный.

brăzdá (a) *vt* (-ez) 1) борозди́ть; 2) *перен.* проникáть; оставля́ть след; fulgerele brăzdează cerul мóлнии прорезáют нéбо; 3) образóвывать морщи́ны.

brăzdár *n* -e лемéх, сошни́к, нож плýга.

brăzdát *adj* 1) изборождённый; испещрённый бороздáми; 2) *перен.* морщи́нистый.

brăzdătúră *f* -ri *см.* brazdă.

brăzdíţă *f*: de-a brăzdiţa дéтская игрá.

brazilián 1. *adj* брази́льский; 2. *m* -ieni брази́лец.

bre! *int* ну, ты!, эй!, ну!

breánă *f* brene *см.* mreană.

breáslă *f* bresle 1) цех (*ремесленников*); корпорáция; 2) ремеслó, профéссия, специáльность.

breáz 1. *adj* 1) белолóбый (*о животных*); 2) *перен.* спосóбный; смышлёный; mai ~ умнée; a se ţine mai ~ выделя́ться, отличáться; 2. *m* -i лóшадь с лы́синой; ◇ cunoscut ca un cal ~ *ирон.* всем извéстный; foame brează звéрский гóлод.

breáza: ca-la-breaza ка-ла-бря́за (*название народного танца*).
breáză *f* breze кобы́ла с лы́синой.
brebeneác *m* -eci дрозд.
brebenóc *m* -i *бот.* барви́нок.
brebéte *m* -ţi *см.* vrabie.
brec *n* -uri *уст.* брэк (*экипаж*).
bréi *m бот.* проле́ска многоле́тняя.
brelóc *n* -uri брело́к.
bresláş *m* -i 1) член це́ха, корпора́ции; 2) реме́сленник.
bréşă *f* -şe брешь, проло́м, проры́в; пробо́ина; a face o ~ образова́ть брешь, прорва́ть; a astupa o ~ заде́лать брешь; *воен.* запо́лнить проры́в фро́нта.
bretélă *f* -le 1) реме́нь; 2) *воен.* коса́я заградительная пози́ция.
bretéle *f pl* подтя́жки, по́мочи.
bretón 1. *adj* брето́нский; 2. *m* -i брето́нец; 3. *n* -uri, -oane чёлка (*причёска*).
brevét *n* -e 1) свиде́тельство, дипло́м; ~ de pilot дипло́м на зва́ние лётчика; 2) пате́нт; ~ de invenţie пате́нт на изобрете́ние.
brevetá (a) *vt* (-ez) 1) дать пате́нт, патентова́ть; 2) вы́дать свиде́тельство, дипло́м.
brevetát 1) патенто́ванный; 2) име́ющий дипло́м; ofiţer ~ de Stat Major штабно́й офице́р с вы́сшим вое́нным образова́нием.
breviár *n* -e 1) моли́твенник; 2) *перен.* насто́льная кни́га.
brezáie *f* -ii 1) ря́женый (*новогодний, рождественский*); 2) *перен.* безвку́сно оде́тая же́нщина.
bribórnic *m* -i *см.* bobornic.
bric *n* -uri *мор.* бриг, двухма́чтовое па́русное су́дно.
briceág *n* ege перочи́нный нож.
brichetá (a) *vt* (-ez) брикети́ровать, прессова́ть (*в форме кирпичиков*).
brichétă *f* -te 1) зажига́лка (*карманная*); 2) брике́т.
bríci *n* brice, -uri бри́тва; muchia ~ului ле́звие бри́твы.
brídă *f* -de *тех.* фла́нец.
brídge *n* бридж (*карточная игра*).
bríe *f бот.* бальзами́н.
brigádă *f* -ăzi 1) брига́да; ~ de şoc уда́рная брига́да; ~ de producţie произво́дственная брига́да; ~ de tractoare тра́кторная брига́да; ~ de câmp, ~ de cultură полево́дческая брига́да; ~ legumicolă овощево́дческая брига́да; ~ pomicolă садово́дческая брига́да; ~ de creştere a vitelor животново́дческая брига́да; ~ de calitate брига́да отли́чного ка́чества; ~ pentru buna deservire a cumpărătorilor брига́да отли́чного обслу́живания; ~ de tineret молодёжная брига́да; ~ comsomolistă комсомо́льская брига́да; şef de ~ бригади́р; 2) *воен.* брига́да; ~ motorizată моторизо́ванная брига́да.
brigadiér *m* -i 1) член брига́ды; 2) бригади́р; 3) доброво́лец (*на народных молодёжных стройках*).
brigánd *m* -zi разбо́йник, граби́тель.
brigandáj *n* -uri, -e разбо́й, грабёж.
brigantínă *f* -ne *мор. уст.* бриганти́на.
brighidău *n* -ae, -ăe мешалка (*сыроваров*).
briliánt 1. *n* -e, -uri бриллиа́нт; 2. *adj* блестя́щий.
briliantín *adj уст.* блестя́щий как брилья́нт.
briliantínă *f* брильянти́н.
brind *n* -uri *уст.* здра́вица, тост; a închina un ~ провозгласи́ть тост.
brío *n* 1) *муз.* бри́о; cu ~ с бле́ском; 2) жи́вость, жар, блеск (*речи, литературного произведения*).
brístol *n* бристо́льская бума́га, бристо́льский карто́н.
bríşcă *f* -şte бри́чка, кабриоле́т.
briscár *m* -i 1) ку́чер; 2) ма́стер *или* продаве́ц бри́чек.
británic *adj* брита́нский, англи́йский.
bríu *n см.* brei.
bríză *f* -ze бриз, морско́й ве́тер; ветеро́к.
broájbă *f* -be *см.* par.
broáscă *f* -şte 1) лягу́шка; ~ râioasă, ~ buboasă жа́ба; ~ ţestoasă черепа́ха; ~ ţestoasă de mare морска́я черепа́ха; 2) замо́к (*дверной*);

3) фуга́нок; большо́й руба́нок; 4) о́пухоль под языко́м (*у животных*); 5) ячме́нь на глазу́; 6) *pl разг.* золоту́ха; 7) *бот.*: ~ apei лю́тик водяно́й; ◇ a se face ~la (pe) pământ распласта́ться; a cere lână de la broaşte тре́бовать невозмо́жного; vin de unde cântă broasca *ирон.* вода́; e plin de noroc ca broasca de păr несчастли́вый.
broátec *m* -i *см.* brotac.
broázbă *f* -be *см.* par.
broboádă *f* -de шаль, головно́й плато́к.
broboánă *f* -ne 1) кру́пная я́года; зерно́ (*винограда*); 2) ка́пля; ~ de sudoare ка́пля по́та; 3) *бот.* крыжо́вник; 4) пры́щик.
brobodélnic *n* -e *уст.* фата́ (*подвенечная*).
broboní (a) *vt* (-esc) покрыва́ться ка́плями; o sudoare rece îi brobonea fruntea холо́дный пот вы́ступил на его́ лбу.
brobonít *adj* покры́тый по́том, росо́й.
brocárd *n* -uri парча́.
brocá(r)t *n* -uri *см.* brocard.
bróciu *n* 1) *мин.* о́хра; 2) *бот.* маре́на.
brod *n* -uri *уст.* 1) брод; 2) подвижно́й мост.
brodá (a) *vt* (-ez) 1) вышива́ть; 2) *перен.* прикра́шивать.
brodeálă *f* -eli случа́йность; совпаде́ние; la ~ невпопа́д, наобу́м.
broderíe *f* -ii вы́шивка.
brodí (a) *vt, vi* (-esc) 1) набрести́; заста́ть (*случайно*); am brodit-o acasă я заста́л её случа́йно до́ма; 2) попа́сть, яви́ться кста́ти; a o ~ bine попа́сть, прийти́ во́-время, кста́ти; a se ~ происходи́ть, случа́ться; nu ştiu cum s'a ~t не зна́ю, как это случи́лось.
brom *n хим.* бром.
bromacetónă *f хим.* бромацето́н.
bromát *m хим.* брома́т, бромноватоки́слая соль.
bromúră *f* -ri соль бромистоводоро́дной кислоты́; ~ de potasiu бро́мистый ка́лий.
bronhiál *adj* бронхиа́льный.
brónhic *adj см.* bronhial.
brónhii *f pl анат.* бро́нхи.
bronşítă *f* -te *мед.* бронхи́т.
bronz *n* -uri 1) бро́нза; de ~ бро́нзовый; *перен.* твердока́менный; inimă de ~ жесто́кое се́рдце; vârsta de ~ бро́нзовый век; 2) бро́нзовая ста́туя.
bronzá (a) *vt* (-ez) 1) бронзирова́ть; 2) де́лать сму́глым, загоре́лым; a se ~ загора́ть.
bronzăríe *f* -ii 1) бро́нза, бро́нзовые изде́лия; 2) магази́н бро́нзовых изде́лий.
bronzát *adj* загоре́лый, сму́глый, бро́нзового цве́та.
broscănésc *adj см.* broştesc.
broscăríe *f* -ii 1) лу́жа с лягу́шками; боло́то, то́пкое ме́сто; 2) мно́жество лягу́шек; 3) *уст.* слеса́рная мастерска́я.
broschíţă *f* -ţe *бот.* куросле́п.
broscói *m* 1) саме́ц лягу́шки; 2) *разг.* карапу́з, малы́ш.
broşá (a) *vt* (-ez) *полигр.* брошюрова́ть.
bróşă *f* -şe брошь, бро́шка.
broşáre *f полигр.* брошюро́вка.
broşát 1. *adj* брошюро́ванный; 2. *n см.* broşare.
broşteán *m* -eni *бот.* садо́вый жасми́н.
broştésc *adj* лягу́шечий; ochi broşteşti вы́пученные глаза́.
broştét *см.* broştime.
broştíme *f* 1) лягу́шки; 2) *разг.* детвора́.
broşúră *f* -ri брошю́ра.
brotác *m* -i *зоол.* древе́сная лягу́шка.
brotán *m* -i *см.* brotac.
brówning *n* -uri бра́унинг.
brr! *int* брр!
brúdină *f* -ni 1) брод; 2) паро́м; подвижно́й мост; 3) *уст.* пла́та за прое́зд по́ мосту.
brúdnic *adj* наи́вный; нео́пытный, неиску́шённый.
bruft *n уст.* штукату́рка.
bruftuí (a) *vt* (-esc) 1) штукату́рить; 2) *перен. разг.* гру́бо обраща́ться; брани́ть.
bruftuiálă *f* -eli 1) штукату́рка;

обмáзка; 2) *перен. разг.* брань; головомóйка, нагоняй.

bruión *n* -oane черновик.

brulínc *n см.* burlinc.

brumá (a) *v imp* (brumează) пáдать, оседáть (*об инее*).

brúmă *f* -me 1) иней, изморозь; a dat ~, a căzut ~ лёг иней; 2) налёт, пыльцá (*на фруктах*); 3) ничтóжное количество, кáпелька; o ~ de învăţătură крáйне слáбые знáния; nici o ~ de... ни малéйшего прúзнака чегó-л.; ◇ bătut de bruma vremii поседéвший от врéмени, седóй.

brumár *m разг.* ноябрь.

brumărél **1.** *m разг.* октябрь; **2.** *adj* сероватый, сéрого цвéта.

brumăríe *f* сорт виногрáда.

brumăríu *adj* 1) сéрый, сероватый; 2) осéнний.

brumát *adj* 1) покрытый инеем, изморозью; 2) сéрый (*о цвете*); 3) *перен. разг.* мрáчный, нахмýренный, дýрно настрóенный.

brumátec *adj* холóдный, осéнний; vânt ~ осéнний вéтер.

brumós *adj* 1) покрытый инеем; 2) пáсмурный, тумáнный; 3) морóзный, леденящий.

brun **1.** *adj* корúчневый; păr ~ тёмные вóлосы; **2.** *m* -i брюнéт.

brunél *n текст.* прюнéль, шерстянáя ткань тёмного цвéта.

brunét *m* -ţi брюнéт.

brunisáj *n* 1) воронéние (*стали*); 2) полирóвка (*металла*).

brusc **1.** *adj* 1) внезáпный, неожидáнный; поспéшный, скóрый; 2) грýбый, рéзкий; **2.** *adv* внезáпно; рéзко; порывисто.

bruscá (a) *vt* (-chez) 1) обходúться с кéм-л. грýбо, рéзко; a ~ pe cineva грýбо накúнуться на когó-л.; 2) ускорять, торопúть; a ~ evenimentele ускорять собы́тия.

bruschéţă *f* -ţe рéзкость, грýбость.

brústure *m* -ri *бот.* лопýх, репéйник.

bruş *m* -i 1) глы́ба, ком землú; 2) *pl бот.* чернýшка.

brut I *adj* 1) сырóй, необрабóтанный, неотдéланный, неочúщенный; materie ~ă сырьё; ulei ~ неочúщенное мáсло; 2) валовóй; venitul ~ валовóй дохóд; greutate ~ă вес брýтто; 3) грýбый, неотёсанный (*о человеке*); 4) безжизненный, инéртный.

brut II *n* -uri *уст.* чёрный хлеб низкого кáчества.

brútă *f* -te грýбый человéк, скотúна.

brutál **1.** *adj* грýбый, скóтский, звéрский; forţa ~ă грýбая сúла; **2.** *adv* грýбо, по-звéрски; рéзко.

brutalitáte *f* -ăţi 1) грýбость; 2) грýбое насúлие; звéрство; дúкая, грýбая вы́ходка.

brutalizá (a) *vt* (-ez) грýбо обращáться с кéм-л.

brutalizáre *f* грýбое обращéние.

brutár *m* -i пéкарь, бýлочник.

brutăríe *f* -ii пекáрня; бýлочная.

brúto *adj, adv* брýтто; greutate ~ вес брýтто.

búbă *f* -be 1) прыщ; нары́в; чирéй; ~rea, ~neagră, buba oaiei сибúрская язва; ~ spurcată паршá; bube dulci лишáй; buba mânzului сап; ~ roşie ýгорь; 2) нарóст (*на листьях растений*); 3) *перен.* зло, гóре, несчáстье; asta-i buba в э́том то и вся бедá; ◇ îi ştiu eu buba я знáю егó больнóе мéсто; cel cu buba винóвный; a umbla cu cineva ca cu o ~ coaptă мягко обходúться с кéм-л.

bubát **1.** *adj см.* bubos; ~ de vărsat рябóй; **2.** *n* -uri *мед.* óспа.

bubói *n* -oaie фурýнкул, чирéй.

bubón *n* -oane *мед.* бубóн.

bubós *adj* прыщевáтый.

bubuí (a) *vi* (bubue) гремéть; гудéть; грохотáть.

bubuíre *f* -ri *см.* bubuitură.

bubuít *n* -uri грóхот, гул, канонáда.

bubuitór *adj* гремящий, раскáтистый; гýлкий; громовóй.

bubuitúră *f* -ri 1) грóхот, раскáт (*грома*); гул; 2) *pl* канонáда, орудúйная пальбá.

bubulíţă *f* -ţe пры́щик.

bubulúci *m pl* подпóрки, столбы́ крыльцá.

buburós *adj* 1) узловáтый (*о коре деревьев*); 2) прыщевáтый.

buburúz *m* -i *см.* buburuză; ◇ un ~ de om *ирон.* прыщ (*человек маленького роста*).

buburúză *f* -ze 1) мáленький пры́щик; 2) *зоол.* бóжья корóвка; 3) шáрик.

buc I *m* -i 1) мякúна; 2) отхóды (*шерсти, шёлка, льна и т. п.*); ◇ într'un ~ вмиг, мúгом, моментáльно.

buc II *m* -i бук (*дерево*).

búcă *f* -ci 1) щекá; 2) *pl* ягодицы; ◇ a face buci полнéть, поправляться; a nu avea nimic de ~ не имéть кускá хлéба.

bucál *adj анат.* ротовóй; cavitate ~ă пóлость рта.

bucăláie *adj* пёстрый (*с белой шерстью и чёрной мордой — об овце и т. п.*).

bucălát *adj* толстощёкий, круглолúцый.

bucălắu *adj см.* bucălaie.

bucátă *f* -ăţi 1) кусóк; o ~ de pâine кусóк хлéба: o ~ de loc учáсток землú; 2) кусóк, штýка; o ~ de pânză штýка (кусóк) полотнá; dintr'o ~ из одногó кускá, цéльный; 3) отры́вок (*произведения*); 4) промежýток, расстояние; o ~ de drum часть путú; o ~ de timp промежýток врéмени; o bună ~ de vreme довóльно продолжúтельное врéмя; de o ~ de vreme с нéкоторых пор; ◇ a face bucăţi разорвáть, растерзáть; a se face bucăţi разорвáться; a vinde cu bucata продавáть поштýчно, в рóзницу; a lucra cu bucata рабóтать сдéльно.

bucătár *m* -i пóвар.

bucătăreásă *f* -ese поварúха, кухáрка.

bucătărí (a) *vt* (-esc) *см.* găti (a).

bucătăríe *f* -ii кýхня; ~ cu gaz кýхня с гáзовой плитóй.

bucáte *f pl* 1) кýшанье, блю́до; a găti ~ готóвить; a da, a pune ~le la masă подавáть к столý; lista de ~ меню́; 2) злáки, зерновы́е хлебá; anul acesta s'au făcut ~ bune в э́том годý был хорóший урожáй; 3) скот (*стадá овец*); ◇ a fi în capul ~lor быть на пéрвом мéсте, руководúть.

bucătói *n* -oaie большóй кусóк.

bucăţelí (a) *vt* (-esc) *см.* bucăţi (a).

bucăţí (a) *vt* (-esc) рвать на кускú; разрывáть на чáсти, дробúть.

bucăţícă *f* -ţele кусóчек; o ~ bună лáкомый кусóчек; ◇ a-şi da bucăţica de la gura отдáть послéдний кусóк, поделúться послéдним; ~ ruptă din... тóчная кóпия, живóй портрéт.

bucceá *f* -ele *см.* boccea.

buccíu *adj см.* bocciu 1.

buceá *f* -ele 1) втýлка; 2) розéтка (*подсвечника*); 3) трýбка ворóнки.

búche, buchi *f* 1) бýки (*вторая буква старославянского алфавита*); 2) *pl* áзбука кирúллица; 3) кнúга, напúсанная кирúллицей; 4) *pl* элементáрные знáния; 5) *перен.* бýква; ◇ a nu ştie ~ ни азá не знать; mă puse întâiu la buchi он начáл со мнóй с азóв.

buchélişte *f* -ti неплодорóдная пóчва.

buchér *m* -i 1) обучáющийся áзбуке; 2) *перен.* начинáющий, новичóк; 3) зубрúла; 4) начётчик.

buchereálă *f* -eli 1) зубрёжка; 2) начётничество.

bucheréşte *adv* 1) по-ученúчески: недостáточно; 2) *перен.* по старúнке; 3) механúчески; начётнически.

bucherí (a) *vi* (-esc) 1) читáть по складáм; 2) занимáться начётничеством.

bucheríe *f* 1) начáльное обучéние; 2) механúческое заýчивание, зубрёжка; 3) начётничество.

buchét *n* -e 1) букéт, пучóк; 2) *бот.* герáнь.

buchiní (a) *vi* (-esc) *см.* bucheri (a).

buchiníst *m* -şti букинúст.

buchisá (a) *vt, vi* (-ez) *см.* buchisi (a).

buchiseálă *f* -eli 1) взбýчка, встряска; 2) зубрёжка.

buchisí (a) (-esc) **1.** *vt* бить, избивáть, лупúть; **2.** *vi* 1) зубрúть; 2) читáть по складáм.

buchisíre *f* -ri *см.* buchiseală.
buciníș *n* -uri *бот.* дя́гиль.
búcium I *m* -i 1) чурба́н; 2) сту-пи́ца колеса́; 3) виногра́дная лоза́.
búcium II *n* -e 1) бу́чум, пасту́-ший рог; a cânta din ~ труби́ть в рог; 2) *уст.* свёрток, паке́т; 3) *уст.* металли́ческий футля́р для докуме́нтов.
buciumá (a) *vi* 1) труби́ть в бу́чум; 2) *перен.* разглаша́ть.
buciumáș *m* -i трубя́щий в бу́чум.
buciumát *n* -e звук рожка́.
buclá (a) *vt* (-ez) завива́ть (*во-ло-сы*).
búclă *f* -le 1) ло́кон; 2) скоба́; 3) пря́жка, застёжка; 4) *pl* ку́дри.
buclarisí (a) *vi* (-esc) *разг.* 1) *уст.* потерпе́ть неуда́чу; 2) быть озада́-ченным.
buclát *adj* кудря́вый; завито́й.
buclúc *n* -uri 1) неприя́тность; за-трудне́ние, затрудни́тельное поло-же́ние; a da de ~ попа́сть впроса́к; a scăpa de ~ изба́виться от неприя́т-ностей; 2) *pl* скарб, пожи́тки; 3) *уст.* наво́з.
buclucáș 1. *adj* хлопотли́вый, не-прия́тный; 2. *m* -i крючкотво́р, при-ди́ра.
bucmeá *f* -ele галу́н; петли́чный шнуро́к; тесьма́.
bucoávnă *f* -ne а́збука, буква́рь.
bucói *n* -oaie большо́й шар (*игрушка*).
bucólic *adj* пасту́шеский, букол и́-ческий.
bucólice *f pl лит.* буко́лика.
bucovineán 1. *adj* букови́нский; 2. *m* -eni букови́нец, жи́тель Буко-ви́ны.
bucsắu *n* -ri *бот.* дрок, ши́льная трава́.
búcșă *f* -șe вту́лка.
bucșán *m* -i поро́да быко́в.
bucșí (a) *vt* (-esc) *см.* băcsi (a).
bucșít *adj* по́лный, перепо́лненный.
bucurá (a) *vt* ра́довать, весели́ть; доставля́ть удово́льствие; a se ~ 1) ра́доваться, весели́ться; 2) на-слажда́ться; 3) по́льзоваться; a se ~ de un renume mondial по́льзо-ваться миров о́й сла́вой; el se bucu-ră de o deplină sănătate он по́льзует-ся зави́дным здоро́вьем, он вполне́ здоро́в; 4) стреми́ться, жела́ть.
bucureșteán 1. *adj* бухаре́стский; 2. *m* -eni жи́тель Бухаре́ста.
bucuríe *f* -ii ра́дость; удово́льст-вие; cu ~ с ра́достью, охо́тно; pогос și ~! всего́ наилу́чшего!, всех благ!; a avea ~ испы́тывать удово́льствие, ра́дость; a nu mai putea de ~ быть вне себя́ от ра́дости; saltă inimă de ~ се́рдце пры́гает от ра́дости.
bucurós 1. *adj* ра́достный, весё-лый; дово́льный; a fi ~ быть до-во́льным; 2. *adv* ра́достно, охо́тно, с удово́льствием; a primi ~ принима́ть с ра́достью, от всего́ се́рдца; ◇ a fi mai ~ предпочита́ть; bucuroși de oaspeți! добро́ пожа́ловать!, ми́ло-сти про́сим!
búdă *f* -de сторо́жка.
budácă *f* -ce 1) ка́дочка; 2) *перен. разг.* толсту́ха.
budái *n* -ie *см.* budacă.
budalá *m* глупе́ц, проста́к.
budălắu *n* -ăe *см.* budacă.
budáșcă *f* -ce *см.* budacă.
budiháce *f* 1) чудо́вище, уро́д; 2) чу́чело (*огородное*), пу́гало.
budíncă *f* -ci пу́динг.
budoár *n* -uri будуа́р.
buduár *n* -uri *см.* budoar.
buduhálă *f* -le *разг.* 1) зара́зная боле́знь; 2) боле́знь (*животных*); 3) чудо́вище, пу́гало, страши́лище.
buduhói *m обл.* толстя́к, у́ва-лень.
budúi *n* -ie 1) ведро́ (*конусом*); 2) коры́то (*пекаря*), квашня́; ларь.
budulác *adj* простова́тый, наи́в-ный.
budulí (a) *vi* (-esc) *см.* hoinări (a).
budúr *m* -i 1) дупли́стый ствол (*дерева*); 2) жо́лоб коло́ды (*для во-допоя*).
budurét *n* -e труба́ (*деревенского очага*).
budurói *n* -oaie бо́чка.
buecí (a) *vi* (-esc) *см.* buici (a).
buestráș *m* -i инохо́дец.
buf! I *int* трах!, бух!
buf II *adj* шутовско́й, коми́ческий.
búfă *m* -fe *см.* bufniță.

bufánt *adj* пы́шный, с на́пуском; pantaloni bufanți брю́ки галифе́.
bufét *n* -uri буфе́т.
búflea *m см.* buftea.
búfnă *f* -ne *см.* bufniță.
búfnet *n* -e гро́хот, треск, си́ль-ный шум.
bufní (a) *vt, vi* (-esc) 1) стуча́ть; ударя́ть; 2) вырыва́ться; 3) фы́р-кать; a ~ de râs пры́снуть со́ сме-ху; 4) попы́хивать; 5) вздува́ться, разбуха́ть; 6) ду́ться, серди́ться; a se ~ насу́питься.
búfniță *f* -țe 1) сова́, фи́лин; 2) *перен.* нелюди́м, отше́льник; 3) *пе-рен.* растрёпа.
bufnós *adj* наду́тый; ворчли́вый.
bufón *m* -i шут.
bufoneríe *f* -ii шутовство́, гаерст-во.
buft *n* -uri 1) брю́хо (*млекопита-ющих*); 2) *разг.* живо́т; ◇ ~ umplut ли́верная колбаса́.
buftalắu *adj, m* -ăi *разг.* ненасы́т-ный, жа́дный.
buftán *adj, m* -i *см.* buftalău.
búftea *m* пуза́н, толстя́к.
buftí (a se) (-esc) объеда́ться.
búgă *m* -gi *обл.* бык, буга́й.
bugắt *обл.* 1. *adj* доста́точный; 2. *adv* доста́точно, дово́льно.
búged *adj* отёкший, распу́хший; нездоро́вый.
bugét *n* -e бюдже́т; ~ de stat госуда́рственный бюдже́т.
bugetár *adj* 1) бюдже́тный; chel-tueli ~e расхо́ды, предусмо́тренные бюдже́том; 2) шта́тный; funcționar ~ шта́тный слу́жащий.
bugezí (a se) (-esc) *см.* buhăi (a se) I.
bugíe *f* -ii *тех.* свеча́ (*в двигателе внутреннего сгорания*).
buh *n* -uri слух, молва́; плоха́я сла́ва.
buhá *f* -le сычу́г, желу́док быка́.
búhă *f* -he *см.* bufniță.
búhab *adj см.* buhăit.
buhăí (a se) I (-esc) пу́хнуть, распуха́ть (*от сна, болезни, пьян-ства*).
buhăí (a) II *vi* (-esc) реве́ть, пла́-кать.
buhái *m* -ai 1) бык, буга́й; ~ de baltă выпь; 2) инструме́нт, имити́-рующий рёв быка́; 3) у́лей (*не да-ющий роя*); 4) фуга́нок; 5) ве́рхняя оде́жда (*из домотканной шерсти*).
buhăiálă *f* -ieli рёв, плач.
buhăít *adj* распу́хший, опу́хший, взду́тый.
buháș *m* -i ёлка (*со стелющимися ветвями*).
buháv *adj см.* buhăit.
buhăví (a se) (-esc) пу́хнуть; обрю́-згнуть.
búhnă *f* -ne *см.* bufniță.
búhnet *n* -e *см.* bufnet.
buhní (a) *vt, vi* (-esc) *см.* bufni (a).
buhós *adj* взъеро́шенный, вскло-ко́ченный; мохна́тый.
buhuiát *adj см.* ciufulit.
buhúr *n* -uri *уст.* шёлковая ма-те́рия.
buhurdár *n* -uri *уст.* кури́льница (*для благовоний*).
buhuréz *m* -i *см.* ciuhurez.
buí (a) *vi* (-esc) *см.* vui (a); a se ~ *уст.* вспыли́ть, разъяри́ться.
buiác *adj* 1) ре́звый, живо́й; 2) необу́зданный, неукроти́мый; cal ~ горя́чая ло́шадь; 3) оби́льный (*о рас-тительности*); 4) жи́рный.
buiamá *f* -le цветно́й плато́к (*у крестьян*).
buicí (a) *vi* (-esc) 1) пы́шно раз-раста́ться (*о растениях*); быть пло-доро́дным (*о земле*); 2) *перен.* про-цвета́ть, жить хорошо́; 3) *перен.* полне́ть (*о людях*); a se ~ ва́жни-чать, задира́ть нос.
buiecíe *f* 1) шаловли́вость; 2) чва́нство, ва́жничание.
buiestrá (a) (-ez) 1. *vt* заста́вить бежа́ть и́ноходью (*лошадь*); 2. *vi* бе́-гать и́ноходью.
buiestráș *m* -i инохо́дец.
buiéstru *m* и́ноходь; a umbla în ~ бежа́ть и́ноходью.
buiguí (a) *vt, vi* (-esc, buigui) *см.* băigui (a).
buimác *adj* ошеломлённый, рас-те́рянный; смущённый.
buimăceálă *f* -eli растеря́нность, замеша́тельство, смяте́ние.
buimăcí (a) *vt* (-esc) 1) оглуша́ть,

ошеломлять; смущать; **a se ~** растеряться, прийти в замешательство, смутиться.
buimăcíre *f* -ri *см.* buimăceală.
buimátec *adj см.* buimac.
buiurdisí (a) *vt* (-esc) *уст.* приказывать, предписывать.
buiurdisít *adj уст.* узаконенный; официальный.
bújdă *f* -de *см.* bojdeucă.
bujdéucă *f* -ci *см.* bojdeucă.
bújeniță *f* -țe копчёное мясо.
bujór *m* -i 1) *бот.* пион; 2) *перен.* красивый ребёнок; un ~ de fată цветущая девушка.
bujorá (a se) (-ez) покраснеть как пион, раскраснеться.
bujorát *adj* 1) покрасневший, раскрасневшийся; 2) разгорячённый, воспалённый.
bujoríre *f* 1) покраснение; 2) воспламенение.
búlă *f* -le булла (*папская грамота*).
bulamác *n* -uri бревно.
bulát *n* -uri нож бондаря (*для выделывания обручей*)
bulb *m* -i *бот., анат.* луковица; ~ de păr волосяная луковица; ~ul ochiului глазное яблоко; ~ rachidian продолговатый мозг.
bulboácă *f* -ce водоворот, омут.
bulboánă *f* -ne *см.* bulboacă.
bulbós *adj бот.* луковичный.
bulbúc *m* -i 1) пузырь; ~ de apă водяной пузырь; cu ~i большими каплями; потоком, ручьём; 2) водоворот; 3) *pl бот.* купальница.
bulbucá (a) **1.** *vi* пузыриться; клокотать **2.** *vt* таращить глаза; **a se ~** пухнуть, вздуваться, пучиться
bulbucát *adj* 1) вздутый, опухший; 2) выпяченный, выпуклый; ochii bulbucați выпуклые глаза.
bulbucătúră *f* -ri округлость, выпуклость.
bulbuceálă *f* -eli клокотание; плеск (*воды*).
bulbucí (a) *vi* (-esc) *см.* bulbuca (a) 1.
bulbucíre *f* -ri *см.* bulbuceală.
búlcă *f* -ci булка.
buldóg *m* -i бульдог.
buldózer *n* -e бульдозер.
buleándră *f* -endre 1) *см.* bulendre; 2) тряпка, лоскут; 3) *перен.* ничтожный человек; ничтожество; 4) *перен.* распутница.
bulearcă *f* -erci *обл.* плохая водка, кислое вино.
buléndre *f pl* лохмотья.
bulendrós *adj* оборванный, в лохмотьях.
buletín *n* -e 1) бюллетень; ~ de vot избирательный бюллетень; 2) сводка; ~ de informații информационная сводка; ~ zilnic ежедневная сводка; ~ meteorologic метеорологическая сводка; ~ medical бюллетень о ходе болезни; 3) бюллетень (*по болезни*); ◇ ~ de populație паспорт; ~ de bagaje багажная квитанция.
bulevárd *n* -e 1) бульвар; 2) *уст.* вал; 3) *перен.* заслон.
bulevardiér *adj* бульварный.
bulféi *n* -ie стержень ярма.
bulgár **1.** *adj* болгарский; limba ~ă болгарский язык; **2.** *m* -i болгарин.
búlgăr *m* -i *см.* bulgăre.
búlgăre *m* -ri глыба (*соли, земли*); ком (*снега*); ◇ ~ de lumină масса света.
bulgăreáscă *f* булгэряска (*название народного танца*).
bulgărésc *adj см.* bulgar 1.
bulgăréște *adv* по-болгарски; a vorbi ~ разговаривать по-болгарски.
bulgărí (a) *vt* (-esc) **1.** *vt* бросать снежки; **2.** *vi* огородничать.
bulgăroáică *f* -ce болгарка.
bulgărós *adj* комковатый.
bulgúr *m* -i 1) пшеничная крупа; 2) каша из пшеничной крупы.
bulhác *n* -e, -uri *см.* băltoacă.
bulichér *n* -e большой нож.
bulín *n* -e, -uri 1) облатка (*для запечатывания писем*); 2) *мед.* облатка, капсула.
bulión *n* -uri 1) бульон, отвар; 2) томатная паста.
bulón *n* -oane болт; ~ cu clapetă (pană) болт с чекой; a înșuruba ~ul завинтить, привинтить.

buloná (a) *vt* (-ez) скреплять болтами.
bulúc **1.** *adv* толпами, валом; во множестве; a da, a intra ~ нахлынуть толпой; **2.** *n* -uri 1) *воен. уст.* рота; 2) толпа, масса.
bulucí (a se) (-esc) 1) собираться, скапливаться, концентрироваться; 2) толкаться, тесниться.
bulván *m* -i чурбан, обрубок, пень.
bulz *m* -i, *n* -uri 1) ком, шар; 2) шарик, катышек творога; 3) ком мамалыги с брынзой.
bumáșcă *f* -ăști *уст.* бумажные деньги.
bumb *m* -i 1) пуговица; în ~i игра в пуговицы (*детская*); 2) украшение шаровидной формы; 3) пушок (*на плодах и растениях*).
bumbác *n* -uri 1) *бот.* хлопчатник; 2) хлопок; ~ brut хлопок-сырец; ~ fibre хлопок волокно; industria de ~, industria ~ului хлопчатобумажная промышленность; 3) хлопчатобумажная ткань; ◇ a fi crescut în ~ быть изнеженным; a avea ~i în urechi и ухом не вести; прикидываться глухим.
bumbăcár *m* -i 1) рабочий в текстильном производстве; 2) продавец хлопка и бумажной материи
bumbăcăríe *f* -ii 1) фабрика, магазин хлопчатобумажных тканей; 2) хлопчатобумажные ткани.
bumbăcél *n* -uri кручёная хлопчатобумажная нитка.
bumbăcós *adj* 1) хлопчатобумажный; 2) пушистый, мягкий.
bumbará *f* -le *уст.* мортира.
bumbașír *m* -i *уст.* судебный исполнитель.
búmben *уст.* **1.** *adj* неподвижный; **2.** *adv* неподвижно; ◇ a rămânea mort ~ замереть; a dormi ~ спать как убитый.
bumburéz *m* -i зерно (*гороха, кукурузы и т. п.*)
bun I *adj* 1) хороший; добрый; славный; a fi ~ la inimă иметь доброе сердце, быть добрым; 2) пригодный, годный, ~ de..., ~ pentru . годный, пригодный к, для, на что-л.; nu e ~ de nimic ни к чему не годный; 3) полезный; 4) благоприятный, удачный; 5) счастливый; într'un ceas ~! в добрый час!; drum ~! счастливого пути!; 6) доброкачественный; 7) понятливый, знающий своё дело; ловкий, проворный; 8) действительный; ~ pentru două persoane действительный для двух лиц; 9) чистый, высшего качества; aur ~ червонное золото; 10) любезный, благожелательный; fii așa, atât de ~ будьте так добры, будьте настолько любезны; 11) значительный, большой; o ~ă bucată de drum довольно значительное расстояние; în ~ă parte в значительной (большой) мере; ◇ toate (cele) ~e! всего хорошего!, до свидания!; ~ă ziua!, ~ă vreme!, ~ găsit! добрый день!, здравствуйте!; ~ă seara! добрый вечер!; ~ă dimineața! доброе утро!; noapte ~ă! спокойной ночи!; ~ venit!, ~ sosit! добро пожаловать!, здравствуйте!; a lua ceva drept bani ~i принимать за чистую монету; ~ de însurat достигший брачного возраста; ~ de gură с хорошо подвешенным языком, говорун; ~ de mâncare съедобный; frate ~ родной брат; mamă ~ă родная мать; văr ~ двоюродный брат; a avea mână ~ă иметь лёгкую руку; na-ți-o ~ă! вот тебе и раз!; ~ și aprobat «утверждаю»; ~ de imprimat, ~ de tipar «в печать», подписано к печати; toate ~e dar... всё хорошо, но...; ești ~ de cinste! с тебя могарыч!; de ~ă voie добровольно; noroc ~! желаю удачи!; до свидания!; ~ rău, ~ă rea как бы ни было; pe ~ă dreptate справедливо, законно; a găsi de ~ одобрить что-л.; de ~ă seamă наверное, конечно; a o ține una și ~ă стоять на своём, упорно настаивать на чём-л.; în ciuda bunului simț вопреки здравому смыслу.
bun II *n* -uri 1) достояние, имущество; ~uri mobile și imobile движимое и недвижимое имущество; ~ rural угодье; un ~ obștesc общественное достояние, добро; 2) добро, благо; 3) *pl* ценности;

4) *pl ирон.* хорóшее кáчество, достóинство; 5) концентрáт жёлчи (*быка или коровы*); ◇ ~urile de larg consum товáры ширóкого потреблéния.

bun III *m* -i дéдушка, дед; ◇ din ~i străbuni издавна; издрéвле.

bun IV *adv* лáдно, хорошó, пусть бýдет так.

búnă *f* -ne *см.* bunică.

búnăcredínţă *f* добросóвестность; чистосердéчие; a fi de ~ быть достóйным довéрия.

bunăcuviínţă *f* благопристóйность, прилúчие; вéжливость.

bunăoáră *adv* напримéр.

búnăseámă (de) *adv* очевúдно; навéрно, вне вся́кого сомнéния.

bunăstáre *f* благосостоя́ние; ~a maselor muncitoare благосостоя́ние трудя́щихся масс.

bunătáte *f* -ăţi 1) добротá, добродýшие; благожелáтельность; o ~ de om душá-человéк; 2) одолжéние; fă-mi o ~ сдéлай одолжéние; будь добр; 3) добрóтность, доброкáчественность; 4) *pl* bunătăţuri блáга

bunăvestíre *f церк.* благовéщение.

bunăvoínţă *f* благосклóнность, доброжелáтельство; готóвность.

bunchiní (a se) (-esc) мýчиться.

búndă *f* -de 1) длúнная вéрхняя одéжда на мехý; 2) меховáя безрукáвка.

bundíţă *f* -ţe *см.* bundă 2).

bundúc *adj см.* bondoc 1.

bunél *m* -i дéдушка, дедýся.

búnget *n* -e, -uri дремýчий лес; чáща лéса.

buníc *m* -i 1) дéдушка, дед; 2) *pl* прéдки; ◇ de când (a fost) ~ul flăcău давны́м-давнó.

buníćă *f* -ce бáбушка, бáбка; ◇ de când (a fost) bunica fată-mare давны́м-давнó.

bunicél *adj* снóсный, недурнóй.

bunicícă *adj см.* bunicel.

bunişór *adj см.* bunicel.

bun-plác *m* произвóл.

bunt *n* -uri бунт, мятéж.

buntáş *m* -i мятéжник, бунтовщúк.

burá (a) *v imp* (-ează) моросúть.

búră *f* -re, -ri 1) мéлкий чáстый дождь, и́зморось; ~ de ploaie ли́вень; 2) и́ней; 3) *уст.* бýря.

burácă *m* -ci густóй тумáн.

burátec *m* -i *см.* brotac.

burboánă *f* -ne *см.* broboană.

búrcă *f* -ci 1) овчи́нный тулýп; бýрка; 2) грýбый шерстянóй плащ (*пастухов*).

burdihoásă *adj, f груб.* берéменная.

burdihós *adj см.* burtos

burdúf 1. *n* -uri 1) бурдю́к; 2) кузнéчные механ, 3) кóжаный фáртук (*экипажа*); 4) кóрпус(*скрипки и т.п.*); 5) прóрубь; 2. *adv* прóчно, крéпко, основáтельно; a lega ~ крéпко связáть; a face ~ de bătaie сúльно избúть; ◇ ~ **de carte** *ирон.* сундýк со знáниями.

burdufós *adj см.* burduhănos.

burduhán *n* -e 1) *анат.* брюши́на; 2) желýдок жвáчных; 3) *уст* бы́чий пузы́рь (*для окон в деревенских домах*); 4) *ирон.* пýзо, брю́хо.

burduhănós *adj* пузáтый, толстопýзый.

burduhós *adj см.* burduhănos.

burdúi *n* -ie трéтья струнá скрúпки.

burduşeálă *f* -eli 1) вздýтие; раздýтость; набухáние; 2) потасóвка, побóи.

burduşí (a) *vt* (-esc) 1) наполня́ть, набивáть; переполня́ть; 2) поколотúть, вздуть; **a se** ~ 1) надувáться, вздувáться (*от сырости, порчи*); 2) топóрщиться, корóбиться (*о дереве*); 3) пóртиться, размякáть (*о фруктах*); 4) стать дуплúстым (*о дереве*).

burduşíre *f* -ri 1) наполнéние, переполнéние; 2) избиéние, трёпка.

burduşít *adj* 1) вздýтый, разбýхший; 2) помя́тый, побúтый; 3) покорóбившийся.

buréte *m* -ţi 1) гýбка; 2) *бот.* гриб; 3) *pl* кóнчик ступúцы (*в колесе*); ◇ **a** tăia bureţi ротозéйничать, a toca gura (la) bureţi нестú околéсицу; doar n'am mâncat bureţi **я же не** сошёл с умá; a suge ca un ~ **пить,** пья́нствовать.

buretós *adj* гýбчатый.

burghéz 1. *adj* буржуáзный; regimul burghezo-moşieresc буржуáзно-помéщичий строй; 2. *m* ji 1) буржуá, 2) ограни́ченный человéк.

burghezéşte *adv* по-буржуáзному

burghezíe *f* -ii буржуази́я; mica ~ мéлкая буржуази́я; marea ~ крýпная буржуази́я.

burghezíme *f см.* burghezie.

burghíu *n* -ie *тех.* бурáв. сверлó; коловорóт.

burghiuléţ *n* -uri бурáвчик.

buriáş *n* -e бочóнок.

buriát 1. *adj* буря́тский; 2. *m* -ţi буря́т.

buríc *n* -uri 1) пуп, пупóк; 2) пуповúна, 3) центр серединa. ~ul pământului пуп землú 4) кóнчик, ~ul degetului кóнчик пáльца, 5) вершúна; ~ul dealului вершúна холмá 6) *перен* человéк мáленького рóста. 7): ~ul apei *бот* водолю́б

buricá (a se) *см* urca (a se).

buricát *adj* 1) вы́пуклый, вы́гнутый, 2) вздýтый, распýхший.

buríu *n* -ie *см* butoiu.

burjúi *m* буржýй

burlác *m* -i 1) холостя́к; 2) бурлáк.

burlăcí (a) *vi* (-esc) 1) оставáться холосты́м, вестú жизнь холостякá, 2) бурлáчить.

burlăcíe *f* 1) холостя́цкая жизнь; 2) бурлáчество.

burlán *n* -e 1) водостóчная трубá. 2) вытяжнáя трубá

burlésc 1 *adj* смехотвóрный, шутовскóй, 2. *adv* смехотвóрно; шутовскú; 3 *n* -uri бурлéск (*шуточный жанр*).

burlínc *m* -i 1) молодóй кабáн, 2) жúрный поросёнок. 3) кáдочка (*для хранения сыра, брынзы*).

burlúi *n* -ie 1) гóрлышко ворóнки, 2) лáмповое стеклó.

búrnă *f* -ne *см.* bură.

búrniţă *f* -ţe *см* bură.

burniţá (a) *v imp* (-iţă) моросúть.

burnús *n* -uri 1) бурнýс; 2) вы́шитая безрукáвка.

búrsă *f* -se 1) стипéндия; 2) бúржа; bursa muncii бúржа трудá, ~ de comerţ торгóвая бúржа, ~ **de** efecte publice фóндовая бúржа; ~ de mărfuri товáрная бúржа; ~ neagră чёрная бúржа

bursiér *m* -i 1) стипендиáт; ~ al statului госудáрственный стипендиáт; 2) биржевóй игрóк

bursúc *m* -i 1) *зоол* барсýк; 2) коренáстый человéк; 3) ворчýн, брюзгá.

bursúcă *f* -ce *зоол.* барсýк (*самка*).

bursucá (a se) озлóбиться, вспылúть, прийтú в сúльный гнев

bursucár *m* -i охóтничья собáка.

bursuflát *adj уст* 1) одутловáтый; вздýтый, 2) напы́щенный

búrtă *f* -ţi 1) живóт, брю́хо, 2) требухá, ciorbă de ~ суп из потрохóв, 3) вы́пуклая часть (*предметов*), ◇ a se lungi cu burta la pământ пресмыкáться перед кéм-л.; a da cu burta de pământ свалúть на зéмлю, a alerga cu burta la pământ бы́стро бежáть, a sta cu burta la soare бездéльничать. a face burta tobă жирéть, разбухáть; ~ de popă обжóра a face burta butie şi gura pâlnie сúльно пья́нствовать.

búrtă-vérde *m* -zi 1) обжóра, 2) бездéльник 3) обывáтель, мещанúн.

búrtă-verzíme *f ирон* 1) обывáтели, 2) бездéльники

búrtea *m* -ei *см* burtea.

burtós *adj* пузáтый

burtúcă *f* -ce прорубь.

buruiánă *f* -ieni 1) бурья́н, сóрная травá, сорня́к ~ de friguri молочáй 2) травá. 3) *pl* лекáрственные травы

buruienós *adj* зарóсший бурья́ном.

burungiúc *n см* borangic.

burzuluí (a) *vt* (-esc) 1) растрепáть, взъерóшить, 2) возмущáть, возбуждáть. **a se** ~ 1) сердúться; разгнéваться, вспылúть. 2) восставáть; 3) пóртиться (*о погоде*).

burzuluít *adj* 1) взъерóшенный, растрепанный 2) *перен* разгнéванный, раздосáдованный, запáльчивый.

búsna *adv* срáзу, рáзом; стремúтельно, a da ~ ... рúнуться устремúться. a da ~ asupra cuiva кúнуться, рúнуться на когó-л.

busólă *f* -le 1) кóмпас, буссóль;

~ marină морской компас; ~ topografică буссоль; 2) *перен.* путеводитель.
bust *n* -uri бюст.
bústa *adv см.* busna.
busuioácă *f* ce: poamă ~ мускат (*сорт винограда*).
busuióc *n* -oace *бот.* базилик; ~ sălbatic черноголовка.
buş 1. *m* -i *обл* 1) комок (*земли, снега и т п.*); 2) *уст* кулак; **2.** *adv*: de-a ~ile, de-a ~ilea на четвереньках.
buşán *m* -i низкорослый бык *или* лошадь.
buşeálă *f* -eli удар кулаком, тумак; побои.
buşí (a) *vt* (-esc) 1) избивать; 2) толкать; ударять; a se ~ драться.
buşíre *f* -ri *см.* buşeală.
buşít *adj* избитый; ушибленный.
buşitúră *f* -ri *см.* buşeală.
buşmáchíu *m* -ii *разг.* башмак (*женский*).
buşón *n* -oane 1) пучок соломы; 2) пробка.
buşteán *m* -eni 1) чурбан, пень, 2) ступица (*в колесе*); ◇ a dormi ~ спать как убитый.
buştihán *m* -i *см.* buştean.
but I *n* -uri задняя часть (*туши*); ляжка.
but II *n* -uri *обл.* досада; în ~ul назло, наперекор.
butác 1. *adj* тупой, глупый; **2.** *m* -i бык (*с короткими рогами*).
butár *m* -i 1) бондарь, 2) *уст.* заведующий винными погребами.
butărie *f* -ii бондарня
butáş *m* -i *бот.* черенок; саженец, отводок, побег.
butăşí (a) *vt* (-esc) 1) отсаживать отводки разводить отводками; 2) окапывать деревья.
butăşíre *f* -ri разведение отводками.
bútcă *f* -ci *уст.* возок, коляска.
búte *f* buţi *см.* butie.
butélcă *f* -ci бутылка.
butélie *f* -ii бутыль; бутылка; ~ de Leyda *физ.* Лейденская банка
butélnic *n* -e бурав (*бондаря, колесника*).
butí (a) *vi* (-esc) 1) разливаться; 2) брызгать, струиться; 3) набрасываться.
bútie *f* -ii 1) большая бочка; 2) ступица (*в колесе*); ◇ din ~ în ~ из огня да в полымя.
butnár *m* -i *см.* butar 1).
butnăríe *f* -ii *см.* butărie.
butnărít *n* -uri бондарное ремесло.
butoáră *f* -ori 1) дупло: расщелина (*в стволе дерева и т. п.*); 2) *уст.* дыра, отверстие, скважина.
butoiáş *n* -e бочонок.
butói(u) *n* -oaie бочка, a băga în butoaie наливать в бочки; ◇ ~ fără fund горький пьяница.
butón *m* -i 1) запонка, 2) кнопка; ~ul electric кнопка выключателя.
butoniéră *f* -re 1) петлица; 2) бутоньерка.
butorí (a) *vt* (-esc) сверлить, буравить.
butuár *m* -i бондарь.
butúc *m* -i 1) пень, чурбан; обрубок: 2): ~ de viţă de vie виноградная лоза; 3) ступица (*в колесе*); 4) верстак, станок (*колесника*); 5) *тех* втулка; 6) *pl уст.* колодки (*на ноги*); ◇ a trage (cuiva) ~ul надуть, подвести (кого-л.); a fi din ~i быть глупым, тупым; a dormi ~ спать как убитый; a lega ~ связать по рукам и ногам.
butucănós *adj* 1) тяжёлый, тяжеловесный; 2) *перен* неповоротливый; неотёсанный, тупой.
butucí (a) *vt* (-esc) *уст* надевать колодки (*заключённым*).
butucós *adj см.* butucănos.
butúră *f* ri 1) дупло; 2) дуплистый ствол, 3) пень, чурбан.
butúre *m* -ri *см.* butură.
buturúgă *f* -gi пень, чурбан; полено; ◇ a sta ca o ~ не двигаться с места, одеревенеть.
búză *f* -ze 1) губа; buze arse запёкшиеся губы; 2) край, борт; 3) остриё режущего инструмента; ◇ cu sufletul la ~, pe buze еле дышá; a-şi linge buzele облизываться; a rămânea, a se întoarce cu buzele umflate остаться с носом; a lăsa cu buzele umflate оставить с носом кого-л.; îi crapă, îi scapără buza de... он сильно нуждается.

buzát *adj* 1) толстогубый; 2) обманутый; ◇ a se întoarce ~ вернуться ни с чем, вернуться несолоно хлебавши.
buzău *adj уст.* надутый, сердитый.
buzdugán *n* -e 1) скипетр; 2) булава, палица; 3) початок кукурузы.
buzílă *m* -i губошлёп.
buzíş *adv* гуськом.
búzna *adv см* busna.
buzumflá (a se) *см.* bosumfla (a se).
buzunár *n* -e карман; ~ul de la piept боковой карман; bani de ~ карманные деньги; hoţ de ~e карманник (*вор*); ◇ a avea în ~ pe cineva держать кого-л. в руках.
buzunăráş *n* -e кармашек.
buzunărí (a) *vt* (-esc) обирать, обкрадывать.
buzunărít *n* -uri 1) мелкая кража; 2) *уст.* карманные деньги, деньги на мелкие расходы.

C

C, c *m 3-я буква румынского алфавита.*
ca *conj* 1) как; alb ca zăpada белый как снег; 2) так же, почти, около, приблизительно, примерно; ca la vre-o trei zile примерно три дня, около трёх дней; 3) чтобы, с тем, чтобы; a venit aci ca să cumpere această carte он пришёл сюда, чтобы купить эту книгу, 4): ca şi подобно; ca şi când, ca şi cum как будто бы, как если бы, словно; ◇ ca ce, ca pentru ce? зачем?, почему?, una ca aceasta нечто подобное; ca mâine вскоре; в течение короткого времени; toate ca toate, dar... всё хорошо, но...
că *conj* 1) что; cred că voiu veni думаю, что приду; 2) потому что, так как, ибо; grăbeşte-te că poţi să întârzii поторопись, потому что ты можешь опоздать; ◇ cu toate că, măcar că, pe lângă că несмотря на то что, хотя, cum că якобы; pentru că, fiind că потому что, că de aia из-за этого, потому-то; că aşa şi pe dincolo так и этак. că cârc că mârc и туда и сюда.
cab *m уст.* кэб, экипаж.
cabadái *m уст.* удалец.
cabálă *f* -le 1) *ист.* кабала; 2) *перен* козни, интриги; 3) заговор; 4) заговорщики.
cabalístic *adj* 1) каббалистический; 2) таинственный, загадочный.
cabánă *f* -ne 1) *спорт* туристская база в горах. 2) *уст.* плащ с капюшоном пелерина.
cabániţă *f* ţe 1) *уст.* боярская мантия, 2) *обл.* зипун.
cabarét *n* -e кабаре.
cabáz *m* -i *уст.* 1) фокусник; 2) шутник, весельчак.
cabazlâc *n* -uri *уст.* шутовство; проделка, выходка.
cabazlâcár *m* -i *уст.* шутник. весельчак.
cabestán *n* -e *мор.* кабестан, ворот.
cabínă *f* -ne 1) каюта; 2) кабина; будка, ~ telefonică телефонная будка, ~ de navigaţie *мор.* штурманская рубка; 3) купе.
cabinét *n* -e 1) кабинет, рабочая комната; ~ de fizică физический кабинет; ~ de studii учебный кабинет; ~ de partid парткабинет; ~ de lectură читальня, ~ dentar зубоврачебный кабинет; 2) кабинет министров, правительство; 3): ~ de toaletă уборная.
cablá (a) *vt* (-ez) телеграфировать по кабелю.
cablográmă *f* -me каблограмма.
cáblu *n* -ri 1) кабель, трос, провод; ~ aerian подвесной (воздушный) провод; ~ electric электропровод; ~ de campanie провод полевой установки (*телефона*); ~ submarin подводный кабель, ~ de amaraj *мор.* швартовый канат.
cabotágiu *n* -ii *см* cabotaj.
cabotáj *n* -e *мор* каботаж, прибрежное морское плавание
cabotiér *n* -e *мор.* шхуна, каботажное судно.

cabotín *m* -i плохой актёр, комедиа́нт

cabrá (a) *vt* (-ez) 1) подня́ть на ды́бы, 2) *ав.* кабри́ровать **a se** ~ 1) стать на ды́бы, 2) *ав.* набира́ть высоту́, кабри́ровать; 3) возмуща́ться; проти́виться.

cabráre *f ав.* кабри́рование.

cabriolétă *f* -te кабриоле́т.

cabúl *n* -uri *уст. разг.*: a face ~ унижа́ться.

cabulipsí (a) *vt* (-esc) *уст. разг.* 1) снисходи́ть, 2) унижа́ться

căcădér *m* -i *см.* căcăsder.

căcăláu *n* -ăi *уст.* ку́ча, гру́да.

căcănár *m* -i *уст.* ассениза́тор.

cacáo *n* кака́о.

căcăreáză *f* -eze помёт.

căcăsdér *m* -i шипо́вник (*ягода*).

căcát *n* -uri *груб.* кал, экскреме́нт.

căcáu *m* -ăi *см.* dumbrăveancă.

cacealmá *f* -le *разг* обма́н, надува́тельство; a trage cuiva o ~ наду́ть, обману́ть кого́-л., 2) блеф (*в карточной игре*).

cáci *conj* потому́ что, ибо, оттого́ что, так как.

cácior *adj* 1) пятни́стый (*об овцах*); 2) пёстрый, разноцве́тный.

căciúgă *f* -gi *см* cegă

căciúlă *f* li кочу́ла мехова́я ша́пка; ◇ de căciulă на бра́та, asta-i altă ~ э́то совсе́м друго́е де́ло a fi, a se simţi cu musca pe ~ на во́ре ша́пка гори́т, cel cu musca pe ~ вино́вник prietenie de ~ ша́почное знако́мство, la aşa cap aşa ~ по Се́ньке и ша́пка, a se alege cu sula şi ~, a fi sula şi căciula оста́ться ни с чем; a sta cu căciula în mână унижа́ться перед ке́м-л., i-a ieşit părul prin ~ он мно́го перенёс.

căciulár *m* -i 1) изготови́тель, продаве́ц мехо́вых ша́пок, 2) *ист.* качула́р (*название румынских пехотинцев прошлого столетия*)

căciulát *adj уст.* с покры́той голово́й, в головно́м убо́ре.

căciuleálă *f* eli 1) низкопоклóнство, раболе́пие; 2) подобостра́стный покло́н.

căciulí (a se) (-esc) 1) раболе́пствовать, ра́бски преклоня́ться; унижа́ться; 2) кля́нчить.

căciulíe *f* -ii голо́вка (*чеснока, мака*).

căciulíre *f* -ri *см.* căciuleală.

căciulói *n* -oaie высо́кая мехова́я ша́пка.

cacofoníe *f* какофо́ния, неблагозву́чие.

cacóm *m* -i *см.* hermină.

cáctus *m* -şi *бот* ка́ктус.

cádă *f* căzi 1) ка́дка, 2) *обл.* ва́нна.

cadaíf *n* -uri *см.* cataif.

cadână *f* -ne 1) турча́нка (*замужняя*), 2) же́нщина из гаре́ма, одали́ска.

cadâneáscă *f* туре́цкий наро́дный та́нец (*в сёлах Добруджи*).

cadástru *n* када́стр, пе́репись земе́льных уго́дий.

cadavéric *adj* тру́пный.

cadávru *n* -re труп

cădeá (a) 1. *vi* 1) па́дать, упа́сть, свали́ться a ~ mort упа́сть за́мертво, 2) пасть (*в бою*); 3) обру́шиваться, обва́ливаться; 4) явля́ться, прибыва́ть, наступа́ть, căzu iarna наступи́ла зима 5) потерпе́ть неуда́чу, провали́ться, a ~ la examen провали́ться на экза́мене, 6) случа́ться, 7) выпада́ть (*о волосах*); 8) опада́ть (*о листьях*), 9) *разг.* понижа́ться (*о ценах, курсе*), 2. *v imp* па́дать, идти́ (*о снеге*), cade zăpadă идёт снег a se ~ подоба́ть, полага́ться se cade под ба́ет сле́дует; cum se cade прили́чный, поря́дочный; прили́чно, om cum se cade поря́дочный челове́к, ◇ a ~ în eroare впасть в оши́бку, допусти́ть оши́бку; a ~ la pat, a ~ bolnav заболе́ть, слечь; a ~ la învoială соглаша́ться; a ~ la pace помири́ться, Anul Nou cade duminică Но́вый год прихо́дится на воскресе́нье, i-a căzut tronc la inimă, i-a căzut (cu) drag он влюби́лся; a ~ la bănuială заподо́зрить, a ~ în păcat согреши́ть, a ~ în gura cuiva стать предме́том то́лков, a ~ la beţie запи́ть, i-a căzut la (în) mână он попа́лся ему́ в ру́ки; i-a căzut rău он потерпе́л неуда́чу, a ~ pe capul cuiva быть кому́-л. в тя́гость; a ~ în ochi попа́сться на глаза́; a ~ la sorţi вы́пасть (*о жребии*); a ~ din cer, din nori как с не́ба свали́ться; a ~ pe gânduri заду́маться, a ~ în sarcină cuiva входи́ть в обя́занность кого́-л., возлага́ться на кого́-л.; a ~ în cursă попа́сть в лову́шку; a ~ victimă, pradă стать же́ртвой

cădelniţá (a) *vi* (-ez) *церк* кади́ть.

cădélniţă *f* -ţe *церк.* кади́ло.

cadenţá (a) *vt* (-ez) 1) следи́ть за ри́тмом (*фразы, стиха*); 2) отсчи́тывать такт.

cadénţă *f* -ţe такт; разме́р, ритм; темп; a merge fără ~ *воен.* идти́ во́льным ша́гом; ţine cadenţa! держи́ шаг!; în ~ cu... в но́гу с...

cadenţát *adj* ме́рный, ритми́чный; pas ~ *воен.* ме́рный шаг.

cădére *f* -ri 1) паде́ние, опроки́дывание, ~ de apă водопа́д, 2) выпаде́ние; ~a părului выпаде́ние воло́с; 3) *перен.* ниспроверже́ние; круше́ние; 4) ве́дение, компете́нция; n'am ~a не в моём ве́дении; 5) *разг.* прова́л (*организации и т. п.*); ◇ ~a nopţii наступле́ние но́чи.

cadét *m* -ţi каде́т.

cădí (a) *vi* (-esc) *см.* cădelniţa (a).

cadiaschér *m* -i *уст.* 1) кадиаске́р, вы́сший представи́тель духо́вной вла́сти в Ту́рции, 2) туре́цкий верхо́вный вое́нный судья́.

cadíu *m* -ii *уст.* ка́ди (*судья у мусульман*).

cádmium *n хим.* ка́дмий.

cadóu *n* -ri пода́рок, гости́нец.

cadrá (a) *vi* (-ez) соотве́тствовать, подходи́ть, совпада́ть.

cádră *f* -re карти́на (*в рамке*).

cadrán *n* -e 1) цифербла́т; ~ luminos светя́щийся цифербла́т; ~ solar со́лнечные часы́; 2) *геом., тех.* квадра́нт

cadríl *n* -uri кадри́ль.

cadrilát 1. *adj* 1) клётчатый; 2) разби́тый на квадра́ты; 2. *n* -uri мате́рия в клётку.

cadrilatér *n* -e *геом.* четырёхуго́льник.

cádru *n* -re 1) ра́ма, ра́мка; 2) карти́на; 3) *кин.* кадр; 4) *тех.* ра́ма; 5) *перен.* обрамле́ние, окруже́ние; 6) план сочине́ния; 7) *pl* шта́ты, ли́чный соста́в, ка́дры; cadre ştiinţifice нау́чные ка́дры; cadrele hotărăsc totul ка́дры реша́ют всё; ◇ în ~l măsurilor... в числе́ мер...; în ~l lunei prieteniei româno-sovietice во вре́мя ме́сячника румы́но-сове́тской дру́жбы; în ~l meetingului на ми́тинге.

cadúc *adj* 1) дря́хлый; ве́тхий; bătrân ~ дря́хлый стари́к; 2) *юр.* потеря́вший си́лу, недействи́тельный; устаре́вший; 3) опада́ющий (*о листве*).

caducitáte *f* 1) дря́хлость; ве́тхость; 2) *юр.* недействи́тельность.

caécum *n анат.* слепа́я кишка́.

caér *n* -e *см.* caier.

caét *n* -e *см.* caiet.

cafás *n* -uri, -e *уст.* нару́жные ста́вни, жалюзи́.

cafeá *n* -ele ко́фе, кофе́йное зерно́; ~ cu lapte ко́фе с молоко́м; ~ neagră чёрный ко́фе; ~ boabe ко́фе в зёрнах; ~ turcească туре́цкий ко́фе; a lua o ~ вы́пить ча́шку ко́фе.

cafegíu *m* -ii содержа́тель, хозя́ин кофе́йни.

cafeínă *f* -ne *мед.* кофеи́н.

cafelúţă *f* -ţe ча́шка (чёрного) ко́фе.

cafeneá *n* -ele кофе́йня, кафе́; stâlp de ~ завсегда́тай кофе́йни.

cafeníu *adj* кофе́йный.

caféu *m* -i *уст.* кофе́йное де́рево.

caftán *n* -e кафта́н.

căftăní (a) *vt* (-esc) *ист.* пожа́ловать боя́рским зва́нием; a se ~ получа́ть боя́рское зва́ние.

cáhlă *f* -le *обл.* 1) ка́фель; 2) печна́я труба́.

căí (a se) (căesc) сожале́ть, ка́яться, раска́иваться.

caiá *f* -iele подко́вный гвоздь.

caiáfa *m* -fe 1) лицеме́р; 2) *арго* шпик.

caíc *n* -e каи́к, ло́дка.

caiccíu *m* -ii *см.* barcagiu.

cáie *f см.* gaie.

cáier *n* -e 1) пря́жа (*конопли, льна и т. п.*); 2) пучо́к (*волос, шерсти*).

caiét *n* -e тетрáдь; ◇ ~ de sarcini *эк.* a) услóвия постáвки (*товаров и т. п.*); b) технические услóвия.

caifét *n* -uri *уст.* 1) внéшность, нарýжность; 2) нарáд, костюм; одéжда; 3) рóскошь, великолéпие, пышность.

caimác *n* -uri 1) каймáк, пéнка (*на молоке*); 2) *перен.* сливки óбщества.

caimacám *m* -i *ист.* 1) каймакáм (*заместитель правителя в провинции, находившейся под турецким игом*); 2) намéстник.

caimán *m* -i *см.* aligator.

căiná (a) *vt* (-ez) оплáкивать когó-л., жалéть о кóм-л.; a se ~ сéтовать, жáловаться, плáкаться.

câinărie *f* -ii *уст.* псáрня.

câine *m* -ni 1) собáка, пёс; ~ ciobănesc овчáрка; ~ lup немéцкая овчáрка; ~ de rasă порóдистая собáка; ~ agent *воен.* связнáя собáка; ~ poliţienesc полицéйская собáка, ищéйка; ~ de vânătoare охóтничья собáка; 2) *перен.* сквéрный человéк; подлéц, негодáй; un porc de ~ мерзáвец; 3) *обл.* бочáрная доскá; 4) *астр.*: ~le Mare, ~le Mic созвéздие Большóго, Мáлого Пса; ◇ ~ tătăresc *зоол.* чибис; ~le babei *зоол.* мокрица; lemnul ~lui *бот.* крушина, вóлчьи ягоды; laptele ~lui *бот.* молочáй, a avea o inimă de ~ быть бессердéчным; îi mănâncă câinii din traistă он ничтóжество; a tăia câinilor frunză бездéльничать, ротозéйничать; a trece ca ~le prin apă ознакóмиться повéрхностно с чéм-л.; a se mânca ca câinii грызться мéжду собóй, ссóриться; a trăi ca ~le cu pisica жить как кóшка с собáкой.

câine-câineşte *loc adv* с трудóм, тяжелó, éле-éле; a o duce ~ с трудóм перебивáться.

câinésc *adj* 1) собáчий; 2) *перен.* злой, жестóкий, бессердéчный; suflet ~ чёрствое сéрдце; ◇ vreme câinească отвратительная погóда; frig ~ собáчий хóлод; lemn ~ *бот.* вóлчье лыко; boală câinească *разг.* болéзненное исхудáние, худосóчие.

câineşte *adv* 1) по-собáчьи; 2) *перен.* злóбно, безжáлостно.

câinic *adj уст.* несчáстный, жáлкий, достóйный сожалéния.

câinie *f* злость, злóба, жестóкость, сурóвость.

câinós 1. *adj* злой; чёрствый; жестóкий, бессердéчный; 2. *adv* зло; сурóво.

câinoşénie *f* -ii *разг.* свинство, мéрзость.

căinţă *f* -ţe раскáяние, сожалéние.

căire *f* -ri *см.* căinţă.

caís *m* -şi абрикóс (*дерево*).

caísă *f* -se абрикóс (*плод*).

caisíu *adj уст.* абрикóсовый (*о цвете*).

căíţă *f* -ţe 1) чéпчик; дéтский капóр; 2) головнáя повязка; ◇ a se naşte cu ~ în cap родиться в сорóчке.

cáke *n* cakuri кекс.

cal *m* cai 1) лóшадь, конь; ~ de muncă рабóчая лóшадь; ~ de călărie верховáя лóшадь; ~ de ham упряжнáя лóшадь; ~ rotaş корéнник; ~ lăturaş пристяжнáя лóшадь; ~ de povară ломовáя лóшадь; ~ port samar вьючная лóшадь; cai de doi ani двухлéтки; 2) *спорт.* кобыла; 3) *шахм.* конь; ◇ ~ putere *физ.* лошадиная сила; ~ de mare *зоол.* морскóй конёк; ~ul dracului, ~ul popii, ~ de apă стрекозá; coada ~ului *бот.* хвощ; ~ de bătaie a) предмéт насмéшек; козёл отпущéния; b) конёк; a umbla după potcoave de cai morţi искáть вчерáшнего дня; o fugă de ~ довóльно большóе расстояние; a spune cai verzi pe pereţi городить чепухý, вздор; ~ule vrei ovăs самó собóй разумéется; ~ul de dar nu se caută la dinţi дарёному коню в зýбы не смóтрят; a face pe cineva din ~ măgar дискредитировать когó-л.; la Paştile cailor никогдá.

cálă *f* -le 1) *тех.* проклáдка; клин; 2) *тех.* тормознóй башмáк; 3) *мор.* трюм; 4) *мор.* стáпель; ~ flotantă пловýчий док; 5) *мор.* эллинг.

cálă *f* -le грязнýха.

calabalâc *n* -uri 1) пожитки, скарб, домáшняя ýтварь; 2) *уст.* толпá, скóпище; 3) *уст.* шум, гам; суматóха.

călăcán *n* -uri *см.* calaican.

calacatâri *m pl разг.* грýбая óбувь.

călăf *n* -uri *см.* toc.

calafát *n* -uri 1) деревянная поперéчина на бóчке; 2) пáкля.

călăfătuí (a) *vt* (-esc) конопáтить.

călăfătuíre *f* конопáчение, задéлывание щéлей.

calaicán *n* желéзный купорóс.

calamándros *n* -uri шум, возня, беспорядок.

calambúr *n* -uri каламбýр, игрá слов.

calamitáte *f* общéственное бéдствие; ~ naturală стихийное бéдствие.

calamitós *adj уст.* бéдственный.

calandrá (a) *vt* (-ez) *тех.* лощить, прокáтывать.

calándru *n* -re *тех.* лощильный пресс, калáндр.

calăp *n* -uri *см.* calup.

calapód *n* -oade 1) колóдка (*сапожная*); 2) *перен.* фóрма, шаблóн; образéц; după acelaş ~ по шаблóну.

călăráş *m* -i *уст.* 1) калaрáш, кавалерист; ~ cu schimb кавалерист со своéй лóшадью и сбрýей; 2) гонéц, курьéр.

călare *adv* верхóм; a umbla ~ éздить верхóм; ◇ a fi ~ pe situaţie *разг.* быть хозяином положéния.

călăréţ 1. *adj* кóнный; artilerie călărească кóнная артиллéрия; 2. *m* -i 1) всáдник, наéздник, верховóй; 2) кавалерист; 3) *уст. шахм.* конь.

călărí (a) *vi* (-esc) éздить верхóм.

călăríe *f* верховáя ездá, искýсство верховóй езды.

călăríme *f* кóнница, кавалéрия.

călăríre *f*, **călărít** *n см.* călărie.

călătór 1. *adj* путешéствующий, стрáнствующий; pasăre călătoare перелётная птица; 2. *m* -i путешéственник; пассажир.

călătorí (a) *vi* (-esc) 1) путешéствовать, стрáнствовать, разъезжáть; 2) мéдленно двигаться, плыть (*об облаках*).

călătoríe *f* -ii поéздка, путешéствие; cheltuieli de ~ путевые расхóды; ~ în interes de serviciu служéбная командирóвка; ~ bună! счастливого пути!; ◇ ~ sprâncenată! скáтертью дорóга!

călătoríre *f* -ri *уст.* стрáнствование.

călău *m* -ăi 1) палáч. 2) *перен.* кровопийца, тирáн, мучитель

călăúză *f* -ze 1) проводник, 2) путеводитель, спрáвочник, указáтель; 3) *перен.* совéтчик.

călăuzí (a) (-esc) 1. *vi* быть (служить) проводникóм; 2. *vt* 1) вести, провожáть; сопровождáть, укáзывать путь; 2) направлять; управлять, руководить кéм-л., чéм-л.; 3) *перен.* совéтовать; a se ~ руковóдствоваться.

călăuzíre *f* 1) укáзывание дорóги, пути; 2) руковóдство, управлéние.

călăuzít *adj* руководимый, направляемый.

calc *n* -uri 1) кáлька; 2) кóпия; 3) *перен.* подражáние.

călcá (a) (calc) 1. *vt* 1) ступáть, наступáть; 2) топтáть, мять, давить: a ~ în picioare попирáть ногáми; 3) ходить, идти; a ~ pe urmele cuiva идти по стопáм когó-л.; 4) нападáть; нагрянуть; 5) нарушáть; преступáть; a ~ jurământul нарушáть присягу: a ~ neutralitatea нарушáть нейтралитéт; a-şi călca cuvântul pe faţă явно нарýшить своё слóво; 6) раздавить, переéхать; a fi călcat de o maşină попáсть под машину; 7) захвáтывать, посягáть; a ~ drepturile cuiva посягáть на чьи-л. правá; 8) глáдить (*утюгом*); 9) перешагнýть; 2. *vi* ходить, шагáть, ступáть; a se ~ оступáться; ◇ a-şi ~ pe inimă пересилить себя; l-au călcat hoţii егó обокрáли; a ~ a popă, a ~ popeşte, a ~ a mare вáжничать; a ~ în strachini кичиться; a ~ pe bătătură задéть за живóе; a ~ rău, strâmb совершить ошибку; a ~ cu stângul встать с

лéвой ноги́; a nu mai ~ pragul casei cuiva никогдá бóлее не переступáть чьегó-л. порóга.

călcâi *n* -ie 1) пя́тка (*ноги́, чулка́*); 2) зáдник (*обуви*); 3) зáдняя часть пóлоза (*у саней*); 4) ни́жняя часть мáчты; ◇ a da călcâie дать шпóры, пришпóрить; a ține sub ~ держáть под каблукóм; nu-i ajunge nici până la ~ он емý в подмётки не годи́тся; a sfârâi călcâile удирáть, давáть тя́гу; i s'au aprins călcâile он си́льно влюблён, îi doare în călcâie емý э́то безразли́чно; îi ard călcâile емý не тéрпится; a se întoarce într'un ~ a) бы́стро рабóтать; b) быть старáтельным, трудолюби́вым; din cap până'n ~ с головы́ до пят.

calcán I *m* -i кáмбала.

calcán II *n* -e 1) *ист.* пáнцырь (*для лошади*); 2) глухáя стенá.

calcár *n* -e известня́к.

călcáre *f* -ări 1) топтáние; 2) *перен.* попирáние; нарушéние (*закона и т. п.*); ~a frontierei нарушéние грани́цы; ~a ordinei publice нарушéние общéственного поря́дка; 3) нападéние, взлом.

calcarós *adj* известкóвый.

călcát 1. *adj* 1) истóптанный; измя́тый; раздáвленный; 2) *перен.* нарýшенный (*о законе и т. п.*); 3) вы́глаженный, вы́утюженный; 4) подвéргшийся нападéнию. 2. *n* -uri глáжение, утю́жка; fier de ~ утю́г; scândură de ~ глади́льная доскá.

călcătoáre *f* -ori *см.* jghiab.

călcătór 1. *adj* 1) тóпчущий; 2) нарушáющий; 3) прессýющий; 2. *m* -i 1) нарушитель; 2) глади́льщик; 3) пресс, дави́ло (*для выжимания виноградного сока*); 4) *pl* педáли ткáцкого станкá.

călcătoreásă *f* -ese глади́льщица.

călcătoríe *f* -ii глади́льная мастерскáя.

călcătúră *f* -ri 1) пóступь, шаг; похóдка; 2) след (*ноги́*); 3) глáжение, утю́жка; 4) *разг.* эпилéпсия.

calcavúră *f* -ri 1) ловýшка; 2) шпáндырь (*сапожника*); 3) *разг.* встрёпка, потасóвка; a trage o ~ задáть встрёпку, проучи́ть.

cálce *f* *см.* var.

calchiá (a) *vt* (-ez) 1) калькировáть, снимáть кóпию; 2) *перен.* подражáть.

calchiáre *f* -ieri калькировáние.

calciná (a) *vt* (-ez) 1) прокáливать, обжигáть; 2) превращáть в и́звесть; 3) *агр* известковáть (*почву*).

calcináre *f* 1) óбжиг, прокáливание; 2) превращéние в и́звесть.

calcináți(ún)e *f* *см.* calcinare.

calcítă *f* *хим.* кальци́т, известкóвый шпат.

cálciu *n* *хим.* кáльций.

calcográf *m* -i *уст.* гравёр, рéзчик по метáллу.

calcográfic *adj* *уст.* гравировáльный.

calcografíe *f* -ii *уст.* 1) гравировáние (*на меди и др. металлах*); 2) мастерскáя гравёра.

cálcul *n* -e 1) вычислéние, исчислéние, ~ diferențial дифференциáльное исчислéние; 2) счёт, расчёт; 3) *мед. уст.* кáмень; ~e la rinichi кáмни в пóчках.

calculá (a) *vt* (-ez) 1) вычисля́ть, исчисля́ть, считáть, подсчи́тывать; 2) *перен.* обдýмывать, соображáть, прики́дывать.

calculábil *adj* исчисля́емый, исчисли́мый.

calculáre *f* -ări вычислéние, исчислéние

calculát *adj* 1) рассчи́танный; mașină de ~ арифмóметр; 2) расчётливый.

calculatór *m* -i 1) калькуля́тор, счётчик; счетовóд; 2) *перен.* расчётливый человéк.

cald 1. *adj* 1) тёплый, жáркий; 2) *перен.* пы́лкий, плáменный; o primire ~ă сердéчный, тёплый приём; 3) свéжий, нóвый; pâine ~ă свéжий хлеб; știre ~ă *разг.* свéжая нóвость, 2. *n* теплотá, жарá; жар; a ține ceva la ~ держáть чтó-л. в тёплом мéсте; 3. *adv* теплó, жáрко; astăzi e ~ сегóдня теплó; ◇ nu-i face nici ~ nici rece от э́того емý ни теплó ни хóлодно; bate fierul cât e ~ куй желéзо покá горячó; nu-mi ține de ~ э́то меня́ не устрáивает.

caldarâm *n* -uri мостовáя.

caldarâmgíu *m* -ii мостовщи́к.

căldărár *m* -i 1) котéльщик; мéдник; 2) изготови́тель вёдер.

căldăraríe *f* -ii 1) котéльная мастерскáя; 2) торгóвля мéдной посýдой.

căldăráș *m* -i *см.* botros.

căldáre *f* -ări 1) ведрó; 2) котёл; 3) котлови́на.

căldărúșă *f* -șe 1) ведёрко; 2) котелóк, небольшóй чан; 3) *бот.* водосбóр.

căldicél *adj* тепловáтый.

căldúră *f* -ri 1) теплотá, жарá; жар; 2) *перен* пы́лкость, горя́чность; 3) температýра; a avea ~ имéть температýру.

căldurós *adj* 1) тёплый, горя́чий, жáркий; 2) *перен* пы́лкий, плáменный.

căldúț *adj* *см.* căldicel.

cále *f* căi 1) путь, дорóга; căi de comunicație пути́ сообщéния; ~ ferată желéзная дорóга, ~ ferată suburbană при́городная желéзная дорóга; ~ ferată îngustă узкоколéйная желéзная дорóга căi lăturalnice, căi ocolite окóльные пути́, ~ neumblată неизвéданный путь, ~ bătută протóптанная дорóга a netezi ~a расчи́стить путь, avem aceeaș ~ нам по пути́, la jumătate de ~ на полпути́, 2) широ́кая ýлица, 3) расстоя́ние; ~ de un ceas час езды́; ~ de trei chilometri на расстоя́нии трёх километрóв; 4) путешéствие; ~ bună! счастли́вого пути́!; 5) *pl*: căile respiratorii *анат.* дыхáтельные пути́; ◇ pe ~a justiției судéбным поря́дком; pe ~ ierarhică по инстáнции; a-și vedea, a-și căuta de ~ идти́ своéй дорóгой; не вмéшиваться в чужи́е делá; cu ~ справедли́во, умéстно; a găsi, a afla cu ~ считáть умéстным; находи́ть нýжным; a face ~ îndărât возвращáться; a fi pe ~ собирáться, намеревáться; a pune la ~ устрáивать; подготовля́ть; din ~ afară чересчýр, сли́шком; a ieși cuiva în ~ a) встречáть когó-л., вы́йти навстрéчу; b) противостоя́ть комý-л., a ațineа ~a cuiva подстерегáть когó-л.; drum bun și ~ bătută! скáтертью дорóга!; ~a laptelui, ~a robilor, ~a lui Troian *астр.* Млéчный Путь; a sta în ~a cuiva стать комý-л. поперёк дорóги. a-și face ~ проложи́ть себé дорóгу; pe ~a undelor по эфи́ру; pe ~a aerului по вóздуху, самолётом.

caleálă *f* -eli 1) *см.* călire; 2) *перен разг.* лёгкое опьянéние, хмель.

caleáșcă *f* -ești коля́ска.

cálea-válea *adv* кое-кáк, с грехóм поломáм

caleidoscóp *n* -oape калейдоскóп

calendár *n* -e календáрь; ◇ a face cuiva capul ~ *разг.* сбивáть когó-л. с тóлку

calendarístic *adj* календáрный; anul ~ календáрный год

caléndе *f pl ист* калéнды; ◇ la ~le grecești пóсле дóждичка в четвéрг.

calendrói *m* *уст. разг.* бездéльник, повéса.

calévri *m pl* *уст.* вóйлочные тýфли.

cálfă *f* -fe подмастéрье.

calfatá (a) *vt* (-ez) *см.* călăfătui (a).

călfíe *f* 1) обучéние ремеслý; 2) гóды рабóты подмастéрьем.

călí (a) *vt* (-esc) закаля́ть; a se ~ 1) закаля́ться; 2) *разг* опьянéть; ◇ a ~ varză туши́ть капýсту.

calibrá (a) *vt* (-ez) *тех.* калибровáть, определя́ть кали́бр.

calíbru *n* -re 1) *тех* кали́бр, диáметр, de mare ~ большóго кали́бра; 2) *тех.* лекáло; 3) *перен.* кáчество, свóйство; de acelaș ~ тогó же кáчества; тогó же значéния.

calíc 1. *m* -i 1) калéка; 2) ни́щий; 3) скря́га; 2. *adj* 1) искалéченный; 2) бéдный; 3) *разг.* скупóй; ~ nevoie mare óчень скупóй.

calicénie *f* *см.* calicie.

calicésc *adj* 1) ни́щенский; 2) несчáстный, жáлкий; плачéвный; 3) скáредный, скупóй.

calicéşte *adv* 1) бéдно, нищенски; 2) скýпо, скýдно.
calicí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) калéчить, 2) пускáть по миру, разорять. **2.** *vi* 1) попрошáйничать. 2) обеднéть, разорúться. **a se** ~ 1) скупúться, скáредничать. 2) попрошáйничать; 3) разорúться
calicíe *f* 1) бéдность, нищетá; 2) скýпость, скáредность
calicíme *f* нищие, беднотá.
calicíre *f* 1) разорéние, обнищáние; 2) скýпость, скáредность.
calicít *adj* 1) разорённый, обеднéвший; 2) искалéченный
calíciu *n* -ri чáшечка цветкá.
calíf *m* -i халиф
califár *m* -i дикая ýтка.
califát *n* -e халифáт.
calificá (a) *vt* определять; квалифицировать.
calificáre *f* -ări 1) определéние, 2) квалификáция; a-şi ridica ~a повышáть свою квалификáцию.
calificát *adj* 1) квалифицирóванный; óпытный; muncitor ~ квалифицирóванный рабóчий; 2) компетéнтный, авторитéтный.
calificatív 1. *adj грам.* кáчественный, определúтельный; **2.** *n* -e эпитет, определéние.
calificáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* calificare.
caligráf *m* -i каллигрáф.
caligráfic 1. *adj* каллиграфúческий; scris ~ каллиграфúческий пóчерк; **2.** *adv* каллиграфúчески.
caligrafíe *f* 1) каллигрáфия, чистописáние; 2) пóчерк
călimáră *f* -ări чернúльница.
călín *m* -i калúна (*куст*).
călínă *f* -ne калúна (*ягода*).
călindár *n* -e *см.* calendar.
călíre *f* 1) *тех.* закáлка, закáл; 2) *перен.* закáлка, вынóсливость; твёрдость.
călít *adj* 1) закалённый, калёный, 2) *перен.* сúльный, крéпкий, ~ în lupte закалённый в боях; 3) под хмелькóм; ◇ varză ~ă тушёная капýста.
calitáte *f* -ăţi 1) кáчество, свóйство; calităţi de sbor лётные кáчества; ~a deservirii кáчество, культýра обслýживания; în ~ de... в кáчестве..., a lucra în ~ de profesor рабóтать в кáчестве преподавáтеля, 2) сорт; de primă ~ первосóртный; de ~ высóкого кáчества; 3) прáво; a nu avea ~a не имéть прáва
calitatív 1. *adj* кáчественный; analiză ~ă *хим.* кáчественный анáлиз; **2.** *adv* кáчественно.
călitúră *f* -ri *см.* călire.
calm 1. *adj* тúхий, спокóйный; marea ~ă спокóйное мóре, штиль. **2.** *n* тишинá, покóй; спокóйствие, затúшье, cu mult ~ с большóй выдержкой; **3.** *adv* тúхо, спокóйно.
calmá (a) *vt* (-ez) 1) успокáивать, усмирять; 2) унимáть, ослаблять (*боль*); **a se** ~ успокáиваться, утихáть
calmánt 1. *adj* успокáивающий; **2.** *n* -e *мед.* успокáивающее, болеутоляющее срéдство.
calmáre *f* успокоéние.
calomél *n хим.* кáломель.
calomniá (a) *vt* (-ez) клеветáть.
calomniatór 1. *m* -i клеветник; **2.** *adj* клеветнúческий.
calomníe *f* -ii клеветá.
calomniós 1. *adj* клеветнúческий; **2.** *adv* клеветнúчески.
calóric *adj* тепловóй.
caloricitáte *f* калорúйность.
caloríe *f физ.* калóрия.
caloriférˌ 1 *n* -e калорúфер; **2.** *adj* теплопроводный.
calorífic *adj* развивáющий теплотý.
calorimetríe *f физ.* калоримéтрия.
calorimétru *n* -re *физ.* калорúметр.
calorítă *f воен* термúтный состáв (*зажигательной ручной гранаты и зажигательной авиабомбы*).
calótă *f* -te 1) шáпочка; ермóлка; 2) небольшóй кýпол, ◇ calota craniului макýшка чéрепа; ~ sferică сегмéнт шáра.
calozitáte *f* затвердéлость кóжи, мозóль.
calp *adj* 1) фальшúвый (*о монете*); 2) *перен.* фальшúвый, неестéственный.

calpác *n* -e *уст.* высóкая меховáя шáпка, папáха.
calpuzán *m* -i *уст.* 1) фальшивомонéтчик; 2) *перен.* шарлатáн; обмáнщик.
caltabóş *n* домáшняя свинáя колбасá.
calţavéte *f pl см.* jartieră.
cálţi *f pl* 1) пáкля; a astupa cu ~ конопáтить; 2) вéтошь для чистки орýжия.
călţuí (a) *vt* (-esc) 1) конопáтить, 2) щипáть, выдёргивать нитки.
călţún *m* -i шерстянóй чулóк.
călţunár *m* -i *уст. разг.* 1) чулóчник; 2) дрýжка (*на свадьбе*).
călúgăr *m* -i монáх.
călugărésc *adj* монáшеский.
călugărí (a) *vt* (-esc) постригáть в монáхи; **a se** ~ постричься в монáхи.
călugăríe *f* монáшеская жизнь.
călugăríme *f* монáхи, монáшеская брáтия.
călugăríţă *f* -ţe монáхиня.
calumníe *n см.* calomnie.
calúp *n* -uri 1) фóрма, шаблóн, образéц; 2) сапóжная колóдка, 3) колóдка, болвáн (*для головных уборов*); 4) брусóк мыла; 5) фóрма (*для печения, для изготовления сыра*); 6) хúтрость; улóвка; a trage, a pune cuiva ~ul надýть когó-л., обманýть.
călúş I *m* -i лошáдка.
călúş II *n* -uri 1) кляп; a pune cuiva ~ul în gură *перен.* заткнýть комý-л. рот; 2) зажúмы (*для белья*); 3) мольбéрт.
căluşári *m pl* грýппа танцóров, исполняющих нарóдные тáнцы.
căluşél *m* -ei 1) жеребёнок; 2) *pl* каруcéль; 3) *pl* кэлушéл (*название народного танца*).
căluşeréşte *n* кэлушерéште (*название народного танца*).
călúţ *m* -i 1) лошáдка; 2) *обл.* вид саранчú.
calvár *n* -e, -ii голгóфа, жестóкое нрáвственное страдáние.
cam *adv* 1) почтú, приблизúтельно, примéрно, óколо; ~ la fel почтú одинáковый; ~ aşa в э́том рóде, почтú что так; ~ aşa şi este почтú что так онó и есть, ~ pe la miezul nopţii приблизúтельно в пóлночь; ~ pe atunci приблизúтельно тогдá, в то врéмя; ~ când? приблизúтельно когдá?, когдá же?; ~ tot atâta почтú стóлько же; ~ acelaşi lucru почтú тó же сáмое; ~ cât? примéрно скóлько?; ~ o săptămână с недéлю; 2) *перед нареч. и прилагат означает немного и часто передаётся русскими суффиксами* -ов ат *и* -еват; ~ inexact не совсéм тóчный, ~ exagerezi ты нéсколько преувелúчиваешь, ~ mult многовáто; e ~ târziu поздновáто. ~ de vreme рановáто; ~ scump дороговáто; ~ bătrân старовáтый; ~ prost простовáтый, глуповáтый; ~ amar горьковáтый.
cámă *f* -me *тех.* кулачóк привóда, пáлец, ахá (arbore) cu came кулачкóвый вал.
cămáră *f* -ări 1) кладовáя; камóрка, чулáн; 2) *разг* кóмната.
camarád *m* -zi товáрищ, приятель, друг, ~ de arme товáрищ по орýжию.
camaraderíe *f* товáрищество, товáрищеские отношéния.
cămărăşíţă *f* -ţe эконóмка; кастелянша; ключница
camarílă *f* -le придвóрная клúка, камарúлья.
cămărúţă *f* -ţe кóмнатка, клетýшка.
cămáşă *f* ăşi 1) рубáха, рубáшка; ~ de noapte ночнáя сорóчка; ~ de forţă смирúтельная рубáшка; 2) *тех.* оболóчка; обшúвка, облицóвка; кожýх; 3) *бот.* кóжица; 4) облóжка, обёртка (*дела, книги*); ◇ a nu ştie pe unde scoate ~ запýтаться, попáсть в затруднúтельное положéние; a lăsa în ~, a lua până şi ~ разорúть дотлá; a-şi da până şi ultima ~ поделúться послéдним кускóм; a rămânea în ~ разорúться.
cămátă *f* -te ростовщúчество; a da bani cu ~ давáть дéньги в рост.
cămătár *m* -i ростовщúк.
cămătărésc *adj* ростовщúческий.
cămătăríe *f* ростовщúчество.
cambiál *adj* вéксельный.
cámbie *f* -ii вéксель.

cámbulă *f* -le *см.* calcan 1.
cambúză *f* -ze *мор.* продовóльственная кладовáя.
cambuziér *m* -i *мор.* баталёр.
camée *f* камéя.
cameleón *m* -i хамелеóн.
camélie *f* -ii камéлия
cámeră *f* -re 1) кóмната; ~ mobilată меблирóванная кóмната; ~ de dormit (de culcare) спáльня; camera pentru mame şi copii (mici) кóмната мáтери и ребёнка, ~ de bagaje кáмера хранéния (*багажа*); 2) палáта (*парламент*); Camera de putaţilor палáта депутáтов; Camera comunelor палáта óбщин; 3) палáта (*учреждение*), camera de comerţ торгóвая палáта; camera de deliberare зал судéбных заседáний; 4) кáмера, ~ obscură кáмера-обскýра; ~ de bicicletă велокáмера; ~ de ardere, ~ de combustiune кáмера сгорáния; ~ de exploadare мúнная кáмера, 5) *тех* отделéние; camera maşinilor машúнное отделéние; ~ de calorifer котéльная; camera ecluzei шлюзовáя кáмера; camera focarelor кочегáрка
camerier *m* -i камердúнер, слугá
cameristă *f* -te гóрничная
camertón *n* -oane *муз* камертóн.
cămáşă *f* -şi *см* cămaşă
cămeşói *n* -oae *разг.* длúнная рубáха.
cámfor *n* камфорá.
camforát *adj* камфáрный.
cămílă *f* le верблю́д, ~ cu o cocoaşă одногóрбый верблю́д
cămilár *m* -i погóнщик верблю́дов.
cămín *n* -uri, -e 1) очáг; камúн. 2) *перен* роднóй дом, ~ul părintesc óтчий дом; 3) общежúтие; ~ studenţesc студéнческое общежúтие, ◇ ~ cultural клуб; нарóдный дом; ~ de zi дéтский сад.
căminár *m* -i *ист.* сбóрщик налóгов (*на спиртные напитки*).
camión *n* oane 1) грузовóй автомобúль, грузовúк. auto- ~ грузовúк; ~ cisternă автомобúль цистéрна; ~ autobasculant грузовúк-самосвáл, 2) грузовáя, ломовáя телéга.
camionáj *n* -e 1) перевóзка грýзов; 2) грузовóй трáнспорт.
camionár *m* -i вóзчик.
camionétă *f* -te небольшóй грузовúк, пикáп.
camizól *n* -oale *уст.* 1) камзóл; 2) жéнская кóфта.
camomílă *f* -le *бот. см.* romaniţă.
câmp *n* -uri *m* -i 1) пóле, равнúна; рóвная повéрхность; ~ de aterisaj посáдочная площáдка; ~ de exerciţii учéбное пóле; ~ de luptă, ~ de bătaie пóле бóя; ~ miner шáхтное пóле, 2) пóле, нúва, ~ de arat пáхотное пóле, 3) фон, пóле; 4) *физ.* пóле ~ magnetic магнúтное пóле; 5) óбласть, сфéра, пóприще; ~ de acţiune, ~ de activitate пóле дéятельности, 6) *pl* ýпряжь, сбрýя; ◇ ~ de vedere пóле зрéния; a da ~ liber дать простóр.
campá (a) *vi* (-ez) стоя́ть, располагáться лáгерем
campadúră *f* -ri дымовóе отвéрстие (*в крестьянских домах*)
campamént *n* -e лáгерь; лáгерное расположéние.
campánie *f* -ii 1) похóд, кампáния; a face campania учáствовать в похóде, находúться на войнé; ţinută de ~ похóдная фóрма, pat de ~ похóдная кровáть 2) кампáния; ~ electorală избирáтельная кампáния; ~ de însămânţare посевнáя кампáния ~ de recoltare убóрочная кампáния.
câmpeán 1. *m* -eni деревéнский жúтель, 2. *adj см* câmpenesc
câmpenésc *adj* полевóй; сéльский, деревéнский
câmpíe *f* -ii равнúна, степь, пóле; ◇ a bate câmpii нестú околéсицу; a lua câmpii убежáть, скры́ться.
câmpină *f* -ni котловúна.
campión *m* -i 1) борéц (*за идею и т п*); 2) чемпиóн.
campionát *n* -uri чемпионáт, состязáние на пéрвенство.
camuflá (a) *vt* (-ez) маскировáть; a se ~ маскировáться.
camufláj *n* -e маскирóвка, камуфля́ж
camufláre *f* -ări маскирóвка.

camuflát *adj* замаскирóванный; un duşman ~ скры́тый враг.
caná *f* -nele *разг.* кран.
cánă *f* căni, cane кувшúн; крýжка.
canáf *m* -i, *n* -uri 1) кúсточка; 2) бахромá; cu ~uri отдéланный бахромóй.
canál *n* -e, -uri 1) канáл; ~ de irigaţie оросúтельный канáл; ~ de alimentare cu apă обводнúтельный канáл; ~ navigabil судохóдный канáл; ~ de derivaţie отвóдный канáл; 2) *анат.* канáл, протóк; ~ urinar мочеиспускáтельный канáл; 3) *тех.* канáл, калúбр; ~ de evacuare *тех.* выпускнóй канáл; ~ul ţevei *воен.* канáл стволá
canále *f pl бот.* бальзамúн.
canálie *f* -ii канáлья, негодя́й.
canalizá (a) *vt* (-ez) 1) проводúть канализáцию; устанáвливать трубопровóд; 2) дéлать рéку судохóдной
canalizáre *f* провóдка канализáции; канализáция.
canalizatór *m* -i канализáтор.
canalizáţi(ún)e *f см.* canalizare.
canapeá *f* -ele дивáн.
canár *m* -i канарéйка.
canará *f* -le 1) скалá, утёс; 2) *обл.* пáстбище, вы́гон.
canarisí (a) *vt* (-ez) *мор.* дать крен; a se ~ накренúться.
canaríu *adj см.* galben.
canát *n* -uri ствóрка; uşă cu două ~uri двуствóрчатая дверь.
canavá *f* -le канвá.
cancán *n* -uri 1) интрúга; сплéтня; 2) канкáн (*танец*).
cancelár *m* -i кáнцлер.
cancelárie *f* -ii канцеля́рия; контóра; cancelaria profesorilor учúтельская
cancelaríst *m* -şti канцеляри́ст.
cáncer *n мед.* рак.
cancerós *мед.* 1. *adj* рáковый; 2. *m* -şi рáковый больнóй.
canciόg *n* -e кéльня, лопáточка кáменщика.
când 1. *adv* когдá; atunci ~ тогдá когдá, ~ şi ~, ~ de ~, din ~ în ~ изрéдка, по временáм, врéмя от врéмени; подчáс; ~ unul, ~ altul то одúн, то другóй; ori ~, ori-şi-~ в любóе врéмя, всегдá n'am ~ мне нéкогда; nici ~ никогдá; 2. *conj*: pe ~ в то врéмя как, de ~ с тех пор как; până ~ до тех пор покá· de ~ e lumea с незапáмятных времён; de ~ cu со врéмени; ca şi ~ как бýдто бы, ~ colo мéжду тем.
cándel *n* леденéц.
cándelă *f* -le 1) ночнúк; светúльник, 2) лампáда, лампáдка.
candelábru *n* -re канделя́бр.
candíd 1. *adj* чистосердéчный; правдúвый; невúнный; 2. *adv* чистосердéчно, правдúво.
candidá (a) 1 *vt* (-ez) выставля́ть свою́ кандидатýру, 2. *vi* состоя́ть кандидáтом.
candidát *m* -ţi кандидáт; ~ în (de) Partid кандидáт в члéны пáртии; ~ în ştiinţe кандидáт наýк.
candidatúră *f* ri кандидатýра, a propune candidatura cuiva вы́двинуть чью-л кандидатýру, a-şi retrage candidatura снять свою́ кандидатýру
candoáre *f* -ori чистосердéчие; душéвная чистотá; простодýшие.
candríu *adj* 1) подвы́пивший; 2) придурковáтый.
cândvá *adv* когдá-то, нéкогда.
câne *m* -ni *см.* câine
căneálă *f* eli крáска для волóс.
canelúră *f* ri 1) *тех.* насéчка, нарéзка, 2) *арх.* каннелю́ра, желобóк (*на колонне*).
cânepă *f* -pe 1) коноплЯ́; sămânţă de ~ конопля́ное сéмя. ulei de ~ конопля́ное мáсло: 2) пенькá, pânză de ~ пенькóвое полотнó.
cânepă-drácului *f разг* вóлосы; a se încăiera de ~ вцепúться друг дрýгу в вóлосы.
cânepár *m* -i конопля́нка (*птица*)
cânepişte *f* конопля́ное пóле, конопля́ник.
cânepíu *adj* 1) конопля́ный (*о цвете*), сéрый. 2) *разг.* слегкá пья́ный.
cânge *f* cângi 1) крюк, багóр, желéзная лáпа; 2) *перен* лáпа, рукá; 3) *pl уст.* кóгти. ◇ a pune ~a pe cineva завладéть кéм-л.; a aduce cu

~a приводить силой; a se lua în căngi драться.

căngiuít *adj уст.* крючковатый.

cángur(u) *m* -i *зоол.* кенгуру.

cănĭ (a) *vt* (-esc) *разг.* 1) красить, окрашивать (*волосы, бороду*); 2) метить скот; **a se** ~ краситься, подкрашиваться.

canibál *m* -i людоед, каннибал.

canibalism *n* людоедство.

canículă *f* -le наиболее жаркая пора лета, летний зной.

caniculár *adj*: căldură ~ă пора летнего зноя.

canin *adj* собачий; rasă ~ă собачья порода; dinţi ~i *анат.* клыки.

cănire *f* -ri окрашивание.

cănit *adj* 1) крашеный, окрашенный; 2) меченый (*о животных*).

canón *n* -oane 1) канон, устав, правило; 2) раскаяние, покаяние; 3) муки; испытания, моральная пытка; 4) *разг.* пение; песня.

canonádă *f* -de канонада.

canoní (a) *vt* (-esc) мучить, терзать; томить; **a se** ~ мучиться, терзаться; томиться.

canónic 1. *adj* канонический; dreptul ~ церковное право; **2.** *m* -i каноник.

canonieră *f* -re канонерка.

canonire *f* -ri мучение, терзание.

canonit *adj* измученный, истерзанный.

canonizá (a) *vt* (-ez) канонизировать; **a se** ~: a se ~ reciproc *уст.* возносить, восхвалять друг друга.

canotá (a) *vi* (-ez) 1) кататься на лодке; 2) заниматься гребным спортом.

canotáj *n* 1) катанье на лодке; 2) гребной спорт; гребля; concursuri de ~ соревнования по гребле.

canotieră *f* -re соломенная шляпа, канотье.

cânt *n* -uri *см.* cântec.

cântá (a) *vt* 1) петь; 2) играть (*на музыкальном инструменте*); a ~ din vioară играть на скрипке; a ~ la pian играть на рояле; 3) воспевать 4) болтать чепуху; говорить не по существу; ◇ i-a ~t cucul în faţă ему повезло; era să-i cânte popa он чуть было не умер; a face tot ce ţi se cântă слепо повиноваться.

cantalúp *m* -i канталупа.

cântár *n* -e весы; ~ decimal десятичные весы; cât trage la ~? сколько весит?, a pune la ~ взвешивать.

cantaragiu *m* -ii весовщик.

cântáre *f* -ări 1) пение; 2) игра (*на музыкальном инструменте*); 3) песня; воспевание.

cântăreálă *f* -eli взвешивание.

cântăreáţă *f* -ţe певица.

cântăréţ 1. *m* -i 1) певец; 2) певчий. 3) *перен.* поэт; **2.** *adj* умеющий петь, поющий; păsări cântăreţe певчие птицы.

cântărí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) взвесить, взвешивать; 2) *перен.* обдумывать, взвешивать; оценивать; **2.** *vi* весить, иметь вес; **a se** ~ взвешиваться.

cantarídă *f* -de шпанская муха.

cântăríre *f* -ri 1) взвешивание; 2) *перен.* обдумывание.

cântărít 1. *adj* 1) взвешенный; 2) *перен.* обдуманный; **2.** *n* -uri *см.* cântărire.

cântát 1. *n* пение; **2.** *adj* певучий; o voce ~ă певучий голос; ◇ la ~ul cocoşilor с петухами.

cantátă *f* -te кантата.

cântătór 1. *adj* певчий (*о птицах*); **2.** *m* -i 1) певец. 2) *уст.* петух; ◇ (pe) la ~i на рассвете.

cantatríce *f* -ci *см.* cântăreaţă.

cântec *n* -e 1) песня; ~ popular народная песня; ~bătrânesc (din bătrâni) народная баллада; ~ de dor дойна, ~ de stea коляда; 2) игра на музыкальном инструменте; 3) пение птиц. ◇ povestea aceasta are ~ul său этот вопрос имеет свою историю.

cântecél *n* -e песенка.

cantilénă *f* -ne *муз.* кантилена.

cantínă *f* -ne 1) общественная столовая. 2) солдатская войсковая лавка; 3) питейное заведение.

cantiniér *m* -i 1) маркитант; 2) заведующий общественной столовой

cantitáte *f* -ăţi количество; o mare ~ большое количество.

cantitatív 1. *adj* количественный; analiză ~ă *хим.* количественный анализ; **2.** *adv* количественно.

cánto *n* пение; lecţii de ~ уроки пения.

cantón *n* -oane 1) будка, сторожка (*дорожная*); ~ de cale ferată *ж.-д.* путевая будка; 2) округ, кантон; 3) дорожный участок.

cantoná (a) *vt* (-ez) *воен.* размещать, расквартировывать; a fi ~t быть расквартированным, стоять гарнизоном.

cantonamént *n* -e 1) расквартирование войск; ~ de alarmă расквартирование в боевой готовности; 2) стоянка; ~ militar военный городок; ~ de câmp полевой стан; 3) *спорт* тренировочные сборы.

cantoniér *m* -i будочник, путевой сторож; ~ de serviciu *ж.-д.* дежурный по переезду.

cántor *m* -i певчий (*церковного хора*); кантор (*в синагоге*).

canţălaríe *f* -ii *см.* cancelarie.

canţonétă *f* -te песенка, канцонетта.

canúlă *f* -le *мед.* трубка (*полая*), канюля.

canulár *adj* трубкообразный.

cánură *f* -ri очёски.

caolín *n* каолин, фарфоровая глина.

cap I *n* -ete 1) голова; dureri de ~ головные боли; 2) ум, разум, рассудок; om cu ~, (om) cu scaun la ~ умный, толковый человек; ajuns de ~ умный, сообразительный; fără ~, ~ sec, ~ de bostan глупец, тупица; greu (prost) de ~ тупоголовый; uşor de ~ способный человек; mai cu ~ умнее, разумнее; a intra în ~ усвоить, понять; вбить себе в голову; задумать; a trece prin ~ прийти в голову; mi-a trecut ceva prin ~ мне что-то пришло в голову; nu-i intră în ~ он этого понять не может; nu-mă taie ~ul не постигаю; nu-i de ~ul tău это не твоего ума дело; 3) жизнь; a-şi pune ~ul la bătaie, în joc рисковать жизнью; a plăti cu ~ul поплатиться головой; 4) начало; ~ de an начало года; ~ de etapă начало перехода; navă din ~ul liniei головной корабль; ~ul coloanei головная колонна; 5) обрывок, кусок; un ~ de aţă кончик нитки; 6) конец, край; a scoate la ~ довести до конца; a coborî în ~ul scării спуститься до конца лестницы; 7) пункт, параграф; ~ete de acuzaţie пункты обвинения; 8) существо (*человек, животное*); pe ~ de locuitor на душу населения; pe ~ de muncitor на одного рабочего; ~ete de vite поголовье скота; 9) *тех.* головка; ~ de frezat фрезерная головка; ~ul bielei головка шатуна; ◇ rupându-şi ~ul сломя голову, стремглав; după ~ meu по-моему; a deschide ~ul cuiva открыть кому-л. глаза на что-л.; a pune totul cu ~ul în jos перевернуть всё вверх дном; a face după cum te taie ~ul поступить как заблагорассудится; în ~ de noapte в середине ночи, глубокой ночью; în ~ de iarnă в середине зимы; a sta în ~ul mesei сидеть на почётном месте за столом; a-şi pierde ~ul растеряться, потерять голову; a avea bătaie de ~ иметь много хлопот, забот; a bate ~ul надоедать; a-şi face de ~ делать что вздумается; валять дурака; a fi de ~ul lui ни от кого не зависеть; a se da peste ~ a) кувыркаться; b) разбиться в лепёшку, стараться изо всех сил; ~ul face, ~ul trage что посеешь, то и пожнёшь; în ruptul ~ului во что бы то ни стало; nici în ruptul ~ului, odată cu ~ul ни в коем случае, ни за что на свете; din ~ până'n picioare с головы до ног; a-şi bate ~ul, a-şi sparge ~ul ломать себе голову; cu noaptea în ~ ранёхонько, до рассвета; a da din ~ соглашаться, одобрять; a da la ~ кончать; уничтожать; cât păr în ~ тьма тьмущая; a-şi lua lumea în ~ уйти куда глаза глядят; a sări în ~ul cuiva наброситься на кого-л.; a sta la ~ul cuiva сидеть у изголовья кого-л.; a se pune, a sta pe ~ul cuiva, a se ţine de ~ul cuiva настойтельно добиваться; приставать, надоедать прось-

бами; a nu-şi vedea ~ul de treabă быть по гóрло зáнятым; am atâta pe ~ у меня́ стóлько дел; a se da, a se bate cu ~ul de (toţi) pereţii отчáиваться; se bate ~ în ~ (cu) однó другóму противорéчит; a da peste ~ нанести́ решáющий удáр по...; a nu avea unde să plece ~ul не знать кудá гóлову преклони́ть; a se lua după ~ul cuiva послýшаться когó-л., послéдовать примéру (совéту) когó-л.; unde nu e ~ vai de picioare дурнáя головá ногáм покóя не даёт; a-şi da ~ul дать гóлову на отсечéние; din ~ul locului срáзу; ~ la ~ впритык; în ~ тóчно; o sută în ~ тóчно сто; pe ~ete поголóвно; câte ~ete atâtea păreri (atâtea obiceiuri, atâtea căciuli) скóлько голóв, стóлько умóв; n'o să-ţi dea prin ~ э́то тебé и в гóлову не придёт; a nu avea nici ~ nici coadă не имéть никакóго смы́сла; ~ de pod *воен.* предмóстное укреплéние, плацдáрм; să-ţi fie de ~! так тебé и нáдо!, vai de ~ul meu! гóре мне!; a da paharul peste ~ опорожни́ть стакáн; ~ de cocoş *бот.* петушóк.

cap II *m* -i главá; начáльник; главáрь; ~ de familie главá семьи́; ~ul răscoalei руководи́тель восстáния; ~ul răutăţilor зачи́нщик всегó зла; în ~ cu... во главé с...

cap III *n* -uri мыс.

capábil *adj* 1) спосóбный, умéлый; 2) *юр.* дееспосóбный.

capác *n* -e 1) кры́шка; 2) заслóнка (*печная*), 3) чехóл; 4) *уст.* пáнцырь (*у черепахи*); ◇ şi-a aflat tingirea ~ul нашлá косá на кáмень; ouă la ~ яи́чница-глазýнья.

căpăcél *n* -e кры́шечка.

capacitáte *f* -ăţi 1) спосóбность, возмóжность; пригóдность; «dela fiecare după capacităţile sale, fiecăruia după munca sa» «от кáждого — по егó спосóбностям, кáждому — по егó трудý»; «dela fiecare după capacităţile sale, fiecăruia după necesităţile sale» «от кáждого — по егó спосóбностям, кáждому — по егó потрéбностям»; ~ de cumpărare покупáтельная спосóбность; ~ de plată платёжеспосóбность; ~ de muncă трудоспосóбность, работоспосóбность; ~ de apărare обороноспосóбность; ~ de luptă, ~ combativă боеспосóбность; ~ de rezistenţă сопротивля́емость, си́ла сопротивлéния; ~ de germinaţie *бот.* всхóжесть; ~ de producţie agricolă урожáйность; 2) *тех.*, *эл.* мóщность; ~ de producţie, ~ de randament производи́тельность, произвóдственная мóщность; 3) вмести́мость, ёмкость; ~ termică теплоёмкость; 4) человéк больши́х спосóбностей; 5) *юр.* дееспосóбность.

capamá *f* -le *уст.* тушёное мя́со с изю́мом.

capángă *f* -ge *см.* cursă I.

căpăstru *n* -re недоýздок, уздá; ◇ a duce pe cineva de ~ води́ть когó-л. зá нос.

căpăt *n* capete 1) край; 2) конéц, предéл; a pune ~ положи́ть конéц, предéл; a scoate la ~ довести́ дéло до концá; 3) начáло; dela ~ сначáла; dela un ~, din ~ până în ~ от начáла до концá; dela un ~ la altul al lumii во всéх концáх ми́ра; 4) кусóк; отрéзок; ~ de lumânare огáрок, 5) *обл.* ось телéги.

căpătá (a) *vt* (capăt) 1) получáть, приобретáть. a ~ o veste bună получи́ть хорóшее извéстие; a ~ un serviciu получи́ть мéсто, рабóту; de ~t подáренный; 2) *перен.* поймáть, схвати́ть; a ~ un guturai схвати́ть нáсморк, 3) усвáивать; a ~ un obicei усвóить привы́чку.

căpătâi *n* -e 1) изголóвье; 2) полýшка; 3) край; 4) отрéзок, кусóк, обры́вок; 5) *перен.* конéц; 6) подстáвка, подсти́лка; 7) кров; om fără ~ бродя́га; a umbla fără ~ бродя́жничать, скитáться; ◇ a-şi face un ~ устрóиться; n'are nici coadă, nici ~ э́то бессмы́слица, a da de ~ a) нали́дить; заверши́ть; b) вы́яснить; a o scoate la ~, a ieşi la ~ удавáться; довести́ дéло до концá.

căpătáre *f* получéние, приобретéние.

căpătát *n* 1) *см.* căpătare; 2) ми́лостыня; a umbla după ~ проси́ть ми́лостыню.

căpătuí (a) (-esc) *vt* 1) пристрáивать, устрáивать (*когó-л.*); обеспéчивать; 2) выдавáть зáмуж; жени́ть; a se ~ устрáиваться, пристрáиваться.

căpătuiálă *f* -eli 1) устрóйство; обеспéчение; 2) нажи́ва.

căpăţână *f* -ni 1) головá (*живóтного*); 2) чéреп; 3) *перен. разг.* пустáя головá, башкá; 4) ступи́ца (*колеса*); ◇ ~ de ceapă лýковица; ~ de usturoi голóвка чеснокá; ~ de varză кочáн капýсты; ~ de zahăr головá сáхару; ~ de cui(u) шля́пка гвоздя́.

căpăţânós *adj* 1) большеголóвый; 2) *перен. разг.* упря́мый, упóрный; 3) *перен.* глýпый.

capcánă *f* -ne ловýшка, западня́.

căpcăún *m* -i 1) скáзочное чудóвище; 2) *перен.* людоéд.

capélă I *f* -le фурáжка (*военного образца*).

capélă II *f* -le 1) часóвня; 2) хор, капéлла; 3) *воен.* переклáдина перехóдного понтóнного мóстика.

capelán *m* -i капеллáн.

capélmáistru *m* -ştri капельмéйстер, дирижёр.

cáper *m* -i кáперс (*растение*).

cáperă *f* -re кáперс (*почка — приправа к кушанью*).

cápeş *adj* энерги́чный, реши́тельный.

căpetênie *f* -ii главá; начáльник, руководи́тель, главáрь; *разг.* заправи́ла; de ~ глáвный, сущéственный, основнóй; lucru de ~ основнóе; lucru de ~ este... глáвное в том...

căpeţél *n* -e 1) кóнчик; 2) кусóчек.

căpiá (a) *vi* (-ez) 1) болéть вертя́чкой (*об овцах*); 2) *перен. разг* помешáться.

căpiálă *f* -ieli 1) вертя́чка (*болезнь овец*); 2) *перен.* бéшенство; умопомешáтельство.

căpiére *f* -ri *см.* căpială.

capilár *adj* волоснóй, капилля́рный; vase ~e капилля́рные сосýды.

capilaritáte *f* волóсность, капилля́рность.

căpistére *f* -ri коры́то (*для теста*).

cápişte *f* -ti кáпище (*языческий храм*).

capitál 1. *n* -uri капитáл; ~ financiar финáнсовый капитáл; ~ bancar бáнковый капитáл; ~ industrial промы́шленный капитáл; ~ de rulment, ~ circulant оборóтный капитáл; ~ variabil перемéнный капитáл; ~ constant постоя́нный капитáл; ~ de bază, ~ fix основнóй капитáл; ~ marfar товáрный капитáл; ~ în numerar нали́чный капитáл; ~ comercial торгóвый капитáл; ~ cămătoresc ростовщи́ческий капитáл; ~ monopolist монополисти́ческий капитáл; investiţie de ~uri капиталовложéния; contradicţie dintre muncă şi ~ противорéчие мéжду трудóм и капитáлом; **2.** *adj* капитáльный, глáвный; основнóй; construcţie ~ă капитáльное строи́тельство; ◇ pedeapsă ~a смéртная казнь.

capitálă *f* -le столи́ца; ~ de regiune областнóй гóрод, центр.

capitalísm *m* капитали́зм; ~ monopolist монополисти́ческий капитали́зм; ~ privat частнохозя́йственный капитали́зм; ~ de stat госудáрственный капитали́зм pieirea ~ului ги́бель, отмирáние капитали́зма.

capitalíst 1. *adj* капиталисти́ческий; orânduire ~ă капиталисти́ческий строй; încercuire ~ă капиталисти́ческое окружéние; **2.** *m* -şti капитали́ст.

capitalizá (a) (-ez) **1.** *vt* обращáть в капитáл; **2.** *vi* накопля́ть.

capitalizáre *f* капитализáция, превращéние в капитáл.

capitalúţă *f* -ţe *полигр.* прописнáя бýква небольшóго кéгля.

căpitán *m* -i 1) капитáн; ~ de vapor капитáн парохóда; ~ de cursă lungă капитáн дáльнего плáвания; ~ comandor капитáн 2-го рáнга; 2) полковóдец; mare ~ de oaste вели́кий полковóдец; 3) главáрь; ◇ ori Stan, ori ~ всё и́ли ничегó.

căpitănésc *adj* капитáнский.

căpitănie *f* -ii 1) чин капитáна; 2) комáндование; căpitănia portului управлéние пóрта.
capitáţi(ún)e *f* -ii, -ni *ист.* подýшная, поголóвная пóдать.
capitél *n* -uri, -e *арх.* капитéль.
capítol *n* -e главá; раздéл; ◇ acesta-i un alt ~ э́то осóбая статья́.
capitoná (a) *vt* (-ez) 1) обивáть (*мебель*); 2) набивáть (*волосом*).
capitonáre *f* оби́вка (*мебели и т. п.*).
capitonát *adj* оби́тый (*о мебели и т. п.*).
capítul *n* -e *церк.* капи́тул.
capitulá (a) *vi* (-ez) сдавáться, капитули́ровать.
capítulă *f* -le *бот.* соцвéтие, голóвка (*подсолнуха, ромашки и т. п.*).
capitulánt 1. *adj* сдаю́щийся, капитули́рующий; 2. *m* -ţi капитуля́нт.
capitulárd *m* -zi 1) поражéнец; 2) *разг.* трус.
capituláre *f* сдáча; капитуля́ция; ~ necondiţionată безоговóрочная капитуля́ция.
capituláţi(ún)e *f* *см.* capitulare.
căpiţá (a) *vt* (-ez) сгребáть, склáдывать в кóпны.
căpíţă *f* -ţe, -ţi копнá.
cápiu *adj* 1) заболéвший вертя́чкой (*об овцах*); 2) *перен.* сумасшéдший, помéшанный.
cápo: da ~ *adv* сначáла; сы́знова, нáново.
capodóperă *f* -re шедéвр.
caponiéră *f* -re *воен.* капони́р.
caporál *m* -i капрáл; ~ de schimb разводя́щий (*часовой*).
capót *n* -oate 1) капóт (*платье*); 2) брезéнтовый *или* паруси́новый тент, верх.
capotá (a) *vi* (-ez) 1) опроки́дываться, перевёртываться; 2) *ав.* капоти́ровать.
capótă *f* -te 1) капóт, откиднóй верх (*автомобиля, экипажа и т. п.*); 2) *тех.* кожýх двигáтеля.
capotáj *n* -uri, -e 1) опроки́дывание; 2) *ав.* капоти́рование; 3) кожýх, обши́вка.
capotáre *f* -ări *см.* capotaj 2).
capoţél *n* -e *обл.* меховáя крестья́нская кýртка.
cápră *f* -re 1) козá; 2) *тех.* кóзлы; 3) кóзлы (*экипажа*); 4) ци́ркуль (*бондаря*); 5) *мор.* стрелá; кран; 6) *обл.* стропи́ло; ◇ a împăca şi capra, şi varza *погов.* и вóлки сы́ты и óвцы цéлы; pe unde a sărit capra, sare şi iada я́блоко от я́блони недалекó пáдает; de-a capra игрá в чехардý.
căprár I *m* -i козопáс.
căprár II *m* -i *разг.* капрáл.
căprăreáţă *f* -eţe вы́гон для коз.
căprăríe *f* -ii *воен. разг.* отделéние, полувзвóд.
căprésc *adj* кóзий.
capriciós *adj* капри́зный, своенрáвный, прихотли́вый.
caprícíu *n* -ii капри́з, при́хоть.
capricórn *m* 1): tropicul ~ului трóпик Козерóга; 2) дровосéк (*жук*).
caprifói *m* -oaie *бот.* жи́молость.
caprimúlg *n* -e козодóй (*птица*).
căprioáră *f* -re 1) кóзочка; 2) косýля (*самка*); 3) сéрна, piele de ~ зáмша.
caprióIă *f* -le *уст.* прыжóк, скачóк.
căpriór *m* -i 1) косýля (*самец*); 2) стропи́ло; 3) *перен. разг.* чéлюсть.
căprioreálă *f* -eli стропи́ло.
căpriorí (a) *vt* (-esc) устанáвливать стропи́ла.
căpriorít *n* креплéние стропи́л.
căpríţă *f* -ţe 1) кóзочка; 2) *бот.* лебедá.
căpríu *adj* кáрий.
căprúi *adj* *см.* căpriu.
cápsă *f* -se *воен.* кáпсюль; пистóн.
capsomán *m* -i *разг.* тупоголóвый, упря́мый человéк.
cápsúlă *f* -le 1) *воен.* кáпсюль; удáрный колпачóк; 2) *фарм.* кáпсула, облáтка; 3) *бот.* корóбочка (*семенная*); 4) *хим.* чáшка (*для выпаривания*)
capsulár *adj* 1) *воен.* кáпсюльный; 2) *бот.* коробкообрáзный.
căpşór *m* -i голóвка.
căpşún *m* -i клубни́ка (*куст*).
căpşúnă *f* -ne клубни́ка (*ягода*).
captá (a) *vt* (-ez) 1) заполучáть хи́тростью, обмáном; 2) капти́ровать (*источник*); 3) перехвáтывать, подслýшивать, улáвливать (*сообщения, сигналы*).
captáj *n* -e 1) каптáж, заключéние истóчника в трубý; 2) улáвливание, перехвáтывание (*сообщений, сигналов*).
captár *m* -i кры́шка ýлья.
captáre *f* 1) *юр.* овладéние чéм-л. при пóмощи обмáна, ухищрéний; 2) *см.* captaj.
captatór *adj* 1) перехвáтывающий; 2) *юр.* захвáтывающий хи́тростью, обмáном.
captaţiúne *f* -ni *см.* captare.
captív 1. *adj* плéнный, 2. *m* -i плéнник; ◇ balon ~ привязнóй аэростáт.
captivá (a) *vt* (-ez) 1) брать, захвáтывать в плен; 2) *перен.* пленя́ть, очарóвывать, ◇ a ~ gândurile завладéть мы́слями.
captivánt *adj* плени́тельный, увлекáтельный.
captiváre *f* 1) плен, пленéние, покорéние; 2) *перен.* очарóвывание.
captivát *adj* 1) взя́тый в плен; 2) *перен.* пленённый, очарóванный.
captivitáte *f* плен, пленéние.
captúră *f* -ri 1) пóимка, задержáние; 2) добы́ча; трофéй.
capturá (a) *vt* (-ez) 1) поймáть, захвати́ть; взять в плен; 2) захвати́ть трофéи.
capturáre *f* захвáт.
căptuşeálă *f* -eli 1) подклáдка; подши́вка; 2) *стр.* обши́вка, обли́цóвка, обклáдка; *мор.* внýтренняя обши́вка кóрпуса корабля́; 3) *перен. разг.* обмáн, надувáтельство.
căptuşí (a) *vt* (-esc) 1) подшивáть подклáдку; 2) *стр.* облицóвывать, обшивáть, обклáдывать; 3) *перен. разг.* обмáнывать, надувáть.
capţiós *adj* *см.* înşelător 1.
căpúşă *f* şe 1) клещ (*овечий*); 2) *бот.* клещеви́на; 3) пóчка виногрáдной лозы́.
capuşón *n* -oane *см.* glugă.
căpút *n* -e *обл.* крестья́нская кýртка.
căpútă *f* -te 1) ступня́; 2) голóвки сапóг.
căputá (a) *vt* (-ez) дéлать голóвки к сапогáм.
capuţíner *m* -i стакáн кóфе с молокóм.
car *n* -e 1) телéга, воз; повóзка; подвóда; ~ funebru похорóнные дрóги; 2) колесни́ца; 3): ~ de luptă танк; 4) *зоол.* древотóчец; ◇ Carul Mare, Carul Mic Большáя, Мáлая Медвéдица, cu ~ul óчень мнóго, в изоби́лии; un ~ de minte умá палáта, decât un ~ de minte mai bine un dram de noroc *погов.* не роди́сь краси́вым, а роди́сь счастли́вым.

câr! *int* карр! (*подражание крику вороны*); ◇ a face ~ mâr увиливать, că-i ~ că-i mâr, ba ~ ba mâr a) тудá-сюдá; b) то однó, то другóе.
cărá (a) *vt* (car) 1) вози́ть, везти́; 2) перевози́ть, переноси́ть; a se ~ отправля́ться, уходи́ть; *разг.* убирáться; cară-te! убирáйся!; ◇ a ~ la pumni наноси́ть побóи.
cáră I *f*: a se ţinea de câra cuiva приставáть, надоедáть комý-л.
cáră II *f* -re бычóк (*рыба*).
carabánă *f* -ne *уст. разг.* ногá.
cărăbăní (a) *vt* (-esc) 1) перетáскивать, переноси́ть; 2) колоти́ть; a se ~ *груб.* убирáться, уходи́ть; cărăbăneşte-te de aici! убирáйся отсю́да!
carabínă *f* -ne караби́н.
carabinér *m* -i карабинéр.
cărăbúş *m* -i мáйский жук.
caracátiţă *f* -ţe каракáтица.
caractér *n* -e 1) харáктер; om de ~ человéк с си́льным харáктером; 2) свóйство, осóбенность; ~ul specific своеобрáзие; ~ distinctiv отличи́тельный при́знак, осóбенность; ~ revoluţionar революциóнность; 3) шрифт, бýква; ~ tipografic, ~ de imprimerie типогрáфский шрифт; ◇ dans de ~ характéрный тáнец.
característic *adj* отличи́тельный, характéрный.
característică *f* -ce 1) характери́стика; ~ tehnică техни́ческий пáспорт; 2) детáль; 3) свóйство, осóбенность, при́знак.
caracterizá (a) *vt* (-ez) характеризовáть.

caracúdă *f* -de 1) кара́сь (*рыба*); 2) *перен. разг.* ничто́жный челове́к, ничто́жество.
caráfă *f* -fe графи́н.
caragáce *f* -ci *см.* coţofană.
caragáţă *f* -ţe *см.* coţofană.
caraghiós 1. *m* -şi шут; чуда́к; 2. *adj* смешно́й, потё́шный; 3. *adv* смешно́.
caraghioslâc *n* -uri шу́тка; шутовство́; потё́ха; ша́лость.
cârâí (a) *vi* (cârâi) 1) ка́ркать; 2) куда́хтать; 3) *перен.* ворча́ть; брани́ть; 4) *разг.* болта́ть, треща́ть.
cârâiálă *f* -ieli 1) куда́хтанье; 2) ка́рканье; 3) ссо́ра.
cârâít *n* -uri 1) *см.* cârâială; 2) ворча́ние.
cârâitoáre *f* 1) га́лка; 2) *разг.* трещо́тка.
cârâitór *m* -i *уст. разг.* вор.
caramán *adj уст.* чёрной ма́сти (*о животных*).
carâmb *m* -i 1) голени́ще; 2) продо́льный брус (*в боковой стенке телеги*).
caramból *n* -oale карамбо́ль (*в бильярде*).
carambolá (a) (-ez) сыгра́ть карамбо́ль, сде́лать карамбо́ль (*в бильярде*).
caramélă *f* -le караме́ль; ~ cu fructe фрукто́вая караме́ль.
cărămídă *f* -zi кирпи́ч; ~ refractară огнеупо́рный кирпи́ч.
cărămidár *m* -i кирпи́чник.
cărămidăríe *f* -ii кирпи́чный заво́д.
cărămijoáră *f* -re кирпи́чик; ◇ de-a cărămijoara де́тская игра́ в мяч.
cărămizíu *adj* кирпи́чный (*о цвете*).
caranfílă *f* -le *см.* carafă.
carantínă *f* -ne каранти́н; ◇ a pune pe cineva în ~ держа́ть кого́-л. на расстоя́нии.
carapáce *f* -ci щит, па́нцырь (*у черепах*).
cărărát *adj уст.* клё́тчатый; в клё́тку.
cărăre *f* -ări 1) тропа́, тропи́нка, доро́жка; 2) *перен.* доро́га, путь; 3) пробо́р (*в волосах*); ◇ a umbla pe două cărări a) ходи́ть поша́тываясь (*в пьяном виде*); b) лицеме́рить.
cărărúie *f* -ui тропи́нка, доро́жка.
cărărúşă *f* -şi *см.* cărăruie.
cărărúţă *f* -ţe *см.* cărăruie.
carás *m* -şi кара́сь.
cărăşél *m* -ei кэрэше́л (*название народного танца*).
carát *n* -e кара́т.
cărát 1. *adj* увози́мый, уноси́мый; 2. *n* -uri перево́зка; тра́нспорт.
carâtă *f* -te *см.* caretă.
cărătór *m* -i *см.* cărăuş.
cărătúră *f* -ri *см.* cărat 2.
cărăúi *adj разг.* 1) подвы́пивший; под хмелько́м; 2) придуркова́тый.
caraúlă *f* -le *воен.* карау́л.
cărăúş *m* -i возни́ца; ломово́й изво́зчик; ◇ nevoia învaţă pe ~ беда́ нау́чит.
cărăuşíe *f* 1) изво́з; 2) гужева́я перево́зка, тра́нспорт.
cărăuşít *n* -uri *см.* cărăuşie.
caravánă *f* -ne карава́н; ◇ ~ cinematografică кинопередви́жка.
caraváni *m pl* рабо́чие брю́ки.
caravanserái *m* -e карава́н-сара́й.
caravélă *f* -le *уст. мор.* караве́лла.
carbíd *n* карби́д.
carboánţă *f* -ţe *см.* carboavă.
carboávă *f* -ve рубль.
carbón *m хим.* углеро́д; oxid de ~ о́кись углеро́да; bioxid de ~ углекислота́.
carbonádo *n* -zi чёрный алма́з.
carbonát *n* -e карбона́т, соль у́гольной кислоты́; ~ de calciu углеки́слый ка́льций, известня́к; ~ de sodiu углеки́слый на́трий, со́да; ~ acid de sodiu бикарбона́т на́трия; ~ de potasiu углеки́слый ка́лий, пота́ш.
carbónic *adj хим.* углеки́слый; acid ~ углекислота́; anhidridă ~ă у́гольный ангидри́д, углекислота́.
carbonifér *adj* углено́сный, содержа́щий углеро́д; basin ~ у́гольный бассе́йн; centru ~ центр у́гольной промы́шленности; industrie ~ă у́гольная промы́шленность.
carbonizá (a) *vt* (-ez) обу́гливать,

carbonizáre *f* обу́гливание, карбониза́ция.
carbonizáţi(ún)e *f см.* carbonizare.
cărbunár *m* -i у́гольщик.
cărbunăríe *f* 1) ме́сто обжи́га у́гля; 2) у́гольный склад.
carbúncul *m* -i 1) *мин.* карбу́нкул, кра́сный грана́т; 2) *мед.* карбу́нкул.
cărbúne *m* -ni 1) у́голь; ~ fosil ископа́емый у́голь; ~ de lemn древе́сный у́голь; ~ de piatră, ~ de pământ ка́менный у́голь; ~ alb бе́лый у́голь; zăcăminte de ~ за́лежи у́гля; mină de cărbuni у́гольная ша́хта, a se preface în ~ обу́гливаться; 2) *разг.* головё́шка; 3) головня́ (*болезнь злаков*); 4) *вет., мед. разг.* сиби́рская я́зва; ◇ ~ acoperit лицеме́рный; a sta ca pe cărbuni сиде́ть, как на у́гольях.
carbúră *f* -ri *хим.* углеро́дистое соедине́ние; ~ de calciu карби́д ка́льция; ~ de siliciu карби́д кре́мния, карбору́нд.
carburánt *m* -ţi жи́дкое то́пливо, горю́чее для двигателей вну́треннего сгора́ния.
carburatór *n* -oare *тех.* карбюра́тор.
carburáţie *f* карбюра́ция.
cârc *int*: a nu zice ~, a nu zice nici ~ nici mârc не произноси́ть ни зву́ка, cât ai zice ~ вмиг.
cárcă *f* -ce *разг.* спина́; a lua în ~ взвали́ть на́ спину; a pune cuiva în ~ взвали́ть на кого́-л. что́-л.
cârcâiác *m* -i *зоол.* сороконо́жка.
cârcálă *f* -le *уст.* 1) пятно́, грязь; 2) неприя́тность.
cârcăleálă *f* -eli *уст.* 1) по́рча; 2) грязь, 3) болтовня́.
cârcălí (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) по́ртить, 2) па́чкать, грязни́ть; 3) болта́ть вздор, нести́ околе́сицу.
carcásă *f* -se карка́с, о́стов; ку́зов.
cârcéi *m* -ei cârcel.
cârcél *m* -ei 1) у́сик (*ползучего растения*); 2) су́дорога; 3) виногра́дная гроздь без я́год.
cárceră *f* -re ка́рцер; a băga la ~ посади́ть в ка́рцер.
cârcí (a se) (-esc) 1) ко́рчиться; съё́живаться, сжима́ться; 2) смо́рщиваться.
cârciόc *n* -uri увё́ртка, уло́вка, отгово́рка; a umbla după ~uri придира́ться; meşter de ~uri крючкотво́р.
cârciocár *m* -i крючкотво́р; я́бедник.
cârcíre *f* съё́живание, сжима́ние.
cârciúmă *f* -me кабачо́к, корчма́, тракти́р.
cârciumár *m* -i каба́тчик, корчма́рь, тракти́рщик.
cârciumărí (a) *vi* (-esc) держа́ть каба́к, тракти́р.
cârcní(a) *см.* crâcni (a).
cârcótă *f* -te ссо́ра, ра́спря, раздо́р; a se pune, a se băga în ~ ссо́риться.
cârcotáş 1. *m* -i сварли́вый челове́к, спо́рщик; 2. *adj* сварли́вый, приди́рчивый.
cârcoteálă *f* -eli *см.* cârcotă.
cârd *n* -uri 1) ста́я (*птиц*); 2) ста́до; 3) толпа́, ку́ча (*людей*); ~uri ~uri, cu ~uri то́лпами, ку́чами; ◇ de un ~ de ani, de un ~ de vreme с не́которого вре́мени; a se pune în ~ cu cineva ссо́риться с ке́м-л.
cardamómă *f* -me *бот.* кардамо́н.
cârdăşíe *f* -ii *ирон.* компа́ния (*плохая*); cârdăşia burghezo-moşierească буржуа́зно-поме́щичий сго́вор; în ~ вме́сте, совме́стно; a fi, a lucra în ~ cu cineva быть с ке́м-л. заодно́.
cardiác 1. *adj* серде́чный, относя́щийся к се́рдцу; 2. *m* -i серде́чный больно́й.
cardinál I *adj* 1) гла́вный, важне́йший, кардина́льный; cele patru puncte ~e четы́ре страны́ све́та; 2) *грам.*: numerale ~e коли́чественные числи́тельные.
cardinál II *m* -i кардина́л.
cardiológ *m* -i кардио́лог, специали́ст по боле́зням се́рдца.
cardio-vasculár *adj мед.* серде́чно-сосу́дистый; sistemul ~ серде́чно-сосу́дистая систе́ма.
cáre *pron* 1) кото́рый (*относит. и вопросит. местоимение*); 2) кто (*неопред. и вопросит. местоимение*); ~ pe ~ кто кого́; ~ încotro кто

кудá; ~ din doi кто из двух; 3) *в сочетании* с fie, oare, ori *образует неопределённые местоимения:* fie~, ori~, veri~, ori şi ~ любóй, кáждый; 4) какóй, что за, какóв, котóрый (*в вопросе*); ~ eşti, mă? кто там?; ✧ ~ mai de ~ наперебóй; *разг.* кто во что горáзд; nu ~ cumva... ни в кóем слýчае...; nu ~ cumva să... чтóбы кáк-нибудь не...; ~ va să zică тó есть.

carénă *f* -ne подвóдная часть корабля́.

carétă *f* -te карéта.

caretáş *m* -i *уст.* карéтник.

caréu *n* -ri 1) *уст.* квадрáт; 2) *воен.* карé.

carevá *pron* ктó-то, ктó-нибудь, ктó-либо; ~ din noi ктó-нибудь из нáс.

carfíţă *f* -ţe *см.* broşă.

cargobót *n* -e грузовóй пароxóд.

cărí (a) *vt* (-esc) точи́ть, разъедáть, гры́зть (*о червях*).

cariát *adj* испóрченный (*о зубе*).

cariatídă *f* -de *арх.* кариати́да.

caríc *n* -uri груз (*судна*).

caricatúră *f* -ri карикатýра.

caricaturál *adj* карикатýрный.

caricaturíst *m* -şti карикатури́ст.

caricaturizá (a) *vt* (-ez) предстáвить в карикатýрном ви́де.

carídă *f* -de, -zi *зоол.* кревéтка.

cárie *f* -ii 1) *мед.* костоéда, кариéс; 2) головня́ (*болезнь хлебных злаков*); 3) червотóчина.

cariéră I *f* -re 1) карьéра, пóприще; 2) профéссия; de ~ профессионáльный; ofiţer de ~ кáдровый офицéр; 3) *см.* hipodrom.

cariéră II *f* -re каменолóмня, карьéр; ~ de argilă гли́няный карьéр.

carierísm *n* карьери́зм.

carieríst *m* -şti карьери́ст.

cărindár *m* -i нарóдное назвáние январá.

caritábil 1. *adj* сострадáтельный, милосéрдный; ми́лостивый; 2. *adv* сострадáтельно, милосéрдно.

caritáte *f* сострадáние, любóвь к бли́жнему; милосéрдие; ✧ soră de ~ сестрá милосéрдия.

cáriu *m* cari *зоол.* древотóчец.

cấrjă *f* -je, -ji 1) косты́ль; 2) пóсох (*епископский*).

cârjalíu *m* -ii *уст.* негодя́й; шарлатáн.

cârjoiát *adj* сóгнутый, сгóрбившийся.

cârlacíu *n* -ri плоскодóнная лóдка, плоскодóнка.

cârlán *m* -i 1) двухлéтний жеребёнок; 2) барáшек, ягнёнок.

cârlánă *f* -ne овéчка; lână de ~ шерсть с корóтким тóнким вóлосом.

cârlănár *m* -i пастýх молоднякá (*ягнят и жеребят*).

cârlíg *n* -e 1) крюк; багóр; ~ de rufe зажи́м для бельá; 2) крючóк, застёжка; 3) крючóк ýдочки; 4) вязáльный крючóк; 5) сáженец, отвóдок (*винограда, фруктовых деревьев*); ✧ a prinde ~ *груб.* влюби́ться; пристрасти́ться; a se face ~ скрючи́ться (*от боли*).

cârligát *adj* крючковáтый; скрючéнный; зáгнутый.

cârlíngă *f* -gi *ав.* 1) каби́на; 2) продóльная бáлка фюзеля́жа.

cârliónţ *m* -i 1) лóкон; 2) вид рыболóвной сéти.

cârlionţá (a se) (-ez) ви́ться (*о волосах*).

cârlionţát *adj* завитóй.

cấrmă *f* -me 1) руль, штурвáл, управлéние; ~ de adâncime *ав., мор.* руль глубины́; 2) *перен.* управлéние; бразды́ правлéния, руковóдство; cârma statului управлéние госудáрством; a fi la ~ быть у корми́ла влáсти.

cârmáciu *m* -ci 1) рулевóй; 2) *перен.* вождь, руководи́тель, кóрмчий.

cârmáz *n* кошени́ль (*краска*).

cârmâzíu *adj* яркокрáсный, багря́ный.

cârmeálă *f* -eli 1) отклонéние, перемéна направлéния; 2) *перен.* колебáние, нерешительность; 3) *уст.* предлóг, отговóрка.

cârmí (a) (-esc) 1. *vt* поворáчивать, меня́ть направлéние; 2. *vi* 1) отклоня́ться; 2) *перен.* колебáться.

carmín *n* карми́н (*краска*).

cârmoájă *f* -oji кóрка (*хлеба, мамалыги*).

cârmuí (a) *vt* (-esc) 1) руководи́ть, управля́ть; 2) управля́ть, прáвить рулём.

cârmuíre *f* -ri 1) руковóдство, управлéние; 2) прави́тельство.

cârmuitór *m* -i 1) прави́тель; 2) *уст.* администрáтор.

cârn *adj* курнóсый.

cârnáţ *m* -i колбасá; ~i vânătoreşti охóтничьи соси́ски.

cârnăţár *m* -i колбáсник.

cârnăţăríe *f* -ii 1) магази́н колбáсных издéлий, колбáсная; 2) колбáсные издéлия.

carnaţiúne *f* телéсный цвет.

cârnăú *adj*: grâu ~ сорт пшени́цы (*имеющей крупные плоские зёрна*); oaie cârnaie порóда курдю́чных овéц.

carnavál *n* -uri карнавáл.

cárnaxí! *int уст.* гром и мóлнии!; чёрт возьми́!

cárne *f* cărnuri 1) мя́со; ~ afumată копчёное мя́со; ~ sărată солони́на; ~ de berbec, ~ de oaie, ~ de ovine барáнина; ~ de porc, ~ de porcine свини́на; ~ de vacă, ~ de bovine говя́дина; ~ de viţel теля́тина; preparate de ~ мясны́е издéлия; ~ tocată рýбленое мя́со, фарш; 2) мя́коть (*плодов*); 3) плоть, тéло; ~ din ~, sânge din sânge плоть от плóти, кровь от крóви; în ~ şi oase самоли́чно, во плоти́; 4) *pl уст.* мясны́е блю́да; ✧ a tăia (a da, a trage) în ~ vie a) рéзать по живóму мéсту; b) руби́ть с плечá; принимáть реши́тельные мéры; a fi unghie şi ~ cu cineva жить душá в дýшу с кéм-л.; a prinde ~ попрáвиться, потолстéть; creşte ~a pe el de bucurie он сия́ет от рáдости; ~ fără ciolan nu se poate нет рóзы без шипóв; ~ de tun пýшечное мя́со.

carnét *n* -e 1) записнáя кни́жка, блокнóт; ~ul agitatorului блокнóт агитáтора; 2) удостоверéние; ~ de identitate удостоверéние ли́чности; ~ de membru члéнская кни́жка; ~ de membru de partid парти́йный билéт; ~ de zile-muncă трудовáя кни́жка члéна коллекти́вного хозя́йства; ~ de şofer прáва шофёра; 3): ~ de cecuri чéковая кни́жка.

cârní (a) *vt, vi* (-esc) 1) поворáчивать, сворáчивать с пути́; 2) *перен.* уклоня́ться; ✧ a ~ din nas привередничать.

cấrnic *adj* отби́вшийся от стáда (*об овце*).

cârnitúră *f* -ri поворóт.

carnivór 1. *adj* плотоя́дный; 2. *f pl* -e плотоя́дные млекопитáющие.

cărnós *adj* мяси́стый.

cărnoşí (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) разорвáть на куски́, растерзáть; 2) свежевáть; a se ~ стать мя́гким, вя́лым.

caró *n* -rale бýбны (*в картах*).

carosábil *adj* проходи́мый, проéзжий (*о дороге*).

caroseríe *f* -ii кýзов.

carotídă *f* -de *анат.* сóнная артéрия.

carp *n* *анат.* запя́стье.

cấrpă *f* -pe 1) тря́пка, лоскýт; 2) *pl* тря́пьё; 3) *обл.* головнáя повя́зка; ✧ o ~ de om мягкотéлый, бесхарáктерный человéк, тря́пка.

cârpăceálă *f* -eli 1) штóпка, почи́нка, мéлкий ремóнт; 2) *разг.* топóрная рабóта.

cârpăcí (a) *vt* (-esc) 1) штóпать; нáскоро чини́ть; 2) плóхо выполня́ть рабóту.

cârpáciu *m* -aci 1) мáстер, занимáющийся почи́нкой, мéлким ремóнтом; 2) *перен.* плохóй рабóтник; lucru de ~ плохáя рабóта.

cărpănós 1. *m* -şi скáред, скря́га; 2. *adj* скупóй.

cărpănoşíe *f* скýпость, скáредность.

cârpăríe *f* -ii кýча тря́пок, лоскýтьев.

carpátic *adj* карпáтский.

carpatín *adj см.* carpatic.

cârpeálă *f* -eli *см.* cârpitură.

cárpen *m* -i *бот.* граб.

cárpenă *f* -ne *бот.* 1) марья́нник; 2) сорт пшени́цы.

cârpí (a) *vt* (-esc) 1) чини́ть, класть заплáты; штóпать; 2) затыкáть, задéлывать ды́ры; 3) *пе-*

рен. выду́мывать, измышля́ть; a ~ la minciuni лгать; 4) *перен.* пло́хо рабо́тать, халту́рить; a se ~ *разг.* напива́ться; ◇ a ~ pe cineva, a ~ o palmă дать пощёчину.

cărpiníş *n* -uri гра́бовый лес, гра́бовая ро́ща.

cârpít 1. *adj* 1) што́паный, почи́ненный; 2) заде́ланный за́ткнутый (*о дыре*); 3) *перен.* слегка́ пья́ный; 2. *n* -uri 1) што́пка, почи́нка; 2) втори́чная поса́дка семя́н; ◇ cu ochii cârpiţi (de somn) за́спанный, со́нный.

cârpitúră *f* -ri 1) небольша́я почи́нка, што́пка; 2) тряпьё.

cârpocí (a) *vt* (-esc) *см.* cârpăci (a).

cârstéi *m* коросте́ль (*птица*).

cart *m* -uri *уст.* 1) че́тверть; 2) *мор.* дежу́рство, ва́хта; ofiţer de ~ ва́хтенный офице́р.

cártă *f* cărţi 1) ка́рточка; ~ poştală (почто́вая) откры́тка; ~ de vizită визи́тная ка́рточка; 2) меню́.

cartabóş *m* -i *см.* caltaboş.

cárte *f* cărţi 1) кни́га; ~ de şcoală уче́бник; ~ de căpătâi насто́льная кни́га; ~ mare *бухг.* гроссбу́х; ~ de bucate пова́ренная кни́га; legător de cărţi переплётчик; 2) гра́мота; зна́ние, позна́ние; a şti ~ быть гра́мотным, cu ştiinţă de ~ гра́мотный; a învăţa ~ учи́ться, обуча́ться; om cu ~ образо́ванный челове́к; a fi dobă de ~ быть о́чень образо́ванным; a fi lacom de ~ жа́ждать зна́ний; a se pune pe ~ взя́ться за учё́бу; 3) ка́рта (*игральная*); un pachet de cărţi de joc коло́да карт; a face cărţile тасова́ть ка́рты; a da cu cărţile, a da în cărţi гада́ть на ка́ртах; a-şi da cărţile pe faţă *перен* раскры́ть свои́ ка́рты; 4) *разг.* письмо́; 5) докуме́нт, гра́мота; ◇ ai ~, ai parte, n'ai ~, n'ai parte уче́нье — свет, а неуче́нье — тьма, ~ de judecată *уст.* суде́бное реше́ние.

cârteálă *f* -eli *см.* cârtire.

cartél *n* -uri, -e 1) *эк.* карте́ль; 2) соглаше́ние, блок (*политических партий*).

cartélă *f* -le ка́рточка; ~ alimentară продово́льственная ка́рточка; desfiinţarea cartelelor отме́на ка́рточной систе́мы.

cartelá (a se) (-ez) 1) образо́вывать карте́ли; 2) блоки́роваться, объединя́ться (*о политических партиях*).

cartelàre *f* -ări *см.* cartel.

cartezián *adj филос.* картезиа́нский.

cârtí (a) (-esc) 1. *vi* ропта́ть; ворча́ть, брюзжа́ть; 2. *vt* критикова́ть, брани́ть.

cărticícă *f* -cele 1) кни́жечка; 2) *разг.* кури́тельная бума́га (*в книжечках*).

cartiér *n* -e 1) райо́н (*города*); кварта́л; ~ muncitoresc рабо́чий райо́н; 2) *воен.* кварти́рное расположе́ние войск; ~ general гла́вная кварти́ра, ста́вка; Marele Cartier General ста́вка, штаб главнокома́ндующего.

cartilaginós *adj анат.* хрящево́й.

cartilágiu *n* -ri, -ii *см.* cartilaj.

cartiláj *n* -e *анат.* хрящ, хря́щик.

cârtíre *f* ро́пот, выраже́ние недово́льства.

cartiruíre *f* -ri расквартирова́ние, размеще́ние войск.

cârtitór 1. *adj* приди́рчивый; недово́льный, 2. *m* -i приди́ра, ворчу́н.

cârtíţă *f* -ţe крот.

cártnic *m* -i *воен. мор.* старшина́; ~ major главстаршина́.

cartóf *m* -i карто́фель; ~ de semănat семенно́й карто́фель.

cartofór *m* -i картёжник.

cartográf *m* -i карто́граф.

cartográfic *adj* картографи́ческий.

cartografíe *f* картогра́фия.

cartomanţíe *f* -ii *уст.* гада́ние на ка́ртах.

cartón *n* -oane 1) карто́н; 2) карто́нная коро́бка; 3) па́пка; 4) *жив.* эски́з; ◇ ~ gudronat *тех.* мя́гкая кро́вля; ţigări cu ~ папиро́сы.

cartoná (a) *vt* (-ez) брошюрова́ть; переплета́ть кни́гу, переплета́ть в па́пку.

cartonáj *n* -e 1) кле́йка из карто́на; 2) карто́нное изде́лие, картона́ж; 3) карто́нный переплёт.

cartoniér *n* -e *уст.* шкаф для хране́ния па́пок, ка́рточек и т. п.

cartotécă *f* -ci картоте́ка.

cărturár *m* -i *уст.* учёный, кни́жник.

cărturăreásă *f* -ese гада́лка на ка́ртах.

cărturărésc *adj* 1) учёный; нау́чный; 2) литерату́рный.

cărturăríe *f разг.* эруди́ция.

cartúş *n* -e 1) патро́н; ~ de exerciţii уче́бный патро́н; ~ filtrant фильтру́ющий патро́н противога́за; ~ de manevră холосто́й патро́н; ~ de război боево́й патро́н; 2) *полигр.* винье́тка.

cartuşeríe *f* -ii *уст.* патро́нный заво́д.

cartuşiéră *f* -re патронта́ш.

cărţulíe *f* -ii 1) книжо́нка; 2) *разг.* письмецо́.

cărucér *m* -i *см.* căruţaş.

cărucioáră *f* -re *см.* cărucior 1).

cărucíor *n* -oare 1) теле́жка; 2) де́тская коля́ска; 3) *воен.* двуко́лка.

cărúnt *adj* 1) седо́й, с про́седью; păr ~ седы́е во́лосы; 2) *поэт.* белосне́жный, серебри́сто-бе́лый; 3) *перен.* дре́вний, стари́нный.

căruntéţe *f pl* 1) седина́; 2) *перен.* ста́рость.

cărunţeálă *f* -eli 1) про́седь; 2) поседе́ние; a da în ~ седе́ть.

cărunţí (a) (-esc) 1. *vt* де́лать седы́м, покрыва́ть сединой; 2. *vi* 1) седе́ть; 2) *перен.* состариться.

cărunţíre *f* -ri *см.* cărunţeală.

cărunţít *adj* 1) поседе́вший; ~ de timpuriu преждевре́менно поседе́вший; 2) *перен.* постаре́вший.

cărúţ *n* -e 1) возо́к: теле́жка; 2) де́тская коля́ска; 3) *полигр.* теле́жка (*печатной машины*).

cărúţă *f* -ţe теле́га, пово́зка, воз; ◇ a lua în ~ издева́ться; nici în car, nici în ~ ни так ни э́так; a cincea roată la ~ после́дняя спи́ца в колесни́це.

căruţaríe *f* -ii 1) ремесло́ во́зчика; 2) теле́жная, колёсная мастерска́я.

căruţáş *m* -i во́зчик.

casá (a) *vt* (-ez) *юр.* отменя́ть, касси́ровать; признава́ть недействи́тельным.

cásă I *f* -se 1) дом, зда́ние, строе́ние; ~ prefabricată (стандáртный) сбо́рный дом; ~ demontabilă разбо́рный дом; ~ de locuit жило́й дом; 2) дом, кварти́ра; оча́г; acasă до́ма, на дому́; домо́й; de ~ дома́шний; pâine de ~ дома́шний хлеб; pantofi de ~ дома́шние ту́фли; omul casei свой челове́к; casa cea mare го́рница; fată, femeie în ~ домрабо́тница; служа́нка; a sta în ~, a păzi ~ сиде́ть до́ма, не выходи́ть из дому; 3) учрежде́ние; организа́ция; casa alegătorului агитпу́нкт; Casa Prieteniei Româno-Sovietice Дом сове́тско-румы́нской дру́жбы; ~ de odihnă дом о́тдыха; casa poporului наро́дный дом; ~ de lectură, ~ de citit изба́-чита́льня; ~ de cultură дом культу́ры; ~ de nebuni, ~ de alienaţi дом умалишённых, психиатри́ческая больни́ца; ~ de sănătate лече́бное заведе́ние, лече́бница; ~ de naştere роди́льный дом; ~ de corecţie исправи́тельный дом; ~ de editură книгоиздáтельство; 4) семья́, род; хозя́йство; супру́жеская чета́; om cu ~ семе́йный, жена́тый челове́к; o ~ grea больша́я, многочи́сленная семья́; a avea o ~ de copii име́ть мно́го дете́й; ~ domnitoare дина́стия; 5) предприя́тие, фи́рма; ~ de comerţ торго́вый дом; 6) квадра́т (*на шахматной доске*); 7) *анат.* де́тское ме́сто, после́д, плаце́нта; ◇ piatră din ~ a) де́вушка на вы́данье; b) бре́мя, тя́жесть; câine de ~ дворо́вая соба́ка; a nu avea nici ~, nici masă не име́ть ни кола́ ни двора́; a face ~ cu cineva, a duce ~ bună сжи́ться, ужива́ться с ке́м-л.; să-ţi fie casa ~ şi masa masă жела́ю тебе́ всех благ; industria de ~ куста́рная промы́шленность; pânză de ~ куста́рное домотка́нное полотно́; a fi la casa lui быть жена́тым; a da o fată la casa ei вы́дать де́вушку за́муж; casa scării ле́стничная кле́тка.

cásă II *f* -se 1) ка́сса; ~ de pensiuni пенсио́нная ка́сса; ~ de asigurare страхова́я ка́сса; ~ de asistenţă medicală больни́чная страхова́я ка́сса; ~ de economii сберега́тельная ка́сса; ~ de ajutor recip-

гос ка́сса взаимопомо́щи; ~ de fier, ~ de bani несгора́емый шкаф; ~ de scont учётный банк; 2) де́нежная нали́чность; a face casa подвести́ ито́г, подсчита́ть ка́ссу; lipsă în ~ недоста́ча; 3) *см.* caşte.

casáncă *f* -ce *разг.* шерстяна́я косы́нка.

casáp *m* -i *см.* măcelar.

căsăpí (a) *vt* (-esc) *см.* măcelări (a).

căsăpíe *f* -ii *см.* măcelărie.

casáre *f* *юр.* отме́на пригово́ра, касса́ция.

căsáş *m* -i 1) домовладе́лец; 2) *pl* слу́ги; прижива́лы.

căsătorésc *adj* супру́жеский.

căsătorí (a) *vt* (-esc) жени́ть; выдава́ть за́муж; a se ~ жени́ться; выходи́ть за́муж; вступа́ть в брак.

căsătoríe *f* -ii брак, бракосочета́ние; жени́тьба; заму́жество; a lua în ~ жени́ться; вы́йти за́муж; a da în ~ вы́дать за́муж; cerere în ~ сватовство́.

căsătorít *adj* жена́тый; tinerii căsătoriţi новобра́чные.

casáţie *f* *юр.* касса́ция; curtea de ~ кассацио́нный суд; cerere de ~ кассацио́нная жа́лоба; a merge la ~ подава́ть кассацио́нную жа́лобу.

căscá (a) (casc) **1.** *vi* зева́ть; **2.** *vt* приотворя́ть; a ~ uşa приотвори́ть дверь; a se ~ приоткрыва́ться, приотворя́ться; ◇ a ~ gura рази́нуть рот; ротозе́йничать; a ~ gura la cineva глазе́ть на кого́-л.; a ~ ochii вы́таращить глаза́.

cáscă *f* căşti 1) ка́ска; шлем; 2) *рад.* нау́шники.

cascádă *f* -de водопа́д.

cáscă-gúră *m* -ri зева́ка, ротозе́й, рази́ня.

căscát **1.** *adj* 1) широ́ко откры́тый, рази́нутый; зия́ющий; a asculta cu gura ~ă слу́шать, рази́нув рот; 2) приотво́ренный, полуоткры́тый; **2.** *n* -uri 1) зево́к; 2) зево́та; ◇ a umbla cu gura ~ă după ceva уси́ленно добива́ться чего́-л.

căscătúră *f* -ri 1) зево́та; 2) отве́рстие, щель.

căscăúnd *m* -zi *см.* cască-gură.

caschétă *f* -te фура́жка; карту́з.

casétă *f* -te 1) шкату́лка; 2) *полигр.* ка́сса; 3) *фот.* кассе́та.

casiér *m* -i касси́р.

casieríe *f* -ii 1) ка́сса; 2) до́лжность касси́ра.

casieríţă *f* -ţe касси́рша.

casinó *n* -uri казино́.

cásnic **1.** *adj* дома́шний, семе́йный; viaţa ~ă семе́йная жизнь; om ~i a) домосе́д; b) свой челове́к; femeie ~ă дома́шняя хозя́йка; **2.** *m* -i 1) жена́тый челове́к; 2) *pl* дома́шние; ◇ industria ~ă куста́рная промы́шленность.

cásnică *f* -ce дома́шняя хозя́йка.

căsnicí (a) *vi* (-esc) хозя́йничать; a se ~ обзавести́сь хозя́йством.

căsnicíe *f* 1) дома́шний быт, дома́шняя жизнь; дом; хозя́йство; 2) семе́йная жизнь.

căsoáie *f* -oi 1) ле́тняя пристро́йка; 2) кладова́я.

casolétă *f* -te *уст.* кури́льница.

cast *adj* целому́дренный.

cástă *f* -te ка́ста (*замкнутое сословие*).

castán *m* -i кашта́н (*дерево*).

castánă *f* -ne кашта́н (*плод*); ◇ a scoate castanele din foc cu mâinile străine чужи́ми рука́ми жар загреба́ть.

castaniéte *f* *pl* кастанье́ты.

castaníu *adj* кашта́новый; păr ~ кашта́новые во́лосы.

castél *n* -e за́мок; ◇ ~ de apă водонапо́рная ба́шня; a-şi face, a-şi clădi ~e în Spania стро́ить возду́шные за́мки.

castelán *m* -i владе́лец за́мка.

castelánă *f* -ne 1) владе́лица за́мка; 2) кастеля́нша, сестра́-хозя́йка.

castitáte *f* целому́дрие, воздержа́ние.

castór *m* -i 1) бобр; 2) бобёр, бобро́вый мех; 3) касто́р (*сорт сукна*).

castrá (a) *vt* (-ez) оскопля́ть, кастри́ровать.

castrát **1.** *adj* оскоплённый, кастри́рованный; **2.** *m* -ţi скопе́ц, кастра́т.

castravéte *m* -ţi огуре́ц; ~ murat солёный огуре́ц; ◇ nu vinde castraveţi la grădinar *посл.* учёного учи́ть, то́лько по́ртить.

castrón *n* -oane 1) ми́ска, ча́шка; ~ de supă супова́я ми́ска; 2) кастрю́ля.

căsulíe *f* -ii *см.* căsuţă.

căsúţă *f* -ţe до́мик, доми́шко.

caş *n* -uri све́жий ове́чий *или* ко́зий сыр, ◇ cu ~ul la gură молокосо́с; nu i-a căzut încă ~ de la gură у него́ молоко́ на губа́х не обсо́хло.

câş I *adj* *уст.* уве́чный; искале́ченный.

câş! II *int* кш!

cáşă *f* -şe ка́ша.

caşalót *m* -ţi *зоол.* кашало́т.

căşăríe *f* -ii 1) сырова́рня; 2) овча́рня.

caşcavál *n* -ale, -uri 1) спрессо́ванный ове́чий сыр; 2) *перен. разг.* дохо́д, при́быль. ◇ a trăi în ~ как сыр в ма́сле ката́ться; a se întinde la ~ обнагле́ть.

căşíţă *f* -ţe 1) соло́нка; 2) яче́йка (*в сотах*).

caşmír *n* -uri кашеми́р; şal de ~ кашеми́ровый плато́к.

cáşte *f* -ti *полигр.* ка́сса.

câştíg *n* -uri 1) за́работок; дохо́д; ~ul mediu lunar среднеме́сячный за́работок; 2) вы́игрыш (*по займу и т. п.*), 3) вы́года, по́льза; при́быль; нажи́ва; ◇ a da ~ de cauză *юр.* удовлетворя́ть иск.

câştigá (a) *vt* 1) зараба́тывать; получа́ть при́быль, дохо́д; 2) выи́грывать; a ~ un premiu брать приз; 3) заслу́живать, приобрета́ть; a ~ iubirea cuiva завоева́ть чью-л. любо́вь; a ~ de partea sa привле́чь на свою́ сто́рону.

câştigáre *f* 1) за́работок (*действие*); 2) приобрете́ние.

câştigătór **1.** *m* -i победи́тель (*в состязании, соревновании*); **2.** *adj* 1) вы́игрышный (*о займе*); 2) вы́игравший, беру́щий приз; получа́ющий награ́ду.

căşuná (a) (-ez) **1.** *vt* причиня́ть; вызыва́ть; **2.** *vi* 1) возненави́деть; 2) упо́рствовать, наста́ивать.

cat *n* -uri эта́ж; casă cu trei ~uri трёхэта́жный дом.

cât I *n* -uri *мат.* ча́стное.

cât II **1.** *pron* ско́лько; de câţi ani eşti? ско́лько тебе́ лет? **2.** *adv* пока́; ско́лько вре́мени; как; как то́лько; cu ~, ~ ce ско́лько; по ме́ре того́, как...; ~ se poate (de) наско́лько возмо́жно; ◇ de ~ чем, не́жели; nici ~ нисколько; во́все; ~ despre, ~ pentru что каса́ется; cu ~..., cu atât чем... тем; câte doi... по два...; întru ~ a) поско́льку; наско́лько; b) каки́м о́бразом?; в како́й ме́ре?; întru ~ mă priveşte что каса́ется меня́; ~ de curând чем скоре́е; după ~ ştiu наско́лько я зна́ю; ~ e lumea (şi pământul) никогда́; ~ e iarbă şi frunză, ~ păr în cap несме́тное коли́чество; ~ ai bate din palme (din amnar), ~ ai clipi din ochi вмиг, момента́льно; nici ~ negru sub unghie ниско́лько, ни ка́пельки; ~ colo поско́льку возмо́жно; pe ~ поско́льку; pe ~ de..., pe atât de... поско́льку... посто́льку...; ~ pe ce, ~ p'aci почти́, чуть не; ~ pe ce să cad я чуть бы́ло не упа́л; ori ~ de... каки́м бы не...; ~ de ~, câtuşi de ~ ско́лько-нибу́дь, ма́ло-ма́льски; ~ îi vrea (doreşti) ско́лько уго́дно; a se face inima ~ un purice си́льно испуга́ться; lucrează ~ zece он рабо́тает за десятеры́х; ~ îi ţine gura во всю гло́тку.

cătá (a) *vt* (cat) *см.* căuta (a).

cátă-ceártă *m* -certuri спо́рщик, задира.

cataclísm *n* -e стихи́йное бе́дствие, катакли́зм.

catacómbe *f* *pl* катако́мбы.

catadicsí (a) *vt* (-esc) *ирон.* 1) соизво́лить, соблагово́лить, снизойти́; 2) счита́ть ни́же своего́ досто́инства.

catafálc *n* -uri катафа́лк.

catagráfie *f* -ii *уст.* 1) пе́репись населе́ния; 2) о́пись, инвентариза́ция.

cataíf *n* -uri сорт пиро́жного.

cataléctic *adj* *лит.* конча́ющийся непо́лной стопо́й (*о стихе*).

catalepsíe *f мед.* столбня́к, катале́псия.

cataléptic *adj мед.* каталепти́ческий.

catalíge *f pl* 1) ходу́ли; 2) *перен.* дли́нные но́ги.

catalíză *f* -ze *хим.* ката́лиз.

catalóg *n* -oage 1) катало́г; спи́сок; 2) шко́льный журна́л: a striga ~ul де́лать перекли́чку (*учеников и т. п.*).

catalogá (a) *vt* (-ghez) вноси́ть в катало́г, каталогизи́ровать.

catalogáre *f* внесе́ние в спи́сок, каталогиза́ция.

cătánă *f* -ne *ист.* солда́т.

cătănésc *adj ист.* солда́тский.

cătăní (a) (-esc) *ист. разг.* **1.** *vt* брать в солда́ты; **2.** *vi* отбыва́ть во́инскую пови́нность, **a se** ~ поступа́ть на вое́нную слу́жбу.

cătăníe *f* солда́тчина, вое́нная слу́жба.

cătăníme *f* солда́ты, во́йско.

catapeteázmă *f* -esme 1) иконоста́с; 2) за́навес в це́ркви над ца́рскими врата́ми.

cataplásmă *f* -me припа́рка.

catapúlt *n* -e *ист.* катапу́льта.

catár *n* -uri *мед.* ката́р.

catâr *m* -i мул.

cataráct *n* -e поро́г (*реки́*).

cataráctă *f* -te 1) водопа́д; 2) *мед.* помутне́ние хруста́лика, катара́кта.

cătărámă *f* -ămi 1) пря́жка, застё́жка; 2) ушко́; кольцо́; ✧ prieteni la ~ закады́чные друзья́; prietenie la ~ неразры́вная дру́жба.

cătáre *f* -ări 1) взгляд; 2) *воен.* му́шка, наво́дка; a lua la ~ a) взять на прице́л; b) внима́тельно осма́тривать; ✧ a avea ~ быть в спро́се, быть хо́дким (*о товаре*).

cătárii *adv*: mai a ~ бо́лее внима́тельно.

catárg *n* -uri *мор.* ма́чта.

catârgíu *m* -ii пого́нщик му́лов.

cataróí *n* -uri *уст.* просту́да.

catárt *n* -uri *см.* catarg.

catastíf *n* -e рее́стр, кни́га для за́писей; a trece în ~ занести́ в рее́стр; ✧ te am la ~ я тебе́ э́то припо́мню.

catastrófă *f* -fe катастро́фа.

catastrofál **1.** *adj* катастрофи́ческий; **2.** *adv* катастрофи́чески.

catatricsí (a) *vt* (-esc) *уст.* пресле́довать.

cătắțime *f уст.* (не́которое) число́, коли́чество.

câte *pron* 1) ско́лько; de ~ ori? ско́лько раз?; как ча́сто?; 2) по; ~ câți?, ~ ~? по ско́лько?; ~ unu, ~ doi по одному́, по́ два; ~ puțin понемно́гу; puțin ~ puțin ма́ло-пома́лу; ✧ ~ ceva кое-что́, что́-нибудь; ~ și mai ~ мно́жество, у́йма; din ~ поско́льку; ori de ~ ori ка́ждый раз когда́; ~, ~ și trei все три, втроём.

catédră *f* -re 1) ка́федра; catedra de marxism-leninism ка́федра маркси́зма-ленини́зма; 2) профессу́ра.

catedrálă *f* -le собо́р.

categóric **1.** *adj* реши́тельный, категори́ческий; **2.** *adv* реши́тельно, категори́чески.

categoríe *f* -ii 1) разря́д, катего́рия; ~ tarifară тари́фный разря́д; 2) *спорт.* катего́рия; ~ mijlocie сре́дний вес.

catehísm *n* -e катехи́зис.

câtelea *pron* кото́рый; како́й; al ~ ești pe listă? како́й ты по спи́ску?

caténă *f* -ne го́рная цепь.

câteodátă *adv* иногда́, по времена́м; подча́с.

catergár *m* -i *уст.* моше́нник.

caterínca *f* -ci шарма́нка.

caterisí (a) *vt* (-esc) лиша́ть духо́вного са́на.

caterisíre *f* лише́ние духо́вного са́на.

caterpiláre *f* -ări *тех.* гу́сеница, гу́сеничный дви́гатель.

catétă *f* -te *мат.* ка́тет.

catetométru *n* -re катето́метр.

câtevá *pron f pl* не́сколько; ~ din ele не́сколько из них.

catifeá *f* ба́рхат.

catifelá (a) *vt* (-ez) придава́ть барха́тистость; a-și ~ vocea придава́ть го́лосу мя́гкость.

catifelát *adj* бархати́стый, мя́гкий.

catifelíu *adj см.* catifelat.

catifelúță *f* -țe *бот.* аню́тины гла́зки.

catigorisí (a) *vt* (-esc) *уст.* хули́ть; клевета́ть.

catihétic *adj* богосло́вский.

catihisí (a) *vt* (-esc) 1) наставля́ть в ве́ре; 2) *перен.* поуча́ть, наставля́ть.

cătíme *f* коли́чество.

cătínă *f* -ne *бот.* 1) терно́вник; 2) тамари́ндовое де́рево.

cătinát *adj разг.* терни́стый, колю́чий.

cătinél *adv разг.* 1) ме́дленно, ти́хо; 2) ма́ло, немно́го.

catód *m физ.* като́д.

catódic *adj физ.* като́дный; raze ~e като́дные лучи́; luminiscență ~ă като́дное свече́ние.

católic **1.** *m* -i като́лик; **2.** *adj* католи́ческий.

catolicísm *n* католици́зм, католи́чество.

catrafúse *f pl разг.* дома́шние ве́щи, пожи́тки; a-și lua, a-și strânge ~le собра́ть свои́ пожи́тки; *перен.* убира́ться по-добру́, по-здоро́ву.

catrán *n* -uri 1) дёготь, смола́, гудро́н; 2) *перен.* гнев, я́рость; a se face (foc și) ~ de mânie рассвирепе́ть, вскипе́ть; 3) яд, отра́ва.

cătrăneálă *f* 1) гудрони́рование; 2) гнев, я́рость, бе́шенство.

cătrăní (a) *vt* (-esc) 1) смоли́ть, просма́ливать, гудрони́ровать; 2) рассерди́ть, привести́ в гнев, я́рость; 3) отравля́ть; **a se** ~ рассерди́ться, вскипе́ть.

cătrănít *adj* просмолённый; ✧ ~ de mânie вне себя́ от я́рости; mi-i inimă ~ă мне тяжело́ на се́рдце.

cătrănós *adj* 1) гудро́новый, дегтя́рный; 2) разгне́ванный, разъярённый.

cắtre *prep* 1) к, по направле́нию к; ~ răsărit по направле́нию к восто́ку, в восто́чном направле́нии; 2) под; ~ seară под ве́чер; 3) о́коло; ~ amiază о́коло полу́дня; 4) со; de ~ apus со стороны́ за́пада; de ~ toți все́ми люби́мый.

catrínță *f* -țe *обл.* домотка́нная шерстяна́я ю́бка.

cătún *n* -e дереву́шка; ху́тор.

cătúșă *f* -șe 1) *pl* канда́лы; нару́чники; 2) коне́ц ды́шла (*соединяющий ярмо с телегой*); 3) *бот.* ко́нская мя́та.

cátuși *adv*: ~ de puțin, ~ de cât ско́лько-нибудь, ма́ло-ма́льски; во́все, соверше́нно.

câtvá **1.** *adj* не́который; **2.** *pron* не́сколько; ~ timp не́сколько вре́мени, не́которое вре́мя; **3.** *adv* немно́го.

cáța! *int* подража́ние кри́ку соро́ки.

cáță I *f* -țe пасту́ший по́сох; ✧ a umbla cu cața обману́ть кого́-л.; a sta ~ стоя́ть как пригвождённый; a se pune ~ pe capul cuiva пристава́ть к кому́-л., надоеда́ть кому́-л.

cáță II *f* -țe злой язы́к, клеветни́к.

cáță *f* -țe цеса́рка.

cățăí (a) *vi* (-esc) *уст.* треща́ть как соро́ка, болта́ть.

cățăíre *f* -ri *уст.* болтовня́.

cățărá (a se) (cațăr) 1) кара́бкаться, влеза́ть, взбира́ться; 2) ви́ться (*о растениях*).

cățărătoáre *f* 1) дя́тел; 2) *pl* вью́щиеся расте́ния.

cățărătór *adj* 1) ла́зящий; 2) вью́щийся (*о растениях*).

cățărătúră *f* -re кара́бкание, ла́зание.

cațavéică *f* -ci 1) кацаве́йка; 2) лопа́тка (*каменщика*).

cățeá *f* -ele 1) су́ка; 2) кэця́ (*название народного танца*); 3) пу́стошь; ✧ pe așa ~ de vreme в таку́ю скве́рную пого́ду; a da ~ua зада́ть потасо́вку, трёпку.

cățél *m* -ei 1) щено́к; 2) *перен.* подли́за, подхали́м; 3) детёныш (*хищного животного*); ~ de vulpe лисёнок; 4) личи́нка пчелы́; 5): ~ul pământului *зоол.* су́слик; 6) *тех.* рукоя́тка, ру́чка (*косы́*); 7): ~ de usturoi до́лька чеснока́; 8) *pl обл.* прыщи́; нары́вы; ✧ cu ~ și cu purcel со все́ми ча́дами и домоча́дцами.

cățelándru *m* -ri 1) соба́чка; 2) детёныш (*хищного животного*).

cățelí (a se) (-esc) 1) случа́ться (*о собаках*); 2) пуска́ть ростки́, рас-

пространя́ться (*о сорняках*); 3) *разг.* высыпа́ть, распространя́ться (*о прыщах*).

căţelúş *m* -i собачка, собачо́нка.

căţúie *f* -ui кури́льница.

căţuléţă *f* -te *см.* casoletă.

cáua *f* -le пу́гало, страши́лище, бу́ка.

caúc *n* -e *уст.* стари́нный головно́й убо́р.

caucazián 1. *adj* кавка́зский; **2.** *m* -ieni кавка́зец.

cauciúc *n* -uri 1) рези́на, каучу́к; ~ în foi листово́й каучу́к; 2) *pl* ши́ны для автомоби́ля; ~uri cu genţi покры́шки с ка́мерами.

cauciucát *adj* прорези́ненный.

caudál *adj* хвостово́й; aripioară ~ă хвостово́е опере́ние.

caústic *adj* 1) каусти́ческий; sodă ~ă каусти́ческая со́да; 2) *перен.* ко́лкий, язви́тельный.

causticitáte *f* 1) е́дкость; 2) *перен.* язви́тельность, ко́лкость.

căúş *n* -e деревя́нная черпа́лка; больша́я деревя́нная ло́жка; сово́к.

căuşí (a) *vt* (-esc) *обл.* приводи́ть в замеша́тельство, смуща́ть; a se ~ растеря́ться, смути́ться.

căutá (a) (caut) **1.** *vt* 1) иска́ть, разы́скивать; a ~ cu ochii иска́ть глаза́ми; cine caută, găseşte кто и́щет, тот найдёт; 2) обы́скивать, ша́рить; 3) про́бовать, пыта́ться; caută, cată! постара́йся!, попро́буй!; 4) осма́тривать; **2.** *vi* 1) смотре́ть; a ~ la cineva смотре́ть на кого́-л.; 2) забо́титься, смотре́ть, уха́живать за ке́м-либо; a ~ de un bolnav уха́живать за больны́м; a ~ de copil присма́тривать за ребёнком; a se ~ лечи́ться; ✧ a ~ ziua de ieri иска́ть вчера́шнего дня; n'are ce ~ не́чего ему́ здесь де́лать; a-şi ~ de treabă не вме́шиваться в чужи́е дела́; a ~ nod în papură, a ~ cearta cu lumânarea иска́ть по́вода для ссо́ры; a-şi ~ de drum идти́ свое́й доро́гой; se caută... тре́буется...; se caută lucrători тре́буются рабо́чие; a-şi ~ sănătatea лечи́ться; a ~ în cărţi гада́ть на ка́ртах.

căutáre *f* -ări 1) по́иски; 2) спрос, хо́дкость; a avea ~ име́ть спрос; 3) присмо́тр, ухо́д, лече́ние; 4) *уст.* вое́нный смотр.

căutát *adj* 1) разы́скиваемый; 2) тре́буемый, иско́мый; 3) мо́дный, хо́дкий (*о товаре*).

căutătór 1. *m* -i иссле́дователь; ~ de aur золотоиска́тель, стара́тель; **2.** *n* -oare *тех.* иска́тель; ~ de mine миноиска́тель.

căutătúră *f* -ri взгляд, взор; a arunca o ~ бро́сить взгляд.

cautér *n* -e *мед.* 1) прижига́тель; 2) прижига́ние.

cauterizá (a) *vt* (-ez) *мед.* прижига́ть.

cauterizáre *f* -ări *мед.* прижига́ние.

cauterizáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* cauterizare.

cauţiúne *f* -ni поручи́тельство, пору́ка; зало́г; pe ~ под зало́г; на пору́ки; a depune o ~ поручи́ться; дать зало́г.

cauzá (a) *vt* причиня́ть; вызыва́ть, возбужда́ть.

cáuză *f* -ze 1) причи́на, моти́в; основа́ние; din ~ из-за́, по причи́не; ~ şi efect причи́на и сле́дствие, 2) де́ло; în cunoştinţă de ~ со зна́нием де́ла; в ку́рсе де́ла; a lupta pentru cauza democraţiei боро́ться за де́ло демокра́тии; a face ~ comună де́йствовать сообща́, быть с ке́м-л. заодно́, де́лать о́бщее де́ло; 3) *юр.* проце́сс, де́ло; a pleda o ~ защища́ть де́ло в суде́; chestiunea în ~ да́нное де́ло; a pune în ~ впу́тывать, заме́шивать; ✧ ~ sfântă свяще́нный долг.

cauzál *adj* причи́нный.

cauzalitáte *f* причи́нность; raport de ~ причи́нная связь.

căuzáş *m* -i *уст.* 1) приве́рженец, сторо́нник; 2) *разг.* загово́рщик, конспира́тор.

cauzatív *adj см.* cauzal.

caváf *m* -i *уст.* сапо́жник, шью́щий гру́бую о́бувь.

cavál *n* -e свире́ль, пасту́ший рожо́к

caválă *f* -le кобыли́ца.

cavalcádă *f* -de гру́ппа вса́дников, кавалька́да.

cavalér *m* -i 1) кавале́р; ~ al ordinului кавале́р о́рдена; Cavaler al Stelei de Aur кавале́р Золото́й Звезды́; 2) ры́царь; ~ rătăcitor стра́нствующий ры́царь; ✧ ~ de industrie авантюри́ст, проходи́мец.

cavalerésc *adj* 1) ры́царский; 2) учти́вый, ве́жливый.

cavaleréşte *adv* 1) по-ры́царски; 2) учти́во, ве́жливо.

cavalérie *f* кавале́рия, ко́нница.

cavaleríme *f* 1) кавaлери́сты; вса́дники; 2) ры́царство, ры́цари.

cavalerísm *n* 1) учти́вость, ве́жливость; 2) благоро́дство, великоду́шие, ры́царство.

cavaleríst *m* -şti кавалери́ст.

cavalín *adj* лошади́ный; rasa ~ă ко́нская поро́да.

cavatínă *f* -ne *муз.* савати́на.

cavérnă *f* -ne 1) по́лость; 2) пеще́ра; 3) *мед.* каве́рна.

cavernós *adj* 1) пусто́й, дупли́стый; 2) *мед.* каверно́зный; ✧ voce cavernoasă замоги́льный го́лос.

caviár *n см.* icre.

cavílă *f* -le *тех.* болт, штифт, шпенёк.

cavitáte *f* впа́дина; по́лость.

cavóu *n* -ri склеп.

caz *n* -uri 1) слу́чай; происше́ствие; în tot ~ul, în orice ~ во вся́ком слу́чае; în ~(ul) când, în ~ dacă, la ~ că в (том) слу́чае, е́сли; în ~ul cel mai bun, în ~ul optim в лу́чшем слу́чае; în nici un ~ ни в ко́ем слу́чае; 2) *грам.* паде́ж; ✧ ~ de conştiinţă де́ло со́вести; ~ de război по́вод к войне́; a face ~ de придава́ть значе́ние; e ~ul уме́стно; să admitem ~ul предполо́жим, что; a face mare ~ a) придава́ть большо́е значе́ние; b) козыря́ть.

cazá (a) *vt* (-ez) 1) *воен.* размеща́ть; 2) определя́ть на ме́сто, пристра́ивать кого́-л.

cazác *m* -i каза́к.

cazácă *f* -ce 1) доро́жный плащ с широ́кими рукава́ми; 2) ку́ртка жоке́я.

căzăceáscă *f* казачо́к (*танец*).

căzăcésc *adj* каза́цкий, каза́чий.

căzăcéşte *adv* по-каза́цки.

căzăcíme *f* каза́чество.

căzăcioáică *f* -ci каза́чка.

cazaclíe *f* -ii куба́нка (*шапка*).

cazán I *n* -e котёл; куб; ~ cu vapori парово́й котёл; sală de ~e коте́льная; a mânca la ~ *воен. разг.* состоя́ть на дово́льствии, пита́ться из о́бщего котла́.

cazán II *adj разг.* ры́жий, рыжева́тый (*об овцах*).

căzănăríe *f* -ii салото́пка на скотобо́йне.

cazangeríe *f* -ii 1) ремесло́ коте́льщика; 2) коте́льная мастерска́я; коте́льный цех.

cazangíu *m* -ii коте́льщик.

cazánie *f* -ii 1) про́поведь; 2) *перен.* дли́нный ску́чный расска́з.

cazáre *f* -ări *воен.* размеще́ние; ordinea de ~ поря́док размеще́ния.

cazármă *f* căzărmi каза́рма.

cazarmá (a) *vt* (-ez) располага́ть в каза́рмах; держа́ть на каза́рменном положе́нии.

cazarmamént *n* -e 1) зда́ние каза́рмы, каза́рменные помеще́ния; 2) каза́рменный инвента́рь.

cazarmáre *f* -ări *воен.* 1) введе́ние каза́рменного положе́ния; 2) расположе́ние, размеще́ние в каза́рмах.

căzătór *adj* па́дающий.

căzătúră *f* -ri 1) паде́ние; 2) разорённый, разру́шенный дом; 3) *перен.* разва́лина (*о человеке*).

cazeínă *f хим.* казеи́н.

cazemátă *f* -te *воен.* 1) казема́т; 2) дот.

caziér *n* -e 1) *канц., юр.* ли́чное де́ло; ~ judiciar совоку́пность све́дений о суди́мости; 2) этаже́рка (*с отделениями для книг, нот и т. п.*).

cazmá *f* -le 1) желе́зная лопа́та, засту́п; 2) кирка́.

cáznă *f* -ne 1) пы́тка; муче́ние, му́ка; a pune la ~ пыта́ть, му́чить; 2) непоси́льный труд; напряже́ние, уси́лие; cu mare ~ с больши́м трудо́м.

căzní (a) *vt* (-esc) пыта́ть, му́чить, терза́ть; a se ~ 1) стара́ться изо всех си́л; 2) му́читься, терза́ться.

căzníre *f* -ri *уст.* 1) пы́тка, му́ка, муче́ние; 2) чрезме́рное напряже́ние в рабо́те.

căznitór *adj уст.* 1) мучи́тельный; 2) наси́льственный.

cazón *adj* вое́нный, каза́рменный; казённый; pâine ~ă солда́тский хлеб.

cazuál *adj* 1) случа́йный; 2) *грам.* паде́жный.

cazuístică *f* казуи́стика.

căzút *adj* 1) упа́вший; 2) *перен.* надлежа́щий, соотве́тствующий; ◇ ~ în desuetudine вы́шедший из употребле́ния.

ce *pron* 1) что; что за; cu ce (c) чем; în ce в чём; pe ce на чём; на что; la ce к чему́, для чего́; prin ce чем, каки́м о́бразом; despre ce? о чём?; ce este? в чём де́ло?, что тако́е?; ce mă fac? что мне де́лать?; ce ne facem? что мы бу́дем де́лать?; ce ai cu mine? чего́ ты хо́чешь от меня́?; despre ce e vorba? о чём идёт речь?; ce om? что за челове́к?; 2) како́й; кото̀рый cel ce тот кото́рый; ceea ce то что; din ce? из чего́?; din ce stofă? из како́го материа́ла?; din ce cauză?, din ce pricină? по како́й причи́не?; 3) как; ско́лько; ce de, ce mai (de)! a) ско́лько!, како́е мно́жество!; b) что за...!; ce mult! как мно́го!; ce puţin! как ма́ло!; ce (mai) de lume! ско́лько наро́ду!; ◇ până ce пока́, до тех по́р; de ce?, pentru ce? почему́?, заче́м?, отчего́?; după ce по́сле того́ как; din ce în ce всё бо́лее и бо́лее; постепе́нно; cât pe ce чуть (бы́ло) не; (de) îndată ce как то́лько; numai ce то́лько что; de ce... de ce..., de ce... de aceea... (de aia...) чем... тем...; un ce что́-нибудь, не́что; ce-am avut şi ce-am pierdut? како́е э́то име́ет значе́ние?; ce mi-e una, ce mi-e alta? не всё ли мне равно́?; cu mare ce с больши́м трудо́м, е́ле-е́ле.

ceá I *pron pl* cele *см.* cel 2.

ceá! II *int* напра́во! (*окрик погонщика волов*); ◇ unul zice cea, altul hăis кто в лес, кто по дрова́.

ceácâr *adj* 1) косогла́зый, косо́й; a se uita ~ коси́ть глаза́ми; 2) *перен.* подвы́пивший, навеселе́; ◇ grâu ~ ози́мая пшени́ца.

ceacşíri *m pl уст.* туре́цкие шарова́ры.

ceadâríu *adj уст.* зелёный.

ceáfă *f* cefe заты́лок; ~ în ~ *воен.* в заты́лок; ◇ gras la ~ *разг.* зажи́точный, бога́тый; gros la ~, cu ceafa groasă неуклю́жий, неотёсанный; când mi-oi vedea ceafa никогда́; a se strica la ~ ссо́риться; a căra la ~ поколоти́ть, отлупи́ть.

ceahlắu *m* -ăi ягня́тник борода́тый (*горный ястреб*).

ceainăríe *f* -ii ча́йная.

ceáinic *n* -e ча́йник.

ceaír *n* -uri *уст.* па́стбище, вы́гон.

ceái *n* 1) *бот.* чай; 2) -uri чай (*напиток*).

ceálaltă *pron см.* celălalt.

cealmá *f* -le чалма́.

ceám *n* -uri грузово́й барка́с.

ceamúr *n* смесь из гли́ны, ко́нского наво́за и соло́мы; casă de ~ ма́занка, глиноби́тная ха́та.

ceanác *n* -uri *разг.* гли́няная посу́да.

ceápă *f* cepe лук, лу́ковица; ◇ nu face, nu plăteşte o ~ degerată ло́маного гроша́ не сто́ит.

ceapcân *уст. разг.* **1.** *adj* хи́трый; продувно́й; **2.** *m* i хитре́ц; ше́льма; ◇ cal ~ ре́звый конь.

ceapráz *n* -uri 1) позуме́нт, галу́н; басо́н; 2) *тех.* резе́ц.

ceaprazár *m* -i басо́нщик.

ceaprazăríe *f* -ii 1) позуме́нтная, басо́нная мастерска́я *или* торго́вля; 2) позуме́нтные изде́лия; 3) ремесло́ позуме́нтщика.

ceápsă *f* -se чепе́ц.

ceáră *f* 1) воск; lumânare de ~ восково́я свеча́; 2) ушна́я се́ра; 3): ~ roşie, ~ de sigiliu сургу́ч; ◇ galben ca ceara восково́й, бле́дный; nu fac măcar să mă pici cu ~ отка́зываюсь наотре́з.

ceárcăn *n* -e 1) *pl* синева́ вокру́г глаз; 2) светово́е кольцо́ вокру́г со́лнца, луны́; 3) *тех.* ци́ркуль (*бондаря, бочара*).

cearceáf *n* -uri простыня́.

ceardác *n* -uri 1) балко́н, вера́нда; 2) откры́тый нару́жный коридо́р (*в деревенских домах*); 3) наблюда́тельная вы́шка.

ceardáş *n* -e чарда́ш (*венгерский национальный танец*).

cearşáf *n* -uri 1) *см.* cearceaf; 2) *уст.* кусо́к полотна́.

ceártă *f* certuri, certe ссо́ра, перебра́нка; ра́спря, раздо́р; a se lua la ~ затея́ть ссо́ру; bun de ~ сварли́вый; cată-~ задира.

ceás *n* -uri 1) час; cât e ~ul? кото́рый час?; să fie într'un ~ bun! в до́брый час!; 2) мгнове́ние, мину́та; din ~ în ~ с ча́су на ча́с, с мину́ты на мину́ту; într'o nimică de ~ в одно́ мгнове́ние; 3) часы́; ~ de perete стенны́е часы́; ~ de mână ручны́е часы́; ~ deşteptător буди́льник; a stat ~ul часы́ останови́лись; ◇ ~ul morţii предсме́ртный час; i-a sunat ~ul его́ час про́бил.

ceasmá *f* -ale рыболо́вная сеть, не́вод.

ceasórnic *n* -e 1) часы́; ~ de aur золоты́е часы́; ~ de buzunar карма́нные часы́; ~ de nisip песо́чные часы́; 2) часо́рник (*название народного танца*).

ceasornicár *m* -i часовщи́к, часово́й ма́стер.

ceasornicăríe *f* -ii 1) часова́я мастерска́я; 2) ремесло́ часовщика́; 3) часовы́е изде́лия.

ceáşcă *f* ceşti ча́шка, кру́жка.

ceátă *f* cete 1) толпа́, гру́ппа; мно́жество; стая́; 2) ша́йка, ба́нда.

ceatlắu *n* -ăe 1) бокова́я у́пряжь, пристя́жка; cal de ~ пристяжно́й конь; 2) верёвка, при по́мощи кото́рой привя́зывается ды́шло к саня́м.

ceát-pát *adv* та́к себе, сно́сно; кое-ка́к.

ceáţa *f* ceţi тума́н.

ceaún *n* -e 1) чугу́нный котело́к; 2) ватерпа́с, ниве́лир (*каменщика*); ◇ negru ca ~ul, ca dosul ~ului чёрный как са́жа.

ceaúş *m* -i 1) ча́уш (*название народного танца*); 2) ча́ус (*сорт винограда*); 3) *уст.* курье́р; 4) *уст.* *воен.* капра́л; 5) *уст.* ста́рший ямщи́к.

cebúc *n* -e *см.* ciubuc.

cec *n* -uri чек.

cecitáte *f* слепота́.

cécum *m анат.* слепа́я кишка́.

cedá (a) (-ez) **1.** *vt* уступа́ть; a ~ terenul *воен.* уступа́ть ме́стность, пози́ции; **2.** *vi* 1) уступа́ть, подчиня́ться; поддава́ться; 2) опуска́ться, оседа́ть.

cedáre *f* -ări усту́пка, переда́ча.

cedént *m* -ţi *юр.* уступа́ющий, передаю́щий права́ (*на имущество и т. п.*).

cédru *m* -ri кедр.

céea *pron см.* aceea; ◇ vorba ~ как говори́тся.

cefálic *adj анат.* головно́й; мозгово́й; черепно́й.

cefalopóde *f pl зоол.* моллю́ски из семе́йства поли́пов, головоно́гие.

ceferíst *m* -şti железнодоро́жник (*в Румынии*).

cégă *f* -gi сте́рлядь; ◇ ~ şi păstrugă *разг.* глу́пости, пустяки́.

cegarníţă *f* -ţe сеть для ло́вли сте́рлядей.

ceh **1.** *adj* че́шский; limba ~ă че́шский язы́к; **2.** *m* -i чех.

cehăí (a) *vt* (-esc) *обл.* 1) наста́ивать; 2) надоеда́ть.

cehoslovác **1.** *adj* чехослова́цкий; **2.** *m* -i жи́тель Чехослова́кии.

cel *pl* cei **1.** *art* (*употребл. перед прилагат., числит., предлогами, при приложениях и т. д., не переводится*): ~ frumos краси́вый; cei trei elevi три ученика́; ~ de al doilea второ́й; ~ din urmă после́дний; Ştefan cel Mare Стефа́н Вели́кий; **2.** *pron* тот (кото́рый); ◇ toate cele вся́кая вся́чина.

celălált *pron* друго́й.

celált *pron см.* celălalt.

celár *n* -e кладова́я.

celebíu *adj уст.* элега́нтный, изы́сканный; изя́щный.

celebrá (a) *vt* (-ez) 1) пра́здновать; 2) че́ствовать; прославля́ть.

celebráre *n* 1) пра́зднование; 2) прославле́ние.

celebritáte *f* 1) знамени́тость, из-

вéстная ли́чность; 2) сла́ва, извéстность.

celébru *adj* знамени́тый, просла́вленный, извéстный.

celibát *n* безбра́чие, целиба́т.

celibatár *m* -i холостя́к, холосто́й.

celúlă *f* -le 1) ячéйка (*организации*); 2) *биол.* клéтка; 3) одино́чная ка́мера (*тюремная*); 4) ячéйка (*в сотах*); 5) кéлья; 6) *ав.* коро́бка кры́льев.

celulár *adj* 1) состоя́щий из клéток, клéточный; со́товый; materie ~ă, țesătură ~ă *анат.* клетча́тка; 2) одино́чный; sistem ~, închisoare ~ă одино́чное заключéние.

celuloíd *n* целлуло́ид.

celulós *adj см.* celular.

celulózǎ *f* целлюло́за.

cenáclu *n* -le, -ri о́бщество, объединéние; кружо́к (*литературный, артистический*).

cens *n* -uri 1) ценз; ~ electoral избира́тельный ценз; 2) *уст.* пéрепись населéния.

censitár *m* -i цензови́к.

censurá (a) *vt* (-ez) *см* cenzura (a).

censúră *f* -ri *см.* cenzură.

centáur *m* -i *миф.* кента́вр.

centaureá *f* -ele *бот.* василёк.

centenár 1. *n* -e столéтие, столéтняя годовщи́на; 2. *m* -i столéтний стари́к; 3. *adj* столéтний, веково́й.

centezimál *adj* со́тенный, со́тый; scara ~ă со́тенная шкала́.

centiár *n* -e *уст.* квадра́тный метр (*сотая часть ара*).

centigrád *adj* стогра́дусный.

centímă *f* -me санти́м; nici o ~ ни копéйки.

centimétru *m* -ri сантимéтр.

centirón *n* -oane по́яс, ремéнь (*военного образца*).

centrá (a) *vt* (-ez) *тех.* центри́ровать.

centrál *adj* центра́льный.

centrálă *f* -le 1) кру́пное центра́льное учреждéние, 2) центра́льная ста́нция (свя́зи); ~ electrică электри́ческая ста́нция; ~ termică теплоцентра́ль; ~ telefonică центра́льная телефо́нная ста́нция; коммута́тор; ~ telefonică interurbană междугоро́дная телефо́нная ста́нция.

centralísm *n* централи́зм; ~ democratic демократи́ческий централи́зм.

centralizá (a) *vt* (-ez) сосредото́чивать, централизова́ть.

centralizáre *f см.* centralizați(un)e.

centralizáți(ún)e *f* централиза́ция.

centrifúg *adj физ.* центробéжный; forță ~ă центробéжная си́ла.

centrifúgă *f* -ge центрифу́га.

centripét *adj* центростреми́тельный; forță ~ă центростреми́тельная си́ла.

céntru *n* -re 1) центр, то́чка; ~ de gravitate, ~ de greutate центр тя́жести; ~ de atracție центр притяжéния; 2) центр, средото́чие; ~ raional райо́нный центр; 3) узлово́й пункт, у́зел; ба́за; ~ radiofonic радиоу́зел; ~ de înmagazinare a cerealelor ссыпно́й пункт; ~ de colectare заготови́тельный пункт.

centúră *f* -ri по́яс, ремéнь; куша́к; ~ de salvare спаса́тельный по́яс.

centurón *n* -oane *см.* centiron.

cenúșă *f* 1) зола́, пéпел; a preface în praf și ~ сжечь дотла́, обрати́ть в пéпел; 2) прах; ◇ a lua cuiva și cenușa din vatră отня́ть всё у кого́-л., обобра́ть кого́-л.

cenușár *n* -e 1) *тех.* зо́льник; 2) *уст.* пéпельница.

cenușăreásă *f* -ese зо́лушка.

cenușér *m* -i писа́ка.

cenușeríță *f* -țe *уст.* песо́чница (*для просушивания чернил*).

cenușérniță *f* -țe *разг.* пéпельница.

cenușíu *adj* пéпельный, пéпельного цвéта.

cenușós *adj* покры́тый пéплом.

cenușótcă *m разг.* лентя́й, бездéльник.

cénzor *m* -i 1) цéнзор; кри́тик; 2) член ревизио́нной коми́ссии; comisie de ~i ревизио́нная коми́ссия.

cenzurá (a) *vt* (-ez) 1) цензурова́ть; 2) критикова́ть; порица́ть.

cenzúră *f* -ri 1) цензу́ра; 2) порица́ние.

cenzurábil *adj* подлежа́щий цензу́ре.

cep *n* -uri 1) зату́чка (*в бочке*); 2) отвéрстие в бо́чке; a da ~ unui butoi просверли́ть бо́чку; 3) виногра́дная лоза́; 4) наро́ст, ши́шка (*на ветви ели*); 5) *тех.* вту́лка, ца́пфа.

cepár I *m* -i *уст.* продавéц лу́ка.

cepár II *n* -e *тех.* бура́в.

cepchén *n* -e крестья́нская мехова́я безрука́вка.

cepeleág *adj* шепеля́вый; a vorbi ~ шепеля́вить.

cepói *n* -oaie больша́я лу́ковица.

cepráz *n* -e *см.* ceapraz.

cer I *n* -uri 1) нéбо, небéсный свод; sub ~ul liber под откры́тым нéбом; 2) *pl* небеса́; 3) во́здух; 4): ~ul gurii *анат.* нёбо; ◇ a se crede, a fi în al șaptelea ~ быть на седьмо́м нéбе; cât ~ul de pământ как нéбо от земли́; doar nu s'o face gaură în ~ ведь ничего́ стра́шного не случи́тся, не бедá; a pune în mișcare ~ul și pământul пусти́ть в ход все срéдства; a pica din ~ как с нéба свали́ться; strigător la ~ вопи́ющий; a ridica până la ~, în slava ~ului превозноси́ть до небéс.

cer II *m* -i дуб.

cerámică *f* кера́мика.

cerărie *f уст.* торго́вля во́ском.

cerát 1. *adj* покры́тый во́ском; навощённый; 2. *n* -uri *мед. уст.* воскова́я мазь.

cerb *m* -i олéнь.

cerbăríe *f* -ii олéний пито́мник.

cérber *m* -i цéрбер, неутоми́мый страж.

cerbíce *f* -ci 1) загри́вок; 2) заты́лок; 3) вéрхняя часть ярма́; ◇ tare de ~ упря́мый; упо́рный; насто́йчивый.

cerbicíe *f* упря́мство; упо́рство; насто́йчивость.

cerbicós *adj уст.* упря́мый; упо́рный; насто́йчивый.

cerboáică *f* -ce *зоол.* лань.

cerbuléț *m* -i оленёнок.

cerbușór *m* -i *см.* cerbuleț.

cerbúț *m* -i *см.* cerbuleț.

cerc *n* -uri 1) круг, окру́жность; 2) о́бласть; ~ul polar поля́рный круг; 3) о́бруч; 4) кружо́к (*учебный, артистический и т. п.*); ~ pentru învățarea marxism-leninismului кружо́к по изучéнию маркси́зма-лени́низма; ~ de studiu al Istoriei PC (b) al US кружо́к по изучéнию исто́рии ВКП(б); 5) клуб; собра́ние; ~ul militar офицéрское собра́ние; 6) о́бласть, сфе́ра дéятельности; aceasta nu intră în ~ul obligațiilor mele э́то не вхо́дит в круг мои́х обя́занностей; ◇ ~ de recrutare рекру́тский о́круг; призывно́й пункт; ~ vicios поро́чный круг; ~urile conducătoare, ~urile guvernante пра́вящие круги́; ~ul împresurării *воен.* кольцо́ окружéния.

cercá (a) *vt см.* încerca (a).

cercálă *f* -le сеть, сéтка (*для ловли мелкой рыбы*).

cercáre *f* -ări 1) *см.* încercare; 2) родовы́е бо́ли.

cercél *m* -ei 1) серьга́; 2) *тех.* скоба́; ◇ asta e ~ la ureche э́то пустяки́.

cercelát *adj уст.* 1) вью́щийся, кудря́вый; păr ~ вью́щиеся во́лосы; 2) *перен.* разукра́шенный, наря́женный.

cercelúși *m pl бот.* фу́ксия.

cercetá (a) *vt* (-ez) 1) рассма́тривать; осма́тривать, проверя́ть; 2) исслéдовать; 3) обслéдовать; расслéдовать; 4) *воен.* развéдывать; a ~ terenul развéдывать мéстность; 5) опра́шивать, выспра́шивать; разузнава́ть; 6) *юр.* производи́ть слéдствие, дозна́ние; 7) *уст.* посеща́ть; a se ~ проверя́ть себя́, спра́шивать самого́ себя́.

cercetáre *f* -ări 1) расслéдование, собира́ние свéдений; 2) ро́зыск; судéбное слéдствие; дозна́ние; ~a la fața locului расслéдование на мéсте происшéствия; 3) рассмотрéние, ана́лиз, исслéдование; institut de cercetări științifice нау́чно-исслéдовательский институ́т; 4) расспро́сы, расспра́шивание; 5) осмо́тр; 6) реви́зия; 7) *воен.* развéдка; ~ tactică такти́ческая развéдка; ~ operativă операти́вная развéдка; ~ de luptă боева́я развéдка; ~ aeriană возду́шная, авиацио́нная развéдка.

cercetáș *m* -i 1) разве́дчик; дозо́рный; 2) *уст.* ска́ут.

cercetătór 1. *adj* 1) иссле́дующий; 2) испыту́ющий, пытли́вый; privire cercetătoare испыту́ющий взгляд; 2. *m* -i иссле́дователь, изыска́тель.

cerceveá *f* -ele ра́ма, ра́мка; око́нный переплёт.

cerchéz 1. *adj* черке́сский; 2. *m* -i черке́с.

cercuí (a) *vt* (-esc) 1) набива́ть о́бручи на что́-л.; 2) окружа́ть; 3) подвя́зывать (*виногра́дную лозу́*).

cercuíre *n* -ri 1) набива́ние обруче́й; 2) подвя́зывание (*виногра́дной лозы́*).

cercuít *n* -uri *см.* cercuire.

cercuríu *adj* кругообра́зный; закруглённый.

cerdác *n* -uri *см.* ceardac.

cére (a) *vt* 1) проси́ть; a ~ de pomană проси́ть ми́лостыню; 2) тре́бовать; наста́ивать; 3): a ~ în căsătorie, a ~ de nevastă сва́таться; a ~ mână проси́ть руки́; 4) жела́ть, хоте́ть чего́-л.; a se ~ 1) проси́ть у кого́-л. позволе́ния, разреше́ния; 2) тре́боваться; име́ть спрос; se ~ тре́буется; сле́дует; необходи́мо.

cereále *f pl* зерновы́е хлеба́, зла́ки.

cerealiér *adj* зерново́й; bază ~ă зернова́я ба́за.

cerealíst *m* -ști торго́вец зерно́м.

cerebrál *adj анат.* мозгово́й; hemoragie ~ă кровоизлия́ние в мозг.

cerébro-spinál *adj анат.* цереброспина́льный.

ceremoniál 1. *adj* церемониа́льный; 2. *n* -uri церемониа́л.

ceremónie *f* -ii церемо́ния, обря́д; ținută de ~ пара́дная оде́жда; cu ceremonii пара́дно, с по́мпой; fără ~ за́просто; a face ceremonii церемо́ниться.

ceremoniós 1. *adj* церемо́нный; 2. *adv* церемо́нно.

cerére *f* -ri 1) про́сьба, хода́тайство; la ~ по про́сьбе; по зака́зу; 2) проше́ние, заявле́ние; a face o ~ написа́ть заявле́ние; 3) тре́бование, запро́с; ~a și ofertă *эк.* спрос и предложе́ние.

cerésc *adj* 1) небе́сный; bolta cerească небе́сный свод; 2) боже́ственный, а́нгельский.

cerét *n* -uri дубо́вая ро́ща.

cerevíș *n* -uri *см.* cerviș.

cerezínă *f* -ne иску́сственный воск.

cérgă *n* -gi 1) одея́ло; покрыва́ло из гру́бого сукна́; 2) попо́на; ✧ cât ți-e cerga, atât te'ntinde *посл.* по одёжке протя́гивай но́жки.

cerínță *f* -țe 1) нужда́, на́добность; необходи́мость; потре́бность; 2) *pl* запро́сы.

cérne (a) 1. *vt* 1) се́ять, просе́ивать; очища́ть от при́месей; 2) *перен.* разбира́ть, доскона́льно иссле́довать; 2. *v imp* мороси́ть; a se ~ 1) просе́иваться; 2) *перен.* прокра́дываться, проска́льзывать; ✧ sita nouă ~ bine *посл.* но́вая метла́ чи́сто метёт.

cerneálă *f* -eli 1) черни́ла; 2) типогра́фская кра́ска.

cérnere *f* просе́ивание; отсе́в.

cerní (a) *vt* (-esc) 1) кра́сить в чёрный цвет, черни́ть; 2) *перен.* омрача́ть; 3) одева́ть в чёрное (*в знак тра́ура*); a se ~ 1) черне́ть; 2) *перен.* омрача́ться; 3) одева́ться в тра́ур.

cernít *adj* 1) почерне́вший; окра́шенный в чёрный цвет; 2) обтя́нутый чёрным (*в знак тра́ура*); 3) *перен.* мра́чный, омрачённый; cer ~ мра́чное не́бо.

cernúșcă *f* -ști *бот.* черну́шка.

cernút 1. *n* просе́ивание; 2. *adj* просе́янный.

cerșetór *m* -i ни́щий, попроша́йка.

cerșetorésc *adj* ни́щенский.

cerșetorí (a) *vt, v i* (-esc) *см.* cerși (a).

cerșetoríe *f* ни́щенство, попроша́йничество.

cerșetoríme *f* ни́щие.

cerșetorít *n см.* cerșetorie.

cerșí (a) (-esc) 1. *vt* 1) проси́ть ми́лостыню, пода́яние; 2) *перен.* выкля́нчивать, выма́ливать; 2. *vi* ни́щенствовать, попроша́йничать.

cerșíre *f см.* cerșetorie.

cerșít *n см.* cerșetorie.

cert 1. *adj* 1) достове́рный, ве́рный; несомне́нный; un fapt ~ несомне́нный факт; 2) устано́вленный; o dată ~ă устано́вленный срок; 2. *adv* достове́рно, ве́рно; несомне́нно.

certá (a) *vt* брани́ть, руга́ть; де́лать вы́говор; a se ~ ссо́риться; спо́рить; брани́ться, руга́ться; a se ~ la cuțite cu cineva быть с ке́м-л. на ножа́х.

certáre *f см.* ceartă.

certắreț *adj* сварли́вый, ворчли́вый, приди́рчивый.

certát *adj* 1) поссо́рившийся; 2) нака́занный; ✧ ~ cu cinstea нече́стный; ~ cu justiția, cu legea находи́вшийся под судо́м; пресле́дуемый зако́ном; ~ cu gramatica не в лада́х с грамма́тикой.

certificá (a) *vt* удостоверя́ть, свиде́тельствовать, подтвержда́ть; заверя́ть.

certificáre *f* засвиде́тельствование, подтвержде́ние, удостовере́ние.

certificát *n* -e пи́сьменное свиде́тельство, удостовере́ние; аттеста́т; ~ de absolvire свиде́тельство об оконча́нии уче́бного заведе́ния; ~ medical медици́нское свиде́тельство.

certitúdine *f* -ni уве́ренность; достове́рность; cu ~ с уве́ренностью; a avea ~ быть уве́ренным.

ceruí (a) *vt* (-esc) натира́ть во́ском; сма́зывать (*лы́жи и т. п.*).

ceruiálă *f* воще́ние, натира́ние во́ском.

ceruíre *f см.* ceruială.

ceruít 1. *adj* покры́тый во́ском; навощённый; 2. *n* чи́стка, воще́ние.

cerút 1. *adj* тре́буемый, проси́мый; 2. *n* 1) обраще́ние с про́сьбой, про́сьба; 2) попроша́йничество.

cerúză *f* свинцо́вые бели́ла.

cervicál *adj анат.* ше́йный, заты́лочный.

cervíș *n* топлёное са́ло (*говя́жье*).

cesarián *adj* ке́сарский; ке́сарев; ✧ operație ~ă *мед.* ке́сарево сече́ние.

cesáro-crăiésc *adj ист.* а́встро-венге́рский.

cesioná (a) *vt* (-ez) *см.* ceda (a).

cesiúne *f* -ni *юр.* усту́пка, переда́ча прав *или* иму́щества.

céstălalt *pron см.* celălalt.

cestiúne *f* -ni *см.* chestiune.

cesúră *f* -ri *см.* cezură.

ceșculíță *f* -țe ча́шечка.

ceșcúță *f* -țe *см.* ceșculiță.

ceșmeá *f* -ele *см.* cișmea.

cetacéu 1. *adj* китообра́зный; 2. *n* -ee китообра́зное живо́тное.

cetără (a) *vt уст.* пристава́ть, надоеда́ть.

cetáș *m* -i *уст.* уча́стник ба́нды, ша́йки.

cetáte *f* -ăți 1) кре́пость, цитаде́ль; ~ inexpugnabilă непристу́пная кре́пость; 2) *уст.* го́род; 3) го́род, окружённый стена́ми; ✧ ~ sburătoare *ав.* летя́щая кре́пость.

cetățeán *m* -eni граждани́н; ~ sovietic сове́тский граждани́н; cetățeni cu drepturi depline полнопра́вные гра́ждане.

cetățeáncă *f* -ence гражда́нка.

cetățenésc *adj* гражда́нский; datorie cetățenească гражда́нский долг.

cetățeníe *f* гражда́нство; a căpăta cetățenia, a căpăta drept de ~ получи́ть права́ гражда́нства.

cetățúie *f* -ui крепостца́.

céteră *f* -re *уст.* ци́тра.

ceteráș *m* -i *уст.* скрипа́ч.

cetí (a) *vt* (-esc) *см.* citi (a).

cetínă *f* -ni 1) сосно́вая, ело́вая ветвь; 2) ело́вая хво́я; 3) *бот.* можжеве́льник.

cetinél *adv обл.* ме́дленно, потихо́ньку.

cetiniș *n* -uri 1) молодо́й пи́хтовый лес, молодо́й ело́вый лес; 2) лесна́я ча́ща.

cetlắu *n* -ăe *см.* ceatlău.

cetluí (a) *vt* (-esc) свя́зывать; привя́зывать, прикрепля́ть; стя́гивать верёвкой.

cetvártă *f* -te *уст.* че́тверть.

cețós *adj* 1) тума́нный; 2) затума́ненный (*о глаза́х*).

céucă *f* -ci га́лка.

cevá 1. *pron* не́что, что́-нибудь, что́-то; așa ~ не́что подо́бное; 2. *adv* немно́го; не́сколько; ~ mai jos не́сколько ни́же; ~, ~ немно́жко, ско́лько-нибудь; mai ~ лу́чше, лу́чшего ка́чества.

cevắși *pron см.* ceva 1.

cevâşilea *pron* *см.* ceva 1.
cezúră *f* -ri цезу́ра (*в стихе*).
cfartál *n* -uri *см.* cvartal.
cfartír *n* -uri *см.* cvartir.
cfit *adj* *см.* chit III.
cfitánţie *f* -ii *см.* chitanţă.
cfitui (a se) (-esc) *см.* achita (a se).
cheág *n* -uri *см.* chiag.
chébă *f* -be *см.* ghebă.
chebáp *n* мя́со, жа́ренное на ве́ртеле.
chédru *m* -ri *см.* cedru.
chef *n* -uri 1) хоро́шее настрое́ние; a avea ~, a fi cu ~ быть в хоро́шем настрое́нии; a nu avea ~, a fi fără ~ быть в плохо́м настрое́нии, быть не в ду́хе; 2) жела́ние, охо́та; fără ~ неохо́тно; a avea ~ de lucru горе́ть жела́нием рабо́тать; a face cuiva ~ul, a face pe ~ul cuiva удовлетвори́ть чьё-л. жела́ние; 3) удово́льствие; 4) пиру́шка; кутёж; a face ~ кути́ть; a se pune pe ~ загуля́ть; 5) опьяне́ние; a fi cu ~ быть под хмелько́м; a se ţine de ~uri пья́нствовать.
chefál *m* -i кефа́ль (*рыба*).
chefăluí (a) *vi* (-esc) *см.* chefui (a).
cheflíu 1. *adj* 1) весёлый, хорошо́ настро́енный; 2) подвы́пивший, охмеле́вший; 2. *m* -i кути́ла, гуля́ка.
chefní (a) *vi* (-esc) **ля́ять, тя́вкать.**
chefnít *n* -uri **лай, тя́вканье.**
chefós *adj* **весёлый, хорошо́ настро́енный.**
chefuí (a) *vi* (-esc) **кути́ть, гуля́ть, пирова́ть, весели́ться; a se ~ выпива́ть.**
chefuít *n* -uri *см.* chef 4).
chefuitór *m* -i гуля́ка, кути́ла.
chéglă *f* -le ке́гля.
chéglu *n* -le *полигр.* кегль.
chegórniţă *f* -ţe ка́дка для хране́ния сы́рной заква́ски.
chéie *f* chei 1) ключ; ~ de uşă ключ от две́ри; cheia cifrului ключ к ши́фру, шифрова́льный ключ; 2) отвёртка, ключ; 3) *муз.* ключ; ~ de sol скрипи́чный ключ; 4) уще́лье, тесни́на; 5) *перен.* ключ, путь; сре́дство; ✧ cheia bolţii *арх.* ве́рхний ка́мень, замыка́ющий свод; ~ de boltă квинтэссе́нция; cheile râului исто́ки реки́.
cheiroptére *f* *pl* рукокры́лые живо́тные.
chéiţă *f* -ţe клю́чик.
chéi *n* -uri 1) на́бережная; ~ maritim морска́я на́бережная; 2) при́стань; ~ plutitor, ~ flotant плаву́чая при́стань; ~ de acostare прича́льная при́стань; 3) платфо́рма; ~ de debarcare вы́грузочная платфо́рма; ~ de îmbarcare погру́зочная платфо́рма.
chéjii *m* *pl* *обл.* 1) предзнаменова́ние; 2) *перен.* настрое́ние.
chel 1. *adj* 1) лы́сый; 2) обнажённый, го́лый (*о горах*); 2. *m* chei лы́сый; плеши́вый; ✧ ~ului numai ~ să nu-i zici в до́ме пове́шенного не говоря́т о верёвке.
chelălăí (a) *vi* (-esc) 1) **тя́вкать, ла́ять** (*о собаках*); 2) **выть, завыва́ть;** 3) пла́кать, реве́ть (*о детях*).
chelălăít *n* -uri 1) тя́вканье, лай; 2) вой; 3) плач, рёв (*детей*).
chelălăitór *adj* 1) тя́вкающий, визжа́щий, визгли́вый; 2) во́ющий.
chelár I *m* -i клю́чник; кладовщи́к; эконо́м.
chelár II *n* -e *см.* celar.
chelăreásă *f* -ese *см.* chelăriţă.
chelăríţă *f* -ţe клю́чница.
chelbáş *adj*, *m* -i *см.* chelbos.
chélbe *f* -bi *мед.* парша́, лиша́й.
chelbós *adj*, *m* -i 1) парши́вый, шелуди́вый; 2) лы́сый.
chelboşí (a) *vi* (-esc) 1) покры́ться паршо́й, лиша́ями; 2) стать лы́сым.
chéleş *adj*, *m* -i *см.* chelbos.
chelfăneálă *f* -eli встрёпка; взбу́чка; a trage cuiva o ~ отлупи́ть кого́-л., зада́ть встрёпку кому́-л.; a mânca o ~ получи́ть встрёпку.
chelfăní (a) *vt* (-esc) *разг.* поколоти́ть, отлупи́ть кого́-л.
chelí (a) *vi* (-esc) стать лы́сым, облысе́ть.
chelíe *f* -ii лы́сина, плешь; ✧ a freca cuiva chelia **зада́ть кому́-л.** встрёпку.

chélnă *f* -ne *обл.* ко́злы (*телеги, подводы и т. п.*).
chélner *m* -i официа́нт, ке́льнер.
chelneríţă *f* -ţe официа́нтка.
cheltuí (a) *vt* (-esc) 1) тра́тить, расхо́довать; 2) *перен.* растра́чивать (*усилия и т. п.*); a-şi ~ timpul теря́ть своё вре́мя; a se ~ расхо́доваться, тра́титься.
cheltuiálă *f* -eli 1) изде́ржки, расхо́д; тра́та; cheltuieli de producţie, de fabricaţie изде́ржки произво́дства; cheltuieli de administraţie управле́нческие расхо́ды; cheltuieli de regie накладны́е расхо́ды; cheltuieli judiciare суде́бные изде́ржки; ~ globală сумма́рная затра́та; cu mici cheltuieli с небольши́ми изде́ржками; pe ~ proprie за свой счёт; 2) потеря́, утра́та, уро́н; ~ de timp потеря́ вре́мени; ✧ bani de ~ карма́нные де́ньги; obrazul subţire cu mare ~ se ţine положе́ние обя́зывает.
cheltuíre *f* расхо́дование, израсхо́дование.
cheltuít *adj* израсхо́дованный, истра́ченный.
cheltuitór 1. *adj* расточи́тельный; 2. *m* -i расточи́тель.
chemá (a) *vt* 1) звать; a ~ în ajutor звать на по́мощь; 2) вызыва́ть; a ~ un medic вызыва́ть врача́; a ~ în judecată привле́чь к суду́; a ~ la întrecere socialistă вы́звать на социалисти́ческое соревнова́ние; 3) призыва́ть; a ~ la luptă призыва́ть к борьбе́; a ~ sub arme призыва́ть под ружьё; a ~ la ordine призва́ть к поря́дку; 4) приглаша́ть, созыва́ть; a ~ la masă приглаша́ть к обе́ду; a fi ~t быть вы́званным; *перен.* име́ть призва́ние к чему́-л.; 5) называ́ть, именова́ть; a se ~ называ́ться; se cheamă называ́ется; означа́ет; cum se cheamă, cum s'ar ~ так сказа́ть; ✧ a se ~ reciproc перекли́каться.
chemáre *f* -ări 1) зов; призы́в; ~a sub arme призы́в на вое́нную слу́жбу; 2) приглаше́ние, вы́зов; 3) призыва́ние; воззва́ние; обраще́ние; ~ la luptă pentru pace призы́в к борьбе́ за мир; chemările Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice призы́вы Центра́льного Комите́та Коммунисти́ческой па́ртии Сове́тского Сою́за; 4) призва́ние; ми́ссия.
chemătór 1. *adj* зову́щий, призыва́ющий; 2. *m* -i *обл.* ша́фер (*на свадьбе*).
chémbrică *f* -ci са́ржа (*подкладочный материал*).
chenár *n* -e 1) каёмка, каймá; край, бордю́р; 2) *стр.* карни́з.
chenzínă *f* -ne 1) двухнеде́льный за́работок; 2) двухнеде́льный срок.
cheotoáre *f* -ori 1) застёжка; шнуро́вка; 2) *pl* пе́тли (*для пуговиц*); 3) *тех.* крепле́ние ба́лок.
chépă *f* -pe бе́шенка (*вид скумбрии*).
chepceá *f* -ele шумо́вка.
chepeneág *n* -ege *разг.* 1) дождево́й плащ; 2) *уст.* пара́дный боя́рский костю́м.
chepéng *n* -uri люк, опускна́я дверь.
chercheli (a se) (-esc) быть навеселе́, под хмелько́м.
cherchelít *adj* охмеле́вший, опьяне́вший.
cherém *n* 1) произво́л; a fi la ~ul cuiva всеце́ло зави́сеть от кого́-л., быть на поводу́ у кого́-л.; 2) капри́з.
cheresteá *f* 1) строи́тельный лес; fabrică de ~ лесопи́льный заво́д; 2) о́стов постро́йки, ко́рпус су́дна (*деревянная часть*); 3) *перен.* телосложе́ние; 4) *уст.* вну́тренний механи́зм, вну́треннее устро́йство.
cherestegíe *f* -ii дровяно́й склад; склад строи́тельных материа́лов.
cherestegíu *m* -ii продаве́ц строи́тельных материа́лов.
cherhaná *n* -le склад ры́бы и рыболо́вных принадле́жностей.
cherlăí (a) *vi* (cherlăi, -esc) *см.* chelălăi (a).
cherpédin *n* -e *обл.* клещи́.
cherpíci *m* -i *см.* chirpici.
chersín *n* -e деревя́нная квашня́; коры́то.
chértic *n* -uri *уст.* наре́зка; зару́бка, вы́емка.

cherván *n* -e, -uri *уст.* 1) карава́н; верени́ца; 2) рыдва́н, доро́жный экипа́ж.

chervangíu *m* -ii *уст.* ямщи́к.

chésacă *f* -ci *уст.* ме́лкая рыбёшка, мелюзга́.

chesát *n* *уст.* засто́й в дела́х.

chesón *n* -oane *воен.* 1) заря́дный я́щик; 2) обо́зная пово́зка (*двуколка*).

chestioná (a) *vt* (-ez) задава́ть вопро́сы, расспра́шивать, спра́шивать.

chestionár *n* -e вопро́сник; опро́сный лист, анке́та.

chésti(ún)e *f* -ii, -ni 1) вопро́с; a răspunde la ~ отве́тить на вопро́с; 2) де́ло, вопро́с; спо́рный вопро́с; iată despre ce e ~a! вот в чём вопро́с!; a veni la ~ дойти́ до су́ти де́ла; veniţi la chestiune! к де́лу!; a se abate de la ~ отклоня́ться от вопро́са, те́мы; ~ la ordinea zilei теку́щий вопро́с, вопро́с, стоя́щий в поря́дке дня; ~ de onoare де́ло че́сти; 3) пробле́ма, вопро́с; ✧ a fi în ~ быть заме́шанным в чём-л.; persoana în chestie лицо́, о кото́ром идёт речь.

chéstor *m* -i 1) кве́стор (*палаты депутатов или сената*); 2) полице́йский чин.

chestúră *f* -ri 1) до́лжность кве́стора; 2): chestura poliţiei полице́йское управле́ние.

chétă *f* -te сбор поже́ртвований; a face, a umbla cu cheta собира́ть поже́ртвования.

chéu *n* -ri *см.* chei.

chezáş *m* -i 1) поручи́тель; a fi ~, a se pune ~ гаранти́ровать, руча́ться, отвеча́ть за...; 2) *pl* деревя́нные подпо́рки для бо́чек.

chezăşíe *f* -ii руча́тельство, поручи́тельство; гара́нтия, зало́г; обеспе́чение; a da ~ руча́ться, гаранти́ровать.

chezăşuí (a) *vt*, *vi* (-esc) гаранти́ровать; a se ~ руча́ться, дава́ть поручи́тельство, отвеча́ть (*за кого-л., за что-л.*); обя́зываться.

chezăşuíre *f* -ri *см.* chezăşie.

chiáb *m* -i *уст.* ба́нка.

chiabúr 1. *adj* зажи́точный; бога́тый; 2. *m* -i кула́к (*богатый крестьянин*).

chiaburésc *adj* кула́цкий.

chiaburí (a) *vi* (-esc) *разг.* богате́ть за счёт чужо́го труда́, нажива́ться, станови́ться кулако́м.

chiaburíme *f* кула́чество.

chiág *n* -uri 1) *анат.* сычу́г, четвёртый желу́док у жва́чных; 2) сывороточная заква́ска, вещество́, извлека́емое из сычуга́ телёнка; 3) *мед.* (кровяно́й) сгу́сток; 4) си́ла, кре́пость; a prinde ~ кре́пнуть, укрепля́ться; a avea ~ быть в си́ле; име́ть вес; 5) *перен.* накопле́ния, сбереже́ния; ✧ a lua ~ul cuiva разори́ть кого́-л.; ~ sbârcit дря́хлый стари́к.

chiár *adv* 1) да́же; же; и́менно; ~ atunci да́же тогда́; и́менно тогда́, как раз тогда́; ~ aşa и́менно та́к, то́чно; ~ de, ~ dacă... е́сли бы да́же...; ~ astăzi ещё сего́дня; 2) ли́чно, самоли́чно, сам; ~ el ли́чно он; 3) уже́; nu-i ~ aşa de... (э́то) не так уже́...; ✧ ~ din senin вдруг, внеза́пно; ~ acum то́лько что; ~ dela început с са́мого нача́ла.

chiauná (a) *vi* *см.* scheuna (a).

chibítcă *f* -ce, -ci *уст.* киби́тка.

chíbiţ *m* -i боле́льщик (*в азартных играх*).

chibrít *n* -uri спи́чка; o cutie de ~uri коро́бка спи́чек; un băţ de ~ спи́чка.

chibritélniţă *f* -ţe спи́чечница.

chibzuí (a) *vt* (-esc) обду́мывать, размышля́ть; проду́мывать; сообража́ть; a-şi ~ bine cuvintele хорошо́ обду́мать свои́ слова́; a se ~ сове́товаться, сгова́риваться.

chibzuiálă *f* -eli размышле́ние; обду́мывание; a sta la ~ размышля́ть, обду́мывать; cu ~ обду́манно; осторо́жно.

chibzuínţă *f* -ţe *см.* chibzuială.

chibzuíre *f* -ri *см.* chibzuială.

chibzuít *adj* 1) обду́манный, проду́манный; 2) осмотри́тельный, рассуди́тельный; осторо́жный.

chibzuitór *adj* *см.* chibzuit.

chícă *f* -ci 1) во́лосы; cu chica în vânt с развева́ющимися волоса́ми; 2) вихо́р, чуб; ✧ a face cuiva chica topor зада́ть кому́-л. потасо́вку.

chicheríţă *f* -ţe слепе́нь.

chichineáţă *f* -eţe *разг.* плохо́е, те́сное жили́ще, лачу́га, конура́.

chichión *n* -oane *разг.* затрудне́ние, затрудни́тельное положе́ние; стесне́ние; a intra în ~ попа́сть в затрудни́тельное положе́ние.

chichiréz *n* -uri *обл.* пре́лесть, очарова́ние; ✧ fără ~ безвку́сный.

chichíţă *f* -ţe 1) я́щик (*под козлами*); 2) отделе́ние в я́щике; 3) хи́трость, изворо́тливость; увёртка, уло́вка; a umbla cu chichiţe şi momiţe лука́вить, хитри́ть; 4) предло́г, отгово́рка.

chíciură *f* и́ней, и́зморозь.

chicláz *n* *хим.* желе́зный купоро́с, серноки́слое желе́зо.

chícot *n* -e хо́хот; взрыв сме́ха.

chicotí (a) *vt* (-esc) 1) хихи́кать, посме́иваться; 2) гро́мко смея́ться, хохота́ть.

chicuí (a) *vt* (-esc) *разг.* хвата́ть за́ волосы.

chíflă *f* -le сдо́бная бу́лочка, рога́лик.

chifteá *f* -ele ру́бленая котле́та, бито́к.

chifteríţă *f* -ţe *см.* conopişteriţă.

chifti (a) *vi* (-esc) сочи́ться, ка́пать.

chihăí (a) *vi* (-esc) ка́шлять.

chihăitúră *f* -ri сухо́й ка́шель.

chihlibár *n* -uri *см.* chihlimbar.

chihlimbár *n* -uri янта́рь; de ~ янта́рный.

chihlimbaríu *adj* янта́рный (*о цвете*).

chihotí (a) *vi* (-esc) *см.* chiui (a).

chil I *n* *анат.* мле́чный сок, хи́лус.

chil II *n* -e *разг.* 1) кило́, килогра́мм; 2) литр.

chílă I *f* -le *см.* chil II.

chílă II *f* -le ста́рая ме́ра сыпу́чих тел; ✧ cu chila в большо́м коли́честве.

chílă III *f* -le *мор.* киль; ~ de ruliu бортово́й киль.

chilacíu *adj* подвы́пивший.

chiláu *n* -lee *уст.* мо́лот.

chílav *adj* искале́ченный, изуве́ченный.

chilăví (a) *vt* (-esc) кале́чить, увечи́ть.

chileálă *f* -eli *разг.* напи́ток, питьё.

chilér *n* -e *см.* celar.

chilfosálă *f* -seli *см.* chelfăneală.

chilí (a) *vt*, *vi* (-esc) *см.* pili (a).

chilíe *f* -ii 1) ке́лья; 2) ко́мнатка.

chililiér *adj* мле́чный; vase ~e *анат.* мле́чные сосу́ды.

chilím *n* -uri кили́м (*двухсторонний стенной ковёр ручной работы*).

chilimbóţ *n* -uri: boţ ~ непропечёный кусо́к хле́ба.

chilioáră *f* -re 1) ма́ленькая ке́лья; 2) сото́вая ячё́йка.

chilipír *n* -uri 1) уда́чное приобрете́ние, случа́йная дешёвая поку́пка; a cumpăra un ~ приобрести́ что́-л. за гроши́; 2) благоприя́тный слу́чай; a dat de ~ ему́ повезло́.

chilipirgíu *m* -ii 1) иска́тель лёгких за́работков, лёгкой нажи́вы; 2) люби́тель дешёвки.

chilít *adj* *разг.* пья́ный; a fi ~ быть под хмелько́м.

chiliúţă *f* -ţe *см.* chilioară.

chilográm *n* *см.* kilogram.

chilóm *n* -oame 1) *уст.* большо́й мо́лот; 2) *перен.* *разг.* уда́р кулако́м, тума́к.

chilomán I *n* -e *разг.* оглуши́тельный шум, гам, крик.

chilomán II *n* -uri *уст.* кувши́н для питья́.

chilométru *n* *см.* kilometru.

chilós *adj* *обл.* *разг.* выно́сливый, сто́йкий.

chílotă *f* -te *обл.* пери́на; пухо́вое одея́ло.

chilóţi *n* *pl* трусы́; трико́.

chilúg *n* *см.* piiug.

chímă *f* -me вы́сшая сте́пень, верх.

chímen *m* тмин.

chimenéţ *n* -e по́лочка (*в крестьянских избах*).

chimér *n* -e *см.* chimir.

chímic *adj* хими́ческий; industria ~ă хими́ческая промы́шленность; compuşi ~i хими́ческие соедине́ния.

chimicále *f pl* химика́лии, хими́ческие препара́ты; ~ toxice ядохимика́ты.

chimíe *f* хи́мия; chimia minerală, chimia anorganică неоргани́ческая хи́мия; chimia organică органи́ческая хи́мия.

chimión *n см.* chimen.

chimír *n* -uri 1) широ́кий крестья́нский по́яс (*с металлическими украшениями и карманчиками*); 2) кошелёк, приде́ланный к по́ясу; 3) мошна́, коше́ль; ✧ a pune bani la ~ нажива́ться; копи́ть де́ньги; a avea ~ul gros быть бога́тым.

chimiráş *n* -e кошелёчек.

chimíst *m* -şti хи́мик.

chimíţă *m* -ţe *разг.* глупе́ц, простофи́ля.

chimizá (a) *vt* (-ez) химизи́ровать.

chimizáre *f* химиза́ция.

chimvál *n см.* cimbale.

chin *n* -uri 1) страда́ние, му́ка; 2) пы́тка, муче́ние.

chinchínă *f* -ne 1) хи́нная ко́рка; 2) хи́нное де́рево.

chindéu *n* -ele *обл.* полоте́нце.

chindíe *f* -ii 1) послеобе́денное вре́мя (*с 2 до 5 часов*): pe la ~, la vremea de ~ до зака́та со́лнца, до наступле́ния су́мерек; când soarele ajunge la ~ при зака́те со́лнца; 2) кинди́е (*народный танец и музыка к нему*).

chindiseálă *f* -eli *см.* broderie.

chindisí (a) *vt* (-esc) *см.* broda (a).

chindisitúră *f* -ri *см.* broderie.

chinéz 1. *adj* кита́йский; limba ~ă кита́йский язы́к; **2.** *m* -i кита́ец.

chinezésc *adj* кита́йский.

chinezéşte *adv* по-кита́йски.

chíngă *f* -gi 1) подпру́га; 2) по́яс, реме́нь; acuplaj cu ~ *тех.* реме́нная му́фта; 3) попере́чный брус, деревя́нная перекла́дина, попере́чина; 4) широ́кая и дли́нная полоса́ земли́; ✧ a strânge în chingi a) заста́вить, прину́дить сде́лать что́-л.; b) не дава́ть спу́ску.

chinínă *f* хини́н.

chinorós *n* са́жа.

chinovár *n* ки́новарь.

chinovíe *f* -ii оби́тель (*монастырская*).

chíntă *f* -te *муз.* кви́нта.

chintál *n* -e це́нтнер, квинта́л.

chintesénţă *f* -ţe квинтэссе́нция.

chintét *n* -e *муз.* квинте́т.

chinuí (a) *vt* (-esc) 1) му́чить, терза́ть; пыта́ть; 2) беспоко́ить; a se ~ страда́ть, му́читься; терза́ться, волнова́ться.

chinuíre *f* -ri *см.* chin.

chinuít *adj* 1) му́чимый, терза́емый; ~ de remuşcări терза́емый угрызе́ниями со́вести; 2) изму́ченный.

chinuitór 1. *adj* мучи́тельный; **2.** *m* -i мучи́тель.

chiolhán *n* -uri *см.* chiulhan.

chiolhănós *m* -şi мерза́вец, негодя́й.

chiómb *adj* 1) близору́кий; 2) хромо́й; 3) *перен.* глу́пый, тупоголо́вый.

chiompăní (a) *vi* (-esc) 1) передвига́ться о́щупью; 2) рабо́тать вслепу́ю; a se ~ напряга́ть зре́ние.

chiondoráş *adv см.* chiorîş.

chiór 1. *adj* 1) криво́й, однogла́зый; 2) слепо́й; **2.** *m* -i криво́й, одногла́зый челове́к; de-a chioara *loc adv* вслепу́ю, на о́щупь, нага́д, на аво́сь; ✧ nu face nici o para chioară не сто́ит ло́маного гроша́; în ţara orbilor, ~ul e împărat *посл.* на безры́бье и рак ры́ба; apă chioară бурда́, бала́нда.

chiorăí (a) *vi:* îi chiorăie maţele у него́ урчи́т в животе́.

chiorăitúră *f* -ri урча́ние (*в животе*).

chiorî (a) (-ăsc) **1.** *vi* 1) осле́пнуть на оди́н глаз, окриве́ть; 2) *уст.* це́литься, ме́тить; **2.** *vt* 1) удали́ть глаз; вы́колоть глаз; ослепи́ть, сде́лать слепы́м; 2) *перен.* одура́чить, околпа́чить; nu mă ~ не́чего мне очки́ втира́ть; a se ~ *разг.* коси́ться, смотре́ть ко́со на кого́-л.

chiorílă *m* -li цикло́п (*в народных сказках*).

chioríre *f* ослепле́ние.

chiorîş *adv* 1) ко́со, и́скоса; 2) *перен.* о́щупью, на аво́сь, вслепу́ю; ✧ a se uita ~ la cineva коси́ться на кого́-л., недружелю́бно относи́ться к кому́-л.

chiorpeácă *f* -eci *обл.* дрань, дра́нка, гонт.

chiostéc *n* -e 1) пу́ты (*для лошадей*); 2) *разг.* оку́рок.

chióşc *n* -uri кио́ск; павильо́н; бесе́дка; ~ de vânzare ларёк.

chioşcár *m* -i продаве́ц в кио́ске.

chiót *n* -e 1) ги́канье; пронзи́тельный крик; a da ~e издава́ть кри́ки (*радости, ликования*); 2) распева́ние часту́шек.

chiotí (a) *vi* (-esc) *см.* chiui (a).

chiotoáre *f см.* cheotoare.

chip 1. *n* -uri 1) о́браз, о́блик; după ~ul şi asemănarea lui по своему́ о́бразу и подо́бию; 2) портре́т, изображе́ние; 3) нару́жность, вид; лицо́; фигу́ра; вне́шность, фо́рма; frumos la ~ краси́вый с ви́ду; după ~ по нару́жности, по вне́шности; în ~ de... в ви́де; под ви́дом; 4) мане́ра, спо́соб; în ce ~ каки́м о́бразом; în ~ul acesta таки́м о́бразом; ~ul cum vorbeşte его́ мане́ра говори́ть, выража́ться; în fel şi ~, în toate ~urile вся́чески, на все лады́, все́ми спо́собами; în ~ul următor сле́дующим о́бразом; în nici un ~, nici într'un ~ ни за что́; într'alt ~ ина́че, други́м о́бразом; într'un ~ sau într'altul так и́ли ина́че. 5) сре́дство; возмо́жность; nu e ~ нет возмо́жности, невозмо́жно; n'avea ~ să spună o vorbă он не мог ничего́ сказа́ть; **2.** *adv:* ~, ~ul, ~urile я́кобы, как бу́дто; так сказа́ть; a venit ~urile să mă vadă он пришёл я́кобы повида́ть меня́; ✧ ~ cioplit и́дол.

chiparoáse *f pl см.* tuberoze.

chiparós *m* -şi кипари́с.

chipărúş *m* -i *см.* ardei.

chipcél *n* -uri небольша́я сеть для ло́вли ры́бы.

chipér *m* -i *обл.* пе́рец.

chipéş *adj* представи́тельный, ста́тный, краси́вый: cu o înfăţişare ~ă с представи́тельной вне́шностью.

chipíu *n* -ri вое́нная фура́жка, ке́пи.

chipós *adj см.* chipeş.

chípotă *f* -te ба́бка (*у лошади*).

chir *m* -i *ирон. уст* господи́н.

chirágră *f мед.* пода́гра рук.

chirăí (a) *vi* (-esc) 1) чири́кать; стрекота́ть, треща́ть (*о сверчке, кузнечике*); 2) вопи́ть, ора́ть.

chirăít *n* -uri 1) чири́канье, треща́ние, стрекота́ние (*сверчка, кузнечика*); 2) крик, во́пли.

chírcă *f* -ci моты́га.

chirchilít *adj см.* cherchelit.

chircí (a se) (-esc) ча́хнуть, хире́ть; теря́ть си́лы.

chircíre *f* ча́хлость, хи́лость.

chircít 1. *adj* ча́хлый, хи́лый; тщеду́шный; **2.** *m* -ţi тщеду́шный челове́к.

chircitúră *f* -ri недора́звитое, сла́бое, хи́лое существо́ *или* расте́ние.

chircotí (a) *vi* (-esc) задрема́ть.

chirfoseálă *f* -seli шум; сумато́ха; возня́.

chirfosí (a) *vt* (-esc) 1) разрыва́ть; 2) уничтожа́ть.

chiriáş *m* -i съёмщик, квартира́нт; жиле́ц.

chiríe *f* -ii 1) пла́та за наём; chiria locuinţei кварти́рная пла́та; 2) наём, прока́т; a da cu ~ сдава́ть в наём; a lua cu ~ нанима́ть; a sta cu ~ снима́ть ко́мнату, кварти́ру; 3) пла́та за прово́з; ✧ gura nu cere ~ мели́ Еме́ля—твоя́ неде́ля.

chiriélă *f* -li 1) *церк.* лита́ния; 2) *перен.* дли́нный ску́чный пе́речень.

chirigíu *m* -ii во́зчик.

chirílic *adj см.* cirilic.

chirimbár *n* -uri *см.* chihlimbar.

chiromanţíe *f* хирома́нтия.

chirotí (a) *vi* (-esc) быть со́нным, за́спанным.

chirovníc *m* -i буро́вый ма́стер.

chirpíci *m стр.* сама́н.

chirúrg *m* -i хиру́рг.

chirurgicál *adj* хирурги́ческий.

chirurgíe *f* хирурги́я.

chisălíţă *f* -ţe компо́т из фру́ктов. ✧ a face pe cineva ~ изби́ть кого́ л.

chisắu *n* -ri *разг.* сту́пка.

chiseá I *f* -ele вáзочка (*для варенья*).
chiseá II *f* -ele кисéт.
chisér *n* -e плóтничье тесло́.
chisnovát *adj* 1) забáвный, потéшный; 2) кислый; 3) стрáнный, любопы́тный.
chisoágă *f* -ogi *обл.* мелюзгá, мéлкая рыбёшка.
chisoárcă *f* -orci *см.* chisoagă.
chist *n* -uri *мед.* кистá.
chíşcă *f* -şte домáшняя колбасá.
chíşiţă *f* -ţe щётка (*часть ноги над копытом у лошади*).
chişleág *n* кислое молокó, простоквáша.
chişmíş *n* кишми́ш, изю́м.
chiştóc *n* -oace *разг.* окýрок (*папиросы*).
chit I *m* -ţi кит.
chit II *n* замáзка.
chit III *adv* квит, в расчёте; suntem ~ мы квиты; ✧ ~ să хотя́, собственно говоря́; пусть, допýстим.
chítă *f* -te 1) пучóк (*конопли, льна*); 2) букéт (*цветов*).
chitánţă *f* -ţe квитáнция, распи́ска в получéнии.
chitanţár *n* -e *см.* chitanţier.
chitanţiér *n* -e квитанциóнная кни́жка.
chitáră *f* -re *см.* ghitară.
chitaríst *m* -şti *см.* ghitarist.
chitcăít *adj* несчáстный, заби́тый.
chiteálă I *f* -eli размышлéние, обдýмывание; a da greş cu chiteala ошиби́ться в расчёте, в предположéнии.
chiteálă II *f* украшéние (*действие*).
chití (a) I *vt* (-esc) 1) цéлить, мéтить, наводи́ть; 2) дýмать, считáть, полагáть; a se ~ 1) *разг.* обдýмывать, рассчи́тывать; 2) пря́таться, притаи́ться.
chití (a) II *обл.* *vt* (-esc) украшáть, наряжáть.
chitíc *m* -i пескáрь; мéлкая рыбёшка; a tăcea ~ молчáть как ры́ба.
chitíe *f* -ii *см.* tichie.
chitíre *f* -ri *см.* chiteală I, II.
chitít I *adj* 1) продýманный, рассчи́танный, обдýманный; 2) притаи́вшийся.
chitít II *adj* наря́женный, укрáшенный, разодéтый.
chitoáşcă *f* -şte *разг.* толстýха.
chitonág *n* -uri пови́дло из айвы́.
chitonóg *n* -oage приспособлéние для посáдки кукурýзы.
chítră *f* -re *см.* chitru.
chítru *m* -ri *бот.* цедрáт.
chituí (a) *vt* (-esc) 1) задéлывать замáзкой, замáзывать; 2) склéивать.
chituíre *f* -ri задéлывание замáзкой, замáзывание.
chituít 1. *adj* замáзанный; 2. *n* -uri *см.* chituire.
chiţăí (a) *vi см.* chiţcăi (a).
chiţăít *n* -uri *см.* chiţcăit.
chiţcăí (a) *vi* пищáть (*о мышах, щенках и т. п.*).
chiţcăít 1. *n* -uri писк (*мышей, щенков и т. п.*); 2. *adj* визгли́вый, пискли́вый.
chiţcán *m* -i кры́са.
chiţibúş *n* -uri 1) мéлочь, пустя́к; 2) увёртка, хи́трость; a umbla cu ~uri прибегáть к увёрткам, улóвкам, ухищрéниям.
chiţibuşár *m* -i 1) хитрéц, проны́ра; 2) крючкотвóр; 3) мéлочный человéк.
chiţibuşeríe *f* -ii 1) *см.* chiţibuş; 2) приди́рчивость к мелочáм; крючкотвóрство.
chiţorán *m* -i *зоол.* землерóйка.
chíu *n* -ri крик рáдости, рáдостный вóзглас; ✧ cu ~ şi vai, cu ~ cu vai, cu vai cu ~ a) с больши́м трудóм, наси́лу; b) с грехóм пополáм.
chíuă *f* -e *см.* piuă.
chiúb *n* -uri *см.* chiup.
chiuí (a) *vi* (-esc, chiui) 1) ликовáть, издавáть кри́ки рáдости; 2) пронзи́тельно кричáть; 3) распевáть частýшки.
chiuít *n* -uri *см.* chiot.
chiuítă *f*: cu chiuita, de-a chiuita вáлом, во мнóжестве.
chiuitúră *f* -ri *см.* chiot.
chiúl *n разг.* надувáтельство; подвóх; a trage ~ul a) надýть, подвести́; сыгрáть с кéм-л. штýку; b) убегáть, удирáть (*с уроков, занятий*).

chiuláf *n* -uri стари́нный турéцкий головнóй убóр.
chiulangíu *m* -ii 1) обмáнщик; 2) лóдырь, бездéльник.
chiulhán *n* -uri *уст.* пирýшка, кутёж; весéлье.
chiulhangíu *m* -ii *уст.* гуля́ка, кути́ла.
chiulí (a) *vi* (-esc) 1) обмáнывать; 2) удирáть с заня́тий.
chiúp *n* -uri большóй гли́няный кувши́н.
chiurásă *f* -se 1) броня́, пáнцырь; ~ de flanc бортовáя броня́; 2) *уст.* кирáса.
chiuvétă *f* -te 1) рáковина (*умывальника*); 2) чáшечка (*барометра*); 3) *фот.* кювéтка.
chívără *f* -re *воен.* ки́вер; кáска, шлем.
chiverniseálă *f* -eli 1) *ирон.* синекýра, дохóдная дóлжность; 2) *уст.* устрóйство на дóлжность; 3) *уст.* содержáние; пропитáние; расхóды на содержáние.
chivernisí (a) *vt* (-esc) 1) устрáивать на вы́годную дóлжность; пристрáивать (*на службу*); 2) *уст.* управля́ть, руководи́ть; a se ~ 1) наживáться, обогащáться; 2) *уст.* жить экономно.
chivernisíre *f* -ri *см.* chiverniseală.
chivernisít *adj* разбогатéвший.
chivétă *f* -te *см.* chiuvetă.
chivót *n* -e ковчéг.
chix *n* -uri прóмах; a da ~ промахнýться, потерпéть неудáчу.
ci *conj* 1) но, а; ci şi но и; 2) же; ci răspunde odată! отвечáй же наконéц!; ci vorbeşte! говори́ же!
cianhídric *adj*: acid ~ *хим.* сини́льная кислотá.
cianogén *n* циáн, синерóд.
cianúră *f* -ri *хим.* циáнистое соединéние; ~ de potasiu циáнистый кáлий.
cícă *conj разг.* я́кобы, бýдто бы; ~ a fost odată жи́л-был нéкогда; ~ e foarte ocupat он я́кобы óчень зáнят.
cicálă *f* -le *разг.* ворчýн, сварли́вый человéк.
cicăleálă *f* -eli ворчáние; приди́рка, приставáние.
cicălí (a) *vt* (-esc) ворчáть; бранить; придирáться.
cicălitór 1. *adj* приди́рчивый; ворчли́вый; 2. *m* -i ворчýн; приди́ра; сварли́вый человéк.
cicălitúră *f* -ri *см.* cicăleală.
cicantín *n* -e сорт кукурýзы.
cicatríce *f* -ci 1) рубéц, шрам; 2) *перен.* тяжёлые воспоминáния; трáвма.
cicatrizá (a) *vt* (-ez) рубцевáть, залéчивать; timpul cicatrizează durerea врéмя залéчивает рáны; a se ~ заживáть, зарубцóвываться.
cicatrizáre *f* рубцевáние, заживлéние.
cícero *n полигр.* ци́церо.
ciceróne *m* -ni проводни́к, чичерóне.
cíclic *adj* кругово́й, цикли́ческий.
ciclísm *n* велосипéдный спорт.
ciclíst *m* -şti велосипеди́ст; *воен.* самокáтчик; pluton de ciclişti взвод самокáтчиков.
cicloídă *f* -de *мат.* циклóида.
cicloidál *adj* циклоидáльный.
ciclocrós *n* -uri *спорт.* велокрóсс.
ciclón *m* -i циклóн.
ciclóp *m* -i *миф.* циклóп.
ciclópic *adj* циклопи́ческий, гигáнтский; o lucrare ~ă гигáнтский труд.
cíclu *n* -ri 1) цикл; перио́д врéмени; ~ de producţie произвóдственный цикл; 2) закóнченный ряд каки́х-л. произведéний.
cicní (a) *vi* (-eşte) *разг.* издыхáть, околевáть (*о животных*).
cicoáre I *f* -ori *зоол.* цикáда.
cicoáre II *f* -ori *бот.* цикóрий.
cicríc *n* -e мотови́ло.
cídru *n* сидр, я́блочный напи́ток.
ciflíc *n* -uri *уст.* помéстье.
cifrá (a) *vt* (-ez) 1) шифровáть; a ~ o depeşă, telegramă зашифровáть телегрáмму; 2) *уст.* нумеровáть, обозначáть ци́фрами; a se ~ исчисля́ться.

cífră *f* -re 1) ци́фра, число́; cifre romane ри́мские ци́фры; ~-record реко́рдная ци́фра; ~ impresionantă внуши́тельная ци́фра; 2) су́мма; 3) *уст.* ве́нзель; 4) шифр, усло́вное письмо́.
cifráre *f* 1) шифрова́ние; зашифро́вка; 2) *уст.* нумера́ция, обозначе́ние ци́фрами.
cifrát *adj* 1) шифро́ванный; telegramă ~ă шифро́ванная телегра́мма; 2) *уст.* нумеро́ванный.
cífru *n* -re шифр.
cígă *f* -gi *см.* cegă.
cígă-mígă *f разг.* пустяки́, вздор, ерунда́.
cil *m* -i *биол.* ресни́чка.
ciliár *adj биол.* ресни́чный, мерца́тельный.
cilibíu *adj уст.* изя́щный, элега́нтный.
cilíc *n* -uri ме́лкие стальны́е бу́синки (*для вышивки*).
cilihói *m* пу́гало, чу́чело.
cilíndric *adj* цилиндри́ческий; bobinaj ~ *эл.* цилиндри́ческая обмо́тка; sertar ~ *ж.-д.* цилиндри́ческий золотни́к.
cilíndru *n* -re, *m* -ri 1) *мат.* цили́ндр, 2) *тех* цили́ндр, вал, ва́лик, като́к, 3) цили́ндр (*шляпа*).
cimbále *f pl муз.* цимба́лы.
cimbír *n* -e *уст.* головно́й плато́к.
cimbístră *f* -re пинце́т.
címbru *m* -ri *бот.* чабёр садо́вый.
cimél-cimél *int см.* cinel-cinel.
cimént *n* 1) цеме́нт; ~ de sgură шла́ковый цеме́нт; ~ cu priză rapidă быстросхва́тывающийся цеме́нт; 2) *перен.* связь.
cimentá (a) *vt* (-ez) 1) цементи́ровать, свя́зывать цеме́нтом 2) *перен.* скрепля́ть укрепля́ть, спла́чивать, a ~ prietenia укрепля́ть дру́жбу; a ~ rândurile partidului спла́чивать ряды́ па́ртии.
cimentáre *f* 1) цементи́рование, цемента́ция; 2) *перен.* скрепле́ние, сплоче́ние.
cimentát *adj* 1) цементи́рованный; 2) *перен.* спа́янный, сплочённый.
cimilitúră *f* -ri 1) зага́дка; 2) погово́рка.
cim(i)șír *m* -i *бот.* самши́т.
cimitír *n* -e кла́дбище.
cimótie *f* -ii да́льний ро́дственник.
címpav *adj см.* ciuntit.
cimpí (a se) (-esc) *обл.* съёживаться; скорчиваться.
cimpoiáș *муз.* 1. *m* -i чимпоя́ш, волы́нщик; 2. *n* -e ма́ленькая волы́нка.
cimpoiér *m* -i *муз. см.* cimpoiaș 1.
cimpói *n* -oaie *муз.* чимпо́й, волы́нка.
cin I *n* -uri *обл.* челно́к, плоскодо́нка, ло́дка.
cin II *n* -uri *уст.* 1) чин, ранг; 2) обще́ственное положе́ние.
ciná (a) *vi* (-ez) у́жинать.
cínă *f* -ne у́жин; вре́мя у́жина; ✧ cina cea de taină та́йная ве́черя.
cinábru *n* -ri ки́новарь.
cinătuí (a) *vt* (-esc) 1) чи́стить (*курицу, рыбу и т. п.*); 2) *перен. ирон.* отколоти́ть, изби́ть.
cincantín *n* -e *см.* cicantin.
cincar *m* -i пятиле́тняя ло́шадь.
cincelea *num*: al ~ пя́тый; a cincea пя́тая; a fi a cincea roată la car быть пя́той спи́цей в колесни́це.
cínci 1. *num* пять; 2. *m* 1) пя́тое число́; 2) пятёрка (*школьная отметка*); ✧ n'am nici un ~ у меня́ нет ни копе́йки.
cínci-dégete *n pl бот.* пятили́стник.
cincíme *f* -mi пя́тая часть; o ~ одна́ пя́тая.
cincinál 1. *adj* пятиле́тний; planul ~ пятиле́тний план; 2. *n* -e пятиле́тка
cincisprezéce *num* пятна́дцать.
cincisprezecelea *num*: al ~ пятна́дцатый; a cincisprezecea пятна́дцатая.
cincisutíst *m* -ști пятисо́тник.
cincizéci *num* пятьдеся́т.
cindúră-că *conj см.* tiindcă.
cíne *pron* кто; cu ~ с кем, pe ~ кого́, ori ~ вся́кий, ка́ждый; pentru ~ для кого́; ~ pe ~ кто кого́; ~-i? кто там?

cinegétic *adj* охо́тничий, относя́щийся к охо́те.
cinél-cinél! *int* угада́й! (*слова, которыми начинаются загадки*).
cinemá *n разг.* кино́; ~ sonor звуково́е кино́; ~ în relief стереокино́.
cinemáticá *f мех.* кинема́тика.
cinematográf *n* -e кинемато́граф.
cinematografiá (a) *vt* (-ez) производи́ть киносъёмку.
cinematográfic *adj* кинематографи́ческий.
cinematografíe *f* кинематогра́фия.
cinerár *adj*: urnă ~ă у́рна с пра́хом уме́ршего.
cineráre *f см.* incinerare.
cinerárie *f* -ii *бот.* цинера́рия, зо́льник.
cinétic *adj мех.* кинети́ческий.
cinéticá *f мех.* кине́тика.
cinevá *pron* кто́-либо, кто́-то; alt ~ друго́й, кто́-либо друго́й.
cingătoáre *f* -ori 1) по́яс; 2) руже́йный реме́нь; 3) та́лия.
cinghél *n* -uri крюк для мя́са.
cínic 1. *adj* цини́чный, бессты́дный; 2. *m* -i ци́ник; 3. *adv* цини́чно.
cinísm *n* цини́зм, бессты́дство.
cinocefál *m* -i *зоол.* павиа́н.
cinóvnic *m* -i *уст.* чино́вник.
cinovnicésc *adj* чино́вничий, казённый.
cínsprezece *num см.* cincisprezece.
cínste *f* 1) честь; în ~a в честь; cu ~ с че́стью; че́стно; a face ~ a) де́лать, ока́зывать честь; b) угоща́ть; pe ~a mea! кляну́сь че́стью!; a bea (închina) în ~a cuiva пить за здоро́вье кого́-л.; 2) почёт, уваже́ние; по́честь; locul de ~ почётное ме́сто; a se bucura de o mare ~ по́льзоваться до́брой сла́вой; a da ~a pe rușine скомпромети́ровать себя́; cu toată ~a с соверше́нным почте́нием, с глубо́ким уваже́нием (*заключительная формула письма*); 3) *разг.* угоще́ние; 4) пода́рок; *pl* cinstile сва́дебные пода́рки; ✧ pe ~ на сла́ву, замеча́тельно.
cinstéț *n* -i *бот.* шалфе́й.
cinstí (a) *vt* (-esc) 1) почита́ть, чтить, уважа́ть; 2) че́ствовать; 3) *разг.* угоща́ть, по́тчевать; 4) *разг.* вы́пить; a ~ un pahar în sănătatea cuiva вы́пить бока́л за здоро́вье кого́-л.; 5) де́лать пода́рки; a se ~ угоща́ть друг дру́га.
cinstíre *f* -ri 1) почита́ние, уваже́ние; 2) че́ствование; 3) угоще́ние.
cinstít 1. *adj* 1) че́стный, поря́дочный; 2) почита́емый, уважа́емый; 2. *adv* че́стно, поря́дочно, добросо́вестно; vă spun ~ говорю́ че́стно.
cínșpe *num см.* cincisprezece.
cínteză *f* i зя́блик.
cíntru *n* -re а́рка, свод, дуга́.
cinzeácă *f* -eci сто́пка (*мера ёмкости = 140 г*).
cínzeci *num см.* cincizeci.
cioácă I *f* -ce, cioci га́лка.
cioácă II *f* -ce 1) стано́к (*для пилы*); 2) *обл.* моты́га, кирка́; 3) ствол де́рева с ко́рнем.
cioáclă *f* le теле́жка, та́чка для перево́зки дров.
cioáncă *f* -ce *разг.* носогре́йка (*трубка*).
cioándă *f* -de ссо́ра, перебра́нка.
cioáră *f* -re, ciori воро́на; ~ de semănătură, ~ de câmpie грач; ~ gulerată га́лка; ✧ cât cioara'n par одну́ секу́нду; a sta înfipt, a ședea ca cioara'n par ва́жничать, горди́ться; o să te râdă și ciorile э́то ку́рам на́ смех.
cioáreci *m pl* 1) бе́лые у́зкие крестья́нские брю́ки; 2) шерстяна́я ткань для э́тих брюк; 3) же́нские крестья́нские чулки́ из гру́бой ше́рсти.
cioársă *f* -se плохо́й, зазу́бренный нож.
cioátă *f* -te *см.* buturugă.
ciób *n* -uri 1) черепо́к, облóмок; оско́лок; 2) ста́рый разби́тый горшо́к.
ciobácă *f* -ce *обл.* челно́к, ло́дочка (*из выдолбленного ствола*).
ciobán *m* -i пасту́х, чаба́н; ✧ steaua ~ului вече́рняя звезда́.
ciobănáș *m* -i 1) пастушо́к; 2) чобэна́ш (*название народного танца*); 3) *pl* сорт грибо́в.
ciobăncúță *f* -țe пасту́шка.

ciobănésc *adj* пасту́ший, пасту́шеский; câine ~ овча́рка.
ciobăneáscă *f* чобэня́ска (*название народного танца*).
ciobănéşte *adv* по-пасту́шески.
ciobăní (a) *vi* (-esc) быть пастухо́м; a se ~ стать пастухо́м.
ciobăníe *f* пасту́шество.
ciboátă *f* -te *см.* cizmă.
ciobótă *f* -te *см.* cizmă; ✧ fiecare ştie unde-l strânge ciobota ка́ждый зна́ет своё больно́е ме́сто.
ciobotár *m* -i *см.* cizmar.
ciobotăríe *f* -ii *см.* cizmărie.
ciobọ́ţícă *f* -ţele 1) полусапожо́к; 2) *уст.* боти́нок; 3) *бот.*: ciobọţica-cucului бара́нчики; ciobọţica-ursului медве́жье у́шко.
ciόc I *n* -uri 1) клюв; 2) клинови́дная борода́; 3) го́рлышко, отве́рстие кувши́на (*в форме клюва*); 4): ~ul berzei *бот.* лугова́я гера́нь; ✧ un ~ de apă глото́к воды́.
cióc! II *int* трах!; ~-boc! трах-тарара́х!
ciocălắişte *f* *см.* porumbişte.
ciocălắu *m* -ăi 1) *см.* ştiulete; 2) оста́тки кукуру́зных стебле́й.
ciocăltéu *n* -eie сте́ржень ярма́.
ciocán I **1.** *n* -e 1) мо́лот, молото́к; ~ de abataj, ~ perforator de abataj отбо́йный мо́лот; ~ cu abur парово́й мо́лот; ~ de dogar деревя́нный молото́к; ~ de cuie *тех.* гвозди́льный молото́к; ~ de crampoane *ж.-д.* косты́льный молото́к; ~ de fierar, ~ de potcovar кузне́чный мо́лот; a bate cu ~ul кова́ть; 2) *разг.* сто́пка, рю́мочка; a trage un ~ de rachiu вы́пить сто́пку во́дки; 3) *воен.* уда́рник затво́ра; 4) колоту́шка у две́ри; **2.** *m* ры́ба-мо́лот; ✧ ~ de foc scurt *воен.* коро́ткий огнево́й налёт; a fi, a sta între ~ şi nicovală быть ме́жду мо́лотом и накова́льней; a sta ~ pe capul cuiva, a se ţine ~ de capul cuiva надоеда́ть, пристава́ть к кому́-л.
ciocán II *n* -e *см.* cocean.
ciocănăríe *f* *см.* porumbişte.
ciocănáş I *m* -i забо́йщик (*в соляных копях*).
ciocănáş II *n* -e 1) молото́чек; 2) *муз.* молото́чек для игры́ на цимба́лах.
ciocăneá *f* -ele *зоол.* бека́с.
ciocăneálă *f* -eli 1) битьё мо́лотом; 2) ко́вка; 3) стук.
ciocănél *n* -e *см.* ciocănaş II.
ciocăní (a) *vt, vi* (-esc) 1) бить, обраба́тывать мо́лотом; 2) кова́ть; 3) стуча́ть, стуча́ться, бараба́нить; a ~ la uşă стуча́ться в дверь; 4) *перен.* надоеда́ть, пристава́ть.
ciocăníre *f* -ri 1) битьё мо́лотом; 2) ко́вка; 3) стук, стуча́ние.
ciocănít *n* -uri стук молотка́, посту́кивание.
ciocănitoáre *f* дя́тел.
ciocănitór *m* -i молотобо́ец.
ciocănitúră *f* -ri *см.* ciocănit.
ciocârlán *m* -i жа́воронок (*самец*); ✧ a prinde ~ul de coadă опьяне́ть.
ciocârlíe *f* -ii 1) жа́воронок (*самка*); 2) чокырли́я (*название народного танца*); 3) побе́г, отво́док виногра́дной лозы́.
ciocârtáuri *f pl обл.* холми́стая ме́стность.
ciocârtí (a) *vt* (-esc) *см.* ciopârţi (a).
cióchie *f* -ii боча́рный клин (*для обручей*).
ciochínă *f* -ne 1) седе́льная лука́; 2) крючо́к на по́ясе (*у горцев*); 3) *анат.* лоды́жка; ✧ a atârna, a lega, a pune, a spânzura ceva la ~ забы́ть, оста́вить, забро́сить что́-л.
cióci *m pl обл.* крестья́нские шерстяны́е чулки́.
ciocláş *m* -i во́зчик и продаве́ц дров.
ciocléj *m* -i *см.* ştiulete.
ciocloávă *f* -ve *разг.* мирое́д.
cioclovínă *f* -ne *см.* ciocloavă.
cióclu *m* -li моги́льщик.
ciocmăgí (a) *vt* (-esc) *разг.* гру́бо брани́ть.
ciocmăneálă *f* -eli *разг.* ссо́ра, спор.
ciocmăní (a) *vt* (-esc) 1) надоеда́ть; 2) *разг.* спо́рить; a se ~ ссо́риться, брани́ться.
ciocneálă *f* -eli *см.* ciocnet.

ciócnet *n* -e 1) толчо́к; уда́р; ~e de pahare звон бока́лов; 2) столкнове́ние.
ciocní (a) *vt* (-esc) 1) толкну́ть; уда́рить; a ~ paharele чо́каться; 2) сту́кнуть клю́вом; a se ~ 1) ударя́ться; 2) наскочи́ть, столкну́ться.
ciocníre *f* -ri 1) толчо́к, уда́р; 2) столкнове́ние; ~ de trenuri столкнове́ние поездо́в; 3) *перен.* конфли́кт, столкнове́ние; ~ armată вооружённое столкнове́ние.
ciocnít *adj* 1) ло́пнувший, надтре́снутый; 2) *перен.* приби́тый, приши́бленный; a fi cam ~ быть придуркова́тым.
ciocnitoáre *f* *см.* ciocănitoare.
ciocnitúră *f* -ri *см.* ciocnet.
ciocofleác *m* -i *см.* ciocloavă.
ciocoí (a se) (-esc) выслу́живаться.
ciocoiáş *m* -i 1) ба́рский слуга́; 2) подхали́м.
ciocoiésc *adj* 1) кула́цкий, мирое́дский; 2) презре́нный, ни́зкий, arucături ciocoieşti ни́зкие, лаке́йские зама́шки.
ciocoíme *f* 1) мирое́ды; 2) вы́скочки.
ciocoísm *n* выслу́живание.
ciocói I *m* 1) мирое́д, эксплуата́тор, живодёр (*прозвище арендаторов, сборщиков налогов, податей*); 2) ба́рский слуга́; 3) вы́скочка.
ciocói II *m* жа́воронок.
ciocoládă *f* *см.* ciocolată.
ciocolátă *f* -te шокола́д.
ciocolátiu *adj* шокола́дный (*о цвете*).
ciocorofleác *m* -i *см.* ciocoi I.
ciocorofleándură *m* -ri *см* ciocoi I.
ciodolán *n* -e больша́я кость.
ciói *m* -i 1) *см.* ciuf I; 2) *перен разг.* негодя́й.
ciofăí (a) *vt* (-esc) чмо́кать, ча́вкать.
cioflác *m* -i *обл.* избало́ванный ребёнок.
ciofleágă *f* -ege *полигр.* набо́рная доска́.
ciofléc *n обл.* 1) рю́мочка (*водки, вина*), 2) полови́на ты́квы.
ciofli(n)gár *m* -i *разг. уст* бродя́га; безде́льник, праздношата́ющийся.
ciofotí (a) *vi* (-esc) *см.* scurma (a).
ciohodár *m* -i *ист.* придво́рный лаке́й.
cioinág *n* -e 1) сорт виногра́да; 2) криво́й садо́вый нож.
ciolác *adj, m* -i *см.* ciung.
ciolán *n* -e 1) кость; mă dor toate ~ele у меня́ все ко́сти но́ют; 2) мозгова́я кость; 3) *pl* обо́дья (*колеса*); 4) гли́нистая по́чва; ✧ a da cuiva un ~ de ros бро́сить кому́-л. ла́комый кусо́чек.
ciolănós *adj* 1) кости́стый, костля́вый, 2) ко́стный; 3): pământ ~ гли́нистая, твёрдая по́чва.
cioloágă *f* -ge *разг.* сла́бое, изнурённое живо́тное.
ciolpán *m* -i засо́хший ствол де́рева.
ciolpắu *m* -ăi *обл.* больши́е ви́лы.
cioltár *n* -e попо́на, чепра́к
ciomág *n* -mege 1) дуби́нка, то́лстая дли́нная па́лка; 2) уда́р дуби́нкой.
ciomăgáş *m* -i драчу́н, буя́н.
ciomăgeálă *f* -eli избие́ние дуби́нкой; дра́ка, потасо́вка.
ciomăgí (a) *vt* (-esc) изби́ть дуби́нкой, отколоти́ть.
ciomofắiu *n* -aie *см.* laur.
ciomvícă *f* -ci *см.* ciovică.
ciond(r)ăneálă *f* -eli спор, ссо́ра, препира́ния.
ciond(r)ăní (a) *vt* (-esc) брани́ть, руга́ть; a se ~ ссо́риться, брани́ться.
ciόng *adj* одноро́гий.
ciónt I **1.** *adj* 1) искале́ченный, уве́чный, изуро́дованный, 2) бесхво́стый **2.** *n* -oante 1) труп; 2) пень; чурба́н.
ciónt II *n* -oante *обл.* кость.
ciontá (a) *vt* (-ez) *см.* ciunti (a).
ciontătúră *f* -ri 1) *см.* ciuntire; 2) надре́з на уша́х ове́ц.
ciontí (a) *vt* (-esc) *см.* ciunti (a).
ciopá(r)tă *f* -ă(r)ţi обру́бок; кусо́к, обло́мок; оско́лок a tăia ciopă(r)ţi разре́зать на куски́, искромса́ть.
ciopârtác *adj* ку́цый (*о животных*).
ciopârţí (a) *vt* (-esc) кромса́ть; разреза́ть на куски́.

ciopârțít *adj* искрóмсанный, изрéзанный, изрýбленный (*на куски*).

cioplí (a) *vt* (-esc) 1) вырéзывать, рéзать (*по дереву*); стругáть, обстрýгивать; 2) обтёсывать, обтáчивать (*камни и т. п.*); 3) *перен.* шлифовáть, отдéлывать; **a se** ~ обтесáться, отшлифовáться.

ciopliré *f* 1) вырéзывание, резьбá (*по дереву*); обстрýгивание; 2) обтёсывание, 3) *перен.* шлифóвка.

cioplít 1. *adj* 1) вы́сеченный (*из камня*); scule de ~ piatră камнетёсные инструмéнты; 2) вы́резанный (*по дереву*); 3) *перен.* отшлифóванный; 4) *перен.* вéжливый, учти́вый; **2.** *n* -uri *см.* cioplire

cioplitoáre *f* -ori нож для вырезáния по дéреву, скóбель, струг.

cioplitór 1 *m* -i 1) гравёр (*по дереву, металлу*); 2): ~ în piatră каменотёс, **2.** *n* -oare рубáнок.

cioplitúră *f* -ri 1) *см.* cioplire; 2) стрýжки.

ciopór *n* -oare 1) стáдо; 2) толпá; мнóжество.

ciorăí (a) I *vi* (-ăeşte, -ăe) *обл.* журчáть.

ciorăí (a) II *vi см.* croncăni (a)

cioráp *m* -i чулóк; ~ scurt носóк; ~i bărbăteşti мужски́е носки́.

ciorăpár *m* -i чулóчник.

ciorăpăríe *f* -ii 1) чулóчная мастерскáя; 2) чулóчный товáр.

ciórbă *f* -be щи; ~ rusească рýсские щи; ◇ a pune pe toţi într'o ~ вали́ть всё в однý кýчу; cine s'a fript cu ciorba suflă şi'n iaurt *посл.* обжёгшись на молокé, бýдешь дуть и нá воду; numai cu vorba nu se face ciorba словáми дéлу не помóжешь; ~ lungă словоизвержéние, дли́нная и скýчная речь.

ciorbagíu *m* -ii 1) *ист.* команди́р полкá янычáр; 2) *уст.* зажи́точный человéк; 3) *уст. разг.* вáжная ши́шка

ciorbalâc *n* -uri *уст.* 1) суповáя ми́ска, 2) суповáя лóжка.

ciorchínă *f* -ne гроздь, кисть винограда.

ciordí (a) *vt* (-esc) *разг.* **стащи́ть, укрáсть, стянýть.**

ciorecár *m* -i *разг.* крестья́нин.

ciorésc *adj* ворóний.

ciorîc *n см.* şoric.

ciormoiág *n бот.* марья́нник.

ciórnă *f* -ne черновик, набрóсок.

ciornoziόm *n* чернозём.

cioroáică *f* -ce *см.* cioară.

cioroáie *f см.* cioară.

ciorobărîţă *f* -ţe *см.* spiţe.

ciorobór *n* -e *обл.* шум; брань; ссóра, раздóр; ~ pentru un topor мнóго шýма из ничегó.

ciorói *m* ворон.

ciorovăí (a se) (-esc) *разг.* ссóриться.

ciorovăiálă *f* -eli ссóра, брань.

ciorpác *n* -e 1) черпáк, 2) рыболóвная сеть.

ciorsăí (a) *vt, vi* (-esc) *обл.* кромсáть, рéзать плохи́м ножóм; **a se** ~ 1) чесáться; 2) приучáться; свыкáться.

ciórt *m* -ţi повéса.

ciortán 1. *m* -i небольшóй карп; **2.** *n* -e бедрó (*у лошадей и рогатого скота*).

ciortí (a) I *vt* (-esc) *см.* ciordi (a).

ciortí (a se) II (-esc) *см.* ciorovăi (a se).

ciortocráp *m* -i крýпный карп.

ciosvârtă *f* -te, -ţi чéтверть мяснóй тýши

ciosvârţí (a) *vt* (-esc) *см.* ciopârţi (a).

cioşmolí (a se) (-esc) валя́ться.

ciót *n* -uri 1) ýзел (*на дереве*); 2) пень, обрýбок; 3) малорóслый человéк *или* ребёнок.

ciótcă *f* -ce 1) скоплéние, нагромождéние; толпá; 2) пень.

ciotúră *f* -ri *см.* ciutură.

cioturós *adj* узловáтый, сучковáтый.

ciovée *f pl* старьё, барахлó.

ciovícă *f* -ci сыч.

ciovlícă *f* -ci, -ce *см.* nagâţ.

cipic *m* -i *уст.* боти́нок; тýфля.

cípru *m* -ri *см.* chiparos.

cirác *m* -i 1) учени́к, послéдователь, 2) люби́мец, фавори́т, протежé; 3) *ирон.* подпевáла.

circ *n* -uri цирк.

círca *prep* приблизи́тельно, óколо.

circonferínţă *f* -ţe 1) *мат.* окрýжность; 2) обхвáт.

circonvolúţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* circumvoluţiune.

circuít *n* -uri 1) *эл.* цепь тóка; ~ închis зáмкнутая цепь; ~ aerian воздýшная цепь; ~ bifilar двухпроводнáя цепь; ~ de filament цепь накáла; scurt ~ корóткое замыкáние; 2) кругóвое движéние.

circulá (a) *vi* 1) циркули́ровать, дви́гаться; ~ţi!, ~ţi vă rog! проходи́те!, не задéрживайтесь!; 2) находи́ться в обращéнии (*о деньгах*); 3) обращáться (*о крови*); 4) *перен.* распространя́ться; circulă zvonul хóдит слух.

circulánt *adj* ходя́чий, находя́щийся в обращéнии; capital ~ оборóтный капитáл.

circulár *adj* 1) крýглый; 2) кругово́й, кругообрáзный; mişcare ~ă кругообрáзное движéние; 3) *тех.* циркуля́рный; ferăstrău ~ циркуля́рная пилá.

circuláră *f* -re циркуля́р, предписáние, вéдомственное укáзание.

circuláre *f см.* circulaţie.

circulatór *adj*: aparat ~ *анат.* систéма кровообращéния.

circuláţie *f* 1) циркуля́ция, обращéние; circulaţia sângelui кровообращéние; ~ fiduciară, ~ monetară дéнежное обращéние; cale de ~ *мех.* ход; 2) оборóт; оборáчиваемость; circulaţia fondurilor de rulment оборáчиваемость оборóтных средств; circulaţia mărfurilor товарооборóт; a pune în ~ пусти́ть в оборóт; 3) ýличное движéние; circulaţia interzisă! движéние запрещенó!

circumferínţă *f* -ţe *см.* circonferinţă.

circumfléx *adj*: accent ~ диакрити́ческий знак в румы́нском языкé над глáсными â, î (^).

circumlocuţiúne *f* -ni описáтельное выражéние, парафрáза.

circumnavigaţiúne *f* -ni кругосвéтное путешéствие.

circumpolár *adj* располóженный вокрýг пóлюса.

circumscríe (a) *vt* 1) ограни́чивать; 2) *мат.* опи́сывать; впи́сывать.

circumscríere *f* -ri 1) ограничéние; 2) *мат.* впи́сывание (*фигуры*).

circumscrípţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) учáсток, óкруг; отделéние; ~ electorală избирáтельный óкруг, учáсток; 2) *см.* circumscriere.

circumscrís *adj* 1) ограни́ченный; 2) *мат.* впи́санный; опи́санный.

circumspéct *adj* осмотри́тельный, осторóжный.

circumspécţi(ún)e *f* -ii, -ni осмотри́тельность, осторóжность.

circumstánţă *f* -ţe обстоя́тельство; circumstanţe atenuante *юр.* смягчáющие винý обстоя́тельства.

circumstanţiál *adj* 1) зави́сящий от обстоя́тельств; 2) *грам.* обстоя́тельственный.

circumvoluţiúne *f* 1) вращéние (*вокруг чего-л.*); 2) *тех.* оборóт; 3) изви́лина; ~ cerebrală изви́лина мóзга.

cireádă *f* -ezi стáдо.

cireáşă *f* -eşe, -eşi чере́шня (*плод*); ~ păsărească ди́кая чере́шня; cireaşa lupului белладóнна.

ciréş *m* -i чере́шня (*дерево*); ~ negru de Mai чере́шня, даю́щая крýпные чёрные я́годы.

cireşár *m* -i 1) черешáр (*народное название месяца июня*); 2) дубонóс (*птица*).

cireşíu *adj* цвéта чере́шни.

cirezár *m* -i скотопромы́шленник.

ciríc *n* 1) стáрая мéра поверхности (=1250 $м^2$); 2) восьмýшка хлéба.

ciricăí (a) *vt, vi см.* ciripi (a).

cirílic *adj* старославя́нский; alfabetul ~ кири́ллица.

ciripeálă *f* -eli чири́канье, щебетáние.

ciripí (a) *vi* (-esc) чири́кать, щебетáть.

ciripíe *f* -ii шнур для размéтки при рéзке досóк; ◇ drept ca pe ~ рóвно, пря́мо.

ciripít *n* -uri 1) чири́канье, щебетáние, пéние (*птиц*); 2) *перен.* пéнье.

ciriş *n* клéйстер.
ciritél *m* -ei 1) куст; 2) *pl* кустáрник; леснáя пóросль.
ciritíş *n* -uri *см.* ciritel 2).
ciriviş *n* -uri *см.* cereviş.
círtă *f* -te *уст.* 1) чертá, лúния; штрих; 2) мгновéние, миг; ✧ nici o ~ ни кáпельки, ничегó.
cisalpín *adj* лежáщий по э́ту стóрону Альп, цизальпúнский.
císlă *f* -le 1) *ист.* распределéние подýшного налóга; 2) *уст.* схóдка, сéльское собрáние; a face ~ собирáться для обсуждéния чегó-л.; 3) *уст.* числó.
cisluí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) *ист.* распределя́ть налóги; 2) *перен.* обвиня́ть; **2.** *vi* 1) совещáться, обсуждáть; 2) *перен.* замышля́ть чтó-л.
císmă *f* -me *см.* cizmă.
cismár *m* -i *см.* cizmar.
cismăríe *f* -ii *см.* cizmărie.
cismuliţă *f* -ţe *см.* cizmuliţă.
cistérnă *f* -ne цистéрна; vagon-~ вагóн-цистéрна; vapor-~ нефтеналивнóе сýдно.
cistítă *f* *мед.* воспалéние мочевóго пузыря́, цистúт.
cişmeá *f* -ele 1) водоразбóрная колóнка; 2) фонтáн.
cit *n* -uri сúтец.
citá (a) *vt* (-ez) 1) цитúровать, ссылáться на...; 2) *юр.* вызывáть в суд; 3) объявля́ть; назывáть, упоминáть; ✧ a ~ în ordinul de zi отмечáть в прикáзе; объявля́ть благодáрность в прикáзе по войскáм.
citadélă *f* -le цитадéль, крéпость.
citadín 1. *adj* городскóй; **2.** *m* -i горожáнин.
citánie *f* 1) чтéние молúтв; 2) *перен.* монотóнное скýчное чтéние.
citáre *f* -ări 1) цитúрование; 2) *юр.* вы́зов в суд; ✧ ~a în ordinul de zi объявлéние благодáрности в прикáзе по войскáм.
citát 1. *adj* 1) цитúрованный, нáзванный, упомя́нутый; 2) *юр.* вы́званный в суд; **2.** *n* -e цитáта, ссы́лка.
citáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *юр.* повéстка в суд; 2) цитáта, ссы́лка.

citéţ 1. *adj* чёткий, разбóрчивый; **2.** *adv* чётко.
cití (a) *vt* (-esc) читáть, прочúтывать; ✧ a ~ printre rânduri читáть мéжду строк.
citíre *f* -ri чтéние; чúтка; carte de ~ кнúга для чтéния.
citít 1. *adj* 1) прочúтанный; 2) *перен.* начúтанный, образóванный; **2.** *n* -e чтéние.
cititór *m* -i читáтель.
cítric *adj* цúтрусовый; plante ~e цúтрусовые растéния; acid ~ *хим.* лимóнная кислотá.
cíturǎ *f* -re *см.* ciutură.
ciubắr *n* -bere ушáт; чан; кáдка.
ciubărár *m* -i бóндарь.
ciubéică *f* -ci корóткая трýбка, носогрéйка.
ciubótă *f* -te *см.* cizmă.
ciubotár *m* -i *см.* cizmar.
ciubúc *n* -e 1) чубýк; a trage din ~ курúть трýбку; 2) *арх.* карнúз; 3) вы́пуклая полосá (*на матерuи, коврах*); 4) карамéль-пáлочка.
ciubucár *n* -e фигýрный рубáнок.
ciubucăríe *f* 1) трýбки; 2) карнúзы.
ciúcă *f* -ce *см.* cioacă I.
ciucălắu *m* -ăi *см.* ciocălău.
ciuciuléte *m* сморчóк (*гриб*).
ciúciur *n* жóлоб, водостóчный канáл.
ciucurát *adj* укрáшенный бахромóй, кистя́ми.
ciúcure *m* -ri кисть, бахромá; ✧ ciucuri de ghiaţă сосýльки.
ciúdă *f* -de 1) негодовáние, досáда, злóба; mi-e ~ мне досáдно; a avea ~ злúться, досáдовать; în ciuda нáзло, наперекóр; вопрекú, несмотря́ на; a face cuiva în ~ дéлать комý-л. нáзло; a nu mai putea pe ~ быть вне себя́ от негодовáния; 2) *уст.* чýдо, дúво.
ciudát 1. *adj* стрáнный, осóбенный; причýдливый; un om ~ стрáнный человéк, чудáк; **2.** *adv* стрáнно; причýдливо; aceasta vine cam ~ э́то кáжется стрáнным.
ciudăţénie *f* -ii стрáнность, причýда.

ciudí (a se) (-esc) *уст.* 1) удивля́ться; 2) огорчáться.
ciudós *adj* *см.* înciudat.
ciúf I 1. *adj* растрёпанный, лохмáтый; **2.** *n* -uri 1) чуб, вихóр; 2) *разг.* вóлосы; 3) *разг.* стёпка-растрёпка; **3.** *m* -i болóтная совá, сипýха.
ciúf II *adj* *обл.* смешнóй, потéшный.
ciufélnic *m* -i *обл.* насмéшник.
ciúfos *adj* *см.* ciufulit.
ciufulí (a) *vt* (-esc) растрепáть; a se ~ 1) растрепáться; 2) подрáться, вцепúться друг дрýгу в вóлосы; 3) насмехáться.
ciufulít *adj* растрёпанный, лохмáтый, взъерóшенный.
ciufút *adj*, *m* -ţi скупóй, скрягá.
ciugulí (a) *vt* (-esc) 1) клевáть; 2) кýшать без аппетúта; a se ~ *разг.* целовáться.
ciugulíre *f* -ri 1) клевáнье, поклёвыванье; 2) *разг.* поцелýй.
ciúhă *f* -he 1) огорóдное чýчело, пýгало; 2) *разг.* растрёпанная головá.
ciuhuréz *m* -i леснáя совá.
ciúl *adj* корноýхий, мéченый (*об овцах, собаках*).
ciulamá *f* -le *кул.* чуламá, дичь в бéлом сóусе.
ciuleá *f* -ele 1) свя́зка табáчных лúстьев; 2) *уст.* motóк; ~ de aţă motóк нúток.
ciulí (a) *vt* (-esc): a ~ urechile навострúть ýши.
ciulín *m* -i *бот.* чертополóх, репéйник.
ciulínă *f* -ne *бот.* 1) чилúм, водянóй орéх; 2) *см.* ciulin.
ciulinós *adj* колю́чий.
ciulít *adj* напряжённый (*о слухе*); cu urechile ~e с навострёнными ушáми.
ciúmă *f* -mi, -me чумá; ✧ a fi pentru unii mumă şi pentru alţii ~ быть пристрáстным.
ciumát 1. *adj* чýмный, зачумлённый; **2.** *m* -ţi больнóй, заражённый чумóй.
ciumós *adj* *см.* ciumat 1.

ciúmp *n* -uri 1) сук; 2) обрýбок, кóнчик хвостá.
ciúmpav *adj* *см.* ciuntit.
ciumpăví (a) *vt* (-esc) *см.* ciunti (a).
ciumpéiu *n* -ie инструмéнт бóндаря для раскáлывания досóк.
ciúng 1. *adj* 1) однорýкий; 2) увéчный; изурóдованный, искалéченный; **2.** *m* -i 1) однорýкий; 2) гóлый ствол дéрева; 3) кáрликовое дéрево.
ciungí (a) *vt* (-esc) *см.* ciunti (a).
ciúnt *adj* 1) однорýкий; 2) корноýхий, кýцый; 3) однорóгий (*о быке*).
ciuntá (a) *vt* (-ez) *см.* ciunti (a).
ciuntí (a) *vt* (-esc) 1) калéчить, урóдовать, увéчить; 2) обрубáть, укорáчивать (*уши, хвост у животных*); 3) *перен.* укорáчивать, сокращáть; 4) *перен.* искажáть.
ciuntíre *f* -ri 1) калéчение, увéчение; 2) *перен.* укорáчивание, сокращéние; 3) *перен.* искажéние.
ciuntít *adj* 1) изувéченный, искалéченный; 2) кýцый, обрýбленный, отрéзанный.
ciuntitúră *f* -ri *см.* ciuntire.
ciúp *m* -i *обл.*: ~ de păr вихóр, чуб.
ciupág *n* -e чупáг (*женская крестьянская жакетка*).
ciupeálă *f* -eli 1) щипóк; 2) *разг.* мéлкая крáжа; 3) *разг.* мéлкое вымогáтельство.
ciupelí (a) *vt* (-esc) *см.* jumuli (a).
ciupércă *f* -ci гриб; ✧ pagubă în ciuperci в э́том нет никакóй бeды́: не великá потéря!
ciupí (a) *vt* (-esc) 1) щипáть, ущипнýть; 2) клю́нуть; 3) есть мéдленно и нéхотя; 4) *разг.* стащúть, укрáсть (*небольшую сумму*); 5) *разг.* вымогáть, вымáнивать; ✧ a ~ cu vorba задéть за живóе.
ciupíc *m* -i *см.* cipic.
ciupíre *f* -ri 1) щипáние; щипóк; 2) *разг.* вымогáтельство.
ciupít *adj*: ~ de vărsat рябóй.
ciupitúră *f* -ri 1) щипóк; 2) *перен.* укóл; вы́пад; 3): ~ de vărsat ря́бина, óспина.

ciúr *n* -uri 1) решетó; a face ~ продырявить, изрешетить; a trece (a da) prin ~ просéивать, пропускáть чéрез решетó; *перен.* критиковáть; разбирáть по кóсточкам; 2) сéтка (*второй желудок жвачных*); 3) *уст.* пяльцы; ◇ a vedea ca prin ~ неясно вйдеть; om trecut prin ~ şi prin sită человéк бывáлый, прошéдший огóнь и вóду; a căra apa cu ~ul чéрпать вóду решетóм.
ciurár *m* -i решéтник.
ciurciuveá *f* -ele *см.* cercevea.
ciúrdă *f* -de *см.* cireadă.
ciurecár *m* -i *уст.* пирóжник.
ciurói *n* -oaie *см.* şipot.
ciurúc *n* -uri 1) сброд; 2) негóдная вещь.
ciurui (a) (-esc) **1.** *vt* 1) просéивать; 2) изрешетить, продырявить; **2.** *vi* течь, струиться; брызгать; **a se** ~ продырявиться.
ciuruiálă *f* -ieli 1) просéивание; 2) высевки.
ciuruire *f* 1) просéивание сквозь решетó; 2) продырявливание.
ciuruit 1. *adj* 1) просéянный; 2) изрешéченный, продырявленный; ~ de gloanţe изрешéченный пýлями; 3) *перен.* рябóй; **2.** *n см.* ciuruire.
ciuruitór *m* -i *тех.* просéиватель.
ciuruitúră *f* -ri *см.* ciuruială.
ciúş 1. *m* -i *см.* ciuf I 3; **2.** *adj разг.* близорýкий.
ciuşdí (a se) (-esc) пугáться (*о лошадях*).
ciút *adj* 1) безрóгий; 2) однорóгий.
ciútă *f* -te лань.
ciutác *adj* короткорóгий.
ciútură *f* -ri бадья; ведрó.
ciuturós *adj* 1) узловáтый; 2) растрёпанный; взъерóшенный.
cívic *adj* граждáнский; drepturi ~e граждáнские правá; degradare ~ă *юр.* лишéние всех прав состояния.
civíl 1. *adj* граждáнский; actele stării ~e áкты граждáнского состояния; autorităţile ~e граждáнские влáсти; drepturi ~e граждáнские правá; război ~ граждáнская войнá; **2.** *m* -i штáтский, штáтское лицó; îmbrăcat în ~ одéтый в штáтское.
civilíst *m* -şti *юр.* специалист по граждáнскому прáву, цивилист.
civilitáte *f* 1) *разг.* граждáнская жизнь (*не в армии*); 2) *уст.* вéжливость.
civilizá (a) *vt* (-ez) просвещáть, цивилизовáть; **a se** ~ просвещáться, цивилизовáться.
civilizáre *f см.* civilizaţi(un)e.
civilizát 1. *adj* цивилизóванный, культýрный; **2.** *m* -ţi культýрный, цивилизóванный человéк; **3.** *adv* культýрно.
civilizatór 1. *adj* просветительный, цивилизáторский; **2.** *m* -i просветитель, цивилизáтор.
civilizáţi(ún)e *f* культýра, цивилизáция.
civísm *n* граждáнская дóблесть; прéданность отéчеству.
civít *adj уст.* темносиний.
cizelá (a) *vt* (-ez) 1) чекáнить, высекáть, гравировáть; 2) *перен.* обрабáтывать, придавáть окончáтельную фóрму чемý-л., отшлифóвывать.
cizeláre *f* 1) чекáнка, чекáнная рабóта; 2) *перен.* шлифóвка.
cizelát 1. *adj* 1) чекáнный; гравирóванный; 2) *перен.* отшлифóванный; stil ~ чекáнный стиль; **2.** *n* -uri *см.* cizelare.
cizelatór *m* -i 1) чéканщик, рéзчик; 2) шлифóвщик.
cízmă *f* -me сапóг.
cizmár *m* -i сапóжник.
cizmăríe *f* -ii 1) сапóжная мастерскáя; atelier de ~ сапóжная мастерскáя; 2) сапóжные издéлия; 3) сапóжное ремеслó.
cizmulíţă *f* -ţe сапожóк.
clăbăţ *n* -uri *обл.* клабáц (*меховая шапка*).
clăbúc *m* -i 1) мыльные пузыри; 2) пéна; a face ~i la gură говорить с пéной у рта; ◇ ~i de fum клýбы дыма.
clăbucí (a) *vi* (-esc) пéниться.
clac *n* -uri шапокляк.
cláca I *f* clăci 1) *ист.* бáрщина; 2) *уст.* рабóта мирóм; ◇ de ~ дáром; lucru de ~ a) бесплáтный труд; b) небрéжно, неаккурáтно сдéланная рабóта; vorbă de ~ пустáя болтовня.
clácă II *f* clăci клáка, клакёры (*в театре*).
clăcáş *m* -i бáрщинный крестьянин.
clacsón *n* -oane *см.* claxon.
clăcui (a) *vi* (-esc) 1) *ист.* рабóтать на бáрщине; 2) *уст.* учáствовать в рабóте мирóм.
cládă *f* -de *уст.* кýча, грýда; скоплéние; нагромождéние.
clădărie *f* -ii *см.* cladă.
clădí (a) *vt* (-esc) 1) стрóить, воздвигáть, сооружáть; 2) *разг.* склáдывать; 3) *перен.* нагромождáть; ◇ a ~ în vânt стрóить воздýшные зáмки.
clădire *f* -ri 1) пострóйка, стрóйка; здáние, строéние, сооружéние; clădiri publice общéственные пострóйки; clădiri prefabricate сбóрные здáния; 2) построéние, созидáние.
clăí (a) *vt* (-esc) скирдовáть.
cláie *f* clăi 1) небольшóй стог сéна; 2) скирдá; 3) *перен.* кýча, грýда; ◇ ~ peste grămadă вперемéшку, в беспорядке, беспорядочно.
clamá (a) *vi* (-ez) взывáть, кричáть, вопить.
clámpă *f* -pe щекóлда.
clămpăní (a) *vt, vi* (-esc) *см.* clănţăni (a); ◇ a ~ din gură *разг.* болтáть.
clămpănít *n* -uri 1) стук, треск; хлóпанье, щёлканье; 2) бормотáние.
clămpúş *n* -uri *см.* clempuş.
clan *n* -uri 1) клан, плéмя; 2) клика.
clanarét *n* -e *разг. см.* clarinetă.
clăncăí (a) *vi* (-esc) 1) звонить; 2) бряцáть; звенéть; дребезжáть.
clăncăít *n* -uri *см* clinchet.
clăncăní (a) *vi* (-esc) *см.* clăncăi (a).
cláncăt *n* -e звон.
clandestín 1. *adj* 1) тáйный, скрытый, потайнóй; 2) подпóльный; organizaţie ~ă подпóльная организáция; activitate ~ă подпóльная рабóта; **2.** *adv* тáйно.

clăngăí (a) *см.* clăncăi (a).
clăngăít *n см.* clinchet.
clánţă *f* -ţe 1) щекóлда; 2) *разг.* рот; ţine-ţi ~! замолчи!; 3) *перен.* болтýн, ◇ e cam rău de ~ у негó злой язык.
clánţa! clánţa! *int*: toată ziua ~ din gură болтáет с утрá дo вéчера.
clănţăní (a) (-esc) **1.** *vi* 1) стучáть щекóлдой; 2) щёлкать, стучáть зубáми; 3) болтáть, трещáть; 4) тявкать; **2.** *vt* захлóпнуть дверь; **a se** ~ ссóриться.
clănţănít *n* -uri 1) щёлканье зубáми; 2) стук; звон; 3) болтовня.
clănţănitúră *f* -ri *см.* clănţănit.
clănţău *m* -ăi *разг.* болтýн, трещóтка.
clap! *int* хлоп!, щёлк!
clápă *f* -pe 1) *муз.* клáвиша; 2) клáпан (*у духовых инструментов*); 3) крышка, покрышка; 4) отворóт (*у кармана*); 5) *тех.* предохранительный клáпан; 6) *полигр.* лáпки (*у печатной машины*); ◇ a trage clapa обмануть, надýть.
clăpăúg *adj* вислоýхий, лопоýхий.
clápcă *f* -ce *уст.* западня, ловýшка; a da în ~ попáсть в ловýшку.
clápetă *f* -te клáпан; ~ de aspiraţie всáсывающий клáпан; ~ de siguranţă предохранительный клáпан; ~ de presiune, ~ de refulare напóрный клáпан.
clapón *m* -i каплýн.
clar 1. *adj* 1) свéтлый; 2) ясный, понятный; чёткий, внятный; 3) чистый, прозрáчный; 4) понятливый, догáдливый; **2.** *adv* 1) ясно; ~ ca lumina zilei ясно как день; 2) светлó, 3) чисто; 4) понятно; a vedea ~ понимáть; ◇ ~ obscur светотéнь; ~ de lună лýнный свет.
clarificá (a) *vt* разъяснять, объяснять; выяснять.
clarificáre *f* объяснéние, разъяснéние, выяснéние; muncă de ~ разъяснительная рабóта.
clarificáţie *f см.* clarificare.
clarinétă *f* -te *муз.* кларнéт.
clarinetíst *m* -şti *муз.* кларнетист.

claritáte *f* 1) я́сность, отчётливость; 2) чистота́; прозра́чность.
clarvăzătór *adj* дальнови́дный.
clarviziúne *f* яснови́дение.
clasá (a) *vt* (-ez) 1) классифици́ровать; разбира́ть; сортирова́ть; 2) прекраща́ть; a ~ un proces *юр.* прекрати́ть де́ло; a se ~ 1) распределя́ться по разря́дам, кла́ссам; 2) прояви́ть себя́, заня́ть определённое ме́сто (*в состязании и т. п.*); a se ~ primul *спорт.* вы́йти на пе́рвое ме́сто.
clásă I *f* -se класс (*общественный*); clasa muncitoare рабо́чий класс; ~ dominantă, ~ stăpânitoare госпо́дствующий класс; clasele avute иму́щие кла́ссы; luptă de ~ кла́ссовая борьба́; contradicţii de ~ кла́ссовые противоре́чия; conştiinţă de ~ кла́ссовое созна́ние; societate fără clase бескла́ссовое о́бщество; duşman de ~ кла́ссовый враг.
clásă II *f* -se 1) класс, разря́д; de prima ~ перворазря́дный; 2) класс (*учебная комната*); 3) *воен. уст.* континге́нт призывнико́в; 4) *мор.* тип корабля́.
clasamént *n* -e 1) *спорт.* результа́ты состяза́ния; ~ general итоговая классифика́ция (*при состязаниях*); 2) *см.* clasare 1).
clasáre *f* 1) классифика́ция; распределе́ние; 2) *юр.* прекраще́ние де́ла.
clasát *adj* 1) *см.* clasificat; 2) прекращённый, зако́нченный; o chestiune ~ă dinainte зара́нее решённый вопро́с.
clásic 1. *adj* класси́ческий; operă ~ă класси́ческое произведе́ние; limbile ~e класси́ческие языки́; **2.** *m* -i кла́ссик.
clasicísm *n* классици́зм.
clasicitáte *f* *см.* clasicism.
clasificá (a) *vt* классифици́ровать, распределя́ть.
clasificáre *f* *см.* clasare 1); ~ zecimală десяти́чная классифика́ция.
clasificát *adj* классифици́рованный.
clasificatór *m* -i классифика́тор.
clasificáţie *f* классифика́ция.
clasór *n* -oare 1) вид портфе́ля; 2) сто́йка с отделе́ниями для па́пок, бума́г.
clătărí (a) *vt* (-esc) *см.* clăti (a) 1).
clătí (a) *vt* (-esc) 1) полоска́ть; промыва́ть; a-şi ~ gura прополоска́ть рот; 2) кача́ть, трясти́; a se ~ шата́ться; колеба́ться, кача́ться.
clătiná (a) *vt* (clatin) кача́ть, колеба́ть; шевели́ть; трясти́; vântul clatină frunzele ве́тер шевели́т ли́стья; a ~ din cap кача́ть, трясти́ голово́й; a se ~ 1) кача́ться, шата́ться, пока́чиваться; 2) колеба́ться; шевели́ться; сотряса́ться, a se ~ pe picioare поша́тываться, не твёрдо стоя́ть на нога́х.
clătináre *f* кача́ние; шата́ние; ~ din cap пока́чивание голово́й.
clătinătúră *f* -ri *см.* clătinare.
clătíre *f* -ri прополаскивание, полоска́ние; промыва́ние.
clătít *n* -uri *см.* clătire.
clătítă *f* -te бли́нчик.
claustrál *adj* монасты́рский.
cláuză *f* -ze 1) усло́вие догово́ра; положе́ние, статья́ (*договора, соглашения*); 2) *юр.* огово́рка, осо́бое усло́вие (*к договору*).
clavétă *f* -te *тех.* чека́, клин; bulon cu ~ болт с чеко́й, га́йкой.
claviatúră *f* -ri клавиату́ра.
clavículă *f* -le *анат.* ключи́ца.
clavír *n* -e, -uri фортепиа́но, роя́ль.
claxón *n* -oane автомоби́льный гудо́к, клаксо́н.
claxoná (a) *vt* (-ez) гуде́ть, дава́ть автомоби́льный сигна́л, гудо́к.
cleámpă *f* clempe *см.* clampă.
cleán *m* cleni песка́рь (*рыба*).
clefăí (a) *vi* (-esc) 1) жева́ть; 2) ча́вкать.
clefăít *n* -uri 1) жева́ние; 2) ча́вканье.
clefetí (a) *vi* (-esc) 1) *см.* clefăi (a); 2) бормота́ть.
cleft *m* -ţi *уст.* разбо́йник.
cleí (a) *vt* (-esc) *см.* încleі (a).
cleiós *adj* кле́йкий, ли́пкий, вя́зкий; stare cleioasă кле́йкость, ли́пкость, вя́зкость.
cleíţă *f* -ţe *бот.* во́лчьи я́годы, во́лчье лы́ко.

cléi(u) 1. *n* -ri 1) клей; a lipi cu ~ скле́ивать; прокле́ивать; 2) древе́сная смола́; 3) ушна́я се́ра; **2.** *adv разг.* ниско́лько, ни ка́пельки; ◇ e ~ он кру́глый неве́жда.
clémă *f* -me *тех.* зажи́м, кле́мма; ~ cu şurub винтово́й зажи́м; ~ de contact конта́ктный зажи́м.
clemént *adj* ми́лостивый, милосе́рдный.
cleménţă *f* -ţe ми́лость, милосе́рдие; мягкосерде́чие.
clempúş *n* -uri *тех.* закра́ина, зубе́ц (*у щеколды*).
clénciu *n* -ri 1) пререка́ние, спор; 2) крючкотво́рство; уло́вка, увёртка; 3) ме́тка, надре́з в ви́де угла́ (*на ушах овец*); 4) *уст.* була́вка; шип.
clenciurós *adj* 1) узлова́тый, сукова́тый; 2) *уст.* колю́чий, с шипа́ми.
cleptomán *m* -i клептома́н.
cleptomaníe *f* клептома́ния.
cler *n* духове́нство, клир.
cléric 1. *adj* церко́вный; духо́вный; **2.** *m* -i духо́вное лицо́.
clericál 1. *adj* духо́вный, клерика́льный; **2.** *m* -i клерика́л.
clericalísm *n* клерикали́зм.
cleştár I **1.** *adj* хруста́льный; **2.** *n* хруста́ль.
cleştár II *n* -e кле́щи́ (*бондаря*).
cléşte *n* -ti 1) клещи́; щипцы́; тиски́; ~ de sobă ками́нные щипцы́; ~ pentru sârmă куса́чки; ~ de foc кузне́чные клещи́; ~ pentru nituri заклёпочные клещи́; 2) клешня́ (*рака*); 3) *pl* резцы́ (*у лошади*); 4) винт, болт, шуру́п столя́рного верстака́; 5) щипцы́ для оре́хов; ◇ tragere în ~ *воен.* стрельба́ с двух сторо́н; a scoate vorba cu ~le с трудо́м вы́рвать не́сколько слов у кого́-л.; a strânge pe cineva în ~ приста́ть к кому́-л. с ножо́м к го́рлу.
cleştíţă *f* -ţe 1) щи́пчики; 2) типогра́фские зажи́мы.
clevétă *f* -te *см.* calomnie.
clevetí (a) *vt* (-esc) клевета́ть; злосло́вить; поноси́ть.
clevetíre *f* -ri клевета́; злосло́вие; поноше́ние.
clevetitór 1. *adj* клеветни́ческий; **2.** *m* -i клеветни́к.
clevétnic *m* -i *уст.* клеветни́к.
clică *f* -ci кли́ка, ша́йка.
clicuí (a) *vi* (-esc) *см.* chiui (a).
cliént *m* -ţi 1) клие́нт; 2) *юр.* подзащи́тный.
clientélă *f* -le 1) клиенту́ра, клие́нты; 2) пра́ктика (*врача*).
clímă *f* -me 1) кли́мат; ~ dulce мя́гкий кли́мат; ~ alpină го́рный кли́мат; 2) страна́, о́бласть; 3) *перен.* среда́, сфе́ра.
climatéric *adj* 1) климати́ческий; staţiune ~ă куро́рт; 2) *мед.* климактери́ческий.
climatológic *adj* климатологи́ческий.
climatologíe *f* климатоло́гия.
clin *m* -i 1) клин, клинови́дная вста́вка; 2) полоса́ земли́; ◇ a nu avea nici în ~, nici în mânecă cu... не име́ть ничего́ о́бщего с...
clínă *f* -ne 1) склон, накло́нная пло́скость; 2) *мор.* схо́дни; ~ mobilă подъёмный трап; 3) *перен.* скло́нность, влече́ние, расположе́ние.
clíncăt *n* -e *см.* clinchet.
clincătá (a) *vi* звене́ть; позвя́кивать.
clínchet *n* -e позвя́кивание; звон, позва́нивание.
clínciu *n* -ri *см.* clenciu.
clíngăt *n* -e *см.* clinchet.
clínic *adj* клини́ческий.
clínică *f* -ci кли́ника.
clinicián *m* -ieni клиници́ст.
clinométru *n* -re 1) *тех.* уклономе́р; клино́метр; 2) *ав.* указа́тель продо́льного кре́на.
clinteálă *f* *см.* clintire.
clintí (a) *vt* (-esc) тро́гать с ме́ста, дви́гать, a se ~ шевельну́ться, тро́нуться, прийти́ в движе́ние; a nu se ~ din loc не шевели́ться, не дви́гаться с ме́ста.
clintíre *f* -ri шевеле́ние, сдвиг с ме́ста.
clípă *f* -pe миг, мгнове́ние, моме́нт; într'o ~ в одно́ мгнове́ние, то́тчас, неме́дленно.
clipeálă *f* -eli *см.* clipire.

clipésc *adj разг.* мимолётный, недолговечный, эфемерный.
clipí (a) *vi, vt* (-esc) 1) мигать, моргать; a ~ din ochi моргать глазами; 2) мерцать, ◇ cât ai ~ (din ochi), cât clipeşti (cu ochii) вмиг, мигом.
clipíre *f* -ri 1) мигание, моргание, 2) миг, мгновение.
clipíş *adv* в один миг, в одно мгновение.
clipít *n* -uri мигание, моргание.
clipítă *f* -te *см.* clipă.
clipoceálă *f* -eli 1) дремота, полусон, 2) *уст.* мигание, моргание.
clipocí (a) *vi* (-esc) 1) дремать, засыпать; 2) журчать (*о воде*); 3) мигать, моргать.
clironóm *m* -i *уст.* наследник.
clironomíe *f* -ii *уст.* наследство, наследие
clironomisí (a) *vt* (-esc) *уст.* (у)наследовать.
clísă *f* -se 1) глина, суглинок; 2) *перен.* клейкая масса; 3) *обл.* свиное сало.
clisós *adj* 1) суглинистый; 2) клейкий.
clistír *n* -e клизма, клистир.
clişá (a) *vt* (-ez) *полигр.* изготовлять клише.
clişéu *n* -ri 1) *полигр.* клише; ~ litografic литографское клише; 2) негатив; ~ radiografic рентгеновский снимок; 3) *перен.* избитое выражение, штамп.
clit *n* -uri *обл.* куча, груда, кипа.
clivá (a) *vt* (-ez) *геол.* расслаивать (*горные породы*); a se ~ расслаиваться.
clivaj *n геол.* кливаж, сланцеватость (*горных пород*).
clivare *f геол.* расщепление, расслаивание.
cloácă *f* -ci, -ce 1) клоака; 2) застоявшаяся лужа.
cloámbă *f* -be *обл.* ветвь, ветка.
cloánţă *f* -ţe *разг.* 1) беззубая старуха; baba-cloanţa старая ведьма: баба-яга: 2) *разг.* рот; ţineţi-ţi cloanţa! замолчи!
cloazón *n* -oane перегородка; ~ etanş непроницаемая переборка.
clobánţ *n* -uri *см.* cioc I.
clócă *f* -ci *см.* cloşcă.
clocăí (a) *vt см.* cloncăni (a).
cloceálă *f* -eli *см.* clocire 1).
clocí (a) *vt, vi* (-esc) 1) высиживать, выводить птенцов, сидеть на яйцах: 2) *перен.* бездельничать, 3) *перен.* вынашивать, замышлять, a ~ planuri rele иметь дурные замыслы; 4) подстерегать, выслеживать; a se ~ 1) вылупиться; 2) плесневеть, застаиваться (*о воде*); 3) портиться, гнить (*об овощах, яйцах*).
clocíre *f* -ri 1) высиживание яиц; 2) *перен.* измышление; 3) *перен.* ничегонеделание.
clocít 1. *adj* 1) выведенный (*о птенцах*); 2) протухший, гнилой (*о яйцах*); **2.** *n* -uri *см.* clocire.
clocitoáre 1. *adj* высиживающая (*о курице и т. п.*); **2.** *f* -ori инкубатор.
clocitúră *f* -ri 1) высиживание (*яиц*), инкубация; 2) выводок, приплод; 3) протухшее кушанье *или* протухшая вода.
clócot *n* -e 1) кипение, клокотание; apa fierbe în ~e вода кипит ключом; 2) *перен.* шум, рокот.
clocoteálă *f* -eli *см.* clocot.
clocotí (a) *vi* (-esc) 1) шумно кипеть, бить ключом при кипении; 2) *перен.* волноваться, бурлить (*о море и т. п.*); 3) *перен.* греметь, грохотать; 4) *перен.* бушевать, волноваться; a ~ de mânie кипеть от злости, гнева.
clocotíre *f* -ri 1) кипение; клокотание: 2) *перен.* волнение.
clocotíş 1. *n* -uri 1) волна; 2) клокотание; **2.** *adv* кипя, клокоча; бурля, волнуясь.
clocotitór *adj* 1) кипящий, клокочущий; 2) *перен.* бурный, волнующийся, неспокойный: 3) *перен.* кипучий; activitate clocotitoare кипучая деятельность.
clonc! I *int* 1) клох!, кудах! (*кудахтанье курицы*); 2) кра! (*крик вороны*).
clonc II *n* -uri рыболовная снасть для ловли сома.
clónca-clónca! *int см.* clonc I.

cloncăní (a) *vi* (-esc) 1) кудахтать, клохтать (*о курах*); 2) каркать; 3) *перен. разг.* болтать.
cloncănít *n* -uri 1) кудахтанье; 2) карканье; 3) *перен. разг.* болтовня.
cloncănitúră *f* -ri *см.* cloncăt.
clóncăt *n* -uri кудахтанье.
clondír *n* -e бутылка с узким горлышком; штоф.
clonţ *n* -uri 1) клюв; 2) *перен. разг.* подбородок, 3) *разг.* рот; ţine-ţi ~u! замолчи!
clonţán *n* -e острый утёс.
clonţár *m* -i *зоол.* дубонос.
clonţát *adj см.* clonţos.
clonţátă *f* -te *ирон.* старая карга.
clonţós *adj* 1) большеклювый; 2) *перен.* зубастый.
clópot *n* -e 1) колокол; a trage ~ele a) звонить в колокола, b) болтать, кричать на всех перекрёстках; 2) звон колоколов; 3) стеклянный колпак; 4): ~ de scufundat водолазный колокол.
clopotár *m* -i 1) звонарь; 2) литейщик колоколов; 3) баран — вожак стада.
clopotăríe *f* -ii литейная мастерская (*по отливке колоколов*).
clopótniţă *f*-ţe колокольня.
clopoţél *m* -ei 1) колокольчик, бубенчик; звонок; 2) *pl бот.* колокольчики; ◇ pisica cu clopoţei nu prinde şoareci кто много говорит — мало делает.
clopoţí (a) *vt* (-esc) звонить в колокол.
clor *n хим.* хлор.
clorá (a) *vt* (-ez) хлорировать.
clorál *m* -i *хим.* хлорал.
clorát *m* -ţi *хим.* хлорат, соль хлорноватой кислоты; ~ de potasiu хлорноватокислый калий.
clorhidrát *m* -ţi *хим.* хлоргидрат.
clorhídric *adj хим.* солянокислый; acid ~ соляная кислота.
clóric *adj хим.* хлорноватый; acid ~ хлорноватая кислота.
clorofílă *f* хлорофил.
clorofórm *n* хлороформ.
cloroform(iz)á (a) *vt* (-ez) хлороформировать.
clorótic *adj* болеющий хлорозом, бледной немочью.
cloróză *f* -ze 1) *мед.* бледная немочь, хлороз, 2) *бот.* увядание.
clorúră *f* -ri *хим.* хлорид, соль хлористоводородной кислоты, ~ de calciu хлорид кальция; ~ de potasiu хлористый натрий, поваренная соль, ~ de mercur каломель.
closét *n* -e уборная, клозет.
clóşcă *f* şti наседка; ◇ furā cloşca de pe ouă это продувная бестия.
clovn *m* -i *см.* clown.
clown *m* -i клоун.
club *n* -uri клуб; ~ muncitoresc рабочий клуб; ~ colhoznic колхозный клуб.
clúcer *m* -i *ист.* ключер (*боярский чин*).
clúpă *f* -pe *тех.* клупп.
cneáz *m* cnezi, cneji князь.
cnut *n* -uri 1) кнут; 2) удар кнутом.
coabitá (a) *vi* (-ez) жить вместе, сожительствовать.
coácă *f* coci 1) *тех.* железный крюк, приводящий в движение механическую лесопилку, 2) *обл.* коромысло.
coácăz *m* -i куст смородины.
coácăză *f* -ze смородина; ~ neagră чёрная смородина.
coáce (a) (coc) **1.** *vt* 1) печь; 2) варить, 3) *перен.* замышлять. a o ~ cuiva, a ~ turta cuiva замышлять что-л. против кого-л., 4) сушить, высушивать; **2.** *vi* созревать (*о нарыве*). a se ~ 1) печься; 2) зреть, созревать, поспевать (*о фруктах*); ◇ îl ~ setea он страдает от жажды.
coácere *f* 1) выпечка, печение; 2) созревание; ~ prea timpurie преждевременное созревание, скороспелость, *перен* раннее развитие.
coacuzát *adj, m* -ţi *юр.* сообвиняемый.
coádă *f* -de, cozi 1) хвост; a da din ~ вилять хвостом: *перен.* подхалимничать, юлить перед кем-л.; cu coada între picioare поджав хвост; *перен* пристыженно; униженно: 2) коса (*волос*); 3) ручка, рукоятка; че-

ренóк; ~ de topor, coada toporului топорище; 4) шлейф; 5) конéц: óчередь, «хвост»; de la ~ с концá; a face ~, a sta la ~ стоя́ть в óчереди; la ~ в концé, в хвостé: позади́; на послéднем мéсте; a sta în ~ плести́сь в хвостé; în coada trenului в концé пóезда; 6) нóжка, стебелёк (*цветка, листа*); хвóстик (*плода*); 7) хвóстик (*буквы, ноты*); 8) *анат.* ýгол глазнóй щéли; ✧ coada șoricelului *бот.* тысячели́стник, coada calului (iepei, mânzului) *бот.* хвощ; a se uita, a trage cu coada ochiului подгля́дывать, смотрéть исподтишкá; a trage mâța de ~, a trage pe dracul de ~ едвá сводить концы́ с концáми, бéдствовать; a prinde prepelița de ~ напи́ться пья́ным; d'aia n'are ursul ~ вот где собáка зары́та; din ~ de câine sită de mătase nu se face из ничегó ничегó не сдéлаешь; a călca pe ~ pe cineva задéть когó-л. за живóе; minciună cu ~ неслы́ханная ложь; get-beget coada vacii *ирон.* пóдлинный, настоя́щий; a-și băga coada undeva вмéшиваться в чужи́е делá, ~ de topor при́хвостень; ~ de rândunică зáтычка; a scăpa scurt de ~ дёшево отдéлаться; mai bine cap la sat decât ~ la oraș лýчше быть пéрвым в дерéвне, чем послéдним в гóроде; stea cu ~ *разг.* комéта.

coádeș *adj*: măr ~ сорт ки́слых я́блок; prune de ~e рáнний сорт слив.

coafá (a) *vt* (-ez) причёсывать, дéлать причёску; **a se** ~ причёсываться.

coafór *m* -i парикмáхер.

coafúră *f* -ri причёска.

coagulá (a) *vt* (-ez) свёртывать; сгущáть; створáживать; **a se** ~ свёртываться; сгущáться; створáживаться.

coagulábil *adj* свёртывающийся; створáживающийся.

coaguláre *f* свёртывание, створáживание жи́дкости.

coaguláți(ún)e *f см.* coagulare.

coájă *f* coji 1) корá; 2) кóжица, кожурá, шелухá (*фруктов, плодов*); 3) скорлупá (*орехов, яиц*); 4) пáнцырь (*рака, черепахи*); 5) кóрка (*хлеба*); 6) стручóк (*гороха, фасоли и т. п.*); 7) *pl разг.* стрýпья.

coálă *f* -le, coli 1) лист бумáги; 2) *полигр.*: ~ de tipar печáтный лист.

coalíți(ún)e *f* -ii, -ni объединéние, сою́з, коали́ция.

coalizá (a) *vt* (-ez) объединя́ть, соединя́ть в сою́з; **a se** ~ объединя́ться.

coalizáre *f* образовáние объединéния, сою́за, коали́ции.

coalizát 1. *adj* объединённый, сою́зный, **2.** *m* -ți *pl уст.* сою́зники, сою́зные держáвы.

coámă *f* -me 1) гри́ва; 2) шевелю́ра; 3) конёк (*крыши и т. п.*); 4) гóрный хребéт.

coánă *f* -ne *см.* cucoană.

coápsă *f* -se *анат.* ля́жка.

coárbă I *f* -be ворóна (*самка*).

coárbă II *f* -be 1) большóй бурáв (*бондаря*); 2) *тех.* колéнчатая рукоя́тка.

coárdă *f* -de, corzi 1) *муз.* струнá; instrumente cu ~ стрýнные инструмéнты; cvartet de ~ стрýнный квартéт; 2) сухожи́лие; coardele vocale голосовы́е свя́зки; 3) тетивá (*лука*); 4) кóрда (*верёвка, на которой гоняют лошадь по кругу*); 5) пружи́на (*замкá*); 6) виногрáдная лозá; 7) *стр.* мáтица; 8) *мат.* хóрда; 9) верёвка, шнур, бечёвка; канáт; 10) пры́галка, скакáлка; ✧ a atinge coarda simțitoare (sensibilă) задéть чувстви́тельную стрýнку; a o lua pe coarda cealaltă меня́ть тон.

coárnă *f* ne 1) кизи́л (*ягода*); 2) сорт виногрáда с продолговáтыми я́годами; ✧ coarne de mare *см.* coșcove.

coásă *f* -se 1) *с.-х.* косá; 2) косьбá; покóс, сенокóс.

coáse (a) *vt* (cos) 1) шить; a ~ pe margine, pe muchie обшивáть, шить чéрез край; 2) вышивáть; a ~ la gherghef вышивáть на пя́льцах.

coasociát *m* -ți 1) компаньóн, соучáстник; 2) сотовáрищ.

coástă *f* -te 1) ребрó. 2) сторонá, бок; 3) побережье, бéрег; apărare

de ~ береговáя оборóна; vas de ~ каботáжное сýдно; 4) склон, скат (*холма и т. п.*); 5) *воен.* фланг; ✧ e gras de-i numeri coastele *ирон.* он óчень худ; a pune sula în coaste приставáть к комý-л. с ножóм к гóрлу; a zăcea pe coaste быть мёртвым.

coáte-goále *m разг.* оборвáнец.

coautór *m* -i соáвтор.

cobăi *f pl обл.* домáшние пти́цы.

cobăí (a) *vi* (-esc) *см.* cobi (a).

cobăít *adj* 1) с типунóм (*о курице*); 2) *перен.* болéзненный, слáбый; 3) *перен.* никчёмный; 4) привередливый.

cobáiu *m* -ai морскáя сви́нка.

cobált *n мин.* кóбальт; de ~ кóбальтовый.

cobárnă *f* -ne хи́жина, доми́шко.

cóbe *f* -bi 1) вéстник, предсказáтель бéдствия; злой глаз; 2) дурнóе предзнаменовáние; 3) типýн (*пти́чья болезнь*).

cobélciu *m* -ii *см.* melc.

cobéț *m* -i кóбчик (*птица*).

cobí (a) *vi, vt* (-esc) предвещáть несчáстье.

cobílă *f* -le 1) подстáвка для плýга; 2) станóк колёсника для встáвки спиц в колёса.

cóbiliță *f* -țe 1) коромы́сло; 2) *разг.* стрекозá.

cobitór *adj, m* -i предвещáющий несчáстье; предскáзывающий плохóе.

coblizán *m* -i: coșcogeme ~ здоровéнный пáрень.

coborí (a) *vt* 1) опускáть, спускáть, a ~ pavilionul приспусти́ть флаг; 2) снимáть свéрху; 3) сни́зить; a ~ tonul сни́зить тон; **a se** ~ 1) опускáться, спускáться; сходи́ть вниз, 2) происходи́ть от..., вести́ своё родослóвную от...

coboríre *f* 1) спуск: ~ prin față вы́ход чéрез перéднюю площáдку; ~ în vrilă *ав.* спуск штóпором; 2) происхождéние.

coboríș *n* -uri 1) скат, склон; отлóгость; наклóн; наклóнная плóскость; 2) схождéние, спуск.

coborît 1. *adj* спýщенный; **2.** *n* -uri *см.* coborîș 2).

coborîtór 1. *adj* спускáющийся; нисходя́щий; **2.** *m* -i потóмок; *ирон.* óтпрыск.

cóbra *f зоол.* кóбра.

cobúr *m* -i кобурá.

cóbză *f* -ze *муз.* кóбза; ✧ a lega ~ крéпко связáть; a duce cu ~ води́ть зá нос, обмáнывать.

cobzár *m* -i кобзáрь.

coc *n* -uri вóлосы, сóбранные в ýзел, кок.

cóca I *f* coce 1) *бот.* кóка; 2) *мор.* лóдка гидросамолёта.

cóca II *m* coci *разг.* груднóй ребёнок, дитя́.

cócă *f* 1) клéйстер; 2) тéсто; ✧ a se face ~ *разг.* си́льно напи́ться, опьянéть.

cocaínă *f* кокаи́н.

cocainomán *m* -i кокаини́ст.

cocárdă *f* de 1) кокáрда, розéтка; 2) *ав. уст.* опознавáтельный знак (*на самолёте*).

cocârjá (a se) (-ez) 1) сгибáться, гóрбиться; 2) корóбиться, съёживаться.

cocârját *adj* изóгнутый, искривлённый; крючковáтый, nas ~ кривóй нос; ~ de bătrânețe сгóрбленный от стáрости.

cocárlă *f* -le 1) кривóй ствол дéрева, 2) крюк, крючóк; ✧ de-a cocârla кýбарем.

cocârlát *adj см.* cocârjat.

cocătór *m* -i *уст.* пóвар.

cocăzár *m* -i *бот.* 1) альпи́йская рóза; 2) шипóвник.

coccinélă *f* -le *зоол. уст.* бóжья корóвка.

coceán *m* -eni 1) стéбель; стéбель кукурýзы; 2) кочáн, початóк; ~ de varză кочáн капýсты; 3) рýчка вéника.

cochét 1. *adj* 1) кокéтливый; 2) изя́щный, грациóзный; **2.** *adv* кокéтливо.

cochétă *f* -te кокéтка.

cochetá (a) *vi* (-ez) кокéтничать.

cochetăríe *f* 1) кокéтство; 2) изя́щество, грациóзность

cochetát *n* кокéтство.

cochílă *f* -le *тех.* излóжница.

cócină *f* -ne 1) свинарник; 2) *перен.* убогое жилище, грязное помещение.

cocioábă *f* -be ветхий домишко, избушка, лачуга.

cociobăí (a) *vi* (-esc) *см.* cotrobăi (a) 2.

cociórbă *f* -be 1) ухват; 2) кочерга; 3) лопата каменщика; 4) *разг.* драка.

cocláuri *f pl* 1) крутое ущелье; 2) непроходимое место; глушь.

cocleálă *f* -eli 1) окисление; 2) *хим.* ярь-медянка, окись меди; 3) *перен.* горький вкус.

coclét *n* -e ушко для рейки (*у ткацкого станка*); ✧ a căuta ~e придираться.

coclí (a) *vt* (-esc) оставлять после себя вкус горечи; a se ~ 1) окисляться; 2) покрываться медянкой (*о медной посуде*); 3) *разг.* охмелеть, опьянеть.

coclíre *f* окисление.

coclít *adj* 1) покрытый ярь-медянкой; 2) *перен.* ржавый, заржавленный; ✧ ~ de bătrân дряхлый, старый.

cocoánă *f* -ne *см.* cucoană.

cocoáșă *f* -șe горб; cămilă cu o ~ одногорбый верблюд, дромадер.

cocolí (a) *vt* (-esc) баловать; нежить, лелеять; ласкать; a se ~ баловать себя; нежить себя.

cocolóș *n* -oașe 1) ком, шар; шарик; сгусток; 2) неочищенная кукуруза, 3) мясистый нарост; 4) запеканка из мамалыги и брынзы.

cocoloșí (a) *vt* (-esc) 1) сматырать в клубок, в комок. 2) смять, скомкать, измять, 3) закутать; 4) *перен.* замять (*дело*); скрыть, утаить (*проступок*); 5) баловать, ласкать; a se ~ 1) сжиматься в ком; съёживаться; 2) сматься, скомкаться.

cocoloșíre *f* 1) комканье, съёживание; 2) *перен.* утаивание; замазывание ошибок.

cocoloșít *adj* 1) смятый, скомканный; 2) закутанный.

cocón I *m* -i *см.* cucon.

cocón II *m* -i кокон.

coconár *m* -i пиния, итальянская сосна.

coconáră *f* -re ядро шишки итальянской сосны.

coconáș *m* -i 1) барчук; 2) белоручка, «барин»; 3) *ирон.* щёголь, франт.

coconéi *m pl бот.* подснежник

coconí (a) *vt* (-esc) 1) *разг.* величать барином; 2) *ист.* пожаловать в бояре, a se ~ корчить из себя аристократа.

co(co)níță *f* -țe 1) (молодая) дама; 2) барыня, барышня (*в обращении*).

cocór *m* -i журавль.

cócos *m* -și кокосовый орех; nucă de ~ кокосовый орех.

cocostárc *m* -i 1) аист; 2) *ирон.* верзила.

cocóș *m* -i 1) петух; ~ sălbatec, ~ de munte тетерев, глухарь; 2) курок (*у ружья*); ✧ la cântatul ~ilor с петухами; basmul cu ~ul roșu сказка про белого бычка.

cocoșá (a) *vt* (-ez) 1) сгорбить; 2) гнуть, сгибать; 3) избить, исколотить. a se ~ 1) (с)горбиться; 2) гнуться.

cocoșár *m* -i дрозд-рябинник.

cocoșát 1. *adj* горбатый; сгорбленный, согнутый; 2. *m* -ți горбун.

cocoșéi *m pl* 1) поджаренные зёрна кукурузы; 2): ~ de câmp *бот.* адонис, желтоцвет; 3) *разг. уст.* золотые монеты.

cocoșél *m* -ei петушок.

cocoșésc *adj* петушиный.

cocoșéște *adv* по-петушиному.

cocoșí (a se) (-esc) гордиться; чваниться, важничать.

cocoșílă *m* -li *разг.* горбун.

cocotiér *m* -i кокосовая пальма.

cocoțá (a) (-ez) *vt* 1) помешать на высоком месте; посадить наверх; 2) *перен.* возвысить кого-л.; a se ~ 1) взгромоздиться; взбираться; подниматься; 2) садиться на насест (*о птицах*); 3) *перен. ирон.* возвыситься, сделать карьеру; процветать.

cocoțáre *f* 1) влезание; поднятие; 2) *перен. ирон.* повышение.

cocoțát *adj* 1) вскарабкавшийся; 2) *перен. ирон.* возвысившийся.

cocs *n* кокс; ~ pentru furnale доменный кокс.

coc-sagâs *n бот.* кок-сагыз.

cocsificá (a) *vt* коксовать.

cocsificáre *f* коксование; capacitate de ~ коксуемость.

cocteil *n* -uri коктейль.

cocúță *f* -țe *разг.* дитя, маленький ребёнок.

cod *n* -uri 1) кодекс, свод законов; ~ul civil гражданский кодекс; ~ul muncii кодекс о труде; ~ul penal уголовный кодекс; 2) условный шифр, код.

codáciu *adj* 1) длиннохвостый; 2) *перен.* отсталый.

codálb *adj* белохвостый; ✧ o fată ~ă белокурая девушка.

codălbí (a) *vi* (-esc) *см.* codălghi (a).

codălbíu *adj* белокурый.

codălghí (a) *vt* (-esc): a o ~ попасть впросак, в затруднительное положение.

codán *adj* длиннохвостый.

codánă *f* -ne девочка подросток.

codănél *m* -ei мальчик подросток.

codăríște *f* -ti кнутовище.

codárlă *f* -le 1) задняя часть телеги; 2) *перен.* последний.

codărlí (a) *vt* (-esc) *см.* cotrobăi (a).

codáș 1. *adj* последний, отстающий; 2. *m* -i *уст.* бедняк.

codát *adj* 1) хвостатый; 2) *бот.* имеющий ножку, стебелёк; 3) миндалевидный (*о глазах*).

codăț *m* -i головастик.

codcodăcí (a) *vi* (-esc) *см.* cotcodăci (a).

codeálă *f* -eli отлынивание; нерешительность.

codeínă *f фарм.* кодеин.

codélnic *adj* колеблющийся, нерешительный.

códex *n* -uri 1) *см.* cod; 2) фармакопея.

codí (a se) (-esc) колебаться, быть в нерешительности.

códice *n* 1) *юр.* кодекс; ~ de procedură penală уголовно-процессуальный кодекс; 2) кодекс (*средневековый*).

codicíl *n* -e, -uri *юр.* приписка к духовному завещанию.

codificá (a) *vt* 1) объединять отдельные законы в кодекс, кодифицировать; 2) кодировать.

codificát *adj* кодированный; hartă ~ă *воен* кодированная карта.

códină *f* -ni 1) шерсть низкого качества (*из хвостов овец*); 2) *обл.* мякина, высевки, 3) *бот.* лисий хвост.

codíre *f* -ri *см.* codeală.

codísm *n* хвостизм.

codíță *f* -țe 1) хвостик; 2) стебелёк; 3) косичка; 4) диакритический значок (*под буквами* ț, ș); 5) *перен. разг.* недостаток, ошибка; ✧ ~ de topor прихвостень, наёмник.

codobátură *f* -ri трясогузка (*птица*).

codóș *m* -i сводник.

codóșcă *f* -ti сводница.

codreán 1. *adj* лесной; 2. *m* -eni обитатель, житель лесистой местности.

codrésc *adj см.* codrean 1.

códru I *m* -ri бор, дремучий лес.

códru II *m* -ri краюха, ломоть; ~ de pâine ломоть хлеба, краюха хлеба; ✧ flămândul codri visează *погов.* голодной курице просо снится.

codrúț *m* -i лесок.

coechipiér *m* -i 1) *ав.* ведомый; 2) *спорт.* член спортивной команды.

coeficiént *m* -ți коэффициент; ~ de alunecare коэффициент скольжения; ~ de siguranță запас прочности.

coercíbil *adj физ.* сжимаемый.

coercitív *adj* принудительный; măsuri ~e принудительные меры.

coercițiúne *f* принуждение; принудительность.

coerént *adj* связный, последовательный.

coerénță *f* -țe 1) связность, связь; последовательность; 2) согласованность, coerența tragerii *воен.* согласованность стрельбы.

coexistá (a) *vi* сосуществовать.

coexistént *adj* сосуществующий.

coexisténță *f* -țe сосуществование.

coeziúne *f* 1) *физ.* сцепление, сила сцепления; 2) связь, спаянность,

сплочённость; ~ de luptă боевóе единство.
cófă *f* -fe ковш, ведрó, бадья; ◇ a turna cu cofa лить как из ведрá (*о дожде*); a pune în ~ pe cineva обманýть, провести когó-л.
cofetár *m* -i кондитер; muncitor ~ пирóжник (*рабочий*).
cofetăríe *f* -ii кондитерская.
coféturi *f pl* конфеты, слáсти.
cofíţă *f* -ţe кóвшик, ведёрко.
cofráj *n* -uri *тех.* опáлубка; обклáдка; обшивка (*галереи, хода, туннеля*); ~ în lemn деревянная обшивка; ~ de beton бетóнная опáлубка; lucrări de ~ опáлубочные рабóты.
cogâlţ! cogâlţ! *int* буль-буль! (*подражание звуку переливаемой жидкости*).
cogeámite *adj разг.* громáдный, огрóмный.
cohórtă *f* -te 1) *ист.* когóрта; 2) *перен.* сплочённая грýппа людéй.
cóif *n* -uri шлем.
coinác *n* -e *анат.* 1) кóпчик; 2) лодыжка (*ноги*).
coincíde (a) *vi* совпадáть.
coincidént *adj* совпадáющий, одновремéнный.
coincidénţă *f* -ţe совпадéние, одновремéнность.
cointeresá (a) *vt* (-ez) заинтересóвывать, привлекáть (*к делу, работе и т. п.*).
cointeresáre *f* заинтересóванность; ~ materială материáльная заинтересóванность.
cointeresát 1. *adj* заинтересóванный; 2. *m* -ţi соучáстник, компаньóн, совладéлец.
cojí (a) *vt* (-esc) снимáть, срезáть кóрку с чегó-л.; чистить, снимáть кóжицу (*с фруктов, овощей*); сдирáть корý (*с дерева*); a se ~ снимáться (*о коре*); сдирáться; лупиться, шелушиться (*о коже*).
cojíre *f* обдирáние корьí; снимáние кóжи, кожурьí; шелушéние (*кожи*).
cojít *adj* снятый (*о коре, корке*); сóдранный (*о коже*).
cojíţă *f* -ţe 1) кóжица; шкýрка; кожурá; 2) мáленький кусóчек чегó-л.
cojoácă *f* -ce овéчья шкýра, овчина.
cojóc *n* -oace кожýх, овчинный тулýп; ◇ a avea (a găsi) ac de ~ul cuiva найти ýправу на когó-л.; a-şi întoarce ~ul pe dos принять крутые мéры; a-şi păzi ~ul остерегáться.
cojocár *m* -i скорняк.
cojocăríe *f* -ii 1) ремеслó скорнякá; 2) скорняжная мастерскáя.
cojocél *n* -e тулýпчик; меховáя безрукáвка.
coks *n* -uri *см.* cocs.
col *n* -uri стéржень крылá ветрянóй мéльницы.
colaborá (a) *vi* (-ez) сотрýдничать, принимáть учáстие.
colaboráre *f* -ări сотрýдничество; în spirit de ~ в дýхе сотрýдничества, ~ dintre forţele terestre şi aeronautice *воен.* взаимодéйствие авиáции с назéмными войскáми.
colaboratór *m* -i сотрýдник; ~ ştiinţific наýчный сотрýдник.
colaboraţioníst *m* -şti коллаборационист.
colaboráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* colaborare.
colác *m* -i 1) калáч; крéндель; 2) круг, крýглый предмéт; кольцó; ~ de salvare *мор.* спасáтельный круг. un ~ de sârmă ghimpată мотóк колючей прóволоки; 3) вéрхний край кáменной клáдки колóдца; 4) обод мельничного колесá; 5) *уст.* подáрок, 6) венóк, ◇ ~ peste pupăză вдобáвок, сверх тогó; a se face ~ свернýться калáчиком; a aştepta (a umbla) după ~i calzi искáть вьігоды; a aştepta ca mortul ~ul ждать понапрáсну; omul nu fuge de ~, ci de ciomag от хорóшего не откáзываются.
colăcár *m* -i *см.* colăcer.
colăcărí (a) *vt* (-esc) *разг.* читáть поздравительные стихи (*на крестьянской свадьбе*).
colăcăríe *f разг.* речь в стихáх (*на крестьянской свадьбе*).

colăcărít *n* -e *разг.* 1) приглашéние на свáдьбу; 2) *см.* colăcărie.
colăcér *m* -i дрýжка, шáфер.
colăceríe *f* -ii *см.* colăcărie.
colăcí (a) *vt* (-esc) 1) приглашáть, звать на свáдьбу; 2) свáтать; a se ~ свёртываться, обвивáться; сворáчиваться кольцóм.
colán *n* -e 1) ожерéлье, кольé; 2) óрденская цепóчка; 3) *уст.* жéнский пóяс.
colărézi *m pl* 1) жидкая мучнáя *или* рисовая кáша (*для детей*); 2) *разг.* смекáлка, am niţel ~ la cap и я чтó-то соображáю.
colástră *f* молóзиво.
colaterál *adj* боковóй (*о степени родства*); rude ~e рóдственники по боковóй линии.
colaţioná (a) *vt* (-ez) сличáть, сверять.
colaţiúne I *f* сличéние кóпии с пóдлинником.
colaţiune II *f* -ni закýска, угощéние; лёгкий зáвтрак.
colb *n* пыль.
colbăí (a) (-esc) 1. *vt* запылить; 2. *vi* поднять пыль; a se ~ запылиться.
colbăít *adj* запылённый, пыльный.
colbăráie *f см.* colbărie.
colbăríe *f* пылища.
colbuit *adj см.* colbăit.
colburátic *adj см.* colbăit.
colburós *adj см.* colbăit.
colcăí (a) *vi* (-esc, colcăiu) *см.* clocoti (a).
colceác *n* -uri *уст.* 1) мýфта; 2) *pl* гéтры, гамáши.
cólcot *n* -uri *см.* clocot.
colcotós *adj см.* clocotitor.
colcován *m* -i ком, большóй кусóк.
cólea *adv* там, вон там; cât ~ неподалёку; ici ~, pe ici pe ~ местáми, кóе-где.
coleáşă *f* -eşe 1) кáша; 2) *обл.* мамалыга.
colectá (a) *vt* (-ez) 1) собирáть; заготовлять; 2) производить сбор.
coléctă *f* -te 1) сбор (*добровольных взносов*); 2) склáдчина.
colectáre *f* -ări заготóвка, постáвка, сбор; ~a cerealelor хлебозаготóвки.
colectív 1. *adj* 1) коллективный, óбщий. gospodărie ~ă коллективное хозяйство; contract ~ коллективный договóр; 2): nume substantiv ~ *грам.* имя существительное собирáтельное; 2. *adv* коллективно, совмéстно, 3. *n* -e коллектив; ~ul de partid партийный коллектив.
colectivísm *n* коллективизм.
colectivíst 1. *adj* коллективный; 2. *m* şti коллективист.
colectivitáte *f см.* colectiv 3.
colectivizá (a) *vt* (-ez) коллективизировать.
colectivizáre *f* коллективизáция; ~ compactă сплошнáя коллективизáция; ~a agriculturii, ~a economiei agricole коллективизáция сéльского хозяйства.
colectivizát *adj* коллективизирóванный.
colectivizáţie *f см.* colectivizare.
colectór *m* -i 1) сбóрщик (*взносов и т. п.*); 2) коллекционéр; 3) заготóвитель; 4) *тех.* коллéктор, приёмник (*жидкостей, газа, тока*); ~ de ulei маслоуловитель.
colecţioná (a) *vt* (-ez) собирáть, коллекционировать.
colecţionár *m* -i коллекционéр.
colecţionáre *f* собирáние, коллекционирование.
colécţi(ún)e *f* -ii, -ni коллéкция.
colég *m* -i коллéга; товáрищ, ~ de clasă, ~ de bancă соученик, однокáшник.
colegatár *m* -i *юр.* сонаслéдник.
colegiál *adj* 1) товáрищеский; relaţiuni ~e товáрищеские отношéния; 2) коллегиáльный.
colegialitáte *f* коллегиáльность.
colégiu *n* -ii 1) коллéгия; ~l avocaţilor коллéгия защитников; 2) шкóла, коллéж.
coleoptére *f pl зоол.* семéйство жесткокрылых насекóмых.
coleşér *m* -i деревянная мешáлка.
colét *n* -e пакéт; посылка; тюк; ~ poştal почтóвая посылка.
colhóz *n* -uri колхóз; ~ comasat укрупнённый колхóз.

colhóznic 1. *adj* колхóзный; orânduire ~ă колхóзный строй; proprietate ~ă колхóзная собственность; ţărănime ~ă колхóзное крестьянство; 2. *m* -i колхóзник.

colíbă *f* -be хижина, избýшка; шалáш.

colibáş *m* -i 1) обитáтель хижины; 2) *уст.* пустынник, отшéльник, затвóрник.

colíbri *m* колибри.

colícă *f* -ci *мед* кóлики, резь.

coliér *n* -e ожерéлье, кольé.

colimatór *n* -oare *астр.* объектив, коллимáтор.

colimaţíe *f астр.* коллимáция.

colínă *f* -ne холм.

colínd *n* -e *см.* colindă.

colíndă *f* de 1)колядá (*рождественская*), 2) *перен.* прогýлка, путешéствие.

colindá (a) *vt, vi* 1) колядовáть; 2) исколесить, исходить; путешéствовать; стрáнствовать.

colindár *m* -i *см.* colindător.

colindáre *f* -ări 1) колядовáние; 2) скитáние, стрáнствование.

colindát *n* -e *см.* colindare.

colindătór *m* -i 1) колядýющий; 2) путешéственник, пýтник.

coliniár *adj* прямолинéйный.

colítă *f* -te *мед.* колит.

colívă *f* -ve кутья; ◇ miroase a ~, îi sună coliva în piept он на краю могилы; a mânca coliva cuiva пережить когó-л.

colivíe *f* -ii клéтка (*для птиц*).

coliziúne *f* -ni столкновéние, коллизия.

colmatá (a) *vt* (-ez) *воен.* закрывáть прорыв фрóнта; задéрживать противника свéжими силами.

colníc *n* -e 1) холм; 2) прогáлина; тропинка (*в горах, в лесу*).

colnicí (a se) (esc) скитáться.

colníţă *f* -ţe холм.

cóló *adv* там; тудá; de ~ până ~, de ~ ~ тудá и сюдá. ◇ ici şi ~, ~ şi ~ местáми, cât ~ a) на расстоянии, в стóрону, b) вдруг, неожиданно; cât de ~ издали.

coloánă *f* -ne 1) колóнна, sala de coloane a Casei Sindicatelor Колóнный зал Дóма Сою́зов; 2) столб; coloana vertebrală *анат.* позвонóчный столб; *перен.* ведýщая óтрасль; 3) колóнка, столбéц; графá; 4) *воен.* колóнна; ~ de marş похóдная колóнна, 5): ~ de manifestanţi колóнна демонстрáнтов; ~ de tractoare трáкторная колóнна; ◇ ~ de alimentare *авт.* заправóчная колóнка.

coloáre *f* -ori 1) цвет, окрáска; joc de colori перелив, игрá цветóв; om de ~ человéк цветнóй рáсы; fără ~ бесцвéтный, 2) крáска; 3) харáктер, колорит; ~ locală мéстный колорит; ~ politică политическое направлéние; 4) масть (*в картах*); 5) *уст.* райóн гóрода; ◇ colori naţionale цветá национáльного флáга; a prinde ~ покраснéть; a-şi schimba ~a меняться в лицé; *перен.* менять своѝ убеждéния.

colocatár *m* -i сожитель; сосéд по квартире.

colócviu *n* -ii собесéдование, коллóквиум.

colódiu *n хим.* коллóдий, коллóдиум.

colofóniu *n* канифóль.

colóid *n хим.* коллóид.

coloidál *adj* коллоидáльный.

colombográmă *f* -me *воен.* голубегрáмма.

colón *m* -i поселéнец, колонист.

cólon *n анат.* ободóчная кишкá.

colonádă *f* de колоннáда.

colonél *m* -ei полкóвник; locotenent ~ подполкóвник.

coloniál *adj* колониáльный; politică ~ă колониáльная политика; ţări ~e колониáльные стрáны; articole ~e колониáльные товáры; trupe ~e колониáльные войскá.

coloniále *f pl* колониáльные, бакалéйные товáры.

colonialíst 1. *adj* колониáльный; 2. *m* -şti колонизáтор.

colonie *f* -ii колóния; ◇ ~ de vară дéтский лéтний лáгерь.

colónie: apă de ~ одеколóн.

colonist *m* -şti колонист, поселéнец

coloniţă *f* -ţe стóлбик, колóнка.

colonizá (a) *vt* (-ez) заселять, колонизировать.

colonizáre *f* заселéние, колонизáция.

colonizatór *m* -i колонизáтор.

colonizáţie *f см.* colonizare.

colontítlu *n* -ri *полигр.* колонтитул.

colorá (a) *vt* (-ez) крáсить; окрáшивать, раскрáшивать; a se ~ крáситься; окрáшиваться.

coloránt 1. *adj* крáсящий; **2.** *m* **-ţi** краситель, крáсящее веществó; coloranţi cu mare durabilitate высокопрóчные красители; coloranţi direcţi прямодéйствующие красители.

coloráre *f* окрáска, окрáшивание, раскрáшивание.

colorát *adj* 1) окрáшенный; 2) цветнóй; film ~ цветнóй фильм; 3) крáсочный, живописный; stil ~ блестящий, яркий стиль.

coloráţi(ún)e *f* окрáска, расцвéтка, цвет.

colorimetríe *f хим.* колориметрия.

colorimétru *n* -re цветомéр, колориметр.

colorist *m* -şti колорист.

colorít *n* -uri колорит; ~ local мéстный колорит; a da ~ крáсить, раскрáшивать.

colós *m* -şi великáн, колóсс.

colosál *adj* исполинский, колоссáльный.

colportá (a) *vt* (-ez) 1) торговáть вразнóс; 2) *перен.* разглашáть, распространять.

colportáj *n* -e 1) продáжа вразнóс; 2) распространéние вестéй, слýхов.

colportór *m* -i 1) разнóсчик, коробéйник; книгонóша; 2) распространитель слýхов.

coltúc *n* -e 1) мáленькая подýшка; 2): ~ de pâine горбýшка хлéба; хлéбная кóрка; ◇ a arăta cuiva ~ul *разг.* отказáть комý-л. в чём-л.

colţ I *n* -uri 1) ýгол; în ~ul străzii на углý ýлицы; la ~ в углý; в ýгол; cu ~uri многоугóльный; 2) горбýшка (*хлеба*); 3) уголóк, уединённое мéсто; ◇ din toate ~urile ţării со всех концóв страны; ~ul roşu крáсный уголóк.

colţ II *m* -i 1) *анат* клык; 2) клык (*у собак, хищных зверей*); a-şi arăta ~ii скáлить зýбы; *перен.* угрожáть; 3) зубéц, остриё, кóнчик; 4) утёс; пик, вершина скалы; 5) *бот.* ростóк, побéг, зáвязь; 6) *уст.* лóкон, ◇ a se lua la ~i ссóриться, грызться; ~ de măsea корешóк зýба; lovitură de ~ *спорт.* угловóй удáр.

colţár 1. *n* -e 1) угловóй шкаф; 2) *тех.* наугóльник; 3) угломéр; **2.** *m* -i клык (*у зверей*).

colţát *adj* 1) зубáстый; 2) *перен.* сварливый, злóбный.

cóltea *f уст.*: minciuna cât ~ de mare неимовéрная ложь.

colţişór *n* -oare 1) уголóк, уголóчек; 2) уединённое мéсто; 3) *pl* кружевá.

colţorát *adj см.* colţuros.

colţorós *adj см.* colţuros.

colţos *adj см.* colţat.

colţún *m* -i чулóк.

colţunáş *m* -i 1) чулóчек; 2) варéник; 3) *разг.* фиáлка.

colţurós *adj* 1) зубчáтый; óстрый; 2) угловáтый; шероховáтый; 3) злóбный, сварливый.

colúmbă *f* -be *поэт. уст.* голýбка.

columbáriu *n* -ii колумбáрий.

colúmnă *f* -ne *см* coloană.

colún *m* -i дикий осёл, кулáн.

colúz *n* 1) сорт пшеницы; 2) деревянная часть нéвода.

cóma *f* -me *мед.* кóма; bolnavul a intrat în ~ a) больнóй впал в агóнию; b) больнóй в коматóзном состоянии.

cománă *f* -ne конёк (*крыши*).

cománd *n* -uri поминки.

comándá (a) *vt* (-ez) устрáивать поминáльный обéд.

comandá (a) *vi, vt* 1) комáндовать войскáми; 2) приказывать; a ~ foc *воен.* приказáть открыть огóнь; 3) закáзывать.

comándă *f* comenzi 1) закáз; de ~, la ~ на закáз; 2) распоряжéние, комáнда, приказ; 3) капитáнский мóстик; 4) *перен.* руковóдство; a lua ~ вступить в комáндование; 5) *pl*

рычаги́ управле́ния; ◇ veselie de ~ притво́рное весе́лье.

comandamént *n* -e 1) кома́ндование; ~ul suprem верхо́вное кома́ндование; înaltul ~, ~ul superior вы́сшее кома́ндование; 2) штаб; ~ul apărării antiaeriene штаб ПВО.

comandánt *m* ţi 1) команди́р, кома́ндующий; ~ suprem верхо́вный главнокома́ндующий ~ul cercului de recrutare нача́льник призывно́го пу́нкта; ~ la radă *мор* ста́рший на ре́йде, ~ de pavilion *мор.* фла́гман, ~ secund помо́щник команди́ра; ~ de oşti полково́дец; ~ de celulă, ~ul celulei *ав.* команди́р звена́; веду́щий, 2) коменда́нт; ~ul pieţii коменда́нт го́рода.

comandát *adj* 1) зака́занный; 2) под кома́ндой.

comandír *m* -i *уст.* команди́р, кома́ндующий.

comanditá *f* -te: societate în ~ *ком.* комманди́тное това́рищество.

comanditá (a) *vt* (-ez) *ком.* уча́ствовать в де́ле взно́сами, вкла́дывать де́ньги в предприя́тие.

comanditár *m* -i *ком.* вкла́дчик, уча́ствующий в предприя́тии капита́лом, уча́стник предприя́тия.

comandór *m* -i *мор.* командо́р, капита́н 1-го ра́нга; căpitan ~ капита́н 2-го ра́нга; locotenent ~ капита́н 3-го ра́нга.

comárnic *n* -e 1) плетёнка для су́шки ове́чьего сы́ра; 2) наве́с над овча́рней.

comasá (a) *vt* (-ez) 1) слива́ть, укрупня́ть колхо́зы; 2) *обл.* дели́ть на уча́стки (*землю*).

comasáre *f* 1) слия́ние, укрупне́ние колхо́зов; 2) *обл.* деле́ние на уча́стки (*земли*).

comát *adj* *уст.* косма́тый, с гри́вой; ◇ stea ~ă коме́та.

combáin *n* -e комба́йн; ~ de cereale зерново́й комба́йн; ~ autopropulsat самохо́дный комба́йн; ~ carbonifer, ~ minier у́гольный, го́рный комба́йн; ~ de cules inul льноко́мба́йн.

combainér *m* -i комба́йнер.

combatánt 1. *adj* сража́ющийся, боево́й; trupe ~e де́йствующие во́йска́. 2. *m* -ţi во́ин, бое́ц; fost ~ ветера́н, уча́стник войны́.

combáte (a) *vt* 1) боро́ться, сража́ться. 2) оспа́ривать; выступа́ть про́тив чего́-л., дава́ть отпо́р; 3) устраня́ть (*ошибки и т. п.*).

combátere *f* борьба́ с...; противоде́йствие; ~a secetei борьба́ с за́сухой.

combatív *adj* 1) боево́й, вои́нственный, 2) боеспосо́бный

combativitáte *f* 1) боеспосо́бность; боева́я гото́вность; 2) вои́нственность.

combiná (a) *vt* соединя́ть, сочета́ть, комбини́ровать; a se ~ сочета́ться.

combínă *f* -ne *см.* combain; ~ remorcabilă прицепно́й комба́йн.

combinábil *adj* соедини́мый.

combináre *f* -ări соедине́ние, сочета́ние, комбини́рование; ~a cuvintelor în propoziţie сочета́ние слов в предложе́нии.

combinát *n* -e комбина́т; ~ industrial промы́шленный комбина́т; ~ metalurgic металлурги́ческий комбина́т.

combinátă *f* -te *спорт.* сбо́рная кома́нда.

combináţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *см.* combinare; 2) *хим.* соедине́ние; 3) *спорт.* манёвр, комбина́ция.

combinér *m* -i *см.* combainer.

combinézon *n* -oane 1) комбинезо́н; 2) комбина́ция (*женское бельё*).

comburánt 1. *adj* сжига́ющий, спосо́бствующий горе́нию; 2. *m* -ţi воспламеня́ющийся соста́в.

combustíbil 1. *adj* горю́чий; gaze ~e горю́чие га́зы; 2. *n* -e то́пливо, горю́чее; ~ lichid жи́дкое то́пливо; ~ pentru motoare Diesel ди́зельное то́пливо.

combustibilitáte *f* воспламеня́емость, горю́честь, сгора́емость.

combustiúne *f* горе́ние; сгора́ние; ~ latentă скры́тое горе́ние; ~ spontană самовозгора́ние; motor cu ~ internă дви́гатель вну́треннего сгора́ния.

comediánt *m* -ţi 1) *уст.* актёр; комедиа́нт; 2) *уст.* фо́кусник; пая́ц; 3) *перен.* обма́нщик, притво́рщик, лицеме́р.

comédie *f* -ii коме́дия.

comédie *f* -ii *разг.* шу́тка, проде́лка, заба́вная вы́ходка, a se ţine numai de comedii дура́читься; ◇ e ~ curată э́то не́что невероя́тное; a juca o ~ притворя́ться.

comemorá (a) *vt* (-ez) отмеча́ть па́мять кого́-л., ознаменова́ть па́мять кого́-л.

comemorábil *adj* достопа́мятный.

comemoráre *f* ознаменова́ние па́мяти; întru ~a в па́мять.

comemoratív *adj* па́мятный; соверша́емый в па́мять кого́-л., чего́-л.; serbare ~ă торжество́, посвящённое чье́й-л. па́мяти; placă ~ă мемориа́льная доска́; medalie ~ă меда́ль в па́мять како́го-л. истори́ческого собы́тия.

comenduíre *f* -ri управле́ние вое́нного коменда́нта го́рода; ~a pieţii комендату́ра (*города*).

comensurábil *adj* соизмери́мый.

comensurabilitáte *f* соизмери́мость.

comentá (a) *vt* (-ez) истолко́вывать, объясня́ть, комменти́ровать.

comentáre *f* -ări толкова́ние, разъясне́ние, комменти́рование.

comentáriu *n* -ii 1) толкова́ние, разъясне́ние, коммента́рий; comentariile sunt de prisos коммента́рии изли́шни; 2) разгово́ры, то́лки, пересу́ды; a da loc la comentarii дать по́вод к то́лкам; ◇ fără comentarii! без рассужде́ний!

comentatór *m* -i толкова́тель, коммента́тор; radio~ ра́дио-коммента́тор.

comerciál *adj* комме́рческий, торго́вый, reprezentanţă ~ă торго́вое представи́тельство.

comercializá (a) *vt* (-ez) пуска́ть в оборо́т; обраща́ть в това́р.

comerciánt *m* -ţi коммерса́нт.

comérţ *n* -uri торго́вля; ~ de stat госуда́рственная торго́вля, ~ intern, ~ interior вну́тренняя торго́вля; ~ extern, ~ exterior вне́шняя торго́вля; ~ cooperatist кооперати́вная торго́вля; ~ colhoznic колхо́зная торго́вля; ~ cu ridicata, ~ en gros опто́вая торго́вля; ~ cu amănuntul, ~ cu bucata, ~ en detail ро́зничная торго́вля; ~ privat ча́стная торго́вля, ~ ambulant торго́вля вразно́с; a face ~ вести́ торго́влю, торгова́ть.

comeseán *m* -eni сотрапе́зник.

comestíbil 1. *adj* съедо́бный; съестно́й, 2. *f pl* -e съестны́е припа́сы, проду́кты пита́ния.

cométă *f* -te коме́та.

cómic 1 *adj* коми́ческий; 2. *m* -i ко́мик; 3. *n* -e 1) коми́ческий жанр; 2) коми́зм.

comicitáte *f* коми́чность.

cominatóriu *adj* *юр.* *разг.* угрожа́ющий, содержа́щий угро́зу.

cómis *m* -şi *уст.*: marele ~ коню́ший.

comís *adj* сде́ланный, совершённый, crimă ~ă совершённое преступле́ние.

comisár *m* -i комисса́р; ~ al poporului наро́дный комисса́р; ~ militar вое́нный комисса́р; ~ regal *уст.* вое́нный прокуро́р.

comisariát *n* -e 1) комиссариа́т; ~ al poporului наро́дный комиссариа́т; 2) *уст.* полице́йский уча́сток, полице́йское отделе́ние.

comisión *n* -oane 1) поруче́ние; 2) комиссио́нное вознагражде́ние.

comisioná (a) *vt* (-ez) *уст.* дава́ть поруче́ние кому́-л., уполномо́чивать.

comisionár *m* -i комиссионе́р.

comisi(ún)e *f* -ii, -ni коми́ссия; ~ de revizuire, comisie de cenzori ревизио́нная коми́ссия; ~ de cercetare, ~ de anchetă сле́дственная коми́ссия· Comisia de control al Partidului Коми́ссия парти́йного контро́ля; ~ electorală избира́тельная коми́ссия; ~ interimară вре́менная коми́ссия; Comisia Aliată de Control Сою́зная Контро́льная коми́ссия; comisia constituţională конституцио́нная коми́ссия; ~ de recepţionare приё́мочная коми́ссия.

comisúră *f* -ri *анат.* соединéние, спáйка; comisura buzelor углы́ губ.

comitát *n* -e грáфство.

comíte (a) *vt* совершáть, дéлать (*что-л. плохое, преступное*).

comitént *m* -ţi *юр.* довери́тель, комитéнт.

comítere *f* совершéние (*преступления, ошибки*).

comitét *n* -e комитéт; Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice Центрáльный Комитéт Коммунисти́ческой пáртии Совéтского Сою́за; Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român Центрáльный Комитéт Румы́нской Рабóчей пáртии; ~ de partid парти́йный комитéт, партко́м; ~ regional de partid областнóй комитéт пáртии, обкóм; ~ raional de partid райóнный комитéт пáртии, райкóм; ~ orăşenesc de partid городскóй комитéт пáртии, горкóм; Comitetul Executiv al Sovietului Deputaţilor oamenilor muncii Исполни́тельный комитéт Совéта депутáтов трудя́щихся; ~ul de Stat al planificării Госудáрственный плáновый комитéт; ~ de luptă pentru pace комитéт борьбы́ за мир; Comitetul permanent al Congresului mondial al partizanilor păcii Постоя́нный Комитéт Всеми́рного конгрéсса сторóнников ми́ра; ~ de fabrică, ~ de uzină фабри́чно-заводскóй комитéт, завкóм, фабкóм; ~ul local sindical мéстный комитéт, месткóм.

comoáră *f* -ori 1) сокрóвище; клад; 2) сокрóвищница; 3) *pl* богáтства; ◊ cel de pe ~ чёрт.

comód 1. *adj* удóбный, комфортáбельный; **2.** *adv* удóбно, комфортáбельно.

comódă *f* -de комóд.

comoditáte *f* -ăţi удóбство, комфóрт.

comoţiúne *f* -ni 1) *мед.* сотрясéние; шок; ~ cerebrală сотрясéние мóзга; 2) потрясéние, волнéние.

compáct 1. *adj* плóтный, компáктный; сжáтый; în rânduri ~e сóмкнутыми ря́дáми; **2.** *adv* плóтно, компáктно.

compacitáte *f* *физ.* плóтность, компáктность.

compactitáte *f* *см.* compacitate.

compánie *f* -ii 1) óбщество, компáния; 2) торгóвое предприя́тие, компáния; 3) *воен.* рóта; ~ de puşcaşi стрелкóвая рóта; ~ de mitraliere пулемётная рóта.

companión *m* -i 1) спу́тник, 2) товáрищ, 3) компаньóн.

compará (a) *vt* срáвнивать, сопоставля́ть, сличáть; a se ~ равня́ть себя́ с кéм-л.; nici nu se compară нет никакóго сравнéния.

comparábil *adj* сравни́мый.

comparáre *f* -ări *см.* comparaţi(un)e.

comparát *adj* сравни́тельный; gramatică ~ă сравни́тельная граммáтика; în preţuri ~e в сопостави́тельных цéнах; de ~ сравни́тельно.

comparatív 1. *adj* сравни́тельный; **2.** *n* -e *грам.* сравни́тельная стéпень; **3.** *adv* сравни́тельно, по сравнéнию с ...

comparáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) сравнéние, сопоставлéние; a face o ~ сдéлать сравнéние; în ~ cu по сравнéнию с...; în afară de orice ~ вне вся́кого сравнéния; 2): gradele de ~ *грам.* стéпени сравнéния.

compáre (a) *vi* предстáть перед судóм; a ~ în faţa instanţelor judiciare яви́ться в суд, предстáть перед судóм.

compariţiúne *f* *юр.* я́вка в суд.

compartimént *n* -e 1) отделéние; 2) *ж.-д.* купé; 3) отсéк; ~ul motorului *мор.* мотóрное отделéние, мотóрный отсéк; ~ de extracţie *горн.* подъёмное отделéние; 4) *перен.* раздéл, отдéл; în ~ul industriei в óбласти промы́шленности.

compartimentá (a) *vt* (-ez) 1) распределя́ть по определённым местáм; 2) разбивáть, дели́ть на учáстки.

compartimentáre *f* разби́вка, разделéние, делéние; ~a terenului делéние мéстности на естéственные отсéки.

compás *n* -uri 1) ци́ркуль; cutie de ~uri готовáльня; trăgător de ~ встáвка с чертёжным перóм, встáвка для ту́ши; 2): ~ marin, ~ de marină кóмпас.

compasiúne *f* -ni сострадáние, сочу́вствие, сожалéние.

compatíbil *adj* совмести́мый; соотвéтственный.

compatibilitáte *f* совмести́мость; соотвéтствие; ~ de caractere сродствó харáктеров.

compătimí (a) *vi* (-esc) соболéзновать, сочу́вствовать.

compătimíre *f* -ri соболéзнование, сочу́вствие.

compătimitór 1. *adj* отзы́вчивый, соболезну́ющий, сочу́вствующий; **2.** *m* -i отзы́вчивый человéк.

compatriót *m* -ţi соотéчественник.

compéndiu *n* -ii крáткое руковóдство, компéндий.

compensá (a) *vt* (-ez) 1) возмещáть, компенси́ровать; вознаграждáть; 2) *тех.* балансировать, 3) уравновéшивать.

compensáre *f* -ări 1) возмещéние, компенсáция; вознаграждéние; ~a cheltuielilor возмещéние затрáт; 2) уравновéшивание; 3) навёрстывание.

compensát *adj* 1) возмещённый, компенси́рованный; 2) уравновéшенный, вы́ровненный.

compensatór 1. *adj* 1) возмещáющий; компенси́рующий; pendul ~ компенси́рующий мáятник. **2.** *m* -i *тех.* компенсáтор, уравни́тель.

compensáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* compensare.

competént *adj* 1) свéдущий, компетéнтный; 2) правомóчный.

competénţă *f* вéдение, компетéнция; a fi în ~ входи́ть в компетéнцию; aceasta nu este în (de) ~ mea э́то вне моéй компетéнции.

competitór *m* -i *уст.* соискáтель; сопéрник; конкурéнт.

competíţi(ún)e *f* -ii, -ni состязáние; competiţii polisportive состязáния по нéскольким ви́дам спóрта.

compilá (a) *vt* (-ez) компили́ровать.

compiláre *f* -ări компиля́ция.

compilatór *m* -i компиля́тор.

compiláţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* compilare.

compláce (a) *vi* нрáвиться, угождáть; a se ~ 1) довóльствоваться; 2) находи́ть удовóльствие в чём-л.

complăceá (a) *vi* *см.* complace (a).

compléct 1 *adj* пóлный, закóнченный, цéльный; opere ~e пóлное собрáние сочинéний; **2.** *n* -e 1) набóр (*вещей*), комплéкт; 2) состáв; ~ul tribunalului состáв трибунáла.

completá (a) *vt* (-ez) дополня́ть, пополня́ть, комплектовáть.

complectaménte *adv* пóлностью, совершéнно; a sdrobi ~ разби́ть нáголову.

complectáre *f* -ări пополнéние, комплектовáние.

complemént *n* -e 1) дополнéние, добавлéние; 2) *грам.* дополнéние; ~ direct прямóе дополнéние; ~ indirect кóсвенное дополнéние.

complementár *adj* дополни́тельный.

complét *adj* *см.* complect 1.

completá (a) *vt* (-ez) *см.* complecta (a).

completáre *f* -ări *см.* complectare.

completív *adj* *грам.* дополни́тельный; propoziţiune ~ă дополни́тельное предложéние.

compléx 1. *adj* кóмплексный, слóжный, un număr ~ *мат.* смéшанное именóванное числó; **2.** *n* -e кóмплекс; ~ul polisportiv «Gata pentru Muncă şi Apărare» кóмплекс «Готóв к труду́ и оборóне» (ГТО); un ~ arhitectural архитекту́рный ансáмбль; ◊ ~ de împrejurări стечéние обстоя́тельств.

complexitáte *f* слóжность.

complexiúne *f* телосложéние, комплéкция; de o ~ robustă, de o ~ solidă крéпкого телосложéния.

complezánt *adj* вéжливый, любéзный, услу́жливый; în mod ~ любéзно.

complezénţă *f* -ţe 1) любéзность, услу́жливость; готóвность; din ~ из любéзности; act de ~ любéзность; 2) *перен.* снисходи́тельность, попусти́тельство.

complicá (a) *vt* усложня́ть, осложня́ть, a se ~ усложня́ться, осложня́ться.

complicáre *f* -ări осложнéние.
complicát *adj* слóжный; запýтанный
complicáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) осложнéние; 2) запýтанность; 3) затруднéние, неприя́тность.
complíce *m* ci coóбщник, соучáстник *разг.* подрýчный.
complicitáte *f* соучáстие, сообщничество.
complimént *n* -e 1) комплимéнт; 2) привéтствие, поклóн; transmite-i, predă i ~e din partea mea! поклони́тесь от меня́!, передáйте привéт от меня́!
complimentá (a) *vt* (-ez) говори́ть любéзности, комплимéнты.
complimentár *adj* *см.* complementar.
compliní (a) *vt* (-esc) *см.* complecta (a).
complinire *f* -ri *см.* complectare.
complót *n* -uri зáговор.
complotá (a) *vt* (-ez) составля́ть зáговор, учáствовать в зáговоре.
complotáre *f* составлéние зáговора.
complotáș *m* -i *см.* complotist.
complotist *m* -ști заговóрщик.
componént 1. *adj* составнóй, составля́ющий, входя́щий в состáв; **2.** *n* -e составнáя часть, компонéнт.
componéntă *f* -țe *физ.* составля́ющая си́ла, компонéнт; ~ de viteză (accelerație) слагáющая скóрости (ускорéния).
comportá (a) *vt* допускáть, позволя́ть, терпéть, выноси́ть; **a se ~** поступáть, вести́ себя́.
composesiúne *f* -ni *см.* coproprietate.
composesór *m* -i *см.* coproprietar.
compóst *n* *с.-х.* компóст (*удобрение*).
compostáre *f* *ж.-д.* компости́рование.
compostór *m* *ж.-д.* компóстер.
compót *n* -uri компóт.
compotiéră *f* -re компóтница.
compozitór *m* -i 1) *муз.* компози́тор; 2) *полигр.* набóрщик.
compozíți(ún)e *f* -ii, -ni 1) сочинéние; 2) состáв, строéние; ~ socială социáльный состáв; ~ de clasă клáссовый состáв; a intra în ~ входи́ть в состáв; 3) *хим.* соединéние, состáв, смесь; 4) *муз.*, *жив.* компози́ция; 5) *полигр.* набóр.
comprehensíbil *adj* поня́тный, вразуми́тельный.
comprehensív *adj* 1) охвáтывающий; заключáющий; 2) поня́тливый.
comprehensiúne *f* понимáние, поня́тливость.
compréså *f* -se компрéсс.
compresíbil *adj* сжимáемый.
compresibilitáte *f* сжимáемость.
compresiúne *f* -ni сжáтие, сжимáние; efort de ~ *мех.* напряжéние при сжимáнии.
compresív *adj* сжимáющий, сдáвливающий.
compresór 1. *adj* сжимáющий, сдáвливающий; **2.** *n* -oare *мех.* компрéссор.
comprimá (a) *vt* 1) сжимáть, сдáвливать; прессовáть; 2) *перен.* подавля́ть; 3) сокращáть (*объём, расходы и т. п.*).
comprimábil *adj* поддаю́щийся сжáтию, сжимáемый.
comprimabilitáte *f* сжимáемость.
comprimáre *f* 1) сжимáние; давлéние; 2) сокращéние (*объёма, расходов и т. п.*).
comprimát 1. *adj* сжáтый, прессóванный; aer ~ сжáтый вóздух; **2.** *n* -e *уст* таблéтка (*лекарства*).
compromís 1. *adj* скомпромети́рованный, **2.** *n* -uri 1) компроми́сс; 2) соглашéние о третéйском судé.
compromíte (a) *vt* 1) компромети́ровать; 2) подвергáть опáсности, неприя́тностям; **a se ~** компромети́ровать себя́.
compromítere *f* компромети́рование.
compromițătór *adj* компромети́рующий.
compt *n* -uri *см.* cont.
comptór *n* -oare *см.* contor.
compulsá (a) *vt* (-ez) наводи́ть спрáвки по кни́гам, докумéнтам и т. п.
compulsáre *f* *уст.* наведéние спрáвок.

compunătór *m* -i состави́тель.
compúne (a) *vt* 1) составля́ть, компоновáть; 2) сочиня́ть (*стихи, музыку и т. п.*); 3) *полигр.* набирáть; **a se ~** 1) состоя́ть, 2) составля́ться; ◇ a-și ~ o față veselă придáть лицý весёлое выражéние.
compúnere *f* -ri 1) составлéние; 2) сочинéние; 3) состáв.
compús 1. *adj* слóжный, составнóй; ~ din... сострáвленный из ...; cuvânt ~ составнóе слóво, timp ~ *грам.* слóжное врéмя, frunză ~ă *бот.* сложноцвéтный лист; **2.** *n* -e состáв, соединéние, смесь.
compúse *f* *pl* *бот.* сложноцвéтные.
compút *n* -uri *уст.* исчислéние по церкóвному календарю́.
comsomól *n* комсомóл; ~ul leninist лéнинский комсомóл; ~ul este rezerva Partidului комсомóл — резéрв пáртии.
comsomolist 1. *adj* комсомóльский; **2.** *m* -ști комсомóлец.
común *adj* 1) óбщий; lucru în ~ совмéстный труд; cauză ~ă óбщее дéло; numitor ~ *мат.* óбщий знаменáтель; în ~ сообщá, 2) общéственный; публи́чный; interes ~ общéственный интерéс; óбщее блáго; 3) зауря́дный, обыкновéнный, обы́денный; 4) грýбый; 5): nume ~ *грам.* и́мя нарицáтельное.
comúnă *f* ne 1) коммýна; ~ din Paris Пари́жская Коммýна; 2) óбщи́на; ~ rurală *ист.* сéльская óбщи́на, селó; ~ urbană *ист.* местéчко, небольшóй гóрод; ~ primitivă первобы́тная óбщи́на.
comunál *adj* óбщинный, коммунáльный; городскóй; serviciile ~e коммунáльные услýги; șosea ~ă шоссéйная дорóга мéстного значéния.
comunárd *m* -zi *ист.* коммунáр.
comunicá (a) 1. *vt* 1) сообщáть, передавáть (*какое-л. известие*); 2) *воен.* доноси́ть; **2.** *vi* 1) сообщáться (*с кем-л., с чем-л.*); имéть общéние; 2) соединя́ться, имéть связь, **a se ~** сообщáться, сообщáть друг дрýгу.
comunicábil *adj* 1) сообщáемый; 2) соедини́мый.
comunicabilitáte *f* сообщáемость.
comunicánt *adj* сообщáющийся; vase ~e *физ* сообщáющиеся сосýды.
comunicáre *f* -ări 1) сообщéние, уведомлéние; передáча; 2) сообщéние, связь, mijloc de ~ срéдство общéния (*о языке*); 3) *воен.* донесéние.
comunicát 1. *adj* сообщённый, **2.** *n* e официáльное сообщéние, коммюникé; свóдка.
comunicatív *adj* 1) общи́тельный; 2) коммуникати́вный; 3) *перен.* заразúтельный (*о смехе и т п.*).
comunicáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) сообщéние, связь, коммуникáция; mijloace de ~ срéдства свя́зи; ~ feroviară железнодорóжное сообщéние; căi de ~ пути́ сообщéния; linie de ~ коммуникациóнная ли́ния, șanț de ~ ход сообщéния, 2) сообщéние, уведомлéние, передáча; 3) сношéние, связь (*между людьми*).
comunism *m* коммуни́зм; ~ul primitiv первобы́тно-óбщинный строй; toate drumurile duc spre ~ все дорóги ведýт к коммуни́зму; marile construcții ale ~ului вели́кие стрóйки коммуни́зма.
comunist 1. *adj* коммунисти́ческий; Partidul Comunist Коммунисти́ческая пáртия; Uniunea Tineretului Comunist Коммунисти́ческий сою́з молодёжи; societatea ~ă коммунисти́ческое óбщество; **2.** *m* -ști коммуни́ст, член коммунисти́ческой пáртии.
comunitáte *f* -ăți 1) óбщность; ~ de interese óбщность интерéсов; ~ de limbă óбщность языкá; 2) óбщество, коллекти́в; 3) óбщи́на.
comutá (a) *vt* *юр.* смягчáть (*наказание*); заменя́ть, видоизменя́ть (*наказание*).
comutábil *adj* *юр.* измени́мый, преврати́мый.
comutáre *f* *юр.* замéна; ~a pedepsei *юр* смягчéние наказáния.
comutatór *n* -oare коммутáтор; переключáтель.
con *n* -uri 1) кóнус; ~ trunchiat усечённый кóнус; 2) ши́шка (*хвойных деревьев*).

conabíu *adj уст.* темнокра́сный.
conác *n* -e 1) поме́щичья уса́дьба; 2) большо́й дом, особня́к; 3) *уст.* постоя́лый двор; почто́вая ста́нция; 4) ме́сто стоя́нки, прива́л, остано́вка 5) *уст* резиде́нция визи́ря *или* паши́; 6) *разг* полови́на дня.
conăcărie *f см.* colăcărie.
conăcí (a) *уст.* 1. *vi* (-esc) сде́лать остано́вку, останови́ться у кого́-л., переночева́ть; 2. *vt* дава́ть прию́т кому́-л.
cóncă *f* -ci 1) ра́ковина, раку́шка; 2) *анат.* ушна́я ра́ковина.
concáv *adj* во́гнутый
concavitáte *f* во́гнутость.
concávo-convéx *adj* во́гнуто-вы́пуклый
concéde (a) *vt* 1) уступа́ть, позволя́ть, допуска́ть; 2) дарова́ть, жа́ловать: предоставля́ть.
concediá (a) *vt* (-ez) 1) увольня́ть; рассчи́тывать: 2) отпуска́ть, отправля́ть; 3) *разг.* спрова́живать.
concediábil *adj* подлежа́щий увольне́нию
concediát *adj* уво́ленный, сня́тый с рабо́ты.
concediére *f* -ri увольне́ние.
concédiu *n* ii 1) о́тпуск; ~ de boală о́тпуск по боле́зни; ~ de vară ле́тний о́тпуск; ~ plătit о́тпуск с сохране́нием содержа́ния; a-şi lua ~l уйти́ в о́тпуск. брать о́тпуск; a fi în ~ быть в отпуску́; 2) *перен.* увольне́ние; ◇ a-şi lua ~l dela cineva расстава́ться с ке́м-л.
concení (a) *vt* (-esc) *см.* nimici (a).
concénie *f см.* nimicire.
concentrá (a) *vt* (-ez) 1) сосредото́чивать, концентри́ровать; 2) *хим.* сгуща́ть, концентри́ровать; 3) *воен.* призыва́ть на сбо́ры; 4) *горн.* обогаща́ть; a se ~ сосредото́чиваться.
concentráre *f* -ări 1) сосредото́чение, концентра́ция; сплоче́ние; ~a capitalului концентра́ция капита́ла; ~a focului *воен* сосредото́чение огня́; 2) *хим.* сгуще́ние, концентра́ция; 3) *воен.* сбор; части́чная мобилиза́ция; ◇ guvern de ~ коалицио́нное прави́тельство.
concentrát 1. *adj* 1) сосредото́ченный, сконцентри́рованный; 2) сосредото́ченный; глубокомы́сленный; 3) *воен.* при́званный в а́рмию (*на учебные сборы*), 4) *хим.* сгущённый, концентри́рованный; 2. *n* -e концентра́т; ~e alimentare пищевы́е концентра́ты; 3. *m* -ţi военнообя́занный, при́званный на уче́бные сбо́ры из запа́са.
concéntric *adj* концентри́ческий.
concépe (a) *vt* 1) зача́ть, забере́менеть; 2) понима́ть, постига́ть, уясня́ть, 3) *перен.* заду́мывать; создава́ть.
concépere *f* 1) зача́тие; 2) постиже́ние, понима́ние, уясне́ние; 3) *перен* зарожде́ние.
concépt I *n* -e поня́тие, иде́я.
concépt II *n* -e черново́й набро́сок, конспе́кт; ◇ hârtie de ~ пи́счая бума́га.
conceptíbil *adj* постижи́мый.
conceptív *adj* восприима́ющий; мысли́тельный; facultate ~ă познава́тельная спосо́бность.
conceptuál *adj* познава́тельный.
concépţi(ún)e *f* ii, -ni 1) представле́ние; познава́ние; 2) за́мысел, конце́пция: ~ despre lume, ~ de viaţă мировоззре́ние; ~ materialistă-dialecticăдиале́ктико-материалисти́ческое мировоззре́ние; ~ marxistă-leninistă маркси́стско-ле́нинское мировоззре́ние; 3) мне́ние; 4) *уст.* зача́тие.
concepút *adj* заду́манный; plan ~ наме́ченный план; o ideie ~ă за́мысел, nu este de ~ немы́слимо.
concért *n* -e 1) конце́рт; 2) *уст.* согла́сие, соглаше́ние; de comun ~ с о́бщего согла́сия.
concertá (a) *vt, vi* (-ez) 1) дава́ть конце́рты; 2) *уст.* согласо́вывать; a se ~ сове́товаться; сгова́риваться.
concertánt *m* -ţi *см.* concertist.
concertíst *m* -şti концерта́нт.
concesioná (a) *vt* (-ez) *эк.* сдать на конце́ссию.
concesionár 1. *m* -i концессионе́р; 2. *adj* концессио́нный.
concesionáre *f* вы́дача конце́ссий.

concési(ún)e *f* -ii, -ni 1) конце́ссия; 2) усту́пка.
concesív *adj грам.* уступи́тельный; propoziţiune ~ă уступи́тельное предложе́ние.
concetăţeán *m* -eni 1) согражда́нин; 2) *разг.* земля́к.
conchíde (a) *vt* 1) заключа́ть, де́лать вы́вод; 2) *уст.* заключа́ть, ока́нчивать (*рассказ*); ◇ ~ pentru ceva выска́зываться за что́-л.
conchídere *f* -ri 1) заключе́ние, вы́вод; 2) *уст.* заключе́ние, оконча́ние (*рассказа*).
conchístă *f* -te *см.* cucerire.
conciliá (a) *vt* (-ez) 1) примиря́ть, ула́живать, согласо́вывать; 2) приобрета́ть, сниска́ть; a se ~ примиря́ться, соглаша́ться.
conciliábil *adj* примири́мый, согласу́емый.
conciliabilitáte *f* примири́мость, возмо́жность соглаше́ния.
conciliábul *n* -e та́йное совеща́ние.
conciliánt *adj* примири́тельный.
conciliát *adj* примирённый, умиротворённый.
conciliatór 1. *adj* примири́тельный; 2. *m* -i 1) посре́дник; 2) соглаша́тель, примире́нец.
conciliatorísm *n* примире́нчество.
conciliére *f* 1) примире́ние. ула́живание; соглаше́ние; 2) соглаша́тельство; spirit de ~ примире́нчество.
concíliu *n* -ii церко́вный собо́р; ~ ecumenic вселе́нский собо́р.
concínă *f уст.* кончи́нэ (*название игры в карты*).
concís *adj* сжа́тый, кра́ткий.
cónciu *n* -ri *уст.* 1) круг (*из дерева или металла*) для приче́ски; 2) причёска.
concízi(ún)e *f* сжа́тость, кра́ткость.
concláv *n* -e *церк.* конкла́в.
conclúde (a) *vt* заключа́ть, де́лать вы́вод.
concludént *adj* убеди́тельный, доказа́тельный.
conclúzi(ún)e *f* -ii, -ni 1) заключе́ние, оконча́ние; 2) заключе́ние, вы́вод; a ajunge la ~a прийти́ к вы́воду; în ~ в ито́ге; в конце́ концо́в; a trage o ~ сде́лать заключе́ние, вы́вод.
concluzív *adj* заключи́тельный.
concomitént 1. *adj* одновре́менный; совпада́ющий; сопу́тствующий; 2. *adv* одновре́менно; ~ cu aceasta одновре́менно с э́тим, в то́ же вре́мя.
concomiténţă *f* -ţe совпаде́ние (*во времени*).
concordá (a) *vi* 1) совпада́ть, соотве́тствовать; 2) согласо́вываться.
concordánt *adj* соотве́тствующий; совпада́ющий.
concordánţă *f* -ţe 1) совпаде́ние; соотве́тствие; în ~ cu... в соотве́тствии с...; 2) согласо́ванность; concordanţa timpurilor *грам.* согласова́ние времён; 3): ~ de stratificaţiune *геол.* паралле́льное напластова́ние.
concordáre *f* -ări *см.* concordanţă.
concordát *n* -e 1) *ист.* конкорда́т; 2) *юр.* соглаше́ние (*между несостоятельным должником и кредиторами*).
concordatár *adj юр.* несостоя́тельный (*о должнике*).
concórdie *f* согла́сие, единоду́шие; взаимопонима́ние.
concrét *adj* 1) конкре́тный, определённый; 2) *хим.* сгущённый; 3): număr ~ *мат.* имено́ванное число́.
concretizá (a) *vt* (-ez) 1) конкретизи́ровать, де́лать конкре́тным, 2) заключа́ть, осуществля́ть
concretizáre *f* конкретиза́ция.
concreţiúne *f* 1) сгуще́ние; отверде́вание; 2) *мед.* отложе́ние; 3) *мин.* конкре́ция.
concubínă *f* -ne нало́жница, сожи́тельница.
concubináj *n* -e внебра́чное сожи́тельство.
concurá (a) *vi* (-ez) 1) сотру́дничать; 2) состяза́ться, конкури́ровать с ке́м-л.; 3) сопе́рничать.
concuráre *f* -ări 1) сотру́дничество; 2) состяза́ние, конкуре́нция; 3) сопе́рничество.
concurént *m* -ţi 1) уча́стник (*состязания, конкурса*); 2) сопе́рник, конкуре́нт.

concurénță *f* -țe сопе́рничество; конкуре́нция, ◇ până la concurența de... до су́ммы в..., до разме́ра..., не свы́ше...

concúrs *n* -uri 1) соде́йствие, по́мощь, подде́ржка, a da ~ оказа́ть по́мощь, соде́йствовать, 2) ко́нкурс, состяза́ние; ~ unional всесою́зный ко́нкурс; ~ de admitere ко́нкурсный экза́мен (*при поступлении в учебное заведение и т. п.*); în afară de orice ~ вне ко́нкурса; 3) смотр (*художественной самодеятельности*); ◇ un ~ de împrejurări стече́ние обстоя́тельств.

concusionár *m* -i *уст.* растра́тчик.

concusiúne *f* -ni *уст.* растра́та.

condác *n* -e 1) рукоя́тка пилы́; 2) *воен. уст.* руже́йный прикла́д.

condamná (a) *vt* 1) осужда́ть, выноси́ть пригово́р, присужда́ть к ...; a ~ la moarte приговори́ть к сме́рти; обре́чь на сме́рть: 2) осужда́ть, порица́ть: a ~ purtarea cuiva осуди́ть чьё-л. поведе́ние, 3) заставля́ть, принужда́ть. a ~ pe cineva să tacă заста́вить кого́-л. молча́ть. ◇ a ~ la eșec обре́чь на прова́л: a ~ pe un bolnav призна́ть больно́го безнадёжным, a ~ o ușă, o fereastră заколоти́ть дверь, окно́.

condamnábil *adj* заслу́живающий осужде́ния, наказа́ния.

condamnáre *f* -ări осужде́ние; ~ în contumacie *юр.* зао́чный пригово́р.

condamnát 1. *adj* обречённый; приговорённый; de ~ досто́йный осужде́ния, 2 *m* -ți осуждённый, ◇ bolnav ~ безнадёжный больно́й.

condamnațiúne *f* -ni *см* condamnare.

condeiá (a) *vt см.* încondeia (a).

condéi *n* -e 1) ру́чка (*для пера*); ~ de plumb *уст* каранда́ш; ~ de piatră гри́фель; 2) *разг.* по́черк; are ~ citeț у него́ разбо́рчивый по́черк; ◇ a trece cu ~ul пропусти́ть, не упомяну́ть: a trage ~ul разду́ть счёт; sprâncene trase ca din ~ бро́ви как нарисо́ванные.

condensá (a) *vt* (-ez) сгуща́ть, сжима́ть; уплотня́ть, конденсировать; a se ~ сгуща́ться; уплотня́ться.

condensábil *adj физ.* сжима́емый.

condensabilitáte *f физ.* сжима́емость.

condensáre *f* сгуще́ние, уплотне́ние. сжима́ние.

condensát 1. *adj* сжа́тый; сгущённый: lapte ~ сгущённое молоко́; 2. *n* -e конденса́т (*продукт, образующийся при перегонке нефти и т. п.*).

condensatór *m* -i, *n* -oare *физ.* конденса́тор; ~ de aer возду́шный конденса́тор.

condensáție *f см.* condensare.

condénsor *n* -oare конде́нсор, собира́тельное стекло́.

condescendént *adj* снисходи́тельный, благоскло́нный.

condescendénță *f* -țe снисходи́тельность, благоскло́нность.

condescínde (a) *vi* снисходи́ть; склоня́ться, соглаша́ться.

cóndică *f* -ci 1) рее́стр, торго́вая кни́га, кни́га для за́писей; ~ de sugestii și reclamații кни́га жа́лоб и предложе́ний; a trece în ~ зарегистри́ровать; 2) кла́ссный журна́л; 3) *юр.* ко́декс.

condicúță *f* -țe *уст.* трудова́я кни́жка.

condimént *n* -e припра́ва (*к кушанью*), пря́ность.

condiscipol *m* -i соучени́к.

condiționá (a) *vt* (-ez) обусло́вливать, определя́ть.

condiționál 1. *adj* усло́вный; 2. *n* -e *грам.* усло́вное наклоне́ние; propoziție ~ă усло́вное предложе́ние; 3. *adv* усло́вно.

condiționát *adj* обусло́вленный; este ~ de... э́то зави́сит от..., bine ~ a) то́чно обусло́вленный; b) находя́щийся в хоро́шем состоя́нии.

condiți(ún)e *f* -ii, -ni 1) усло́вие; condiții locative și de trai жили́щно-бытовы́е усло́вия· cu condiția при усло́вии, с усло́вием; 2) состоя́ние, положе́ние; ~ socială обще́ственное, социа́льное положе́ние. în bună ~ в хоро́шем состоя́нии; ◇ de bună ~ a) прили́чный; b) зна́тный; în bune condițiuni тща́тельно.

condoleánță *f* -țe соболе́знование; condoleanțele mele выража́ю моё соболе́знование.

condór *m* -i *зоол.* ко́ндор, гриф.

condotiér *m* -i *ист* кондотье́р. предводи́тель наёмных отря́дов

conducătór 1. *adj* веду́щий, руководя́щий: clasă conducătoare руководя́щий класс; 2. *m* -i 1) руководи́тель, вождь, предводи́тель. ~ politic *воен.* полити́ческий руководи́тель, политру́к; ~ de flotilă *мор.* ли́дер флоти́лии; 2) *физ.* проводни́к.

condúce (a) 1. *vt* 1) руководи́ть, управля́ть; возглавля́ть; a ~ lupta руководи́ть борьбо́й; 2) пра́вить, вести́; a ~ un automobil управля́ть автомоби́лем; 3) сопровожда́ть, провожа́ть, a ~ la gară провожа́ть на вокза́л; 2. *vi* вести́ (*о дороге, пути и т п.*); a se ~ руково́дствоваться, вести́ себя́.

condúcere *f* -ri 1) руково́дство; управле́ние; ~ nemijlocită непосре́дственное руково́дство; ~ suplă ги́бкое руково́дство; *воен.* ги́бкое управле́ние; ~ unică, ~ unipersonală единонача́лие, 2) сопровожде́ние; 3) *воен.* кома́ндование.

condúctă *f* -te трубопрово́д; ~ de apă водопрово́д; ~ de gaz газопрово́д.

conductíbil *adj* проводя́щий.

conductibilitáte *f физ.* проводи́мость; ~ termică теплопрово́дность; ~ electrică электропрово́дность.

conductór *m* -i 1) проводни́к (*поезда и т. п.*); конду́ктор, вожа́тый: 2): ~ de lucrări производи́тель рабо́т, прора́б; 3) *физ.* проводни́к; bun ~ de căldură хоро́ший проводни́к тепла́.

conduítă *f* поведе́ние; о́браз де́йствия.

condúr *m* -i 1) *уст.* вы́шитая откры́тая ту́фля; 2): ~ul Doamnei *бот.* насту́рция.

conéț *n* -uri *уст.* коне́ц; a face cuiva ~ul прико́нчить кого́-л.

conéx *adj* соединённый, находя́щийся в свя́зи; idei ~e ро́дственные взгля́ды, мы́сли.

conexitáte *f* связь, родство́: соотноше́ние; în ~ cu acest lucru в свя́зи с э́тим; fără nici o ~ не име́ющий никако́й свя́зи. ничего́ о́бщего.

conexiúne *f* -ni связь, соедине́ние, сцепле́ние.

confecționá (a) *vt* (-ez) де́лать, изготовля́ть, производи́ть.

confecționáre *f* 1) изготовле́ние, приготовле́ние, 2) ма́ссовое произво́дство гото́вого пла́тья.

confecționát *adj* изгото́вленный, сде́ланный.

confecționatór *m* -i изготови́тель гото́вого пла́тья.

confécți(ún)e *f* -ii, -ni 1) загото́вка; изде́лие 2) *pl* гото́вое пла́тье; шве́йные изде́лия; fabrică de confecțiuni шве́йная фа́брика, magazin de confecțiuni магази́н гото́вого пла́тья. atelier de confecțiuni поши́вочная мастерска́я, ателье́.

confederá (a se) (-ez) составля́ть сою́з, объединя́ться в сою́з.

confederáre *f* объедине́ние в сою́з, созда́ние сою́за.

confederát 1. *adj* объединённый; состоя́щий в сою́зе; 2. *m* -ți член сою́за.

confederatív *adj* сою́зный.

confederáți(ún)e *f* -ii, -ni конфедера́ция, Confederația Generală a Muncii Всео́бщая Конфедера́ция Труда́.

conferénță *f* -țe *см.* conferință.

conferențiár *m* -i докла́дчик, ле́ктор; ~ universitar преподава́тель университе́та.

conferí (a) 1. *vt* 1) жа́ловать, пожа́ловать (*орден*): присво́ить (*чин, звание*); 2) придава́ть, сообща́ть; a ~ un anumit sens придава́ть осо́бый смысл чему́ л.; 3) *уст.* сра́внивать, сопоставля́ть; 2. *vi* совеща́ться, обсужда́ть.

conferínță *f* -țe 1) совеща́ние, конфере́нция; ~ orășenească de partid городска́я парти́йная конфере́нция, 2) публи́чная ле́кция, докла́д; ~ științifică нау́чная конфере́нция; нау́чный докла́д, sală de conferințe лекцио́нный зал.

conferíre *f* присвоéние (*звания*); награждéние (*орденом*).
conferít *adj* пожáлованный.
confesá (a) *vt* (-ez) 1) исповéдовать, 2) признавáть, признавáться; **a se** ~ исповéдоваться
confesiúne *f* -ni 1) и́споведь, признáние, 2) *рел.* исповéдание; (веро)исповéдание, ✧ ~ de credinţă убеждéние, крéдо.
confesór *m* -i *рел.* исповéдник, духовни́к.
confiá (a) *vt* (-ez) доверя́ть; вверя́ть, a se ~ довéриться, положи́ться на когó-л.
confidént *m* -ţi напéрсник; довéренное лицó.
confidénţă *f* -ţe признáние; секрéтное сообщéние, тáйна; în ~ по секрéту, конфиденциáльно.
confidenţiál 1. *adj* конфиденциáльный, секрéтный, довери́тельный; **2.** *adv* конфиденциáльно, секрéтно; strict ~ совершéнно секрéтно.
confiént *adj* довéрчивый.
confiénţă *f* -ţe довéрие, довéрчивость.
configurá (a) *vt* (-ez) придавáть фóрму
configuráţi(ún)e *f* -ii, -ni очертáние, конфигурáция; рельéф мéстности.
confiná (a) *vi* (-ez) *см.* mărgini (a).
confínii *f pl уст.* грани́цы.
confirmá (a) *vt* 1) подтверждáть; удостоверя́ть; 2) утверждáть (*договор, закон, приговор*); 3) подкрепля́ть (*доводами*).
confirmáre *f* 1) подтверждéние; 2) утверждение (*договора, закона*).
confirmát *adj* 1) подтверждённый, 2) утверждённый (*о законе, договоре*).
confirmatív 1. *adj* подтверждáющий: утверди́тельный; **2.** *adv* утверди́тельно.
confirmáţi(ún)e *f см.* confirmare.
confiscá (a) *vt* конфисковáть.
confiscábil *adj* подлежáщий конфискáции.
confiscáre *f* -ări конфискáция.
confiscát *adj* конфискóванный; de ~ подлежáщий конфискáции.
confiscáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* confiscare.
confiseríe *f* -ii 1) конди́терская; 2) конди́терские издéлия; industrie de ~ конди́терская промы́шленность.
conflagráţi(ún)e *f* мировóй пожáр; всеóбщая войнá.
conflíct *n* -e столкновéние, борьбá, конфли́кт; ~ armat вооружённое столкновéние.
confluénţă *f* слия́ние рек.
confórm 1. *adj* 1) схóдный, соотвéтствующий; 2) *мат.* подóбный; **2.** *adv* сообрáзно, сорaзмéрно, в соотвéтствии с ...; ~ cu originalul с пóдлинным вéрно.
conformá (a) *vt* (-ez) согласóвывать, сообразóвывать; a se ~ 1) сообразовáться; 2) подчиня́ться; a se ~ unui ordin подчини́ться прикáзу.
conformáre *f* подчинéние, приспособлéние.
conformáţi(ún)e *f* строéние, сложéние; viţiu de ~ физи́ческий недостáток.
conformísm *n* приспособлéнчество; примирéнчество.
conformitáte *f* соотвéтствие; în ~ cu в соотвéтствии с...; pentru ~ с пóдлинным вéрно, настоя́щим заверя́ю.
confórt *n* -uri удóбство, комфóрт, ую́т; cu tot ~ul со всéми удóбствами.
confortábil 1. *adj* удóбный, ую́тный, комфортáбельный; locuinţă ~ă квартира со всéми удóбствами; **2.** *adv* удóбно, ую́тно.
confráte *m* -ţi 1) собрáт, сотовáрищ; 2) коллéга.
confraternitáte *f* -ăţi брáтство, товáрищество.
confrăţíe *f* -ii брáтство.
confruntá (a) *vt* 1) дéлать óчную стáвку; 2) сличáть, срáвнивать, сопоставля́ть.
confruntáre *f* -ări 1) óчная стáвка; 2) сличéние, сравнéние, сопоставлéние.
confundá (a) *vt* 1) пýтать, смéшивать; a ~ cu принимáть за ...; 2) *уст.* приводи́ть в замешáтельство, смущáть; 3) *уст.* стыди́ть; a se ~ 1) смéшиваться; 2) *уст.* смущáться; ✧ a se ~ în scuze, complimente *разг.* рассыпáться в извинéниях, комплимéнтах.

confundáre *f* -ări 1) смешéние, пýтаница, беспоря́док; 2) *уст.* смущéние.
confúz 1. *adj* 1) неясный, смýтный, тумáнный; 2) запýтанный, сби́вчивый; 3) смущённый, сконфýженный; **2.** *adv* 1) нея́сно, смýтно; 2) сконфýженно.
confúzi(ún)e *f* -ii, -ni 1) беспоря́док; смешéние; пýтаница; ~ de nume смешéние имён; 2) нея́сность; 3) смущéние, замешáтельство.
congelá (a) *vt* (-ez) заморáживать.
congelatór *n* -oare прибóр для заморáживания, холоди́льный прибóр.
congelaţiúne *f* 1) замерзáние; punctul de ~ тóчка замерзáния; 2) заморáживание.
congenér *adj* однорóдный.
congenitál *adj* прирóдный, врождённый.
congestioná (a) *vt* (-ez) 1) вызывáть прили́в крóви; 2) *перен.* вызывáть скоплéние людéй.
congestionáre *f* -ări 1) прили́в крóви; 2) *перен.* скоплéние людéй.
congestionát *adj* 1) нали́тóй крóвью; 2) *перен.* перенаселённый; ✧ ~ de mânie задыхáющийся от гнéва.
congésti(ún)e *f* -ii, -ni 1) прили́в крóви; кровоизлия́ние; ~ cerebrală кровоизлия́ние в мозг, инсýльт; 2) воспалéние; ~ pulmonară воспалéние лёгких.
congestív *adj* вызывáющий прили́в крóви.
conglăsuí (a) *vi* (-esc) *уст.* быть соглáсным, соглашáться; выскáзываться единодýшно.
conglomerá (a) *vt* (-ez) скопля́ть; нагромождáть.
conglomerát *n* -e 1) *геол.* окаменéлое скоплéние облóмков гóрных порóд, конгломерáт; 2) скоплéние, смесь.
conglomeráţi(ún)e *f* конгломерáция.
conglutiná (a) *vt* (-ez) слепля́ть, склéивать.
conglutinánt *adj* ли́пкий, клéйкий; склéивающийся.
conglutináre *f* 1) слипáние, склéивание; 2) клéйкость.
congregáţi(ún)e *f* -ii, -ni *церк.* объединéние, брáтство, конгрегáция.
congrés *n* -e конгрéсс; съезд; ~ul partidului парти́йный съезд; ~ul Sovietelor Съезд Совéтов.
congresíst *m* -şti делегáт конгрéсса, съéзда.
congruént *adj мат.* совпадáющий, конгруéнтный.
congruénţă *f* -ţe *мат.* совпадéние, конгруéнция.
congruitáte *f мат.* соотвéтствие.
coniác *n* -uri конья́к.
cónic *adj* кони́ческий.
conicitáte *f* кóнусность, конусообрáзность.
coniférr *adj бот.* хвóйный.
coniférе *f pl* хвóйные дерéвья.
conifórm *adj* конусообрáзный.
coníţă *f* -ţe *см.* coconiţă.
conivént *adj* сбли́женный; petale ~e срастáющиеся лепестки́.
conivénţă *f* -ţe 1) соучáстие; a fi de ~ cu cineva быть заоднó с кéм-л.; 2) потвóрство, попусти́тельство.
conjecturá (a) *vt* (-ez) догáдываться, предполагáть.
conjectúră *f* -ri догáдка, предположéние; a se pierde în conjecturi теря́ться в догáдках.
conjecturábil *adj* гадáтельный, предположи́тельный.
conjugá (a) *vt грам.* спрягáть; a se ~ спрягáться.
conjugábil *adj* спрягáемый.
conjugál *adj* брáчный, супрýжеский.
conjugáre *f* -ări *грам.* спряжéние.
conjugáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* conjugare.
conjunctív 1. *adj* соедини́тельный; ţesut ~ *анат.* соедини́тельная ткань; **2.** *n грам.* сослагáтельное наклонéние.
conjunctívă *f* -ve *анат.* соедини́тельная оболóчка глáза.

conjunctivítă *f мед.* конъюнктивит.

conjunctúră *f* -ri 1) конъюнктура; ~ economică экономическая конъюнктура; 2) случай, стечение обстоятельств; ~ favorabilă благоприятное стечение обстоятельств.

conjúncți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *грам.* союз; ~ coordinătoare соединительный союз; 2) *астр.* совпадение.

conjurá (a) *vt, vi* 1) умолять, заклинать; 2) составлять заговор; 3) предотвращать (*опасность и т. п.*).

conjuráre *f* -ări *см.* conjurați(un)e.

conjurát *m* -ți заговорщик.

conjuratór 1. *m* -i 1) заклинатель; 2) *уст.* заговорщик; 2. *adj* 1) умоляющий; 2) заклинающий

conjuráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) заговор; 2) заклинание; 3) *pl* настоятельная просьба, мольба.

conlocuí (a) *vi* (-esc) сожительствовать, проживать вместе.

conlocuíre *f* сожительство, проживание вместе.

conlocuitór 1. *m* -i сожитель; товарищ по квартире; 2. *adj* сосуществующий, popoarele conlocuitoare народы, проживающие на одной территории.

conlucrá (a) *vi* (-ez) сотрудничать; *воен.* взаимодействовать.

conlucráre *f* -ări сотрудничество; *воен.* взаимодействие; ~ intimă тесное взаимодействие.

conopídă *f* -de цветная капуста.

conopíșteriță *f* -țe медведка (*жук*).

conosamént *n* -e *мор.* накладная, коносамент.

conovắț *n* -e коновязь.

conrupătór 1. *m* -i развратитель, соблазнитель; 2. *adj* развращающий.

conrúpe (a) *vt* 1) развращать, портить; 2) подкупать, давать взятки; **a se** ~ развращаться, портиться.

conrúpere *f* -ri 1) порча; 2) развращение; моральное разложение; 3) подкуп, взятка.

conrúpt *adj* 1) испорченный; развращённый; 2) продажный.

conruptíbil *adj* 1) поддающийся порче; 2) подкупной, продажный.

conruptibilitáte *f* продажность, подкупность.

conruptór *m* -i развратитель.

conrúpți(ún)e *f* -ii, -ni 1) испорченность, развращённость; 2) подкуп, взяточничество; коррупция.

consacrá (a) *vt* (consacru) 1) посвящать; 2) освящать; 3) делать обычным, привычным; **a se** ~ посвящать себя; ◇ a ~ victoria закреплять победу.

consacráre *f* 1) посвящение; 2) освящение.

consacrát *adj* 1) посвящённый; 2) вошедший в привычку, в обычай; 3) признанный, известный; termen ~ употребительный термин.

consângeán 1. *adj* единокровный; 2. *m* -i кровный родственник.

consăteán *m* -eni односельчанин.

conscrípți(ún)e *f* -ii, -ni призыв; вербовка.

conscrís *m* -și *уст.* рекрут.

consecínță *f* -țe следствие, последствие; în ~ итак, следовательно, fără consecințe без последствий.

consecutív 1. *adj* последовательный, 2. *adv* подряд, без перерыва; două zile ~e два дня подряд, ◇ propozițiune ~ă *грам.* предложение следствия.

consecvént 1. *adj* последовательный; 2. *adv* последовательно.

consecvénță *f* -țe последовательность.

consémn *n* -e *воен.* 1) приказ, инструкция (*часовому и т. п.*); 2) пароль.

consemná (a) *vt* (-ez) 1) *воен.* держать на казарменном положении; 2) упоминать, отмечать, 3) давать, сдавать на хранение.

consemnáți(ún)e *f* -ii, -ni сдача на хранение, casă de depuneri și consemnațiuni *уст.* ссудный банк.

conséns *n* -uri согласие.

conservá (a) *vt* 1) хранить, сохранять; беречь; 2) консервировать; **a se** ~ сохраняться.

consérvă *f* -ve 1) консервы; ~ de carne мясные консервы; 2) *pl* консервы (*очки*).

conservábil *adj* консервируемый.

conserváre *f* 1) хранение; сохранение, сохранность, instinctul de ~ инстинкт самосохранения; 2) консервирование; 3) консервация (*предприятия и т. п.*).

conservatísm *n* консерватизм.

conservatór 1. *adj* консервативный; 2. *m* -i 1) *уст.* хранитель, блюститель; ~ al muzeului хранитель музея; 2) консерватор.

conservatóriu *n* -ii консерватория.

conserváți(ún)e *f* *см.* conservare,

consfătuí (a se) (-esc) советоваться, совещаться.

consfătuíre *f* -ri совещание; ~ lărgită расширенное совещание.

consfințí (a) *vt* (-esc) 1) узаконять, закреплять (*права*); 2) освящать; 3) посвящать (*в церковный сан*).

consfințíre *f* 1) узаконение, закрепление (*прав*); 2) освящение: 3) посвящение (*в церковный сан*).

consfințít *adj* 1) узаконенный, дозволенный; 2) освящённый.

considerá (a) *vt* 1) рассматривать, обсуждать, взвешивать: принимать во внимание; 2) считать, полагать; 3) уважать, ценить; **a se** ~ считаться.

considerábil *adj* 1) значительный, большой; 2) значительный, заслуживающий внимания; видный, известный.

consideránt *n* -e *см.* considerent.

consideráre *f* -ări *см.* considerați(-un)e.

considerát *adj* 1) учитываемый, принимаемый во внимание; 2) уважаемый, чтимый.

consideráți(ún)e *f* ii, -ni 1) соображение, рассмотрение; a lua în ~ принимать во внимание, учитывать, 2) уважение, почтение; din ~ față de... из уважения к...

considerént *n* -e *юр.* мотивировка закона, решения.

consigná (a) *см.* consemna (a)

consignáți(ún)e *f* сдача на хранение.

consiliá (a) *vt* (-ez) советовать.

consiliér *m* -i 1) советчик. 2) советник; ~ comunal городской советник; ~ juridic юрисконсульт.

consíliu *n* -ii 1) совет (*указание*); 2) совещание, заседание; консилиум; ~ de familie семейный совет; ~ medical консилиум врачей; a ține ~ совещаться; 3) совет (*государственный, административный, общественный орган*); ~ de miniștri Совет Министров; ~ de război военный совет, военный суд, Consiliul de Securitate Совет Безопасности; Consiliul Central al Sindicatelor Profesionale Sovietice Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов (ВЦСПС); ~ comunal, municipal местный, муниципальный совет; ~ de administrație правление (*банков, акционерных обществ и т. п.*); ~l de conducere a gospodăriei agricole colective правление коллективного сельского хозяйства; ◇ ~ de disciplină дисциплинарный суд.

consimțí (a) (consimt) *vi* 1) соглашаться; cine tace consimte молчание — знак согласия; 2) дозволять, допускать.

consimțimánt *n* -minte согласие; a-și da ~ul дать своё согласие.

consimțíre *f* -ri *см.* consimțimânt.

consistá (a) *vi см.* consta (a).

consistént *adj* 1) плотный, густой; 2) крепкий, прочный; ◇ mâncare ~ă питательное блюдо.

consisténță *f* 1) густота, плотность: консистенция; 2) прочность, устойчивость; fără ~ непрочный, шаткий. un om fără ~ слабохарактерный человек.

consistóriu *n* -ii *церк.* консистория.

consoánă *f* -ne *грам.* согласный звук, согласная буква.

consoártă *f* -te супруга.

consólă *f* -le 1) *арх.* консоль, кронштейн; 2) тумбочка, столик (*для цветов и т. п.*).

consolá (a) *vt* (-ez) утешать. **a se** ~ 1) утешаться, примиряться; 2) довольствоваться.

consolábil *adj* утешаемый, поддающийся утешению.

consolánt *adj* утешающий.

consoláre *f* -ări утешение.

consolát *adj* утешенный.

consolatór 1. *adj* утешительный; 2. *m* -i утешитель.

consoláți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* consolare

consolidá (a) *vt* (-ez) упрочивать; закреплять, укреплять, консолидировать; **a se ~** утверждаться, укрепляться.

consolidáre *f* упрочение; укрепление, консолидация; ~a dictaturii proletariatului укрепление диктатуры пролетариата; ~a monedei упрочение курса денежных знаков, ~a succesului *воен.* закрепление успеха.

consonántă *f* -te *см.* consoană.

consonánță *f* -țe *муз.* созвучие.

consórt *m* -ți 1) муж, супруг; 2) *pl* товарищи, соучастники.

consórțiu *n* -ii *фин.* сообщество, консорциум.

conspéct *n* -e конспект.

conspectá (a) *vt* (-ez) сжато излагать, конспектировать.

conspirá (a) 1. *vi* 1) сговариваться; составлять заговор; конспирировать; 2) *уст.* способствовать, содействовать, 2. *vt* замышлять (*что-л. против кого-л.*).

conspiráre *f* составление заговора.

conspiratív *adj* конспиративный; organizație ~ă конспиративная организация.

conspiratór 1. *m* -i заговорщик; 2. *adj* конспиративный.

conspiráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) конспирация; 2) заговор, интрига.

constá (a) *vi* (constau) состоять (*из чего-л.*), заключаться в...

constánt *adj* постоянный, неизменный.

constántă *f* -te 1) *мат.* постоянная величина, константа; 2) *хим.* стойкость.

constánță *f* -țe постоянство.

constatá (a) *vt* устанавливать, констатировать; **a se ~** устанавливаться; se constată устанавливается, отмечается; установлено.

constatáre *f* установление факта, констатирование.

constatát *adj* установленный, констатированный.

constătătór *adj* состоящий из...

constelát *adj* звёздный, усеянный звёздами.

consteláți(ún)e *f* -ii, -ni созвездие.

consterná (a) *vt* (-ez) приводить в ужас, поражать.

consternáre *f* оцепенение, растерянность; подавленное состояние.

consternát *adj* поражённый, потрясённый; подавленный.

consternáție *f* *см.* consternare.

constipá (a) *vt* *мед.* вызывать запор.

constipáre *f* *см.* constipați(un)e.

constipát *adj* *мед.* страдающий запором.

constipáți(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* запор.

constituánt *adj* составляющий, образующий; составной; adunare ~ă учредительное собрание.

constituántă *f* -te *ист.* учредительное собрание.

constituí (a) *vt* (constitui) 1) учреждать, создавать, организовывать; 2) составлять; 3) являться, быть; **a se ~** 1) формироваться, образовываться, 2) стать, сделаться; ◇ a se ~ prizonier сдаться в плен.

constituíre *f* 1) устройство; учреждение, создание; 2) составление, образование.

constituít *adj* 1) сформированный, организованный; 2) законно установленный; ◇ a fi bine ~ быть хорошо сложённым.

constitutív *adj* составной; образующий; părțile ~e, elementele ~e составные части.

constitúție I *f* -ii конституция, основной закон; Constituția Stalinistă Сталинская Конституция.

constitúție II 1) конституция, телосложение; ~ robustă крепкое телосложение; 2) состав; структура; constituția aerului состав воздуха.

constituționál *adj* конституционный; orânduire ~ă конституционный строй.

constrânge (a) *vt* принуждать, вынуждать, заставлять; **a se ~** заставлять себя, принуждать себя.

constrângere *f* -ri принуждение.

constráns *adj* принуждённый, вынужденный.

constrictór 1. *adj*: mușchiu ~ *анат.* сжимающий мускул; 2. *m*: boa ~ *зоол.* удав.

constringént *adj* *мед.* стягивающий, вяжущий; останавливающий кровь.

constructór *m* -i строитель, конструктор; ~-șef главный конструктор.

constrúcți(ún)e *f* -ii, -ni 1) строение, строительство, сооружение; marile construcții ale comunismului великие стройки коммунизма; construcție capitală капитальное строительство; construcție de mașini машиностроение; construcție de motoare моторостроение; construcție de mașini-unelte станкостроение; construcție de avioane самолётостроение; construcții navale кораблестроение, судостроение; construcție din blocuri prefabricate блочное строительство; lucrări de construcție строительные работы; material de ~ строительный материал; în ~ строящийся; 2) строение, постройка, здание; 3) построение, созидание, строительство; construcție socialistă социалистическое строительство; construcție pașnică мирное строительство; construcție culturală культурное строительство; construcție colhoznică колхозное строительство; 4) *грам.* конструкция, порядок слов.

construí (a) *vt* (-esc) 1) строить, созидать, воздвигать, сооружать; 2) *грам.* образовывать, конструировать (*фразу и т. п.*); **a se ~** строиться, сооружаться.

construíre *f* -ri строительство, сооружение, ~a socialistă социалистическое строительство.

construít *adj* построенный, сооружённый.

cónsul *m* -i консул; ~ general генеральный консул.

consulár *adj* консульский.

consulát *n* -e консульство.

consúlt *n* -e, -uri *мед.* консилиум.

consultá (a) *vt* 1) советоваться, обращаться за советом, справкой и т. п.; справляться (*в книге и т. п.*); 2) консультировать; 3) *мед.* выслушивать (*больного*); **a se ~** советоваться с кем-л., совещаться; ◇ a-și ~ forțele сообразоваться со своими силами.

consultánt 1. *adj* консультирующий, дающий советы; 2. *m* -ți консультант.

consultáre *f* -ări 1) обращение за советом, консультирование; 2) совещание.

consultatív *adj* совещательный; vot ~ совещательный голос.

consultáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) консультация, совет; 2) юридическая консультация; orele de ~ часы приёма (*адвокатов, врачей и т. п.*).

consúm *n* -uri 1) *эк.* потребление; расход; ~ul național народное потребление; ~ul specific de combustibil удельный расход топлива; magazin de ~, ~ alimentar продовольственный магазин; 2) *разг.* общество потребителей; кооператив.

consumá (a) *vt* 1) потреблять, расходовать; 2) истреблять, пожирать (*об огне, о времени и т. п.*); 3) тратить· 4) изнурять, истощать; 5) исчерпывать, кончать, завершать; **a se ~** 1) расходоваться; 2) изнуряться, истощаться; 3) исчерпываться, уничтожаться; incidentul s'a ~t инцидент исчерпан.

consumábil *adj* потребляемый, истребляемый.

consumánt *adj* истребляющий, пожирающий (*об огне; о времени и т. п.*).

consumáre *f* 1) потребление, расходование; 2) совершение; 3) изнурение истощение.

consumát *adj* 1) израсходованный; 2) законченный, исчерпанный; 3) совершённый; 4) опытный, искушённый; 5) уничтоженный.

consumatór *m* -i 1) потребитель; 2) посетитель ресторана.

consumáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) потребление; расход (*энергии, топлива и т. п.*); puterea de ~ потре-

бительская способность. 2) окончáние, завершéние 3) закýска.

consumpţiúne *f* ni *мед.* болéзненное исхудáние, истощéние.

conşcolár *m* -i соученик, шкóльный товáрищ.

conştiént *adj* сознáтельный.

conştiinciós 1 *adj* добросóвестный; 2. *adv* добросóвестно.

conştiinciozitáte *f* добросóвестность.

conştiínţă *f* 1) сóвесть; libertate de ~ свобóда сóвести; mustrări de ~ угрызéния сóвести; 2) сознáние, сознáтельность; ~ de clasă клáссовое сознáние; ~ revoluţionară революциóнная сознáтельность; 3) добросóвестность, сóвестливость, un om de ~ добросóвестный человéк; ◇ în ~ de cauză осведомлённый.

cont *n* -uri 1) счёт; ~ curent текýщий счёт, контокоррéнт; ~ personal лицевóй счёт; ~ de muncă personal личный трудовóй счёт; pe ~ul... за счёт, на счёт; în ~ul... в счёт; a solda ~ul оплатить счёт; 2) расчёт; 3) отчёт; a cere ~ трéбовать отчёта; a da ~ отчитываться; ◇ a ţine ~ принимáть во внимáние; pe ~ul lui se vorbeşte mult о нём мнóго говорят.

contá (a) *vi* (-ez) 1) рассчитывать; полагáть; a ~ pe ceva, pe cineva рассчитывать на чтó-л., на когó-л.; 2) имéть значéние; 3) *уст.* считáть, высчитывать.

cóntă *f* -te *уст.* счёт.

contábil *m* -i бухгáлтер; счетовóд; şef-~ глáвный бухгáлтер; ajutor-~ помóщник бухгáлтера.

contabilitáte *f* бухгалтéрия; счетовóдство; ~ dublă двойнáя бухгалтéрия.

contáct *n* -e соприкосновéние, контáкт; punct de ~ тóчка соприкосновéния; a veni în ~ cu cineva вступить в соприкосновéние с кéм-л.; a lua ~ связáться, установить контáкт; a păstra ~ul поддéрживать связь.

contagiós *adj* зарáзный; boală contagioasă зарáзная болéзнь; râs ~ заразительный смех.

contagiúne *f* зарáза, заражéние, инфéкция.

contáiner *n* -e *ж.-д.* контéйнер.

contaminá (a) *vt* (-ez) 1) заражáть; 2) загрязнять; 3) *перен.* *уст.* позóрить, пятнáть, a se ~ заражáться.

contamináre *f* 1) заражéние; 2) загрязнéние; 3) *лингв.* контаминáция, слияние.

contaminát *adj* 1) заражённый; 2) загрязнённый.

contamináţi(ún)e *f* *см.* contaminare.

cóntăş *n* -e 1) крестьянский полушýбок; 2) *уст.* кунтýш.

cónte *m* -ţi граф.

contemplá (a) *vt* (-ez) 1) созерцáть; рассмáтривать; 2) раздýмывать. a se ~ любовáться друг дрýгом.

contempláre *f* 1) созерцáние; 2) раздýмывание, размышлéние.

contemplatív *adj* созерцáтельный.

contemplatór 1. *adj* созерцáтельный. 2. *m* -i созерцáтель.

contempláţi(ún)e *f* *см.* contemplare.

contemporán 1. *adj* совремéнный; 2. *m* -i совремéнник.

contemporaneitáte *f* совремéнность.

contenciós 1. *adj* спóрный, тяжéбный; 2. *n*: serviciul ~ului юридический отдéл.

contenénţă *f* 1) сдéржанность; 2) манéра себя держáть.

conteni (a) (-esc) 1. *vi* переставáть, прекращáть; прерывáть; a nu mai ~ не переставáть. 2. *vt* *уст.* 1) сдéрживать, удéрживать; 2) смягчáть, успокáивать (*боль*).

conteníre *f* прекращéние; fără ~ беспрестáнно, непрерывно, безýдержно.

contésă *f* -se графиня.

contestá (a) (contest, -ez) 1. *vt* 1) оспáривать, отрицáть; 2) опротестовáть; обжáловать; 2. *vi* *уст.* спóрить.

contestábil *adj* спóрный; оспáриваемый.

contestánt 1. *adj* спóрящий; тяжущийся; 2. *m* -ţi ведýщий тяжбу, жáлобщик.

contestáre *f* -ări 1) оспáривание, опровержéние; 2) обжáлование, опротестовáние (*решения суда*).

contestát *adj* 1) непризнанный, 2) оспáриваемый, опротестóванный.

contestáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) опротестовáние, обжáлование (*судебного решения*); a face o ~ опротестовáть; 2) спор, тяжба.

contéxt *n* -e контéкст.

contextúră *f* 1) *анат.* сплетéние; 2) *уст.* расположéние частей (*в литературном произведении*).

contiguitáte *f* смéжность.

contíguu *adj* смéжный, соприкасáющийся.

contimporán *adj*, *m* *см.* contemporan.

continént *n* -e материк, континéнт.

continentál *adj* материкóвый, континентáльный.

continénţă *f* -ţe целомýдрие.

contingént *n* -e 1) *воен.* численный состáв, призывнóй контингéнт; ~ de încorporare год, подлежáщий призыву; 2) дóля, часть.

contingénţă *f* -ţe *уст.* случáйность; совпадéние.

continuá (a) (continuu) 1. *vt* продолжáть; 2. *vi* продолжáться, длиться; va ~ продолжéние слéдует.

continuáre *f* продолжéние.

continuatór *m* -i продолжáтель.

continuitáte *f* непрерывность, безостанóвочность (*действия*); soluţiune de ~ нарушéние связи.

contínuu 1. *adj* непрерывный, постоянный; curent ~ постоянный ток, 2. *adv* беспрерывно, постоянно.

contoár *n* -e *уст.* 1) контóрка; 2) контóра.

contondént *adj* 1) причиняющий ушиб; 2) тупóй (*об оружии*).

contopí (a) *vt* (-esc) сливáть; соединять, смéшивать; a se ~ сливáться; соединяться, смéшиваться.

contopíre *f* слияние; соединéние, смешéние.

contór *n* -oare *тех.* счётчик.

contorsiúne *f* -ni 1) сýдорога; 2) гримáса.

cóntoş *n* *см.* contăş.

cóntra 1. *prep* прóтив, вопреки; în ~ прóтив, (în) ~ voinţei mele вопреки моемý желáнию; 2 *adv* прóтив, trei au votat pentru şi unu contra трóе голосовáли за, а один прóтив; pro şi ~ за и прóтив; ◇ a se lua la ~ ссóриться.

contrá (a) *vt* (-ez) *см.* contrazice (a).

cóntră *f* -re *уст.* *разг.* ссóра, спор.

cóntra-amirál *m* -i контр-адмирáл.

cóntraapél *n* -uri *воен.* вторичная перекличка.

contraatác *n* -uri контратáка.

contrabalanţá (a) *vt* (-ez) 1) уравновéшивать; 2) *перен.* противопоставлять, принимáть отвéтные мéры.

contrabándă *f* -de контрабáнда; de ~ контрабáндный.

contrabandíst *m* -şti контрабандист.

contrabás *n* -uri *муз.* контрабáс.

contrabaterie *f* -ii *воен.* 1) контрбатарéя; 2) контрбатарéйная стрельбá; борьбá с артиллéрией противника.

contracará (a) *vt* (-ez) противиться, противодéйствовать.

contráct *n* -e договóр, контрáкт, ~ colectiv коллективный договóр; ~ de întrecere socialistă договóр о социалистическом соревновáнии; a încheia un ~ заключить договóр; ~ notarial засвидéтельствованный у нотáриуса договóр.

contractá (a) *vt* (-ez) 1) заключáть договóр, договáриваться; 2) *физиол.* сокращáть, сжимáть; 3) получáть, приобретáть, усвáивать; a ~ un obicei усвóить привычку; 4) *лингв.* вызывáть стяжéние; a se ~ 1) сокращáться, сжимáться; 2) *лингв.* сливáться (*о гласных и согласных звуках*); ◇ a ~ o boală заболéть, a ~ obligaţiuni faţă de cineva взять на себя, связáть себя обязáтельствами по отношéнию к комý-л.

contractábil *adj* 1) заключáемый (*о договоре*); 2) *физиол.* сокращáемый; стягиваемый.

contractánt 1. *adj* договáривающийся; părţile ~e договáривающиеся стóроны; 2. *m* -ţi контрагéнт.

contractáre *f* ă-ri 1) сжа́тие, сокраще́ние; 2) заключе́ние догово́ра; контракта́ция.

contractíl *adj* спосо́бный сокраща́ться, сжима́ться, сжима́ющийся.

contractilitáte *f* спосо́бность сокраща́ться.

contrácţi(ún)e *f* 1) *физиол.* сокраще́ние; 2) *лингв.* стяже́ние.

contradánţ *n* -uri кадри́ль.

contradictór 1. *adj* противоре́чащий; 2. *m* -i проти́вник в спо́ре, оппоне́нт.

contradictóriu 1. *adj* противоречи́вый; discuţie contradictorie ди́спут; 2. *adv* противоречи́во.

contradícţi(ún)e *f* -ii, -ni противоре́чие; contradicţii de clasă кла́ссовые противоре́чия; contradicţii interne вну́тренние противоре́чия; spirit de ~ дух противоре́чия.

cóntra-expertíză *f* -ze дополни́тельная эксперти́за.

contrafăcătór *m* -i подде́лыватель; ~ de bani фальшивомоне́тчик.

contrafáce (a) *vt* 1) подде́лывать; a ~ semnatura подде́лать по́дпись; 2) передра́знивать; подража́ть, копи́ровать.

contrafácere *f* -ri 1) подде́лка; 2) подража́ние.

contrafăcút *adj* 1) подде́льный; 2) имити́рованный.

contrafíşă *f* -şe подпо́рка, уко́сина.

contrafórt *n* -uri выступа́ющая часть стены́, контрфо́рс.

contráge (a) *vt* *см.* contracta (a).

contragreutáte *f* противове́с, контргру́з.

contraindicát *adj* противопока́занный.

contrainformáţi(ún)e *f* -ii, -ni контрразве́дка; serviciul de informaţie şi ~ слу́жба разве́дки и контрразве́дки.

contralovitúră *f* -ri контруда́р.

contrálto *n* *муз.* контра́льто.

contramáistru *m* -ştri *уст.* ста́рший ма́стер.

contramandá (a) *vt* (-ez) отменя́ть (*приказание*).

contramandáre *f* отме́на (*приказания*).

contramanévră *f* -re контрмане́вр, встре́чный манёвр.

contramárcă *f* -ărci контрама́рка.

contramárş *n* -uri *воен.* контрма́рш, обра́тное движе́ние.

contraminá (a) *vt* (-ez) 1) подводи́ть контрми́ну, контрмини́ровать; 2) *перен.* подка́пываться.

contramínă *f* -ne контрми́на.

contraofensívă *f* -ve контрнаступле́ние.

contraórdin *n* -e контрприка́з, отме́на прика́за.

contrapántă *f* -te *топ.* обра́тный скат.

contrapartídă *f* -de 1) второ́й экземпля́р торго́вой кни́ги, рее́стра; 2) противополо́жное мне́ние.

contrapiulíţă *f* -ţe *тех.* контрга́йка.

contraplán *n* -uri встре́чный план.

contrapóndere *f* *см.* contrapunere.

contrapróbă *f* -be доказа́тельство от проти́вного.

contraproiéct *n* -e контрпрое́кт, встре́чный прое́кт.

contrapúnct *n* -e *муз.* контрапу́нкт.

contrapúne (a) *vt* противопоставля́ть, противополага́ть; a se ~ проти́виться, сопротивля́ться.

contrapúnere *f* противопоставле́ние.

contrapús *adj* противополо́жный.

contrár 1. *adj* 1) противополо́жный, обра́тный; 2) проти́вный чему́-либо; în caz ~ в проти́вном слу́чае; 3) вре́дный, неблагоприя́тный; 2. *n* противополо́жность, обра́тное; 3. *adv* вопреки́.

contrarevolúţie *f* контрреволю́ция.

contrarevoluţionár 1. *adj* контрреволюцио́нный; 2. *m* -i контрреволюционе́р.

contrariá (a) *vt* (-ez) 1) досажда́ть, причиня́ть неприя́тности; 2) противоре́чить; 3) проти́виться, сопротивля́ться.

contrarietáte *f* 1) доса́да, неприя́тность. 2) поме́ха, препя́тствие; 3) противоре́чие; ~a gusturilor расхожде́ние во вку́сах.

contráriu *adj* *см.* contrar 1.

contrasalút *n* -uri отве́тный салю́т.

contrasburătór *n* -oare *мор.* ве́рхние брамре́и, брамсте́ньга и бра́мсель.

contrasemná (a) *vt* (-ez) ста́вить втору́ю по́дпись; скрепля́ть по́дписью.

contrasemnătúră *f* -ri втора́я по́дпись.

contraséns *n* бессмы́слица.

contraspionáj *n* -e контрразве́дка.

contrást *n* -e контра́ст, противополо́жность.

contrastá (a) *vi* (-ez) составля́ть контра́ст, ре́зко отлича́ться.

contrastáre *f* *см.* contrast.

contratímp *m* -i *муз.* синко́па.

contratorpilór *n* -oare контрминоно́сец.

contravaloáre *f* -ori эквивале́нт.

contravapór *n* *тех.* контрпа́р.

contravení (a) *vi* (contravin) наруша́ть, поступа́ть вопреки́ чему́-л.; a ~ legea преступа́ть, наруша́ть зако́н.

contraveniént *m* -ţi наруши́тель.

contravénţi(ún)e *f* -ii, -ni наруше́ние, несоблюде́ние (*правил и т. п.*); a plăti o ~ уплати́ть штраф за правонаруше́ние.

contravízită *f* -te втори́чный враче́бный осмо́тр.

contrazicătór 1. *adj* противоре́чащий, противоречи́вый; 2. *m* -i проти́вник в спо́ре, оппоне́нт.

contrazíce (a) *vt* противоре́чить, возража́ть; a se ~ противоре́чить себе́.

contrazícere *f* -ri противоре́чие; contrazicerile de clasă кла́ссовые противоре́чия; contrazicerile de neîmpăcat непримири́мые противоре́чия; contrazicerile irezolvabile, contrazicerile de nesoluţionat ale capitalismului неразреши́мые противоре́чия капитали́зма; lichidarea contrazicerii dintre oraş şi sat ликвида́ция противополо́жности ме́жду го́родом и дере́вней.

contribuábil 1. *adj* облага́емый, подлежа́щий обложе́нию; 2. *m* -i налогоплате́льщик.

contribuí (a) *vi* (contribui) 1) спосо́бствовать, соде́йствовать; 2) уча́ствовать в расхо́дах, вноси́ть свою́ часть.

contribuíre *f* соде́йствие, спосо́бствование; уча́стие.

contribuitór *adj* 1) соде́йствующий, спосо́бствующий; 2) *уст.* пода́тно́й.

contribúţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) нало́г, обложе́ние; *воен.* контрибу́ция; 2) вклад; взнос; contribuţia preţioasă a savanţilor ruşi în ştiinţă це́нный вклад ру́сских учёных в нау́ку; 3) уча́стие; соде́йствие, по́мощь.

contról *n* -oale 1) контро́ль, прове́рка; ~ muncitoresc рабо́чий контро́ль; ~ obştesc обще́ственный контро́ль; ~reciproc взаи́мный контро́ль; comisie de ~ контро́льная коми́ссия; registru de ~ *бухг.* контро́льный журна́л; ~ul actelor прове́рка докуме́нтов, sub ~ul ... под контро́лем...; lipsă de ~ pe teren отсу́тствие контро́ля на места́х; 2) *уст.* про́ба, клеймо́ (*на золоте и серебре*); 3) *pl* *воен.* ве́домость, спи́ски ли́чного соста́ва: a şterge din controalele armatei исключа́ть из спи́сков а́рмии, лиша́ть пра́ва служи́ть в а́рмии.

controlá (a) *vt* (-ez) проверя́ть, контроли́ровать.

controláre *f* контроли́рование, прове́рка, испыта́ние.

controlát *adj* контроли́руемый, находя́щийся под контро́лем.

controlór *m* -i контролёр.

controversá (a) *vt* (-ez) 1) оспа́ривать; 2) обсужда́ть, дискути́ровать.

controvérsă *f* -se разногла́сие, спор, спо́рный вопро́с.

controversát *adj* спо́рный.

contumácie *n* *юр.* нея́вка в суд; în ~ зао́чно; condamnat în ~ зао́чно осуждённый.

contúr *n* -uri, -e очерта́ние, ко́нтур.

conturá (a) *vt* (-ez) 1) очерти́ть, обвести́ ко́нтур, обрисова́ть; 2) наброса́ть, наме́тить, описа́ть в о́бщих черта́х; a se ~ 1) вырисо́вываться,

намечаться, 2) *перен.* созревать (*о планах и т. п.*).
contuzioná (a) *vt* (-ez) контузить.
contuzionát *adj* контуженный.
contuziúne *f* -ni контузия.
conț *n* -uri *уст.* стопа (*бумаги*).
conținătór 1. *adj* содержащий, вмещающий; **2.** *n* -oare *уст.* вместилище.
conține (a) *vi* 1) содержать, вмещать; 2) *перен.* сдерживать, удерживать; обуздывать.
conținere *f* *см.* conținut.
conținút *n* -uri 1) содержание (*книги и т. п.*); 2) содержимое; 3) вместимость, ёмкость.
conțopist *m* -şti 1) *разг.* писарь; 2) *ирон.* писака, борзописец.
cónu *m* *см.* cucon.
convalescént 1. *adj* выздоравливающий; **2.** *m* -ți выздоравливающий больной.
convalescénță *f* -țe выздоровление; a intra în ~ выздоравливать.
convéier *n* -e конвейер.
convenábil *adj* подходящий; приличный, condiţiuni ~e подходящие условия; preț ~ доступная цена.
conveni (a) *vi* (convin) 1) договариваться, условливаться; 2) признавать, быть согласным, соглашаться с...; convin la aceasta соглашаюсь с этим; 3) подходить, надлежать, приличествовать; îmi convine de minune мне это очень подходит; 4) быть выгодным.
conveniénță *f* -țe 1) приличие; 2) соответствие; 3) уместность; 4) выгода, расчёт; căsătorie de ~ брак по расчёту.
convenít *adj* договорённый, обусловленный.
convenționál 1. *adj* условный; semne ~e условные знаки; **2.** *m* -i *ист.* член французского конвента.
convenționalitáte *f* условность.
convénți(ún)e *f* -ii, -ni 1) соглашение, конвенция, договор; ~ de armistițiu соглашение о перемирии; 2) условность; de ~ условно.
convérge (a) *vi* 1) *мат.* сходиться в одной точке; 2) стекаться к одному центру, сходиться, сосредоточиваться, interesele noastre converg *перен.* наши интересы сходятся.
convergént *adj* 1) *мат.* сходящийся в одной точке; 2) сходный, совпадающий.
convergénță *f* -țe *физ.* конвергенция.
conversá (a) *vi* (-ez) беседовать, разговаривать.
conversáți(ún)e *f* -ii, -ni разговор, беседа.
convérsi(ún)e *f* -ii, -ni 1) превращение, обращение; 2) изменение условий государственного займа, конверсия; 3) обращение в новую веру.
convertí (a) *vt* (-esc) 1) превращать, обращать, 2) снижать проценты по займу; 3) обращать в новую веру; a se ~ 1) превращаться, обращаться в...; 2) изменить свои воззрения; 3) обращаться в новую веру.
convertibil *adj* 1) превратимый, обратимый; 2) обмениваемый, подлежащий обмену; valori ~e ценности, которые можно обменять.
convertibilitáte *f* обратимость.
convertíre *f* -ri 1) превращение; 2) обращение в другую веру; 3) обмен.
convertít *adj* *m* -ți 1) обменённый; 2) обращённый в новую веру; ◇ de ~ обратимый.
convertitór *m* -i 1) *тех.* конвертор; 2) *эл.* одноякорный преобразователь тока.
convéx *adj* выпуклый.
convexitáte *f* выпуклость.
convéxo-concáv *adj* выпукло-вогнутый.
convicțiúne *f* -ni *см.* convingere.
conviețuí (a) *vi* (-esc) сожительствовать, жить вместе.
conviețuíre *f* сожительство, проживание вместе.
convingătór *adj* убедительный.
convínge (a) *vt* убеждать, уговаривать; a se ~ убеждаться.
convíngere *f* -ri 1) убеждение; putere de ~ убедительность, сила убеждения; 2) уверенность.
convíns *adj* убеждённый.
convív *m* -i сотрапезник.

convocá (a) *vt* созывать, приглашать (*на собрание и т. п.*).
convocáre *f* созыв, приглашение.
convocát *adj* созванный, приглашённый.
convói *n* -uri 1) конвой, охрана, 2) обоз; караван; ~ de vase караван судов; 3) шествие; ~ funebru погребальное шествие.
convorbi (a) *vi* (-esc) беседовать, разговаривать.
convorbíre *f* -ri 1) разговор, беседа; собеседование; ~ telefonică телефонный разговор; în cursul convorbirii во время беседы; 2) *pl* переговоры.
convorbitór *m* -i собеседник.
convulsiúne *f* -ni судорога, конвульсия.
convulsív *adj* судорожный.
cooperá (a) *vi* (-ez) 1) сотрудничать; *воен.* взаимодействовать; 2) кооперировать.
cooperáre *f* 1) сотрудничество; *воен.* взаимодействие; 2) кооперирование; ~a producției кооперирование производства.
cooperatist *adj* кооперативный; comerț ~ кооперативная торговля.
cooperatív *adj* кооперативный; societate ~ кооперативное товарищество.
cooperatívă *f* -ve кооператив; кооперативная организация.
cooperatór *m* -i 1) кооператор; 2) участник, сотрудник.
cooperáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) совместные действия, сотрудничество; 2) кооперация; ~ de producție meşteşugărească промысловая кооперация; ~ agricolă сельскохозяйственная кооперация, ~ de consum потребительская кооперация.
cooptá (a) *vt* (-ez) кооптировать.
cooptáre *f* кооптация, кооптирование.
cooptát *adj* кооптированный.
coordoná (a) *vt* (-ez) согласовывать, координировать.
coordonáre *f* согласованность, координация.
coordonát *adj* согласованный, координированный. propoziţiune ~ă *грам.* сочинённое предложение.
coordonáte *f pl* *мат.* координаты.
copác *m* i дерево.
copăcél *m* ei 1) деревцо; 2) *pl* *бот.* бальзамин; ◇ a umbla, a merge, a se ridica ~ делать первые шаги (*о детях*); copăcel, copăcel! ножками, ножками!
copăíc *n* e *см.* copaie 2).
copáie *f* -ăi 1) квашня; корыто (*деревянное*); 2) мельничный ковш *или* жёлоб.
copái(u) *n* -ri копайский бальзам.
copán *n* -e ляжка, филейная часть птицы.
copărtáș *m* -i пайщик, участник.
copastie *f* -ii *мор.* планшир.
cópcă I *f* -ce, -ci 1) крючок, застёжка; a prinde cu copca застегнуть на крючок; 2) подъём (*ноги*).
cópcă II *f* -ce, -ci 1) прорубь; 2) скачок, прыжок (*лошади*). ◇ a se duce pe ~ погибнуть, пропасть.
copéică *f* -ci копейка.
coperămấnt *n* -minte *см.* acoperământ.
coperí (a) *vt* *см.* acoperi (a).
coperíș *n* -uri *см.* acoperiș.
copértă *f* -te 1) обёртка, обложка (*книги*); 2) *уст.* конверт; 3) *см.* covertă.
copiá (a) *vt* (-ez) 1) переписывать, списывать; 2) копировать, подражать.
copiát 1. *adj* 1) переписанный, списанный; 2) копированный; **2.** *n* -e *см.* copiere.
cópie *f* -ii 1) копия, дубликат; 2) копия, снимок, репродукция; 3) *полигр.* рукопись, оригинал.
copiér *n* -e копировальная книга.
copiére *f* -ri 1) списывание, переписывание; 2) копирование, подражание.
copíl *m* -ii 1) ребёнок, дитя; ~ de țâță грудной ребёнок; ~ de suflet приёмный ребёнок; ~ din flori внебрачный ребёнок; de mic ~, de ~ с раннего детства; grădină de copii детский сад; creşă de copii детские ясли; 2) мальчик; ◇ a ajunge în doaga copiilor, a cădea în

mintea copiilor впасть в детство; nu fii copil не будь наивным; unde şi-a înţărcat dracu copiii у чорта на куличках; ~ de casă казачок.
cópil *m* -i 1) петельный крюк (*у двери*); скоба; 2) *бот.* побег, отросток.
copílă *f* -le девочка-подросток.
copilándră *f* -re подросток (*девочка*).
copilándru *m* -ri подросток (*мальчик*).
copilărésc *adj* детский, ребяческий.
copilăréşte *adv* по-детски, по-ребячески.
copilărí (a) *vi* (-esc) провести детство; a se ~ впасть в детство.
copilăríe *f* -ii 1) детство, младенчество; 2) ребячество; 3) *перен.* начало.
copilăríme *f* дети, ребята, детвора.
copilărós *adj* детский, ребяческий.
copiláş *m* -i маленький ребёнок, малютка.
copiléţ *m* -i *бот.* побег, отросток.
copilíţă *f* -ţe маленькая девочка.
copiós 1. *adj* обильный; **2.** *adv* обильно.
copíst *m* -şti переписчик; писарь.
copítă *f* -te копыто.
copíţă *f* -ţe *см.* căpiţă.
copleşí (a) *vt* (-esc) 1) заваливать, засыпать; переполнять; a ~ de atenţii окружить заботами, вниманием; 2) одолевать, побеждать; l-a ~t somnul его одолел сон; 3) *перен.* поражать, удивлять; 4) обременять.
copleşít *adj* 1) наводнённый, переполненный; 2) побеждённый; 3) подавленный, потрясённый; 4) обременённый; ~ de griji обременённый заботами; ~ de ani обременённый годами.
copleşitór *adj* 1) потрясающий, подавляющий, 2) обременяющий.
copoáică *f* -ci гончая собака (*самка*).
copói *m* 1) гончая собака (*самец*); 2) *перен.* сыщик, шпик.

coporíe *f* -ii деревянная ручка косы.
coposesiúne *f* -ni *см.* coproprietate.
coposesór *m* -i *см.* coproprietar.
coprínă *f* -ne *бот.* нарцисс.
coprínde (a) *vt* *см.* cuprinde (a).
coproprietár *m* -i совладелец.
coproprietáte *f* -ăţi общая собственность (*нескольких лиц*).
copt 1. *adj* 1) печёный; ouă coapte крутые яйца; 2) спелый (*о фруктах, овощах и т. п.*); 3) зрелый, созревший; bubă coaptă созревший нарыв; minte coaptă, ~ la minte *перен.* зрелый ум; **2.** *n* зрелость, спелость; a da în ~ созревать; ✧ asta pică de coaptă это уже переходит всякие границы; mort-~ любой ценой, во что бы то ни стало.
coptúră *f* -ri 1) созревший нарыв, гнойник; 2) гной; 3) *обл.* печенье, пирожное.
cópulă *f* -le *лингв.* связка.
copulatív *adj* *грам.* соединительный; particulă ~ă соединительная частица; conjuncţiune ~ă соединительный союз.
cor *n* -uri 1) хор; în ~ хором; 2) хоровая песня; 3) *церк.* хоры.
corabaţícă *f* -ci *см.* albăstrea.
corăbiáscă *f* корэбяска (*название народного танца*).
corábie *f* corăbii судно, корабль; ✧ parcă i s'au înnecat corăbiile точно в воду опущенный.
corăbiér *m* -i моряк.
corăbieríe *f* мореплавание, судоходство.
corăí (a) *vi* (-esc) 1) *см.* chiorăi (a); 2) каркать.
corál I 1. *adj* хоровой, хоральный; societate ~ă певческий кружок; **2.** *n* -uri *муз.* хорал.
corál II *m* -i, *n* -e коралл; de ~ коралловый, кораллового цвета.
corán *n* коран
corapórt *n* corapoarte содоклад.
coraportór *m* -i содокладчик.
corasán *n* 1) цемент (*из тёртого кирпича и извести*); 2): sămânţă de ~ *бот.* глистник, чернобыльник.
corásla *f* -le *см.* colastră.

corăslí (a se) (-esc) свёртываться (*о молоке*).
corást(r)ă *f* *см.* colastră.
corb *m* -i 1) ворон; ~ de mare баклан, морской ворон; pui de ~ воронёнок; 2) сорт чёрного винограда; ✧ negru ca ~ul, negru ca pana ~ului цвета воронова крыла; ~ la ~ nu scoate ochii *посл.* ворон ворону глаз не выклюет.
corbíu *adj* чёрный как вороново крыло.
corboáică *f* -ce ворона (*самка*).
corbuléţ *m* -i воронёнок.
corcán *m* -i старая виноградная лоза; дикий виноград.
corchezí (a) *vt* (-esc) коверкать, портить.
corcí (a) *vt* (esc) *бот.*, *зоол.* скрещивать (*породы*), a se ~ 1) скрещиваться; 2) *перен.* вырождаться, портиться.
corcíre *f* 1) *бот.*, *зоол.* скрещивание, смешение пород; 2) *перен.* вырождение, упадок.
corcít *adj* 1) скрещенный, гибридный; 2) *перен.* вырождающийся, дегенеративный.
corcitúră *f* -ri 1) гибрид, помесь; 2) *перен.* урод, ублюдок.
córciu I *m* -ii *см.* corcitură.
córciu II *m* -ii, *n* -ri куст.
corcoáţă *f* -ţe *уст.* тряпьё, лохмотья.
corcodúş *m* -i мирабель (*дерево*).
corcodúşă *f* -şe мирабель (*плод*).
corcolí (a) *vt* (-esc) баловать; ласкать; ухаживать; a se ~ 1) терять время попусту; 2) прикурнуть, задремать.
cord *n* -uri сердце; un atac de ~ сердечный припадок.
cordár *n* -e *муз.* вилочка (*у скрипки*).
cordeá *f* -ele 1) тесьма; лента; 2) ленточный глист, солитёр.
cordél *n* -e *уст.* кордел (*расшитая куртка из домотканного сукна*).
cordelár *m* -i ленточник, продавец лент, тесьмы.
cordeliér *m* -i францисканский монах
cordelúţă *f* -ţe ленточка.

cordiál 1. *adj* 1) сердечный, душевный; искренний; 2) *уст.* подкрепляющий; **2.** *n* -uri *уст.* подкрепляющее лекарство; **3.** *adv* сердечно.
cordialitáte *f* сердечность, радушие, искренность.
cordifórm *adj* *бот.* сердцевидный, сердцеобразный.
cordíţă *f* -ţe *арт.* спусковой шнур (*у орудия*).
cordón *n* -oane 1) пояс; 2) шнурок, тесьма, 3) орденская лента; 4) *воен.* кордон, цепь; ✧ ~ ombilical *анат.* пуповина.
cordonáş *m* -i *уст.* пограничник.
cordúc *n* затвердение языка (*болезнь рогатого скота*).
cordún *n* -e *см.* cordon 4).
coréct 1. *adj* 1) правильный; безошибочный, 2) корректный; 3) *перен.* честный; **2.** *adv* 1) правильно; 2) корректно.
corectá (a) *vt* (-ez) исправлять; корректировать; a ~ tragerea *воен.* корректировать стрельбу, огонь.
corectáre *f* -ări исправление, поправка.
corectát *adj* исправленный.
corectitúdine *f* 1) корректность, вежливость, 2) честность.
corectív 1. *adj* исправляющий, исправительный; **2.** *n* -e поправка, исправление; корректив.
corectór *m* -i *полигр.* корректор.
corectúră *f* -ri *полигр.* корректура; a face corecturi править набор; foaie de ~ корректурный оттиск, корректурный лист.
corecţionál *adj* исправительный.
corécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) исправление, поправка; 2) наказание; casă de ~ *уст.* исправительный дом, тюрьма.
corée *f* *мед.* хорея, виттова пляска.
corelatív 1. *adj* соотносительный; **2.** *n* -e соотносительное слово.
corelatívă *f* -ve *грам.* соотносительное предложение.
coreláţi(ún)e *f* -ii, -ni соотношение, связь, корреляция.
coreligionár 1. *m* -i 1) единоверец;

2) *перен.* единомы́шленник; **2.** *adj* единове́рный.
coreográfic *adj* хореографи́ческий.
coreografíe *f* хореогра́фия.
corespondá (a) *vi* (-ez) перепи́сываться, сообща́ться.
corespondént 1. *m* -ţi корреспонде́нт; ~ muncitor рабо́чий корреспонде́нт; membru ~ член-корреспонде́нт; **2.** *adj* соотве́тствующий, отвеча́ющий; unghiu ~ *геом.* соотве́тствующий у́гол.
corespondénţă *f* -ţe 1) перепи́ска, корреспонде́нция; studii prin ~ зао́чное обуче́ние; 2) газе́тное сообще́ние, корреспонде́нция; 3) связь, сноше́ния (*коммерческие*); 4) соотве́тствие, схо́дство.
corespúnde (a) *vi* 1) соотве́тствовать, отвеча́ть (*требованиям*); 2) сообща́ться.
corespúndere *f* -ri 1) соотве́тствие; 2) сообще́ние.
corespunzătór *adj* соотве́тствующий; надлежа́щий.
córfă *f* -ie *обл.* корзи́на.
córhă *f* *см.* corhană.
corhánă *f* -ne обры́в.
córi *m pl* корь.
coriándru *m* *бот.* кориа́ндр.
coridór *n* -oare коридо́р.
coriféu *m* -ei корифе́й.
corigént 1. *m* -ţi учени́к, име́ющий переэкзамено́вку **2.** *adj* име́ющий переэкзамено́вку.
corigénţă *f* -ţe переэкзамено́вка.
corigíbil *adj* исправи́мый.
corijá (a) *vt* (-ez) исправля́ть, поправля́ть **a se** ~ исправля́ться.
corijáre *f* исправле́ние.
corímb *m* -i *бот.* щито́к.
corindón *n* -oane *мин* кору́нд.
corintián *adj* *арх.* кори́нфский (*о стиле*).
coríst *m* -şti хори́ст.
corítă *f* -te чан для вина́, стека́ющего из-под пре́сса
córlă *f* -le *зоол.* ныро́к.
corlátă *f* -te, -ăţi 1) ре́дкая изгородь, 2) заго́н (*для скота*), 3) по́лочка (*на кухне в избе*).
corli (a) *vt* (-esc) *см.* cufunda (a).
cormán *n* -e отва́л плу́га.
cormánă *f* -ne *см.* corman.
cormorán *m* -i *зоол.* бакла́н.
corn I *n* coarne 1) рог (*животного*); cu coarne рога́тый coarnele cerbului оле́ньи рога́, coarnele insectelor щу́пальцы, у́сики насеко́мых; 2) рог (*материал*). 3) рукоя́тка плу́га ◇ minciună cu coarne я́вная ложь; asta-i cu coarne! э́то уже́ сли́шком; ~ul abundenţei рог изоби́лия!, ~ul lunei серп луны́; ~ul caprei *зоол.* жук-дровосе́к; a pune coarne *разг.* наста́вить рога́; a purta coarne быть рогоно́сцем.
corn II *n* -uri 1) рог (*сосуд*); ~ de praf de puşcă порохови́ца; 2) *муз.* горн, рожо́к, ~ de vânătoare охо́тничий рог; a suna din ~ труби́ть.
corn III *m* -i кизи́л.
cornác *m* -i вожа́тый слона́.
cornalínă *f* -ne *мин.* сердоли́к.
cornát *adj* рога́тый.
cornăţél *m* -ei *бот.* деря́бка.
córnea *m* -ei *разг.* чорт.
cornéciu *n* -ii *уст* порохови́ца.
cornée *f* -ei *анат.* рогови́ца.
córner *n* -e *спорт.* углово́й уда́р, ко́рнер.
cornét *n* -e 1) фу́нтик, паке́тик; ~ cu bomboane паке́тик, фу́нтик с конфе́тами; 2): ~ acustic слухова́я тру́бка, 3) *муз.* корне́т; ~ cu piston корне́т а-писто́н.
corníllă *m* -li *см.* cornea.
corníst *m* -şti труба́ч.
corníşă *f* şe *арх.* карни́з.
cornítă *f* -ţe сорт виногра́да.
cornízǎ *f* -ze карни́з (*для занавесей*).
cornorát *adj* 1) *см.* cornut; 2) преувели́ченный; фантасти́ческий, ◇ bărbat ~ *разг.* рогоно́сец.
cornút *adj* рога́тый; vite ~e рога́тый скот; vite ~e mari кру́пный рога́тый скот.
cornútă *f* -te *хим.* рето́рта.
cornúţi *m pl* *бот.* колю́чки.
coroáde (a) *vt* (corod) разъеда́ть, трави́ть.
coroágă *f* -ge 1) кора́ (*липы*); 2) сму́шек.
coroánă *f* -ne 1) вено́к; 2) коро́на, вене́ц, 3) кро́на (*монета*); 4) коро́н-

ка (*зуба*); 5) *бот.* кро́на; 6) короле́вская власть; 7) *арх.* вене́ц; обо́д; ◇ ~ solară со́лнечная коро́на.
corobánă *f* -ne дупло́.
corobeáţă *f* -ţe ди́кая я́блоня.
corogí (a) *vt* (-esc) си́льно изби́ть кого́-л.; **a se** ~ коро́биться, корёжиться (*о досках*).
coroí (a) *vi* (-esc) клохта́ть.
coroiát *adj* изо́гнутый, крючкова́тый, nas ~ орли́ный нос.
coroídă *f* de *анат.* сосу́дистая оболо́чка гла́за.
coroiétic *adj* *см.* coroiat.
corói(u) *m* coroi я́стреб.
corólă *f* -le *бот.* ве́нчик.
corolár *n* -e 1) *мат.* вы́вод; 2) заверше́ние; сле́дствие.
coromáslă *f* -le коромы́сло.
coronál *adj* *анат.* вене́чный, ло́бный; os ~ ло́бная кость, sutură ~ă вене́чный шов.
coronamént *n* -e *арх.* венча́ющая часть зда́ния.
coronáţie *f* корона́ция.
corórcă *f* -ce я́щик коробе́йника, лото́чника.
coropcár *m* -i 1) коробе́йник; лото́чник; 2) *перен.* бродя́га.
coropíşniţă *f* -ţe *см.* coropişteriţă.
corovátic *m* -i *бот.* коровя́к, гореча́вка.
coroziúne *f* 1) разъеда́ние, разруше́ние мета́лла, корро́зия; 2) *геол.* размы́в.
corozív 1. *adj* е́дкий; разъеда́ющий; **2.** *n* -e е́дкое вещество́; sublimat ~ сулема́.
corp *n* -uri 1) те́ло, ту́ловище; 2) те́ло, вещество́; ~ solid (lichid) твёрдое (жи́дкое) те́ло; ~ simplu *хим.* просто́е те́ло; ~ ceresc небе́сное свети́ло; 3) труп; 4) ли́чный соста́в; персона́л; ~ul didactic, ~ul profesoral преподава́тельский соста́в; ~ul diplomatic дипломати́ческий ко́рпус; ~ul legislativ законода́тельный ко́рпус; ~urile legiuitoare законода́тельные о́рганы; 5) ко́рпус, отде́льное зда́ние; 6) *воен.* ко́рпус; ~ de armată арме́йский ко́рпус; ~ de trupă войскова́я часть; 7) гла́вная, основна́я часть (*машины*); о́стов (*судна*); ~ul navei, ~ul vasului ко́рпус корабля́; ~ de proectil *воен.* ко́рпус снаря́да; 8) геометри́ческая фигу́ра. 9) *полигр.* кегль. ◇ ~ delict *юр.* ули́ка, веще́ственное доказа́тельство: a se lupta ~ la ~ сража́ться врукопа́шную; ~ de balet кордебале́т; ~ de gardă *воен.* a) карау́льное помеще́ние; b) гауптва́хта.
corporál *adj* теле́сный; pedeapsă ~ă теле́сное наказа́ние.
corporáţie *f* -ii корпора́ция, о́бщество.
córpore: în ~ *adv* в по́лном соста́ве.
corpulént *adj* доро́дный, по́лный.
corpulénţă *f* доро́дность, полнота́.
corpúscul *n* -e ма́ленькое те́ло, части́ца корпу́скула.
corpusculár *adj* а́томный.
corsáj *n* -e лиф, корса́ж.
corsár *m* -i 1) корса́р, пира́т, морско́й разбо́йник; 2) ка́перское су́дно.
corsét *n* -e корсе́т.
corsetiéră *f* -re корсе́тница.
cort *n* -uri пала́тка, шатёр, ю́рта; foaie de ~ плащ-пала́тка; ◇ a umbla cu ~ul бродя́жничать; a cere ca la uşa ~ului надоеда́ть; ca la uşa ~ului назва́ние наро́дного та́нца.
cortégiu *n* -ii ше́ствие, корте́ж; ~ funebru тра́урная проце́ссия.
cortél *n* -uri *уст.* зо́нтик.
corticál *adj* *бот.*, *анат.* ко́рковый.
cortínă *f* -ne 1) за́навес; a ridica cortina поднима́ть за́навес; 2) *уст.* по́лог.
cortorosí (a) *vt* (-esc) *см.* cotorosi (a).
corturár *m* -i (кочево́й) цыга́н.
corúpe (a) *см.* corupe (a).
corvétă *f* -te *мор.* корве́т.
corvoádă *f* -de, -vezi 1) *воен.* наря́д; a fi de ~ быть в наря́де (*на хозяйственных работах*); 2) *перен.* тя́гостная, обремени́тельная рабо́та, бре́мя.
cosác *m* -i лещ.

cosáş *m* -i 1) косáрь; 2) саранчá; ◇ cei trei ~i *астр.* три звёзды созвéздия Ориóна.
cosecántă *f* -te *мат.* косéканс.
cosí (a) *vt* (-esc) косúть, скáшивать; **a se** ~ 1) засекáться (*о лошади*); 2) *уст.* стирáться, протирáться (*о брюках*).
cosíe *f* -ii рýчка косы́.
cósinus *n мат.* кóсинус.
cosít 1. *adj* скóшенный; maşină de ~ сенокосúлка; **2.** *n* косьбá; ~ul fânului сенокóс; vremea ~ului врéмя покóса.
cositoáre *f* -ori сенокосúлка.
cositór I *n* óлово; de ~ оловя́нный.
cositór II *m* -i *см.* cosaş 1).
cositorí (a) *vt* (-esc) лудúть.
cositoríre *f* лужéние, полýда.
cositúră *f* -ri 1) косьбá, покóс; 2) скóшенное пóле; 3) натёртая рáна (*на ноге лошади*)
cosíţă *f* -ţe 1) косá (*волос*); 2) *бот.* журавлúный горóх, вúка; ◇ a împleti ~ albă остáться стáрой дéвой.
cosmetíc 1. *adj* косметúческий; **2.** *n* космéтика.
cósmic *adj астр.* космúческий; raze ~e космúческие лучú.
cosmogoníe *f* космогóния.
cosmografíe *f* космогрáфия.
cosmopolít 1. *m* -ţi космополúт; **2.** *adj* космополитúческий.
cosmopolitísm *n* космополитúзм.
cósmos *n* -uri кóсмос, вселéнная.
cosór *n* cosoare садóвый нож.
cosoroábă *f* -be *стр.* потолóчная бáлка.
cost *n* -uri стóимость, ценá; ~ de producţie, preţ de ~ себестóимость; ~ de producţie planificat плáновая себестóимость; în ~ *разг.* по себестóимости; ◇ ~ul vieţii жúзненный ýровень.
costá (a) *vi* стóить, обходúться в...
costál *adj анат.* рёберный.
costelív *adj* тóщий, худóй, сухопáрый.
costisí (a) *vi* (-esc) *см.* costa (a).
costisitór *adj* дорогóй, дорогостóящий.
costíş 1. *adj* отлóгий, наклóнный; **2.** *n* -e, -uri склон, скат, косогóр, откóс; **3.** *adv* кóсо, наклóнно.
costíşă *f* -şe *см.* costiş 2.
costíţă *f* -ţe 1) рёбрышко; 2) отбивнáя котлéта; ~ de purcel свинáя отбивнáя.
costoroábă *f* -be 1) *см.* cosoroabă; 2) лачýга, жáлкая хúжина, домúшко.
costrăş *m* -reşi *см.* biban.
costréi *m бот.* сóрго, индúйское прóсо.
costúm *n* -e костю́м, одéжда; ~ la un rând однобóртный костю́м; ~ la două rânduri двубóртный костю́м.
costumá (a) *vt* (-ez) наряжáть, костюмúровать; **a se** ~ наряжáться, костюмúроваться.
costumár *m* -i *см.* costumier.
costumát *adj* костюмирóванный.
costumiér *m* -i костюмéр (*театральный*).
coş I *n* -uri 1) корзúна; 2) вéрша; 3) кýзов повóзки; 4) откиднóй верх экипáжа; 5) трубá; дымохóд; ~ul casei трубá дóма; 6) я́щик для засы́пки зернá на мéльнице; a băga în ~ начáть молóть; 7); ~ul pieptului *разг.* груднáя клéтка.
coş II *n* -uri 1) ýгорь, прыщ; 2) личúнка óвода.
coşár I *m* -i трубочúст.
coşár II *n* -e 1) амбáр для хранéния кукурýзы; 2) скóтный двор; 3) стóйло; 4) *перен.* лачýга.
coşárcă *f* coşărci, coşerci 1) корзúна; 2) амбáр для кукурýзы.
coşciúg *n* -e 1) гроб; 2) рогóзовая корзúна.
coşcodán *m* -i 1) *уст.* обезья́на; 2) *перен.* безобрáзный, урóдливый человéк.
coşcogeá(mite) *adv см.* cogeamite.
coşcogéme *adv см.* cogeamite.
cóşcov *adj* пóлый, вздýтый.
cóşcovă *f* -ve болóто; трясúна.
coşcoví (a se) (-esc) 1) корóбиться (*о дереве*); лупúться; 2) вспýчиваться, топы́риться.
coşcovít 1. *adj* 1) вздýтый; 2) покорóбленный; облýпленный (*о стене*); **2.** *n* корóбление.

coşenílă *f* -le червéц, кошенúль (*насекомое*); vopsea de ~ кошенúль, кармúн (*краска*)
coşér *n* -e *см.* coşar II.
coşí (a) *vt* (-esc) 1) высыпáть (*о прыщах, угрях*); 2) избúть, **a se** ~ вздувáться; покрывáться прыщáми, угря́ми.
coşmágă *f* -mege шалáш, хúжина (*для пастухов*).
coşmándră *f* -re *см.* cocioabă.
coşmár *n* -uri кошмáр
cóşniţă *f* ţe 1) небольшáя корзúна; 2) *разг.* ýлей; ◇ bani de ~ дéньги для каждоднéвных расхóдов. a face ~ покупáть продýкты питáния.
coşolínă *f* -ne свежескóшенный овёс (*еще не вполне созревший*).
coştireáţă *f* -eţe 1) свинáрник; 2) курятник.
coştoroábă *f* -be *см.* cocioabă.
cot I *n* coate лóкоть; ◇ ~ la ~ бок-ó-бок, ря́дом, плечó к плечý. a lega ~ la ~ связáть рýки на спинé; a da din coate, a-şi face loc cu coatele рабóтать локтя́ми, протáлкиваться; a se răzema în coate облокáчиваться; a-şi da coate cu cineva быть заоднó с кéм-л., coate-goale, coate-rupte оборвáнец, голодрáнец
cot II *n* -uri 1) поворóт; изгúб, излýчина; 2) *тех.* колéно, колéнчатый изгúб; 3) ýгол; 4) *перен.* хúтрость, улóвка, увёртка.
cot III *m* -ţi лóкоть (*старинная мера длины*).
cotá (a) *vt* (-ez) 1) котúровать, определя́ть биржевóй курс, 2) определя́ть дóлю, квóту кáждого; 3) оцéнивать. 4) *топ.* отмечáть высотý (*на картах, планах*); **a se** ~ котúроваться, ценúться.
cótă I *f* -te 1) *топ* отмéтка высоты́ (*на картах и планах*); ~ de inundaţie высотá (отмéтка) подъёма воды́ при наводнéнии; cota apei ýровень воды́; 2) *воен.* высотá.
cótă II *f* -te 1) *эк.* дóля, часть, квóта; ~ de amortizare амортизациóнное отчислéние, нóрма амортизáции; 2) биржевóй курс; 3) *уст.* нумерáция бумáг в дéле.
cotangéntă *f* -te *мат.* котáнгенс.
cota-párte *f* -părţi дóля, часть.
cotárcă *f* -ci *см.* coşarcă.
cotáre *f* котирóвка, оцéнка.
cotárlă *f* -le *разг.* дворня́жка, шáвка.
cotârneáţă *f* -eţe *см.* coteţ.
cotát *adj* оценённый, котирóванный; bine ~ на хорóшем счетý.
cotcodác! *int* куд-кудáх!
cotcodăceálă *f* -eli *см.* cotcodăcit.
cotcodăcí (a) *vi* (-esc) 1) кудáхтать, 2) *перен.* болтáть, трещáть.
cotcodăcít *n* 1) кулáхтанье; 2) *перен.* болтовня́, трескотня́.
cotéiu *m* -ei тáкса (*собака*).
cotelí (a) *vt* (-esc) 1) шáрить, искáть. 2) убирáть в дóме. 3) *разг.* вылúзывать
coteiciu *m* -ii *уст.* проны́ра пролáза.
coteneáţă *f* -eţe *см.* coteţ
coteríe *f* -ii кружóк, грýппа лиц, преслéдующих своекоры́стные цéли; spirit de ~ *презр* кружковщúна; ~ politică политúческие подпевáлы, приспéшники.
cotéţ *n* -e 1) курятник; ~ pentru porumbei голубя́тня; 2) свинáрник; 3) затóн, садóк (*для ловли рыбы*); 4) конурá; 5) *перен.* гря́зное помещéние.
cotí (a) (-esc) **1.** *vi* 1) извивáться (*о реке, дороге*); 2) поворáчивать, сворáчивать; **2.** *vt* 1) ударя́ть лóктем, 2) измеря́ть лóктем.
cotidián 1. *adj* ежеднéвный, повседнéвный; обы́чный, бýдничный; ziar ~ ежеднéвная газéта. **2.** *adv* ежеднéвно; **3.** *n* -e ежеднéвная газéта.
cotígă *f* -gi *см.* cotiugă.
cotigár *m* -i *см.* cotiugar.
cotigí (a) *vi* (-esc) 1) извивáться (*о дороге, реке и т. п.*). 2) сворáчивать; 3) *перен.* изворáчиваться; увёртываться, уклоня́ться; обходúть; a nu avea încotro ~ не имéть вы́хода.
cotiledón *n* -oane *бот.* семядóля.

cotiledonát *adj бот.* семядо́льный.

cotineáţă *f* -eţe *см.* coteţ.

cotíre *f* -ri 1) повора́чивание; свора́чивание (*с дороги*); 2) изги́б, поворо́т, излу́чина, изви́лина; 3) уло́вка; ухищре́ние

cotíş *adv* 1) зигза́гами, изви́листо; 2) *перен.* око́льными путя́ми.

cotít *adj* изви́листый.

cotitáte *f* часть, до́ля; коли́чество; ~ disponibilă *юр.* до́ля иму́щества, кото́рой мо́жно свобо́дно распоряжа́ться.

cotitúră *f* -ri 1) поворо́т; la fiecare ~ на ка́ждом поворо́те; 2) изви́лина, излу́чина; 3) перело́м.

cotiúgă *f* -gi 1) двухколёсная теле́жка; 2) ро́спуски; 3) *с.-х.* плу́жный передо́к.

cotiugár *m* -i во́зчик.

cotizá (a) *vt* (-ez) 1) определя́ть до́лю, де́лать раскла́дку; 2) вноси́ть пай; плати́ть чле́нские взно́сы; **a se** ~ устра́ивать скла́дчину.

cotizánt *m* -ţi па́йщик, уча́стник скла́дчины.

cotizáre *f* 1) внесе́ние па́я, чле́нского взно́са; 2) скла́дчина; prin ~ в скла́дчину.

cotizáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) взнос; пай; a-şi plăti cotizaţia плати́ть чле́нский взнос; 2) скла́дчина.

cotlétă *f* -te котле́та.

cotléte *n pl* бакенба́рды.

cotlón *n* -oane 1) ни́ша (*в каменной стене*); 2) ры́твина; 3) подпе́чек, 4) дупло́; 5) потайно́е ме́сто; 6) берло́га; 7) я́ма в земле́ (*для разведения огня*), 8) ра́чья нора́.

cotnár *n* -e котна́рское вино́ (*один из румынских сортов*).

cotoáie *n pl* ру́чки пилы́.

cotoárbă *f* -be *см.* cotoroanţă.

cotóiu *m* -oi кот

cotolán *n* -e кукуру́зный поча́ток.

cotonoágă *f* -ge 1) ме́тчик (*для посадки кукурузы*); 2) ходу́ля.

cotonóg *adj* парализо́ванный (*о ногах*).

cotonogeálă *f* -eli 1) боле́знь ног (*у животных*); 2) взбу́чка.

cotonogí (a) (-esc) **1.** *vt* си́льно изби́ть, изуве́чить; **2.** *vi* боле́ть (*о ногах у животных*).

cotór *n* -oare 1) сте́бель (*растения*); 2) ру́чка, рукоя́тка; 3) корешо́к (*книги*); 4) ли́ния отры́ва (*в талонной книжке*).

cotorí (a) *vt* (-ăsc) подвя́зывать виногра́дные ло́зы.

cotoroáge *f pl* 1) *разг.* но́ги; 2) сту́день (*из свиных ножек*).

cotoroánţă *f* -ţe *уст.* зла́я стару́ха, ста́рая ве́дьма.

cotorobúşcă *f* -şti *зоол.* трясогу́зка.

cotorosí (a se) (-esc) изба́виться, отде́латься.

cotorosíre *f* -ri избавле́ние.

cotoşmán *m* -i большо́й кот.

cotrobăí (a) (-esc) **1.** *vt* обша́ривать, перерыва́ть, иска́ть; **2.** *vi* ша́рить, ры́ться, копа́ться.

cotrobăíre *f* обша́ривание.

cotroboánţă *f* -ţe *см.* contrabandă.

cotrobónt *n* -e *см.* contrabandă.

cotróc *n* -oace убе́жище.

cotrocí (a) *vi* (-esc) *см.* cotrobăi (a).

cotropí (a) *vt* (-esc) 1) вторга́ться; захва́тывать си́лой; завладева́ть; 2) наводня́ть, заполня́ть.

cotropíre *f* -ri вторже́ние, захва́т си́лой, набе́г.

cotropitór **1.** *adj* 1) вторга́ющийся, захва́тывающий; вра́жеский; 2) распространя́ющийся, наводня́ющий; **2.** *m* -i захва́тчик.

cotrúţă *f* -ţe котру́ца, шесто́к.

cóţcă *f* -ce 1) игра́льная кость; 2) *разг.* обма́н, надува́тельство, моше́нничество.

coţcár *m* -i обма́нщик; плут, моше́нник.

coţcăríe *f* -ii моше́нничество, плутовство́, надува́тельство.

coţobăní (a se) (-esc) 1) упо́рствовать; 2) де́лать уси́лие.

coţofánă *f* -fene 1) соро́ка; 2) *перен.* болту́н, болту́нья; 3) *стр.* ба́лка, брус (*связывающие стропила*).

covăceríe *f* -ii *уст.* 1) кузне́чное ремесло́; 2) ку́зница.

covăci *m* -i *уст.* кузне́ц.

covârşí (a) *vt* (-esc) превосходи́ть, превыша́ть; a ~ prin forţa numerică чи́сленно превосходи́ть.

covârşíre *f* превыше́ние; превосхо́дство.

covârşitór *adj* 1) превосходя́щий, превыша́ющий; majoritate covârşitoare подавля́ющее большинство́; 2) превосхо́дный, отли́чный.

covăseálă *f* -eli заква́шивание (*молока*).

covăsí (a) *vt* (-esc) заква́шивать (*молоко*); **a se** ~ скиса́ть, свёртываться (*о молоке*).

covăsít *adj* проки́сший, сверну́вшийся (*о молоке*); lapte ~ простоква́ша.

covấşă *f см.* cvas.

covátă *f* -veţi 1) коры́то; квашня́; 2) ме́льничный ларь; ✧ a bate în sită şi în ~ пусти́ть в ход все сре́дства.

covăţeá *f* -ele 1) ма́ленькое коры́то; 2) ме́льничный коре́ц; 3) *разг.* су́дки.

covăţícă *f* -ci *см.* covăţea.

covérgă *f* -gi 1) наве́с; 2) рого́жный верх пово́ды.

covértă *f* -te па́луба.

coviltír *n* -e рого́жный *или* холщо́вый верх теле́ги.

coviţá (a) *vi см.* guiţa (a).

coviţăí (a) *vi* (coviţăi) *см.* guiţa (a).

covór *n* -oare 1) ковёр; 2) *перен.* покро́в; ~ de verdeaţă зелёный покро́в; ~ de zăpadă сне́жный покро́в.

covríg *m* -i бу́блик, бара́нка, су́шка; ✧ a se face ~ сверну́ться кала́чиком; a scoate la ~i разори́ть кого́-л.; a ajunge la ~i обедне́ть; acolo umblă câini cu ~i pe coadă там моло́чные ре́ки и кисе́льные берега́.

covrigá (a se) (-ez) сверну́ться кала́чиком, съёжиться.

covrigár *m* -i продаве́ц *или* пе́карь-бара́ночник.

covrigăríe *f* торго́вля бу́бликами и бара́нками.

covrigát *adj* свёрнутый кала́чиком, в клубо́к.

covrigí (a se) (-esc) *см.* covriga (a se).

cóvru *n* -ri 1) нора́, ло́гово; 2) расще́лина.

cox *n см.* cocs.

coxál *adj анат.* та́зовый; osul ~ та́зовая кость.

coxalgíe *f* бо́ли в бедре́; воспале́ние тазобе́дренного суста́ва.

coz *m* -i *уст.* ко́зырь (*в карточной игре*); ✧ (frumoasă) ~ пи́саная краса́вица.

cozác *m* -i *см.* cazac.

cozonác *m* -i кули́ч.

cozoróc *n* -oace козырёк.

crab *m* -i краб.

crac! I *int* трах!

crac II *m* crăci 1) го́лень; 2) штани́на; 3) разви́лина, разветвле́ние; 4) но́жка (*циркуля*); 5) зубе́ц (*вил и т. п.*); 6) *уст.* рука́в (*реки́*).

crácă *f* crăci ветвь, сук.

crăcán *n* -uri *см.* crăcană.

crăcánă *f* -ne 1) ви́лы; 2) трено́жник; тага́н; 3) *pl* ко́злы (*для пилки дров*); 4) сорт виногра́да; 5) *уст.* шпи́лька для воло́с; 6) *разг.* нога́, го́лень

crăcăná (a) *vt* (-ez) раздвига́ть, растопы́ривать но́ги; **a se** ~ 1) широко́ расставля́ть но́ги; 2) разветвля́ться (*о деревьях*).

crăcănát **1.** *adj* 1) косола́пый; растопы́ренный (*о ногах*); 2) раздво́енный, разветвлённый; 3) *перен.* неуклю́жий; **2.** *m* -ţi 1) косола́пый; хромо́й; 2) *перен.* нерасторо́пный, неуклю́жий челове́к.

crăcí (a) *vt* (-esc) *см.* crăcăna (a).

crăciún *n* -uri рождество́; brad, pom de ~ рожде́ственская ёлка; moş ~ дед моро́з.

crácking *n* -uri *тех.* кре́кинг.

crăcní (a) *vt, vi* (-esc) пи́кнуть; fără a ~, a nu ~ не промо́лвить ни сло́ва, не пи́кнуть.

crăcós *adj* ветви́стый.

cracoviánă *f* -ne краковя́к (*танец*).

crăcurós *adj см.* crăcos.

crah *n* -uri крах.

crăiásă *f* -iese короле́ва.

craidón *m* -i пове́са.

crăiésc *adj* короле́вский.

crăiéşte *adv* 1) по-царски; 2) *разг.* щегольскй.
crailác *n разг.* ухáживание, повéсничанье.
crăíme *f* 1) королéвство; 2) королй.
cráina *adv* бесцéльно; a umbla ~ шатáться без дéла.
crainí (a) *vt* (-esc) *см.* crăinici (a).
cráinic *m* 1) вéстник, глашáтай, 2) дйктор.
crăinicí (a) *vt* (-esc) извещáть, возвещáть.
crăişór *m* -i королéвич.
crăíţă *f* -ţe 1) *разг.* королéвна; 2) *pl* крайца (*название народного танца*).
cráiu *m* crai 1) корóль; cei trei crai dela Răsărit волхвы; 2) *разг* повéса, кутйла; ✧ ~ nou новолýние, серп лунй.
crámă *f* -me, crămi 1) вйнный пóгреб; 2) склáдское помещéние на виногрáднике.
crámpe *f pl мед.* сýдорога, спáзма.
crâmpeiá (a) *vt* (-ez) разрывáть на чáсти, на кускй.
crâmpéi *n* e 1) небольшóй кусóк, обрывок; crâmpeie de fraze обрывки фраз; 2) отрывок, фрагмéнт; ✧ un ~ de adevăr дóля йстины.
crâmpiţă *f* -ţe 1) *текст.* ýзел (*путающий пряжу*); 2) *перен.* неразберйха, пýтаница; 3) *перен.* препятствие.
crampón *n* -oane 1) скобá, крюк; 2) подкóвный шип; 3) шип на спортйвных тýфлях; ✧ a se ţine ~ de cineva приставáть к комý-л.
cramponá (a) *vt* (-ez) скреплять скобóю; a se ~ 1) ухватйться, цепляться; 2) *перен.* упóрно отстáивать.
crâmpoşíe *f* -ii сорт виногрáда.
crâmpoţí (a) *vt* (-esc) *см.* crâmpeia (a).
crâmpoţíre *f* -ri кромсáние.
crăncăí (a) *vi* (-esc) 1) кáркать; 2) *разг.* безде́льничать.
crancalác *n* -uri 1) *см.* crailâc; 2) продéлка.
crancắu *m* -ăi 1) вóрон; 2) *разг.* бездéльник.
crâncen 1. *adj* 1) ожесточённый, упóрный; 2) грóзный, жестóкий; свирéпый; беспощáдный; 2. *adv* жестóко.
crâncénie *f* 1) ожесточённость, упóрство; 2) жестóкость.
crâncenít *adj см.* crâncen 1.
crâng *n* -uri 1) рóща, лесóк; 2) кустáрник; 3) барабáн, приводящий в движéние мéльничные жерновá.
crângós *adj* зарóсший кустáрником.
cranián *adj* черепнóй.
craniologíe *f* краниолóгия.
craniometríe *f* краниомéтрия.
crániu *m* -ii чéреп.
crap *m* -i карп.
crăpá (a) (crap, crăp) 1. *vt* 1) раскáлывать, колóть; a ~ lemne колóть дровá; 2) приоткрывáть; a ~ uşa приоткрыть дверь; 2. *vi* 1) раскáлываться, трéскаться; дать трéщину, лóпнуть; a ~t paharul стакáн лóпнул; 2) издóхнуть, околéть, пасть; 3) *груб.* жрать, лóпать, a se ~ лóпаться, трéскаться; ✧ a ~ de ciudă лóпаться с досáды; un frig de crapă pietrele, de crapă ouăle corbului трескýчий морóз; îi crapă obrazul de ruşine он не знáет кудá девáться от стыдá, îi crapă buza (măseaua) după ceva он сйльно желáет чегó-л.; unde dai şi unde crapă получйть неожйданный результáт; a se ~ de zi(uă) рассветáть; când se crapă de ziuă на рассвéте.
crăpâcea *m* -ei *разг.* обжóра.
crăpăciós 1. *adj см.* crăpat 1; 2. *m* -şi обжóра.
crăpát 1. *adj* 1) лóпнувший, трéснувший, раскóлотый; 2) приоткрытый; 2. *n* трéскание; ✧ ~ul zilei, ~ul zorilor рассвéт.
crăpătúră *f* -ri рассéлина; трéщина щель.
crăpceán *m* -eni небольшóй карп.
cras *adj* грýбый, рéзкий; бросáющийся в глазá; ignoranţă ~ă грýбое невéжество; o minciună ~ă явная ложь.
crásnic *n* e вид рыболóвной сéти.
crăstoálă *f* -le глйняный горшóк.
crâşcá (a) *vi см.* scrâşni (a).

crăşéi *m pl бот.* крушйна.
crâşmă *f* -me *см.* cârciumă.
crâşní (a) *vi* (-esc) *см.* scrâşni (a).
cratér *n* -e крáтер.
crátimă *f* -me *полигр.* дефис.
crátiţă *f* -ţe, crătiţi кастрюля.
cráun *adv*: a umbla ~ повéсничать, шатáться без дéла.
craváşă *f* -şe хлыст.
craváţă *f* -ţe 1) гáлстук; ~ de pioner пионéрский гáлстук; 2) *уст.* óрденская лéнта.
crázǎ *f* -ze *лингв.* контрáкция, стяжéние.
creá (a) *vt* (-ez) 1) творйть, создавáть; порождáть; 2) оснóвывать, организовáть.
creángă *f* crengi ветвь, вéтка.
creánţă *f* -ţe долговóе обязáтельство.
creanţiér *n* -e кнйга зáписи, регйстр долговых обязáтельств.
creáre *f* творéние, создáние; сотворéние.
creástă *f* creste 1) грéбень, гребешóк (*у птиц*); 2) грéбень, хребéт (*гор*); 3) верхýшка, грéбень (*стены*); 4): creasta cocoşului *бот.* петýший грéбень.
creatór 1. *adj* твóрческий, созидáтельный; în mod ~ твóрчески; 2. *m* -i творéц, создáтель.
creatúră *f* -ri 1) творéние, создáние; 2) креатýра, ставлéнник.
creáţi(ún)e *f* 1) творéние; созидáние; creaţie populară нарóдное твóрчество; spirit de ~ твóрческий дух; 2) создáние, дéтище, твóрчество; 3) *уст.* основáние, организáция; 4) сóзданная актёром роль.
crédă *f см.* cretă.
créde (a) 1. *vt* 1) вéрить, доверять; 2) считáть, дýмать, полагáть; drept cine ne crezi? за когó ты нас принимáешь?; cred şi eu! я дýмаю!, crezi? ты дýмаешь?, таковó твоё мнéние?; cred că-i aşa я полагáю, что это так; s'ar putea ~ казáлось бы; nu-mi vine a ~ мне не вéрится; 2. *vi* вéрить, вéровать; a ~ în cineva питáть довéрие к комý-л.; a se ~ считáть себя...; ✧ sătulul nu ~ pe cel flămând *посл.* сытый голóдного не разумéет.
credíbil *adj* вероятный; заслýживающий довéрия, правдоподóбный.
credinciós 1. *adj* 1) вéрующий; drept ~ правовéрный; 2) вéрный, прéданный, надёжный; 2. *m* -şi 1) вéрующий; 2) довéренный человéк.
credínţă *f* -ţe 1) вéра, вéрование; 2) вéрность, надёжность. de ~ вéрный, надёжный, чéстный; ~ conjugală супрýжеская вéрность; a jura ~ клясться в вéрности; 3) довéрие; demn de ~ достóйный довéрия, bună ~ a) правдйвость, чистосердéчие; b) добросóвестность. de bună ~ чистосердéчный, йскренний, прямодýшный; oameni de bună ~ люди дóброй вóли; de rea ~ злонамéренный; a da ~, a-şi pune ~ вéрить, надéяться. 4) убеждéние, мнéние, взгляд; profesiune de ~ изложéние своих взглядов, убеждéний; 5): inel de ~ *обл.* обручáльное кольцó; 6) повéрье.
crédit *n* -e 1) *ком.* кредйт; scrisoare de ~ аккредитив; ~ pe termen scurt срóчный кредйт; pe ~ в долг, 2) довéрие; влияние, вес; se bucură de mare ~ он пóльзуется большим довéрием.
creditá (a) *vt* (-ez) кредитовáть.
creditáre *f* кредитовáние.
creditór *m* -i кредитóр.
crédo *n* 1) сймвол вéры; 2) оснóвные прйнципы, крéдо.
credúl *adj* легковéрный, довéрчивый.
credulitáte *f* легковéрие, довéрчивость; ~ excesivă излйшняя довéрчивость.
créier *m* -i 1) *анат.* мозг; ~ mic мозжечóк; ~ mare центрáльный мозг; 2) ум; рассýдок; a-şi frământa ~ii ломáть себé гóлову; cap fără ~ безмóзглый; 3) вдохновйтель, руководйтель; 4) *pl кул.* мозгй; ✧ în ~ii munţilor в нéдрах гор; a sbura cuiva ~ii застрелйть когó-л.; a-şi sbura ~ii пустйть себé пýлю в лоб.

creión *n* -oane карандáш; ~ chimic черни́льный карандáш.
creioná (a) *vt* (-ez) 1) рисовáть карандашóм; 2) набрáсывать, чертить, 3) *перен.* крáтко опи́сывать.
creițár *m* -i крéйцер (*монета*).
crémă *f* -me 1) крем; 2) сли́вки; 3) мазь; ~ de ghete сапóжный крем, гутали́н; 4) *перен.* сли́вки (*общества*); 5) сорт ликёра.
cremaliér *adj* зубчáтый, колéнчатый.
cremalieră *f* -re *тех.* зубчáтая рéйка, кремальéра.
crematóriu *m* -ii 1) крематóрий; 2) печь для кремáции.
cremáți(ún)e *f* кремáция, сжигáние трýпов.
crémene 1. *m* -ni кремéнь; 2. *adv* твёрдо; жёстко; ◇ nici cât ai da în ~ вмиг, мгновéнно.
cremométru *n* -re лактóметр.
cremónă *f* -ne окóнная задви́жка, шпингалéт.
crenél *n* -uri зубéц (*стены и т. п.*).
crenelát *adj* зубчáтый.
crengurós *adj* ветви́стый.
creól 1. *adj* креóльский; 2. *m* -i креóл.
creolínă *f хим.* креоли́н.
creozót *n хим.* креозóт.
crep *n* -uri 1) креп (*ткань*); ~ de chine крепдеши́н; 2) трáурная повя́зка.
crepitánt *adj* потрéскивающий (*об огне*).
crepitáți(ún)e *f* 1) потрéскивание (*огня*); 2) *мед.* крепитáция.
crépliă *f* -le колóда для поéния скотá.
crepón *n*-uri, -oane крепóн (*ткань*).
crepúscul *n* -e сýмерки.
crepusculár *adj* сýмеречный.
crescătór *m* -i воспитáтель; ~ de vite животновóд; ~ de păsări птицевóд; ~ de porci свиновóд.
crescătoríe *f* -ii питóмник (*для разведения животных, растений*); ~ de porci свиновóдческая фéрма, свинофéрма; ~ de păsări птицефéрма; ~ de vite животновóдческое хозя́йство; ~ de cai кóнный завóд.
crescéndo *adv муз.* крещéндо.
crescút *adj* 1) вы́росший, увели́ченный; 2) вы́ращенный, воспи́танный; om bine ~ хорошó воспи́танный человéк.
cresón *n бот.* кресс.
crestá (a) *vt* (-ez) насекáть, надрезáть, дéлать зарýбку; a se ~ покры́ться рубцáми, шрáмами.
crestát 1. *adj* 1) изры́тый, изборождённый; ~ pe obraz покры́тый шрáмами (*о лице*); 2) зубчáтый (*о стене*); 3) надрéзанный (*об ушах животных*); 2. *m* -ți *разг.* петýх.
crestătúră *f* -ri 1) зарýбка, насéчка, надрéз; ~ pe obraz шрам на лицé; 2) мéтина, таврó (*на ухе животного*); 3) щель (*в стене*).
crestățeá *f* -ele *бот.* латýк.
crestéz *n* -e *разг.* надрéз на дéреве.
crestomațíe *f* -ii хрестомáтия.
crestós *adj уст.* с бóльшим грéбнем (*о птицах*).
créșă *f* -șe я́сли (*детские*).
créște (a) (cresc) 1. *vi* 1) расти́, вырастáть; a ~ mare вы́расти, стать бóльшим; a ~ văzând cu ochii расти́ на глазáх, расти́ не по дня́м, а по часáм; 2) расти́, увели́чиваться в объёме; прибавля́ться; возрастáть; aluatul ~ тéсто подхóдит; râul ~ рекá прибывáет; 3) развивáться, расти́; îi ~ mintea он развивáется, умнéет; 2. *vt* 1) вы́растить; 2) разводи́ть, вырáщивать (*домашних животных, растения*); 3) воспи́тывать; обучáть; ◇ îi ~ inima de bucurie, îi ~ carnea de mulțumire он не пóмнит себя́ от рáдости.
créștere *f* 1) рост, увеличéние, прирóст; разви́тие; ~a producției рост производства; 2) воспитáние; 3) разведéние, вырáщивание; ~a vitelor животновóдство; ~a cailor коневóдство; 4) подъём, при́быль воды́, пáводок; ~a apelor подъём воды́.
créștet *n* -e 1) макýшка; din ~ până'n tălpi с головы́ до нóг; 2) *поэт.* изголóвье; 3) верхýшка, верши́на, верх; din ~ul cerului с небéсной высоты́; a fi la ~ul măririi быть на верши́не слáвы.

creștín 1. *adj* христиáнский; 2. *m* -i 1) христиани́н; 2) *разг.* человéк.
creștiná (a) *vt* (-ez) обращáть в христиáнство; a se ~ приня́ть христиáнство.
creștináre *f* -ări обращéние в христиáнство; крещéние.
creștinătáte *f* христиáне, христиáнские нарóды.
creștinésc *adj см.* creștin 1.
creștinísm *n* христиáнство.
crétă *f* мел.
cretacéu *adj* меловóй.
cretín *m* -i крети́н, иди́от.
cretinísm *n* кретини́зм, слабоýмие, идиоти́зм.
cretínță *f* -țe *см.* catrință.
cretón *n* -uri кретóн (*ткань*).
cretós *adj* меловóй.
creț 1. *adj* 1) курчáвый, вью́щийся; 2) плиссирóванный; сбóрчатый; 2. *n* -uri 1) морщи́на; 2) *уст.* лóкон; 3) *pl* сбóрки, склáдки; a face ~uri мóрщиться, образóвывать склáдки.
crețésc *adj*: măr ~ ранéт (*сорт яблок*).
crețișoáră *f* -ore *бот.* льви́ная лáпка.
crețitúră *f* -ri *см.* încrețitură.
crețúșcă *f бот.* тáволга, спирéя.
creuzét *n* -e *тех.* ти́гель.
crevétă *f* -te *зоол.* кревéтка.
crez *n* -uri оснóвы мировоззрéния, основны́е при́нципы, крéдо.
crezămánt *n* довéрие, вéра; a da ~ окáзывать довéрие, вéрить.
crezáre *f* довéрие; a da ~, a pune ~ вéрить; n'are ~ не внушáет довéрия.
crezătór *adj* вéрящий, довéрчивый; lesne ~ легковéрный.
críbdă *f* -de *уст.* несправедли́вость.
cric *n* -uri *тех.* домкрáт.
crichét *n спорт.* кри́кет.
crici (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) извещáть; 2) совéтовать; a se ~ понимáть друг дрýга, соглашáться.
crifói *n* -oaie 1) кусóк, краю́ха (*мамалыги, хлеба*); 2) мамалы́га.
crihán *n* -e *см.* crifoi.
crílă *f* кýча, мнóжество.
crímă *f* -me преступлéние; a comite o ~ совершúть преступлéние; ~ de înaltă trădare госудáрственная измéна.
criminál 1. *adj* 1) престýпный; 2) уголóвный; 2. *m* -i престýпник; ~ de război воéнный престýпник; ~ de drept comun уголóвник.
criminalíst *m* -ști *юр.* криминали́ст.
criminalístică *f* криминали́стика.
criminalitáte *f* престýпность.
criminologíe *f* криминолóгия.
crin *m* -i *бот.* ли́лия; ~ de baltă болóтная ли́лия; ~ galben жёлтая ли́лия.
crínă *f* -ne ольхóвая рóща.
crinolínă *f* -ne кринoли́н.
críntă *f* -te деревя́нный плóский сосýд для сцéживания сы́воротки.
criolítă *f мин.* гренлáндский шпат, криоли́т.
críptă *f* -te склеп.
criptogám *adj бот.* тайнобрáчный.
criptogámă *f* -me тайнобрáчное растéние.
criptografíe *f* тáйнопись, криптогрáфия.
criptográmă *f* -me криптогрáмма.
crispá (a) *vt* (-ez) сжимáть, сокращáть (*мускулы, нервы*); стя́гивать; a se ~ сжимáться, сокращáться; стя́гиваться.
crispáre *f* сжáтие, сокращéние.
crispát *adj* скóрчившийся; стя́нутый; cu fața ~ă de durere с перекóшенным от бóли лицóм.
cristál *n* -e, -uri 1) кристáлл; 2) хрустáль; ~ de rocă гóрный хрустáль.
cristaleríe *f* -ii 1) стекóльный завóд; 2) хрустáльные издéлия.
cristalín 1. *adj* 1) прозрáчный, кристáльный; 2) кристалли́ческий; 3) хрустáльный; 2. *n анат.* хрустáлик.
cristalizá (a) *vt* (-ez) кристаллизовáть; a se ~ 1) кристаллизовáться; 2) *перен.* вывивáться в определённую фóрму, кристаллизовáться.
cristalizábil *adj хим.* кристаллизýющийся.
cristalizáre *f* кристаллизáция.

cristalizatór *m* -i кристаллиза́тор, прибо́р для кристаллиза́ции.
cristalizáţi(ún)e *f см.* cristalizare.
cristalografíe *f* кристаллогра́фия.
cristaloíd 1. *adj* кристалло́идный; 2. *m* -zi *хим.* кристалло́ид.
cristéi *m см.* cârstei.
cristélniţă *f* -ţe купе́ль.
criş *adj уст.* уда́чливый.
crişán *m* -i, -şeni 1) жи́тель Кришáны; 2) *уст.* счастли́вец, уда́чник.
críşcă *f* -ce кро́шка, кусо́чек.
critériu *n* -ii крите́рий.
crític 1. *adj* 1) крити́ческий; 2) реша́ющий, перело́мный; moment ~ реша́ющий моме́нт; 2. *m* -i кри́тик.
criticá (a) *vt* критикова́ть.
crítică *f* -ci кри́тика, разбо́р, оце́нка; крити́ческая статья́; critica şi autocritica — metodă bolşevică de educare a cadrelor кри́тика и самокри́тика — большеви́стский ме́тод воспита́ния ка́дров.
criticábil *adj* заслу́живающий кри́тики.
criticáre *f* кри́тика.
criticism *n* критици́зм.
críţă *f* сталь; ◇ beat ~ *разг.* мертве́цки пья́ный; mânios ~ разгне́ванный, рассвирепе́вший.
criţós *adj* злой; вспы́льчивый.
crivác *n* -e *тех.* 1) турнике́т; подъёмный механи́зм; 2) крыла́тка, кры́льчатое колесо́.
criválă *f* -eli *тех.* струбци́нка, винтово́й зажи́м.
crivát *n* -uri крова́ть.
crívăt *n* -veţe 1) се́веро-восто́чный ве́тер; 2) *уст.* се́вер.
criveá *f* -ele 1) гра́бли; 2) сучи́льный бараба́н (*для витья верёвок*).
crivină *f* -ni 1) за́росль; 2) боло́тистая ме́стность.
críză *f* -ze 1) кри́зис, перело́м; ~ economică экономи́ческий кри́зис; ~ de supraproducţie кри́зис перепроизво́дства; ~ ministerială прави́тельственный кри́зис; criza generală a sistemului capitalist о́бщий кри́зис капитали́зма; 2) припа́док; ~ de nervi не́рвный припа́док.

crizalídă *f* -de ку́колка (*бабочки*).
crizantémă *f* -me *бот.* хризанте́ма.
croát 1. *adj* хорва́тский; 2. *m* -ţi хорва́т.
crochét *n* -e кроке́т (*игра*).
crochíu *n* -ri 1) эски́з, набро́сок; 2) чертёж; *топ.* кроки́.
crocodíl *m* -i крокоди́л.
crohmálă *f* крахма́л.
crohmolí (a) *vt* крахма́лить.
crói *n* -uri *см.* croială.
croí (a) *vt* (-esc) 1) крои́ть; e ~t după el э́то по нём скро́ено; 2) составля́ть, намеча́ть, проекти́ровать; 3) измышля́ть, сочиня́ть, выду́мывать; a ~ la minciuni врать без зазре́ния со́вести; 4) уда́рить; ◇ a-şi ~ un drum прокла́дывать себе́ доро́гу; a o ~ la fugă пусти́ться наутёк; a-şi ~ o soartă устро́ить свою́ судьбу́.
croiálă *f* -ieli 1) покро́й, кро́йка; 2) *перен. уст.* план.
croire *f* -ri *см.* croială.
croít 1. *adj* 1) скро́енный; 2) сде́ланный, проло́женный (*о пути и т. п.*); 2. *n см.* croială.
croitór *m* -i 1) портно́й; ~ de dame да́мский портно́й; 2) жук-дровосе́к.
croitoreásă *f* -ese портни́ха.
croitoríe *f* -ii 1) портно́вская мастерска́я; atelier de ~ поши́вочная мастерска́я; 2) портно́вское ремесло́.
croitúră *f* -ri 1) вы́кройка; 2) скро́енное пла́тье.
crom *n хим.* хром.
cromát 1. *m хим.* хрома́т, хромовоки́слая соль; 2. *adj* хроми́рованный; oţel ~ хроми́рованная сталь.
cromátic *adj муз.* хромати́ческий.
crómic *adj хим.* хро́мистый.
cromofotografíe *f* цветна́я фотогра́фия.
cromolitografíe *f* -ii хромолитогра́фия.
croncán *m* -i 1) во́рон; 2) *уст.* орёл.
croncăní (a) *vi* (-esc) ка́ркать.
croncănít *n* ка́рканье.
crónic *adj* хрони́ческий.
crónică *f* 1) хро́ника, ле́топись; 2) хро́ника (*в газете*); cronica

internaţională междунаро́дное обозре́ние.
cronicár *m* -i 1) летопи́сец; хрони́ст; 2) хроникёр, обозрева́тель.
cronográf I *n* -e хроно́граф.
cronográf II *m* -i *см.* cronicar.
cronológic *adj* хронологи́ческий.
cronologíe *f* хроноло́гия.
cronométru *n* -re хроно́метр.
cronţăní (a) *vt* (-esc) хрусте́ть.
crop *n*: a da în ~ вскипе́ть.
crósnă *f* -ne 1) крюк (*грузчика*); 2) тюк; вяза́нка (*дров*).
cross *n* -uri *спорт.* кросс.
cróşă *f* -şe *муз.* восьма́я.
croşét *n* -e вяза́льный крючо́к.
croşetá (a) *vt* (-ez) вяза́ть крючко́м.
croşetáre *f* вяза́ние крючко́м.
crotál *m* -i грему́чая змея́.
crúce *f* -ci 1) крест; ~a Roşie о́бщество Кра́сного Креста́; ~ încârligată сва́стика (*фашистский знак*); 2) попере́чина, перекла́дина; 3) перекрёсток; în crucile drumurilor на перекрёстке, на распу́тье, în cruci перпендикуля́рно; крест-на́крест; 4) кресте́ц (*у лошадей, коров и т. п.*); 5) центр, средото́чие; în crucile satului в це́нтре дере́вни; 6): ~a pământului *бот.* медве́жья ла́па; 7) *воен., хим.*: ~a verde фосге́н; ~a galbenă ипри́т; ~a albastră арси́н; 8) о́рденский крест; 9) тре́фа (*в картах*); ◇ ~a nopţii по́лночь; stă soarele în ~, e ~ amiazi *разг.* по́лдень; pe ~a mea! кляну́сь!, вот тебе́ крест!; cu braţele ~ со сло́женными рука́ми; a da cu ~a peste cineva заста́ть кого́-л. врасплóх; a pune ~ pe ceva поста́вить крест на чём-л., махну́ть руко́й на что́-л.; frate de ~ побрати́м; frăţie de ~ побрати́мство; cu ~a în sân свято́ша, ханжа́; ~ de om мо́лодец; ~ de voinic до́брый мо́лодец.
crucí (a se) (-esc) 1) перекрести́ться; 2) *перен.* удиви́ться, порази́ться, изуми́ться.
cruciádă *f* -de *ист.* кресто́вый похо́д.
cruciál *adj* 1) крестообра́зный; 2) реши́тельный; крити́ческий.

cruciát *m* -ţi *ист.* крестоно́сец.
cruciátă *f* -te *см.* cruciadă.
crucifér *adj бот.* крестоцве́тный.
cruciférele *f pl бот.* крестоцве́тные.
crucificá (a) *vt* распина́ть на кресте́.
crucifix *n* -e *рел.* распя́тие.
crucifórm *adj* крестообра́зный.
crucíş *adv* 1) крестообра́зно, крест-на́крест; поперёк; 2) ко́со, кри́во; вкось; ◇ a se uita ~ коси́ть глаза́ми; ~ şi curmeziş вдоль и поперёк; во все сто́роны; a se pune ~ şi curmeziş приложи́ть все уси́лия.
crucişătór *n* -oare кре́йсер; ~ul «Aurora» кре́йсер «Авро́ра»; ~ cuirasat бронено́сный кре́йсер; ~ port-avioane кре́йсер-авиано́сец; ~ torpilor ми́нный кре́йсер.
cruciuliţă *f* -ţe 1) кре́стик; 2) *бот.* кресто́вник.
crud 1. *adj* 1) сыро́й; неварёный; lapte ~ сыро́е молоко́; 2) незре́лый, неспе́лый; poame ~e незре́лые фру́кты; 3) неразвито́й; де́тский; vârstă ~ă не́жный во́зраст; din ~a copilărie с ра́ннего де́тства; 4) неотде́ланный, необрабо́танный; 5) жесто́кий, свире́пый; pedeapsă ~ă жесто́кое наказа́ние; ~ încercat проше́дший жесто́кие испыта́ния; 2. *adv* жесто́ко.
cruditáte *f см.* cruzime.
crug *n* -uri *уст.* 1) орби́та, путь плане́т; 2) круг; ~ul lunei круг луны́; ~ul soarelui со́лнечный круг; ◇ ~ul cerului небе́сный свод.
crunt 1. *adj* 1) жесто́кий, я́ростный, свире́пый; угрожа́ющий; кровопроли́тный; 2) нахму́ренный; 3) *уст.* крова́вый; 2. *adv* жесто́ко, суро́во; гро́зно.
crup *n мед.* круп.
crúpă *f* -pe круп (*лошади*).
crúpe *f pl* крупа́.
crupiér *m* -i крупье́.
crurál *adj анат.* бе́дренный.
crústă *f* -te 1) ко́рка; 2) кора́.
crustacéu *зоол.* 1. *adj* ракообра́зный; 2. *n pl* -ee ракообра́зные живо́тные.

cruşí (a) *vt* (-esc) 1) дубить кóжу; 2) мочиться с крóвью (*о живóтных*).
cruşít *n* дублéние кóжи.
cruţá (a) *vt* 1) щадить; берéчь, сохранять; a nu cruţa nimic ничегó не жалéть, ничéм не дорожить; 2) избáвить когó-л. от чегó-л.; a se ~ остерегáться, берéчься; щадить себя; a-şi ~ sănătatea берéчь своё здорóвье; ◇ fără a ~ nici o oboseală не поклaдáя рук.
cruţáre *f* 1) пощáда; бéрежное отношéние; fără ~ беспощáдно; 2) жáлость, сожалéние.
cruzíme *f* 1) жестóкость; звéрство, лютость, свирéпость; 2) незрéлость (*о фрýктах*).
ctítor *m* -i 1) основáтель, учредитель, создáтель, основополóжник; 2) стáроста (*цéркви*).
ctitorí (a) *vt* (-esc) оснóвывать, учреждáть, устанáвливать.
ctitoríe *f* основáние, учреждéние.
cu *prep* 1) с, вмéсте с; 2) несмотря на; cu toate acestea несмотря на всё это; cu toate că хотя; несмотря на тó, что...; 3) за; cu zece ruble за 10 рублéй; 4) по отношéнию к...; se poartă urât cu mine он плóхо отнóсится ко мнé; 5) на; e cu mult mai mare decât mine он намнóго стáрше меня; 6) в тó же врéмя; с; se culcă cu găinile он ложится с кýрами; 7) прóтив; a luptat cu duşmanii он борóлся с врагáми; ◇ de cu ещё; de cu vară ещё лéтом; с лéта; cu voie bună весёлый; рáдостный; cu dragoste любóвно, лáсково; cu băgare de seamă осторóжно, внимáтельно; o zi cu soare сóлнечный день; cu spirit остроýмно; cu anii с годáми; cu lunile месяцáми; an cu an ежегóдно, из гóда в год; zi cu zi ежеднéвно; cu două zile în urmă два дня томý назáд; cu atât mai bine тем лýчше; cu trenul пóездом; cu miile тысячами; cu bucata поштýчно, сдéльно; врóзницу; cu ridicata óптом; cu ziua подённо; cu cât... cu atât поскóльку... постóльку...; чем... тем...; cu totul всецéло, целикóм; вполнé, совсéм; cu adevărat поистине, в сáмом дéле; cu răutate со злóстью; cu mic cu mare стар и млад; cu grămadă кýчей; cu bine a) по-хорóшему; b) до свидáния!; rămâi cu bine! прощáйте!, бýдьте здорóвы!; de cu ziua до наступлéния темнотыí; cu noaptea în cap до рассвéта; с рассвéтом.
cuadránt *m* -ţi *мат.* квадрáнт.
cuadrát 1. *adj см.* patrat; 2. *m* -ţi *полигр.* квадрáт.
cuadratúră *f* -ri 1) *мат.* квадратýра; cuadratura cercului квадратýра крýга; 2) *уст.* механизм в часáх.
cuadrígă *f* -ge *ист.* квадрига.
cuadrumán 1. *adj зоол.* четверорýкий; 2. *n* -i четверорýкое живóтное.
cuadrupéd *adj, n см.* patruped.
cuadruplá (a) *vt* (-ez) учетверять.
cuadrupláre *f см.* împătrire.
cuadrúplu *adj см.* împătrit.
cuántum *n* колúчество, мáсса.
cuártă *f* -te *муз.* квáрта.
cuartét *n* -e *муз.* квартéт.
cuaternár *adj* 1) *хим.* четырёхчлéнный (*в квадрáтной систéме*); 2) *геол.* четвертичный (*о периóде*).
cub 1. *n* -uri куб, кубúческое числó; 2. *adj*: metru ~ кубúческий метр.
cubáj *n* кубúческое измерéние, кубатýра.
cúbic *adj* кубúческий; rădăcină ~ă *мат.* кубúческий кóрень; piatră ~ă кáменная плитá; *стр.* тёсаный кáмень, плитняк.
cubifórm *adj* кубúческий, имéющий фóрму кýба.
cubísm *n иск.* кубизм.
cubitál *adj анат.* локтевóй.
cúbitus *n* -e *анат.* локтевáя кость.
cuc *m* -i кукýшка; ◇ laptele ~ului *бот.* молочáй; ~ armenesc *зоол.* удóд; a sări ~ de bucurie быть вне себя от рáдости; a se face ~ напиться, опьянéть; îi cântă ~ul în pungă у негó в кармáне пýсто; a pofti lapte de ~, a cere lapte de ~ желáть птичьего молокá; singur ~ один как сыч; singur ca un ~, singur ca ~ul одинóкий; cât ~ul, până-i ~ul никогдá; de flori de ~ дáром, бесплáтно; a prinde mingea

în ~ поймáть мяч на летý; a juca de-a ~ul игрáть в прятки.
cúcă I *f* -ce снасть для рыбной лóвли.
cúcă II *f* -ce дымохóд.
cúcă III *f* -ce одинóкий холм.
cucerí (a) *vt* (-esc) 1) захвáтывать, завоёвывать; 2) *перен.* покорять, пленять; a ~ simpatiile generale завоевáть óбщую симпáтию.
cuceríre *f* -ri 1) завоевáние, захвáт; покорéние; 2) достижéние, побéда; ultimele cuceriri ale ştiinţei послéдние достижéния наýки.
cuceritór 1. *adj* завоевáтельный; завоёвывающий; cu un aer ~ с победонóсным вúдом; 2. *m* -i завоевáтель, покорúтель, победúтель.
cucérnic 1. *adj* нáбожный, благочестивый; 2. *m* -i богомóлец.
cucernicíe *f* нáбожность, благочéстие; cu ~ благочестиво.
cucoánă *f* -ne дáма; бáрыня; госпожá, судáрыня (*в обращéнии*).
cucón *m* -i господúн; бáрин; господúн, сýдарь (*в обращéнии*).
cucuí (a) *vi* (-esc) куковáть.
cucuiá (a se) (cucuiu) взобрáться, взгромоздúться; усéсться на высóком мéсте, наверхý.
cucuiát *adj* 1) взгромоздúвшийся, примостúвшийся; 2) опýхший, вздýтый; cu fruntea ~ă с шишками на лбу; 3) хохлáтый.
cucuiátă *f* -te *разг.* цéрковь; ◇ a sta la cucuiata почúть, умерéть; a pune la cucuiata предáть забвéнию.
cucúi *n* -e 1) шишка, óпухоль; 2) хохóл (*у птиц*).
cucumeá *f* -ele *см.* cucuvea.
cucúră I *f* -re отвáл плýга.
cucúră II *f* -re *уст.* колчáн.
cucurbétă *f* -te тыква.
cucurbitacée *f pl* тыквенные растéния.
cucuríg *m* -i 1) *бот.* чемерица; 2) *pl* цвет кукурýзы.
cucurígu *int* кукарекý; ◇ a sta la ~ сидéть на галёрке.
cucurujél *n* болéзнь пшеницы.
cucurúz *m* -i 1) кукурýза; 2) шишка (*еловая, сосновая*).
cucútă *f* -te 1) *бот.* цикýта; 2) цикýтовый яд.
cucuváie *f* -ăi *см.* cucuvea.
cucuveá *f* -ele 1) сыч; совá; 2) дымовáя трубá (*в крестьянских домах*).
cúfăr *n* -fere сундýк.
cufărár *m* -i сундýчник (*мастер, торговец*).
cufăráş *n* -e сундучóк.
cufundá (a) *vt* 1) погружáть; окунáть; 2) топить; a se ~ 1) погружáться; 2) тонýть; 3) углубляться, погружáться (*в мысли и т. п.*); 4) исчезáть.
cufundár *m* -i *зоол.* нырóк.
cufundáre *f* погружéние.
cufureálă *f* -eli *разг.* понóс (*у животных*).
cufurí (a se) (-esc) страдáть понóсом (*о животных*).
cúget *n* -e 1) мысль, дýма; 2) сóвесть; mustrare de ~ угрызéния сóвести; cu ~ul curat с чистой сóвестью; 3) *уст.* намéрение, ýмысел; 4) суждéние, мнéние.
cugetá (a) 1. *vt* дýмать; 2. *vi* 1) мыслить, дýмать; размышлять; 2) полагáть, считáть; 3) *уст.* намеревáться.
cugetáre *f* размышлéние, обдýмывание; мысль.
cugetătór 1. *m* -i мыслитель; liber ~ вольнодýмец; 2. *adj* мыслящий.
cuguár *m* -i *зоол.* кугуáр, пýма.
cúhnie *f* -ii кýхня.
cuíb *n* -uri 1) гнездó; 2) *перен.* жилище, гнездó, очáг; a-şi face ~ поселиться, обосновáться; 3) лóговище; 4) углублéние, впáдина; 5) ямка для посéва; 6) ýксусное гнездó; 7) *воен.* гнездó; ~ de mitralieră пулемётное гнездó; ~ de rezistenţă очáг сопротивлéния.
cuibá (a) (-ez) 1. *vi* 1) вить гнездó; 2) *перен.* поселяться, обоснóвываться; 2. *vt* сажáть в гнездó.
cuibár *n* -e 1) гнездó птицы (*с яйцáми, птенцáми*); ~ pentru clocit гнездó для насéдки; 2) *перен.* берлóга, лóговище.

cuibărí (a) *vt* (-esc) 1) приготовля́ть гнездо́ (*для птиц*), 2) оку́чивать (*фасоль, кукурузу*); 3) расставля́ть, размеща́ть; скла́дывать в ку́чу; 4) рыть, ша́рить, a se ~ 1) гнезди́ться, вить гнёзда; 2) приюти́ться, пристро́иться; забра́ться; затеса́ться, 3) *воен.* окопа́ться, засе́сть в укреплённом пу́нкте.

cuiér *n* -e 1) ве́шалка (*для платья*); 2) голо́вка стру́нных инструме́нтов.

cuirasá (a) *vt* (-ez) обшива́ть броне́й, бронирова́ть.

cuirásă *f* -se броня́; ~ de flanc бортова́я броня́.

cuirasát 1. *adj* бронирóванный; vase ~e броненóсные корабли́; 2. *n* -e броненóсец; ~ul «Potemkin» броненóсец «Потёмкин»; ~ de escadră эска́дренный броненóсец, линко́р; ~ crucişător броненóсный кре́йсер.

cuirasiér *m* -i кираси́р.

cuişoáre *n pl* гвозди́ка (*пряность*).

cúi(u) *n* -ie 1) гвоздь, штифт, floarea ~(u)lui шля́пка гвоздя́, a bate un ~ заби́ть гвоздь, a bate în cuie прибива́ть гвоздя́ми, закола́чивать; a pune în cuiu ве́шать, прицепля́ть; 2) *муз.* коло́к; ◇ a pune poita în ~ класть зу́бы на по́лку; ~ pe ~ scoate клин кли́ном вышиба́ют; cu un ~ la inimă с бо́лью в душе́; a se învârti ca un ~ într'o căldare болта́ться без де́ла, безде́льничать; a face cuie дрожа́ть от хо́лода.

cúlă *f* -le 1) *ист.* сторожева́я ба́шня; 2) прито́н (*разбойников*); 3) тайни́к; 4) *уст.* казначе́йство.

culác *m* -i *см.* chiabur.

culánt *adj* 1) пла́вный; 2) сговóрчивый, покла́дистый.

culáre *f* -ări по́ле, заро́сшее сорняка́ми.

culátă *f* -te 1) казённая часть артиллери́йского ору́дия; 2) ство́льная коро́бка винто́вки.

culbéc *m* -i *зоол.* ули́тка.

culbeceásă *f* *разг.* люце́рна.

culcá (a) *vt* 1) укла́дывать спать; 2) положи́ть; вали́ть; наклоня́ть; a se ~ 1) ложи́ться; culcaţi! *воен.* ложи́сь!; 2) заходи́ть (*о солнце*); 3) наклоня́ться; ◇ a ~ la pământ уложи́ть кого́-л. на ме́сте, уби́ть напова́л· a se ~ pe o ureche ждать у мо́ря пого́ды; a se ~ pe lauri почи́ть на ла́врах.

culcáre *f* 1) укла́дывание спать; отхо́д ко сну́; a merge la ~ идти́ спать; la ~ перед сно́м; 2) захо́д со́лнца.

culcát 1. *adj* лежа́щий; лежа́чий; a sta ~, a fi ~ лежа́ть; 2. *n см.* culcare; pe la ~e ве́чером; перед сно́м.

culcúş *n* -uri 1) ночле́г; 2) ло́же; 3) ло́говище; нора́; 4) куря́тник; 5) подсти́лка (*для скота*).

culcudúşă *f* -şe *см.* corcoduşă.

culegár *n* -e *полигр.* набо́рная верста́тка.

culegătór *m* -i 1) собира́тель, коллекционе́р; 2) *полигр.* набо́рщик.

culegắu *n* -ăe, -ae *см.* culegar.

culége (a) *vt* 1) собира́ть; a ~ de pe jos подбира́ть, поднима́ть; 2) срыва́ть, рвать, a ~ via собира́ть виногра́д; 3) коллекциони́ровать, 4) *полигр.* набира́ть, a se ~ собира́ться, ◇ cine seamănă vânt culege furtună кто се́ет ве́тер, пожнёт бу́рю.

culégere *f* -ri 1) собра́ние сочине́ний; сбо́рник; ~ de poezii собра́ние стихотворе́ний; 2) собира́ние; 3) сбор (*урожая, плодов*); 4) *уст.* колле́кция.

culés 1. *adj* 1) со́бранный; 2) у́бранный (*о плодах и т. п.*); 2. *n* сбор, убо́рка (*урожая, плодов*); ~ul poamelor сбор фру́ктов; ~ul strugurilor сбор виногра́да.

culeşér *n* -e меша́лка.

culíc *m* -i кули́к (*птица*).

culíciu *m* -ii *см.* culic.

culinár *adj* кулина́рный; artă ~ă кулина́рное иску́сство.

culión *n* -oane камила́вка (*у монахов, священников*).

culísă *f* -se 1) *театр.* кули́са; 2) *тех.* кули́са, ползу́н, подвижно́й брус.

cúlme *f* -mi 1) верши́на, верху́шка, верх; 2) перева́л, 3) *перен.* вы́сшая сте́пень, апоге́й; în ~a fericirii на верши́не сча́стья, блаже́нства; asta-i ~a! э́то уж сли́шком!; la ~ до кра́йности; 4) па́лка, жердь для ве́шания оде́жды в и́збах.

culminá (a) *vi* (-ez) 1) достига́ть вы́сшей сте́пени; заверша́ться; 2) *астр.* кульмини́ровать.

culminánt *adj* кульминацио́нный; punctul ~ кульминацио́нный пункт, кульмина́ция.

culmináţi(ún)e *f* *астр.* прохожде́ние свети́ла че́рез меридиа́н, кульмина́ция.

culmíş *n см.* culme 1).

culoár *n* -e кулуа́р; коридо́р; прохо́д (*в вагоне*); intrigile din ~ закули́сные интри́ги.

culoáre *f* -ori *см.* coloare.

cúlpă *f* -pe вина́; оши́бка; просту́пок.

culpábil 1. *adj* вино́вный, винова́тый, пови́нный; 2. *m* -i вино́вник.

culpabilitáte *f* вино́вность; a fi absolvit de orice ~ быть при́знанным невино́вным.

culpáş *adj см.* culpabil 1.

cult 1. *adj* просвещённый; культу́рный, образо́ванный; 2. *n* -e 1) культ, рели́гия; 2) *перен.* почита́ние, поклоне́ние.

cultivá (a) *vt* 1) обраба́тывать, возде́лывать (*землю*); разводи́ть (*растения*); 2) просвеща́ть, развива́ть (*ум, память*). 3) подде́рживать (*знакомство, дружбу*); a ~ pe cineva a) подде́рживать знако́мство с ке́м-л.; b) уха́живать за ке́м-л.; a se ~ обуча́ться; развива́ться.

cultivábil *adj* па́хотный, го́дный под па́хоту, поддаю́щийся обрабо́тке.

cultiváre *f* 1) обрабо́тка (*земли*), культиви́рование; 2) выра́щивание; ~a pădurilor protectoare полезащи́тное лесоразведе́ние; 3) разви́тие, насажде́ние (*знаний, просвещения*).

cultivatór *m* -i 1) земледе́лец, хлебопа́шец; ~ de in льново́д; 2) *с.-х.* культива́тор, ~ de tractor тра́кторный культива́тор.

cultúc *n* -i *см.* coltuc.

cultúră *f* -ri 1) возде́лывание, обрабо́тка (*земли*); разведе́ние (*растений*); cultura câmpului полево́дство; 2) *с.-х.* культу́ра, расте́ние; cultura cerealieră зерновая культу́ра; culturi agricole сельскохозя́йственные культу́ры; ~ furajeră кормова́я культу́ра; ~ industrială техни́ческая культу́ра; culturile de toamnă ози́мые культу́ры; culturi irigate поливны́е культу́ры; ~ de bumbac хлопково́дство, cultura tutunului табаково́дство; 3) культу́ра, разви́тие; cultura proletară пролета́рская культу́ра; ~ sovietică progresistă передова́я сове́тская культу́ра.

culturál *adj* культу́рный, культу́рно-просвети́тельный; muncă ~ă культу́рно-просвети́тельная рабо́та.

culturalizáre *f* просвеще́ние; ~a masselor просвеще́ние масс.

culuccíu *m* -ii *уст.* ночно́й сто́рож.

cum *adv* 1) как, каки́м о́бразом; cum se poate? как э́то возмо́жно?; cum te chiamă? как тебя́ зову́т?; cum şi ce fel как и что; 2) как то́лько; am venit cum am aflat я пришёл, как то́лько узна́л; 3) поско́льку, ◇ cum de nu? как же ина́че?; d'apoi cum? а то ка́к же?; nici de cum никак, совсе́м нет; după cum соотве́тственно, согла́сно с...; ca şi cum как бу́дто; бу́дто бы; oare cum каки́м-л. о́бразом, ori cum, ori şi cum как бы то ни́ было, păi cum! коне́чно!, ещё бы!; cum (să) nu! без сомне́ния!, то́чно!, cum că бу́дто бы, я́кобы; cum de... как; cum... cum, de cum как то́лько..., сейча́с-же..; cum e stăpânul aşa e şi sluga *погов.* како́в поп, тако́в и прихо́д; cum îţi vei aşterne aşa vei dormi как посте́лешь, так и поспи́шь; ca şi cum nu s'a întâmplat nimic как ни в чём не быва́ло, как с гу́ся вода́

cumáş *n* -uri *уст.* 1) кума́ч (*материя*); 2) ва́жная персо́на.

cumắtră *f* cumetre 1) кума́; 2) *разг.* ку́мушка, болту́нья, vorbe de ~ спле́тни.

cumắtru *m* cumetri 1) кум; 2) прия́тель, друг.

cumetríe *f* -ii 1) кумовство́; 2) обе́д по́сле крести́н.

cuminecá (a) *vt церк.* причаща́ть; **a se ~** причаща́ться.

cuminecătúră *f* -ri *церк.* прича́стие.

cumínte 1. *adj* 1) у́мный, разу́мный; благоразу́мный; 2) сми́рный, послу́шный; fi ~! будь благоразу́мен!; **2.** *adv* 1) у́мно; разу́мно; благоразу́мно; 2) сми́рно, послу́шно.

cuminţénie *f* 1) ум; благоразу́мие, разу́мность; рассуди́тельность; 2) скро́мность.

cuminţí (a) *vt* (-esc) сде́лать благоразу́мным; сде́лать скро́мным; остепени́ть кого́-л.; **a se ~** остепени́ться; стать благоразу́мным, рассуди́тельным, образу́миться.

cuminţíe *f см.* cuminţenie.

cumnát *m* -ţi 1) шу́рин; зять; 2) де́верь; 3) своя́к.

cumnátă *f* -te 1) золо́вка; 2) своя́ченица.

cúmpănă *f* -pene 1) весы́; 2) жура́вль (*колодца*); 3) *тех.* ватерпа́с; 4) рыча́г, коромы́сло; 5) *стр* гре́бень кры́ши; 6) *перен.* колеба́ние, нереши́тельность; a sta în ~ колеба́ться; a-şi pierde ~ потеря́ть самооблада́ние, растеря́ться; 7) затрудне́ние, тру́дность; опа́сность; în vremuri, în zile de grea ~ в го́ды, дни тяжёлых испыта́ний; 8) *разг.* середи́на; ◇ cumpăna apelor водоразде́л.

cumpăneálă *f см.* cumpănire.

cumpăní (a) (-esc) **1.** *vt* 1) *уст.* взве́шивать; 2) уравнове́шивать, держа́ть в равнове́сии; 3) *перен.* обду́мывать, взве́шивать, сообража́ть; 4) *перен.* осма́тривать; a ~ din ochi сме́рить взгля́дом; **2.** *vi* ве́сить; **a se ~** 1) кача́ться, баланси́ровать; 2) сохраня́ть равнове́сие; 3) *перен. уст.* колеба́ться.

cumpăníre *f* 1) равнове́сие, равноме́рное распределе́ние; 2) *перен.* уме́ренность, сде́ржанность.

cumpănít 1. *adj* 1) уравнове́шенный; уме́ренный; сде́ржанный; 2) *уст.* взве́шенный; **2.** *adv* обду́манно.

cumpănitór *adj* уравнове́шивающий, подде́рживающий равнове́сие.

cumpărá (a) *vt* 1) покупа́ть, приобрета́ть; 2) *перен.* подкупа́ть; ◇ aşa am ~t-o, aşa o vând за что купи́л, за то и продаю́.

cumpăráre *f* поку́пка, ку́пля; приобрете́ние; ~ masivă заку́пки; ~-vânzare ку́пля-прода́жа; capacitate de ~, putere de ~ покупа́тельная спосо́бность; preţ de ~ покупна́я цена́.

cumpărát *adj* ку́пленный; приобретённый.

cumpărătoáre *f* покупа́тельница.

cumpărătór *m* -i покупа́тель.

cumpărătúră *f* -ri 1) поку́пка, ку́пля; приобрете́ние; 2) *pl* поку́пки.

cúmpăt *n* 1) равнове́сие (*душевное*); самооблада́ние, хладнокро́вие; a-şi ţine, a-şi păstra ~ul сохраня́ть споко́йствие, самооблада́ние; a-şi pierde ~ul растеря́ться, теря́ть самооблада́ние; 2) уме́ренность, сде́ржанность; fără ~ чрезме́рно.

cumpătá (a) *vt* (-ez) уравнове́шивать, умеря́ть.

cumpătáre *f* 1) такт, сде́ржанность; 2) уме́ренность, чу́вство ме́ры; возде́ржанность; cu ~ уме́ренно, в ме́ру.

cumpătát 1. *adj* сде́ржанный; уме́ренный, возде́ржанный; **2.** *adv* сде́ржанно; уме́ренно, возде́ржанно.

cumplít 1. *adj* 1) гро́зный, жесто́кий, свире́пый; 2) стра́шный, ужа́сный; лю́тый; un ger ~ лю́тый моро́з; 3) *уст* скупо́й; **2.** *adv* 1) жесто́ко; 2) ужа́сно, стра́шно.

cumúl *n* -uri совмести́тельство; ~ de funcţiuni совмеще́ние не́скольких должносте́й.

cumulá (a) *vt* (-ez) совмеща́ть (*должность, профессию*), совмести́тельствовать.

cumulárd *m* -zi совмеща́ющий не́сколько должносте́й, совмести́тель

cumuláre *f см.* cumul.

cúmulus *n* кучевы́е облака́, ку́мулус.

cumvá *adv* 1) ка́к-нибудь; 2) ли; nu ~ ai vrea...? не хоте́л ли бы ты?; ◇ să nu ~, să nu care ~ остерега́йтесь, чтобы не...; nu care ~ să faci не сме́й э́того де́лать.

cuneifórm *adj* клинообра́зный; scriere ~ă кли́нопись.

cunoáşte (a) *vt* (cunosc) 1) знать, быть осведомлённым; 2) знать, быть знако́мым; a ~ din vedere знать по ви́ду; a ~ pe nume знать по и́мени; 3) ве́дать, познава́ть; испы́тывать; **a se ~** 1) узнава́ться, обнару́живаться; se ~ ви́дно; заме́тно; 2) позна́ть самого́ себя́; 3) познако́миться.

cunoáştere *f* 1) зна́ние; 2) позна́ние; 3) распознава́ние.

cunoscătór 1. *m* -i знато́к; **2.** *adj* све́дущий, компете́нтный.

cunoscút 1. *adj* изве́стный, знако́мый; a face ~ доводи́ть до све́дения, извеща́ть; a se face ~ стать изве́стным, просла́виться; **2.** *m* -ţi знако́мый.

cunoştínţă *f* -ţe 1) све́дение; a aduce la ~ довести́ до све́дения, уве́домить; spre ~ для све́дения, к све́дению; a lua ~ ознако́миться; a pune în ~ уведомля́ть; 2) зна́ние, позна́ния; 3) знако́мство; a face ~ cu cineva познако́миться с ке́м-л.; 4) знако́мый; o veche ~ ста́рый знако́мый; ◇ a fi în ~ de cauză быть осведомлённым.

cununá (a) *vt* 1) венча́ть; жени́ть; выдава́ть за́муж; 2) уве́нчивать; **a se ~** венча́ться; a se ~ cu succes увенча́ться успе́хом.

cunúnă *f* -ni 1) вено́к; 2) коро́на, вене́ц; 3) связка (*лука, чеснока*); ◇ ~ muntoasă го́рная цепь.

cununíe *f* венча́ние; de ~ бра́чный, сва́дебный.

cununíţă *f* -ţe 1) вено́чек; 2) *бот.* барви́нок.

cúpă I *f* -pe 1) ча́ша, бока́л; ку́бок; 2) ковш (*экскаватора*); черпа́к (*у мельничного колеса*); 3): cupa vacei *бот.* повили́ка, вьюно́к.

cúpă II *f* че́рви (*в картах*).

cupéţ *m* -i *уст.* купе́ц.

cupéu *n* -ri 1) двухме́стная каре́та; 2) купе́ (*в поезде*).

cupíd *adj* жа́дный, а́лчный.

cupiditáte *f* жа́дность, а́лчность; корыстолю́бие.

cupít *adj, m* -ţi *уст.* скупо́й.

cuplá (a) *vt* (-ez) 1) соединя́ть попа́рно; спа́ривать, сдва́ивать; 2) сцепля́ть ваго́ны.

cúplă *f* -le *тех.* му́фта.

cupláj *n* 1) соедине́ние; 2) *тех., эл.* включе́ние; 3) сцепле́ние; связь.

cuplét *n* -e купле́т.

cupletíst *m* -şti куплети́ст.

cúplu *n* -ri 1) па́ра; чета́; 2) *мор.* шпанго́ут; 3) аппара́т для сцепле́ния; 4) *эл.* элеме́нт; ◇ ~ de forţe па́ра сил.

cupólă *f* -le 1) ку́пол, свод; 2) *воен.* ба́шня; ~ blindată, ~ cuirasată брониро́ванная ба́шня.

cupón *n* -oane 1) отре́з мате́рии, купо́н; 2) купо́н (*ценных бумаг*); 3) *уст.* тало́н; ~ de lojă биле́т на ме́сто в ло́же.

cuprínde (a) *vt* 1) обхвати́ть, обнима́ть; a ~ cu mâinile gâtul обня́ть за ше́ю; 2) *перен.* охвати́ть, заключи́ть; a ~ cu privirea охвати́ть взо́ром; cât cuprinzi cu ochii наско́лько глаз хвата́ет; 3) одолева́ть, овладева́ть; m'a cuprins somnul мно́ю овладе́л сон; mă cuprinde spaima мной овладева́ет страх; 4) содержа́ть, заключа́ть в себе́; ce ~ scrisoarea? что соде́ржит письмо́?; 5) захвати́ть, овладе́ть; 6) покрыва́ть, оку́тывать.

cupríndere *f* 1) охва́тывание, схва́тывание, взя́тие; 2) овладева́ние, захва́т; 3) простра́нство; 4) *уст.* содержа́ние; 5) *уст.* объя́тие.

cupríns 1. *adj* 1) объя́тый, охва́ченный; ~ de spaimă объя́тый стра́хом; 2) содержа́щийся, заключа́ющийся; 3) зажи́точный, состоя́тельный; 4) захва́ченный, за́нятый; **2.** *n* -uri 1) содержа́ние (*книги, статьи и т. п.*); 2) простра́нство, протяже́ние; în tot ~ul ţării на всём протяже́нии страны́; 3) владе́ние, со́бственность; ◇ în ~ul в ра́мках чего́-л.

cuprinzătór *adj* 1) охва́тывающий, содержа́щий; a tot ~ всеобъе́млющий; 2) обши́рный, содержа́тельный; ◇ scurt şi ~ ко́ротко и я́сно.

cuprós *adj* содержа́щий медь.

cúpru *n* медь, mine de ~ мéдные рудники́; uzină de ~ меднопрокáтный завóд; turnătorie de ~ медеплави́льный завóд.

cuptór *n* -oare 1) печь; тóпка; ~ Martin мартéновская печь: ~ înalt дóменная печь, ~ de cărămizi печь для обжигáния кирпичéй; 2): Cuptor, luna lui Cuptor *разг.* ию́ль; 3) *разг.* вы́печка.

cúpulă *f* -le чáшечка (*у жолудя*).

curá (a) *vt* (-ez) лечи́ть.

cúră *f* -re лечéние, курс лечéния; a face o ~ de... пройти́ курс лечéния.

curábil *adj* излечи́мый.

curabilitáte *f* излечи́мость.

curáj *n* хрáбрость, мýжество, отвáга, смéлость, act de ~ пóдвиг; cu ~ înainte! смéло вперёд!

curajós 1. *adj* хрáбрый, мýжественный, отвáжный, смéлый; 2. *adv* хрáбро, мýжественно, отвáжно, смéло; 3. *m* -i смельчáк.

curând *adv* скóро; în ~ вскóре, в скóром врéмени· de ~ недáвно; mai ~ рáньше; скорée; лýчше; cât mai ~, cel mai ~ как мóжно скорée; mai ~ sau mai târziu рáно и́ли пóздно.

curár *n* -e подхвóстник (*часть упряжи*).

curarisí (a) *vt* (-esc) *уст.* лечи́ть; a se ~ лечи́ться; излечи́ться.

curát 1. *adj* 1) чи́стый, чистоплóтный, опря́тный; 2) чи́стый, свéжий; aer ~ свéжий вóздух, 3) я́сный; отчётливый, поня́тный; 4) чéстный, поря́дочный: cu cuget ~ с чи́стой сóвестью: 2. *adv* 1) чи́сто, опря́тно; 2) чистосердéчно, откровéнно; чéстно, ţi-o spun ~ говорю́ тебé и́скренне; ◇ a ieşi, a scăpa cu faţa ~ă дёшево отдéлаться, a ieşi basma ~ă вы́йти сухи́м из воды́; aici nu-e lucru ~ тут чтó-то нелáдно.

curatélă *f* -li *юр.* попечи́тельство, опекýнство.

curatív *adj* целéбный, цели́тельный.

curătoáre *f* -ori чан для винá (*из-под пресса*).

curatór *m* -ri *юр.* попечи́тель, опекýн.

curătúră *f* -ri вы́корчеванное пóле.

curăţél *adj* 1) чи́стенький, опря́тный, 2) хорóшенький.

curăţénie *f* 1) чистотá, опря́тность; 2) *перен.* чистосердéчие; душéвная чистотá; неви́нность; 3) *разг.* слаби́тельное.

curăţí (a) *vt* 1) чи́стить, очищáть; прочищáть; a ~ de pete выводи́ть пя́тна; a ~ de noroi очи́стить от гря́зи; a ~ de omizi снимáть гýсениц (*с растений*); 2) снимáть кожурý, шелухý, чи́стить (*плоды*); счищáть чешую́ (*у рыб*); 3) давáть слаби́тельное; 4) подчищáть, подрéзывать (*деревья*); 5) *разг.* уби́ть; 6) *разг.* стянýть, укрáсть; a se ~ 1) очищáться; 2) избáвиться, отдéлаться, ◇ a se ~ de bani потеря́ть все дéньги, остáться без копéйки.

curăţie *f* *см.* curăţenie 1), 2).

curăţíre *f* 1) чи́стка, очи́стка; 2) очи́стка от кожуры́, шелухи́; соскáбливание чешуи́, 3) *разг.* ограблéние; 4) *перен.* освобождéние, облегчéние; ◇ ventil de ~ *тех.* продувáтельный клáпан, supapă de ~ *тех.* стóчный клáпан.

curăţitoáre I *f* убóрщица.

curăţitoáre II *f* -ori 1) доскá со щётками (*для вытирания ног*); 2) скребóк; 3) *с.-х.* триéр.

curăţitór 1. *adj* очищáющий, очисти́тельный: 2. *m* -i убóрщик; ~ de ghete чи́стильщик óбуви.

curb *adj* кривóй, изóгнутый.

curbá (a) *vt* (-ez) гнуть, сгибáть, выгибáть, изгибáть; a se ~ гнýться, сгибáться.

cúrbă *f* -be 1) *мат.* кривáя; ~ de nivel кривáя ýровня; горизонтáль; ~ ascendentă восходя́щая кривáя; 2) *ж.-д.* поворóт (*пути*); 3) изги́б, кривизнá.

curbát *adj* сóгнутый, кривóй.

curbatúră *f* -ri чрезмéрная устáлость, разби́тость; ломóта.

curbétă *f* -te прыжóк, курбéт.

curbilíniu *adj* криволинéйный, кривóй.

curbínă *f* -ne *см.* coarbă II.

curbúră *f* -ri кривизнá, искривлéние, изги́б.

cúrcă *f* -ci индéйка; ◇ ca o ~ plouată, ca o ~ beată *разг.* как в вóду опýщенный; a ajunge de râsul curcilor *разг.* стать óбщим посмéшищем; o să te râdă şi curcile тебя́ все засмею́т.

curcán *m* -i 1) индю́к; a se umfla ca un ~ надýться как индю́к, вáжничать; 2) *перен. ирон.* полицéйский; 3) *перен. уст.* пехоти́нец.

curcubéu *n* -ee 1) рáдуга; 2) *бот.* ди́кий нарци́сс, вéтреница.

curculéz *m* -i *зоол.* долгонóсик.

curcút *n* *уст.* жи́дкая кáша.

curdúc *n* -uri *см.* corduc.

cureá *f* -ele ремéнь; пóяс; ~ de transmisiune приводнóй ремéнь; ◇ o ~ de pământ полóска, клочóк земли́; cât l-a ţinut ~ua наскóлько дýху хватáет.

curechíşte *f* пóле, засáженное капýстой.

curéchiu *m* капýста; ~ murat ки́слая капýста.

curelár *m* -i шóрник.

curelărie *f* -ii 1) шóрное дéло; шóрная мастерскáя; 2) шóрные издéлия.

curelúşă *f* -şe 1) ремешóк; поясóк; 2) курелýша (*название народного танца*).

curént 1. *m* -ţi 1) течéние; потóк, струя́, ~ de aer струя́, потóк вóздуха; contra ~ului прóтив течéния; 2) морскóе течéние; 3) *эл.* ток, ~ continuu постоя́нный ток; ~ alternativ перемéнный ток; ~ trifazic трёхфáзный ток; ~ de înalt voltaj, ~ de înaltă tensiune ток высóкой частоты́; 4) сквознóй вéтер, сквозня́к, e ~ сквози́т; 2. *n* -e течéние, ход, движéние; 3. *adj* 1) текýчий; 2) текýщий (*о годе и т. п.*); cont ~ текýщий счёт; afaceri ~e текýщие делá; 3) обы́чный, общепри́нятый; 4) ходя́чий; monedă ~ă ходя́чая монéта; 4. *adv* бéгло, плáвно; a vorbi ~ trei limbi свобóдно говори́ть на трёх языкáх; ◇ a fi în ~ быть в кýрсе чегó-л.; a se pune la ~ войти́ в курс чегó-л.; a pune la ~ ознакóмить с хóдом чегó-л., a ţine la ~ держáть в кýрсе собы́тий; preţ ~ прейскурáнт.

curgătór *adj* 1) текýчий, протóчный, apă curgătoare протóчная водá; 2) плáвный; stil ~ лёгкий слог.

cúrge (a) *vi* 1) течь, ли́ться; струи́ться; a ~ gârlă течь ручья́ми, потóками; 2) протекáть, проходи́ть (*о времени*): 3) протекáть, давáть течь (*о посуде*); 4) сы́паться, пáдать в изоби́лии, ◇ alte ape curg acum pe Dunăre настáли другúе временá.

cúrgere *f* 1) течéние, истечéние; ~ de sânge кровотечéние; 2) течéние, ход; în ~a vremurilor в течéние врéмени; 3) течь, просáчивание, ◇ ~a sloiurilor ледохóд.

cúrie *f* -ii 1) *ист.* кýрия, 2) пáпская кýрия.

curiér *m* -i 1) почтальóн; 2) курьéр; ~ diplomatic дипломати́ческий курьéр; 3) Вéстник (*название журнала*); 4) корреспондéнция, пóчта.

curiós 1. *adj* 1) любопы́тный; любознáтельный; 2) стрáнный, забáвный, курьёзный. 2. *adv* любопы́тно; забáвно, стрáнно.

curiozitáte *f* 1) любопы́тство. любознáтельность; 2) *pl* достопримечáтельность, рéдкость.

curmá (a) (curm, -ez) 1. *vt* 1) прерывáть, пресекáть. перебивáть. a ~ o convorbire, a ~ o vorba прервáть разговóр, a ~ tăcerea нарýшить тишинý, молчáние; i-s'a curmat răsuflarea у негó захвати́ло дыхáние; 2) *перен.* прекращáть, завершáть, закáнчивать; a ~ firul vieţii, a ~ viaţa, a ~ zilele лиши́ть жи́зни когó-л.; a-şi ~ viaţa покóнчить с собóй; 3) *уст.* отрубáть, отрезáть; 4) *уст.* стя́гивать; 2. *vi* прекращáть, переставáть; a se ~ 1) прекращáться; останáвливаться; 2) *уст.* обрýшиваться, разрушáться.

curmál *m* -e фи́никовая пáльма.

curmálă *f* -le фи́ник.

curmáre *f* 1) прекращéние, пресечéние; 2) прерывáние.

curmát *adj* 1) прекращённый; прéрванный; 2) *уст.* слóманный, раз-

би́тый; ◇ mânuțe ~e пу́хленькие ру́чки; talie ~ă стро́йная фигу́ра.
curmătúră f -ri 1) уще́лье; котлови́на; овра́г; 2) *pl* родовы́е бо́ли.
curméi n -e верёвка (*из лыка*); ◇ ~ de viță виногра́дная лоза́, cu teie cu curmeie, din teie din curmeie из куско́в, из лохмо́тьев; a lega teiu de ~, a găsi teiu de ~ найти́ увёртку, найти́ предло́г.
curmezíș 1. *adv* 1) поперёк; în ~ поперёк; dealungiș și ~, curciș și ~ вдоль и поперёк; 2) и́скоса; 2. *n* -uri попере́чная ли́ния.
cúrpen m -i у́сик, ползу́чий сте́бель вью́щегося расте́ния.
curpení (a se) (-esc) ви́ться, обвива́ться (*о вьющихся растениях*).
curpeníș n -uri за́росли вью́щихся расте́ний.
curs n -uri 1) тече́ние; ~ul fluviului тече́ние реки́; ~ navigabil фарва́тер; 2) тече́ние, ход; în ~ul в тече́ние; a da ~ дать ход чему́-л.; a da ~ liber... разверну́ть по́лностью; дать по́лную свобо́ду; a avea ~ быть в ходу́, в спро́се, в обраще́нии; 3) курс, направле́ние; a lua ~ spre... взять курс на...; 4) *фин.* курс, котиро́вка; ~ul pieții ры́ночный курс; 5) уче́бник, курс; Curs scurt de istorie a Partidului Comunist (bolșevic) al URSS Кра́ткий курс исто́рии ВКП(б); ~ de chimie курс хи́мии; 6) *pl* ку́рсы; ~uri de calificare ку́рсы по повыше́нию квалифика́ции; ~uri serale вече́рние ку́рсы; ~uri pentru adulți ку́рсы для взро́слых.
cúrsă I f -se капка́н, западня́, лову́шка; a intinde o ~ расста́вить се́ти; a cădea în ~ попа́сть в лову́шку.
cúrsă II f -se 1) бег; 2) пробе́г, коне́ц; 3) *pl* ска́чки; го́нки; de ~ го́ночный; 4) *мор.* рейс; курс; ~ lungă да́льнее пла́вание; a face curse курси́ровать; căpitan de ~ lungă капита́н да́льнего пла́вания; 5) *мех.* ход; ◇ ~ goală порожня́к; cursa înarmărilor го́нка вооруже́ний.
cursiér m -i *уст.* скакова́я ло́шадь.
cursíst m -ști курса́нт.
cursív 1. *adj* скорописный (*о почерке*); caractere ~e курси́вный шрифт; 2. *adv* 1) ско́ро, бе́гло; 2) курси́вом.
cursíve f *pl полигр.* курси́в.
cursór m -i *тех.* стре́лка, указа́тель.
curtá (a) *vt* (-ez) уха́живать.
curtáj n -e ма́клерство, посре́дничество; курта́ж.
cúrte f -ți 1) двор; 2) дворе́ц; 3) двор, придво́рный штат; la ~ при дворе́; 4) пала́та, суд; curtea Supremă верхо́вный суд; Curtea de Apel апелляцио́нный суд; Curtea de Casație кассацио́нный суд; ~ marțială вое́нно-полево́й суд; ◇ a face ~ уха́живать за ке́м-л.; ~ de păsări пти́чий двор; în curțile dosnice на задво́рках.
curteán m -eni придво́рный.
curtení (a) *vt* (-esc) 1) уха́живать; 2) *перен.* льсти́ть, уго́дничать.
curténie f -ii учти́вость, ве́жливость, любе́зность.
curtenitór 1. *adj* учти́вый, ве́жливый, любе́зный; 2. *adv* ве́жливо.
curtezán m -i 1) *см.* curtean; 2) *перен.* низкопокло́нник, льстец.
curtezánă f -ne куртиза́нка.
curticícă f curticele дво́рик.
curtiér m -i ма́клер, посре́дник; комиссионе́р.
curtínă f -ne *воен.* курти́на.
curtoazíe f *см.* curtenie; vizită de ~ *дипл.* визи́т ве́жливости.
curúi m *см.* coroi(u).
cúrvă f -ve *разг.* прости́тутка.
curvimétru n -re курвиме́тр.
cusătoreásă f -ese белошве́йка.
cusătoríe f -ii 1) шве́йное ремесло́; 2) белошве́йная мастерска́я.
cusătúră f -ri 1) шитьё; ~ la gherghef вы́шивка на пя́льцах; 2) шов; cusătura niturilor *тех.* заклёпочный шов; 3) рубе́ц, шрам.
cúscră f -re сва́тья.
cuscrénie f *см.* cuscrie.
cuscríe f свойство́.

cuscrișór m -i *бот.* медуни́ца.
cúscru m -ri своя́к, сват.
cusinét n -e *тех.* вкла́дыш.
custóde m -zi дежу́рный в чита́льном за́ле.
custúră f -ri 1) резе́ц, нож; 2) сапо́жный нож; 3) *разг.* плохо́й нож; скребо́к; 4) ле́звие пилы́.
cusúr n -uri 1) недоста́ток, изъя́н, дефе́кт; cu ~ попо́рченный, с недоста́тком; fără ~ идеа́льный, безупре́чный; 2) *уст.* оста́ток, изли́шек; сда́ча.
cusút 1. *adj* сши́тый; de ~ для шитья́; 2. *n* шитьё; ață de ~ ни́тки; mașină de ~ шве́йная маши́на; ◇ ~ cu ață albă ши́то бе́лыми ни́тками.
cúșcă f -ști, -ște 1) кле́тка; cușca ascensorului каби́на ли́фта; 2) соба́чья конура́; 3) *перен. разг.* лачу́га.
cușetă f -te купе́.
cúșmă f -me *см.* căciulă.
cútă f -te 1) скла́дка, сбо́рка; ~ de teren скла́дка ме́стности; 2) морщи́на; cu cute морщи́нистый.
cutanéu *adj* нако́жный.
cutáre *pron* не́который; тако́й-то; тако́й.
cúte f *тех.* точи́льный брусо́к, точи́ло, осело́к.
cúter n -e 1) те́ндер; 2) *мор.* ску́тер; ~ motor мото́рный ску́тер.
cutezá (a) *vt* (-ez) осме́ливаться, отва́живаться, дерза́ть.
cutezánță f -țe сме́лость, дерзнове́ние.
cutezáre f -ări дерза́ние.
cutezătór *adj* сме́лый, отва́жный, де́рзкий.
cutículă f -le *анат.* ко́жица, плёнка.
cutíe f -ii 1) коро́бка, я́щик, ~ de scrisori я́щик для пи́сем; ~ craniană *анат.* черепна́я коро́бка; cutia încărcătorului *воен.* магази́нная коро́бка; ~ de viteză коро́бка скоросте́й; 2) выдвижно́й я́щик; ◇ ca scos din ~, parcă e scos din ~ с иго́лочки, наря́дный.
cutiúță f -țe коро́бочка; футля́р; ◇ omul în ~ челове́к в футля́ре.
cútră f -re 1) двули́чный челове́к; 2) *уст.* сво́дница.
cutreerá (a) *vt* исколеси́ть; скита́ться, броди́ть (*по свету*).
cutreeráre f -ări скита́ние.
cutreerát n -e *см.* cutreerare.
cutrémur n -e сотрясе́ние, содрога́ние; ~ de pământ землетрясе́ние.
cutremurá (a) *vt* трясти́; встря́хивать; потрясать; a se ~ 1) дрожа́ть, трепета́ть; содрога́ться; вздра́гивать; 2) *перен.* ужаса́ться.
cutremuráre f -ări *см.* cutremur.
cuțít n -e 1) нож, 2) резе́ц (*у станка*); 3) предплу́жник; 4) уда́р ножо́м; ◇ ajuns i-a ~ul la os он доведён до кра́йности; a fi cu ~ul la gât находи́ться в кра́йне тяжёлом положе́нии; a avea pâinea și ~ul în mână име́ть всю власть в рука́х; a fi la ~e cu cineva быть на ножа́х с ке́м-л.
cuțitá (a) *vt* (-ez) *разг.* ударя́ть ножо́м, коло́ть.
cuțitár m -i 1) ножево́й ма́стер; 2) торго́вец ножа́ми; 3) точи́льщик; 4) *перен.* хулига́н, поножо́вщик
cuțitărie f -ii 1) произво́дство ноже́й; мастерска́я ноже́й; 2) ножево́й това́р.
cuțitáș n -e но́жик.
cuțitoáie f -oi *тех.* ско́бель; cuțitoaia potcovarului копы́тный нож, резе́ц кузнеца́.
cuțitoí (a) *vt* (-esc) скобли́ть, выра́внивать, отта́чивать.
cúțu m щено́к.
cuvânt n cuvinte 1) сло́во; ~ străin иностра́нное сло́во; ~ cu ~ сло́во в сло́во, досло́вно; ordinea cuvintelor *грам.* поря́док слов; formarea cuvintelor *грам.* словообразова́ние; 2) речь; ~ de deschidere вступи́тельное сло́во; ~ de închidere заключи́тельное сло́во; a cere ~ul проси́ть сло́ва; a da ~ul дать, предоста́вить сло́во; a tăia ~ul прерва́ть речь; ~ funebru надгро́бная речь; 3) мне́ние; 4) реше́ние; пригово́р; 5) обеща́ние, увере́ние; a-și da ~ul дать сло́во, обеща́ть; a se ține de ~ испо́лнить обеща́ние; a-și călca ~ul не сдержа́ть сло́ва; 6)

основáние, причи́на, моти́в; sub ~ под предлóгом; ◇ joc de cuvinte игрá слов, каламбýр; cuvinte încrucişate кроссвóрд; om de ~ человéк слóва; pe ~ul meu, ~ de onoare чéстное слóво; din ~ în ~ слóво зá слово; ~ înainte предислóвие; cu alte cuvinte други́ми словáми, инáче говоря́; nici un ~ ни слóва бóльше; cu un ~, într'un ~ одни́м слóвом, кóротко; în toată puterea ~ului в пóлном смы́сле слóва, cu drept ~ по прáвде сказáть; pe drept ~ справедли́во; cuvinte din bătrâni стари́нные сказáния; a asculta de ~ul (cuiva) слýшаться (когó-л.), повиновáться (комý-л.); a pune un ~ pentru cineva замóлвить словéчко за когó-л.; a crede pe ~ вéрить нá слово; a-şi retrage cuvintele взять свои́ словá обрáтно; a nu ieşi din ~ul cuiva слéпо слéдовать за кéм-л., слéпо повиновáться комý-л.; ultimul ~ încă nu s'a spus дéло ещё не решенó; parte de ~ *грам.* часть рéчи.

cuvântá (a) *vt, vi* (-ez) говори́ть; разговáривать; произноси́ть речь.

cuvântáre *f* -ări речь, выступлéние; a ţine o ~ держáть, произноси́ть речь.

cuvântătór **1.** *adj* говоря́щий; произнося́щий; **2.** *m* -i орáтор.

cuvení (a se) подобáть, надлежáть, слéдовать, полагáться; se cuvine слéдует, надлежи́т, полагáется; cum se cuvine как слéдует, как подобáет.

cuvenít *adj* надлежáщий, дóлжный.

cuvertúră *f* -ri покрывáло (*на постель*).

cuvétă *f* -te *см.* chiuvetă.

cuviinciós **1.** *adj* прили́чный; поря́дочный; достóйный; надлежáщий, **2.** *adv* прили́чно; достóйно; надлежáщим óбразом.

cuviínţă *f* 1) прили́чие; умéстность; пристóйность; bună ~ вéжливость, учти́вость; 2) прáвильность, вéрность; справедли́вость; a găsi de ~ найти́ нýжным.

cuvinţél *n* -e словéчко.

cuviós *adj* благочести́вый, нáбожный.

cuvioşíe *f* 1) благоговéние; 2) нáбожность; 3) смирéние.

cúzniţă *f* -ţe кýзница.

cvartál *n* -uri *уст.* квартáл, райóн гóрода.

cvartét *n* -e квартéт; ~ de coarde стрýнный квартéт.

cvartír *n* -uri кварти́ра; *воен.* постóй, кварти́ра.

cvarţ *m мин.* кварц.

cvarţós *adj* содержáщий кварц.

cvas *n* -uri квас.

cvaternár *adj* 1) четвернóй; 2) *геол.* четверти́чный (*о периоде*).

cvintesénţă *f* квинтэссéнция, оснóва, сýщность.

cvit *adv см.* chit III.

cvituí (a) *vi* (-esc) расквитáться.

D

D, d *m 4-я буква румынского алфавита.*

da I *adv* да; da sau ba? дá или нéт?; ba da! o da!, конéчно!

da II *conj* 1) *разг.* но; îl aştept da nu vine я егó жду, но он не прихóдит; 2) неужéли.

da III (a) (dau) **1.** *vt* 1) давáть, выдавáть; a da pe mână отдáть в рýки; 2) подавáть; a da mâncarea la masă подавáть кýшанье; 3) раздавáть, отдавáть; 4) пытáться, прóбовать; a da să răspundă пытáться отвéтить; 5) придавáть; a da curaj придавáть мýжество, ободря́ть; a da aparenţă придáть ви́димость; 6) дари́ть, даровáть; 7) собирáться; a da să plece собирáться уходи́ть; 8) предлагáть; 9) давáть, доставля́ть, предоставля́ть; a da de lucru давáть рабóту; a da timp дать врéмя; a da primul ajutor оказáть пéрвую пóмощь (*больному и т. п.*); 10) устрáивать, давáть; a da un spectacol дать представлéние, 11) продавáть; a da pe bani отпускáть за нали́чные; a da pe datorie отпускáть в долг; 12) отдавáть, жéртвовать; a da viaţa

pentru Patrie отдáть жизнь за Рóдину; 13) ударя́ть; a da o palmă дать пощёчину; a da lovituri bine ţintite наноси́ть мéткие удáры; 14) бросáть, выбрáсывать; a da afară выбрáсывать вон; выгоня́ть; *перен.* увольня́ть; 15) смáзывать, мáзать, намáзывать; a da ghetele cu cremă смáзать боти́нки гутали́ном; a da cu ceară натирáть вóском; a da cu vopsea окрáшивать; **2.** *vi* 1) дви́гать; махáть; качáть; a da din mâini махáть рукáми; a da din cap качáть головóй; 2) ударя́ть; a da cu pumnul în masă ударя́ть кулакóм пó столу; 3) бывáть, заходи́ть; a da pe la cineva зайти́ к комý-л.; бывáть у когó-л.; 4) встрéтить, натолкнýться; a dat de el pe stradă он встрéтил егó на ýлице; a da de greu, a da peste greutăţi натолкнýться на трýдности; 5) бросáть, швыря́ть; a da cu pietre бросáть кáмни; 6) стреля́ть; a da cu puşca стреля́ть из ружья́; 7) происходи́ть, имéть мéсто; a dat o furtună grozavă былá стрáшная бýря; 8) выходи́ть; ferestrele dau în curte óкна выхóдят во двор; **a se da** отдавáться, предавáться; a se da învins, a se da bătut сдавáться, покоря́ться; ◇ a da cu piciorul a) дать пинкá; b) *перен.* пренебрегáть; a da cu praf în ochi пускáть пыль в глазá; a da cu mătura подметáть; a da de dracu, a da de belea попáсть впросáк; a da ascultare слýшаться, повиновáться; a da bună ziua, a da bineţe поздорóваться; a da de gol разоблачáть; a da de urmă напáсть на след; a da de ruşine пристыди́ть; смути́ть; a da de ştire, a da de veste уведомля́ть, извещáть; a da de pomană подáть ми́лостыню; a da în râs разрази́ться смéхом; a da în verde отливáть зелёным; a da în copt начáть созревáть; a da în gropi быть глýпым; a da în gând приходи́ть на ýм; a da într'o boală заболéть; a da în noroi попáсть в грязь; a da în petec вы́дать себя́; a da în primire передавáть; a da la şcoală определя́ть в шкóлу; a da pe acasă заходи́ть домóй; a da pe faţă разоблачáть, раскрывáть, обнарýживать; a da pe ceafă сдви́нуть на заты́лок (*шапку*); a da drumul a) освобождáть, отпускáть, пускáть на вóлю; b) увольня́ть; c) начинáть; a da o fugă сбегáть; a da groază în... всели́ть страх в...; a da foc поджигáть; a da alarmă бить тревóгу; a da un ţipăt издавáть крик, кричáть; a da o sentinţă произнести́ (вы́нести) пригóвор; a da năvală, a da busna напáсть, нагря́нуть; a da naibii послáть к чóрту; a da ochii cu cineva встрéтиться с кéм-л.; a da înapoi a) возвращáть, вернýть; b) отступáть, отходи́ть; a da roade давáть плоды́, результáты; a da bir cu fugiţii удирáть; a da faliment обанкрóтиться; a da glas кричáть; a da greş дать мáху, ошиби́ться; a da jos a) сшибáть, сбивáть, опроки́дывать; b) свергáть; a da socoteală, a da cont отчи́тываться; a da voie, permisiune давáть разрешéние, разрешáть; a da sânul, pieptul корми́ть грýдью; a da viaţă роди́ть; вы́звать к жи́зни; a da naştere порождáть, создавáть; a da înainte продолжáть (*дело, разговор и т. п.*); dă-l încolo! не обращáй на негó внимáния!; a da mai încoace придви́нуть; a da mai încolo отодви́нуть; a da cuiva mână liberă предостáвить комý-л. пóлную свобóду дéйствий; a da împrumut одолжи́ть, ссужáть комý-л.; a da în vileag, a da sfoară în ţară распространя́ть слýхи, разглашáть; a da vina обвиня́ть; a da dreptate признáть прáво за кéм-л.; a da pace оставля́ть в покóе; dat fiind принимáя во внимáние, имéя в видý; aşa i-a fost dat так емý бы́ло суждено́; da'de unde! чтó вы!, ни в кóем слýчае!; a da gata закóнчить; *перен.* прикóнчить; a da dosul удирáть; i-a dat sângele pe nas у негó кровь пошлá из нóса; a da cu nasul de pământ упáсть; a da dovadă de... вы́казывать, проявля́ть; a da dovadă de eroism проявля́ть герои́зм; a da dovadă de vigilenţă прояви́ть бди́тельность; a da dovadă de ne-

răbdare проявля́ть нетерпе́ние; a da uitării преда́ть забве́нию; a da la rebut забракова́ть; a da voie позво́лить; a da concurs соде́йствовать; a da în primire сдава́ть, передава́ть (*дела и т. п.*); a da publicităţii преда́ть гла́сности; опубликова́ть; a da rădăcini пуска́ть ко́рни; a da spic колоси́ться; a-şi da sfârşitul, a-şi da sufletul, duhul, a da ortul popei умере́ть; a-şi da (fata) după cineva вы́дать за́муж за кого́-л.; a-şi da adeziunea примкну́ть; a-şi da cuvântul дать сло́во, обеща́ть; a-şi da silinţa стара́ться; a se da în vorbă затея́ть разгово́р; a se da înlături, a se da la o parte уступи́ть, дать доро́гу, ме́сто; a se da jos a) сходи́ть вниз, спуска́ться: b) выходи́ть, сходи́ть, выса́живаться; a se da beţiei, a se da la băutură предава́ться пья́нству, спи́ться; a se da cu cineva сгова́риваться, свя́зываться с ке́м-л.; a se da după ceva спря́таться, скрыва́ться; a se da pe ghiaţă скользи́ть по льду; a-şi da arama pe faţă вы́дать себя́ с голово́й; dându-şi aere de seriozitate *ирон.* с глубокомы́сленным ви́дом; a-şi da seama, socoteala отдава́ть себе́ отчёт; a se da drept cineva выдава́ть себя́ за кого́-л.

dă *int разг. см.* de 3.

dăbălát *adj см.* dăbălăzat.

dăbălăzát *adj* 1) отви́слый (*о губах, ушах*); 2) обескура́женный; 3) наду́тый, серди́тый.

dac 1. *adj* да́кский; **2.** *m* -i жи́тель Да́кии.

dácă *conj* 1) е́сли; 2) когда́; 3) ли (*вопросительная частица*); am întrebat ~ este acasă я спроси́л, до́ма ли он.

dacápo *adv* снача́ла; сно́ва; a lua ~ начина́ть сно́ва, начина́ть снача́ла.

dáctil *n* -e *лит.* да́ктиль.

dactilográf *m* -i перепи́счик на пи́шущей маши́нке.

dactilográfă *f* -fe машини́стка на пи́шущей маши́нке.

dactilografiá (a) *vt* (-ez) печа́тать на пи́шущей маши́нке.

dactilográfic *adj* машинопи́сный.

dactilografíe *f* перепи́ска на пи́шущей маши́нке.

dactiloscopíe *f юр.* дактилоскопи́я.

dádă *f* -de тётенька (*вежливое обращение к старшей сестре*).

dădácă *f* -ce ня́ня; бо́нна.

dădăcí (a) *vt* (-esc) ня́нчить.

dădulcí (a) *vt* (-esc) *разг.* приуча́ть; a se ~ привыка́ть, приуча́ться к чему́-л.

dáfie *f* -ii *разг.* шу́тка; анекдо́т.

dáfin *m* -i 1) лавро́вое де́рево; 2) ака́ция.

dágă *f* -ge *уст.* кинжа́л с широ́ким ле́звием.

daghestán 1. *adj* дагеста́нский; **2.** *m* -i дагеста́нец.

dăhulá (a) *vt* (-ez) *см.* dăula (a).

d'áia *pron разг.* поэ́тому.

dáică *f* -ce *см.* dadă.

dăinuí (a) *vi* (-esc) дли́ться, продолжа́ться.

dăinuitór *adj* долговре́менный, продолжи́тельный; про́чный.

daireá *f* -ele бу́бен.

dájdie *f уст.* dăjdii побо́р.

dájnic *уст.* **1.** *adj* облага́емый; **2.** *m* налогоплате́льщик.

dalác *n* -e 1) сиби́рская я́зва; 2) *бот.* воро́ний глаз, во́лчьи я́годы.

dălăcí (a se) (-esc) заболе́ть сиби́рской я́звой.

dalánga! *int* дин-до́н!

dalb *adj* 1) *поэт.* бе́лый; 2) не́жный; ми́лый.

dalcaúc *m* -i *уст.* прихлеба́тель, парази́т, тунея́дец.

d'álde *adv см.* alde.

dálie *f* -ii георги́н.

dálmă *f* -me *см.* dâmb.

dáltă *f* dălţi *тех.* долото́; стаме́ска.

dăltuí (a) *vt* (-esc) 1) высека́ть (*долотом*); выда́лбливать; 2) обтёсывать.

dăltuíre *f* 1) выре́зывание; высека́ние; выда́лбливание; 2) строга́ние.

dăltuitór *m* -i ре́зчик (*по дереву, камню и т. п.*).

dăltuitúră *f* -ri вы́емка, сде́ланная долото́м.

dam I *m* -i лань.

dam II *n* -uri: ~uri de case *уст.* дворе́ц.

dámă *f* -me 1) заму́жняя же́нщина, да́ма; 2) да́ма (*в карточной игре*); ~ de pică пи́ковая да́ма; 3) да́мка (*в шашках*); joc de dame (игра́ в) ша́шки; 4) *мор.* уклю́чина.

damásc *n* -uri шёлковая узо́рчатая ткань, дама́ск.

damáscă *f* -ce *см.* damasc.

damascát *adj* за́тканный узо́рами.

damaschiná (a) *vt* (-ez) насека́ть сталь зо́лотом и серебро́м.

dâmb *n* -uri холм, возвы́шенность.

damblá *f* -le *разг.* 1) уда́р, апопле́ксия; 2) парали́ч; 3) *перен.* при́хоть, пристра́стие.

damblagíu *разг.* **1.** *adj* апоплекси́ческий; парали́чный; **2.** *m* -ii парали́тик.

damigeánă *f* -ene оплетённая буты́ль.

damná (a) *vt* (-ez) проклина́ть, осужда́ть.

damnáre *f* -ări *см.* damnaţiune.

damnát *adj* прокля́тый, окая́нный.

damnaţiúne *f* прокля́тие, осужде́ние.

dánă *f* -ne *мор.* 1) прича́л; 2) ряд барж; 3) тамо́женный склад в порту́.

dănănăí (a) *vt* 1) кача́ться, колеба́ться; 2) напева́ть зауны́вным го́лосом.

dănănáie *f* -ii *разг.* дико́вина, удиви́тельная шту́ка.

dánciu *m* -ii *разг.* цыганёнок.

dănciúc *m* -i *см.* danciu.

dandaná *f* -le 1) сумато́ха, сумя́тица, шум; 2) *разг.* неприя́тность, огорче́ние: a băga în ~le доста́вить неприя́тности кому́-л.; 3) *уст.* трево́га.

dăndănáie *f* -ii *см.* dănănaie.

dăndăní (a) *vi, vt* кача́ться, колеба́ться.

danéz 1. *adj* да́тский; câine ~ дог; **2.** *m* -ji датча́нин.

dang! *int* бим, бом! (*звук колокола*).

dangá *f* -le клеймо́, тавро́.

dăngá (a) *vt* (-ghez) клейми́ть скот.

dăngăní (a) *vi* (-esc) протя́жно звуча́ть, звене́ть (*о колоколе*).

dăngănít *n* -e *см.* dangăt.

dángăt *n* -e звон, трезво́н (*колоколов*).

dánie *f* -ii 1) поже́ртвование, дар; 2) *рел.* приноше́ние.

dănós *adj* ще́дрый.

dans *n* -uri та́нец, пля́ска.

dansá (a) *vt, vi* (-ez) танцева́ть, пляса́ть.

dansánt *adj* танцу́ющий; танцева́льный; serată ~ă танцева́льный ве́чер.

dansáre *f* -ări *см.* dans.

dansatór *m* -i танцо́р.

dantélă *f* -le кру́жево.

dantelát *adj* 1) зубча́тый; 2) кружевно́й.

danteluŕă *f* -ri зубча́тая резьба́; зубча́тый край.

dantíst *m* -şti *см.* dentist.

dantúră *f* -ri зу́бы; ряд зубо́в; ~ falsă вставны́е зу́бы, иску́сственная че́люсть.

danţ *n* -uri *см.* dans.

dănţuí (a) *vi* (-esc) *см.* dansa (a).

dănţuitór *m* -i *см.* dansator.

danubián *adj* дуна́йский.

dăpăná (a) *vt см.* depăna (a).

dăpărá (a) *vt* (dapăr) *разг.* 1) вырыва́ть во́лосы; 2) таска́ть за́ волосы.

dăpúne (a) *vi* стать сте́льной (*о корове*); стать суя́гной (*об овце*).

dăpúşă *adj* сте́льная (*о корове*); суя́гная (*об овце*).

dar I *n* -uri 1) пода́рок; ~ de nuntă сва́дебный пода́рок; a da în ~ подари́ть; de ~ пода́ренный; 2) дар, дарова́ние, спосо́бность; a avea un ~ име́ть тала́нт, спосо́бность; ◊ calul de ~ nu se caută în dinţi дарёному коню́ в зу́бы не смо́трят; în ~ напра́сно, тще́тно; are ~ul beţiei, are ~ul suptului *ирон.* он лю́бит вы́пить.

dar II 1. *conj* но; ведь; же; а; ~ încă, ~ mi-te а тем бо́лее; **2.** *adv*

следовательно; **aşa** ~ итак, следовательно.

dáră *conj, adv разг. см.* dar II.

dará *f* тáра, упакóвка; ✧ mai mare ~ua decât ocaua, nu face ~ua cât ocaua *погов.* овчи́нка вы́делки не стóит.

dáră *f* -re 1) струя́; *мор.* кормова́я волна́; 2) след, отпечáток (*в виде полосы*).

dăráb *n* -e, -uri кусóк.

darabán *m* -i *уст.* пехоти́нец.

darabánă *f* -ne барабáн; a bate ~ *уст.* a) барабáнить; b) продавáть с молоткá; c) извещáть, уведомля́ть.

darác *n* -e *текст.* чесáлка.

dărăcí (a) *vt* (-esc) чесáть(*шерсть*).

dărăcít 1. *adj* чёсаный (*о шерсти*); **2.** *n* чесáние (*шерсти*).

dărăcitór *m* -i чесáльщик (*шерсти*).

daradáică *f* -ce таратáйка.

dărâmá (a) *vt* 1) разрушáть, сноси́ть; ломáть, разбирáть (*здание*); 2) *перен.* губи́ть, уничтожáть; a se ~ разрушáться, обру́шиваться, обвáливаться.

dărâmáre *f* разрушéние, слом; уничтожéние.

dărâmát *adj* разру́шенный, уничтóженный.

dărâmătór *m* -i разруши́тель.

dărâmătúră *f* -ri 1) развáлины, облóмки, руи́ны; 2) *pl* хвóрост.

dărăpăná (a) *vt* (dărapăn) 1) пóртить; 2) разрушáть, разоря́ть; **a se** ~ расшáтываться, разрушáться; приходи́ть в вéтхость, ветшáть; a-şi ~ sănătatea расшатáть своё здорóвье.

dărăpănáre *f* -ări 1) разрушéние, развáл, разорéние; 2) вéтхость.

dărăpănát *adj* 1) разру́шенный, разорённый; 2) обветшáлый.

dărăpănătúră *f* -ri 1) развáлина; 2) лачу́га.

daravélă *f* -li дéло, сдéлка.

daravéră *f* -ri *см.* daravelă.

dárdă *f* -de дрóтик.

dârdâí (a) *vi* (dârdâi) 1) дрожáть (*от холода, страха*), 2) болтáть, пустослóвить; 3) *перен. уст.* звучáть, звенéть (*о струнах*).

dârdâiálă *f* -eli дрожь (*от холода, страха*).

dârdâít *n* -uri *см.* dârdâială.

dârdálă *m* -li 1) болту́н; 2) кля́ча.

dârdoră *f* -re 1) жар, пыл, разгáр; în dârdora luptei в разгáре би́твы; 2) капри́з, желáние.

dáre *f* dări пóдать; налóг, обложéние; ✧ ~ de seamă отчёт; отчётный доклáд; ~ în judecată передáча в суд; cu ~ de mână состоя́тельный, зажи́точный.

dârjálă *f* -jeli 1) шест; 2) ру́чка (*топора и т. п.*).

dârlâí (a) *vt, vi* (dârlâi, -äesc) *разг.* напевáть.

dârloágă *f* -ge 1) кля́ча; 2) *перен.* ничтóжество; ✧ a fi, a ajunge slugă la ~ ни́зко пасть.

dârlóg *m* -i пóвод, уздá.

dârmón *n* -oane решетó, грóхот; ✧ trecut prin ciur şi ~ прошéдший огóнь и вóду.

dârmóz *m* -ji *бот.* кали́на.

darn *adv*: în ~ напрáсно.

dárnic *adj* щéдрый.

dărnicíe *f* -ii щéдрость.

dârstă *f* -te суковáльня.

dârstár *m* -i суковáл, валя́льщик.

dăruí (a) *vt* (-esc) дари́ть, даровáть; a ~ viaţa cuiva даровáть жизнь кому́-л., поми́ловать когó-л.

dârválă *f* -eli простáя обихóдная вещь; cal de ~ рабóчая лóшадь; haine de ~ рабóчая одéжда; ✧ a face pe cineva de ~ поноси́ть когó-л.

darviním *n* дарвини́зм.

darviníst *m* -şti дарвини́ст.

dârz 1. *adj* 1) смéлый, отвáжный; 2) упря́мый, упóрный, настóйчивый; **2.** *adv* 1) смéло, отвáжно; 2) упря́мо, упóрно, настóйчиво.

dârzénie *f см.* dârzie.

dârzíe *f* 1) отвáга, смéлость; 2) настóйчивость, упóрство.

dăságă *f* -gi *см.* desagă.

dáscăl *m* -i 1) учи́тель, настáвник; 2) церкóвный пéвчий; псалóмщик.

dăscălésc *adj разг.* учи́тельский.

dăscălí (a) (-esc) **1.** *vt разг.* наставля́ть, учи́ть, обучáть; **2.** *vi* учи́тельствовать.

dăscălíe *f разг.* 1) рабóта учи́теля, учи́тельство; 2) обучéние, преподавáние.

dăscălíme *f* учи́тельство.

dăscălít *adj* обу́ченный.

dăscăliţă *f* -ţe 1) учи́тельница; 2) женá псалóмщика.

dat I *adj* дáнный, определённый; la o oră ~ă в назнáченный час; ✧ la un moment ~ вдруг; ~ fiind că.. принимáя во внимáние, учи́тывая, что..., ввиду́ тогó, что...; aşa i-a fost ~ так ему́ бы́ло суждéно; ~ pe spate a) опроки́нутый нá спину; b) зачёсанный назáд (*о волосах*).

dat II *n* 1) дáча, раздáча; ~ul cărţilor сдáча карт; 2) обы́чай; 3) *разг.* слáбость, разби́тость.

datá (a) (-ez) **1.** *vt* дати́ровать; **2.** *vi* 1) считáть от..., с...; 2) вести́ своё происхождéние от...

dátă I *f* dăţi 1) раз; altă ~ дру-гóй раз; întâia ~ пéрвый раз; de astă ~ на э́тот раз; pe ~ срáзу; de altă ~ в прóшлом; 2) *уст.* судьбá, у́часть; ✧ cum e ~ как полагáется.

dátă II *f* -te 1) дáта, числó; începând cu data de azi с сегóдняшнего числá; cu aceeaşi ~ за тéм же числóм; 2) *pl* дáнные, свéдения; date istorice истори́ческие дáнные; date iniţiale исхóдные дáнные.

datáre *f* дати́рование.

dătătór *adj* даю́щий, дару́ющий; ~ de viaţă животвóрный; оживляю́щий; ~ de moarte смертонóсный, убийственный.

dătătúră *f* -ri 1) удáр; 2) *разг.* волшебствó, чáры.

dátină *f* -ni обы́чай, тради́ция.

datív *n* -e *грам.* дáтельный падéж.

datór *adj* 1) дóлжный; a fi ~ быть дóлжным; e ~ vândut pó uши в долгáх; 2) обя́занный; a se simţi ~ чу́вствовать себя́ обя́занным.

datorá (a) *vt* (-ez) 1) быть дóлжным; 2) быть обя́занным.

datorí (a) *vt* (-esc) *см.* datora (a); **se** datoreşte является результáтом, обуслóвливается.

datoríe *f* -ii 1) долг; pe ~ в долг; **a** face datorii дéлать долги́; a lua **pe** ~ брать в долг; 2) обя́занность, долг; ~ de onoare долг чéсти; ~ cetăţenească граждáнский долг; a-şi face datoria вы́полнить свой долг; ✧ făgăduiala dată e ~ curată *погов.* дáвши слóво держи́сь, а не дáвши крепи́сь.

datorínţă *f* -ţe *см.* datorie.

datorítă *adv* благодаря́, вслéдствие.

datórnic *m* -i должни́к.

dăulá (a) *разг. vt* (-ez) изнуря́ть, утомля́ть, вымáтывать все си́лы; **a se** ~ истощáть себя́; изнемогáть, уставáть.

dăuná (a) *vt* (-ez) вреди́ть, причиня́ть ущéрб.

dáună *f* -ne вред; ущерб; убы́ток; în dauna... в ущéрб...; daune-interese возмещéние убы́тков.

dăunătór *adj* врéдный; убы́точный; нанося́щий ущéрб.

dăúnăzi *adv см.* deunăzi.

daurí (a) *vt* (-esc) *см.* auri (a).

daurít *adj см.* aurit.

daválma *adv см.* deavalma.

dăvălmáş *m* -i *уст.* совладéлец.

dăvălmăşíe *f* -ii *уст.* óбщая сóбственность; совмéстное владéние.

de 1. *prep* 1) из; de la oraş из гóрода; de unde? из каки́х мест?, откýда?; de acasă и́з дому; de departe и́здали, издалекá; 2) с, со; de sus свéрху; de când с тех пор кáк; de mâine с зáвтрашнего дня; de atunci с тех пор; de curând с недáвних пор, недáвно; de mic (copil) с мáлых лет, сызмальства; de tânăr смóлоду; de mult с дáвних времён; давнó; de dimineaţă până seară с утрá до вéчера; de aici отсю́да; de afară снару́жи, извнé; 3) о, об; de mine обо мнé; мнóю; 4) на, над; a se plânge de cineva жáловаться на когó-л.; a râde de cineva осмéивать когó-л., издевáться над кéм-л.; 5) за; 6) по; от; de bucurie от рáдости; de nevoie по нуждé, по необходи́мости; de frică от стрáха; de frig от хóлода; de milă из ми́лости; de ciudă, de pesaz с досáды; 7) для; de vânzare для продáжи; nu e de mine э́то не для меня́; de citire для чтéния; 8) *в сочетании с сущ. выступает в функ-*

ции прил.; de sus вéрхний; de lemn деревя́нный; de aur золотóй; de pace ми́рный; de război воéнный; de folos полéзный; de ţară деревéнский; de munte гóрный; de mare морскóй; de probă прóбный; de drum дорóжный; de treabă порядочный; 9) *в сочетании с существит. образует наречные выражения*: de geabă напрáсно, дáром; de grabă бы́стро; de obiceiu обы́чно; de fel никáк; de ajuns довóльно, достáточно; de drept по прáву; de meserie по профéссии; 10) *в сочетании с числит. колич. указывает количество, размер, объём чего-л.*: de opt zile вóсемь дней томý назáд; un copil de şapte ani семилéтний ребёнок; lung de trei metri длинóй в три мéтра; un grup de câţiva oameni грýппа в нéсколько человéк; de patru ori четы́ре рáза; de două ori два рáза, двáжды; de (în) repetate ori неоднокрáтно; *в сочетании с числами от 20 и выше ставится между числит. и следующим за ним сущ.*: douăzeci şi trei de cărţi двáдцать три книги; 11) *в сочетании с сущ. показывает часть целого и передаётся род. п.*: o sticlă de vin буты́лка винá; o bucată de pâine кусóк хлéба; un grăunte de nisip песчи́нка; comandant de regiment командир полкá; 12) *при обозначении отношения переводится тв. п.*: slab de caracter слáб харáктером; mic de statură ни́зок рóстом; 13) *в сочетании с другими предлогами придаёт смысл отдаления от движения в пространстве и времени*: **de cu** с: de cu seară с вéчера; **de peste** из-за; de peste munţi из-за гóр; **de la** от, с, из; de la o vreme încoace с нéкоторых пор; **de pe** с, из: de pe masă со столá; **2.** *conj* 1) éсли; de vrei éсли хóчешь; de nu éсли нет, в проти́вном слýчае; 2) и; du-te de te culcă иди́ и ложи́сь спать; se puse de scrise scrisoarea он сел и написáл письмó; **3.** *int* ктó егó знáет!; ну чтó же!; apoi de! ну ктó егó знáет!; ◇ de acum, de aci înainte отны́не, впредь; **de cum** как тóлько, лишь тóлько; atât de mult так мнóго; de aceea поэ́тому, потомý; de vreme рáно; de închiriat сдаётся (внаём); cameră de dormit спáльня; aşa de bine! так хорошó!; destul de iute, de repede довóльно бы́стро; de bine de rău хýдо ли хорошó ли; de voie de nevoie вóлей-невóлей; de la mic la mare стар и млáд; halal de el! молодчи́на!; săracul de el! бедня́га!; o namilă de flăcău здоровéнный дети́на; cum de ai întârziat? почемý ты опоздáл?; n'are de a face э́то ничегó не знáчит.

de-á *prep* в; a se juca ~ baba-oarba игрáть в жмýрки.

deaberbeleáca *adv* кýбарем, кувыркóм

deaberbeleácul *adv см.* deaberbeleaca.

deabiá *adv см.* abia.

deabínele *adv* окончáтельно; вполнé; совсéм.

deabúşile *adv* на четверéньках.

deacéea *prep* поэ́тому.

deacúm *adv* 1) отны́не, впредь; 2) ужé.

deacurmezíşul *adv* поперёк.

deadíns *adv см.* dintr'adins.

deadreápta *adv* спрáва.

deadréptul *adv* напрями́к; непосрéдственно.

deadúra *adv* кувыркóм.

deafétea *adv см.* afetea.

de-afir-a-păr *adv* 1) подрóбно, слóво в слóво; 2) по-поря́дку.

dea gáta *adv* готóво, в готóвом ви́де.

deajúns *adv* довóльно, достáточно.

deál *n* -uri 1) холм; пригóрок; 2) виногрáдник; ◇ la ~ в гóру, вверх; вверх по течéнию; mai la ~ немнóго вы́ше, дáльше (в гóру); ce mai la ~ la vale нéчего зря болтáть; rău la ~ rău la vale и тáк плóхо и э́так нехорошó.

dealátul *adv* в ширинý; вширь.

deáltfel *adv* впрóчем; к томý же.

dealúngul *adv* в длинý; вдоль.

deamănúntul *adv*: cu ~ подрóбно; ◇ vânzare cu ~ продáжа в рóзницу.

dea míja *adv* в пря́тки.

dea-'mpicioárele *adv* 1) на ногáх; 2) *перен.* на ходý, на скóрую рýку.

dea-'ndarátele *adv* 1) в обрáтном поря́дке; 2) назáд; зáдом наперёд.

de-andoásele *adv* наоборóт; наизнáнку; ши́ворот-навы́ворот.

deapúrurea *adv* навéки, навсегдá.

dearándul *adv* подря́д.

dearostogólul *adv* кýбарем.

deasémenea *adv* тáкже.

dea síla *adv*: cu ~ наси́льно.

deasúpra *adv* свéрху, над; pe ~ сверх тогó; de ~ находя́щийся свéрху, вéрхний.

dea túmba *adv* кувыркóм.

deaválma *adv* 1) вмéсте, сообщá, совмéстно; 2) беспоря́дочно, как попáло; toate merg ~ всё идёт вверх дном.

deavólna *adv* в изоби́лии

debáclu *n* -ri разгрóм, развáл.

debandádă *f* -ăzi беспоря́док, хáос; суматóха; în ~ беспоря́дочно; врассыпнýю; a fugi în ~ бежáть в беспоря́дке.

debarcá (a) 1. *vt* 1) выгружáть (*о судне*); 2) высáживать (*на берег*); 3) прогнáть, удали́ть когó-л.; **2.** *vi* сходи́ть на бéрег.

debarcadér *n* -e при́стань, дебаркадéр.

debarcáre *f* -ări 1) вы́грузка; chei de ~ вы́грузочная платфóрма; 2) вы́садка; ~ aeriană вы́садка воздýшного десáнта; companie de ~ десáнтная рóта; ~ navală морскóй десáнт.

debarcát 1. *adj* 1) вы́груженный; 2) вы́саженный; 3) *перен.* устранённый, смещённый (*с поста*); **2.** *n -e см.* debarcare.

debíl *adj* тщедýшный; слáбый, хи́лый, чáхлый; ~ mintal слабоýмный; ýмственно отстáлый.

debilitá (a) *vt* (-ez) *уст.* ослабля́ть, лишáть сил; a se ~ ослабевáть, лишáться сил.

debilitánt *adj уст.* расслабля́ющий.

debilitáte *f* расслáбленность, истощéние, бесси́лие; хи́лость; ~ mintală слабоýмие.

débit *n* -e 1) сбыт, продáжа; 2) рóзничная торгóвля; ~ de tutun табáчный ларёк; ~ de ziare газéтный киóск; 3) *бухг.* дéбет; 4) расхóд, подáча, поступлéние (*газа, воды и т. п.*), ◇ ~ de foc скорострéльность.

debitá (a) *vt* (-ez) 1) продавáть, сбывáть (*в розницу*); 2) доставля́ть (*то или иное количество газа, воды и т. п.*); 3) *бухг.* запи́сывать в дéбет; 4) *разг.* расскáзывать, выклáдывать; распространя́ть; a ~ ştiri false распространя́ть лóжные слýхи; 5) *воен.* выпускáть, расхóдовать (*боеприпасы*).

debitánt *m* -ţi мелочнóй торгóвец.

debitór *m* -i должни́к.

debléu *n* -ri 1) вырáвнивание пóчвы; 2) очи́стка, расчи́стка мéста от мýсора, щéбня.

deblocá (a) *vt* (-chez) 1) снять блокáду; 2) *тех.* деблоки́ровать, отжимáть тóрмоз; 3) вы́свободить срéдства (*денежные, материальные*).

deblocáre *f* 1) сня́тие блокáды; 2) *тех.* разъединéние.

debobiná (a) *vt* (-ez) *тех.* размáтывать, раскрýчивать катýшку.

debobináre *f тех.* размáтывание, раскрýчивание катýшки.

debordá (a) *vi* 1) выступáть из берегóв, выходи́ть за предéлы; хлы́нуть, затопи́ть; 2) *перен.* быть преиспóлненным; 3) вы́рвать, изрыгáть.

debordáre *f* -ări 1) наводнéние, разли́в, вы́ход из берегóв; 2) излия́ние, потóк (*слов, гнева и т. п.*).

debraiá (a) *vt* (-ez) *тех.* разъединя́ть, выключáть.

debraiáj *n* -uri *тех.* расцеплéние, разобщéние частéй (*машины*); выключéние сцеплéния.

debranşá (a) *vt* (-ez) 1) выключáть, разъединя́ть; 2) *ж.-д.* переводи́ть на другóй путь.

debranşáre *f* 1) выключéние, разъединéние; 2) *ж.-д.* перевóд на другóй путь.

debursá (a) *vt* (-ez) 1) оплáчивать, возмещáть расхóды; 2) расхóдовать, трáтить дéньги.

debursáre *f* -ări 1) платёж, оплáта; 2) расхóд, вы́дача дéнег.

debuşéu *n* -ri 1) сбыт (*товаров*); 2) мéсто сбы́та, ры́нок.

debút *n* -uri 1) дебю́т, пе́рвое выступле́ние, 2) нача́ло.
debutá (a) *vi* (-ez) 1) дебюти́ровать, выступа́ть пе́рвый раз; 2) начина́ть.
debutánt *m* -ţi 1) дебюта́нт; 2) начина́ющий, новичо́к.
dec! *int* 1) вот ещё!; 2) тьфу, про́пасть!
decabríst *m* -şti *ист.* декабри́ст.
decádă *f* -de дека́да, десятидне́вка.
decădeá (a) (decad) *vi* приходи́ть в упа́док.
decadént 1. *adj* упа́дочный, декаде́нтский; **2.** *m* -ţi декаде́нт.
decadentísm *n* декаде́нтство.
decadénţă *f* упа́док, упа́дочничество, декада́нс.
decădére *f* упа́док.
decaédru *n* -re *мат.* десятигра́нник, декаэ́др.
decagón *n* -oane *мат.* десятиуго́льник.
decagonál *adj* *мат.* десятиуго́льный.
decalá (a) *vt* (-ez) *тех.* выбива́ть кли́нья, освобожда́ть от кли́ньев.
decaláj *n* -e *тех.* выбива́ние кли́ньев.
decalcá (a) *vt* калькúровать, снима́ть ко́пию.
decalcináre *f* *мед.* декальцина́ция, удале́ние и́звести из тка́ней.
decalcináţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* decalcinare.
decalibrá (a) *vt* (-ez) измени́ть кали́бр, нару́шить приго́нку часте́й; **a se ~** расшата́ться.
decalítru *m* -ri декали́тр.
decamétru *m* -ri декаме́тр.
decán *m* -i дека́н; ~ul facultăţii de litere дека́н литерату́рного факульте́та; ~ul baroului дека́н, председа́тель бюро́ адвока́тов; ~ul corpului diplomatic старшина́ дипломати́ческого ко́рпуса.
decanát *n* -e 1) декана́т; 2) дека́нство.
decantá (a) *vt* (-ez) *хим.* сцежи́вать, отделя́ть оса́док от жи́дкости, деканти́ровать
decantáţie *f* *хим.* сце́живание, деканта́ция.
decantór *m* -i *хим.* отсто́йник, сосу́д для сце́живания.
decapá (a) *vt* (-ez) очища́ть мета́ллы, трави́ть кисло́той пове́рхность мета́лла.
decapitá (a) *vt* (-ez) обезгла́вливать.
decapitáre *f* обезгла́вливание.
decapóde *f* *pl* *зоол.* десятино́гие.
decár *m* -i *разг.* деся́тка (*в картах*).
decasilábic *adj* *лит.* десятисло́жный.
decât *conj* 1) чем; ~ să вме́сто того́, что́бы; чем; 2) то́лько; ~ numai то́лько; ◇ numai ~ a) то́тчас, неме́дленно; b) обяза́тельно; n'ai ~ де́лай как зна́ешь, пожа́луйста; mai mult ~ бо́льше того́.
decatlón *n* -oane *спорт.* десятибо́рье.
decavá (a) *vt* (-ez) 1) вы́играть у кого́-л. все де́ньги; 2) *перен.* разори́ть; **a se ~** 1) проигра́ть все де́ньги; 2) *перен.* разори́ться.
decavát *adj*, *m* -ţi 1) проигра́вшийся; 2) *перен.* разори́вшийся.
decé *conj* 1) почему́?, отчего́?; 2) по ме́ре того́ как.
decedá (a) *vi* (-ez) умере́ть, сконча́ться.
decedát 1. *adj* сконча́вшийся, поко́йный; **2.** *m* -ţi поко́йник.
decémbrie *m* дека́брь.
decembríst *m* -şti *ист.* *см.* decabrist.
decenál *adj* десятиле́тний.
decéniu *n* -ii десятиле́тие.
decént 1. *adj* прили́чный; благопристо́йный; **2.** *adv* прили́чно, благопристо́йно.
decénţă *f* прили́чие, благопристо́йность.
decepţioná (a) *vt* (-ez) разочаро́вывать, обма́нывать ожида́ния; **a se ~** разочаро́вываться.
decepţionát *adj*, *m* -ţi разочаро́ванный.
decépţi(ún)e *f* -ii, -ni разочарова́ние.
decernáre *f* -ări присужде́ние (*премии, звания*); пожа́лование.
decérne (a) *vt* 1) присужда́ть (*премию, звание*); пожа́ловать; 2) *юр.*

уст. вы́нести постановле́ние, пригово́р.
decés *n* -e, смерть, кончи́на.
déci *conj* ита́к, сле́довательно.
decíde (a) *vt* реша́ть; постановля́ть; **a se ~** реша́ться, принима́ть реше́ние.
decigrám *n* -e дециграмм.
decilítru *m* -ri децили́тр.
decimá (a) *vt* (-ez) истребля́ть, уничтожа́ть; опустоша́ть.
decimál 1. *adj* десяти́чный; sistem ~ десяти́чная систе́ма мер и весо́в; **2.** *n* -e десяти́чные весы́.
decimétru *m* -ri дециме́тр.
decíndea *adv* *уст.* по ту́ сто́рону.
deciocălá (a) *vt* (-ez) *см.* desghioca (a).
decís *adj* реши́тельный; **e ~** решено́; e o chestiune ~ă решённое де́ло; ~ la toate гото́вый на всё.
decisív *adj* *см.* deciziv.
decízi(ún)e *f* -ii, -ni 1) реше́ние, постановле́ние; decizie ministerială постановле́ние мини́стра; a lua o ~ принима́ть реше́ние; 2) реши́тельность, реши́мость.
decizív *adj* реши́тельный, оконча́тельный; реша́ющий.
declamá (a) *vt* 1) деклами́ровать; 2) *перен.* напы́щенно выража́ться.
declamáre *f* -ări деклама́ция.
declamatór 1. *adj* высокопа́рный, напы́щенный; **2.** *m* -i 1) деклама́тор, чтец; 2) *перен.* ора́тор (*напыщенно выражающийся*).
declamatóriu *adj* *см.* declamator 1
declamáţi(ún)e *f* -ii, ni 1) деклама́ция; 2) *перен.* набо́р напы́щенных фраз.
declanşá (a) *vt* (-ez) 1) начина́ть, пуска́ть в ход; 2) *тех.* разобща́ть, разъединя́ть.
declanşáre *f* 1) нача́ло, откры́тие; ~a unui război развя́зывание войны́; 2) *тех.* разобще́ние, разъедине́ние.
declará (a) *vt* заявля́ть, объявля́ть, провозглаша́ть; a ~ război объяви́ть войну́; a ~ greva foamei объяви́ть голодо́вку; a ~ nul şi neavenit аннули́ровать, объяви́ть недействи́тельным; **a ~** pe cineva vinovat призна́ть кого́-л. вино́вным; a ~ în stare de faliment объяви́ть несостоя́тельным; **a se ~** 1) выска́зываться за...; 2) обнару́живаться.
declarábil *adj* подлежа́щий объявле́нию.
declaránt *m* -ţi подаю́щий заявле́ние, деклара́цию (*об имуществе, доходах и т. п.*).
declaráre *f* -ări *см.* declaraţi(un)e.
declarát *adj* откры́тый, я́вный; un duşman ~ я́вный враг.
declaráţi(ún)e *f* ii, ni 1) деклара́ция, заявле́ние; объявле́ние ~ de război объявле́ние войны́ declaraţia bunurilor (averii) деклара́ция об иму́щественном состоя́нии; declaraţia veniturilor деклара́ция о дохо́дах; ~a drepturilor omului *ист.* деклара́ция прав челове́ка. 2) *юр.* показа́ние, призна́ние ◇ ~ de dragoste объясне́ние в любви́.
declaratív *adj* декларати́вный
declasá (a) *vt* (-ez) *спорт* снижа́ть, переводи́ть в ни́зший разря́д; **a se ~** декласси́роваться.
declasáre *f* *спорт* сниже́ние, перево́д в ни́зший разря́д
declasát 1 *adj* 1) деклассиро́ванный, 2) опусти́вшийся. **2.** *m* ţi деклассиро́ванный, «бы́вший челове́к»
declín *n* -uri 1) зака́т; 2) *перен.* зака́т, упа́док, уще́рб; spre ~ul vieţii на скло́не дней.
decliná (a) 1. *vt* 1) *грам.* склоня́ть; 2) отклоня́ть, отка́зываться; уклоня́ться; *юр.* отводи́ть (*судью, свидетеля*); **2.** *vi* 1) клони́ться, идти́ к упа́дку; 2) отклоня́ться (*о магнитной стрелке, о звезде*); 3) *перен.* слабе́ть; **a se ~** склоня́ться; ◇ a-şi ~ responsabilitatea снять с себя́ отве́тственность; a-şi ~ numele назва́ть своё и́мя.
declinábil *adj* *грам.* склоня́емый.
declináre *f* -ări 1) *грам.* склоне́ние 2) отклоне́ние, отка́з, *юр.* отво́д
declináţie *f* -ii *астр.* склоне́ние, деклина́ция
decóct *n* -uri лека́рственный отва́р, деко́кт.

decócți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* decoct.
decolá (a) *vi* (-ez) *ав.* взлетáть, отрывáться от земли́.
decoláre *f* -ări *ав.* взлёт, подъём.
decolorá (a) *vt* (-ez) обесцвéчивать; a se ~ обесцвéчиваться, блёкнуть, линя́ть.
decoloránt 1. *adj* обесцвéчивающий; 2. *m* -ți *хим.* обесцвéчивающий реакти́в.
decolorát *adj* обесцвéченный; полиня́вший.
decoloráți(ún)e *f* -ii, -ni обесцвéчивание; выцветáние.
decoltá (a) *vt* (-ez) декольти́ровать; a se ~ декольти́роваться.
decoltáre *f* 1) декольти́рование; 2) *перен.* вóльность; неприли́чие.
decoltát *adj* 1) декольти́рованный; 2) *перен.* вóльный, неприли́чный.
decoltéu *n* -ri декольтé.
decomandá (a) *vi* (-ez) отменя́ть закáз.
decompensáre *f* -ări *мед.* декомпенсáция, расстрóйство дéятельности (*какого-л. органа*).
decompensát *adj* *мед.* декомпенси́рованный.
decompensáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* decompensare.
deconcertá (a) *vt* (-ez) расстрáивать, сбивáть с тóлку, приводи́ть в замешáтельство; a se ~ смущáться, приходи́ть в замешáтельство.
deconectá (a) *vt* (-ez) *тех.* разъединя́ть, выключáть, отключáть.
deconsiderá (a) *vt* (-ez) *см.* desconsidera (a).
decontá (a) *vt* (-ez) 1) производи́ть расчёт; 2) дéлать вы́четы, вычитáть.
decontáre *f* -ări 1) расчёт; ~ fără numerar безнали́чный расчёт; 2) вы́чет.
decór *n* -uri 1) *театр.* декорáция; 2) украшéние, убрáнство.
decorá (a) *vt* (-ez) 1) награждáть óрденом *или* медáлью; 2) украшáть, декори́ровать.
decoráre *f* -ări 1) награждéние óрденом *или* медáлью; 2) украшéние, убрáнство.
decorát *adj* 1) награждённый óрденом, медáлью; ~ cu ordinul Lenin награждённый óрденом Лéнина; 2) разукрáшенный, у́бранный.
decoratív *adj* украшáющий, декорати́вный; arte ~e декорати́вные искýсства.
decoratór 1. *m* -i худóжник-декорáтор; специали́ст по декори́рованию помещéний, 2. *adj*: pictor ~ худóжник-декорáтор.
decoráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) знак отли́чия, óрден; 2) украшéние, убрáнство.
decorticá (a) *vt* (-chez) 1) вылýщивать, обдирáть зернó; 2) снимáть корý.
decorticáre *f* -ări 1) вылýщивание, обдирáние зернá; сня́тие коры́; 2) отставáние коры́.
decorticatór *m* -i 1) рабóчий, зáнятый вылýщиванием, обдирáнием зернá *или* сня́тием коры́; 2) приспособлéние, аппарáт для вылýщивания, обдирáния зернá.
decrepitúdine *f* дря́хлость, нéмощь.
decrét *n* -e декрéт, постановлéние; ~ lege постановлéние, имéющее си́лу закóна; conform ~ului соглáсно декрéту.
decretá (a) *vt* (-ez) постановля́ть, декрети́ровать, издавáть укáз; a ~ starea de asediu объяви́ть осáдное положéние.
decretáre *f* -ări декрети́рование, объявлéние.
decupá (a) *vt* (-ez) 1) вырéзывать; 2) крои́ть; a se ~ выкрáиваться.
decuplá (a) *vt* (-ez) *тех.* разъединя́ть, выключáть.
decupláre *f* -ări *тех.* разъединéние.
decúrge (a) *vi* проистекáть, вытекáть, слéдовать (*из чего-л.*).
decúrs *n* -uri течéние, протяжéние (*времени*); în ~ul vieții в продолжéние жи́зни.
dedá (a se) (dedau) 1) отдавáться, предавáться, посвящáть себя́; a se ~ științei посвяти́ть себя́ наýке; 2) приучáться, привыкáть.
dedát *adj* 1) прéданный чемý-л.; отдáвшийся чемý-л. 2) свы́кшийся с чéм-л.
dedemúlt *adv* *см.* demult.

dedesúbt 1. *adv* внизý; 2.: ~ul *prep* под; 3. *n* -uri 1) низ; 2) *перен.* подоплёка, закули́сная сторонá.
dedicá (a) *vt* посвящáть; a se ~ посвящáть себя́.
dedicáre *f* -ări посвящéние (*книги, труда и т. п.*).
dedicatóriu *adj* заключáющий посвящéние.
dedicáție *f* -ii *см.* dedicare.
dedițél *m* -i *бот.* анемóн, вéтреница.
dedublá (a) *vt* (-ez) раздвáивать, разделя́ть нáдвое; a se ~ раздвáиваться.
dedubláre *f* раздвоéние; разделéние нáдвое.
dedúce (a) *vt* 1) дéлать вы́вод, заключáть; 2) *уст.* вычитáть, отнимáть.
dedúcere *f* -ri *см.* deducți(un)e.
deductív *adj* дедукти́вный.
dedúcți(ún)e *f* -ii, -ni 1) вы́вод, дедýкция; 2) *уст.* вы́чет.
dedulcí (a se) (-esc) пристрасти́ться, привыкáть (*к чему-л. хорошему*).
dedús *adj* полýченный путём вы́вода, дедýкции.
defăimá (a) *vt* порóчить, позóрить, обесслáвливать.
defăimáre *f* -ări клеветá, хулá.
defăimát *adj* опозóренный, обесслáвленный, опорóченный.
defăimătór 1. *adj* позóрящий, порóчащий; 2. *m* -i распространи́тель позóрящих слýхов.
defalcá (a) *vt* вычитáть; сбавля́ть, дéлать ски́дку.
defavoáre *f* неми́лость; a cădea în ~ впасть в неми́лость; ✧ în ~ в ущéрб.
defavorábil 1. *adj* неблагоприя́тный; 2. *adv* неблагоприя́тно.
defavorizá (a) *vt* (-ez) стáвить в неблагоприя́тные услóвия.
defavorizát *adj* постáвленный в неблагоприя́тные услóвия.
defecá (a) *vt* *хим.* отстáивать, очищáть жи́дкость.
defecáre *f* -ări 1) *хим.* отстáивание, очищéние жи́дкости; 2) испражнéние, дефекáция.
deféct 1. *n* -e недостáток; изъя́н, дефéкт; piesă cu ~ дефéктная детáль; 2. *adj* испóрченный, дефéктный.
defectá (a) *vt* (-ez) повреждáть, пóртить; a se ~ получи́ть повреждéние, испóртиться.
defectát *adj* испóрченный, дефéктный.
defectív *adj* 1) *грам.* непóлный; verbe ~e непóлные глагóлы; 2) дефекти́вный.
defectuós 1. *adj* неисправный, негóдный; плóхо вы́полненный; непрáвильный; 2. *adv* неисправно, негóдно.
defectuozitáte *f* -ăți недостáток, изъя́н; непрáвильность.
defecțiúne *f* измéна, отстýпничество, перехóд к врагý.
defensív *adj* оборони́тельный; război ~ оборони́тельная войнá.
defensívă *f* -ve оборóна; a trece la ~ перейти́ к оборóне; a sta în ~ занимáть оборóну.
deferénță *f* -țe почти́тельность; cu ~ почти́тельно.
deferí (a) *vt* 1) воздавáть, присуждáть; 2) *юр.* привлекáть к судý; 3) *юр.* выдавáть когó-л. властя́м.
defibrá (a) *vt* (-ez) очищáть от волóкон.
deficiént *adj* недостáточный.
deficiénță *f* -țe недостáток; скýдость.
déficit *n* -e недостáча, недочёт, дефици́т.
deficitár *adj* недостаю́щий, недостáточный, дефици́тный.
defilá (a) *vi* (-ez) *воен.* 1) проходи́ть (*на параде, смотре*), дефили́ровать; a ~ la paradă проходи́ть церемониáльным мáршем; 2) *уст.* укрывáть.
defiláre *f* -ări *воен.* 1) прохождéние войск (*на параде, смотре*), дефили́рование; pas de ~ церемониáльный шаг; 2) *уст.* укры́тие; ✧ ~a martorilor показáния свидéтелей.
defiléu *n* -ri тесни́на, ущéлье, дефилé.
definí (a) *vt* (-esc) определя́ть, уточня́ть.

definíre *f* -ri определéние.
definít *adj* определённый: articol ~ *грам* определённый член.
definitív 1. *adj* окончáтельный, бесповоротный; 2. *adv* окончáтельно, бесповорóтно; în ~ в концé концóв.
definíţi(ún)e *f* -ii, -ni определéние.
deflagráţie *f* -ii *тех.* бы́строе горéние; вспы́шка.
defláţie *f* дефля́ция.
deflectór *m* -i *физ.* дефлéктор.
deflorá (a) *vt* (-ez) 1) растлевáть, лишáть дéвственности· 2) *перен.* лишáть свéжести, новизны́
defloráre *f* 1) растлéние; 2) *перен.* отцветáние.
defoliaţiúne *f* опадéние ли́стьев, преждеврéменный листопáд.
deformá (a) *vt* (-ez) 1) изменя́ть фóрму чегó-л., деформи́ровать; 2) урóдовать, безобрáзить; калéчить, 3) извращáть, искажáть; **a se** ~ 1) утрáчивать обы́чную фóрму, обы́чный вид, деформи́роваться; 2) стáптываться (*об обуви*).
deformánt *adj* деформи́рующий.
deformáre *f* -ări 1) изменéние фóрмы, деформáция; 2) извращéние, искажéние.
deformát *adj* 1) бесфóрменный, утрáтивший свою́ фóрму, 2) урóдливый, безобрáзный; 3) стóптанный (*об обуви*); 4) искажённый, извращённый.
deformáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* deformare.
defraudá (a) *vt* (-ez) 1) надувáть, обмáнывать, мошéнничать; 2) растрáчивать.
defraudáre *f* -ări 1) обмáн, надувáтельство; 2) растрáта.
defraudatór *m* -i 1) мошéнник, жýлик; 2) растрáтчик.
defrişá (a) *vt* (-ez) поднимáть целинý, распáхивать новь.
defrişáre *f* -ări распáхивание нóви.
defúnct 1. *adj* покóйный, умéрший; 2. *m* -ţi покóйник.
degajá (a) *vt* (-ez) 1) освобождáть; a ~ mâinile вы́свободить рýки; 2) вы́ручáть когó-л.; 3) испускáть, излучáть, издавáть; a ~ un miros издавáть зáпах; 4) выкупáть из залóга; **a se** ~ 1) освобождáться; 2) испаря́ться, выделя́ться; ◇ a se ~ de cuvântul dat взять назáд своё слóво.
degaját 1. *adj* 1) непринуждённый, свобóдный; cu un aer ~ непринуждённо; 2) *хим.* вы́деленный, освобождённый; 3) вы́рученный (*из залога*); 2. *adv* непринуждённо; развя́зно.
degazá (a) *vt* (-ez) дегази́ровать, удаля́ть отравля́ющие веществá.
degazáre *f* дегазáция.
degeába *adv* 1) напрáсно; 2) бесплáтно
degenerá (a) *vi* (-ez) 1) вырождáться, дегенери́ровать; приходи́ть в упáдок; 2) переходи́ть в..., перерождáться; a ~ în перерождáться в...; 3) *перен.* теря́ть хорóшие кáчества, пóртиться.
degeneráre *f* 1) вырождéние, дегенерáция; 2) перерождéние.
degenerát 1. *adj* 1) вы́родившийся, дегенерати́вный; 2) преврати́вшийся в..., перероди́вшийся; 2. *m* -ţi вы́родок, дегенерáт.
degenerescénţă *f* *см.* degenerare.
degerá (a) 1. *vi* мёрзнуть, зя́бнуть; 2. *vt* 1) побивáть морóзом; 2) обморáживать; mi-a ~t un deget у меня́ отморóжен пáлец.
degeráre *f* -ări 1) замерзáние; 2) обморáживание.
degerát *adj* 1) замёрзший; 2) обморóженный.
degerătúră *f* -ri *разг.* *см.* degerare.
déget *n* -e 1) пáлец; ~ul arătător указáтельный пáлец, ~ul de mijloc, ~ul mijlociu срéдний пáлец, ~ul inelar безымя́нный пáлец, ~ul cel mare большóй пáлец; ~ul cel mic мизи́нец, a număra pe ~e считáть по пáльцам, 2) *разг.* кáпелька, чýточка; un ~ de apă кáпелька воды́; 3) *тех.* пáлец, вáлик, стéржень; 4) *уст.* мéра длины́, ◇ a se ascunde după ~ притворя́ться; gol ca ~ul гóлый; a încerca marea cu ~ul пытáться дости́чь невозмóжного; ai să-ţi lingi ~ele пáльчики обли́жешь; a pune ~ul pe rană а) задéть больнóе мéсто; b) угадáть, попáсть в тóчку; a atinge cu ~ul быть óчень бли́зко (*от чего-л.*); a nu lovi ~ de ~ пáлец о пáлец не удáрить; a nu pune pe cineva nici la ~ul cel mic ни в грóш не стáвить когó-л.; a-şi muşca ~ele раскáиваться; a suge din ~ вы́сосать из пáльца; a juca pe cineva pe ~e вертéть кéм-л.; обвести́ вокрýг пáльца; a scăpa (a trece) printre ~e проскользнýть сквозь пáльцы; a sta cu ~ul în gură сидéть сложá рýки; a şti ceva pe ~e знать чтó-л. как свои пять пáльцев; a se uita, a privi printre ~e смотрéть сквозь пáльцы; în vârful ~elor на цы́почках; a-şi da cu ~ul în ochi быть на лóжном пути́.
degetár *n* -e 1) напёрсток; 2) *бот.* наперстя́нка.
degeţél *n* -e пáльчик.
deghizá (a) *vt* (-ez) 1) переодевáть, ряди́ть; 2) *перен.* представля́ть в инóм свéте; **a se** ~ 1) переодевáться, ряди́ться; 2) *перен.* маскировáться.
deghizáre *f* -ări 1) переодевáние; 2) *перен.* маскирóвка; притвóрство.
deghizát *adj*, *m* -ţi 1) переодéтый, переря́женный; 2) *перен.* замаскирóванный; скры́тый.
deglutíţi(ún)e *f* -ii, -ni глотáние.
degrábă *adv* бы́стро.
degradá (a) *vt* (-ez) 1) разжáловать; понижáть; 2) *перен.* унижáть, позóрить; 3) *жив.* ослабля́ть я́ркость свéта, крáсок; **a se** ~ 1) унижáться; 2) опускáться, деградúровать; 3) повреждáться, пóртиться; приходи́ть в вéтхость.
degradánt *adj* 1) унизи́тельный, унижáющий, позóрящий; 2) деградúрующий.
degradáre *f* -ări 1) разжáлование, лишéние чинóв, орденóв и вóинского звáния; ~ civică *юр.* поражéние в правáх, лишéние прав; 2) *перен.* унижéние; 3) *жив.* ослаблéние свéта, тéней, крáсок.
degradát *adj* 1) разжáлованный; 2) *перен.* унижéнный, опусти́вшийся.
degrevá (a) *vt* (-ez) уменьшáть налóг.
degustá (a) *vt* прóбовать, отвéдывать, дегусти́ровать.
degustáre *f* прóба, дегустáция.
deh! *int* ещё бы!; ну!, чтó же!
dehiscént *adj* *бот.* растрéскивающийся.
dehiscénţă *f* *бот.* растрéскивание, раскры́тие плодá.
dehocá (a) *vt* *см.* dihoca (a).
deificá (a) *vt* 1) обожествля́ть, обоготворя́ть; 2) *перен.* прославля́ть.
deificáre *f* 1) обожествлéние, оботворéние; 2) *перен.* прославлéние.
deîmpărţít *n* *мат.* дели́мое.
deísm *n* деи́зм.
deíst *m* -şti деи́ст.
dejá *adv* ужé.
déjă *f* -je чан, ушáт.
dejécţi(ún)e *f* -ii, -ni испражнéние; *pl* экскремéнты.
dejucá (a) *vt* расстрóить зáмысел; помешáть осуществлéнию намéрений; a ~ planurile inamicului сорвáть, расстрóить плáны проти́вника.
dejucáre *f* -ări провáл; срыв (*планов и т. п.*).
dejugá (a) 1. *vt* 1) распрягáть (*волов*); 2) *перен.* освобождáть (*от ига*); 2. *vi* 1) располагáться на привáле; 2) *перен.* гнезди́ться.
dejugát 1. *adj* распряжённый (*о волах*); 2. *n* распрягáние.
dejugătoáre *f* -ori *разг.* мéсто привáла.
dejún *n* -uri 1) зáвтрак; micul ~ лёгкий зáвтрак; 2) *уст.* обéд; a lua ~ul обéдать.
dejuná (a) *vi* (-ez) зáвтракать.
dejúrnă *adj* дежýрный; a fi ~ дежýрить.
dejúrstvă *f* -ve *уст.* караýльное помещéние.
déla *prep* 1) от; из; ~ noi из нáших мест; 2) с, со; ~ naştere с рождéния.
délă *f* -le *юр.* *уст.* дéло.

delabrá (a) *vt* (-ez) приводи́ть в расстро́йство, по́ртить, поврежда́ть; расша́тывать (*здоровье*); **a se** ~ по́ртиться, поврежда́ться; расша́тываться (*о здоровье*).

delabráre *f* -ări 1) расстро́йство, поврежде́ние; 2) обветша́лость.

delabrát *adj* расстро́енный, повреждённый; sănătate ~ă расстро́енное здоро́вье.

delapidá (a) *vt* (-ez) растра́тить, соверши́ть растра́ту.

delapidáre *f* -ări растра́та.

delapidát *adj* растра́ченный (*о казённых деньгах*).

delapidatór 1. *m* -i растра́тчик; 2. *adj* соверши́вший растра́ту.

delăsá (a) *vt* (delas) забра́сывать, оставля́ть, покида́ть; un sector ~t забро́шенный, отста́лый уча́сток.

delăsáre *f* -ări 1) хала́тность, небре́жность; 2) забро́шенность; 3) отста́лость; ◇ ~ morală мора́льное разложе́ние.

delăsătór *adj* 1) хала́тный, небре́жный; 2) отста́лый.

delatór *m* -i доно́счик.

delăturá (a) *vt* *см.* înlătura (a).

delắturi: pe ~ *loc adv* a) по бока́м; по обе́им сторона́м; b) стороно́й, око́льным путём.

delaţiúne *f* -ni *юр.* доно́с, оговóр.

deleán *m* -eni жи́тель предго́рий.

delectá (a) *vt* (-ez) услажда́ть; развлека́ть; **a se** ~ наслажда́ться, упива́ться.

delectábil *adj* прия́тный.

delectáre *f* -ări наслажде́ние, усла́да; удово́льствие.

delegá (a) *vt* 1) поруча́ть, уполномо́чивать; 2) посыла́ть, делеги́ровать; 3) командирова́ть.

delegáre *f* -ări 1) поруче́ние; 2) командирова́ние.

delegát 1. *m* делега́т; уполномо́ченный; представи́тель; 2. *adj* уполномо́ченный; вы́борный.

delegáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) делега́ция; представи́тельство; 2) поруче́ние, полномо́чие; 3) командиро́вка; a pleca în ~ уе́хать в командиро́вку; **a trimite în** ~ командирова́ть.

delestá (a) *vt* (-ez) *тех.* выгружа́ть балла́ст; разгружа́ть, облегча́ть (*судно*); **a se** ~ освобожда́ться (*от чего-л.*).

delestáre *f* вы́грузка балла́ста; разгру́зка (*судна*).

delfín *m* -i *зоол.* дельфи́н.

deliberá (a) *vi* (-ez) 1) обсужда́ть; совеща́ться; 2) обду́мывать; 3) *юр.* разбира́ть (*дело*).

deliberánt *adj* 1) обсужда́ющий; совеща́ющийся; 2) совеща́тельный.

deliberáre *f* -ări 1) обсужде́ние; 2) совеща́ние; заседа́ние; cameră de ~ совеща́тельная ко́мната; 3) обду́мывание; 4) *юр.* разбо́р (*дела*).

deliberatív *adj* совеща́тельный; vot ~ совеща́тельный го́лос; cu drept de vot ~ с пра́вом совеща́тельного го́лоса.

deliberaţiúne *f* -ni *см.* deliberare.

delicát 1. *adj* 1) не́жный, делика́тный; то́нкий (*о запахе*); 2) сла́бый, хру́пкий, делика́тный; sănătate ~ă сла́бое здоро́вье; 3) изя́щный, то́нкий; un lucru ~ то́нкая рабо́та; 4) то́нкий, утончённый; spirit ~ то́нкий ум; un gust ~ утончённый вкус; 5) щекотли́вый, делика́тный, затрудни́тельный; o chestiune ~ă щекотли́вый вопро́с; o situaţie ~ă затрудни́тельное положе́ние; 6) восприи́мчивый, впечатли́тельный; чу́ткий; 7) прихотли́вый, разбо́рчивый; a fi foarte ~ la mâncare быть о́чень разбо́рчивым в еде́; 2. *adv* не́жно, делика́тно, осторо́жно, чу́тко.

delicatésă *f* -se изы́сканное, то́нкое ку́шанье, деликате́с; magazin de delicatese гастрономи́ческий магази́н.

delicatéţă *f* -ţe 1) делика́тность, то́нкость; не́жность; чувстви́тельность; 2) чу́ткость, такти́чность, такт; a trata cu ~ обходи́ться такти́чно; 3) щекотли́вость, затрудни́тельность; 4) хру́пкость.

deliciós 1. *adj* 1) преле́стный, очарова́тельный, восхити́тельный; 2) вку́сный; 2. *adv* восхити́тельно, преле́стно.

delíciu *n* -ii блаже́нство, наслажде́ние, упое́ние.

delíct *n* -e *юр.* правонаруше́ние, просту́пок; corp ~ веще́ственное доказа́тельство, ули́ка; în flagrant ~ на ме́сте преступле́ния; ~ de drept comun уголо́вное преступле́ние; ~ de păşunat *с.-х.* потра́ва.

delictuós *adj* престу́пный.

delicvént *m* -ţi *юр.* правонаруши́тель, вино́вник; ~ de drept comun уголо́вный престу́пник.

delicvescént *adj* *хим.* расплыва́ющийся, обраща́ющийся в жи́дкость.

delicvescénţă *f* *хим.* расплыва́ние; расплы́вчатость.

delimitá (a) *vt* (-ez) разграни́чивать, устана́вливать грани́цы, преде́лы; **a se** ~ размежева́ться.

delimitáre *f* -ări разграниче́ние, установле́ние грани́ц; размежева́ние; comisie de ~ коми́ссия по установле́нию грани́ц, по демарка́ции.

delír *n* -uri 1) *мед.* бред; горя́чка; 2) исступле́ние; 3) *перен.* ма́ния, психо́з.

delirá (a) *vi* (-ez) 1) *мед.* бре́дить; 2) безу́мствовать.

delipánt *adj* 1) *мед.* бре́дящий; бредово́й; friguri ~e лихора́дка с бре́дом; 2) нейстовствующий, исступлённый, безу́мный.

délniţă *f* -ţe небольшо́й наде́л; клочо́к земли́.

delós *adj* *см.* deluros.

déltă *f* -te де́льта (*реки́*).

deltoíd 1. *adj* *бот.* дельтови́дный; 2. *m* -zi *анат.* дельтови́дная мы́шца.

delulét *n* -e хо́лмик.

delungá (a se) *уст.* отдаля́ться, удаля́ться.

delungát *adj* *см.* îndelungat.

delurós *adj* холми́стый; гори́стый.

demagnetizá (a) *vt* (-ez) размагни́чивать; **a se** ~ размагни́чиваться.

demagnetizáre *f* размагни́чивание.

demagóg *m* -i демаго́г.

demagógic *adj* демагоги́ческий.

demagogíe *f* -ii демаго́гия.

demâncáre *f* *разг.* ку́шанье, еда́.

demâncát *n* *см.* demâncare.

demará (a) (-ez) 1. *vt* пуска́ть в ход (*машину и т. п.*); 2. *vi* *мор.* отча́ливать, отплыва́ть.

demaráj *n* -e 1) пуск в ход, пуск в де́йствие; 2) *мор.* отшвартова́ние, отча́ливание.

demarcá (a) *vt* (-chez) проводи́ть, обознача́ть грани́цы.

demarcáre *f* демарка́ция, проведе́ние, обозначе́ние грани́ц, разграниче́ние; linie de ~ демаркацио́нная ли́ния.

demarcáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* demarcare.

demarór *n* -uri *тех.* пусково́е приспособле́ние, ста́ртер.

demascá (a) *vt* (demasc, -chez) 1) снима́ть ма́ску; 2) *перен.* срыва́ть ма́ску, разоблача́ть, улича́ть; **a se** ~ сбро́сить личи́ну, ма́ску, изобличи́ть себя́.

demascáre *f* изобличе́ние, разоблаче́ние.

demascát *adj* разоблачённый.

demént 1. *adj* безу́мный; 2. *m* -ţi сумасше́дший, душевнобольно́й.

deménţă *f* безу́мие, сумасше́ствие; a cădea în ~ сойти́ с ума́.

demérit *n* -e недосто́йный посту́пок; прови́нность, вина́.

demérs *n* -uri 1) хода́тайство; a face ~uri предпринима́ть шаги́, хода́тайствовать, хлопота́ть; 2) *дип.* дема́рш.

demilitarizá (a) *vt* (-ez) демилитаризова́ть.

demilitarizáre *f* демилитариза́ция.

demisioná (a) *vi* (-ez) вы́йти, пода́ть в отста́вку.

demisionáre *f* -ri отста́вка, ухо́д в отста́вку.

demisionát *adj* отставно́й.

demísi(ún)e *f* -ii, -ni отста́вка, ухо́д в отста́вку; a-şi da demisia пода́ть, вы́йти в отста́вку.

demíte (a) *vt* уво́лить, снять с до́лжности; a fi demis быть уво́ленным.

demítere *f* -ri сня́тие с до́лжности, увольне́ние.

demiúrg *m* *филос.* демиу́рг, творе́ц.

demn 1. *adj* 1) досто́йный; заслу́живающий (*уважения и т. п.*);

~ de laudă похвáльный; ~ de încredere a) заслýживающий довéрия; b) достовéрный; 2) прилúчествующий, подобáющий; 3) вáжный; cu un aer ~ с вáжным вúдом; 2. *adv* достóйно; în mod ~ достóйным óбразом.

demnitár *m* -i санóвник, вельмóжа; înalt ~ высокопостáвленное лицó.

demnitáte *f* -ăţi 1) достóинство; внушúтельность; 2) высóкая дóлжность; высóкий чин, высóкое звáние.

demobilizá (a) *vt* (-ez) демобилизовáть.

demobilizáre *f* демобилизáция; ~ generală всеóбщая демобилизáция; ~ parţială частúчная демобилизáция.

democrát 1. *adj* демократúческий; centralism ~ демократúческий централúзм; **2.** *m* -ţi демокрáт.

democrátic 1. *adj* демократúческий; **2.** *adv* демократúчно, демократúчески.

democratísm *n* демократúзм.

democratizá (a) *vt* (-ez) демократизúровать.

democratizáre *f* демократизáция.

democraţíe *f* -ii демокрáтия, democraţia sovietică socialistă — cea mai înaltă formă a democraţiei совéтская социалистúческая демокрáтия — вы́сшая фóрма демокрáтии; ~ de tip nou демокрáтия нóвого тúпа; ~ populară нарóдная демокрáтия; ţările de ~ populară, democraţii populare стрáны нарóдной демокрáтии; frontul democraţiei populare нарóдно-демократúческий фронт; pentru pace trainică, pentru ~ populară! за прóчный мир, за нарóдную демокрáтию!

demodá (a se) (-ez) выходúть из мóды.

demodát *adj* устарéвший, вы́шедший из мóды.

demografíe *f* демогрáфия, статúстика населéния.

demolíre *f* -ri разрушéние, слом; уничтожéние.

démon *m* -i дéмон, злой дух, дья́вол.

demonetizá (a) *vt* (-ez) *см.* devaloriza (a).

demonetizáre *f* *см.* devalorizare.

demónic *adj* бесновáтый, неистóвый; демонúческий.

demonstrá (a) *vt* (-ez) 1) докáзывать; 2) нагля́дно объясня́ть, покáзывать, демонстрúровать.

demonstrábil *adj* доказýемый.

demonstránt 1. *m* -ţi демонстрáнт, учáстник демонстрáции; **2.** *adj* докáзывающий.

demonstráre *f* 1) демонстрúрование; tragere de ~ показнáя стрельбá (*с учебной целью*); 2) докáзывание.

demonstrát *adj* докáзанный; de ~ подлежáщий доказáтельству; rămâne de ~ остаётся доказáть, э́то ещё трéбует доказáтельства.

demonstratív 1. *adj* 1) доказáтельный; показáтельный; 2) демонстратúвный; 3) нагля́дный; 4) *грам.* указáтельный; pronumele ~ указáтельное местоимéние; **2.** *adv* демонстратúвно.

demonstráţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) демонстрáция; ~ de stradă ýличная демонстрáция; 2) доказáтельство; 3) выражéние, проявлéние; 4) демонстрáция, покáз (*опытов и т. п.*).

demontá (a) *vt* (-ez) *тех.* демонтúровать, разбирáть.

demontábil *adj* разбóрный, съёмный; подвижнóй, передвижнóй; pat ~ складнáя кровáть; casă ~ă разбóрный дом.

demontáre *f* демонтúрование, разбóрка.

demoralizá (a) *vt* (-ez) 1) деморализовáть, разлагáть; 2) лишáть бóдрости, подрывáть дух; **a se** ~ 1) развращáться, нрáвственно опускáться; 2) теря́ть бóдрость.

demoralizánt *adj* 1) разлагáющий, деморализýющий; 2) подрывáющий дух, дисциплúну.

demoralizáre *f* -ări 1) деморализáция, развращéние; 2) упáдок настроéния, дýха, дисциплúны.

demoralizatór *adj* 1) разлагáю-

щий, подрывáющий дух; 2) развращáющий.

demoralizáţi(ún)e *f* *см.* demoralizare.

demúlt *adv* давнó, úздавна.

denaturá (a) *vt* (-ez) 1) изменя́ть естéственные свóйства; 2) *хим.* денатурúровать; 3) искажáть, извращáть; a ~ un fapt исказúть факт.

denaturalizá (a) *vt* (-ez) лишáть пóдданства.

denaturalizáre *f* лишéние пóдданства.

denaturáre *f* -ări 1) изменéние естéственных свойств; 2) искажéние, извращéние; combaterea denaturărilor liniei partidului борьбá с искривлéниями партúйной лúнии.

denaturát *adj* 1) лишённый естéственных свойств; 2) *хим.* денатурúрованный; spirt ~ денатурáт; 3) искажённый, извращённый.

denaţionalizá (a) *vt* (-ez) денационализúровать.

denaţionalizáre *f* денационализáция.

dendrítă *f* -te *мин.*, *анат.* дендрúт.

denegá (a) *vt* *уст.* отрицáть, не признавáть.

dénie *f* -ii *рел.* ночнóе богослужéние, блéние.

denigrá (a) *vt* (-ez) 1) поносúть, хулúть; 2) дискредитúровать.

denigráre *f* 1) поношéние, хулá; 2) дискредитáция.

denitrificáre *f* удалéние азóта из соединéний; денитрификáция (*почвы и т. п.*).

denominatív *adj* нарицáтельный; cuvânt ~ нарицáтельное слóво.

denotá (a) *vt* 1) обозначáть, укáзывать; 2) выявля́ть, обнарýживать.

dens *adj* плóтный, густóй.

densitáte *f* 1) *физ.* плóтность; удéльный вес; 2) густотá, сгущённость; насы́щенность; ~a populaţiei плóтность населéния; ~a barajului *воен.* плóтность заградúтельного огня́.

dentál *adj* зубнóй, одонтологúческий.

dentálă *f* -le *лингв.* зубнóй соглáсный.

dentár *adj* зубнóй; cabinet ~ зубоврачéбный кабинéт.

dentínă *f* дентúн, зубнóе веществó.

dentíst *m* -şti зубнóй врач, дантúст.

dentístică *f* одонтолóгия.

dentiţiúne *f* прорéзывание зубóв.

dentúră *f* -ri *см.* dantură.

denumí (a) *vt* (-esc) именовáть, называ́ть; прозывáть.

denumíre *f* -ri наименовáние, назывáние; назвáние.

denumít *adj* нáзванный, прóзванный.

denúnţ *n* -uri донóс.

denunţá (a) *vt* 1) доносúть на когó-либо; выдавáть когó л.; 2) разоблачáть, раскрывáть; 3): a ~ un tratat *юр.* денонсúровать договóр.

denunţáre *f* -ări 1) донóс; 2) изобличéние, 3) *юр.* денонсúрование.

denunţătór *m* -i донóсчик.

denutriţiúne *f* *мед.* понижéние питáния, расстрóйство питáния.

deoarecé *conj* потомý что, ввидý тогó, что; úбо, тáк как.

deocamdátă *adv* покá, покáмест.

deochiá (a) *vt* (deochiu) сглáзить, a se ~ пóртиться; s'a ~t vremea погóда испóртилась.

deochiát *adj* *разг.* 1) поражённый дурны́м глáзом; 2) пóльзующийся дурнóй слáвой; 3) чрезмéрный, преувелúченный.

deóchi *n* *разг.* дурнóй глаз, сглаз, пóрча, să nu fie de ~ как бы не сглáзить.

deodátă *adv* неожúданно, вдруг, внезáпно.

deopárte *adv* с однóй сторонь́; ◇ a pune ~ a) отложúть в стóрону; b) сэконóмить.

deopotrívă 1. *adj* одинáковый; подóбный; **2.** *adv* одинáково; подóбно.

deosebí (a) *vt* (-esc) 1) различáть, отличáть; 2) отделя́ть, разделя́ть; 3) выявля́ть; a se ~ отличáться.

deosébi *adv* отдéльно, раздéльно; în ~ в осóбенности.

deosebíre *f* -ri ра́зница, разли́чие; ~ de vederi расхожде́ние во взгля́дах, мне́ниях; ◇ (mai) cu ~ осо́бенно, гла́вным о́бразом, в осо́бенности.

deosebít 1. *adj* 1) разли́чный, отли́чный; несхо́дный; 2) выдаю́щийся; осо́бенный; 2. *adv* 1) осо́бенно, в осо́бенности; ~ de frumos осо́бенно краси́вый; 2) отде́льно, разли́чно; 3) кро́ме того́, сверх того́, поми́мо того́.

depăná (a) *vt* сма́тывать, нама́тывать (*пряжу*); ◇ a ~ firul povestirii развива́ть нить расска́за; a-şi ~ amintirile вспомина́ть про́шлое, дели́ться воспомина́ниями.

depanáj *n* 1) взя́тие на букси́р; 2) устране́ние заде́ржки; 3) по́мощь при ава́рии.

depănáre *f* сма́тывание, нама́тывание (*пряжи*).

depănát 1. *adj* смо́танный, намо́танный (*о пряже*); 2. *n см.* depănare; ◇ a lua la ~ зада́ть взбу́чку, встрёпку кому́-л.

depănătoáre *f* 1) мота́льщица (*работница*); 2) -ori *тех.* мотови́ло.

depănătór *m* -i мота́льщик.

depănătúră *f* -ri *см.* depănare.

depărtá (a) *vt* (-ez) 1) удаля́ть; устраня́ть, отстраня́ть; a ~ o nenorocire предотврати́ть беду́; 2) *хир.* извлека́ть (*осколок и т. п.*); a se ~ удаля́ться; ◇ a se ~ cu vorba отклони́ться от те́мы.

departamént *n* -e департа́мент, ве́домство; управле́ние.

departamentál *adj* ве́домственный; atitudine îngust- ~ă узкове́домственный подхо́д.

depărtáre *f* -ări 1) удале́ние, устране́ние; 2) да́льность, расстоя́ние; la o mare ~ на большо́м расстоя́нии; la o ~ de un kilometru на расстоя́нии одного́ киломе́тра; în ~ вдали́; din ~ и́здали.

depărtát *adj* 1) удалённый, отдалённый; далёкий, да́льний; 2) до́лгий, дли́нный; cale ~ă да́льняя доро́га.

depárte *adv* далеко́; de ~ и́здали, на расстоя́нии; mai ~ да́льше; nu mai ~ decât ieri не да́лее как вчера́; nici pe ~ отню́дь, нисколько.

depărtişór *adv* далекова́то.

depăşí (a) *vt* (-esc) 1) перевыполня́ть, a îndeplini şi a ~ planul de producţie вы́полнить и перевы́полнить произво́дственный план; 2) превыша́ть; a-şi ~ autoritatea превы́сить свою́ власть; 3) обгоня́ть, опережа́ть; a ~ adversarul опереди́ть проти́вника; 4) превосходи́ть, вы́йти за преде́лы; a ~ aşteptările превзойти́ ожида́ния.

depăşíre *f* -ri 1) опереже́ние; 2) перевыполне́ние; ~a planului перевыполне́ние пла́на; 3) превыше́ние; ~ de normă de cheltuieli перерасхо́д.

dependént *adj* зави́симый, подчинённый.

dependénţă *f* зави́симость, подчине́ние.

dependénţe *f pl* подсо́бные пристро́йки.

depeşá (a) *vt* (-ez) *уст.* телеграфи́ровать.

depéşă *f* -şe телегра́мма, депе́ша.

depilá (a) *vt* удаля́ть во́лосы (*химическим способом*).

depiláre *f* -ări удале́ние воло́с (*химическим способом*).

depilatór 1. *adj* удаля́ющий во́лосы; 2. *n* -oare сре́дство для удале́ния воло́с (*химическим способом*).

depínde (a) *vi* зави́сеть; aceasta ~ de împrejurări э́то зави́сит от обстоя́тельств; asta ~ смотря́ по обстоя́тельствам.

depínge (a) *vt см.* descrie (a).

deplânge (a) *vt* опла́кивать, сожале́ть.

deplâns *adj* опла́киваемый; de ~ плаче́вный, жа́лкий.

deplantá (a) *vt* (-ez) *воен.* размини́ровать.

deplantáre *f* -ări *воен.* размини́рование; echipă de ~ гру́ппа размини́рования.

deplasá (a) *vt* (-ez) передвига́ть, перемеща́ть, переставля́ть; a se ~ перемеща́ться, передвига́ться; переезжа́ть; a se ~ la faţa locului вы́ехать на ме́сто происше́ствия.

deplasamént *n* -e 1) *см.* deplasare; 2) *мор.* водоизмеще́ние су́дна.

deplasáre *f* -ări 1) перемеще́ние, передвиже́ние, перестано́вка; ~a focului *воен.* перено́с огня́; 2) перее́зд; cheltuieli de ~ подъёмные.

deplasát *adj* 1) перемещённый, переста́вленный; перенесённый; 2) переведённый (*по службе*); 3) неуме́стный; o glumă ~ă неуме́стная шу́тка.

deplín 1. *adj* це́лый, по́лный; исче́рпывающий; ~e puteri неограни́ченные полномо́чия; 2. *adv* целико́м, по́лностью, соверше́нно; pe ~ вполне́; по́лностью.

deplinătáte *f уст.* 1) полнота́; переполне́ние; 2) зако́нченность.

deplorá (a) *vt см.* deplânge (a).

deplorábil *adj* плаче́вный, жа́лкий, досто́йный сожале́ния.

depolarizáre *f физ.* деполяриза́ция.

deponént 1. *m* -ţi вкла́дчик, депоне́нт; 2. *adj грам.*: verb ~ отложи́тельный глаго́л.

depopulá (a) *vt* (-ez) обезлю́дить, опустоши́ть; a se ~ опусте́ть, обезлю́деть.

depopuláre *f* 1) сокраще́ние народонаселе́ния; 2) опустоше́ние.

deportá (a) *vt* (-ez) ссыла́ть, высыла́ть.

deportáre *f* -ări ссы́лка, вы́сылка.

deportát 1. *adj* со́сланный на поселе́ние; 2. *m* -ţi ссы́льный.

deportaţiúne *f* -ni *см.* deportare.

deposedá (a) *vt* (-ez) лиша́ть владе́ния.

deposedáre *f* лише́ние владе́ния, со́бственности; ~a ţăranilor de pământul lor обезземе́ливание крестья́н.

deposedát 1. *adj* лишённый владе́ния, 2. *m* -ţi неиму́щий; deposedaţii беднота́.

depóu *n* -ri депо́, парк.

depózit *n* -e 1) храни́лище; склад, амба́р; ~ de lemne дровяно́й склад; ~ de muniţii склад боеприпа́сов; 2) *хим.* оса́док, отложе́ние; 3) вклад, взнос, депози́т; ◇ ~ de remontă ко́нный заво́д; ~ de manipulare перева́лочная ба́за.

depozitá (a) *vt* (-ez) 1) скла́дывать на хране́ние, 2) *хим.* дава́ть оса́док.

depozitár *m* -i 1) заве́дующий скла́дом; 2) храни́тель (*традиций и т. п.*), 3) *уст.* депози́тор

depozíţi(ún)e *f* -ii, -ni свиде́тельское показа́ние; показа́ние на суде́.

depravá (a) *vt* (-ez) по́ртить, развраща́ть; a se ~ по́ртиться, развраща́ться.

depraváre *f* испо́рченность, развращённость.

depravát *adj* испо́рченный, поро́чный, развращённый.

depravatór 1. *adj* развраща́ющий; 2. *m* -i развратитель, соблазни́тель.

depravaţiúne *f см.* depravare.

depreciá (a) *vt* (-ez) 1) умаля́ть, недооце́нивать; 2) понижа́ть це́ну; обесце́нивать.

depreciére *f* 1) умале́ние, недооце́нка; 2) пониже́ние цены́; обесце́нение.

deprési(ún)e *f* -ii, -ni 1) опуска́ние, оседа́ние; ~ de teren о́ползень; 2) котлови́на, ни́зменность; 3) пода́вленное состоя́ние, депре́ссия; 4) *эк.* депре́ссия, 5): unghiu de ~ *астр.* у́гол склоне́ния.

deprimá (a) *vt* (deprim, ez) 1) вызыва́ть упа́док сил, депре́ссию; 2) *уст.* вда́вливать, прида́вливать; 3) *перен.* унижа́ть; принижа́ть.

deprimáre *f* -ări 1) упа́док ду́ха, удручённость, пода́вленность; 2) *уст.* вда́вливание, углубле́ние; 3) *перен.* униже́ние; приниже́ние.

deprimát *adj* удручённый, пода́вленный.

deprínde (a) *vt* приуча́ть к чему́-л., привива́ть на́вык к чему́-л.; a se ~ приуча́ться, привыка́ть, втя́гиваться.

depríndere *f* -ri 1) привы́чка, на́вык, обыкнове́ние; ~a e a doua natură привы́чка — втора́я нату́ра; 2) приу́чивание; 3) *pl* мане́ры.

deprins *adj* привы́кший, име́ющий на́вык; свы́кшийся.

depunătór *m* -i 1) вкла́дчик; депоне́нт; 2) *юр.* лицо́, даю́щее показа́ния, свиде́тель.

depúne (a) *vt* 1) снима́ть, слага́ть; a-şi ~ снима́ть, слага́ть с себя́; 2) *фин.* сдава́ть на хране́ние, депони́ровать; 3) *хим.* дава́ть оса́док; 4) *юр.* свиде́тельствовать, дава́ть показа́ния; a ~ în fals дава́ть ло́жные показа́ния; a ~ jurământul присяга́ть; 5) заключа́ть в тюрьму́; 6): a ~ examenele сдава́ть экза́мены; 7) *уст.* снима́ть, отреша́ть от до́лжности; a se ~ осажда́ться, отлага́ться (*о песке, иле и т. п.*); ◇ a ~ armele сложи́ть ору́жие; a ~ o cerere пода́ть заявле́ние.

depúnere *f* -ri 1) сня́тие, низложе́ние; сложе́ние с себя́; смеще́ние; 2) *фин.* сда́ча на хране́ние; вклад; депози́т; casă de depuneri сберега́тельная ка́сса, ~ pe termen сро́чный вклад; ~ fără termen бессро́чный вклад, 3) *хим.* оса́док, отложе́ние; 4) скопле́ние (*жидкости, гноя и т. п.*); 5) *юр.* свиде́тельское показа́ние; ~a jurământului принесе́ние прися́ги; ◇ ~a icrelor икромета́ние.

depuratív 1. *adj* кровеочисти́тельный; 2. *n* -e очисти́тельное сре́дство

depús *adj* 1) низло́женный, смещённый; 2) *фин.* о́тданный на хране́ние; 3): ~ la închisoare заключённый в тюрьму́.

deputát *m* -ţi депута́т, вы́борный; Sovietele de deputaţi ai oamenilor muncii Сове́ты депута́тов трудя́щихся; ~ în Sovietul Suprem депута́т Верхо́вного Сове́та; camera deputaţilor пала́та депута́тов.

deputăţíe *f* -ii 1) зва́ние депута́та; 2) обя́занности депута́та.

deputáţi(ún)e *f* -ii, -ni депута́ция.

derâdere *f* -ri насме́шка, издева́тельство; a lua în ~ осме́ивать, насмеха́ться над ке́м-л.

deraiá (a) *vi* (-ez) 1) сходи́ть с ре́льсов, терпе́ть круше́ние; 2) *перен.* свихну́ться, сойти́ с пра́вильного пути́.

deraiére *f* -ri *ж.-д.* круше́ние.

deránj *n* -uri беспоря́док; расстро́йство (*дел; здоровья*); a cauza un ~ причини́ть беспоко́йство.

deranjá (a) *vt* (-ez) 1) приводи́ть в беспоря́док; 2) беспоко́ить, меша́ть; a se ~ беспоко́иться.

deranjamént *n* -e поврежде́ние.

deranját *adj* 1) повреждённый, расстро́енный; 2) потрево́женный, обеспоко́енный.

derapá (a) (-ez) *vi* скользи́ть (*о колесе*); заноси́ть на поворо́те (*об автомобиле*).

derăpăná (a) *vt см.* dărăpăna (a).

derbedéu *m* -ei 1) шалопа́й, безде́льник; 2) бродя́га; a umbla ca un ~ броди́ть без це́ли.

déreş *adj* пе́гий.

deretecá (a) *vt, vi см.* deretica (a).

deretică (a) *vt, vi* приводи́ть в поря́док, убира́ть, наводи́ть чистоту́; a ~ prin casă убира́ть, де́лать убо́рку в до́ме.

dereticát *n* -uri убо́рка.

derivá (a) *vt* 1) происходи́ть, проистека́ть; брать нача́ло; 2) *мор.* относи́ться тече́нием, дрейфова́ть.

derívă *f* -ve 1) *воен.* устано́вка угломе́ра; 2) *мор.* дрейф, отклоне́ние от пути́, отнесе́ние (*ветром, течением*), снос; vas în ~ дрейфу́ющее су́дно; 3) *ав.* киль, вертика́льный стабилиза́тор.

derivăre *f* ări 1) происхожде́ние; ~a cuvintelor *грам.* словообразова́ние; 2) отклоне́ние, дерива́ция.

derivát 1. *adj* произво́дный, происходя́щий от...; cuvinte ~e *грам.* произво́дные слова́; 2. *n* -e 1) *грам.* произво́дное сло́во; 2) *pl хим.* дерива́т; ~e de petrol нефтепроду́кты.

derivátă *f* -te *мат.* произво́дная фу́нкция.

derivatív 1. *adj* отвлека́ющий; 2. *n* -e *мед.* отвлека́ющее сре́дство.

derivắţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* derivare.

derivométru *n* -re указа́тель сно́са, измери́тель дре́йфа.

deriziúne *f* -ni *см.* derâdere.

derizóriu *adj* смехотво́рный, смешно́й; preţ ~ ничто́жная цена́.

dérmă *f* -me *анат.* де́рма, ни́жний слой ко́жи.

dermantínă *f* дермати́н.

dermatoíd *adj* ко́жный, нако́жный.

dermatológ *m* -i дермато́лог.

dermatologíe *f мед.* дерматоло́гия.

dermatóză *f* -ze *мед.* нако́жная боле́знь.

dermeá *f* -ele *см.* dirmea.

dérmic *adj* ко́жный.

dermítă *f* -te воспале́ние ко́жи (*у животных*).

derobá (a se) (-ez) 1) бро́ситься, занести́ в сто́рону (*о лошади*); 2) скрыва́ться, исчеза́ть из ви́ду; 3) уклоня́ться (*от долга, обязанности*).

derogá (a) *vi* 1) наруша́ть, отступа́ть от...; поступа́ть про́тив...; 2) части́чно отменя́ть, изменя́ть; 3) *уст.* унижа́ться.

derogáre *f* -ări уклоне́ние.

derogatóriu *adj* 1) наруша́ющий (*закон, договор и т. п.*); 2) отменя́ющий; ограни́чивающий.

derogáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *юр.* наруше́ние (*закона, договора и т. п.*); 2) уклоне́ние, отступле́ние; 3) отме́на.

derulá (a) *vt* (-ez) разма́тывать, раскру́чивать; развёртывать; a se ~ разма́тываться, раскру́чиваться; развёртываться.

deruláre *f* разма́тывание, развёртывание.

derutá (a) *vt* (-ez) сбива́ть с то́лку, смуща́ть, ста́вить в тупи́к.

derutánt *adj* смуща́ющий, сбива́ющий с то́лку.

dervíş *m* -i де́рвиш.

des- *pref обычно соответствует русскому* раз-, рас-, от-; a deslega развя́зывать; a descoperi раскрыва́ть; a deschide откры́вать.

des 1. *adj* 1) густо́й; păr ~ густы́е во́лосы; codru ~ густо́й лес; 2) пло́тный; cu o populaţiune deasă пло́тно населённый; 3) ча́стый; vizite dese ча́стые посеще́ния; 2. *adv* 1) ча́сто; 2) гу́сто; сжа́то; a scrie ~ писа́ть убо́ристо, сжа́то; ◇ ~ de dimineaţă с ра́ннего утра́.

desaboná (a) *vt* (-ez) исключа́ть из числа́ абоне́нтов, подпи́счиков; a se ~ переста́ть быть абоне́нтом, подпи́счиком.

desacidificá (a) *vt хим.* раскисля́ть.

desacórd *n* -uri разногла́сие, расхожде́ние.

desacordá (a) *vt* (-ez) 1) расстра́ивать (*музыкальный инструмент*); 2) *перен.* вноси́ть разногла́сие, раздо́р.

desacordát *adj* расстро́енный, разби́тый (*о музыкальном инструменте*).

desafecţiúne *f* нерасположе́ние, нелюбо́вь; охлажде́ние.

deságă *f* -ăgi перемётная су́мка.

desăgí (a) *vt* (-esc) *разг.* наполня́ть, набива́ть что́-л.

desagregá (a) *vt* (desagreg, -ghez) 1) разбива́ть на ча́сти, раздробля́ть; размельча́ть; 2) *хим.* разлага́ть; a se ~ распада́ться; раздробля́ться; рассыпа́ться.

desagregáre *f* 1) разъедине́ние (*составных частей*); раздробле́ние, размельче́ние; 2) *хим.* распаде́ние, разложе́ние, распа́д.

desajustá (a) *vt* (-ez) разла́дить, расстро́ить, нару́шить.

desărciná (a) *vt* (desarcin, -ez) лиши́ть полномо́чий; освободи́ть от зада́ния.

desárg *adv обл.* бы́стро.

desăvârşí (a) *vt* (-esc) 1) заверша́ть, зака́нчивать; 2) усоверше́нствовать; a se ~ 1) заверша́ться, зака́нчиваться; 2) усоверше́нствоваться.

desăvârşíre *f* 1) заверше́ние, зака́нчивание; 2) усоверше́нствование; cu ~ *loc adv* по́лностью, соверше́нно, целико́м.

desăvârşít 1. *adj* 1) зако́нченный, завершённый; 2) соверше́нный, полноце́нный; 2. *adv* вполне́, по́лностью, целико́м.

desbăierá (a) *vt* (desbaier) *разг.* развя́зывать, отвя́зывать.

desbăieráre *f* -ări *разг.* развя́зывание.

desbărá (a) *vt* 1) избавля́ть, освобожда́ть; 2) отуча́ть; a se ~ 1) изба́виться, отде́латься; 2) отуча́ться, отвыка́ть.

desbărăre *f* освобождéние, избавлéние.

desbătá (a) *vt* (desbat) *уст.* отрезвлять; a se ~ протрезвляться, отрезвляться.

desbáte (a) *vt* обсуждáть, дебатировать, спóрить; a ~ o chestiune обсуждáть, разбирáть вопрóс; a se ~ обсуждáться.

desbátere *f* -ri 1) обсуждéние, дискýссия, спор; 2) *pl* дебáты, прéния.

desbiná (a) *vt* 1) разрóзнить, разъединить; 2) вносить разлáд; сéять раздóр; a se ~ 1) поссóриться; 2) отчуждáться.

desbináre *f* -ări 1) разъединéние, разобщéние; 2) разлáд, разрыв; ссóра, раздóр.

desbinát *adj* разобщённый, разъединённый; разрóзненный.

desbrăcá (a) *vt* (desbrac) 1) раздевáть; 2) *перен.* грáбить, обирáть; a se ~ раздевáться.

desbrăcáre *f* -ări 1) раздевáние; 2) *перен.* ограблéние.

desbrăcát 1. *adj* раздéтый; 2. *m* -ţi бедняк; голодранец.

desbrăciná (a) *vt* (-ez) отстегнýть пóяс; a se ~ снять с себя пóяс.

desbrobodí (a) *vt* (-esc) снять платóк, раскýтаться; a se ~ снять с себя платóк.

desbumbá (a) *vt см.* descheia (a).

descăierá (a) *vt* (descaier) разнимáть спóрящих, дерýщихся; унимáть, утихомиривать.

descălcí (a) *vt* (-esc) *см.* descurca (a).

descălcíre *f* -ri *см.* descurcare.

descălecá (a) (descalec) 1. *vi* 1) спéшиваться; 2) *ист.* поселиться, обосновáться; 2. *vt* основáть (*госу-дарство, княжество*).

descălecáre *f* -ări 1) спéшивание; 2) *ист.* заселéние; основáние (*государства, княжества*).

descălecát 1. *adj* 1) спéшившийся; 2) *воен.* спéшенный, в пéшем строю; 3) осéвший, поселившийся; 2. *n см.* descălecare.

descălecătoáre *f* -ori *см.* descălecare.

descălecătór *m* -i *ист.* основáтель (*государства, княжества*).

descalificá (a) *vt* дисквалифицировать.

descălţá (a) *vt* (descalţ) разувáть, снимáть óбувь; a se ~ разувáться, снимáть с себя óбувь.

descălţát 1. *adj* разýтый, босóй; 2. *m* -ţi оборвáнец, босяк.

descămá (a) *vt* (descam) выдёргивать, щипáть кóрпию.

descântá (a) *vt, vi* 1) заговáривать, колдовáть, ворожить; 2) *перен. разг.* уговáривать, убеждáть, увещевáть; cât l-am ~t eu как я егó ни угова́ривал, скóлько я с ним ни бился.

descântáre *f* -ări *см.* descântec.

descântătoáre *f разг.* знáхарка.

descântec *n* -e заговóр, заклинáние; чáры.

descăpăţâná (a) *vt* (-ez) *уст.* обезглáвливать.

descăptuşí (a) *vt* (-esc) 1) снять подклáдку; 2) *тех.* оголить от внýтренней проклáдки.

descăptuşít *adj* 1) бесподклáдочный; 2) *тех.* оголённый от внýтренней проклáдки.

descărcá (a) *vt* (descarc) 1) разгружáть, выгружáть; снимáть (*груз, тяжесть*); 2) разряжáть (*ружьё; аккумулятор*); 3) *воен.* стрелять; 4) *юр.* опрáвдывать, снимáть обвинéние; a se ~ 1) разгружáться; 2) *перен.* облегчáть; a-şi ~ inima, focul облегчить своё сéрдце, излить свою дýшу; a-şi ~ mânia asupra cuiva вымещáть свою злóбу на кóм-л.; 3) отчитываться, давáть отчёт; 4) разряжáться (*о ружье; об аккумуляторе*).

descărcáre *f* -ări 1) вы́грузка, разгрýзка; ~a unui vas разгрýзка сýдна; 2) принятие отчёта; a da ~ принять отчёт; 3) разряжéние (*ружья; аккумулятора*); ~ electrică электрический разряд; 4) вы́стрел.

descărcát 1. *adj* 1) разгружённый; 2) незаряжённый; 3) *перен.* облегчённый; 2. *n* вы́грузка, разгрýзка.

descărcătór *m* -i разгрýзчик.

descărcătúră *f* -ri вы́стрел.

descătărămá (a) *vt* (-ez) отстёгивать (*пряжку, ремень*).

descătuşá (a) *vt* (-ez) 1) освобождáть от окóв; 2) *перен.* освобождáть от гнёта.

descătuşáre *f* 1) освобождéние от окóв; 2) *перен.* освобождéние от гнёта.

descăzút *n мат.* уменьшáемое.

descendént 1. *adj* 1) нисходящий; curbă ~ă нисходящая кривáя; 2) *мат.* убывáющий; 2. *m* -ţi потóмок; descendenţii direcţi *юр.* прямы́е потóмки.

descendénţă *f* -ţe 1) потóмство; 2) происхождéние.

de(s)centralizá (a) *vt* (-ez) децентрализовáть.

de(s)centralizáre *f* децентрализáция.

deschegá (a) *vt* терять свою плóтность; a se ~ 1) разжижáться; 2) *перен.* распадáться.

descheiá (a) *vt* (descheiu) расстёгивать; отстёгивать; a se ~ расстёгиваться.

descheiére *f* расстёгивание, отстёгивание.

deschiaburí (a) *vt* (-esc) раскулáчивать.

deschiaburíre *f* раскулáчивание.

deschiaburít *adj* раскулáченный.

deschíde (a) *vt* 1) открывáть, раскрывáть; отпирáть; 2) проклáдывать; a ~ calea проклáдывать путь; 3) начинáть, затевáть; открывáть; a ~ vorbă начáть разговóр; a ~ şedinţa открыть заседáние; a ~ focul открыть огóнь; a se ~ 1) открывáться, раскрывáться; отпирáться; 2) проясняться (*о погоде; лице*); 3) распускáться (*о цветах*); ◇ a ~ capul (mintea) просвещáть, разъяснять; a ~ urechile навострить ýши; a nu ~ gura рта не открыть; a ~ pofta возбудить аппетит; a-şi ~ inima открыть сéрдце; излить дýшу; a ~ cuiva braţele принимáть когó-л. с распростёртыми объятиями.

deschídere *f* 1) открытие, начáло; cuvânt de ~ вступительное слóво; речь по пóводу открытия чегó-л.; 2) открывáние, отпирáние.

deschindá (a) *vt* распустить, ослáбить подпрýгу, пóяс.

deschís 1. *adj* 1) раскрытый, открытый; teren ~ открытая мéстность; 2) непокрытый, неприкрытый; 3) *перен.* чистосердéчный, искренний, прямóй; 4) свéтлый (*о цвете, краске*); galben ~ светло-жёлтый; 2. *adv* открыто, откровéнно; a vorbi ~ говорить откровéнно, прямо; ◇ ~ la minte ýмный, понятливый, cu braţele ~e с распростёртыми объятиями.

deschizătúră *f* -ri отвéрстие, щель, сквáжина.

descifrá (a) *vt* (-ez) 1) разбирáть (*почерк, письмена*), расшифрóвывать; 2) *перен.* распýтывать, разгáдывать; 3) *перен. разг.* раскусить когó-л.; 4) *муз.* игрáть с листá.

descifrábil *adj* разбóрчивый, чёткий.

descifráre *f* 1) дешифрóвка; 2) *перен.* разгáдывание.

descifrát *adj* расшифрóванный.

descifratór *m* -i 1) дешифрóвщик; 2) *муз.* хорошó игрáющий с листá.

descínde (a) *vi* 1) сходить вниз, спускáться; 2) останáвливаться (*в гостинице и т. п.*); a ~ la un hotel остановиться в гостинице; 3) происходить от когó-л.

descíndere *f* -ri 1) схождéние, спуск; 2) *юр.*: o ~ la faţa locului вы́езд на мéсто происшéствия; 3) *уст.* вы́садка.

descínge (a) *vt* распоя́сывать; отстёгивать (*ремень*); a se ~ распоя́саться.

descíns *adj* 1) распоя́санный, без пóяса; 2) поселившийся, остановившийся (*в гостинице и т. п.*).

descleí (a) *vt* (-esc) расклéивать, отклéивать.

descleştá (a) *vt* (-ez) разжимáть, раскрывáть; a ~ cu greu gura с трудóм разжáть рот; a se ~ 1) разжимáться, открывáться; 2) *воен.* оторвáться от противника; ◇ a nu ~ dinţii не вы́молвить ни слóва.

descleştáre *f* 1) разжимáние, раскры́тие; 2) *воен.* отры́в от прóтивника.

descoáse (a) *vt* (descos) 1) распáрывать, отпáрывать; 2) *перен.* вы́пытывать, вывéдывать; **a se** ~ распорóться.

descoásere *f* -ri 1) распáрывание; 2) *перен.* вывéдывание, опрóс.

descojí (a) *vt* (-esc) лущи́ть, чи́стить, снимáть кóжу, скорлупу́; **a se** ~ лупи́ться, шелуши́ться.

descojíre *f* лущéние, очи́стка от кóжи, скорлупы́.

descolorá (a) *vt* (-ez) *см.* decolora (a).

descompletá (a) *vt* (-ez) 1) разрóзнивать; 2) части́чно расформирóвывать; **a se** ~ терять часть своегó состáва, быть непóлным.

descompletát *adj* 1) непóлный, разрóзненный; 2) части́чно расформирóванный.

descompúne (a) *vt* 1) разлагáть на составны́е чáсти, расчленя́ть; 2) разлагáть, пóртить; **a se** ~ 1) разлагáться, пóртиться; 2) искажáться (*о чертах лица*); cu faţă descompusă с искажённым лицóм.

descompúnere *f* 1) расчленéние; разложéние; ~ chimică хими́ческое разложéние; 2) разложéние, распáд.

descompús *adj* разложи́вшийся.

desconcentrá (a) *vt* (-ez) 1) рассредотóчить; 2) *воен.* распускáть войскá пóсле лáгерного сбóра.

desconcentráre *f* -ări рассредотóчение.

desconcentrát *adj* 1) рассредотóченный; 2) *воен.* отбы́вший лáгерный сбор.

desconsiderá (a) *vt* подрывáть уважéние к комý-л.; лишáть уважéния когó-л.

desconsideráre *f* неуважéние, пренебрежéние.

desconsideráţi(ún)e *f* *см.* desconsiderare.

descoperí (a) *vt* (descoper, descopăr) 1) раскрывáть, обнажáть, снимáть покрóв с чегó-л.; a-şi ~ capul обнажáть гóлову; descoperiţi! *воен.* снять головны́е убóры!; 2) *перен.* открывáть, обнарýживать, находи́ть; 3) изобретáть, дéлать откры́тие; 4) оставля́ть без защи́ты; **a se** ~ 1) раскрывáться, обнажáться; 2) обнажáть гóлову, снимáть головнóй убóр; 3) *перен.* обнарýживаться, открывáться.

descoperíre *f* -ri 1) откры́тие, изобретéние; 2) *перен.* обнарýжение, раскры́тие; 3) обнажéние.

descoperít 1. *adj* 1) откры́тый, неприкры́тый, не имéющий защи́ты; 2) *перен.* обнарýженный; 2. *adv* откры́то, я́вно; публи́чно.

descoperitór *m* -i изобретáтель, открывáтель.

descotorosí (a) *vt* (-esc) освобождáть, избавля́ть; **a se** ~ избáвиться, отдéлаться.

descotoşmăní (a) *vt* (-esc) раскýтывать, раздевáть; **a se** ~ раскýтываться, раздевáться.

descovoiá (a) *vt* (descovoi) *см.* desdoi (a).

descovoiére *f* *см.* desdoire.

descreierát 1. *adj* взбáлмошный; безрассýдный; бесновáтый; 2. *m* -ţi вертопрáх, сумасбрóд.

descréşte (a) *vi* (-esc) убывáть, уменьшáться.

descréştere *f* -ri 1) ýбыль, уменьшéние; 2) снижéние, понижéние (*уровня воды, цен*).

descreţí (a) *vt* (-esc) разглáживать морщи́ны; расправля́ть склáдки; **a se** ~ разглáживаться (*о морщинах*); ◇ a-şi ~ fruntea повеселéть.

descríe (a) *vt* (descriu) 1) опи́сывать, изображáть; 2) *мат.* опи́сывать (*круг и т. п.*).

descríere *f* -ri 1) описáние, изображéние; 2) *мат.* опи́сывание (*круга и т. п.*).

descriptív *adj* описáтельный; geometria ~ă начертáтельная геомéтрия.

descrípti(ún)e *f* -ii, -ni *см.* descriere.

descrís *adj* опи́санный, изображённый; nu e de ~ э́то не поддаётся описáнию.

descruntá (a se) (-ez) проясня́ться (*о лице*).

descuiá (a) *vt* (descuiu) отпирáть, открывáть; **a se** ~ отпирáться, открывáться, раскрывáться.

descuiát 1. *adj* óтпертый, откры́тый; 2. *n* *см.* descuiere.

descuiére *f* отпирáние.

descuietoáre *f* -ori щекóлда.

descúlţ 1. *adj* разýтый, босóй; 2. *m* -i бродя́га, зося́к.

descumpăní (a) *vt* (-esc) вы́вести из равновéсия.

descununá (a) *vt* разводи́ть (*супругов*).

descurajá (a) *vt* (-ez) приводи́ть в уны́ние, обескурáживать; **a se** ~ впасть в уны́ние, теря́ть бóдрость.

descurajáre *f* уны́ние, упáдок дýха.

descuraját *adj* отчáявшийся; обескурáженный.

descurajatór *adj* обескурáживающий.

descurcá (a) *vt* 1) распýтывать; 2) *перен.* выясня́ть; вноси́ть я́сность; **a se** ~ 1) распýтываться; 2) *перен.* выпýтываться, выходи́ть из затруднéния.

descurcáre *f* 1) распýтывание; 2) *перен.* выяснéние.

descurcătúră *f* *см.* descurcare.

descusút *adj* 1) распóротый; 2) *перен.* бессвя́зный, нескла́дный (*о речи, слоге*).

desdăuná (a) *vt* (-ez) возмещáть убы́тки, компенси́ровать.

desdăunáre *f* возмещéние убы́тков, компенсáция.

desdoí (a) *vt* (desdoiu) разгибáть, распрямля́ть.

desdoíre *f* разгибáние, распрямлéние.

desdoít *adj* вы́правленный, разглáженный, развёрнутый.

deseáră *adv* *см.* diseară.

desémn *n* -e, -uri *см.* desen.

desemná (a) *vt* (-ez) 1) обозначáть; отмечáть; 2) выдвигáть кандидатýру; назначáть; **a se** ~ вырисóвываться.

desemnáre *f* 1) выделéние, выдвижéние; избрáние (*какого-л. органа*); 2) обозначéние.

desén *n* -e, -uri 1) рисýнок; узóр; 2) чертёж; ~ de execuţie рабóчий чертёж; 3) рисовáние; ~ linear, ~ tehnic черчéние.

desená (a) *vt* (-ez) 1) рисовáть; 2) черти́ть, 3) изображáть; обрисóвывать; **a se** ~ обрисóвываться, вырисóвываться, выступáть (*на фоне чего-л.*).

desenáre *f* рисовáние; черчéние.

desenatór *m* -i рисовáльщик; ~ tehnic чертёжник.

deseóri *adv* чáсто, зачастýю.

desért *n* -uri десéрт.

deserví (a) *vt* (-esc) обслýживать.

deservíre *f* обслýживание.

desétină *f* -ni *ист.* десяти́на.

desfăcá (a) *vt* (desfac) очищáть кукурýзный почáток от ли́стьев.

desfáce (a) *vt* 1) отвя́зывать, развя́зывать, распускáть; 2) очищáть от шелухи́, кожуры́ (*горох, фасоль и т. п.*); 3) разбирáть, демонти́ровать; 4) расторгáть (*договор, брак и т. п.*); 5) *ком.* сбывáть (*товар*); 6) открывáть (*пакет, письмо*); **a se** ~ 1) отделя́ться; 2) разбирáться, демонти́роваться; 3) раскрывáться, открывáться, распáхиваться.

desfácere *f* 1) развя́зывание; разъединéние; 2) разбóр, демонти́рование; 3) расторжéние (*договора, брака и т. п.*); 4) сбыт, распродáжа.

desfăcút *adj* 1) разóбранный, демонти́рованный; 2) развя́занный; 3) растóргнутый (*о договоре, браке и т. п.*).

desfăşá (a) *vt* (desfaş) распеленáть.

desfăşáre *f* распеленáние.

desfăşurá (a) *vt* (desfăşor) 1) развёртывать, a ~ o gazetă развернýть газéту; 2) разматывать; 3) *перен.* развивáть, развёртывать; **a se** ~ 1) развёртываться; 2) *перен.* развивáться, развёртываться; evenimentele se desfăşoară cu o iuţeală vertiginoasă собы́тия развёртываются с головокружи́тельной быстротóй; acţiunea se desfăşoară... дéйст-

вие происхо́дит...; 3) открыва́ться, простира́ться.

desfăşurábil *adj*: suprafaţa ~ă *мат.* развёрнутая пове́рхность.

desfăşuráre *f* 1) развёртывание; în formaţie de ~ *воен.* в развёрнутом строю́; 2) разма́тывание; 3) *перен.* разви́тие; în plină ~ в по́лном разга́ре.

desfăşurát 1. *adj* развёрнутый, раскры́тый; cu steagurile ~e с развёрнутыми знамёнами; 2. *n* развёртывание; распако́вка.

desfătá (a) *vt* (desfăt, -ez) 1) услажда́ть; 2) развлека́ть, весели́ть, забавля́ть; a se ~ 1) наслажда́ться; 2) развлека́ться, весели́ться.

desfătáre *f* -ări 1) наслажде́ние; 2) ра́дость; удово́льствие, развлече́ние.

desfătătór *adj* восхити́тельный, упои́тельный; отра́дный, ласка́ющий (*взор, слух*).

desfătuí (a) *vt* (-esc) отсове́товать, отгова́ривать, разубежда́ть.

desfătuíre *f* разубежде́ние.

desfăţá (a) *vt*: a ~ o pernă снима́ть на́волочку с поду́шки.

desfíde (a) *vt* 1) броса́ть вы́зов, вызыва́ть; 2) противостоя́ть чему́-л.

desfídere *f* брави́рование; вы́зов, презре́ние (*к опасности и т. п.*).

desfigurá (a) *vt* (-ez) уро́довать, безобра́зить; искажа́ть; a se ~ изуро́доваться, измени́ться до неузнава́емости.

desfiguráre *f* обезобра́живание, уро́дование; искаже́ние.

desfigurát *adj* обезобра́женный, изуро́дованный; искажённый.

desfiinţá (a) *vt* (-ez) отменя́ть, упраздня́ть, ликвиди́ровать; a se ~ отменя́ться, упраздня́ться, ликвиди́роваться.

desfiinţáre *f* -ări 1) отме́на, упраздне́ние; уничтоже́ние; ~a cartelelor отме́на ка́рточной систе́мы; 2) ро́спуск.

desfoiá (a) *vt* (desfoiu) *см.* desfrunzi (a).

desfrâná (a) *vt* (-ez) 1) разнузда́ть (*лошадь*); 2) развраща́ть; дава́ть во́лю, распуска́ть; a se ~ развраща́ться.

desfrânáre *f* развращённость, распу́щенность; разну́зданность.

desfrânát 1. *adj* развра́тный; распу́щенный; 2. *m* -ţi развра́тник, распу́тник.

desfrấu *n* -ri развра́т, распу́тство; распу́щенность.

desfrunzí (a) *vt* (-esc) обрыва́ть ли́стья, обнажа́ть дере́вья; a se ~ теря́ть листву́.

desfrunzít *adj* обнажённый, лишённый листвы́.

desfundá (a) *vt* 1) вышиба́ть дно (*бочки*); 2) отку́поривать, открыва́ть; 3) размыва́ть, де́лать непроходи́мым (*дорогу*); 4) прокла́дывать, расчища́ть (*дорогу*); a se ~ 1) открыва́ться, отку́париваться; 2) прочища́ться; очища́ться; 3) быть размы́тым (*о дороге*).

desfundáre *f* 1) вышиба́ние дна (*у бочки*); 2) отку́поривание; 3) размыва́ние (*дороги, породы*); 4) очи́стка.

desfundát *adj* 1) вы́шибленный (*о дне бочки*); 2) отку́поренный; 3) уха́бистый; размы́тый, разъе́зженный (*о дороге*).

desfundătúră *f*-ri колдо́бина, я́ма.

desghéţ *n* -uri 1) о́ттепель, та́яние; 2) ледохо́д.

desgheţá (a) *vt* 1) отта́ивать, вызыва́ть та́яние; 2) *перен.* выводи́ть из оцепене́ния; a se ~ 1) та́ять; отходи́ть; 2) *перен.* оживи́ться, сде́латься разгово́рчивым, оживлённым.

desgheţáre *f* 1) та́яние, о́ттепель; 2) отогрева́ние; 3) *перен.* восстановле́ние чувстви́тельности, ги́бкости (*при онемении тела*); 4) расторо́пность.

desgheţát 1. *adj* 1) раста́явший, отта́явший; 2) *перен.* расторо́пный, прово́рный, живо́й; смышлёный; 2. *adv* жи́во, расторо́пно.

desghín *n* -uri 1) скачо́к, прыжо́к коня́; 2) уда́р шпо́рами.

desghiná (a) *vt см.* desbina (a).

desghiocá (a) *vt* 1) лущи́ть (*бобы, горох*); выбива́ть зёрна (*кукурузы*);

2) *перен.* отделя́ть, отрыва́ть; a se ~ отделя́ться от косте́й (*о мясе*).

desgolí (a) *vt* (-esc) обнажа́ть, оголя́ть; a se ~ 1) обнажа́ться, оголя́ться; 2) опусте́ть.

desgolíre *f* 1) обнаже́ние; нагота́; 2) опусте́ние.

desgolít *adj* 1) обнажённый, оголённый; 2) опустошённый.

desgrădí (a) *vt* (-esc) снима́ть забо́р, и́згородь.

desgrădiná (a) *vt* (-ez) 1) вырыва́ть с ко́рнем; 2) отрыва́ть; 3) удаля́ть, отстраня́ть; a se ~ 1) отрыва́ться; 2) удаля́ться.

desgrădíre *f* сня́тие и́згороди, забо́ра.

desgropá (a) *vt* 1) отка́пывать, выка́пывать, вырыва́ть; 2) *перен.* обнару́живать, находи́ть.

desgropáre *f* 1) выка́пывание, отка́пывание; 2) *перен.* обнару́живание.

desgúst *n* отвраще́ние; тошнота́.

desgustá (a) *vt* 1) вызыва́ть отвраще́ние; отбива́ть охо́ту к чему́-л.; 2) внуша́ть отвраще́ние, быть проти́вным; приеда́ться.

desgustáre *f см.* desgust.

desgustát *adj* пресы́щенный, разочаро́ванный.

desgustătór *adj* отврати́тельный, проти́вный, вызыва́ющий отвраще́ние.

deshămá (a) *vt* (desham) отпряга́ть, распряга́ть.

deshămáre *f* распряга́ние.

deshidratá (a) *vt* (-ez) *хим.* обезво́живать, удаля́ть во́ду.

deshidratát *adj* обезво́женный.

desiderát *n* -e *см.* deziderat.

desigilá (a) *vt* (-ez) распеча́тывать.

designá (a) *vt* (-ez) *см.* desemna (a).

desíme *f* 1) густота́, пло́тность; 2) ча́ща (*лесная*).

desistá (a se) отрека́ться, отка́зываться.

desíş *n* -uri гу́ща, за́росль, ча́ща (*лесная*).

desjugá (a) *vt см.* dejuga (a).

desjugáre *f см.* dejugat 2.

desjugát *adj см.* dejugat 1.

deslânát *adj* 1) потрёпанный; 2) *перен.* нескла́дный, бессвя́зный (*о стиле, речи и т. п.*).

desluşí (a) *vt* (-esc) 1) различа́ть, узнава́ть, распознава́ть; 2) объясня́ть, разъясня́ть; a se ~ 1) различа́ться, вырисо́вываться, видне́ться; 2) выясня́ться.

desluşíre *f* -ri объясне́ние, разъясне́ние.

desluşít 1. *adj* 1) я́сный, поня́тный; 2) вня́тный, отчётливый; sunete ~e отчётливые зву́ки; 2. *adv* я́сно, отчётливо, вня́тно; vorbeşte ~! говори́ я́сно!

desluşitór *adj* разъясня́ющий, объясня́ющий.

desmâniá (a se) (desmâniiu) укроти́ть свой гнев, успоко́иться, утихоми́риться.

desmâniát *adj* успоко́енный, угомони́вшийся.

desmắţ *n* 1) бессты́дство; 2) распу́тство; 3) разгу́л (*реакции, террора и т. п.*); 4) расхля́банность.

desmăţáre *f* -ări бессты́дство, непристо́йность.

desmăţát 1. *adj* 1) беспу́тный, распу́тный; 2) обо́рванный, оде́тый в лохмо́тья; 2. *m* -ţi 1) бессты́дник; 2) распу́тник.

desmembrá (a) *vt* (-ez) расчленя́ть, разъединя́ть.

desmembráre *f* расчлене́ние, разъедине́ние.

desmétic *adj см.* besmetic.

desmeticí (a) *vt* (-esc) отрезвля́ть, возвраща́ть к действи́тельности, a se ~ прийти́ в себя́, прийти́ в созна́ние.

desmeţí (a) *vt* (-esc) приводи́ть в созна́ние; a se ~ прийти́ в созна́ние.

desmierdá (a) *vt* 1) ласка́ть, гла́дить; 2) услажда́ть, ласка́ть (*взор, слух*); a se ~ наслажда́ться; те́шиться.

desmierdáre *f* -ări 1) ла́ска, не́жность; 2) наслажде́ние, не́га.

desmierdătór 1. *adj* 1) ла́сковый, не́жный; ласка́ющий; muzică desmierdătoare му́зыка, ласка́ющая

слух; 2) восхитительный; 2. *adv* 1) ласково, нежно; 2) восхитительно.

desminţí (a) *vt* (desmint) 1) опровергать, отрицать; a ~ o ştire опровергнуть известие; 2) уличать во лжи; a se ~ 1) опровергать себя, противоречить самому себе; 2) не сдержать данного слова, обещания.

desminţíre *f* -ri 1) опровержение; a da o ~ дать опровержение; 2) изобличение во лжи.

desminţít *adj* 1) опровергнутый; 2) уличённый во лжи.

desmirişţíre *f* -ri 1) *с.-х.* подъём зяби, паров; 2) пожнивная вспашка, лущение стерни, лущёвка.

desmirişţít *n см.* desmirişţire.

desmirişţitoáre *f* -ori *с.-х.* лущильник.

desmormântá (a) *vt* (-ez) 1) вырыть из могилы, 2) *перен.* обнаружить.

desmormântáre *f* -ări 1) выкапывание из могилы; 2) *перен.* обнаружение.

desmormântát 1. *adj* 1) вырытый из могилы; 2) *перен.* обнаруженный; 2 *n см.* desmormântare.

desmorţí (a) *vt* (-esc) выводить из оцепенения, онемения; a se ~ стряхнуть с себя оцепенение, воспрянуть.

desmorţít *adj* 1) вышедший из оцепенения; 2) расторопный, проворный.

desmoşţení (a) *vt* (-esc) 1) лишить наследства; 2) *перен.* обездолить.

desmoşţeníre *f* лишение наследства.

desmoşţenít 1. *adj* 1) лишённый наследства; 2) *перен.* обездоленный; 2. *m* -ţi обездоленный (человек).

desnădăjduí (a) *vt* (-esc) приводить в отчаяние; a se ~ отчаиваться, терять надежду.

desnădăjduíre *f* -ri *см.* desnădejde.

desnădăjduít *adj* 1) отчаявшийся; 2) безнадёжный; отчаянный.

desnădéjde *f* -di отчаяние.

desnaţionalizá (a) *vt* (-ez) денационализировать; a se ~ денационализироваться.

desnaţionalizáre *f* денационализация.

desnodá (a) *vt* (-ez) 1) распутывать узел, развязывать; 2) *театр.* придумывать развязку к пьесе; 3) *разг.* размять члены, a se ~ распутываться, развязываться.

desnodământ *n* -minte развязка, исход дела.

desnodáre *f* 1) распутывание, развязывание; 2) развязка, исход дела.

desnodát 1. *adj* распутанный, развязанный; 2. *n см.* desnodare.

desnorá *v imp* проясняться (*о погоде*); se desnorează проясняется.

desolidarizá (a se) (-ez) расходиться с кем-л. (*во мнениях, взглядах и т. п.*); отмежёвываться.

desonést *adj* нечестный.

desórdine *f* -ni *см.* dezordine.

despachetá (a) *vt* (-ez) распаковывать.

despachetáre *f* -ări распаковка.

despachetát 1. *adj* распакованный; 2. *n* распаковка.

despădurí (a) *vt* (-esc) истреблять леса, обезлесить.

despăduríre *f* -ri обезлесение.

despăgubí (a) *vt* (-esc) возмещать убытки, ущерб, компенсировать; a se ~ возмещать свои убытки.

despăgubíre *f* возмещение убытков, ущерба, компенсация; despăgubiri de război репарации.

despărţénie *f* -ii *см.* despărţire.

despărţí (a) *vt* (despart) 1) отделять, разделять; a ~ în două разделить на двое; 2) разлучать, разъединять; 3) разводить (*супругов*); 4) разнимать (*ссорящихся*); 5) различать; a se ~ 1) разделиться; 2) развестись, разойтись.

despărţimânt *n* -minte отделение (*вагона и т. п.*).

despărţíre *f* -ri 1) расставание, разлука; 2) разделение, отделение; linie de ~ разграничительная линия; 3) развод (*супругов*).

despărţitór *adj* разделяющий, отделяющий.

despărţitúră *f* -ri 1) отделение; 2) перегородка, переборка; 3) *мор.* отсек; 4) разряд (*категория*).

despăturá (a) *vt* разгибать, развёртывать.

despecetluí (a) *vt* (-esc) распечатывать, снимать печать.

despecetluíre *f* распечатывание.

desperá (a) *vt см.* dispera (a).

desperáre *f* -ări *см.* disperare.

desperechiá (a) *vt* (-ez) 1) разрознить пару; разобщить, разъединить; 2) *воен.* снять орудие с передка.

desperechiát *adj* разрозненный; непарный.

despicá (a) *vt* колоть, раскалывать, разрубать; рассекать; a ~ lemne колоть дрова; a se ~ 1) раскалываться; 2) трескаться, растрескиваться; ◊ a ~ inima причинять большое горе; a ~ valurile рассекать волны (*о лодке и т. п.*).

despicáre *f* раскалывание; расщепление.

despicát *adj* расколотый; разрубленный надвое.

despicătúră *f* -ri 1) щепка; 2) обрубок.

despiedicá (a) *vt* снимать путы, распутать (*лошадь*).

despintecá (a) *vt см.* despica (a).

despletí (a) *vt* (-esc) 1) расплетать; 2) разматывать, рассучивать; a se ~ расплетаться (*о волосах*).

despletíre *f* 1) расплетание; 2) рассучивание.

despletít *adj* расплетённый (*о волосах*); cu părul ~ с распущенными волосами.

despoiá (a) *vt* (despoi) *см.* despuia (a).

despopí (a) *vt* (-esc) расстригать, лишать духовного сана.

despopulá (a) *vt* (-ez) *см.* depopula (a).

despopuláre *f см.* depopulare.

desposedá (a) *vt* (-ez) *см.* deposeda (a).

desposedáre *f см.* deposedare.

desposedát *adj*, *m* -ţi *см.* deposedat.

despót *m* -ţi деспот, тиран.

despotcoví (a) *vt* (-esc) расковать; a se ~ потерять подкову.

despótic *adj* деспотический.

despotísm *n* деспотизм.

despotmolí (a) *vt* (-esc) 1) вытаскивать (*застрявшую машину, телегу и т. п.*); 2) снимать судно с мели.

despovărá (a) *vt* (-ez) снимать, разгружать; освобождать, облегчать.

despovăráre *f* -ări облегчение.

despovăţuí (a) *vt* (-esc) отсоветовать, отговаривать.

despovăţuíre *f* -ri отсоветование, отговаривание.

déspre *prep* 1) о, об, относительно, касательно; ~ cine... о ком...; ~ cine e vorba? о ком идёт речь?; cât ~ что касается, относительно; cât ~ mine что касается меня; 2) к; ~ ziuă к утру; ◊ bunicu-său ~ mamă его дед со стороны матери.

despresurá (a) *vt* (despresor) *воен.* 1) разорвать кольцо окружения; 2) *уст.* снять осаду.

despresuráre *f* -ări *воен.* 1) разрыв кольца окружения, прорыв; 2) *уст.* снятие осады.

despréţ *n* uri *см.* dispreţ.

despreţuí (a) *vt* (-esc) *см.* dispreţui (a).

despreţuíre *f* -ri *см.* dispreţ.

despreţuít *adj см.* dispreţuit.

despreţuitór *adj см.* dispreţuitor.

despreuná (a) *vt* отделять, разделять.

desprimăvărá (a se) *v imp* 1) наступать, начинаться (*о весне*); 2) зеленеть, оживать; se desprimăvărează pădurea лес оживает.

desprimăvărát *n* начало весны.

desprínde (a) *vt* 1) снимать, отцеплять; a ~ din cui снимать с гвоздя; 2) размыкать, разъединять; a se ~ 1) отделяться, отрываться; 2) размыкаться, разъединяться; 3) выделяться, стать явственным, обрисовываться; 4) освобождаться; 5) распускаться (*о волосах*).

desprins *adj* 1) снятый, отцепленный; 2) отделившийся; отторгнутый; 3) распущенный (*о волосах*).

despriponí (a) *vt* (-esc) отвязывать коня.

desproprietărí (a) *vt* (-esc) лиша́ть со́бственности, отчужда́ть, экспроприи́ровать.

desproprietăríre *f* отчужде́ние со́бственности, экспроприа́ция.

despuiá (a) *vt* 1) раздева́ть, снима́ть оде́жду, обнажа́ть; 2) гра́бить, обира́ть, отнима́ть; лиша́ть чего́-л.; **a se** ~ обнажа́ться, оголя́ться; ◇ a ~ scrutinul подсчи́тывать голоса́ (*при тайном голосовании*).

despuiát *adj* 1) обнажённый, го́лый; 2) огра́бленный.

despuiére *f* -ri 1) обнаже́ние; обдира́ние; 2) ограбле́ние, отня́тие; ◇ ~a scrutinului подсчёт голосо́в (*при тайном голосовании*).

dessucí (a) *vt* (-esc) *см.* desuci (a).

dessuflecá (a) *vt* *см.* desufleca (a).

destăinuí (a) *vt* (-esc) раскрыва́ть, разглаша́ть, выдава́ть (*тайну и т. п.*); a se ~ доверя́ться кому́-л.; быть открове́нным (*с кем-л.*), откры́ться (*кому-л.*).

destăinuíre *f* -ri 1) разглаше́ние, откры́тие (*тайны и т. п.*); 2) призна́ние.

destăinuít *adj* раскры́тый, разглашённый, вы́данный (*о тайне*).

destín *n* -e, -uri судьба́, рок; у́часть.

destiná (a) *vt* предназнача́ть, назнача́ть; **a se** ~ предназнача́ть себя́ для чего́-л.

destináre *f* -ări назначе́ние, предназначе́ние; определе́ние.

destinát *adj* 1) предназна́ченный; 2) приуро́ченный.

destinatár *m* -i адреса́т, получа́тель.

destináți(ún)e *f* -ii, -ni 1) ме́сто назначе́ния; a ajunge la ~ прибы́ть по назначе́нию; дойти́ по назначе́нию (*о письме и т. п.*); 2) назначе́ние, предназначе́ние.

destínde (a) *vt* 1) растя́гивать, расстила́ть; 2) распуска́ть, развора́чивать (*крылья и т. п.*); 3) ослабля́ть (*напряжение*); **a se** ~ 1) растя́гиваться; 2) распуска́ться, развёртываться; 3) ослабева́ть, разряжа́ться (*о напряжении*).

destíndere *f* 1) растя́гивание; расшире́ние; 2) ослабле́ние (*напряжения*); 3) *перен.* успокое́ние; передышка; s'a produs o ~ **атмосфе́ра** разряди́лась.

destíns *adj* 1) осла́бленный, смягчённый; 2) развёрнутый (*о крыльях*); 3) спу́щенный (*о пружине, механизме*); 4) *перен.* разряжённый (*об атмосфере и т. п.*).

destituí (a) *vt* (destitui) смеща́ть, отреша́ть от до́лжности, увольня́ть.

destituíre *f* -ri смеще́ние, устране́ние, сня́тие с до́лжности, увольне́ние.

destituít *adj* смещённый, отстранённый от до́лжности, уво́ленный.

destoí (a) *vt* (destoi): a-și ~ inima отводи́ть ду́шу; a-și ~ asupra cuiva вымеща́ть на ко́м-л. свою́ зло́бу; a-și ~ foamea утоля́ть го́лод.

destóinic *adj* 1) досто́йный; 2) спосо́бный.

destoinicíe *f* -ii 1) досто́инство; 2) спосо́бность.

desțrăbălá (a se) (-ez) развраща́ться; опуска́ться (*морально*).

destrăbăláre *f* распу́щенность; развра́т.

destrăbălát 1. *adj* распу́щенный; развра́тный; 2. *m* -ți развра́тник.

destrămá (a) *vt* (destram) 1) трепа́ть, тереби́ть, выдёргивать ни́тки, распуска́ть ткань; 2) разруша́ть, лома́ть; **a se** ~ 1) располза́ться (*о ткани*); 2) ру́шиться, приходи́ть в упа́док, распада́ться.

destrămáre *f* 1) выдёргивание ни́ток (*из ткани*); располза́ние (*ткани*); 2) распа́д, разруше́ние.

destrămát *adj* 1) распо́лзшийся, прише́дший в него́дность (*о ткани*); 2) *перен.* опусти́вшийся, небре́жный, неря́шливый.

destruná (a) *vt* (-ez) 1) осла́бить ту́го натя́нутые стру́ны (*на музыкальном инструменте*); 2) осла́бить тетиву́.

destúl 1. *adj* доста́точный; 2. *adv* дово́льно, доста́точно; din ~ в изоби́лии; ~ de mult дово́льно мно́го; 3. *int* дово́льно!, хва́тит!

destupá (a) *vt* 1) отку́поривать, открыва́ть; 2) прочища́ть (*трубы, канал и т. п.*); расчища́ть (*путь*); ◇ a-și ~ urechile напряга́ть слух.

destupáre *f* 1) отку́поривание, отку́порка; 2) прочи́стка, очи́стка.

destupát 1. *adj* 1) отку́поренный, откры́тый; 2) прочи́щенный; 2. *n* *см.* destupare.

destupătoáre *f* -ori 1) *тех.* инструме́нт для прочи́стки труб; 2) *разг.* што́пор.

destupătór *n* -oare *арт.* ба́нник.

desțărá (a se) (-ez) *см.* expatria (a se).

desțelení (a) *vt* (-esc) поднима́ть целину́, вспа́хивать новь.

desțeleníre *f* вспа́шка целины́, но́ви.

desțelenít *adj* вспа́ханный; pământ ~ по́днятая целина́.

desúbt *adv* снизу, из-под; ~ pământ из-под земли́.

desucí (a) *vt* (-esc) рассу́чивать, раскру́чивать (*нитку, верёвку и т. п.*).

desuetúdine *f* вы́ход из употребле́ния; устаре́лость (*закона, обычая*), a cădea în ~ вы́йти из употребле́ния.

desuflecá (a) *vt* распра́вить (*рукава, манжеты и т. п.*).

desulfatá (a) *vt* (-ez) *хим.* удаля́ть се́ру.

desulfatáre *f* *хим.* удале́ние се́ры.

desvălí (a) *vt* (-esc) *см.* dezveli (a).

desvălíș *n* -uri откры́тая ме́стность.

desvăluí (a) *vt* 1) снима́ть покро́в, раскрыва́ть; 2) *перен.* разоблача́ть, разглаша́ть, обнаро́довать, a ~ o taină откры́ть секре́т; a ~ un talent обнару́жить, вскрыть тала́нт; **a se** ~ 1) раскрыва́ться; 2) *перен.* обнару́живаться, разглаша́ться, станови́ться изве́стным.

desvăluíre *f* -ri 1) сня́тие покро́ва, раскры́тие, 2) *перен.* обнару́жение, обнаро́дование, разоблаче́ние.

desvăluít *adj* 1) обнажённый, 2) *перен.* обнару́женный; разоблачённый.

desvârtí (a) *vt* (-esc) раскру́чивать.

desvắț *n* -uri отвыка́ние; tot învățul are și ~ său от ка́ждой привы́чки мо́жно отвы́кнуть

desvăță (a) *vt* отуча́ть; **a se** ~ отвыка́ть, отуча́ться.

desvelí (a) *vt* (-esc) *см.* dezveli (a).

desvelíre *f* -ri *см* dezvelire.

desvelít *adj* *см* dezvelit.

desvinovățí (a) *vt* (-esc) опра́вдывать. **a se** ~ опра́вдываться; извиня́ться.

desvinovățíre *f* оправда́ние; извине́ние.

desvinovățít *adj* опра́вданный.

desvinovățitór *adj* оправда́тельный

desvinuí (a) *vt* (-esc) *см.* desvinovăți (a)

desvoltá (a) *vt* 1) развива́ть, a ~ o viteză mare разви́ть большу́ю ско́рость; 2) излага́ть, развива́ть; **a se** ~ развива́ться.

desvoltáre *f* разви́тие; рост; în ~ развива́ющийся.

desvoltát *adj* 1) развито́й; 2) изло́женный.

deszăvorí (a) *vt* (-ăsc) снима́ть засо́в, задви́жку, отпира́ть, открыва́ть

deșălá (a) *vt* *см* deșela (a).

deșánț *adv* удиви́тельно, стра́нно.

deșănțát *adj* 1) разну́зданный; 2) стра́нный, причу́дливый.

déșcă *m* *разг.* *уст.* слу́жба (*обращение одного военнослужащего к другому, равному по чину*).

deșelá (a) *vt* 1) расседла́ть; 2) избива́ть, колоти́ть; **a se** ~ выбива́ться из сил, надрыва́ться.

deșeláre *f* 1) рассёдлывание; 2) кра́йнее утомле́ние.

deșelát *adj* 1) рассёдланный; 2) утомлённый, изнурённый.

deșért 1. *adj* 1) пусты́нный, необита́емый, безлю́дный; 2) пусто́й, поро́жний; 3) *перен.* бесполе́зный, тще́тный, су́етный, vise deșarte пусты́е мечты́; 2. *adv*: în ~ по́пусту, напра́сно; a încerca în ~ тще́тно пыта́ться; 3. *n* -uri 1) пусты́ня; 2)

pl уст. бока. ◇ a veni cu ~ul прийти с пустыми руками.

deşertá (a) *vt* 1) опорожнять, опустошать, очищать; 2) *перен.* изливать (*горе и т. п.*); a se ~ опорожняться, опустошаться.

deşertăciúne *f* ni 1) суета, тщета, суетность, ~a deşertăciunilor суета сует 2) *уст.* тщеславие.

deşertáre *f* 1) опорожнивание; 2) *перен* опустошение, разграбление.

deşertát *adj* 1) опорожнённый; 2) *перен.* опустошённый, разграбленный.

deşéuri *n pl* отбросы, отходы; ~ utilizabile утиль; valorificarea ~lor использование отходов производства; reducerea ~lor уменьшение отходов.

deşi *conj* хотя; несмотря на то, что.

deşirá (a) *vt* 1) разматывать; 2) рвать, 3) разнизывать (*бусы*). a se ~ 1) разматываться 2) рваться 3) вытягиваться, растягиваться.

deşiráre *f* 1) разматывание; 2) разнизывание (*бус*)

deşirát *adj* 1) размотанный; 2) разорванный, 3) *перен* долговязый; 4) бессвязный (*о рассказе и т. п.*).

deştépt 1 *adj* 1) умный, смышлёный, живой, развитой, 2) бодрствующий. **2.** *adv* 1) умно; 2) наяву; a visa ~ грезить наяву; **3.** *m* ţi умник, умница, mai bine la pagubă cu un ~ decât la câştig cu un nătărău лучше с умным проиграть, чем с глупым выиграть.

deşteptá (a) *vt* 1) будить, пробуждать, 2) *перен.* возбуждать, волновать, будить (*мысли, чувства*); 3) *перен* развивать a se ~ 1) просыпаться, пробуждаться; 2) *перен.* воспрянуть; пробуждаться (*о мыслях, чувствах*).

deşteptăciúne *f* ум; смышлёность, понятливость, сообразительность.

deşteptáre *f* 1) пробуждение; 2) *воен.* подъём: a suna ~a трубить утреннюю зорю.

deşteptătór 1 *adj* пробуждающий, зовущий, поднимающий; **2.** *n* -oare будильник.

deştérne (a) *vt уст.* расстилать, развёртывать.

deşuchiát *adj* 1) ненормальный, помешанный; 2) распутный, развратный.

deşurubá (a) *vt* (-ez) отвинчивать, откручивать, ослаблять (*гайку и т. п.*); a se ~ отвинчиваться, откручиваться.

deşurubáre *f* отвинчивание.

detáil *n* -uri розничная, мелочная торговля; en ~ в розницу.

detaliá (a) *vt* (-ez) 1) подробно рассказывать, описывать; 2) уточнять.

detaliát 1. *adj* подробный, детальный. **2.** *adv* подробно, детально.

detáliu *n* -ii 1) подробность, мелочь, частность, деталь, în ~ подробно, обстоятельно; a intra în detalii входить в подробности; aceasta e un ~ это мелочь, это не важно; 2) деталь, часть (*машины*); 3) *см.* detail

detaşá (a) *vt* (-ez) 1) отделять, отвязывать, отрывать, отцеплять, 2) откомандировывать, отряжать; a se ~ отделяться; отвязываться; отрываться; отцепляться.

detaşábil *adj* съёмный, отделимый.

detaşamént *n* -e отряд; ~ de luptă боевой отряд, ~ de aviaţie авиаотряд Partidul Comunist este ~ul de avangardă al clasei muncitoare коммунистическая партия — передовой отряд рабочего класса; ◇ ~ de pompieri пожарная команда.

detaşáre *f* -ări 1) отделение, открепление; отвязывание; 2) откомандирование.

detaşát *adj* 1) отделённый; отвязанный; отцепленный; 2) откомандированный.

detectáre *f* распознавание, обнаружение; ~a gazelor de luptă распознавание боевых ОВ.

detectív 1. *m* -i сыщик, агент уголовной полиции; **2.** *adj* детективный.

detectór *рад.* **1.** *n* -oare детектор; **2** *adj* детекторный.

deténtă *f* -te 1) разрядка, ослабление, облегчение напряжения; 2) *спорт.* толчок.

detentór *m* -oare *см.* deţinător.

detenţiúne *f* -ni содержание в заключении, арест; ~ preventivă предварительное заключение.

deteriorá (a) *vt* (-ez) повреждать, портить, приводить в негодность; a se ~ портиться.

deterioráre *f* -ări повреждение, порча.

deteriorát *adj* испорченный, пришедший в негодность, повреждённый.

determiná (a) *vt* 1) определять, устанавливать, предопределять; 2) побуждать, склонять; 3) вызывать, быть причиной; a se ~ решаться на что-л.

determinábil *adj* определимый.

determinánt *m мат.* определитель.

determináre *f* -ări 1) определение, установление; 2) побуждение; 3) решимость.

determinát *adj* 1) определённый, установленный; 2) решительный; 3) предопределённый, решённый.

determinatív *adj грам.* определительный

determinísm *n филос.* детерминизм.

detestá (a) *vt* ненавидеть; питать отвращение.

detestábil 1. *adj* ненавистный; отвратительный, мерзкий; **2.** *adv* отвратительно, скверно.

detestáre *f* ненависть; презрение.

detoná (a) *vi* (-ez) взрываться, детонировать.

detonánt *adj* детонирующий.

detonáre *f* -ări взрыв, звук взрыва, детонация.

detonatór *n* -oare детонатор, запальный патрон; ~ comandat prin radio радиовзрыватель; ~ auxiliar дополнительный детонатор.

detractá (a) *vt* (-ez) хулить, клеветать; принижать, отзываться пренебрежительно.

detractór *m* -i хулитель, клеветник.

detreábă *adj* честный, порядочный; om ~ порядочный человек.

detríce *f pl геол.* продукты разложения горных пород вулканического происхождения.

detrimént *n* вред, ущерб, убыток; în ~ul cuiva во вред, в ущерб кому-л.

detroná (a) *vt* (-ez) 1) свергнуть с престола. 2) *перен.* развенчать

detronáre *f* 1) свержение с престола, 2) *перен.* развенчивание.

detronát *adj* 1) свергнутый с престола; 2) *перен.* развенчанный.

detuná (a) 1. *vt* 1) ударять; 2) поражать молнией, громом; **2.** *vi* греметь, грохотать (*о громе*).

detunát *adj* 1) поражённый молнией, громом; 2) *разг.* пьяный.

detunătór *adj* 1) гремучий, взрывчатый; 2) *перен* громовой, оглушительный; un glas ~ зычный голос.

detunătúră *f* -ri 1) грохот взрыва; гул; 2) выстрел.

deturná (a) *vt* (-ez) 1) расхищать; 2) отклонять, отводить, отвращать.

deturnáre *f* -ări 1) расхищение, растрата; ~ de fonduri расхищение денежных сумм; 2) отклонение, отвод.

deţinătór *m* -i держатель, владелец.

deţíne (a) *vt* 1) иметь в своём владении, в своей власти; 2) держать под арестом, в заключении.

deţinere *f* 1) владение; 2) содержание в заключении, под арестом.

deţinút *adj, m* -ţi заключённый, арестованный; ~ de drept comun уголовный преступник; ~ politic политзаключённый.

deunăzi *adv* недавно, на днях; până mai ~ ещё совсем недавно.

devalizá (a) *vt* (-ez) ограбить, обворовать, обобрать.

devalorizá (a) *vt* (-ez) обесценивать

devalorizáre *f* обесценение, девальвация.

devalorizát *adj* обесцененный.

devaluá (a) *vt см.* devaloriza (a).

devaluáţie *f см.* devalorizare.

devalváre *f см.* devalorizare.

devansá (a) *vt* (-ez) опережáть, обгонять.
devansáre *f* забегáние вперёд, опережéние.
devastá (a) *vt* (-ez) опустошáть, разорять.
devastáre *f* -ări опустошéние, разорéние
devastát *adj* опустошённый, разорённый.
devastatór 1. *m* -i опустошитель: разрушитель; **2.** *adj* опустошáющий; разрушительный.
developá (a) *vt* (-ez) *фот.* проявлять.
developáre *f фот.* проявлéние.
developatór *n* -oare *фот.* проявитель.
devení (a) *vt* (devin, deviu) станови́ться, дéлаться, a ~ fapt станови́ться действительностью; a ~ celebru прослáвиться; a ~ palid побледнéть.
deveníre *f* становлéние; în ~ находящийся в процéссе становлéния, развития.
déver *n* сбыт, продáжа; оборóт (*в торговле*).
deversór *n* -oare водослив.
deviá (a) *vi* (-ez) 1) отклоняться в стóрону; 2) *перен.* сбиваться с пути.
deviatór *m* -i *полит.* уклонист.
deviáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) отклонéние, девиáция; 2) *перен.* извращéние.
deviére *f* -ri 1) *см.* deviați(un)e, 2) *полит.* уклóн.
devíz *n* -e смéта.
devízǎ *f* -ze 1) девиз; 2) *pl* валюта: devize străine инострáнная валюта.
dévlǎ *f* -le 1) свинáя головá; 2) *разг.* башкá.
devonián *adj геол.* девóнский; eroсǎ ~ǎ девóнский периóд.
devorá (a) *vt* 1) поглощáть, пожирáть, съедáть, истреблять; 2) *перен* растрáчивать, промáтывать; ◇ a ~ spațiul преодолевáть прострáнство, бы́стро двигаться вперёд; a ~ o carte проглоти́ть книгу.
devoránt *adj* 1) поглощáющий, пожирáющий; 2) *перен.* обессиливающий; подрывáющий, изнуряющий (*здоровье*); friguri ~e изнуряющая лихорáдка.
devoráre *f* -ări пожирáние, истреблéние.
devót 1. *adj* нáбожный, благочести́вый, **2.** *m* -ți нáбожный человéк.
devotá (a se) (-ez) посвящáть себя комý-л., чемý-л.
devotamént *n* -e прéданность; самопожéртвование, самоотвéрженность; ~ fără margini безграни́чная прéданность.
devotát *adj* прéданный.
devréme *adv* рáно.
devréme ce *conj* так как; ввидý тогó, что
dexteritáte *f* -ăți 1) провóрство, лóвкость, умéние; 2) *pl* второстепéнные шкóльные предмéты.
dextrínǎ *f* -ne *хим.* декстрин.
dez- *pref см.* des-.
dezamăgí (a) *vt* (-esc) разочарóвывать a se ~ разочарóвываться.
dezamăgíre *f* -ri разочаровáние
dezamăgít *adj* разочарóванный, обмáнутый в своих надéждах.
dezancorá (a) *vi* (-ez) снимáться с я́коря.
dezancoráj *n* -e снятие с я́коря.
dezangrená (a) *vt* (-ez) *тех* разобщáть, разъединять (*сцепление*).
dezaprobá (a) *vt* не одобрять, порицáть, осуждáть.
dezaprobáre *f* -ări неодобрéние, порицáние, осуждéние.
dezaprobát *adj* порицáемый, осуждáемый.
dezaprobatór *adj* неодобрительный.
dezarmá (a) *vt* (-ez) разоружáть; обезорýживать.
dezarmáre *f* разоружéние; обезорýживание; ~ totală пóлное разоружéние; ~ parțială части́чное разоружéние.
dezarmát *adj* разоружённый; обезорýженный
dezasociá (a) *vt* (-ez) разрушáть товáрищество, разъединять; a se ~ разъединяться, распадáться (*о товариществе и т. п.*).

dezastrós *adj* ги́бельный, бéдственный.
dezástru *n* -re бéдствие, разгрóм, крах.
dezavantáj *n* -e невы́года; ущéрб.
dezavantajá (a) *vt* (-ez) лишáть преимýществ, вы́год; стáвить в невы́годное положéние; причинять ущéрб; обделять.
dezavantajáre *f* лишéние преимýществ, вы́год.
dezavantajós 1. *adj* невы́годный; неблагоприятный; **2.** *adv* невы́годно.
dezavuá (a) *vt* (-ez) 1) отрекáться, откáзываться· 2) выражáть неодобрéние; 3) дезавуи́ровать (*кого-л., что-л.*).
dezavuáre *f* -ări 1) откáз от сдéланного признáния; опровержéние; 2) неодобрéние; 3) дезавуи́рование госудáрством своегó представи́теля.
dezbărá (a) *vt см.* desbăra (a).
dezbiná (a) *vt* разъединять, разобщáть.
dezbináre *f* разъединéние, разобщéние.
dezechilibrá (a) *vt* (-ez) выводи́ть из равновéсия, нарушáть равновéсие.
dezechilibrát 1. *adj* неуравновéшенный, вы́веденный из равновéсия; **2.** *m* ți неуравновéшенный человéк; сумасбрóд.
dezechilíbru *n* -re нарушéние равновéсия.
dezertá (a) *vt* (-ez) дезерти́ровать.
dezertáre *f* ări дезерти́рство.
dezertór *m* -i дезерти́р.
dezghiocá (a) *vt см* desghioca (a).
dezíce (a se) 1) отрекáться, откáзываться (*от своих слов*); 2) отрешáться.
dezícere *f* отречéние, откáз (*от своих слов*).
deziderát *n* -e 1) желáние, пожелáние; 2) трéбование; 3) положéние (*устава и т. п*).
dezilúzie *f* ii разочаровáние.
deziluzioná (a) *vt* (-ez) разочарóвывать, разрушáть иллю́зии; a se ~ разочарóвываться.
deziluzionát *adj*, *m* -ți разочарóванный; лишённый иллю́зий.
dezinfectá (a) *vt* (-ez) дезинфици́ровать.
dezinfectánt 1. *adj* дезинфици́рующий: **2.** *n* -e дезинфици́рующее срéдство.
dezinfectáre *f* -ări дезинфéкция; ~a terenului дегазáция мéстности.
dezinfectát *adj* дезинфици́рованный.
dezinféctie *f* -ii *см* dezinfectare.
dezinformá (a) *vt* (-ez) дезинформи́ровать.
dezinformáre *f* -ări дезинформáция
dezintegrá (a) *vt* (-ez) 1) раздроблять, измельчáть; 2) *хим.* расщеплять a se ~ 1) раздробляться, измельчáться; 2) *хим.* расщепляться.
dezintegráre *f* 1) раздроблéние, измельчéние, 2) *хим.* расщеплéние.
dezinteresá (a) *vt* (-ez) устранять от учáстия в дéле, уплати́в вознаграждéние; a se ~ 1) быть безучáстным к..., потерять интерéс, быть равнодýшным; 2) устраняться от учáстия в чём-л.
dezinteresáre *f* 1) незаинтересóванность, бескоры́стие; 2) безучáстие, равнодýшие.
dezinteresát *adj* незаинтересóванный, бескоры́стный, în mod ~ бескоры́стно; ajutor ~ бескоры́стная пóмощь.
dezinvoltúrǎ *f* -ri непринуждённость, развязность, беззастéнчивость
dezlănțuí (a) *vt* (-esc) 1) снимáть цéпи; 2) *перен.* развязывать, начинáть войнý; 3) *перен.* разнýздывать; давáть вóлю (*страстям и т. п.*), a se ~ бушевáть, неистовствовать; разражáться (*о грозе, войне и т п.*).
dezlănțuíre *f* 1) снятие цепéй; 2) *перен.* развязывание войны́, 3) *перен.* неистовство, разгýл (*страстей и т п.*).
dezlegá (a) *vt* 1) развязывать, отвязывать; 2) освобождáть; a ~ de un jurământ освободи́ть от клятвы; 3) разрешáть, решáть, разгáдывать;

a ~ o problemă разреши́ть зада́чу; a ~ o ghicitoare разгада́ть зага́дку; a se ~ развя́зываться.

dezlegáre *f* -ări 1) развя́зывание, отвя́зывание; 2) освобожде́ние, избавле́ние; a da ~ освобожда́ть (*от обещания и т. п.*); 3) реше́ние; разга́дка.

dezlegát *adj* 1) развя́занный, отвя́занный; 2) разрешённый; problemă ~ă решённая зада́ча.

dezlipí (a) *vt* (-esc) 1) откле́ивать; 2) *перен.* отрыва́ть; a nu-şi ~ ochii de... не отрыва́ть глаз от..., не своди́ть глаз с кого́-л.; 3) отторга́ть, отчужда́ть (*землю, территорию*); a se ~ 1) откле́иваться; 2) *перен.* отрыва́ться; отделя́ться; *мор.* отта́лкиваться, отделя́ться от бе́рега.

dezlipíre *f* 1) откле́ивание; 2) отчужде́ние (*земли, территории*).

dezlipít *adj* 1) откле́енный; 2) отто́ргнутый, отчуждённый (*о земле, территории*).

dezmembrá (a) *vt* (-ez) расчленя́ть, дроби́ть.

dezmembráre *f* расчлене́ние, разделе́ние, разъедине́ние.

dezobişnuí (a) *vt* (-esc) отуча́ть; a se ~ отвыка́ть, теря́ть на́вык, привы́чку.

dezobişnuíre *f* -ri отвыка́ние.

dezobişnuít *adj* оту́ченный, отвы́кший.

dezolá (a) *vt* (-ez) приводи́ть в отча́яние; причиня́ть го́ре; a se ~ сокруша́ться, отча́иваться.

dezolánt *adj* прискорбный, печа́льный.

dezoláre *f* безуте́шность; уны́ние; го́ре, скорбь.

dezolát *adj* безуте́шный, глубоко́ огорчённый.

dezolatór *adj см.* dezolant.

dezonoáre *f* бесче́стье, позо́р.

dezonorá (a) *vt* (-ez) бесче́стить, позо́рить, поро́чить; a se ~ обесче́стить себя́, опозо́риться.

dezonorábil *adj* позо́рный, посты́дный.

dezonoránt *adj* позо́рящий; бесче́стный, позо́рный.

dezonoráre *f* опозо́рение.

dezonorát *adj* опозо́ренный, обесче́щенный.

dezórdine *f* -ni 1) беспоря́док; 2) *pl* сму́та, волне́ние; наруше́ние обще́ственного поря́дка; 3) *уст.* замеша́тельство, смяте́ние, смяте́ние.

dezordonát *adj* 1) беспоря́дочный; 2) необу́зданный.

dezorganizá (a) *vt* (-ez) расстра́ивать, дезорганизо́вывать.

dezorganizáre *f* расстро́йство, дезорганиза́ция; дезорганизо́ванность.

dezorganizát *adj* расстро́енный, дезорганизо́ванный.

dezorganizatór 1. *adj* дезорганизу́ющий, расстра́ивающий; **2.** *m* -i дезорганиза́тор.

dezorientá (a) *vt* (-ez) 1) дезориенти́ровать, вводи́ть в заблужде́ние; приводи́ть в замеша́тельство, сбива́ть с то́лку; 2) отклоня́ть от надлежа́щего направле́ния, сбива́ть с пути́; a se ~ дезориенти́роваться, заблужда́ться; быть в замеша́тельстве.

dezorientáre *f* -ări дезориента́ция, заблужде́ние; замеша́тельство.

dezorientát *adj* 1) дезориенти́рованный, введённый в заблужде́ние; приведённый в замеша́тельство, сби́тый с то́лку; 2) потеря́вший направле́ние, сби́вшийся с пути́.

dezoxidá (a) *vt* (-ez) *хим.* удаля́ть кислоро́д, раскисля́ть.

dezoxidáre *f хим.* удале́ние кислоро́да, раскисле́ние.

dezrădăciná (a) *vt* (-ez) 1) вырыва́ть с ко́рнем, выкорчёвывать; 2) *перен.* искореня́ть; a ~ răul искорени́ть зло; a se ~ 1) вырыва́ться с ко́рнем; 2) *перен.* искореня́ться.

dezrădăcináre *f* -ări 1) вырыва́ние, выдёргивание с ко́рнем; 2) *перен.* искорене́ние.

dezrădăcinát *adj* вы́рванный с ко́рнем.

dezrămurí (a) *vt* (-ez) обреза́ть ве́тви.

dezrobí (a) *vt* (-esc) 1) освобожда́ть от ра́бства; 2) *перен.* освобожда́ть; a se ~ 1) освобожда́ться от ра́бства; 2) *перен.* освобожда́ться.

dezrobíre *f* 1) освобожде́ние от ра́бства; 2) *перен.* освобожде́ние.

dezrobít *adj* 1) освобождённый от ра́бства; 2) *перен.* свобо́дный от...

dezrobitór *m* -i освободи́тель.

dezumflá (a) *vt* (dezumflu) 1) вы́пустить во́здух, газ; 2) *перен.* сбить спесь; a se ~ осе́сть, опа́сть.

dezumfláre *f* 1) выпуска́ние во́здуха, га́за; 2) расса́сывание (*опухоли и т. п.*).

dezuní (a) *vt* (-esc) 1) разъединя́ть, разобща́ть; 2) се́ять раздо́р; вызыва́ть разногла́сия.

dezuníre *f* -ri 1) разъедине́ние, разобще́ние; 2) разры́в, разла́д.

dezunít *adj* разъединённый, разобщённый.

dezvelí (a) *vt* (-esc) 1) открыва́ть; раскрыва́ть; a ~ capul обнажа́ть го́лову; a ~ un monument открыва́ть па́мятник; 2) развёртывать, распако́вывать; 3) вскрыва́ть, обнару́живать; a se ~ 1) открыва́ться; раскрыва́ться; обнажа́ться; 2) вскрыва́ться, обнару́живаться.

dezvelíre *f* -ri 1) раскры́тие; откры́тие; 2) распако́вывание, разворачивание.

dezvelít *adj* 1) откры́тый, обнажённый; 2) распако́ванный.

diabét *n мед.* диабе́т, са́харная боле́знь.

diabétic 1. *adj* диабети́ческий; **2.** *m* -i диабе́тик.

diabólic *adj* дья́вольский.

diác *m* -i 1) дьячо́к; 2) *уст.* дьяк, пи́сарь.

diácon *m* -i дья́кон.

diacrític *adj лингв.* диакрити́ческий; semn ~ диакрити́ческий знак.

diadélf *adj бот.* двубра́тственный.

diadémă *f* -me диаде́ма.

diafán *adj* 1) прозра́чный; 2) *перен.* сла́бый.

diafrágmă *f* -me 1) *анат.* грудобрю́шная прегра́да, диафра́гма; 2) перепо́нка, мембра́на.

diagnóstic 1. *n мед.* 1) диагно́стика; 2) диа́гноз; **2.** *adj* диагности́ческий, распознава́тельный.

diagnosticá (a) *vt* (-chez) *мед.* ста́вить, определя́ть диа́гноз.

diagnosticáre *f* установле́ние, определе́ние диа́гноза.

diagnosticián *m* -ieni диагно́ст.

diagnóză *f* -ze диа́гноз.

diagonál 1. *adj* диагона́льный; **2.** *adv* диагона́льно.

diagonálă *f* -le 1) *геом.* диагона́ль; 2) *воен.* портупе́я.

diagrámă *f* -me диагра́мма.

dialéct *n* -e диале́кт.

dialectál *adj* диалекта́льный.

dialéctic *adj* диалекти́ческий; materialismul ~ диалекти́ческий материали́зм.

dialéctică *f филос.* диале́ктика; dialectica materialistă материалисти́ческая диале́ктика; dialectica naturii диале́ктика приро́ды.

dialectician *m* -ieni диале́ктик.

dialectologíe *f* диалектоло́гия.

dialíză *f хим.* диа́лиз.

dialóg *n* -uri диало́г.

diamánt *n* -e 1) алма́з; 2) *мор.*: ~ul ancorei пя́тка я́коря; 3) *полигр.* диама́нт; 4) брилья́нт.

diamántic *adj* облада́ющий сво́йствами алма́за.

diamanticále *f pl* драгоце́нности, драгоце́нные ка́мни.

diametrál 1. *adj* диаметра́льный; **2.** *adv* диаметра́льно; ~ opus диаметра́льно противополо́жный.

diamétru *m* -ri *мат.* диа́метр; ~ aparent *астр.* ви́димый попере́чник (*планеты*).

diapazón *n* -uri 1) диапазо́н, объём (*голоса, инструмента*); 2) *перен.* объём спосо́бностей; разма́х де́ятельности; a se pune la ~ul cuiva принорови́ться к у́мственному у́ровню кого́-л.; 3) *муз.* камерто́н.

diapozitív *n* -e диапозити́в.

diarée *f мед.* поно́с.

diastátic *adj хим.* расщепля́ющий, разъединя́ющий, диастати́ческий.

diastáză *f* 1) *хим.* диаста́з(а), 2) *мед.* разъедине́ние суста́вов, сочлене́ний.

diastímă *f* -me *уст.* промежу́ток вре́мени.

diastólă *f* -le *физиол.* диа́стола.

diátă *f* -te *уст.* завеща́ние.

diatermíe *f мед.* диатерми́я.

diatéză *f* -ze *мед.* диатéз.
diatomée *f pl бот.* диатóмовые вóдоросли.
diatónic *adj муз.* диатонúческий.
diatríbă *f* -be 1) éдкая крúтика, 2) памфлéт, диатрúба.
diávol *m* -i чёрт, дьявол; ◇ ~ de copil шалýн, пострéл, чертёнок.
diavolésc *adj* дьявольский.
diávoliță *f* -țe чертóвка.
diavoloáică *f* -ce *см.* diavoliță.
dibăcíe *f* лóвкость, сноровка; умéние, искýсство; cu ~ лóвко, умéло.
dibáci 1. *adj* 1) лóвкий, провóрный; умéлый, искýсный; 2) мéткий, **2** *adv* 1) лóвко, провóрно, în mod ~ умéло, лóвко, 2) мéтко.
díblă *f* -le *уст.* скрúпка.
dibuí (a) *vt* (-esc) 1) ходúть óщупью; 2) искáть óщупью, нащýпывать; 3) *перен.* дéйствовать на óщупь, наугáд, 4) находúть, обнарýживать; попадáть.
dibuíre *f* -ri 1) искáние óщупью, нащýпывание; 2) *pl перен* пéрвые рóбкие шагú; 3) предположéние.
dibuíte: pe ~le *loc adv* óщупью, наугáд.
dibuitór *adj* 1) идýщий, úщущий óщупью; 2) *перен.* дéйствующий неувéренно.
dicanicésc *adj уст.* судéбный.
dichís *n* -uri 1) порядок, удóбства, 2) *pl* нарядьı; 3) ýтварь, снаряжéние; прибóр, инструмéнт, принадлéжности.
dichisí (a) *vt* (-esc) 1) нарядúть, разодéть, 2) снабжáть, снаряжáть, 3) наводúть порядок. a se ~ 1, нарядúться, разодéться, прихорáшиваться; 2) запасáться всем необходúмым; снабжáться.
dichisíre *f* -ri 1) прихорáшивание; 2) снаряжéние; снабжéние.
dichisít *adj* разодéтый, принарáженный.
dicotiledón *adj бот.* двусемянодóльный
dicotiledoáne *f pl* двусемянодóльные растéния.
dictá (a) *vt* (-ez) 1) диктовáть; 2) *перен.* предпúсывать, диктовáть; a ~ condiţiuni диктовáть услóвия.
dictáre *f* -ări 1) диктóвка, диктáнт; 2) *перен.* навязывание, предписáние.
dictát 1. *adj* 1) продиктóванный; 2) *перен.* навязанный, предписáнный. **2.** *n* -e 1) диктóвка, диктáнт; 2) *дипл.* диктáт.
dictatór *m* -i диктáтор.
dictatoriál *adj* диктáторский.
dictatúră *f* -ri диктатýра; dictatura proletariatului диктатýра пролетариáта.
dictón *n* -oane поговóрка, изречéние.
dicţionár *n* -e словáрь.
dícţi(ún)e *f* произношéние, дúкция
didáctic 1. *adj* 1) поучúтельный, наставúтельный, дидактúческий; 2) учéбный, corpul ~ преподавáтельский состáв; **2.** *adv* поучúтельно, дидактúчески.
didácticǎ *f* дидáктика.
didactíl *adj зоол.* двупáлый.
didelf *adj см.* marsupial.
diédru *мат.* **1** *adj* двугрáнный; **2.** *n* -re двугрáнный ýгол.
dieréză *f* -ze *грам.* разделéние дифтóнга нá два слóга.
diétă I *f* -te *мед.* диéта; a ţine ~ соблюдáть диéту.
diétă II *f* te законодáтельное собрáние, сейм.
dietétic *adj* диететúческий, относящийся к диéте.
dietéticǎ *f* наýка о прáвильном питáнии, диетéтика.
diéz *n* -uri *муз.* диéз.
diezá (a) *vt* (-ez) *муз.* стáвить диéз, повышáть нóту на одúн полутóн
difamánt *adj* позóрящий, обесслáвливающий.
difamatór *m* -i *см.* defăimator.
difamáţie *f см* defăimare.
diferénd *n* -e разноглáсие, спор.
diferénţă *f* -ţe 1) различúе, рáзница, отличúе; a face ~ различáть, отличáть, 2) *мат.* рáзность, остáток.
diferenţiá (a) *vt* (-ez) различáть, отличáть, дифференцúровать; a se ~ различáться, отличáться, дифференцúроваться.

diferenţiál *adj мат.* дифференциáльный; calcul ~ дифференциáльное исчислéние.
diferenţiálă *f* -le *мат.* дифференциáл.
diferenţiére *f* -ri дифференциáция, дифференцúрование, различéние.
diferí (a) *vi* 1) различáться, отличáться; 2) расходúться (*во мнениях*).
diferít 1. *adj* различный, несхóдный, рáзный; **2.** *adv* различно, рáзно.
dificiénţă *f* -ţe пробéл, недостáток.
dificíl 1. *adj* 1) трýдный, затруднúтельный; 2) трéбовательный, прихотлúвый, разбóрчивый, un om ~ человéк с тяжёлым харáктером; **2.** *adv* трýдно, затруднúтельно.
dificultáte *f* -ăţi трýдность, затруднéние; fără nici o ~ без затруднéний, беспрепятственно, легкó.
difórm *adj* бесфóрменный, безобрáзный, урóдливый.
diformá (a) *vt* (-ez) искажáть, безобрáзить, урóдовать, деформúровать.
diformitáte *f* -ăţi безобрáзие, урóдство, физúческий недостáток.
difosgén *n хим.* дифосгéн.
diftéric 1. *adj* дифтерúйный; **2.** *m* -i дифтерúйный больнóй.
difteríe *f* дифтерúт.
diftóng *m* -i *лингв.* дифтóнг.
diftongá (a) *vt* (-ez) *лингв.* обращáть в дифтóнг, дифтонгизúровать
difúz *adj* 1) *физ.* рассéянный, диффýзный (*о свете*); 2) неясный, тумáнный; 3) *перен.* многослóвный; растянутый, прострáнный.
difuzá (a) *vt* (-ez) 1) *физ* рассéивать; 2) распространять; 3) передавáть по рáдио.
difuzáre *f* распространéние.
difuzíbil *adj* легкó распространяющийся, летýчий
difuzibilitáte *f* летýчесть.
difuziúne *f* -ni 1) *физ.* рассéяние, диффýзия; 2) многослóвие 3) распространéние, 4) радиопередáча; ~ radiofonică радиовещáние.
difuzór *n* -oare 1) *тех.* диффýзор; 2) *рад.* громкоговорúтель.
dig *n* -uri 1) плотúна; дáмба; 2) мол; 3) *перен.* преграда.
digerá (a) *vt* (diger, -ez) 1) перевáривать (*пищу*); 2) терпéть, выносúть; a ~ o ofensă проглотúть обúду; 3) обдýмывать.
digeráre *f см.* digestiune.
digestíbil *adj* удобоварúмый.
digestibilitáte *f* удобоварúмость.
digésti(ún)e *f* -ii, -ni пищеварéние.
digestív *adj* пищеварúтельный; aparat ~ óрганы пищеварéния
digitál *adj анат.* пальцевóй; amprente ~e отпечáтки пáльцев.
digitálă *f* -le *бот.* наперстянка, дигитáлис.
digitalínă *f хим.* дигиталúн.
digitát *adj бот.* дланевúдный, пáльчатый.
digitigráde *f pl зоол.* пальцеходящие живóтные.
digresiúne *f* -ni уклонéние, отступлéние (*от темы*).
digresív *adj* отклоняющийся, отступáющий.
díha! *int* эх!, их! (*возглас вожаков медведей, подгоняющих их во время танца*).
dihá *adv см.* dihai.
dihái *adv*: mai ~ ещё лýчше, ещё бóльше.
dihánie *f* -ii 1) зверь, 2) чудóвище; 3) *разг.* всё живýщее, существó.
dihocá (a) *vt разг.* 1) разрубáть, разрезáть на кускú, 2) утомлять; надрывáть; a se ~ утомляться; надрывáться.
dihónie *f* -ii *разг.* ссóра, враждá.
dihóniţă *f* -ţe ведёрко, бочóнок для дёгтя.
dihór *m* -i *зоол.* хорёк.
díjmă *f* -me *ист.* десятúна (*налог*); обрóк; a plăti dijma платúть обрóк.
dijmuí (a) *vt* (-esc) 1) *ист.* взимáть десятúну, 2) *перен.* насúльно забирáть чтó-л.
dijmuitór *m* -i 1) *ист.* сбóрщик десятúны; 2) *перен.* грабúтель
dilatá (a) *vt* (dilat, -ez) расширять, растягивать; a se ~ расширяться,

увеличиваться в объёме; раздуваться.
dilatábil *adj физ.* расширяющийся.
dilatabilitáte *f физ.* растяжимость, расширяемость.
dilatáre *f физ.* расширение, растяжение, растягивание.
dilatáți(ún)e *f см.* dilatare.
dilatóriu *adj юр.* отсрочивающий; требующий отсрочки; допускающий отсрочку.
dilémă *f* -me дилемма.
diletánt *m* -ți дилетант.
diletantísm *n* дилетантизм, дилетантство.
diligénță *f* -țe 1) старание, прилежание; 2) *уст.* дилижанс.
diluá (a) *vt* (-ez) разбавлять, разжижать; a se ~ разбавляться, разжижаться.
diluáre *f* -ri разведение, разбавление.
diluát *adj хим.* разбавленный, разведённый.
diluvián *adj геол.* делювиальный, наносный; ✧ ploi diluviane проливные дожди.
dilúviu *n* -ii 1) *геол.* делювий, наносы; 2) потоп, ливень.
dimensiúne *f* ni 1) размер, объём; 2) *мат.* измерение; cele trei dimensiuni три измерения.
dimerlíe *f* -ii четверик (*старая мера сыпучих тел*).
dimicatón *n* -e *см.* percalină.
dimíe *f* грубая шерстяная ткань.
dimineáță *f* -eți утро; de ~ с утра; утром; de cu ~ с раннего утра; mai de ~ пораньше; a se scula de ~ рано вставать, într'o bună ~ в одно прекрасное утро, de ~ până'n seară с утра до вечера, ziua bună se cunoaște de ~ хороший день познаётся с утра; bună dimineața! доброе утро! (*приветствие*); azi ~ сегодня утром dis de ~ рано утром, с раннего утра.
dimineáța *adv* утром.
diminuá (a) *vt* (-ez) уменьшать, убавлять; понижать, ослаблять; a ~ rolul преуменьшать роль; a se ~ уменьшаться.
diminuáre *f* -ări уменьшение, убавление, сокращение.
diminutív *грам.* 1. *adj* уменьшительный; 2. *n* -e уменьшительное слово.
dimórf *adj* диморфный.
dimorfísm *n* диморфизм.
dimpotrívă *adv* наоборот.
dimpreúnă *adv см.* împreună.
din *prep* 1) из; ~ Moscova из Москвы; ~ neam în neam из рода в род; 2) с, со, ~ loc în loc с места на место; ~ zi în zi со дня на день; ~ copilărie с детства; 3) по; ~ nebăgare de seamă по неосторожности; ~ pricină, ~ cauză по причине; ~ auzite понаслышке; 4) на; a zice ~ fluer играть на свирели; ~ sbor на лету; ✧ ~ întâmplare случайно; a sorbi ~ ochi пожирать глазами; a da ~ umeri пожимать плечами; o parte ~ casă часть дома; pe ~ dos сзади; задним, чёрным ходом; pe ~ afară a) извне, с внешней стороны; b) наизусть, на память; a scurta ~ cale сократить дорогу.
diná (a) *vi* (-ez) обедать.
dínă *f* -ne *мех.* дина.
dinadíns *adv* нарочно, назло, в пику; cu tot ~ul умышленно, во что бы то ни стало.
dinaínte 1. *adv* 1) перед, спереди; cel ~ передний; 2) заранее; mai ~ раньше; a hotărî ~ предрешить; 2. *prep*: ~a mea впереди меня.
dinám *m* -uri динамомашина, динамо.
dinámic *adj* динамический; rezistența ~ă a metalelor динамическое сопротивление металлов.
dinámică *f* динамика.
dinamísm *n филос.* динамизм, динамическая теория.
dinamitá (a) *vt* (-ez) взрывать динамитом.
dinamítă *f* динамит.
dinamitárd *m* -zi динамитчик.
dinamométric *adj физ.* динамометрический.
dinamométru *n* -re *физ.* динамометр, силомер.

dinapói *adv* сзади, за, позади, partea ~ задняя часть.
dinár *m* -i динар (*монета*).
dinástic *adj* династический.
dinastíe *f* -ii династия.
dinăúntru *adv* внутри, изнутри.
díncoace *adv* по эту сторону. de ~ с этой стороны, расположенный по эту сторону.
díncolo *adv* по ту сторону; за; оттуда; de ~ по ту сторону, с той стороны, оттуда; ~ de за; ✧ așa și pe ~ так и этак.
dincotró *adv* откуда; с какой стороны; из какого места.
dindărắt *adv* сзади, позади, за; pe ~ сзади.
dindátă *adv* тотчас; ~ ce как только.
dindós: pe ~ *loc adv* a) сзади; b) задним ходом.
dinéu *n* -ri обед; парадный, званый обед.
dinosáur *m* -i *палеонт.* динозавр.
dinotérium *m палеонт.* динотерий.
dínspre *adv* со стороны, по направлению от...
dintâi *num*: cel ~ первый.
dínte *m* ți 1) зуб; dinți de lapte молочные зубы; ~ canin клык, ~ incisiv резец, durere de dinți зубная боль, dinți artificiali, dinți falși вставные зубы; fără dinți беззубый 2) *тех.* зубец, зубчик; cu dinți зубчатый; ~ de șenilă грунтозацеп (*у танка, трактора*); 3) *бот.*: ~le calului разновидность кукурузы, ~le dracului перец (*водяной*); ✧ a-și lua inima în dinți собраться с духом, отважиться, решиться, cu inima în dinți скрепя сердце; înarmat până'n dinți вооружённый до зубов; soare cu dinți ясный морозный день, a se ține cu dinții de... цепко держаться за..., ухватиться за...; a scoate și dinții din gură обобрать до нитки; a vorbi printre dinți цедить сквозь зубы, a avea un ~ împotrivă cuiva иметь зуб против кого-л.
dintr'adíns *adv см.* dinadins.
díntre *prep* между, в числе, из.
díntru *prep* из, с; ~ început с самого начала, ✧ dintr'odată вдруг.
dințár *n* -i 1) напильник (*для пилы*); 2) решётка у мельничного шлюза.
dințát *adj* 1) зубчатый; roată ~ă зубчатое колесо; roată ~ă conducătoare зубчатая шестерня, 2) зазубренный.
dințișór *n* -i зубчик.
dióc *n* -uri *бот.* василёк.
dióchiu *n* -ii *см.* deochiu.
dióic *adj бот.* двудомный.
dionisiác *adj* вакхический.
dióptric *adj физ.* диоптрический.
dióptrică *f физ.* диоптрика.
dioptríe *f* -ii *физ.* диоптрия.
diorámă *f* me диорама.
diorít *n мин.* диорит.
dipetál *adj бот.* двулепестковый.
díplă *f см.* diblă.
diplegíe *f мед.* двусторонний паралич.
díplomă *f* -me 1) диплом; аттестат; cu ~ дипломированный, имеющий диплом, ~ de bacalaureat аттестат зрелости; 2) исторический документ.
diplomát 1. *m* -ți дипломат; 2. *adj уст.* получивший диплом, удостоенный диплома.
diplomátic 1. *adj* 1) дипломатический; corp ~ дипломатический корпус, 2) дипломатичный; 2. *adv* дипломатично
diplomátică *f* дипломатика.
diplomație *f* дипломатия.
diplopíe *f мед.* диплопия.
dipód *adj зоол.* двуногий.
diptér 1 *adj зоол.* двукрылый; 2. *n* e двукрылое насекомое.
diréci *m pl разг.* столбы или балки, поддерживающие кровлю.
diréct 1. *adj* прямой, непосредственный, comunicație ~ă прямое сообщение; vagon ~ вагон прямого сообщения; vot ~ прямое голосование; complement ~ *грам.* прямое дополнение, tragere ~ă стрельба прямой наводкой; în legătură ~ă в непосредственной связи; 2. *adv* прямо, непосредственно; în mod ~ прямо, напрямик; ~ opus

прямо противоположный; ~ în faţă как раз напротив.

directívă *f* -ve директива, распоряжение, указание; установка; *воен.* наставление; în urma directivelor primite на основании полученных директив.

directoáre *f* директриса; начальница.

diréctor 1. *m* -i 1) директор; заведующий; управляющий; ~ general al treburilor Consiliului de Miniştri управляющий делами Совета Министров; ~ de studii заведующий учебной частью; ~ adjunct politic dela SMT заместитель директора машинно-тракторной станции по политической части; 2) руководитель; ~ tehnic технический руководитель, техноpук; ~ artistic *театр.* художественный руководитель; 2. *adj* ведущий, руководящий, направляющий; plan ~ de tragere *воен.* ориентирный план местности для стрельбы.

directorát *n* -e директорат; дирекция.

directoriál *adj* директорский; fond ~ директорский фонд.

directóriu *n* *ист.* директория.

dirécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) направление; în ~a... в направлении, по направлению, в сторону; din ~a со стороны, a merge în ~a opusă идти в обратном направлении; pierderea direcţiei потеря курса; ~a efortului principal *воен.* направление главного удара; 2) управление, руководство; sub ~a под руководством: direcţie de scenă *театр.* художественное руководство; 3) управление (*главное учреждение*); правление, дирекция; direcţia generală главное управление; direcţia superioară politică a Armatei главное политическое управление вооружённых сил; direcţia de propagandă şi agitaţie управление пропаганды и агитации; direcţia cadrelor, personalului управление кадров; direcţia livrărilor управление поставок; direcţia contabilităţii главная бухгалтерия; direcţia contenciosului юридический отдел; 4) контора управления, кабинет управляющего; 5) место, пост управляющего; 6) *авт.* управление, руль; ◇ punct de ~ ориентир; direcţia eşirii gazelor *тех.* выхлопное сопло.

dirigént *adj* 1) правящий; 2) руководящий, ведущий.

dirigínte *m* -ţi 1) заведующий, начальник; ~le poştei начальник почты; ~le clasei классный руководитель; 2) руководитель хора.

dirigínţie *f* *школ.* классное руководство.

diriguí (a) *vt* (-esc) управлять (*хозяйством*), вести (*хозяйство*).

diriguitór 1. *adj* руководящий, направляющий; 2. *m* -i 1) управляющий, руководитель; 2) *разг.* заправила.

dirijá (a) *vt* (-ez) 1) направлять, регулировать; 2) дирижировать; 3) управлять; **a se** ~ направляться.

dirijábil *n* -e дирижабль.

dirijáre *f* управление, регулирование.

dirijór *m* -i дирижёр.

dirmeá *f* -ele головной белый платок, косынка.

disc *n* -uri 1) диск, круг; метательный диск; 2) *тех.* диск, шайба; ~ de acuplaj дисковая муфта, дисковое соединение; ~ turnant *ж.-д.* поворотный диск, 3) *астр* видимая поверхность светила; ~ul solar солнечный диск; 4) патефонная пластинка; ◇ lucrare cu boroană cu discuri *с.-х.* дискование

discernămấnt *n* -minte 1) способность распознавания; различение; fără ~ не делая никакого различия, без разбора; 2) толковость, разумность.

discérne (a) *vt* различать, распознавать

discérnere *f* -ri различение, распознавание.

disciplínă *f* -ne 1) дисциплина, подчинение; disciplina muncii, ~ în muncă трудовая дисциплина; ~ de partid партийная дисциплина; 2) дисциплина, учебный предмет.

disciplíná (a) *vt* (-ez) дисциплинировать.

disciplinábil *adj* поддающийся дисциплине.

disciplinár *adj* дисциплинарный; pedeapsă ~ă дисциплинарное взыскание; statut ~ дисциплинарный устав.

disciplináre *f* водворение дисциплины.

disciplinát *adj* дисциплинированный

discípol *m* -i ученик, последователь.

discoból *m* -i дискобол, метатель диска.

discontinuáre *f* -ări перерыв.

discontinuitáte *f* 1) прерывистость, отсутствие связи; 2) *геол.* разрыв сплошности.

discontínuu *adj* прерывистый.

discónto *n* учёт векселей, дисконт.

discordá (a) *vt* (-ez) 1) расстраивать (*музыкальный инструмент*); 2) *перен.* вносить разногласия; **a se** ~ расстраиваться (*о музыкальном инструменте*)

discordánt *adj* 1) несогласный, противоречивый; несоответствующий; 2) *муз.* нестройный; негармоничный; sunete ~e нестройные звуки; o notă ~ă фальшивая нота.

discordánţă *f* -ţe 1) разногласие; несходство; несоответствие; 2) *муз.* неверный строй.

discórdie *f* -ii раздор, разногласия, распри; mărul ~i яблоко раздора.

discrédit *n* потеря кредита, доверия.

discreditá (a) *vt* (-ez) дискредитировать, умалять чей-л. авторитет; **a se** ~ дискредитировать себя.

discrét 1. *adj* сдержанный, скромный; 2. *adv* сдержанно, скромно.

discreţionár *adj*: putere ~ă неограниченная власть.

discréţi(ún)e *f* -ii, -ni сдержанность, скромность; осторожность; соблюдение тайны; ◇ la ~ по усмотрению; сколько угодно; a fi la discreţia cuiva быть в чьём-л распоряжении, быть в чьей-л. власти; a se pune la discreţia cuiva отдать себя в чьё-л. распоряжение; a mânca la ~ есть вволю.

discriminá (a) *vt* (-ez) дискриминировать, различать, делать различие.

discrimináre *f* -ări умаление прав, дискриминация; ~ rasială расовая дискриминация.

disculpá (a) *vt* оправдывать; **a se** ~ доказывать свою невиновность, оправдывать себя.

disculpáre *f* -ări оправдание.

discúrs *n* -uri речь; a face, a pronunţa, a ţine, a rosti un ~ произносить речь; ~ de deschidere вступительная речь.

discursív *adj* *филос.* дискурсивный, совершаемый путём логических умозаключений.

discutá (a) *vt* обсуждать; спорить.

discutábil *adj* спорный; сомнительный.

discutáre *f* -ări *см.* discuţi(un)e.

discúţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) обсуждение, дискуссия; спор; 2) разговор; a intra în ~ вступить в разговор с кем-л.; вступить в спор с кем-л.; fără discuţie! без разговоров!

diseáră *adv* сегодня вечером.

disecá (a) *vt* 1) вскрывать труп, анатомировать, 2) рассекать, разрезать; 3) разбирать на части; тщательно разбирать

disécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) вскрытие трупа, анатомирование; 2) тщательный разбор, анализ.

disensiúne *f* ni раздор, разлад, распря; несогласие.

disgraţiá (a) *vt* (-ez) лишать милости, подвергать опале.

disgraţiát *adj* 1) впавший в немилость; 2) обездоленный; обиженный природой.

disgráţie *f* -ii немилость, опала; a cădea în ~ впасть в немилость.

disgraţiós *adj* 1) некрасивый; неловкий, неуклюжий; 2) неприятный.

disidént 1. *adj* раскольничий, инакомыслящий; 2. *m* -ţi раскольник, отступник, диссидент.

disidénță *f* -țe раскóл, разномы́слие.

disilábic *adj см.* bisilabic.

disimetríe *f см.* asimetrie.

disimulá (a) *vt* (-ez) скрывáть, утáивать, маскировáть; **a se ~** скрывáться, тáиться; притворя́ться

disimuláre *f* -ări 1) скры́тность; притвóрство; 2) утáивание, сокры́тие.

disimuláți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* disimulare

disjonctór *n* -oare *тех.* выключáтель, разъедини́тель; прерывáтель.

disjunctív *adj грам* раздели́тельный, conjuncțiuni ~e раздели́тельные сою́зы.

disjunctór *n* -oare *см.* disjonctor.

disjuncțiúne *f* -ni 1) разъединéние, разделéние; 2) *эл.* разобщéние, размыкáние тóка.

dislocá (a) *vt* 1) *воен.* дислоци́ровать, размещáть войскá; 2) вы́вихнуть 3) разбирáть на чáсти; расшáтывать (*механизм*)

dislocáre *f* ări 1) *воен* дислокáция, размещéние войск; 2) *геол.* смещéние вéрхних частéй земнóй коры́; 3) вы́вих.

disociá (a) *vt* (-ez) *физ.* разъединя́ть, приводи́ть к распáду молéкул на составны́е чáсти, диссоци́ировать. **a se ~** разъединя́ться, диссоци́ироваться.

disociábil *adj* разъедини́мый.

disociáție *f* -ii *физ.* разъединéние, распадéние молéкул на состáвные чáсти, диссоциáция; ~ termică распáд молéкул под дéйствием теплоты́.

disociére *f* -ri *см.* disociație.

disolúbil *adj* 1) раствори́мый; 2) расторжи́мый.

disolubilitáte *f* раствори́мость.

disolúți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* dizolvare.

disolvá (a) *vt* (-ez) *см.* dizolva (a).

disolvánt *adj см.* dizolvant.

disonánt *adj* нестрóйный, негармони́чный, диссони́рующий

disonánță *f* -țe диссонáнс; разноголóсица.

disparát *adj* 1) разрóзненный, несвя́зный; разношéрстный; 2) неподходя́щий, несоответ́ствующий; несхóжий.

dispáre (a) *vi* 1) исчезáть, скрывáться; 2) пропадáть бéз вести.

disparitáte *f* -ăți разли́чие, нерáвенство; ~ de vârstă рáзница в вóзрасте.

dispariți(ún)e *f* -ii, -ni исчезновéние, пропáжа.

dispărút *adj* исчéзнувший, бéз вести пропáвший.

dispátcher *m* -i диспéтчер.

dispensá (a) *vt* (-ez) избавля́ть, освобождáть (*от чего-л.*); **a se ~** воздéрживаться, откáзывать себé в чём-л.

dispénsă *f* -se освобождéние, льгóта (*по призыву*).

dispensár *n* -e диспансéр.

dispensáre *f* -ări *см* dispensă.

dispensát *adj* освобождённый от воéнной слу́жбы.

dispepsíe *f мед.* расстрóйство пищеварéния, диспепси́я.

dispéptic *adj* страдáющий диспепсиéй

disperá (a) *vi* теря́ть надéжду, отчáиваться.

disperáre *f* -ări отчáяние, состоя́ние безнадёжности.

disperát 1. *adj* отчáявшийся; безнадёжный, luptă ~ă отчáянная борьбá; într'o stare ~ă в безнадёжном состоя́нии, в отчáянном положéнии. 2. *adv* безнадёжно.

dispersá (a) *vt* (-ez) рассéивать; разбрáсывать; распыля́ть; **a se ~** рассыпáться, разбегáться.

dispersáre *f* -ări *см.* dispersiune.

dispersiúne *f* -ni 1) рассéивание; разбрáсывание; 2) *физ.* диспéрсия.

dispersív *adj физ.* рассéивающий (*свет*).

displăceá (a) *vi* (displac) не нрáвиться, быть неприя́тным.

displăcére *f* -ri неудовóльствие; досáда

displăcút *adj* неприя́тный, досáдный.

disponíbil *adj* находя́щийся в распоряжéнии, нали́чный; свобóдный, незáнятый; capital ~ нали́чный капитáл.

disponibilitáte *f* -ăți 1) неиспóльзованность; a fi în ~ быть в резéрве; a pune în ~ отчи́слить, снять с рабóты; остáвить в резéрве; 2) запáс; нали́чность; *pl* нали́чные, свобóдные срéдства; 3) *воен.* нали́чность, нахождéние, пребывáние в резéрве комáндного состáва.

dispozitív *n* -e 1) *тех.* приспособлéние; прибóр, аппарáт; механи́зм; 2) *воен.* поря́док, расположéние, ~ de luptă боевóй поря́док; în ~ul inamicului в расположéнии проти́вника.

dispozíți(ún)e *f* -ii, -ni 1) распоряжéние; a fi la ~ быть, находи́ться в распоряжéнии; a da dispoziții отдавáть распоряжéния, давáть укáзания; 2) предписáние, постановлéние; dispoziții tranzitorii *юр.* перехóдные постановлéния; 3) настроéние, расположéние дýха; 4) расположéние, размещéние; 5) предрасположéние, склóнность, спосóбность; 6) *уст. воен.* расположéние войск для боя́, диспози́ция; 7) *pl* приготовлéния; мéры; a lua dispoziții приня́ть мéры.

dispréț *n* -uri презрéние, пренебрежéние; неуважéние; a avea ~ față de ceva пренебрегáть чéм-л.

disprețuí (a) *vt* (-esc) презирáть; пренебрегáть.

disprețuít *adj* презирáемый.

disprețuitór *adj* презирáющий; пренебрежи́тельный.

dispropórție *f* -ii несоразмéрность, непропорционáльность, диспропóрция.

disproporționá (a) *vt* (-ez) дéлать несоразмéрным.

disproporționál *adj см.* disproporționat.

disproporționát *adj* несоразмéрный, непропорционáльный.

dispúne (a) 1. *vi* 1) распоряжáться; располагáть чéм-л., имéть в своём распоряжéнии; a ~ de timpul său располагáть свои́м врéменем; a ~ de mari forțe располагáть бóльшими си́лами; 2) решáть; 2. *vt* 1) предпи́сывать, отдавáть распоряжéние; binevoiți a ~ извóльте дать укáзание, извóльте распоряди́ться; 2) располагáть, размещáть; 3) готóвить, подготовля́ть; 4) расположи́ть в пóльзу..., настрóить; a ~ în favoarea... cuiva настрóить в пóльзу когó-л.

dispúnere *f* -ri *см.* dispoziți(un)e 1), 2), 4).

dispús *adj* 1) расположéнный; размещённый; 2) склóнный к чемý-л.; 3) настрóенный; bine (rău) ~ хорошó (плóхо) настрóенный.

disputá (a) 1. *vt* оспáривать, отстáивать, борóться за чтó-л.; 2. *vi* спóрить, препирáться.

dispútă *f* -te 1) ди́спут; спор; прéния; 2) препирáтельство, пререкáние, ссóра.

disputábil *adj см.* discutabil.

disputáre *f* -ări оспáривание.

distanțá (a) *vt* (-ez) 1) обгоня́ть, оставля́ть позади́, опережáть; 2) расставля́ть чéрез определённые промежýтки.

distánță *f* -țe 1) расстоя́ние, дистáнция; din ~ în ~ кóе-гдé; a ține la ~ держáть на почти́тельном расстоя́нии; 2) дáльность; 3) промежýток, интервáл; 4) *перен.* рáзница; 5) *воен.*: ~ topografică горизонтáльная дистáнция до цéли; ~ de regulare a tragerii пристрéлочная дистáнция.

distíh *n* -uri двусти́шие.

distilá (a) *vt* (-ez) перегоня́ть, дистилли́ровать.

distiláre *f* -ări 1) перегóнка, дистилля́ция; produsele distilării petrolului продýкты перегóнки нéфти; 2) винокурéние.

distilát 1. *adj* дистилли́рованный; 2. *n* -e продýкт перегóнки.

distilatór 1 *adj* перегóнный; aparat ~ перегóнный куб; 2. *n* -oare *тех.* дистилля́тор; 3. *m* -i винокýр; перегóнщик

distiláți(ún)e *f см.* distilare.

distileríe *f* -ii спиртоочисти́тельный, винокýренный завóд.

distínct 1. *adj* 1) внятный, отчётливый; я́сный; 2) различный, от-

личный; особый; 2. *adv* внятно, отчётливо; ясно.

distinctív *adj* 1) отличительный; semn ~ отличительный признак; 2) внятный, отчётливый.

distíncţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) различие, разница, отличие; a face o ~ делать различие, различать; 2) достоинство; 3) знак отличия; a conferi o ~ наградить (*орденом, медалью*).

distínge (a) *vt* 1) различать; 2) отличать, выделять; a fi distins быть отмеченным, быть награждённым; 3) узнавать; a se ~ 1) отличаться, выделяться; 2) становиться различимым.

distíngere *f* -ri 1) различение; 2) отличие, выделение.

distingíbil *adj* различимый.

distíns *adj* 1) знаменитый; выдающийся, видный; 2) изысканный.

distrá (a) *vt* (-ez) 1) отвлекать (*внимание и т. п.*); 2) развлекать, забавлять; a se ~ развлекаться.

distractív *adj* развлекательный, развлекающий.

distrácţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) развлечение, забава; 2) рассеянность.

distráge (a) *vt см.* distra (a) 1).

distrágere *f* -ri *см.* distracţi(un)e.

distrát *adj* рассеянный, мечтательный, задумчивый; cu un aer ~ с рассеянным видом.

distribuí (a) *vt* (distribui) 1) раздавать, распределять; 2) размещать.

distribuíre *f* -ri 1) раздача; распределение; ~a scrisorilor разноска писем; ~a premiilor вручение наград, премий; 2) размещение; ~a forţelor распределение сил.

distribuít *adj* 1) распределённый; 2) размещённый.

distribuitór 1. *m* -i раздатчик; **2.** *n* -oare *тех.* распределитель; ~ automat автоматический распределитель; **3.** *adj тех.* распределительный, сортировочный; platforma distribuitoare сортировочная платформа.

distributív *adj* 1) распределительный; 2) *грам.* разделительный; numeral ~ разделительное числительное.

distribúţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* distribuire.

district *n* -e округ; ~ militar военный округ.

distructíbil *adj* разрушимый.

distructív *adj* разрушительный, гибельный.

distrugătór 1. *adj* разрушительный; истребительный; **2.** *m* -i разрушитель; истребитель.

distrúge (a) *vt* разрушать; истреблять; a se ~ разрушаться, гибнуть.

distrúgere *f* -ri разрушение; истребление.

distrús *adj* 1) разрушенный; 2) *перен.* подавленный, разбитый.

dítai *adv* громадный, огромный; mai ~ *разг.* тем более, в особенности.

ditirámb *n* -e дифирамб, восторженная похвала.

ditirámbic *adj* дифирамбический, хвалебный; laude ~e преувеличенные похвалы.

díto *adv уст.* то же самое.

diurétic *adj мед.* мочегонный.

diuréză *f* -ze *мед.* обильное выделение мочи.

diúrn *adj* дневной.

diúrnă *f* -ne суточные, суточное вознаграждение.

diurníst *m* -şti служащий, получающий подённую плату.

divagá (a) *vi* (divag, -ghez) 1) заговариваться, бредить; 2) разглагольствовать; *разг.* нести околесицу.

divagáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) бредни; 2) разглагольствование; 3) отступление, удаление от предмета спора.

diván I *n* -uri диван.

diván II *n* -uri 1) *ист.* диван, верховный суд; 2) *ист.* диван, государственный совет; ~ ad hoc временный государственный совет в придунайских княжествах в XIX веке; 3) *уст.* зал заседаний верховного суда, государственного совета.

divaníst *m* -şti *ист.* член дивана, советник.

divérge (a) *vi* 1) расходиться (*о линиях, лучах*); 2) *перен.* различаться, расходиться (*во мнениях, взглядах*).

divergént *adj* 1) *физ., мат.* расходящийся; raze ~e расходящиеся лучи; 2) различный; păreri ~e различные мнения.

divergénţă *f* -ţe 1) *физ., мат.* расходимость, расхождение; 2) разногласие; различие; ~ de opinii расхождение во мнениях.

divérs *adj* разный, различный; fapt ~ мелкое происшествие (*на газетном языке*); fapte ~e смесь, хроника (*отдел в газете*).

diversitáte *f* -ăţi 1) разнообразие; 2) различие.

diversiúne *f* -ni 1) отклонение, отвлечение; atac de ~ *воен.* отвлекающая атака; 2) диверсия.

diversioníst *m* -şti диверсант, организатор диверсий.

divíde (a) *vt см.* diviza (a).

dividénd *n* -e *фин.* дивиденд.

divín 1. *adj* божественный; serviciu ~ богослужение; **2.** *adv* божественно.

divinitáte *f* божество.

diviniză (a) *vt* (-ez) обоготворять; обожать, боготворить.

divinizáre *f* обоготворение.

divizá (a) *vt* (-ez) разделять, делить; a se ~ делиться.

divizát *adj* разделённый.

divizíbil *adj* делимый.

divizibilitáte *f* делимость.

divízie *f* -ii дивизия; ~ de cavalerie кавалерийская дивизия; ~ de vânători de munte горнострелковая дивизия.

divizión *n* -oane дивизион.

divizionár *adj* дивизионный.

diviziúne *f* -ni 1) деление, разделение; ~a muncii разделение труда; 2) *мат.* деление; 3) отделение, часть.

divizór *m* -i 1) *мат.* делитель; ~ comun общий делитель; 2) *тех.* делитель, делительное приспособление (*к токарному или фрезерному станку*); ~ de tensiune *эл.* делитель напряжения.

divórţ *n* -uri развод.

divorţá (a) (-ez) **1.** *vt* разводить; **2.** *vi* разводиться.

divorţáre *f* -ări *см.* divorţ.

divorţát *adj* разведённый.

divulgá (a) *vt* разглашать, оглашать.

divulgáre *f* -ări 1) разглашение, распространение; 2) разоблачение, раскрытие.

dizentéric *adj мед.* дизентерийный.

dizenteríe *f мед.* дизентерия.

dizertá (a) *vi* (-ez) рассуждать; обсуждать.

dizertánt *m* -ţi диссертант.

dizertáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) диссертация; 2) трактат, сочинение.

dizolvá (a) *vt* 1) *хим.* растворять; 2) распускать (*собрание, конгресс*); расформировывать; a se ~ 1) *хим.* растворяться; 2) расформировываться, переставать существовать.

dizolvánt *хим.* **1.** *adj* растворяющий; **2.** *m* -ţi растворитель.

dizolváre *f* -ări 1) *хим.* растворение, разложение; 2) прекращение деятельности, расформирование; роспуск (*собрания, конгресса*).

do *m муз.* до (*нота*).

doágă *f* -ge клёпка (*бочки, кадки*); ◇ îi lipseşte o ~ *разг.* у него (в голове) винтика не хватает; a fi în doaga morţii быть в агонии, быть на пороге смерти; a ajunge în doaga copiilor впасть в детство.

doámnă *f* -ne 1) дама; госпожа; сударыня (*в обращении*); 2) повелительница; 3) барыня.

doár *adv* 1) всё-таки, всё же; ведь; ~ va veni он ведь придёт; ~ suntem prieteni мы ведь друзья; 2) только, лишь; ~ el poate s'o facă только он может это сделать; 3) однако, но; ~ ţi-a spus но он ведь сказал тебе; 4) лишь, только бы; ~ să reuşesc лишь бы мне удалось; ◇ fără ~ şi poate безусловно, несомненно; ~ atâta только всего; ~ aşa разве что так.

doáră *adv см.* doar; într'o ~ на авось, на всякий случай; наугад.

dóbă *f* -be *см.* tobă.

dobấndă *f* -zi 1) процéнт; a lua bani cu ~ брать дéньги под процéнты; ~ cămătărească ростовщи́ческие процéнты; dobânda împrumutului ссýдный процéнт; 2) *уст.* добы́ча; 3) дохóд, при́быль.
dobândí (a) *vt* (-esc) добывáть, приобретáть; получáть; a ~ ştiri раздобы́ть свéдения; a ~ independenţa добы́ться незави́симости.
dobândíre *f* -ri приобретéние; получéние; достижéние.
dobânditór *m* -i приобретáтель.
dobitóc 1. *n* -oace живóтное, скоти́на; 2. *m* -i *перен.* дурáк, тупи́ца.
dobitocésc *adj* 1) живóтный, скóтский; 2) *перен.* глýпый, дурáцкий, тупóй.
dobitocéşte *adv* глýпо, по-дурáцки.
dobitocí (a) *vt* (-esc) дéлать дуракóм; притуплять; a se ~ отупéть, одичáть.
dobitocíe *f* -ii *разг.* глýпость; тýпость, тупоýмие; ce ~! какáя глýпость!
doborî (a) *vt* 1) вали́ть; сноси́ть; 2) низвергáть, свергáть; 3) побивáть рекóрд; 4) одолевáть, побеждáть; a ~ duşmanul победи́ть врагá; mă doboară somnul меня́ одолевáет сон; ✧ a ~ un avion сбить самолёт; a ~ vechile norme tehnice ломáть стáрые техни́ческие нóрмы.
doborîre *f* -ri 1) свáливание; снос (*строения*); 2) свержéние; ~a capitalismului свержéние капитали́зма; 3) поби́тие рекóрда; 4) *воен.* дéйствие спусковóй пружи́ны (*оружия*).
doborîtúră *f* -ri: ~ de vânt бурелóм.
dobrogeán 1. *adj* добрýджский; 2. *m* -eni жи́тель Добрýджи.
dobrónic *m* -i *см.* dumbravnic.
dobzá (a) *vt* (-ez) *см.* dobzăla (a).
dobzălá (a) *vt* (-ez) отколоти́ть, изби́ть.
doc I *n* *см.* dog.
doc II *n* -uri док; ~ plutitor, ~ flotant пловýчий док.
docár *n* -e лёгкий экипáж, кабриолéт.
docént *m* -ţi доцéнт.
docénţă *f* -ţe доцентýра.
dócher *m* -i дóкер.
docíl 1. *adj* покóрный, послýшный; 2. *adv* покóрно, послýшно.
docilitáte *f* покóрность.
dócsă *f* *разг.* ум, рáзум; понятли́вость.
doct *adj, m* учёный.
dóctor *m* -i 1) врач; 2) дóктор (*учёная степень*); ~ în litere дóктор филологи́ческих наýк; ~ în drept дóктор юриди́ческих наýк; 3) *перен. разг.* специали́ст; мáстер.
doctorál *adj* 1) дóкторский; 2) *перен.* назидáтельный, доктора́льный.
doctoránd *m* -zi докторáнт.
doctorát *n* -e дóкторская стéпень; a-şi lua ~ul получи́ть стéпень дóктора.
doctoreásă *f* -ese *см.* doctoriţă.
doctoríţă *f* -ţe 1) жéнщина-врач; 2) женá врачá.
doctoríe *f* -ii лекáрство.
doctríná *f* -ne, -ni доктри́на, учéние; doctrina marxistă-leninistă маркси́стско-лéнинское учéние; doctrina materialistă материалисти́ческое учéние.
doctrinál *adj* теорети́ческий.
doctrinár 1. *m* -i доктринёр; 2. *adj* доктринёрский.
documént *n* -e доку́мéнт.
documentá (a) *vt* (-ez) 1) документи́ровать, подтверждáть документáльными дáнными; 2) осведомлять.
documentál 1. *adj* документáльный; 2. *adv* документáльно.
documentár *n* -e документáльный фильм.
documentáre *f* -ări 1) документáция; 2) собирáние материáлов, свéдений; 3) докумéнты, материáлы; ~ topografică *воен.* картографи́ческий материáл; 4) осведомлённость.
documentát *adj* документи́рованный.
dodecaédru *m* -ri *геом.* двенадцатигрáнник, додекáэдр.
dodecagón *n* -oane *геом.* двенадцатиугóльник, додекагóн.

dodecasiláb 1. *n* -e двенадцатислóжный стих; 2. *adj* двенадцатислóжный.
dódii *f pl*: a vorbi în ~ *разг.* нести́ вздор, околéсицу.
dóftor *m* -i *разг.* врач.
dog *n* -uri паруси́на.
dogár 1. *m* -i бочáр, бóндарь; 2. *n* -e нож бочарá.
dogăríe *f* -ii 1) бочáрное ремеслó; 2) бочáрная мастерскáя, бочáрня.
dóge *m* -gi *ист.* дож.
dogí (a) *vt* (-esc) 1) разъединять (*клёпки*); 2) расколóть; a se ~ рассыхáться, давáть трéщины (*о бочке*); ✧ glasul mi s'a dogit я охри́п, скриплю́ как немáзаная телéга.
dogít *adj* лóпнувший, трéснувший; ✧ glas ~ охри́пший гóлос.
dógmă *f* -me дóгма, дóгмат.
dogmátic *adj* 1) догмати́ческий; 2) поучи́тельный, настави́тельный.
dogmátică *f* догмáтика.
dogmatísm *n* догматизм.
dogmatizá (a) *vt* (-ez) 1) устанáвливать дóгматы; 2) говори́ть настави́тельным тóном, поучáть.
dogoáre *f* знóй, жарá.
dogoreálă *f* -eli *см.* dogoare.
dogorî (a) *vt* (-ăsc) жечь, пали́ть; a se ~ 1) нагревáться; раскаляться; 2) раскраснéться; ✧ a ~ cuiva obrazul вогнáть в крáску когó-л.
dogorîtór *adj* знóйный, паля́щий, обжигáющий.
dóhot *n* -e дёготь, колёсная мазь.
dohótniţă *f* -ţe *см.* dihoniţă.
doi *num m* два; în ~ вдвоём; câte ~ пó два; ✧ în ~ timpi şi trei mişcări в два счёта, ми́гом.
dóică *f* -ci корми́лица.
doicí (a) *vt* (-esc) корми́ть грýдью.
dóilea *num m*: al ~ вторóй; în al ~ rând во-вторы́х.
dóină *f* -ne дóйна (*народная лирическая песня*); culegere de doine сбóрник дóйн.
doináş *m* -i дойнáш, певéц дóйны.
doiní (a) *vt* (-esc) петь, игрáть дóйну.
dóisprezece *num* двенáдцать.
dóisprezécilea *num*: al ~ двенáдцатый; a doisprezecea двенáдцатая.
dóişpe *num см.* doisprezece.
dojánă *f* dojeni укóр, упрёк; вы́говор.
dojení (a) *vt* (-esc) укоря́ть, упрекáть; брани́ть.
dojenitór *adj* укоря́ющий; o privire dojenitoare укоря́ющий взгляд.
dol *n* -uri *уст. юр.* обмáн, мошéнничество.
dolár *m* -i дóллар.
dólcă *f* -ce овчáрка.
dóldora *adv разг.* полнó, дóверху; биткóм наби́то; cu buzunarele ~ с пóлными кармáнами.
doleánţă *f* -ţe 1) сéтование; жáлоба; 2) коллекти́вное трéбование.
dólină *f* -ni доли́на.
dóliu *n* -ri 1) трáур; în ~ в трáуре; 2) скорбь, печáль.
dolmán *n* -e доломáн (*одежда*).
dolmén *n* -e *археол.* долмéн.
dolofán *adj* 1) пýхлый, тóлстый; жи́рный; 2) *перен.* пóлный, биткóм наби́тый.
dolomítă *f* -te *мин.* доломи́т.
dom *n* -uri 1) кýпол; 2) собóр.
domeniál *adj ист.* удéльный.
doméniu *n* -ii 1) владéние, помéстье, имéние; ~l de stat госудáрственное имýщество; ~l public общéственное достоя́ние; 2) óбласть, сфéра; realizările în ~l economiei naţionale достижéния в óбласти нарóдного хозя́йства; aceasta nu e de ~l meu э́то не вхóдит в мою́ компетéнцию.
doméstic *adj* домáшний; ручнóй; animale ~e домáшние живóтные.
domesticí (a) *vt* (-esc) приручáть; укрощáть; a se ~ стать ручны́м, привыкáть, свыкáться.
domesticíre *f* -ri приручéние; укрощéние.
domesticít *adj* приру́ченный.
domesticitór *m* -i укроти́тель звeрéй.
domiciliá (a se) (-ez) проживáть, жить.
domiciliár *adj* жили́щный.
domiciliát *adj* проживáющий, имéющий местожи́тельство.

domicíliu *n* -ii жили́ще; местожи́тельство, местопребыва́ние; la ~ на дому́; inviolabilitatea ~lui неприкоснове́нность жили́ща; ~ forţat предпи́санное местожи́тельство (*без права выезда*).
dominá (a) (domin, -ez) **1.** *vt* 1) влады́чествовать, властвова́ть; 2) домини́ровать, возвыша́ться (*над чем-л.*); cetatea domina asupra oraşului кре́пость возвыша́лась над го́родом; **2.** *vi* госпо́дствовать, домини́ровать, преоблада́ть (*над чем-л.*).
dominánt *adj* госпо́дствующий, домини́рующий, преоблада́ющий; clasele ~e госпо́дствующие кла́ссы.
dominántă *f* -te *муз.* домина́нта.
domináre *f* *см.* dominaţi(un)e.
dominatór 1. *adj* 1) госпо́дствующий; 2) вла́стный; **2.** *m* -i *уст.* повели́тель, властели́н.
domináţi(ún)e *f* госпо́дство, влады́чество; ~ pe mare госпо́дство на́ море; ~ în aer госпо́дство в во́здухе.
dominicál *adj* *см.* duminical.
dominicán 1. *adj* доминика́нский; **2.** *m* -i доминика́нец.
dominó *n* -uri доминó (*маскарадный костюм*; *игра*).
domirí (a se) *см.* dumeri (a se).
domn *m* -i 1) господи́н; су́дарь (*в обращении*); 2) князь, прави́тель, глава́ госуда́рства; 3) повели́тель, властели́н; 4) ба́рин; 5) бог; ✧ doamne dumnezeule! бо́же мой!; doamne fereşte! бо́же упаси́!; ни за что́!, ни в ко́ем слу́чае!
domnésc *adj* кня́жеский; госпо́дский; ✧ măr ~ ца́рское я́блоко (*сорт яблок*).
domnéşte *adv* по-ба́рски.
domní (a) *vt, vi* (-esc) 1) ца́рствовать, пра́вить; 2) госпо́дствовать, домини́ровать.
domnia-voástră *pron* *см.* dumneavoastră.
domníe *f* -ii 1) влады́чество, госпо́дство; 2) кня́жение, ца́рствование, правле́ние; sub domnia lui Mircea cel Mare в ца́рствование Ми́рчи Вели́кого.
domnişoáră *f* -re молода́я де́вушка; ба́рышня (*в обращении к девушке, к незамужней женщине*).
domnişór *m* -i 1) молодо́й ба́рин, барчу́к; 2) *зоол.* щеглёнок.
domnitór 1. *adj* ца́рствующий, пра́вящий; **2.** *m* -i *ист.* прави́тель, госуда́рь.
domníţă *f* -ţe княжна́, принце́сса.
domól 1. *adj* 1) ти́хий, споко́йный; мя́гкий; 2) медли́тельный; **2.** *adv* 1) споко́йно; мя́гко; mai ~! поти́ше!; a o lua mai ~ понизить, смягчи́ть тон; 2) ме́дленно.
domolí (a) *vt* (-esc) успока́ивать, унима́ть, умеря́ть; a se ~ успока́иваться, унима́ться.
domolíre *f* -ri успокое́ние, умиротворе́ние.
doná (a) *vt* (-ez) дарова́ть, дари́ть; же́ртвовать.
donatár *m* -i *юр.* лицо́, получи́вшее дар.
donatór *m* -i дари́тель; ✧ ~ de sânge до́нор.
donáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) поже́ртвование, дар, даре́ние; 2) да́рственная за́пись.
dondăní (a) *vt, vi* (-esc) *разг.* ворча́ть, брюзжа́ть; бормота́ть.
dóniţă *f* -ţe 1) деревя́нный ковш; 2) подо́йник; ✧ toarnă cu doniţa льёт как из ведра́.
donjón *n* -oane ба́шня (*средневекового замка*).
dop *n* -uri про́бка, зату́чка; ✧ ~ de saca *разг.* толстя́к, корена́стый, пло́тный челове́к.
doprós *n* -uri допро́с.
dor *n* -uri 1) стра́стное жела́ние, стремле́ние; cu ~, plin de ~ стра́стно жа́ждущий; 2) тоска́; ~ de ţară тоска́ по ро́дине; a duce ~ul cuiva тоскова́ть по ко́м-л.; 3) скорбь, печа́ль; 4) любо́вь; 5) жела́ние; a face pe ~ul cuiva вы́полнить чьё-л. жела́ние; ✧ în ~ul lelii науда́чу, на аво́сь.
dorí (a) (-esc) **1.** *vt* жела́ть; выска́зывать пожела́ние; îţi doresc noroc жела́ю тебе́ сча́стья; ce doriţi? что вам уго́дно?; **2.** *vi* тоскова́ть, скуча́ть.

dóric *adj* *арх.* дори́ческий.
dorínţă *f* -ţe 1) жела́ние; 2) пожела́ние.
dorít *adj* жела́нный; de ~ жела́тельный; răspunsul ~ жела́нный отве́т; lasă mult de ~ оставля́ет жела́ть мно́гого; ar fi de ~ (бы́ло бы) жела́тельно.
doritór 1. *adj* жела́ющий; жа́ждущий; **2.** *m* -i претенде́нт.
dorméză *f* -ze дива́н, куше́тка.
dormí (a) *vi* 1) спать; a ~ tun, a ~ buştean, a ~ dus спать как уби́тый; a ~ iepureşte чу́тко спать; a ~ de-a'n picioarele, a ~ deştept си́льно хоте́ть спать, спать на ходу́; 2) поко́иться; ✧ cum îţi vei aşterne, aşa vei dormi *посл.* как посте́лешь, так и поспи́шь.
dormitá (a) *vi* (-ez) 1) дрема́ть; 2) *перен.* безде́йствовать.
dormitór *n* -oare спа́льня.
dórnic *adj* жа́ждущий, горячо́ жела́ющий; ~ de învăţătură жа́ждущий зна́ний; a fi ~ de... жела́ть чего́-л.
dorobánţ *m* -i *ист.* 1) дороба́нц (*пехотинец*); 2) жанда́рм.
dorsál *adj* *анат.* спинно́й.
dos *n* -uri 1) спина́; pe din ~ сза́ди; за спино́й; în ~ позади́, сза́ди; din ~ за́дний, находя́щийся сза́ди, позади́; 2) зад, седа́лище; 3) тыл; în ~ul frontului в тылу́; 4) оборо́тная сторона́, изна́нка; ~ul unei stofe изна́нка мате́рии; pe ~ наизна́нку; наоборо́т; a face totul pe ~ сде́лать всё наоборо́т; 5) укры́тое ме́сто; 6) се́верный склон горы́, холма́; ✧ a da ~ul удира́ть; ~ la faţă! удира́йте!, беги́те!
dosádă *f* -ăzi *уст.* доса́да.
dosădí (a) *vt* (-esc) *уст.* досажда́ть.
dosădít *adj* *уст.* удручённый, огорчённый.
dosár *n* -e *канц.* де́ло, досье́; па́пка; a pune la ~ a) положи́ть под сукно́; b) подши́ть, приложи́ть к де́лу; a deschide un ~ завести́ де́ло; a închide ~ul *юр.* прекрати́ть де́ло.
dóscă *f* -ci *обл.* доска́.
dosélnic *adj* *см.* dosnic.
dosí (a) *vt* (-esc) пря́тать, скрыва́ть, укрыва́ть; a se ~ пря́таться, скрыва́ться.
dosíre *f* -ri укрыва́тельство,ута́ивание.
dósnic *adj* 1) отдалённый, окра́инный, располо́женный в стороне́; stradă ~ă отдалённая, уединённая у́лица; 2) око́льный; pe căi ~e око́льными путя́ми.
dospeálă *f* -eli броже́ние; заква́ска.
dospí (a) (-esc) **1.** *vt* заква́сить (*тесто*); a pune aluatul la ~t поста́вить те́сто; **2.** *vi* 1) броди́ть, всходи́ть (*о тесте*); 2) *перен.* созрева́ть, зреть.
dospíre *f* -ri 1) броже́ние; заква́ска; 2) *перен.* созрева́ние.
dospít *n* -uri *см.* dospire.
dotá (a) *vt* (-ez) 1) наделя́ть, одаря́ть; 2) дава́ть прида́ное; 3) снабжа́ть; оснаща́ть, снаряжа́ть.
dótă *f* -te прида́ное.
dotál *adj* относя́щийся к прида́ному.
dotáre *f* -ări снабже́ние; оснаще́ние, снаряже́ние.
dotáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) дота́ция; 2) дар, поже́ртвование.
dóua *num f*: a ~ втора́я; clasa a ~ второ́й класс; a ~ oară второ́й раз, в сле́дующий раз.
dóuă *num f* две; din ~ în ~ ore че́рез ка́ждые два часа́; pe din ~ попола́м; de ~ ori два́жды; din ~ una, una din ~ ли́бо одно́ ли́бо друго́е, и́ли... и́ли; ✧ nici una nici ~ сра́зу, не до́лго ду́мая, бы́стро; cu una cu ~ необду́манно; a nu se lăsa cu una cu ~ не уступа́ть, упо́рно боро́ться.
douăsprezéce *num* *см.* doisprezece.
douăzéci *num.* два́дцать.
douăzécilea *num*: al ~ двадца́тый; a douăzecea двадца́тая.
dovádă *f* dovezi 1) доказа́тельство, до́вод; o ~ de netăgăduit неопровержи́мое доказа́тельство; ~ concludentă убеди́тельный до́вод; a da (face) ~ доказа́ть; 2) удостовере́ние; спра́вка.
dovedí (a) *vt* (-esc) 1) дока́зывать; 2) обнару́живать, проявля́ть; 3) одо-

левáть, преодолевáть, побеждáть; **a ~** greutăţile преодолéть трýдности; 4) свидéтельствовать, покáзывать; **a se ~** оказáться, вы́явиться, обнарýжиться.

dovedíre *f* -ri *см.* dovadă.

dovedít *adj* докáзанный, установленный; e lucru ~ дéло я́сное.

doveditór *adj* слýжащий доказáтельством.

dovleác *m* -eci 1) ты́ква; 2) *перен. разг.* пустáя головá.

dovlecél *m* -ei кабачóк; dovlecei umpluţi фарширóванные кабачки́.

dóxă *f* -xe *см.* docsă.

dozá (a) *vt* (-ez) дози́ровать, определя́ть коли́чество; a-şi ~ forţele прáвильно распредели́ть свои́ си́лы.

dóză *f* -ze дóза, коли́чество.

dozáj *n* -e дозирóвка.

dozáre *f* -ări *см.* dozaj.

drábină *f* -ne *см.* draghină.

drăbinár *m* -i *см.* drăghinar.

drac *m* -i чёрт, дья́вол; ce ~u! что за чёрт!; pe ~! чёрта с два!; la ~u! к чёрту!; du-te ~ului иди́ к чёрту!; să fii al ~ului!, ~u să te ia!, fire-ai al ~ului! чёрт тебя́ побери́!; a da ~ului послáть ко всем чертя́м; cine ~u l-a pus? какóй дья́вол егó надоýмил?; au intrat ~ii în el, îl apucă ~ii в негó всели́лся дья́вол; unde şi-a înţărcat ~ul copiii, pe unde şi-a spart ~ul opincile у чёрта на кули́чках; al ~ului чертóвски; un frig al ~ului чертóвский хóлод; ✧ şi-a vârît ~u coada între ei мéжду ни́ми пробежáла чёрная кóшка; un ~ de copil шалýн; un ~ de fată бедóвая дéвушка; totul s'a dus ~ului! всё пошлó прáхом!; mănâncă sfinţi şi scuipă ~i ханжá, лицемéр; a băga în ~i взбеси́ть; a se juca cu ~ul, a se pune cu ~ul игрáть с огнём; a vedea pe ~ul, a da de (peste) ~ul попáсть в бедý; a face pe ~u în patru сдéлать всё возмóжное; fugi de ~u şi dai de tată-său из огня́ да в пóлымя; fă-te frate cu ~u până treci lacu цель опрáвдывает срéдства; a avea ~i быть темперáментным; a nu avea nici pe ~u быть здорóвым, ничéм не болéть; a trage pe ~ul de coadă бéдствовать; e ~u gol лóвкий пáрень; tot un ~! *груб.* оди́н чёрт!, всё равнó!

drăcăríe *f* -ii *см.* drăcie.

drăcésc *adj* чертóвский, дья́вольский.

drăcéşte *adv* чертóвски, дья́вольски.

drăcíe *f* -ii 1) чертовщи́на, дья́вольщина; наваждéние; ei drăcia dracului! вóт так чертовщи́на!; 2) продéлка, шáлость; a se ţine de drăcii, a se apuca de drăcii прокáзничать, шали́ть.

drăcílă *f* -le *бот.* барбари́с.

drăcíme *f* -mi чéрти.

drăcoáică *f* -ce чертóвка, вéдьма.

draconián *adj* дракóновский.

dracónic *adj см.* draconian.

drăcós *adj* 1) чертóвский, дья́вольский; 2) рéзвый, шаловли́вый; озорнóй.

drăcovénie *f* -ii *см.* drăcie.

drăcuí (a) *vt* (-esc) чертыхáться, ругáться.

drăcuşór *m* -i чертёнок, бесёнок.

drag 1. *adj* дорогóй, ми́лый, люби́мый; **2.** *m* -i 1) дорогóй, люби́мый человéк; ~ul meu мой дорогóй; ~ul mamei! роди́мый ты мой! (*обращение матери к ребёнку*); 2) любóвь; cu ~ с любóвью; охóтно; cu ce ~! с какóй любóвью!, с какóй рáдостью!; de ~ul lui рáди негó, из любви́ к немý; a cădea cu ~ полюби́ть; a se avea ~i полюби́ть друг дрýга; îţi era mai mare ~ul любо бы́ло посмотрéть; ✧ cu ~ă inimă от всей души́; весьмá охóтно; mi-e ~ ca sarea în ochi я егó терпéть не могý.

dragá (a) *vt* (-ghez) *мор.* трáлить.

drágă I *m* -gi дорогóй, люби́мый; дружи́ще (*в обращении*); ascultă, ~! послýшай, дорогóй!; ce faci, ~? как живёшь, дружи́ще?

drágă II *f* -ge *тех.* 1) землечерпáлка, земснаря́д, дрáга; ~ aspiratoare, ~ cu tub землесóс; ~ cu cupe черпакóвый земснаря́д, землечерпáлка с ковшáми; 2) *мор.* трал; ~ magnetică магни́тный трал.

drăgáică *f* -ci 1) драгáйка (*народное название праздника Ивана Купалы*); 2) краси́вая молодáя дéвушка; 3) драгáйка (*название народного танца*); 4) *бот.* деря́бка; ✧ a juca, a sări drăgaica пры́гать, скакáть.

dragáj *n* -e 1) черпáние экскавáтором, драгирóвка; 2) трáление.

drăgăláş 1. *adj* милови́дный, хорóшенький; **2.** *adv* ми́ло, слáвно.

drăgălăşénie *f* милови́дность, привлекáтельность.

drăgălăşíe *f см.* drăgălăşenie.

drăgănéle *f pl* 1): cireşe ~ сорт крýпной черéшни; 2) *перен.* чáры, волшебствó.

drăgăstós 1. *adj* 1) пóлный любви́, любóвный, лáсковый; 2) прелéстный, очаровáтельный; ми́лый; **2.** *adv* любóвно.

dragavél *m бот.* щавéль водянóй.

draghínă *f* -ne боковáя стéнка повóзки.

drăghinár *n* -e рéйка боковóй стéнки повóзки.

dragomán *m* -i драгомáн.

dragón I *m* -i 1) *воен.* драгýн; 2) дракóн.

dragón II *n* -oane темля́к.

dragór *n* -oare трáльщик; remorcher ~ букси́р-трáльщик.

drágoste *f* любóвь; влюблённость; o ~ bine meritată заслýженная любóвь; a prinde ~ de влюби́ться, полюби́ть; a se lua din ~ жени́ться, вы́йти зáмуж по любви́; cu ~ любóвно, с любóвью; ✧ ~ cu sila nu se face наси́льно мил не бýдешь; unde-i ~ e şi ceartă ми́лые брáнятся, тóлько тéшатся.

drăgostí (a) *vt* (-esc) ласкáть, миловáть; нéжить; a se ~ ласкáться; люби́ть друг дрýга.

drăgúş *adv*: vine ~ la căuş своеврéменно, вó-время.

drăgúţ 1. *adj* 1) милови́дный, хорóшенький; прия́тный; tare e ~ă! уж óчень онá хорошá!; 2) люби́мый, ми́лый; **2.** *m* -i возлю́бленный; ~ule! ми́лый!, дорогóй!, люби́мый!

drăgúţă *f* -ţe возлю́бленная.

dráhmă *f* -me дрáхма.

dráibăr *n* -e *тех.* дрель, коловорóт.

dram *n* -uri 1) сáмая мéлкая мéра вéса и ёмкости; 2) *перен.* кáпелька, крупи́нка; nici un ~ de... ни кáпельки; ✧ decât un car de minte, mai bine un ~ de noroc прáвда хорошó, а счáстье лýчше.

drámă *f* -me дрáма.

drămăluí (a) *vt* (-esc) *см.* drămui (a).

dramátic 1. *adj* драмати́ческий; artă ~ă драмати́ческое искýсство; scriitor ~ драматýрг; **2.** *adv* драмати́чески.

dramatizá (a) *vt* (-ez) драматизи́ровать, обрабáтывать для сцéны.

dramatizáre *f* -ări обрабóтка произведéния для сцéны.

dramatúrg *m* -i драматýрг.

dramaturgíe *f* драматурги́я.

drâmbă *f* -be дры́мба (*народный музыкальный инструмент*).

drâmboí (a se) (-esc) *см.* drâmboia (a se).

drâmboiá (a se) (drâmboi, -ez) *разг.* дýться, серди́ться.

drâmbói(u) *n* -oaie *см.* drâmbă; ✧ a sta ~ дýться, серди́ться.

drămuí (a) *vt* (-esc) 1) взвéшивать, отвéшивать; 2) *перен.* тщáтельно обдýмывать.

drângălắu *m* -ăi *разг.* бездéльник, повéса.

drângăní (a) *vi* (-esc) 1) игрáть на дры́мбе; 2) бренчáть.

drângănít *n* -uri бренчáние.

drănicér *m* -i изготови́тель дрáнок.

dráníţă *f* -ţe дрáнка.

drăniţí (a) *vt* (-esc) покрывáть дрáнкой.

drapá (a) *vt* (-ez) 1) обивáть матéрией; 2) располагáть склáдки одéжды, драпировáть; **a se ~** 1) драпировáться; 2) *перен.* рисовáться.

drapél *n* -e, -uri знáмя, флаг; ~ roşu крáсное знáмя; ~ de pro-

ducţie переходя́щее зна́мя; ◇ a fi sub ~ находи́ться в ряда́х а́рмии, находи́ться под ружьём; a chema sub ~ призыва́ть в а́рмию.

draperíe *f* -ii драпиро́вка; портье́ра; за́навес.

drástic *adj* 1) *мед.* си́льно де́йствующее (*о лекарстве*); 2) жёсткий, стро́гий; măsuri ~e реши́тельные ме́ры.

dreadnóugt *n* -uri дредно́ут.

dreánţă *f* -ţe *см.* sdreanţă.

dreáptă *f* drepte 1) пра́вая рука́; 2) пра́вая сторона́; în ~ впра́во; din ~ спра́ва; la dreapta напра́во; ţine-ţi dreapta! держи́тесь пра́вой стороны́!; 3) пряма́я ли́ния; 4): dreapta *полит.* пра́вые.

dregătór *m* -i *ист.* сано́вник.

dregătoríe *f* -ii *ист.* вы́сшая до́лжность.

dregătoríme *f* *ист.* сано́вники.

drége (a) *vt* 1) чини́ть, ремонти́ровать, исправля́ть; 2) *кул.* сла́бривать, приправля́ть; 3) разбавля́ть вино́; 4) кра́сить, румя́нить (*лицо*); 5) предпринима́ть, де́лать; 6) *уст.* наполня́ть бока́лы; ◇ a-şi ~ sănătatea попра́вить своё здоро́вье; ce mai faci?, ce mai dregi? как живёшь?, что поде́лываешь?; a-şi ~ glasul отка́шляться.

dréle *f* -li вид гриба́.

drená (a) *vt* (-ez) осуша́ть по́чву, дрени́ровать.

drénă *f* -ne подзе́мный водосто́к.

drenábil *adj* осуши́мый.

drenáj *n* -e 1) дрена́ж, осуше́ние по́чвы; canal de ~ дрена́жная кана́ва; 2) водоотво́д.

drenáre *f* -ări *см.* drenaj.

drepnéa *f* -ele *зоол.* стриж.

drept I **1.** *adj* 1) пра́вый; mâna dreaptă пра́вая рука́; 2) прямо́й; прямолине́йный; unghiu ~ прямо́й у́гол; 3) правди́вый, че́стный; прямо́й; în luptă dreaptă a) в че́стном бою́; b) *ист.* в рукопа́шном бою́; 4) *перен.* круто́й, обры́вистый; **2.** *adv* 1) пря́мо; по прямо́й ли́нии; a nimeri ~ în ţintă попа́сть пря́мо в цель; a merge ~ înainte идти́ пря́мо вперёд; de-a ~ul пря́мо, напрями́к; 2) правди́во; че́стно, справедли́во; pe ~ справедли́во, по пра́ву; pe ~ cuvânt по пра́вде говоря́; la ~ vorbind открове́нно говоря́; spune-mi ~ скажи́ мне пря́мо, без обиняко́в; e cu ~ *разг.* сле́дует; e ~, ce-i ~ пра́вда, ну́жно призна́ть, что...; ~ să-ţi spun призна́ться; zici ~ ты пра́вильно говори́шь, ты прав; 3) в ка́честве, в ви́де; в знак; ~ amintire на па́мять; ~ care вследствие чего́, в виду́ э́того, на э́том основа́нии; ~ plată как пла́ту, в ка́честве пла́ты; 4) то́чно, как раз; ◇ în ~ul про́тив, напро́тив; y; ~ ca funia'n traistă криво́й, искривлённый; mintea dreaptă здра́вый ум; frate ~ родно́й брат; drept răspuns... в отве́т на...

drept II *n* -uri 1) пра́во; ~uri inalienabile неотъе́млемые права́; ~ul la învăţătură пра́во на образова́ние; ~ul la muncă пра́во на труд; ~ de vot пра́во го́лоса; ~urile popoarelor la autodeterminare пра́во на́ций на самоопределе́ние; ~ul de azil пра́во убе́жища; a avea ~ul име́ть пра́во; a se restabili în ~uri восстанови́ться в права́х; a-şi apăra ~urile отста́ивать свои́ права́; e ~ul nostru э́то на́ше пра́во; a se bucura de ~uri egale по́льзоваться ра́вными права́ми; a fi în ~ быть впра́ве; cei în ~ уполномо́ченные, соотве́тствующие о́рганы вла́сти; de ~ по пра́ву, по зако́ну; pe ~ sau pe nedrept, cu ~ sau fără ~ справедли́во и́ли нет, пра́вильно и́ли непра́вильно; 2) пра́во (*наука*); ~ul sovietic сове́тское пра́во; ~ul civil гражда́нское пра́во; ~ul penal уголо́вное пра́во; ~ul internaţional междунаро́дное пра́во; a studia ~ul изуча́ть пра́во; facultatea de ~ юриди́ческий факульте́т; a face ~ul слу́шать, проходи́ть курс юриди́ческого факульте́та; 3) пра́вая нога́; ◇ crimă de ~ comun уголо́вное преступле́ние; ~ de timbru ге́рбовый сбор.

dreptár *n* -e 1) *тех.* отве́с; 2) *см.* îndreptar 2).

dreptáte *f* справедли́вость; a avea ~ быть пра́вым; a da ~ отда́ть справедли́вость, призна́ть чью-л. правоту́; cu ~, pe bună ~ справедли́во; по пра́вде сказа́ть.

drept-credinciós *m* -şi ве́рующий.

dreptúnghiu *n* -ri прямоуго́льник.

dreptunghiulár *adj* прямоуго́льный.

drépţi! *int воен.* сми́рно!

dres 1. *adj* 1) почи́ненный; 2) *кул.* припра́вленный; 3) подде́льный; vin ~ вино́, разба́вленное водо́й; **2.** *n* -uri почи́нка; la ~ в почи́нке.

drésuri *f pl* 1) румя́на; a da cu ~ кра́ситься, румя́ниться; 2) пря́ности; mâncare gătită cu ~ о́стрые, пря́ные блю́да; ◇ a face ~ *уст.* приня́ть необходи́мые ме́ры.

dresá (a) *vt* (-ez) 1) дрессирова́ть, обуча́ть; 2) составля́ть; a ~ un proces-verbal соста́вить протоко́л; a ~ actele офо́рмить докуме́нты.

dresáj *n* -e *см.* dresare 1).

dresáre *f* -ări 1) дрессиро́вка, обуче́ние; 2) составле́ние, оформле́ние (*документов, протокола*).

dresát 1. *adj* 1) дрессиро́ванный, обу́ченный; 2) соста́вленный, офо́рмленный; **2.** *n* -e *см.* dresare 1).

dresór *m* -i дрессиро́вщик.

dréven *adj обл.* остолбене́лый.

drevení **(a)** *vi* (-esc) *обл.* остолбене́ть.

drezínă *f* -ne дрези́на; ~ motor автодрези́на.

driádă *f* -de *миф.* дриа́да, лесна́я ни́мфа.

driblá (a) *vi* (-ez) *спорт.* вести́ мяч, обводи́ть проти́вника.

dric *n* -uri 1) погреба́льная колесни́ца, похоро́нные дро́ги; 2) о́стов пово́зки; 3) *уст. разг.* середи́на, разга́р; în ~ul iernii в разга́ре зимы́; ◇ a fi pe ~ быть в аго́нии.

dricár *m* -i владе́лец похоро́нного бюро́.

dricuí (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) утрамбо́вывать зе́млю; 2) рыть, разрыва́ть зе́млю.

dril *n* -uri *текст.* тик.

drimóc *m* -i *см.* dârmoz.

dríşcă *f* -şte доска́ для выра́внивания (*штукатурки, асфальта и т. п.*).

drişcuí (a) *vt* (-esc) выра́внивать (*штукатурку, асфальт и т. п.*).

drit *n* -uri *см.* drept II.

droágă *f* -ge 1) погреба́льные дро́ги; 2) *разг.* больша́я ста́рая подво́да.

droáie *f* мно́жество; гру́да, ку́ча; cu droaia толпо́ю; во мно́жестве; o ~ de câini сво́ра соба́к.

drob I *n* -uri потроха́, вну́тренности (*ягнёнка*).

drob II *m* -i 1) кусо́к, глы́ба со́ли; 2) *см.* drobiţă; 3) чан виногра́дного пре́сса.

dróbină *f* -ni глы́ба со́ли.

drobíţă *f* -ţe *бот.* краси́льный дрок.

drog *n* -uri 1) москате́льные, апте́карские това́ры; 2) лека́рство.

drogheríe *f* -ii 1) москате́льный, апте́карский магази́н; торго́вля москате́льными, апте́карскими това́рами; 2) москате́льные, апте́карские това́ры.

droghíst *m* -şti торго́вец москате́льными, апте́карскими това́рами.

drójdie *f* 1) дро́жжи; ~ de bere пивны́е дро́жжи; 2) вы́жимки, гу́ща; оса́док; 3) *перен.* подо́нки о́бщества; 4) сорт во́дки; ◇ a ghici în ~ гада́ть на кофе́йной гу́ще.

dromadér *m* -i дромаде́р, одного́рбый верблю́д.

drópică *f* -ci *разг.* водя́нка.

dropicós *adj, m* -şi *разг.* страда́ющий водя́нкой.

drópie *f* -ii *зоол.* дрофа́, дуда́к.

drópniţă *f* -ţe *см.* drobiţă.

dróşcă *f* -şte дро́жки, пролётка.

droşcár *m* -i ку́чер; изво́зчик.

drot *m* -uri 1) про́волока; 2) пружи́на.

druc *n* -uri *см.* drug.

drug *m* -i 1) брус, шест; шта́нга; 2) *pl* бру́сья тка́цкого станка́; 3) продо́льный брус в сте́нке теле́ги; ◇ a se ţine ~ de cineva надоеда́ть, пристава́ть к кому́-л.

drúgă *f* -gi 1) коро́ткий брус; 2) большо́е веретено́; 3) поча́ток кукуру́зы.

drughineáță *f* -ețe шест, жердь.

druíd *m* -zi друи́д, жрец (*у ке́льтов*).

drum *n* -uri 1) доро́га, путь; ~ de fier желе́зная доро́га; ~ pavat мощёная доро́га; ~ de țară, ~ de care, ~ natural, ~ vicinal просёлочная доро́га; ~ul mare тракт; ~ desfundat размы́тая доро́га; încrucișare de ~uri перекрёсток; la bifurcarea ~ului на развилине доро́г; на распу́тье; peste ~ че́рез доро́гу, напро́тив; pe ~ на пути́, по доро́ге; în ~ по пути́, мимохо́дом; în lungul ~ului вдоль доро́ги; pe ~ul drept прямы́м путём; a tăia ~ul пересе́чь доро́гу; a se abate din ~ сби́ться с пути́; ~uri rele бездоро́жье; 2) пое́здка, путеше́ствие; ~ bun! счастли́вого пути́!; tovarăș de ~ спу́тник, попу́тчик; la ~ в доро́ге; в доро́гу; a pleca la ~ отправля́ться в путь, доро́гу; a se pregăti de ~ гото́виться в путь; de ~ доро́жный; ◇ ~ revoluționar революцио́нный путь; ~ul creator тво́рческий путь; a sta în ~ стать поперёк доро́ги, препя́тствовать; a arunca pe ~uri вы́бросить кого́-л. на у́лицу; a-și căuta, a-și vedea de ~ идти́ свое́й доро́гой; a-și croi un ~ проложи́ть себе́ доро́гу, проби́ться; a ieși în ~ вы́йти навстре́чу; a lăsa pe ~uri разори́ть; a rămânea pe ~uri обнища́ть; a merge, a călca alăturea cu ~ul идти́ по ло́жному пути́; a vorbi alăturea cu ~ul a) говори́ть глу́пости; b) выводи́ть из терпе́ния; a aluneca alăturea cu ~ul уклони́ться от те́мы; a da ~ul a) освобожда́ть; b) пуска́ть в ход, приводи́ть в де́йствие; a da ~ul la motor пусти́ть в ход дви́гатель; c) дать во́лю; a da ~ul furiei дать во́лю гне́ву; d) развяза́ть; e) впуска́ть; a da ~ul în casă впусти́ть в дом; foaie de ~ ли́тер; hoț de ~ul mare грабитель, разбо́йник с большо́й доро́ги; pe aci ți-e ~ul он улизну́л, убежа́л; a ținea ~urile бродя́жничать; ~ bun și cale bătută ска́тертью доро́га; ~ul robilor *астр.* Млечный Путь.

drumeác *n* -uri у́зкая доро́га.

drumeág *n* -uri *см.* drumeac.

druméț *m* -i 1) путеше́ственник; 2) прохо́жий; прое́зжий.

drumuíre *f* -ri нанесе́ние ориенти́ров на планше́те.

drumuléț *n* -e доро́жка.

drumușór *n* -oare *см.* drumuleț.

drúpă *f* -pe *бот.* плод с ко́сточкой.

drúșcă *f* -ște дру́жка неве́сты.

duál *n* -e *грам.* двойственное число́.

dualísm *n* *филос.* дуали́зм.

dualíst 1. *adj* *филос.* дуалисти́ческий; 2. *m* -ști дуали́ст.

dualitáte *f* двойственность; ~a puterii двоевла́стие.

dúbă *f* -be 1) каре́та *или* автомаши́на для перево́зки заключённых; 2) *перен.* тюрьма́; 3) *обл.* корзи́на; 4) *уст.* чёлн; 5) *обл.* сукнова́льный стано́к.

dubálă *f* -le дуби́льный экстра́кт, хими́ческий дуби́тель для ко́жи.

dubălár *m* -i дуби́льщик.

dubălăríe *f* -ii дуби́льня.

dubás *n* -uri 1) больша́я рыболо́вная ло́дка, шала́нда; 2) *уст.* понто́н; pod de ~uri понто́нный мост.

dubí (a) *vt* (-esc) дуби́ть (*ко́жу*).

dubiós 1. *adj* 1) сомни́тельный, подозри́тельный; 2) ненадёжный, неве́рный; 2. *adv* сомни́тельно.

dubiozitáte *f* сомни́тельность.

dubitatív *adj* возбужда́ющий сомне́ние, сомни́тельный.

dúbiu *n* -ri сомне́ние, неуве́ренность; a fi în ~ быть в нереши́тельности, сомнева́ться.

dublá (a) *vt* (-ez) 1) удва́ивать; 2) дубли́ровать; a ~ un rol дубли́ровать роль; a ~ un actor заменя́ть актёра.

dúblă *f* -le 1) две одина́ковые ко́сти (*в игре*); 2) ме́ра ёмкости.

dubláre *f* -ări 1) удвое́ние, удва́ивание; 2) дубли́рование; 3) *воен.* сдва́ивание; ~a posturilor усиле́ние карау́ла.

dublát *adj* 1) удво́енный; 2) дубли́рованный.

dublé *n* -uri накладно́е зо́лото *или* серебро́.

dublét *n* -e дублика́т; дубле́т.

dúblu 1. *n* -le дублика́т, ко́пия; 2. *adj* 1) двойно́й; contabilitate dublă двойна́я бухгалте́рия; preț ~ двойна́я цена́; cale ferată dublă двухколе́йная желе́зная доро́га; dublă comandă *ав.* двойно́е рулево́е управле́ние; cu ~ efect двойно́го де́йствия; 2) двоя́кий; 3. *adv* вдвойне́; ◇ ~ decimetru масшта́бная лине́йка.

dublúră *f* -ri двойни́к.

dúcă *f* -ce *разг.* ухо́д, отъе́зд; отпра́вка; пое́здка; dor de ~ жела́ние уйти́, уе́хать, путеше́ствовать; e pe picior de ~ он собира́ется уйти́; *перен.* он дожива́ет после́дние дни; a fi pe ~ быть гото́вым к отъе́зду; *перен.* быть одно́й ного́й в моги́ле.

ducál *adj* кня́жеский.

dúcă-se-pe-pustíi *m* 1) чёрт; 2) *разг.* эпиле́псия; îl apucă ~ у него́ припа́дки паду́чей.

ducát 1. *m* -ți *ист.* дука́т (*моне́та*); 2. *n* -e ге́рцогство.

dúce I (a) *vt* 1) вести́, води́ть, провожа́ть; a ~ cu sine увози́ть, уводи́ть, уноси́ть, брать с собо́й; a ~ pe sus увози́ть си́лой; 2) *перен.* вести́, проводи́ть (*поли́тику, ли́нию и т. п.*); Uniunea Sovietică ~ în mod fermo politică de pace Сове́тский Сою́з неукло́нно прово́дит поли́тику ми́ра; a ~ la... привести́ к...; a ~ la capăt lucrul довести́ де́ло до конца́; 3) нести́, носи́ть; приноси́ть; a ~ în brațe носи́ть на рука́х; a ~ înapoi относи́ть обра́тно, возвраща́ть; 4) переноси́ть, выноси́ть, терпе́ть; a ~ lipsă, a ~ nevoie терпе́ть нужду́, недоста́ток; 5) тяну́ть, тащи́ть; 6) приводи́ть; привози́ть; a ~ acasă приводи́ть домо́й; 7) *разг.* обма́нывать, надува́ть; a ~ de nas, a ~ cu zăhărelul, a ~ cu cobza, a ~ cu vorba води́ть за́ нос, дура́чить кого́-л.; **a se ~** 1) уходи́ть, уезжа́ть, отправля́ться; du-te! уходи́!, уйди́!; 2) пропада́ть, ги́бнуть; 3) умира́ть; ◇ a ~ dorul тоскова́ть; n'are s'o ducă mult он до́лго не проживёт, он до́лго не протя́нет; a ~ grijă забо́титься; s'a dus! прошло́!, ко́нчено!; s'au dus timpurile de altădată про́шлого не верну́ть; a-și ~ zilele, a o ~ жить, пожива́ть; cum o duci? как пожива́ешь?, как дела́?; a o ~ bine хорошо́ жить; a o ~ rău, a ~ cu chiu cu vai, a o ~ ca vai de lume влачи́ть жа́лкое существова́ние; a o ~ în băutură пья́нствовать; a o ~ în chefuri кути́ть; a-l ~ capul, gândul, mintea приходи́ть на у́м; trăeste cum îl ~ capul он живёт, как ему́ заблагорассу́дится; a ~ cu preșul води́ть за́ нос; a ~ casă bună быть в хоро́ших отноше́ниях; a ~ gospodăria вести́ хозя́йство; a se ~ după cineva вы́йти за́муж; a se ~ pe apa sâmbetei ги́бнуть, пропада́ть; du-te, vino *разг.* a) туда́ и сюда́, взад и вперёд; b) суета́.

dúce II *m* -ci ге́рцог; marele ~ вели́кий князь; эрцге́рцог.

dúcere *f* 1) веде́ние; 2) приведе́ние; ~ la îndeplinire приведе́ние в исполне́ние.

ducésă *f* -se герцоги́ня.

ductíl *adj* тягу́чий; ко́вкий.

ductilitáte *f* тягу́честь; ко́вкость.

dud *m* -zi ту́товое де́рево, шелкови́ца.

dúdă *f* -de ту́товая я́года, шелкови́ца.

dudắu *n* -ae густо́й сорня́к, бурья́н.

dudúcă *f* -ci *см.* duduie.

duduí (a) (dudui) 1. *vi* 1) гуде́ть; грохота́ть, греме́ть, шуме́ть; 2) сотряса́ться; 2. *vt* *уст.* побужда́ть.

dudúie *f* *разг.* ба́рышня (*в обраще́нии*).

duduít *n* -uri 1) гул; гро́хот; 2) звуча́ние.

duduitúră *n* -ri *см.* duduit.

duduíță *f* -țe *см.* duduie.

duduleán *m* -eni сте́бель кукуру́зы.

dudurúz *adj* *уст.* неотёсанный, гру́бый.

duél *n* -uri дуэ́ль, поеди́нок; a provoca la ~ вы́звать на дуэ́ль.
duelá (a se) (-ez) дра́ться на дуэ́ли.
duelgíu *m* -ii *см.* duelist.
duelíst *m* -ști дуэля́нт.
duét *n* -e *муз.* дуэ́т.
dughiánă *n* dugheni, dughene 1) ла́вка, ла́вочка; 2) корчма́; ✧ pe sub poale de ~ назва́ние наро́дного та́нца.
duglán *adj, m* -i *см.* dugliș.
duglíș 1. *adj* лени́вый; **2.** *m* -i *разг.* лентя́й, ло́дырь.
duh *n* -uri 1) дух; 2) дыха́ние; abia-și trage ~ul он е́ле перево́дит дыха́ние; într'un ~ одни́м ду́хом; 3) ум, рассу́док; 4) остроу́мие; om cu ~ остроу́мный челове́к; ✧ a-și da ~ul умере́ть.
duhán *n обл.* таба́к.
duhăní (a) *vi* (-esc) кури́ть.
duhlí (a) *vi* (-esc) *см.* duhni (a) 1).
duhlít *adj* злово́нный.
duhlíu *adj* остроу́мный.
duhní (a) *vi* (-esc) 1) издава́ть дурно́й за́пах, воня́ть; 2) дуть; ✧ a ~ la ureche нашёптывать.
duhoáre *f* -ori злово́ние, вонь.
duhorî́ (a) *vi* (-ăsc) *см.* duhni (a) 1).
duhóvnic *m* -i духовни́к.
duhovnicésc *adj* духо́вный; partea duhovnicească духове́нство.
duhovnicí (a) *vt* (-esc) испове́довать; a se ~ испове́доваться.
duiós *adj* 1) не́жный, ла́сковый; 2) тро́гательный; 3) *уст.* гру́стный, меланхоли́ческий.
duioșíe *f* -ii 1) не́жность; ла́сковость; 2) тро́гательность; 3) *уст.* грусть, меланхо́лия.
duiúm *n* -uri сбо́рище; мно́жество; cu ~ul во мно́жестве, в большо́м коли́честве.
dulámă *f* -ămi 1) дула́ма, кафта́н; 2) шерстяна́я крестья́нская оде́жда.
dulandragíu *m* -ii *уст.* безде́льник.
duláp 1. *n* -uri 1) шкаф; 2) кру́глые каче́ли; 3) круг для нама́тывания шёлковых ни́тей *или* волокна́; **2.** *m* -i дли́нная и то́лстая доска́; ✧ a învârti ~uri вта́йне замышля́ть что́-л.; обма́нывать, надува́ть.
dulắu *m* -ăi овча́рка, сторожево́й пёс.
dúlce *adj* 1) сла́дкий; ceai ~ сла́дкий чай; 2) прия́тный; o voce ~ прия́тный го́лос; 3) вку́сный; 4) мя́гкий, уме́ренный; climă ~ уме́ренный кли́мат; 5) не́жный; a face ochi dulci де́лать гла́зки; 6) люби́мый, дорого́й; 7) ми́лый, очарова́тельный; 8) пре́сный; apă ~ пре́сная вода́; ✧ lapte ~ све́жее молоко́; lemn ~ лакри́ца; bube-dulci сыпь (*на лице*); a mânca de ~ есть скоро́мное.
dulceág *adj* 1) слаща́вый; 2) *перен.* безвку́сный; по́шлый; 3) *перен.* вкра́дчивый.
dulceáță *f* -ețí, -ețuri 1) сла́дость; 2) варе́нье; 3) *pl* сла́сти, сла́дости; 4) удовлетворе́ние; 5) мя́гкость, уме́ренность (*температуры, климата*); 6) кро́тость.
dulcișór 1. *adj* сладкова́тый; **2.** *m* -i эспарце́т (*трава*).
dulcíu *adj см.* dulce 1).
dúlciuri *f pl* сла́сти, сла́дости.
dulghér *m* -i пло́тник.
dulgheríe *f* -ii 1) пло́тничье ремесло́; 2) пло́тничья мастерска́я.
dúlie *f* -ii *тех.* патро́н; му́фта.
dulúță *f*: a se duce ~ удра́ть, исче́знуть, скры́ться.
dumbrávă *f* -ăvi дубра́ва, дубо́вый лес.
dumbrăveáncă *f* -enci, -ence сизово́ронка (*птица*).
dumbrávnic *m* -i *бот.* мели́сса.
dum-dúm *n* пу́ля дум-ду́м.
dumerí (a) *vt* (-esc) объясня́ть, разъясня́ть, поясня́ть; a se ~ понима́ть; уясня́ть себе́, дава́ть себе́ отчёт в чём-л.
dumicá (a) *vt* ме́лко ре́зать, кроши́ть, дроби́ть; a se ~ дроби́ться.
dumicát 1. *m* -ți кусо́чек; глото́к; **2.** *n* тю́ря; **3.** *adj* раскро́шенный.
dumínică *f* -ci воскресе́нье.
duminicál *adj* воскре́сный.
dumitríțe *f pl* хризанте́ма.
dumneaéi *pron* она́.

dumneálui *pron* он.
dumneatá *pron* Вы (*вежливая форма обращения*).
dumneavoástră *pron* Вы (*вежливая форма обращения*); al ~ Ваш.
dumnezeésc *adj* боже́ственный.
dumnezeéște *adv* боже́ственно; ✧ a o duce ~ *разг.* жить припева́ючи.
dumnezeí (a) *vt* (-esc) 1) обоготворя́ть, обожествля́ть; 2) *перен.* боготвори́ть.
dumnezeíre *f* -ri 1) обоготворе́ние, обожествле́ние; 2) божество́.
dumnezéu *m* -ei бог; să dea ~! дай бог!; ferit-a ~!, ferească ~! упаси́ бог!, изба́ви бо́же!, ни в ко́ем слу́чае!; pentru ~! ра́ди бо́га!; ✧ de unde nu-i, nici ~ nu cere nu poate lua на нет и суда́ нет; a nu avea nici un ~ не име́ть никако́го смы́сла; pe ~ul meu на че́стное сло́во.
Dúnăre *f*: a se face ~ de mânie, a se face ~ turbată рассвирепе́ть, разгне́ваться; cum se bate ~a назва́ние наро́дного та́нца.
dunăreán *adj* дуна́йский; flotilă ~ă дуна́йская флоти́лия.
dúne *f pl геол.* дю́ны.
dunétă *f* -te *мор.* ют.
dúngă *f* -gi 1) черта́, полоса́, боро́здка, ли́ния; stofă cu dungi полоса́тая мате́рия; 2) край; dunga mesei край стола́; ✧ pantaloni cu ~, la ~ отгла́женные брю́ки.
dungát *adj* полоса́тый, в поло́ску.
dúo *n* -uri *муз.* дуэ́т.
duodecimál *adj* двенадцатири́чный.
duodén *n* -uri *анат.* двенадцатипе́рстная кишка́.
dup I *n* -uri пучо́к ше́рсти, воло́с.
dup! II *int* топ!, топ!
dúpă *prep* 1) по́сле, спустя́; ~ ce a) по́сле того́ как; b) ма́ло того́, что; ~ aceea пото́м, зате́м, по́сле э́того; 2) че́рез; 3) по; ~ toate probabilitățile по всей вероя́тности; ~ rând по поря́дку; ~ părerea mea, ~ mine по моему́ мне́нию, по-мо́ему; 4) за, позади́; ~ mine! за мной!; unul ~ altul оди́н за други́м; друг за дру́гом; de ~ из-за; de ~ colț из-за угла́; 5) с, согла́сно; ~ natură с нату́ры; ✧ ~ cum в зави́симости от того́ как; подо́бно тому́ как...; ~ cum se spune как говори́тся; ~ cât поско́льку; a se lua ~ a) пресле́довать; b) сле́довать приме́ру; a nu avea ~ ce bea apă быть в кра́йней нужде́, бе́дствовать.
dupác *m* -i *разг.* тума́к, подзаты́льник.
dupăcí (a) *vt* (-esc) поколоти́ть, вздуть.
dupăí (a) *vt* (-esc) то́пать.
dupăít *n* то́панье, то́пот.
dúrcă *f* -ci *уст.* сере́бряная моне́та.
dúplex *тех.* **1.** *adj* двойно́й, спа́ренный; ду́плексный; telegrafie ~ ду́плексное телеграфи́рование; strung ~ двухрезцо́вый тока́рный стано́к; sticlă ~ вы́пукло-во́гнутое стекло́; **2.** *n* -e *тех.* ду́плекс.
duplicá (a) *vt* удва́ивать.
duplicát *n* -e дублика́т, ко́пия.
duplicitáte *f* 1) двойственность; 2) двули́чность, двоеду́шие; двуру́шничество; caracterul de ~ al politicii imperialiste дво́йственный хара́ктер империалисти́ческой поли́тики.
dupurós *adj* растрёпанный, взъеро́шенный; косма́тый.
dur I **1.** *adj* 1) твёрдый, жёсткий; 2) суро́вый, ре́зкий; чёрствый; 3) тру́дный, тяжёлый; **2.** *adv* 1) твёрдо; 2) жесто́ко; суро́во, ре́зко; 3) тру́дно.
dur II *int*: ~ la deal ~ la vale, ~ în sus ~ în jos, ~a-vura ходи́ть туда́ и сюда́, взад и вперёд.
durá (a) I *vi* (-ez) 1) дли́ться, продолжа́ться, тяну́ться; 2) сохраня́ться.
durá (a) II *vt* (-ez) 1) стро́ить, сооружа́ть, воздвига́ть; 2) де́лать, изготовля́ть; 3) *перен.* выду́мывать, измышля́ть.
dúra *int*: de-a ~ ку́барем; a se duce de-a ~ кати́ться ку́барем вниз.
dúră *f* -ri колёсико тка́цкого станка́.

durábil *adj* 1) продолжи́тельный, дли́тельный, долговре́менный; 2) про́чный; o stofă ~ă про́чная ткань.

durabilitáte *f* 1) продолжи́тельность, долгове́чность; 2) про́чность.

durăí (a) *vi* (durăi) *см.* dudui (a) 1.

durăít *n* -uri *см.* duduit 1.

durăitúră *f* -ri *см.* duduit 1.

duraluminiu *n* дюралюми́ний.

dúrăt *n* -e *см.* duduit 1.

durátă *f* -te продолжи́тельность, дли́тельность; ~ de sbor *ав.* дли́тельность полёта; ✧ durata domiciliérii осе́длость.

durbácă *f* -ce ка́дка виногра́дного пре́сса.

durd *adj* по́лный, то́лстый, доро́дный.

dúrdă *f* -de *воен. уст.* пища́ль.

durducá (a se) кати́ться кувырко́м вниз.

durduí (a) *vi* (durduiu) *см.* dudui (a) 1, 2.

durdulíu *adj* по́лненький, пу́хленький.

dúrdură *f* -re 1) сумато́ха; 2) разга́р.

dureá (a) *vt* (doare) 1) ощуща́ть, чу́вствовать боль, страда́ть; mă doare capul у меня́ боли́т голова́; 2) страда́ть, пережива́ть; mă doare мне бо́льно, тяжело́; mă doare (inima) pentru el мне жаль его́, я страда́ю за него́; ✧ fiecare ştie unde-l doare, fiecare ştie unde-l doare măseaua ка́ждый зна́ет своё больно́е ме́сто.

durére *f* -ri 1) боль, страда́ние; durerile facerii родовы́е му́ки; ~ de cap головна́я боль; cu ~ боле́зненно, с бо́лью; 2) скорбь, огорче́ние, печа́ль.

durerós 1. *adj* 1) боле́зненный; 2) ско́рбный, го́рестный; печа́льный; 2. *adv* 1) боле́зненно; 2) печа́льно.

duritáte *f* 1) твёрдость, жёсткость; 2) *перен.* суро́вость, чёрствость, жесто́кость.

dúrlă *f* -le мальчуга́н, ма́льчик.

durlígi *m pl* ко́мнатные ту́фли; та́почки.

durlói *n* -oaie дурло́й (*вид свирели*).

durluí (a) *vi* (-esc) игра́ть на свире́ли.

dúrşus *n* -uri *полигр.* шпо́н(а).

duruí (a) *vi* (durui) *см.* dudui (a) 1, 2.

duruít *m* -e *см.* duduit 1).

duruitúră *f* -ri *см.* duduit 1).

dus 1. *adj* 1) уше́дший; уе́хавший; 2) углублённый в себя́; заду́мчивый, рассе́янный; ~ pe gânduri погружённый в мы́сли; cu ochii duşi с отсу́тствующим взгля́дом; 2. *adv* 1) глубо́ко; a dormi ~ спать глубо́ким сном; 2) рассе́янно; 3. *n* -uri ухо́д; отъе́зд; отхо́д; bilet ~ şi întors биле́т туда́ и обра́тно; ✧ ~ de nas обма́нутый; duşii de pe lume, cei duşi поки́нувшие э́тот мир, усо́пшие.

duş *n* -uri душ; a lua un ~ приня́ть душ; ca un ~ rece как уша́т холо́дной воды́.

dúşcă *f* -şti глото́к; a trage o ~ глотну́ть; осуши́ть сто́пку вина́; într'o ~ за́лпом, одни́м ду́хом; a bea de ~, a da duşca, a da de ~, de-a duşca вы́пить за́лпом; ✧ o ~ de fum затя́жка (табако́м).

duşlág *n* -uri пробо́йник (*бондаря*).

duşmán 1. *m* -i враг, неприя́тель; проти́вник; ~ de clasă кла́ссовый враг; a-şi face ~i нажива́ть себе́ враго́в; пита́ть взаи́мную вражду́; 2. *adj* вра́жеский, неприя́тельский; ✧ ~ii agriculturii сельскохозя́йственные вреди́тели.

duşmănésc *adj* вражде́бный; неприя́зненный.

duşmăneşte *adv* вражде́бно; неприя́зненно.

duşmăní (a) *vt* (-esc) ненави́деть, пита́ть вражду́; a ~ pe cineva ненави́деть кого́-л.; a se ~ ненави́деть друг дру́га.

duşmănie *f* -ii вражда́, не́нависть; зло́ба.

duşmănós 1. *adj* вражде́бный, зло́бный; неприя́зненный; 2. *adv* с не́навистью, зло́бно.

duşumeá *f* -ele пол (*деревянный*).

dútcă *f* -ce, -ci *уст.* ме́дная моне́та.

duumvirát *n* -e *ист.* дуумвира́т.

dúză *f* -ze *тех.* со́пло; ~ de ieşire a gazelor *ав.* выхлопно́е со́пло; ~ de refulare *мех.* нагнета́тельное со́пло.

duzínă *f* -ne дю́жина; semi ~ полдю́жины.

dvoreán *m* -eni *уст.* дворяни́н.

dvorí (a) *vi* (-esc) *уст.* прислу́живаться.

E

E, e *m 5-я буква румынского алфавита.*

e (*сокращённая форма 3-го лица ед. числа настоящего времени глагола* a fi быть) есть.

éa *pron f* ele она́.

ebâncă *f* -ci 1) одея́ло; 2) попо́на; потни́к.

ebdomadár 1. *adj* еженеде́льный; 2. *n* -e еженеде́льник.

ebén *m* -i эбе́новое, чёрное де́рево.

ebenín *adj* эбе́новый; păr ~ во́лосы цве́та во́ронова крыла́.

ebeníst *m* -şti столя́р-краснодере́вец.

ebenisteríe *f* -ii 1) ремесло́ *или* мастерска́я краснодере́вца; 2) изде́лия из дороги́х сорто́в де́рева.

ebonítă *f* -te *тех.* эбони́т.

ebráic *adj* древнеевре́йский.

ebraíst *m* -şti гебраи́ст.

ebrietáte *f* опьяне́ние; în stare de ~ в пья́ном ви́де.

ebuliţiúne *f* -ni кипе́ние; punctul de ~ то́чка кипе́ния.

echér *n* -e *тех.* уго́льник, науго́льник, угломе́р.

echidistánt *adj мат.* равноотстоя́щий.

echidistánţă *f* -ţe *мат.* ра́вное расстоя́ние.

echilaterál *adj мат.* равносторо́нний.

echilibrá (a) *vt* (-ez) уравнове́шивать, держа́ть в равнове́сии; a se ~ уравнове́шиваться.

echilibráre *f* установле́ние равнове́сия, уравнове́шивание.

echilibrát *adj* 1) уравнове́шенный; 2) *перен.* споко́йный; un om ~ уравнове́шенный челове́к.

echilibríst *m* -şti эквилибри́ст.

echilibrístică *f* эквилибри́стика.

echilíbru *f* -re равнове́сие; уравнове́шенность; ~ stabil (nestabil) усто́йчивое (неусто́йчивое) равнове́сие; ~ al forţelor равнове́сие сил; ~ politic полити́ческое равнове́сие; a-şi păstra ~l сохраня́ть равнове́сие; a-şi pierde ~l потеря́ть равнове́сие.

echimóză *f* -ze *мед.* синя́к, кровоподтёк.

echinocóc *m* -i *мед.* эхиноко́к.

echinócţiu *m* -ii *см.* echinox.

echinodérme *f pl зоол.* иглоко́жие.

echinóx *n* -e *астр.* равноде́нствие; ~ul de primăvară весе́ннее равноде́нствие.

echinoxiál *adj астр.* равноде́нственный.

echipá (a) *vt* (-ez) 1) обору́довать, снаряжа́ть, экипирова́ть; 2) *мор.* оснаща́ть, вооружа́ть (*судно*); a se ~ снаряжа́ться, экипирова́ться.

echípă *f* -pe 1) звено́, гру́ппа; брига́да; ~ de şoc уда́рная гру́ппа, брига́да; ~ de tractorişti брига́да трактори́стов; ~ de agitatori гру́ппа агита́торов; ~ culturală культбрига́да; 2) *спорт.* кома́нда; 3) *воен.* кома́нда, звено́.

echipáj *n* -e, -uri 1) экипа́ж (*танка, корабля, самолёта*); *мор.* судова́я кома́нда; şef de ~ бо́цман; 2) экипа́ж, вы́езд.

echipamént *n* -e 1) снаряже́ние, обору́дование; экипиро́вка; оснастка; 2) обмундирова́ние; предме́ты снаряже́ния; ~ de campanie похо́дное снаряже́ние; ~ de serviciu служе́бная экипиро́вка.

echipáre *f* снаряже́ние, экипиро́вание.

echitábil 1. *adj* справедли́вый; pace ~ă справедли́вый мир; 2. *adv* справедли́во.

echitáte *f* справедли́вость.

echitáţi(ún)e *f* искусство верховой езды.

echivalá (a) (-ez) **1.** *vi* быть равноценным, равносильным, тождественным; **2.** *vt* приравнивать.

echivaláre *f* приравнивание.

echivalént 1. *adj* равноценный, эквивалентный; **2.** *n* -e эквивалент.

echivalénţă *f* равноценность, эквивалентность.

echivóc 1. *adj* 1) двусмысленный; 2) сомнительный, подозрительный; **2.** *n* -uri двусмысленность, экивок; fără ~uri без обиняков.

echivocitáte *f* -ăţi *см.* echivoc 2.

eclatánt *adj* сверкающий, блестящий; ◇ un exemplu ~ разительный пример; dovadă ~ă неопровержимое доказательство.

ecléctic 1. *adj* эклектический; **2.** *m* -i эклектик.

eclecticísm *n филос.* эклектизм.

eclectísm *n см.* eclecticism.

eclerór *m* -i *воен. уст.* разведчик, дозорный.

ecleziástic 1. *adj* церковный, духовный; **2.** *m* -i духовное лицо, служитель культа.

eclimétru *n* -re *геод.* клинометр, эклиметр.

eclipsá (a) *vt* (-ez) 1) *астр.* затмевать; 2) *перен.* затмевать, превосходить; a se ~ исчезать, скрываться.

eclípsă *f* -se 1) *астр.* затмение; 2) *перен.* помрачение.

eclipsáre *f* затмевание.

eclíptic *adj* эклиптический.

eclíptică *f астр.* эклиптика.

eclíse *f pl муз.* боковые стенки струнного инструмента.

eclúză *f* -ze 1) шлюз; плотина, заслон; ~ de golire водоспускной шлюз; 2) тамбур (*газоубежища*).

económ 1. *adj* бережливый, хозяйственный, экономный; **2.** *m* -i заведующий хозяйством, эконом.

economát *n* -e 1) должность заведующего хозяйством, эконома; 2) контора заведующего хозяйством, эконома; 3) отдел снабжения рабочих и служащих (*в Румынии*).

económic *adj* 1) экономический; politică ~ă экономическая политика; criză ~ă экономический кризис; 2) бережливый, хозяйственный, экономный; birt ~ дешёвая столовая.

economicéşte *adv* экономически.

economíe *f* -ii 1) экономика; хозяйство; ~ planificată плановое хозяйство; ~ naţională народное хозяйство; 2) экономия, экономика (*наука*); ~ politică политэкономия; 3) бережливость, экономия; ~ de timp экономия времени; ~ peste plan сверхплановая экономия; 4) сбережения; economii din muncă трудовые сбережения; a face economii делать сбережения; сберегать, экономить.

economisí (a) *vt* (-esc) сберегать, откладывать (*деньги*), экономить.

economisíre *f* -ri сбережения; экономия.

economíst *m* -şti экономист.

ecoséz *adj*: stofă ~ă клетчатая ткань, шотландка.

ecóu *n* -ri эхо, отголосок, отзвук; ~ viu горячий отклик; a avea un mare ~ вызвать многочисленные отклики; ◇ a se face ~l cuiva слепо повторять что-л., стать чьим-л. рупором.

ecrán *n* -e, -uri щит, экран.

ecrazít *n* экразит (*взрывчатое вещество*).

ecrín *n* -e шкатулка для хранения драгоценностей.

ecuatór *n* -e экватор.

ecuatoriál 1. *adj* экваториальный; **2.** *n* -e *астр.* экваториал.

ecuáţi(ún)e *f* -ii, -ni *мат.* уравнение; ~ de gradul întâi уравнение первой степени.

ecuéstru *adj см.* ecvestru.

ecuménic *adj* вселенский; sobor ~ вселенский собор.

ecvéstru *adj* конный.

eczémă *f* -me *мед.* экзема.

edelwéiss *m* -şi *бот.* эдельвейс.

edém *n* -e рай, эдем.

edíct *n* -e указ, эдикт.

edificá (a) *vt* 1) строить, созидать, воздвигать; 2) объяснять, толковать.

edificáre *f* -ări 1) созидание; по-

строение, строительство; ~a comunismului строительство коммунизма; 2) стройка; 3) объяснение.

edificatór 1. *adj* поучительный, назидательный, служащий примером; **2.** *m* -i строитель, созидатель.

edifíciu *n* -ii здание, строение.

edíl *m* -i 1) член городского самоуправления; 2) *ист.* эдил.

edilitár *adj* муниципальный; lucrări ~e работы по благоустройству города.

edilitáte *f* -ăţi городские власти, городское управление.

editá (a) *vt* (-ez) издавать.

editáre *f* -ări издание; печатание.

editát *adj* изданный, напечатанный.

editór *m* -i издатель.

editoriál 1. *n* -e передовая статья; **2.** *adj* редакционный.

editúră *f* -ri издательство; ~ de stat государственное издательство.

edíţi(ún)e *f* -ii, -ni издание, выпуск; ~ epuizată распроданное издание; ediţia a doua второе издание; ~ revăzută şi complectată исправленное и дополненное издание; ~ specială специальный выпуск (*газеты*).

educá (a) *vt* воспитывать.

educáre *f см.* educaţi(un)e; ~ politică политическое воспитание; ~ ostăşească военное обучение.

educát *adj* воспитанный.

educatív *adj* воспитательный, просветительный.

educătoáre *f* воспитательница (*в детском доме, саду и т. п.*).

educătór 1. *adj* воспитательный, просветительный; **2.** *m* -i воспитатель.

educáţi(ún)e *f* воспитание; обучение; образование; ~ comunistă коммунистическое воспитание; ~ fizică физическая культура, физическое воспитание.

eféct *n* -e 1) действие, результат, следствие; a face ~ оказывать действие; 2) впечатление, эффект; a produce ~ производить впечатление; cu ~ эффектный; 3) мощность, производительность; 4) *pl*: ~e publice, ~e de stat государственные ценные бумаги; 5) *pl* обмундирование.

efectív 1. *adj* 1) действительный, фактический; 2) действенный, эффективный; **2.** *n* -e личный состав, численность; ~ul armatei численность войск; ~ de pace численность войск мирного времени; tabelă de ~e список личного состава; штат; ~ scriptic, ~ statar списочный состав.

efectuá (a) *vt* (-ez) исполнять, совершать, осуществлять, a ~ plăţile производить платежи.

efectuáre *f* -ări осуществление, выполнение; ~a unui control осуществление контроля; ~a comenzilor выполнение заказов; ~a plăţilor выплата.

efemeiát *adj* 1) изнеженный; 2) женственный.

efemér *adj* мимолётный, недолговечный, эфемерный.

efeméră *f* -re *зоол.* бабочка-подёнка.

efemeríde *f pl астр.* эфемериды.

efervescént *adj* 1) *хим.* кипящий, клокочущий; 2) *перен.* пылкий, возбуждённый; вспыльчивый.

efervescénţă *f* -ţe 1) *хим.* вскипание; 2) *перен.* возбуждение, волнение; брожение.

eficáce *adj* действенный, производящий действие, эффект; продуктивный, эффективный.

eficacitáte *f* 1) действенность, эффективность; ~a unui remediu сила действия лекарства; 2) *тех.* производительность.

eficiént *adj* действенный, действующий; cauză ~ă действующая причина.

efígie *f* -ii изображение лица на монете *или* медали.

eflorescént *adj* 1) расцветающий; 2) *хим.* распадающийся; выветривающийся (*о солях*).

eflorescénţă *f* -ţe 1) расцветание; 2) *хим.* выветривание; распад солей; 3) *мед.* накожная сыпь.

eflúviu *n* -ii 1) *физиол.* истечéние; 2) испарéние; выделéние; 3) *pl перен.* вéяния; 4): ~ electric слáбый разря́д электри́чества.

efór *m* -i попечи́тель, член попечи́тельного совéта.

eforíe *f* -ii 1) попечи́тельство, административный совéт попечи́тельства; 2) здáние попечи́тельства.

efórt *n* -uri 1) уси́лие, напряжéние; старáние; a depune toate ~urile pentru îndeplinirea planului приложи́ть все уси́лия для выполнéния плáна; ~ neprecupeţit desinteresat бескоры́стная пóмощь; 2) *мех.* давлéние, напóр; 3): ~ principal *воен.* глáвный удáр.

efrácţi(ún)e *f* -ii, -ni взлом; furt prin ~ крáжа со взлóмом.

efuziúne *f* -ni 1) пролúтие; истечéние; ~ de sânge *разг.* кровопролúтие; 2) *перен.* излия́ние; efuziuni de amiciţie дрýжеские излия́ния; cu ~ горячó, пы́лко.

egál 1. *adj* 1) рáвный, одинáковый; ~ în drepturi равнопрáвный; ~ în grad рáвный по чи́ну, звáнию; în ~ă măsură в рáвной мéре; 2) рóвный, спокóйный (*о характере*); 3) рóвный; глáдкий; 4) безразли́чный; mi-e ~ мне всё равнó; **2.** *m* -i рáвный, рóвня; **3.** *adv* одинáково; тáкже.

egalá (a) *vt* (-ez) 1) равня́ть, урáвнивать; 2) вырáвнивать; a se ~ 1) вырáвниваться; 2) станови́ться рáвным, сравня́ться с кéм-л

egaláre *f* -ări 1) вырáвнивание; 2) урáвнивание.

egalitár 1. *adj* уравни́тельный; **2.** *m* -i сторóнник всеóбщего рáвенства, «уравни́тель».

egalitáte *f* -ăţi рáвенство; ~ în drepturi равнопрáвие; ~a în drepturi a femeilor жéнское равнопрáвие; ◇ pe picior de ~ на рáвной ногé.

egalizá (a) *vt* (-ez) *см.* egala (a).

eghilétă *f* -te *воен.* аксельбáнт.

egídă *f* -de покрови́тельство, защи́та; sub egida... под покрови́тельством..., под эги́дой...

egipteán 1. *adj* еги́петский; **2.** *m* -eni египтя́нин.

egiptológ *m* -i египтóлог.

egiptologíe *f* египтолóгия.

eglendisí (a se) (-esc) развлекáть (-ся).

eglógă *f* -ge *лит.* эклóга.

egocentrísm *n* -e эгоцентри́зм.

egoísm *n* эгои́зм.

egoíst 1. *m* -şti эгои́ст; **2.** *adj* эгоисти́чный.

egrasíe *f* *см.* igrasie.

egrétă *f* -te султáн, плюмáж, эгрéт.

egúmen *m* -i игýмен.

egumeníe *f* звáние, дóлжность игýмена.

éi I *pron m pl* они́; între ~ мéжду собóй.

éi II *int* эй!; ну!; эх!; ei bine! лáдно!; ei aş! да чтó ты!, да ничегó подóбного!, пóлноте!; ei şi? что из э́того?, мáло ли чтó!, подýмаешь!; ei şi dacă? ну так что?

éider *m* -i гáга (*птица*).

el *pron m* ei он.

elaborá (a) *vt* (-ez) 1) перерабáтывать; 2) разрабáтывать, составля́ть, вырабáтывать; a ~ un proiect разрабóтать проéкт.

elaboráre *f* -ări 1) перерабóтка; 2) разрабóтка; составлéние; вы́работка; ~a planului разрабóтка плáна.

elaborát *adj* вы́работанный, разрабóтанный, состáвленный.

elán I *n* -uri поры́в, вдохновéние, подъём; ~ revoluţionar революциóнный подъём.

elán II *m* -i *зоол.* лось.

elástic 1. *adj* упрýгий, эласти́чный; **2.** *n* -uri рези́новая лéнта.

elasticitáte *f* упрýгость, эласти́чность; limită de ~ *мех.* предéл упрýгости.

elcován *m* -i зиморóдок (*птица*).

electív *adj* избирáтельный, вы́борный.

electivitáte *f* вы́борность, избирáтельность.

electór *m* -i *ист.* вы́борщик.

electorál *adj* избирáтельный, вы́борный; listă ~ă спи́сок избирáтелей; lege ~ă избирáтельный закóн; campanie ~ă предвы́борная кампáния; избирáтельная кампáния; circumscripţie ~ă избирáтельный учáсток.

eléctric *adj* электри́ческий; energie ~ă электроэнéргия; curent ~ электри́ческий ток; bec ~ электри́ческая лáмпочка; tren ~ электропóезд; lumină ~ă электри́ческое освещéние; fir ~ электри́ческий прóвод; plug ~ электроплýг; uzină ~ă, staţiune ~ă электростáнция.

electricián *m* -ieni электротéхник.

electricitáte *f* электри́чество.

electrificá (a) *vt* электрифици́ровать.

electrificáre *f* электрификáция; ~a agriculturii электрификáция сéльского хозя́йства; ~a satului электрификáция дерéвни.

electrizá (a) *vt* (-ez) 1) электризовáть; 2) *перен.* воодушевля́ть, возбуждáть.

electrizáre *f* электризáция.

electrizát *adj* 1) насы́щенный электри́чеством, наэлектризóванный; 2) *перен.* возбуждённый.

electrochímic *adj* электрохими́ческий.

electrochimíe *f* электрохи́мия.

electrocutá (a) *vt* (-ez) казни́ть электри́ческим тóком.

electrocuţiúne *f* -ni смéртная казнь на электри́ческом стýле.

electród *m* -zi электрóд; ~ pozitiv (negativ) положи́тельный (отрицáтельный) электрóд.

electrodinámic *adj* электродинами́ческий.

electrodinámică *f* электродинáмика.

electrodinamométru *n* -re *физ.* электродинамóметр.

electrofór *m* *физ.* электрофóр.

electrogalvánic *adj* электрогальвани́ческий.

electrogalvanísm *n* электрогальвани́зм.

electrogén *adj* производя́щий электри́чество.

electrolít *m* -e *физ.* электроли́т.

electrolític *adj* электролити́ческий.

electrolizá (a) *vt* (-ez) *хим.* разлагáть дéйствием электри́ческого тóка.

electrolíză *f* -ze электрóлиз.

electromagnét *m* -ţi электромагни́т.

electromagnétic *adj* *физ.* электромагнети́ческий.

electromagnetísm *n* -e электромагнети́зм.

electrometalurgíe *f* электрометаллурги́я.

electrometríe *f* электромéтрия.

electrométru *n* -re *физ.* электрóметр.

electromotór *n* -oare электромотóр; электри́ческий дви́гатель.

electromotríc *adj* электродви́жущий; forţă ~ă электродви́жущая си́ла.

electrón *m* -i *физ.* электрóн.

electronegatív *adj* *физ.* электроотрицáтельный.

electrónic *adj* *физ.* электрóнный.

electropozitív *adj* *физ.* электроположи́тельный.

electroscóp *n* -oare *физ.* электроскóп.

electrostátic *adj* *физ.* электростати́ческий.

electrostátică *f* *физ.* электростáтика.

electrosudór *m* -i электросвáрщик.

electrotéhnic *adj* электротехни́ческий.

electrotéhnică *f* электротéхника.

electroterapíe *f* *мед.* электротерапи́я.

electrotipíe *f* *полигр.* электроти́пия.

elecţiúne *f* -ni 1) избрáние; 2) *pl* вы́боры.

elefánt *m* -ţi слон; pui de ~ слонёнок.

elegánt 1. *adj* изя́щный, элегáнтный; **2.** *adv* изя́щно, элегáнтно; **3.** *m* -ţi щёголь, франт.

elegánţă *f* -ţe изя́щество, элегáнтность; cu ~ изя́щно, элегáнтно.

elegiác *adj* грýстный, жáлобный, элеги́ческий.

elegíe *f* -ii *лит.* элéгия.
eléi! *int* 1) как?, какúм óбразом?; 2) не мóжет быть!
elemént *n* -e 1) *хим.* элемéнт; 2) элемéнт, составнáя часть; детáль; 3) стихúя, средá; a fi în ~ul său быть в своéй стихúи; 4) начáтки, элементáрные дáнные; ~e inițiale исхóдные дáнные; 5) элемéнт (*общественный*); un ~ avansat передовóй элемéнт; un ~ valoros цéнный человéк.
elementár *adj* начáльный, элементáрный.
elénică *f* -ci древнегрéческий язы́к.
elenísm *n* -e 1) грецúзм, грéческий оборóт рéчи; 2) древнегрéческая культýра.
elenìst *m* -ști эллинúст.
eleștéu *n* -ee пруд.
elév *m* -i ученúк, учáщийся; воспúтанник.
elevatór *n* -oare *тех.* подъёмник, элевáтор; ~ cu cupe ковшóвый элевáтор; ~ hidraulic гидроэлевáтор.
eleváți(ún)e *f* -ii, -ni *тех. уст.* план, чертёж.
eliberá (a) *vt* (-ez) 1) освобождáть, отпускáть, избавля́ть; a ~ de la conducere освобождáть от управлéния чéм-л.; a ~ dintr'o funcție освободúть от дóлжности; 2) выдавáть, выплáчивать; a ~ o sumă вы́платить сýмму дéнег; a ~ bilete вы́дать билéты; a ~ un certificat вы́дать удостоверéние; a se ~ освобождáться.
eliberáre *f* -ări 1) освобождéние, избавлéние; mișcare de ~ națională национáльно-освободúтельное движéние; 2) вы́дача.
eliberát *adj* 1) освобождённый; избáвленный; 2) вы́данный.
eliberatór 1. *m* -i освободúтель; 2. *adj* освободúтельный; Armata Sovietică — armata eliberatoare Совéтская Áрмия — áрмия-освободúтельница.
elíce *f* -ci 1) *геом.* спирáльная лúния; 2) *тех.* винт; *мор.* гребнóй винт; 3) *ав.* пропéллер; ~ bipală двухлóпастный винт; 4) *анат.* завитóк ýха.
elicoíd *adj см.* elicoidal.
elicoidál *adj* винтообрáзный, спирáльный; roată ~ă винтовóе (червя́чное) колесó.
elicoptér *n* -e *ав.* геликоптéр.
elíde (a) *vt* (-ez) *грам.* опускáть глáсную, элидúровать.
eligíbil *adj* избирáемый, подлежáщий избрáнию.
eligibilitáte *f* 1) избирáемость; услóвия, необходúмые для избрáния; 2) вы́борность.
eliminá (a) *vt* (-ez) 1) исключáть; вытесня́ть, удаля́ть; a ~ de pe listă исключúть, вы́черкнуть из спúска; a ~ din școală исключúть из шкóлы; 2) *мат.* уменьшáть числó неизвéстных; 3) *хим.* выделя́ть (*газы и т. п.*).
elimináre *f* -ări 1) исключéние, удалéние; устранéние, отстранéние; 2) *мат.* уменьшéние числá неизвéстных; 3) *хим.* выделéние (*газов и т. п.*).
eliminát *adj* исключённый, устранённый.
eliminatór *adj* устраня́ющий, удаля́ющий; metoda eliminatoare *мат.* мéтод исключéния.
elín 1. *m* -i э́ллин, дрéвний грек; 2. *adj* э́ллинский, грéческий; limba ~ă *см.* elina.
élina *f* древнегрéческий язы́к.
elinésc *adj* э́ллинский, грéческий.
eliotróp *n* -e *бот.* гелиотрóп.
elípsă *f* -se 1) *геом.* э́ллипс; 2) *лингв.* э́ллипсис.
elipsográf *n* -e *геом.* эллипсóграф.
elipsoíd 1. *adj геом.* эллипсоидáльный; 2. *m* -zi *геом.* эллипсóид.
elipsoidál *adj см.* elipsoid 1.
elíptic *adj лингв., геом.* эллиптúческий.
elipticitáte *f* 1) *лингв.* эллиптúческий харáктер (*фразы*); 2) *геом.* эллиптúчность.
elítă *f* -te 1) лýчшее, úзбранное; de ~ отбóрный; elita clasei muncitoare лýчшая часть рабóчего клáсса; trupe de ~ *воен.* отбóрные чáсти; trăgător de ~ *воен.* отлúчный стрелóк, снáйпер; 2) верхýшка; знать.
elítru *f* -re надкры́лье (*у жуков*).
eliziúne *f* -ni *лингв.* элúзия, выпадéние глáсной.
elocúți(ún)e *f* -ii, -ni спóсоб выражéния; стиль.
elocvént 1. *adj* красноречúвый; marturie ~ă красноречúвое доказáтельство; 2. *adv* красноречúво.
elocvénță *f* -țe красноречие; cu ~ красноречúво.
elogiá (a) *vt* (-ez) хвалúть, превозносúть.
elogiós *adj* хвалéбный.
elógiu *n* -ii хвалá, похвалá; похвáльное слóво; a face ~l cuiva расхвáливать когó-л.
elucidá (a) *vt* (-ez) разъясня́ть, истолкóвывать; a ~ o chestiune осветúть вопрóс, внестú я́сность в вопрóс.
elucidáre *f* -ări разъяснéние, истолковáние.
elucidát *adj* объяснённый, разъяснённый; вы́ясненный.
elucubráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) плод кропотлúвого сочинúтельства; 2) разглагóльствование.
eludá (a) *vt* (-ez) обойтú, избéгнуть, увильнýть от...
eludáre *f* -ări обхóд, ухищрéние.
elvețián 1. *adj* швейцáрский; 2. *m* -i швейцáрец.
emaná (a) *vi* выделя́ться; истекáть, исходúть; происходúть (*от чего-л.*).
emanáre *f* -ări 1) выделéние; истечéние; испарéние; 2) *физ.* эманáция; 3) проистечéние, происхождéние (*от чего-л.*).
emanáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* emanare.
emancipá (a) *vt* (-ez) 1) освобождáть, эмансипúровать; 2) *юр.* предоставля́ть несовершеннолéтнему юридúческую дееспосóбность; a se ~ 1) освобождáться; 2) злоупотребля́ть своéй свобóдой.
emancipáre *f* -ări 1) освобождéние, эмансипáция; 2) *юр.* предоставлéние несовершеннолéтнему юридúческой дееспосóбности.
emancipát *adj* освобождённый, эмансипúрованный.
emancipáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* emancipare.
embárgo *n* -uri *эк.* эмбáрго.
embatíc *n* -uri 1) долгосрóчный договóр, предоставля́ющий ипотéку на имýщество; 2) арéндная плáта.
emblémă *f* -me эмблéма.
emblemátic *adj* эмблематúческий.
embolíe *f* -ii *мед.* закýпорка сосýдов.
embriologíe *f* *биол.* эмбриолóгия.
embrión *n* -oane зарóдыш, эмбриóн.
embrionár *adj* зарóдышевый, эмбрионáльный, зачáточный; stare ~ă зачáточное состоя́ние.
emerít *adj* 1) выдаю́щийся; 2) заслýженный (*о звании*); artist ~ заслýженный артúст; maestru ~ al artei заслýженный дéятель искýсства; savant ~ заслýженный дéятель наýки; 3) вы́служивший пéнсию.
emersiúne *f* -ni 1) *физ.* всплывáние; 2) *мор.* надвóдное плáвание.
emetíc *adj* рвóтный.
emfátic *adj* высокопáрный, вы́спренний, эмфатúческий.
emfáză *f* -ze напы́щенность; пáфос, эмфáза; cu ~ высокопáрно; с пáфосом.
emiciclu *m* -ri 1) полукрýг; 2) амфитеáтр.
emigrá (a) *vt* (-ez) эмигрúровать.
emigránt *m* -ți эмигрáнт; ~ politic политэмигрáнт.
emigráre *f* -ări эмигрáция.
emigrát *adj* эмигрúровавший.
emigráți(ún)e *f см.* emigrare.
eminaménte *adv* в вы́сшей стéпени.
eminént *adj* превосхóдный, выдаю́щийся.
eminénță *f* -țe 1) *геогр.* возвы́шенность; 2) превосхóдство; 3) высокопреосвящéнство (*титул кардинала*).
emiplegíe *f* -ii *мед.* паралúч однóй полови́ны тéла.
emír *m* -i эмúр.

emís *adj* выпущенный (*о денежных знаках, ценных бумагах*).
emisár *m* -i эмиссáр (*агент, посланник с секретным поручением*).
emisféră *f* -re полушáрие; ~ boreală, ~ nordică сéверное полушáрие; ~ australă, ~ meridională южное полушáрие.
emisféric *adj* полусферический.
emisiúne *f* -ni 1) передáча (*звука, голоса*); ~ de radio, ~ radiofonică радиопередáча; post de ~ радиостáнция; 2) выпуск, эмиссия (*денежных знаков, ценных бумаг*); 3) *физ.* испускáние, излучéние, выделéние.
emistíh *n* -uri полустишие.
emíte (a) *vt* 1) *физ.* излучáть, испускáть; 2) выпускáть, пускáть в обращéние; 3) *рад.* посылáть вóлны; передавáть; 4) высказывать; a ~ o părere высказать мнéние.
emițătór 1. *adj* 1) выпускáющий; излучáющий; 2) передающий; post ~ *рад.* передающая стáнция; **2.** *m* -i *рад.* передáтчик; ~ de radar радиолокациóнный передáтчик.
emoliént *фарм.* **1.** *adj* мягчительный; **2.** *n* -e мягчительное срéдство.
emotív *adj* легковозбудимый, эмоционáльный.
emotivitáte *f* возбудимость, эмоционáльность.
emoționá (a) *vt* (-ez) приводить в волнéние, волновáть; a se ~ волновáться, разволновáться.
emoționánt *adj* волнующий.
emoționát *adj* взволнóванный, растрóганный.
emóți(ún)e *f* -ii, -ni волнéние, эмóция.
empiréu *n* -ree эмпирéи; ✧ a pluti în empir ee мечтáть, фантазировать.
empíric 1. *adj* эмпирический, óпытный; **2.** *m* -i *филос.* эмпирик, послéдователь эмпиризма; **3.** *adv* путём óпыта, эмпирически.
empiriocriticísm *n* *филос.* эмпириокритицизм.
empirísm *n* *филос.* эмпиризм.
empiríst *m* -ști *см.* empiric 2.
emúl *m* -i сопéрник, противник.

emuláți(ún)e *f* -ii, -ni соревновáние, состязáние.
emulsiúne *f* -ni эмульсия.
emulsív *adj* образующий эмульсию, эмульсиóнный.
encefál *n* -e *анат.* головнóй мозг.
encefálic *adj* *анат.* церебрáльный, мозговóй.
encefalítă *f* *мед.* воспалéние головнóго мóзга, энцефалит.
encefalografíe *f* -ii *мед.* энцефалогрáфия.
encíclică *f* -ce энциклика (*папское послание*).
enciclopédic *adj* энциклопедический.
enciclopedíe *f* -ii энциклопéдия; Marea Enciclopedie Sovietică Большáя Совéтская Энциклопéдия.
enciclopedíst *m* -ști энциклопедист.
enclític *adj* *лингв.* энклитический; articol ~ *грам.* постпозитивный артикль.
endecagón *n* -oane *геом.* одиннадцатиугóльник.
endecasilábic *adj* одиннадцатислóжный (*о стихе*).
endémic *adj* *мед.* мéстный, эндемический (*о болезни*).
endemíe *f* -ii *мед.* мéстная болéзнь, эндемия.
endivíe *f* -ii *бот.* сорт цикóрия.
endocárd *n* -uri *анат.* эндокáрдий.
endocardíc *adj* *анат.* внутрисердéчный.
endocardítă *f* *мед.* эндокардит.
endocárp *n* -e *бот.* эндокáрпий, внутренний слой околоплóдника растéний.
endocrinologíe *f* *физиол.* эндокринолóгия.
endospérmă *f* -me *бот.* эндоспéрм.
endotérmic *adj* *хим.* эндотермический, теплопоглощáющий.
endrișáin *m* -i герáнь.
Éne *m*: moș Ene сон (*персонаж народных сказок*); a venit moș Ene pe la gene сон смежáет глазá.
energetíc *adj* энергетический; bază ~ă энергетическая бáза.

enérgic *adj* энергичный; дéятельный.
energíe *f* -ii энéргия; principiul conservării energiei закóн сохранéния энéргии; ✧ ~ hidraulică движущая сила воды.
energumén *m* -i бесновáтый, исступлённый, одержимый человéк.
enervá (a) *vt* (-ez) раздражáть, нервировать; a se ~ раздражáться, нéрвничать.
enervánt *adj* раздражáющий, нервирующий.
enerváre *f* расстрóйство нéрвов.
enervát *adj* раздражённый, нéрвно настрóенный.
enfizémă *f* *мед.* эмфизéма.
englez 1. *adj* английский; **2.** *m* -i англичáнин.
englezésc *adj* *см.* englez 1.
englezéște *adv* по-английски; a vorbi ~ говорить по-английски.
englezoáică *f* -ce англичáнка.
enibahár *m* толчёный пéрец.
enígmă *f* -me загáдка.
enigmátic 1. *adj* загáдочный; **2.** *adv* загáдочно.
enoríe *f* *церк.* прихóд.
enoriáș *m* -i прихожáнин.
enórm 1. *adj* огрóмный, громáдный; **2.** *adv* чрезвычáйно; чрезмéрно.
enormitáte *f* -ăți 1) огрóмность; чрезмéрность; необъятность; 2) *pl*: a vorbi enormități нести околéсицу.
ensifórm *adj* *бот.* мечевидный.
enterítă *f* -te *мед.* энтерит.
enterocolítă *f* *мед.* энтероколит.
entimémă *f* -me *лог.* энтимéма (*род силлогизма*).
entitáte *f* *филос.* сущность, существó.
entomológ *m* -i *см.* entomologist.
entomológic *adj* энтомологический.
entomologíe *f* энтомолóгия.
entomologíst *m* -ști энтомóлог.
entozoáre *n* *pl* *зоол.* глисты.
entuziásm *n* -uri востóрг, энтузиáзм; cu ~ востóрженно.
entuziasmá (a) *vt* (-ez) приводить в востóрг; a se ~ восторгáться.
entuziást 1. *adj* востóрженный, воодушевлённый; **2.** *m* -ști востóрженный человéк; энтузиáст.

enumărá (a) *vt* (-ez) перечислять.
enumeráre *f* -ări перечислéние; пéречень.
enumeráți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* enumerare.
enúnț *n* -uri 1) ясное изложéние; 2) услóвия задáчи.
enunțá (a) *vt* выражáть, высказывать, излагáть.
enunțáre *f* -ări выражéние, высказывание, изложéние.
eocén *геол.* **1.** *adj* эоцéновый; **2.** *m* эоцéн.
eolián *adj* 1) *геол.* эóловый; forme eoliene эóловые фóрмы; 2) эолийский, эóлов; harpă ~ă эóлова áрфа.
epângeá *f* -ele епанчá.
eparhiál *adj* епархиáльный.
eparhíe *f* -ii епáрхия.
epávă *f* -ve 1) oблóмок кораблекрушéния; сýдно, потерпéвшее кораблекрушéние; 2) *перен.* развáлина (*о человеке*).
epentétic *adj* *лингв.* вставнóй; literă ~ă вставнáя, эпентетическая бýква.
epentéză *f* -ze *лингв.* эпентéза.
épic *adj* эпический, повествовáтельный.
epicárp *n* -e *бот.* надплóдник.
epicén *adj*: substantiv ~ *грам.* существительное, имéющее одинáковую фóрму для мужскóго и жéнского рóда.
epicéntru *n* *геол.* эпицéнтр.
epicicloídă *f* -de *мат.* эпициклóида.
epicíclu *m* -li *мат.* эпицикл.
epicrániu *n* -ri *анат.* ткáни, окружáющие черепнýю корóбку.
epicurián 1. *adj* эпикурéйский; **2.** *m* -ieni эпикурéец.
epicurísm *n* *филос.* эпикуреизм.
epidémic *adj* эпидемический.
epidemíe *f* -ii *мед.* эпидéмия.
epidemiológ *m* -i *мед.* эпидемиóлог.
epidemiologíe *f* *мед.* эпидемиолóгия.
epidérmă *f* -me 1) эпидéрма, кóжа, кóжица; 2) повéрхность,

epidérmic *adj* эпидермический.
epigástru *n* -re *анат.* надчревная область.
epiglóta *f* -te *анат.* надгортанный хрящ.
epigón *m* -i эпигон.
epigráf *n* -e эпиграф.
epigráfic *adj* эпиграфический.
epigrafíe *f* эпиграфика (*наука о надписях*).
epigrámă *f* -me 1) *лит.* эпиграмма; 2) насмешка; колкость.
epilatór(iu) *adj* удаляющий волосы.
epilepsíe *f* эпилепсия, падучая.
epiléptic *мед.* **1.** *adj* эпилептический; **2.** *m* -i эпилептик.
epilóg *n* -uri эпилог, заключение.
epíscop *m* -i епископ.
episcopál *adj* епископский.
episcopát *n* -e *см.* episcopie.
episcopíe *f* -ii епископство.
epistíl *n* -uri *арх.* архитрав.
epístolă *f* -le послание, письмо, эпистола.
epistolár *adj* эпистолярный; stil ~ эпистолярный стиль.
epitáf *n* -e эпитафия, надгробная надпись.
epitéliu *n* -ii *анат.* эпителий.
epitét *n* -e эпитет.
epitróp *m* -i 1) опекун, попечитель; 2) управляющий церковным имуществом.
epitropíe *f* -ii 1) опека, попечительство; 2) управление церковным имуществом.
epizód *n* -oade эпизод.
epizódic *adj* эпизодический.
epizootíe *f* эпизоотия, падёж скота.
epócă *f* -ci эпоха; время, пора; ~ de tranziţie переходный период; epoca însămânţării период сева; ◇ a face ~ прошуметь, прославиться.
epolét *n* -e эполет, погон.
epolétă *f* -te *см.* epolet.
epopée *f* -ei эпопея.
eprubétă *f* -te *хим.* пробирка.
eptagón *n* -oane *мат.* семиугольник
eptagonál *adj* семиугольный.
epuizá (a) *vt* (-ez) 1) исчерпывать, израсходовать; 2) истощать, изнурять; **a se** ~ 1) исчерпываться; 2) истощаться, изнуряться.
epuizáre *f* -ări 1) израсходование; 2) истощение, изнурение.
epuizát *adj* 1) исчерпанный, израсходованный; 2) истощённый, изможденный.
epurá (a) *vt* (-ez) 1) очищать (*масло и т. п.*); 2) *перен.* проводить чистку (*учреждения, организации*).
epúră *f* -re проект, чертёж.
epuráre *f* -ări 1) очищение, чистка; 2) *перен.* чистка.
epurát 1. *adj* очищенный; **2.** *m* -ţi устранённый от должности (*по чистке аппарата*).
éră *f* ere 1) эра, летосчисление; era socialismului victorios эра победившего социализма; 2) *геол.* эра.
eráldic *adj* геральдический.
eráldică *f* -ce геральдика.
erátă *f* -te список опечаток, опечатки.
erátic 1) *геол.*: blocuri ~e эрратические валуны; 2) *мед.* перемежающийся, блуждающий.
erbacéu *adj* травянистый.
erbáriu *n* -ri гербарий.
erbivór *adj, m* -i травоядный.
erborizá (a) *vi* (-ez) собирать растения, ботанизировать.
erborizáre *f* -ări собирание растений, ботанизирование.
erborizatór *m* -i собиратель растений.
erecţiúne *f* -ni 1) возведение (*памятника и т. п.*); 2) *физиол.* эрекция.
ereditár *adj* наследственный, унаследованный.
ereditáte *f* -ăţi 1) наследование; право на наследство; 2) наследство; 3) наследственность.
erés *n* -uri *см.* erezie.
eréte *m* -ţi 1) *зоол.* ястреб; 2) детская игра.
erétic 1. *adj* еретический; **2.** *m* -i еретик.
erezíe *f* -ii ересь, лжеучение.
erg *m* -i *физ.* эрг.
ergotínă *f* -ne эрготин (*экстракт из спорыньи*).

ergotísm *n* отравление спорыньёй.
éric *n* -uri *разг.* небольшая река.
erijá (a) *vt* 1) воздвигать, возводить; 2) учреждать; **a se** ~ выступать в качестве..., выдавать себя за...
erijáre *f* -ări 1) возведение; 2) установление, учреждение.
erizipél *n* -e *мед.* рожа; рожистое воспаление.
ermafrodít 1. *adj* двуполый; **2.** *m* -ţi гермафродит.
ermafroditísm *n* двуполость, гермафродитизм.
ermelín *n* -e 1) горностай; 2) горностаевый мех.
ermétic 1. *adj* герметический; **2.** *adv* герметически, наглухо.
ermít *m* -ţi пустынник.
eroáre *f* erori ошибка, заблуждение; погрешность; ~ de calcul просчёт; a induce în ~ вводить в заблуждение; a fi în ~ заблуждаться, ошибаться; a comite o ~ совершить ошибку.
eródiu *m* -ii цапля.
eróic 1. *adj* 1) героический, геройский, доблестный; 2) *мед.* сильно действующий; **2.** *adv* геройски, доблестно.
erói-cómic *adj* героико-комический.
eroínă *f* -ne героиня.
eroísm *n* героизм, геройство, доблесть; ~ în masă массовый героизм; ~ nemaivăzut невиданный героизм; a da dovadă de ~ проявлять героизм.
eronát 1. *adj* ошибочный; **2.** *adv* ошибочно.
erótic 1. *adj* эротический; **2.** *adv* эротически.
eróu *m* eroi герой; ~ al Uniunii Sovietice Герой Советского Союза; ~ al Muncii Socialiste Герой Социалистического Труда.
eroziúne *f* -ni 1) *геол.* размывание, эрозия; 2) *мед.* поверхностное изъязвление, эрозия.
erozív *adj* 1) *геол.* эрозионный; 2) *мед.* разъедающий.
erudít 1. *adj* учёный; **2.** *m* -ţi учёный, эрудит.
erudíţie *f* учёность, эрудиция.
erúpe (a) 1. *vi* выбрасывать, извергать (*о вулканах, нефтяных вышках*); **2.** *vt* 1) прорываться наружу (*о смехе, гневе, слезах*); a ~ în lacrimi залиться слезами; 2) *мед.* выступать (*о сыпи*).
eruptív *adj* 1) *геол.* вулканический; 2) *мед.* сыпной.
erúpţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) извержение; ~ vulcanică извержение вулкана; 2) *мед.* сыпь.
erzáţ *n* -uri заменитель, эрзац.
escádră *f* -re эскадра; ~ de linie линейная эскадра; ~ navală морская эскадра.
escadrílă *f* -le 1) *ав.* эскадрилья; ~ de vânătoare эскадрилья истребительной авиации; 2) *мор.* флотилия.
escadrón *n* -oane эскадрон.
escálă *f* -le 1) заход в порт; a face ~ заходить в гавань; *перен.* останавливаться, задерживаться; 2) промежуточная посадка, остановка; sbor fără ~ *ав.* беспосадочный перелёт.
escaladá (a) *vt* (-ez) перелезать через (*стену, забор и т. п.*).
escaladáre *f* -ări перелезание через (*стену, забор, и т. п.*).
escalatór *n* -oare эскалатор.
escaliéră *f* -re *уст.* 1) лестница; 2) *мор.* трап.
escamotá (a) *vt* (-ez) 1) незаметно скрыть; ловко и незаметно стянуть; 2) убирать внутрь, складывать.
escamotábil *adj* *тех.* съёмный, легко снимаемый; убирающийся внутрь; tren de aterisaj ~ *ав.* убирающееся шасси.
escamotáre *f* -ări ловкое незаметное сокрытие чего-л.; похищение.
escapádă *f* -de 1) шалость, проказа; 2) бегство тайком.
escárpă *f* -pe *воен.* эскарп.
escavatór *n* -oare *см.* excavator.
eschivá (a se) (-ez) уклониться; увильнуть; улизнуть.

escortá (a) *vt* (-ez) конвоировать, сопровождать. эскортировать.
escórtă *f* -te конвой, эскорт, охрана; ~ de onoare почётный эскорт; sub ~ под конвоем.
escortáre *f* -ări конвоирование, сопровождение, эскортирование.
escortát *adj* конвоируемый.
escortór *n* -oare: vas ~ *мор.* конвойное судно.
escróc *m* -i мошенник, жулик.
escrocá (a) *vt* (-chez) мошенничать, обманывать.
escrocáre *f* -ări мошенничание, обманывание.
escrocheríe *f* -ii мошенничество, надувательство.
eseíst *m* -ști очеркист.
esénță *f* -țe 1) сущность, существо; prin ~ по существу; по своей природе; în esența sa в своей основе; 2) благовонное масло; эфирное масло; 3) эссенция; 4) вид лесных пород; 5) бензин, горючее.
esențiál 1. *adj* существенный, основной, главнейший; **2.** *n* сущность, самое главное, основное.
esențialménte *adv* главным образом; в основном; по существу.
eséu *n* -ri очерк, этюд; набросок.
esofág *n* -uri *анат.* пищевод.
esofagián *adj* пищеводный.
esperánto *n* эсперанто.
esplanádă *f* -de эспланада, площадь.
est *n* восток; la ~ на востоке.
estacádă *f* -de эстакада, свайное заграждение.
estafétă *f* -te эстафета.
estét *m* -ți эстет.
estétic *adj* эстетический.
estétică *f* эстетика.
estetician *m* -ieni *см.* estet.
éstic *adj* восточный; longitudine ~ă восточная долгота.
estimá (a) *vt* (-ez) оценивать; исчислять.
estimáre *f* -ări оценка; исчисление.
estimatór *m* -i оценщик.
estímp *adv* в этом году.
estivál *adj* летний.
estompá (a) *vt* (-ez) 1) *жив.* растушёвывать рисунок; 2) *перен.* затушёвывать, смягчать.
estómpă *f* -pe *жив.* 1) растушёвка; 2) растушёванный рисунок; эстамп.
estompáre *f* растушёвывание.
estompát *adj* 1) растушёванный; 2) *перен.* затушёванный, смягчённый.
estonián 1. *adj* эстонский; **2.** *m* -ieni эстонец.
estrádă *f* -de эстрада, помост.
estuár *n* -e широкое устье реки; лиман.
estorcá (a) *vt* (-ez) отнимать насильно; вымогать.
estorcáre *f* -ări вымогательство; грабёж.
eșafód *n* -oade эшафот.
eșafodáj *n* -e 1) леса (*для строительных работ*); 2) нагромождение; 3) основание, фундамент.
eșalón *n* -oane эшелон.
eșaloná (a) *vt* (-ez) 1) *воен.* эшелонировать; 2) рассрочить; a ~ plățile рассрочить платежи; 3) располагать предметы в определённой последовательности.
eșalonáre *f* -ări 1) *воен.* эшелонирование; ~ în adâncime эшелонирование в глубину; 2) рассрочка; 3) расположение в определённой постепенности.
eșantión *n* -oane образчик, образец.
eșapamént *n* -e *тех.* выхлоп, выпуск; улетучивание; tub de ~ выхлопная труба.
eșárpă *f* -pe 1) шарф; 2) повязка; 3) *воен.* парадная перевязь.
eșéc *n* -uri неудача; поражение, провал; a suferi un ~ потерпеть неудачу.
eșichér *n* -e шахматная доска.
eșuá (a) *vi* (-ez) 1) потерпеть неудачу; провалиться; 2) сесть на мель; быть выброшенным на берег.
eșuáre *f* -ări 1) неудача, провал; 2) посадка на мель.
eșuát *adj* 1) потерпевший неудачу; провалившийся; 2) наскочивший, севший на мель.
etáj *n* -e 1) этаж; casă cu ~ двухэтажное здание; 2) *геол.* ярус.

etajéră *f* -re этажерка.
etalá (a) *vt* (-ez) 1) раскладывать; выставлять, показывать; a ~ mărfurile раскладывать товары; 2) *перен.* хвастать; a se ~ хвастаться.
etaláj *n* -e 1) выставка товаров; 2) выставленный товар; 3) *перен.* хвастовство.
etaláre *f* -ări *см.* etalaj.
etalón *n* -oane эталон, стандарт; ~ aur золотой стандарт.
etaloná (a) *vt* (-ez) 1) устанавливать единицы меры; клеймить, проверять меры, весы; 2) вымерять.
etalonáre *f* -ări 1) установление единицы меры; клеймение мер, весов; 2) вымеривание.
etambóu *n* -ri 1) *мор.* ахтерштевень; 2) *ав.* задний обрез хвоста гидросамолёта.
etánș *adj* газонепроницаемый; водонепроницаемый.
etanșeitáte *f* газонепроницаемость; водонепроницаемость.
etápă *f* -pe этап, переход, перегон; ~ de tranziție переходный период.
etáte *f* возраст; la ~ de, în ~ de в возрасте; om în ~ человек в летах.
etatizá (a) *vt* (-ez) национализировать.
etatizáre *f* национализация.
etér *n* -uri 1) эфир; 2) *перен.* небо, воздух.
etéric *adj* 1) эфирный; 2) *перен.* лёгкий, воздушный.
eteríe *f* -ii *ист.* гетерии (*греческие тайные общества в начале XIX в.*).
eteríst *m* -ști *ист.* гетерист (*греческий борец за национальную независимость в начале XIX в.*).
eterizá (a) *vt* (-ez) 1) *хим.* соединять с эфиром, пропитывать эфиром; 2) усыплять эфиром.
etérn 1. *adj* вечный, бесконечный; **2.** *adv* вечно.
eternitáte *f* вечность.
eternizá (a) *vt* (-ez) 1) увековечивать; 2) затягивать до бесконечности, на долгое время; a se ~ 1) увековечиваться; 2) длиться, тянуться без конца.
eternizáre *f* 1) увековечивание; 2) затягивание.
eteroclít *adj* отступающий от обычной нормы; странный, причудливый.
eterogén *adj* неоднородный, различный, неодинаковый, гетерогенный.
eterogeneitáte *f* разновидность; неоднородность.
eteromórf *adj* неодинаковой формы.
etiáj *n* -e мелководье, низший уровень воды в реке.
étic *adj* этический.
étică *f* этика.
etichétă *f* -te 1) ярлычок, этикетка; 2) этикет, церемониал.
etíl *n* -uri *хим.* этил.
etílic *adj* *хим.* этиловый.
etilínă *n* *хим.* этилен.
etimológic *adj* этимологический.
etimologíe *f* этимология.
etimologíst *m* -ști этимолог.
etiologíe *f* *мед.* этиология (*учение о причинах болезни*).
etiopián 1. *adj* эфиопский; **2.** *m* -ieni эфиоп.
etmoíd *adj*: os ~ *анат.* решётчатая кость.
étnic *adj* этнический.
etnográf *m* -i этнограф.
etnográfic *adj* этнографический.
etnografíe *f* этнография.
etnologíe *f* этнология.
etrávă *f* -ve *мор.* волнорез; форштевень.
etrúsc *adj* этрусский.
etúvă *f* -ve 1) сушильный шкаф, сушильная камера, сушильня; 2) дезинфекционная камера; прибор для стерилизации, дезинфекции посредством пара.
éu *pron* я.
eucalípt *m* -ți *бот.* эвкалипт.
eudiométru *n* -re *хим.* эвдиометр.
eudiometríe *f* *хим.* определение состава газов, эвдиометрия.
eufemísm *n* -e *лит.* эвфемизм.
eufemístic *adj* *лит.* эвфемистический.

eufónic *adj* благозвучный.
eufoníe *f* благозвучие.
eunúc *m* -i евнух.
euritmíe *f* соразмерность, гармония.
europeán 1. *adj* европейский; 2. *m* -eni европеец.
europenésc *adj* европейский.
europenéște *adv* по-европейски.
európium *m хим.* европий.
eutéctic *adj физ.* эвтектический; amestec ~ эвтектическая смесь.
ev *n* -uri век; ~ ul mediu средние века.
evacuá (a) *vt* (-ez) 1) эвакуировать; 2) удалять, выбрасывать, очищать (*помещение*); **a se** ~ эвакуироваться.
evacuábil *adj* 1) подлежащий эвакуации; 2) подлежащий удалению; подлежащий очищению (*о помещении*).
evacuáre *f* -ări 1) эвакуация; 2) удаление; очищение (*помещения*).
evacuát *adj* 1) эвакуированный; 2) удалённый; выброшенный; очищенный (*о помещении*).
evadá (a) *vi* (-ez) убегать (*из заключения, из-под стражи*).
evadáre *f* -ări побег, бегство (*из заключения, из-под стражи*).
evadát 1. *adj* сбежавший; 2. *m* -ți беглец, беглый.
evaluá (a) *vt* (-ez) оценивать; расценивать, исчислять.
evaluáre *f* -ări оценка; расценка, исчисление.
evaluát *adj* оценённый; ~ la... оценённый в ...
evanghélie *f* -ii евангелие.
evanghelíst *m* -ști евангелист.
evantáliu *n* -ii веер, опахало.
evaporá (a) *vt* (-ez) 1) выпаривать; 2) испарять; **a se** ~ 1) выдыхаться, испаряться, улетучиваться; 2) *перен.* исчезать, скрываться.
evaporábil *adj* испаряемый.
evaporáre *f* -ări 1) выпаривание; 2) испарение, улетучивание.
evaporatór *m* -i *хим.* прибор для выпаривания.
evaporáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* evaporare.
evázi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* evadare.
evazív 1. *adj* уклончивый; răspuns ~ уклончивый ответ; 2. *adv* уклончиво.
evenimént *n* -e событие, происшествие; desfășurarea ~elor развитие событий.
eventuál 1. *adj* возможный, эвентуальный; 2. *adv* возможно.
eventualitáte *f* -ăți возможность, возможный случай; случайность; pentru orice ~ на всякий случай; în ~a на случай.
evicțiúne *f* -ni *юр.* лишение имущества по суду.
evidént 1. *adj* явный, очевидный; 2. *adv* явно, очевидно, ясно.
evidénță *f* -țe 1) очевидность, ясность; 2) отчётность; учёт; ~ contabilă бухгалтерский учёт; ~ în bani денежный учёт; ~ contabilă la zi ежедневный учёт; ◇ a scoate în ~, a pune în ~ подчеркнуть, особо выделить; a fi în ~ быть на виду; a ține în ~ учитывать, иметь в виду.
evidențiá (a) *vt* (-ez) 1) выявлять; выделять, делать очевидным; 2) выдвигать; **a se** ~ 1) выделиться, стать очевидным; 2) выдвинуться; проявить себя.
evidențiát *adj* очевидный; ◇ ~ în muncă передовик труда.
evidențiére *f* -ri 1) выявление; 2) выдвижение.
evitá (a) *vt* избегать, уклоняться; a ~ pe cineva избегать кого-л.; **a se** ~ избегать друг друга.
evitábil *adj* избегаемый.
evitáre *f* -ări избегание, уклонение.
evlávie *f* 1) благоговение; 2) благочестие, набожность.
evlaviós *adj* 1) благоговейный; 2) благочестивый, набожный.
evocá (a) *vt* вызывать, восстанавливать, воскрешать в памяти.
evocáre *f* -ări 1) восстановление, воскрешение в памяти; 2) воспоминание.
evocatór *adj* напоминающий.
evoluá (a) *vi* (-ez) 1) развиваться, эволюционировать; a ~ spre bine улучшаться; 2) передвигаться, перемещаться; 3) *перен.* перестраиваться, изменять своё мнение.
evoluáre *f* -ări *см.* evoluți(un)e.
evolutív *adj* развивающийся, прогрессирующий, эволюционный.
evoluționísm *n* эволюционизм.
evoluționíst 1. *adj* эволюционный; 2. *m* -ști эволюционист.
evolúți(ún)e *f* -ii, -ni 1) эволюция; развитие; 2) *воен.* развёртывание, перестроение.
evreésc *adj* еврейский.
evreéște *adv* по-еврейски.
evréu *m* -i еврей.
ex- *pref соответствует русскому «бывший»*: ~-ministru бывший министр; ~-președinte бывший председатель.
exacerbá (a) *vt* (-ez) обострять, усиливать (*о боли*); **a se** ~ обостряться, усиливаться (*о боли*).
exáct 1. *adj* 1) точный; științele ~e точные науки; 2) аккуратный, пунктуальный; 2. *adv* точно, аккуратно.
exactitáte *f* 1) точность, правильность; 2) аккуратность, пунктуальность.
exaédru *n* -re шестигранник.
exagerá (a) *vt* (-ez) преувеличивать.
exageráre *f* -ări преувеличение.
exagerát *adj* преувеличенный, чрезмерный.
exageráți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* exagerare.
exagón *n* -oane шестиугольник.
exagonál *adj* шестиугольный.
exalá (a) *vt* выделять, испарять; **a se** ~ испаряться; издавать запах.
exaláre *f* выдыхание; выделение, испарение.
exaláți(ún)e *f см.* exalare.
exaltá (a) *vt* (exalt, -ez) 1) воодушевлять; возбуждать, воспламенять; a ~ spiritele возбуждать умы; 2) прославлять, превозносить; **a se** ~ возбуждаться; воодушевляться; восторгаться.
exaltáre *f* -ări 1) восторженность; возбуждение, экзальтация; 2) прославление, возвеличивание.

exaltát *adj* восторженный, пылкий, экзальтированный.
exaltáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* exaltare.
exámen *n* -e 1) рассмотрение, обсуждение; исследование, обследование; ~ medical медицинское обследование, медицинский осмотр; 2) экзамен, испытание; ~ de admitere вступительный экзамен; a reuși la ~, a trece la ~ выдержать испытание; a da un ~, a depune un ~ сдавать экзамен; a cădea la ~ провалиться на экзамене; a supune unui ~ подвергнуть испытанию.
examétru *n* -re *лит.* гекзаметр.
examiná (a) *vt* (-ez) 1) рассматривать, осматривать; обсуждать; исследовать; 2) экзаменовать; **a se** ~ рассматриваться (*о вопросе, деле*).
examináre *f* -ări рассмотрение, обсуждение; исследование.
examinatór *m* -i экзаминатор.
exantémă *f* -me *мед.* сыпь, накожная болезнь.
exantemátic 1. *adj мед.* сыпной; tifos ~ сыпной тиф; 2. *n* сыпной тиф.
exasperá (a) *vt* (-ez) сильно раздражать, выводить из терпения; ожесточать; **a se** ~ раздражаться; злиться.
exasperánt *adj* выводящий из терпения, раздражающий; возмутительный.
exasperáre *f* сильное раздражение; ожесточение.
exasperát *adj* сильно раздражённый, раздосадованный; ожесточённый.
exasperáți(ún)e *f см.* exasperare.
excavá (a) *vt* (-ez) рыть, прорывать.
excaváre *f* выемка грунта; рытьё земли.
excavatór *n* -oare *тех.* экскаватор; ~ pășitor шагающий экскаватор; ~ cu turelă башенный экскаватор; ~ cu cupe ковшовый экскаватор.
excavatoríst *m* -ști экскаваторщик.

excavațiúne *f* -ni 1) рытьё; 2) рытвина, углубле́ние, впа́дина; вы́емка.
excéde (a) *vt* (-ez) превосходи́ть, превыша́ть.
excedáre *f* -ări превыше́ние.
excedént *n* -e изли́шек, оста́ток; ~ bugetar бюдже́тный изли́шек.
excelá (a) *vi* (-ez) превосходи́ть; отлича́ться, выделя́ться.
excelént 1. *adj* превосхо́дный, отли́чный, отме́нный; **2.** *adv* превосхо́дно, отли́чно.
excelénță *f* -țe 1) превосхо́дство; вы́сшая сте́пень соверше́нства; prin ~ преиму́щественно, по преиму́ществу; 2) превосходи́тельство (*титул*).
excéntric 1. *adj* 1) эксцентри́чный, стра́нный, чудакова́тый; 2) *мат.* эксцентри́ческий, отклоня́ющийся от це́нтра; 3) отдалённый от це́нтра; **2.** *adv* эксцентри́чно.
excentricitáte *f* 1) эксцентри́чность (*характера и т. п.*); 2) *мат.* эксцентрисите́т, отклоне́ние от це́нтра.
exceptá (a) *vt* (-ez) исключа́ть, де́лать исключе́ние; exceptând за исключе́нием, исключа́я.
exceptáre *f* -ări *см.* excepți(un)e.
excepționál 1. *adj* исключи́тельный, осо́бенный; stare ~ă чрезвыча́йное положе́ние; **2.** *adv* исключи́тельно; în mod ~ исключи́тельно.
excépți(ún)e *f* -ii, -ni исключе́ние, изъя́тие; cu excepția за исключе́нием; excepție făcând исключа́я; ca excepție в ви́де исключе́ния; fără excepție без исключе́ния; nu e regulă fără ~ нет пра́вил без исключе́ний.
excés *n* -e 1) изли́шек, чрезме́рность; a face ~ de zel проявля́ть изли́шнее усе́рдие; până la ~ сли́шком; 2) злоупотребле́ние; ~ de putere превыше́ние вла́сти; a face ~ de злоупотребля́ть; 3) *pl* изли́шества; эксце́ссы.
excesív 1. *adj* чрезме́рный, непоме́рный; **2.** *adv* чрезме́рно.
excitá (a) *vt* 1) возбужда́ть, вызыва́ть; 2) подстрека́ть, побужда́ть; a se ~ 1) возбужда́ться; 2) возбужда́ть, подстрека́ть друг дру́га.
excitábil *adj* возбуди́мый; раздражи́мый.
excitabilitáte *f* возбужда́емость, возбуди́мость.
excitánt 1. *adj* возбужда́ющий; раздража́ющий; **2.** *n* -e возбужда́ющее сре́дство.
excitáre *f* -ări 1) возбужде́ние; 2) подстрека́тельство.
excitát *adj* возбуждённый; раздражённый.
excitatív *adj см.* excitant 1.
excitatór 1. *m* -i 1) возбуди́тель; подстрека́тель; 2) *физиол.* возбуди́тель; **2.** *n* -oare 1) *тех.* возбуди́тель, воспламени́тель; 2) *эл.* разря́дник; **3.** *adj* возбужда́ющий; раздража́ющий.
exclamá (a) *vt* восклица́ть.
exclamáre *f* -ări *см.* exclamați(un)e.
exclamatív *adj* восклица́тельный.
exclamáți(ún)e *f* -ii, -ni восклица́ние; semn de ~ *грам.* восклица́тельный знак.
exclúde (a) *vt* исключа́ть, устраня́ть; a se ~ исключа́ться из...; aceasta se ~ э́то исключа́ется.
exclúdere *f* -ri исключе́ние, устране́ние.
exclús *adj* исключённый, устранённый; ◇ este ~! и ре́чи быть не мо́жет!, э́то соверше́нно исключа́ется!
excluzív 1. *adj* 1) исключи́тельный; 2) исключа́ющий; **2.** *adv* исключи́тельно.
excluzivísm *n* исключи́тельность.
excluzivíst *m* -ști нетерпи́мый челове́к, челове́к не допуска́ющий чужи́х мне́ний.
excomunicá (a) *vt* отлуча́ть от це́ркви.
excomunicáre *f* отлуче́ние от це́ркви.
excreménte *n pl* испражне́ния, экскреме́нты.
excrescénță *f* -țe наро́ст; о́пухоль.
excretá (a) *vt* (-ez) выделя́ть.
excretór(iu) *adj физиол.* выдели́тельный, выводно́й.
excrețiúne *f* -ni *физиол.* выделе́ние.

excursioníst *m* -ști экскурса́нт.
excúrsi(ún)e *f* -ii, -ni экску́рсия.
execrá (a) *vt* (-ez) ненави́деть, относи́ться с омерзе́нием, с отвраще́нием; гнуша́ться.
execrábil *adj* отврати́тельный, ме́рзкий.
executá (a) *vt* 1) исполня́ть; приводи́ть в исполне́ние; выполня́ть; a ~ o bucată de muzică исполня́ть музыка́льную пье́су; a ~ o sentință приводи́ть в исполне́ние пригово́р; a ~ un ordin вы́полнить прика́з; 2) казни́ть; a se ~ исполня́ться; ◇ a ~ un debitor описа́ть иму́щество должника́.
executábil *adj* исполни́мый, выполни́мый.
executánt *m* -ți исполни́тель.
executáre *f* -ări *см.* execuți(un)e; ~ rapidă a construcțiilor скоростно́е строи́тельство.
executív *adj* исполни́тельный; putere ~ă исполни́тельная власть; comitetul ~ исполни́тельный комите́т.
executór *m* -i исполни́тель; ~ testamentar душеприка́зчик.
executóriu 1. *adj* даю́щий пра́во на исполне́ние суде́бного реше́ния, пригово́ра; **2.** *n* -ii исполни́тельный лист.
execúți(ún)e *f* -ii, -ni 1) исполне́ние, выполне́ние; a pune în ~ привести́ в исполне́ние; 2) казнь; экзеку́ция; распра́ва; pluton de ~ кара́тельный взвод; 3) *уст.* прода́жа иму́щества за долги́.
exemplár 1. *adj* приме́рный, образцо́вый; **2.** *n* -e экземпля́р; образе́ц.
exemplificá (a) *vt* приводи́ть приме́ры, иллюстри́ровать приме́рами.
exemplificáre *f* -ări нагля́дное объясне́ние, поясне́ние приме́рами.
exémplu *n* -le приме́р; ~ de slujire a poporului приме́р служе́ния наро́ду; după ~l... по приме́ру; de ~ наприме́р; a da ~ дава́ть приме́р, пока́зывать приме́р; a lua ~ брать приме́р с кого́-л.
exercitá (a) *vt* (-ez) 1) упражня́ть, развива́ть посре́дством упражне́ний; 2) исполня́ть; осуществля́ть; проводи́ть; ока́зывать; a ~ o funcțiune исполня́ть обя́занности; a ~ un drept осуществля́ть пра́во; a ~ o influență ока́зывать влия́ние; a ~ o meserie занима́ться ремесло́м; 3) *воен.* обуча́ть солда́т стро́ю; a se ~ 1) упражня́ться; 2) де́латься, исполня́ться; осуществля́ться.
exercitáre *f* -ări 1) упражне́ние, трениро́вка; 2) де́йствие; осуществле́ние; ~a unui drept осуществле́ние пра́ва.
exercíțiu *n* -ii 1) упражне́ние; ~ii corporale физи́ческое упражне́ние; физзаря́дка; a face exerciții де́лать упражне́ния; ~ de gramatică граммати́ческое упражне́ние; 2) исполне́ние, отправле́ние до́лжности; în ~l funcțiunii при исполне́нии служе́бных обя́занностей; 3) *уст.* де́йствие; осуществле́ние; 4) *воен.* уче́ние, обуче́ние; 5) бюдже́тный, отчётный год; în cursul ~lui, în cursul anului de ~ в тече́ние отчётного го́да.
exérgă *f* -ge 1) ме́сто для на́дписи и да́ты на моне́те, меда́ли; 2) на́дпись и да́та на моне́те, меда́ли.
exersá (a) *vt* (-ez) *см.* exercita (a).
exersáre *f* -ări *см.* exercitare.
exhibá (a) *vt* (-ez) 1) выставля́ть напока́з; 2) предъявля́ть, пока́зывать.
exhibáre *f* -ări *см.* exhibiți(un)e.
exhibíți(ún)e *f* -ii, -ni выставле́ние напока́з, пока́зывание.
exigént *adj* тре́бовательный, взыска́тельный.
exigénță *f* -țe тре́бовательность, взыска́тельность.
exigíbil *adj* неотло́жный; datorie ~ă первостепе́нная обя́занность.
exíl *n* -uri 1) ссы́лка; изгна́ние; 2) ме́сто ссы́лки.
exilá (a) *vt* (-ez) ссыла́ть, изгоня́ть, a se ~ 1) высыла́ться, изгоня́ться; 2) доброво́льно покида́ть определённое ме́сто.
exiláre *f* -ări *см.* exil 1).
exilát 1. *adj* со́сланный, и́згнанный; **2.** *m* -ți ссы́льный, изгна́нник.

existá (a) *vi* 1) существовáть, жить; 2) имéться, быть налицó; находиться.
existént *adj* существýющий.
existénţă *f* -ţe существовáние, жизнь; óбраз жизни; mijloace de ~ срéдства существовáния.
ex-líbris *n* экслибрис.
exód *n* -uri исхóд, мáссовое переселéние, мáссовая эмигрáция.
exoflisí (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) выпровáживать, спровáживать; 2) расплáчиваться.
exoftalmíe *f мед.* пучеглáзие.
exonerá (a) *vt* (-ez) *уст.* освобождáть, избавлять; a se ~ освобождáться, избавляться.
exorbitánt *adj* непомéрный, чрезмéрный; preţ ~ чрезмéрно высóкая ценá.
exórd *n* -uri вступительная часть, началó (*речи, отчёта, доклада*).
exotéric *adj* глáсный, публичный.
exotérmic *adj физ., хим.* экзотермический, выделяющий тепло.
exótic *adj* экзотический.
expansíbil *adj* расширяющийся (*о газах*).
expansibilitáte *f* 1) экспансивность; 2) *физ., хим.* расширяемость.
expansioníst 1. *adj* экспансионистский; 2. *m* -şti экспансионист, захвáтчик.
expánsi(ún)e *f* -ii, -ni 1) экспáнсия; распространéние, разрастáние; ~ colonială, ~ teritorială колониáльная, территориáльная экспáнсия; 2) *физ.* расширéние (*газов*); 3) излияние (*чувств*).
expansív *adj* 1) спосóбный к расширéнию, к увеличéнию в объёме; 2) экспансивный; общительный.
expatriá (a) *vt* (-ez) выслать за предéлы рóдины; a se ~ уезжáть из своéй страны, покидáть отéчество.
expatriát *adj* покинувший рóдину.
expatriére *f* -ri высылка за предéлы рóдины.
expectatívă *f* -ve ожидáние, выжидáтельное положéние; a sta în ~ выжидáть.

expediá (a) *vt* (-ez) 1) отправлять, посылáть, снаряжáть; командировáть; 2) спровáживать, сбывáть с рук; a se ~ отправляться; снаряжáться.
expediént *n* -e 1) срéдство, спóсоб; 2) *pl* улóвки, ухищрéния; a recurge la ~e прибегáть к улóвкам, ухищрéниям.
expediére *f* -ri отпрáвка, посылка.
expeditív *adj* провóрный, шýстрый.
expeditór *m* -i отправитель, экспедитор.
expediţionár 1. *adj* экспедициóнный; 2. *m* -i *см.* expeditor.
expedíţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) похóд, экспедиция; 2) отпрáвка, посылка.
experiénţă *f* -ţe óпыт, óпытность; om cu ~ óпытный человéк; ~ în producţie произвóдственный óпыт.
experimént *n* -e óпыт, эксперимéнт; cu titlu de ~ в порядке óпыта.
experimentá (a) *vt* (-ez) 1) производить óпыты, экспериментировать; 2) испытывать, прóбовать.
experimentál *adj* óпытный, экспериментáльный; în mod ~ óпытным путём.
experimentáre *f* -ări испытáние, экспериментирование.
experimentát *adj* óпытный.
experimentatór *m* -i испытáтель, экспериментáтор.
expért 1. *adj* знáющий, свéдущий; 2. *m* -ţi экспéрт, знатóк.
expertíză *f* -ze экспертиза, освидéтельствование.
expiá (a) *vt* (-ez) искупáть (*вину и т. п.*).
expiáre *f* -ări искуплéние (*вины и т. п.*).
expiatór *m* -i искупитель.
expiáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* expiare.
expirá (a) (-ez) 1. *vt* выдыхáть; 2. *vi* 1) испускáть дух, умирáть; 2) *перен.* окáнчиваться, истекáть (*о сроке и т. п.*); 3) гибнуть.
expiráre *f* 1) выдыхáние; 2) *перен.* окончáние, истечéние (*срока и т. п.*); la ~a termenului contractului по истечéнии срóка договóра; la ~a anului к концý гóда.

expirát *adj* истéкший (*о сроке и т. п.*).
expiráţi(ún)e *f см.* expirare.
expletív *adj*: cuvânt ~ *грам.* вставнóе слóво.
explicá (a) *vt* объяснять, разъяснять, пояснять; a se ~ объясняться; высказываться.
explicábil *adj* объяснимый.
explicáre *f* -ări объяснéние, разъяснéние, пояснéние.
explicatív *adj* объяснительный, пояснительный.
explicatór 1. *adj* объясняющий; объяснительный; 2. *m* -i толковáтель.
explicáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* explicare.
explicít 1. *adj* ясный, определённо выраженный, явный; 2. *adv* ясно, определённо, явно.
exploatá (a) *vt* (-ez) 1) эксплоатировать когó-л.; 2) разрабáтывать, добывáть, эксплоатировать, испóльзовать; извлекáть выгоды.
exploatáre *f* 1) эксплоатáция (*кого-либо кем-л.*); 2) разрабóтка, добывáние, эксплоатáция; ~a pământului эксплоатáция земли; ~a energiei apelor испóльзование вóдной энéргии; ~ forestieră лесоразрабóтка; ◇ ~a succesului *воен.* развитие успéха.
exploatát *adj* эксплоатируемый.
exploatatór *m* -i эксплоатáтор.
exploatáţi(ún)e *f см.* exploatare 1).
explodá (a) *vi* (-ez) взрывáть(ся).
explodáre *f* -ări *см.* explozi(un)e.
explorá (a) *vt* (-ez) 1) обслéдовать; исслéдовать; 2) *воен.* развéдывать.
exploráre *f* -ări 1) обслéдование; исслéдование; 2) экспедиция; 3) *воен.* развéдка.
explorát *adj* обслéдованный; исслéдованный.
explorativ *adj* исслéдующий.
exploratór *m* -i исслéдователь.
exploráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* explorare.
explozíbil 1. *n* -e взрывчатое веществó; 2. *adj* взрывчатый; разрывнóй.

explózi(ún)e *f* -ii, -ni взрыв; вспышка; a face ~ взрывáться; motor cu ~ двигатель внýтреннего сгорáния; cameră de ~ *арт.* зарядная кáмера; *авт.* кáмера взрывов; ◇ ~ de mânie вспышка гнéва.
explozív I 1. *adj* производящий взрыв; разрывнóй; 2. *n* -e взрывчатое веществó.
explozív II *лингв.* 1. *adj* взрывнóй; 2. *n* -e взрывнóй, эксплозивный звук.
exponént *m* -ţi 1) *мат.* показáтель стéпени; 2) выразитель (*чаяний и т. п.*).
exponenţiál *adj мат.* показáтельный.
expórt *n* -uri вывоз, экспорт; de ~ экспортный; taxă, vamă de ~ вывозная пóшлина.
exportá (a) *vt* (-ez) вывозить, экспортировать.
exportábil *adj* вывозимый, экспортируемый.
exportáre *f* -ări *см.* export.
exportatór *m* -i экспортёр.
expozánt *m* -ţi учáстник выставки, экспонéнт.
expozíţi(ún)e *f* -ii, -ni выставка; ~ artistică худóжественная выставка; ~ agricolă сельскохозяйственная выставка.
expré *adv* специáльно.
exprés I 1. *adj* тóчный, определённый; 2. *adv* нарóчно, специáльно.
exprés II 1. *adj*: tren ~ экспрéсс; 2. *n* -uri экспрéсс (*поезд*).
exprési(ún)e *f* -ii, -ni 1) выражéние, оборóт рéчи; ~ idiomatică идиоматическое выражéние; 2) выражéние (*лица, чувств*); 3) выразительность, экспрéссия; 4) *мат.* выражéние; ~ algebrică алгебраическое выражéние; a reduce la cea mai simplă ~ приводить к простéйшему виду.
expresív *adj* выразительный.
expresivitáte *f* выразительность.
exprimá (a) *vt* выражáть; a se ~ выражáться.
exprimábil *adj* выразимый.
exprimáre *f* -ări выражéние; mod de ~ спóсоб выражéния.

exproprià (a) *vt* (-ez) экспроприи́ровать.
expropriábil *adj* подлежа́щий экспроприа́ции.
expropriát *adj* экспроприи́рованный.
exproprière *f* -ri экспроприа́ция.
expulzá (a) *vt* (-ez) 1) высыла́ть, изгоня́ть; 2) *мед.* удаля́ть (*из организма*).
expulzáre *f* -ări 1) вы́сылка, изгна́ние; выселе́ние; 2) *мед.* удале́ние (*из организма*).
expulzát 1. *adj* вы́сланный, изгнанный. **2.** *m* -ţi изгна́нник.
expúne (a) *vt* 1) выставля́ть, экспони́ровать, выкла́дывать; 2) излага́ть, обрисо́вывать; a ~ cauzele излага́ть причи́ны; 3) подверга́ть опа́сности; a-şi ~ viaţa рискова́ть жи́знью; **a se ~** 1) выставля́ться; 2) подверга́ться опа́сности, рискова́ть.
expúnere *f* -ri 1) выставле́ние; 2) изложе́ние; повествова́ние.
expús *adj* 1) вы́ставленный; 2) изло́женный; 3) откры́тый, незащищённый.
extátic *adj* восто́рженный, экстати́ческий.
extáz *n* -uri восто́рг, экста́з, a cădea în ~ приходи́ть в восто́рг.
extaziá (a se) (-ez) восхища́ться, восторга́ться, приходи́ть в экста́з.
extaziáre *f* -eri *см.* extaz.
extaziát *adj* восхищённый, восто́рженный.
extemporál *n* -e экстемпора́ль, пи́сьменное кла́ссное упражне́ние.
extensíbil *adj* растяжи́мый, расширя́ющийся (*о твёрдом теле*).
extensibilitáte *f* растяжи́мость, расширя́емость.
extensiúne *f* -ni 1) расшире́ние; 2) распростране́ние; ~a comerţului расшире́ние торговли; 3) широ́кое толкова́ние; 4) *мед.* растяже́ние.
extensív *adj* 1) растя́гивающий; 2) экстенси́вный: agricultură ~ă экстенси́вное се́льское хозя́йство.
exténso: in ~ *loc adv* целико́м, по́лностью; в подро́бном изложе́нии.
extensór 1. *n* -oare *анат.* разгиба́тель, экстéнзор (*мышца*); **2.** *adj анат.* растя́гивающий; muşchiu ~ растя́гивающая мы́шца.
extenuá (a) *vt* (-ez) изнуря́ть, истоща́ть, обесси́ливать; **a se ~** истоща́ться; изнемога́ть.
exténuant *adj* изнуря́ющий, изнури́тельный.
extenuáre *f* -ări истоще́ние; изнеможе́ние.
extenuát *adj* изнурённый; изнеможённый, обесси́ленный.
exteriór 1. *adj* 1) вне́шний, нару́жный; aspect ~ вне́шний вид; **2.** *n* вне́шность, нару́жность, вне́шний вид.
exteriorizá (a) *vt* (-ez) 1) проявля́ть; пока́зывать; 2) распространя́ть вовне́.
exteriorizáre *f* 1) проявле́ние; пока́зывание; 2) распростране́ние вовне́.
exteritoriál *adj* экстерриториа́льный.
exteritorialitáte *f полит.* экстерриториа́льность; drept de ~ пра́во экстерриториа́льности.
exterminá (a) *vt* истребля́ть, уничтожа́ть.
extermináre *f* -ări истребле́ние, уничтоже́ние; ~a paraziţilor agricoli уничтоже́ние сельскохозя́йственных вреди́телей.
exterminatór 1. *m* -i истреби́тель; **2.** *adj* истреби́тельный.
exterminaţiúne *f* -ni *см.* exterminare.
extérn 1. *adj* 1) вне́шний; 2) нару́жный (*о лекарстве*); **2.** *m* -i 1) экстéрн; 2) студе́нт-ме́дик, рабо́тающий практика́нтом (*при госпитале*). **3.** *f pl*: ~e иностра́нные дела́; ministerul de ~e министе́рство иностра́нных дел; ministrul de ~e мини́стр иностра́нных дел.
externát *n* -e экстерна́т.
extirpá (a) *vt* (-ez) 1) вырыва́ть с ко́рнем; 2) *перен.* искореня́ть, уничтожа́ть.
extirpáre *f* -ări 1) вырыва́ние с ко́рнем; удале́ние; 2) *перен.* искорене́ние, уничтоже́ние.

extirpatór *m* -i *с.-х.* экстирпа́тор (*вид культиватора*).
éxtra- *pref, означает* сверх, вне, дополни́тельно: extrabudgetar сверхбюдже́тный.
éxtra *adj* осо́бый, необыча́йный, чрезвыча́йный; вы́сшего ка́чества; vin ~ вы́сший сорт вина́.
extrabudgetár *adj* сверхбюдже́тный, не предусмо́тренный бюдже́том.
extráct *n* -e 1) экстра́кт, вы́тяжка; лека́рственный экстра́кт; 2) квинтэссе́нция, суть, су́щность; 3) *юр.* вы́писка, вы́пись из кни́ги за́писей а́ктов гражда́нского состоя́ния; извлече́ние; ~ de naştere метри́ческое свиде́тельство; 4) *лит.* отры́вок, вы́держка.
extractív *adj* добыва́ющий, извлека́ющий; industrie ~ă добыва́ющая промы́шленность.
extractór *n* -oare 1) *тех.* экстра́ктор; 2) *воен.* выбра́сыватель (*гильз, патронов*).
extrácţi(ún)e *f* 1) добыва́ние, добы́ча (*руды и т. п.*); 2) *хир.* извлече́ние, выдёргивание, экстра́кция; 3) *мат.* извлече́ние; 4) происхожде́ние.
extrădá (a) *vt* (-ez) *юр.* выдава́ть иностра́нца-правонаруши́теля госуда́рству, по́дданным кото́рого он явля́ется.
extrădáre *f* -ări вы́дача иностра́нца-правонаруши́теля госуда́рству, по́дданным кото́рого он явля́ется.
extrafín *adj* тонча́йший, наилу́чший, первосо́ртный.
extráge (a) *vt* 1) добыва́ть, извлека́ть; 2) *хир.* выдёргивать, удаля́ть; 3) *мат.* извлека́ть; a ~ rădăcina pătrată извлека́ть квадра́тный ко́рень; 4) де́лать вы́писки.
extrágere *f* -ri *см.* extracţi(un)e.
extrajudiciár *adj юр.* внесуде́бный.
extralegál *adj уст.* беззако́нный, незако́нный.
extraordinár 1. *adj* чрезвыча́йный, необыкнове́нный, экстраордина́рный; sesiune ~ă внеочередна́я се́ссия; cheltueli ~e непредви́денные расхо́ды, ministru plenipotenţiar şi ~ чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л. **2.** *adv* чрезвыча́йно, необыкнове́нно.
extraparlamentár *adj* внепарла́ментский; comisiune ~ă внепарла́ментская коми́ссия.
extrás 1. *adj* добы́тый, извлечённый; **2.** *n* -e 1) кра́ткое изложе́ние (*книги, сочинения*); 2) извлече́ние, вы́держка.
extraşcolár *adj* внешко́льный; învăţământul ~ внешко́льное образова́ние.
extraurbán *adj* внегородско́й.
extravagánt 1. *adj* причу́дливый, экстравага́нтный; **2.** *adv* причу́дливо, экстравага́нтно.
extravagánţă *f* -ţe стра́нность, причу́да, экстравага́нтность.
extrém 1. *adj* 1) кра́йний, чрезме́рный; преде́льный; 2) концево́й; 3): ~a stângă кра́йняя ле́вая (*в парламенте и т. п.*); **2.** *n* -e 1) кра́йность, extremele se ating кра́йности схо́дятся; până la ~ до кра́йности; 2) *pl мат.* кра́йние чле́ны пропо́рции; **3.** *adv* кра́йне, чрезме́рно, в вы́сшей сте́пени; весьма́; необыча́йно; ~ de actual чрезвыча́йно актуа́льный, животрепе́щущий.
extrémă *f* -e *спорт.* кра́йний напада́ющий.
extremism *n* поли́тика кра́йних реше́ний, кра́йних мер, экстреми́зм.
extremist *m* -şti экстреми́ст.
extremitáte *f* -ăţi 1) коне́ц, край, преде́л; 2) кра́йность; кра́йние ме́ры; a trece de la o ~ la alta переходи́ть от одно́й кра́йности к друго́й; 3) кра́йняя нужда́; отча́янное положе́ние; 4) *pl* коне́чности.
extrinséc *adj уст.* вне́шний, нару́жный; ◇ valoare ~ă нарица́тельная сто́имость.
exuberánt *adj* оби́льный, роско́шный; vegetaţie ~ă бу́йная расти́тельность.
exuberánţă *f* -ţe избы́ток, изоби́лие, оби́лие.
exultá (a) *vi* ликова́ть.

exultáre *f* -ări ликова́ние.

ezitá (a) *vi* колеба́ться, быть в нереши́тельности.

ezitáre *f* -ări колеба́ние, нереши́тельность; fără ~ без колеба́ний, не коле́блясь.

ezitắți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* ezitare.

ezotéric *adj филос.* эзотери́ческий.

F

F, f *m 6-я буква румынского алфавита.*

fa *m муз.* фа.

fă!, fa! *int разг.* эй!, гей! (*в обращении к лицам женского пола*).

fabricá (a) *vt* 1) производи́ть, изготовля́ть, выде́лывать; 2) *перен.* измышля́ть, выду́мывать.

fábrică *f* -ci фа́брика; заво́д; ~ de încălțăminte обувна́я фа́брика; ~ textilă тексти́льная фа́брика; ~ de pâine хлебозаво́д; ~ de cherestea лесопи́льный заво́д; ~ de avioane авиазаво́д; ✧ a lua în ~ *разг.* взять в оборо́т.

fabricánt *m* -ți фабрика́нт.

fabricáre *f* изготовле́ние, произво́дство, вы́делка; ~ în serie станда́ртное, сери́йное произво́дство; ~ pe bandă конве́йерное произво́дство.

fabricát 1. *adj* 1) изгото́вленный; сде́ланный; 2) *перен.* вы́мышленный, сфабрико́ванный; **2.** *n* -e фабрика́т, гото́вая проду́кция.

fabricắți(ún)e *f* -ii *см.* fabricare.

fábulă *f* -le 1) ба́сня; 2) сюже́т, фа́була; 3) небыли́ца, ска́зка, вы́думка.

fabulíst *m* -ști баснопи́сец.

fabulós 1. *adj* 1) мифи́ческий, леге́нда́рный, ска́зочный; 2) басносло́вный, необыкнове́нный, невероя́тный; **2.** *adv* баснослóвно, невероя́тно.

făcălắu *n* -aie *см.* făcăleț.

făcăléț *n* -e деревя́нная меша́лка (*для мамалыги, повидла и т. п.*).

făcălí (a) *vt* (-esc) *см.* făcălui (a).

făcăluí (a) *vt* (-esc) 1) толо́чь, растира́ть (*варёную картошку, фасоль и т. п.*); 2) *перен.* изби́ть.

făcătór 1. *m* -i творе́ц, созда́тель; ~ de minuni чудотво́рец; **2.** *adj* де́лающий, творя́щий; ✧ ~ de rele злоде́й.

făcắu *n* -ăe ме́льница (*на горной реке*); ✧ a ajunge de la moară la ~ *погов.* из попо́в да в дья́коны.

fáce (a) 1. *vt* 1) де́лать, изготовля́ть; производи́ть, мастери́ть; a ~ pâine печь хлеб; 2) гото́вить; a ~ mâncare, ~ bucate стря́пать; 3) создава́ть, твори́ть; 4) производи́ть, рожда́ть; a ~ roade прино́сить, дава́ть плоды́; a ~ un copil роди́ть ребёнка; a ~ pui плоди́ться (*о животном*); 5) исполня́ть, выполня́ть; a ~ cuiva pe plac испо́лнить чью-л. про́сьбу; faceți ce se ordonă де́лайте, что прика́зано; 6) соверша́ть, де́лать; a ~ o plimbare соверши́ть прогу́лку; 7) причиня́ть, вызыва́ть; a ~ să sufere причиня́ть боль; a ~ plăcere доставля́ть удово́льствие; a o ~ cuiva сде́лать кому́-л. неприя́тность; a ~ gălăgie, ~ sgomot шуме́ть; 8) сочиня́ть; a ~ versuri писа́ть стихи́; 9) ока́зывать; a ~ onoare ока́зывать честь; 10) сооружа́ть, стро́ить; a ~ o casă постро́ить дом; 11) превраща́ть; a ~ ziua noapte și noapte zi превраща́ть день в но́чь и ночь в де́нь; a ~ din țânțar armăsar де́лать из му́хи слона́; 12) разы́грывать, ко́рчить, де́лать из себя́; a ~ mină că... де́лать вид, что..., притворя́ться; a ~ pe prostul притворя́ться, валя́ть дурака́; a ~ pe mortul în popușoi прики́дываться дурачко́м; a ~ pe supăratul притворя́ться серди́тым; a se ~ a nu prea auzi прики́дываться глухи́м; 13) заставля́ть, побужда́ть; подава́ть по́вод к чему́-л.; l-a făcut să vină он заста́вил его́ прийти́; a ~ să înțeleagă дать, заста́вить поня́ть; 14) изуча́ть; занима́ться че́м-л.; a ~ dreptul изуча́ть пра́во; a ~ medicina занима́ться медици́ной, изуча́ть медици́ну; a ~ sport занима́ться спо́ртом; 15) производи́ть (*по службе*); назнача́ть; 16) запаса́ть, собира́ть; a ~ provizii pentru iarnă запаса́ть на́ зиму; 17) ходи́ть, проходи́ть; a făcut cinci kilometri pe jos он прошёл пять киломе́тров пешко́м; 18) сто́ить, име́ть це́ну; nu ~ două parale, nu ~ o para chioară ло́маного гроша́ не сто́ит; 19) соверша́ть, заключа́ть; a ~ pace заключа́ть мир; 20) организо́вывать, устра́ивать; 21) говори́ть, făcu el cu voce tare la întrebarea mea гро́мко отве́тил он на мой вопро́с; 22) име́ть отноше́ние к кому́-л., к чему́-л.; a nu avea nimic de a ~ cu cineva не име́ть ничего́ о́бщего с ке́м-л.; a avea de a ~ cu cineva име́ть де́ло с ке́м-л.; 23) *мат.* составля́ть, равня́ться, trei ori trei fac nouă три́жды три де́вять; 24) проводи́ть; 25) обзыва́ть, называ́ть, l-a făcut prost он обозва́л его́ дурако́м; 26) пра́здновать, справля́ть пра́здник; 27) черти́ть; a ~ un plan начерти́ть план; **2.** *vi* 1) поступа́ть, де́йствовать, 2) пожива́ть, чу́вствовать себя́, ce mai faci? как пожива́ете?; 3) сто́ить, cât ~? ско́лько сто́ит?; 4) сле́довать, надлежа́ть, прили́чествовать; asta nu ~ pentru tine э́то тебе́ не подоба́ет; 5) свора́чивать, направля́ться; a făcut la dreapta он поверну́л напра́во; a se ~ 1) де́латься, станови́ться; s'a făcut mare он стал взро́слым, он вы́рос; 2) создава́ть себе́, де́лать себе́; a-și ~ o haină сде́лать себе́ костю́м; 3) притворя́ться; se ~ că n'aude он притворя́ется, что не слы́шит; 4) случа́ться; cum se ~ că...? как случи́лось, что...?; 5) происходи́ть; ce se ~ aci? что здесь происхо́дит?; 6) хоте́ть; i s'a făcut somn он захоте́л спать; 7) каза́ться, представля́ться; se făcea că sbura ему́ каза́лось, что он лети́т; 8) подходи́ть, приближа́ться; fă-te încoace! подойди́ сюда́!; ✧ a ~ patul стели́ть посте́ль; a ~ foc разже́чь ого́нь, затопи́ть (*печь и т. п.*); a ~ lumină зажига́ть свет; a ~ ghetele чи́стить боти́нки; a ~ armată отбыва́ть во́инскую пови́нность; nu ~ nimic! э́то не беда́!, э́то ничего́ не зна́чит!; să faci bine să vii! обяза́тельно приходи́!; a ~ avere разбогате́ть; n'are nimic de a ~ cu... э́то не име́ет никако́го отноше́ния к...; n'ai ce ~ ничего́ не поде́лаешь; a ~ ochi просну́ться, раскры́ть глаза́; a ~ ochi mari удивля́ться, де́лать больши́е глаза́; a ~ zel усе́рдствовать; a ~ în grabă спеши́ть, поро́ть горя́чку; ~ paradă de... a) кичи́ться, b) афиши́ровать; a ~ mare caz козыря́ть; a ~ larmă, a ~ zarvă *разг.* галде́ть; a ~ coadă a) плести́сь в хвосте́; b) стоя́ть в о́череди; a ~ încoace пода́ть, дать; a ~ atent обраща́ть внима́ние; a ~ război воева́ть; a ~ prizonier захвати́ть в плен; a ~ act de prezență яви́ться из ве́жливости; a ~ cu ochiul подмигну́ть; a ~ de râs вы́смеять, поста́вить в смешно́е положе́ние; a ~ vorbă разглаго́льствовать, a ~ față a) противостоя́ть, устоя́ть; b) преодолева́ть, побежда́ть; a ~ față greutăților преодолева́ть тру́дности; c) реша́ть, выполня́ть; a ~ față sarcinilor справля́ться с зада́нием, зада́чей; a ~ joncțiune соединя́ться; a ~ boscării în cărți моше́нничать при игре́ в ка́рты; a ~ loc уступа́ть ме́сто; a ~ spirite остри́ть; a ~ dări de seamă отчи́тываться; a ~ rost доста́ть, приобрести́ что́-л.; a ~ pe grozavul ва́жничать; a ~ bilanțul подвести́ ито́г, подыто́жить; a ~ zid сплоти́ться; a ~ ravagii свире́пствовать; a ~ șicane придира́ться; a ~ o ridicare topografică *топ.* производи́ть съёмку; a ~ independent pe cineva поста́вить на́ ноги кого́-л.; a ~ o greșală допусти́ть оши́бку; a ~ om вы́вести в лю́ди; a ~ intervenție хода́тайствовать; a ~ jocul cuiva де́йствовать на́ руку кому́-л.; a ~ ocolul обойти́, обходи́ть; ce mă fac? что мне де́лать?; a ~ să se desvolte... развива́ть; соде́йствовать разви́тию; capul ~, capul trage *посл.* что посе́ешь, то и по-

жнёшь; îl ~ pe viteazul atâta timp, cât nu şi-a găsit naşul *погов.* молодéц прóтив овéц, прóтив молодцá сам овцá; a ~ moarte de om совершúть убúйство; cum l-a făcut maica sa в чём мать родилá; a ~ vânt a) провéтрить; b) вы́гнать, вы́бросить, удалúть; a ~ parte принадлежáть; a ~ impresie производúть впечатлéние; îmi ~ impresie у меня́ создаётся впечатлéние; ~! стóющее дéло!, стóит!; a ~ casă bună cu cineva хорошó уживáться с кéм-л.; a nu ~ brânză (casă) cu cineva не ужúться, не срабóтаться с кéм-л.; a o ~ fiartă натворúть, надéлать дел; a ~ escală *мор.* заходúть в пóрт; *ав.* совершúть посáдку, приземлúться; a ~ pază сторожúть, охраня́ть; a ~ bucăţi разорвáть на кускú, растерзáть; a ~ de serviciu, a ~ gardă дежýрить; a ~ cunoştiinţă, a ~ cunoscut познакóмиться; познакóмить когó-л.; a ~ praf разбúть в пýх и в прáх; a ~ una cu pământul стерéть с лицá землú; a fi făcut de-a-binelea быть пья́ным; fă-o mai scurtă! покорóче!; a ~ târgul договорúться, сойтúсь; a ~ jurământ присягáть; a ~ pregătiri готóвить, вестú подготóвку; a-şi ~ barba брúться; a ~ în două разрезáть; a ~ minuni творúть чудесá; a ~ cu putinţă дать возмóжность; ~ bine la... полéзно для...; mă faci să râd ты смешúшь меня́; a ~ numărul набирáть нóмер телефóна; a se ~ bine поправля́ться, выздорáвливать; a se ~ de ruşine оскандáлиться, скомпрометúровать себя́; cum se ~? как э́то возмóжно?; a se ~ bucăţi разбúться вдрéбезги, сломáться; a se ~ foc рассвирепéть, разгнéваться; i-ş'a făcut foame он проголодáлся; a se ~ bătrân старéть; fă-te înainte! проходú!; fă-te în lături! отойдú в стóрону!; a se ~ în patru, în zece разбúться в лепёшку; i-s'a făcut negru înaintea ochilor у негó потемнéло в глазáх; a-şi ~ de urît развлекáться; a-şi ~ repede efectul бы́стро действовать; a-şi ~ rezerve, a-şi ~ stoc запасáть(ся).

fácere *f* -ri 1) дéлание; 2) создáние, сотворéние; 3) рóды; durerile facerii родовы́е схвáтки.

fachíe *f* -ii *см.* făclie 1).

fachír *m* -i факúр.

faciál *adj анат.* лицевóй.

facíl *adj* 1) лёгкий; 2) достýпный, поня́тный.

facilitá (a) *vt* (-ez) облегчáть; способствовать; окáзывать содéйствие.

facilitáre *f* облегчéние; спосóбствование; создáние льгóтных услóвий.

facilitáte *f* 1) лёгкость; 2) достýпность; 3) лóвкость.

fáclă *f* -le фáкел.

făclíe *f* -ii 1) фáкел; 2) горя́щая лучúна; 3) восковáя свечá; 4) *перен.* плáмя; свéточ, светúло; făclia ştiinţei светúло наýки.

făcliér *m* -i 1) фáкельщик; 2) *уст.* свечнóй мáстер; тoргóвец свечáми.

făcliéş *m* -i светля́к, светлячóк.

facsímile *n* факсúмиле.

factágiu *n* -ii *см.* factaj.

factáj *n* -e 1) достáвка нá дом почтóвых отправлéний, телегрáмм; 2) оплáта за достáвку.

factíce *adj* искýсственный, неестéственный, дéланный.

factór *m* -i 1) фáктор, двúжущая сúла; ~ul hotărâtor решáющий фáктор; ~ cu acţiune permanentă, ~ permanent постоя́нно дéйствующий фáктор; 2) *мат.* мнóжитель; коэффициéнт; 3) рассы́льный; ~ poştal почтальóн.

factoríe *f* -ii фактóрия.

factótum *m* фактóтум.

facturá (a) *vt* (-ez) *ком.* выпúсывать счёт, фактýру на чтó-л.

factúră *f* -ri 1) *ком.* фактýра, накладнáя; счёт; a achita o ~ уплатúть по счёту; 2) *перен.* разрабóтка, рабóта; 3) выполнéние, исполнéние (*произведения искусства*).

facţiós *уст.* 1. *m* -şi мятéжник; 2. *adj* мятéжный, бунтовщúческий.

facţiúne *f* -ni *уст.* 1) антиправúтельственная пáртия; 2) *воен.* караýльная слýжба.

facultáte *f* -ăţi 1) спосóбность, свóйство; возмóжность; ~ de gândire мыслúтельная спосóбность; ~ de adaptare приспособля́емость; 2) факультéт; ~ de filologie филологúческий факультéт; ~ muncitorească рабфáк; ~ de ştiinţe naturale факультéт естéственных наýк; 3) даровáние, талáнт.

facultatív 1. *adj* необязáтельный, факультатúвный; **2.** *adv* факультатúвно.

făcút 1. *adj* 1) сдéланный, изготóвленный; bine ~ хорошó сложённый; 2) сóзданный; 3) построéнный; **2.** *n* -uri 1) изготовлéние; 2) построéние, строéние; 3) чáры, колдовствó; ◇ zis şi ~ скáзано — сдéлано; parcă e un lucru ~ как нарóчно; e ca un ~ как нáзло; s'a ~ лáдно, договорúлись; în ~ul zilei, în ~ de zi на рассвéте.

fad 1. *adj* 1) безвкýсный, прéсный; 2) *перен.* плóский, пóшлый; **2.** *adv* 1) безвкýсно, прéсно; 2) *перен.* неинтерéсно, плóско, пóшло.

faetón *n* -oane фаэтóн, коля́ска.

făfălúgă *f* -ge 1) шут; 2) смешнáя фигýра; 3) непристóйная шýтка; шутовствó.

fag I *m* -i *бот.* бук.

fag II *m* -i *см.* fagure.

făgádă *f* -de *уст. см.* făgăduială.

făgădár *m* -i *обл. уст.* содержáтель харчéвни, трактúрщик.

făgădáş *n* -e, -uri *см.* făgăduială.

făgădắu *n* -ae *уст.* корчмá, харчéвня; постоя́лый двор.

făgăduí (a) *vt* (-esc) обещáть; a ~ marea cu sarea, a ~ şi Oltul cu totul сулúть золоты́е гóры; a se ~ *уст.* обязáться.

făgăduiálă *f* -ieli обещáние; ◇ făgăduiala dată e datorie curată *посл.* уговóр дорóже дéнег.

făgăduínţă *f* -ţe 1). обещáние; 2) обéт, зарóк, обязáтельство; ◇ ţara, pământul făgăduinţei обетовáнная земля́.

făgăduít *adj* обéщанный.

făgăduitór *adj* многообещáющий.

făgáş *n* -e 1) колея́, вы́боина; вы́моина; 2) *перен* направлéние, путь; ~ul vieţii жúзненный путь; pe ~ul victoriei на путú к побéде; 3) *перен.* обы́чай, привы́чка.

făgét *n* -e бýковая рóща.

fagocít *m биол.* фагоцúт.

fagocitóză *f биол.* фагоцитóз.

fagót *n* -e *муз.* фагóт.

fágure *m* пчелúные сóты.

faiánţă *f* -ţe фая́нс.

faianţăríe *f* -ii 1) фая́нсовые издéлия; 2) фáбрика фая́нса.

failíbil *adj* подвéрженный ошúбкам, могýщий впасть в заблуждéние.

failibilitáte *f* подвéрженность ошúбкам, погрешúмость.

fáimă *f* -me 1) молвá, слух; 2) репутáция, извéстность, слáва.

faimós *adj* 1) извéстный, слáвный, знаменúтый; 2) пресловýтый.

fáin *adj разг.* 1) хорóший, дéльный; 2) тóнкий, искýсный.

fáină *f* мукá; ~ de grâu пшенúчная мукá; ~ de secară ржанáя мукá; ◇ altă ~ se macină acum la moară временá меня́ются; scump la tărâţe şi ieftin la ~ шáпку вы́играл, а кафтáн проигрáл.

făinár *m* -i мучнúк.

făinăríe *f* -ii мучнáя торгóвля; мучнóй склад.

făinoáse *f pl* мучны́е издéлия.

făinós *adj* мучнóй; мучнúстый; paste făinoase мучны́е издéлия.

fakír *m* -i факúр.

fálă *f* -le 1) гóрдость; слáва; 2) чванлúвость, хвастовствó, самохвáльство; 3) великолéпие, пы́шность; ◇ ~ goală, traistă uşoară мнóго шýма из ничегó.

falángă I *f* -ge 1) *ист.* фалáнга; 2) испáнская фашúстская пáртия; 3) общúна в утопúческой систéме Фурьé; 4) *анат.* сустáв пáльца, фалáнга.

falángă II *f* fălăngi *ист.* 1) колóдка (*одевавшаяся на ноги осуждённым*); 2) телéсное наказáние (*палочными ударами по пя́ткам*).

falangíst *m* -şti фалангúст (*член испанской фашистской партии*).

falanstér *n* -e фаланстéр.

falbalá *f* -le *уст.* плиссирóванная обóрка, волáн.

fálcă *f* fălci 1) чéлюсть; 2) щекá; ◇ a muta cuiva fălcile din loc дать оплеýху комý-л.; cu o ~ în cer şi cu alta în pămînt бежáть сломя́ гóлову; a da fălci жáдно есть, трéскать; fălcile saniei полóзья санéй; fălcile menghinei *тех.* гýбы тискóв.

fălcăriţă *f* -ţe *разг.* столбня́к (*у детей*).

fălcău *adj см.* fălcos.

fálce *f* fălci фáлча, стáрая мéра поверхности (=14322 $м^2$).

fălcéle *f pl* 1) полóзья санéй; 2) станúны; ~le afetului *воен.* станúны лафéта; 3) подпóрки.

fălcér *m* -i *см.* felcer.

falconét *n* -e *уст. воен.* фальконéт.

fălcós *adj* 1) скулáстый; 2) *перен.* прожóрливый.

fald *n* -uri склáдка; сбóрка.

falénă *f* -ne ночнáя бáбочка.

făléţ *adj обл.* гóрдый.

falézǎ *f* -ze берегова́я скалá; утёс.

fîlfîí (a) *vi* 1) развевáться, колыхáться (*о знамёнах и т. п.*); 2) порхáть, летáть.

fîlfîíre *f* 1) колыхáние (*на ветру*); 2) порхáние.

fîlfîít *n см.* fîlfîire.

fîlfîitór *adj* 1) развевáющийся, колы́шущийся; 2) порхáющий.

fîlfîitúră *f* -ri *см.* fîlfîire.

fălí (a se) (-esc) 1) гордúться, кичúться; 2) хвалúться, хвáстаться.

fálie *f* -ii *геол.* трéщина, расщéлина в кáменной порóде.

fălíe *f* -ii *см.* felie.

falimént *n* -e банкрóтство, несостоя́тельность; ~ fraudulos злóстное банкрóтство; a da ~, a se declara în stare de ~ обанкрóтиться.

falimentá (a) *vt* обанкрóтиться.

fălíre *f* -ri 1) самохвáльство; хвастовствó; 2) прославлéние.

falít 1. *m* -ţi банкрóт, несостоя́тельный должнúк; **2.** *adj* несостоя́тельный (*о должнике*).

fálnic 1. *adj* 1) горделúвый; 2) велúчественный; пы́шный; великолéпный; 3) извéстный; **2.** *adv* 1) гóрдо; 2) велúчественно; пы́шно.

fălnicíe *f* гóрдость, чванлúвость.

fălós *adj* 1) горделúвый; 2) велúчественный; пы́шный; великолéпный; 3) хвастлúвый, кичлúвый.

fals 1. *adj* 1) фальшúвый, поддéльный; dantură ~ă вставнáя чéлюсть; cheie ~ă отмы́чка; 2) лжúвый, двоедýшный, нейскренний; martor ~ лжесвидéтель, jurămînt ~ лжеприся́га; 3) ошúбочный, невéрный, обмáнчивый; un pas ~ лóжный шаг, ошúбка, оплóшность; aerodrom ~ лóжный аэродрóм; socoteală ~ă ошúбочный расчёт; **2.** *n* -uri 1) фальшь, ложь; 2) поддéлка, фальшúвка, подлóг; ~ în acte publice подлóг докумéнтов; a comite un ~ поддéлать, совершúть подлóг; **3.** *adv* 1) фальшúво; 2) лóжно; невéрно; ошúбочно.

falsét *n муз.* фальцéт; în ~ фальцéтом.

falsificá (a) *vt* 1) поддéлывать, фальсифицúровать; 2) извращáть, искажáть.

falsificáre *f* -ări 1) поддéлка, фальсификáция; 2) искажéние, извращéние.

falsificát *adj* 1) поддéльный, подлóжный; 2) фальсифицúрованный.

falsificatór *m* -i фальсификáтор; ~ de monete фальшивомонéтчик.

falsificáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* falsificare.

falsitáte *f* 1) лжúвость, фальшúвость; 2) подлóжность, лóжность; 3) непрáвда, ложь.

falş *adj см.* fals.

falţ *n* -uri 1) нож (*дубильщика, фальцовщика*); 2) *тех.* паз, фальц; жёлоб, борóдка; 3) *полигр.* сгиб, фальц.

fălţui (a) *vt* (-esc) 1) *полигр.* фальцовáть, сгибáть (*бумагу*); 2) *тех., стр.* шпунтовáть.

fălţuiálă *f* -ieli 1) сгибáние, склáдывание; 2) *полигр.* фальцóвка.

fălţuít 1. *adj* фальцóванный; **2.** *n* -uri *см.* fălţuială.

fălţuitoáre *f* -ori *полигр.* гладúлка.

fălţuitór 1. *m* -i *полигр.* фальцóвщик; **2.** *n* -oare *тех.* зензýбель.

famélic *adj* голóдный, изголодáвшийся; голодáющий.

famélie *f* -ii *см.* familie.

fámen *m* -i скопéц, éвнух.

familiár 1. *adj* 1) семéйный; домáшний; 2) блúзкий, интúмный; дрýжеский; 3) непринуждённый, фамилья́рный; 4) обыкновéнный; привы́чный, знакóмый; обихóдный; limbaj ~ разговóрный, обихóдный язы́к; **2.** *adv* зáпросто, дрýжески; фамилья́рно.

familiaritáte *f* 1) непринуждённость, фамилья́рность; 2) блúзость, интúмность.

familiarizá (a) *vt* (-ez) ознакóмить; приучúть к чемý-л.; a se ~ 1) осваиваться; привыкáть; 2) сближáться с кéм-л.

familiarizáre *f* -ări 1) приýчивание; привы́чка; 2) сближéние.

famílie *f* -ii 1) семья́; род; родня́; домочáдцы; membrii unei familii члéны семьú; tată de ~ отéц семéйства, главá семьú; în ~ мéжду собóй, мéжду своúми, в своéй семьé; familia frăţească a popoarelor Marii Uniuni Sovietice брáтская семья́ нарóдов Велúкого Совéтского Сою́за; 2) семéйство (*животных, растений*); 3) *лингв.* семья́, грýппа (*языков*); гнездó (*слов*); familia indoeuropeană индоевропéйские языкú; ◇ rămîne în ~ э́то остаётся мéжду нáми; numele de ~ фамúлия.

familíst *m* -şti *разг.* семьянúн; женáтый человéк.

fîn *n* -uri сéно; vremea ~ului сенокóс; ◇ a căuta acul în carul cu ~ искáть игóлку в стóге сéна; ~ ori paie? да úли нет?

fanál *m уст.* 1) большóй фонáрь; 2) *перен.* мая́к.

fanár I *n* -e *см.* felinar.

fanár II *n ист.* квартáл грéческой знáти (*в Константинополе*).

fînár *m* -i *см.* felinar.

fanaragíu I *m* -ii *уст.* фонáрщик.

fanaragíu II *m* -ii *см.* fanariot.

fînăríe *f* -ii сеновáл

fanariót *m* -ţi 1) фанариóт; 2) *перен.* лицемéр.

fanariótic *adj* 1) фанариóтский; 2) *перен.* лицемéрный.

fanarioticésc *adj см.* fanariotic.

fanariotísm *n* лицемéрие.

fanátic 1. *m* -i фанáтик, изувéр; **2.** *adj* фанатúческий, изувéрский, исступлённый; **3.** *adv* фанатúчески.

fanatísm *n* фанатúзм; нетерпúмость.

fanatizá (a) *vt* (-ez) возбуждáть фанатúзм.

fînáţ *n* -e 1) луг; 2) *pl* кормовы́е трáвы.

fandáre *f* -ări вы́пад (*в фехтовании, штыковом бою*); ~a! *воен.* колú!

fandasiós *уст.* **1.** *adj разг.* чванлúвый; **2.** *m* -şi чванлúвый человéк.

fandoseálă *f* -eli 1) *разг.* зазнáйство, высокомéрие, чвáнство; 2) *pl* жемáнство.

fandosí (a se) (-esc) 1) кичúться, вáжничать; 2) жемáниться, кривля́ться.

fîneáţă *f* -eţe *см.* fînaţ.

fanerogáme *f pl* явнобрáчные растéния.

fanfáră *f* -re 1) фанфáра, трýбный сигнáл; 2) духовóй оркéстр.

fanfarón 1. *m* -i хвастýн, бахвáл, фанфарóн; **2.** *adj* хвастлúвый, болтлúвый.

fanfaronádă *f* -de бахвáльство, хвастовствó, фанфарóнство.

fănínă *f см.* făină.

fanión *n* -oane вы́мпел; флажóк, значóк (*на пике*); ~ de semnalizare сигнáльный флажóк.

fînoásă *f* -se сеноворошúлка (*машина*).

fanón *n* -oane китóвый ус.

fantacsí (a) *vi* (-esc) *уст.* чвáниться, гордúться.

fîntînă *f* -ni 1) колóдец; фонтáн; ~ arteziană артезиáнский колóдец; 2) *перен.* истóчник, ключ; 3) дымовáя трубá.

fîntînár *m* -i колóдезный мáстер.

fîntînícă *f* -nele 1) небольшóй колóдец; небольшóй фонтáн; 2) *анат.* родничóк.

fantásmă *f* -me *см.* fantomă.
fantasmagóric *adj* фантасмагори́ческий.
fantasmagoríe *f* -ii фантасмагóрия.
fantást *m* -şti мечтáтель, фантазёр.
fantástic 1. *adj* фантасти́ческий; 2. *adv* фантасти́чно.
fantazíe *f* -ii *см.* fantezie.
fánte *m* -ţi 1) валéт (*в картах*); 2) *разг.* франт, хлыщ.
fantezíe *f* -ii 1) воображéние, фантáзия; a da frâu liber ~i дать вóлю воображéнию; 2) капри́з, причу́да, при́хоть; ◇ costum de ~ плáтье своеобрáзного фасóна.
fantezíst 1. *adj* причу́дливый, фантасти́ческий; 2. *m* -şti мечтáтель, фантазёр.
fantómă *f* -me привидéние, при́зрак фантóм.
fantomátic *adj* при́зрачный.
fantóşă *f* -şe марионéтка, ку́кла.
fapt *n* -e 1) посту́пок, дéйствие; 2) факт, происшéствие, собы́тие, слу́чай; un ~ împlinit соверши́вшийся факт; un ~ notoriu общеизвéстный факт; un ~ divers обы́чное происшéствие; ~e diverse отдéл происшéствий (*в газете*); a prinde asupra ~ului поймáть, захвати́ть на мéсте преступлéния; ~ este că... дéло в том, что...; a trece la ~e переходи́ть, приступáть к осуществлéнию; în lumina ~elor в свéте фáктов; de ~ факти́чески, действи́тельно; по существу́; по су́ти дéла; un ~ izolat отдéльный слу́чай, 3) начáло (*дня, ночи и т. п.*); ~ul zilei рассвéт.
fáptă *f* -te посту́пок, дéйствие, дéло, деяние; ~ eroică геройческий посту́пок, пóдвиг; ~ de armă боевóй пóдвиг; în ~ в действи́тельности; a dovedi prin fapte доказáть на дéле; nu în vorbe, ci în fapte не на словáх, а на дéле; după ~ şi răsplată по рабóте и плáта.
făptáş *m* -i 1) винóвник; 2) творéц; áвтор; 3) *уст.* престу́пник.
făptuí (a) *vt* (-esc) совершáть, дéлать.
făptuíre *f* свершéние.
făptuít *adj* совершённый, сдéланный
făptuitór *m* -i *см.* făptaş 1), 2).
făptúră *f* -ri 1) создáние, творéние; 2) существó; ~ omenească человéческое существó; 3) óбраз, внéшность.
far *n* -uri 1) *мор.* мая́к; ~ plutitor, ~ flotant пловýчий мая́к; ~ pentru navigaţie aeriană авиамая́к; 2) фáра (*автомобиля и т. п.*); ~ de aterisaj de avion посáдочный самолётный прожéктор; 3) *перен.* свéточ; ~ călăuzitor путевóдный мая́к.
fără *prep* без; крóме; ~ voie, ~ să vrea, ~ vrere невóльно; ~ veste внезáпно; ~ ştire без вéдома; ~ glume! крóме шу́ток!; ~ doar şi poate самó собóй разумéется; без сомнéния; ~ (de) vreme преждеврéменно; ~ ocol без околи́чностей; ~ propulsie несамохóдный; ~ pereche бесподóбный; ~ scrupule беззастéнчиво; ~ a avea grijă не забóтясь, не ду́мая; ~ a cruţa nici o oboseală не покладáя рук.
fără-de-lége 1. *f* -gi злодея́ние; беззакóние; произвóл; 2. *adj* беззакóнный.
farafastâcuri *f pl разг.* жемáнство, рисóвка; капри́зы.
fărâmá (a) *vt* кроши́ть, дроби́ть; разбивáть на куски́; **a se** ~ кроши́ться, дроби́ться; ломáться, разбивáться; ◇ a ~ cu călcâile (рас)топтáть ногáми.
fărâmă *f* -me 1) крохá, мáленький кусóчек; o ~ de pâine крóшка хлéба; nici o ~ ни крóшки; 2) кусóк, облóмок; оскóлок; a face fărâme разби́ть вдрéбезги; a se face fărâme разби́ться вдрéбезги; 3) *перен.* кáпелька, крупи́ца; o ~ de speranţă прóблеск надéжды.
fărâmáre *f* -ări крошéние, дроблéние, измельчéние.
fărâmát 1. *adj* раздрóбленный, искрóшенный; разби́тый; 2. *n* -uri *см.* fărâmare.
fărâmătór *adj* разруши́тельный, уничтожáющий, разбивáющий, ломáющий.

fărâmicá (a) *vt см.* fărâma (a).
fărâmícă *f* -ci *см.* fărâmitură.
fărâmiciós *adj* 1) лóмкий, хру́пкий, непрóчный; 2) ры́хлый, рассы́пчатый.
fărâmitúră *f* -ri 1) крóшка; 2) *перен.* остáток.
fărâmiţá (a) *vt* (-ez) кроши́ть, дроби́ть; a se ~ 1) кроши́ться, дроби́ться; 2) разобщáться.
fărâmiţáre *f* -ări 1) дроблéние; 2) разобщéние; ~ feudală феодáльная раздрóбленность.
faraón 1. *m* -i 1) *ист.* фарaóн; 2) *разг.* чёрт; 2. *adj*: pere faraoane сорт груш.
făráş *n* -e совóк (*для мусора и т. п.*).
fard *n* -uri румя́на; грим.
fardá (a) *vt* (-ez) румя́нить, крáсить лицó; a se ~ подкрáшивать лицó, крáситься, румя́ниться.
farfará 1. *m* -ri 1) болту́н, пустомéля; 2) *арго* адвокáт; 2. *adj* болтли́вый; 3. *adv* бесцéльно; a umbla ~ бесцéльно шатáться.
farfasít 1. *adj* жемáнный; капри́зный, приверéдливый; 2. *m* ţi капри́зник, приверéдник.
farfurăríe *f* -ii столóвая посу́да.
farfuríe *f* -ii тарéлка; ~ adâncă глубóкая тарéлка; ~ întinsă, ~ plată мéлкая тарéлка.
farfurioáră *f* -re блю́дце; тарéлочка.
farfuriúţă *f* -ţe *см.* farfurioară.
făínă *f см.* făină.
farínge *m анат.* глóтка, зев.
faringítă *f* -te *мед.* фаринги́т (*воспаление зева*).
farínx *n* -uri *см.* faringe.
fariséic *adj* фарисéйский, лицемéрный.
fariseísm *n* фарисéйство, лицемéрие, хáнжество.
fariséu *m* -ei фарисéй, лицемéр, ханжá.
fărmá (a) *vt см.* fărâma (a).
farmaceútic *adj* аптéкарский; фармацевти́ческий.
farmaceútică *f* -ce фармацéвтика, фармáция.
farmacíe *f* -ii 1) аптéка; 2) аптéчка; 3) профéссия аптéкаря, фармацéвта.
farmacíst *m* -şti аптéкарь, фармацéвт.
farmacologíe *f* фармаколóгия.
farmacopée *f* фармакопéя.
fărmătúră *f* -ri *см.* fărâmitură.
farmazón *m* -i 1) *разг.* волшéбник, колду́н; 2) *разг.* хитрéц.
farmazonii *f pl* чáры, колдовствó.
fármec *n* -e 1) чáры, волшебствó, колдовствó; a face cuiva ~e околдовáть когó-л.; ca prin ~ как по мановéнию волшéбной пáлочки; 2) *перен.* очаровáние, прéлесть; привлекáтельность.
fârnâí (a) *vi* (-esc) гнусáвить.
fârnâít *adj* гнусáвый.
farniénte *n* ничегонедéлание.
fársă *f* -se 1) фарс; 2) шу́тка; продéлка, вы́ходка.
farsór *m* -i шутни́к, балагу́р.
fârtát *m* -ţi *разг.* закады́чный друг, назвáный брат; товáрищ; măi, ~e! послу́шай-ка, дружи́ще!
fârtăţíe *f* дру́жба, товáрищество.
fârţă *f* -ţe 1) шалу́н, непосéда; 2) *разг.* сплéтник, злой язы́к.
fârţigắu *m* -ăi *разг.* вертопрáх.
fârţóg *adj разг.* беспокóйный; неугомóнный; рéзвый.
fâsâí (a) *vi* (fâsâiu, -esc) 1) шипéть, 2) сопéть.
fâsâít *n* -uri 1) шипéние; 2) свист.
fâsár *m* -i *см.* fusar.
fásce *f pl ист.* фáсцы (*принадлежность римских ликторов*).
fascícol *n* -e *см.* fasciculă.
fascículă *f* -le 1) отдéльный вы́пуск (*книги, периодического издания*); 2) брошю́ра.
fasciculát *adj бот.* пучкообрáзный.
fasciná (a) *vt* (-ez) 1) зачарóвывать взгля́дом, гипнотизи́ровать; 2) *перен.* очарóвывать, пленя́ть.
fascinánt *adj* 1) очарóвывающий; 2) ослепи́тельный.
fascináre *f* очаровáние, обая́ние.
fascinát *adj* зачарóванный.
fascinatór 1. *adj* обая́тельный, чару́ющий; 2. *m* -i чародéй.

făscioáră *f* -re *см.* fasciculă.
fascísm *n* фашизм.
fascíst 1. *adj* фашистский; 2. *m* -şti фашист.
fasóle *f* 1) фасоль, зелёные бобы; 2) *разг.* зуб; ◇ a da ca în ~ отколотить.
fasoleálă *f* -ele *разг.* жеманство, рисовка.
fasolí (a se) (-esc) *разг.* жеманничать, кривляться, рисоваться.
fasón *n* -oane 1) фасон, покрой; 2) отделка, работа; 3) *pl разг.* капризы; жеманство; церемонии; a face fasoane ломаться; капризничать; жеманничать; fără fasoane безцеремонный; lasă fasoanele! брось церемонии!
fasoná (a) *vt* -ez 1) обделывать; отделывать; придавать форму; формовать; 2) образовывать, формировать; a se ~ 1) подвергаться обработке; отделываться; 2) жеманиться.
fasonatór *m* -i формовщик.
fast *n* пышность, блеск, великолепие.
fâstâceálă *f* растерянность, смущение, смятение.
fâstâcí (a) *vt* (-esc) смущать, приводить в замешательство; a se ~ смущаться, теряться, приходить в замешательство.
fâstâcíre *f см.* fâstâceală.
fáste *f pl ист.* 1) хронологические таблицы (*у древних римлян*); 2) летопись, хроника.
fastidiós 1. *adj* скучный; надоедливый, назойливый; 2. *adv* скучно.
fastuós 1. *adj* пышный, роскошный; 2. *adv* пышно, роскошно.
fastuozitáte *f* пышность, роскошь.
fáşă *f* feşi 1) свивальник; copil în ~ грудной ребёнок, младенец; 2) бинт, повязка; ◇ din ~ сызмала; с пелёнок; a ieşi din ~ выйти из младенческого возраста; în ~ в первоначальной стадии, в зародыше.
fâşâí (a) *vi* (-esc) шелестеть, шуршать.
fâşâít *n* -uri шелест, шорох; шуршание.
fâşâitúră *f* -ri *см.* fâşâit.
făşcúţă *f* -ţe *обл.* кадка для молочных продуктов.
fâşíe *f* -ii полоса, полоска; ~ de pământ полоса земли.
faşínă *f* -ne 1) связка хвороста; 2) *воен.* фашина; a căptuşi cu faşine обшивать, укреплять фашинами.
fâşioáră *f* -re полоска, полосочка.
faşionábil *adj* элегантный, фешенебельный, модный.
fâşnét *adj* 1) гордый, высокомерный; тщеславный; 2) беспокойный, резвый.
făt *m* feţi 1) утробный плод, зародыш; 2) мальчик; юноша; 3) сын; ~ul meu! сын мой!, дитя моё!; ~-frumos, ~ logofăt витязь, юный богатырь, молодец (*в румынских народных сказках*).
fátă *f* fete 1) девушка; ~ bătrână старая дева; ~ mare a) девица, взрослая девушка; b) скромный, застенчивый человек; ~ de măritat девушка на выданьи; ~ în casă домашняя работница; горничная; 2) дочь; 3): ruşinea fetei *бот.* дикая морковь; ◇ de când era mama (bunica) ~ давным давно.
fătá (a) *vt, vi* 1) рожать (*о животных*); a ~ un viţel отелиться; 2) *перен. ирон.* производить на свет, порождать.
fătăciúne *f* -ni 1) приплод овец; 2) огороженное место овчарни (*для окота овец*); 3) *анат.* матка (*свиньи, коровы и т. п.*); 4) повторная вспашка.
fatál 1. *adj* роковой, фатальный, неизбежный; 2. *adv* неизбежно, фатально.
fătălắu *m* -ăi 1) женоподобный юноша; 2) гермафродит.
fatalísm *n* фатализм.
fatalíst *m* -şti фаталист.
fatalitáte *f* ăţi 1) фатальность, рок; 2) роковой случай.
fătáre *f* отёл.
fătát 1. *n* -uri 1) роды (*у животных*); 2) время отёла; 2. *adj* рождённый (*о животных*).

fătătoáre 1. *adj*: iapă ~ жерёбая кобыла; oaie ~ суягная овца; scroafă ~ супорос(н)ая свинья; vacă ~ стельная корова; 2. *f см.* fătăciune 2), 3).
fătătúră *f* -ri приплод (*о животных*).
fatídic *adj* вещий, пророческий.
fatuitáte *f* 1) фатовство; самомнение; 2) бесстыдство, наглость.
fătúţă *f* -ţe *см.* fetiţă.
fáţă *f* feţe 1) лицо; a schimba feţe меняться в лице; cu faţa palidă бледный; ~ în ~ лицом к лицу; друг против друга; 2) облик, внешний вид; выражение лица, физиономия; 3) особа, личность, человек; feţe mari знатные люди; 4) лицевая, передняя сторона; faţa casei фасад дома; 5) сторона, плоскость; ~ medaliei лицевая сторона медали; 6) поверхность, плоскость; feţele cubului плоскость куба; 7) страница; 8) *уст.* краска; 9) присутствие, наличие; a fi de ~ присутствовать; ~, de ~ налицо; ◇ om cu două feţe двуличный человек; двурушник; a face ~ a) противостоять, устоять; b) преодолевать, побеждать; a face faţă greutăţilor преодолевать трудности; c) решать, выполнять; a face faţă sarcinilor справляться с заданием, задачей; a face faţă angajamentelor выполнять обязательства; în timpul de ~ в настоящее, нынешнее время; la faţa locului на месте происшествия; a şterge de pe faţa pământului стереть с лица земли; ~ de pernă наволочка; ~ de masă скатерть; ~ de plapomă пододеяльник; ~ de a) по отношению к...; b) перед лицом (*опасности и т. п.*); c) по сравнению с...; d) в присутствии; перед; în ~ перед; впереди; напротив; a spune verde în ~ сказать кому-л. что-л. в лицо; din ~ спереди; передний; pe ~ открыто, откровенно; a da pe ~ разоблачить, раскрыть; a se da pe ~ выявиться; a-şi da arama pe ~ показать своё настоящее лицо, разоблачить себя; a scăpa cu faţa curată выйти сухим из воды; a ieşi în ~ выйти навстречу; nu face aţa cât faţa овчинка выделки не стоит; dos ori ~ орёл или решка.
fắţă *f* -ţe 1) рыбёшка, мелкая рыба; 2) *зоол.* вьюн; 3) непоседа, шалун (*о ребёнке*).
faţádă *f* -de фасад.
fâţâí (a) *vt, vi* (-esc) вилять хвостом; a se ~ суетиться, метаться.
fâţâít *n* -uri 1) виляние хвостом; 2) суетливость, хлопотливость; вертлявость.
făţáre *f* -ări ток, гумно.
făţărí (a se) (-esc) *уст.* 1) лицемерить; 2) быть пристрастным; 3) скрытничать.
făţăríe *f* -ii *уст.* 1) лицемерие, притворство; 2) пристрастие; 3) скрытность.
făţárnic 1. *m* -i 1) лицемер, ханжа; 2) двурушник; 2. *adj* 1) ханжеский, лицемерный; 2) двурушнический; în mod ~ двурушнический.
făţărnicí (a) *vi* (-esc) лицемерить; a se ~ притворяться.
făţărnicíe *f* -ii лицемерие; притворство.
faţetá (a) *vt* (-ez) гранить.
faţétă *f* -te грань; ◇ ochi cu faţete *зоол.* фасеточные глаза.
făţíş 1. *adj* явный, открытый, очевидный; 2. *adv* явно, открыто.
făţişá (a) *vt* (-ez) *см.* înfăţişa (a).
făţueálă *f* -eli полировка; ◇ a lua la ~ *разг.* поколотить, отлупить кого-л.
făţuí (a) *vt* (-esc) 1) полировать, шлифовать; 2) строгать, сглаживать; 3) *разг.* избить, надавать оплеух.
făţuitoáre *f* -ori гладило, инструмент для полирования.
făţuitór *adj см.* fălţuitor.
fáun *m* -i *миф.* фавн.
fáună *f* фауна.
fáur I *m* -i *см.* făurar I.
fáur II *m см.* făurar II.
făurár I *m* -i кузнец.
făurár II *m разг.* февраль.
făurăríe *f* -ii 1) кузница; 2) кузнечное ремесло.

faurel *m см.* faurar II.

făurí (a) *vt* (-esc) 1) ковáть; 2) творить, создавáть, созидáть; a ~ planuri строить плáны.

făuríe *f* -ii *см.* făurărie.

făuríște *f см.* făurărie.

făuritór 1. *m* -i творéц, создáтель; **2.** *adj* созидáющий.

favoáre *f* милость, благосклóнность, расположéние; покровительство; предпочтéние; a face o ~ оказáть услýгу; a intra în ~ приобрести благосклóнность; a se bucura de favoruri пóльзоваться чьéй-л. благосклóнностью; în ~a в пóльзу; ✧ bilet de ~ пригласительный, бесплáтный билéт.

favór *n* -uri *см.* favoare.

favorábil 1. *adj* 1) благоприятный; ocazie ~ă благоприятный слýчай; aviz ~ положительный óтзыв; 2) благосклóнный, располóженный; 3) попýтный (*о ветре*); **2.** *adv* 1) благоприятно; 2) благосклóнно, положительно.

favorít 1. *m* -ți фаворит, любимец; **2.** *adj* любимый, излюбленный.

favorítă *f* -te фаворитка.

favoríte *f pl* бакенбáрды.

favoritísm *m* фаворитизм.

favoritór *adj см.* favorabil 1.

favorizá (a) *vt* (-ez) 1) покровительствовать, окáзывать предпочтéние; 2) благоприятствовать; способствовать.

favorizáre *f* -ări покровительство; предпочтéние.

favorizát *adj* предпочитáемый, пóльзующийся осóбой благосклóнностью, излюбленный, любимый.

fáză *f* -ze 1) фáза, фáзис; fazele lunii фáзы луны; 2) стáдия, этáп развития; ~ de prosperitate периóд расцвéта, процветáния; 3) *воен.* периóд, этáп (*боя*).

fazán *m* -i фазáн.

fébră *f* -re 1) знóб, жар, лихорáдка; ~ tifoidă брюшнóй тиф; 2) *перен.* волнéние, нéрвное возбуждéние.

febrifúg 1. *adj* противолихорáдочный; жаропонижáющий; **2.** *n* -e противолихорáдочное, жаропонижáющее срéдство.

febríl 1. *adj* лихорáдочный; **2.** *adv* лихорáдочно.

febrilitáte *f* лихорáдочность.

februárie *m* феврáль.

fecál *adj* фекáльный, кáловый; materii ~e кал, испражнéния.

fecioáră 1. *f* -re 1) дéва, дéвственница; 2) Дéва (*созвездие*); **2.** *adj* непорóчная, чистая.

feciór *m* -i 1) юноша, пáрень; 2) сын; 3) слугá; ~ în casă домáшний слугá; ✧ ~ de lele незаконнорождённый, внебрáчный сын; ~ de bani gata золотáя молодёжь, бездéльники.

feciorăș *m* -i мáльчик, паренёк.

feciorélnic *adj* 1) дéвственный, целомýдренный; дéвичий; 2) *перен.* чистый, непорóчный.

feciorésc *adj* 1) *см.* feciorelnic; 2) юный, юношеский.

feciorie I *f* 1) дéвственность, целомýдрие; 2) *перен.* чистотá, непорóчность.

feciorie II *f уст.* юность.

feciorime *f* 1) молодёжь; 2) *уст.* чéлядь, слýги.

fecúlă *f* крахмáл.

feculént *adj* крахмáлистый.

fecúnd *adj* плодовитый, плодорóдный; изобилующий.

fecundá (a) *vt* (-ez) оплодотворять, дéлать плодорóдным.

fecundáre *f* оплодотворéние; ~ artificială искýсственное оплодотворéние, осеменéние.

fecundát *adj* оплодотворённый.

fecundáți(ún)e *f см.* fecundare.

fecunditáte *f* плодорóдие; плодовитость.

fedeléș 1. *n* -e 1) феделéш (*бочонок для питьевой воды*); 2) феделéш (*название свадебного танца*); **2.** *adv* твёрдо, основáтельно; прóчно; a lega ~ крéпко связáть.

federál *adj* федерáльный, союзный.

federalísm *n* федерализм.

federalíst 1. *adj* федералистический; **2.** *m* -ști федералист.

federalizá (a) *vt* (-ez) составлять союз, федерáцию; объединять в федерáцию.

federát 1. *adj* союзный, входящий в союз; **2.** *m* -ți член союза, федерáции.

federatív *adj* федеративный, союзный; republică ~ă федеративная респýблика; Republica Socialistă Sovietică Federativă Rusă Российская Совéтская Федеративная Социалистическая Респýблика.

federáție *f* -ii федерáция; союз; Federația Democrată Internațională a Femeilor Междунарóдная демократическая федерáция жéнщин; Federația Mondială a tineretului democrat Всемирная Федерáция демократической молодёжи.

feéric *adj* скáзочный, феерический.

feeríe *f* -ii феéрия.

fel *n* -uri 1) спóсоб, óбраз дéйствия, манéра; în ce ~? как?, каким óбразом?; așa ~ încât таким óбразом чтóбы, так чтó(бы); un ~ de a vorbi манéра разговáривать; ~ul de a fi манéра вести себя; în nici un ~ никóим óбразом; într'un ~ sau altul так или инáче; în toate ~urile всéми спóсобами; în așa ~ таким óбразом, так; în ~ și chip всячески, всéми спóсобами; în mii de ~uri по всякому, тысячами спóсобов; 2) род, вид, сорт; ce ~ de...? что за...?, какóго рóда...?; ce ~ de om? что за человéк?; tot ~ul de, de tot ~ul, ~ de ~ рáзные, всякого рóда, всякие; așa ~ de такóго рóда; un ~ de нéчто врóде; la ~ одинáковый, однорóдный, схóдный, тождéственный: de ~ul... врóде...; 3) обычай; привычка; a face precum e ~ul din bătrâni слéдовать обычаю прéдков; 4) блюдо, кýшанье; 5) свóйство, харáктер, сýщность; în ~ul său a) в своём рóде; b) по-своéму; după ~ul său по своéй прирóде; așa e ~ul lui такóв ужé он; 6) происхождéние; a fi de ~ din... быть рóдом из...; 7) профéссия; ✧ ~ul de a vedea тóчка зрéния; a face cuiva ~ul прикóнчить, доконáть; de ~ul cum... оттогó, как...; de ~ нискóлько, ничýть.

feláh *m* -i феллáх.

félcer *m* -i *обл.* 1) фéльдшер; 2) *ирон.* врач.

feldmareșál *m* -i фельдмáршал.

féldspat *n* -uri *мин.* полевóй шпат.

feleáză *f* -eze *см.* felezău.

felegeán *n* -ene пиалá.

felegós *adj* обóрванный, в лохмóтьях.

felendréș *n уст.* сорт суквá.

feleșág *n*: după ~ по привычке.

feleștióc *n* -uri 1) помазóк (*для смазывания колёс и т. п.*); 2) фитиль.

feleștiúc *n* -uri *см.* feleștioc.

felezắu *n* -ri метёлка для удалéния полóвы, мякины.

felezuí (a) *vt* (-esc) 1) подметáть мякину на токý; 2) махáть хвостóм (*о лошадях*).

felíbru *m* -ri фелибр, прованCáльский поэт (*в XIX в.*).

felicitá (a) *vt* (felicit, -ez) поздравлять когó-л. с чéм-л.

felicitáre *f* -ări поздравлéние, поздравительное привéтствие.

felíe *f* -ii кусóк, ломóть; a tăia în felii нарезáть ломтями; o ~ de pâine кусóк, ломóть хлéба.

felín *adj* кошáчий; с кошáчьими ухвáтками.

felinár *n* -e фонáрь; ~ orb фонáрь летýчая мышь.

felioáră *f* -re лóмтик, кусóчек.

feliușág *n* -uri прирождённое свóйство, привычка; de ~ от прирóды.

feliúță *f* -țe *см.* felioară.

feloníe *f* верολóмство; измéна, предáтельство.

felúcă *f* -ci фелýка (*лодка*).

feluríme *f* разнообрáзие, разнорóдность.

felurít *adj* разнообрáзный, различный, рáзного рóда.

feméie *f* -ei 1) жéнщина; ~ în casă домрабóтница; 2) *разг.* женá.

femeiésc *adj* жéнский; жéнственный.

femeiéște *adv* по-жéнски.

femeiúşcă *f* -şte 1) cáмка (*животных*); 2) *разг. ирон.* бабёнка.

femélă *f* -le cáмка.

femenín *adj* жéнский; genul ~ *грам* жéнский род.

femúr *n* -uri *анат.* бéдренная кость

fénic *adj* карбóловый; acid ~ карбóловая кислотá.

fenicián *ист.* **1.** *m* -ieni финикия́нин; **2.** *adj* финикийский.

fénix *m* фéникс (*сказочная птица*).

fenól *n хим.* фенóл, карбóловая кислотá.

fenomén *n* -e 1) фенóмен, явлéние прирóды; 2) фенóмен (*о человеке или явлении*); un ~ rar рéдкое явлéние.

fenomenál 1. *adj* удивительный, поразительный, феноменáльный; **2.** *adv* удивительно, поразительно, феноменáльно.

fenomenologíe *f филос.* феноменолóгия.

ferăstrău *n* -ae *см.* ferestrău.

ferát *adj* окóванный; ◇ cale ~ă желéзная дорóга.

fércheş *adj разг.* 1) красивый; 2) щегольскóй, наря́дный, элегáнтный.

ferchezuí (a) *vt* (-esc) наряди́ть, разодéть; a se ~ наряди́ться, разодéться.

ferchezuít *adj* наря́женный, разодéтый.

fereálă *f* -eli осмотри́тельность, предосторóжность; cu ~ осмотри́тельно, осторóжно, с опáской.

fereástră *f* ferestre 1) окнó; ~ dublă окнó с двойнóй рáмой; ~ oarbă *арх.* глухóе окнó; cercevea de ~ окóнная рáма; ochiu de ~ фóрточка; 2) окóнное стеклó.

fereсá (a) *vt* 1) окóвывать; 2) набивáть óбручи, ши́ны; 3) закóвывать; a ~ în lanţuri закóвывать в цéпи; 4) *перен.* свя́зывать по рукáм и ногáм; 5) оправля́ть (*в серебро, золото и т. п.*); 6) зазýбривать.

ferecáre *f* -ări 1) окóвка; 2) набивáние желéзных шин; обши́вка; 3) закóвывание в цéпи; 4) опрáва.

ferecát *adj* 1) оби́тый, окóванный желéзом; 2) закóванный; 3) снабжённый желéзным наконéчником; 4) опрáвленный (*в серебро, золото и т. п.*); уни́занный (*драгоценными камнями*); 5) зазýбренный.

ferecătúră *f* -ri 1) металли́ческая опрáва; 2) окóвка.

feredéu *f* -ee *обл.* 1) бáня; 2) вáнна; 3) курóрт.

feredui (a) *vt* (-esc) *обл. уст.* купáть.

féregă *f* -gi *см.* ferigă.

feregeá *f* -ele *уст.* 1) боя́рская мáнтия; 2) лёгкая лéтняя мантúлья; 3) чадрá.

feregúţă *f* -ţe *бот.* вид пáпоротника.

ferentár *m* -i *уст.* пехоти́нец.

ferestrău *n* -rae 1) пилá; ~ cu arc лучкóвая пилá; ~ coadă de şoarece ýзкая ножóвка; ~ cu cadru столя́рная пилá; ~ circular ди́сковая, крýглая пилá; ~ mecanic пи́льный станóк, маши́на для распи́лки; ~ panglică лéнточная пилá; a tăia cu ~l пили́ть; 2) *pl* лесопи́лка; 3) ры́ба-пилá; 4) *бот.* желтофиóль.

ferestruí (a) *vt* (-esc) пили́ть, распи́ливать.

ferestrúică *f* -ci 1) окóшечко; слуховóе окнó; 2) фóрточка; задвижнóе окóшечко (*кассы*).

ferestrúie *f* -ii *см.* ferestruică.

ferestruitúră *f* -ri опи́лки (*древесные*).

férfán *m* -i *бот.* инди́йская рóза.

férfeniţă *f* -ţe тряпьё; лохмóтья; a face, a rupe ~ изорвáть в клóчья; cămaşă ~ разóдранная рубáшка.

ferfeniţí (a) *vt* (-esc) изорвáть в клóчья; a se ~ оборвáться.

ferfeniţós *adj* обóрванный, одéтый в лохмóтья.

ferí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) защищáть, охраня́ть, оберегáть; 2) предохраня́ть; сохраня́ть; 3) соблюдáть (*обычаи*); **2.** *vi* уступáть дорóгу; feri în lături! с дорóги!, берегись!; a se ~ берéчься, остерегáться; избегáть; a se ~ din cale посторони́ться; fereşte-te!, ~ţi-vă! берегитесь!, с дорóги!

ferice 1. *adj* счастли́вый; ~ de mine! кáк я счáстлив!; bată-te ~a! будь ты нелáден!; **2.** *f разг. см.* fericire.

fericí (a) *vt* (-esc) 1) осчастли́вить, облагодéтельствовать; 2) считáть счастли́вым; a se ~ считáть себя́ счастли́вым.

fericíre *f* счáстье, блаженство; din ~, spre ~ к счáстью.

ferícít 1. *adj* счастли́вый; **2.** *m* -ţi счастли́вец; **3.** *adv* счастли́во, удáчно.

férigă *f* -gi *бот.* пáпоротник.

feríre *f* -ri предохранéние, оберегáние, охранéние.

ferít *adj* 1) укры́тый, защищённый; 2) предохраня́емый, охраня́емый, оберегáемый.

ferm 1. *adj* 1) твёрдый, прóчный, крéпкий; 2) увéренный, непоколеби́мый, си́льный; caracter ~ си́льный харáктер; cu o mână ~ă твёрдой рукóй; **2.** *adv* крéпко, твёрдо; непоколеби́мо; a se ţine ~ твёрдо, стóйко держáться.

férmă *f* -me фéрма; ~ de vite de rasă племеннáя фéрма; ~ zootehnică животновóдческая фéрма; ~ de oi овцевóдческая фéрма; ~ de lapte молóчная фéрма; ~ model образцóвая фéрма.

fermecá (a) *vt* 1) очарóвывать, восхищáть, пленя́ть; 2) околдóвывать.

fermecáre *f* -ări 1) очаровáние, восхищéние; 2) колдовствó.

fermecát *adj* 1) очарóванный, восхищённый; 2) заколдóванный.

fermecătór 1. *adj* прелéстный, восхити́тельный, чарýющий, плени́тельный; **2.** *m* -i чародéй; колдýн, знáхарь.

fermecătoríe *f* колдовствó, чародéйство.

fermecătúră *f* -ri *см.* farmec.

fermelíe *f* -ii *см.* infirmerie.

fermeneá *f* -ele 1) ферменя́ (*крестьянская куртка, подбитая мехом*); 2) *уст.* ферменя́ (*короткая куртка с золотыми обшивками и пуговицами*).

fermént *m* -ţi 1) *хим., биол.* фермéнт, броди́ло, заквáска; 2) *перен.* возбуди́тель волнéния.

fermentá (a) (-ez) **1.** *vi* 1) бродить, находи́ться в состоя́нии брожéния, ферментáции; закисáть; 2) *перен.* волновáться; **2.** *vt* вызывáть брожéние.

fermentáre *f* -ări 1) брожéние; 2) *перен.* волнéние, возбуждéние.

fermentatív *adj* вызывáющий брожéние.

fermentăţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* fermentare.

fermiér *m* -i фéрмер.

fermitáte *f* твёрдость, стóйкость, постоя́нство; решительность.

féro-aliáj *n* -e железосплáв.

feróce 1. *adj* кровожáдный, ди́кий; свирéпый, жестóкий; **2.** *adv* свирéпо, жестóко.

ferocitáte *f* -ăţi кровожáдность, свирéпость, жестóкость.

ferós *adj см.* feruginos 1.

feroşíe *f* -ii *см.* ferocitate.

feroviár 1. *adj* железнодорóжный; transport ~ железнодорóжный трáнспорт; **2.** *m* -i железнодорóжник.

férşter *m* -i *см.* pădurar.

fertíl *adj* плодорóдный; плодонóсный, урожáйный; плодови́тый.

fertilitáte *f* плодорóдие; плодонóсность; плодови́тость; ~a solului урожáйность.

fertilizá (a) *vt* (-ez) удобря́ть, воздéлывать.

fertilizábil *adj* оплодотвори́мый.

fertilizáre *f* удобрéние (*почвы*).

fertilizatór *adj* оплодотворя́ющий.

feruginós *хим.* **1.** *adj* желéзистый, содержáщий в себé желéзо; **2.** *n pl* feruginoase желéзистые препарáты.

fervént 1. *adj* рéвностный, усéрдный; горя́чий, я́рый; **2.** *adv* рéвностно, усéрдно.

fervoáre *f* -ori рвéние, усéрдие, горя́чность.

fes *n* -uri фéска; ◇ a turti cuiva ~ul сдéлать комý-л. неприя́тность.

fesfeséle *f pl уст.* отдéлка, украшéния (*на женских платьях*).

féstă *f* -te продéлка, злáя шýтка; a juca cuiva o ~ подшути́ть над

ке́м-л., сыгра́ть с ке́м-л. злу́ю шу́тку.

festív *adj* пра́здничный; торже́ственный.

festivál *n* -uri фестива́ль.

festivitáte *f* -ăţi торжество́; пра́зднество, пра́здник.

festón *n* -oane 1) фесто́н; 2) гирля́нда.

festoná (a) *vt* (-ez) 1) украша́ть фесто́нами, гирля́ндами; 2) выре́зывать, вышива́ть фесто́нами.

feştelí (a) *vt* (-esc) па́чкать, грязни́ть; a se ~ испа́чкаться; ◇ a-şi ~ obrazul дискредити́ровать, запятна́ть себя́.

feştelíre *f* -ri 1) па́чканье, загрязне́ние; 2) *перен.* оскверне́ние.

feştelít *adj* 1) испа́чканный; 2) *перен.* запя́тнанный.

feştelitúră *f* -ri пачкотня́, мазня́.

feştílă *f* -le *см.* fitil.

fetésc *adj* де́вичий, деви́ческий.

fetéşte *adv* по-де́вичьи.

fetí (a) *vi* (-esc) остава́ться в де́вушках.

fetícă *f* -ce 1) де́вочка, девчу́рка; 2) *бот.* валерья́на.

fetíd *adj* зловонный, воню́чий.

fetíe *f* 1) де́вичий во́зраст; 2) деви́чество.

fetíş *n* -e, -uri фети́ш.

fetişcánă *f* -ne де́вочка-подро́сток.

fetişísm *n* фетиши́зм.

fetişoáră *f* -re *см.* fetiţă.

fetíţă *f* -ţe де́вочка.

fétru *n* -re фетр; *разг.* шля́па.

fétus *n* утро́бный плод, заро́дыш.

feţí (a) *vt* *тех.* обтёсывать под прямы́м угло́м.

feţişoáră *f* -re ли́чико, мо́рдочка, ро́жица.

feúd *n* -e *ист.* лен, ле́нное, феода́льное владе́ние, фео́д.

feudál 1. *adj* феода́льный; orânduirea ~ă феода́льный строй; **2.** *m* -i феода́л.

feudalísm *n* феодали́зм.

feudalitáte *f* феода́льный строй.

feudatár *adj* феода́льный, ле́нный.

fi I (a) (sunt, sânt) **1.** *вспомогат. гл.* быть; sunt fericit я сча́стлив; aici este cald здесь тепло́; **2.** *vi* 1) быть, существова́ть; sunt cazuri быва́ют слу́чаи; 2) находи́ться; a fi de faţă прису́тствовать; a fi în serviciu состоя́ть на слу́жбе; a fi la putere стоя́ть, быть у вла́сти; 3) принадлежа́ть; este al meu э́то моё; 4) намерева́ться, собира́ться; eram să cad я чуть бы́ло не упа́л; eram să plec я чуть не ушёл; 5) мочь; cum eram să viu? как я мог прийти́?; nu-i de scris нельзя́, невозмо́жно писа́ть; 6) происходи́ть, возника́ть; ce este? что случи́лось?; ◇ a fi foc рассвирепе́ть; a fi bine чу́вствовать себя́ хорошо́; cum ţi-e? как ты себя́ чу́вствуешь?; de o fi е́сли потре́буется; е́сли случи́тся; o fi мо́жет быть, возмо́жно; ori cum o fi как бы то ни́ было; a fi în şedinţă заседа́ть; este? ве́рно?, пра́вильно?; fie ce o fi, ce o fi să fie, ce o fi o fi, fie ce ar fi, fie cum o fi будь, что бу́дет; ce-i de făcut? что де́лать?; a fi de serviciu дежу́рить; mi-e c'a... бо́юсь, что...; nu-i chip невозмо́жно; sunt cinci ani уже́ пять лет; sunt două luni de atunci с тех пор прошло́ два ме́сяца; mai bine ar fi лу́чше бы́ло бы; a fost odată ca niciodată... жи́ли-бы́ли... (*в народных сказках*); nu-i nimic de el, de capul lui он никуда́ не го́ден; aici nu e de mine э́то всё не для меня́; ce o fi vrând? чего́ он хо́чет?; a fi cu ochii în patru смотре́ть в о́ба; быть начеку́, зо́рко следи́ть; a fi pe cale de maturizare созрева́ть; *перен.* назрева́ть; a fi în joc уча́ствовать в игре́; fie pâinea cât de rea, tot mai bună-i în casa ta *посл.* в гостя́х хорошо́, а до́ма лу́чше; a fi cu chef быть под хмелько́м.

fi! II *int* тьфу!, фи!

fiácru *n* -re фиа́кр, каре́та.

fiáră *f* -re 1) зверь, хи́щное живо́тное; 2) *перен.* и́зверг, чудо́вище.

fiáre *n pl* 1) цепь; око́вы, канда́лы; a pune, a băga în ~ закова́ть в канда́лы; 2) решётка (*окна*); ◇ iarba ~lor (*открывающая все замки́ — в сказках*) разры́в-трава́.

fiásco *n* неуда́ча, фиа́ско; a suferi un ~ потерпе́ть неуда́чу.

fíbră *f* -re 1) *анат.*, *бот.* волокно́, жи́лка; 2) *тех.* фи́бра, фи́бровая ткань; ~ vulcanizată вулканизи́рованная фи́бра; ~ sintetică a) синтети́ческое волокно́; b) шта́пельное полотно́; ~ lemnoasă древеси́на.

fibrínă *f* -ne *физиол.* фибри́н.

fibroínă *f* *тех.* фиброи́н.

fibróm *n* *мед.* фибро́ма.

fibrós *adj* 1) волокни́стый; 2) *анат.* фибро́зный.

fibrozitáte *f* волокни́стость.

ficát *m* -ţi пе́чень, печёнка; ◇ până la ficaţi до глубины́, до мо́зга косте́й; a atinge la ficaţi тро́нуть до глубины́ души́.

ficăţél *m* -ei жа́реная печёнка.

fictív 1. *adj* фикти́вный, мни́мый; вы́мышленный; **2.** *adv* фикти́вно.

fícţi(ún)e *f* -ii, -ni вы́мысел, фи́кция.

fideá *f* вермише́ль.

fideicómis *n* *юр.* фидеикоми́сс, дар, отка́з по завеща́нию (*с условием передачи определённому лицу*).

fidél 1. *adj* 1) ве́рный, надёжный, пре́данный; 2) то́чный, достове́рный; **2.** *adv* 1) ве́рно; 2) то́чно.

fidelitáte *f* 1) ве́рность, пре́данность; 2) то́чность, пра́вильность.

fiduciár *adj* *юр.* осно́ванный на обще́ственном дове́рии; ◇ circulaţie ~ă обраще́ние бума́жных де́нег; monedă ~ă бума́жные де́ньги.

fie I *f* fiice *см.* fiică.

fie II *imperat* от a fi; *употр. в значении*: **1.** *adv* 1) пусть!, ла́дно!; ~ şi aşa допу́стим, что э́то та́к; пусть э́то бу́дет та́к; ~ ce o fi будь что бу́дет; что́ бы ни случи́лось; 2) хотя́, да́же; **2.** *conj*: ~... ~... так или ина́че; и́ли... и́ли..., ли́бо... ли́бо...; ~ unul ~ altul ли́бо оди́н, ли́бо друго́й.

fiecánd *adv* *см.* oricând.

fiecáre *pron, adj* ка́ждый, вся́кий; în ~ zi ка́ждый день.

fiecé *adj* вся́кий, ка́ждый.

fiecíne *pron* ка́ждый.

fiecúm *adv* ка́к бы то ни́ было.

fiér *n* желе́зо; ~ vechiu желе́зный лом; ~ alb жесть; ~ (în) T таврóвое желе́зо; ~ (în) U шве́ллерное желе́зо; ~ minereu, minereu de ~ желе́зная руда́; ~ în bare полосово́е желе́зо; ~ nativ саморо́дное желе́зо; ~ laminat прока́тное желе́зо; tablă de ~ листово́е желе́зо; ~ zincat, ~ galvanizat оцинко́ванное желе́зо; ~ profilat про́фильное, сортово́е желе́зо; ~ul lat al plugului леме́х, сошни́к плу́га; ~ de călcat утю́г; ~ de frezat щипцы́ для зави́вки; de ~ желе́зный; *перен.* твёрдый, кре́пкий; непреклóнный; жесто́кий; inimă de ~ жесто́кое се́рдце; un om de ~ челове́к желе́зной во́ли; ◇ bate ~ul cât e cald *посл.* куй желе́зо пока́ горячо́; ~ul rău, cât să-l baţi, e de geaba *посл.* горба́того моги́ла испра́вит; cap de ~ упря́мая голова́; a arunca la ~ vechiu сдать в архи́в; i-a dat un ~ ars prin inimă ему́ как бы нож в се́рдце вонзи́ли.

fierár *m* -i 1) кузне́ц; 2) торго́вец скобяны́ми това́рами.

fieraríe *f* -ii 1) ку́зница; 2) кузне́чное ремесло́; 3) торго́вля желе́зом; magazin de ~ магази́н желе́зных изде́лий; 4) желе́зные изде́лия.

fierbătoáre *f* -ori помеще́ние для кипяче́ния молока́ (*на овцеферме*).

fiérbe (a) 1. *vt* 1) кипяти́ть, вари́ть; 2) *перен.* му́чить, терза́ть; **2.** *vi* 1) кипе́ть, бурли́ть, клокота́ть; apa ~ în clocote вода́ кипи́т ключо́м; 2) броди́ть, закиса́ть; 3) *перен.* волнова́ться, бушева́ть; a ~ de necaz, de mânie кипе́ть, быть вне себя́ от гне́ва; 4) *перен.* горе́ть, пыла́ть; ◇ nu-ţi băga nasul unde nu-ţi fierbe oala не суй нос не в своё де́ло; a ~ pe cineva fără apă (în oală seacă) причиня́ть кому́-л. больши́е неприя́тности; a ~ tot într'o oală смеша́ть всё в ку́чу.

fiérbere *f* -ri 1) кипéние, вáрка; 2) брожéние; 3) *перен.* волнéние, возбуждéние, брожéние.
fierbinciór *adj* тёпленький.
fierbínte 1. *adj* 1) горя́чий; apă ~ горя́чая водá; 2) *перен.* плáменный, пы́лкий; salut ~ плáменный привéт; 2. *adv* 1) горячó; 2) *перен.* пы́лко, плáменно; a ruga ~ умоля́ть; ✧ a vărsa lacrimi fierbinţi проливáть горю́чие слёзы.
fierbinţeálă *f* -eli 1) жарá, зной; 2) жар, повы́шенная температýра; mă trec fierbinţeli меня́ знобит; 3) *перен.* разгáр; пыл; în fierbinţeala luptei в пылý бóя.
fiére *f* 1) жёлчь; жёлчный пузы́рь; 2) *перен.* жёлчность, злóба; гóречь; a fi numai ~ злóбствовать; î-i crapă ~a он лóпается от злóсти; 4): ~a pământului *бот.* горчёвка.
fierós *adj* лю́тый, свирéпый, звéрский.
fiért 1. *adj* кипячёный; варёный; ou ~ варёное яйцó; 2. *n* -uri вáрка, кипячéние; a pune la ~ постáвить вари́ть, кипяти́ть; ~ul bucatelor приготовлéние пи́щи; вáрка; ✧ a o face fiartă напóртить; сдéлать прóмах; e ~ он óчень расстрóен.
fiertúră *f* -ri 1) кипéние; 2) вáрка, стряпня́; 3) горя́чая пи́ща; вáрево; 4) *перен.* суматóха, кутерьмá.
fiésc *adj* сынóвний.
fieştecáre *pron см.* fiecare.
fietecíne *pron см.* fiecare.
figurá (a) *vt* (-ez) 1) изображáть; представля́ть; 2) знáчиться, фигури́ровать; 3) *театр.* игрáть в немы́х ролях; 4) символизи́ровать, служи́ть си́мволом.
figúră *f* -ri 1) фигýра, телосложéние; 2) внéшность; лицó, óбраз, óблик; выражéние лицá; 3) изображéние, фигýра; 4) *ритор.* фигýра, оборóт; o ~ de stil стилисти́ческий оборóт; 5) *мат.*, *шахм.* фигýра; 6) фигýра в тáнце; ✧ a făcut ~ caraghioasă он скóрчил смешнýю рóжу; a face o ~ tristă игрáть жáлкую роль; a face cuiva o ~ подложи́ть комý-л. свинью́.
figuránt *m* -ţi стати́ст, фигурáнт.
figuráre *f* учáстие, присýтствие.
figurát *adj* 1) óбразный, фигурáльный, иносказáтельный; sens ~ перенóсный смысл; la propriu şi la ~ в сóбственном и перенóсном смы́сле; 2) изображённый.
figuratív *adj* 1) óбразный, метафори́ческий; 2) изобрази́тельный; artă ~ă изобрази́тельное искýсство.
figuráţie *f театр.*, *кин.* стати́сты.
figurínă *f* -ne фигýрка, статуэ́тка.
fiícă *f* -ce дочь; ~ vitregă пáдчерица.
fiíndcă *conj* потомý что; тáк как, ввидý тогó, что...
fiinţá (a) *vi* (-ez) быть, существовáть.
fiínţă *f* -ţe 1) существó; ~ omenească человéческое существó; 2) бытиé, существовáние; în ~ ны́не существýющий; a avea ~ существовáть, быть; a lua ~ возникáть; a da ~ создáть, воплоти́ть, вы́звать к жи́зни; 3) присýтствие, нали́чие; ✧ fără ~ безжи́зненный.
filá (a) *vi* (-ez) 1) копти́ть (*о лампе, свече*); 2) мéдленно течь; кáпать; 3) *мор.* трави́ть, отдавáть (*канат*); a ~ cu cincisprezece noduri имéть ход в пятнáдцать узлóв.
fílă *f* -le лист (*книги, тетради и т. п.*); ~ cu ~ страни́ца за страни́цей.
filábil *adj* гóдный для пря́жи.
filalíu *n уст.* тóнкая льнянáя ткань.
filamént *n* -e *анат.*, *бот.* волокнó; волосóк, нить.
filamentós *adj* волокни́стый.
filantróp *m* -i филантрóп.
filantrópic *adj* филантропи́ческий.
filantropíe *f* филантрóпия.
filarmónic *adj* филармони́ческий; societate ~ă филармóния.
filatélic *adj* филатели́ческий.
filatelíe *f* коллекциони́рование почтóвых мáрок, филатели́я.
filatelíst *m* -şti филатели́ст.
filatór *m* -i пряди́льщик.
filatúră *f* -ri пряди́льная фáбрика, пряди́льня; ~ de bumbac хлопкопрядéние.

fíldeş *n* 1) слонóвая кость; de ~ из слонóвой кóсти; 2) *уст.* слон.
filéri *m pl* филéрь (*вид крестьянской обуви*).
filéu *n* -ri сéтка; ~ de păr, ~ de cap сéточка для волóс.
filfisón *m* -i *разг.* хлыщ.
filiál *adj* сынóвний; дочéрний; ✧ societate ~ă дочéрнее предприя́тие.
filiálă *f* -le филиáл, отделéние.
filiáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) происхождéние; родствó, рóдственная связь; 2) связь, преéмственность, филиáция.
filiéră *f* -re 1) *тех.* волочи́льня; винтовáльная доскá; 2) *перен.* ряд испытáний; a trece prin ~ пройти́ чéрез испытáния.
filifórm *adj* нитеобрáзный.
filigrán *n* -e 1) филигрáн (*ювелирная работа в виде сетки*); 2) водянóй знак (*на бумаге*).
filigránă *f* -ne *см.* filigran.
filigranát *adj* филигрáнный.
filípică *f* -ce обличи́тельная речь, фили́ппика.
film *n* -e 1) кинофи́льм, кинокарти́на; ~ de lung metraj (de scurt metraj) полнометрáжный (короткометрáжный) фильм; ~ artistic худóжественный фильм; ~ în culori цветнóй фильм; a demonstra, a rula un ~ покáзывать кинокарти́ну; a viziona un ~ смотрéть фильм; a turna un ~ засня́ть кинокарти́ну, производи́ть киносъёмку; 2) фотоплёнка.
filmá (a) *vt* (-ez) засня́ть фильм, производи́ть киносъёмку.
filmáre *f* -ări киносъёмка.
filodórmă *f* -me отступны́е (*деньги*).
filológ *m* -i филóлог.
filológic *adj* филологи́ческий.
filologíe *f* филолóгия; filologia romanică ромáнская филолóгия.
filón *n* -oane 1) *геол.* пластовáя жи́ла; 2) *перен.* *разг.* удáча, счáстье; истóчник удáчи.
filonián *adj геол.* жи́льный.
filonichíe *f* -ii *уст.* спор, расхождéние во мнéниях, ссóра.
filosóf *m* -i филóсоф.
filosofá (a) *vi* (-ez) 1) философствовать; 2) *ирон.* мудри́ть, ýмствовать.
filosofálă *adj*: piatra ~ филосóфский кáмень (*у алхимиков*).
filosófic 1. *adj* филосóфский; 2. *adv* филосóфски.
filosofíe *f* -ii филосóфия.
filótim 1. *adj* великодýшный, щéдрый; 2. *n см.* filodormă.
filotimíe *f уст.* 1) великодýшие, щéдрость; 2) самолю́бие; честолю́бие, тщеслáвие.
filoxéră *f* -re филлоксéра.
filozóf *m* -i *см.* filosof.
filtrá (a) *vt* (-ez) процéживать, цеди́ть, фильтровáть; a se ~ 1) фильтровáться; 2) просáчиваться.
filtránt *adj* фильтрýющий.
filtráre *f* 1) процéживание, фильтровáние; 2) просáчивание.
filtráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* filtrare.
fíltru I *n* -re фильтр, цеди́лка.
fíltru II *n* -re *разг.* приворóтное зéлье.
fin I *m* -i крéстник.
fin II *adj* 1) тóнкий; talie ~ă тóнкая тáлия; 2) мéлкий; o ploaie ~ă мéлкий дождь; 3) высококáчественный, отли́чный, отбóрный; изы́сканный; aur ~ чи́стое зóлото; 4) тóнкий, чýткий; проницáтельный; o ureche ~ă чýткий слух; miros ~ тóнкое обоня́ние; 5) хи́трый, лукáвый; un calcul ~ хи́трый расчёт; 6) утончённый, изя́щный; un spirit ~ утончённый ум; gust ~ тóнкий вкус.
fínă *f* -ne крéстница.
finál 1. *adj* заключи́тельный, конéчный, финáльный; окончáтельный; actul ~ послéдний акт; rezultatul ~ окончáтельный результáт; scopul ~ конéчная цель; 2. *n* -uri *муз.* финáл.
finálă *f* -le 1) *грам.* конéчный звук *или* слог; 2) *спорт.* финáл.
finalitáte *f филос.* конéчная цель.
finalménte *adv* наконéц, в концé концóв, в конéчном счёте.

financiár 1. *adj* финансовый; capital ~ *эк.* финансовый капитал; administrație ~ă финансовое управление; plan de producție și ~ промфинплан; **2.** *m* -i финансист.

finanță (a) *vt* (-ez) финансировать.

finanțáre *f* финансирование; fără ~ без дотации.

finánțe *f pl* 1) финансы; ministru de ~ министр финансов; 2) *разг.* наличные деньги, финансы; ◇ marea finanță крупный капитал; финансовый мир.

finanțiár *adj см.* financiar.

fíne *f* конец, окончание; завершение; ~ de an конец года; examenele de ~ de an переходные экзамены; în ~ наконец, в конце концов; la ~ в конце.

finéță *f* -țe 1) тонкость, изящество; 2) нежность; 3) чувствительность, чуткость; проницательность; 4) хитрость, лукавство; 5) остроумие, острота.

finéz 1. *adj* финский; limba ~ă финский язык; **2.** *m* -i финн.

finí (a) *vt* (-esc) кончать, заканчивать, завершать.

finíc *m* -i *см.* curmal.

finíe *f* кумовство; свойство.

fíniș *n спорт.* финиш.

finít 1. *adj* 1) оконченный, законченный; produse ~e готовые изделия; 2) совершённый; отделанный; **2.** *n* -uri *уст.* конец.

finlandéz 1. *adj* финляндский; **2.** *m* -ji финн.

fiólă *f* -le пузырёк, флакон.

fióng *n* -uri *уст.* бант.

fiór *m* -i 1) дрожь, озноб; mă trec ~i у меня озноб; mă trece un ~ меня охватывает дрожь; 2) трепет; a fi apucat (cuprins) de ~i пугаться, содрогаться; a băga în ~i вселять страх, стращать.

fiórd *n* -uri фиорд.

fiorín *m* -i *см.* florin.

fioritúră *f* -ri 1) *муз.* фиоритура; 2) прикраса.

fiorós *adj* ужасный, страшный; угрожающий.

fir *n* -e 1) нить, нитка; un ~ de ață нитка; ~e de tors пряжа; 2) *биол.* волокно; 3) капелька; зёрнышко, крупинка, малость; un ~ de mac маковое зёрнышко; un ~ de grâu зёрнышко пшеницы; un ~ de nisip песчинка; 4) ниточка, волосок; un ~ de iarbă былинка; un ~ de păr волосок; 5) *перен.* нить; ~ul vieții, ~ul zilelor нить жизни; ~ul povestei нить рассказа; un ~ de nădejde луч надежды; 6) *pl* -eturi золотая нитка; галун; ◇ ~ de plumb отвес; telegrafie fără ~ *уст.* беспроволочный телеграф; ~ direct прямой провод; ~ electric электрический провод; ~ de alimentare питательный провод; cu ~e ninse în păr с проседью; a trece ca un ~ roșu проходить красной нитью; atârnă de un ~ это висит на волоске; de-a ~ a păr; din ~ în păr, din ~ până în ață подробно, до мельчайших подробностей.

firáv *adj* слабый, тщедушный.

fíre *f* -ri 1) существо, создание, творение; nu se vede nici o ~ de om не видно ни души; 2) характер, натура, свойство, нрав; ~a lucrurilor природа вещей; din ~ по природе, от природы; prin însăși ~a lui по своей природе; slab de ~ слабохарактерный; bun de ~ добродушный; 3) разум, здравый смысл; în toată ~a в здравом уме; un om în toată ~a здравомыслящий человек; 4) природа; мир; ~a întreagă вся природа; ◇ a-și veni în ~ прийти в себя; iute la ~ вспыльчивый, запальчивый; a scoate din ~ a) сводить с ума; b) выводить из себя; a se pierde cu ~a, a se trece cu ~a теряться; падать духом; în ~a lucrurilor в порядке вещей; a ieși din ~ выйти из терпения; a se frământa cu ~a ломать себе голову; a se prăpădi cu ~a сильно огорчаться, переживать; năravul din ~ n'are lecuire *посл.* горбатого могила исправит; a-și ținea ~a владеть собой; peste ~ через край.

firésc *adj* природный; естественный, натуральный; cu un aer ~ с естественным видом.

fireşte *adv* естественно, само собой разумеется, конечно.

firéturi *n pl* 1) вышивка золотом; 2) позументы, галун; numai în ~ весь в галунах.

firfiríc *m* -i *ист.* мелкая серебряная монета.

firfisón *m* -i *см.* filfison.

firicél *n* -e 1) ниточка; 2) капелька.

firídă *f* -de ниша.

firișór *n* -oare *см.* firicel.

firitisí (a) *vt* (-esc) *уст.* поздравлять.

fírmă *f* -me 1) фирма; торговый дом; 2) вывеска; дощечка с надписью.

firmamént *n* -e небосвод.

firmán *n* -e *ист.* указ султана, фирман.

firmitúră *f* -ri *см.* fărâmătură.

firoscós 1. *adj разг.* 1) умный, разумный, рассудительный; 2) ловкий, изворотливый; хитрый, лукавый; **2.** *m* -și *ирон.* философ.

firoseálă *f* -eli *см.* iroseală.

firosí (a) 1. *vt* (-esc) *уст.* тратить; расточать; **2.** *vi* струиться, течь (*о жидкостях*).

fírtă *f* -te *уст.* старая мера поверхности =1253 $м^2$.

firuí (a) *vt* (-esc) 1) прясть; 2) шить, вышивать (*золотом*).

firúță *f* -țe *бот.* мятлик.

físă *f* -se фишка.

fisc *n* -uri государственная казна, фиск.

fiscál *adj* фискальный; agent ~ сборщик налогов.

fiscalitáte *f* 1) фискальная, налоговая система; 2) стремление к увеличению налогов.

fistíc 1. *m* -i фисташковое дерево; **2.** *n* -uri фисташка.

fistichíu *adj* 1) фисташковый (*о цвете*); 2) *перен. разг.* странный, чудной; нелепый.

fístulă *f* -le *мед.* свищ, фистула.

fistulós *adj мед.* свищевый, фистулёзный.

fisúră *f* -ri трещина.

fiș *n* -uri *полигр.* смесь шрифтов.

físă *f* -șe 1) карточка для записей, для регистрации; вкладной лист; ~ individuală личная карточка; ~ medicală медицинская карточка (*в амбулатории, клинике и т. п.*); ~ tehnologică технологическая карта; 2) вилка (*коммутатора*).

fișcă *f* fiști, fiște *уст.* 1) хлыст; 2) удар хлыстом.

fișíc *n* -uri 1) столбик монет; пачка денег; 2) бумажный фунтик, пакетик; 3) *уст.* патрон; 4) *уст.* ракета.

fișíu *n* -ri косынка, шейный платок.

fiștecáre *pron см.* fiecare.

fit 1. *adv см.* chit III; **2.** *n*: a trage la ~ *разг.* прогулять занятия в школе.

fitánță *f* -țe *см.* chitanță.

fitecé *pron см.* fiecare.

fitíl *n* -uri фитиль, шнур; ~ detonant детонирующий шнур; ◇ a băga un ~, a da un ~ *разг.* подстрекать; поддать жару.

fituí (a) *vt* (-esc) 1) *разг.* расточать, тратить; 2) выманивать деньги у кого-л.; **a se ~** 1) уплатить, рассчитаться с кем-л.; 2) кончиться, иссякнуть.

fíță *f* -țe *см.* svârlugă; ◇ a face fițe капризничать; жеманиться.

fițúică *f* -ci 1) бумажка, бумажонка; 2) записка; шпаргалка; 3) *пренебр.* газетка, листок; 4) *разг.* квитанция.

fíu I *m* -ii 1) сын; ~ de suflet приёмный сын; 2) мальчик.

fíu! II *int см.* fi II.

fix 1. *adj* 1) неподвижный; o privire ~ă пристальный взгляд; 2) незыблемый, установленный, постоянный; определённый, точный; prețuri ~e твёрдые цены; capital ~ *эк.* основной капитал; **2.** *adv* 1) точно, ровно; 2) пристально; неподвижно; **3.** *n* -uri фиксированная зарплата, фикс; ◇ o idee ~ă навязчивая мысль.

fixá (a) *vt* (-ez) 1) прикреплять, закреплять; 2) устанавливать, назначать, определять; **a ~ prețul** установить цену; a ~ mersul evenimentelor определить ход событий;

3) при́стально смотре́ть; mă fixează он при́стально смо́трит на меня́; a ~ privirea устреми́ть взгляд на...; 4) *хим.*, *фот.* зафикси́ровать; 5) закрепля́ть (*кра́ски*, *сни́мок*); a se ~ 1) поселя́ться, осно́вываться; a se ~ pe teren *воен.* закрепи́ться на ме́стности; 2) прикрепля́ться.

fixáre *f* 1) прикрепле́ние, закрепле́ние; 2) установле́ние, назначе́ние; определе́ние; 3) *хим.*, *фот.* фикса́ция.

fixát *adj* 1) прикреплённый, укреплённый; 2) устано́вленный, назна́ченный; prețul ~ устано́вленная цена́; 3) устремлённый; cu ochii fixați с устремлённым взгля́дом.

fixatór *n* -oare *хим.*, *фот.* закрепи́тель; фиксати́в.

fixitáte *f* 1) неподви́жность, при́стальность (*взгля́да*); 2) усто́йчивость, постоя́нство.

fízic 1. *adj* физи́ческий; материа́льный; 2. *m* вне́шность, нару́жность; телосложе́ние, фигу́ра.

fízică *f* 1) фи́зика; ~ nucleară я́дерная фи́зика; 2) уче́бник фи́зики.

fizicéște *adv* физи́чески.

fizicián *m* -ieni фи́зик.

fiziocrát *m* -ți физиокра́т.

fiziológ *m* -i физио́лог.

fiziológic *adj* физиологи́ческий.

fiziologíe *f* физиоло́гия; fiziologia vegetală физиоло́гия расте́ний.

fizionomíe *f* -ii 1) физионо́мия, выраже́ние лица́; 2) хара́ктер, о́блик чего́-л.

fizionomíst *m* -ști физиономи́ст.

fizioterapíe *f* *мед.* физиотерапи́я.

flăcăí (a) (-esc) остава́ться холостяко́м.

flăcăiándru *m* -ri парни́шка, паренёк; ю́ноша.

flăcăiáș *m* -i *см.* flăcăiandru.

flăcăíme *f* молодёжь (*мужска́я*).

flăcăoán *m* -i *см.* flăcăiandru.

flăcărá (a) *vi* пыла́ть, горе́ть я́рким пла́менем, пламене́ть.

flácără *f* flăcări 1) пла́мя, ого́нь; în flăcări охва́ченный огнём; aruncător de flăcări *воен.* огнемёт; 2) *перен.* пыл, жар, страсть.

flăcăráie *f* -ăi 1) большо́е пла́мя; за́рево; 2) *pl* блужда́ющие огни́.

flăcărós *adj* пыла́ющий.

flăcắu *m* -ăi па́рень, ю́ноша; ~ tomnatec холостя́к.

flăcăuán *m* -i *см.* flăcăiandru.

flăcăuándru *m* -ri *см.* flăcăiandru.

flăcăuáș *m* -i парни́шка, паренёк.

flacón *n* -oane флако́н.

flagél *n* -e 1) бич, кнут; 2) *перен.* бич, несча́стье, бе́дствие.

flagelá (a) *vt* (-ez) бичева́ть.

flageláre *f* -ări бичева́ние.

flageolétă *f* -te *муз.* флажоле́т, фле́йта.

flagránt *adj* я́вный, очеви́дный, броса́ющийся в глаза́; în ~ delict *юр.* на ме́сте преступле́ния.

flaimúc *m* -i *разг.* проста́к, глупе́ц.

flamánd 1. *adj* флама́ндский; 2. *m* -zi флама́ндец.

flămând *adj*, *m* -zi 1) голо́дный, изголода́вшийся; 2) *перен.* жа́дный; a fi ~ a) быть голо́дным; b) жа́ждать, жела́ть чего́-л., стреми́ться к чему́-л.; ◇ bogatul nu crede niciodată celui sărac, nici sătulul celui ~ *посл.* сы́тый голо́дного не разуме́ет; ~ul codri visează *посл.* ку́рице про́со сни́тся.

flămânzí (a) (-esc) 1. *vt* мори́ть го́лодом; 2. *vi* голода́ть; быть голо́дным; терпе́ть го́лод.

flămânzílă *m* -li обжо́ра, объеда́ло (*персона́ж румы́нских ска́зок*).

flămânzíre *f* голода́ние.

flămânzít *adj* изголода́вшийся; проголода́вшийся.

flamíngo *m* *зоол.* флами́нго.

flámură *f* -ri *мор.* 1) вы́мпел; флажо́к; 2) зна́мя, флаг.

flanc *n* -uri *воен.* фланг; ~ deschis откры́тый фланг; din ~ с фла́нга; atac de ~ фланго́вая ата́ка; foc de ~ фланки́рующий ого́нь; a învălui prin ~ обойти́ с фла́нга.

flancá (a) *vt* (-chez) *воен.* 1) фланки́ровать, прикрыва́ть с фла́нгов;

2) обстре́ливать проти́вника с фла́нгов.

flancaménte *n pl* *воен.* фланки́рующие огневы́е то́чки.

flancáre *f* -ări *воен.* 1) фланки́рование, прикры́тие с фла́нгов; 2) обстре́ливание проти́вника с фла́нгов.

flancgárdă *f* -de *воен.* фланго́вый охраня́ющий отря́д; ~ de legătură фланго́вый отря́д свя́зи.

flăncuít *adj* фланки́рованный, прикры́тый с фла́нгов.

flaneá *f* -le *см.* flanelă.

flanélă *f* -le 1) флане́ль; 2) фуфа́йка; 3) ма́йка.

flașnétă *f* -te шарма́нка.

flașnetár *m* -i шарма́нщик.

fláut *n* -e фле́йта; a cânta din ~ игра́ть на фле́йте.

flautíst *m* -ști флейти́ст.

fleác I *n* -uri 1) пустя́к, безде́лица, ме́лочь; 2) *pl* пустяки́, глу́пости, вздор, чепуха́; aș! ~uri! по́лноте!; 3) ничто́жество; un ~ de om ничто́жный челове́к, ничто́жество.

fleác II *n* -uri *см.* flec.

fleáncă *f* -ce *груб.* рот; гло́тка; tacă-ți, ține-ți fleanca! заткни́ гло́тку!

fleándură *f* -ri тряпьё, лохмо́тья.

fleáșc! *int* трах!, шлёп!

fleáșcă *f* fleșce 1) *разг.* шлепо́к, уда́р; 2) *перен.* безво́льный, бесхара́ктерный челове́к, тря́пка.

flebítă *f* -te *мед.* флеби́т (*воспале́ние вен*).

flec *n* -uri набо́йка; запла́тка на о́буви.

flecár 1. *adj* болтли́вый; 2. *m* -i болту́н, пустозво́н.

flecăreálă *f* -eli болтовня́.

flecărí (a) *vt*, *vi* (-esc) болта́ть, болта́ть вздор.

flecăríe *f* -ii *см.* flecăreală.

flecăríre *f* болтовня́.

flecuí (a) *vt* (-esc) размя́ть, раздави́ть; a se ~ стать мя́гким, размя́кнуть.

fleculéț *n* -e пустя́к.

flecuștéț *n* -e *см.* fleculeț.

flégmă *f* 1) *мед.* мокро́та, слизь; 2) *перен.* равноду́шие, хладнокро́вие, невозмути́мость, флегмати́чность.

flegmátic 1. *adj* равноду́шный, флегмати́чный; 2. *adv* равноду́шно, флегмати́чно.

flegmón *n* -oane *мед.* флегмо́на.

fléică *f* -ci говя́жий антреко́т.

fléncheș *adj* с изо́гнутыми вперёд рога́ми (*о бы́ке*).

flendurós *adj* обо́рванный, в лохмо́тьях.

fleoáncă *f* -ce *см.* fleancă.

fleoáșcă *f* -ce мо́крый снег.

fleoncăí (a) *vt*, *vi* (-ăi) *см.* fleoncăni (a).

fleoncăní (a) *vt*, *vi* (-esc) *разг.* городи́ть вздор, болта́ть чепуху́.

fleoncăníre *f* болтовня́.

fleoncănít *n* *см.* fleoncănire.

fleóș *adj* 1) тщеду́шный, хи́лый; 2) увя́дший.

fleoșcăí (a) *vi* (-esc) *см.* fleșcăi (a).

fleșcăí (a) *vi* (-esc) хлю́пать, шлёпать (*по гря́зи*); a se ~ размя́кнуть.

fleșcăiálă *f* -ieli *см.* fleoașcă.

fleșcăít 1. *adj* 1) вя́лый, дря́блый, мя́гкий; 2) увя́дший; 2. *n* -uri шлёпание, хлю́пание.

flexíbil *adj* ги́бкий, эласти́чный.

flexibilitáte *f* ги́бкость, эласти́чность.

flexionár *adj* *лингв.* флекти́вный.

fléxi(ún)e *f* -ii, -ni 1) сгиба́ние; изги́б, изо́гнутость; 2) *лингв.* фле́ксия.

flíntă *f* -te *уст.* мушке́т.

flíșcă *f* -ce *см.* tiflă.

fliúșcă *f* -ce *обл.* сто́пка во́дки.

floáre *f* flori 1) цвето́к; ~ de câmp полево́й цвето́к; ~a soarelui подсо́лнух; ~ broștească лю́тик; ~ Doamnei эдельве́йс; un ghiveciu de flori горшо́к с цвета́ми; în flori a) в цвета́х, распи́санный цвета́ми; b) в цвету́; 2) расцве́т; în ~a vârstei в расцве́те лет; 3) цвет, отбо́рная часть, лу́чшее; ~a tineretului цвет молодёжи; ~ de făină мука́ пе́рвого со́рта, перва́ч; 4) пле́сень; a prinde ~ покры́ться пле́сенью; 5) боро́дка ключа́; 6) *хим.* сублима́т, возго́н; ~ de sulf, de pucioasă се́рный цвет; 7) *полигр.* голо́вка ли́теры; 8) арома́т, благо-

ухáние; ✧ copil din flori внебрáчный ребёнок; ~ la ureche ерундá, мéлочь; asta-i încă ~ la ureche это ещё цветóчки...; de florile mărului, de flori de cuc напрáсно; бесцéльно; cu flori pe obraz краснощёкий; cu o ~ nu se face primăvară однá лáсточка весны́ не дéлает; ~ de stil стилисти́ческое украшéние.

floc I **1.** *n* floace клочóк, пучóк, прядь (*шерсти, волос*); **2.** *m* -i: ~i de zăpadă хлóпья снéга.

floc II *n* -uri *мор. уст.* кли́вер.

flocăí (a) *vt* (-esc) 1) ощи́пывать, выщи́пывать (*шерсть, вóлос*); 2) *перен.* таскáть за вóлосы, колоти́ть.

flocán *adj см.* flocos.

flocoásă *f* -se *бот.* сóрго обыкновéнное.

flocós *adj* мохнáтый, пуши́стый.

floncăní (a) *vt, vi* (-esc) *см.* fleoncăni (a).

flóră *f* флóра.

floránță *f* -țe *уст.* тóнкая подклáдочная ткань.

florár 1. *m* -i 1) цветóчник, торгóвец цветáми; 2) цветовóд; 3) *разг.* май; **2.** *n* -e *тех.* лекáло.

florăreásă *f* -ese цветóчница.

florăríe *f* -ii 1) цветни́к; 2) оранжерéя, тепли́ца; 3) цветóчный магази́н.

floreán *m* -eni пятни́стый бык.

florétă *f* -te рапи́ра.

floriceá *f* -ele *см.* floricică.

floricícă *f* -cele 1) цветóчек; 2) флори́чика (*название народного танца*); 3) *pl* жáреные кукурýзные зёрна.

floricultúră *f* цветовóдство.

floriférr *adj* цветонóсный.

floríi *f pl* вéрбная недéля; duminica floriilor вéрбное воскресéнье.

florín *m* -i флори́н (*монета*).

florínte *m* -ți зя́блик.

floríst *m* -ști 1) *см.* florar; 2) мáстер искýсственных цветóв.

flótă *f* -te флот; ~ maritimă militară воéнно-морскóй флот; ~ de război воéнный флот; ~ fluvială речнóй флот; ~ comercială торгóвый флот; ~ de tancuri petrolifere нефтеналивнóй флот.

flotábil *adj* 1) сплавнóй; lemn ~ сплавнóй лес; 2) пригóдный для сплáва; râu ~ рекá, пригóдная для сплáва лéса.

flotabilitáte *f* 1) пловýчесть; 2) *перен.* текýчесть.

flotác *n* -e снежи́нка.

flotánt *adj* 1) пловýчий; doc ~ пловýчий док; 2) кочýющий; 3) *перен.* колéблющийся, неустóйчивый.

flotáție *f* -ii *горн.* флотáция.

flotílă *f* -le флоти́лия; ~ fluvială речнáя флоти́лия; ~ de dragaj флоти́лия трáльщиков; ~ de torpiloare флоти́лия миноносцев.

flotór *n* -oare поплавóк.

fluctuá (a) *vi* (-ez) колебáться, зы́биться.

fluctuánt *adj* колéблющийся, зы́бкий, шатáющийся.

fluctuáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) колебáние, зыбь, флюктуáция; 2) колебáние, изменéние; ~a cursurilor bursei колебáние биржевóго кýрса; fluctuațiunile luptei перемéнный успéх бóя.

fluér *n* -e *см.* fluier.

fluíd 1. *adj* 1) жи́дкий, текýчий; 2) *перен.* плáвный; **2.** *n* -e жи́дкость, жи́дкое тéло.

fluiditáte *f* 1) текýчесть, жи́дкое состоя́ние; 2) *перен.* плáвность.

flúier *n* -e 1) свистóк, свистýлька; 2) свист; 3) флýер, свирéль, рожóк; ~ ciobănesc пастýший рожóк; a zice din ~ игрáть на свирéли; 4) *анат.* берцóвая кость; ~ul piciorului гóлень.

fluierá (a) 1. *vi* 1) игрáть на свирéли; свистéть, свистáть; 2) выть (*о ветре*); 3) петь (*о птицах*); **2.** *vt* освистáть, оши́кать; ✧ a ~ a pagubă *разг.* жалéть о чём-л.

fluierár *m* -i 1) игрóк на пастýшьем рожкé, на свирéли, на флýере; 2) кули́к (*птица*).

fluieráș 1. *n* -e 1) дýдочка; 2) флуерáш (*название народного танца*); **2.** *m* -i игрóк на дýдочке, на свирéли.

fluierát 1. *n* -uri свист; **2.** *adj* осви́станный.

fluierătór 1. *adj* свистя́щий; **2.** *m* -i 1) свистýн; 2) кули́к.

fluierătúră *f* -ri свистóк, свист.

flúieră-vânt *m* вéтреный человéк, вертопрáх.

fluór *m хим.* фтор.

fluorescént *adj физ.* светя́щийся, флуоресци́рующий.

fluorescénță *f физ.* свечéние, флуоресцéнция.

fluorhídric *adj хим.* фтóристый; acid ~ фтористоводорóдная кислотá.

fluorúră *f* -ri соль фтористоводорóдной кислоты́; ~ de calciu фтóристый кáльций; ~ de sodiu фтóристый нáтрий.

fluștură (a) *vi см.* flutura (a).

flútur *m* -i *см.* fluture.

fluturá (a) 1. *vi* 1) развевáться, колыхáться; 2) порхáть; витáть; un zâmbet ~ pe buzele lui на егó лицé мелькнýла улы́бка; 3) дуть (*о ветре*); 4) качáть, трясти́; **2.** *vt* махáть, размáхивать чéм-л.

fluturáre *f* -ări 1) колыхáние; 2) порхáние; 3) помáхивание, размáхивание.

fluturátic *adj* 1) порхáющий; витáющий; 2) развевáющийся; 3) *перен.* легкомы́сленный, вéтреный, непостоя́нный.

fluturătór *adj* развевáющийся; колышáщийся.

flúture *f* -ri 1) бáбочка; мотылёк; 2) *pl* блёстки; ✧ ~ de zăpadă снежи́нка; a avea fluturi la (în) cap *разг.* а) быть не в своём умé; b) быть вéтреным.

fluviál *adj* речнóй; navigația ~ă речнóе судоходство; dragaj ~ речнóе трáление.

fluviométru *n* -re прибóр для измерéния высоты́ воды́ в рекé.

flúviu *n* -ii 1) большáя рекá; ~ navigabil судохóдная рекá; 2) *перен.* потóк.

flux *n* -uri 1) морскóй прили́в; ~ și reflux прили́в и отли́в; 2) *перен.* потóк; un ~ de vorbe *разг.* потóк слов.

fluxiúne *f* -ni *мед.* воспали́тельный процéсс; флюс.

foáie *f* foi 1) *бот.* лист; 2) лепестóк; 3) лист, листóк (*бумаги*); ~ de hârtie лист бумáги; 4) газéта; ~ volantă боевóй листóк; 5) тóнкий лист тéста; 6) пласти́нка, лист, слой (*металла и т. п.*); 7) *pl* юбка; 8) полóтнище; ✧ ~ de drum ли́тер, проезднóй билéт; ~ matriculară ли́чное дéло, послужнóй спи́сок; ~ de cort плащ-палáтка; ~ de comandă наря́д-закáз; foaia înălțătorului *воен.* рáмка прицéла; a o întoarce pe altă ~, a întoarce foaia измени́ть отношéние.

foáie-în-fir *f бот.* барви́нок.

foaiér *n* -e фойé (*театра*).

fóale *m* foi 1) кузнéчные мехá; 2) бурдю́к; 3) брю́хо; ✧ a da cuiva pe foi читáть комý-л. нотáцию.

foáme *f* гóлод; i-a fost ~ он был гóлоден; i s'a făcut ~ он проголодáлся; a-și astâmpăra, a-și alina, a-și potoli ~a утоли́ть гóлод; a răbda de ~ голодáть; терпéть гóлод; i s'au lungit urechile de ~, îi chiorăiau mațele de ~ он был óчень гóлоден, у негó в живóте урчáло от гóлода; hămesit de ~ изголодáвшийся; a declara greva ~i (foamei) объяви́ть голодóвку.

foámete *f* гóлод (*как массовое бедствие*).

foárfecă *f* -ci *см.* foarfeci.

foárfeci *f pl* 1) нóжницы; o pereche de ~i нóжницы; 2) клешни́ рáка.

foárte *adv* óчень, весьмá; ~ mult óчень мнóго; ✧ nici prea prea, nici ~ ~ тáк себе, ни хорошó ни плóхо.

fobúrg *n* -uri предмéстье, при́город.

foc 1. *n* -uri 1) огóнь; a face ~ul, a aprinde ~ul зажигáть, разводи́ть огóнь; a lua ~ загорáться, вспы́хнуть, воспламени́ться; a ațâța ~ul раздувáть огóнь; 2) пожáр; a pune, a da ~ поджигáть; ~! гори́т!; 3) тóпка, очáг, печь; 4) костёр; 5) стрельбá, огóнь, вы́стрел; ~ de baraj заградúтельный огóнь; ~

în rafale шквáльный огóнь; ~ în vijelii ураганный огóнь; ~ direct стрельбá прямóй навóдкой; armă de ~ огнестрéльное orýжие; baraj de ~ огневáя завéса; unitate de ~ боекомплéкт; schimb de ~uri перестрéлка; a deschide ~ul открыть огóнь; a nu lua ~ дать осéчку; a trage un ~ вы́стрелить; a intra în ~ вступи́ть в бой; ~! огóнь! (*команда*); 6) блеск драгоцéнных камнéй; 7) *перен.* пыл, воодушевлéние; în ~ul luptei в разгáре бóя; în ~ul povestirii в пылу́ повествовáния; a vorbi cu ~ говори́ть с жáром; a dori cu ~ плáменно желáть; a plânge cu ~ проливáть горю́чие слёзы; a cânta, a zice cu ~ петь с душóй; 8) гóре, скорбь, печáль; страдáние, мучéние; a-şi vărsa ~ul изли́ть свою́ дýшу, своё гóре; 9) несчáстье, бедá; 10) я́рость, гнев; a se face ~, a se face ~ şi pară, a se face ~ de mânie метáть гром и мóлнии, неистовствовать; **2.** *adv* чрезвычáйно, чрезмéрно, крáйне, необычáйно; cu ~ усéрдно; scump ~ óчень дóрого; harnic ~ óчень старáтельный, необычáйно трудолюби́вый; urît ~ урóдливый; un ~ de ger трескýчий морóз; de mama ~ului крáйне; a se supăra ~ си́льно рассерди́ться; ◇ ~ de artificii фейервéрк; ~ bengal бенгáльский огóнь; ~ de paie минýтная вспы́шка; botezul ~ului боевóе крещéние; lemne de ~ дровá; între două ~uri мéжду двух огнéй; până nu faci ~ fum nu iese, nu e fum fără ~ *погов.* нет ды́ма без огня́; a nimici prin ~ şi sabie предáть огню́ и мечý; a sta ca pe ~ сидéть как на (горя́чих) ýгольях; a se arunca, a intra în ~ pentru cineva пойти́ в огóнь, рискнýть жи́знью для когó-л.; a-şi băga, a-şi pune mâna în ~ pentru cineva ручáться, отвечáть за когó-л.; a trece prin ~ şi prin apă пройти́ огóнь, вóду и мéдные трýбы; a da în ~ вы́кипеть (*о молоке и т. п.*); a se juca cu ~ul игрáть с огнём; a se feri ca de ~ боя́ться как огня́.

fócă *f* -ce *зоол.* тюлéнь.

focál *adj физ.* фóкусный.

focár *n* -e 1) *физ., мед.* фóкус; 2) тóпка; 3) *перен.* средотóчие, очáг, рассáдник; ~ de război очáг войны́.

focăráie *f* -ăi большóй огóнь, плáмя.

focăríe *f* -ii *см.* focăraie.

fochíst *m* -şti кочегáр; истопни́к.

focós 1. *adj* 1) óгненный, горя́чий, раскалённый; 2) *перен.* плáменный, пы́лкий; стрáстный; **2.** *n* -uri *арт.* дистанциóнная трýбка; кáпсюль; взрывáтель; ~ cu întârziere взрывáтель замéдленного дéйствия; ~ cu dublu efect дистанциóнная трýбка двойнóго дéйствия; ~ percutant ударная трýбка; взрывáтель.

focşăneáncă *f* фокшэня́нка (*румынский народный танец*).

focşór *n* -oare огонёк.

focuşór *n* -oare *см.* focşor.

fofârlică *f* -ci: a umbla cu fofârlica плутовáть, жýльничать.

fofeáză *f* -eze 1) крылó вéтряной мéльницы; 2) педáль ткáцкого станкá; 3) розéтка подсвéчника.

fofélniţă *f* -ţe 1) крылó мотови́ла; 2) *перен.* болтýнья, трещóтка.

fofológ *m* -i 1) лóдырь, лентя́й; 2) растрёпа.

fói *n см.* foale.

foí (a) 1. *vi* (-esc) 1) метáться, суети́ться; 2) кишéть; 3) раздувáть кузнéчные мéхи; **2.** *vt перен. разг.* отколоти́ть; a se ~ метáться, суети́ться.

foiletá (a) *vt* (-ez) перели́стывать, бéгло просмáтривать.

foiletón *n* -oane фельетóн.

foiletoníst *m* -şti фельетони́ст.

foiofóiu *m* -oi *см.* bărbănoc.

foiós 1. *n* -oase трéтий желýдок у жвáчных живóтных; **2.** *adj* 1) покры́тый листвóй; 2) пласти́нчатый, слои́стый.

foíre *f* -ri 1) кишéние; 2) суетá.

foişór *n* -oare 1) каланчá, вы́шка; бáшня; ~ de foc, ~ul pompierilor пожáрная каланчá; 2) балкóн, террáса; 3) бесéдка.

foíţă *f* -ţe 1) листóк бумáги; ~ de ţigară папирóсная бумáга; 2) *разг.* газéтка, листóк; 3) тóнкая пласти́нка (*золота, серебра, меди и т. п.*); 4) *pl разг.* игрáльные кáрты; 5) узóрчатое покрывáло; узóрчатый ковёр; 6) румя́на.

fojgăí (a) *vi* (-esc) *см.* foi (a) 2.

folclór *n* -uri фольклóр.

folclóric *adj* фольклóрный.

folcloríst *m* -şti фольклори́ст.

folfăí (a) *vi* (-esc) шáмкать.

foliacéu *adj бот.* листови́дный.

foliánt *n* -e фолиáнт.

foliaţiúne *f бот.* листорасположéние.

folículă *f* -le *бот.* сýмочка, мешóчек.

fólio *n* 1) листóк (*книги*); în ~ ин-фóлио; 2) *полигр.* колонци́фра.

foliólă *f* -le *бот.* листóчек (*сложного листа*).

folós *n* -oase пóльза, вы́года; de ~ полéзный; ce ~? к чемý?, зачéм?; напрáсно!; în ~ul в пóльзу; cu ~ с пóльзой; a trage ~ извлекáть вы́году; asta nu-i de nici un ~ э́то бесполéзно; fără ~ бесполéзный; ◇ cine râde mai la urmă, râde mai cu ~ *погов.* хорошó смеётся тот, кто смеётся послéдним.

folosí (a) *vi* (-esc) 1) испóльзовать, употребля́ть; 2) быть полéзным, приноси́ть пóльзу; служи́ть чемý-л.; a se ~ 1) воспóльзоваться, испóльзовать; 2) употребля́ть, пóльзоваться.

folosínţă *f* -ţe 1) испóльзование; 2) употреблéние, пóльзование; ~ gratuită безвозмéздное пóльзование; dreptul de ~ прáво пóльзования; fără ~ без применéния; în ~ в пóльзование.

folositór *adj* полéзный.

foloştínă *f* -ne 1) вы́жимки (*виноградные, из варёных овощей и т. п.*); осáдок; 2) лист квáшеной капýсты; 3) большúе хлóпья снéга.

foltán *m* -i небольшóй кусóк, клочóк земли́.

foltắu *m* -ăi *см.* foltan.

fólte(a) *m разг.* 1) пузáн; 2) обжóра.

folticós 1. *adj* 1) пузáтый; 2) прожóрливый; **2.** *m* -şi *см.* foltea.

fomentá (a) *vt* (-ez) разжигáть, возбуждáть.

fomentatór 1. *m* -i подстрекáтель; **2.** *adj* подстрекáющий, возбуждáющий.

fomf *adj см.* fonf.

fomfăí (a) *vt* (-esc) *см.* fonfăi (a).

fonciár *adj* земéльный; поземéльный; помéстный; rentă ~ă земéльная рéнта; impozit ~ поземéльный налóг; proprietate ~ă земéльная сóбственность; proprietar ~ землевладéлец.

fonciéră *f* -re *уст.* поземéльный налóг.

fond *n* -uri 1) оснóва, сýщность, основáние; ~ul problemei сýщность вопрóса; în ~ по существý; в основнóм, в сýщности; 2) фон; 3) зáдник (*декорации*); 4) капитáл; фонд; ~ul salariilor, ~ de salarii фонд зарплáты; ~ directoral, ~ul directorului дирéкторский фонд; ~uri băneşti дéнежные фóнды; ~urile alocate вы́деленные срéдства; ~uri publice государственные фóнды; ~ de aur золотóй фонд; ~ de acumulare фонд накоплéния; ~, ~uri de rulment оборóтные срéдства; plasare de ~uri, ~ de investiţie капиталовложéние; 5) фонд, запáс; ~ principal de cuvinte основнóй словáрный фонд; ~ de seminţe семеннóй фонд; 6) *уст.* пóчва, грунт.

fondál *n см.* fond 2).

fonderíe *f* -ii *см.* topitorie.

fonétic 1. *adj лингв.* фонети́ческий; scriere ~ă фонети́ческая транскри́пция; **2.** *adv* фонети́чески.

fonétică *f лингв.* фонéтика.

fonetíst *m* -şti фонети́ст.

fonf *adj* 1) гнусáвый; 2) придурковáтый.

fonfăí (a) *vt* (-esc) гнусáвить, говори́ть в нос.

fonfăít 1. *adj* 1) гнусáвый; 2) придурковáтый, глýпый; **2.** *m* -ţi 1) гнусáвый человéк; 2) дýрень, балбéс.

fónic *adj* звуковóй, фони́ческий.

fonográf *n* -e фонóграф.

fonografíe *f* -ii звукозáпись.

fonologíe *f лингв.* фонолóгия.

fonometríe *f* измере́ние си́лы и высоты́ зву́ка.

fóntă *f* чугу́н; ~ de furnal до́менный чугу́н; ~ oţelită ста́листый чугу́н; ~ maleabilă ко́вкий чугу́н; topirea fontei пла́вка чугуна́; afinarea fontei перерабо́тка чугуна́; de ~ чугу́нный; placă de ~ чугу́нная поду́шка.

fontanélă *f* -le *анат.* родничо́к.

for *n* -uri 1) *ист.* фо́рум; 2) руководя́щий о́рган, инста́нция; ~urile superioare вышестоя́щие инста́нции; ◇ în ~ul interior в глубине́ души́.

forá (a) *vt* (-ez) сверли́ть, бура́вить.

forăí (a) *vi* (-esc) 1) *см.* sforăi (a); 2) сопе́ть, фы́ркать (*о лошади*).

foráj *n* -e 1) сверле́ние, буре́ние; ~ rotativ враща́тельное буре́ние; 2) подрывна́я, бурова́я сква́жина.

foraminifére *f pl* корнено́жки.

foráre *f* -ări *см.* foraj 1).

fórceps *n* -uri, -e *хир.* акуше́рские щипцы́.

forcotí (a) *vi* (-esc) шипе́ть (*о раскалённом железе, опускаемом в воду*).

forestiér *adj* 1) лесно́й; barieră ~ă лесна́я полоса́; industrie ~ă лесна́я промы́шленность; 2): gard ~ лесни́к, лесни́чий.

forfecá (a) *vt* (foarfec) 1) разреза́ть; кромса́ть; 2) жева́ть, разжёвывать (*пищу*); 3) *перен.* бить, колоти́ть; 4) *разг.* болта́ть.

forfecári *m pl бот.* повили́ка, вьюно́к.

forfecătúră *f* -ri 1) разреза́ние (*на мелкие куски*); кроше́ние; 2) поре́з; 3) *перен.* побо́и; 4) *разг.* болту́нья, трещо́тка.

forfecúţe *pl* ма́ленькие но́жницы.

fórfota *adv*: a umbla ~ суети́ться, верте́ться бе́з толку.

forfoteálă *f* -eli *разг.* беспреры́вное движе́ние, суета́, толчея́.

forfotí (a) *vi* (-esc) 1) снова́ть (*взад и вперёд*); суети́ться; 2) кипе́ть ключо́м; 3) *перен. разг.* треща́ть, болта́ть.

forjá (a) *vt* кова́ть; a ~ la cald кова́ть вгоря́чую.

forjabilitáte *f* ко́вкость.

forjáre *f* ко́вка.

forjeríe *f* -ii кузне́чный цех.

formá (a) *vt* (-ez) 1) образо́вывать, создава́ть; устра́ивать, организо́вывать; 2) составля́ть, де́лать; a ~ o familie составля́ть семью́; 3) формирова́ть (*характер и т. п.*); воспи́тывать, обуча́ть; развива́ть; a ~ cadre воспи́тывать, гото́вить ка́дры; 4): a ~ numărul набира́ть но́мер телефо́на; a se ~ 1) образо́вываться, создава́ться, организо́вываться; 2) составля́ться; 3) формирова́ться (*о характере и т. п.*); развива́ться.

fórmă I *f* -me 1) фо́рма, вид; ~ aerodinamică fuselată обтека́емая фо́рма; ~ granulată *тех.* гранули́рованный вид; formele terenului конфигура́ция ме́стности; 2) фо́рма, о́браз, вид; ~ de guvernare о́браз правле́ния; de ~ для ви́да; sub ~ de под ви́дом; în ~ de в ви́де; 3) фигу́ра; вне́шность, вне́шний вид; 4) форма́льность; установи́вшийся поря́док; a păstra formele соблюда́ть фо́рму; сохраня́ть ви́димость; în toate formele по всем пра́вилам; 5) *тех.* коло́дка, болва́нка; 6) *полигр.* печа́тная фо́рма; 7): ~ de luptă *воен.* боево́й поря́док; ◇ a fi în ~ *спорт.* быть в фо́рме.

fórmă II *f* -me *уст.* 1) хлебопека́рная печь; 2) пека́рня.

formál 1. *adj* форма́льный; 2. *adv* форма́льно.

formalínă *f* формали́н.

formalísm *n* формали́зм.

formalíst *m* -şti формали́ст.

formalitáte *f* -ăţi форма́льность.

formalizá (a se) (-ez) обижа́ться; возмуща́ться ке́м-л., че́м-л.

formáre *f* -ări 1) образова́ние, созида́ние, формирова́ние; ~a preţului ценообразова́ние; 2) подгото́вка, обуче́ние; ~a de cadre подгото́вка ка́дров; 3) формирова́ние (*характера*).

formát 1. *adj* 1) со́зданный; соста́вленный; сформиро́ванный; 2) отли́тый; 3) хорошо́ сложённый; 2. *n* -e форма́т.

formáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *см.* formáre 1); 2) *воен.* построе́ние, строй; ~ de luptă боево́й поря́док; ~ de marş похо́дный поря́док на ма́рше; ~ în trăgători рассыпно́й строй; ~ în coloană построе́ние в коло́нну; 3) *воен.* войсково́е соедине́ние, часть; 4) *геол.* форма́ция; 5) *спорт.* соста́в, кома́нда; 6) форма́ция; укла́д; ~ socialistă социалисти́ческий укла́д.

fórmic *adj хим.*: acid ~ мураввьи́ная кислота́; aldehidă ~ă формальдеги́д.

formidábil 1. *adj* гига́нтский, грома́дный, огро́мный; мо́щный; 2. *adv* гига́нтски; потряса́юще.

formól *n см.* formalină.

formulá (a) *vt* (-ez) формули́ровать, излага́ть.

fórmúlă *f* -le 1) фо́рмула; ~ chimică (algebrică) хими́ческая (алгебраи́ческая) фо́рмула; 2) формулиро́вка, фо́рма; ~ de politeţă при́нятая фо́рма ве́жливости; 3) образе́ц; 4) *уст.* реце́пт.

formulár *n* -e 1) сбо́рник устано́вленных форм и образцо́в; 2) формуля́р; бланк; a complecta un ~ запо́лнить бланк.

formuláre *f* -ări формулиро́вка; формули́рование.

fornăí (a) *vi* (-esc) *см.* forăi (a).

forostoí (a) 1. *vt* 1) пая́ть, запа́ивать; 2) сва́ривать (*металл*); зака́ливать (*металл*); 2. *vi* заруб-цо́вываться, закрыва́ться (*о ране*).

fort *n* -uri форт, укрепле́ние.

fortăreáţă *f* -eţe кре́пость.

fórte 1. *adj* 1) кре́пкий, си́льный; могу́чий; 2) иску́сный, ло́вкий; 2. *adv муз.* фо́рте, гро́мко.

fortificá (a) *vt* 1) укрепля́ть, крепи́ть, уси́ливать; 2) возводи́ть укрепле́ния; a se ~ укрепля́ться.

fortificáre *f* -ări 1) усиле́ние, укрепле́ние; 2) сооруже́ние укрепле́ний.

fortificatív *adj* укрепля́ющий, подкрепля́ющий.

fortificáţi(ún)e *f* -ii, -ni фортифика́ция, укрепле́ние.

fortínă *f* -e *воен.* дзот.

fortíssimo *adv муз.* форти́ссимо.

fortuít *уст.* 1. *adj* случа́йный, неожи́данный; 2. *adv* случа́йно.

forţá (a) *vt* (-ez) 1) вынужда́ть, принужда́ть, заставля́ть; 2) взла́мывать; a ~ o uşă a) войти́ в дом си́лой; b) взлома́ть дверь; 3) *воен.* форси́ровать, преодолева́ть; a ~ o apă форси́ровать ре́ку; 4) чрезме́рно напряга́ть, форси́ровать; a ~ pasul уско́рить шаг; a se ~ заставля́ть себя́.

fórţă *f* -ţe 1) си́ла, мощь, кре́пость; 2) си́ла, производи́тель, фа́ктор; forţele de producţie производи́тельные си́лы; ~ de muncă рабо́чая си́ла; ~ mobilizatoare мобилизу́ющая си́ла; ~ de şoc уда́рная си́ла; ~ motrice дви́жущая си́ла; 3) *тех., физ.* си́ла, мо́щность; ~ de ascensiune подъёмная си́ла; 4) наси́лие; cu forţa си́лой; a pătrunde cu forţa ворва́ться си́лой; cămaşă de ~ смири́тельная руба́ха; 5) *pl воен.* си́лы; forţele armate вооружённые си́лы; forţe aeriene (terestre, maritime) возду́шные (сухопу́тные, морски́е) си́лы; ◇ cu forţe comune о́бщими си́лами; ~ majoră непреодоли́мая си́ла; în caz de ~ majoră в си́лу чрезвыча́йных обстоя́тельств.

forţaménte *adv* понево́ле, по необходи́мости; наси́льно.

forţáre *f* -ări форси́рование.

forţát *adj* 1) принуди́тельный; 2) вы́нужденный; принуждённый, натя́нутый; râs ~ принуждённый смех; 3) *воен.* форси́рованный.

fórzeţ *n* -uri *полигр.* фо́рзац.

fósă *f* -se *анат.* впа́дина, по́лость; углубле́ние; fosele nazale носова́я по́лость.

fosăí (a) *vi* (fosăi, -esc) *см.* fâsâi (a).

fosfát *m хим.* фосфа́т; соль фосфа́тной кислоты́.

fosfít *m хим.* соль фо́сфористой кислоты́.

fósfor *m хим.* фо́сфор.

fosforá (a) *vi* (-ez) фосфоресци́ровать.
fosforát *adj* содержа́щий фо́сфор, фо́сфорный.
fosforescént *adj* фосфоресци́рующий.
fosforescénţă *f* фосфоресце́нция.
fosfóric *adj* фо́сфорный; acid ~ фо́сфорная кислота́.
fosforítă *f* -te *мин.* фосфори́т.
fosforós *adj* фо́сфористый.
fosfúră *f* -ri фо́сфористый мета́лл.
fosgén *n хим.* фосге́н.
fosíl 1. *adj* 1) окамене́лый, ископа́емый; 2) *перен.* устаре́лый, допото́пный; 2. *n* -e *см.* fosilă.
fosílă *f* -le окамене́лость, ископа́емое.
fosilizá (a se) (-ez) 1) камене́ть, превраща́ться в ископа́емое; 2) *перен.* застыва́ть в ста́рых фо́рмах, косне́ть.
fost *adj* бы́вший, пре́жний.
foşăí (a) *vi см.* foşni (a).
foşneálă *f* -eli *см.* foşnet.
fóşnet *n* шурша́ние, ше́лест, шо́рох.
foşní (a) *vi* (-esc) шурша́ть, шелесте́ть.
foşnitúră *f* -ri *см.* foşnet.
fótă *f* -te крестья́нская ю́бка.
fotbál *n* футбо́л; echipă de ~ футбо́льная кома́нда; jucător de ~ футболи́ст.
fotbalíst *m* -şti футболи́ст.
fotél *n* -uri *уст. см.* fotoliu.
fotochimíe *f* фотохи́мия.
fotocromíe *f* цветна́я фотогра́фия.
fotoeléctric *adj* фотоэлектри́ческий; celulă ~ă фотоэлеме́нт, фотола́мпа; celulă ~ă cu vid ва́куумный фотоэлеме́нт.
fotogénic *adj* фотогени́чный.
fotográf *m* -i фото́граф.
fotografiá (a) *vt* (-ez) фотографи́ровать.
fotográfic *adj* фотографи́ческий; reproducere ~ă фотоко́пия; film ~ фотоплёнка; placă ~ă фотопласти́нка; recunoaştere ~ă фоторазве́дка.
fotografíe *f* -ii фотогра́фия; ~ instantanee момента́льная фотогра́фия.
fotografiére *f* фотографи́рование; ridicare prin ~ *топ.* фотосъёмка.
fotogravúră *f* -ri фотогравю́ра.
fotolitografíe *f* фотолитогра́фия.
fotóliu *n* -ii, -ri кре́сло; ~ de orchestră кре́сло в парте́ре; ◇ a ocupa ~l preşedinţial председа́тельствовать.
fotometríe *f физ.* фотоме́трия.
fotométru *n* -re *физ.* фото́метр.
fotomontáj *n* -e фотомонта́ж.
fotosféră *f* -re *астр.* фотосфе́ра.
fototelegrafíe *f* фототелегра́фия.
fototerapíe *f мед.* светолече́ние.
fototerápic *adj* относя́щийся к светолече́нию.
fototipíe *f полигр.* фототи́пия, свéтопись.
fox-terriér *m* -i фокстерье́р.
foxtrót *n* -uri фокстро́т.
frac *n* -uri фрак.
fracturá (a) *vt* (-ez) *хир.* переломи́ть (*кость*); a-şi ~ braţul слома́ть себе́ ру́ку.
fractúră *f* -ri *хир.* перело́м (*кости*).
fracţioná (a) *vt* (-ez) 1) дроби́ть, раздробля́ть; подразделя́ть; 2) *воен.* рассредото́чивать, расчленя́ть.
fracţionár *adj мат.* дро́бный; număr ~ дро́бное число́.
fracţionáre *f* -ări 1) дробле́ние; 2) *воен.* рассредото́чение, разделе́ние.
fracţionát *adj* фракцио́нный.
fracţioníst *m* -şti фракционе́р.
frácţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) часть, до́ля; ~ volatilă *хим.* лету́чая фра́кция; 2) дробь; ~ zecimală десяти́чная дробь; 3) *полит.* фра́кция, гру́ппа; ~ comunistă коммунисти́ческая фра́кция (*в парламенте*).
frag *m* -i земляни́ка (*куст*).
frágă *f* -gi земляни́ка (*ягода*).
frăgár *m* -i *см.* dud.
fráged *adj* 1) не́жный, хру́пкий; делика́тный; piele ~ă не́жная ко́жа; 2) мя́гкий, све́жий (*о хлебе*); парно́й (*о мясе и т. п.*); 3) молодо́й, ю́ный; din ~ă copilărie с ра́ннего де́тства; vârstă ~ă ю́ношеский во́зраст; 4) *перен.* незре́лый; minte ~ă незре́лый ум.
frăgezíme *f* 1) не́жность, хру́пкость; делика́тность; ~a vârstei ю́ность; 2) мя́гкость, све́жесть (*плодов, хлеба и т. п.*).
frágil *adj* 1) хру́пкий, ло́мкий; непро́чный, недолгове́чный; 2) сла́бый.
fragilitáte *f* -ăţi 1) хру́пкость, ло́мкость; непро́чность, недолгове́чность; 2) сла́бость, не́мощность.
fragmént *n* -e 1) отры́вок, фрагме́нт; 2) *уст.* обло́мок, оско́лок.
fragmentá (a) *vt* (-ez) разделя́ть, дроби́ть; расчленя́ть.
fragmentár *adj* 1) отры́вочный, фрагмента́рный; 2) состоя́щий из обло́мков.
fragmentáre *f* -ări разделе́ние, раздробле́ние; расчлене́ние.
fraht *n* -uri 1) фрахт, пла́та за перево́з; 2) накладна́я.
frământá (a) *vt* 1) меси́ть (*тесто*); 2) растира́ть; 3) волнова́ть, беспоко́ить; му́чить, терза́ть; mă frământă gândul... меня́ трево́жит мысль...; a se ~ 1) волнова́ться, томи́ться; 2) му́читься, терза́ться; a se ~ cu firea, cu gândul cu mintea лома́ть себе́ го́лову; 3) *уст.* обсужда́ться, рассма́триваться; ◇ a ~ cu picioarele noroiul меси́ть нога́ми грязь.
frământáre *f* -ări 1) заме́шивание (*теста*); 2) растира́ние; 3) волне́ние, возбужде́ние; возмуще́ние; ~a spiritelor броже́ние умо́в; 4) муче́ние, терза́ние.
frământát *adj* взволно́ванный, обеспоко́енный; возбуждённый; marea ~ă волну́ющееся, неспоко́йное мо́ре; şedinţă ~ă бу́рное заседа́ние; ~ de gânduri обурева́емый ду́мами; ◇ teren ~ *воен.* ме́стность, изры́тая снаря́дами.
frământătúră *f* -ri *см.* frământare.
frâná (a) *vt* (-ez) тормози́ть, заде́рживать; сде́рживать.
frână *f* -ne то́рмоз; ~ de mână ручно́й то́рмоз; ~ automată самоде́йствующий то́рмоз; ~ pneumatică пневмати́ческий компре́ссор; a strânge, a pune ~ тормози́ть.
frânár *m* -i *ж.-д.* тормозно́й конду́ктор.
frânáre *f* -ări торможе́ние; заде́ржка, замедле́ние.
franc I 1. *adj* открове́нный, чистосерде́чный, и́скренний; 2. *adv* открове́нно, чистосерде́чно; откры́то; a vorbi ~ говори́ть открове́нно, напрями́к.
franc II *m* -i франк (*монета*).
franc III *ист.* 1. *m* -i франк; 2. *adj* фра́нкский.
francá (a) *vt* (-chez) опла́чивать ма́рками (*письмо*).
francáre *f* опла́та ма́ркой (*письма*).
francát *adj* опла́ченный ма́ркой.
francéz 1. *adj* францу́зский; limba ~ă францу́зский язы́к; 2. *m* -i францу́з.
franchéţă *f* и́скренность, чистосерде́чие, открове́нность.
francmasón *m* -i *ист.* франкмасо́н.
francmasoneríe *f ист.* франкмасо́нство.
fránco I *adv ком.* фра́нко, без опла́ты изде́ржек по доста́вке; ~ domiciliu опла́чено с доста́вкой на́ дом.
fránco II *adj* францу́зский; ~-rus францу́зско-ру́сский.
franc-tirór *m* -i 1) *ист.* во́льный стрело́к; 2) партиза́н, франтире́р.
frâncúşă *f* сорт виногра́да.
frângătór *adj, m* -i лома́ющий, разбива́ющий.
frânge (a) *vt* 1) лома́ть, разбива́ть; 2) побежда́ть, преодолева́ть; сломи́ть, превозмо́чь; a ~ împotrivirea преодоле́ть сопротивле́ние; a se ~ 1) разби́ться, слома́ться; 2) нагиба́ться; a-şi ~ mijlocul нагну́ться; ◇ a-şi ~ gâtul *разг.* слома́ть себе́ ше́ю на чём-л., потерпе́ть неуда́чу.
frângere *f* -ri 1) перело́м, поло́мка; 2) преодолева́ние; 3) *хир.* перело́м (*кости*).
frânghíe *f* -ii верёвка; кана́т; ~ de ancoră я́корный кана́т; ~ de iedec букси́рный кана́т.
frânghiér *m* -i кана́тчик.

frânghierie *f* -ii 1) ремесло́ канáтчика; 2) канáтная фáбрика.

frânt *adj* 1) сломанный, перелóманный; отбитый, отлóманный; 2) кривóй, искривлённый, изóгнутый, 3) устáлый; ~ de oboseală разбитый от устáлости; ✧ na-ţi-o ~ă că ţi-am dres-o вот тебé и рáз!; beat ~ мертвéцки пьяный; a nu avea nici o para ~ă не имéть ни грошá за душóй.

frântúră *f* -ri 1) полóмка; трéщина, надлóм; 2) облóмок, оскóлок; 3) *хир.* перелóм; 4) *мед.* ломотá; ~ de şale ломотá в поясни́це; ✧ frânturi de vorbe отры́вки фраз; ~ de limbă скороговóрка.

franţúz *m* -i *см.* francez 2.

franţuzésc *adj* францу́зский.

franţuzéşte *adv* по-францу́зски; a vorbi ~ разговáривать по-францу́зски.

franţuzí (a) *vt* (-esc) офранцу́зить, придавáть францу́зский харáктер (*произношению и т. п.*); **a se** ~ офранцу́зиться.

franţuzísm *n* -e францу́зский оборóт рéчи, галлици́зм.

franzélă *f* -le бу́лка, батóн.

franzelár *m* -i бу́лочник.

franzelărie *f* -ii бу́лочная.

frapá (a) *vt* (-ez) 1) поражáть, изумля́ть, удивля́ть; 2) заморáживать (*жидкость*).

frapánt *adj* порази́тельный, удиви́тельный; из ря́да вон выходя́щий.

frásin *m* -i *бот.* я́сень.

frăsinél *m* -i *бот.* ясенéц, бадья́н; ✧ a umbla (de) frunza ~ului броди́ть без цéли, без дéла.

frăsinét *n* -uri я́сеневый лес.

frăsiníş *n* -uri я́сеневая рóща.

frăsui (a se) (-esc) *обл.* 1) метáться, суети́ться; 2) плáкаться, жáловаться.

frăscă *f* -ce сорóка.

fráte *m* fraţi 1) брат; ~ bun, ~ drept роднóй брат; ~ vitreg свóдный брат; 2) друг, товáрищ, прия́тель; ~ de cruce побрати́м; fraţi de arme товáрищи по орýжию; ~!, ~ dragă! дружи́ще!, брáтец!, дорогóй! (*в обращении*); 3) *pl* молоды́е побéги; a scoate fraţi давáть побéги; ✧ ~ (cu) ~, dar brânza-i pe bani дру́жба дру́жбой, а табачóк врозь.

fratérn *adj* брáтский.

fraternitáte *f* брáтство.

fraternizá (a) *vi* (-ez) братáться.

fraternizáre *f* братáние.

fratricíd 1. *adj* братоуби́йственный; **2.** *m* -zi братоуби́йца; **3.** *n* братоуби́йство.

frăţésc *adj* брáтский.

frăţéşte *adv* по-брáтски.

frăţícă *m* *разг.* брати́шка!, дорогóй!, дружи́ще! (*в обращении*).

frăţíe *f* 1) брáтство, дру́жба; ~ între popoare брáтство нарóдов; ~ de arme боевóе содру́жество; 2) дружи́ще!, брáтец! (*в обращении*).

frăţiór *m* -i брáтик, брати́шка.

fráu *n* frâne 1) пóвод, уздéчка, уздá; a pune ~ взнуздáть; *перен.* обуздáть, укроти́ть; a da ~ (liber) отпусти́ть повóдья; *перен.* дать вóлю чему́-л.; 2) вóжжи; 3) *pl* *перен.* бразды́ правлéния; ✧ a ţine în ~ держáть когó-л. в повиновéнии; a-şi ţine limba în ~, a pune ~ limbii держáть язы́к за зубáми; fără ~ безу́держно; необу́зданно.

fraudá (a) *vt* (-ez) мошéнничать; обмáнывать, надувáть когó-л.

fráudă *f* -de мошéнничество; подлóг, обмáн.

fraudulós *adj* мошéннический; обмáнный; faliment ~ злóстное банкрóтство.

frazá (a) *vt* (-ez) *муз.* фрази́ровать.

frázǎ *f* -ze 1) *грам.* предложéние, фрáза; 2) музыкáльная фрáза; 3) пустóе слóво, фрáза.

frazeologíe *f* 1) фразеолóгия; 2) фразёрство, набóр слов.

freámăt *n* fremete 1) шéлест, шóрох (*листвы*); 2) гул, рóкот (*волн*); 3) дрожь; 4) рóпот (*недовольства*).

frecá (a) *vt* 1) терéть, натирáть; 2) втирáть, растирáть, масси́ровать; 3) *перен.* жури́ть, пробирáть; 4) *перен. разг.* лупи́ть, колоти́ть; a ~ ridichea cuiva *груб.* отлупи́ть, вздуть когó-л.; **a se** ~ 1) терéть; втирáть себé; a se ~ la ochi протерéть глазá; 2) чáсто бывáть; встречáться; ✧ cât te-ai ~ la ochi в однó мгновéние, ми́гом; a-şi ~ mâinile (de bucurie) потирáть себé рýки от удовóльствия; a ~ la examene стрóго и дóлго экзаменовáть.

frecáre *f* -ări 1) трéние; 2) обтирáние; растирáние; 3) соприкосновéние, контáкт.

frecát 1. *adj* тёртый, натёртый; **2.** *n* 1) трéние; 2) обтирáние; растирáние.

frecătoáre *f* *pl* 1) сукóнка для натирáния; 2) *полигр.* вáлики (*печатной машины*).

frecătór *m* -i 1) *тех.* скользя́щий контáкт; 2) *воен.* зажигáтельное приспособлéние у гранáты.

frecătúră *f* -ri 1) натирáние, втирáние; 2) трéние; 3) *разг.* нагоня́й; встрёпка.

frecăţéi *m pl* 1) галу́шки; 2) кру́пная лапшá.

frecúş *n* -uri 1) *разг.* головомóйка, нагоня́й; a trage un ~ задáть головомóйку; 2) *pl* *уст.* сношéния, знакóмства.

frecvént 1. *adj* 1. чáстый, чáсто встречáющийся, обы́чный; 2) лю́дный, посещáемый; **2.** *adv* чáсто.

frecventá (a) *vt* (-ez) посещáть, бывáть; води́ться.

frecventáre *f* -ări 1) чáстое посещéние; 2) посещáемость.

frecventát *adj* чáсто посещáемый; лю́дный; o stradă ~ă лю́дная, оживлённая у́лица.

frecventatív *adj* *грам.* участи́тельный, фреквентати́вный.

frecvénţă *f* 1) частотá; многокрáтность; frecvenţa pulsului частотá пу́льса; 2) *эл.* частотá, числó периóдов; 3) посещáемость (*занятий и т. п.*).

fredoná (a) *vt* (-ez) напевáть, петь вполгóлоса.

fredonáre *f* пéние вполгóлоса.

fredonát 1. *adj* напевáемый; **2.** *n* пéние вполгóлоса.

fregátă *f* -te 1) *мор.* фрегáт; 2) фрегáт (*птица*).

fremătá (a) *vi* (freamăt) 1) шелестéть, шуршáть (*о листве*); 2) шумéть, гудéть; ✧ a ~ de dorinţă горéть желáнием, стрáстно желáть.

frenétic 1. *adj* неистовый, исступлённый; бу́йный; aplauze ~e бу́рные аплодисмéнты; **2.** *adv* неистово, исступлённо.

frenezíe *f* неистовство, исступлéние; бу́йство, бéшенство.

frenológic *adj* френологи́ческий.

frenologíe *f* френолóгия.

frέscă *f* -ce *жив.* фрéска.

fretá (a) *vt* (-ez) 1) *тех.* скрепля́ть кóльцами; 2) *мор. ком.* фрахтовáть.

frétă *f* -te 1) *тех.* затяжнóе кольцó, бандáж; 2) *мор. ком.* фрахтóвка, наём су́дна.

frezá (a) *vt* (-ez) *тех.* фрезеровáть.

fréză I *f* -ze *тех.* фрéза, фрéзер; ~ pentru sol почворазрыхли́тель.

fréză II *f* -ze причёска.

fréză III *f* -ze *уст.* бры́жжи (*гофрированный круглый воротник*).

frezáj *n* *тех.* фрезеровáние.

frezmaşínă *f* -ni *см.* freză I.

frezáre *f* *см.* frezaj.

frezát 1. *n* фрезеровáние, нарéзывание; maşină de ~ фрéзерный станóк; **2.** *adj* причёсанный.

frezór *m* -i фрезерóвщик.

friábil *adj* ры́хлый; легкó крошáщийся, рассы́пчатый.

friabilitáte *f* ры́хлость; рассы́пчатость, спосóбность кроши́ться.

frícă *f* -ce страх, боя́знь, опасéние; ~ de ceeace ce e nou боя́знь нóвого; îi e ~ он бои́тся; a băga frica în..., a băga în ~ всели́ть страх; a nu şti de ~ не знать стрáха; îi tremură inima de ~ у негó сéрдце замирáет от стрáха; a îngheţa de ~ засты́ть от стрáха; i s'a făcut ~ он испугáлся; de ~ от стрáха; cu frica în sân дрожá от стрáха; fără ~ бесбоя́зненно, смéло; nici de ~ ни за что.

fricatív *лингв.* **1.** *adj* фрикати́вный; **2.** *n* -e фрикати́вный звук.

fricós 1. *adj* трусли́вый, боязли́вый, пугли́вый; малоду́шный; **2.** *m* -şi трус.

fricționá (a) *vt* (-ez) терéть; втирáть; протирáть; растирáть.

fricțiúne *f* -ni 1) втирáние, натирáние; растирáние; 2) трéния, разноглáсия; 3) *мех.* трéние; disc de ~ фрикциóнный диск; acuplaj cu con de ~ коническое сцеплéние трéнием.

frig *n* -uri 1) хóлод, стýжа; mi-e ~ мне хóлодно; 2) *pl* лихорáдка; ◇ ~ul morții моги́льный хóлод, смерть.

frigănéle *f pl* гренки́.

frigáre *f* -ări 1) вéртел; la ~ на вéртеле; 2) *ирон.* сáбля.

frigărúie *f* -ui 1) мáленький вéртел; 2) шашлы́к.

fríge (a) *vt* 1) жáрить; поджáривать; 2) жечь, обжигáть; 3) *перен. разг.* обмáнывать, надувáть; m'a fript он меня́ обманýл; a se ~ 1) обжéчься; 2) *перен. разг.* попáсть впросáк, «вли́пнуть»; ◇ cine s'a fript cu ciorbă suflă și în iaurt *посл.* обжёгшись на молокé, бýдешь дуть и нá воду.

fríge-línte *m разг.* 1) скря́га; 2) ничтóжество.

frigián *adj ист.* фриги́йский; bonetă ~ă фриги́йский колпáк.

frigíd *adj* холóдный, бесстрáстный.

frigidér *n* -e *см.* frigorifer.

frigiditáte *f* холóдность, бесстрáстие.

frigorifér *n* -e холоди́льник, рефрижерáтор; ~ electric электри́ческий холоди́льник.

frigorífic *adj* охлаждáющий, остужáющий.

fríguri *n pl* 1) лихорáдка, ознóб; жар; горя́чка; ~ intermitente перемежáющаяся лихорáдка; a avea ~ лихорáдить; 2) *перен.* пыл, возбуждéние.

frigurós 1. *adj* 1) холóдный, леденя́щий; iarnă friguroasă лю́тая зимá; 2) зя́бкий; **2.** *adv* хóлодно, зя́бко.

fript *adj* 1) жáреный, поджáренный; puiu ~ жáреный цыплёнок; ~ la grătar жáренный на ýглях; ~ la frigare жáренный на вéртеле; 2) обожжённый; ◇ a sări (ca) ~ вскочи́ть как ужáленный; cu inima ~ă с бóлью в сéрдце; a mânca ~ pe cineva разори́ть когó-л.; ~ de sete томи́мый жáждой; a face cuiva zile ~e отравля́ть жизнь комý-л.

friptúră *f* -ri жаркóе, жáреное мя́со; ~ de vițel жáреная теля́тина.

fripturíst *m* -ști карьери́ст.

fríșcă I *f* сби́тые сли́вки.

fríșcă II *f* friști 1) плётка; прут; 2) *уст.* молодáя весёлая дéвушка, егозá.

frivól 1. *adj* 1) легкомы́сленный, фривóльный; 2) незначи́тельный, пустя́чный; **2.** *adv* легкомы́сленно, фривóльно.

frivolitáte *f* легкомы́слие, пустотá; фривóльность.

frizá (a) *vt* (-ez) причёсывать, завивáть; a se ~ дéлать себé причёску; ◇ asta frizează impertinență э́то грани́чит с нáглостью.

fríză *f* -ze *арх.* фриз.

frizér *m* -i парикмáхер.

frizeríe *f* -ii парикмáхерская.

frizúră *f* -ri зави́вка, завитáя причёска.

front *n* -uri фронт; ~ popular нарóдный фронт; ~ ideologic идеологи́ческий фронт; ~ cultural культýрный фронт; ~ unic al partizanilor păcii еди́ный фронт сторóнников ми́ра; luptător pe ~ фронтови́к; în ~ в строю́; de ~ фронтовóй, строевóй; a fi pe ~ находи́ться на фрóнте; ◇ ~ de abataj забóй; a face ~ împotriva cuiva окáзывать противодéйствие комý-л.; выступáть прóтив когó-л.

frontál *adj* 1) *анат.* лóбный; os ~ лóбная кость; 2) *воен.* лобовóй, фронтáльный; atac ~ лобовáя атáка.

frontiéră *f* -re грани́ца, рубéж.

frontispíciu *n* -ii 1) *арх.* глáвный фасáд; 2) *полигр.* фронтиспи́с, заглáвный лист.

frontón *n* -oane *арх.* фронтóн.

fruct *n* -e 1) фрукт, плод; *pl* плоды́; ~ verde неспéлый плод; ~e uscate сушёные фрýкты; ~ de arbust я́года; suc de ~e фруктóвый сок; 2) *перен.* результáт, плод; 3) *pl юр. уст.* дохóды с имýщества; ◇ ~ul oprit запрéтный плод.

fructiéră *f* -re вáза для фрýктов.

fructifér *adj* плодóвый, фруктóвый; pom ~ фруктóвое дéрево; grădină ~ă фруктóвый сад.

fructificá (a) *vt* 1) приноси́ть плоды́; 2) *перен.* приноси́ть вы́году, пóльзу.

fructificáre *f* 1) плодонóсность; 2) плодоношéние; 3) *перен.* принесéние вы́годы, пóльзы, дохóда.

fructuós 1. *adj* 1) плодонóсный; 2) *перен.* вы́годный, при́быльный; 3) *перен.* плодови́тый; **2.** *adv* 1) вы́годно, с пóльзой; 2) успéшно.

frugál 1. *adj* 1) умéренный, воздéржанный, нетребовáтельный (*в пи́ще*); 2) скрóмный, простóй (*о пи́ще*); **2.** *adv* скрóмно, прóсто.

frugalitáte *f* 1) умéренность, воздéржанность (*в пи́ще*); 2) скрóмность (*пи́щи*).

frugivór *adj* плодоя́дный.

frumoásele *f pl миф.* злы́е фéи.

frumós 1. *adj* 1) краси́вый; прекрáсный; a se face mai ~ похорошéть; 2) безóблачный, я́сный, спокóйный; o mare frumoasă спокóйное мóре; timp ~ хорóшая, я́сная погóда; 3) большóй, значи́тельный; o sumă frumoasă внуши́тельная сýмма; 4) хорóший, похвáльный; faptă frumoasă похвáльный постýпок; **2.** *adv* 1) краси́во, прекрáсно; 2) хорошó, ми́ло; asta e ~ din partea lui э́то óчень ми́ло с егó стороны́; **3.** *m* -și красáвец; **4.** *n* прекрáсное, красотá; ◇ cu ~ul по-хорóшему; a o lua cu ~ul подойти́, поговори́ть по-хорóшему; sexul ~ прекрáсный пол; a sta ~ a) сидéть сми́рно; b) быть умéстным, подходи́ть; haina vă stă ~ костю́м вам к лицý; nu șade ~ сты́дно, некраси́во; mulțumesc ~! большóе спаси́бо!, весьмá благодáрен!

frumuséțe *f* красотá; o ~ de fată красáвица-дéвушка; de toată ~a удиви́тельно краси́вый, очаровáтельный.

frumușél 1. *adj* ми́ленький, хорóшенький; слáвненький; **2.** *adv* похорóшему; cu ~ul по-хорóшему, подобрý-поздорóву.

frumușélele *f pl см.* frumoasele.

frumușícă *adj* хорóшенькая, ми́ленькая.

fruntár *n* -e 1) налóбник (*у уздéчки*); 2) устóй у мéльничных жернóвов.

fruntáș 1. *m* -i 1) руководи́тель, ли́дер; ~ul partidului ли́дер пáртии; 2) передови́к; ~ în muncă передовóй рабóчий, передови́к; ~ în producție передови́к произвóдства; ~ inovator передови́к-новáтор; 3) *воен.* ефрéйтор; **2.** *adj* 1) глáвный, ведýщий, руководя́щий; 2) передовóй; muncitor ~ передовóй рабóчий, передови́к.

frúnte *f* 1) лоб, челó; головá; cu ~a sus с пóднятой головóй; cu ~a senină со спокóйным, я́сным лицóм; a-și încreți a ~ мóрщить лоб, хмýриться; 2) перёд, перéдняя часть, перéдняя сторонá; 3) отбóрная часть, лýчшее; de ~ ви́дный, выдаю́щийся; глáвный; передовóй; scriitor de ~ выдаю́щийся писáтель; cel mai de ~ наилýчший, ведýщий, наибóлее передовóй; ◇ în ~ во главé; впереди́; în ~a armatei во главé áрмии; a fi în ~ возглавля́ть; a se pune în ~ стать во главé; în ~a mesei на почётном мéсте; în sudoarea frunții в пóте лицá; de șapte palme în ~, cu stea în ~ семи́ пя́дей во лбý.

frúnză *f* -ze лист (*растéния*); ~ verde зелёный лист (*начáло мнóгих нарóдных пéсен*); ◇ câtă ~ și iarbă, ca frunza si ca iarba ви́димо-неви́димо, неизмери́мое коли́чество; a tăia câinilor ~ бездéльничать.

frunzár *n* -e 1) листвá; 2) навéс, бесéдка; 3) подсти́лка, насти́л из ли́стьев (*для скотá*).

frunzărí (a) *vt* (-esc) бéгло перели́стывать, просмáтривать.

frunzét *n* опáвшие ли́стья.

frunzíș *n* -e, -uri листвá.

frunzișoáră *f* -re 1) листóчек; 2) *уст.* румя́на.

frunzós *adj* густолиственный.
frupt *n* -uri 1) молочные продукты, молочная пища; 2) *уст.* скоромная пища.
frust *adj уст.* стёртый, стёршийся (*о монете, медали*).
frustrá (a) *vt* (-ez) лишать кого-л. чего-л. обманным способом; обманывать.
frustráre *f* -ări лишение; отнятие.
frustratór *adj* обманный, мошеннический, ложный.
ftízic *adj, m* -i чахоточный.
ftizíe *f* -ii туберкулёз лёгких, чахотка.
ftóri -le *adj уст.* второй (*по рангу, по чину*).
fucsínă *f хим.* фуксин.
fudúl 1. *adj* гордый, надменный, высокомерный; 2. *adv* гордо, надменно; ◇ a fi ~ de-o ureche быть тугим на ухо.
fuduláche *m разг.* 1) хвастунишка; 2) хлыщ.
fudulí (a se) (-esc) 1) гордиться; важничать, рисоваться; 2) хвастаться.
fudulíe *f* -ii 1) гордость, высокомерие; тщеславие; 2) хвастовство; de ~ из хвастовства.
fufeázâ *f* -eze *см.* fofeazâ.
fúgă 1. *f* бег; бегство, побег; în ~ бегом; наскоро; a o lua la ~, a o rupe la ~, a se pune pe ~ обратиться в бегство, пуститься наутёк; într'o ~ одним духом; a da o ~, a da fuga сбежать; din ~ мимоходом, на бегу; a scăpa cu fuga спастись бегством, убежать; a trece în fuga mare промчаться; a pune pe ~ обращать в бегство; 2. *adv*: fuga быстро, бегом.
fugáci *adj уст.* быстроногий; быстрый в беге.
fugár 1. *adj* 1) беглый; 2) мимолётный, скоропреходящий; 2. *m* -i 1) беглец; 2) *поэт.* ретивый конь; ◇ a umbla ~ быть в бегах.
fugărí (a) *vt* (-esc) обращать в бегство; преследовать, гнать; изгонять.
fugăríre *f* -ri преследование, погоня; изгнание.
fugărít *adj* преследуемый, гонимый; изгнанный.
fugătór *adj см.* fugaci.
fugắu *m* -ăi водяной паук, водомерка.
fugí (a) *vi* 1) бежать; убегать, удирать; a ~ de... убегать от..., спасаться от...; a ~ din бежать из; a ~ mâncând pământul удирать во все лопатки; 2) быстро проходить, лететь; timpul fuge время мчится; 3) уклоняться, избегать; a ~ de cineva избегать кого-л.; ◇ îi fug ochii după... он пожирает глазами...; i-a fugit somnul он проснулся, очнулся; ~ de aici!, ~ încolo!, ~ d'acolo! полноте!, оставьте!, что вы!
fugít 1. *adj* бежавший, убежавший; 2. *m* -ţi беглец; ◇ a da bir cu fugiţii находиться в бегах.
fugitív 1. *adj* 1) беглый; 2) скоротечный, мимолётный; 2. *adv* бегло, мимоходом.
fuiór *n* -oare 1) пучок конопли, льна; 2) веретено; 3) *перен.* нить; ~ul vieţii нить жизни; ◇ a-şi lua ale trei fuioare *разг.* собрать свои пожитки; a umbla cu ~ul popii шататься без толку.
fulár *n* -e, -uri 1) шейный платок; кашне; 2) фуляр (*ткань*).
fulắu *m* -ăi *обл.* бездельник, ротозей.
fulg *m* -i 1) пух, пушинка, пушок; uşor ca ~ul лёгкий как пух; 2) *pl*: fulgi de zăpadă снежинки; ◇ ca ~ul pe apă a) невесомый, очень лёгкий; b) оставленный на произвол судьбы.
fulgarín *n* -e дождевой плащ.
fúlger *n* -e 1) молния; удар молнии; iute ca ~ul молниеносный; с быстротой молнии; război-~ молниеносная война; 2) *перен. уст.* бедствие, несчастье (*неожиданное*); ca un ~ din senin как гром среди ясного неба; ◇ tren ~ поезд-стрела.
fulgerá (a) 1. *v imp* сверкать; fulgeră молния сверкает; 2. *vi* 1) сиять, блистать; 2) промелькнуть; промчаться; 3. *vt* 1) поражать молнией; 2) поражать; ◇ a tuna şi a ~ метать гром и молнии; a ~ cu privirile бросить пронизывающий взгляд.

fulgeráre *f* -ări 1) молния, удар молнии; 2) сверкание, блеск.
fulgerát *adj* поражённый молнией.
fulgerátic *adj* молниеносный.
fulgerătór 1. *adj* 1) сверкающий (*о молнии*); 2) молниеносный, быстрый; moarte fulgerătoare мгновенная смерть; 3) грозный, гневный; o privire fulgerătoare сверкающий, грозный взгляд; 2. *adv* молниеносно, мгновенно, быстро.
fulgerătúră *f* -ri 1) удар молнии; 2) блистание, сверкание молнии; 3) *мед. разг.* колотьё; 4) болезнь овец.
fulgerós *adj см.* fulgerător 1.
fulguí (a) *v imp* падать редкими хлопьями (*о снеге*).
fulgulánt *adj* молниеносный.
fulgurítă *f* -te фульгурит, громовая стрела.
fulíe *f* -ii 1) нарцисс; 2) украшение из драгоценных камней в виде нарцисса.
fulmicotón *n* -oane *хим.* пироксилин.
fulminánt *adj* 1) *хим.* гремучий, детонирующий, взрывчатый; 2) мечущий молнии, поражающий молнией; 3) *перен.* громовой, грозный, гневный.
fulminát *n хим.* соль гремучей кислоты, фульминат; ~ de mercur гремучая ртуть.
fultuiálă *f* -ieli *уст.* пыж; затычка, втулка.
fum *n* -uri 1) дым; a trage un ~ затянуться папиросой, сделать затяжку; perdea de ~ дымовая завеса; 2) *уст. разг.* дом, двор; 3) *pl* чванство, мания величия; cu ~uri с претензиями; 4) *pl* хмель, винные пары; 5) *уст.* вещества для окуривания.
fumá (a) *vt* (-ez) курить (*табак*).
fumár *n* -e дымовое отверстие в курной избе, дымоволок.
fumăráie *f* густой дым.
fumărícă *f* -ci *бот.* вьюнок, повилика.
fumăríe *f* -ii *см.* fumăraie.
fumărít *n ист.* налог с «дыма», с каждого дома, имеющего очаг.
fumaróle *f pl геол.* фумаролы.
fumát *n* курение; ~ul oprit, ~ interzis курить воспрещается.
fumătór *m* -i курильщик.
fumegá (a) *vi* 1) дымить, дымиться; куриться; 2) чадить, коптить (*о лампе*); 3) выделять (*пары*).
fumegái *n см.* fumăraie.
fumegát *adj* задымленный, закопчённый, закоптелый.
fumegătór *adj* дымящий; чадящий, коптящий.
fumegós *adj* дымный; дымящийся; чадный.
fumigáţi(ún)e *f* -ii, -ni, *уст.* окуривание.
fumigén *adj* производящий дым, дымовой; obuz ~ дымовой снаряд.
fumivór *adj хим.* дымопоглощающий.
fumoár *n* -e курительная комната.
fumuríu *adj* 1) дымчатый; 2) пасмурный, туманный; 3) подвыпивший.
fumurós *adj* зазнавшийся, задравший нос.
funăríe *f* -ii 1) канатная фабрика, мастерская; 2) корабельные снасти.
funciár *adj см.* fonciar.
funcţioná (a) *vi* (-ez) функционировать, действовать; работать.
funcţionál *adj* функциональный.
funcţionár *m* -i должностное лицо; служащий; ~ public, ~ de stat чиновник; государственный служащий.
funcţionăráş *m* -i *ирон.* писаришка, мелкий служащий.
funcţionáre *f* -ări действие, деятельность, функционирование, ход; работа; în bună stare de ~ в состоянии полной исправности.
fúncţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) должность, обязанность; în exerciţiul funcţiunii при исполнении служебных обязанностей; a elibera dintr'o ~ освобождать от обязанностей, уволить; 2) функция, деятельность, отправ-

ле́ние; 3) де́йствие, ход (*машины*); 4) *мат.* фу́нкция, произво́дная; ◇ în ~ de... в зависимости от...; в соотве́тствии с...

fund *n* -uri 1) дно, глубина́; fără ~ бездо́нный; ~ de scaun сиде́нье сту́ла; până la ~, în ~ до дна; до конца́; ~ de corabie трюм; la ~ на дне, в глубине́; a merge la ~ пойти́ ко дну́; тону́ть; a da de ~ дойти́ до дна; косну́ться дна; 2) дно, дни́ще; cu două ~uri с двойны́м дном; 3) *перен.* глубина́; în ~ul pădurii в глубине́ ле́са; din ~ul inimii из глубины́ души́; 4) оса́док; 5) деревя́нная доще́чка с ру́чкой, деревя́нный подно́с; 6) за́дняя, глуби́нная часть; ~ul dulapului за́дняя сте́нка шка́фа; ~ul scenei за́дник; глубина́ сце́ны; în ~ позади́, сза́ди; ◇ a fi pe ~ быть на исхо́де; cu ochii în ~ul capului с глубоко́ запа́вшими глаза́ми; sac fără ~ бездо́нная бо́чка.

fundá (a) *v.* (-ez) осно́вывать, устана́вливать; учрежда́ть; **a se** ~ осно́вываться; обосно́вываться.

fúndă *f* -de бант; ле́нта.

fundác *m* -e 1) основа́ние (*стога*); 2) ныро́к (*птица*).

fundál *n* фон, аксессуа́ры (*картины*).

fundamént *n* -e 1) основа́ние, фунда́мент; 2) *перен.* осно́ва, ба́за, основа́ние.

fundamentá (a) *vt* (-ez) осно́вывать; обосно́вывать.

fundamentál 1. *adj* слу́жащий основа́нием, осно́вой; фундамента́льный, коренно́й; 2. *adv* основа́тельно, про́чно, фундамента́льно.

fundáre *f* -ări 1) основа́ние, учрежде́ние; 2) *перен.* обоснова́ние, мотивиро́вка.

fundáș *m* -i *спорт.* защи́тник (*в футболе*).

fundát *adj* 1) осно́ванный, учреждённый; 2) обосно́ванный.

fundătoáre *f* -ori верх экипа́жа.

fundatór *m* -i основа́тель; учреди́тель.

fundătúră *f* -ri 1) тупи́к; 2) лесна́я ча́ща.

fundáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *стр.* котлова́н; 2) закла́дка основа́ния, основа́ние; учрежде́ние; 3) институ́т, учрежде́ние (*основанное на средства завещателя, дарителя, в память кого-л.*); ◇ lucrări de ~ земляны́е рабо́ты (*на стройках*).

fundoáie *f* -oi 1) закоу́лок; 2) глухо́е ме́сто (*в горах, лесу и т. п.*).

funébru *adj* 1) погреба́льный, похоро́нный; marș ~ похоро́нный марш; car ~ похоро́нные дро́ги; 2) мра́чный, уны́лый, печа́льный.

funerálii *f pl* по́хороны, погребе́ние.

funerár *adj* похоро́нный; надгро́бный; piatră ~ă надгро́бный ка́мень, надгро́бная плита́; procesiune ~ă похоро́нная проце́ссия.

funést *adj* роково́й, ги́бельный, злосча́стный, па́губный.

funicéi *m pl* *разг.* 1) су́дорога, спа́зма; 2) прыщи́.

funícul *n* -e *бот.* пупови́на.

funiculár 1. *n* -e фуникулёр; 2. *adj* подвесно́й, кана́тный.

fúnie *f* -ii 1) верёвка; кана́т; ~ groasă ка́бель; трос; jucător pe ~ кана́тный плясу́н, канатохо́дец; 2) *уст.* ме́ра длины́; ◇ drept ca funia ’n traistă a) кри́во; b) несправедли́во; nu vorbi de ~ în casa spânzuratului в до́ме пове́шенного не говори́ о верёвке.

funiér *m* -i *уст.* кана́тчик.

funígănă *f* *см.* funingine.

funigéi I *m pl* пух расте́ний, нося́щийся в во́здухе; паути́на.

funigéi II *n* -ele *см.* furuncul.

funíngine *f* са́жа; нага́р; ко́поть.

funinginós *adj* 1) по́лный са́жи, ко́поти, нага́ра, закопте́лый; 2) цве́та са́жи.

funt *m* -ți *уст.* фунт.

fur *m* -i *уст.* вор.

furá (a) *vt* 1) ворова́ть, красть; 2) похища́ть; 3) восхища́ть, пленя́ть, очаро́вывать; a ~ privirile, mințile очаро́вывать, пленя́ть; ◇ l-a furat somnul он незаме́тно засну́л; mă fură somnul сон меня́ одолева́ет; îi fură gândurile он погру-

зи́лся в мы́сли; a ~ cu coada ochiului посмотре́ть укра́дкой.

furagér *adj* кормово́й; ierburi ~e кормовы́е тра́вы; bază ~ă кормова́я ба́за.

furáj *n* фура́ж, корм.

furajiéră *f* -re *воен.* фура́жная пово́зка.

furajór *m* -i *воен.* фуражи́р.

furát 1. *adj* укра́денный; de ~ кра́деный; 2. *n* кра́жа, воровство́.

furătúră *f* -ri *см.* furat 2.

fúrcă *f* -ci 1) ви́лы; 2) пря́лка; 3) вилообра́зный опо́рный столб; 4): furca pieptului *анат.* грудна́я кость; 5) тру́дность, затрудне́ние; a da de ~ cuiva зада́ть тру́дную зада́чу кому́-л.; a avea de ~ име́ть затрудне́ния, неприя́тности; 6) *разг.* посиде́лки; 7) надре́з на уша́х (*у овец*); 8) *pl уст.* ви́селица; ◇ vorbe de ~ пуста́я болтовня́; a bate ~ отколоти́ть; a ține ~ упо́рствовать в чём-л.

furcărie *f* -ii посиде́лки.

furchétă *f* -te уклю́чина; loc de ~ гнездо́ уклю́чины.

furcói *n* -oaie больши́е ви́лы.

furculíță *f* -țe 1) ви́лка; 2) надре́з на уша́х живо́тных (*в особенности у овец*); ◇ barbă în ~ раздво́енная борода́.

furdá *f* -le отхо́ды, отбро́сы.

furgăsí (a) *vt* (-esc) *уст. разг.* укра́сть, стяну́ть.

furgón *n* -oane фурго́н, обо́зная пово́зка.

furibúnd *adj* я́ростный, разъярённый, неи́стовый; goană ~ă după câștig бе́шеная пого́ня за прибыля́ми.

fúrie *f* -ii 1) я́рость, свире́пость, неи́стовство, бе́шенство; a intra în ~ прийти́ в я́рость; 2) фу́рия, ве́дьма.

furiér *m* -i *воен.* пи́сарь.

furierie *f* -ii до́лжность пи́саря.

furincél *n* -e *см.* furuncul.

furiós 1. *adj* 1) я́ростный, неи́стовый, бе́шеный, разъярённый; 2. *adv* я́ростно, бе́шено.

furíș *adv*: pe ~ укра́дкой; скры́тно.

furișá (a se) (-ez) кра́сться, пробира́ться тайко́м.

furișáre *f* -ări подкра́дывание тайко́м.

furișát *adj* прокра́вшийся, пробра́вшийся.

furlandisí (a se) (-esc) *разг.* ва́жничать, чва́ниться, задира́ть нос.

furluá (a) *vt* *разг.* красть, ворова́ть, стяну́ть.

furnál *n* -e до́менная печь, до́мна.

furnalíst *m* -ști до́менщик.

furnicá (a) 1. *vi* кише́ть, води́ться в изоби́лии; 2. *vt, v imp.* ощуща́ть не́рвный зуд, не́рвную дрожь.

furnícă *f* -ci 1) мураве́й; harnic ca o ~ приле́жный, трудолюби́вый; 2) *pl* мура́шки, не́рвный зуд; îi umblă furnici (prin mâini, prin picioare) он не нахо́дит себе́ ме́ста.

furnicăléu *f* -ei муравьи́ный лев (*насекомое*).

furnicár 1. *m* -i *зоол.* муравье́д; 2. *n* -e 1) мураве́йник; 2) *перен.* ско́пище, мураве́йник.

furnicáre *f* 1) кише́ние; 2) мура́шки (*по телу*).

furnicărie *f* -ii мураве́йник.

furnicătúră *f* зуд, мура́шки.

furnír *n* -e *см.* placaj.

furnisá (a) *vt* (-ez) *см.* furniza (a).

furnitúră *f* -uri 1) поста́вка, снабже́ние; 2) прикла́д (*портновский*).

furnizá (a) *vt* (-ez) поставля́ть, доставля́ть, снабжа́ть.

furnizáre *f* -ări поста́вка, снабже́ние.

furnizór *m* -i поставщи́к.

furoáre *f* -ori я́рость, неи́стовство, исступле́ние, гнев; ◇ a face furori производи́ть фуро́р.

furt *f* -uri кра́жа, воровство́, грабёж; ~ de buzunare карма́нная кра́жа; ~ prin spargere, ~ prin efracțiune кра́жа со взло́мом; a comite un ~ соверши́ть кра́жу.

furtișág *n* -uri *см.* furt.

furtív 1. *adj* скры́тый, та́йный; сде́ланный укра́дкой; 2. *adv* укра́дкой, скры́тно.

furtún *n* -uri шланг, кишка́.

furtúnă *f* -ni 1) бýря, грозá; ~ pe mare шторм; 2) *перен.* волнéние, возмущéние, беспокóйство; 3) стремúтельный нáтиск; ◇ cine seamănă vânt culege ~ кто сéет вéтер, пожнёт бýрю.
furtunátic 1. *adj* 1) бýрный, стремúтельный; бýйный; порывúстый; 2) *перен.* легкомы́сленный, вéтреный; 2. *adv* бýрно, стремúтельно; бýйно.
furtunós 1. *adj* бýрный; я́ростный; стремúтельный; порывúстый; неудержúмый; aplauze furtunoase бýрные аплодисмéнты; 2. *adv* бýрно.
furúncul *m* -e *мед.* фурýнкул.
fus *n* -uri, -e 1) веретенó; în formă de ~ веретенообрáзный; 2) *спорт.* турнúк; 3) *тех.* шéйка, рóлик, стéржень; 4) *мор.* стéржень я́коря.
fusár *m* -i *уст.* мáстер, изготовля́ющий веретёна.
fuscél *m* -ei *см.* fuştel.
fuseláj *n* -e фюзеля́ж.
fuselát *adj* 1) веретенообрáзный; 2) *ав.* обтекáемый.
fústă *f* -te 1) ю́бка; 2) *ирон.* бáба, жéнщина; 3) перéдник, фáртук.
fustăciós *m* -şi *разг.* ю́бочник.
fustanélă *f* -le фустанéла (*национальный мужской костюм у греков и албанцев*).
fuşálă *n* -ăie *текст.* кáрда.
fuştéi *n* -eie *см.* fuştel.
fuştél *m* -ei 1) пáлка, дубúна; 2) ступéнька деревя́нной лéстницы; 3) стéржень ткáцкого станкá.
futurísm *n* футурúзм.
futuríst *m* -şti футурúст.
fuzánt *adj* *воен.* дистанциóнный, удáрного дéйствия.
fuzeláj *n* -e *см.* fuselaj.
fuzíbil *adj* плáвкий.
fuzibilitáte *f* плáвкость.
fuzifórm *adj* веретенообрáзный.
fuzioná (a) (-ez) 1. *vt* соединя́ть, смéшивать, 2. *vi*, **a se** ~ сливáться, соединя́ться.
fuzionáre *f* -ări 1) объединéние; слия́ние; 2) *уст.* плавлéние.
fuziúne *f* -ni *см.* fuzionare.

G

G, g *m* 7-я *буква румынского алфавита.*
gabardínă *f* -ne габардúн.
gabarít *n* -e *тех.* габарúт; ~e габарúтные размéры.
găbăşí (a) *vt* (-esc) *см.* găbji(a).
gabélă *f* -le *ист.* налóг на соль и на мя́со.
gábie *f* -ii *мор.* марс; ~ de proiector прожéкторная площáдка на мáрсе.
gabiér *m* -i *мор.* марсовóй матрóс.
gabión *n* -oane *воен.* 1) тур; 2) габиóн.
gábjă *f* -je *обл.* рукá, лáпа; ◇ a pune ~ pe cineva схватúть когó-л.; a da o ~ дать пощёчину.
găbjí (a) *vt* (-esc) схватúть, поймáть.
gabriolétă *f* -te *см.* cabrioletă.
gabroveán *m* -eni *уст* ножóвщик.
găbuí (a) *vt* (-esc) *см.* găbji (a).
gâde *m* gâzi палáч.
gâdilá (a) *vt* 1) щекотáть; 2) *перен.* прия́тно возбуждáть.
gâdiláre *f* ări щекотáние.
gâdilát *n* -e *см.* gâdilare.
gâdilătór *adj* 1) щекóчущий, 2) *перен.* льстúвый.
gâdilătúră *f* -ri 1) щекóтка; щекотáние; 2) *перен.* угождéние.
gâdilí (a) *vt* *см.* gădila (a).
gâdiliciós *adj* 1) боя́щийся щекóтки, 2) *перен.* чувствúтельный; восприúмчивый.
gâdiliciu *n* щекóтка, зуд; ◇ avea ~ la limbă у негó чесáлся язы́к.
gádină *f* -ne 1) хúщный зверь, хúщник; 2) чудóвище; 3) *бран.* гáдина; 4) *pl* вредúтели полéй (*насекомые и т. п.*).
gâf *n* -uri коры́тце для тéста.
gáfă *f* -fe промáх, бестáктность.
gâfâí (a) *vi* задыхáться, запыхáться; тяжелó дышáть; пыхтéть.
gâfâiálă *f* -ieli тяжёлое, преры́вистое дыхáние.
gâfâít *n* -uri *см.* gâfâială.

gâfâitór *adj* запыхáвшийся, задыхáющийся; преры́вистый (*о дыхании*).
gắgăi (a) *vi* (găgăi, -esc) 1) гоготáть, кря́кать, 2) *разг.* болтáть.
găgăít *n* 1) гоготáнье; 2) *разг.* болтовня́.
gâgâlíce *f* -ci 1) крóшка, дитя́; 2) пустя́ки.
găgăúţă *f* -ţe простофúля, дурáк.
gagícă *f* -ce *арго* любóвница.
gagíst *m* -şti *уст.* 1) актёр (*с определённым жалованьем*); 2) вольнонаёмный музыкáнт (*военного оркестра*).
gaiác *n* -e бакáут, гвая́ковое дéрево.
gaibaráce *f pl* *обл.* нóги, лáпы.
gáibe *f pl* *разг. см.* gaibarace.
gáică *f* -ce, găici хля́стик.
gáidă *f* -de *муз.* 1) волы́нка; 2) *pl* *разг.* нóги.
gáie *f* găi кóбчик (*птица*); ◇ lua te-ar gaia! чорт тебя́ поберú!; de-a gaia, de-a-puia-gaia, de-a mama gaia, de-a baba gaia дéтская игрá; a se ţine ~ după cineva слéдовать по пятáм за кéм-л.
găiná (a) *vi* (-ez) *разг.* чáхнуть, слабéть.
găínă *f* -ni 1) кýрица; pui de ~ цыплёнок; ~ de baltă овся́нка; ~ de pădure ря́бчик; ~ sălbatică глухáрь; 2): Găina *разг.* созвéздие Плея́ды; 3) *разг.* шля́па; ◇ orbul găinilor курúная слепотá; a avea orbul găinilor проявля́ть близорýкость, не вúдеть дáльше своегó нóса; a mânca picioare de ~ быть болтлúвым, не умéть держáть язы́к за зубáми; ~ plouată «мóкрая кýрица», рóбкий, нерешúтельный человéк; a trăi ca găina la moară жить припевáючи, катáться как сыр в мáсле; găina care cântă seara, dimineaţa n'are ou хорошó поёт, гдé-то ся́дет; găina bătrână face zeamă bună, găina bătrână face supă grasă стáрый конь борозды́ не пóртит; a se culca odată cu găinile ложúться с кýрами; cur de ~ вид лишая́.
găinár *m* -i 1) торгóвец домáшней птúцей; 2) *перен.* ворúшка; мéлкий мошéнник, плут, пройдóха; 3) кóбчик (*птица*).
găináre *f* -ări 1) болéзнь кур; 2) недомогáние, слáбость.
găinăreásă *f* -ese 1) птúчница; 2) торгóвка домáшней птúцей.
găinăríe *f* -ii 1) куря́тник; 2) птúчий двор, птúчник; 3) мошéнническая продéлка; мéлкое воровствó.
găinăríţă *f* -ţe *см.* găinăreasă.
găinắţ *n* -e птúчий помёт.
găinăţá (a se) (-ez) испражня́ться (*о птицах*).
găinúşă *f* -şe, -şi 1) кýрочка; 2) ря́бчик; 3) тетёрка; 4) *разг.* созвéздие Плея́ды; 5) мáйский жук.
găinúşcă *f* -ce *см.* găinuşă.
găinúţă *f* -ţe *см.* găinuşă.
găitán 1. *n* -e галýн, позумéнт; плетёная тесьмá; шнурóк; 2. *adv* пря́мо, глáдко; ◇ merge ~ идёт как по мáслу.
găitănár *m* -i басóнщик.
găitănăríe *f* -ii позумéнтная, басóнная мастерскáя *или* торгóвля.
găitănát *adj* обшúтый галунáми, позумéнтом.
găităní (a) *vt* (-esc) расшивáть тесьмóй, суташóм; дéлать позумéнт, нашúвки; **a se** ~ сплетáться, обвивáться.
gắiţă I *f* -ţe 1) *зоол.* сóйка; ~ vânătă сивоворóнка; 2) *перен.* болтýнья, трещóтка.
gắiţă II *f* -ţe *обл.* 1) керосúн; 2) керосúновая лáмпа.
gaj *n* -uri 1) заклáд, залóг; a pune în ~ отдавáть в залóг; 2) *перен.* свидéтельство, доказáтельство; гарáнтия; 3) фант (*в игре*).
gajoí (a) *vi* (-esc) говорúть хрúплым гóлосом.
gâjulíe *f* -ii насекóмое, козя́вка, букáшка.
gal *m* -i *ист.* галл.
gálă *f* -le официáльное торжествó, прáзднество; ~ sportivă спортúвный прáздник; de ~ парáдный; ţinută de ~ парáдный костю́м, парáдная фóрма; prânz de ~ звáный

обéд; reprezentaţie, spectacol de ~ парáдный спектáкль.

galactométru m -ri физ. галактóметр.

galactóză f -ze мед. галактóза.

gălăgí (a) vi уст. шумéть, кричáть.

gălăgíe f шум, суматóха; a face ~ шумéть.

gălăgiós 1. adj шýмный, шумлúвый, крикли́вый; 2. m -şi крикýн.

gălămóz n суматóха; беспоря́док.

galánt 1. adj 1) вéжливый, любéзный, обходи́тельный, воспи́танный; галáнтный; 2) изя́щный, щегольскóй; 2. adv вéжливо, любéзно, обходи́тельно, галáнтно; 3. m -ţi 1) щёголь, франт; 2) ухажёр; волоки́та.

galantár n -e витри́на (магазина).

galanteríe f -ii 1) обходи́тельность, вéжливость, галáнтность; 2) галантерéя, галантерéйные товáры; magazin de ~ галантерéйный магази́н.

galantóm 1. adj щéдрый; mare ~! ирон. какóй щéдрый!; 2. m -i щéдрый человéк; 3. adv 1) щéдро; на ширóкую нóгу; 2) великодýшно.

galantomíe f уст. щéдрость.

galantón adj, m -i, adv см. galantom.

gălătúş n -e обл. большóй комóк мамалы́ги с сы́ром внутри́.

gălăţeáncă f галаця́нка (название народного танца).

gálbăn adj см. galben.

gălbeáză f -eze 1) воспалéние пéчени (у овец); 2) червь (вредитель винограда); 3) бот. печёночница, печёнковая травá.

gălbejí (a se) (-esc) 1) заболéть воспалéнием пéчени (об овцах); 2) вя́нуть, блёкнуть; желтéть, бледнéть (о цвете лица).

gălbejít adj см. gălbejos.

gălbejós adj 1) больнóй пéченью (об овцах); 2) жёлтый, блéдный (о цвете лица).

gálben 1. adj 1) жёлтый; 2) блéдный; ~ la faţă блéдный; ~ ca ceara мéртвенно блéдный; a se face ~ побледнéть, пожелтéть; 2. n -e жёлтый цвет; желтизнá; 3. m -i 1) ист. дукáт, золотóй; 2) pl перен. дéньги; 3) булáная лóшадь.

gălbenáre f мед. желтýха.

gălbeneálă f -eli 1) желтизнá, блéдность; 2) жёлтая крáска.

gălbenél adj желтовáтый.

gălbenéle f pl бот. ноготки́.

gălbenét n золоты́е монéты.

gălbenúş n -uri желтóк (яйцá).

gălbiciós adj см. gălbui.

gălbináre f см. gălbenare.

gălbinúş n -uri см. gălbenuş.

gălbiór 1. adj 1) жёлтенький; 2) белокýрый; 2. m -i золотáя монéта.

gălbúi adj желтовáтый, свéтло-жёлтый.

gálcă f -ci 1) óпухоль, припýхлость; 2) pl анат. глáнда, миндáлина; 3) pl воспалéние миндáлин.

gâlceávă f -evi, -evuri ссóра, рáспря, раздóр; препирáтельство, перекани́е; a se lua la ~ ссóриться с кéм-л; a căuta ~ искáть ссóры.

gâlceví (a) vt, vi (-esc) уст. роптáть; a se ~ ссóриться, ругáться.

gâlcevíre f -ri см. gâlceavă.

gâlcevitór 1. adj сварли́вый; придúрчивый; 2. m -i сварли́вый человéк; спóрщик, задúра.

găleátă f -eţi 1) ведрó; 2) подóйник; 3) уст. мера ёмкости (зерна, молочных продуктов и т. д.); ◇ toarnă cu găleata льёт как из ведрá.

galénă f -ne мин. ци́нковая обмáнка; свинцóвый блеск; ◇ aparat cu galena рад. детéкторный, безлáмповый радиоприёмник.

galenít n свинцóвая рудá, галени́т.

galénte f pl см. galenţi.

galénţi m pl деревя́нные башмаки́.

galéră f -re ист. 1) галéра; 2) pl галéры, кáторжные рабóты.

galeríe f -ii 1) кры́тый ход, галерéя; ~ de tablouri карти́нная галерéя; ~ de abataj подзéмный штрек, штóльня; ~ de transport шахт. откáточный штрек; 2) театр. вéрхний я́рус; разг. галёрка; 3) перен. пýблика, зри́тели; 4) карни́з.

gáleş 1. adj 1) тóмный, нéжный; 2) грýстный, печáльный; 2. adv 1) тóмно, нéжно; 2) грýстно.

galétă f -te 1) сухáрь, галéта; 2) тех. диск; рóлик; пласти́нка гýсеницы; ~ conducătoare эл. токопровóдная пласти́нка.

găletár 1. n -e лохáнь; 2. m -i 1) ведёрный мáстер; 2) обл. дóйльщик овéц.

gâlgâí (a) 1. vi 1) бýлькать; 2) хлы́нуть (о струе); 2. vt пить, пья́нствовать.

gâlgâiálă f -ieli бýльканье.

gâlgâít n -uri см. gâlgâială.

gâlgâitúră f -ri см. gâlgâială.

gálgără f -ri болéзнь овéц.

gálic adj гáлльский.

galicísm f -e галлици́зм.

găligán m -i верзи́ла.

galimatíe f -ii чепухá, галиматья́.

galinacée f pl зоол. кури́ные (семейство).

galión n -oane 1) мор. уст. воéнный пáрусный корáбль; 2) полигр. набóрная доскá.

gáliţe f pl домáшние пти́цы.

galomán m -i галломáн.

galomaníe f галломáния.

galón n -oane 1) галýн, позумéнт; 2) воен. наши́вка на рукавé; 3) воен. разг. ни́жние чины́.

galonát 1. adj укрáшенный галунáми, позумéнтом; 2. m -ţi воен. разг. млáдший команди́р.

galóp n -uri галóп; a merge în ~ скакáть галóпом, галопи́ровать; în ~ галóпом, вскачь.

galopá (a) vi (-ez) скакáть галóпом, галопи́ровать, нести́сь вскачь.

galopánt adj галопи́рующий; ◇ tuberculoză ~ă скоротéчная чахóтка.

galopáre f -ări ездá галóпом, вскачь.

galóş m -i калóша.

gălúşcă f -şti, -şte галýшка; фрикадéлька; ◇ a înghiţi o ~ проглоти́ть пилю́лю, снести́ оби́ду.

galvánic adj эл. гальвани́ческий; curent ~ гальвани́ческий ток.

galvanísm n гальвани́зм.

galvanizá (a) vt (-ez) 1) гальванизи́ровать; 2) перен. оживля́ть, возбуждáть.

galvanizáre f -ări 1) гальванизáция; 2) перен. возбуждéние.

galvanizát adj гальванизи́рованный.

galvanizatór adj гальванизи́рующий.

galváno n полигр. гальвáно, гальвани́ческое клишé.

galvanométru n -re физ. гальванóметр.

galvanoplastíe f гальванопласти́ка.

galvanoscóp n -oape физ. гальваноскóп.

gámă f -me муз. гáмма; ◇ ~ de frecvenţe рад. диапазóн частóт.

gămălíe f -ii голóвка (булавки, шпильки); ac cu ~ булáвка; ◇ inima i se făcu cât o ~ de ac у негó душá в пя́тки ушлá.

gămán 1. adj жáдный, прожóрливый, ненасы́тный; 2. m -i обжóра.

gámbă f -be гóлень.

gambétă f -te котелóк (головной убор).

gambiére f pl см. jambiere.

gambít m -uri шахм. гамби́т.

gamélă f -le солдáтский котелóк.

gamopetálă 1. adj бот. сростнолепесткóвый; 2. f -le сростнолепесткóвое растéние.

gâmză f -ze сорт виногрáда.

gánce n gănci 1) физи́ческий недостáток (в особенности у животных); 2) застарéлая рáна.

gând n -uri 1) мысль, дýма; ~ ascuns зáдняя мысль; mi-a venit un ~ bun мне пришлá хорóшая мысль; a fi cu ~ul la ceva дýмать о чём-л.; задýматься о...; a-şi face fel de fel de ~uri мнóгое передýмать; în ~ в мы́слях; niciodată nu mi-ar fi venit în ~ că... никогдá не пришлó бы мне в гóлову, не подýмал бы, что...; a-şi zice, a-şi spune în ~ сказáть, подýмать про себя́; nu-i stă ~ul la... он не дýмает о...; 2) ум, мышлéние; a da în ~, a trece prin ~, a trăsni prin ~, a veni în ~ приходи́ть

на у́м; 3) воображе́ние; a lăsa ~urile să sboare дава́ть во́лю воображе́нию; a şi pune în ~ предста́вить себе́; 4) наме́рение, за́мысел, прое́кт; a pune de ~, a avea de ~, a-şi pune în ~ намерева́ться; a-şi lua, a-şi muta ~ul, a-şi scoate din ~ вы́бросить из головы́, оста́вить мысль; a pune ~ rău заду́мать плохо́е; cu ~ul с це́лью, с наме́рением; 5) размышле́ние, разду́мье; pe ~uri в разду́мье; a sta pe ~uri размышля́ть; a se pune pe ~uri, a rămânea pe ~uri размышля́ть о чём-л; заду́мываться; dus pe ~uri, cu ~ul dus aiurea заду́мчивый, рассе́янный; 6) мне́ние; a da cu ~ul вы́сказать мне́ние; după ~ul meu на мой взгляд; a fi ~ la ~, a fi la un ~, a fi într'un ~, a se potrivi la ~ быть одного́ мне́ния с ке́м-л.; 7) колеба́ние; a sta la ~uri разду́мывать, колеба́ться; 8) предчу́вствие; îi zice ~ul că... он предчу́вствует, что...; 9) беспоко́йство, трево́га; a intra la ~uri беспоко́иться, a pune pe ~uri беспоко́ить, трево́жить; заста́вить заду́маться; 10) забо́та; 11) жела́ние; ◇ când cu ~ul nu gândeşti неожи́данно; a sbura ca ~ul лете́ть мо́лнией; nici ~! и не поду́маю!; a ieşi din ~ забы́ть.

gândác *m* -i 1) жук; ~ de bălegar, ~ de gunoiu наво́зный жук; 2): ~ de mătase шелкови́чный червь.

gândăcéi *m pl* шпа́нские му́хи.

gândăcí (a se) (-esc) 1) дви́гаться, шевели́ться (*о грудных детях*); 2) *перен.* ме́дленно рабо́тать.

gândí (a) *vt, vi*, a se ~ (-esc) 1) ду́мать, мы́слить; 2) размышля́ть, обду́мывать; 3) счита́ть, полага́ть; gândesc că ai dreptate счита́ю, что ты прав; gândesc să plec ду́маю уе́хать; 4) вспомина́ть, gândeşte-te şi la vechii tăi prieteni вспо́мни о свои́х ста́рых друзья́х; 5) ду́мать, име́ть мне́ние; gândesc ca şi tine я разделя́ю твоё мне́ние; 6) *разг.* наде́яться; mă gândesc să-mi termin repede lucrul ду́маю ско́ро зако́нчить свою́ рабо́ту; 7) боя́ться, опаса́ться.

gândíre *f* -ri 1) мышле́ние; 2) мысль, иде́я; 3) размышле́ние, обду́мывание; разду́мье; după o matură ~ по зре́лом размышле́нии.

gândít 1. *adj* обду́манный, проду́манный. aceasta dă de ~ э́то наво́дит на размышле́ние, э́то заставля́ет призаду́маться.

gânditór 1. *adj* заду́мчивый; поглощённый мы́слью; мечта́тельный; **2.** *m* -i мысли́тель.

gang *n* -uri 1) коридо́р, кулуа́ры; 2) кры́тый прохо́д, галере́я.

gángă *f* -ge *геол.* жи́ла, жи́льная поро́да, жи́льное месторожде́ние.

gângâí (a) *vi* (-esc) *см.* gângăvi (a).

gângăní (a) *vi* (-esc) *см.* gângăvi (a).

gângánie *f* -ănii бука́шка, козя́вка.

gângav 1. *adj* заика́ющийся; **2.** *m* -i заи́ка.

gângăví (a) *vi* (-esc) 1) заика́ться, запина́ться; 2) бормота́ть, лепета́ть.

gângăvíe *f* заика́ние, бормота́ние.

gângăvít *n* -uri *см.* gângăvie.

ganglión *n* -oane *анат.* га́нглий (*нервный узел*); ganglioane limfatice лимфати́ческие же́лезы.

ganglionár *adj анат.* ганглио́зный.

gangrénă *f* -ne 1) *мед.* гангре́на; 2) *перен.* я́зва, зара́за.

gangrená (a) *vi* (-ez) 1) порази́ть гангре́ной; 2) внести́ зара́зу.

gangrenát *adj мед.* гангрено́зный, поражённый гангре́ной.

gangrenós *adj см.* gangrenat.

gángster *m* -i га́нгстер.

gángur *m* -i *см.* grangur.

gângurí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* gunguri (a).

ganístru *n мин.* гани́стер.

gânj *n* -uri, *m* -i жгут (*из прутьев или лыка*).

gânsác *m* -i гусь, гуса́к.

găoáce *f* -ci 1) скорлупа́ (*яиц, ореха и т. п.*); 2) мяки́на, поло́ва; 3) яче́йка (*в сотах*).

găoáză *f* -ze *анат.* за́дний прохо́д; влага́лище.

gar! *int* кра!; га-ра! (*подражание карканью вороны, гоготанью гусей*).

gará (a) *vt* (-ez) помеща́ть под прикры́тие, убира́ть; a ~ un tren поста́вить по́езд на запа́сный путь.

gáră *f* gări вокза́л, ста́нция. ~ fluvială речно́й вокза́л; ~ de mărfuri това́рная ста́нция; ~ de pasageri пассажи́рская ста́нция; ~ de triaj сортиро́вочная ста́нция; ~ terminus коне́чная ста́нция.

garáfă *f* -fe графи́н, кувши́н.

gârâí (a) *vi* 1) гогота́ть; 2) урча́ть.

gârâiálă *f* -ieli 1) гогота́нье; 2) урча́ние; 3) гул (*голосов*).

garáj *n* -e 1) гара́ж, 2): linie de ~ *ж.-д.* запа́сный путь.

gára-mára *f разг.* бесконе́чная перебра́нка, грызня́.

garánt 1. *adj* руча́ющийся, обеспе́чивающий, отве́тственный; **2.** *m* -ţi *юр.* поручи́тель.

garantá (a) *vt* (-ez) руча́ться, обеспе́чивать, гаранти́ровать.

garantáre *f* -ări *см.* garanţie.

garantát *adj* обеспе́ченный, гаранти́рованный.

garánţă *f* -ţe *бот.* маре́на, крап.

garanţíe *f* -ii руча́тельство, поручи́тельство, обеспе́чение, гара́нтия; cu ~ с руча́тельством; a da ~ pentru cineva руча́ться за кого́-л.; de ~ гаранти́йный; scrisoare de ~ гаранти́йное письмо́.

gârbă *f* -be *уст.* 1) спина́; 2) *перен.* надоеда́ние; a se ţine ~ пристава́ть, надоеда́ть.

gârbáci *n* -ce 1) плеть, кнут, бич; 2) уда́р (*кнутом*).

gârbiţă *f* -ţe 1) загри́вок, хо́лка (*у лошади*); ше́я (*у быка*); 2) заты́лок; ◆ a muia cuiva ~ сбить спесь с кого́-л.

gârbov *adj* со́гнутый, сго́рбленный, суту́лый.

gârboví (a) *vt* (-esc) гнуть (*спину*); a se ~ 1) сго́рбиться, согну́ться (*от старости*); 2) суту́литься.

gârbovíre *f* дря́хлость, не́мощь.

gârbovít *adj см.* gârbov.

gard I *n* -uri 1) забо́р, и́згородь, огра́да; ~ viu жива́я и́згородь; ~ de nuele плетёнь; 2): ~ de pescuit зато́н; ◇ a da cu oişte'n ~, a o nimeri (ca Ieremia) cu oişte'n ~ попа́сть па́льцем в не́бо; a pune ~ la gură заста́вить замолча́ть; a lega pe cineva la (de) ~ одура́чить кого́-л.; a da ceva din ~ul popii, a da ceva din ~ul Oancei отказа́ть; a deslega calul de la ~ дать во́лю языку́; prost ca ~ul глуп как про́бка; a lega cartea de ~ забро́сить учёбу; a sări peste ~uri волочи́ться за же́нщинами.

gard II *m* -zi *см.* guard.

gárdă *f* gărzi 1) охра́на, карау́л, стра́жа. ~ de onoare почётный карау́л; corp de ~ карау́льное помеще́ние; a fi de ~ нести́ карау́л; a intra în ~ заступи́ть в карау́л; a ieşi din ~ сменя́ться с карау́ла, 2) гва́рдия; Garda Roşie *ист.* Кра́сная гва́рдия; ~ naţională национа́льная гва́рдия; de ~ гварде́йский; regiment de ~ гварде́йский полк; 3) *спорт* сто́йка, защи́тная пози́ция (*в фехтовании*); 4) рукоя́тка шпа́ги.

garderób *n* -oabe *см.* garderobă.

garderóbă *f* -be 1) гардеро́б; 2) пла́тье, оде́жда. 3) гардеро́бная.

garderobiér *m* -i гардеро́бщик.

gardián *n* -ieni 1) сто́рож; 2) надзира́тель; ~ de închisoare тюре́мный надзира́тель.

gárdină *f* -ni 1) *тех.* уто́р (*бочки*); 2) *pl* за́навес, гарди́на.

gărdinár *n* -e но́жовка (*инструмент бондаря*).

gardíst I *m* -şti гварде́ец.

gardíst II *m* -şti 1) городово́й, полице́йский; 2) железногварде́ец (*член фашистской организации «Железная Гвардия» в монархической Румынии*).

gărduí (a) *vt* (-esc) огора́живать, обноси́ть забо́ром.

gărduít *adj* огоро́женный, обнесённый забо́ром.

gargáră *f* -re 1) сре́дство для полоска́ния го́рла; 2) полоска́ние го́рла; a face ~ полоска́ть го́рло.

gargarisí (a se) (-esc) полоска́ть го́рло.

gărgăriţă *f* -ţe *зоол.* долгоносик.
gărgăriţós *adj* изъеденный долгоносиками.
gargarizá (a se) (-ez) *см.* gargarisi (a se).
gărgăún *m* -i 1) *зоол.* шершень; 2) *перен.* прихоть, каприз, причуда; a avea ~i în cap быть с придурью; a-şi băga ~i în cap вбить себе что-л. в голову; a scoate ~ii din cap образумить кого-л.
gârgói *n* -ie *см.* gurgui.
gârgúi *n* -ie *см.* gurgui.
gârlă 1. *f* -le 1) речка; 2) гирло; рукав (*реки*); 2. *adv* ручьями, потоками; a curge ~ литься потоками; ✧ are să mai treacă (curgă) multă apă pe ~ ещё много воды утечёт.
gârlíci *n* -uri 1) узкий ход, проход; 2) вход в подвал, в погреб, в землянку; 3) желобок отжимного пресса; 4) отверстие жёрнова.
gármond *n* -uri *полигр.* корпус (*кегель* 10).
gârneáţă *f* -eţe *см.* gârniţă.
gârnéţ *m* -i 1) молодой дуб; 2) дубовый кол.
garnisí (a) *vt* (-esc) убирать, украшать; отделывать; обшивать.
garnisíre *f* -ri убранство; отделка; обшивка.
garnisít *adj* 1) обставленный; украшенный; отделанный (*о платье*); 2) *кул.* с гарниром; 3) *разг.* подвыпивший; ✧ o pungă bine ~ă туго набитый кошелёк.
garnitúră *f* -ri 1) прибор; набор, комплект, гарнитур; ассортимент; 2) *ж.-д.* состав (*поезда*); o ~ feroviară, garnitura trenului поезд; 3) обшивка; отделка; оковка; оснастка; 4) *воен.*: ~ de mobilizare мобилизационный запас.
gârniţă *f* -ţe дуб (*горный*).
gárniţă *f* -ţe *обл.* 1) гарнец (*мера сыпучих тел*); 2) ведро.
garnizoánă *f* -ne 1) гарнизон; 2) место стоянки гарнизона; ~ de reşedinţă место постоянного расквартирования.
garoáfă *f* -fe *бот.* гвоздика.
gáros *adj* пятнистый, с чёрными пятнами на спине (*о животных*).
gâscă *f* -şte, -şti 1) гусыня; 2) *перен.* дурак; дура, болтушка; 3) *pl* рукоятки мотовила; 4) *pl* столбы крылечка (*у крестьянских домов*); 5) *pl разг.* жареные кукурузные зёрна; ✧ asta-i altă ~ это другое дело; ~ de jumulit легковерный человек; простофиля; talpa gâştii неразборчивый почерк; a prinde cu gâsca în traistă поймать с поличным.
gâscán *m* -i гусь, гусак.
gâscár *m* -i гусятник.
gâscăriţă *f* -ţe гусятница.
gâscói *m* *см.* gâscan.
gâsculíţă *f* -ţe 1) гусёнок; 2) *перен.* гусыня.
gâscúţă *f* -ţe *см.* gâsculiţă.
găsí (a) (-esc) 1. *vt* 1) найти, находить; a ~ drumul найти дорогу; 2) заставать, находить; a ~ acasă застать дома; 3) открыть, изобрести, придумать; 4) считать, полагать; a ~ de cuviinţă, a ~ cu cale, a ~ nimerit найти нужным, уместным; 2. *vi* приходить на ум, вздуматься; acum ţi-ai ~t să vii? теперь тебе вздумалось прийти?; a se ~ 1) присутствовать, находиться; a se ~ de faţă быть налицо; 2) оказываться, выявляться; 3) существовать; ✧ a nu-şi ~ locul, astâmpăr не находить себе места (*от волнения, нетерпения и т. п.*); a ~ ac de cojocul cuiva найти управу на кого-л.; a ~ prilejul найти удобный момент; bine v'am ~t рад вас видеть; să te găsesc sănătos! счастливо оставаться! (*при прощании*); ce te-a ~t? что с тобой?, что случилось?; şi-a ~t omul нашла коса на камень; a-şi ~ beleaua нажить себе неприятности; попасть в беду.
găsíre *f* -ri нахождение; открытие.
găsit *adj* найденный, обнаруженный; ✧ bun ~! здравствуйте!
gasteropóde *f pl зоол.* брюхоногие моллюски, гастроподы.
gastrálgic *adj мед.* относящийся к желудочным болям.
gastralgíe *f* -ii боль в желудке.
gástric *adj* желудочный, гастрический; suc ~ желудочный сок.

gastrítă *f мед.* гастрит.
gastroenterítă *f мед.* воспаление слизистой оболочки желудка и кишок.
gastronóm *m* -i гастроном.
gastronómic *adj* гастрономический.
gastronomíe *f* гастрономия.
gáşcă *f* gaşte 1) клика, банда, шайка; a sparge gaşca разогнать банду; 2) *обл.* хижина, лачуга; 3) семейственность; spirit de ~ кружковщина.
gât *n* -uri 1) шея, горло; dureri de ~ боль в горле; un nod în ~ ком в горле; a se arunca de ~ul cuiva броситься кому-л. на шею; 2) глоток; 3) горлышко; ~ul sticlei горлышко бутылки; 4) *тех.* шейка, горловина; ~ul patului de puşcă шейка приклада; 5): ~ul cămăşii ворот рубашки; 6) ущелье; 7) перешеек; ✧ a fi sătul până'n ~ быть сытым по горло; a face ~ a) противостоять; b) скандалить, ругаться; a da pe ~ выпить, промочить горло; a strânge de ~ задушить; a se lua de ~ a) обниматься; b) затеять драку; a-şi pune ~ul pentru cineva пойти за кого-л. в огонь и воду; a sta în ~ стать поперёк горла.
gáta *adv* готово; кончено; mâncarea, masa e ~ кушанье готово; ~ de plecare, ~ de drum готовый к отъезду, готовый в путь; haine ~ готовое платье; de-a ~ наготове; ~! готов!; ~ pentru muncă şi apărare! готов к труду и обороне!; fii gata! — Gata oricând! будь готов! — Всегда готов!; a fi ~ быть готовым, быть расположенным; ✧ pe bani ~ за наличные; ~-~ чуть было не; a da ~ a) закончить; b) покончить с кем-л., убить кого-л.; fecior de bani ~ маменькин сынок; лентяй.
gătá (a se) (-esc) *см.* găti (a se).
gătár *n* -e спинной ремень хомута.
gătát *adj* оконченный.
găteálă *f* -eli женские наряды, туалеты, украшения.
găteje *n pl* хворост.
gătejél *m* -ei королёк (*птица*).
gáter *n* -e механическая пила.
gătí (a) *vt* (-esc) 1) готовить, приготовлять; 2) стряпать, готовить; a ~ bucate стряпать, готовить кушанье; 3) наряжать; 4) кончать, заканчивать; 5) убить, прикончить; a se ~ 1) готовиться, подготовляться; 2) нарядиться, разодеться.
gătít 1. *adj* 1) приготовленный; 2) состряпанный; 3) украшенный; разодетый, принарядившийся; 4) оконченный; 2. *n* -e стряпня, варка.
gâtiţă *f* -ţe глотка.
gâtlán I *n* -e *см.* gâtlej.
gâtlán II *m* -i цапля.
gâtiánă *f* -ne сорт слив.
gâtléj *n* -uri, -e *анат.* глотка.
gâtós *adj* с длинной шеей.
gâtuí (a) *vt* (-esc, gâtui) 1) душить, давить; 2) *перен.* пресекать.
gâtuíre *f* удушение.
gâtuít 1. *adj* удушенный, удавленный; 2. *n* *см.* gâtuire.
gâtuitór *m* -i душитель.
gáţă *f* -ţe 1) лента для косы; 2) коса.
găunós *adj* 1) полый, пустой; 2) дуплистый; 3) испорченный, гнилой (*изнутри*).
găunoşí (a) *vt* (-esc) выдалбливать, делать полым.
găunoşitúră *f* -ri 1) дупло; 2) впадина; углубление.
gáură *f* găuri 1) отверстие, дыра; щель, скважина; gaura cheii, gaura broaştei замочная скважина; gaura acului ушко иглы; a astupa o ~ заткнуть дыру; *перен.* покрыть долг; 2) *перен.* конура, лачуга; 3) нора, логовище; 4) ячейка (*в сотах*); ✧ chiar din ~ de şarpe să-l aduci! добудь его хоть из-под земли!; doară nu s'o face ~ în cer! ничего не случится!, не велика беда!
găurí (a) *vt* (-esc) сверлить, буравить, прокалывать; a se ~ продырявиться, порваться; ✧ a ~ urechile *перен.* оглушить; picătura găureşte piatra вода и камень точит.

găuríre *f* сверле́ние, буре́ние, пробива́ние.
găurít 1. *adj* 1) дыря́вый; 2) пробура́вленный, пробитый насквозь; 2. *n* -uri *см.* găurire.
găván *n* -e 1) деревя́нная ми́ска; 2) *анат.* глазни́ца; 3) деревя́нная ло́жка, уполо́вник; 4) вы́долбленное углубле́ние; 5) при́горшня; 6) жо́лоб столя́рного *или* пло́тничьего верстака́.
găvănát *adj* вы́долбленный; во́гнутый.
gavanós *n* -oase гли́няная ба́нка; un ~ cu dulceaţă ба́нка с варе́ньем.
găvózd *n* -oazde *уст.* гвоздь.
găvozdí (a) (-esc) 1. *vi* *уст.* прибива́ть гвоздя́ми; 2. *vt* тесни́ть; жать, дави́ть.
Gavrílă *m* Гаври́ла (*народная кличка медведя*).
gaz I *n* -e 1) газ; ~e de luptă боевы́е га́зы; ~e asfixiante, ~e sufocante уду́шливые га́зы; ~e otrăvitoare отравля́ющие га́зы; ~e iritante раздража́ющие га́зы; ~e vezicante нарывно́е ОВ; ~e strănutătoare чиха́тельные га́зы; ~ persistent сто́йкое ОВ; ~e lacrimogene слезоточи́вые га́зы; ~ muştar горчи́чный газ, ипри́т; ~ fosgen фосге́н; ~ fulminant, ~ detonant грему́чий газ; ~ aerian свети́льный газ; de ~ га́зовый; plită de ~ га́зовая плита́; contoar de ~ га́зовый счётчик; 2) кероси́н; lampă cu ~ кероси́новая ла́мпа.
gaz II *n* газ (*ткань*).
gazá (a) *vt* (-ez) заража́ть отравля́ющим вещество́м, отравля́ть га́зом.
gâză *f* -ze бука́шка, козя́вка.
găzár *m* -i продаве́ц кероси́на.
gazáre *f* отравле́ние га́зом; зараже́ние отравля́ющим вещество́м.
gazát *adj* отра́вленный га́зом.
gázdă *m, f* -de 1) хозя́ин, хозя́йка (*дома*); 2) вре́менное жили́ще; ночле́г; a trage în ~ la cineva останови́ться на кварти́ре у кого́-л.; a sta în ~ la... находи́ться на кварти́ре у...; a primi în ~ взять к себе́ на кварти́ру; 3) зажи́точный крестья́нин; ◇ ~ de hoţi a) воровско́й прито́н; b) укрыва́тель воро́в.
găzdói *m* -i *обл.* кула́к, богате́й.
găzduí (a) (-esc) 1. *vt* приюти́ть, предоста́вить вре́менную кварти́ру; 2. *vi* квартирова́ть, прожива́ть вре́менно (*у кого-л.*).
găzduíre *f* -ri 1) предоставле́ние прию́та, кварти́ры; 2) размеще́ние, устро́йство; 3) гостеприи́мство.
găzduitór 1. *adj* 1) сдаю́щий ко́мнаты; 2) гостеприи́мный; 2. *m* -i укрыва́тель.
gazél *n* -uri газе́ль (*особая форма восточного стихотворения*).
gazélă *f* -le *зоол.* газе́ль.
gazélniţă *f* -ţe кероси́новая ла́мпа.
gazétă *f* -te газе́та; ~ de perete стенна́я газе́та; ~-fulger газе́та-мо́лния, лету́чка.
gazetár *m* -i газе́тный рабо́тник, журнали́ст; газе́тчик.
gazetăríe *f* газе́тное де́ло, журнали́стика.
gazetărésc *adj* газе́тный.
gázholder *n* -e *тех.* газго́льдер.
gazificá (a) *vt* 1) газифици́ровать; 2) превраща́ть в газообра́зное состоя́ние; a se ~ превраща́ться в газ.
gazificáre *f* *см.* gazificaţi(un)e.
gazificáţi(ún)e *f* 1) газифика́ция; 2) превраще́ние в газ.
gazifórm *adj* газообра́зный.
gazogén *n* -e 1) *тех.* газогенера́тор; 2) аппара́т для газирования напи́тков.
gazogeneratór *n* -oare *тех.* газогенера́тор.
gazolínă *f* газоли́н.
gazométru *n* -re 1) газо́метр; 2) резервуа́р для га́за.
gazón *n* -oane газо́н; дёрн.
gazórniţă *f* -ţe кероси́новая ла́мпочка, копти́лка.
gazós *adj* 1) га́зовый, газообра́зный; 2) газиро́ванный; apă gazoasă газиро́ванная вода́.
geába *adv* 1) напра́сно; 2) да́ром, беспла́тно.
gealát *m* -ţi 1) *уст.* пала́ч; 2) пустельга́ (*птица*).

gealắu *n* -ăe *тех.* руба́нок, фуга́нок.
geám *n* -uri око́нное стекло́; окно́; la ~ у окна́; prin ~ че́рез окно́; ~ de ceasornic стекло́ для часо́в; uşă cu ~uri стекля́нные две́ри; a pune ~uri вставля́ть стёкла, застекли́ть.
geámăn 1. *m* gemeni 1) близне́ц; fraţi gemeni бра́тья-близнецы́; 2) *pl* Gemenii *астр.* Близнецы́; 2. *adj* двойно́й, сро́сшийся, соединённый; па́рный; brazi gemeni ель с двойны́м ство́лом.
geamandúră *f* -re *мор.* буй, буёк; ~ de salvare спаса́тельный буёк.
geamantán *n* -e чемода́н; a-şi face ~ul собира́ться в доро́гу.
geámăt *n* gemete 1) стон; вздох; 2) гул.
geambarále *f pl* *см.* geamparale.
geambáş *m* -i 1) бары́шник; 2) *уст.* недобросо́вестный посре́дник; моше́нник, жу́лик.
geambăşíe *f* *см.* geambaşlâc.
geambaşlâc *n* -uri 1) бары́шничество; 2) *уст.* недобросо́вестное посре́дничество.
geamgíu *m* -ii стеко́льщик.
geamíe *f* -ii мече́ть.
geamlâc *n* -uri 1) фо́рточка, небольшо́е око́шко; 2) стекля́нная гале́рея; 3) о́кна зда́ния.
geamparále *f pl* 1) кастанье́ты; 2) *перен.* тре́ли, рула́ды.
geánă *f* gene 1) ресни́ца; 2) *уст.* ве́ко; 3) полоса́ све́та, просве́т (*на небе*); ◇ pe geana câmpului на горизо́нте; cu gene ostenite уста́лый, со́нный; a da ochii în gene задрема́ть; a venit moş Ene pe la gene он засну́л.
geándră *f* -ri похлёбка из жа́реных кусков мамалы́ги.
geántă *f* genţi 1) портфе́ль; 2) су́мка; ~ de piele ко́жаная су́мка; 3) *уст.* патронта́ш (*охотника*).
gebreá *f* -ele тря́пка.
géizer *n* -e ге́йзер.
gelát *m* -ţi *см.* gealat.
gelatínă *f* -ne 1) желати́н; 2) желе́.
gelatinós *adj* желати́новый; студени́стый.
gelós 1. *adj* 1) ревни́вый; 2) зави́стливый; 2. *adv* ревни́во.
gelozíe *f* 1) ре́вность; 2) за́висть.
geluí (a) *vt* (-esc) строга́ть.
geluíre *f* строга́ние.
geluít *adj* стро́ганный.
geluitór *m* -i строга́льщик.
gémă 1. *f* -me ге́мма; 2. *adj*: sare ~ ка́менная соль.
gemănáre *f* 1) раздво́енная ветвь; 2) ви́лки подво́ды.
gemár *m* -i *см.* geamgiu.
gémăt *n* -e 1) стон; вздох; 2) гул, вой (*ветра*).
gemătór *adj* сто́нущий, о́хающий.
géme (a) *vi* 1) стона́ть, о́хать; ныть; вздыха́ть; 2) шуме́ть, реве́ть, выть (*о ветре*); 3) томи́ться, страда́ть; 4) быть перепо́лненным, кише́ть; piaţa ~ de lume пло́щадь запружена́ наро́дом.
gémet *n* -e *см.* geamăt.
geminát *adj* располо́женный попа́рно; па́рный, двойно́й.
geminaţiúne *f* 1) удвое́ние; 2) повторе́ние одного́ и того́ же сло́ва.
gémulă *f* -le ма́ленькая по́чка, пе́рвый росто́к.
gen 1. *n* -uri 1) род, поро́да; ~ul uman челове́ческий род; 2) о́браз, мане́ра; ~ de viaţă о́браз жи́зни; 3) жанр, тип, стиль; 4) *грам.* род; ~ul feminin же́нский род; 2. *adv* вро́де.
genealogíe *f* родосло́вная, генеало́гия.
generá (a) *vt* (-ez) рожда́ть, порожда́ть; производи́ть.
generál 1. *adj* 1) о́бщий, всео́бщий, повсеме́стный; adunare ~ă о́бщее собра́ние; grevă ~ă всео́бщая забасто́вка; 2) генера́льный, гла́вный; вы́сший, ста́рший; linia ~ă a partidului генера́льная ли́ния па́ртии; secretar ~ генера́льный секрета́рь; cartier ~ гла́вная кварти́ра; штаб-кварти́ра; marele cartier ~ ста́вка (верхо́вного кома́ндования); direcţiune ~ă гла́вное управле́ние; 3) о́бщий, схемати́чный; a răspunde în termeni ~i отвеча́ть о́бщими фра́зами; 2. *m* -i генера́л; ~ de armată генера́л

áрмии; ~ colonel генерáл-полкóвник; ~ locotenent генерáл-лейтенáнт; ~ maior генерáл-майóр; ~ în retragere генерáл в отстáвке; 3. *n* óбщее; a merge de la ~ la particular идтú от óбщего к чáстному; în ~ *loc adv* вообщé; обычно, бóльшей чáстью.
generalíssim *m* -i генералиссимус.
generalitáte *f* -ăţi 1) óбщность, всеóбщность; 2) *pl* óбщее мéсто; óбщие свéдения; óбщие соображéния; 3) большинствó.
generalizá (a) *vt* (-ez) 1) обобщáть; придавáть бóлееширóкое толковáние; 2) распространя́ть; a se ~ 1) обобщáться; 2) распространя́ться.
generalizáre *f* -ări обобщéние.
generalizát *adj* 1) обобщённый; 2) ширóко распространённый.
generalizatór *adj* обобщáющий.
generatoáre *f мат.* образýющая.
generatór 1. *adj* порождáющий, производя́щий; 2. *n* -oare *тех.* генерáтор; динамомашина; ~ de gaze газогенерáтор.
generatríce *adj* образýющая, начáльная, исхóдная; forţă ~ исхóдная сила; linie ~ *мат.* образýющая линия.
generáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) поколéние, потóмство; generaţiile viitoare грядýщие поколéния; din ~ în ~ из поколéния в поколéние; 2) зарождéние, образовáние; рождéние; размножéние; ~ spontană самозарождéние; 3) происхождéние (*идей, мыслей и т. п.*).
génere: în ~ *loc adv* вообщé, обычно.
genéric *adj* родовóй, относя́щийся к цéлому рóду; nume ~ родовóе úмя.
generós *adj* 1) великодýшный, благорóдный; 2) щéдрый; 3) высококáчественный; vin ~ крéпкое, хорóшее винó.
generozitáte *f* -ăţi 1) великодýшие, благорóдство; 2) щéдрость.
genétic *adj биол.* генетúческий.
genética *f биол.* генéтика.
genéză *f* -ze происхождéние, возникновéние, генéзис.
geniál *adj* гениáльный.
genialitáte *f* гениáльность.
geníst *m* -şti *воен.* сапёр.
genístic *adj* инженéрный, сапёрный.
genitál *adj биол.* половóй, деторóдный.
genitív *n грам.* родúтельный падéж.
genitór *m* -i производúтель (*у крупного рогатого скота*).
géniu *m* 1) гéний; om de ~ гениáльный человéк; 2) гениáльность, даровáние; 3) дух, гéний (*добрый, злой*); 4) воéнно-инженéрное дéло; trupe de ~ инженéрные войскá; ofiţer de ~ офицéр инженéрных войск.
genocíd *m* -zi геноцúд.
genotíp *n* -uri *биол.* генотúп.
gentíl 1. *adj* 1) мúлый; хорóшенький, миловúдный; 2) любéзный, вéжливый; 2. *adv* мúло, любéзно.
gentiléţă *f* -ţe 1) миловúдность, привлекáтельность, прия́тность; 2) любéзность, вéжливость; din ~ из любéзности.
gentilóm *m* -i 1) дворянúн; 2) джентльмéн.
genuliéră *f* -re 1) *воен.* колéнчатый шарнúр лафéта; 2) *см.* genunchieră.
genunchiá (a) *vi* (-ez) *см.* îngenunchia (a).
genunchiéră *f* -re 1) наколéнник, ногáвка; 2) крестья́нское шерстянóе полупальтó; 3) доскá (*сапожная*).
genúnchiu *m* -chi 1) колéно; în genunchi на колéнях; a cădea în genunchi упáсть на колéни; a pune în genunchi a) постáвить на колéни; b) покорúть, победúть; a îndoi, a pleca genunchii согнýть, преклонúть колéни; 2) *тех.* сгиб, колéно; ~ de ţeavă колéно трубы́; arbore cu dublu ~ двухколéнчатый вал.
genúre *f* -ni 1) вóдная пучúна, морскáя бéздна; 2) *перен.* бéздна, прóпасть.
geocéntric *adj* геоцентрúческий.

geocentrísm *n* геоцентрúзм.
geodézic *adj* геодезúческий.
geodezíe *f* геодéзия.
geofág *adj* землея́дный.
geofízic *adj* геофизúческий.
geofízică *f* геофúзика.
geográf *m* -i геóграф.
geográfic *adj* географúческий.
geografíe *f* геогрáфия.
geológ *m* -i геóлог.
geológic *adj* геологúческий.
geologíe *f* геолóгия.
geomagnetísm *n* геомагнетúзм.
geométric *adj* геометрúческий.
geometríe *f* геомéтрия; ~ descriptivă начертáтельная геомéтрия; ~ analitică аналитúческая геомéтрия; ~ plană планимéтрия.
geométru *m* -ri 1) геомéтр; 2) *уст.* землемéр.
georámă *f* -me георáма.
georgián 1. *adj* грузúнский; limba ~ă грузúнский язы́к; 2. *m* -ieni грузúн.
georgiánă *f* -iene 1) грузúнка; 2) грузúнский язы́к; în ~ по-грузúнски.
georgíţe *f pl* лáндыш.
ger *n* -uri морóз; s'a lăsat un ~ mare, e un puiu de ~, e ~ de crapă pietrele трескýчий морóз; ~ul bobotezei лю́тый крещéнский морóз.
gerá (a) *vt* (-ez) управля́ть, завéдовать; вестú делá.
geránt *m* -ţi управля́ющий, завéдующий.
gerár *m разг.* январь.
geremeá *f* -ele *уст.* пéня; ◇ a ajunge la ~ *разг.* стать посмéшищем.
gerg *n* -uri *уст.* жаргóн.
geríla *m* Морóзко (*персонаж румынских народных сказок*); moş ~ дед-Морóз.
germán 1. *adj* гермáнский, немéцкий; limba ~ă немéцкий язы́к; 2. *m* -i нéмец.
germánic *adj* гермáнский.
germanísm *n* -e германúзм.
germaníst *m* -şti германúст (*филолог*).
gérmen *m* -i 1) *биол.* зарóдыш; în ~ в зарóдыше; 2) *бот.* зáвязь; побéг, ростóк; 3) истóчник, начáло; a stârpi în ~, a nimici în ~ уничтóжить в кóрне.
germiná (a) *vi* (-ez) зарождáться; произрастáть, давáть росткú.
germinál *adj* зарóдышевый.
germináre *f* прорастáние, всхóжесть; putere de ~ жизнеспосóбность.
germinatív *adj см.* germinator.
germinatór *adj* спосóбный к прорастáнию.
germináţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* germinare.
gerós *adj* леденя́щий, морóзный.
geruí (a) *v imp*: gerueşte морóзит; стоúт сúльный морóз.
geruiálă *f* -ieli *разг.* морóзная погóда.
geruléţ *n* -e морóзец.
gerúndiu *n* -ii деепричáстие.
gerundív *n* -e *грам.* герундúв.
gerúnziu *n* -ii *см.* gerundiu.
gest *n* -uri жест; телодвижéние.
gestáţi(ún)e *f* -ii, -ni берéменность, перúод берéменности (*у животных*).
gesticulá (a) *vi* (-ez) жестикулúровать.
gesticuláre *f* -ări *см.* gesticulaţi(un)e.
gesticuláţi(ún)e *f* -ii, -ni жестикуля́ция.
gestionár *m* -i управля́ющий, администрáтор.
gestiúne *f* -ni управлéние, ведéние дел, завéдование; ~ financiară финáнсовая отчётность; ~ contabilă бухгáлтерская отчётность; ~ economică internă a uzinei внутризавóдский хозрасчёт.
get-begét *adv* прирóдно, исконú; e român ~ он чистокрóвный румы́н; e un locuitor ~ al ţării он кореннóй жúтель страны́.
gheáţă *f* ghete ботúнок, башмáк.
gheb *n* -uri 1) горб; 2) *перен.* бугóр, возвы́шенность.
ghébă *f* -be плащ из грýбого войлока.
ghébe *f pl* опёнки, опя́та (*грибы*).
ghebós *adj* горбáтый.
gheboşá (a se) (-ez) гóрбиться, гнýться.

ghebosát *adj см.* ghebos.
gheénă *f* геенна, ад.
ghélci *m* -i *см.* ghigorț.
ghelír *n* -uri *разг. уст.* неожиданный заработок; счастливая находка.
ghem *n* -e, -uri 1) клубок, моток; ~ de ață моток ниток; a se face ~ свернуться в клубок; 2) *анат.* третий желудок у жвачных.
ghemíș *m* -i карлик.
ghemoșá (a se) (-ez) *см.* ghemui (a se).
ghemotóc *n* -oace моток, клубок.
ghemuí (a) *vt* (-esc) смотать, свернуть в клубок; a se ~ съёжиться, скорчиться.
ghemuíre *f* 1) сматывание; 2) съёживание.
ghemuít *adj* 1) съёжившийся, скорчившийся; 2) свёрнутый.
ghenár *m разг.* январь.
ghenerál *m* -i *разг.* генерал.
gheoáce *f* gheoci *см.* găoace.
gheonoáie *f* -oi 1) зелёный дятел (*самка*); 2) ведьма, мегера.
gheonói *m* зелёный дятел (*самец*).
gheorghínă *f* -ne *см.* gherghină.
ghep *m* -i 1) почтовая лошадь; 2) кляча.
gherán *n* -e ручка бондарных клещей.
ghérbe *f pl* прихоть; ◇ în ~le lui в хорошем настроении.
gherdán *n* -e ожерелье; бусы.
gherétă *f* -te 1) сторожка, будка (*сторожа, часового*); караулка; ~ de control проходная будка; будка вахтёра; 2) ларёк, киоск.
gherghéf *n* -uri 1) пяльцы (*для вышивания*); a coase la ~ вышивать на пяльцах; 2) сшивальный станок переплётчика; 3) рама (*для растягивания занавесей после стирки*).
gherghín *m* -i *бот.* боярышник.
gherghínă *f* -ne *бот.* георгин(а).
gherghír *n* -i сводчатое помещение.
gheridón *n* -oane круглый столик на одной *или* трёх ножках.
ghérlă *f* -le *разг.* тюрьма.
gherlán *m* -i большая крыса.
gheróc *n* -uri, -oace сюртук.
ghes *n* -uri 1) тумак, удар; 2) *перен.* толчок, побуждение, импульс; a da ~ побуждать, торопить.
gheșéft *n* -uri *разг.* жульническое предприятие, гешефт.
gheșeftár *m* -i *разг.* пройдоха, аферист; грязный делец.
ghétre *f pl* гетры, гамаши.
ghétto *n* -uri гетто.
ghețár *m* -i ледник, глетчер.
ghețărie *f* -ii ледник, ледяной погреб.
ghețói *n* -oaie *разг.* льдина; ледяная сосулька.
ghețós *adj* ледяной, замёрзший; обледенелый.
ghéțuri *f pl* льдины, лёд.
ghețúș *n* -uri гололедица.
ghețúșcă *f* -ști каток.
ghevént *n* -uri винтовая резьба.
ghiáră *f* -re 1) коготь, ноготь; 2) *перен.* рука, лапа; a nimeri în ghiarele cuiva попасть в лапы кому-л.; am scăpat din ghiarele morții я вырвался из когтей смерти; 3) *pl перен.* деспотическая власть; владычество, господство; 4) *тех.* выступ, зубец; 5) *pl* кошки для лазания по столбам.
ghiáță *f* ghețuri 1) лёд; spărgător de ~ ледокол; a se da pe ~ скользить по льду; кататься на коньках; de ~ ледяной; *перен.* холодный, бесстрастный; 2) *pl* льдины; ~ plutitoare плавучий лёд; ◇ bani ~ наличные деньги; inima de ~ чёрствое, холодное сердце; a sparge, a rupe ghiața сломать лёд, наладить отношения.
ghiaúr 1. *m* -i *уст.* неверный, гяур; 2. *adj* языческий.
ghiávol *m* -i дьявол.
ghib *n* -uri горб.
ghíbă *f* -be *см.* ghib.
ghibăcíe *f* -ii *см.* dibăcie.
ghibáci *adj см.* dibaci.
ghibirdíc *m* -i *разг.* прокáзник.
ghibirdisí (a) *vt* (-esc) *разг.* украсть, стянуть.
ghibórț *m* -i *см.* ghigorț.
ghicí (a) *vt* (-esc) угадывать; разгадывать; a ~ viitorul предсказывать будущее, гадать; ghicil угадай!
ghicíre *f* -ri гадание; угадывание, отгадывание.
ghicít 1. *adj* угаданный, разгаданный; 2. *n* -uri *см.* ghicire; pe ~e на авось, наобум, наугад.
ghicitoáre *f* 1) гадалка; 2) -ori загадка.
ghicitór 1. *m* -i гадальщик; прорицатель; 2. *adj* угадывающий, разгадывающий.
ghíciu *n* -ri *см.* biciu.
ghid *n* -zi 1) проводник, гид; вожатый; экскурсовод; 2) путеводитель; справочная книга; ◇ ~ de acțiune руководство к действию.
ghidá (a) *vt* (-ez) 1) вести, указывать путь; 2) *перен.* руководить; a se ~ руководствоваться.
ghidáj *n* -e *см.* ghidare.
ghidáre *f* -ări направление, ориентирование; ◇ inel de ~ обойма.
ghidón *n* -oane 1) руль (*мотоцикла, велосипеда*); 2) *воен.* значок, флажок.
ghidúș *m* -i шутник, забавник, проказник.
ghidușíe *f* -ii шутка; проделка, проказа.
ghiés *n* -uri *см.* ghes.
ghiftár *m* -i загрузчик доменной печи.
ghiftuí (a) *vt* (-esc) набивать; пичкать; a se ~ объедаться, наедаться до отвала.
ghiftuít *adj* напичканный, набитый.
ghigórț *m* -i ёрш.
ghigosí (a) *vt* (-esc) *разг.* избить, отколотить.
ghijoágă *f* -ge *разг.* кляча.
ghiláu *n* -ri *см.* gealău.
ghileméle *f pl* кавычки.
ghilí (a) *vt* (-esc) белить полотно.
ghilotiná (a) *vt* (-ez) гильотинировать.
ghilotínă *f* -ne гильотина.
ghimbér *m бот.* имбирь.
ghimíe *f* -ii *уст.* шлюпка, баркас.
ghimirlíe I *f* -ii плотничья пила.
ghimirlíe II *f* -ii изба, лачуга.
ghimotóc *n* -oace *см.* ghemotoc.
ghimp *m* -i *см.* ghimpe.
ghimpáriță *f* -țe колючая трава, колючка.
ghimpát *adj* колючий; sârmă ~ă колючая проволока.
ghimpe *m* -pi 1) колючка, шип, игла; a sta (ca) pe ghimpi сидеть как на иголках; 2) заноза; 3) *перен.* обида, боль; 4) *бот.* чертополох, репейник.
ghimpós *adj* колючий, с шипами.
ghin *n* -uri *тех.* 1) полукруглое долото, стамеска; 2) киркомотыга.
ghinărár *m* -i *разг.* генерал.
ghíndă *f* -de жёлудь.
ghindár *m* -i 1) *бот. уст.* дуб; 2) сойка (*птица*).
ghindóc *m* -i коренастый, приземистый человек.
ghíndură *f* -ri *анат.* 1) железа, гланда; 2) нервный узел, ганглий.
ghinión *n* -oane напасть, неудача, невезение.
ghinioníst *m* -ști неудачливый человек.
ghint I *n* -uri 1) винтовая резьба, нарезка; 2) нарез в винтовке, в орудии; pasul ~ului длина нареза.
ghint II *n* -uri заклёпка.
ghintuí (a) I *vt* (-esc) *тех.* нарезать винт; делать нарезы (*винтовки, орудия*).
ghintuí (a) II *vt* (-esc) клепать, прикреплять заклёпками.
ghintuíre *f* -ri *тех.* нарезание винтов.
ghintuít I *adj тех.* с нарезами, нарезной.
ghintuít II *adj* заклёпанный.
ghinț *m* деревянная сапожная колодка.
ghioácă *f* -ce *см.* găoace.
ghioágă *f* -ge палица, кистень.
ghioálcă *adv* совсем; plin ~ переполненный; ud ~ промокший до нитки.
ghioc I *n* -uri раковина; ◇ a da cu ~ul, a căuta cu ~ul гадать.
ghioc II *m* -i *бот.* василёк.
ghiocél *m* -ei подснежник.
ghiocíu *n* -ri роспуски (*вид повозки*).
ghiól *n* -uri глубокое озеро.

ghioldúm *n* -uri *см.* ghiont.
ghionoáie *f* *см.* gheonoaie.
ghionói *n* -oae молоток каменотёса.
ghiónt *n* -uri пинок, тумак, толчок, удар; a -și da ~uri подталкивать друг друга.
ghiontí (a) *vt* (-esc) давать пинки, толкать.
ghiontuí (a) *vt* (-esc) *см.* ghionti (a).
ghiontuiálă *f* -ieli *разг.* драка, кулачный бой.
ghiorăí (a) *vi* (-esc) урчать; ✧ ghiorăesc maţele de foame в животе урчит от голода.
ghiorăít *n* -uri урчание.
ghiorlán I *m* -i грубиян, хам, невежа.
ghiorlán II *m* -i крыса.
ghiórţ 1. *int* буль-буль; 2. *n* -uri отрыжка.
ghiorţăí (a) *vt* громко пить.
ghiorţăiálă *f* -ieli 1) отрыжка; 2) урчание (*в животе*).
ghiótura *f* толпа; cu ~ a) во множестве, массой; b) оптом.
ghiozdán *n* -e 1) ранец (*ученический*), сумка; 2) портфель.
ghipcán *m* -i кляча.
ghipiúră *f* -ri гипюр, кружево.
ghips *n* гипс.
ghírcă *f* -ce сорт пшеницы.
ghirlándă *f* -de гирлянда.
ghisdéi *m* *см.* ghizdei.
ghişét *n* -uri см. ghişeu.
ghişéu *n* -ri задвижное окошечко (*кассы*).
ghitáră *f* -re гитара.
ghitaríst *m* -şti гитарист.
ghiţimán *m* -i *разг.* сырник, творожник.
ghiţós *adj* длинношерстный.
ghiudén *n* -uri сухая говяжья колбаса.
ghiúj *m* -i *ирон.* старикашка.
ghiúl *n* -uri моток, клубок.
ghiuleá *f* -ele пушечное ядро; ~ de tun снаряд.
ghiuníe *f* -ii угломер, эккер (*каменщика, плотника, столяра*).
ghiurghiulíu *adj* 1) яркокрасный, алый, пунцовый; 2) розовый.
ghivéci *n* -uri 1) горшок для цветов; 2) блюдо из овощей; 3) *перен.* мешанина, смесь.
ghivént *n* -uri *тех.* винтовая резьба, нарезка; ~ dublu двухоборотная, двухходовая нарезка.
ghivínt *n* -uri *см.* ghivent.
ghivintuí (a) *vt* (-esc) 1) сделать нарез; 2) *воен.* нарезать ствол.
ghivizíu *adj* темнокрасный, пурпуровый.
ghizd *n* -uri 1) край каменного колодца; 2) колодезный сруб.
ghizdáv *adj уст.* 1) красивый, прекрасный; 2) храбрый, доблестный.
ghizdeá *f* -ele *см.* ghizd.
ghizdéi *m* сорт люцерны.
ghizduí (a) *vt* (-esc) крепить, обшивать досками (*стенки колодца*).
ghizduít *n* -uri колодезный сруб.
giár *n* -uri кашемировый платок, шаль.
gibérnă *f* -ne *уст.* патронташ; лядунка.
gibón *m* -i *зоол.* гиббон.
gig *n* -uri 1) *мор.* шлюпка-шестёрка; 2) кусок, штука (*сукна, полотна*).
gigánt *m* -ţi великан, гигант, исполин.
gigántic *adj* исполинский, гигантский.
gigát *adj обл.* тонкий, стройный.
gígea *adj* хорошенький, милый; «пай» (*на детском языке*).
gimbír *n* -uri *см.* ghimber.
gimnást *m* -şti гимнаст.
gimnástic *adj* гимнастический; pas ~ беглый шаг.
gimnástică *f* гимнастика; aparate de ~ гимнастические снаряды; a face ~ заниматься гимнастикой.
gimnaziál *adj* гимназический.
gimnáziu *n* -ii гимназия.
gimnospérme *f pl бот.* голосемянные.
gimnót *m* -ţi *зоол.* электрический скат.
gin I *m* -i джин, злой дух.
gin II *n* -uri рыбачий шест, багор.
gin III *n* -uri джин (*водка*).
ginecológ *m* -i гинеколог.

ginecológic *adj* гинекологический.
ginecologíe *f мед.* гинекология.
gínere *m* -ri 1) зять; 2) жених.
ginerí (a) *vt* (-esc) брать в зятья.
gíngaş 1. *adj* 1) нежный, хрупкий; sănătate ~ă хрупкое здоровье; 2) чуткий; деликатный, тактичный; 3) нежный, ласковый, сердечный; 4) разборчивый в еде; 2. *adv* чутко, деликатно, ласково; ✧ o chestiune ~ă щекотливый вопрос.
gingăşíe *f* -ii 1) нежность, хрупкость; 2) чуткость, деликатность; 3) щекотливость.
gíngenă *f* -ni *см.* gingie.
gínginǎ *f* -ni *см.* gingie.
gingíe *f* -ii десна.
gingirlíu *adj уст.* хорошенький; ✧ cafea gingirlie кофе по-турецки.
giní (a) *vt* (-esc) *арго* замечать, примечать; gineşte margineal внимание!
gíntă *f* -ţi племя; род; раса; ✧ ~ comsomolistă комсомольское племя.
gínte *f* -ţi *см.* gintă.
gintílic *adj* родовой; societatea ~ă первобытно-родовое общество.
gioársă *f* -se *см.* cioarsă.
giól *n* -uri: a face puiu de ~ *разг.* стянуть, украсть.
gionáte *f pl разг.* ноги.
giórno: a ~ ярко освещённый.
giorovăí (a) *vt* (-esc) спорить.
giorsăí (a) *vt* (-esc) разодеть; a se ~ нарядиться, разодеться.
gips *n* -uri *см.* ghips.
gir *n* -uri *ком.* передаточная надпись на векселе.
girá (a) *vt* (-ez) 1) *ком.* делать передаточную надпись на векселе; 2) ручаться, гарантировать.
giráfă *f* -fe *зоол.* жирафа.
giránt *m* -ţi 1) поручитель; 2) лицо, делающее на векселе передаточную надпись; ✧ ~ responsabil *уст.* ответственный редактор.
girasól *m мин.* кварц с опаловым оттенком.
gireádă *f* -ezi 1) стог, скирд (*сена, соломы*); 2) куча, груда (*овощей*).
girocompás *n* -uri *ав.* гирокомпас.
girométru *n* -re *тех.* измеритель быстроты вращения.
giroorizónt *n* -uri *ав.* авиагоризонт.
giroplán *n* -e жироплан.
giubeá *f* -ele 1) *уст.* свита (*одежда*); 2) ряса (*священника*); 3) праздничная крестьянская шуба.
giubéică *f* -ci джубейка (*короткий полушубок*).
giubén *n* -uri цилиндр.
giugiúc *adj разг.* милый, хорошенький.
giugiuleálă *f* -eli ласка, нежность.
giugiulí (a) *vt* (-esc) ласкать, гладить; a se ~ ласкаться, нежничать.
giúlgiu *n* -ri 1) саван; 2) *перен.* покров.
giulgiuí (a) *vt* (-esc) окутывать, покрывать (*саваном, покрывалом*).
giumbúş *n* -uri шутовство; шутка, забавная выходка.
giumbuşél *adj разг.* забавный, занимательный.
giúrgină *f* джурджина (*турецкий танец*); ✧ a juca pe cineva giurgina водить кого-л. за нос.
giurgiuveá *f* -ele *см.* cercevea.
giuruí (a) *vt* (-esc) обещать.
giurumeá *f* -ele пеня.
giuvaér *n* -e, -uri 1) драгоценность, ювелирное изделие; 2) *перен. ирон.* сокровище.
giuvaergíu *m* -ii ювелир.
giuvaericále *f pl* ювелирные изделия, драгоценности.
giuvélă *f* -le *см.* giuvaer.
givórniţă *f* -ţe снежный буран.
gizmént *n* -uri *мор.* румб; пеленг берега.
glaciál *adj* 1) ледяной, покрытый льдом; 2) *перен.* холодный, леденящий.
glaciár *adj* ледниковый; epoca, perioada ~ă ледниковый период.
glaciaţiúne *f* мерзлота; ~ veşnică вечная мерзлота.
glacís *n* -uri *воен.* гласис; teren în ~ передний скат.
gladiatór *m* -i гладиатор.
gládiş *m* -i *бот.* разновидность клёна.

glaf *n* -uri 1) *арх.* каннелю́ра; 2) *тех.* боро́здка, желобо́к, вы́емка.
glagóle *n* 1) глаго́ль, четвёртая бу́ква кири́ллицы; 2) *разг.* ум, ра́зум, рассу́док.
glagolític *adj*: alfabetul ~ кири́ллица.
glagóre *n см.* glagole.
glájă *f* glăji *см.* sticlă.
glăjér *m* -i *см.* sticlar.
glăjeríe *f* -ii *см.* sticlărie.
glăméie *f* -ii курга́н.
glárdă *f* -de 1) *анат.* гла́нда, железа́; glande cu secreţiune internă, glande endocrine же́лезы вну́тренней секре́ции; ~ tiroidală щитови́дная железа́; glande salivare слю́нные же́лезы.
glándulă *f* -le *анат.* желёзка.
glandulár *adj анат.* желе́зистый.
glandulós *adj анат.* относя́щийся к же́лезам.
glanţ *n* -uri *разг.* 1) лакиро́ванная ко́жа; 2) блеск, гля́нец.
glas *n* -uri 1) го́лос; după ~ по го́лосу; ~ piţigăiat пискли́вый го́лос; cu ~ tare гро́мко, гро́мким го́лосом; cu ~ scăzut ти́хо, шёпотом; a scobori ~ul пони́зить го́лос; 2) *муз.* тон, звук; 3) *перен.* шум; ◇ într'un ~ единогла́сно; i se stinse, i se tăiase, îi pierise ~ul он онеме́л, он был не в состоя́нии вы́молвить сло́во; a-şi drege ~ul отка́шляться.
glăsciór *n* -oare голосо́к.
glasé *adj*: mănuşi ~ ла́йковые перча́тки.
glăsí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* glăsui (a).
glásnică *f* -ce *грам. уст.* гла́сная.
glaspapír *n* нажда́чная бума́га.
gláştră *f* -re цвето́чный горшо́к.
glăsuí (a) *vi, vt* (-esc) 1) произноси́ть, говори́ть; 2) гласи́ть; объявля́ть; 3) петь, напева́ть.
glăsuíre *f* -ri разгово́р; într'o ~ в оди́н го́лос, единогла́сно, единоду́шно.
glăsuitór *adj* 1) говоря́щий; 2) пе́вчий (*о птицах*).
glăsuléţ *n* -e *см.* glăsciór.
glăsúţ *n* -e *см.* glăsciór.
glávă *f* -ve 1) голова́, башка́; 2) *уст.* глава́ (*книги*).
glébă *f* 1) *ист.* наде́л крепостно́го крестья́нина; 2) крепостни́чество; serv legat de ~ крепостно́й.
gléznă *f* -ne лоды́жка.
glicerínă *f* глицери́н.
glicerinós *adj* глицери́новый.
glicínă *f* -ne *бот.* глици́ния.
glíe *f* -ii 1) земля́; glia strămoşească родна́я земля́, ро́дина; 2) дерни́на.
gligán *m* -i 1) ди́кий каба́н, вепрь; 2) *перен. разг.* ды́лда; о́лух.
glíptică *f* иску́сство резьбы́ по ка́мню, гли́птика.
gliptografíe *f* изуче́ние анти́чных резны́х камне́й, глиптогра́фия.
gloábă *f* -be 1) кля́ча; 2) *уст.* штраф, пе́ня.
gloátă *f* -te 1) толпа́, сбо́рище; o ~ de oameni толпа́ люде́й; cu gloata ма́ссой, гурьбо́й; 2) чернь; 3) *ист.* ополче́ние.
glob *n* -uri 1) шар, шарови́дное те́ло; 2) земно́й шар; ~ul terestru, ~ul pământesc земно́й шар, земля́; 3) гло́бус; 4) стекля́нный колпа́к (*на лампу, на часы и т. п.*); 5): ~ul ochiului *анат.* глазно́е я́блоко.
globál *adj* валово́й, о́бщий, взя́тый в це́лом; producţie ~ă валова́я проду́кция; sumă ~ă о́бщая су́мма; costul ~ al producţiei валова́я сто́имость проду́кции.
globí (a) *vt* (-esc) оштрафова́ть.
glóbnic *m* -i *уст.* сбо́рщик штра́фов.
globúlă *f* -le ша́рик, шар; globulele sângelui кровяны́е ша́рики; globulele roşii кра́сные кровяны́е ша́рики.
globulár *adj* 1) шарови́дный, шарообра́зный; 2) *мед.* относя́щийся к кровяны́м ша́рикам.
globulínă *f физиол.* глобули́н.
globulós *adj* 1) состоя́щий из ша́риков; 2) име́ющий шарови́дную фо́рму.
glod *n* -uri 1) кле́йкая грязь, ти́на; 2) глы́ба, ком засо́хшей грязи́; 3) кукуру́зный коча́н (*без зёрен*);

◇ aurul şi în ~ străluceşte зо́лото и в грязи́ блести́т.
glodăráie *f* -ii непрола́зная грязь.
glodáş *m* -i гру́зчик со́ли в ко́пях.
glodí (a) *vt* (-esc) жать, натира́ть, стесня́ть (*об обуви и т. п.*).
glodós *adj обл.* по́лный грязи́, гря́зный.
glodurós *adj* 1) уха́бистый, неро́вный; 2) гря́зный; 3) *перен.* гру́бый.
glomotóc *n* -oace ком, глы́ба; glomotoace de zăpadă сне́жные ко́мья.
glónte *m* -oanţe *см.* glonţ.
glonţ 1. *n* -oanţe пу́ля; 2. *adv* бы́стро, стрело́й; a fugi ~ помча́ться стрело́й.
glórie *f* 1) сла́ва, до́блесть; a se acoperi de ~ покры́ть себя́ сла́вой; în culmea gloriei на верши́не сла́вы; 2) блеск, сия́ние, вели́чие.
glorificá (a) *vt* сла́вить, прославля́ть; a se ~ 1) просла́виться, покры́ть себя́ сла́вой; 2) горди́ться.
glorificáre *f* восхвале́ние, прославле́ние.
gloriós 1. *adj* 1) сла́вный, до́блестный; просла́вленный, знамени́тый; 2) *уст.* хвастли́вый; тщесла́вный; 2. *adv* сла́вно, со сла́вою.
glosá (a) *vt* (-ez) толкова́ть, комменти́ровать.
glósă *f* -se *филол.* гло́сса, толкова́ние.
glosár *n* -e *филол.* глосса́рий.
glosatór *m* -i толкова́тель.
glosítă *f* -te *мед.* глосси́т (*воспаление языка*).
glosologíe *f мед.* уче́ние о боле́знях языка́.
glótă *f* -te *анат.* голосова́я щель.
glotáş *m* -i *ист.* ополче́нец, дружи́нник.
glucóză *f хим.* глюко́за, виногра́дный са́хар.
glúgă *f* -gi 1) капюшо́н, башлы́к; клобу́к; manta cu ~ плащ с капюшо́ном; 2) ку́ча, гру́да кукуру́зных кочано́в.
glúmă I *f* -me шу́тка, остро́та; în ~ в шу́тку, шутя́; fără ~ кро́ме шу́ток, серьёзно; a face glume шути́ть, отпуска́ть остро́ты; a nu şti de ~ не понима́ть шу́ток; принима́ть всё всерьёз; lasă gluma la o parte шу́тки в сто́рону; ◇ nu ~ в по́лном смы́сле сло́ва; s'a îngroşat gluma, s'a întrecut cu gluma он переборщи́л; nu-i de ~ не шу́точное де́ло.
glúmă II *f* -me *бот.* кро́ющая чешу́йка, створка.
gluméţ 1. *adj* шутли́вый, весёлый; 2. *m* -i шутни́к.
glumí (a) *vi* (-esc) шути́ть, остри́ть; ştie să glumească он уме́ет шути́ть; glumeşti! шу́тишь!
glumít *n* -uri *см.* glumă.
glupáv *adj обл.* ла́комый.
glutén *n* клейкови́на.
glutinós *adj* кле́йкий, ли́пкий.
glutinozitáte *f* кле́йкость, ли́пкость.
gnéiss *n мин.* гнейс.
gnom *m* -i гном.
gnoseológic *adj филос.* гносеологи́ческий.
gnoseologíe *f филос.* гносеоло́гия.
gnóstic *m* -i *филос.* гно́стик.
gnosticísm *n филос.* гностици́зм.
goánă *f* -ne 1) пого́ня, пресле́дование; a lua la ~, a pune pe ~ обрати́ть в бе́гство; a nu slăbi din ~ пресле́довать, гнать; în ~ după... в пого́не за...; 2) го́нка, бег; în goana mare бего́м, во весь опо́р; în goana calului вскачь; a da ~ спеши́ть, торопи́ться; 3) обла́ва, гон; 4) гоне́ние, пресле́дование, 5) *уст.* неуда́ча, невезе́ние (*в картах*), 6) слу́чка (*у крупного рогатого скота*).
goángă *f* -ge *разг.* насеко́мое.
goardíná *f* сла́дкий виногра́д, «шасла́».
goárnă *f* -ne рожо́к, горн.
gobelín *n* -uri гобеле́н.
godác *m* -i годова́лый поросёнок.
godílă *f* -le кормово́е весло́.
gódínă *f* -ne сорт ды́ни.
godinác *m* -i *см.* godac.
goelánd *m* -zi морска́я ча́йка.
goelétă *f* -te *мор.* шху́на.
gofrá (a) *vt* (-ez) гофрирова́ть.
gofráre *f* -ări гофриро́вка.

gofrúră *f* -ri тиснёный узор.
gog *m* -i дурачок, простофиля.
gógă *f* -ge пугало, бука.
gogeámite *adv см.* cogeamite.
gogér *n* -e *обл.* свинарник.
gogí (a) I *vi* (-esc) болеть, чахнуть, слабеть.
gogí (a) II *vt* (-esc) шелушить, очищать орехи (*от зелёной кожуры*).
gogleáză *f* -eze вздор, бредни.
gogléț *adj уст.* глупый.
gogoáșă *f* -șe, gogoși 1) нарост на листе дуба; ~ de ristic чернильный орешек; 2) пончик; пышка; 3) кокон; ~ de mătase кокон шелковичного червя; 4) *анат. уст.* глазное яблоко, 5) дождевик (*гриб*); 6) *перен. разг.*: gogoși (de tufă) небылицы, бредни, враки; a înșira, a turna la gogoși, a vinde gogoși врать, говорить небылицы.
gogomán 1. *m* -i глупец, простофиля; **2.** *adj* глупый, простоватый.
gogománie *f* -ii глупость, вздор, нелепость.
gogón *n* -oane 1) чёрный шарик; 2) перец (*круглый*).
gogonát *adj* 1) круглый, вздутый; 2) *перен.* преувеличенный, дутый. o minciună ~ă несусветная ложь.
gogoneá *f* -ele 1) сорт небольших, круглых помидор; 2) сорт круглой фасоли.
gogonéț *adj см.* gogonat; ◇ prună gogoneață сорт слив.
gógoriță *f* -țe страшилище, пугало, бука.
gogoșár I *m* -i сорт красного перца.
gogoșár II *m* -i 1) продавец пышек, пончиков; 2) *перен. уст.* лгун, обманщик.
gogoțá (a se) (-ez) вскарабкаться.
gojgogeá *adv* очень много.
gol I 1. *adj* 1) голый, нагой, обнажённый; cu capul ~ с непокрытой головой; cu picioarele goale босой; cu (în) pielea goală нагишом; 2) голый, пустынный; dealuri goale голые холмы; 3) пустой; полый, o cameră goală пустая комната; **o nucă goală** пустой орех; 4) вынутый из ножен, обнажённый; cu sabia goală с обнажённой шашкой, с шашкой наголо; 5) *перен.* пустой, суетный; vorbe goale пустые, бессодержательные слова; 6) *перен.* неприкрашенный, настоящий; adevărul ~ голая истина; e dracu ~ сущий дьявол; **2.** *n* -uri пустота; пробел; ~ de aer воздушная яма; a umplea un ~ заполнить пустоту; ◇ ~uri în producție простой производства; pâine goală сухой хлеб; apă goală чистая вода; cu stomacul ~ натощак; cu mâinile goale с пустыми руками; ~ pușcă, ~ (ca un) pistol, ~ ca napul, ~ ca degetul *разг.* в чём мать родила; a da de ~ разоблачать, выдавать; a se da de ~ выдать себя; проговориться; a vorbi în ~ говорить впустую; a trage în ~, a lovi în ~ давать промах; a suna a ~ гулко звучать.
gol II *n спорт.* гол.
golán 1. *m* -i 1) нищий, оборванец; 2) босяк, хулиган; **2.** *adj* оборванный.
golănéț *adj* 1) бедно одетый, оборванный; 2) безличественный.
golănime *f* голытьба.
goláș *adj* 1) лишённый шерсти, перьев (*о животных, птицах*); 2) безволосый; bărbie ~ă бритый подбородок; 3) обнажённый, оголённый, лишённый растительности.
golătáte *f* 1) обнажённость; 2) пустота.
goldán *m* -i сливовое дерево, ренклод.
goldánă *f* -ne ренклод (*сорт слив*).
golf I *n* -uri залив; бухта; ~ de râu заводь.
golf II *n спорт.* гольф.
golí (a) *vt* (-esc) 1) опоражнивать, очищать; a ~ casa очистить помещение; a ~ un pahar осушить стакан; 2) обнажать; **a se** ~ 1) опустеть, опорожниться; 2) *уст.* раздеваться.
goliciúne *f* 1) обнажённость, нагота, a arăta realitatea în toată ~a ei показать действительность во всей её наготе; 2) пустота.

golíre *f* опорожнение, очищение.
golíst *m* -ști *спорт.* вратарь.
golít *adj* опорожненный.
gologán *m* -i 1) мелкая монета, мелочь; 2) *pl* деньги.
gologăní (a) *vt* (-esc) *разг.* выманивать деньги (*обманом*).
gologóț *n* -oațe ком.
golomóz *n* -oaze 1) *см.* gologoț; 2) скомканный, свёрнутый предмет; 3) щебень; мусор; 4) *перен.* мешанина, путаница, неразбериха.
golúț *adj* голенький; ◇ adevărul gol ~ чистая правда.
gómon *n* -oane *уст.* совет, совещание.
gomoní (a) *vi* (-esc) *уст.* беседовать; **a se** ~ советоваться.
gómot *n* шум; сутолока.
gonáci *m* 1) загонщик (*на охоте*); 2) *уст.* конный разведчик, кавалерист; 3) скакун.
gonáș *m* -i *см.* gonaci.
gondólă *f* -le гондола.
gondoliér *m* -i гондольер.
gong *n* -uri гонг.
gongăní (a) *vi* (-esc) лепетать.
goní (a) (-esc) **1.** *vt* 1) гнать, прогонять, выгонять; a ~ dușmanul изгнать врага; 2) охотиться, травить зверя; 3) *перен.* преследовать, травить; **2.** *vi* бежать, мчаться, гнаться за...; **a se** ~ спариваться (*о крупном рогатом скоте*); ◇ cine gonește doi iepuri nu prinde nici unul *погов.* за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь.
goniometríe *f* гониометрия.
goniométru *n* -re 1) *геод.* гониометр; 2) *мор.* пеленгатор.
goníre *f* 1) гонение, преследование; притеснение; 2) изгнание; 3) случка.
gonít *adj* выгнанный, изгнанный.
gonitór *m* -i 1) преследователь, гонитель; 2) загонщик; 3) двухлетний племенной бык, производитель.
góniță *f* -țe корова в период течки.
gorántă *f* -ne стенная полочка (*в крестьянских домах*)
górdin *m* сорт винограда.
górdină *f см.* gordin.
gorgán *n* -e курган.
gorgolicí *adj* 1) круглый, вздутый; 2) преувеличенный.
goríl *m* -i *см.* gorilă.
gorílă *f* -le горилла.
górnic *m* -i 1) лесной сторож, лесник; 2) *зоол. разг.* жук-дровосек.
gorníst *m* -ști горнист.
gorún *m* -i вечнозелёный дуб.
goruníște *f* -ti дубовая роща.
goscól *n* -uri (gospodărie colectivă) *с.-х.* коллективное хозяйство.
góspod *adj* 1) *уст.* княжеский 2) должностной, служебный.
gospodár 1. *m* -i 1) хозяин; 2) *ист.*; господарь, правитель, князь; **2.** *adj* хозяйственный; om ~ бережливый, хозяйственный человек; ◇ ~ individual единоличник.
gospodărésc *adj* 1) хозяйский; хозяйственный; 2) семейный.
gospodăréște *adv* по-хозяйски; дельно; бережливо.
gospodărí (a) (-esc) **1.** *vi* хозяйничать; **2.** *vt* 1) хозяйничать; управлять; 2) обзавестись хозяйством.
gospodăríe *f* -ii 1) хозяйство; ~ de stat государственное хозяйство; ~ agricolă colectivă коллективное сельское хозяйство; ~ colectivă ramificată многоотраслевое коллективное хозяйство; ~ auxiliară, ~ agricolă-anexă подсобное хозяйство; mică ~ țărănească мелкое крестьянское хозяйство; ~ țărănească individuală единоличное крестьянское хозяйство; 2) домашнее хозяйство; домоводство.
gospodăríre *f* -ri 1) хозяйничание; 2) заведование; 3) управление (*государством*); ◇ ~ chibzuită хозяйственный расчёт, хозрасчёт.
gospodăríță *f* -țe *см.* gospodină.
gospodărós *adj* хозяйственный, бережливый, экономный.
gospodínă *f* -ne хозяйка, домашняя хозяйка; e foarte ~ она хорошая хозяйка.
gosstát *n* -uri (gospodărie de stat) государственное хозяйство.
gost *m* -ți *обл.* гость.
gostí (a) *vt* (-esc) угощать,

goșcogeá(mite) *adv разг. см.* cogeamite.

góștină *f* -ni *ист.* налóг с овéц, свинéй.

got *m* goți *ист.* гот.

gótcă *f* -ce тетёрка; ◇ roșu ~ крáсный как рак.

gotcán *m* -i тéтерев.

gótic *adj* готи́ческий; scris ~, scriere ~ă готи́ческий шрифт.

gotoví (a) *vt* (-esc) *уст.* готóвить.

góvie *f* -ii *обл.* 1) прáзднество; 2) хоровóд.

goz *n* -uri, goaze 1) полóва, мяки́на; вы́севки; 2) *перен.* мýсор, грязь.

grábă *f* поспéшность, торопли́вость, спéшка; a-i fi de ~ спеши́ть; de grabă, în grabă, cu grabă поспéшно, бы́стро, второпя́х, впопыхáх, на скóрую рýку; mai de ~ a) скорéе; b) лýчше, охóтнее; mai în ~ быстрéе; cât mai în ~ как мóжно скорéе; ◇ graba strică treaba поспеши́шь, людéй насмеши́шь.

grăbí (a) *vt* (-esc) 1) ускоря́ть; 2) торопи́ть, подгоня́ть; **a se** ~ спеши́ть, торопи́ться.

grăbíre *f* 1) ускорéние; 2) поспéшность, торопли́вость.

grăbít *adj* поспéшный, торопли́вый; a fi ~ спеши́ть, торопи́ться.

grábnic 1. *adj* 1) спéшный, неотлóжный; lucrul e ~ дéло не тéрпит отлагáтельства, 2) бы́стрый; **2.** *adv* поспéшно; бы́стро; cât mai ~ как мóжно скорéе, быстрéе.

grad *n* -e 1) грáдус; zece ~e sub zero 10 грáдусов ни́же нуля́; 2) стéпень; într'un ~ mai mare в бóльшей стéпени; ~ul de rudenie стéпень родствá; ~ul de instrucție ýровень знáний; *воен.* стéпень обýченности; ~ul de cultură ýровень культýры; ~ul de tehnicitate стéпень техни́ческого оснащéния; ~ele de comparație *грам.* стéпени сравнéния; ~ de calificare стéпень квалификáции, разря́д; 3) ступéнь; a ridica la un ~ mai înalt подня́ть на вы́сшую ступéнь; **4)** звáние, чин; în ~ de căpitan в звáнии капитáна; **5):** ecuație de ~ul întâi *мат.* уравнéние пéрвой стéпени.

gradá (a) *vt* (-ez) 1) дели́ть на грáдусы; 2) соблюдáть постепéнность; 3) присвáивать чин.

gradáre *f* -ări 1) делéние на грáдусы, градуи́рование; 2) постепéнность, градáция.

gradát 1. *adj* 1) разделённый на грáдусы; 2) постепéнный, размéренный; 3) имéющий звáние, чин; **2.** *m* -ți *воен.* лицó млáдшего комáндного состáва.

gradáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) градáция, постепéнность; 2) прибáвка за вы́слугу лет (*служащим*).

gráder *n* -e *тех.* грéйдер.

gradiént *m* -ți *физ.* градиéнт.

grădínă *f* -ni сад; ~ de pomi фруктóвый сад; ~ botanică ботани́ческий сад; ~ publică городскóй парк, общéственный сад; ~ de flori цветни́к; ~ de zarzavat, ~ de legume огорóд; ◇ ~ de copii дéтский сад; o ~ de om прия́тный человéк; весельчáк.

grădinár *m* -i 1) садóвник; 2) огорóдник; ◇ a vinde ~ului castraveți *посл.* учёного учи́ть — тóлько пóртить.

grădinărésc *adj* садовóдческий.

grădinăríe *f* 1) садовóдство; 2) огорóдничество, овощевóдство.

grădiníță *f* -țe 1) сáдик; 2): ~ de copii дéтский сад; ~ sezonieră лéтняя площáдка (*для детей*).

grădinúță *f* -țe *см.* grădiniță.

grădíște *f* -ți продолговáтый холм; пригóрок.

graf *m* -i граф.

gráfic 1. *adj* графи́ческий, начертáтельный; чертёжный; caractere ~e шрифты́; **2.** *n* -e грáфик; ~ orar часовóй грáфик; ~ zilnic сýточный грáфик; ~ integral сквознóй грáфик; ~ de mișcare грáфик движéния; a lucra după ~ рабóтать по грáфику.

grafíe *f* -ii начертáние.

grafít *m мин.* графи́т.

grafológ *m* -i графóлог.

grafologíe *f* графолóгия.

grafométru *n* -re угломéр.

grăí (a) *vi* (-esc) говори́ть, разговáривать.

grăitór 1. *adj* 1) говоря́щий; 2) показáтельный, красноречи́вый; **2.** *adv* я́рко, красноречи́во; **3.** *m* -i *обл.* сват.

grái *n* -uri 1) речь, язы́к; ~ul strămoșesc роднáя речь; ~ul popular нарóдный язы́к; ~ul viu живáя речь; din ~ viu ýстно; 2) гóвор; нарéчие; ~ul local мéстный гóвор; ◇ într'un ~ единоглáсно; a-i pieri ~ul онемéть, не быть в состоя́нии вы́молвить ни слóва.

grajd *n* -uri 1) конюшня; стóйло; 2) *разг.* гря́зное, антисанитáрное помещéние.

grăjdár *m* -i кóнюх.

gram *n* -e грамм; ◇ nici un ~ ни кáпельки.

grămádă 1. *f* -mezi 1) кýча, грýда; мнóжество, большóе коли́чество; cu grămada во мнóжестве, в большóм коли́честве; o ~ de trebi мнóжество дел; o ~ de vreme мáсса врéмени; 2) толпá; o ~ de oameni толпá, мнóжество людéй; 3) *уст.* сход; населéние дáнной мéстности; сéльская óбщина; **2.** *adv* срáзу, вмéсте, рáзом; toți ~ все срáзу; a se aduna (strânge) ~ собирáться гурьбóй, скопля́ться; a merge ~ ходи́ть гурьбóй; ◇ a da, a face ~ навали́ть в кýчу; a cădea ~ рýхнуть, упáсть как подкóшенный; claie peste ~ без разбóру, вперемéшку, как попáло; de o ~ de vreme давны́м-давнó.

grămădí (a) *vt* (-esc) 1) собирáть в кýчу, нагромождáть; 2) тесни́ть, жать; a se ~ 1) скáпливаться, собирáться; 2) толкáться, тесни́ться.

grămădíre *f* -ri 1) нагромождéние, скоплéние; кýча, грýда; 2) дáвка.

grămăjoáră *f* -re кýчка.

grămăjúie *f* -ui *см.* grămăjoară.

gramátic *m* -i граммати́ст.

grămătíc *m* -i *уст.* 1) пи́сарь; 2) управля́ющий.

gramátică *f* -ci граммáтика.

gramaticál 1. *adj* граммати́ческий; **2.** *adv* граммати́чески.

graminée *f pl* злáки, злáковые растéния; ~ de nutreț кормовы́е злáки.

gramofón *n* -oane граммофóн.

grânár I *m* -i 1) торгóвец хлéбом; 2) вóзчик зернá.

grânár II *n* -e 1) амбáр, зернохрани́лище; 2) *перен* жи́тница.

granát *n* -e 1) гранáт (*драгоценный камень*); 2) гранáт (*плод*).

granátă *f* -te *воен.* гранáта; ~ de mână ручнáя гранáта; ~ incendiară зажигáтельная гранáта; a arunca o ~ брóсить гранáту.

grandéțe *f* -ți 1) вели́чие; 2) величинá.

grandilocvént *adj* 1) напы́щенный, высокопáрный; 2) широковещáтельный.

grandilocvénță *f* напы́щенность, высокопáрность.

grandiós 1. *adj* грандиóзный, вели́чественный; **2.** *adv* грандиóзно, вели́чественно.

grandiozitáte *f* грандиóзность, вели́чественность.

grandoáre *f* -ori 1) вели́чие, вели́чественность; 2) величинá, размéры; 3) высóкое положéние.

grandomán *m* -i страдáющий мáнией вели́чия.

grandomaníe *f* мáния вели́чия.

grâne *f pl* хлебá, зерновы́е культýры, злáки.

grâneáță *f* -ețe 1) пóле, засéянное зерновы́ми; 2) зерновы́е хлебá.

grángur *m* -i 1) и́волга (*птица*); 2) *перен. ирон.* вáжная персóна, туз.

grănicér *m* -i погрáни́чник; trupe de ~i погрáни́чные войскá.

granít *n мин.* грани́т; de ~ грани́тный.

granític *adj* грани́тный.

gránița *f* -țe 1) грани́ца, рубéж; 2) *перен.* край; предéл.

grănițuí (a) *vt* (-esc) разграни́чивать.

granivór 1. *adj зоол.* зерноя́дный; **2.** *n* -oage зерноя́дные пти́цы.

granulá (a) *vt* (-ez) дроби́ть.

granúlă *f* -le крупи́нка, зёрнышко.

granuláţi(ún)e *f* 1) дробле́ние, грануля́ция; 2) *мед.* грануля́ция.
granulós *adj* зерни́стый; ✧ conjunctivită granuloasă *мед.* злока́чественный конъюнктиви́т.
grăpá (a) *vt* (grap, -ez) борони́ть.
grápă *f* -pe, grăpi борона́; ✧ a se ţine ~ de cineva пристава́ть к кому́-л., надоеда́ть кому́-л.
grăpăná (a se) (grapăn) *см.* grăpşina (a se).
grăpát *n* бороно́ва́ние.
grapefrúit *n* -uri гре́йпфрут.
grăpíş *adv* цепля́ясь, кара́бкаясь; târîş-~ е́ле-е́ле, кое-ка́к, с трудо́м.
grăpşiná (a se) *обл.* кара́бкаться, взлеза́ть, взбира́ться.
gras 1. *adj* 1) жи́рный; жирово́й; corpuri ~e жиры́, жировы́е вещества́; 2) то́лстый, по́лный, доро́дный; 3) ту́чный, плодоро́дный; pământ ~ плодоро́дная земля́; 4) *разг.* большо́й, кру́пный; un câştig ~ кру́пный за́работок; кру́пный вы́игрыш; 5) со́чный; iarbă ~ă со́чная трава́; **2.** *adv разг.* хорошо́, вы́годно; plătit ~ хорошо́ опла́чиваемый; ✧ litere ~e *полигр.* жи́рный шрифт.
grăsán 1. *adj* то́лстый; **2.** *m* -i толстя́к.
grăsceán *adj см.* grăsuţ.
grăsciór *adj см.* grăsuţ.
grăsíme *f* 1) жир; са́ло; ~ vegetală расти́тельный жир; ~ animală живо́тный жир; 2) полнота́, ожире́ние, ту́чность.
grăsulíu *adj см.* grăsuţ.
grăsún 1. *m* -i поросёнок; **2.** *adj см.* grăsuţ.
grăsúţ *adj* то́лстенький, пу́хленький.
grătár *n* -e 1) решётка (*камина, печи*); 2) ра́шпер, решётка для жа́ренья (*мяса, рыбы*); a frige la ~ жа́рить на ра́шпере; la ~ поджа́ренный на ра́шпере; 3) скребо́к; ша́бер; ~ de cauciuc de şters picioarele рези́новый ко́врик для вытира́ния ног; 4) *воен.* насти́л в око́пах; решётчатый насти́л; 5) *рад.* се́тка, управля́ющий электро́д ла́мпы; ~ de protecţie доба́вочная се́тка; предохрани́тельный электро́д.
grátie *f* -ii решётка; după gratii за решёткой; *перен.* в тюрьме́; cu gratii обнесённый решёткой; a pune gratii обноси́ть (загороди́ть) решёткой.
gratificá (a) *vt* награжда́ть, жа́ловать.
gratificáţie *f* -ii де́нежная награ́да, пре́мия.
grátis *adv* да́ром, беспла́тно; pe ~ беспла́тно.
gratitúdine *f* призна́тельность, благода́рность.
gratuít 1. *adj* 1) беспла́тный, даровой; безвозме́здный; învăţământul ~ беспла́тное обуче́ние; 2) беспричи́нный, необосно́ва́тельный, немотиви́рованный; **2.** *adv* 1) да́ром, без вознагражде́ния; în mod ~ да́ром; 2) без основа́ний, без причи́н.
gratuitáte *f* беспла́тность; ~a învăţământului elementar беспла́тное нача́льное образова́ние.
gratulá (a) *vt* (-ez) поздравля́ть.
gratuláre *f* -ări поздравле́ние.
gratuláţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* gratulare.
graţiá (a) *vt* (-ez) ми́ловать, проща́ть.
graţiábil *adj* заслу́живающий поми́лования.
graţiát *adj* поми́лованный.
gráţie 1. *f* 1) пре́лесть, гра́ция, изя́щество; 2) благоволе́ние, расположе́ние, ми́лость; a fi în bunele graţii ale cuiva по́льзоваться чьи́м-л. расположе́нием, быть в ми́лости у кого́-л.; 3) поща́да, поми́лование; a cere ~ проси́ть поща́ды; 4) *pl* -ii *миф.* гра́ции; 2. *adv* благодаря́; ~ lui благодаря́ ему́.
graţiére *f* -ri поми́лование, отме́на пригово́ра.
graţiós 1. *adj* 1) изя́щный, грацио́зный; миловидный, ми́лый, привлека́тельный; 2) любе́зный, учти́вый; **2.** *adv* 1) изя́щно, грацио́зно; 2) любе́зно, учти́во.
graţiozitáte *f* 1) изя́щество, граци́озность, привлека́тельность; 2) любе́зность, учти́вость.

grâu *n* grâe пшени́ца; ~ de primăvară яровая пшени́ца; ~ de toamnă ози́мая пшени́ца; ~ ramificat ветви́стая пшени́ца; ~ iarovizat ярoвизи́рованная пшени́ца; ~ curat numai bob şi bob пшени́ца зёрнышко в зёрнышко; ✧ nu e ~ fără neghină в семье́ не без уро́да.
grăúnte *n* -ţe, *m* -ţi 1) зерно́; зёрнышко; ~ de nisip песчи́нка; 2) *перен.* крупи́ца, крупи́нка; un ~ de bun simţ ка́пелька здра́вого смы́сла; 3) *pl* grăunţe зерно́ (*корм для лошадей*), зернофура́ж.
grăunţí (a) *vi* (-esc) налива́ться, зреть (*о злаках*).
grăunţós *adj* зерни́стый, зернови́дный.
gráur 1. *m* -i скворе́ц; **2.** *adj* се́рый в я́блоках (*о масти лошадей*).
grâuşór *m* -i *бот.* жа́бник.
grav 1. *adj* 1) серьёзный; un aer ~ серьёзный вид; 2) значи́тельный, ва́жный; 3) опа́сный, тяжёлый; o boală ~ă опа́сная боле́знь; situaţie ~ă тяжёлое положе́ние; 4) ва́жный, степе́нный; 5) ни́зкий (*о звуке, тоне*); **2.** *adv* 1) тяжело́, серьёзно, опа́сно; ~ rănit тяжело́ ра́неный; 2) ва́жно, степе́нно.
gravá (a) *vt* (-ez) 1) выре́зывать, высека́ть, гравирова́ть; 2) *перен.* запечатлева́ть; a se ~ вре́зываться, запечатлева́ться; a se ~ în memorie запо́мниться.
graváre *f* -ări высека́ние, гравирова́ние.
gravát *adj* вы́сеченный, вы́гравированный.
gravídă *adj f* бере́менная.
graviditáte *f* бере́менность.
gravitá (a) *vi* (-ez) тяготе́ть.
gravitáte *f* 1) тя́жесть; си́ла тя́жести; centru de ~ центр тя́жести; putere de ~ си́ла тяготе́ния; 2) ва́жность, степе́нность; 3) серьёзность, значи́тельность; cu multă ~ о́чень серьёзно.
gravitáţi(ún)e *f* тяготе́ние, притяже́ние; legea gravitaţiei universale зако́н всеми́рного тяготе́ния.
gravór *m* -i гравёр, ре́зчик.
gravúră *f* -ri 1) гравю́ра; 2) резьба́, гравирова́ние.
greá *adj f* 1) тяжёлая (*см.* greu); 2) *разг.* бере́менная.
greábăn *m* grebene *см.* grebăn.
greáţă *f* greţuri 1) тошнота́; îmi vine ~ меня́ начина́ет тошни́ть; îmi este ~ меня́ тошни́т; 2) отвраще́ние; i-a venit ~, i s'a făcut ~ он почу́вствовал отвраще́ние; ему́ сде́лалось ду́рно.
grébăn *n* grebene 1) хо́лка, загри́вок; 2) *перен.* спина́; 3) верши́на, верху́шка.
grebănár *n* -e ше́йный реме́нь ко́нской у́пряжи.
grebănós *adj* 1) худо́й, костля́вый; 2) горба́тый.
greblá (a) *vt* (-ez) 1) сгреба́ть гра́блями; 2) разрыхля́ть зе́млю; 3) *разг.* поправля́ть во́лосы, причёску.
gréblă *f* -le гра́бли; ~ mecanică ко́нные гра́бли.
grebláş *m* -i рабо́тающий гра́блями.
grebléş *adj* изо́гнутый (*о рогах*).
grec 1. *adj* гре́ческий; limba greacă гре́ческий язы́к; **2.** *m* -i грек.
grecésc *adj* гре́ческий.
grecéşte *adv* по-гре́чески; a şedea ~, a sta ~ сиде́ть по-восто́чному; ✧ a sta ~ în inima cuiva знать все по́мыслы кого́-л.
grecísm *n* -e греци́зм.
grecoáică *f* -ce греча́нка.
greemént *n* -e *мор.* 1) осна́стка; 2) *pl* сна́сти.
gref *m* ста́рая ме́ра длины́.
gréfă *f* -fe канцеля́рия, делопроизво́дство суда́.
grefiér *m* -i 1) секрета́рь суда́; 2) *разг.* пи́сарь.
greghetín *m* -i *бот.* гера́нь.
gregorián *adj* григориа́нский; calendarul ~ григориа́нский календа́рь.
gréider *n* -e *тех.* гре́йдер.

gréier(e) *m* -i сверчóк; кузнéчик; ♢ îi cântă ~ii în cap *разг.* у негó не всé дóма.
grenádă *f* -de *см.* granată.
grenadiér *m* -i *см.* grenadir.
grenadínă *f* -ne гренади́н (*сорт шёлка; напиток*).
grenadír *m* -i гренадéр.
greóiu 1. *adj* 1) отяжелéвший; 2) неуклю́жий, неповорóтливый; 3) *перен.* тяжёлый (*на подъём*); 4) неудобовари́мый (*о пище*); 2. *adv* тяжелó; неповорóтливо; a se lăsa ~ тяжелó опусти́ться.
gres *n* -uri *мин.* песчáник.
gresáj *n* -uri смáзка, смáзывание.
grésie *f* 1) *мин.* песчáник; 2) точи́льный кáмень, брусóк; 3) деревя́нная подýшка на перéдней оси́ повóзки; ♢ şi-a găsit coasa gresia нашлá косá на кáмень.
greş *n* -uri 1) оши́бка; прóмах; fără ~ тóчно, безоши́бочно; вне сомнéния; непремéнно; a da, a face ~ ошиби́ться; промахнýться; провали́ться (*о планах и т. п.*); 2) *с.-х.* огрéх; ♢ întrebarea n'are ~ *погов.* спрос не бедá.
greşálă *f* -şeli 1) оши́бка, заблуждéние; din ~ по оши́бке, оши́бочно; o ~ de fond принципиáльная оши́бка; ~ de tipar опечáтка; ~ de calcul просчёт; ~ boacănă грýбый прóмах, большáя оплóшность; a face o ~ ошиби́ться; 2) винá; проступóк.
greşélnic *adj* подвéрженный оши́бкам, могýщий впасть в оши́бку.
greşí (a) *vt, vi* (-esc) 1) ошиби́ться; соверши́ть прóмах; a ~ adresa a) ошиби́ться áдресом; b) обрати́ться не по áдресу; a ~ drumul сби́ться с пути́; 2) заблуждáться; 3) провини́ться; 4) промахнýться (*при стрельбе*).
greşít *adj* 1) оши́бочный, неправи́льный; 2) заблуждáющийся.
greţós *adj* 1) тошнотвóрный; 2) проти́вный, отврати́тельный.
gréu 1. *adj* 1) тяжёлый, увеси́стый; 2) тяжёлый, обремени́тельный, тя́гостный; un drum ~ трýдная дорóга; o problemă grea слóжная задáча; cu inima grea с тяжёлым сéрдцем; 3) большóй, многочи́сленный; casă grea большáя семья́; 4) глубóкий; somn ~ глубóкий сон; 5) неудобовари́мый; mâncare grea тяжёлая пи́ща; 6) отупéвший, тяжёлый; mi-e capul ~ у меня́ тяжёлая головá; 7) зáтхлый, неприя́тный, дурнóй (*о запахе*); 8) серьёзный, опáсный, тя́жкий; o boală grea серьёзная болéзнь; 9) рéзкий, сурóвый; cuvinte grele рéзкие словá; 2. *adv* тяжелó; трýдно; a suspina ~ глубокó, тяжелó вздохнýть; a munci din ~ тяжелó рабóтать; cu ~, din ~ с трудóм, едвá; a înţelege ~ с трудóм понимáть; mi-e ~, îmi vine ~ мне тяжелó; a o duce ~ с трудóм пробивáться, испы́тывать трýдности; a se lăsa ~ a) опусти́ться всей тя́жестью; b) упря́миться, не уступáть; 3. *n* 1) тя́жесть, брéмя, нóша; a duce tot ~l нести́ всю тя́жесть; 2) трýдность, затруднéние; a scăpa, a ieşi din ~ вы́йти из затруднéния; 3) *разг.* тяжёлая, дальнобóйная артиллéрия; 4) *уст.* глáвное, глáвная часть, основнáя мáсса; ♢ industria grea тяжёлая промы́шленность; ~ de cap, ~ la cap тугодýм; în ~l iernei в разгáре зимы́; aceasta a costat bani grei э́то дóрого обошлóсь; aude ~ он туг нá ухо; a face cuiva inimă grea причиня́ть комý-л. беспокóйство; a fi grea *разг.* быть берéменной.
greulúş *m* -i сверчóк; кузнéчик.
greurúş *m* -i *см.* greuluş.
greutáte *f* -ăţi 1) тя́жесть; вес; ~ specifică удéльный вес; 2) ги́ря (*разновес*); 3) *перен.* груз, брéмя, нóша; 4) трýдность, затруднéние; a scăpa de greutăţi преодолéть затруднéния; a face greutăţi чини́ть препя́тствия; fără nici o ~ без какóго бы то ни́ бы́ло затруднéния, беспрепя́тственно; cu mare ~ с больши́м трудóм; a întâmpina greutăţi встрéтить затруднéния; 5) *перен.* значи́тельность, си́ла, влия́тельность; om cu ~ человéк с вéсом; 6) *спорт.* ядрó; a arunca ~a метáть ядрó.

grevá (a) *vt* (-ez) обременя́ть, отягощáть (*долгами, налогами*).
grévă *f* -ve стáчка, забастóвка; ~ generală всеóбщая забастóвка; ~ de solidaritate забастóвка солидáрности; ~ de protest забастóвка протéста; greva foamei голодóвка (*тюремная*); comitet de ~ стáчечный комитéт; a declara, a se pune în ~ объяви́ть забастóвку.
greváre *f* отягощéние, обременéние.
grevát *adj* отягощённый, обременённый.
grevíst *m* -şti забастóвщик, стáчечник.
grez *n* -uri *см.* **gres.**
gri *adj* сéрый.
gríer *m* -i *см.* greier.
grifón *m* -i гриф (*птица*).
gríjă *f* -ji 1) забóта, хлóпоты; заня́тие; a duce, a purta de ~ cuiva забóтиться о кóм-л.; grijile casei хлóпоты по хозя́йству; 2) боя́знь, опасéние, тревóга, беспокóйство; a avea ~ a) беспокóиться; b) имéть в видý; n'ai ~! не беспокóйся!, не волнýйся!; a intra la ~ обеспокóиться; a nu avea ~ de nimic ни о чём не беспокóиться; cu ~ озабóченно, тревóжно; fără ~ беззабóтно, беспéчно, безмятéжно; grija asta s'o am э́то меня́ мéньше всегó беспокóит; ♢ lăsaţi asta în grija mea предостáвьте э́то мне.
grijánie *f* причащéние.
grijí (a) *vt, vi* (-esc) 1) забóтиться; тревóжиться; 2) причащáть.
grijitór *adj* *см.* grijuliu.
grijulíu *adj* забóтливый; предусмотри́тельный.
grílă *f* -le 1) решётка; 2) *рад.* сéтка (*нагрева лампы*).
griláj *n* -e 1) решётка; 2) решётчатый забóр.
grimá (a) *vt* (-ez) гримировáть; a se ~ гримировáться.
grimásă *f* -se 1) гримáса, кривля́ние, ужи́мка; 2) *уст.* притвóрство, лицемéрие.
griméur *m* -i гримёр.
grind *n* -uri пригóрок, холм.
gríndă *f* -zi 1) бáлка, брус; 2) *pl мор.* би́мсы.
grindéi *n* -eie 1) переклáдина; 2) дышло плýга; 3) ось мéльничного колесá; 4) *pl* брус ткáцкого станкá.
grindél *m* -i *зоол.* вьюн.
grindiná (a) *v imp*: grindină идёт град.
gríndină *f* -ni 1) град; bătut de ~ поби́тый грáдом; a da ~ идти́ (*о граде*); 2) *перен.* мнóжество, ýйма.
grindíş *n* -uri *стр.* бáлки; венéц срýба.
grípă *f* -pe *мед.* грипп.
grípcă *f* -ce 1) *тех.* скребóк; 2) *мех.* зубчáтое колесó.
griş *n* мáнная крупá.
griv *adj* серопéгий, пятни́стый (*о собаках, птицах*).
grívă *f* -ve пегáшка, пестрýшка (*кличка собак*); ♢ departe griva de iepure далекó кýцому до зáйца.
grivéi *m* *см.* grivă.
grívnă *f* -ne *уст.* гри́вна.
groápă *f* -opi 1) я́ма; 2) *перен.* моги́ла; a vârî în ~ вогнáть в грóб; a fi cu un picior în ~ быть однóй ногóй в моги́ле; ♢ a da în gropi быть крýглым дуракóм, быть глýпым как прóбка; mortul de la ~ nu se mai întoarce что с вóза упáло, то пропáло; cine sapă groapa altuia, cade singur în ea *посл.* не рой другóму я́му, сам в неё попадёшь.
groázá *f* -ze 1) ýжас, си́льный страх; mi-e ~ мне стрáшно; m'a luat groaza, m'a apucat groaza, a dat groaza în mine я ужаснýлся, меня́ охвати́л ýжас; a băga groaza în... вселя́ть ýжас, нагнáть стрáху на...; de ~ со стрáху; mă ia ~ меня́ охвáтывает ýжас; 2) *перен.* мнóжество, кýча; o ~ de trebi ýйма дел.
groáznic 1. *adj* ужáсный; стрáшный; грóзный; **2.** *adv* ужáсно; стрáшно; грóзно.
grobián 1. *adj* грýбый, невéжливый; **2.** *m* -i грубия́н, неотёсанный человéк.
grobieníe *f* -ii *разг.* грýбость.

grof *m* -i граф.
grog *n* -uri грог (*напиток*).
grohăí (a) I *vi* хрюкать.
grohăí (a) II *vt* (-esc) собирать остатки соломы на току.
grohăít *n* хрюканье.
gróhot I *n* -e мякина, полова.
gróhot II *n* -e груда, куча камней.
grohotí (a) I *vi* (-esc) 1) разбиваться, обваливаться с шумом (*о камнях*); 2) грохотать.
grohotí (a) II *vi* *см.* grohăi (a) I.
grohotíș *n* -uri *см.* grohot II.
gropán(ă) *f* -ne котловина, яма.
gropănós *adj* ухабистый, изрытый.
gropár *m* -i могильщик.
gropíș *n* -uri изрытая местность.
gropíță *f* -țe 1) лунка, ямка; 2) ямочка (*на щеке*).
grópniță *f* -țe 1) склеп; 2) заброшенная шахта.
gros **1.** *adj* 1) толстый; объёмистый; 2) густой, плотный; un fum ~ густой дым; 3) грубый, простой; postav ~ грубое сукно; 4) неотёсанный, грубый; glumă groasă грубая шутка; vorbe groase брань; 5) низкий, глубокий (*о звуке*); voce groasă низкий голос; **2.** *adv* 1) много, обильно; a cheltui ~ много тратить; a da din ~ быть щедрым; a plouat din ~ прошли обильные дожди; 2) низко, глубоко; a cânta ~ петь низким голосом; **3.** *n* -uri 1) главная, основная часть; ~ul armatei главные силы армии; 2) полнота, толщина; ~ul unui trunchiu самая толстая часть ствола; **4.** *m* ~și 1) пень, чурбан; 2) тюрьма; a pune, a băga la ~ заключить в тюрьму; ✧ cu pielea groasă, ~ la ceafă, ~ de obraz толстокожий, бесчувственный; cap ~ глупый; ~ la pungă толстосум; asta e prea groasă это уже чересчур; en-~ оптом.
groscióŕ **1.** *adj* 1) толстенький; 2) густоватый; **2.** *n* -oare сливки.
grosíme *f* 1) толщина, полнота; объём; 2) плотность, густота.
grosolán **1.** *adj* 1) грубый, неотёсанный; 2) низкого качества, грубый (*о вещах*); **2.** *adv* грубо.
grosolăníe *f* грубость, неотёсанность.
grosomán *m* -i 1) толстяк; 2) грубиян.
grósso módo *loc adv* в общем и целом, грубо, в общих чертах; приблизительно.
grosúț *adj* *см.* groscior.
groș *m* -i грош; ✧ a înșira, a îndruga pe ~i болтать без умолку.
grótă *f* -te грот, пещера.
grotésc **1.** *adj* 1) смешной, забавный; 2) причудливый, странный; фантастический; **2.** *n* гротеск (*в искусстве, литературе*); **3.** *m pl* -ști *полигр.* гротеск; **4.** *adv* чудно, странно.
grozámă *f* -me *бот.* дрок.
grozáv **1.** *adj* 1) страшный, ужасный; грозный, наводящий страх; 2) огромный; потрясающий; необыкновенный; un sgomot ~ потрясающий шум; **2.** *adv* 1) ужасно, страшно; 2) необыкновенно, очень; ~ de чрезвычайно, в высшей степени, крайне, необыкновенно; ~ de mare огромный; ~ de mic крошечный; ✧ a se crede ~ быть высокого мнения о себе; a face pe ~ul важничать, чваниться.
grozăvénie *f* -ii *см.* grozăvie.
grozăví (a se) (-esc) важничать, хвастаться.
grozăvíe *f* -ii 1) ужас; 2) чудовище; 3) *pl* чудовищные вещи; ✧ nu e cine știe ce ~ ничего особенного; o ~ de уйма.
grúe *f* -ui *тех.* лебёдка, подъёмный кран; ~ de ancoră стрела.
grúi *m обл.* журавль.
grúiu *n* -ri 1) холм; 2) вершина холма.
grumáz *m* -ji, -i 1) шея, затылок; 2) *перен.* вершина (*горы, холма*).
grumăzáre *f* -ări 1) *разг.* боль в затылке; 2) воротник рубахи.
grund *n* грунтовая окраска, загрунтовка, грунт.
grunj *m* -i *см.* grunz.
grunțurós *adj* кочковатый; шероховатый, неровный.
grunz *n* -uri, *m* -i, -ji глыба, ком (*соли, замёрзшей грязи, земли и т.п.*).

grunzurós *adj* *см.* grunțuros.
grup *n* -uri, -e 1) *см.* grupă; 2) куча.
grúpă *f* -pe 1) *воен.* отделение; ~ de recunoaștere разведывательное отделение; ~ de pistolari отделение автоматчиков; ~ de șoc ударная группа; 2) группа; ~ de inițiativă инициативная группа.
grupá (a) *vt* (-ez) 1) группировать, собирать, соединять; 2) сплачивать; a se ~ 1) собираться, группироваться; 2) сплачиваться; a se ~ în jurul partidului сплачиваться вокруг партии.
grupáre *f* -ări группирование; группировка.
grupát *adj* 1) (с)группированный; 2) сплочённый.
guáno *n* гуано (*удобрение*).
guárd *m* -zi 1) смотритель; сторож; ~ forestier лесник; 2) *мор.* мичман; ofițer de ~ вахтенный офицер.
gubáv *adj* 1) слабый, хилый, болезненный; 2) *уст.* прыщавый; 3) больной проказой.
gubérnie *f* -ii *ист.* губерния.
gudrón *m* гудрон; дёготь.
gudroná (a) *vt* (-ez) гудронировать; смолить, просмаливать.
gudronáre *f* гудронирование.
gudurá (a se) 1) ласкаться, вилять хвостом (*о собаке*); 2) *перен.* подхалимничать, угодничать.
gudurăre *f* 1) виляние хвостом (*о собаке*); 2) *перен.* лесть; угодливость, подхалимство.
gúgiu *n* -ii капюшон; башлык.
gugiumán *n* -e *уст.* 1) собольья боярская шапка; 2) шапка (*меховая*).
gugúlea *m* любимец, дорогой, милый (*ласковое обращение к детям*).
gugulí (a) *vt* (-esc) ласкать, гладить.
gugumán *m* -i *см.* gogoman.
guguștiúcă *f* -ci вяхирь (*порода голубей*).
gui-negúi *loc adv разг.* 1) волей-неволей; 2) во что бы то ни стало, обязательно.
guițá (a) *vi* хрюкать, визжать (*о поросятах*).
guițáre *f* *см.* guițat.
guițát *n* хрюканье, визг (*поросят*).
guițătúră *f* -uri *см.* guițat.
gújbă *f* -be сук дерева для вешания котла.
gujulíe *f* -ii букашка.
gúlaș *n кул.* гуляш.
guleái *n* -uri *разг.* попойка, пирушка; кутёж.
gúler *n* -e 1) воротник, воротничок; ~ de blană меховой воротник; 2) пена (*на пиве*).
guleráș *n* -e воротничок.
gulerát **1.** *adj* 1) в воротничке; 2) *перен.* надменный; наглый, дерзкий; **2.** *m* -ți 1) *ирон.* полицейский; 2) *перен.* гордец; 3) *разг.* солдат; чиновник.
gulíe *f бот.* кольраби.
gúmă *f* -me 1) резина; каучук; ~ de șters резинка (*для стирания*); de ~ резиновый; 2) камедь, растительный клей; ~ arabică гуммиарабик.
gumát *adj* прорезиненный; содержащий каучук.
gumilástic *n* -e *разг.* резиновая тесьма, резинка.
gumós *adj* 1) резиновый; каучуковый; 2) камедистый.
gunguní (a) *vi* (-esc) *см.* gunguri (a).
gungurí (a) *vi* (-esc) 1) ворковать; 2) лепетать.
gungurít *n* 1) воркование; 2) лепет.
gunoí (a) *vt* (-esc) унаваживать, удобрять (*навозом*); a se ~ 1) гнить; 2) слабеть, чахнуть.
gunoiér *m* -i мусорщик.
gunoiós *adj* грязный, нечистый.
gunoíre *f* унаваживание.
gunoíște *f* -ti 1) навозная куча; 2) унавоженное поле.
gunóiu *n* -oaie 1) сор, мусор, грязь; ladă de ~ мусорный ящик; a face ~ сорить; 2) навоз; 3) *перен.* отбросы; gunoiule societății подонки общества; ✧ a nu face multe gunoaie într'un loc не засиживаться долго на месте.
gúră *f* -ri 1) рот; a deschide ~ открыть рот; 2) пасть; gura lupului

во́лчья па́сть; 3) отве́рстие; вход; gura podului вход на черда́к; gura puțului отве́рстие коло́дца; вход в ша́хту; gura sticlei го́рлышко буты́лки; gura cămășii вы́рез у руба́хи; gura sobei нару́жное отве́рстие пе́чи, ками́на; ~ de broască замо́чная сква́жина; 4) дар ре́чи; e bun de ~ он красноре́чив; a avea ~ de aur облада́ть да́ром красноре́чия, быть злато́устом; 5) *воен.* ду́ло, жерло́; gura țevii ду́ло ствола́; ~ de tun, gura tunului жерло́ ору́дия, пу́шки; 6) у́стье (*реки*); 7) едо́к; ~ de hrănit *разг.* едо́к, иждиве́нец; o familie din patru guri семья́ из четырёх едоко́в; 8) поцелу́й; a da o ~ поцелова́ть; 9) остриё, ле́звие; gura sabiei ле́звие са́бли; 10) глото́к, ма́лость; o ~ de apă глото́к воды́; ◇ o ~ de iarbă оха́пка травы́; ~ de aer возду́шное со́пло; ~ de incendiu пожа́рный кран; ~ spartă болту́н; gurile rele злы́е языки́; gura lumii, gura satului молва́; ~ de vânt вентиля́тор; a avea o ~ cât o șură a) име́ть большо́й рот; b) говори́ть зло́бно, серди́то; ~ de foc едини́ца огня́; rău de ~ сварли́вый челове́к; скверносло́в; mură'n ~ наготове; din ~ у́стно; din ~ în ~ из уст в уста́; cu jumătate de ~ a) вполго́лоса; b) не́хотя, без осо́бого жела́ния; în ~ mare гро́мко, во всеуслы́шание, во весь го́лос; în gura morții, cu sufletul la ~ в аго́нии; într'o ~ в оди́н го́лос; în ~ cu dumnezeu și în inimă cu dracul *погов.* на языке́ мёд, а на се́рдце лёд; ce are în inimă, are și în ~ *погов.* что на уме́, то и на языке́; e numai gura de el хвасту́н, бахва́л; a da din ~, a umbla gura болта́ть; a face ~ шуме́ть, крича́ть; a tăcea din ~ молча́ть; să nu-ți aud gura!, taci din ~!, ține-ți ~!, lasă gura!, gura! замолчи́!, молча́ть!; până nu mănânci usturoiu gura nu-ți miroase *погов.* нет ды́ма без огня́; a face spume la ~ рассвирепе́ть, неистовствова́ть, мета́ть гром и мо́лнии; a intra în gura lumii стать предме́том спле́тен, разгово́ров; l-a luat gura pe dinainte он проговори́лся, обмо́лвился; a striga cât îl ține gura, a striga ca din gura șarpelui крича́ть во всё го́рло, вопи́ть; îi merge gura ca melița, îi toacă gura într'una, îi umblă gura ca o moară (stricată), nu-i stă gura nici o clipă он болта́ет без у́молку; a uita dela mână până la ~ бы́стро забыва́ть; a lua cuiva pâinea de la ~ лиша́ть кого́-л. средств к существова́нию; a sări cu gura раскрича́ться; a rămânea, a se uita cu gura căscată остолбене́ть, оста́ться с рази́нутым ртом; a închide, a astupa gura cuiva заткну́ть рот кому́-л.; a nu deschide gura не пророни́ть ни сло́ва; a căsca gura a) зева́ть (*от устало́сти*); b) зева́ть, ротозе́йничать; a trăi dela mână până la ~ жить, перебива́ясь со дня́ на́ день; a pune'n ~ ку́шать; a nu pune, a nu lua nimic în ~ ничего́ не есть; a și pune gura la cale пое́сть; de-ale gurii пита́ние, пи́ща; îi lasă gura apă у него́ слю́нки теку́т; a fi cu pântecele, cu borțul la ~ быть бере́менной; a trage o ~ cuiva, a se pune cu gura pe cineva, a sări cu gura la cineva брани́ть, руга́ть кого́-л.; a lua vorba din ~ a) предугада́ть чьи-л. слова́; b) переби́ть, оборва́ть кого́-л.; a lega gura pânzei положи́ть коне́ц лише́ниям; a pune frâu, lacăt la ~ держа́ть язы́к за зуба́ми; прикуси́ть язы́к; a se lua după gura cuiva де́йствовать по чьему́-л. науще́нию; ce intră în gura lupului nu se mai scoate *погов.* что с во́зу упа́ло, то пропа́ло.

gúră-cáscă *m* ротозе́й, зева́ка.

gúra-léului *f бот.* льви́ный зев.

guralíu *adj см.* guraliv.

guralív *adj* говорли́вый, болтли́вый, словоохо́тливый.

gurár I *m* -i *уст.* рабо́чий, обслу́живающий спуск в соляны́е ко́пи.

gurár II *n* -e 1) печна́я заслонка; 2) во́рот тка́цкого станка́.

gúră-spártă *m разг.* болту́н.

gúreș *adj* болтли́вый, крикли́вый.

gurguiá (a se) (-ez) 1) вскара́бкаться, взобра́ться; 2) чва́ниться, горди́ться.

gurguiát *adj обл.* остроконе́чный.

gurgúi *n* -uie, -uri 1) го́рлышко (*буты́лки и т. п.*); 2) сосо́к (*груди́*); 3) носо́к (*лаптя*); 4) остроконе́чный холм; 5) верши́на холма́.

gurguțá (a se) *см.* gurguia (a se).

guríță *f* -țe 1) ро́тик; 2) *разг.* поцелу́й.

gurlúiu *n* -uie го́рлышко, ше́йка (*кувши́на, буты́лки*).

gurmánd *m* -zi гурма́н.

gúslă *f* -le гу́сли.

guslár *m* -i гусля́р.

gust *n* -uri 1) вкус, при́вкус; ~ urît дурно́й вкус, при́вкус; fără ~ безвку́сный; 2) чу́вство изя́щного, вкус; a fi pe (după) ~ul cuiva приходи́ться кому́-л. по вку́су, быть по вку́су; a avea ~ a) име́ть вкус; b) име́ть скло́нность; име́ть жела́ние; быть располо́женным; cu ~ со вку́сом; 3) охо́та, скло́нность, тяготе́ние; жела́ние; a prinde, a căpăta ~ входи́ть во вкус; пристрасти́ться к чему́-л.; a veni ~ жела́ть, хоте́ть; 4) стиль, мане́ра; ◇ a prinde ~ de vorbă разговори́ться; fiecare cu ~ul lui у ка́ждого свой вкус; de ~ul cuiva ра́ди чье́й-л. при́хоти.

gustá (a) *vt* 1) отве́дывать, про́бовать; 2) заку́сывать; 3) *перен.* испы́тывать, про́бовать; cine n'a ~t amarul nu știe ce e zahărul *погов.* не вкуси́вши го́рького, не позна́ешь сла́дкого.

gustár *m* -i *разг.* а́вгуст.

gustáre *f* -ări 1) отве́дывание; 2) заку́ска; лёгкий за́втрак; a lua o ~ перекуси́ть.

gustărí (a) *vt* (-esc) отве́дывать, ла́комиться, про́бовать.

gustatív *adj* вкусово́й.

gustós *adj* вку́сный; со́чный.

gúșă *f* -și 1) зоб; cu ~ зоба́стый; 2) двойно́й подборо́док; 3) *разг.* ше́я.

gușát *adj, m* -ți 1) зоба́стый, с зо́бом; 2) *перен.* придуркова́тый, бестолко́вый; тупи́ца; ◇ măr ~ сорт я́блок.

gúșe *f* -și *см.* gușă.

gúșter *m* -i 1) *зоол.* зелёная я́щерица; 2) *мед.* круп; 3) *анат.* язычо́к; 4) *анат.* гло́тка, горта́нь; го́рло; 5) *перен.* овра́г; уще́лье, тесни́на.

gútă *f мед.* пода́гра; bolnav de ~ пода́грик.

gutapércă *f* гуттапе́рча.

gutós *adj* подагри́ческий.

gutúi *m* айва́ (*де́рево*).

gutúie *f* -ui айва́ (*плод*).

gutunár *n* -e *см.* guturai.

guturái *n* -e на́сморк; a căpăta ~ *разг.* схвати́ть на́сморк.

guturál *adj* горта́нный.

guturálă *f* -le горта́нная согла́сная.

guvérn *n* -e прави́тельство; ~ul Sovietic Сове́тское прави́тельство; ~ popular наро́дное прави́тельство; membru al ~ului член прави́тельства.

guverná (a) *vt* (-ez) пра́вить, руководи́ть, управля́ть; a se ~ управля́ться.

guvernămánt *n* -minte 1) управле́ние; о́браз правле́ния; 2) *ист.* губе́рния.

guvernamentál 1. *adj* прави́тельственный; 2. *m* -i сторо́нник прави́тельства.

guvernánt 1. *m* -ți прави́тель; 2. *adj* пра́вящий, управля́ющий; cercurile ~e пра́вящие круги́.

guvernántă *f* -te *уст.* гуверна́нтка.

guvernáre *f* 1) управле́ние страно́й; 2) о́браз правле́ния.

guvernatór *m* -i 1) *ист.* губерна́тор; 2) управля́ющий.

guvernór *m* -i *уст.* гувернёр.

guvíd *m* -zi *см.* guvidie.

guvídie *f* -ii бычо́к (*ры́ба*).

guz *m* -ji *обл.* 1) кры́са; 2) крот.

guzgán *m* -i 1) кры́са; ~ de câmp хомя́к; 2) *перен.* скупе́ц, скря́га.

guzgănăríe *f* кры́сы.

guzíu *m* -ii *обл.* крот.

gvárdie *f* -ii гва́рдия.

H

H, h *m 8-я буква румынского алфавита.*

ha *int* 1): ~! ~! ха-ха-ха!; 2) что?, как? (*возглас удивления*).

habacíu *m уст.* одежда (*из домотканного сукна*).

habár *n* 1) представление, понятие; n'am ~, ~ n'am понятия не имею, ничего не знаю; 2) забота; беспокойство; a nu avea ~ и в ус не дуть, не беспокоиться.

hăbăúc 1. *m* -i слабоумный человек, тупица, идиот; **2.** *adj* 1) глупый, идиотский; 2) ошеломлённый, сбитый с толку; 3) бестолковый.

hăbăúcă *f* -ci, *adj см.* hăbăuc; ✧ a o lua ~ бродить без цели.

hăbăucí (a se) (-esc) отупеть, поглупеть; потерять разум.

habér *n см.* habar.

habeúză *f* -ze врубовая машина.

habótnic 1. *m* -i 1) ханжа, святоша; 2) религиозный фанатик; **2.** *adj* фанатичный.

habotnicíe *f* 1) ханжество; 2) религиозный фанатизм.

hăbúc I *m* -i 1) кусок; a rupe, a face ~i разрывать на куски; 2) *перен.* коренастый человек.

hăbúc II *m* жара, зной.

hăbucí (a) *vt* (-esc) разрывать на куски.

hac I *n* -uri *pl* шипы, гвозди (*для обуви, подков*).

hac II *n* -uri *уст.* плата; жалованье; вознаграждение; ✧ a-i veni cuiva de ~ разделаться с кем-л.; доконать кого-л.

hăcăí (a) *vi* (hăcăeşte) крякать.

háchiţe *f pl* капризы, причуды; ✧ a căuta ~ придираться.

hăciu *n*: cât ~, nici cât ~ нисколько, ничуть.

hăciúgă *f* -gi 1) ельник, еловый лес; 2) двухметровый буковый ствол.

hăcuí (a) *vt* (-esc, hăcui) рубить на мелкие куски, мелко сечь; крошить.

hăcuíre *f* дробление, крошение.

hăcuitór *n* -oare косарь (*нож*).

hâd *adj* отвратительный; безобразный, уродливый.

hădărág *n* -e 1) *с.-х.* било (*часть цепа*); 2) ручка, рукоятка рыболовной сети; 3) мельничный толкач; 4) треугольный ошейник для свиней.

hădărắu *n* -aie *см.* hădărag.

hagialâc *n* -uri паломничество, путешествие по святым местам.

hágimă *f* сорт лука.

hagíu *m* -ii паломник, пилигрим; ✧ a se face ~ *разг.* обеднеть.

hahalerá *m разг.* злой человек.

hahám *m* -i 1) резник (*у евреев*); 2) *уст.* раввин.

hahắu *n* дубина, толстая палка.

hái! I *int* 1) *см.* ai; 2) давай!, ну!, ну-ка!; 3) как?, каково?; что?, а?

hăi! II *int* 1) гей! (*понуканье скота*); 2) гей! (*выкрики колядующих*).

hăí (a) I *vi* (-esc) 1) понукать словами (*волов и т. п.*); 2) *охот.* выгонять, поднимать криками дичь.

hăí (a) II *vt* (-esc) обрушивать, разрушать; **a se** ~ 1) накрениться, нагнуться (*набок*); 2) обрушиваться, разрушаться; 3) портиться, повреждаться.

háida *int см.* haide.

haidamác I *m* -i *ист.* гайдамак.

haidamác II *m* -i 1) бродяга; разбойник; 2) верзила.

haidamác III *n* -e дубина, толстая палка.

haidắu *m* -ăi скотник.

háide! *int* 1) давай!, айда!, быстрей!; ~m!, ~ţi! давайте!, начнём!, за дело!; 2) ладно!, пусть!; ~ fie şi aşa! ладно!, пусть будет так!

haidúc *m* -i *ист.* гайдук, повстанец-партизан (*на Балканах — в эпоху турецкого ига*).

haiducésc *adj* гайдуцкий, лихой, удалой, вольный; cântece haiduceşti гайдуцкие песни (*жанр румынской народной песни*).

haiducéşte *adv* по-гайдуцки, лихо, смело.

haiducí (a) *vi* (-esc) *ист.* вести жизнь гайдука; вести вольную жизнь.

haiducíe *f ист.* гайдучество.

haihúi 1. *adv* 1) бесцельно; a umbla ~ бродить без цели, бездельничать; 2) беззаботно; **2.** *m* -i бездельник, ветрогон, вертопрах; **3.** *n* веселье; **4.** *adj* никчёмный, ничтожный.

haimaná 1. *m* -le бездельник; бродяга; **2.** *adv*: de ~ без присмотра, бесхозяйственно; a umbla ~ бездельничать, околачиваться без толку.

haín 1. *adj* 1) жестокий, свирепый; 2) вероломный, коварный; **2.** *adv* жестоко, свирепо.

háină *f* -ne платье, одежда; haine gata готовое платье; haine de lucru рабочая одежда; ~ militară военная форма; un rând de haine костюм.

hăinăríe *f* -ii магазин готового платья.

hăinéturi *f pl* одежда.

hainí (a se) (-esc) 1) *уст.* восставать; 2) *разг.* отрекаться.

hainíe *f* 1) *уст.* предательство; 2) вероломство, коварство; 3) враждебность, ненависть.

hăis! *int* влево! (*понукание волов*); ✧ unul zice ~, altul cea кто в лес, кто по дрова.

háişte *f* -ti *разг.* 1) недостроенная, незаконченная постройка; 2) мешанина, беспорядок.

háit! *int* 1) всё!, кончено!; 2) живо!, марш!

hăít *n* -uri крик.

háită *f* -te 1) свора, стая; 2) банда, шайка; 3) сука; 4) *разг.* распутница, развратница.

hăitár *m* -i *см.* hăitaş 1).

hăităş *m* -i 1) загонщик (*на охоте*); 2) большая охота.

haitéie *f pl* сельскохозяйственные орудия.

haitíc *n* -uri *см.* haită 1).

háitiş *adj* кривоногий.

háitoş *adj* 1) здоровый, сильный; хорошо сложённый; 2) *уст.* кокетливый.

hăituí (a) *vt, vi* (-esc) 1) преследовать, травить; 2) охотиться; 3) загонять, делать облаву (*на зверя*).

hăituiálă *f* -ieli облава (*на зверя*).

hăizáş *n* -e *обл.* крыша.

hajmandắu *m* -ăi *обл.* 1) верзила; 2) бродяга, босяк.

hal *n* тяжёлое состояние, бедственное положение; în ce ~ este! в каком он жалком состоянии!; într'un ~, fără de ~ в тяжёлом состоянии.

hálă I *f* -le крытый рынок; ~ de vechituri толкучка.

hálă II *f* -le цех; ~ mecanică механический цех; hala furnalelor доменный цех; ~ de montare сборочный цех.

hálă III *f* -le *уст.* 1) буря, ураган; 2) чудовище; 3) *разг.* злой дух; 4) *перен.* жадный человек.

hălăciúgă 1. *f* -gi густой кустарник, колючая заросль; **2.** *adv*: cu părul ~ со спутанными, всклокоченными волосами.

hălăduí (a) *vi* (-esc) 1) добиваться, достигать чего-л.; 2) проживать в тиши; 3) *уст.* избавиться, спастись.

halageá *f* 1) шум, гам; 2) неприятность.

hălăgíe *f см.* gălăgie.

haláj *n* 1) *мор.* тяга судов бечевою; 2) притягивание аэростата.

halál 1. *n* 1) удача; 2) благо; добро; **2.** *adj* удачливый; ~ de счастливый; ~ să-ţi fie! прекрасно!, браво!; ~ de tine! a) молодец!; b) *ирон.* эх ты!, стыдно!

hălălăí (a) *vi* (-esc) шуметь.

hălălăíe *f* оглушительный шум, грохот.

halát I *n* -uri, -e халат; în ~ şi papuci в домашнем виде, по-домашнему.

halát II *n* -e *мор.* конец, трос.

halát III *n* -uri принадлежности, инструменты.

halắu I *n* -ri рыболовная сеть.

halắu II *n* -ri *см.* bulboană.

hálbă *f* -be кружка (*ёмкостью ½ литра*); o ~ de bere кружка пива.

hâlboánă *f* -ne колода (*для водопоя*).

hálcă *f* hălci ломоть; кусок; o ~ de pâine ломоть хлеба; o ~ de pământ клочок земли.

halcá f -le *уст.* желéзное кольцó; скоба.
hălcí (a) vt (-esc) стругáть, обтёсывать.
hălcitór n рубáнок; струг.
hâldâbác! int бух!
haldéu m -ei *ист.* халдéй.
hăleálă f -eli *груб.* жратвá.
hăleştéu n -ee *см.* heleşteu.
half m -i *спорт.* полузащи́тник (*в футболе*).
hălí (a) vt (-esc) *груб.* проглáтывать с жáдностью, жрать.
halíciu n -ri, -ce *см.* alice.
halimá f -le 1) халимá (*народное название сборника арабских сказок «Тысяча и одна ночь»*), 2) *перен.* чудéсное событие, удиви́тельное происшéствие, 3) *перен* непрáвда, ложь.
hall n -uri вестибю́ль, холл.
haló n -uri *астр.* световóе кольцó (*вокруг солнца, луны*).
halogén adj *хим.* галогéнный.
hálpav adj *см.* hulpav.
hălpí (a se) (-esc) полéчь (*о зерновых злаках*).
háltă f -te 1) *ж.-д.* полустáнок; платфóрма; 2) привáл, остановка; стоя́нка; ~ orară мáлая остановка, мáлый привáл; ~ de ajustare *воен.* остановка для вырáвнивания.
haltéră f -re *спорт.* ги́ря, гантéли, штáнга.
halterofíl m -i *спорт.* штанги́ст.
hâltí (a) vt (-esc) *обл.* жáдно пить, пить большими глоткáми.
haluciná (a) vi (-ez) галлюцини́ровать.
halucináre f -ări *см.* halucinaţi(un)e.
halucináţi(ún)e f -ii, -ni галлюцинáция.
haluít adj *уст.* разбитый паралличóм.
halúşcă f -şti галу́шка.
halvá f халвá.
halvageríe f -ii произвóдство *или* магази́н халвы́.
halvagíu m -ii торгóвец халвóй.
halvíţă f -ţe нугá (*лакомство*).
halviţár m -i продавéц востóчных слáдостей.
hamn -uri кóнская у́пряжь, сбру́я; cal de ~ упряжнáя, рабóчая лóшадь; a pune ~urile запрягáть.
hamác n -uri гамáк.
hămăí (a) vi (-esc) ля́ять, тя́вкать.
hămăiálă f лай, тя́вканье.
hămăít n *см.* hămăialǎ.
hamál m -i 1) носи́льщик; 2) гру́зчик.
hamalâc n профéссия носи́льщика.
hamám n -uri *уст.* турéцкая бáня.
hambár n -e 1) амбáр; хлéбный амбáр; 2) ларь для хранéния хлéба, зáкром (*у крестьян*); 3) кладовáя (*у крестьян*).
hămbărăş n -e 1) мáленький амбáр; 2) мéльничный чан для ссы́пки муки́.
haméi n *бот.* хмель.
hamesí (a) (-esc) 1. vi изголодáться; 2. vt застáвить голодáть, мучить гóлодом.
hămesít adj истощённый; ~ de foame изголодáвшийся; отощáвший от гóлода.
hămisí (a) vi, vt (-esc) *см.* hamesi (a).
hămisít adj *см.* hămesit.
hămurár m -i шóрник; седéльник.
hămurăríe f -ii 1) шóрная мастерскáя; 2) у́пряжь.
hamút n -uri хому́т.
hamzá f -le лотóк мéльницы.
han I n -uri постоя́лый двор, заéзжий двор; корчмá.
han II m -i *ист.* хан.
handicáp n *спорт.* гандикáп.
handralău m -ăi *разг.* гуля́ка; повéса.
hăndrăluí (a) vi (-esc) болтáть, нести́ околéсицу.
hănésc adj хáнский.
hang n -uri *муз.* 1) аккомпанемéнт; втóра; a ţine ~ul cuiva втóрить комý-л., петь в унисóн с кéм-л.; *перен.* поддáкивать; 2) однá из трýбок волы́нки.
hangán m -i сорт кукуру́зы с плóским зернóм.
hangár n -e *ав.* ангáр; ~ pentru dirijabile эллинг.
hangeár n -e *см.* hanger.

hangér n -e кривóй кинжáл.
hangioáică f -ce трактирщица; содержáтельница постоя́лого дворá.
hangíţă f -ţe *см.* hangioaică.
hangíu m -ii трактирщик; владéлец постоя́лого дворá.
hanţ n -uri *обл.* кля́ча.
hánţă f -ţe тряпьё, лохмóтья.
hănţău n -ri станóк колéсника.
hanţúşcă f -ce *обл.* кокéтка.
háos n -uri хáос, беспоря́док, пу́таница.
haótic adj хаоти́ческий, беспоря́дочный.
hap n -uri пилю́ля; a înghiţi ~ul *перен.* проглоти́ть пилю́лю.
hăpăí (a) vt (-esc) жáдно есть.
hápcă f -ce вид у́дочки; ◇ cu hapca *loc adv* наси́льно; a lua cu ~ a) брать си́лой; b) укрáсть.
háplea m *разг.* простофи́ля, дурáк.
hapsân adj, m -i *см.* hapsin.
hapsín 1. adj 1) жáдный, ненасы́тный; 2) жестóкий, свирéпый; злой; 2. m- i скря́га.
har n -uri 1) ми́лость, благосклóнность, расположéние; 2) душéвное кáчество.
harabá f -le арбá, воз.
harabagíe f гужевáя перевóзка, извóз.
harabagíu m -ii вóзчик.
hărăbór adj *обл.* лóвкий, провóрный.
harác n -uri *см.* arac.
harácíu n -ri *ист.* харáч (*дань, которую платили дунайские княжества Турции*).
hărăcsí (a) vt (-esc) пускáть кровь.
hârâí (a) vi (hârâi) 1) хрипéть, скрипéть (*об испорченных механизмах*); 2) тяжелó дышáть; хрипéть; 3) храпéть; 4) рычáть; 5) тащи́ть; a se ~ 1) ссóриться; a se ~ cu cineva повздóрить с кем-л.; 2) тащи́ться.
hârâiálă f -ieli 1) хрипéние, хрип; 2) рычáние; 3) храп.
haraimán n шум, гам.
hârâít 1. adj испóрченный, пришéдший в негóдность; 2. n -uri *см.* hârâialǎ.
hârâitoáre f -ori трещóтка.
hârâitúră f -ri *см.* hârâit.
harám 1. adj прóклятый, отвéрженный; ~ de capul vostru! бу́дьте прóкляты!; de ~ (присвóенный) незакóнно, нечéстным путём; 2. n -uri слáбая скоти́на; ◇ un ~ de om негодя́й; a mânca ~ лгать, обмáнывать; ~ că... жаль что...; ~ a venit, ~ s'a dus как пришлó, так и ушлó; a umbla ~ броди́ть без цéли.
harambáşă m главáрь разбóйников (*в народных песнях*).
haramín m -i 1) вор, граби́тель; гайду́к; 2) *перен.* злой человéк.
hărănă f -ne 1) *см.* hrană; 2) хлебá.
hărăncă f -ce *обл.* злáя жéнщина.
haráp m -i негр, арáп.
hára-pára *loc adv см.* harcea-parcea.
harápnic n -e арáпник, бич.
hărăpsí (a) vt (-esc) пускáть кровь.
harár n -ale 1) рогóжка; 2) покрывáло, попóна из козли́ной шéрсти.
hărăţí (a) vt (-esc) дразни́ть, изводи́ть; раздражáть, досаждáть; a se ~ вступáть в дрáку.
hărăxí (a) vt (-esc) *см.* hărăcsi (a).
hărăzeálă f -eli 1) дарéние; 2) дар, подáрок.
hărăzí (a) vt (-esc) 1) даровáть, награждáть; 2) посвящáть; 3) предназначáть; aşa i-a fost ~t так емý бы́ло суженó.
hărăzít adj 1) дарóванный, пожáлованный; 2) посвящённый.
hârb n -uri, -e 1) облóмок, оскóлок, черепóк; 2) *перен.* развáлина; 3) ми́ска.
harbagíc n *см.* arpagic.
hârbár adj 1) бездóмный; 2) дéрзкий, нáглый.
hârbáreţ adj *см.* hârbar.
hârbuí (a) vt (-esc) разбивáть, раскáлывать, ломáть; a se ~ 1) разбивáться, ломáться; 2) тяну́ть ля́мку; перебивáться с трудóм.
hârbuít adj разби́тый, полóманный.
harbúz m -ji арбу́з.
harbuzăríe f -ii бахчá.
hárcă f -ce *арх.* ни́жняя часть строéния.

hârcă *f* -ci 1) череп, черепная коробка; 2) башка, голова; 3) *разг.*: ~, baba-~ старая карга, ведьма.
hârcăí (a) *vi* (-esc) хрипеть.
hârcăít *n* -uri 1) хрип; 2) храпение.
hârcăitúră *f* -ri *см.* hârcăit.
hárcăt *n* -e *см.* hărhălaie.
hărcătí (a) *vi* (-esc) *см.* hărhăti (a).
hárcea-párcea *loc adv*: a face ~ искромсать, изрезать на мелкие куски.
hárchină *f* -ni *обл.* кусок, ломоть (*мамалыги, сала*).
hârciόg *m* -i *зоол.* сурок.
hârdắu *n* -ae кадка, бадья.
hardughíe *f* -ii ветхое большое строение.
hardughít *adj* ветхий, дряхлый; обветшалый.
harém *n* -uri гарем.
hárfă *f* -fe арфа.
hărhăláie *f* шум, гам.
hărhătí (a) *vi* (-esc) шуметь, галдеть.
hârjoánă *f* -ne дурачество, баловство.
hârjoní (a se) (-esc) баловаться, дурачиться; браниться в шутку.
hârlav *adj* 1) грязный; 2) противный.
hârléţ *n* -e 1) заступ; 2) зарубка, метка (*на ушах скота*).
harmaláie *f* беспорядок, суматоха, сутолока; гам, шум.
harmăsár *m* -i *см.* armăsar.
harnaşamént *n* -e сбруя; упряжь.
hárnic *adj* 1) старательный, трудолюбивый, прилежный; 2) деятельный.
hărnicí (a se) (-esc) стараться, быть прилежным.
hărnicíe *f* старательность, трудолюбие, прилежание.
hárpă *f* -pe арфа; a cânta din ~ играть на арфе.
harpacáş *n* *см.* arpacaş.
harpagícă *f* *см.* arpagic.
hárpie *f* 1) *миф.* гарпия; 2) *перен.* злая женщина, ведьма.
harpíst *m* -şti арфист.
harpón *n* -uri 1) *мор.* гарпун, острога; 2) *тех.* скоба.
harponá (a) *vi* (-ez) бить острогой, гарпуном.
hârsénie *f* *разг.* алчность, жадность.
hârsí (a se) (-esc) скупиться, жадничать.
hârsít *adj* скупой.
harş! *int* хвать!, трах!
harşá *f* -le чепрак.
hârşâí (a) *vi* (-esc) *см.* hârşcăi (a) 1).
hârşâít *n* -uri 1) скрип; 2) шелест.
hârşcăí (a) *vi* (-esc) 1) производить резкий звук (*пилой, ножом, ногтями*), царапать; 2) отколотить; **a se** ~ тереться обо что-л.
hârşí (a se) (-esc) 1) свыкаться с лишениями, нуждой; 2) изнемогать, слабеть.
hârşie *f* -ii смушка барашка.
hârşít *adj* 1) свыкшийся с нуждой, с лишениями, закалённый; 2) угнетённый.
harşt! *int* *см.* harş!
hârştioágă *f* -ge старое домашнее животное.
hart *n* -uri *обл.* сторона; în ~ в сторону.
hártă *f* hărţi географическая карта; ~ marină морская карта.
hartán *n* -e 1) кусок (*мяса и т. п.*); 2) лоскут, тряпка.
hârtán *n* -e *см.* hartan.
hărtăní (a) *vt* (-esc) 1) изрезать, разорвать на куски; искромсать; 2) отрубать, отрезать; **a se** ~ разрываться.
hărtănít *adj* разорванный, изрезанный.
hărtăpălí (a) *vt* (-esc) *см.* hărtăni (a).
hárta-párta *loc adv* *см.* harcea-parcea.
hârtắu *n* -ae *см.* hartan.
hârtíe *f* 1) бумага; ~ de scris писчая бумага; ~ de scrisori почтовая бумага; ~ de imprimat, ~ de tipar печатная бумага; ~ timbrată гербовая бумага; ~ de transport переводная бумага; ~ cordon, ~ indigo, ~ plombagină копировальная бумага; ~ de ţigară папиросная бумага; ~ sugativă, ~ sugătoa-

re промокательная бумага; ~ de împachetat упаковочная бумага; ~ şmirghel наждачная бумага; 2) *pl* документы, бумаги; 3) *разг.* заявление; ◇ bani de ~, ~ monedă банкноты, бумажные деньги, денежные знаки; a aşterne pe ~ излагать письменно.
hârtieríe *f* -ii 1) бумажные изделия; 2) *перен.* канцелярская волокита; 3) *уст.* бумажная фабрика.
hârtioáră *f* -re 1) бумажка; 2) *разг.* записка.
hârtiúţă *f* -ţe *см.* hârtioară.
hârtoápă *f* -pe *см.* hârtop.
hartoí (a se) (-esc) свернуть в сторону, посторониться.
hârtóp *n* -oape 1) котловина; овраг; рытвина, углубление; 2) *перен.* затруднение, препятствие; a scăpa din ~ выйти из затруднительного положения.
hartuí (a se) (-esc) *см.* hartoi (a se).
hárţă *f* -ţe схватка, драка; стычка; ссора; a se lua la ~ повздорить; начать драку.
harţág *n* -uri 1) сварливость; om cu ~ сварливый человек; забияка; 2) каприз; 3) драка, потасовка; ссора.
hărţăgós *adj* 1) сварливый; 2) драчливый.
hărţáş *m* -i *уст.* солдат (*бывалый, обстрелянный*).
hârţoáge *f pl* ненужные бумаги; бумажный хлам.
hărţuí (a) *vt* (-esc) 1) изводить, дразнить, досаждать; 2) *воен.* беспокоить, тревожить противника беспрерывными атаками; **a se** ~ ссориться, пикироваться.
hărţuiálă *f* -ieli 1) поддразнивание; надоедание, приставание; 2) *воен.* неотступное преследование противника; război de ~ война на изматывание противника.
hărţuíre *f* -ri *см.* hărţuială.
hârzób *n* -oabe 1) толстый канат; 2) корзинка *или* сетка для стока жидкости в сыроварне; 3) плетёная корзинка для хранения продуктов; ◇ coborît cu ~ul din cer *ирон.* он семи пядей во лбу.
hârzobát 1. *adj* дырявый; **2.** *m* -ţi бездельник, негодник.
hásnă *f* -ne польза, выгода.
hâş! *int* кш!
hâşâí (a) *vt* (-esc) гнать, прогонять (*домашних птиц*).
háşcă I *f* hăşti дуплистая старая ель.
háscă II *f* hăşti шкура животного.
háşcă *f* -ce старая карга.
haşíş *n* гашиш.
háşmă *f* *см.* hagimă.
haşurá (a) *vt* (-ez) штриховать, отмечать штриховкой.
haşúră *f* -ri штриховка.
hat I *m* -ţi *разг.* конь, скакун (*в народных сказках*).
hat II *n* -uri 1) межа; 2) целина.
hăt *adv* очень, крайне; совсем; ~ departe очень далеко.
hătălắu *m* -ăi 1) *см.* handralău; 2) любовник.
határ *n* -uri 1) милость, благосклонность; покровительство; de ~ul cuiva ради кого-л.; în ~ul cuiva в угоду кому-л.; 2) удовольствие; fă-mi ~ul acesta доставь мне это удовольствие.
hâtcâí (a) *vt* (hâtcâi) освистать кого-л.
hătí (a) *vt* (-esc) *обл.* 1) запрудить; загатить; 2) бросать.
hátie *f* -ii *обл.* запруда; гать.
hatmán *m* -i *ист.* 1) гетман; 2) боярин, командующий вооружёнными силами Молдавии.
hătmănésc *adj* *ист.* гетманский.
hătmăníe *f* -ii *ист.* 1) гетманство; 2) военное министерство.
hâtru *adj* хитрый, лукавый.
haţ! *int* хап!
hăţ I *n* -uri повод, вожжа; a ţine ~urile держать вожжи; *перен.* управлять.
hăţ! II *int*: ~ în sus, ~ în jos то вверх, то вниз; ~ în dreapta!, ~ în stânga! вправо!, влево!
hăţág *n* -uri *обл.* роща.
hâţâí (a) *vt* *см.* hâţâna (a).
hâţâitúră *f* -ri 1) дёрганье, подёргивание; 2) качание.

hâțâná (a) *vt* 1) качáть, раскáчивать; 2) трясти́; встря́хивать; **a se ~** 1) качáться, покáчиваться; 2) трясти́сь; шатáться.
hâțânát *n* покáчивание, раскáчивание.
hățáș *n* -e 1) леснáя тропá (*диких зверей*); 2) тропи́нка.
hățí (a) *vt* (-esc) 1) *см.* hâțâna (a); 2) хватáть.
hățíș *n* -uri 1) густóй кустáрник, чáща; 2) тропи́нка.
hățoágă *f* -ge *см.* hățaș.
hățuí (a) *vt* (-esc) 1) прáвить лошадьми́; 2) *перен.* обуздывать; 3) *перен.* руководи́ть, управля́ть.
hățuít *n* 1) взнуздывание; 2) *перен.* обуздывание.
hắu *n* -ri 1) прóпасть, бéздна, пучи́на; 2) брéмя, тя́жесть, нóша; ◇ cât ~l, cât e ~l, câtu-i ~l никогдá, ни за что́, ни под каки́м ви́дом.
hăugáș *n* -e 1) колея́, вы́боина; 2) *разг.* жóлоб; 3) *см.* făgaș.
hăulí (a) *vi* (-esc) 1) шумéть, гудéть; 2) грóмко протя́жно кричáть, переклинáться; 3) петь; 4) выть, завывáть.
haulít *n* -e 1) грóмкий протя́жный крик; 2) завывáние; 3) пéние.
hăuní (a) *vi* (hăunește, haună) *обл.* выть.
havaíu *adj* лазу́рный, голубóй.
haván *n* -uri *обл.* 1) сту́пка; 2) *уст.* табакорéзка.
havánă *f* -ne гавáнна (*сигара*).
havúz *n* -uri 1) водоём, бассéйн; 2) фонтáн.
haz *n* -uri 1) шу́тка; забáва; a face ~ забавля́ться; шути́ть; 2) привлекáтельность, очаровáние, прéлесть; cu ~ очаровáтельный, прелéстный; остроу́мный; a fi cu ~, a avea ~ быть очаровáтельным, привлекáтельным; быть остроу́мным; 3) рáдость, весéлье; a râde cu ~ смея́ться от всей души́; ◇ a face ~ pe socoteala cuiva насмехáться над кéм-л., поднимáть нá смех когó-л.; cuvânt de ~ острóта, óстрое словцó; fără ~ бессодержáтельный; ску́чный, безвку́сный.
hâzánie *f* ii *см.* hâzenie.
hazárd *n* -uri слу́чай, случáйность; риск; la ~ наудáчу, на авóсь, как придётся; joc de ~ азáртная игрá.
hazardá (a) *vt* (-ez) рисковáть, подвергáть опáсности; a se ~ рисковáть, подвергáть себя́ опáсности.
hazardát *adj* рискóванный.
hâzénie *f* -ii 1) урóдство; 2) урóд.
hazlíu *adj* смешнóй, забáвный; занимáтельный.
hazná *f* -le 1) сток для нечистóт; стóчная я́ма; 2) казнá, казначéйство; 3) *уст.* сокрóвищница.
haznatár *m* -i *уст.* казначéй.
hăzós *adj* *см.* hazliu.
hazulíu *adj* 1) *см.* hazliu; 2) привлекáтельный; прелéстный.
he! *int* эй-эй!; э!
hebdomadár 1. *adj* еженедéльный; **2.** *n* -e еженедéльный журнáл, еженедéльник.
hecatómbă *f* -be 1) *ист.* гекатóмба; 2) *перен.* мáссовое убийство.
hectár *n* -e гектáр.
hectográf *n* -e гектóграф.
hectografiá (a) *vt* (-ez) гектографи́ровать.
hectográm *n* -e гектогрáмм.
hectolítru *m* -ri гектоли́тр.
hectométru *m* -ri гектомéтр.
hegelián *m* -ieni *филос.* гегелья́нец.
hégheș *adj* *обл.* остророгий.
hei! *int* 1) эй-эй!; э!; ну́-ка!; ~-rup! эй взя́ли!, эй у́хнем!; 2) пóлно!, довóльно!
héiuri *n* *pl* *обл.* пристрóйки, слу́жбы; угóдья.
hel *m* *зоол.* *обл.* у́горь.
hélbét! *int* несомнéнно!, разумéется!, конéчно!
heleștéu *n* -ee пруд, садóк (*для рыбы*).
hélge *f* -gi *зоол.* *обл.* лáска; ◇ alb cum e ~a белоснéжный.
helicoidál *adj* винтообрáзный, спирáльный.
helicón *n* -oane геликóн (*духовой инструмент*).
helicoptér *n* -e *ав.* геликоптéр.
heliocéntric *adj* гелиоцентри́ческий.

heliográf *n* -e *астр.* гелиóграф.
heliografíe *f* 1) *астр.* гелиогрáфия; 2) *полигр.* светопечáтание.
heliogravúră *f* -ri гелиогравю́ра.
heliométru *n* -re *астр.* гелиóметр.
helioscóp *n* -e гелиоскóп.
heliostát *n* -e гелиостáт.
helioterapíe *f* гелиотерапи́я, сóлнечная терапи́я.
heliotróp *n* *мин.* гелиотрóп.
héliu *n* *хим.* гéлий.
hematínă *f* *физиол.* крáсный кровянóй шáрик, эритроци́т.
hematítă *f* -te *мин.* гемати́т, крáсный железня́к.
hematogénă *f* гематогéн.
hematologíe *f* *мед.* гематолóгия.
hematuríe *f* *мед.* кровáвое мочеиспускáние, гематури́я.
heméi *n* *см.* hamei.
hemesí (a) (-esc) **1.** *vi* изголодáться; **2.** *vt* *см.* hămesi (a).
hemicíclu *n* -ri 1) полукру́г; 2) амфитеáтр; полукру́глый зал.
hemiplegíe *f* *мед.* парали́ч однóй полови́ны тéла.
hemodinamométru *n* -re измери́тель давлéния крóви (*прибор*).
hemofilíe *f* *мед.* гемофили́я.
hemoglobínă *f* *физиол.* гемоглоби́н.
hemoptizíe *f* *мед.* кровохáрканье.
hemoragíe *f* кровотечéние; ~ cerebrală кровоизлия́ние в мозг.
hemoroidál *adj* *мед.* геморроидáльный.
hemoroízi *m* *pl* *мед.* геморрóй.
hemostátic 1. *adj* *мед.* остáнáвливающий кровотечéние, гемостати́ческий; **2.** *n* -e кровоостанáвливающее срéдство.
hemoterapíe *f* гемотерапи́я.
henghér *m* -i *см.* hingher.
hepátic *adj* *анат.* печёночный.
hepatítă *f* *мед.* воспалéние пéчени.
heptagón *n* -oane семиугóльник.
heptagonál *adj* семиугóльный.
heráldic *adj* геральди́ческий.
heráldică *f* герáльдика.
herăstrắu *n* -ae *см.* ferestrău.
herculeán *adj* богаты́рский, геркулéсов.
heréte *m* -ți *см.* erete.
herghelíe *f* -ii 1) табу́н; ~ de cai кося́к лошадéй; 2) кóнский завóд.
hergheligíu *m* -ii табу́нщик.
héring *m* -i селёдка.
hermafrodít 1. *adj* двупóлый; **2.** *m* -ți гермафроди́т.
hermelín *m* *см.* hermină.
hermétic 1. *adj* гермети́ческий; **2.** *adv* гермети́чески, нáглухо.
hermínă *f* -ne 1) горностáй; 2) горностáевый мех.
herníe *f* *мед.* гры́жа.
hétman *m* -i *см.* hatman.
hexaédru 1. *m* -ri шестигрáнник; **2.** *adj* шестигрáнный.
hexagón *n* -oane шестиугóльник.
hexagonál *adj* шестиугóльный.
hexamétru *n* -re *лит.* гекзáметр.
hexapód *adj* *зоол.* шестинóгий.
hi! I *int* нó-о!, ну! (*понукание лошади*).
hi (a) II *см.* fi (a) I.
hiacínt *m* -ți *бот.*, *мин.* гиаци́нт.
hiádele *f* *pl* гиáды (*группа звёзд из созвездия Тельца*).
hiáră *f* -re *см.* fiară.
hiát *n* -uri 1) *грам.* зия́ние; 2) пробéл.
hiatús *n* -uri *см.* hiat.
hiberná (a) *vi* (-ez) 1) впадáть в зи́мнюю спя́чку; 2) зимовáть.
hibernánt *adj* подвéрженный зи́мней спя́чке.
hibernáți(ún)e *f* зи́мняя спя́чка.
hibríd 1. *adj* гибри́дный; cuvânt ~ *грам.* составнóе слóво; **2.** *m* -zi гибри́д.
hibridizá (a) *vt* (-ez) скрéщивать.
hibridizáre *f* -ări гибридизáция.
híci *adv* отню́дь, нисколько, вóвсе; cât ~, nici ~ ни кáпельки, ничу́ть.
hidós 1. *adj* урóдливый, безобрáзный; отврати́тельный, мéрзкий; **2.** *adv* урóдливо, безобрáзно; отврати́тельно, мéрзко.
hídră *f* -re 1) *миф.*, *зоол.* ги́дра; 2) *перен.* враждéбная си́ла.
hidrát *m* *хим.* гидрáт; ~ de carbon углевóд.
hidratát *adj* *хим.* гидрáтный, соединённый с водóй.
hidratațiúne *f* *хим.* гидратáция.

hidráulic *adj* гидравли́ческий, presă ~ă гидравли́ческий пресс; turbină ~ă гидротурби́на.
hidráulică *f* гидра́влика.
hidroaviáție *f* гидроавиа́ция.
hidroavión *n* -oane гидропла́н, гидросамолёт; ~ torpilor гидросамолёт-торпедоно́сец.
hidrobáză *f* -ze ба́за для гидросамолётов.
hidrocarbúră *f* -re *хим.* углеводоро́д.
hidrocefalie *f* *мед.* водя́нка головы́.
hidrocentrálă *f* -le гидроцентра́ль; гидроэлектроста́нция.
hidrodinámic *adj* гидродинами́ческий.
hidrodinámică *f* гидродина́мика.
hidroeléctric *adj* гидроэлектри́ческий.
hidrofíl *adj* впи́тывающий во́ду.
hidrofób *adj*, *m* -i *мед.* страда́ющий водобоя́знью, бе́шенством.
hidrofobie *f* *мед.* водобоя́знь, бе́шенство.
hidrogén *n* *хим.* водоро́д; ~ sulfurat сероводоро́д; cu ~ водоро́дный, водоро́дистый.
hidrogeneratór *n* -oare *эл.* гидрогенера́тор.
hidrogeologie *f* гидрогеоло́гия.
hidrográf *m* -i гидро́граф.
hidrografie *f* гидрогра́фия.
hidrológ *m* -i гидро́лог.
hidrologíe *f* гидроло́гия.
hidromecánică *f* гидромеха́ника.
hidromél *n* мёд (*напиток*).
hidrometeorologíe *f* гидрометеороло́гия.
hidrometríe *f* гидроме́трия.
hidrométru *n* -re *физ.* водоме́р, гидро́метр.
hidromonitór *n* -oare гидромонито́р.
hidropát *m* -ți гидропа́т.
hidropatie *f* водолече́ние.
hidrópic *adj*, *m* -i страда́ющий водя́нкой, водя́ночный.
hidropizíe *f* *мед.* водя́нка.
hidrosféră *f* -re *геол.* гидросфе́ра.
hidrostática *f* гидроста́тика.
hidrosulfít *n* *хим.* гидросульфи́т.
hidrotéhnică *f* гидроте́хника.
hidroterápic *adj* водолече́бный, гидротерапи́ческий.
hidroterapíe *f* водолече́ние, гидротерапи́я.
hidrooxíd *n* -uri гидра́т о́киси; ~ de aluminiu гидра́т глинозёма, гидра́т о́киси алюми́ния.
hidrúră *f* -ri водоро́дное соедине́ние.
hiénă *f* -ne *зоол.* гие́на.
hierátic *adj* иерати́ческий.
higiénă *f* гигие́на.
higiénic *adj* гигиени́ческий.
higieníst *m* -ști гигиени́ст.
hígiu *n* -ri *уст.* лесо́к, по́росль; ро́ща.
higrometríe *f* *физ.* гигроме́трия.
higrométru *m* -re *физ.* гигро́метр.
higroscóp *n* -oape *физ.* гигроско́п.
hihăí (a) *vi* (-esc) хихи́кать.
hihăít *n* хихи́канье.
híhot *n* -e 1) взрыв сме́ха; 2) взрыв пла́ча.
hihotí (a) *vi* (-esc) 1) хохота́ть; 2) пла́кать.
hilariánt *adj* веселя́щий, вызыва́ющий смех.
himén *n* 1) *анат.* де́вственная плева́; 2) *уст.* брак, супру́жество.
himenéu *n* брак, бра́чные у́зы.
himenoptére *f* *pl* *зоол.* перепончатокры́лые.
himéră *f* -re химе́ра.
himéric *adj* несбы́точный, фантасти́ческий.
hímic *adj* хими́ческий.
hindíchi *n* -uri 1) ров, кана́ва; 2) жёлоб, сток (*виноградного пресса*).
hinghér *m* -i живодёр.
hintéu *n* -ee *обл.* экипа́ж.
hioíd *adj*: os ~ *анат.* подъязы́чная кость.
hiólă *f* -le *уст.* про́пасть, пучи́на, бе́здна; ◇ a lua în ~ тащи́ть за собо́й.
hipérbolă *f* -le преувеличе́ние, гипе́рбола.
hiperbólic 1. *adj* преувели́ченный, гипеболи́ческий; 2. *adv* преувели́ченно, гиперболи́чески.

hiperbolizá (a) *vt* (-ez) преувели́чивать.
hiperboloíd *m* -zi *мат.* гипербо́лоид.
hiperboreán *adj* се́верный, холо́дный, гиперборе́йский.
hiperemíe *f* *мед.* гипереми́я.
hiperestezíe *f* *мед.* повы́шенная чувстви́тельность ко́жи, гиперестези́я.
hipertoníe *f* *мед.* гипертони́я.
hipertrofíe *f* гипертрофи́я; hipertrofia inimii расшире́ние се́рдца.
hípic *adj* ко́нский, лошади́ный; concurs ~ ко́нские состяза́ния, бега́, ска́чки.
hipísm *m* ко́нский спорт.
hipnótic *adj* гипноти́ческий.
hipnotísm *n* гипноти́зм.
hipnotizá (a) *vt* (-ez) гипнотизи́ровать.
hipnotizatór *m* -i гипнотизёр.
hipnóză *f* гипно́з.
hipocámp *m* -i морско́й конёк (*рыба*).
hipocrít *adj* *см.* ipocrit.
hipodróm *n* -uri ипподро́м.
hipogástric *adj* *анат.* подчре́вный.
hipogástru *n* *анат.* подчре́вье, подчре́вная о́бласть.
hipogéu *n* -ee подземе́лье; склеп.
hipohóndrie *f* *см.* ipohondrie.
hipohóndru *m* -ri *см.* ipohondru.
hipologíe *f* нау́ка о ло́шади, гипполо́гия.
hipomobíl *adj* передвига́ющийся при по́мощи ко́нной тя́ги.
hipopotám *m* -i гиппопота́м, бегемо́т.
hiposulfít *m* *хим.* гипосульфи́т; ~ de sodiu серноватистоки́слый на́трий.
hiposulfurós *adj*: acid ~ *хим.* сернова́тистая кислота́.
hipotenúză *f* -ze *см.* ipotenuza.
hipotétic *adj* *см.* ipotetic.
hipotéză *f* -ze *см.* ipoteză.
hipotrofíe *f* *мед.* гипотрофи́я.
hipsometríe *f* *физ.* гипсоме́трия.
hipsométru *n* -re *физ.* гипсотермо́метр.
hiretisí (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) поздравля́ть; 2) *разг.* приве́тствовать.
hiretisíre *f* -ri *уст.* поздравле́ние.
hirotoní (a) *vt* (-esc) *см.* hirotonisi (a).
hirotonisí (a) *vt* (-esc) посвяща́ть в сан священнослужи́теля; a se ~ 1) стать свяще́нником; 2) *ирон.* посвяща́ть себя́.
hirotonisíre *f* посвяще́ние в духо́вный сан.
hirsút *adj* 1) мохна́тый, лохма́тый, косма́тый; 2) *перен.* угрю́мый, серди́тый.
hírtă *f* -te *см.* firtă.
hirúrg *m* -i хиру́рг.
histologíe *f* *мед.* гистоло́гия.
histrión *m* -i *ист.* гистрио́н, актёр.
hlap *adj* *уст.* ничто́жный, никчёмный.
hlăpíe *f* *уст.* ничто́жность, никчёмность.
hleáb *n* -uri 1) ру́хлядь, старьё, ве́тошь; 2) дря́хлый челове́к, разва́лина.
hleiós *adj* гли́нистый.
hléi *n* гли́на, гли́нистая по́чва.
hlísă *f* -se гли́на.
hlíză *f* -ze *обл.* клочо́к земли́.
hlizí (a se) (-esc) *обл.* глу́по смея́ться, хихи́кать; ска́лить зу́бы.
hlóbă *f* -be *см.* hulubă.
hlúbă *f* -be *см.* hulubă.
hluj *m* -i 1) сте́бель (*растения*); 2) поча́ток кукуру́зы.
hluján *m* -i *см.* hluj.
hlujér *m* -i *см.* hluj.
hlupáv *adj* *см.* hulpav.
hm! *int* хм!
ho! *int* стой!; дово́льно!, хва́тит!
hoágă *f* -ge *обл.* ложби́на.
hoáncă *f* -ce ста́рая карга́.
hoárcă *f* -ce *см.* hoancă.
hoárdă *f* -de орда́.
hoárnă *f* -ne *см.* horn.
hoáspă *f* -pe шелуха́, кожура́ (*хлебных злаков и т. п.*).
hoáță *f* -țe 1) воро́вка; 2) продувна́я бе́стия.
hobác *n* -uri я́ма, вы́моина, колдо́бина.
hobáie *f* -ăi 1) глубо́кая доли́на; 2) круто́й обры́в.

hobóe *f муз.* гобóй.
hóbot *n* -e 1) покрывáло, фатá (*невесты*); 2) *перен.* завéса, покрóв; 3) поперéчина, брус (*передка саней*).
hochím *n* -uri *уст.* укáз (*в письменном виде*).
hóckei *n спорт.* хоккéй.
hockeíst *m* -ști *спорт.* хоккеист.
hodínă *f* -ne *см.* odihnă.
hodiní (a se) (-esc) *см.* odihni (a se).
hodoroágă *f* -ge 1) старьё, рýхлядь, вéтошь; o ~ de căruță стáрая полуразбитая телéга; 2) развáлина, полуразрýшенный дом; 3) *перен.* дряхлый человéк, развáлина; 4) *разг.* болтýн, трещóтка.
hodoróg 1. *m* -i дряхлый старик; **2.** *int* трах!
hodorogeálă *f* 1) тарахтéние, дребезжáние; 2) *перен.* ворчáние, бормотáние.
hodorogí (a) *vi* (-esc) 1) тарахтéть, дребезжáть; 2) пóртить, разрушáть; 3) трещáть; говорить без ýмолку; a se ~ 1) ветшáть, дряхлéть; 2) ломáться, расшáтываться.
hodorogít 1. *adj* 1) обветшáлый, расшáтанный, разрýшенный; 2) одряхлéвший, ослабéвший; **2.** *n см.* hodorogeală.
hodorónc! *int*: ~ tronc! вдруг, ни с тогó ни с сегó; ни к селý ни к гóроду.
hodrobéie *f pl* 1) пожитки; 2) посýда брынзоварóв.
hodrobéle *f pl см.* hodrobeie.
hogáș *n* -e 1) *см.* făgaș; 2) тропинка; 3) лужáйка на склóне гор.
hóge *m* hogi 1) муллá; 2) учитель, учёный (*у мусульман*).
hogeác *n* -uri дымовáя трубá.
hóhot *n* -e 1) взрыв смéха, хóхот; un ~ de râs взрыв смéха; a râde cu ~e хохотáть; 2) взрыв плáча; un ~ de plâns рыдáние; a plânge cu ~e плáкать навзрыд, рыдáть.
hohotí (a) *vi* (-esc) 1) хохотáть, грóмко смеяться; 2) рыдáть.
hohotít *n* -uri 1) взрыв смéха; 2) взрыв плáча.
hoinár *m* -i бродяга; праздношатáющийся.
hoinăreálă *f* -eli бродяжничество; бездéлье.
hoinărí (a) *vi* (-esc) бродяжничать, прáздно скитáться; бездéльничать.
hóis(a)! *int см.* hăis.
hóit *n* -uri 1) пáдаль, дохлятина; 2) мяснáя тýша.
hójma *adv* беспрерывно, постоянно, вéчно.
hojmalắu *m* -ai здоровéнный придурковáтый детина.
holbá (a) *vt* (-ez) тарáщить глазá, пялить глязá; a ~ ochii, a se ~ la cineva тарáщить глазá на когó-л.
holbát *adj* 1) широкó открытый, вытаращенный (*о глазах*); 2) *перен.* изумлённый.
holboácă *f* -ce пучина, водоворóт.
hólboră *f* -re *см.* holbură.
hólbură *f* -re водоворóт.
hólcă *f* -ce *обл.* шум, гам; суматóха.
holcí (a) *vi* (-esc) *обл.* шумéть.
hóldă *f* -de нива, засéянное пóле; *pl* посéвы; holde de grâu поля засéянные пшеницей.
holéră *f* холéра.
holércă *f* -ce горéлка, вóдка.
holm *n* -uri *уст.* холм.
holmurós *adj* холмистый.
holteí (a) *vi* (-esc) быть холостякóм, вести жизнь холостякá.
holtéi *m* холостяк.
homeopát *m* -ți гомеопáт.
homeopátic *adj* гомеопатический.
homeopatíe *f* гомеопáтия.
homéric *adj*: un râs ~ гомерический смех.
homosexuál *m* -i педерáст.
homosexualísm *n* гомосексуализм, педерáстия.
homúnculus *m* -și 1) гомýнкулус; 2) жáлкий, ничтóжный человéк.
hondrăí (a) *vi* (-esc) болтáть, пустословить.
hondrăní (a) *vi* (-esc) *см.* hondrăi (a).
honipsí (a) *vt* (-esc) перевáривать пищу; a nu putea ~ pe cineva *перен.* не перевáривать когó-л.

hont *adj обл.* хромóй; искалéченный, изувéченный.
hontâc! *int см.* șontâc.
hop 1. *int* гоп!; **2.** *n* -uri 1) препятствие, затруднéние; a trece ~ul победить трýдности; выдержать испытáние; 2) выбоина, ухáб; drum plin de ~uri ухáбистая дорóга; ◇ ~ și altul! вот и другóй!; să nu zici ~ până nu-i sări! не говори гоп, покá не перепрыгнешь!
hópa! *int* гоп!
hopăí (a) *vt, vi* (hopăi, -esc) 1) *разг.* прыгать, скакáть; подпрыгивать; 2) подбрáсывать.
hopurós *adj* ухáбистый, кочковáтый.
hor *n* -uri *см.* cor.
hóră *f* -re 1) хóра (*национальный румынский танец*); a trage o ~, a porni hora пуститься в пляс, затéять хоровóд; a intra în ~, a se prinde în ~ a) учáствовать в тáнце; b) принимáть учáстие в какóм-л. дéле; 2) мелóдия хóры; 3) *арх.* апсида; ◇ ai intrat în ~ trebuie să joci *посл.* взявшись за гýж, не говори, что не дюж.
horăí (a) *vi* (-esc) храпéть; сопéть.
horăít *n* -uri храпéние, храп.
horbăcăí (a) *vi* (-esc) *см.* orbăcăi (a).
hórbotă *f* -te 1) крýжево; 2) *перен.* орнáмент (*на камне*).
horbotát *adj* кружевнóй; укрáшенный кружевáми.
horcăí (a) *vi* (-esc, horcăi) 1) хрипéть; 2) храпéть.
horcăiálă *f* -ieli 1) хрип; 2) храпéние, храп.
horcăít *n* -uri *см.* horcăială.
horcăní (a) *vi* (-esc) храпéть.
horcotí (a) *vi* (-esc) *см.* horcăi (a).
horélcă *f* -ce горéлка, вóлка.
horéț *n* -e вéрша (*для ловли рыбы*).
horhăí (a) *vi* (-esc) бродить, шатáться.
horhotí (a) *vi* (-esc) *см.* horcăi (a).
horí (a) I *vi* (-esc) петь нарóдные пéсни; водить хоровóд.
horí (a) II *vt* (-esc) *см.* hori (a).
horí (a) *vt* (-ăsc) косить.
horipilá (a) *vi* (-ez) 1) ужасáть; 2) вызывáть отвращéние.
horipilánt *adj* 1) стрáшный, ужáсный; 2) вызывáющий отвращéние.
horipiláție *f* -ii 1) ýжас; 2) отвращéние.
horn *n* -uri дымохóд, дымовáя трубá.
hornár *m* -i трубочист.
hornbléndă *f* -de *мин.* роговáя обмáнка.
horodíncă *f* -ci городинка (*название народного танца*).
horói *m* дятел.
horpăí (a) *vt* (-esc) хлебáть, жáдно глотáть.
horténsia *f* -ii *бот.* гортéнзия.
hortícol *adj* садовóдческий.
horticultór *m* -i садовóд.
horticultúră *f* -re садовóдство.
horțíș *adv* искоса; кóсо.
horvát *adj* хорвáтский.
hostochínă *f* -ne жмых.
hoștínă *f* вощина.
hotár *n* -e 1) границa; рубéж; linie de ~ погранúчная линия, границa; fără ~ безграничный; a trece orice ~ *перен.* перейти все границы; 2) межá; 3) конéц, предéл.
hotărî́ (a) *vt* (-ăsc) 1) решáть, постановлять; 2) определять, устанáвливать, назначáть; a ~ o zi назнáчить день; 3) склонять, побуждáть; 4) межевáть; 5) осуждáть; a se ~ 1) решиться; s'a ~t былo решенó; решенó! 2) *уст.* граничить, соприкасáться.
hotărî́re *f* -ri 1) решéние; постановлéние; a lua o ~ принять решéние; 2) решительность; увéренность; 3) *юр.* приговóр.
hotărî́t 1. *adj* 1) решительный; un om ~ решительный человéк; 2) определённый, устанóвленный; lucru ~ решённое дéло; suma ~ă устанóвленная сýмма; în ziua ~ă в назнáченный, устанóвленный день; 3): articolul ~ *грам.* определённый артикль; **2.** *adv* решительно, твёрдо, определённо.
hotărîtór 1. *adj* решительный; решáющий; окончáтельный; drept de

vot ~ право решающего голоса; 2. *adv* решительно.
hotárnic 1. *m* -ci землемер; 2. *adj* межевой, пограничный.
hotărnicí (a) *vt* (-esc) межевать, разграничивать, устанавливать границы.
hotărnicíe *f* -ii (раз)межевание, разграничение.
hotél *n* -uri гостиница, отель.
hoteliér *m* -i содержатель гостиницы.
hoț *m* -i 1) вор, грабитель, жулик; ~ de codru разбойник, бандит; ~ de buzunare карманник; 2): de-a ~ii детская игра в казаки и разбойники; 3) *перен.* хитрый человек.
hoțésc *adj* 1) воровской, грабительский; 2) жульнический, мошеннический.
hoțéște *adv* по-воровски; по-разбойничьи.
hoțí (a) (-esc) 1. *vt* воровать, красть, грабить; 2. *vi* заниматься воровством.
hoțíe *f* -ii 1) воровство, кража, грабёж; a se ține de ~ заниматься воровством; 2) *перен.* обман, надувательство.
hoțíme *f* воры.
hoțíș *adv* 1) по-воровски; 2) исподтишка, украдкой.
hoțomán *m* -i 1) *разг.* вор; 2) плут, пройдоха, шельма.
hoțomăníe *f* -ii 1) воровство; 2) плутовство; хитрость, мошенничество.
hrăbór *adj* *уст.* храбрый.
hrăboríe *f* *уст.* храбрость.
hraconít *n* *уст.* мокрота, слизистое выделение.
hráiște *adv* *см.* vraiște.
hram *n* -uri храм, церковь; ◇ ce ~ ține? *разг.* что за человек?
hrán̆ă *f* пища, питание; пропитание, продовольствие; de ale hranei съестные припасы; пища; ~ rece сухой паёк; ~ în bani *воен.* денежное довольствие.
hrănáciu *adj* прожорливый (*о животных*).
hrăní (a) *vt* (-esc) 1) питать, кормить; давать пищу; довольствовать; 2) *перен.* содержать; 3) *перен.* питать, насыщать; a se ~ 1) питаться; 2) насыщаться.
hrăníre *f* питание, кормление; снабжение продовольствием.
hrănít *adj* накормленный, упитанный.
hrănitór *adj* питательный; сытный.
hrápă *f* -pe обрывистый склон.
hrăpáciu *adj* *см.* hrăpăreț 1.
hrăpăréț 1. *adj* хищный; хищнический; 2. *m* -i захватчик; грабитель.
hrăpélnic *adj* *см.* hrăpăreț 1.
hrăpí (a) *vt* (-esc) 1) похищать; 2) пленять.
hrăpitór *adj* *см.* răpitor.
hráșpă *f* -pe рашпиль.
hreán *n* -uri хрен.
hreápcă *f* hrepce 1) грабли (*при косе для косьбы зерновых*); 2) молодой лес.
hreníță *f* -țe *бот.* 1) кресс; 2) дикая горчица.
hrențuí (a) *vt* (-esc) портить, повреждать; a se ~ портиться.
hrenuí (a) *vt* (-esc) огорчать; отравлять жизнь кому-л.
hrepcuí (a) *vt* (-esc) *обл.* косить косой с граблями.
hréștiuri *f pl* хворост, сухие ветки.
hrib *m* -i белый гриб.
hríbă *f* -be *см.* hrib.
hríncă *f* -ci *обл.* кусок холодной жареной мамалыги.
hrisolít *n* -e *мин.* хризолит.
hrisóv *n* -oave *ист.* грамота (*княжеская и т. п.*).
hríșcă *f* гречиха; crupe de ~ гречневая крупа.
hrónic *уст.* 1. *adj* *см.* cronic; 2. *n* -e хроника.
hronográf *n* -uri хронограф.
hronométru *n* -re хронометр.
hrúbă *f* -be *обл.* подземелье.
huceág *n* -uri густой кустарник, молодая роща.
huchít *adj* *см.* hupit.
huchiúm *n* -uri *обл.* кусок.
húciu *n* -ri *см.* huceag; ◇ a umbla ~ marginea пропускать уроки в школе.

hudicioáră *f* -re *см.* hudiță.
húdiță *f* -țe *обл.* улица, переулок.
hudubáie *f* -ăi *разг.* сказочная птица.
húet *n* -e шум, сутолока.
hugeág *n* -uri *см.* huceag.
huhurá (a) *vi* *обл.* пронзительно кричать.
huhuréz *m* -i филин; ◇ a sta ca un ~ быть в одиночестве; a se face ~ спрятаться.
huí (a) *vi* (-esc) шуметь; гудеть.
huiálă *f* -ieli *обл.* вой ветра.
húib *adj, m* -i бестолковый, глупый.
húideó! *int* пошёл!, прочь!; ◇ a da cu ~ освистать, ошикать.
huiduí (a) *vt* (-esc) освистать, ошикать.
huiduíre *f* -ri шиканье.
huiduiálă *f* -ieli 1) *см.* huiduire; 2) свистки, шиканье.
huiduitúră *f* -ri *см.* huiduire.
huidúmă *f* -me 1) уродливая женщина; 2) *арго* дурак; 3) верзила.
huílă *f* каменный уголь.
huiliér *adj* *уст.* каменноугольный.
huiliéră *f* -re *уст.* каменноугольная копь.
húlă I *f* -le 1) богохульство; 2) брань; хула, поношение; 3) порицание, упрёк.
húlă II *f* -le волнение, зыбь (*на море*).
hulí (a) *vt* (-esc) 1) богохульствовать; 2) ругать; хулить, поносить; 3) клеветать; злословить.
huligán *m* -i хулиган.
huligăníe *f* -ii хулиганство.
hulíre *f* -ri 1) богохульство; 2) брань; хула, поношение; 3) клевета; злословие.
hulitór 1. *adj* 1) хулящий; осуждающий, порицающий; 2) клеветнический; 2. *m* -i 1) хулитель; 2) клеветник.
húlpav 1. *adj* жадный, алчный, прожорливый; 2. *adv* жадно, алчно.
húlpe *f* -pi *см.* vulpe.
hultán *m* -i *см.* vultan.
hultoánă *f* -ne *с.-х.* 1) прививка; 2) привой, черенок.
hultuí (a) *vt* (-esc) прививать.
húltur *m* -i *см.* vultur.
hulúb *m* -i голубь.
hulúbă *f* -be оглобля; дышло.
huluí (a) *vt* (-esc) *обл.* разрушать, ломать; a se ~ обрушиваться, обваливаться.
húmă *f* -me глинозём, глина.
humăríe *f* -ii место копки глины.
húmerus *n* -uri *анат.* плечевая кость.
humór *n* юмор.
humós *adj* глинистый.
humuí (a) *vt* (-esc) мазать глиной.
humuít *adj* обмазанный глиной.
húmus *n* перегной.
hun *m* -i *ист* гунн.
huníe *f* -ii большая деревянная воронка.
hupăí (a) *vi* (-esc) *см.* hopăi (a).
hupít *adj* *обл.* хилый.
húra! *int* *см.* ura.
hurducá (a) *vt* 1) трясти, встряхивать; 2) грохотать; a se ~ трястись.
hurducătúră *f* -ri 1) тряска (*экипажа*); 2) грохот, шум.
hurduí (a) *vt* (-esc) *см.* hurui (a).
hurduitúră *f* -ri *см.* huruit.
huréz *m* -i *см.* ciuhurez.
huríe *f* -ii 1) гурия, райская дева; 2) *перен.* красавица.
hurluí (a) *vt* (-esc) крупно молоть.
hurmúz *n* -uri поддельный жемчуг.
hursúz *adj* *см.* ursuz.
hursuzlác *n* -uri неприятность.
húrtă *f* -te *обл.*: cu hurta гуртом, целиком; оптом; la hurta без выбора, подряд.
huruí (a) *vi* (-esc, hurui) 1) грохотать, тарахтеть (*о повозке*); 2) скрипеть; 3) ворковать (*о голубе*).
huruiálă *f* -ieli 1) грохот, стук (*колёс*); 2) мука грубого помола.
huruíre *f* -ri *см.* huruit.
huruít *n* -uri грохот, стук (*колёс*).
huruitoáre *f* -ori трещотка.
huruitúră *f* -ri *см.* huruit.
husár *m* -i гусар.
husărésc *adj* гусарский.
husăríme *f* гусары.

húsăș *m* -i старинная венгерская монета.

húscă *f* -ce глыба, ком соли.

húsoș *m* -i *см.* husăș.

huștiulúc! *int* трах!, бух!, шлёп!, хлоп!

hutuchí (a) *см.* hutupi (a).

hutupí (a) *vt* (-esc) *обл.* толкать.

hututúiu *обл.* **1.** *adj* глупый, бестолковый; **2.** *m* -ui дурак.

húța! *int:* a da ~ качать (*на качелях и т. п.*); a se da ~ качаться (*на качелях и т. п.*).

huțăí (a) *vt* (huțăi) качать, раскачивать; a se ~ качаться, раскачиваться.

huțán *m* -țeni гуцул.

huțăneáscă *f* гуцанярска (*название народного танца*).

huțupínă *f* -ne *обл.* кляча, старая лошадь.

huzúr *n* покой, довольство; уют, комфорт.

huzurí (a) *vi* (-esc) жить в довольстве, в покое; благоденствовать.

I

I, i I *m 9-я буква румынского алфавита.*

i! II *int* ах!, эх!; i! ce bine-mi pare! ах как я доволен!

i III *pron* (*сокращённая форма 3-го л. личного местоим. м. и ж. р. в дат. п. и м. р. в винит. п. мн. ч.*) ему; ей; их; i se pare ему кажется.

i IV *разговорная форма вспомогат. гл.* a fi *в 3-м л. ед. ч. наст. вр. изъявит. накл.*: i-un om bun он хороший человек; ce-i cu el? что с ним?

iá I *int* ну-ка!; ia auzi! слушай!; ia vezi! посмотри-ка!; ia atât de mare! вот какой большой!

iá II 1) *пов. накл. ед. ч. наст. вр. от гл.* a lua брать, взять: ia cartea! возьми, бери книгу!; 2) *3-е л. ед. ч. наст. вр. изъявит. накл. от гл.* a lua: el ia он берёт.

iabáșă *f* -șe 1) щипцы, клещи; 2) узда; ✧ a atârna cuiva ~ pe nas водить кого-л. за нос.

iác *m* -i *зоол.* як.

iácă *int* вот!; iac'aici вот здесь; iac'așa вот так; ~-mă вот я; ✧ numai ~ (се) вдруг, неожиданно.

iácătă *int см.* iacă.

iacút **1.** *adj* якутский; **2.** *m* -ți якут.

iád *n* -uri ад, преисподняя; talpa ~ului демон, дьявол; ведьма; ✧ piatra ~ului *хим.* ляпис.

iádă *f* iede козочка.

iádeș *n* -e ключица (*у птиц*).

iaguár *m* -i *зоол.* ягуар.

iahníe *f* -ii *кул.* рагу из овощей с мясом *или* рыбой.

iáht *n* -uri яхта.

iálovíță *f* -țe *обл.* откормленная корова (*на убой*).

iámă *f* -me *разг.* грабёж; a face, a da iama a) опустошать, разорять; грабить; b) проматывать, растрачивать.

iamáș *n* -uri пастбище, луг.

iámb *m* -i *лит.* ямб.

iámbic *adj* ямбический.

ián *int* ну!, ну-ка!; ~ taci! да замолчи же!; ~ să vedem! ну-ка, посмотрим!; ~ să te văd! ну-ка, покажи себя!

ianicér *m* -i *см.* ienicer.

ianuárie *m* январь.

iápă *f* iepe 1) кобыла; ~ de prăsilă племенная, заводская кобыла; 2) *pl* ножной привод (*у ткацкого станка*); ✧ a bate șeaua să priceapă iapa намекать, делать намёки; a umbla după cineva ca mânzul după ~ ходить по пятам за кем-л.; să te duci unde a dus mutul iapa! уйди!, убирайся ко всем чертям!

iaprác *m* -i мелкий сом.

iár **1.** *adv* 1) опять, вновь, снова, сызнова; ещё; ~ și ~ снова и снова; 2) также; **2.** *conj* а, тогда как; eu plec, ~ tu rămâi я ухожу, а ты остаёшься.

iáră *adv, conj см.* iar.

iárăși *adv см.* iar 1.

iárbă *f* ierburi 1) трава; зелень, растение; ~ rea сорная трава, сорняк; ierburi perene, vivace, multianuale многолетние травы; ierburi sălbatice дикорастущие травы; ierburi de leac, ierburi medicinale лекарственные травы; 2) выгон, пастбище; ✧ ~ de pușcă порох; iarba dracului *разг.* табак; la ~ verde пикник, загородная прогулка; ca frunza și iarba бесчисленное количество, как песчинок в море; așteaptă, murgule, să paști ~ verde после дождичка в четверг; din pământ, din ~ verde хоть из-под земли; a căuta ca iarba de leac искать повсюду.

iarmá *f* -le сом средней величины.

iarmaróc *n* -oace ярмарка; ✧ a ajunge la spartul ~ului прийти к шапочному разбору.

iárnă *f* ierni зима; la ~ в будущую зиму, зимой; în toiul iernii в разгаре зимы; ✧ iarna n'o mănâncă lupii зима своё скажет.

iárna *adv* зимой.

iarovizá (a) *vt* (-ez) яровизировать.

iarovizáre *f* яровизация.

iasáră *adv разг.* сегодня вечером.

iáscă *f* iesce 1) *бот.* трутник; 2) безвкусное кушанье; ✧ a se usca ca iasca высохнуть как мощи.

iasomíe *f* жасмин.

iásp *n мин.* яшма.

iást *pron см.* acest.

iástă *pron см.* aceasta.

iașmác *n* -uri чадра.

iátă *int см.* iacă.

iatác *n* -e спальня.

iatagán *n* -e ятаган.

iaurgíu *m* -ii продавец яурта, простокваши, варенца.

iaúrt *m* яурт, простокваша, варенец; ✧ cine s'a fript cu ciorba, suflă și în ~ *посл.* обжёгшись на молоке, будешь дуть и на воду.

iaváș *adv* 1) по-хорошему; 2) потихоньку.

iavașá *f* -le зажим (*для носа лошади при ковке*).

iáz *n* -uri 1) пруд, водоём; 2) запруда; плотина.

iázăr *n* -e *см.* iezer.

iázmă *f* iezme 1) привидение, призрак; 2) чудовище; 3) худая женщина.

ibáncă *f* -ce потник.

íbidem *adv* там же, в том же месте.

íbis *m* -și *зоол.* ибис.

ibóvnic *m* -i возлюбленный, любовник.

ibóvnică *f* -ce возлюбленная, любовница.

ibríc *n* -e 1) металлический кофейник (*для варки турецкого кофе*); 2) медный кувшин, сосуд для воды.

ibrișím *n* 1) кручёный шёлк; тонкий шёлк; 2) *перен.* ядовитый намёк; a trage un ~ намекнуть, дать понять; ✧ merge ~ всё идёт прекрасно.

ibrișimgíu *m* -ii *уст.* торговец шёлком.

ic *m* -uri клин.

icebérg *n* -uri пловучая льдина.

íchiu *n* -ri бабка (*в игре*).

ici *adv* здесь; ~ colo, ~ și colo, ~ și colea, pe ~, pe colea там и сям, кое-где.

icní (a) *vi* (-esc) 1) охать, стонать; 2) рыгать.

icoánă *f* -ne 1) икона; 2) *перен.* изображение, образ; ✧ a purta pe la icoane водить за нос.

iconár *m* -i 1) иконописец; 2) продавец икон.

iconografíe *f* иконография.

icosaédru *m* -ri *геом.* двадцатигранник, икосаэдр.

icosár *m* -i старинная турецкая монета.

ícre *f pl* 1) икра; ~ negre чёрная икра; ~ roșii кетовая икра; 2) икры ног; ✧ a trimite pe cineva după ~ verzi обмануть кого-л.

ícter *n мед.* желтуха.

íde *f pl ист.* иды; ~le lui martie мартовские иды; *перен.* роковой, опасный день.

ideál **1.** *adj* идеальный, совершенный; **2.** *n* -uri идеал; **3.** *adv* идеально.

idealísm *n филос.* идеализм.

idealíst *m* -şti идеалист.

idealizá (a) *vt* (-ez) идеализировать

idealizáre *f* идеализирование, идеализация.

idée *f* idei 1) понятие, представление; ~ perimată отжившее представление; a-şi face o ~ (despre) составить себе представление (о...); a nu avea ~ не иметь представления о чём-л.; 2) идея, мысль; ~ dominantă господствующая идея; ~ fixă навязчивая идея; 3) взгляд, убеждение, мнение, воззрение; ~ preconcepută предвзятое мнение; a avea o ~ bună despre cineva быть хорошего мнения о ком-л.; 4) *перен.* ничтожное количество, капелька; 5) *pl* фантазия, утопия.

ideinitáte *f* идейность.

ídem 1. *adv* также; **2.** *pron* тот же.

idéntic 1. *adj* тождественный, одинаковый, идентичный; **2.** *adv* тождественно, идентично.

identificá (a) *vt* 1) отождествлять, идентифицировать; 2) опознавать; a ~ pe un acuzat *юр.* удостовериться в личности подсудимого; **a se** ~ отождествляться.

identificáre *f* 1) отождествление, идентификация; 2) установление личности.

identitáte *f* 1) тождество, идентичность; совпадение; carnet de ~, bilet de ~, act de ~, certificat de ~ удостоверение личности; паспорт; 2) *юр.* личность; ~ a unui acuzat личность подсудимого.

ideografíe *f* *филол.* идеография.

ideológ *m* -i идеолог.

ideológic *adj* идеологический.

ideologíe *f* 1) идеология; ideologia marxist-leninistă марксистско-ленинская идеология; 2) идейность; ~ bolşevică большевистская идейность.

idílă *f* -le идиллия.

idílic *adj* идиллический.

idiómă *f* -me 1) идиома, идиоматическое выражение; 2) местное наречие, говор.

idiomátic *adj* *лингв.* идиоматический.

idiomatísm *n* -e *лингв.* идиоматизм.

idiosincrasíe *f* *мед.* идиосинкразия.

idiót 1. *adj* слабоумный; идиотский; **2.** *m* -ţi идиот.

idiotísm *n* -e идиоматизм, идиоматическое выражение.

idioţíe *f* идиотизм, слабоумие; глупость.

ídol *m* -i 1) идол, кумир; 2) *разг.* злой дух, дьявол, демон.

idolatríe *f* 1) обожание; 2) идолопоклонство.

idolatrizá (a) *vt* (-ez) 1) обожать; 2) поклоняться идолам.

idolátru 1. *adj* 1) обожающий; 2) идолопоклоннический; **2.** *m* -ri идолопоклонник.

íe I *f* *см.* ii.

íe II *f* -ii вышитая женская блузка (*часть национального костюма*).

iéd *m* iezi козлёнок.

iedéc *n* -uri 1) тяга бечевой (*судна*); a trage la ~ тянуть бечевой; 2) *pl* приусадебные постройки; 3) реликвия.

iéderă *f* -re *бот.* плющ.

iéftin 1. *adj* 1) дешёвый, недорогой; 2) *перен.* обычный, обыкновенный, банальный; **2.** *adv* дёшево; ✧ a scăpa ~ дёшево отделаться.

ieftinătáte *f* дешевизна.

ieftiní (a) *vt* (-esc) удешевлять, понижать цену; **a se** ~ подешеветь.

ieftiníre *f* -ri удешевление.

ieftinít *adj* удешевлённый, пониженный (*о ценах*).

iéle *f pl* *разг.* злые феи, злые волшебницы; ✧ lua te-ar ~le! чёрт тебя побери!; luat de ~ парализованный, разбитый параличом.

ienicér *m* -i янычар.

ienicerésc *adj* янычарский.

ieniceríme *f* янычары.

ienúpăr *m* -i *бот.* можжевельник.

ienúpere *f pl* можжевеловые ягоды.

iepurár *m* -i коршун.

iepuráş *m* -i зайчик.

iépure *m* -ri заяц; ~ de casă кролик; fricos ca un ~ труслив как заяц; ✧ cine aleargă după doi iepuri nu prinde nici unul *посл.* за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь; a prinde ~le cu carul вяло, лениво работать; mai ştii de unde sare ~le чего не чаешь, то получаешь; ce are a face scripca cu ~le тут нет ничего общего; câţi iepuri la biserică ни одного; departe griva de ~ далеко куцому до зайца.

iepurésc *adj* заячий.

iepuréşte *adv*: a dormi ~ спать настороженно, чутко.

iepurílă *m* -li *ирон.* трусишка.

iepuroáică *f* -ce зайчиха.

ierárhic *adj* иерархический.

ierarhíe *f* -ii иерархия.

ierátic *adj* священный; scrieri ~e иератические письмена.

ierbár I *n* -e гербарий.

ierbár II *n* -e рубец, рукав (*первый желудок у жвачных*).

ierbăríe *f* -ii 1) травы; 2) *уст.* пороховой склад.

ierbós *adj* 1) травянистый; 2) заросший травой.

iérburi *f pl* зелень, травы.

ieremiádă *f* -de сетование, причитание, иеремиада.

ieréu *m* -ei священник, иерей (*сан*).

iéri *adv* вчера; de ~ вчерашний; co вчерашнего дня; mai ~, până mai ~ недавно; ✧ a căuta ziua de ~ искать вчерашнего дня.

ierná (a) *vi* (-ez) зимовать; перезимовать.

iernáre *f* -ări зимовка.

iernát *n* -uri *см.* iernare.

iernátec 1. *adj* 1) зимний; 2) *перен.* старый; **2.** *n* -e 1) зимовка (*стад, табунов*); *мор.* зимовка судов; 2) зимний корм (*для скота*).

ieroglíf *n* -e иероглиф.

ieroglífic *adj* иероглифический.

iertá (a) *vt* 1) прощать, миловать; извинять; mă iartă извините меня, прошу прощения; să mă iertaţi, dar... простите, но...; 2) щадить; 3) разрешать, позволять; 4) *уст.* избавлять, освобождать (*от налогов, платы*); 5) *церк.* отпускать грехи.

iertăciúne *f* -ni *см.* iertare.

iertáre *f* -ări прощение, извинение; a cere ~ просить прощения; vrednic de ~ простительный; vă cer ~, să am ~ простите; ~a păcatelor *церк.* отпущение грехов.

iertát *adj* 1) прощённый, помилованный; de ~ простительный; 2) разрешённый, дозволенный; e lucru ~ это разрешается; 3) *уст.* освобождённый (*от долгов, налогов*); 4) престарелый (*о человеке*).

iertătór *adj* прощающий, снисходительный.

ierúncă *f* -ci рябчик.

iésle *f pl* ясли, кормушка.

iéstea *pron разг.* эти.

ieşí (a) *vi* (ies) 1) выйти; выехать; a ~ în larg *мор.* выйти в открытое море; 2) выходить из..., вытекать; a ~ din albie разливаться, выступать из берегов; 3) выбираться, выпутываться; a ~ din încurcătură выпутаться из затруднения; 4) линять; a ~ la soare выгорать на солнце; 5) выступать, появляться; 6) появляться, произрастать; i-au ieşit dinţii у него появились зубы; 7) происходить из...; ✧ i-a ieşit nume rău о нём пошла плохая слава; i-a ~ din minte, din gând он забыл; a-şi ~ din minţi a) сойти с ума; b) потерять голову; a ~ din fire, a ~ din sărite, din pepeni вспылить; a ~ înainte выйти навстречу, встретить; a ~ la suprafaţă, la lumină, la iveală выявляться, обнаруживаться; a ~ la pensie выйти на пенсию; a ~ din subiect отклониться от предмета, от темы.

ieşíre *f* -ri 1) место выхода, выход; 2) выходка, поступок; 3) выход (*действие*); o situaţie fără ~ безвыходное положение; 4) появление; ~a dinţilor прорезывание зубов; 5) *воен.* вылазка.

ieşít *adj* 1) вышедший; 2) происшедший от..., из...; 3) полинявший; ~ la soare выцветший от

со́лнца; ◇ ~ în afară, în relief выдаю́щийся, выступа́ющий; вы́пуклый.

ieșitúră *f* -ri вы́ступ, вы́пуклость.

iezătúră *f* -ri плоти́на, запру́да.

iezér *n* -e глубо́кое о́зеро.

iezí (a) *vt* (-esc) прегради́ть, запруди́ть.

iezuít *m* -ți иезуи́т.

iezuític *adj* иезуи́тский.

iezuitísm *n* иезуи́тство, кова́рство.

ififlíu *adj разг.* бе́дный, не име́ющий ни гроша́.

ífos *n* -e 1) напускна́я ва́жность, чва́нство; cu ~e с претензиями; a-și da ~e ва́жничать, принима́ть ва́жный вид; 2) *уст.* досто́инство.

iglíță *f* -țe крючо́к для вяза́ния.

ignéu *adj* о́гненный; вулкани́ческого происхожде́ния.

ignițiúne *f уст.* 1) накалённость, раскалённое состоя́ние; 2) горе́ние; воспламене́ние.

ignivór *adj* огнепоглоща́ющий.

ignóbil 1. *adj* гну́сный, ни́зкий, по́длый; отврати́тельный; 2. *adv* гну́сно, по́дло, ни́зко.

ignobilitáte *f* -ăți гну́сность, по́длость, ни́зость.

ignominíe *f* позо́р, бесче́стие.

ignorá (a) *vt* (-ez) 1) не знать, не ве́дать; 2) игнори́ровать, не признава́ть.

ignoránt 1. *adj* неве́жественный; несве́дущий; 2. *m* -ți неве́жда, не́уч.

ignoránță *f* 1) незна́ние, неве́дение; 2) неве́жество; ~ crasă кра́йнее неве́жество.

ignoráre *f см.* ignoranță.

igrasíe *f разг.* сы́рость (*помещения*).

igrasiós *adj разг.* сыро́й; a fi ~ быть сыры́м, отсыре́ть (*о помещении, стенах и т. п.*).

igréț *m обл.* дереве́нский музыка́нт.

iguán *m* -i *зоол.* игуа́н.

igúmen *m* -i игу́мен.

igurțeálă *f* -eli сгущённое ове́чье молоко́ для изготовле́ния «урды́» (*сорта овечьего сыра*).

íha! *int* во́т так здо́рово!; во́т так чу́до!

ihneumón *m* -i *зоол.* ихневмо́н, фарао́нова мышь.

ihní (a) *vi* (-esc) *см.* icni (a).

ihtiofág *adj* рыбоя́дный, пита́ющийся ры́бой.

ihtiológ *m* -i рыбове́д, ихтио́лог.

ihtiologíe *f* ихтиоло́гия.

ihtiosáur *m* -i *палеонт.* ихтиоза́вр.

ii *f pl* зоб.

íie *f см.* ie II.

ilacíu *adj* короткоро́гий.

ilaritáte *f* весе́лье, весёлость; весёлый смех.

ilău *n* -ăe накова́льня.

Ileánă *f*: ~ cosânzeană кра́сная деви́ца, де́ва-краса́ (*героиня румынских народных сказок*).

ilegál 1. *adj* незако́нный; подпо́льный, нелега́льный; 2. *adv* незако́нно; нелега́льно, подпо́льно.

ilegalitáte *f* 1) нелега́льность; незако́нность, противозако́нность; 2) нелега́льное положе́ние, подпо́лье; în ~ в подпо́лье; a lupta în adâncă ~ боро́ться в глубо́ком подпо́лье.

ilegitím 1. *adj* незако́нный; 2. *adv* незако́нно.

ilegitimitáte *f* незако́нность.

ilér *m мед. уст.* корь.

iliác *adj анат.* подвздо́шный.

ilíc *n* -e безрука́вка, расши́тая суташо́м.

ilíce *m бот.* па́дуб, остроли́ст.

ilicít 1. *adj* воспрещённый зако́ном, недозво́ленный; 2. *adv* вопреки́ зако́ну, незако́нно.

ilimitát *adj* неограни́ченный; безграни́чный.

ilizíbil 1. *adj* неразбо́рчивый, нечёткий; 2. *adv* неразбо́рчиво, нечётко.

ilógic 1. *adj* нелоги́чный; 2. *adv* нелоги́чно.

ilót *m* -ți 1) *ист.* ило́т, раб, нево́льник; 2) *перен.* беспра́вный, эксплуати́руемый челове́к.

ilumína (a) *vt* (-ez) 1) *см.* lumina (a); 2) устра́ивать иллюмина́цию,

ilumináre *f* -ări 1) *см.* luminare; 2) освеще́ние; иллюмина́ция.

iluminát 1. *adj* 1) *см.* luminat; 2) освещённый; иллюмини́рованный; 2. *m* -ți прови́дец.

iluminắți(ún)e *f см.* iluminare.

ilustrá (a) *vt* (-ez) 1) прославля́ть, де́лать изве́стным; 2) иллюстри́ровать.

ilustráre *f* 1) иллюстри́рование; 2) *уст.* отли́чие, выделе́ние.

ilustrát *adj* 1) иллюстри́рованный; 2) изве́стный, просла́вленный.

ilustrátă *f* -te откры́тка с ви́дом.

ilustratív *adj* нагля́дный, иллюстрати́вный; desen ~ рису́нок, иллюстра́ция к кни́ге.

ilustratór *m* -i иллюстра́тор.

ilustrắți(ún)e *f* -ii, -ni 1) карти́нка, иллюстра́ция; 2) *уст.* сла́ва, изве́стность; 3) *уст.* знамени́тый челове́к, знамени́тость.

ilustrísim *adj* светле́йший (*титул*).

ilústru *adj* знамени́тый, изве́стный; имени́тый, зна́тный.

iluzioná (a) *vt* (-ez) вводи́ть в заблужде́ние; a se ~ впада́ть в самообма́н.

ilúzi(ún)e *f* -ii, -ni, иллю́зия, обма́нчивое представле́ние; заблужде́ние; мечта́; a-și face iluzii стро́ить иллю́зии.

iluzóriu 1. *adj* обма́нчивый, при́зрачный, иллюзо́рный; 2. *adv* обма́нчиво, при́зрачно, иллюзо́рно.

imaculát *adj* незапя́тнанный, непоро́чный, чи́стый.

imaginá (a) *vt* (-ez) 1) вообража́ть, представля́ть; ду́мать, полага́ть; 2) выду́мывать, приду́мывать; a-și ~ вообража́ть себе́; ду́мать, полага́ть.

imaginábil *adj* вообрази́мый.

imaginár *adj* вообража́емый, предполага́емый, мни́мый.

imaginatív *adj* изобрета́тельный; наделённый ра́звитым воображе́нием.

imagináț(ún)e *f* -ii, -ni 1) си́ла воображе́ния; воображе́ние, фанта́зия; 2) мечта́; вы́мысел, вы́думка.

imágine *f* -ni 1) изображе́ние (*в живописи, скульптуре*); 2) о́браз; după ~ по о́бразу и подо́бию; 3) о́бразное выраже́ние, о́браз; 4) *физ.* отраже́ние, отображе́ние.

imálă *f разг. обл.* грязь.

imám *m* -i има́м (*мусульманский священник*).

imameá *f* -ele янта́рный мундшту́к.

imanént *adj филос.* прису́щий, иммане́нтный.

imanénță *f филос.* иммане́нтность.

imáș *n* -uri вы́гон, па́стбище.

imateriál *adj* невеще́ственный, нематериа́льный.

imaterialitáte *f* невеще́ственность, нематериа́льность.

imbălătúri *f pl разг.* порногра́фия.

imbecíl 1. *adj* 1) слабоу́мный; глу́пый; 2) неле́пый; 2. *m* -i слабоу́мный челове́к.

imbecilitáte *f* -ăți 1) слабоу́мие; глу́пость; 2) неле́пость.

imbérb 1. *adj* безборо́дый; 2. *m* -i молокосо́с, юне́ц.

imbibá (a) *vt* (-ez, imbib) пропи́тывать, сма́чивать; a se ~ пропи́тываться.

imbibáre *f* 1) пропи́тывание; 2) впи́тывание, вса́сывание.

imbibát *adj* пропи́танный.

imbír *n бот.* имби́рь.

imbóld *n* -uri побужде́ние, и́мпульс, сти́мул; a da ~ стимули́ровать.

imbróglio *n* запу́танность, пу́таница.

imediát 1. *adj* 1) непосре́дственный; неме́дленный; 2) ближа́йший; 2. *adv* 1) непосре́дственно; 2) неме́дленно, то́тчас.

imemoriál *adj* незапа́мятный, старода́вний; din timpuri ~e с незапа́мятных времён.

iméns 1. *adj* необъя́тный, неизмери́мый, бесконе́чный, безме́рный; ~a majoritate подавля́ющее большинство́; 2. *adv* необъя́тно, неизмери́мо, безме́рно.

imensitáte *f* необъя́тность, безме́рность, безграни́чность.

imensurábil *adj* неизмери́мый, огро́мный.

imersiúne *f* погруже́ние; оса́дка; linie de ~ *мор.* ватерли́ния.

imigrá (a) *vi* (-ez) переселя́ться, иммигри́ровать.

imigránt *m* -ţi переселе́нец, иммигра́нт.

imigráre *f* -ări переселе́ние, иммигра́ция.

imigráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* imigrare.

iminént *adj* предстоя́щий, неизбе́жный, немину́емый; непосре́дственно угрожа́ющий; este ~ немину́емо, неизбе́жно.

iminénţă *f* немину́емость, неизбе́жность; iminenţa primejdiei непосре́дственно угрожа́ющая опа́сность.

iminéu *m уст.* 1) сафья́новые боя́рские ту́фли; 2) крестья́нские башмаки́ с о́стрым носко́м.

imitá (a) *vt* (imit, -ez) 1) подража́ть, копи́ровать, брать за образе́ц; 2) подде́лывать, имити́ровать.

imitábil *adj* 1) поддаю́щийся подража́нию; 2) досто́йный подража́ния.

imitáre *f* -ări *см.* imitaţi(un)e.

imitát *adj* 1) скопи́рованный; demn de ~ досто́йный подража́ния; 2) подде́льный, ненастоя́щий.

imitatív *adj* подража́тельный.

imitatór **1.** *m* -i подража́тель; **2.** *adj* подража́ющий.

imitáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) подража́ние; 2) подде́лка, имита́ция.

imn *n* -uri гимн.

imóbil **1.** *adj* 1) неподви́жный; 2) недви́жимый (*об имуществе*); **2.** *n* -e дом; зда́ние.

imobiliár *adj юр.* недви́жимый, состоя́щий из недви́жимого иму́щества; каса́ющийся недви́жимости; bunuri ~e недви́жимое иму́щество.

imobilitáte *f* неподви́жность, состоя́ние поко́я.

imobilizá (a) *vt* (-ez) ско́вывать, де́лать неподви́жным; лиша́ть свобо́ды движе́ния; остана́вливать; a se ~ сде́латься неподви́жным; останови́ться.

imobilizáre *f* 1) приведе́ние в неподви́жное состоя́ние; 2) *юр.* превраще́ние дви́жимого иму́щества в недви́жимое.

imoderáre *f* неуме́ренность.

imoderát **1.** *adj* чрезме́рный, неуме́ренный; **2.** *adv* неуме́ренно.

imoderáţie *f см.* imoderare.

imolá (a) *vt* (-ez) 1) приноси́ть в же́ртву; 2) умерщвля́ть, зака́лывать.

imoláţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) жертвоприноше́ние; 2) же́ртва.

imorál **1.** *adj* безнра́вственный; **2.** *adv* безнра́вственно.

imoralitáte *f* безнра́вственность.

imortál *adj* бессме́ртный.

imortalitáte *f* бессме́ртие.

imortalizá (a) *vt* (-ez) обессме́ртить; a se ~ просла́виться, обессме́ртить себя́.

imortalizáre *f* увекове́чение.

imortalizát *adj* ста́вший бессме́ртным.

imortélă *f* -le *бот.* бессме́ртник, иммморте́ль.

imós *adj* гря́зный, испа́чканный.

impaciént *adj см.* impacientat.

impacientá (a) *vt* (-ez) выводи́ть из терпе́ния, раздража́ть; a se ~ теря́ть терпе́ние, раздража́ться.

impacientáre *f см.* impacienţă.

impacientát *adj* нетерпели́вый.

impaciénţă *f* нетерпе́ние.

impár *adj* нечётный; непа́рный.

imparipenát *adj бот.* непарнопе́ристый.

imparisilábic *adj грам.* неравносло́жный.

imparitáte *f* -ăţi нечётность; нера́венство.

imparţiál **1.** *adj* беспристра́стный; **2.** *adv* беспристра́стно.

imparţialitáte *f* беспристра́стие.

impás *n* -uri тупи́к; a fi în ~ попа́сть в тупи́к, быть в безвы́ходном положе́нии: a scoate din ~ вы́вести из тупика́.

impasíbil **1.** *adj* невозмути́мый, бесстра́стный; **2.** *adv* невозмути́мо, бесстра́стно.

impasibilitáte *f* невозмути́мость, бесстра́стие.

impecábil *adj* 1) непогреши́мый; 2) безукори́зненный.

impecabilitáte *f* 1) непогреши́мость; 2) безукори́зненность.

impedimént *n* препя́тствие, тру́дность.

impenetrábil *adj* 1) непроница́емый; непроходи́мый; 2) непоня́тный, непостижи́мый.

impenetrabilitáte *f* непроница́емость.

imperatív **1.** *adj* повели́тельный; настоя́тельный; **2.** *n* -e *грам.* повели́тельное наклоне́ние.

imperceptíbil *adj* незаме́тный, неощути́мый, неулови́мый.

imperceptibilitáte *f* незаме́тность, неощути́мость; неулови́мость.

imperféct **1.** *adj* 1) несоверше́нный; 2) незако́нченный, незавершённый; **2.** *n* -e *грам.* проше́дшее несоверше́нное вре́мя; **3.** *adv* несоверше́нно, непо́лно.

imperfécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) несоверше́нство; 2) незако́нченность, неполнота́.

imperiál **1.** *adj* импера́торский, ца́рский, импе́рский; **2.** *m* -i *ист.* империа́л (*монета*).

imperiálă *f* -le *уст.* империа́л (*верхняя часть конки или омнибуса с местами для пассажиров*).

imperialísm *n* империали́зм; ~ul e cel mai înalt stadiu al capitalismului империали́зм — вы́сшая ста́дия капитали́зма.

imperialíst **1.** *m* -şti империали́ст; **2.** *adj* империалисти́ческий; război ~ империалисти́ческая война́.

imperiós *adj* 1) повели́тельный, вла́стный, настоя́тельный; 2) настоя́тельный, кра́йне ну́жный; necesitate imperioasă насу́щная потре́бность.

impériu *n* -ii 1) импе́рия, ца́рство; 2) власть, влады́чество, госпо́дство; sub ~l во вла́сти, под влия́нием.

impermeábil **1.** *adj* непромока́емый, непроница́емый; **2.** *n* -e непромока́емый плащ.

impermeabilitáte *f* непромока́емость, непроница́емость.

impersonál **1.** *adj* нели́чный, безли́чный; **2.** *adv* безли́чно.

impersonalitáte *f* безли́чность.

impertinént **1.** *adj* де́рзкий, на́глый, наха́льный; a deveni ~ обнагле́ть; **2.** *adv* де́рзко, на́гло.

impertinénţă *f* -ţe де́рзость, на́глость, наха́льство.

imperturbábil **1.** *adj* невозмути́мый, непоколеби́мый; **2.** *adv* невозмути́мо.

imperturbabilitáte *f* невозмути́мость, непоколеби́мость.

impestá (a) *vt* (-ez) *уст.* 1) заража́ть чумо́й; заража́ть; 2) распространя́ть злово́ние; 3) *перен.* разлага́ть мора́льно.

impetuós **1.** *adj* 1) бу́рный, стреми́тельный; un şuvoi ~ бу́рный пото́к; 2) бу́йный, поры́вистый; неудержи́мый; кипу́чий, пы́лкий; 3) повели́тельный; **2.** *adv* 1) бу́рно, стреми́тельно; 2) бу́йно, поры́висто; горячо́; 3) повели́тельно.

impetuozitáte *f* 1) бу́рность, стреми́тельность; поры́в; 2) поры́вистость; горя́чность, пы́лкость, пла́менность; 3) повели́тельность.

impiegát *m* -ţi ме́лкий госуда́рственный слу́жащий; ме́лкий чино́вник; ~ de mişcare *ж.-д.* дежу́рный по ста́нции.

impietáte *f* безбо́жие.

implacábil *adj* неумоли́мый, безжа́лостный; непримири́мый.

implacabilitáte *f* неумоли́мость; непримири́мость.

implantá (a) *vt* внедря́ть, вкореня́ть (*знания, навыки и т. п.*).

implicá (a) *vt* 1) впу́тывать, заме́шивать, вовлека́ть; a fi ~t быть заме́шанным; 2) заключа́ть, содержа́ть в себе́; 3) предполага́ть.

implicáre *f* 1) вовлече́ние; 2) *юр.* прикоснове́нность.

implicít **1.** *adj* подразумева́емый, предположи́тельный; **2.** *adv* нея́вно; предположи́тельно.

implorá (a) *vt* моли́ть, умоля́ть, взыва́ть.

imploráre *f* -ări мольба́ о по́мощи, про́сьба.

impolitéţă *f* невéжливость, неучти́вость.
imponderábil *adj* 1) невесóмый; 2) неопределённый, неулови́мый.
imponderabilitáte *f* невесóмость.
imponderát *adj* неуравновéшенный.
impopulár *adj* непопуля́рный.
impopularitáte *f* непопуля́рность.
impórt *n* -uri ввоз, и́мпорт.
importá (a) *vt* 1) ввози́ть, импорти́ровать; 2) заноси́ть; вводи́ть (*обычай, моду*); a ~ o boală занести́ болéзнь; 3) имéть значéние, быть вáжным; nu importă! неважно!, не имéет значéния!; nu mă importă! какóе мне дéло!; nu importă unde где́ бы то ни́ было, где придётся; nu importă când когдá бы то ни́ было; nu importă cine ктó бы то ни́ был.
importábil *adj* дозвóленный к ввóзу, к и́мпорту; ввози́мый.
importánt *adj* 1) вáжный, значи́тельный; este ~ вáжно; extrem de ~ крáйне вáжный; efective ~e значи́тельная чи́сленность войск; крýпные си́лы; 2) ви́дный, крýпный; 3) высокомéрный, чванли́вый.
importánţă *f* 1) значи́тельность, значи́мость, вáжность; вес, значéние; a da ~ придавáть значéние чемý-л.; n'are nici o ~ э́то не имéет никакóго значéния; de o ~ covârşitoare первостепéнной вáжности; de o ~ vitală жи́зненно вáжный; 2) надмéнность, высокомéрие; a-şi da ~ вáжничать.
importáre *f* -ări импорти́рование.
importatór 1. *m* -i занимáющийся ввóзом, и́мпортом; импортёр; **2.** *adj* ввозя́щий, импорти́рующий.
importún *adj* надоéдливый, назóйливый, навя́зчивый.
importuná (a) *vt* (-ez) докучáть, надоедáть; не давáть покóя.
importunitáte *f* надоéдливость, назóйливость, навя́зчивость.
imposíbil 1. *adj* невозмóжный; невыполни́мый; **2.** *adv* невозмóжно; **3.** *n* невозмóжное; a face ~ul прилагáть все уси́лия, дéлать всё возмóжное.
imposibilitáte *f* невозмóжность; невыполни́мость; a fi în absolută ~ не имéть ни малéйшей возмóжности.
impostór *m* -i 1) самозвáнец; 2) обмáнщик, лгун.
impostúră *f* -ri обмáн, ложь.
impotént 1. *adj* бесси́льный, нéмощный, расслáбленный; **2.** *m* -ţi *мед.* импотéнт.
impoténţă *f* 1) бесси́лие, нéмощность, расслáбленность; 2) половóе бесси́лие, импотéнция.
impozábil *adj* подлежáщий обложéнию (*налогом*), облагáемый, податнóй.
impozabilitáte *f* обложéние налóгом.
impozánt 1. *adj* внуши́тельный, представи́тельный, импозáнтный; **2.** *adv* вели́чественно.
impózit *n* -e налóг; пóдать; ~ direct (indirect) прямóй (кóсвенный) налóг; ~ pe venit подохóдный налóг; ~ în natură натурáльный налóг, продовóльственный налóг; ~ pe circulaţia produselor налóг с оборóта; ~ global налóг с валовóго оборóта.
impracticábil *adj* 1) непроéзжий, непроходи́мый; drum ~ непроéзжая дорóга; 2) неисполни́мый, неосуществи́мый; 3) неприме́ни́мый.
impracticabilitáte *f* 1) непроходи́мость; 2) невыполни́мость, неосуществи́мость.
imprecáţi(ún)e *f* -ii, -ni прокля́тие.
imprecízi(ún)e *f* -ii, -ni нетóчность.
impregná (a) *vt* (-ez) 1) пропи́тывать, насыщáть; 2) *перен.* запечатлевáть; a se ~ пропи́тываться, насыщáться.
impregnáre *f* *тех.* пропи́тывание, насыщéние.
impregnát *adj* пропи́танный, насы́щенный.
impresáriu *m* -ii импрессáрио.
imprescriptíbil *adj* *юр.* не подлежáщий отмéне; неотъéмлемый; drepturi ~e незы́блемые правá.
imprescriptibilitáte *f* незы́блемость; *юр.* неотъéмлемость.

impresioná (a) *vt* (-ez) производи́ть впечатлéние, глубокó трóгать, волновáть; a se ~ поддавáться впечатлéнию.
impresionábil *adj* впечатли́тельный, восприи́мчивый.
impresionabilitáte *f* впечатли́тельность, восприи́мчивость.
impresionánt *adj* волнýющий, производя́щий глубóкое впечатлéние, запечатлевáющийся.
impresionísm *n* *иск.* импрессиони́зм.
impresioníst *m* -şti импрессиони́ст.
imprési(ún)e *f* -ii, -ni 1) впечатлéние; ощущéние; a lăsa o ~ остáвить впечатлéние; a produce, a face o ~ произвести́ впечатлéние; sub ~a под впечатлéнием; 2) óттиск, отпечáток, след; 3) *уст.* печáтание.
imprimá (a) *vt* 1) отти́скивать, отпечáтывать, оставля́ть отпечáток, след; 2) печáтать; 3) запечатлевáть; 4) сообщáть, передавáть (*движение*); a se ~ 1) печáтаться; 2) запечатлевáться.
imprimáre *f* -ări 1) тиснéние; наби́вка; 2) печáтание; 3) *полигр.* óттиск.
imprimát 1. *adj* 1) напечáтанный, печáтный; 2) набивнóй (*о ткани*); **2.** *n* -e печáтное произведéние; печáтный бланк.
imprimeríe *f* -ii 1) типогрáфия; 2) книгопечáтание, типогрáфское искýсство.
improbábil *adj* маловероя́тный; невероя́тный.
improbabilitáte *f* маловероя́тность; невероя́тность.
improbitáte *f* нечéстность.
imprópriu *adj* 1) неподходя́щий; несвóйственный; 2) непригóдный.
improvizá (a) *vt* (-ez) импровизи́ровать.
improvizáre *f* -ări импровизáция.
improvizát *adj* импровизи́рованный.
improvizatór *m* -i импровизáтор.
improvizáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* improvizare.
imprudént 1. *adj* неосторóжный, неблагоразýмный; непредусмотри́тельный; **2.** *adv* неосторóжно, неблагоразýмно.
imprudénţă *f* -ţe неосторóжность, неблагоразýмие; безрассýдство; a comite o ~ сдéлать оплóшность.
impudént *adj* бессты́дный, нáглый.
impudénţă *f* -ţe бессты́дство, нáглость.
impúdic *adj* неприли́чный, бессты́дный.
impudicitáte *f* бессты́дство, непристóйность, развращённость.
impúls *n* -uri побуждéние, и́мпульс, толчóк; a da un ~ побуди́ть, дать толчóк.
impulsiúne *f* -ni *см.* impuls.
impulsív 1. *adj* побуждáющий, импульси́вный; **2.** *m* -i импульси́вная натýра.
impulsivitáte *f* импульси́вность.
impunătór *adj* 1) повели́тельный; 2) внуши́тельный, вели́чественный; 3) крýпный, большóй; значи́тельный.
impúne (a) *vt* 1) предпи́сывать, вменя́ть в обя́занность; принуждáть, заставля́ть; a ~ tăcerea принýдить к молчáнию, застáвить замолчáть; a-şi ~ voinţa навязáть своюо вóлю; a ~ condiţiuni предпи́сывать услóвия; 2) облагáть (*налогом, пошлиной*); a se ~ 1) застáвить признáть себя́; 2) быть необходи́мым; se impun măsuri urgente необходи́мы срóчные мéры.
impúnere *f* -ri 1) наложéние (*наказания, штрафа*); 2) возложéние (*обязанностей*); 3) обложéние (*налогами*); 4) *pl* пóдати; налóги.
impunitáte *f* безнакáзанность.
impúr *adj* 1) гря́зный; 2) нечи́стый, с при́месью; 3) порóчный.
impuritáte *f* 1) нечистотá; загрязнéние; 2) грязь, непристóйность; 3) *хим.* посторóнняя при́месь.
imputá (a) *vt* вменя́ть в винý, припи́сывать; a-şi ~ припи́сывать себé, стáвить себé в винý.
imputábil *adj* вменя́емый в винý, припи́сываемый.

imputáre *f* -ări 1) вменéние в винý, обвинéние; 2) укóр; порицáние.

imputaţiúne *f* -ni *юр.* компенсáция определённой сýммы.

imuábil *adj* неизмéнный; незыблемый; непрелóжный.

imuabilitáte *f* неизмéнность; незыблемость; непрелóжность.

imún *adj* невосприимчивый (*к заразным болезням*), обладáющий иммунитéтом.

imúnd *adj* грязный, нечистый.

imunitáte *f* 1) невосприимчивость (*к заразным болезням*), иммунитéт; 2) неприкосновéнность; ~a parlamentară a deputatului парлáментская неприкосновéнность депутáта.

imunizá (a) *vt* (-ez) иммунизировать.

imunizáre *f* иммунизáция.

imutábil *adj* неизмéнный, незыблемый.

imutabilitáte *f* неизмéнность; неизменяемость; непрелóжность.

in *n* -uri лён; de ~ льнянóй; ulei de ~ льнянóе мáсло; pânză de ~ льнянóе полотнó.

inabíl *adj* неуклюжий, нелóвкий, неумéлый.

inabilitáte *f* неуклюжесть, нелóвкость.

inabordábil *adj* *см.* inaccesibil.

inacceptábil *adj* неприéмлемый.

inaccesíbil *adj* непристýпный; недостýпный.

inaccesibilitáte *f* непристýпность; недостýпность.

inacomodábil *adj* неуживчивый.

inacordábil *adj* 1) несогласýемый; 2) *муз.* непригóдный для настрóйки.

inactív 1. *adj* бездéятельный, прáздный; 2. *adv* бездéятельно, прáздно.

inactivitáte *f* бездéятельность.

inacţiúne *f* бездéйствие; бездéятельность.

inadaptíbil *adj* неприспосóбленный.

inadmisíbil 1. *adj* недопустимый, непозволительный; 2. *adv* недопустимо, непозволительно.

inadmisibilitáte *f* недопустимость, непозволительность.

inadverténţă *f* -ţe неосторóжность, неосмотрительность; недосмóтр; prin ~ по недосмóтру.

inalienábil *adj* 1) *юр.* неотчуждáемый; bunuri ~e неотчуждáемое имýщество; drept ~ неприкосновéнное прáво; 2) неотъéмлемый.

inalienabilitáte *f* *юр.* неотчуждáемость.

inalterábil *adj* 1) непóртящийся; 2) *перен.* неизменяемый; неизмéнный; ненарушимый; 3) невозмутимый.

inalterabilitáte *f* 1) неизменяемость; стóйкость; 2) неповреждáемость.

inamíc 1. *m* -i протúвник, неприятель; 2. *adj* неприятельский, враждéбный; trupe ~e неприятельские войскá.

inamovíbil *adj* несменяемый, бессмéнный; пожизненный.

inamovibilitáte *f* несменяемость.

inanitáte *f* тщетá, тщéтность, суетá.

inaníţie *f* -ii истощéние, изнурéние.

inaplicábil *adj* неприменимый, неприложимый.

inaplicabilitáte *f* неприменимость.

inapreciábil *adj* 1) неоценимый; бесцéнный; 2) незначительный, небольшóй; 3) неощутимый.

inápt *adj* неспосóбный; непригóдный.

inaptitúdine *f* -ni неспосóбность; непригóдность.

inár *m* -i *уст.* продавéц льнянóй пряжи.

inăríţă *f* -ţe чиж.

inatacábil *adj* 1) непристýпный, неуязвимый; 2) безупрéчный.

inaugurá (a) *vt* (-ez) 1) торжéственно открывáть (*памятник, здание и т. п.*); 2) начинáть, класть начáло.

inaugurál *adj* вступительный; относящийся к торжéственному открытию (*учреждения, памятника, съезда и т. п.*); discurs ~ вступительная речь по слýчаю открытия; şedinţă ~ă a unui congres пéрвое заседáние конгрéсса, съéзда.

inauguráre *f* -ări торжéственное открытие (*учреждения, памятника, съезда и т. п.*).

inaugurăţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* inaugurare.

inc *n* -uri 1) каприз, шáлость, причýда; 2) склóнность к шáлостям.

incáciu *adj* неугомóнный, шумливый.

íncai *adv* *см.* incaltea.

incalculábil *adj* несмéтный, неисчислимый, несчётный.

incalificábil *adj* беспримéрный, неслыханный.

incáltea *adv* хотя бы.

incandescént *adj* 1) раскалённый дóбелá; накалённый; 2) *перен.* плáменный, пылкий.

incandescénţă *f* 1) раскалённость, бéлое калéние; lampă cu ~ лáмпа накáливания; 2) *перен.* жар, пыл.

incapábil *adj* 1) неспосóбный, бездáрный; 2) неумéлый; 3) *юр.* недееспосóбный, не имéющий прав; 4): ~ de muncă нетрудоспосóбный.

incapacitáte *f* 1) неспосóбность, бездáрность; 2) нетрудоспосóбность; ~ temporară de muncă врéменная нетрудоспосóбность; 3) *юр.* недееспосóбность.

incarcerá (a) *vt* (-ez) *см.* încarcera (a).

incarceráre *f* -ări *см.* încarcerare.

incarná (a) *vt* (-ez) воплощáть, олицетворять; a se ~ воплощáться.

incarnáre *f* -ări воплощéние.

incarnát 1. *adj* воплощённый, сýщий; 2. *n* -e *уст.* áлый цвет.

incarnáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* incarnare.

incasá (a) *vt* (-ez) инкассировать, получáть дéньги.

incasábil *adj* небьющийся.

incasáre *f* -ări инкассáция, получéние дéнег.

incasatór *m* -i инкассáтор.

incás(s)o *n* -uri наличность кáссы, выручка.

incendiá (a) *vt* (-ez) 1) поджигáть, 2) *перен.* подстрекáть, возмущáть; 3) озарять зáревом.

incendiár 1. *adj* 1) зажигáтельный; bombă ~ă зажигáтельная бóмба; 2) *перен.* возбуждáющий, зажигáющий; 2. *m* -i *см.* incendiator.

incendiát *adj* 1) подожжённый; 2) горящий, пылáющий.

incendiatór *m* -i 1) поджигáтель; 2) *перен.* подстрекáтель, возмутитель; ~ii războiului поджигáтели войны.

incendiére *f* -ri 1) поджигáние, поджóг; 2) *перен.* *уст.* возмущéние.

incéndiu *n* -ii пожáр.

incért *adj* 1) сомнительный, недостовéрный; неопределённый; 2) ненадёжный; 3) неувéренный, нерешительный.

incertitúdine *f* 1) недостовéрность, сомнительность; неопределённость; 2) неувéренность, нерешительность.

incést *n* uri кровосмешéние.

incestuós *adj* кровосмесительный

inchizitór *m* -i инквизитор.

inchizitoriál *adj* инквизициóнный, инквизитóрский.

inchizíţi(ún)e *f* *ист.* инквизиция.

incidént 1. *n* -e слýчай, инцидéнт; происшéствие, событие; ~ neprevăzut непредвиденная случáйность, 2. *adj* *физ.* пáдающий; rază ~ă пáдающий луч.

incidentál *adj* 1) случáйный; 2) второстепéнный, вспомогáтельный; propoziţiune ~ă *грам.* ввóдное предложéние.

incidénţă *f* *физ.* падéние; unghiu de ~ ýгол падéния.

incinerá (a) *vt* (-ez) предавáть кремáции; испепелять, превращáть в пéпел.

incineráre *f* -ări кремáция, сжигáние трýпов; сжигáние, превращéние в пéпел.

incinerát *adj* прéданный кремáции; сожжённый, превращённый в пéпел.

incíntă *f* -te 1) зал заседáний; în incinta tribunalului в зáле судá; 2) огорóженное пространство.

incisív *adj* *см.* inciziv 1.

incitá (a) *vt* (-ez) побуждáть, подстрекáть.

incitánt 1. *adj* возбуждáющий; 2. *n* -e возбуждáющее срéдство.
incitáre *f* -ări побуждéние, подстрекáтельство.
incitatór *m* -i возмутúтель, подстрекáтель.
incízǎ *f* -ze *грам.* ввóдное предложéние.
incízi(ún)e *f* -ii, -ni надрéз, насéчка.
incizív 1. *adj* 1) рéжущий; 2) *перен.* рéзкий; кóлкий, язвúтельный; 2. *m* -i передний зуб, резéц.
inclúde (a) *vt* включáть; **a se** ~ включáться.
inclúdere *f* -ri включéние.
incluzív *adv* включúтельно.
incoatív *adj грам.* начинáтельный; verb ~ начинáтельный глагóл.
incoercíbil *adj* 1) *физ.* несжимáемый; 2) *перен.* неукротúмый, неудержúмый.
incoerént *adj* несвя́зный, бессвя́зный; непослéдовательный; cuvinte ~e бессвя́зные словá.
incoeréntǎ *f* бессвя́зность; непослéдовательность.
incognito 1. *adv* инкóгнито; 2. *n* инкóгнито; a păstra ~ сохраня́ть инкóгнито.
incognoscíbil *adj филос.* непознавáемый.
incognoscibilitáte *f филос.* непознавáемость.
incolór *adj* бесцвéтный.
incombustíbil *adj* несгорáемый, огнестóйкий.
incombustibilitáte *f* огнестóйкость, огнеупóрность.
incomensurábil 1. *adj* 1) неизмерúмый; безмéрный; 2) *мат.* несоизмерúмый; 2. *adv* 1) неизмерúмо; безмéрно; 2) *мат.* несоизмерúмо.
incomensurabilitáte *f* 1) неизмерúмость; безмéрность; 2) *мат.* несоизмерúмость.
incomód 1. *adj* неудóбный, стесня́ющий; 2. *adv* неудóбно.
incomodá (a) *vt* (-ez) 1) причиня́ть неудóбство, беспокóить; nu vă ~ți! не беспокóйтесь!; 2) вызывáть недомогáние.
incomodáre *f* причинéние неудóбства, беспокóйства; стеснéние.
incomodát *adj* обеспокóенный; стеснённый.
incomoditáte *f* -ăți 1) неудóбство, беспокóйство; стеснéние; 2) недомогáние.
incomparábil 1. *adj* несравнúмый, несравнéнный; 2. *adv* несравнúмо.
incompatíbil 1. *adj* несовместúмый; 2. *adv* несовместúмо.
incompatibilitáte *f* -ăți несовместúмость (*должностей и т. п.*); ~ de caractere несхóдство, несоотвéтствие харáктеров.
incompetént *adj* некомпетéнтный.
incompeténțǎ *f* некомпетéнтность.
incomplét 1. *adj* непóлный; 2. *adv* непóлно.
incompléx *adj* неслóжный.
incomprehensíbil *adj* непоня́тный, непостижúмый; неуловúмый.
incompresíbil *adj физ.* несжимáемый.
incompresibilitáte *f физ.* несжимáемость.
incomutábil *adj* 1) неизмéнный, постоя́нный, стабúльный; 2) *юр.* неотчуждáемый.
incomutabilitáte *f* 1) неизмéнность, стабúльность; 2) *юр.* неотчуждáемость.
inconciliábil *adj* 1) непримирúмый; 2) несовместúмый.
inconciliabilitáte *f* непримирúмость.
inconcludént *adj* неубедúтельный, бездоказáтельный.
incongruént *adj* 1) несоотвéтствующий, несхóдный; 2) неумéстный, несообрáзный.
incongruénțǎ *f* 1) несоотвéтствие, несхóдство; 2) неумéстность, несообрáзность.
inconsecvént 1. *adj* непослéдовательный; 2. *adv* непослéдовательно.
inconsecvénțǎ *f* -țe непослéдовательность; непослéдовательный постýпок.
inconsistént *adj* 1) непрóчный, лóмкий; 2) измéнчивый, непостоя́нный; 3) неосновáтельный, беспóчвенный; непослéдовательный.

inconsisténțǎ *f* 1) непрóчность, лóмкость; 2) измéнчивость, непостоя́нство; 3) неосновáтельность, беспóчвенность; непослéдовательность.
inconsolábil *adj* неутéшный, безутéшный.
inconstánt *adj* непостоя́нный, измéнчивый.
inconstánțǎ *f* непостоя́нство, измéнчивость.
inconștiént *adj* несознáтельный, бессознáтельный.
inconștiénțǎ *f* несознáтельность, бессознáтельность.
incontestábil 1. *adj* неоспорúмый, неопровержúмый; несомнéнный, безуслóвный; 2. *adv* неоспорúмо, несомнéнно, безуслóвно.
incontestát *adj см.* incontestabil 1.
incontínuu *adj* беспрерывный.
incontrolábil *adj* не поддающийся контрóлю, учёту; бесконтрóльный.
inconveniént *n* -e 1) неудóбство, затруднéние; 2) недостáток.
inconveniénțǎ *f* неумéстность; непристóйность, неприлúчие.
inconvertíbil *adj фин.* необратúмый; неразмéнный.
incoréct 1. *adj* 1) непрáвильный, ошúбочный; 2) некоррéктный, нетактúчный; 3) нечéстный, бесчéстный; 2. *adv* 1) непрáвильно, ошúбочно; 2) некоррéктно, нетактúчно; 3) нечéстно.
incorectitúdine *f* 1) непрáвильность, ошúбочность; 2) бесчéстность.
incorecțiúne *f см.* incorectitudine 1).
incorigíbil *adj* неисправúмый.
incorporáți(ún)e *f* -ii, -ni объединéние; включéние; присоединéние, причислéние.
in-córpore *adv* в пóлном состáве.
incoruptíbil *adj* неподкýпный.
incoruptibilitáte *f* неподкýпность.
íncot *n* -e *обл.* шáлость, баловствó.
incredúl *adj* недовéрчивый.
incredulitáte *f* недовéрчивость, невéрие.
incriminá (a) *vt* (-ez) обвиня́ть в, вменя́ть в винý, инкриминúровать.
incrimináre *f* -ări обвинéние, вменéние в винý, инкриминúрование.
incrimináți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* incriminare.
incrustá (a) *vt* (-ez) 1) дéлать инкрустáции; 2) покрывáть нáкипью, налётом; **a se** ~ покрывáться нáкипью, налётом.
incrustáre *f* -ări 1) инкрустáция; 2) покрывáние нáкипью, налётом; 3) нáкипь, налёт.
incrustát *adj* 1) инкрустúрованный; 2) покрытый нáкипью, налётом.
incrustáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* incrustare.
incubatór *n* -oare инкубáтор.
incubáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) инкубáция (*выведение цыплят в инкубаторе*); 2) *мед.* инкубациóнный перúод болéзни.
inculcá (a) *vt уст.* внушáть; прививáть.
inculpá (a) *vt* (-ez) винúть, обвиня́ть.
inculpáre *f* -ări обвинéние.
inculpát *adj, m* -ți обвиня́емый.
inculpáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* inculpare.
incúlt *adj* 1) необразóванный, непросвещённый; 2) невозделанный, необрабóтанный (*о почве*).
incultúrǎ *f* необразóванность, некультýрность.
incumbá (a) *vi* лежáть на чьéй-л. обя́занности, приходúться, выпадáть на чью-л. дóлю; mie îmi incumbă datoria de a... э́то мой долг, э́то лежúт на моéй обя́занности.
incunábul 1. *adj* первопечáтный, относя́щийся к пéрвым временáм книгопечáтания; 2. *n* -e инкунáбула (*первопечатная книга*).
incurábil *adj* 1) неизлечúмый; 2) неискоренúмый, неисправúмый.
incúrie *f* беспéчность, беззабóтность; небрéжность; халáтность.
incursiúne *f* -ni 1) нашéствие, вторжéние; 2) набéг, налёт; рейд; ~ aeriană воздýшный налёт.

indecént 1. *adj* неприли́чный, непристо́йный; **2.** *adv* неприли́чно, непристо́йно.

indecénţă *f* неприли́чие, непристо́йность.

indecís *adj* 1) нереши́тельный, неуве́ренный; 2) нерешённый; неопределённый, нея́сный.

indeciziúne *f* -ni нереши́тельность.

indeclinábil *adj грам.* несклоня́емый.

indefiníbil *adj* необъясни́мый, непостижи́мый.

indefinít 1. *adj* 1) неопределённый; articol ~ *грам.* неопределённый член; 2) неограни́ченный; **2.** *adv* 1) неопределённо; 2) безграни́чно, бесконе́чно.

indelébil *adj* неизглади́мый, нестира́емый.

indelicatéţă *f* -ţe неделика́тность, беста́ктность.

indémn *n* -uri призы́в; толчо́к, побужде́ние.

indemná (a) *vt см.* îndemna (a).

indemnitáte *f* -ăţi *см.* indemnizaţi(un)e.

indemnizá (a) *vt* (-ez) возмеща́ть убы́тки, уще́рб; вознагражда́ть.

indemnizáre *f* -ări *см.* indemnizaţi(un)e.

indemnizáţi(ún)e *f* -ii, -ni возмеще́ние уще́рба, убы́тков; вознагражде́ние; ~ de concediu отпускны́е (де́ньги); ~ de drum проездны́е (де́ньги); ~ de delegaţie командиро́вочные (де́ньги).

indemonstrábil *adj* недоказу́емый.

independént 1. *adj* незави́симый, самостоя́тельный; **2.** *adv* незави́симо; în mod ~ незави́симо.

independénţă *f* незави́симость, самостоя́тельность; ~ naţională национа́льная незави́симость.

indescifrábil *adj* не поддаю́щийся расшифро́вке; неразбо́рчивый, нечёткий.

indescriptíbil *adj* не поддаю́щийся описа́нию, неопису́емый.

indestructíbil *adj* неразруши́мый.

indeterminábil *adj* неопредели́мый.

indéx *n* -uri 1) *см.* indice; 2) указа́тельный па́лец; 3) *тех.* подвижна́я указа́тельная стре́лка; ◇ a pune la ~ a) запреща́ть; b) бойкоти́ровать.

indezirábil *adj* нежела́тельный.

indián 1. *adj* инди́йский; **2.** *m* -i инду́с.

indiánă I *f* -iene индиа́нка.

indiánă II *f* -ne си́тец.

indicá (a) *vt* ука́зывать, пока́зывать, обознача́ть.

indicáre *f* -ări указа́ние.

indicát *adj* ука́занный, обозна́ченный; la ora ~ă в назна́ченный час.

indicatív 1. *adj* указа́тельный; **2.** *n* -e *грам.* изъяви́тельное наклоне́ние, индикати́в.

indicatór 1. *adj* указа́тельный, ука́зывающий; **2.** *m* -i указа́тель; **3.** *n* -oare 1) спра́вочник-указа́тель; 2) *тех., хим.* индика́тор; ◇ ~ de linie *ж.-д.* путево́й знак.

indicáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* indicare.

índice *m* -ci 1) алфави́тный указа́тель; оглавле́ние; 2) указа́тель, и́ндекс; 3) *эк.* и́ндекс, показа́тель; ~ calitativ ка́чественный показа́тель; ~ de investiţii eliberate показа́тель высвобожденных вложе́ний, средств; ~ sintetic şi cumulativ сво́дный показа́тель; 4) *мат.* показа́тель сте́пени; коэффицие́нт; ~le de utilizare a volumului furnalelor коэффицие́нт испо́льзования поле́зного объёма до́менных пече́й.

indíciu *n* -ii знак, при́знак, симпто́м; приме́та.

indicíbil *adj* невырази́мый, несказа́нный.

indiferént 1. *adj* равноду́шный, безуча́стный, безразли́чный, индифере́нтный; **2.** *adv* равноду́шно, безуча́стно, безразли́чно; mi-e ~ мне безразли́чно.

indiferentísm *n* индифференти́зм.

indiferénţă *f* равноду́шие, безуча́стность, безразли́чие, индиффере́нтность.

indigén 1. *adj* тузе́мный, ме́стный; **2.** *m* -i тузе́мец.

indigenát *n* -e бытово́е и правово́е положе́ние тузе́мцев.

indigést *adj* 1) неудобовари́мый, неперевари́мый; 2) тру́дно усва́иваемый, тяжёлый, ску́чный (*о литературном произведении и т. п.*).

indigésti(ún)e *f* несваре́ние желу́дка; расстро́йство пищеваре́ния.

indigná (a) *vt* (-ez) приводи́ть в негодова́ние, возмуща́ть; **a se** ~ негодова́ть, возмуща́ться.

indignáre *f* -ări негодова́ние, возмуще́ние.

indignát *adj* негоду́ющий, возмущённый.

indigó *n* -uri 1) инди́го (*синее красящее вещество*); 2) копирова́льная бума́га.

indiréct 1. *adj* 1) непрямо́й, ко́свенный; impozite ~e ко́свенные нало́ги; 2): complement ~ *грам.* ко́свенное дополне́ние; vorbire ~ă ко́свенная речь; **2.** *adv* ко́свенно.

indisciplínă *f* неповинове́ние, отсу́тствие дисципли́ны, недисциплини́рованность.

indisciplinábil *adj* непослу́шный, непоко́рный, не поддаю́щийся дисципли́не.

indisciplinát *adj* недисциплини́рованный.

indiscrét 1. *adj* нескро́мный, неделика́тный; **2.** *adv* нескро́мно, неделика́тно.

indiscréţi(ún)e *f* 1) нескро́мность, неделика́тность; 2) болтли́вость.

indiscutábil 1. *adj* бесспо́рный, неоспори́мый; непререка́емый; **2.** *adv* бесспо́рно, неоспори́мо.

indisolúbil *adj* 1) *хим.* нераствори́мый; 2) неразры́вный, нерасторжи́мый; prietenie ~ă неразры́вная дру́жба.

indisolubilitáte *f* 1) *хим.* нераствори́мость; 2) неразры́вность, нерасторжи́мость.

indispensábil 1. *adj* необходи́мый; e ~ необходи́мо; **2.** *m pl* -i кальсо́ны.

indispensabilitáte *f* необходи́мость.

indisponíbil *adj юр.* несвобо́дный (*для распоряжения*); неиспо́льзуемый.

indisponibilitáte *f* невозмо́жность испо́льзования.

indispozíţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) нерасположе́ние, плохо́е настрое́ние; 2) недомога́ние, нездоро́вье.

indispúne (a) *vt* 1) раздража́ть, по́ртить настрое́ние; 2) вызыва́ть недомога́ние.

indispús *adj* 1) пло́хо настро́енный, нерасполо́женный; 2) нездоро́вый.

indistínct 1. *adj* нея́сный, неразличи́мый, неотчётливый, сму́тный; **2.** *adv* нея́сно, неотчётливо, сму́тно.

indistructíbil *adj* неразруши́мый.

indivíd *m* -zi 1) *биол.* индиви́д, индиви́дуум, о́собь; 2) ли́чность, челове́к; cine e acest ~? кто э́тот челове́к?

individuál 1. *adj* ли́чный, индивидуа́льный; единоли́чный; gospodărie ~ă единоли́чное хозя́йство; **2.** *adv* индивидуа́льно; единоли́чно.

individualísm *n филос.* индивидуали́зм.

individualíst *m* -şti индивидуали́ст.

individualitáte *f* -ăţi индивидуа́льность, ли́чность.

individualizá (a) *vt* (-ez) индивидуализи́ровать.

indivizíbil *adj* недели́мый, безразде́льный; не подлежа́щий дробле́нию; prieteni ~i неразлу́чные друзья́.

indivizibilitáte *f* недели́мость, неразде́льность.

indiviziúne *f юр.* неразде́льность владе́ния.

indocíl *adj* непослу́шный, непоко́рный.

indocilitáte *f* непослуша́ние, непоко́рность.

indolént *adj* 1) лени́вый, медли́тельный; вя́лый; 2) безразли́чный, равноду́шный, апати́чный.

indolénţă *f* 1) лень; вя́лость; 2) безразли́чие, равноду́шие, апа́тия.

indrişáim *m* -i души́стый горо́шек.

indubitábil 1. *adj* несомне́нный, неоспори́мый; **2.** *adv* несомне́нно.

indúce (a) *vt* 1) подстрека́ть, подбива́ть; вводи́ть; a ~ în eroare

вводи́ть в заблужде́ние; 2) заключа́ть, де́лать вы́вод; 3) *физ.* возбужда́ть ток, индукти́ровать.

inductív *adj* индукти́вный.

inductivitáte *f физ.* индукти́вность.

inductór *n* -oare *физ.* инду́ктор.

indúcți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *филос.* инду́кция, вы́вод; prin ~ индукти́вно; 2) *физ.* инду́кция; curent de ~ индукти́вный ток.

indulgént 1. *adj* снисходи́тельный, терпи́мый; **2.** *adv* снисходи́тельно, терпи́мо.

indulgénță *f* 1) снисходи́тельность; 2) *церк.* отпуще́ние грехо́в, индульге́нция.

indús *adj физ.* индукти́вный; индукти́рованный; curent ~ индукти́вный, втори́чный ток; индукти́рованный ток.

industriál *adj* промы́шленный; произво́дственный; centru ~ промы́шленный центр.

industrialísm *n эк.* индустриали́зм.

industrializá (a) *vt* (-ez) индустриализи́ровать.

industrializáre *f* индустриализа́ция; ~ socialistă социалисти́ческая индустриализа́ция.

industriáș *m* -i промы́шленник; ~ particular ча́стный промы́шленник.

indústrie *f* -ii 1) промы́шленность, инду́стрия; industria socialistă социалисти́ческая промы́шленность; industria extractivă добыва́ющая промы́шленность; industria prelucrătoare перераба́тывающая промы́шленность; marea ~ кру́пная промы́шленность; industria ușoară лёгкая промы́шленность; industria locală ме́стная промы́шленность; industria de mașini-unelte станкострое́ние; industria construcțiilor de mașini машинострое́ние; ~ de tractoare тракторострое́ние; industria minieră, de minereuri го́рная промы́шленность; industria carboniferă каменноу́гольная промы́шленность; industria aurului золотопромы́шленность; industria de război вое́нная промы́шленность; industria petrolului, petroliferă нефтяна́я промы́шленность; industria siderurgică, industria metalurgică металлурги́ческая промы́шленность; industria chimică хими́ческая промы́шленность; 2) произво́дство; industria morăritului ме́льничное произво́дство; 3) про́мысел; ремесло́, заня́тие; ◇ cavaler de ~ проходи́мец, афери́ст, шарлата́н.

inechitábil *adj* 1) несправедли́вый; 2) неравноце́нный.

inedít *adj* 1) неизданный, ненапеча́танный, неопублико́ванный; opere ~e неизданные произведе́ния; 2) *перен.* но́вый, неизве́стный.

inefábil *adj уст.* неизрече́нный, невырази́мый.

ineficáce *adj* неде́йственный, безрезульта́тный, неэффекти́вный.

ineficacitáte *f* неде́йственность, неэффекти́вность.

inegál *adj* 1) нера́вный; luptă ~ă нера́вная борьба́; 2) непостоя́нный, изме́нчивый; неравноме́рный; caracter ~ непостоя́нный хара́ктер; 3) неро́вный, негла́дкий.

inegalitáte *f* -ăți 1) нера́венство; ~ de clasă кла́ссовое нера́венство; ~ în drepturi неравнопра́вие; 2) непостоя́нство, изме́нчивость; неравноме́рность; 3) неро́вность.

inél *n* -e 1) кольцо́; пе́рстень; ~ de logodnă, ~ de cununie обруча́льное кольцо́; ~ de lanț звено́ (*цепи*); ~ de piston *тех.* по́ршневое кольцо́; 2) *тех.* му́фта; 3) *pl* гимнасти́ческие ко́льца; a lucra la ~e *спорт.* рабо́тать на ко́льцах; ◇ tras ca prin ~ стро́йный, то́нкий в та́лии.

inelár *n* -e безымя́нный па́лец.

inelát *adj* ко́льчатый, кольцеобра́зный.

ineláte *f pl* ко́льчатые че́рви.

inelígibil *adj* не могу́щий быть и́збранным, неизбира́емый.

ineligibilitáte *f* неизбира́емость.

ineluctábil *adj* неотврати́мый, неизбе́жный.

inelúș-învârtecúș *n* де́тская игра́ в коле́чко.

inépt *adj* 1) бессмы́сленный, неле́пый; 2) *уст.* неспосо́бный; непригóдный.

inepție *f* -ii бессмы́слица, неле́пость.

inerént *adj* прису́щий, неотдели́мый, нераздéльно свя́занный.

inerénță *f* прису́щность, неотдели́мость.

inért *adj* безде́ятельный, ине́ртный; ко́сный.

inerție *f* 1) безде́ятельность, ине́ртность; ко́сность; 2) *физ.* ине́рция; puterea ~i си́ла ине́рции; în virtutea ~i по ине́рции.

inevitábil *adj* неизбе́жный, неминуе́мый.

inexáct *adj* 1) нето́чный, неве́рный; 2) неаккура́тный.

inexactitáte *f* 1) нето́чность, неве́рность; 2) неаккура́тность.

inexcuzábil *adj* непрости́тельный.

inexecutábil *adj* неисполни́мый, невыполни́мый.

inexigíbil *adj юр.* не подлежа́щий взыска́нию.

inexistént *adj* несуществу́ющий.

inexisténță *f* небытие́.

inexorábil 1. *adj* неумоли́мый, непреклóнный, безжа́лостный; **2.** *adv* неумоли́мо, непреклóнно.

inexorabilitáte *f* неумоли́мость, непреклóнность.

inexperiénță *f* нео́пытность.

inexperimentát *adj* 1) нео́пытный; 2) неиспы́танный.

inexplicábil *adj* необъясни́мый; непоня́тный, стра́нный.

inexplicát *adj* необъяснённый.

inexploatát *adj* неразраба́тываемый, неэксплуати́руемый.

inexploatábil *adj* непригóдный для промы́шленной разрабо́тки, непригóдный для эксплуата́ции.

inexplorábil *adj* не поддаю́щийся иссле́дованию.

inexplorát *adj* неиссле́дованный.

inexplozíbil *adj хим.* невзрыва́ющийся.

inexpresív *adj* невырази́тельный; față ~ă невырази́тельное лицо́.

inexprimábil *adj* невырази́мый, непередава́емый.

inexprimát *adj* невы́раженный.

inexpugnábil *adj* непристу́пный; непреобори́мый.

inextensíbil *adj физ.* нерастяжи́мый.

in-exténso *adv* целико́м, по́лностью.

in-extrémis *adv* 1) в кра́йнем слу́чае; 2) при́ смерти.

inextricábil *adj* запу́танный, неразреши́мый; situație ~ă безвы́ходное положе́ние.

infailíbil 1. *adj* 1) непрело́жный; ве́рный; 2) непогреши́мый; безоши́бочный; **2.** *adv* неминуе́мо.

infailibilitáte *f* 1) непрело́жность; ве́рность; 2) непогреши́мость; безоши́бочность.

infám 1. *adj* 1) гну́сный, по́длый, ни́зкий; 2) бесче́стный, позо́рный, посты́дный; **2.** *m* -i подле́ц, бесче́стный челове́к.

infamánt *adj* бесче́стящий, позо́рящий.

infamíe *f* -ii 1) гну́сность, по́длость, ни́зость; 2) бесче́стье, позо́р; 3) *pl* оскорби́тельные слова́.

infantérie *f* пехо́та, инфанте́рия.

infanteríst *m* -ști пехоти́нец.

infanterístic *adj* пехо́тный.

infanticíd *m* -zi детоуби́йца.

infantíl *adj* де́тский; paralizie ~ă де́тский парали́ч.

infatigábil 1. *adj* неутоми́мый; **2.** *adv* неутоми́мо.

infatigabilitáte *f* неутоми́мость.

inféct 1. *adj* 1) проти́вный, отврати́тельный, ме́рзкий; 2) вонючий, смра́дный; 3) заражённый; **2.** *adv* проти́вно, отврати́тельно.

infectá (a) *vt* (-ez) 1) заража́ть; 2) наполня́ть смра́дом; a se ~ заража́ться; заража́ть друг дру́га.

infectánt *adj* инфекцио́нный, зара́зный, заража́ющий.

infectáre *f* -ări зараже́ние.

infectát *adj* заражённый.

infecțiós *adj* инфекцио́нный, зара́зный; boli infecțioase инфекцио́нные боле́зни.

inféctі(ún)e *f* -ii, -ni 1) инфе́кция, зара́за, зараже́ние; focar de ~ оча́г зара́зы; 2) злово́ние.

infecúnd *adj* бесплóдный, неплодорóдный.

infecunditáte *f* бесплóдие.

infeliá (a) *vt* (-ez) разрезáть на лóмти, кускú.

infeodá (a) *vt* (-ez) *см.* infeuda (a).

inferiór 1. *adj* 1) нúжний; curs ~ нúжнее течéние (*рекú*); 2) нúзший; млáдший; подчинённый; cursul ~ млáдшие клáссы (*в школе*); grad ~ нúжний чин; 3) стоящий нúже, уступáющий; ~ ca număr чúсленно уступáющий; de calitate inferioară хýдшего кáчества; **2.** *m* -i подначáльный, подчинённый; **3.** *adv* нúже, хýже.

inferioritáte *f* 1) бóлее нúзкое положéние; нúзшее кáчество; нúзший ýровень; 2) недоброкáчественность, 3) неполноцéнность; ~ tehnică технúческая отстáлость.

infern *n* -uri ад, преиспóдняя.

infernál *adj* áдский, ужáсный, стрáшный, дьявóльский; sgomot ~ áдский шум.

infertíl *adj* неплодорóдный.

infertilitáte *f* неплодорóдие, бесплóдие.

infestá (a) *vt* (-ez) 1) опустошáть, разорять (*набегами*); 2) наводнять, наполнять (*вредными насекомыми и др.*).

infestáre *f* -ări 1) опустошéние, разорéние; 2) нашéствие.

infeudá (a) *vt* (-ez) закабалять, подчинять себé, лишáть независимости; **a se** ~ закабаляться; стать вассáлом.

infeudáre *f* -ări закабалéние, подчинéние.

infeudát *adj* закабалённый, подчинённый.

infidél *adj* 1) невéрный, верolóмный; 2) нетóчный; traducere ~ă нетóчный перевóд.

infidelitáte *f* 1) невéрность, верolóмство; 2) нетóчность (*текста, перевода и т. п.*).

infiltrá (a se) (-ez) 1) просáсываться, просáчиваться; 2) *перен.* проникáть, вкрáдываться; 3) *перен.* влиять.

infiltráre *f* -ări *см.* infiltrați(un)e.

infiltráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) просáчивание, проникновéние, инфильтрáция; 2) влияние.

infím *adj* сáмый незначúтельный, ничтóжный; ~ă minoritate незначúтельное меньшинствó.

infinít 1. *adj* бесконéчный, беспредéльный; **2.** *n* -e 1) бесконéчность; până la ~ до бесконéчности; 2) *мат.* бесконéчная величинá; **3.** *adv* бесконéчно; óчень, крáйне; ~ de mic бесконéчно мáлый.

infinitáte *f* 1) бесконéчность; 2) мнóжество, несмéтное колúчество.

infinitezimál *adj* бесконéчно мáлый; calcul ~ *мат.* исчислéние бесконéчно мáлых величúн.

infinitív *n* -e *грам.* неопределённое наклонéние, инфинитúв.

infírm 1. *adj* болéзненный; нéмощный, слабосúльный; **2.** *m* -i калéка.

infirmá (a) *vt* 1) обессúливать, лишáть сил, ослаблять; парализовáть; 2) *юр.* отменять, лишáть сúлы; **a** ~ **o** sentință отменять приговóр.

infirmáre *f* -ări *юр.* отмéна, упразднéние.

infirmatív *adj* *юр.* отменяющий, упраздняющий, лишáющий сúлы.

infirmeríe *f* -ii лазарéт; санитáрный пункт (*войсковой части*).

infirmiér *m* -i санитáр; больнúчный служúтель.

infirmiéră *f* -re сидéлка.

infirmitáte *f* -ăți 1) физúческий недостáток; увéчье; 2) нéмощь, недýг; слáбость.

inflamá (a) *vt* (-ez) 1) *мед.* вызывáть воспалéние; 2) *перен.* воодушевлять, возбуждáть, воспламенять; 3) разжигáть, поджигáть; **a se** ~ 1) *мед.* воспалúться, образовáть óпухоль; 2) *перен.* воодушевляться, возбуждáться; 3) загорáться, воспламеняться.

inflamábil *adj* воспламенúмый, воспламеняющийся; горючий.

inflamabilitáte *f* воспламеняемость.

inflamát *adj* распýхший, вздýтый.

inflamatór 1. *adj* воспалúтельный; **2.** *n* -oare *воен.* воспламенúтель; промежýточный детонáтор; ~ de torpilă детонáтор торпéды.

inflamatóriu *adj* *см.* inflamator 1.

inflamáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *мед.* воспалéние; óпухоль, вздýтие; 2) воспламенéние.

infláți(ún)e *f* -ii, -ni *эк.* инфляция.

inflexíbil 1. *adj* 1) негúбкий; негнýщийся; 2) *перен.* непреклóнный, непоколебúмый; **2.** *adv* непреклóнно, непоколебúмо.

inflexibilitáte *f* 1) негúбкость; несгибáемость; 2) *перен.* непреклóнность.

inflexiúne *f* -ni 1) модуляция; изменéние; ~a vocii модуляция гóлоса; 2) *грам.* флéксия; 3) *физ.* отклонéние (*лучей*).

inflíge (a) *vt* *юр.* налагáть наказáние.

inflorescénță *f* *бот.* соцвéтие.

influént *adj* влиятельный.

influențá (a) *vt* (-ez) влиять, окáзывать влияние, воздéйствовать; a se lăsa ~t поддавáться влиянию.

influénță I *f* -țe 1) влияние, воздéйствие; ~ transformatoare преобразýющее влияние; ~ determinativă определяющее влияние; a exercita ~ окáзывать влияние; 2) вес, значéние, авторитéт.

influénță II *f* *мед.* инфлуэ́нца, грипп.

in-fólio 1. *adj* в пол-листá (*о формате*); **2.** *n* -uri кнúга в пол-листá, фолиáнт.

infórm *adj* бесфóрменный; неоглáнный; незавершённый.

informá (a) *vt* (-ez) сообщáть, извещáть, уведомлять, информúровать; a fi bine ~t быть хорошó осведомлённым о чём-л.; **a se** ~ осведомляться, справляться, наводúть спрáвки.

informáre *f* -ări уведомлéние, осведомлéние, информúрование.

informatív *adj* осведомúтельный, информациóнный.

informatór *m* -i информáтор.

informáți(ún)e *f* -ii, -ni сообщéние, информáция; *pl* свéдения, спрáвки.

informitáte *f* бесфóрменность.

infractór *m* -i правонарушúтель.

infracțiúne *f* -ni нарушéние (*закона, приказа, соглашения*); правонарушéние.

ínfra-róșu *adj* *физ.* инфракрáсный.

infructuós 1. *adj* бесплóдный, безрезультáтный, бесполéзный; **2.** *adv* безрезультáтно, бесполéзно.

infructuozitáte *f* бесплóдность, бесполéзность, тщéтность.

infuzá (a) *vt* (-ez) 1) вливáть, переливáть (*кровь и т. п.*); 2) настáивать, дéлать настóй.

infuzáre *f* -ări 1) вливáние, переливáние (*крови и т. п.*); 2) настáивание (*чего-л.*).

infuzíbil *adj* неплáвкий; тугоплáвкий; огнеупóрный.

infúzi(ún)e *f* -ii, -ni 1) вливáние, переливáние (*крови и т. п.*); 2) настóй, настóйка.

infuzórii *f pl* инфузóрии.

ingeniá (a se) (-ez) умудряться, ухищряться; старáться; проявлять изобретáтельность.

ingeniós 1. *adj* 1) изобретáтельный, искýсный; находчúвый; 2) замысловáтый, хитроýмный; искýсно придýманный; лóвко сдéланный; **2.** *adv* искýсно, лóвко.

ingeniozitáte *f* 1) изобретáтельность; 2) замысловáтость; остроýмное устрóйство.

ingenúă *f* -ue *театр.* 1) роль простýшки; 2) инженю (*актриса*).

ingenuitáte *f* простодýшие, наúвность; прямотá.

ingerá (a) *vt* *мед.* вводúть в желýдок; **a se** ~ вмéшиваться.

ingerínță *f* -țe вмешáтельство.

ingínér *m* -i инженéр; ~ șef глáвный инженéр; ~ de mine гóрный инженéр; ~ de poduri și șosele дорóжный инженéр; ~ mecanic инженéр-механик; ~ constructor инженéр-констрýктор; ~ silvic инженéр-лесотéхник; ~ electrician инженéр-электрик; ~ chimist инженéр-хúмик; ~ **de radio,**

~ radiofonist инженéр-радист; ~ de căi de comunicaţii инженéр путéй сообщéния, инженéр-путéец; ~ cu protecţia muncii инженéр по тéхнике безопáсности; ~ hotarnic, ~ cu cadastru землемéр; ~i şi tehnicieni инженéрно-технические рабóтники.

inginerie *f* инженéрное дéло.

ingrát *adj* 1) неблагодáрный; muncă ~ă рабóта, не приносящая удовлетворéния; 2) невыгодный; ◇ pămînt ~ бéдная, бесплóдная пóчва.

ingratitúdine *f* -ni неблагодáрность.

ingrediént *n* -e составнáя часть, ингредиéнт (*смеси, лекарства*).

inguinál *adj анат.* пáховый.

inhalá (a) *vt* (-ez) вдыхáть (*пары и т. п.*).

inhaláre *f* -ări *см.* inhalaţi(un)e.

inhalatór *m* -oare ингалятор; ~ul de oxigen *ав.* кислорóдный прибóр.

inhaláţi(ún)e *f мед.* ингаляция.

inhibíţie *f* -ii *мед.* задéржка; торможéние.

inhumán *adj см.* inuman.

iníc *adj уст.* несправедливый.

inichitáte *f* -ăţi несправедливость; беззакóние.

inimá (a) *vi* воодушевлять.

ínimă *f* -mi 1) сéрдце; bătaie de ~ сердцебиéние; 2) душá; om de ~ сердéчный человéк, человéк с душóй; din băierile inimii из глубины души; a avea o ~ bună, o ~ de aur, a fi bun la ~ быть дóбрым, сердобóльным; a avea o ~ rea, a fi negru la ~, a avea o ~ de piatră быть недóбрым, злым; a-şi deschide inima cuiva излить своó дýшу комý-л.; fără ~ бессердéчный; 3) настроéние; душéвное состояние; cu inima bună, de bună ~ весёлый; 4) сóвесть; cu inima împăcată с чистой сóвестью; 5) смéлость; a prinde ~ ободриться, набрáться смéлости; a-şi lua inima în dinţi решиться, собрáться с дýхом, набрáться хрáбрости; a se muia la ~ пáдать дýхом; 6) любóвь, чýвство; a avea la ~ любить; a cădea tronc la ~ влюбиться; 7) центр, серединá; inima pădurii чáща лéса; în inima iernii в разгáре зимы; Moscova este ~ URSS Москвá — центр СССР; ◇ inima carului развóра (*жердь, соединяющая переднюю и заднюю оси телеги*); inima barajului диафрáгма плотины; tragere de ~ охóта, влечéние; ~ albastră уныние, тоскá; pe inima goală на пустóй желýдок; din toată inima, cu dragă ~, cu tragere de ~ охóтно, от всегó сéрдца; cu inima deschisă откровéнно, прямо; a-şi pune la ~ принимáть блúзко к сéрдцу; i se strânge inima он волнýется, беспокóится; i s'a făcut inima cât un purice, i-a sărit inima din loc он сильно испугáлся; îi creştea inima de bucurie у негó сéрдце преиспóлнилось рáдостью; îl durea inima pentru el он жалéл егó; a avea un foc la ~, a avea ceva la ~ переживáть; i s'a ridicat o piatră de pe ~ у негó кáмень с души свалился; a-şi călca pe ~ дéйствовать, поступáть вопреки своéй вóле; îi râcâie la inima у негó скребёт на сéрдце; îi zicea, îi spunea inima сéрдце емý подскáзывало, он предчýвствовал; i-a venit inima la loc он успокóился, утéшился.

inimaginábil *adj* невообразимый.

inimíc *adj, m* -i *см.* inamic.

inimicíţie *f* -ii неприязнь, враждá, враждéбность.

inimioáră *f* -re сердéчко.

inimitábil *adj* неподражáемый, бесподóбный.

inimós *adj* 1) мýжественный; 2) сердéчный, отзывчивый.

inimoşíe *f* 1) мýжество; 2) сердéчность, отзывчивость.

ininteligíbil *adj* непонятный, неясный; невразумительный.

íníşte *f* -ti пóле, засéянное льном.

íniţă *f* -ţe *бот.* лишáй, нарóст на корé.

iniţiá (a) *vt* (-ez) 1) посвящáть, осведомлять; вводить в..., знакóмить с чéм-л.; 2) разрабáтывать (*план, программу и т. п.*); a se ~ осваивать, узнавáть, входить в курс.

iniţiál *adj* начáльный, заглáвный; первоначáльный; literă ~ă заглáвная бýква; punct ~ исхóдная тóчка; iuţeală ~ă начáльная скóрость.

iniţiále *f pl* инициáлы.

iniţialménte *adv* первоначáльно.

iniţiáre *f* посвящéние (*в тайну*); введéние во чтó-л., ознакомлéние с чéм-л.

iniţiát *adj* 1) посвящённый (*в тайну*); ознакóмленный; a fi ~ în materie быть в кýрсе дéла; 2) разрабóтанный (*о плане, программе и т. п.*).

iniţiatívă *f* почин, инициатива; ~ creatoare твóрческая инициатива; a lua iniţiativa взять инициативу; a da dovadă de ~ проявить инициативу; din propria sa ~ по сóбственной инициативе.

iniţiatór *m* -i инициáтор; зачинщик.

injectá (a) *vt* (-ez) *мед.* впрыскивать; вливáть.

injectáre *f* -ări 1) *мед.* впрыскивание, инъéкция, вливáние; 2) *тех.* пропитывание.

injectát *adj* нáлитый крóвью; ochi injectaţi налившиеся крóвью глазá.

injectór *n* -oare 1) *тех.* инжéктор, питáтельный прибóр (*у паровых машин*); 2) шприц.

injécţi(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* 1) впрыскивание, инъéкция; 2) жидкость, котóрая впрыскивается.

injoncţiúne *f* -ni повелéние, приказáние, предписáние.

injúrie *f* -ii 1) оскорблéние; 2) *pl* брань; 3) *перен. разг.* ущéрб.

injuriós 1. *adj* оскорбительный, обидный; 2. *adv* оскорбительно, обидно.

injúst 1. *adj* несправедливый; 2. *adv* несправедливо.

injustíţie *f* -ii несправедливость.

inocént 1. *adj* 1) невинный, непорóчный; 2) невинóвный, неповинный; 3) простóй, простодýшный, наивный; 2. *adv* невинно; неумышленно.

inocénţă *f* -ţe 1) невинность, чистотá, непорóчность; 2) невинóвность; 3) простодýшие, наивность.

in-octávo 1. *adj* в восьмýю дóлю листá (*о формате*); 2. *n* книга в восьмýю дóлю листá.

inoculá (a) *vt* (-ez) 1) *мед.* прививáть; 2) *перен.* внушáть, сообщáть, передавáть.

inoculáre *f* -ări *мед.* прививка.

inoculáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* inoculare.

inodór *adj* непáхнущий, не имéющий зáпаха.

inofensív 1. *adj* безврéдный, безобидный; 2. *adv* безврéдно.

inopinát *adj* неожиданный, негáданный, нечáянный, внезáпный.

inoportún 1. *adj* несвоеврéменный; неумéстный; 2. *adv* несвоеврéменно; некстáти.

inoportunitáte *f* несвоеврéменность; неумéстность.

inorgánic *adj* неорганический.

inospitaliér *adj* 1) негостеприимный; 2) грýбый, дикий, вáрварский.

inová (a) *vt* (-ez) 1) обновлять; 2) дéлать нововведéния; 3) изобретáть.

inováre *f* -ări *см.* inovaţi(un)e.

inovatór *m* -i новáтор; изобретáтель; ~ în producţie новáтор произвóдства.

inováţi(ún)e *f* -ii, -ni нововведéние, нóвшество; изобретéние.

inoxidábil *adj хим.* нержавéющий, неокисляющийся; oţel ~ нержавéющая стáль.

inoxidabilitáte *f* неокисляемость.

in-quárto 1. *adj* в четвёртую дóлю листá (*о формате*); 2. *n* книга в четвёртую дóлю листá.

ins *m* -şi лицó; óсоба; личность.

insalivá (a) *vt* (-ez) 1) слюнить; 2) выделять слюнý.

insalubritáte *f* -ăţi нездорóвые, антигигиенические услóвия.

insalúbru *adj* нездорóвый, врéдный для здорóвья.

insanitáte *f* -ăţi 1) безýмие; душéвная болéзнь; 2) глýпость, безрассýдный постýпок.

insațiábil *adj* ненасы́тный, неутоли́мый.
insațiabilitáte *f* ненасы́тность.
inscrípți(ún)e *f* -ii, -ni 1) на́дпись. 2) *см.* înscriere.
inséctă *f* -te насеко́мое.
insecticíd 1. *adj* истребля́ющий насеко́мых; 2. *n* -e сре́дство для истребле́ния насеко́мых.
insectivór *adj* насекомоя́дный.
insensíbil 1. *adj* 1) нечувстви́тельный, бесчу́вственный; 2) неза́метный, неощути́мый; 2. *adv* неза́метно, едва́ улови́мо; мало-пома́лу.
insensibilitáte *f* нечувстви́тельность, бесчу́вственность.
insensibilizá (a) *vt* (-ez) притупля́ть чувстви́тельность; обезбо́ливать.
insensibilizatór *m* -i *мед.* обезбо́ливающее сре́дство.
inseparábil 1. *adj* неразлу́чный; неотдели́мый, неразде́льный; 2. *adv* неразлу́чно; неразде́льно.
inseparabilitáte *f* неразлу́чность; неразде́льность.
inserá (a) *vt* (-ez) 1) включа́ть, вставля́ть, вноси́ть (*в текст*). 2) опублико́вать, напеча́тать; a ~ un articol помести́ть статью́ (*в газету*).
inseráre *f* -ări *см.* inserți(un)e.
insérți(ún)e *f* -ii, -ni 1) вложе́ние; включе́ние, вста́вка (*в текст*); 2) опубликова́ние, помеще́ние (*в газете*).
insezizábil *adj* неулови́мый.
insidiós 1. *adj* лука́вый, кова́рный; 2. *adv* лука́во, кова́рно.
insígnă *f* -ne знак отли́чия, о́рден, значо́к; ~ gata pentru Muncă și Apărare (GMA) значо́к ГТО.
insignifiánt *adj* незначи́тельный, ничто́жный.
insinuá (a) *vt* (-ez) внуша́ть; инсинуи́ровать; намека́ть; a se ~ 1) проника́ть, просачиваться. 2) вкра́дываться; a se ~ pe lângă cineva втере́ться к кому́-л. (*в милость, в доверие*).
insinuánt *adj* 1) легко́ проника́ющий; 2) вкра́дчивый.
insinuáre *f* -ări 1) проникнове́ние, проса́чивание; 2) инсинуа́ция; 3) вкра́дчивость.
insinuáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* insinuare.
insipíd *adj* 1) безвку́сный, пре́сный; 2) *перен.* ску́чный, бесцве́тный; ничто́жный.
insipiditáte *f* 1) безвку́сие; 2) *перен.* безвку́сица; по́шлость; ничто́жность.
insistá (a) *vi* наста́ивать, тре́бовать.
insistént 1. *adj* насто́йчивый, настоя́тельный; 2. *adv* насто́йчиво, настоя́тельно.
insisténță *f* насто́йчивость, настоя́тельность.
insociábil *adj* необщи́тельный, нелюди́мый; неужи́вчивый.
insoláți(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* со́лнечный уда́р, инсоля́ция.
insolént 1. *adj* де́рзкий, на́глый; беззасте́нчивый; зано́счивый; вызыва́ющий; un lux ~ крича́щая ро́скошь; 2. *m* -ți нагле́ц, наха́л; 3. *adv* де́рзко, на́гло.
insolénță *f* -țe де́рзость, на́глость; беззасте́нчивость; де́рзкий посту́пок.
insolúbil *adj* 1) нераствори́мый; 2) неразреши́мый; contrazicerile ~e ale capitalismului непримири́мые противоре́чия капитали́зма.
insolubilitáte *f* 1) нераствори́мость; 2) неразреши́мость.
insolvábil *adj* несостоя́тельный, неплатёжеспосо́бный.
insolvabilitáte *f* несостоя́тельность, неплатёжеспосо́бность.
insomníe *f* бессо́нница; a suferi de ~ страда́ть бессо́нницей.
insondábil *adj* 1) бездо́нный; неизмери́мый; 2) *перен.* непостижи́мый.
inspectá (a) *vt* (-ez) осма́тривать, производи́ть осмо́тр, инспекти́ровать.
inspectáre *f* -ări инспекти́рование.
inspéctor *m* -i инспе́ктор.
inspectorát *n* -e 1) инспе́кция; ~ul central de stat гла́вная госуда́рственная инспе́кция; 2) до́лжность инспе́ктора.

inspécți(ún)e *f* -ii, -ni инспе́кция, осмо́тр; контро́ль; a face o ~ инспекти́ровать.
inspirá (a) *vt* 1) *физиол.* вдыха́ть; 2) вдохновля́ть; 3) внуша́ть; возде́йствовать, влия́ть; a se ~ вдохновля́ться.
inspiráre *f* -ări *см.* inspirați(un)e.
inspirát *adj* 1) вдохнове́нный; 2) вдыха́емый.
inspiratór 1. *m* -i вдохнови́тель; 2. *adj* вдохновля́ющий.
inspiráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) вдыха́ние; вдох; 2) вдохнове́ние.
instabíl *adj* 1) неусто́йчивый; ша́ткий; 2) непостоя́нный.
instabilitáte *f* 1) неусто́йчивость; 2) непостоя́нство.
instalá (a) *vt* (-ez) 1) водворя́ть, помеща́ть, поселя́ть; размеща́ть; 2) обору́довать, устана́вливать; a ~ un motor устана́вливать двига́тель; a ~ electricitatea провести́ электри́чество; 3) вводи́ть в до́лжность; a se ~ 1) располага́ться, устра́иваться, размеща́ться; 2) обоснова́ться, посели́ться.
instaláre *f* -ări *см.* instalați(un)e.
instalatór *m* -i те́хник-устрои́тель; inginer ~ инжене́р по устро́йству водопрово́да, канализа́ции, центра́льного отопле́ния; ~ de apă водопрово́дчик; ~ de gaz газопрово́дчик.
instaláți(ún)e *f* -ii, -ni 1) водворе́ние, помеще́ние; 2) обору́дование; устано́вка; прово́дка; instalații portuare порто́вое обору́дование; ~ de apă și canal прово́дка водопрово́да и канализа́ции; instalații de ploaie дождева́льные устано́вки; 3) введе́ние в до́лжность.
instantaneitáte *f* мгнове́нность.
instantanéu 1. *adj* мгнове́нный, momента́льный; moarte instantanee скоропости́жная смерть; 2. *n* -ee момента́льный фотосни́мок; 3. *adv* мгнове́нно, момента́льно.
instánță *f* -țe инста́нция; ~ supremă вы́сшая инста́нция; ◇ în ultimă ~ в коне́чном счёте.
instaurá (a) *vt* (-ez) учрежда́ть, осно́вывать.
instauráre *f* учрежде́ние, основа́ние.
instauráți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* instaurare.
instigá (a) *vt* подстрека́ть, побужда́ть.
instigáre *f* -ări *см.* instigați(un)e.
instigatór *m* -i подстрека́тель; ~i la război поджига́тели войны́.
instigáți(ún)e *f* -ii, -ni подстрека́тельство, науще́ние.
instínct *n* -e инсти́нкт; ~ul de conservare инсти́нкт самосохране́ния.
instinctív 1. *adj* инстинкти́вный; 2. *adv* инстинкти́вно.
instituí (a) *vt* (institui) 1) учрежда́ть, создава́ть, осно́вывать; 2) *уст.* назнача́ть; a ~ un moștenitor *юр.* назна́чить насле́дника; a se ~ учрежда́ться, создава́ться.
instituíre *f* -ri учрежде́ние, основа́ние, образова́ние, созда́ние.
institút *n* -e институ́т; уче́бное заведе́ние; учрежде́ние; ~ de arte grafice полиграфи́ческий институ́т; ~ de cercetări științifice нау́чно-иссле́довательский институ́т.
institutór *m* -i 1) учреди́тель, основа́тель; 2) учи́тель (*начальной школы*)
institúți(ún)e *f* -ii, -ni учрежде́ние; заведе́ние; instituțiile statului госуда́рственные учрежде́ния; instituție de învățământ уче́бное заведе́ние; instituții de învățământ superior вы́сшие уче́бные заведе́ния.
instructá (a) *vt* (-ez) инструкти́ровать; наставля́ть.
instructáj *n* -e инструкта́ж, инструкти́рование; наставле́ние.
instructív *adj* поучи́тельный, назида́тельный; инструкти́вный.
instrúctor *m* -i инстру́ктор; наста́вник; ~ raional райо́нный инстру́ктор; ~ de sbor *ав.* лётный инстру́ктор; ~ politic политру́к.
instrúcți(ún)e *f* -ii, -ni 1) обуче́ние; подгото́вка; perioadă de ~ уче́бный пери́од; companie de ~ уче́бная ро́та; ~ individuală *воен.* одино́чная подгото́вка; a face ~

проходи́ть вое́нную подгото́вку; 2) указа́ние, инстру́кция; наставле́ние; предписа́ние; instrucţiuni scrise пи́сьменные предписа́ния; 3) *юр.* сле́дствие, рассле́дование; judecător de ~ суде́бный сле́дователь; 4) образова́ние; просвеще́ние; образо́ванность; ~ publică *уст.* наро́дное просвеще́ние; ◇ a face ~ cu cineva обуча́ть кого́-л.; муштрова́ть кого́-л.

instruí (a) *vt* (-esc) 1) учи́ть, обуча́ть; наставля́ть, инструкти́ровать; 2) *уст.* уведомля́ть, извеща́ть, информи́ровать; 3) *юр.* рассле́довать, производи́ть сле́дствие; a ~ un proces вести́ де́ло; a se ~ учи́ться, обуча́ться.

instruíre *f* обуче́ние, инструкти́рование.

instruít *adj* 1) образо́ванный; 2) обу́ченный; 3) све́дущий, осведомлённый.

instrumént *n* -e инструме́нт, ору́дие; прибо́р, аппара́т; ~e de precizie то́чная аппарату́ра; ~e de bord *мор.*, *ав.* бортовы́е инструме́нты; ~e chirurgicale хирурги́ческие инструме́нты; ~e cu coarde *муз.* стру́нные инструме́нты; ~e de suflare духовы́е инструме́нты.

instrumentá (a) (-ez) 1. *vt муз.* оркестрова́ть, инструментова́ть; 2. *vi* составля́ть официа́льные а́кты, догово́ры.

instrumentál *adj* 1) слу́жащий ору́дием; 2) *муз.* инструмента́льный; muzică ~ă инструмента́льная му́зыка.

instrumentáre *f* -ări *муз.* оркестро́вка, инструменто́вка.

instrumentáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* instrumentare.

instrumentíst *m* -şti музыка́нт.

insubmersíbil *adj* непотопля́емый.

insubordináţie *f* -ii неповинове́ние, непо́дчине́ние.

insubordonánţă *f см.* insubordinaţie.

insubordonát *adj* непослу́шный, непоко́рный.

insuccés *n* -e неуда́ча.

insuficiént 1. *adj* недоста́точный; 2. *adv* 1) недоста́точно; 2) неудовлетвори́тельно (*шко́льный балл*).

insuficiénţă *f* -ţe 1) недоста́точность, неполнота́; 2) неспосо́бность; 3) неудовлетвори́тельность; недоста́точность.

insuflá (a) *vt* (insuflu) 1) внуша́ть, вселя́ть; a ~ curaj ободря́ть; a ~ încredere în... внуша́ть дове́рие...; 2) вдыха́ть; 3) вдува́ть, надува́ть.

ínsulă *f* -le о́стров.

insulár 1. *adj* островно́й; 2. *m* -i островитя́нин.

insultá (a) *vt* оскорбля́ть.

insúltă *f* -te оскорбле́ние.

insultánt *adj см.* insultător 1.

insultáre *f* нанесе́ние оскорбле́ния.

insultát *adj* оскорблённый.

insultătór 1. *adj* оскорби́тельный; 2. *m* -i оскорби́тель.

insumá (a) *vt* сумми́ровать.

insumáre *f* -ări сумми́рование.

insuportábil 1. *adj* невыноси́мый, нестерпи́мый; несно́сный; 2. *adv* невыноси́мо, нестерпи́мо.

insuréct *m* -ţi *см.* insurgent.

insurecţionál *adj* повста́нческий, мяте́жный.

insurécţi(ún)e *f* -ii, -ni восста́ние; возмуще́ние; insurecţie armată вооружённое восста́ние.

insurgént *m* -ţi повста́нец, инсурге́нт.

insusceptíbil *adj* невосприи́мчивый, нечувстви́тельный.

intáct *adj* 1) нетро́нутый, це́лый, це́льный; неповреждённый; 2) безупре́чный, незапя́тнанный.

intangíbil *adj* 1) неприкоснове́нный; 2) неосяза́емый.

intangibilitáte *f* 1) неприкоснове́нность; 2) неосяза́емость.

integrá (a) *vt* (-ez) 1) *мат.* интегри́ровать; 2) включа́ть, объединя́ть в одно́ це́лое; a fi ~t în... быть включённым, сли́тым с...; a se ~ включа́ться.

integrál 1. *adj* 1) *мат.* интегра́льный; calcul ~ интегра́льное исчисле́ние; 2) по́лный, це́льный; еди́ный; 2. *adv* сполна́, по́лностью, целико́м.

integrálă *f* -le *мат.* интегра́л.

integránt *adj* составно́й; parte ~ă составна́я часть.

integráre *f* -ări 1) *мат.* интегри́рование, интегра́ция; 2) включе́ние.

integritáte *f* 1) це́лость, це́лостность, полнота́; неприкоснове́нность; ~ teritorială территориа́льная неприкоснове́нность; 2) *перен.* че́стность, неподку́пность.

intégru *adj* че́стный, неподку́пный.

inteléct *n* -e ум, ра́зум, интелле́кт.

intelectuál 1. *adj* у́мственный, интеллектуа́льный; 2. *m* -i интеллиге́нт; челове́к у́мственного труда́; 3. *adv* у́мственно, интеллектуа́льно.

intelectualitáte *f* 1) интеллектуа́льность; 2) интеллиге́нция; ~a sovietică сове́тская интеллиге́нция; ~a muncitoare трудова́я интеллиге́нция.

inteligént 1. *adj* 1) у́мный; поня́тливый, смышлёный; 2) уме́лый, иску́сный; 2. *adv* 1) умно́; 2) уме́ло, иску́сно.

inteligénţă *f* -ţe 1) ум, ра́зум, спосо́бность мышле́ния, рассу́док; 2) понима́ние; поня́тливость; 3) у́мственное разви́тие; 4) ло́вкость, уме́ние.

inteligíbil 1. *adj* поня́тный; 2. *adv* поня́тно.

intemperánţă *f* невозде́ржанность, неуме́ренность.

intemperát *adj* неуме́ренный, невозде́ржанный.

intemperíe *f* непого́да.

intempestív 1. *adj* несвоевре́менный; неуме́стный, некста́ти случи́вшийся; 2. *adv* несвоевре́менно, не во́-время.

intendánt *m* -ţi *см.* intendent.

intendánţă *f* -ţe 1) интенда́нтство; ofiţer de ~ офице́р интенда́нтской слу́жбы; 2) управле́ние, заве́дование.

intendént *m* -ţi 1) управля́ющий, заве́дующий; завхо́з; 2) интенда́нт.

inténs 1. *adj* си́льный, ре́зкий; напряжённый, интенси́вный; frig ~ си́льный хо́лод; muncă ~ă напряжённая рабо́та; un zgomot ~ си́льный шум; 2. *adv* си́льно; интенси́вно.

intensificá (a) *vt* уси́ливать; a se ~ уси́ливаться; развива́ться.

intensificáre *f* усиле́ние, интенсифика́ция.

intensitáte *f* 1) напряжённость, интенси́вность; 2) *физ.* напряже́ние; 3) *эл.* си́ла (*то́ка*).

intensív 1. *adj* уси́ленный, интенси́вный; agricultură ~ă интенси́вное се́льское хозя́йство; 2. *adv* интенси́вно, си́льно.

intentá (a) *vt* (-ez) *юр.* начина́ть, возбужда́ть де́ло; предъявля́ть иск; a ~ un proces, a ~ o acţiune возбуди́ть суде́бное де́ло.

intentáre *f* -ări *юр.* возбужде́ние проце́сса, предъявле́ние и́ска; привлече́ние к отве́тственности.

intenţioná (a) *vi* (-ez) намерева́ться, име́ть наме́рение; затева́ть, замышля́ть.

intenţionát 1. *adj* 1) наме́ренный; 2) располо́женный, настро́енный; bine ~ хорошо́ располо́женный, благожела́тельный; 2. *adv* наме́ренно, преднаме́ренно; умы́шленно.

inténţi(ún)e *f* -ii, -ni наме́рение, за́мысел; у́мысел; a avea ~ намерева́ться; cu ~ с наме́рением, с це́лью; fără ~ непреднаме́ренно.

ínter *m* -i *спорт.* полусре́дний напада́ющий.

interaliát *adj* межсою́зный, межсою́знический.

intercalá (a) *vt* (-ez) вставля́ть, включа́ть.

intercalár *adj* вставно́й, включённый, приба́вочный; zi ~ă день, прибавля́емый в високо́сном году́.

intercaláre *f* -ări вста́вка, включе́ние, прибавле́ние.

intercéde (a) *vt* (interced, -ez) *уст.* вступа́ться за кого́-л.; хода́тайствовать о ко́м-л.

intercelulár *adj бот.* междукле́точный.

interceptá (a) *vt* (-ez) 1) преграждáть, прерывáть; a ~ calea, a ~ drumul преградúть путь; a ~ lumina поглощáть свет; 2) перехвáтывать (*донесения, передачу и т. п.*), подслýшивать; a ~ o ştire перехватúть сообщéние.

interceptáre *f* -ări 1) преграждéние, пресечéние; supapă de ~ *тех.* преграждáющий клáпан; 2) перехвáтывание (*донесения, передачи и т. п.*).

intercontinentál *adj* межконтинентáльный.

intercostál *adj анат.* межрёберный.

interdepartamentál *adj* межвéдомственный.

interdependénţă *f* взаимозависúмость.

interdícţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) запрещéние, запрéт; 2) *юр.* лишéние прав; interdicţia tuturor drepturilor лишéние всех прав; ✧ a pune sub ~ отдáть под опéку.

interégn *n* -uri *см.* interregn.

interés *n* -e 1) интерéс, занимáтельность; a privi cu ~ смотрéть с интерéсом; 2) пóльза, вы́года; заинтересóванность; ~ public общéственная пóльза; e în ~ul nostru в нáших интерéсах; a avea un ~ vital быть крóвно заинтересóванным; 3) учáстие, сочýвствие; cu un viu ~ с живéйшим учáстием; a purta ~ учáстливо относúться к комý-л.; 4) значéние; de ~ local мéстного значéния; de ~ general общéственного значéния.

interesá (a) *vt* (-ez) 1) интересовáть, вызывáть интерéс, занимáть; 2) затрáгивать, касáться; 3) привлекáть, заинтересóвывать (*в деле и т. п.*); a se ~ 1) интересовáться чéм-л.; 2) учáстливо относúться; 3) принимáть учáстие (*в деле и т. п.*).

interesánt *adj* 1) интерéсный, занимáтельный; 2) привлекáтельный.

interesáre *f* заинтересóванность.

interesát *adj* 1) учáствующий (*в деле*); заинтересóванный; om ~ заинтересóванное лицó; 2) korы́стный.

interferénţă *f* -ţe *физ.* интерферéнция.

interfoliá (a) *vt* (-ez) вшивáть в кнúгу бéлые листы́ (*для исправлений, пометок*).

interím *n* промежýток врéмени, в течéние котóрого ктó-л. исполняéт чужúе обя́занности; ad-~ врéменный; врéменно исполня́ющий обя́занности.

interimár 1. *adj* врéменный; врéменно исполня́ющий дóлжность; 2. *m* -i лицó, врéменно исполня́ющее дóлжность.

interimát *n* -e врéменное исполнéние дóлжности.

interiór 1. *adj* внýтренний; 2. *adv* внутрú; 3. *n* -uri 1) внýтренняя часть, внýтренность; în ~ внутрú; 2) внýтреннее убрáнство; 3) «свой ýгол», дом, домáшний очáг; 4) *жив.* интерьéр.

interjécţi(ún)e *f* -ii, -ni *грам.* междомéтие.

interliniá (a) *vt* (-ez) 1) *полигр.* проклáдывать шпóны, разбивáть на шпóны; 2) писáть мéжду строк.

interliniár *adj* междустрóчный; подстрóчный; traducere ~ă подстрóчный перевóд.

interlínie *f* -ii 1) *полигр.* шпон; 2) расстоя́ние мéжду строкáми; 3) *ж.-д.* междупýтье.

interlocutór *m* -i собесéдник.

interlóp *adj* 1) подозрúтельный, сомнúтельный; 2) уголóвный, престýпный; lumea ~ă уголóвный мир.

intermediár 1. *adj* промежýточный; 2. *m* -i посрéдник.

intermédiu *n* -ii *театр.* интермéдия; ✧ prin ~l чéрез посрéдство, пóльзуясь посрéдничеством.

interminábil 1. *adj* бесконéчный, нескончáемый; 2. *adv* бесконéчно.

intermitént *adj* перемежáющийся; frigurí ~e перемежáющаяся лихорáдка; puls ~ нерóвный, лихорáдочный пульс.

intermiténţă *f* -ţe 1) прерывúстость; перерыв; перебóй; 2) *мед.* промежýтки, интервáлы мéжду прúступами лихорáдки.

intérn 1. *adj* внýтренний; boale ~e внýтренние болéзни; pentru uzul ~ для внýтреннего употреблéния; 2. *m* -i практикáнт, студéнт-мéдик, рабóтающий и живýщий в гóспитале.

interná (a) *vt* (-ez) 1) интернúровать; 2) помещáть.

internáre *f* интернúрование.

internát 1. *adj* интернúрованный; 2. *n* -e 1) общежúтие (*школьное*); интернáт; 2) клинúческая прáктика студéнта-мéдика.

internaţionál *adj* междунарóдный, интернационáльный; viaţa ~ă междунарóдное обозрéние; situaţia ~ă междунарóдное положéние.

internaţionálă *f* -le 1) интернационáл; Internaţionala Comunistă Коммунистúческий интернационáл; 2) Internaţionala Интернационáл (*гимн*).

internaţionalísm *n* интернационалúзм; ~ proletar пролетáрский интернационалúзм.

internaţionalíst *m* -şti интернационалúст.

internaţionalitáte *f* интернационáльность, интернационáльный харáктер.

interoceánic *adj* междуокеáнский.

interogá (a) *vt* (-ez) 1) *юр.* допрáшивать, производúть допрóс; 2) спрáшивать; задавáть вопрóсы.

interogáre *f* -ări допрóс.

interogatív *adj* вопросúтельный; propoziţiune ~ă *грам.* вопросúтельное предложéние.

interogatór 1. *n* -oare допрóс; 2. *adj см.* interogativ.

interogatóriu *n* -ii *см.* interogator 1.

interogáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) вопрóс; semn de ~ вопросúтельный знак; 2) *см.* interogare.

interpelá (a) *vt* (-ez) 1) спрáшивать; 2) вносúть запрóс правúтельству в парлáмент, интерпеллúровать.

interpeláre *f* -ări 1) обращéние к комý-л. с вопрóсом; 2) запрóс правúтельству в парлáменте, интерпеллúция.

interpelatór *m* -i *полит.* интерпеллянт.

interpeláţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* interpelare.

interplanetár *adj* межпланéтный.

interpolá (a) *vt* (-ez) вставля́ть в текст, интерполúровать.

interpolár *adj* межпóлюсный.

interpoláţi(ún)e *f* -ii, -ni интерполя́ция, вставка в текст.

interprét *m* -ţi 1) перевóдчик; 2) исполнúтель (*роли; музыкального произведения*); 3) толковáтель.

interpretá (a) *vt* (-ez) 1) переводúть; 2) толковáть, объясня́ть, интерпретúровать; 3) исполня́ть (*роль, музыкальное произведение*).

interpretáre *f* -ări 1) толковáние, интерпретáция; 2) передáча, исполнéние (*роли; музыкального произведения*); în ~a... в исполнéнии...

interpretatív *adj* пояснúтельный.

interpúne (a) *vt* стáвить, расставля́ть мéжду; a se ~ 1) становúться мéжду; 2) выступáть посрéдником; ✧ a-şi ~ autoritatea испóльзовать своё влия́ние.

interpús *m* -şi подставнóе лицó.

interrégn *n* -uri междуцáрствие.

intersécţi(ún)e *f* -ii, -ni пересечéние; punct de ~ *геом.* тóчка пересечéния.

intersesionál *adj* межсессиóнный.

intersesiúne *f* -ni межсессиóнный периóд.

interstíţiu *n* -ii промежýток, щель.

intertropicál *adj* межтропúческий.

interúpţi(ún)e *f* -ii, -ni *уст.* перерыв, остановка.

interurbán *adj* междугорóдный; comunicaţie telefonică ~ă междугорóдная телефóнная связь.

intervál *n* -e интервáл, промежýток, расстоя́ние; ~ de timp промежýток, отрéзок врéмени; în ~ в промежýтке; cu ~e с промежýтками, с перерывами; la ~e a) на расстоя́нии; b) по временáм, врéмя от врéмени.

intervení (a) *vi* (intervin, interviu) 1) вмéшиваться; 2) ходáтайствовать; выступáть посрéдником, по-

сре́дничать; a ~ în favoarea cuiva выступить в чью-л. по́льзу; вступи́ться за кого́-л.; 3) случа́ться, происходи́ть.

intervenţionist *m* -şti интерве́нт.

intervénţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) вмеша́тельство, интерве́нция; ~ armată вооружённое вмеша́тельство; 2) хода́тайство; посре́дничество; ✧ ~ chirurgicală хирурги́ческое вмеша́тельство, опера́ция.

interverti (a) *vt* (-esc) изменя́ть поря́док, переставля́ть.

intervertíre *f* -ri измене́ние поря́дка, перестано́вка.

interviéw *n* -uri интервью́; a acorda un ~ дать интервью́

interviewá (a) *vt* (-ez) интервьюи́ровать.

interzíce (a) *vt* запреща́ть, препя́тствовать.

interzícere *f* -ri запреще́ние, запре́т.

interzís *adj* запрещённый, запре́тный; zonă ~ă запре́тная зо́на; fumatul e ~! кури́ть воспреща́ется!

intestín 1. *n* -e *анат.* кишка́; ~ul gros то́лстая кишка́; ~ul subţire то́нкая кишка́; **2.** *adj* вну́тренний.

intestinál *adj анат.* кише́чный.

intím 1. *adj* 1) бли́зкий, инти́мный; задуше́вный; 2) глубо́кий, вну́тренний; 3) ую́тный; **2.** *adv* бли́зко, инти́мно; задуше́вно; **3.** *m* -i бли́зкий, задуше́вный друг, закады́чный прия́тель.

intimá (a) *vt* (-ez) 1) предпи́сывать, прика́зывать; предлага́ть; 2) *юр.* вызыва́ть в суд.

intimáre *f* -ări 1) предписа́ние; 2) *юр.* вы́зов в суд.

intimáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* intimare.

intimidá (a) *vt* (-ez) пуга́ть, запу́гивать; внуша́ть страх; a se ~ робе́ть, пуга́ться.

intimidáre *f* -ări запу́гивание, устраше́ние.

intimidát *adj* запу́ганный, оробе́вший.

intimitáte *f* бли́зость, инти́мность; те́сная связь; задуше́вная дру́жба.

intolerábil *adj* нестерпи́мый, невыноси́мый.

intolerant *adj* нетерпи́мый.

intoleránţă *f* нетерпи́мость.

intoná (a) *vt* (-ez) запева́ть, затя́гивать пе́сню; исполня́ть (*гимн и т. п.*).

intonáre *f* -ări запева́ние; исполне́ние (*гимна и т. п.*).

intonáţie *f* -ii интона́ция.

intoxicá (a) *vt* (-chez) 1) отравля́ть; 2) *перен.* одурма́нивать; a se ~ отравля́ться.

intoxicánt *adj* отравля́ющий.

intoxicáre *f* -ări 1) отравле́ние, интоксика́ция; 2) *перен.* одурма́нивание.

intoxicát *adj* 1) пострада́вший от ядови́тых га́зов; 2) отра́вленный.

intoxicáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* intoxicare.

intrá (a) *vi* (intru) 1) входи́ть; въезжа́ть; a ~ în casă войти́ в дом; intră!, intraţi! входи́те!; 2) входи́ть, проника́ть; cuiul a ~t în lemn гвоздь вошёл в де́рево; 3) вступа́ть; зачисля́ться; a ~ în serviciu поступи́ть на рабо́ту; 4) вмеща́ться, помеща́ться; 5) *перен.* вника́ть, углубля́ться; 6) сади́ться (*о материи*); ✧ a ~ în viaţă роди́ться; a ~ în vorbă вступа́ть в разгово́р; a ~ în joc приня́ть уча́стие; a ~ în funcţiune a) поступи́ть на до́лжность; b) вступи́ть в де́йствие; a ~ în scenă a) выходи́ть на сце́ну; b) принима́ть уча́стие в...; a ~ în exerciţiul funcţiunii приступи́ть к исполне́нию обя́занностей; a ~ în vigoare вступи́ть в си́лу (*о законе, приказе и т. п.*); a ~ în şedinţă нача́ть заседа́ние; a ~ în corespondenţă вступи́ть в перепи́ску; a ~ în convalescenţă нача́ть выздора́вливать; a ~ în cap приходи́ть в го́лову; a ~ în război вступи́ть в войну́; a ~ în belea, în bocluc, în păcat (e) a) попа́сть в беду́; b) согреши́ть; parcă a ~t în pământ он сло́вно сквозь зе́млю провали́лся; a ~t frica

într'însul он си́льно испуга́лся; ai ~t în joc, joacă *посл.* взя́вшись за гу́ж, не говори́, что не дю́ж.

intraductíbil *adj* непереводи́мый.

intransigént *adj* непримири́мый; непрекло́нный.

intransigénţă *f* непримири́мость; непрекло́нность.

intransitív *adj грам.* неперехо́дный (*о глаголе*).

intransportábil *adj* неудо́бный для перево́зки, перено́ски, не подлежа́щий перево́зке; нетранспорта́бельный (*о больных и т. п.*).

intráre *f* -ări 1) вход, въезд (*место*); ~ de serviciu служе́бный вход; 2) вход, въезд (*действие*); ~a e oprită, e interzisă вход воспрещён; a-şi face ~a войти́; 3) вступле́ние; ~ în funcţiune вступле́ние в до́лжность; ~ în posesiune вступле́ние во владе́ние; 4) пла́та за вход; ~ liberă, ~ gratuită беспла́тный вход; bilet de ~ входно́й биле́т; a plăti ~a плати́ть за вход.

intrepíd 1. *adj* 1) неустраши́мый, бесстра́шный; 2) упо́рный; **2.** *adv* 1) неустраши́мо; 2) упо́рно.

intrepiditáte *f* 1) неустраши́мость, отва́га; 2) упо́рство.

intrigá (a) (-ghez) **1.** *vi* стро́ить ко́зни, интригова́ть; **2.** *vt* 1) завяза́ть интри́гу (*в пьесе, романе и т. п.*); 2) возбужда́ть любопы́тство, интригова́ть.

intrígă *f* -gi 1) про́иски, интри́ги; 2) завя́зка, интри́га (*в пьесе, романе и т. п.*).

intrigánt 1. *adj* скло́нный к про́искам, интри́гам; **2.** *m* -ţi интрига́н.

intrinséc *adj* вну́тренний, прису́щий; ✧ valoare ~ă действи́тельная сто́имость.

introatómic *adj* внутриато́мный.

introducătór *adj* вводя́щий.

introdúce (a) *vt* 1) вводи́ть; a ~ în societate вводи́ть в о́бщество, представля́ть; a ~ inovaţii рационализи́ровать; 2) привози́ть, ввози́ть; a se ~ 1) проника́ть, забира́ться; 2) вводи́ться.

introdúcere *f* -ri 1) введе́ние; вступле́ние; 2) введе́ние, предисло́вие (*к книге, речи и т. п.*).

introductív *adj* вступи́тельный, вво́дный.

introductór *adj см.* introducător.

introdúcţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *см.* introducere; 2) *муз.* интроду́кция.

introspectív *adj* интроспекти́вный.

intrús 1. *adj* вто́ргшийся; втёршийся, прокра́вшийся; **2.** *m* -şi незако́нно вто́ргшийся; самозва́нец; чужа́к.

intuí (a) *vt* (-ez) постига́ть, понима́ть.

intuitív 1. *adj* 1) интуити́вный; 2) нагля́дный (*в педагогике*); **2.** *adv* интуити́вно.

intuíţi(úne) *f* -ii, -ni 1) *филос.* интуи́ция; непосре́дственное постиже́ние; prin ~ интуити́вно; 2) предчу́вствие.

inumán 1. *adj* бесчелове́чный; **2.** *adv* бесчелове́чно.

inumanitáte *f* бесчелове́чность.

inundá (a) *vt* 1) наводня́ть, затопля́ть; 2) *перен.* запо́лнить, нахлы́нуть; 3) ороша́ть, оби́льно сма́чивать.

inundábil *adj* наводня́емый, затопля́емый, залива́емый; loc ~ затопля́емое ме́сто.

inundáre *f* затопле́ние.

inundát *adj* зато́пленный.

inundáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) наводне́ние; разли́в; па́водок; 2) *перен.* наплы́в, большо́е коли́чество; 3) *перен.* вторже́ние, наше́ствие.

inutíl 1. *adj* бесполе́зный, нену́жный, напра́сный; **2.** *adv* бесполе́зно, напра́сно; e ~ бесполе́зно.

inutilitáte *f* бесполе́зность, нену́жность; неприго́дность.

inutilizábil *adj* неприго́дный; неприме́нимый.

inuzábil *adj* о́чень про́чный, без изно́су.

inuzitát *adj* неупотреби́тельный, необы́чный.

invadá (a) *vt* (-ez) 1) вторга́ться, де́лать набе́г, напада́ть; 2) заполня́ть, наводня́ть.

invadáre *f* -ări *см.* invazi(un)e.

invadát *adj* 1) подвéргшийся вторжéнию, нашéствию; 2) запóлненный.

invadatór *m* -i захвáтчик; завоевáтель.

invalíd 1. *m* -zi инвали́д; 2. *adj* 1) нетрудоспосóбный, инвали́дный; увéчный; 2) *юр.* недействи́тельный.

invalidá (a) *vt* (-ez) *юр.* признавáть, объявля́ть недействи́тельным, незакóнным; лишáть си́лы; a ~ un act аннули́ровать какóй-л. докумéнт.

invalidáre *f* -ări *юр.* объявлéние, признáние недействи́тельным.

invaliditáte *f* 1) нетрудоспосóбность, инвали́дность; ~ vremelnică, ~ temporară врéменная нетрудоспосóбность; 2) *юр.* недействи́тельность, незакóнность.

invariábil 1. *adj* неизмéнный, неизменя́ющийся; 2. *adv* неизмéнно; неуклóнно.

invariabilitáte *f* неизменя́емость, неизмéнность.

invázi(ún)e *f* -ii, -ni 1) набéг, вторжéние, нашéствие; ~ inamică вражéское нашéствие; 2) наплы́в.

invectivá (a) *vt* (-ez) 1) рéзко разговáривать; обращáться к комý-либо в повы́шенном тóне; бранúть; 2) *уст.* обвиня́ть, нападáть, выступáть прóтив (*в речи, сочинении и т. п.*).

invectívă *f* -ve рéзкое оскорби́тельное выражéние; поношéние, инвекти́ва.

inventá (a) *vt* (-ez) 1) изобретáть, выдýмывать; 2) сочиня́ть, измышля́ть.

inventár *n* -e 1) инвентáрь, имýщество (*предприятия, учреждения и т. п.*); ~ agricol сельскохозя́йственный инвентáрь; 2) инвентáрь, óпись; учёт (*товаров и т. п.*); a face ~ul занимáться учётом; составля́ть óпись.

inventáre *f* -ări *см.* invenți(un)e.

inventariá (a) *vt* (-ez) составля́ть óпись, инвентаризи́ровать.

inventariére *f* -ri составлéние óписи, инвентаризáция.

inventatór *m* -i 1) изобретáтель; 2) фантазёр, врáль.

inventív *adj* изобретáтельный; a avea un spirit ~ обладáть изобретáтельностью.

inventivitáte *f* -ăți изобретáтельность, фантáзия.

invénți(ún)e *f* -ii, -ni 1) изобретéние; brevet de ~ патéнт на изобретéние; 2) вы́думка, измышлéние.

invers 1. *adj* обрáтный; противополóжный; în sens ~ в обрáтном направлéнии; 2. *adv* обрáтно; наоборóт; ~ proporțional обрáтно-пропорционáльный; 3. *n* обрáтное, проти́вное.

inversá (a) *vt* (-ez) располагáть в обрáтном поря́дке.

inversiúne *f* -ni *лингв.* инвéрсия.

inversór *n* -oare *тех.* переключáтель, коммутáтор.

investí (a) *vt* (-esc) 1) облекáть влáстью; вводи́ть во владéние; 2) помещáть, вклáдывать дéньги.

investigá (a) *vt* (-ez) исслéдовать; расслéдовать.

investigatór 1. *adj* испытýющий, пытли́вый; 2. *m* -i исслéдователь; испытáтель.

investigáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) исслéдование; изыскáние; 2) *воен.*, *геол.* развéдка.

investíre *f* -ri 1) уполномóчивание; 2) вложéние, помещéние (*капитала*).

investitúră *f* -ri *ист.* инвеститýра.

investíție *f* -ii *см.* investire; ~ de capital капиталовложéние; investiții eliberate вы́свобожденные срéдства.

inveterá (a) *vi* 1) закоснéть; 2) застарéть (*о болезни*); a se ~ укореня́ться.

inveterát *adj* 1) закоснéлый; укорени́вшийся; 2) застарéлый (*о болезни*).

invidiá (a) *vt* (-ez) зави́довать.

invídie *f* зáвисть; cu ~ с зáвистью, зави́стливо.

invidiós 1. *adj* зави́стливый; 2. *m* -și зави́стник; 3. *adv* с зáвистью, зави́стливо.

invincíbil *adj* непобеди́мый; непреодоли́мый; steagul ~ al leninismului непобеди́мое знáмя ленини́зма.

invincibilitáte *f* непобеди́мость.

inviolábil 1. *adj* неприкосновéнный; неруши́мый; 2. *adv* неприкосновéнно; неруши́мо.

inviolabilitáte *f* неприкосновéнность; неруши́мость; ~a persoanei неприкосновéнность ли́чности; ~a domiciliului неприкосновéнность жили́ща; ~a proprietății socialiste неприкосновéнность социалисти́ческой сóбственности.

invitá (a) *vt* 1) приглашáть; 2) *перен.* мани́ть; 3) побуждáть.

invitáre *f* -ări 1) приглашéние; 2) призы́в; увещáние.

invitát 1. *adj* приглашённый; 2. *m* -ți гость, приглашённый.

invitáți(ún)e *f* -ii, -ni приглашéние; bilet de ~ пригласи́тельный билéт.

invizíbil *adj* неви́димый, незри́мый; a se face ~ исчéзнуть.

invizibilitáte *f* неви́димость.

invocá (a) *vt* 1) взывáть, призывáть; 2) ссылáться; a ~ legea ссылáться на закóн.

invocáre *f* -ări воззвáние; призы́в; обращéние с мольбóй.

invocáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* invocare.

involúcru *n* -re *бот.* оболóчка, покрóв из прицвéтников.

involuntár 1. *adj* невóльный, непроизвóльный; 2. *adv* невóльно, непроизвóльно; нéхотя.

invulnerábil *adj* неуязви́мый.

invulnerabilitáte *f* неуязви́мость.

io *pron обл.* я.

iobăgíe *f* крепостни́чество.

iobăgíme *f* крепостны́е.

iobăgíst *m* -ști крепостни́к.

iobág(iu) *m* -i, -ii крепостнóй; de ~ крепостни́ческий.

iód *m* иóд; tinctură de ~ иóдная настóйка.

iodát *adj* иóдистый; ~ de potasiu иóдистый кáлий.

iodhídric *adj* иодистоводорóдный; acid ~ иодистоводорóдная кислотá.

iódic *adj* иóдный.

iodifér *adj* содержáщий иóд.

iodofórm *m* иодофóрм.

iodúră *f* -ri иóдистое соединéние.

ión *m* -i *хим.* иóн.

iónic *adj ист.* иони́ческий, иони́йский; ordin ~ *арх.* иони́ческий óрден.

ionizá (a) *vt* (-ez) *хим.* ионизи́ровать.

ionizáre *f физ.*, *хим.* ионизáция.

iorgán *n* -e *обл.* стёганое одея́ло.

iortomán *adj см.* ortoman.

iótă *f* -te иóта; ◇ nici o iotă, cât, măcar o iotă нискóлько, ничýть.

iótel *int разг.* вот!, смотри́!

ipângeá *f* -ele 1) епанчá, плащ; 2) попóна.

ipecacuánă *f фарм.* ипекакуáна.

ipílă *f* -le 1) ось телéги; 2) шест.

ipocondríe *f см.* ipohondrie.

ipocóndru *m* -ri *см.* ipohondru.

ipocrít 1. *adj* лицемéрный; 2. *m* -ți лицемéр; 3. *adv* лицемéрно.

ipocrizíe *f* лицемéрие, притвóрство.

ipodróm *n* -uri ипподрóм.

ipogástru *n анат.* ни́жняя часть животá.

ipohondríe *f* ипохóндрия, угнетённое состоя́ние дýха.

ipohóndru *m* -ri ипохóндрик.

ipostás *n* -e внéшность; óбраз; лицó.

ipotecá (a) *vt* (-chez) *юр.* отдавáть в залóг, заклáдывать недви́жимость.

ipotécă *f* -ci *юр.* ипотéка, залóг недви́жимого имýщества.

ipotecár *adj юр.* ипотéчный, залóговый.

ipotecáre *f* -ări *юр.* заклáд недви́жимого имýщества.

ipotecát *adj юр.* залóженный.

ipotenúză *f* -ze *геом.* гипотенýза.

ipotétic 1. *adj* предположи́тельный, гипотети́ческий; 2. *adv* предположи́тельно.

ipotéză *f* -ze предположéние, гипóтеза; prin ~ предположи́тельно.

ipríta *f хим.* ипри́т.

ípsos *n* -uri гипс.

ir *n* -uri помáда; мазь.

iradiá (a) *vi* (-ez) 1) испускáть лучи; 2) *перен.* распространя́ть чтó-л.; **a se ~** исходи́ть в ви́де лучéй; распространя́ться из цéнтра.

iradiáţi(ún)e *f физ.* излучéние, лучеиспускáние; иррадиáция.

iranián 1. *adj* ирáнский; **2.** *m* -ieni ирáнец.

irascíbil *adj* раздражи́тельный, вспы́льчивый.

irascibilitáte *f* раздражи́тельность, вспы́льчивость.

iraţionál *adj* 1) проти́вный рассýдку, иррационáльный; 2) *мат.* иррационáльный, несоизмери́мый.

ireál *adj* нереáльный.

irealizábil *adj* неосуществи́мый.

ireconciliábil *adj* непримири́мый; caracterul ~ al contrazicerilor de clasă în societatea capitalistă непримири́мый харáктер клáссовых противорéчий в капиталисти́ческом óбществе.

irecuzábil *adj* неопровержи́мый.

ireductíbil *adj* 1) непримири́мый, упря́мый; duşman ~ непримири́мый враг; 2) *мат.* несократи́мый; 3) *хир.* невправля́емый.

ireductibilitáte *f* 1) непримири́мость; 2) *мат.* несокращáемость.

irefutábil *adj* неопровержи́мый.

iregulár 1. *adj* 1) непрáвильный; 2) беспоря́дочный; нерегуля́рный; trupe ~e нерегуля́рные войскá; **2.** *adv* 1) непрáвильно; 2) беспоря́дочно.

iregularitáte *f* -ăţi 1) непрáвильность; 2) беспоря́дочность; нерегуля́рность, случáйность.

ireligiós *adj* нерелигиóзный, невéрующий

ireligiozitáte *f* -ăţi невéрие.

iremediábil 1. *adj* неизлечи́мый, непоправи́мый; **2.** *adv* неизлечи́мо, непоправи́мо.

ireparábil 1. *adj* непоправи́мый; невозмести́мый; **2.** *adv* непоправи́мо; безвозврáтно.

ireparabilitáte *f* непоправи́мость; невозмести́мость.

ireproşábil 1. *adj* безупрéчный, безукори́зненный; **2.** *adv* безупрéчно, безукори́зненно.

irespirábil *adj* негóдный для дыхáния.

iresponsábil *adj* безотвéтственный.

iresponsabilitáte *f* безотвéтственность.

ireverénţă *f* непочти́тельность.

ireverenţiós 1. *adj* непочти́тельный; **2.** *adv* непочти́тельно.

irevocábil 1. *adj* неотменя́емый, не подлежáщий отмéне; непрелóжный; hotărîre ~ă окончáтельное, бесповорóтное решéние; **2.** *adv* окончáтельно, бесповорóтно.

irezistíbil *adj* непреодоли́мый; неотрази́мый; elan ~ неудержи́мый поры́в.

irezolút *adj* 1) нереши́тельный; 2) нерешённый.

irezolúţi(ún)e *f уст.* нереши́тельность.

irídium *n хим.* ири́дий.

irigá (a) *vt* (-ghez) орошáть.

irigábil *adj* орошáемый.

irigáre *f* -ări орошéние, ирригáция; ~ artificială искýсственное орошéние.

irigatór 1. *n* -oare ирригáтор; **2.** *adj* ороси́тельный, ирригациóнный.

irigáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *см.* irigare; sistem de ~ ороси́тельная систéма; 2) *мед.* промывáние, спринцевáние.

íris *n* -uri 1) *анат.* рáдужная оболóчка глáза; 2) *бот.* и́рис.

iritá (a) *vt* 1) раздражáть, сердить; возбуждáть; 2) раздражáть, береди́ть; **a se ~** 1) раздражáться, серди́ться; 2) *физл.* раздражáться; уси́ливаться; 3) станови́ться неспокóйным (*о море, ветре и т. п.*).

iritábil *adj* раздражи́тельный, легкó возбуди́мый.

iritabilitáte *f* раздражи́тельность.

iritánt 1. *adj* раздражáющий; gaze ~e раздражáющие гáзы; **2.** *n* -e *мед.* раздражáющее срéдство.

iritáre *f см.* iritaţi(un)e.

iritát *adj* 1) раздражённый, рассéрженный; 2) *физл.* раздражённый, возбуждённый.

iritáţi(ún)e *f* 1) раздражéние; 2) раздражи́тельность; гнев; 3) *физл.* раздражи́тельность, возбуждéние.

irizá (a) *vt* (-ez) придавáть цветá рáдуги; **a se ~** расцвéчиваться цветáми рáдуги.

irizát *adj* рáдужный, отливáющий цветáми рáдуги.

irizáţi(ún)e *f* рáдужность, отливáние цветáми рáдуги.

irlandéz 1. *adj* ирлáндский; **2.** *m* -i ирлáндец.

irmilíc *m* -i стари́нная турéцкая монéта.

iród *m* 1) *уст.* паяц, шут; 2) *pl* irozi *см.* vicleim.

irónic 1. *adj* ирони́ческий, насмéшливый; **2.** *adv* ирони́чески, насмéшливо.

ironíe *f* -ii ирóния, насмéшка.

ironizá (a) *vi* (-ez) иронизи́ровать.

iroseálă *f* -eli расточи́тельность, мотовствó.

irosí (a) *vt* (-esc) 1) рассыпáть; 2) расхóдовать; 3) растрáчивать, разбазáривать; **a se ~** расточáться; растрáчиваться; **a-şi ~** forţele растрáтить свои си́лы.

irosíre *f* -ri растрáчивание, разбазáривание; мотовствó.

irúmpe (a) *vi* врывáться, вторгáться, проникáть в...

irúncă *f* -ci *см.* ierunca.

irúpţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) внезáпное вторжéние; неожи́данный набéг; 2) разли́в (*реки и т. п.*).

isáia-dănţuéşte *n* 1) свáдебное церкóвное песнопéние; 2) *разг.* женитьба.

iscá (a) *vt* порождáть, вызывáть; **a se ~** возникáть, вспы́хивать (*о ссоре и т. п.*).

iscălí (a) *vt* (-esc) подпи́сывать; **a se ~** распи́сываться; подпи́сываться.

iscălíre *f* -ri подписáние.

iscălít *adj* подпи́санный.

iscălitúră *f* -ri пóдпись.

iscáre *f* -ări возникновéние, происхождéние.

iscoádă *f* -de *уст.* 1) развéдчик; 2) шпиóн.

iscodeálă *f* -eli вы́думка, измышлéние.

iscodí (a) *vt* (-esc) 1) развéдывать, вывéдывать, выпы́тывать; 2) шпиóнить; 3) вы́думывать, измышля́ть; **a se ~** появля́ться, покáзываться.

iscodíre *f* -ri 1) вы́думка; 2) выслéживание, шпионáж; выпы́тывание.

iscoditór 1. *adj* пытли́вый; испытýющий; privire iscoditoare испытýющий взгляд; **2.** *m* -i *уст.* шпиóн.

iscusénie *f* -ii *см.* iscusinţă.

iscusínţă *f* -ţe лóвкость, провóрство; мастерствó.

iscusít *adj* лóвкий, провóрный; искýсный.

iscuşénie *f* -ii *уст.* искушéние.

islám *n* ислáм.

islamísm *n см.* islam.

islandéz 1. *adj* ислáндский; **2.** *m* -i ислáндец.

isláz *n* -uri вы́гон, пáстбище.

ísmă *f* -me *см.* izmă.

isnáf *n* -uri *ист.* 1) корпорáция; ги́льдия; цех; 2) ремéсленник, мастеровóй.

isnoávă *f* -ve *см.* iznoavă.

isobáră *f* -re *метеор.* изобáра.

isocrón *adj* одинáковой дли́тельности, изохрóнный.

isocronísm *n* одинáковая дли́тельность, изохрóнность.

isodinámic *adj* изодинами́ческий.

isoédric *adj мин.* равногрáнный.

isogón *adj геом.* равноугóльный.

isométric *adj* одинáковых размéров, изометри́ческий.

isomórf *adj* схóдный по фóрме, изомóрфный.

isomorfísm *n* изоморфи́зм.

isón *n муз.* унисóн; **a ţine ~ul** cuiva петь в унисóн с кéм-л.; *перен.* поддáкивать комý-л., соглашáться.

isóp *m* -i *бот.* иссóп.

isoscél *adj мат.* равнобéдренный.

isotéră *f* -re *метеор.* изотéра.

isotérm *adj метеор.* одинáковой температýры, изотерми́ческий.

isotérmă *f* -me *метеор.* изотéрма.

ispáşă *f* -şe возмещéние убы́тков (*причинённых скотом*).

ispăşénie *f* -ii *см.* ispăşire.

ispăşí (a) *vt* (-esc) 1) искупáть (*вину*); 2) оцéнивать убы́тки (*при-*

чинённые скотом); ◇ a-şi ~ pedeapsa отбывать наказание.

ispăşíre *f* -ri искупление.

ispăşitór *m* -i искупитель; ◇ ţap ~ козёл отпущения.

ispisóc *n* -oase *ист.* княжеская грамота на славянском языке.

ispítă *f* -te искушение, соблазн; a cădea în ~ впасть в искушение; a duce, a băga în ~ вводить в искушение.

ispití (a) *vt* (-esc) 1) искушать; 2) испытывать, подвергать испытанию; 3) спрашивать; 4) узнавать; a se ~ пытаться.

ispitíre *f* -ri *см.* ispită.

ispitít *adj* 1) соблазнённый; 2) испытанный; опытный.

ispititór 1. *adj* соблазнительный, искушающий; 2. *m* -i соблазнитель, искуситель.

ispól *m* -i черпак, ковш (*для отливания воды из лодки*).

isprávă *f* -ăvi 1) поступок, действие, деяние; 2) подвиг; 3) *ирон.* геройство; mare ~! подумаешь какое геройство!; ◇ fără ~ безрезультатно; de ~ a) порядочный; om de ~ порядочный человек; b) вполне, полностью.

isprăví (a) *vt* (-esc) 1) кончать; заканчивать, завершать; isprăveşte odată! да прекрати же наконец!; 2) успевать, благополучно заканчивать; a se ~ заканчиваться; s'a ~t! кончилось!; ◇ cine începe multe, puţine isprăveşte *посл.* за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь.

isprăvíre *f* -ri заканчивание, окончание.

isprăvít 1. *adj* законченный, оконченный, совершённый; 2. *m уст.* конец; pe ~e к концу, на исходе.

isprávnic *m* -i *уст.* 1) префект; 2) уполномоченный.

israelít 1. *m* -ţi еврей; 2. *adj* еврейский.

ist *pron см.* acest.

ista *pron см.* acesta.

istalált *pron см.* ăstalalt.

istéric 1. *adj* истерический; 2. *m* -i истерик.

istericále *f pl* истерический припадок.

isteríe *f мед.* истерия.

istéţ *adj* 1) находчивый, изобретательный; 2) ловкий, хитрый; 3) живой, шустрый.

isteţíe *f* -ii 1) находчивость, изобретательность; 2) ловкость, хитрость; 3) живость, подвижность.

isteţíme *f см.* isteţie.

ístina *adv уст.* правдиво.

istm *n* -uri перешеек.

istologíe *f см.* histologie.

istóric 1. *adj* исторический; materialism ~ исторический материализм; 2. *m* -i историк; 3. *n* -e повествование.

istoricéşte *adv* исторически.

istórie *f* история (*наука*); Curs scurt de ~ a Partidului Comunist (bolşevic) al US Краткий курс истории ВКП(б); istoria antică древняя история; istoria medie история средних веков; istoria contemporană новейшая история; istoria modernă новая история; istoria naturală естественная история; concepţia materialistă a istoriei материалистическое понимание истории.

istoríe *f* -ii *разг.* 1) повесть; рассказ; история; 2) сказка; басня; небылица; выдумка; 3) *pl* церемонии; face prea multe istorii он очень церемонится.

istorioáră *f* -re рассказец.

istoriográf *m* -i историограф.

istoriografíe *f* историография.

istorisí (a) *vt* (-esc) рассказывать, излагать.

istorisíre *f* -ri повествование; рассказ.

istóv *n уст.* конец; de ~ совершенно, окончательно.

istoveálă *f* -eli *см.* istovire.

istoví (a) *vt* (-esc) 1) изнурять, истощать, изматывать; 2) уничтожать; a se ~ 1) изнуряться, истощаться; 2) гибнуть.

istovíre *f* -ri истощение, изнурение; бессилие.

istovít *adj* истощённый, изнурённый.

istovitór *adj* изнуряющий, истощающий.

işalá! *int* браво!; ура!

işlíc *n* -e *ист.* княжеская *или* боярская меховая шапка.

işlicár *m* -i 1) *ист.* боярин; 2) *перен.* реакционер; 3) *уст.* меховщик; продавец меховых шапок.

italián 1. *adj* итальянский; limba ~ă итальянский язык; 2. *m* -ieni итальянец.

italiáncă *f* -ce итальянка.

itálice *f pl* курсивный шрифт.

italienésc *adj* итальянский.

italienéşte *adv* по-итальянски.

itinerár 1. *n* -e маршрут; 2. *adj* путевой, дорожный.

iţ *n* -e *см.* iţe.

iţá (a) *vi* (-ez) *разг.* хромать.

iţári *m pl* домотканные крестьянские штаны.

íţe *f pl* 1) ремизная нить; нить; a ţese în patru iţe ткать в четыре нитки; 2) ремизка, рейка (*ткацкого станка*); ◇ a încurca iţele запутать дело; a încurca iţele cuiva расстроить чьи-л. планы.

iţí (a se) (-esc) 1) смотреть украдкой; 2) мелькать; 3) распространяться (*о слухе*).

iubéţ *adj уст.* влюблённый.

iubí (a) *vt* (-esc) любить; a ~ ca ochii din cap любить, беречь как зеницу ока; a ~ ca sarea 'n ochi не выносить, ненавидеть; a se ~ любить друг друга.

iubíre *f* любовь, привязанность; ~ de sine эгоизм.

iubít 1. *adj* любимый; 2. *m* -ţi возлюбленный; любовник.

iubítă 1. *adj* любимая; 2. *f* -te возлюбленная; любовница.

iubitór 1. *adj* любящий; 2. *m* -i любитель; ~ de pace миролюбивый.

iudáic *adj* иудейский, еврейский.

iudaísm *n* иудейство.

iúde *f pl* 1) бурелом; 2) злые феи.

iudí (a) *vt* (-esc) подстрекать.

iúft 1. *n* -uri юфть (*кожа*); 2. *adv*: a fi ~ de parale быть без гроша.

iugosláv 1. *adj* югославский; 2. *m* -i житель Югославии.

iulián *adj*: calendar ~ юлианский календарь.

iúlie *m* июль.

iúncăr *m* -i *воен. уст.* юнкер.

iúncher *m* -i *см.* iuncăr.

iúnie *m* июнь.

iúreş *n* -uri *воен. уст.* нападение, атака; штурм; a da ~ ворваться; штурмовать.

iúruş 1. *n* -uri *см.* iureş; 2. *int* вперёд!

iúşcă *f* iuşti *обл.* 1) кнут; 2) удар кнутом.

iútă *f* -te *бот.* джут.

iúte 1. *adj* 1) скорый, быстрый; проворный; 2) горячий, вспыльчивый; om ~ вспыльчивый человек; 3) острый, пикантный; sos ~ острый соус; 2. *adv* быстро, скоро.

iuţeálă *f* -eli 1) скорость, быстрота; cu iuţeala fulgerului с быстротой молнии; 2) горячность, запальчивость; 3) острота, пикантность.

iuţí (a) *vt* (-esc) торопить; ускорять; a se ~ 1) торопиться, спешить; 2) горячиться, вспылить, выходить из себя.

ívăr *n* ivere защёлка, задвижка, щеколда; a trage ~ul открыть задвижку.

iveálă *f* появление, явление; a ieşi la ~ обнаружиться, выплыть наружу; a da la ~, a scoate la ~ выявлять, обнаруживать; выставлять напоказ; подчёркивать.

iví (a) *vt* (-esc) показывать; выявлять; a se ~ появляться, показываться; обнаруживаться, проявляться; s'a ~t necesitatea обнаружилась необходимость.

ivíre *f* -ri появление, явление.

ivóriu *m* слоновая кость.

iz *n* привкус (*в вине и т. п.*).

ízbă I *f* -be изба.

ízbă II *f* -be *разг.* удар, толчок.

izbấndă *f* -zi 1) победа; 2) успех, удача.

izbândí (a) (-esc) 1. *vt* осуществлять; 2. *vi* 1) преуспевать; удаваться; 2) *уст.* побеждать; a se ~ осуществляться; ◇ a-şi ~ asupra cuiva отомстить кому-л.

izbândíre *f* -ri *см.* izbândă.

izbânditór *adj* 1) победоно́сный; 2) уда́чный, успе́шный.

izbávă *f* -ăvi *см.* izbăvire.

izbăví (a) *vt* (-esc) освобожда́ть; избавля́ть, спаса́ть; **a se** ~ избавля́ться, спаса́ться.

izbăvíre *f* -ri освобожде́ние; избавле́ние, спасе́ние.

izbăvitór 1. *m* -i освободи́тель, избави́тель; 2. *adj* спаси́тельный.

izbélişte *f*: de ~ бро́шенный на произво́л судьбы́, поки́нутый; без присмо́тра; a fi de ~ не име́ть ни кола́ ни двора́.

izbí (a) *vt* (-esc) 1) ударя́ть, бить; 2) напада́ть; 3) *перен.* поража́ть, удивля́ть, производи́ть впечатле́ние; **a se** ~ ударя́ться;ната́лкиваться; ста́лкиваться.

izbíre *f* -ri 1) нанесе́ние уда́ра; 2) уда́р; толчо́к; столкнове́ние.

izbitór *adj* 1) ударя́ющий; 2) *перен.* порази́тельный, удиви́тельный, изуми́тельный; asemănare izbitoare порази́тельное схо́дство.

izbitúră *f* -ri 1) уда́р; толчо́к; 2) *мор.* шквал.

izbucní (a) *vi* (-esc) 1) вспы́хивать; разража́ться (*о буре и т. п.*); a ~ în râs разрази́ться сме́хом, пры́снуть со́ смеху; a ~ în lacrimi разрыда́ться; 2) вырыва́ться; устремля́ться.

izbucníre *f* -ri 1) вспы́шка; взрыв; ~a ostilităţilor нача́ло вое́нных де́йствий; 2) вы́ходка.

izbutí (a) *vi* (-esc) удава́ться; име́ть успе́х.

izbutíre *f* -ri уда́ча, успе́х, преуспева́ние.

izgoní (a) *vt* (-esc) 1) прогоня́ть, изгоня́ть; удаля́ть; 2) высыла́ть.

izgoníre *f* -ri изгна́ние; ссы́лка; выселе́ние.

izláz *n* -uri *см.* islaz.

izmă *f* -me *бот.* мя́та.

izméne *f pl* кальсо́ны.

izmení (a) *vt* (-esc) изменя́ть, искажа́ть; **a se** ~ 1) жема́ниться, лома́ться; 2) изменя́ться, искажа́ться.

izmenitúră *f* -re жема́нство, рисо́вка.

iznoávă *f* -ve 1) но́вость; но́вшество; вы́думка; 2) шу́тка; смешно́й расска́з; ро́ссказни; ◇ de ~ сно́ва, сы́знова.

izolá (a) *vt* (-ez) 1) отделя́ть, уединя́ть, изоли́ровать; 2) *хим.*, *тех.* разобща́ть, изоли́ровать; **a se** ~ уединя́ться.

izolánt *adj хим.*, *тех.* разобща́ющий, изоли́рующий, изоляцио́нный.

izoláre *f* -ări 1) уедине́ние; изоли́рованность; 2) *хим.*, *тех.* разобще́ние, изоля́ция, изоли́рование.

izolát 1. *adj* 1) уединённый, пусты́нный; изоли́рованный; 2) отде́льный, едини́чный; un caz ~ едини́чный слу́чай; 2. *adv* отде́льно, в отде́льности.

izolatór *n* -oare изоля́тор.

izvód *n* -oade 1) образе́ц, моде́ль, шабло́н; 2) докуме́нт; гра́мота; 3) *уст.* спи́сок, о́пись; 4) *уст.* ко́пия.

izvodí (a) *vt* (-esc) 1) измышля́ть, сочиня́ть, выду́мывать; 2) изобрета́ть; 3) *уст.* спи́сывать, копи́ровать; **a se** ~ возника́ть; происходи́ть.

izvoditór *m* -i 1) вы́думщик, фантазёр; 2) *уст.* сочини́тель, писа́тель; 3) летопи́сец.

izvór *n* -oare 1) исто́чник, родни́к, ключ; ~ de apă vie живи́тельный исто́чник; 2) исто́к (*реки*); 3) *перен.* первопричи́на, происхожде́ние, нача́ло; 4) пи́сьменный па́мятник; 5) по́длинник; литерату́рный исто́чник.

izvorí (a) *vi* (-ăsc) 1) брать нача́ло (*о реке и т. п.*); 2) *перен.* происходи́ть от..., проистека́ть из...

izvoríre *f* -ri 1) истече́ние; 2) *перен.* происхожде́ние, возникнове́ние.

Î

Î î *m 10-я буква румынского алфавита.*

îi I *pron* 1) *3-е л. ед. ч. дат. п.* ему́; ей; îi spun я говорю́ ему́ (ей); 2) *3-е л. мн. ч. вин. п. м. р.* их; îi văd я их ви́жу.

îi II *разговорная форма вспом. гл.* a fi *настоящего времени 3-го л.* он (есть); îi mare он большо́й.

îi III *разговорная форма вспом. гл.* a vrea *настоящего времени 2-го л.*: îi merge ты пойдёшь.

îl *pron* (*безударная форма*) его́; ~ întreb я его́ спра́шиваю.

îmbâcseálă *f* 1) спёртость (*воздуха*); 2) уплотнённость, сгущённость; переполне́ние.

îmbâcsí (a) *vt* (-esc) 1) переполня́ть, ту́го набива́ть; 2) пропи́тывать; **a se** ~ 1) станови́ться спёртым, уду́шливым (*о воздухе*); 2) наполня́ться, набива́ться; 3) пропи́тываться.

îmbâcsíre *f* -ri 1) уплотне́ние, переполне́ние; 2) загрязне́ние; 3) пропи́тывание.

îmbâcsít *adj* 1) ту́го наби́тый, напо́лненный, перепо́лненный; 2) спёртый, уду́шливый (*о воздухе*); 3) загрязнённый; пы́льный.

îmbăiá (a) *vt* (-ez) купа́ть; **a se** ~ купа́ться, принима́ть ва́нну.

îmbăierá (a) *vt* (îmbaier) 1) завя́зывать шнуро́м, тесьмо́й; зашнуро́вывать; 2) опоя́сывать; 3) излага́ть; перечисля́ть.

îmbăierát *adj* подпоя́санный тесьмо́й, шнуро́м; ◇ loază ~ă глупе́ц, дура́к.

îmbălá (a) *vt* (-ez) 1) слюня́вить; сма́чивать слюно́й; 2) *перен.* сквернослóвить.

îmbălătúră *f* -ri 1) оплёвывание; 2) слюна́; плево́к; 3) *перен.* сквернослóвие, брань.

îmbălegá (a) *vt* 1) па́чкать наво́зом; 2) удобря́ть по́чву наво́зом.

îmbălorá (a) *vt* (-ez) *см.* îmbăla (a).

îmbălsămá (a) *vt* (-ez) 1) бальзами́ровать; 2) благоуха́ть.

îmbălsămáre *f* бальзами́рование.

îmbărbătá (a) *vt* (-ez) ободря́ть, подба́дривать, воодушевля́ть; **a se** ~ ободря́ться, воодушевля́ться.

îmbărbătáre *f* -ări ободре́ние, поощре́ние; воодушевле́ние.

îmbărbătát *adj* обо́дренный, воодушевлённый.

îmbarcá (a) *vt* 1) сажа́ть на су́дно; производи́ть поса́дку (*на судно, поезд и т. п.*); 2) грузи́ть, производи́ть погру́зку; **a se** ~ 1) сесть на су́дно; 2) отпра́виться в путеше́ствие.

îmbarcadér *n* -e при́стань.

îmbarcáre *f* -ări поса́дка; погру́зка.

îmbătá (a) *vt* (îmbăt) 1) пои́ть, спа́ивать; 2) *перен.* очаро́вывать, околдо́вывать; **a se** ~ 1) напи́ться пья́ным, опьяне́ть; 2) *перен.* упива́ться, наслажда́ться; ◇ a ~ cu apă rece обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние.

îmbătát *adj* 1) пья́ный; 2) *перен.* опьянённый, упоённый.

îmbătătór *adj* опьяня́ющий, упои́тельный, плени́тельный.

îmbătrâní (a) (-esc) 1. *vt* ста́рить; 2. *vi* старе́ть.

îmbătrâníre *f* постаре́ние; ~ timpurie преждевре́менная ста́рость.

îmbătrânít *adj* состари́вшийся, постаре́вший.

îmbelciugát *adj* во́гнутый внутрь (*о рогах*).

îmbelşugáre *f* -ări оби́лие, доста́ток.

îmbelşugát 1. *adj* оби́льный, изоби́лующий; viaţă ~ă зажи́точная жизнь; 2. *adv* оби́льно, ще́дро.

îmbiá (a) *vt* (îmbiu) 1) призыва́ть, приглаша́ть; 2) побужда́ть, склоня́ть.

îmbiére *f* -ri 1) зов, приглаше́ние; 2) побужде́ние.

îmbietór *adj* 1) зову́щий; 2) привлека́тельный, зама́нчивый.

îmbietúră *f* -ri *см.* îmbiere.

îmbiná (a) *vt* сочета́ть; соединя́ть, спла́чивать, свя́зывать; собира́ть воедино.

îmbináre *f* -ări сочета́ние; соедине́ние, объедине́ние; ~a teoriei cu practica сочета́ние теóрии с пра́ктикой.

îmbinát *adj* свя́занный с...; соединённый; sprâncene ~e сро́сшиеся бро́ви.

îmblá (a) *vt* *см.* umbla (a).

îmblăcíu *n* -ii цеп.

îmblăní (a) *vt* (-esc) 1) подбивáть мéхом; 2) обшивáть дóсками.
îmblăníre *f* -ri 1) подшивáние, подбúвка мéхом; 2) обшúвка дóсками.
îmblănít *adj* 1) подбúтый мéхом; 2) одéтый в шýбу; 3) обшúтый дóсками.
îmblânzí (a) *vt* (-esc) 1) приручáть, укрощáть, обýздывать; 2) дрессировáть; 3) *перен.* утихомúривать, успокáивать, смягчáть; **a se** ~ 1) приручáться; 2) утихáть; смягчáться, успокáиваться.
îmblânzíre *f* -ri 1) укрощéние, приручéние; 2) дрессирóвка; 3) *перен.* смягчéние, успокоéние.
îmblânzít *adj* 1) укрощённый, приручённый; 2) дрессирóванный, 3) *перен.* утихомúрившийся, успокóившийся.
îmblânzitór 1. *m* -i укротúтель; **2.** *adj* 1) приручáющий, укрощáющий, обýздывающий; 2) *перен.* утихомúривающий, успокáивающий.
îmblătí (a) *vt* (-esc) 1) молотúть; 2) *разг.* отколотúть.
îmblătíre *f* -ri 1) молотьбá; 2) *разг.* побóи.
îmblătít *n* -uri *см.* îmblătire.
îmblătitór *m* -i молотúльщик.
îmbobocí (a) *vi* (-esc) 1) пускáть пóчки, распускáться; 2) *перен.* расцветáть.
îmbobocíre *f* распускáние пóчек.
îmbobocít *adj* покрытый пóчками.
îmboborojí (a) *vt* (-esc) завёртывать, укýтывать; **a se** ~ укýтываться.
îmbodolí (a) *vt* (-esc) *см.* îmbrobodi (a) 1).
îmbogăţí (a) *vt* (-esc) обогащáть; **a se** ~ обогащáться, богатéть.
îmbogăţíre *f* -ri обогащéние.
îmbogăţít *adj, m* -ţi разбогатéвший.
îmbolbojí (a) *vt* (-esc) *см.* îmbrobodi (a) 1).
îmbóld *n* -uri побуждéние.
îmboldí (a) *vt* (-esc) 1) побуждáть, стимулúровать; подстрекáть; 2) подгонять, понукáть (*волов*), **a se** ~ толкáться.
îmboldíre *f* -ri 1) побуждéние, стимулúрование; подстрекáтельство; 2) понукáние (*волов*).
îmboldít *adj* 1) побуждáемый, движимый; подстрекáемый; 2) подгоняемый.
îmbolditór *adj* 1) побуждáющий, воодушевляющий, стимулúрующий; подстрекáющий; 2) подгоняющий.
îmbolnăví (a) *vt* (-esc) дéлать больным; **a se** ~ заболéть.
îmbolnăvíre *f* -ri заболевáние.
îmbolnăvít *adj* заболéвший.
îmborţoşá (a) *vt* (-ez) *разг.* сдéлать берéменной.
îmbrăcá (a) *vt* (îmbrac) 1) одевáть, надевáть; 2) покрывáть, накрывáть; 3) покрывáть, заволáкивать; 4) обивáть; облицóвывать; **a se** ~ одевáться, облачáться; câmpia s'a ~t cu verdeaţă пóле покрылось зéленью.
îmbrăcăminte *f* 1) одéжда, плáтье; îmbrăcăminte de protecţie спецодéжда; 2) обмундировáние; serviciul de ~ *воен.* слýжба вещевóго снабжéния.
îmbrăcáre *f* 1) одевáние; обмундировáние, экипирóвка; 2) облицóвка; обшúвка.
îmbrăcát 1. *adj* одéтый; bine ~ хорошó одéтый; **2.** *n* 1) одевáние; 2) облицóвка.
îmbrâncí (a) *vt* (-esc) 1) толкáть; 2) *перен.* побуждáть, стимулúровать; **a se** ~ толкáться.
îmbrâncíre *f* -ri толкáние, толкотня.
îmbrâncitúră *f* -ri толчóк, удáр.
îmbrânzít *adj* приготóвленный с брынзой; mămăligă ~ă мамалыга с брынзой.
îmbrăţişá (a) *vt* (-ez) 1) обнимáть, заключáть в объятия; 2) *перен* охвáтывать; 3) принимáть в числó члéнов (*организации и т. п.*); 4) посвящáть себя; a ~ cariera scrisului посвятúть себя литератýрной дéятельности; **a se** ~ обнимáться; ◇ a ~ iniţiativa поддержáть инициатúву.
îmbrăţişáre *f* -ări объятие.

îmbrăzdá (a) *vt* (-ez) 1) бороздúть; 2) проникáть.
îmbrebená (a) *vt* (-ez) украшáть (*цветами и т. п.*); **a se** ~ украшáться (*цветами и т. п.*).
îmbrebení (a) *vt* (-esc) *см.* îmbrebena (a).
îmbrobodí (a) *vt* (-esc) 1) повязывать, закýтывать гóлову (*платком и т. п.*); 2) *перен.* заволáкивать, затумáнивать; 3) *перен.* обмáнывать, подводúть; **a se** ~ 1) повязывать, закýтывать себé гóлову; 2) обмáнываться.
îmbrobodíre *f* -ri 1) закýтывание, укýтывание; 2) *перен.* заволáкивание; 3) *перен.* обмáн, введéние в заблуждéние.
îmbrobodít *adj* 1) закýтанный, укýтанный; 2) *перен.* завуалúрованный, затумáненный; 3) *перен.* одурáченный, обмáнутый.
îmbrumá (a) *vt* (-ez) покрывáть йнеем; **a se** ~ покрывáться йнеем.
îmbrumát *adj* покрытый йнеем, заиндевéвший.
îmbucá (a) *vt* 1) закусúть, нáскоро проглотúть, перекусúть; a ~ câte ceva закусúть; 2) *тех.* вставлять, вправлять в паз; сцеплять; связывать, прилáживать; **a se** ~ вклáдываться; сцепляться, соединяться; ◇ (nici) cât ai ~ odată в одúн присéст, в одúн миг.
îmbucáre *f* -ări 1) проглáтывание; 2) *тех.* паз, стык.
îmbucătăţí (a) *vt* (-esc) дробúть, делúть на мéлкие чáсти, кромсáть; разрывáть на чáсти.
îmbucătăţíre *f* -ri дроблéние, разделéние на чáсти; расчленéние.
îmbucătúră *f* -ri 1) глотóк, колúчество пúщи, проглáтываемое в одúн раз, кусóк; 2) *тех.* стык, соединéние, сцеплéние.
îmbucăţí (a) *vt* (-esc) *см.* îmbucătăţi (a).
îmbucurá (a) *vt* рáдовать, веселúть.
îmbucurătór *adj* 1) рáдостный, весёлый; 2) ободряющий.
îmbufná (a se) (-ez) дýться, насýпиться, сердúться.
îmbufnáre *f* -ări недовóльство, плохóе настроéние.
îmbufnát *adj* недовóльный, надýвшийся, насýпившийся; a fi ~, a sta ~ дýться, сердúться; брюзжáть.
îmbuibá (a) *vt* (îmbuib, -ez) 1) накормúть до отвáла; напúчкать; 2) *перен.* пресытить чéм-л.; **a se** ~ 1) наедáться до отвáла; 2) жирéть, толстéть.
îmbuibáre *f* -ări 1) пúчкание; 2) ожирéние; 3) *перен.* пресыщéние.
îmbuibát 1. *adj* 1) насытившийся; 2) *перен.* пóлный, напóлненный; напúчканный, 3) разжирéвший; **2.** *m* -ţi 1) пресыщенный; 2) кулáк, мироéд.
îmbuimăcí (a) *vt* (-esc) запýтать.
îmbujorá (a) *vt* (-ez) вызвать румянец; **a se** ~ раскраснéться, покраснéть, зардéться.
îmbujorát *adj* покраснéвший, зардéвшийся, крáсный как пиóн.
îmbulzeálă *f* -eli 1) дáвка, теснотá; 2) скоплéние, нагромождéние.
îmbulzí (a) *vt* (-esc) 1) толкáть, теснúть, сжимáть; 2) *перен.* приставáть, надоедáть; **a se** ~ теснúться, жáться, толпúться, толкáться.
îmbumbá (a) *vt* 1) пришивáть пýговицы; 2) застёгивать; **a se** ~ застёгиваться.
îmbuná (a) *vt* (îmbun, -ez) 1) улучшáть. 2) успокáивать; 3) льстить, угождáть; **a se** ~ 1) улучшáться; 2) успокáиваться; 3) подлúзываться, льстить.
îmbunáre *f* -ări 1) улучшéние; 2) успокоéние.
îmbunătăţí (a) *vt* (-esc) улучшáть, исправлять; **a se** ~ улучшáться, исправляться.
îmbunătăţíre *f* -ri улучшéние; усовершéнствование; îmbunătăţiri funciare мелиоратúвные рабóты; a aduce o ~ внестú улучшéние.
îmbunătăţít *adj* улýчшенный; усовершéнствованный.
îmbunătăţitór *adj* улучшáющий.
îmburuiená (a se) *уст.* зарастáть сорнякáми.
îmbutucít *adj уст.* закóванный в колóдки.

împăcá (a) *vt* (împac) 1) мири́ть, примиря́ть; 2) удовлетворя́ть; 3) успока́ивать, утеша́ть; умиротворя́ть; **a se** ~ 1) мири́ться, примири́ться; a se ~ cu gândul примири́ться с мы́слью...; 2) удовлетвори́ться; 3) ужива́ться; 4) успока́иваться; ✧ a ~ capra cu varza *погов.* и во́лки сы́ты и о́вцы це́лы.

împăcăciós *adj* примири́тельный.

împăcăciúne *f* -ni *см.* împăcare.

împăcáre *f* -ări 1) примире́ние; 2) удовлетворе́ние; 3) соглаше́ние; 4) умиротворе́ние.

împăcát *adj* 1) примирённый, помири́вшийся; 2) удовлетворённый, дово́льный; cu cugetul ~ с чи́стой со́вестью.

împachetá (a) *vt* (-ez) упако́вывать, завёртывать, укла́дывать; **a se** ~ упако́вываться, укла́дываться.

împachetáre *f* -ări укла́дка веще́й, упако́вка; завёртывание.

împachetát 1. *adj* завёрнутый в паке́т; упако́ванный, запако́ванный; **2.** *n* -e *см.* împachetare.

împăciuí (a) *vt* (-esc) *см.* împăca (a) 1).

împăciuíre *f* -ri *см.* împăcare.

împăciuitór 1. *adj* примири́тельный; **2.** *m* -i примири́тель, умиротвори́тель.

împăciuitorísm *n* примире́нчество.

împăciuitoríst 1. *adj* примири́тельный; **2.** *m* -ști примире́нец.

împâclí (a se) (-esc) затума́ниваться.

împâclișát *adj разг.* серди́тый.

împâclít *adj* тума́нный, мгли́стый.

împădurí (a) *vt* (-esc) проводи́ть лесонасажде́ния; покрыва́ть леса́ми, производи́ть облесе́ние.

împădurire *f* -ri лесонасажде́ние, облесе́ние, împăduriri de protecție (a ogoarelor) полезащи́тные лесонасажде́ния.

împădurít *adj* заса́женный леса́ми, леси́стый; regiuni ~e облесённые райо́ны.

împăiá (a) *vt* (-ez) 1) набива́ть соломой; 2) набива́ть чу́чела.

împăiát *adj* 1) наби́тый соло́мой; 2) *перен.* напи́чканный, напо́лненный.

împăi(e)njená (a) *vt* (-ez) *см.* împăi(e)njeni (a).

împăi(e)njení (a) *vt* (-esc) 1) завола́кивать, затума́нивать (*глаза*); 2) оку́тать ды́мкой, пелено́й; **a se** ~ 1) покрыва́ться пелено́й, затума́ниваться (*о глазах*); 2) оку́таться ды́мкой, пелено́й.

împăi(e)njeníre *f* заволакивание, затума́нивание (*о глазах*).

împăi(e)njenít *adj* 1) затума́ненный, подёрнутый ды́мкой, пелено́й (*о глазах*); 2) помути́вшийся (*о разуме*).

împăiére *f* -ri 1) набива́ние соло́мой; 2) наби́вка чу́чел.

împăietór *m* -i чу́чельник.

împăiváná (a) *vt* (-ez) спу́тывать но́ги лошадя́м.

împământení (a) *vt* (-esc) 1) принима́ть в число́ гра́ждан, в по́дданство, натурализова́ть; 2) приспособля́ть, акклиматизи́ровать; 3) вводи́ть в язы́к но́вое сло́во; 4) укореня́ть (*обычаи, нравы*); 5) наделя́ть крестья́н землёй; **a se** ~ 1) де́латься граждани́ном да́нной страны́, принима́ть по́дданство; 2) приспособля́ться, акклиматизи́роваться.

împământeníre *f* -ri 1) приня́тие в число́ гра́ждан, в по́дданство, натурализа́ция; 2) укорене́ние (*обычаев, нравов и т. п.*); 3) приспособле́ние, акклиматиза́ция; 4) наделе́ние крестья́н землёй.

împământenít *adj* 1) при́нятый в по́дданство, получи́вший права́ гражда́нства, натурализо́ванный; 2) укорени́вшийся (*об обычаях и т. п.*); 3) наделённый землёй (*о крестьянах после аграрной реформы*).

împăná (a) *vt* (-ez) 1) шпигова́ть (*салом, чесноком и т. п.*); 2) *перен.* наполня́ть, переполня́ть, набива́ть, пи́чкать, 3) украша́ть пе́рьями; 4) *тех.* закрепля́ть кли́ньями; **a se** ~ 1) наполня́ться, переполня́ться; 2) украша́ть себя́ пе́рьями.

împănáre *f* -ări 1) шпигова́ние (*салом, чесноком*); 2) наполне́ние, переполне́ние; 3) отде́лка пе́рьями; 4) *тех.* закрепле́ние кли́ньями.

împănát *adj* 1) шпиго́ванный (*салом, чесноком и т. п.*); 2) напо́лненный, перепо́лненный, битко́м наби́тый; 3) укра́шенный пе́рьями; 4) закреплённый кли́ньями.

împânzí (a) *vt* (-esc) 1) растя́гивать; 2) расставля́ть, распределя́ть; 3) распространя́ть; 4) покрыва́ть; **a se** ~ 1) распространя́ться; охва́тывать; 2) затума́ниваться (*о глазах*).

împânzít *adj* 1) покры́тый, опу́танный се́тью; 2) затума́ненный (*о глазах*).

împărát *m* -ți 1) импера́тор; царь; 2) *астр.* Поля́рная звезда́; ✧ în țara orbilor si chiorul e ~ на безры́бье и ра́к ры́ба.

împărăteásă *f* -ese 1) императри́ца; цари́ца; 2) *обл.* пчели́ная ма́тка; 3) *бот.* со́нная о́дурь, белладо́нна.

împărătésc *adj* 1) импера́торский; ца́рский; 2) прекра́сный, чуде́сный.

împărătéște *adv* по-ца́рски.

împărățél *m* -ei *зоол.* королёк.

împărățí (a) *vi* (-esc) 1) ца́рствовать; 2) госпо́дствовать.

împărăție *f* -ii импе́рия; ца́рство.

împărechiá (a) *vt* (-ez) *см.* împerechia (a).

împăroșát *adj* волоса́тый.

împărtășénie *f рел.* прича́стие.

împărtăși (a) *vt* (-esc) 1) принима́ть уча́стие в..., разделя́ть; a ~ soarta cuiva разделя́ть с ке́м-л. судьбу́; a ~ părerea cuiva разделя́ть чьё-л. мне́ние, быть одного́ и того́ же мне́ния с ке́м-л.; a ~ durerea cuiva разделя́ть с ке́м-л. его́ го́ре; 2) сообща́ть, передава́ть; 3) *рел.* причаща́ть; 4) *уст.* наделя́ть, дава́ть; **a se** ~ 1) уча́ствовать в чём-л., принима́ть уча́стие в чём-л.; 2) причаща́ться.

împărtășíre *f* -ri 1) сообще́ние (*новости, известия*); 2) уча́стие, соуча́стие; 3) *рел.* причаще́ние.

împărțeálă *f* -eli разделе́ние, распределе́ние; делёж, разде́л.

împărțí (a) *vt* (împart) 1) *мат.* дели́ть; 2) дели́ть; раздава́ть, распределя́ть; a ~ premii распределя́ть пре́мии; **a se** ~ 1) дели́ться, 2) разделя́ться, распределя́ться; ✧ a ~ dreptate осуществля́ть правосу́дие; n'am nimic de împărțit cu tine нам не́чего дели́ть с тобо́й

împărțíre *f* -ri 1) *мат.* деле́ние; 2) разде́л, делёж, распределе́ние.

împărțít *adj* 1) раздели́вшийся, разделённый; de ~ *мат.* дели́мое; 2) распределённый.

împărțitór 1. *adj* разделя́ющий, распределя́ющий; **2.** *m* -i 1) разда́тчик; 2) *мат.* дели́тель.

împărțitúră *f* -ri *см.* împărțire.

împâslít *adj см.* îmbâcsit.

împătimíre *f* -ri *уст.* страсть, пыл.

împătimít *adj уст.* стра́стный, пы́лкий.

împătrí (a) *vt* (-esc) учетверя́ть; увели́чивать в четы́ре ра́за.

împătríre *f* учетвере́ние.

împătrít *adj* учетверённый, вчетверо бо́льший.

împăturá (a) *vt* скла́дывать, свёртывать что́-л.

împăturí (a) *vt* (-esc) *см.* împătura (a).

împăturíre *f* -ri скла́дывание, свёртывание.

împăuná (a se) *vi* ва́жничать, чва́ниться.

împăvăzát *adj уст.* укры́тый щито́м.

împelițá (a se) (-ez) воплоща́ться.

împelițát *adj* 1) воплощённый; drac ~ *разг.* су́щий дья́вол; 2) черто́вский.

împelițátul *m* чёрт, сатана́, бес.

împerechiá (a) *vt* (-ez) 1) подбира́ть, соединя́ть па́рами; 2) *арт.* взять ору́дие на перелóк; **a se** ~ спа́риваться.

împerechiére *f* -ri 1) подбо́р па́рами, соедине́ние попа́рно; 2) спа́ривание, слу́чка (*животных*).

împestrí (a) *vt* (-esc) *см.* împestrița (a).

împestrițá (a) *vt* (-ez) пёстро раскра́шивать, де́лать пёстрым, испещря́ть; **a se** ~ стать пёстрым.

împestriţáre *f* -ări пёстрая окрáска; окрáшивание в пёстрые цветá.
împestriţát *adj* 1) пёстрый, пёстро окрáшенный; 2) *перен.* разношёрстный.
împestriţătúră *f* 1) пестротá; 2) смесь цветóв.
împetecí (a) *vt* (-esc) *см.* împetici (a).
împeticí (a) *vt* (-esc) класть заплáты, чинúть, латáть.
împeţí (a) *vt* (-esc) свáтать, свáтаться.
împeţíre *f* -ri свáтанье.
împiedecá (a) *vt см.* împiedica (a).
împiedecáre *f* -ări *см.* împiedicare.
împiedecătoáre *f* -ori *см.* împiedicătoare.
împiedecătór *adj см.* împiedicător.
împiedicá (a) *vt* 1) препятствовать, мешáть; 2) спýтывать (*лошадь*); 3) тормозúть (*колесо и т. п.*); **a se** ~ споткнýться; натолкнýться на чтó-л.; ◇ are gura ~tă молчалúвый человéк.
împiedicáre *f* -ări 1) препятствие, помéха; 2) спотыкáние; 3) торможéние; 4) надевáние пут.
împiedicătoáre *f* -ori *тех.* тóрмоз; тормознóй башмáк; тормознáя цепь.
împiedicătór *adj* стесняющий, тормозящий.
împietrí (a) (-esc) **1.** *vt* превращáть в кáмень; **2.** *vi* каменéть, цепенéть; **a se** ~ 1) окаменéть; 2) *перен.* черствéть, ожесточáться.
împietríre *f* 1) окаменéние; 2) *перен.* чёрствость; ожесточéние.
împietrít *adj* 1) окаменéвший, превращённый в кáмень; 2) *перен.* ожесточённый; чёрствый; inimă ~ă чёрствое сéрдце; 3) остолбенéлый, ошеломлённый; a rămânea ~ окаменéть, застыть (*от страха, изумления*).
împietruí (a) *vt* (-esc) мостúть.
împietruíre *f* -ri мощéние.
împilá (a) *vt* (-ez) 1) обременять; 2) угнетáть, притеснять.
împiláre *f* -ări угнетéние, притеснéние; жестóкая эксплуатáция.
împilătór 1. *adj* угнетáющий; гнетýщий; **2.** *m* -i угнетáтель, притеснúтель, эксплуатáтор.
împingătór 1. *adj* толкáющий; **2.** *m* -i *тех.* толкáтель.
împínge (a) *vt* 1) толкáть, сдвигáть с мéста; a ~ înainte толкáть вперёд; a ~ pe uşă afară выпровáживать; a ~ înăuntru вталкивать; 2) *перен.* побуждáть; **a se** ~ толкáться.
împíngere *f* -ri *см.* împinsătură.
împíns *adj* 1) сдвúнутый с мéста; 2) *перен.* побуждáемый, движимый.
împinsătúră *f* -ri толчóк.
împintená (a) *vt* (-ez) шпóрить, пришпóривать, подгонять.
împistrí (a) *vt* (-esc) 1) испещрять; 2) крáсить яйца; 3) вышивáть.
împistrít *adj см.* împestriţat.
împistritúră *f* -ri 1) пестротá; 2) крáшение яиц; 3) рисýнки, узóры (*на дереве, ткани*).
împizmuí (a se) (-esc) 1) завúдовать; 2) ненавúдеть.
împlântá (a) *vt* 1) всáживать, втыкáть; a ~ sabia în piept вонзúть в грудь сáблю; 2) водружáть; a ~ steagul водрузúть знáмя; **a se** ~ 1) впивáться, вонзáться; 2) внедряться, водворяться, укореняться; a se ~ într' un loc anumit обосновáться в определённом мéсте.
împlântáre *f* -ări 1) всáживание, введéние внутрь; 2) водружéние; 3) *перен.* укоренéние, внедрéние, врастáние.
împlătoşát *adj* 1) закóванный в брóню; 2) *перен.* покрытый, накрытый.
împleá (a) *vt см.* umplea (a).
împletecí (a) *vt* (-esc) 1) плестú, сплетáть; 2) запýтывать, пýтать, мешáть; **a se** ~ 1) сплетáться; 2) пýтаться, заплетáться (*о речи, языке*); 3) шатáться; подкáшиваться (*о ногах*).
împletecít *adj* 1) заплетáющийся; 2) шатáющийся.
împletí (a) *vt* (-esc) 1) сплетáть; плестú, заплетáть; a ~ părul заплестú вóлосы; a ~ o cunună сплестú венóк; 2) вязáть (*на спицах, крючком*); **a se** ~ сплетáться, переплетáться; ◇ a ~ cosiţă albă оставáться стáрой дéвой.
împleticíre *f* -ri 1) запýтанность, пýтаница; 2) *см.* împletire.
împletíre *f* -ri переплетéние, сплетéние.
împletít 1. *adj* 1) связанный (*на спицах, крючком*); 2) плетёный; **2.** *n* 1) плетéние; 2) вязáние.
împletitoáre *f* -ori *текст.* вязáльная машúна; тресировáльный станóк.
împletitór *m* -i плетéльщик, вязáльщик.
împletitúră *f* -ri 1) плетéние; ~ cu ochiuri рéдкое плетéние; 2) вязáнье, вязка.
împliní (a) *vt* (-esc) 1) испóлниться; copilul a ~t doi ani ребёнку испóлнилось два гóда; 2) выполнять; исполнять; a ~ o dorinţă испóлнить желáние; a-şi ~ datoria выполнить свой долг; 3) заполнять (*бланк, формуляр*); 4) отвечáть трéбованиям, услóвиям; 5) пополнять; **a se** ~ 1) исполняться, совершáться; 2) выполняться; 3) развивáться, крéпнуть; a se ~ la corp пополнéть, набрáть вес.
împliníre *f* -ri 1) исполнéние, выполнéние, осуществлéние, реализáция; a aduce la ~ привестú в исполнéние; 2) пополнéние, комплектовáние; până la ~a sumei до пóлной выплаты (уплáты) сýммы.
împlinít *adj* 1) совершúвшийся, испóлненный; n'avea şaptesprezece ani împliniţi емý ещё не испóлнилось семнáдцати лет; a pune în faţa unui fapt ~ постáвить пéред совершúвшимся фáктом; 2) закóнченный, совершённый; 3) *разг.* пóлный, тóлстый.
împodobí (a) *vt* (-esc) украшáть, отдéлывать, наряжáть; a ~ cu steaguri украшáть флáгами; **a se** ~ украшáться, наряжáться, прихорáшиваться; oraşul s'a ~t cu vestminte sărbătoreşti гóрод принял прáздничный вид.
împodobíre *f* -ri украшéние, убрáнство.
împodobít *adj* укрáшенный; разукрáшенный; ýбранный.
împoncişá (a) *vt* (-ez) *уст.* повернýть в обрáтную стóрону; **a se** ~ сопротивляться, противиться.
împoncişáre *f* -ări *уст.* 1) противодéйствие, сопротивлéние; 2) враждá, раздóр.
împoporá (a) *vt* (-ez) заселять; **a se** ~ заселяться.
împopoţoná (a) *vt* (-ez) разодéть, нарядúть; **a se** ~ 1) нарядúться, разодéться; 2) *перен.* кичúться, хвáстаться чéм-л.
împopoţonát *adj* разодéтый, разряженный.
împosesuí (a) *vt* (-esc) *уст.* арендовáть.
împotmolí (a) *vt* (-esc) посадúть на мель; **a se** ~ 1) сесть на мель; 2) *перен.* завязнуть, застрять.
împotrívă 1. *adv* 1) прóтив, вопрекú; a sta ~ протúвиться, сопротивляться; a face ~ противодéйствовать; 2) наоборóт; **2.** *prep*: împotriva 1) напрóтив; 2) прóтив.
împotriveálă *f* -eli *см.* împotrivire.
împotriví (a se) (-esc) протúвиться, противодéйствовать, окáзывать сопротивлéние.
împotrivíre *f* -ri сопротивлéние, противодéйствие.
împovărá (a) *vt* (-ez) 1) нагружáть, навьючивать; 2) обременять; **a se** ~ обременять себя, перегружáть себя.
împovăráre *f* -ări обременéние, перегрýзка.
împovărát *adj* обременённый, нагружённый.
împrăfoşá (a) *vt разг.* пылúть; покрывáть пылью.
împrăfoşát *adj разг.* запылённый, пропылúвшийся.
împrânzí (a) *vt* (-esc) ждать обéденного чáса.
împrăştiá (a) *vt* (împrăştiu) 1) рассéивать, рассыпáть, разбрáсывать; 2) распространять (*слух и т. п.*); 3) разгонять; a ~ duşmanii обратúть в бéгство неприятеля; **a se** ~ 1) рассéяться, разбежáться, разой-

тись (*о толпе и т. п.*); 2) распространяться (*о слухах и т. п.*).

împrăştiát *adj* 1) разбросанный; 2) рассеянный, разогнанный (*о толпе*); 3) распространённый (*о слухах*).

împrăştiére *f* -ri 1) рассеивание, рассыпание; разбрасывание; 2) распространение (*слухов и т. п.*); 3) разгон (*толпы и т. п.*).

împrejmuí (a) *vt* (-esc) 1) обносить оградой, огораживать, 2) окружать.

împrejmuíre *f* -ri 1) огораживание; 2) ограда; 3) окрестность.

împrejmuít *adj* 1) обнесённый оградой, огороженный; 2) окружённый.

împrejmuitór *adj* окружающий.

împrejúr 1. *adv* вокруг, кругом, a face la stânga ~ повернуться кругом; stânga ~! *воен* кругом!, de jur ~ со всех сторон, кругом; 2. *prep*: ~ul casei вокруг дома; 3. *n* -i *см.* împrejurime.

împrejurá (a) *vt* окружать; огораживать.

împrejuráre *f* -ări 1) обстоятельство; într'o asemenea ~ в таком случае; 2) окружение.

împrejurát *adj см* împrejmuit.

împrejuríme *f* -mi окрестность, în împrejurimile oraşului в окрестностях города.

împresurá (a) *vt* (împresor) 1) окружать быть расположенным вокруг, 2) окружить, обложить (*крепость, армию*).

împresuráre *f* -ări 1) окружение, 2) обложение (*крепости и т. п.*); осада.

împresurát *adj* 1) окружённый; 2) осаждённый, окружённый (*о крепостях, войсках*); 3) *перен.* обрамлённый.

împresurătór *m* -i осаждающий

împreuná (a) *vt* (-ez) 1) соединять, объединять, сплачивать; 2) совокуплять, случать (*животных*); a se ~ 1) соединяться, объединяться, 2) совокупляться, случаться (*о животных*).

împreúnă *adv* вместе; сообща; совместно; ~ cu вместе с..,

împreunáre *f* -ări 1) *тех.* соединение, сочетание, смыкание; disc de ~ *тех.* стяжной фланец, стяжная шайба; 2) спаривание, случка (*животных*).

împreunát *adj* 1) соединённый, сложенный; 2) *тех.* сцепленный.

împriciná (a se) (-ez) ссориться.

împricinát *m* -ţi *юр.* обвиняемый, подсудимый.

împrieteni (a se) (-esc) сдружиться, сблизиться.

împrimăvărá (a se) (-rează) наступать (*о весне*).

împroprietărí (a) *vt* (-esc) наделять собственностью; наделять землёй.

împroprietăríre *f* -ri наделение собственностью; раздача земли, ~a ţăranilor наделение крестьян землёй.

împroprietărít *adj* наделённый собственностью; наделённый землёй.

împrospătá (a) *vt* (-ez) 1) освежать, обновлять; 2) *воен.* пополнять запасы (*боеприпасов, снаряжения*). 3) *перен.* напоминать, припоминать; a se ~ 1) обновляться, освежаться; 2) возобновляться; 3) вспоминать.

împrospătáre *f* -ări 1) освежение, обновление; 2) возобновление; 3) *воен.* пополнение запасов (*снаряжения, боеприпасов*).

împrospătát *adj* 1) освежённый, посвежевший; 2) возобновлённый; ◇ ~ în memorie восстановленный в памяти.

împrospătătór *m* -i *воен.* подносчик снарядов.

împroşcá (a) *vt* 1) обрызгивать, обдавать (*водой, грязью*); 2) осыпать, забрасывать (*камнями*); обстреливать, 3) *перен.* осыпать бранью, поносить.

împroşcáre *f* -ări 1) обрызгивание (*водой, грязью*); 2) забрасывание (*камнями*), обстреливание

împroşcătúră *f* -ri 1) брызги (*грязи, воды*). 2) бросок, удар; 3) *перен.* брань, ругань.

împrumút *n* -uri заём, ссуда, ~ de stat государственный заём; ~ pe termen lung долгосрочный заём, împrumutul de refacere şi desvoltare a economiei naţionale a URSS заём восстановления и развития народного хозяйства СССР; a lansa un ~ выпустить заём; a da cu ~ давать в долг, взаймы; a lua cu ~ брать взаймы у кого-л.; de ~ заимообразно.

împrumutá (a) *vt* 1) давать в долг, взаймы, ссужать, одалживать; 2) заимствовать; a se ~ брать взаймы, занимать

împrumutáre *f* -ări заимствование.

împrumutát *adj* 1) отданный в долг, на временное пользование, взаймы; 2) заимствованный.

împrumutătór *m* -i заимодавец, дающий взаймы.

împuiá (a) *vt* (-ez) 1) размножаться (*о насекомых*); 2) украшать, расписывать; ◇ a ~ urechile прожужжать уши.

împuiát *adj* 1) наполненный; 2) сгущённый.

împulberá (a) *vt см.* împrăfoşa (a).

împungáciu *adj* бодливый (*о животных*).

împungătór *adj* 1) колючий; острый; 2) *перен.* колкий, язвительный.

împúnge (a) *vt* колоть; втыкать; ◇ a ~ cu vorba говорить колкости; a o ~ de fugă удирать.

împúngere *f* -ri *см.* împunsătură.

împúns *adj* 1) уколотый, 2) *перен* задетый, оскорблённый.

împunsătúră *f* -ri 1) укол; 2) *перен.* едкость, колкость.

împupăzá (a) *vt* (-ez) 1) испещрять; 2) *перен.* осквернять; a se ~ 1) испещряться; 2) *перен.* оскверняться.

împupăzát *adj* пёстрый, смешанный.

împuşcá (a) *vt* 1) стрелять (*из огнестрельного оружия*); 2) расстреливать, a se ~ застрелиться; ◇ a ~ o palmă *разг.* дать пощёчину.

împúşcă-fráncu *m разг.* попрошайка.

împuşcáre *f* -ări расстрел; condamnat la ~ приговорённый к расстрелу

împuşcát *adj* расстрелянный, ◇ a fugi ca ~, a se duce (ca) ~ удирать сломя голову.

împuşcătúră *f* -ri выстрел.

împutá (a) *vt* порицать; бранить.

împuternicí (a) *vt* (-esc) 1) уполномочивать, облекать полномочиями; 2) *уст.* укреплять, усиливать; a se ~ укрепляться, усиливаться.

împuternicíre *f* -ri 1) подкрепление; усиление; 2) полномочие; мандат.

împuternicít 1. *adj* уполномоченный, облечённый полномочиями; 2. *m* -ţi уполномоченный, доверенное лицо, поверенный; ~ de afaceri поверенный в делах.

împuţí (a) *vt* (împut) распространять зловоние; a se ~ провонять, протухнуть, ◇ a se ~ de lene облениться.

împuţiciúne *f* -ni *уст.* вонь, зловоние.

împuţiná (a) *vt* (-ez) уменьшать, сокращать, убавлять; a se ~ уменьшаться, сокращаться, убавляться.

împuţináre *f* -ări уменьшение, убавление.

împuţíre *f* -ri 1) порча, гниение; 2) вонь, зловоние.

împuţít *adj* 1) вонючий, зловонный 2) тухлый, гнилой

în *prep* 1) в; în oraş в городе; în cap cu... во главе с.. ; în capul coloanei во главе колонны; în cinstea в честь кого-л , 2) на, în cap на голове; a se urca în pom влезть на дерево; a lua în păstrare взять на хранение; în picioare на ногах, стоя; din zi în zi со дня на день; 3) к, по направлению к...; în spre по направлению к...; ◇ în depărtare вдали, în mijlocul посреди, среди; în toate zilele всегда; în curând вскоре; în sfârşit, în definitiv, în fine в конце концов, наконец; în deosebi в особенности; în ajun накануне; în contra против; în faţă впереди, перед собой; напротив; în deşert впустую; în zadar напрасно; în general, în gene-

re вообще́; în schimb взаме́н; a rămânea în urmă отстава́ть; în loc de..., în loc să... вме́сто того́, что́бы...; în grabă бы́стро, с поспе́шностью; în preajma a) вблизи́, побли́зости; b) накану́не; pentru nimic în lume ни за что́ на све́те, ни в ко́ем слу́чае; a veni în minte вспомина́ть; a da în copt созрева́ть; în de noi ме́жду на́ми.

înăcreálă *f* -eli 1) кисля́тина; 2) заква́ска.

înăcrí (a) *vt* (-esc) окисля́ть, де́лать ки́слым; **a se** ~ окисля́ться.

înăcríre *f* -ri прокиса́ние.

înăcrít *adj* 1) ки́слый, прокисший; 2) *перен.* озло́бленный.

înadíns *adv* 1) наро́чно, специа́льно; 2) преднаме́ренно, умы́шленно; ◇ cu tot ~ul во что́ бы то ни ста́ло, обяза́тельно.

înafáră *adv* вне.

înaintá (a) (-ez) **1.** *vt* 1) дви́гать вперёд; 2) продвига́ть, повыша́ть (*в чине, по службе*); 3) подава́ть, направля́ть, препровожда́ть (*заявление и т. п.*); **2.** *vi* 1) продвига́ться вперёд, наступа́ть; armata înaintează а́рмия наступа́ет; 2) повыша́ться (*в чине, по службе*); 3) идти́ бы́стро, спеши́ть; ceasornicul înaintează часы́ спеша́т; 4) преуспева́ть; a ~ la învăţătură успева́ть в учёбе; ◇ a ~ în vârstă старе́ть.

înaintáre *f* -ări 1) движе́ние вперёд, продвиже́ние; 2) *воен.* наступле́ние; 3) выдвиже́ние, повыше́ние (*в чине, по службе*); propus la ~ предста́вленный к произво́дству; 4) пода́ча (*заявления и т. п.*).

înaintáş 1. *adj* передово́й; **2.** *m* -i 1) предше́ственник; 2) *спорт.* напада́ющий (*в футболе*); ◇ cal ~ коренни́к; головна́я ло́шадь (*в упряжке цугом*).

înaintát *adj* 1) передово́й, прогресси́вный; 2) произведённый в чин; 3) адресо́ванный, напра́вленный; 4) вы́двинутый, выступа́ющий вперёд; ◇ ~ în vârstă пожило́й; la o vârstă ~ă на ста́рости лет.

înáinte 1. *adv* 1) вперёд; a merge ~, a da ~ идти́ вперёд, продвига́ться; 2) ра́ньше, прежде, до э́того вре́мени; ~ vreme в про́шлом, ра́ньше; ~ de termen досро́чно; mai ~, ~ de пре́жде, ра́ньше; ~ de vreme преждевре́менно; ~ de toate пре́жде всего́; cu mulţi mai ~ гора́здо ра́ньше; de mai ~ зара́нее; 3) снача́ла; 4) да́льше; a spune ~ расска́зывать да́льше; de azi ~, de acum ~, de aci ~ впредь, в бу́дущем, отны́не; **2.** *prep* înaintea до, перед; înaintea prânzului до обе́да; **3.** *int* вперёд!; ~ spre comunism! вперёд к коммуни́зму!; ◇ de ~ пере́дний; a ieşi ~ вы́йти навстре́чу; a se duce ~ продолжа́ть путь; a lua ~ обгоня́ть.

înáinte-mergătór *m* -i *уст.* предте́ча, предше́ственник.

înălbí (a) *vt* (-esc) бели́ть; **a se** ~ 1) побеле́ть; 2) побледне́ть; 3) поседе́ть.

înălbíre *f* -ri 1) беле́ние; 2) поседе́ние.

înălbít 1. *adj* отбелённый; побеле́вший; **2.** *n* беле́ние (*полотна, холста и т. п.*).

înált 1. *adj* 1) высо́кий, высоколе́жащий; 2) ро́слый; 3) выдающийся, превосходя́щий; merite ~e выдаю́щиеся заслу́ги; 4) верхо́вный, вы́сший; ~ul comandament верхо́вное кома́ндование; **2.** *n* -uri высота́; ◇ ~ă frecvenţă *эл.* высо́кая частота́; sunet ~ высо́кий, то́нкий звук, го́лос.

înălţá (a) *vt* (înalţ) 1) возвыша́ть, поднима́ть; 2) стро́ить, воздвига́ть, возводи́ть; a ~ o statuă воздви́гнуть па́мятник; 3) продвига́ть, повыша́ть (*в чине и т. п.*); 4) *перен.* возвыша́ть, возноси́ть, превозноси́ть; **a se** ~ 1) поднима́ться, возвыша́ться; 2) взлета́ть, возноси́ться; ◇ a ~ din umeri пожима́ть плеча́ми.

înălţáre *f* -ări 1) возвыше́ние, подъём; 2) возведе́ние (*памятника и т. п.*); 3) повыше́ние (*в чине и т. п.*).

înălţát *adj* 1) возвы́шенный; 2) воздви́гнутый.

înălţătór 1. *adj* возвыша́ющий; **2.** *n* -oare *воен.* прице́л; suportul ~ului ра́мка прице́ла.

înălţătúră *f* -ri *см.* înălţime 2).

înălţíme *f* -mi 1) высота́; 2) возвы́шенность, вышина́; 3) *уст* высо́чество (*титул*). ◇ a fi la ~ быть на высоте́ (*положения и т. п.*).

înamorá (a se) (-ez) *см.* îndrăgosti (a se).

înamorát *adj, m* -ţi *см.* îndrăgostit.

înapói 1. *adv* наза́д, обра́тно; a da ~ a) возвраща́ть, b) отступа́ть, пя́титься; a întoarce ~ верну́ть; a se da ~, a se trage ~ отступа́ть, подава́ться наза́д, пя́титься; a veni ~ верну́ться; a-şi lua vorba ~ брать своё сло́во обра́тно; **2.** *int* наза́д!; fă ~! поверни́ обра́тно!

înapóia *prep* позади́, сза́ди, за; ~ casei за до́мом; ~ frontului в тылу́.

înapoiá (a) *vt* (-ez) отдава́ть, возвраща́ть; **a se** ~ верну́ться, возврати́ться.

înapoiát *adj* 1) возвращённый; 2) отста́лый; un copil ~ недора́звитый ребёнок.

înapoiére *f* -ri 1) возвра́т, отда́ча; 2) возвраще́ние; 3) отста́лость.

înaripá (a) *vt* (-ez) окрыля́ть; **a se** ~ окрыля́ться.

înaripát *adj* 1) крыла́тый; 2) *перен.* окрылённый; ◇ cuvânt ~ крыла́тое сло́во.

înarmá (a) *vt* (-ez) вооружа́ть, снаряжа́ть, оснаща́ть; **a se** ~ вооружа́ться; ◇ a se ~ cu răbdare вооружи́ться терпе́нием.

înarmáre *f* -ări вооруже́ние, оснаще́ние; a reduce înarmările сокраща́ть вооруже́ние; cursa înarmărilor го́нка вооруже́ний.

înarmát *adj* вооружённый, оснащённый; ~ până 'n dinţi вооружённый до зубо́в.

înăsprí (a) *vt* (-esc) 1) ожесточа́ть, озлобля́ть; 2) *перен.* обостря́ть; **a se** ~ 1) ожесточа́ться, озлобля́ться; 2) обостря́ться; relaţiunile s'au ~t отноше́ния уху́дшились; vremea prinde a se ~ пого́да меня́ется к ху́дшему; ◇ a ~ măsurile принима́ть суро́вые ме́ры.

înăspríre *f* -ri обостре́ние, ухудше́ние (*отношений и т. п.*).

înăsprít *adj* 1) суро́вый; озло́бленный; 2) обостри́вшийся, уху́дшившийся (*об отношениях и т. п.*).

înăúntru *adv* внутрь, внутри́; a intra ~ войти́.

înăúntrul *n* -uri вну́тренняя часть, ~ casei вну́тренность до́ма.

înaurí (a) *vt* (-esc) *уст.* позолоти́ть.

înaurít *adj* *уст.* позоло́ченный.

înavuţí (a) *vt* (-esc) обогаща́ть; **a se** ~ обогаща́ться, богате́ть.

înavuţíre *f* -ri обогаще́ние.

înavuţít *adj* разбогате́вший.

încă *adv* 1) ещё; ~ de mic ещё сы́змала, с ма́лых лет; ~ de atunci ещё с тех пор; ~ odată ещё раз; 2) вдоба́вок; ba ~ да́же, бо́льше того́.

încadrá (a) *vt* (-ez) 1) вставля́ть в ра́му, в опра́ву; обрамля́ть, окаймля́ть; 2) включа́ть в шта́ты; 3) *воен.* обеспе́чить фла́нги; **a se** ~ включа́ться; вступа́ть; a se ~ în schimburi stahanoviste стать на стаха́новскую ва́хту; ◇ se încadrează în prevederile legii *юр.* отвеча́ет положе́нию зако́на.

încadráre *f* -ări 1) помеще́ние в ра́му, обрамле́ние; 2) включе́ние в шта́ты; 3) *воен.* обеспе́ченность фла́нгов сосе́дними частя́ми.

încadrát *adj* 1) обрамлённый, окаймлённый; 2) включённый в шта́ты; входя́щий в соста́в; 3) включи́вшийся (*в соревнование и т. п.*); 4) *воен.* с примкну́тыми фла́нгами.

încadratór *m* -i столя́р-ра́мочник.

încái *adv* хотя́ бы, по кра́йней ме́ре.

încăibărá (a) *vt* (încaibăr) 1) схва́тывать, хвата́ть; 2) *уст.* собира́ть; **a se** ~ *см.* încăiera (a se).

încăierá (a) *vt* нача́ть би́тву, сраже́ние; **a se** ~ вступа́ть в дра́ку, дра́ться.

încăieráre *f* -ări рукопа́шная схва́тка; сты́чка; дра́ка.

încăierát 1. *n* -uri *см.* încăierare; 2. *adj* подрáвшийся.

încáilea *adv см.* încai.

încâiná (a se) (-ez) 1) озверéть; 2) упóрствовать, упря́миться.

încălá (a se) (-ez) *обл.* разжирéть.

încălát *adj* разжирéвший.

încălcá (a) *vt* (încalc) 1) нарушáть (*границы, закон и т. п.*); a ~ drepturile cuiva попирáть чьи-л. правá. 2) вторгáться, захвáтывать; a se ~ нарушáться.

încălcáre *f* -ări 1) нарушéние, попирáние (*прав*); 2) вторжéние, нашéствие.

încălcát *adj* 1) нарýшенный; 2) подвéргшийся вторжéнию; ✧ pământul ~ порýганная земля́.

încâlceálă *f* -eli пýтаница.

încâlcí (a) *vt* (-esc) спýтывать, запýтывать; a se ~ спýтаться, запýтаться; смешáться, сби́ться.

încâlcíre *f* -ri *см.* încâlceală.

încâlcít *adj* 1) спýтанный; 2) непоня́тный, неразбóрчивый.

încâlcitúră *f* -ri *см.* încâlceală.

încălecá (a) *vt, vi* (încalec) 1) сесть верхóм: ~ţi! *воен.* по кóням!; 2) госпóдствовать, преобладáть: a se ~ громозди́ться; ✧ a ~ pe nevoie вы́биться из нужды́.

încălecáre *f* -ări посáдка на лóшадь.

încălecát 1. *adj* осéдланный; 2. *m см.* încălecare; ✧ şi am ~ pe o şea şi v'am spus povestea aşa и я там был, мёд, пи́во пил... (*концовка народных сказок*).

încálte(a) *adv см.* încai.

încălţá (a) *vt* (încalţ) 1) обувáть, надевáть óбувь; 2) надевáть óбод на колесó; 3) *перен.* надувáть, обмáнывать; a se ~ обувáться.

încălţăminte *f* óбувь. ~ de piele кóжаная óбувь; ~ de lux модéльная óбувь.

încălţáre *f* обувáние.

încălţări *f pl уст.* óбувь.

încălţát 1. *adj* обýтый; pasăre ~ă пти́ца с покры́тыми пéрьями ногáми; 2. *m* обувáние; ✧ vită ~ă остолóп; o vacă ~ă набитая дýра.

încălţătór *n* -oare рожóк (*для надевания обуви*).

încălţătúră *f* -ri *уст.* 1) обувáние; 2) óбувь.

încălzí (a) *vt* (-esc) 1) греть, нагревáть, разогревáть; 2) *перен.* оживля́ть; воодушевля́ть; возбуждáть; a se ~ 1) грéться; 2) *перен.* воодушевля́ться; горячи́ться, приходи́ть в возбуждéние; ✧ vremea se încălzeşte станóвится теплó; aceasta nu mă încălzeşte э́то меня́ не рáдует.

încălzíre *f* -ri 1) нагревáние, обогревáние; натáпливание; 2) отоплéние; 3) *перен.* воодушевлéние; возбуждéние.

încălzít 1. *adj* нагрéтый, разогрéтый; 2. *n* отоплéние; lemne de ~ дровá.

încălzitór 1. *adj* нагревáющий; 2. *n* -oare подогревáтель.

încântá (a) *vt* 1) очарóвывать, приводи́ть в востóрг, восхищáть, пленя́ть; 2) *перен.* заколдóвывать, заворáживать.

încântáre *f* 1) очаровáние, восхищéние; 2) *перен.* чáры, колдовствó.

încântát *adj* очарóванный, восхищённый; ~ de cunoştinţă рад познакóмиться; a nu se lăsa ~ не обольщáться.

încântătór *adj* очаровáтельный, чарýющий, пленительный.

încăpăstrá (a) *vt* (-ez) одевáть уздý, взнýздывать.

încăpăstrát *adj* взнýзданный.

încăpătór *adj* вмести́тельный, простóрный, обши́рный.

încăpăţâná (a se) (-ez) упóрствовать, упря́миться.

încăpăţânáre *f* -ări упóрство, упря́мство.

încăpăţânát *adj* упóрный, упря́мый.

încăpeá (a) *vt, vi* (încap) 1) содержáть, вмещáть; помещáться, вмещáться; nu-i încap hainele плáтье ей не впóру; nu-mi încape în cap никáк у меня́ в головé не уклáдывается, не могý себé представить; 2) попáсть, угоди́ть; a ~ în mână попáсть в рýки комý-л.; 3) имéть мéсто, допускáть; nu încape îndoială не подлежи́т сомнéнию; nu încape vorbă, discuţie и рéчи быть не мóжет; nu încape glumă тут не до шýток; ✧ nu-l încape pielea, nu-şi mai încape în piele de grăsime он лóпается от жи́ра; nu-l încape pielea de bucurie он вне себя́ от рáдости; îl încape vremea он имéет врéмя; a nu ~ de cineva мешáть, препя́тствовать.

încăpére *f* -ri 1) помещéние, кóмната; 2) ёмкость, вмести́тельность; 3) *уст.* прострáнство, протяжéние.

încăpuí (a) *vt* (-esc) обеспéчивать.

încăpuşát *adj* покры́тый пóчками, побéгами.

încăputá (a) *vt* (-ez) 1) придéлывать, приставля́ть; a ~ cizme придéлывать нóвые головки к сапогáм; 2) надвя́зывать (*чулки*); 3) пригото́вить на скóрую рýку, смастери́ть; a se ~ образóвываться.

încăputătúră *f* -ri голóвка к сапогáм.

încărcá (a) *vt* (încarc) 1) нагружáть, загружáть, наклáдывать; a ~ prea mult нагружáть сверх мéры; 2) обременя́ть; 3) заряжáть (*ружьё и т. п.*); a se ~ 1) нагружáться; 2) обременя́ть себя́; брать на себя́; 3) заряжáться (*о ружье и т. п.*); ✧ a ~ socoteala раздýть счёт.

încărcáre *f* -ări 1) нагрýзка; погрýзка; ~a utilajului загрýзка обору́дования; 2) заряжéние (*ружья и т. п.*); cameră de ~ казённая часть стволá орýжия; 3) *горн.* навáлка; 4) отягощéние, обременéние; ~a regiei увеличéние наклáдных расхóдов.

încărcát 1. *adj* 1) нагрýженный; 2) *воен.* заря́женный; 2. *n* нагрýзка; погрýзка; ✧ atmosferă ~ă напряжённое положéние.

încărcătór 1. *adj* заряжáющий; 2. *n* -oare *воен.* обóйма; ~ de benzi маши́нка для наби́вки пулемётных лент; 3. *m* -i *уст.* отправи́тель.

încărcătúră *f* -ri 1) груз; 2) погрýзка; 3) заря́д; ✧ ~ luminoasă *ав.* светя́щийся состáв.

încărceiá (a se) (-ez) кóрчиться в сýдорогах.

încarcerá (a) *vt* (-ez) 1) посади́ть в кáрцер. 2) заключи́ть под стрáжу.

încarceráre *f* -ări 1) заключéние в кáрцер; 2) заключéние под стрáжу

încarcerát *adj* 1) заключённый в кáрцер; 2) заключённый под стрáжу.

încârdoşá (a se) (-ez) сбли́зиться с кéм-л.

încârduí (a se) (-esc) *см.* încârdoşa (a se).

încârjoiá (a) *vt* (-ez) гнуть, сгибáть (*спину*); a se ~ сгóрбиться, согнýться (*от старости*).

încârligá (a) *vt* 1) вить, крути́ть; 2) обвивáть: a se ~ 1) согнýться, искриви́ться; 2) обви́ться; 3) запýтаться.

încârligát *adj* сóгнутый; скрючéнный; ✧ cu coada ~ă задрáвши хвост.

încârlionţá (a) *vt* (-ez) завивáть в лóконы (*волосы*): a se ~ завивáться, ви́ться лóконами (*о волосах*).

încârlionţát *adj* завитóй (*о волосах*).

încarnáre *f* -ări воплощéние.

încartiruí (a) *vt* (-esc) расквартирóвывать, размещáть по квартирáм.

încăruntí (a) *vi* (-esc) седéть.

încasá (a) *vt* (-ez) инкасси́ровать.

încasáre *f* 1) взимáние (*налогов и т. п.*); 2) инкасáция.

încasatór *m* -i инкассáтор.

încât *adv* таки́м óбразом, так.

încătărămá (a) *vt* (-ez) застёгивать.

încătuşá (a) *vt* (-ez) 1) закóвывать (*в кандалы*); 2) *перен.* скóвывать, свя́зывать; порабощáть.

încătuşáre *f* -ări 1) закóвывание (*в кандалы*); 2) *перен.* скóванность, свя́занность; порабощéние.

încătuşát *adj* 1) скóванный, закóванный (*в кандалы*); 2) *перен.* скóванный, свя́занный; порабощённый.

încazarmá (a) *vt* (-ez) размещáть по казáрмам; держáть на казáрменном положéнии.

încazarmáre *f* -ări размещéние по казáрмам; содержáние на казáрменном положéнии.

încazarmát *adj* располóженный в казáрмах; находя́щийся на казáрменном положéнии.

încenuşá (a) *vt* (-ez) 1) превращáть в пéпел; 2) покрывáть пéплом; a se ~ 1) превращáться в пéпел; 2) покрывáться пéплом.

începătór 1. *adj* начинáющий, начáльный; **2.** *m* -i новичóк.

încépe (a) 1. *vt* начинáть; a ~ lupta завязáть би́тву; a ~ un butoi починáть бóчку; **2.** *vi* 1) начинáться; 2) принимáться (*за дело, работу и т. п.*); ◇ a ~ abatajul *горн.* засéчь вы́работку.

încépere *f* -ri начинáние, начáло; cu ~ de... начинáя с...; ~a focului *воен.* откры́тие огня́.

începút 1. *adj* нáчатый; **2.** *n* -uri 1) начáло; la ~ в начáле; de la ~ с начáла; dintr'un ~, de la bun ~ с сáмого начáла; 2) *pl уст.* оснóва; происхождéние; 3) почи́н.

încercá (a) *vt* 1) прóбовать, пытáться; pe ~te на прóбу; 2) примеря́ть; a ~ o haină примéрить плáтье; 3) испы́тывать, проверя́ть; 4) претерпевáть, выноси́ть; 5) искушáть; a se ~ 1) прóбовать свои́ си́лы, пытáться; a-şi ~ norocul пытáть своё счáстье; 2) осмéливаться.

încercáre *f* -ări 1) прóба; испытáние; a pune la ~ испы́тывать; 2) попы́тка; 3) искушéние.

încercát *adj* 1) испы́танный; испрóбованный; prieten ~ испы́танный друг; 2) óпытный; 3) прошéдший бóльшие испытáния; armata ~ă закалённая в боя́х áрмия.

încercuí (a) *vt* (-esc) окружáть.

încercuíre *f* -ri окружéние; ~ capitalistă капиталисти́ческое окружéние.

încercuít *adj* окружённый.

încét 1. *adj* 1) мéдленный, медли́тельный; спокóйный; 2) ти́хий; cu glas ~ ти́хим гóлосом. **2.** *adv* 1) мéдленно; спокóйно; 2) ти́хо; ~-~, ~ul cu ~ul мáло-помáлу; cu ~ul со врéменем; mai ~ a) ти́ше; b) мéдленнее.

încetá (a) *vi* (-ez) 1) переставáть; ploaia a ~t дождь прошёл; 2) прекращáть; a ~ plăţile приостанови́ть платежи́; ◇ a ~ din viaţă умерéть, скончáться.

încetáre *f* -ări 1) прекращéние, переры́в; fără ~ беспреры́вно, беспрестáнно; 2) *воен.* отбóй; ~a alarmei «отбóй» (*сигнал противовоздушной обороны*); ◇ ~ din viaţă кончи́на, смерть.

încetăţení (a) *vt* (-esc) дать правá граждáнства, натурализовáть; a se ~ 1) получáть правá граждáнства; 2) укореня́ться, входи́ть в обихóд.

încetăţeníre *f* -ri 1) приня́тие в числó грáждан, в пóдданство, натурализáция; 2) *перен.* укоренéние (*слова, обычая и т. п.*).

încetăţenít *adj* 1) при́нятый в пóдданство, получи́вший правá граждáнства, натурализóванный; 2) *перен.* укорени́вшийся, вошéдший в обихóд (*о слове, обычае и т. п.*).

încetení (a) *vt см.* încetini (a).

încetinát *adj* покры́тый и́глами (*о хвойных деревьях*).

încetineálă *f* -eli мéдленность, медли́тельность; a lucra cu ~ рабóтать с прохлáдцей, спустя́ рукавá.

încetinél *adv* тихóнько, мáло-помáлу.

încetiní (a) *vt* (-esc) замедля́ть, умеря́ть.

încetiníre *f* -ri замедлéние.

încetinitór *n* -oare *тех.* замедли́тель.

încetişór *adj* тихóнько.

înceţát *adj* тумáнный.

înceţí (a se) (-esc) затумáниваться, заволáкиваться.

închegá (a) *vt, vi* 1) сгущáть, створáживать; 2) сплáчивать, укрепля́ть, упрóчивать, сколáчивать; a ~ rândurile clasei muncitoare сплоти́ть ряды́ рабóчего клáсса; a ~ o prietenie завязáть дрýжбу; a se ~ 1) сгущáться, створáживаться; 2) сплáчиваться, укрепля́ться, упрóчиваться; 3) возникáть, появля́ться.

închegáre *f* -ări 1) сгущéние, створáживание; 2) сплочéние, укреплéние, упрóчение; 3) создáние, формировáние; ~a frontului unic создáние еди́ного фрóнта.

închegát *adj* 1) сгущённый, створóженный; 2) сплочённый; 3) сóзданный, состáвленный.

închegătoáre *f* -ori 1) кáдка для створáживания молокá; 2) *бот.* ломонóс; герáнь.

încheiá (a) *vt* (închei) 1) застёгивать; 2) заключáть, подпи́сывать (*мир и т. п.*); 3) закáнчивать; a ~ o cuvântare закóнчить речь; a ~ un cont закры́ть счёт; 4) *перен.* выводи́ть заключéние; a se ~ 1) застёгиваться; 2) сочленя́ться, соединя́ться; 3) закáнчиваться; 4) заключáться (*о мире и т. п.*); 5) своди́ться к...

încheiát *adj* 1) застёгнутый; 2) закóнченный; socoteală ~ă закры́тый счёт; 3) заключённый (*о мире и т. п.*); 4) *перен.* цéлый, пóлный; săptămână ~ă цéлая недéля.

încheiére *f* -ri 1) заключéние (*мира и. т. п.*); 2) окончáние; ~a unei şedinţe закры́тие заседáния; 3) заключéние, вы́вод; 4) застёгивание; 5) *юр.* постановлéние, решéние.

încheietoáre *f* -ori 1) защёлка, задви́жка; 2) застёжка, крючóк (*одежды*).

încheietór *m* -i *воен.* 1) замыкáющий движéние в мáрше; 2) *уст.* помóщник командира взвóда.

încheietúră *f* -ri 1) *анат.* сустáв, сочленéние; încheietura mânii запя́стье; 2) стык, мéсто соединéния.

închelbá (a) *vt* (-ez) *см.* înjgheba (a).

închelbărá (a) *vt см.* înjgheba (a).

încheotorá (a) *vt см.* încheia (a) 1).

închiaburí (a se) (-esc) окулáчиться, стать кулакóм.

închíde (a) *vt* 1) закрывáть, затворя́ть; запирáть; a ~ cu cheia запирáть на ключ, замыкáть; 2) загорáживать; a ~ un drum загороди́ть дорóгу; 3) прекращáть; закáнчивать; a ~ discuţia прекрати́ть спóры; 4) заключáть в тюрьмý; a se ~ 1) закрывáться, запирáться; a se ~ cu cheia замыкáться; 2) загорáживаться (*о проходе*); 3) удаля́ться, уединя́ться; 4) потемнéть, омрачи́ться (*о цвете, погоде*); 5) заживáть, затя́гиваться (*о ране*); ◇ a ~ gura застáвить замолчáть; a ~ ochii a) спать; b) закрывáть глазá на чтó-л., намéренно не замечáть чегó-л.; c) умерéть.

închídere *f* -ri 1) закры́тие; запирáние; 2) окончáние, конéц; ~a desbaterilor прекращéние прéний; cuvântul de ~ заключи́тельное слóво; 3) загорáживание; 4) заживлéние, закры́тие (*раны*); 5) заключéние в тюрьмý.

închiná (a) *vt* 1) посвящáть; a-şi ~ viaţa ştiinţei посвяти́ть своіо жизнь наýке; 2) пить за чьё-л. здорóвье, подымáть бокáл; 3) наклоня́ть, опускáть; a ~ steagul склони́ть знáмя; *перен.* сдáться (*об армии*); 4) покоря́ть; подчиня́ть; a se ~ 1) наклоня́ться, преклоня́ться; 2) моли́ться; 3) покоря́ться, сдавáться.

închinăciúne *f* -ni 1) поклóн, привéтствие; 2) моли́тва.

închináre *f* -ări 1) посвящéние (*книги и т. п.*); 2) покорéние; подчинéние; 3) поклóн, привéтствие.

închinát *adj* 1) склонённый; 2) посвящённый.

închinătór *m* -i *разг.* поклóнник, почитáтель.

închingá (a) *vt* 1) затянýть подпрýгу; 2) *перен.* обуздáть, утихоми́рить.

închiondorá (a se) (-ez) *уст.* смотрéть кóсо на когó-л.

închiorchioşá (a se) (-ez) 1) чвáниться, вáжничать; 2) хмýриться, смотрéть кóсо на когó-л.

închipuí (a) *vt* (închipuiu, -esc) воображáть, представля́ть; полагáть; a-şi ~ воображáть, представля́ть себé; дýмать, полагáть.

închipuíre *f* -ri 1) воображéние, представлéние; 2) фантáзия, мечтá; вы́мысел.

închipuít *adj* мни́мый, вы́мышленный; воображáемый, нереáльный;

◇ om ~ (человéк) возомни́вший о себé.

închircít *adj* 1) хи́лый; 2) скóрчившийся.

închiriá (a) *vt* (-ez) отдавáть, брать внаём *или* напрокáт, нанимáть; снимáть; a se ~ нанимáться; сдавáться внаём.

închiriát *adj* взя́тый внаём; нáнятый. de ~ сдаётся внаймы́.

închiriére *f* -ri отдáча внаймы́; наём; арéнда; прокáт.

închís *adj* 1) закры́тый; огорóженный; cu uşile ~e при закры́тых дверя́х; ~ c'un gard обнесённый огрáдой; 2) *перен.* закóнченный, завершённый. desbaterile sunt ~e прéния закóнчены; 3) заключённый (*в тюрьму*); 4) тёмный. albastru ~ темно-си́ний; 5) зáмкнутый (*о характере*).

închisoáre *f* -ori 1) тюрьмá; a băga la ~ заключи́ть в тюрьмý; 2) тюрéмное заключéние; ~ corecţională исправи́тельное тюрéмное заключéние; 3) ры́бный садóк.

închizătór *n* -oare затвóр (*у ружья*).

încifrá (a) *vt* (-ez) запýтывать, затемня́ть.

încinchít *adj* свернýвшийся в клубóк; съёжившийся.

încincí (a) *vt* (-esc) увели́чивать в пять раз. помнóжить нá пять; a se ~ помножáться нá пять.

încincít *adj* увели́ченный впя́теро; помнóженный нá пять.

încingătoáre *f* -ori 1) пóяс; 2) тáлия.

încínge (a) I *vt* опоя́сывать; окружáть; a se ~ опоя́сываться.

încínge (a) II *vt* 1) объя́ть, охвати́ть (*о пламени, огне*); 2) зажигáть, поджигáть; a ~ focul разжéчь (*печь, костёр*); 3) заалéть, покраснéть; a se ~ 1) загорáться, занимáться (*об огне*); 2) накаля́ться добелá; soba s'a încins печь накали́лась; 3) *перен* воодушевля́ться, воспламеня́ться; 4) начинáться, возникáть; se încinse o convorbire разговóр завязáлся; 5) оживля́ться, разгорáться; lupta se încinse бой разгорéлся. se încinsese o boală вспы́хнула болéзнь; 6) пóртиться, гнить (*о зерне*).

încíns I 1 *adj* опоя́санный; 2. *n* -uri опоя́сывание.

încíns II *adj* 1) охвáченный (*огнём*); 2) возбуждённый, разгорячённый; 3) завязáвшийся, нáчатый; 4) испóрченный, гнилóй (*о зерне*).

înciudá (a se) (-ez) зли́ться; раздражáться, досáдовать.

înciudát *adj* разозлённый; раздосáдованный.

încleí (a) *vt* (-esc) склéивать; a se ~ склéиться, приклéиться, прили́пнуть; ◇ i s'a ~t limba în gură у негó язы́к прили́п к гортáни.

încleít *adj* вы́пачканный чéм-л. клéйким.

încleştá (a) *vt* (-ez) сти́скивать, сжимáть; a ~ dinţii сти́снуть зýбы; a se ~ сжимáться.

încleştáre *f* -ări 1) сжимáние, сти́скивание, сжáтие; 2) *воен.* окружéние, взя́тие в клещи́.

încleştát *adj* 1) сти́снутый, сжáтый, 2) *перен.* окаменéвший, оцепенéвший.

încleştătúră *f* -ri *см.* încleştare.

încliná (a) 1. *vt* наклоня́ть, склоня́ть; 2. *vi* быть склóнным, располóженным; a se ~ 1) склоня́ться; 2) покоря́ться.

înclináre *f* -ări 1) поклóн· 2) наклóн, наклонéние; 3) *воен.* крутизнá; ~a ghintului крутизнá нарéзки; 4) склóнность, расположéние к...

înclinát *adj* 1) наклóнный, покáтый 2) склóнный, имéющий склóнность; a fi ~ быть склóнным; sunt ~ să cred... я склóнен дýмать...

înclináţi(ún)e *f* -ii, ni *см.* înclinare.

încoáce 1. *adv* 1) сюдá, в э́ту стóрону. vino ~ иди́ сюдá; ~ şi încolo тудá и сюдá; mai ~ бли́же; a se da mai ~ прибли́зиться, ascultă ~! слýшай! 2) от, с; de la o vreme ~ с нéкоторого врéмени; de doi ani ~ два гóда как...; 2. *f*: vino-'ncoace обая́тельность, привлекáтельность; are pe vino-'ncoa(ce) в ней (в нём) есть чтó-то привлекáтельное, притя́гивающее.

încocleţí (a) *vt* (-esc) *разг.* схвати́ть, a se ~ 1) сцепи́ться (*о врагах*); 2) разгорáться (*о бое и т. п.*).

încoifát *adj* в шлéме, в кáске.

încolăcí (a) *vt* (-esc) обвивáть, обмáтывать; обёртывать; a se ~ 1) обвивáться; извивáться; 2) свернýться калáчиком; ◇ a ~ braţele în jurul cuiva обня́ть когó-л.

încolăcíre *f* -ri 1) обвивáние, обмáтывание; 2) свёртывание калáчиком.

încolăcitúră *f* -ri сгиб; изги́б, изви́лина.

încolătăcí (a) *vt* (-esc) *см.* încolăci (a).

încóló *adv* 1) тудá, в ту стóрону; încoace şi ~ тудá и обрáтно; тудá и сюдá; du-te ~, fugi ~ уходи́ прочь, убирáйся; остáвь меня́ в покóе; 2) от; с; de aci, de azi ~ начинáя с сегóдняшнего дня, отны́не и впредь; 3) впрóчем; в остальнóм; ◇ mai ~ a) пóзже; b) дáльше; p'aci ~ дáльше; dă-te mai ~ подви́нься; lasă gluma ~ шýтки в стóрону.

încolţí(a) I *vt* (-esc) 1) давáть ростки́, всходи́ть; пускáть пóчки, распускáться; 2) *перен.* зарождáться, возникáть; a încolţit speranţa зароди́лась надéжда.

încolţí (a) II *vt* (-esc) постáвить когó-л. в тупи́к; приперéть к стéнке когó-л.

încolţí (a) III *vt* (-esc) вонзáть зýбы, кусáть.

încolţíre *f* -ri 1) прорастáние; распускáние пóчек; всхóды; 2) *перен.* зарождéние.

încolţít I *adj* 1) распусти́вшийся, дáвший ростки́, всхóды; 2) *перен.* зароди́вшийся, появи́вшийся.

încolţít II *adj* припёртый к стéнке; зáгнанный.

încondeiá (a) *vt* (-ez) 1) крáсить, окрáшивать; подрисóвывать; a ~ sprâncenele подводи́ть брóви; 2) *перен.* очерни́ть, оклеветáть.

încondeiát 1. *adj* 1) окрáшенный; подкрáшенный; 2) *перен.* очернённый, 2 *n* -uri *см.* încondeiere.

încondeiére *f* -ri 1) окрáшивание, подкрáшивание; 2) *перен.* поношéние.

încondeietúră *f* -ri крáшение пасхáльных яи́ц.

încónjúr *n* -e 1) окóльный путь, крюк, обхóд; fără ~ *перен.* без обиняко́в, со всей откровéнностью; 2) обхóд; объéзд; ~ul lumii кругосвéтное путешéствие.

înconjurá (a) *vt* 1) окружáть; 2) обходи́ть вокрýг, 3) огорáживать; 4) окружáть, обступáть. осаждáть; a ~ un oraş обложи́ть гóрод; 5) избегáть, уклоня́ться; a se ~ окружáть себя́.

înconjuráre *f* -ări *см.* înconjur.

înconjurát *adj* окружённый.

înconjurătór *adj* 1) окружáющий; 2) окрéстный, близлежáщий.

încontrá (a) *vt* (-ez) противорéчить; a se ~ 1) пререкáться; 2) досаждáть, надоедáть.

încontráre *f* -ări сопротивлéние.

încopciá (a) *vt* (încopciu, -ez) застёгивать; пришпи́ливать.

încordá (a) *vt* (-ez) 1) напрягáть; a-şi ~ puterile напрягáть си́лы, a-şi ~ mintea *перен* сосредотóчиться; 2) натя́гивать (*струны, тетиву и т.п.*); a se ~ 1) напрягáть си́лы, дéлать уси́лия над собóй; напрягáться; 2) цепенéть.

încordáre *f* -ări 1) напряжённость; 2) старáние, уси́лие, напряжéние сил; a aştepta cu ~ ждать с бóльшим нетерпéнием; a asculta cu ~ слýшать с напряжённым вниманием; 3) натя́нутость (*отношений и т. п.*).

încordát *adj* 1) натя́нутый, тугóй; 2) напряжённый. крити́ческий; situaţie ~ă напряжённое положéние; 3) дугообрáзный; sprâncene ~e брóви дугóй.

încordătúră *f* -ri сýдорога, сокращéние мышц.

încornorá (a) *vt* (-ez) *разг.* 1) настáвить рогá; 2) преувели́чивать.

încornorát 1. *adj* рогáтый; 2. *m* -ţi рогонóсец; ◇ o minciună ~ă грýбая ложь.

încoroná (a) *vt* (-ez) 1) короновáть; 2) вознаграждáть; 3) венчáть,

увéнчивать; 4) завершáть; a se ~ короновáться.

încoronáre *f* -ări 1) короновáние, коронáция; 2) вознаграждéние; 3) увенчáние; 4) завершéние.

încoronát *adj* 1) коронóванный; 2) увéнчанный.

încorporá (a) *vt* (-ez) 1) объединя́ть; 2) включáть, зачисля́ть, причисля́ть, присоединя́ть, вводи́ть в состáв; a ~ în armată призвáть в áрмию.

încorporáre *f* -ări 1) объединéние; 2) включéние, присоединéние, причислéние; включéние в состáв, занесéние в спи́ски.

încorporát *adj* 1) включённый, присоединённый, причи́сленный; 2) *воен.* зачи́сленный в часть; при́званный в áрмию.

încorsetát *adj* затя́нутый в корсéт.

încotoşmá (a) *vt* (-ez) *см.* încotoşmăna (a).

încotoşmăná (a) *vt* (-ez) кýтать, закýтывать; a se ~ кýтаться, закýтываться.

încotoşmănát *adj* закýтанный, укýтанный.

încotoşmát *adj см.* încotoşmănat.

încotró *adv* кудá, в какýю стóрону, в какóм направлéнии; ~ te duci? кудá направля́ешься?, в какýю стóрону идёшь?; care ~ кто кудá; ori ~ кудá бы; ◇ a nu avea ~ не имéть вы́хода, быть в безвы́ходном положéнии; n'ai ~ ничегó не подéлаешь.

încotrová *adv см.* încotro.

încovoiá (a) *vt* (încovoi) гнуть, сгибáть, выгибáть; a se ~ 1) гнýться, сгибáться; 2) гóрбиться.

încovoiát *adj* изóгнутый, сóгнутый; согбéнный.

încovoiére *f* -ri сгибáние; изги́б.

încovoietúră *f* -ri изги́б.

încovrigá (a se) свёртываться калáчиком; скрю́читься.

încovrigát *adj* свёрнутый; свитóй; скрю́ченный.

încrâncená (a se) содрогáться (*от страха и т. п.*); s'a ~t carnea pe mine я весь дрожý от стрáха.

încréde (a) *vt* доверя́ть; a se ~ доверя́ться (*кому-л.*), полагáться (*на кого-л.*).

încrédere *f* -ri довéрие, вéра; a avea ~ fermă имéть твёрдую увéренность; a avea toată ~a пóлностью доверя́ть, твёрдо надéяться на когó-либо; ~ în sine самоувéренность; om de ~ довéренное лицó, довéренный; persoană de ~ человéк, на котóрого мóжно положи́ться; vot de ~ вóтум довéрия.

încredinţá (a) *vt* (-ez) 1) заверя́ть, уверя́ть (*кого-л.*); 2) поручáть, вручáть, доверя́ть (*кому-л.*); 3) *обл.* обручáть; a se ~ 1) удостоверя́ться, убеждáться; 2) *обл.* обручáться.

încredinţáre *f* -ări 1) уверéние, заверéние; 2) *уст.* свидéтельство; 3) *обл.* обручéние.

încredinţát *adj* 1) увéренный, убеждённый; 2) довéренный, вручённый, пéреданный; ~ spre păstrare сдáнный на хранéние.

încremeneálă *f см.* încremenire.

încremení (a) (-esc) 1. *vi* окаменéть, остолбенéть, засты́ть (*от страха и т. п.*); 2. *vt* привести́ в оцепенéние.

încremeníre *f* -ri окаменéние, оцепенéние (*от страха и т. п.*).

încremenít *adj* окаменéвший, оцепенéвший (*от страха и т. п.*); ~ pe loc засты́вший на мéсте.

încrestá (a) *vt* (-ez) насекáть, зарубáть.

încrestătúră *f* -ri *см.* crestătură.

încreţí (a) *vt* (-esc) 1) собирáть, дéлать сбóрки, склáдки; a ~ părul завивáть (*вóлосы*); vântul încreţeşte marea вéтер борозди́т мóре; 2) мóрщить; a-şi ~ fruntea мóрщить лоб; a ~ sprâncenele насýпить брóви; a se ~ 1) ложи́ться склáдками, образóвывать склáдки; 2) хмýриться; ◇ i s'a încreţit carnea pe trup он содрогнýлся от ýжаса.

încreţíre *f* -ri 1) нахмýривание; 2) образовáние склáдок; 3) *уст.* зави́вка (*вóлос*).

încreţít *adj* 1) морщи́нистый, смóрщенный; 2) сбóрчатый; 3) *уст.* завитóй.

încreţitúră *f* -ri 1) сбóрки, склáдки; 2) морщи́на.

încrezătór 1. *adj* довéрчивый; prea ~ легковéрный; 2. *adv* довéрчиво.

încrezút *adj* зазнáвшийся, самоувéренный.

încróp *n* -uri теплова́тая водá.

încropí (a) *vt* (-esc) 1) согревáть, нагревáть, подогревáть; 2) *перен.* с трудóм сколáчивать, собирáть, создавáть.

încropíre *f* -ri согревáние, нагревáние.

încropít *adj* тёплый, согревáющий.

încrosná (a) *vt* (-ez) взвáливать нá спину.

încroşná (a) *vt* (-ez) *см.* încrosna (a).

încrucişá (a) *vt* (-ez) скрéщивать; a se ~ скрéщиваться, пересекáться, перекрéщиваться.

încrucişáre *f* -ări 1) скрéщивание, перекрéщивание; 2) *биол.* скрéщивание; prin ~ путём скрéщивания; 3) мéсто пересечéния, перекрёсток; la ~ de drumuri на перекрёстке.

încrucişát *adj* 1) скрещённый; 2) косóй; косогла́зый.

încruntá (a) *vt* 1) хмýрить, мóрщить; a ~ sprâncenele насýпить брóви; a ~ fruntea нахмýрить лоб; 2) *уст.* обагри́ть крóвью, окровáвить; a se ~ 1) насýпиться, нахмýриться; 2) *уст.* обагри́ться крóвью.

încruntát *adj* 1) мрáчный, угрю́мый, нахмýренный; 2) *уст.* обагрённый крóвью, окровáвленный.

încruntătúră *f* -ri 1) нахмýренный взгляд; 2) *уст.* кровáвый след.

încruşít *adj* окровáвленный.

încuiá (a) *vt* (încui) замыкáть, запирáть (*на ключ*); a ~ uşa замкнýть дверь; a se ~ 1) запирáться, замыкáться; 2) *разг.* страдáть запóром.

încuiát *adj* 1) зáпертый, зáмкнутый (*на ключ*); 2) *перен.* глýпый, тупóй; 3) *разг.* страдáющий запóром.

încuibá (a) *vi* (-ez) гнезди́ться, вить гнездó; a se ~ проникáть; внедря́ться, укореня́ться.

încuibáre *f* -ări проникновéние; внедрéние, укоренéние.

încuibát *adj* внедрённый, укорени́вшийся.

încuiére *f* 1) запирáние, замыкáние; 2) *мед. разг.* запóр.

încuietoáre *f* -ori задви́жка, защёлка, засóв.

încuietúră *f* -ri *мед. разг.* запóр.

încujbá (a) *vt уст.* 1) удвáивать; 2) сгибáть.

încumetá (a se) сметь, дерзáть, осмéливаться.

încumetrí (a se) (-esc) стать кумовья́ми, породни́ться.

încumetríre *f* -ri кумовствó.

încumnăţí (a se) (-esc) стать шурья́ми.

încunoştiinţá (a) *vt* (-ez) уведомля́ть, извещáть, доводи́ть до свéдения.

încunoştiinţáre *f* -ări уведомлéние, извещéние.

încunoştiinţát *adj* уведомлённый, извещённый.

încununá (a) *vt* (încunun, -ez) 1) увéнчивать; 2) *перен.* завершáть, закáнчивать; a se ~ увéнчиваться.

încununáre *f* -ri 1) увенчáние; 2) *перен.* завершéние, окончáние.

încununát *adj* 1) увéнчанный; 2) увенчáвшийся (*успехом и т. п.*); 3) завершённый, окóнченный.

încurá (a) *vt* (încur, -ez) *разг.* заставля́ть бежáть, гнать (*лошадь*).

încurajá (a) *vt* (-ez) 1) ободря́ть, поддéрживать; побуждáть к чемý-л.; 2) поощря́ть, содéйствовать.

încurajáre *f* -ări 1) ободрéние; побуждéние; 2) поощрéние.

încuraját *adj* ободрённый; поощрённый.

încurajatór 1. *adj* 1) ободри́тельный, поощри́тельный, воодушевля́ющий; 2) вдохновля́ющий; 2. *m* -i 1) поощри́тель; 2) вдохнови́тель.

încurcá (a) *vt* 1) запýтывать; смéшивать; a ~ firele спýтать ни́тки; 2) пýтать, приводи́ть в замешáтельство, сбивáть с тóлку; a ~ lumea мешáть всем, сбивáть всех с

тóлку; a o ~ rău неясно вы́сказаться, запу́таться в словáх; 3) осложня́ть, затрудня́ть, мешáть, препя́тствовать a se ~ 1) запу́таться; a se ~ în datorii *перен* запу́таться в долгáх, m'am ~t rău я окончáтельно запу́тался; 2) прийти́ в замешáтельство, растеря́ться, 3) связáться, сбли́зиться; 4) спотыкáться; 5) теря́ть врéмя, a se ~ undeva задержáться гдé-л.; ◇ situaţia se încurcă положéние осложня́ется; a ~ iţele a) смешáть чьи́-л. плáны, расчёты, b) спря́тать концы́ в вóду; nu mă încurc eu cu una, cu două меня́ не проведёшь; i se încurcă limba у негó язы́к заплетáется.

încurcălă *f см.* încurcătură.

încúrcă-lúmea *m* пу́таник; головотя́п.

încurcát *adj* 1) спу́танный, перепу́танный, 2) запу́танный, сби́вчивый, нея́сный; poveste ~ă сби́вчивый расскáз.

încurcătór *m* -i пу́таник.

încurcătúră *f* -ri 1) пу́таница, неразбери́ха, 2) замешáтельство, затрудни́тельное положéние; a băga în ~ постáвить в затрудни́тельное положéние.

încuscrí (a se) (-esc) породни́ться.

încuviinţá (a) *vt* (-ez) дать соглáсие разрешáть; одобря́ть.

încuviinţáre *f* -ări соглáсие, разрешéние, одобрéние.

îndărápt *adv см.* îndărăt.

îndărắt *adv* 1) назáд, обрáтно; a da ~ a) отдáть назáд, вернýть; b) приходи́ть в упáдок, c) отступáть, a se da ~ отступáть, подавáться назáд; пя́титься; a veni ~ вернýться, a lua ~ брать обрáтно; 2) за, позади́, ~ul meu позади́ меня́, 3) наоборóт; d'andăratele(a) a) сзáди, b) наоборóт, ши́ворот навы́ворот.

îndărắtnic *adj* 1) упря́мый, несговóрчивый, настóйчивый упóрный, 2) непокóрный, непослу́шный

îndărătnicí (a) *vt* (-esc) дéлать упря́мым, a se ~ упóрствовать, упря́миться.

îndărătnicíe *f*-ii упря́мство, строптúвость.

îndârjí (a) *vt* (-esc) ожесточáть; раздражáть, выводи́ть из себя́; a se ~ 1) ожесточáться; раздражáться; 2) упóрствовать.

îndârjíre *f* -ri 1) ожесточéние; раздражéние; 2) стóйкость, упóрство.

îndârjít *adj* 1) ожесточённый, озлóбленный; 2) стóйкий, упóрный.

îndátă *adv* сейчáс, тóтчас, немéдленно; ~ ce как тóлько, едвá лишь.

îndătiná (a se) (-ez) укореня́ться, входи́ть в обихóд.

îndătinát *adj* укорени́вшийся, вошéдший в обихóд.

îndatorá (a) *vt* (-ez) 1) дéлать одолжéние, окáзывать услýгу; 2) обя́зывать, вынуждáть, принуждáть; 3) давáть взаймы́; брать в долг; a se ~ 1) задолжáть, влезáть в долги́; 2) взять на себя́, обязáтельство.

îndatorát *adj* 1) обя́занный; 2) задóлженный; подлежáщий уплáте (*о дóлге*).

îndatorí (a) *vt* (-esc) *см.* îndatora (a).

îndatoríre *f* -ri 1) обя́занность, долг; 2) услýга, одолжéние; 3) обязáтельство.

îndatoritór *adj* обязáтельный, услýжливый, любéзный.

índe *prep уст.* 1) мéжду; ~ ei мéжду собóй; ~ noi мéжду нáми; ei ~ ei друг с дрýгом; 2) к...; ~ seară к вéчеру.

îndeléte: pe ~ *loc adv* не спешá, постепéнно, и́сподволь.

îndeletnicí (a se) (-esc) занимáться (*чем-л.*); проводи́ть своё врéмя за...

îndeletnicíre *f* -ri заня́тие; времяпровождéние.

îndelúng 1. *adj* дли́тельный, продолжи́тельный; ~ă răbdare долготерпéние; **2.** *adv* дóлго, долговрéменно

îndelungát *adj см.* îndelung 1.

îndemâná (a) *vt* 1) находи́ть слу́чай; 2) помогáть; a se ~ случáться.

îndemână *adv* 1) под рукóй, бли́зко; a avea la ~ имéть под рукóй; a avea pe cineva la ~ имéть когó-л. в своём распоряжéнии; a pune la ~ предостáвить в чьё-л. распоряжéние; 2) удóбно; прия́тно; îmi vine la ~ мне удóбно.

îndemânáre *f* -ări 1) лóвкость, сноровка, провóрство; 2) мастерствó; умéние; ~ de muncă производственный нáвык.

îndemânátic *adj* 1) лóвкий, провóрный, 2) мастерскóй, искýсный, умéлый; 3) удóбный; благоприя́тный.

îndémn *n* -uri побуждéние, толчóк, и́мпульс; din ~ul partidului по призы́ву пáртии.

îndemná (a) *vt* 1) побуждáть, призывáть, толкáть; 2) укáзывать, совéтовать; a se ~ побуждáть друг дрýга.

îndemnáre *f* -ări *см.* îndemn.

îndemnát *adj* побуждáемый, призывáемый, стимули́руемый.

îndemnătór 1. *adj* призывáющий, толкáющий, стимули́рующий; **2.** *m* -i 1) совéтчик; 2) подстрекáтель.

îndeóbşte *adv* вообщé; обы́чно, обыкновéнно; este ~ cunoscut общеизвéстно

îndepărtá (a) *vt* (-ez) удаля́ть, отстраня́ть; a se ~ удаля́ться, отходи́ть от...

îndepărtáre *f* -ări 1) отдалéние, удалéние; 2) отстранéние.

îndepărtát *adj* 1) отдалённый, удалённый, 2) отстранённый; 3) далёкий, дáльний.

îndepliní (a) *vt* (-esc) выполня́ть, исполня́ть, осуществля́ть; a se ~ исполня́ться, осуществля́ться.

îndepliníre *f* -ri выполнéние, исполнéние, осуществлéние; ~a planului выполнéние плáна; ~a înainte de termen a planului cincinal stalinist досрóчное выполнéние стáлинской пятилéтки; a aduce la ~ привести́ в исполнéние.

îndesá (a) *vt* 1) набивáть, напи́хивать, наполня́ть дóверху; 2) вдáвливать, вти́скивать; 3) нахлобу́чивать, надвигáть (*шáпку*); a se ~ 1) скýчиваться, толпи́ться, скопля́ться; 2) спеши́ть.

îndesáre *f* -ări 1) набивáние, напи́хивание; 2) нагромождéние, скоплéние; дáвка, теснотá; 3) нахлобýчивание (*шáпки*).

îndesát 1. *adj* 1) тýго наби́тый, уплотнённый; ~ până în vârf битком наби́тый, напóлненный до откáза; 2) скýченный; нагромождённый; 3) коренáстый, плóтный (*о человéке*); 4) нахлобýченный, надви́нутый; **2.** *adv* вéско, значи́тельно; ◇ cu vârf şi ~ бóльше чем слéдует, с ли́хвой; mi-ai făcut-o ~ă! натвори́л ты мне дел!, lovituri ~e си́льные удáры; ~ de ani немолодóй.

îndesí (a) *vt* (-esc) учащáть; a se ~ учащáться.

îndestúl *adv* достáточно.

îndestulá (a) *vt* (-ez) 1) обеспéчивать, снабжáть; 2) удовлетворя́ть, исполня́ть (*желáние*); a se ~ 1) довóльствоваться, удовлетворя́ться, 2) обеспéчивать себя́, снабжáться.

îndestuláre *f* -ări 1) изоби́лие; достáток, cu ~ с избы́тком, вполнé достáточно; 2) удовлетворéние, исполнéние (*желáния*).

îndestulát *adj* 1) обеспéченный, зажи́точный; 2) удовлетворённый.

îndestulătór 1. *adj* 1) достáточный; 2) удовлетвори́тельный; **2.** *adv* 1) достáточно; 2) удовлетвори́тельно.

îndivizioná (a) *vt* (-ez) *воен.* вводи́ть в состáв диви́зии; сводить в диви́зии.

îndobitocí (a) *vt* (-esc) 1) дéлать тупы́м, грýбым; 2) одурмáнивать; a se ~ тупéть; грубéть.

îndobitocíre *f* -ri 1) отупéние; огрубéние, 2) одурмáнивание.

îndobitocít *adj* 1) отупéвший; огрубéвший; 2) одурмáненный.

îndoí (a) *vt* (-esc) 1) удвáивать; 2) склáдывать, сгибáть вдвóе; 3) сгибáть, гнуть; 4) загнýть ýгол (*страни́цы и т. п.*); a se ~ 1) удвáиваться 2) склáдываться, сгибáться вдвóе; 3) сомневáться; колебáться; nici nu mă îndoiesc я и не сомневáюсь.

îndoiálă *f* -ieli сомне́ние; колеба́ние; a avea îndoieli сомнева́ться; fără ~ несомне́нно, без сомне́ния; nu încape ~ нет сомне́ния, соверше́нно очеви́дно; a pune la ~ подверга́ть сомне́нию; a sta la ~, a fi la ~ колеба́ться, не реша́ться.

îndoiélnic *adj* 1) неуве́ренный, нереши́тельный; 2) ненадёжный, сомни́тельный; 3) недоста́точный; lumină ~ă сла́бый свет.

îndoiós *adj см.* îndoielnic.

îndoíre *f* -ri 1) удвое́ние; 2) сгиба́ние, скла́дывание.

îndoít 1. *adj* 1) удво́енный; 2) со́гнутый; ~ la colţ за́гнутый (*о крае листа*); 3) неуве́ренный, нереши́тельный; cu inima ~ă неспоко́йно, неуве́ренно; **2.** *adv* вдвойне́, вдвое́.

îndoitúră *f* -ri 1) кривизна́, изги́б; 2) скла́дка; сбо́рка; 3) сгиб; îndoitura genunchiului сгиб коле́на.

îndoldorá (a) *vt см.* îndopa (a).

îndopá (a) *vt* 1) зака́рмливать, пи́чкать; корми́ть на убо́й; 2) отка́рмливать (*птицу*); a se ~ наеда́ться до отва́ла.

îndopáre *f* 1) зака́рмливание на убо́й; 2) отка́рмливание (*птицы*).

îndopát *adj* 1) нае́вшийся; 2) отко́рмленный (*о птице*); 3) *перен.* битко́м наби́тый, по́лный; ~ cu tot felul de ştiinţe напи́чканный зна́ниями.

îndosí (a) *vt* (-esc) спря́тать.

îndrăcí (a) *vt* (-esc) злить, раздража́ть, приводи́ть в бе́шенство; a se ~ рассвирепе́ть, разъяри́ться.

îndrăcít *adj* 1) взбешённый, рассвирепе́вший, неистовствующий; 2) закорене́лый, упо́рный.

îndrăgí (a) *vt* (-esc) полюби́ть; am ~t acest loc мне полюби́лось э́то ме́сто, я облюбова́л э́то ме́сто; a se ~ влюбля́ться; люби́ть друг дру́га.

îndrăgíre *f* -ri влюблённость.

îndrăgít *adj* влюблённый.

îndrăgostí (a se) (-esc) влюби́ться, полюби́ть; a se ~ unul de altul влюби́ться друг в дру́га.

îndrăgostít 1. *adj* влюблённый; **2.** *m* -ţi возлю́бленный.

îndrăzneálă *f* -eli 1) сме́лость, дерзнове́ние, отва́га; cu ~ сме́ло, отва́жно; 2) наха́льство, на́глость.

îndrăznéţ 1. *adj* 1) сме́лый, отва́жный; 2) де́рзкий, наха́льный, на́глый; **2.** *adv* 1) сме́ло, отва́жно; 2) де́рзко, наха́льно, на́гло.

îndrăzní (a) *vt, vi* (-esc) осме́ливаться, дерза́ть; nu cumva să îndrăzneşti!, să nu îndrăzneşti! не сме́й!

îndreptá (a) *vt* 1) выпрямля́ть, расправля́ть; 2) выправля́ть, улучша́ть; 3) исправля́ть, поправля́ть; a ~ greşelile de tipar испра́вить опеча́тки; 4) направля́ть; a ~ o cerere напра́вить хода́тайство, про́сьбу; 5) *воен.* наводи́ть, наце́ливать; 6) ука́зывать направле́ние, направля́ть; a se ~ 1) исправля́ться, улучша́ться (*о положении, погоде*); 2) выздора́вливать, поправля́ться; прийти́ в себя́; 3) направля́ться, устремля́ться; se îndreaptă spre casă он направля́ется домо́й; 4) обраща́ться к кому́-л.

îndreptár *n* -e 1) руково́дство; ~ în acţiune руково́дство к де́йствию; 2) путеводи́тель, указа́тель, спра́вочник.

îndreptáre *f* -ări 1) исправле́ние, попра́вка; 2) улучше́ние; 3) выздоровле́ние; 4) выпрямле́ние, распрямле́ние; 5) *воен.* наво́дка.

îndreptát *adj* 1) испра́вленный; de ~ подлежа́щий исправле́нию; 2) напра́вленный; устремлённый, наведённый; ~ spre... напра́вленный к..., лицо́м к...

îndreptătór 1. *adj* направля́ющий; **2.** *m* -i *воен.* наво́дчик.

îndreptăţí (a) *vt* (-esc) 1) опра́вдывать, дока́зывать невино́вность; 2) дать пра́во, уполномо́чить; a se ~ опра́вдываться.

îndreptăţíre *f* -ri 1) оправда́ние; 2) пра́во на что́-л.

îndreptăţít *adj* 1) име́ющий пра́во, правомо́чный; a fi ~ a) быть вправе; b) быть опра́вданным; cerere ~ă справедли́вое тре́бование; 2) уполномо́ченный.

îndrituí (a) *vt* (-esc) *обл.* разреша́ть, дава́ть пра́во.

îndrugá (a) *vt* 1) болта́ть, разглаго́льствовать; a ~ la minciuni лгать; a ~ la verzi şi uscate расска́зывать небыли́цы; 2) *разг.* прясть (*грубую пряжу*).

îndrugáre *f* -ări болтовня́, разглаго́льствование.

îndrugătúră *f* -ri гру́бая пря́жа (*из конопли, льна*).

îndrumá (a) *vt* (-ez) 1) ука́зывать путь, доро́гу; 2) *перен.* наставля́ть, руководи́ть; a se ~ направля́ться, идти́ куда́-л.

îndrumáre *f* -ări 1) руково́дство, управле́ние; sub ~a под руково́дством, под води́тельством; 2) наставле́ние, указа́ние; 3) направле́ние пути́.

îndrumát *adj* руководи́мый, направля́емый.

îndrumătór 1. *m* -i 1) руководи́тель, наста́вник; 2) агита́тор, пропаганди́ст; **2.** *adj* руководя́щий, направля́ющий, наставля́ющий.

înduioşá (a) *vt* (-ez) умиля́ть, тро́гать; вызыва́ть жа́лость, сочу́вствие; a se ~ умили́ться, растро́гаться, расчу́вствоваться.

înduioşáre *f* -ări умиле́ние.

înduioşát *adj* умилённый, растро́ганный.

înduioşătór 1. *adj* умили́тельный, тро́гательный; вызыва́ющий жа́лость; **2.** *adv* умили́тельно, тро́гательно.

îndulcí (a) *vt* (-esc) 1) подсла́щивать, де́лать сла́дким; 2) *перен.* смягча́ть; смиря́ть; a se ~ 1) стать сла́дким; 2) *перен.* смягча́ться.

îndulcíre *f* -ri 1) подсла́щивание; 2) *перен.* смягче́ние.

îndulcít *adj* 1) подслащённый; 2) *перен.* смягчённый.

îndumnezeí (a) *vt* (-esc) обожествля́ть, обоготворя́ть.

îndumnezeíre *f* обожествле́ние, обоготворе́ние.

îndumnezeít *adj* 1) обожествлённый, обоготворённый; 2) *поэт.* боже́ственный.

înduplecá (a) *vt* побужда́ть; угова́ривать, убежда́ть, склоня́ть; a se ~ уступи́ть, смилости́виться.

înduplecáre *f* -ări угова́ривание; ума́ливание; fără ~ непрекло́нно.

îndurá (a) *vt* выноси́ть, терпе́ть, выде́рживать; a ~ foamea голода́ть; a se ~ 1) сжа́литься, пожале́ть; 2) реша́ться, осме́ливаться; nu mă îndur să i-o spun я не в состоя́нии ему́ э́то сказа́ть.

înduráre *f* -ări 1) жа́лость, сострада́ние; fără ~ безжа́лостно; 2) поща́да, поми́лование; (să) aibi ~! поща́ди!

îndurătór *adj* 1) милосе́рдный, сострада́тельный; 2) терпели́вый, выно́сливый.

îndurerá (a) *vt* (-ez) причиня́ть боль, огорче́ние; a se ~ огорча́ться, быть в удручённом состоя́нии.

îndurerát *adj* 1) огорчённый, удручённый, печа́льный; 2) наболе́вший, трево́жащий.

înduşmăní (a) *vt* (-esc) се́ять вражду́; де́лать врага́ми, восстана́вливать про́тив кого́-л.; ненави́деть; a se ~ стать врага́ми, враждова́ть.

înduşmăníre *f* -ri вражда́; ссо́ра, размо́лвка.

înduşmănít *adj* ста́вший вражде́бным.

înfăiná (a) *vt* (-ez) посыпа́ть муко́й.

înfăinoşá (a se) (-ez) стать мучни́стым.

înfălá (a se) *обл.* возгорди́ться, кичи́ться.

înfăptuí (a) *vt* (-esc) выполня́ть, соверша́ть; a se ~ выполня́ться, соверша́ться.

înfăptuíre *f* -ri выполне́ние, исполне́ние, соверше́ние.

înfăptuít *adj* вы́полненный, совершённый, сде́ланный.

înfărtăţí (a se) (-esc) подружи́ться, побрата́ться.

înfăşá (a) *vt* 1) пелена́ть; 2) завёртывать, обёртывать, уку́тывать; a se ~ завёртываться, уку́тываться.

înfăşáre *f* -ări пелена́ние.

înfăşát *adj* 1) запелёнутый; 2) завёрнутый, уку́танный.

înfăşurá (a) *vt* (-şor) завёртывать, обёртывать, укутывать; a se ~ завёртываться, укутываться.

înfăşuráre *f* -ări завёртывание, обёртывание, укутывание.

înfăşurát *adj* завёрнутый, обёрнутый.

înfăţá (a) *vt* менять наволочки, пододеяльники и т. п.; a ~ patul менять постельное бельё.

înfăţişá (a) *vt* (-ez) изображать; представлять, показывать; a se ~ 1) представляться; являться, показываться; 2) предстать перед судебными органами.

înfăţişáre *f* -ări 1) внешность, наружность, облик, вид; ~a politico-morală политико-моральный облик; ~ plăcută приятная наружность; ~ sveltă стройность; nu se judecă după ~ по наружности не судят; 2) представление, явление; 3) *юр.* явка в суд.

înfeliá (a) *vt* (-ez) резать на куски, на части.

înferecá (a) *vt обл.* обивать железом.

înfiá (a) *vt* (-ez) усыновлять.

înfiát *adj* усыновлённый.

înfierá (a) *vt* (-ez) 1) клеймить; 2) *перен.* клеймить, бесчестить.

înfieráre *f* -ări 1) наложение клейма; 2) *перен.* осуждение.

înfierát *adj* 1) клеймённый раскалённым железом. 2) *перен.* заклеймённый, опозоренный.

înfierbântá (a) *vt* 1) разогревать, нагревать (*до кипения*); 2) *перен.* разгорячать, возбуждать; a se ~ 1) нагреваться (*до кипения*); 2) *перен.* горячиться, приходить в возбуждение, вскипать.

înfierbântáre *f* -ări 1) разогревание, согревание, нагревание (*до кипения*); 2) *перен.* возбуждение, горячность.

înfierbântát *adj* возбуждённый, разгорячённый.

înfierbinţeálă *f* -eli 1) жара; 2) пыл, горячность.

înfiére *f* усыновление.

înfietór 1. *m* -i усыновитель; 2. *adj* усыновляющий.

înfigăréţ *m* -i *разг.* пройда.

înfíge (a) *vt* 1) вонзать, всаживать, втыкать; 2) водружать; a ~ un steag водрузить флаг; a se ~ 1) вонзаться; проникать; 2) вмешиваться; a se ~ în vorbă вмешиваться в разговор; 3) втиснуться, вместиться; 4) застыть на месте, остолбенеть; 5) *перен.* выдвигаться.

înfígere *f* 1) втыкание, вонзание; 2) водружение.

înfiinţá (a) *vt* (-ez) учреждать, основывать, создавать; a se ~ 1) учреждаться, основываться, создаваться; 2) предстать перед кем-л.; явиться.

înfiinţáre *f* -ări учреждение, основание, создание.

înfiinţát *adj* учреждённый, основанный, созданный.

înfiinţătór *m* -i учредитель, основатель, создатель.

înfiorá (a) *vt* (înfior, -ez) ужасать, устрашать; a se ~ ужасаться, содрогаться, трепетать (*от ужаса, страха*).

înfioráre *f* -ări ужас, содрогание, трепет.

înfiorát *adj* содрогающийся, трепещущий (*от ужаса, страха*).

înfiorătór *adj* ужасающий, наводящий ужас.

înfípt *adj* 1) вонзённый, воткнутый; торчащий; 2) водружённый; 3) неподвижный; напряжённый, натянутый; a rămânea ~ pe loc окаменеть, застыть на месте; 4) *перен.* чопорный, надменный; a se ţine ~ надменно вести себя; ◇ un om ~ пройдоха, пройда.

înfirá (a) *vt* 1) нанизывать (*бусы*); 2) вышивать.

înfiripá (a) *vt* (-ez) 1) осуществлять; создавать; 2) налаживать; устраивать; 3) чинить, исправлять; a se ~ 1) осуществляться; создаваться; 2) налаживаться; устраиваться; s'a ~t o prietenie trainică наладилась прочная дружба; 3) поправляться (*после болезни*); 4) восстанавливаться.

înfiripáre *f* -ări 1) налаживание; 2) возникновение, создание; 3) выздоровление, поправка; 4) восстановление.

înfiripát *adj* 1) налаженный; 2) осуществлённый; созданный; 3) выздоровевший.

înflăcărá (a) *vt* (-ez) 1) зажигать; 2) *перен.* воспламенять, воодушевлять; a se ~ 1) разгораться, загораться; 2) *перен.* воспламеняться, воодушевляться.

înflăcăráre *f* -ări 1) зажигание, воспламенение; 2) *перен.* пыл, жар, страсть, воодушевление.

înflăcărát *adj* пламенный, пылкий, страстный.

înflorá (a) *vt* (-ez) украшать цветами, узорами.

înflorát *adj* расцвеченный, украшенный цветами, узорами.

înflorí (a) (-esc) 1. *vi* 1) цвести, расцветать, быть в цвету; 2) *перен.* процветать; 3) покрываться плесенью (*о вине, зерне и т. п.*); 4) проясняться; faţa îi ~ лицо его просияло; 2. *vt* украшать; a ~ o povestirea *перен.* приукрасить рассказ.

înfloríre *f* -ri 1) цветение, время цветения; 2) *перен.* процветание, расцвет; ~ fără seamăn невиданный расцвет; ~a ştiinţelor расцвет наук; 3) заплесневение (*вина, зерна и т. п.*).

înflorít *adj* 1) цветущий, расцветший, покрытый цветами; 2) заплесневевший (*о вине, зерне и т. п.*); 3) украшенный чем-л.

înfloritór *adj* 1) цветущий; 2) *перен.* процветающий.

înfloritúră *f* -ri 1) украшение, рисунок; 2) *перен.* прикраса.

înfocá (a) *vt уст.* зажигать, воспламенять; a se ~ зажигаться, воспламеняться.

înfocáre *f* 1) зажигание; 2) горячность; жар, пыл, страсть; cu ~ пылко, страстно.

înfocát 1. *adj* 1) горячий, жаркий; 2) *перен.* пламенный, пылкий, страстный; luptător ~ pentru libertate пламенный борец за свободу; 2. *adv* горячо, пламенно, пылко.

înfofolí (a) *vt* закутывать, укутывать; a se ~ укутываться, кутаться.

înfoiá (a) *vt* (înfoi) 1) раздувать; 2) делать сборки, складки (*на платье*); a se ~ 1) раздуваться; 2) покрываться листьями; 3) надуваться (*от гордости, чванства*).

înfoiát *adj* 1) вздутый, разбухший; 2) покрытый листьями; густолиственный; 3) пышный (*о платье*); ◇ plăcintă ~ă слоёный пирог.

înfomá (a) *vt* (-ez) *см.* înfometa (a).

înfometá (a) *vt* (-ez) морить голодом.

înfometáre *f* голодание.

înfometát *adj* голодающий, изнурённый голодом.

înfrâná (a) *vt* (-ez) 1) взнуздывать; 2) *перен.* обуздывать, сдерживать, укрощать; a se ~ сдерживать себя, владеть собой.

înfrânáre *f* 1) взнуздывание; 2) обуздание, сдерживание; 3) торможение.

înfrânát *adj* 1) взнузданный; 2) *перен.* обузданный, укрощённый; 3) заторможённый.

înfrânge (a) *vt* 1) побеждать; a ~ rezistenţa преодолеть сопротивление; 2) *уст.* нарушать, обходить (*закон, приказание и т. п.*).

înfrângere *f* -ri 1) поражение, разгром; a suferi o ~ потерпеть поражение; 2) *уст.* нарушение (*закона, приказания и т. п.*).

înfrânt *adj* побеждённый.

înfrăţí (a) (-esc) 1. *vt* сдружать, сближать, объединять; 2. *vi с.-х.* давать всходы (*о посевах*); a se ~ 1) сдружаться, сближаться; сродниться; 2) брататься.

înfrăţíre *f* -ri 1) братское содружество, союз; ~a popoarelor братство народов; 2) братание; 3) *с.-х.* пускание побегов, отростков.

înfrăţít *adj* 1) братский, близкий; 2) *с.-х.* прорастающий.

înfrăţitór *adj* сближающий, роднящий, объединяющий.

înfricá (a) *vt см.* înfricoşa (a).

înfricát *adj см.* înfricoşat.

înfricoşá (a) *vt* (-ez) устрашáть, запýгивать; a se ~ ужасáться, пугáться.

înfricoşáre *f* устрашéние, запýгивание.

înfricoşát *adj* 1) перепýганный, запýганный; 2) *разг.* великолéпный, роскóшный.

înfricoşătór *adj* наводя́щий страх, ужасáющий.

înfrigurâre *f* -ări 1) лихорáдочность; cu ~ лихорáдочно; 2) содрогáние, дрожь.

înfrigurát 1 *adj* лихорáдочный, возбуждённый; **2.** *adv* лихорáдочно, возбуждённо.

înfrumuseţá (a) *vt* (-ez) 1) украшáть, приукрáшивать; 2) наряжáть.

înfrumuseţáre *f* -ări разукрáшивание, приукрáшивание.

înfrumuseţát *adj* укрáшенный, приукрáшенный.

înfruntá (a) *vt* 1) встречáть безбоя́зненно, лицóм к лицý; a ~ moartea не боя́ться смéрти; a ~ pericolul презирáть опáсность; 2) *уст.* упрекáть; порицáть; бранить; ✧ a ~ greutăţile преодолéть трýдности.

înfruntáre *f* -ări 1) пренебрежéние, презрéние (*к смерти, опасности*); 2) *уст.* порицáние; вы́говор.

înfrunzí (a) *vi* (-esc) покрывáться ли́стьями, зазеленéть.

înfrunzíre *f* покрывáние ли́стьями, позеленéние.

înfrunzít *adj* покры́вшийся ли́стьями, зазеленéвший.

înfruptá (a se) 1) угощáться, чревоугóдничать; 2) *уст.* оскорóмиться; 3) *перен.* вкушáть.

înfulecá (a) *vt* жáдно глотáть пи́щу.

înfulicá (a) *vt* *см.* înfuleca (a).

înfumurá (a se) (-ez) возомни́ть о себé, зазнавáться.

înfumuráre *f* -ări зазнáйство, чвáнство, самомнéние.

înfumurát 1. *adj* зазнáвшийся, возомни́вший о себé; самовлюблённый; высокомéрный; **2.** *m* -ţi человéк, страдáющий изли́шним самомнéнием.

înfundá (a) *vt* 1) вставля́ть дно (*в бочку*); 2) затыкáть, задéлывать; a ~ o fereastră замуровáть окнó; a ~ o uşă заколоти́ть дверь; 3) закýпоривать; 4) загоня́ть вглубь; всóвывать, впи́хивать; 5) *перен.* постáвить в безвы́ходное положéние, прижáть к стéнке; a ~ pe cineva а) постáвить когó-л. в тупи́к; b) оказáть комý-л. плохýю услýгу; 6) *разг.* провали́ть на экзáмене; a se ~ 1) закýпориваться, засоря́ться (*о трубах, каналах*); 2) погружáться, завя́знуть; 3) быть постáвленным в безвы́ходное положéние; a se ~ находи́ться в безвы́ходном положéнии, не знать кудá девáться; 4) *перен.* углубля́ться, погружáться; s'a ~t în cărţi он зары́лся в кни́ги; 5) зарывáться, уединя́ться.

înfundát 1. *adj* 1) закýпоренный; 2) заби́тый, закры́тый (*о ходе и т. п.*); o stradă ~ă глухáя ýлица, тупи́к; 3) подáвленный, приглушённый (*о смехе, плаче*); 4) постáвленный в безвы́ходное положéние; a se vedea ~ оказáться в безвы́ходном положéнии; **2.** *adv* тайкóм, исподтишкá, втихомóлку; a râde ~ посмéиваться исподтишкá.

înfundătúră *f* -ri 1) тупи́к; 2) закоýлок; 3) огорóженный учáсток; 4) глухóе мéсто (*в горах, лесах и т. п.*).

înfurcát *n* -uri мéтка, надрéз на ушáх овéц.

înfurcătúră *f* -ri *см.* înfurcire.

înfurcí (a se) (-esc) раздвáиваться, разветвля́ться.

înfurcíre *f* -ri раздвоéние, разветвлéние, разви́лина (*дорог*).

înfurcít *adj* *уст.* раздвóенный, разветвлённый.

înfurcitúră *f* -ri *см.* înfurcire.

înfuriá (a) *vt* (-ez) приводи́ть в бéшенство, в я́рость; a se ~ приходи́ть в бéшенство, в я́рость, выходи́ть из себя́.

înfuriát *adj* рассвирепéвший, разъярённый, взбешённый.

înfurnicá *v imp* чýвствовать озно́б, дрожь, дрожáть; i se ~ pielea мурáшки бéгают по тéлу.

îngăduí (a) *vt* (îngădui, -esc) 1) позволя́ть, разрешáть, допускáть; 2) повремени́ть, подождáть; 3) уступáть; прощáть; a se ~ уживáться, лáдить друг с дрýгом; приспособля́ться; ✧ nu se îngădue не разрешáется; не допускáется.

îngăduiálă *f* -ieli *см.* îngăduinţă.

îngăduínţă *f* -ţe 1) разрешéние, позволéние; cu îngăduinţa dumneavoastră с вáшего позволéния; 2) снисходи́тельность.

îngăduíre *f* -ri *см.* îngăduinţă.

îngăduít *adj* допýщенный, разрешённый; nu este ~ не разрешáется.

îngăduitór *adj* снисходи́тельный; терпи́мый.

îngăimá (a) *vt* (-ez) 1) бормотáть, ворчáть пóд нос; 2) напевáть, мурлы́кать (*песню*); 3) пýтать, запýтывать; 4) мéдлить, мéшкать; a se ~ 1) запинáться, пýтаться; 2) смешáться, смути́ться.

îngăimáre *f* -ări *см.* îngăimeală.

îngăimát 1. *adj* нея́сный; запýтанный, сби́вчивый; **2.** *adv* нея́сно, смýтно; ✧ cu un aer ~ со смущённым ви́дом.

îngăimeálă *f* -eli 1) запинáние (*в речи*); 2) медли́тельность.

îngălá (a) *vt* (-ez) *уст.* 1) пáчкать; 2) мéдленно рабóтать, éле дви́гаться.

îngălát *adj* *уст.* 1) испáчканный, гря́зный; 2) медли́тельный в разговóре.

îngălbejí (a) *vt* (-esc) *см.* îngălbeni (a) 3).

îngălbení (a) (-esc) **1.** *vi* 1) желтéть; 2) бледнéть; a ~ de frică побледнéть от стрáха; 3) *перен.* вя́нуть; **2.** *vt* крáсить в жёлтый цвет.

îngălbeníre *f* -ri 1) пожелтéние; окрáшивание в жёлтый цвет; 2) *перен.* увядáние.

îngălbenít *adj* 1) пожелтéвший; 2) побледнéвший; 3) увя́дший.

îngâmfá (a se) вáжничать, чвáниться, задирáть нос.

îngâmfáre *f* -ări чвáнство, надмéнность, спесь, высокомéрие.

îngâmfát *adj* чвáнный, надмéнный, высокомéрный, спеси́вый.

îngâná (a) *vt* 1) подражáть, передрáзнивать; отклики́ться (*об эхе*); 2) говори́ть, петь вполгóлоса; шептáть; a ~ verzi şi uscate болтáть чепухý; 3) очарóвывать; a se ~ 1) подражáть друг дрýгу; 2) переливáться, переходи́ть в..., сливáться; ziua se îngână cu noaptea день сменя́ется нóчью; 3) очарóвываться.

îngânáre *f* -ări 1) бормотáние, шептáние; 2) подражáние; 3) слия́ние, смéшивание.

îngânát 1. *adj* 1) произнесённый нея́сно, невня́тно, вполгóлоса; 2) сливáющийся, смéшанный; **2.** *n* -uri слия́ние, смешéние; ~ul dimineţii рассвéт.

îngândurá (a se) (-ez) задýматься.

îngânduráre *f* -ări раздýмье, задýмчивость.

îngândurát *adj* задýмчивый, погружённый в дýмы.

îngânfá (a se) *см.* îngâmfa (a se).

îngemăná (a) *vt* (îngemăn, -ez) соединя́ть, сочетáть; a se ~ соединя́ться.

îngemănáre *f* -ări соединéние, сочетáние.

îngemănát *adj* 1) соединённый; 2) двухстврóрчатый; 3) сдвóенный; спáренный; motoare ~e спáренные дви́гатели.

îngenunchiá (a) (-ez) **1.** *vt* 1) постáвить на колéни; 2) *перен.* покоря́ть; подчиня́ть; унижáть; **2.** *vi* 1) стать на колéни, пáдать на колéни; 2) *перен.* покоря́ться; подчиня́ться; унижáться; 3) преклоня́ться.

îngenunchiát *adj* 1) постáвленный на колéни; 2) *перен.* покорённый, побеждённый; уни́женный.

îngenunchiére *f* -ri 1) коленопреклонéние; 2) *перен.* подчинéние, повиновéние; 3) преклонéние.

înger *m* -i áнгел; ✧ tare de ~ стóйкий, энерги́чный; slab de ~ слабохарáктерный, устýпчивый.

îngerésc *adj* áнгельский.

înghemuí (a) *vt* (-esc) 1) кóмкать; 2) намáтывать; a se ~ скóмкаться.

înghemuíre *f* -ri *см.* ghemuire.

înghesuí (a) *vt* (-esc) тесни́ть, толкáть, дави́ть; нагромождáть; a se

~ тесниться, толпиться; скопляться, нагромождаться.

înghesuiálă *f* -eli давка, теснота, толкотня.

înghesuíre *f* -ri *см.* înghesuială.

înghesuít *adj* 1) битком набитый; 2) сжатый, уплотнённый; ◇ pumni de cei înghesuiţi увесистые удары кулаком.

înghéţ *n* -uri стужа, мороз, холод; ~ permanent вечная мерзлота.

îngheţá (a) 1. *vt* замораживать; 2. *vi* 1) замерзать, покрываться льдом, обледенеть; 2) замерзать, коченеть; 3) *перен.* цепенеть (*от страха и т. п.*); i-a ~t inima у него дух захватило.

îngheţáre *f* 1) замерзание; 2) замораживание, обледенение.

îngheţát *adj* 1) замёрзший; замороженный; ~ tun окоченевший; 2) обледенелый, покрытый льдом; 3) *перен.* окаменевший, оцепеневший (*от страха и т. п.*).

îngheţátă *f* мороженое.

înghimpá (a) *vt* 1) колоть; 2) *перен.* подстрекать; a se ~ уколоться.

înghimpáre *f* -ări укол, покалывание.

înghimpătór *adj* колкий, язвительный.

înghioldí (a) *vt* (-esc) 1) толкать; 2) наносить удары.

înghiorţăí (a) *vi* (-esc) *разг.* жадно глотать.

înghiţí (a) *vt* 1) глотать, проглатывать; 2) впитывать, всасывать; 3) пожирать, поглощать, уничтожать; 4) *перен.* проглотить (*обиду, оскорбление*); 5) подавить, удержать (*слёзы и т. п.*); ◇ a ~ la răbdări prăjite, a ~ în sec *погов.* видит око, да зуб неймёт; a o ~, a ~ gălușca, amarul проглотить пилюлю; l-a ~t pământul он исчез без следа.

înghiţíre *f* -ri 1) глотание, проглатывание; 2) впитывание, всасывание.

înghiţitoáre *f* *разг.* глотка.

înghiţitúră *f* -ri глоток; dintr'o ~ залпом, одним духом.

înglobá (a) *vt* (-ez) включать; охватывать.

înglobáre *f* -ări включение в...; охват; внесение.

înglodá (a) *vt* (-ez) заводить в болото, в грязь, в топь; a ~ în datorii *перен.* вводить кого-л. в долги, a se ~ увязнуть в болоте, в грязи.

înglodáre *f* -ări засасывание (*в грязи, в топи*).

înglodát *adj* завязнувший в грязи, в топи; ~ în datorii *перен.* погрязший в долгах.

îngloti (a) *vt* (-esc) *уст.* собирать (*людей, войско*); a se ~ столпиться, собираться.

îngrădeálă *f* -eli изгородь, ограда.

îngrădí (a) *vt* (-esc) 1) загораживать, ограждать, обносить забором; 2) плести плетень (*из прутьев*); 3) *перен.* ограничивать; a se ~ 1) загораживаться, ограждаться; 2) уславливаться, соглашаться; ◇ a-și ~ gura держать язык за зубами.

îngrădíre *f* -ri 1) огораживание, ограждение; 2) огороженное место, участок, обнесённый оградой; 3) ограничение; ~a drepturilor ограничение в правах; 4) *перен.* защита, охрана.

îngrădít *adj* 1) окружённый оградой, огороженный; loc ~ огороженное место; 2) ограниченный, урезанный; ~ în drepturile sale ограниченный в правах.

îngrăditúră *f* -ri ограда, изгородь из кольев.

îngrămădí (a) *vt* (-esc) нагромождать, собирать в кучу; наваливать; a se ~ скопляться, собираться толпой; тесниться.

îngrămădíre *f* -ri нагромождение; скопление.

îngrămădít *adj* нагромождённый, наваленный; скученный.

îngrășá (a) *vt* (îngraș) 1) откармливать; a ~ vitele откармливать скот; 2) удобрять, унавоживать почву; a se ~ полнеть, жиреть.

îngrășămînt *n* -minte удобрение; ~ azotos азотное удобрение; ~ cu bază amoniu аммонийное удобрение.

îngrășáre *f* -ări 1) откорм; 2) удобрение, унавоживание.

îngrășát 1. *adj* 1) растолстевший, разжиревший; 2) унавоженный (*о почве*); 2. *n* -uri *см.* îngrășare.

îngrăunţá (a) *vt* (-ez) кормить овсом (*скот*).

îngreoiá (a) *vt* *см.* îngreuna (a).

îngreţoșá (a) *vt* (-ez) вызывать тошноту, отвращение, омерзение; a se ~ испытывать тошноту, отвращение.

îngreţoșáre *f* -ări отвращение, тошнота.

îngreţoșát *adj* испытывающий тошноту, отвращение, омерзение.

îngreţoșătór *adj* вызывающий тошноту, отвращение; отвратительный, омерзительный.

îngreuiá (a) *vt* (-ez) *см.* îngreuna (a).

îngreuná (a) *vt* (îngreun, -ez) 1) обременять, отягощать, затруднять; 2) ухудшать, осложнять; a se ~ 1) обременять себя, отягощать себя; 2) ухудшаться, осложняться; 3) тяжелеть, отяжелеть.

îngreunáre *f* -ări 1) обременение; 2) отяжеление, отягчение; 3) ухудшение (*обстоятельств*); 4) беременность.

îngreunátă *adj* *разг.* беременная.

îngreunătór *adj* 1) обременительный; 2) усугубляющий, тягостный.

îngrijá (a) *vt* (-ez) *см.* îngrijora (a).

îngrijáre *f* -ări *см.* îngrijorare.

îngriját *adj* *см.* îngrijorat.

îngrijí (a) *vt*, *vi* (-esc) заботиться о...; присматривать, ухаживать за...; наблюдать; надзирать; a ~ pe un bolnav ухаживать за больным; a se ~ 1) заботиться о...; 2) тревожиться, беспокоиться.

îngrijíre *f* -ri 1) забота, хлопоты; 2) уход, присмотр; попечение; lăsat fără ~ заброшенный, оставленный без ухода; sub ~a a) под наблюдением; b) под редакцией; ◇ a lucra cu ~ добросовестно, тщательно работать.

îngrijitoáre *f* 1) экономка, заведующая хозяйством; ~ de păsări птичница; 2) няня (*в детских яслях*).

îngrijitór 1. *adj* беспокоящий, тревожащий, внушающий опасение, вызывающий беспокойство; 2. *m* -i надзиратель, смотритель.

îngrijorá (a) *vt* (-ez) озабочивать, тревожить, беспокоить; a se ~ тревожиться, беспокоиться.

îngrijoráre *f* -ări тревога, беспокойство.

îngrijorát *adj* встревоженный, обеспокоенный, озабоченный.

îngropá (a) *vt* 1) закапывать, зарывать; a ~ via покрыть землёй, закопать виноградные лозы; 2) погребать, хоронить; 3) *перен.* погружать; a se ~ зарываться, погружаться; a se ~ între cărţi зарыться в книги; a se ~ în datorii быть по уши в долгах.

îngropăciúne *f* -ni *уст.* похороны; loc de ~ место погребения, могила.

îngropáre *f* -ări 1) закапывание; 2) похороны, погребение.

îngropát *adj* 1) зарытый; 2) погребённый, похоронённый.

îngroșá (a) *vt* 1) утолщать; 2) сгущать; a se ~ 1) толстеть; 2) сгущаться; ◇ s'a ~t treaba, gluma дело приняло серьёзный оборот.

îngroșát *adj* 1) утолщённый; 2) сгущённый.

îngrozí (a) *vt* (-esc) ужасать, наводить ужас, пугать; a se ~ ужасаться, быть охваченным страхом, пугаться.

îngrozíre *f* -ri устрашение.

îngrozitór *adj* страшный, ужасный, грозный; de ~ страшно, ужасно.

îngúst *adj* 1) узкий, тесный; baie ~ă бухточка, небольшой залив; 2) *перен.* ограниченный; ~ la minte ограниченный человек.

îngustá (a) *vt* (-ez) 1) суживать, уменьшать; 2) *перен.* умалять; ограничивать; a se ~ суживаться, уменьшаться.

îngustáre *f* суживание, уменьшение.

îngustát *adj* суженный, уменьшенный.

îngustíme *f* -mi 1) узость; 2) *пе-*

перен. ограни́ченность; ~ de vederi у́зость взгля́дов.
înhăitá (a se) (înhait, -ez) заводи́ть дурны́е знако́мства.
înhămá (a) *vt* запряга́ть (*ло́шадь*); a se ~ впряга́ться в...
înhămáre *f* -ări запря́жка.
înhămát 1. *adj* запряжённый; **2.** *n* -uri *см.* înhămare.
înhăţá (a) *vt* хвата́ть, схва́тывать; a ~ pe guler схвати́ть за ши́ворот; a se ~ схвати́ться; вцепи́ться.
înhăţáre *f* -ări схва́тывание, задержа́ние; пои́мка.
înhăţát 1. *adj* схва́ченный; по́йманный; **2.** *n* *см.* înhăţare.
înhobotá (a) *vt* (-ez) покрыва́ть фато́й неве́сту; a se ~ закры́ться фато́й, вуа́лью.
înholbá (a) *vt* вы́таращить глаза́.
înhorbotát *adj* укра́шенный кружева́ми.
înjghebá (a) *vt* (-ez) 1) составля́ть, собира́ть; 2) создава́ть; сооружа́ть; a se ~ 1) составля́ться; 2) создава́ться.
înjghebáre *f* -ări 1) составле́ние, собира́ние; 2) созда́ние; сооруже́ние.
înjghebát *adj* 1) соста́вленный, со́бранный; 2) со́зданный.
înjosí (a) *vt* (-esc) унижа́ть, принижа́ть; a se ~ унижа́ться.
înjosíre *f* -ri униже́ние.
înjosít *adj* уни́женный.
înjositór *adj* унижа́ющий, унизи́тельный.
înjugá (a) *vt* 1) надева́ть ярмо́ (*на быко́в*); 2) *перен.* порабоща́ть; a se ~ впряга́ться в ярмо́.
înjugáre *f* -ări надева́ние ярма́.
înjugát 1. *adj* впряжённый в ярмо́; **2.** *n* -uri *см.* înjugare.
înjumătăţí (a) *vt* (-esc) 1) разделя́ть на́ две ча́сти; 2) уменьша́ть наполови́ну; a se ~ разделя́ться на́ две ча́сти.
înjumătăţíre *f* -ri деле́ние попола́м; раздвое́ние.
înjumătăţít *adj* 1) разделённый попола́м; 2) уменьшённый наполови́ну.
înjunghiá (a) *vt* (înjunghiu) заре́зать, заколо́ть (*кинжа́лом, ножо́м*); a se ~ заколо́ться, вонзи́ть в себя́ нож.
înjunghiát *adj* зако́лотый (*кинжа́лом, ножо́м*).
înjunghiére *f* -ri 1) зака́лывание; 2) убийство.
înjurá (a) *vt* брани́ть, руга́ть, сквернослови́ть; a se ~ ссо́риться, брани́ться.
înjurătór *adj* оскорби́тельный, оби́дный.
înjurătúră *f* -ri ру́гань, руга́тельство, скверносло́вие.
înlăcrămá (a se) (-ez) напо́лниться слеза́ми.
înlăcrămát *adj*: cu ochi înlăcrămaţi с глаза́ми по́лными слёз.
înlănţuí (a) *vt* (înlănţui, -esc) 1) ско́вывать, надева́ть це́пи; 2) обнима́ть, обвива́ть; обхва́тывать; 3) скрепля́ть, соединя́ть; a se ~ 1) свя́зываться, соединя́ться; 2) сле́довать друг за дру́гом (*о фа́ктах и т. п.*).
înlănţuíre *f* -ri 1) ско́вывание; привя́зывание (*к цепи́*); 2) сцепле́ние, соедине́ние, связь; ~a împrejurărilor стече́ние обстоя́тельств; 3) обхва́тывание; обвива́ние.
înlănţuít *adj* 1) зако́ванный (*в це́пи*); 2) сцеплённый; соединённый.
înlăturá (a) *vt* устраня́ть; отстраня́ть; удаля́ть; a ~ o piedică устрани́ть препя́тствие; a ~ o ceartă избежа́ть ссо́ры.
înlăturáre *f* -ări отстране́ние; устране́ние (*препя́тствий и т. п.*).
înlăturát *adj* устранённый, отстранённый.
înlăúntru *adv см.* înăuntru.
înlemní (a) *vi* (-esc) остолбене́ть, засты́ть на ме́сте, оцепене́ть; parcă înlemnise pe loc он как бу́дто засты́л на ме́сте.
înlemníre *f* -ri оцепене́ние, остолбене́ние.
înlemnít *adj* оцепене́вший, остолбене́вший, засты́вший на ме́сте.
înlesní (a) *vt* (-esc) 1) облегча́ть; 2) помога́ть, подде́рживать (*деньга́ми*).

înlesníre *f* -ri 1) облегче́ние, лёгкость; pentru mai multă ~ для бо́льшего облегче́ния; 2) льго́та, преиму́щество; ~ de plată рассро́чка, платёжная льго́та; ~ cu bani де́нежная по́мощь.
înlesnitór *adj* облегча́ющий, помога́ющий, спосо́бствующий.
înlocuí (a) *vt* (-esc) 1) заменя́ть одно́ други́м, подменя́ть; 2) замеща́ть, вре́менно исполня́ть чью-л. до́лжность.
înlocuíre *f* -ri заме́на; замеще́ние; подме́на.
înlocuít *adj* заменённый; замещённый; de ne ~ незамени́мый.
înlocuitór 1. *m* -i 1) замести́тель; 2) помо́щник; **2.** *adj* замеща́ющий, заменя́ющий.
înluminá (a) *vt* (-ez) украша́ть ру́копись (*рису́нками, винье́тками и т. п.*).
înmagaziná (a) *vt* (-ez) 1) помеща́ть на склад, скла́дывать; ссыпа́ть в амба́ры; 2) собира́ть, накопля́ть; a ~ cunoştinţe накопля́ть зна́ния.
înmagazináre *f* -ări 1) помеще́ние на склад, скла́дывание в амба́ры, в скла́ды; 2) накопле́ние, собира́ние.
înmâná (a) *vt* (-ez) вруча́ть, отдава́ть в ру́ки, передава́ть.
înmânáre *f* -ări вруче́ние, переда́ча.
înmânát *adj* вручённый, пе́реданный в ру́ки.
înmănuşát *adj* в перча́тках.
înmărmurí (a) (-esc) **1.** *vi* остолбене́ть, окамене́ть, засты́ть на ме́сте; **2.** *vt* изумля́ть, поража́ть.
înmărmuríre *f* -ri 1) изумле́ние; 2) оцепене́ние, окамене́ние.
înmărmurít *adj* 1) изумлённый, поражённый; 2) остолбене́вший, окамене́вший.
înmărmuritór *adj* изуми́тельный, порази́тельный, ошеломля́ющий.
înmatriculá (a) *vt* (-ez) заноси́ть в спи́сок, в матри́кул, зачисля́ть.
înmatriculáre *f* -ări внесе́ние в спи́ски, имматрикуля́ция.
înmatriculát *adj* внесённый в спи́ски.
înmiasmá (a) *vt* (-ez) заража́ть, отравля́ть (*во́здух, ме́сто и т. п.*).
înmií (a) *vt* (-esc) увели́чивать в ты́сячу раз.
înmiít *adj* увели́ченный в ты́сячу раз.
înmlădiá (a) *vt* (înmladiu) гнуть, сгиба́ть; a se ~ сгиба́ться.
înmlădiére *f* 1) сгиба́ние; 2) пода́тливость, ги́бкость.
înmormântá (a) *vt* (-ez) хорони́ть, погреба́ть, предава́ть земле́; ◇ a ~ o afacere замя́ть де́ло.
înmormântáre *f* -ări погребе́ние, по́хороны.
înmormântát *adj* погребённый, похоро́ненный.
înmrejuít *adj* попа́вшийся в паути́ну.
înmugurí (a) *vi* (-esc) пуска́ть по́чки, дава́ть побе́ги, распуска́ться.
înmuguríre *f* -ri распуска́ние по́чек.
înmugurít *adj* покры́тый по́чками.
înmuiá (a) *vt* (înmoi) 1) обма́кивать, мочи́ть, сма́чивать; 2) смягча́ть, размягча́ть; 3) *перен.* смягча́ть, умеря́ть, укроща́ть; 4) *уст.* вышива́ть; a se ~ 1) смягча́ться; 2) ослабева́ть; 3) мо́кнуть; ◇ a ~ spinarea cuiva *разг.* отколоти́ть кого́-л.
înmuiát *adj* 1) смо́ченный; промо́кший; 2) смягчённый, размягчённый.
înmuiére *f* -ri 1) сма́чивание, нама́чивание; 2) размягче́ние, смягче́ние.
înmulţí (a) *vt* (-esc) 1) *мат.* умножа́ть; 2) увели́чивать, умножа́ть; a se ~ размножа́ться.
înmulţíre *f* -ri 1) *мат.* умноже́ние; tabla înmulţirii табли́ца умноже́ния; 2) размноже́ние; 3) увеличе́ние.
înmulţít *adj* умно́женный.
înmulţitór 1. *m* -i *мат.* мно́житель; **2.** *adj* умножа́ющий; увели́чивающий.
înmurgí (a) *v imp* (-eşte) темне́ть, смерка́ться, вечере́ть.
în(n)ăbuşeálă *f* -eli зной; духота́.

în(n)ăbuşí (a) *vt* (-esc) 1) душить, вызывать удушье; 2) скрывать, заглушать; 3) подавлять; уничтожать; a ~ răscoala подавить восстание; a ~ în faşă подавить в зародыше; a se ~ задыхаться; ◇ a ~ în sânge потопить в крови.

în(n)ăbuşíre *f* -ri 1) удушение, удушье; 2) подавление (*восстания и т. п.*).

în(n)ăbuşít 1. *adj* 1) задушенный; 2) приглушённый, глухой (*о звуке, шуме и т. п.*); 3) подавленный (*о восстании и т. п.*); 2. *adv* глухо.

în(n)ăbuşitór *adj* душный, давящий; o căldură înnăbuşitoare духота, зной.

în(n)ădí (a) *vt* 1) удлинить, надставить; 2) *перен.* нанизывать; a se ~ повадиться.

în(n)ădíre *f* -ri 1) удлинение, надставка; 2) *перен.* нанизывание.

în(n)ăditúră *f* -ri надставка.

în(n)ăduşí (a) *vt* (-esc) 1) *см.* înnăbuşi (a) 1); 2) вызывать пот; 3) огорчать; a se ~ 1) задыхаться; 2) *обл.* давиться; 3) огорчаться.

în(n)ăduşíre *f* -ri 1) потение; пот; 2) *см.* înnăbuşire 1).

în(n)ăduşít *adj* 1) вспотевший; 2) *см.* înnăbuşit 1. 1).

în(n)ămeţí (a se) (-esc) заносить снегом.

în(n)ămolí (a) *vt* (-esc) *см.* înglođa (a).

în(n)ămolíre *f* -ri *см.* înglodare.

în(n)ăscút *adj* врождённый, прирождённый.

în(n)ebuní (a) (-esc) 1. *vt* 1) сводить с ума, довести до безумия; 2) *перен.* ошеломлять. 2. *vi*, a se ~ сходить с ума, помешаться; să înnebuneşti nu altceva можно с ума сойти; a ~ după ceva быть без ума от чего-л.

în(n)ebuníre *f* -ri сумасшествие, помешательство, безумие.

în(n)ebunít *adj* обезумевший, сумасшедший.

înnéc *n* -uri 1) потопление, погружение в воду, затопление; 2) *уст.* наводнение.

înnecá (a) *vt* 1) топить; затоплять; заливать; 2) душить (*о кашле, дыме и т. п.*); 3) губить; a se ~ 1) тонуть, терпеть крушение (*о корабле и т. п.*); 2) задохнуться, захлебнуться; 3) заглохнуть (*о моторе*); ◇ a se ~ în lacrimi залиться слезами; a se ~ ca ţiganul la mal почти у цели потерпеть неудачу; cel ce se îneacă se agaţă şi de un pai, cel ce se îneacă se apucă de sabie cu mână goală утопающий хватается за соломинку.

înnecăciós *adj* удушливый, удушающий.

înnecăciúne *f* -ni *см.* înnec.

înnecáre *f* -ări *см.* înnec.

înnecát 1. *adj* утонувший; затопленный; 2. *m* -ţi утопленник; ◇ ~ în datorii по уши в долгах; cu ochii înnecaţi în lacrimi с глазами полными слёз.

în(n)egrí (a) *vt* (-esc) 1) чернить, окрашивать в чёрный цвет; 2) затемнять, делать тёмным, неясным; 3) омрачать, помрачать; 4) *перен.* очернить, оклеветать; a se ~ 1) чернеть; 2) темнеть; затемняться; меркнуть; 3) омрачаться.

în(n)egríre *f* -ri 1) почернение; окрашивание в чёрный цвет; 2) потемнение; 3) *перен.* поношение, хула, клевета.

în(n)egrít *adj* 1) окрашенный в чёрный цвет; почерневший; 2) потемневший.

în(n)egurá (a) *vt* (-ez) 1) туманить, затуманивать; 2) *перен.* делать неясным, затемнять; a se ~ 1) покрываться туманом, затуманиваться; 2) *перен.* становиться тёмным, неясным; 3) *перен.* омрачаться; печалиться.

în(n)eguráre *f* -ări 1) обволакивание туманом, затуманивание; 2) *перен.* потемнение, помрачнение.

în(n)egurát *adj* 1) затуманенный, окутанный туманом; 2) *перен.* неясный, туманный; 3) *перен.* хмурый, мрачный; опечаленный.

în(n)obilá (a) *vt* (-ez) 1) облагораживать, возвышать; утончать; 2) *ист.* жаловать в дворяне; a se ~ облагораживаться, возвышаться.

în(n)obiláre *f* -ări 1) облагораживание; 2) *ист.* жалование в дворяне; 3) *тех.* обогащение (*руды*).

în(n)obilát *adj* 1) облагороженный; 2) *ист.* пожалованный в дворяне; 3) *тех.* обогащённый (*о руде*).

în(n)odá (a) *vt* 1) связывать узлом, завязывать; 2) *перен.* соединять; a se ~ 1) связываться узлом; 2) собираться скопляться; 3) *уст.* ссориться; ◇ a nu putea ~ două cuvinte не быть в состоянии связать двух слов.

în(n)odáre *f* -ări связывание узлом, завязывание.

în(n)odát *adj* затянутый узлом, завязанный.

în(n)oí (a) *vt* (-esc) 1) обновлять, заменять новым; 2) надевать обнову; 3) *уст.* восстанавливать, реставрировать; a se ~ обновляться.

în(n)oíre *f* -ri 1) обновление; 2) *pl* новшества.

în(n)oít *adj* 1) обновлённый; 2) восстановленный; возобновлённый.

în(n)omolí (a) *vt* (-esc) *см.* înglođa (a).

înnoptá (a) (-ez) 1. *vi* ночевать, переночевать; am ~t pe drum я заночевал в пути; 2. *v imp* вечереть, надвигаться (*о ночи*); abia ~se едва наступила ночь.

înnoptáre *f* -ări 1) ночёвка; 2) наступление ночи.

înnoptát *adj* мрачный, омрачённый; pe ~e *loc adv* с наступлением ночи, к ночи.

în(n)orá (a) *vt* (-ez) 1) заволакивать тучами, облаками; 2) *перен.* омрачать, печалить; a se ~ 1) покрываться, заволакиваться тучами, облаками; 2) *перен.* омрачаться.

în(n)orát *adj* 1) облачный, покрытый облаками, потемневший (*о небе*); 2) *перен.* опечаленный, омрачённый.

în(n)oroí (a) *vt* (-esc) *см.* înglođa (a).

înnót 1. *adv* вплавь; a trece ~ переплыть; concurs de ~ состязание в плавании; 2. *m* -uri плавание.

înnotá (a) *vi* плавать; ◇ a ~ în sudoare быть в поту, обливаться потом.

înnotáre *f* плавание.

înnotát *n см.* înnotare.

înnotătoáre *f pl* водоплавающие птицы.

înnotătór 1. *m* -i пловец; 2. *adj* плавающий, плывущий.

înrădăciná (a) *vt* (-ez) *бот.* пускать корни; a se ~ 1) *бот* приживаться; 2) *перен.* укореняться, внедряться.

înrădăcináre *f* -ări укоренение, внедрение; ~ în producţie внедрение в производство.

înrădăcinát *adj* укоренившийся, внедрённый; вошедший в обычай, в обиход

înrăí (a se) (-esc) 1) ухудшаться, портиться; 2) ожесточаться, озлобляться.

înrăíre *f* -ri 1) ухудшение, порча; 2) ожесточение, озлобление.

înrăít *adj* 1) испорченный; 2) озлобленный; 3) закоренелый; твердолобый.

înramát *adj* обрамлённый.

înrămurá (a) *vt* (-ez) пускать ветви; a se ~ обрастать ветвями.

înrămurát *adj* покрытый ветвями, ветвистый.

înrâurí (a) *vt* (-esc) влиять, оказывать влияние, воздействие.

înrâuríre *f* -ri влияние, воздействие.

înrăutăţí (a) *vt* (-esc) 1) ухудшать; 2) озлоблять, злить, a se ~ 1) ухудшаться; sănătatea lui se înrăutăţeşte pe zi ce trece с каждым днём его здоровье ухудшается; 2) озлобляться.

înrăutăţíre *f* -ri 1) ухудшение; 2) ожесточение, озлобление.

înregimentá (a) *vt* (-ez) 1) зачислять в полк; 2) вербовать, включать 3) *воен.* сводить в полки; a se ~ примкнуть; включиться, войти в состав

înregimentáre *f* -ări 1) зачисление в полк, 2) включение (*в какую-л. организацию*); 3) *воен.* сведение в полки.

înregistrá (a) *vt* (-ez) 1) регистри́ровать; вноси́ть в спи́сок; 2) *кин.*, *рад.* запи́сывать на плёнку, пласти́нку; 3) отмеча́ть; **a se** ~ 1) регистри́роваться, запи́сываться; 2) *перен.* име́ть ме́сто; обнару́живаться; s'au ~t cazuri de boală бы́ли обнару́жены слу́чаи заболева́ния; s'a ~t un mare succes был отме́чен большо́й успе́х; ✧ a ~ o creştere увели́чиваться.

înregistráre *f* -ări регистри́рование; занесе́ние в протоко́л, спи́сок; отме́тка, за́пись, регистра́ция; ~ acustică звукоза́пись.

înregistrát *adj* 1) зарегистри́рованный; 2) отме́ченный, обнару́женный

înregistratór *m* -i регистра́тор.

înrolá (a) *vt* (-ez) включа́ть в ряды́; набира́ть; **a se** ~ вступа́ть в ряды́, примыка́ть к...; a se ~ într'un partid вступи́ть в па́ртию.

înroláre *f* -ări 1) вступле́ние (*в какую-л. организацию*); 2) вербо́вка, набо́р.

înrolát *adj* 1) вступи́вший (*в какую-л. организацию*); 2) занесённый в спи́сок; завербо́ванный.

înroşí (a) *vt* (-esc) кра́сить, окра́шивать в кра́сный цвет; **a se** ~ 1) красне́ть, окра́шиваться в кра́сный цвет; 2) красне́ть, зарде́ться (*от стыда, смущения и т. п.*).

înroşíre *f* -ri 1) окра́шивание в кра́сный цвет; 2) краснота́, покрасне́ние.

înroşít *adj* 1) окра́шенный в кра́сный цвет; 2) покрасне́вший, зарде́вшийся.

înrotát *adj разг.* округлый.

înrotí (a) *vt* (-esc) *см.* roti (a).

înrouá (a) *vi* (-ez) покры́ть росо́й; **a se** ~ покры́ться росо́й.

înrudí (a se) (-esc) породни́ться; a se ~ de aproape a) состоя́ть в бли́зком родстве́; b) быть бли́зкими.

înrudíre *f* 1) родство́; 2) вступле́ние в родство́.

înrudít *adj* ро́дственный.

îns *m* înşi *см.* ins.

însă *conj* **но, всё-же, одна́ко.**

însăilá (a) *vt* (-ez) 1) примётывать, пришива́ть на живу́ю ни́тку; 2) *перен.* свя́зывать, соединя́ть; 3) *перен.* затева́ть, начина́ть.

însăiláre *f* примётывание, шитьё на живу́ю ни́тку.

însăilát 1. *adj* примётанный, пришитый на живу́ю ни́тку; **2.** *n* -uri *см.* însăilare.

însăilătúră *f* -ri *см.* însăilare.

însălbătăcí (a) *vi* despre дича́ть.

însălbătăcíre *f* одича́ние.

însălbătăcít *adj* одича́вший, ди́кий.

însălbăticí (a) *vi см.* însălbătăci (a).

însălbăticíre *f см.* însălbătăcire.

însălbăticít *adj см.* însălbătăcit.

însămânţá (a) *vt* (-ez) се́ять.

însămânţáre *f* -ări сев, посе́в; însămânţările de toamnă ози́мый сев; însămânţările de primăvară яровой сев; însămânţări din avion аэросе́в; campania însămânţărilor посевна́я кампа́ния.

însămânţát *adj* засе́янный.

însămărá (a) *vt* (-ez) навью́чивать.

însămărát *adj* навью́ченный.

însămi *pron f* (*pl* însene): eu ~ я сама́, ли́чно.

însănătoşí (a) *vt* (-esc) вылечивать, исцеля́ть; **a se** ~ выздора́вливать, поправля́ться.

însănătoşíre *f* -ri выздоровле́ние, исцеле́ние.

însănătoşít *adj* вы́здоровевший; исцелённый.

însângerá (a) *vt* (-ez) окрова́вить, зали́ть кро́вью, испа́чкать кро́вью.

însângerát *adj* окрова́вленный, крова́вый, зали́тый кро́вью.

însărciná (a) *vt* (-ez) 1) поруча́ть, уполномо́чивать; 2) де́лать бере́менной, оплодотворя́ть; 3) нагружа́ть; **a se** ~ взять на себя́.

însărcináre *f* -ări 1) поруче́ние, полномо́чие; din ~ по поруче́нию; 2) бре́мя, но́ша.

însărcinát *adj* 1) уполномо́ченный; 2): ~ cu afaceri ad-interim *дипл.* вре́менный пове́ренный в дела́х; 3): femeie ~ă бере́менная же́нщина.

însăşi *pron f* (*pl* înseşi): ea ~ она́ сама́, ли́чно.

însăţi *pron f* (*pl* însevă): tu ~ ты сама́, ли́чно.

înscăuná (a) *vt* (-ez) 1) возвести́ на престо́л; 2) ввести́ в до́лжность; 3) установи́ть (*порядок и т. п.*); **a se** ~ 1) вступи́ть на престо́л; 2) установи́ться (*о порядке и т. п.*).

înscăunáre *f* -ări 1) восше́ствие на престо́л; 2) введе́ние в до́лжность; 3) установле́ние (*порядка и т. п.*).

înscăunát *adj* 1) возведённый на престо́л; 2) введённый в до́лжность; 3) устано́вленный, водворённый (*о порядке и т. п.*).

înscená (a) *vt* (-ez) 1) поста́вить спекта́кль, созда́ть постано́вку; 2) *перен.* устро́ить, изобрази́ть, инсцени́ровать.

înscenáre *f* -ări инсцениро́вка.

însceptrát *adj уст.* держа́вный.

înscríe (a) *vt* (înscriu) 1) запи́сывать, вноси́ть в спи́сок; 2) принима́ть; 3) де́лать на́дпись; 4) *геом.* впи́сывать; **a se** ~ запи́сываться.

înscríere *f* -ri 1) впи́сывание; за́пись, внесе́ние, включе́ние в спи́сок; 2) приём (*учащихся*); a început ~a la universitate начался приём в университе́т.

înscrís 1. *adj* 1) внесённый; включённый в спи́сок; зачи́сленный; 2) *геом.* впи́санный; **2.** *adv* пи́сьменно.

însdrăvení (a) *vt* (-esc) де́лать здоро́вым, укрепля́ть, подкрепля́ть; **a se** ~ 1) укрепля́ться, уси́ливаться; 2) поправля́ться, выздора́вливать.

însdrăveníre *f см.* însănătoşire.

însdrăvenít *adj см.* însănătoşit.

înseilá (a) *vt* (-ez) *см.* însăila (a).

înseмná (a) *vt* (însemn, -ez) 1) отмеча́ть, обознача́ть, ме́тить; 2) запи́сывать, отмеча́ть; a ~ în catalog вноси́ть в катало́г; 3) означа́ть, зна́чить; ce înseamnă, ce însemnează aceasta? что э́то зна́чит?; **a se** ~ отмеча́ться.

însemnáre *f* -ări 1) за́пись, заме́тка; 2) отме́тка, обозначе́ние; 3) запи́сывание, включе́ние, внесе́ние.

însemnát *adj* 1) выдающийся, ви́дный; значи́тельный; un scriitor ~ знамени́тый писа́тель; puţin ~ ма́ло зна́чащий, ниче́м не выдаю́щийся; 2) отме́ченный, обозна́ченный; ~ pe hartă нанесённый на ка́рту; ✧ o sumă ~ă значи́тельная су́мма.

însemnătáte *f* ва́жность, значе́ние, значи́тельность; de o ~ mondială мирово́го значе́ния.

înseniná (a) *vt* (-ez) сде́лать я́сным, све́тлым; **a se** ~ проясня́ться, светле́ть.

înseninàre *f* -ări проясне́ние, просветле́ние.

înseninát *adj* проясни́вшийся, просветлённый.

înserá (a) 1. *vi* (-ez) оста́ться на ве́чер где-л.; am înserat pe drum я провёл ве́чер в пути́; **2.** *v imp*: înserează вечере́ет; până înserează до наступле́ния ве́чера.

înseráre *f* -ări наступле́ние ве́чера, су́мерки.

înserát *n см.* înserare; pe ~e *loc adv* под ве́чер, вечерко́м.

însetá (a) *vi* (-ez) испы́тывать жа́жду.

însetáre *f* си́льная жа́жда; cu ~ жа́дно.

însetát *adj* жа́ждущий; ~ de sânge *перен.* кровожа́дный.

însetoşá (a) *vi* (-ez) *см.* înseta (a).

însilozá (a) *vt* (-ez) силосова́ть.

însilozáre *f* силосова́ние.

însoţí (a) *vt* (-esc) 1) сопровожда́ть, провожа́ть; 2) *муз* вто́рить, аккомпани́ровать; 3) *уст.* пожени́ть; **a se** ~ 1) води́ться, зна́ться; 2) *уст.* сочета́ться бра́ком; ✧ spune-mi cu cine te însoţeşti, ca să-ţi spun cine eşti скажи́ мне, кто твой друг, и я скажу́, кто ты.

însoţíre *f* -ri 1) сопровожде́ние, сопу́тствование; foaie de ~ сопроводи́тельный докуме́нт; 2) *муз.* аккомпанеме́нт; 3) *уст.* сою́з, брак, супру́жество.

însoţít *adj* сопровожда́емый; ~ de в сопровожде́нии.

însoţitoáre *f* -ri спу́тница, сопровожда́ющая.

însoţitór *m* -i 1) спу́тник, сопровожда́ющий; 2) проводни́к.
înspăimântá (a) *vt* ужаса́ть, пуга́ть, устраша́ть; a se ~ пуга́ться, ужаса́ться.
înspăimântáre *f* -ări устраше́ние; у́жас.
înspăimântát *adj* охва́ченный у́жасом, испу́ганный.
înspăimântătór 1. *adj* ужаса́ющий, наводя́щий у́жас, страх, стра́шный; 2. *adv* ужа́сно, стра́шно.
înspicá (a) *vi* колоси́ться.
înspicát *adj* 1) колоси́стый; 2) испещрённый; кра́пчатый.
înspiná (a) *vt* коло́ть шипа́ми.
înspiţá (a) *vt* (-ez) вставля́ть спи́цы в колесо́.
însplinát *n* -uri заболева́ние селезёнки (*у живо́тных*).
însprâncenát *adj* с густы́ми бровя́ми.
înspre *prep* к..., по направле́нию к...; ~ mine ко мне́; ~ oraş по направле́нию к го́роду; ~ seară к ве́черу; ◇ a merge ~ bine улучша́ться.
înspumát *adj* 1) покры́тый пе́ной; 2) пе́нистый (*о вине́*).
înstăpâní (a) *vt* вступа́ть во владе́ние.
înstărí (a) *vt* (-esc) обогаща́ть; a se ~ стать зажи́точным, состоя́тельным.
înstărít *adj* зажи́точный, состоя́тельный; viaţă ~ă зажи́точная жизнь.
înstelát *adj* звёздный, усе́янный звёздами.
înstrăiná (a) *vt* (-ez) 1) отчужда́ть; 2) уступа́ть, передава́ть; a se ~ 1) отчужда́ться; 2) уезжа́ть из свое́й страны́, покида́ть оте́чество.
înstrăináre *f* -ări 1) отчужде́ние; 2) удале́ние.
înstrăinát *adj* 1) отчуждённый; 2) удалённый.
înstruná (a) *vt* 1) обу́здывать; a-şi ~ mânia обузда́ть свой гнев; 2) натя́гивать пово́дья; 3) *муз.* натя́гивать стру́ны, настра́ивать.
însuflá (a) *vt см.* insufla (a).
însufleţí (a) *vt* (-esc) 1) оживля́ть, возвраща́ть к жи́зни; 2) воодушевля́ть, ободря́ть; a se ~ 1) воодушевля́ться; 2) ожива́ть.
însufleţíre *f* воодушевле́ние, оживле́ние; a lucra cu ~ рабо́тать с подъёмом.
însufleţít *adj* 1) живо́й, одушевлённый; 2) оживлённый, воодушевлённый.
însufleţitór 1. *m* -i вдохнови́тель; 2. *adj* вдохновля́ющий, ободря́ющий.
însumá (a) *vt* 1) скла́дывать, слага́ть; 2) подводи́ть ито́ги, сумми́ровать; 3) включа́ть (*в ряды́*); a ~ într'un regiment включи́ть в полк; 4) составля́ть.
însumáre *f* -ări сумми́рование.
însumi *pron m* (*pl* înşine): eu ~ я сам, ли́чно.
însurá (a) *vt* (însor) жени́ть; a se ~ жени́ться.
însurát 1. *adj* жена́тый; 2. *n* -e *см.* însurătoare.
însurătoáre *f* -ori жени́тьба.
însurăţél *m* -ei 1) новобра́чный; 2) *pl* молодожёны.
însurí (a) *vi* (-esc) 1) станови́ться се́рым (*о цвете*); 2) *перен.* седе́ть.
însuşi *pron m* (*pl* înşişi): el ~ он сам, ли́чно.
însuşí (a) *vt* (-esc) 1) присва́ивать себе́; a-şi ~ dreptul de взять на себя́ пра́во; 2) усва́ивать, овладева́ть; a-şi ~ bazele marxism-leninismului овладе́ть осно́вами маркси́зма-ленини́зма; 3) принима́ть во внима́ние.
însuşíre *f* -ri 1) сво́йство, ка́чество; 2) усвое́ние.
însuşít *adj* 1) присво́енный; 2) усво́енный.
însutí (a) *vt* (-esc) увели́чивать во́ сто раз; a se ~ 1) увели́чиваться во́ сто раз; 2) *перен.* неизмери́мо увели́чиваться, возраста́ть.
însutít 1. *adj* увели́ченный во́ сто раз; 2. *adv* стокра́тно.
însuţi *pron m* (*pl* înşivă): tu ~ ты сам, ли́чно.
înşelá (a) I *vt* 1) обма́нывать, надува́ть, лгать; изменя́ть (*о супру́гах*); a ~ la joc моше́нничать в игре́; 2) *уст.* обольща́ть, соврaща́ть (*же́нщину*); a se ~ обма́нываться; ошиба́ться, заблужда́ться.
înşelá (a) II *vt см.* înşeua (a).
înşelăciúne *f* -ni обма́н, надува́тельство; плутовство́, жу́льничество.
înşelát *adj* обма́нутый.
înşelătór 1. *adj* 1) обма́нчивый, лжи́вый; 2) ка́жущийся; 2. *m* -i обма́нщик.
înşelătoríe *f* -ii *см.* înşelăciune.
înşeptí (a) *vt* (-esc) увели́чивать в семь раз.
înşeptít *adj* увели́ченный в семь раз.
înşesít *adj* увели́ченный в шесть раз.
înşeuá (a) *vt* (-ez) седла́ть, оседла́ть.
înşeuát *adj* осёдланный.

înşfăcá (a) *vt* (înşfac) схва́тывать, хвата́ть; a se ~ схвати́ться, сцепи́ться (*в дра́ке и т. п.*).
înşfăcáre *f* -ări хвата́ние, схва́тывание.
înşirá (a) *vt* 1) нани́зывать (*бу́сы и т. п.*); 2) выстра́ивать в ряд, расставля́ть ряда́ми; 3) перечисля́ть; 4) болта́ть, выба́лтывать; a ~ la minciuni, a ~ verzi şi uscate врать, болта́ть без конца́; a ~ vorbe goale городи́ть чепуху́; a se ~ выстра́иваться, располага́ться в изве́стном поря́дке.
înşiráre *f* -ări 1) нани́зывание (*бус и т. п.*); 2) выстра́ивание, построе́ние ряда́ми; 3) перечисле́ние; 4) набо́р слов, болтовня́; 5) после́довательность, очерёдность; ~ de evenimente после́довательность собы́тий.
înşirát *adj* 1) нани́занный (*о бу́сах и т. п.*); 2) вы́строенный (*в ряд*); 3) перечи́сленный.
înşir'-te-mărgărite «ско́ро ска́зка ска́зывается, да не ско́ро де́ло де́лается» (*приска́зка, встреча́ющаяся в румы́нских ска́зках*).
înşiruí (a) *vt* (-esc, înşirui) выставля́ть в ряд, расставля́ть, размеща́ть; a se ~ станови́ться в ряд; располага́ться в изве́стном поря́дке.
înşiruíre *f* -ri *см.* înşirare.
înşiruít *adj* вы́строенный в ряд.
înştiinţá (a) *vt* (-ez) уведомля́ть, извеща́ть, доводи́ть до све́дения; предупрежда́ть.
înştiinţáre *f* -ări 1) уведомле́ние, извеще́ние, сообще́ние; 2) *разг.* весть, изве́стие.
înştiinţát *adj* уведомлённый, поста́вленный в изве́стность.
înşurubá (a) *vt* (-ez) 1) приви́нчивать, зави́нчивать; 2) *воен.*: a ~ arma закрепи́ть винто́вку, ручно́й пулемёт в предпле́чье; a se ~ зави́нчиваться.
înşurubáre *f* -ări 1) зави́нчивание; скрепле́ние болта́ми; 2) *воен.* закрепле́ние винто́вки, ручно́го пулемёта в предпле́чье.
înşurubát 1. *adj* приви́нченный, зави́нченный; 2. *n* -e приви́нчивание; скрепле́ние болта́ми.
întâietáte *f* 1) пе́рвенство; приорите́т; lupta pentru ~ борьба́ за пе́рвенство; 2) главе́нство; ◇ a da ~ ока́зывать предпочте́ние.
întâiu 1. *adj* 1) пе́рвый; 2) *перен.* наилу́чший; 3) гла́вный, основно́й; 2. *adv* во-пе́рвых; снача́ла; mai ~ пре́жде всего́; с са́мого нача́ла, в пе́рвую о́чередь.
întâlní (a) *vt* (-esc) встреча́ть; a se ~ 1) встреча́ться; 2) вступа́ть в бой, сража́ться.
întâlníre *f* -ri 1) встре́ча, свида́ние; a da ~ cuiva назна́чить кому́-л. свида́ние; 2) *воен.* столкнове́ние, бой; luptă de ~ встре́чный бой; 3) *полит.* я́вка.
întâlníş *f* -uri *разг.* встре́ча.
întâlnít *adj* встре́ченный.
întâmpiná (a) *vt* 1) встреча́ть; a ~ pe cineva встреча́ть кого́-л., 2) принима́ть, встреча́ть с почётом; 3) встреча́ть, ната́лкиваться (*на препя́тствия, тру́дности и т. п.*). 4) *уст.* предупрежда́ть, предотвраща́ть.
întâmpináre *f* -ări 1) встре́ча; întru ~ навстре́чу; 2) приём, 3) *перен.* возраже́ние.
întâmpinát *adj* встре́ченный.

întâmplá (a se) (întâmplu) происходи́ть, случа́ться; ce s'a ∼t? что случи́лось?; orice s'ar ∼, ce s'o ∼ что бы ни случи́лось, будь, что бу́дет.

întâmpláre *f* -ări 1) слу́чай, происше́ствие; 2) случа́йность; din ∼ случа́йно; la ∼ наугад; наобу́м; în voia întâmplării на аво́сь.

întâmplát *adj* случи́вшийся, происше́дший, приключи́вшийся.

întâmplătór 1. *adj* случа́йный, неожи́данный, непредви́денный; 2. *adv* случа́йно, неожи́данно, нежда́нно.

întărâtá (a) *vt* подстрека́ть, разжига́ть, возбужда́ть; серди́ть; a se ∼ 1) разъяри́ться, разгне́ваться; 2) *перен.* усиливаться (*о ветре, пожаре и т. п.*).

întărâtáre *f* подстрека́тельство, нау́ськивание, возбужде́ние.

întărâtát *adj* разозлённый, раздражённый.

întărí (a) *vt* (-esc) 1) укрепля́ть, уси́ливать; a ∼ corpul закаля́ть те́ло; 2) *воен.* возводи́ть укрепле́ние; a ∼ o cetate укрепля́ть, окружа́ть укрепле́ниями кре́пость; 3) утвержда́ть, подтвержда́ть; a ∼ o iscălitură подтверди́ть по́дпись; 4) *уст.* закрепля́ть, упро́чивать; a ∼ o lege санкциони́ровать зако́н; a se ∼ 1) уси́ливаться, укрепля́ться; 2) затвердева́ть.

întăríre *f* -ri 1) укрепле́ние, усиле́ние; 2) *pl воен.* укрепле́ния; 3) утвержде́ние, подтвержде́ние; 4) *уст.* закрепле́ние, упроче́ние (*закона и т. п.*).

întărít *adj* 1) укреплённый, уси́ленный; 2) подкреплённый; 3) *уст.* скреплённый.

întăritór 1. *adj* 1) укрепля́ющий; 2) подкрепля́ющий, ободря́ющий, живи́тельный, 2. *n* -oare 1) *рад.* усили́тель; 2) укрепля́ющее сре́дство, лека́рство.

întăritúră *f* -ri *воен.* укрепле́ние, фортифика́ция.

întârziá (a) (întârziu) 1. *vi* 1) опа́здывать, заде́рживаться, заме́шкаться; nu întârzia mult! не заде́рживайся до́лго!; a ∼ cu răspunsul ме́длить с отве́том; 2) отстава́ть (*о часах*); 2. *vt* заде́рживать, затя́гивать; отсро́чивать.

întârziát 1. *adj* 1) запозда́лый; 2) отстаю́щий; 2. *m* -ţi опозда́вший.

întârziére *f* -ri 1) опозда́ние; trenul are ∼ по́езд опа́здывает; a veni cu ∼ опозда́ть; 2) промедле́ние, откла́дывание; заде́ржка; отсро́чка; fără ∼ без промедле́ния, неме́дленно; 3) отстава́ние (*часов*).

întemeiá(a) *vt* (-ez) 1) осно́вывать, учрежда́ть, создава́ть; 2) *перен.* обосно́вывать, мотиви́ровать; a se ∼ осно́вываться, бази́роваться; опира́ться; ◇ a-şi ∼ certitudinea че́рпать уве́ренность.

întemeiát *adj* 1) осно́ванный, со́зданный; 2) *перен.* обосно́ванный, опира́ющийся на что-л.; bine ∼ вполне́ обосно́ванный.

întemeiére *f* -ri 1) основа́ние, учрежде́ние, созда́ние, устро́йство; 2) *перен.* обоснова́ние, мотиниро́вка.

întemeietór *m* -i основа́тель, учреди́тель, основополо́жник; ∼ii marxismului основополо́жники маркси́зма.

întemniţá (a) *vt* (-ez) заключа́ть в тюрьму́.

întemniţáre *f* -ări 1) заключе́ние в тюрьму́; 2) содержа́ние в тюрьме́.

întemniţát 1. *adj* 1) заключённый в тюрьму́; 2) находя́щийся в тюрьме́; 2. *m* -ţi заключённый.

interţíu *m* -ii двухле́тний бара́н.

inteţí (a) *vt* (-esc) 1) уси́ливать, увели́чивать; a ∼ focul раздува́ть ого́нь, 2) торопи́ть; a se ∼ 1) уси́ливаться, обостря́ться, ожесточа́ться; lupta s'a ∼t борьба́ обостри́лась; 2) раздража́ться.

inteţíre *f* -ri 1) усиле́ние, нараста́ние, увели́чивание; ∼a focului раздува́ние огня́; 2) ожесточе́ние, обостре́ние.

inteţít *adj* 1) уси́лившийся; 2) ожесточённый.

întiná (a) *vt* 1) мара́ть, па́чкать; 2) *перен.* оскверня́ть, позо́рить; a se ∼ па́чкаться, загрязня́ться.

întináre *f* -ări 1) па́чкание; 2) *перен.* оскверне́ние.

întinát *adj* 1) покры́тый гря́зью; 2) *перен.* осквернённый, опозо́ренный.

întínde (a) *vt* 1) тяну́ть, растя́гивать, натя́гивать; 2) протя́гивать; a ∼ o mână de ajutor протяну́ть ру́ку по́мощи; 3) расстила́ть; раскла́дывать; 4) разве́шивать (*бельё и т. п.*); 5) затя́гивать, распространя́ть (*речь и т. п.*); 6) расправля́ть; a se ∼ 1) растя́гиваться, натя́гиваться, вытя́гиваться; 2) простира́ться; 3) распространя́ться; se întinse vorba распространи́лся слух; a-şi ∼ stăpânirea распространи́ть свою́ власть; 4) затя́гиваться; ◇ a ∼ pasul, piciorul (la drum) ускорить шаг; a ∼ o horă затея́ть пляс, хорово́д; a ∼ o masă a) накрыва́ть на стол; b) дать обе́д, пир; a ∼ la pământ pe cineva сбива́ть с ног кого́-л.; a ∼ o cursă, capcană подстро́ить лову́шку; a o ∼ идти́ пря́мо; a o ∼ la drum поспеши́ть; cât ţi-e plapoma, atât te' ∼ по одёжке протя́гивай но́жки; nu te ∼ a) будь скромне́е; b) говори́ коро́че; a se ∼ la caşcaval поживи́ться; a o ∼ pe jos ходи́ть пешко́м; a se ∼ de foame умира́ть с го́лоду.

întíndere *f* -ri 1) растя́гивание, натя́гивание; 2) протя́гивание; 3) протяже́ние, простра́нство; пове́рхность; o ∼ de pământ земе́льная пло́щадь; pe toată ∼a pământului по всей земле́; 4) разви́тие; распростране́ние; расшире́ние; 5) продолжи́тельность, дли́тельность; ∼a unui discurs продолжи́тельность ре́чи; 6) разме́р, величина́; 7) значе́ние; значи́тельность.

întinerí (a) *vt* (-esc) молоди́ть; a se ∼ 1) станови́ться моло́же, молоде́ть; 2) молоди́ться.

întineríre *f* 1) помолоде́ние; 2) омоложе́ние.

întinerít *adj* помолоде́вший.

întínge (a) *vt разг.* обма́кивать.

întíngere *f* -ri *разг.* обма́кивание.

întíns 1. *adj* 1) протя́нутый, растя́нутый, натя́нутый; 2) разо́стланный; 3) обши́рный; 4) простёртый; 5) простира́ющийся; 2. *adv* напрями́к, пря́мо; a o lua ∼ spre... пусти́ться напрями́к к...; 3. *n* -uri простра́нство, протяжённость; просто́р; ∼urile patriei просто́ры ро́дины; ◇ farfurie ∼ă пло́ская таре́лка; masă ∼ă накры́тый стол; cu pasul ∼ ско́рым ша́гом.

întinsoáre *f* -ori 1) потя́гивание (*тела*); 2) реме́нь, шпа́ндырь (*сапожника*); ◇ într'o ∼ бы́стро, не остана́вливаясь.

întipărí (a) *vt* (-esc) 1) отпеча́тывать, отти́скивать; 2) *перен.* запечатлева́ть; оставля́ть отпеча́ток (*в памяти и т. п.*); a se ∼ запечатлева́ться, запомина́ться.

întipăríre *f* -ri 1) о́ттиск, отпеча́ток; 2) *перен.* впечатле́ние.

întitulá (a) *vt* (-ez) озагла́вливать.

întitulát *adj* озагла́вленный.

întoárce (a) *vt* 1) повора́чивать; отвора́чивать; a ∼ spatele поверну́ться спино́й, отверну́ться; 2) верте́ть, повора́чивать, перевора́чивать; 3) верну́ть с доро́ги. 4) возвраща́ть, отдава́ть; 5) направля́ть; 6) изменя́ть реше́ние, переду́мывать; 7) кастри́ровать (*скот*); a se ∼ 1) повора́чиваться; отвора́чиваться; 2) возвраща́ться; 3) направля́ться; 4) взять обра́тно, получи́ть обра́тно; a-şi ∼ paguba возмести́ть свои́ убы́тки; 5) верте́ться; ◇ a ∼ ceasornicul заводи́ть часы́; a ∼ foaia a) перели́стывать; b) измени́ть отноше́ние к ху́дшему; a ∼ porumbul поло́ть втори́чно кукуру́зу; a ∼ pământul, locul втори́чно вспаха́ть, перепаха́ть; a ∼ pe dos опроки́нуть всё вверх дном; a ∼ pe dos o haină перелицева́ть оде́жду; a-şi ∼ vorba a) перемени́ть разгово́р; b) бы́стро возрази́ть; s'a întors roata, s'a întors căruţa времена́ измени́лись; a ∼ capul, minţile очарова́ть, плени́ть.

întoárcere *f* -ri 1) поворо́т; 2) возвраще́ние; 3) отда́ча, возвра́т; 4) рециди́в (*болезни*), 5) кастри́рование (*скота*); ◇ ∼a mirişţei *с.-х.* луще́ние стерни́.

întócmai *adv* 1) в то́чности, точь в то́чь, то́чно, то́чно та́кже; ~ ca mine та́к же, как и я́; 2) согла́сно, соотве́тственно.

întocmí (a) *vt* (-esc) 1) составля́ть, разраба́тывать; a ~ un plan соста́вить план; 2) приводи́ть в поря́док; 3) устра́ивать, учрежда́ть, организо́вывать; создава́ть; a se ~ 1) составля́ться; 2) устра́иваться, ула́живаться, организо́вываться.

întocmíre *f* -ri 1) составле́ние, разрабо́тка; 2) устро́йство, организа́ция, учрежде́ние; ~ socială обще́ственный строй.

întocmít *adj* 1) соста́вленный, разрабо́танный; 2) упоря́доченный; 3) со́зданный, организо́ванный.

întocmitór *m* -i состави́тель, а́втор, созда́тель.

întórs 1. *adj* 1) возврати́вшийся; 2) перевёрнутый; ~ pe dos перелицо́ванный; 3) извращённый, испо́рченный; 4) кастри́рованный (*о животном*); **2.** *n* 1) возвраще́ние; bilet de dus şi ~ биле́т в о́ба конца́, биле́т туда́ и обра́тно; a face, a lua cale întoarsă a) возвраща́ться; b) верну́ться ни с чем; 2) кастри́рование (*скота*).

întorsătúră *f* -ri 1) оборо́т, направле́ние (*событий*); 2) поворо́т, la o ~ a drumului на поворо́те доро́ги; ✧ o ~ de condei ро́счерк пера́.

întorsúră *f* -ri 1) *см.* întorsătură; 2) *с.-х.* осе́нняя вспа́шка.

întortochiá (a) *vt* (-ez) запу́тывать; a se ~ 1) обвива́ться; 2) запу́тываться.

întortochiát 1. *adj* 1) изви́листый, искривлённый; căi ~e око́льные пути́. 2) запу́танный, нея́сный; **2.** *adv* кри́во, изви́листо.

întortochietúră *f* -ri 1) изви́листость; 2) запу́танность, нея́сность.

întovărăşí (a) *vt* (-esc) сопровожда́ть, сопу́тствовать; a se ~ 1) объединя́ться; вступа́ть в това́рищество; 2) сближа́ться, сдружа́ться.

întovărăşíre *f* -ri 1) сопровожде́ние, сопу́тствие; 2) дру́жба; 3) объедине́ние; това́рищество; ~ pentru cultivarea în comun a pământului това́рищество по совме́стной обрабо́тке земли́.

întovărăşít *adj* 1) сопровожда́емый, сопу́тствуемый; 2) объедини́вшийся; вступи́вший в това́рищество.

într'acólo *adv* туда́, в ту сто́рону.

într'adevăr *adv* действи́тельно, в са́мом де́ле; пои́стине.

într'adíns *adv* наро́чно, нарочи́то, наме́ренно.

într'alúrea *adv* 1) сумасбро́дно, неле́по; беспоря́дочно; 2) где́-то в друго́м ме́сте.

într'ajutoráre *f* взаимопо́мощь.

întrarmá (a) *vt* (-ez) *см.* înarma (a).

între *prep* ме́жду, среди́, в числе́; ~ altele ме́жду про́чим; ~ timp ме́жду тем; ~ care среди́ кото́рых, в том числе́ и...; ✧ a vorbi ~ patru ochi говори́ть с гла́зу на глаз.

întrebá (a) *vt* 1) спра́шивать; 2) узнава́ть, разузнава́ть, выспра́шивать, a se ~ 1) спра́шивать себя́; 2) име́ть спрос; ✧ mai bine să întrebi de două ori, decât să greşeşti odată семь раз отме́рь, оди́н раз отре́жь.

întrebáre *f* -ări вопро́с; semn de ~ вопроси́тельный знак; se pune ~a ста́вится вопро́с; ✧ ~a n'are supărare попы́тка не пы́тка.

întrebát *adj* спро́шенный, опро́шенный.

întrebătór 1. *adj* вопроси́тельный; **2.** *m* -i спра́шивающий.

întrebuinţá (a) *vt* (-ez) употребля́ть, испо́льзовать; a se ~ употребля́ться, применя́ться, испо́льзоваться; по́льзоваться; nu se întrebuinţează не употребля́ется.

întrebuinţáre *f* -ări употребле́ние, по́льзование, испо́льзование; mod de ~ спо́соб употребле́ния.

întrebuinţát *adj* 1) испо́льзованный, 2) поде́ржанный, ста́рый.

întréce (a) 1. *vt* 1) опережа́ть, перегоня́ть, 2. *vi* превосходи́ть; a se ~ 1) состяза́ться, соревнова́ться, сопе́рничать; 2) вы́йти за преде́лы дозво́ленного, перейти́ грани́цы; te-ai întrecut cu gluma, te cam întreci ты зашёл сли́шком далеко́, ты забыва́ешься.

întrécere *f* -ri 1) соревнова́ние; ~ socialistă социалисти́ческое соревнова́ние; a se lua la ~ вступи́ть в соревнова́ние; a chema la ~ socialistă вы́звать на соцсоревнова́ние; a fi în ~ уча́ствовать в соревнова́нии; a porni întreceri организова́ть соревнова́ние; 2) состяза́ние, ✧ la ~ кто скоре́е, наперего́нки́.

întreciocní (a se) (-esc) 1) ста́лкиваться; 2) *перен.* противоре́чить (*друг другу*).

întreciocníre *f* -ri 1) столкнове́ние; 2) противоречи́вость (*интересов и т. п.*).

întrecút *adj* превзойдённый, опережённый; pe ~e(le) вперегонки́; наперебо́й; вза́пуски.

întredeschíde (a) *vt* приотворя́ть, приоткрыва́ть; a se ~ приотворя́ться.

întredeschís *adj* приотво́ренный, полуоткры́тый.

întrég 1. *adj* 1) це́лый, по́лный, нетро́нутый; un an ~ це́лый год; lumea întreagă, întreaga lume весь мир; un număr ~ *мат.* це́лое число́; o pâine întreagă непоча́тый хлеб; 2) це́лый, невреди́мый; 3) це́льный; om ~ це́льная нату́ра; **2.** *adv* то́чно; (pe) de-a'ntregul целико́м, по́лностью, от нача́ла до конца́; **3.** *m* -i 1) це́лое; це́лость, совоку́пность; 2) *мат.* це́лое число́, ✧ cu mintea întreagă, ~ la minte здравомы́слящий, при здра́вом уме́; a nu fi cu mintea întreagă быть не в своём уме́; din lumea întreagă со всех концо́в све́та.

întregí (a) *vt* (-esc) 1) восполня́ть, дополня́ть, пополня́ть; 2) *перен.* объединя́ть; a se ~ 1) дополня́ться; 2) *перен.* объединя́ться, воссоединя́ться.

întregíme *f* це́лостность, це́льность; совоку́пность; în ~ целико́м, по́лностью, в це́лом; ✧ în ~a minţii sale в по́лном рассу́дке.

întregíre *f* -ri 1) объедине́ние; ~ naţională национа́льное объедине́ние; 2) восстановле́ние.

întregít *adj* 1) объединённый; 2) пополненный, допо́лненный, це́лый

întregitór 1. *m* -i созда́тель (*государства и т. п.*); **2.** *adj* объединя́ющий; дополня́ющий.

întreí (a) *vt* (-esc) утра́ивать; a se ~ утра́иваться.

întreít 1. *adj* утро́енный; **2.** *adv* втройне́.

întremá (a) *vt* подкрепля́ть, поправля́ть, восстана́вливать (*здоровье, силы*); a se ~ восстана́вливать свои́ си́лы, выздора́вливать, поправля́ться.

întremáre *f* -ări выздоровле́ние, прили́в сил; de ~ подкрепля́ющий.

întremát *adj* окре́пший, попра́вившийся.

întremătór *adj* подкрепля́ющий, ободря́ющий, придаю́щий си́лы.

întreprínde (a) *vt* предпринима́ть, затева́ть; бра́ться, принима́ться.

întrepríndere *f* -ri 1) предприя́тие (*промышленное*); ~ fruntaşă передово́е предприя́тие; 2) начина́ние; 3) *уст.* подря́д; поста́вка; a lua în ~ взять подря́д; 4) антрепри́за (*театральная*).

întreprins *adj* предпри́нятый, зате́янный.

întreprinzătór 1. *adj* предприи́мчивый, сме́лый; **2.** *m* -i предпринима́тель.

întrerupătór 1. *adj* прерыва́ющий; **2.** *m* -i *эл.* выключа́тель; ~ de curent руби́льник, выключа́тель, прерыва́тель (*тока*).

întrerúpe (a) *vt* прерыва́ть, пресека́ть, перебива́ть; a ~ curentul *эл.* прерыва́ть ток; a se ~ прерыва́ться, остана́вливаться.

întrerúpere *f* -ri 1) переры́в; перебо́й; fără ~ беспреры́вно, бесперебо́йно; 2) *эл.* выключе́ние, разъедине́ние (*тока*).

întrerúpt *adj* пре́рванный, прекращённый.

întretăiá (a) *vt* (întretai) 1) перереза́ть; 2) пересека́ть; 3) преры-

ва́ть; a se ~ 1) пересека́ться; 2) прерыва́ться.

întretăiát *adj* 1) разре́занный в не́скольких места́х, переpе́занный; 2) отры́вистый, преры́вистый; cu voce ~ă преры́вистым го́лосом.

întretăiére *f* -ri пересече́ние; ~a drumurilor перекрёсток.

întrețése (a) *vt* 1) вплета́ть в ткань ни́ти тка́ней друго́го со́рта, цве́та; 2) *перен.* вноси́ть что́-л. но́вое.

întreține (a) *vt* 1) содержа́ть, дава́ть сре́дства; 2) занима́ть бесе́дой; подде́рживать разгово́р; 3) держа́ть, сохраня́ть в поря́дке; a se ~ 1) быть на чьём-л. иждиве́нии; 2) сохраня́ться (*в хорошем состоянии*); 3) бесе́довать.

întreținere *f* -ri 1) содержа́ние в поря́дке, ухо́д; 2) расхо́ды на содержа́ние; 3) бесе́да.

întreținút *adj* 1) находя́щийся на содержа́нии, на иждиве́нии; 2) подде́рживаемый, сохраня́емый в поря́дке.

întreținútă *f* -te содержа́нка.

întrevedeá (a) *vt* (întrevăd) 1) ви́деть, различа́ть нея́сно; 2) сму́тно предви́деть; se întrevede a) виднéется, различа́ется; b) намеча́ется, предви́дится.

întrevedére *f* -ri встре́ча, свида́ние; în cursul întrevederii во вре́мя встре́чи; ~a dintre cineva встре́ча с ке́м-л.

întrevorbíre *f* -ri *см.* convorbire.

întrevorbitór *m* -i *уст.* собесе́дник.

întrezărí (a) *vt* (-esc) *см.* întrevedea (a).

întristá (a) *vt* (-ez) печа́лить, огорча́ть; удруча́ть; a se ~ печа́литься, огорча́ться.

întristáre *f* -ări грусть, печа́ль, скорбь.

întristát *adj* опеча́ленный, огорчённый.

întristătór *adj* наводя́щий грусть, тоску́, огорча́ющий, опеча́ливающий.

întroiení (a) *vt* (-esc) заноси́ть, покрыва́ть сне́гом; a se ~ 1) завя́знуть в снегу́; 2) *перен.* застря́ть.

întroieníre *f* -ri сне́жный зано́с.

întroienít *adj* занесённый сне́гом.

întrolocá (a) *vt* собира́ть в одно́м ме́сте; a se ~ собира́ться в одно́м ме́сте; объединя́ться.

întrolocáre *f* -ări 1) сбор; 2) объедине́ние.

întroná (a) *vt* (-ez) 1) возводи́ть на престо́л; 2) устана́вливать; a ~ pacea установи́ть мир; a se ~ 1) взойти́ на престо́л; 2) устана́вливаться.

întronáre *f* -ări 1) возведе́ние, восше́ствие на престо́л; 2) установле́ние.

întru *prep* *употр. только в устойчивых сочетаниях*: într'o zi, într'una din zile в оди́н прекра́сный день, одна́жды; într'un rând одна́жды; ~ binele patriei на бла́го ро́дины; ~ cât поско́льку; ~ cât privește что каса́ется.

întruchipá (a) *vt* (-ez) воплоща́ть, олицетворя́ть; a se ~ воплоща́ться, принима́ть о́браз, фо́рму.

întruchipáre *f* -ări воплоще́ние, олицетворе́ние; ~ vie живо́е воплоще́ние.

întruchipát *adj* воплощённый, олицетворённый.

întrúna *adv* непреры́вно, беспреры́вно, беспреста́нно.

întruní (a) *vt* (-esc) собира́ть (*в одно место*); a ~ majoritatea voturilor собира́ть большинство́ голосо́в; a se ~ собира́ться, сходи́ться (*в одно место*).

întruníre *f* -ri 1) собра́ние, ми́тинг; ~ sburătoare лету́чка; 2) собира́ние.

într'un tarziu *adv* как-то по́здно.

întrupá (a) *vt* (-ez) *см.* întruchipá (a).

întrupáre *f* -ări *см.* întruchipare.

întrupát *adj см.* întruchipat.

intufoșá (a se) станови́ться густы́м, раскиди́стым (*о деревьях, кустах и т. п.*).

întunecá (a) *vt* 1) затемня́ть, де́лать тёмным; 2) затмева́ть; 3) *перен.* омрача́ть; a se ~ 1) темне́ть; смерка́ться; se întunecă наступа́ют су́мерки; 2) омрача́ться, прийти́ в уны́ние; el s'a ~t la față лицо́ его́

омрачи́лось; ✧ i se întunecă mintea (mințile) он теря́ет рассу́док.

întunecáre *f* -ări 1) потемне́ние, затемне́ние; 2) *уст.* затме́ние (*солнца, луны*); 3) *перен.* помрачне́ние; 4) мра́чность.

întunecát 1. *adj* 1) тёмный; 2) па́смурный (*о погоде*); 3) мра́чный, угрю́мый, хму́рый; 2. *m*: ~ul нечи́стая си́ла, дья́вол; ✧ ~ la minte слабоу́мный, заби́тый.

întunecíme *f* 1) темнота́, тьма, мрак; 2) тьма, неве́жество; 3) мно́жество, тьма тьму́щая.

întunecós *adj* 1) тёмный; 2) су́мрачный, хму́рый.

întunérec *n* -e темнота́, мрак, тьма; e ~ beznă непрогля́дная тьма; pe ~, în ~ в темноте́.

întunéric *n* -e *см.* întunerec.

înturná (a) *vt* (întorn) 1) возвраща́ть с пути́; 2) возвраща́ть (*взятую вещь*); a se ~ возвраща́ться с пути́.

înțărcá (a) *vt* (-arc) 1) отлуча́ть, отнима́ть от груди́ (*ребёнка*); 2) *перен.* лиша́ть чего́-л.; отуча́ть; ✧ unde și-a ~t dracul copiii у чёрта на кули́чках, на краю́ све́та.

înțărcát 1. *adj* 1) о́тнятый от груди́; 2) оту́ченный; 2. *n* отня́тие от груди́.

înțărcătoáre *f* 1) ме́сто кормле́ния (*животных*); 2) вре́мя кормле́ния (*животных*).

înțelegătór *adj* 1) смышлёный, поня́тливый; 2) сочу́вственный; o privire înțelegătoare сочу́вственный взгляд.

înțelége (a) *vt* 1) понима́ть, постига́ть; a da a ~ дать поня́ть; așa ceva înțeleg și eu вот э́то я понима́ю, э́то мне нра́вится; 2) повинова́ться, слу́шаться; a se ~ 1) понима́ть друг дру́га; 2) войти́ в соглаше́ние, договори́ться, сговори́ться; 3) разуме́ться, быть поня́тным; se ~ поня́тно, я́сно; se ~ dela sine само́ собо́й разуме́ется; am înțeles! слу́шаюсь!; *воен.* есть!, так то́чно!

înțelégere *f* -ri 1) понима́ние, разуме́ние; 2) согла́сие; în bună ~ с о́бщего согла́сия; 3) соглаше́ние, договорённость; a lua ~ усло́виться, договори́ться.

înțelení (a) (-esc) 1. *vt* 1) *с.-х.* оставля́ть зе́млю под па́ром; 2) *перен.* обрека́ть на безде́йствие; 2. *vi*, a se ~ 1) *с.-х.* остава́ться под па́ром; пустова́ть; 2) окамене́ть, оцепене́ть (*от страха и т. п.*); 3) укореня́ться, внедря́ться.

înțeleníre *f* -ri *с.-х.* оставле́ние земли́ под па́ром.

înțelenít *adj с.-х.* оста́вленный под па́ром, невозде́ланный.

înțelepciúne *f* -ni 1) му́дрость; благоразу́мие; 2) уме́ренность, сде́ржанность, возде́ржанность.

înțelépt 1. *adj* 1) му́дрый; у́мный, разу́мный; 2) прозорли́вый, проница́тельный; 2. *m* -ți мудре́ц; 3. *adv* у́мно, разу́мно, благоразу́мно.

înțeleptí (a se) (-esc) поумне́ть, стать благоразу́мным.

înțelés 1. *adj* поня́тный; om de ~ разу́мный, сгово́рчивый челове́к; 2. *n* -uri значе́ние, поня́тие, смысл; greu de ~ труднопостижи́мый; de ~ поня́тный; 3. *int воен.* поня́тно!, есть!; ✧ a fi ~ cu cineva быть с ке́м-л. заодно́, в сго́воре.

înțepá (a) *vt* 1) уколо́ть; 2) *перен.* оби́деть, заде́ть за живо́е; a ~ cu vorba говори́ть кому́-л. ко́лкости; 3) щипа́ть язы́к (*об острой пище*); 4) *ист.* сажа́ть на́ кол; a se ~ уколо́ться.

înțepáre *f* -ri 1) ука́лывание; 2) *перен.* оби́да; 3) пощи́пывание языка́.

înțepát *adj* 1) уко́лотый; 2) *перен.* оби́женный, заде́тый за живо́е; 3) высокоме́рный, надме́нный; a sta ~ вести́ себя́ высокоме́рно.

înțepătór *adj* 1) колю́чий, ко́лющий; 2) *перен.* ко́лкий, е́дкий, язви́тельный; 3) о́стрый (*о пище*).

înțepătúră *f* -ri 1) уко́л; 2) *перен.* ко́лкость, оби́да.

înțepení (a) (-esc) 1. *vt* прикрепля́ть; закрепля́ть; вбива́ть (*гвоздь, столб и т. п.*); 2. *vi* остолбене́ть, обомле́ть; a ~ pe loc засты́ть на ме́сте; a se ~ 1) застрева́ть; 2) засты́ть, окамене́ть.

înţepeníre *f* -ri 1) прикрепле́ние; закрепле́ние; 2) остолбене́ние, оцепене́ние; 3) застрева́ние.

înţepenít *adj* 1) прикреплённый, укреплённый; 2) одеревене́вший, засты́вший; 3) застря́вший.

înţepós *adj* *см.* înţepător.

înţesá (a) *vt* (-ez) набива́ть, наполня́ть до краёв, переполня́ть.

înţesáre *f* -ări наполне́ние, переполне́ние.

înţesát *adj* по́лный, перепо́лненный, битко́м наби́тый.

înţestát *adj* упо́рный; упря́мый.

înţinát *adj* *обл.* непро́чный, сла́бый.

înţolí (a) *vt* (-esc) приоде́ть; **a se** ~ 1) приоде́ться; 2) *перен.* разбогате́ть, разжи́ться.

înţolít *adj* разоде́тый.

înţoponá (a) *vt* (-ez) *см.* împroporţona (a).

învălătucí (a) *vt* (-esc) 1) обвива́ть; 2) нама́тывать; 3) запу́тывать; a se ~ 1) сверну́ться; 2) нама́тываться; 3) оступа́ться, спотыка́ться.

învălmăşág *n* *см.* învălmăşeală.

învălmăşeálă *f* -eli сумато́ха, переполо́х; беспоря́док.

învălmăşí (a) *vt* (-esc) сме́шивать, спу́тывать; a se ~ 1) сме́шиваться, спу́тываться; 2) теря́ться; a se ~ în vorbă запу́таться в слова́х.

învălmăşít *adj* сме́шанный, спу́танный.

învăluí (a) *vt* (-esc, învălui) 1) обвола́кивать, затума́нивать; 2) окружа́ть, охва́тывать; a ~ flancurile *воен.* охва́тывать с фла́нгов; 3) *см.* înveli (a); a se ~ 1) обвола́киваться; 2) *см.* înveli (a se).

învăluíre *f* -ri 1) завола́кивание; 2) обхо́д, окруже́ние; manevră de ~ *воен.* обхо́дный манёвр; 3) *см.* învelire.

învăluít *adj* 1) покры́тый че́м-л.; 2) окружённый (*противником и т. п.*); 3) *см.* învelit 1.

învălurá (a) *vt* (-ez) охва́тывать, окружа́ть; a se ~ волнова́ться, колеба́ться, колыха́ться.

învălurát *adj* взволно́ванный, колеблю́щийся, колыха́ющийся.

învâlvorá (a) *vt* (-ez) зажига́ть, воспламеня́ть.

învăpăiá (a) *vt* (-ez) воспламеня́ть, охва́тывать пла́менем; a se ~ воспламеня́ться.

învăpăiát *adj* воспламенённый, охва́ченный пла́менем.

învăpăiére *f* -ri воспламене́ние.

învărá (a se): se învărează ле́то наступа́ет; a ~t ле́то наступи́ло.

învârstá (a) *vt* (-ez) де́лать пёстрым, испещря́ть.

învârstát *adj* испещрённый, пёстрый.

învârteálă *f* -eli 1) враще́ние; круже́ние; 2) *разг.* тёмные дели́шки.

învârtecúş *n* -uri 1) изви́листость; 2) запу́танность.

învârtejí (a se) (-esc) *уст.* кружи́ться, верте́ться, носи́ться ви́хрем; клуби́ться.

învârtí (a) *vt* (-esc) 1) кружи́ть, верте́ть, враща́ть; 2) скру́чивать, свёртывать; 3) *разг.* воро́чать дела́ми; a se ~ 1) крути́ться, верте́ться; a se ~ pe loc топта́ться на ме́сте; 2) кружи́ться, враща́ться; mi se învârteşte capul у меня́ кру́жится голова́; pământul se învârteşte în jurul soarelui земля́ враща́ется вокру́г со́лнца; 3) *разг.* устра́иваться на тёплое местечко, получи́ть сине́куру.

învârticúş *n* -uri 1) юла́, волчо́к; 2) тёмные дели́шки, афе́ра.

învârtíre *f* круже́ние, враще́ние.

învârtít *m* -ţi проны́ра, пройдо́ха.

învârtítă *f* -te 1) верту́та (*пирог*); 2) ынвырти́та (*название народного танца*).

învârtitoáre *f* -ori рукоя́тка, рыча́г (*для вращения*).

învârtitór *adj* вертя́щийся, враща́ющийся.

învârtitúră *f* -ri 1) кругообра́зное движе́ние, враще́ние; 2) поворо́т вокру́г себя́.

învârtoşá (a) *vt* (-ez) 1) уси́ливать, укрепля́ть; 2) тверде́ть; a se ~ 1) уси́ливаться, укрепля́ться; 2) затвердева́ть.

învârtoşáre *f* 1) затверде́ние; 2) усиле́ние, укрепле́ние.

învârtoşát *adj* 1) затверде́вший; 2) окре́пший.

învăţ *n* -uri 1) обы́чай, привы́чка (*дурные*); поро́к; 2) наставле́ние, поуче́ние, назида́ние; ca să le fie de ~ пусть э́то послу́жит им уро́ком.

învăţá (a) *vt* 1) учи́ть, обуча́ть; 2) сове́товать; наставля́ть; a ~ de bine дава́ть хоро́шие сове́ты; a ~ minte учи́ть уму́-ра́зуму; 3) учи́ть, приуча́ть; a ~ boul la plug приучи́ть быка́ к плу́гу; 4) учи́ться, обуча́ться; усва́ивать; a ~ carte учи́ться гра́моте; a ~ o meserie учи́ться ремеслу́; 5) вы́учить; a se ~ 1) привыка́ть, приуча́ться; a se ~ cu nărav усво́ить себе́ плоху́ю привы́чку; 2) научи́ться, обучи́ться; 3) умне́ть; a se ~ minte набра́ться ума́, образу́миться.

învăţămînt *n* -minte 1) образова́ние; ~ul public наро́дное образова́ние; ~ul de partid парти́йное просвеще́ние; ~ul elementar, primar нача́льное обуче́ние; ~ obligatoriu de şapte ani обяза́тельное семиле́тнее образова́ние; ~ul mediu, secundar сре́днее образова́ние; ~ul superior вы́сшее образова́ние; 2) уро́к, наставле́ние; a trage un ~ извле́чь уро́к; plin de ~ поучи́тельный.

învăţát 1. *adj* 1) обу́ченный; a fi ~ cu ceva приучи́ться к чему́-л.; 2) образо́ванный, просвещённый; учёный; 2. *m* -ţi учёный.

învăţătoáre *f* учи́тельница.

învăţătór *m* -i учи́тель.

învăţătoríme *f* учи́тельство.

învăţătúră *f* -ri 1) уче́ние, учёба; 2) уче́ние, доктри́на; învăţătura marxist-leninistă маркси́стско-ле́нинское уче́ние; 3) сове́т, уро́к, наставле́ние; 4) зна́ние; образова́ние; 5) нравоуче́ние; învăţătura acestei fabule мора́ль э́той ба́сни; ◇ învăţăturile lui Ilici Заве́ты Ильича́.

învechí (a se) (-esc) 1) старе́ть; 2) обветша́ть, износи́ться; 3) вы́йти из употребле́ния.

învechíre *f* 1) обветша́лость; 2) устаре́лость; 3) постаре́ние.

învechít *adj* 1) изно́шенный, обветша́лый; 2) устаре́вший, вы́шедший из употребле́ния; ~ în ani преклóнных лет.

înveciná (a se) (-ez) жить по сосе́дству; грани́чить.

învecinát *adj* сосе́дний; сме́жный, грани́чащий, прилега́ющий.

învecinicí (a) *vt* (-esc) увекове́чивать.

învederá (a) *vt* (-ez) де́лать очеви́дным, подтвержда́ть; выявля́ть, обнару́живать; a se ~ стать очеви́дным, я́сным.

învederát 1. *adj* я́вный, очеви́дный; дока́занный; 2. *adv* я́вно, очеви́дно.

învelí (a) *vt* (-esc) 1) завёртывать, обвёртывать; уку́тывать; 2) покрыва́ть, накрыва́ть; a ~ o casă покрыва́ть дом (*крышей*); a ~ focul заглуши́ть ого́нь; a se ~ уку́таться, прикры́ться.

învelíre *f* -ri 1) завёртывание, обвёртывание; 2) прикрыва́ние.

învelíş *n* -uri 1) покрыва́ло, покро́в; ~ de pat покрыва́ло на посте́ль; 2) обёртка (*книги*); 3) кры́ша.

învelít 1. *adj* 1) завёрнутый, обёрнутый; 2) покры́тый; 2. *n* -uri обёртывание.

învelitoáre *f* -ori 1) *см.* înveliş; 2) головно́й плато́к.

înveniná (a) *vt* (-ez) 1) отравля́ть; 2) раздража́ть, озлобля́ть; a se ~ 1) отравля́ться; 2) раздража́ться, озлобля́ться; 3) по́ртиться (*об отношениях, погоде*).

înveninárе *f* 1) отравле́ние; 2) озлобле́ние; ~a raporturilor обостре́ние отноше́ний.

înveninát *adj* 1) отра́вленный, заражённый (*о воздухе и т. п.*); 2) озло́бленный.

înverigá (a) *vt* (înverig, -ez) 1) зако́вывать в це́пи; 2) свя́зывать цепя́ми.

înverşuná (a) *vt* дразни́ть; приводи́ть в я́рость; a se ~ разъяря́ться, приходи́ть в я́рость.

înverşunáre *f* я́рость, остервене́

ние; cu ~ я́ростно, с остервене́нием.

înverşunát *adj* ожесточённый, я́ростный, остервене́лый; закля́тый (*о враге*); luptă ~ă упо́рный бой.

înverzí (a) (-esc) 1. *vt* озелени́ть; 2. *vi* зелене́ть, зазелене́ть.

înverzíre *f* -ri позелене́ние (*о деревьях*); распуска́ние (*листьев*).

înverzít 1. *adj* зазелене́вший; 2. *n* -uri *см.* înverzire.

înveselí (a) *vt* (-esc) ра́довать, весели́ть, забавля́ть, развлека́ть; a se ~ развесели́ться, ра́доваться, весели́ться.

înveselitór 1. *adj* ра́достный; веселя́щий; 2. *m* -i весельча́к, заба́вник.

învestmântá (a) *vt* одева́ть, надева́ть; a se ~ одева́ться.

învestmântát *adj* 1) оде́тый; 2) *перен.* покры́тый (*снегом, зеленью*).

înveşmântá (a) *vt см.* îmbrăca (a).

înveterát *adj* закорене́лый, закосне́лый; un duşman ~ изве́чный враг; ~ în vicii погря́зший в поро́ках.

înviá (a) (înviu) 1. *vt* оживля́ть, воскреша́ть, возвраща́ть к жи́зни; 2. *vi* воскре́снуть, возврати́ться к жи́зни; ожи́ть, оживи́ться; ◇ murea şi învia de bucurie *разг.* он был вне себя́ от ра́дости.

înviát *adj* воскре́сший, возроди́вшийся, ожи́вший.

înviére *f* воскреше́ние, возрожде́ние; ~a naturii пробужде́ние приро́ды.

înviermănoşá (a se) зачерви́веть.

învierşuná (a) *vt* (-ez) *см.* înverşuná (a).

învierşunáre *f* -ări *см.* înverşunare.

învierşunát *adj см.* înverşunat.

învietór *adj* оживля́ющий, животво́рный, живи́тельный.

învîforát *adj* бу́рный, я́ростный, неи́стовый, разъярённый.

învineţí (a) *vt* (-esc) сде́лать си́ним; a se ~ посине́ть (*от холода*).

învineţíre *f* посине́ние (*от холода*).

învineţít *adj* посине́вший (*от холода*).

învingătór 1. *adj* побежда́ющий; победоно́сный; 2. *m* -i победи́тель.

învínge (a) *vt* 1) победи́ть; 2) нанести́ пораже́ние, поборо́ть; a ~ la scor *спорт.* победи́ть, вы́играть с кру́пным счётом; 3) *перен.* сломи́ть, превозмо́чь, переси́лить; a-şi ~ mânia подави́ть свой гнев.

învíngere *f* -ri 1) побе́да; 2) пораже́ние, разгро́м (*противника*).

învinovăţí (a) *vt* (-esc) обвиня́ть, вини́ть; вменя́ть в вину́; a se ~ 1) вини́ть себя́; 2) обвиня́ть друг дру́га.

învinovăţíre *f* -ri обвине́ние; вмене́ние в вину́.

învinovăţít 1. *adj* обвиня́емый, вино́вный; 2. *m* -i *разг.* обвиня́емый.

învíns *adj* побеждённый, разгро́мленный, a se declara ~ призна́ть себя́ побеждённым; a se da ~ сда́ться.

învinuí (a) *vt* (-esc) *см.* învinovăţi (a).

învinuíre *f* -ri *см.* învinovăţire.

învinuít *adj см.* învinovăţit.

învioră (a) *vt* (-ez) 1) оживля́ть, возрожда́ть; 2) воодушевля́ть, ободря́ть; a se ~ 1) оживля́ться, возрожда́ться; 2) воодушевля́ться, ободря́ться.

învioráre *f* -ări 1) оживле́ние, возрожде́ние; 2) воодушевле́ние, ободре́ние.

înviorătór *adj* оживля́ющий; животво́рный, живи́тельный, оздоровля́ющий.

învioşá (a) *vt* (-ez) *см.* înviora (a).

învoí (a) *vt* (-esc) 1) дать согла́сие, разреша́ть; 2) *воен.* дать увольни́тельную; a fi ~t име́ть увольни́тельную; a se ~ 1) соглаша́ться; 2) догова́риваться, усло́вливаться.

învoiálă *f* -ieli 1) согла́сие, позволе́ние; a cădea la ~ согласи́ться; 2) соглаше́ние, усло́вие; догово́р.

învoioşá (a se) (-ez) оживи́ться, приободри́ться; развесели́ться.

învoíre *f* -ri 1) согла́сие, соглаше́ние; позволе́ние, разреше́ние; 2) *воен.* увольне́ние, предоставле́ние увольни́тельного биле́та.

învoít *adj* 1) одо́бренный, разрешённый; 2) *воен.* получи́вший увольни́тельную.

învolburá (a se) (-ez) 1) кружи́ться в ви́хре, взвива́ться; 2) волнова́ться (*о море*).

învolburát *adj* бу́рный, волну́ющийся, неспоко́йный (*о море и т. п.*).

învólt *adj* 1) густо́й, пы́шный; 2) *бот.* махро́вый.

învoltá (a se) 1) распуска́ться (*о цветах*); 2) ви́ться (*о волосах*).

învrăjbí (a) *vt* (-esc) се́ять раздо́р; затева́ть спо́ры; a se ~ ссо́риться; станови́ться врага́ми, враждова́ть.

învrăjbíre *f* -ri вражда́, раздо́р, неприя́знь.

învrăjbitór 1. *adj* се́ющий раздо́р; 2. *m* -i подстрека́тель.

învrednicí (a) *vt* (-esc) удоста́ивать; снисходи́ть; a se ~ удоста́иваться; быть досто́йным, заслу́живать.

învrednicíre *f* -ri удоста́ивание; снисхожде́ние.

înzăbălá (a) *vt* (-ez) 1) взнузда́ть; 2) *перен.* обу́здывать, сде́рживать.

înzadár *adv* напра́сно, бесполе́зно, зада́ром.

înzăpezí (a) *vt* (-esc) заноси́ть сне́гом; a se ~ быть занесённым сне́гом.

înzăpezíre *f* -ri сне́жный зано́с.

înzdrăvení (a se) (-esc) вы́здороветь, опра́виться.

înzecí (a) *vt* (-esc) удесятери́ть; a se ~ удесятеря́ться.

înzecít *adj* удесятерённый, увели́ченный в де́сять раз.

înzeít *adj* обожествлённый; обоготворённый; боже́ственный.

înzestrá (a) *vt* (-ez) 1) наделя́ть, одаря́ть; 2) дава́ть прида́ное; 3) обставля́ть (*квартиру*); 4) *воен.* оснаща́ть, вооружа́ть.

înzestráre *f* 1) наделе́ние; одари́вание, 2) снабже́ние; 3) *воен.* оснаще́ние, вооруже́ние.

înzestrát *adj* 1) одарённый, дарови́тый; 2) снабжённый; 3) *воен.* оснащённый, вооружённый.

înzilí (a) *vt* (-esc) *разг.* продли́ть жизнь.

înzorzoná (a) *vt* (-ez) пёстро наряжа́ть, разукра́шивать.

înzorzonáre *f* -ări безвку́сное украше́ние.

înzorzonát *adj* расфуфы́ренный, разукра́шенный, пёстро наря́женный.

îşi *pron* (*краткая форма возвратного местоим. дат. п. ед. ч.*) себе́; ~ cumpără он покупа́ет себе́.

J

J, j *m* -i *11-я буква румынского алфавита.*

jábă *f* -be боле́знь ове́ц; боле́знь соба́к.

jac *n* -uri *см.* jaf.

jăcáş 1. *adj уст.* граби́тельский; 2. *m* -i граби́тель, хи́щник, похити́тель.

jachétă *f* -te 1) жаке́т; 2) визи́тка.

jăcmăn *n* -uri *уст.* грабёж.

jăcmăní (a) *vt* (-esc) гра́бить.

jacobín *m* -i *ист.* якоби́нец.

jad *n* -uri *мин.* нефри́т.

jaf *n* -uri грабёж; хище́ние.

jăfuíre *f* -ri *см.* jefuire.

jăfuitór *m* -i *см.* jefuitor.

jaguár *m* -i *зоол.* ягуа́р.

jálbă *f* jelbi, jălbi 1) жа́лоба; a veni cu jalba în proţap надоеда́ть свои́ми жа́лобами; 2) *юр. уст.* проше́ние, хода́тайство.

jălbár *m* -i *уст.* 1) проси́тель; 2) состави́тель жа́лоб, проше́ний.

jále *f* 1) печа́ль, грусть, скорбь; m'a apucat o ~ мне ста́ло гру́стно; 2) жа́лость; vrednic de ~ досто́йный сожале́ния; 3) *уст.* тра́ур.

jáleş *m* -i *бот.* шалфе́й лече́бный.

jálnic 1. *adj* 1) гру́стный, печа́льный; 2) жа́лкий; 3) плаче́вный, зауны́вный; 2. *adv* гру́стно; жа́лостно.

jálobă *f* -be *см.* jalbă 2).

jalón *n* -oane ве́ха, ве́шка; ~ portativ перено́сная ве́ха.

jaloná (a) *vt* (-ez) ста́вить ве́хи; отмеча́ть ве́хами, трасси́ровать.

jalonáre *f* -ări отмéтка вéхами, разбивка вéхами.
jâlț *n* -uri *см.* jeț.
jaluzeá *f* -ele 1) жалюзи (*створчатые ставни*); 2) штóры.
jambiéră *f* -re гéтра, гамáша с застёжками.
jambón *n* -oane óкорок, ветчинá.
jandárm *m* -i жандáрм.
jandarmeríe *f* жандáрмский кóрпус; жандармéрия.
jántiță *f* -țe *см.* jintiță.
janț I *n* -uri сыворотка (*от творога*).
janț II *n* -uri *обл.* скалá.
jápcă *f* насилие; a lua cu japca a) захватить силой; b) укрáсть.
jăpcán *m* -i грабитель, громила.
jăpcăní (a) *vt* (-esc) *см.* jefui (a).
japonéz 1. *adj* япóнский, limba ~ă япóнский язык; 2. *m* -i япóнец.
jápșă *f* jăpși бочáг (*яма, залитая водой*).
jar *n* -uri 1) жар, горящие ýгли; 2) жарá, зной; 3) *перен.* огóнь, плáмя.
jărátec *n* -e *см.* jeratec.
jardiniéră *f* -re подстáвка для цветóв.
jar(e)tiéră *f* -re подвязка (*для чулок*).
jargón *n* -uri 1) жаргóн; 2) гóвор.
járiște *f* -ti 1) пожáр; 2) жар, зной; 3) пожáрище; 4) *перен.* жар, пыл; 5) *уст.* жар, горящие ýгли.
jărpắn *m* -i *обл* кляча.
jasp *n* *мин.* яшма.
jávră *f* -re 1) шáвка, брехливая собáка; 2) *перен* ничтóжество (*о человеке*); 3) злой язык, ворчýн.
jazz *n* -uri *муз.* джаз-бáнд.
jder *m* -i 1) *зоол.* куница; 2) кýний мех.
jecmăní (a) *vt* грáбить.
jecmănitór *m* -i мародёр.
jefuí (a) *vt* (-esc) грáбить, расхищáть; обкрáдывать.
jefuíre *f* -ri ограблéние, расхищéние
jefuitór 1. *m* -i грабитель; 2. *adj* грабительский, хищнический.
jeg *n* грязь на тéле (*от пыли, пота и т. п.*).
jegós *adj* грязный, нечистоплóтный.
jelánie *f* -ii 1) скорбь, грусть; 2) плач; вопль; причитáние, сéтование; 3) *разг.* жáлоба; 4) *уст.* желáние; 5) трáур.
jéle *f* *см.* jale.
jelér *m* -i 1) арендáтор; безземéльный крестьянин; 2) батрáк.
jelí (a) *vt* (-esc) 1) оплáкивать (*покойника*); 2) сожалéть; соболéзновать; a se ~ 1) жáловаться; 2) сокрушáться, скорбéть.
jelíre *f* -ri 1) оплáкивание (*покойника*); 2) плач; вопль; сéтование; 3) жáлоба.
jelitoáre *f* плáкальщица.
jelitór *adj* жáлующийся, причитáющий.
jeluí (a) *vt* (-esc) 1) оплáкивать; сожалéть о чём-л.; 2) подавáть жáлобу, иск; a se ~ жáловаться; сéтовать.
jeluíre *f* -ri жáлоба.
jeluitór *m* -i жáлобщик, истéц.
jemlúgă *f* -gi лосóсь; сёмга.
jená (a) *vt* (-ez) 1) беспокóить, стеснять, мешáть; 2) жать (*об обуви и т. п.*); a se ~ стесняться, быть застéнчивым.
jénă *f* -ne 1) смущéние, замешáтельство; fără ~ без стеснéния; 2) стеснённость в деньгáх, безденéжье.
jenánt *adj* стеснительный, тягостный, неудóбный.
jenát *adj* 1) стесняющийся; стеснённый, нелóвко чýвствующий себя; 2) стеснённый в деньгáх, в дéнежных срéдствах.
jep *m* *см.* jneapăn.
jerátec *n* -e горящие ýгли, жар; ✧ a mânca ~ быть пылким, горячим; a sta ca pe ~ сидéть как на ýглях.
jérbă *f* -be пучóк, связка; ~ de flori букéт цветóв; ~ de traectorii *воен.* сноп траектóрий; ~ de lumină луч свéта.
jerpelí (a) *vt* (-esc) изнóсить, изорвáть; a se ~ изнóситься, оборвáться.
jerpelít *adj* обóрванный, изнóшенный.

jértfă *f* -fe 1) жéртва; 2) пострадáвший (*от чего-л., кого-л.*).
jertfí (a) *vt* (-esc) приносить в жéртву; жéртвовать; a se ~ жéртвовать собóю.
jertfíre *f* -ri принесéние в жéртву; ~ de sine самопожéртвование.
jertfít *adj* принесённый в жéртву.
jeruí (a) *vt* (-esc) разгребáть горящие ýгли.
jeruitór *n* -oare *обл.* кочергá.
jetón *n* -oane жетóн.
jeț *n* -uri крéсло.
jéu *n* -ri *мин.* гагáт.
jghiáb *n* -uri 1) жёлоб; трубá; 2) колóда (*для водопоя*); 3) сток; 4) боруздá; 5) ущéлье; оврáг.
jicléur *m* -i *тех.* жиклер, форсýнка.
jidovínă *f* -ni оврáг, рытвина.
jig *n* изжóга.
jigánie *f* -ănii 1) чудóвище, страшилище; 2) дикий зверь.
jigăráie *f* -ii *разг.* изжóга.
jigărí (a se) (-esc) исхудáть, отощáть; смóрщиться.
jigărít *adj* тóщий, исхудáлый, изнурённый.
jigneá *f* -ele кузнéчный горн.
jigní (a) *vt* (-esc) 1) обижáть, наносить оскорблéния; 2) *уст.* причинять вред, ущéрб.
jigníre *f* -ri 1) оскорблéние, обида; 2) *уст.* нанесéние вредá, ущéрба.
jignít *adj* оскорблённый, обиженный; задéтый за живóе.
jignitór *adj* оскорбительный, обидный.
jígniță *f* -țe *см.* jitniță.
jigódie *f* -ii 1) собáчья паршá; 2) шáвка; собачóнка; 3) *разг.* никчёмный человéк.
jiláv *adj* влáжный, сырóй.
jilăveálă *f* -eli влáжность, сырость.
jilăví (a) *vt* (-esc) смáчивать, увлажнять; a ~ rufele смáчивать бельё (*перед глажением*); a se ~ отсырéть, стать влáжным.
jilăvíre *f* -ri увлажнéние, смáчивание.
jilétcă *f* -ci жилéт.
jilț *n* -uri *см.* jeț.
jimb *adj* 1) кривóй; 2) щербáтый.
jímblă *f* -le бýлка, бéлый хлеб.
jimblár *m* -i *уст.* бýлочник.
jind *m* вожделéние; cu ~ с вожделéнием; a duce ~ul стрáстно желáть.
jinduí a *vt*, *vi* (-esc) стрáстно желáть, жáждать.
jinduiálă *f* -ieli *см.* jind.
jinduít *adj* желáнный, вожделéнный.
jinduitór 1. *adj* 1) жáждущий; 2) жáдный; 2. *adv* жáдно.
jintălắu *n* -ae лопáтка, мешáлка сыровáров.
jíntiță *f* -țe осáдок сыворотки с крупинками овéчьего сыра.
jintuí (a) *vt* (-esc) отжимáть сыворотку из твóрога.
jir *m* -i бýковый жёлудь.
jirébie *f* -ii 1) длинная ýзкая полосá пáхотной земли; 2) мотóк.
jitár *m* -i полевóй стóрож.
jitaríe *f* -ii 1) стóрожка; 2) слýжба полевóго стóрожа; 3) зáработная плáта полевóго стóрожа.
jítie *f* -ii расскáз; пóвесть; сказáние; ✧ și-am încălicat pe-o roată, și v'am spus jitia toată «и я там был, мёд, пиво пил, по усáм теклó, а в рóт не попáло» (*присказка румынских народных сказок*).
jitnicér *m* -i *ист.* боярин-дворéцкий (*ведающий княжескими закромами*).
jítniță *f* -țe *уст.* закромá; житница.
jívínă *f* -ni, -ne 1) дикое живóтное, зверь; 2) домáшняя птица, живность; 3) *перен.* мерзáвец.
jnăpăí (a) *vt* (-esc, jnăpăi) шлёпать, ударять (*рукой, кнутом*).
jnăpuí (a) *vt* (-esc, jnăpui) *см.* jnăpăi (a).
jneápăn *m* jnepeni можжевéльник.
jnepeníș *n* -uri зáросль можжевéльника.
joácă *f* игрá, забáва, развлечéние; nu mi-e a ~ мне не до забáв.
joágăr *n* -e 1) большáя вертикáльная пилá; 2) лесопильная рáма, приводимая в движéние водóй.

joárdă *f* -de жердь, шест, прут.
jobén *n* -uri цили́ндр (*шляпа*).
joc *n* -uri 1) игра́; ~ de şah игра́ в ша́хматы; un ~ de loto лото́; ~ de noroc аза́ртная игра́; un ~ de cărţi коло́да карт, ка́рты; 2) та́нец, пля́ска; ansamblu de cântece şi ~uri анса́мбль пе́сни и пля́ски; 3) де́йствие, ход маши́ны; ✧ ~ de cuvinte игра́ слов; ~ de apă фонта́н; bătaie de ~ издева́тельство, насме́шка; a-şi bate ~ издева́ться; a intra în ~ приня́ть уча́стие в чём-л.; a demasca ~ul раскры́ть чью-л. игру́; a pune în ~ поста́вить на ка́рту.
jockéy *m* -ei жоке́й.
jogărár *m* -i пи́льщик (*рабочий*).
jói *f* четве́рг; ✧ ~ după paşti по́сле до́ждичка в четве́рг; de ~ până mai apoi неда́вно, немно́го вре́мени тому́ наза́д.
joimăriţă *f* -ţe *разг.* 1) ве́дьма; 2) безобра́зная же́нщина, уро́дина.
jold *n* -uri жа́лованье, пла́та.
jólnă *f* -ne *разг.* золоту́ха.
jóncă *f* -ci джо́нка (*китайское парусное судно*).
joncţiúne *f* -ni слия́ние, соедине́ние; a face ~ *воен.* соедини́ться с войска́ми сосе́днего уча́стка, фро́нта.
jonglá (a) *vt* (-ez) жонгли́ровать.
jongláre *f* -ări жонгли́рование.
jonglér *m* -i жонглёр.
jonglerie *f* -ii *см.* jonglare.
jórdie *f* -ii *см.* joardă.
jos 1. *adj* ни́зкий, невысо́кий; locuri joase ни́зко располо́женные места́; de ~ низово́й, находя́щийся внизу́; ни́жний; etajul de ~ ни́жний эта́ж; 2. *n* -uri ни́жняя часть, низ; în ~ul apei вниз по тече́нию; în ~ul scării вниз по ле́стнице; 3. *adv* вниз; de ~ сни́зу; mai ~ ни́же; în ~ вниз; a se da ~ спуска́ться, сходи́ть; a cădea ~ па́дать, упа́сть; a lăsa ~ опуска́ть; a se lăsa ~ опуска́ться; 4. *int* доло́й!; ~ pălăriile! ша́пки (шля́пы) доло́й!; ~ mâinile! ру́ки прочь!; ✧ pe ~ пешко́м; a da ~ a) сбро́сить; сорва́ть; b) све́ргнуть; c) разгрузи́ть; a se pune ~, a sta ~ сади́ться; a nu se lăsa mai pre ~ не уступа́ть пе́рвенства; a rămâne pe ~ оста́ться в дурака́х.
joseán *m* -eni *ист.* жи́тель ни́жней Молда́вии.
jósnic 1. *adj* ни́зкий, по́длый; гря́зный; 2. *adv* ни́зко, по́дло.
josnicíe *f* -ii ни́зость, по́длость.
joviál 1. *adj* весёлый, жизнера́достный; 2. *adv* ве́село, жизнера́достно.
jovialitáte *f* жизнера́достность, весёлость.
jubilá (a) *vi* (-ez) ликова́ть, ра́доваться.
jubilár *adj* юбиле́йный.
jubiláre *f* -ări ликова́ние.
jubiléu *n* -ee юбиле́й.
jucá (a) *vt* (joc) 1) игра́ть; a ~ şah игра́ть в ша́хматы; a ~ cărţi игра́ть в ка́рты; 2) танцева́ть, пляса́ть; 3) игра́ть (*на сцене, в театре*); 4) обма́нывать, надува́ть; a se ~ забавля́ться, резви́ться; игра́ть; ✧ a ~ pe cineva în palmă (pe degete) заставля́ть кого́-л. пляса́ть под свою́ ду́дку; a ~ cuiva o festă urâtă, un renghiu сыгра́ть с кем-л. злу́ю шу́тку; îi joacă ochii în cap у него́ глаза́ разбега́ются; a se ~ cu focul игра́ть с огнём; a se ~ cu viaţa, cu moartea рискова́ть жи́знью.
jucăríe *f* -ii 1) игру́шка; 2) шу́тки, заба́ва, баловство́; 3) *перен.* пустя́к, ме́лочь; ✧ a fi o ~ în mâinile cuiva быть игру́шкой в рука́х кого́-л.
jucătór *m* -i 1) игро́к; 2) *разг.* танцо́р.
jucăúş 1. *adj* игри́вый, весёлый; 2. *m* -i весельча́к; плясу́н.
júde *m* -zi *см.* judecător.
judecá (a) *vt* 1) суди́ть, выноси́ть пригово́р; 2) рассужда́ть, ду́мать; 3) выска́зывать своё мне́ние (*о ком-л., о чём-л.*); 4) *разг.* чита́ть кому́-л. наставле́ния, отчи́тывать, жури́ть; a se ~ 1) суди́ться, вести́ тя́жбу; 2) слу́шаться в суде́.
judecátă *f* -ăţi 1) суд, разбо́р де́ла, проце́сс; ~ de onoare суд че́сти; 2) правосу́дие, юсти́ция; 3) суд (*учреждение*); a da, a trage, a trimite în ~ пода́ть в суд; dare în ~ предъявле́ние и́ска; fără ~ без суда́; 4) реше́ние суда́; 5) ра́зум, здра́вый смысл; om cu ~ sănătoasă здравомы́слящий челове́к; 6) мне́ние, сужде́ние; a se da cu judecata выска́зывать своё мне́ние.
judecătór *m* -i судья́; ~ popular наро́дный судья́; ~ de instrucţie суде́бный сле́дователь.
judecătorésc *adj* суде́бный; суде́йский.
judecătoréşte *adv* суде́бным поря́дком, по суду́.
judecătoríe *f* -ii 1) суд; суде́бная колле́гия; ~ populară наро́дный суд; 2) зда́ние суда́.
judéţ *n* -e *уст.* 1) уе́зд (*административная единица в Румынии*); 2) судья́; 3) суд.
judeţeán *adj* *уст.* уе́здный.
judiciár *adj* суде́бный; autoritate, putere ~ă суде́бная власть; urmărire ~ă суде́бное пресле́дование.
judiciós 1. *adj* разу́мный, рассуди́тельный; здравомы́слящий; întrebuinţare judicioasă уме́лое испо́льзование; 2. *adv* разу́мно, рассуди́тельно.
jug *n* -uri 1) ярмо́; 2) клёшни хомута́, vite de ~ рабо́чий скот; a pune la ~ запряга́ть (*волов*); 3) *перен.* ярмо́, гнёт, и́го.
jugán *m* -i ме́рин.
jugăní (a) *vt* (-esc) холости́ть (*скот*).
jugănít *n* кастра́ция (*скота*).
jugár *m* -i вол, рабо́чий бык.
jugărél *n* -ei *бот.* дубро́вник, чебре́ц.
jugástru *m* *бот.* полево́й клён.
júglu *m* -li *см.* junglă.
jugulár *adj* *анат.* ше́йный, горлово́й; ярёмный; vână ~ă ше́йная ве́на.
jujắu *n* -ee *см.* jujeu.
jujéu *n* -ee треуго́льный деревя́нный оше́йник для свине́й (*в виде рамы*).
julí (a) *vt* (-esc) ссади́ть, оцара́пать.
jumărí *f pl* 1) взби́тая яи́чница; ~ cu brânză яи́чница с творого́м; 2) шква́рки.
jumătáte *f* -ăţi 1) полови́на; ~ de an полго́да; pe ~ наполови́ну; попола́м; mai bine de ~ бо́льше полови́ны; la ~a drumului на полпути́; cu ~ (de) preţ за полцены́; ~ mort полумёртвый; o ~ de oră, o ~ de ceas полчаса́; o oră, un ceas şi ~ полтора́ часа́; odată şi ~ в полтора́ ра́за; 2) *разг.* жена́, полови́на; 3) *с.-х.* копна́; ✧ pe ~ adormit спросо́нок; a vorbi cu ~ de gură, a vorbi cu gura pe ~ a) говори́ть вполго́лоса; b) говори́ть неохо́тно; говори́ть скрепя́ се́рдце; un flăcău şi ~ па́рень хоть куда́; un beţiv şi ~ го́рький пья́ница; un prost şi ~ наби́тый дура́к.
jumătăţí (a) *vt* (-esc) разделя́ть, разреза́ть на́двое.
jumuleálă *f* -eli 1) ощи́пывание (*птиц*); 2) *перен.* ограбле́ние.
jumulí (a) *vt* (-esc) 1) ощи́пывать (*птицу*); 2) *перен.* обира́ть кого́-л., гра́бить.
jumulíre *f* -ri *см.* jumuleală.
jumulít *adj* 1) ощи́панный (*о птице*); 2) *перен.* огра́бленный.
júnă 1. *adj* ю́ная; 2. *f* -ne молода́я де́вушка, деви́ца.
junc *m* -i бычо́к, молодо́й бык.
júncă *f* -ce тёлка.
juncán *m* -i молодо́й вол.
júne 1. *adj* ю́ный; 2. *m* -ni ю́ноша.
junéţe *f* ю́ность, мо́лодость.
junghiá (a) *vt* (junghiu) заколо́ть, заре́зать.
jungh(i)ér *n* -e кинжа́л.
jungh(i)etúră *f* -ri 1) *разг.* заты́лок; 2) *см.* junghiu 1).
júnghiu *n* -ri 1) колотьё, о́страя боль в боку́; 2) *уст.* кинжа́л.
júnglă *f* -le джу́нгли.
juníe *f* 1) ю́ность, мо́лодость; 2) де́вственность.
juníme *n* 1) молодёжь, ю́ношество; 2) *ист.* «Junimea» — «Жуни́мя» (*название литературного общества, основанного в Румынии в 1867 г., впоследствии политической партии*).
junimíst *m* -şti член о́бщества и па́ртии «Junimea».

jupân *m* -i 1) *ист.* барин (*в обращении к боярину*); 2) хозяин; 3) сударь (*в обращении*).
jupâneásă *f* -ese 1) *ист.* барыня, боярыня; 2) экономка; горничная; 3) сударыня (*в обращении*).
jupuí (a) *vt* (jupoi) 1) сдирать, обдирать кожу (*с животного*); 2) сдирать, чистить (*кожицу, скорлупу*); 3) *перен.* обирать, грабить; **a se** ~ 1) сдираться (*о коже*); 2) шелушиться, лупиться.
jupuiálă *f* -ieli 1) живодёрня; 2) ссадина; царапина; 3) *перен.* грабёж, расхищение.
jupuíre *f* -ri *см.* jupuială.
jupuitór *m* -i 1) живодёр; 2) грабитель.
jur *n* -uri 1) круг, окружность; 2) окрестность; în ~ul вокруг, возле; de ~ împrejur *loc adv* кругом, со всех сторон.
jurá (a) **1.** *vt* присягать; **a** ~ credinţă присягать на верность; **2.** *vi* клясться; **a se** ~ клясться; божиться.
jurămînt *n* -minte 1) присяга; ~ militar военная присяга; depunerea ~ului принесение присяги; formulă de ~ текст присяги; a depune ~ присягать; 2) клятва; ~ strâmb ложная клятва; a-şi călca ~ul нарушить клятву.
jurásic *adj геол.* юрский.
jurát **1.** *m* -ţi *юр.* присяжный заседатель; Curtea cu juraţi суд присяжных; **2.** *adj* 1) присягнувший; 2) *разг.* заклятый; duşman ~ заклятый враг.
júri *m pl* состав присяжных заседателей; Curtea cu ~ суд присяжных.
jurídic *adj* юридический; судебный; sentinţă ~ă судебное решение.
jurisconsúlt *m* -ţi юрисконсульт.
jurisdícţi(ún)e *f* юрисдикция.
jurisprudénţă *f* юриспруденция, правоведение.
juríst *m* -şti юрист, законовед.
júriu *n* -ri 1) суд присяжных; 2) жюри, испытательная комиссия.
jurnál *n* -e 1) газета; 2) журнал; ~ de zi, ~ de însemnări дневник; ~ de bord вахтенный журнал; 3) *бухг.* журнал, книга ежедневных записей; ◇ ~ cinematografic киножурнал; ~ radiofonic радиожурнал.
jurnalísm *n* журналистика, газетное дело.
jurnalíst *m* -şti журналист, газетный работник.
jurubíţă *f* -ţe моток, связка ниток, пасма.
juruí (a) *vt* (-esc) дать торжественное обещание, обет; **a se** ~ посвятить себя.
just **1.** *adj* 1) справедливый; правый; cauză ~ă правое дело; 2) правильный, верный; **2.** *adv* справедливо; правильно; точно; **3.** *m* -ţi 1) справедливый человек; 2) *уст.* праведник.
justéţă *f* 1) точность, правильность, безошибочность; 2) правота; 3) справедливость.
justificá (a) *vt* 1) доказывать невиновность; 2) подтверждать; **a se** ~ оправдываться.
justificábil *adj* заслуживающий оправдания; оправдываемый.
justificáre *f* -ări 1) оправдание; 2) доказательство, служащее для оправдания; 3) обоснование, мотивировка.
justificatív *adj* оправдательный, доказательный.
justiţiábil *adj* подсудный.
justíţie *f* -ii 1) юстиция, правосудие; 2) судебное ведомство.
juvaér *n* -e *см.* giuvaer.
juvắţ *n* -veţe 1) затяжная петля; 2) ошейник.
juvélnic *n* -e верша, рыболовная снасть.
juveníl *adj* юношеский.
juxtalineár *adj* подстрочный (*о переводе*).
juxtapúne (a) *vt* 1) положить около; 2) плотно пригонять; приставлять одно к другому; 3) сопоставлять.
juxtapúnere *f* -ri 1) расположение рядом; 2) последовательное сочетание частей; 3) *физ., геол.* наслоение, нарастание.
juxtapús *adj* расположенный, лежащий рядом.

K

K, k *m 12-я буква румынского алфавита.*
kakí *m* хаки (*защитный цвет*).
kálium *n хим.* калий.
kantián *филос.* **1** *adj* кантианский; **2.** *m* -i кантианец.
kantianísm *n филос.* кантианство.
kedív *m* -i хедив (*правитель Египта*).
kefír *n* кефир.
kérmes *n* вечеринка, праздник, гулянье.
kílo *n разг. см.* kilogram.
kilográm *n* -e килограмм.
kilográmmetru *m* -ri килограммометр.
kilohértz *m* -i *эл.* единица частоты, килогерц.
kilolítru *m* -ri килолитр.
kilometráj *n* измерение в километрах, километраж.
kilométric **1** *adj* километрический; **2** *adv* километрически.
kilométru *m* -ri километр.
kilowát *m* -ţi киловатт; ~ oră киловатт-час.
kimonó *n* -uri кимоно.
kirghíz **1.** *m* -ji киргиз; **2.** *adj* киргизский.
knóck-out *n* -uri *спорт.* нокаут.
kok-ságâz *m* кок-сагыз (*каучуконос*).
kremlín *n* -uri кремль.

L

L, l *m 13-я буква румынского алфавита.*
l *pron* (*краткая форма личн. местоим.* el *в вин. пад. ед. ч.*) его; l-am văzut я его видел.
la I *prep* 1) в; la oraş в город; в городе; la miezul nopţii в полночь; la anul в будущем году; la vale вниз; la deal вверх, в гору, 2) к, vino la noi приходи к нам, a învita la masă приглашать к столу, 3) у, la mine у меня, при себе; la tablă у доски; a sta la fereastră стоять у окна; 4) по; la întâia chemare a partidului по первому призыву партии; 5) на; la jumătatea drumului на полпути; 6) при; la lampă при лампе; 7) около; pe la около; la vre-o, ca la около, приблизительно; erau la zece mii de oameni было около десяти тысяч человек; 8) *в положении перед сущ., прил. и местоим. иногда заменяет дат. п.*: a da de mâncare la copii дать детям покушать; a da cărţi şi la ceilalţi дать книги и другим; ◇ la fel a) одинаковый, идентичный, b) также; la îndemână под рукой, de la... până la от... до; la ce? к чему?; la dreapta направо, вправо; cinci la sută пять процентов; la întâmplare случайно; la noroc на авось, mic la stat маленького роста; negru la suflet грязная душонка, a cădea la învoială договориться; silitor la învăţătură прилежный в учёбе.
la II *m муз.* ля.
la (a) III *vt* (lau) *обл.* 1) мыть голову; 2) мыть; **a se** ~ 1) мыть себе голову, 2) мыться.
lábă *f* -be 1) лапа, нога (*у животных*), 2) *разг.* рука, лапа; laba piciorului ступня, стопа; 3) *разг.* пощёчина; a da o ~ дать пощёчину; 4) *мор.* лапа (*якоря*); кренгельс; строп. 5) laba gâştei *бот.* герань; ◇ a pune cu botul pe labe смирить, унять, обуздать кого-л.; a se pune în patru labe становиться на четвереньки.
labán *m* -i кефаль (*рыба*).
lăbărţá (a se) (-ez) 1) ослабевать, отвисать, растягиваться, 2) *перен.* опуститься, пасть духом.
lăbărţát *adj* слабый, вялый; дряблый, отвисший.
labiál *adj* губной.
labiálă *f* -le *лингв.* губной звук.
labiát *adj бот.* губоцветный.
labiáte *f pl* губоцветные растения.
labirínt *n* -uri 1) лабиринт; 2) *анат* лабиринт (*внутреннего уха*); 3) *перен.* запутанность.
laboránt *m* -ţi лаборант.

laboratór *n* -oare лаборатория.
laboratóriu *n* -ii *см.* laborator.
laboriós *adj* 1) трудолюбивый, работящий; 2) тяжёлый, трудный; утомительный.
laburíst *m* -şti лейборист.
lac I *n* -uri озеро, пруд; ~ de retenţie искусственный водоём; ~ reservor de apă водохранилище; ◇ a fi ~ de sudoare обливаться потом; din ~ în puţ из огня да в полымя.
lac II *n* -uri 1) растительный клей, камедь; 2) лак; китайский лак. a da cu ~ лакировать, покрывать лаком; pantofi de ~ лакированные туфли.
lăcăríe *f* -ii большая лужа.
lăcáş *n* -uri *см.* locaş.
lácăt *n* -e висячий замок; a închide cu ~ запирать на замок; ◇ a-şi pune ~ la gură держать язык за зубами.
lăcát *n* -e *см.* lacăt.
lăcătuí (a) *vt* (-esc) запирать на замок.
lăcătúş *m* -i слесарь; ~ mecanic слесарь-механик; ~ de revizie *ж.-д.* слесарь-обходчик; вагонный слесарь.
lăcătuşeríe *f* -ii 1) слесарня, слесарная мастерская; 2) слесарное ремесло; 3) слесарные изделия.
lachérdă *f* -de тунец (*рыба*); консервированный тунец.
lachéu *m* -ei лакей.
lácom 1. *adj* 1) прожорливый, жадный; 2) *перен.* жадный, алчный; 2. *m* -i обжора; 3. *adv* прожорливо, жадно; алчно.
lăcomí (a) *vi*, a se ~ (-esc) быть жадным, алчным; зариться.
lăcomíe *f* 1) обжорство, прожорливость; a mânca cu ~ жадно есть; 2) *перен.* жадность, алчность; 3) вожделение.
lacónic 1. *adj* лаконический, краткий; 2. *adv* лаконически, кратко.
laconísm *n* лаконизм.
lăcovíşte *f* -ti 1) лужа; 2) вид рыболовной сети.
lácră *f* -re сундук.
lácrămă *f* -mi *см.* lacrimă.
lăcrămá (a) I *vt*, *vi* (-ez) 1) проливать слёзы, плакать; 2) прослезиться.
lăcrămá (a) II *vt* (-ez) *см.* reclama (a).
lăcrămáţie *f* -ii *см.* reclamare.
lăcrămioáră *f* -re 1) ландыш; 2) слезинка.
lăcrămós *adj* 1) слезливый, плаксивый; 2) грустный, печальный.
lácrimă *f* -mi слеза; a vărsa lacrimi проливать слёзы; a râde cu lacrimi a) смеяться сквозь слёзы; b) хохотать до слёз.
lăcrimá (a) *vt* *см.* lăcrăma (a) I.
lacrimál *adj* *анат.* слёзный; glandele ~e слёзные железы.
lăcrimioáră *f* -re *см.* lăcrămioară.
lacrimogén *adj* *хим.* слезоточивый, вызывающий слёзы; gaze ~e слезоточивые газы.
lăcrimós *adj* *см.* lăcrămos.
lăcşór *n* -oare озерцо.
lactát 1. *adj* молочный; produse ~e молочные продукты; 2. *n* -e *хим.* молочнокислая соль.
lactáte *n pl* молочные продукты.
lactáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) кормление грудью; 2) *физиол.* образование и выделение молока.
lactée *adj*: Calea ~ *астр.* Млечный Путь.
láctic *adj*: acid ~ *хим.* молочная кислота.
lactométru *n* -re лактометр.
lactóză *f* лактоза, молочный сахар.
lacúnă *f* -ne 1) пробел, пропуск; 2) недостаток, недочёт; 3) *воен.* брешь.
lăcústă *f* -te саранча.
lacústru *adj* озёрный; plante lacustre водяные растения; locuinţe lacustre свайные постройки.
ládă *f* lăzi ящик; ларь, сундук; lada mesei ящик стола; ~ de gunoi мусорный ящик; ~ de fier, ~ de bani несгораемый шкаф; ◇ ce-i pe dânsul aceea-i şi'n ~ только и его, что на нём.
lădói *n* -oaie ларь.
lădúncă *f* -ci *уст.* лядунка, патронташ.

lăfăí (a se) (-esc) 1) разлечься, развалиться; 2) держаться, вести себя без стеснения; 3) жить в довольстве.
láfuri *n pl* *разг.* болтовня, разглагольствование; a spune ~ болтать (вздор), пороть чепуху.
lágăr I *n* -e 1) *воен.* лагерь; лагерное расположение войска; 2) *перен.* лагерь; ~ul păcii şi a democraţiei лагерь мира и демократии.
lágăr II *n* -e *тех.* подшипник; ~ de cap глухой подшипник; ~ principal коренной подшипник.
lagúnă *f* -ne лагуна.
lăhúză *f* -ze *см.* lehuză.
lái *adj* темносерый (*о масти овец*); ◇ lână laie грубая шерсть.
lăiáş *m* -i *уст.* кочующий цыган.
láibăr *n* laibere 1) *разг.* безрукавка; 2) *уст.* кафтан.
lăibărác *n* -e *см.* laibăr 1).
láic 1. *adj* светский, мирской; 2. *m* -i мирянин.
lăicér *n* -e шерстяной коврик, дорожка.
laicizá (a) *vt* (-ez) придавать светский (нерелигиозный) характер.
láie I *f* lăi 1) цыганский табор; ţigani de ~ кочующие цыгане; 2) банда, шайка; толпа, ватага; o ~ de câini свора собак; o ~ de copii куча детей.
láie II 1. *f* lăi темносерая овца; 2. *adj* *см.* lai.
lăiéş *m* -i *см.* lăiaş.
lăiéţ *m* -i *см.* lăiaş.
láinic *обл.* 1. *adj* бродячий, странствующий; 2. *m* -i 1) бродяга, 2) праздношатающийся; 3) наглец, нахал.
lăinicí (a) *vi* (-esc) *обл.* 1) бродяжничать; 2) слоняться без дела, фланировать.
láiţă *f* -ţe *см.* laviţă.
lălăí (a) *vi* (-esc) напевать, петь вполголоса, мурлыкать.
lălăít *n* -uri пение вполголоса, мурлыканье.
lăláu 1. *m* -ăi 1) верзила; 2) ротозей; 2. *adj* *разг.* глуповатый.
laleá *f* -ele *бот.* тюльпан.
láma *m* -mi лама (*буддийский священник*).
lámă I *f* -me 1) клинок; лезвие; lama baionetei клинок штыка; ~ de ras лезвие для бритья; 2) пластинка (*из металла*).
lámă II *f* -me *зоол.* лама.
lămáie *f* -âi лимон; sare de ~ лимонная кислота.
lămâíţă *f* -ţi *бот.* мелисса аптечная; flori de ~ померанцевые цветы.
lămâí(u) *m* лимонное дерево.
lă-mă-mámă *m* *разг.* дурачина, простофиля.
lambá *f* -le *тех.* фальц, желобок.
lámbă *f* -be цепь *или* верёвка, связывающая край оси с поперечиной телеги.
lambár *n* -e *см.* lămbuitor.
lambrechín *n* -e ламбрекен (*драпировка*)
lambríu *n* -ri обшивка; панель; мраморная *или* гипсовая отделка потолка, стен.
lămbuí (a) *vt* (-esc) строгать пазником
lămbuitór *n* -oare *тех.* пазник; зензубель.
lamélă *f* -le пластинка, тончайший лист (*металла, слюды и т. п.*).
lamelár *adj* пластинчатый, слоистый
lamelát *adj* *см.* lamelar.
lamelibranchiáte *f pl* пластинчатожаберные моллюски.
lamelicórne *f pl* пластинчатоусые насекомые.
lamelifórm *adj* пластинкообразный.
lamelirόstre *f pl* пластинчатоклювые птицы.
lamelós *adj* *см.* lamelar.
lamentá (a se) (-ez) горевать, сокрушаться; жаловаться.
lamentábil 1 *adj* жалкий, плачевный, жалобный; 2. *adv* жалко, плачевно.
lamentáre *f* -ări плач; вопль; сетование, жалоба.
lamentáţie *f* -ii *см.* lamentare.
laminá (a) *vt* (-ez) *тех.* прокатывать в вальцах; плющить.

lamináj *n* -e *см.* laminare.
lamináre *f* -ări *тех.* прокáтка в вальцáх, прокáт; плю́щение; ~ la cald горя́чая прокáтка; ~ de degroşare, ~ preparatorie чёрная прокáтка.
laminărie *f* -ii 1) прокáтный завóд; 2) прокáтный цех.
laminát 1. *adj* прокáтанный, вальцóванный; materiale de oţel ~ стальнóй прокáт; **2.** *n pl* -e *тех.* прокáт.
laminatist *m* -şti *см.* laminator.
laminatór *m* -i прокáтчик, рабóчий прокáтного цéха.
laminoár *n* -e *см.* laminor.
laminór *n* -oare прокáтный стан; ~ de tablă subţire жестепрокáтный стан; secţie de laminoare прокáтный цех
laminoríst *m* -şti *см.* laminator.
lámpă *f* lămpi лáмпа; ~ de masă настóльная лáмпа, ~ de atârnat вися́чая лáмпа; ~ cu petrol керосúновая лáмпа; ~ de miner шахтёрская. рудни́чная лáмпа; ~ amplificatoare *рад.* лáмпа усили́теля; ~ redresoare выпрями́тельная лáмпа (*для тока*); ~ oscilatoare генерáторная лáмпа; ~ detectoare *ав.* детéкторная лáмпа; ◇ ~ de spirt спиртóвка.
lampadár *n* -e *уст.* торшéр, канделя́бр.
lampagíu *m* -ii лáмповщик, фонáрщик.
lampánt *adj*: petrol ~ очи́щенный керосúн.
lampás *n* -uri лампáс.
lampión *n* -oane плóшка (*для иллюминации*); фонáрик.
lampist *m* -şti *см.* lampagiu.
lămpşoáră *f* -re лáмпочка.
lámură 1. *f* -re отбóрная часть, лу́чшее; lamura făinii мукá вы́сшего сóрта; **2.** *adv*: vorbeşte ~ он говори́т правди́во, и́скренне
lămurí (a) *vt* (-esc) 1) объясня́ть, разъясня́ть, растолкóвывать; 2) *уст.* очищáть; 3) проясня́ть; a se ~ 1) уясня́ть себé что-л., разбирáться в чём-л.; 2) выясня́ться; ne-am ~t я́сно, договори́лись; s'a ~t вы́яснилось; 3) *уст.* очищáться; 4) видне́ться, различáться, вырисóвываться.
lămuríre *f* -ri 1) пояснéние, разъяснéние, объяснéние, a da lămuriri разъясня́ть, объясня́ть; muncă de ~ разъясни́тельная рабóта; 2) *уст.* очищéние.
lămurít 1. *adj* 1) я́сный, чёткий, отчётливый; вня́тный; sunt ~ я разобрáлся, пóнял, 2) *уст.* очи́щенный, отстоя́вшийся; **2.** *adv* я́сно, чётко, определённо; scurt şi ~ кóротко и я́сно.
lămuritór *adj* 1) поясня́ющий, разъясня́ющий; 2) *уст.* очищáющий.
lan *n* -uri ни́ва, пáшня, ~ de grâu пóле, засéянное пшени́цей.
lână *f* -ni 1) шерсть, рунó; ~ toarsă, ~ de tors шерстянáя пря́жа, шерсть (*нитки*); ~ în ~ чи́стая шерсть; stofă de ~ шерсть, шерстянáя матéрия, de ~ шерстянóй; 2): ~ broşteascá *бот.* нитчáтка, 3) *pl* -nuri шерстянáя матéрия, шерстяны́е вéщи, товáры.
lânár *m* -i 1) шерстоби́т; 2) продавéц шерстяны́х издéлий.
lânăríe *f* -ii 1) шерстянóй товáр; 2) магази́н шерстяны́х издéлий; 3) шерстопряди́льня.
lánce *f* lănci пи́ка; копьё.
lâncéd *adj* 1) расслáбленный, обесси́ленный, разби́тый; утомлённый; 2) тщеду́шный, хи́лый.
lanceolát *adj* *бот.* копьеви́дный; frunză ~ă копьеви́дный лист.
lăncér *m* -i *см.* lăncier.
lâncezeálă *f* -eli 1) слáбость, упáдок сил; изнеможéние; устáлость; 2) *перен.* подáвленность, уны́ние; апáтия; ◇ a se lăsa pe ~ разлени́ться.
lâncezí (a) *vi* (-esc) 1) чáхнуть, хирéть, слабéть; 2) томи́ться, изнемогáть; 3) замирáть, застáиваться (*о работе, делах и т. п.*).
lâncezíre *f* -ri *см.* lâncezeală.
lănciér *m* -i улáн.
lándă *f* -de степь; пу́стошь.
landáu *n* -ri *см.* landou.
landóu *n* -ri ландó (*экипаж*).
lângă *prep* 1) вóзле, óколо; ~ casă óколо дóма; 2) ря́дом; aşează-te ~ mine сади́сь ря́дом со мнóй; 3) у; a şedea ~ fereastră сидéть у окнá; pe ~ a) бли́з, вблизи́; râul trece pe ~ grădina noastră рекá протекáет вблизи́ нáшего сáда; b) крóме; pe ~ aceasta крóме э́того, при э́том; c) в сравнéнии; asta nu e nimic pe ~ ceea ce ştiu eu э́то ничтó по сравнéнию с тем, что я знáю; ◇ pe ~ că мáло тогó что.

lângoáre *f* *см.* lingoare.
langurós 1. *adj* тóмный; privire languroasă нéжный взгляд; **2.** *adv* тóмно.
langústă *f* -te лангу́ст (*морской рак*).
lanolínă *f* -ne ланоли́н.
lânós *adj* шерсти́стый; пуши́стый.
lansá (a) *vt* (-ez) 1) выпускáть, вводи́ть в обращéние; a ~ un împrumut вы́пустить заём; a ~ o lozincă вы́двинуть лóзунг; 2) издавáть; a ~ un decret издáть декрéт; 3) распространя́ть; a ~ svonuri распускáть слу́хи; 4) рассылáть; a ~ invitaţii рассылáть приглашéния; 5) заводи́ть, запускáть мотóр; 6) *мор.* спускáть су́дно нá воду; 7) метáть (*гранату и т. п.*); 8) вводи́ть (*в обычай, в моду*) a se ~ пусти́ться (*в путь*); ◇ a ~ o perdea de fum *воен.* постáвить дымову́ю завéсу.
lansáre *f* -ări 1) вы́пуск; ~a împrumutului вы́пуск зáйма; ~a lozincelor выдвижéние лóзунгов; 2) издáние; ~a legii издáние закóна, 3) распространéние (*слухов и т. п.*); 4) пуск мотóра; 5) *мор* спуск су́дна; 6) метáние; ~ de torpile *мор.* торпедометáние; 7) введéние (*в обычай, в моду*).
lansatór *n* -oare *воен.*: ~ de mine ми́нный аппарáт; ~ de gaze газомёт; ~ de torpile *см.* lans torpilă.
lans-bómbă *f* -be *ав.* бомбосбрáсыватель.
lans-torpílă *f* -le *мор.* торпéдный аппарáт.
lantérnă *f* -ne 1) фонáрь; ~ de buzunar кармáнный фонáрь; ~ magică волшéбный фонáрь; ~ de semnalizare сигнáльный фонáрь; 2) *мор.* бортовóй огóнь.
lanţ *n* -uri 1) цепь, цепóчка; ~ de siguranţă двернáя цепóчка; verigă de ~ звенó цéпи; 2) *воен.* цепь, кордóн; ~ de trăgători стрелкóвая цепь; 3) окóвы, кандалы́; a lega cu ~uri, a pune în ~uri заковáть в цéпи; 4) *перен.* рáбство; a scutura ~urile, a rupe ~urile сбрóсить окóвы, освободи́ться; 5) грядá, цепь (*гор*); ~ de munţi гóрный кряж; ~ de stânci кáменные ри́фы; 6) сплошнóй ряд, верени́ца; ~ de evenimente ряд собы́тий; a se ţine ~ слéдовать друг за дру́гом непреры́вно; чередовáться; 7) *уст.* мéра длины́.
lanţétă *f* -te ланцéт.
lănţişór *n* -oare цепóчка.
lănţúg *n* -e *см.* lănţişor.
lănţuí (a) *vt* (-esc) *см.* înlănţui (a).
lânuri *f pl* шерстяны́е вéщи, шерстяны́е товáры.
laoláltă *adv* вмéсте, совмéстно.
lăór *m* волокнó (*конопли, льна*).
lăpăí (a) *vt* (lăpăi) лакáть.
laparatomíe *f* *хир.* чревосечéние, лапаротоми́я.
lapidá (a) *vt* (-ez) побивáть камня́ми, бросáть в когó-л. кáмни.
lapidár *adj* лапидáрный, сжáтый, крáткий (*о слоге, стиле*).
lapidáre *f* забрáсывание камня́ми, побивáние камня́ми.
lapidáţie *f* -ii *см.* lapidare.
lápis *n* *см.* lapis-lazuli.
lápis-lázuli *n* ля́пис-лазу́рь, лазу́ревый кáмень.
lapón 1. *adj* лаплáндский, лопáрский, **2.** *m* -i лаплáндец, лопáрь.
lápoviţă *f* -ţe дождь со снéгом.
lápsus *n* -uri оплóшность, оши́бка, ля́псус.
laptagíu *m* -ii *см.* lăptar.
lăptár *m* -i молóчник, продавéц молокá.
lăptăreásă *f* -ese молóчница.
lăptăríe *f* -ii 1) молóчная; 2) молóчная пи́ща.
lăptáş *n* -e вид рыболóвной сéти.
lápte *m* 1) молокó; ~ crud сырóе молокó; ~ abia muls, ~ dulce парнóе молокó; ~ covăsit, ~ acru ки́слое молокó, простоквáша; ~

condensat сгущённое молоко́; praf de ~ сухо́е молоко́; supă de ~ моло́чный суп; 2) мле́чный сок (*различных растений*); ~ de migdale минда́льное молоко́; 3) ~le câinelui, ~le cucului *бот.* молоча́й ◇ Calea ~lui *астр.* Мле́чный Путь; ~ de pasăre a) го́голь-мо́голь; b) «пти́чье молоко́»; ~ de var известко́вый раство́р; dinţi de ~ моло́чные зу́бы; frate de ~ моло́чный брат; a stoarce ~ din piatră де́лать не́что невозмо́жное.

lăptóc *n* -oace ме́льничный жёлоб, лото́к.

lăptós *adj* 1) моло́чный; o vacă lăptoasă до́йная, моло́чная коро́ва; 2) моло́чный (*о цвете*); 3) *перен.* по́длинный, и́стинный; правди́вый.

lăptúcă *f* -ci *бот.* сала́т-лату́к.

lápţi *m pl* моло́ки (*у рыбы*).

lăpúc *m* -i *бот. обл.* лопу́х.

lar *m* -i *уст.* 1) бог дома́шнего очага́; 2) *pl* дома́шний оча́г, жили́ще.

lard *n* свино́е са́ло, шпиг.

larg 1. *adj* 1) широ́кий, обши́рный; cu umerii ~i широкопле́чий; 2) широ́кий, ще́дрый; a duce o viaţă ~ă, a trăi din ~ жить на широ́кую но́гу; cu mâna ~ă ще́дрой руко́й; pe ~ *loc adv* a) широко́, ще́дро; b) подро́бно, простра́нно, обстоя́тельно; 2 *n* -uri 1) ширина́, широта́; 2) ширина́, просто́р; 3) откры́тое мо́ре; a ieşi în ~ul mării, a lua ~ul вы́йти в откры́тое мо́ре; ◇ cu un gest ~ широ́ким же́стом; pe scară ~ă в широ́ком масшта́бе; a se simţi în ~ul său чу́вствовать себя́ непринуждённо.

lărgí (a) *vt* (-esc) расширя́ть, растя́гивать, увели́чивать; a se ~ расширя́ться, растя́гиваться.

lărgíme *f* 1) ширина́; широта́; desfăşurare în ~ *воен.* фронта́льное развёртывание; ~ de vederi *перен.* широта́ взгля́дов; 2) разме́р, охва́т, объём.

lărgíre *f* -ri расшире́ние, распростране́ние.

lărgít *adj* расши́ренный; şedinţă ~ă расши́ренное заседа́ние.

laríngе *m* -gi *анат.* горта́нь.

laringián *adj анат.* относя́щийся к горта́ни.

laringítă *f* -te *мед.* ларинги́т.

laringoscóp *n* -oare *мед.* ларингоско́п.

laringoscopíe *f* -ii *мед.* иссле́дование горта́ни.

larínx *m* -i *см.* laringe.

lármă *f* шум, возня́, сумато́ха; a face ~ шуме́ть, вози́ться.

lármăt *n см.* larmă.

lárvă *f* -ve *биол.* личи́нка.

lăsá (a) *vt* (las) 1) оставля́ть; a ~ în urmă оста́вить позади́, опереди́ть, обогна́ть; 2) покида́ть; a ~ casa părintească поки́нуть о́тчий дом; 3) завеща́ть; a ~ moştenitor оста́вить насле́дником; поручи́ть, дове́рить; 4) полага́ться, доверя́ться; las'pe mine положи́сь на меня́; 5) позволя́ть, разреша́ть, допуска́ть; дава́ть возмо́жность; nu mă lasă să plec он не позволя́ет мне уйти́; a ~ înăuntru впуска́ть (*в помещение*); 6) отпуска́ть; a ~ hăţurile отпуска́ть пово́дья; 7) оставля́ть в поко́е; a ~ în pace не тро́гать, оста́вить в поко́е; 8) откла́дывать; a nu ~ pe mâine не оставля́ть на за́втра; 9) опусти́ть, пропусти́ть; 10) уступа́ть (*в цене*); сбавля́ть, снижа́ть (*цену*); 11) опуска́ть; a ~ ochii în jos опусти́ть глаза́, поту́пить взор; a ~ perdeaua опусти́ть за́навес; a se ~ 1) опуска́ться, спуска́ться; a se ~ în genunchi опусти́ться на коле́ни; a se ~ pe spate лечь на́ спину, cortina s'a lăsat за́навес опусти́лся; 2) понижа́ться; 3) отка́зываться, отрека́ться; s'a lăsat de fumat он переста́л кури́ть, 4) полага́ться, доверя́ться; lasă-te pe mine дове́рься мне; 5) уступа́ть, идти́ на усту́пки, поддава́ться; a se ~ convins дать себя́ убеди́ть; a se ~ învins уступи́ть, подда́ться; a se ~ greu не соглаша́ться; a nu se ~ не уступа́ть, держа́ться; nu te ~! держи́сь!; se lasă şi mai greu он ещё бо́льше упря́мится, арта́чится; a nu se ~ bătut cu una cu două не поддава́ться; 6) осла́бнуть, стать ме́нее упру́гим; 7) убавля́ться, уменьша́ться; утиха́ть; gerul s'a lăsat моро́з уме́ньшился; 8) оседа́ть; ◇ lasă-mă să te las мя́мля, бесхара́ктерный челове́к; a ~ să cadă урони́ть; a ~ să treacă пропусти́ть, дать доро́гу; lasă c'o veni vremea погоди́, придёт пора́; a ~ în părăsire забро́сить (*о земле, шахтах и т. п.*); las'o! брось!, не ввя́зывайся; las'o încurcată, s'o lăsăm moartă, las'o încolo оста́вь э́то; a ~ sânge cuiva пусти́ть кровь кому́-л.; a ~ liber освобожда́ть; vă las sănătoşi!, vă las cu bine! проща́йте, бу́дьте здоро́вы!; a o ~ mai încet, mai domol не горячи́ться; a ~ totul baltă бро́сить всё на произво́л судьбы́; a ~ să înţeleagă дать поня́ть; a ~ să treacă ploaia пережда́ть дождь; a-şi ~ barbă, mustăţi отпусти́ть бо́роду, усы́; aşa se vede i-a fost ~t так бы́ло ему́ суждено́; a se ~ aşteptat заста́вить себя́ ждать; a se ~ în voia lenei разлени́ться; a se ~ pe... рассчи́тывать на...; a se ~ la cheremul a) быть на поводу́; b) сда́ться на ми́лость; a se ~ aservit de... пойти́ в кабалу́ к...; noaptea se lasă наступа́ет ночь; se lasă linişte стано́вится ти́хо; se lasă frig (ger) стано́вится хо́лодно; mai lasă glumа! шу́тки в сто́рону!; ...lasă mult de dorit ...оставля́ет жела́ть лу́чшего; i-a ~t gura apă у него́ слю́нки потекли́; a nu se ~ de не перестава́ть.

lăsáre *f* -ări 1) оставле́ние; ~ afară про́пуск; упуще́ние; 2): ~ de sânge кровопуска́ние.

lăsát 1. *adj* 1) оста́вленный; ~ afară пропу́щенный; упу́щенный; 2) опу́щенный; cu perdelele ~e с опу́щенными занаве́сками; 3) поки́нутый, оста́вленный, забро́шенный; ~ la o parte a) отложенный, оставленный в стороне́; b) поки́нутый, забро́шенный; 2. *n* оставле́ние; ◇ ~ul sângelui кровопуска́ние.

lăsătór *adj* мя́гкий, слабохара́ктерный.

lăscăiáţă *f* -ieţe *обл.* гли́няный горшо́к с двумя́ ушка́ми.

lăscáie *f см.* leţcaie.

lascív 1. *adj* похотли́вый, сладостра́стный; 2. *adv* похотли́во, сладостра́стно.

lascivitáte *f* похотли́вость, сладостра́стие.

lăsnicіór *m* -i *бот.* паслён сла́дко-го́рький.

lásso *n* -uri ла́ссо, арка́н.

lăstár *m* -i 1) *бот.* росто́к, побе́г; отво́док; ~ secundar боково́й побе́г; 2) куста́рник; 3) *перен.* о́тпрыск; пото́мок.

lăstărí (a) *vt, vi* (-esc) 1) *бот.* дава́ть ростки́, побе́ги; 2) *перен.* зарожда́ться, появля́ться.

lastíc *n* ла́стик (*ткань*).

lăstún *m* -i ла́сточка; ~ de apă берегова́я ла́сточка.

laş 1. *adj* трусли́вый; 2. *adv* трусли́во; 3. *m* -i трус; подле́ц.

laşitáte *f* тру́сость, малоду́шие; ни́зость.

lat 1. *adj* 1) широ́кий; обши́рный; ~ în spate широкопле́чий; 2) пло́ский; farfurie ~ă ме́лкая таре́лка; 2. *n* -uri 1) ширина́ (*чего-л.*); în ~ в ширину́; în lung şi în ~, de-a lungul şi de-a ~ul вдоль и поперёк; de-a ~ul поперёк; 2) пло́ская часть чего́-л.; ~ul palmei ладо́нь; a lovi cu ~ul sabiei уда́рить пла́шмя́ са́блей; ◇ a lăsa, a rămânea, a cădea ~ растяну́ться, упа́сть во всю длину́; vorbe ~e высокопа́рные слова́; e ~ă rău де́ло обстои́т серьёзно; prea e ~ă э́то уж сли́шком.

lătăréţ 1. *adj* широкова́тый; 2. *m* -i вид ску́мбрии.

lătăúş *adj см.* lătăreţ 1.

latént *adj* скры́тый, та́йный; căldură ~ă *физ.* скры́тая теплота́.

laterál *adj* боково́й.

láteş *adj*: coarne ~e вы́гнутые наза́д рога́.

lătéte *m* -ţi *обл.* доска́.

latifundiár *m* -i кру́пный землевладе́лец.

latifúndiu *n* -ii большо́е поме́стье, латифу́ндия.

latín 1. *adj* лати́нский; limba ~ă лати́нский язы́к; 2. *m* -i лати́нянин.

latínă *f* латинский язык, латынь; ~ vulgară народная латынь.
latinésc *adj* латинский.
latinísm *n* -e латинизм.
latiníst 1. *m* -şti латинист, знаток латыни; **2.** *adj* латинский.
latinitáte *f* 1) латинское происхождение; ~a limbii române латинское происхождение румынского языка; 2) латинская конструкция, латинский оборот речи.
latinizá (a) *vt* (-ez) латинизировать.
latitúdine *f* -ni 1) *геогр.* широта; ~ boreală северная широта, grad de ~ градус широты. 2) свобода действий; 3) климат; 4) широта, пространство; протяжение.
lătóc *n* -oace *см.* lăptoc.
lătrá (a) *vi* 1) лаять; 2) *перен.* клеветать; ругать.
lătrát *n* -uri лай.
lătrătór 1. *adj* лающий; **2.** *m* -i собака.
lătrătúră *f* -ri *см.* lătrat.
latrínă *f* -ne отхожее место, уборная.
lătunoáie *f* -oi 1) дырка (*в ткани*); 2) горбыль; 3) вид рыболовной сети.
lăturálnic *adj* 1) боковой; 2) *перен.* побочный, дополнительный (*о продуктах производства*).
lăturáş 1. *adj* прилегающий, смежный; **2.** *m* -i 1) пристяжная лошадь; 2) резец (*у лошади*); 3) *уст.* сосед по имению; 4) близкий родственник; 5) *ист.* крестьянин освобождённый от налогов; 6) *уст.* рабочий соляной копи.
láture *f* lături 1) сторона, бок; 2) край, конец; din cele patru lături ale lumii со всех четырёх концов света; 3) *геом.* сторона.
lături *adv*: în ~ в стороне; fă-te în ~ отойди в сторону; a se da în ~ a) посторониться; b) уклоняться; pe de ~ по краям, с края.
lătúri *f pl* помои; кухонные отбросы.
lăturíş 1. *adj* *см.* lăturalnic 1); **2.** *adv* искоса.
lăturoáie *f* -oi *см.* lătunoaie.
laţ I *n* -uri, -e дранка; планка; рейка.
laţ II *n* -uri 1) силок, петля. 2) *разг.* западня, ловушка; a prinde în ~ поймать в ловушку; a cădea, a se prinde în ~ попасться в ловушку; 3) *мор.* узел (*при связывании троса*); 4) *pl* laţe спутанные пряди волос.
lăţí (a) *vt* (-esc) 1) расширять; 2) *перен.* распространять (*новость и т. п.*); a se ~ 1) расширяться; 2) *перен.* распространяться (*о новости и т. п.*).
lăţíme *f* -mi ширина.
lăţíre *f* 1) расширение, растяжение; 2) *перен.* распространение (*новости и т. п.*).
lăţíş *adv* поперёк.
lăţós *adj* мохнатый, покрытый длинной шерстью.
lăţuí (a) *vt* (-esc) обшивать дранками, планками.
lăudá (a) *vt* (laud) хвалить, восхвалять; прославлять, превозносить; a se ~ хвалить себя, хвастаться; ◇ cum te mai lauzi? *разг.* как дела?
láudă *f* -de 1) хвала, похвала; de ~ хвалебный, vrednic de ~ достойный похвалы; 2) хвастовство.
lăudábil *adj* похвальный, достойный похвалы.
laudán(um) *n* -uri *фарм.* препарат опия, шафранно-опийная настойка.
lăudáre *f* ări восхваление.
lăudărós 1. *adj* хвастливый; **2.** *m* -şi хвастун.
lăudăroşénie *f* -ii *см.* lăudăroşie.
lăudăroşíe *f* бахвальство, хвастовство, хвастливость.
lăudát *adj* хвалимый; de ~ похвальный, достойный похвалы.
lăudătór 1. *adj* 1) восхваляющий; 2) хвастливый; **2.** *m* -i хвалитель.
lăúntric *adj* внутренний, o voce ~ă внутренний голос.
lăúntru *adv* *см.* înăuntru.
láur *m* -i 1) лавр, лавровое дерево; cunună de ~i лавровый венок; 2) *бот.* дурман; ◇ a mâncat ~ он белены объелся; a se culca pe ~i почить на лаврах.

laureát 1. *adj* увенчанный лаврами, **2.** *m* -ţi лауреат; ~ al premiului Stalin лауреат Сталинской премии.
lăurúşcă *f* -ci дикий виноград.
lăút 1. *adj* вымытый (*о голове*); **2.** *n* мытьё (*головы*).
lăútă *f* -te 1) лютня; 2) скрипка; струнный инструмент.
lăutár *m* -i 1) музыкант; un taraf de ~i оркестр народных музыкантов; 2) трутень.
lăutáş *m* -i *см.* lăutar 1).
lăutúră *f* -ri мытьё головы; ◇ am să-i trag o ~ я ему задам головомойку.
lăúză *f* -ze *см.* lehuză.
lăuzíe *f* -ii послеродовой период.
lávă *f* -ve лава.
lăvicér *m* -i *см.* lăicer.
lavínă *f* -ne лавина, снежный обвал.
lávíţă *f* -ţe лавка, скамья без спинки.
lavoár *n* -e 1) умывальник; 2) умывальная комната
lávră *f* -re 1) лавра, большой монастырь; 2) *уст.* синагога; 3) *перен.* шум, гомон.
lávre *f pl*: ~ şi palavre болтовня.
lawn-ténnis *n* лаун-теннис.
laxatív 1. *adj* *мед.* слабительный; **2.** *n* -e слабительное средство.
laz *n* -uri *с.-х.* новь.
lazarét *n* -e лазарет, госпиталь.
lăzeáscă *f* лэзяска (*народный танец*)
lăzuí (a) *vt* (-esc) *обл.* расчищать под пашню, корчевать, выкорчёвывать.
lăzuíre *f* -ri *обл.* расчистка леса, корчевание.
lazulítă *f* -te *мин.* ляпис-лазурь, лазуревый камень.
le *pron* 1) *краткая форма личн. местоим.* el, ea *в дат. п мн ч.* им; le-am dat я им дал; 2) *краткая форма личн. местоим.* ea *в вин п. мн. ч.* их; le-am văzut я их видел.
leác *n* -uri лекарство, врачебное средство; ~ universal панацея, универсальное средство от всех болезней; iarbă de ~ лекарственная трава; cu ~ излечимый; fără ~ неизлечимый; *перен* неисправимый. de ~ a) целебный, b) немного, очень мало; ◇ prostia din născare ~ nu are *погов.* горбатого могила исправит; asta e boală cu ~ это поправимо; nu e boală fără ~ всегда можно найти выход.
leácă *f* капля; o ~ немного, немножко; aşteaptă o ~ погоди минутку.
leáder *m* -i 1) лидер, вождь; 2): ~ de flotilă *мор.* флагманский корабль; 3) *спорт.* лидер, ведущий.
leáfă I *f* lefi, lefuri жалованье, заработная плата, оклад.
leáfă II *f* lefe 1) остриё, лезвие (*топора и т. п.*); 2) лопатка, шпатель, 3) мешалка.
leágăn *n* -e 1) люлька, колыбель, cântec de ~ колыбельная песня; 2) *перен.* колыбель, место зарождения; 3) качели, a se da în ~ качаться; 4) *воен.*: ~ul gurilor de foc орудийная люлька; вертлюг (*пулемёта*); 5) вид рыболовной сети; ◇ din ~ с раннего детства.
leáhotă *f* -te *см.* leotă.
leál *adj* *см.* loial.
lealitáte *f* *см.* loialitate.
leándră *f* -re олеандр (*цветок*).
leándru *m* -ri олеандр (*кустарник*).
leáotă *f* -te *см.* leotă.
leápşă *f* lepşe *разг.* пощёчина; ◇ de-a leapşa салки, детская игра.
leásă I *f* lese 1) лесная поросль; кустарник; 2) лесосека.
leásă II *f* lese 1) плетёнка (*из прутьев*); 2) верша (*рыболовная*); 3) запруда (*из прутьев*).
leát *n* -uri 1) *разг.* рекрут; 2) служивый (*в обращении к солдату*); 3) *уст* год.
leáţ *n* -uri *см.* laţ I.
lébădă *f* lebede лебедь.
lectór *m* -i *уст* читатель.
léctor *m* -i лектор.
lectóriu *n* -ii лекторий.
lectúră *f* -ri чтение, читка; sala de ~ читальный зал, читальня; casă de ~ изба-читальня.

lécţi(ún)e *f* -ii, -ni уро́к; ле́кция; курс; a da ~ дать уро́к; *перен.* проучи́ть.

lecuí (a) *vt* (-esc) лечи́ть; исцеля́ть; **a se** ~ исцеля́ться.

lecuíre *f* -ri 1) излече́ние; исцеле́ние; 2) *перен.* исправле́ние.

lecuitór 1. *m* -i исцели́тель; **2.** *adj* исцеля́ющий.

lecúţă *f* -ţe ка́пелька; o ~ са́мая ма́лость.

lederín *n* -e ледери́н.

lefegíu *m* -ii 1) наёмник, наймит; lefegiii imperialismului наймиты империали́зма; 2) *ист.* наёмный солда́т; 3) *уст. разг.* чино́вник.

left 1. *n* -uri *уст.* медальо́н; **2.** *m* -ţi, *n* -uri *уст* золота́я *или* сере́бряная моне́та (*в ожерелье*).

léfter *adj* 1) *разг.* свобо́дный; 2) безде́нежный; a rămânea ~ оста́ться без копе́йки; a lăsa ~ обобра́ть, разори́ть (*кого-л.*).

lefterí (a) *vt* (-esc) разоря́ть; **a se** ~ разори́ться, потеря́ть всё.

lefteríe *f*: a-şi mânca lefteria потеря́ть дове́рие, креди́т.

legá (a) I *vt* 1) свя́зывать, привя́зывать; прикрепля́ть; a ~ bine кре́пко завяза́ть; o mare prietenie îi leagă их свя́зывает больша́я дру́жба; 2) перевя́зывать; a ~ o rană перевяза́ть ра́ну, 3) переплета́ть (*книги*); 4) *перен.* завя́зывать, начина́ть; a ~ o cunoştinţă завяза́ть знако́мство с кем-л.; 5) *бот.* завяза́ться, образова́ться (*о плоде*); 6) промо́лвить, сказа́ть; nu poate ~ două vorbe он не мо́жет связа́ть двух слов; 7) *разг* заколдо́вывать, a se ~ 1) свя́зываться; 2) завяза́ть себе́, обвяза́ть, a se ~ la cap обвяза́ть, забинтова́ть себе́ го́лову; 3) *перен.* привя́зываться, пристава́ть; придира́ться к кому́-л., ce te legi de mine? что ты привяза́лся ко мне?; 4) сгуща́ться; хорошо́ свя́зываться (*о веществах, о растворе*); 5) *перен.* обяза́ться; a se ~ prin jurământ связа́ть себя́ кля́твой, дать кля́тву; 6) *перен.* свя́зываться, соединя́ться; ei s'au legat prieteni они́ подружи́лись; a se ~ prin căsătorie соединя́ться у́зами бра́ка; 7) *бот.* завяза́ться (*о плоде*); 8) оцепене́ть; i s'a legat limba у него́ язы́к прили́п к горта́ни; ◇ a ~ de mâini şi de picioare связа́ть по рука́м и нога́м; a-şi ~ capul *разг.* жени́ться; a ~ cartea de gard забро́сить учёбу; a ~ la ochi обма́нывать.

legá (a) II *vt* (leghez) завеща́ть.

legál 1. *adj* зако́нный, лега́льный. **2.** *adv* зако́нно, лега́льно; ◇ medicină ~ă суде́бная медици́на.

legalitáte *f* зако́нность, лега́льность.

legalizá (a) *vt* (-ez) 1) узако́нить, легализова́ть; 2) удостове́рить, засвиде́тельствовать (*акт, подпись*).

legalizáre *f* -ări 1) узаконе́ние, легализа́ция; 2) удостовере́ние, засвиде́тельствование по́длинности (*акта, подписи*).

legalizát *adj* узако́ненный, легализо́ванный.

legămấnt *n* -minte 1) обяза́тельство; взаи́мное соглаше́ние, догово́р; 2) кля́тва; ~ solemn торже́ственное обеща́ние.

legăná (a) *vt* (leagăn) 1) кача́ть, убаю́кивать; 2) кача́ть, раска́чивать; 3) *перен.* леле́ять (*надежду и т. п.*); **a se** ~ 1) кача́ться, раска́чиваться; 2) ходи́ть вразва́лку.

legănáre *f* -ări 1) ука́чивание; 2) кача́ние, колеба́ние.

legănát 1. *adj* 1) убаю́киваемый; 2) раска́чивающийся (*о походке*); **2.** *n* -e *см.* legănare; ◇ vorbă ~ă свя́зная речь; nu ştie să zică două boabe ~e он не мо́жет связа́ть двух слов.

legănătór *adj* 1) убаю́кивающий; 2) кача́ющийся, раска́чивающийся.

legănătúră *f* -ri *см.* legănare.

legát I *adj* 1) свя́занный, завя́занный; привя́занный; 2) перепле́тённый (*о книге*).

legát II *m* -ţi лега́т, па́пский посо́л.

legát III *n* -e *юр. уст.* отка́з, даре́ние по завеща́нию.

legatár *m* -i *юр.* насле́дник по завеща́нию.

legáto *adv муз.* лега́то, свя́зно.

legătoáre *f* -ori 1) головно́й плато́к; 2) *уст.* га́лстук; 3) *стр.* стропи́ло; 4): ~ secerătoare *с.-х.* жа́тка-сноповяза́лка.

legătór *m* -i переплётчик.

legătoríe *f* -ii 1) переплётная мастерска́я; 2) переплётное мастерство́.

legătúră *f* -ri 1) сноше́ния, связь (*между людьми*); отноше́ния; nici o ~ una cu alta ме́жду ни́ми нет ничего́ о́бщего; 2) соедине́ние, связь; legătura dintre teorie şi practică связь тео́рии с пра́ктикой; 3) повя́зка, завя́зка; ~ de gât бант; га́лстук; 4) вяза́нка; свя́зка; у́зел; o ~ de lemne вяза́нка дров; 5) *хир. уст.* перевя́зка; 6) переплёт (*книги*); 7) соедине́ние, крепле́ние; 8) *pl уст.* око́вы, кандалы́; ◇ agent de ~ *воен.* связно́й.

legăturícă *f* -rele узело́к; небольша́я свя́зка; паке́тик.

legáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) посо́льство; дипломати́ческая ми́ссия; 2) до́лжность па́пского лега́та; 3) соста́в, персона́л дипломати́ческой ми́ссии, посо́льства.

lége *f* -gi 1) зако́н; ~a gravităţii universale *физ.* зако́н всеми́рного тяготе́ния; legile desvoltării societăţii зако́ны разви́тия о́бщества; prin ~ по зако́ну; pe baza legii на основа́нии зако́на; conform legii согла́сно зако́ну, după ~ по зако́ну, согла́сно зако́ну; proiect de ~ законопрое́кт; a abroga o ~ отмени́ть зако́н; în numele legii и́менем зако́на; fără de ~ беззако́ние, произво́л; în afara legii, în afară de ~ вне зако́на; a deveni ~ стать зако́ном, получи́ть си́лу зако́на; a promulga o ~ приня́ть, утверди́ть зако́н; a viola, a călca o ~ нару́шить зако́н; 2) *разг.* рели́гия; 3) обя́занность, долг; ◇ pe ~a mea че́стное сло́во; cum e ~a, după ~ прекра́сно, превосхо́дно; în ~ a) как полага́ется, по всем пра́вилам иску́сства; b) по своему́ разуме́нию.

legéndă *f* -de 1) леге́нда, преда́ние; 2) леге́нда, объясне́ние зна́ков, отме́ток (*на планах, картах, чертежах*); 3) на́дпись на моне́те.

legendár *adj* легенда́рный.

léghe *f* льё (*французская миля*).

legiferá (a) *vi* (-ez) 1) составля́ть, издава́ть зако́ны; 2) узаконя́ть.

legiferáre *f* -ări 1) составле́ние зако́нов; 2) узаконе́ние.

legioánă *f* -ne *см.* legiune.

legionár *m* -i легионе́р.

legislatív *adj* законода́тельный; putere ~ă законода́тельная власть; adunarea ~ă законода́тельное собра́ние; pe cale ~ă в законода́тельном поря́дке.

legislatór *m* -i законода́тель.

legislatúră *f* -ri 1) срок полномо́чий законода́тельного собра́ния, представи́тельного учрежде́ния; 2) законода́тельство.

legisláţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) законода́тельство; свод зако́нов; ~ muncitorească рабо́чее законода́тельство; 2) законове́дение.

legíst *m* -şti законове́д, юри́ст; medic ~ суде́бный врач.

legitím 1. *adj* зако́нный; **2.** *adv* зако́нно.

legitimá (a) *vt* (-ez) 1) удостоверя́ть ли́чность; 2) *уст.* признава́ть зако́нным; узаконя́ть; придава́ть юриди́ческую си́лу (*акту, документу*); 3) *уст.* опра́вдывать; **a se** ~ 1) удостоверя́ть свою́ ли́чность; 2) *уст.* опра́вдываться.

legitimáre *f* -ări 1) удостовере́ние ли́чности; 2) призна́ние зако́нным; узаконе́ние; прида́ние юриди́ческой си́лы (*акту, документу*); 3) оправда́ние.

legitimát *adj* 1) удостове́ренный; 2) узако́ненный.

legitimáţi(ún)e *f* -ii, -ni удостовере́ние ли́чности (*документ*).

legitimitáte *f* 1) зако́нность, узако́ненность; 2) законнорождённость, 3) насле́дственное пра́во на престо́л.

legiuí (a) *vt* (-esc) *см.* legifera (a).

legiuíre *f* -ri *см.* legislaţi(un)e.

legiuít *adj см.* legitim 1.

legiuitór 1. *adj* законода́тельный; corpurile legiuitoare законода́тельные о́рганы; **2.** *m* -i *см.* legislator.

legiúne *f* -ni 1) *воен.* легио́н; 2) *перен* неисчисли́мое мно́жество, легио́н.

legúmă *f* -me 1) о́вощи, зе́лень; 2) *разг* еда́, ку́шанье.

legumí (a) *vt* (-esc) есть небольши́ми кусо́чками, отве́дывать, про́бовать; пить ма́ленькими глотка́ми.

legumicultór *m* -i овощево́д.

leguminoáse *f pl* стручко́вые, бобо́вые расте́ния.

leguminós *adj* бобо́вый, стручко́вый (*о растении*). plante leguminoase бобо́вые расте́ния.

lehăí (a) *vt* (-esc) болта́ть.

lehámete I *m* пода́вленность; уста́лость.

lehámete II *adv*: mi-e ~ мне надое́ло, с меня́ хва́тит.

lehămetí (a se) (-esc) *обл.* пресы́титься; i s'a ~t ему́ надое́ло.

lehămetisí (a se) (-esc) *см.* lehămeti (a se).

lehámite *adv* *см.* lehamete II.

lehắu *m* -ăi *обл.* болту́н.

lehúză *f* -ze роже́ница.

léică I *f* -ci *см* lele.

léică II *f* -ci воро́нка, ле́йка.

leít *adj* 1) порази́тельно похо́жий; ~ tată-său он вы́литый оте́ц; ~ poleit то́чь-в-то́чь; 2) то́чно при́гнанный.

leitmotív *n* -e лейтмоти́в.

léjnic *n* -e рыболо́вная сеть.

léla *adv*. a umbla ~, a bate ~ броди́ть, блужда́ть без це́ли, идти́ куда́ глаза́ глядя́т.

léle *f* 1) сестри́ца (*в обращении к старшей сестре*); тётка (*в обращении к женщине старшей по возрасту*). 2) возлю́бленная; 3) распу́тница, ◇ copil de ~ внебра́чный ребёнок; pui de ~ ловка́ч, пройдо́ха; în dorul lelii бесце́льно.

lelíță *f* -țe *см.* lele.

lemn *n* e 1) де́рево (*материал*), древеси́на; ~ de construcție строево́й лес; cărbuni de ~ древе́сный у́голь; de ~ деревя́нный; 2) де́рево (*ствол*); 3): ~e, ~e de foc дрова́; o bucată de ~ поле́но; șură de ~e дровяно́й сара́й; 4) гроб; ◇ a adormi ~ кре́пко засну́ть; a rămânea de ~ остолбене́ть; e ~ он мертве́цки пьян; a ajunge la sapă de ~ обедне́ть; дойти́ до ни́щенства; puteai să tai ~e pe dânsul он спал как уби́тый; ca de ~ бесчу́вственный.

lemnár *m* -i 1) продаве́ц дров; 2) пло́тник; 3) дровосе́к; лесору́б.

lemnăríe *f* -ii 1) леса́ (*строительные*); 2) дровяно́й склад; 3) пло́тничество; 4) *pl* изде́лия из де́рева; 5) деревя́нная часть предме́тов.

lemnéț *n* -uri *обл.* дрова́, лес.

lemnós *adj* деревя́нный; material ~ строево́й лес.

lemnúș *n* -e 1) кусо́чек де́рева; 2) *уст.* спи́чка.

léne *f* лень; ле́ность; пра́здность; îi este ~ он лени́тся; ~a e cucoană mare (care n'are de mâncare) лень — мать всех поро́ков

léneș 1. *adj* 1) лени́вый; 2) вя́лый, медли́тельный; 2. *m* -i 1) лентя́й, безде́льник, ло́дырь; un ~ și jumătate отъя́вленный лентя́й; 2) *зоол.* лени́вец; 3. *adv* 1) лени́во; 2) ме́дленно.

leneví (a se) (-esc) лени́ться; бить баклу́ши.

lenevíe *f* *см.* lene.

lenevíre *f* -ri ло́дырничанье.

lenevós *adj* *см.* leneș 1.

lénghiu *n*: a da ~ уда́рить пря́мо в ба́бку (*в игре*).

leninísm *n* ленини́зм; leninismul este marxismul epocei imperialiste și al revoluției proletare ленини́зм есть маркси́зм эпо́хи империали́зма и пролета́рской револю́ции.

leninist 1. *adj* ле́нинский; partidul leninist-stalinist ле́нинско-ста́линская па́ртия; comsomolul ~ ле́нинский комсомо́л; 2. *m* -ști ле́нинец.

lenitív 1. *adj* смягча́ющий, успока́ивающий, 2. *n* -e *мед.* смягча́ющее сре́дство.

lenós *adj* *см.* leneș 1.

lent 1. *adj* 1) ме́дленный, медли́тельный; 2) сла́бый; ardere ~ă скры́тое горе́ние; 2. *adv* ме́дленно.

léntă *f* -te о́рденская ле́нта.

lenticulár *adj* чечевицеобра́зный, линзови́дный,

lentílă *f* -le *физ.* ли́нза.

lénto *adv* *муз.* ме́дленно.

leoáică *f* -ce льви́ца.

leoárcă *adv* промо́кнув до ни́тки; ud ~ промо́кший до косте́й; a se face ~ промо́кнуть наскво́зь.

leopárd *m* -zi леопа́рд.

leorpăí (a) *vt, vi* (-esc) *обл.* пить жа́дно, больши́ми глотка́ми.

léotă *f* -te мно́жество, ку́ча, гру́да; o ~ de lume толпа́ люде́й.

lepădá (a) *vt* (leapăd) 1) снима́ть, сбра́сывать, ски́дывать с себя́; a-și ~ pielea линя́ть, сбра́сывать с себя́ ко́жу (*о змее*); 2) покида́ть, оставля́ть, броса́ть. 3) роди́ть преждевре́менно, вы́кинуть; 4) *уст* удаля́ть; a se ~ отка́зываться, отрека́ться.

lepădáre *f* -ări 1) снима́ние, сбра́сывание; 2) покида́ние, оставле́ние; 3) отрече́ние, отсту́пничество; 4) преждевре́менные ро́ды.

lepădát 1. *adj* 1) ски́нутый, сбро́шенный; 2) поки́нутый, бро́шенный, оста́вленный; 3) недоно́шенный (*о ребёнке*); 2 *m* -ți отщепе́нец, отсту́пник, ренега́т; ◇ copil ~ подки́дыш.

lepădătúră *f* -ri 1) отбро́сы; lepădăturile societății подо́нки о́бщества, 2) негодя́й, ничто́жество; вы́родок; 3) вы́кидыш.

lepăí (a) *vi* (-esc) ша́ркать нога́ми.

lepedéu *n* -ee *обл.* 1) простыня́, 2) то́нкий ковёр.

lepidoptére *f pl* чешуекры́лые насеко́мые.

lépră *f* -re 1) прока́за; 2) я́зва.

leprós *adj*, *m* -și прокажённый.

leprozeríe *f* -ii лепрозо́рий

lepșít *adj* *обл.* рехну́вшийся, не в своём уме́.

ler *m* 1) сло́во припе́ва (*в колядах*); 2): ~ împărat и́мя, про́звище ска́зочного короля́.

lériu *n* вре́мя.

lésne *adv* 1) легко́, непринуждённо; îți vine ~ să vorbești... тебе́ легко́ говори́ть; 2) удо́бно.

lesní (a) *vt* (-esc) *см.* înlesni (a).

lesniciór *m* -i *см.* lăsnicior.

lesniciós 1. *adj* лёгкий, удо́бный; 2. *adv* легко́, удо́бно.

lesniciúne *f* лёгкость.

léspede *f* -zi плита́. a pava cu lespezi выстила́ть пли́тами; ~ de mormânt надгро́бная плита́.

lest *n* -uri балла́ст.

leș *n* -uri 1) труп; 2) па́даль.

leșiá (a) *vt* (leșiu, -ez) щелочи́ть, выщела́чивать.

leșíe *f* -ii щелочно́й раство́р, щёлок; a spăla cu ~ щелочи́ть; spălare cu ~ выщела́чивание.

leșín *n* -uri 1) о́бморок; a cădea în ~ упа́сть в о́бморок; 2) изнеможе́ние, больша́я сла́бость.

leșiná (a) *vi* 1) па́дать в о́бморок, лиша́ться чувств, теря́ть созна́ние; 2) слабе́ть, изнемога́ть; a ~ de foame изнемога́ть от го́лода; ◇ a ~ de râs смея́ться до упа́ду

leșináre *f* -ări о́бморок, беспа́мятство, поте́ря созна́ния.

leșinát *adj* 1) упа́вший в о́бморок; 2) осла́бленный, изнурённый (*от голода. жажды, усталости и т. п*).

leșinătúră *f* -ri 1) о́бморок; 2) *разг.* истощённое, сла́бое существо́.

léșni(e)c *n* -e вид рыболо́вной се́ти.

leșuí (a) *vt* (-esc) истоща́ть; ослабля́ть.

leșuiálă *f* -ieli бесси́лие; истощённость.

letárgic *adj* 1) летарги́ческий; 2) *перен.* оцепене́вший, бесчу́вственный

letargíe *f* 1) летарги́я; 2) *перен.* оцепене́ние, бесчу́вственность.

létcă *f* -ce приспособле́ние для нама́тывания ни́ток на кату́шку.

létea *обл.*. cu ~ ме́дленно.

letón *adj* латы́шский.

letonián *m* -ieni латы́ш.

letopiséț *n* -e 1) ле́топись, хро́ника; 2) *перен.* дли́нный, ску́чный расска́з.

lețcáie *f* полу́шка, грош; nici o ~ ни гроша́.

léu I *m* lei 1) лев; pui de ~ львёнок; partea ~lui льви́ная до́ля; 2) ви́тязь.

léu II *m* lei лей (*румынская денежная единица*).

léucă *f* -ci брусок, связывающий ось телеги с кузовом; ◇ trăsnit, lovit cu leuca a) придурковатый; b) безрассудный.

leucit *adj* 1) избитый до полусмерти; 2) мертвецки пьяный.

leucocít *m* -ţi *физиол.* лейкоцит, белый кровяной шарик.

leucocitóză *f* *мед.* белокровие, лейкоцитоз.

leucorée *f* *мед.* бели.

léu-paraléu *m* *разг.* храбрец, герой; ◇ a se face ~ прийти в ярость.

léurdă *f* *бот.* лук медвежий, черемша.

léva *f* -ve лева (*болгарская монета*).

levánt *m* *см.* leventică.

levantín *adj* восточный, левантийский.

levátă *f* -te взятка (*в карточной игре*).

levént 1. *adj* 1) *разг.* галантный, рыцарский; 2) *разг.* храбрый, мужественный; 2. *m* -ţi 1) *ист.* доброволец-кавалерист (*в Молдавии*); 2) витязь (*в народных песнях*).

leventícă *f* *бот.* лаванда.

levulóză *f* левулёза (*вид глюкозы*).

léxic *n* -e 1) словарный состав языка, лексика; 2) словарь.

lexicál *adj* словарный, лексический.

lexicográf *m* -i специалист по лексикографии, лексикограф.

lexicográfic *adj* лексикографический.

lexicografíe *f* лексикография.

lexicologíe *f* лексикология.

lexicón *n* -oane словарь, лексикон.

lezá (a) *vt* (-ez) 1) наносить ущерб; ущемлять; 2) затрагивать, поражать (*орган тела*); вредить (*здоровью*).

lezáre *f* -ări 1) нанесение ущерба; ущемление; 2) повреждение (*органа тела, здоровья*); 3) оскорбление; унижение.

lezát *adj* 1) затронутый, поражённый, повреждённый (*об органе тела, здоровье*); 2) *юр.* потерпевший; 3) обиженный, оскорблённый.

leziúne *f* -ni 1) рана; повреждение; 2) ущерб, убыток; вред.

liánă *f* -ne *бот.* лиана.

liándru *m* -ri *см.* leandru.

liás *n* *геол.* лиас.

libárcă *f* -ărci 1) таракан, прусак; 2) *перен.* болтливая женщина.

libaţiúne *f* -ni 1) *ист.* жертвенное возлияние вина; 2) *перен.* выпивка.

libél *n* -e пасквиль; памфлет.

libelá (a) *vt* (-ez) *уст.* составить, написать по форме (*жалобу, акт, прошение*).

libelíst *m* -şti сочинитель пасквилей.

libelúlă *f* -le стрекоза.

líber I 1. *adj* 1) свободный, вольный, независимый; ~ de... свободный от...; ~ arbitru свободная воля; ~ cugetător вольнодумец; a lăsa cuiva mână ~ă предоставить кому-л. свободу действий; 2) свободный, незанятый; timp ~ свободное время; loc ~ незанятое место; un loc ~, un post ~ вакансия; 3) свободный, вольный; беспрепятственный, acces ~ открытый доступ; traducere ~ă вольный перевод; 4) свободный, бесплатный; intrarea ~ă бесплатный вход; 5) непринуждённый, нестеснённый; 6) свободный, незагромождённый; trecerea ~ă свободный проезд, проход; 2. *adv* свободно, независимо; în mod ~ свободно; ◇ ~ul consimţimânt добровольность.

líber II *m* -i *бот.* луб.

liberá (a) *vt* (-ez) 1) освобождать, отпускать; избавлять; 2) *воен. уст.* уволить в запас, 3) выдавать (*товары, деньги и т. п.*); a se ~ 1) освобождаться; 2) *воен. уст.* уволиться в запас.

liberál 1. *adj* 1) либеральный; 2) щедрый; 3) свободомыслящий; 2. *m* -i либерал; 3. *adv* либерально.

liberalísm *n* либерализм; либеральность; ~ putred гнилой либерализм.

liberalitáte *f* щедрость; великодушие.

liberáre *f* -ări 1) освобождение; избавление; război de ~ naţională национально-освободительная война; 2) *воен.* увольнение в запас, 3) выдача (*товаров, денег*).

liberát *adj* освобождённый.

liberatór 1 *m* -i освободитель; избавитель; 2. *adj* освободительный; mişcarea liberatoare освободительное движение.

líber-schimb *m* *эк.* свобода торговли; свободная, беспошлинная торговля.

líber-schimbíst *m* -şti *эк.* сторонник свободной торговли.

libertáte *f* -ăţi 1) свобода, независимость; ~a presei свобода печати; ~a cuvântului свобода слова; ~ de acţiune свобода действий; ~ de conştiinţă свобода совести; în ~ на свободе; свободно; a da ~ предоставить свободу; a pune în ~ освободить, выпустить на свободу; în toată ~a свободно; по своему усмотрению; iubitor de ~ свободолюбивый; 2) вольность; смелость, a-şi lua ~a осмеливаться, a-şi lua prea multă ~ позволить себе вольности, дерзости; 3) *pl* права.

libertín 1. *adj* распущенный, распутный, разнузданный, 2. *m* -i распутник.

libertináj *n* -e распущенность, распутство.

libidinós *adj* похотливый, чувственный.

librár *m* -i книгопродавец.

librăríe *f* -ii 1) книжный магазин; книготорговля; 2) книжное дело.

libraţiúne *f* -ni 1) *астр.* колебание лунной оси; 2) *физ.* колебание маятника.

librét *n* -e либретто.

libretíst *m* -şti сочинитель либретто, либреттист.

líbuţ *m* -i *зоол. обл.* чибис, пигалица.

licăí (a) *vt* (-esc) 1) лизать, облизывать; 2) лакать.

licărí (a) *vi* (-esc) 1) мерцать; искриться, светиться; 2) *перен.* теплиться (*о надежде и т п.*).

licăríre *f* -ri мерцание, проблеск; слабый свет; o ~ de speranţă луч надежды.

licărít *n* -uri *см.* licărire.

licăritór *adj* мерцающий; поблескивающий, искрящийся.

liceál *adj* гимназический.

liceán *m* -eni гимназист.

licénţă *f* -ţe 1) лицензия, специальное разрешение; 2) вольное обращение, вольность; ~ poetică поэтическая вольность; 3) распущенность, безнравственность; 4) учёная степень лиценциата.

licenţiá (a) *vt* (-ez) отпускать, увольнять.

licenţiát 1. *m* -ţi лиценциат; ~ în litere окончивший филологический факультет; 2. *adj* уволенный.

licenţiós *adj* беспутный; распущенный; непристойный.

licéu *n* -ee гимназия, лицей; ~ comercial коммерческое училище; ~ de băieţi мужская гимназия.

licheá *f* -ele *разг.* ничтожество; негодяй.

lichefiá (a) *vt* (-ez) обращать в жидкое состояние, разжижать, растоплять.

lichefiábil *adj* плавкий, легко растопляющийся.

lichefiát *adj* расплавленный, растопленный, жидкий

lichefiére *f* превращение в жидкое состояние, растапливание.

líchen *m* -i *бот.* лишайник.

liché(u)r *n* -uri ликёр, наливка.

lichíd 1. *adj* 1) жидкий; текучий; 2) *бухг.* ликвидный, чистый, свободный от долгов; sume ~e имеющиеся в распоряжении суммы bani lichizi свободные деньги; 3) *лингв.* плавный (*о звуке*); consonante ~e плавные согласные; 2. *n* -e жидкость.

lichídă *f* -de *лингв.* плавная согласная.

lichidá (a) *vt* (-ez) 1) ликвидировать; a ~ rămânerea în urmă ликвидировать отставание, покончить

с отставанием. a ~ divergenţele устранить разногласия; a ~ o chestiune разрешить вопрос; 2) платить, рассчитываться. a ~ datoriile расплатиться с долгами; a se ~ ликвидироваться; ◇ a ~ socotelile свести счёты.

lichidáre *f* -ări 1) ликвидация; ~a chiaburimii ca clasă ликвидация кулачества как класса. ~a analfabetismului ликвидация неграмотности; 2) уплата, расчёт; ~a datoriilor уплата долгов.

lichidát *adj* ликвидированный.

lichidatór *m* -i *см.* lichidatorist 1.

lichidatorísm *n* *полит.* ликвидаторство.

lichidatoríst 1. *m* -şti ликвидатор; 2. *adj* ликвидаторский.

lichiór *n* -uri *см* liche(u)r.

licít *adj* дозволенный, разрешённый.

licitá (a) *vt* (-ez) продавать с торгов.

licitáţi(ún)e *f* -ii, -ni продажа с аукциона, с торгов; ~ publică публичные торги.

licoáre *f* -ori жидкость; напиток.

licorín *m* -i *см.* licurin.

licórn *m* -i единорог.

lictár *n* -uri *обл.* повидло.

licurá (a) *vi* *см.* licări (a).

licurí (a) *vi* (-esc) *см.* licări (a).

licurici *m* *зоол.* светлячок, светляк.

licurín *m* сорт копчёной кефали

licuríre *f* -ri *см.* licărire.

líftă *f* -te 1) *ирон.* чужеземец, пришелец; 2) *перен.* гад; liftele fasciste фашистские гады.

lígă *f* gi лига, объединение.

ligamént *n* -e *анат.* связка, сухожилие. сочленение.

ligamentós *adj* *анат.* имеющий характер связки; связочный, волокнистый.

ligatúră *f* -ri 1) *мед.* перевязывание; 2) перевязка; 3) *полигр.* лигатура; 4) *мор* способ связывания концов каната, троса; 5) *тех.* сплав, лигатура.

lighián *n* lighene миска; таз; лохань

lighioánă *f* -ne 1) зверь; хищное животное; 2) *бран.* скотина; 3) *pl* домашние птицы.

ligní (a se) (-esc) *см.* lihni (a se).

lignít *n* лигнит, бурый уголь.

lihní (a se) (-esc) слабеть, изнемогать; падать в обморок.

lihníre *f* -ri слабость, упадок сил.

lihnít *adj* ослабленный, изможденный.

lilá *adj* лиловый (*о цвете*).

liliác I *m* сирень (*куст*); flori de ~ сирень (*цветы*).

liliác II *m* -ieci летучая мышь.

liliacée *f pl* семейство лилейных.

liliacéu *adj* *бот* лилейный.

liliachíu *adj* сиреневый (*о цвете*).

lílie *f* -ii *обл.* лилия.

lilióm *m* -i *см.* lilie.

limáce *f* -ci слизняк (*улитка*).

limán *n* -uri 1) лиман; 2) порт, гавань; 3) *перен.* приют, убежище; ◇ a ajunge, a ieşi la ~ добиться цели.

limb *n* -uri 1) *бот.* средняя часть листа; 2) *астр.* светящийся край небесных тел, 3) *бот.* венчик.

límbă *f* -bi 1) *анат.* язык; 2) язык, речь; limba maternă родной язык; limba vorbită разговорная речь; limba scrisă, limba literară литературный язык; limba populară народный язык; limba rusă русский язык; limbă convenţională условный язык; limbă vie живой, яркий язык, стиль; limba moartă мёртвый язык; stabilitatea limbii устойчивость языка; 3) полоса (*земли, леса*); ~ de pământ, ~ de nisip *геогр* коса; ~ de pădure перелесок; 4) *уст.* народ. нация; 5). limba oii *бот.* подорожник; ◇ limba ghetei язычок ботинка; limba cuţitului лезвие ножа; limba ceasornicului маятник часов; limba clopotului язык колокола; limba cataramei шпенёк пряжки; limba balanţei стрелка весов; ~ de moarte последняя воля; ~ lungă болтун, словоохотливый человек; a avea o ~ lungă быть словоохотливым; иметь длинный язык; a avea

~ ascuţită иметь острый язык; a veni cu limba scoasă, a veni cu limba de un cot прибежать, высунув язык; a fi slobod la ~ говорить непристойности; cuvântul îmi vine, îmi umblă, îmi stă pe ~ слово вертится у меня на языке; a-şi ţine limba (în gură), a-şi pune frâu limbii держать язык за зубами; прикусить язык; i s'a deslegat limba у него язык развязался; are mâncărime la ~ у него язык чешется; toată pasărea pe limba ei piere язык твой — враг твой.

límbă-de-máre *f* камбала.

limbágiu *n* -ii *см.* limbaj.

limbáj *n* -uri язык, речь; ~ convenţional условный язык; în ~ul cifrelor на языке цифр.

limbăréţ *adj* *см.* limbut.

limbáriţă *f* -ţe 1) *разг.* подъязычная опухоль; 2) *бот.* частуха.

limbríc *m* -i ленточный глист.

limbricăríţă *f* -ţe глистогонное средство.

limburúş *n* -e, -uri *анат.* язычок.

limbút 1. *adj* болтливый, многословный, говорливый; 2. *m* -ţi болтун.

limbuţí (a) *vi* (-esc) *уст.* болтать.

limbuţíe *f* болтливость, говорливость.

límfă *f* -fe *физиол.* лимфа.

limfátic *adj* лимфатический; vase ~e лимфатические сосуды.

limitá (a) *vt* (-ez) 1) ограничивать, лимитировать; 2) устанавливать границы; 3) граничить; a se ~ ограничиваться.

límită *f* -te 1) предел, грань; лимит; fără ~ неограниченно; în limita posibilităţilor в рамках возможностей, по мере возможности; ~ de vârstă предельный возраст; 2) граница, рубеж.

limitáre *f* -ări 1) ограничение, сокращение, урезывание; 2) ограниченность; 3) установление. границ.

limitát *adj* ограниченный; un om ~ ограниченный человек.

limitatív *adj* ограничивающий, ограничительный.

limitróf *adj* пограничный, смежный, лимитрофный; state ~e лимитрофные государства.

limonádă *f* -de лимонад.

limonítă *f* -te *мин.* лимонит.

limoníu *adj* лимонный (*о цвете*).

límpede 1. *adj* 1) ясный, чистый, прозрачный; светлый; 2) *перен.* ясный, отчётливый, чёткий; idee ~ ясное представление; 2. *adv* ясно, определённо, чётко.

limpezeálă *f* чистота, прозрачность.

limpezí (a) *vt* (-esc) 1) очищать, мыть, промывать; 2) *хим.* фильтровать, отстаивать; 3) полоскать (*бельё*); 4) *перен.* выяснять, разъяснять (*вопрос, положение*); a se ~ 1) отстаиваться (*о вине, жидкости*); 2) проясняться (*о погоде*); 3) *перен.* выясняться.

limpeziciúne *f* *см.* limpezeală.

limpezíme *f* *см.* limpezeală.

limpezíre *f* -ri 1) очищение, очистка, отстаивание; 2) *перен.* объяснение, разъяснение, выяснение (*вопроса, положения и т. п.*).

limpezíş *n* -uri 1) прогалина; поляна; 2) ясность, чистота (*неба*).

limpezít *adj* 1) очищенный, осветлённый (*о жидкости*); 2) *перен.* выясненный, ставший ясным.

limpezíu *adj* *см.* limpede 1.

limpí (a) *vt* (-esc) *см.* linchi (a).

limpiditáte *f* ясность, чистота, прозрачность.

limuzínă *f* -ne лимузин (*закрытый автомобиль*).

lin I *m* -i линь (*рыба*).

lin II *n* -uri *тех.* тиски для выдавливания виноградного сока.

lin III 1. *adj* 1) тихий, спокойный, безмятежный; 2) гладкий, ровный; плавный; pantă ~ă пологий склон, спуск; 2. *adv* 1) тихо, спокойно; 2) гладко, плавно; ◇ apele ~e sunt adânci *погов.* в тихом омуте черти водятся.

linăríţă *f* -ţe *бот.* льнянка.

linchí (a) *vt* (-esc) лизать, лакать.

linciurí (a se) (-esc) *обл.* плескаться в воде.

líndină *f* -ni гнида.

lindinós *adj* полный гнид.

lineár *adj* линéйный; măsură **~ă** линéйная мéра, мéра длины́; desen **~** черчéние.

lingăí (a) *vt* (-esc) *см.* linguşi (a).

lingáreţ 1. *adj* подхали́мствующий; **2.** *m* -i нахлéбник, блюдоли́з.

lingărí (a) *vt* (-esc) *см.* linguşi (a).

lingătór *m* -i *см.* lingău.

lingắu *m* -ăi 1) блюдоли́з, нахлéбник, прихлебáтель; 2) подхали́м, льстец.

línge (a) *vt* 1) лизáть, обли́зывать; 2) *перен.* льстить, подхали́мничать; a **~** pe cineva льстить комý-л., подли́зываться к комý-л.; **a se ~** обли́зываться; ◇ a se **~** pe bot остáться с нóсом, остáться не при чём.

lingeríe *f* -ii бельё; **~** de corp носи́льное бельё; **~** de pat постéльное бельё.

línge-tálere *m* блюдоли́з, прихлебáтель.

lingoáre *f* 1) слáбость, изнеможéние; вя́лость, апáтия; 2) *разг.* тиф; **~** neagră брюшнóй тиф.

lingóu *n* -ri сли́ток (*золота, серебра*); болвáнка, чýшка; aur în **~ri** зóлото в сли́тках.

linguál *adj* язы́чный.

língură *f* -ri 1) лóжка; **~** de masă столóвая лóжка; **~** mare черпáк; 2) *тех.* ковш (*экскаватора*); 3): lingura (pieptului) *анат.* ключи́ца; 4) *тех.* бурáв, сверлó, пробóйник; 5) *зоол.* головáстик; ◇ cu lingura îţi dă dulceaţă şi cu coada îţi scoate ochii лицемéр; a mânca banii, a mânca averea cu lingura растoчáть, мотáть дéньги.

lingurár 1. *m* -i мáстер-ложкáрь; **2.** *n* -e я́щичек *или* пóлочка для лóжек.

linguréa *f* -ele *анат.* ключи́ца.

lingurícă *f* -ci *см.* lingurea.

linguríţă *f* -ţe 1) лóжечка, чáйная лóжка; 2) *анат.* ключи́ца.

lingurói *n* -oaie большáя лóжка; разливáтельная лóжка.

lingurúş *n* -uri *зоол.* головáстик.

linguşeálă *f* -eli *см.* linguşire.

linguşí (a) *vt* (-esc) льстить; лебези́ть; **a se ~** зáискивать, подли́зываться, угóдничать.

linguşíre *f* лесть, угóдливость, подхали́мство.

linguşitór 1. *adj* льсти́вый, угóдливый; **2.** *m* -i льстец, подли́за, подхали́м.

lingvíst *m* -şti лингви́ст, языковéд.

lingvístic *adj* лингвисти́ческий, языковéдческий.

lingvístică *f* лингви́стика, языковéдение, языкознáние.

liniá (a) *vt* (-ez) линевáть, графи́ть.

liniamént *n* -e 1) ли́ния; 2) набрóсок, пéрвый вариáнт.

liniár *см.* linear.

liniát 1. *adj* линóванный (*о бумаге*); **2.** *n* -uri *см.* liniere.

línie *f* -ii 1) ли́ния, чертá; **~** paralelă параллéльная ли́ния; **~** dreaptă прямáя (ли́ния); **~** curbă кривáя (ли́ния); **~** frântă лóманая ли́ния; **~** punctată пункти́р; a trage o **~** провести́ ли́нию; 2) ряд; în **~** в ряд; linia întâia пéрвый ряд; pe toată linia по всéй ли́нии; вездé; 3) линéйка; **~** gradată градуи́рованная линéйка; **~** cu scară масштáбная линéйка; 4) направлéние, óбраз дéйствия; linia generală a partidului генерáльная ли́ния пáртии; **~** de conduită, **~** de purtare ли́ния поведéния; a se ţine de o **~** придéрживаться определённого направлéния; 5) черты́ (*лица*); 6) строкá, стрóчка; 7) родослóвная (*линия*); 8) *уст.* ли́ния (*мера длины*); 9) ряд, ранг; a pune pe acelaşi **~** стáвить на однý дóску; 10) рубéж, грани́ца; **~** de demarcaţie демаркациóнная ли́ния; 11) путь, ли́ния; **~** de tramvai трамвáйная ли́ния; **~** electrică de mare tensiune электропрóвод высóкого напряжéния; **~** de drum de fier, **~** de cale ferată железнодорóжная магистрáль; **~** secundară, **~** laterală железнодорóжная вéтка; 12) *воен.* ли́ния, рубéж; **~** de apărare оборони́тельная ли́ния; linia întâia перéдний край; **~** de coordonare рубéж взаимодéйствия;

~ de foc ли́ния огня́; **~** de ochire ли́ния прицéливания; **~** de plecare исхóдная ли́ния; de **~** линéйный; vas de **~** линéйный корáбль; ◇ **~** de plutire *мор.* ватерли́ния; **~** de abataj ли́ния забóя; soldat de **~** *воен.* рядовóй; în linii mari, în linii generale в óбщих чертáх.

liniére *f* линовáние, графлéние.

líniște *f* 1) тишинá, покóй; безмятéжность, спокóйствие; în **~** в тиши́; ти́хо, спокóйно; **~** şi pace ти́шь да глáдь; 2) безмóлвие.

linişti (a) *vt* (-esc) успокáивать; **a se ~** успокáиваться.

linişțíre *f* успокоéние; усмирéние.

liniştít 1. *adj* 1) ти́хий, спокóйный; безмятéжный; ми́рный; 2) безмóлвный; **2.** *adv* 1) ти́хо, спокóйно; ми́рно; 2) безмóлвно.

liniştitór *adj* успокáивающий; успокои́тельный.

liniúţă *f* -ţe 1) тирé; 2) небольшáя линéйка.

linoléum *n* линóлеум.

linón *n* линóн (*тонкий батист*).

linotíp *n* -uri *полигр.* линоти́п.

linotipíst *m* -şti *полигр.* линотипи́ст.

lins *adj* 1) обли́занный; 2): păr **~** прили́занные, глáдко зачёсанные вóлосы.

linşá (a) *vt* (-ez) линчевáть.

linşáj *n* -e *см.* linşare.

linşáre *f* -ări линчевáние, самосýд.

línte *f* -ţi 1) *бот.* чечеви́ца; cât **~a** величинóй с горóшину; **~a** pratului, **~** broştească, **~** de baltă, **~** sălbatică *см.* linţiţă 1); 2) *pl* трихи́на у свинéй.

lintél *n* -e *арх.* переклáдина над двéрью, окнóм.

línţiţă *f* -ţe 1) *бот.* водянáя чечеви́ца, ря́ска; 2) *pl разг.* веснýшки.

linţóliu *n* -ii 1) сáван; 2) *перен.* бéлый покрóв.

linx *m* *зоол.* рысь; ◇ ochi de **~** óстрое зрéние.

lioápă *f* -pe *разг.* рот.

lioárbă *f* -be *см.* lioapă.

lioárcă *adv* *см.* leoarcă.

lioátă *f* -te *см.* liotă.

liocéi (a) *vi* (-esc) *обл.* 1) плескáться в водé; 2) обры́згивать водóй.

liopăí (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) шлёпать (*по грязи, по воде*); 2) болтáть, трещáть.

liór *n* -e *см.* lăor.

liorbăí (a) *vt, vi* (-esc) *ирон. обл.* болтáть, городи́ть чепухý.

liorbắu *m* -ăi *обл.* болтýн.

liorcăí (a) *vt* (-esc) обливáть; **a se ~** промóкнуть.

lióta *f* -te толпá, мнóжество, кýча.

lip *n* -uri (ли́пкая) грязь.

lipáci *m pl обл.* ýгольное стропи́ло (*крестьянского дома*).

lipăí (a) *vi* (-esc) 1) шáркать ногáми; 2) хлебáть, лакáть.

lipán I *m* -i *бот.* репéйник.

lipán II *m* -i хáриус (*рыба*).

lipăní (a se) (-esc) *обл.* вы́сохнуть, отощáть от гóлода.

lípăr *n обл.* зной, жарá.

lípcă *adv* неотвя́зно; a se ţine **~** приставáть, быть назóйливым, надоедáть.

lipcán *m* -i *уст.* нарóчный, посы́льный.

lipeálă *f* 1) приклéивание; 2) обмáзывание.

lipeán *m* lipeni *см.* lipan.

lipí (a) *vt* (-esc) 1) клéить, склéивать; наклéивать, подклéивать; 2) приклáдывать; прижимáть; a **~** scaunele de perete придви́нуть стýлья вплотнýю к стенé; 3) лепи́ть, обмáзывать (*глиной*); **a se ~** 1) склéиваться; 2) ли́пнуть, прилипáть; 3) придвигáться вплотнýю; прижимáться; a **~** fruntea de geam прижáться лбом к стеклý; 4) *перен.* приставáть; nu se lipeşte de el nici o boală к немý никакáя болéзнь не пристаёт; 5) идти́ на пóльзу, благоприя́тствовать; ◇ somnul nu se lipeşte de el он не мóжет сомкнýть глаз; a **~** cuiva o palmă влепи́ть пощёчину комý-л.

lipíci *n* -uri 1) привлекáтельность, очаровáние; cu **~** привлекáтельный, плени́тельный; 2) *бот.* липýчка; 3) *разг.* любóвное томлéние; a prinde **~** влюби́ться.

lipicioásă *f* -se *бот.* смóлка ли́пкая.

lipiciós *adj* 1) клéйкий, ли́пкий; 2) *мед.* заразительный; 3) *разг.* притягáтельный, привлекáтельный.

lipíe *f* -ii 1) лепёшка; 2) пощёчина.

lipíre *f* -ri 1) склéивание, наклéивание, приклéивание; 2) пая́ние, спáйка.

lipít 1. *adj* 1) склéенный; приклéенный; 2) обмáзанный (*глиной*); 3) прилóженный, прижáтый; a sta ~ de zid стоя́ть придви́нутым вплотну́ю к стенé; 2. *n* -uri *см.* lipire; ✧ sărac ~ (pământului) крáйне бéдный, ни́щенский; ~ de foame истощённый от гóлода.

lipitoáre *f* 1) пия́вка; 2) *перен.* мироéд, кровопи́йца; 3) *перен.* ростовщи́к; 4) *бот.* ясмéнник; 5) козодóй (*птица*).

lipitór *m* -i: ~ de afişe расклéйщик афи́ш.

lipitúră *f* -ri смáзывание, обмáзывание.

lipoveán *m* -eni 1) липовáнин (*русский старообрядец*); 2) *ист.* ру́сский извóзчик; ру́сский купéц (*в Румынии*).

lípsă *f* -se, -suri 1) недостáток, изъя́н; 2) недочёт, нехвáтка; a duce ~ de..., a avea ~ de ceva ощущáть недостáток в..., нуждáться в чём-л.; în ~ (de)... за неимéнием; ~ la cântar недовéс; 3) отсу́тствие, отлу́чка, неявка; ~ nejustificată de la lucru прогу́л; ~ la apel неявка на переклúчку; în lipsa mea в моё отсу́тствие; a judeca în ~ заóчно суди́ть; 4) нáдобность, необходи́мость; 5) нуждá, лишéние; ✧ ~ de răspundere безответственность; ~ de răspundere personală обезли́чка; ~ de drumuri бездорóжье; ~ de ploaie бездóждие; ~ de bun simţ бестáктность; ~ de drepturi бесправие; ~ de grijă беззабóтность; халáтность.

lipscán *m* -i *уст.* торгóвец галантерéйным товáром.

lipscăníe *f* -ii *уст.* галантерéйный магази́н; галантерéя.

lipsí (a) (-esc) 1. *vt* отнимáть, лишáть; 2. *vi* 1) недоставáть; 2) отсу́тствовать; cine lipseşte? кто не яви́лся?; a ~ des чáсто отсу́тствовать; чáсто пропускáть (*занятия*); 3) *разг.* исчезáть; lipseşte de aici! уходи́ прочь!; a se ~ откáзываться; откáзывать себé в чём-л., лишáться; ✧ a ~ de la datorie пренебрегáть обя́занностями; atâta mai lipsea! этого тóлько нехватáло!; puţin a ~t чуть (ли) не, едвá (ли) не; îi lipseşte o doagă, o Sâmbătă у негó ви́нтика нехватáет, он свихну́лся.

lipsíre *f* 1) отсу́тствие; отлу́чка; 2) недостáток, нехвáтка.

lipsít *adj* 1) лишённый; ~ de minte неразу́мный; безрассу́дный; ~ de inimă безду́шный; 2) нуждáющийся (*в чём-л.*); ~ de mijloace лишённый средств; терпя́щий нужду́.

líră I *f* -re 1) *муз.* ли́ра; 2) *зоол.* пти́ца-ли́ра, лирохвóст.

líră II *f* -re ли́ра (*итальянская, турецкая монета*); liră sterlingă фунт стéрлингов.

líric 1. *adj* лири́ческий; 2. *adv* лири́чески; 3. *m* -i ли́рик, лири́ческий поэ́т.

lírică *f* ли́рика, лири́ческая поэ́зия.

lirísm *n* 1) лири́зм; 2) *перен.* поэти́ческое вдохновéние.

lis *adj* бéлый (*о лошади, собаке*).

lisárcă *f* -ărce *см.* lişiţă.

lístă *f* -te спи́сок, пéречень; вéдомость; lista alegătorilor, lista votanţilor спи́сок избирáтелей; ~ de subscripţie подписнóй лист; lista avansărilor спи́сок лиц, представленных к повышéнию; ~ de bucate меню́; lista preţurilor, ~ de preţuri прейскурáнт; ~ de piese спецификáция; ✧ liste de suspecţi чёрные спи́ски.

líşiţă *f* -ţe, -ţi лысу́ха (*птица*).

líştai *adv* тóчно, тóчь-в-тóчь.

líşteav *adv см.* liştai.

litánie *f* -ii 1) *рел.* литáния; 2) *перен.* дли́нный, ску́чный пéречень (*чего-л.*).

litárgă *f хим.* плáвленая óкись свинцá; свинцóвый глет.

líteră *f* -re 1) бу́ква; ли́тера; шрифт; ~ italică, ~ cursivă курси́вная бу́ква; ~ mare, ~ iniţială, ~ majusculă, ~ capitală прописнáя бу́ква; 2) *pl* литерату́ра; словéсность; facultate de litere филологи́ческий факультéт; doctor în litere дóктор филологи́ческих нау́к; ✧ după litera legii по бу́кве закóна; ad literam в тóчности, буквáльно; ~ moartă недéйстви́тельный (*о законе, декрете*).

literál 1. *adj* буквáльный, дослóвный; traducere ~ă дослóвный перевóд; 2. *adv см.* literalmente; ✧ cantitate ~ă алгебраи́ческое выражéние.

literalménte *adv* буквáльно, дослóвно.

literár 1. *adj* литерату́рный; lumea ~ă литерáторы, писáтели; limba ~ă литерату́рный язы́к; 2. *adv* литерату́рно.

literát *m* -ţi литерáтор.

literatór *m* -i писáтель.

literatúră *f* -ri 1) литерату́ра; словéсность; нарóдное словéсное твóрчество; ~ populară нарóдная литерату́ра; ~ sovietică multinaţională многонационáльная совéтская литерату́ра; 2) пи́сьменность.

litiáză *f* -ze *мед.* кáменная болéзнь.

litigiós *adj* спóрный; punct ~ спóрный пункт.

litígiu *n* -ii, -ri 1) *юр.* тя́жба, судéбный спор; 2) спóрный вопрóс.

litínă *f хим.* óкись ли́тия.

lítiu *n хим.* ли́тий.

litocromíe *f* печáтание крáсками, хромолитогрáфия.

litográf *m* -i литóграф.

litografiá (a) *vt* (-ez) литографи́ровать.

litográfic *adj* литографи́ческий.

litografíe *f* 1) литогрáфия, печáтание с кáмня; 2) литографи́рованный эстáмп.

litorál 1. *n* -uri побéрежье; береговáя ли́ния, прибрéжная полосá; 2. *adj* береговóй, прибрéжный.

litosféră *f* литосфéра.

litótă *f* -te *лит.* ритори́ческая фигу́ра умалéния.

lítră *f* -re стáрая мéра вéса (*320 г*); стáрая мéра ёмкости.

lítru *m* -ri литр.

lituanián 1. *adj* литóвский; limba ~ă литóвский язы́к; 2. *m* -ieni литóвец.

liturghíe *f церк.* литурги́я; ✧ ~ cu bragă плохáя рабóта, халту́ра.

liubóv *m уст.* любóвь.

liuleá *f* -ele *см.* lulea.

liúrcă *f* -ce *обл.* плохóе винó, кисля́тина.

livádă *f* livezi 1) сад (*фруктовый*); ~ cu vişini вишнёвый сад; 2) луг, лужáйка.

livănţícă *f см.* levenţică.

livéde *f* -zi *см.* livadă.

livíd *adj* синевáтый, мéртвенно блéдный (*о цвете лица*); a se face ~ побледнéть.

lividitáte *f* мéртвенная синевá, блéдность.

livrá (a) *vt* (-ez) 1) поставля́ть, доставля́ть, снабжáть; a ~ marfă поставля́ть товáры; 2) отпускáть, выдавáть.

lívră *f* -re 1) фунт, ливр (*мера веса*); 2) ливр (*старинная французская монета*).

livráre *f* -ări 1) постáвка, достáвка, снабжéние; ~ de cereale хлебосдáча; 2) óтпуск, вы́дача; ~ de mărfuri pe cartele отовáривание кáрточек.

livreá *f* -ele ливрéя.

livrésc *adj* кни́жный; limba livrească кни́жный язы́к.

livrét *n* -e кни́жечка; кни́жка (*расчётная, зачётная*); ~ militar вóинский билéт; ~ de economii сберегáтельная кни́жка.

lizíbil 1. *adj* чёткий, разбóрчивый; 2. *adv* чётко, разбóрчиво.

liziéră *f* -re 1) опу́шка (*леса и т. п.*); 2) грани́ца, рубéж.

loátră *f* -re *см.* lotru.

loáză *f* -ze 1) виногрáдная лозá; 2) ростóк, побéг, óтпрыск; 3) *разг.* простофи́ля, болвáн.

lob *m* -i 1) *анат.* часть какóго-л. óргана; 2) мóчка у́ха; 3) *бот.* лó-

пасть (*листка, цветка, лепестка*).

lobát *adj бот.* дольчатый, лопастный.

lóbodă *f* -de *бот.* лебеда; ✧ se plimbă ca vodă prin ~ живёт без хлопот и забот.

lobulós *adj* состоящий из долек.

loc *n* -uri 1) место, пространство; ~ public общественное место; ~ de muncă рабочее место; ~ de trecere переход; ~ de ancorare *мор.* якорная стоянка; luaţi ~! садитесь!; a lua ~ сесть, занять место; a sta, a rămânea pe ~ не двигаться с места; стоять на месте; din ~ în ~ a) с места на место; b) изредка, местами; pe ~ a) на месте; b) немедленно, тотчас; 2) место, местность; ~ adăpostit укрытое, защищённое место; ~ deschis открытая местность; ~ de naştere место рождения; oameni de prin partea ~ului местное население; din ce ~ eşti?, de unde eşti de ~? откуда вы родом?; 3) место (*в театре, в вагоне*); 4) место, участок; o palmă de ~ клочок земли; ~ de casă участок для постройки дома; ~ viran пустырь; 5) отрывок, место (*текста*); 6) повод, основание; a da ~ дать повод; nu e ~ul неуместно; la ~ul său уместно; 7) положение, звание; ранг; a ţine, a deţine primul ~ занимать первое место; 8) место, должность, работа; ce ~ ocupi? кем ты работаешь?; a ţine ~ de заменять, замещать кого-л.; 9) *анат.* детское место; ✧ a face ~ посторониться; a avea ~ иметь место, состояться, происходить; la timpul şi în ~ul necesar своевременно, при случае; la faţa ~ului на месте происшествия; în primul ~ a) на первом месте; b) во-первых; в первую очередь; din capul ~ului с самого начала; în ~ de вместо; a se muta dintr'un ~ переезжать; în ~ să... вместо того, чтобы...; a creşte la ~ срастись; treci la ~! иди на место!; i-a venit inima la ~ он успокоился; la un ~ вместе; a nu-şi afla, a nu-şi găsi ~ul не находить себе места (*от радости, горя и т. п.*); peste (în) tot ~ul всюду, везде, повсюду; a sta, a rămânea ~ului остаться неподвижным; nu stă ~ului, nu stă o clipă ~ului ему не сидится; ~ geometric геометрическое место точек; a-şi face ~ пробивать себе дорогу; este ~ul să amintim уместно вспомнить.

locál 1. *adj* местный; autorităţile ~e местные власти; culoare ~ă местный колорит; **2.** *n* -uri помещение; ~ de vot помещение избирательного участка; ~ul clubului помещение клуба.

localitáte *f* -ăţi местность; населённый пункт; ~ muncitorească рабочий посёлок; din ~ местный; ✧ localităţile balneo-climaterice курорты.

localizá (a) *vt* (-ez) 1) локализовать, ограничивать данным местом; 2) придавать местный характер чему-л.; **a se** ~ локализоваться.

localizáre *f* -ări локализация, ограничение радиуса действия.

localizát *adj* локализованный.

locálnic 1. *adj* местный, локальный; **2.** *m* -i местный, коренной житель.

locándă *f* -de *уст.* постоялый двор, трактир.

locandiér *m* -i *уст.* хозяин постоялого двора, трактирщик.

locántă *f* -te *см.* locandă.

locáş *n* -e 1) жилище; местопребывание; 2) *воен.* гнездо, паз; ~ul aruncătorului паз выбрасывателя; ~ul cartuşului патронник; ✧ ~ul din urmă могила.

locatár *m* -i жилец; квартиронаниматель, съёмщик.

locatív 1. *adj* относящийся к квартирному найму; suprafaţă ~ă жилищная площадь; oficiul spaţiului ~ жилищный отдел; **2.** *n* -e *грам.* предложный, местный падеж.

locáţi(ún)e *f* -ii, -ni *уст.* 1) сдача внаём; наём, прокат; 2) плата за наём, за прокат.

loch *n* -uri *мор.* лаг, лот.

locmá *f* -le 1) *разг.* лакомый кусок; 2) случайная находка; 3) *перен.* крупная сумма.

lóco *adv* здесь, на месте, в городе (*в почтовой и торговой терминологии*).

locomobílă *f* -le локомобиль.

locomotívă *f* -ve локомотив; паровоз; ~ din capul trenului головной локомотив; ~ Diesel тепловоз.

locomoţiúne *f* передвижение; mijloace de ~ средства передвижения, транспорт.

locotenént *m* -ţi лейтенант; ~ colonel подполковник.

locotenénţă *f* наместничество.

locşór *n* -oare местечко.

locţiitór *m* -i заместитель; prim ~ первый заместитель; ~ politic заместитель командира по политической части.

locuí (a) *vt, vi* (-esc) жить, проживать, обитать.

locuíbil *adj* жилой; suprafaţă ~ă жилплощадь.

locuínţă *f* -ţe жилище, квартира.

locuít *adj* населённый; de ~ жилой, обитаемый; пригодный для жилья.

locuitór *m* -i житель, обитатель.

loculéţ *n* -e *см.* locşor.

locústă *f* -te *см.* lăcustă.

locuţiúne *f* -ni выражение, оборот речи; речение.

logăcél *m* -ei *обл.* щегол (*птица*).

logarítm *m* -i *мат.* логарифм; tablă de ~i таблица логарифмов.

logarítmic *adj* логарифмический.

lógic 1. *adj* логический, логичный; e ~ логично; **2.** *adv* логично.

lógică *f* логика.

logicián *m* -ieni логик.

logodí (a) *vt* (-esc) помолвить, обручить; **a se** ~ обручаться.

logodíre *f* -ri обручение.

logodít *adj* помолвленный, обручённый.

logódnă *f* -ne помолвка, обручение.

logódnic *m* -i жених.

logódnică *f* -ce невеста.

logofắt *m* -ţi 1) *ист.* логофет (*первый боярин в придунайских княжествах*); 2) *уст.* управляющий; 3) *уст.* деревенский нотариус.

logofeţíe *f* *ист.* 1) должность логофета; 2) канцелярия логофета.

logográf *m* -i скорописец.

logogríf *n* -e логогриф (*загадка из переставленных букв слова*).

logomahíe *f* -ii *уст.* словопрение.

lógos *n* -uri *разг. ирон.* речь, слово; a ţine un ~ держать речь.

loiál 1. *adj* 1) верный; 2) лойяльный, честный; **2.** *adv* лойяльно, честно.

loialitáte *f* лойяльность.

lóitră *f* -re боковая стенка повозки.

lójă *f* -ji 1) ложа (*в театре*); 2) швейцарская; 3) уборная (*артистическая*); 4) ложа (*масонская*).

lólotă *f* -te 1) шум, гам; 2) водка.

lolotí (a) *vi* (-esc) *обл.* шуметь, галдеть.

lombár *adj анат.* поясничный.

lombárd *n* -uri ломбард.

longerón *n* -oane *ав.* лонжерон.

longevitáte *f* долголетие, долговечность.

longitudinál *adj* продольный.

longitúdine *f* *геогр.* долгота.

loopíng *n* -uri *ав.* мёртвая петля.

lopắtă *f* -peţi 1) лопата; 2) весло; barcă cu lopeţi гребная шлюпка; 3) лопатка (*гидравлического колеса*); ✧ cu ~ валом, гурьбой; de-acum sapa şi lopata! ну, теперь конец!

lopătá (a) *vi* (-ez) грести.

lopătár *m* -i 1) изготовитель лопат, вёсел; 2) гребец; 3) *зоол.* колпица, лопатень; 4) навальщик в шахтах; 5) рабочий на току, пересыпающий зерно.

lopătáre *f* -ări гребля.

lopăţeá *f* -ele *бот.* лунник.

lopăţícă *f* -ţele 1) лопаточка; 2) *анат.*: lopăţica umărului лопатка; 3) дощечка с дырочками (*у ткацкого станка*); 4) разводка для пилы.

lor *pron* их; им.

lord *m* lorzi лорд; camera lorzilor палата лордов (*в Англии*).

lornión *n* -oane 1) лорнет; 2) пенсне.

lostopánă *f* -ne 1) глыба земли (*оторвавшаяся от берега*); 2) пень.

lostún *n* -e *см.* lăstun.

lot *n* -uri 1) до́ля, часть; уча́сток; ~ de pământ земе́льный уча́сток, наде́л; ~ experimental *с.-х.* о́пытный уча́сток; 2) вы́игрыш (*в лотере́е*); 3) гру́ппа, па́ртия; ~ de elevi гру́ппа ученико́в; ~ul național *спорт.* сбо́рная кома́нда страны́; un ~ de prizonieri па́ртия пле́нных.

lótcă *f* -ci *обл.* ло́дка.

loteríe *f* -ii лотере́я.

lotón *n* -e, -uri лото́.

lótru *m* -ri 1) граби́тель, вор; 2) шалопа́й, безде́льник; 3) хитре́ц.

lótus *n* -uri *бот.* ло́тос.

loțiúne *f* 1) обмыва́ние; промыва́ние; 2) туале́тная вода́.

lovéle *f pl арго* де́ньги.

loví (a) *vt, vi* (-esc) 1) ударя́ть, наноси́ть уда́ры, бить; 2) толка́ть; 3) стуча́ть; a ~ în ușă стуча́ть в дверь; 4) напада́ть, атакова́ть; 5) *перен.* задева́ть, обижа́ть; оскорбля́ть; a ~ în onoarea, în interesele cuiva заде́ть честь, интере́сы кого́-л.; 6) постига́ть, поража́ть; a fost ~t de o nenorocire его́ пости́гло несча́стье; **a se** ~ 1) ударя́ться; 2) ста́лкиваться; боро́ться; 3) *разг.* походи́ть, быть похо́жим друг на дру́га; соотве́тствовать; 4) *уст.* согласо́вываться; сгова́риваться; ◇ se lovește ca nuca în perete идёт как коро́ве седло́.

lovíre *f* -ri 1) уда́р, толчо́к; столкнове́ние; 2) уши́б; 3) *перен.* ущемле́ние, задева́ние; оби́да; оскорбле́ние.

lovít *adj* 1) поражённый; 2) атако́ванный; 3) *перен.* заде́тый, оби́женный, оскорблённый.

lovitúră *f* -ri 1) уда́р, толчо́к; dintr'o ~ сра́зу, одни́м уда́ром; 2) вы́стрел; ◇ ~ de stat госуда́рственный переворо́т; ~ de grație после́дний уда́р; ~ principală гла́вный уда́р; ~ de berbec *воен.* тара́н.

loz *n* -uri лотере́йный биле́т; ~ câștigător вы́игрышный биле́т.

lózie *f* -ii и́ва.

lozíncă *f* -ci при́зыв, ло́зунг; sub lozinca под ло́зунгом; a lansa o ~ вы́двинуть ло́зунг.

lózniță *f* -țe *обл.* суши́лка, суши́льня для фру́ктов.

luá (a) *vt* (iau) 1) брать, взять; a ~ de mână брать за́ руку; a ~ în brațe взять на́ руки; 2) схвати́ть, пойма́ть; a ~ de схвати́ть за; 3) посади́ть; a ~ pe genunchi посади́ть на коле́ни; a ~ loc сади́ться; заня́ть ме́сто; a ~ în spate, a ~ în cârcă посади́ть на́ спину; 4) взять, заи́мствовать; 5) завладева́ть, захва́тывать; a ~ prizonier брать в плен; a ~ cu japca, cu forța, cu sila, cu asalt брать си́лой; a ~ pe cineva sub strajă брать кого́-л. под стра́жу, посади́ть кого́-л. под аре́ст; 6) брать, принима́ть; a ~ o hotărîre приня́ть реше́ние; a ~ măsurile cuvenite принима́ть надлежа́щие ме́ры; a ~ în considerație уче́сть, приня́ть во внима́ние; a ~ act, a ~ notă, a ~ la cunoștință приня́ть к све́дению; a ~ în glumă принима́ть в шу́тку; a ~ o întorsătură bună приня́ть хоро́ший оборо́т; 7) вынима́ть, брать; 8) снима́ть, нанима́ть; a ~ cu chirie брать внаём; 9) принима́ть (*пи́щу, лека́рство*); 10) *мед.* парализова́ть; 11) е́хать, передвига́ться; a ~ drumul напра́виться; a ~ la drum захвати́ть в доро́гу что́-л.; a ~ trenul сесть в по́езд; 12) брать, взима́ть (*о цене*); 13) занима́ть (*время, место*); 14) отруба́ть, отреза́ть; 15) красть, похища́ть; 16) уводи́ть, брать с собо́й; 17) покупа́ть, приобрета́ть; 18) нанима́ть, принима́ть на слу́жбу; 19) пойти́ по...; a ~ un drum greșit пойти́ по ло́жному пути́; 20) вы́держать экза́мен; 21) счита́ть, принима́ть за кого́-л., за что́-л.; drept cine mă iei? за кого́ вы меня́ принима́ете?; 22) вмеща́ть, поглоща́ть, вбира́ть; охва́тывать; **a se** ~ 1) хвата́ться за...; 2) бра́ться, принима́ться; 3) начина́ть (*работу, деятельность*); 4) жени́ться; выходи́ть за́муж; a-și ~ nevastă, soție жени́ться; a-și ~ bărbat вы́йти за́муж; 5) заража́ться; ◇ a ~ foc загора́ться, вспы́хнуть; a ~ origine de la... происходи́ть от...; a ~ cu împrumut одá лживать; **a** ~ măsură снима́ть ме́рку; a ~ aer вы́йти на во́здух, прогу́ливаться; a ~ un aer de... притворя́ться; a ~ la inimă принима́ть к се́рдцу; a ~ note де́лать заме́тки; a ~ ființă создава́ться, организо́вываться; a ~ poziție pentru (contra) вы́сказаться за (про́тив); a ~ parte la... приня́ть уча́стие в чём-л., уча́ствовать в чём-л.; a ~ revanșă взять рева́нш, отыгра́ться; a ~ viteză набира́ть ско́рость; a ~ contact установи́ть конта́кт, войти́ в соприкоснове́ние; a ~ o fotografie фотографи́ровать, де́лать сни́мок; a ~ în nume de bine поня́ть в хоро́шем смы́сле; a ~ în nume de rău рассерди́ться за что́-л.; осужда́ть; a ~ de martor призыва́ть в свиде́тели; a ~ seama быть осторо́жным; a ~ seamă de... учи́тывать; a o ~ la fugă, a o ~ la sănătoasă, a o ~ la picior удира́ть во все лопа́тки; să-l ia dracu! *разг.* чтоб ему́ пу́сто бы́ло!; a ~ cuiva viața лиши́ть кого́-л. жи́зни; a ~ viață осуществи́ться; a ~ auzul оглуши́ть; a ~ ochii ослепля́ть; a-și ~ pălăria din cap снять шля́пу; a ~ doliul наде́ть тра́ур; a ~ de model взять в приме́р; a ~ sfârșit конча́ться, прекраща́ться; a ~ în batjocură, în bătaie de joc, a ~ în derâdere, a ~ peste picior издева́ться, глуми́ться, насмеха́ться над ке́м-л., че́м-л.; a ~ asupra-și, a-și ~ răspunderea взять на себя́ отве́тственность; a ~ de suflet усыновля́ть; a ~ la bătaie избива́ть; a ~ cuvântul взять сло́во, вы́ступить; a o ~ la dreapta, la stânga повора́чивать напра́во, нале́во; a o ~ înainte a) дви́нуться вперёд; b) опереди́ть, перегна́ть; a o ~ spre... напра́виться к...; a ~ la ochi a) прице́ливаться; ме́тить; b) приме́тить; a ~ apa de la moară испо́ртить де́ло; a ~ cu binele, cu încetul, cu vorba увещева́ть; a ~ un ceai вы́пить ча́ю; a ~ aminte прислу́шиваться; a ~ cu împrumut одá лживать; a ~ purceaua de coadă напи́ться пья́ным; a ~ partea cuiva взять чью-л. сто́рону; a ~ apărarea cuiva заступи́ться за кого́-л.; l-a ~t gura pe dinainte он проговори́лся; a ~ la goană прогна́ть, изгна́ть; depinde cum o iei э́то зави́сит от...; ia-o mai încet! не горячи́сь!, споко́йно!; a ~ de ajutor брать в помо́щники; a ~ la rost pe cineva взять в оборо́т кого́-л.; a ~ atitudine împotriva... выступа́ть про́тив...; a ~ amploare принима́ть разма́х; a ~ în răspăr гла́дить про́тив ше́рсти; a ~ șapte piei de pe spinare драть по семь шкур; își luă nădejdea он потеря́л наде́жду; a-și ~ sborul улете́ть; a-și ~ rămas bun проща́ться; a-și ~ concediul брать о́тпуск; a-și ~ libertatea разреша́ть себе́; a-și ~ nasul la purtare зазнава́ться, задира́ть нос; a-și ~ licența защити́ть дипло́мную рабо́ту; a-și ~ doctoratul защити́ть до́кторскую диссерта́цию; a nu-și ~ ochii dela cineva не спуска́ть глаз с кого́-л.; a-și ~ osteneală потруди́ться; a-și ~ angajamentul взять на себя́ обяза́тельство; a se ~ după cineva a) сле́довать за ке́м-л.; пресле́довать кого́-л.; b) послу́шаться чьего́-л. сове́та; a se ~ la întrecere соревнова́ться с ке́м-л.; a se ~ la ceartă ссо́риться, брани́ться; a se ~ la bătaie подра́ться; a se ~ la vorbă завяза́ть разгово́р; a se ~ de păr таска́ть друг дру́га за́ во́лосы; a se ~ cu binele, cu binișorul, cu frumușelul pe lângă cineva льсти́ть кому́-л., вкра́дываться в дове́рие к кому́-л.; a se ~ cu gândurile заду́маться, забы́ться; a se ~ după vorbele cuiva послу́шаться чьего́-л. сове́та; a se ~ cu luleaua *разг.* вы́пить; a-și ~ tălpășița пусти́ться наутёк.

luáre *f* 1) взя́тие; 2) *воен.* заня́тие, взя́тие; ◇ cu ~ aminte внима́тельно; ~ aminte внима́ние; ~ de suflet усыновле́ние.

luát 1. *adj* взя́тый; 2. *n* -uri *см.* luare.

lúbă *f* -be *см.* dovleac.

lubeníță *f* -țe *обл.* арбу́з.

lubrefiánt *adj, m* -ți *см.* lubrifiant.

lúbric 1. *adj* похотли́вый; 2. *adv* похотли́во.

lubricitáte *f* похотли́вость.
lubrifiánt 1. *adj* сма́зочный; 2. *m* -ţi сма́зочное веществó, сма́зочный материа́л, сма́зка.
lubrificá (a) *vt* (-chez) сма́зывать.
lubrificáre *f* сма́зка, сма́зывание.
lucárnă *f* -ne слуховóе окнó.
luceáfăr *m* luceferi 1) *разг.* плане́та Вене́ра; ~ul de dimineaţă, ~ul de ziuă, ~ul porcilor, ~ul boului у́тренняя звезда́; ~ul de seară, ~ul de noapte вече́рняя звезда́; ~ul de zori звезда́ Си́риус; 2) *перен.* олицетворе́ние красоты́; un ~ de fată краса́вица; 3) *перен.* корифе́й (*науки, искусства и т. п.*).
lucérnă *f* -ne *бот.* люце́рна.
lucí (a) *vi* (-esc) 1) сверка́ть, свети́ть, лучи́ться (*о небесных светилах*); 2) *перен.* блесте́ть, сия́ть; a ~ de bucurie сия́ть от ра́дости.
lucíd 1. *adj* я́сный, све́тлый; spirit ~ я́сный ум, све́тлая голова́; 2. *adv* я́сно.
luciditáte *f* 1) я́сность ума́, здра́вый ум; 2) отчётливость; то́чность, я́сность.
luciólă *f* -le *зоол. уст.* светля́к, светлячо́к.
luciós *adj* блестя́щий; сия́ющий.
lucíre *f* 1) блеск; сия́ние; 2) свет.
lucitór *adj см.* lucios.
lúciu 1. *adj* 1) блестя́щий; светя́щийся; 2) гла́дкий, ро́вный; 2. *n* -ri 1) блеск, сверка́ние; сия́ние; ~l lunii лу́нный свет; 2) гла́дкая пове́рхность; ◇ sărăcie lucie нищета́.
lucoáre *f* -ori *уст.* свет; сия́ние; блеск; мерца́ние.
lucrá (a) *vt* (-ez) 1) рабо́тать, труди́ться; a ~ spornic успе́шно рабо́тать; a ~ de mântuială рабо́тать небре́жно, кое-ка́к, спустя́ рукава́; 2) рабо́тать, функциони́ровать (*о машине и т. п.*); a ~ din plin рабо́тать на всю мо́щность; a ~ în pagubă, a ~ în pierdere рабо́тать с непо́лной нагру́зкой; 3) де́йствовать, производи́ть де́йствие (*о лекарстве*); 4) обраба́тывать, отде́лывать; a ~ pământul возде́лывать зе́млю; a ~ fierul обраба́тывать желе́зо; ◇ a ~ pe cineva *разг.* стро́ить ко́зни про́тив кого́-л.; a ~ în cârdăşie быть, де́йствовать заодно́.
lucráre *f* -ări 1) рабо́та, труд; заня́тие; lucrările câmpului полевы́е рабо́ты; lucrări publice обще́ственные рабо́ты; lucrări de terasament земляны́е рабо́ты; lucrări rutiere доро́жные рабо́ты; lucrări de mari proporţii рабо́ты больши́х масшта́бов; 2) обрабо́тка, перерабо́тка; ~a pământului în comun совме́стная обрабо́тка земли́; 3) произведе́ние, труд; lucrări ştiinţifice нау́чные труды́; 4) де́йствие, функциони́рование; ◇ ~ scrisă пи́сьменная контро́льная рабо́та (*в школе*).
lucrát 1. *adj* обрабо́танный; piele ~ă дублёная ко́жа; ~ în aur позоло́ченный, отде́ланный зо́лотом; 2. *n* -uri *см.* lucrare 1), 2).
lucratív *adj* при́быльный, дохо́дный.
lucrătoáre *f* рабо́тница, рабо́чая.
lucrătór 1. *m* -i рабо́чий; рабо́тник; ~ politic политрабо́тник; ~ zilier, ~ cu ziua подённый рабо́чий, подёнщик; 2. *adj* рабо́тающий, трудя́щийся.
lucrătúră *f* -ri 1) рабо́та; 2) обрабо́тка; 3) ко́зни.
lúcru *n* 1) рабо́та, заня́тие; де́ло; труд; ~ în acord, ~ cu bucata сде́льная рабо́та, сде́льщина; ~ cu ziua подённая рабо́та; ~ suplementar сверхуро́чная рабо́та; ~ de mână ручна́я рабо́та; ~ din (de) topor гру́бая, топо́рная рабо́та; a fi în ~ быть в рабо́те, де́латься; a face un ~ рабо́тать; де́лать; a se apuca de ~, a se pune pe ~ приступа́ть к рабо́те, принима́ться за де́ло; de ~ рабо́чий; zi de ~ рабо́чий день; 2) *pl* -ri вещь, предме́т; 3) *pl* ве́щи, пожи́тки; ◇ aerodrom de ~ основно́й аэродро́м; a da mult de ~ наде́лать хлопо́т; aci nu e ~ curat здесь что́-то нела́дно; acelaş ~ то же са́мое; ~ manual рукоде́лие; ~ de nimic ме́лочь, пустя́к; nu e ~ de glumă э́то не шу́тка, э́тим не шу́тят; stare de ~ri положе́ние веще́й; ~ mare большо́е, ва́жное де́ло; mare ~! поду́маешь, кака́я ва́жность!;

pentru un ~ de nimic ни за что́ ни про что́; a-şi face de ~ занима́ться пустяка́ми, приду́мывать себе́ рабо́ту; ~ de altfel explicabil оно́ и поня́тно.
lucruşór *n* -oare вещи́ца.
ludáie *f* -ăi *обл.* ты́ква.
lugáci *m* 1) *зоол.* снеги́рь; 2) *бот.* ворсянка.
lugér *m* -i *см.* lujer.
lugojána *f* лугожа́на (*название народного танца*).
lugúbru 1. *adj* мра́чный; злове́щий; зауны́вный; 2. *adv* мра́чно; злове́ще; зауны́вно.
lúi *pron* (*личн. местоим.* el *в род. и дат. п. ед. ч.*) его́; ему́.
lúică *f* -ce *см.* leagăn 1).
lujér *m* -i 1) ствол; сте́бель; 2) побе́г виногра́дной лозы́.
lulachíu *уст.* 1. *adj* цве́та инди́го; 2. *n* -ri инди́го (*синее красящее вещество*).
luleá *f* -ele тру́бка (*для курения*); ◇ amorezat ~ влюблён по́ уши; beat ~ мертве́цки пьян.
lumânărár *m* -i 1) рабо́чий, изготовля́ющий све́чи; 2) продаве́ц свече́й.
lumânărăríe *f* -ii 1) свечно́й заво́д; 2) торго́вля свеча́ми.
lumânáre *f* -ări свеча́; ~ de ceară воскова́я свеча́; ~ de seu са́льная свеча́; muc de ~ ога́рок; la ~ при свеча́х; ◇ pe la aprinsul lumânărilor вечерко́м; в су́мерки; drept ca o ~ то́чно арши́н проглоти́л; a căuta ceartă, a căuta gâlceavă cu ~a затева́ть ссо́ру, иска́ть по́вод для ссо́ры.
lumânărícă *f* -ce све́чка.
lúme *f* -mi 1) мир, свет; вселе́нная; a veni pe ~ роди́ться; 2) земля́, земно́й шар; 3) лю́ди; род челове́ческий; 4) толпа́, ма́сса люде́й; наро́д; ce (de) ~! ско́лько наро́ду!, как мно́го наро́ду!; toată ~a все, весь мир; 5) о́бщество; обще́ственная среда́; ~a ştiinţei учёный мир; ~a intelectuală интеллиге́нция; a scoate în ~ ввести́ в о́бщество; 6) го́сти, посети́тели; 7) жизнь; ◇ cât ~a, cât e ~a (şi pământul) всегда́, ве́чно; de când ~a (şi pământul) и́здавна, с тех по́р как существу́ет мир; pentru nimic în ~ ни за что́ на све́те, bătrân ca ~a стар как мир; cei duşi de pe ~ мёртвые; de ~ мирско́й, све́тский; cântec de ~ любо́вная пе́сня; ca ~a как сле́дует, как полага́ется; de ochii lumii для отво́да глаз; în faţa lumii публи́чно; ca vai de ~ о́чень пло́хо, скве́рно; a spune lucruri de pe cea ~ расска́зывать небыли́цы; a fugi în ~, a-şi lua ~a în cap, a porni în ~, a porni în toată ~a бежа́ть куда́ глаза́ глядя́т; a se face de râsul lumii стать о́бщим посме́шищем; a ajunge de gura lumii стать предме́том разгово́ров.
lumésc *adj* 1) земно́й; 2) све́тский, мирско́й; ◇ boli lumeşti венери́ческие боле́зни.
luméţ *adj* общи́тельный.
lumínă *f* -ni 1) свет; освеще́ние; lumina zilei дневно́й свет; lumina soarelui со́лнечный свет; e încă ~ ещё светло́; a se face ~ рассвета́ть; la ~ при све́те; la lumina lunii при лу́нном све́те; a aprinde lumina зажига́ть свет; a da ~ свети́ть; 2) исто́чник све́та (*зажжённая лампа, свеча*); 3) *перен.* свети́ло, ге́ний; 4) све́точ; 5) *pl* огни́; огоньки́; lumini de semnalizare сигна́льные огни́; ◇ a iubi, a păzi, a îngriji ca lumina ochiului (ochilor) люби́ть, храни́ть как зени́цу о́ка; a scoate la ~, a da la ~ a) выпуска́ть в свет, издава́ть; b) разоблача́ть, предава́ть гла́сности; a pune în ~ adevărată пра́вильно освети́ть что-л.; a aduce ~ în, a arunca ~ pe проли́ть свет на что́-л.; a ieşi la ~ обнару́житься, раскры́ться; a vedea lumina zilei роди́ться, яви́ться на свет; lumina rece *физ.* люминесце́нция.
luminá (a) *vt, vi* (-ez) 1) освеща́ть, озаря́ть; 2) свети́ть; 3) *перен.* просвеща́ть; наставля́ть, учи́ть; 4) направля́ть; a se ~ 1) рассвета́ть; s'a ~t de ziuă рассвело́; când se va ~ de ziuă когда́ наста́нет у́тро; 2) проясня́ться; 3) *перен.* просвеща́ться; понима́ть, постига́ть, уясня́ть себе́.

lumináre *f* -ări 1) освеще́ние; 2) *перен.* просвеще́ние; ~ politică полити́ческое просвеще́ние; activitate de ~ просвети́тельная де́ятельность; 3) *уст.* све́тлость (*титул*).

luminát 1. *adj* 1) освещённый; 2) *перен.* образо́ванный; просвещённый; 3) я́сный, све́тлый; minte ~ă я́сный, све́тлый ум; 4) блестя́щий; cu ochii luminaţi с сия́ющими глаза́ми; **2.** *n* освеще́ние; ~ul electric электри́ческое освеще́ние.

luminatór *n* -oare *мор.* иллюмина́тор.

luminătór 1. *adj* 1) освеща́ющий; светя́щийся; 2) *перен.* просвети́тельный; **2.** *m* -i 1) просвети́тель; 2) *уст.* свети́ло; 3) слухово́е око́шко.

lumináţ *n* -uri *уст.* ога́рок; зажжённый ко́нчик фитиля́.

lumináţie *f* -ii иллюмина́ция.

luminăţíe *f* *уст.* све́тлость (*титул*).

luminíş *n* -uri 1) просве́т, поло́ска све́та; 2) прога́лина, поля́на, лужа́йка.

luminíţă *f* -ţe сла́бый свет.

luminoásă *f* -se *бот.* ломоно́с.

luminós *adj* 1) све́тлый, я́ркий; светя́щийся; лучеза́рный; 2) я́сный; spirit ~ све́тлый ум.

lúnă *f* -ni 1) луна́; ~ nouă новолу́ние; ~ plină полнолу́ние; ~ veche ме́сяц на ущё́рбе; o noapte cu ~ лу́нная ночь; e ~ све́тит луна́; pe ~ при све́те луны́; 2) ме́сяц; pe ~, cu luna ежеме́сячно, поме́сячно; de o ~ уже́ ме́сяц, о́коло ме́сяца; ✧ luna prieteniei româno-sovietice ме́сячник румы́но-сове́тской дру́жбы; luna de miere медо́вый ме́сяц; a făgădui câte în ~ şi în soare şi în stele сули́ть золоты́е го́ры.

lunár 1. *adj* 1) лу́нный; 2) ме́сячный; ежеме́сячный; **2.** *adv* ежеме́сячно.

lunátic 1. *adj* 1) лунати́ческий, сомнамбули́ческий; 2) своенра́вный; стра́нный, чудно́й; изме́нчивый; **2.** *m* -i луна́тик.

lúncă *f* -ci 1) луг; 2) прибре́жный лесо́к, ро́ща; 3) по́йма (*реки́*).

lunecá (a) *vi* скользи́ть.

lunecáre *f* -ări скольже́ние.

lunecós *adj* 1) ско́льзкий; 2) скользя́щий.

lunecúş *n* -uri ско́льзкое ме́сто.

lunétă *f* -te 1) подзо́рная труба́; 2) *воен.* опти́ческий прице́л; ~ panoramică *арт.* панора́мная труба́; ~ periscopică труба́ периско́па; 3) *pl разг.* очки́.

lunetíst *m* -şti *воен.* сна́йпер.

lung 1. *adj* 1) дли́нный; a căzut cât a fost de ~ он растяну́лся во всю длину́, во весь рост; 2) до́лгий, продолжи́тельный, дли́тельный; de ~ă durată дли́тельный; **2.** *n* длина́; în ~ul в длину́; de-a ~ul вдоль, по; în ~ şi în lat, de-a ~ul şi de-a latul вдоль и поперёк; **3.** *adv* до́лго; ✧ vorbă ~ă болту́н; ciorbă ~ă, zeamă ~ă пото́к слов; e ~ la vorbă он лю́бит поговори́ть; nu-şi vede ~ul nasului он не ви́дит да́льше своего́ но́са.

lungán 1. *adj разг.* долговя́зый; **2.** *m* -i ды́лда.

lungăréţ *adj см.* lunguieţ.

lungí (a) *vt* (-esc) 1) удлиня́ть; надставля́ть; 2) продлева́ть; a ~ vorba затяну́ть разгово́р; a ~ zilele cuiva продли́ть кому́-л. жизнь; 3) растя́гивать; a se ~ 1) удлиня́ться; 2) продлева́ться; 3) вы́тянуться, растяну́ться; ✧ a ~ pasul уско́рить шаг, приба́вить ша́гу; i s'au ~t urechile de foame он си́льно проголода́лся; nu-ţi ~ nasul не су́й нос не в своё де́ло.

lungíme *f* 1) длина́, протяже́ние; 2) продолжи́тельность, дли́тельность.

lungíre *f* -ri 1) удлине́ние; 2) вытя́гивание, растя́гивание; 3) продле́ние, отсро́чка.

lungíş 1. *n* -uri длина́; **2.** *adv* вдоль; ~ şi curmeziş, de-a ~ul şi de-a curmezişul вдоль и поперёк; ✧ a se pune în ~ şi în curmeziş из ко́жи лезть.

lungít *adj* 1) удлинённый; 2) продо́льный; 3) растяну́вшийся, распростёртый (*на посте́ли, на земле́*).

lungoáre *f разг. см.* lingoare.

lunguiétic *adj см.* lunguieţ.

lunguiéţ *adj* длиннова́тый, продолгова́тый.

lunguléţ *adj см.* lunguieţ.

lúni *f* понеде́льник.

luníe *f уст.* сомнамбули́зм.

luntráş *m* -i ло́дочник.

lúntre *f* ло́дка; чёлн; барка́с; ✧ a se face, a se pune ~ şi punte из ко́жи лезть, разби́ться в лепёшку.

luntrí (a) *vi* (-esc) *уст.* е́хать на ло́дке; грести́ (*вёслами*).

lúntru *adv см.* înăuntru.

lup *m* -i волк; ✧ ~ de mare морско́й волк; ~ bătrân хитре́ц, пройдо́ха; ~ul îşi schimbă părul, dar năravul ba *погов.* горба́того моги́ла испра́вит; vorbeşti de ~ şi ~ul la uşă лёгок на поми́не; a scăpa ca din gura ~ului спасти́сь от ве́рной ги́бели; are urechi de ~ у него́ то́нкий слух; a mânca ca un ~ упи́сывать за обе щеки́; a da oile în paza ~ului пусти́ть козла́ в огоро́д; ~ îmbrăcat în piele de oaie волк в ове́чьей шку́ре; de când ~ii albi давны́м-давно́.

lúpă *f* -pe 1) увеличи́тельное стекло́, лу́па; 2) наро́ст, ши́шка (*на де́реве*); 3) *уст.* о́пухоль, ши́шка.

lupán *adj* се́рый (*о масти дома́шних живо́тных*).

lupanár *n* -e дом терпи́мости.

lupésc *adj* во́лчий; foame lupească во́лчий аппети́т.

lupéşte *adv* по-во́лчьи; ✧ a mânca ~ жа́дно есть; a umbla ~ кра́сться, бесшу́мно подкра́дываться.

lupoáică *f* -ce волчи́ца.

lupoáie *f* 1) *бот.* зарази́ха; 2) волчи́ца.

lupói *m* ста́рый матёрый волк.

luptá (a se) 1) боро́ться; воева́ть, сража́ться; a ~ pentru libertate боро́ться за свобо́ду; a ~ împotriva ... боро́ться про́тив...; a ~ pe viaţă şi pe moarte боро́ться не на жизнь, а на́ смерть; 2) состяза́ться.

lúptă *f* -te 1) борьба́; ~ de clasă кла́ссовая борьба́; lupta pentru pace борьба́ за мир; lupta de eliberare naţională национа́льно-освободи́тельная борьба́; lupta pentru existenţă борьба́ за существова́ние; lupta pentru calitate борьба́ за ка́чество; a duce o ~ вести́ борьбу́, боро́ться; 2) бой, би́тва, сраже́ние; ~ corp la corp рукопа́шный бой; ~ de stradă у́личный бой; ~ la baionetă, lupta cu baioneta штыково́й бой; a cădea în ~ пасть в бою́; a intra în ~ вступи́ть в борьбу́, в бой; a scoate din ~ победи́ть; de ~ боево́й; 3) состяза́ние; 4) *спорт.* борьба́; ~ liberă во́льная борьба́.

luptáciu *n* -ri не́вод.

luptătór *m* -i 1) боре́ц; ~ii pentru pace борцы́ за мир; 2) бое́ц, во́ин.

lupulínă *f* -ne *бот.* люце́рна хмелева́я.

lúpus *n мед.* волча́нка.

lúrbăr *m* -i лавр, лавро́вое де́рево.

lustragíu *m* -ii чи́стильщик сапо́г, о́буви.

lustrínă *f* -ne люстри́н (*ткань*).

lústru *n* 1) лоск, гля́нец, блеск; 2) лак; политу́ра; a da ~ лакирова́ть, покрыва́ть ла́ком; полирова́ть.

lustruí (a) *vt* (-esc) 1) чи́стить, наводи́ть блеск, лоск, гля́нец; a ~ ghetele чи́стить боти́нки; 2) лакирова́ть, покрыва́ть ла́ком; полирова́ть.

lustruiálă *f см.* lústru 1).

lustruíre *f* -ri полиро́вка; лакиро́вка.

lustruít 1. *adj* 1) навощённый (*о сапога́х*); 2) лощёный, блестя́щий, глянцеви́тый; **2.** *n* лоще́ние; полиро́вка; лакиро́вка.

lustruitór *m* -i полиро́вщик; лощи́льщик.

lut *n* -uri 1) гли́на; a astupa cu ~ зама́зывать, заде́лывать гли́ной; 2) *уст.* те́ло.

lutăríe *f* -ii карье́р для добы́чи гли́ны.

luterán 1. *adj* лютера́нский; **2.** *m* -i лютера́нин.

luteranísm *n* лютера́нство.

lutişór *m* -i о́хра (*кра́ска*).

lutós *adj* гли́нистый.

lútru *m* -ri 1) ко́тик (*морско́й*); 2) ко́тиковая шу́ба.

luţérnă *f* -ne *см.* lucernă.
lux *n* -uri 1) роскошь, великолепие, пышность; obiecte de ~ предметы роскоши; cu ~ роскошно, пышно; 2) изобилие, излишество.
luxá (a) *vt* (-ez) *мед.* вывихнуть.
luxáre *f* -ări *см.* luxaţi(un)e.
luxáţi(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* вывих.
luxós 1. *adj* роскошный, пышный; 2. *adv* роскошно, пышно.
luxuriánt *adj* пышный, роскошный; пышно разросшийся (*о растительности*); обильный.

M

M, m *m 14-я буква румынского алфавита.*
m' *pron см.* mă.
mă I *int разг.* эй!, эй ты! (*обращение к мужчине*).
mă II *pron* (*краткая форма личн. местоим.* eu *в вин. п. ед. ч.*) меня; ~ cheamă меня зовут.
mac I *m* -i *бот.* мак; ~ de câmp полевой мак; ~ roşu, ~ iepuresc, ~ sălbatic мак самосейка.
mac II: ~, ~! *int* кря, кря! (*крик уток*).
macábru *adj* похоронный, погребальный; мрачный; dans ~ пляска смерти.
macác *m* -i макака (*обезьяна*).
măcăcăí (a) *vi* (-esc) 1) блеять; 2) *перен.* петь козлетоном.
macadám *n* макадам, шоссе из мелкого щебня.
macadamizá (a) *vt* (-ez) мостить дорогу мелким щебнем.
macagíu *m* -ii *ж.-д.* стрелочник.
măcăí (a) *vi* (măcăi, -esc) крякать.
măcăít *n* 1) кряканье; 2) болтовня.
măcăleándru *m* -endri малиновка (*птица*).
măcănít *n см.* măcăit.
măcár *adv* хотя бы, хоть; даже; ~ de, ~ să если даже; ~ că хотя, несмотря на то, что; ~ care какой-либо; ~ cine любой; ~ cât сколько-нибудь; ~ ce несмотря на то, что; ~ cum как бы то ни было; nici ~ atâta и того меньше; ✧ ~ când всегда.
macará *f* -le 1) блок; подъёмный кран; ~ automată автокран; ~ cu scripete şi funii *мор.* тали (*система блоков для подъёма тяжестей*); 2) катушка.
macaragíu *m* -ii крановщик.
macaroáne *f pl* макароны.
macarónic *adj лит.* макаронический.
macát *n* -uri вышитое покрывало (*для кровати*).
măcắu *n* -cae, -căe *разг.* дубина.
macáz *n* -uri стрелка (*железнодорожная*); ✧ a schimba ~ul a) изменить отношение к...; b) переменить тему разговора.
măceáşă *f* -eşe плод шиповника.
macedonián 1. *adj* македонский; 2. *m* -ieni македонец.
măcél *n* -uri резня, бойня; кровопролитие.
măcelár *m* -i 1) мясник; 2) *перен.* жестокий человек, палач.
măcelărí (a) *vt* (-esc) избивать, производить массовое избиение, резню, зверски избивать, истреблять; a se ~ убивать, избивать друг друга.
măcelăríe *f* -ii 1) мясная лавка; 2) *см.* măcelărire.
măcelăríre *f* -ri истребление, резня, убийство.
măcelărít *adj* зарубленный.
macerá (a) *vt* (-ez) *тех.* вымачивать, разрыхлять, мацерировать.
maceráţi(ún)e *f* -ii, -ni *тех.* вымачивание, разрыхление, мацерация.
măcéş *m* -i *см.* măcieş.
machétă *f* -te макет, образец, модель.
machiáj *n* -uri 1) грим; 2) гримирование; 3) *перен.* прикрасы, замазывание.
machinál *adv, adj см.* maşinal.
machináţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* maşinaţi(un)e.
măciéş *m* -i шиповник.
măciéşă *f* -şe цветок шиповника.

măciná (a) *vt* 1) молоть (*зерно*); 2) разрыхлять, дробить, крошить; 3) *перен.* разрушать, истреблять, уничтожать; a ~ forţele inamicului перемалывать силы противника; a se ~ 1) перемалываться; 2) разрыхляться, рассыпаться, распыляться; 3) *перен.* уничтожаться, истребляться; a-şi ~ puterile изнуряться; ✧ altă făină se macină acum la moară настали иные времена.
măcináre *f* -ări 1) помол, размалывание (*зерна*); 2) *перен.* уничтожение, истребление.
măcinát 1. *adj* 1) размолотый; толчёный; раздробленный; 2) *перен.* разбитый, ослабленный; 2. *n* -uri *см.* măcinare.
măcinătúră *f* -ri помол, размол.
măciníş *n* -uri 1) *см.* măcinătură; 2) количество зерна, засыпаемого в мельницу.
măciúcă *f* -ci 1) дубина, дубинка; 2) удар дубинкой; ✧ părul se ridică ~ волосы становятся дыбом.
măciulíe *f* -ii головка (*различных предметов*); ~ de chibrit головка спички; ~ de mac маковая головка; măciulia bastonului набалдашник трости.
macorteáţă *f* -eţe большая глиняная миска.
măcríş *n* -uri *бот.* щавель; ~ de râuri, ~ spinos барбарис (*кустарник*).
macrocósm *m* макрокосм, вселенная, мир.
mácru *adj* худой, сухопарый, тощий.
maculá (a) *vt* (-ez) загрязнять, пачкать, пятнать.
maculábil *adj* маркий.
maculatúră *f* -ri макулатура.
madám *f* 1) госпожа, дама; 2) *разг.* сударыня (*в обращении*).
madámă *f* -me 1) *ирон.* госпожа; 2) бонна, гувернантка; 3) экономка.
mădărí (a) *vt* (-esc) *обл.* баловать, холить, нежить; a se ~ нежиться, холить себя.
madipolón *n текст.* мадаполам.
madónă *f* -ne мадонна.
madrepór *n* -e *зоол.* каменистый коралл, мадрепор.
madrigál *n* -e, -uri *лит.* мадригал.
mădulár *n* -e 1) член (*тела*); 2) *уст.* член (*общества, корпорации*); 3) чека у повозки; 4) большой бурав, сверло.
mădúvă *f* -ve 1) костный мозг; măduva spinării спинной мозг; 2) сердцевина (*растения*); 3) *перен.* суть, сущность; 4) лучшая часть, лучшее.
măduvós *adj* мозговой.
măeástră *f* -re *разг.* волшебница, фея.
măestréţ *adj см.* măestrit.
măestrí (a) *vt* (-esc) выполнять мастерски, в совершенстве.
măestríe *f* -ii 1) мастерство, искусство, умение; cu ~ мастерски, искусно; 2) *уст.* ремесло.
măestrít 1. *adj* искусный, мастерской, мастерски выполненный, артистический; 2. *adv* 1) искусно, мастерски; 2) *уст.* искусственно.
maéstru *m* -ştri 1) мастер, художник; a fi ~ în ceva быть мастером своего дела; ~ al recoltelor bogate мастер высоких урожаев; ~ al sportului мастер спорта; 2) учитель, преподаватель; ~ de balet балетмейстер; 3) *бухг. уст.* главная книга.
măéstru *adj* 1) искусный, мастерской, умелый; 2) прекрасный, чудесный; 3) *разг.* волшебный, чудодейственный.
mag *m* -i маг, волшебник.
măgădán *m* -i *см.* măgădău.
măgădắu *m* -ăi *разг.* здоровенный парень, детина.
măgălíe *f* -ii 1) *см.* gămălie; 2) маковая головка.
măgár *m* -i 1) осёл; 2) *перен.* тупица, болван.
măgărésc *adj* ослиный; ✧ tuse măgărească *мед.* коклюш.
măgăríe *f* -ii 1) глупость, невежество; 2) хамство, свинство.
măgăríţă *f* -ţe ослица.
măgărúş *m* -i ослёнок.
magazíe *f* -ii 1) склад, хранилище, амбар; сарай; пакгауз; ~ de

lemne дровяной склад; ~ de legume овощехранилище; ~ de cereale зернохранилище; 2) магазин; 3) *мор.* трюм, погреб.

magazín *n* -e 1) магазин, лавка; ~ alimentar продовольственный магазин; ~ universal универсальный магазин, универмаг; ~ de coloniale бакалейная лавка, бакалея; 2) *воен.* магазинная коробка, обойма (*к пулемёту*); 3) периодический журнал; 4) *фот.* кассета.

magazináj *n* 1) хранение на складе; 2) плата за хранение на складе; a plăti ~ul оплатить хранение.

magazinér *m* -i *см.* magazioner.

magazionér *m* -i 1) кладовщик; ~ şef заведующий складом; 2) *воен.* каптенармус.

magherán *m* -i *бот.* майоран.

maghérniță *f* -țe 1) лачуга, домишко; 2) лавочка, ларёк.

maghiár 1. *adj* венгерский; 2. *m* -i венгр.

mágic 1. *adj* 1) магический, волшебный, колдовской; baghetă ~ă волшебная палочка; 2) *перен.* чарующий; 2. *adv* чудесно, как по волшебству.

magíe *f* 1) магия, волшебство, колдовство; 2) *перен.* чарующее действие.

magistrál 1. *adj* 1) мастерской, умелый; 2) поучительный, назидательный; 2. *adv* мастерски, в совершенстве; în mod ~ мастерски.

magistrát *m* -ți 1) служащий судебного ведомства; 2) должностное лицо.

magistratúră *f* -ri 1) магистратура, судебное ведомство; 2) судейское сословие, звание; 3) время исправления судейской должности.

magístru *m* -ştri 1) магистр; 2) мастер своего дела; специалист; 3) *уст.* городской голова.

magiún *n* -uri повидло.

máglă *f* -le соляная глыба.

mâgláş *m* -i рабочий на соляных копях.

mâglisí (a) *vt* (-esc) *разг.* обольщать, завлекать, соблазнять.

mágmă *f* -me *геол.* магма, расплавленная масса.

magnaním *adj* великодушный; благородный.

magnanimitáte *f* великодушие; благородство.

magnát *m* -ți магнат.

magnét *m* -ți 1) магнит; 2) *перен.* приманка.

magnétic 1. *adj* 1) магнитный; ac ~ магнитная стрелка; câmp ~ магнитное поле; 2) магнетический; 3) *перен.* притягательный; 2. *adv* магнетически.

magnetísm *n* магнетизм; ~ terestru *физ.* земной магнетизм; ~ animal животный магнетизм.

magnetítă *f* *мин.* магнитный железняк.

magnetizá (a) *vt* (-ez) 1) намагничивать; 2) магнетизировать.

magnetizábil *adj* поддающийся намагничиванию.

magnetizáre *f* 1) намагничивание; 2) магнетизирование.

magnetizát *adj* 1) намагниченный; 2) магнетизированный.

magnetizatór *m* -i магнетизёр.

magnéto *n* магнето, электромагнитный прибор (*в автомобиле и т. п.*); ~ de demaraj пусковое магнето.

magnéto-eléctric *adj* электромагнитный.

magnetofón *n* -oane *тех.* магнитофон.

magnetométru *n* -re *физ.* магнитометр.

magnezián *adj* магнезиевый.

magnézic *adj* *см.* magnezian.

magnézie *f* *хим.* магнезия, окись магния.

magnezítă *f* *мин.* углекислый магний, магнезит.

magnéziu *n* *хим.* магний.

magnífic 1. *adj* великолепный, блестящий; пышный; 2. *adv* великолепно, блестяще; пышно.

magnificénță *f* -țe великолепие, пышность, блеск.

magnólie *f* -ii *бот.* магнолия.

măguiáță *f* -iețe пугало, страшилище.

măguleálă *f* -eli *см.* măgulire.

măgulí (a) *vt* (-esc) льстить; угождать.

măgulíre *f* -ri лесть; вкрадчивость.

măgulít *adj* польщённый.

măgulitór 1. *adj* 1) льстивый; 2) одобрительный; 2. *m* -i льстец; 3. *adv* 1) льстиво; 2) одобрительно.

măgúră *f* -ri 1) возвышенность; холм; 2) курган.

măhăí (a) *vi*, *vt* (-esc) *уст.* 1) жестикулировать; 2) угрожать.

mahalá *f* -le 1) предместье, окраина города; 2) жители предместья, окраины; ◇ a bate ~le бродить без дела.

mahalagioáică *f* -ce 1) обитательница окраины, городского предместья; 2) *груб.* грубиянка; сплетница.

mahalagísm *n* -e нелитературный оборот речи.

mahalagíu *m* -ii 1) житель окраины, городского предместья; 2) *груб.* грубиян; сплетник.

mahmúr 1. *adj* 1) хмурый, мрачный; 2) отупевший (*от пьянства, сна*); 2. *n* *см.* mahmureală.

mahmureálă *f* -eli 1) плохое, гнетущее настроение; 2) похмелье.

mahmuríe *f* -ii *см.* mahmureală.

mâhní (a) *vt* (-esc) печалить, огорчать, удручать; a se ~ печалиться, сокрушаться, огорчаться.

mâhniciós *adj* *разг.* вызывающий грусть, печаль; приводящий в уныние.

mâhniciúne *f* -ni *см.* mâhnire.

mâhníre *f* -ri грусть, печаль, скорбь; горе.

mâhnít *adj* опечаленный, огорчённый; сокрушённый; adânc ~ безутешный, скорбный.

mâhnitór *adj* *см.* mâhnicios.

mahomedán 1. *adj* магометанский; 2. *m* -i магометанин, мусульманин.

mahomedanísm *n* магометанство.

mahón *n* -oane красное дерево.

mahórcă *f* махорка.

mahrámă *f* -me *см.* maramă.

máí I *adv* 1) более; ~ de seamă более значительный; 2) ещё; почти; tot ~ всё ещё; всё более; şi ~ cine? кто ещё?; şi ~ ещё более; ~ toți почти все; ~ totdeauna почти всегда, a ~ stat ploaia дождь почти утих; 3) уже; nu ~ scriu я уже не пишу; 4) немного; ~ acum câteva zile несколько дней тому назад; 5) только; ~ ieri только вчера; 6) *в сочетании с прил и нареч. образует сравнит. степень*: ~ bine лучше; ~ sus выше; ~ de vreme раньше; ~ mult больше (*о количестве*); ~ mare больше, старше; ~ curând a) скорее, раньше; b) лучше, охотнее; ~ bun a) лучше; b) добрее; ~ încolo дальше; впредь; ~ presus de toate превыше всего; ~ puțin меньше, менее; меньший; 7) *в сочетании с артиклями* cel, cea, cei, cele *образует превосходную степень*: cel ~ mare самый большой; cel ~ târziu самое позднее; cei ~ viteji самые храбрые; ◇ ~ întâiu во-первых; ~ pe urmă потом, позже, после; далее; ~ de mult давно, прежде; ~ cu seamă, ~ ales главным образом, особенно; ~ cu inimă смелее, отважнее; ce ~ faci?, ce ~ nou pela voi? как поживаете?; ce ~ zici? что нового?; ~ că чуть не; ~ ~ чуть-чуть, еле-еле; ce ~!, ce de ~! что за...!; ~ ştii быть может; ~ mult ca oricând как никогда.

máí II *m* май, întâiu ~ первое мая; trăiască Intâiu Mai, ziua trecerii în revistă a forțelor de luptă ale oamenilor muncii din lumea întreagă! да здравствует Первое Мая — день смотра боевых сил трудящихся всего мира!

máí III *n* -e, -uri *обл.* 1) молот, молоток; трамбовка; 2) валёк (*для белья*).

máí IV *n* -uri печень.

máí *int* *см* mă I.

maiá *f* 1) сывороточная закваска; a prinde ~ свёртываться, 2) простокваша; 3) фермент уксуса.

máică *f* -ci 1) маменька; 2) монахиня.

maicú(li)ță *f* -țe маменька, мáтушка.

maidán *n* -e, -uri незастрóенное мéсто, пусты́рь; ◇ a ieși, a scoate la ~ обнару́живаться, выявля́ться; a ajunge la ~ прийти́ к хорóшему концу́.

maiestáte *f* -ăți 1) велúчие, вели́чественность; 2) величество (*титул*).

maiestós 1. *adj* велúчественный; 2. *adv* велúчественно.

mai-máre *m* -ri *разг.* начáльник; стáрший.

maimúță *f* -țe 1) обезья́на; 2) *перен.* кривля́ка; 3) урóдина.

maimuțărí (a) *vt* (-esc) обезья́нничать, подражáть комý-л.; передрáзнивать когó-л.

maimuțăríe *f* -ii 1) обезья́нничанье, подражáнье; 2) ужи́мки, кривля́нье.

maimuțói *m* большáя обезья́на.

mâine *adv* зáвтра; pe ~ на зáвтра; до зáвтра; ziua de ~ зáвтрашний день, зáвтра; de ~ начиная с зáвтрашнего дня́; de azi pe ~ изо дня́ в дéнь; ca ~ в скóром врéмени.

maiolícă *f* майóлика.

maionéză *f* -ze майонéз (*соус*).

maiór *m* -i *воен.* майóр; ~ magistrat майóр юриди́ческой слу́жбы.

maistru *m* -ștri мáстер; ~ șef стáрший мáстер.

măiúg *n* -e деревя́нный мóлот.

majolícă *f* -ce *см.* maiolică.

majór *adj* 1) *юр.* совершеннолéтний; 2) *муз.* мажóрный; ◇ forță ~ă непреодоли́мое обстоя́тельство; sergent ~ стáрший сержáнт.

majorá (a) *vt* (-ez) увели́чивать; повышáть (*цену и т. п.*).

majoráre *f* -ări увеличéние; повышéние (*цен и т. п.*).

majorát *n* -e *юр.* совершеннолéтие.

majoritár *adj* относя́щийся к большинствý, представля́ющий большинствó, мажоритáрный.

majoritáte *f* 1) большинствó; ~ absolută абсолю́тное большинствó; ~ relativă относи́тельное большинствó; în ~ в большинствé; ~ covârșitoare подавля́ющее большинствó; cu ~ большинствóм; 2) *юр.* совершеннолéтие.

majúr *m* -i *разг. воен.* старшинá.

majúsculă 1. *f* -le прописнáя бýква; 2. *adj*: literă ~ прописнáя бýква.

mal *n* -uri бéрег, поберéжье; ◇ a da de ~ покóнчить с кéм-л., с чéм-либо, gras ca ~ul, rupt din ~ тóлстый, жи́рный; a ieși la ~ преодолéть трýдности.

măl, mâl *n* -uri ил, ти́на, грязь.

malá *f* -le лопáтка кáменщика, штукатýра.

malác *m* -i молодóй бýйвол.

malachítă *f* -te *мин.* малахи́т.

malacodérme *f pl* мягкокóжие (*о насекомых*).

malacóv *n* -oave кринолúн.

maladéț *m* -i молодéц, пáрень; *ирон. разг.* молóдчик.

maladív 1. *adj* болéзненный; хи́лый; 2. *adv* болéзненно.

mălái *n* 1) кукурýзная мукá; 2) прóсо; 3) лепёшка из кукурýзной муки́; ◇ vrabia ~ visează голóдной кýрице прóсо снúтся; cine se teme de vrăbii, nu seamănă ~ *погов.* волкóв боя́ться — в лес не ходи́ть.

mălăieț *adj* 1) мя́гкий, сóчный (*о плодах*); 2) *перен.* ры́хлый, вя́лый.

malár *adj*: os ~ *анат.* щёчная, скуловáя кость.

malária *f мед.* маляри́я.

maláric *adj* маляри́йный.

malaxoáră *f* -re мешáлка; ~ de beton бетономешáлка.

malaxór 1. *adj* размина́ющий, мéсящий; 2. *n* -oare прибóр для растирáния, размина́ния.

mâlc *adv*: a tăcea ~ не пи́кнуть.

mâlcí (a) *vt* (-esc) не проронúть ни слóва, молчáть.

mâlcom 1. *adj* ти́хий, спокóйный; 2. *adv* ти́хо, спокóйно; a sta ~ быть спокóйным; a tăcea ~ не пи́кнуть, не промóлвить ни слóва.

mâlcomí (a) *vt* (-esc) *разг.* застáвить замолчáть; успокóить; a se ~ замолчáть; успокóиться.

máldăr *n* -e 1) охáпка, вязáнка; 2) кýча, грýда, мнóжество; ◇ a sta pe ~ жить на ширóкую нóгу; ~ verde, ~ proaspăt зелёный корм, фурáж.

maleábil *adj* 1) кóвкий, тягýчий; 2) *перен.* мя́гкий, подáтливый, покóрный.

maleabilitáte *f* 1) кóвкость, тягýчесть; 2) *перен.* мя́гкость, подáтливость.

maledicțiúne *f* -ni проклятие.

mâlí (a) *vt* (-esc) покрывáть и́лом, наноси́ть ил, грязь; a se ~ заноси́ться и́лом; загрязня́ться.

málic *adj*: acid ~ я́блочная кислотá.

mălín *m* -i черёмуха (*дерево*).

mălínă *f* -ne черёмуха (*плод*).

mâlíre *f* занесéние и́лом; загрязнéние.

mâlít *adj см.* mâlos.

malíță *f* -țe мя́лка; ~ de in льномя́лка.

malíție *f* -ii 1) óстрое словцó, остротá; 2) злáя насмéшка; злáя вы́ходка.

malițiós 1. *adj* 1) кóлкий, язви́тельный; 2) лукáвый; 2. *adv* 1) кóлко, язви́тельно; 2) лукáво.

malițiozitáte *f см.* maliție.

mâlós *adj* и́листый; ти́нистый; гря́зный.

maloteá *f* -ele жéнский полушýбок.

maltóză *f* -ze мальтóза, солодóвый сáхар.

maltratá (a) *vt* (-ez) 1) дýрно, грýбо обращáться с кéм-л., обижáть; 2) издевáться.

maltratáre *f* -ări 1) дурнóе, жестóкое обращéние; 2) издевáтельство.

maltuzianísm *n* мальтузиáнство.

malț *n* сóлод.

mălúră *f* -ri головня́ (*болезнь злаков*).

mălurós *adj* заражённый головнёй.

malvacée *f pl бот.* мáльвовые.

mámă *f* -me мать; ~ bună роднáя мать; ~ vitregă мáчеха; ~ mare бáбушка; ~ soacră тёща; ~ eroină мать-герóиня; mamă cu mulți copii многодéтная мáть; de ~ матери́нский; ◇ dragul mamei! мой люби́мый!, мой дорогóй!; de mama focului чрезвычáйно, необыкновéнно, в вы́сшей стéпени; e urîtă de mama focului онá óчень некраси́ва, урóдлива.

mămáie *f см.* mamă.

mămăligă *f* -gi 1) мамалы́га; 2) *перен. разг.* слабохарáктерный, мя́гкий человéк, тря́пка; ◇ a prins mămăliga coajă он зазнáлся; a pus-o de ~ он попáл в бедý.

mămăligár *m* -i 1) тря́пка, никуды́шный человéк; 2) *уст. ирон.* мамалы́жник.

mămăligós *adj разг.* бездéятельный, вя́лый.

mama-pădúrii *f* 1) *разг.* бáба-ягá, вéдьма; 2) *бот.* ясмéнник.

mamár *adj см.* mamelar.

mămărúță *f* -țe *зоол.* бóжья корóвка.

mamélă *f* -le *анат.* 1) жéнская грудь; 2) вы́мя.

mamelár *adj* груднóй; glande ~e грудны́е жéлезы.

mamelón *n* -oane *топ.* крýглый холм, окрýглая верши́на.

mamelúc *m* -i *ист.* мамелю́к.

mămícă *f* мáмочка.

mamifére *f pl* млекопитáющие (*о животных*).

mamórnic *m* -i жук.

mámoș *m* -i акушёр.

mamút *m* -ți *зоол.* мáмонт.

máná *f* -ne 1) мáнна; 2) *разг.* изоби́лие, достáток; 3) болéзнь виногрáда.

mâná (a) *vt* 1) вести́; прáвить; a ~ caii погоня́ть лошадéй; 2) *перен.* побуждáть, толкáть.

mână *f* -ni, mâini 1) рукá (*кисть руки́*); mâini muncite натрýженные рýки; sub ~ под рукóй; de ~ a) зá руку; b) ручнóй; lucru de ~ ручнáя рабóта, ручнóй труд; рукодéлие; 2) *перен.* власть; влия́ние; a cădea pe mâna cuiva подпáсть под чьё-л. власть; 3) гóрсть, кýчка, незначи́тельное коли́чество; небольшáя грýппа людéй; o ~ de voinici гóрсточка храбрецóв; 4) брак, же-

ни́тьба; a cere ~ cuiva проси́ть руки́, сва́таться; 5) ка́чество, сорт; de mâna întâia первосо́ртный, первокла́ссный; de mâna a doua второстепе́нный; de toată mâna вся́кого ро́да. ◇ ~ de lucru рабо́чая си́ла, рабо́чие ру́ки; ~ de lucru calificată квалифици́рованная рабо́чая си́ла. ager de ~ ло́вкий, прово́рный; bun de ~ счастли́вый; ~ lungă вор; o ~ spartă расточи́тель; ~ în ~ a) рука́ о́б руку; b) сообща́; cu mâna proprie собственнору́чно; cu o ~ de suflet сла́бый, хи́лый; cu mâna goală ни с че́м, с пусты́ми рука́ми; o ~ spală pe alta рука́ ру́ку мо́ет; cu dare de ~ бога́тый, зажи́точный; ще́дрый. a sta cu mâinile în sân, în brâu, în şolduri безде́льничать; a aştepta la mâna altuia ждать по́мощи от кого́-л.; pe sub ~ тайко́м, потихо́ньку, исподтишка́; a veni peste ~ a) неудо́бно; b) тру́дно, тяжело́; a da pe ~ дава́ть, выдава́ть, a da la ~ cuiva вруча́ть, передава́ть кому́-л.; a avea pe cineva la ~ держа́ть кого́-л. в повинове́нии; a pune mâna pe cineva задержа́ть, арестова́ть, a pune mâna pe ceva взять, присво́ить себе́, захвати́ть; a da din mâini a) жестикули́ровать; b) де́йствовать, рабо́тать; a avea ~ bună, a avea ~ uşoară быть уда́члив ым, име́ть лёгкую ру́ку; a da mâna cu cineva поздоро́ваться с ке́м-л.; a se lua de ~ cu cineva связа́ться с ке́м-л.; a da o ~ de ajutor пода́ть ру́ку по́мощи, помога́ть; îi dă ~ он мо́жет; a uita de-la ~ până la gură быть забы́вчивым; a prinde pe cineva cu mâna în sac, în traistă пойма́ть на ме́сте преступле́ния; a umbla din ~ în ~ переходи́ть из ру́к в ру́ки; a cădea, a încăpea în mâinile cuiva попа́сть в чьи́-л. ру́ки; a sta cu căciula în ~ лома́ть ша́пку, унижа́ться; a fi cu zilele în ~ быть в смерте́льной опа́сности; a scăpa din ~ a) урони́ть, b) упусти́ть удо́бный слу́чай; a-şi spăla mâinile (de un lucru) умыва́ть ру́ки; a pune mâna pe lucru приня́ться за де́ло; a trece pe sub ~ не обраща́ть внима́ния; a fi cu mâinile legate быть свя́занным по рука́м и нога́м; a lega de mâini şi de picioare связа́ть по рука́м и нога́м; a trăi dela ~ până la gură перебива́ться с хле́ба на квас; a pune mâinile la (pe) piept умере́ть; a avea ~ liberă име́ть свобо́ду де́йствий; a întinde mâna попроша́йничать, проси́ть ми́лостыню; a avea ~ largă быть ще́дрым, una la ~ раз; două la ~ два; sus mâinile! ру́ки вверх!; a pune mâna приложи́ть ру́ки к чему́-л., приня́ться за что́-л.; a cădea în mâini bune (sigure) попа́сть в хоро́шие (ве́рные) ру́ки; dă cu o ~ şi ia cu alta одно́й руко́й даёт, друго́й берёт; parcă i-a luat durerea cu ~ боль как руко́й сняло́; a ridica mâna asupra cuiva подня́ть на кого́-л. ру́ку; a pune ~ dela ~ помога́ть сообща́; ce-i în ~ nu-i minciună *посл.* не сули́ журавля́ в не́бе, дай сини́цу в ру́ки; nu poţi ţine doi pepeni într'o ~ *посл.* за двумя́ за́йцами пого́нишься — ни одного́ не пойма́ешь.

mână-moártă *f* bunuri de ~ иму́щество юриди́ческих лиц, не подлежа́щее отчужде́нию, конфиска́ции.

mănăstíre *f* -ri монасты́рь.

mănăstirésc *adj* монасты́рский.

mânát 1. *adj* 1) гони́мый; 2) руководи́мый; **2.** *n* -uri вы́гон, па́стбище.

mânătárcă *f* -ci бе́лый гриб, борови́к.

mânătór *m* -i пого́нщик скота́, гуртовщи́к.

mânătúri *f pl разг.* ча́ры, колдовство́.

máncă *f* -ce *обл. разг.* корми́лица.

mâncá (a) *vt* (mănânc) 1) есть, ку́шать, съеда́ть; a ~ cât patru есть за четверы́х; 2) тра́тить; прома́тывать, растра́чивать; 3) поглоща́ть, пожира́ть, 4) терпе́ть, переноси́ть; 5) изъеда́ть, проеда́ть, разъеда́ть, протачивать; 6) размыва́ть; 7) присва́ивать, похища́ть; 8) губи́ть, уничтожа́ть; 9) чеса́ться, зуде́ть; îl mănâncă mâinile у него́ че́шутся ру́ки; a se ~ 1) пожира́ть друг дру́га; 2) ссо́риться; 3) причиня́ть, де́лать зло друг дру́гу; ◇ a ~ cu ochii пожира́ть глаза́ми; a ~ de post пости́ться; a fugi mâncând pământul удира́ть со всех но́г; a ~ zilele, viaţa, capul cuiva, a ~ fript pe cineva погуби́ть кого́-л.; a ~ păpară получи́ть встрёпку; a ~ bătaie, palme быть изби́тым; a-şi ~ credinţa лиши́ться дове́рия; a ~ vorbele прогла́тывать слова́, говори́ть о́чень бы́стро; a ~ o literă не произноси́ть како́й-л. бу́квы; a ~ foc быть вспы́льчивым, горя́чим; a-şi ~ zilele a) теря́ть вре́мя; b) ги́бнуть.

mâncăciós 1. *adj* прожо́рливый; **2.** *m* -şi обжо́ра.

mâncáre *f* -ări, -ăruri 1) еда́; a da de ~ корми́ть; a avea poftă de ~ име́ть аппети́т; 2) пи́ща, ку́шанье; fel de ~ блю́до; ◇ ce ~ (de peşte) e asta? что э́то зна́чит?

mâncărícă *f* -ci *разг.* 1) *см.* mâncare; 2) мясно́е блю́до с овоща́ми.

mâncăríme *f* -mi зуд; ◇ are ~ de limbă у него́ язы́к че́шется.

mâncát 1. *adj* 1) съе́денный; bun de ~ съедо́бный; 2) изъе́денный; ~ de rugină изъе́денный ржа́вчиной; **2.** *n* еда́; a se pune pe ~ сесть за сто́л, приня́ться за еду́; suntem mâncaţi мы уже́ пое́ли.

mâncătór *m* -i едо́к; ◇ ~ de bani расточи́тель.

mâncătoríe *f* -ii *уст.* растра́та, расхище́ние.

mâncătúră *f* -ri 1) еда́; 2) размы́тое ме́сто доро́ги, ры́твина; 3) ссо́ра, раздо́р.

mâncău *m* -ăi 1) обжо́ра; 2) едо́к.

manciurián 1. *adj* маньчжу́рский; **2.** *m* -ieni маньчжу́р.

mandaneá *f* -ele борт биллиа́рда.

mandár *n* -e *мор.* го́рдень; părâma ~ului трос го́рденя.

mandarín *m* -i мандари́н (*кита́йский сано́вник*).

mandarínă *f* -ne мандари́н (*плод*).

mandát *n* -e 1) манда́т, поруче́ние, полномо́чие; нака́з; ~ de deputat депута́тский манда́т; 2) о́рдер, прика́з; ~ de aducere постановле́ние о приво́де обвиня́емого; ~ de arestare о́рдер на аре́ст, постановле́ние об аре́сте; 3): ~ poştal де́нежный почто́вый перево́д; ~ telegrafic телегра́фный перево́д.

mandatár *m* -i уполномо́ченный, дове́ренный.

mandíbulă *f* -le че́люсть (*ни́жняя*).

mandibulár *adj анат.* челюстно́й.

mandolínă *f* -ne мандоли́на

mándră *f* -re 1) *разг.* краса́вица; 2) возлю́бленная, любо́вница

mandragóră *f* -re *бот.* мандраго́ра.

mândréţe *f* 1) красота́, пре́лесть; 2) ро́скошь, великоле́пие.

mândrí (a se) (-esc) горди́ться, чва́ниться.

mândríe *f* -ii го́рдость.

mandrín *n тех.* 1) стéржень; шпи́ндель; пробо́йник; 2) тока́рная ба́бка.

mándru 1. *adj* 1) го́рдый; надме́нный, высокоме́рный; a se ţine ~ горди́ться, держа́ть себя́ надме́нно; 2) *разг.* краси́вый, прекра́сный; **2.** *adv* 1) го́рдо, надме́нно, высокоме́рно; 2) *разг.* краси́во; 3 *m* -ri 1) горде́ц; 2) *разг.* возлю́бленный, любо́вник.

mâne *adv см.* mâine.

maneá *f* -ele меланхоли́ческая туре́цкая пе́сня.

mâneá (a) *vi* (mâiu, mân) остана́вливаться на ночле́г (*у кого-л.*).

mânecă *f* -ci рука́в; ◇ a trage de ~, a rupe mâneca cuiva наста́ивать, насто́йчиво проси́ть; пристава́ть; a o băga pe ~ испуга́ться, стру́сить; pe sub ~ тайко́м; a nu avea nici în clin nici în ~ не име́ть ничего́ о́бщего.

mânecá (a) *vi*, **a se** ~ встава́ть до рассве́та.

mânecár *n* -e крестья́нская коро́ткая ку́ртка с дли́нными рукава́ми.

mânecát *n* -uri встава́ние на рассве́те; de ~e, pe ~e *loc adv* на рассве́те.

manechín *n* -e манеке́н.

manéj *n* -uri 1) мане́ж; 2) вы́ездка ло́шади; 3) *тех.* ко́нный при́вод;

4) *перен.* ловкий приём, хитрость, проделка.

manér *n* -e ручка, рукоятка; ~ul închizătorului *воен.* рукоятка затвора; ~ de comandă *ав.* ручка управления.

manércă *f* -ce *обл.* бидон для керосина.

manétă *f* -te ручка (*для вращения*); рукоятка рубильника; *ав.* ручка газов.

manevrá (a) *vt* (-ez) 1) *воен.* маневрировать; 2) действовать, предпринимать; 3) управлять (*судном*); 4) приводить в движение (*машину и т. п.*).

manévră *f* -re 1) *воен.* манёвр; manevre de toamnă осенние манёвры; 2) *перен.* приём, ухищрение, уловка, проделка; 3) действие, работа (*механизма*); 4) *мор.* снасть, такелаж.

manevrábil *adj* маневроспособный.

manevránt *m* -ţi: ~ de vagoane сцепщик.

manevráre *f* -ări 1) маневрирование; ~a ecluzei *мор.* шлюзование; 2) проделка; манипуляция.

mangafá *f* -le *разг.* остолоп; дурак.

mângâiá (a) *vt* (mângâiu) 1) ласкать, гладить; 2) утешать, успокаивать; **a se** ~ утешаться; утешать друг друга.

mângâiére *f* -ri 1) ласка; 2) утешение; o vorbă de ~, un cuvânt de ~ слово утешения, утешение.

mângâietór 1. *adj* 1) ласковый; 2) утешительный, утешающий; **2.** *m* -i утешитель.

mângâiós *adj см.* mângâietor 1.

mangál *n* -uri, -e 1) жаровня; мангал; 2) древесный уголь.

măngălău *n* -ae каток для белья.

mangáliţă *f* -ţe мангалица (*порода свиней*).

mangán *n хим.* марганец.

manganát *n хим.* соль марганцовой кислоты.

manganéz *m см.* mangan.

mangánic *adj* марганцовый.

mangosít 1. *m* -ţi *разг.* бездельник; негодник; **2.** *adj* никчёмный, негодный.

mâni *adv см.* mâine.

maniá (a) *vt* (-ez) *см.* mânui (a).

mâniá (a) *vt* (mânii) раздражать, сердить, вызывать досаду; **a se** ~ раздражаться, сердиться, досадовать.

maniábil *adj* 1) удобный в работе (*об инструменте*); 2) гибкий; легко поддающийся обработке; 3) *ав.* маневроспособный.

maniabilitáte *f* 1) удобоуправляемость; лёгкость управления; 2) *ав.* манёвренность.

maniác 1. *adj* маниакальный; **2.** *m* -i страдающий манией, маньяк.

manicúră *f* -re маникюр.

manicuréză *f* -ze маникюрша.

maníe *f* -ii 1) *мед.* мания; психоз; 2) *перен.* пристрастие, причуда.

mâníe *f* -ii 1) гнев, ярость, злоба; 2) ужас; ◇ mânia pământului, mânia lui dumnezeu ужас; slut, urît mânia pământului очень уродливый.

maniéră *f* -re 1) образ действий, способ, приём; 2) манера, стиль; 3) обхождение, манеры.

manierát *adj* манерный, жеманный.

manifést *n* -e 1) манифест; Manifestul Partidului Comunist Манифест Коммунистической партии; 2) листовка.

manifestá (a) *vt* (-ez) 1) манифестировать, участвовать в манифестации; 2) обнаруживать, проявлять; **a se** ~ обнаруживаться, проявляться.

manifestánt *m* -ţi манифестант, демонстрант.

manifestáre *f* -ări *см.* manifestaţi(un)e.

manifestáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) манифестация, демонстрация; ~ de întâi Mai первомайская демонстрация; 2) обнаружение, проявление.

mánină *f* -ne *см.* nămilă.

măninós *adj обл.* колоссальный, гигантский.

manióc *m бот.* маниока.

mânioása *f* -se мыниоаса (*название народного танца*).

mâniós *adj* 1) сердитый, разгневанный; 2) вспыльчивый.

manipulá (a) *vt* (-ez) 1) манипулировать, производить манипуляции; 2) управлять.

manipulánt *m* -ţi вагоновожатый.

manipuláre *f* -ări 1) манипуляция, сложный приём, сложные действия; 2) *перен.* проделка, махинация.

manipulatór *n* -oare манипулятор (*телеграфный аппарат; регулировочный прибор*).

manişcă *f* -şte 1) манишка; 2) кайма, бордюр (*на манжетах мужской рубашки*).

manivélă *f* -le 1) *тех.* рукоятка, рычаг; 2) руль; штурвал.

mânjálă *f* -jeli 1) краска; 2) месиво из отрубей льна (*в текстильном производстве*).

mânjălău *n* -ăi рубель (*для белья*).

mânjeálă *f* -eli пачкотня.

mânjí (a) *vt* (-esc) 1) пачкать, марать, грязнить; 2) *перен.* осквернять; **a se** ~ пачкаться, грязниться.

mânjíre *f* -ri пачканье.

mânjít 1. *adj* 1) испачканный; 2) *перен.* опозоренный; **2.** *n см.* mânjire.

mânjitór *adj* пачкающий.

mânjitúră *f* -ri пятно, грязь.

manométru *n* -re манометр.

manóperă *f* -re 1) ручной труд; 2) рабочая сила; 3) махинация, проделка; ухищрение.

mănós *adj* 1) плодородный; плодовитый; a face ~ оплодотворять; 2) *перен.* изобильный, богатый.

mansárdă *f* -de мансарда.

manşétă *f* -te 1) манжета, рукавчик; 2) заголовок жирным шрифтом на первой странице газеты.

manşón *n* -oane 1) муфта (*для рук*); 2) *тех.* муфта, втулка; соединительное кольцо; 3) колпачок газовой горелки.

mantá *f* -le шинель; ~ de ploaie непромокаемый плащ, дождевик; ~ caucaziană бурка.

manteluţă *f* -ţe женская накидка.

mántie *f* -ii мантия.

mantílă *f* -le длинный кружевной шарф, мантилья.

mântuí (a) *vt* (mântui, -esc) 1) оканчивать; 2) спасать, освобождать, избавлять; 3) уничтожать, приканчивать, **a se** ~ 1) оканчиваться, заканчиваться; s'a ~t! кончено!, довольно!; 2) спасаться, освобождаться.

mântuiálă *f* -ieli 1) окончание; 2) избавление, освобождение; спасение ◇ de ~ для виду, небрежно; muncă de ~, lucru de ~ небрежная, скверная работа, халтура; a face, a lucra de ~ делать на скорую руку, делать кое-как.

mântuíre *f* -ri *см.* mântuială.

mântuitór 1. *adj* спасительный, освободительный; **2.** *m* -i освободитель, избавитель, спаситель.

mântúş *m* -i *зоол.* головастик.

manuál 1. *adj* ручной, сделанный ручным способом; muncă ~ă ручной труд; lucru ~ ручная работа, рукоделие; **2.** *n* -e руководство, учебник; **3.** *adv* ручным способом.

mănúchiu *n* -ri *см.* mănunchiu.

manufactúră *f* -ri 1) *эк. ист.* мануфактура, 2) ткани, текстильные изделия, мануфактура; magazin de ~ магазин тканей, мануфактурный магазин.

manufacturiér 1. *adj* мануфактурный; **2.** *m* -i владелец мануфактурной фабрики.

mânuí (a) *vt* (-esc) 1) владеть, пользоваться чем-л.; управлять, уметь обходиться с чем-л.; осваивать; a ~ condeiul владеть пером; 2) заведовать, управлять (*делами*).

mânuíre *f* -ri уменье владеть, управлять, обращаться с чем-л.

mănúnchiu *n* -ii, -ri 1) пук, пучок, вязанка, охапка; ~ de surcele вязанка хвороста; 2) рукоятка, ручка.

manuscrípt *n* -e рукопись.

manuscrís 1. *adj* рукописный; **2.** *n* e рукопись.

mănúşă *f* -şi 1) перчатка; рукавица; a pune mănuşi надевать перчатки; 2) ручка, ушко (*сосуда*); 3) рукоятка, ручка; 4) щеколда двер-

ного замка́; ◇ a arunca mănuşa бро́сить перча́тку, вы́звать на дуэ́ль; a ridica mănuşa приня́ть вы́зов; a se purta cu mănuşi cu cineva мя́гко обраща́ться с ке́м-л.

mănuşár *m* -i перча́точник.

mănuşăríe *f* перча́точное произво́дство; торго́вля перча́тками.

mănuşát *adj см.* înmănuşat.

mânuşíţă *f* -ţe ру́чка, ручо́нка.

manutánţă *f* -ţe вое́нная хлебопека́рня.

mânúţă *f* -ţe *см.* mânuşiţă.

mânz *m* mânji 1) жеребёнок; 2) *ирон* ребёнок, мальчуга́н; ◇ a bate, a umbla calea ~ului суети́ться, мета́ться бе́з толку; a se ţine ~ de cineva, a umbla ca ~ul după iapă ходи́ть по пята́м за ке́м-л.

mânză *f* -ze годова́лая кобы́лка.

mânzălău I *m* -ăi годова́лый телёнок.

mânzălău II *m* -ăi ли́шний ряд ните́й в тка́цком станке́.

mânzăleálă *f* -eli 1) па́чканье; 2) пятно́, грязь.

mânzălí (a) *vt* (-esc) *см.* mânji (a).

mânzălitúră *f* -ri *см.* mânjitură.

mânzărár *m* -i чаба́н до́йных ове́ц.

mânzáre *f* -ări до́йная овца́.

mânzát *m* -ţi годова́лый телёнок.

mânzátă *f* -te годова́лая тёлка.

mânzóc *m* -i годова́лый жеребёнок.

mápă *f* -pe 1) карто́нный портфе́ль, па́пка для бума́г; 2) *уст.* ка́рта.

mapamónd *n* -uri ка́рта обо́их земны́х полуша́рий.

mâr *int*: a nu zice (nici) ~ не промо́лвить ни сло́ва, не пи́кнуть; ba câr, ba ~ то одно́ то друго́е.

măr 1. *m* meri я́блоня; ~ pădureţ ди́кая я́блоня; **2.** *n* mere 1) я́блоко; ~ creţesc ране́т; must de mere я́блочный сок, сидр; 2): ~ul lupului *бот.* воро́ний глаз; 3): ~ul lui Adam *анат.* ада́мово я́блоко; ◇ a bate ~ pe cineva си́льно изби́ть кого́-л.; de florile ~ului да́ром, за пустя́к; a se sătura ca de mere acre (pădureţe) наби́ть оско́мину; treanca fleanca, mere acre пустяки́, вздор; ~ul discordiei я́блоко раздо́ра.

marabú *m зоол.* марабу́.

mărăcinár *m* -i ка́менка (*птица*).

mărăcíne *m* -ni колю́чий куста́рник.

mărăciníş *n* -uri по́росль колю́чего куста́рника.

mărăcinós *adj* поро́сший колю́чим куста́рником.

marafét *n* -uri 1) ло́вкость, иску́сство, сноро́вка, уме́нье; cu ~ ло́вко, иску́сно; 2) махина́ция, хи́трость, уло́вка; a umbla cu ~uri занима́ться гря́зными дели́шками; 3) *pl* жема́нство, капри́зы; a face ~uri жема́ниться.

mârâí (a) *vt, vi* (mârâi) 1) рыча́ть, ворча́ть (*о животных*); 2) *перен.* брюзжа́ть, ворча́ть.

mârâiálă *f* -ieli *см.* mârâit.

mârâít *n* -uri 1) рыча́ние, ворча́ние (*животных*); 2) *перен.* брюзжа́ние, ворча́ние.

mârâitór *adj* рыча́щий.

mârâitúră *f* -ri *см.* mârâit.

marámă *f* -me, mărămi 1) шарф; 2) головно́й плато́к; 3) полоте́нце; 4) вуа́ль; 5) *перен. поэт.* покро́в; 6) *pl* сва́дебный та́нец; ◇ a-şi pune marama вы́йти за́муж.

mărár *m бот.* укро́п.

mărăráş *n* -uri *бот.* болиголо́в.

marásm *n мед.* мара́зм.

marathón *n* -oane *спорт.* марафо́нский бег.

maráz *n* -uri *pl уст.* капри́зы; жема́нство; a face ~uri жема́ниться.

marcá (a) *vt* (-chez) 1) отмеча́ть, обознача́ть; ме́тить, де́лать отме́тку; клейми́ть; 2) *спорт.*: ~ un gol заби́ть гол (*в футболе*); 3) *уст.* ука́зывать, пока́зывать; выделя́ть; проявля́ть.

márcă *f* mărci 1) почто́вая ма́рка; 2) ме́тка, знак; 3) клеймо́; печа́ть, ма́рка; marca fabricii фабри́чный знак, фабри́чная ма́рка; 4) ма́рка (*монета*); ◇ de ~ a) отли́чный, превосхо́дный; b) выдаю́щийся, ви́дный, значи́тельный.

marcánt *adj* выдаю́щийся, ви́дный, заме́тный.

marcáre *f* -ări ме́чение, клейме́ние, маркиро́вка.

marcasítă *f мин.* марказит, бе́лый колчеда́н, серни́стое желе́зо.

marcát 1. *adj* 1) я́рко вы́раженный, я́вный, заме́тный; броса́ющийся в глаза́; 2) опла́ченный ма́ркой (*о письме*); **2.** *n* -uri ме́чение (*белья*).

marcatór *m* -i клеймо́вщик, маркиро́вщик.

mârcéd *adj* 1) увя́дший; 2) гнило́й; ту́хлый; 3) *перен.* бесси́льный; вя́лый.

marchér *m* -i 1) клеймо́вщик; 2) счётчик; маркёр.

marchetăríe *f* инкруста́ция по де́реву, маркетри́.

marchioáţă *f* -ţe отве́рстие в кры́ше для ды́ма (*в крестьянских домах*).

marchitán *m* -i мелочно́й торго́вец.

marchităníe *f* -ii 1) мелочно́й това́р; 2) мелочна́я торго́вля; ла́вка мелочно́го торго́вца.

marchíz *m* -ji марки́з.

marchíză *f* -ze 1) марки́за; 2) желе́зный *или* стекля́нный наве́с над вхо́дом в дом.

marcótă *f* -te *бот.* отво́док, побе́г.

marcotá (a) *vt* (-ez) отса́живать отво́дки.

marcotáj *n* разведе́ние дере́вьев отво́дками.

marcótcă *f* -ce *см.* mahorcă.

mardá *f* -le отбро́сы.

mardeálă *f* -eli *арго* побо́и.

máre I *adj* 1) большо́й, высо́кий, ро́слый, кру́пный; 2) вели́кий; ~ putere вели́кая держа́ва; 3) зна́тный; 4) значи́тельный, ва́жный; fapte mari вели́кие по́двиги; 5) дли́нный; 6) си́льный, кре́пкий; 7) ста́рший; frate mai ~ ста́рший брат; 8) великоду́шный; un suflet ~ великоду́шный челове́к; ◇ zile mari торже́ственные дни; veri mari двою́родные бра́тья; fată ~ деви́ца; tată ~ де́душка; a se ţine ~, a face pe ~le ва́жничать; cu mic, cu ~ стар и млад, все; mai ~ ruşine! како́й стыд!; mai ~ milă! кака́я жа́лость!; nu zi vorbă ~ не обеща́й того́, чего́ не мо́жешь испо́лнить; cât lumea de ~ огро́мный, о́чень большо́й; cei mari вели́кие ми́ра сего́, la mai ~ поздравле́ние с повыше́нием в чи́не; e ziua ~ со́лнце уже́ высоко́; a pleca în lumea ~ уйти́ куда́ глаза́ глядя́т; ~ şi tare всеси́льный.

máre II *f* mări 1) мо́ре; pe ~ мо́рем; în largul mării в откры́том мо́ре; de ~ морско́й; примо́рский; rău de ~ морска́я боле́знь, ţărmul mării морско́й бе́рег, взмо́рье; 2) *перен.* большо́е коли́чество чего́-л., мно́жество; o ~ de oameni мо́ре люде́й; ◇ a cerca ~a cu degetul пыта́ться дости́чь невозмо́жного; a făgădui ~a cu sarea обеща́ть золоты́е го́ры; peste nouă mări şi nouă ţări за тридевять земе́ль.

măre! *int* эй!, слу́шай!

marée *f* -ei 1) морско́й прили́в и отли́в; 2) вре́мя прили́ва *или* отли́ва.

mareşál *m* -i ма́ршал; ~ al Uniunii Sovietice ма́ршал Сове́тского Сою́за.

măréţ 1. *adj* 1) грандио́зный, вели́чественный; 2) надме́нный, высокоме́рный; **2.** *adv* вели́чественно.

măreţíe *f* -ii 1) вели́чие; великоле́пие, ро́скошь; 2) высокоме́рие, надме́нность.

márfă *f* mărfuri това́р; mărfurile industriale промы́шленные това́ры; magazie de mărfuri склад; de ~ това́рный.

marfagíu *m* -ii *уст.* лото́чник, коробе́йник.

mărfár 1. *adj* това́рный; tren ~ това́рный по́езд; **2.** *n* -e *разг.* това́рный по́езд.

márgă *f мин.* ме́ргель, рухля́к.

margarínă *f* маргари́н.

mărgărínt *n* -e *см.* mărgăritar.

mărgărít *n* -e *см.* mărgăritar.

mărgărítă *f* -te *бот.* маргари́тка.

mărgăritár *n* -e 1) же́мчуг, жемчу́жина; dinţi de ~ зу́бы, как

жéмчуг; 2) *перен.* перл, сáмое лýчшее, отбóрное.
mărgăritărele *f pl бот.* лáндыш.
mărgăritări *m pl см.* mărgăritărele.
mărgeá *f* -ele бýсина; бúсер.
mărgeán *m* -eni 1) корáлл; 2) корáлловое ожерéлье.
mărgelát *adj* вы́шитый бúсером.
marghilomán *n* -e турéцкий кóфе с рóмом *или* коньякóм.
marghiól *разг.* **1.** *adj* хúтрый, лукáвый, лóвкий; **2.** *m* -i хитрéц, пройдóха.
marghiolí (a se) (-esc) *разг.* жемáниться, притворя́ться.
marghiolíe *f* -ii *разг.* хúтрость, улóвка.
mărgícă *f* -ce 1) бýсинка; 2) *бот.* перлóвник.
marginál *adj* напúсанный на поля́х; note ~e замéтки на поля́х.
mărgináș 1. *adj* 1) сосéдний, смéжный; 2) крáйний; **2.** *m* -i 1) жúтель погранúчной óбласти, отдалённой провúнции; 2) глазнóй зуб (*у лошади*).
márgine *f* -ni 1) гранúца, край, рубéж; fără margini безгранúчный, беспредéльный, a trece peste toate marginile *перен.* перейтú все гранúцы; 2) окрáина, опýшка (*леса, поля*); 3) край; рант; a coase pe ~ шить чéрез край; 4) пóле (*листа бумаги*); note pe ~ замéтки на поля́х; ◇ a ajunge la ~a groapei быть прú смерти; a fi la ~a prăpastiei быть в большóй опáсности.
mărgineán 1. *adj* окрáинный; **2.** *m* -eni 1) жúтель окрáины; 2) *pl* румы́ны, живýщие на ю́ге Трансильвáнии.
mărginí (a) *vt* (-esc) 1) определя́ть гранúцы; 2) огранúчивать; **a se ~** 1) гранúчить, соприкасáться; 2) огранúчиваться.
mărginíre *f* -ri 1) ограничéние; 2) *перен.* огранúченность, тýпость.
mărginít *adj* 1) гранúчащий, соприкасáющийся; 2) *перен.* огранúченный, тупóй; un om ~ недалёкий человéк; 3) окаймлённый.
mări *int см.* măre.
mărí (a) *vt* (-esc) 1) увелúчивать, умножáть, расширя́ть; 2) повышáть, прибавля́ть; a ~ leafa повышáть зарплáту; 3) прославля́ть, превозносúть, **a se ~** 1) увелúчиваться, вырастáть; 2) повышáться, поднимáться, прибавля́ться.
mărie *f* 1) велúчие, слáва; 2) велúчество (*титул*).
măríme *f* 1) величинá, размéр; ~a salariului стáвка, оклáд; 2) рост, вышинá; 3) значéние, значúтельность, вáжность.
mărímuri *f pl разг.* вúдные лúца.
marín *adj* морскóй.
mărín *m* -i *разг.* болéзнь корóв, мастúт.
mariná (a) *vt* (-ez) 1) маринoвáть; 2) *перен.* положúть под сукнó.
marínă *f* -ne, -ni 1) морскóй флот, морскúе сúлы; ~ de război, ~ militară воéнно-морскóй флот; ~ comercială торгóвый флот; 2) *воен.* морскáя слýжба; 3) *жив.* марúна.
marinár *m* -i моря́к, матрóс.
marinát 1. *adj* маринóванный; **2.** *n* маринoвáние.
marinátă *f* -te 1) рассóл; маринáд; 2) маринóванные продýкты.
mărinimíe *f* великодýшие.
mărinimós 1. *adj* великодýшный, благорóдный; **2.** *adv* великодýшно, благорóдно.
marionétă *f* -te марионéтка; guvern-marionetă марионéточное правúтельство.
măríre *f* -ri 1) увеличéние; расширéние; 2) повышéние, прибавлéние; ~a salariului, lefii повышéние зарплáты; 3) велúчие, сúла; слáва; 4) гóрдость, высокомéрие.
mărít 1. *adj* 1) увелúченный; 2) знаменúтый, прослáвленный; **2.** *n см.* mărire 1), 2).
mărită (a) *vt* 1) выдавáть зáмуж; 2) *разг* отдавáть за полценý; **a se ~** вы́йти зáмуж.
maritál *adj юр.* принадлежáщий мýжу, мýжнин.
mărităre *f* -ări *см.* măritiș.
mărităt *n* -uri *см.* măritiș.
mărităță *adj* замýжняя.

marítím *adj* морскóй; примóрский; comandamentul ~ морскóе комáндование; aviație ~ă морскáя авиáция.
măritíș *n* -uri замýжество.
mărióță *f* -țe 1) *зоол.* бóжья корóвка; 2) кóлюшка (*рыба*).
mârlí (a se) (-esc) случáться (*о мелком рогатом скоте*).
marmazíu 1. *adj* пурпýровый, áлый; **2.** *n* сорт крáсного винá.
marmeládă *f* -de мармелáд.
marmítă *f* -te котелóк, чугýн.
marmorá (a) *vt* (-ez) раскрáшивать, крáпать под мрáмор.
mármoră *f* -re *см.* marmură.
marmoreán *adj см.* mărmuriu.
marmoréu *adj см.* mărmuriu.
marmótă *f* -te *зоол.* сурóк.
mármură *f* -ri 1) мрáмор; de ~ мрáморный; 2) глы́ба мрáмора; 3) мрáморная стáтуя; 4) *поэт.* глáдкая блестя́щая повéрхность.
mărmurít *adj см.* înmărmurit.
mărmuríu *adj* 1) мрáморный; 2) подóбный мрáмору.
márnă *f* -ne мéргель.
mârnâí (a) *vt* (-esc) *см.* mârâi (a).
marnáj *n* -uri *с.-х.* удобрéние мéргелем.
marnós *adj* мéргелевый, содержáщий мéргель, рухля́к.
marocán 1. *adj* мароккáнский; **2.** *m* -i мароккáнец, жúтель Марóкко.
marochín *n* -e, -uri сафья́н.
marótă *f* -te 1) пристрáстие, страсть к чемý-л.; конёк; a avea ~ de a ... страдáть мáнией; 2) шутовскáя погремýшка.
marsilieză *f* -ze марсельéза.
marsuín *m* -i 1) *зоол.* касáтка; 2) *мор.* тент над (полу)бáком.
marsupiále *f pl зоол.* сýмчатые.
marș 1. *n* -uri 1) *воен.* марш, похóдное движéние; ~ de apropiere марш на сближéние; ~ forțat форсúрованный марш; ~ arier обрáтный ход; ~ în retragere отступáтельный марш; formațiune de ~ построéние для мáрша; unitate de ~ мáршевая часть; 2) *муз.* марш; **2.** *int* марш!; înainte ~! шáгом, марш!; ~ afară! выходú(те) вон!
marșalizá (a) *vt* (-ez) маршаллизúровать.
marșalizáre *f* маршаллизáция.
mârșáv 1. *adj* 1) пóдлый, нúзкий, мéрзкий; 2) труслúвый; **2.** *m* -i негодя́й, мерзáвец, подлéц.
mârșăvíe *f* -ii нúзость, пóдлость, мéрзость.
martác *m* -i 1) тóлстый заострённый кол, свáя; 2) *pl* стропúла крóвли.
mărtăcí (a) *vt* (-esc) стáвить стропúла.
mârtán *m* -i *см.* motan.
márte *m* планéта Марс.
mártie *m* март; ◇ ~ din post nu lipsește он всю́ду суёт свой нос.
martín *m* -i нарóдное прóзвище медвéдя; moș ~ Мúшка (*кличка медведя*).
martír *m* -i мýченик, страдáлец; a face pe ~ul притворя́ться страдáльцем.
martiráj *n* -e мýченичество.
martíriu *n* -ii мýка, мучéние; мýченичество.
martirizá (a) *vt* (-ez) мýчить, терзáть, пытáть.
mártor *m* -i 1) свидéтель; a lua ca ~ брать, призывáть в свидéтели; ~ ocular очевúдец; 2) секундáнт.
mărturíe *f* -ii 1) свидéтельство; показáние; a sta ~ свидéтельствовать; 2) доказáтельство; 3) признáние, úсповедь; ◇ ~ de credință убеждéние, прúнцип.
mărturisí (a) *vt, vi* (-esc) 1) признавáться, сознавáться в чём-л.; 2) давáть показáния; **a se ~** исповéдоваться.
mărturisíre *f* -ri признáние.
marț I *m см.* martie.
marț II *n* -uri: a face ~ победúть, разгромúть (*в игре*); a fi ~, a fi făcut ~ быть побеждённым.
marțafói *m разг.* фат, хлыщ.
mârțână *f* -ne *см.* mârțoagă.
márți *f* втóрник; într'o ~ однáжды во втóрник.
marțiál 1. *adj* воúнственный, боевóй; curtea ~ă воéнно-полевóй суд; **2.** *adv* воúнственно.

mărţişór 1. *m* -i *разг.* март; 2. *n* -oare мэрцишóр, талисмáн, дари́мый жéнщинам пéрвого мáрта.
mârţoágă *f* -ge кля́ча.
marúlă *f* le *бот.* салáт-латýк.
mărúnt 1. *adj* 1) мéлкий, ploaie ~ă мéлкий дождь; bani mărunţi мéлкие дéньги, мéлочь; 2) мáленький, небольшóй; om ~ a) человéк небольшóго рóста; b) мéлочный человéк 3) *перен.* незначи́тельный, ничтóжный; 2. *adv* 1) мéлко; a toca ~ размельчи́ть, раскроши́ть; plouă ~ мороси́т; 2) кóротко; ◇ multe şi ~e вся́кая вся́чина.
măruntáie *f pl* 1) внýтренности; 2) потрохá; 3) *перен.* глубинá; ~le pământului нéдра землú.
mărunţél 1 *adj* 1) (óчень) мáленький, мéлкий, 2) ни́зкий, малорóслый, 2. *adv* мéлко, некрýпно; de-a ~ul *loc adv* подрóбно.
mărunţéle *f pl* мéлкие дéньги, мéлочь.
mărunţí (a) *vt* (-esc) измельчи́ть, разрéзать на мéлкие чáсти, искроши́ть
mărunţíş *n* -uri 1) мéлочь, мéлкие дéньги; 2) *pl* мéлкие вéщи; мéлкий товáр, prăvălie de ~uri галантерéйная лáвка; a vinde cu ~ul продавáть в рóзницу; 3) *перен.* бездéлица, пустя́к.
mărunţişár *m* -i рóзничный, мелочнóй торгóвец.
mărunţít *adj* мéлко нарéзанный, измельчённый.
mărunţúş *n* -uri *см.* mărunţiş.
marxísm *m* марксúзм: ~-leninism марксúзм-ленини́зм.
marxíst 1. *m* şti марксúст; 2. *adj* марксúстский.
marxist-leninist *adj* марксúстско-лéнинский, învăţătura marxist-leninistă марксúстско-лéнинское учéние.
mas *n* -uri ночёвка, ночлéг.
masá (a) I *vt* (-ez) 1) собирáть в кýчу, скопля́ть; 2) сосредотóчивать. a se ~ собирáться, скопля́ться; сплáчиваться
masá (a) II *vt* (-ez) дéлать массáж, массúровать.
másă *f* mese 1) стол; ~ de scris пúсьменный стол; ~ de lucru рабóчий стол; ~ de desen чертёжный стол, a pune la ~ накры́ть на стóл; a strânge masa убирáть со столá; tacâm de ~ столóвый прибóр; a aduce la ~, a da la ~, a da bucatele la ~ подавáть на стóл; 2) обéд; обéденное врéмя; a se aşeza, a se pune la ~ сесть за стóл, сади́ться обéдать; ~ mare звáный обéд; a da o ~ дать обéд; la ~ за столóм, за едóй; 3) кýшанье, едá; ◇ masa tâmplarului верстáк; în capul mesei на почётном мéсте; nici tu casă, nici tu ~ ни колá ни дворá; cu nepusă'n ~ a) неожи́данно; b) наси́льно; a fi casa casă şi masa ~ жить в довóльстве; e (cam) după ~ он под хмелькóм; ~ bună! хлеб да соль!
masacrá (a) *vt* (-ez) производи́ть мáссовое избиéние, резню́, избивáть, истребля́ть, вырéзывать.
masacráre *f* -ări *см.* masacru.
masácru *n* -re мáссовое избиéние, убúйство, резня́, бóйня.
masáj *n* -e массáж.
masálá *f* -le *уст.* фáкел.
masalagíu *m* -ii *уст.* фáкельщик.
măsălár *m* *разг.* áвгуст.
măsár *m* -i *обл.* плóтник.
masáre *f* -ări сосредотóчивание, скоплéние.
masát 1. *n* -e стальнáя точи́лка; 2. *adj* сосредотóченный.
mascá (a) *vt* (-chez) 1) надевáть мáску на когó-л.; 2) *перен.* маскировáть, скрывáть, прикрывáть; a se ~ 1) надевáть мáску; 2) *перен.* маскировáться, притворя́ться.
máscă *f* măşti 1) мáска; 2) ря́женый, мáска; 3) *перен.* мáска, притвóрство, лицемéрие; a-şi pune masca притворя́ться; a ridica masca сорвáть мáску, разоблачи́ть; jos masca! довóльно притворя́ться!; a scoate masca сбрóсить личи́ну, мáску; 4) *воен.* противогáз; ~ în poziţie de aşteptare! противогáз наготóве!; puneţi masca! надéть противогáз!
mascará *f* -le 1) шут, пая́ц; 2) шýтка, насмéшка; a face de ~ насмехáться, издевáться над кéм-л., труни́ть, вышýчивать.

măscáră *f* -ări 1) *см.* mascara 2); 2) *pl* непристóйности, сáльности.
mascarádă *f* -de 1) маскарáд; 2) *перен.* притвóрство.
mascaralâc *n* -uri 1) шутовствó, фигля́рство; 2) насмéшка, издевáтельство.
mascáre *f* -ări 1) маскирóвка, камуфля́ж; 2) *перен.* притвóрство.
măscăríciu *m* -i скоморóх, шут.
mascát *adj* маскирóванный, замаскирóванный; bal ~ бал-маскарáд, карнавáл.
mascótă *f* -te амулéт.
masculín 1. *adj* мужскóй; sex ~ мужскóй пол; 2. *n* -e *грам.* мужскóй род.
máscur *m* -i откóрмленный кабáн.
măseá *f* -ele 1) коренной зуб; ~ de minte зуб мýдрости, 2) *тех.* лóпасть; roată cu măsele шестерня́, зубчáтое колесó; ◇ a trage la ~, a-şi stropi, a-şi încălzi ~ua пить гóрькую; fiecare ştie unde îl doare ~ua кáждый знáет своё больнóе мéсто; cât ai pune pe o ~ немнóжко, a scoate cuiva şi măselele din gură забрáть у когó-л. всё до послéдней ни́тки; cât te-ai scobi în ~ в оди́н миг.
măselár *m* -i *см.* măsălar.
măselăríţă *f* -ţe *бот* беленá.
măselát *adj* бéлый крупнозерни́стый (*о сорте кукурузы*).
maséur *m* -i *см.* masor.
maséuză *f* -ze массажи́стка.
masicót *n* массикóт, жёлтая óкись свинцá.
masív 1. *adj* 1) масси́вный, плóтный; сплошнóй; 2) си́льный, мóщный; 2. *n* -uri 1) гóрный масси́в; 2) *мор.* стенá мáчты; 3. *adv* масси́вно, плóтно.
masivitáte *f* 1) мáссовость; 2) масси́вность; 3) *воен.* масси́рованность.
măslín *m* -i оли́вковое дéрево, масли́на.
măslínă *f* -ne масли́на, оли́ва; ulei de măsline оли́вковое, прованское мáсло.
măsliníu *adj* оли́вковый (*о цвете*).
măsluí (a) *vt* (-esc) 1) подтасóвывать, мошéнничать, плутовáть (*в карточной игре*); 2) *перен.* фальсифици́ровать, поддéлывать.
măsluíre *f* -ri 1) шýлерство, подтасóвывание (*в карточной игре*); 2) *перен.* фальсификáция, поддéлка.
măsluít *adj* 1) подтасóванный (*о картах*); 2) *перен* фальсифици́рованный, поддéланный.
măsluitór *m* -i 1) шýлер; 2) *перен.* фальсификáтор.
masón *m* -i масóн.
masónic *adj* масóнский.
masór *m* -i массажи́ст.
mássă *f* -se 1) мáсса, мнóжество; 2) людскáя мáсса; masele populare нарóдные мáссы; masele largi ale oamenilor muncii широ́кие мáссы трудя́щихся; de ~ мáссовый, în ~ в мáссе, organizaţie de ~ мáссовая организáция, mişcare de ~ мáссовое движéние; mobilizarea maselor мобилизáция масс; 3) мáсса, грýда.
mastíc *n* -uri 1) замáзка; 2) ароматúческая смолá.
mastícă *f* сорт аромáтной вóдки.
masticáţi(ún)e *f* -ii -ni жевáние.
mastodónt *m* -ţi мастодóнт.
măsurá (a) *vt* (másor) 1) мéрить, измеря́ть, вымеря́ть, отмеривáть; a ~ un vas измеря́ть вмести́мость сосýда; a ~ pe cineva din cap până 'n picioare *перен.* смéрить когó-л. взгля́дом с головы́ до нóг; a ~ cu ochii смéрить на глаз; 2) оцéнивать, взвéшивать; a-şi ~ cuvintele взвéшивать свои́ словá, 3) умеря́ть, уменьшáть; 4) *разг.* отколоти́ть, изби́ть, a se ~ 1) измеря́ться, 2) соразмеря́ться, срáвниваться; 3) мéряться си́лами, борóться с кéм-л.
măsúră *f* -ri 1) мéра, măsuri de lungime линéйные мéры; măsuri de capacitate мéры ёмкости; 2) мéрка, размéр; a lua ~ снимáть мéрку; haine făcute după ~ плáтье сдéлано по мéрке; 3) предéл, возмóжность; în măsura posibilului по мéре воз-

можности, в пределах возможности; peste ~ чрезмерно; pe ~ ce... по мере того, как..., постепенно; 4) мероприятие, мера; a lua măsuri принимать меры; ~ agronomică агрономическое мероприятие; 5) чувство меры, умеренность, сдержанность; такт; cu ~ тактично; 6) размер (*стихотворный*); 7) *муз.* такт; a bate ~ отбивать такт; 8) мера, мерка (*жидкости, сыпучих тел*); ◇ în mare ~ в большой степени; a fi în ~ быть в состоянии; în oarecare ~ в некоторой степени; a avea două măsuri быть пристрастным.

măsurábil *adj* измеримый.

măsuráre *f* -ări измерение, обмер; ~ din ochiu измерение на глаз.

măsurát 1. *adj* 1) мерный, размеренный; 2) *перен.* умеренный, осмотрительный; cuvinte ~e обдуманные слова; **2.** *n* -uri обмер, измерение.

măsurătoáre *f* -ori измерение.

măsurătór *m* -i измеритель; ~ de distanță дальномер.

măsúță *f* -țe столик.

mașínă *f* -ni, -ne 1) машина; механизм; аппарат; ~ cu vapori, cu aburi паровая машина, паровой двигатель; ~ de scris пишущая машинка; ~ de cusut швейная машина; mașini agricole сельскохозяйственные машины; ~ de sădit cartofi картофелесажалка; ~ de scos cartofi картофелекопатель; ~ de răvășit fânul сеноворошилка; ~ de tocat nutreț pentru ansilat силосорезка; ~ de prăfuit *с.-х.* опылитель; ~ de pulverizat *с.-х.* опрыскиватель; ~ pentru plantarea pădurilor лесопосадочная машина; mașini unelte станки; ~ de foraj буровой станок; ~ pentru tăierea metalelor металлорежущий станок; ~ de rindelat, ~ de rabotat строгальный станок; ~ de încărcat погрузочная машина; ~ de autodescărcare самосвал; ~ de cules *полигр.* наборная машина; ~ de havat *горн.* врубовая машина; ~ de calculat, ~ de socotit счётная машина; ~ de găurit *мед.* бормашина; ~ de tocat carne мясорубка; ~ de clocit инкубатор; ~ de gătit, ~ de bucate кухонная печь, плита; ~ de călcat утюг; ~-oră машино-час; 2) *разг.* автомобиль.

mașiná (a) *vt* (-ez) затевать, замышлять.

mașinál 1. *adj* машинальный; **2.** *adv* машинально.

mașinăríe *f* -ii 1) механизм; 2) машинное отделение.

mașináți(ún)e *f* -ii, -ni махинация, козни.

mașinísm *f* машинизация.

mașiníst *m* -ști машинист.

mat I *adj* матовый, тусклый.

mat II *n* -uri мат (*в шахматах*).

matá *pron разг.* (*краткая форма мест.* dumneata) Вы.

mătăcínă *f* -ni *см.* mătăciune.

mătăciúne *f* -ni *бот.* мелисса.

matadór *m* -i 1) матадор; 2) *разг.* влиятельный человек.

mătăhăí (a) *vt, vi* (-esc) 1) *разг.* качать, раскачивать; 2) качаться, шататься, нетвёрдо ступать, плохо держаться на ногах.

mătăhálă *f* -le 1) чудовище, страшилище; 2) громадина, колосс; o ~ cât muntele великан.

mătăhălós *adj* 1) громадный, колоссальный; 2) громоздкий, неуклюжий.

matále *pron разг.* (*краткая форма мест.* dumneata) Ваш, Ваша.

mătălnic *adj* шутливый.

mătălúță *pron см.* mata.

mătănăí (a) *vi* (-esc) *см.* mătăhăi (a).

mătánie *f* -ănii 1) коленопреклонение, земной поклон; a face mătănii бить земные поклоны; 2) *pl* чётки.

matará *f* -le фляжка из тыквы.

mătăsăríe *f* -ii 1) шёлкопрядильная фабрика; 2) шёлковая материя, шёлк; 3) магазин шёлковых тканей и изделий.

mătáse *f* mătăsuri 1) шёлк, шёлковая материя; ~ artificială искусственный шёлк; de ~ шёлковый; vierme de ~ шелкопряд, шелковичный червь; ca ~a шелковистый; 2): ~a broaștei *бот.* ряска, водяная чечевица; 3) оболочка кукурузного початка.

mătăsícă *f* -ci шёлк плохого качества.

mătăsós *adj* шелковистый.

mătásuri *f pl* шёлковые товары, ткани.

mátcă *f* -ce, mătci 1) русло реки; a ieși din ~ выйти из берегов; 2) матка (*у пчёл*); 3) маточный улей; 4) корешок (*квитанционной книжки*).

match *n* -uri *спорт.* состязание.

matelót *m* -ți матрос.

matemátic 1. *adj* 1) математический; 2) *перен.* точный, пунктуальный; **2.** *m* -i *см.* matematician.

matemátică *f* математика; ~ aplicată прикладная математика.

matematicián *m* -ieni математик.

materiál 1. *adj* материальный, вещественный; телесный; **2.** *n* -e 1) материал; ~ brut сырьё; 2) материальная часть; инвентарь; ~ agricol сельскохозяйственный инвентарь; ~ rulant *ж. д.* подвижной состав; 3): ~ de construcție строительный материал; 4) материал, сведения; **3.** *adv* материально.

materialísm *n* -e материализм; ~ul istoric исторический материализм; ~ul dialectic диалектический материализм.

materialíst 1. *adj* материалистический; concepția ~ă материалистическое мировоззрение; **2.** *m* -ști материалист.

materialitáte *f* материальность, вещественность.

materializá (a) *vt* (-ez) материализировать, наглядно изображать, воспроизводить.

materializáre *f* материализация, воплощение в материальную форму; ~a unei direcțiuni *воен.* провешивание направления; ~a focului *воен.* обозначение огня.

matérie *f* -ii 1) материя, вещество; ~ primă сырьё; materii nutritive питательные вещества; пища; ~ explozivă взрывчатое вещество; ~ brută utilizabilă утильсырьё; materii fecale кал; 2) *разг.* ткань; ~ de lână шерстяная ткань; 3) предмет речи, тема; a intra în ~ приступить к предмету, к теме; tabla de ~ содержание; în ~ de относительно, что касается; 4) предмет преподавания, изучения; 5) *мед.* гной.

matérn *adj* материнский; limba ~ă родной язык.

maternitáte *f* -ăți 1) материнство; 2) родильный дом.

matinál *adj* утренний, ранний; рано встающий.

matinéu *n* -ri утренник, дневной спектакль.

matofí (a se) (-esc) 1) увядать, вянуть; 2) *перен.* ослабевать, изнемогать.

matosí (a se) (-esc) *разг.* напиться пьяным.

matostát *n* -uri *мин.* вид яшмы.

matracúcă *f* -ci 1) *разг.* митрополит; 2) *разг.* дура, дурёха.

mătrăgúnă *f* -ni *бот.* белладонна.

matrapazlâc *n* -uri *разг.* обман, жульничество, надувательство.

mătrăși (a) *vt* (-esc) *разг.* сметать с лица земли, уничтожать.

mătreáță *f* перхоть.

matriarcál *adj* матриархальный.

matriarcát *n* матриархат.

matríce *f* -ci *см.* matriță.

mătríce *f* -ci *разг.* 1) колики (*у грудных детей*); 2) понос (*у животных*), 3) дойная овца.

matrículă *f* -le 1) официальный список определённых лиц, реестр; 2) матрикул; 3) *воен.* порядковый номер в послужном списке.

matriculá (a) *vt* (-ez) вносить в список, в ведомость, в матрикул; регистрировать.

matrimoniál *adj* брачный, супружеский.

matrimóniu *n* -ii брак, супружество.

matríță *f* -țe 1) *полигр.* матрица; 2) *анат.* матка; 3) штамп; 4) реестр налогоплательщиков.

matroánă *f* -ne матрона, почтенная женщина.

matúf 1. *m* -i *разг.* старик, впав-

ший в детство; 2. *adj* расслабленный, слабоумный.

mátur 1. *adj* 1) зрелый, спелый; 2) *перен.* обдуманный, взвешенный; după ~ă chibzuinţă по зрелом размышлении; 2. *adv* зрело, обдуманно.

mătură (a) *vt* 1) мести, подметать; a ~ (prin) casă подметать, убирать комнату; 2) удалять, прогонять; a ~ de pe faţa pământului сметать с лица земли 3) *перен. разг.* обчистить, обокрасть.

mătură *f* -ri веник, метла, метёлка.

măturár *m* -i продавец веников.

măturáre *f* -ări 1) подметание, выметание; 2) устранение, удаление.

măturát *n* -uri *см.* măturare.

măturătoáre *f* -ori машина для подметания улиц.

măturătór *m* -i метельщик; ~ de coşuri трубочист.

măturătúră *f* -ri 1) *см.* măturare 1); 2) сор, мусор.

măturícă *f* -rele метёлка, веник.

măturitáte *f* зрелость; a ajunge la ~ достигнуть зрелости.

maturizáre *f* 1) созревание; 2) назревание.

măturói *n* -oaie большая метла.

mătúşă *f* -şi тётя; тётушка (*в обращении*).

mătuşícă *f* -ci тётушка.

maţ *n* -e 1) *анат.* кишка; ~ul gros толстая кишка; ~ul subţire тонкая кишка; ~ul buricului пуповина, 2) длинный шланг, рукав; ~ (de pompă) рукав насоса; 3) *pl* внутренности. ◇ pestriţ la ~e, cu ~e pestriţe злой, скупой; ~e fripte, ~e goale нищий, бедняк; îi chiorăie ~ele de foame у него урчит в животе от голода.

mâţ *m* -i котёнок.

mâţă *f* -ţe 1) кошка; 2) *уст* якорь; 3) mâţa popii *зоол.* сколопендра; 4) *pl обл.* шипы (*для обуви*). ◇ a prinde cu mâţa în sac поймать с поличным; a cumpăra mâţa în sac купить кота в мешке, ~ blândă тихоня, ханжа; mâţa blândă zgârie rău *посл.* в тихом омуте черти водятся.

mâţésc *adj* кошачий.

mâţói *m см.* motan.

máur *m* -i мавр.

maurésc *adj* мавританский.

mausoléu *n* -ee мавзолей; ~l lui Lenin мавзолей Ленина.

maxilár *анат.* 1. *adj* челюстной; 2. *m* -i челюстная кость.

máxim *n* 1) максимум, предел: a ajunge la ~ достигнуть наивысшей степени; 2) предельная цена.

máximă *f* -me изречение, правило, максима.

maximál *adj* максимальный, наибольший, предельный.

máximum 1. *adv* максимум; 2. *n см.* maxim.

mazagrán *n* -e чёрный кофе со льдом, мазагран.

mázăre *f* горох; ~ verde зелёный горошек; de ~ гороховый.

măzăriche *f* 1) зелёная фасоль; 2) мелкий град, крупа; cade ~ идёт мелкий град.

mazdrác *n* -e *уст.* казачья пика.

mazétă *f* -te *разг.* слабый игрок, мазила (*в спорте, картах*).

mázgă *f* -gi 1) сок растений; 2) липкая грязь.

mâzgăleálă *f* -eli пачкотня, мазня.

mâzgălí (a) *vt* (-esc) пачкать, марать (*бумагу*); a se ~ пачкаться.

mâzgălíre *f* -ri пачканье, маранье; мазня, пачкотня.

mâzgălít 1. *adj* запачканный; 2. *n* -uri *см.* mâzgălire.

mâzgălitúră *f* -ri *см.* mâzgăleală.

mazíl *m* -i *ист.* 1) низложенный правитель; 2) боярин, отстранённый от службы; 3) облагаемый налогом мелкий помещик (*из служилых бояр*); 4) податной агент.

mazilí (a) *vt* (-esc) 1) *ист.* низлагать, 2) смещать, отрешать, отстранять от должности, службы; разжаловать, 3) *перен.* удалять, прогонять.

mazilie *f* -ii *см.* mazilire.

mazilíre *f* -ri *ист.* 1) низложение; 2) разжалование; устранение.

mazilít *adj* 1) низложенный; 2) устранённый, удалённый.

mazúrcă *f* -ci мазурка.

mea *pron f* mele моя.

mecánic 1. *adj* 1) механический; машинный; 2) *перен.* механический, машинальный; 2. *m* -ci механик; машинист; şef ~ старший механик; ~ de bord *мор.* корабельный механик; 3. *adv* механически, машинально.

mecánică *f* -ci 1) механика; ~ teoretică теоретическая механика; ~ aplicată прикладная механика; 2) *разг.* учебник механики; 3) *разг.* механизм.

mecanicéşte *adv* механически, машинально.

mecanísm *n* -e механизм, устройство; приспособление; ~ de alimentare *воен.* подающий механизм; ~ anker анкерный ход.

mecanizá (a) *vt* (-ez) механизировать.

mecanizáre *f* -ări механизация; ~a agriculturii механизация сельского хозяйства.

mecanizát *adj* механизированный.

mecenát *m* -ţi меценат.

mecét *n* -uri *см.* mecete.

mecéte *f* мечеть.

medaliá (a) *vt* (-ez) награждать медалью.

medaliát 1. *adj* награждённый медалью; 2. *m* -ţi медалист.

medálie *f* -ii медаль; medalia «Pentru Apărarea Moscovei» медаль «За оборону Москвы»; medalia «Pentru merite militare» медаль «За боевые заслуги»; medalia «Muncii» «Медаль Труда» (*в Румынской Народной Республике*); ◇ reversul medaliei оборотная сторона медали.

medalión *n* -oane медальон.

medeán *n* -uri *см.* maidan.

mediál *adj* срединный, средний; o vocală ~ă *грам.* средняя гласная.

medián *adj* средний.

mediánă *f* -ne *мат.* медиана.

mediatór *m* -i посредник.

mediaţiúne *f* посредничество.

médic *m* -i врач, медик, доктор; ~ militar военный врач; ~ legist судебный врач; prim ~ старший врач; ~ şef главный врач; ~ de boli interne терапевт; ~ chirurg хирург; ~ de serviciu дежурный врач.

medicál *adj* медицинский; врачебный; asistenţă ~ă медицинская помощь; certificat ~ a) медицинское свидетельство; b) бюллетень.

medicamént *n* -e лекарство, медикамент.

medicínă *f* 1) медицина; ~ legală судебная медицина; ~ veterinară ветеринария; a profesa, a practica medicina заниматься медициной; doctor în ~ доктор медицины; student în ~ студент-медик; 2) медицинская практика.

medicinál *adj* лекарственный, целебный, лечебный; ierburi, plante ~e лекарственные травы.

medicinist *m* -şti студент-медик.

médico-legál *adj* судебно-медицинский.

médie *f* -ii 1) среднее количество, среднее число; ~ zilnică среднесуточный; media zilnică de lucru среднесуточная норма выработки; 2) средний балл (*в школе*).

medievál *adj* средневековый.

medievíst *m* -şti учёный, изучающий средние века, медиевист.

mediocritáte *f* -ăţi 1) посредственность; 2) заурядный человек, посредственность.

mediócru 1. *adj* 1) посредственный, заурядный; 2) посредственный, недалёкий (*о человеке*); 2. *n* посредственность; 3. *adv* посредственно, умеренно.

meditá (a) (-ez) 1. *vt* 1) обдумывать, продумывать; 2) репетировать (*ученика*); 3) замышлять, затевать, намереваться; 2. *vi* думать, размышлять (*над чем-л.*).

meditáre *f* -ări *см.* meditaţi(un)e.

meditát *adj* обдуманный.

meditatív *adj* размышляющий; склонный к размышлению; созерцательный.

meditatór *m* -i репетитор.

meditáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) обдýмывание, размышлéние; созерцáние; 2) репетúрование (*ученика*); урóк (*с репетитором*).

mediterán *adj* средизéмный; Marea ~ă Средизéмное мóре.

médiu 1. *adj* срéдний; ~ lunar среднемéсячный; ~ anual среднегодовóй, şcoală medie срéдняя шкóла; şcoală tehnică medie тéхникум; evul ~ срéдние векá; 2. *n* -ri, -ii средá; сфéра.

medulár *adj* мозговóй, костномозговóй.

medúză *f* -ze *зоол.* медýза.

méeting *n* -uri мúтинг, собрáние.

mefític *adj* зловóнный; удýшливый, нездорóвый; aer ~ спёртый вóздух.

megafón *n* -oane 1) рýпор; 2) мегафóн.

megalomán *m* -i страдáющий мáнией велúчия.

megalomanie *f* мáния велúчия.

megatériu *m* -ii *палеонт.* мегатéрий.

megéră *f* -re мегéра, злáя жéнщина.

megiáş 1 *adj* сосéдний, смéжный; 2. *m* -i сосéд.

megiéş *adj*, *m см.* megiaş.

megieşí (a se) (-esc) гранúчить, соприкасáться.

megieşíe *f* -ii сосéдство.

mehenghíu 1. *adj* хúтрый, изворóтливый; 2. *m* -ii плут, шéльма; 3. *n* -ri *уст.* пробúрный кáмень.

méi I *n* прóсо.

méi! II *int*: cât ai zice ~ в одúн миг, в мгновéние óка.

méişte *f* -ti просянóе пóле.

méjă *f* -je межá.

méjdină *f* -ni *см.* mejă.

mejdináş 1. *m* -i сосéд; 2. *adj* сосéдний.

melancólic *adj* меланхолúческий, грýстный.

melancolíe *f* меланхóлия, мрáчное настроéние.

melásă *f* пáтока.

melc 1. *m* -i 1) *зоол.* улúтка; 2) *анат.* слуховáя улúтка; 2. *m* -i, *n* -iuri 1) орбúта, глазнáя впáдина; 2) пóлая часть рóга.

meleág *n* -uri мéстность; край; окрéстность; ~uri străine чужúе крáя.

meleán *m* -i 1) здоровя́к; 2) детúна.

melestéu *n* -ee деревя́нная мешáлка.

melestuí (a) *vt* (-esc) *разг.* избúть, отколотúть.

melíc *n* заýшница (*болезнь лошадей*).

melifér *adj* медонóсный.

melinítă *f* -te *хим.* мелинúт.

melísă *f* *бот.* мелúсса.

meliţá (a) *vt* 1) трепáть, мять лён, коноплю́; 2) *перен. разг.* избúть, отколотúть когó-л.; 3) болтáть.

méliţă *f* ţe 1) льномя́лка, трепáлка, 2) *перен.* болтýн, трещóтка; îi merge gura ca o ~ он трещúт, как сорóка.

meliţáre *f* трепáние льна, конопли́.

meliţát *n см.* meliţare.

melódic 1. *adj* мелодúчный, благозвýчный; 2. *adv* мелодúчно, благозвýчно.

melodíe *f* -ii 1) мелóдия; 2) *перен.* благозвýчие.

melodiós *adj см.* melodic.

melodrámă *f* -me мелодрáма.

melodramátic *adj* мелодраматúческий.

melomán *m* -i меломáн.

melomaníe *f* меломáния.

melopée *f* монотóнное протя́жное пéние; речитатúв.

membrănă *f* -ne 1) *анат.* плевá; плёнка; перепóнка; оболóчка; ~ mucoasă слúзистая оболóчка; membrana timpanului барабáнная перепóнка; 2) *тех.* мембрáна; 3) пергáмент.

membranós *adj* перепóнчатый; плёночный.

mémbru 1. *n* -re член, часть тéла; конéчность. membrele superioare рýки; membrele inferioare нóги; 2. *m* -ri 1) член (*семьи, общества, партии и т. п.*): ~ al Partidului Comunist член коммунистúческой пáртии; ~ supleant (în comitet, comisiune) кандидáт в члéны (комитéта, комиссии); ~ al sindicatului член профсоюза; ~ al guvernului член правúтельства; ~-corespondent член-корреспондéнт; ~ titular действúтельный член; ~ al conducerii член правлéния; 2) *мат.* член (*уравнения, пропорции*).

memorábil 1. *adj* достопáмятный, пáмятный; 2. *adv* пáмятно.

memorándum *n* -uri меморáндум (*дипломатическая нота*).

memoriál *n* -e 1) записки, дневнúк; воспоминáния; 2) *бухг.* мемориáл.

memorialíst *m* -şti áвтор мемуáров.

memórie *f* -ii 1) пáмять; a avea o ~ bună имéть хорóшую пáмять; în ~ для пáмяти; в пáмять; dacă nu mă înşeală memoria éсли пáмять мне не изменя́ет; 2) воспоминáние.

memóriu *n* -ii 1) *см.* memorandum; 2) пáмятная *или* докладнáя запúска; ~ explicativ пояснúтельная запúска; 3) диссертáция; 4) *pl* мемуáры, воспоминáния; 5) записки учёных óбществ.

memorizá (a) *vt* (-ez) 1) запоминáть; 2) заýчивать наизýсть.

memorizáre *f* -ări 1) запоминáние; 2) заýчивание наизýсть.

menádă *f* -de менáда, вакхáнка.

menáj *n* -uri 1) домáшнее хозя́йство; a duce ~ul вестú хозя́йство; 2) семья́, дом.

menajá (a) *vt* (-ez) 1) бéрежно обращáться, осторóжно поступáть с кем-л., с чем-л.; 2) щадúть, берéчь; a ~ pe cineva щадúть, берéчь когó-л.; a se ~ 1) щадúть свой сúлы; 2) берéчь здорóвье.

menajamént *n* -e осторóжное, бéрежное отношéние, обращéние; fără ~e беспощáдно; cu ~e осторóжно, бéрежно.

menajáre *f* -ări *см.* menajament.

menajéră *f* -re 1) хозя́йка, домáшняя хозя́йка; 2) эконóмка.

menajeríe *f* -ii зверúнец.

méndre *f pl* прúхоти, причýды; a-şi face ~le поступáть по-своéму.

mengheneá *f* -ele *см.* menghină.

ménghină *f* -ne *тех.* тискú.

menhír *m* -i *археол.* кáменный столб.

mení (a) *vt, vi* (-esc) 1) предназначáть, предопределя́ть; 2) прорóчествовать, предвещáть, предскáзывать.

meninge *m анат.* мозговáя оболóчка.

meningítă *f* -te *мед.* менингúт.

meníre *f* -ri 1) призвáние; a avea ~a быть прúзванным...; 2) судьбá, рок; 3) предназначéние, предопределéние.

menít *adj* 1) прúзванный; 2) предназнáченный, предопределённый.

menstruáţie *f* -ii *физиол.* менструáция.

mensuál 1. *adj* ежемéсячный; мéсячный; 2. *adv* ежемéсячно.

mensualitáte *f* -ăţi ежемéсячный платёж.

méntă *f* мя́та; bomboane de ~ мя́тные конфéты.

mentál *adj, adv см.* mintal.

mentalitáte *f* -ăţi 1) направлéние мы́слей, умонастроéние; 2) мышлéние; склад умá; 3) привы́чка; 4) настроéние.

mentól *n* ментóл.

méntor *m* -i настáвник, мéнтор.

menţíne (a) *vt* 1) сохраня́ть, поддéрживать; a ~ ordinea поддéрживать поря́док; 2) *уст.* отстáивать; утверждáть; a se ~ держáться в тóм же положéнии; удéрживаться; сохраня́ться.

menţínere *f* -ri сохранéние; поддéрживание чегó-л.; оставлéние в сúле.

menţioná (a) *vt* (-ez) отмечáть, упоминáть, касáться (*в речи*).

menţionáre *f* -ări упоминáние.

menţionát *adj* упомя́нутый, отмéченный.

menţiúne *f* -ni 1) óтзыв; упоминáние: 2) похвáльная грáмота; cu ~ с отлúчием, 3) отмéтка (*в паспорте*).

menú *n* -ri меню́.

menuét *n* -e менуэ́т.

merár *m* -i продавéц я́блок.

mercantíl *adj* 1) торгóвый, коммéрческий; 2) меркантúльный, корыстный, torгáшеский; spirit ~ дух нажúвы.

mercantilísm *n* 1) *эк.* меркантú-

лизм; 2) мелочная расчётливость, торгашество.

mercenár 1. *adj* 1) наёмный; 2) продажный; **2.** *m* -i 1) наёмный солдат; 2) *презр.* наёмник, наймит.

merceologíe *f* товароведение.

mercería *f* -ii 1) галантерейный магазин; 2) галантерея.

merchéz *n* -uri *уст.* 1) смысл; цель; 2) уловка, трюк, проделка; ✧ a-i şti ~ul уметь обращаться с кем-л.; a veni la ~ подходить, быть впору.

mercúr I *m хим.* ртуть; fulminat de ~ гремучая ртуть.

mercúr II *n астр.* Меркурий.

mercuriál 1. *adj* ртутный, содержащий ртуть; **2.** *n* -e прейскурант рыночных цен.

mercúric *adj* содержащий двухвалентную ртуть.

mercurós *adj* содержащий одновалентную ртуть.

mére (a) *vi см.* merge (a).

meremét *n* -uri *уст.* починка, ремонт.

meremetiseálă *f* -eli *см.* meremet.

meremetisí (a) *vt* (-esc) перестраивать; починять, ремонтировать.

merét *n* -uri яблоневый сад.

meréu 1. *adv* беспрестанно, непрерывно; tot ~ беспрерывно; **2.** *adj* постоянный, непрерывный.

mergătór 1. *adj* идущий; **2.** *m* -i ходок; ✧ înainte ~ предтеча; предшественник, предвестник.

mérge (a) *vi* 1) идти; ехать, двигаться; перемещаться; плыть; лететь; a ~ înainte идти вперёд; a ~ înapoi возвращаться; a ~ pe jos ходить, идти пешком; a ~ cu trenul ехать поездом; a ~ cu pânzele întinse идти на всех парусах; 2) сдвигаться с места, приходить в движение; 3) направляться, отправляться куда-л.; a ~ după cumpărături отправляться за покупками; 4) выступать против; 5) достигать, доходить до...; простираться до...; poteca ~ până în vârful muntelui тропинка доходит до вершины горы; 6) действовать, функционировать (*о механизмах*); ceasul ~ bine часы идут верно; 7) протекать, проходить (*о времени*); 8) совершаться, протекать; merg tratative ведутся переговоры; 9) ладиться, спориться; 10) распространяться (*о слухах*); ~ vorba că... говорят, что...; 11) поступать куда-л.; 12) преуспевать, продвигаться (*в учении, по службе*); 13) находить сбыт; cărţile merg bine книги хорошо продаются; 14) причитаться; 15) расходоваться, тратиться; 16) требоваться, быть необходимым; 17) употребляться; годиться, быть нужным; 18) быть к лицу; 19) принимать какое-л. направление, клониться куда-л.; 20) представляться, показываться (*о пьесе, фильме*); ce piesă ~ azi la teatru? что за пьеса идёт сегодня в театре?; 21) делать ход (*в шахматах, картах и т. п.*); 22) подходить, соответствовать; asta ~? это подходит?; 23) жить, поживать, чувствовать себя; cum îţi ~? как поживаешь?, как дела?; cum mergi cu sănătatea? как здоровье?; bolnavului îi ~ rău больной плох; ✧ ~! идёт!, согласен!, ладно!, хорошо!, да!; nu ~! невозможно!, нет!; этого сделать нельзя!; îi ~, îi ~ din plin ему везёт; a ~ la fund a) утонуть, пойти ко дну; b) погибнуть; îi ~ gura într'una трещит, болтает без умолку; treacă-meargă так и быть, пожалуй, пусть будет так; unde ~ mia meargă şi suta *погов.* снявши голову по волосам не плачут.

meridián 1. *n* -e *геогр.*, *астр.* меридиан; **2.** *adj* меридианный; linie ~ă меридиан; ✧ ante ~ до обеда; post ~ после полудня, пополудни.

meridionál 1. *adj* южный, обращённый на юг; ţările ~e южные страны; **2.** *m* -i южанин.

merínde *f pl* провизия, съестные припасы.

merinós *n* -oase 1) меринос; 2) ткань из шерсти мериноса.

merişór *m* -i *бот.* 1) рябина; 2) брусника; 3): ~ turcesc самшит.

mérit *n* -e 1) заслуга; a-şi face un ~ ставить себе в заслугу; 2) достоинство; ценность; după ~ заслуженно, по заслугам.

meritá (a) *vt* 1) заслуживать, быть достойным; a bine ~ оказать большие услуги; 2) навлечь на себя; merită aceasta! поделом ему!; 3) стоить; nu merită osteneală не стоит труда; игра не стоит свеч.

meritát *adj* заслуженный; bine ~ вполне заслуженный.

meritóriu *adj* похвальный, заслуживающий, достойный похвалы, награды.

meritós *adj* достойный, заслуженный.

mers *n* -uri 1) хождение, ходьба; a-şi grăbi ~ul ускорить шаг; 2) походка, поступь; аллюр (*лошади*); îl cunosc după ~ я узнаю его по походке; 3) ход, действие (*механизма*); ~ în gol холостой ход; работа вхолостую; 4) *перен.* ход, развитие; ~ul înainte движение вперёд, прогресс; ✧ ~ul trenurilor расписание поездов; ~ul dela sine самотёк.

mertepeá *f*: de la ~ надлежащим образом, как следует.

mertíc *n* -e 1) гарнец (*мера овса для лошади*); 2) рацион, порция.

mérţă *f* -ţe *см.* mierţă.

mesagér *m* -i 1) вестник, гонец; 2) курьер.

mesageríe *f* -ii почтово-пассажирская контора; почтовая станция; serviciul de mesagerii отдел посылок.

meságiu *n* -ii 1) послание; сообщение, донесение; извещение; 2) поручение.

mesáj *n* -e *см.* mesagiu; ~ de salut приветствие.

meschín 1. *adj* 1) жалкий; мизерный, скудный; 2) скаредный; 3) мелкий, мелочный, узкий; **2.** *adv* скудно; мелочно; скаредно.

meschinăríe *f* -ii 1) скудость; мелочность; мизерность; 2) скаредность; 3) *pl* подлости, грязные поступки.

mescioáră *f* -re столик.

meseán *m* -eni сотрапезник.

meseriáş *m* -i ремесленник, мастеровой.

meseríe *f* -ii 1) ремесло, промысел; şcoală de meserii ремесленное училище; 2) профессия, занятие; e de ~ cismar он по профессии сапожник.

mesít *m* -ţi *см.* mesager.

mesocárp *n* -e *бот.* межплодник.

mesteácăn *m* -eceni берёза; de ~ берёзовый.

mestecá (a) *vt* 1) жевать, разжёвывать; 2) мешать, перемешивать; взбалтывать.

mestecăníş *n* -uri берёзовая роща.

mestecắu *n* -ri *см.* făcăleţ.

méşi *m pl* 1) чувяки; 2) крестьянские суконные туфли; ✧ a-i da ~ cuiva осмеливаться.

meşínă *f* -ni овчина.

méşter 1. *m* -i 1) мастер; 2) умелый работник, мастер своего дела; **2.** *adj* ловкий, умелый; ✧ ~ul se cunoaşte la lucru *погов.* дело мастера боится.

meştéră *f* -re *разг.* колдунья.

meşterí (a) *vt* (-esc) 1) мастерить; 2) исполнять, делать.

meşteríe *f* -ii *см.* măestrie.

meşteşúg *n* -uri 1) мастерство, искусство; cu ~ мастерски, искусно; 2) ремесло, занятие; 3) *перен.* хитрость, уловка.

meşteşugár *m* -i *см.* meseriaş.

meşteşugărésc *adj* кустарный.

meşteşugărit *adj* 1) мастерский, искусный; 2) ловкий, проворный.

meşteşugí (a) *vt* (-esc) *см.* meşteri (a).

meşteşugíre *f* 1) ловкость, умение, искусство; 2) работа, исполнение.

meşteşugít *adj* 1) мастерский, искусный; 2) неестественный, вычурный, надуманный.

meşteşugós *adj см.* meşteşugit 1).

méşti *m pl см.* meşi.

metabolísm *n физиол.* обмен веществ.

metacárp *n* -uri *анат.* пясть (*руки*).

metacarpián *adj анат.* пястный.

metacéntric *adj физ.* метацентрический; curbă ~ă метацентрическая кривая.

metacéntru *n* -re *физ.* метацéнтр.
metafízic 1. *adj* метафизúческий; 2. *m* -i метафúзик.
metafízică *f* метафúзика.
metáforă *f* -re *лит.* метáфора.
metafóric 1. *adj* метафорúческий; 2. *adv* метафорúчески.
metál *n* -e метáлл; ~e nobile благорóдные метáллы; ~e colorate, ~ neferoase цветные метáллы; ~e dure твёрдые сплáвы; de ~ металлúческий.
metálic *adj* металлúческий.
metalifér *adj* металлонóсный.
metalíst *m* -şti рабóчий-металлúст.
metalizá (a) *vt* (-ez) покрывáть тóнким слóем метáлла.
metalizáre *f* покрывáние предмéта тóнким слóем метáлла.
metalocromíe *f тех.* хромúрование метáлла.
metalografíe *f* металлогрáфия, металловéдение.
metaloíd *m* -zi *хим.* металлóид.
metalúrgic *adj* металлургúческий; industria ~ă металлургúческая промы́шленность.
metalurgíe *f* -ii металлýргия; metalurgia prelucrătoare металлообрабáтывающая промы́шленность.
metalurgíst *m* -şti металлýрг.
metamorfísm *n геол.* метаморфúзм.
metamorfozá (a) *vt* (-ez) изменять, преображáть, превращáть во что-л.; **a se** ~ преображáться, превращáться в...
metamorfóză *f* -ze метамóрфоза, превращéние, изменéние.
metán *n хим.* метáн.
metánă *f* -ne *см.* mătanie.
metánie *f* -ii *см.* mătanie.
metastáză *f* -ze *мед.*, *лингв.* метастáз.
metatárs *n* -uri *анат.* плюснá.
metatéză *f* -ze *лингв.* перестанóвка звýков внутрú слóва, метатéза.
metatórax *n* -uri заднегрýдие (*у насекомых*).
meteáhnă *f* -ehne 1) недостáток, дефéкт; 2) *перен.* больнóе мéсто; 3) повреждéние, пóрча.
meteór *m* -i метеóр.
meteóric *adj* метеорúческий.
meteorísm *m мед.* метеорúзм, вздýтие животá.
meteorít *m* -ţi *мин.* метеорúт.
meteorológic *adj* метеорологúческий; staţiune ~ă метеорологúческая стáнция; buletin ~ метеорологúческая свóдка.
meteorologíe *f* -ii метеоролóгия.
meteorologíst *m* -şti метеорóлог.
meteréz *n* -e *воен.* 1) вал, бастиóн, укреплéние; 2) амбразýра.
meticulós 1. *adj* скрупулёзный, тщáтельный; кропотлúвый; 2. *adv* кропотлúво.
meticulozitáte *f* скрупулёзность, тщáтельность, аккурáтность; кропотлúвость.
metíl *n хим.* метúл.
metilarsínă *f хим.* метиларсúн.
metílic *adj хим.* метúловый.
metís 1. *adj* гибрúдный, полýченный путём скрéщивания (*о растениях, животных*); 2. *m* -şi метúс.
metódă *f* -de 1) путь, мéтод; спóсоб дéйствий, приём; metoda marxistă dialectică марксúстский диалектúческий мéтод; ~ creatoare творчéский мéтод; ~ înaintată de lucru передовóй мéтод рабóты; ~ rapidă скоростнóй мéтод; metoda benzii rulante потóчный мéтод; ~ de plantare în cuiburi *с.-х.* гнездовóй мéтод посáдки; 2) методúчность, послéдовательность, систематúчность; 3) учéбник, руковóдство; ◇ metoda muncii în asalt штурмовщúна.
metódic 1. *adj* 1) методúческий, планомéрный; 2) размéренный, аккурáтный; 2. *adv* методúчно.
metodíst *m* -şti методúст, специалúст по метóдике.
metodológic *adj* методологúческий.
metodologíe *f* методолóгия, метóдика.
metonímic *adj лит.* метонимúческий.
metonimíe *f лит.* метонúмия.
metópă *f* -pe *арх.* метóпа.
metráj *n* -uri метрáж.
métric *adj* метрúческий; sistemul ~ метрúческая систéма мер.

métrică *f* -ci стихосложéние, мéтрика.
metrológic *adj* метрологúческий.
metrologíe *f* метролóгия, наýка о мéрах и весáх.
metronóm *n* -oame *муз.* метронóм.
metropólă *f* -le 1) метрóполия; 2) столúца.
metropolitán 1. *adj* столúчный; 2. *n* -e метрополитéн, метрó.
metróu *n* -ri *см.* metropolitan 2.
métru I *m* -ri метр; ~ pătrat квадрáтный метр; ~ cub кубúческий метр; ~ liniar погóнный метр.
métru II *m* -ri стихотвóрный размéр.
méu *pron* мой; al ~ мой.
méxică *f* хлопчатобумáжная ткань.
mexicán 1. *adj* мексикáнский; 2. *m* -i мексикáнец.
mezaliánţă *f* -ţe мезальянс, нерáвный брак.
mezát *n* -uri аукциóн; a vinde la ~, a pune la ~ продавáть с торгóв; a scoate la ~ назнáчить к продáже с торгóв.
mezdrí (a) *vt* (-esc) 1) мездрúть, очищáть кóжу от мездры́; 2) сдирáть корý.
mezél *n* -uri 1) закýска; 2) *pl* колбáсные издéлия.
mezelíc *n* -uri 1) *см.* mezel 1); 2) жáреные ты́квенные зёрна.
mezín 1. *adj* млáдший; 2. *m* -i млáдший ребёнок (*в семье*); ◇ degetul ~ мизúнец.
mezozóic *adj геол.* мезозóйский.
mezină *f* -ne *см.* mejă.
mézzo-sopráno *f муз.* мéццо-сопрáно.
mi I *pron* (*краткая форма личн. местоим.* eu *в дат. п. ед. ч.*) мне; mi-a spus он мне сказáл.
mi II *m* ми (*нота*).
miásmă *f* -me врéдные испарéния, миáзмы.
miáu! *int* мяу!; ◇ cât să zici ~ в одúн миг; a nu zice nici ~ не пúкнуть, не промóлвить ни слóва.
miauná (a) *vi см.* miorlăi (a).
miáză-noápte *f* 1) сéвер; de ~ сéверный; dinspre ~ с сéвера; 2) *бот.* Ивáн-да-Мáрья.
miáză-zí *f* юг; de ~ ю́жный.
mic 1. *adj* 1) мáленький; ~ de statură, ~ de stat мáленького рóста; mai ~ a) мéньше; b) млáдший; 2) молодóй, ю́ный; ~ de ani молодóй; de ~ с мáлых лет, сызмáльства; un copil ~ малы́ш, ребёнок. 3) незначúтельный, немногочúсленный; ~ă proprietate мéлкая сóбственность; 4) нúзкий, пóдлый; ~ de suflet мéлкая душóнка; 2. *m* -i 1) малы́ш, ребёнок; 2) *pl* жáреные колбáски (*национальное румынское блюдо*); ◇ ~ meseriaş мéлкий ремéсленник; literă ~ă строчнáя бýква.
míca *f мин.* слюдá.
mícă *f* -ce *обл.* миг, мгновéние; pe ~ pe ceas ежеминýтно; într'o ~ de ceas вмиг, в однó мгновéние.
micacéu *adj* слюдянóй.
micaşíst *n* -uri слюдянóй слáнец.
michidúţă *m* -ţi *разг.* чёрт.
micíme *f* -mi 1) мáлость, незначúтельность; 2) *перен.* нúзость; ~ de suflet пóдлость.
miciurinist 1. *adj* мичýринский; 2. *m* -şti мичýринец.
micrób *m* -i микрóб.
microbián *adj* микрóбный.
microbicíd *adj* убивáющий микрóбы.
microbiológic *adj* микробиологúческий.
microbiologíe *f* микробиолóгия.
microbiologíst *m* -şti микробиóлог.
microcefál *m* -i микроцефáл.
microcefalíe *f* микроцефалúя.
microcóc *m* -i *бакт.* микрокóкк.
microcósm *n* микрокóсм.
microfón *n* -oane микрофóн, звукоусилúтель.
microlít *m геол.* микролúт.
micrométric *adj* микрометрúческий.
micrometríe *f* микромéтрия.
micrométru *n* -re микрóметр.
micrón *m* -i микрóн.
microorganísm *n* -e *биол.* микроорганúзм.
microscóp *n* -oare микроскóп.

microscópic *adj* микроскопический.
microscopíe *f* микроскопия.
microtóm *n* -oame *тех.* микротом.
micşór *adj см.* micuţ.
micşorá (a) *vt* (-ez) уменьшать, убавлять, сокращать; a ~ preţurile понижать цены; a se ~ уменьшаться, сокращаться.
micşoráre *f* -ări уменьшение, убавление, сокращение; убыль.
micşorát *adj* уменьшённый, сокращённый.
micşoríme *f* 1) малость, незначительность; 2) мелочность; пошлость.
micşuneá *f* -ele *бот.* фиалка; micşunele-ruginite желтофиоль.
micşuníu *adj* бронзово-красноватый (*о цвете*).
micuşór *adj см.* micuţ.
micúţ 1. *adj* маленький; **2.** *m* -i ребёнок, малыш, дитя; ◇ a se face ~ стушеваться.
mídie *f* -ii *зоол.* мидия (*род съедобной ракушки*).
míe I *pron* (*дат. п. ед. ч. личн. местоим.* eu) мне.
míe II **1.** *num* тысяча; **2.** *f* mii 1) тысяча; mii de oameni тысячи людей; cu miile, a câte o ~ тысячами; 2) *перен.* множество; o ~ şi o sută бесчисленное множество; de o ~ de ori несчётное число раз.
miéd *n* -uri мёд (*напиток*).
miél *n* miei 1) ягнёнок, барашек; 2) мясо барашка; friptură de ~ жаркое из барашка; 3) *перен.* кроткое существо; blând ca un ~ кроткий, как ягнёнок.
mielár *m* -i чабан, пасущий ягнят.
mielăríţă *f* -ţe клещ (*насекомое*).
mierá (a se) *см.* mira (a se).
miercăí (a) *vi* (-esc) *разг.* реветь, мычать (*о животных*).
miércuri *f* среда.
miére *f* 1) мёд; de ~ медовый; 2) *перен.* сладость; 3) *бот.*: ~a ursului медуница; ◇ luna de ~ медовый месяц; s'a făcut agurida ~ они примирились.
mieríu *adj уст.* светлоголубой.
miérlă *f* -le дрозд.
mierleálă *f арго* смерть.
mierlésc *adj*: strugure ~ сорт винограда.
mierlói *m* дрозд (*самец*).
mierós *adj* 1) сладкий, как мёд; 2) слащавый.
miérţă *f* -ţe старая мера ёмкости.
mieuná (a) *vi см.* miorlăi (a).
mieunát *n* -uri *см.* miorlăit.
mieunătúră *f* -ri *см.* miorlăit.
miéz *n* -uri 1) середина; ~ul nopţii полночь; ~ul zilei полдень; la ~ de cale по середине дороги; în ~ de iarnă в разгаре зимы; 2) сердцевина (*плода*); ~ de nucă ядро ореха; 3) мякиш (*хлеба*); 4) *перен.* суть, сущность, существо; fără ~ пустой, бессодержательный.
miezós *adj* 1) мясистый; 2) *перен.* существенный, содержательный.
migăí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* migăli (a).
migăiálă *f* -ieli *см.* migală.
migálă *f* кропотливость, скрупулёзность, аккуратность, педантичность.
migăleálă *f* -eli *см.* migală.
migălí (a) *vt, vi* (-esc) работать кропотливо, тщательно.
migălít *adj* тщательно отделанный.
migălitúră *f* -ri 1) *см.* migală; 2) мелкая вышивка.
migălós 1. *adj* кропотливый, тщательный; аккуратный; **2.** *adv* кропотливо, тщательно.
migdál *m* -i миндальное дерево, миндаль.
migdálă *f* -le миндалина.
migrá (a) *vi* (-ez) кочевать, переселяться.
migráre *f* -ări *см.* migraţiune 1); marea ~a popoarelor *ист.* великое переселение народов.
migratór 1. *adj* кочующий, переселяющийся; păsări migratoare перелётные птицы; **2.** *m* -i переселенец; кочевник.
migráţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) переселение, миграция; 2) перелёт птиц; передвижение, перемещение (*рыб*).
migrénă *f* -ne головная боль, мигрень.
miháIţ *m* -i налим (*рыба*).

mihohó! 1. *int* подражание конскому ржанию; **2.** *m ирон.* лошадь.
mihoná (a) *vi* ржать.
miíme *f* -mi тысячная часть.
míjă *f* -je 1) мигание; 2): de-a mija игра в прятки.
mijí (a) *vi* (-esc) 1) мигать, моргать глазами; 2) пробиваться, едва виднеться; abia îi mijeşte mustaţa у него едва пробиваются усы; 3) брезжить, заниматься; a ~ de ziuă, de zori рассветать; a se ~ едва видняться, пробиваться.
mijíre *f* -ri 1) мигание; 2) начало дня, рассвет.
mijlóc *n* -oace 1) середина; центр; în ~ в середине; în ~ul среди; în ~ul zilei в полдень; средь бела дня; în ~ul nopţii в полночь; 2) талия, стан; dureri de ~ ломота в пояснице; 3) средство, способ; mijloace de luptă средства борьбы, боевые средства; mijloace de transport перевозочные средства; 4) возможность; 5) *pl* материальные средства, ресурсы; mijloace de producţie средства производства; mijloace de rulment оборотные средства; mijloace fixe şi circulante основные и оборотные средства; a avea mijloace быть со средствами; mijloace de trai средства к существованию; ◇ de ~ посредственный, средний; la ~ a) посреди; b) налицо; c) с тех пор; sunt ani la ~ с тех пор ушло много лет; a se pune la ~ a) быть посредником; b) вмешиваться (*во что-л.*); viaţa mea e la ~ дело касается моей жизни; e ceva la ~ тут что-то неладно, за этим что-то кроется.
mijlocáş 1. *adj* средний; **2.** *m* -i 1) *эк.* середняк; 2) *спорт.* полузащитник.
mijlocí (a) (-esc) **1.** *vt* посредничать в чём-л.; **2.** *vi* вступаться, ходатайствовать за кого-л.
mijlocíe *f* 1) среднее количество, среднее число; 2) средняя часть; середина.
mijlocíre *f* -ri посредничество, содействие; ходатайство; prin ~ через, посредством.
mijlocitoáre *f* 1) посредница; 2) сваха.
mijlocitór *m* -i 1) посредник; ходатай; 2) сват.
mijlocíu *adj* 1) средний; de statură mijlocie среднего роста; în ~ в среднем; 2) *перен.* посредственный.
mijoárcă *f* -ce игра в прятки.
mijós 1. *adj* прищуренный (*о глазах*); **2.** *adv* прищурив глаза; a se uita ~ коситься на кого-л., косо, недружелюбно смотреть на кого-л.
mílă I *f* -le 1) жалость, сожаление, сострадание; fie-vă ~ сжальтесь; a fi cuprins de ~ сжалиться над кем-л.; de ~ из жалости; de mila lui из жалости к нему; fără ~ безжалостно; 2) милость, пощада; 3) милостыня; подачка; a da ~ подать милостыню; a cere ~ просить милостыню; ◇ de silă, de ~ волей-неволей.
mílă II *f* -le миля.
milcuí (a se) (-esc) молить, взывать к кому-л.
milenár *adj* 1) тысячелетний; 2) тысячный.
miléniu *n* -ii тысячелетие.
miliár *adj*: piatră ~ă столб, камень указывающий расстояние; верстовой столб.
miliárd *n* -e миллиард.
miliardár *m* -i миллиардер.
miligrám *n* -e миллиграмм.
milimétru *m* -ri миллиметр.
milión *n* -oane миллион.
milionár *m* -i миллионер.
militá (a) *vi* (-ez) 1) выступать, говорить за или против; 2) быть членом какой-л. партии, общества.
militánt 1. *m* -ţi борец, активист; деятель; un ~ al partidului comunist активный член коммунистической партии; ~ de rând al partidului рядовой член партии; **2.** *adj* активный; действенный; деятельный.
militár 1. *adj* военный, воинский; serviciul ~ военная служба; şcoală ~ă военное училище; operaţiuni ~e военные действия; artă ~ă военное искусство; onoruri ~e воин-

ские по́чести; 2. *m* -i вое́нный, военнослу́жащий.
militărésc *adj* вое́нный, во́инский.
milităréşte *adv* по-вое́нному.
milităríe *f* вое́нная слу́жба.
militărime *f* вое́нные, вое́нщина.
militarísm *n* милитари́зм.
militaríst *m* -şti милитари́ст.
militarizá (a) *vt* (-ez) военизи́ровать, милитаризи́ровать.
militarizáre *f* -ări милитариза́ция.
militarizát *adj* милитаризи́рованный.
milițián *m* -ieni 1) ополче́нец; ра́тник; 2) милиционе́р.
milíție *f* -ii 1) мили́ция; 2) ополче́ние; 3) *уст.* вое́нная слу́жба.
milițién *m* -i *воен.* подво́зчик.
miliționár *m* -i милиционе́р.
milóg *m* -i 1) ни́щий, попроша́йка; 2) кале́ка.
milogeálă *f* -eli 1) ни́щенство, попроша́йничество; 2) выпра́шивание, выма́ливание.
milogí (a) *vt* (-esc) проси́ть ми́лостыню, попроша́йничать; a se ~ проси́ть, каню́чить, выпра́шивать.
milós 1. *adj* милосе́рдный; сострада́тельный, сердобо́льный; 2. *m* -şi милосе́рдный, сострада́тельный челове́к.
milosténie *f* -ii ми́лостыня, пода́яние.
milostív *adj см.* milos 1).
milostiví (a se) (-esc) 1) сжа́литься, сми́лостивиться; 2) *перен.* снисходи́ть, соблаговоли́ть.
milostivíre *f* -ri жа́лость, сострада́ние.
milostívnic *adj см.* milos 1).
miluí (a) *vt* (-esc) 1) жале́ть, сжа́литься над ке́м-л.; 2) подава́ть ми́лостыню.
miluíre *f* -ri поми́лование.
mim *m* -i *театр.* мим.
mimá (a) *vt* (-ez) 1) изобража́ть, передава́ть ми́микой, же́стами; 2) подража́ть.
mimetísm *n биол.* мимети́зм, мимикри́я.
mímic *adj* мими́ческий.
mímică *f* ми́мика.
mimóză *f* -ze *бот.* мимо́за.
miná (a) *vt* (-ez) 1) *воен.* мини́ровать, подрыва́ть; 2) *перен.* подрыва́ть (*авторитет и т. п.*), подка́пываться под; 3) подта́чивать (*здоровье, силы и т. п.*).
mínă I *f* -ne 1) *горн.* ша́хта; рудни́к, ко́пи; ~ de cărbuni у́гольная ша́хта; ~ de sare соляна́я копь; ~ de fier желе́зный рудни́к; lemn de ~ крепёжный лес; 2) *воен.* ми́на, подры́вный заря́д, фуга́с; ~ de fund до́нная, глуби́нная бо́мба; câmp de mine ми́нное по́ле; 3) *перен.* неисчерпа́емый исто́чник чего́-л.; o ~ de aur золото́е дно; o ~ de erudiție бе́здна прему́дрости.
mínă II *f* -ne выраже́ние лица́, ми́на; a avea o ~ bună име́ть здоро́вый вид.
mináre *f* -ări мини́рование.
minareá *f* -ele *см.* minaret.
minarét *n* -e минаре́т.
minát *adj* мини́рованный.
minavét *n* -uri *уст.* ручна́я шарма́нка.
mincinoásă *f* -se лгу́нья.
mincinós 1. *adj* 1) ло́жный, лжи́вый, обма́нчивый; om ~ лгун; martor ~ лжесвиде́тель; 2) фальши́вый; 2. *m* -şi лгун, лжец; 3. *adv* лжи́во.
minciόc *n* -oace сачо́к (*для ловли рыбы*).
minciόg *n* -oage *см.* minciόc.
minciúnă *f* -ni ложь, вы́думка; обма́н; a spune minciuni, a umbla cu minciuni лгать, врать; o ~ gogonată, o ~ încornorată, o ~ cu coarne, o ~ cât toate zilele, cât Colțea de mare на́глая ложь; a turna la minciuni расска́зывать небыли́цы; a da de ~ уличи́ть кого́-л. во лжи.
minciunéle *f pl* хво́рост (*печенье*).
minciunόs *adj см.* mincinos 1.
mindír *n* -e матра́ц; ~ de paie соло́менный тюфя́к.
mindirigíu *m* -ii матра́цник.
míne *pron* (*вин. п. ед. ч. личн. местоим.* eu): pe ~ меня́; cu ~ со мно́й; prin ~ че́рез меня́; la ~ у меня́; ко мне́.

minér *m* -i 1) шахтёр, рудоко́п, горня́к; ziua ~ului день шахтёра; ~ fruntaş шахтёр-уда́рник; 2) *воен.* минёр, подрывни́к.
minerái *n* -uri *см.* minereu.
minerál 1. *adj* минера́льный; apă ~ă минера́льная вода́; 2. *n* -e минера́л.
mineralizá (a) *vt* (-ez) превраща́ть в руду́; a ~ apa изменя́ть соста́в воды́ прибавле́нием к ней минера́льных веще́ств.
mineralizáre *f* минерализа́ция.
mineralógic *adj* минералоги́ческий.
mineralogíe *f* минерало́гия.
mineralogíst *m* -şti минерало́г.
minereu *m* -ri руда́; ~ de fier желе́зная руда́; ~ brut сыра́я руда́.
minerít *n* го́рное де́ло.
mínge *f* -gi мяч; a se juca cu de-a ~a игра́ть в мяч.
miniatúră *f* -ri миниатю́ра; în ~ в ма́лом ви́де, в миниатю́ре.
miniaturíst *m* -şti миниатюри́ст.
miniér *adj* рудников́ый, рудни́чный; го́рный, горнопромы́шленный; industria ~ă го́рная промы́шленность.
mínim 1. *adj* минима́льный, мельча́йший; 2. *n* -uri ми́нимум, наиме́ньшая сте́пень, наиме́ньшее коли́чество.
mínimum 1. *adv* минима́льно; 2. *m см.* minim 2.
ministér *n* -e 1) министе́рство; ~ul de interne Министе́рство вну́тренних дел; ~ul Afacerilor Externe, ~ul de Externe Министе́рство иностра́нных дел; ~ul Învățământului Министе́рство просвеще́ния; ~ul Căilor de Comunicații, ~ul de Comunicații Министе́рство путе́й сообще́ния; ~ul de Finanțe Министе́рство фина́нсов; ~ul de Justiție Министе́рство юсти́ции; ~ul Comerțului Exterior Министе́рство вне́шней торго́вли; ~ul Forțelor Armate Министе́рство вооружённых сил; 2) зда́ние министе́рства; 3) сове́т мини́стров, кабине́т, прави́тельство.
ministeriál *adj* министе́рский.
minístru *m* -ştri мини́стр; prim ~ премье́р-мини́стр, председа́тель сове́та мини́стров; ~ plenipotențiar полномо́чный мини́стр; Consiliu de Miniştri Сове́т Мини́стров; ~ adjunct, vice ~ замести́тель мини́стра.
míniu(m) *n мин.* су́рик, кра́сная о́кись свинца́.
minór 1. *adj* 1) ме́ньший, ни́зший; 2) несовершенноле́тний; малоле́тний; 3) *муз.* мино́рный; 2. *m* -i несовершенноле́тний.
minorát *n* -e *юр.* несовершенноле́тие.
minoritár *adj* каса́ющийся меньшинства́.
minoritáte *f* -ăți 1) меньшинство́; ~a voturilor меньшинство́ голосо́в; ~ națională национа́льное меньшинство́; 2) *юр.* несовершенноле́тие.
míntă *f см.* mentă.
mintál 1. *adj* 1) у́мственный, соверша́ющийся в уме́; мы́сленный; calcul ~ у́стный счёт; 2) психи́ческий, душе́вный; alienație ~ă психи́ческое расстро́йство, сумасше́ствие; 2. *adv* мы́сленно, в мы́слях.
mínte *f* -ți 1) ум, ра́зум, рассу́док; om ager la ~ у́мный, сообрази́тельный челове́к; 2) рассуди́тельность, здра́вый смысл; ~ ascuțită проница́тельность; cu ~ у́мный, благоразу́мный; здравомы́слящий; a-şi încorda ~a призаду́маться над че́м-л.; a trece prin ~, a veni în ~ приходи́ть на у́м; e aproape de ~a omului э́то поня́тно, досту́пно челове́ческому ра́зуму; a învăța pe cineva ~, a pune, a vârî cuiva ~a în cap учи́ть уму́-ра́зуму; a băga ~a la cap образу́мить; a nu fi în toate mințile, a nu fi cu ~a întreagă, sănătoasă, a nu fi cu mințile întregi быть не в своём уме́; a ieşi din minți, a-şi pierde ~a, a-şi pierde mințile a) потеря́ть го́лову; b) сойти́ с ума́; 3) па́мять; a ține ~ по́мнить; ținere de ~ па́мять; i-a ieşit din ~ он забы́л; în ~ в уме́, про себя́; 4) му́дрость;

măseaua de ~ зуб му́дрости; 5) мысль, наме́рение; a-şi băga în ~ вбить себе́ в го́лову; ◇ barba mare şi ~ n'are борода́ седа́я, а голова́ пуста́я; a-şi pune ~a cu cineva препека́ться с ке́м-л.; вы́ступить про́тив кого́-л.; de nu se mai ţine ~ с незапа́мятных времён.

minteán *n* -ene крестья́нская ку́ртка, отде́ланная тесьмо́й.

míntenaş *adv* сейча́с, неме́дленно.

mintós *adj разг.* у́мный, поня́тливый, смышлёный; разу́мный, рассуди́тельный.

minţí (a) *vt, vi* (mint), лгать, врать; обма́нывать; a ~ pe cineva обма́нывать кого́-л.; minte de svântă pământul, de stă soarele în loc он врёт без зазре́ния со́вести.

minţíre *f* лганьё.

minţít *m см.* minţire.

minuná (a) *vt* (-ez) изумля́ть, удивля́ть; a se ~ 1) изумля́ться, удивля́ться; 2) быть в нереши́тельности, недоумева́ть.

minunáre *f* -ări изумле́ние, удивле́ние.

minunát 1. *adj* 1) чуде́сный, превосхо́дный, великоле́пный, отли́чный; 2) удиви́тельный, изуми́тельный; 2. *adv* 1) чуде́сно, отли́чно, превосхо́дно, великоле́пно; 2) удиви́тельно.

minunăţie *f* -ii *см.* minune.

minúne *f* -ni чу́до, ди́во, дико́вина; a face minuni де́лать чудеса́; o ~ de frumuseţe необыкнове́нная красота́; frumoasă de ~ необыча́йно краси́вая; de ~ прекра́сно; великоле́пно; d'a ~ *loc adv* из любопы́тства.

mínus 1. *adv* ме́ньше, ме́нее; **2.** *n* -uri 1) *мат.* ми́нус; 2) *бухг.* дефици́т.

minúscul *adj* ма́ленький, кро́шечный; literă ~ă строчна́я бу́ква.

minúsculă *f* -le строчна́я бу́ква.

minút *n* -e 1) мину́та; 2) *перен.* миг, мгнове́ние.

minútă *f* -te *см.* minut.

minutár *n* -e мину́тная стре́лка.

minuţíe *f* -ii ме́лочь, пустя́к; ◇ cu ~ тща́тельно.

minuţiós 1. *adj* кропотли́вый; тща́тельный; **2.** *adv* кропотли́во, тща́тельно.

minuţiozitáte *f* кропотли́вость, тща́тельность; cu ~ кропотли́во, тща́тельно.

mioáră *f* -re годова́лая овца́.

miocén *геол.* **1.** *adj* миоце́новый; 2. *n* миоце́н.

miop 1. *adj* близору́кий. **2.** *m* -i близору́кий челове́к.

miopíe *f* близору́кость.

miór *m* -i годова́лый ягнёнок.

miorár *m* -i *см.* mielar.

miorcăí (a) *vi* (miorcăi, -esc) 1) ква́кать; 2) *перен.* хны́кать, пла́кать.

miorlăí (a) *vi* (miorlăi, -esc) 1) мяу́кать; 2) *перен.* фальши́во петь.

miorlăít *n* -uri мяу́канье.

miorlăitúră *f* -ri *см.* miorlăit.

miozótis *m* -şi *бот.* незабу́дка.

mir *n* -uri 1) *уст.* благово́нное ма́сло, ми́ро; 2) *разг.* лоб; a izbi, a lovi (drept) la ~ уда́рить пря́мо в лоб; ◇ a lua cuiva ~ul уби́ть кого́-л.

mirá (a) I *vt* удивля́ть; a se ~ 1) удивля́ться, поража́ться; 2) недоумева́ть, не зна́ть; ◇ te miri ce пустя́к, ме́лочь; te miri cine пе́рвый попа́вшийся; вся́кий; te miri unde где́-то, куда́-то.

mirá (a) II *vi*, a se ~ (-ez) 1) отража́ться; 2) смотре́ться.

míră I *f* -re 1) *тех.* нивели́рная ре́йка; дальноме́рная ре́йка; 2) мише́нь, прице́л, му́шка; punct de ~ то́чка прице́ливания; a lua la ~ взять на му́шку, взять на прице́л.

míră II *f* -re ми́рра, души́стая смола́.

mirácol *n* -e чу́до.

miraculós *adj* 1) чуде́сный; 2) удиви́тельный.

miráj *n* -e, -uri 1) мира́ж, ма́рево; 2) *перен.* мира́ж, обма́нчивое виде́ние.

miráre *f* -ări удивле́ние; mă prinde ~a меня́ удивля́ет; de ~ удиви́тельно; nu e de ~ неудиви́тельно; mi-e de-a ~ мне любопы́тно.

mirát *adj* удивлённый.

miráz *n* -uri *уст.* насле́дство.

míre *m* -ri жени́х, су́женый.

mireán 1. *adj* све́тский, мирско́й; **2.** *m* -eni миря́нин.

mireásă *f* -ese неве́ста; ◇ se potriveşte ca mireasa la moară *разг.* идёт как коро́ве седло́.

mireázmă *f* -ezme 1) благоуха́ние, арома́т; 2) благово́нное вещество́, благово́ние.

mirenésc *adj см.* mirean 1.

miriáde *f pl* мириа́ды, несме́тное число́.

miriapóde *n pl зоол.* многоно́жки.

miríflc *adj см.* minunat 1.

miríşte *f* -ti жнивьё; ~ întoarsă лущёное жнивьё; ~ înaltă высо́кий срез.

miríştină *f* -ni *см.* mirişte.

mirodénie *f* -ii 1) *pl* пря́ности, припра́вы; 2) арома́т; 3) благово́нное вещество́.

mirós *n* -uri 1) за́пах, арома́т; un ~ plăcut прия́тный за́пах; 2) обоня́ние; 3) чутьё; a avea un ~ fin име́ть хоро́шее чутьё, то́нкий нюх; 4) *pl* miroase пря́ности, припра́вы.

mirosí (a) *vt, vi* 1) ню́хать; обоня́ть; 2) па́хнуть че́м-л., отдава́ть че́м-л.; miroase a fum па́хнет ды́мом; carnea miroase мя́со «с душко́м»; 3) *перен.* чу́ять; уга́дывать; 4) *перен.* нра́виться, быть по вку́су; подходи́ть.

mirositór *adj* паху́чий.

miróznă *f* -ne *см.* mireazmă.

mirt *m* -ţi *бот.* мирт.

mirtacée *f pl бот.* ми́ртовые.

miruí (a) *vt* (-esc) 1) *рел.* пома́зать ми́ром; 2) *перен. разг.* уда́рить в лоб.

miscelanée *f pl* смесь (*отдел в журнале*).

mischét *n* -uri муска́тный виногра́д.

mísie *f* -ii *см.* misiune.

misionár *m* -i миссионе́р.

misít *m* -ţi ма́клер, посре́дник.

misitíe *f* -ii ма́клерство, посре́дничество.

misiúne *f* -ni 1) ми́ссия; ~ diplomatică дипломати́ческая ми́ссия; 2) поруче́ние, зада́ние; полномо́чие; 3) религио́зная ми́ссия; миссионе́ры; ◇ ~a eliberatoare a Armatei Sovietice освободи́тельная ми́ссия Сове́тской А́рмии.

misívă *f* -ve посла́ние, письмо́.

misogín *m* -i женоненави́стник.

mistér *n* -e 1) та́йна, секре́т; 2) средневеко́вая религио́зная дра́ма, мисте́рия; 3) *рел.* та́инство.

mistéric *adj см.* misterios 1.

misteriós 1. *adj* таи́нственный, зага́дочный; **2.** *adv* таи́нственно.

misteriozitáte *f* таи́нственность, зага́дочность.

místic 1. *adj* мисти́ческий; **2.** *m* -i ми́стик.

misticísm *n* мистици́зм.

misticitáte *f* мисти́чность, мисти́ческий хара́ктер.

mistificá (a) *vt* мистифици́ровать.

mistificáre *f* -ări мистифика́ция, обма́н.

mistificatór *m* -i мистифика́тор.

mistificáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* mistificare.

mistréţ 1. *m* -i *зоол.* каба́н, вепрь; 2. *adj* 1) сме́шанный; 2) ди́кий, лесно́й.

mistríe *f* -ii ке́льня, лопа́тка ка́менщика, штукату́ра.

mistuí (a) *vt* (mistui, -esc) 1) перева́ривать (*пищу*); 2) истребля́ть, уничтожа́ть; 3) сжига́ть, превраща́ть в пе́пел; 4) *перен.* терпе́ть, выноси́ть; 5) пря́тать; a se ~ 1) перева́риваться (*о пище*); 2) уничтожа́ться; ги́бнуть; 3) сгора́ть, превраща́ться в пе́пел; 4) пря́таться, скрыва́ться.

mistuíre *f* -ri 1) перева́ривание (*пищи*); 2) уничтоже́ние, истребле́ние; 3) сжига́ние.

mistuitór *adj* пожира́ющий, поглоща́ющий.

mişcá (a) 1. *vt* 1) дви́гать, шевели́ть; разма́хивать; 2) передвига́ть; сдвига́ть; дви́гать; 3) *перен.* волнова́ть, тро́гать; **2.** *vi* дви́гаться, шевели́ться; a se ~ дви́гаться, шевели́ться; тро́гаться с ме́ста; ◇ mişcă de aici! вон отсю́да!; a ~ din urechi *разг.* дава́ть взя́тку.

mişcáre *f* -ări 1) движе́ние; сдвиг; ~a mâinii движе́ние руки́, жест; ~ uniformă равноме́рное движе́-

ние; a pune în ~ привести́ в движе́ние; a se pune în ~ прийти́ в движе́ние; ~ ascedentă движе́ние по восходя́щей ли́нии; ~ ciclică кругоборо́т; 2) *полит.* движе́ние; ~ revoluţionară революцио́нное движе́ние; ~ muncitorească рабо́чее движе́ние; ~ de eliberare naţională национа́льно-освободи́тельное движе́ние; ~a de massă a partizanilor păcii ма́ссовое движе́ние сторо́нников ми́ра; ~a stahanovistă стаха́новское движе́ние; ~a inovatorilor în producţie движе́ние нова́торов произво́дства; ~a cincisutistă движе́ние пятисо́тников; 3) *перен.* движе́ние души́, чу́вство, волне́ние; 4) у́личное движе́ние; 5) *биол.* движе́ние, измене́ние, проце́сс; 6) ход (*в шахматах*); 7) перемеще́ние, повыше́ние; 8) *воен.* движе́ние, перемеще́ние во́йск; ~a trupelor передвиже́ние войсковы́х часте́й; ◇ ~ de ruliu *мор.* бокова́я ка́чка.

mişcát *adj* 1): ~ din loc сдви́нутый с ме́ста, переста́вленный; 2) *перен.* взволно́ванный, тро́нутый.

mişcătór *adj* 1) дви́жущий, дви́жущийся, подвижно́й; 2) передвижно́й, перемеща́емый; pod ~ передвижно́й мост; 3) *перен.* тро́гательный, волну́ющий.

mişchét *n* -uri *см.* mischet.

mişél *m* -ei 1) мерза́вец, негодя́й, подле́ц; 2) трус.

mişelésc *adj* 1) по́длый, ни́зкий, ме́рзкий; вероло́мный; în mod ~ вероло́мно; 2) трусли́вый.

mişeléşte *adv* 1) по́дло, ме́рзко, гну́сно; вероло́мно; 2) трусли́во.

mişelíe *f* -ii 1) по́длость, ме́рзость, ни́зость; вероло́мство; 2) тру́сость.

mişélnic *adj см.* mişelesc.

míşeniţă *f* -ţe ско́пище, сбо́рище.

míşină I *f* -ni *см.* mişeniţă.

míşină II *f* -ni зи́мний запа́с (*плодов, овощей, орехов*).

mişmáş *n* -uri 1) смесь, вся́кая вся́чина; неразбери́ха; 2) *уст.* стака́н вина́ с со́довой водо́й.

mişuí (a) *vi* (mişui) *см.* mişuna (a).

mişuiálă *f* -ieli *см.* mişunare.

míşun *m* -i *зоол.* хомя́к.

mişuná (a) *vi* кише́ть.

míşună I *f* -ni *см.* mişeniţă.

míşună II *f* -ni *см.* mişină II.

mişunáre *f* -ări 1) кише́ние; 2) ско́пище, сбо́рище.

mit *n* -uri миф.

mítă *f* -te взя́тка.

míte *adv* тем па́че, в осо́бенности.

mític *adj* мифи́ческий.

mititél *adj, m см.* micuţ.

mitocán *m* -i *разг.* неотёсанный челове́к, грубия́н, хам.

mitocănésc *adj* гру́бый, неотёсанный, невё́жливый.

mitocănéşte *adv* гру́бо, невё́жливо.

mitocăníe *f* -ii гру́бость, неотё́санность, ха́мство.

mitocănímе *f арго* сброд.

mitológic *adj* мифологи́ческий.

mitologíe *f* мифоло́гия.

mitorlán *m* -i *зоол.* крот.

mítră I *f* -re ми́тра.

mítră II *f* -re *анат.* ма́тка.

mitraliá (a) *vt* (-ez) обстре́ливать из пулемёта.

mitrálie *f* -ii картéчь.

mitralíeră *f* -re пулемёт; pistol-~ пистоле́т-пулемёт; puşcă ~ ручно́й пулемёт; ~ combinată спа́ренный пулемёт; ~ antiaeriană зени́тный пулемёт.

mitraliór *m* -i пулемётчик.

mitroácă *f* -ce морско́й бычо́к (*рыба*).

mitrocár *m* -i *см.* mitroacă.

mitropolíe *f* -ii 1) кафедра́льный собо́р; 2) резиде́нция митрополи́та.

mitropolít *m* -ţi 1) митрополи́т; 2) *ирон. охот.* дрофа́ (*самец*).

mituí (a) *vt* (-esc) подкупа́ть, дава́ть взя́тки.

mituiálă *f* -ieli *см.* mituire.

mituíre *f* -ri по́дкуп, взя́тка.

mituitór *m* -i взя́точник.

miţe *f pl* шерсть, руно́ молоды́х ягня́т.

miţí (a) *vt* (-esc) стричь шерсть молоды́х ягня́т.

miţós *adj* 1) длинношё́рстный; пуши́стый; 2) косма́тый, волоса́тый.

miţuí (a) *vt* (-esc) *см.* miţi (a).

mixándră *f* -re *бот.* левко́й.

mixt *adj* сме́шанный, сме́шанного ти́па, разноро́дный; şcoală ~ă шко́ла совме́стного обуче́ния; comisie ~ă сме́шанная коми́ссия; tren ~ това́ро-пассажи́рский по́езд.

mixtúră *f* -ri миксту́ра, жи́дкое лека́рство.

mizá (a) *vt* (-ez) ста́вить ста́вку, поста́вить (*в игре*).

míză *f* -ze ста́вка (*в игре*).

mizantróp *m* -i мизантро́п, человеконенави́стник, нелюди́м.

mizantrópic *adj* мизантропи́ческий, человеконенави́стнический; нелюди́мый.

mizantropíe *f* -ii мизантро́пия, нелюди́мость.

mízer *adj* несча́стный, жа́лкий.

mizerábil 1. *adj* 1) несча́стный, жа́лкий; 2) по́длый, презре́нный; 2. *m* -i негодя́й, подле́ц; 3. *adv* 1) бе́дно, убо́го, ни́щенски; 2) по́дло, ни́зко.

mizericórdie *f* -ii милосе́рдие, жа́лость; поща́да.

mizericordiós *adj см.* milos 1.

mizérie *f* -ii 1) бе́дность, нужда́, нищета́; 2) несча́стье, неуда́ча, невзго́да; 3) *pl* неприя́тность, беспоко́йство; a face mizerii де́лать неприя́тности; изводи́ть кого́-л.; 4) пустя́к, вздор.

mizilíc *n* -uri *см.* mezelic.

mlácă *f* -ăci *см.* mlaştină.

mládă *f* mlăzi 1) молодо́й лес; 2) росто́к, побе́г.

mlădiá (a) *vt* (-ez) 1) гнуть, сгиба́ть; 2) придава́ть ги́бкость, эласти́чность; 3) *перен.* смягча́ть; a se ~ 1) гну́ться, сгиба́ться; 2) станови́ться ги́бким, эласти́чным; 3) *перен.* смягча́ться, уступа́ть.

mlădiére *f* -ri 1) сгиб; 2) ги́бкость, мя́гкость, эласти́чность; 3) *перен.* пода́тливость, усту́пчивость.

mlădiós *adj* 1) ги́бкий, гну́щийся; 2) *перен.* сгово́рчивый, покла́дистый, усту́пчивый; 3) ги́бкий, стро́йный.

mlădioşíe *f* -ii ги́бкость.

mlădíţă *f* -ţe 1) отро́сток, побе́г; 2) *перен.* о́тпрыск, пото́мок; 3) *перен.* дитя́, ребёнок.

mlădíu *adj см.* mlădios.

mláje *f* mlăji *бот.* вид и́вы.

mláştină *f* -ni боло́то, топь, тряси́на.

mlăştinós *adj* боло́тистый, боло́тный.

mléşniţă *f* -ţe кукуру́зная ка́ша на молоке́.

mnemónică *f* мнемо́ника.

mnemotehníe *f* мнемоте́хника.

moácă *f* -ce 1) дуби́нка, то́лстая па́лка; 2) *зоол.* голова́стик; 3) ме́лкий сом; 4) *перен. разг.* ду́ра, дурёха.

moágăr *adj* сла́бый, хи́лый, боле́зненный.

moále 1. *adj* 1) мя́гкий, не́жный; 2) пуши́стый, шелкови́стый (*о волосах*); 3) мя́гкий, уме́ренный (*о ветре, погоде*); climă ~ уме́ренный кли́мат; iarnă ~ тёплая зима́, 4) мягкоте́лый, пода́тливый; om ~ безво́льный челове́к; ~ la inimă мягкосерде́чный, доброду́шный; 2. *adv* мя́гко; вя́ло, сла́бо, пасси́вно, безво́льно; a face ~ смягча́ть, размягча́ть; a se face ~ размягча́ться, размока́ть; 3. *n* мя́гкая часть, мя́коть; ~le capului те́мя; ◇ ou ~ яйцо́ всмя́тку; a se lăsa ~ уступа́ть, идти́ на усту́пки; поддава́ться; ~ de gură не уме́ющий скла́дно говори́ть, косноязы́чный; nu-i e ~ ему́ прихо́дится тру́дно, ту́го.

moáleş *adj* мя́гкий, безво́льный; неэнерги́чный.

moár *n* -uri 1) муа́р (*материя*); 2) волнообра́зный рису́нок (*на материи, бумаге*).

moáră *f* mori ме́льница; ~ de apă водяна́я ме́льница; ~ cu aburi парова́я ме́льница; ~ de vânt ве́тряная ме́льница; ◇ a se bate cu morile de vânt дра́ться с ве́тряными ме́льницами; a ajunge de la ~ la râşniţă обедне́ть; a trăi ca găina la ~ ката́ться как сыр в ма́сле; ~ spartă (stricată, hodorogită) пустоме́ля; болту́н, трещо́тка; îi umblă gura ca o ~ stricată (hodorogi-

tă, spartă) он болтáет без ýмолку; pe rând ca la ~ по óчереди.

moarát *adj* муáровый.

moáre I *f* рассóл (*капусты, огурцов и т. п.*).

moáre II *f разг.* озлóбленность, злóба.

moárte *f* 1) смерть, кончи́на; sentință de ~ смéртный приговóр; a osândi, a condamna la ~ приговори́ть к смéртной кáзни; a fi pe ~, a fi bolnav de ~, a fi pe patul morții, a trage de ~ быть при́ смерти, быть на смéртном одрé; de ~ смертéльный; a se lupta pe viață și pe ~ борóться не на жизнь, а нá смерть; a muri de ~ bună, a muri de ~ firească умерéть естéственной смéртью; a muri de ~ rea, de ~ năprasnică умерéть наси́льственной смéртью; a face ~ de om уби́ть когó-либо; 2) страдáние, боль; 3) ги́бель; ◇ ~ civilă граждáнская смерть, лишéние всех прав; viață fără de ~ бессмéртие; a lăsa cu limbă de ~ завещáть, вы́разить послéднюю вóлю; a fi uitat de ~ дóлго жить; e bun să-l trimiți după ~ егó тóлько за смéртью посылáть.

moáșă *f* -șe 1) акушéрка; 2) старýха, бáбка; 3) тётка.

moáște *f -pl* мóщи; ◇ a păstra ca niște ~ свя́то храни́ть чтó-л.

mobíl 1. *adj* 1) подвижнóй, передвижнóй, перемещáемый; bunuri ~e дви́жимое имýщество; 2) измéнчивый, непостоя́нный; 2. *n* -e 1) дви́жущееся тéло; 2) дви́жущая си́ла, побуди́тельная причи́на.

mobilá (a) *vt* (-ez) меблировáть; устрáивать, обставля́ть (*квартиру*).

móbilă *f* -le 1) мéбель; 2) *pl* домáшняя обстанóвка, меблирóвка.

mobiláre *f* -ări меблировáние, меблирóвка.

mobilát *adj* меблирóванный; cameră ~ă меблирóванная кóмната.

mobiliár *adj* дви́жимый, состоя́щий из дви́жимого имýщества; avere ~ă дви́жимое имýщество, дви́жимость.

mobiliére *n pl* мéбель, домáшняя обстанóвка.

mobilitáte *f* 1) подви́жность; 2) непостоя́нство, измéнчивость.

mobilizá (a) *vt* (-ez) мобилизовáть, приводи́ть в мобилизациóнную готóвность.

mobilizábil *adj* подлежáщий мобилизáции.

mobilizáre *f* -ări мобилизáция; ~ generală всеóбщая мобилизáция.

mobilizát *adj* мобилизóванный.

mobilizatór *adj* мобилизýющий.

mobilizáție *f* -ii *см.* mobilizare.

móca *f* кóфе мóкко.

mocăí (a) *vi* (-esc) мéшкать, копáться, вози́ться.

mocăít *adj* медли́тельный.

mocán *m* -i 1) чабáн в предгóрьях Карпáт; 2) *перен.* невéжа, неотёсанный человéк.

mocăncúță *f* -țe мокэнкýца (*назвáние нарóдного тáнца*).

mocăneásca *f* мокэня́ска (*назвáние нарóдного тáнца*).

mocănésc *adj* 1) пастýшеский; 2): porumb ~ крупнозерни́стая кукурýза.

mocârțán *m* -i *см.* mocan.

mocírlă *f* -le тóпкое мéсто, болóто.

mocirlós *adj* тóпкий, болóтистый.

mocní (a) *vi* (-esc) 1) тлеть, мéдленно горéть; 2) кипéть на небольшóм огнé; 3) *перен.* таи́ть (*мысли*), замкнýться.

mocnít *adj* 1) мéдленный, заглýшенный; 2) скры́тный; 3) безмóлвный, молчали́вый.

mocofán *m* -i грубия́н.

mocoșí (a) *vi* (-esc) *см.* mocăi (a).

mod *n* -uri 1) óбраз, фóрма, спóсоб; ~ de guvernământ óбраз правлéния; ~ul de a trata подхóд; ~ de viață óбраз жи́зни; 2) срéдство, возмóжность; 3) *грам.* наклонéние; 4) *муз.* тон, лад, строй; ◇ în nici un ~ никои́м óбразом; într'un ~ prostesc глýпо; în ~ imperceptibil едвá замéтно; în ~ real реáльно.

módă *f* -de 1) мóда; la ~, după ~ мóдный; ieșit din ~ вы́шедший из мóды; 2) оби́чай, обыкновéние, привы́чка; 3) *pl* мóды; мóдные наря́ды; magazin de mode магази́н шляп.

modál *adj филос., грам.* модáльный.

modálcă *f* -ci 1) óпухоль, припýхлость; 2) воспалéние миндáлин; 3) возвы́шенность.

modalitáte *f* -ăți 1) свóйство, осóбенность; 2) *филос., грам.* модáльность; 3) *муз.* лад, строй.

modấrlă *f* -le *см.* mocofan.

modârlán *m* -i *см.* mocofan.

modél 1. *n* -e 1) модéль, образéц; 2) *перен.* образéц, примéр для подражáния; școală ~ образцóвая шкóла; a servi de ~ служи́ть примéром; un ~ neîntrecut непревзойдённый образéц; 2. *m* натýрщик.

modelá (a) *vt* (-ez) 1) *иск.* лепи́ть; 2) *тех.* формовáть, придавáть фóрму; 3) сообразóвывать, согласóвывать; a se ~ 1) сообразовáться с кéм-л.; 2) брать за образéц.

modelár *m* -i *см.* modelator.

modeláre *f* -ări 1) модели́рование, формóвка; 2) *иск.* лéпка; 3) подражáние.

modelát *adj* сформирóванный.

modelatór *m* -i формóвщик, моделирóвщик.

modeliér *m* -i модéльщик.

moderá (a) *vt* (-ez) 1) умеря́ть, смягчáть, сдéрживать, ограни́чивать, обýздывать; 2) уменьшáть, понижáть; a ~ cheltuielile сокращáть расхóды; a se ~ сдéрживаться, обýздывать себя́.

moderáre *f* -ări 1) ограничéние, сдéрживание; 2) уменьшéние.

moderát 1. *adj* умéренный; воздéржанный; непритязáтельный; 2. *adv* умéренно; воздéржанно; непритязáтельно, скрóмно.

moderáto *adv муз.* умéренно, модерáто.

moderatór *n* -oare 1) *тех.* регуля́тор, модерáтор; 2) *арт.* противооткáтное приспособлéние.

moderáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* moderare.

modérn *adj* 1) новéйший, совремéнный; istoria ~ă нóвая истóрия; 2) мóдный.

moderníśm *n* модерни́зм.

moderníst *m* -ști модерни́ст.

modernitáte *f* совремéнность.

modernizá (a) *vt* (-ez) модернизи́ровать, придавáть совремéнный óблик чемý-л., совершéнствовать.

modernizáre *f* модернизáция.

modést 1. *adj* скрóмный, непритязáтельный, простóй. 2. *adv* скрóмно, непритязáтельно.

modestíe *f* -ii скрóмность, непритязáтельность; din ~ по скрóмности.

módic *adj* умéренный, незначи́тельный (*о цене и т. п.*).

modicitáte *f* умéренность, незначи́тельность (*цены, суммы и т. п.*).

modificá (a) *vt* 1) изменя́ть, видоизменя́ть; 2) исправля́ть, улучшáть; a se ~ изменя́ться.

modificábil *adj* изменя́емый, поддаю́щийся изменéнию.

modificáre *f* -ări 1) видоизменéние, изменéние; 2) поправка.

modificát *adj* 1) видоизменённый, изменённый; 2) испрáвленный.

modificatór 1. *adj* видоизменя́ющий, меня́ющий; 2. *m* -i вносящий изменéния, поправки.

modificáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* modificare.

modístă *f* -te шля́пница.

modór *m* -i *обл.* ворчýн, брюзгá.

modorói *m см.* modor.

modulá (a) *vt* (-ez) *муз., тех.* модули́ровать.

mofétă *f* -te *уст.* удýшливый газ.

moflúz *m* -i несостоя́тельный должни́к; банкрóт; ◇ a rămânea ~ остáться в дуракáх.

moft *n* -uri *разг.* 1) чепухá, вздор, бессмы́слица; 2) мéлочь, пустя́к; a umbla cu ~uri занимáться пустякáми; 3) *pl* капри́зы, при́хоти; a face ~uri привереди́чать, капри́зничать; fără ~uri без капри́зов.

moftangíu *m* -ii *разг.* 1) балагýр, шутни́к; вы́думщик; 2) болтýн.

moftológ *m* -i *см.* moftangiu.

moftologíe *f* -ii *разг.* болтовня́, вздор.

mofturós 1. *adj* 1) капри́зный, 2) жемáнный; 2. *m* -și 1) кривля́ка; 2) капри́зный человéк.

mogâldeáţă *f* -eţe 1) громáда, большáя неясная мáсса; 2) пýгало, страши́лище.
moghílă *f* -le *см.* movilă.
moglán *m* -i *обл.* грубия́н, невéжа, нéуч.
mogorogí (a) *vt* (-esc) *разг.* брюзжáть, ворчáть.
mohoándă *f* -de *обл.* дýра.
mohór *n* -oare *бот.* щети́нник.
mohorí (a) *vt* (-ăsc) 1) крáсить в темнокрáсный цвет; 2) *перен.* омрачáть; a se ~ темнéть; омрачáться.
mohorít *adj* 1) темнокрáсный; 2) *перен.* тёмный, сýмрачный, мрáчный.
móimă *f* -me *см.* maimuţă.
móină *f* -ne 1) óттепель, влáжная погóда; e ~ тáет; 2) *с.-х.* перелóг, пар.
moinós *adj* влáжный, сырóй.
mojár *n* -e стýпка.
mojdreán *m* -eni *бот.* чёрный я́сень.
mojíc 1. *adj* грýбый, неотёсанный; 2. *m* -i грубия́н.
mojicésc *adj* грýбый, неотёсанный.
mojicéşte *adv* грýбо.
mojicíe *f* -ii невéжество; грýбость.
mojicós *adj* *см.* mojic 1.
molár *adj* коренно́й (*зуб*).
moláş *m* -i *см.* mihalţ.
molătáte *f* -ăţi *см.* moliciune.
molátic 1. *adj* 1) мя́гкий; 2) вя́лый, слáбый, апати́чный; 2. *adv* 1) мя́гко; 2) вя́ло, слáбо, пасси́вно, безвóльно.
moláu 1. *adj* *см.* molatic 1; 2. *m* -ăi вя́лый, безвóльный человéк, мя́мля.
molcóm 1. *adj* 1) ти́хий, мя́гкий, нéжный; adie un vânt ~ дýет тёплый вéтер; 2) мéдленный; 2. *adv* 1) ти́хо, мя́гко, нéжно; 2) мéдленно; ◇ a tăcea ~ молчáть, не пи́кнуть.
molcomí (a) *vt* (-esc) успокóить, угомони́ть; a se ~ успокáиваться, затихáть.
móldă *f* -de *обл.* 1) коры́то; 2) кáдка.
moldoveán 1. *adj* молдавáнский; 2. *m* -eni молдавáнин.
moldovenésc *adj* молдáвский.
moldovenéşte *adv* по-молдáвски.
moldoveníṡm *n* -e молдавани́зм, молдáвский оборóт рéчи.
moleculă *f* -le молéкула.
moleculár *adj* молекуля́рный.
moleşeálă *f* -eli вя́лость, слáбость, расслáбленность; изнеможéние.
moleşí (a) *vt* (-esc) ослабля́ть, утомля́ть, изнуря́ть; a se ~ ослабевáть.
moleşíre *f* -ri расслáбленность; отсýтствие энéргии, безвóлие.
moleşít *adj* расслáбленный, вя́лый.
moleşitór *adj* расслабля́ющий; утомля́ющий, изнуря́ющий.
moletiére *f pl* обмóтки.
mólevmă *f* -me *см.* molimă.
molfăí (a) *vt* (-esc) жевáть мéдленно, с трудóм.
molibdén *n* *хим.* молибдéн.
moliciúne *f* -ni 1) мя́гкость; 2) мя́гкость харáктера, безвóлие; отсýтствие энéргии.
molíd *m* -zi *см.* molift.
mólie *f* -ii моль: mâncat de ~ изъéденный мóлью.
molíft *m* -ţi ель; ~ roşu пи́хта.
moliftíş *n* -uri еловая рóща.
mólimă *f* -me 1) зарáзная болéзнь; 2) эпидéмия.
molipsí (a) *vt* (-esc) заражáть; a se ~ заражáться.
molipsíre *f* -ri заражéние; зарáза, инфéкция.
molipsít *adj* заражённый.
molipsitór *adj* зарáзный; boală molipsitoare инфекциóнная болéзнь.
molítfă *f* -fe моли́тва.
moloşá (a) *vt* (-ez) *обл.* размягчáть; a se ~ размягчáться.
moloşág *n* -uri *см.* moină.
molótru *m* -ri *бот.* жёлтый дóнник.
molóz *n* -uri щéбень, строи́тельный мýсор.
moltón *n* -oane пуши́стая шерстянáя *или* бумáжная матéрия.
molúsc *n* şte *зоол.* моллю́ск.
momâie *f* -âi пýгало, чýчело.

momeálă *f* -eli, -ele 1) примáнка, нажи́вка; 2) *перен.* соблáзн; ◇ a umbla cu şoşele şi cu momele дéйствовать хи́тростями, улóвками; обмáнывать.
momént *n* -e мгновéние, миг, момéнт; pentru ~ покá; într'un ~ скóро, сейчáс; din ~ în ~ с минýты на минýту; în acest ~ в э́то врéмя; în orice ~ ежеминýтно; în ~ul de faţă в настоя́щее врéмя; la un ~ dat однó врéмя; a profita de ~ улучи́ть удóбный момéнт.
momentán 1. *adj* мгновéнный, минýтный, моментáльный; 2. *adv* 1) в э́ту минýту, в дáнный момéнт; 2) на корóткое врéмя, на мгновéние.
momí (a) *vt* (-esc) 1) примáнивать (*пти́цу, зверя*); 2) *перен.* прельщáть, соблазня́ть, завлекáть; 3) *уст.* утоля́ть, унимáть; a-şi ~ foamea замори́ть червячкá.
momíre *f* -ri примáнивание.
momíţă I *f* -ţe *см.* momeală; a umbla cu chichiţe şi momiţe применя́ть улóвки, хи́трости.
momíţă II *f* -ţe *см.* maimuţă.
momiţăríe *f* -ii *см.* maimuţărie.
monádă *f* -de *филос.* монáда.
monáh *m* -i монáх.
monahál *adj* монáшеский.
monárh *m* -i монáрх.
monárhic *adj* монархи́ческий.
monarhíe *f* -ii монáрхия; ~ constituţională конституциóнная монáрхия.
monarhísm *n* монархи́зм.
monarhíst *m* -şti монархи́ст.
mondiál *adj* мировóй, всеми́рный; Consiliul Mondial al Păcii Всеми́рный Совéт Ми́ра.
mondír *n* -e *уст.* мунди́р.
monédă *f* -de, -zi монéта, дéньги; ~ de argint серебрó, серéбряная монéта; ~ de hârtie, hârtie ~ бумáжные дéньги; ~ divizionară, ~ de schimb размéнные дéньги; ~ de credit банкнóт; a bate ~ чекáнить монéту.
monetár *adj* монéтный, дéнежный; reformă ~ă дéнежная рефóрма.
monetăríe *f* -ii монéтный двор.
mongól 1. *adj* монгóльский; 2. *m* -i монгóл.
monísm *n* *филос.* мони́зм.
monistic *adj* *филос.* монисти́ческий.
monitór I 1. *m* -i клáссный стáроста в шкóле; 2. *n* -oare «Вéстник» (*газета*); «Monitorul Oficial» «Прави́тельственный Вéстник».
monitór II *n* -oare *мор.* монитóр (*судно*).
monobázic *adj* *хим.* одноосно́вный.
monocelulár *adj* *биол.* однокле́точный.
monóclu *n* -ri монóкль.
monocórd *n* -e *физ., муз.* монохóрд.
monocotiledoáne *n pl* *бот.* односемядóльные.
monocotiledón *adj* *бот.* односемядóльный.
monocróm *adj* одноцвéтный; pictură ~ă одноцвéтная жи́вопись.
monocromátic *adj* *см.* monocrom.
monocromíe *f* -ii употреблéние одногó цвéта в жи́вописи.
monocultúră *f* -ri *с.-х.* монокультýра.
monofázic *adj* однофáзный.
monogám *adj* единобрáчный, моногáмный.
monogamíe *f* единобрáчие, моногáмия.
monográfic *adj* монографи́ческий.
monografíe *f* -ii моногрáфия.
monográmă *f* -me моногрáмма.
monóic *adj* *бот.* однодóмный.
monolít 1. *adj* моноли́тный; 2. *m* -ţi моноли́т.
monolític *adj* моноли́тный.
monológ *n* -oage монолóг.
monologá (a) *vt* (-ghez) произноси́ть монолóг; говори́ть с сами́м собóю.
monóm *n* -oame 1) *мат.* монóм, одночлéн; 2) шéствие гуськóм; a umbla în ~ ходи́ть гуськóм.
monomaníe *f* *мед.* мономáния.
monopetál *adj* *бот.* спайнолепéстный.
monoplán *n* -e монопла́н.

monopól *n* -uri монопо́лия; ~ul comerțului exterior моно́полия вне́шней торго́вли; a exercita un ~ устана́вливать монопо́лию.

monopolíst 1. *m* -ști монополи́ст; 2. *adj* монополисти́ческий; capitalismul ~ монополисти́ческий капитали́зм.

monopolizá (a) *vt* (-ez) монополизи́ровать.

monopolizáre *f* -ări монополиза́ция.

monopolizát *adj* монополизи́рованный.

monorím *adj* однори́фмовый.

monosepál *adj бот.* однолепе́стный, однолепестко́вый; floare ~ă цвето́к со сро́сшимися чашели́стиками.

monosiláb *adj см.* monosilabic.

monosilábă *f* -be односло́жное сло́во.

monosilábic *adj* односло́жный.

monospérm *adj бот.* односемя́нный.

monoteísm *n* единобо́жие, монотеи́зм.

monotíp 1. *n* -uri *полигр.* моноти́п; 2. *adj* одноти́пный.

monotón *adj* моното́нный, однообра́зный; однозву́чный.

monotoníe *f* -ii моното́нность, однообра́зие; однозву́чность.

monovalént *adj хим.* одновале́нтный.

mónstru 1. *m* -ștri 1) чудо́вище, уро́д; 2) отврати́тельный, ужа́сный челове́к, чудо́вище, и́зверг; 2. *adj* грома́дный.

monstruós 1. *adj* 1) чудо́вищный, уро́дливый, противоесте́ственный, отврати́тельный; 2) грома́дный, чрезме́рный; 2. *adv* 1) чудо́вищно; 2) чрезме́рно, чрезвыча́йно.

monstruozitáte *f* 1) уро́дливость, противоесте́ственность, чудо́вищность; 2) огро́мность.

montá (a) *vt* (-ez) 1) монти́ровать, устана́вливать, собира́ть (*части машины*); 2) вставля́ть в опра́ву; a ~ geamurile вставля́ть стёкла; 3) ста́вить, инсцени́ровать; 4) подстрека́ть, подстра́ивать; натра́вливать; 5) *уст.* снаряжа́ть, экипирова́ть; снабжа́ть; a se ~ серди́ться; раздража́ться.

móntă *f* -te слу́чка (*лошадей*).

montáj *n* -e 1) *тех.* монта́ж, сбо́рка, устано́вка; 2) монта́ж (*литературный, кинематографический и т. п.*).

montán *adj см.* muntos.

montánt *m* -ți *ав.* сто́йка, подпо́рка (*между плоскостями самолёта*).

montáre *f* -ări 1) сбо́рка маши́ны, монта́ж; ~ pe apă сбо́рка на плаву́; ~a șinelor *ж.-д.* укла́дка ре́льсов; 2) постано́вка пье́сы; 3) опра́ва; ~a geamurilor остекле́ние; 4) подстрека́тельство, натра́вливание.

montát *adj* 1) со́бранный, смонти́рованный; 2) инсцени́рованный, поста́вленный (*о пьесе*).

montatór *m* -i 1) монтёр, сбо́рщик (*машины*); 2) опра́вщик (*драгоценных камней*).

montór *m* -i сбо́рщик, монтёр.

montúră *f* -ri 1) верхово́е живо́тное; 2) устано́вка, монта́ж, сбо́рка; 3) закрепле́ние, армату́ра; 4) опра́ва; 5) *воен.* ло́же винто́вки.

monumént *n* -e 1) па́мятник; ~ istoric истори́ческий па́мятник; ~ funerar надгро́бный па́мятник; 2) вели́чественное зда́ние; 3) па́мятник (*литературы, искусства и т. п.*).

monumentál *adj* монумента́льный, вели́чественный.

mops *m* -și мопс (*порода собак*).

morăí (a) *vi* (morăi) 1) рыча́ть (*о медведе*); 2) *см.* mârâi (a).

morál 1. *adj* 1) нра́вственный, мора́льный; эти́чный; 2) у́мственный; духо́вный; 2. *n* нра́вственная, мора́льная сторона́.

morálă *f* -le 1) нра́вственность; э́тика; 2) нравоуче́ние, мора́ль; morala fabulei мора́ль ба́сни; a face cuiva ~ поуча́ть, чита́ть нравоуче́ния кому́-л.

moralicéște *adv* мора́льно, нра́вственно.

moralíst *m* -ști моралист.

moralitáte *f* -ăți 1) нра́вственность, мора́ль; нра́вственные ка́чества, нра́вственный о́блик; 2) *театр.* моралите́.

moralizá (a) (-ez) 1. *vi* морализи́ровать, рассужда́ть о нра́вственности; 2. *vt* 1) улучша́ть нра́вы; 2) поуча́ть, чита́ть мора́ль.

moralizáre *f* -ări нравоуче́ние, наставле́ние.

moralizatór *adj* поуча́ющий, наставля́ющий.

moralménte *adv см.* moralicește.

moranglάv *adj*: porumb ~ сорт кукуру́зы.

morár *m* -i 1) ме́льник; 2) мучно́й хрущ́ак (*вид небольших жуков*).

morăreásă *f* -ese ме́льничиха.

morărésc *adj* ме́льничный.

morăríe *f* 1) профе́ссия ме́льника; 2) ме́льничная промы́шленность.

morărít *n* 1) ме́льничное произво́дство; 2) помо́л.

morăríță *f* -țe *см.* morăreasă.

moratóriu *n* -ii *юр.* морато́рий, отсро́чка платеже́й.

moráv 1. *adj* мора́вский; 2. *m* -i жи́тель Мора́вии.

morávuri *n pl* нра́вы; обы́чаи.

morb *n* -uri боле́знь.

morbíd *adj* боле́зненный, болезнетво́рный.

morbidéță *f* -țe *уст.* 1) *иск.* мя́гкость, не́жность (*в изображении тела*); 2) мя́гкость (*в манерах, в обращении*).

morbiditáte *f* боле́зненность.

mórcov *m* -i морко́вь.

mórdă *f* -de мо́рда, ры́ло; *разг.* рот.

morénă *f* -ne *геол.* море́на.

morfínă *f* -ne морфи́н.

morfiníșm *n мед* морфини́зм.

morfinomán *m* -i морфини́ст.

morfolí (a) *vt* (-esc) 1) *см.* molfăi (a); 2) мять, ко́мкать; 3) *перен.* по́ртить.

morfológic *adj* морфологи́ческий.

morfologíe *f* морфоло́гия.

mórgă I *f* -gi морг.

mórgă II *f* спесь, го́рдость, высокоме́рие.

morganátic *adj* морганати́ческий.

moríșcă *f* -ști ручна́я ме́льница (*для кофе*); ◇ ~ de vânt флю́гер; ~ de hârtie де́тская ме́льница (*игрушка*); a face cuiva o ~ (de vânt), a face cuiva ~ în păr, în chică вы́драть кого́-л. за́ во́лосы.

mormăí (a) *vt, vi* (mormăi, -esc) 1) ворча́ть, глу́хо рыча́ть; 2) бормота́ть.

mormăiálă *f* -ieli *см.* mormăit.

mormăít *n* -uri 1) ворча́ние, глу́хое рыча́ние; 2) бормота́ние.

mormăitór *adj* ворчли́вый.

mormăitúră *f* -ri *см.* mormăit.

mormán *n* -e ку́ча, гру́да.

mormânjálă *f* -jeli пове́рхностные зна́ния.

mormânt *n* -minte 1) моги́ла; гробни́ца, надгро́бный па́мятник; 2) *перен.* смерть; a se coborî în ~ умере́ть; a băga pe cineva în ~ свести́ в моги́лу кого́-л.; a duce pe cineva la ~ хорони́ть, погреба́ть кого́-л.; a sta cu un picior în ~ быть на краю́ моги́лы, быть одно́й ного́й в моги́ле.

mormântál *adj* гробово́й, надгро́бный; piatră ~ă надгро́бный па́мятник; tăcere ~ă мёртвая тишина́.

mormolóc *m* -i 1) *зоол.* голова́стик; 2) *перен.* карапу́з, малы́ш.

mormoní (a) *vt, vi* (-esc) *см.* mormăi (a).

mornăí (a) *vt см.* mormăi (a).

mornăílă *m* -li *разг.* ворчу́н, брюзга́.

morocăneálă *f* -eli 1) ворча́ние; 2) мра́чное настрое́ние.

morocăní (a) *vt, vi* (-esc) ворча́ть, брюзжа́ть.

morocănós *adj* ворчли́вый, брюзгли́вый.

mórsă *f* -se *зоол.* морж.

mort 1. *adj* 1) мёртвый, уме́рший; născut ~ мертворождённый; 2) безжи́зненный, неподви́жный; apă moartă стоя́чая вода́; 2. *m* -ți мертве́ц, поко́йник; ◇ linie moartă железнодоро́жный тупи́к; punct ~ мёртвая то́чка; limbă moartă мёртвый язы́к; literă moartă мёртвая бу́ква (зако́на); timp ~ просто́й в рабо́те; natură moartă *жив.* натюрмо́рт; ~ de oboseală смерте́ль-

но уста́лый; a fi ~ de foame быть о́чень голо́дным; beat ~ мертве́цки пья́ный; mai mult ~ decât viu ни жи́в ни мёртв; a se face ~ în păpuşoi прики́дываться дурачко́м; morţi tăieţi, nici ~ ни в ко́ем слу́чае, ни за что́; ~ copt, ~ sau viu обяза́тельно; a umbla ~ după ceva добива́ться все́ми си́лами чего́-л.; a dormi ca ~ спать мёртвым сном; e un om ~ э́то поги́бший челове́к.

mortăciúne *f* -ni 1) па́даль, мертвечи́на; 2) труп; 3) *перен. разг.* сла́бое, хи́лое существо́, дохля́тина.

mortál **1.** *adj* 1) сме́ртный; 2) смерте́льный; губи́тельный; lovitură ~ă смерте́льный уда́р; **2.** *adv* смерте́льно.

mortalitáte *f* сме́ртность; ~ infantilă де́тская сме́ртность.

mortár *n* *тех.* известко́вый *или* цеме́нтный раство́р.

mortiéră *f* -re *воен. уст.* морти́ра.

mortificá (a) *vt* 1) умерщвля́ть плоть; ограни́чивать (*потребности, желания*); 2) оскорбля́ть, унижа́ть; уязвля́ть; **a se ~** му́чить, истяза́ть себя́.

mortificáre *f* -ări *см.* mortificaţi(un)e.

mortificáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) умерщвле́ние пло́ти; 2) оскорбле́ние, униже́ние; 3) *мед.* омертве́ние, гангрено́зное состоя́ние.

mortuár *adj* погреба́льный, похоро́нный; convoi ~ тра́урная проце́ссия; cameră ~ă мертве́цкая.

morţíş *adv* упо́рно, упря́мо, насто́йчиво; a ţine ~ наста́ивать на чём-л.; a se ţine ~ de cineva ходи́ть по пята́м за ке́м-л.; надоеда́ть, пристава́ть к кому́-л.

morún *m* -i белу́га.

morunáş *m* -i лещ.

mosafír *m* -i *см.* musafir.

mosc *m* -i 1) *зоол.* кабарга́; 2) му́скус.

moschée *f* -ei мече́ть.

moscovít **1.** *adj* 1) моско́вский; 2) *ист.* ру́сский; **2.** *m* -ţi 1) москви́ч; 2) *ист.* ру́сский.

mosóc *m* -i овча́рка.

mosór *n* -oare кату́шка, шпу́лька; a depăna pe ~ нама́тывать на кату́шку.

mosorí (a se) (-ăsc) *обл.* опуха́ть.

mostochínă *f* -ne *см.* moşmoală.

móstră *f* -re обра́зчик, образе́ц (*какого-л. изделия*); ~ standart, ~ tip станда́ртный образе́ц.

moş *m* -i 1) стари́к, дед, ста́рец; 2) де́душка; 3) пре́док; 4) дя́дя; ◇ ~ Ajun дед-Моро́з; ~ Martin *разг.* Ми́шка (*кличка медведя*); din ~i strămoşi с незапа́мятных времён; la ~ii ăi verzi, la ~ Ajun по́сле до́ждичка в четве́рг; a spune, a îndruga ~i pe groşi расска́зывать небыли́цы, болта́ть вздор.

móşi *m pl* 1) весе́нняя я́рмарка; 2) ба́ба, вид кулича́.

moşí (a) *vt* (-esc) помога́ть при ро́дах, принима́ть.

moşíe *f* -ii 1) име́ние, поме́стье, уса́дьба; un petec de ~, o sfoară de ~ небольшо́е поме́стье; 2) *уст.* ро́дина.

moşiér *m* -i поме́щик.

moşierésc *adj* поме́щичий.

moşieríme *f* класс поме́щиков.

moşinói *n* -uri *см.* muşuroi.

moşíre *f* -ri родовспоможе́ние.

moşít *n* -uri *см.* moşire.

moşmândí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* migăli (a).

moşmoálă *f* -le мушмула́ (*плод*).

moşmoánă *f* -ne *см.* moşmoală.

moşmól *m* -i мушмула́ (*дерево*).

moşmolí (a) *vt* (-esc) суети́ться, вози́ться.

moşmón *m* -i *см.* moşmol.

moşmúlă *f* -le *см.* moşmoală.

moşneág *m* -egi глубо́кий стари́к.

moşneán *m* -eni *ист.* мелкопоме́стный землевладе́лец.

moşnegél *m* -ei старичо́к.

moşnegéşte *adv* по-старико́вски.

moşoáică *f* -ce гли́няный горшо́к.

moşoroí (a) *vt* (-esc) *см.* muşuroi (a).

moşoroít *n* -uri *см.* muşuroit.

moşteán *m* -eni 1) насле́дник; 2) коренно́й жи́тель; 3) *см.* moşnean.

moştení (a) *vt* (-esc) получа́ть в насле́дство, унасле́довать; **a se ~**

1) передава́ться из ро́да в род; 2) увекове́чиваться.

moşteníre *f* -ri 1) насле́дство, насле́дие; a lăsa ca ~ завеща́ть, отка́зывать; prin ~ по насле́дству; 2) перехо́д по насле́дству, унасле́дование.

moştenít *adj* унасле́дованный, насле́дственный.

moştenitór *m* -i насле́дник.

moşunói *n* uri *см.* muşuroi.

moşuroít *n* *см* muşuroit.

motâcă *f* -ci моты́га.

motán *m* -i кот.

mótcă *f* -ce мото́к, свя́зка ни́ток.

motív *n* -e 1) моти́в, побуди́тельная причи́на, по́вод; fără ~ без причи́ны, беспричи́нно; pe ~ под предло́гом; 2) *муз.* те́ма, основна́я мело́дия.

motivá (a) *vt* (-ez) 1) мотиви́ровать, обосно́вывать; 2) объясня́ть.

motiváre *f* -ări представле́ние до́водов, мотиviróвка, обоснова́ние.

motivát **1.** *adj* мотиви́рованный; опра́вданный; **2.** *adv* мотиви́рованно.

motocél *m* -ei клубо́чек, мото́чек.

motociclétă *f* -te мотоци́кл.

motociclíst *m* -şti мотоцикли́ст.

motocultúră *f* -ri *с.-х.* маши́нная обрабо́тка земли́.

motofleáţă *f* -eţe *обл.* ду́рочка.

motofléte *m* -ţi *обл.* дурачо́к, дурале́й.

motológ *adj* *см.* mototol II 1.

moto-mitraliéră *f* -re пулемётный бронеавтомоби́ль.

motonávă *f* -ve *мор.* теплохо́д; ~ cu două elice двухвинтово́й теплохо́д; ~ mixtă това́ро-пассажи́рский теплохо́д.

motór **1.** *adj* дви́гательный, движу́щий, мото́рный; muşchii ~i *анат.* дви́гательные, мото́рные мы́шцы; **2.** *n* -oare 1) дви́гатель, мото́р; ~ cu explozie га́зовый дви́гатель; ~ cu reacţie реакти́вный дви́гатель; ~ cu pistoane *ав.* поршнево́й дви́гатель; ~ cu mai multe viteze многоскоростно́й дви́гатель; ~ cu combustiune internă дви́гатель вну́треннего сгора́ния; ~ cu dublu efect дви́гатель двойно́го де́йствия; ~ cu răcire cu apă мото́р с водяны́м охлажде́нием; ~ electric электромото́р; ~ de avion авиамото́р; ~ diesel ди́зель-мото́р; blocul ~ului ко́рпус мото́ра; ~ de demaraj пусково́й дви́гатель; 2) *перен.* дви́жущая си́ла, побуди́тель.

motorínă *f* *тех.* ди́зельное то́пливо, соля́р, мото́рин.

motorizá (a) *vt* (-ez) моторизова́ть.

motorizáre *f* -ări моториза́ция; ~a armatei моториза́ция а́рмии.

motorizát *adj* моторизо́ванный; unităţi ~e *воен.* моторизо́ванные ча́сти.

motóşcă *f* -ce 1) *см.* motcă; 2) свёрток; 3) о́пухоль под че́люстью (*у животных*).

mototól I *n* -toale клубо́к; ком; свёрток; a face ~ смять, ско́мкать; a se face ~ сверну́ться в клубо́к; ◇ a cădea ~ упа́сть как подко́шенный.

mototól II **1.** *adj* *разг.* лени́вый, вя́лый, апати́чный; **2.** *m* i вя́лый, апати́чный челове́к.

mototolí (a) *vt* (-esc) мять, ко́мкать; a se ~ ско́мкаться, измя́ться.

mototolíre *f* -ri ко́мканье.

mototolít *adj* ско́мканный, смя́тый.

motríce *adj*: forţă ~ дви́гательная си́ла.

mótto *n* -uri кра́ткий эпи́граф, мо́тто.

moţ *n* -uri вихо́р, хохо́л, пучо́к воло́с, чуб; чёлка (*у лошадей*); хохо́л (*у птиц*); ◇ a se crede mai cu ~ счита́ть себя́ вы́ше други́х.

moţăí (a) *vi* (-esc, moţăi) подрёмывать, клева́ть но́сом.

moţăiálă *f* ieli дремо́та.

moţăít *n* -uri *см.* moţăială.

moţát *adj* 1) хохла́тый; 2) остроконе́чный; ◇ a se crede (mai) ~ счита́ть себя́ вы́ше други́х.

moţiúne *f* -ni 1) предложе́ние (*на собрании на заседании*); 2) резолю́ция.

moţóc *n* -oace большо́й у́зел воло́с.

moțochínă *f* -ne 1) *см.* moțoc; 2) ýзел, утолщéние в дéреве; 3) *мед.* óпухоль.
moțpán *m* -i шалýн, прокáзник, сорванéц.
movílă *f* -le 1) холм, бугóр; 2) мнóжество, кýча
movilí (a) *vt* (-esc) склáдывать в кýчу, нагромождáть.
movilíță *f* -țe мáленький хóлмик, бугорóк.
movilói *n* -oaie большóй бугóр.
mózac *adj см.* posac.
mozaíc *n* -uri 1) мозáика; 2) *перен.* смесь, мешанúна.
mozáic *adj* religiunea ~ă иудéйская религия.
mozolí (a) *vt* (-esc) 1) *см.* molfăi (a); 2) мять, кóмкать.
mráhniță *f* -țe *см.* mrániță.
mrănițá (a) *vt* (-ez) удобрять пóчву навóзом.
mrániță *f* -țe сухóй мéлкий навóз (*для удобрения*).
mrănițós *adj* унавóженный.
mreájă *f* mreje, mreji 1) рыболóвная сеть, нéвод; 2) *перен.* ловýшка; a cădea în mrejile cuiva попáсть в ловýшку к комý-л.
mreánă *f* -ene усáч (*рыба*).
mrejí (a) *vt* (-esc) *см.* mrejui (a).
mrejuí (a) *vt* (-esc) интриговáть, стрóить кóзни
muc 1. *n* -uri 1) нагáр (*свечной*); 2) огáрок: ~ de lumânare огáрок свечи; 3) окýрок; 2. *m* -i носовáя слизь; сóпли; a-și sufla, a-și șterge, a-și lua ~ii сморкáться; ◇ e încă cu ~ii la nas *разг.* он ещё сопляк, молокосóс.
mucalít 1. *adj* 1) остроýмный; 2) потéшный, забáвный; 2. *m* -ți шутник; остроýмный человéк.
mucări *f pl* щипцы для снимáния нагáра.
mucărí (a) *vt* (-esc) *с.-х.* чекáнить.
mucavá *f* -le папьé-машé.
múced *adj* 1) *см.* mucegăit; 2) сивый (*о масти лошади*).
mucegăí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* mucezi (a).
mucegăiós *adj см.* mucegăit.
mucegái *n* -uri 1) *бот.* плéсень; a mirosi a ~ пáхнуть зáтхлым; 2) *перен.* гниль, старьё.
mucegăít *adj* заплéсневелый, покрытый плéсенью.
mucenic *m* -i 1) мýченик; 2) слáдкая бýлочка.
mucenície *f* -ii мýченичество.
mucezeálă *f* -eli плéсень.
mucezí (a) *vi* (-esc) 1) покрывáться плéсенью, плесневéть; 2) *перен.* оставáться на однóм мéсте, засидéться.
mucezíre *f* -ri заплесневéние.
múche *f* -chi *см.* muchie.
muchér *n* -e 1) рубáнок (*плотника*); 2) сорт пшеницы.
múchie *f* -ii 1) ребрó, край, грань; cu patru muchi четырёхгрáнный; четырёхугóльный; 2) тупáя сторонá (*ножа и т. п.*); ~ de topor óбух топорá; 3) корешóк (*книги*); 4) ýгол; 5) гóрный хребéт.
mucilágii *f pl* слизь, клейковина.
mucilaginós *adj* слизистый; клéйкий.
mucoásă *f* -se *анат.* слизистая оболóчка.
mucós I *adj анат.* слизистый; membrana mucoasă слизистая оболóчка.
mucós II 1. *adj* 1) слизистый; 2) *разг.* сопливый; 2. *m* -și *разг.* сопляк, молокосóс.
mucóză *f* -ze *см.* mucoasă.
mucozitáte *f* слизь.
muezín *m* -i муэдзин.
múflă *f* -le *тех.* 1) мýфта, затяжнáя мýфта; 2) слóжный блок, тáли.
muflón *m* -i дикий барáн, муфлóн.
mufluz *m* -i *см.* mofluz.
muftiú *m* -ii мýфтий
múget *n* -e 1) мычáние; рёв (*зверей*), 2) *перен.* вой, завывáние (*ветра*), шум, рóкот (*моря*).
mugí (a) *vi* (-esc) 1) мычáть; ревéть, рычáть (*о зверях*); 2) *перен.* завывáть (*о ветре*); шумéть, рокотáть (*о море*); 3) *перен.* вопить, стонáть.
mugitór *adj* 1) мычáщий; ревýщий (*о зверях*); 2) *перен.* завывáющий (*о ветре, буре*); рокóчущий (*о море*).

mugurá (a) *vi* (-ez) пускáть пóчки, распускáться.
múgur(e) *m* -i пóчка (*растений*); a da ~ распускáться, пускáть пóчки.
muiá (a) *vt* (moi) 1) намáчивать, мочить; окунáть; 2) смягчáть, размягчáть; 3) *перен.* смягчить, растрóгать; a ~ inima трóнуть, умилить; 4) украшáть, отдéлывать (*шитьём, вышивкой*); a se ~ 1) намóкнуть; 2) размягчáться, дéлаться мягким; 3) *перен.* смягчáться; уступáть, поддавáться; 4) ослабевáть, утихáть; vremea, timpul s'a muiat потеплéло; vântul s'a muiat вéтер утих; ◇ a ~ spinarea cuiva отколотить когó-л.; a ~ glasul понизить гóлос.
muiáre *f* 1) смáчивание, намáчивание; размáчивание; 2) размягчéние, смягчéние.
muiát *adj* промóкший, размóкший; ◇ cu glas ~ вполгóлоса.
múică *f* -ci *разг.* мáма.
muichíță *f* -țe *см.* măicu(li)ță.
muiculíță *f* -țe *см.* măicu(li)ță.
muierátic *adj* 1) жéнский; 2) жéнственный; 3) женолюбивый; 4) изнéженный, женоподóбный.
muiérce *m* -ci 1) нéженка (*о мужчине*); 2) волокита, дáмский угóдник.
muiére *f* -ri 1) жéнщина; 2) женá; *разг.* бáба.
muierésc *adj* жéнский.
muieréște *adv* по-жéнски; *разг.* по-бáбьи.
muierét *n* -uri *разг.* бабьё.
muierós *adj см.* muieratic.
muierúșcă *f* -ște 1) *ирон.* бабёнка; 2) сáмка.
mujdeá *f* -ele *уст. разг.* извéстие, нóвость.
mujdéi *n* тёртый чеснóк с ýксусом и сóлью.
mul *m* -i мул.
muláj *n* -uri 1) снимáние слéпка с предмéта; 2) мулях; отлитая вещь.
mulátru *m* -ri мулáт.
mulcóm *adj см.* molcom 1.
múldă *f* -de корыто.
mulgáră *f* -re дóйная овцá.
mulgáș *m* -i *см.* mulgător.
mulgătoáre 1. *f* доярка; **2.** *adj* дóйная (*корова, овца*).
mulgătór *m* -i чабáн, занимáющийся доéнием овéц.
múlge (a) *vt* доить.
múlge-cápre *m зоол.* козодóй.
múlgere *f* -ri *см.* muls.
muls *n* -uri доéние; de ~ дóйный; ~ electric электродоéние.
mulsoáre *f* -ori, -ri *см.* muls.
mult 1. *adj* многочисленный; cu ~ zel с большим старáнием; ~ă lume мнóго нарóда; de ~e ori мнóго раз, многокрáтно; cei mai mulți большинствó; **2.** *adv* 1) мнóго; cu ~ на мнóго; cu ~ mai bine на мнóго лýчше; prea ~ слишком мнóго; cu ~ mai rău горáздо хýже; cel ~ a) сáмое бóльшее; b) в крáйнем слýчае; c) не позднéе чем; așa de ~ стóлько, так мнóго; mai ~ бóльше, бóлее; mai ~ sau mai puțin бóлее или мéнее; odată mai ~ ещё раз; e ~ de atunci это бы́ло давнó; ~ timp дóлго; 2) óчень, весьмá, сильно; a voi ~ óчень хотéть; **3.** *n* -e 1) большóе количество, мнóжество, мнóго; 2) дóлгое врéмя; ◇ ~e și mărunte всякая всячина.
multicél 1. *adj* порядочный, изрядный; **2.** *adv* порядочно.
multicelulár *adj биол.* многоклéточный.
multicolór *adj* многоцвéтный; разноцвéтный.
multiflór *adj бот.* многоцвéтный.
multifórm *adj* многообрáзный, разнообрáзный.
multimotór *adj* многомотóрный.
multinaționál *adj* многонационáльный; stat ~ многонационáльное госудáрство.
multiplán *n* -uri *ав.* полиплáн.
multiplicá (a) *vt* умножáть, размножáть; a se ~ размножáться, увеличиваться.
multiplicábil *adj* умножáемый.
multiplicáre *f* -ări 1) умножéние; увеличéние числá; 2) размножéние; 3) *кин.* мультипликáция.
multiplicatór *m* -i 1) *мат.* мнóжитель; 2) *тех.* увеличитель.

multiplicáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* multiplicare.
multiplicitáte *f* мно́жественность, многочи́сленность.
multíplu 1. *adj* 1) многочи́сленный, мно́жественный; 2) сло́жный, многосло́жный; 3) разносторо́нний, разнообра́зный; **2.** *m* -li *мат.* кра́тное число́.
multisecular *adj* многовеково́й.
multişór *adj см.* multicel 1.
multitúdine *f* -ni мно́жество.
mulţămí (a) *vt* (-esc) *см.* mulţumi (a).
múlţi *m pl* мно́гие.
mulţíme *f* 1) мно́жество; 2) ма́сса; толпа́; cu ~a толпо́ю.
mulţumí (a) (-esc) **1.** *vi* благодари́ть; îţi mulţumesc!, mulţumesc frumos! спаси́бо!, благодарю́!; îţi mulţumesc foarte mult! foarte mulţumesc! большо́е спаси́бо!; **2.** *vt* 1) удовлетворя́ть, угожда́ть; 2) вознагражда́ть; a se ~ удовлетворя́ться, дово́льствоваться; ограни́чиваться.
mulţumíre *f* -ri 1) благода́рность; a aduce mulţumiri благодари́ть; 2) удовлетворе́ние; ~ de sine самодово́льство; 3) удово́льствие, ра́дость; удовлетворённость; 4) вознагражде́ние.
mulţumít *adj* дово́льный, удовлетворённый; a se declara ~ удовлетворя́ться.
mulţumítă 1. *f* -te *см.* mulţumire; **2.** *adv* благодаря́; ~ lui благодаря́ ему́.
mulţumitór *adj* 1) удовлетвори́тельный; răspuns ~ удовлетвори́тельный отве́т; 2) благода́рный.
múmă *f* -me *см.* mamă.
múma-pădúrii *f pl см.* mama-pădurii.
mumbaşír *m* -i *ист.* сбо́рщик пода́тей.
múmie *f* -ii му́мия.
mumificá (a) *vt* превраща́ть в му́мию, мумифици́ровать; a se ~ 1) превраща́ться в му́мию; 2) *перен.* со́хнуть, худе́ть.
múncă *f* -ci 1) рабо́та, труд; munca în URSS este o chestiune de onoare, glorie, vitejie şi eroism труд в СССР есть де́ло че́сти, де́ло сла́вы, де́ло до́блести и геро́йства; ~ intelectuală у́мственный труд; ~ ştiinţifică нау́чный труд; ~ obştească, ~ socială обще́ственная рабо́та; ~ politică de massă политма́ссовая рабо́та; ~ de agitaţie агитацио́нная рабо́та; ~ de propagandă, ~ de propagare пропаганди́стская рабо́та; ~ de culturalizare культу́рно-просвети́тельная рабо́та; ~ de partid парти́йная рабо́та; ~ în ilegalitate подпо́льная рабо́та; ~ colectivă коллекти́вный труд; ~ stahanovistă стаха́новская рабо́та; ~ udarnică уда́рная рабо́та; ~ planificată пла́новая рабо́та; ~ constructivă созида́тельный труд; ~ plină de abnegaţie самоотве́рженный труд; ~ de răspundere отве́тственная рабо́та; ~ suplimentară сверхуро́чная рабо́та; ~ fizică физи́ческий труд; ~ manuală ручно́й труд; ~ în (cu) acord акко́рдная рабо́та; ~ cu ziua подённая рабо́та; ~ pe teren рабо́та на места́х; ~ calificată квалифици́рованный труд; munca câmpului полевы́е рабо́ты; ~ plătită, ~ salariată наёмный труд; ~ în asalt, metoda muncii în asalt штурмовщи́на; muncă silnică ка́торжные рабо́ты; ~ de clacă *ист.* ба́рщина; a se pune pe ~ приня́ться за рабо́ту, приступи́ть к рабо́те; a depune, a presta o ~ рабо́тать; productivitatea muncii производи́тельность труда́; diviziunea muncii разделе́ние труда́; 2) заня́тие, де́ло; ◇ oamenii muncii трудя́щиеся.
muncél *m* -ei холм.
muncí (a) *vt, vi* (-esc) 1) рабо́тать, труди́ться; cine nu munceşte nu mănâncă кто не рабо́тает, тот не ест; 2) пыта́ть, му́чить; a se ~ 1) труди́ться; стара́ться, напряга́ть свои́ си́лы; 2) му́читься; ◇ cei ce muncesc трудя́щиеся.
muncít *adj* 1) изму́ченный, изнурённый; ~ de gânduri пресле́дуемый мы́слями; 2) тру́дно зарабо́танный; bani munciţi трудовы́е де́ньги.

muncitoáre *f* рабо́тница; ~-secerătoare жни́ца.
muncitór 1. *adj* 1) рабо́чий, трудя́щийся; clasa muncitoare рабо́чий класс; massele muncitoare трудя́щиеся ма́ссы; tineretul ~ рабо́чая молодёжь; 2) трудолюби́вый, работя́щий; **2.** *m* -i рабо́чий, рабо́тник; ~ fruntaş, ~ evidenţiat передово́й рабо́чий, передови́к; ~ stahanovist стаха́новец; ~ rapid скоростни́к; ~ tipograf печа́тник; ~ feroviar железнодоро́жник; ~ sezonier сезо́нный рабо́чий; ~ ziler, ~ cu ziua подённый рабо́чий; ~ industrial промы́шленный рабо́чий; ~ agricol сельскохозя́йственный рабо́чий; батра́к; ~ petrolifer нефтя́ник; ~ salariat наёмный рабо́чий.
muncitorésc *adj* рабо́чий; mişcarea muncitorească рабо́чее движе́ние.
muncitoréşte *adv* по-рабо́чему.
muncitoríme *f* рабо́чие, рабо́чий класс, трудя́щиеся.
munculíţă *f* -ţe *разг.* работёнка.
muncuşoáră *f* -re *см.* munculiţă.
municipál *adj* муниципа́льный, городско́й; administraţie ~ă муниципа́льное управле́ние; consiliu ~ муниципа́льный сове́т.
municipalitáte *f* -ăţi 1) муниципалите́т; 2) слу́жащие муниципа́льного управле́ния.
municípiu *n* -ii *ист.* муници́пия.
munificénţă *f* -ţe *см.* mărinimie.
muníţi(ún)e *f* -ii, -ni *воен.* боеприпа́сы; depozit de muniţiuni склад боеприпа́сов.
múnte *m* -ţi 1) гора́; peste munţi за гора́ми; lanţ de munţi го́рный хребе́т, цепь гор; ~ de ghiaţă а́йсберг; de ~ го́рный; prin munţi şi prin văi по гора́м, по дола́м; 2) *перен.* ку́ча, гру́да, ма́сса; 3) *перен.* огро́мная вещь, грома́дина; un ~ de om дети́на.
munteán I *m* -eni 1) го́рец, го́рный жи́тель; 2) жи́тель Мунте́нии; ◇ Munteanul карпа́тский ве́тер.
munteán II *adj см.* muntos.
múnte-de-pietáte *m* ломба́рд.
muntenésc *adj* 1) мунтя́нский; 2) *см.* muntos.
munteníşm *n* -e мунтени́зм, оборо́т ре́чи, сво́йственный жи́телям Мунте́нии.
muntós *adj* гори́стый, го́рный; terenuri muntoase гори́стые места́.
mur *m* -i *бот.* 1) ежеви́ка; 2) *обл.* шелкови́ца, ту́товое де́рево.
murá (a) *vt* (-ez) 1) соли́ть, маринова́ть (*овощи, фрукты*); ква́сить (*капусту*); 2) *перен. разг.* промо́кнуть до косте́й.
múră I *f* -re 1) ежеви́ка; ochi de ~, ochi negri ca murele глаза́ как ви́шни; 2) *pl уст.*; murele gâtului *анат.* миндалеви́дные же́лезы; ◇ aşteaptă ~ în gură он хо́чет име́ть всё гото́венькое.
múră II *f* -re сычу́г.
murál *adj* стенно́й.
murát 1. *adj* 1) солёный; ква́шеный; mere ~e мочёные я́блоки; castraveţi muraţi солёные огурцы́; varză ~ă ки́слая капу́ста; 2) *перен. разг.* промо́кший; ~ până la piele, până la oase промо́кший до косте́й; **2.** *n* -uri соле́ние, ква́шение.
murătoáre *f* -ori 1) рассо́л; 2) *pl см.* murături.
murătúri *f pl* солёные о́вощи, соле́нье.
murdár 1. *adj* 1) нечистопло́тный, гря́зный, неопря́тный; 2) *перен.* непристо́йный, са́льный; 3) *перен.* га́дкий, гну́сный, ме́рзкий; **2.** *adv* 1) гря́зно; 2) *перен.* гну́сно, по́дло, ме́рзко.
murdărí (a) *vt* (-esc) 1) грязни́ть, па́чкать, мара́ть; 2) *перен.* осквернять; a se ~ грязни́ться, па́чкаться.
murdăríe *f* -ii 1) грязь, нечистота́; murdăria oprită! не сори́ть!; 2) *перен.* непристо́йность; са́льность; a spune murdării говори́ть непристо́йности.
murdăríre *f* -ri 1) загрязне́ние, па́чканье; 2) *перен.* оскверне́ние.
murdărít 1. *adj* запа́чканный; **2.** *n см.* murdărire.
mureşeánca *f* муреша́нка (*название народного танца*).

murg I 1. *adj* кара́ковый (*о масти лошадей, животных*); 2. *m* -i кара́ковая ло́шадь
murg II *n* -uri *уст.* су́мерки; ◇ paşte, ~ule, iarbă verde по́сле до́ждичка в четве́рг.
múrgă *f* -ge 1) кобы́ла, коро́ва кара́ковой ма́сти; 2) ночь; a intrat murga în sat наступи́ла ночь.
murgí (a) *vi* (-eşte) *см.* amurgi (a).
murgílă *m* олицетворе́ние су́мерек (*в румынских сказках*).
murgít *n* -uri *см.* amurg; pe ~ под ве́чер.
murí (a) *vi* (mor) 1) умира́ть; trage să moară он при́ сме́рти, он умира́ет; 2) *перен.* исчеза́ть, прекраща́ться; замира́ть; 3) *перен.* погиба́ть; томи́ться; изнемога́ть; a ~ de foame (de sete) умира́ть от го́лода (жа́жды); ◇ a ~ după cineva быть без ума́ от кого́-л.; a ~ de râs умира́ть со́ смеху; a ~ de ciudă, de necaz ло́пнуть от доса́ды.
muribúnd *adj*, *m* -zi умира́ющий.
muritór 1. *adj* 1) сме́ртный; 2) умира́ющий; 2. *m* -i сме́ртный; un ~ de rând просто́й сме́ртный.
murmuí (a) *vt* (-esc) *см.* murmura (a).
múrmur *n* -e 1) журча́ние; ро́кот; шо́пот; 2) ро́пот (*недовольства*); 3) глухо́й го́вор, шум; 4) бормота́ние.
murmurá (a) *vt* 1) журча́ть; рокота́ть; шепта́ть; 2) ропта́ть; 3) бормота́ть; ворча́ть.
múrsă I *f* -se 1) мёд (*напиток*); 2) сок, жи́дкость.
múrsă II *f* -se му́шка (*на лице*).
murseсá (a) *vt уст.* куса́ть, рвать, терза́ть добы́чу (*о диких зверях*).
muruí (a) *vt* (-esc) 1) штукату́рить, обма́зывать; 2) *перен.* па́чкать, грязни́ть.
muruiálă *f* -ieli штукату́рка, обма́зка.
musacá *f* -le мусака́ (*блюдо из рубленого мяса с баклажанами*).
musafír *m* -i гость.
músai *adv* обяза́тельно, непреме́нно, во что́ бы то ни ста́ло.
múscă *f* muşte, muşti му́ха; ◇ a se simţi, a fi cu musca pe căciulă чу́вствовать себя́ винова́тым; de când scria musca pe perete давны́м-давно́; se lovi ca musca 'n lapte попа́сть па́льцем в не́бо; se sperie de toate muştele он (она́) бои́тся свое́й со́бственной те́ни; a se aduna ca muştele la miere слета́ться как му́хи на мёд; i-a venit musca la nas кака́я му́ха его́ укуси́ла?; cine se ştie cu musca pe căciulă se apără на во́ре ша́пка гори́т; dacă te iei după muştele ajungi la băligar с кем поведёшься, от того́ набере́шься.
muscál *n* -e най, вид свире́ли.
muscalagíu *m* -ii музыка́нт, игра́ющий на свире́ли, на́е.
muscár *m* -i мухоло́вка (*птица*).
muscăríe *f* -ii рой мух.
muscăríme *f см.* muscărie.
muscél *n* -e 1) холм, невысо́кая гора́; 2) *pl* цепь холмо́в.
muscói *m* больша́я му́ха.
musculár *adj* му́скульный, мы́шечный.
musculatúră *f* -ri мускулату́ра.
musculíţă *f* -ţe му́шка, мо́шка.
musculós *adj* мускули́стый.
muselínă *f* -ne мусли́н (*ткань*).
must *n* -uri 1) виногра́дное су́сло; муст; 2) фрукто́вый сок; ~ de mere сидр, я́блочный напи́ток; ~ de pere гру́шевый сок; ◇ ~ul omătului, ~ul zăpezii та́лая вода́.
mustăcí (a) *vi* (-esc) улыба́ться; усмеха́ться (*в усы*).
mustăciós *adj* уса́тый.
mustár *m* -i изготови́тель и торго́вец му́стом *или* фрукто́выми со́ками.
mustăreáţă *f* -eţe 1) берёзовый сок; 2) наво́зная жи́жа.
mustăríe *f* -ii ме́сто где де́лают и продаю́т муст.
mustáţă *f* -ăţi 1) ус, усы́; a-şi răsuci mustaţa крути́ть ус; 2) ость (*у колосьев*); 3) у́сик (*у насекомых*); ◇ a râde pe sub ~ усмеха́ться; a trage la ~ выпива́ть; îi râde, îi zâmbeşte mustaţa он дово́лен, он ве́сел; mustăţile îi caută o oală, i-s mustăţile făcute pe oală он лю́бит вы́пить.

musteálă *f* -eli *см.* mustuială.
musteáţă *f* -eţi *см.* mustaţă.
mustí (a) *vt* (-esc) выжима́ть муст, виногра́дный сок.
mustós *adj* со́чный.
mustrá (a) *vt* (mustru) 1) де́лать вы́говор, замеча́ние; укоря́ть, упрека́ть; 2) му́чить, терза́ть (*о совести*); mă mustră conştiinţa меня́ му́чит со́весть.
mústră *f* -re *см.* muştră.
mustráre *f* -ări вы́говор, замеча́ние; порица́ние; упрёк; ~ de cuget, ~ de conştiinţă угрызе́ние со́вести.
mustrătór *adj* укоря́ющий, упрека́ющий.
mustuí (a) *vt* (-esc) *см.* musti (a).
mustuiálă *f* -eli виногра́дные вы́жимки.
mustuitór *n* -oare приспособле́ние для выжима́ния со́ка из виногра́да.
mustuitúră *f* -ri *см.* mustuială.
musulmán 1. *adj* мусульма́нский; 2. *m* -i мусульма́нин.
muşamá *f* -le клеёнка; ◇ a face ~, a întinde ~ua замя́ть де́ло.
muşamalizá (a) *vt* (-ez) замя́ть (*вопрос, дело*); ~ lipsurile зама́зывать недоста́тки, оши́бки.
muşăţél *m* -ei *см.* muşeţel.
muşcá (a) *vt* 1) куса́ть; жа́лить; 2) *перен.* жечь, щипа́ть (*о едких веществах*); ◇ a-şi ~ limba, buzele куса́ть гу́бы; a-şi ~ degetele жале́ть о чём-л., раска́иваться.
muşcát *adj* уку́шенный.
muşcátă *f* -te *бот.* пеларго́ния.
muşcătór *adj* 1) куса́ющийся; 2) *перен.* е́дкий, язви́тельный.
muşcătúră *f* -ri 1) уку́с; 2) ра́на от уку́са.
muşcăţél *m* -ei *см.* muşcată.
muşcheá *n* -ele *см.* muştea II.
muşchétă *f* -te *ист.* мушке́т.
muşchetár *m* -i *ист.* мушкетёр.
muşchetăríe *f* -ii *ист.* залп из мушке́тов.
muşchiós I *adj см.* musculos.
muşchiós II *adj* покры́тый мо́хом, мши́стый.
múşchiu I *m* muşchi 1) му́скул, мы́шца; 2) филе́, филе́йная часть мя́са.
múşchiu II *n* -ri *бот.* мох.
muşeţél *m* -ei *бот.* рома́шка.
muşiná (a) *vi*, *vt* ню́хать, обню́хивать.
muşinói *n* -oaie *см.* muşuroi.
múşiţă *f* -ţe 1) кома́р; 2) мо́шка.
muşluí (a) *vi* (-esc) ню́хать, обню́хивать (*о свиньях*).
muşmúlă *f* -le *см.* moşmoală.
muştár *n* горчи́ца; ◇ i-a venit ~ul la nas он вспыли́л.
muştárniţă *f* -ţe горчи́чница.
muşteá I *f* -ele уда́р кулако́м.
muşteá II *f* -ele глади́ло, лощи́ло (*для кожи*).
muşteríu *m* -ii покупа́тель, клие́нт.
muştiúc *n* -uri 1) мундшту́к (*у духовых инструментов*); 2) мундшту́к (*курительный*); 3) удила́.
muştrá (a) *vt см.* muştrului (a).
múştră *f* -re муштра́, муштро́вка.
muştruluí (a) *vt* (-esc) муштрова́ть.
muşunói *n* -oaie *см.* muşuroi.
muşurói *n* -oaie 1) небольша́я возвы́шенность, ко́чка; 2) ку́чка земли́, навы́тая крото́м; ◇ ~ de furnici мураве́йник.
muşuroí (a) *vt* (-esc) *с.-х.* окучи́вать.
muşuroít *n* -uri *с.-х.* оку́чивание.
mut 1. *adj* 1) немо́й; 2) молчали́вый, безмо́лвный, безгла́сный; a rămânea ~ онеме́ть; 3) *грам.* немо́й, непроизноси́мый (*о букве*); 2. *m* -ţi немо́й; surdo-~ глухонемо́й.
mutá (a) *vt* 1) переставля́ть, сдвига́ть, передвига́ть, перемеща́ть (*с места на место*); 2) переводи́ть по слу́жбе; a se ~ переселя́ться; переезжа́ть (*на другую квартиру, в другой город*).
mutábil *adj* изме́нчивый, непостоя́нный.
mutabilitáte *f* -ăţi изме́нчивость, непостоя́нство.
mutălắu *m* -ăi остоло́п, дурале́й,

mutáre *f* -ări 1) переезд (*на другую квартиру, в другой город*); 2) перемещение (*по службе*); перевод (*служебный*); 3) перестановка; 4) ход (*в шахматной игре*).
mutát 1. *adj* перемещённый; переведённый; **2.** *n* -uri *см.* mutare.
mutáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *бот., зоол.* мутация; 2) перевод по службе; 3) *юр.* переход, передача собственности.
mutélcă *f* -ci *тех.* гайка.
mutéște *adv* безмолвно, молчаливо.
mutilá (a) *vt* (-ez) 1) калечить, уродовать, увечить; 2) *перен.* искажать, обезображивать.
mutiláre *f* -ări 1) изувечение, калечение; auto ~ членовредительство; 2) *перен.* искажение.
mutilát 1. *adj* изуродованный, искалеченный; **2.** *m* -ți калека, увечный, инвалид; marii mutilați полные инвалиды.
mutísm *n* 1) немота; 2) молчание.
mútră *f* -re 1) *разг.* рожа, морда; 2) нахальство; наглость; mai ai ~! у тебя ещё хватает нахальства!; 3) *ирон.* особа, личность; 4) *pl* капризы, жеманство; a face mutre капризничать.
mutuál 1. *adj* взаимный, обоюдный; ajutor ~ взаимная помощь; **2.** *adv* взаимно, обоюдно.
mutualitáte *f* ăți 1) взаимность; 2) взаимопомощь.
mutulícă *m* -ci глупыш, дурачок.
muțénie *f* -ii 1) немота; 2) молчание.
muțí (a) (-esc) **1.** *vt* делать немым; **2.** *vi* онеметь.
muțíe *f* -ii *см.* muțenie.
mutunáche *m* -chi 1) *разг.* франт, фат; 2) *уст.* миниатюра.
múză *f* -ze 1) муза; 2) вдохновение; 3) *pl* изящная литература, поэзия.
muzéu *n* -ee музей; ~l Lenin музей Ленина.
múzică *f* -ci 1) музыка; ~ de cameră камерная музыка; 2) музыканты, оркестр.
muzicál 1. *adj* музыкальный; **2.** *adv* музыкально.
muzicánt *m* -ți музыкант.
muzicián *m* -ieni *см.* muzicant.
muzicológ *m* -i музыковед.
muzicúță *f* -țe *разг.* 1) четырёхтонный музыкальный инструмент; 2) губная гармошка.

N

N, n *m 15-я буква румынского алфавита.*
na! *int* вот!, на!, возьми!; на, вот тебе!
nabáb *m* -i 1) *ист.* набоб; 2) *перен.* богач.
năbădáie *f* -ăi 1) *разг.* падучая, эпилепсия; l-au găsit năbădăile он бьётся в падучей; 2) *перен.* ярость, гнев.
năbădăiós 1. *adj* 1) *разг.* эпилептический; 2) *перен.* яростный, бешеный, неистовый; **2.** *m* -și *разг.* эпилептик.
năboí (a) *vt* (-esc) наводнять; затоплять, заливать.
năboí *n* -oaie затопление, наводнение; потоп.
năbușeálă *f* -eli 1) удушье; 2) духота.
năbușí (a) *vt* (-esc) 1) душить; вызывать удушье; l-au năbușit lacrimile его душили слёзы; 2) подавлять (*бунт, мятеж*).
năbușíre *f* -ri 1) затруднённое дыхание, удушье; 2) подавление (*бунта, мятежа*).
năbușitór *adj* 1) душный, удушливый; 2) удушающий.
nacafá *f* -le 1) недостаток, нужда; 2) рок, судьба, участь.
năcăjí (a) *vt* (-esc) *см.* necăji (a).
năcáz *n* -uri *см.* necaz.
naceálnic *m* -i *уст.* начальник.
nacélă *f* -le *ав.* 1) гондола дирижабля; корзина аэростата; 2) место пилота.
năclăí (a) *vt* (-esc) 1) покрывать клейкой массой; наклеивать; пропитывать; a ~ cu smoală просмаливать; 2) смазывать (*мазью, жиром*).

năclăiós *adj* 1) липкий, клейкий; 2) грязный.
năclăít *adj* смазанный, пропитанный (*клейким, жирным*); ~ de sudoare покрытый потом.
năcrí (a) *vt* (-esc) *см.* înăcri (a).
nácru *n* *уст.* перламутр.
nádă *f* -de 1) прикорм, приманка; 2) *перен.* соблазн; чары, привлекательность; 3) надставка, прибавление.
nădăjduí (a) *vt, vi* (-esc) надеяться.
nădăjduíre *f* -ri надежда, чаяние.
nădéjde *f* -di 1) надежда; a avea ~, a trage ~, a trăi cu ~a жить надеждой; a se hrăni cu ~a надеяться, верить; 2) доверие, вера; om de ~ надёжный человек; a se lăsa în ~a cuiva полагаться на кого-л.
nădí (a) *vt* (-esc) *см.* în(n)ădi (a).
nădiceáncă *f* -ence *уст.* бричка, коляска.
nadír *n* *астр.* надир.
nádpis *n* -uri *уст.* резолюция; решение.
nădrági *m pl* *разг.* штаны.
nădúf *n* -uri 1) удушье, одышка; запал; 2) зной, духота; 3) недовольство, досада.
nădúh *n* -uri *см.* năduf.
năduşeálă *f* -eli 1) пот, испарина; curge ~ de pe el он обливается потом; 2) зной; духота; ◇ îl trec mii de năduşeli он трудится до седьмого пота; l-au trecut năduşelile morții он до-смерти испугался.
năduşí (a) *vi* (-esc) 1) потеть; 2) задыхаться.
năduşít *adj* 1) потный; 2) задыхающийся; 3) тушёный; glasuri ~e приглушённые голоса.
năfrámă *f* -me головной платок, косынка; ~ de mătase шёлковая косынка.
naft *n* -uri нефть; мазут.
naftalínă *f* нафталин.
naftól *n* *хим.* нафтол.
náfură *f* -re просфора.
nagán *n* -e наган.
năgáră *f* -re *бот.* ковыль.
nagâț *m* -i *зоол.* чибис.
nágode *f pl* 1) горе, несчастье; 2) чудо, диво (*в сказках*); 3) пустяки, вздор.
nahláp *m* -i водоворот.
naht *adv*: în ~ наличными деньгами.
năhút *n* *см.* năut.
nái *n* -uri *муз.* най (*вид свирели*).
naiádă *f* -de наяда.
náibă *f* -be чёрт; la ~! к чёрту!; ce ~! что за чёрт!
náie *f* năi *уст.* корабль.
năiém *n* *уст.* квартирная плата; a lua cu ~ нанимать.
năiér *m* -i *уст.* корабельщик.
năimeálă *f* -eli наём.
năimí (a) *vt* (-esc) 1) нанимать; 2) зачислять, принимать на службу; a se ~ наниматься.
năimíre *f* -ri зачисление на службу; наём (*рабочих, служащих*).
năimít *adj* наёмный, состоящий на жалованье.
năimitór *m* -i наниматель.
naingíu *m* -ii музыкант, играющий на нае (*свирели*).
naintá (a) *vt* (-ez) *см.* înainta (a).
naintáş 1. *adj* передний; **2.** *m* -i 1) коренник (*лошадь*); 2) *спорт.* нападающий.
naív 1. *adj* наивный; чистосердечный, простодушный; **2.** *adv* наивно, чистосердечно, простодушно.
naivitáte *f* -ăți 1) наивность, простодушие, чистосердечие; 2) наивные слова, речи.
năjít *n* 1) *мед. разг.* воспаление уха; 2) болезнь дёсен; 3) болезнь овец.
nálbă *f* -be *бот.* мальва.
nălbí (a) *vt* (-esc) белить.
nălbít *n* беление (*полотна, холста*).
nălbitoáre *f* -ori чан для беления.
nălbitór *m* -i белильщик.
nalt *adj, n* -uri *см.* înalt.
nălúcă *f* -ci привидение, призрак, видение; ◇ a-şi face năluci строить иллюзии.
năluci (a se) (-esc) 1) мерещиться, казаться; 2) пугаться (*о норовистых лошадях*).

nălucíre *f* -ri 1) видéние, прúзрак, 2) *перен.* иллю́зия, мечтá.
nălucitór *adj* прúзрачный.
nălucitúră *f* -ri *см.* nălucire.
naméstie *f* -ii *уст.* слу́жбы, пристрóйки.
nămét(e) *m* -ţi 1) сугрóб; nămeţi de zăpadă снéжные сугрóбы; 2) *перен.* мнóжество, мáсса; 3) *перен.* великáн.
nămeténie *f* -ii чудóвище.
nămí (a) *vt* (-esc) *см.* năimi (a).
namiázǎ *f* пóлдень; către ~ в пóлдень; ziua nămiaza mare средь бела дня.
nămiézi *adv см.* namiază.
námilă *f* -le громáдина, колóсс; o ~ de om великáн; ~ de casă домúна.
nămól *n* -uri 1) тúна, ил; a face băi de ~ принимáть грязевы́е вáнны; 2) *перен.* мнóжество, ку́ча, гру́да, мáсса.
nămolí (a) *vt* (-esc) увязáть.
nămolós *adj* тúнистый, úлистый.
nan *n* -uri *разг.* простáк, глупéц.
nánă *f* -ne *разг.* сестрúца; тётенька (*обращение к старшей сестре или к женщине, старшей по возрасту*).
nănáş *m* -i *см.* naş.
nanchín *n* -uri нáнка, цветнáя хлопчатобумáжная ткань.
nandraláu *m* -ăi у́личный мальчúшка, сорванéц.
nandraşlác *n* -uri шáлость, прокáза.
náni! *int* баю-бáй!; a face ~ спать.
náos *n* -uri *арх.* корáбль, неф (*внутренняя часть храма до алтаря*).
nap *m* -i *бот.* рéпа; ~ sălbatic сурéпица; ~ turcesc, ~ porcesc землянáя гру́ша; ◇ gol ca ~ul, gol ~ голышóм.
năpădí (a) *vt, vi* (-esc) 1) нападáть, вторгáться; 2) хлы́нуть; l-au năpădit lacrimile у негó хлы́нули слёзы.
năpădíre *f* -ri нападéние, вторжéние, нашéствие.
năpăditór *adj, m* -i нападáющий, вторгáющийся.
năpárcă *f* -ci 1) гадю́ка; 2) *перен. разг.* злáя, ехúдная жéнщина; pui de ~ злой, ехúдный человéк.
năpârleálă *f* 1) лúнька (*животных*); 2) врéмя лúньки.
năpârlí (a) *vi* (-esc) линя́ть (*о животных*).
năpârlíre *f* -ri *см.* năpârleală.
năpârstóc 1. *n* -oace напёрсток (*без донышка*); 2. *adj* óчень мáленький.
năpástă *f* -te 1) напáсть, бéдствие, несчáстье; 2) лóжное обвинéние, поклёп.
năpăstróc *n* -oace *см.* năpârstoc.
năpăstuí (a) *vt* (-esc) 1) обижáть, поступáть несправедлúво; притесня́ть; 2) клеветáть.
năpăstuíre *f* -ri обúда; притеснéние, угнетéние.
năpăstuitór 1. *m* -i угнетáтель; притеснúтель; 2. *adj* угнетáющий, гнету́щий.
năpláţ *m* -uri *обл.* óбод.
napói *adv разг. см.* înapoi 1.
năpostí (a) *vt уст.* вы́свободить, вы́пустить.
năprásnă *adv см.* năpraznă.
năprásnic *adj см.* năpraznic 1.
năpráznă *adv*: de ~ *разг.* внезáпно, неожúданно, вдруг.
năpráznic 1. *adj* 1) внезáпный, неожúданный; 2) громáдный; 3) ужáсный, стрáшный; moarte ~ă насúльственная смерть; 4) бу́рный, бу́йный, неудержúмый; o ploaie ~ă сúльный дождь; 2. *adv* внезáпно, вдруг.
năpráznică *f* -ce *бот.* 1) ломонóс; 2) герáнь.
napristan *adv разг.* 1) сейчáс же, немéдленно; 2) беспреры́вно.
năpustí (a) *vt* (-esc) оставля́ть, бросáть, кидáть; a se ~ обру́шиваться, рúнуться, набрáсываться, напускáться.
năpustíre *f* -ri 1) внезáпное вторжéние; 2) *уст.* оставлéние.
năpustít *adj* остáвленный, покúнутый, брóшенный.
nará (a) *vt* (-ez) повествовáть, расскáзывать.
náră *f* nări 1) ноздря́; 2) *мор.* клюз.
naramgíu *adj уст. см.* nărămziu.

narámz *m* -i померáнцевое дéрево.
narámză *f* -ze померáнец (*плод*).
nărămzát *adj см.* nărămziu.
nărămzíu *adj* орáнжевый.
naráre *f* -ări *см.* narați(un)e.
naratív *adj* повествовáтельный.
naratór *m* -i расскáзчик.
naráţi(ún)e *f* -ii, -ni расскáз, повествовáние.
năráv *n* -uri 1) привы́чка; нáвык; a avea ~ul de-a... имéть привы́чку...; 2) дурнáя привы́чка; порóк, недостáток; a (se) învăţa cu ~, a prinde ~ усвóить дурну́ю привы́чку; 3) *pl* нрáвы; ◇ cal cu ~ норовúстая лóшадь; ~ul din fire n'are lecuire, ~ul din născare leac nu are *погов.* горбáтого могúла испрáвит; lupul îşi schimbă părul, dar ~ul ba *посл.* как вóлка ни кормú, он всё в лес глядúт.
nărăváş *adj* норовúстый, упря́мый; избалóванный.
nărăví (a) *vt* (-esc) пóртить, развращáть; a se ~ пóртиться, развращáться.
nărăvíre *f* -ri 1) дурнáя привы́чка; 2) упря́мство.
nărăvít *adj см.* nărăvaş.
narcís *m* -şi *бот.* нарцúсс.
narcótic 1. *adj мед.* наркотúческий, усыпля́ющий; 2. *n* -e наркóтик.
narcotizá (a) *vt* (-ez) усыпля́ть.
narcotizáre *f* усыплéние.
nard *m* -zi *бот.* нард.
nargheleá *f* -ele наргилé, калья́н.
năród *n* -oade *см.* norod.
naródnic *m* -i *полит.* нарóдник.
narodnicísm *n полит.* нарóдничество.
nart *n* -uri 1) *уст.* установлéнная ценá, тáкса; 2) инициатúва, предприúмчивость; 3) *перен.* умéренность; cu ~ умéренно.
nărtós *adj ирон.* гóрдый, чвáнный.
năruí (a) *vt* (-esc) обру́шивать; a se ~ обру́шиваться, обвáливаться.
năruiálă *f* -ieli 1) обвáл, падéние; 2) провáл.
năruíre *f* -ri *см.* năruială.
năruít *adj* обвалúвшийся; разру́шенный.
năruitúră *f* -ri развáлина.
narvál *m* -i *зоол.* нарвáл.
nas *n* -uri нос; ~ cârn курнóсый нос; a vorbi pe ~ говорúть в нос, гнусáвить; ◇ a avea ~ сметь, дерзáть; a-şi băga, a-şi vârî ~ul вмéшиваться, совáть нос во чтó-л.; nu-ţi băga ~ul, unde nu-ţi fierbe oala не су́йся не в своё дéло; a da ~ cuiva слúшком мнóго разрешáть комý-л.; a lăsa ~ul în jos повéсить нос; a-şi lua ~ul la purtare задирáть нос; a tăia ~ul обрéзать, постáвить когó-л. на мéсто; a umbla cu ~ul pe (în) sus задирáть нос; a duce, a purta de ~ pe cineva водúть когó-л. зá нос; îi râde în ~ он смеётся емý в глазá; i-a venit muştarul la ~ он вспылúл; a da cuiva peste ~ оборвáть когó-л., дать отпóр комý-л.; a scoate panglici pe ~ фóкусничать; ~ în ~ лицóм к лицý; a arunca în ~ брóсить упрёк в лицó; a închide uşa în ~ захлóпнуть дверь перед нóсом у когó-л.; a-şi cunoaşte lungul ~ului знать своё мéсто; nu vede mai departe decât lungul ~ului он не вúдит дáльше своегó нóса; nu-i pentru ~ul tău! *разг* не по нóсу табáк!
năsádă *f* -de *разг.* 1) колóсья, разлóженные на токý для молотьбы́; 2) ток.
năsădí (a) *vt* (-esc) *разг.* расклáдывать колóсья на токý.
năsálie *f* -ii носúлки (*для переноски гробов*).
năsălnic *adj см.* năsilnic.
năsărâmbă *f* -be 1) шáлость, прокáза; 2) глу́пость.
născáre *f* -ări рождéние.
născătór 1. *m* -i *разг.* родúтель; *pl* родúтели; 2. *adj* рождáющий.
născocí (a) *vt* (-esc) 1) вы́думывать, измышля́ть; 2) изобретáть.
născocíre *f* -ri 1) измышлéние, вы́думка; 2) изобретéние
născocitór 1. *adj* изобретáтельный; искýсный, нахóдчивый; 2. *m* -i вы́думщик.

născocitúră *f* -ri *см.* născocire.
născút *adj* родившийся, рождённый; nou ~ новорождённый; întâiul ~ первенец; ◇ ~ din flori внебрачный, незаконнорождённый.
năsdrăván *adj см.* năzdrăvan 1.
năsílnic *adj* 1) насильственный; 2) страшный, зверский, грубый.
năsilnicíe *f* -ii насилие; грубость.
năsós *adj* носатый.
năsprí (a) *vt* (-esc) *см.* înăspri (a).
năstáv 1. *n* -uri побуждение, импульс, толчок; **2.** *adj* 1) сильный; 2) страшный.
năstăví (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) наставлять, управлять, руководить; 2) побуждать, воодушевлять.
năstăvitór *adj уст.* наставляющий.
năstrápă *f* -ăpi кувшин, ковш.
năstrăpát *adj см.* nestemat.
năstrúşnic 1. *adj разг.* 1) страшный, ужасный; 2) удивительный; поразительный; замечательный; **2.** *adv* удивительно, поразительно.
năstruşnicíe *f* -ii небылица, вымысел.
násture *m* -ri пуговица; a încheia nasturii застегнуть на пуговицы; gaură pentru ~ петлица.
năsút *adj см.* năsos.
naş *m* -i крёстный отец; посажёный отец.
náşă *f* -şe крёстная мать; посажёная мать.
năşíe *f* -ii кумовство.
náşte (a) *vt* (nasc) 1) родить, производить на свет; 2) *перен.* порождать; a se ~ 1) родиться, появиться на свет; 2) происходить, возникать; se ~ întrebarea... возникает вопрос...
náştere *f* -ri 1) роды; a da ~ родить, произвести на свет; 2) рождение; ziua naşterii день рождения; locul naşterii место рождения, родина; 3) возникновение; a lua ~ возникать, начинаться.
nat *m* -ţi родственник; ◇ tot ~ul каждый, всякий.
nătăfleáţă *m* дуралей, простофиля.
nătăfléţ *разг.* **1.** *adj* глупый; **2.** *m* -i дуралей.
natál *adj* родимый, родной; locul ~ родной край.
natalitáte *f* -ăţi рождаемость.
nătấng *adj* 1) глупый; 2) неуклюжий, неловкий; 3) упрямый, упорный.
nătângí (a se) (-esc) упрямиться.
nătângíe *f* -ii 1) глупость; 2) неуклюжесть, неловкость; 3) упрямство, упорство.
nătărăíe *f* -ii глупость.
nătărắu *m* -ăi глупец, простофиля.
natáţie *f* -ii плавание; şcoală de ~ школа плавания.
natív *adj* 1) врождённый; природный; 2) естественный, самородный.
nátră *f* -re *текст.* основа ткани.
nátriu *n хим.* натрий.
natúră *f* -ri 1) природа; ~ organică органический мир; ~ neorganică, ~ anorganică неорганический мир; 2) сущность, свойство, характер; natura solului свойства почвы; de aşa ~ такого рода; ◇ a picta, a desemna după ~ рисовать с натуры; împotriva naturii противоестественно.
naturál 1. *adj* 1) природный, прирождённый, естественный, натуральный; ştiinţe ~e естествознание; calitate ~ă прирождённое качество; 2) подлинный, настоящий; vin ~ цельное вино; 3) естественный, непринуждённый; **2.** *m* -i уроженец; **3.** *n* 1) характер, свойство; 2) естественность, простота; **4.** *adv* 1) натурально, естественно; 2) конечно, разумеется; ◇ copil ~ внебрачный ребёнок; drum ~ просёлочная дорога.
naturaléţă *f* -ţe естественность, простота.
naturalísm *n иск., лит.* натурализм.
naturalíst 1. *m* -şti натуралист, естествоиспытатель; **2.** *adj* натуралистический.
naturalizá (a) *vt* (-ez) 1) натурализовать, принимать в число граж-

дан, в подданство; 2) вводить в язык иностранное слово; 3) акклиматизировать (*животных, растения*); a se ~ принимать подданство.
naturalizáre *f* -ări натурализация, принятие в число граждан, в подданство.
naturalizát *adj* натурализованный, получивший права гражданства.
naţionál *adj* национальный; народный; politica ~ă leninist-stalinistă ленинско-сталинская национальная политика; sărbătoare ~ă всенародный праздник; economie ~ă народное хозяйство; Marea Adunare ~ă Великое национальное собрание; cultură ~ă национальная культура; sarcină de importanţă ~ задача всенародного значения.
naţionalísm *n* национализм.
naţionalíst *m* -şti националист.
naţionalitáte *f* -ăţi национальность, народность.
naţionalizá (a) *vt* (-ez) национализировать; a ~ mijloacele de producţie национализировать средства производства.
naţionalizáre *f* -ări национализация; ~a pământului национализация земли; ~a întreprinderilor industriale национализация промышленных предприятий.
náţi(ún)e *f* -ii, -ni народ, нация; dreptul naţiunilor la autodeterminare право наций на самоопределение.
năúc 1. *adj* одурелый, оторопелый, растерянный; **2.** *m* -i бестолковый человек; **3.** *adv* бестолково; тупо; по-дурацки; a rămâne ~ остолбенеть.
năuceálă *f* -eli *см.* năucie.
năucí (a) *vt* (-esc) приводить в замешательство; сбивать с толку; a se ~ терять голову, теряться.
năucíe *f* -ii смятение, замешательство, растерянность.
năucít *adj см.* năuc 1.
N'aúde pământului 1) имя одного из героев румынских сказок; 2) *разг.* глупец, дурак.
naufragiá (a) *vi* (-ez) потерпеть кораблекрушение.
naufragiát 1. *adj* погибший при кораблекрушении; **2.** *m* -ţi потерпевший кораблекрушение.
naufrágiu *n* -ii 1) кораблекрушение; 2) *перен.* крушение; катастрофа, гибель.
năúntru *adv см.* înăuntru.
năút *n* сорт гороха.
naútic *adj* мореходный, морской; навигационный.
năutíu *adj* светложёлтый.
navá (a) *vt мор.* фрахтовать.
návă *f* -ve морское судно, корабль; ~ aeriană воздушный корабль; ~ de război, ~ de luptă военное судно; ~ de comandament флагманский корабль; ~ de linie *мор.* линейный корабль; ~ de patrulare дозорный корабль; ~ de fier корабль металлической конструкции; ~ în derivă дрейфующее судно; ~ în dezastru корабль, терпящий бедствие; ~ port avioane авианосец; ~ port mine минный заградитель; ~ tanc танкер.
năvădí (a) *vt, vi* (-esc) *текст.* набирать, навивать основу.
năvădíre *f* -ri *текст.* набирание, навивание основы.
năvădít 1. *adj текст.* набранный (*об основе*); **2.** *n см.* năvădire.
năvăditór *m* -i *текст.* навивальщик основы.
navál *adj* морской, мореходный; флотский; luptă ~ă морской бой; forţe ~e морские силы; forţe ~e de război военно-морские силы; construcţii ~e кораблестроение.
năvál *n* -uri *см.* năvală 2).
năválă *f* -le 1) нападение; внезапное вторжение, нашествие; a da ~ наброситься, устремиться; 2) наплыв.
năvălí (a) (-esc) **1.** *vi* 1) вторгаться, нападать, штурмовать; 2) обрушиваться, хлынуть; 3) овладевать, охватывать; **2.** *vt* охватить, объять.
năvălíre *f* -ri 1) набег, вторжение, нашествие, нападение; 2) приступ; натиск.
năvălitór 1. *adj* нападающий;

вторгáющийся, захвáтывающий; 2. *m* -i захвáтчик.
năválnic 1. *adj* бýрный, стреми́тельный, поры́вистый; 2. *adv* бýрно, стреми́тельно.
năvârlíi *f pl разг.* 1) эпилéпсия; 2) *перен.* припáдок гнéва, я́рости.
năvârliós *adj* 1) эпилепти́ческий; 2) *перен.* я́ростный, неи́стовый.
n'avéde pământului *см.* n'aude pământului.
navétă *f* -te *мор.* кáтер, поддéрживающий сообщéние с рéйдом; ◇ a face ~ шныря́ть.
navigá (a) *vi* (-ghez) 1) плáвать, плыть (*на корабле*); идти́ (*о судне*); a ~ în derivă *мор.* дрейфовáть; 2) *ав.* летáть.
navigábil *adj* 1) судохóдный; 2) гóдный к плáванию (*о судне*).
navigabilitáte *f* 1) судохóдность; 2) гóдность сýдна к плáванию.
navigáre *f* -ări *см.* navigaţi(un)e.
navigatór 1. *m* -i 1) мореплáватель; 2) штýрман, судоводи́тель; 2. *adj* мореплáвательный.
navigáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) навигáция, судохóдство, мореплáвание; ~ fluvială речнóе судохóдство; ~ maritimă морскóе судохóдство; ~ de cabotaj, ~ de coastă каботáжное плáвание; ~ de ocean дáльнее плáвание; ~ submarină подвóдное плáвание; ~ în derivă дрейф; 2) *ав.* полёт; ~ aeriană воздухоплáвание, аэронавигáция, самолётовождéние; ~ fără vizibilitate слепóй полёт.
navlosí (a) *vt* (-esc) *мор.* фрахтовáть сýдно.
navlosíre *f* -ri *мор.* фрахтовáние сýдна.
návlu *n* -ri фрахт, фрахтовáя плáта.
năvód *n* -oade нéвод.
năvodár *m* -i рыбáк, лóвящий ры́бу нéводом.
năvráp *m* -i *уст.* нападáющий.
năvrăpí (a) *vi* (-esc) *уст.* нападáть.
naz *n см.* nazuri.
nazál *adj* носовóй; vocală ~ă носовáя глáсная.
nazálă *f* -le глáсный *или* соглáсный носовóй звук.
nazalitáte *f* -ăţi 1) носовóй харáктер звýка; 2) произношéние в нос.
nazalizá (a) *vt* (-ez) *лингв.* назализи́ровать, произноси́ть в нос.
nazár *n* -uri *уст.* 1) благосклóнность; 2) нóров (*лошади*).
năzărí (a) (-esc) 1. *vt* замечáть; 2. *vi*, a se ~ 1) мерéщиться, казáться; 2) пугáться (*о норовистых лошадях*).
năzbâtie *f* -ii *разг.* шáлость, прокáза, дурáчество; a se apuca de năzbâtii дурáчиться, шали́ть.
năzbútie *f* -ii *разг. см.* năzbâtie.
năzdrăván 1. *adj* 1) сверхъестéственный, необыкновéнный; 2) волшéбный, чудéсный; cal ~ волшéбный конь си́вка бýрка (*в народных сказках*); 3) шутли́вый, забáвный, весёлый; 2. *m* -i колдýн.
năzdrăvăníe *f* -ii 1) ди́во, чýдо, дикóвина; 2) продéлка, шáлость; a se ţine de năzdrăvănii прокáзничать.
năzuí (a) *vt*, *vi* (-esc) 1) стреми́ться, домогáться, добивáться; 2) взывáть к...
năzuínţă *f* -ţe *см.* năzuire.
năzuíre *f* -ri стремлéние, желáние, чáяние.
năzuít *adj* вожделéнный, желáнный.
názuri *f pl* капри́зы, причýды; a face ~ капри́зничать, ломáться.
năzurós *adj* 1) своенрáвный, капри́зный; 2) пугли́вый (*о лошади*).
ne- отрицáтельная части́ца.
ne *pron pers* (*дат. и вин. п. 1-го л. мн. ч. личн. мест.* noi) 1) нас; ne-a văzut он нас ви́дел; 2) нам; ne-a dat он нам дал.
neá I *f* снег; alb ca neaua бéлый как снег.
neá II *m разг.* дя́дя (*обращение к старшему*); nea Dumitru дя́дя Дми́трий.
neabătút *adj* непреклóнный.
neaccentuát *adj* безудáрный (*слог, слово*).
neacceptábil *adj* неприéмлемый.
neaccesíbil *adj* непристýпный, недостýпный; недосягáемый.

neacoperít *adj* непокры́тый, откры́тый; незащищённый.
neactív *adj* бездéятельный; прáздный.
neactivitáte *f* бездéятельность, бездéйствие.
neadăpostít *adj* 1) бесприю́тный; 2) незащищённый.
neadevár *n* -uri непрáвда, ложь.
neadevărát *adj* лóжный, обмáнчивый; лжи́вый.
neadmisíbil *adj см.* inadmisibil.
neadormít *adj* 1) бóдрствующий; 2) неусы́пный, бди́тельный.
neágă 1. *m* negi упря́мый человéк, упря́мец; 2. *f*: ~ rea *обл.* 1) несчáстье; 2) злой человéк (*в народных поверьях*).
neagresiúne *f* -ni ненападéние; tratat (pact) de ~ договóр (пакт) о ненападéнии.
neajúns *n* -uri 1) недостáток, нуждá; a fi în ~ быть в нуждé; 2) затруднéние, стеснéние; неприя́тность; a face ~uri доставля́ть неприя́тности; 3) недочёт, нехвáтка.
neám *n* -uri 1) род, порóда; 2) нарóд, нáция; плéмя; 3) поколéние; ~ de ~ из поколéния в поколéние; 4) происхождéние, род; de ~ mare знáтного происхождéния; 5) рóдственник, родня́; e ~ cu mine, mi-e ~ он мне сродни́; 6) никтó; nu e ~ de om pe aici здесь нет ни души́; ◇ de ~, nici de ~ скóлько-нибудь; a nu ştie ~ ничегó не знать; a nu zice ~ не пророни́ть ни слóва.
neaméstec *n* -uri невмешáтельство.
neamestecát *adj* незамéшанный, непричáстный.
neámţ *m* nemţi нéмец.
neánt *n* -uri 1) небытиé; ничтó; 2) ничтóжность.
neáoş 1. *adj* 1) мéстный, кореннóй; 2) и́стинный, настоя́щий, пóдлинный; 2. *m* -i мéстный, коренной жи́тель.
neapărát 1. *adj* 1) незащищённый; 2) необходи́мый; неизбéжный; 2. *adv* 1) непремéнно; 2) конéчно, несомнéнно.
neapolitán 1. *adj* неаполитáнский; 2. *m* -i неаполитáнец.
neapríns *adj* 1) незажжённый; 2) *перен.* невоодушевлённый чем-л.
neaprobáre *f* -ări неодобрéние.
neaprobát *adj* неодóбренный; неутверждённый.
neápt *adj* неспосóбный.
nearát *adj* невспáханный, необрабóтанный.
neармát *adj* 1) невооружённый; 2) незаряжённый.
nearticulát *adj* 1) нечленораздéльный, невня́тный; 2) *грам.* нечлéнный, с неопределённым арти́клем.
neartificiál *adj* натурáльный, естéственный.
neascultáre *f* -ări неповиновéние, непослушáние, непокóрность, неподчинéние.
neascultătór *adj* непослýшный, непокóрный.
neascuţít *adj* неоттóченный, тупóй.
neasemănáre *f* -ări несхóдство, разли́чие, рáзница.
neasemănát 1. *adj* несхóдный, непохóжий; несравни́мый; 2. *adv* несравни́мо.
neasemuít 1. *adj* 1) разли́чный, несхóдный; 2) бесподóбный; 2. *adv* несравнéнно.
neasigurát *adj* 1) незастрахóванный; 2) необеспéченный.
neasimilábil *adj* неусвáиваемый, неассимили́руемый.
neastâmpăr *n* беспокóйство, нетерпéние, волнéние, возбуждéние; a avea ~ быть взволнóванным, возбуждённым; cu ~ нетерпели́во, с нетерпéнием.
neastâmpărát *adj* 1) беспокóйный, взволнóванный; 2) неугомóнный, непосéдливый, рéзвый (*о детях*).
neaşezát *adj* 1) неугомóнный, беспокóйный, рéзвый; copil ~ непосéдливый ребёнок; 2) кочевóй, кочýющий.
neaşteptát *adj* неожи́данный; непредви́денный; pe ~e *loc adv* внезáпно, вдруг, неожи́данно.
neatârnáre *f* незави́симость, самостоя́тельность.

neatârnát 1. *adj* незави́симый, самостоя́тельный; 2. *adv* незави́симо от...

neatént 1. *adj* невнима́тельный, рассе́янный; 2. *adv* невнима́тельно, рассе́янно.

neaténţi(ún)e *f* -ii, -ni невнима́тельность, рассе́янность.

neatíns *adj* 1) це́лый, це́льный, нетро́нутый, неповреждённый; 2) недосту́пный; obiectiv de ~ *воен.* недосту́пный рубе́ж.

neauténtic *adj* непо́длинный, неаутенти́чный.

neautenticitáte *f* недостове́рность, неаутенти́чность.

neauzít *adj* неслы́ханный.

neavenít *adj юр.* недействи́тельный; nul şi ~ недействи́тельный.

neavút *adj* неиму́щий, бе́дный.

nebăgáre *f*: ~ de seamă невнима́ние, недосмо́тр; din ~ de seamă по неосторо́жности, по недосмо́тру, нечая́нно; ~ în seamă пренебреже́ние, презре́ние.

nebântuít *adj* нетро́нутый.

nebătút 1. *adj* 1) непроло́женный (*о дороге, пути*); 2) *перен.* неизве́данный; 3) неукло́нный; 2. *adv* неукло́нно.

nebăút *adj* непья́ный, тре́звый; a fi ~ быть тре́звым; pe ~e şi pe nemâncate *loc adv* натоща́к; ◇ de ~ него́дный для питья́.

nebiruít *adj* непобеждённый, непобеди́мый; de ~ непобеди́мый; непреодоли́мый, неодоли́мый.

nebuloásă *f астр.* тума́нность.

nebulós 1. *adj* 1) тума́нный; о́блачный, па́смурный; 2) *перен.* тума́нный, нея́сный; 2. *adv* тума́нно.

nebulozitáte *f* 1) тума́нность; 2) *перен.* нея́сность.

nebún 1. *m* -i 1) сумасше́дший, умалишённый; casă de ~i дом умалишённых; 2) *шахм.* слон; 2. *adj* 1) поме́шанный, безу́мный; 2) безрассу́дный, сумасбро́дный, шально́й; 3) чрезме́рный; a avea un succes ~ име́ть колосса́льный успе́х; o poftă ~ă неимове́рный аппети́т; un râs ~ безу́держный смех; o bucurie ~ă бу́йная ра́дость; ◇ a fi ~ după cineva быть без ума́ от кого́-либо; a fi ~ de bucurie быть вне себя́ от ра́дости.

nebunáriţă *f* -ţe *бот.* белена́.

nebunátec *adj, adv см.* nebunatic.

nebunátic 1. *adj* ре́звый, игри́вый, весёлый, шаловли́вый; 2. *adv* ве́село, шаловли́во, игри́во.

nebuneálă *f* -eli *см.* nebunie.

nebunésc *adj* безрассу́дный; сумасбро́дный.

nebunéşte *adv* безу́мно, безрассу́дно; напроло́м, очертя́ го́лову.

nebuní (a) *vt, vi* (-esc) *см.* în(n)ebuni (a).

nebuníe *f* -ii 1) сумасше́ствие, помеша́тельство, безу́мие; la ~ безу́мно, стра́стно; 2) безрассу́дство, легкомы́слие; 3) глу́пость, чушь; a spune nebunii нести́ чушь; 4) ша́лости, прока́зы; a face nebunii де́лать глу́пости; шали́ть, прока́зить.

necăjí (a) *vt* (-esc) 1) злить, серди́ть; 2) огорча́ть, печа́лить; a se ~ зли́ться, серди́ться, огорча́ться.

necăjiciós *adj* 1) раздражи́тельный, вспы́льчивый; 2) огорчённый.

necăjíre *f* -ri 1) огорче́ние; 2) подра́знивание.

necăjít *adj* огорчённый; расстро́енный; серди́тый.

necălcát *adj* 1) негла́женый; 2) неиссле́дованный; locuri ~e неизве́данные места́; 3) непрело́жный (*о законе*).

necalificát *adj* неквалифици́рованный.

necăpătuít *adj* необеспе́ченный, неустро́енный.

necăptuşít *adj* без подкла́дки.

necăsătorít *adj* нежена́тый, холосто́й.

necáz *n* -uri 1) печа́ль; го́ре; огорче́ние; 2) злость, доса́да, раздраже́ние; în ~ на́зло; a face cuiva în ~ де́лать кому́-л. на́зло; a avea ~ pe cineva доса́довать на кого́-л.; de ~ от зло́сти; mi-e ~ мне доса́дно.

necercetát *adj* неиссле́дованный, неизве́данный.

necesár 1. *adj* ну́жный, необходи́мый; 2. *n* ну́жное, необходи́мое; strictul ~ са́мое необходи́мое; ~ul de seminţe необходи́мый запа́с семя́н.

necesitá (a) *vt* (-ez) 1) нужда́ться в..., име́ть на́добность в...; 2) тре́бовать, вынужда́ть.

necesitáte *f* -ăţi 1) необходи́мость; на́добность, потре́бность; necesităţile culturale культу́рные потре́бности; lucru de prima ~ предме́т пе́рвой необходи́мости; în ~ de... вы́нужденный; 2) нищета́, нужда́.

nechemát *adj* 1) незва́ный, неприглашённый; 2) неприз́ванный.

nechéz *n* -uri *см.* nechezat.

nechezá (a) *vi* (-ez) ржать.

nechezáre *f* -ări *см.* nechezat.

nechezát *n* ржа́ние.

nechibzuínţă *f* -ţe *см.* nechibzuire.

nechibzuíre *f* -ri необду́манность, опроме́тчивость.

nechibzuít 1. *adj* необду́манный, безрассу́дный, опроме́тчивый; 2. *m* -ţi безрассу́дный, неосторо́жный челове́к; 3. *adv* необду́манно, опроме́тчиво.

nechitít *adj* необду́манный, опроме́тчивый.

necínste *f* 1) бесче́стие, позо́р; 2) нече́стность; нече́стный посту́пок.

necinstí (a) *vt* (-esc) 1) бесче́стить, позо́рить; 2) оскверня́ть; a se ~ опозо́риться.

necinstíre *f* -ri 1) бесче́стье; 2) оскверне́ние.

necinstít *adj* 1) обесче́щенный; 2) нече́стный, недобросо́вестный.

necioplíre *f* -ri гру́бость, неотёсанность.

neciop lít *adj* 1) необде́ланный, необтёсанный; 2) *перен.* гру́бый, неотёсанный.

necitéţ 1. *adj* нечёткий, неразбо́рчивый; 2. *adv* нечётко, неразбо́рчиво.

necitít *adj* неразвито́й, малочи́танный.

neclár 1. *adj* нея́сный, неопределённый, сму́тный; 2. *adv* нея́сно, неопределённо.

neclaritáte *f* нея́сность, неопределённость.

neclasát *adj* неклассифици́рованный; de ~ не поддаю́щийся классифика́ции.

neclintíre *f* -ri 1) неподви́жность, состоя́ние поко́я; 2) непрекло́нность, сто́йкость.

neclintít 1. *adj* 1) неподви́жный; 2) *перен.* неизме́нный, непрекло́нный, сто́йкий; 2. *adv* непоколеби́мо, твёрдо.

necolorát *adj* некра́шеный.

necombatánt 1. *adj* нестроево́й; trupe ~e нестроевы́е ча́сти; вспомога́тельные войска́; 2. *m* -ţi не уча́ствующий в сраже́нии.

necondiţionát 1. *adj* необусло́вленный, безоговóрочный; 2. *adv* безогово́рочно.

neconsecvént 1. *adj* непосле́довательный; необду́манный; 2. *adv* непосле́довательно.

neconsecvénţă *f* -ţe непосле́довательность.

neconstánt 1. *adj* непостоя́нный, изме́нчивый; 2. *adv* непостоя́нно, изме́нчиво.

neconstánţă *f* непостоя́нство, изме́нчивость.

neconstituţionál *adj* неконституцио́нный, противоре́чащий конститу́ции.

necontenít 1. *adj* непреры́вный, постоя́нный; 2. *adv* непреры́вно, постоя́нно.

necontestábil *adj см.* incontestabil 1.

necontestát 1. *adj* бесспо́рный, неоспори́мый; 2. *adv* бесспо́рно.

necontrolábil *adj* не поддаю́щийся контро́лю, учёту.

necópt *adj* 1) незре́лый, зелёный (*о фруктах*); 2) недопечённый.

necoréct 1. *adj* непра́вильный, оши́бочный; 2. *adv* непра́вильно, оши́бочно.

necorespunzătór *adj* несоотве́тствующий.

necorúpt *adj* 1) неподку́пный; 2) неразвращённый, неиспо́рченный.

necredinciós 1. *adj* ненадёжный, неве́рный; 2. *m* -şi неве́рующий.

necredínţă *f* -ţe 1) неве́рие, недове́рие; 2) неве́рность, вероло́мство.

necrezătór *adj* недове́рчивый.

necrezút *adj* недостове́рный, не заслу́живающий дове́рия; невероя́тный; de ~ невероя́тно, немы́слимо.

necrológ *n* -oage некроло́г.

necropólă *f* -le некро́поль; кла́дбище.

necruţătór *adj* беспоща́дный.

nectár *n* -e некта́р.

necugetáre *f* -ări необду́манность, легкомы́слие.

necugetát *adj* необду́манный.

necultivát *adj* 1) необрабо́танный, невспа́ханный; de ~ не поддаю́щийся обрабо́тке; 2) необразо́ванный.

necúm *adv* тем бо́лее, пода́вно.

necumpăníre *f* -ri 1) необду́манность; 2) неуравнове́шенность.

necumpănít *adj* 1) неуравнове́шенный; 2) необду́манный.

necumpătáre *f* -ări неуме́ренность, невозде́ржанность.

necumpătát *adj* неуме́ренный, невозде́ржанный.

necunoáştere *f* -ri незна́ние, неве́дение.

necunoscút 1. *adj* неве́домый, неизве́стный; незнако́мый; 2. *m* -ţi незнако́мец; 3. *n* неизве́стное.

necunoscútă *f* -te 1) незнако́мка; 2) *мат.* неизве́стное, иско́мое.

necunoştínţă *f* -ţe незна́ние, неве́дение.

necupríns 1. *adj* 1) необъя́тный, беспреде́льный; 2) неиму́щий; 2. *n* беспреде́льность, бесконе́чность.

necurát 1. *adj* нечи́стый, гря́зный; 2. *m* ~ul «нечи́стый», дья́вол.

necurăţénie *f* -ii 1) нечистота́, неопря́тность, нечистопло́тность; 2) *pl* нечисто́ты.

necurmát 1. *adj* беспреры́вный, несконча́емый, бесконе́чный; 2. *adv* бесконе́чно, беспреры́вно.

necusút *adj* несши́тый.

necuvântătór *adj* бессслове́сный, лишённый да́ра ре́чи.

necuviinciós 1. *adj* 1) непочти́тельный, неучти́вый; a fi ~ cu cineva вести́ себя́ непочти́тельно с ке́м-либо; 2) неуме́стный; непристо́йный; 2. *adv* 1) непочти́тельно; 2) непристо́йно.

necuviínţă *f* 1) непочти́тельность, неучти́вость; 2) непристо́йность, неприли́чие.

nedecís *adj* 1) нерешённый; 2) нереши́тельный.

nedeclarát *adj* 1) необъя́вленный; 2) скры́тый.

nedeclinábil *adj грам.* несклоня́емый.

nedefinít *adj* неопределённый; articol ~ *грам.* неопределённый арти́кль.

nedelicát 1. *adj* неделика́тный, беста́ктный; 2. *adv* неделика́тно, беста́ктно.

nedémn 1. *adj* недосто́йный; 2. *adv* недосто́йно.

nedemnitáte *f* недосто́йность.

nedemonstrát *adj* недока́занный.

nedepríndere *f* -ri нео́пытность, непривы́чность; неуме́ние.

nedepríns *adj* нео́пытный, непривы́чный; неуме́лый.

nedesăvârşíre *f* -ri 1) незако́нченность, незавершённость; 2) несоверше́нство, недоста́ток.

nedesăvârşít *adj* 1) незако́нченный, незавершённый; 2) несоверше́нный; неусоверше́нствованный.

nedescărcát *adj* 1) неразгру́женный; 2) неразря́жённый.

nedescoperít *adj* 1) неоткры́тый, нена́йденный; 2) неразоблачённый.

nedescrís *adj*: de ~ неопису́емый.

nedescurcát *adj* запу́танный; de ~ неразреши́мый.

nedesfăcút *adj* 1) неразо́бранный (*о вещах*); 2) непро́данный (*о товарах*).

nedesfiinţát *adj* неотменённый, неупразднённый.

nedeslegát *adj* 1) неразвя́занный; 2) неразрешённый (*о вопросе, задаче*); 3) *перен.* непоня́тный, зага́дочный.

nedeslipít *adj* неразлу́чный, неразде́льный.

nedesluşít 1. *adj* нея́сный, сму́тный; 2. *adv* нея́сно, неопределённо.

nedesminţít *adj* непоколеби́мый.

nedespărţít 1. *adj* 1) неразделимый, неотдели́мый; 2) неразлу́чный, неразде́льный; prieteni nedespărţiţi закады́чные друзья́; 2. *adv* неотдели́мо, неразде́льно.

nedesrădăcinát *adj* неискоренённый.

nedestóinic *adj* недосто́йный.

nedestoinicíe *f* -ii недосто́йный посту́пок.

nedeterminát *adj* 1) неопределённый, нето́чный; 2) неограни́ченный.

nedibăcíe *f* -ii 1) нело́вкость, неуме́лость; неспосо́бность; 2) нео́пытность.

nedibáciu 1. *adj* нело́вкий, неуме́лый; 2. *adv* нело́вко, неуме́ло.

nedinţáte *f pl зоол.* неполнозу́бые млекопита́ющие.

nedisciplínă *f* недисциплини́рованность, отсу́тствие дисципли́ны.

nedisciplinábil *adj* не поддаю́щийся дисципли́не.

nedisciplinát *adj* недисциплини́рованный.

nedispús *adj* нерасполо́женный (*к чему-л., к кому-л.*).

nedomesticít *adj* неприручённый, ди́кий; de ~ неприручи́мый.

nedorít *adj* нежела́нный; нежела́тельный; de ~ нежела́тельный.

nedormít *adj*: sunt ~ de trei zile я три дня не спал.

nedospít *adj* неква́шеный, пре́сный.

nedovedít *adj* недока́занный; de ~ недоказу́емый.

nedrépt *adj* 1) несправедли́вый, непра́вый; 2) незаслу́женный; pe ~, cu ~ *loc adv* несправедли́во, незаслу́женно.

nedreptáte *f* -ăţi 1) несправедли́вость, неправота́; 2) беззако́ние; 3) лжи́вость (*обвинения и т. п.*).

nedreptăţí (a) *vt* (-esc) соверши́ть несправедли́вость, нанести́ уще́рб кому́-л.

nedreptăţíre *f* -ri несправедли́вость.

nedreptăţít *adj* несправедли́во пострада́вший.

nedresát *adj* недрессиро́ванный, нео́бученный (*о животных*).

nedumeríre *f* -ri недоуме́ние, замеша́тельство, расте́рянность; нереши́тельность.

nedumerít *adj* недоуме́нный, расте́рянный; нереши́тельный, неуве́ренный.

nedurábil *adj* непро́чный.

neegál 1. *adj* нера́вный; 2. *adv* нера́вно, неодина́ково.

neegalitáte *f* -ăţi нера́венство.

neeligíbil *adj* неизбира́емый.

neexactitáte *f* -ăţi нето́чность.

neexecutáre *f* -ări невыполне́ние.

neexplicábil *adj* необъясни́мый.

neexplicát *adj* необъяснённый.

neexploatát *adj* неэксплуати́руемый, неразраба́тываемый; de ~ неприго́дный для эксплуата́ции, для разрабо́тки.

neexplorát *adj* неизве́данный, неразве́данный.

nefást *adj* злосча́стный, рокова́й, па́губный; război ~ па́губная война́.

nefăţárnic *adj* и́скренний, чистосерде́чный; нелицеме́рный.

nefavorábil *adj* неблагоприя́тный.

neferíce *adj* несча́стный.

nefericí (a) *vt* (-esc) сде́лать несча́стным.

nefericíre *f* -ri несча́стье, беда́; невзго́да; din ~ к несча́стью.

nefericít *adj* несча́стный; злополу́чный.

nefiért *adj* некипячёный.

nefiínţă *f* 1) небытие́; 2) отсу́тствие.

nefirésc 1. *adj* 1) неесте́ственный; 2) сверхъесте́ственный; 2. *adv* неесте́ственно.

nefolositór *adj* бесполе́зный, нену́жный; în mod ~ бесполе́зно.

nefortificát *adj* неукреплённый.

nefrancát *adj* неопла́ченный ма́ркой.

nefrétic 1. *adj мед.* по́чечный, относя́щийся к нефри́ту; 2. *n* -e лека́рство от воспале́ния по́чек; 3. *m* -i больно́й нефри́том.

nefrícă *f* -ci бесстра́шие.

nefrítă *f* -te *мед.* нефри́т, воспале́ние по́чек.

neft *n* -uri нефть.

neftíu *adj уст.* темнозелёный.

nefumătór *adj, m* -i некуря́щий.
nefundát *adj* неоснóванный, необоснóванный.
neg *m* -i борода́вка.
negá (a) *vt* отрица́ть.
negândíre *f* -ri необду́манность.
negândít *adj* необду́манный; pe ~e *loc adv* неожи́данно, не ду́мая.
negáră *f* -re *см.* năgară.
negáre *f* -ări отрица́ние; непризна́ние.
negătít *adj* неприготóвленный; неготóвый.
negatív 1. *adj* отрица́тельный; **2.** *adv* отрица́тельно; ◇ clişeu ~ *фот.* негати́в.
negáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) отрица́ние; 2) *грам.* слóво, выража́ющее отрица́ние.
negél *m* -ei *см.* neg.
neghínă *f* -ne 1) *бот.* ку́коль; 2) раздóр, разла́д; a semăna ~ се́ять раздóр.
neghineá *f* -ele гвозди́ка садóвая.
neghiníţă *f* -ţe мельча́йшая дóля, часть чегó-л.
neghinós *adj* зарóсший ку́колем, сорнякóм.
neghiób 1. *adj* слабоу́мный; глу́пый, тупóй, неле́пый; **2.** *m* -i слабоу́мный человéк; дура́к.
neghiobéşte *adv* глу́по, по-дура́цки, неле́по.
neghiobíe *f* -ii 1) слабоу́мие; 2) глу́пость, ту́пость.
neglijá (a) *vt* (-ez) относи́ться небрéжно, оставля́ть без внима́ния; пренебрега́ть, игнори́ровать; a-şi ~ datoriile пренебрега́ть свои́ми обя́занностями; a-şi ~ sănătatea пренебрега́ть свои́м здорóвьем; a ~ o ocaziune упусти́ть слу́чай.
neglijábil *adj* не заслу́живающий внима́ния, ничтóжный.
neglijáre *f* -ări 1) пренебрежéние; 2) небрéжность, хала́тность, оплóшность.
neglijént 1. *adj* небрéжный, хала́тный, невнима́тельный; **2.** *adv* небрéжно.
neglijénţă *f* -ţe небрéжность, хала́тность, невнима́ние; оплóшность; din ~ по небрéжности.

negociá (a) *vt* (-ez) 1) вести́ кру́пную тóрговлю; 2) догова́риваться, вести́ перегово́ры; 3) занима́ться фина́нсовыми операциями.
negociánt *m* -ţi *уст.* купéц, негоциа́нт.
negociatór *m* -i догова́ривающийся, веду́щий перегово́ры; посрéдник.
negociaţiúne *f* -ni 1) перегово́ры; 2) *ком.* прода́жа цéнных бума́г, вексéлей.
negós *adj* борода́вчатый.
negóţ *n* -oaţe тóрговля; a face ~ торгова́ть.
negrăít 1. *adj* невырази́мый, несказа́нный; **2.** *adv* невырази́мо, несказа́нно.
negreálă *f* -eli 1) чернота́; 2) ва́кса.
negreáţă *f* -ţe 1) чернота́; 2) са́жа, кóпоть, нага́р.
negrésă *f* -se негритя́нка.
negreşít *adv* непремéнно, обяза́тельно, несомнéнно.
negri (a) *vt* (-esc) *см.* în(n)egri (a).
negriciós *adj* чернова́тый.
negrilícă *f* -ce *бот.* черну́шка.
negríme *f* чернота́.
negriteán 1. *adj* негритя́нский; **2.** *m* -eni 1) *уст.* негр; 2) мавр.
negríu *adj* *см.* negricios.
négru 1. *adj* 1) чёрный; 2) тёмный; па́смурный; мра́чный; 3) гру́стный; 4) гря́зный; 5) *перен.* несча́стный; 6) гну́сный, отврати́тельный; **2.** *adv* 1) мра́чно, темнó; 2) гну́сно, отврати́тельно; **3.** *m* -ri негр; **4.** *n* предмéт чёрного цвéта; în ~ в чёрном, в тра́уре; a purta ~ носи́ть тра́ур; ~ de fum са́жа; ◇ pâine neagră чёрный хлеб; inimă neagră злой человéк; zile negre тяжёлые времена́; a face cuiva zile negre омрачи́ть жизнь кому́-л.; a aduna bani albi pentru zile negre копи́ть про чёрный день; nici albă, nici neagră ни тó ни сё; mi s'a făcut ~ înaintea ochilor у меня́ потемнéло в глаза́х; a vedea toate în ~ ви́деть всё в мра́чном свéте; cu ~ pe alb чёрным по бéлому; cât ~ sub unghie óчень ма́ло, ничтóжное коли́чество.

negrúşcă *f* -ce *см.* negrilică.
négură *f* -ri 1) тума́н, мгла, густóй тума́н; 2) *перен.* темнота́, мрак; 3) тьма тьму́щая.
negurát *adj* отума́ненный.
negureálă *f* -eli *астр.* тума́нность.
negurós 1. *adj* 1) тума́нный, мгли́стый; 2) *перен.* мра́чный, су́мрачный; **2.** *adv* тума́нно.
negustór *m* -i купéц.
negustoráş *m* -i мéлкий тóрговец.
negustorésc *adj* купéческий.
negustorí (a) *vt, vi* (-esc) занима́ться тóрговлей, вести́ тóрговлю.
negustoríe *f* -ii тóрговля, коммéрция.
negustoríme *f* купéчество, коммерса́нты.
neguţătór *m* -i *см.* negustor.
nehotăríre *f*-ri нереши́тельность, нереши́мость, колеба́ние.
nehotărît *adj* 1) нереши́тельный; 2) неопределённый; articolul ~ *грам.* неопределённый арти́кль.
nehotărîtór *adj* нереша́ющий.
nehotărnicít *adj* беспредéльный, безграни́чный, необъя́тный.
nehrănitór *adj* непита́тельный; нескы́тный.
néică *m* *см.* nene.
neiculíţă *m* *см.* nene.
neiertát *adj* непрости́тельный; de ~ недопусти́мо, непрости́тельно.
neîmblânzít *adj* 1) неприручённый, неукрощённый; 2) *перен.* неукроти́мый, необу́зданный.
neîmbrăcát *adj* неодéтый.
neîmpăcát *adj* непримири́мый; неумоли́мый; duşman ~ непримири́мый враг; ◇ cu conştiinţă ~ă с неспокóйной сóвестью.
neîmpământenít *adj* *уст.* не получи́вший права́ гражда́нства, не при́нятый в пóдданство.
neîmpiedicát 1. *adj* беспрепя́тственный; **2.** *adv* беспрепя́тственно, свобóдно.
neîmpliníre *f* -ri невыполнéние.
neîmplinít *adj* неиспóлненный, невы́полненный; de ~ невыполни́мый.

neîmpodobít *adj* неукра́шенный.
neîmproprietărít *adj* безнадéльный, не наделённый землёй.
neîncălţát *adj* необу́тый.
neîncăpătór *adj* невмести́тельный, тéсный.
neîncărcát *adj* незаря́женный.
neîncepút *adj* нена́чатый; нетрóнутый; цéлый.
neîncercát *adj* неиспрóбованный, неиспы́танный.
neîncetát 1. *adj* постоя́нный, непреры́вный, беспреста́нный; **2.** *adv* беспреры́вно, беспреста́нно.
neîncheiát *adj* 1) расстёгнутый; 2) незаключённый (*о договоре и т. п.*).
neînchipuít *adj* невообрази́мый; ~ de... *loc adv* кра́йне, чрезмéрно, необыча́йно; ~ de bun необыча́йно дóбрый; e de ~ невозмóжно себé предста́вить.
neîncredére *f* недовéрие, недовéрчивость; a arăta ~ cuiva не доверя́ть кому́-л.
neîncrezătór *adj* недовéрчивый.
neîncuviinţáre *f* -ări неодобрéние.
neîncuviinţát *adj* неодóбренный.
neîndatoritór *adj* нелюбéзный, неуслу́жливый.
neîndemână *f* затруднéние, затрудни́тельное положéние; la ~ в затруднéнии.
neîndemânáre *f* -ări нелóвкость, неудóбство.
neîndemânátic *adj* нелóвкий, неумéлый, неиску́сный.
neîndepliníre *f* -ri невыполнéние.
neîndeplinít *adj* невы́полненный, незакóнченный; de ~ неосуществи́мый, неисполни́мый.
neîndestuláre *f* 1) недоста́точность; 2) неудовлетвори́тельность.
neîndestulătór *adj* 1) недоста́точный; 2) неудовлетворя́ющий.
neîndoiós 1. *adj* несомнéнный, неоспори́мый; **2.** *adv* несомнéнно, неоспори́мо.
neîndreptát *adj* неиспра́вленный; de ~ неисправи́мый.
neîndreptăţít *adj* 1) не имéющий пра́ва; 2) оби́женный; 3) неодóбренный.

neînduplecáre *f* непрекло́нность, неумоли́мость.

neînduplecát *adj* непрекло́нный; de ~ неумоли́мый.

neînduráre *f* -ări безжа́лостность, жесто́кость.

neîndurát *adj* безжа́лостный, беспоща́дный, жесто́кий; de ~ невыноси́мый.

neîndurătór 1. *adj* безжа́лостный; 2. *adv* неумоли́мо, безжа́лостно.

neinflamábil *adj* невоспламеня́ющийся.

neînflorít *adj* нерасцве́тший, нераспусти́вшийся (*о цветах*).

neînfrânát *adj* необу́зданный, безу́держный; de ~ неукроти́мый.

neînfricát *adj* бесстра́шный.

neîngăduíre *f* -ri запреще́ние, непозволе́ние.

neîngăduít *adj* запрещённый, недозво́ленный.

neîngăduitór *adj* нетерпи́мый.

neîngrădít *adj* неогоро́женный.

neîngrijíre *f* -ri небре́жность; запу́щенность.

neîngrijít *adj* лишённый ухо́да, запу́щенный; неря́шливый.

neînlăturát *adj* неизбе́жный, немину́емый; de ~ неизбе́жно, немину́емо.

neînsemnát *adj* незначи́тельный, нева́жный.

neînsemnătáte *f* незначи́тельность.

neînspăimântát *adj* бесстра́шный, отва́жный, сме́лый.

neînstrăináre *f* -ări *юр.* неотчужда́емость.

neînstrăinát *adj* *юр.* неотчужда́емый.

neînstrunát *adj* необу́зданный; разну́зданный.

neînsufleţít *adj* неодушевлённый, безжи́зненный.

neînsurát 1. *adj* нежена́тый; 2. *m* -ţi холостя́к.

neînşeuát *adj* неосёдланный.

neînştiinţát *adj* неинформи́рованный, неосведомлённый, неуведомлённый.

neîntărít *adj* 1) неукреплённый; 2) неутверждённый.

neîntârziát *adv* неме́дленно, без промедле́ния.

neîntemeiát *adj* необосно́ванный.

neînteresát *adj* незаинтересо́ванный.

neintervénţie *f* невмеша́тельство.

neîntinát *adj* 1) чи́стый; 2) *перен.* безупре́чный, незапя́тнанный.

neîntrebát *adj* неспро́шенный.

neîntrecút 1. *adj* непревзойдённый, бесподо́бный, несравне́нный; de ~ неподража́емый; 2. *adv* бесподо́бно, несравне́нно.

neîntrerúpt 1. *adj* непреры́вный; 2. *adv* непреры́вно; подря́д.

neînţelegătór *adj* непоня́тливый.

neînţelégere *f* -ri 1) разногла́сие; взаи́мное непонима́ние, разла́д; 2) недоразуме́ние.

neînţelés 1. *adj* непоня́тный; de ~ непоня́тный, непостижи́мый; 2. *adv* непоня́тно.

neînvăţát *adj* 1) необу́ченный; необразо́ванный, неве́жественный; 2) непривы́чный; ~ cu непривы́чный к...; 3) недрессиро́ванный (*о животном*).

neînvelít *adj* непокры́тый.

neînvíns *adj* непобеждённый; de ~ непобеди́мый.

neînvitát *adj* неприглашённый.

neînvoíre *f* -ri несогла́сие.

neiscălít *adj* неподпи́санный.

neiscusínţă *f* неуме́лость, нело́вкость.

neiscusít *adj* неуме́лый, нело́вкий.

neisprávă *f* -ăvi *уст.* неуда́ча, неуспе́х.

neisprăvít 1. *adj* 1) незако́нченный, неоко́нченный, незавершённый; 2) несконча́емый; 2. *m* -ţi глу́пый, тупо́й челове́к.

neistovít *adj* незако́нченный.

neizán *m* -i *уст.* игра́ющий на на́е (*свирели*).

neizbândă *f* -zi, -de неуда́ча, неуспе́х.

neizbutít *adj* неуда́чный, неуспе́шный; atac ~ неуда́вшаяся ата́ка, со́рванное наступле́ние.

nejít *n см.* năjit.

nejudecát 1. *adj* 1) несуди́мый; 2) необду́манный, безрассу́дный; 2. *adv* необду́манно, безрассу́дно.

nelămurít 1. *adj* невы́ясненный, нея́сный; 2. *adv* нея́сно, неопределённо, непоня́тно.

neleál 1. *adj* вероло́мный, бесче́стный; 2. *adv* вероло́мно.

nelealitáte *f* вероло́мство, бесче́стность.

nelegitím 1. *adj* незако́нный; 2. *adv* незако́нно.

nelegitimitáte *f* незако́нность.

nelegiuíre *f* -ri 1) беззако́ние; бесчи́нство; несправедли́вость; 2) злодея́ние, преступле́ние.

nelegiuít *adj* 1) беззако́нный; 2) престу́пный, злоде́йский.

nelimitát *adj* неограни́ченный; безграни́чный, необъя́тный; puteri ~e полновла́стие, неограни́ченные полномо́чия.

nelínişte *f* -ti беспоко́йство, трево́га, волне́ние.

neliniştí (a) *vt* (-esc) беспоко́ить, трево́жить; a se ~ беспоко́иться, трево́житься, волнова́ться.

neliniştít *adj* беспоко́йный, трево́жный; встрево́женный.

neliniştitór *adj* беспоко́ящий, трево́жащий.

nelipsít *adj* немину́емый, неизбе́жный.

nelocuít *adj* нежило́й, необита́емый; de ~ него́дный для жилья́.

nelógic 1. *adj* нелоги́чный; 2. *adv* нелоги́чно.

nelucrát *adj* необрабо́танный, сыро́й; pământ ~ невозде́ланная земля́.

nelucrătór *adj* нерабо́чий; zile nelucrătoare нерабо́чие дни.

nelúme *f разг.* никто́ друго́й; ca ~a как никто́ в ми́ре.

nemaiauzít 1. *adj* неслы́ханный; 2. *adv* неслы́ханно, небыва́ло.

nemaipomenít *adj, adv см.* nemaiauzit.

nemaivăzút 1. *adj* неви́данный; 2. *adv* неви́данно.

nemâncát 1. *adj* нее́вший, голо́дный; de ~ несъедо́бный; 2. *m* -ţi бедня́к; ◊ pe ~e *loc adv* на голо́дный желу́док, натоща́к.

nemângâiát *adj* неуте́шный.

nemărginíre *f* -ri необъя́тность, бесконе́чность, безграни́чность.

nemărginít 1. *adj* необъя́тный, бесконе́чный, безграни́чный; 2. *adv* необъя́тно, бесконе́чно; безграни́чно; 3. *n* бесконе́чное; бесконе́чность.

nemăritátă 1. *adj* незаму́жняя; 2. *f* -te незаму́жняя же́нщина.

nemăsurát 1. *adj* неизмери́мый, чрезме́рный, огро́мный; 2. *adv* неизмери́мо, чрезме́рно.

nemereálă *f*: la ~ *loc adv* 1) науда́чу, на аво́сь; 2) кое-ка́к, как придётся.

nemerí (a) *vt* (-esc) *см.* nimeri (a).

nemerít *adj см.* nimerit; pe ~e *loc adv* науда́чу, на аво́сь.

nemeritát *adj* незаслу́женный.

nemérnic 1. *adj* 1) по́длый, гну́сный, презре́нный; 2) жа́лкий, ничто́жный; 2. *m* -i 1) подле́ц, негодя́й; 2) *уст.* прише́лец, чужо́й.

nemernicí (a) *vi* (-esc) *уст.* скита́ться, броди́ть.

nemernicíe *f* -ii 1) ни́зость, по́длость; 2) *уст.* бродя́жничество, скита́ние.

némeş *уст.* 1. *adj* дворя́нско-поме́щичий; 2. *m* -i дворяни́н.

német *n* -uri *уст. разг.* 1) род; 2) родня́.

neméte *m* -ţi *см.* nămete.

nemeténie *f* -ii *см.* nămetenie.

neméţ *n* -uri *уст.* покрыва́ло, фата́.

nemeţí (a) *vt* (-esc) *уст.* намести́ сугро́бы, занести́ сне́гом.

nemijlocít 1. *adj* непосре́дственный, прямо́й; 2. *adv* непосре́дственно, пря́мо.

nemilós 1. *adj* безжа́лостный, беспоща́дный; 2. *adv* безжа́лостно, беспоща́дно.

nemilostív *adj* немилосе́рдный, безжа́лостный.

nemilostivíre *f* -ri *уст.* немилосе́рдие.

nemiluít 1. *adj* 1) непоми́лованный; 2) оби́льный, изоби́лующий; 2. *adv* немилосе́рдно; беспоща́д-

но; cu ~a *loc adv* в изобилии; plouă cu ~a дождь льёт как из ведра.
nemistuít *adj* 1) непереваренный; de ~ неудобоваримый; 2) *уст.* неиссякаемый, неисчерпаемый.
nemişcáre *f* -ări неподвижность, бездеятельность; состояние покоя; a sta în ~ быть неподвижным.
nemişcát *adj* 1) неподвижный; 2) *перен.* непоколебимый.
nemişcătór *adj юр.* недвижимый; bunuri nemişcătoare недвижимое имущество.
nemlădiére *f* -ri негибкость, несгибаемость.
nemlădiós *adj* негибкий.
nemotivát *adj* необоснованный; absenţă ~ă отсутствие без уважительных причин.
nemţésc *adj* немецкий.
nemţéşte *adv* по-немецки; a vorbi ~ разговаривать по-немецки.
nemţişóri *m pl*: ~ (de-câmp) *бот.* шпорник, дельфиниум.
nemulţumí (a) *vt* (-esc) причинять неудовольствие.
nemulţumíre *f* -ri недовольство, неудовольствие.
nemulţumít 1. *adj* недовольный; неудовлетворённый; 2. *m* -ţi недовольный человек.
nemulţumitór *adj* 1) неудовлетворительный; 2) неблагодарный.
nemuncít *adj* необработанный; pe ~e *loc adv* без всякого труда.
nemuncitór *adj* нетрудовой.
nemuríre *f* -ri бессмертие.
nemuritór *adj, m* -i бессмертный, вечный.
nenaturál *adj* неестественный.
néne *m* братец, дядя (*в обращении к старшему*).
neneácă *f* -ece мама, маманя.
nenişór *m* -i братишка, друг, дружище (*в обращении*).
nenoróc *n* -oace несчастье, беда; неудача, невезение.
nenorocí (a) *vt* (-esc) сделать несчастным; a se ~ стать несчастным.
nenorocíre *f* -ri несчастье, беда, бедствие, несчастный случай; ce ~! какое несчастье!
nenorocít 1. *adj* несчастный; 2. *m* -ţi несчастный, жалкий человек, бедняга.
nenorocós *adj* несчастный, незадачливый; злополучный.
nenumărát 1. *adj* неисчислимый; несметный, бесчисленный; de ~e ori неоднократно, многократно; 2. *adv* несметно.
neobişnuínţă *f* непривычность, непривычка; din ~ с непривычки.
neobişnuít *adj* 1) непривычный, необычный; 2) неупотребительный.
neobosíre *f* -ri неутомимость.
neobosít 1. *adj* неутомимый; 2. *adv* неутомимо; беспрерывно.
neobrăzáre *f* -ări наглость, бесстыдство.
neobrăzát *adj* наглый, бесстыдный.
neobservát *adj* незамеченный.
neoclasicísm *n* неоклассицизм.
neocupát *adj* 1) незанятый; 2) праздный.
neodíhnă *f* -ne 1) усталость, утомление; 2) беспокойство, тревога.
neodihnít *adj* усталый, утомлённый.
neodím *n хим.* неодим.
neofít *m* -ţi неофит, новообращённый.
neogréc *adj* новогреческий; limba neogreacă новогреческий язык.
neolatín *adj* новолатинский, романский (*о языках*).
neolític *adj археол.* неолитический.
neológic *adj* неологический.
neologísm *n* -e неологизм.
neóm *m* neoameni изверг, чудовище.
neomenésc *adj см.* neomenos 1.
neomenéşte *adv см.* neomenos 2.
neomeníe *f* -ii бесчеловечность, жестокость, чудовищность.
neomenós 1. *adj* бесчеловечный; безжалостный, жестокий; 2. *adv* бесчеловечно, жестоко.
neón *n хим.* неон.
neonést 1. *adj* нечестный, недобросовестный; 2. *adv* нечестно.
neonestitáte *f* -ăţi нечестность; нечестный поступок; недобросовестность.

neoplásmă *f* -me *мед.* новообразование, опухоль.
neoprít 1. *adj* беспрепятственный, незапрещённый; разрешённый; 2. *adv* свободно.
neorânduiálă *f* -ieli беспорядок, суматоха; путаница.
neorânduít 1. *adj* беспорядочный; 2. *adv* в беспорядке.
neorgánic *adj см.* anorganic.
neorganizát *adj* неорганизованный.
neospitaliér 1. *adj* негостеприимный; 2. *adv* негостеприимно.
neostoít *adv* беспрерывно.
nepământeán *m* -eni 1) иностранец; 2) *перен.* чужой, посторонний человек.
nepărtiníre *f* -ri беспристрастие.
nepărtinitór 1. *adj* беспристрастный; 2. *adv* беспристрастно.
nepăsáre *f* -ări безразличие, равнодушие.
nepăsătór 1. *adj* безразличный, равнодушный; 2. *adv* безразлично, равнодушно.
nepătát *adj* незапятнанный.
nepătrúns *adj* непроницаемый.
nepăzít *adj* неохраняемый.
nepedepsíre *f* -ri безнаказанность.
nepedepsít 1. *adj* безнаказанный; 2. *adv* безнаказанно.
neperéche *adj* нечётный.
neperitór *adj* нетленный; вечный, бессмертный.
nepermís 1. *adj* запрещённый, недозволенный; 2. *adv* запрещено.
nepieptănát *adj* непричёсанный, растрёпанный.
nepieritór *adj* немеркнущий.
nepilduít *adj* беспримерный.
neplăcére *f* -ri неудовольствие, огорчение; неприятность; cu ~ неохотно, против воли.
neplăcút 1. *adj* неприятный; 2. *adv* неприятно.
neplátă *f* -ăţi неплатёж.
neplătíre *f* -ri *см.* neplată.
neplătít *adj* неуплаченный; de ~ неоплатный.
neplátnic *m* -i неплатёжеспособный, несостоятельный человек.
népman *m* -i нэпман.
nepoátă *f* -te 1) племянница; 2) внучка.
nepocăínţă *f* нераскаянность.
nepocăít *adj* нераскаянный.
nepoftít 1. *adj* неприглашённый, незваный; 2. *m* -ţi незваный гость; пришелец; ~ul n'are scaun *посл.* на незваного гостя не припасена ложка.
nepolitéţă *f* -ţi невежливость; неучтивость.
nepolític *adj см.* apolitic.
nepoliticós 1. *adj* невежливый; 2. *adv* невежливо.
nepomenít *adj* 1) неупомянутый; 2) стародавний, давно минувший.
nepopulár *adj* непопулярный.
nepopularitáte *f* непопулярность.
nepopulát *adj* безлюдный; незаселённый.
nepót *m* -ţi 1) племянник; 2) внук.
nepotcovít *adj* неподкованный.
nepotísm *n* кумовство, семейственность, непотизм.
nepotrivíre *f* -ri 1) несоответствие, несходство; ~ de vârstă разница, различие в возрасте; ~ de caracter несходство характеров; 2) несогласие, противоречие.
nepotrivít *adj* 1) неподходящий, несоответствующий; несовместимый; 2) *перен.* неуместный.
nepovestít *adj*: de ~ несказанный, непередаваемый.
nepráctic *adj* непрактичный.
nepracticát *adj* непрактикуемый.
neprecupeţít *adj* бескорыстный; ajutor ~ бескорыстная помощь.
nepregătíre *f* -ri неподготовленность.
nepregătít *adj* неподготовленный, неприготовленный.
nepréget *n* -e *уст.* пыл, задор.
nepregetát 1. *adj* усердный, прилежный, 2. *adv* усердно, прилежно.
nepreţuít *adj* неоценимый, бесценный.
neprevăzătór *adj* непредусмотрительный.
neprevăzút 1. *adj* непредвиденный; 2. *adv* непредвиденно.
neprevedére *f* -ri непредусмотрительность.

nepricépere *f* -ri 1) непонимáние; непонятливость; 2) неумéние, неспосóбность.

nepricepút *adj* 1) непонятливый; de ~ непонятный; непостижи́мый; 2) неумéлый.

nepricopsít *adj* 1) невéжественный, глýпый; 2) неудáчный, никудá не гóдный.

nepriélnic *adj* неблагоприятный; situaţie ~ă неблагоприятная обстанóвка.

nepriéten *m* -i нéдруг, враг.

neprietenésc *adj* неприязненный, враждéбный.

neprietenie *f* -ii неприязненность, враждá, враждéбность.

neprihănít *adj* непорóчный, чи́стый.

nepriinciós *adj* неблагоприятный.

neprimejdiós *adj* безопáсный, безврéдный; безоби́дный.

neprimitór *adj* негостеприи́мный.

neprobábil *adj* маловероятный, невероятный.

neprobabilitáte *f* маловероятность.

neprocopsít *adj см.* nepricopsit.

neproducătór *adj см.* neproductiv.

neproductív *adj* непродукти́вный, непроизводи́тельный.

neproductivitáte *f* непроизводи́тельность, непродукти́вность.

neprunduít *adj* немощёный.

nepublicát *adj* неопубликóванный.

nepús *adj*: cu (pe) ~ă masă неожи́данно.

neputinciós *adj* слáбый, бесси́льный, хи́лый, нéмощный.

neputínţă *f* -ţe 1) слáбость, беси́лие, болéзненность; 2) невозмóжность; e cu ~ это невозмóжно.

nerăbdáre *f* -ări нетерпéние.

nerăbdát: de ~ *loc adv* нестерпи́мо, невыноси́мо.

nerăbdătór *adj* нетерпели́вый.

nerás *adj* небри́тый.

nerăsufláte: pe ~ *loc adv* одни́м дýхом, без передышки.

nerealizábil *adj* неосуществи́мый.

nerealizát *adj* неосуществлённый; de ~ неосуществи́мый.

nerecunoscătór *adj* неблагодáрный.

nerecunoscút *adj* непри́знанный; de ~ неузнавáемый.

nerecunoştiínţă *f* -ţe неблагодáрность.

nerégulă *f* -li 1) непрáвильность; 2) *перен.* беспорядочность.

neregulát 1. *adj* непрáвильный; нерегулярный; 2. *adv* непрáвильно.

nereídă *f* -de нерéида.

nerentábil *adj* убыточный, нерентáбельный.

nerespirábil *adj см.* irespirabil.

neresponsábil *adj см.* iresponsabil.

nereuşíre *f* -ri неудáча, неуспéх.

nereuşít *adj* неудáчный.

nereuşítă *f* -te *см.* nereuşire.

nerezolvábil *adj* неразреши́мый.

nerezolvát *adj* неразрешённый; de ~ нереши́мый.

neród 1. *adj* глýпый, бестолкóвый; 2. *m* -zi глупéц, дурáк.

nerodíre *f* -ri неплодорóдие.

neroditór *adj* неплодорóдный, бесплóдный.

nerozíe *f* -ii глýпость; вздор, нелéпость.

nerugát *adj* непрóшенный.

neruşináre *f* -ări бесстыдство, нáглость, нахáльство.

neruşinát 1. *adj* бесстыдный, нáглый, нахáльный; 2. *adv* бесстыдно, нáгло.

nerv *m* -i 1) нерв; ~ auditiv слуховóй нерв; a avea ~i быть нéрвным, раздражи́тельным; acces de ~i нéрвный припáдок; 2) си́ла, энéргия; a munci cu ~ энерги́чно рабóтать.

nervaţiúne *f* -ni *бот.* расположéние жи́лок в ли́стьях.

nervós 1. *adj* нéрвный; 2. *adv* нéрвно.

nervozitáte *f* нéрвность, нервóзность.

nervúră *f* -ri 1) *бот.* прожи́лки на ли́стьях; 2) жи́лки (*на крыльях насекомых*); 3) *арх.* стрéлка, ребрó (*в своде*); 4) ребрó (*корешка книги*).

nesăbuínţă *f* -ţe необдýманность, безрассýдство.

nesăbuít 1. *adj* необдýманный, безрассýдный; 2. *m* -ţi неблагоразýмный человéк.

nesám *adv см.* nitam.

nesănătós *adj* 1) нездорóвый, врéдный для здорóвья; 2) болéзненный, больнóй.

nesărát *adj* 1) несолёный; 2) *перен.* неостроýмный; безвкýсный, пóшлый.

nesăturáre *f* -ări *см.* nesaţiu.

nesăturát *adj см.* nesăţios.

nesáţ *n* -uri *см.* nesaţiu.

nesăţiós *adj* ненасытный, жáдный.

nesáţiu *n* -ii ненасытность, жáдность; cu ~ с жáдностью, жáдно.

nesăvârşít *adj* незакóнченный.

nescărmănát *adj* нечёсаный (*о шерсти*); ◇ a scăpat ~ дёшево отдéлался.

neschimbăciós *adj см.* neschimbat 1.

neschimbáre *f* неизмéнность, неизменяемость, постоянство.

neschimbát 1. *adj* неизмéнный, неизменяющийся, постоянный; de ~ неизмéнный; 2. *adv* неизмéнно, постоянно.

neschimbătór *adj см.* neschimbat 1.

nescrís *adj* непи́саный, ýстный, словéсный; literatura populară ~ă ýстная нарóдная литератýра, фольклóр.

nesecát *adj* неиссякáемый, неистощи́мый, неисчерпáемый.

nesemănát *adj* незасéянный.

nesfârşít 1. *adj* бесконéчный; нескончáемый; 2. *n* бесконéчное.

nesígur *adj* 1) неувéренный; неопределённый; 2) сомни́тельный; 3) недостовéрный; ненадёжный.

nesiguránţă *f* 1) неувéренность; неопределённость; 2) сомни́тельность.

nesilínţă *f* лень, неради́вость.

nesilít 1. *adj* непринуждённый, свобóдный; 2. *adv* непринуждённо, свобóдно.

nesilitór *adj* ленивый, неради́вый.

nesimţíre *f* -ri нечувстви́тельность; бесчýвственность; a cădea în ~ упáсть в óбморок.

nesimţít 1. *adj* 1) нечувстви́тельный; 2) незамéтный; pe ~e *loc adv* незамéтно, едвá улови́мо; 2. *m* -ţi *разг.* толстокóжий.

nesimţitór *adj* 1) нечувстви́тельный; 2) безразли́чный, равнодýшный.

nesimultaneitáte *f* разновремéнность.

nesleít *adj* 1) неиссякáемый, неистощи́мый; 2) незастывший (*о жире*).

nesminţít *уст.* 1. *adj* непоколеби́мый, неизмéнный; 2. *adv* несомнéнно.

nesociábil *adj* необщи́тельный, неужи́вчивый.

nesocotí (a) *vt* (-esc) не принимáть во внимáние, не придавáть значéния; пренебрегáть; a ~ legea обходи́ть закóн; a ~ primejdiile пренебрегáть опáсностью.

nesocotínţă *f* -ţe вéтреность, легкомыслие; безрассýдство; cu ~ легкомысленно, безрассýдно, необдýманно.

nesocotíre *f* -ri *см.* nesocotinţă.

nesocotít 1. *adj* необдýманный, опромéтчивый; неосторóжный, безрассýдный; 2. *adv* необдýманно, неблагоразýмно.

nesómn *n см.* insomnie.

nespălát 1. *adj* немытый; грязный; 2. *m* -ţi нечистоплóтный человéк, грязнýля.

nespárt *adj* цéлый, неповреждённый, неразбитый.

nespórnic *adj* бесплóдный.

nespús *adj* несказáнный, невырази́мый. ~ de *loc adv* óчень, чрезмéрно, невырази́мо.

nestábil *adj* неустóйчивый, шáткий.

nestabilitáte *f* неустóйчивость, шáткость.

nestăpânít *adj* необýзданный, несдéржанный.

nestatórnic *adj* непостоянный, измéнчивый.

nestatornicíe *f* непостоянство, измéнчивость.

nestăvilít *adj* 1) беспрепятственный, свобóдный; 2) *перен.* непреодоли́мый.

nestemát *adj*: piatră ~ă драгоце́нный ка́мень.

nestemátă *f* -te 1) драгоце́нный ка́мень; 2) *pl* драгоце́нности.

nestingherít *adj* свобо́дный, непринуждённый.

nestíns *adj* 1) непога́шенный; 2) неугаси́мый, неутоли́мый; ◊ var ~ негашёная и́звесть.

nestrăbătút *adj* непроходи́мый; de ~ непроходи́мый; непроница́емый.

nestrămutáre *f* непоколеби́мость, неизме́нность, сто́йкость.

nestrămutát 1. *adj* непоколеби́мый, неизме́нный, сто́йкий; **2.** *adv* непоколеби́мо, неизме́нно.

nestrujít *adj* необтёсанный; необде́ланный.

nesuferít *adj* несно́сный, невыноси́мый, нестерпи́мый; de ~ *loc adv* невыноси́мо.

nesupúnere *f* -ri непоко́рность; неповинове́ние; непослуша́ние, стропти́вость.

nesupús *adj* 1) непоко́рный; непослу́шный, стропти́вый; 2) непокорённый.

neştérs *adj* неизглади́мый.

neştiínţă *f* -ţe незна́ние, неве́жество; ~ de carte негра́мотность.

neştíne *pron уст.* кто-то, не́кто.

neştirbít *adj* неповреждённый, нетро́нутый, це́лый.

neştíre *f* -ri незна́ние, неве́дение; în ~a mea без моего́ ве́дома; în ~ бессозна́тельно; din ~ нечая́нно; невзнача́й; по недосмо́тру.

neştiút *adj* неизве́стный, незнако́мый; pe ~e *loc adv* внеза́пно, неожи́данно, незаме́тно.

neştiutór *adj* несве́дущий, неве́жественный; ~ de carte негра́мотный.

net 1. *adj* 1) чи́стый, я́сный; 2) чёткий; **2.** *adv* чётко, я́сно, определённо; a refuza ~ наотре́з отказа́ть; ◊ greutate ~ă не́тто, чи́стый вес.

netăgăduít *adj* неопроверж́имый, неоспори́мый; de ~ неоспори́мо, несомне́нно.

netămăduít *adj* неисцелённый; de ~ неизлечи́мый, неисцели́мый.

netám-nesám *adv см.* nitam-nisam.

netéd *adj* 1) гла́дкий, ро́вный; sbor ~ *ав.* пла́вный полёт; 2) *перен.* я́сный, поня́тный.

neteméinic *adj* неоснова́тельный.

netemeinicíe *f* неоснова́тельность.

neterminát *adj* неоко́нченный, незако́нченный.

netezí (a) *vt* (-esc) 1) сгла́живать, выра́внивать; a ~ terenul выра́внивать по́чву; 2) ласка́ть, гла́дить; ◊ a ~ un drum nou прокла́дывать но́вый путь.

netezíş *n* -uri гла́дкая пове́рхность, гладь; ~ul apelor во́дная гладь.

netezitoáre *f* -ori лощи́лка.

netezitór *n* -oare *см.* netezitoare.

netíhn *adj разг. см.* neastâmpărat.

netíhnă *f* -ne *см.* neastâmpăr.

netipărít *adj* ненапеча́танный.

netót 1. *adj* слабоу́мный; **2.** *m* -ţi простофи́ля.

netoţíe *f* слабоу́мие; тупоу́мие, ту́пость.

netóxic *adj* неядови́тый.

netrébnic 1. *adj* 1) нену́жный, никчёмный; него́дный; 2) по́длый, ме́рзкий; **2.** *m* -i негодя́й.

netrebnicíe *f* -ii 1) неприго́дность, никчёмность; 2) по́длость, ме́рзость.

netrebuitór *adj* нену́жный, бесполе́зный.

netreerát *adj* необмоло́ченный (*о злаках*).

neturburáre *f* поко́й, безмяте́жность.

neturburát 1. *adj* споко́йный, невозмути́мый; **2.** *adv* ти́хо, споко́йно.

neţărmurít *adj* неограни́ченный, беспреде́льный.

neuitát *adj* 1) незабы́тый; 2) незабве́нный, незабыва́емый.

neumán 1. *adj* бесчелове́чный; **2.** *adv* бесчелове́чно.

neumblát *adj* 1) ненае́зженный, непрото́ренный (*о дороге*); de ~ непроходи́мый; 2) *перен.* нео́пытный.

neuniformitáte *f* разноти́пность; ~ în producţie нестанда́ртность произво́дства.

neuníre *f* -ri 1) разъедине́ние, разобще́ние; 2) разла́д, разногла́сие; раздо́р.

neunít *adj* разъединённый.

neurasténic 1. *adj* неврастени́ческий; **2.** *m* -i неврасте́ник.

neurasteníe *f* -ii неврастения.

neurmăríre *f* -ri *юр.* прекраще́ние де́ла; ordonanţă de ~ суде́бное постановле́ние о прекраще́нии де́ла.

neurológ *m* -i невропато́лог.

neurologíe *f* невроло́гия.

neuscát *adj* невы́сохший.

neutrál *adj см.* neutru 1.

neutralitáte *f* нейтра́льность, нейтралите́т; ~ armată вооружённый нейтралите́т; declararea neutralităţii провозглаше́ние нейтралите́та; a rămâne în ~ сохраня́ть нейтралите́т.

neutralizá (a) *vt* (-ez) 1) де́лать, объявля́ть нейтра́льным; 2) *хим.* нейтрализова́ть.

neutralizáre *f* -ări 1) *хим.* нейтрализа́ция; 2) *воен.*: ~a mijloacelor de foc подавле́ние огневы́х средств проти́вника; tragere de ~ стрельба́ для подавле́ния огня́ проти́вника.

néutru 1. *adj* 1) нейтра́льный; 2) *грам.* сре́дний, обою́дный; **2.** *n грам.* сре́дний, обою́дный род.

neuzitát *adj* необы́чный; неупотреби́тельный.

nevalorós *adj* не име́ющий це́нности.

nevândút *adj* непро́данный.

nevárstnic *adj, m* -i несоверше́ннолетний; малоле́тний.

nevástă *f* neveste 1) жена́, супру́га; 2) заму́жняя же́нщина.

nevăstúică *f* -ce 1) жёнушка; 2) *зоол.* ла́ска, ла́сочка.

nevătămát 1. *adj* це́лый, невреди́мый; неповреждённый; **2.** *adv* цел, невреди́м.

nevătămătór *adj* безвре́дный, безопа́сный.

nevăzút *adj* неви́димый; незри́мый; pe ~e *loc adv* неви́димо; тайко́м; ◊ a se face ~ исчеза́ть, скрыва́ться из ви́ду.

nevertebráte *f pl зоол.* беспозвоно́чные живо́тные.

nevinovát 1. *adj* неви́нный; **2.** *m* -ţi невино́вный, непови́нный; **3.** *adv* неви́нно; неумы́шленно.

nevinovăţíe *f* -ii невино́вность, неви́нность.

nevisát *adj* неожи́данный.

nevoí (a) *vt* (-esc) принужда́ть; a se ~ стара́ться.

nevoiáş 1. *adj* неиму́щий, бе́дный, нужда́ющийся; **2.** *m* -i бедня́к.

nevóie *f* -oi 1) необходи́мость; e ~ необходи́мо; de voie de ~ во́лей-нево́лей; 2) нужда́, недоста́ток; a duce, a avea ~ de нужда́ться в..., испы́тывать недоста́ток; a fi ~ de тре́боваться; nu e ~ нет на́добности; 3) затрудне́ние, затрудни́тельное положе́ние; a fi în ~ быть в стеснённых обстоя́тельствах; nevoia învaţă pe om беда́ нау́чит; ◊ ~ mare кра́йне; cu mare ~ с трудо́м, с больши́м уси́лием; zor ~ во что́ бы то ни ста́ло; de ~ mănânci şi mere pădureţe *погов.* на безры́бье и рак ры́ба.

nevólnic 1. *adj* 1) нево́льный, непроизво́льный; 2) безво́льный, сла́бый; **2.** *m* -i *уст.* инвали́д, кале́ка.

nevrálgic *adj* невралги́ческий.

nevralgíe *f* невралги́я.

nevránd *adv* не́хотя, неохо́тно; vrând ~ во́лей-нево́лей.

nevrédnic 1. *adj* недосто́йный; **2.** *adv* недосто́йно.

nevrednicíe *f* -ii 1) недосто́йность; 2) гну́сность, ме́рзость.

nevricále *f pl* не́рвный припа́док.

nevricós *adj* не́рвный.

nevrític *adj мед.* укрепля́ющий не́рвы.

nevropát *m* -ţi *см.* neurolog.

nevroptére *f pl* сетчатокры́лые насеко́мые.

nevróză *f* -ze *мед.* невро́з.

nevrút *adj*: vrute şi ~e вся́кая вся́чина, a vorbi vrute şi ~e болта́ть вздор, нести́ чепуху́.

nezărít *adj* незаме́тный.

neznái *adv см.* niznai.

nezorít *adj* медли́тельный.

ni I *pron* (*дат. п. мн. ч. личн. местоим.* noi) нам; ni se spune нам говоря́т.

ni II *int* ступа́й!, марш!

ni III *conj уст.* ни.

nicăiéri *adv* нигдé

nicăirea *adv см.* nicăieri.

nicăiri *adv см.* nicăieri.

nice *conj уст.* и не.

nichel *n* ни́кель

nichelá (a) *vt* (-ez) никелировáть.

nicheláre *f* -ări никелирóвка.

nichelát *adj* никелирóванный.

nichilifér *adj* содержáщий ни́кель.

nichipércea *m разг.* прóзвище чёрта.

nici *conj* 1) ни; ~ una ~ alta ни однó ни другóе; ~ unul ~ altul ни тот ни другóй; ~ mai mult ~ mai puţin ни бóльше ни мéньше; 2) дáже; совсéм; ~ măcar дáже не; n'au ~ măcar atât они́ и э́того не имéют; ~ nu-l cunosc я егó совсéм не знáю; ◇ ~ una ~ două без дальнéйших церемóний. ~ când никогдá; ~ în car ~ în căruţă ни тудá ни сюдá; ~ nu-i pasă с негó как с гýся водá

nici(de)cât *adv* совсéм не.

nicidecúm *adv* никóим óбразом.

niciodátă *adv* никогдá.

nicotínă *f* никоти́н.

nicoválă *f* -le 1) наковáльня; 2) *воен.* nicovala tubului наковáльня ги́льзы, патрóна; ◇ a fi între ciocan şi ~ быть мéжду мóлотом и наковáльней.

nictalópie *f мед.* дневнáя слепотá.

nihilísm *n* нигили́зм.

nihilíst *m* -şti нигили́ст.

nimb *n* -uri нимб, сия́ние; ореóл.

nímbus *n* -uri дождевáя тýча.

níme *pron см* nimeni.

nimene *pron см.* nimeni.

nimeni *pron* никтó; pe ~ никогó; nu e treaba nimănui э́то никогó не касáется.

nimerí (a) *vt* (-esc) 1) достигáть, попадáть в цель (*о выстреле*), 2) заставáть, находи́ть, a ~ pe cineva acasă застáть дóма когó-л., 3) доходи́ть до..., достигáть, 4) удавáться; a ~t să scape емý удалóсь убежáть; a nu o ~ *разг* потерпéть неудáчу, не имéть успéха. 5) угáдывать, a se ~ 1) случáться, происходи́ть; 2) подходи́ть, соотвéтствовать; ◇ a ~ rău прийти́ не вó-время; a ~t orbul Brăila язы́к до Ки́ева доведёт; a ~ cu oiştea în gard попáсть пáльцем в нéбо.

nimeríre *f* -ri 1) попадáние; 2) нахождéние; 3) угáдывание.

nimerít *adj* 1) попáвший; 2) задéтый, 3) подходя́щий; foarte ~ óчень кстáти, вó-время; ◇ pe ~e *loc adv* наудáчу; на авóсь; наугáд.

nímfă *f* -fe 1) ни́мфа; 2) кýколка (*у насекомых*).

nimic 1. *pron* ничтó; cu ~ tot ~, din ~ tot ~ из ничегó ничегó не сдéлаешь; mai ~ почти́ ничегó; pe ~ задáром, за пустя́к; un lucru de ~ незнáчащая вещь, un om de ~ ничтóжный человéк; **2.** *adv* совсéм не, ничегó; ~ nou ничегó нóвого, без перемéн; nu e ~, nu face ~ ничегó осóбенного; pentru ~ în lume ни за чтó на свéте; alt ~ ничегó другóго; **3.** *n* -uri 1) пустя́к; 2) *pl* глýпости; бездéлки.

nimíca *f* пустя́к; ~ toată бездéлица, пустячóк; e o ~ toată э́то пустяки́.

nimicí (a) *vt* (-esc) уничтожáть, истребля́ть, разрушáть; a se ~ уничтожáться; разрушáться.

nimicíre *f* -ri уничтожéние, истреблéние.

nimicít *adj* уничтóженный.

nimicitór 1. *adj* разруши́тельный; уничтожáющий; сокруши́тельный; **2.** *m* -i разруши́тель.

nimicnicí (a) *vt* (-esc) *см.* nimici (a).

nimicnicíe *f* -ii ничтóжество; ничтóжность, незначи́тельность.

nineácă *f см.* nenea̦că.

ningáu *m* 1) *разг.* декáбрь; 2) снегопáд

ninge (a) *vi* пáдать (*о снеге*); ~ mult идёт си́льный снег; ◇ l-a nins de vreme он поседéл рáньше врéмени; parcă tot îi plouă şi-i ~ он не в своéй тарéлке; nici nu-mi plouă, nici nu-mi! ~ мне всё равнó!

nins *adj* 1) покры́тый снéгом; 2) *перен* поседéвший.

ninsoáre *f* -ori снегопáд.

ninsoríu *adj* белоснéжный.

níplă *f* -le *тех.* ни́ппель.

niprálă *f* -le *бот.* лупи́н, вóлчий боб.

nirvána *f* нирвáна.

nisám-nitám *adv см.* nitam-nisam.

níscai *pron см.* niscaiva.

níscaivá *pron* каки́е-то; нéкоторые.

niscáre *pron см.* niscaiva.

nisétru *m* -ri осётр

nisfeá *f* -el стари́нная серéбряная турéцкая монéта.

nisíp *n* -uri песóк; ~uri mişcătoare зыбýчие пески́, a aşterne cu ~ посыпáть пескóм; ◇ a clădi pe ~ стрóить на пескé.

nisipáriţă *f* -ţe пескáрь (*рыба*).

nisipérniţă *f* -ţe *уст.* песóчница (*для просушивания чернил*)

nisipí (a) *vt* (-esc) *уст.* посыпáть пескóм, засыпáть пескóм; a se ~ кроши́ться.

nisipíş *n* -uri песчáное мéсто, пески́.

nisipós *adj* песчáный.

níşă *f* -şe ни́ша; ~ de muniţiuni *воен.* углублéние, ни́ша в окóпе для патрóнов.

níşte *pron* 1) нéкоторые; нéсколько, немнóго; 2) (*употр. перед сущ. для выражения неопределённости*) ~ pâine немнóго хлéба, ~ oameni каки́е-то лю́ди.

nit *n* -uri *тех.* заклёпка; a bate ~uri заклёпывать.

nitám-nisám *loc adv разг.* ни с тогó ни с сегó, без вся́кого пóвода.

nitrát *m хим* азотноки́слая соль; ~ de sodă натурáльное удобрéние.

nitráţie *f хим.* нитрáция.

nítric *adj хим.* азóтный; acid ~ азóтная кислотá.

nitrobenzínă *f* нитробензóл.

nitroceluloză *f хим.* нитроклетчáтка.

nitrogén *n хим.* нитрогéн.

nitroglicerínă *f хим.* нитроглицери́н.

nitrós *adj* азóтистый.

nítru *n* сели́тра, азотистоки́слый кáлий.

nituí (a) *vt* (-esc) *тех.* заклёпывать.

nituíre *f* -ri заклёпывание

nituitór *m* -i клепáльщик.

niţél *adj*, *adv* немнóго, ~ unt немнóго мáсла, stai ~ подожди́ немного

niţelúş *adj*, *adv* немнóжко

nivél *n* -uri 1) *тех.* отвéс, нивели́р; ~ cu apă ватерпáс; 2) горизонтáльная плóскость, горизонтáльный ýровень, la acelaş ~ на однóм, на том же ýровне с...; ~ul mării ýровень мóря. 3) *перен* ýровень; ~ politic полити́ческий ýровень, ~ de trai жи́зненный ýровень.

nivelá (a) *vt* (-ez) 1) нивели́ровать. 2) *перен.* урáвнивать.

niveláre *f* -ări 1) нивели́рование, нивелировка, урáвнивание. 2) уравни́ловка.

nivelatór *m* -i нивелирóвщик.

niznái *adv* a se face ~ *разг.* прики́дываться дурачкóм.

noádă *f анат.* крестéц, кóпчик.

noápte *f* nopţi 1) ночь; într'o ~ однáжды нóчью; în timpul nopţii нóчью, ночнóй порóй, de ~, de cu ~, cu ~a în cap чуть свéт; miezul nopţii пóлночь, se face ~ наступáет ночь. a rămânea peste ~ заночевáть; zi şi ~ дéнно и нóщно, de ~ ночнóй; 2) *перен.* мрак, темнотá; ◇ miază-~ сéвер; e prost ca ~a он глуп, как прóбка; ziua şi ~a беспрестáнно.

noáptea *adv* нóчью.

noáten *m* -i 1) годовáлый ягнёнок; 2) двухлéтка (*лошадь*); 3) шерсть годовáлого ягнёнка.

nóbil 1. *adj* 1) дворя́нский; 2) благорóдный; **2.** *m* -i дворяни́н.

nobiliár *adj* дворя́нский.

nobilíme *f* дворя́нство, дворя́не; знать.

nobléţă *f* 1) дворя́нство; знать; 2) благорóдство.

noctambúl *m* -i 1) лунáтик; 2) *разг.* полунóчник.

noctambulísm *n* лунати́зм.

noctúrn *adj* ночнóй.

noctúrnă *f* -ne *муз.* ноктю́рн.

nod *n* -uri 1) ýзел, ~ cu laţ затяжнáя пéтля; ~ la cravată ýзел гáлстука; ~ul mortal *ав.* мёртвая пéтля; cu ~uri узловáтый; 2) сучóк;

3) *бот.* у́зел, желва́к; 4) *анат.* у́зел, суста́в (*пальцев*); ~ul gâtului ада́мово я́блоко, кады́к; 5) *мор.* у́зел, морска́я ми́ля; 6) завя́зка (*в драме*), 7) узлово́й пункт, у́зел; ~ de căi ferate железнодоро́жный у́зел; ~ strategic стратеги́ческий у́зел; ◇ a înghiţi ~ul проглоти́ть оби́ду; i se pune un ~ în gât что́-то его́ ду́шит; a căuta ~ în papură придира́ться.

nodá (a) *vt* (-ez) *см.* înnoda (a).

nodozitáte *f* -ăţi сучкова́тость; узлова́тость, утолще́ние.

nodurós *adj* 1) узлова́тый, сучкова́тый; 2) *перен.* гру́бый.

noémbrie *m* ноя́брь.

nohót *m* -ţi *см.* năut.

nói *pron* мы; pe ~ нас; ~ în de ~ ме́жду на́ми.

noián *n* -uri 1) необъя́тное во́дное простра́нство; 2) *перен.* бесконе́чность, необъя́тность, мно́жество; 3) *перен.* пучи́на, бе́здна.

nóimă *f* -me смысл, значе́ние; fără ~ вздор, неле́пость, чепуха́, ерунда́, asta n'are nici o ~ э́то лишено́ вся́кого смы́сла.

noíţă *f* -ţe бе́лое пятно́ на но́гте.

nojíţă *f* -ţe 1) ремешо́к для завя́зывания постоло́в; 2) ды́рочка в постола́х для ремешко́в, шнурко́в.

nomád 1. *adj* кочу́ющий, кочево́й; **2.** *m* -zi коче́вник.

nomenclatúră *f* -ri номенклату́ра, пе́речень, спи́сок.

nominál *adj* 1) номина́льный; valoare ~ă нарица́тельная, номина́льная сто́имость; 2) имennо́й, поимённый; apel ~ именна́я перекли́чка, пове́рка; ◇ state ~e шта́ты (*учреждения*).

nominalísm *n филос.* номинали́зм.

nominatív 1. *adj* номинати́вный, именно́й; **2.** *n* -e *грам.* имени́тельный паде́ж.

nomól *n* -uri *см.* nămol.

nonagenár *adj* девяностоле́тний.

noniús *n тех.* но́ниус.

nonparél *n* -e *полигр.* нонпаре́ль.

non-séns *n* -uri бессмы́слица, неле́пость.

nopál *m* -i *бот.* ка́ктус.

noptátic *adj* ночно́й.

nopticoásă *f* -se *бот.* ночна́я фиа́лка.

noptós *adj уст.* тёмный, мра́чный.

nor *m* -i 1) о́блако, ту́ча; fir de ~ о́блачко; 2) *перен.* грусть.

nóră *f* nurori 1) неве́стка; 2) сноха́.

nórcă *f* -ci *см.* nurcă.

nord *n* се́вер; polul ~ се́верный по́люс; latitudine de ~ се́верная широта́; de ~ се́верный; spre ~ к се́веру.

nórdic *adj* се́верный.

nord-ést *n* се́веро-восто́к.

nord-vést *n* се́веро-за́пад.

normá (a) *vi* (-ez) нормирова́ть, регули́ровать.

nórmă *f* -me но́рма; пра́вило; a depăşi ~ превыша́ть, перевыполня́ть но́рму; depăşire de ~ перевыполне́ние но́рмы; ~ de muncă, ~ de producţie, ~ de lucru но́рма вы́работки; ~ tehnică техни́ческая но́рма.

normál 1. *adj* норма́льный; regim de viteză ~ *авт.*, *ав.* норма́льная ско́рость; **2.** *adv* норма́льно; ◇ şcoală ~ă *уст.* учи́тельская семина́рия.

normálă *f* -le *мат.* норма́ль.

normalíst *m* -şti *уст.* слу́шатель учи́тельской семина́рии.

normalizá (a) *vt* (-ez) нормализова́ть, нормализи́ровать.

normalizáre *f* -ări нормализа́ция.

normáre *f* нормирова́ние; ~ tehnică техни́ческое нормирова́ние.

normát *adj* нормиро́ванный; muncă ~ă нормиро́ванная рабо́та.

normatív 1. *adj* нормати́вный; **2.** *n* -uri нормати́в.

normatór *m* i нормиро́вщик.

noróc *n* -oace 1) сча́стье; уда́ча; om cu ~ счастли́вец; уда́чник; a-şi cerca ~ul попыта́ть сча́стья; a da de ~, a da peste ~ посчастли́виться; a fi cu ~ быть счастли́вым; a fi fără ~ не име́ть сча́стья; ai ~ că... твоё сча́стье, что...; ~ că... хорошо́, что...; ~ul meu că... моё сча́стье, что...; ~!, ~ bun! жела́ю сча́стья!; в до́брый час!;

bată-l norocu! *разг.* счастли́вец!; 2) рок, судьба́; într'un ~, la ~ науда́чу, на аво́сь; ◇ a avea mai mult ~ decât minte *посл.* пра́вда хорошо́, а сча́стье лу́чше; a -şi lua ~ bun попроща́ться; joc de ~ аза́ртная игра́.

norocí (a) *vt* (-esc) де́лать счастли́вым, осчастли́вить.

norocíre *f* -ri сча́стье, благополу́чие; din ~ к сча́стью.

norocít *adj* счастли́вый.

norocós 1. *adj* счастли́вый, уда́чливый; **2.** *m* -şi уда́чник.

noród *n* -oade 1) наро́д; 2) толпа́, сбо́рище.

noródnic *adj* наро́дный.

noroiós *adj* гря́зный, вя́зкий.

norói *n* -oaie 1) доро́жная грязь; a se umple cu ~ испа́чкаться в грязи́; scos din ~ гря́зный; 2) *перен.* грязь; распу́тство; ◇ fuge de ploaie şi dă de noroaie попа́сть из огня́ да в по́лымя; a umple, a tăvăli în ~ облива́ть гря́зью кого́-л.; a asvârli cu ~ în cineva клевета́ть на кого́-л.

norós *adj* о́блачный.

norvegián 1. *adj* норве́жский; **2.** *m* -ieni норве́жец.

nostalgíe *f* тоска́ по ро́дине, ностальги́я.

nóstim *adj* 1) милови́дный, хоро́шенький; ми́лый, сла́вный; 2) заба́вный, смешно́й.

nostimádă *f* -de заба́вная шу́тка, ша́лость.

nóstru 1. *adj pos* наш; patria noastră на́ша ро́дина; **2.** *pron*: al ~ наш.

notá (a) *vt* (-ez) 1) отмеча́ть; замеча́ть; приня́ть к све́дению; 2) запи́сывать, вноси́ть в кни́ги, в за́пись; 3) *муз.* положи́ть на но́ты.

nótă *f* -te 1) отме́тка, знак; 2) примеча́ние, замеча́ние; a lua ~ de приня́ть к све́дению; 3) вы́писка, заме́тка; 4) запи́ска; 5) оце́нка, отме́тка, балл; 6) но́та (*дипломатическая*); 7) *муз.* но́та; 8) счёт; ~ de comandă зака́з; ~ de plată счёт; 9) сно́ска.

notábil 1. *adj* значи́тельный, заме́тный; **2.** *m* -i изве́стный челове́к, зна́тное лицо́.

notabilitáte *f* 1) значи́тельность, ви́дное положе́ние; 2) значи́тельный, изве́стный челове́к; почётный жи́тель.

notár *m* -i 1) нота́риус; ~ public нота́риус; 2) *уст.* секрета́рь се́льского управле́ния; се́льский пи́сарь.

notáre *f* -ări 1) за́пись; ~ cifrată шифро́ванная за́пись; 2) обозначе́ние; ~ cu semne convenţionale обозначе́ние усло́вными зна́ками; ◇ ~ algebrică алгебраи́ческое выраже́ние.

notariál *adj* нотариа́льный.

notariát 1. *adj* нотариа́льный, офо́рмленный в нотариа́льном поря́дке; 2. *n* 1) нотариа́льная конто́ра; 2) до́лжность нота́риуса.

notătoáre *f* -ori *см.* înnotătoare.

notáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* notare.

notificá (a) *vt* извеща́ть, уведомля́ть, сообща́ть, объявля́ть.

notificáre *f* -ări 1) извеще́ние, уведомле́ние, объявле́ние; 2) акт, кото́рым что́-л. объявля́ется.

notificát *adj* извещённый, уведомлённый.

notíţă *f* -ţe заме́тка.

notorietáte *f* -ăţi общеизве́стность; act de ~ акт, официа́льно удостоверя́ющий изве́стное собы́тие; e de ~ publică э́то общеизве́стно.

notóriu *adj* общеизве́стный; я́вный; общепри́знанный.

noţiúne *f* -ni поня́тие; позна́ние.

nóu 1. *adj* но́вый; anul ~ но́вый год; de anul ~ на но́вый год; ~ născut новорождённый; ~ venit новоприбы́вший; ~ nouţ но́венький; vin ~ молодо́е вино́; **2.** *n* но́вость, но́вое; ce e ~?, ce mai ~? что но́вого?; nimic ~ никаки́х новосте́й; din ~ *loc adv* сно́ва.

nóuă I *pron* (*дат. п. мн. ч. личн. местоим.* noi) нам.

nóuă II *num* де́вять.

nóuălea *num*: al ~ девя́тый; a noua девя́тая.

nouăsprezéce *num* девятна́дцать.

nouăsprezécelea *num*: al ~ девятна́дцатый.

nouăzéci *num* девяно́сто.

nóur *m* -i *см.* nor.

nourá (a) *vt* (-ez) покрывáть облакáми, заволáкивать; **a se** ~ покрывáться облакáми.

nourát *adj* 1) óблачный, покрытый облакáми; 2) *перен.* опечáленный, омрачённый; cu fața ~ă с мрáчным лицóм.

noutáte *f* -ăți 1) нóвость; новизнá; 2) новúнка.

noúț *adj* нóвый, нóвенький.

novác *m* -i *разг.* великáн, гигáнт.

novatór *m* -i новáтор.

novațiúne *f* -ni *юр.* обновлéние обязáтельства, замéна одногó обязáтельства другúм.

novélă *f* -le *см.* nuvelă.

novíce 1. *adj* неóпытный, неискýсный, неискушённый; 2. *m* -ci новичóк.

noviciát *n* -e ученúчество, врéмя учéния; испытáтельный периóд.

novitále *f pl уст.* нóвости; газéтные нóвости.

nu 1. *adv* нет, не; nici da nici nu ни дá ни нéт; nu numai не тóлько; nu trebue не нáдо; de ce nu? почемý же нéт?; cum de nu кáк бы не тáк; nu de mult недáвно; nu departe недалекó; 2. *n* отрицáние; a răspunde cu un nu ответúть откáзом; nu-spun nu не возражáю.

nuanțá (a) *vt* (-ez) оттенять, нюансúровать.

nuánță *f* -țe оттéнок, нюáнс.

núbil *adj* возмужáлый, достúгший половóй зрéлости.

nubilitáte *f* половáя зрéлость.

nuc *m* -i грéцкий орéх (*дерево*).

núcă *f* -ci 1) грéцкий орéх (*плод*); ~de cocos кокóсовый орéх; 2) *анат.* nuca genunchiului колéнная чáшка; ◇ asta se potrivește ca nuca în perete ни к селý ни к гóроду.

nucét *n* -uri орéшник, орéховая зáросль.

nucivór *adj* орехоядный.

nucleár *adj физ.* ядерный.

nucléu *n* -ee 1) клéточное ядрó; ~ atomic атóмное ядрó; 2) ядрó, центр (*вещи, предмета*); ◇ ~ de rezistență очáг сопротивлéния.

nucșoáră *f* -re 1) мускáтный орéх; 2) краснохвóстка (*птица*).

nud 1. *adj* нагóй, гóлый, обнажённый; 2. *n* -uri *иск.* обнажённое тéло, нагáя фигýра.

nuditáte *f* 1) обнажённость, наготá; 2) *иск.* обнажённое тéло, нагáя фигýра.

núfăr *m* -feri *бот.* кувшúнка, водянáя лúлия.

nuiá *f* -iele 1) прут, хворостúна; gard de nuiele плетéнь; 2) прут, рóзга.

nul *adj* 1) никакóй; 2) ничтóжный; 3) *юр.* недействúтельный, не имéющий закóнной сúлы; ~ și neavenit недействúтельный, незакóнный.

núlă *f* -le 1) ноль; 2) *перен.* ничтóжество, ничтóжность.

nulitáte *f* -ăți 1) *юр.* недействúтельность; 2) ничтóжность, ничтóжество; никчёмность; 3) ничтóжный человéк.

númai *adv* тóлько, единственно; исключúтельно; nu ~ не тóлько; ◇ ~ ce тóлько что; ~ iacă *разг.* вдруг; ~ decât a) немéдленно, сейчáс же; b) непремéнно; afară ~ dacă крóме, исключáя, помúмо.

númăr *n* numere 1) числó; ~ întreg цéлое числó; ~ fracționar дрóбное числó; ~ zecimal десятúчная дробь; în ~ul в числé; 2) числó, колúчество; la ~ счётом, чúсленностью; în ~ suficient в достáточном колúчестве; fără ~ неисчислúмый; несмéтный, бесчúсленный; peste ~ сверх дáнного колúчества; 3) нóмер; ~ de ordine порядковый нóмер.

numărá (a) *vt* 1) считáть; насчúтывать; 2) перечислять; 3) *перен.* отсчúтывать; уплáчивать; **a se** ~ считáться.

număráre *f* счёт, подсчёт.

numărát *adj* считанный.

numărătoáre *f* -ori 1) счёт, счислéние; ~a zecimală десятúчное счислéние; 2) *уст.* пéрепись населéния.

numărătór 1. *m* -i 1) счётчик; 2) *мат.* числúтель; 2. *n* -oare нумерáтор; 3. *adj* подсчúтывающий; нумерýющий.

nú-mă-uitá *f бот.* незабýдка.

núme *n* 1) úмя; назвáние; фамúлия; ~ de botez úмя; a zice pe ~ называть по úмени, именовáть, în ~le от úмени; во úмя, 2) *грам.* úмя существúтельное; ~ propriu úмя сóбственное; ~ comun úмя нарицáтельное; 3) *перен.* слáва, репутáция. a-și face ~ состáвить себé úмя, прослáвиться; cu ~ извéстный, вúдный; a avea ~ bun (rău) имéть дóбрую (плохýю) слáву; ◇ nu-mi lua în ~ de rău не в обúду будь скáзано.

numerál 1. *adj* числúтельный; 2. *n* -e *грам.* úмя числúтельное; ~ ordinal порядковое числúтельное; ~ cardinal колúчественное числúтельное.

numerár 1. *n* налúчные дéньги, дéнежная налúчность; a plăti în ~ платúть налúчными; 2. *adj* номинáльный, обознáченный; valoare ~ă номинáльная стóимость.

numeráție *f* -ii нумерáция, счислéние.

numéric 1. *adj* чúсленный, числовóй; superioritate ~ă чúсленное превосхóдство; scară ~ă чúсленный масштáб (*в картографии*); 2. *adv* счётом.

numericéște *adv см.* numeric 2.

numerós *adj* многочúсленный.

numerotá (a) *vt* (-ez) нумеровáть.

numerotáre *f* -ări нумерáция.

numerotát *adj* пронумерóванный.

numí (a) *vt* (-esc) 1) называть, именовáть; 2) назначáть (*по службе*); **a se** ~ называться, именовáться.

numíre *f* -ri 1) назвáние, наименовáние; 2) назначéние (*по службе*).

numismát *m* -ți нумизмáт.

numismátic *adj* нумизматúческий.

numismátică *f* нумизмáтика.

numít *adj* 1) называемый, именýемый; așa ~ul так называемый; 2) назначенный (*на должность*).

numitór *m* -i *мат.* знаменáтель; ~ul comun óбщий знаменáтель.

nun *m* -i дрýжка

nunciatúră *f* -ri нунциатýра, дóлжность нýнция.

núnciu *m* -ii нýнций.

nuneá *f* -ele *уст.* рóдинка.

nuneáscă *f* нунýска (*свадебный танец*).

núntă *f* -ți свáдьба; ~ de argint (de aur) серéбряная (золотáя) свáдьба, de ~ свáдебный, ◇ a juca la două nunți лицемéрить

nuntáș *m* -i свáдебный гость.

nuntí (a) *vi* (-esc) прáздновать свáдьбу; **a se** ~ *уст.* женúться; выходúть зáмуж

nuntíre *f* -ri прáзднование свáдьбы.

nuntít *n* -uri *разг* прáзднование свáдьбы: женúтьба.

núntru *adv см* înăuntru.

nupțiál *adj* брáчный, свáдебный.

núrcă *f* -ce *зоол.* нóрка

núri *m pl* чáры, обаяние, cu ~ прелéстный, очаровáтельный

nurlíu 1 *adj* обаятельный очаровáтельный, привлекáтельный; 2. *adv* прелéстно, очаровáтельно.

nutréț *n* -uri корм, фурáж.

nutrí (a) *vt* (-esc) кормúть, питáть, **a se** ~ питáться; ◇ a ~ o speranță лелéять надéжду; a ~ ogoare питáть отвращéние.

nutrimént *n* пúща. стол; корм.

nutríre *f* -ri кормлéние, питáние.

nutritív *adj* питáтельный, пищевóй.

nutritór *adj см.* nutritiv.

nutríți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* nutrire.

nutrivitáte *f* питáтельность.

nuvélă *f* -le новéлла, пóвесть, расскáз.

nuvelíst *m* -ști áвтор новéлл.

nylón *n* нейлóн; de ~ нейлóновый.

O

O, o *m 16-я буква румынского алфавита.*

o! *int* o!, ах!

o 1. *num* однá; 2. *pron* (*краткая форма личн. местоим.* eu *в вин. п. ед. ч.*) её; am văzut-o я её вúдел; 3. *art nedefinit*: o carte кнúга; 4.: *в сочетании с неопред. накл. употр. в значении* va; o veni он придёт; 5.: *в сочетании с сослагат. накл. образует разговорную форму будущего*

вр.: o să merg пойду́; o să citesc бу́ду чита́ть.

oáches *adj* 1) сму́глый; 2) чернобро́вый.

oáie *f* oi овца́; ~ cu lână fină тонкору́нная овца́; de ~ ове́чий; ◇ prea e de ~ э́то уж сли́шком, э́то уж чересчу́р; a o face de ~ сде́лать глу́пость.

oálă *f* -le горшо́к, кувши́н; ~ de pământ гли́няный горшо́к; ◇ a plăti oalele sparte возмести́ть убы́тки; nu-ți băga nasul unde nu-ți fierbe oala не су́йся не в своё де́ло; ca din ~ вра́сплох, сра́зу; a lua ca din ~ захвати́ть вра́сплох; a se face oale și ulcioare сгнить, преврати́ться в прах; mă fierbe în ~ seacă он меня́ без ножа́ ре́жет; cu mustățile (făcute) pe ~ с обви́слыми уса́ми.

oáră *f* ori раз; întâia ~ пе́рвый раз; pentru cea din urmă ~ в после́дний раз; de două ori два́жды; de multe ori мно́го раз, неоднокра́тно; de nenumărate ori несчётное коли́чество раз; de câte ori ско́лько раз; de atâtea ori сто́лько раз.

oárbă *f* -be слепа́я.

oárdă *f* -de 1) орда́; 2) ско́пище, толпа́.

oáre I *f уст. pl* дома́шние пти́цы.

oáre II *adv* ра́зве?, неуже́ли?, пра́вда?, в са́мом де́ле?; возмо́жно ли?, пра́вда?; va veni ~? придёт ли он?

oarecánd *adv* когда́-нибудь; не́когда, когда́-то; одна́жды.

oarecáre *pron* како́й-то, како́й-нибудь, не́кий; не́который.

oarecé *pron* не́что, что́-то.

oarecíne *pron* не́кто, кто́-то.

oarecúm *adv* 1) ка́к-то, ка́к-нибудь; 2) до не́которой сте́пени.

oare-únde *adv* где́-то, где́-нибудь.

oárzăn *adj* скоросп́елый, ра́нний.

oáspe *m* -ți гость.

oáspete *m* -ți *см.* oaspe.

oáste *f* oști во́йско; a lua la ~ брать в а́рмию.

oázá *f* -ze оа́зис.

obădá (a) *vt* (-ez) набива́ть обо́дья.

obádă *f* obezi 1) о́бод колеса́; 2) *pl уст.* коло́дки (*для престу́пников*); 3) *перен.* це́пи.

obădár *m* -i *тех.* бура́в, коловоро́т.

obârșíe *f* -ii 1) исто́к, верхо́вье реки́; 2) *перен.* происхожде́ние, нача́ло, возникнове́ние.

óbcină *f* -ne *см.* opcină.

obelísc *n* -uri обели́ск, па́мятник.

obéz 1. *adj* ту́чный, то́лстый; 2. *m* -i толстя́к.

obezitáte *f* чрезме́рная полнота́, ожире́ние, ту́чность.

obiálă *f* obiele 1) портя́нка; 2) *pl* тряпьё, лохмо́тья.

obicéi *n* -uri, -ie 1) на́вык, привы́чка, обыкнове́ние; de ~ обы́чно, обыкнове́нно; din ~ по привы́чке; după ~ по обыкнове́нию, обы́чно; ca de ~ как обы́чно; 2) обы́чай; ~ul pământului, ~ul locului *юр.* обы́чное пра́во.

obicinuí (a) *vt* (-esc) *см.* obișnui (a).

obicinuíre *f* -ri *см.* obișnuire.

obídă *f* -de 1) печа́ль, го́ре; 2) несправедли́вость.

obidí (a) *vt* (-esc) 1) обижа́ть; угнета́ть; 2) скорбе́ть; **a se** ~ излива́ть свою́ скорбь, печа́литься, грусти́ть.

obidít *adj* огорчённый, опеча́ленный.

obiéct *n* -e 1) предме́т, вещь; ~e de larg consum предме́ты широ́кого потребле́ния; 2) объе́кт, цель; 3) причи́на; ~ul conflictului причи́на конфли́кта; 4) дисципли́на, предме́т преподава́ния; 5) *грам.* объе́кт де́йствия.

obiectá (a) *vt* (-ez) 1) возража́ть, противоре́чить; 2) *уст.* упрека́ть.

obiectáre *f* -ări *см.* obiecți(un)e.

obiectív 1. *adj* объекти́вный; 2. *adv* объекти́вно; 3. *n* -e 1) цель, объе́кт; 2) *фот.* объекти́в; 3) *воен.* рубе́ж наступле́ния; ~ de apărat оборони́тельный рубе́ж; ~ul apropiat бли́жняя цель, бли́жний рубе́ж; urmărirea ~elor наблюде́ние за це́лями.

obiectivá (a) *vt* (-ez) *филос.* объективи́ровать.

obiectivísm *n* объективи́зм.

obiectivíst *adj* объективи́стский.

obiectivitáte *f* объекти́вность.

obiécți(ún)e *f* -ii, -ni возраже́ние.

obijduí (a) *vt* (-esc) обижа́ть; угнета́ть, притесня́ть.

obijduíre *f* -ri оби́да; угнете́ние, гнёт, притесне́ние.

obișnuí (a) *vt* (-esc) 1) име́ть обыкнове́ние, привы́чку; 2) приуча́ть; **a se** ~ 1) приуча́ться; привыка́ть; 2) употребля́ться.

obișnuínță *f* -țe привы́чка, обыкнове́ние; din ~ по привы́чке.

obișnuíre *f* -ri привыка́ние; приу́чивание.

obișnuít 1. *adj* 1) привы́кший; 2) обыкнове́нный, зауря́дный; 3) обы́чный, привы́чный; употреби́тельный. 2. *adv* обы́чно, привы́чно.

objurgáți(ún)e *f* -ii, -ni ре́зкий упрёк, стро́гий вы́говор.

oblăduí (a) *vt* (-esc) 1) госпо́дствовать, управля́ть (*страно́й и т. п.*); 2) покрови́тельствовать.

oblăduíre *f* -ri 1) госпо́дство, власть, правле́ние, управле́ние (*страно́й и т. п.*); 2) покрови́тельство.

oblăduitór *m* -i 1) власти́тель, влады́ка; прави́тель; 2) покрови́тель.

oblánc *n* -uri седе́льная лука́.

oblástie *f* -ii 1) *уст* край, о́бласть; 2) власть; управле́ние.

obleágă *f* -egi *обл. с.-х.* пар.

obléț *m* -i укле́йка (*ры́ба*).

oblí (a) *vt* (-esc) сгла́живать, выра́внивать, разгла́живать.

óblic *adj* косо́й, накло́нный; a merge ~ идти́ вкось, по косо́й ли́нии; foc ~ *воен.* косоприце́льный ого́нь.

óblică *f* -ce *мат.* кося́я ли́ния.

oblicí (a) *vt, vi* (-esc) *уст.* узнава́ть, распознава́ть; замеча́ть.

oblicitáte *f* -ăți накло́нность, пока́тость; ~a eclipticei *астр.* накло́нность эклипти́ки.

obligá (a) *vt* обя́зывать; вынужда́ть, принужда́ть, заставля́ть; **a se** ~ брать на себя́ обяза́тельство.

obligát *adj* 1) обя́занный вы́нужденный, принуждённый; 2) благода́рный.

obligativitáte *f* обяза́тельность.

obligatór(iu) *adj* обяза́тельный, принуди́тельный; serviciu militar ~ *воен.* обяза́тельная во́инская пови́нность.

obligáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) обя́занность, долг; 2) обяза́тельство; 3) облига́ция.

obliterá (a) *vt* (-ez) 1) стира́ть, сгла́живать; 2) *мед.* заку́поривать сосу́ды; 3) аннули́ровать, погаша́ть (*гербо́вые ма́рки*).

oblojeálă *f* -eli *разг.* компре́сс, припа́рка.

oblojí (a) *vt* (-esc) *разг.* 1) забинто́вывать; класть компре́сс, припа́рку; 2) уку́тывать в меха́, шу́бу; **a se** ~ уку́тываться.

oblojíre *f* -ri *разг.* 1) перевя́зывание. накла́дывание компре́сса; 2) уку́тывание.

oblojít *adj разг.* 1) перевя́занный, 2) уку́танный.

oblón *n* -oane 1) ста́вень; 2) две́рца экипа́жа.

oblóng *adj* продолгова́тый.

obloní (a) *vt* (-esc) 1) закры́ть ста́вни; 2) *перен.* затемня́ть.

óblu I 1. *adj* 1) ро́вный, гла́дкий; o câmpie oablă равни́на, 2) прямо́й; un pas ~ равноме́рный шаг; 2. *adv* 1) пря́мо; 2) ти́хо, осторо́жно.

óblu II *n* -e руба́нок.

obóe *n* -oaie *см* oboi.

obói *n* -oaie *муз.* гобо́й.

oból *m* -i 1) *ист.* обо́л; 2) *перен.* ле́пта; a-și da ~ul внести́ свою́ ле́пту.

obór I *n* -oare 1) заго́н (*для скота*); 2) ры́нок (*для скота; сена, дров*); ◇ parcă-i de la ~ грубия́н, неве́жа.

obór II *n* -oare верёвка, тесьма́ (*рыболо́вной сети*).

oborí (a) *vt уст.* опроки́дывать, вали́ть.

oboríre *f* -ri *уст.* опроки́дывание.

oborít *adj уст.* опроки́нутый.

oboroácă *n* -ce *см.* oboroc.

oboróc *n* oace ту́ес; ◇ a pune lumina sub ~ утаи́ть пра́вду; скрыва́ть; что́-л.; a sta sub ~ остава́ться в тени́.

oboseálă *f* -eli уста́лость, утомле́-

ние, a cădea de ~, a nu mai putea de ~ пáдать с ног от устáлости; ~ prea mare чрезмéрная устáлость.

obosí (a) (-esc) 1. *vt* утомлять; 2. *vi* уставáть.

obosíre *f* -ri *см.* oboseală.

obosít *adj* устáлый, утомлённый; ~ peste măsură изнурённый, переутомлённый.

obositór *adj* утомительный.

óbot *n* -e передóк санéй.

obrát *n* -e, -uri учáсток сжáтого пóля.

obrátie *f* -ii огорóженное мéсто, обсáженное фруктóвыми дерéвьями.

obráz 1. *m* -ji 1) лицó, физионóмия; a se da pe ~ крáсить, подкрáшивать лицó; a zice în (de la) ~ сказáть смéло в лицó; 2) стыд; a avea ~ стыдиться, fie-ţi ruşine ~ului! стыдись!; îi plesneşte ~ul de ruşine, îi crăpă ~ul de ruşine он сгорáет со стыдá; a fi fără ~ быть нáглым; 3) *pl* щёки; 4) ранг, общéственное положéние; 2. *n* -e осóба, личность, лицó; ◇ a fi gros de ~ быть толстокóжим, быть грýбым, нáглым; a fi subţire de ~ быть воспитанным; a fi cu două ~e быть двуличным; e vorbă de ~ul nostru это касáется нас. a-şi pune ~ul pentru cineva заступиться за когó-л.; ~ul subţire cu cheltuială se ţine положéние обязывает; a-şi scoate ~ul (în lume) появиться; a scăpa cu ~ul curat выйти сухим из воды; a trata după ~ судить по нарýжности; a avea ~ осмéливаться.

obrázá *f* -ze наглáзники, шóры (*у лошади*).

obrăzár *n* -e *уст.* личина, мáска.

obráznic 1. *adj* дéрзкий; нáглый, нахáльный; 2. *adv* дéрзко; нáгло; 3. *m* -i наглéц, нахáл.

obrăznicătúră *f* -ri наглéц, нахáл.

obrăznicéşte *adv* дéрзко, нáгло.

obrăznicí (a se) (-esc) наглéть, станови́ться дéрзким.

obrăznicíe *f* -ii дéрзость, нáглость.

obreájă *f* -eji холмистое мéсто.

obricáriţă *f* -ţe рациóн, дáча кóрма (*для лошадей*); ◇ a tăia din ~ дéлать наставлéние комý-л., поучáть когó-л.

obróc *n* -oace *см.* oborog.

obroceálă *f* -eli колдовствó.

obrocí (a) *vt* (-esc) заколдóвывать.

obrocíre *f* -ri *см.* obroceală.

obrocít *adj* заколдóванный.

obscén *adj* непристóйный; распýтный.

obscenitáte *f* -ăţi 1) непристóйность, 2) сквернословие.

obscúr 1. *adj* 1) тёмный, мрáчный; 2) *перен.* смýтный, неясный, непонятный; 3) безвéстный, неизвéстный, 2. *adv* 1) смýтно, неясно, неопределённо, 2) безвéстно.

obscurantísm *n* обскурантизм, мракобéсие.

obscuritáte *f* -ăţi 1) темнотá, мрак; 2) *перен.* непонятность, неясность; ~a înţelesului неясность содержáния, 3) безвéстность; a trăi în ~ жить в безвéстности.

obsedá (a) *vt* (-ez) неотвязно, неотстýпно преслéдовать, мýчить; a fi ~t de o idee быть во влáсти навязчивой идéи.

obsedánt *adj* неотвязный, навязчивый.

obsedáre *f* -ări *см.* obsesiune.

obsedát *adj* одержимый.

observá (a) *vt* 1) наблюдáть; исслéдовать; 2) замечáть, обращáть внимáние, 3) соблюдáть; исполнять; 4) вослéживать, высмáтривать; следить за...

observábil *adj* замéтный, достýпный наблюдéнию.

observáre *f* -ări наблюдéние.

observatór I 1. *adj* наблюдáтельный наблюдáющий, 2. *m* -i 1) наблюдáтель; 2) *уст.* блюститель; 3) *ав.* развéдчик (*самолёт*).

observatór II *n* -oare 1) обсерватóрия; 2) *воен.* наблюдáтельный пункт.

observáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) замечáние, вы́говор, 2) примечáние; 3) возражéние; 4) соблюдéние, сохранéние; 5) наблюдéние; ~ aeriană

воздýшное наблюдéние, a fi sub ~ быть под наблюдéнием; a fi în ~ караýлить, высмáтривать, spirit de ~ наблюдáтельность.

obsesiúne *f* -ni навязчивая мысль, одержимость.

obsidiánă *f мин.* обсидиáн.

obsígă *f* -ge *бот.* овсяница.

obstácol *n* -e препятствие; помéха; ~ de netrecut непреодолимое препятствие; a învinge (a trece) prin, ~, peste un ~ преодолевáть препятствие; alergare cu ~e скáчки с препятствиями.

obstétrică *f* -ce акушéрство.

obstetricál *adj* акушéрский.

obstiná (a se) (-ez) упрямиться; упóрствовать, упóрно добивáться.

obstinaţiúne *f* -ni упрямство, упóрство, настóйчивость.

obstrucţionísm *n* обструкционизм.

obstrucţioníst *m* -şti обструкционист.

obstrúcţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) обстрýкция, 2) *мед* закýпорка, засорéние, непроходимость.

óbşte *f* -ti 1) óбщество; 2) *уст.* нарóд, толпá, de ~ сообщá, вмéсте; ◇ în de ~ *loc adv* обыкновéнно, обычно.

obştésc *adj* общéственный; всеóбщий, всенарóдный, avut ~ общéственное достояние, organizaţie obştească общéственная организáция, ◇ a-şi da ~ul sfârşit скончáться умерéть.

obştéşte *adv* всенарóдно, глáсно, публично.

obştí (a) *vt* (-esc) *уст* обнарóдовать, сообщáть, объявлять, извещáть.

óbştie *f* -ii *см.* obşte.

obtenţiúne *f* -ni *см* obţinere.

obturá (a) *vt* (-ez) затыкáть, задéлывать отвéрстие.

obturatór *n* -oare *тех.* обтюрáтор.

obtúz 1 *adj* 1) *геом.* тупóй, тупоугóльный; unghiu ~ тупóй ýгол 2) притýпленный 3) *перен* тупóй, тупоголóвый, неспосóбный. 2 *m* -i тупица.

obtuzitáte *f* -ăţi тýпость, неспосóбность.

obţíne (a) *vt* получáть, достигáть, добывáть, приобретáть.

obţinére *f* -ri получéние, достижéние, приобретéние.

obţinút *adj* полýченный, достигнутый.

obúz *n* -e снаряд, гранáта, бóмба; ~ exploziv фугáсный, разрывнóй снаряд, ~exploziv, brizant бризáнтный снаряд, ~ percutant удáрный снаряд; ~ fumigen дымовóй снаряд; ~ fuzant снаряд дистанциóнного дéйствия; ~ cu gaze, ~ toxic химический снаряд, ~ şrapnel шрапнéль, ~ cu mitralie картéчь ~ de ruptură, ~ perforant бронебóйный снаряд; ~ trasor трассирующий снаряд.

obuziér *n* -e гáубица; ~ de câmp полевáя гáубица.

ocá *f* -le óко (*старинная мера веса и жидкостей*), ◇ ~ mică фальшивая мéра; a prinde cu ocaua mică поймáть с полйчным.

ocăcăí (a) *vi* (-esc) *см.* orăcăi (a).

ocăcăít *n* -uri *см.* orăcăit.

ocáră *f* ocări 1) оскорблéние; обида; vorbă de ~ брáнное слóво, рéзкое оскорбительное выражéние; 2) позóр, стыд, a face pe cineva de ~ компрометировать когó-л.; a rămânea, a ajunge de ~ стать посмéшищем, de ~ позóрный, посты́дный

ocărî (a) *vt* (-ăsc) 1) оскорблять, бранить a ~ cât îi ţine gura бранить вовсю; 2) стыдить, позóрить; a se ~ браниться, поноси́ть друг друга

ocarínă *f* -ne *муз.* окарина.

ocăríre *f* -ri 1) брань, порицáние; 2) позóр.

ocărítór 1. *adj* брáнный, оскорбительный; 2. *m* -i оскорбитель.

ocârmuí (a) *vt* (-esc) управлять кéм-л., чéм-л., прáвить.

ocârmuíre *f* -ri управлéние, руковóдство, правлéние.

ocârmuitór *adj* руководящий, прáвящий

ocazioná (a) *vt* (-ez) причинять, вызывáть; давáть пóвод к чемý-л.

ocazionál 1. *adj* случáйный; 2. *adv* случáйно.

ocázi(ún)e *f* -ii, -ni слýчай; окáзия; пóвод, причи́на; cu ocazia по слýчаю; la prima ~ при пéрвом слýчае; a se folosi de ~ пóльзоваться слýчаем; de ~ случáйный (*о вещах*); magazin de mărfuri de ~ магази́н случáйных вещéй.

occidént *n* зáпад.

occidentál *adj* зáпадный.

occipitál *adj* *анат.* заты́лочный.

occipút *n* -uri *анат.* заты́лок.

oceán *n* -e 1) океáн; 2) *перен.* огрóмное коли́чество, прострáнство; un ~ de lumină мóре свéта.

oceánic *adj* океáнский

oceanográfic *adj* океанографи́ческий.

oceanografíe *f* океанográфия.

océnie *f* -ii *воен. уст.* учéние, обучéние.

ochelári *m pl* 1) очки́; 2) нагля́зники, шóры (*у лошадей*).

ocheşéle *f pl бот.* бáрхатцы.

ochí (a) *vt, vi* (-esc) 1) цéлить, мéтить, наводи́ть, прицéливаться; 2) посмáтривать, зáриться; 3) *уст.* глядéть укрáдкой.

ochiádă *f* -de взгляд исподтишкá; a arunca o ~ брóсить многозначи́тельный взгляд.

ochián I *n* -uri, -e подзóрная трубá; телескóп.

ochián II *m* -i красноборóдка (*рыба*).

ochincéle *f pl бот.* горечáвка.

ochiós *adj* 1) большеглáзый; 2) *перен.* сверкáющий, блестя́щий, мерцáющий.

ochíre *f* -ri 1) взгляд; 2) прицéливание, навóдка; aparat de ~ прицéльное приспособлéние; punct de ~ тóчка навóдки.

ochişór *m* -i *бот.* гуси́ный лук.

ochitór *m* -i навóдчик; ~ul trăgător стрелóк-навóдчик.

ochitúră *f* -ri *разг* взгляд.

óchiu 1. *m* ochi 1) глаз; văzând cu ochii на глазáх; 2) взор, взгляд; a cumpăra cu ochii închişi купи́ть чтó-л. за глазá; a-şi arunca ochii asupra cuiva брóсить взгляд на когó-л.; a pune ochii pe... останови́ть свой вы́бор на...; загля́дываться; a lua la ochi примéтить; 2. *n* -ri 1) отвéрстие, ды́рка, глазóк; ~ de bord *мор.* бортовóй иллюминáтор; ~ de observare смотровáя щель, отвéрстие для наблюдéния (*в танке в башне бронепоезда*); 2) пéтля, пéтелька; 3) проýшина, ушкó (*иглы*); 4): ~ de fereastră фóрточка: окóнное стеклó; 5) водоворóт (*рекú*); 6): ~ de pădure прогáлина; 7) очкó (*в карточной игре*); 8) глазóк (*на сыре*); 9) блёстка (*на бульоне*); 10) ячéйка (*сот*); 11) *бот.* глазóк; пóчка; 12) *полигр.* очкó ли́теры; 13) *pl* яи́чница-глазýнья; 14) *бот.*: ~l boului áстра; ~l şarpelui незабýдка; 15): ~l boului мали́новка, слáвка; ◇ a deschide ochii смотрéть в óба; a închide ochii умерéть; a mânca, a sorbi cu ochii, a se scurge ochii după cineva пожирáть глазáми когó-л.; a da ochii cu... встрéтиться с кем-л.; a scoate ochii попрекáть; a-şi vedea visul cu ochii ви́деть своё желáние испóлненным; pe ochii mei! чéстное слóво!; a fi cu ochii în patru глядéть в óба, быть на чекý; a vedea, a privi cu ochi buni одобря́ть; a vedea, a privi cu ochi răi не терпéть, не выноси́ть; порицáть: a bate la ochi брocáться в глазá; a arunca praf în ochi пускáть пыль в глазá; a dormi numai cu un ~ чýтко спать cât ai clipi din ochi, cât te ştergi la ochi в оди́н миг, a face ochi просыпáться, пробуждáться; a face cu ~l моргáть, подми́гивать; de ochii lumii a) напокáз; b) для отвóда глаз; a spune verde în ochi сказáть прáвду в глазá; mi-e ca sarea în ochi он мне как бельмó на глазý; cât se poate vedea cu ochii наскóлько глаз хватáет, необозри́мо; ochii ce nu se văd, se uită с глаз долóй — из сéрдца вон; între patru ochi с глáзу нá глаз, a face ochi mici быть сóнным, дремáть; a face ochi dulci брocáть влюблённые взгля́ды, дéлать глáзки; a fi legat la ochi ничегó не замечáть, быть в заблуждéнии; a păzi ca ochii din cap берéчь как зени́цу óка; a lua cuiva perdeaua de pe ochi откры́ть глазá комý-л. на чтó-л.; a aprecia din ~ определя́ть на глáз; plin ~ пóлный до краёв; e numai ochi şi urechi он преврати́лся в слух и зрéние.

óchiuri *f pl*: ~ la capac яи́чница-глазýнья.

ocluziúne *f* -ni 1) закры́тие (*отверстия*); смыкáние; 2) *мед.* закýпорка.

ocluzív *adj* 1) замыкáющий; 2) *лингв.* взрывнóй.

ocluzívă *f* -ve *лингв.* взрывнóй соглáсный.

ócnă *f* -ne 1) кáторга; 2) рудни́к; соляная копь.

ocnáş *m* -i кáторжник.

ócniţă *f* -ţe 1) углублéние (*в крестьянской печи*); 2) ни́ша в стенé; ◇ a căsca gura cât ocniţa зевáть во весь рот.

ocól *n* -oale 1) обхóд, объéзд, круг; ~ul pământului кругосвéтное путешéствие; a da ~ обходи́ть, объезжáть: 2) окóльный путь, крюк, 3) загóн (*для скота*), ◇ fără ~ откровéнно, напрями́к, без обинякóв; judecătorie de ~ *уст.* учáсткóвый суд; judecător de ~ *уст.* учáсткóвый судья́.

ocolí (a) *vt, vi* (-esc) 1) обходи́ть кругóм, огибáть; 2) обходи́ть, избегáть; минoвáть; 3) окружáть, обступáть; 4) обходи́ть, исколеси́ть; 5) огорáживать, обноси́ть огрáдой; a se ~ избегáть друг дрýга.

ocolíre *f* -ri 1) обхóд, объéзд; 2) сворáчивание, поворóт; ~ la stânga поворóт влéво; 3) улóвка, ухищрéние; 4) уклонéние.

ocolíş *n* -uri обхóд, окóльный путь, крюк.

ocolít 1. *adj* 1) окружённый; 2) обойдённый; 2. *m* -ţi сóобщник, соучáстник.

ocrotí (a) *vt* (-esc) покрови́тельствовать; защищáть.

ocrotíre *f* -ri покрови́тельство; защи́та.

ocrotít *adj* покрови́тельствуемый.

ocrotitór 1. *m* -i покрови́тель, защи́тник; 2. *adj* покрови́тельственный; perdele forestiere ocrotitoare защи́тные лесопóлосы.

ócru *n* óхра (*краска*).

octaédric *adj* восьмигрáнный.

octaédru *m* -ri *геом.* восьмигрáнник.

octánt *n* -e 1) *мат.* дугá в 45°; 2) *астр.* октáнт.

octávă *f* -ve 1) *муз.* октáва; 2) *лит.* восьмисти́шие, октáва.

octogenár 1. *m* -i человéк восьми́десяти лет; 2. *adj* восьмидесятилéтний

octogón 1. *n* -oane *геом.* восьмиугóльник: 2. *adj* восьмиугóльный.

octogonál *adj геом.* восьмиугóльный

octómbrie *m* октя́брь; Marea Revoluţie Socialistă din Octombrie Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая революция.

octómvrie *m см.* octombrie.

octosilábic *adj* восьмислóжный.

oculár 1. *adj* глазнóй, зри́тельный; 2. *n* -e *физ.* окуля́р ◇ martor ~ очеви́дец.

oculíst *m* -şti окули́ст, глазнóй врач.

ocúlt *adj* тáйный, оккýльтный.

ocupá (a) *vt* 1) занимáть (*место, должность и т. п.*); 2) занимáть под помещéние locul este ocupat мéсто зáнято; 3) оккупи́ровать, захвáтывать, овладевáть, 4) занимáть, поглощáть; a se ~ 1) занимáться, трáтить своё врéмя на чтó л.; 2) забóтиться.

ocupánt 1. *m* -ţi оккупáнт, захвáтчик, 2. *adj* завладевáющий, оккупациóнный.

ocupáre *f* -ări оккупáция, овладéние, захвáт.

ocupát *adj* 1) зáнятый, оккупи́рованный; 2) занятóй.

ocupáţi(ún)e *f* ii, -ni 1) заня́тие, дéло, 2) оккупáция, завладевáние, захвáт, trupe de ~ оккупациóнные войскá.

ódă *f* ode óда.

odagáciu *n* -ii *бот.* мыльня́нка, сапонáрий.

odagíu *m* -ii *см.* odăiaş.

odăiáş *m* -ieşi 1) *уст.* рассыльный, служитель (*в учреждениях*); 2) подпасок.

odáie *f* odăi 1) комната; ~ de culcare спальня; ~ de mâncare столовая; ~ de primire приёмная; ~ de lucru рабочий кабинет; 2) овчарня.

odăíţă *f* -ţe комнатка, комнатушка.

odăjdii *f pl церк.* облачение, ризы.

odátă *adv* однажды; когда-то, a fost ~ это было когда-то; ◇ ~ ce раз.., поскольку; nici ~ никогда; ~ cu capul никогда в жизни, ни за что; ~ mai mult лишний раз; ~ şi jumătate в полтора раза.

odgón *n* -oane канат; трос.

odicolón *n* -oane *разг.* одеколон.

odíhnă *f* -ne 1) отдых, casă de ~ дом отдыха; a se da odihnei отдыхать, 2) покой, спокойствие; a-şi pierde odihna потерять покой; 3) площадка на лестнице.

odihní (a) (-esc) **1** *vt* давать отдых; **2.** *vi*, a se ~ 1) отдыхать; a se ~ puţin передохнуть, 2) покоиться (*в могиле*); aici odihneşte... здесь покоится..., 3) спать, 4) утихать.

odihnít *adj* отдохнувший.

odihnitór *adj* успокаивающий; подкрепляющий, освежающий.

odinioáră *adv* когда-то, некогда; однажды.

odiós 1 *adj* гнусный, отвратительный; подлый; одиозный; **2.** *adv* гнусно· подло: ненавистно.

odoáre *f* -ori запах

odobáie *f* -ăi большая телега (*для перевозки снопов*).

odobeálă *f уст. разг.* тюрьма; a pune, a băga la ~ посадить в тюрьму

odoleán *m бот.* валериана.

odométru *n* -re одометр, счётчик оборотов.

odontalgíe *f* -ii *мед* зубная боль.

odontológ *m* -i одонтолог, зубной врач.

odontologíe *f* одонтология.

odór *n* -oare 1) сокровище, драгоценность, 2) *перен* любимец, любимый; ~ul mamei маменькин сынок.

odoránt *adj* благоухающий, пахучий, душистый.

odorát *n* обоняние.

odorób *n* -oabe корзинка для ловли рыб, верша.

odorónc! *int* бух!; ~ tronc с бухты барахты.

odráslă *f* -le 1) побег, росток; 2) *перен.* отпрыск, потомок.

odrăslí (a) *vt, vi* (-esc) 1) пускать почки, ростки; 2) *перен.* зарождаться.

of! 1. *int* ох!, увы!, ах!; **2.** *n* -uri вздох; стон.

ofensá (a) *vt* (-ez) оскорблять, обижать; задевать; a se ~ обижаться; a se ~ pentru nimic обижаться без причины.

ofénsă *f* -se оскорбление, обида.

ofensáre *f* -ări *см.* ofensă.

ofensát *adj* оскорблённый, обиженный

ofensatór 1. *adj* оскорбительный, обидный; **2.** *m* -i обидчик.

ofensív 1. *adj* наступательный, агрессивный; luptă ~ă наступательный бой; dispozitiv ~ боевой порядок для наступления; **2.** *adv* наступательно.

ofensívă *f* -ve наступление, наступательные действия: a trece la (în) ~ перейти в наступление; a opri ofensiva остановить, задержать наступление.

oferí (a) *vt* 1) предлагать; предоставлять; a-şi ~ serviciile предлагать свои услуги; 2) преподносить, приносить в дар: 3) представлять; a ~ un spectacol представлять собой зрелище; 4) дать (*обед и т. п.*).

oferíre *f* -ri *см.* ofertă.

oferít *adj* 1) предложенный; 2) преподнесённый; 3) данный (*об обеде и т. п.*).

ofértă *f* -te *ком.* предложение; cerere şi ~ спрос и предложение.

oficiá (a) *vt* (-ez) 1) *церк.* отправлять богослужение; служить обедню; 2) *ирон.* священнодействовать.

oficiál 1. *adj* 1) официальный; 2) правительственный; «Monitorul ~ al Republicii Populare Române» «Вестник Румынской Народной республики»; **2.** *adv* официально.

oficialitáte *f* -ăţi 1) официальное лицо; 2) официальность.

oficiánt *m* -ţi 1) служитель религиозного культа; 2) *уст.* государственный служащий; 3) почтовый служащий.

oficínă *f* -ne 1) лаборатория (*при аптеке*); 2) научная лаборатория

oficinál *adj* лекарственный; plante ~e лекарственные растения.

oficiós 1. *adj* 1) официозный; 2) *уст.* услужливый; **2.** *n* -oase официозный орган (*партии, правительства и т. п.*).

ofíciu *n* -ii 1) служба, должность; ~l maritim морская служба; din ~ a) по долгу службы; b) по назначению; avocat din ~ защитник по назначению; 2) обязанность, долг; 3) управление; 4) контора, бюро; ~ poştal почтамт, почтовое отделение; ~ de publicitate контора объявлений; ~ de muncă биржа труда; ~l stării civile отдел записи актов гражданского состояния, загс; 5) церковная служба.

ofilí (a) *vt* (-esc) делать увядшим, блёклым. **a se** ~ 1) блёкнуть; бледнеть, желтеть; 2) *перен.* чахнуть, ослабевать.

ofilíre *f* -ri 1) увядание; 2) *перен.* истощение, упадок сил; ослабление.

ofilít *adj* увядший, поблёкший; истощённый.

ofiţér *m* -i офицер; ~ de rezervă офицер запаса; ~ de legătură офицер связи; ~ de gardă дежурный офицер; ~ activ кадровый офицер; ~ timonier, ~ cu navigaţie штурман; ~ secund помощник командира; ~ superior старший офицер; ~ inferior младший офицер; ~ în retragere офицер в отставке.

ofiţerésc *adj* офицерский.

ofiţerime *f* офицерство.

ofrándă *f* -de приношение, дар; пожертвование.

oft *n* -uri *см.* oftat.

oftá (a) *vi* (-ez) вздыхать, охать; стонать; a ~ după... томиться по ...; страстно желать чего-л.; a ~ de dragul cuiva вздыхать по ком-л.

oftálmic *adj* глазной.

oftalmíe *f мед.* воспаление глаза.

oftalmologíe *f* офтальмология

oftalmoscóp *n* -oare офтальмоскоп.

oftáre *f* -ări *см.* oftat.

oftát *n* -uri вздох, оханье, стон.

ofticá (a) (-ez) **1.** *vt* 1) вызывать туберкулёз; 2) *перен.* огорчать, расстраивать, отравлять жизнь; **2.** *vi* 1) заболеть туберкулёзом; 2) *перен.* огорчаться, расстраиваться.

ófticā *f* -ci *разг.* туберкулёз лёгких, чахотка; a da în ~ заболеть туберкулёзом.

ofticós *adj* 1) туберкулёзный, чахоточный; 2) *перен. разг.* слабый, хилый.

óftigă *f* -gi *см.* oftică.

ofuscá (a) *vt* 1) заслонять, затемнять; 2) обижать, a se ~ 1) заслоняться, затемняться; 2) обижаться, сердиться.

ogár *m* -i борзая собака; ◇ nu e nici câine, nici ~ *погов.* ни рыба ни мясо.

ogárcă *f* -ce борзая (*самка*).

ogăréşte *adv* очень быстро, стремительно.

ogărjí (a) *vi* (-esc) *разг.* чахнуть, слабеть; худеть.

ogărjít *adj* худой, тощий, сухопарый.

ogárnic *adj* борзой.

ogeác *n* -uri 1) дымовая труба; 2) семья; 3) *уст. разг.* партия.

oghiál *n* -uri *обл.* одеяло.

oghiálă *f* -iele *см.* obială.

ogívă *f* -ve 1) *арх.* стрельчатая арка; 2) оживальная часть (*снаряда*); 3) *ав.* обтекатель пропеллера.

ogivál *adj арх.* стрельчатый.

oglíndă *f* -zi 1) зеркало; ~ de perete висячее зеркало; a se privi, a se uita în ~ смотреться в зеркало; 2) *перен.* зеркальная поверхность; ◇ oglinda nu-i de vină, dacă mutra ţi-i pocită *посл.* нечего на зеркало пенять, коли рожа крива

oglindí (a) *vt* (-esc) 1) отражать, отображать; 2) отсвечивать; отливать;

a se ~ 1) отражáться; 2) смотрéться в зéркало.
oglindíre *f* -ri отражéние; отсвéчивание.
oglindít *adj* отражённый.
ogód *n* -oade *обл.* 1) удóбство; 2) покóй, óтдых.
ogodí (a) *vi* (-esc) *уст.* угодúть.
ogoí (a) *vt* (-esc, ogoi) успокáивать. a se ~ успокáиваться.
ogoít *adj* спокóйный, успокóенный.
ogór *n* -oare 1) пóле, пáшня; ~ negru чёрный пар; 2) целинá.
ogorí (a) *vt* (-ăsc) поднимáть пар, перепáхивать.
ogorít *n* uri· ~ de toamnă зябь, зяблевая вспáшка.
ográdă *f* -ăzi 1) двор; 2) хлев.
ogrínji *m pl* остáтки сéна, солóмы (*от кормления скота*).
ogúr *n* -uri *см.* augur.
ogurlíu *adj* приносящий счáстье.
oh! *int* o!, ox!
ohm *m физ* ом.
ohó! *int* огó!, эй!, нý-ка!; o!, ax!
óí! I *int* ax!; ой!
ói II (*разговорная форма 1-го л. ед ч. вспомогат. гл.* a vrea) я бýду; ~ învăţa я бýду учúть.
oiér *m* -i чабáн.
oieríe *f* -ii овчáрня.
oierít *n* -uri *уст.* налóг на пáстбище для овец.
oiésc *adj* овéчий.
oieşeá *f* -le крапúва.
oínă *f* -ne игрá в мяч, лаптá.
óişte *f* -ti дышло; ◇ a da cu ~a în gard попáсть пáльцем в нéбо.
oíţă *f* -ţe 1) овéчка, 2) *бот.* анемóн, вéтреница; 3) зяблик.
ojínă *f* -ni едá мéжду обéдом и ýжином.
ojóg *n* -oage *обл.* кýхонная тряпка.
ol *n* -uri глúняный горшóк, кувшúн.
olác *уст.* **1.** *m* -i курьéр, гонéц; **2.** *n* -e *уст.* почтóвая карéта, пóчта; cai de ~ почтóвые лóшади.
olăcár *m* -i *уст.* гонéц, нарóчный, курьéр.
olăcéşte *adv уст.* скóро, бы́стро, галóпом.
olán *n* -e 1) черепúца; 2) глúняная трубá.
olándă *f* голлáндское полотнó.
olandéz **1.** *adj* голлáндский; **2.** *m* -i голлáндец.
olár *m* -i гончáр, горшéчник.
olăríe *f* -ii 1) гончáрная мастерскáя; гончáрное произвóдство; 2) гончáрное ремеслó; 3) гончáрный товáр.
olát *n* -e *уст.* 1) край, óбласть; 2) *pl* пострóйки, здáния.
oleácă *adv* немнóго, чуть-чýть, чýточку.
oleaginós *adj* 1) маслянúстый; 2) мáсличный; plante oleaginoase мáсличные растéния.
oleándru *m* -ri *бот.* олеáндр.
olecăí (a se) (-esc) *см.* olicăi (a).
oléi *n* -uri *см.* ulei II.
oleínă *f хим.* олеúн.
oleó! *int* ax!, ой!
oleoleó! *int* увы́!, ax!; ◇ mai ~ ещё бóльше; a fugi de aoleu şi a da peste ~ попáсть из огня да в пóлымя.
oléu! *int см.* oleo.
olfactív *adj* обоня́тельный; nerv ~ обоня́тельный нерв.
olicăí (a se) (-esc) плáкаться, жáловаться.
oligárhic *adj* олигархúческий.
oligarhíe *f* олигáрхия
oligíst *n* óкись желéза.
oligocén *adj геол.* олигоцéновый.
olimpiádă *f* -de олимпиáда.
olimpián *adj* 1) *миф* олимпúйский, 2) *перен.* величественный.
olímpic *adj*: jocurile ~e олимпúйские úгры.
oliolió! *int см.* oleoleo.
olív *m* -i маслúна.
olivínă *f мин.* оливúн.
ológ *adj*, *m* -i 1) одноногий; безнóгий; калéка; 2) fasole oloagă *бот.* кáрликовая фасóль.
ologeálă *f* -eli паралúч ног.
ologí (a) (-esc) **1.** *vt* калéчить; a ~ în bătăie сúльно избúть; **2.** *vi* сдéлаться калéкой, остáться без ног.

ologít *adj* изувéченный; безнóгий; страдáющий параличóм ног.
olográf *adj*: testament ~ *юр.* завещáние, напúсанное целикóм рукóй завещáтеля.
olói *n* -uri, -oaie *см.* ulei II.
olóiniţă *f* -ţe пресс для выжимáния мáсла из подсóлнуха.
olóisă *f* -se *бот.* зáячья капýста.
oltár *n* -e *разг.* алтáрь.
olteán *m* -eni 1) жúтель Олтéнии; 2) *уст.* торгóвец фрýктами и овощáми вразнóс.
olteáncă *f* -ence 1) жúтельница Олтéнии; 2) олтя́нка (*название народного танца*); 3) порóда овéц.
olteneáscă *f* олтеня́ска (*название народного танца*).
oltenésc *adj* олтéнский.
olteneşte *adv* по-олтéнски.
oltoí (a) *vt* (-esc) *см.* altoi (a).
oltói *n* -uri *см.* altoi(u).
olúm *n* -uri 1) мéсто для водопóя; 2) загóн для скотá.
om I *m* oameni 1) человéк; oamenii muncii трудя́щиеся; om de frunte, om de vază вúдный, извéстный человéк; oameni de bună credinţă лю́ди дóброй вóли; om de Stat госудáрственный дéятель; om de acţiune человéк дéла; om de încredere довéренное лицó; om de spirit остроýмный человéк; om de cart вáхтенный; om-oră человекочáс; om-zi человекодéнь; 2) *разг.* муж; 3) вы́пуклая часть бáбки (*в игре в бабки*); ◇ face omul ce poate он дéлает всё возмóжное; a vorbi ca nişte oameni говорúть разýмно; a intra în rândul oamenilor остепенúться, haina nu face pe om по одéжке не сýдят; omul sfinţeşte locul, iar nu locul pe om не мéсто крáсит человéка, а человéк мéсто; un om şi jumătate настоя́щий человéк.
om II *разговорная форма 1-го л. мн. ч. вспомогат. гл.* a voi: ~ merge мы пойдём; ~ vedea посмóтрим, увúдим.
omág *n* -e *бот.* аконúт.
omágiu *n* -ii почтéние, дань уважéния; выражéние признáтельности; a aduce omagii выражáть уважéние, окáзывать почтéние; ~ de recunoştiinţă знак признáтельности.
omát *n* -uri, omete 1) снег; 2) *pl* сугрóбы.
omătós *adj* снéжный, пóлный снéга.
omeág *n* -e *см.* omag.
oméga *m* омéга (*последняя буква греческого алфавита*).
omenésc *adj* 1) человéческий, людскóй; neamul ~ человéческий род; 2) *перен.* приличный, надлежáщий, подходя́щий, 3) *перен.* вня́тный, поня́тный.
omenéşte *adv* 1) по-человéчески; 2) *перен.* прилúчно, надлежáщим óбразом, как полагáется, a se purta ~ вестú себя́ коррéктно, как слéдует; 3) разýмно, рассудúтельно, благоразýмно.
omení (a) *vt* (-esc) радýшно принимáть; угощáть.
omeníe *f* -ii 1) человéчность, гумáнность; 2) вéжливость, учтúвость, деликáтность, de ~ вéжливо. учтúво; прилúчно, надлежáщим óбразом; om de ~ чéстный человéк; гумáнный человéк.
omeníre *f* -ri человéчество, человéческий род.
omenós **1.** *adj* 1) человéчный, гумáнный, отзы́вчивый; 2) вéжливый, учтúвый; 3) чéстный, поря́дочный; **2.** *adv* 1) привéтливо; 2) чéстно.
omeopát *m* -ţi гомеопáт.
omeopátic *adj* гомеопатúческий.
omeopatíe *f* гомеопáтия.
oméric *adj* гомерúческий.
ometéu *m* -ei *разг.* человéчище.
ométiţă *f* -ţe мучнáя пыль.
omicíd *n* -e убúйство.
omídă *f* -zi 1) *зоол.* гýсеница; a curăţi de ~ снимáть гýсениц (*с растений*); 2) *перен.* паразúт, тунея́дец; ◇ a mânca ca omizile кýшать мнóго и жáдно.
omís *adj* упýщенный, пропýщенный.
omisiúne *f* -ni опущéние, упущéние, прóпуск.
omíte (a) *vt* опускáть, пропускáть; упускáть из вúду.

omítere *f* -ri *см.* omisiune.
omizí (a se) *обл.* рассвета́ть; se omizeşte рассвета́ет.
omlétă *f* -te омле́т, я́ичница.
omnibús *n* -e, -uri о́мнибус.
omnilaterál *adj* всесторо́нний.
omnipotént *adj* всемогу́щий, всеси́льный.
omnipoténţă *f* -ţe всемогу́щество.
omnisciént *adj* всеве́дущий.
omnisciénţă *f* -ţe всеве́дение.
omnivór *adj* всея́дный.
omoáie *f* мужеподо́бная же́нщина.
omogén *adj* одноро́дный, гомоге́нный.
omogenitáte *f* одноро́дность, гомоге́нность.
omológ *adj мат., хим.* равнозна́чащий, соотве́тственный, подо́бный, гомологи́ческий.
omologá (a) *vt* (-ghez) 1) *юр.* утвержда́ть, ратифици́ровать; 2) *спорт.* утвержда́ть, официа́льно признава́ть.
omologáre *f* -ări 1) *юр.* засвиде́тельствование, утвержде́ние; 2) *спорт.* официа́льное призна́ние.
omoním 1. *adj* омоними́ческий; 2. *n* -e *лингв.* омо́ним.
omonimíe *f лингв* омоними́я.
omoplát *n* -e *анат.* лопа́тка.
omór *n* -uri убийство.
omorí (a) *vt* 1) убива́ть; умерщвля́ть; 2) *перен.* губи́ть, уничтожа́ть; му́чить; a ~ pe cineva cu zile загна́ть в моги́лу кого́-л.; 3) загна́ть (*лошадь*); a se ~ 1) лиши́ть себя́ жи́зни, поко́нчить самоуби́йством; 2) пережива́ть, убива́ться.
omoríre *f* -ri убие́ние; убийство.
omorît *adj* уби́тый.
omorîtór 1. *adj* смерте́льный; 2. *m* -i уби́йца.
omucíd 1. *adj* убийственный, смертоно́сный; 2. *m* -zi уби́йца.
omucídere *f* -ri убийство.
omuléţ *m* -i челове́чек, челове́к ма́ленького ро́ста.
omuşór *m* -i 1) *см.* omuleţ; 2) *анат.* язычо́к.
onánie I *f* -ii *разг.* уро́д, чудо́вище.
onánie II *f мед.* онани́зм.
ondoí (a) *vi* (-esc) *см.* ondula (a).
ondoíre *f* -ri *см.* ondulare.
ondróc *n см.* androc.
ondulá (a) (-ez) 1. *vi* колыха́ться, волнова́ться, струи́ться; 2. *vt* завива́ть (*волосы*).
onduláre *f* -ări 1) волне́ние, волнообра́зное движе́ние; колеба́ние; 2) волнообра́зный вид пове́рхности; ~ de teren скла́дка ме́стности; 3) зави́вка воло́с.
ondulát *adj* 1) волни́стый; 2) завито́й.
onduláţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* ondulare.
onerós 1. *adj* тя́гостный, обремени́тельный; 2. *adv* тя́гостно, обремени́тельно.
onést 1. *adj* че́стный, поря́дочный; 2. *adv* че́стно, поря́дочно.
onestitáte *f* че́стность, поря́дочность.
oníx *n мин.* о́никс.
onoáre *f* onoruri 1) честь; chestiune de ~ де́ло че́сти; datorie de ~ долг че́сти; cuvânt de ~ че́стное сло́во; pe ~a mea! кляну́сь че́стью!; a face ~ ока́зывать честь, де́лать честь; de ~ почётный; titlu de ~ почётное зва́ние; diplomă de ~ почётная гра́мота; gardă de ~ почётный карау́л; 2) почте́ние, уваже́ние, зна́ки уваже́ния; *pl* по́чести; a primi cu onoruri принима́ть с по́честями; ◇ câmp de ~ по́ле бра́ни; a face onorurile casei принима́ть госте́й.
onomástic *adj* именно́й; zi ~ă имени́ны; vocabular ~ слова́рь со́бственных имён.
onomatopée *f лингв.* звукоподража́тельное словообразова́ние; звукоподража́тельное сло́во.
onomatopéic *adj лингв.* звукоподража́тельный.
onór *n* -uri честь, по́чести; ~ul la drapel почётный карау́л у зна́мени; ~ funebru тра́урные по́чести; ~ul militar во́инские по́чести; a da ~ul отдава́ть честь; pentru ~! на карау́л!; a suna ~ul салютова́ть.
onorá (a) *vt* (-ez) 1) чтить, почита́ть; ока́зывать честь; 2) чествова́ть, воздава́ть по́чести; a se ~ счита́ть для себя́ че́стью, быть польщённым.

onorábil 1. *adj* уважа́емый, почте́нный; 2. *adv* почётно; în mod ~ почётно.
onorabilitáte *f* -ăţi по́честь.
onorár I *adj см.* onorific.
onorár II *n* -e гонора́р.
onoráriu *n* -ii *см.* onorar II.
onorát *adj* уважа́емый; почте́нный.
onorífic *adj* почётный; titlu ~ почётное зва́ние; membru ~ почётный член.
ontologíe *f филос.* онтоло́гия.
oolít *m мин.* ооли́т.
op *n* -uri произведе́ние, сочине́ние
opác I *adj* 1) непрозра́чный, му́тный; ма́товый; 2) тёмный.
opác II *n* -uri уклю́чина.
opăcí (a) *vt* (-esc) *обл.* остана́вливать, задерживать; a se ~ 1) остана́вливаться; 2) смеша́ться.
opácină *f* -ne *разг. уст.* весло́.
opacitáte *f* 1) непрозра́чность, му́тность; помутне́ние; 2) *перен.* нея́сность.
opáiţ *n* -e свети́льник, копти́лка.
opál *n мин.* опа́л.
opalescént *adj* опа́ловый, перелива́ющийся, как опа́л.
opalescénţă *f* блеск опа́ла.
opăreálă *f* -eli *см.* opărire.
opărí (a) *vt* (-esc) 1) обва́ривать, обдава́ть кипятко́м; ошпа́ривать; 2) *перен.* зада́ть нагоня́й; a se ~ обвари́ться, ошпа́риться.
opăríre *f* -ri ожо́г (*горячей жидкостью*).
opărít *adj* 1) обва́ренный, ошпа́ренный; 2) *перен.* сконфу́женный, смущённый; a rămâne ~ растеря́ться.
opăritúră *f* -ri *см.* opărire.
ópcină *f* -ni, -ne верши́на горы́.
operá (a) *vt* (-ez) 1) производи́ть, твори́ть; 2) *хир.* опери́ровать, де́лать опера́цию; 3) производи́ть вычисле́ния; 4) *воен.* де́йствовать, проводи́ть опера́цию; a se ~ происходи́ть, соверша́ться.
óperă *f* -re 1) де́ло, де́йствие, де́ятельность; ~ de construire строи́тельство; 2) произведе́ние, сочине́ние, созда́ние; *pl* сочине́ния, труды́ (*литературные*); ~ de artă произведе́ние иску́сства; capo d' ~ шеде́вр; opere postume посме́ртные произведе́ния; opere inedite неи́зданные произведе́ния; opere alese и́збранные произведе́ния; 3) *муз.* о́пера; 4) о́перный теа́тр.
operát *adj* 1) проводи́мый; 2) *хир.* опери́рованный.
operatív *adj* операти́вный; де́йствующий, акти́вный; capacitate ~ă операти́вная спосо́бность; ordin ~ операти́вный, боево́й прика́з; formaţie ~ă операти́вное соедине́ние.
operativitáte *f* операти́вность.
operatór *m* -i 1) опера́тор (*хирург*); 2) киноопера́тор; 3) микротелефо́нная тру́бка.
operatóriu *adj* операцио́нный; medicina operatorie хирурги́я.
operáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) де́йствие, де́ло, опера́ция; ~ de bursă *ком.* биржева́я опера́ция; 2) *хир.* опера́ция; sală de ~ операцио́нный зал; a face o ~ де́лать опера́цию; 3) *воен.* боевы́е де́йствия, боева́я опера́ция; ~ defensivă (ofensivă) оборони́тельная (наступа́тельная) опера́ция; 4) *мат.* вычисле́ние, исчисле́ние; cele patru operaţiuni четы́ре арифмети́ческих де́йствия.
operétă *f* -te опере́тта.
opiát *n* -e *мед.* препара́т о́пия.
opiná (a) *vi* (-ez) выска́зывать своё мне́ние, выска́зываться.
opíncă *f* -ci опи́нка (*крестьянская обувь из сыромятной кожи*); ◇ fiecare ştie unde-l strânge opinca *погов.* ка́ждый зна́ет своё больно́е ме́сто; dela vlădică până la ~ от ма́ла до вели́ка, все без исключе́ния.
opincár *m* -i 1) ма́стер, продаве́ц опи́нок; 2) *перен. груб.* крестья́нин.
opincăríe *f* -ii торго́вля опи́нками.
opincăríme *f разг. груб.* крестья́нство.
opíni(ún)e *f* -ii, -ni мне́ние, взгляд, воззре́ние; opinia publică

общественное мнение, общественность.

opinteálă *f* -eli усилие, напряжение сил.

opintí (a) (-esc) **1.** *vt* побуждать, толкать; **2.** *vi*, a se ~ напрягаться, делать усилия; a ~ din răsputeri прилагать все усилия.

opintíci *m pl* рыжик (*гриб*).

opintíre *f* -ri *см.* opinteală.

opintitór *m* -i шест для отталкивания лодки.

ópis *n* -uri *уст.* опись.

ópiu *n* опиум, опий; cu ~ содержащий опиум.

opleán *m* -eni брус между полозьями (*у саней*).

oploşálă *f* -eli *разг.* убежище, пристанище; приют.

oploşí (a) *vt* (-esc) *разг.* давать приют, укрывать от..., защищать от...; a se ~ укрываться.

oploşít *adj разг.* укрытый, защищённый.

oponént **1.** *m* -ţi оппонент; **2.** *adj* противоположный, противный; partea ~ă *юр.* противная сторона.

oponopanáx *n* -uri *бот.* опопонакс.

opór *n* -oare *тех.* наконечник колёсной оси.

oportún **1.** *adj* своевременный, надлежащий; благоприятный; уместный; **2.** *adv* своевременно, кстати, во-время; a crede ~ считать полезным, уместным.

oportunísm *n* оппортунизм.

oportuníst **1.** *adj* оппортунистический; **2.** *m* -şti оппортунист.

oportunitáte *f* -ăţi 1) своевременность, уместность; 2) удобный случай.

oposúm *m* -i *зоол.* опоссум, двуутробка.

opozánt **1.** *m* -ţi 1) оппозиционер; 2) оппонент; **2.** *adj* оппозиционный.

opozít *adj* противоположный.

opozíţie *f* -ii 1) противоположение, противопоставление; 2) противодействие; сопротивление; 3) *юр.* возражение против судебного решения; 4) оппозиция; a face ~ возражать, противиться; 5) *астр.* противостояние.

opoziţioníst *m* -şti оппозиционер.

opreá! *int разг.* стой!, остановись!

opreálă *f* opreli 1) задержка; 2) *разг.* арест; a turna la ~, a pune la ~ посадить в тюрьму.

opreg *n* -e, -uri *обл.* опрег, часть крестьянской юбки.

opresiúne *f* -ni притеснение, угнетение, гнёт.

opresív *adj* угнетающий, гнетущий.

opresór *m* -i притеснитель, угнетатель.

oprí (a) *vt* (-esc) 1) останавливать; задерживать; прекращать; opreşte! стоп!, остановись!; 2) удерживать, вычитать; a ~ din salariu, din leafă удержать из заработной платы; 3) задерживать, оставлять; a ~ pentru sine оставлять за собой, хранить для себя, a-şi ~ dreptul оставлять за собой право; 4) препятствовать, противодействовать; стеснять, мешать; l-a oprit de a pleca он ему не дал уйти; a ~ trecerea загородить проход, дорогу; 5) запрещать, воспрещать; te opresc să faci aceasta я тебе запрещаю это делать; a se ~ 1) останавливаться; a se ~ din lucru прервать, прекратить работу; 2) задерживаться; 3) воздерживаться от..., удерживаться от...

oprimá (a) *vt* угнетать, притеснять.

oprimáre *f* -ări угнетение, притеснение.

oprimát *adj* угнетённый; clasele ~e угнетённые классы.

opríre *f* -ri 1) остановка; staţie de ~ остановка (*трамвая, автобуса и т. п.*); 2) задержание, задержка; ~a zăpezii снегозадержание; 3) препятствие, помеха; 4) удержание, вычет (*из заработной платы*); 5) запрещение.

oprít *adj* 1) задержанный; 2) запрещённый; fumatul este ~ курить воспрещается; intrarea ~ă вход воспрещён; a fi ~ de la ceva не иметь права на что-л.

opritoáre *f* -ori часть упряжи.

oprитúră *f* -ri участок леса, не подлежащий рубке; заповедник.

opsás *n* -uri *уст.* каблук сапога.

opt **1.** *num* восемь; de ~ori восемь раз; **2** *m* восемь (*балл*).

ópta *num см.* optulea.

optá (a) *vt*, *vi* (-ez) выбирать, высказываться за то или другое.

optánt **1.** *m* -ţi оптант; **2.** *adj* оптирующий.

optáre *f* -ări выбор; dreptul de ~ право выбора.

optatív *грам.* **1.** *adj* оптативный, желательный (*о наклонении*); **2.** *n* -e оптатив, желательное наклонение.

óptic *adj* оптический, зрительный, глазной, nervul ~ зрительный нерв; punct central de semnalizare ~ă центральный пост оптической, световой сигнализации.

óptică *f* оптика.

opticián *m* -ieni оптик.

óptim *adj* наилучший.

optíme *f* -mi восьмая часть; восьмушка.

optimísm *n* оптимизм.

optimíst *m* -şti оптимист.

óptsprezece *num* восемнадцать.

óptsprezecelea *num.* al ~ восемнадцатый; a optsprezecea восемнадцатая.

optsutíst *m* -şti восьмисотник.

óptulea *num:* al ~ восьмой; a opta восьмая.

optzéci *num* восемьдесят.

optzécilea *num:* al optzecilea восьмидесятый; a optzecea восьмидесятая.

opţiúne *f* -ni *см.* optare.

opulént **1.** *adj.* богатый; роскошный, обильный, пышный; **2.** *adv* обильно.

opulénţă *f* -ţe богатство, изобилие, избыток.

opúne (a) *vt* противополагать, противопоставлять; возражать; a se ~ противиться, противодействовать, оказывать сопротивление.

opúnere *f* -ri противопоставление; противодействие, сопротивление.

opús *adj* противоположный, противолежащий; противопоставленный; partea ~ă противоположная сторона; unghiu ~ *мат.* противолежащий угол.

opúscul *n* -e небольшое научное *или* литературное произведение

opúst *n* -uri *обл.* плотина (*мельницы*).

or I *adv* между тем.

or II *разг. форма наст. вр. 3-го л. мн. ч. вспомогат. гл.* a vrea; or scrie они напишут; or merge они пойдут.

óră *f* ore 1) час; ce ~ e?, cât e ora? который час?; două ore de la Moscova в двух часах от Москвы. 2) время, пора; ora mesei обеденное время; ore de lucru рабочее время, часы работы; ~ înaintată поздний час. ora morţii смертный час, 3) урок, занятие; ~ de curs, ~ de clasă занятие, урок.

orăcăí (a) *vi* (-esc) 1) квакать; 2) ныть, хныкать (*о детях*).

orăcăiálă *f* -ieli *см.* orăcăit.

orăcăít *n* -uri 1) кваканье (*лягушек*); 2) *перен.* хныканье ребёнка.

orácol *n* -e оракул.

orál **1.** *adj* 1) устный: examen ~ устный экзамен; 2) *анат.* ротовой; cavitate ~ă полость рта, **2.** *adv* устно, словесно, на словах; **3.** *n разг.* устный экзамен.

oránd *m* -zi *уст.* суженый.

orándă I *f* -zi рок, участь, судьба.

orándă II *f* -zi *разг.* сельская корчма, шинок.

orândár *m* -i *разг.* шинкарь; кабатчик.

orânduí (a) *vt* (-esc) 1) устанавливать, приводить в порядок, устраивать, организовывать; 2) назначать, определять (*на службу*), 3) предназначать, предопределять.

orânduiálă *f* -ieli порядок, расположение, размещение.

orânduíre *f* -ri 1) урегулирование, упорядочение; 2) *уст.* назначение, устройство (*на службу*). 3) расположение, размещение. 4) строй, образ правления; ~ socialistă социалистический строй; ~ sovietică советский строй; ~ colhoznică колхозный

строй; ~ socială общественный строй.

orânduít *adj* 1) установленный; 2) размещённый; приведённый в порядок, 3) устроенный (*на службу*).

orânduitór *m* -i распорядитель.

orangután(g) *m* -i *зоол.* орангутанг.

orár 1. *adj* часовой; **2.** *n* -e расписание, распорядок дня; a lucra după ~ работать по расписанию.

orăstícă *f* -ce *см.* orăştică.

oráş *n* -e город; de ~ городской.

orăşeán *m* -eni горожанин, городской житель.

orăşeáncă *f* -ence горожанка.

orăşél *n* -e городишко, городок; местечко.

orăşenésc *adj* городской; comitetul ~ al Partidului городской комитет партии; populaţie orăşenească городское население.

orăşenéşte *adv* по-городскому.

orăştícă *f* -ce *бот.* чина, луговой горошек.

orăténii *f pl* домашняя птица.

oratór *m* -i оратор.

oratóric *adj* ораторский; artă ~ă ораторское искусство.

oratoríe *f* -ii 1) ораторское искусство; 2) *разг.* пустые разговоры, болтовня.

oratóriu 1. *n* -ii 1) молельня, часовня; 2) *муз.* оратория; **2.** *adj* ораторский.

oráţie *f* -ii свадебная поздравительная речь.

oraţiúne *f* -ni проповедь; ~ funebră надгробное слово.

orb 1. *adj* 1) слепой; ~ de un ochiu кривой; 2) тёмный, сумрачный; noapte oarbă тёмная ночь; **2.** *m* -i слепой, слепец; ◊ cartuş ~ холостой патрон; fereastră oarbă глухое окно; zid ~ глухая стена; un noroc ~ слепое счастье; ~ul găinilor куриная слепота; în ţara ~ilor chiorul e împărat *погов.* на безрыбье и рак рыба.

orbăcăí (a) *vi* (-esc) 1) ходить ощупью; 2) *перен.* действовать вслепую.

orbálţ *n* 1) *мед.* *разг.* рожа; 2): iarbă de ~ *бот.* воронец колосистый, вороньи ягоды.

orbánţ *n* *см.* orbalţ 1).

orbecá (a) *vi* (-esc) *см.* orbăcăi (a).

orbéşte *adv* 1) ощупью; 2) *перен.* слепо, безрассудно, необдуманно.

orbéţ 1. *adj* слепой; подслеповатый; **2.** *m* -i 1) слепой, слепец; 2) *зоол.* крот.

orbí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) лишать зрения, ослеплять; 2) *перен.* ослеплять, поражать; прельщать; **2.** *vi* ослепнуть.

orbiculár *adj* кругообразный, круговой; сферический.

orbíe *f* 1) слепота; 2) *перен.* ослепление, заблуждение.

orbíre *f* 1) ослепление; 2) слепота; 3) *перен.* ослепление, заблуждение; cu ~ слепо, безрассудно.

orbíş *adv* *см.* orbeşte.

orbít *adj* 1) ослепший; 2) *перен.* ослеплённый, обольщённый, очарованный.

orbítă *f* -te 1) *астр.* орбита; 2) глазная впадина.

orbitór *adj* ослепительный.

órbotă *f* -te *см.* horbotă.

orcăí (a) *vi* (orcăi, -esc) *см.* horcăi (a).

orcán *n* -e ураган, буря.

orchestrá (a) *vt* (-ez) оркестровать.

orchéstră *f* -re 1) оркестр; ~ de instrumente populare оркестр народных инструментов; 2) место оркестра в театре; 3) *уст.* первые ряды партера.

orchestrál *adj* оркестровый.

orchestráţie *f* -ii оркестровка.

orchidée *f pl* *бот.* орхидея.

orcíc *n* -uri *разг.* валёк для постромок.

orcicár *n* -e постромка.

órdă *f* oarde орда.

órdie *f* -ii *уст.* 1) войско; 2) *воен.* лагерь; 3) орда.

órdin I *n* -e 1) приказ, приказание; ~ de chemare приказ о призыве на военную службу; приказ о явке на лагерный сбор; ~ de luptă *воен.* боевой приказ; ~ de atac приказ о наступлении; ~ special частный приказ, частное распоряжение; ~ de zi a) ежедневный приказ по части; b) приказ Верховного Главнокомандующего; din ~ по приказанию, по поручению; a da ~ приказать, распорядиться; a transmite un ~ передать приказ; la ~! слушаюсь!, слушаю вас!; până la noi ~e до новых распоряжений; ~ de serviciu командировка; ~ de executare приказ об исполнении; 2) *ком.*: ~ de plată чек; ◊ cuvânt de ~ девиз.

órdin II *n* -e 1) орден; ~ul Lenin орден Ленина; ~ul Victoriei орден Победы; ~ul Steagul Roşu орден Красного Знамени; ~ul Steaua Roşie орден Красной Звезды; ~ul Steagul Roşu al muncii орден Трудового Красного Знамени; ~ul Steaua Republicii орден Звезда Республики (*в Румынии*); ~ul Muncii орден Труда (*в Румынии*); a conferi un ~, a decora cu un ~ награждать орденом; decorat cu ~ орденоносный; орденоносец; 2) *мат.* степень; 3) *зоол.*, *бот.* разряд; 4) *арх.* орден; 5) сословие.

ordinál *adj* *грам.* порядковый; numeral ~ порядковое числительное.

ordinár 1. *adj* 1) обыкновенный, обычный; 2) заурядный, посредственный, ординарный; 3) грубый, неотёсанный; un om ~ грубый человек; **2.** *adv* грубо; de ~ *loc adv* обычно, по обыкновению; ◊ cheltuieli ~e бюджетные расходы.

órdine *f* -ni 1) порядок; în ~ alfabetică в алфавитном порядке; a chema la ~ призывать к порядку; în ~ в порядке; a face ~ наводить порядок; a face ~ în casă убирать квартиру; a păstra, a menţine ~a сохранять, поддерживать порядок; 2) строй, система управления; ~ socială общественный строй; 3) ряд, серия; 4) степень, разряд, категория, класс: de prima ~ лучшего качества; 5) *воен.* построение, строй; ~ strânsă сомкнутый порядок, строй; ~ desfăşurată развёрнутый строй; ~ de bătaie боевое расписание; ◊ ~a de zi порядок, повестка дня; a trece la ~a zilei внести в повестку дня.

ordoná (a) *vt* 1) приказывать, предписывать, отдавать приказы; повелевать; 2) приводить в порядок, устраивать; 3) прописывать (*лекарство*).

ordonanţá (a) *vt* (-ez) *ком.* сделать предписание о выдаче денег.

ordonánţă *f* -ţe 1) распоряжение, постановление, приказ; ~ de plată ордер, чек; 2) предписание врача, рецепт; 3) *уст* расположение, распорядок; 4) вестовой, ординарец.

ordonanţáre *f* -ări *ком.* предписание о выдаче денег.

ordonáre *f* -ări приказывание.

ordonát *adj* 1) приведённый в порядок, упорядоченный, 2) предписанный; 3) любящий порядок, систему.

ordonátă *f* -te *мат.* ордината.

ordonatór *m* -i *уст.* 1) распорядитель (*празднества и т. п.*); 2) *ком.* распорядитель кредитов.

oréz *n* -uri рис; de ~ рисовый.

orfán 1. *m* -i сирота; ~ de tată şi de mamă круглый сирота; **2.** *adj* осиротевший; a rămâne ~ осиротеть.

orfelín *m* -i *см.* orfan.

orfelinát *n* -e детский дом; приют для сирот.

orfeón *n* -oane *уст.* музыкально-хоровое общество.

órgă *f* -ge *муз.* орган.

orgán *n* -e 1) *биол.* орган; ~ele simţirii органы чувств; 2) *перен.* орган, исполнитель, проводник, посредник; ~e de conducere органы руководства; ~ele locale ale puterii de Stat местные органы государственной власти; ~ executiv исполнительный орган; 3) *уст.* голос; 4) орган (*о газете, журнале*); 5) *тех.* проводник, передаточный аппарат; ~ de transmisiune передаточный механизм.

orgánic 1. *adj* 1) органический; chimie ~ă органическая химия; un tot ~ органическое целое; 2) штатный; **2.** *adv* органически.

organism *n* -e органи́зм.
organist *m* -şti органи́ст.
organizá (a) *vt* (-ez) организо́вывать, устра́ивать, образо́вывать, нала́живать, a ~ un atac подгото́вить ата́ку; a se ~ организо́вываться, устра́иваться.
organizáre *f* -ări 1) устро́йство, учрежде́ние, организа́ция; 2) *воен.* укрепле́ние.
organizát *adj* 1) организо́ванный; 2) *воен* укреплённый; terenul ~ укреплённая ме́стность.
organizatór *m* -i организа́тор; ~ de partid парто́рг; 2. *adj* организа́торский, организу́ющий.
organizatóric *adj* организацио́нный, măsuri ~e организацио́нные мероприя́тия.
organizáţie *f* -ii 1) организа́ция; объедине́ние; ~ de bază, ~ primară первичная организа́ция; ~ de massă ма́ссовая организа́ция; ~ de partid парти́йная организа́ция; ~ socială, ~ obştească обще́ственная организа́ция; ~ de tineret молодёжная организа́ция; 2) организа́ция, устро́йство; organizaţia poziţiei de avanposturi организа́ция пози́ций боево́го охране́ния, 3) телосложе́ние, склад.
orgie *f* -ii о́ргия.
orgoliós 1. *adj* го́рдый; горде́ливый, надме́нный; 2. *adv* го́рдо.
orgóliu *n* -ii го́рдость; надме́нность, высокоме́рие.
óri *conj* и́ли, da ~ ba да и́ли нет; ~... ~... и́ли... и́ли...; ~ aici ~ acolo, aici ~ colea и́ли здесь и́ли там; ~ de unde отку́да бы то ни́ было; ~ încotro куда́ бы то ни́ было, в каку́ю-л. сто́рону; ◇ ~ de câte ori ско́лько раз; вся́кий раз.
oríbil *adj* стра́шный, ужа́сный, устраша́ющий.
oricând *adv* когда́ бы то ни́ было, в любо́е вре́мя, всегда́.
oricáre *pron* вся́кий, любо́й, кто бы то ни́ был.
oricât *pron* ско́лько-нибудь, как бы ни.
órice *pron* что бы то ни́ было, всё равно́ что́; вся́кое.
oricíne *pron* *см.* oricare.
oricúm *adv* как бы ни́, безразли́чно как.
órie *f* -ii вид рыболо́вной се́ти.
oriént *n* восто́к.
orientá (a) *vt* (-ez) 1) ориенти́ровать, направля́ть; 2) определя́ть местоположе́ние по ко́мпасу; a se ~ ориенти́роваться; a se ~ cu busola ориенти́роваться по ко́мпасу.
orientál *adj* восто́чный.
orientáli *m pl* восто́чные наро́ды, наро́ды А́зии.
orientalíst *m* -şti ориентали́ст, востокове́д.
orientáre *f* -ări 1) ориенти́рование, ориентиро́вка, определе́ние местоположе́ния; 2) *перен.* направле́ние, курс, устано́вка, ориента́ция.
orientát *adj* 1) ориенти́рованный; 2) осведомлённый.
orifíciu *n* -ii отве́рстие.
originál 1. *adj* 1) оригина́льный, по́длинный; самобы́тный; 2) своеобра́зный, стра́нный, причу́дливый; 2. *m* -i оригина́л, чуда́к; 3. *n* -e оригина́л, по́длинник; în ~ в по́длиннике.
originalitáte *f* -ăţi 1) оригина́льность; самобы́тность; 2) стра́нность, своеобра́зие.
originár 1. *adj* 1) происходя́щий из...; 2) прирождённый, врождённый; 2. *m* -i уроже́нец, 3. *adv* первонача́льно, снача́ла.
orígine *f* -ni происхожде́ние, нача́ло, исто́чник, возникнове́ние; de ~ по происхожде́нию; de la ~ с са́мого нача́ла; la ~ с нача́ла; a-şi trage ~a происходи́ть, быть ро́дом из...
orişicând *adv* *см.* oricând.
orişicáre *pron* *см.* oricare.
orişicât *pron* 1) *см.* oricât; 2) ка́к-нибудь.
orişicé *pron* *см.* orice.
orişicíne *pron* *см.* oricare.
orişicúm *adv* *см.* oricum.
orişiúnde *adv* *см.* oriunde.
oriúnde *adv* где бы то ни: повсю́ду, везде́.
orizónt *n* -uri 1) горизо́нт; ~ giroscopic *ав.* авиагоризо́нт; 2) *перен.* кругозо́р.
orizontál 1. *adj* горизонта́льный; 2. *adv* горизонта́льно.
orizontálă *f* -le *мат.* горизонта́ль, горизонта́льная ли́ния; direcţie ~ горизонта́льное направле́ние.
orlógiu *n* -ii *см.* orologiu.
orná (a) *vt* (-ez) украша́ть; декори́ровать; a se ~ украша́ться.
ornamént *n* -e 1) украше́ние; 2) орна́мент.
ornamentá (a) *vt* (-ez) украша́ть, покрыва́ть украше́ниями.
ornamentál *adj* декорати́вный, орнамента́льный.
ornamentáre *f* -ări украше́ние, орнамента́ция.
ornamentáţie *f* -ii *см.* ornamentare.
ornát *adj* укра́шенный.
órnic *n* -e *уст.* часы́.
ornitológ *m* -i орнито́лог.
ornitologíe *f* орнитоло́гия, уче́ние о пти́цах.
ornitorínc *m* -i *зоол.* утконо́с.
oroáre *f* orori 1) у́жас; 2) отвраще́ние; a avea ~, a nutri ~ пита́ть отвраще́ние.
orográfic *adj* орографи́ческий.
orografíe *f* орогра́фия.
orologeríe *f* -ii 1) мастерска́я часовщика́; часово́й магази́н; 2) *уст.* часова́я промы́шленность.
orológiu *n* -ii ба́шенные часы́, кура́нты.
oropsí (a) *vt* (-esc) 1) обижа́ть: угнета́ть; 2) прогоня́ть, удаля́ть, изгоня́ть; 3) презира́ть, пренебрега́ть.
oropsíre *f* -ri 1) пресле́дование, гоне́ния; 2) удале́ние, изгна́ние; 3) презре́ние, пренебреже́ние.
oropsít *adj* 1) обиженный, оскорблённый; отве́рженный; ~ de soartă оби́женный судьбо́й; 2) и́згнанный.
orpimént *n* -uri *мин.* аурипигме́нт.
orşáv *m* суп из сушёных фру́ктов.
ort *m* стари́нная ме́лкая моне́та.
ortá *f* -le *уст.* 1) полк янычáр; 2) *ирон.* кли́ка, ша́йка.
ortác *m* -i друг, прия́тель, това́рищ.
ortodóx 1. *adj* 1) ортодокса́льный, правове́рный; 2) правосла́вный; 2. *m* -şi ортодо́кс.
ortodoxíe *f* ортодокса́льность.
ortoépic *adj* орфоэпи́ческий.
ortoepíe *f* *лингв.* орфо́эпия.
ortogonál *adj* *геом.* прямоуго́льный.
ortografiá (a) *vt* (-ez) писа́ть пра́вильно, согла́сно орфогра́фии.
ortográfic *adj* орфографи́ческий.
ortografíe *f* орфогра́фия, правописа́ние.
ortologíe *f* пра́вильное произноше́ние, пра́вильная речь.
ortomán *adj* *уст.* бога́тый.
ortopédic *adj* ортопеди́ческий.
ortopedíe *f* *хир.* ортопе́дия.
ortopedíst *m* -şti ортопе́д.
ortoptéră *adj* *зоол.* прямокры́лый.
ortoptére *f pl* *зоол.* прямокры́лые насеко́мые.
ortóză *f* -ze *мин.* полево́й шпат.
orz *n* ячме́нь.
orzán *adj* *уст.* скороспе́лый, ра́нний.
orzár 1. *m* -i продаве́ц ячменя́; 2. *n* -e амба́р для ячменя́.
orzişór *n* -oare ячме́нная крупа́.
orzoáică *f* *см.* orz.
os *n* oase кость; ~ul pieptului грудна́я кость; de ~ костяно́й; ~ de balenă кито́вый ус; ◇ a-şi lăsa oasele сложи́ть свои́ ко́сти; în carne şi oase самоли́чно; a băga frica, fiori în oase внуша́ть у́жас кому́-л.; a şedea în capul oaselor полулежа́ть; a muia, a rupe oasele cuiva изби́ть кого́-л. до полусме́рти; ud până la oase, în măduva oaselor промо́кший до косте́й; a-şi odihni oasele отдыха́ть; e numai piele şi oase у него́ то́лько ко́жа да ко́сти.
osaná *f* -le оса́нна, славосло́вие; a cânta cuiva osanale a) превозноси́ть кого́-л.; b) встреча́ть ра́достными во́згласами.
osândă *f* -de наказа́ние, ка́ра.
osândí (a) *vt* (-esc) осужда́ть; a ~ la... приговори́ть к...
osândíre *f* -ri осужде́ние, наказа́ние.

osândít *adj, m* -ţi приговорённый, осуждённый; ~ la moarte приговорённый к смерти.
osânză *f* -ze свиное сало; ◇ om cu ~ зажиточный, богатый человек.
osárdie *f* -ii пыл, жар, рвение, усердие, старание; a pune toată osârdia прилагать все усилия.
osárdnic *adj уст.* усердный.
osatúră *f* -ri 1) скелет, костяк; 2) *перен.* остов, каркас (*постройки, машины и т. п.*); ~ de oţel стальной каркас.
oscilá (a) *vi* (-ez) 1) колебаться, качаться, вибрировать; 2) *перен.* колебаться, сомневаться.
osciláre *f* -ări колебание, качание, вибрация.
oscilánt *adj* колеблющийся, вибрирующий.
oscilatór(iu) *adj* 1) колебательный; mişcare oscilatoare колебательное движение; 2) *перен.* колеблющийся, нерешительный, непостоянный.
oscilátţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* oscilare.
osciór *n* -oare косточка.
osébi *adv см.* deosebi.
osebí (a) *vt* (-esc) *см.* deosebi (a).
osebíre *f* -ri *см.* deosebire.
osemínte *f pl* 1) кости (*мёртвых людей, животных*); 2) *перен.* бренные останки, прах.
ósie *f* -ii ось.
osificá (a) *vt* вызывать окостенение; a se ~ окостенеть.
osificáre *f* окостенение.
osişór *n* -oare косточка.
osmanlíu 1. *adj* турецкий; 2. *m* -ii турок.
ósmiu(m) *n хим.* осмий.
osmóză *f физ.* осмос.
osós *adj* 1) костный; 2) костистый, костлявый.
ospătá (a) *vt* (-ez) 1) угощать; 2) оказывать гостеприимство; 3) есть, кушать; a se ~ угощаться; пировать.
ospătár *m* -ri 1) официант; 2) *уст.* трактирщик.
ospătáre *f* -ări 1) угощение; 2) гостеприимство.
ospătáreţ *adj см.* ospitalier.
ospătărie *f* -ii трактир, харчевня; столовая.
ospătătór *m* -i оказывающий гостеприимство; радушный хозяин.
ospătós *adj см.* ospitalier.
óspăţ *n* ospeţe пиршество, угощение; званый обед; ~ mare *разг.* пир горой; a petrece în ospeţe пировать.
ospeţíe *f* -ii *см.* ospătare.
ospíciu *n* -ii богадельня, приют; ~ de nebuni, de alienaţi дом умалишённых.
ospitaliér *adj* гостеприимный, хлебосольный.
ospitalitáte *f* гостеприимство.
ostáş *m* -i воин, боец, солдат; ~ de gardă гвардеец.
ostăşésc *adj* военный, воинский, солдатский.
ostăşéşte *adv* по-военному; в военном отношении.
ostăşí (a) *vi* (-esc) быть на военной службе.
ostăşíe *f разг.* военная служба.
ostăşíme *f разг.* войско, военные.
ostátic *m* -i заложник.
osteí (a) *vt см.* osteia (a).
osteiá (a) *vt* (-ez) *разг.* прекращать, переставать; a se ~ успокаиваться.
osteínă *f* -ne *анат.* костная ткань.
osteítă *f* -te *мед.* остит, воспаление костной ткани.
osteneálă *f* -eli 1) усталость, утомлённость; утомление; a fi rupt de ~ быть разбитым от усталости; a munci fără ~ трудиться без устали; 2) тяжёлый труд; a-şi da osteneala стараться; a-şi da toată osteneala стараться изо всех сил.
ostení (a) (-esc) 1. *vt* 1) утомлять; утруждать; a ~ peste măsură изнурять, истощать; 2. *vi*, a se ~ 1) уставать, утомляться; 2) трудиться; 3) утруждать себя.
ostenicíos *adj см.* obositor.
osteníre *f* утомление, усталость.
ostenít *adj* усталый, утомлённый; a fi ~ ca vai de el быть смертельно усталым.
ostenitór *adj* утомительный.

ostensíbil 1. *adj* явный, видимый, очевидный; подчёркнутый; 2. *adv* явно, открыто; подчёркнуто.
ostentatív *adj* вызывающий.
ostentáţi(ún)e *f* -ii, -ni чванство; a face ~ кичиться, хвалиться; cu ~ подчёркнуто; din ~ напоказ, из хвастовства.
osteologíe *f анат.* остеология, наука о костях.
óstie *f* -ii острога.
ostíl 1. *adj* враждебный, неприязненный; 2. *adv* враждебно, неприязненно.
ostilitáte *f* -ăţi 1) вражда, враждебность, неприязнь; 2) *pl* военные действия; a începe ostilităţile начинать военные действия.
ostoí (a) *vt* (-esc) *см.* osteia (a).
ostracísm *n ист.* остракизм, изгнание.
ostracizá (a) *vt* (-ez) ссылать, изгонять, подвергать остракизму; a se ~ подвергнуть себя добровольному изгнанию.
ostreicultúră *f* разведение устриц.
ostréţe *f pl* палисад, изгородь; решётчатая загородка.
ostrop(í)él *n* -uri жаркое из дичи *или* цыплят с чесноком и уксусом.
óstróv *n* -oave остров.
ostroveán *m* -eni *разг.* обитатель острова, островитянин.
osuár *n* -e склеп.
oşteán *m* -eni воин, боец, солдат.
oştíme *f* войско, армия.
oştíre *f* -ri 1) войско, армия; 2) *уст.* военная служба.
ot *prep уст.* от.
otác *n* -e *уст.* 1) лагерь; 2) загон для скота.
otalgíe *f мед.* отальгия.
otânjí (a) *vt* (-esc) *разг.* колотить, бить.
otárie *f* -ii *зоол.* нерпуха, ушастый тюлень.
otávă *f* -ăvi *с.-х.* отава.
otcúp *n* -uri *ист.* откуп.
otcúpcic *m* -i *ист.* откупщик.
otél *n* -uri *см.* hotel.
otíc *n* -e лопаточка для очистки земли с плуга.
oticní (a) *vi* (-esc) *см.* otihni (a).
otihní (a) *vi* (-esc) тяжело дышать.
otítă *f* -te *мед.* отит.
otnoşénie *f* -ii *уст.* деловая бумага; рапорт.
otologíe *f мед.* отология.
otomán *adj* турецкий, оттоманский.
otománă *f* -ne оттоманка, диван.
otoscóp *n* -oare отоскоп.
ótova 1. *adj* 1) ровный, гладкий; 2) *перен.* однообразный, одинаковый; 2. *adv* 1) прямо; a merge ~ ходить прямо; 2) одинаково; a fi ~ быть похожим.
otrávă *f* -ăvi, -ăvuri 1) яд, отрава; a lua ~ отравиться; a da ~ отравить; 2) *перен.* горечь.
otrăví (a) *vt* (-esc) 1) отравлять; 2) *перен* озлоблять, огорчать; a se ~ отравляться.
otrăviciós *adj см.* otrăvitor.
otrăvíre *f* -ri отравление.
otrăvít *adj* отравленный.
otrăvitór 1. *adj* ядовитый, отравляющий, gaze otrăvitoare ядовитые газы; 2. *m* -i отравитель.
otreápă *f* -epe 1) тряпка (*для вытирания пыли, грязи*); o ~ de om слабовольный человек, тряпка; 2) *перен.* негодяй.
otrocól *n разг.*: a face ~ prin ceva гнать, прогонять через что-л.
oţapóc *n* -oace щепка, осколок.
oţărí (a se) (-ăsc) 1) разгневаться, раздражаться; вспылить; 2) прийти в ужас.
oţăríme *f см.* oţărîre.
oţăríre *f* -ri 1) гнев, раздражение; 2) ужас.
oţărít 1. *adj* 1) разгневанный, негодующий, возмущённый; 2) *перен.* страшный, ужасный; 2. *adv* 1) гневно, раздражённо; 2) страшно, ужасно.
oţél *n* -uri сталь; ~ inoxidabil нержавеющая сталь; ~ forjat кованая сталь; ~ de creuzet тигельная сталь, de ~ стальной; arc de ~ стальная пружина; tablă de ~ листовая сталь; tare ca ~ul *перен.* очень сильный, твёрдый как сталь.
oţelár *m* -i сталевар.

oțelărie *f* -ii сталелитейный завод.
oțeli (a) *vt* (-esc) 1) превращать в сталь, закаливать (*металл*); 2) *перен* закалять, укреплять; a se ~ закаляться.
oțelire *f* -ri 1) *тех.* закаливание, закал, 2) *перен.* закалённость, закалка.
oțelít *adj* 1) превращённый в сталь (*о железе*); 2) *перен.* закалённый, мужественный; bine ~ твёрдого закала, хорошей закалки.
oțelíu *adj* стального цвета.
oțét *n* уксус; ~ aromatic туалетный уксус; esență de ~ уксусная эссенция; a pune ~ приправлять уксусом.
oțetár 1. *m* -i 1) уксусовар; 2) продавец уксуса; 3) *бот.* сумах; **2.** *n* -e уксусница.
oțetărie *f* -ii место производства *или* продажи уксуса.
oțeti (a) *vt* (-esc) 1) квасить, окислять, приправлять уксусом: 2) *перен.* раздражать, озлоблять; a se ~ 1) прокисать, превращаться в уксус; 2) *перен.* раздражаться, ожесточаться.
oțetire *f* скисание, окисление.
oțetít *adj* 1) прокисший; превратившийся в уксус; 2) *перен.* раздражённый, озлоблённый.
oțopínă *f* -ne *разг.* кляча.
óu *n* ouă яйцо; ouă (fierte) moi яйца всмятку; ouă (fierte) tari, ouă răsfierte яйца вкрутую; a face ouă класть яйца, нестись; ◇ a face pe cineva cu ou și cu oțet а) резко раскритиковать кого-л.; b) осыпать бранью, руганью кого-л.; cine fură azi un ou mâine fură și un bou *разг.* лиха беда начало; a ajuns oul mai cuminte decât găina яйца курицу не учат; a nu fi nici de zeama ouălor ни на что не годиться; parcă are ouă în poale, parcă calcă pe ouă ходить на цыпочках, осторожно; oul genunchiului *анат.* коленная чашка.
ouá (a) *vt* (ouă) нестись, класть яйца; a se ~ нестись (*о курице*); ◇ i-a ouat găina'n căciulă он родился в сорочке.
ouáre *f* -ări *см.* ouat.
ouát *n* -uri 1) несение яиц; 2) время несения яиц.
ouătoáre *f* несушка, несущаяся курица.
óvă *f* ove *арх.* орнамент, имеющий форму яйца.
ovál 1. *adj* овальный, яйцевидный; **2.** *n* -uri овал.
oválă *f* -le овал.
ovár *n* -e 1) *анат.* яичник; 2) *бот.* завязь.
ovárïu *n* -ii *см.* ovar.
ovaționá (a) *vt* (-ez) встретить овациями.
ováți(ún)e *f* -ii, -ni овация; ovații prelungite продолжительные аплодисменты.
ováz *n* -uri овёс.
ovidúct *n* -e *анат.* яйцевод.
oviiórm *adj* яйцеобразный.
ovilí (a) *vt* (-esc) *см.* ofili (a).
ovín *adj* овечий; rasă ~ă овечья порода.
ovipár 1. *adj* яйценосный; **2.** *n* -e яйценосное животное.
ovoíd *adj* *см.* oviform.
ovoidál *adj* яйцеобразный.
ovreésc *adj* *см.* evreesc.
ovréi *m* *см.* evreu.
ovsígă *f* -ge *см.* obsigă.
ovúl *n* -e зародыш (*в яйце*).
ovulár *adj* относящийся к зародышевой клетке.
oxalát *m* *хим.* оксалат, соль щавелевой кислоты.
oxálic *adj* щавелевый; acid ~ щавелевая кислота.
oxfórd *n* -uri сорт хлопчатобумажной материи.
oxíd *m* -zi окись; ~ de carbon окись углерода; ~ de fier окись железа.
oxidá (a) *vt* (-ez) *хим.* окислять, оксидировать; a se ~ окисляться.
oxidábil *adj* окисляемый.
oxidánt *adj* окисляющий.
oxidáre *f* окисление.
oxidáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* oxidare.
oxigén *n* кислород.
oxigená (a) *vt* (-ez) окислять, соединять с кислородом; a se ~ окисляться.

oxigenábil *adj* способный соединяться с кислородом.
oxigenáre *f* окисление.
oxigenát *adj* окислённый; ◇ apă ~ă перекись водорода.
ozokerítă *f* *мин.* озокерит, горный воск.
ozón *n* *хим.* озон; prefacerea oxigenului în ~ озонизация.
ozoná (a) *vt* (-ez) озонировать.
ozonatór *m* -i озонатор.
ozónic *adj* содержащий озон.
ozonizáre *f* озонизация.
ozonizáție *f* *см.* ozonizare.
ozór *n* -oare *обл.* узор на ткани.

P

P, p *m* *17-я буква румынского алфавита.*
pac *n* -uri пачка; un ~ de tutun пачка табаку.
păcálă *m* 1) *разг.* комический персонаж (*в румынских народных сказках*); 2) *перен.* шутник, насмешник.
păcăleálă *f* -eli 1) надувательство; обман; 2) шутка; ~ de întâi Aprilie первоапрельская шутка; a trage o ~ *разг.* сыграть с кем-л. злую шутку.
păcălí (a) *vt* (-esc) 1) обманывать, надувать; 2) сыграть злую шутку (*с кем-л.*); a se ~ попасть впросак, дать себя провести.
păcălíciu *m* -ci 1) шутник, насмешник; 2) обманщик.
păcălire *f* -ri надувательство, обман.
păcălít 1. *adj* обманутый; **2.** *m* -ți попавший впросак; одураченный человек.
păcălitór 1. *adj* обманчивый, лживый; **2.** *m* -i обманщик.
păcălitúră *f* -ri *см.* păcăleală.
păcát *n* -e 1) грех; a cădea, a intra în ~, a făptui un ~ согрешить; 2) вина, проступок; a-și face ~ cu cineva совершить проступок против кого-л.; a-și trage ~ul, a-și ispăși ~ul искупать свою вину; a-și plânge ~ele раскаиваться в своих ошибках; 3) несчастье, беда; din ~e к несчастью, к сожалению; (ce) ~! (как) жаль!; ar fi ~ было бы жалко; un ~ de om бедняга, несчастный.
păcătós 1. *adj* 1) грешный. 2) *перен.* скверный, дурной 3) несчастный, жалкий; într'o stare păcătoasă в жалком состоянии; **2.** *m* -și 1) грешник; 2) несчастный человек, бедняга; 3) ловкач.
păcătoșí (a se) (-esc) низко пасть.
păcătoșíe *f* -ii 1) греховность; 2) жалкое состояние.
păcătuí (a) *vi* (-esc) 1) грешить, впасть в заблуждение; 2) ошибаться; a ~ împotriva legii нарушать закон; a ~ împotriva gramaticii грешить против правил грамматики.
păcătuíre *f* ri 1) *рел.* согрешение, грех; 2) проступок, погрешность; нарушение.
páce *f* păci 1) мир, согласие; în ~ мирно, безмятежно, a trăi în ~ жить мирно, в согласии; a face ~ мирить, примирять; 2) мир; мирный договор; ~ trainică прочный мир; ~ dreaptă справедливый мир; a încheia ~a, a face ~a заключить мир; garanția păcii залог мира; luptătorii pentru ~ борцы за мир; partizanii păcii сторонники мира; apărarea cauzei păcii защита дела мира; Consiliul Mondial al Păcii Всемирный Совет Мира; noi suntem pentru ~ și apărăm cauza păcii мы стоим за мир и отстаиваем дело мира, în timp de ~ в мирное время; tratat de ~ мирный договор; 3) мир, покой, спокойствие. a lăsa în ~, a da ~ оставить в покое; fii pe ~! не беспокойся!, будь спокоен!; ◇ și ~ (bună) вот и всё!, кончено!, конец!; nu mă duc și ~ bună не пойду и всё.
paceá *f* 1) *уст.* шуба из собольих лапок; 2) пача, кушанье из телячьих ножек.
paceaúră *f* -re 1) тряпка; 2) *разг.* распутная женщина.
pacfón *n* *хим.* нейзильбер.
pachebót *n* -uri *мор.* пакетбот, почтово-пассажирский пароход.
pachéști *f* *pl* *уст.* подтяжки.

pachét *n* -e пакéт, пáчка, свя́зка; ~ individual de pansament индивидуáльный пакéт; un ~ de ţigări пáчка папирóс; a face ~ завёртывать, упакóвывать.
pachidérme *m pl зоол.* толстокóжие млекопитáющие.
paciént 1. *m* -ţi пациéнт, больнóй; 2. *adj* терпели́вый.
pacientá (a) *vi* (-ez) терпéть.
paciénţă *f* -ţe терпéние.
pacífic 1. *adj* миролюби́вый, ми́рный, ти́хий, спокóйный; 2. *adv* ти́хо, спокóйно.
pacificá (a) *vt* умиротворя́ть, восстанáвливать мир, успокáивать.
pacificáre *f* умиротворéние, успокоéние.
pacificatór *m* -i умиротвори́тель, примири́тель.
pacifísm *n* пацифи́зм.
pacifíst 1. *adj* пацифи́стский; 2. *m* -şti пацифи́ст.
pácinic *adj см.* paşnic.
paciulíe *f* -ii *бот.* пачýли.
pâclă *f* -le 1) тумáн; 2) изнуря́ющая жарá, зной, духотá; *разг.* пéкло; 3) *перен. поэт.* мглá.
pâclíe *f* -ii дли́нный крестья́нский кожýх.
pâclisít *adj разг.* угрю́мый, мрáчный; зловéщий.
pâclós *adj* 1) тумáнный; 2) дýшный, удýшливый.
păcórniţă *f* -ţe дегтя́рница, бадéйка.
pácoste *f* 1) несчáстье, напáсть, неудáча; несчáстный слýчай; a da de ~, a da peste o ~ попáсть в бедý; i s'a întâmplat o ~ он попáл в бедý, над ним стрясла́сь бедá; a scăpa de ~ вы́вернуться из неприя́тного положéния; 2) дрянь, пáкость.
pact *n* -uri договóр, пакт, соглашéние; ~ de neagresiune пакт, договóр о ненападéнии; ~ de asistenţă mutuală пакт о взаи́мной пóмощи; a încheia un ~ заключи́ть договóр.
pactizá (a) *vi* (-ez) договáриваться, входи́ть в соглашéние; заключáть договóр.
pactizáre *f* -ări заключéние договóра.
păcură *f* -ri мазýт; колёсная мазь.
păcurár I *m* -i пастýх, чабáн.
păcurár II *m* -i рабóчий, добывáющий нефть.
pádină *f* -ni 1) плоскогóрье; 2) мши́стая сырáя мéстность.
padişáh *m* -i падишáх, султáн.
păducél *m* -ei 1) *бот.* боя́рышник; 2) *мед.* кóжная болéзнь, почесýха (*на пятках и между пальцами ног*).
păduche *m* -chi вошь; plin de păduchi вши́вый; ~ de lemn клоп.
păduchiá (a) *vt* (păduchiu) искáть вшей у когó-л.; **a se** ~ искáть вшей у себя́.
păduchiós 1. *adj* вши́вый; 2. *m* -şi *перен.* грязнýля, неря́ха.
pădurár *m* -i лесни́к; леснóй стóрож.
pădurăríe *f* -ii 1) лесни́чество; 2) лесовóдство, леснóе хозя́йство.
pădurátic *adj* 1) леснóй; 2) леси́стый; locuri ~e леси́стые местá.
pădúre *f* -ri лес; ~ de protecţie защи́тный лес; de ~ леснóй; ◇ nu e ~ fără uscături в семьé не без урóда.
pădureán 1. *adj* леснóй; 2. *m* -eni жи́тель леснóй мéстности.
pădurét 1. *adj* 1) леснóй, растýщий в лесý; 2) ди́кий; mere ~e ди́кие я́блоки. 2. *m* дичóк (*яблоня, груша*), ◇ de nevoie omul mănâncă şi pere ~e *погов.* на безры́бье и рак — ры́ба; a se sătura de ceva ca de pere ~e наби́ть оскóмину, приéсться.
pădurice *f* -ci лесóк, рóща.
pădurói *m* лéший.
pădurós *adj* леси́стый, покры́тый лесáми.
paf! *int* паф!, бац!; ◇ a rămânea ~ остолбенéть.
paftá *f* -le *уст.* пря́жка, застёжка.
pag *adj* пятни́стый, пéгий (*о масти*).
păgân 1. *adj* язы́ческий; 2. *m* -i 1) язы́чник; 2) богохýльник; 3) *перен.* жестóкий человéк.
păgânătáte *f см.* paganism.
păgânésc *adj см.* păgân 1.

păgâníme *f* язы́чники.
paganísm *n* язы́чество.
paginá (a) *vt* (-ez) нумеровáть страни́цы.
páginǎ *f* -ni страни́ца; a pune în pagini *полигр.* верстáть; ◇ a întoarce pagina измени́ть отношéние к комý-л.
pagináre *f* -ări *см.* paginaţie.
paginatór *m* -i *полигр.* метранпáж.
pagináţie *f* -ii *полигр.* 1) пагинáция; 2) вёрстка.
pagódă *f* -de 1) пáгода (*буддийский храм*); 2) и́дол; китáйская фигýрка.
págubă *f* -be вред; убы́ток, ущéрб; a rămânea cu ~ быть в прóигрыше; a aduce ~, a face ~ причиня́ть вред, ущéрб; în paguba cuiva во вред комý-л.; atâta ~! ну что же!, ничегó не знáчит!
păgubáş *m* -i пострадáвший, потерпéвший; a lăsa ~ pe cineva вреди́ть, наноси́ть ущéрб комý-л.; a se lăsa ~ откáзываться от чегó-л.
păgubí (a) (-esc) 1. *vt* вреди́ть; причиня́ть ущéрб, убы́ток; 2. *vi* потерпéть, пострадáть; потеря́ть.
păgubíre *f* -ri причинéние убы́тков, ущéрба.
păgubitór *adj* убы́точный, невы́годный; неблагоприя́тный.
pahár *n* -e 1) стакáн; un ~ cu picior бокáл; un ~ de vin стакáн винá; a ciocni ~ele чóкнуться; a da ~ul pe gât, a goli ~ul вы́пить до днá, осуши́ть; a ridica ~ul подня́ть тост; 2) *pl мед.* бáнки; a pune ~e стáвить бáнки; ◇ curat ca un ~ чи́стый как стеклó; a ţine casa ~ держáть дом в чистотé.
păhărắş *n* -e 1) стакáнчик; 2) *бот.* чáшечка.
păhărél *n* -e *см.* păhăraş.
pahárnic *m* -i *ист.* боя́рин-чáшник, крáвчий.
păi! *int* ну!, впрóчем!, конéчно!, ещё бы!; ~ cum! кáк же!; ~ de! конéчно!, ещё бы!; ~ da ну дá, конéчно; ~ nu! да нéт же!; ~ să vedeţi... ви́дите ли, в чём дéло...
păiánjen *m* -i паýк; pânză de ~ паути́на.
paiáţă *f* -ţe пая́ц, шут, скоморóх.
páie *n pl* солóма; o şiră de ~ стог солóмы; de ~ солóменный; *перен.* непрóчный; мимолётный; ◇ om de ~ подставнóе лицó; a nu şti să încurce două ~ не умéть связáть двух слов; a-şi aprinde ~ în cap навлекáть на себя́ неприя́тность; foc de ~ мимолётное увлечéние.
păienjeníş *n* -uri паути́на.
paiétă *f* -te блёстка.
pâinár *m* -i *уст.* продавéц хлéба.
pâine *f* -ni 1) хлеб; ~ neagră чёрный хлеб; ~ albă бéлый хлеб; ~ de casă хлеб домáшнего печéния; ~ de secară ржанóй хлеб; o ~ буxáнка хлéба; ~ preparată din făină cernută си́тный, пеклевáнный хлеб; ~ de grâu пшени́чный хлеб; o felie de ~ ломóть хлéба; ~ goală оди́н хлеб (*без чего-л. другого*); ~a de toate zilele насýщный хлеб; 2) пропитáние, зáработок; a rămâne fără ~ лиши́ться зáработка; a-şi câştiga ~a зарабáтывать на жизнь, на пропитáние; a pune în ~ pe cineva устрóить когó-л. на рабóту; a scoate din ~ pe cineva лиши́ть когó-л. зáработка; 3) злáки, хлеб в пóле; 4): pâinea-porcului *бот.* цикламéн; ◇ bun ca ~a предóбрый, добрéйший; ca ~a caldă нарасхвáт; această marfă se vinde ca ~a caldă; э́тот товáр разбирáется с бóю; a mânca ~ şi sare cu cineva дели́ть хлеб-сóль с кéм-л.; a mânca ~a degeaba бездéльничать; a ieşi înainte cu ~ şi sare встречáть хлéбом-сóлью; fie ~a cât de rea, tot mai bine în ţara mea в гостя́х хорошó, а дóма лýчше.
paingăn *m* -i *см.* păianjen.
pâinişoáră *f* -re 1) бýлочка; 2) сыроéжка (*гриб*).
păinjiní (a) *vt* (-esc) 1) покрывáть паути́ной; 2) *перен.* окýтывать ды́мкой, покрывáть завéсой; **a se** ~ затумáниваться.
păinjiníş *n* -uri паути́на.
păinjinít *adj* 1) покры́тый паути́ной; 2) *перен.* завуали́рованный, затумáненный; ochi păinjiniţi de somn сóнные глазá.

păioáră *f* -re *уст.* покрывало, вуаль.
păioáse *f pl* колосовые культуры.
păiós *adj* содержащий солому.
páisprezece *num см.* patrusprezece.
păiș *n* -uri 1) жнивьё; 2) солома.
pái(u) *n* paie *см* paie.
păiúș *n* -e 1) соломинка; стебель; 2) *бот.* луговик.
paj *m* -i *ист.* паж.
pájeră *f* -re *см.* pajură.
pájiște *f* -ti пастбище, лужайка.
pájură *f* -ri 1) орёл (*птица*); 2) орёл (*на гербах, монетах*); 3) герб; 4) сказочная птица.
pal *adj см.* palid 1.
pálă I *f* -le палаш.
pálă II *f* -le 1) вилы для сена; 2) охапка (*сена, соломы*); 3) слой; ряд; 4) *перен.* множество, масса; pale de lumină много света.
pálă III *f* -le каприз, причуда, прихоть; cu ~ капризный, своенравный.
paladín *m* -i *ист.* паладин, странствующий рыцарь.
paládiu I *n* -ii *хим.* палладий.
paládiu II *n* -ii *уст.* покровительство, защита.
pălălăí (a) *vi* (-esc) 1) пылать, гореть, пламенеть; 2) развеваться.
pălălăíe *f* -ăi большое яркое пламя; зарево.
pălămár I *n* -e, -ări 1) верёвка, канат; 2) *мор.* якорная цепь; привязной трос.
pălămár II *m* -i пономарь.
pălămídă I *f* -de 1) *бот.* осот; 2) *зоол.* тунец.
pălămídă II *f* -de отделение (*в коробке, ящике*).
palánc *n* -e блок (*для подъёма тяжестей*).
paláncă *f* -ănci частокол, палисад, ограда; a da, a face ~ свалить.
palanchín *n* -e паланкин, носилки.
pălăríe *f* -ii 1) шляпа; a-și pune pălăria (în cap) надеть шляпу; a-și scoate, a-și lua pălăria (din cap) снять шляпу; 2) шляпка (*грибов*); ◇ a umbla cu flori la ~ быть беззаботным.
pălăriér *m* -i шляпник.
pălărieríe *f* -ii 1) мастерская шляп; 2) ремесло шляпника.
pălărioáră *f* -re шляпка; шапочка.
pălăriúță *f* -țe *см.* pălărioară.
palát I *n* -uri, -e дворец; палата; ~ul pionerilor дворец пионеров; ~ul culturii дворец культуры; ~ul de justiție здание суда.
palát II *n анат. уст.* нёбо.
palatál *adj лингв.* нёбный, палатальный.
palatálă *f* -le *лингв.* нёбный, палатальный звук.
palatalizá (a) *vt* (-ez) *лингв.* палатализировать.
palatín *анат.* 1. *adj* нёбный; 2. *m* -i нёбная занавеска.
palavátic *adj* 1) шаловливый; легкомысленный; 2) бесполезный, негодный.
palávră *f* -re 1) болтовня; вздор, пустословие; e bun de ~ он болтлив; 2) бахвальство, хвастовство, враньё; a tăia la palavre рассказывать небылицы; palavre vânătorești враки, небылицы.
palavrăgí (a) *vt* (-esc) болтать, разглагольствовать.
palavragíu *m* -ii болтун, хвастун.
pâlc *n* -uri 1) стая (*птиц*); 2) группа, кучка (*людей*); 3) *ист.* полк.
pálce *f pl уст.* прутья, розги.
paleográf *m* -i палеограф.
paleografíe *f* палеография.
paleolític *adj геол.* палеолитический; era ~ă палеолит.
paleontológ *m* -i палеонтолог.
paleontologíe *f* палеонтология.
paleo-slháv *adj* древнеславянский.
paleotériu(m) *m палеонт.* палеотерий.
paleozóic *adj геол.* палеозойский; era ~ă палеозойская эра.
paléstră *f* -re *ист.* палестра.
palétă *f* -te палитра.
pălí (a) I (-esc) 1. *vt* 1) жечь (*о солнце*); 2) увядать, сохнуть; 3) ударять, бить; 4) *перен.* охватывать, овладевать; m'a ~t râsul на меня напал смех; m'a ~t somnul мной овладел сон; 2. *vi*, a se ~ 1) жариться на солнце; 2) увядать, вянуть, блёкнуть; сохнуть.
pălí (a) II *vi* (-esc) 1) бледнеть; 2) тускнеть; гаснуть.
paliá (a) *vt* (-ez) 1) укрывать, скрывать; 2) утолять, унимать, успокаивать (*боль*).
paliatív 1. *adj* паллиативный, временно облегчающий; 2. *n* -e 1) паллиатив, временно облегчающее средство; 2) *перен.* полумера
palicár *m* -i 1) *ист.* греческий доброволец в войне с турками; 2) *перен.* витязь, герой.
pálid 1. *adj* 1) бледный; 2) *перен.* бесцветный, тусклый. 2. *adv* бледно.
paliditáte *f* 1) бледность. 2) *перен.* бесцветность.
pălimár I *n* -e 1) крыльцо; 2) перила; балюстрада; 3) столбы крыльца (*деревенского дома*).
pălimár II *n* -e *см.* pălămar.
palimpsést *n* -e палимпсест.
pălíncă *f* -ci *обл* водка.
palingenezíe *f* -ii *биол.* возрождение, палингенез.
palinodíe *f* -ii 1) *поэт.* палинодия; 2) *перен.* быстрая перемена мнений.
palisádă *f* -de частокол, палисад, ограда.
palisándru *m* палисандровое дерево.
pălít *adj* 1) выжженный, опалённый (*солнцем*); 2) увядший, поблёкший; 3) *уст.* избитый.
pălitúră *f* -ri 1) ожог; 2) увядание; 3) удар.
pálіță *f* -țe *обл.* 1) палица; 2) жердь, шест.
palm *m* -i *см.* palmier.
pálmă I *f* -me 1) ладонь; latul palmei, podul palmei ладонь руки; a bate din palme аплодировать; a-i cădea în palme попасть кому-л. в руки; 2) пядь (*мера длины*); o ~ de pământ клочок земли. 3) пощёчина; a da, a trage o ~ дать пощёчину; a da palme, a lua la palme побить кого-л.; ~ peste cap затрещина, подзатыльник; ◇ cât ai bate în palme вмиг, в момент; ca în palme a) подробно; b) гладко, ровно; a ține ca pe ~ заботиться; a bate palma дать своё согласие; по рукам!; a se bate cu palma peste gură сожалеть о сказанном; când mi-o crește păr în ~! никогда!
pálmă II *f* -me 1) орнамент в виде пальмовых листьев; 2) пальмовая ветка.
palmác *n* -e *уст.* дюйм (*мера длины*).
palmaréz *n* -e *спорт.* результат соревнования.
pălmáș *m* -i безлошадный крестьянин, бедняк.
palmát *adj* 1) *бот.* дланевидный, лапчатый; 2) перепончатый (*о птицах*).
palmiér *m* -i пальма.
palmipéd *зоол* 1. *adj* перепончатолапый; 2. *f pl* -e перепончатолапые птицы.
pălmuí (a) *vt* (-esc) дать пощёчину, ударить.
pâlnie *f* -ii 1) воронка; 2) *воен.* воронка, яма; ~ de obuz воронка от снаряда.
paloáre *f* -ri *см.* paliditate.
paloniér *n* -e *ав.* педаль управления.
pálоș *n* -e сабля, палаш.
palpá (a) *vt* (-ez) 1) ощупывать, осязать; 2) *мед.* пальпировать.
palpábil *adj* 1) осязаемый, ощутимый, прощупываемый; 2) *перен.* явный, очевидный.
palpabilitáte *f* осязаемость, ощутимость.
pâlpâí (a) *vi* (pâlpâie) 1) гореть, пылать (*об огне*); 2) *перен.* пылать, пламенеть. ◇ viața abia pâlpâia în el жизнь едва в нём теплилась.
pâlpâiálă *f* -ieli 1) пламя; 2) потрескивание огня.
pâlpâíre *f* -ri *см.* pâlpâială.
pâlpâít *n* -uri *см.* pâlpâială.
palpitá (a) *vi* трепетать, биться, дрожать; ◇ a ~ de bucurie быть вне себя от радости.
palpitánt *adj* 1) бьющийся, трепещущий. 2) животрепещущий, захватывающий.
palpitáre *f* -ări *см.* palpitați(un)e.
palpitáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) биение, трепетание; 2) сердцебиение.

páltin *m* -i *бот.* платан, сикомор.
păltiníș *n* -uri платановая роща.
paltón *n* -oane пальто.
paludeán *adj* болотный.
paludísm *n* -e *мед.* малярия.
palústru *adj* болотный; locuințe palustre свайные постройки; friguri palustre малярия.
pământ *n* -uri 1) земля, земной шар; tot ~ul весь мир; a face ocolul ~ului сделать кругосветное путешествие; 2) земля, почва; ~ galben глина; ~ negru чернозём; ~ arabil пахотная, годная для обработки земля; ~ gras тучная земля; ~ roditor, ~ fertil плодородная почва; ~ argilos глинозём; ~ virgin *с.-х.* новь; fără ~ безземельный; cu ~ puțin малоземельный; 3) территория, владение; ~ sovietic советская земля; 4) суша; 5) *pl* имение, поместье; 6) жители земли, люди; ✧ a intra în ~ провалиться сквозь землю, исчезнуть; ca dela cer la ~, cât e cerul de ~ как небо от земли; cât ~ul никогда в жизни; cât e lumea și ~ul с незапамятных времён; a nu încăpea ~ul (de bucurie) ног под собой не чувствовать от радости, ликовать; a nu avea pe nimeni pe ~ не иметь никого на свете, быть одиноким; de sub ~ из-под земли; a se face ~ превратиться в прах; a se face ca ~ul сделаться землистого цвета; a fugi mâncând ~ul бежать сломя голову; mânia ~ului что-то страшное, ужасное; a pune capul, ochii în ~ опустить голову, глаза (*от стыда*); de stinge ~ul чрезвычайно, неслыханно; a tăcea ca ~ul молчать, не проронить ни слова; a băga în ~ свести кого-л. в могилу; a face una cu ~ul, a rade de pe fața ~lui снести с лица земли; e slab de-l bate vântul la ~ он настолько слаб, что ветер сбивает его с ног; a pierde ~ul de sub picioare терять почву под ногами.
pământeán 1. *adj* 1) земной; 2) туземный, местный; locuitor ~ местный житель; 2. *m* -eni коренной житель страны.
pămăntésc *adj* земной; мирской, житейский; rămășițele pământești останки, прах.
pământíu *adj* землистый (*о цвете*).
pămătúf *n* -uri 1) помело; 2) кисточка для бритья; 3) пуховка (*для пудры*); 4) *церк.* кропило.
pambríu *n* -ri 1) мериносовая ткань; 2) головная косынка.
pamflét *n* -e памфлет.
pamfletár *m* -i памфлетист.
pámpa *f* *геогр.* пампасы.
páná I *f* pene 1) перо (*птичье*); оперение; perină de pene перина; 2) перо (*писчее*); 3) *перен.* стиль, слог; 4) листья, обволакивающие початок; 5) клин; ✧ a se umfla în pene важничать, гордиться; pana ramei a) лопасть весла; b) щит шлюза.
pánă II *f* pene 1) авария в пути (*из-за порчи машины*); ~ la motor порча мотора; a avea o ~ потерпеть небольшую аварию; 2) *мор.* дрейф.
până *prep* 1) до; ~ la до; ~ acum до сих пор; ~ când? до каких пор?, как долго?; ~ unde? до какого места?; ~ la ziuă до утра; ~ aici до сих пор; ~ atunci до тех пор; 2) пока; ~ se poate; до тех пор; ~ una alta пока что; ✧ ~ și даже; ~ la unul все до одного; ~ într'atât так много; в такой мере; ~ nu faci foc, fum nu iese нет дыма без огня.
panacéu *n* -ee панацея, мнимое всеисцеляющее средство.
panamá *f* -le 1) панама (*шляпа*); 2) крупное мошенничество с подкупом должностных лиц.
panarís *n* *мед.* панариций, ногтоеда.
panáș *n* -e, -uri султан (*на шлеме*); cu ~ украшенный султаном.
pancártă *f* -te объявление; плакат, афиша.
páncovă *f* -ve *обл.* яичница-глазунья.
pancreás *n* *анат.* поджелудочная железа.
pancreátic *adj* панкреатический

(*относящийся к поджелудочной железе*).
pándă *f* -de засада; подкарауливание, выслеживание; a sta de ~, a fi de ~, a fi la ~ подстерегать, подкарауливать кого-л.; a se pune la ~ засесть в засаду.
pândáciu *adj* *см.* pândar.
pandalíi *f pl* прихоть, причуда; i-au venit, l-au apucat ~le на него напала блажь.
pândár *m* -i 1) лесной сторож; 2) часовой; ~ aerian часовой противовоздушной обороны; 3) *воен.* дозорный.
pândărít *n* 1) охрана; 2) оплата сторожа.
pandécte *f pl* *ист.* пандекты.
pândí (a) *vt* (-esc) 1) подстерегать, выслеживать; 2) приглядываться; выжидать; a ~ prilejul, a ~ momentul выжидать удобный случай.
pândíre *f* -ri *см.* pândă.
pandișpán *n* -uri род бисквита.
pânditór 1. *adj* подстерегающий, выслеживающий; 2. *m* -i наблюдатель.
pandúr *m* -i 1) пандур (*солдат добровольческих румынских дивизий имени Тудора Владимиреску и имени Хория, Клошки и Кришана, сформированных в СССР во время Великой Отечественной войны*); 2) *ист.* пандур (*солдат-повстанец из войск Тудора Владимиреску*); 3) *ист.* народный мститель; витязь, герой.
panduríme *f* *ист.* повстанческие войска.
páne *f* -ni *см.* pâine.
panegíric *n* -e панегирик, чрезмерная похвала.
panegiríst *m* -ști панегирист.
panér *n* -e плетёная корзина.
pângắră *f* -re гадость, мерзость.
pângărí (a) *vt* (-esc) 1) осквернять, профанировать; надругаться над чем-л.; 2) бесчестить, позорить.
pângăríre *f* -ri осквернение, профанация, опошление, кощунство.
pângărít *adj* 1) осквернённый; опошленный; 2) опозоренный, обесчещенный.
pângăritór *m* -i осквернитель.
pangeá *f* -ele *бот.* свёкла.
pánglică *f* -ci 1) лента; ~ de sosire *спорт.* финишная лента; 2) головная повязка; 3) орденская лента; 4) *зоол.* солитёр, ленточный глист; ✧ a scoate panglici pe nas делать фокусы.
panglicár *m* -i 1) ленточник; 2) фокусник; 3) *разг.* шарлатан; плут, мошенник.
panglicăríe *f* -ii 1) ленточное производство; 2) торговля лентами; 3) *разг.* мошенничество.
panglicúță *f* -țe ленточка.
pangolín *m* -i *зоол.* ящер.
pánică *f* -ci паника.
panículă *f* -le *бот.* метёлка.
panificáți(ún)e *f* хлебопечение, приготовление хлеба.
panoplíe *f* -ii 1) *ист.* вооружение средневекового рыцаря; 2) стенной стэнд с развешанным оружием.
panóptic(um) *n* -uri паноптикум.
panorámă *f* -me панорама.
panóu *n* -ri 1) *жив.* панно; 2) *воен.* щит; 3) полотнище; ~ri de identificare опознавательные флаги; ~ de jalonare сигнальное полотнище.
pansá (a) *vt* (-ez) 1) делать перевязку, перевязывать рану; 2) чистить скребницей (*лошадь*).
pansáj *m* чистка лошади.
pansamént *n* -e перевязка раны.
pansáre *f* -ări *см.* pansament.
panseá *f* -ele *бот.* анютины глазки.
pántă I *f* -te скат, склон; откос, отлогость, наклонная плоскость; ~ dulce, ~ lină отлогий скат; ~ accidentată неровный скат; ~ repede крутой обрывистый скат.
pántă II *f* -te *см.* bantă.
pantalonár *m* -i *ист.* *разг.* «панталонник» (*прозвище румынского дворянина, получившего образование в Западной Европе*).
pantalóni *m pl* брюки, панталоны, штаны.
pântecăríe *f* *мед.* *разг.* понос, дизентерия.
pántec(e) *n* 1) живот; брюхо; го-

dul ~lui *разг.* плод, зародыш; 2) внутренность, недра; în ~le munţilor в недрах гор; 3) выпуклая часть (*сосуда и т. п.*); ◇ a avea ochii mai mari decât ~le жадничать; a se robi pântecului быть обжорой.

pântecós *adj* 1) пузатый, толстобрюхий; 2) выпуклый (*о сосуде и т. п.*).

panteísm *n филос.* пантеизм.

panteíst *m* -şti пантеист.

panteón *n* -uri пантеон.

pantéră *f* -re *зоол.* пантера.

pantóf *m* -i туфля; полуботинок; ~i de casă домашние туфли.

pantofár *m* -i 1) сапожник; 2) торговец туфлями.

pantofăríe *f* -ii *уст.* 1) обувное производство; 2) обувной магазин.

pantográf *n* -e пантограф.

pantométru *n* -re угломер.

pantomímă *f* -me пантомима.

pănură *f* -ri *обл.* грубая шерстяная ткань.

pănúşă *f* -şe оболочка кукурузного початка.

pănuşíţă *f* -ţe *бот.* ковыль.

pânză *f* -ze 1) полотно, холст, холстина; ~ ordinară грубое полотно; ~ de in льняное полотно; de ~ полотняный; 2) парус (*корабля*); a întinde pânzele поднять паруса; corabie cu pânze парусник, парусное судно; cu pânzele întinse на всех парусах; 3) саван, покров; 4) *перен.* полоса; o ~ de lumină луч света; 5) картина, холст; 6) остриё, лезвие; ~ de cuţit лезвие ножа; ~ de ferestrău полотно пилы; 7) водная поверхность; o ~ de apă поверхность воды; 8) завеса; ~ de foc огневая завеса; ◇ ploaia curge ~ дождь льёт не переставая; a lega gura pânzei откладывать, экономить деньги; ~ şi nevastă noaptea să nu-ţi alegi ночью все кошки серы; ca printr'o ~ неясно, смутно; ~ de păianjen паутина; pânzele albe смерть; până'n pânzele albe до последней крайности.

pânzár *m* -i *уст.* продавец полотна.

pânzăríe *f* -ii *уст.* 1) торговля полотном; 2) производство полотна; 3) полотняные товары.

pânzătúră *f* -ri 1) кусок полотна; 2) скатерть; 3) полотняная косынка.

pânzéturi *f pl* полотняный товар, изделия из полотна.

pânzuí (a) *vt* (-esc) 1) завёртывать в саван; 2) наточить (*топор*).

pap *n* -uri сапожный клей.

pápă I *m* папа (*римский*).

pápă II *f* -pe кушанье, еда (*на языке детей*).

păpá (a) *vt* 1) есть, кушать (*на языке детей*); 2) *перен.* проматывать, тратить.

păpădíe *f* -ii *бот.* одуванчик.

papagál *m* -i попугай.

papagalíceşte *adv* слово в слово, механически, как попугай.

papainoáge *f pl* ходули; a merge în ~ ходить на ходулях.

papál *adj* папский.

pápă-lápte *m разг.* неженка; мямля.

papalitáte *f* папство.

păpălúdă *f* -de козодой (*птица*).

papalúgă *f* -ge *разг.* чучело, пугало.

papanáş *m* -i 1) сырник, творожник; 2) *pl бот* трилистник.

păpáră *f* -re 1) тюря из хлеба и брынзы облитых кипятком; 2) *разг.* побои, встряска; a mânca o ~ bună получить хороший нагоняй; a trage o ~ избить кого-л.; 3) *перен.* западня, ловушка; a pregăti cuiva o ~ расставить сети кому-л.

paparoánă *f* -ne *бот.* красный мак.

pápă-tót *m разг.* обжора.

papetăríe *f* -ii магазин канцелярских принадлежностей.

papetiér *m* -i *уст.* 1) рабочий бумажной промышленности; 2) продавец бумаги.

papílă *f* -le *анат.* сосочек; бугорочек.

papilár *adj* папиллярный, сосцевидный.

papilíótă *f* -te папильотка.

papínă *f* -ne *уст.* распутная женщина.

papírus *n* -uri, -e 1) *бот.* папирус; 2) папирус, манускрипт на папирусе.

papísm *n* папизм.

papíst(áş) *m* -şti, -i *ирон.* католик.

papistăşésc *adj* католический.

papórniţă *f* -ţe 1) плетёная корзина из тростника; 2) оплетённая бутыль.

páprică *f* -ci 1) стручковый перец (*красный*); 2) рагу из говядины с красным перцем.

papricáş *n* -uri *см.* paprică 2).

papúc *m* -i домашняя туфля; ◇ a o lua la ~ навострить лыжи; a ţine sub ~ держать под башмаком.

papúcă *m* -ci дедушка (*на языке детей*).

papugíu *m* -ii *уст.* 1) мастер, изготовляющий домашние туфли; 2) *разг.* плут, хитрец.

pápură *f* -ri *бот.* рогоз; камыш; ◇ a căuta nod în ~ придираться; pe vremea lui Papură-Vodă с незапамятных времён.

păpurícă *f* -ci *см.* papură.

păpuríş *n* -uri рогозовая заросль; камышовая заросль.

păpúşă *f* -şi 1) кукла; teatru de păpuşi кукольный театр; 2) клубок, моток; связка; o ~ de sfoară клубок шпагата; o ~ de tutun связка табака; 3) початок молодой кукурузы; 4) куколка (*насекомых*); 5) *перен.* игрушка, забава; ◇ jocul păpuşilor кукольный народный сатирический театр; să nu-ţi pară lucrul ~ это тебе не игрушки.

păpuşár *m* -i 1) кукольный мастер; 2) *перен.* шарлатан.

păpuşeríe *f* -ii 1) спектакль кукольного театра; 2) *перен.* шарлатанство, плутовство.

păpuşícă *f* -şele куколка.

păpuşói *n* -oaie 1) кукуруза; маис; 2) моток верёвок; ◇ a da ca în ~ избить кого-л.; las-o moartă în ~! оставим!, забудем это!

par *m* -i заострённый кол; шест; şir de ~i сваи; gard din ~i изгородь из кольев, частокол, забор; a bate ~i вбивать сваи; ~ de conovăţ коновязь; ◇ cât cioara în ~ вмиг, в момент; a-şi bate ~ul undeva обосноваться где-л., поселиться где-л.

păr I *m* peri груша (*дерево*).

păr II *m* peri 1) волос, волосы; ~ alb седые волосы; un fir de ~ волосок; o şuviţă de ~ прядь волос; 2) шерсть (*животных*); ~ de cal конский волос; ~ de porc щетина; culoarea ~ului цвет волос; масть; 3) ворс (*сукна*); 4) *pl* волоски (*растений*); ◇ nu lipseşte nici un fir de ~ всё на своём месте; în ~ в полном составе; din fir în (a) ~ подробно, во всех деталях; în doi peri двусмысленно; om în doi peri двуличный человек; a muncit până ce i-a ieşit ~ul prin căciulă он трудился до седьмого пота; când mi-o creşte ~ în palmă никогда; cât ~ în palmă ничего, ничуть; mi se sbârleşte ~ul în cap, mi se face ~ul măciucă у меня волосы становятся дыбом; îmi arde ~ul în cap de treabă multă я занят по горло, у меня очень много работы; a scoate peri albi cuiva причинять кому-л. неприятности; a ieşi peri albi поседеть; tras de ~ притянутый за волосы, принуждённый; cât ~ în cap в необозримом количестве, очень много; mi se apropie funia de ~ мне угрожает смертельная опасность.

pará I *f* -le 1) старинная мелкая монета; 2) *pl* деньги; a nu avea (nici o) ~ chioară, frântă не иметь ни гроша за душой; a plăti până la o ~ уплатить до копейки; ◇ a lega paraua cu zece noduri быть очень экономным; nu face două ~le не стоит ломаного гроша; a face de două ~le оскорблять, ругать; a lua la trei ~le насмехаться над кем-л.

pará (a) II *vt* (-ez) отражать, отбивать, парировать; a ~ o lovitură отвести удар, la dreapta ~ţi! отбей вправо!

páră I *f* pere груша (*плод*); ~ pergamută бергамот.

páră II *f* пламя; a arde cu ~ пылать, пламенеть; ◇ a se face foc şi ~ разъяриться, взбеситься.

păra̋ *f* -ri донóс; обвинéние.
parabéllum *n* -uri пистолéт систéмы «парабéллум».
parábolă I *f* -le при́тча, иносказáние.
parábolă II *f* -le *геом.* парáбола.
parabólic I *adj* иносказáтельный, параболи́ческий.
parabólic II *adj* *геом.* параболи́ческий, имéющий фóрму парáболы.
paraboloíd *n* -e *геом.* параболóид.
paraclís *n* -e, -uri часóвня.
paraclisiér *m* -i пономáрь.
parádă *f* -de 1) парáд, смотр; a primi parada принимáть парáд; formaţiune de ~ построéние для парáда; 2) пы́шность, парáдность; a face ~ щеголя́ть чéм-л., хвáстать чéм-л., выставля́ть напокáз чтó-л.
paradígmă *f* -me *грам.* паради́гма.
paradís *n* -uri 1) рай; 2): pasărea ~ ului рáйская пти́ца.
paradisiác *adj* рáйский.
paradóx *n* -e парадóкс.
paradoxál *adj* парадоксáльный, склóнный к парадóксам.
părăduí (a) *vt* (-esc) *обл.* растрáчивать, промáтывать, расточáть; a **se** ~ разва́ливаться, разрушáться; ги́бнуть.
parafá (a) *vt* (-ez) парафи́ровать договóр.
paráfă *f* -fe 1) рóсчерк в пóдписи; 2) сокращённая пóдпись, инициáлы.
parafiná (a) *vt* (-ez) покрывáть парафи́ном.
parafínă *f* -ne парафи́н.
parafináre *f* смáзывание парафи́ном.
paraflánc *n* -uri *мор.* трáверс.
parafrazá (a) *vt* (-ez) парафрази́ровать.
parafráză *f* -ze парафрáза.
parágină 1. *f* -ăgini 1) забрóшенность; 2) развáлина; 3) *с.-х.* пар, перелóг; 2. *adj f* забрóшенная; поки́нутая, одичáвшая.
părăginí (a) *vt* (-esc) 1) забрáсывать, покидáть; 2) оставля́ть зéмлю под пáром; a **se** ~ 1) дичáть, приходи́ть в запустéние; 2) *перен.* ги́бнуть, разрушáться.
părăginíre *f* -ri 1) необрабóтанность, запу́щенность; 2) *перен.* разрушéние; разорéние; ги́бель.
părăginít *adj* 1) поки́нутый; забрóшенный; невозделанный (*о земле*); 2) оставленный под пáром (*о земле*).
paragráf *n* -e парáграф.
pârâí (a) *vi* (pârâí) трещáть; хрустéть; ◇ cască de-i ~e fălcile зевáет во весь рóт.
pârâít *n* -uri треск; хруст.
pârâitoáre *f* -ori трещóтка.
pârâitúră *f* -ri *см.* pârâít.
paraláctic *adj* *астр.* параллакти́ческий.
paraláxă *f* -xe *астр.* параллáкс.
paralél 1. *adj* параллéльный; 2. *adv* параллéльно.
paralélă *f* -le 1) *геом.* параллéльная ли́ния, параллéль; 2) *геогр.* параллéль; 3) *перен.* сопоставлéние, сравнéние; a face o ~ провести́ параллéль, сопостáвить; 4) *воен.* ли́ния окóпов, продóльный ход сообщéния; 5) *pl спорт.* параллéльные бру́сья.
paralelipipéd *n* -e *геом.* параллелепи́пед.
paralelipipédic *adj* имéющий фóрму параллелепи́педа.
paralelísm *n* -e параллели́зм, параллéльность.
paralelográm *n* -e *геом.* параллелогрáмм.
paraléu 1. *adj* герóйский, хрáбрый, дóблестный; un leu ~ храбрéц (*в народных сказках*); 2. *m* -ei герóй, ви́тязь; ◇ a se face leu ~ разгнéваться, метáть гром и мóлнии.
paralític 1. *adj* парализóванный, разби́тый параличóм; 2. *m* парали́тик.
paralizá (a) *vt* (-ez) 1) парализовáть, поражáть параличóм; 2) *перен.* парализовáть, скóвывать, приводи́ть в бездéйствие.
paralizáre *f* -ări парализáция; ~a mişcărilor inamicului скóвывание движéний проти́вника.
paralizát 1. *adj* парализóванный; 2. *m* -ţi парали́тик.
paralizíe *f* -ii 1) *мед.* парали́ч; 2) состоя́ние бездéятельности.

paralogísm *n* -e паралоги́зм.
părălúţe *f pl* 1) *разг.* дéньги, дéнежки; 2) *бот.* полевáя маргари́тка.
parámă *f* -me *мор.* швáртов, бáкштов, трос; ~ de sârmă стальнóй трос; ~ de acostare швáртовый трос; lărgiţi parâma! отдáть швáртовы!
parâmăríe *f* -ii канáтное, трóсовое произвóдство.
parametru *n* -re 1) *мат.* парáметр; 2) *тех.* параметри́ческий винт.
paramilitár *adj* полувоéнный; полувоенизи́рованный.
para-mínă *f* -ne *воен.* паравáн-охрани́тель.
prăjină *f* -gi 1) шест для перенóса тя́жестей; 2) тычи́на, жердь.
parantéză *f* -ze 1) *грам. уст.* ввóдное слóво, ввóдное предложéние; 2) скóбка; ~ pătrată квадрáтная скóбка; a deschide paranteza откры́ть скóбки; în ~ a) в скóбках; b) мéжду прóчим.
parapét *n* -e 1) парапéт, огрáда; пери́ла; 2) *воен.* бру́ствер; вал.
paraplegíe *f* *мед.* парали́ч рук и ног.
paraponisí (a se) (-esc) *уст.* 1) быть недовóльным, серди́ться на когó-л., досáдовать; 2) жáловаться, сéтовать, плáкаться.
paraponisít *adj* серди́тый; недовóльный, огорчённый.
paráre *f* -ri пари́рование удáра.
parascovéníe *f* -ii 1) ложь, небыли́ца, вы́думка; 2) стрáнность.
părăsí (a) *vt* (-esc) 1) покидáть; оставля́ть; 2) забрóсить, перестáть занимáться чéм-л.
părăsíre *f* -ri 1) оставлéние; 2) забрóшенность; în ~ забрóшенный, поки́нутый, запу́щенный; a lăsa în ~ покидáть; запускáть; относи́ться небрéжно, пренебрегáть чéм-либо.
părăsít *adj* забрóшенный, поки́нутый, остáвленный; запу́щенный.
parasól *n* -uri *уст.* большóй зонт (*от солнца*).
parasolár *n* -e штóра (*оконная*).
parastás *n* -e панихи́да.
paraşútă *f* -te парашю́т; ~ cu deschidere automată автомати́чески открывáющийся парашю́т; ~ luminoasă освети́тельная ракéта на парашю́те; sal, săritură, lansare cu ~ прыжóк с парашю́том.
paraşutá (a) *vt* (-ez) сбрáсывать с парашю́том.
paraşutíst *m* -şti парашюти́ст.
paratonér *n* -e *см.* paratrăsnet.
paratrăsnet *n* -e громоотвóд.
pârâu 1. *n* -aie рéчка; ручéй; 2. *adv* ручья́ми; a curge ~ течь ручья́ми.
paraván *n* -e ши́рма; sub ~ a) под прикры́тием; b) под шумóк.
paraxân *уст.* 1. *adj* стрáнный, причу́дливый; 2. *n* досáда; mi-a venit un ~ мне досáдно.
paraxín *adj* *см.* paraxân 1.
parazít 1. *m* -ţi 1) *зоол.* парази́т, чужея́дное живóтное; 2) парази́т, тунея́дец, дармоéд; 2. *adj* паразити́ческий; парази́тный; plantă ~ă паразити́ческое растéние; ◇ ~ atmosferic *рад.* атмосфéрный разря́д.
parazitár *adj* *см.* parazit 2.
parazitísm *n* паразити́зм.
parc *n* -uri 1) парк; ~ul de cultură şi odihnă «Gorki» парк культу́ры и óтдыха и́мени Гóрького; ~ naţional заповéдник; 2) садóк (*в море, реке*); 3) *тех., воен.* парк; ~ rulant подвижнóй парк; ~ de automobile автомоби́льный парк; ~ aeronautic авиапáрк.
párcă *adv* 1) как бу́дто, кáжется; слóвно; de ~ как бу́дто бы; ~ vrea să ningă пови́димому бу́дет снег; ~ dinadins как нá зло; ~ e un făcut как бу́дто бы нарóчно; 2) рáзве; ~ nu-i adevărat? рáзве э́то не прáвда?
pârcăláb *m* -i *уст.* 1) пыркалáб, начáльник уéзда, óкруга; 2) городскóй головá; сбóрщик пóдатей.
parcán *n* -e 1) частокóл, и́згородь; 2) запру́да.
parceá *f* -cele кусóк; часть, дóля.
parcelá (a) *vt* (-ez) разбивáть на мéлкие учáстки, парцелли́ровать.
parcélă *f* -le мéлкий учáсток земли́, парцéлла.

parceláre *f* -ări дробле́ние земли́ на ме́лкие уча́стки, парцелля́ция.
parcelát *adj* разделённый на ме́лкие уча́стки.
parchét *n* -e 1) парке́т; 2) ме́сто, где произво́дится ру́бка ле́са; 3) помеще́ние прокурату́ры; 4) прокурату́ра, прокуро́рский надзо́р; ~ul militar вое́нная прокурату́ра.
parchetá (a) *vt* (-ez) настила́ть парке́т.
parchetáj *n* -e *см.* parchetat.
parchetár *m* -i парке́тчик.
parchetát 1. *n* -e насти́лка парке́та; 2. *adj* на́стланный (*о паркете*).
parcimoníe *f* -ii ска́редность, ску́пость, ме́лочность.
parcimoniós 1. *adj* скупо́й, ска́редный, ме́лочный; 2. *adv* ску́по.
parcúrge (a) *vt* 1) проходи́ть; проезжа́ть; объезжа́ть; ходи́ть по...; 2) просма́тривать, пробега́ть глаза́ми.
parcúrs 1. *n* -uri 1) пробе́г; протяже́ние пути́, про́йденный путь; путь сле́дования, прохожде́ние; ~ul autobusului ли́ния движе́ния авто́бусов; 2) *спорт.* диста́нция; 3) *ав.* перелёт; ~ de aterisaj пробе́г при поса́дке; 2. *adj* про́йденный; drum ~ про́йденный путь.
pardáf *n* -uri то́нкая доска́.
pârdálnic *adj* прокля́тый, окая́нный.
pardesíu *n* -ri ле́тнее пальто́; плащ.
pardón 1. *n* -uri проще́ние; извине́ние; 2. *int* прости́те!
párdos *m* -şi *уст.* 1) леопа́рд; 2) *перен.* геро́й.
pardoseálă *f* -eli 1) пол; 2) насти́лка; 3) моще́ние; 4) мостова́я.
pardosí (a) *vt* (-esc) 1) настила́ть (*пол*); 2) мости́ть (*дорогу, улицу*).
pardosíre *f* -ri 1) насти́лка (*пола*); 2) моще́ние (*дороги, улицы*).
pardosít *adj* 1) на́стланный; 2) мощёный.
pardositór *m* -i 1) насти́льщик; 2) мости́льщик.
păreá (a) *vi* (par) каза́ться, представля́ться; pare destul de înalt он ка́жется дово́льно высо́ким; pare că ка́жется, пови́димому; îmi pare мне ка́жется; îmi pare bine я рад; îmi pare bine de tine я рад за тебя́; îmi pare rău мне жаль; a se ~ каза́ться, представля́ться; ţi se pare тебе́ ка́жется.
pareátcă *f* -etce *уст.* 1) тря́пка; 2) *ирон.* писа́ка.
păréche *f* -chi *см.* pereche.
părélnic *adj* вообража́емый, мни́мый.
paremíe *f* -ii посло́вица.
paremiológ *m* -i собира́тель посло́виц.
paremiologíe *f* -ii собира́ние посло́виц.
parenchím *n* -e *анат., бот.* паренхи́ма, кле́точная ткань.
parenétic *adj уст.* нравоучи́тельный.
părére *f* -ri мне́ние, взгляд, воззре́ние; сужде́ние; sunt de ~, după ~a mea по-мо́ему, по моему́ мне́нию, на мой взгляд; a fi de ~ приде́рживаться мне́ния; счита́ть; a-şi spune, a-şi da ~a вы́сказать своё мне́ние; a se da cu ~a предполага́ть, счита́ть; выска́зываться; ~ de bine удовлетворе́ние; ~ de rău сожале́ние; câte capete, atâtea păreri *погов.* ско́лько голо́в сто́лько умо́в.
păretár *n* -e насте́нный ко́врик.
păréte *m* -ţi *см.* perete.
parfúm *n* -uri 1) арома́т, благоуха́ние; 2) духи́.
parfumá (a) *vt* (-ez) опры́скивать духа́ми, души́ть; наполня́ть арома́том; a se ~ души́ться.
parfumát *adj* души́стый.
parfumeríe *f* -ii 1) парфюме́рия, парфюме́рные това́ры; 2) парфюме́рное произво́дство; 3) торго́вля парфюме́рными това́рами.
parfumór *m* -i *уст.* 1) парфюме́р; 2) продаве́ц парфюме́рных това́ров.
pârg *n* -e созрева́ние фру́ктов; a da în ~, a fi în ~ начина́ть поспева́ть, созрева́ть; cu roadele în ~ почти́ зре́лый.
pârgă *f* -ge, -gi 1) пе́рвые плоды́, пе́рвые о́вощи сезо́на; 2) *см.* pârg.
pârghie *f* -ii 1) *тех.* рыча́г; ~ de tragere *воен.* спусково́й рыча́г пулемёта; 2) коромы́сло весо́в; 3) *перен.* дви́жущая си́ла.

pârguí (a se) (-esc) поспева́ть, созрева́ть (*о фруктах*).
pârguiálă *f* -ieli созрева́ние (*фруктов*); a da în ~ созрева́ть.
pârguíre *f* -ri *см.* pârguială.
pârguít *adj* почти́ спе́лый, почти́ созре́вший.
pârí (a) *vt* (-ăsc) 1) доноси́ть; кля́узничать, я́бедничать; 2) обвини́ть.
pária *m* -ii па́рия.
pariá (a) *vt* (-ez) держа́ть пари́, би́ться об закла́д.
paricíd 1. *m* -zi отцеуби́йца, матереуби́йца; 2. *n* -e отцеуби́йство, матереуби́йство.
parietál *adj анат.* теменно́й; os ~ теменна́я кость.
parigínă *f* -ne чугу́нная пе́чка.
parigoríe *f* -ii *ирон.* утеше́ние; ~ de om bolnav сла́бое утеше́ние.
parimíe *f* -ii *уст.* погово́рка, посло́вица.
părínc *n* -uri *бот. обл.* про́со.
părínte *m* -ţi 1) оте́ц, роди́тель; 2) родонача́льник; 3) ба́тюшка (*обращение к духовному лицу*); 4) *pl* роди́тели.
părintésc *adj* оте́ческий, отцо́вский; роди́тельский; casă părintească родно́й дом.
părintéşte *adv* оте́чески, роди́тельски.
părínţie *f*: cu ~ по-отцо́вски.
paríp *m* -i *обл. уст.* пристяжна́я ло́шадь.
pâríre *f* -ri 1) доно́с, огово́р; 2) обвине́ние.
pâríş *m* -i *см.* pârîtor.
parisilábic *adj грам.* равносло́жный.
pârít *adj*, *m* -ţi обвинённый; partea ~ă обвиня́емая сторона́.
paritáte *f* -ăţi ра́венство; ра́вное отноше́ние, парите́т; ~ de voturi ра́вное число́ голосо́в.
pârîtór 1. *m* -i 1) доно́счик, я́бедник; 2) обвини́тель; 2. *adj уст.* обвини́тельный.
parizián 1. *adj* пари́жский; 2. *m* -ieni пари́жанин.
pârjoálă *f* -e отбивна́я котле́та.
pârjól 1. *n* -uri 1) пожа́р; 2) *перен.* бе́дствие; опустоше́ние; a face ~ опустоша́ть, разоря́ть; 2. *adv* я́ростно, зло́бно; a fi rău ~ быть лю́тым; cu foc şi cu ~ си́льно, стра́шно.
pârjolí (a) *vt* (-esc) 1) жечь, сжига́ть, испепеля́ть, 2) *перен.* опустоша́ть, разоря́ть; 3) гра́бить, обкра́дывать.
pârjolíre *f* -ri 1) сжига́ние; 2) *перен.* опустоше́ние.
pârláci *m разг.* моше́нник.
parlagíu *m* -ii мясни́к, боец (*на скотобойне*).
parlamént *n* -e парла́мент.
parlamentá (a) *vi* (-ez) вести́ перегово́ры, догова́риваться (*о сдаче, перемирии и т. п.*).
parlamentár 1. *adj* парла́ментский; 2. *m* -i 1) член парла́мента; 2) парламентёр.
parlamentáre *f* веде́ние перегово́ров.
parlamentarísm *n полит.* парламентари́зм.
pârlea *adv*: du-te pârlii! прова́ливай!; să te ţii, să te duci ~ дава́й бог но́ги.
pârleálă *f* -eli 1) опа́ливание; 2) гарь; miroase a ~ па́хнет горе́лым, га́рью; 3) *разг.* обма́н, надува́тельство; 4) поте́ря; убы́ток; a-şi scoate pârleala возмести́ть, восстанови́ть поте́рю.
pârleáz *n* -uri перела́з; лазе́йка.
pârleo *adv см.* pârlea.
pârlí (a) *vt* (-esc) 1) пали́ть, жечь, обжига́ть; 2) оку́ривать, опа́ливать; 3) *разг.* обма́нывать; a se ~ 1) обжига́ться; a se ~ la soare загора́ть, покрыва́ться зага́ром; 2) *разг.* обману́ться; m'am ~t я обману́лся; ◇ a o ~ la fugă убежа́ть; cine se pripeşte, se pârleşte поспеши́шь — люде́й насмеши́шь.
pârlíre *f* -ri 1) обжига́ние, опа́ливание; 2) *разг.* обма́н, надува́тельство.
pârlít 1. *adj* 1) обожжённый, опалённый; 2) загоре́лый; 3) потрёпанный; поно́шенный; 2. *m* -ţi 1)

беднЯк; 2) неудáчник; **3.** *n* -uri зáпах гáри, палёного.

pârlitúră *f* -ri 1) ожóг; 2) пал, обгорéлый учáсток лéса; ◇ a da prin ~ мýчить; травúть.

pârlóg *n* -oage 1) перелóг, пóле под пáром; 2) зáросли, густóй кустáрник.

parmác *m* -i столб, свáя.

parmaclâc *n* -uri *уст.* балюстрáда, перúла.

parmezán *n* -uri пармезáн (*сыр*).

pârnáie *f* 1) большóй глúняный горшóк; 2) сорт виногрáда.

parodiá (a) *vt* (-ez) 1) пародúровать, писáть парóдию на...; 2) представлЯть когó-л., чтó-л. в смешнóм вúде.

parodíe *f* -ii парóдия.

paróh *m* -i прихóдский свящéнник.

parohiál *adj* прихóдский.

parohíe *f* -ii церкóвный прихóд; прихожáне.

paroí (a) *vi* (-esc) повтóрно роúться (*о пчёлах*).

parói *n* -uri отвóдок пчёл, отвóдный рой.

paról! *int* чéстное слóво!

parólă *f* -le 1) *воен.* парóль; призы́в; 2) клЯтва; слóво чéсти; a-și da paroia дать слóво; pe parola mea на моё чéстное слóво.

parolíst *m* -ști стрóго соблюдáющий дáнное слóво; e ~ он человéк слóва.

paronimíe *f* -ii схóдство слов в звуковóм отношéнии.

paronomástic *adj грам.* схóдный по произношéнию.

părós *adj* волосáтый.

parotídă *f* -de 1) *анат.* околоýшная слю́нная железá; 2) *мед.* свúнка.

paroxísm *n* -e 1) *мед.* припáдок, прúступ, пароксúзм; 2) вы́сшая, крáйняя стéпень.

părpălác *n* -e *обл.* мЯсо, жáреное на ýглях.

părpalátic *adj разг.* шепелЯвый.

părpălí (a) *vt* (-esc) 1) подпáливать, обжигáть; 2) жáрить на мéдленном огнé; **a se** ~ *разг.* 1) грéться; 2) жáриться.

părpălít *adj* слегкá поджáренный.

părpăr *f* -re 1) лúвень; ~ de vânt бýря; 2) *перен.* жар, пыл.

părpăriță *f* -țe желéзное кольцó вáла мéльничного жёрнова.

parșív **1.** *adj* 1) больнóй паршóй; 2) пóдлый, нúзкий; нáглый; **2.** *m* -i негодЯй, подлéц.

partáj *n* -uri *юр.* раздéл, делёж (*имущества и т. п.*).

partál *n* -e 1) чéтверть тýши; 2) засéянный учáсток землú.

părtáș *m* -i 1) учáстник; a fi ~ la ceva принимáть учáстие в чём-л.; 2) соучáстник, сообщник; 3) пáйщик.

párte *f* părți 1) часть, дóля; cele cinci părți ale lumii пять частéй свéта; ~a leului львúная дóля; 2) учáстие; a lua ~ la... принимáть учáстие в..., учáствовать; 3) сторонá, направлéние; ~a din față лицевáя сторонá; în toate părțile вездé, повсю́ду; în nici o ~ нигдé; pe cealaltă ~ a) на другóй сторонé; b) на обрáтной сторонé; de o ~, pe de o ~ с однóй стороны́; la o ~! в стóрону!, берегúсь!; a da la o ~ отодвúнуть в стóрону; a pune la o ~ отложúть в стóрону; отклáдывать; 4) пáртия, сторонá; a face ~ din... входúть в состáв...; din ~a mea, din parte-mi с моéй стороны́, что касáется менЯ; a ține, a lua, a fi de ~a cuiva держáться чьéй-л. стороны́, стоЯть на чьéй-л. сторонé; 5) учáстник, сторонá (*в процессе, договоре*); ~ interesată заинтересóванная сторонá; ~ adversă *юр.* протúвная сторонá; părțile beligerante вою́ющие стóроны; părțile contractante договáривающиеся стóроны; 6): ~ de cuvânt, ~ de vorbire *грам.* часть рéчи; 7) *уст.* род; пол; ~a bărbătească мужскóй пол; 8) ýчасть, судьбá; a avea ~ de noroc имéть счáстье; 9) *муз.* гóлос, пáртия; ◇ mare ~ мнóгие; în ~ отчáсти, чáстью; частúчно; în mare ~ по большéй чáсти; a ~ a) особéнный, своеобрáзный; b) в стóрону; mai de o ~ немнóго дáльше; e cam într'o ~ чудáк; din ce ~ ești?

откýда ты?; în altă ~ в другóм мéсте; în care ~? где?; кудá?; cu căciula pe o ~ в шáпке набекрéнь; de prin ~a locului мéстный (жúтель).

partenér *m* -i партнёр.

partér *n* -e 1) партéр (*в театре*); 2) пéрвый этáж дóма; 3) *уст.* цветнúк.

părticícă *f* -cele кусóчек, частúца.

participá (a) *vi* учáствовать в чём-л., принимáть учáстие; a ~ la bucuria cuiva разделЯть чью́-л. рáдость.

participánt *m* -ți учáстник; a fi ~ la быть соучáстником чегó-л.

participáre *f* -ări 1) учáстие; 2) причáстность.

participiál *adj грам.* причáстный; substantiv ~ причáстное существúтельное.

participiu *n* -ii *грам.* причáстие; ~l prezent причáстие настоЯщего врéмени; ~l trecut причáстие прошéдшего врéмени.

partículă *f* -le 1) небольшáя часть чегó-л.; 2) *грам.* частúца.

particulár **1.** *adj* 1) осóбенный, осóбый; своеобрáзный; în ~ a) осóбенно, в осóбенности; b) чáстным óбразом; c) в чáстности; nimic ~ ничегó осóбенного; 2) чáстный; 3) свóйственный чемý-л.; **2.** *m* -i чáстное лицó; ◇ a da examen în ~ держáть экзáмен экстéрном.

particularísm *n* -e *полит.* партикулярúзм.

particularitáte *f* -ăți 1) осóбенность, своеобрáзие, свóйство; 2) чáстность, подрóбность, детáль.

particularizá (a) *vt* (-ez) подрóбно опúсывать, расскáзывать; выделЯть отличúтельные свóйства; **a se** ~ выделЯться.

partíd *n* -e *полит.* пáртия; ~ul comunist коммунистúческая пáртия; Partidul comunist al Uniunii Sovietice Коммунистúческая пáртия Совéтского Сою́за; Partidul Muncitoresc Român Румы́нская рабóчая пáртия; ~ de guvernământ прáвящая пáртия; partidul este forma cea mai înaltă a organizării de clasă a proletariatului пáртия есть вы́сшая фóрма клáссовой организáции пролетариáта; de ~ партúйный; membru de ~ член пáртии; organizație de ~ партúйная организáция; comitetul de ~ партúйный комитéт; cadrele ~ului партúйные кáдры; activul de ~ партúйный актúв; birou de ~ партúйное бюрó; congresul ~ului партúйный съезд; adunare de ~ партúйное собрáние; activitate de ~ партúйная рабóта; carnet de membru de ~ партúйный билéт; conducere de ~, conducerea ~ului партúйное руковóдство.

partídă *f* -de 1) пáртия (*в игре и т. п.*); o ~ de șah пáртия в шáхматы; 2) пáртия (*товара*); 3) *воен.* сторонá на манёврах, на воéнных úграх.

pârtie *f* -ii 1) дорóга (*проложенная по снегу*); pârtia s'a făcut путь проложéн; *перен.* всё трýдное сдéлано; 2) тропúнка, дорóжка; 3) *перен.* пустотá.

părtiní (a) *vt, vi* (-esc) предпочитáть, окáзывать предпочтéние; быть пристрáстным.

partínic *adj* партúйный.

părtiníre *f* -ri пристрáстие, пристрáстность; fără ~ беспристрáстно; cu ~ пристрáстно.

partinitáte *f* партúйность; ~ în muncă партúйность в рабóте.

părtinitór **1.** *adj* пристрáстный; **2.** *adv* пристрáстно.

părtinós *adj см.* părtinitor 1.

partitív *adj грам.* частúчный.

partițiúne *f* -ni *уст.* партитýра.

partizán *m* -i 1) партизáн; ~ul roșu крáсный партизáн; războiul ~ilor партизáнская войнá; mișcarea ~ilor партизáнское движéние; 2) привéрженец, сторóнник, послéдователь; ~i ai păcii сторóнники мúра.

pártner *m* -i *см.* partener.

pârțág *n* -uri злость; гнев; ◇ arțagul își găsește ~ul на негó нашлáсь упрáва.

parțiál **1.** *adj* 1) частúчный; чáстный; eclipsă ~ă de soare частúчное сóлнечное затмéние; 2) пристрá-

стный; 2. *adv* 1) частично; 2) пристрастно.

parțialitáte *f* -ăți пристрастие.

părui (a) *vt* (-esc) 1) таскать, трепать за волосы, колотить; 2) очищать шкуру от шерсти; a se ~ таскать друг друга за волосы, драться.

păruiálă *f* -ieli трёпка, потасовка.

pârv *adj* короткошёрстный (*об овцах*).

pârvác *n* -e отводок пчёл, рой.

parvení (a) *vi* (parvin) 1) достигать; добиваться цели; 2) пойти в гору, занять видное положение.

parveníre *f* -ri достижение цели.

parvenít 1. *m* -ți выскочка, парвеню; 2. *adj* добившийся, достигший чего-л.

pas I *m* -și 1) шаг; ~ alergător беглый шаг; ~ cadențat мерный шаг; ~ alergător marș! бегом, марш!; ~ cu ~ шаг за шагом, постепенно; la ~ шагом; a lăsa calul la ~ ехать шагом; la tot ~ul на каждом шагу; a schimba ~ul переменить ногу; a merge în ~ идти в ногу, равняться; 2) походка, ход; 3) след (*ноги*); 4) па (*в танцах*); 5) *тех.* ход, действие; ~ul elicei ход винта; 6) *перен.* поступок; шаг; мера; попытка; a face pașii cuveniți принимать необходимые меры; 7) *перен.* причина, повод; a da ~ cuiva să facă ceva дать кому-л. возможность сделать что-л.; 8) пас (*в игре*); ◇ a face un ~ greșit сделать ложный шаг; a bate ~ul pe loc топтаться на месте; la doi pași de aici очень близко, в двух шагах отсюда; a urmări pe cineva ~ cu ~ следить, наблюдать непрерывно за кем-л.

pas II *n* -uri 1) ущелье; горный проход, перевал; 2) пролив.

pas III *n* -uri циркуль (*столярный*).

păs *n* -uri горе, тревога; забота, беспокойство; ◇ fiecare își știe ~ul каждый знает своё больное место.

pasá (a) *vt* (-ez) *спорт.* передавать, пасовать.

păsá (a) I *v imp* 1) касаться, относиться; ce-mi pasă, nu-mi pasă мне всё равно, какое мне дело; 2) интересоваться, беспокоиться; puțin îmi pasă меня это мало беспокоит, волнует.

păsá (a) II *vi употр. только в повелит. накл., разг.*: pasă! уйди!, иди!; pasă de попробуй.

pasagér *m* -i пассажир; tren de ~i пассажирский поезд.

pasáj *n* -e 1) пассаж, крытый проход; 2) место, отрывок (*в книге*).

pásă-mi-te *adv* кажется, повидимому; ~ că se duce повидимому, пора уходить.

păsărár *m* -i 1) продавец птиц; 2) птицелов; 3) *зоол.* ястреб-перепелятник.

pásăre *f* păsări птица; ~ călătoare перелётная птица; ~ de pradă, ~ răpitoare хищная птица; ~ de curte, de casă домашняя птица; ~ domnească снегирь; ~a muscă колибри; ~a paradisului райская птица; ~ măiastră жар-птица (*в сказках*); ◇ lapte de ~ взбитый с сахаром яичный белок; toată ~a pe limba ei piere сам себе яму роет; ~a după cântec se cunoaște *посл.* видна птица по полёту; mai bine o ~ în colivie decât zece pe gard лучше синицу в руки, чем журавля в небе.

păsáre *f* -ări забота, беспокойство, să n'ai nici o ~ не беспокойся.

păsărésc *adj* птичий; limbă păsărească a) птичий разговор (*в народных сказках*); b) ломаный детский язык с использованием добавочных слогов; c) бессмыслица, тарабарщина; ◇ struguri păsărești дикий виноград.

păsăréște *adv* по-птичьему; a vorbi ~ a) говорить ломаным языком; b) городить чепуху.

păsărícă *f* -rele птичка.

păsăríme *f* -mi птицы, пернатые.

păsát *n* -uri 1) крупный помол кукурузной муки; 2) пшённая каша на молоке, ◇ i-a curs, i-a căzut, i s'a vărsat laptele în ~ ему посчастливилось.

páscă *f* paște, paști *кул.* 1) кулич; 2) пасха; 3) маца.

pascál *adj* пасхальный.

păscătoáre *f см.* păscut 1).

păscút *n* -uri 1) пастбище, выгон; a duce la ~ выгонять скот на пастбище; 2) пастьба.

pasíbil *adj юр.* подлежащий наказанию, штрафу.

pasibilitáte *f* наказуемость.

pasioná (a) *vt* (-ez) вызывать, внушать страсть, восторг; захватывать, увлекать; a se ~ проникнуться горячим чувством, страстью к кому-л.; увлекаться.

pasionál *adj* внушённый страстью; любовный.

pasionánt *adj* способный привести в восторг, захватывающий, увлекательный.

pasionát *adj* страстный, пламенный, пылкий.

pasiúne *f* -ni 1) страсть, страстное чувство; пыл; cu ~ страстно; пламенно, пылко; 2) увлечение, пристрастие к чему-л.; a avea o ~ pentru ceva увлечься чем-л.; пристраститься к чему-л.; 3) предмет страсти, любви.

pasív 1 *adj* 1) бездеятельный, пассивный; 2) *грам.* страдательный; formă ~ă страдательная форма глагола; 2. *n* uri 1) страдательный залог; 2) *бухг.* пассив; 3. *adv* пассивно.

pasivitáte *f* пассивность, безучастность, бездействие.

pâslă *f* -le 1) войлок; 2) *pl* валенки.

pâslár *m* -i валяльщик войлока.

pâslós *adj* густой, частый; păr ~ густые волосы.

pasmánt *n* -uri тесьма; позумент, галун.

pasmanteríe *f* -ii позументная, басонная мастерская.

pasmantiér *m* -i *обл.* позументщик, басонщик.

paspoál *n* -uri кант, выпушка.

pássim *adv* здесь и там; в разных местах.

pástă *f* -te 1) тесто; paste făinoase мучные изделия; 2) масса; смесь, месиво; паста; ~ de dinți зубная паста.

păstáie *n* -ăi стручок (*фасоли, гороха и т. п.*).

păstăiós *adj* стручковый.

păstârnác *m* -i *бот.* пастернак.

pastél *n* -e 1) рисунок пастелью; 2) лирическое стихотворение; 3) цветной карандаш, пастель.

pastelíst *m* -ști художник, рисующий пастелью.

pastílă *f* -le 1) пастила; 2) лепёшка, таблетка.

pastíș *n* -e подражание стилю, манере писателя, художника.

pástor *m* -i пастор.

păstór *m* -i 1) пастух; 2) пастырь.

pastorál *adj* 1) пастушеский, пасторальный, 2) пастырский.

pastorálă *f* -le *лит* пастораль.

păstoráș *m* -i пастушок.

păstorésc *adj* пастушеский.

păstorí (a) *vt* (-esc) пасти.

păstoríe *f* -ii *см.* păstorit.

păstorít *n* -uri пастушество.

păstoríță *f* -țe пастушка.

păstrá (a) *vt* (-ez) 1) хранить, сохранять; оберегать; a-și ~ sănătatea беречь своё здоровье; a-și ~ sângele rece сохранять хладнокровие, спокойствие; a ~ tăcere соблюдать тишину; a ~ o taină хранить тайну; a ~ ca ochii din cap хранить как зеницу ока; 2) прятать; хранить, сберегать, a se ~ сохраняться, беречься. ◇ a ~ amintirea cuiva помнить кого-л.; a ~ bastimentul *мор* не терять из виду другой корабль.

pastrámă *f* păstrămuri солёное и копчёное мясо.

pastramagíu *m* -ii 1) *уст.* торговец копчёным мясом, колбасник; 2) *перен.* грубиян, неотёсанный человек.

păstráre *f* -ări хранение; сохранение; сохранность; сбережение; a da în ~, spre ~ дать на хранение; a lua, a prelua în ~ взять на хранение.

păstrát *adj* хранимый; сохранённый, сбережённый.

păstrătór 1. *m* -i хранитель; 2. *adj* охраняющий; оберегающий; сберегающий.

păstrăv *m* -i 1) *зоол.* форель; 2) *бот.* род грибов.

păstru *n* -ri *уст.* сбережение, экономия; a trăi cu ~ жить экономно.

păstrúgă *f* -gi севрюга.

păstúră *f* -ri вощина.

păsuí (a) *vt* (-esc) отсрочивать, откладывать.

păsuiálă *f* -ieli 1) отсрочка (*платежа*); 2) срок, время.

păsuíre *f* -ri *см.* păsuială.

paşá *m* -le *см.* paşă.

páşă *m* -şi паша.

păşalâc *n* -uri 1) *ист.* турецкая провинция, 2) *перен.* деспотическое правительство.

paşapórt *n* -oarte паспорт; ◇ a da cuiva ~ul уволить, выгнать кого-л.

páşcă *f* -ce *обл.* табак низкого качества, махорка.

păşí (a) *vi* (-esc) шагать; ходить; идти; a ~ înainte идти вперёд; a ~ în urmă следовать за кем-л.; a ~ pragul uşii перешагнуть через порог; ◇ a ~ pe cale a... встать на путь...

păşín *adj обл.* гордый, чванный.

păşíre *f* шагание; ходьба.

páşnic *adj* мирный, тихий, спокойный, миролюбивый.

paşnicíe *f* -ii миролюбие, спокойствие.

paşól! *int разг.* пошёл, ступай!

páşte I *f см.* paşti.

páşte II **(a)** *vt* (pasc) 1) пасти; 2) пастись; 3) *перен.* подстерегать, выслеживать; a ~ vremea, prilejul выжидать удобный момент; **a se** ~ пастись; ◇ te ~ norocul тебе везёт; a ~ vânt бездельничать, ротозейничать; a ~ boboci быть глупым, тупым.

paştét *n* -uri *кул.* паштет.

páşte-vânt *m разг.* бездельник, зевака, ротозей.

páşti *f pl рел.* пасха; ◇ din Joi în Paşti редко; la Paştele cailor никогда; Joi după Paşti когда рак свистнет; nu-i în toate zilele ~ не всё коту масленица.

păşuná (a) *vt* (-ez) выгонять на пастбище; пасти.

păşunát *n* 1) пастьба; 2) пастбище; a duce la ~ выгонять скот на пастбище.

păşúne *f* -ni пастбище, выгон; ~ alpină высокогорное пастбище; loc de ~ пастбище, выгон.

pat *n* -uri 1) кровать, постель; ~ de campanie походная кровать; a fi ţintuit la ~ быть прикованным к постели; a face ~ul стелить постель; a sta în ~ лежать в кровати; a cădea la ~ заболеть; pe ~ul morţii на смертном одре; 2) подмостки; 3): ~ul puştii, armei приклад ружья; ◇ ~ cald парник.

pátă *f* pete 1) пятно; 2) *перен.* пятно, позор, бесчестье; fără ~ незапятнанный; безупречный; ◇ a căuta pete în soare придирчиво относиться.

pătá (a) *vt* (-ez) 1) пачкать, грязнить; 2) *перен.* позорить; **a se** ~ 1) пачкаться; 2) *перен.* позориться.

patácă *f* -ce пятак.

patalamá *f* -le *см.* batalama.

patarámă *f* -me *разг.* 1) похождение, приключение; 2) неприятность; беда.

pătáre *f* пачканье, маранье.

patáşcă *f* pătăşti *уст.* носилки для покойников.

pătát *adj* 1) запятнанный; 2) *перен.* опозоренный.

patént I *adj* явный, очевидный; minciună ~ă явная ложь.

patént II *n* -e плоскогубцы.

patentá (a) *vt* (-ez) выдавать патент, патентовать.

paténtă *f* -te патент, свидетельство.

patentát *adj* патентованный; имеющий патент.

patéră *f* -re *ист.* жертвенная чаша.

patérn *adj* родительский, отеческий; отцовский.

paternitáte *f* -ăţi 1) отцовство; отцовское чувство; 2) авторство.

patétic 1. *adj* патетический, возвышенный; волнующий; 2. *n* патетичность; 3. *adv* патетически; волнующе.

patéu *n* -ri пирог, пирожок; ~ cu carne пирожок с мясом.

pátimă *f* -mi 1) страсть; влечение; пристрастие; a avea patima cititului пристраститься к чтению; a vorbi cu ~ говорить со страстью; fără ~ бесстрастно; 2) страдания, мучения; 3) болезнь; ◇ săptămâna patimilor страстная неделя.

pătimáş *adj*, *m* -i 1) страстный, увлекающийся; 2) *разг.* страждущий, болеющий.

pătimí (a) *vt*, *vi* (-esc) 1) страдать, терпеть, переживать; 2) болеть.

pătimíre *f* -ri страдание, мучение.

patiná (a) *vi* (-ez) 1) кататься на коньках; 2) буксовать.

patínă *f* -ne 1) конёк (*для катания по льду*); 2) патина.

patináj *n* -e 1) катание на коньках; скольжение; ~ artistic фигурное катание; 2) каток.

patináre *f* -ări 1) катание на коньках; 2) *авт.* скольжение, буксование колёс.

patinát *n* -uri катание на коньках.

patinatór *m* -i конькобежец.

patinoár *n* -e *см.* patinaj 2).

patinór *m* -i *см.* patinator.

patiseríe *f* -ii кондитерская.

pătlăgeá *f* -ele: ~-vânătă баклажан; ~-roşie помидор, томат.

pătlăgínă *f* -ni *бот.* подорожник.

pătlăginíu *adj* темнофиолетовый (*о цвете*).

patogén *adj* болезнетворный, патогенный.

patogeníe *f мед.* патогенез.

patológic *adj* патологический.

patologíe *f* патология; ~ anatomică патологическая анатомия.

pátos *n* -uri пафос, подъём, страстное воодушевление.

patrafír *n* -e *церк.* епитрахиль.

pătrár *n* -e 1) четверть, четвёртая часть; un ~ de secol четверть века; 2) четверть луны.

pătrát 1. *adj* четырёхугольный, квадратный; metru ~ квадратный метр; rădăcină ~ă *мат.* квадратный корень; la ~ в квадрате; 2. *n* -e квадрат.

patriárh *m* -i патриарх.

patriarhál 1. *adj* 1) патриарший; 2) патриархальный; 2. *adv* патриархально.

patriarhát *n* -e патриархат.

patrician 1. *adj* патрицианский; 2. *m* -ieni 1) патриций; 2) *кул.* сардельки (*жареные*).

patriciát *n ист.* патрициат.

pátrie *f* -ii отечество, родина; patria socialistă социалистическая родина; patria sovietică советская родина; iubire de ~ любовь к родине; patria mumă родина-мать.

pătríme *f* -mi четвёртая часть, четверть.

patrimoniál 1. *adj* родовой, переходящий по наследству; 2. *adv* по праву родового владения.

patrimóniu *n* -ii 1) родовое поместье, имение, вотчина; 2) достояние; ~ public общественное достояние.

patriót *m* -ţi патриот.

patriótic 1. *adj* патриотический; 2. *adv* патриотически.

patriotísm *n* патриотизм; ~ul sovietic советский патриотизм.

patrón I *m* -i 1) хозяин, патрон; предприниматель; 2) покровитель, попечитель.

patrón II *m* -i выкройка, патронка.

patrón III *n* oane патрон, заряд.

patroná (a) *vt* (-ez) покровительствовать, шефствовать над...

patronáj *n* -e покровительство; шефство, попечительство.

patronál *adj* 1) попечительский; 2) состоящий из предпринимателей

patronáre *f* -ări *см.* patronaj.

patronésă *f* -se покровительница; патронесса.

patronímic *adj*: nume ~ фамилия.

pátru *num* четыре; ◇ a fi cu ochii în ~ смотреть в оба; быть начеку, быть бдительным; a face pe dracu în ~ из кожи лезть вон.

patrulá (a) *vi* (-ez) *воен.* патрулировать, идти дозором.

patrúlă *f* -le *воен.* патру́ль, дозо́р, обхо́д; ~ de recunoaştere разве́дывательный дозо́р.
patruláre *f* патрули́рование.
pátrulea *num*: al ~ четвёртый, a patra четвёртая.
pătrúnde (a) *vt*, *vi* 1) проника́ть, проходи́ть насквозь, пронза́ть; 2) *перен.* глубоко́ тро́гать; 3) *перен.* постига́ть, уга́дывать; a ~ cu mintea постига́ть ра́зумом; a ~ taina разгада́ть та́йну, a ~ gândul cuiva уга́дывать чью-л. мысль, 4) проника́ть, достига́ть, доходи́ть до...; a se ~ проника́ться че́м-л.
pătrúndere *f* -ri 1) проника́ние, внедре́ние; forţă de ~ пробивна́я си́ла. 2) проница́тельность, проникнове́ние.
pătrunjél *m* -ei *бот.* петру́шка.
pătrúns *adj* 1) прони́кнутый чем-либо; 2) пронзённый, проко́лотый, 3) убеждённый, 4) глубоко́ тро́нутый, 5) напи́танный, пропи́танный.
pătrunzătór *adj* 1) пронизывающий. frig ~ прони́зывающий хо́лод; 2) *перен* проница́тельный; прозорли́вый; privire pătrunzătoare прони́зывающий взгляд.
patrupéd *m* -zi четвероно́гое.
pátrusprezece *num* четы́рнадцать.
patrusprezécelea *num*: al ~ четы́рнадцатый; a patrusprezecea четы́рнадцатая.
patruzéci *num* со́рок.
patruzécilea *num* al ~ сороково́й, a patruzecea сороковая.
pătúc *n* -e, -uri крова́тка.
pătúl *n* -e 1) наве́с для хране́ния зерна́ овоще́й. 2) ве́рша, 3) плетёный амба́р для хране́ния кукуру́зы.
pătulí (a) *vt* (-esc) скла́дывать хлеб, се́но под наве́сом.
pắtură *f* -ri 1) шерстяно́е одея́ло, 2) попо́на, 3) слой, 4) *перен.* просло́йка, ~ cultă интеллиге́нция. ◇ cât ţi-e pătura atât te'ntinde *посл* по одёжке протя́гивай но́жки.
pătúţ *n* -e *см* pătuc
paţachínă *f* -ne 1) *бот.* круши́на; 2) *разг.* распу́тная же́нщина.
păţánie *f* -ii 1) слу́чай, происше́ствие; 2) неприя́тное приключе́ние, неприя́тный слу́чай.
păţí (a) *vt* (paţ, paţ, -esc) 1) испы́тывать, пережива́ть; ce a-i ~t? что с тобо́й случи́лось?; 2) терпе́ть, страда́ть, переноси́ть; a o ~ попа́сть в беду́; a ~t-o rău он попа́л в тяжёлое положе́ние; ◇ a ~ o ruşine осканда́литься; cine a ~t multe, ştie multe жизнь мно́гому у́чит.
păţít 1. *adj* испыта́вший, о́пытный, быва́лый; 2. *m* -ţi быва́лый челове́к; Stan ~ul о́пытный, быва́лый челове́к; ◇ tot ~ul e priceput жизнь всему́ нау́чит.
păţitánie *f* -ii *см* păţanie.
páucă *f* ce *муз.* лита́вры.
păují (a) *vt* (-esc) не́жно забо́титься, пе́стовать.
păún *m* -i павли́н; ◇ a fi mândru ca un ~ ва́жничать.
păúnă *f* -ne 1) па́ва; 2) *перен.* де́вица-краса́вица (*в народной поэзии*).
păunáş *m* -i 1) птене́ц павли́на; 2) *перен.* до́брый мо́лодец (*в народной поэзии*).
păuní (a se) (-esc) ва́жничать, щеголя́ть, *разг* ходи́ть го́голем.
pauperísm *n* обнища́ние, пауперизм.
paupertáte *f* бе́дность, нужда́.
páuză *f* -ze переры́в, остано́вка; па́уза.
pavá (a) *vt* (-ez) мости́ть, выстила́ть пли́тами, ка́мнем.
pávă *f* -ve подмы́шка, ла́стовица (*рубахи*).
paváj *n* -e 1) моще́ние, насти́л мостово́й; 2) мостова́я.
paváre *f* моще́ние.
pavát *adj* мощёный; drum ~ мощёная доро́га.
pávăză *f* veze 1) *ист.* щит; 2) *перен* защи́та.
paveá *f* -ele мостова́я.
paveluí (a) *vt* (-esc) *см.* pava (a).
pavián *m* -i *зоол* павиа́н, бабуи́н.
pavilión *n* -oane 1) павильо́н, бесе́дка, пристро́йка, 2) пала́тка, шатёр, 3) растру́б (*у духового инструмента*), 4) *мор.* кормово́й флаг; ~ul naţional госуда́рственный флаг; pavilioane de semnale, de

semnalizare сигна́льные фла́ги; ~ înclinat флаг, приспу́щенный в знак тра́ура; a ridica ~ul подня́ть флаг; 5) *анат.* ушна́я ра́ковина.
pavoazá (a) *vt* (-ez) расцве́чивать, украша́ть фла́гами; подня́ть все фла́ги (*на судне*).
pavoazáre *f* -ări украше́ние фла́гами.
pavoazát *adj* укра́шенный фла́гами.
pázǎ *f* -ze 1) стра́жа, охра́на; карау́л; надзо́р; de ~ на стра́же; sub ~ под наблюде́нием; под надзо́ром; a fi de ~, a sta de ~, a se pune de ~ карау́лить, 2) *перен.* осторо́жность, осмотри́тельность, бди́тельность.
păzeá! *int* береги́сь!, осторо́жно!
păzí (a) *vt* (-esc) 1) храни́ть, оберега́ть; бере́чь, забо́титься; 2) стере́чь, карау́лить, присма́тривать; a ~ casa стере́чь дом, 3) храни́ть, соблюда́ть; a-şi ~ cuvântul держа́ть своё сло́во; a ~ tradiţia соблюда́ть тради́ции; 4) быть внима́тельным, păzeşte-te! остерега́йся!; a se ~ 1) бере́чься, следи́ть за собо́й; присма́тривать друг за дру́гом, 2) остерега́ться, быть настороже́; ◇ a-şi ~ gura, limba не говори́ть ли́шнего; a-şi ~ treaba занима́ться свои́ми дела́ми; a-şi ~ drumul идти́ свое́й доро́гой, frica păzeşte bostănăria у стра́ха глаза́ велики́; a ~ ca ochii din cap бере́чь как зени́цу о́ка; a lua la trei păzeşte брани́ть, упрека́ть.
păzíre *f* 1) охра́на, защи́та; 2) соблюде́ние, исполне́ние (*слова, закона и т. п.*).
păzitór 1. *adj* охраня́ющий; 2. *m* -i 1) храни́тель; 2) сто́рож.
páznic *m* -i *см.* păzitor 2
pe *prep* 1) на: pe masă на столе́; pe stradă на у́лице. pe a doua zi на второ́й день, 2) в; de două ori pe zi два ра́за в день, pe altă dată в друго́й раз: pe înserate в су́мерки 3) по, pe drum по доро́ге, a călători pe mare путеше́ствовать по́ морю; pe voie по жела́нию; 4) за; el s'a pus pe lucru он взя́лся за рабо́ту; pe bani за де́ньги; 5) че́рез. a sări pe fereastră пры́гать из окна́; 6) без; pe nerăsuflate без переды́шки; 7) *в сочетании с предлогом* la *выражает временные отношения* pe la amiază о́коло полу́дня, pe la cinci dimineaţa о́коло пяти́ часов утра́; 8) *употребляется в сочетании с нареч., оканчивающимся на* -eşte. pe româneşte по-румы́нски, pe ruseşte по-ру́сски; 9) *употребляется перед местоимением и одушевлёнными существительными в вин. п., на русский язык не переводится:* l-am întâlnit pe Ion я встре́тил Ива́на, l'am văzut pe el я ви́дел его́, l am citit pe Eminescu я чита́л Эмине́ску; pe mine меня́, pe tine тебя́ pe cine кого́, 10) *образует наречные выражения в сочетании* a) *с существительным:* pe urmă пото́м, pe faţă откры́то, открове́нно, pe dată сейча́с, тут же, b) *с прилагательным:* pe deplin по́лностью, всеце́ло, соверше́нно, pe scurt кра́тко, c) *с наречием:* pe furiş тайко́м, кра́дучись; pe atunci тогда́; d) *с причастием прошедшего времени:* pe neaşteptate неожи́данно, внеза́пно; pe tăcute безмо́лвно; ◇ pe din afară a) снару́жи, b) наизу́сть, c) за́лпом, pe sub mână из-под руки́, pe de rost наизу́сть, pe la spate сза́ди, pe lângă aceasta кро́ме э́того, pe ploaie под дождём, pe la noi у нас.
pecetár *m* -i *уст.* гравёр; ре́зчик печа́тей.
pecéte *f* -ţi 1) печа́ть; a pune ~a приложи́ть печа́ть; запеча́тывать; 2) *перен.* печа́ть, отпеча́ток.
pecetluí (a) *vt* (-esc) 1) наложи́ть печа́ть, запеча́тать; 2) *юр.* запеча́тывать, опеча́тывать; 3) *перен.* скрепля́ть; a ~ o alianţă скрепи́ть сою́з 4) *ист.* клейми́ть (*преступника*).
pecetluíre *f* -ri 1) запеча́тывание, 2) *юр.* опеча́тывание; 3) *перен.* подтвержде́ние, закрепле́ние.
pecetluít 1. *adj* име́ющий печа́ть; запеча́танный; 2. *n* -uri прикла́дывание печа́ти.

pecíngine *f* -ni *мед.* лишáй; ✧ a se întinde ca ~a бы́стро распространя́ться.

pecinginós *adj* 1) страдáющий лишая́ми; 2) лишáйный; лишаеобрáзный.

pectorál 1. *adj* груднóй; muşchi ~i грудны́е мы́шцы; **2.** *m* -i груднáя мы́шца.

pecuniár *adj* дéнежный.

pedagóg *m* -i педагóг.

pedagógic *adj* педагоги́ческий; institut ~ педагоги́ческий институ́т; şcoală ~ă педагоги́ческое учи́лище.

pedagogíe *f* педагóгика.

pedalá (a) *vi* (-ez) рабóтать педáлью.

pedálă *f* -le 1) педáль (*у фортепьяно, велосипеда и т. п.*); 2) *тех.* ножнóй привóд; ~ de frână *авт.* педáль тóрмоза.

pedánt 1. *adj* педанти́чный; **2.** *m* -ţi педáнт.

pedanteríe *f* педанти́зм, педанти́чность.

pedantésc *adj* педанти́чный.

pedantísm *n* *см.* pedanterie.

pedeápsă *f* -epse 1) наказáние, кáра, взыскáние; spre ~ в наказáние; a-şi lua, a-şi primi pedeapsa понести́ наказáние, поплати́ться; executarea pedepsei отбы́тие наказáния; împlinirea pedepsei приведéние в исполнéние взыскáния, наказáния; ~ cu moarte смéртная казнь; sub ~ de moarte под стрáхом смéрти; 2) *перен.* мýка, мучéние.

pedepsí (a) *vt* (-esc) накáзывать, карáть; **a se** ~ страдáть, мýчиться.

pedepsíe *f* *мед. разг.* эпилéпсия, падýчая.

pedepsíre *f* -ri *см.* pedeapsă.

pedepsít *adj* накáзанный.

pedepsitór *adj* накáзывающий.

pedestráş *m* -i *ист. воен.* пехоти́нец.

pedestríme *f* *ист.* пехóта.

pedéstru 1. *adj* пéший; пешехóдный; **2.** *m* -ştri 1) *ист* пехоти́нец; 2) пешехóд.

pedicúr *m* -i мозóльный оперáтор.

pedicúră *f* -re педикю́р.

pedológ *m* -i почвовéд.

pedologíe *f* почвовéдение.

pedométru *n* -re шагомéр.

pedúncul *m* -i *бот.* цветонóжка; стебелёк.

pedunculát *adj* *бот.* имéющий нóжку, стебелёк.

Pegás *n* *астр.* созвéздие Пегáса.

pegmatítă *f* *геол.* пегмати́т.

pehliván *m* -i 1) *уст.* скоморóх, комедиáнт; 2) *разг.* шарлатáн; мошéнник, прохвóст.

pehlivăníe *f* -ii 1) *уст.* скоморóшество, фигля́рство; 2) *разг.* шарлатáнство, надувáтельство, обмáн.

peiorativ *adj* уничижи́тельный; унизи́тельный.

peíre *f* -ri *см.* pieire.

peizáj *n* -e пейзáж, вид.

peizajíst *m* -şti худóжник-пейзажи́ст.

pelágră *f* *мед.* пеллáгра, авитамин́óз.

pelagrós *adj* больнóй пеллáгрой.

pelerín *m* -i палóмник, пилигри́м.

pelerínă *f* -ne пелери́на, наки́дка.

pelerináj *n* -e палóмничество.

peletíc *n* -uri гончáрная кисть.

pelicán *m* -i *зоол.* пеликáн.

películă *f* -le 1) кóжица, плёнка; 2) *фот.* светочувстви́тельная плёнка; ~ impresionată засня́тая, испóльзованная плёнка.

pelín 1. *m* *бот.* полы́нь; **2.** *n* -uri настóйка на полы́ни.

pelíncă *f* -ci *обл.* пелёнка; ✧ pelincile domnului рождéственский пирóг.

pelíniţă *f* -ţe *бот.* бéлая полы́нь, чернобы́льник.

pelteá *f* -ele 1) желé (*фрýктовое*); 2) *разг.* многословие.

peltíc *adj* шепеля́вый; **a fi, a vorbi** ~ шепеля́вить.

pelticí (a se) (-esc) шепеля́вить.

pembé *adj* 1) светлорóзовый; 2) *разг* причýдливый, своеобрáзный.

pembéu *adj* *см.* pembe.

penáj *n* -e, -uri 1) оперéние; 2) плюмáж, султáн (*на каске, шлеме*).

penál I *adj* уголóвный; карáтельный; codul ~ уголóвный кóдекс.

penál II *n* -uri пенáл.

penalíst *m* -şti *юр.* криминали́ст.

penalitáte *f* -ăţi престýпность.

pendínte *adj* 1) зави́сящий; 2) *юр.* ожидáющий решéния; proces ~ дéло, ещё не рассмóтренное судóм.

pendúl *n* -e мáятник.

pendúlă *f* -le стéнные часы́ с мáятником.

penél *n* -uri 1) кисть (*живопися*); 2) *перен.* манéра письмá (*о художнике*).

penetrábil *adj* проницáемый; проходи́мый.

penetrabilitáte *f* проницáемость; проходи́мость.

penibil 1. *adj* тяжёлый, трýдный, утоми́тельный; тя́гостный; **2.** *adv* с трудóм, с уси́лием, тяжелó.

penínsulă *f* -le полуóстров.

peninsulár *adj* полуостровнóй.

peníş *n* -uri *см.* penaj.

penitenciár *n* -e исправи́тельная тюрьмá.

penitént *adj*, *m* -ţi кáющийся.

peniténţă *f* -ţe раскáяние; покая́ние.

peníţă *f* -ţe перó (*писчее*).

pénsie *f* -ii пéнсия; ~ viageră пожи́зненная пéнсия; ~ de invaliditate пéнсия по инвали́дности; ~ pentru limită de vârstă пéнсия за вы́слугу лет; a scoate la ~ увольня́ть в отстáвку с пéнсией, увольня́ть на пéнсию; a ieşi la ~ вы́йти на пéнсию.

pensión *n* -oane пансиóн (*учебное заведение*).

pensionár *m* -i 1) пенсионéр; 2) *уст.* воспи́танник, пансионéр.

pensionát *n* -e *см.* pension.

pensiúne *f* -ni плáта за помещéние и стол; a fi cu ~ la cineva быть на пóлном пансиóне у когó-л.

pénsulă *f* -le кисть.

pentaédru *n* -re *мат.* пятигрáнник, пэнтáэдр.

pentagón *n* -oane пятиугóльник.

pentagonál *adj* пятиугóльный.

pentamétru *m* -ri *лит.* пентáметр.

pentamotór *adj* *ав.* пятимотóрный.

pentasilábic *adj* *поэт.* пятисложный.

péntru *prep* 1) для; ~ el для негó; ~ copii для детéй; 2) за; a vota ~... голосовáть за...; a fi ~... быть за..., ~ ce? за чтó?; 3) из-за; ~ nimic из-за пустякá; 4) на; ~ mâine на зáвтра; a pregăti lemne ~ iarnă заготóвить дровá нá зиму; 5) рáди; numai ~ tine тóлько рáди тебя́; 6) *перед инфинитивом гл. соответствует русскому* чтóбы: ~ a se pregăti de examene... чтóбы подготóвиться к экзáменам...; ✧ ~ că потомý что; pentru ce? почемý?, зачéм?; ~ ca для тогó, чтóбы; cât ~ mine... что касáется меня́...; ~ d-zeu рáди бóга.

penúltim *adj* предпослéдний.

penúmbră *f* -re полутéнь; полусвéт.

penuríe *f* крáйний недостáток; безденéжье; бéдность, скýдость.

Pepélea *m* *см.* Păcală.

pepenăríe *f* -ii бахчá.

pépene *m* -ni 1): ~ verde арбýз; 2): ~ galben ды́ня; 3) *обл.* огурéц; ✧ doi pepeni într'o mână nu poţi ţine *посл.* за двумя́ зáйцами погóнишься, ни одногó не поймáешь; a scoate pe cineva din pepeni выводи́ть из терпéния когó-л.; gras ca un ~ óчень упи́танный.

pepenós *adj* крýглый, пóлный.

pepiniéră *f* -re питóмник, рассáдник.

pepiniеríst *m* -şti смотри́тель питóмника; садовóд; садóвник.

pepítă *f* -te саморóдок.

pepsínă *f* -ne *физиол.* пепси́н.

peptíc *adj* свя́занный с пепси́ном, с пищеварéнием; содéйствующий пищеварéнию.

peptónă *f* *физиол.* пептóны.

percál *n* -uri *текст.* перкáль, коленкóр.

percalínă *f* -ne лощёный перкáль.

percán *n* -uri матéрия из верблю́жьей шéрсти.

percépe (a) *vt* 1) взимáть, собирáть (*налоги, недоимки*); 2) чýвствовать, воспринимáть, постигáть.

percépere *f* -ri 1) восприя́тие, спосо́бность восприя́тия; 2) взима́ние, получе́ние (*налогов, податей*).

perceptíbil 1. *adj* 1) ощути́мый, ощути́тельный, восприни́маемый; 2) взима́емый, подлежа́щий взыска́нию; 2. *adv* заметно, ощути́мо.

perceptibilitáte *f* 1) ощути́мость, спосо́бность восприя́тия; 2) обложе́ние, взима́ние (*налогов*).

perceptív *adj* воспринима́ющий; facultate ~ă спосо́бность восприя́тия, восприи́мчивость.

perceptór *m* -i сбо́рщик нало́гов, пода́тей

percépţie *f* -ii нало́говое управле́ние.

percepţiúne *f* -ni *см.* perceptibilitate

perchiziţioná (a) *vi* (-ez) производи́ть о́быск, обы́скиеать.

perchizíţi(ún)e *f* -ii, -ni о́быск; ~ corporală ли́чный о́быск; ~ domiciliară о́быск на дому́.

percusiúne *f* -ni толчо́к; уда́р; столкнове́ние, armă cu ~ уда́рное огнестре́льное ору́жие; mecanism de ~ уда́рное приспособле́ние; instrumente cu ~ *муз.* уда́рные инструме́нты.

percutá (a) *vt* (-ez) ударя́ть, толка́ть.

percutánt *adj* ударя́ющий, уда́рный; proectil ~ снаря́д уда́рного де́йствия; tir ~, tragere ~ă стрельба́ уда́рными снаря́дами; focos ~ уда́рная тру́бка, взрыва́тель.

percutór *n* -oare уда́рник, боёк (*в огнестрельном оружии*); arcul ~ului пружи́на уда́рника (*боевая пружина винтовки*).

perdáf *n* -uri 1) гля́нец, блеск (*материи*); 2) нагоня́й; a trage un ~ дать нахлобу́чку.

perdeá *f* -ele 1) за́навес; занаве́ска; ~ de uşă портье́ра; 2) театра́льный за́навес; a trage ~ua задёрнуть, опусти́ть за́навес; 3) *воен.*: ~ de fum дымова́я заве́са; ~ de foc огнева́я заве́са; 4): ~ de protecţie защи́тная полоса́; perdele forestiere de protecţie лесозащи́тные по́лосы; 5) *перен.* **присто́йность; fără ~ непристо́йно,** неуме́стно; 6) зи́мний заго́н (*для овец*); 7) *мед. разг.* катара́кта; ◇ a pune cuiva perdele la ochi обману́ть кого́-л.

perdelui (a) *vt* (-esc) закрыва́ть за́навесом.

perdelúţă *f* -ţe занаве́ска.

peréche *f* -chi 1) чета́, па́ра; 2) па́ра; o ~ de mănuşi па́ра перча́ток; o ~ de pantaloni брю́ки; a face perechi соединя́ть, подбира́ть под па́ру, perechi-perechi попа́рно, па́рами; ◇ fără ~ бесподо́бный; неподража́емый; leneş fără de ~ бесприме́рный лентя́й a nu avea ~ не име́ть себе́ подо́бного.

peregrín *m* -i *см.* pelerin.

peregriná (a) *vt* (-ez) 1) ходи́ть на богомо́лье; 2) *перен.* стра́нствовать, путеше́ствовать.

peregrináre *f* -ări 1) пало́мничество; 2) *перен.* стра́нствование, путеше́ствие.

peremptóriu 1. *adj* реши́тельный, оконча́тельный, не допуска́ющий возраже́ний; termin ~ оконча́тельный срок; 2. *adv* реши́тельно, оконча́тельно, безапелляцио́нно.

peremptiúne *f* -ni 1) истече́ние сро́ка; 2) прекраще́ние де́ла за истече́нием сро́ка, аннули́рование.

peréte *m* -ţi 1) стена́, сте́нка; ~ etanş *мор.* водонепроница́емая перегоро́дка; ~ de abordaj, de coliziuni *мор.* тара́нная перебо́рка; de ~ стенно́й; 2) *pl анат.* сте́нки (*желудка и т. п*); ◇ a deschide, a da uşa de ~ распахну́ть широко́ дверь; a se face alb cum e ~le сде́латься ме́ртвенно-бле́дным; a spune cai verzi pe pereţi нести́ ерунду́; a rămâne ca scris pe ~ остолбене́ть; a se da cu capul de pereţi, de toţi pereţii би́ться голово́й об сте́ну; a nimeri ca nuca în ~ попа́сть па́льцем в не́бо.

perféct 1. *adj* 1) соверше́нный, безукори́зненный; прекра́сный; 2) зако́нченный, ai ~ă dreptate ты соверше́нно прав; 2. *n* -e *грам* проше́дшее вре́мя; ~ul simplu проше́дшее просто́е вре́мя; ~ul compus проше́дшее сло́жное вре́мя; 3. *adv*

1) соверше́нно: вполне́; 2) да, так то́чно, 3) о́чень хорошо́, прекра́сно.

perfectíbil *adj* (у)соверше́нствуемый

perfectibilitáte *f* -ăţi (у)соверше́нствование.

perfecţioná (a) *vt* (-ez) соверше́нствовать, улучша́ть; a se ~ соверше́нствоваться.

perfecţionáre *f* ări усоверше́нствование, улучше́ние.

perfecţionát *adj* усоверше́нствованный

perfécţi(ún)e *f* -ii, -ni соверше́нство; вы́сшая сте́пень, зако́нченность; la ~ в соверше́нстве.

perfíd *adj* вероло́мный, кова́рный.

perfídie *f* -ii вероло́мство, кова́рство.

perforá (a) *vt* (-ez) просве́рливать, пробура́вливать; протыка́ть, пробива́ть.

perforánt *adj* прока́лывающий; сверля́щий; бронебо́йный; cartuş ~ бронебо́йная пу́ля.

perforáre *f* -ări *см.* perforaţie 1).

perforát *adj* продыря́вленный, с ды́рочками.

perforatór *n* -oare бура́в, сверло́, бур; перфора́тор.

perforáţie *f* -ii 1) прока́лывание; просве́рливание, пробура́вливание, перфора́ция; 2) *мед.* перфора́ция, прободе́ние.

performánţă *f* -ţe *спорт.* достиже́ние, результа́т состяза́ния; ~ individuală ли́чный реко́рд.

pergamént *n* -e перга́мент.

pergamútă *f* -te бергамо́т (*сорт груши*).

perghél *n* -uri 1) *тех.* прибо́р для измере́ния толщины́; 2) свод; ка́менная кла́дка в фо́рме арка́ды.

pergheli (a) *vt* (-esc) начерти́ть окру́жность.

perí (a) *vi см.* pieri (a).

periá (a) *vt* (periu) 1) чи́стить щёткой; 2) *разг.* подхали́мничать; a se ~ чи́стить себя́ щёткой.

periánt *n* -e *бот.* цвето́чный покро́в, околоцве́тник.

pericárd *n* -e *анат.* околосерде́чная су́мка.

pericárdită *f* -te *мед.* воспале́ние околосерде́чной су́мки, перикарди́т.

pericárp *n* *бот.* околопло́дник.

periciúne *f* -ni *см.* pieire.

periclitá (a) (-ez) 1. *vi* находи́ться в опа́сности; 2. *vt* подверга́ть опа́сности.

periclitát *adj* находя́щийся в опа́сности.

perícol *n* -e опа́сность, риск; ~ de moarte смерте́льная опа́сность.

periculós *adj* опа́сный, риско́ванный, într'un mod ~ опа́сно; ~ foc огнеопа́сно!

périe *f* -ii щётка; ~ de haine платяна́я щётка, ~ de ghete щётка для боти́нок; ~ de dinţi зубна́я щётка.

periér *m* -i щёточник.

perieríe *f* -ii 1) щёточная мастерска́я, 2) торго́вля щётками

perietúră *f* -ri 1) чи́стка щёткой; 2) *разг* уго́дливость, подхали́мство, ни́зкая лесть.

periféric *adj* окра́инный, перифери́йный.

periferíe *f* -ii окра́ина; перифери́я; ~ de oraş окра́ина го́рода.

perifrástic *adj* перифрасти́ческий, явля́ющийся перифра́зой; описа́тельный

perifráză *f* -ze перифра́за.

perifrazá (a) *vt* (-ez) перифрази́ровать, передава́ть перифра́зами.

perigéu *n* -ri *астр* периге́й.

perihéliu *n* -ii *астр.* периге́лий.

perimá (a) *vi* (-ez) *юр.* прекрати́ть де́ло за да́вностью.

perimáre *f* -ări *юр.* да́вность.

perimát *adj* устаре́лый, просро́ченный, недействи́тельный за про́пуском сро́ка.

perimétric *adj мат.* периметри́ческий.

perimétru *n* -re *мат.* пери́метр; ◇ ~l toracic объём груди́.

pérină *f* -ne *см.* pernă.

perindá (a) *vt* (-ez) 1) броди́ть по бе́лу све́ту; 2) переставля́ть, перемеща́ть; a se ~ сле́довать друг за дру́гом; проходи́ть, чередова́ться; ◇ a se ~ prin minte приходи́ть на ум.

perindáre *f* -ări 1) стрáнствование, скитáние; 2) чередовáние.
perinúţă *f* -ţe *см.* pernuţă.
perioádă *f* -de 1) перúод, промежýток врéмени; ~ de tranziţie переходный перúод; ~ postbelică послевоéнный перúод; ~ de reconstrucţie, ~ de restabilire, ~ de refacere восстановúтельный перúод; ~ de inactivitate простóй; перúод бездéятельности; ~ de dare în spic *с.-х.* колошéние; 2) врéмя обращéния планéты, перúод.
periódic 1. *adj* периодúческий; publicaţie ~ă периодúческое издáние; 2. *adv* периодúчески.
periodicitáte *f* периодúчность.
periodizáţie *f* периодизáция.
perióst *n анат.* надкóстница.
periostítă *f* -te *мед.* воспалéние надкóстницы, периостúт.
peripatétic *adj филос.* перипатетúческий.
peripeţíe *f* -ii непредвúденное происшéствие, перипетúя.
peripneumoníe *f* -ii *см.* pneumonie.
períre *f* -ri *см.* pierire.
periscóp *n* -oape перископ.
peristíl *n* -uri *арх.* перистúль.
perişoáră *f* -re 1) мáленькая грýша; 2) *кул.* фрикадéлька.
perişór I *m* -i волосóк.
perişór II *m* -i грýшевое деревцó.
perít *adj см.* pierit.
peritóneu *n анат.* брюшúна.
peritonítă *f мед.* воспалéние брюшúны, перитонúт.
peritór *adj см.* pieritor.
peritúră *f* -ri *разг. ирон.* дохлятина.
periúţă *f* -ţe 1) щёточка; 2) *разг.* нúзкий льстец, подхалúм; a umbla cu periuţa подлúзываться, подхалúмничать.
perj *m* -i *обл.* слúвовое дéрево.
pérjă *f* -je *обл.* слúва.
perjár *m* -i *обл.* садóвник, вырáщивающий слúвы.
perjeríe *f* -ii *обл.* слúвовый сад.
pérlă *f* -le 1) жемчýжина, жéмчуг; 2) *перен.* перл, совершéнство; 3) *полигр.* перл (*шрифт*).

perlát *adj* 1) *разг.* отчётливо испóлненный (*на музыкальном инструменте*); 2) жемчýжный.
permanént 1. *adj* постоя́нный, непрерывный, перманéнтный; armată ~ă постоя́нная áрмия; 2. *adv* постоя́нно, непрерывно.
permanénţă *f* -ţe постоя́нство, неизменя́емость, непрерывность, перманéнтность; permanenţa focului непрерывность ведéния огня́; în ~ непрерывно, постоя́нно.
permanganát *n* -e *хим.* соль мáрганцевой кислоты́; ~ de potasiu мáрганцево-кáлиевая соль.
permeábil *adj* проницáемый, пропускáющий (*жидкость, свет*).
permeabilitáte *f* проницáемость, проходúмость (*жидкости, света*).
permís 1. *adj* дозвóленный, позвóленный, разрешённый; 2. *n* -e разрешéние; прóпуск; *воен.* увольнúтельная запúска; ~ de trecere прóпуск.
permísi(ún)e *f* -ii, -ni разрешéние, позволéние; cu ~a voastră с вáшего разрешéния; ◇ bilet de ~ отпускнóй билéт.
permíte (a) *vt* позволя́ть, разрешáть; допускáть, давáть возмóжность; a-şi ~ позволя́ть себé.
permutá (a) *vt* 1) перемещáть; 2) переводúть, перемещáть (*по службе*); a se ~ перебирáться, переезжáть с мéста на мéсто; передвигáться.
permutábil *adj* перемести́мый; замени́мый.
permutáre *f* -ări 1) перемещéние, перевóд (*по слýжбе*); 2) *мат.* перестанóвка.
permutát *adj* перемещённый, переведённый.
pérnă *f* -ne 1) подýшка; 2) деревя́нная обшúвка на мéльничном колесé.
perniciós 1. *adj* врéдный; опáсный, пáгубный, гúбельный; 2. *adv* врéдно; опáсно, гúбельно.
perniciozitáte *f* -ăţi опáсность, гúбельность.
perníţă *f* -ţe *см.* pernuţă.
pernúţă *f* -ţe подýшечка.

perón *n* -uri 1) перрóн; bilet de ~ перрóнный билéт; 2) крыльцó.
peronéu *n* -ee *анат.* мáлая берцóвая кость.
perorá (a) *vi* (-ez) разглагóльствовать, говорúть пространно.
peroráre *f* -ări *см.* peroraţi(un)e.
peroráţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) заключúтельная часть рéчи; 2) разглагóльствование.
peroxíd *m хим.* пéрекись; двуóкись.
perpelí (a) *vt* (-esc) 1) *разг.* поджáривать; 2) *перен.* мýчить, терзáть.
perpelít *adj* обóрванный.
perpendiculár 1. *adj* перпендикуля́рный, отвéсный; 2. *adv* перпендикуля́рно, отвéсно.
perpendiculáră *f* -re перпендикуля́р, перпендикуля́рная лúния.
perpetuá (a) *vt* (-ez) увековéчивать; упрóчивать; a se ~ 1) увековéчиваться; 2) продолжáться непрерывно.
perpetuáre *f* -ări увековéчение.
perpetuitáte *f* вéчность.
perpétuu 1. *adj* 1) вéчный, постоя́нный; беспрерывный; ~ mobile вéчное движéние; 2) бессрóчный, бессмéнный; 3) беспрестáнный; повторя́ющийся; 2. *adv* вéчно, постоя́нно; беспрерывно.
perpléx *adj* постáвленный втупúк; нерешúтельный; растéрянный, смущённый; a rămâne ~ растеря́ться.
perplexitáte *f* -ăţi нерешúтельность; растéрянность.
persán 1. *adj* персúдский; 2. *m* -i перс.
persecutá (a) *vt* преслéдовать; подвергáть гонéниям; притесня́ть.
persecutáre *f* -ări гонéние; преслéдование; притеснéние.
persecutát *adj* гонúмый; преслéдуемый; a fi ~ подвергáться гонéниям.
persecutór *m* -i гонúтель; преслéдователь; притеснúтель.
persecúţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* persecutare.
perseverá (a) *vi* (-ez) быть настóйчивым, упóрствовать.

perseveráre *f* -ări *см.* perseverenţă.
perseverént *adj* настóйчивый, упóрный.
perseverénţă *f* -ţe настóйчивость, упóрство; твёрдость; cu ~ упóрно.
persián *adj см.* persan 1.
persiéne *f pl* решётчатые стáвни, жалюзú.
persiflá (a) *vt* (-ez) осмéивать, вышýчивать, насмехáться.
persiflát *adj* осмéянный.
persistá (a) *vi* 1) упóрствовать, настáивать; 2) продолжáться, длúться.
persistént *adj* 1) стóйкий; настóйчивый; 2) продолжáющийся, для́щийся; длúтельный; durere ~ă упóрная боль; 3) неопадáющий (*о листьях*).
persisténţă *f* -ţe стóйкость, настóйчивость, упóрство.
persoánă *f* -ne 1) лúчность; человéк, лицó, осóба; ~ juridică юридúческое лицó; ~ oficială должностнóе лицó; persoane transferate перемещённые лúца; ~ terţă трéтье лицó, посрéдник; ~ de aceeaşi vârstă свéрстник; în ~ лúчно, самолúчно; nu este nici o ~ care... нет никогó ктó бы...; 2) *грам.* лицó; persoana întâia пéрвое лицó.
personágiu *n* -ii 1) вáжная осóба, вáжное лицó; 2) осóба, лúчность, лицó; 3) *лит.*, *театр.* дéйствующее лицó; персонáж.
personáj *n* -e *см.* personagiu.
personál 1. *adj* 1) лúчный, персонáльный, индивидуáльный; pensie ~ă персонáльная пéнсия; salariu ~ персонáльный оклáд; 2) *грам.* лúчный; pronume ~ лúчное местоимéние; 2. *n* лúчный состáв, персонáл; ~ de serviciu обслýживающий персонáл; ~ de comandă комáндный состáв; ~ navigant *ав.* лётный состáв; *мор.* плавсостáв; ~ servant *воен.* орудúйная прислýга; 3. *adv* лúчно.
personalitáte *f* -ăţi 1) лúчность, индивидуáльность; 2) человéк, лицó, осóба; ~eminentă вúдная лúчность; 3) *pl уст.* лúчные счёты; напáдки; a face personalităţi переходúть на лúчную пóчву.

personificá (a) *vt* олицетворять.
personificáre *f* -ări олицетворе́ние, воплоще́ние.
personificát *adj* олицетворённый, воплощённый.
perspectívă *f* -ve перспекти́ва; perspective creatoare творческие перспекти́вы; în ~ a) в перспекти́ве, вдали́. b) в бу́дущем
perspicáce *adj* проница́тельный.
perspicacitáte *f* проница́тельность.
persuaziúne *f* -ni *см.* convingere.
persuazív *adj* *см.* convingător.
pertractá (a) *vt* (-ez) тракова́ть, обсужда́ть, рассма́тривать; вести́ перегово́ры.
pertractáre *f* -ări рассмотре́ние, обсужде́ние, веде́ние перегово́ров.
perturbáre *f* -ări *см.* perturbaţi(un)e.
perturbatór 1. *adj* наруша́ющий; противоде́йствующий, 2. *m* -i нарушитель поко́я, поря́дка; возмути́тель, смутья́н.
perturbáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) потрясе́ние, пертурба́ция; смяте́ние, волне́ние; беспоря́док. 2) *мед* наруше́ние в функциони́ровании, расстро́йство (*органа*), 3) *астр.* возмуще́ние, пертурба́ция; ~ magnetică отклоне́ние магни́тной стре́лки; perturbaţiuni atmosferice *рад.* атмосфе́рные поме́хи.
perúcă *f* -ci пари́к.
peruchiér *m* -i парикма́хер.
peruvián 1. *adj* перуа́нский; 2. *m* -ieni перуа́нец.
peruzeá *f* -ele *мин.* бирюза́.
pervaneá *f* -ele ночна́я ба́бочка.
perváz *n* -uri 1) ра́ма; ~ de fereastră око́нная ра́ма, 2) нали́чник (*дверей, окон*); ~ de uşă дверна́я коро́бка; 3) разре́з (*брюк*); 4) *pl* ру́чки пилы́
pervérs *adj* извращённый, испо́рченный, развра́тный.
perversitáte *f* извращённость, испо́рченность; развра́т.
perversiúne *f* *см.* perversitate.
perverti (a) *vt* (-esc) 1) извраща́ть, искажа́ть; a ~ sensul искажа́ть смысл; 2) по́ртить, развраща́ть.
pervertíre *f* -ri *см.* perversitate.
pervertít *adj* развращённый; извращённый; испо́рченный.
pervertitór 1. *m* -i развратитель, совратитель. 2. *adj* развраща́ющий, соврaща́ющий.
pervíncă *f* -ce *бот.* барви́нок.
pescáj *n* -e оса́дка корабля́, ватерли́ния.
pescár *m* -i 1) рыболо́в, рыба́к; 2) *уст.* торго́вец ры́бой; 3) ча́йка; ~ de mare морска́я ча́йка.
pescăríe *f* -ii 1) рыболо́вство; 2) ме́сто ры́бной ло́вли; 3) ры́бная торго́вля, 4) ры́бные проду́кты.
pescăríme *f* рыбаки́.
pescărít *n* -uri рыболо́вство, ры́бная ло́вля.
pescărúş *m* -i ча́йка.
pescuí (a) *vt* (-esc) 1) лови́ть ры́бу, уди́ть; 2) иска́ть (*жемчуг, коралл*). ◇ a ~ în apă turbure лови́ть ры́бу в му́тной воде́.
pescuíre *f* -ri ры́бная ло́вля.
pescuít *n* -uri *см.* pescuire.
pescuitór *m* -i рыболо́в; ◇ ~ii de perle иска́тели же́мчуга.
pesémne *adv* очеви́дно, вероя́тно, должно́ быть.
pesétă *f* -te песе́та (*испанская монета*)
pesimísm *n* пессими́зм.
pesimíst 1 *adj* пессимисти́ческий; 2. *m* -şti пессими́ст
pesmét *m* -ţi суха́рь; în ~ обсы́панный толчёными сухаря́ми; a tăvăli în ~ обваля́ть в сухаря́х.
péstă *f* чума́.
péste *prep* 1) че́рез; podul ~ Dunăre мост че́рез Дуна́й, ~ trei luni че́рез три ме́сяца; 2) за; ~ munţi за гора́ми; 3) по; ~ mână по руке́; 4) бо́лее: ~ o mie de oameni бо́лее ты́сячи люде́й; 5) на; a da ~ o primejdie натолкну́ться на опа́сность; 6) *входит в состав некоторых наречных выражений* ~ măsură чрезме́рно; ~ poate, ~ putinţă быть не мо́жет; ~ tot повсю́ду; ~ puţin timp ско́ро; a da ~ cineva встре́тить, найти́ кого́-л.; ◇ a lua ~ picior высме́ивать, издева́ться; ~ puterile mele сверх мои́х сил; a face prostii ~ prostii де́лать глу́пость за глу́постью; a trece ~ plan перевы́полнить план; a veni ~ mână стесня́ть; a da ~ bot, a da ~ nas поста́вить на своё ме́сто, проучи́ть.
pestélcă *f* -ci *обл.* пере́дник, фа́ртук
pestifér *adj* чумно́й.
pestilént *adj* 1) чумно́й; зара́зный, морово́й; 2) *перен.* развраща́ющий.
pestilénţă *f* -ţe эпиде́мия, зара́за.
pestilenţiál *adj* *см.* pestifer.
pestríţ *adj* 1) пёстрый, разноцве́тный; 2) разношёрстный; ◇ ~ la maţe, cu maţe ~e зло́бный, зло́стный.
pestriţá (a) *vi* (-ez) *см.* împestriţa (a).
pestriţătúră *f* -ri пестрота́.
pestrúi *f pl* весну́шки.

peş *n* -uri склон, пока́тость, скат.
peşchéş *n* -uri пода́рок, подноше́ние.
peşchír *n* -e 1) полоте́нце; 2) головна́я повя́зка, косы́нка.
peşín 1. *adj* нали́чный; cu bani ~i за нали́чный расчёт; 2. *adv*: a plăti ~ плати́ть нали́чными.
péşmă *f* -me *бот.* му́скусная трава́, золототы́сячник.
péşte *m* -ti ры́ба; de ~ ры́бный; mâncare de ~ ры́бное блю́до; untură de ~ ры́бий жир; a prinde ~ уди́ть ры́бу; ◇ nici carne, nici ~ ни ры́ба, ни мя́со; a tăcea ca ~le, ca un ~ быть немы́м как ры́ба; asta-i altă mâncare de ~ э́то друго́е де́ло, э́то совсе́м друго́е.
péşteră *f* -ri пеще́ра, грот.
peştimán *n* -e крестья́нская ю́бка.
peştişór *m* -i ры́бка, рыбёшка.
petálă *f* -le *бот.* лепесто́к.
petárdă *f* -de подрывна́я ша́шка, пета́рда, хлопу́шка; ~ de exerciţii взрывно́й паке́т.
pétec *n* -e 1) лоску́т, тря́пка; numai ~e в лохмо́тьях; 2) запла́та; a pune ~e la o haină класть запла́ты; 3) клочо́к; un ~ de pământ клочо́к земли́; ◇ a-şi da în ~ вы́дать себя́ с голово́й; a-şi merge ~ele истрепа́ться; cum e sacul, şi ~ul я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает.
petecár *m* -i тряпи́чник.
petecăríe *f* -ii тряпьё.
peteci (a) *vt* (-esc) 1) класть запла́ты, лата́ть, чини́ть; 2) раздира́ть в кло́чья.
petecíre *f* -ri почи́нка.
petecít *adj* запла́танный.
petít *n* -uri *полигр.* пети́т (*шрифт в 8 пунктов*).
petiţioná (a) *vi* (-ez) подава́ть проше́ние, пети́цию; обжа́ловать.
petiţionár *m* -i проси́тель
petiţionáre *f* -ări пода́ча проше́ния; обжа́лование.
petíţi(ún)e *f* -ii, -ni проше́ние, пети́ция.
petrecánie *f* -ii 1) *разг.* развлече́ние, увеселе́ние; 2) *уст.* погребе́ние, ◇ a face cuiva de ~ a) отпра́вить кого́-л на тот свет; b) отде́латься от кого́-л.
petrecătór *adj* 1) провожа́ющий; 2) провожа́ющий поко́йника
petréce (a) 1. *vt* 1) провожа́ть, сопровожда́ть; 2) продева́ть, просо́вывать, пропуска́ть че́рез; a ~ aţa prin gaura acului продева́ть ни́тку в иго́лку; 3) проводи́ть вре́мя; a-şi ~ vacanţa проводи́ть кани́кулы; 2. *vi* 1) жить, пожива́ть; 2) забавля́ться, развлека́ться, a se ~ име́ть ме́сто, случа́ться, происходи́ть.
petrécere *f* -ri 1) увеселе́ние; развлече́ние; un om de petreceri гуля́ка; 2) про́воды поко́йника, ◇ ~a timpului времяпрепровожде́ние.
petrificá (a) *vt* 1) превраща́ть в ка́мень; 2) *перен.* приводи́ть в оцепене́ние, изумля́ть; a se ~ окамене́ть.
petrificáre *f* -ări *см.* petrificaţie.
petrificát *adj* окамене́лый, преврати́вшийся в ка́мень.
petrificáţie *f* -ii 1) *геол.* окамене́ние; петрифика́ция, обизвествле́ние; 2) окамене́лость.
petrografíe *f* петрогра́фия.
petról *n* -uri нефть; ~ brut неочи́щенная нефть, мазу́т; ~ lampant кероси́н; ~ rafinat очи́щенная нефть; derivate de ~ нефтепроду́кты.

petroliér *n* -e нефтеналивно́е су́дно, та́нкер.
petrolifér *adj* нефтено́сный; izvoare ~e нефтяны́е исто́чники.
petrolíst *m* -şti 1) нефтя́ник; 2) нефтепромы́шленник.
petúnie *f* -ii *бот.* пету́нья.
peţí (a) *vt* (-esc) сва́тать.
peţiól *n* -uri *бот.* черено́к (*листа*).
peţiolát *adj бот.* черенко́вый.
peţít *n* -uri сватовство́, сва́танье.
peţitór *m* -i сват.
peţitoríe *f* сватовство́ (*занятие свахи*).
pezevénchi *m* -ii 1) *уст.* сво́дник; 2) *перен.* негодя́й; плут.
pezevenclác *n* -uri 1) *уст.* сво́дничество; 2) *перен.* плутовство́.
pián *n* -uri пиани́но; ~ cu coadă роя́ль; a cânta la ~ игра́ть на пиани́но.
pianínă *f* -ne *см.* pian.
pianíssimo *adv муз.* пиани́ссимо.
pianíst *m* -şti пиани́ст.
piáno 1. *n* -nuri роя́ль; **2.** *adv муз.* ти́хо.
piástru *m* пиа́стр (*монета*).
piátră *f* pietre 1) ка́мень; ~ de moară жёрнов; ~ de strecurat фильтрова́льный ка́мень; ~ de ascuţit точи́льный ка́мень; ~ scumpă драгоце́нный ка́мень; ~ acră квасцы́; ~ infernală ля́пис; ~ vânătă купоро́с; ~ spartă ще́бень; ~ de var известня́к; ~ ponce (spumă de mare) пе́мза; ~ de încercare *перен.* про́бный ка́мень, испыта́ние; de ~ ка́менный; 2) *мед.* ка́мень (*в мочевом пузыре и др. органах*); 3) *разг.* град; bătut de ~ поби́тый гра́дом; ✧ are, i s'a pus o ~ pe inimă у него́ кака́я-то тя́жесть на се́рдце; i s'a luat, i s'a ridicat, i-a căzut o ~ de pe inimă у него́ ка́мень с души́ свали́лся; picătura mică găureşte piatra mare ка́пля по ка́пле и ка́мень то́чит; a nu lăsa ~ pe ~ ка́мня на ка́мне не оста́вить; a număra pietrele безде́льничать; e ger de crapă pietrele треску́чий моро́з; inimă de ~ не челове́к, а ка́мень; a fi de ~ быть чёрствым, бездушным; a scoate apă din ~ seacă a) достава́ть из-под земли́; b) стара́ться изо всех сил; ~ de hotar межево́й знак.
piáţă *f* pieţe 1) пло́щадь; Piaţa Roşie Кра́сная пло́щадь; 2) ры́нок, база́р; ~ colhoznică колхо́зный ры́нок; 3) *эк.* ры́нок; ~ de desfacere ры́нок сбы́та; ~ externă вне́шний ры́нок.
piaţétă *f* -te небольша́я пло́щадь.
piázá *f* pieze предзнаменова́ние.
pic 1. *n* -uri ка́пля; în ~uri ка́плями; **2.** *adv* немно́го, ма́ло; un ~ ка́пельку, ма́лость; nici ~ ничу́ть, ниско́лько; fără ~ de jenă на́гло; fără ~ de milă без мале́йшего сожале́ния.
picá (a) 1. *vi* 1) ка́пать; 2) па́дать; a ~ de oboseală па́дать от уста́лости; a ~ din mână выпада́ть из рук; 3) приходи́ть, прибыва́ть неожи́данно; a ~t acuma он то́лько что пришёл; a ~t la vreme попа́л во́-время; trebue să pice dintr'un minut într'altul он до́лжен прийти́ с мину́ты на мину́ту; **2.** *vt* ка́пать на что́-л.; зака́пать; ✧ a ~ în mâna cuiva попа́сть в ру́ки кому́-л.; măcar să-l fi ~t cu ceară ни за что́, ни в ко́ем слу́чае.
pícă I *f* -ci 1) *зоол.* цеса́рка; 2) бума́жная мате́рия в кра́пинку.
pícă II *f* -ci пи́ки (*в картах*); dama de ~ пи́ковая да́ма.
pícă III *f* зло́ба, доса́да; a avea ~ pe cineva зли́ться, име́ть зуб на кого́-л.; a face în ~ де́лать на́зло.
picadór *m* -i пикадо́р.
picáj *n* -e *ав.* пики́рование; avion de ~ пики́рующий самолёт; bombardament de ~ бомбардиро́вка с пике́; a veni, a cădea în ~ пики́ровать.
picánt *adj* 1) о́стрый, пря́ный; 2) привлека́тельный; возбужда́ющий, пика́нтный.
picát 1. *adj* 1) упа́вший; 2) кра́пчатый (*о материи*); **2.** *n* паде́ние.
picătúră *f* -ri 1) ка́пля; ~ cu ~ ка́пля за ка́плей; 2) *pl фарм.* ка́пли; ✧ printre picături ре́дко, вре́мя от вре́мени.
picăţéle *f pl* кра́пинки, горо́шек (*на тканях*); cu (în) ~ в кра́пинку.

píccolo *m* помо́щник ке́льнера.
pichér *m* -i деся́тник.
pichét I *n* -e пике́т, небольшо́й отря́д; ~ de grevă ста́чечный пике́т; ~ de grăniceri погран́ичный пост.
pichét II *n* -uri 1) пике́ (*ткань*); 2) *уст.* пике́т (*карточная игра*).
pichetáş *m* -i *уст.* часово́й (*в пикете*), пике́тчик.
píchire *f* -ri *зоол. обл.* цеса́рка.
piciór *n* -oare 1) нога́, ступня́; din cap până'n picioare с головы́ до но́г; a lega de mâini şi de picioare *перен.* связа́ть по рука́м и нога́м; a sări în picioare вскочи́ть на́ ноги; cu picioarele goale босико́м; în vârful picioarelor на цы́почках; a se scula în picioare встава́ть, поднима́ться; a nu sta în picioare не держа́ться на нога́х; a da din picioare болта́ть нога́ми; a pune în picioare pe cineva поста́вить на́ ноги кого́-л.; вы́лечить кого́-л.; 2) но́жка (*предмета*); picior de scaun но́жка сту́ла; 3) фут (*мера длины*); 4) *тех.* опо́ра, но́жка, ла́пка; ~ul podului бык мо́ста; 5) стопа́ (*стихотворения*); 6) подо́шва горы́; 7) след, при́знак; a nu vedea ~ de om не ви́дно и следа́ челове́ка; 8) копна́; 9): ~ul caprei, ~ul cocoşului *бот.* ноготки́; ✧ într'un ~ бы́стро, мгнове́нно; a da cu ~ul пренебрега́ть; a pune ~ul în prag де́йствовать реши́тельно; a da din mâini şi din picioare неи́стовствовать, бесноваться; a o lua la ~ удира́ть, уноси́ть но́ги; a lua la ~, a-şi lua picioarele (de-a umeri) în spinare удира́ть со всех но́г, улепётывать; a se topi, a se usca d'an picioarele ча́хнуть; a lua peste ~ издева́ться; iute de ~ бы́стрый в бе́ге; la ~ arma! *воен.* к ноге́!; pe ~ de război на вое́нном положе́нии; на вое́нную но́гу; a fi pe ~ de egalitate cu cineva быть на ра́вной ноге́ с ке́м-л.; a călca pe ~ заде́ть за живо́е; a fi cu un ~ în groapă быть одно́й ного́й в моги́ле; d'an picioarele сто́я; a face picioare исче́знуть; a se ridica în două picioare станови́ться на дыбы́ (*о лошади*); a fi pe ~ de ducă собира́ться в доро́гу; a pune ~ul pe pământ вы́садиться; a trăi pe ~ mare жить на широ́кую но́гу.
picior(o)ánge *f pl* ходу́ли; a umbla în ~ ходи́ть на ходу́лях.
piciorúş *n* -e но́жка.
píciu *m* pici мальчуга́н, малы́ш.
picní (a) *vt* (-esc) 1) попада́ть в цель, достига́ть; 2) *перен.* заде́ть за живо́е.
picníc *n* -uri пикни́к.
picotá (a) *vi* (-ez) дрема́ть.
picrát *m* -ţi *хим.* соль пикри́новой кислоты́.
pícric *adj*: acid ~ *хим.* пикри́новая кислота́.
picromigdálă *f* -le го́рький минда́ль.
pictá (a) *vt* (-ez) рисова́ть, писа́ть кра́сками.
pictát *adj* напи́санный кра́сками.
píctor *m* -i живопи́сец, худо́жник.
pictoríţă *f* -ţe худо́жница.
pictúră *f* -ri 1) жи́вопись; 2) карти́на, изображе́ние; ~ în ulei рису́нок ма́слом.
picturál *adj* живопи́сный.
piculéţ *n* -e ка́пелька; nici ~ ничу́ть, ни ка́пельки.
piculínă *f* -ne *муз.* пи́кколо-фле́йта.
picurá (a) *vi* 1) ка́пать, сочи́ться, проса́чиваться, течь; 2): a ~ de somn дрема́ть.
picuráre *f* -ări 1) ка́пание, проса́чивание; 2): ~ de somn дремо́та.
picúş *n* -uri 1) ка́пелька; 2) *разг.* неожи́данная при́быль; 3) *разг.* вы́пивка.
picúţ *n см.* piculeţ.
pidósnic *adj обл.* стра́нный, причу́дливый.
piedestál *n* -uri, -e пьедеста́л, подста́вка, подно́жие.
piédică *f* -ci 1) препя́тствие, затрудне́ние, поме́ха; a pune piedici препя́тствовать, создава́ть тру́дности; piedici neprevăzute непредви́денные тру́дности; 2) пу́ты лошаде́й; 3) тормозно́й башма́к; то́рмоз (*у машины*); ~ de siguranţă предохра-

нительный спуск у винтовки; ◇ a pune o ~ cuiva подставить ножку кому-л.

piédin *n* -e *текст.* незатканная часть основы.

pieíre *f* -ri 1) потеря, утрата, 2) исчезновение; 3) *перен.* гибель, смерть.

pielár *m* -i кожевник.

pielăríe *f* -ii 1) кожевенные товары, 2) кожевенная торговля.

pielcícă *f* pielcele смушка.

piéle *f* piei 1) кожа; 2) шкура; ~ de oaie овчина, de ~ кожаный, ◇ în ~a goală голый, vai de ~a lui! бедняга!, n'aş vrea să fiu în ~a lui не хотел бы я быть в его шкуре; a lua ~a cuiva, a lua şapte piei de pe cineva содрать семь шкур с кого-л., a intra, a se băga pe sub ~a cuiva втереться к кому-л. в доверие, a fi numai ~ şi oase быть очень худым, кожа да кости; a plăti cu ~a a-şi pune ~a în saramură заплатить своей жизнью; a scăpa cu ~a întreagă дёшево отделаться; îl mănâncă ~a быть ему битым; a-şi risca ~a рисковать головой, a-şi vinde şi ~a продать последнюю рубашку; numai ~a lui ştie только он знает сколько он перенёс, a face ~a tobă сильно избить кого-л., a fi gros 'a ~, a fi cu ~a groasă быть толстокожим, a vinde ~a ursului din pădure делить шкуру неубитого медведя; nu-l mai încape ~a он очень заносчив, nu-i plăteşte ~a nici un ban, nici o ceapă (degerată) не стоит ломаного гроша.

piélea-drácului *f* *текст.* чёртова кожа, ◇ a scutura cuiva ~ отколотить кого-л.

piéliţă *f* -ţe 1) кожица; 2) нежная кожа.

piémn *n* -e мука крупного размола

piépt 1. *n* -uri 1) грудь, coşul ~ului *анат.* грудная полость, cu ~ul gol с открытой грудью, 2) склон горы, 3) мыс, 2. *m* ţi 1) манишка; 2) грудинка (*сорт мяса*), ◇ a pune mâna în ~, a lua de ~ схватить кого-л. за горло; a da ~ cu... помериться силами, столкнуться, a ţine ~ cuiva противостоять, сопротивляться; cu ~ul deschis безбоязненно, смело; luptă ~ la ~ рукопашный бой; bolnav de ~ лёгочный больной.

pieptăná (a) *vt* 1) чесать, расчёсывать; 2) чесать шерсть, лён; 3) *перен.* отделывать; a ~ stilul тщательно обрабатывать слог; a se ~ причёсываться.

pieptănáre *f* -ări *см.* pieptănat 2.

pieptănáş *n* -e гребешок.

pieptănát 1. *adj* 1) причёсанный; 2) расчёсанный (*о шерсти и т. п.*); 2. *n* 1) причёсывание; 2) чесание шерсти.

pieptănătúră *f* -ri 1) причёска; 2) расчёсывание.

pieptár *n* -e 1) безрукавка; 2): ~ de fier панцырь; кольчуга; 3): ~ul calului подпруга; 4) *уст.* манишка.

pieptăráş *n* -e 1) детский нагрудник, 2) *уст.* лиф.

pieptená (a) *vt см.* pieptăna (a).

piéptene *m* -ni 1) гребень, гребёнка, расчёска; ~ des частый гребень, 2) *pl* чесалка (*для льна, конопли и т. п.*).

pieptenúş *m* -i 1) *см.* pieptănaş; 2) *pl* чесалка для грубых тканей 3) горихвостка (*птица*).

pieptíş *adv* лицом к лицу, грудь с грудью, смело.

pieptós *adj* грудастый.

piérde (a) *vt* 1) терять, растерять; утрачивать что-л., лишаться чего-л.; упускать; a ~ vederea ослепнуть, потерять зрение; a ~ capul потерять голову; a ~ ocazia упустить случай a ~ autoritatea лишиться авторитета, 2) пропустить, дать ускользнуть; a ~ trenul опоздать на поезд 3) проиграть, a ~ partida проиграть партию, a ~ bătălia, a ~ lupta проиграть сражение; 4) губить уничтожать, 5) терять, нести убыток. a se ~ 1) теряться, затеряться; a se ~ în mulţime затеряться в толпе; 2) заблудиться; a se ~ drumul заблу-

диться, сбиться с пути; 3) погружаться в...; a se ~ în gânduri углубиться в мысли; 4) губить себя гибнуть; 5) растеряться; a se ~ cu firea потерять голову, se pierduse cu totul он совсем растерялся; ◇ a se ~ în nimicuri размениваться на мелочи; a ~ viaţa умереть; ce am avut şi ce am pierdut не велика потеря, a ~ din vedere, a ~ din ochi терять из виду; a nu-l ~ din ochi, din vedere pe cineva присматривать, следить за кем-л.

piérdere *f* -ri 1) потеря, утрата; 2) убыток; проигрыш; a fi în ~ быть в проигрыше; a suferi pierderi нести убытки; 3) гибель.

piérde-váră *m* лодырь, ротозей.

pierdút *adj* 1) потерянный 2) погибший, пропавший, 3) затерявшийся; ◇ cu ochii pierduţi с блуждающими глазами.

pierí (a) *vi* 1) гибнуть, погибать; умирать; 2) пропадать, исчезать; piei dinaintea mea! сгинь!, исчезни!, 3) подыхать (*о животных*), ◇ îi pieri vorba de pe limbă у него язык прилип к гортани; i-a ~t sângele din obraz он побледнел.

pieríre *f* -ri *см* pieire.

pierít *adj* пропавший, погибший.

pieritór *adj* бренный, преходящий.

piérsic *m* -i персиковое дерево.

piersicá (a) *vt разг.* отколотить.

piérsică *f* -ce персик.

pierzánie *f* -ii *см* pierzare.

pierzáre *f* -ări 1) гибель, разрушение; смерть; 2) потеря, утрата, лишение.

piésă *f* -se 1) пьеса; ~ de teatru пьеса, драматическое произведение; 2) документ, бумага; ~ justificativă оправдательный документ, 3) часть, деталь, piese de schimb запасные части, 4) *уст* монета, 5) *шахм.* фигура; 6) отдельный предмет; ◇ ~ de muzeu музейная редкость.

pietáte *f* 1) набожность, благочестие; 2) почитание, преданность, ◇ muntele de ~ ломбард.

pietísm *n* пиетизм, ханжество.

pietón *m* -i пешеход.

pietrár *m* -i 1) каменщик; 2) мостовщик.

pietrăríe *f* -ii 1) каменоломня; 2) ремесло каменщика, 3) *pl* камни; scumpeturi de ~ *уст* драгоценные камни

pietrícică *f* -icele камешек.

pietríş *n* -uri гравий, щебень; галька.

pietrói *n* -oaie большой камень, глыба.

pietrós *adj* 1) каменистый; 2) *перен.* твёрдый, крепкий, 3): cireaşă pietroasă сорт черешни

pietroşél *m* -ei 1) уклейка (*рыба*); 2): ~ roşu коноплянка (*птица*).

pietruí (a) *vt* (-esc) мостить, выстилать камнем.

pietruíre *f* -ri мощение, настил мостовой.

pietruít *adj* мощёный

piéz *см.* pieziş.

piezíş 1. *adj* 1) косой, наклонный; a se uita ~ смотреть исподлобья, коситься на кого-л.; 2) побочный; 2. *adv* 1) косо, наклонно; 2) окольным путём.

pifăí (a) *vt* (pifăi, -esc) *см.* pufăi (a).

piftíe *f* -ii студень; ◇ a face ~ pe cineva стереть кого-л. в лепёшку; ca piftia мягкий, вялый.

pigmént *n* -e *физиол.* пигмент, красящее вещество.

pigmentár *adj* пигментный.

pigméu *m* -ei 1) карлик, пигмей; 2) *перен.* ничтожный человек.

píhotă *f* -te *уст.* пехота.

pihotáş *m* -i *уст.* пехотинец.

pijamá *f* -le пижама.

pílă I *f* -le напильник, подпилок.

pílă II *f* -le 1) *уст* куча, груда; кипа, 2) *физ.*: ~ electrică гальванический элемент, батарея; ~ voltaică вольтов столб

piláf *n* -uri *кул.* пилав, плов.

pilástru *m* -ştri *арх.* пилястр.

pilc *n* -uri *полигр уст* валёк.

píldă *f* -de 1) пример, образец; de ~, spre ~ например; a lua ~ взять пример, a fi ~ служить примером; 2) изречение; притча; a

vorbi în pilde выража́ться иносказа́тельно.

pilduí (a) (-esc) **1.** *vt* приме́рно нака́зывать; учи́ть уму́-ра́зуму; **2.** *vi* служи́ть приме́ром; **a se ~** взять в приме́р.

pilduitór 1. *adj* слу́жащий приме́ром, приме́рный, образцо́вый; **2.** *m* -i выража́ющийся иносказа́тельно.

pilí (a) *vt* (-esc) 1) выпи́ливать, обраба́тывать напи́льником; 2) *перен.* пили́ть кого́-л.

pilitúră *f* -ri металли́ческие стру́жки; ~ de fier желе́зные опи́лки.

pilón *n* -oane *арх.* пило́н.

pilós *adj разг.* терпели́вый, выно́сливый.

pilót I *m* -ţi 1) *мор.* ло́цман; 2) *ав.* пило́т, лётчик; ~ automat автопило́т; ~ de încercare лётчик-испыта́тель.

pilót II *m* -ţi сва́я.

pilotá (a) *vt* (-ez) 1) *ав.* пилоти́ровать; 2) *мор.* вести́ кора́бль.

pílotă *f* -te *разг.* пери́на, пухови́к.

pilotáj *m* пилота́ж, управле́ние самолётом; управле́ние кораблём; ~ de precizíune то́чный пилота́ж.

pilotáre *f* -ări *см.* pilotaj; ~a avioanelor самолётовожде́ние.

pilotínă *f* -ne ло́цманский ка́тер, ло́цманский бот.

pilúg *n* -e пе́ст(ик); толка́ч; ◊ a tunde ~ стричь наголо́.

pilúlă *f* -le пилю́ля.

pin *m* -i *бот.* сосна́; pădure de ~i сосно́вый лес.

pinacotécă *f* -ci карти́нная галере́я.

pingeá *f* -ele 1) подмётка; a pune pingele подбива́ть подмётки; 2): a pune cuiva ~ua *разг.* обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние кого́-л.

pingeluí (a) *vt* (-esc) 1) подбива́ть подмётки; 2) *разг.* обма́нывать, надува́ть.

pingeluíre *f* -ri 1) подбива́ние подмёток; 2) *разг.* обма́н, надува́тельство.

pinguín *m* -i *зоол.* пингви́н.

pínten *m* -i 1) шпо́ра; a da ~i calului пришпо́ривать коня́; 2) шпо́ра (*у петуха*).

pintenáşi *m pl бот.* шпо́рник.

pintenát *adj* со шпо́рами.

pintenóg *adj* белоно́гий (*о лошадях*).

pinúlă *f* -le *топ.* дио́птр; алида́да.

piolét *n* -e ледору́б альпини́ста.

pión *m* -i 1) пе́шка (*в шахматах*); 2) ша́шка; 3) *перен.* пе́шка, ничто́жество.

pion(i)ér *m* -i 1) пионе́р; detaşament de ~i пионе́рский отря́д; cravată de ~i пионе́рский га́лстук; conducător de detaşament de ~i пионервожа́тый; 2) иссле́дователь, пионе́р; 3) *воен.* сапёр; минёр; ~ miner сапёр-подры́вник.

pionéză *f* -ze 1) кно́пка (*для прикалывания бумаги*); 2) пролёт а́рки мо́ста; 3) разма́х кры́льев самолёта.

piós 1. *adj* 1) на́божный, благочести́вый; 2) почти́тельный; пре́данный; **2.** *adv* на́божно, благочести́во.

pípă *f* -pe *обл.* тру́бка (*для курения*); a fuma din ~ кури́ть тру́бку.

pipăí (a) *vt* (pipăi) 1) ощу́пывать, щу́пать; 2) осяза́ть; a se ~ ощу́пывать себя́; ◊ a ~ terenul нащу́пывать по́чву.

pipăíre *f* -ri *см.* pipăit.

pipăít *n* -uri 1) ощу́пывание; pe ~e о́щупью; 2) осяза́ние.

pipăitúră *f* -ri ощу́пывание, прикоснове́ние; нащу́пывание.

pipărá (a) *vt* (-ez) 1) приправля́ть пе́рцем, пе́рчить; 2) придава́ть остроту́, пика́нтность.

pipărát *adj* 1) припра́вленный пе́рцем, пе́рченный, о́стрый; prea ~ перепе́рченный; 2) *разг.* до́рого сто́ящий; ◊ glumă ~ о́страя шу́тка.

pipărúş *m* -i 1) стручко́вый пе́рец; кра́сный пе́рец; 2) *разг.* пипэру́ш (*название народного танца*).

pipér 1. *m* -i пе́рец (*растение*); **2.** *n* -e 1) пе́рец (*молотый*); ~ roşu кра́сный пе́рец; 2): ~ul lupului *бот.* во́лчье лы́ко; ◊ iute ca ~ul горя́чий, пы́лкий; вспы́льчивый; a se iuţi ca ~ul вспыли́ть, горячи́ться; mi-e drag ca ~ul în nas я его́ терпе́ть не могу́.

piperá (a) *vt* (-ez) *см.* pipăra (a)

pipermént *n* -e ликёр из мя́ты.

piperncí (a se) (-esc) 1) смо́рщиваться, съёживаться, коро́биться; 2) хире́ть, слабе́ть.

pipernicíe *f* -ii 1) смо́рщенность; 2) сла́бость, хи́лость, тщеду́шие.

pipernicít *adj* 1) смо́рщенный; 2) сла́бый, хи́лый, тщеду́шный.

pipérniţă *f* -ţe пе́речница.

pipétă *f* -te пипе́тка.

pipilícă *f* -ce *см.* bibilică.

pipiríg *n* -uri *бот.* тростни́к, камы́ш.

pipítă *f* -te мате́рия в тёмную и бе́лую кле́тку.

pípotă *f* -te 1) желу́док (*у птиц*); 2) *разг.* желу́док; a-şi umplea pipota объеда́ться.

pir *n* -uri *бот.* пыре́й.

piramídă *f* -de пирами́да; ◊ faceţi piramide! *воен.* ру́жья в ко́злы!

piramidál *adj* 1) пирамида́льный; 2) *разг.* огро́мный, колосса́льный.

piramidón *n* пирамидо́н.

pirát *m* -ţi пира́т, морско́й разбо́йник.

pirateríe *f* -ii морско́й разбо́й.

piraticésc *adj* пира́тский, разбо́йничий.

pirítă *f* -te се́рный колчеда́н.

pirométru *n* -re *физ.* пиро́метр.

pirón *n* -oane большо́й гвоздь, косты́ль; ◊ a face, a tăia la piroane лгать.

pironí (a) *vt* (-esc) прибива́ть гвоздя́ми, закола́чивать, забива́ть гвоздя́ми; ◊ a ~ în loc прикова́ть к ме́сту; a-şi ~ ochii устреми́ть глаза́; a-şi ~ ochii în pământ уста́виться глаза́ми в зе́млю.

pironít *adj* приби́тый, прикреплённый; ◊ cu ochii pironiţi с устремлённым взгля́дом.

piroscáf *n* -e *см* vapor.

pirost(r)íi *f pl* 1) тага́н; трено́жник; 2) *разг.* сва́дебный вене́ц; ◊ a pune ~le în cap вы́йти за́муж; жени́ться.

piróşcă *f* -şte пирожо́к.

piroteálă *f* -eli сонли́вость, дремо́та.

pirotéhnic *adj* пиротехни́ческий.

pirotehníe *f* пироте́хника

pirotí (a) *vi* (-esc) 1) дрема́ть, впада́ть в сонли́вость, 2) *перен.* цепене́ть.

piroxén *n мин.* пироксе́н.

piroxíl *f* нитроклетча́тка.

piroxilínă *f* пироксили́н.

pirpiríu *adj* 1) тщеду́шный, хи́лый, ча́хлый, сла́бый; 2) бе́дно оде́тый.

piruétă *f* -te пиру́эт; вольт (*лошади*).

piruí (a) *vt* (pirui) пуска́ть тре́ли.

pis! *int* кис-кис!; ◊ a nu zice nici ~ не пророни́ть ни сло́ва, ни зву́ка.

pisá (a) *vt* (-ez) 1) толо́чь, растира́ть, дроби́ть; 2) *разг.* колоти́ть; 3) *разг.* надоеда́ть, донима́ть, пристава́ть, досажда́ть.

pisăgeálă *f* -eli 1) *разг.* побо́и; 2) *разг.* зубрёжка; 3) надое́дливость, доку́чливость, назо́йливость.

pisăgí (a) *vt* (-esc) 1) толо́чь, 2) *разг.* колоти́ть, лупи́ть, бить; a ~ în bătăi неща́дно изби́ть; 3) *разг.* зубри́ть.

pisăliţă *f* -ţe *см.* chisăliţă.

pisălóg *n* -oage 1) пе́стик, 2) *разг.* ну́дный, надое́дливый челове́к.

pisălogí (a) *vt* (-esc) *см.* pisăgi (a).

pisánie *f* -ii 1) *уст.* на́дписи на ка́мне (*церквей, древних зданий*); 2) *ирон.* письмо́.

pisár *m* -i *уст.* пи́сарь.

pisát 1. *adj* толчёный, тёртый; piper ~ мо́лотый пе́рец; **2.** *n* толче́ние, растира́ние.

pisc *n* -uri 1) пик, верши́на горы́; 2) нос ло́дки.

piscicultór *m* -i рыбово́д.

piscicultúră *f* -ri рыбово́дство, разведе́ние рыб.

piscínă *f* -ne 1) бассе́йн для пла́вания, 2) ры́бный садо́к.

piscivór *adj* пита́ющийся ры́бой рыбоя́дный.

piscoáie I *f* ме́льничный жёлоб.

piscoáie II *f муз. разг.* гобой.
piscói *n* -oaie *см.* piscoaie I.
piscuí (a) *vi* (-esc, piscuiu) *см.* piui (a)
píscup *m* -i *разг.* епископ.
pisic *m* -i котёнок.
pisícă *f* -ci кошка. ◇ ce iese (ce naşte) din ~ şoareci mănâncă яблоко от яблони недалеко па́дает; a cumpăra pisica în traistă покупа́ть кота́ в мешке́, pisica blândă sgârie rău в ти́хом о́муте че́рти во́дятся, când pisica nu i acasă, joacă şoarecii pe masă мыша́м раздо́лье, когда́ кот спит.
pisicărí (a se) (-esc) ла́ститься, льнуть, *перен.* подли́зываться, уго́дничать.
pisicéşte *adv* по-коша́чьему.
pisicúţă *f* -ţe ко́шечка.
pisói *m* кот.
pístă *f* -te 1) скаково́й круг: ~ de alergat *спорт* бегова́я доро́жка, ~ de decolare *ав.* ста́ртовая доро́жка; ~ de sbor *ав* взлётная доро́жка; ~ ciclistă *спорт.* велотре́к; 2) *уст.* след (*человека, зверя*).
pistíl I *n* -uri *бот.* пе́стик.
pistíl II *n* пастила́ (*из слив, айвы*)
pistól I *n* -oale пистоле́т; ~ automat автома́т; a trage, a da cu ~ul стреля́ть из пистолета. ◇ cum e Turcul, şi ~ul по Се́ньке и ша́пка· gol ca un ~ соверше́нно го́лый.
pistól II *m* -i писто́ль (*старинная золотая монета*).
pistolár *m* -i *воен* автома́тчик.
pistón *n* -oane 1) по́ршень; axa ~ului *авт.* ось по́ршня, mişcarea ~ului ход по́ршня. 2) кла́пан, писто́н духово́го инструме́нта; 3) *муз.* корне́т-а-писто́н.
pistosí (a) *vt* (-esc) *разг.* дави́ть виногра́д.
pişá (a se) *см.* urina (a se).
pişát *n* -uri *см* urină.
pişcá (a) *vt* 1) щипа́ть; 2) жа́лить, куса́ть (*о насекомых*). 3) щипа́ть, жечь (*о кушаньях, напитках*); un vin care pişcă те́рпкое вино́, 4) *перен.* язви́ть, говори́ть ко́лкости; 5) красть.
pişcănfloáre *m* и́волга (*птица*).
pişcár *m* -i вьюн (*рыба*).
pişcáre *f* -ri *см.* pişcătură.
pişcát 1. *adj* иску́санный, изъе́денный (*насекомыми, червями*); 2. *n* -uri 1) уку́с; 2) щипо́к.
pişcătór *adj* 1) о́стрый (*о кушаньях*), 2) *перен.* ко́лкий, е́дкий.
pişcătúră *f* -ri 1) щипо́к; 2) уку́с (*насекомого, змеи*); 3) *перен.* ко́лкость, 4) кусо́чек; o ~ de pâine кусо́чек хле́ба.
pişcót *n* -uri бискви́т.
pişichér 1. *adj* хи́трый, ло́вкий, продувно́й; 2. *m* -i хитре́ц, плут, пройдо́ха.
pişicherlâc *n* -uri *уст.* хи́трость, лука́вство, плутовство́.
piştélniţă *f* -ţe *уст.* топь, трясина.
pişti (a) *vi* (-esc) ка́пать; проса́чиваться, сочи́ться.
pítă *f* -te хлеб; o ~ коври́га хле́ба.
pitác I *m* -i пята́к, стари́нная ме́дная моне́та.
pitác II *n* -e *ист.* гра́мота, прика́з.
pitán *n* -e *обл.* хлеб ни́зкого ка́чества.
pitár *m* -i 1) *разг.* бу́лочник; 2) *ист.* боя́рский чин.
pitárcă *f* -ărci берёзовик (*гриб*).
pităríe *f* -ii *разг.* бу́лочная.
pití (a) *vt* (-esc) пря́тать; a se ~ пря́таться, скрыва́ться; прита-и́ться.
pitíc 1. *adj* 1) малоро́слый, ка́рликовый; 2) *перен.* ни́зкий; по́длый; 2. *m* -i 1) низкоро́слый челове́к, ка́рлик; 2) ничто́жный, нестоя́щий челове́к.
pitíre *f* -ri пря́тание.
pitíş *adv* тайко́м, укра́дкой, исподтишка́.
pitít *adj* спря́танный, скры́тый.
pitón *m* -i *зоол.* пито́н.
pitorésc 1. *adj* живопи́сный; 2. *adv* живопи́сно, карти́нно; 3. *n* живопи́сность.
pitpalác *m* -i пе́репел.
pitpalácă *f* -ce 1) перепёлка; 2) *перен.* болту́нья.
pitpedíche *f обл. см.* pitpalac.
pituítă *f* -te слизь, мокро́та.

pitulá (a) *vt* (-ez) *см.* piti (a).
pituláre *f* -ări *см.* pitire.
pitulát *adj см.* pitit.
pitulíce *f* -ci мали́новка (*птица*).
pitulicíćă *f* -ci пря́тки (*игра*).
pitúşcă *f* -şte бу́лочка.
piţigá (a) *vt см.* pişca (a).
piţigăiá (a) *vt* (-ez): a ~ vocea де́лать го́лос пискли́вым, ре́зким; a se ~ говори́ть то́нким, пискли́вым го́лосом.
piţigăiát *adj* 1) пискли́вый, ре́зкий (*о голосе*); 2) то́щий, тщеду́шный, хи́лый.
piţigoáie *f обл.* пасту́шья ду́дка из и́вы.
piţigói *m* 1) сини́ца; 2) *перен.* сла́бый, тщеду́шный челове́к, пи́галица.
piţ-împărătúş *m* -i королёк (*птица*).
píuă *f* 1) сту́па; 2) ме́льница-сукнова́льня; ◇ a bate apă în ~ толо́чь во́ду в сту́пе.
piuár *m* -i валя́льщик, сукнова́л.
piuí (a) *vi* (-esc, piuiu) пища́ть (*о цыплятах*); щебета́ть.
piuít *n* писк; ◇ a lua cuiva ~ul лиши́ть да́ра ре́чи.
piuitór *adj см.* piţigăiat.
piuitúră *f* -ri *см.* piuit.
píuliţă *f* -ţe 1) сту́пка; 2) *тех.* га́йка.
piuréu *m* пюре́.
pívă *f* -ve *см.* piuă.
pivnicér *m* -i *уст.* заве́дующий ви́нным по́гребом.
pivnicioáră *f* -re погребо́к.
pívniţă *f* -ţe по́греб, подва́л.
pivót *m* -ţi 1) ось, шкво́рень; 2) *перен.* осно́ва, ба́за.
pivotánt *adj* 1) *бот.* уходя́щий в зе́млю в вертика́льном направле́нии (*о корнях*); 2) поворо́тный.
pízmă *f* -me 1) за́висть; 2) зло́ба; a face cuiva în ~ сде́лать кому́-л. на́зло́.
pizmáş 1. *adj* зави́стливый; 2. *m* -i зави́стник.
pizmătáreţ *adj, m см.* pizmaş.
pizmuí (a) *vt, vi* (-esc) зави́довать.
pizmuíre *f* -ri *см.* pizmă.
pizmuitór *adj см.* pizmaş 1.
plac *n* 1) удово́льствие; 2) вкус, скло́нность; a fi cuiva pe ~ быть по вку́су кому́-л.; nimic nu-i era pe ~ ничто́ ему́ не нра́вилось; a-şi face pe ~ де́лать по-сво́ему; a face (cuiva) pe ~ угожда́ть (кому́-л.); pe ~, după ~ по вку́су, по жела́нию; ◇ bunul ~ усмотре́ние; произво́л; a fi la bunul ~ al cuiva зави́сеть от чьи́х-л. капри́зов.
placá (a) *vt* (-ez) накла́дывать то́нкий слой мета́лла, плакирова́ть; накле́ивать фане́ру.
plácă *f* plăci 1) пласти́нка; доска́, доще́чка; ~ fotografică фотографи́ческая пласти́нка; ~ turnantă *ж.-д.* поворо́тный круг; ~ de patefon патефо́нная пласти́нка; ~ comemorativă мемориа́льная доска́; 2) а́спидная доска́; 3) *физиол.* кровяна́я пласти́нка, тромбоци́т; 4) *уст.* звезда́ (*орденская*); ◇ a întoarce placa перемени́ть отноше́ние к кому́-л.
placáj *n* -e 1) фане́ра; o foaie de ~ фане́рная доска́; 2) оби́вка, плакиро́вка, обши́вка фане́рой.
placárd *n* -e плака́т, объявле́ние.
placardá (a) *vt* (-ez) выве́шивать плака́ты, объявле́ния.
placát *n* -e *см.* placard.
plăceá (a) 1. *vi* (plac) нра́виться, быть по вку́су; îmi place mai mult я предпочита́ю; îmi place la ţară я люблю́ жить в дере́вне; 2. *vt* нахо-ди́ть по вку́су, люби́ть; ◇ vă place? как вам э́то нра́вится?, что́ вы на э́то ска́жете?
placéntă *f* -te 1) *анат.* после́д, де́тское ме́сто; 2) *бот.* вну́тренность за́вязи.
plăcére *f* -ri 1) удово́льствие, ра́дость; cu ~ с удово́льствием; fără ~ неохо́тно; e o ~ să... любо, прия́тно; a se uita cu ~ любова́ться; a găsi ~ în... находи́ть удово́льствие в...; o fac cu ~ я э́то де́лаю охо́тно; a face ~ доставля́ть удово́льствие, ра́довать; fă-mi ~ будь добр; 2) развлече́ние.
plachétă *f* -te 1) небольша́я мета-лли́ческая пласти́нка; 2) кни́жечка, брошю́рка.

plachíe *f* -ii 1) рыбное блюдо; 2) *обл.* вид пилава.

placíd 1. *adj* смирный, спокойный, тихий, кроткий; 2. *adv* тихо, кротко, мирно, спокойно.

placiditáte *f* кротость, спокойствие.

plăcíntă *f* -te плачинта, слоёный пирог; ~ cu carne пирог с мясом; ◇ la plăcinte înainte, la război înapoi в еде первый, в работе последний.

plăcintár *m* -i пекарь, выпекающий плачинты

plăcintăríe *f* -ii место выпечки и продажи плачинт.

plăcút 1. *adj* приятный, милый; ~ la vedere приятный на вид; a fi ~ быть приятным, нравиться; 2. *adv* приятно.

plafón *n* -oane потолок; *жив.* плафон; lampă de ~ висячая лампа.

plafoná (a) *vt* (-ez) *ав.* достигать потолка, набирать высоту.

plágă *f* -ăgi 1) рана; язва; 2) *перен.* несчастье, бич, бедствие.

plághie *f* -ii *разг.* сушняк, пни, принесённые водой.

plagiá (a) *vt* (-ez) совершать плагиат.

plagiáre *f* -ieri *см.* plagiat.

plagiát *n* -e плагиат.

plagiatór *m* -i плагиатор.

plái *n* -uri 1) горная местность; 2) плоскогорье; 3) *поэт.* страна, край.

plăiéș *m* -i 1) горец, горный житель; 2) *уст.* пограничник.

plăiváz *n* -e *разг.* карандаш.

plájă *f* -je пляж, взморье, побережье; ~ de debarcare полоса высадки десанта.

plămádă *f* -ăzi *см.* plămădeală.

plămădeálă *f* -eli закваска, опара.

plămădí (a) *vt* (-esc) 1) заквашивать тесто; 2) *перен.* замышлять, затевать (*интриги, козни*).

plămădíre *f* -ri 1) заквашивание, замешивание теста; 2) *перен.* затевание.

plămăditór *m* -i творец.

plămădițúră *f* -ri месиво.

plămấn *m* -i *анат.* лёгкое; aprindere de ~i *разг.* воспаление лёгких; apă la ~i плеврит; bolnav de ~i больной туберкулёзом, лёгочный больной.

plan I *n* -uri 1) план, чертёж; a ridica un ~ снять план; ~ul focului план ведения огня; 2) план, построение, замысел, проект; ~ul cincinal пятилетний план; ~ de producție производственный план; ~ industrial și financiar промфинплан; ~ul economiei naționale народнохозяйственный план; ~ul de colectare a cerealelor план хлебозаготовок; ~ul stalinist de transformare a naturii Сталинский план преобразования природы; după ~, conform ~ului по плану, согласно плану; sistem de muncă după ~ плановость; de ~ плановый; desvoltare după ~ планомерное, плановое развитие; peste ~, peste prevederile ~ului сверх плана· contra-~ встречный план; a împlini și depăși ~ul выполнить и перевыполнить план; a întocmi un ~ составить план; ~ de acțiune план действий; 3) плоскость; ~ înclinat наклонная плоскость; ~ul aripilor *ав.* плоскость крыльев; ~ de comandă *ав* плоскость управления; ~ de comparație *воен.* сравнительная плоскость местности; ◇ ~ fix *ав.* стабилизатор; în primul ~ в первую очередь.

plan II *adj* ровный, плоский; suprafață ~ă плоская поверхность; figură ~ă *геом.* фигура на плоскости.

planá (a) *vi* (-ez) 1) планировать, парить в воздухе (*о птице, самолёте*); 2) смотреть сверху, обозревать.

planáre *f* планирование (*самолёта*); парение (*птицы*).

planétă *f* -te планета.

planetár *adj* планетный; sistem ~ планетная система

planetáriu *n* -ii планетарий.

plângăciós *adj* плаксивый, хныкающий.

plângătór *adj* плачущий, жалобный, плаксивый.

plânge (a) 1. *vi* плакать: a ~ cu lacrimi fierbinți плакать горькими слезами; a ~ cu hohote рыдать; плакать навзрыд; a ~ după cineva оплакивать кого-л.; 2. *vt* оплакивать кого-л.; сожалеть о ком-л.; **a se** ~ плакаться, сетовать; жаловаться; de ce te plângi? на что ты жалуешься?; ◇ a-și ~ păcatele каяться.

plângere *f* -ri 1) жалоба, сетование; плач; 2) оплакивание; 3) *юр.* жалоба; a aduce, a depune o ~ подавать жалобу.

planificáre *f* -ări планирование.

planificatór *m* -i плановик.

planimétric *adj* планиметрический.

planimetríe *f мат.* планиметрия.

planimétru *n* -re *геод.* планиметр.

planisféră *f астр.* планисфера.

planisféric *adj астр.* планисферный.

planisí (a) *vt* (-esc) обольщать, прельщать, соблазнять; **a se** ~ 1) подчиняться; 2) прельщаться.

planór *n* -oare планёр.

planorísm *n* планеризм.

plâns 1. *adj* заплаканный; 2. *n* -uri плач, рыдания; слёзы; a izbucni în ~ разреветься; de ~ плачевный.

plânset *n* -e плач, рыдания; слёзы.

plânsoáre *f* -ori *см.* plânset.

plánșă *f* -șe 1) чертёжная доска, планшет; 2) эстамп, гравюра.

planșétă *f* -te *геод.* мензула.

plantá (a) *vt* (-ez) сажать растения.

plántă *f* -te растение; plante prășitoare пропашные культуры; plante oleaginoase масличные культуры; ~ furajeră кормовая культура; plante rezistente la frig зимоустойчивые культуры; ~ industrială техническая культура; ~ de ornament декоративное растение.

plantáre *f* -ări посадка, насаждение; ~a perdelelor de păduri protectoare полезащитное лесонасаждение; ~ suplimentară *с.-х* подсадка; ~a unei grădini закладка сада.

plantát *adj* насаженный

plantatór *m* -i 1) плантатор; 2) сажающий растения

plantáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) посадка, насаждение; 2) засаженное место; плантация; plantație de bumbac хлопковая плантация; 3) посаженные растения.

plantigrád *зоол.* 1. *adj* стопоходящий; 2. *n* -e стопоходящее животное.

plantón *m* -i 1) *воен.* дневальный; вестовой, рассыльный; a fi de ~ нести службу вестового; дневалить; 2) дорожный указательный пост.

plănuí (a) *vt, vi* (-esc) 1) составлять планы; проектировать; 2) намереваться; затевать.

plănuíre *f* -ri планирование; проектирование.

plănuít *adj* 1) проектируемый; 2) затеваемый.

plăpấnd *adj* нежный, слабый, хрупкий.

plápomă *f* -me одеяло; ◇ cât ți-e plapoma atât te întinde по одёжке протягивай ножки.

plăpomár *m* -i одеяльщик.

plăpomăríe *f* -ii мастерская по изготовлению одеял.

plasá (a) *vt* (-ez) 1) помещать, размещать, ставить; 2) расставлять (*силы*); 3) пристраивать, определять на работу, службу; 4) сбывать (*товар*); **a se** ~ 1) устроиться, разместиться; 2) обеспечиваться; a se ~ bine *спорт.* занять выгодную позицию; ◇ a ~ o vorbă вставить словечко (*в разговор*).

plásă I *f* -se 1) сетка; 2) рыболовная сеть; a prinde cu plasa ловить рыбу сетью; 3) *разг.* лезвие; 4) ручка ножа.

plásă II *f* plăși *уст.* волость (*административное подразделение уезда*).

plasamént *n* -e *см.* plasare.

plasáre *f* -ări 1) сбыт, продажа (*товаров*); 2) расстановка (*сил*); 3) устройство на службу; birou de ~ биржа труда; 4) помещение капитала.

plasát *adj* 1) размещённый, установленный; 2) устроенный, определённый на работу.
plasatór *m* -i 1) агент, посредник по найму на работу; 2) агент по сбыту товаров; 3) билетёр (*в театре, кино и т. п.*).
plăseá *f* -ele ручка (*ножа, вилки и т. п.*); рукоятка (*сабли и т. п.*).
plásmă *f* -me *биол.* плазма.
plăsmuí (a) *vt* (-esc) 1) создавать; 2) выдумывать, измышлять; 3) совершать подлог; подделывать (*документы*).
plăsmuíre *f* -ri 1) создание, сотворение; 2) выдумка, вымысел, измышление; 3) подлог; подделка.
plăsmuít *adj* 1) созданный; 2) выдуманный; 3) поддельный, фальсифицированный.
plăsmuitór *m* -i 1) изобретатель; 2) фальсификатор.
plástic 1. *adj* пластический; arta ~ă пластическое искусство; argilă ~ă глина для лепки, пластилин; **2.** *adv* пластично.
plástică *f* пластика.
plasticitáte *f* пластичность.
plastilínă *f* -ne пластилин.
plastográf *m* -i подделыватель документов, подписей.
plastografiá (a) *vt* (-ez) подделывать документы, почерк, подпись.
plastografíe *f* -ii подделка документов, подписи, почерка.
plastrón *n* -oane 1) манишка; 2) кожаный передник (*для фехтования и т. п.*)
plástur *m* -i пластырь.
pláşcă *m* plăşti 1) *обл.* рыболовная сеть; 2) *уст.* мантия.
plat *adj* плоский, ровный, гладкий; o glumă ~ă *перен.* плоская шутка.
plátă *f* -ăţi 1) плата, уплата; ~ în numerar наличный расчёт; bun de ~ платёжеспособный; ~ în bani платёж наличными; ~ în natură натуроплата; cu ~ за деньги; fără ~ бесплатно; ordin de ~ *бухг.* ордер; 2) жалованье, зарплата; ~ lunară месячная зарплата; ~ în acord аккордная оплата; 3) *pl* платежи; a înceta plăţile прекратить платежи; 4) *перен.* расплата; возмездие; ◇ în lume orice faptă are ~ şi răsplată *погов.* что посеешь, то и пожнёшь.
platáginǎ *f* -ne *см.* pătlagină.
platán *m* -i *бот.* платан, чинара.
platbándă *f* -de 1) узкая грядка (*вокруг сада*); 2) гладкая опоясывающая что-л. полоса.
plátcă I *f* plătci вставка (*в женском белье и платье*).
plátcă II *f* plătci *см.* placă.
platfórmă *f* -me 1) платформа (*на вокзале*); 2) площадка (*вагона*); 3) *перен.* платформа; 4) *уст.* плоская кровля, крыша; 5) *воен.* платформа, настил для установки орудия; помост; ~ de baterie орудийная платформа; ~ de turelă *мор.* платформа орудийной башни; ◇ ~ de bălegar навозохранилище.
plătí (a) *vt* (-esc) 1) платить; оплачивать; a ~ cu bani grei дорого заплатить; 2) вознаграждать; a ~ serviciile cuiva оплачивать чьй-л. услуги; 3) стоить, представлять ценность; nu plăteşte o ceapă degerată не стоит ломаного гроша; 4) искупать вину; ţi o voiu ~ я с тобой сочтусь; a se ~ оплачиваться; a se ~ de... расплачиваться за...
plătíbil *adj* подлежащий оплате.
plătícă *f* -ci лещ.
platiná (a) *vt* (-ez) покрывать слоем платины.
platínă *f* платина.
platiniféř *adj* содержащий платину.
plătít 1. *adj* уплаченный; оплаченный; **2.** *n* -uri платёж, уплата; de ~ к уплате.
plătitór *m* -i плательщик.
platitúdine *f* -ni плоскость, пошлость.
plátnic 1. *adj* платёжеспособный; **2.** *m* -i плательщик; должник.
platónic 1. *adj* платонический; **2.** *adv* платонически.
plátoşă *f* -şe панцырь, латы.
platóu *n* -ri плоскогорье, плато.

plauzíbil *adj* допустимый, вероятный, правдоподобный.
plauzibilitáte *f* правдоподобность, допустимость, возможность.
plăváie *f* -äi сорт винограда.
plăváiu *adj* 1) *разг.* белокурый; 2) сивый (*о животных*).
plăvălă *f* -le *обл.* невод, большая сеть.
plávie *f* -ii *см.* plaghie.
plăvíţ *adj см.* plăvaiu **1**).
plăvíu *adj см* plăvaiu 1).
plaz *n* -uri 1) полоз (*у плуга*); 2) *pl* подмостки ткацкого станка.
pleáftură *f* -ri *см* praftură.
pleán *n* -uri *уст.* добыча, трофей.
pleásnă *f* -esne конец плети, кнута.
pleáşcă *f* -eşte 1) добыча; 2) *разг.* неожиданная прибыль, находка; удачная покупка; ◇ a cădea ~ с неба свалиться.
pleátă *f* -ete 1) коса (*волос*); 2) *pl* распущенные волосы; cu pletele în vânt с развевающимися волосами.
pleávă *f* 1) полова, мякина; 2) *перен.* отбросы; pleava societăţii подонки общества.
plébe *f* *ист.* плебс.
plebéu *m* -ei *ист.* плебей.
plebiscít *n* -uri плебисцит, всенародное голосование.
plebiscitár *adj* относящийся к плебисциту.
plecá (a) 1. *vt* 1) нагибать, гнуть, сгибать; 2) опускать, склонять; a ~ ochii опустить глаза; a-şi ~ capul понурить голову; **2.** *vi* уходить; уезжать; отправляться; a ~ de acasă уйти из дому; a ~ la Moscova уехать в Москву; a ~ la plimbare выйти погулять; a ~ la timp во-время уйти; a ~ în sbor улететь; a ~ pe furiş уйти украдкой, улизнуть; a se ~ 1) сгибаться, наклоняться; склоняться; 2) опускаться; 3) уступать, идти на уступки; ◇ a nu avea unde să-şi plece capul негде голову приклонить; a-şi ~ urechea a) прислушиваться; b) внять просьбе.
plecăciúne *f* -ni 1) глубокий поклон, 2) почтение, уважение, cu multă ~ с глубоким почтением
plecáre *f* ări 1) уход отъезд; отход, отбытие, отправление, la ~ при уходе, при отъезде, ~a trenurilor отбытие поездов; 2) покорность
plecát *adj* 1) ушедший отбывший, ~ de acasă ушедший из дому; отсутствующий, 2) согнутый наклонённый, 3) опущенный, cu ochii plecaţi с опущенными глазами, 4) покорный, смиренный.
plecáte *f pl* тошнота, отвращение.
plecătoáre *f* дойная овца.
pled *n* -uri дорожное одеяло, плед.
pledá (a) *vt, vi* (-ez) 1) защищать дело в суде, произносить защитительную речь, a ~ o cauză защищать какое-л дело; a ~ în folosul cuiva говорить в чью-л. пользу; 2) ратовать за что-л.
pledánt *adj* защищающий (*в суде*).
pledoaríe *f* -ii *юр.* защитительная речь.
pleiádă *f* -de плеяда.
plenár *adj* пленарный, şedinţă ~ă пленарное заседание.
plenáră *f* re пленум.
plenipoténţă *f* -ţe полномочие.
plenipotenţiár *adj* полномочный; ministru ~ полномочный министр (*ранг посланника*).
plenisón *adj* полнозвучный (*о гласной*).
plenitúdine *f* -ni полнота; изобилие, în toată ~a со всей полнотой.
pleoápă *f* -pe 1) веко; 2) *уст.* крышка гроба.
pleonásm *n* -e *лит.* плеоназм.
pleósc! *int* трах!; trosc! pleosc! шлёп!, хлоп!; щёлк!
pleoscăí (a) *vi* (-esc) 1) хлопать, шлёпать; 2) выплёскиваться (*о воде*).
pleoscăít *n* -uri 1) хлопанье, шлёпанье; 2) плеск.
pleoştí (a) *vt* (-esc) 1) сплющивать; сдавливать; 2) опускать (*почву, грунт*); a se ~ 1) сплющиваться; 2) оседать, опускаться (*о почве*).

pleoştít *adj* 1) сплю́щенный; сда́вленный; 2) осе́вший, опу́щенный; 3) *перен* удручённый, приби́тый; ◇ cu urechile ~e с обви́слыми уша́ми (*о животных*).

plescăi (a) *vi* (-esc) 1) *см.* pleoscăi (a); 2) ча́вкать, причмо́кивать.

plescăít *n* -uri 1) *см.* pleoscăit; 2) ча́вканье, причмо́кивание.

plescăitúră *f* -ri *см.* pleoscăit.

plesiosáur *m* -i *палеонт.* плезиоза́вр.

plésnet *n* -e 1) треск, щёлканье, хло́панье (*кнута*); 2) плеск (*воды́*).

plesní (a) (-esc) *vt, vi* 1) ло́пнуть, тре́снуть, расколо́ться; a ~t paharul стака́н ло́пнул; 2) си́льно уда́рить; 3) хло́пать, шлёпать; a ~ din palme хло́пать в ладо́ши; a ~ din degete щёлкать па́льцами; **a se** ~ уда́риться, сту́кнуться; ◇ a ~ de necaz ло́пнуть с доса́ды; a ~ de râs пры́снуть со́ смеху; îi plesnea obrazul de ruşine он не знал, куда́ дева́ться от стыда́; a ~ prin cap (minte, gând) прийти́ в го́лову, взбрести́ на у́м; cât a-i ~ în palma в миг, в моме́нт.

plesníre *f* -ri *см.* plesnitură.

plesnít 1. *adj* ло́пнувший, разорва́вшийся; 2. *n* -uri *см.* plesnitură.

plesnitoáre *f* -ri 1) пета́рда; 2) щёлканье бичо́м.

plesnitúră *f* -ri треск; щёлканье чем-л.

pleş *adj см.* pleşuv 1.

pleşcán *m* -i *разг.* граби́тель.

pleşcáviţă *f* -ţe *разг.* сыпь.

pleşcuí (a) *vi* (-esc) *разг.* 1) мародёрствовать; гра́бить; 2) гна́ться за за́работком.

pleşcuít *n* -uri *разг.* мародёрство; грабёж.

pleşcuitór *m* -i *разг.* мародёр, граби́тель.

pleşúv 1. *adj* 1) лы́сый, плеши́вый; 2) го́лый; обнажённый; munţi ~i го́лые, лишённые расти́тельности го́ры; **2.** *m* -i 1) лы́сый; 2) *зоол.* я́стреб-ягня́тник.

pleşuví (a) *vi* (-esc) облысе́ть.

pleşuvíe *f* -ii плеши́вость, плешь, облысе́ние.

pleşuvít *adj* облысе́вший.

pléte *f pl см.* pleată.

pléter *n* -e и́згородь из пру́тьев, плете́нь.

pletínă *f* -ne водоналивна́я ба́ржа; небольшо́е су́дно, ли́хтер.

plétoră *f* -re 1) *мед.* полнокро́вие; 2) *перен.* чрезме́рный избы́ток.

pletóric *adj мед.* полнокро́вный.

pletós *adj* 1) длинноволо́сый; косма́тый; 2) развеси́стый; salcie pletoasă и́ва.

pléu *n* -ri жестяна́я кру́жка (*для питья*).

pleurezíe *f мед.* плеври́т.

pleurític 1. *adj* плеври́тный; **2.** *m* -i больно́й плеври́том.

pleuropneumoníe *f мед.* плеври́т.

pleváiţă *f* -ţe *бот.* сухоцве́т, иммортéль.

plévilă *f* -le 1) поло́льная тя́пка; 2) *см.* pliveală.

pléviţă *f* -ţe 1) скоба́; 2) *см.* plevaiţă.

plévră *f* -re *анат.* пле́вра.

plevúşcă *f* -şti 1) песка́рь; 2) ме́лкая ры́ба, пуска́емая на разво́д; 3) *перен.* незначи́тельная ли́чность.

plex *n* -uri *анат.* сплете́ние (*нервов, сосудов*).

plic *n* -uri конве́рт; a pune în ~ вкла́дывать в конве́рт.

plíci! *int* трах!, хлоп!

pliclicós *adj* 1) ску́чный, наводя́щий ску́ку, тоску́; 2) надое́дливый, назо́йливый.

plictiseálă *f* -eli 1) ску́ка, тоска́; 2) неприя́тность; доса́да.

plictisí (a) *vt* (-esc) 1) надоеда́ть; пристава́ть, досажда́ть, докуча́ть; 2) наводи́ть ску́ку на кого́-л.; **a se** ~ скуча́ть, испы́тывать ску́ку.

plictisíre *f* -ri *см.* plictiseală.

plictisít *adj* 1) скуча́ющий, испы́тывающий ску́ку; 2) раздоса́дованный.

plictisitór *adj см.* plicticos.

plicuí (a) *vt* (-esc) класть в конве́рт.

plimbá (a) *vt* води́ть на прогу́лку; вози́ть гуля́ть; a se ~ гуля́ть; a se ~ pe jos гуля́ть; a se ~ cu automobilul ката́ться на автомоби́ле; ◇ a trimite să se plimbe прогна́ть.

plimbáre *f* -ări гуля́нье, прогу́лка; a se duce, a ieşi la ~ идти́ гуля́ть, вы́йти на прогу́лку; a face o ~ прогуля́ться, сде́лать прогу́лку; ◇ a trimite la ~ вы́гнать вон.

plimbát *n* -uri *см.* plimbare.

plin 1. *adj* 1) по́лный; un pahar ~ по́лный стака́н; sală ~ă по́лный зал; 2) напо́лненный, перепо́лненный; ~ îndesat битко́м наби́тый; ~ cu vârf, ~ până'n gură перепо́лненный, по́лный до краёв; 3) то́лстый, по́лный, кру́глый; o faţă ~ă по́лное лицо́; 4) це́лый, сплошно́й; весь; lună ~ă полнолу́ние; **2.** *n* полнота́, це́льность; ◇ în ~ă activitate в разга́ре де́ятельности; în ~ă zi средь бе́ла дня; iarnă ~ă сне́жная зима́; în ~ă mare в откры́том мо́ре; în ~ă veselie в разга́ре весе́лья; ~ de datorii по́ уши в долга́х; e ~ de trufie он с больши́м го́нором; cu mâna ~ă ще́дрой руко́й; îmi merge în ~ мне везёт.

plíntă *f* -te *арх.* цо́коль коло́нны.

pliocén *геол.* **1.** *adj* плиоце́новый; **2.** *n* плиоце́н.

pliósc *int см.* pleosc.

plisá (a) *vt* (-ez) плиссирова́ть.

plísă *f* -se *см.* pluş.

plisáj *n* -e плиссиро́вка.

plisáre *f* плиссирова́ние.

plisát *adj* плиссиро́ванный.

plisc *n* -uri 1) клюв; 2): ~ul cucoarei *бот.* цику́та; гера́нь.

pliséu *n* -ri плиссе́.

plítă *f* -te плита́; ~ de gaz га́зовая плита́.

pliveálă *f* -eli пропо́лка.

pliví (a) *vt* (-esc) поло́ть, выпа́лывать.

plivíre *f* -ri *см.* pliveală.

plivít *n* -uri *см.* pliveală.

plivitór *m* -i поло́льщик.

plíxis *n см.* plictiseală.

ploáie *f* ploi 1) дождь; ~ măruntă ме́лкий дождь; ~ repede şi trecătoare си́льный, бы́стро проходя́щий дождь; ~ cu băşici ли́вень; ~ torenţială проливно́й дождь; bură de ~ моросящий до́ждик; pe ~ в дождь; vremeia e a ~ быть дождю́; de ~ дождево́й; 2) *перен.* мно́жество, оби́лие; ~ de gloanţe град пуль.

plocád *n* -e *разг.* шерстяно́е оде́яло.

plocáu *n* -ri рыболо́вная снасть.

plocón *n* -oane подноше́ние, дар; a duce plocoane подноси́ть пода́рки.

ploconeálă *f* -eli 1) покло́н; 2) низкопоклóнство, раболе́пие.

ploconí (a se) (-esc) 1) кла́няться; 2) низкопокло́нничать, раболе́пствовать.

ploconíre *f* -ri *см.* ploconeală.

plod *n* -uri 1) *биол.* плод, заро́дыш; 2) дитя́, грудно́й ребёнок

plodí (a se) (-esc) плоди́ться, размножа́ться.

plodiciós *adj* плодови́тый, многоде́тный.

ploiós *adj* дождли́вый; timp ~, vreme ploioasă дождли́вая пого́да.

plombá (a) *vt* (-ez) 1) пломбирова́ть (*зуб*); 2) опломбирова́ть (*товар*).

plómbă *f* -be пло́мба.

plombáre *f* -ări пломбирова́ние.

plombát *adj* пломбиро́ванный.

plonjáre *f* -ări ныря́ние, погруже́ние на дно́; în ~ *мор* в погружённом состоя́нии; в подво́дном пла́вании.

plop *m* -i то́поль; ~ alb серебри́стый то́поль; ~ negru осоко́рь, чёрный то́поль.

plopíş *n* -uri то́полевая ро́ща.

plopşór *m* -i ма́ленький то́поль.

plóscă *f* ploşti, ploşte фля́жка, фля́га; ◇ a umbla cu plosca лгать, выду́мывать.

ploscáş *m* -i *разг.* болту́н, пустоме́ля.

ploscoánă *f* -ne стог се́на.

plóşniţă *f* -ţe клоп.

plotón *n* -oane *см.* pluton.

plouá (a) *vi, v imp* (plouă) 1) идти́, па́дать (*о дожде*); plouă дождь идёт; plouă cu găleata, plouă de varsă дождь льёт как из ведра́; m'a plouat de m'a făcut leoarcă я промо́к до ни́тки; 2) сы́паться, па-

дать в изоби́лии; ◇ el plouă cu noutăţi он сы́плет новостя́ми; de când ploua cu cârnaţi давны́м-давно́; parcă-i tot ninge şi plouă пло́хо настро́енный.

plouát *adj* 1) промо́кший под дождём; 2) *перен.* обескура́женный, сконфу́женный; găină ~ă мо́края ку́рица, ро́бкий, нереши́тельный челове́к.

plug *n* -uri плуг; ~ electric электри́ческий плуг; ~ de desmiriştire лущи́льник; ~ primitiv соха́; ~ cu antetrupiţă плуг с предплу́жником; ~ de zăpadă снегоочисти́тель. ◇ a-şi pune boii în ~ объедини́ться с ке́м-л.

plugár *m* -i хлебопа́шец, земледе́лец, па́харь.

plugărí (a) *vi* (-esc) паха́ть зе́млю.

plugăríe *f* -ii хлебопа́шество, земледе́лие; a se apuca de ~ заня́ться земледе́лием.

plugărít *n* -e *см.* plugărie.

plugníţă *f* -ţe лёгкий плуг.

pluguşór *n* -oare 1) плужо́к, с кото́рым коляду́ют под Но́вый год, 2) пе́сня, исполня́емая под Но́вый год.

plumb 1. *n* -uri 1) свине́ц; de ~ свинцо́вый. *перен.* тяжёлый; 2) свинцо́вая пло́мба; 3) *мор.*. ~ de sondaj лот; a lansa ~ul броса́ть лот; **2.** *m* -i пу́ля.

plumbár *m* -i свинцо́вых дел ма́стер

plumbifér *adj* содержа́щий свине́ц.

plumbíţă *f* -ţe свинцо́вая ка́псула (*для буты́лок*).

plumbós *adj* *см.* plumbifer.

plumbuí (a) *vt* (-esc) 1) покрыва́ть *или* наполня́ть свинцо́м; 2) наве́шивать пло́мбу (*на товар и т. п.*).

plumbuíre *f* -ri 1) покры́тие свинцо́м, 2) пломбирова́ние.

plumbuít 1. *adj* 1) покры́тый *или* напо́лненный свинцо́м; 2) пломбиро́ванный. **2.** *n* -uri *см.* plumbuire.

plumbuitór *m* -i пломбиро́вщик.

plumburíu *adj* свинцо́вого цве́та.

plumetítă *f* -te ручно́е вышива́ние.

plurál 1. *adj* выража́ющий мно́жественное число́; numărul ~ мно́жественное число́. **2.** *n* -uri *грам.* мно́жественное число́; la ~ во мно́жественном числе́.

pluralitáte *f* 1) мно́жественность, многочи́сленность; 2) большинство́; ~a voturilor большинство́ голосо́в.

plus *n* -uri *мат.* плюс; în ~ сверх того́; кро́ме того́.

plusprodús *n* -e *эк.* приба́вочный проду́кт.

plusquamperféct *n* -e *грам.* давнопроше́дшее вре́мя.

plusvaloáre *f* *эк.* сверхсто́имость; приба́вочная сто́имость; ~ absolută абсолю́тная приба́вочная сто́имость. ~ relativă относи́тельная приба́вочная сто́имость.

pluş *n* -uri плюш.

pluşát *adj* покры́тый плю́шем.

plútă *f* -te 1) про́бковое де́рево, про́бковый дуб; 2) про́бковая кора́; dop de ~ про́бка; 3) плот; паро́м; pod de plute плову́чий мост; 4) поплаво́к; 5) пирамида́льный то́поль.

plutáş *m* -i плотовщи́к, спла́вщик ле́са.

plutéţ *adj* сплавно́й.

plutí (a) *vi* (-esc) 1) пла́вать, плыть; 2) пари́ть; 3) *перен.* вита́ть.

plutitoáre *f* -ori *бот.* ма́нник.

plutitór 1. *adj* пла́вающий, плову́чий. pod ~ плову́чий, понто́нный мост; far ~ плову́чий мая́к; **2.** *m* -i 1) плове́ц; 2) *мор.* поплаво́к; буй.

plutocrát *m* -ţi плутокра́т.

plutocraţíe *f* плутокра́тия.

plutón *n* -oane *воен.* взвод; ~ de transmisiuni взвод свя́зи.

plutónic *adj* *геол.* плутони́ческий.

plutoniér *m* -i *воен.* старшина́; ~ major ста́рший у́нтер-офице́р.

plutonísm *n* *геол.* плутони́зм.

pluviométru *n* -re дождеме́р.

pnéu *n* -ri ши́на (*велосипеда, автомобиля и т. п.*); ка́мера.

pneumátic *adj* возду́шный, пневмати́ческий; maşină ~ă насо́с для

выка́чивания во́здуха; ciocan ~ отбо́йный молото́к.

pneumátică *f* *физ.* пневма́тика.

pneumocóc *m* -i пневмоко́кк.

pneumoníe *f* *мед.* воспале́ние лёгких, пневмони́я; ~ dublă двухсторо́ннее воспале́ние лёгких.

pneumotórax *m* *мед.* пневмото́ракс.

poálă *f* -le 1) ло́но; 2) пола́; подо́л; 3) подо́шва (*горы́*); 4): poala rândunicii *бот.* вьюно́к; 5) *pl* *разг* ю́бка; ◇ a se ţine de poala cuiva держа́ться за чью-л. ю́бку.

poámă *f* -me 1) фрукт, плод; *pl* плоды́; poame verzi неспе́лые плоды́; 2) *обл.* виногра́д; 3) *перен.* фрукт; ~ bună! *ирон.* хоро́ш моло́дчик!; ◇ poama nu cade departe de tulpină я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает.

poáncă *f* ponci *обл.* пино́к, тума́к; ◇ în ~ ко́со, и́скоса.

poáră *f* -re ссо́ра, пререка́ние; a se pune în ~ cu cineva вступа́ть в спор с ке́м-л.

poárcă *f* -ce 1) свинья́; 2) отве́рстие (*в бочке*); 3): de-a poarca свинья́ (*название детской игры*).

poártă *f* porţi 1) воро́та; Porţile de fier Желе́зные воро́та (*на Дунае*); 2) *спорт.* воро́та; ◇ din ~ în ~ из до́ма в дом; a sta ca viţelul la poartă nouă уста́виться как бара́н на но́вые воро́та.

poáte *adv* возмо́жно; мо́жет быть, se ~ возмо́жно; se prea ~ весьма́ возмо́жно; e peste ~ невозмо́жно.

pobârcí (a) *vt* (-esc) собира́ть коло́сья по́сле жа́твы.

pobârcíre *f* -ri сбор коло́сьев по́сле жа́твы.

pobârcít *n* -uri *см.* pobârcire.

pobedí (a) *vt* (-esc) *уст.* побежда́ть.

poc! *int* трах!, хлоп!, бац!

pocăí (a se) (-esc) ка́яться, раска́иваться.

pocăínţă *f* -ţe раска́яние; покая́ние.

pocăíre *f* -ri *см.* pocăinţă.

pocăít *adj*, *m* -ţi ка́ющийся; ◇ a face pe ~ul стро́ить из себя́ свято́шу.

pocál *n* -e *уст.* бока́л.

pocăltí (a) *vi* (-esc) *уст.* истоща́ть, изнуря́ть.

pocăltít *adj* *уст.* осла́бленный, измождённый.

pocânzéi *m pl* *разг.* друзья́ и ро́дственники жениха́.

pochihéciu *n* -ri *обл.* брус тка́цкого станка́.

pocí (a) *vt* (-esc) 1) уро́довать, искажа́ть, безобра́зить; a ~ o limbă кове́ркать язы́к; 2) по́ртить, кале́чить; a se ~ деформи́роваться, уро́доваться.

pocinóg *n* -uri, -oage 1) почи́н; a face ~ul unui lucru сде́лать почи́н, 2) неприя́тность, беда́, a face un ~ cuiva сыгра́ть злу́ю шу́тку с ке́м-л.

pocíre *f* -ri 1) деформа́ция, уро́дование; 2) по́рча; 3) недоста́ток (*физический*).

pocít *adj* 1) изуро́дованный; безобра́зный, уро́дливый, 2) *перен.* стра́нный; 3) *перен.* несча́стный.

pocitánie I *f* -ii 1) уро́д, чудо́вище; o ~ de om уро́д; 2) уро́дство, безобра́зие.

pocitánie II *f* *уст.* 1) повествова́ние; 2) цита́та.

pocitúră *f* -ri *см.* pocitanie I.

pociúmb *m* -i 1) кол, ко́лышек; 2) веретено́ мотови́ла.

poclád *n* -e седе́льная поду́шечка.

pocládă *f* -ăzi *см.* poclad.

pocláu *n* -ri *см.* plocău.

poclón *n* -uri *см.* plocon.

pocneálă *f* -eli *см.* pocnet.

pócnet *n* -e шум, гро́хот, треск.

pocní (a) 1. *vi* (-esc) треща́ть, грохота́ть, взрыва́ться; **2.** *vt* хло́пать, ударя́ть.

pocnít *n* -uri *см.* pocnitură.

pocnitúră *f* -ri 1) треск, гро́хот; взрыв, 2) уда́р.

pocríş *n* -e *обл.* кры́шка кастрю́ли.

pod *n* -uri 1) мост; ~ plutitor плову́чий, понто́нный мост; ~ de cale ferată железнодоро́жный мост; ~ demontabil разбо́рный мост; ~ mobil разво́дный, наплавно́й

мост; ~ suspendat вися́чий мост; ~ umblător паро́м; ~ de plute плотово́й мост; cap de ~ предмо́стное укрепле́ние; 2): ~ul palmei ладо́нь руки́; 3) чарда́к; 4) мо́стик; па́луба, дек (*корабля*); 5) *церк.* анало́й; 6) потоло́к; 7) *уст.* у́лица; мостова́я; ◇ a bate ~urile шата́ться без де́ла; a cere la ~ проси́ть ми́лостыню; parcă a căzut din ~ как с не́ба свали́лся; a sări până în ~ de bucurie быть вне себя́ от ра́дости.

podágră *f* *мед.* пода́гра.

podár *m* -i 1) мостово́й сто́рож; 2) паро́мщик; 3) *воен. уст.* понтонёр.

podărít *n* -uri *уст.* помо́стная по́шлина, пла́та за перево́з.

podeá *f* -ele 1) пол; 2) полови́ца, доска́.

podeálă *f* -ele 1) *см.* podea; 2) потоло́к.

podéț *n* -e, -uri мо́стик.

podghiáz *n* -uri: a umbla în ~uri идти́ куда́ глаза́ глядя́т.

podgoreán 1. *m* -eni виногра́дарь; 2. *adj* располо́женный по скло́ну горы́.

podgórie *f* -ii виногра́дник (*расположенный по склону горы*).

podgoríu *adj* покры́тый виногра́дниками.

podhórniță *f* -țe попере́чина ярма́.

podí (a) *vt* (-esc) настила́ть до́ски.

podidí (a) *vt* (-esc) 1) одолева́ть, охва́тывать; m'a ~t somnul мной овладе́л сон; 2) хлы́нуть; бры́знуть; îl ~ plânsul, îl ~ră lacrimile слёзы бры́знули у него́ из глаз.

pódină *f* -ni *см.* podeală.

podíș *n* -uri 1) плато́, плоского́рье; 2) леса́; подмо́стки.

podíșcă *f* -ști мо́стик.

podișór *n* -oare *см.* podeț.

podít 1. *adj* вы́стланный до́сками; 2. *n* -uri насти́лка (*пола, потолка*).

podmét *n* -uri прима́нка, собла́зн.

podoábă *f* -be украше́ние; ◇ o ~ de om *ирон.* не челове́к — сокро́вище.

podóbnic *adj* *уст.* подо́бный.

podóimă *f* -me причи́на, моти́в.

podométru *n* -re шагоме́р.

podorójnă *f* -ne *уст.* подоро́жная.

podvál *n* -e, -uri подмо́стки в подва́ле (*для бочек*).

podvoádă *f* -de 1) подво́да, воз; 2) *уст.* гужева́я пови́нность.

poém *n* -e поэ́ма, стихотворе́ние.

poémă *f* -me *см.* poem.

poét *m* -ți поэ́т, стихотво́рец; ~ popular наро́дный поэ́т.

poetástru *m* -ștri *ирон.* стихоплёт, рифмоплёт.

poetáș *m* *см.* poetastru.

poétic 1. *adj* поэти́ческий; artă ~ă поэ́зия, стихосложе́ние; 2. *adv* поэти́чно.

poétică *f* поэ́тика.

poetizá (a) (-ez) 1. *vt* придава́ть поэти́ческий хара́ктер, поэтизи́ровать; 2. *vi* *уст.* писа́ть стихи́.

poezíe *f* -ii 1) поэ́зия; ~ populară наро́дная поэ́зия; 2) стихотворе́ние; un volum de poezii сбо́рник стихо́в.

pofídă *f*: în pofida на́зло́; вопреки́, наперекор; несмотря́ на...; ◇ în pofida căpșunelor mănâncă frunzele *погов.* на безры́бье и рак ры́ба.

pófil *n* -e шлея́.

póftă *f* -te 1) жела́ние, охо́та; a avea, a veni ~ să, a prinde ~ de захоте́ть; a tăia pofta отби́ть охо́ту; a face ~ возбужда́ть жела́ние; соблазня́ть; după pofta inimii ско́лько душе́ уго́дно; 2) аппети́т; a avea ~ de mâncare име́ть аппети́т; ~ bună! прия́тного аппети́та!; 3) страсть, жа́жда; ◇ de ~ для про́бы; a râde cu ~ смея́ться от души́; pune-ți pofta în cui! *разг.* дожида́йся!, ка́к бы не та́к!

poftí (a) *vt* (-esc) 1) жела́ть, хоте́ть; ce ~ți? что вы жела́ете?, что вам уго́дно?; 2) приглаша́ть, проси́ть; a ~ pe cineva приглаша́ть кого́-л.; a ~ la masă приглаша́ть к столу́; ~m, ~ți пожа́луйста, прошу́; ~ți în casă!, ~ți înăuntru! заходи́те пожа́луйста!; ~ți luați loc! сади́тесь, пожа́луйста!; să poftească a) пусть войдёт; b) пусть попро́бует; 3) стра́стно жела́ть; стреми́ться к чему́-л.

pofticiós *adj* 1) жа́дный, а́лчный; 2) возбужда́ющий.

poftíre *f* -ri 1) жела́ние; 2) приглаше́ние; ~ la masă приглаше́ние к столу́.

poftít 1. *adj* зва́ный, приглашённый; 2. *m* -ți приглашённый, гость.

poftitór *см.* pofticios 1).

poftorí (a) *vt* (-esc) *уст.* повторя́ть.

poftoríre *f* -ri *уст.* повторе́ние.

pogáce *f* -ci *разг.* лепёшка из кукуру́зной муки́.

pogán *adj* 1) уро́дливый, безобра́зный; 2) стра́шный, ужа́сный.

pogârcí (a) *vt* (-esc) *см.* pobârci (a).

poghiáz *n* -uri *см.* podghiaz.

poghibálă *f* -le шалопа́й, безде́льник; пове́са.

poghírcă *f* -ci 1) несозре́вшие воло́кна конопли́; 2) *перен.* ка́рлик, карапу́з.

pogón *n* -oane *уст.* пого́н (*мера поверхности = 5012 м²*).

pogonár *m* -i подёнщик на виногра́днике.

pogonícíu *m* -ii пого́нщик воло́в (*в упряжке*).

pogorî (a) спуска́ть; a se ~ спуска́ться.

pogorîre *f* -ri схожде́ние; спуск.

pogorîș *n* -uri спуск; склон, скат.

pogorîtór 1. *adj* *обл.* нисходя́щий; 2. *m* -i пото́мок.

pogrebánie *f* -ii *уст.* по́хороны, погребе́ние.

pogróm *n* -uri погро́м.

pogromíst *m* -ști погро́мщик.

poháce *f* -ci *обл. уст.* пиро́г с ри́сом.

pohár *m* -i подпа́сок.

pohód *n* -oade, -uri *обл.* похо́д.

pohódnic *m* -i пристяжна́я ло́шадь.

pohoiálă *f* -ieli *разг.* бельмо́

pohói(u) *n* -oaie *см.* puhoi(u).

pohóț 1. *adj* 1) распу́тный; 2) по́длый, ни́зкий; 2. *m* -i 1) развра́тник; 2) негодя́й.

poiánă *f* -ieni поля́на, прога́лина; лужа́йка.

poiátă *f* -ieți 1) куря́тник; 2) сто́йло, хлев.

póimâine *adv* послеза́втра.

pojár *n* -uri 1) *мед.* корь; 2) *уст.* пожа́р, 3) *перен.* жар, пыл.

pojárnic *m* -i *см.* pompier.

pojărnicíe *f* -ii *см.* pompierie.

pojárniță *f* -țe *бот.* зверобо́й.

pojghíță *f* -țe ко́жица; шелуха́, кожура́.

pojíjie *f* -ii *обл.* дома́шняя у́тварь; пожи́тки.

pol I *m* по́люс; ~ul Nord, ~ boreal, ~ arctic се́верный по́люс; ~ul Sud, ~ul austral, ~ antarctic ю́жный по́люс.

pol II *m* -i *разг.* моне́та в 20 лей.

polár *adj* по́люсный; поля́рный; steaua ~ă поля́рная звезда́; cerc ~ поля́рный круг.

polaritáte *f* *физ.* поля́рность.

polarizá (a) *vt* (-ez) *физ.* поляризова́ть.

polarizáți(ún)e *f* -ii, -ni *физ.* поляриза́ция.

polarizatór *adj* *физ.* поляризу́ющий.

polátă *f* -te 1) сара́йчик; 2) *уст.* дворе́ц.

polc *n* -uri *см.* pâlc.

pólcă *f* -ci, -ce по́лька (*танец*).

polcóvnic *m* -i *уст.* полко́вник.

polcovnicésc *adj* *уст.* полко́вничий.

polcovnicíe *f* -ii *уст.* зва́ние полко́вника.

poleác *m* -i *разг. уст.* поля́к.

polégniță *f* -țe *см.* polei.

poléi *n* -uri гололе́дица.

poleí (a) *vt* (-esc) 1) покрыва́ть то́нким сло́ем (*золота, серебра*); 2) *тех.* полирова́ть, шлифова́ть; 3) *перен* отшлифо́вывать, отде́лывать.

poleiálă *f* -ieli 1) полиро́вка; 2) позоло́та; 3) *перен.* блеск, лоск.

poleíre *f* -ri 1) полиро́вка; ~ cu aur золоче́ние; ~ cu argint серебре́ние; 2) *перен.* шлифо́вка; прида́ние бле́ска.

poleít 1. *adj* полиро́ванный; ~ cu aur позоло́ченный; 2. *n* -uri *см.* poleire 1); ◇ leit ~ точь в-то́чь.

polémic *adj* полеми́ческий, спо́рный.

polémică *f* -ci поле́мика, спор.

polemíst *m* -ști полеми́ст.

polemizá (a) *vi* (-ez) полемизировать.

polén *n* -uri *бот.* цветочная пыль, пыльца

polenizáre *f* -ări опыление; ~a artificială искусственное опыление.

poliandríe *f* многомужие, полиандрия.

policándru *n* -re люстра.

policár *m* -i 1) большой палец руки; 2) дюйм.

policioáră *f* -re 1) полочка; 2) *уст.* нижняя часть ярма.

policlínică *f* -ci поликлиника.

policróm *adj* многоцветный, разноцветный.

policromíe *f* многоцветность.

poliédric *adj* многогранный.

poliédru *n* -re *геом.* многогранник.

polifoníe *f* *муз.* полифония; многоголосие.

poligám 1. *adj* многобрачный; 2. *m* -i многоженец.

poligamíe *f* полигамия.

poliglót 1. *adj* многоязычный, говорящий на нескольких языках; 2. *m* -ţi владеющий многими языками, полиглот.

poliglоţíe *f* -ii владение многими языками, знание многих языков.

poligní (a) *vt* (-esc) полечь (*о растениях*).

poligón *n* -oane 1) многоугольник; 2) *воен.* полигон

poligonál *adj* многоугольный, полигональный.

poligráf *m* -i аппарат для размножения копий.

poligrafíe *f* полиграфия.

poligráfic *adj* полиграфический.

poligrafíst *m* -şti полиграфист

polimaşiníst *m* -şti многостаночник

polimaşinístă *f* -te многостаночница

polimetálic *adj* полиметаллический.

polimórf *adj* полиморфный.

polimorfísm *n* полиморфизм.

polinóm *n* -oame *мат* многочлен.

políp *m* -i 1) *зоол.* полип; 2) *анат.* полип, нарост.

polipetál *adj* *бот.* многолепестный.

polipód *adj* *зоол.* многоногий.

polisilábă *f* -be *уст.* многосложное слово.

polisilábic *adj* многосложный.

politéhnic *adj* политехнический.

politéhnică *f* -ci *разг.* политехнический институт.

politehnicián *m* -ieni студент политехнического института.

politeísm *n* многобожие, политеизм.

politéţă *f* -ţe вежливость, учтивость; din ~ из вежливости.

polític 1. *adj* политический; regimul ~ политический строй; economie ~ă политическая экономия; om ~ политический деятель; 2. *m* -i политик, политический деятель.

polítică *f* -ci 1) политика; ~ internă внутренняя политика; ~ externă внешняя политика; ~ curentă текущая политика; politica de pace a Uniunii Sovietice мирная политика Советского Союза; politica naţională leninist-stalinistă ленинско-сталинская национальная политика; a face ~ заниматься политикой.

politicéşte *adv* политически.

politicián *m* -eni политикан.

politicianísm *n* политиканство.

politicós 1. *adj* хорошо воспитанный, вежливый, учтивый; 2. *adv* вежливо, учтиво.

polítie *f* -ii *уст.* город.

politrúc *m* -i *воен.* политрук, политический руководитель.

póliţă I *f* -ţe 1) полка; 2) *см.* policioară 2).

póliţă II *f* -ţe 1) вексель; 2) полис; ~ de asigurare страховой полис.

poliţái(u) *m* -ai *уст.* начальник городской полиции.

políţie *f* -ii полиция; полицейское управление; prefect de ~ начальник полиции.

poliţienésc *adj* полицейский; agent ~ сыщик, шпик.

poliţíst *m* -şti полицейский.

poliuríe *f* *мед.* полиурия (*чрезмерное выделение мочи*).

pólo *n* *спорт.* поло.

polobóc *n* -oace бочка.

pológ I *n* -oage, -uri 1) полог над кроватью; балдахин; 2) шалаш; навес; un ~ de frunze навес из зелени.

pológ II *n* -oage 1) количество колосьев, травы, скошенных одним взмахом косы. 2) стог сена; ◇ a zăcea, a sta (în) ~ лежать на земле

pologí (a) *vt* (-esc) *с.-х.* *уст.* косить

pologhíe *f* пустословие, болтовня; ce mai ~! что за вздор!

polonéz 1. *adj* польский; 2. *m* -ji поляк.

polonéză *f* -ze 1) полонез (*танец*); 2) *уст.* куртка (*польская*); 3) *pl* *уст.* дамские ботинки.

poloníc *n* -e шумовка.

poltrón 1. *adj* трусливый, малодушный; 2. *m* -i трус.

poltroneríe *f* трусость, боязливость, малодушие.

pom *m* -i дерево; ~ roditor плодовое дерево; ~ de Anul Nou новогодняя ёлка.

pomádă *f* -mezi помада, мазь.

pomădá (a) *vt* (-ez) помадить.

pománă *f* -meni 1) милостыня, подачка; pomeni jalnice грошовые подачки; a cere de ~ просить милостыню, попрошайничать 2) поминки; 3) благодеяние; добро; 4) жалость; a-şi face ~ cu cineva сжалиться над кем-л.; 5) *перен.* удача, успех; de ~ a) даром, b) бесполезно, a vorbi de ~ говорить впустую, a munci de ~ работать впустую, за бесценок

pomanagíu *m* -ii *ирон.* попрошайка

pomărít *n* -uri плодоводство.

pomélnic *n* -e 1) *разг.* надоедливые повторения; 2) *церк.* синодик, поминальник.

pomeneálă *f*: nici ~ ничего подобного, ничуть, и речи быть не может.

pomení (a) *vt* (-esc) 1) упоминать; 2) вспоминать; nu prea ne pomeneşte des он не часто о нас вспоминает; 3) знать; 4) поминать (*умерших*); a se ~ 1) упоминаться; cum s'a ~t mai sus как было упомянуто выше; 2) происходить, случаться; unde s'a mai ~t că... где это слыхано, чтобы...; 3) очутиться, оказаться; ◇ te pomeneşti că... очень возможно, что..., aşa am ~t la noi acasă так было принято у нас дома; ai mai ~t aşa ceva? видел ли ты что-нибудь подобное?; mă pomenesc cu o scrisoare я неожиданно получил письмо.

pomeníre *f* -ri 1) память; воспоминание; напоминание; spre ~ в память: de ~ памятный; vrednic de ~ достопамятный; 2) поминание умерших.

pomenít *adj* упомянутый; указанный; mai sus ~ вышеупомянутый. ◇ nemai ~ неслыханный; un lucru nemai ~ неслыханная, необыкновенная вещь; nemai ~ de bun необычайно добрый, хороший.

pomestí (a) *vt* (-esc) *разг.* вымазать пол глиной.

pomét *n* -uri, -e 1) фрукты; 2) *уст* фруктовый сад.

pométe *f pl* скулы.

pométuri *f pl* фрукты.

pomicultúră *f* плодоводство.

pómină 1. *f* -ne 1) воспоминание; память; 2) молва, слава, s'a dus ~ распространилась молва, a rămânea de ~ a) остаться в памяти; b) войти в поговорку; 2. *adv* необыкновенно, чрезвычайно, в высшей степени.

pomişór *m* -i плодовое деревце.

pomíţă *f* -ţe *разг.* ягода.

pomologíe *f* плодоводство, помология

pomologíst *m* -şti *с.-х.* плодовод, помолог.

pomóştină *f* -ne *уст.* 1) дощатый настил подводы; 2) пол; 3) помост.

pomotúf *n* (-e) *см.* pămătuf.

pompá (a) *vt* (-ez) 1) накачивать, всасывать (*насосом*); 2) выкачивать

pómpă I *f* -pe насос, помпа; ~ de apă водяной насос; колонка; ~ de

benzină насос для бензина; ~ de incendiu пожарный насос; ~ aspiratoare всасывающий насос; ~ pneumatică воздушный насос; ~ alternativă поршневой насос; ~ de vid вакуумный насос; ~ de intervenţie аварийный насос; ~ de noroi, ~ de pământ землеснаряд.

pómpă II *f* pe 1) помпа, торжественность, великолепие, пышность; cu ~ торжественно, пышно; 2) тщеславие; хвастовство.

pompáre *f* накачивание насосом.

pompiér *m* -i пожарный, боец пожарной охраны; serviciul de ~i пожарная команда; trupe de ~i пожарные части.

pompieríe *f* -ii пожарное депо.

pompón *n* -oane помпон.

pompós 1. *adj* 1) пышный, помпезный, торжественный; 2) высокопарный, напыщенный (*о слоге*); 2. *adv* 1) пышно, 2) высокопарно.

pomuléţ *m* -i *см* pomişor.

pomuşoáră *f* -re смородина.

pónce *adj* piatră ~ пемза.

pónci *f pl разг.* скат, склон.

ponciş *adv* 1) косо, наискось; 2) искоса; a se uita ~ неприветливо, косо смотреть.

pónciu *n* -ri пунш.

ponderá (a) *vt* (-ez) уравновешивать.

ponderábil *adj физ.* весомый.

ponderabilitáte *f* -ăţi *физ.* весомость.

ponderáre *f* -ări уравновешенность.

ponderát *adj* уравновешенный.

ponderaţiúne *f* -ni *см.* ponderare.

ponegreálă *f* -eli сплетня, клевета.

ponegrí (a) *vt* (-esc) чернить, хулить, клеветать.

ponegríre *f* поношение, клевета, хула.

ponevós *уст.* 1. *adj* близорукий; 2 *m* -şi близорукий человек.

ponéy *m* -ii пони.

ponór *n* -oare овраг, рытвина.

ponorît *adj* изрытый; овражистый.

ponorîtúră *f* -ri обвал, оползень.

ponorós *adj см.* ponorît.

ponós *n* -oase 1) дурная молва; a scoate ~ распространять плохие слухи о ком-л.; a purta ~ пользоваться дурной репутацией; 2) прозвище; 3) ошибка; a purta ~ul faptelor, ziselor sale быть ответственным за свои поступки, слова; a trage ~ отвечать за что-л.

ponosí (a) *vt* (-esc) 1) клеветать, хулить, поносить; 2) изнашивать (*одежду и т. п.*); a se ~ изнашиваться.

ponosíre *f* -ri 1) клевета, хула; 2) изнашивание, износ.

ponosít *adj* 1) оклеветанный; 2) изношенный; haine ~e потрёпанная одежда.

ponosluí (a) *vt* (-esc) *см.* ponosi (a).

ponosluíre *f* -ri *см.* ponosire.

pont *n* -uri 1) благоприятный момент; tocmai la ~ во-время; кстати. 2) *уст.* пункт, условие (*договора и т. п.*); 3) намёк.

pontá (a) *vt* (-ez) понтировать, делать ставку (*в карточной игре*).

pontatór *m* -i 1) табельщик, учётчик, 2) понтёр (*в карточной игре*).

pontíf *m* -i 1) первосвященник; 2) епископ; архиерей.

pontificál *adj* епископский; архиерейский.

pontificát *n* -e понтификат.

pontón *n* -oane *мор.* понтонный мост· плавучая пристань, плашкоут.

pontoniér *m* -i *воен.* понтонёр; companie de ~i понтонная рота.

pop *m* -i 1) подпорка; опора; a sprijini cu ~i подпирать балками; поддерживать; 2) шест; поперечная балка; 3) *муз.* подставка, кобылка (*для струн скрипки*); 4) конусообразная куча кукурузных початков; 5) веретено.

pópă *m* -pi 1) священник, поп; 2) *разг* король (*в картах*); 3) *спорт.* кегля, ◇ numai ~ n'am fost только этого ещё не хватало; a da ortul popii умереть; a-i şedea popa la cap быть при смерти; uite popa nu e popa сегодня одно, завтра другое; unuia-i place popa, altuia preoteasa (şi altuia fata popii) кому по душе поп, а кому и попадья;

a călca a popă чваниться; zi de ~ постный день.

popác! *int разг.* трах!

popândău *m* -ăi пугало(*для птиц*).

popândóc *m* -i *обл.* ребёнок.

popânzác *m* -i *см.* popândău.

popârţác *m* -i *обл. разг.* малыш.

popás *n* -uri привал, отдых, остановка в пути; a face ~ останавливаться в пути на отдых, делать привал; loc de ~ место остановки, привал

popésc *adj* 1) поповский, священнический; 2) *уст.* каллиграфический slovă popească каллиграфический почерк; ◇ a trage un somn ~ основательно выспаться.

popí (a) *vt* (-esc) рукополагать в священники; a se ~ сделаться священником

popíc *n* e 1) кегля; 2) *pl* игра в кегли.

popicár *m* -i игрок в кегли.

popicăríe *f* -ii площадка для игры в кегли, кегельбан.

popíe *f* священство, звание священника; духовенство.

popíme *f разг.* духовенство.

popínci *m pl бот* опёнки.

poplínă *f* -ne поплин (*ткань*).

popondóc *m* -i *обл.* опорный столб (*крестьянского дома*).

poponéţ *n* e 1) пугало (*для птиц*); 2) светильник, коптилка, 3) *бот.* вьюнок. 4) полевая мышь.

popór *n* -oare 1) народ, ~ul sovietic советский народ; popoarele din URSS народы СССР frăţia dintre popoare братство народов; popoarele iubitoare de pace миролюбивые народы; un bun al ~ului народное достояние; reprezentanţa ~ului народное представительство. artist al ~ului народный артист· gospodărie a ~ului народное хозяйство; 2) толпа, множество.

poporán I *adj* народный.

poporán II *m* прихожанин.

poporanísm *n* народничество.

poporanist *m* -şti народник.

poposí (a) *vi* (-esc) сделать остановку, привал, остановиться на отдых.

poposíre *f* -ri остановка, привал.

popótă *f* -te закрытая столовая (*для офицеров*).

popreálă *f* -eli 1) остановка; 2) тюрьма.

poprí (a) *vt* (-esc) 1) останавливать, удерживать; 2) удерживать, вычитать из жалованья; 3) *юр.* наложить секвестр.

popríre *f* -ri 1) остановка, задержка; 2) удержание, вычет; a face ~ сделать удержание (*из жалованья и т. п.*); 3) *юр.* секвестр.

popritoáre *f* -ori верёвка *или* цепь для торможения.

populá (a) *vt* (-ez) 1) населять; заселять; наполнять (*людьми*)· a se ~ заселяться; наполняться, заполняться (*людьми*).

populár 1 *adj* 1) народный; front ~ народный фронт; massele ~e народные массы; judecătorie ~ă народный суд; cântece ~e народные песни; 2) популярный, общедоступный; ediţie ~ă доступное издание; 2. *adv* популярно.

populáre *f* -ări заселение.

popularitáte *f* популярность.

popularizá (a) *vt* (-ez) популяризовать кого-л., что-л., сделать чтолибо широко известным,всем понятным; a se ~ делаться популярным.

popularizáre *f* популяризация.

populáţi(ún)e *f* -ii, -ni народонаселение, население, жители; ~ civilă гражданское население; ~ paşnică мирное население; ~ flotantă приезжие.

popuşói(u) *n* -oaie кукуруза, маис.

por *m* -i пора (*кожи*).

poránic *m* -i *бот.* кукушкины слёзки.

porc *m* -i 1) свинья; ~ sălbatic, ~ mistreţ кабан, вепрь; ~ ghimpos дикобраз; carne de ~ свинина; păr de ~ щетина; 2) *перен.* грязнуха; обжора, ◇ ~ de câine негодяй, каналья; a face albie de ~i осыпать кого-л. бранью; a mâna ~ii la jir сильно храпеть; cine se bagă în tărâţe îl mănâncă porcii в чужой огород со свиным рылом не суйся.

porcán I *n* e копнá сéна; 2. *m* -i *бран* свинья грязнýха; обжóра.

porcár *m* i свинопáс.

porcărăş *m* -i ржáнка, зуёк (*птица*).

porcărie *f* -ii 1) свинство; мéрзость; 2) сáльность, непристóйность.

porcăi ime *f* свиньи

porcáş *m* -i *см* porcuşor 2).

porcésc *adj* 1) свинóй; 2) *перен.* непристóйный, нахá ıı ный.

porcéşte *adv* по-свински; грязно.

porcói *n* -oaie *см* porcan I.

porcós *adj* 1) свинский, грязный; мéрзкий, 2) непристóйный

porcuşór *m* i 1) поросёнок; 2) плотвá (*рыба*)

poréclă *f* le прóзвище, кличка.

poreci (a) *vt* (-esc) давáть прóзвище, кличку.

porfír *n* -e *мин.* порфир.

porfiră *f* -re 1) пýрпур, пурпýровый цвет 2) пурпýровая одéжда.

porfíric *adj* содержáщий порфир

porfíriu *adj* порфирный.

porghíc *m* -i *см.* poghircă.

poricále *f pl уст.* фрýкты.

poriu *m* -ii *см* praz

porneálă *f* -eli ухóд; отбытие, отправлéние; a o lua la ~ собирáться в путь.

porní (a) (-esc) 1. *vt* 1) приводить в движéние, пускáть в ход (*машину и т п.*); a ~ la acţiune начинáть дéйствовать, a ~ un zvon *перен.* пустить слух 2) отправлять, посылáть, отсылáть; 3) побуждáть, 2 *vi* 1) трóгаться, прийти в движéние. 2) отправляться, отбывáть, уезжáть, trenul porneşte пóезд трóгается a ~ la drum отправляться в дорóгу, 3) начинáть приступáть, 4) направляться, a se ~ 1) начинáть; принимáться за чтó-л. a se ~ pe lucru приняться за рабóту, a se ~ pe râs рассмеяться 2) трóнуться; прийти в движéние; 3) разразиться, разыгрáться (*о бурe, волнении*)

pornire *f* -ri 1) приведéние в дéйствие пуск 2) отправлéние, отхóд; la ~ при отхóде, 3) порыв, вдохновéние, într'o ~ de bucurie в порыве рáдости; cu ~ горячó, порывисто; 4) наклóнность.

pornít *adj* 1) приведённый в движéние, в дéйствие 2) склóнный к...; ~ spre mânie раздражительный, вспыльчивый; 3) отпрáвленный; 4) сердитый; eşti ~ pe mine? ты сердит на меня?

pornográfic *adj* порнографический, непристóйный.

pornografíe *f* порногрáфия.

porogánie *f* -ii 1) бáсня; 2) приключéние.

porόncă *f* -ci *см.* poruncă.

porós *adj* пóристый, ноздреватый.

porozitáte *f* пóристость, ноздревáтость.

port I *n* -uri 1) порт, гáвань, пристань; ~ la mare, ~ maritim мopскóй порт; ~ fluvial речнóй порт; oraş ~ портóвый гóрод; a intra în ~ входить в гáвань (*о судах*); 2) *перен.* убéжище, пристáнище; a ajunge în ~ благополýчно прибыть.

port II *n* -uri 1) наряд, костюм; ~ naţional национáльный костюм; 2) *перен.* поведéние, манéра держáть себя, ◇ vorbeşte cum ţi-e ~ul *разг.* говори как умéешь.

portál *n* -uri, -e *арх* портáл.

portár *m* -i 1) швейцáр, портьé, привратник; 2) *спорт.* вратáрь.

portăreásă *f* -ese двóрничиха.

portărél *m* -ei судéбный исполнитель.

portatív I *adj* портативный, перенóсный; armă ~ă ручнóе орýжие; dicţionar ~ кармáнный словáрь; pat ~ складнáя кровáть, раскладýшка.

portatív II *n* -e *муз.* нóтная линéйка.

port-avión *n* -oane авианóсец.

port-bagáj *n* -e сéтка для вещéй (*в вагоне*); багáжник (*у мотоцикла*).

port-baionétă *f* -te нóжны для штыкá

port-cartúş *n* -e *см.* cartuşieră.

port-drapél *m* знаменóсец.

pórter *n* пóртер, чёрное пиво.

port-hártă *f* -ărţi планшéт(ка) для карт.

portíc *n* -e пóртик, крытая галерéя с колоннáдой.

portiéră *f* -re 1) портьéра, зáнавес, 2) двéрца (*автомобиля, вагона и т п.*).

portíţă *f* -ţe калитка; двéрца, ◇ a şi păstra, a-şi lăsa o ~ de scăpare остáвить себé лазéйку.

portmonéu *n* -ee портмонé, кошелёк.

pórto I *n* почтóвые расхóды, плáта за почтóвую пересылку.

pórtó II *n* портвéйн.

portocál *m* -i апельсиновое дéрево.

portocálă *f* -le апельсин; zeamă de portocale апельсинный сок.

portocalíu *adj* орáнжевый, орáнжевого цвéта.

portofél *n* -e кошелёк.

portofóliu *n* -ii 1 пáпка; 2) портфéль (*министерская должность*). ministru fără ~ министр без портфéля, ◇ ~ de creanţe вéксельный процéнт.

pórt(o)-fránco *n* пóрто-фрáнко.

portrét *n* -e 1) портрéт; a picta un ~ писáть портрéт; 2) описáние; изображéние.

portretá (a) *vt* (-ez) *уст.* писáть портрéт.

portretíst *m* -şti портретист.

port-ţigár *n* -ări портсигáр.

portughéz 1. *adj* португáльский; 2. *m* -ji португáлец.

portulán *n* -e книга описáний пóртов

port-vóce *n* рýпор.

porţelán *n* -uri фарфóр, фарфóровая посýда.

pórţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) часть, дóля; 2) пóрция.

porúmb I *m* -i *см.* porumbel.

porúmb II 1. *m* -i *бот.* кукурýза, маис 2 *adj* сéрый, сизый; cal ~ сивая лóшадь.

porúmbă *f* -be терновая ягода; ◇ dracul râde de porumbe negre şi pe sine nu se vede *посл.* в чужóм глазý мы видим сучóк, в своём не видим бревнá.

porumbác *adj см.* porumb II 2.

porumbár 1. *m* -i 1) голубевóд; 2) *бот.* тёрн; 3) ястреб; 2. *n* -e 1) голубятня; 2) амбáр для кукурýзы.

porumbăríe *f* -ii голубятня.

porumbeá *f* -ele голýбка.

porumbél *m* -ei 1) гóлубь, голубóк; ~ călător почтóвый гóлубь, staţie de porumbei călători стáнция голубиной пóчты, transmisiune cu porumbei călători передáча по голубиной пóчте; 2): de-a porumbeii назвáние дéтской игры, 3) *бот* тёрн.

porumbíşte *f* -ti кукурýзное пóле.

porumbíţă *f* -ţe голýбка.

porúncă *f* -ci приказáние, приказ, накáз din ~ по приказáнию, la ~! слýшаюсь!

porunceálă *f* -eli *уст. см.* poruncă.

poruncí (a) *vt* (-esc) 1) прикáзывать, 2) закáзывать.

poruncíre *f* -ri *уст.* 1) прикáзывание, 2) закáзывание, закáз.

poruncitór 1 *adj* повелительный, настоятельный; cu glas ~ повелительным тóном, 2. *m* -i повелитель.

posác *adj* угрюмый, мрáчный; хмýрый.

posăcíe *f* угрюмость, мрáчность.

posădí (a) *vt* (-esc) *уст.* усадить.

posedá (a) *vt* (-ez) 1) владéть, имéть в пóльзовании, имéть в своéй влáсти: обладáть, 2) знать в совершéнстве, владéть; a ~ tehnica владéть тéхникой.

posedánt 1 *m* ţi сóбственник, имýщий 2. *adj* имýщий

posedáre *f* -ări обладáние, владéние.

posedát 1. *adj* находящийся во владéнии; 2. *m* ţi 1) бесновáтый, одержимый. 2) несдéржанный сумасбрóдный человéк.

posési(ún)e *f* -ii, ni 1) владéние, обладáние; a fi în ~ владéть, пользоваться; a intra în ~ вступить во владéние; a lua în ~ овладéть чéм-л.; 2) владéния, сóбственность.

posesív *adj* притяжáтельный, pronume ~ *грам.* притяжáтельное местоимéние.

posesór *m* -i 1) владéлец, обладáтель; сóбственник; 2) арендáтор.

posíbil 1. *adj* возмóжный; 2. *n* возмóжное; a face tot ~ul сдéлать всё возмóжное; 3 *adv* возмóжно, мó жет быть. nu e ~ невозмóжно, e prea ~ că.. весьмá возмóжно что...

posibilitáte *f* -ăţi возмóжность, posibilităţile de producţie произвóдственные возмóжности.

poslét *n* сивýха, неочи́щенная вóдка.

poslují (a) *vi* (-esc) *уст.* служи́ть.

poslújnic *m* -i *уст.* слугá.

posmág *m* -i *обл* сухáрь.

posmăgí (a) *vt* (-esc) обсыпáть сухаря́ми; **a se ~** исхудáть, вы́сохнуть.

posmăgít *adj* сухóй, смóрщенный.

posmól *n* -uri *обл.* кýча, толпá, мнóжество.

posnáş *adj см.* poznaş 1.

posomorí (a) *vt* (-ăsc) 1) омрачáть, затемня́ть; 2) опечáлить; **a se ~** 1) темнéть, омрачáться (*о небе*), 2) *перен* омрачáться, огорчáться

posomoríre *f* -ri 1) потемнéние, óблачность; омрачéние; 2) *перен* мрáчность, уны́ние.

posomorít *adj* 1) пáсмурный, óблачный, хмýрый (*о погоде*); cerul este ~ нéбо покры́то тýчами; 2) *перен.* печáльный; мрáчный, угрю́мый, хмýрый.

pospăí (a) *vt* (-esc) 1) покрывáть тóнким слóем чегó-л.; 2) *перен.* придавáть внешний лоск, прикрáшивать.

pospăiálă *f* -ieli 1) тóнкий слой чегó-л.; 2) *перен* внéшний лоск.

pospăít 1. *adj* 1) покры́тый тóнким слóем чегó-л.; 2) *перен.* повéрхностный; 2 *m* ţi человéк с повéрхностными знáниями.

pospái(u) *n* 1) мучнáя пыль; 2) тóнкий слой чегó-л., мáлое коли́чество чегó-л.; căzuse un ~ de zăpadă вы́пало немнóго снéгу; ◊ un ~ de cunoştinţe повéрхностные знáния.

post I *n* -uri пост, воздержáние от пи́щи; a ţine ~ пости́ться.

post II *n* -uri 1) пост, дóлжность; a primi un ~ получи́ть дóлжность; ~ de comandă комáндная, руководя́щая дóлжность; 2) карaýльное помещéние; 3) сторожевóй пост; 4) пост, пункт; мéсто; ~ radiogoniometric *ав.* радиопеленгáторная стáнция; ~ de alarmă сбóрный пункт на слýчай тревóги; ~ de pândă пост в засáде; ~ de recepţie приёмная стáнция; ~ de comandă комáндный пункт; ~ de radar радиолокáтор; ~ de radio, ~ radiofonic радиоýзел; ~ de pândă şi alarmă пост наблюдéния и тревóги (ПВО); ~ de prim ajutor пункт пéрвой меди́цинской пóмощи; a intra în ~ вступи́ть в карaýл; a schimba ~ul смени́ть карaýл.

postá (a) *vt* (-ez) стáвить на пост, расставля́ть; a ~ pază установи́ть охрáну, **a se ~** стать на определённое мéсто.

postamént *n* -e постамéнт.

postáş *m* -i *см.* poştar.

postátă *f* -te, -ăţi 1) покóс; 2) небольшóе расстоя́ние.

postáv *n* -uri 1) сукнó; de ~ сукóнный; 2) домоткáнная шерстянáя ткань.

postávă *f* -ăvi 1) мéльничный корéц, 2) квашня́.

postăvár *m* -i сукóнщик.

postăvăríe *f* -ii 1) сукóнная фáбрика; 2) сукóнный товáр; 3) торгóвля сукнóм.

postbélic *adj* послевоéнный; Planul Cincinal Stalinist ~ послевоéнная стáлинская пятилéтка; perioada de reconstrucţie ~ă послевоéнный перúод восстановлéния

post-datá (a) *vt* (-ez) помечáть бóлее пóздней дáтой.

postdátă *f* -te дáта, ещё не наступи́вшая.

postélnic *m* -i *ист.* 1) постéльничий, оди́н из совéтников господáря, вéдающий приёмами. 2) боя́рское звáние; 3) мини́стр инострáнных дел (*при фанариотах*).

postelnicíe *f* -ii *ист.* министéрство инострáнных дел (*при фанариотах*).

posteriór 1. *adj* 1) позднéйший; послéдующий; 2) зáдний, 2. *adv* пóзже, пóсле.

posterioritáte *f* бóлее пóзднее, позднéйшее.

posteritáte *f* -ăţi послéдующее поколéние.

postfáţă *f* -ţe послеслóвие.

postí (a) *vt* (esc) воздéрживаться от еды́, пости́ться.

postíre *f* -ri воздержáние от еды́, пост.

post-meridián *adj* послеполýденный; la ora patru ~ в четы́ре часá дня.

postoroáncă *f* -onci 1) пострóмка, 2) негодя́й, ви́сельник.

postpalatál *adj грам* задненёбный

postpozitív *adj грам.* постпозити́вный.

post-restánt *n* «до востребования», a primi scrisori la ~ получáть пи́сьма до востребования.

postrúngă *f* -gi мéтина, надрéз на ушáх живóтных

post-scríptum *n* постскри́птум, припи́ска к письмý (*после подписи*).

postulá (a) *vt* (-ez) домогáться, ходáтайствовать.

postulánt *m* ţi проси́тель, соискáтель.

postulát *n* -e *филос.* постулáт.

postúm *adj* 1) роди́вшийся пóсле смéрти отцá; 2) посмéртный, opere ~e посмéртные произведéния

postúră *f* ri 1) положéние тéла, пóза, 2) положéние, состоя́ние.

póştă *f* -te 1) пóчта, почтóвое отделéние, почтáмт; ~ militară полевáя пóчта; ~ aeriană авиапóчта; prin ~ по пóчте; 2) корреспондéнция, пóчта; 3) почтóвая карéта; 4) *уст.* расстоя́ние в 10 *км*; ◊ a umbla cu poşta dela o casă la alta разноси́ть сплéтни, se cunoaşte cale de o ~ э́то сейчáс же ви́дно, э́то бросáется в глазá.

poştál *adj* почтóвый; oficiu ~ почтóвое отделéние; timbru ~ почтóвая мáрка; mandat ~ почтóвый перевóд; cutie ~ă почтóвый я́щик, căsuţă ~ă ли́чный почтóвый я́щик (*на почте*), carte ~ă почтóвая откры́тка; colet ~ почтóвая посы́лка

poştalión *уст.* 1 *m* -i *разг.* я́мщик; 2. *n* -oane почтóвая карéта.

poştár *m* -i почтальóн.

poştáş *m* -i *см.* poştar.

potábil *adj* гóдный для питья́, питьевóй. apă ~ă питьевáя водá.

potagér *adj* огорóдный, plante ~e óвощи.

potáie *f* -ăi 1) шáвка (*собака*); 2) свóра, стáя, 3) *перен.* отврати́тельный, проти́вный человéк.

potáng *n* -uri цепь *или* верёвка у плýга.

potângós *adj обл.* узловáтый, суковáтый.

potârníche *f* -i куропáтка.

potásă *f хим.* потáш, кали́йная соль.

potásic *adj хим.* кали́йный.

potásiu *n хим.* кáлий.

pótcă *f* -ce 1) огорчéние, неприя́тность; неудáча· a da de ~ a) попáсть в бедý; b) неожи́данно заболéть, 2) урóд.

potcáş *adj* сварли́вый, приди́рчивый.

potcoávă *f* -ve подкóва; ◊ a umbla după potcoave de cai morţi искáть вчерáшний день.

potcovár *m* -i кузнéц.

potcovăríe *f* ii кýзница.

potcoví (a) *vt* (-esc) 1) подкóвывать; 2) *разг.* надувáть, обмáнывать, подковáть.

potcovíre *f* -ri 1) кóвка, подкóвывание; 2) обмáн, надувáтельство.

potcovít 1. *adj* 1) подкóванный; 2) *разг.* обмáнутый; 2. *n* кóвка, подкóвывание.

potécă *f* -ci тропи́нка, дорóжка; ◊ pe toate potecile повсю́ду.

potecúţă *f* -ţe ýзкая тропи́нка.

potentát *m* -ţi властели́н, власти́тель.

potenţiál 1. *adj* 1) потенциáльный, возмóжный; 2) *грам.* услóвный; 2. *n* -uri потенциáл.

póteră *f* -re, -ri *ист.* воéнный отря́д для охрáны поря́дка (*в придунайских княжествах*).

poteráş *m* -i *ист.* солдáт охрáнного отря́да.

poticălí (a) *vt* (-esc) *см.* păcăli (a).

poticneálă *f* -eli *см.* poticnire.

poticní (a se) (-esc) спотыка́ться, оступа́ться; ◇ calul e cu patru picioare şi tot se poticneşte конь о четырёх нога́х, да и то́т спотыка́ется.

poticníre *f* -ri 1) спотыка́ние; 2) ло́жный шаг, оши́бка.

potír *n* -e 1) ча́ша, бока́л; 2) *бот.* ча́шечка.

potlóg *n* -oage ко́жаная запла́та (*на обуви*).

potlogár *m* -ri 1) моше́нник, плут, негодя́й; 2) *уст* холо́дный сапо́жник.

potlogări (a) *vi* (-esc) моше́нничать, плутова́ть.

potlogăríe *f* моше́нничество, плутовство́.

potmól *n* ил, ти́на.

potmolí (a se) (-esc) 1) увя́знуть в грязи́, 2) *перен.* впу́таться во что л

potmolít *adj* увя́знувший в ти́не, в грязи́.

potnógi *m pl* подно́жка тка́цкого станка́.

potolí (a) *vt* (-esc) 1) унима́ть, успока́ивать; заглуша́ть (*боль*), утоля́ть (*голод, жажду*), 2) замедля́ть: **a se** ~ успока́иваться, утиха́ть.

potolíre *f* -ri успокое́ние (*боли*); утоле́ние (*голода, жажды*).

potolít 1. *adj* споко́йный; успоко́енный, зати́хший, 2. *adv* споко́йно.

potóp 1. *n* -uri, -oape 1) пото́п; 2) ли́вень; 3) *перен* большо́е коли́чество, мно́жество; un ~ de zăpadă ма́сса сне́га; un ~ de lacrimi пото́ки слёз; 4) ги́бель, разруше́ние; уничтоже́ние; 2. *adv* ploaia cade ~ льёт как из ведра́; a veni ~ ва́лом вали́ть.

potopénie *f* -ii 1) затопле́ние; наводне́ние; 2) истребле́ние, искорене́ние; уничтоже́ние.

potopí (a) *vt* (-esc) 1) наводня́ть, затопля́ть, залива́ть; 2) опустоша́ть, разруша́ть; уничтожа́ть; **a se** ~ ги́бнуть.

potopíre *f* -ri 1) затопле́ние; наводне́ние, 2) опустоше́ние, разруше́ние; уничтоже́ние.

potóu *n* -ri старт.

potpurí *n* -uri 1) *муз.* попурри́; 2) *перен.* смесь.

potricálă *f* -le 1) ши́ло, пробо́йник, 2) надре́з на уша́х ове́ц.

potricălí (a) *vt* (-esc) прока́лывать ши́лом, продыря́вливать.

potrívă *f* -ve подо́бие, схо́дство; de o ~ одина́ковый, похо́жий, подо́бный, de o ~ de mari одина́ковой величины́, de o ~ de bun тако́й же до́брый, nu-i de potriva mea он мне не па́ра.

potriveálă *f* -eli *см.* potrivire.

potriví (a) *vt* (-esc) 1) сопоставля́ть, сра́внивать, уподобля́ть; 2) соразмеря́ть, приводи́ть в соотве́тствие, согласо́вывать. 3) подбира́ть; 4) приводи́ть в поря́док, поправля́ть, прила́живать; a ~ părul попра́вить во́лосы; a-şi ~ ceasul выверя́ть часы́, 5) попа́сть, прийти́ во-вре́мя, кста́ти; 6) a ~ o mâncare припра́вить ку́шанье; **a se** ~ 1) сходи́ться в чём-л., подходи́ть, быть схо́дным; согласо́вываться; punctele noastre de vedere se potrivesc на́ши мне́ния схо́дятся; a se ~ la gânduri одина́ково мы́слить; 2) применя́ться, принора́вливаться, приспоса́бливаться, 3) равня́ться; сра́вниваться; 4) быть уме́стным; 5) прислу́шиваться, счита́ться с ке́м-л.; ◇ ai ~t-o bine э́то ты хорошо́ приду́мал; ce se potriveşte? что тут о́бщего?; se potriveşte ca nuca în perete идёт как коро́ве седло́; socoteala de acasă nu se potriveşte cu cea din târg *посл.* семь раз отме́рь, оди́н раз отре́жь.

potrivíre *f* -ri 1) схо́дство; соотве́тствие; 2) согласова́ние; 3) *тех.* приго́нка; 4) приведе́ние в поря́док, устро́йство; 5) приспоса́бливание.

potrivít 1. *adj* 1) подходя́щий; preţ ~ схо́дная цена́; 2) то́чно при́гнанный, прила́женный; 3) уме́ренный, сре́дний; de statură ~ă сре́днего ро́ста; 2. *adv* 1) подходя́ще, надлежа́щим о́бразом; ~ (cu) согла́сно, в соотве́тствии; ~ (de) дово́льно, в ме́ру, доста́точно; ~ de cald дово́льно тепло́; 2) уме́ренно.

potrívnic 1. *adj* вражде́бный, неприя́зненный; 2. *m* -i проти́вник, враг.

potroáce *f pl* пти́чьи потроха́; ciorbă de ~ суп из пти́чьих потрохо́в.

potúri *m pl* крестья́нские брю́ки.

povăiálă *f* -ieli *см.* pohoială.

pováră *f* -eri 1) груз, но́ша тя́жесть; cal de ~ тяжелово́з; vită de ~ вью́чный скот; 2) *перен.* бре́мя.

povărăş 1. *adj*: cal ~ тяжелово́з; 2. *m* -i *см.* pohar.

povárnă *f* -ne вино́куренный заво́д.

povarnagíu *m* -ii виноку́р.

povârní (a) *vt* (-esc) наклоня́ть, нагиба́ть; перевора́чивать; **a se** ~ наклоня́ться, нагиба́ться.

povârníre *f* -ri накло́нное положе́ние, накло́н.

povârníş *n* -uri скат, склон, пока́тость, косого́р.

povârnít *adj* накло́нный, пока́тый.

povátă *f* -veţe 1) сове́т, наставле́ние; a da poveţe дава́ть сове́ты; 2) *уст.* руково́дство.

povăţuí (a) *vt* (-esc) 1) сове́товать; поуча́ть; 2) руководи́ть.

povăţuíre *f* -ri *см.* povaţă.

povăţuitór *m* -i 1) сове́тник, сове́тчик; 2) *уст.* руководи́тель.

povestáş *m* -i *см.* povestitor.

povéste *f* -eşti 1) расска́з, по́весть; 2) ска́зка, небылица; ca din poveşti ска́зочный, баснослóвный, чуде́сный; 3) молва́, сла́ва; a fi, a ajunge de ~ стать предме́том то́лков, стать при́тчей во язы́цех; 4): ~a vorbei, ~a ăluia *уст.* погово́рка; a rămâne de ~ войти́ в погово́рку; ◇ nici ~ невозмо́жно; ce mai veste ~? что но́вого?; aşa ţi-e ~a! так вот в чём де́ло!

povestí (a) *vt* (-esc) расска́зывать, повествова́ть; a ~ din fir în păr расска́зывать со все́ми подро́бностями.

povéstic *adj уст.* басносло́вный, ска́зочный, невероя́тный.

povestíre *f* -ri расска́з, повествова́ние.

povestitór *m* -i расска́зчик

povídlă *f* -le *обл.* сли́вовое пови́дло.

povód *n* -uri *см.* pohod

povódnic *m* -i *см.* pohodnic.

povoiálă *f* -eli *см.* pohoială.

povói(u) *n* -oaie *см.* puhoi(u).

pozá (a) *vi* (-ez) 1) пози́ровать (*перед художником*). 2) рисова́ться, лома́ться; **a se** ~ *разг.* фотографи́роваться.

póză *f* -ze 1) положе́ние те́ла. по́за; 2) пози́рование; 3) рисо́вка, по́за; 4) *разг.* фотогра́фия

pozdérie *f* -ii *см* puzderie.

pozitív 1. *adj* 1) положи́тельный, позити́вный; достове́рный, несомне́нный. 2) утверди́тельный: 3): gradul ~ *грам* положи́тельная сте́пень сравне́ния; 2. *adv* положи́тельно, то́чно; 3. *n* -e 1) *грам* положи́тельная сте́пень; 2) *фот.* позити́в.

pozitivísm *n филос.* позитиви́зм.

pozitivíst *m* -şti *филос.* позитиви́ст.

pozitivitáte *f* положи́тельность.

pozíţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) положе́ние, местоположе́ние, расположе́ние; 2) до́лжность; зва́ние; состоя́ние; 3) поведе́ние, мане́ра держа́ться; 4) ситуа́ция, положе́ние; 5) *воен.* расположе́ние, пози́ция; poziţie de apărare, ~ defensivă оборони́тельная пози́ция; ~ înaintată передова́я пози́ция; ~ de rezistenţă пози́ция сопротивле́ния; ~ de tragere положе́ние для стрельбы́.

póznă *f* -ne 1) (зла́я) шу́тка, проде́лка; a face cuiva o ~ сыгра́ть с ке́м-л. шу́тку; 2) глу́пость; 3) неуда́ча; 4) пу́таница.

poznáş 1. *adj* 1) заба́вный, потéшный, смешно́й; 2) стра́нный, нелéпый; 3) спо́рный; 2. *m* -i заба́вник, шутни́к.

prăbuşí (a) *vt* (-esc) 1) обру́шивать, обва́ливать; 2) погружа́ть; **a se** ~ 1) обру́шиваться, обва́ливаться, разва́ливаться; acoperişul se prăbuşeşte потоло́к обру́шивается; se ~ră toate speranţele *перен.*

все надежды рухнули; 2) падать; 3) погружаться.

práctic 1. *adj* 1) практический, 2) практичный; 3) удобный; 2 *adv* 1) на практике; 2) практично.

practicá (a) *vt* 1) заниматься чем-либо, практиковать; a ~ medicina заниматься медицинской практикой; a ~ sportul заниматься спортом; 2) применять, исполнять, проводить в жизнь; 3) соблюдать (*ритуал, религиозные обряды*); **a se** ~ практиковаться.

práctică *f* 1) практика; a pune în ~ применять, проводить в жизнь; în ~ на деле; 2) опыт, навык; умение; a face ~ практиковаться, упражняться в чём-л.; 3) круг занятий, дел; 4) практика, практические занятия студентов; 5) религиозные обряды.

practicábil *adj* 1) исполнимый, осуществимый; доступный; 2) проходимый, проезжий; drum ~ проезжая дорога.

practicánt *m* -ţi практикант.

practicáre *f* *см.* practică 1).

practicián *m* -ieni практик.

practicísm *n* практицизм.

prădá (a) *vt* грабить, обирать.

prádă *f* prăzi 1) добыча; pasăre de ~ хищная птица; a cădea prada focului стать добычей огня; 2) трофей; ~ de război военные трофеи.

prădăciúne *f* -ni грабёж, хищение.

prădálnic *adj* разбойничий, грабительский; хищнический; război ~ грабительская война.

prădătór 1. *m* -i грабитель, громила; 2. *adj* грабительский.

praf *n* -uri 1) пыль; a scutura de ~ выбивать пыль из чего-л.; a şterge ~ul сметать, стирать пыль; 2) порошок; ~ de zahăr сахарная пудра; ~ de puşcă порох; ~ de cărbuni угольная пыль; 3) лекарство в порошке; a lua un ~ принять порошок; ◇ a face ~ уничтожить, превратить в прах; a arunca ~ în ochii cuiva пускать кому-л. пыль в глаза; a se alege ~ пропасть; a se alege ~, a se face ~ şi pulbere, a nu se alege nici ~ul развеяться как прах.

prăfăríe *f* -ii 1) облако пыли; 2) пороховой склад.

prăfós *adj* пыльный, запылённый.

prăftoriţă *f* -ţe кузнечное кропило.

prăfuí (a) *vt* (-esc) запылить; поднять пыль, **a se** ~ покрываться пылью, запылиться.

prăfuíre *f* -ri покрывание пылью.

prăfuít *adj* пыльный, запылённый.

prag *n* -uri 1) порог; în ~ на пороге; a călca ~ul cuiva прийти к кому-л. в дом; 2) порог (*реки*); 3) *перен.* начало, преддверие, în ~ul vieţii на пороге жизни; 4) *анат.* лобок; ◇ a pune piciorul în ~ действовать смело, решительно; până nu dai cu capul de ~ul de sus, nu vezi pe cel de jos на опыте, на ошибках учатся.

pragmátic *adj* *филос.* 1) прагматический, 2) фактический.

pragmatísm *n* -uri *филос.* прагматизм.

prăjí (a) *vt* (-esc) 1) жарить, поджаривать; 2) *перен.* пытать, мучить; **a se** ~ жариться; a se ~ la soare загорать на солнце.

prăjínă *f* -ni 1) шест, жердь; slab ca prăjina худой как жердь; sărituri cu prăjina *спорт.* прыжки с шестом; 2) *уст.* мера длины (*около 6 метров*); 3) *перен.* верзила; o ~ de om дылда, верзила; ◇ nu-i ajungi cu prăjina la nas высокомерный, надменный, чванливый

prăjíre *f* -ri жарение, поджаривание.

prăjít *adj* 1) жареный, поджаренный; ~ în pesmeţi жареный в сухарях; 2) загорелый, ◇ a mânca, a înghiţi răbdări ~e напрасно ожидать.

prăjitoáre *f* -ori прибор для поджаривания (*кофе и т п.*).

prăjitúră *f* -ri пирожное.

pralínă *f* -ne миндаль, поджаренный в сахаре.

pramátie *f* -ii *разг.* существо.

prânz *n* -uri 1) обед; ~ul cel mic *разг.* завтрак; ~ul cel mare *разг.* обед; 2) полдень; după ~ после обеда; после полудня.

prânzáre *f* -ări *разг.* обед.

prânzí (a) *vt*, *vi* (-esc) обедать

prânzişór *n* -oare *разг.* завтрак

prăpăd *n* -uri истребление, искоренение, разрушение, уничтожение; гибель; a scăpa de ~ спасаться от гибели.

prăpădénie *f* -ii *см.* prăpăd.

prăpădí (a) *vt* (-esc) 1) истреблять, уничтожать: опустошать; 2) терять; a-şi ~ minţile потерять разум; a-şi ~ averea промотать состояние; 3) портить; **a se** ~ 1) гибнуть, умирать; 2) портиться 3) теряться; ◇ a se ~ muncind трудиться до седьмого пота; a se ~ de râs хохотать до упаду; a nu se prea ~ cu firea не очень себя утруждать, a se ~ după cineva страстно любить кого-л.

prăpădíre *f* -ri 1) истребление, разрушение, уничтожение; 2) потеря.

prăpădít 1. *adj* 1) уничтоженный; 2) испорченный, изношенный, 3) *перен.* жалкий, несчастный; 2. *adv* чрезмерно, крайне; ~ de slab очень худой, 3. *m* -ţi 1) бедняга; 2) ничтожный человек.

prăpăditór *m* -i разрушитель.

prăpástie *f* prăpăstii 1) пропасть, бездна, 2) громадное, необозримое пространство; 3) *pl* бессмыслица, нелепость; a spune prăpăstii болтать вздор.

prăpăstiós *adj* 1) крутой, обрывистый; 2) *перен.* ужасный, страшный.

prăpăstuí (a) *vt* (-esc) низвергать, сбрасывать в пропасть; **a se** ~ 1) набрасываться на кого-л.; 2) бросаться вниз; низвергаться, падать в пропасть.

prápor *n* -e, *m* 1) знамя, стяг; 2) хоругвь; 3) оболочка желудка (*у животных*).

prapúrcic *m* -i *уст.* знаменосец.

prăsád *n* -e сорт груш.

prăseá *f* -ele рукоятка (*шпаги, сабли*); ручка (*ножа*).

prăsí (a) *vt* (-esc) разводить, размножать; плодить; **a se** ~ размножаться.

prásilă *f* -le 1) приплод; 2) порода; 3) *перен.* потомство.

prăsilós *adj* *обл.* плодовитый.

prâslea *m* prâsle младший ребёнок в семье, последыш.

prăşí (a) *vt* (-esc) полоть; мотыжить.

prášilă *f* -le *см.* prăşilă.

prăşílă *f* -le прополка.

prăşíre *f* -ri *см.* prăşilă.

prăşít 1. *adj* прополотый; 2. *n* -uri прополка.

prăşitoáre *f* -ori пропашник, разрыхлитель; ~ de un rând однорядный пропашник.

prăşitúră *f* -ri *см.* prăşilă.

práştie *f* -ii праща, рогатка; a da cu praştia a) метать из пращи; b) редко бывать где-л.; ◇ să dai cu praştia şi nu găseşti хоть шаром покати; cal de ~ пристяжная.

prăştílă *f* -le *стр.* гонт, дрань (*кровельная*).

práştină *f* -ne шест, жердь.

prat *n* -uri луг.

prăvál *n* -uri 1) крутой скат горы; 2) небольшой водопад.

prăvălác *n* -e *см.* prăvăliş.

prăvălátic *adj* крутой, обрывистый.

prăvălí (a) *vt* (-esc) сбрасывать вниз, опрокидывать, валить: **a se** ~ 1) обваливаться; опрокидываться; 2) *разг.* лететь вниз кубарем.

prăvăliáş *m* -i лавочник, торговец.

prăvălie *f* -ii лавка, магазин.

prăvălioáră *f* re лавочка, магазинчик.

prăvălíre *f* -ri падение; обвал.

prăvălíş *n* -uri крутой склон; крутизна.

právilă *f* -le, -li 1) *уст.* свод законов; 2) закон; 3) правило; порядок; a pune ~ установить порядок.

pravílnic *adj* *уст.* 1) легальный, законный; 2) совершеннолетний.

pravoslávnic *adj* православный.

praz *m* -ji *бот.* лук-порей.

práznic *n* -e 1) пра́здник; 2) помина́льный обе́д; ◇ la dracu în ~ у чо́рта на кули́чках.
prăznuí (a) *vt* (-esc) 1) пра́здновать, 2) *разг.* весели́ться, пирова́ть.
prăznuíre *f* -ri пра́зднование.
prăzulíu *adj* *разг.* зелёный.
pre *prep* *см.* pe
preá *adv* 1) о́чень; ~ bine о́чень хорошо́, превосхо́дно, nu ~ не о́чень; se ~ poate весьма́ возмо́жно; 2) сли́шком, чересчу́р; ~ mult сли́шком мно́го; e ~ ~, e ~ de tot э́то уже́ сли́шком, э́то перехо́дит вся́кие грани́цы; nici ~ ~, nici foarte foarte помале́ньку, поле́геньку.
preájmă *f* 1) окре́стности; în preajma satului у села́; prin preajma locului в окре́стностях; 2) кану́н; în ~ накану́не.
prealábil 1. *adj* предвари́тельный; în ~ предвари́тельно; 2. *adv* предвари́тельно, снача́ла.
preamărí (a) *vt* (-esc) превозноси́ть.
preamăríre *f* -ri восхвале́ние.
preamboláre *f* расфасо́вка.
preambúl *n* -e введе́ние, предисло́вие, ◇ fără ~e без околи́чностей.
preásenă *f* -ne подпру́га (*у лошади*).
preavíz *n* -uri предупрежде́ние.
precădére *f* -ri предпочте́ние, преиму́щество; a da cuiva ~ оказа́ть кому́-л. преиму́щество.
precapitalíst *adj* докапиталисти́ческий.
precár *adj* ненадёжный, сомни́тельный; situație ~ă затрудни́тельное положе́ние.
precaúți(ún)e *f* -ii, -ni осторо́жность, осмотри́тельность; a lua măsuri de ~ приня́ть ме́ры предосторо́жности.
precedá (a) 1. *vt* предше́ствовать; идти́ впереди́; 2. *vi* находи́ться впереди́, быть располо́женным впереди́.
precedént 1. *adj* преды́дущий, предше́ствующий, 2. *n* е прецеде́нт; fără ~ бесприме́рный, беспрецеде́нтный.
precépt *n* -e предписа́ние, пра́вило, наставле́ние.

preceptór *m* -i воспита́тель, наста́вник.
precipitá (a) *vt* 1) низверга́ть, сбра́сывать вниз; 2) ускоря́ть, торопи́ть; 3) *хим.* осажда́ть; a se ~ 1) низверга́ться; броса́ться вниз, устремля́ться; 2) торопи́ться, мча́ться; 3) *хим.* осажда́ться, осе́да́ть.
precipitábil *adj* *хим.* осажда́емый.
precipitánt *m* -ți *хим.* реакти́в, осажда́ющий вещество́ из раство́ра.
precipitáre *f* 1) низверже́ние; 2) стреми́тельность, поспе́шность, торопли́вость; 3) *хим.* образова́ние оса́дка, осажде́ние.
precipitát 1. *adj* стреми́тельный, поспе́шный, торопли́вый; 2. *n* e *хим.* оса́док.
precipíțiu *n* -ii обры́в, про́пасть, бе́здна.
precís 1. *adj* то́чный, определённый, я́сный; informațiuni ~e то́чные све́дения; 2. *adv* то́чно, в то́чности; и́менно, как раз; la ora trei ~ то́чно в три часа́.
precizá (a) *vt* (-ez) устана́вливать, определя́ть; то́чно ука́зывать; уточня́ть; a ~ știrile уточня́ть све́дения.
precizi(ún)e *f* -ii, -ni то́чность, уточне́ние, определённость; ~ de tragere то́чность (ку́чность) стрельбы́.
precóce *adj* 1) скороспе́лый, ра́но разви́вшийся, ра́нний; 2) *перен.* ра́нний (*по развитию*).
precocitáte *f* скороспе́лость; ра́ннее разви́тие.
preconcepút *adj* предвзя́тый; părere ~ă предвзя́тое мне́ние.
preconizá (a) *vt* (-ez) 1) провозглаша́ть, возвеща́ть; 2) восхваля́ть, превозноси́ть.
preconizáre *f* -ări 1) провозглаше́ние; 2) восхвале́ние.
precugetá (a) *vt* *см.* premedita (a).
precugetáre *f* -ări *см.* premeditare.
precúm *adv* как, каково́; ~ se vede как ви́дно; ~ se știe как изве́стно; как говоря́т; ~ și та́кже; ~ că а и́менно; ~ e vorba как говоря́т.

precumpăní (a) *vi* (-esc) переве́шивать, преоблада́ть, име́ть реша́ющее значе́ние; a se ~ уравнове́шиваться.
precumpăníre *f* переве́с, преоблада́ние.
precumpănitór *adj* 1) име́ющий переве́с, преоблада́ющий; 2) реша́ющий (*при разделении голосов*).
precupéț *m* -i мелочно́й торго́вец, переку́пщик.
precupeți (a) *vt* (-esc) *уст* 1) торгова́ть; 2) перекупа́ть, перепродава́ть; a se ~ торгова́ться.
precupețíe *f* -ii 1) ме́лкая торго́вля; 2) торга́шество; спекуля́ция, перепрода́жа.
precupețíre *f* -ri *см.* precupeție.
precurmá (a) *vt* прекраща́ть, прерыва́ть.
precurmáre *f* -ări прекраще́ние.
precursór *m* -i предше́ственник, предве́стник, предте́ча.
precuvântáre *f* -ări 1) предисло́вие; 2) вступи́тельное сло́во.
predá (a) *vt* (predau) 1) передава́ть, вруча́ть (*что-л.*); 2) предава́ть; 3) сдава́ть, отдава́ть; a ~ o cetate *воен.* сдать кре́пость; 4) выдава́ть, отпуска́ть (*товар*), 5) преподава́ть; a se ~ сдава́ться; отдава́ться.
predáre *f* -ări 1) доста́вка, поста́вка; вы́дача (*чего-л.*); ~a cotelor de grâu сда́ча зерна́ (*государству*); 2) сда́ча, капитуля́ция (*города и т. п.*); 3) преподава́ние, обуче́ние.
predecesór *m* -i 1) предше́ственник; 2) *pl* пре́дки.
predestiná (a) *vt* (-ez) предназнача́ть, предопределя́ть.
predestináre *f* *см.* predestinație.
predestináție *f* предназначе́ние, предопределе́ние.
predeterminá (a) *vt* *см.* predestina (a).
predetermináre *f* *см.* predestinație.
predicá (a) *vi* 1) пропове́довать; 2) *перен.* увещева́ть, наставля́ть.
prédică *f* -ci 1) про́поведь; 2) *перен.* увеща́ние, наставле́ние; 3) *разг.* нота́ция.

predicáre *f* -ări пропове́дование; про́поведь.
predicát *n* -e *грам.* сказу́емое.
predicatór *m* -i 1) пропове́дник; 2) *перен.* увеща́тель.
predicáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* predicare.
prediléct *adj* предпочита́емый, предпочти́тельный.
predilécți(ún)e *f* -ii, -ni предпочте́ние, предрасположе́ние; a avea o ~ pentru ceva име́ть пристра́стие к чему́-л.; ocupația de ~ люби́мое, предпочита́емое заня́тие.
predispozíți(ún)e *f* предрасположе́ние.
predispúne (a) *vt* предрасполага́ть.
predispúnere *f* *см.* predispoziți(un)e.
predispús *adj* предрасполо́женный.
predmét *n* -uri *уст.* вопро́с, предме́т
predominá (a) *vi* преоблада́ть, госпо́дствовать.
predominánt *adj* преоблада́ющий, госпо́дствующий.
predominánță *f* *см.* predominare.
predomináre *f* преоблада́ние, превосхо́дство, госпо́дство; ~a forțelor progresului asupra forțelor reacțiunii превосхо́дство сил прогре́сса над си́лами реа́кции.
predomináți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* predominare.
predomní (a) *vi* (-esc) *см.* predomina (a).
predoslóvie *f* -ii *уст.* предисло́вие.
preduceá *f* -ele *см.* potricală.
predúf *n* -uri *см.* produf.
preeminént *adj* 1) превосходя́щий; 2) вы́сший по зва́нию, по чи́ну.
preeminénță *f* -țe превосхо́дство, преиму́щество.
preexistá (a) *vi* *уст.* существова́ть до чего́-л.; предше́ствовать чему́-л.
preexistént *adj* предше́ствовавший; существова́вший до...
preexisténță *f* существова́ние до чего́-л.; предше́ствование.

prefăcătorie *f* -ii лицемéрие, притвóрство.

preface (a) *vt* 1) превращáть; 2) дéлать зáново, передéлывать, перерабáтывать; 3) преобразóвывать a ~ în faptă осуществлять; 4) поддéлывать; a-şi ~ scrisul поддéлать пóчерк; a se ~ 1) превращáться; 2) притворя́ться, прикидываться.

prefácere *f* -ri 1) превращéние; 2) передéлка, перерабóтка; 3) преобразовáние; prefaceri sociale общéственные преобразовáния; 4) притвóрство; хи́трость; 5) поддéлка (*пóчерка и т. п.*).

prefăcút *adj* 1) передéланный; превращённый; 2) притвóрный, лицемéрный; un om ~ лицемéр; 3) поддéльный, фальсифици́рованный.

prefái *n разг.* ремóнт.

prefáţă *f* -ţe предисловие.

preféct *m* -ţi *уст.* префéкт.

prefectúră *f* -ri *уст.* префектýра; помещéние префектýры.

preferá (a) *vt* предпочитáть, отдавáть преимýщество.

preferábil 1. *adj* предпочти́тельный, 2. *adv* предпочти́тельно.

preferáns *n карт.* преферáнс.

preferínţă *f* -ţe 1) предпочтéние; de ~ преимýщественно, предпочти́тельно, охóтнее всегó, скорéе; a da ~ отдавáть предпочтéние; a avea ~ pentru предпочитáть. 2) *pl* осóбые знáки внимáния.

preferinţiál *adj* льгóтный; taxă ~ă *эк.* льгóтная тáкса.

prefirá (a) *vt* перебирáть; просмáтривать, a se ~ 1) слéдовать оди́н за други́м; 2) *перен.* проскáльзывать, пробирáться.

prefirát *adj* растя́нутый.

prefíx *n* -e *грам.* прéфикс, пристáвка.

pregătí (a) *vt* (-esc) приготовля́ть, подготовля́ть, a ~ terenul *перен.* подготóвить пóчву; a se ~ приготовля́ться, готóвиться, подготáвливаться.

pregătíre *f* -ri приготовлéние, подготóвка; ~ politică полити́ческая подготóвка; ~ de examene подготóвка к экзáменам; pregătiri de drum дорóжные сбóры.

pregătít *adj* приготóвленный подготóвленный, готóвый, totul e ~ всё готóво.

pregătitór *adj* подготови́тельный, предвари́тельный, прелимина́рный; cursul ~ подготови́тельный курс.

préget *n* 1) медли́тельность fără ~ без промедлéния; 2) апáтия.

pregetá (a) *vt, vi* мéдлить, мéшкать; запáздывать; el n'a ~t să răspundă он не преминул отвéтить.

preimperialíst *adj* доимпериалисти́ческий.

preînnoí (a) *vt* (-esc) *см.* în(n)oi (a).

preîntâmpiná (a) *vt* 1) предупреждáть, предотвращáть; 2) выходи́ть навстрéчу.

preîntâmpináre *f* -ări предупреждéние; предотвращéние.

preistóric *adj* доистори́ческий; epoca ~ă, timpurile ~e доистори́ческие временá.

preistórie *f* 1) доистори́ческий периóд; 2) предистóрия.

préjmuri *f pl* окрéстности.

prejós *adv* mai ~ хýже, ни́же.

prejudecá (a) *vt* 1) суди́ть зарáнее, предрешáть; 2) *юр.* выноси́ть постановлéние, предвосхищáющее окончáтельное решéние.

prejudecátă *f* -ăţi предрассýдок, предубеждéние.

prejudiciá (a) *vi* (-ez) вреди́ть, наноси́ть ущéрб.

prejudiciábil *adj* 1) врéдный, 2) невы́годный, убы́точный.

prejudiciál *adj юр.* предшéствующий решéнию.

prejudiciós *adj* нанося́щий ущéрб, убы́ток.

prejudíciu *n* -ii 1) *см.* prejudecată; 2) *юр.* вред, ущéрб; fără ~ без ущéрба.

prejúr *adv* кругóм; prin ~ кругóм; вблизи́.

prelárg 1. *adj* обши́рный; прострáнный, 2. *n* -uri ширь простóр; ~ul câmpiilor простóр полéй, 3. *adv* подрóбно прострáнно, полнó; mai ~ бóлее подрóбно.

prelát *m* -ţi *рел.* прелáт.

prelégere *f* -ri лéкция (*университéтского кýрса*); нау́чный доклáд.

prelevá (a) *vt* (-ez) брать вперёд часть имýщества, сýммы; предвари́тельно вычитáть.

preleváre *f* -ări предвари́тельный вы́чет.

preliminár 1. *adj* прелимина́рный, предвари́тельный, discuţie ~ă предвари́тельное обсуждéние; 2. *n pl* -e, -ii прелимина́рии, предвари́тельные переговóры; preliminariile păcii предвари́тельные услóвия ми́ра.

prelínge (a se) 1) сочи́ться, мéдленно вытекáть, 2) *перен.* проскáльзывать, прокрáдываться.

prelíns *adj* глáдкий, блестя́щий (*о волосáх, о шéрсти*).

preluá (a) *vt* (preiau) брать; принимáть.

preluáre *f* -ări взя́тие; приня́тие.

prelucrá (a) *vt* (-ez) 1) перерабáтывать, передéлывать, 2) прорабáтывать, рассмáтривать (*план, вопрос и т. п.*); 3) подвергáть кри́тике.

prelucráre *f* -ări 1) перерабóтка; industria de ~ перерабáтывающая промы́шленность; 2) прорабóтка, рассмотрéние (*плана, вопроса и т. п.*)

preludá (a) *vi* (-ez) 1) *муз.* прóбовать гóлос, инструмéнт; 2) импровизи́ровать.

prelúdiu *n* -ii 1) *муз.* прелю́дия; 2) введéние, вступлéние.

prelúng 1. *adj* 1) продолговáтый, удлинённый; 2) дли́тельный, продолжи́тельный; sunet ~ протя́жный звук; 2. *adv* продолжи́тельно, 3. *n* uri: în ~ul câmpiei вдоль пóля.

prelungí (a) *vt* (-esc) 1) удлиня́ть, растя́гивать; 2) продлевáть; a se ~ 1) затя́гиваться, дли́ться; 2) растя́гиваться.

prelungíre *f* -ri 1) продолжéние, удлинéние; 2) продлéние (*заседания и т. п.*).

prelungít *adj* продлённый.

premátur 1. *adj* 1) скороспéлый, рáно созрéвший (*о плодах и т. п.*); 2) преждеврéменный, рáнний; 2. *adv* преждеврéменно.

premeditá (a) *vt* (-ez) замышля́ть, предвари́тельно обдýмывать.

premeditáre *f* предумы́шленность, преднамéренность; cu ~ умы́шленно, преднамéренно, с зарáнее обдýманным намéрением.

premeditát *adj* умы́шленный, преднамéренный.

premeditáţi(ún)e *f см.* premeditare.

premení (a) *vt* (-esc) *см.* primeni (a).

premergătór 1. *adj* предшéствующий 2. *m* -i предтéча, предшéственник.

premiá (a) *vt* (-ez) премировáть, давáть прéмию, награждáть.

premiál *adj* премиáльный; sistem ~ премиáльная систéма.

premiánt *m* -ţi учени́к получи́вший прéмию.

premiát 1. *adj* премирóванный; 2. *m* ţi получи́вший прéмию, премирóванный.

premiéră *f* -re *театр.* премьéра.

premiére *f* -ri премировáние, награждéние.

premilitár 1. *m* -i допризы́вник; 2. *adj* допризы́вный.

premísă *f* -se *филос.* посы́лка (*силлоги́зма*); premisele fundamentale основны́е предпосы́лки.

prémiu *n* -ii прéмия; нагрáда; ~l Stalin Стáлинская прéмия; a da (a conferi) un ~ присуждáть прéмию; împărţirea premiilor распределéние прéмий.

prenoí (a) *vi* (-esc) *см.* în(n)oi (a).

prenoíre *f* -ri *см.* în(n)oire.

prenumărá (a) *vt* 1) перечисля́ть, считáть, 2) *уст.* абони́ровать, a se ~ 1) чи́слиться, считáться в числé; 2) абони́роваться.

prenúme *n* 1) и́мя; 2) и́мя, предшéствующее назвáнию рóда (*у ри́млян*).

preocupá (a) *vt* всецéло занимáть, поглощáть; a se ~ быть озабóченным.

preocupáre *f* -ări 1) поглощённость; озабóченность; забóта; 2) заня́тие чéм-л.

preocupáţi(ún)e *f* -ii,-ni *см.* preocupare.

preopinént *m* -ţi высказавший своё мнение раньше другого.

préot *m* -ţi священник.

preoţésc *adj* священнический.

preoţí (a) (-esc) **1** *vt* рукополагать в священники; **2.** *vi* нести обязанности священника, быть священником.

preoţíe *f* -ii священство; звание священника.

preoţíme *f* духовенство.

prepalatál *adj лингв.* препалатальный, передненёбный.

prepará (a) *vt* 1) приготовлять, подготовлять; 2) изучать; 3) *анат., хим* препарировать; **a se ~** приготовляться, готовиться.

preparáre *f* -ări 1) приготовление, подготовка; составление; 2) *анат.* препарирование.

preparát 1. *adj* подготовленный, **2.** *n* -e 1) подготовка; 2) *хим.* препарат.

preparatíve *f pl* приготовления: ~ de drum сборы в дорогу.

preparatór *m* -i 1) ассистент, лаборант; 2) подготовитель; репетитор.

preparatóriu *adj* приготовительный, подготовительный.

preparáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) *см.* preparare; 2) частный урок.

prepelicár *m* -i легавая собака.

prepelíciu *m* -ii *разг.* стог сена.

prépeliţă *f* -ţe *зоол.* перепёлка.

prepondera (a) *vi* (-ez) преобладать, превосходить; иметь перевес.

preponderént *adj* имеющий перевес, преобладающий.

preponderénţă *f* -ţe перевес, преобладание, превосходство.

prepózit *m* -ţi *уст.* начальник; старший.

prepozitív *adj грам.* стоящий перед; particulă ~ă приставка.

prepozíţi(ún)e *f* -ii, -ni *грам.* предлог.

prepuélnic *adj* подозрительный, недоверчивый.

prepús *n* -uri 1) подозрение; 2) догадка, предположение.

preregimentár *adj* допризывный: instrucţie ~ă допризывное, вневойсковое обучение, допризывная подготовка.

prerevoluţionár *adj* дореволюционный.

prerogatívă *f* -ve прерогатива, исключительное право, преимущество.

prerúmpe (a) *vt см.* întrerupe (a).

presá (a) *vt* (-ez) жать, давить, прессовать; сжимать.

présă *f* -se 1) пресса, печать; ~ sovietică советская печать; ~ locală местная печать; libertatea presei свобода печати; organ de ~ печатный орган; 2) пресс, жом, тиски; зажим; ~ de copiat копировальный пресс; 3) печатный станок.

presădí (a) *vt* (-esc) пересаживать (*растение*).

presădíre *f* -ri пересадка (*растения*).

presărá (a) *vt* 1) посыпать (*солью, сахаром и т. п.*); пересыпать; 2) рассыпать.

presáre *f* прессовка.

presát 1. *adj* прессованный, сжатый; **2.** *n* прессовка.

presbít *adj, m* -ţi дальнозоркий.

presbitíe *f мед.* дальнозоркость.

preschimbá (a) *vt см.* schimba (a).

preschimbáre *f* -ări *см.* schimbare.

prescríe (a) *vt* (-scriu) 1) предписывать; 2) прописывать (*лекарство*); 3) переписывать, списывать; **a se ~** *юр.* терять силу за давностью.

prescríere *f* -ri 1) предписание, распоряжение; 2) прописывание (*лекарства*).

prescriptíbil *adj юр.* подходящий под закон о давности.

prescrípţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) предписание, распоряжение (*в письменной форме*) 2) предписание, рецепт врача; 3) *юр.* право давности.

prescrís *adj* 1) предписанный, 2) прописанный (*о лекарстве*); 3) *юр.* лишённый права за давностью.

prescurtá (a) *vt* (-ez) 1) укорачивать; 2) сокращать; **a se ~** сокращаться, делаться короче.

prescurtáre *f* -ări 1) укорачивание, укорочение; 2) сокращение; уменьшение; 3) сокращённое изложение содержания.

prescurtát *adj* сокращённый.

presentimént *n* -e *см.* presimţire.

presimţí (a) *vt* (presimt) предчувствовать.

presimţíre *f* -ri предчувствие.

presiúne *f* -ni 1) давление; надавливание; ~ atmosferică *физ* атмосферное давление; ~a sângelui *мед.* кровяное давление; ~a motrice *тех.* рабочее давление; sub ~ под давлением; 2) нажим, воздействие.

prestá (a) *vt* (-ez) 1): a ~ un jurământ присягать; 2) делать, исполнять; a ~ zile-muncă отработать трудодни.

prestabilí (a) *vt* (-esc) предопределять, предназначать.

prestabilíre *f* предопределение, предназначение.

prestabilít *adj* предопределённый, заранее установленный.

prestánţă *f* -ţe представительность, величественная осанка; выправка.

prestáre *f* -ări *см.* prestaţi(un)e

prestáţi(ún)e *f* -ii, -ni *ист* местный налог на содержание дорог, ◇ ~ de jurământ принесение присяги; ~ de muncă трудовая повинность.

prestidigitatór *m* -i фокусник, престидижитатор.

prestidigitáţi(ún)e *f* искусство фокусника, ловкость рук.

prestigiós *adj* 1) обаятельный, чарующий, чудесный; 2) делающий чудеса.

prestígiu *n* -ii престиж, авторитет; ~l uniformei честь мундира.

presupúne (a) *vt* полагать, допускать, предполагать.

presupúnere *f* -ri предположение, допущение.

presupús *adj* предполагаемый; e de ~ că... предполагается, что...

présură *f* -ri подорожник, овсянка (*птица*).

presús *adv*: mai ~ de превыше; mai ~ de toate превыше всего.

préş *n* -uri 1) ковёр, дорожка; 2) половик.

preşcolár *adj* дошкольный; vârstă ~ă дошкольный возраст; aşezăminte ~e дошкольные учреждения.

preşedínte *m* -ţi председатель; президент, ~le Consiliului de Miniştri председатель совета министров; vice ~, ~ supleant заместитель председателя, ~ de onoare почётный председатель.

preşedinţiál *adj* председательский; masă ~ă стол президиума.

preşedínţie *f* 1) председательство; 2) канцелярия председателя совета министров.

preştiutór *adj уст.* обладающий даром предвидения.

pretcár *n* -e бурав, сверло.

pretendént *m* -ţi претендент.

pretenţiós 1. *adj* 1) притязательный, требовательный, взыскательный; 2) претенциозный, рассчитанный на эффект; **2.** *adv* претенциозно.

preténţi(ún)e *f* -ii, -ni претензия, притязание, требование, pretenţiile consumatorului потребности потребителя, a avea pretenţii иметь притязания. ., мнить себя...

preterít *n* -e *грам. уст.* прошедшее время.

preteriţiúne *f* -ni умолчание (*риторическая фигура*).

pretéxt *n* -e предлог, повод, отговорка; sub ~ под предлогом; a căuta ~ искать предлога.

pretextá (a) *vt* (-ez) выставлять в виде предлога, ссылаться на что-либо, отговариваться чем-л.

pretextáre *f* -ări *см.* pretext.

pretínde (a) *vt, vi* 1) претендовать, заявлять своё право на...; 2) утверждать; 3) домогаться, стремиться, иметь притязания

pretíndere *f* -ri *см.* pretenţiune.

pretíns *adj* мнимый.

prétor *m* -i *уст.* волостной старшина.

pretorián *ист.* **1.** *adj* преторианский; **2.** *m* -ieni преторианец, телохранитель.

pretutíndeni *adv* повсю́ду, везде́.

preț *n* -uri 1) цена́; ~ fix твёрдая цена́; ~ cu ridicata, ~ en gros опто́вая цена́; ~ cu amănuntul, ~ en detail ро́зничная цена́; ~ de vânzare, ~ de livrare прода́жная, отпускна́я цена́; ~ de autocalculare расчётная цена́; ~ de colectare заготови́тельная цена́; ~uri scăzute сни́женные це́ны; ~ de fabrică фабри́чная цена́; ~ curent прейскура́нт; ~ de cost себесто́имость; ~ de cost planificat пла́новая себесто́имость; cu un ~ fabulos по басносло́вной цене́; pe un ~ de nimic за бесце́нок; a fi la ~ быть в цене́; de ~ це́нный, дорого́й; fără ~ не име́ющий никако́й цены́; cu ~ redus по пони́женной цене́; 2) сто́имость; ~ul muncii *эк.* сто́имость труда́; 3) *перен.* цена́; ва́жность, значе́ние; cu orice ~ во что́ бы то ни ста́ло, любо́й ценой; cu ~ul unor pierderi uriașe цено́й огро́мных поте́рь; de nici un ~ ни за что́; a pune mult ~ pe ceva придава́ть чему́-л. большо́е значе́ние.

prețiós *adj* 1) драгоце́нный, дорого́й; piatră prețioasă драгоце́нный ка́мень; 2) *перен.* дорого́й, неоцени́мый.

prețuí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) цени́ть, оце́нивать; 2) уважа́ть, цени́ть; **2.** *vi* име́ть це́ну; сто́ить; **a se** ~ оце́ниваться.

prețuiálă *f* -ieli *см.* prețuire.

prețuíre *f* -ri 1) оце́нка; расце́нка; 2) *перен.* оце́нка, призна́ние (*достоинств и т. п.*).

prețuitór *m* -i оце́нщик.

preumblá (a) *vi см.* plimba (a).

prevalá (a) *vi* (-ez) име́ть переве́с, брать верх; **a se** ~ извлека́ть по́льзу.

prevaláre *f* преоблада́ние, превосхо́дство, переве́с.

prevaricatór *m* -i *уст.* наруша́ющий свои́ обя́занности, свой долг.

prevaricațiúne *f* -ni *уст.* наруше́ние до́лга, обя́занностей; преступле́ние по до́лжности.

prevăzătór *adj* предусмотри́тельный.

prevăzút *adj* 1) предусмо́тренный; era de ~ мо́жно бы́ло предви́деть; 2) снабжённый, име́ющий.

prevedeá (a) *vt* (prevăd) предви́деть, предусма́тривать; **a se** ~ *уст.* видне́ться, прогля́дывать.

prevedére *f* -ri 1) предусмотри́тельность, предосторо́жность; 2) предви́дение, предусма́тривание.

preveni (a) *vt* (previn, previu) 1) предупрежда́ть, зара́нее уведомля́ть; 2) предотвраща́ть, не допуска́ть; a ~ o boală предотврати́ть боле́знь.

prevenínță *f* -țe предупреди́тельность, услу́жливость.

preveníre *f* -ri предупрежде́ние.

prevenít 1. *adj* предупреждённый, извещённый; **2.** *m* -ți *юр.* обвиня́емый, находя́щийся под сле́дствием.

prevenitór *adj* предупреди́тельный, услу́жливый.

preventív *adj* 1) предупрежда́ющий, предохрани́тельный, превенти́вный; 2) предвари́тельный, arest ~ предвари́тельное заключе́ние.

prevénți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *юр.* предвари́тельное заключе́ние; 2) *см.* prevenire.

prevestí (a) *vt* (-esc) 1) предвеща́ть, предска́зывать; проро́чествовать; 2) извеща́ть, предупрежда́ть.

prevestíre *f* -ri предсказа́ние; предзнаменова́ние; проро́чество.

prevestitór 1. *adj* предвеща́ющий; **2.** *m* -i предве́стник; предсказа́тель.

prezáj *n* -e *см* prezicere.

prezént 1. *adj* 1) прису́тствующий; a fi ~ прису́тствовать; 2) настоя́щий, ны́нешний; în ~, în timpul ~ в настоя́щее вре́мя, тепе́рь; **2.** *n грам.* настоя́щее вре́мя, **3.** *m* -ți прису́тствующий; **4.** *n* -uri пода́рок; ◇ ~! здесь!, есть!, я! (*ответ на перекличке*).

prezentá (a) *vt* 1) представля́ть кого́-л., знако́мить; 2) подава́ть, передава́ть, предлага́ть; 3) преподноси́ть, дари́ть; 4) направля́ть; предъявля́ть что́-л.; 5) подставля́ть; 6) излага́ть, передава́ть; a ~ un raport сде́лать докла́д, вы́ступить с докла́дом; **a se** ~ 1) явля́ться, пока́зываться; 2) представля́ться; dați-mi voie să mă prezint разреши́те предста́виться; 3) име́ть вид, вы́глядеть; ◇ a ~ arma брать винто́вку на карау́л.

prezentábil *adj* представи́тельный.

prezentáre *f* -ări 1) представле́ние кого́-л. кому́-л.; 2) предъявле́ние, пода́ча; 3) представле́ние к до́лжности, к награ́де.

prezentațiúne *f* -ni *см.* prezentare.

prezentatór *m* -i предъяви́тель.

prezénță *f* -țe 1) прису́тствие, пребыва́ние; ~ de spirit прису́тствие ду́ха, нахо́дчивость; în prezența в прису́тствии, при; 2) существова́ние.

prezervá (a) *vt* оберега́ть; предохраня́ть; **a se** ~ предохраня́ть себя́, предостерега́ться.

prezerváre *f* предохране́ние.

prezervatív 1. *adj* предохрани́тельный, защи́тный; **2.** *n* -e предохрани́тельное, защи́тное сре́дство; *мед.* презервати́в.

prezíce (a) *vt* предска́зывать, предвеща́ть.

prezícere *f* -ri предска́зывание, предсказа́ние.

prezidá (a) *vt* (-ez) председа́тельствовать.

prezidént *m* -ți *см.* președinte.

prezidențiál *adj* председа́тельский; президе́нтский; scaun, loc ~ председа́тельское ме́сто.

prezidénție *f* -ii *см.* președinție.

prezídiu *n* -ri прези́диум; ~l Sovietului Suprem Прези́диум Верхо́вного Сове́та; ~l Marii Adunări Naționale Прези́диум Вели́кого Национа́льного Собра́ния; ~ de onoare почётный прези́диум.

prezintá (a) *vt см.* prezenta (a).

prezíuă *f* кану́н; în preziua bătăliei накану́не сраже́ния.

prezumá (a) *vt см.* presupune (a).

prezumptív *adj* предположи́тельный, вероя́тный.

prezumpțiós 1. *adj* надме́нный; высокоме́рный; самонаде́янный; **2.** *adv* надме́нно; высокоме́рно; самонаде́янно.

prezúmpți(ún)e *f* -ii, -ni 1) предположе́ние, дога́дка; 2) *юр* презу́мпция, 3) самомне́ние; самонаде́янность, самоуве́ренность.

prián *adj* с бе́лыми пя́тнами (*о крупном рогатом скоте*)

pribeág 1. *adj* бродя́чий, стра́нствующий, **2.** *m* -egi скита́лец.

pribegí (a) *vi* (-esc) 1) скита́ться, броди́ть, иска́ть убе́жища; 2) бежа́ть из родно́го кра́я.

pribegíe *f* -ii 1) скита́ние, стра́нствование; 2) изгна́ние.

pribegít *adj* 1) скита́ющийся, стра́нствующий, 2) поки́нувший ро́дину.

pribói *n* -oaie *тех.* пробо́йник, бура́в, сверло́.

pricăjí (a) *vt* (-esc) *уст.* оскверня́ть; **a se** ~ 1) оскверня́ться. 2) приня́ть плохо́й оборо́т

pricăjít *adj* 1) *уст* удручённый, огорчённый, расстро́енный, 2) *обл.* роково́й, злополу́чный.

pricáz *n уст* беда́, несча́стье.

príce *f* -ci *разг.* ссо́ра; спор, de ~ спо́рный; a se pune de (în) ~ ссо́риться.

pricépe (a) *vt* понима́ть; познава́ть, постига́ть; **a se** ~ понима́ть, знать толк в чём-л.; nu se ~ de loc он в э́том ничего́ не смы́слит; nu se ~ la nimic он ни к чему́ не го́ден; ◇ a bate șeaua să priceapă iapa намека́ть, де́лать то́нкие намёки.

pricépere *f* -ri 1) понима́ние; поня́тливость, сообрази́тельность, дога́дливость; 2) уме́ние.

pricepút *adj* 1) поня́тливый, дога́дливый; толко́вый, у́мный; a fi ~ în ceva име́ть смётку; 2) уме́лый, о́пытный.

prichíciu *n* -ice вы́ступ у пе́чи, шесто́к.

prichindél *m* -ei 1) ка́рлик; 2) малы́ш, ребёнок; 3) постре́л, озорни́к.

pricí (a se) (-esc) *разг.* ссо́риться, вздо́рить.

pricínă *f* -ni 1) причи́на; a fi ~ быть причи́ной; din pricina из-за; 2) по́вод, предло́г; a da ~ de vorbă пода́ть по́вод к пересу́дам; 3) ссо́ра; a-și căuta ~, a se pune de ~ иска́ть ссо́ры; a căuta ~ cu lumânarea

искать во что бы то ни стало ссоры; вызвать ссору; 4) дело, процесс; 5) вина, проступок: cel cu pricina a) виновный; b) тот, о ком идёт речь; din pricina lui по его вине; ◇ pentru care ~ ради этого; поэтому, потому; a se pune de ~ противиться, возражать.

pricináș *m* -i 1) сварливый человек; сутяга, 2) участник, сторона (*в процессе*).

pricinuí (a) *vt* (-esc) причинять; быть причиной, давать повод к чему-л.

pricinuitór 1. *adj* причиняющий что-л., виновный. **2.** *m* -i виновник, зачинщик.

pricitór *m* -i *разг.* спорщик, ищущий повода к ссоре.

pricolíci *m* вурдалак, оборотень.

pricopseálă *f* -eli 1) польза, выгода, прибыль; a nu face nici o ~ ничего не добиться; 2) знания; наука.

pricopsí (a) *vt* (-esc) 1) наделять, одарять, обогащать; 2) просвещать, 3) разорять; a se ~ 1) занять видное положение; преуспевать, разбогатеть; 2) учиться; 3) дойти до жалкого состояния

pricopsíre *f* -ri *см.* pricopseală

pricopsít 1. *adj* 1) хорошо устроенный; 2) образованный; **2.** *m* -ți 1) выскочка; парвеню; 2) учёный.

pridídí (a) *vt* (-esc) преодолевать, одолевать, побеждать; mă ~ somnul меня одолел сон

pridvór *n* -oare 1) крытая галерея (*дома, избы*); 2) *церк* притвор.

priélnic 1. *adj* благоприятный; попутный (*о ветре*); **2.** *adv* благоприятно, благосклонно.

priér *m* *разг.* апрель.

priéten *m* -i друг, приятель; ca ~ по-дружески; ~ la cataramă, ~ la toartă *разг.* близкий, закадычный друг; ~ul la nevoie se cunoaște *посл.* друзья познаются в беде.

priétenă *f* -ne подруга, приятельница.

prietenésc *adj* дружеский, приятельский.

prietenéște *adv* дружески.

prieteníe *f* -ii дружба; ~a popoarelor дружба народов.

prietenós *adj* дружественный, дружеский, дружелюбный.

prieteșúg *f* -uri *см.* prietenie.

prigitoáre *f* -ori крестьянская юбка.

prigoánă *f* -ne 1) преследование, гонение; 2) *уст.* ссора; распря.

prigoáre *f* -ori золотистая щурка (*птица*), пчелоед (*птица*).

prigoní (a) *vt* (-esc) преследовать; подвергать гонениям; притеснять; a se ~ *юр. уст.* судиться.

prigoníre *f* -ri 1) преследование, гонение, 2) разногласие; распря; спор; 3) *юр уст.* процесс.

prigonít *adj* преследуемый, гонимый

prigonitór *m* -i преследователь гонитель, угнетатель.

prigorí (a) *vt* (-esc) жарить, поджаривать. печь, a se ~ 1) жариться, 2) обжигаться.

prigorít *adj* обожжённый, сожжённый.

prihánă *f* -ăni, -ne позорное пятно, клеймо; fără ~ безупречный, незапятнанный.

prihăní (a) *vt* (-esc) *уст.* пачкать, пятнать, порочить, позорить.

prihóriu *m* -ii *см.* prigoare.

prií (a) *vi* (-esc) благоприятствовать.

priinciós *adj* *см.* prielnic.

priínță *f* -țe 1) благосклонность; благожелательность, de ~ благоприятный; благосклонный; 2) польза.

priitór *adj* *см.* prielnic.

priláz *n* -uri *см* pârleaz.

priléj *n* -uri (удобный) случай, повод, a da ~ de vorbă дать повод к разговору; cu ~ul по случаю; cu acest ~ при этом; по этому поводу

prilejí (a) *vt* (-esc) быть причиной, давать повод; являться поводом; a se ~ *уст.* происходить, случаться.

prilejíre *f* -ri случай, случайность, обстоятельство.

prilostí (a) *vt* (-esc) прельщать; соблазнять; очаровывать, пленять.

prilostíre *f* -ri чары; прельщение.

prim *adj* 1) первый; ~ ministru премьер-министр; ~ adjunct al ministrului первый заместитель министра; ~ ajutor первая помощь; june ~ *театр.* первый любовник; de ~ă calitate первосортный; pentru ~a oară (dată) в первый раз, впервые; la ~a vedere на первый взгляд; 2) *мат.* первый, прим; număr ~ простое число; ◇ materie ~ă сырьё; ~ minier старший забойщик; ~ procuror верховный прокурор.

primá (a) *vi* (-ez) занимать первое место, быть первым; первенствовать, главенствовать.

prímă *f* -me 1) денежная премия; награда; ~ de producție премиальные; ~ de asigurare страховая премия; ~ pentru limita vârstei de serviciu вознаграждение за выслугу лет; 2) взнос страховки.

primadónă *f* -ne примадонна.

primár I *adj* 1) начальный, первоначальный; școală ~ă начальная школа; 2) главный, старший; medic ~ главный врач; 3): văr ~ двоюродный брат.

primár II *m* -i *уст.* примарь; ~ul orașului городской голова; ~ul satului сельский староста.

primăríe *f* -ii *уст.* примария (*городская управа, сельское управление*).

primăríu *adj*: pere primării сорт груш.

primát *m* -ți первенство, главенство, примат.

primáte *f pl* *зоол.* приматы.

primăváră *f* -veri 1) весна; de ~ весенний; semănăturile de ~ яровые посевы; 2) *поэт.* год; el numără 15 primăveri ему 15 лет; ◇ cu o rândunică nu se face ~ одна ласточка ещё не делает весны; apele primăverii вешние воды.

primăvărátic *adj* весенний, вешний; adiere ~ă весенний ветерок.

primăváríță *f* -țe *бот.* подснежник.

primăvărós *adj* *поэт. см.* primăvăratic.

primblá (a) *vt* *см.* plimba (a).

priméjdie *f* -ii опасность: a pune în ~ подвергать опасности; la ~ в случае опасности; a fi în ~ de moarte быть в смертельной опасности.

primejdiós 1. *adj* опасный, рискованный; **2.** *adv* опасно.

primejduí (a) *vt* (-esc) подвергать опасности; рисковать; a se ~ подвергаться опасности.

primeneálă *f* -eli 1) обновление; 2) *pl*: rufe de ~ смена белья.

primení (a) *vt* (-esc) 1) менять, обновлять, освежать; 2) менять бельё, одежду; a se ~ 1) меняться, обновляться; 2) менять бельё, одежду; переодеваться.

primeníre *f* -ri 1) обновление; возобновление; 2) смена белья, платья.

primí (a) *vt* (-esc) 1) получать; 2) принимать; 3) встречать кого-л.; 4) соглашаться; допускать.

primicér *m* -i 1) руководитель танцующих «кэлушарь»; 2) регент церковного хора.

primíre *f* -ri 1) принятие; 2) получение; a confirma ~a подтвердить получение; chitanță de ~ расписка в получении; a da în ~ передать, сдать (*что-л.*); a lua în ~ принять (*что-л.*); 3) встреча; 4) приём; zile de ~ приёмные дни; ◇ a lua în ~ pe cineva *разг.* взять кого-л. в оборот.

primít *adj* 1) полученный; 2) принятый.

primitív 1. *adj* 1) примитивный; первобытный; stare ~ă первобытное состояние; 2) примитивный, простой; **2.** *adv* 1) первоначально; 2) примитивно.

primitór 1. *adj* радушный, приветливый, гостеприимный; **2.** *m* -i получатель; приёмщик.

primíții *f pl* 1) первые плоды; первый приплод (*скота*); 2) *перен.* первые произведения, первые плоды творчества.

prímo *adv* во-первых.

primogenitúră *f* -ri первородство.

primordiál *adj* 1) гла́вный, основно́й, cauză ∼ă основна́я причи́на; 2) первонача́льный, перви́чный, иско́нный.

prin *prep* 1) че́рез, сквозь; s'a uitat ∼ fereastră он посмотре́л в окно́; 2) по; a se plimba ∼ grădină гуля́ть по са́ду; 3) в; ca ∼ vis как во сне́; 4) с по́мощью, путём; ∼ viclenie хи́тростью, обма́ном; ◇ ∼ urmare сле́довательно; ∼ însăşi firea по свое́й приро́де.

prínceps *adj*: ediţie ∼ *уст.* пе́рвое изда́ние древнего а́втора.

princiár 1. *adj* кня́жеский; 2. *adv* по-кня́жески; ◇ o masă ∼ă бога́тый, пы́шный стол.

principál 1. *adj* гла́вный, основно́й, важне́йший; persoană ∼ă гла́вное лицо́; propoziţiune ∼ă *грам.* гла́вное предложе́ние; 2. *n* -e гла́вное, суще́ственное, су́щность.

principát *n* -e кня́жество.

príncipe *m* -pi при́нц; князь.

principiál *adj* принципиа́льный.

principialitáte *f* принципиа́льность.

princípiu *n* -ii 1) при́нцип, нача́ло, осно́ва; ∼l conducerii unipersonale, ∼l conducerii unice при́нцип единонача́лия; 2) основно́е положе́ние, зако́н (*науки, искусства*); 3) пра́вила поведе́ния, нра́вственные усто́и; în ∼ в при́нципе; din ∼ из при́нципа.

prínde (a) 1. *vt* 1) пойма́ть; лови́ть; 2) взя́ться за что́-л.; 3) схвати́ть, вцепи́ться во что́-л.; 4) пойма́ть, захвати́ть кого́-л.; a ∼ asupra faptului, a ∼ în flagrant delict пойма́ть на ме́сте преступле́ния; a ∼ cu ocaua mică пойма́ть с поли́чным; e prins în cursă он попа́л в лову́шку; a ∼ pe cineva pe neaşteptate захвати́ть кого́-л. врасплох; 5) обнима́ть; 6) объя́ть, охвати́ть; m'a prins somnul меня́ одоле́л сон; m'a prins groaza меня́ объя́л у́жас; m'au prins frigurile меня́ лихора́дит; 7) пойма́ть, засти́гнуть, захвати́ть; ne-a prins noaptea pe drum в доро́ге нас насти́гла ночь; a ∼ trupele inamice în cleşte взять в клещи́ во́йска проти́вника; 8) ула́вливать, понима́ть, схва́тывать; n'am prins nici o vorbă я не улови́л ни одного́ сло́ва; 9) чу́вствовать, ощуща́ть; a ∼ ură возненави́деть кого́-л.; a ∼ pică невзлюби́ть; a ∼ dor затоскова́ть; a ∼ dragoste полюби́ть; mă ∼ mirarea меня́ удивля́ет; 10) начина́ть; приступа́ть; prinse a învăţa он на́чал учи́ться; 11) привя́зывать; прицепля́ть; прика́лывать; 12) подходи́ть, быть впо́ру; быть к лицу́; haina îl ∼ foarte bine костю́м ему́ о́чень идёт; 13) соглаша́ться; 14) похища́ть, отнима́ть; 15) учи́ться, научи́ться; 2. *vi* 1) быть поле́зным, приноси́ть по́льзу, годи́ться; 2) сгуща́ться; 3) удава́ться; a se ∼ 1) хвата́ться, цепля́ться; 2) обя́зываться; 3) благоприя́тствовать; 4) держа́ть пари́, би́ться об закла́д; 5) принима́ться, начина́ть; nu ştia de ce să se prindă он не знал за что́ взя́ться; 6) сбли́зиться, подружи́ться; a se ∼ fraţi de cruce стать неразлу́чными друзья́ми; 7) подходи́ть, соотве́тствовать; 8) сгуща́ться; замерза́ть, покрыва́ться льдом; gârla s'a prins река́ замёрзла; 9) принима́ть уча́стие; a se ∼ în horă вступи́ть в хорово́д; a se ∼ de vorbă cu cineva вступи́ть в разгово́р с ке́м-л.; 10) удава́ться; ◇ cât poate ∼ ochiul ско́лько мо́жет обня́ть глаз; a ∼ minte поумне́ть; a ∼ putere окре́пнуть; a ∼ grăsime разжире́ть; a ∼ puteri din... че́рпать си́лы из...; a ∼ în mreaja minciunii опу́тать ло́жью; a ∼ rădăcini пусти́ть ко́рни, укорени́ться; a ∼ curaj, a ∼ inimă приободри́ться, воспря́нуть ду́хом; a ∼ ocazia воспо́льзоваться слу́чаем; ∼ orbul, scoate-i ochii с него́ взя́тки гла́дки; a ∼ de veste узнава́ть; a ∼ bine быть поле́зным; a ∼ mişcarea замеча́ть; nu-l ∼ locul непосе́да; a ∼ floare, a ∼ mucegai плесневе́ть, покрыва́ться пле́сенью; a ∼ miros greu проту́хнуть; a ∼ cu acul слегка́ заши́ть; mi s'a prins inima la loc я пришёл в себя́; a se da prins сдава́ться; nu i se prind minciunile никто́ ему́ не ве́рит; a se ∼

de piept cu cineva вступи́ть в дра́ку с ке́м-л.; somnul nu i se ∼a de ochi он не мог засну́ть.

prínde-múşte *m* -şti зева́ка, ротозе́й.

príndere *f* -ri ло́вля, захва́т, задержа́ние, поймка.

prinós *n* -oase 1) дар, приноше́ние; 2) *перен.* уваже́ние, почте́ние; ∼ de recunoştinţă дань призна́тельности.

prins 1. *adj* 1) по́йманный; схва́ченный; 2) сгущённый; 2. *m* -şi у́зник, пле́нник; a se da ∼ сдава́ться в плен; 3. *n* -uri *см.* prindere.

prinsoáre *f* -ori 1) пари́; a face ∼ держа́ть пари́; 2) заключе́ние, тюрьма́.

príntre *prep* 1) ме́жду; сквозь; a citi ∼ rânduri чита́ть ме́жду строк; mi-a scăpat ∼ degete он вы́скользнул из рук; 2) среди́; ∼ prietenii săi среди́ свои́х друзе́й.

prinţ *m* -i *см.* principe.

prinzătoáre *f* -ori западня́, лову́шка.

prinzătór *m* -i лове́ц.

prioritáte *f* пе́рвенство, приорите́т.

prípă *f* -pe поспе́шность, торопли́вость; суетли́вость; în ∼ второпя́х, поспе́шно, на́спех, на ско́рую ру́ку.

pripás *n* -uri *разг.* пото́мство (*у животных*); ◇ vită de ∼ приблу́дное живо́тное.

pripăşí (a se) 1) пристро́иться; 2) укореня́ться, внедря́ться.

pripăşít *adj* приста́вший; приблу́дный, неизве́стно отку́да взя́вшийся.

pripeálă *f* -eli *см.* pripă.

pripí (a) (-esc) 1. *vt* 1) ускоря́ть, торопи́ть; 2) печь, жа́рить (*на сильном огне*); 3) жечь (*о солнце*); 4) *уст.* заста́ть, захвати́ть, пойма́ть; 2. *vi*, a se ∼ спеши́ть, торопи́ться; сует́иться; cine se pripeşte se poticneşte *посл.* поспеши́шь — люде́й насмеши́шь; ◇ ai vorbit de te-ai ∼t сказа́л ни к селу́ ни к го́роду.

pripíre *f* -ri поспе́шность, торопли́вость, спе́шка.

pripít 1. *adj* 1) торопли́вый, 2) сожжённый (*солнцем*); 2. *adv* на́спех; a vorbi ∼ сказа́ть не поду́мавши, необду́манно.

pripón *n* -oane 1) верёвка; по́вод; 2) кол для привя́зывания (*пасущихся животных*); 3) рыболо́вный снаря́д с не́сколькими крючка́ми.

priponí (a) *vt* (-esc) 1) привя́зывать к колу́ (*пасущихся животных*); 2) *перен.* привя́зывать, укрепля́ть; ∼ţi! прича́лить к бе́регу! (*команда в понтонных частях*).

prípór *n* -oare скат, склон, отко́с.

priporós *adj* *разг.* круто́й, обры́вистый.

prisácă *f* -ăci пче́льник, па́сека.

prisăcár *m* -i па́сечник.

prisăcăríe *f* пчелово́дство.

prísmă *f* -me *геом., физ.* при́зма.

prismátic *adj* призмати́ческий.

prisnél *n* -e волчо́к.

prisós *n* -oase 1) изли́шек; de ∼ изли́шний, нену́жный; 2) изоби́лие; cu ∼ в изоби́лии.

prisosí (a) *vi* (-esc) изоби́ловать.

prisosínţă *f* -ţe изоби́лие, избы́ток; cu ∼ в изоби́лии.

prisositór *adj* избы́точный, изли́шний.

príspă *f* -pe 1) зава́линка; 2) вы́ровненная площа́дка.

pristandá *f* -le пристанда́ (*название народного танца*).

prístav *m* -i *уст.* 1) суде́бный исполни́тель; 2) глаша́тай, ве́стник.

pristăví (a se) (-esc) *уст.* преста́виться, сконча́ться.

pritoácă *f* -ce ка́дка для перево́зки вина́.

pritóc *n* перелива́ние из одного́ сосу́да в друго́й.

pritocí (a) *vt* (-esc) перелива́ть из одного́ сосу́да в друго́й.

pritocíre *f* *см.* pritoc.

príu *adj* *см.* prian.

privá (a) *vt* (-ez) лиша́ть, отнима́ть; a se ∼ лиша́ться; лиша́ть себя́; отка́зывать себе́ в чём-л.

privál *n* -uri *см.* prăval.

privát *adj* 1) ча́стный, прива́тный; proprietate ∼ă ча́стная со́бственность; 2) ли́чный, инти́мный.

privátă *f* -ăţi убóрная, клозéт.

privatív *adj* 1) лишáющий, устраня́ющий, исключáющий; 2) *грам. уст.* выражáющий отрицáние.

privaţiúne *f* -ni 1) воздержáние; 2) лишéние, недостáток, нуждá.

priváz *n* -uri *см.* pervaz.

priveálă *f* -eli бéглый взгляд.

privegheá (a) *vt* (-ez) 1) бóдрствовать; 2) надзирáть, присмáтривать, наблюдáть за...

priveghére *f* -ri 1) бдéние, бóдрствование; 2) надзóр, присмóтр.

priveghetoáre *f* -ori *см.* privighetoare.

priveghetór 1. *m* -i смотрúтель, надзирáтель; стóрож; 2. *adj* бóдрствующий, бдúтельный.

privéghiu *n* -ri *см.* priveghere.

privélişte *f* -ti зрéлище, вид.

privi (a) *vt, vi* (-esc) 1) смотрéть, глядéть; a ~ ţintă прúстально смотрéть; a ~ afară выглядывать; a ~ pieziş кóсо поглядывать; 2) касáться, имéть отношéние; ce te priveşte? какóе тебé дéло?; în ce priveşte, întru cât priveşte... что касáется...; cât mă priveşte что касáется меня́; 3) считáть, рассмáтривать; ◇ a ~ cu ochi buni pe cineva относúться доброжелáтельно к комý-л.

privighetoáre *f* -ri соловéй.

privilegiá (a) *vt* (-ez) окáзывать преимýщество, давáть привилéгии.

privilegiát 1. *adj* привилегирóванный; 2. *m* -ţi привилегирóванное лицó.

privilégiu *n* -ii 1) привилéгия; преимýщество; 2) *юр.* прáво кредитóра на удовлетворéние.

privínţă *f* -ţe отношéние; în privinţa относúтельно; по отношéнию к...; în toate privinţele во всех отношéниях; ◇ într'o ~ с однóй стороны́.

privíre *f* -ri 1) взгляд, взор; a arunca o ~ брóсить взгляд; a soarbe cu ~a пожирáть глазáми; 2) отношéние; sub toate privirile во всех отношéниях; cu ~ la... что касáется..., относúтельно...

privitór 1. *adj* относя́щийся; **2.** *m* -i зрúтель; 3. *adv* относúтельно.

príză *f* -ze 1) щепóтка, небольшóе колúчество; 2) *тех.* штéпсель; ~ de pământ *эл.* заземлéние.

prizărí (a se) (-esc) хирéть, чáхнуть.

prizărít *adj* 1) тщедýшный, хúлый, чáхлый; 2) *перен.* незначúтельный, ничтóжный.

prizoniér *m* -i плéнник; арестáнт; ~ de război военноплéнный; a cădea ~ попáсть в плен; a face ~i брать плéнных.

pro *prep* за; для; в пóльзу; ~ şi contra за и прóтив.

proáspăt 1. *adj* 1) свéжий; 2) *перен.* нóвый, недáвний; carte ~ă кнúжная новúнка; 2. *adv* 1) свежó; 2) недáвно; ~ sosit новоприбы́вший.

proáşcă *f* -şte бры́згалка (*детская игрушка*); ◇ a face ~ опустошáть, уничтожáть.

prob *adj* чéстный, неподкýпный.

probá (a) *vt* (-ez) 1) прóбовать, дéлать прóбу, испы́тывать; 2) докáзывать.

próbă *f* -be 1) прóба, провéрка; испытáние; ~ de recepţie *тех.* приёмное испытáние; a pune la ~ подвéргнуть испытáнию; a da ~ доказáть; de ~ прóбный; 2) доказáтельство, свидéтельство; ~ sdrobitoare неопровержúмое доказáтельство; ~ cu martori доказáтельство, оснóванное на свидéтельском показáнии; 3) образчик, образéц (*материи и т. п.*); 4) примéрка (*платья*); a face ~ дéлать примéрку; 5) *мат.* провéрка решéния.

probábil 1. *adj* вероя́тный; 2. *adv* вероя́тно; mai mult decât, ca ~... бóлее чем вероя́тно...

probabilitáte *f* -ăţi вероя́тность; calculul probabilităţilor *мат.* теóрия вероя́тностей; ~ de lovire *воен.* вероя́тность попадáния.

probánt *adj* доказáтельный, убедúтельный.

probatóriu *adj* доказáтельный.

probitáte *f* чéстность; добросóвестность.

problémă *f* -me 1) проблéма, вопрóс; «Problemele leninismului» «Вопрóсы ленинúзма»; a rezolva o ~ разрешúть вопрóс; 2) *мат.* задáча.

problemátic *adj* 1) гадáтельный; сомнúтельный, проблематúческий; 2) загáдочный.

probodí (a) *vt* (-esc) укýтывать, завёртывать.

proboscídă *f* -de *уст.* 1) хóбот (*слона*); 2) хоботóк (*насекомых*).

proboscidiéne *f pl зоол. уст.* хóботные (*животные*).

probozí (a) *vt* (-esc) *разг.* укоря́ть, стыдúть.

probrejénie *f рел.* преображéние.

procedá (a) *vi* (-ez) 1) поступáть, дéйствовать; 2) приступáть к чемý-либо; 3) *уст.* происходúть, вестú происхождéние, начáло, развивáться из...; 4) *юр.* вестú судéбное дéло прóтив когó-л.

procedáre *f* ări 1) óбраз дéйствия, поведéние, постýпок; 2) приём, спóсоб, подхóд.

procedéu *n* -ee *см.* procedare.

procedúră *f* -ri 1) *юр.* процедýра, делопроизвóдство; ~ judiciară судопроизвóдство; 2) *уст* делопроизвóдственные бумáги, докумéнты.

procént *n* -e процéнт.

procés *n* -e 1) судéбный процéсс, судéбное дéло, тя́жба; a intenta un ~ возбудúть дéло; 2) ход, развúтие чегó-л.; ~ de producţie производственный процéсс; ~ nuclear *физ.* я́дерный процéсс.

procési(ún)e *f* -ii, -ni торжéственное шéствие, процéссия.

procesuál *adj юр* процессуáльный.

procés-verbál *n* (procese-verbale) протокóл; a dresa, a face un ~ состáвить протокóл.

prochímen *n* -e *уст.* предмéт обсуждéния, разговóра.

procitánie *f* -ii *уст.* повторéние.

procití (a) *vt* (-esc) *уст.* 1) читáть сы́знова; 2) повторя́ть; 3) *перен.* ругáть, бранúть.

proclamá (a) *vt* провозглашáть, объявля́ть, обнарóдовать; a se ~ провозглашáть себя́.

proclamáre *f* -ări провозглашéние, обнарóдование.

proclamáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) проклáмация, воззвáние; 2) *см.* proclamare.

proclét 1. *adj* проклятый; гнýсный; 2. *m* -ţi злодéй.

proclític *adj грам.* проклитúческий.

procónsul *m* -i *ист.* проконсул.

procopseálă *f* -eli *см.* pricopseală.

procopsí (a) *vt см.* pricopsi (a).

procopsíre *f* -ri *см.* pricopseală.

procopsít *adj, m см.* pricopsit.

procóv *n* -oave 1) грýбый ковёр; 2) фатá (*невесты*).

procovăţ *n* -e попóна.

procreá (a) *vt* (-ez) рождáть, производúть на свéт.

procreáre *f* -ări рождéние, произведéние на свéт.

procreatór *m* -i 1) родúтель; 2) *перен* создáтель.

procreáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* procreare.

procurá (a) *vt* 1) доставля́ть, добывáть; 2) причиня́ть.

procúră *f* -ri довéренность, полномóчие; prin ~ по довéренности.

procuráre *f* -ări добывáние, достáвка.

procuratór *m* -i 1) *см.* procurist; 2) *ист.* прокурáтор.

procuratúră *f* -ri прокуратýра.

procuráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* procurare.

procuríst *m* -şti довéренное лицó, довéренный, уполномóченный

procurór *m* -i прокурóр; ~ general, prim ~ глáвный прокурóр.

prodigalitáte *f* -ăţi расточúтельность, мотовствó.

prodigiós 1. *adj* чудéсный, необычáйный, изумúтельный; 2. *adv* чудéсно, изумúтельно.

prodígiu *n* -ii 1) чýдо, необыкновéнное явлéние; 2) *перен.* выдающаяся лúчность.

prodróm *n* -uri *уст.* введéние, вступлéние.

producătór 1. *adj* производя́щий; производúтельный, порождáющий;

forţele producătoare, puterile producătoare производи́тельные си́лы; 2. *m* -i производи́тель.

prodúce (a) *vt* 1) производи́ть, рожда́ть; приноси́ть, дава́ть проду́кт; a ~ în serie производи́ть сери́йно; 2) создава́ть, твори́ть; 3) вызыва́ть, причиня́ть, a-şi ~ efectul возыме́ть, оказа́ть своё де́йствие; 4) *уст.* предъявля́ть, пока́зывать; a ~ martori предста́вить свиде́телей; 5) приноси́ть дохо́д.

prodúcere *f* -ri *см.* producţie.

prodúct *n* -e *см.* produs.

productíbil *adj* производи́мый.

productív 1. *adj* производи́тельный, продукти́вный; muncă ~ă производи́тельный труд; forţă ~ă, putere ~ă производи́тельная си́ла; 2. *adv* продукти́вно.

productivitáte *f* -ăţi производи́тельность, продукти́вность; ~a muncii производи́тельность труда́; ~ înaltă высо́кая производи́тельность; ~a solului урожа́йность.

prodúcţie *f* -ii 1) произведе́ние, созда́ние, творе́ние; 2) произво́дство; проду́кция, добыва́ние; ~ finită гото́вая проду́кция; ~ globală валова́я проду́кция; ~ în massă ма́ссовое произво́дство; ~ în serie сери́йное произво́дство; mica ~ de mărfuri мелкотова́рное произво́дство; producţia mărfurilor de larg consum вы́пуск това́ров широ́кого потребле́ния; ~ agricolă сельскохозя́йственная проду́кция; ~ la hectar урожа́йность с гекта́ра; marea ~ кру́пное произво́дство; ~ industrială промы́шленное произво́дство; mijloace de ~ сре́дства произво́дства; producţia mijloacelor de ~ произво́дство средств произво́дства; ~ socială обще́ственное произво́дство; cheltueli de ~ изде́ржки произво́дства.

prodúf *n* -uri про́рубь.

prodús *n* -e 1) произведе́ние, проду́кт, изде́лие; ~e industriale промы́шленные изде́лия; ~ finit гото́вое изде́лие; ~e alimentare продово́льственные това́ры; ~e laminate *тех.* прока́тные изде́лия; 2) дохо́д, при́быль; 3) результа́т; 4) *мат.* произведе́ние.

proeminént *adj* выдаю́щийся, вы́пуклый, выступа́ющий.

proeminénţă *f* -ţe вы́пуклость, вы́ступ.

profán 1. *adj* 1) непосвящённый; неве́жественный, несве́дущий; 2) оскверня́ющий, профани́рующий; 3) мирско́й, све́тский; 2. *m* -i непосвящённый, профа́н, неве́жда; 3. *n* *уст.* све́тское, мирско́е.

profaná (a) *vt* (-ez) оскверня́ть, профани́ровать, опошля́ть.

profanáre *f* -ări оскверне́ние, профана́ция.

profanatór *m* -i осквернитель.

profanáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* profanare.

proferá (a) *vt* (profer, -ez) произноси́ть, выска́зывать.

profesá (a) *vt* (-ez) 1) занима́ться че́м-л.; a ~ filozofia занима́ться филосо́фией; 2) преподава́ть, чита́ть ле́кции; 3) откры́то, публи́чно заявля́ть, приде́рживаться (*доктрины, теории*).

profesionál 1. *adj* профессиона́льный; sindicat ~ профессиона́льный сою́з, şcoală ~ă реме́сленное учи́лище; 2. *m* -i профессиона́л.

profési(ún)e *f* -ii, -ni 1) профе́ссия, заня́тие; de ~ по профе́ссии; 2) откры́тое заявле́ние, выраже́ние; ~ de credinţă изложе́ние убежде́ний.

profesoáră *f* -re 1) преподава́тельница (*в средней школе*); 2) же́нщина-профе́ссор.

profesór *m* -i профе́ссор; преподава́тель; ~ universitar профе́ссор университе́та; ~ secundar учи́тель сре́дней шко́лы; ~ de canto учи́тель пе́ния; cancelaria ~ilor преподава́тельская, учи́тельская.

profesorál *adj* профе́ссорский; преподава́тельский; corpul ~ профессу́ра; преподава́тельский соста́в; consiliu ~ педагоги́ческий сове́т.

profesorát *n* *см.* profesură.

profesoríme *f* *см.* profesură.

profesúră *f* профессу́ра.

profét *m* -ţi проро́к, предсказа́тель, прорица́тель.

profétic *adj* проро́ческий.

profetizá (a) *vt* (-ez) проро́чествовать, предска́зывать.

profeţíe *f* -ii проро́чество, предсказа́ние.

profíl *n* -uri 1) про́филь; 2) *арх., геом.* сече́ние, вертика́льный разре́з; ~ longitudinal продо́льный разре́з.

profilá (a) *vt* (-ez) изобража́ть в про́филь, в разре́зе.

profiláctic *adj* *мед.* профилакти́ческий, предохрани́тельный.

profiláj *n* *тех.* прида́ние обтека́емой фо́рмы.

profiláre *f* профили́рование.

profilát *adj* *тех.* фасо́нный, сортово́й; обтека́емый.

profilaxíe *f* *мед.* профила́ктика, предупрежде́ние.

profír I *n* -uri кайма́, бордю́р.

profír II *n* -e *см.* purpură.

profíră *f* -re сорт кра́сного виногра́да.

profiríu *adj* *см.* purpuriu.

profít *n* -uri 1) при́быль, вы́года, бары́ш; 2) по́льза; a trage ~ извлека́ть по́льзу из...; cu ~ с по́льзой; în ~ul в по́льзу.

profitá (a) *vi* 1) получа́ть по́льзу; 2) *уст.* приноси́ть по́льзу, быть поле́зным; 3) успева́ть, де́лать успе́хи; ◊ a ~ de ocazie воспо́льзоваться слу́чаем.

profitábil *adj* при́быльный, вы́годный; поле́зный.

profitáre *f* извлече́ние вы́годы, по́льзы.

pro-fórma *loc adv* для фо́рмы.

profúnd 1. *adj* 1) глубо́кий; 2) *перен.* глубо́кий, значи́тельный, серьёзный; 2. *adv* глубоко́.

profunditáte *f* 1) глубина́; 2) глубокомы́слие.

profundór *n* -oáre *ав., мор.* руль глубины́.

profunzíme *f* *см.* profunditate.

profuziúne *f* -ni 1) расточи́тельность; 2) изоби́лие; 3) ще́дрость.

progenitúră *f* -ri пото́мство.

prognát *adj* прогнати́ческий, с выдаю́щимися че́люстями

prognatísm *n* *анат.* прогнати́зм.

prognóstic *n* -uri прогно́з, предсказа́ние.

prognosticá (a) *vt* (-chez) предска́зывать, предвеща́ть.

prográm *n* -e 1) програ́мма, план; ~ de construcţii строи́тельная програ́мма; ~ de producţie произво́дственный план; 2) програ́мма (*театральная*).

programá (a) *vt* (-ez) плани́ровать.

prográmă *f* -me *см.* program.

programát *adj* запланиро́ванный.

progrés *n* -e 1) прогре́сс, разви́тие, движе́ние вперёд; a face ~ прогресси́ровать; 2) успе́х, улучше́ние; достиже́ние.

progresá (a) *vi* (-ez) прогресси́ровать, де́лать успе́хи, идти́ вперёд.

progresáre *f* движе́ние вперёд, прогресси́рование.

progresíst 1. *adj* прогресси́вный; 2. *m* -şti сторо́нник прогре́сса, прогресси́ст.

progrési(ún)e *f* -ii, -ni 1) *см.* progresare; 2) *мат.* прогре́ссия.

progresív 1. *adj* 1) развива́ющийся, прогресси́рующий; 2) прогресси́вный, возраста́ющий; impozit ~ pe venit прогресси́вный подохо́дный нало́г; 2. *adv* постепе́нно.

prohláb *n* -e, -uri разре́з (*брюк, юбки*).

prohibí (a) *vt* (-esc) запреща́ть, воспреща́ть.

prohibíre *f* -ri запреще́ние.

prohibít *adj* запрещённый, воспрещённый.

prohibitív *adj* запрети́тельный.

prohibíţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* prohibire.

prohód *n* -oade заупоко́йная слу́жба.

proiéct *n* -e прое́кт, за́мысел, предвари́тельный набро́сок, план; ~ul Constituţiei прое́кт конститу́ции; ~ de lege законопрое́кт; ~-tip типово́й прое́кт; a forma un ~ соста́вить прое́кт.

proiectá (a) *vt* (-ez) 1) проекти́ровать, заду́мывать, намерева́ться; 2)

мат. наносить на плоскость, чертить проекцию, проектировать; 3) *уст* бросать, метать.

proiectáre *f* проектирование.

proiectíl *n* -e метательный снаряд; ~ antitanc противотанковый (бронебойный) снаряд; ~ fumigen дымовой снаряд; ~ autopropulsat, ~ cu reacţie реактивный снаряд.

proiectív *adj* метательный.

proiectór *n* -oare прожектор; ~ antiaerian зенитный прожектор.

proiécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) отражение изображения на экране; lampă de ~ проекционный фонарь; 2) *мат.* проекция; 3) *уст.* бросание, метание.

prolegómene *f pl уст.* пролегомены, введение.

proletár 1. *adj* пролетарский; revoluţia ~ă пролетарская революция; 2. *m* -i пролетарий; «Proletari din toate ţările, uniţi-vă!» «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!».

proletariát *n* пролетариат, dictatura ~ului диктатура пролетариата; ~ul internaţional международный пролетариат.

proletarizá (a) *vt* (-ez) пролетаризировать; a se ~ пролетаризироваться.

proletarizáre *f* пролетаризация.

prolífic *adj* быстро размножающийся; плодовитый.

prolíx 1. *adj* пространный, растянутый, многословный; 2. *adv* пространно.

prolixitáte *f* растянутость, многословие.

prológ *n* -uri пролог, введение, вступление.

promenádă *f* -ăzi *см.* plimbare.

promís *adj* обещанный.

promiscuitáte *f* беспорядочное смешение, смесь.

promísi(ún)e *f* -ii, -ni обещание; a-şi ţine ~a сдержать своё обещание.

promíte (a) 1. *vt* обещать; a ~ munţi de aur, a ~ marea cu sarea сулить золотые горы; 2. *vi* подавать надежды; el ~ mult он подаёт большие надежды.

promítere *f* -ri *см.* promisi(un)e.

promiţătór 1. *adj* многообещающий, подающий надежды; 2. *m* -i щедрый на обещания.

promontóriu *n* -ii высокий мыс.

promoroácă *f* изморозь, иней.

promotór *m* -i инициатор, зачинатель, застрельщик.

promóţie *f* -ii 1) выпуск (*в учебном заведении*); 2) продвижение, повышение по службе; выдвижение; 3) перевод в следующий класс, группу; ◇ promoţia leninistă ленинский призыв.

promová (a) *vt* (-ez) 1) продвигать, выдвигать, повышать по службе; 2) переводить в следующий класс; 3) поощрять; 4) проводить что-л.

promováre *f* -ări 1) продвижение, повышение по службе; выдвижение; 2) перевод в следующий класс; 3) поощрение.

promovát *m* -ţi ученик, переведённый в следующий класс.

prompt 1 *adj* быстрый, скорый, проворный; 2. *adv* быстро, скоро, проворно.

promptitúdine *f* быстрота, проворство, живость.

promulgá (a) *vt* обнародовать закон.

promulgáre *f* -ări обнародование закона.

promulgaţiúne *f* -ni *см.* promulgare.

prónie *f* -ii провидение.

pronominál *adj грам.* местоименный.

pronúme *n* -me 1) *грам.* местоимение; 2) фамилия.

pronunţá (a) *vt* 1) произносить, выговаривать; a ~ un discurs произносить речь; 2) постановлять, объявлять; a ~ o sentinţă вынести приговор; a se ~ выражать своё мнение о..., высказываться; a se ~ contra cuiva выступать против кого-л.

pronunţábil *adj* произносимый.

pronunţáre *f* -ări 1) произношение, выговор; 2) объявление (*решения, приговора*).

pronunţát *adj* резкий, резко выраженный, подчёркнутый, определённый.

propagá (a) *vt* 1) размножать, разводить; 2) пропагандировать, распространять; a se ~ 1) размножаться, разводиться; 2) распространяться.

propagándă *f* -de пропаганда; a face ~ пропагандировать, вести пропаганду.

propagandíst *m* -şti пропагандист.

propagandístic *adj* пропагандистский; activitate ~ă пропагандистская деятельность.

propagáre *f* -ări 1) разведение, размножение (*рода, вида*); 2) распространение.

propagatór 1. *adj* распространяющий, размножающий; 2. *m* -i распространитель, носитель.

propăşí (a) *vi* (-esc) процветать; преуспевать; прогрессировать, делать успехи.

propăşíre *f* -ri развитие; процветание; прогресс.

propăşitór *adj* процветающий; прогрессирующий.

propeá *f* -ele *см.* proptea.

propensiúne *f* -ni склонность, влечение.

propíce *adj* благоприятный, благосклонный; попутный (*о ветре*).

propilée *f pl* преддверие храма, дворца; 2) пропилеи (*в Афинах*).

propórţie *f* -ii 1) пропорция, соотношение, соразмерность; în ~ *loc adv* в соответствии; 2) *pl* размеры; объём, величина.

proporţioná (a) *vt* (-ez) соразмерять, приводить в соответствие; соблюдать пропорцию.

proporţionál 1. *adj* пропорциональный; direct (invers) ~ прямо (обратно) пропорциональный; 2. *adv* соразмерно, пропорционально; соответственно.

proporţionalitáte *f* пропорциональность, соразмерность.

proporţionát *adj см.* proporţional; bine ~ a) стройный, хорошо сложённый; b) *арх.* хороших пропорций.

propovăduí (a) *vt* (-esc) проповедовать.

propovăduíre *f* -ri проповедование.

propovedánie *f* -ii *см.* predică.

propozíţi(ún)e *f* -ii, -ni *грам.* предложение; ~ principală главное предложение.

proprietár *m* -i владелец, собственник; хозяин; mic ~ мелкий собственник.

proprietáte *f* -ăţi 1) собственность, ~ de stat государственная собственность; ~ obştească общественная собственность; ~ socialistă социалистическая собственность; ~ colhoznică колхозная собственность; ~ funciară земельная собственность; помещичье землевладение, ~ privată частная собственность; drept de ~ право собственности; ~a socialistă asupra mijloacelor de producţie социалистическая собственность на средства производства; 2) особенность, свойство; 3) недвижимое имущество, владение; 4) *юр.* право собственности

própriu 1. *adj* 1) собственный; ~l său fiu его родной сын; 2) прямой, точный; în sens ~ в прямом смысле. 3) особый, свойственный, присущий. 4) пригодный, подходящий; termen ~ подходящее выражение; 2. *n* особенность, свойство, качество; ◇ amor ~ самолюбие; nume ~ *грам.* имя собственное; ~ zis собственно, собственно говоря.

propteá *f* -ele 1) подпорка; 2) *перен.* поддержка, опора, защита; протекция; 3) тормоз.

proptí (a) *vt* (-esc) 1) подпирать, поддерживать (*стену и т. п.*); 2) *перен.* защищать, поддерживать; a se ~ опираться на кого-л.

proptíre *f* -ri 1) поддерживание, подпирание; 2) *перен.* поддержка.

proptíş *n* -uri *см.* proptea.

proptitór *adj* опорный.

propulsiúne *f* -ni 1) проталкивание; 2) толчок; forţă de ~ движущая сила.

propulsív *adj* подталкивающий, двигающий вперёд.

propulsór *n* -oare 1) *ав.* двигатель, 2) *мор.* гребной винт, подвесной мотор

propunătór *adj* вносящий предложение

propúne (a) *vt* 1) предлагать; рекомендовать; a ~ o moţiune внести предложение; 2) a-şi ~ намереваться, собираться, задаться целью, a se ~ предлагать свои услуги.

propúnere *f* -ri предложение; ~ de raţionalizare рационализаторское предложение; a face o ~ внести предложение; după ~a... по предложению...

propús *adj* предложенный; ~ pentru decorare представленный к награде.

próră *f* -re нос корабля, форштевень.

proróc 1. *m* -i пророк, предсказатель; **2.** *adj* пророческий.

prorocí (a) *vt, vi* (-esc) пророчествовать, предсказывать.

prorocíre *f* -i пророчество, предсказание.

prorogá (a) *vt* отсрочивать; продлить действие; a ~ tratatul продлить действие договора.

prorogábil *adj* могущий быть продлённым.

prorogáre *f* отсрочка, продление действия.

prorogáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* prorogare.

proscéniu *n* *уст.* просцениум, авансцена.

proscríe (a) *vt* (proscriu) 1) изгонять, ссылать; 2) отменять, упразднять, запрещать; 3) *уст.* приговорить (*без суда*).

proscriére *f* -ri 1) изгнание, ссылка; высылка; 2) отмена, упразднение; запрет.

proscriptór *m* -i подвергающий изгнанию

proscrípţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* proscriere.

proscrís 1. *adj* 1) изгнанный; 2) отменённый, упразднённый; запрещённый; **2.** *m* -şi ссыльный, изгнанник.

prosectór *m* -i прозектор.

prósie *f* -ii *с.-х.* вспаханный пар.

proslăví (a) *vt* (-esc) славить, прославлять; a se ~ прославиться.

proslăvíre *f* прославление.

prosóp *n* -oape полотенце.

prosopopée *f* *лит.* прозопопея, олицетворение (*риторическая фигура*).

prospătúră *f* -ri свежее кушанье; свежие продукты.

prospéct *n* -e проспект, объявление, прейскурант.

prospér *adj* процветающий, благополучный, благоденствующий.

prosperá (a) *vi* (-ez) 1) процветать, преуспевать, благоденствовать; 2) хорошо расти, развиваться (*о животных, растениях*).

prosperáre *f* *см.* prosperitate.

prosperitáte *f* процветание, благоденствие, благополучие, бла́го, успех.

prost 1. *adj* 1) обыкновенный, простой, заурядный; посредственный; 2) плохой, скверный; marfă proastă товар плохого качества; 3) вульгарный, пошлый; glumă proastă бестактная, пошлая шутка; 4) глупый; a ţine pe cineva de ~ считать кого-л. дураком; **2.** *m* -şti глупец, дурак; простак; **3.** *adv* 1) скверно, плохо, дурно; 2) глупо.

prostác *m* -i *см.* prostănac.

prostănác 1. *adj* глупый, придурковатый; **2.** *m* -i глупец, дурак, простофиля.

prostátă *f* предстательная железа.

prostátic *adj* *см.* prostănac 1.

prostatítă *f* *мед.* воспаление предстательной железы.

prosterná (a se) 1) падать ниц, на колени; бросаться к ногам; 2) раболепствовать.

prosternáre *f* -ări 1) простирание ниц; 2) раболепство.

prostésc *adj* 1) глупый, дурацкий; 2) обыкновенный, заурядный; 3) плохого качества.

prostéşte *adv* глупо, по-дурацки.

prostí (a) *vt* (-esc) дурачить; оставлять в дураках; a se ~ глупеть, тупеть.

prosticél *adj* *см.* prostuţ.

prostíe *f* -ii 1) глупость, тупость; 2) вздор; ◇ prostia din năs care leac nu mai are *посл.* каков в колыбельку, таков и в могилку.

prostíl *n* -uri *арх.* колоннада, портик, перистиль.

prostíre I *f* -ri одурачивание.

prostíre II *f* -ri простыня.

prostituá (a) *vt* (-ez) 1) проституировать; 2) бесчестить, позорить; a se ~ проституироваться, продаваться.

prostituátă *f* -te проститутка.

prostitúţie *f* проституция.

prostovól *n* -uri, -oale рыболовная сеть в виде мешка.

prostráţi(ún)e *f* -ii, -ni прострация, угнетённое, подавленное состояние; расслабление, упадок сил.

prostuléţ *adj* *см.* prostuţ.

prostúţ *adj* глуповатый.

prot *m* -ţi *полигр.* *уст.* фактор.

protagoníst *m* -şti 1) актёр, играющий главную роль, протагонист; 2) главное лицо.

protéctór 1. *m* -i покровитель, защитник; **2.** *adj* покровительственный, защищающий.

protectorát *n* -e протекторат.

protecţionism *n* *эк.* протекционизм.

protecţioníst *m* -şti протекционист.

protécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) протекция, покровительство; поддержка; 2) защита; охрана; protecţia muncii охрана труда, a lua sub ~ взять под защиту; a asigura protecţia *воен.* обеспечить охранение; efecte speciale de ~ противохимическая защитная одежда.

protejá (a) *vt* (-ez) 1) оказывать протекцию, протежировать, покровительствовать 2) защищать, охранять; a se ~ защищаться.

protejáre *f* *см.* protecţi(un)e.

protejàt *adj, m* -ţi протеже, пользующийся покровительством.

protést *n* -e протест.

protestá (a) (-ez) **1.** *vi* протестовать, выражать несогласие; **2.** *vt* *ком.* *уст.*: a ~ o poliţă опротестовать вексель.

protestánt *m* -ţi протестант

protestantísm *n* протестантизм.

protestáre *f* -ări *см.* protest

protéză *f* -ze протез; ~ dentară зубной протез.

protíe *f* *уст.* первенство.

protipendádă *f* -de *ист.* боярская знать.

protipendíst *m* -şti *ист.* боярин первого ранга.

protíst *n* *биол.* простейший одноклеточный организм, протист.

protívnic *m* -i *уст.* противник, враг.

protocól *n* -oale, -uri 1) протокол; 2) *dun* церемония, этикет; serviciul ~ului протокольный отдел.

protocolár *adj* протокольный.

protocolí (a) *vt* (-esc) вносить в протокол, протоколировать.

protocolíst *m* -şti ведущий протокол.

protoplásmă *f* -me *биол.* протоплазма.

prototíp *n* -uri прототип, первообраз, оригинал.

protoxíd *m* *хим.* закись, окись.

protozoáre *n pl* *зоол.* простейшие одноклеточные животные.

protuberánt *adj* выпуклый; выступающий, выдающийся.

protuberánţă *f* -ţe 1) выпуклость, выступ, бугор, шишка; 2) *pl* *астр.* протуберанцы.

proţáp *n* -uri, -e 1) палка, распорка; 2) дышло (*телеги*), 3) деревянная затычка; ◇ a se duce cu jalba în ~ подать жалобу; a pune un ~ заткнуть рот кому-л.

proţăpí (a) *vt* (-esc) 1) подпирать, поддерживать; 2) *разг.* остолбенеть, обомлеть; a se ~ чваниться, гордиться.

proţăpít *adj* оцепеневший, остолбеневший.

provedeá (a) *vt* *уст.* снабжать, наделять, одарять.

provení (a) *vi* (provin, proviu) происходить, проистекать.

proveniénţă *f* -ţe происхождение, место происхождения, источник.

provensál *adj* провансáльский.
provérb *n* -e пословица; поговóрка, a rămâne de ~ войти в поговóрку, в послóвицу.
proverbiál *adj* имéющий харáктер послóвицы, поговóрки; вошéдший в поговóрку.
proviánt *n* -uri продовóльствие, провиáнт.
providénță *f* -țe 1) *рел.* провидéние; 2) *перен.* покровитель.
providențiál *adj* провиденциáльный предопределённый, роковóй.
provinciál 1. *adj* провинциáльный, 2. *m* -i житель провинции, провинциáл
provincialism *n* -e *лит.* провинциализм, областнóе слóво, выражéние.
provincie *f* -ii 1) провинция; din ~ провинциáльный; 2) *уст.* административная единица территóрии.
provízi(ún)e *f* -ii, -ni 1) провизия, запáс, припáсы; provizie de hrană съестные припáсы; 2) *перен.* большóе количество, мнóжество.
provizóriu 1. *adj* 1) врéменный, провизорный; guvern ~ врéменное правительство; 2) предварительный; 2. *adv* 1) врéменно; 2) предварительно.
provocá (a) *vt* 1) вызывáть, возбуждáть, подстрекáть, провоцировать; 2) вызывáть, причинять; 3) бросáть вызов
provocáre *f* -ări 1) подстрекáтельство, провоцирование, вызов; 2) провокáция.
provocatór 1. *adj* вызывáющий, возбуждáющий, провоцирующий; 2. *m* -i 1) провокáтор, agent ~ провокáтор; 2) зачинщик, подстрекáтель.
provocáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* provocare.
proxenét *m* -ți свóдник.
próxim *adj* ближáйший, сáмый близкий.
proximitáte *f* близость, смéжность.
próză *f* -ze прóза.
prozáic 1. *adj* 1) прозаический, в прóзе, 2) прозаичный, будничный, заурядный; 2. *adv* 1) в прóзе, прозаически; 2) прозаически, по-будничному.
prozaísm *n* -e 1) прозаичность, будничность; 2) прозаический оборóт речи.
prozatór *m* -i прозáик.
prozelít *m* -ți прозелит, новообращённый.
prozelitísm *n* прозелитизм.
prozódic *adj* *филол.* просодический.
prozodíe *f* *филол.* просóдия.
prúbă *f* -be *см.* probă.
prudént 1. *adj* осторóжный; осмотрительный, благоразумный; 2. *adv* осторóжно; осмотрительно.
prudénță *f* -țe осторóжность; осмотрительность, благоразумие; cu ~ осторóжно.
prují (a) *vi* (-esc) *разг.* шутить.
prujitúră *f* -ri *разг.* шутка.
prun *m* -i сливовое дéрево.
prúnă *f* -ne слива; ~ uscată чернослив; ◇ a vorbi cu pruna în gură заикáться, запинáться; бормотáть.
prunc *m* -i груднóй ребёнок, дитя.
pruncésc *adj* младéнческий, дéтский.
pruncíe *f* -ii младéнческий вóзраст.
pruncucídere *f* детоубийство.
pruncucigáș *m* -i детоубийца.
prund *n* -uri 1) гáлечный бéрег; гáлечное дно; 2) грáвий, гáлька.
prundár *m* -i трясогузка (*птица*).
prundíș *n* -uri грáвий, речнóй песóк.
prundós *adj* покрытый грáвием.
prunduí (a) *vt* (-esc) настилáть дорóгу грáвием, щéбнем.
prunduíre *f* -ri настилка грáвием, щéбнем.
prunduít *n* -uri *см.* prunduire.
prunét *n* -uri сливовый сад.
pruníște *f* -ti *см.* prunet.
prusián 1. *adj* прусский; 2. *m* -ieni пруссáк.
prúsic *adj*: acid ~ синильная, циáчистая кислотá.
psalm *m* -i *церк.* псалóм.
psalmodiá (a) *vi* (-ez) 1) говорить, читáть монотóнно; 2) читáть псалмы,

psalmodíe *f* -ii 1) монотóнное чтéние; 2) пéние, чтéние псалмóв.
psalt *m* -ți церкóвный пéвчий.
psaltíre *f* -ri *церк.* псалтырь.
pseudo- *pref* лже-, ложно-.
pseudoním 1. *n* -e псевдоним; 2. *adj* выступáющий под псевдонимом.
pseudosavánt *m* -ți лжеучёный.
psihiatríe *f* психиатрия.
psihiátru *m* -ri психиáтр.
psíhic *adj* душéвный, психический.
psihofízică *f* психофизика.
psihofiziologíe *f* психофизиолóгия.
psihológ *m* -i психóлог.
psihológic 1. *adj* психологический; 2. *adv* психологически.
psihologíe *f* психолóгия.
psihomotór *adj*: centru ~ *анат.* психомотóрный центр.
psihopatíe *f* -ii душéвная болéзнь, психóз.
psihóză *f* -ze психóз.
pst! *int* сс!, тсс!
pterodáctil *m* *палеонт.* птеродáктиль
ptialínă *f* *физиол.* птиалин (*фермент слюны*).
ptiu! *int* тьфу!
ptomaínă *f* -ne трупный яд.
púber *adj*, *m* -i взрóслый, достигший половóй зрéлости.
pubertáte *f* половáя зрéлость.
públic 1. *adj* 1) общéственный, нарóдный; opinie ~ă общéственное мнéние; 2) государственный, datorie ~ă государственный долг, 3) публичный, общедоступный; grădină ~ă городскóй сад; 4) глáсный, извéстный; a da în ~ предáть глáсности; 2. *n* публика, нарóд; în ~ публично; 3. *adv* всенарóдно, публично, глáсно.
publicá (a) *vt* 1) опубликóвывать; 2) разглашáть; обнарóдовать; 3) издавáть, выпускáть в свет (*книгу*); a se ~ публиковáться, издавáться
publicáre *f* -ări 1) опубликовáние, обнарóдование, объявлéние; 2) издáние, выпуск в свет (*книги*).
publicáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) публикáция, объявлéние, сообщéние; publicațiile oficiale официáльные сообщéния; 2) издáние, изданное, на печáтанное произведéние, o ~ recentă недáвно вышедшее издáние.
publicíst *m* -ști публицист.
publicístică *f* публицистика.
publicitáte *f* -ăți 1) публичность, оглáска, глáсность; 2) объявлéние, реклáма; mica ~ объявлéния (*в газете*).
puchínă *f* -ni *мед.* глазнóй гной.
puchinós *adj* гноящийся (*о глазах*).
puchițéi *m* *pl* *см.* picățele.
pucioásă *f* сéра.
pucióenă *f* -ne *бот.* кориáндр.
puciós *adj* *разг.* вонючий.
puck *n* -uri *спорт.* шáйба (*хоккейная*).
púdel *m* -i пудель.
pudibúnd *adj* чрезмéрно стыдливый, застéнчивый.
púdic 1. *adj* стыдливый, целомудренный; 2. *adv* стыдливо, целомудренно.
pudicitáte *f* стыдливость, чистотá, целомудрие.
púding *n* -uri *кул.* пудинг.
pudoáre *f* стыд, стыдливость; fără ~ бесстыдный.
pudrá (a) *vt* (-ez) пудрить; a se ~ пудриться.
púdră *f* -re пудра.
pudrát *adj* 1) напудренный; 2) посыпанный чéм-л.
pudriéră *f* -re пудреница.
puericultúră *f* уход за детьми младéнческого вóзраста.
pueríl 1. *adj* дéтский, ребяческий; 2. *adv* по-дéтски, по ребячески.
puerilitáte *f* ăți ребячество, ребяческий постýпок
puf I *n* -uri 1) пух; пушóк; ~ de eider гагáчий пух; 2) пухóвка (*для пудры*). ◇ a ține pe ~ нéжить, лелéять, хóлить.
puf! II *int* паф!, бац!
puf III *n* -uri пуф, табурéтка с мягким сидéньем.
pufăí (a) *vi* (-esc, -ăi) 1) пыхтéть, попыхивать (*при курении*); 2) фыркать (*о животных*).
pufăiálă *f* -eli попыхивание.
pufăi(u) *n* -uri дождевик (*гриб*).

pufărie *f разг.* 1) пух; 2) пуховая перина.
pufni (a) *vi* (-esc) 1) попыхивать (*при курении*); 2) фыркать; a ~ de râs прыснуть со смеху, расхохотаться.
pufós *adj* пушистый.
pufuşór *n* пушинка; ✧ el umblă cu ~ pe botişor у него рыльце в пушку.
pugilát *n* -uri 1) кулачный бой; 2) схватка, драка.
pugilíst *m* -şti боксёр.
púhă *f* -he *уст.* кнут.
púhav *adj* 1) распухший, вздутый. 2) рыхлый, мягкий.
puhăví (a) *vt* (-esc) *уст.* надувать, вздувать.
puhoiér *m* -i коршун.
puhói(u) *n* -oaie 1) поток; 2) *перен.* громадное количество, множество.
puí (a) *vt* (-esc) 1) пасынковать; 2) пускать ростки; **a se** ~ распространяться.
púi!, púi! *int* цып-цып!
puiá (a) *vt* (-ez) рожать (*о животных*); выводить птенцов.
puiándru *m* puiendri 1) детёныш (*животных*); птенец; 2) деревце; куст.
púică *f* -ce 1) курочка; 2) *ласк.* голубушка, милочка.
puiéţ *m* -i *бот.* саженец.
puiezí (a) *vt* (-esc) наполнять; размножать, распространять; **a se** ~ размножаться, распространяться.
puiós *adj* плодовитый.
puişór *m* -i 1) цыплёнок; 2) дорогой, дорогая (*в обращении*) 3) вышивка на рубахе; 4) подушечка.
puít *n* -uri пасынкованье молодых побегов.
puitór 1. *m* -i *полигр.* накладчик; 2. *n* -oare: ~ automat самонаклад.
puitúră *f* -ri 1) время посадки кукурузы, фасоли; 2) вышивка, узор на рубахе.
púi(u) *m* pui 1) цыплёнок; 2) птенец; ~ de raţă утёнок; 3) детёныш: ~ de leu львёнок; 4) *перен* крошка, малютка; ~ul mamei моя крошка, **мой любимый**; ~**ule!** **душа моя!**; 5) деревце; ~ de brad **молодая пихта**; 6) *употребляется для усиления значения слова, разг.*: un ~ de om мужественный человек; un ~ de voinic добрый молодец; un ~ de ger сильный мороз; un ~ de beţiv отъявленный пьяница; 7) *pl* узор на рубахе; ✧ a trage un ~ de somn хорошо поспать; nici un ~ de om ни души; ~ de bogdaproste a) нищий; b) жалкий человек.
pulberărie *f* -ii пороховой погреб, пороховой завод.
púlbere *f* -re 1) пыль; 2) порох; ~ fără fum бездымный порох; ✧ a face praf şi ~ стереть в порошок.
pulbéric *adj поэт. уст.* пыльный, запылённый.
pulmán *n* -e пульмановский вагон.
pulmonár *adj* лёгочный; tuberculoză ~ă туберкулёз лёгких.
pulmónic *adj уст.* лёгочный (*о больном*).
pulmonie *f уст.* туберкулёз.
púlpă *f* -pe 1) *анат.* пульпа; 2) икра (*ноги*).
pulpánă *f* -ne пола платья, подол.
puls *n* пульс; a pipăi, a lua ~ul cuiva щупать пульс; *перен.* зондировать почву, выведывать чьи-л. мысли, планы.
pulsá (a) *vi* (-ez) пульсировать, биться.
pulsatór *n* -oare *ав.* пульсатор.
pulsáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) пульсация, биение пульса; 2) *физ.* колебание, вибрация.
pulverizá (a) *vt* (-ez) 1) пульверизировать, распылять, обрызгивать; 2) превращать в пыль, растирать в порошок, измельчать; **a se** ~ превращаться в пыль, разрушаться.
pulverizábil *adj* поддающийся распылению, растирающийся в порошок.
pulverizáre *f* 1) пульверизация, распыление, обрызгивание; 2) обращение в пыль, растирание в порошок.
pulverizatór *n* -oare **пульверизатор, распылитель.**

pulverulént *adj* 1) порошкообразный; распылённый; 2) покрытый пылью.
pulverulénţă *f* распылённость; порошкообразное состояние.
púmice *f см.* ponce.
pumn *m* -i 1) кулак; cât ~ul величиной с кулак; 2) горсть, пригоршня; 3) незначительное количество; кучка; un ~ de oameni горсточка людей; 4) удар кулаком; a da un ~ нанести удар кулаком; ✧ a se bate cu ~ii în piept бить себя в грудь, каяться
pumnál *n* -e кинжал; кортик.
pumnáşi *m pl* вышивка на крестьянской рубахе.
pumneálă *f* -eli *разг.* удар кулаком.
pumní (a) *vt* (-esc) *см.* pumnui (a).
pumnuí (a) *vt* (-esc) бить кулаками.
punct I *n* -e 1) точка; două ~e двоеточие; ~ şi virgulă точка с запятой; ~e de suspensi(un)e многоточие; 2) пункт, место; ~ iniţial исходный пункт; ~ terminus конечный пункт; ~ mort *тех.* мёртвая точка; *перен.* тупик; ~ de sosire место прибытия; ~ de plecare пункт отправления; исходная точка; ~ de sprijin точка опоры; ~ de contact точка соприкосновения; ~ul de fierbere *физ.* точка кипения; ~ de reper *воен.* точка прицела; ~ de observare наблюдательный пункт; ~ de repartizare распределительный пункт; ~ de comandă командный пункт; ~ de depozitare a cerealelor *с.-х.* ссыпной пункт; 3) степень, предел; ~ de saturaţie предел насыщения; ~ culminant высшая точка; 4) вопрос, предмет; 5) очко (*в игре*); 6) типографский пункт; 7) статья, параграф; ✧ ~ de vedere точка зрения; a lua ca ~ de plecare исходить из...; coordinatele unui ~ координаты: ~ele cardinale страны света; ~ negru теневая сторона; a fi pe ~ul de... готовиться к..., быть готовым к...; a pune la ~ a) уточнять; b) поставить на своё место; ~ cu ~ пункт за пунктом.
punct II *adv* точно; la ora zece ~ точно, ровно в 10 часов.
punctá (a) *vt* (-ez) 1) ставить знаки препинания; 2) *муз.* отмечать паузы; 3) отмечать пунктиром, пунктировать.
punctát *adj* с точками, пятнистый.
punctuá (a) *vt* (-ez) *см.* punctá (a).
punctuál *adj* пунктуальный, точный, аккуратный.
punctualitáte *f* пунктуальность, точность, аккуратность.
punctuáţi(ún)e *f* -ii, -ni пунктуация, знаки препинания; semne de ~ знаки препинания.
púncţi(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* прокол, пункция.
puncţioná (a) *vt* (-ez) *мед.* производить прокол, делать пункцию.
púne (a) *vt* 1) класть, укладывать; a ~ jos положить (*наземь*); a ~ la loc, a ~ îndărăt положить на место; 2) ставить, устанавливать; 3) помещать, размещать; вкладывать; a ~ la socoteală поставить в счёт; 4) покрывать, накрывать; a ~ masa накрывать на стол; 5) прибивать, подбивать; a ~ tocuri прибивать каблуки, 6) прикреплять; приклеивать; 7) ставить, выдвигать, предлагать; a ~ o chestiune ставить вопрос; a ~ la vot поставить на голосование; a ~ candidatura выставить кандидатуру; 8) обязывать, заставлять; 9) вешать; a ~ în cui повесить; 10) лить, наливать; 11) брать, нанимать; 12) сеять; сажать; 13) рисковать, a-şi ~ viaţa pentru cineva рисковать своей жизнью; 14) прилагать (*печать и т. п.*); a-şi ~ semnătura поставить свою подпись; 15) надевать; обувать; a ~ căciula надеть шапку; **a se** ~ 1) садиться; a se ~ jos садиться; a se ~ la masă сесть за стол; a se ~ drept în faţa cuiva стать перед кем-либо; 2) приняться, взяться; a se ~ pe începe начать; a se ~ pe învăţătură засесть за учёбу; a se ~ pe treabă взяться за дело; ✧ a ~ capăt положить конец; a ~ la locul lui pe cineva поставить кого-л. на место; a ~ în

picioare восстановить; a ~ la îndemână, a ~ la dispoziţie предоставить в распоряжение; a ~ la cale замышлять; a ~ caii запрячь лошадей; a ~ şeaua (о)седлать; a ~ faţă în faţă сравнивать, сопоставлять; a ~ pe fugă обратить в бегство; a ~ bine хранить, прятать; a ~ pe gânduri заставить задуматься; a ~ temelie положить основу; a ~ ochii pe cineva остановить свой выбор на ком-л.; a ~ umărul помочь; a ~ la muncă a) определить на работу; b) заставить работать; a ~ piedici препятствовать; a ~ la o parte откладывать; a ~ capul ручаться головой; a ~ foc подложить огонь, растопить; a ~ stăpânire овладеть, завладеть; a ~ în libertate освободить; a ~ în vânzare пустить в продажу; a ~ preţ ценить; a ~ preţul назначать цену; a ~ în afară de lege объявить вне закона; a ~ amanet заложить; a ~ beţe în roate ставить палки в колёса; a ~ în căruţă обманывать; a ~ la punct привести в порядок; a ~ în vedere поставить на вид; a ~ pe hârtie изложить письменно; a ~ ceasul завести часы; a ~ pe drumuri pe cineva пустить по миру кого-л.; a ~ în mişcare привести в движение; a ~ pe goană прогнать; a ~ mâna захватить; a ~ mâna pe cineva задержать кого-л.; a ~ la îndoială подвергнуть сомнению; a ~ la încercare пробовать, испытывать; a ~ în disponibilitate уволить со службы; a ~ sub acuzare обвинять, привлекать к суду; a ~ gând rău замышлять плохое; a ~ în evidenţă выявлять, обнаруживать; a ~ pe picior de război привести в боевую готовность; a ~ nume называть; a ~ în bătaie ввести в бой; a ~ frâu обуздать; a ~ în mare încurcătură привести в замешательство; a ~ în lumină разъяснить, объяснить; a ~ în gardă предупреждать, предостерегать; a ~ fruntea în piept опустить голову; a ~ în funcţiune вводить в действие; a ~ la închisoare посадить в тюрьму; a ~ rămăşag держать пари; a-şi ~ în gând замышлять; a-şi ~ toate puterile приложить все силы; a-şi ~ nădejdea возлагать надежду; pune-ţi pofta în cui! как бы не так!; a se ~ în pat лечь в постель; a se ~ la vorbă вступить в беседу; a se ~ cu cineva завязать спор; a se ~ bine cu cineva заискивать, подлизываться; a se ~ rău cu cineva ссориться с кем-л.; a se ~ pe plâns заплакать; a se ~ chezaş ручаться за кого-л.; a se ~ pentru cineva заступиться за кого-л.; a se ~ la adăpost укрыться; a se ~ în grevă начать забастовку; a se ~ în buza tunului лезть в самое пекло.

púnere *f* -ri 1) кладка, укладывание; 2) постановка; ~ în scenă постановка пьесы; ◇ ~ sub acuzare привлечение к суду; ~ în mişcare пуск; ~ la pământ *эл.* заземление; ~ în libertate освобождение; ~ în vânzare назначение к продаже; ~ în pagină *полигр.* вёрстка.

púngă *f* -gi 1) кошелёк; 2) *перен.* деньги; 3) кисет; 4) пакетик, кулёк; ◇ a fi gros la ~ быть богатым.

pungáş *m* -i 1) карманник; жулик; 2) озорник.

pungăşésc *adj* жульнический; воровской.

pungăşí (a) *vt* (-esc) 1) воровать, красть; 2) мошенничать, обманывать.

pungăşíe *f* -ii 1) воровство; 2) мошенничество.

pungí (a) *vt* (-esc) *см.* pungăşi (a).

pungóciu *n* -oace большой кошелёк.

pungulíţă *f* -ţe 1) кошелёчек; 2) пакетик, кулёчек.

pungúţă *f* -ţe *см.* pungulíţă.

punói *n* *см.* puroi(u).

puntá (a) *vt* (-ez) *уст.* нацеливать, наводить орудие.

púnte *f* -ţi 1) мост; ~ mobilă подъёмный мост; ~ suspendată висячий мост; 2) мостик; палуба; ~a vaporului палуба; ~ de comandă капитанский мостик; ~ de

navigaţie *мор.* штурманский мостик; ~ de încărcare грузовая палуба; 3) перекладина (*пилы*); ◇ a se face luntre şi ~ пустить в ход все средства.

pup *m* -i *обл.* 1) бутон (*цветка*); 2) *бот.* сморчок.

pupá (a) *vt* *разг.* 1) целовать; 2) получать, приобретать; **a se ~** целоваться.

púpă *f* -pe корма корабля.

pupáre *f* -ări *разг.* поцелуй.

pupát *n* -uri *см.* pupare.

pupătúră *f* -ri *см.* pupare.

pupăzá (a se) (-esc) *уст.* покрываться пеленой, затуманиваться (*о глазах*).

púpăză *f* -peze 1) *зоол.* удод; 2) пирог (*на свадьбе, поминках*); 3) *бот.* сочевичник; ◇ colac peste ~ из огня да в полымя; îi merge gura ca pupăza трещит как сорока.

pupíl *m* -i подопечный; питомец, воспитанник.

pupílă I *f* -le *анат.* зрачок.

pupílă II *f* -le подопечная; питомица, воспитанница.

pupítru *n* -re 1) пульт; пюпитр; 2) парта (*школьная*).

pupúică *f* -ce *разг.* милая, голубка (*в обращении*).

pur I 1. *adj* 1) чистый, свободный от примеси; 2) ясный, прозрачный; 3) настоящий, сущий; 4) незапятнанный, безупречный; 5) правильный, чистый (*о языке, произношении*); **2.** *adv* 1) чисто; 2) безупречно; ◇ ~ şi simplu *loc adv* просто; просто-напросто.

pur II *m* -i дикий лук-порей.

purcăreáţă *f* -eţe свинарник.

purceá *f* -ele молодая свинья, свинка; ◇ a lua ~ua de coadă напиться пьяным, опьянеть.

purcéde (a) 1. *vi* 1) отправляться, уходить (*в путь*); 2) приступать, начинать; 3) *перен.* происходить; **2.** *vt* *уст.* посылать, отправлять.

purcédere *f* -ri 1) происхождение; 2) выступление, отправление

purcél *m* -ei поросёнок; ◇ cu căţel şi ~ с чадами и домочадцами.

purceláş *m* -i *бот.* репейник, дурнишник.

purcelúş *m* -i поросёночек.

purcelúşă *f* -şe 1) свинка; 2) малиновка, славка (*птица*).

purcés *n* -uri отправление, выступление.

purecá (a) *vt* *см.* purica (a).

púrece *m* -ci *см.* purice.

purgá (a) *vt* (-ez) давать слабительное; a se ~ принимать слабительное.

purgatív 1. *adj* слабительный (*о лекарстве*); **2.** *n* -e слабительное.

purgatóriu *n* -ii чистилище.

puricá (a) *vt* 1) искать блох; очищать от блох; 2) *перен.* тщательно, детально выискивать; 3) *разг.* поколотить; **a se ~** уничтожать блох.

puricáre *f* -ări 1) очищение от блох; 2) *перен.* тщательный осмотр.

puricătúră *f* -ri *см.* puricare.

púrice *m* -ci 1) блоха; 2) маленький гвоздь; ◇ a nu face purici într'un loc не засиживаться долго на одном месте; cât un ~ очень маленький; i s'a făcut inima cât un ~ он сильно испугался; de când se potcovea ~le давным давно, с незапамятных времён; a scutura de purici избить.

purificá (a) *vt* очищать; **a se ~** очищаться.

purificáre *f* очищение, чистка.

purificát *adj* очищенный.

purificatór *adj* очищающий, очистительный.

purificáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* purificare.

purísm *n* пуризм.

puríst *m* -şti пурист.

puritán 1. *adj* пуританский; **2.** *m* -i пуританин.

puritanísm *n* пуританство.

puritáte *f* 1) чистота, отсутствие примеси; 2) безупречность; невинность; чистота; 3) правильность, чистота (*речи*).

puroiá (a) *vi* (-ez) гноиться.

puroiós *adj* гнойный, гноящийся.

puroíre *f* -ri нагноение.

purói(u) *n* -oaie гной; cu ~ гнойный, гноящийся; a face ~ гноиться.

púrpură *f* -re, -ri 1) пу́рпур, пурпу́ровый цвет, пурпу́ровая кра́ска; 2) пурпу́ровая оде́жда; 3) порфи́ра (*ца́рская*).

purpuríu *adj* пурпу́рный, а́лый

purpurós *adj см.* purpuriu.

pur-sânge *m* чистокро́вная ло́шадь.

purtá (a) *vt* (port) 1) нести́, носи́ть a ~ un copil în braţe носи́ть ребёнка на рука́х, 2) носи́ть, переноси́ть; 3) вести́, води́ть; a ~ de mână води́ть за́ руку; a ~ la plimbare води́ть гуля́ть; 4) одева́ться во что́-либо; a ~ palton носи́ть пальто́; să porţi sănătos! носи́ на здоро́вье!; 5) *разг. уст.* одева́ть; 6) переноси́ть, сноси́ть; a se ~ 1) держа́ться, вести́ себя́; 2) носи́ться; nu se mai poartă... вы́шло из мо́ды; ◇ a ~ război вести́ войну́; a ~ de grija забо́титься; a ~ răspunderea нести́ отве́тственность; a ~ treburile ţării управля́ть страно́й; a ~ de nas води́ть за́ нос, обма́нывать; a ~ numele называ́ться; a ~ cu vorba, cu minciuni обма́нывать; a ~ sâmbetele пита́ть неприя́знь; a ~ dragoste cuiva люби́ть кого́-л.; a ~ capul sus высоко́ держа́ть го́лову; a ~ nasul în vânt ва́жничать, горди́ться; a ~ interes интересова́ться, быть заинтересо́ванным; a ~ noroc приноси́ть сча́стье.

purtáre *f* -ări 1) поведе́ние; 2) ноше́ние; ◇ a-şi lua nasul la ~ стать наха́льным, обнагле́ть.

purtăréţ *adj* 1) но́ский; 2) *разг.* портати́вный.

purtát 1 *adj* 1) но́шенный; haine de ~ бу́дничная оде́жда, бу́дничное пла́тье; haine ~e поно́шенная оде́жда; 2) быва́лый, о́пытный; **2.** *n* мане́ра одева́ться.

purtătór 1. *adj* нося́щий; **2.** *m* -i носи́тель, ~i de pace носи́тели иде́и ми́ра, la ~ на предъяви́теля; ◇ ~ de cuvânt глаша́тай.

purulént *adj мед.* гно́йный; гноя́щийся.

pus 1. *adj* поста́вленный; masă ~ă накры́тый стол; **2.** *n* устано́вка; помеще́ние (*куда-л.*); ~ul mesei накрыва́ние на стол.

púsnic *m* -i *см.* pustnic.

pústă *f* -te степь (*венге́рская*).

pustíe *f* -ii пусты́ня; ◇ mânca i-ar casa pustia! чтоб ему́ пу́сто бы́ло!; a ~ злове́ще.

pustietáte *f* 1) пусты́ня, глушь; 2) безлю́дье; 3) одино́чество, уедине́ние.

pustií (a) *vt* (-esc) опустоши́ть.

pustiíre *f* -ri опустоше́ние.

pustiít *adj* 1) опустошённый; 2) *перен.* огорчённый, опеча́ленный.

pustiitór 1. *adj* опустоша́ющий, опустоши́тельный; **2.** *m* -i опустоши́тель.

pustíu 1. *adj* 1) пусты́нный, пусто́й; го́лый; безлю́дный; 2) безнадёжный; 3) *перен.* окая́нный, проклятый; **2.** *n* -ri пусты́ня; ◇ glasul celui ce strigă în ~ глас вопию́щего в пусты́не; a ~ злове́ще; жа́лобно; în ~ напра́сно, беспло́дно.

pústnic *m* -i отше́льник, пусты́нник.

pustnicí (a) *vi* (-esc) жить отше́льником.

pustnicíe *f* отше́льничество.

pústulă *f* -le *мед.* гнойничо́к, пу́стула.

pustulós *adj мед.* пустулёзный.

puşcá (a) *vt уст.* 1) стреля́ть; 2) взрыва́ть.

púşcă 1. *f* -şti винто́вка; ружьё; ~ cu două ţevi двухство́льное ружьё, двухство́лка; ~ automată автомати́ческое ружьё; ~ antitanc противота́нковое ружьё; ~ mitralieră лёгкий пулемёт, ручно́й пулемёт; la o bătaie de ~ на расстоя́нии ружейного вы́стрела; 2. *adv* бы́стро, стреми́тельно; a trece ~ промча́ться стрело́й; ◇ gol ~ соверше́нно го́лый.

puşcăriáş *m* -i заключённый.

puşcărie *f* -ii тюрьма́.

puşcáş *m* -i стрело́к, бое́ц вооружённый винто́вкой; ~ grenadier стрело́к-гранатомётчик; ~ mitralior пулемётчик; ~ ochitór стрело́к-наво́дчик.

puşcătúră *f* -ri *см.* împuşcătură.

puşcheá *f* -ele *обл.* прыщ, о́пухоль на язы́ке; ~ pe limbă-ţi! типу́н тебе́ на язы́к!

púşchiu *m* -şti шалопа́й; безде́льник.

puşcóciu *n* -oace де́тская самоде́льная игру́шка для стрельбы́.

puşculíţă *f* -ţe 1) ма́ленькое ружьё; 2) копи́лка для де́нег.

puşlamá *f* -le безде́льник, пове́са, шалопа́й.

puştáncă *f* -ce девчо́нка.

puteá (a) *vt* (pot) 1) мочь, быть в состоя́нии, быть в си́лах; a nu mai ~ de... не быть в си́лах, изнемога́ть; a nu mai ~ de căldură изнемога́ть от жары́; a nu mai ~ de bucurie быть вне себя́ от ра́дости; 2) мочь, уме́ть; de aş ~! е́сли бы я мог!; e peste poate невозмо́жно; a se ~ быть возмо́жным; se poate возмо́жно, мо́жет быть; se poate? мо́жно?; nu se poate нельзя́; se prea poate о́чень возмо́жно; nici nu se putea altminteri ина́че и не могло́ быть; fără doar şi poate наверняка́; nu poate să-mi intre în cap я не могу́ взять в толк; nu poate încăpea îndoială не мо́жет быть сомне́ния.

putére *f* -ri 1) власть; ~a sovietică сове́тская власть; ~ de stat госуда́рственная власть; ~ supremă верхо́вная власть; ~ legislativă законода́тельная власть; ~ executivă исполни́тельная власть; exces de ~ превыше́ние вла́сти; a pune mâna pe ~ захвати́ть власть; a fi la ~ быть у вла́сти; a ajunge la ~ дости́чь вла́сти; 2) си́ла, мощь; ~ de şoc уда́рная си́ла; cal ~ *физ.* лошади́ная си́ла; 3) си́ла, возмо́жность, спосо́бность; a-şi pune toate puterile приложи́ть все уси́лия; ~ ofensivă наступа́тельная си́ла; ~ de cumpărare покупа́тельная спосо́бность; ~ calorică калори́йность; ~ de elevaţie подъёмная си́ла; 4) про́чность, кре́пость; 5) влия́ние, вес; a avea, a exercita ~ asupra cuiva влия́ть на кого́-л.; 6) держа́ва, госуда́рство; ~a sovietică сове́тская держа́ва; marile puteri вели́кие держа́вы; 7) полномо́чие; 8) разга́р, кульминацио́нный пункт; în ~a iernii в разга́ре зимы́; în ~a nopţii в середи́не но́чи; în ~a vârstei в расцве́те лет; în toată ~a cuvântului в по́лном смы́сле сло́ва; 9) *мат.* сте́пень; a ridica un număr la ~a a patra возвести́ число́ в четвёртую сте́пень; ◇ cu dela sine ~ самово́льно; a da ~ уполномо́чивать; ~a de muncă работоспосо́бность; depline puteri неограни́ченные полномо́чия; ~ de germinaţie *бот.* всхо́жесть.

puterínţă *f* -ţe *уст. ирон.* си́ла, возмо́жность.

putérnic 1. *adj* 1) си́льный, мо́щный, кре́пкий; 2) вла́стный, могу́щественный; **2.** *m* -i си́льный челове́к; **3.** *adv* си́льно.

pútină *f* -ni чан, ка́дка; ◇ a spăla, a şterge putina удра́ть, улизну́ть, скры́ться.

putinciós *adj* возмо́жный, вероя́тный.

putinéi *n* маслобо́йка (*ручна́я*).

putínţă *f* -ţe возмо́жность; e cu ~ возмо́жно; peste ~, nu e cu ~ э́то невозмо́жно; nu e în puţinţa mea э́то не в мои́х си́лах; de va fi cu ~ е́сли предста́вится возмо́жность; să fie cu ~ ? возмо́жно ли?; e peste putinţa omenească э́то сверх челове́ческих сил.

putoáre *f* -ori 1) вонь, зловóние, смрад; 2) *разг.* неря́ха, грязну́ля; 3) ло́дырь.

pútred *adj* гнило́й, ту́хлый; ◇ ~ de bogat о́чень бога́тый.

putrefácţi(ún)e *f* -ii, -ni гние́ние, загнива́ние; разложе́ние; a intra în ~ разлага́ться.

putregăiós *adj см.* putred.

putregăí(u) *n* -(u)ri 1) гнило́е де́рево; 2) гниль, за́тхлость, пле́сень; гние́ние.

putrejúne *f* -ni *см.* putrefacţi(un)e.

putrezí (a) (-esc) **1.** *vi* 1) гнить, загнива́ть; 2) *перен.* безде́льничать; **2.** *vt* гнои́ть, подверга́ть гние́нию.

putreziciúne *f* -ni *см.* putrefacţi(un)e.

putrezíre *f* -ri гние́ние.

putrezít *adj* гнило́й, сгни́вший.

putrezitór *adj уст.* гниющий.
puturós 1. *adj* 1) вонючий, зловонный, 2) *разг.* ленивый; **2.** *m* -şi 1) лентяй; 2) *зоол.* вонючка.
puturoşíe *f* -ii 1) вонь, зловоние; 2) *перен. разг.* лень, праздность.
puţ *n* -uri 1) колодец; 2) яма; 3) *уст.* шахта.
puţí (a) *vi* вонять; издавать дурной запах; pute a ceară пахнет луком.
puţín 1. *adv* мало, немного; ~ de nu едва,чуть; mai ~ меньше; e ~ probabil мало вероятно; **2.** *adj* немногий, небольшой; ~ă lume небольшое количество людей; în ~e cuvinte в немногих словах; **3.** *m* малость, малое; незначительное, небольшое количество; a trăi cu ~ul жить скромно; ✧ cel ~ по крайней мере; по меньшей мере; ~ câte ~ мало-помалу; cât de ~, câtuşi de ~ сколько-нибудь; peste ~ вскоре; через некоторое время; pentru ~! не за что!; ~a lipsit почти, чуть (ли) не; едва (ли) не; ещё бы немножко и...; ~ însemnat малозначащий.
puţinătáte *f* малость, пустяк.
puţintél 1. *adv* мало, немного; **2.** *adj* маленький; невзрачный; ~ la trup маленький, небольшого роста.
puţintícă *adv, adj см.* puţintel.
puzdérie *f* -ii 1) кострика, костра; 2) мякина; 3) множество; o ~ de lucruri множество вещей; o ~ de copii куча детей.

Q

Q, q *m 18-я буква румынского алфавита.*
quadrienál *adj* четырёхлетний; повторяющийся каждые четыре года.
quadrúplu *adj* четверной; учетверённый.
quáker *m* -i квакер.
quántum *n* -uri 1) количество, общая сумма; 2) *физ.* квант.
quartét *n* -e *муз.* квартет.
quárto *adv* в-четвёртых; în ~ формат в четвёртую долю листа.
quási *adv* почти, чуть ли не, едва ли не.
quaternár *adj см.* cuaternar.
quídam *m*: un ~ неизвестное лицо, некий.
quietísm *n* квиетизм.
quinquenál *adj см.* cincinal 1.
quintál *n* -e центнер.
quintesénţă *f* квинтэссенция, сущность.
quintét *n* -e *муз.* квинтет.
quínto *adv* в-пятых.
quiproquó *n* недоразумение.
quórum *m* кворум.
quótă *f* -te *см.* cotă II.

R

R, r *m 19-я буква румынского алфавита.*
râbár *m* -i морская ласточка; стриж.
rabát *n* -uri скидка, уступка (*в цене*).
răbdá (a) *vt* (rabd) 1) терпеть, переносить, сносить; nu mă mai rabdă puterile у меня нет больше сил; mai rabdă puţin потерпи немного; a ~ de foame, de sete терпеть голод, жажду; 2) выдерживать, выносить; a ~ la ger быть морозостойким (*о растении*).
răbdáre *f* 1) терпение; cu ~ терпеливо; a-şi pierde ~a, a ieşi din răbdări потерять терпение; a scoate din răbdări вывести из терпения; îndelungă ~ долготерпение; 2) настойчивость; упорство; a lucra cu ~ упорно работать; ✧ a se nutri cu răbdări prăjite, a mânca răbdări prăjite терпеть лишения.
răbdătór *adj* терпеливый, покорный.
răbduríu *adj уст.* терпеливый.
rabín *m* -i раввин.
râbíţă *f* -ţe пескарь (*рыба*).
ráblă *f* -le 1) старьё; старая, поношенная вещь; o ~ de pălărie старая, поношенная шляпа; 2) кляча.

răblărít *adj* изношенный, истрёпанный, ветхий.
răbój *n* -oaje счётная палочка, бирка; зарубка; a însemna pe ~ делать зарубку, отмечать; ✧ a-şi ieşi din ~ потерять терпение; a crede după ~ слепо верить; a pierde ~ul потерять счёт.
răbufneálă *f* -eli удар, толчок с шумом.
răbufní (a) (-esc) **1.** *vt* 1) ударить; повалить; 2) греметь, бухать; **2.** *vi* удариться с шумом.
răbufníre *f* -ri *см.* răbufneală.
răbuí (a) *vt* (-esc) смазывать, натирать (*дёгтем, мазью*).
răbuiálă *f* -ieli 1) натирание; 2) дегтярная мазь.
răbúş *n* -e *см.* răboj.
rac I *m* -i 1) *зоол.* рак; ~ de mare омар; a se face roşu ca ~ul покраснеть как рак; a da tot înapoi ca ~ul, a merge ca ~ul пятиться раком; 2) *мед. разг.* рак.
rac II *n* -uri 1) штопор, пробочник; 2) *pl* якорь.
ráncă *f* ссора; a căuta ~ искать повод к ссоре.
răcăduí (a se) (-esc) набрасываться на кого-л.
râcâí (a) *vt, vi* (râcâiu) 1) ковырять, разгребать (*землю*); 2) скрести, царапать; 3) *перен.* глодать, грызть.
râcâít *n* -uri царапание, скобление.
râcâitúră *f* -ri *см.* râcâit.
răcălicíu *m* -ii *см.* răcănel.
răcán *m* -i 1) *воен. груб.* новобранец, рекрут; 2) лягушонок.
răcănél *m* -ei древесная лягушка.
răcăní (a) *vi* (-esc) квакать.
racatéţ *m* -i *см.* răcănel.
răceálă *f* -eli 1) прохлада; холод; 2) простуда; 3) *перен.* холод, сдержанность; равнодушие; a primi cu ~ холодно принять кого-л.
rachétă *f* -te 1) ракета; ~ luminoasă осветительная ракета; ~ de semnalizare сигнальная ракета; a semnaliza cu rachete сигнализировать, подавать сигналы ракетами; 2) *спорт.* ракета.
rachidián *adj см.* rahidian.
rachiér *m* -i винокур.
rachieríe *f* -ii спиртоочистительный, винокуренный завод.
răchítă *f* -ţi *бот.* ракита; ✧ când va face plopul pere şi răchita micşunele *разг.* когда рак свистнет и рыба запоёт.
răchitán *m* -i *бот.* плакун-трава.
răchiţícă *f* -ţele *бот.* 1) молодая ива; 2) лох; 3) иван-чай.
rachíu *n* -uri водка.
răcí (a) (-esc) **1.** *vt* охлаждать, остуживать; **2.** *vi* простуживаться; a răcit он простудился; a se ~ 1) стынуть, охлаждаться; vremea s'a răcit посвежело; 2) *перен.* охладеть, стать безразличным; ✧ a-şi ~ gura degeaba, de a surda, de pomană напрасно говорить, говорить впустую.
rácilă *f* -le 1) неизлечимая болезнь; незаживающая рана; 2) *перен.* вражда.
răcíre *f* 1) простуда; 2) охлаждение.
răcít 1. *adj* 1) простуженный; 2) охлаждённый; a pune la ~ охлаждать; **2.** *n* -uri простуда.
răcitór 1. *n* -oare холодильник; **2.** *adj* охлаждающий.
răcitúră *f* -ri студень, холодец; *pl* холодные блюда.
ráclă *f* -le 1) гроб; 2) ящик для хранения молочных продуктов; 3) *церк.* рака.
răcnet *n* -e 1) рычание, рыкание; 2) крик, вопль.
răcní (a) *vi* (-esc) 1) рычать, рыкать; 2) кричать, вопить.
răcoáre *f* -ori 1) прохлада, свежесть; e ~ прохладно; la ~ в холодке; 2) *pl* дрожь (*от страха, ужаса*); mă trec răcorile меня пробирает дрожь; a băga în răcori pe cineva ужасать, приводить в ужас кого-л.; l-au apucat răcorile он пришёл в ужас; 3) тюрьма; a pune, a băga la ~ посадить в тюрьму.
răcoreálă *f* -eli 1) свежесть, прохлада, холодок; 2) тюрьма.
racórd *n мех.* патрубок.
răcorí (a) *vt* (-esc) 1) освежать; 2) *перен.* облегчать, успокаивать; a se

~ 1) освежáться; прохлаждáться; s'a răcorit vremea посвежéло; 2) *перен.* успокáиваться; i s'a răcorit inima у негó отлеглó от сéрдца, стáло лéгче на душé.

răcoríre *f* охлаждéние.

răcoritór *adj* прохладúтельный, охлаждáющий; băutură răcoritoare прохладúтельный напúток.

răcorós *adj* прохлáдный, свéжий.

răculéț *m* -i *бот.* рáковые шéйки.

rádă *f* -de 1) *мор.* рейд; 2) *ист.* рáда; ~ populară нарóдная рáда.

rădăcínă *f* -ni 1) кóрень; корневúще; a prinde ~ пустúть кóрни, укоренúться; 2) *перен.* кóрень, оснóва, начáло; a tăia răul de la ~ искоренúть зло; a scoate din ~ искоренúть; 3) *грам., мат.* кóрень; ~ pătrată квадрáтный кóрень; 4): ~ de micșunea *бот.* кóрень úриса.

rădăcíniu *adj* желтокорúчневый.

rădăcinoáse *f pl* корнеплóды; ~ de nutreț кормовы́е корнеплóды.

rădăcinós *adj* коренáстый, имéющий мнóго корнéй (*о дереве*).

rădăcioáră *f* -re *бот.* корешóк.

rădán *n* -e *уст. воен.* редáн, полевóе укреплéние.

radár *m* радиолокáция; post de ~ радиолокáтор.

rădáșcă *f* -aște, -ăști *зоол.* жук-олéнь, рогáч.

ráde (a) *vt* 1) брить; 2) стирáть (*резинкой*); 3) соскáбливать, скрести́; очищáть; 4) обы́грывать (*в карточной игре*); 5) ударя́ть; a ~ o palmă дать пощёчину; 6) срезáть, срубáть; 7) уничтожáть, сносúть; a se ~ бри́ться; ◇ a o ~ удирáть, улепётывать.

ráde (a) *vt, vi* 1) смея́ться; a ~ în hohote, a ~ cu poftă, a ~ în gura mare грóмко смея́ться, хохотáть; a ~ în pumni смея́ться исподтишкá; a ~ la cineva улыбáться комý-л.; a ~ sub mustață усмехáться; cine ~ la urmă, ~ mai bine хорошó смеётся тот, кто смеётся послéдним; 2) насмехáться, потешáться; a se face de râs стать посмéшищем; 3) шутúть; tu râzi? ты шýтишь?; ◇ îi râde inima он óчень рад, он счáстлив.

radiá (a) (-ez) 1. *vi* 1) испускáть лучи́, излучáть; 2) сия́ть, блистáть; a ~ de bucurie сия́ть от рáдости; 2. *vt* 1) вычёркивать; стирáть напи́санное; 2) исключáть из спúсков; 3) *топ.* производúть промéр по рáдиусам.

radián *n* -e *мат.* радиáн.

radiánt *adj* лучеиспускáющий.

radiár *adj* располóженный лучеобрáзно.

radiáre *f* -ri *см.* radiere.

radiát 1. *adj* 1) лучи́стый, лучеобрáзный; 2) вы́черкнутый, исключённый из спúсков; 2. *n* -e *pl* радиоля́рии (*низшие животные*).

radiatór *n* -oare 1) лучи́стое тéло; излучáтель; 2) *тех.* радиáтор.

radiáți(ún)e *f* лучеиспускáние, излучéние, радиáция.

radicál 1. *adj* 1) *грам.* корневóй; 2) радикáльный, коренно́й, основнóй; 2. *adv* радикáльно, коренны́м óбразом, совершéнно, в кóрне; 3. *m* -i *полит.* радикáл; 4. *n* -e 1) *грам.* оснóва, кóрень слóва; 2) *мат.* знак кóрня; 3) *хим.* основáние.

radicalísm *n полит.* радикали́зм.

radicélă *f* -le *бот.* корешóк.

rădíche *f* -ii *см.* ridiche.

radicifórm *adj* корнеобрáзный.

radículă *f* -le *бот.* ростóк.

radiculár *adj бот* корневóй, корешкóвый.

radiére *f* -ri 1) вычёркивание (*из списков и т. п.*); 2) исключéние, увольнéние; 3) излучéние; 4) засéчка.

rádio *n* рáдио; post de ~, stațiune de ~, post emițător de ~ радиостáнция; instalațiune de ~ радиоустанóвка; stațiune de ~ transmisiune радиопередáточная стáнция; stațiune de ~ recepțiune радиоприёмная стáнция; ~ undă радиоволнá; ~ gazetă, ~ jurnal радиожурнáл; aparat de ~ приёмник; ~ locațiune радиолокáция; post ~ transmitător радиопередáтчик; centru de ~ радиоцéнтр; a transmite prin ~ передавáть по рáдио.

radioactív *adj хим.* радиоакти́вный.

radioactivitáte *f хим.* радиоакти́вность.

radioaerián *adj*: post ~ *ав.* радиопóст; transmisiuni ~e воздýшная радиосвя́зь.

radioamatór *m* -i радиолюби́тель.

radioamplificatór *n* -oare радиоусили́тель.

radiobusólă *f* -le *ав., мор.* радиокóмпас.

radiochimíe *f* радиохи́мия.

radiocomunicáție *f* радиосвя́зь.

radiodiagnóstică *f* рентгенодиагнóстика.

radiodifuzá (a) *vt* (-ez) передавáть по рáдио.

radiodifuziúne *f* -ni радиопередáча, радиовещáние; stațiune de ~ радиовещáтельная стáнция.

radiodifuzór *m* -i радиодиффýзор.

radioeléctric *adj* радиоэлектри́ческий.

radioelectricitáte *f* радиоэлектри́чество.

radioemițătór *n* -oare радиопередáтчик.

radiofár *n* -uri радиомая́к.

radioficá (a) *vt* радиофици́ровать.

radioficáre *f* радиофикáция.

radiofón *n* -oane радиотелефóн.

radiofónic *adj* радиотелефóнный.

radiofoníe *f* радиотелефони́я.

radiofoníst *m* -ști ради́ст; ~ de bord бортради́ст.

radiogoniometríe *f* радиопеленгáция.

radiogoniométru *n* -re радиогониомéтр.

radiográf *m* -i рентгенóграф.

radiografiá (a) *vt* (-ez) дéлать рентгéновский сни́мок.

radiográfic *adj* относя́щийся к рентгенографи́и.

radiografíe *f* -ii 1) рентгеногрáфия; 2) рентгéновский сни́мок.

radiográmă *f* -me радиогрáмма.

radiológ *m* -i *см.* radiologist.

radiologíe *f* рентгенолóгия.

radiologíst *m* -ști рентгенóлог.

radiométru *n* -re радиомéтр.

radiomontáj *n* -uri радиомонтáж.

radioopác *adj* непроницáемый для рентгéновских лучéй.

radioreceptór 1. *n* -oare радиоприёмник; 2. *adj*: aparat ~ радиоприёмный аппарáт.

radiós *adj* 1) сия́ющий, лучезáрный; рáдостный; 2) *уст.* лучеиспускáющий, лучи́стый.

radioscopíe *f мед.* рентгеноскопи́я, просвéчивание рентгéновскими лучáми.

radiotéhnic 1. *adj* радиотехни́ческий; 2. *m* -i радиотéхник.

radiotéhnică *f* радиотéхника.

radiotelefón *n* -oane радиотелефóн.

radiotelefoníe *f* радиотелефони́я.

radiotelegrafiá (a) *vt* (-ez) телеграфи́ровать по рáдио.

radiotelegráfic *adj* радиотелегрáфный; comunicație ~ă радиосвя́зь.

radiotelegrafíe *f* радиотелеграфи́я.

radiotelegrafíst *m* -ști радиотелеграфи́ст.

radiotelegrámă *f* -me радиотелегрáмма.

radioterapíe *f* рентгенотерапи́я.

radíst *m* -ști ради́ст.

rădiu *n* -ri *обл* рóща.

rádium *n хим.* рáдий.

rádius *n анат.* лучевáя кость.

rădván *n* -e *уст.* рыдвáн.

rafálă *f* -le 1) шквал, поры́в вéтра, вихрь; 2) *воен.* óчередь вы́стрелов; ~ lungă дли́нная óчередь, foc în ~ шквáльный огóнь.

rafiná (a) *vt* (-ez) 1) очищáть, рафини́ровать; 2) *перен.* дéлать бóлее утончённым, изы́сканным.

rafináre *f* -ări 1) рафини́рование, очи́стка; 2) *перен.* тóнкость, изы́сканность, утончённость.

rafinăríe *f* -ii рафинирóвочный завóд; ~ de zahăr сáхарный рафинáдный завóд; ~ de petrol нефтеперегóнный, нефтеочисти́тельный завóд.

rafinát 1. *adj* 1) очи́щенный; 2) утончённый, изы́сканный, рафини́рованный; 2. *n* очи́стка, рафини́рование.

rafinór *m* -i рабóчий, рабóтница рафинирóвочного завóда.

raft *n* -uri по́лка (*шкафа, стеллажа, этажерки*).

ráfturi *n pl* ко́нская сбру́я, у́пряжь.

răfuí (a) *vt* (-esc) 1) производи́ть подсчёт, подсчи́тывать; 2) упла́чивать долг; 3) *перен.* ула́живать, согласо́вывать; **a se** ~ 1) рассчи́тываться; 2) *перен.* рассчита́ться, отомсти́ть кому́-л.; a se ~ cu cineva свести́ счёты с ке́м-л., распра́виться с ке́м-л.

răfuiálă *f* -ieli 1) расчёт; сведе́ние счётов; 2) ула́живание, согласова́ние; 3) *перен.* распра́ва, наказа́ние; a trage o ~ зада́ть головомо́йку.

răfuíre *f* -ri *см.* răfuială.

răgáce *f* *см.* rădașcă.

râgâí (a) *vi* (râgâiu) рыга́ть.

râgâiálă *f* -ieli отры́жка.

râgâitúră *f* -ri *см.* râgâială.

răgălíe *f* -ii 1) вы́рванный разветвлённый ко́рень; 2) принесённые водо́й стволы́, ко́рни дере́вьев.

răgáz *n* -e 1) отсро́чка; a da ~ предоста́вить отсро́чку; 2) переды́шка; ~ vremelnic вре́менная переды́шка; fără ~ без переды́шки, неуста́нно; 3) досу́г, о́тдых.

ráge (a) *vi* мыча́ть, реве́ть.

răget *n* -e мыча́ние, рёв.

rágilă *f* -le *текст.* чеса́лка, ка́рда.

răgilá (a) *vt* (ragil) чеса́ть (*шерсть, лён, коноплю*).

raglán *n* -e регла́н, пальто́-регла́н.

răgóz *n* -oaze *см.* rogoz.

răguș(e)álă *f* -eli хрипота́.

răgușí (a) *vi* (-esc) охри́пнуть, потеря́ть го́лос.

răgușít 1. *adj* хри́плый, си́плый; 2. *adv* хри́пло; 3. *m* -ți охри́пший челове́к.

rahagíu *m* -ii продаве́ц раха́т-луку́ма.

rahát *n* -uri 1) раха́т-луку́м; 2) *разг.* пустяки́.

rahatlocúm *n* -uri *см.* rahat 1).

rahidián *adj анат.* позвоно́чный, спинномозгово́й.

rahític 1. *adj мед.* рахити́чный; 2. *m* -i рахи́тик.

rahitísm *n* -e *мед.* рахити́зм.

ráhnă *f* -ne *обл.* эпиле́псия.

raiá *f* -iele, -le *ист.* 1) рая́ (*платящий подать крестьянин, подданный султанской Турции*); 2) рая́ (*провинция или уезд, подвластные султанской Турции*).

ráid *n* -uri рейд, налёт; набе́г; ~ aerian возду́шный рейд; ~ anchetă рейд журнали́стов, корреспонде́нтов.

râie *f мед.* чесо́тка; ◇ a se ține ca râia de om надоеда́ть, пристава́ть.

raión *n* -oane 1) райо́н; 2) отде́л (*в магазине*).

raioná (a) *vt* (-ez) райони́ровать.

raionál *adj* райо́нный; centru ~ райо́нный центр.

raionálă *f* -le райо́нный комите́т па́ртии, райко́м.

raionáre *f* райони́рование.

râiós *adj* 1) чесо́точный; 2) гря́зный, отврати́тельный; 3) *разг.* го́рдый, надме́нный; a face pe ~ul горди́ться; ◇ o oaie râioasă molipsește turma 'ntreagă *посл.* парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит.

ráită *f* -te 1) обхо́д; объе́зд; a da, a trage o ~ мимохо́дом зайти́, забежа́ть; 2) пое́здка, экску́рсия.

rái(u) *n* -(u)ri 1) рай; 2) *уст.* помина́льный обе́д.

râlă *f* -le *см.* rână.

raliá (a) *vt* (-ez) объединя́ть, спла́чивать; **a se** 1) ~ присоединя́ться, примыка́ть; спла́чиваться; a se ~ la o părere присоедини́ться к чьему́-л. мне́нию; 2) *уст.* собира́ться.

raliáre *f* -ieri 1) присоедине́ние, примыка́ние; 2) сбор; punct de ~ сбо́рный пункт, ме́сто сбо́ра.

raliát 1. *adj* присоедини́вшийся, примкну́вший; 2. *m* -ți сторо́нник.

rálíță *f* -țe *см.* rariță.

ráliu *n* -ri рельс.

ram *n* -uri *см.* ramură.

rámă *f* -me ра́ма, ра́мка.

râmă *f* -me землян́ой, дождево́й червь.

râmá (a) *vt, vi* 1) рыть зе́млю (*о свиньях*); 2) *перен.* терза́ть, глода́ть; mă râmă la inimă у меня́ скребёт на се́рдце.

ramadán *n* -e рамаза́н (*пост у мусульман*).

rămâneá (a) (rămân, rămâi) 1. *vi* остава́ться; 2. *vt* 1) оде́рживать верх, побежда́ть; 2) вы́играть пари́; ◇ a ~ îndărăt, înapoi, în urmă отстава́ть; запа́здывать; a ~ pe jos остава́ться ни с че́м; a ~ de rușine быть присты́женным, опозо́риться; rămâi cu bine!, rămâi sănătos! до свида́ния!; cum a rămas? чем ко́нчилось?; eu cum rămân? а я?, а со мно́й что бу́дет?; să rămâie între noi ме́жду на́ми говоря́; a ~ pe gânduri заду́маться; a ~ pe drumuri, a ~ sărac обедне́ть; a ~ încremenit, a ~ cu gura căscată, a ~ năuc остолбене́ть; a ~ de râs стать посме́шищем; am rămas bun înțeleși мы договори́лись, мы по́няли друг дру́га; rămân al D-tale cu toată stima остаю́сь уважа́ющий Вас (*формула письма*).

rămânere *f* пребыва́ние; ◇ ~ în urmă отстава́ние.

râmáre *f* рытьё земли́ (*рылом*).

ramáre *f* гре́бля.

rămás 1. *adj* 1) оста́вшийся; 2) *уст.* побеждённый; a se da ~ сда́ться, счита́ться побеждённым; 2. *n* -uri *уст.* оста́ток (*суммы*); ◇ ~ bun a) проща́й; b) проща́ние; a-și lua ~ bun проща́ться; ~ de... лишённый чего́-л.

rămășág *n* -uri закла́д, пари́; a pune ~, a face ~ держа́ть пари́; pun ~... бью́сь об закла́д.

rămășí (a se) (-esc) *уст.* держа́ть пари́.

rămășíță *f* -țe 1) оста́ток; оста́вшаяся часть; 2) *pl* оста́тки еды́, объе́дки; 3) *pl* прах, оста́нки; rămășițele pământești бре́нные оста́нки; ◇ rămășițele capitalismului пережи́тки капитали́зма.

râmătór *m* -i свинья́.

rambléu *n* -ri на́сыпь.

rambúrs *n* -uri вы́плата, платёж, упла́та; a se trimite prin ~ plătit посыла́ть нало́женным платежо́м.

rambursá (a) *vt* (-ez) упла́чивать, возмеща́ть (*расходы, издержки*); возвраща́ть долг.

rambursáre *f* -ări платёж, упла́та.

rambursát *adj*: de ~ подлежа́щий упла́те, возвраще́нию.

rámcă *f* -ce *полигр.* ра́мка.

ramificá (a se) разветвля́ться; дели́ться, подразделя́ться.

ramificáre *f* -ări 1) разветвле́ние; 2) ветвь, о́трасль.

ramificát *adj* 1) разветвлённый; 2) ветви́стый; 3) *перен.* отраслево́й.

ramificáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* ramificare.

râmleán *ист.* 1. *m* -eni ри́млянин; 2. *adj* ри́мский.

râmnic *n* -e зато́н, ры́бный садо́к.

ramolí (a) *vt* (-esc) 1) размягча́ть; 2) расслабля́ть; **a se** ~ 1) одряхле́ть; ослабе́ть; 2) *разг.* напи́ться, опьяне́ть.

ramolismént *n* -e 1) размягче́ние, размягчённость; ~ cerebral *мед.* размягче́ние мо́зга; 2) рассла́бленность; дря́хлость, ста́рческая не́мощь.

ramolít 1. *adj* 1) одряхле́вший; 2) рассла́бленный; страда́ющий разжиже́нием мо́зга, впа́вший в идиоти́зм; 2. *m* -ți 1) дря́хлый, не́мощный; 2) слабоу́мный.

rámpă *f* -pe 1) пери́ла ле́стницы; 2) пока́тость, отко́с; 3) *театр.* ра́мпа; 4) платфо́рма; ~ de încărcare, ~ de îmbarcare погру́зочная платфо́рма; ~ mobilă съёмные схо́дни.

rámură *f* -ri 1) ветвь; ~ de măslin оли́вковая ветвь, ветвь ми́ра; 2) ответвле́ние; ramura unui râu рука́в реки́; 3) о́трасль; ramura științei о́трасль нау́ки; ramurile de bază ale industriei основны́е о́трасли промы́шленности.

ramurá (a se) (-ez) *см.* ramifica (a se).

rămurát *adj см.* rămuros.

rămureá *f* -ele ве́точка.

rămurícă *f* -ci *см.* rămurea.

rămurós *adj* ветви́стый, разве́систый.

rắnă *f* răni 1) ра́на, ране́ние; 2) *перен.* боль, страда́ние; ◇ e bun de pus la ~ до́брый, серде́чный чело-

век; a pune degetul pe ~ задеть за живое.
rână *f*: într'o ~, pe o ~ набок, вбок; на боку.
râncă *f* -ci постромка.
râncăí (a) *vi* (râncăi) *разг.* мычать, реветь.
rânced *adj* прогорклый; затхлый; a mirosi a ~ пахнуть затхлым, тухлым; ◊ s'a strâns ~ lângă muced, ~ul cu mucedul два сапога — пара.
râncezeálă *f* -eli затхлость; прогорклость.
râncezí (a se) (-esc) протухнуть; прогоркнуть.
râncezíre *f* -ri *см.* râncezeală.
rânchezá (a) *vi* (-ez) *обл.* ржать.
rânchezáre *f* *обл.* ржание.
rânchiță *f* -țe *см.* behliță.
ranchiúnă *f* злопамятность.
ranchiunós 1. *adj* злопамятный; **2.** *m* -și злопамятный человек.
rând *n* -uri 1) ряд, шеренга; a strânge ~urile сомкнуть, сплотить ряды; în ~ul întâi a) в первом ряду; b) в первую очередь, во-первых; a pune în ~ поставить в ряд; pe ~, ~ pe ~ один за другим, по порядку, последовательно; de-a ~ul подряд; în ~, la ~ в ряд; 2) очередь· e ~ul meu моя очередь; la ~ul meu в свою очередь; a lua ~ занимать очередь; ~ de servici очередь дежурства; 3) раз; într'un ~ однажды; în mai multe ~uri, în repetate ~uri неоднократно; în alt ~ в другой раз; 4) строка; a citi printre ~uri читать между строк; 5) ранг; общественное положение; a fi în ~ cu cineva быть на одном уровне с кем-л.; a intra în ~ul oamenilor создать себе положение; 6) *воен.* ряд, строй, шеренга; ~ îndoit сдвоенный ряд; ~uri strânse сомкнутые ряды; 7) *обл.* этаж; casă cu două ~uri двухэтажный дом; 8) обычай; привычка; 9) толпа; группа; ~uri, ~uri толпами; ◊ de ~ простой, обыкновенный; om de ~ простой смертный; un ~ de haine костюм; un ~ de rufe смена белья; a fi de ~ быть дежурным; în primul ~ во-первых, прежде всего; a-și face ~ul выполнить свой долг.
randamént *n* -e производительность; полезное действие, полезная работа; продуктивность; ~ul muncii производительность труда; ~ la hectar, ~ la ha урожайность, урожай с гектара; mare ~ высокая производительность; ~ de încărcare *ав.* полезная нагрузка; ◊ ~ de tragere результаты стрельбы.
rândáș *m* -i слуга, батрак.
rândeá *f* -ele *тех.* рубанок; a da la ~ строгать, обстругивать; *перен.* отделывать.
rânduí (a) I *vt* (-esc) 1) приводить в порядок, упорядочивать; 2) назначать; устанавливать; 3) предписывать; 4) определять, распределять; a se ~ 1) становиться, выстраиваться; 2) *уст.* решаться.
rânduí (a) II *vt* (-esc) строгать, обстругивать.
rânduiálă *f* -ieli 1) порядок; a pune ~ установить порядок; 2) назначение; 3) обряд.
rânduíre *f* -ri *см.* rânduială.
rânduneá *f* -ele ласточка; ~ua domnului трясогузка; ~ de mare чайка.
rândunél *adj* быстрый, лёгкий.
rândunícă *f* -ci *см.* rândunea.
rang *n* -uri 1) ранг; 2) общественное положение; 3) чин; a înălța în ~ повысить в чине; ◊ de prim ~ перворазрядный, первоклассный.
rángă *f* răngi железный лом.
răní (a) *vt* (-esc) 1) ранить; a ~ de moarte смертельно ранить; 2) *перен.* оскорблять, обижать, задевать; 3) *перен.* повреждать; a **se** ~ ранить себя.
râní (a) *vt* (-esc) сгребать, чистить, очищать, убирать (*грязь, снег и т. п.*).
răníre *f* -ri ранение.
rănít 1. *adj* 1) раненый; 2) *перен.* уязвлённый, оскорблённый; cu inima ~ă с разбитым сердцем; **2.** *m* -ți раненый.
ránița *f* -țe ранец.
rânjeálă *f* -eli *см.* rânjet.
rânjet *n* -e злая усмешка.

rânjí (a) *vt, vi* (-esc) 1) скалить зубы (*о собаках*); 2) *перен.* злобно подсмеиваться, ухмыляться.
rânjíre *f* -ri *см.* rânjet.
rântáș *n* -uri, -e подливка из поджаренной муки и сала.
rántie *f* -ii длинная шинель.
rănunchioáră *f* -re *бот.* земляной плющ.
rănúnchiu *m* -ii *см.* rărunchiu.
rânză I *f* -ze 1) зоб (*у птиц*); 2) живот.
rânză II *f* -ze *бот.* серёжка, соцветие (*у берёзы, ольхи*).
rânzós *adj* злой, злобный; жестокий.
rápă *f* -pe обрыв, пропасть; ◊ a se duce pe ~, a se da de ~ гибнуть; a da de ~ губить кого-л.; totul s'a dus de (pe) ~ всё пошло прахом.
rapáce *adj* 1) жадный, алчный; 2) хищный (*о зверях, птицах*).
rapacitáte *f* 1) жадность, алчность; 2) хищность.
răpăí (a) *vi* (răpăi) 1) стучать, барабанить (*о дожде, граде*); 2) трещать.
răpăiálă *f* -ieli 1) шум, стук (*дождя, града*); 2) треск, хруст.
răpăít *n* -uri *см.* răpăială.
răpăitúră *f* -ri *см.* răpăială.
rấpăn *n* короста, парша.
rapanghéle *f pl*: a lua la ~ поколотить, избить.
răpănós *adj* 1) чесоточный, покрытый коростой, шелудивый; 2) скупой, скаредный.
rápcă *f* -ce *обл.* сухая виноградная лоза.
răpciúgă *f* *вет.* сап (*у лошадей*); ◊ o ~ de cal кляча.
răpciugós *adj* сапной (*о лошади*).
răpciúne *m* *разг.* сентябрь.
răpéz *n* -uri порыв.
răpí (a) *vt* (-esc) 1) похищать, уносить, уводить силой; вырывать; 2) лишать; a ~ drepturile cuiva лишать кого-л. прав; 3) восхищать, очаровывать.
rapíd 1. *adj* быстрый, скорый; **2.** *m* -e экспрес.
rapidíst *m* -ști скоростник.
rapiditáte *f* скорость, быстрота.
răpíre *f* -ri 1) похищение; 2) восхищение, восторг.
răpít *adj* 1) похищенный, унесённый; 2) очарованный, пленённый.
răpitoárele *f pl* хищные птицы.
răpitór 1. *adj* хищный; pasăre răpitoare хищная птица; 2) восхитительный, очаровательный; **2.** *m* -i похититель.
rápiță *f* -țe *бот.* рапс.
rapórt *n* -oarte, -uri 1) рапорт, донесение, сообщение; доклад; отчёт; ~ de luptă боевое донесение; a face, a prezenta un ~ сделать доклад; 2) соответствие, соотношение; în ~ cu в соответствии, в сравнении; 3) отношение, зависимость, связь; ~urile de producție производственные отношения; ~ de cauză причинная связь; sub toate ~urile во всех отношениях; 4) *pl* сношения между людьми, взаимоотношения; ~uri de amiciție, ~uri de prietenie дружеские отношения; 5) *мат., грам.* отношение; în ~ invers обратно пропорционально.
raportá (a) *vt* (-ez) 1) сообщать, передавать, излагать; докладывать; делать донесение; 2) давать доход; производить; 3) относить к...; приписывать; **a se** ~ 1) относиться; 2) ссылаться; 3) быть сходным между собой, соответствовать.
raportór 1. *m* -i докладчик, референт; **2.** *n* -oare *мат.* угломер, транспортир
râpós *adj* крутой, обрывистый; овражистый.
răposá (a) *vt, vi* (-ez) 1) умереть, скончаться; 2) *уст.* отдыхать.
răposát 1. *adj* усопший, покойный; **2.** *m* -ți покойник.
rapsód *m* -zi народный певец, поэт.
răpștí (a) *vi* (-esc) *уст.* ворчать; **a se** ~ грубо окрикивать; раскричаться.
rapt *n* uri *см.* răpire.
răpúne (a) *vt* (răpun, răpui) 1) убивать, умерщвлять; 2) покорять, побеждать; 3) разрушать, разорять; **a se** ~ 1) умирать, гибнуть;

2) *уст.* покончить самоубийством; 3) *уст.* исчезать; пропадать.

răpúnere *f* -ri 1) истребление, искоренение; 2) убийство; 3) покорение, подчинение.

răpús *adj* 1) убитый, умерщвлённый; 2) погибший, разрушенный; ◇ ~ de oboseală смертельно усталый.

rar 1. *adj* 1) редкий (*не густой*); 2) неплотный, разрежённый; 3) редкий, необычный; 4) медленный (*о пульсе*); 5) исключительный, особенный; 2. *adv* 1) редко; 2) медленно; с расстановкой; a vorbi ~ медленно говорить.

rára *adv* медленным шагом; a o porni, a o lua ~ пойти мелкими шагами.

rarefácţi(ún)e *f физ.* разрежение, разрежённость; разжижение.

rarefiá (a) *vt* (-ez) *физ.* разрежать; разжижать; a se ~ разрежаться, становиться редким, менее плотным; разжижаться.

rarefiábil *adj физ.* подвергающийся разрежению.

rarefiáre *f* -ieri *см.* rarefacţi(un)e.

rarefiát *adj* разрежённый, разжиженный.

rareori *adv* редко, иногда.

rărí (a) *vt* (-esc) 1) разрежать; разжижать; a ~ semănăturile прореживать посевы; 2) приходить редко; a se ~ разрежаться, становиться редким, менее плотным.

rărire *f* разрежение; разжижение.

rarísim 1. *adj* редчайший; 2. *adv* очень редко.

răríş *n* -uri *см.* rarişte.

rárişte *f* -ti прогалина, просека.

rărít 1. *adj* поредевший; редкий; 2. *n см.* rărire; ~ul porumbului прореживание кукурузы.

raritáte *f* 1) редкость; 2) разрежённость (*воздуха*).

rărităúră *f* -ri 1) *см.* rarişte; 2) *см.* rărire.

rărițá (a) *vt* обрабатывать землю плугом.

ráriță *f* -țe плуг с двумя отвалами.

rărúnchiu *m* -chi 1) *анат.* почка; 2) внутренности, внутренние органы тела; 3) *перен.* нутро, глубина; a ofta din rărunchi глубоко вздыхать; întristat până'n rărunchi опечаленный до глубины души.

ras 1. *adj* 1) бритый; 2) натёртый (*на тёрке*); 3) стёртый; вычеркнутый; 4) уничтоженный, срытый до основания; ~ de pe faţa pământului стёртый с лица земли; 5) полный до краёв; 2. *n* -uri бритьё; 3. *adv* в уровень; ~ cu pământul непосредственно над землёй, низко.

râs I *n* -uri 1) смех; a se strica, a se strâmba de ~, a leşina de ~ смеяться до упаду; îl umflă ~ul его душит смех; 2) осмеяние, насмешка; a lua în ~ поднимать на смех; de ~ смешной; a face de ~ выставить в смешном виде; a se face de ~, a ajunge de ~, a fi de ~ сделаться общим посмешищем; scump la ~ серьёзный.

râs II *m* râşi *зоол.* рысь.

rásă I *f* -se раса, род, племя; порода; cal de ~ породистая лошадь.

rásă II -se ряса.

răsád *n* -uri 1) *бот.* рассада; саженец; 2) *перен.* семя, источник.

răsădí (a) *vt* (-esc) пересаживать, сажать (*растения*).

răsădire *f* -ri пересаживание (*растений*).

răsádniță *f* -țe питомник, рассадник; парник.

răsăltá (a) *vi* отскакивать, подскакивать.

răsaltáre *f* -ări отскакивание.

răsărí (a) *vi* (răsar, răsaiu) 1) всходить, пускать ростки; 2) восходить (*о небесных светилах*); până a nu ~ soarele до восхода солнца; 3) *перен.* неожиданно показываться, появляться; 4) вырастать, подрастать; cât a ~t! как он вырос!; 5) вскакивать; вздрагивать.

răsăríre *f* -ri *см.* răsărit 2.

răsărít 1. *adj* 1) взошедший (*о растениях*); 2) рослый, большой; 3) выделяющийся, отличающийся; 4) умный; 2. *n* -uri 1) восход (*солнца*); 2) восток; de ~ восточный.

răsăriteán 1. *adj* восточный; 2. *m* -eni житель востока.

răsărităúră *f* -ri *уст.* вздрагивание, содрогание.

răsătúră *f* -ri 1) оскрёбки; ~ de lemn стружка; 2) *уст.* бритьё.

răsbún *m* -i *уст.* отдых.

raschetá (a) *vt* (-ez) скоблить, скрести; царапать.

raschétă *f* -te скребок.

răscití (a) *vt* (-esc) перечитывать.

răscoáce (a) *vt* (răscoc) перепекать.

răscoálă *f* -le мятеж, восстание; ~ înarmată вооружённое восстание; ~ populară народное восстание.

răscól *n* -oale 1) распорный брус (*у телеги*); 2) черпак, черпальный ковш; 3) *уст.* курятник; ◇ a trece peste răscoale перейти границу дозволенного, перегнуть палку.

răscolí (a) *vt* (-esc) рыть, перерывать, искать, переворачивая всё вверх дном.

răscolíre *f* -ri поиски, рытьё, переворачивание.

răscolít 1. *adj* 1) перерытый, разрытый; 2) разбросанный, раскинутый; 2. *n* -uri *см.* răscolire.

rascólnic *m* -i раскольник.

răscópt *adj* 1) переспелый; 2) перепечённый; ou ~ крутое, печёное яйцо.

ráscote *f pl* хворост, сухие ветки.

răscrăcăná (a) *vt* расставлять, раздвигать ноги.

răscroí (a) *vt* (-esc) 1) перекраивать; 2) вырезывать, выкраивать.

răscroiálă *f* -ieli вырез; пройма.

răscrúce *f* -ci 1) перекрёсток; распутье; unde-i drumul în ~ на перекрёстке дороги; 2) оконный переплёт; 3) валёк для постромок; 4) поперечина, перекладина мотовила.

răsculá (a) *vt* (răscol) подстрекать, поднимать на восстание; a se ~ восстать, взбунтоваться.

răsculáre *f* -ări восстание, мятеж, бунт.

răsculát 1. *adj* восставший, мятежный; 2. *m* -ţi повстанец, мятежник; бунтовщик.

răscumpără (a) *vt* 1) выкупать, откупать; 2) искупать (*вину*); 3) вознаграждать, возмещать.

răscumpăráre *f* 1) выкуп; 2) искупление.

răsdá (a) *vi* (răsdau) вновь давать.

răset *n* -e хохот, взрыв смеха.

răsfăţ *n* -uri 1) баловство; 2) ласка, нежность.

răsfăţá (a) *vt* 1) баловать; 2) ласкать, гладить; 3) холить, лелеять; a se ~ 1) баловаться, нежиться; 2) наслаждаться, услаждаться, упиваться.

răsfăţáre *f* -ări *см.* răsfăţ.

răsfăţát *adj* избалованный; капризный.

răsfirá (a) *vt* 1) распускать; развёртывать; 2) рассеивать, разбрасывать, 3) разматывать; a se ~ 1) распускаться; развёртываться; 2) рассеиваться; разбрасываться; 3) разматываться.

răsfiráre *f* -ări 1) развёртывание; разматывание; 2) рассеивание.

răsfirát *adj* 1) развёрнутый; распущенный; cu părul ~ с распущенными волосами; 2) разрозненный; рассеянный, разбросанный.

răsfoí (a) *vt* (-esc) перелистывать (*книгу и т. п.*).

răsfoíre *f* -ri перелистывание.

răsfrânge (a) *vt* 1) отражать (*свет*); 2) поднимать (*платье*); засучивать (*рукава*); a se ~ отражаться (*о свете*).

răsfrângere *f* 1) отражение; 2) обратное действие, противодействие.

răsfrânt *adj* 1) отражённый (*о свете*); 2) поднятый, приподнятый (*о платье*); засученный (*о рукавах*).

răsfúg *n* -uri воспаление вымени (*у овец*).

răsfugí (a se) (-esc) заболеть воспалением вымени (*об овцах*).

răsfúlg *n* -uri *см.* răsfug.

răsfulgí (a se) (-esc) *см.* răsfugi (a se).

răshirá (a se) *уст. см.* resfira (a se).

rasíst *m* -şti расист.

rásna *adv см.* razna.

rasól *n* -uri разварное мясо, рыба; a face ~ варить мясо; ◇ a da ~ небрежно, плохо работать.

rasoleálă *f* -eli 1) грубая штукатурка; 2) *перен.* пачкогня, дурная работа, халтура.
rasolí (a) *vt* (-esc) 1) штукатурить (*начерно*); 2) *перен.* скверно, наспех делать что-л., халтурить.
răspândí (a) *vt* (-esc) 1) распространять; 2) рассеивать, разбрасывать; a se ~ распространяться; s'a ~t zvonul... пошла молва.
răspândíre *f* 1) распространение; 2) рассеивание.
răspânditór 1. *adj* распространяющий; **2.** *m* -i носитель, распространитель.
răspántie *f* -ii распутье; перекрёсток; la răspântia drumurilor на перекрёстке дорог
răspăr *m* -i ёрш (*рыба*); ◇ în ~ против шерсти; a lua în ~ резко, сурово обращаться с кем-л.
răspás *n* -uri *см.* răgaz.
ráspel *n* -e *см.* raşpă.
răspicá (a) *vt* 1) разрубать; раскалывать; 2) раздельно, отчётливо говорить, произносить; **a se** ~ различаться.
răspicát 1. *adj* ясный, отчётливый, чёткий; **2.** *adv* ясно, отчётливо.
răsplátă *f* -te, -ăţi 1) награда, вознаграждение; 2) наказание; ◇ după faptă şi ~ *посл.* что посеешь, то и пожнёшь.
răsplătí (a) *vt* (-esc) 1) награждать, вознаграждать; 2) наказывать.
răsplătíre *f* -ri *см.* răsplată.
răspopí (a) *vt* (-esc) расстричь, лишить духовного сана.
răspopíre *f* лишение духовного сана.
răspúnde (a) *vt, vi* 1) отвечать; a ~ la o scrisoare отвечать на письмо; 2) возражать; 3) нести ответственность, отвечать, ручаться; răspund pentru el я отвечаю за него; 4) соответствовать. 5) платить, оплачивать; 6) выходить; fereastra ~ spre stradă окно выходит на улицу; 7) проникать.
răspúndere *f* -ri 1) ответственность; pe ~a mea под мою ответственность; **a-şi lua ~a** взять на себя ответственность; a trage la ~ привлечь к ответственности; 2) ручательство.
răspúns *n* -uri 1) ответ; a trimite ~, a da ~ отвечать; 2) реплика, возражение; 3) *воен.* отзыв (*на пароль*).
răspunzătór *adj* ответственный; a face ~ сделать ответственным.
răsputére *f*: din răsputeri изо всех сил; a se stăpâni din răsputeri сдерживаться с большим трудом.
rast *n* -uri *мед. разг.* расширение селезёнки.
răstălmăcí (a) *vt* (-esc) 1) растолковывать, объяснять; 2) извращать смысл (*слова, мысли*).
răstălmăcíre *f* -ri 1) истолкование; 2) извращение смысла (*слов, мысли и т. п.*).
răstáv *n* -uri *полигр.* заключка.
răstéu *n* -ee притыка, палка, которой замыкают ярмо.
răstí (a se) (-esc) грубо, резко прикрикнуть; раскричаться на кого-л.
răstigní (a) *vt* (-esc) распинать (*на кресте*).
răstigníre *f* -ri распятие.
răstignít *adj* распятый.
răstímp *n* -uri промежуток времени; în ~ de cinci ani в течение пяти лет; ◇ în ~uri изредка.
răstíre *f* -ri грубый окрик; резкость.
răstít *adv* резко; сурово; грубо.
răstoácă *f* -ce отводный канал (*для ловли рыбы*).
răstoárce (a) *vt* (răstorc) вернуть, возвращать.
răstríşte *f* -ti несчастье, бедствие; vremuri de ~ тяжёлые времена.
răsturná (a) *vt* (răstorn) 1) опрокидывать, переворачивать; валить на землю; 2) переворачивать, разворачивать; a ~ toată casa перевернуть всё вверх дном; 3) низвергать, низлагать; a ~ de pe tron свергнуть с престола; 4) *перен.* опровергать, разбивать (*теорию, доктрину и т. п.*); 5) кантовать; **a se** ~ 1) опрокидываться; переворачиваться; 2) развалиться, удобно усесться.

răsturnáre *f* 1) опрокидывание; 2) низвержение, свержение; ~ revoluţionară революционный переворот.
răsturnát 1. *adj* 1) перевёрнутый; опрокинутый; 2) свергнутый, низверженный; **2.** *n* -uri перевёртывание.
răsturnătór *adj* 1) опрокидывающий; 2) низвергающий, ниспровергающий.
răsturníş *n* -uri склон, косогор.
răsuceálă *f* -eli *см.* răsucire.
răsucí (a) *vt* (-esc) 1) сучить, вить; 2) выворачивать; 3) вертеть, крутить; 4) скручивать (*папиросу*); **a se** ~ вертеться; крутиться.
răsucíre *f* -ri сучение, витьё; кручение, скручивание.
răsucitoáre *f* -ori ворот для кручения.
răsuflá (a) *vi* (răsuflu) 1) дышать; вздохнуть, перевести дух; 2) передохнуть, отдохнуть; 3) *перен.* выходить наружу, обнаруживаться; taina a ~t тайна раскрылась; 4) изливать душу; 5) пропускать воздух, влагу; **a se** ~ выдыхаться, испаряться.
răsufláre *f* -ări 1) дыхание; выдыхание; a-şi ţine ~a удержать дыхание; 2) дуновение, веяние; 3) испарение; ◇ dintr'o ~ одним духом.
răsuflát *adj* 1) выдохшийся; 2) устаревший.
răsuflătoáre *f* -ori 1) отдушина; ~ de pivniţă отдушина погреба; 2) форточка.
răsuflătúră *f* -ri глубокий вздох.
răsúflet *n* 1) дыхание, выдыхание; 2) передышка, отдых.
răsuná (a) *vi* 1) звучать, звенеть; раздаваться; 2) отдаваться, давать отзвук.
răsunáre *f* -ări *см.* răsunet.
răsunătór *adj* дающий отзвук, резонирующий; звучный, звонкий.
răsúnet *n* -e отзвук, отклик; отголосок, эхо.
răsúr *m* -i *бот.* шиповник; ◇ nu e ~ fără cusur нет розы без шипов.
răsúră I *f* -ri, -re цветок шиповника, дикая роза.
răsúră II *f* -ri 1) оскрёбки; 2) *pl* послеродовые боли; 3) *ист.* добавочный, дополнительный налог (*в пользу бояр*).
răşchirá (a) *vt* рассеять, рассыпать.
răşchitór *n* -oare *тех.* мотовило.
ráşcov *m* -i *обл.* рыжик (*гриб*).
răşínă *f* -ni древесная смола, древесный клей; ~ de molift сосновая смола; de ~ смолистый.
răşinós *adj* смолистый, камедистый.
răşluí (a) *vt* (-esc) *обл.* 1) урезывать, сокращать, убавлять; 2) отбирать, отнимать.
râşní (a) *vt* (-esc) молоть (*кофе, перец и т. п.*).
râşníre *f* -ri помол (*кофе, перца и т. п.*).
râşnitoáre *f* -ori 1) *см.* râşniţă; 2) мельничный жёрнов.
râşniţă *f* -ţe ручная мельница (*для перца, кофе, зерна и т. п.*).
râşniţár *m* -i *уст.* продавец кофейных мельниц.
ráşpă *f* -pe *тех.* рашпиль, напильник.
rât I *n* -uri 1) свиное рыло; 2) хобот.
rât II *n* -uri *обл.* 1) сад; 2) луг; 3) болотистое место.
rátă *f* -te 1) частичная уплата, частичный взнос; în rate в рассрочку; 2) *эк.*: rata profitului норма прибыли; rata generală a profitului общая норма прибыли; rata plus-valorii норма прибавочной стоимости.
ratá (a) *vt* (-ez) 1) не попасть, промахнуться; 2) *перен.* потерпеть неудачу, не достичь чего-л.
rătăcánie *f* -ăni 1) овраг; углубление, впадина (*в земле*); 2) закоулок.
rătăcí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) затерять, потерять; a ~ drumul сбиться с дороги; 2) *перен.* вводить в заблуждение, сбивать с толку; a ~ minţile потерять голову; **2.** *vi* 1) за-

блуди́ться; 2) *перен.* греши́ть; a se ~ 1) заблуди́ться, сби́ться с доро́ги; 2) *перен.* заблужда́ться, ошиба́ться.

rătăcíre *f* -ri 1) блужда́ние; скита́ние; 2) *перен.* заблужде́ние, оши́бка; a fi în ~ заблужда́ться; 3) растéрянность; ~a minţii помраче́ние ума́.

rătăcít *adj* 1) заблуди́вшийся, сби́вшийся с пути́; 2) *перен.* заблужда́ющийся; 3) взволно́ванный, растéрянный; отсу́тствующий *(о взгляде)*.

rătăcitór *adj* 1) бродя́чий; стра́нствующий; 2) взволно́ванный, растéрянный.

râtán *m* -i *обл.* 1) свинья́; 2) *перен.* грубия́н, гру́бый челове́к.

ratát *adj* неуда́чный.

rătezá (a) *vt* (-ez) *см.* reteza (a).

ratificá (a) *vt* ратифици́ровать, утвержда́ть.

ratificáre *f* -ări ратифици́рование, ратифика́ция, утвержде́ние.

ratificáţie *f* -ii *см.* ratificare.

rátină *f* -ni *обл.* 1) кру́глый кусо́к де́рева, кругля́к; 2) хво́рост.

ratisáj *n воен.* обсле́дование ме́стности; ~ cu foc оша́ривание, нащу́пывание огнём.

râtós *adj* 1) наха́льный, на́глый; 2) упря́мый.

rátoş *n* -e *уст.* постоя́лый двор *(на большой дороге)*.

ráţă *f* raţe у́тка.

ráţie *f* -ii 1) рацио́н; паёк, по́рция, да́ча; ~ ordinară казённый паёк; ~ de rezervă запа́сная да́ча; ~ zilnică су́точный паёк; 2) но́рма; ~ medie a profitului сре́дняя но́рма при́были.

raţioná (a) *vt* (-ez) рассужда́ть, суди́ть, обду́мывать, полага́ть.

raţionábil *adj см.* raţional 1.

raţionál 1. *adj* 1) осно́ванный на ра́зуме; разу́мный; 2) рациона́льный, целесообра́зный, обосно́ванный; 2. *adv* рациона́льно, обосно́ванно.

raţionalísm *n филос.* рационали́зм.

raţionalíst *m* -şti *филос.* рационали́ст.

raţionalizá (a) *vt* (-ez) рационализи́ровать.

raţionalizáre *f* рационализа́ция.

raţionalizatór 1. *m* -i рационализа́тор; 2. *adj* рационализа́торский.

raţionamént *n* -e 1) сужде́ние, умозаключе́ние, вы́вод; 2) рассу́док.

raţionát *adj* 1) обосно́ванный до́водами, подтверждённый доказа́тельствами; осмы́сленный, обду́манный; 2) системати́ческий.

răţişoáră *f* -re 1) у́точка; 2) *бот.* ка́рликовый и́рис.

raţiúne *f* -ni 1) ра́зум, рассу́док; 2) рассуди́тельность, здра́вый смысл; 3) до́вод, основа́ние, моти́в, соображе́ние.

răţoí (a se) (-esc) 1) ва́жничать, задира́ть нос, зазнава́ться; 2) угрожа́ть; гру́бо и ре́зко разгова́ривать.

răţoiálă *f* -ieli 1) угро́за, о́крик; гру́бое и ре́зкое обраще́ние; 2) ва́жность, напы́щенность.

răţói(u) *m* -oi се́лезень у́тка.

rău 1. *adj* 1) плохо́й, дурно́й, скве́рный; nume ~ плоха́я репута́ция; a scoate nume ~ распространи́ть дурну́ю сла́ву; vremea rea плоха́я пого́да; 2) фальши́вый, подде́льный; 3) злой, зло́бный, жесто́кий; ~ la inimă, ~ la suflet злой челове́к; 4) неблагоприя́тный; într'-un ceas ~ в недо́брый час; 2. *adv* 1) зло, зло́бно, со зло́стью; 2) скве́рно, пло́хо, ду́рно; a trăi ~ пло́хо жить; mai ~ ху́же; 3) о́чень, весьма́, си́льно; a se lovi ~ си́льно уда́риться; 3. *n* rele 1) зло; a face un ~ сде́лать зло кому́-л.; făcător de rele злоде́й; злоумы́шленник; 2) го́ре; беда́; бе́дствие; 3) наси́лие; 4) *разг.* боле́знь; 4. *m* răi злой челове́к, злю́ка; nişte răi злы́е лю́ди; ✧ atâta ~! не велика́ беда́!; a privi cu ochi răi относи́ться неблагожела́тельно; ~ (rea) de gură скверносло́в; a-şi face inimă rea по́ртить себе́ кровь, волнова́ться; cum e mai ~ наиху́дшим о́бразом; i-a venit ~ ему́ ста́ло ду́рно; îmi pare ~ я жале́ю; a se pune ~ cu cineva испо́ртить отноше́ния с ке́м-л.; a vorbi de ~ злосло́вить; a nu lua în nume de ~ не ду́мать

пло́хо́го; pornit la rele извращённый, испо́рченный; ~l prin ~ se pierde *посл.* клин кли́ном вышиба́ют; a lua cu ~l обходи́ться гру́бо, быть ре́зким с ке́м-л.

râu *n* -ri 1) река́; 2) *перен.* пото́к, струя́; ~ de lumină пото́к све́та; 3) *pl* вы́шитые узо́ры на рукава́х крестья́нских руба́х.

răufăcătór *m* -i злоумы́шленник; вреди́тель.

râuléţ *n* -e ре́чка, речу́шка.

râureán *m* -eni прибре́жный жи́тель.

râurí (a) *vi* (-esc) 1) течь; ли́ться, струи́ться; 2) *уст.* па́дать во́лнами *(о волосах)*.

răurúşcă *f* ди́кий виногра́д.

răutăciós *adj* 1) зло́бный, злой; faptă răutăcioasă зла́я вы́ходка, злой посту́пок; 2) хи́трый, лука́вый.

răutáte *f* -ăţi 1) зло́сть, зло́ба; cu ~ зло́бно; 2) зло; зло́е де́ло; ✧ capul răutăţilor исто́чник всех зол; зачи́нщик.

răuvoitór 1. *adj* злонаме́ренный; недоброжела́тельный; 2. *m* -i недоброжела́тель.

răvác *n* 1) чи́стый мёд, вытека́ющий из со́тов, выставленных на со́лнце; 2) виногра́дный сок.

răvăn *adj* сыро́й, вла́жный *(о земле)*.

răvár *n* -e 1) весёлка для растира́ния сы́ра; 2) дуршла́г.

răvărsá (a) *vt см.* revărsa (a).

răváş *n* -e запи́ска, письмецо́; ~ de drum *уст.* про́пуск, разреше́ние на въезд, на вы́езд; ~ de primire квита́нция, распи́ска в получе́нии; ✧ a da ~ de drum выгоня́ть, увольня́ть, пуска́ть на все четы́ре сто́роны.

răvăşeálă *f* -eli беспоря́док, хао́с *(в доме)*.

răvăşí (a) *vt* (-esc) раски́дывать, разбра́сывать, перевора́чивать вверх дном.

răvăşít *adj* разбро́санный в беспоря́дке, раски́данный.

ravelínă *f* -ne *воен.* равели́н.

rávilă *f* -le *см.* ragilă.

râvnă *f* -ne 1) пыл, жар; рве́ние, усе́рдие; cu ~ со рве́нием; 2) си́льное жела́ние, стремле́ние.

râvní (a) *vt, vi* (-esc) си́льно жела́ть; домога́ться; стреми́ться.

râvníre *f* -ri *см.* râvnă.

râvnitór *adj* жа́ждущий, стремя́щийся к чему́-л., добива́ющийся.

raz *n* -uri 1) желе́зный лом; 2) скребо́к.

rázǎ *f* -ze 1) луч; raze X икс-лучи́, рентге́новские лучи́; 2) ра́диус; ~ de acţiune ра́диус де́йствия; ~ de lovire *воен.* поража́емость насти́льным огнём; ~ de sbor ра́диус, да́льность полёта; 3) *перен.* луч, про́блеск; o ~ de speranţă про́блеск наде́жды; 4) спи́ца *(колеса)*; 5) *текст.* куде́ль; ✧ ~ de parcurs пробе́г.

razachíe *f* сорт виногра́да.

răzătoáre *f* -ori 1) тёрка; 2) скребо́к; 3) деревя́нный нож.

răzătúră *f* -ri оскрёбки, опи́лки.

răzbáte (a) *vt, vi* 1) проника́ть, проходи́ть насквозь; прони́зывать; 2) достига́ть, доходи́ть.

răzbátere *f* проника́ние; прони́зывание.

răzbí (a) (-esc) 1. *vt* одолева́ть, побежда́ть; m'a ~t somnul *перен.* сон одоле́л меня́; 2. *vi см.* răzbate (a).

răzbíre *f* -ri *см.* răzbatere.

răzbói (a se) (-esc) воева́ть, сража́ться.

războínic 1. *adj* 1) вои́нственный; 2) вое́нный; 2. *m* -i во́ин.

răzbói(u) I *n* -oaie война́; ~ civil гражда́нская война́; Marele ~ pentru Apărarea Patriei Вели́кая Оте́чественная война́; ~ drept справедли́вая война́; ~ de eliberare освободи́тельная война́; ~ de partizani партиза́нская война́; ~ popular наро́дная война́; ~ aerian возду́шная война́; ~ de mişcare, ~ manevrier мане́вренная война́; ~ imperialist империалисти́ческая война́; ~ nedrept, anexionist несправедли́вая, захва́тническая война́; ~ bacteriologic бактериологи́ческая

войнá; ~ mondial мировáя войнá; ~ fulger молниенóсная войнá.
răzbói(u) II *n* -oaie 1) ткáцкий станóк; 2) подвижнáя платфóрма лесопúльни; 3) мéльничный нáсып.
răzbubuí (a) *vi* (răzbubui) сúльно гремéть, грохотáть.
răzbucurós 1. *adj* рáдостный, довóльный; **2.** *adv* рáдостно.
răzbufní (a) *vt* (-esc) удáрить, грóхнуть; **a se** ~ удáриться, грóхнуться.
răzbuná (a) *vt*, *vi* мстить; **a se** ~ 1) мстить за себя; отплáчивать; 2) улучшáться, прояснáться (*о погóде небе*); vremea se răzbună погóда улучшáется.
răzbunáre *f* -ări 1) месть, мщéние; din ~ из мéсти; 2) кáра, наказáние.
răzbunătór 1. *adj* мстúтельный; мстящий, карáющий; **2.** *m* -i мстúтель
răzbuníc *m* -i прáдед.
răzdá (a) *vt* *см.* răsda (a).
răzéș *m* -i *ист.* рэзéш (*мéлкий землевладéлец-крестьянин*).
răzeșíe *f* -ii *ист* небольшáя крестьянская земéльная сóбственность.
răzeșíme *f* *ист.* мéлкие землевладéльцы-крестьяне.
răzgâiá (a) *vt* (răzgâi) *см.* răsfăța (a).
răzgâiálă *f* -ieli *см.* răsfățare.
răzgâiát *adj* *см.* răsfăț.
răzgândí (a se) (-esc) 1) передýмывать, менять мнéние, решéние; 2) размышлять, обдýмывать чтó-л.
răzgândíre *f* -ri 1) передýмывание; 2) размышлéние, обдýмывание.
rázie *f* -ii 1) сблáва; 2) *уст.* набéг.
rázim *n* -e *см.* reazăm.
răzimá (a se) *см.* rezema (a se).
răzjudecá (a) *vt* 1) вновь судúть; 2) судúть инáче; a judeca și ~ дóлго раздýмывать, судúть да рядúть.
răzléț 1. *adj* 1) отделúвшийся, отстáвший; 2) уединённый, одинóкий; **2.** *m* -i одинóкий человéк.
răzlețí (a) *vt* (-esc) 1) рассéивать, рассыпáть, разбрáсывать; 2) отделять; отделять; **a se** ~ 1) рассéиваться, рассыпáться; 2) отдаляться; отделяться, уединяться.
răzlețíre *f* 1) рассéивание, разбрáсывание; 2) отдалéние; отделéние, уединéние.
răzlóg *m* -i грýбо обтёсанная доскá.
răzmeriță *f* -țe восстáние; мятéж, бунт.
rázna *adv* врозь, отдéльно; a se ține ~ держáться в сторонé; обособляться; a umbla ~, a o apuca ~, a o lua ~ a) бесцéльно бродúть; b) идтú напролóм.
răznéț *adj* *см.* răzleț 1.
răzní (a) *vt* (-esc) 1) отделять; разделять; 2) разбрáсывать; рассéивать; 3) *обл.* отбирáть (*зéмлю*); 4) похищáть, отнимáть, **a se** ~ 1) разбрáсываться; рассéиваться; 2) отдаляться, уединяться.
răzór *n* -oare 1) межá; 2) цветóчная грядка, клýмба.
răzorí (a) *vt* (-esc) проводúть межевýю бороздý; **a se** ~ гранúчить.
răzuí (a) *vt* (-esc) скоблúть, скрестú, очищáть скребкóм.
răzuíre *f* -ri скоблéние, чúстка скребкóм, выскáбливание.
răzuít 1. *adj* выскобленный; **2.** *n* -uri *см.* răzuire.
răzuitoáre *f* -ori 1) скребóк; 2) тёрка.
răzuitúră *f* -ri *см.* răzătură.
răzúș *n* -uri 1) долотó (*бóндаря*); 2) зубúло; 3) тёрка.
răzúșă *f* -și лопáточка, скребóк.
răzvót *n* -uri *уст.* переголосовáние.
răzvrătí (a) *vt* (-esc) возбуждáть, возмущáть, побуждáть к восстáнию; **a se** ~ поднимáться, восставáть.
răzvrătíre *f* -ri восстáние; бунт, мятéж.
răzvrătít 1. *adj* возмутúвшийся, восстáвший; **2.** *m* -ți повстáнец, мятéжник.
răzvrătitór 1. *adj* побуждáющий к восстáнию; **2.** *m* -i подстрекáтель.
re I *m* *муз.* 1) ре (*нóта*); 2) трéтья струнá скрúпки.
re- II *pref* *обозначает повторение, возобновление явления, выраженного основой глагола:* a realege переизбрáть; a reface передéлать; восстановúть.

reá *f* rele злюка.
reabilitá (a) *vt* (-ez) реабилитúровать; **a se** ~ реабилитúроваться.
reabilitáre *f* реабилитáция.
reabilitát *adj* реабилитúрованный.
reaboná (a) *vt* (-ez) возобновúть подпúску; **a se** ~ возобновúть подпúску на...
reactív 1. *adj* 1) реагúрующий, противодéйствующий; 2) *тех.* реактúвный; avion ~ реактúвный самолёт; **2.** *n* -e *хим.* реактúв.
reactivá (a) *vt* (-ez) реактивизúровать.
reactivitáte *f* *хим.* реактúвность.
reacționá (a) *vt* (-ez) 1) реагúровать; 2) *хим.* дéйствовать.
reacționár 1. *adj* реакциóнный; **2.** *m* -i реакционéр.
reacțiúne *f* -ni 1) обрáтное дéйствие, противодéйствие; 2) *полит.* реáкция.
readormí (a) *vt*, *vi* снóва засыпáть.
readúce (a) *vt* приносúть вновь, привозúть обрáтно.
readúcere *f* приношéние вновь.
reafirmáre *f* -ări нóвое, повтóрное подтверждéние.
reajustá (a) *vt* (-ez) налáживать, пригонять вновь.
reajustáre *f* -ări вторúчная пригóнка.
reál I **1.** *adj* реáльный, действúтельно существýющий; **2.** *n* реáльность, действúтельность; **3.** *adv* действúтельно, в сáмом дéле; ◇ liceu ~ реáльное учúлище.
reál II *m* -i *уст.* реáл (*испанская монета*).
realége (a) *vt* переизбирáть.
realégere *f* -ri переизбрáние, перевыборы.
realipí (a) *vt* (-esc) вновь присоединять.
realipíre *f* -ri присоединéние вновь.
realísm *n* -e реалúзм; ~ul socialist социалистúческий реалúзм.
realíst 1. *adj* реалистúческий; **2.** *m* -ști реалúст.
realitáte *f* реáльность, действúтельность; реáльная вещь; ~ obiectivă объектúвная реáльность; în ~ в сáмом дéле, в действúтельности.
realizá (a) *vt* (-ez) 1) реализовáть, осуществлять, выполнять; 2) реализовáть, обращáть в дéньги; **a se** ~ осуществляться.
realizábil *adj* осуществúмый, выполнúмый.
realizáre *f* -ări 1) реализáция, осуществлéние, выполнéние; 2) достижéние; 3) реализáция, обращéние имýщества в дéньги.
realizatór *m* -i исполнúтель, выполнúтель.
realménte *adv* реáльно, пóдлинно.
reamenajá (a) *vt* (-ez) переоборýдовать, переустрáивать.
reamenajáre *f* -ări переоборýдование, переустрóйство.
reamintí (a) *vt* (-esc) припоминáть; напоминáть; a-și ~ вспоминáть, припоминáть.
reamintíre *f* -ri напоминáние; припоминáние.
reanexá (a) *vt* (-ez) вновь присоединять.
reanexáre *f* -ări присоединéние госудáрством óтнятой у негó рáнее территóрии.
reangajá (a) *vt* (-ez) вновь нанять; **a se** ~ 1) вновь поступáть на слýжбу; 2) *воен* оставáться на сверхсрóчной слýжбе.
reangajáre *f* -ări 1) поступлéние вновь (*на какую-л. службу*); 2) *воен.* сверхсрóчная слýжба.
reangaját *m* -ți *уст.* ýнтер-офицéр сверхсрóчник.
reanimá (a) *vt* (-ez) вновь воодушевлять.
reapáre (a) *vi* снóва появляться.
reaparíți(ún)e *f* -ii, -ni вторúчное появлéние.
reapelá (a) *vt* (-ez) звать снóва; обращáться вновь.
reaprovizioná (a) *vt* (-ez) вновь снабжáть.

reaprovizionáre *f* -ări повто́рное снабже́ние.

reasigurá (a) *vt* 1) подтвержда́ть сно́ва; 2) возобновля́ть страхо́вку, втори́чно страхова́ть.

reaşezá (a) *vt* (-ez) ста́вить на пре́жнее ме́сто; **a se** ~ вновь сади́ться.

reatacá (a) *vt* атакова́ть сно́ва.

reavoínţă *f* -ţe недоброжела́тельство, зло́ба.

reázăm *n* -e 1) подпо́рка, опо́ра; 2) *перен.* по́мощь, подде́ржка, соде́йствие.

rebarbatív *adj* неприве́тливый; суро́вый; отта́лкивающий.

rebéc *n* -uri ребе́ка, стари́нный музыка́льный трёхстру́нный инструме́нт.

rebedénie *f* -ii *см.* rudenie.

rebegeálă *f* -eli 1) окоченéние, оцепенéние; 2) просту́да (*ягнят, телят*).

rebegí (a) *vi* (-esc) окочене́ть, продро́гнуть.

rebegít *adj* окочене́вший, продро́гший.

rebél 1. *adj* 1) мятéжный; бунту́ющий; 2) не поддаю́щийся обрабо́тке, лече́нию; упо́рный; **2.** *m* -i мятéжник, бунтовщи́к, повста́нец.

rebelá (a se) (-ez) *см.* răscula (a se).

rebeliúne *f* -ni восста́ние, мятéж, бунт.

rébus *n* -uri ре́бус.

rebút *n* -uri брак, хлам; ~uri din producţie отхо́ды произво́дства.

rebutáre *f* брако́вка.

rebutór *m* -i бракёр.

recădeá (a) *vi* вновь па́дать (*на своё место*); ✧ a ~ într'o boală сно́ва заболе́ть.

recalcitránt *adj* упря́мый, строптúвый.

recalculá (a) *vt* (-ez) пересчи́тывать; a ~ preţurile переоце́нивать.

recalificá (a) *vt* переквалифици́ровать.

recalificáre *f* переквалифика́ция.

recăpătá (a) *vt* (recapăt) получа́ть обра́тно; возвраща́ть утра́ченное; возвраща́ть себе́.

recăpătáre *f* -ări получе́ние обра́тно.

recapitulá (a) *vt* (-ez) повторя́ть; a ~ în memorie перебира́ть в па́мяти.

recapituláre *f* -ări кра́ткое повторе́ние.

recapitulatív *adj*: tablou ~ сво́дная табли́ца.

recapituláţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* recapitulare.

recâştigá (a) *vt* 1) оты́грывать, сно́ва получа́ть; 2) навёрстывать (*о времени*); 3) отвоёвывать.

recâştigáre *f* -ări 1) оты́грывание, возвраще́ние вновь; 2) отвоёвывание.

réce 1. *adj* 1) холо́дный; прохла́дный; vânt ~ холо́дный ве́тер; mâncări reci холо́дные блю́да; 2) *перен.* хладнокро́вный, сде́ржанный, холо́дный; om ~ хладнокро́вный челове́к; primire ~ холо́дный приём; sânge ~ хладнокро́вие; **2.** *adv* 1) хо́лодно; 2) хладнокро́вно, сде́ржанно; ✧ pâine ~ чёрствый хлеб; pământ ~ песча́ная по́чва.

recensemánt *n* -minte 1) пе́репись населе́ния; 2) учёт, пе́репись; взя́тие на учёт; a face ~ul производи́ть пе́репись; tabele de ~ спи́ски военнообя́занных.

recensór *m* -i учётчик по пе́реписи населе́ния.

recént 1. *adj* неда́вний, но́вый, све́жий; **2.** *adv* неда́вно.

recenzá (a) *vt* (-ez) рецензи́ровать.

recenzáre *f* рецензи́рование.

recenzént *m* -ţi рецензе́нт.

recénzie *f* -ii реце́нзия.

recepísă *f* -se распи́ска, квита́нция, распи́ска в получе́нии.

receptácul *f* -e 1) вмести́лище; средото́чие; 2) *бот.* цветоло́же.

receptíbil *adj* 1) восприи́мчивый; 2) воспринима́ющий.

receptibilitáte *f* *см.* receptivitate.

receptivitáte *f* восприи́мчивость.

receptór 1. *adj* приёмный; post ~ приёмная радиоста́нция; **2.** *n* -oare 1) приёмный радиоаппара́т; ~ sonor звукоулови́тель; 2): ~, ~ telefonic слухова́я тру́бка (*телефона*).

recepţioná (a) *vt* (-ez) принима́ть.

recepţionár *m* -i приёмщик.

recepţionáre *f* -ări приёмка; ~a cerealelor приёмка зерна́.

recépţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) приём, встре́ча; sală de ~ приёмный, а́ктовый зал; post de ~, staţiune de ~ (радио)приёмная ста́нция; 2) приёмка (*работ, товаров*).

rechemá (a) *vt* 1) вновь звать, призыва́ть; 2) отзыва́ть; a ~ pe un ambasador отозва́ть посла́.

rechemáre *f* отозва́ние, отзыва́ние (*посла*); scrisori de ~ отзывны́е гра́моты.

réchie *f* -ii *бот.* ди́кая резеда́.

rechín *m* -i *зоол.* аку́ла.

rechizíte *f pl* 1) принадле́жности (*канцелярские, школьные*); 2) *театр.* бутафо́рия, реквизи́т.

rechizitóriu *n* -ii *юр.* 1) обвини́тельная речь на суде́, обвине́ние; 2) пи́сьменное заключе́ние прокуро́ра.

rechiziţioná (a) *vt* (-ez) реквизи́ровать.

rechiziţionáre *f* -ări *см.* rechiziţi(un)e.

rechizíţi(ún)e *f* -ii, -ni реквизи́ция; a face rechiziţiuni реквизи́ровать.

recidívă *f* -ve *юр., мед.* рециди́в.

recidivá (a) *vt* (-ez) 1) повторя́ть преступле́ние; соверша́ть то́т же посту́пок; 2) возвраща́ться (*о болезни*).

recidivíst *m* -şti рецидиви́ст.

recíf *n* -uri подво́дный ка́мень, риф.

recipiendár *m* -i лицо́, принима́емое в чле́ны како́го-л. о́бщества.

recipiént *n* -e 1) *хим.* сосу́д, вмести́лище; резервуа́р, реципие́нт; 2) *физ.* стекля́нный ко́локол пневмати́ческого насо́са.

recipróc 1. *adj* взаи́мный, обою́дный; ajutor ~ взаи́мная по́мощь; termeni ~i взаи́мные те́рмины; **2.** *adv* взаи́мно.

reciprocitáte *f* взаи́мность, обою́дность; ~ de acţiuni взаи́мность де́йствия.

recitá (a) *vt* (recit, -ez) 1) чита́ть наизу́сть, деклами́ровать; 2) *муз.* исполня́ть речитати́вом.

recitál *n* -uri *муз.* конце́рт одного́ исполни́теля *или* из произведе́ний одного́ компози́тора.

recitáre *f* -ări чте́ние наизу́сть, деклама́ция.

recitatív *n* -e *муз.* речитати́в.

recitatór *m* -i деклама́тор.

recití (a) *vt* (-esc) перечи́тывать, вновь чита́ть.

recitíre *f* -ri перечи́тывание.

reclădí (a) *vt* (-esc) стро́ить вновь, восстана́вливать.

reclamá (a) 1. *vt* 1) тре́бовать; 2) нужда́ться в чём-л.; **2.** *vi* 1) жа́ловаться; протестова́ть; 2) доноси́ть.

reclámă *f* -me рекла́ма; a face ~ реклами́ровать.

reclamagíu *m* -ii реклами́ст.

reclamánt *m* -ţi *юр.* исте́ц, жа́лобщик.

reclamáre *f* -ări 1) тре́бование; 2) жа́лоба; проте́ст, возраже́ние; 3) *ком.* реклама́ция.

reclamatór *m* -i реклами́рующий.

reclamáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reclamare.

recluzionár *m* -i *уст.* заключённый.

recluziúne *f* -ni *юр.* заключе́ние, лише́ние свобо́ды.

recoáse (a) *vt* (recos) вновь зашива́ть, пришива́ть.

recolorá (a) *vt* (-ez) перекра́шивать.

recoloráre *f* -ări перекра́ска.

recóltă *f* -te урожа́й; ~ bogată бога́тый урожа́й; ~ record реко́рдный урожа́й; ~ proastă недоро́д, неурожа́й; ~ de fân уко́с.

recoltá (a) *vt* (-ez) 1) собира́ть, убира́ть урожа́й, жа́тву; 2) *перен.* пожина́ть.

recoltáre *f* -ări убо́рка урожа́я; ~a seminţelor сбор семя́н.

recoltát 1. *n* *см.* recoltare; **2.** *adj* со́бранный (*об урожае*).

recomandá (a) *vt* 1) рекомендова́ть; 2) сове́товать; 3) представля́ть кого́-

-либо, знакóмить; **a se** ~ 1) рекомендовáться; 2) представлЯться.

recomandábil *adj* заслýживающий рекомендáции; достóйный уважéния, одобрéния.

recomandáre *f* -ări 1) рекомендáция; 2) совéт; 3) представлéние.

recomandát *adj* заказнóй (*о почтовом отправлении*).

recomandáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* recomandare.

recompensá (a) *vt* (-ez) вознаграждáть; воздавáть, возмещáть.

recompénsă *f* -se вознаграждéние; ca ~, drept ~ в вознаграждéние; взамéн.

recompensáre *f* -ări *см.* recompensă.

recompletá (a) *vt* (-ez) переукомплектóвывать.

recompletáre *f* -ări пополнéние, укомплектовáние вновь; ~ cu efective *воен.* укомплектовáние личным состáвом.

recompúne (a) *vt* зáново составлЯть.

reconciliá (a) *vt* (-ez) мирИть, примирЯть, приводИть к соглáсию; **a se** ~ примирЯться, мирИться.

reconciliábil *adj* примирИмый.

reconciliatór *m* -i примирИтель.

reconciliáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reconciliere.

reconciliére *f* -ri примирéние.

recondúce (a) *vt* 1) снóва провожáть; 2) провожáть посетИтеля.

reconfirmá (a) *vt* утверждáть, подтверждáть зáново.

reconfirmáre *f* -ări утверждéние, подтверждéние вновь.

reconfortá (a) *vt*(-ez) подкреплЯть; ободрЯть, утешáть; **a se** ~ подкреплЯться.

reconfortánt 1. *adj* подкреплЯющий; ободрЯющий, живИтельный; **2.** *n* -e подкреплЯющее срéдство.

reconfortáre *f* утешéние, поддéржка, пóмощь.

reconstituánt *adj* восстанáвливающий, укреплЯющий.

reconstituí (a) *vt* (reconstitui) 1) восстанáвливать; воссоздавáть; 2) придавáть сИлы; восстановИть здорóвье.

reconstituíre *f* -ri восстановлéние.

reconstrúcţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reconstruire; ~ tehnică техничéская реконстрýкция.

reconstruí (a) *vt* (-esc) перестрáивать, стрóить зáново; реконструИровать.

reconstruíre *f* -ri восстановлéние, реконстрýкция, перестрóйка, переустрóйство; periodă de ~ реконструктИвный, восстановИтельный перИод.

recopiá (a) *vt* (-ez) снóва спИсывать, переписывать.

recórd *n* -uri рекóрд; ~ mondial мировóй рекóрд; ~ de înălţime рекóрд высотЫ; a bate un ~ побИть рекóрд; a stabili un ~ постáвить рекóрд.

recreá (a se) (-ez) 1) отдыхáть; 2) развлекáться.

recreáre *f* 1) óтдых; 2) развлечéние.

recreatív *adj* забáвный, доставлЯющий развлечéние.

recreáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) перемéна (*в школе*); 2) *см.* recreare.

recriminá (a) *vi* (-ez) отвечáть на упрёки, обвинéния, обИды.

recrút *m* -ţi 1) новобрáнец, рéкрут; 2) *перен.* нóвый член (*общества, партии*).

recrutá (a) *vt* (-ez) 1) *воен.* призывáть, производИть набóр; 2) *перен.* набирáть, вербовáть (*новых членов, единомышленников*).

recrutáre *f* -ări 1) *воен.* набóр, призЫв; 2) вербóвка (*новых членов, единомышленников*).

recrutát *adj* завербóванный.

rectangulár *adj мат.* прямоугóльный.

rectificá (a) *vt* 1) поправлЯть, исправлЯть; 2) *хим.* очищáть, ректифицИровать.

rectificáre *f* -ări 1) исправлéние, попрáвка; 2) *хим.* ректификáция, очищéние путём повтóрной перегóнки.

rectificát *adj* 1) испрáвленный; 2) *хим.* очищенный.

rectitúdine *f* 1) прямотá, прямизнá; 2) правотá, справедлИвость.

récto *n* лицевáя сторонá (*страницы, медали*).

réctor *m* -i рéктор университéта.

rectorát *n* -e 1) рéкторство; 2) ректорáт.

réctum *n анат.* прямáя кишкá.

recucerí (a) *vt* (-esc) вновь завоёвывать, отвоёвывать.

recuceríre *f* -ri завоёвывание вновь, отвоёвывание.

recúl *n воен.* отдáча ружьЯ; откáт орýдия пóсле вЫстрела.

reculége (a se) собирáться с мЫслями, сосредотóчиваться.

reculégere *f* сосредотóчение, сосредотóченность; ✧ un minut de ~ în memoria cuiva минýта молчáния в пáмять когó-л.

recunoáşte (a) *vt* (recunosc) 1) узнавáть, признавáть, распознавáть; 2) признавáть, сознавáть; a-şi ~ greşala признавáть своЮ винý; 3) *воен.* развéдывать, дéлать рекогносцирóвку; 4) допускáть; 5) опознавáть; 6) *уст.* быть признáтельным, благодарИть; **a se** ~ 1) узнавáть себЯ; 2) узнавáть друг дрýга; 3) признавáть за собóй; a se ~ vinovat признáть себЯ винóвным.

recunoáştere *f* -ri 1) признáние (*ошибки, факта и т. п.*); 2) опознавáние; 3) осмóтр, обслéдование; 4) разузнавáние; 5) *воен.* рекогносцирóвка, развéдка; развéдывание; ~ apropiată блИжняя развéдка; ~ cu ajutorul radioului радиоразвéдка; a merge în ~ отпрáвиться в развéдку.

recunoscătór *adj* признáтельный, благодáрный.

recunoştínţă *f* -ţe благодáрность, признáтельность.

recuperá (a) *vt* (-ez) получáть обрáтно; возвращáть потéрянное.

recuperáre *f* -ări получéние обрáтно; возвращéние потéрянного.

recuperatór *n* -oare *арт.* накáтник; arcul ~ возврáтная пружИна; pistonul ~ului пóршень накáтника.

recurbá (a) *vt* (-ez) снóва сгибáть, загибáть, изгибáть.

recurént 1. *adj мед.* возврáтный, повтóрный; febră ~ă возврáтный тиф; **2.** *m* -ţi *юр.* производЯщий апеллЯцию.

recúrge (a) *vi* прибегáть к чьéй-л. пóмощи, обращáться к комý-л.

recúrgere *f* -ri обращéние к комý-либо за содéйствием.

recúrs *n* -uri 1) прóсьба о пóмощи; a face ~ la... прибéгнуть к...; 2) ходáтайство; заявлéние; ~ la casaţie кассациóнная жáлоба; a face ~ обжáловать судéбное решéние; 3) *перен.* спасéние; прибéжище.

recursóriu *adj юр.* содержáщий взыскáние; acţiune recursorie pentru daune акт о взыскáнии убЫтков.

recuzá (a) *vt юр.* предъявлЯть отвóд; отвергáть, отводИть (*свидетелей, судей*).

recuzábil *adj юр.* подлежáщий отвóду.

recuzáre *f* -ări *юр.* отвóд; drept de ~ прáво на отвóд.

recvizíte *f pl см.* rechizite.

redá (a) *vt* (redau) 1) возвращáть, отдавáть; 2) изображáть, представлЯть; 3) *театр.* исполнЯть.

redactá (a) *vt* (-ez) 1) редактИровать; 2) составлЯть, излагáть пИсьменно.

redactáre *f* -ări 1) редактИрование, редáкция; 2) составлéние.

redáctor *m* -i редáктор; prim ~ глáвный редáктор; ~ responsabil, ~ şef ответственный редáктор.

redácţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) редактИрование, редáкция; составлéние; 2) редáкторский коллектИв; 3) редáкция.

redán *n* -uri *воен.* редáн.

redáre *f* -ări 1) возврáт; 2) изображéние; 3) *театр.* исполнéние.

redeschíde (a) *vt* вновь открывáть, отворЯть, отпирáть; **a se** ~ вновь открывáться; rana s'a redeschis рáна открЫлась вновь.

redeschídere *f* открЫтие вновь; ~a şcoalelor начáло шкóльных занЯтий (*после каникул*); ~a teatrului возобновлéние спектáклей (*в начале сезона*).

redeschís *adj* вновь открЫтый.

redeşteptá (a) *vt* вновь пробуждáть; **a se** ~ вновь пробуждáться.

redeşteptáre *f* пробуждение вновь.
redevení (a) *vt* опять делаться, снова становиться.
redibíţi(ún)e *f* -ii, -ni *юр.* расторжение купли-продажи ввиду недостатков купленной вещи.
rédie *f* непроходимая часть леса.
redijá (a) *vt* (-ez) *см.* redacta (a).
redijáre *f* -ări *см.* redactare.
redingótă *f* -te редингот, сюртук.
redís *n* -uri *см.* redie.
redistribuíre *f* перераспределение.
rédiu *n* -ri лесок, роща.
redobândí (a) *vt* (-esc) получать обратно, возвращать себе потерянное.
redobândíre *f* -ri получение обратно.
redresá (a) *vt* (-ez) 1) возрождать, обновлять, оздоровлять; 2) восстанавливать; 3) выпрямлять, расправлять.
redresáre *f* -ări 1) возрождение; обновление, оздоровление; 2) восстановление; 3) выпрямление, распрямление.
reducătór *adj* уменьшающий, сокращающий.
redúce (a) *vt* 1) уменьшать, убавлять, сокращать; a ~ cheltuielile сокращать расходы; a ~ preţurile снижать цены; 2) заставлять; a ~ la tăcere заставить замолчать; 3) *мат.* приводить, превращать; a ~ o fracţiune сократить дробь; a ~ la acelaşi numitor привести к общему знаменателю; 4) приводить к чему-л., доводить до чего-л.; 5) обращать в, превращать; 6) *хим.* восстановлять; a se ~ 1) уменьшаться, сокращаться; 2) обращаться, превращаться; сводиться к чему-л.; 3) увариваться, укипать.
redúcere *f* -ri 1) уменьшение, убавление, сокращение; ~a preţurilor снижение цен; 2) *мат.* приведение к простейшему виду.
reductíbil *adj* 1) уменьшаемый, сократимый; 2) *мат.* обратимый в более простой вид.
reductibilitáte *f* 1) уменьшаемость, сократимость; 2) *мат.* приводимость; 3) *хим.* восстановляемость.
reductór *n* -oare *тех.* редуктор.
redúcţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reducere.
reduplicá (a) *vt* удваивать, повторять букву *или* слог (*в слове*).
reduplicáre *f* -ări удваивание, повторение буквы *или* слога (*в слове*).
reduplicáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reduplicare.
reduplicatív *adj* выражающий повторение.
redús *adj* уменьшённый, сокращённый; preţ ~ пониженная цена.
redútă *f* -te *воен.* полевое укрепление, редут.
redutábil *adj* грозный, страшный; опасный.
reechipá (a) *vt* (-ez) обновлять снаряжение.
reedificá (a) *vt см.* reclădi (a).
reeditá (a) *vt* (-ez) переиздавать.
reeditáre *f* -ări новое издание, переиздание.
reeducá (a) *vt* перевоспитывать.
reeducáre *f* перевоспитание.
reeligíbil *adj* переизбираемый, могущий быть избранным вновь.
reeligibilitáte *f* переизбираемость.
refáce (a) *vt* 1) делать заново, переделывать; a ~ din temelie переделать основательно, радикально; 2) поправлять, исправлять, улучшать; 3) восстанавливать; a se ~ 1) делаться заново; 2) восстанавливаться; 3) восстанавливать своё здоровье; поправлять свой дела; 4) *разг.* есть; пить.
refácere *f* -ri 1) переделка, перестройка; 2) восстановление; ~ planificată плановое восстановление; perioada de ~ восстановительный период; lucrări de ~ восстановительные работы.
refăcút *adj* 1) восстановленный; 2) выздоровевший.
reféc *n* -uri рубец; край материи; ✧ a lua pe cineva la ~ задать встрёпку кому-л.
refecá (a) *vt* подрубать материю.

refectóriu *n* -ii *уст.* столовая (*в школах, больницах и т. п.*).
referát *n* -e 1) реферат, доклад; 2) *юр.* жалоба.
referéndum *n* референдум.
referénţă *f* -ţe отзыв, справка.
referí (a) *vi* докладывать; a se ~ 1) ссылаться на...; 2) относиться, касаться.
referíre *f* ссылка.
referitór 1. *adj* относящийся, касающийся; 2. *adv* относительно.
refléct *n* -e отражение, отблеск, отсвет.
reflectá (a) *vt* (-ez) 1) отражать, отсвечивать; 2) размышлять, раздумывать; a se ~ отражаться, отсвечиваться.
reflectáre *f* -ări 1) отражение, отсвечивание; 2) размышление, обдумывание.
reflectór 1. *adj* отражающий; 2. *n* -oare *физ.* рефлектор.
reflécţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reflectare.
refléx 1. *adj* 1) отражённый; 2) непроизвольный, рефлективный; 2. *n* -e 1) отражение, отблеск, отсвет; 2) рефлекс; ~ condiţionat условный рефлекс.
reflexíbil *adj физ.* способный отражаться.
reflexibilitáte *f физ.* способность отражаться.
reflexiologíe *f* рефлексология.
refléxi(ún)e *f см.* reflectare.
reflexív *adj* 1) *грам* возвратный; 2) обдуманный, продуманный.
reflúx *n* -uri 1) отлив (*морской*); 2) отход, движение назад.
refórmă *f* -me 1) реформа, преобразование; reforma agrară земельная реформа; reforma bănească (monetară) денежная реформа; 2) исправление, улучшение; 3) *воен.* увольнение со службы; 4) браковка (*имущества, лошадей*); 5) *рел.* Реформация; ✧ a trece la ~ списать, отстранить за негодностью.
reformá (a) *vt* (-ez) 1) реформировать; преобразовывать, перестраивать; 2) улучшать, исправлять; 3) *воен.* уволить со службы, разжаловать; a ~ temporar временно освобождать от службы; 4): a ~ caii *воен.* браковать лошадей.
reformáre *f* 1) реформирование, преобразование; 2) исправление, улучшение; 3) *воен.* увольнение со службы.
reformát 1. *adj* 1) освобождённый от военной службы; 2) *рел.* реформатский, кальвинистский; 2. *m* -ţi кальвинист.
reformatór *m* -i реформатор.
reformísm *n полит.* реформизм.
reformíst *m* -şti реформист.
refractá (a) *vt* (-ez) *физ.* преломлять лучи; a se ~ 1) преломляться (*о лучах*); 2) противиться, упрямиться.
refractár *adj* 1) непокорный, непослушный, упрямый; 2) *хим.* огнеупорный, тугоплавкий; cărămidă ~ă огнеупорный кирпич.
refractáre *f* -ări *см.* refracţi(un)e.
refrácţi(ún)e *f* -ii, -ni *физ.* преломление лучей, рефракция.
refrén *n* -uri припев.
refrigeránt *adj* охлаждающий, прохладительный.
refrigeratór *n* -oare холодильник.
refrigerént *adj физ.* преломляющий (*лучи*).
refringént *adj см.* refrigerent.
refugiá (a se) (-ez) укрываться, приютиться.
refugiát *m* -ţi беженец; ~ politic политэмигрант.
refugiére *f* -ri 1) бегство; 2) эмигрирование.
refúgiu *n* -ii 1) убежище, пристанище; loc de ~ убежище; ~ antigaz газоубежище; 2) *перен.* заступник, покровитель.
refutábil *adj уст.* опровержимый.
refutáre *f* -ări *уст.* опровержение.
refúz *n* -uri отказ; a primi un ~ получить отказ.
refuzá (a) *vt* 1) отказывать; отклонять, отвергать; a ~ o invitaţie отказываться от приглашения; 2) не соглашаться, не подчиняться; a ~ net отказать наотрез.
refuzáre *f см.* refuz.

regál I *adj* королéвский; apă ~ă *хим.* цáрская вóдка.
regál II *n* -uri *полигр.* реáл, шкаф для хранéния касс со шрифтóм.
regalá (a) *vt* (-ez) угощáть, пóтчевать; a se ~ пировáть, угощáться; угощáть друг дрýга.
regálă *f* -le 1)стакáн пи́ва ($^1/_4$ *лит-ра*); 2) *уст.* сигарéта (*высшего качества*).
regalísm *n* роялúзм.
regalíst *m* -şti роялúст, монархúст.
regalitáte *f* королéвская, цáрская власть.
regăsí (a) *vt* (-esc) 1) снóва находúть, находúть потéрянное; 2) снóва встречáть; a se ~ 1) очутúться в прéжнем положéнии, в прéжнем мéсте; 2) вновь встрéтиться.
regát *n* -e королéвство; vechiul ~ стáрое румы́нское королéвство (*до первой империалистической войны*).
regátă *f* -te *спорт.* регáта.
regăţeán *m* -eni *уст.* жúтель стáрого румы́нского королéвства.
rége *m* -gi 1) корóль; 2) корóль (*в шахматах, в картах*).
regeá *f* -le *уст.* прóсьба.
regenerá (a) *vt* (-ez) 1) возрождáть; перерождáть; восстанáвливать; 2) обновлять (*морально*).
regeneráre *f* -ări 1) возрождéние, восстановлéние; 2) *биол.* регенерáция; 3) *перен.* перерождéние.
regeneratív *adj* *тех.* восстанáвливающий, регенератúвный.
regént *m* -ţi рéгент, правúтель.
regénţă *f* -ţe рéгентство.
regésc *adj* королéвский.
regéşte *adv* по-королéвски, по-цáрски.
regíe *f* -ii 1) завéдование, управлéние; regia monopolurilor statului *уст.* управлéние государственной монопóлией; cheltuieli de ~ управлéнческие расхóды; 2) табáчный ларёк, киóск.
regím *n* -uri 1) госудáрственный строй, óбраз правлéния; ~ul de democraţie populară строй нарóдной демокрáтии; 2) режúм, óбраз жúзни; уклáд, распоря́док; 3) *мед.* режúм; диéта, стол; ~ alimentar пищевóй режúм; ~ lacto-vegetarian молóчно-растúтельная диéта; a urma un ~ соблюдáть диéту; 4) *воен.* нóрма, нормáльный расхóд; ~ de tragere нормáльное расхóдование боеприпáсов; ◇ ~ de presiune *тех.* режúм давлéния; ~ul fluviului расхóд воды́ в рекé; ~ul apei влагооборóт.
regimént *n* -e 1) *воен.* полк; ~ de infanterie пехóтный полк; ~ de tancuri, ~ de care de luptă тáнковый полк; ~ de transmisiuni полк свя́зи; ~ de vânători стрелкóвый полк; 2) *разг.* мнóжество, пóлчище, толпá.
regimentár *adj* 1) полковóй; 2) войсковóй.
regínă *f* -ne 1) королéва; 2): regina albinelor пчелúная мáтка; 3) *шахм.* ферзь, королéва.
regionál *adj* 1) областнóй; 2) регионáльный.
regionálă *f* -le, regionala partidului областнóй комитéт, обкóм пáртии.
regionalísm *n* областнóй, мéстный патриотúзм, шовинúзм.
regisór *m* -i режиссёр.
registratór *m* -i регистрáтор.
registratúră *f* -ri регистратýра.
regístru *n* -re 1) реéстр, кнúга для зáписей; спúсок, вéдомость; registrele electorale избирáтельные спúски; ~ de inventar инвентáрная кнúга; ~l stării civile кнúга áктов граждáнского состоя́ния; a trece în ~ заносúть, запúсывать, регистрúровать; 2) *муз.* регúстр; 3) *полигр.* привóдка.
regiúne *f* -ni 1) óбласть; край; мéстность; ~ autonomă автонóмная óбласть; ~ fortificată укреплённая полосá; ~ şeasă степнáя полосá; ~ carboniferă каменноýгольный райóн; ~ de silvostepă лесостепнóй райóн; ~ aridă безвóдный райóн; ~ mărginaşă окрáина; ~ premuntoasă предгóрье; 2) сфéра, круг; 3) учáсток, часть.

reglá (a) *vt* (-ez) регулúровать, приводúть в поря́док.
regláj *n* 1) урегулúрование, привéдение в поря́док; ~ul receptorului *рад.* настрóйка приёмника; 2) *воен.* пристрéлка; вы́верка; ~ prin avion корректирóвка стрельбы́ с самолёта; distanţă de ~ дистáнция пристрéлки.
reglát *adj* установленный, упоря́доченный; регуля́рный.
reglemént *n* -e *см.* regulament.
reglementá (a) *vt* (-ez) 1) упоря́дочивать, подчиня́ть определённым прáвилам, регламентúровать; 2) издавáть предписáния.
reglementár 1. *adj* относя́щийся к реглáменту, к прáвилам, устáву, регламентáрный; 2. *adv* по устáву, по фóрме.
reglementáre *f* урегулúрование, упоря́дочение, регламентáция.
reglétă *f* -te *полигр.* реглéт.
regn *n* -uri цáрство прирóды; ~ul animal живóтное цáрство; ~ul vegetal растúтельное цáрство.
regrés *n* -e упáдок, регрéсс.
regresá (a) *vi* (-ez) приходúть в упáдок, регрессúровать.
regresív *adj* регрессúвный.
regrét *n* -e сожалéние; cu ~ с сожалéнием; spre marele meu ~ к моемý велúкому сожалéнию.
regretá (a) *vt* 1) жалéть, сожалéть; скорбéть; 2) раскáиваться; a ~ o greşală раскáиваться в своéй ошúбке.
regretábil *adj* достóйный сожалéния; прискóрбный, досáдный.
regrupá (a) *vt* (-ez) перегруппировáть.
regrupáre *f* -ări перегруппирóвка; ~a forţelor перегруппирóвка, перестанóвка сил.
regulá (a) *vt* (-ez) 1) регулúровать; приводúть в поря́док, устанáвливать; улáживать, согласóвывать; a ~ o afacere налáдить дéло; a ~ un ceas вы́верить часы́; 2) рассчитáться с кéм-л., уплатúть комý-л.; a ~ un cont оплатúть счёт; 3) направля́ть, руководúть; налáживать; ◇ lasă, că vă regulez eu! *груб.* я вам покажý!
régulă *f* -le, -li 1) прáвило, устанóвленный поря́док; a pune ~ în ceva установúть поря́док в чём-л.; cu ~ по поря́дку; în ~ в поря́дке; de ~ по прáвилу, как прáвило, обы́чно; în toată regula по всем прáвилам; nu e ~ fără excepţie нет прáвила без исключéния; 2) примéр; 3) *мат.* арифметúческое дéйствие; ~ de trei simplă тройнóе прáвило; cele patru reguli четы́ре дéйствия; 4) *pl* *мед.* менструáция, рéгулы.
regulamént *n* -e реглáмент, устáв; положéние; ~ de ordine interioară прáвила внýтреннего распоря́дка (*предприятия и т. п.*); ~ul în vigoare дéйствующий устáв; a se ţine de ~ придéрживаться устáва; ~ul organic *ист.* органúческий реглáмент (*свод законов в придунайских княжествах*).
reguláre *f* привéдение в поря́док, урегулúрование, упоря́дочение; ~a circulaţiei регулúрование ýличного движéния.
regularisí (a) *vt* (-esc) *уст. разг.* 1) наставля́ть на путь úстинный; 2) замышля́ть.
regularitáte *f* 1) регуля́рность, прáвильность, упоря́доченность; cu ~ регуля́рно; 2) аккурáтность, тóчность; 3) соблюдéние прáвил (*поведения*).
regulát 1. *adj* 1) регуля́рный, прáвильный; нормáльный; 2) тóчный, аккурáтный; 2. *adv* 1) регуля́рно, прáвильно; 2) тóчно, аккурáтно.
regulatór 1. *adj* регулúрующий; 2. *n* -oare *тех.* регуля́тор; ~ de gaze гáзовый регуля́тор; ~ul valorii *эк.* регуля́тор стóимости.
reieşí (a) *vi* (reies) слéдовать, вытекáть; de aici reiese из э́того слéдует.
reîmbarcá (a) *vt* снóва сажáть на сýдно.
reîmbarcáre *f* -ări вторúчная посáдка на сýдно.
reîmpădurí (a) *vt* (-esc) вновь насаждáть лес, возобновúть лесопосáдки.
reîmpădurire *f* -ri нóвое облесé-

ние, насаждéние, вторичное лесонасаждéние.

reimportá (a) *vt* вновь импортúровать.

reimprimá (a) *vt полигр.* перепечáтывать, переиздавáть.

reimprimábil *adj* подлежáщий перепечáтыванию, переиздáнию.

reimprimáre *f* -ări перепечáтывание, перепечáтка; переиздáние.

reîmprospătá (a) *vt* (-ez) 1) освежáть вновь; 2) *перен.* напоминáть, припоминáть; 3) пополнять (*запасы и т. п.*).

reîmprospătáre *f* -ări 1) освежéние, обновлéние; 2) *перен.* напоминáние; 3): ~ cu muniţii *воен.* пополнéние боеприпáсов.

reînarmá (a) *vt* (-ez) перевооружáть, снóва вооружáть.

reînarmáre *f* перевооружéние.

reîncălzí (a) *vt* (-esc) согревáть вновь; a se ~ согревáться снóва.

reîncărcá (a) *vt* перезаряжáть.

reîncépe (a) *vt, vi* снóва начинáть, возобновлять, снóва принимáться за чтó-л.

reîncépere *f* -ri начинáние вновь, возобновлéние.

reînchegá (a) *vt* снóва сгущáть; a se ~ сгущáться вновь.

reîncorporá (a) *vt* (-ez) снóва вводúть в состáв, включáть; вновь призывáть в áрмию.

reîncorporáre *f* включéние вновь; повтóрный призы́в в áрмию.

reînfăţişá (a) *vt* (-ez) вновь представить; a se ~ вновь предстáть, явúться.

reînfiinţá (a) *vt* (-ez) вновь учреждáть, вводúть вновь; a se ~ вновь учреждáться.

reînfiinţáre *f* -ări восстановлéние.

reînflorí (a) *vi* (-esc) расцветáть вновь.

reînfloríre *f* -ri расцветáние вновь.

reînnoí (a) *vt* (-esc) 1) обновлять, заменять нóвым; 2) начинáть снóва, возобновлять; 3) восстанáвливать; a se ~ 1) обновляться; возобновляться; 2) восстанáвливаться.

reînnoíre *f* -ri 1) обновлéние; восстановлéние; ~a utilajului uzinei переоборýдование завóда; 2) возобновлéние; 3) восстановлéние.

reinstalá (a) *vt* (-ez) водворять, устрáивать вновь; a se ~ водворяться, устрáиваться вновь.

reinstaláre *f* водворéние, устрóйство вновь.

reinstaurá (a) *vt* (-ez) восстанáвливать.

reinstauráre *f* восстановлéние.

reînsufleţí (a) *vt* (-esc) ободрять; оживлять; одушевлять; a se ~ оживляться, оживáть.

reînsufleţíre *f* -ri оживлéние, возрождéние.

reintegrá (a) *vt* (-ez) 1) восстанáвливать в правáх владéния, в дóлжности; a ~ în armată *воен.* возвращáть в áрмию с восстановлéнием по дóлжности *или* в чúне; 2) восстановúть цéлостность (*территории и т. п.*).

reintegráre *f* восстановлéние в правáх владéния, в дóлжности.

reintegrát *adj* восстанóвленный в правáх, в дóлжности.

reîntemeiá (a) *vt* (-ez) создавáть вновь.

reîntemeiére *f* -ri созлáние вновь.

reîntinerí (a) *vt* (-esc) 1) молодúть, придавáть моложáвый вид; 2) *перен.* обновлять, освежáть.

reîntineríre *f* 1) помолодéние; омоложéние; 2) обновлéние.

reîntoárce (a) *vt* (reîntorc) отдавáть, возвращáть; a se ~ возвращáться.

reîntoárcere *f* -ri возвращéние (*откуда-л., чего-л.*).

reîntregí (a) *vt* (-esc) восстанáвливать (*территорию и т. п.*); a se ~ восстанáвливаться (*о территории и т. п.*).

reînverzí (a) *vt, vi* (-esc) снóва зазеленéть.

reînviá (a) (-ez, reînviu) 1. *vt* снóва оживлять, возвращáть жизнь, сúлы; 2. *vi* оживáть, возвращáться к жúзни, возрождáться, воскресáть.

reînviére *f* -ri оживлéние, возвращéние к жúзни, возрождéние.

reînvietór *adj* воодушевляющий; оживляющий.

reînzestrá (a) *vt* переоборýдовать.

relatá (a) *vt* (-ez) 1) расскáзывать, излагáть, сообщáть; передавáть; 2) отмечáть, упоминáть.

relatáre *f* -ări 1) расскáз, повествовáние; 2) донесéние, сообщéние; отчёт.

relatív 1. *adj* 1) относящийся к...; 2) относúтельный, услóвный; 3): pronume ~ *грам.* относúтельное местоимéние; **2.** *adv* относúтельно.

relativitáte *f* относúтельность, услóвность; teoria relativităţii теóрия относúтельности.

reláţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) отношéние, соотношéние, завúсимость, связь; relaţii de producţie произвóдственные отношéния; 2) сношéния, знакóмство; relaţiuni de prietenie (de amiciţie) приятельские отношéния, дрýжественные отношéния; 3) расскáз, повествовáние.

relaxá (a) *vt* (-ez) *мед.* ослаблять напряжéние.

relaxáre *f* 1) слáбость, изнеможéние; 2) *мед.* расслаблéние, атонúя.

relaxát *adj* расслáбленный, вялый, дряблый.

relevá (a) *vt* (-ez) 1) отмечáть, замечáть, выявлять, подчёркивать; 2) возвышáть, восхвалять.

releváre *f* 1) выявлéние; подчёркивание, выделéние; 2) возвышéние, восхвалéние.

relevát *adj* вы́явленный; подчёркнутый; отмéченный.

relevmént *n ав.* пéленг, пеленгáция; пеленгúрование.

relícvie *f* -ii мóщи, релúквия; a păstra ca o ~ *перен.* хранúть, как святы́ню.

reliéf *n* -uri 1) рельéф, вы́пуклость; în ~ вы́пуклый, a pune în ~, a scoate în ~ подчёркивать, выделять; 2) вы́пуклое лепнóе украшéние; 3) *перен.* я́ркость, блеск.

reliefá (a) *vt* (-ez) подчёркивать, выделять, придавáть бóльше я́ркости, остроты́.

religiós 1. *adj* религиóзный, вéрующий; slujbă religioasă богослужéние; **2.** *adv* благоговéйно.

religiozitáte *f* религиóзность.

relígi(ún)e *f* -ii, -ni религúя.

relipí (a) *vt* (-esc) приклéивать снóва.

relocaţiúne *f* -ni *юр.* вторúчная отдáча внаём.

reluá (a) *vt* (reiau) 1) снóва брать, взять обрáтно, 2) возобновлять; a ~ o piesă возобновúть спектáкль.

reluáre *f* возобновлéние.

remaiá (a) *vt* (-ez) поднимáть пéтли (*на чулке и т. п.*).

remaniá (a) *vt* (-ez) передéлывать, перерабáтывать, перестрáивать; a ~ un guvern изменúть состáв правúтельства.

remaniére *f* -ri передéлка, переработка перестрóйка; реорганизáция.

remarcá (a) *vt* 1) замечáть, примечáть, отмечáть; e de ~t слéдует отмéтить, 2) различáть, выделять; a se ~ отличáться, выделяться; a se face ~t обращáть на себя́ внимáние.

remarcábil *adj* замечáтельный, выдающийся.

remediá (a) *vi* (-ez) 1) лечúть; 2) исправлять.

remediábil *adj* 1) излечúмый; 2) поправúмый.

remediére *f* -ri улучшéние; исправлéние.

reméd̦iu *n* -ii лекáрство, врачéбное срéдство; fără ~ a) неизлечúмый; b) безвы́ходный.

rememorá (a) *vt* (-ez) припоминáть, напоминáть.

rememoráre *f* припоминáние, напоминáние.

remilitarizá (a) *vt* (-ez) ремилитаризовáть.

remilitarizáre *f* ремилитаризáция.

reminiscénţă *f* -ţe смýтное воспоминáние, реминисцéнция.

remís *adj* 1) пéреданный, вручённый; 2) постáвленный на прéжнее мéсто; 3) отлóженный; 4) *спорт.* ничéйный (*в игре*).

remísi(ún)e *f* -ii, -ni вручéние, передáча.

remíte (a) *vt* 1) передавáть, вручáть; вверять; 2) класть, стáвить на прéжнее мéсто; 3) отклáдывать, отсрóчивать.

remitént *m* -ţi вручúтель.

remítere *f* -ri 1) передáча, вручéние; достáвка; 2) отсрóчка.
remízǎ *f* -ze 1) скúдка; 2) комиссиóнные (*дéньги*); 3) сарáй для сельскохозя́йственного инвентаря́; 4) *спорт.* ничья́.
remontá (a) *vt* (-ez) 1) пополня́ть, снабжáть чéм-л.; 2) чиня́ть, ремонтúровать.
remóntǎ *f* -te *воен.* ремóнт, пополнéние áрмии лошадьмú.
remorcá (a) *vt* (remorc, -chez) буксúровать, вестú на буксúре.
remórcǎ *f* -ce 1) *мор.* буксúр; cablu de ~ буксúрный канáт, буксúр; la ~ на буксúре, a lua la ~ взять на буксúр; a se pune la remorca cuiva *перен.* слéпо слéдовать за кéм-л.; 2) прицéп, прицепнóй вагóн трамвáя; 3) *авт.* прицéп, прицепнáя повóзка.
remorcábil *adj* прицепнóй.
remorcáj *n* -uri *см.* remorcare.
remorcáre *f* *мор.* буксúрование, буксирóвка; взя́тие на буксúр.
remorcát *adj* буксúруемый; несамохóдный.
remorchér *n* -e буксúр, буксúрный кáтер; ~ dragor буксúр-трáльщик.
remunerá (a) *vt* (-ez) вознаграждáть; оплáчивать.
remuneráre *f* *см.* remuneraţie.
remuneratór *adj* принося́щий дохóд, прúбыль.
remuneráţie *f* -ii вознаграждéние; оплáта.
remuşcáre *f* -ări угрызéние, укóры сóвести.
ren *m* -i сéверный олéнь.
renál *adj* *анат.* пóчечный.
renăscút *adj* возрождённый.
renáşte (a) (renasc) **1.** *vi* 1) оживáть, возрождáться; 2) снóва появля́ться, снóва покáзываться; вновь возникáть; **2.** *vt* возрождáть, оживля́ть.
renáştere *f* 1) возрождéние; 2) Renasterea *ист.* Ренессáнс, эпóха Возрождéния.
renegá (a) *vt* 1) отрекáться, отступáться от когó-л.; 2) отвергáть, отрицáть, не признавáть.
renegáre *f* -ări отречéние; отрицáние.
renegát *m* -ţi ренегáт, отстýпник.
rénghiu *n* -ri шáлость, шýтка; продéлка; i-a jucat un ~ он подшутúл над ним.
reníe *f* -ii полóгий морскóй бéрег.
renifórm *adj* *бот.* почковúдный.
renová (a) *vt* (-ez) обновля́ть, возобновля́ть; восстанáвливать; **a se** ~ обновля́ться, возобновля́ться; восстанáвливаться.
renováre *f* обновлéние, возобновлéние; восстановлéние; улучшéние; ~a utilajului переоборýдование.
renovatór *m* -i реформáтор.
renováţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* renovare.
rentá (a) *vt* (-ez) приносúть рéнту, дохóд; быть вы́годным; a nu ~ быть невы́годным.
réntǎ *f* -te 1) рéнта, ежегóдный дохóд; renta pământului земéльная рéнта; 2) рéнта, госудáрственная бумáга.
rentábil *adj* рентáбельный, прúбыльный.
rentabilitáte *f* рентáбельность, прúбыльность.
rentiér *m* -i рантьé, живýщий на дохóды с капитáла.
renúme *n* репутáция; дóброе úмя; слáва, извéстность; a se bucura de un bun ~ пóльзоваться хорóшей репутáцией; a avea ~ слáвиться.
renumí (a se) (-esc) *уст.* прослáвиться, отличúться, стать извéстным.
renumít *adj* извéстный, слáвный, знаменúтый.
renunţá (a) *vi* откáзываться; отрекáться, отступáться.
renunţáre *f* -ări откáз.
reocupá (a) *vt* снóва заня́ть.
reocupáre *f* -ări вторúчное заня́тие.
reorganizá (a) *vt* (-ez) реорганизóвывать, пере(у)стрáивать, преобразóвывать; **a se** ~ реорганизóвываться.

reorganizáre *f* -ări реорганизáция, переустрóйство, преобразовáние.
reorganizatór *m* -i реорганизáтор.
reorganizáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reorganizare.
reostát *n* -e *физ.* реостáт.
repáos *n* -uri óтдых, переры́в в заня́тиях; zi de ~ день óтдыха; pe loc ~! *воен.* вóльно!; poziţie de ~ положéние «вóльно».
repará (a) *vt* 1) исправля́ть, починя́ть, поправля́ть; ремонтúровать; 2) заглáживать, искупáть; a ~ o greşală загладúть винý.
reparábil *adj* исправúмый, поправúмый.
reparáre *f* -ări *см.* reparaţi(un)e.
reparatór **1.** *adj* поправля́ющий, улучшáющий; восстанáвливающий; **2.** *m* -i восстановúтель.
reparáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) исправлéние, ремóнт, починка, попрáвка; ~ periodică, ~ de întreţinere текýщий ремóнт; ~ generală, ~ capitală капитáльный ремóнт; atelier de ~ ремóнтная мастерскáя; în ~ в починке; 2) репарáция, возмещéние; удовлетворéние.
repartíţie *f* -ii распределéние, расстанóвка.
repartizá (a) *vt* (-ez) 1) распределя́ть, разделя́ть; 2) *воен.* расставля́ть войскá; **a se** ~ распределя́ться.
repartizáre *f* -ări *см.* repartiţie; o justă ~a cadrelor прáвильная расстанóвка кáдров.
repatriá (a) *vt* (-ez) отправля́ть на рóдину, репатриúровать; **a se** ~ возвращáться на рóдину, репатриúроваться.
repatriére *f* -ri возвращéние на рóдину, репатриáция.
repáus *n* -uri *см.* repaos.
repauzá (a se) (-ez) отдыхáть.
répede **1.** *adj* 1) бы́стрый, скóрый; 2) крутóй (*об откосе и т. п.*); 3) бýрный, стремúтельный; şuvoi ~ бýрный потóк; 4) запáльчивый, горя́чий; пы́лкий; **2.** *adv* бы́стро, скóро.
repejúne *f* -ni *см.* repeziciune.
repér *n* -e отмéтка, ориентúр, указáтельная чертá; ~ de poziţie *топ.* ориентúр рубежá, рéпер.
reperá (a) *vt* (-ez) засекáть местонахождéние, направлéние и т. п., отмечáть вéхой.
reperáj *n* -e 1) определéние положéния предмéта по какóму-л. знáку, ориентирóвка; 2) засéчка направлéния.
repercusiúne *f* -ni 1) *физ.* отражéние (*звука, света*); 2) óтзвук, отголóсок; отражённое дéйствие; a avea ~ отражáться.
repercutá (a) *vt* (-ez) 1) *физ.* отражáть (*звук, свет*); 2) *мед.* отвлекáть; **a se** ~ отражáться (*о свете*); прокатúться (*о звуке*).
repercutáre *f* -ări *см.* repercusiune.
repertóriu *n* -ii 1) *театр.* репертуáр; 2) пéречень, спúсок, реéстр, каталóг; 3) сбóрник.
repetá (a) *vt* 1) повторя́ть; 2) воспроизводúть; 3) отражáть (*звук*); 4) *театр.* репетúровать, дéлать репетúции, разýчивать; **a se** ~ повторя́ться; ◇ a ~ clasa остáться на вторóй год в тóм же клáссе.
repetánt *adj* повтóрный; повторя́ющийся.
repetáre *f* -ări повторéние.
repetént *m* -ţi учени́к-второгóдник; a rămânea ~ остáться на вторóй год (*в том же классе*).
repetitór *m* -i репетúтор.
repetitóriu *n* -ii *уст.* конспéкт (*для повторения*).
repetíţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) повторéние; 2) *театр.* репетúция, репетúрование; ~ generală генерáльная репетúция; ◇ armă cu ~ *воен.* магазúнная винтóвка.
repeţí (a) *vt* *см.* repeta (a).
repezeálǎ *f* -eli быстротá, стремúтельность; la ~ бы́стро, поспéшно, на скóрую рýку.
repezí (a) *vt* (reped) 1) бросáть, кидáть с сúлой; 2) сúльно ударúть; a ~ pe cineva a) ударúть когó-л.; b) обругáть когó-л.; 3) погоня́ть, торопúть; **a se** ~ 1) набрáсываться (*на кого-л.*); 2) бросáться вперёд, устремля́ться; 3) бы́стро бежáть;

mă reped până acasă я сбе́гаю домо́й.

repeziciós *adj* 1) круто́й (*об откосе и т. п.*); 2) бы́стрый, ско́рый, стреми́тельный.

repeziciúne *f* 1) быстрота́, стреми́тельность; 2) крутизна́.

repezíş *n* -uri отко́с, крутизна́, круто́й спуск.

réplică *f* -ci ре́плика, возраже́ние.

replicá (a) *vt* возража́ть, отвеча́ть.

repliére *f* -ri *воен.* 1) отраже́ние ата́ки; 2) отступле́ние, отво́д войск.

repopulá (a) *vt* (-ez) заселя́ть вновь.

repopuláre *f* -ări заселе́ние вновь.

repórt *n* -uri 1) *бухг.* репо́рт, перено́с су́ммы на сле́дующую страни́цу; 2) *топ.* нанесе́ние на ка́рту; plan de ~ пло́скость проекти́рования.

reportá (a) *vt* (-ez) 1) *бухг.* переноси́ть ито́г на сле́дующую страни́цу; 2) *топ.* наноси́ть на ка́рту.

reportáj *n* -e репорта́ж, репортёрская рабо́та.

reportér *m* -i репортёр.

repovestí (a) *vt* (-esc) переска́зывать.

reprehensíbil *adj* заслу́живающий порица́ния, вы́говора.

represálii *f pl* 1) возме́здие; мще́ние; 2) репре́ссии.

represiúne *f* -ni репре́ссия, кара́тельная ме́ра, наказа́ние; ~ sângeroasă крова́вая распра́ва.

represív *adj* репресси́вный, кара́тельный.

reprezentá (a) *vt* (reprezint) 1) изобража́ть, воспроизводи́ть; 2) быть чьим-л. представи́телем, представи́тельствовать; 3) представля́ть собо́й; 4) представля́ть, игра́ть, дава́ть представле́ния; 5) (сно́ва) предъявля́ть, предъявля́ть, пока́зывать; **a se** ~ 1) представля́ть себе́ что́-л.; 2) дава́ться, представля́ться (*о пьесе*).

reprezentánt *m* -ţi представи́тель, уполномо́ченный, пове́ренный; ~ al poporului наро́дный представи́тель.

reprezentánţă *f* -ţe представи́тельство; ~ populară наро́дное представи́тельство.

reprezentáre *f* -ări 1) предъявле́ние; 2) изображе́ние, воспроизведе́ние; 3) представи́тельство; cheltueli de ~ представи́тельские расхо́ды; 4) представле́ние; мы́сленное изображе́ние; 5) *см.* reprezentaţi(un)e.

reprezentatív *adj* 1) *полит.* представи́тельный; guvernare ~ă представи́тельный о́браз правле́ния; 2) показа́тельный, характе́рный.

reprezentáţi(ún)e *f* -ii, -ni *театр.* представле́ние, спекта́кль.

reprimá (a) *vt* подавля́ть; пресека́ть.

reprimándă *f* -de вы́говор, внуше́ние; нагоня́й.

reprimánt *adj* укроща́ющий; пресека́ющий; подавля́ющий.

reprimáre *f* -ări подавле́ние; пресече́ние.

reprimí (a) *vt* (-esc) 1) вновь принима́ть, восстана́вливать (*в должности и т. п.*); 2) вновь получа́ть.

reprimíre *f* -ri 1) взя́тие обра́тно; 2) восстановле́ние (*в должности и т. п.*).

repríză *f* -ze 1) *спорт.* тур; тайм; 2) *муз.* припе́в; 3) *театр. уст.* возобновле́ние пье́сы; ◇ ~ de călărie сме́нная езда́ (*на манеже*); în mai multe reprize в не́сколько приёмов.

reprobá (a) *vt* порица́ть; осужда́ть, не одобря́ть.

reprobábil *adj* осужда́емый, заслу́живающий порица́ния.

reprobáre *f* осужде́ние, неодобре́ние; порица́ние.

reprobatór *adj* осужда́ющий, неодобри́тельный, порица́ющий.

reprobáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reprobare.

reproducătór 1. *adj* воспроизводя́щий, слу́жащий для воспроизведе́ния; **2.** *m* -i производи́тель; ~ de rasă племенно́й производи́тель.

reprodúce (a) *vt* 1) производи́ть вновь, воспроизводи́ть; повторя́ть; 2) перепеча́тывать; 3) размножа́ть; 4) вновь изобража́ть, представля́ть; **a se** ~ 1) воспроизводи́ться; 2) размножа́ться.

reprodúcere *f* -ri 1) репроду́кция, ко́пия; воспроизведе́ние; 2) *эк.* воспроизво́дство; ~ simplă просто́е воспроизво́дство; ~a socialistă lărgită расши́ренное социалисти́ческое воспроизво́дство; 3) перепеча́тывание; но́вое изда́ние; 4) размноже́ние.

reproductíbil *adj* воспроизводи́мый.

reproductív *adj* воспроизводя́щий, воспроизводи́тельный.

reprodúcţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reproducere.

repróş *n* -uri упрёк, уко́р; порица́ние; fără ~ a) безупре́чный, безукори́зненный; b) *разг.* не в упрёк будь ска́зано.

reproşá (a) *vt* (-ez) упрека́ть, укоря́ть, попрека́ть.

reproşábil *adj* порица́емый, досто́йный упрёка.

reptílă *f* -le 1) *зоол.* пресмыка́ющееся, репти́лия; 2) *перен.* подхали́м.

repúblică *f* -ci респу́блика; Republica Sovietică Socialistă Сове́тская Социалисти́ческая респу́блика; Republica Populară Română Румы́нская Наро́дная респу́блика; ~ autonomă автоно́мная респу́блика.

republicá (a) *vt* вновь издава́ть, переиздава́ть.

republicán 1. *adj* республика́нский; **2.** *m* -i республика́нец.

republicanísm *n* республика́нский о́браз мы́слей.

republicáre *f* -ări переизда́ние.

repudiá (a) *vt* (-ez) отка́зываться, отверга́ть, отрека́ться.

repudiábil *adj* отверга́емый.

repudiáre *f* -ieri доброво́льный отка́з, отрече́ние.

repugná (a) *vi* 1) испы́тывать отвраще́ние; 2) быть проти́вным, внуша́ть отвраще́ние; 3) находи́ться в противоре́чии.

repugnánt *adj* 1) отврати́тельный, омерзи́тельный, отта́лкивающий; 2) находя́щийся в противоре́чии с че́м-л.

repugnánţă *f* -ţe отвраще́ние, гадли́вость.

repulsiúne *f* -ni 1) *физ.* отта́лкивание; 2) отвраще́ние.

repulsív *adj* отта́лкивающий.

repúne (a) *vt* поста́вить на ме́сто; ◇ a ~ în drepturi восстанови́ть в права́х; a ~ în picioare вновь подня́ть, вновь поста́вить на́ ноги.

repurtá (a) *vt* (-ez) выи́грывать, оде́рживать верх, брать верх; a ~ o victorie одержа́ть побе́ду; **a se** ~ *уст.* переноси́ться (*мысленно*).

reputát *adj* изве́стный.

reputáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) репута́ция; изве́стность; om cu ~ изве́стный челове́к; 2) до́брое и́мя.

réquiem *n* ре́квием.

resălbătăcít *adj* вновь одича́вший.

resciziúne *f* -ni *юр.* призна́ние недействи́тельным.

rescrípt *n* -e рескри́пт, посла́ние.

rescumpăráre *f* *см.* răscumpărare.

resemná (a se) (-ez) покоря́ться своей у́части, смиря́ться.

resemnáre *f* безро́потное подчине́ние; поко́рность судьбе́, смире́ние.

resemnát *adj* покори́вшийся, безро́потный, поко́рный судьбе́.

resentimént *n* -e чу́вство вражды́, оби́ды; злопа́мятство.

resfirá (a) *vt* 1) рассыпа́ть; рассе́ивать; 2) разма́тывать; **a se** ~ рассыпа́ться.

resfirát *adj* 1) распу́щенный (*о волосах*); 2) *воен.* развёрнутый, рассыпно́й (*строй*).

resfrânge (a) *vi см.* răsfrânge (a).

resigná (a se) (-ez) *уст.* покоря́ться необходи́мости, смиря́ться.

resignáre *f* -ări *уст.* поко́рность судьбе́, безро́потность.

resignát *adj уст.* безро́потный, поко́рный судьбе́, покори́вшийся.

resimţí (a) *vt* (resimt) чу́вствовать, ощуща́ть, испы́тывать; **a se** ~ 1) испы́тывать после́дствия чего́-л.; 2) ощуща́ться, отража́ться.

resórt *n* -uri 1) рессо́ра; ~ de tablă листова́я рессо́ра; 2) пружи-

на; ~ de ceasornic часовая пружина; 3) движущая сила, побуждение, импульс; 4) круг ведения, компетенция, область; a intra în ~ul cuiva входить в компетенцию кого-л.; aceasta nu este de ~ul meu это не в моём ведении; ◇ a pune în mişcare toate ~urile пустить в ход все средства.

respéct *n* -e почтение, уважение; din ~ из уважения; cu ~e с уважением (*формула письма*); ◇ a ţine la ~ держать в повиновении.

respectá (a) *vt* 1) чтить, почитать, уважать; 2) *перен.* щадить, не трогать; 3) выполнять, соблюдать (*дисциплину, порядок*); a se ~ 1) уважать себя; 2) почитать друг друга.

respectábil *adj* почтенный; достойный уважения.

respectabilitáte *f* почтенность.

respectáre *f* -ări 1) почтение, уважение; 2) выполнение, соблюдение (*дисциплины, порядка*).

respectív 1. *adj* соответствующий; **2.** *adv* соответственно.

respectuós 1. *adj* почтительный, исполненный почтения, уважения; **2.** *adv* почтительно, с уважением.

respingătór *adj* отталкивающий, отвратительный, противный.

respínge (a) *vt* 1) отталкивать, отбрасывать; 2) отбивать, отражать, давать отпор; a ~ un atac отбить атаку; 3) отклонять ходатайство; отказывать в иске; 4) внушать отвращение.

respíngere *f* 1) отталкивание, отбрасывание; 2) отбивание, отражение; 3) отвращение; 4) отклонение ходатайства, отказ в иске.

respirá (a) 1. *vi* 1) дышать; вздохнуть; передохнуть; 2) обнаруживаться, сквозить в чём л.; **2.** *vt* 1) вдыхать, дышать чем-л.; 2) проявлять, обнаруживать; aici totul respiră bucuria тут всё дышит радостью.

respirábil *adj* легко вдыхаемый.

respiráre *f* -ări *см.* respiraţi(un)e.

respiratór(iu) *adj* дыхательный; organele respiratoare дыхательные органы.

respiráţi(ún)e *f* -ii, -ni дыхание; supapă de ~, ventil de ~ *воен.* выдыхательный клапан противогаза; tub de ~ дыхательная трубка водолаза.

responsábil *adj, m* -i ответственный; redactor ~ ответственный редактор; ~ sindical профорг.

responsabilitáte *f* ответственность; ~ personală личная ответственность; a-şi lua, a şi asuma ~a взять на себя ответственность.

rest *n* -uri 1) остаток; сдача (*деньги*); 2) *pl* прах, бренные останки; 3) *pl* остатки еды, объедки; отбросы.

restabilí (a) *vt* (-esc) 1) снова учреждать, восстанавливать в прежнем виде; a ~ ordinea восстановить порядок; 2) улучшать; поправлять (*здоровье*); a se ~ 1) восстанавливаться; 2) поправляться, выздоравливать; ◇ a se ~ pe poziţie *воен.* вновь укрепляться на позиции.

restabilíre *f* 1) восстановление; 2) выздоровление.

restabilít *adj* 1) восстановленный; 2) выздоровевший.

restánţă *f* -ţe задолженность; ~ de impozit недоимка; a fi în ~ иметь задолженность.

restatornicí (a) *vt* (-esc) *уст.* восстанавливать.

restatornicíre *f* восстановление.

restaurá (a) *vt* (-ez) 1) реставрировать, восстанавливать; отстраивать заново; 2) подкреплять, восстанавливать силы, здоровье; 3) вновь вводить в должность; 4) снова возводить на престол; a se ~ 1) восстанавливаться, 2) поправляться, выздоравливать.

restauránt *n* -e ресторан.

restauráre *f* реставрирование, восстановление.

restauratór *m* -i 1) реставратор, восстановитель; 2) владелец ресторана.

restituí (a) *vt* 1) возвращать, отдавать обратно; 2) восстанавливать в прежнем виде.

restituíre *f* -ri 1) возвращение, отдача; 2) восстановление прежнего положения; 3) *ав.* расшифровка аэрофотоснимка.

restitúţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* restituire.

restrânge (a) *vt* ограничивать, стеснять; a se ~ 1) суживаться, сжиматься; 2) ограничивать себя в чём-л.; 3) сокращаться (*о расходах*).

restrângere *f* -ri ограничение, стеснение.

restráns *adj* ограниченный.

restrictív *adj* ограничительный.

restrícţi(ún)e *f* -ii, -ni ограничение, ограничивающее условие; a primi fără ~ принимать без ограничений; ◇ ~ mentală мысленная оговорка.

resúrsă *f* -se 1) средство, способ; a avea toate resursele располагать всеми средствами, иметь все возможности; 2) *pl* источник средств; денежные средства, ресурсы; 3) *pl* данные, возможности.

resuscitá (a) *vt* воскрешать.

resuscitáre *f* воскрешение.

reşedínţă *f* -ţe 1) постоянное местожительство, пребывание; 2) резиденция.

reşóu *n* -ri электрическая печка.

retevéi *n* -e дубина, толстая короткая палка.

retéz *n* -e, -uri задвижка, щеколда.

retezá (a) *vt* (-ez) 1) обрубать, отсекать; 2) отрезать, срезать; 3) пресекать, прерывать; прекращать; a ~ vorba резко прервать разговор; ◇ a o ~ перерезать дорогу; a o ~ la fugă пуститься наутёк.

retezáre *f* -ări срезание, обрезание.

retezát *adj* обрубленный, отрезанный.

retezătúră *f* -ri 1) *см.* retezare; 2) надрез на ушах овец.

reticént *adj* сдержанный.

reticénţă *f* -ţe умалчивание, недоговаривание, недомолвка.

reticulár *adj анат.* сетчатый, ретикулярный.

retínă *f* -ne *анат.* сетчатка, сетчатая оболочка глаза.

retinítă *f* -te *мед* воспаление сетчатой оболочки глаза.

retipărí (a) *vt* (-esc) *полигр.* вновь печатать, перепечатывать; переиздавать.

retipăríre *f* -ri перепечатывание; переиздание.

retirádă *f* -rezi *уст.* уборная.

rétor *m* -i ритор.

retóric *adj* риторический.

retórică *f* -ci риторика.

retórtă *f* -te реторта.

retractá (a) *vt* (-ez) взять назад сказанное, отрекаться; a se ~ взять обратно свои слова, отрекаться от сказанного.

retractáre *f* -ări отрицание, отказ от своих слов.

retráge (a) *vt* 1) брать обратно, отнимать; a ~ o propunere снять предложение; a ~ cuiva cuvântul лишить кого-л. слова; a-şi ~ cuvântul взять своё слово обратно; 2) добывать, извлекать; 3) *воен.* оттягивать, отводить войска; a se ~ 1) отступать; a se ~ în grabă поспешно отступать; 2) уходить, удаляться; 3) отстраняться от чего-л.; a se ~ din serviciu уйти со службы; 4) отхлынуть (*о реке*).

retrágere *f* -ri 1) отступление, отход; a bate în ~ *воен.* отступать; 2) отставка с пенсией, увольнение; general în ~ генерал в отставке; a pune în ~ перевести на пенсию; a trece în ~ уволить в отставку; 3) покой; уединение; 4) *воен.* вечерняя заря; a suna ~a играть вечернюю зорю; ◇ ~ cu torţe факельное шествие.

retranşamént *n* -e *воен.* ретраншамент, укрепление.

retrás *adj* 1) уединённый; o stradă ~ă тихая, уединённая улица; a trăi ~ жить уединённо; 2) удалившийся на покой; ~ din afaceri находящийся не у дел.

retribuí (a) *vt* (retribui) оплачивать; вознаграждать.

retribuíre *f* -ri *см.* retribuţi(un)e; ~a muncii оплата труда.

retribúţi(ún)e *f* -ii, -ni вознаграждение, оплата.

retroactív *adj* имéющий обрáтное дéйствие, ретроакти́вный; puterea ~ă a legii обрáтная си́ла закóна.
retroactivitáte *f* обрáтное дéйствие.
retrocedá (a) *vt* (-ez) *юр.* возвращáть; переуступáть.
retrocedáre *f* -ări *см.* retrocesiune.
retrocesiúne *f* -ni переустýпка.
retrográd *adj* 1) реакциóнный, ретрогрáдный; 2) движýщийся, идýщий назáд, отступáтельный.
retrogradá (a) *vi* (-ez) 1) регресси́ровать; 2) понижáть в дóлжности; 3) идти́ вспять, пя́титься, отступáть; 4) восстанáвливать прéжнее положéние.
retrogradáre *f* -ări 1) обрáтное, возврáтное движéние, регрéсс; 2) понижéние в дóлжности; 3) восстановлéние прéжнего положéния.
retrogradát *adj* понижéнный в дóлжности.
retrospectív 1. *adj* обращённый к прóшлому, ретроспекти́вный; **2.** *adv* ретроспекти́вно.
retușá (a) *vt* (-ez) *фот.* ретуши́ровать, отдéлывать, подрисóвывать; подправля́ть.
retușáre *f* -ări *фот.* ретуши́рование, рéтушь; передéлка, поправка.
rețeá *f* -ele 1) сеть, сéтка; ~ de păr сéтка для волóс; a se prinde în ~ попáсться в сéти; 2) сеть, систéма; ~ de căi ferate железнодорóжная сеть; ~ de alimentare cu apă водопровóдная сеть; ~ de canalizare канализациóнная сеть; ~ comercială торгóвая сеть.
rețétă *f* -te 1) *мед.* рецéпт; 2) *кул.* рецéпт, спóсоб (*приготовления, хранения чего-л.*).
rețíne (a) *vt* (rețin, rețiu) 1) задéрживать, удéрживать; 2) останáвливать; не пускáть; 3) сдéрживать, умеря́ть; a-și ~ mânia сдержáть гнев; 4) запоминáть, сохраня́ть в пáмяти; 5) зарáнее закáзывать; бронировáть; 6) вычитáть, дéлать вы́чет; a ~ o cotă дéлать отчислéния, отчисля́ть; a se ~ 1) сдéрживаться; 2) запоминáться.
rețínere *f* -ri 1) задéржка; ~a zăpezii *с.-х.* снегозадержáние; 2) воздержáние; 3) удержáние, вы́чет из жáлованья; 4) останóвка.
rețínút *adj* 1) задéржанный; 2) сдéржанный.
reumátic *adj* ревмати́ческий.
reumatísm *n* ревмати́зм; ~ articular суставнóй ревмати́зм.
reumatismál *adj см.* reumatic.
reuní (a) *vt* (-esc) 1) соединя́ть, объединя́ть; 2) собирáть, сосредотóчивать; a se ~ 1) соединя́ться, объединя́ться; 2) собирáться, сосредотóчиваться.
reuníre *f* -ri 1) соединéние, объединéние; ~ de forțe сосредотóчение сил, соединéние сил; 2) собрáние.
reuniúne *f* -ni собрáние.
reurcá (a) *vt* вновь поднимáть; a se ~ вновь поднимáться.
reuși (a) *vt, vi* (-esc) 1) удавáться; имéть хорóший исхóд, результáт; am reușit... мне удалóсь...; 2) имéть успéх; преуспевáть; concertul a ~t концéрт имéл успéх.
reușíre *f* -ri *см.* reușită.
reușítă *f* -te успéх, удáча.
reutilá (a) *vt* (-ez) переоборýдовать.
reutiláj *n* -e *см.* reutilare.
reutiláre *f* переоборýдование; ~ tehnică техни́ческое переоборýдование.
revacciná (a) *vt* (-ez) повтóрно дéлать приви́вку.
revalidáre *f юр.* возвращéние юриди́ческой си́лы.
revalorificá (a) *vt* переоцéнивать.
revalorificáre *f* переоцéнка.
revalorizá (a) *vt* (-ez) *эк.* возвращáть дéньгам прéжнюю цéну.
revalorizáre *f эк.* возвращéние прéжней цéнности дéньгам.
revánșă *f* -șe ревáнш, отплáта; a-și lua revanșa взять ревáнш.
revanșá (a se) (-ez) брать ревáнш, воздавáть тéм же.
revanșíst *m* -ști реванши́ст.
revărsá (a) *vt* (revars) 1) проливáть, разливáть, лить; 2) *перен.* распространя́ть; a se ~ 1) разливáться, выступáть из берегóв; хлы́нуть (*о воде*); 2) *перен.* переполня́ть,

наводня́ть; распространя́ться; ◊ a se revarsă de zi брéзжить; când se revarsă de zi на рассвéте.
revărsáre *f* -ări 1) разли́в, вы́ход из берегóв; ~ de ape пáводок; 2) проливáние.
revărsát 1. *adj* 1) разли́тый; 2) разбрóсанный, раски́данный; **2.** *n* 1) наводнéние; разли́в, вы́ход из берегóв; 2) начáло; din ~ul vieții с рождéния, с начáла жи́зни; ~ de zi, ~ de zori рассвéт.
revăzút *adj* пересмóтренный; ediție ~ă și îndreptată пересмóтренное и испрáвленное издáние.
revedeá (a) *vt* (revăd) 1) снóва ви́деть, снóва уви́деть; 2) снóва рассмáтривать, пересмáтривать; a se ~ снóва сви́деться.
revedére *f* -ri свидáние; la ~ до свидáния.
revelá (a) *vt* (-ez) разоблачáть, раскрывáть, обнарýживать, открывáть; a se ~ объявля́ться, обнарýживаться; раскрывáться.
reveláre *f* -ări *см.* revelați(un)e.
revelatór 1. *adj* разоблачáющий, раскрывáющий; **2.** *m* -i 1) разоблачи́тель; 2) *фот.* прояви́тель.
reveláți(ún)e *f* -ii, -ni 1) раскры́тие; 2) *рел.* откровéние.
revelión *n* -oane встрéча Нóвого гóда.
revendicá (a) *vt* трéбовать; a-și ~ drepturile отстáивать свои́ правá.
revendicáre *f* -ări предъявлéние свои́х прав; притязáние на чтó-л.; претéнзия; acțiune de revendicări выступлéние с предъявлéнием трéбований.
revendicațiúne *f см.* revendicare.
revendicatív *adj* заключáющий трéбования; протестýющий.
reveneálă *f* -eli сы́рость, влáжность (*земли*).
reveni (a) *vi* (revin, reviu) 1) возвращáться, снóва приходи́ть; приезжáть, вновь появля́ться; 2) вновь вспоминáться, приходи́ть на ýм; 3) изменя́ть свои́ взгля́ды, мнéние; a ~ asupra unei hotărîri измени́ть решéние; 4) причитáться, принадлежáть; a ~ de drept причитáться, принадлежáть по прáву; 5) стóить, обходи́ться; aceasta revine la zece ruble э́то обхóдится в дéсять рублéй; 6) выздорáвливать; a-și ~ în fire прийти́ в себя́; ◊ ~ți peste o oră позвони́те (навéдайтесь) чéрез час.
reveníre *f* -ri возвращéние.
revént *n бот.* ревéнь.
revér *n* -uri лáцкан, отворóт (*одежды*).
reverá (a) *vt* (-ez) чтить, глубóко почитáть.
reverbér *n* -e рефлéктор, отражáтель; cuptor cu ~e *тех.* отражáтельная печь.
reverberá (a) *vt* (-ez) отражáть лучи́, тепло́.
reverberánt *adj* отражáющий лучи́.
reverberáre *f* -ări отражéние световы́х и теплов́ых лучéй.
reverberáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* reverberare.
reveréndă *f* -de ря́са.
reverénță *f* -țe 1) глубóкое почтéние, уважéние, благоговéние; 2) реверáнс, почти́тельный поклóн; ◊ pronume de ~ местоимéние вéжливости.
reverențiós 1. *adj* óчень почти́тельный; подобострáстный; **2.** *adv* почти́тельно.
reveríe *f* -ii 1) мечтáтельность; задýмчивость; 2) фантáзия; грёзы.
revérs *n* -uri оборóт; оборóтная, обрáтная сторонá, изнáнка; ~ul medaliei *перен.* оборóтная сторонá медáли.
reversíbil *adj* 1) *хим.*, *физ.* обрáтный, обрáтного дéйствия; 2) *юр.* подлежáщий возвращéнию, возврати́мый; un bun ~ имýщество подлежáщее возвращéнию.
reversibilitáte *f* обрати́мость.
revérsi(ún)e *f* -ii, -ni *юр.* возвращéние имýщества прéжнему владéльцу.
revínde (a) *vt* (revând) перепродавáть.
revirimént *n* -e 1) пóлная перемéна, переворóт; 2) *тех.* поворóт.
revístă *f* -te 1) журнáл; обозрéние; 2) театрáльное обозрéние, ревю́;

3) *воен.* смотр, пара́д; a trece trupele în ~ произвести́ смотр войска́м; ◇ revista presei обзо́р печа́ти.

revizíbil *adj* пересма́триваемый.

revizionísm *n полит.* ревизиони́зм.

revizioníst *полит.* 1. *adj* ревизиони́стский; 2. *m* -ști ревизиони́ст.

revízi(ún)e *f* -ii, -ni 1) реви́зия, прове́рка, пересмо́тр; revizie obștească обще́ственный смотр; 2): consiliu de ~ во́инское прису́тствие.

revizór *m* -i ревизо́р; ~ școlar шко́льный инспе́ктор.

revizuí (a) *vt* (-esc) пересма́тривать; проверя́ть, ревизова́ть.

revizuíre *f* -ri пересмо́тр; прове́рка.

revocá (a) *vt* 1) отзыва́ть; смеща́ть, отреша́ть от до́лжности; 2) отменя́ть; a ~ o lege отменя́ть зако́н.

revocábil *adj* 1) отмени́мый; 2) отреша́емый, сменя́емый.

revocáre *f* -ări 1) отреше́ние, смеще́ние, отозва́ние; лише́ние (*чина, должности*); 2) отме́на.

revóltă *f* -te бунт, мяте́ж; возмуще́ние.

revoltá (a) *vt* 1) возмуща́ть, возбужда́ть негодова́ние; 2) побужда́ть к восста́нию, поднима́ть мяте́ж; a se ~ взбунтова́ться, восстава́ть.

revoltánt *adj* возмуща́ющий.

revoltát 1. *adj* 1) возмущённый; 2) возмути́вшийся, восста́вший; 2. *m* -ți восста́вший, повста́нец.

revoltătór *adj* возмути́тельный.

revolúție I *f* -ii 1) револю́ция; Marea Revoluție Socialistă din Octombrie Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция; ~ proletară пролета́рская револю́ция; 2) коренно́й переворо́т.

revolúție II *f* -ii 1) *астр.* обраще́ние, враще́ние, по́лный оборо́т (*планеты*); 2) *геом.* враще́ние; 3) *тех.* по́лный оборо́т колеса́.

revoluționá (a) *vt* (-ez) 1) распространя́ть революцио́нные иде́и, революционизи́ровать; 2) *перен.* производи́ть коренно́й переворо́т в чём-л.

revoluționár 1. *adj* революцио́нный; mișcare ~ă революцио́нное движе́ние; avânt ~ революцио́нный подъём; 2. *m* -i революционе́р.

revoluționarísm *n* революцио́нность.

revoluționizá (a) *vt* (-ez) *см.* revoluționa (a).

revolvér *n* -e револьве́р; ~ automat автомати́ческий пистоле́т.

rezămătoáre *f* -ori опо́ра, подпо́рка; локотни́к; ~a scaunului спи́нка сту́ла, подлоко́тник кре́сла.

rezédă *f* -de *бот.* резеда́.

rezemá (a) *vt* прислоня́ть; подпира́ть, опира́ть, подде́рживать; a se ~ 1) опира́ться, прислоня́ться; a se ~ cu cotul облокоти́ться; 2) *перен.* осно́вываться на...

rezervá (a) *vt* 1) сохраня́ть, уде́рживать за собо́й, резерви́ровать; 2) брони́ровать для...; 3) предназнача́ть; a ~ rolul... отводи́ть роль...; 4) выделя́ть в резе́рв, оставля́ть в запа́се; a se ~ сохраня́ться, оставля́ться до слу́чая; ◇ a-și ~ dreptul оста́вить за собо́й пра́во.

rezérvă *f* -ve 1) резе́рв, запа́с; rezervele muncii трудовы́е резе́рвы; ~ în (de) aur золото́й запа́с; în ~ про запа́с; rezerve interne ale producției внутрипроизво́дственные резе́рвы; ~ de semințe семенно́й фонд; a lăsa ~ оста́вить про запа́с; de ~ запа́сный; 2) сде́ржанность, осторо́жность; a se ține în ~ держа́ться в стороне́; 3) огово́рка; cu rezerve с огово́рками; fără rezerve безогово́рочно; sub ~ de под усло́вием; 4) *воен.* резе́рв, запа́с; ofițer de ~ офице́р запа́са; 5): ~ legală *юр.* недели́мая часть иму́щества, переходя́щая к зако́нным насле́дникам; 6) *спорт.* запасно́й игро́к.

rezervát 1. *adj* 1) заброни́рованный, резерви́рованный, предназна́ченный для...; 2) сде́ржанный, осторо́жный; 2. *adv* сде́ржанно, осторо́жно; 3. *m театр.* пе́рвые ряды́ кре́сел.

rezervíst *m* -ști *воен.* резерви́ст, запа́сный, состоя́щий в запа́се.

rezervór *n* -oare резервуа́р, водоём; ~ de apă водохрани́лище; ~ de aer *мор.* отделе́ние сжа́того во́здуха (*в торпеде*).

rezidá (a) *vi* 1) заключа́ться, состоя́ть; корени́ться; 2) жи́тельствовать, име́ть местопребыва́ние; помеща́ться, находи́ться.

rezidént *m* -ți резиде́нт.

rezidénță *f* -țe 1) постоя́нное ме́сто жи́тельства, пребыва́ния; 2) резиде́нция.

rezíduu *n* -ri *хим.* 1) оста́ток, оса́док; 2) *тех.* отбро́сы.

rezigná (a) *vt* (-ez) *см.* resemna (a).

rezignáre *f* -ări *см.* resemnare.

rezignát *adj см.* resemnat.

rezíl *n* -uri се́тка, се́точка для воло́с.

reziliá (a) *vt* (-ez) *юр.* расторга́ть, аннули́ровать (*договор, акт и т. п.*).

reziliére *f* -ri расторже́ние, отме́на (*акта, договора и т. п.*).

rezistá (a) *vi* 1) сопротивля́ться, ока́зывать сопротивле́ние; дава́ть отпо́р; 2) выноси́ть, сноси́ть, переноси́ть.

rezistáre *f* -ări *см.* rezistență.

rezistént *adj* 1) про́чный, кре́пкий, сто́йкий, выно́сливый; усто́йчивый; ~ la secetă засухоусто́йчивый; 2) сопротивля́ющийся, ока́зывающий сопротивле́ние.

rezisténță *f* -țe 1) сопротивле́ние, противоде́йствие; forță, putere de ~ сопротивля́емость, си́ла сопротивле́ния; mișcare de ~ движе́ние сопротивле́ния; a opune ~ сопротивля́ться, ока́зывать сопротивле́ние; 2) сопротивля́емость, усто́йчивость, сто́йкость, кре́пость, про́чность; ~ la frig морозоусто́йчивость; ~ la secetă засухоусто́йчивость; cutie de ~ *эл.* магази́н сопротивле́ния; 3) препя́тствие, тру́дность.

rezolút 1. *adj* реши́тельный, по́лный реши́мости; 2. *adv* реши́тельно, сме́ло.

rezolutóriu *adj юр.* аннули́рующий, расторга́ющий; clauză rezolutorie усло́вие, влеку́щее за собо́й отме́ну, аннули́рование а́кта.

rezolúți(ún)e *f* -ii, -ni 1) реше́ние, резолю́ция, постановле́ние; 2) реши́тельность, твёрдость, му́жество.

rezolvá (a) *vt* 1) разреша́ть, реша́ть; 2) *хим.* разлага́ть на составны́е ча́сти; 3) *юр.* расторга́ть, отменя́ть, уничтожа́ть; 4) *мед.* размягча́ть; a se ~ разреша́ться, реша́ться.

rezolváre *f* -ări 1) разреше́ние, реше́ние (*задачи, вопроса и т. п.*); 2) *хим.* разложе́ние на составны́е ча́сти; 3) *юр.* расторже́ние, отме́на.

rezón *n* -oane 1) пра́во, справедли́вость; ~! э́то ве́рно!; are ~ он прав; э́то пра́вильно; 2) моти́в, основа́ние, до́вод, соображе́ние.

rezonábil *adj* 1) разу́мный, рассуди́тельный, здра́вый; 2) уме́ренный, сно́сный; un preț ~ схо́дная цена́.

rezonánță *f* -țe резона́нс, отголо́сок, о́тзвук.

rezultá (a) *vi* сле́довать; проистека́ть из чего́-л., происходи́ть.

rezultántă *f* -te *физ.* равноде́йствующая си́ла, произво́дная.

rezultát *n* -e результа́т, сле́дствие; ~ apreciabil значи́тельный результа́т; ~ul alegerilor исхо́д, результа́т вы́боров.

rezumá (a) *vt* подводи́ть ито́г, резюми́ровать; aceasta se rezumă la... э́то сво́дится к...

rezumáre *f* -ări *см.* rezumat.

rezumát *n* -e кра́ткое изложе́ние, резюме́; în ~ ко́ротко говоря́, резюми́руя всё, в ито́ге.

rícă *f* -ce *обл.* спор, ссо́ра; a se pune la ~ ссо́риться.

ricín *n* -e *бот.* клещеви́на; unt de ~ă касто́ровое ма́сло, касто́рка.

ricoșá (a) *vi* (-ez) отска́кивать от чего́-л.

ricoșáre *f* рикоше́т; unghiu de ~ у́гол рикоше́та.

ricoșéu *n* -ee *см.* ricoșare.

ríctus *n* -uri оска́л зубо́в.

ridicá (a) *vt* 1) поднима́ть (*с земли, пола и т. п.*); 2) приподнима́ть, засу́чивать; 3) повыша́ть, поднима́ть; a ~ nivelul de trai повы́сить жи́зненный у́ровень; a ~ calificarea muncitorilor повыша́ть квалифика́цию рабо́чих; 4) прекраща́ть; a ~ o

şedinţă закры́ть заседа́ние; 5) отменя́ть; 6) аресто́вывать; забира́ть кого́-л. си́лой; 7) воздвига́ть, сооружа́ть; a ~ o casă постро́ить дом; 8) побужда́ть к восста́нию, возмуща́ть; 9) повыша́ть (*в чине, должности*); 10) увели́чивать; a ~ preţul повы́сить це́ну; 11) брать, получа́ть (*деньги, вещи и т. п.*); 12) убира́ть, очища́ть; 13) *мат.* возводи́ть в...; a ~ la pătrat возводи́ть в квадра́т; **a se** ~ 1) поднима́ться; возвыша́ться; 2) восстава́ть; a se ~ împotriva asupririi imperialiste восста́ть про́тив империалисти́ческого гнёта; 3) выдвига́ться, повыша́ться (*в должности*); 4) повыша́ться (*о ценах*); 5) расти́; 6) *разг.* нача́ть войну́; пойти́ войно́й; ◇ a ~ până'n cer, până'n slava cerului превозноси́ть кого́-л. до небе́с; a ~ mâna împotriva cuiva подня́ть ру́ку на кого́-л.; a ~ viaţa cuiva лиши́ть жи́зни кого́-л.; a-şi ~ viaţa поко́нчить самоуби́йством; a ~ dreptul cuiva лиша́ть кого́-л. пра́ва; a ~ cadre noi выра́щивать но́вые ка́дры; a ~ un copil вы́растить, воспита́ть ребёнка; a ~ nasul загорди́ться, задра́ть нос; a ~ glasul повы́сить го́лос; a ~ masca снять ма́ску; a ~ ancora подня́ть я́корь; a ~ arma взять ору́жие; a se ~ în picioare стать на́ ноги; a ~ din umeri пожима́ть плеча́ми.

ridicáre *f* -ări 1) подня́тие, подъём; ~a productivităţii muncii повыше́ние производи́тельности труда́; 2) возведе́ние, сооруже́ние; 3) повыше́ние, выдвиже́ние (*в чине, по службе*); 4) припо́днятость, повыше́ние (*голоса, тона*); 5) восста́ние, мяте́ж; 6) лише́ние; 7) убо́рка; 8) повыше́ние (*цен, зарплаты и т. п.*); 9) прекраще́ние; ~a şedinţei закры́тие заседа́ния; 10) сня́тие пла́на; ~ din vedere, ~ vizuală *топ.* глазоме́рная съёмка.

ridicát *adj* 1) по́днятый; 2) упразднённый, уничто́женный; 3) аресто́ванный; 4) сооружённый, воздви́гнутый; 5) восста́вший; 6) прекращённый.

ridicáta *f*: cu ~ о́птом; гурто́м.

ridicătúră *f* -ri возвы́шенность, возвыше́ние; ~ de teren холм, приго́рок.

ridíche *f* -chi ре́дька; ~a-de-lună реди́ска; ◇ a freca cuiva ~a отколоти́ть кого́-л.; a tunde ~ обри́ть на́голо́.

ridícul 1. *adj* смешно́й; a pune pe cineva într'o situaţie ~ă поста́вить кого́-л. в смешно́е положе́ние; 2. *n* -e смешно́е, смешна́я сторона́, черта́; a cădea în ~ сде́латься смешны́м.

ridiculizá (a) *vt* (-ez) де́лать смешны́м, поднима́ть на́ смех, осме́ивать.

ridiculizáre *f* -ări осме́ивание.

rígă *m* -gi 1) *уст.* коро́ль; 2) коро́ль (*в картах*).

rigíd *adj* 1) окочене́лый, одеревене́лый; 2) стро́гий, суро́вый.

rigiditáte *f* 1) неги́бкость; окочене́ние, одеревене́лость; 2) стро́гость, суро́вость, непрекло́нность.

ríglă *f* -le лине́йка; ~ de calcul счётная лине́йка; ~ logaritmică логарифми́ческая лине́йка; rigle pentru avioane авиабруски́.

rigoáre *f* -ori 1) стро́гость, суро́вость; 2) суро́вость, ре́зкость (*климата и т. п.*); 3) непрекло́нность, неукосни́тельность; ◇ cu toată ~a со всей стро́гостью; de ~ необходи́мый, обяза́тельный; la ~ *loc adv* в кра́йнем слу́чае; ţinută de ~ пара́дный общепри́нятый костю́м.

rigorísm *n* ригори́зм.

rigurós 1. *adj* 1) стро́гий, суро́вый (*о человеке*); 2) ре́зкий, жесто́кий; суро́вый; iarnă riguroasă суро́вая зима́; 3) я́вный, очеви́дный, несомне́нный; 2. *adv* стро́го; тща́тельно; ◇ ~ cerut необходи́мый.

rigurozitáte *f* 1) то́чность, пунктуа́льность; 2) стро́гость, твёрдость, непоколеби́мость.

rimá (a) (-ez) 1. *vi* 1) рифмова́ть; 2) сочиня́ть стихи́; 2. *vt* перелага́ть в стихи́.

rímă *f* -me ри́фма.

rimésă *f* -se *уст.* ве́ксель.

ring I *n* -uri *спорт.* ринг.

ring II *n* -uri *тех.* кольцепряди́льная маши́на.

ringlótă *f* -te ренкло́д (*сорт сливы*).

rinichi *m* *анат., кул.* по́чка.

rinocér *m* -i *зоол.* носоро́г.

rinoplastíe *f* *хир.* ринопла́стика.

ripostá (a) *vi* (-ez) жи́во отвеча́ть, возража́ть; бы́стро отража́ть, дава́ть отпо́р.

ripóstă *f* -te ско́рый отве́т; бы́строе возраже́ние; отпо́р; a da o ~ дать отпо́р.

rips *n* -uri репс (*ткань*).

risc *n* -uri риск, опа́сность; cu ~ul vieţii с опа́сностью для жи́зни.

riscá (a) *vt* 1) рискова́ть, подверга́ть опа́сности; 2) де́лать наудачу; **a se** ~ рискова́ть собо́й, подверга́ться опа́сности; a-şi ~ viaţa рискова́ть жи́знью.

riscáre *f* -ări *см.* risc.

riscát *adj* риско́ванный.

risípă *f* -pe 1) расточе́ние; расточи́тельность, мотовство́; 2) беспоря́док, хао́с.

risipí (a) *vt* (-esc) 1) рассе́ивать; рассыпа́ть; распыля́ть; 2) расточа́ть, транжи́рить; 3) разгоня́ть, громи́ть; **a se** ~ 1) рассе́иваться; рассыпа́ться; 2) исчеза́ть; 3) *уст.* разва́ливаться, обва́ливаться.

risipíre *f* 1) рассе́ивание; рассыпа́ние; 2) расточе́ние, мотовство́.

risipít *adj* 1) рассе́явшийся, рассы́панный; разбро́санный; 2) растра́ченный; 3) разгромлённый; потерпе́вший пораже́ние.

risipitór 1. *adj* расточи́тельный; 2. *m* -i расточи́тель.

ristíc *n* сурьма́, антимо́ний (*для чернения бровей, волос*); gogoaşă de ~ черни́льный оре́шек.

ríşcă *f* орля́нка (*игра*).

rit *n* -uri обря́д.

ritm *n* -uri 1) ритм, разме́р; 2) темп; ~ accelerat уско́ренный темп; ~ uniform однообра́зный темп.

rítmic *adj* ритми́ческий.

rítmică *f* ри́тмика.

ritmicitáte *f* ритми́чность.

rítor *m* -i 1) *ист.* ри́тор; 2) *перен.* напы́щенный ора́тор.

ritós 1. *adj* категори́ческий, реши́тельный; 2. *adv* категори́чески, реши́тельно.

rituál 1. *adj* ритуа́льный, обря́довый; 2. *n* -e 1) ритуа́л; 2) *церк.* тре́бник.

rivál 1. *adj* сопе́рничающий; сопе́рнический; 2. *m* -i сопе́рник; fără ~ бесподо́бный, несравне́нный.

rivalitáte *f* сопе́рничество.

rivalizá (a) *vi* (-ez) сопе́рничать, состяза́ться.

riverán 1. *adj* берегово́й, прибре́жный; 2. *m* -i 1) прибре́жный жи́тель; 2) владе́лец земли́, уча́стка вдоль ле́са, доро́ги.

riviéră *f* -re бриллиа́нтовое ожере́лье.

rizíbil 1. *adj* смешно́й; 2. *adv* смешно́.

rízic *n* -uri *см.* risc.

rizilíc *n* презре́ние, пренебреже́ние.

rizóm *m* -i *бот.* корневи́ще.

roábă I *f* -be раба́, нево́льница.

roábă II *f* -be та́чка.

roádă *f* -de *см.* rod.

roáde (a) *vt, vi* (rod, roz) 1) грызть, прогрыза́ть; 2) точи́ть, иста́чивать, изъеда́ть, разъеда́ть; 3) *перен.* терза́ть, му́чить; ce te roade? что тебя́ му́чит?; **a se** ~ 1) иста́чиваться, разъеда́ться; 2) *перен.* му́читься, терза́ться; ◇ mi-a ros urechile он прожужжа́л мне у́ши.

roádere *f* разъеда́ние, подта́чивание.

roátă I 1. *f* roate, roţi 1) колесо́; ~ dinţată *тех.* зубча́тое колесо́, шестерня́; ~ de întindere *тех.* веду́щее колесо́; roata morii ме́льничное колесо́; roata cârmei *мор.* штурва́л; 2) *перен.* круг; a se prinde ~ встать в круг, взя́вшись за́ руки; 3) *ист.* колесова́ние (*казнь*); 2. *adv* вокру́г; a-şi face ochii ~, a arunca ~ ochii обвести́ вокру́г взгля́дом; ◇ a fi a cincea ~ la căruţă быть пя́той спи́цей в колесни́це; a se face ~ кувырка́ться; a unge roata подкупа́ть; s'a întors roata norocului сча́стье измени́ло; a sta, a şedea ~

în jurul cuiva окружи́ть кого́-л.; a face coada ~ ва́жничать, чва́ниться.

roátă II *f* -te *уст.* ро́та.

rob *m* -i 1) раб 2): Calea ~ilor *астр* Мле́чный Путь.

róbă *f* be ма́нтия (*судей*).

robáci *adj обл.* работя́щий, трудолюби́вый.

robánc *n* -e руба́нок.

robí (a) (-esc) **1.** *vt* 1) порабоща́ть; подчиня́ть; 2) брать в плен; 3) *перен.* пленя́ть, очаро́вывать; **2.** *vi* 1) быть рабо́м, 2) тяжело труди́ться; **a se ~** порабоща́ться, покоря́ться.

robíe *f* -ii ра́бство.

robinét *n* -e кран.

robíre *f* -ri порабоще́ние; покоре́ние; подчине́ние.

robít *m* -ţi порабощённый.

robót *m* -ţi ро́бот.

róbotă *f* -te 1) *обл.* ба́рщина; 2) тяжёлая рабо́та.

robotáş *m* -i *обл.* крепостно́й.

roboteálă *f* -eli 1) рабо́та; 2) хлопо́ты.

robotí (a) *vi* (-esc) труди́ться, рабо́тать.

robúst *adj* кре́пкий, си́льный; соли́дный.

rócă *f* -ce 1) скала́; 2) *мин.* поро́да.

rocádă *f* -de *шахм.* рокиро́вка.

róchie *f* -ii же́нское пла́тье.

rochíţă *f* -ţe 1) пла́тьице; 2): rochiţa rândunelei *бот.* повили́ка, вьюно́к.

róciu *n* -ri вид рыболо́вной се́ти.

rococó *иск.* **1.** *adj* в стиле рококо́; **2.** *n* рококо́.

rocodéle *f pl уст.* рукоде́лие, ручна́я рабо́та.

rocoínă *f* -ne *бот.* мокри́ца, топту́н.

rocoţél *m* -ei *см.* rocoină.

rod *n* 1) (*pl* -uri) род, пле́мя; ~ul omenesc челове́ческий род; 2) (*pl* roade) плод; a da roade приноси́ть плоды́; a da ~ дава́ть урожа́й; 3) *анат. уст.* мужско́е яи́чко.

rodán *n* -e *тех.* мотови́ло.

rodí (a) *vt* (-esc) 1) приноси́ть плоды́, плодоноси́ть; 2) производи́ть, рожда́ть.

ródie *f* -ii *бот.* грана́т (*плод*).

rodiér *m* -i грана́т (*дерево*).

ródini *f pl уст.* пода́рки роже́нице, a merge, a veni în ~ навести́ть роже́ницу.

roditór *adj* плодоро́дный; плодоно́сный; pom ~ фрукто́вое де́рево.

ródiu *m* -ii *см.* rodier.

ródnic *adj см.* roditor.

rodnicí (a) *vt* (-esc) де́лать плодоро́дным, оплодотворя́ть.

rodnicíe *f* плодоро́дие, плодови́тость.

rododafín *n* -e *бот.* олеа́ндр.

rodós *adj см.* roditor.

rodozáhar *n уст.* варе́нье из роз.

rogatórie *adj*: comisiune ~ *юр.* поруче́ние одного́ суде́бного о́ргана друго́му.

rogodéle *f pl* фрукто́вые дере́вья; grădini cu ~ фрукто́вые сады́.

rogojínă *f* -ni рого́жка, цыно́вка.

rogojinár *m* -i ма́стер, выде́лывающий цыно́вки.

rogóz *n бот.* осо́ка.

rohátcă *f* -ătci заста́ва.

roí (a) *vi* (-esc) 1) рои́ться (*о пчёлах*); 2) *перен.* дви́гаться ма́ссой, во мно́жестве; кише́ть.

róib **1.** *adj* ры́жий (*о масти лошади*); **2.** *m* -i ры́жая ло́шадь, рыжу́ха.

róibă *f* -be *бот.* маре́на, крапп.

róinic *adj* киша́щий.

róiniţă I *f* -ţe *с.-х.* ройни́к, рои́ница.

róiniţă II *f* -ţe *бот.* мели́сса.

roíre *f* -ri 1) рое́ние пчёл; 2) *перен.* кише́ние.

róişte *f* -ti *см.* roire.

roít *n* -uri *см.* roire.

rói(u) *n* -(u)ri 1) рой (*пчёл*); 2) стая; 3) *перен.* ту́ча, мно́жество; un ~ de gânduri рой мы́слей.

rol *n* -uri 1) *театр.* роль; a crea un ~ созда́ть о́браз; 2) роль, значе́ние; ~ul conducător al partidului веду́щая роль па́ртии; 3) спи́сок, рее́стр, пе́речень; a pune pe ~, a înscrie în ~ вноси́ть в спи́сок; 4) *юр.* спи́сок дел, назна́ченных к слу́шанию.

rólă *f* -le *уст.* 1) *театр.* роль; 2) роль, положе́ние.

róliu *n* -ii ро́лик.

rom *n* -uri ром.

román I **1.** *adj* 1) ри́мский; 2) рома́нский; **2.** *m* -i ри́млянин.

román II *n* -e рома́н.

román **1.** *adj* румы́нский; limba ~ă румы́нский язы́к; **2.** *m* -i 1) румы́н; 2) *разг.* крестья́нин; 3) *разг.* челове́к.

romána *f разг.* румы́нский язы́к.

románcă *f* -ce румы́нка.

romanciér *m* -i романи́ст, а́втор рома́нов.

romanésc *adj* романи́ческий, любо́вный.

românésc *adj* румы́нский.

româneşte *adv* по-румы́нски; a vorbi ~ разгова́ривать по-румы́нски; ✧ a spune ~ în ochi сказа́ть пра́вду в глаза́.

románic *adj* рома́нский.

româníme *f* румы́нская на́ция, румы́ны.

romaníst *m* -şti 1) фило́лог-романи́ст; 2) знато́к ри́мского пра́ва.

romanísticǎ *f филол.* романи́стика.

rómaniţă *f* -ţe *бот.* рома́шка.

romanizá (a) *vt* (-ez) романизи́ровать.

romántic **1.** *adj* романти́ческий; **2.** *m* -i рома́нтик.

romantísm *n* романти́зм.

románţ *n* -uri *уст. разг.* рома́н.

románţă *f* -ţe *муз.* рома́нс.

romanţiós *adj см.* romantic 1.

romb *n* -uri *геом.* ромб.

rómbic *adj* име́ющий фо́рму ро́мба.

romboédru *m* -re *геом.* ромбо́эдр.

romboíd *m* -zi *геом.* ромбо́ид.

romboidál *adj геом.* ромбоида́льный.

rómnia *f* -le ро́мниа (*название народного танца*).

rómoniţă *f* -ţe *см.* romaniţă.

romostín *n* сорт виногра́да.

rond *n* -uri 1) круг; 2) гря́дка, клу́мба; 3) *воен.* дозо́р, обхо́д; пове́рка карау́лов, обхо́д посто́в; a face ~ul ходи́ть дозо́ром, соверша́ть обхо́д; 4) *арх.* кру́глая пло́щадь.

róndă *f* -de закруглённый шрифт, рондо́.

rondél *n* -e, -uri *муз.*, *поэт.* ро́ндо.

rondóu *n* -ri *мор.* вира́ж, поворо́т, разворо́т, поворо́т корабля́ на 180°.

ronţăí (a) *vt*, *vi* (ronţăi, -esc) грызть зуба́ми, хрусте́ть.

ronţăiálă *f* хруст.

ronţăít *n* -uri *см.* ronţăială.

roorá (a) *vt*, *vi см.* roura (a).

ropăí (a) *vt*, *vi* (ropăi) *см.* ropoti (a).

rópot *n* -e 1) то́пот (*копыт*); 2) треск, трескотня́, шум; ~e de aplauze гул аплодисме́нтов; 3) рысь (*аллюр*); 4) круг (*в танце*); a da un ~, a da câte un ~ сде́лать круг; 5) прито́птывание (*в танце*); a trage un ~ прито́птывать.

ropotí (a) *vi* (-esc) 1) топота́ть, то́пать; 2) стуча́ть, грохота́ть.

ros *adj* 1) изъе́денный; исто́ченный; 2) изно́шенный, потёртый.

rosătúră *f* -ri 1) *см.* roadere; 2) изъе́денное ме́сто.

rosbíf *n* -uri ро́стбиф.

rósbrat *n* -e жарко́е.

rosmarín *m* -i *бот.* розмари́н.

rosólie *f* -ii *обл.* сорт во́дки с са́харом *или* с мёдом.

rost *n* -uri 1) смысл; значе́ние; cu ~ рассуди́тельно, толко́во; vorbe fără ~ бессмы́сленные слова́; a nu avea nici un ~ a) не име́ть никако́го смы́сла; b) не име́ть заня́тия, рабо́ты; 2) поря́док, обы́чай, обыкнове́ние; 3) сре́дство, возмо́жность; e ~ de? есть ли возмо́жность?; 4) ход, разви́тие; 5) по́льза; вы́года; 6) след; 7) *уст.* рот; ✧ a şti ~ul unui lucru a) быть в ку́рсе де́ла; b) знать толк в чём-л.; a face ~ добыва́ть, достава́ть; pe de ~ наизу́сть; om fără ~ бездо́мный, неустро́енный челове́к; a-şi pierde ~ul потеря́ть го́лову; a strica cuiva ~ul причини́ть вред кому́-л., расстро́ить чьи-л пла́ны; a lua la ~ пробра́ть кого́-л.

rostí (a) **1** *vt* (-esc) 1) произноси́ть, выгова́ривать; 2) говори́ть; a ~ o cuvântare произноси́ть речь; a se ~ 1) произноси́ться; 2) *уст.* создава́ться, образо́вываться.

rostí (a) II *vi* (-esc) 1) меня́ть ни́ти при тканье́; 2) расширя́ть отве́рстие бура́вом; 3) *уст.* достава́ть, добыва́ть.
rostíre *f* -ri произноше́ние.
rostogól *n* -e кувырка́нье; ска́тывание вниз; de-a ~ul ку́барем; a se duce de-a ~ul лете́ть ку́барем; a se da de-a ~ul кувырка́ться.
rostogolí (a) *vt* (-esc) вали́ть, кати́ть; a se ~ кувырка́ться; лете́ть ку́барем.
rostogolíre *f* -ri ска́тывание; кувырка́нье.
rostrál *adj*: coloană ~ă *арх.*ростра́льная коло́нна.
rosúră *f* -ri *см.* rosătură.
roş *adj* *см.* roşu.
róşcă *m* -ci *разг.* ры́жий.
roşcát *adj* ры́жий; красноватый; păr ~ ры́жие во́лосы.
róşcov *m* -i рожко́вое де́рево.
róşcovă *f* -ve рожо́к, сла́дкий стручо́к (*плод рожкового дерева*).
roşcován *adj* *см.* roşcat.
roşeálă *f* -eli кра́сная кра́ска.
roşeáţă *f* -eţi 1) краснота́; 2) румя́нец; 3) кра́сный цвет; ✧ roşeaţa cerului за́рево.
roşí (a) (-esc) **1.** *vt* окра́шивать в кра́сный цвет; румя́нить; **2.** *vi* красне́ть; a se ~ 1) окра́шиваться в кра́сный цвет; 2) красне́ть, рдеть; 3) раскали́ться (*о железе и т. п.*).
roşiátic *adj* красноватый.
róşie *f* -ii помидо́р.
roşiór **1.** *adj* кра́сненький; **2.** *m* -i *уст.* кавалери́ст ста́рой румы́нской а́рмии.
roşíre *f* -ri 1) окра́шивание в кра́сный цвет; 2) покрасне́ние.
roşít *n* -uri *см.* roşire.
róşu **1.** *adj* 1) кра́сный, а́лый; steagul ~ кра́сное зна́мя; Armata Roşie Кра́сная А́рмия; fier ~ раскалённое желе́зо; ~ la faţă краснощёкий; a se face ~ красне́ть, зарде́ться; 2) ры́жий (*о волосах*); **2.** *n* -ri 1) кра́сный цвет; 2) румя́на; a da cu ~ накра́сить щёки.
rotacísm *n* -e *лингв.* ротаци́зм.
rotár *m* -i колёсник, телёжник.
rotăríe *f* -ii 1) ремесло́ колёсника, телёжника; 2) мастерска́я колёсника, телёжника.
rotáş *m* -i: cal ~ упряжна́я ло́шадь.
rotát *adj* 1) кру́глый; 2) се́рый в я́блоках (*о масти лошади*).
rotatív *adj* ротацио́нный; maşină ~ă *полигр.* ротацио́нная маши́на.
rotatóriu *adj* враща́тельный, враща́ющийся; mişcare rotatorie враща́тельное движе́ние.
rotáţi(ún)e *f* -ii, -ni враще́ние; оборо́т; ~a pământului враще́ние земли́; ✧ ~a culturilor севооборо́т.
rotí (a) *vt* (-esc) враща́ть; верте́ть, крути́ть; a se ~ верте́ться, крути́ться; ✧ a-şi ~ coada распуска́ть ве́ером хвост (*о павлине*); a-şi ~ ochii смотре́ть во все сто́роны.
rotílă *f* -le *см.* rotiţă.
rotilát *adj* *см.* rotund.
rotíre *f* -ri враще́ние, оборо́т.
rotíş *adv* круго́м, вокру́г.
rotitúră *f* -ri обхо́д, объе́зд.
rotíţă *f* -ţe колёсико.
rotocól **1.** *n* -oale 1) круг, кружо́к; rotocoale de fum клубы́ ды́ма; 2) кру́глый ло́мтик; rotocoale de lămâie ло́мтики лимо́на; **2.** *adj* кру́глый; ✧ a da rotocoale верте́ться о́коло; ходи́ть вокру́г да о́коло.
rotocolí (a) *vt* (-esc) *см.* roti (a).
rotofêi *adj* румя́ный; цвету́щий, кровь с молоко́м.
rotúlă *f* -le *анат.* коле́нная ча́шка.
rotúnd *adj* кру́глый; ✧ sumă ~ă кру́глая су́мма; socoteală ~ă оконча́тельный расчёт.
rotunjí (a) *vt* (-esc) округля́ть, закругля́ть; a se ~ округля́ться.
rotunjíme *f* окру́глость.
rotunjíre *f* -ri 1) округле́ние; 2) *см.* rotunjime.
rotunjór *adj* кру́гленький.
róuă *f* 1) роса́; cade ~ упа́ла роса́; 2): roua cerului *бот.* рося́нка; ✧ ~ dulce мёд от пе́рвого ро́я.
rourá (a) *vt, vi* (-ez) 1) па́дать (*о росе*); покрыва́ть росо́й; roureazâ упа́ла роса́; 2) стека́ть ка́плями, ка́пать.

rourát *adj* 1) покры́тый росо́й; 2) *перен.* вла́жный, мо́крый.
rouríca *f* -rele *бот.* ма́нник.
rovínă *f* -ni, -ne ры́твина, вы́боина.
rovinós *adj* изры́тый; то́пкий.
roz *adj* ро́зовый.
róză *f* -ze 1) ро́за; 2) *арх.* кру́глое окно́ (*в готических церквах*); ✧ roza vânturilor *мор.* а) картушка ко́мпаса; b) ро́за ветро́в.
rozacée *f pl бот.* семе́йство розоцве́тных.
rozálb *adj* *см.* roz.
rozátic *adj* *см.* roz.
rozătór **1.** *adj* грызу́щий; **2.** *f pl* -oare *зоол.* грызуны́.
rozătúră *f* -ri *см.* rosătură.
rozétă I *f* -te 1) розе́тка; бант; 2) знак отли́чия; 3) *арх.* розе́тта; 4): ~ de priză ште́псельная розе́тка.
rozétă II *f бот. см.* rezedă.
rozéu *adj* *см.* roz.
rubedénie *f* -ii *см.* rudenie.
rubiacée *f pl бот.* маре́новые.
rubídiu(m) *n хим.* руби́дий.
rubín *n* -e, -uri *мин.* руби́н.
rubiníu *adj* руби́новый.
rúblă *f* -le рубль.
rúbrică *f* -ci 1) ру́брика; заголо́вок; 2) отде́л; разде́л; 3) *мин.* кра́сный ме́ргель; кра́сный мел.
rúdă I *f* -de 1) ро́дственник; родня́; *pl* родны́е; ~ de aproape (de departe) бли́зкий (да́льний) ро́дственник; e ~ cu mine, mi-e ~ он мне родня́; 2) *уст.* род; семья́; ✧ pe ~ pe sămânţă а) соверше́нно, совсе́м; целико́м; b) без поща́ды, безжа́лостно; de ~ родови́тый; поро́дистый.
rúdă II *f* -de *обл.* 1) ды́шло; 2) жердь, шест (*служащий вешалкой*).
rudár *m* -i цыга́н-ложка́рь.
rudărésc *adj разг.* 1) куста́рный; 2) *перен.* гру́бо сде́ланный, неиску́сный, топо́рный.
rudăríe *f* -ii *разг.* 1) ремесло́, инструме́нты цыга́на-ложкаря́; 2) *горн.* ша́хта.
rudáşcă *f* -ce *см.* rădaşcă.
rudénie *f* -ii 1) родство́; grad de ~ сте́пень родства́; 2) ро́дственник.
rudí (a se) (-esc) *см.* înrudi (a se).
rudimént *n* -e 1) *pl* нача́ла, пе́рвые элемента́рные поня́тия; 2) *биол.* рудиме́нт, рудимента́рный о́рган.
rudimentár *adj* рудимента́рный, зача́точный, малора́звитый.
rúfă *f* -fe 1) шту́ка белья́; 2) *pl* бельё; rufe de pat посте́льное бельё; 3) *разг.* руба́шка; 4) *обл.* тряпьё.
rufăríe *f* -ii бельё.
ruféț *n* -uri *уст.* корпора́ция; цех.
rufetáş *m* -i *уст.* 1) член корпора́ции; 2) рабо́чий соляны́х ко́пей.
rufós *adj* обо́рванный, в лохмо́тьях; om ~ оборва́нец.
rug I *n* -uri костёр.
rug II *m* -i *бот.* ежеви́ка.
rugá (a) *vt* (rog) 1) проси́ть; te rog прошу́ (тебя́); будь добр, пожа́луйста; 2) приглаша́ть; a se ~ 1) моли́ться; 2) упра́шивать; a se ~ de cineva проси́ть кого́-л.; ✧ mă rog а) пожа́луйста; b) ви́дите ли; c) одни́м сло́вом.
rúgă *f* -gi 1) про́сьба, мольба́; 2) моли́тва; 3) ка́менный крест на перекрёстке.
rugăciúne *f* -ni 1) моли́тва; a face ~ моли́ться; 2) *см.* rugăminte.
rugămínte *f* -ţi про́сьба, мольба́.
rugáre *f* -ări *см.* rugăminte.
rugătór *adj* прося́щий; умоля́ющий.
rúgby *n* -uri *спорт.* ре́гби.
rugét *n* -e, -uri за́росли ежеви́ки.
rugí (a) *vi* (-esc) рыка́ть.
rugínă *f* -ni 1) ржа́вчина; acoperit de ~, cu ~ ржа́вый; a prinde ~ ржаве́ть; 2) головня́ (*хлебных злаков*); 3) заржа́вленная вещь; 4) *перен. разг.* староду́м.
ruginí (a) *vi* (-esc) 1) ржа́веть, поржа́веть; 2) зарази́ться ржо́й, головнёй (*о хлебных злаках*); 3) *перен. разг.* устаре́ть; a se ~ покрыва́ться ржа́вчиной.
ruginíre *f* -ri ржа́вление, заржа́велость.
ruginít **1.** *adj* 1) ржа́вый; заржа́вленный; 2) поражённый головнёй (*о хлебных злаках*); 3) *перен. разг.* закосне́лый, застаре́лый; закорене́лый; **2.** *m* -ţi сторо́нник ста́рого, консерва́тор.

ruginitúră *f* -ri заржáвленная, стáрая вещь, хлам.
rugíniu *adj* ржáвого цвéта.
ruginós *adj см* ruginit 1.
ruiná (a) *vt* (-ez) 1) разрушáть; разорять, громить; 2) расстрáивать; губить, пóртить; **a se** ~ 1) разрушáться, рýшиться; 2) расстрáиваться; уничтожáться, пóртиться; a-şi ~ sănătatea расстрóить своё здорóвье.
ruínă *f* -ne 1) развáлины, руины; 2) разрушéние; разгрóм; 3) разорéние; гибель, уничтожéние.
ruináre *f* -ări разрушéние; разорéние.
ruinát *adj* 1) разорённый; 2) разрýшенный.
ruinătór *adj* 1) разрушáющий, развáливающий; 2) разорительный, дорогостóящий.
ruj *n* -uri губнáя помáда.
rújă *f* -ji 1) цветóк шипóвника; ~ de toamnă áстра; 2) рóза; 3) румянец.
rujá (a se) (-ez) крáсить гýбы помáдой.
rujári *adj* рыжий (*о скоте*).
rujulíţă *f* -ţe *бот.* ноготки.
rulá (a) *vt* (-ez) покáзывать, демонстрировать (*о фильме*).
ruládă *f* -de *муз.* рулáда.
ruláj *n* -e оборóт; ~ul vagonului оборот вагóна.
rulánt *adj* подвижнóй; material ~ *ж.-д.* подвижнóй состáв; capital ~ оборóтный капитáл; bandă ~ă конвéйер.
ruláre *f* -ări 1) покáз, демонстрирование фильма; 2) *ав.* разбéг; ~ la aterisaj пробéг при посáдке.
ruletă *f* -te 1) рулéтка (*измерительная*); 2) *топ.* мéрная лéнта; 3) рулéтка (*азартная игра*).
rulíu *n* -ri *мор.* боковáя кáчка.
rulmént *m* -ţi подшипник; ~ cu bile шарикоподшипник; ~ cu două rânduri de bile двухрядный шарикоподшипник.
rulóu *n* -ri свиток, свёрток свёрнутый в трýбку, рулóн.
rúmăn *adj см.* rumen.
rumân *m* -i 1) румын; 2) *ист.* крепостнóй крестьянин; 3) крестьянин; 4) человéк.
rumâníe *f* -ii *ист.* крепостничество (*в придунайских княжествах*).
rumb *n* -uri *мор.* румб.
rumegá (a) *vt, vi* 1) жевáть, пережёвывать жвáчку; 2) *разг.* обдýмывать, перебирáть в умé.
rumegáre *f* 1) жевáние, пережёвывание жвáчки; 2) *разг.* обдýмывание, передýмывание.
rumegát 1. *adj* пережёванный; 2. *m* -ţi жвáчка.
rumegătór 1. *adj* пережёвывающий; 2. *f pl* -oare жвáчные живóтные.
rumegătúră *f* -ri 1) жвáчка; 2) опилки.
rúmen *adj* 1) румяный, краснощёкий; 2) поджáренный; румяный (*о кушанье*).
rumeneálă *f* -eli 1) румянец; rumeneala zorilor *перен.* ýтренняя зарá; 2) румяна.
rumení (a) *vt* (-esc) 1) румянить; крáсить, окрáшивать в крáсный цвет; 2) поджáривать дóкрасна, подрумянить; a se ~ 1) румяниться; крáситься; 2) краснéть, дéлаться крáсным; 3) поджáриваться дóкрасна.
rumenít *adj* 1) румяный; 2) поджáренный.
rúmpe (a) *vt см.* rupe (a).
runc *n* -uri *разг.* вырубка лéса под пáстбище.
rúndă *f* -de *спорт.* тур.
rúne *f pl* рунúческое письмó.
rúpe (a) *vt* 1) рвать, разрывáть; 2) ломáть, разбивáть, раскáлывать; 3) прорывáть; a ~ frontul прорвáть фронт; 4) вырывáть, выдёргивать; 5) прерывáть; a ~ tăcerea прервáть молчáние; a ~ tratativele прервáть переговóры; 6) бить, избивáть; a ~ în bătaie нещáдно избить когó-л.; a ~ cuiva urechile надрáть ýши комý-л.; 7) отнимáть, отбирáть; 8) сбивáть, снижáть (*цены*); 9) порывáть, расторгáть (*связь, дружбу, брак и т. п.*): a o ~ cu cineva порвáть (отношéния) с кéм-л.; a se ~ 1)

разрывáться, обрывáться; 2) ломáться, разлáмываться, раскáлываться; 3) расставáться; ◇ i se ~ inima у негó сéрдце разрывáется; a-şi ~ picioarele изнемогáть от устáлости; s'a rupt ghiaţa лёд трóнулся; a ~ lanţurile robiei разорвáть цéпи рáбства; a ~ farmecul разрýшить чáры, обаяние; a o ~ la fugă, a o ~ la picior удрáть стремглáв, обратиться в бéгство; a o ~ cu ruşinea потерять всякий стыд; a-şi ~ bucata dela gură лишáть себя послéднего; a fugi rupând pământul бежáть стремглáв; mănâncă de se ~ ест за четверых; nu te întinde că te rupi знай мéру; rupeţi rândurile! *воен.* разойдись!
rúpere *f* -ri 1) разрывáние; 2) лóмка; ~ dela viaţă отрыв от жизни; 3) прорыв; ~a frontului прорыв фрóнта; ◇ ~ de nori проливнóй дождь.
rupíe *f* -ii рýпия (*монета*).
rupt 1. *adj* 1) разóрванный; 2) слóманный, разбитый, раскóлотый; ~ de oboseală разбитый от устáлости; 3) отóрванный; ~ de viaţă отóрванный от жизни; 4) ободранный, одéтый в лохмóтья; 5) *воен.* прóрванный; 2. *n* -uri 1) разрыв, прорыв; 2) *уст.* рóспуск; 3) *обл.*: cu ~ul гуртóм, óптом; ◇ nici în ~ul capului ни в кóем слýчае; ~ă din soare писаная красáвица.
rúptă *f* -te *ист.* подýшная пóдать, налóг, вносимые по четвертям гóда.
ruptoáre *f* -ori 1) *см.* rupere; 2) *уст.* начáло, пéрвый шаг; 3) *уст.* установлéние продáжной цены (*на продукты питания*).
ruptúră *f* -ri 1) дырá, разóрванное мéсто; 2) *перен.* разрыв; отрыв; 3) перелóм; полóмка; 4) обрыв; откóс; 5) отóрванный кусóк; 6) тряпка; лохмóтья, пóрванная одéжда; 7) *воен.* прорыв.
rurál *adj* сéльский, деревéнский; şcoală ~ă сéльская шкóла; comună ~ă *уст.* селó (*единица административного деления*).
rus 1. *adj* рýсский; limba ~ă рýсский язык; marele poporul ~ велúкий рýсский нарóд; 2. *m* -şi рýсский.
rusálii *f pl* 1) трóицын день; 2) *разг.* злые фéи; 3) землянóй червяк.
rúscă *f* -ce рыжая овцá.
rusésc *adj* рýсский.
ruséşte *adv* по-рýсски; a vorbi ~ говорить по-рýсски.
rusísm *n* -e *лингв.* руссизм, слóво *или* оборóт, свóйственный рýсскому языкý.
rústic *adj* 1) сéльский, деревéнский; viaţă ~ă сéльская жизнь; 2) простóй, необрабóтанный; 3) грýбый, неотёсанный.
ruşfét *n* -uri *уст.* взятка.
ruşiná (a) *vt* (-ez) стыдить; позóрить; a se ~ стыдиться, стесняться.
ruşináre *f* -ări стыдливость; стеснéние.
ruşinát *adj* 1) пристыженный; 2) стыдливый.
ruşíne *f* 1) стыд, стыдливость; nu ţi-e ~ obrazului? тебé не стыдно?; e ~, şade ~ стыдно; a se face de ~ оскандáлиться; a face, a da de ~ стыдить, пристыдить когó-л.; să-ţi fie ~! стыдись!; стыдно!; a înghiţi ~a мóлча снести обиду; cu ~ стыдливый; 2) бесчéстие, позóр; a rămânea de ~ опозóриться; 3): ~a fetei *бот.* моркóвь.
ruşinós 1. *adj* 1) стыдливый, застéнчивый; 2) позóрный, бесчéстный; faptă ruşinoasă позóрный постýпок; 2. *adv* 1) застéнчиво; 2) постыдно; позóрно.
rútă I *f* -te дорóга, путь; маршрýт.
rútă II *f* -te *бот.* рýта.
ruthénium *n хим.* рутéний (*металл*).
rutínă *f* -ne 1) снорóвка, нáвык; 2) рутина, кóсность.
rutiná (a) *vi* (-ez) приобретáть нáвык; a se ~ приноровиться, приспосóбиться.
rutinár 1. *adj* рутинный; 2. *m* -i рутинёр.
rutişór *m* -i *бот.* василистник.

S

S, s *m 20-я буква румынского алфавита.*

sa *pron f* -le (*притяжательное местоим. 3-го л. ж. р. ед. ч.*) её.

să *conj* 1) чтобы, что; spune-i să vină скажи ему, чтобы он пришёл; 2) если, если бы; să fi ştiut... если бы я знал.... 3) *служит для образования сослагательного наклонения*: vrea să înveţe он хочет учиться; 4) *с гл. во 2-м и 3-м л. ед. и мн ч. образует повелительные независимые предложения*: să nu pleci! не уходи! să citească! пусть читает!

săbărél(ul) *n* сэбэрел (*название народного танца*).

sabát *n* -uri 1) шум, гам; 2) *уст.* празднование субботы (*у евреев*).

sábie *f* săbii сабля, шашка; a trage sabia din teacă вынимать саблю из ножен, обнажать саблю; a băga sabia în cineva, a străpunge cu sabia pe cineva пронзить саблей кого-л; a trece, a pune sub ~ вырезать; ✧ a trece prin foc şi ~ предать огню и мечу.

sábie-baionétă *f* -te штык-тесак

săbiér *m* -i сабельный мастер.

săbioáră *f* -re 1) сабелька; 2) уклейка (*рыба*).

săbíţă *f* -ţe *см.* săbioară 2).

săbiúţă *f* -ţe 1) *см.* săbioară 1); 2) *бот.* шпажник.

sabórd *n* -uri *мор.* орудийный люк; амбразура.

saborda (a) *vt* (-ez) сделать подводную пробоину.

sabót *m* -ţi деревянный башмак, сабо

sabotá (a) *vi* (-ez) саботировать, заниматься саботажем.

sabotáj *n* -uri саботаж; вредительство.

sabotáre *f* -ări саботирование; ~a motorului *тех.* отказ в работе мотора.

sabotór *m* -i саботажник; вредитель

sabretáş *n* -e *воен. уст.* ташка.

sábur *n* 1) сок алоэ; 2) *уст.* успокоительное средство.

sac *m* -i 1) мешок, куль; торба; un ~ plin полный мешок чего-л.; ~ de merinde *воен.* вещевой мешок; un ~ de făină мешок из-под муки; 2) содержимое мешка; un ~ cu făină мешок с мукой; saci cu nisip *ав.* мешки с песком, балласт аэростата; ~ stabilizator *ав.* рулевой мешок; 3) мешковина; 4) сумка, сумочка (*женская*); 5) саквояж, дорожная сумка, мешок; 6) мерёжа (*вид рыболовной снасти*); ✧ ~ fără fund a) мот; b) жадный, алчный человек; cum e ~ul şi peticul *погов.* по Сеньке и шапка; a băga pe cineva în ~ обвести кого-л. вокруг пальца; n'au intrat zilele în ~ ещё не всё потеряно, ещё есть надежда.

sâc! *int* так тебе и надо!, так тебе и следует!; a da cu ~ дразнить кого-л.

sacá *f* -le водовозная бочка; cal de ~ кляча-водовозка; ✧ dop de ~ карапуз.

sacádă *f* -de сильный резкий толчок, рывок.

sacadát *adj* прерывистый, неровный, скачкообразный; stil ~ отрывистый слог.

sacagíu *m* -ii водовоз.

sâcâí (a) *vt* (sâcâi, -esc) 1) дразнить, задирать; 2) досаждать, приставать, надоедать; a se ~ ёрзать; суетиться.

sâcâiálă *f* -ieli поддразнивание.

sâcâít 1. *adj* раздражённый, сердитый, раздосадованный; 2. *n* -uri *см.* sâcâială.

sâcâitór *adj* 1) надоедливый, назойливый, скучный; 2) досадный.

săcáră *f см.* secară.

sacát *adj уст.* искалеченный (*о домашних животных*).

săcătuí (a) *vt* (-esc) *см.* secătui (a).

săcătuíre *f* -ri *см.* secătuire.

sacâz *n* мастика; ~ (de vioară) канифоль.

săceálă *f* -ele *см.* ţesală.

săcelá (a) *vt см.* ţesăla (a).

sacerdotál *adj* священнический, жреческий.

sacerdóţiu *n* -ii священство; духовенство.

sacfíu *m* -ii *см.* garoafă.

sacóu *n* -ri пиджак; куртка; китель.

sacramentál 1. *adj* 1) священный, обрядовый, сакраментальный; 2) торжественный; 2. *adv* торжественно.

sacrificá (a) *vt* приносить в жертву, жертвовать что-л., чем-л.; a se ~ жертвовать собою.

sacrificáre *f* -ări жертвоприношение.

sacrificatór *m* -i жрец.

sacrifíciu *n* -ii жертва.

sacrilégiu *n* -ii кощунство.

sacro-sánct *adj* священный, нерушимый.

sácru 1. *adj* священный, святой, нерушимый; datorie sacră священный долг; 2. *n* святыня.

sácrum *n*: osul ~ *анат.* крестец, крестцовая кость.

sacsíe *f* -ii горшок, ваза (*для цветов*).

săcúi *n* -e *см.* săculeţ.

săculéţ *n* -e мешочек.

săculteáţă *f* -eţe *уст.* 1) кошелёк для денег; 2) длинный и узкий мешок.

săcuşór *m* -i 1) *см.* săculeţ; 2) *зоол.* муравьиная личинка.

sad *n* -uri 1) саженец; рассада; 2) молодой виноград; 3) фруктовый сад.

sadeá 1. *adj* чистый, без примеси, настоящий, подлинный, vin ~ неразбавленное вино; 2. *adv* просто и ясно.

sădélcă *f* -ci седёлка (*упряжная*).

sădí (a) *vt* (-esc) 1) сажать (*растения*); 2) *перен.* сеять, насаждать, вкоренять, a ~ încredere вселять уверенность; ✧ cine se teme de brumă să nu sădească vie *посл.* волков бояться — в лес не ходить; după cum a fost sădit astfel a şi răsărit *посл.* что посеешь, то и пожнёшь.

sădílă *f* -le холщовый мешок (*для стекания сыворотки из творога*).

sădíre *f* -ri 1) посадка; 2) *перен.* насаждение, вкоренение.

sădít *adj* 1) посаженный; 2) насаждённый.

safír *n* -e, -uri *мин.* сапфир.

safteá *f* -ele 1) почин; a face ~ делать почин; 2) начало.

saftián *n* -uri сафьян.

sagáce *adj* прозорливый, проницательный.

sagacitáte *f* прозорливость, проницательность.

săgeátă 1. *f* -eţi 1) стрела; iute ca săgeata быстро, стрелой; 2) *pl* рычаг ветряной мельницы; 3): săgeata apei *бот.* стрелолист; 2. *adv* быстро.

săgetá (a) *vt, vi* (-ez) 1) стрелять из лука; 2) поражать стрелой; 3) *перен.* пронизывать, прокалывать.

săgetár *m* -i *см.* săgetător.

săgetătór 1. *m* -i стрелок из лука; 2. *adj* искрящийся, блестящий.

săgetătúră *f* -ri 1) выстрел (*из лука*); 2) острая боль, колотьё.

săgeţeá *f* -ele *бот.* шпажник.

sagitát *adj* лукообразный.

ságnă *f* -ne потёртость (*на спине лошади*).

sagó *n* саго.

sagotiér *m* -i *бот.* саговая пальма.

săhădác *n* -e *разг.* сумка, котомка.

sahán *n* -e глубокое металлическое блюдо.

săhástru *n* -ri *см.* sihastru.

săi 1. *adj* их; fraţii ~ их братья; 2. *pron*: ai ~ их.

saiá I *f* -iele хлев; конюшня, стойло.

saiá II *f* -iele 1) саржа (*ткань*); 2) платье из саржи.

saiá III *f* -iele намётка.

săín *adj* серый (*об овце*).

saitóc *n* -uri прыжок; ~ ~ вприпрыжку.

saiván *n* -e *уст.* утеплённый хлев.

sálă *f* săli зал; ~ de mâncare, ~ de mese столовая; ~ de spectacole зрительный зал; ~ de studii

класс; аудитория; ~ de arme фехтовальный зал; ~ de aşteptare пассажирский зал (*на вокзалах*); ~ de lectură читальня; ~ de şedinţe зал заседаний; ~ cazanelor *тех*. котельная; ~ nautică *мор*. штурманская рубка.

salafiu *n* -ri *разг*. талисман.

salahór *m* -i подёнщик; чернорабочий; muncă de ~ тяжёлая работа.

salahorí (a) *vi* (-esc) 1) работать подённо; работать чернорабочим; 2) *перен*. тяжело работать.

salahoríe *f* -ii труд подёнщика, чернорабочего.

salám *n* -uri колбаса.

salamándră *f* -re *зоол*. саламандра.

salamúră *f* -ri *см*. saramură.

salariá (a) *vt* (-ez) платить жалованье; выдавать заработную плату; оплачивать.

salariát 1. *adj* наёмный; muncă ~ă наёмный труд; 2. *m* -ţi наёмный рабочий, служащий; ~ agricol батрак.

salariére *f* -ri *см*. salarizare.

saláriu *n* -ii заработная плата, оплата, оклад; содержание; ~ de bază основная зарплата; ~ real реальная зарплата; ~ în natura натуральная оплата; ~ pe unitate de timp повременная оплата; ~ oral почасовая оплата; ~ cu bucata поштучная оплата; ridicarea ~lui повышение заработной платы; câtimea fixă a ~lui твёрдо установленная сумма зарплаты; spor de ~ надбавка к зарплате.

salarizá (a) *vt* (-ez) *см*. salaria (a).

salarizáre *f* -ări оплата труда; выплачивание заработной платы.

săláş *n* -uri, -e 1) жилище, жильё, обиталище; a da ~ приютить; 2) жилище пастухов в горах; 3) цыганская семья.

sălăşluí (a) (-esc) 1 *vt* приютить; дать жилище; 2. *vi* жить, проживать; обитать; a se ~ 1) приютиться; 2) поселяться.

sălăşluínţă *f* -ţe *см*. sălaş.

sălăşluíre *f* -ri 1) приют; гостеприимство; 2) *см*. sălaş.

salátă *f* sălăţi салат; ~ de cartofi картофельный салат; ~ verde зелёный салат.

salatiéră *f* -re салатник.

sálbă *f* -be, sălbi 1) ожерелье; 2) подгрудок (*у вола*); 3): ~ moale *бот*. бересклет; ◇ salba dracului *разг*. племянник.

sălbátec *adj см*. sălbatic.

sălbătăciúne *f* -ni *см*. sălbăticiune.

sălbátic 1. *adj* 1) дикий; fiară ~ă дикий зверь; 2) необработанный, некультивированный; 3) нелюдимый, необщительный; 4) жестокий, кровожадный; 5) неотёсанный, грубый; 2 *m* -i дикарь; 3 *adv* 1) дико; 2) нелюдимо; 3) жестоко.

sălbăticéşte *adv* дико.

sălbăticí (a) *vt* (-esc) делать диким; a se ~ дичать.

sălbăticíe *f* -ii 1) дикость; одичание; 2) дикое, ненаселённое место. 3) грубость; 4) жестокость, дикость.

sălbăticíme *f* дикость.

sălbăticiúne *f* -ni 1) хищный зверь; 2) дичь.

salcâm 1 *m бот*. белая акация; ~ galben жёлтая акация; 2. *adv уст*. мягко; a vorbi mai ~ разговаривать мягче.

sálcie *f* sălcii 1) ива, верба; ~ plângătoare, ~ pletoasă плакучая ива; 2) ветвь ивы.

sălcíş *n* -uri ивняк, ивовая заросль.

sălcíu *adj* горьковато-солёный (*о воде*).

sáldo *n ком*. сальдо.

salhaná *f* -le *см*. zalhana.

salicilát *n* -uri *хим*. соль салициловой кислоты.

salicílic *adj* acid ~ *хим*. салициловая кислота.

salifér *adj* соленосный.

salifiábil *adj* обратимый в соль.

salificáre *f* образование соли.

salín *adj* соляной, содержащий соль; pământ ~ солончак.

salínă *f* -ne соляная копь.

salináj *n* -e кристаллизация (*на соляных заводах*).

salinitáte *f* солёность.

salítru *n* сернокислый магний.

salívă *f* -ve слюна.

salivá (a) *vt* (-ez) выделять слюну.

salivár *adj анат*. слюнный; glande ~e слюнные железы.

saliváre *f см*. salivaţi(un)e.

salivaţi(ún)e *f мед*. слюнотечение, выделение слюны.

salmiác *n хим*. нашатырь.

salón *n* -oane 1) гостиная; ~ de coafură парикмахерский зал; ~ul ofiţerilor *мор*. кают-компания; 2) салон, периодическая художественная выставка.

salopétă *f* -te спецовка.

salpétric *adj* содержащий селитру.

salpétru *n* селитра.

salt *n* -uri скачок, прыжок; ~ calitativ *филос*. качественный скачок; în ~uri скачками; *воен*. перебежками.

săltá(a)(salt)1.*vt*1)приподнимать, поднимать; 2) качать, покачивать; 3) подбрасывать; 4) *перен*. помогать, выручать; 2. *vi* прыгать, скакать; подпрыгивать, подскакивать; a ~ pe un picior прыгать на одной ноге; a se ~ 1) подниматься, возвышаться; 2) подпрыгивать; 3) расти; ◇ îi saltă inima de bucurie у него сердце прыгает от радости.

saltár *n* -e *см*. sertar.

săltáre *f* -ări 1) прыганье; 2) приподнимание; 3) прыжок.

săltăréţ *adj* прыгающий; подпрыгивающий; ◇ muzică săltăreaţă ритмичная танцевальная музыка.

săltát 1. *n* -uri *см*. săltare; 2. *adj* 1) приподнятый; 2) подросший.

săltătór *adj см*. săltăreţ.

săltătúră *f* -ri прыжок.

salteá *f* -ele матрац, тюфяк; ~ de paie соломенный тюфяк; ~ cu puf перина; ◇ a sta, a şedea pe ~ сидеть сложа руки; crescut pe ~ изнеженный, выхоленный; a pune sub ~ a) откладывать на чёрный день; b) положить под сукно.

saltimbánc *m* -i 1) акробат; паяц; 2) *перен*. шут, фигляр.

sálţă I *f* -ţe соус, подливка.

sálţă II *f* -ţe грязевая сопка.

salubritáte *f* целебность, полезные для здоровья условия; măsuri de ~ меры оздоровления.

salúbru *adj* полезный для здоровья, здоровый, целебный; aer ~ здоровый воздух; apă salubră целебная вода.

salúp *n* -uri *уст*. салоп.

salút 1. *n* -uri 1) приветствие; поклон, привет; ~ înflăcărat пламенный привет; a răspunde la ~ ответить на поклон; 2) салют; 3) *воен*. отдание чести, 2. *int разг*. здорово!, привет!

salutá (a) *vt* 1) кланяться, здороваться, приветствовать; 2) передавать поклон, привет; 3) *воен*. отдавать честь; 4) салютовать; a se ~ поздороваться, раскланяться.

salutár 1. *adj* спасительный, благотворный; 2. *adv* благотворно.

salutáre 1. *f* -ări приветствие, поклон; salutările mele! моё почтение!; cu salutări! привет! (*в заключение письма*); 2. *int* привет!

salvá (a) *vt* (-ez) спасать, избавлять; a ~ dela moarte спасти от смерти; a se ~ спасаться.

sálvă *f* -ve залп; очередь (*из пулемёта*); ~ de puşcă ружейный залп; salve de tun орудийные залпы; a trage o ~ дать залп; a saluta cu douăzeci de salve de tun салютовать двадцатью орудийными залпами; ◇ salve de aplauze гром аплодисментов.

salvagardá (a) *vt* (-ez) охранять, беречь, защищать.

salvagardáre *f* защита, охрана.

salváre *f* 1) спасение; barcă de ~, ambarcaţiune de ~ спасательная шлюпка; colac de ~ спасательный круг; 2) скорая помощь.

salvát *adj* спасённый.

salvatór 1. *adj* спасающий; 2. *m* -i спаситель, избавитель.

salv-condúct *n* -e пропуск.

sálve! *int разг*. привет!

sálvie *f бот*. шалфей.

sámă *adv см*. seamă.

sămăchíşă *f* 1) простокваша; 2) творог.

samalác *n* -uri *обл.* сарáй.
samaníu *adj* светложёлтый, пáлевый.
sămấnţă *f* seminţe 1) сéмя, зернó; de ~ семеннóй; seminţe de floarea soarelui сéмечки; 2) *перен.* сéмя, зарóдыш, истóчник; 3) кóсточка; 4) *с.-х.* порóда găini de ~ племенные кýры. 5) пóвод, предлóг; a căuta ~ de vorbă искáть пóвода для разговóра; 6) сорт, вид; de toată sămânţa всех вúдов; ✧ pe rudă pe ~ целикóм.
samár *n* -e 1) вьюк; вьючное седлó; vite de ~ вьючные живóтные; 2) крóвля деревéнского дóма; ✧ a bate ~u! să priceapă măgarul дéлать намёки, намекáть.
samavólnic 1. *adj* самовóльный, произвóльный; 2. *adv* самовóльно, произвóльно.
samavolnicíe *f* произвóл, самоупрáвство.
sấmbătă *f* -bete суббóта; ✧ a purta cuiva sâmbetele желáть комý-л. зла; замышлять чтó-л. прóтив когó-л.; nu este în toate sâmbetele, nu are toate sâmbetele, îi lipseşte o ~ *разг.* у негó не все дóма; s'a dus pe apa sâmbetei он сгúнул, пропáл.
sâmburár *m* -i *см.* botgros.
sấmbure *f* -ri 1) кóсточка (*плодов*); 2) ядрó (*кометы, кристаллов*); 3) *перен.* ядрó, средотóчие, оснóва, сýщность; în ce constă ~le chestiunii в чём сýщность вопрóса; ~ raţional *филос.* рационáльное зернó; ✧ aci există un ~ de adevăr в этом есть дóля прáвды.
sâmceá *f* -ele *уст.* 1) остриё ножá, кóнчик ножá; 2) вершúна горы.
samodívă *f* злáя волшéбница (*в народных сказках*).
samovár *n* -e самовáр.
samovólnic *adj* *см.* samavolnic.
samovolnicíe *f* -ii *см.* samavolnicie.
samsár *m* -i мáклер, посрéдник.
samsarlấc *n* -uri мáклерство, посрéдничество; куртáж.
samulástră *f* -re *см.* samuraslă.
samúr *m* -i 1) *зоол.* сóболь; 2) сóболий мех.
samuráslă *f* -le самосéйка, колóсья, вырóсшие из опáвших зёрен.
sân I *n* -uri 1) грудь, a strânge pe cineva la ~ прижáть когó-л. к грудú, 2) пáзуха; 3) внýтренняя, глубúнная часть чегó-л.; чрéво, нéдра, лóно; în ~ul pământului в нéдрах землú; în ~ul familiei в лóне семьú; în ~ul naturii на лóне прирóды. ✧ a şedea cu mâinile în ~ сидéть слóжа рýки; a fi cu frica în ~ боя́ться.
sân II *m* -i *см.* sfânt.
sănătáte *f* 1) здорóвье; a-şi vedea de ~ следúть за собóй, за своúм здорóвьем; în plină ~ в пóлном здрáвии; a bea, a închina în ~a cuiva пить за чьё-л. здорóвье; în ~a domniei voastră! за вáше здорóвье!; cum o duci cu ~a? как вáше здорóвье?; ~ publică, ~a poporului здравоохранéние; 2) привéтствие, привéт; ~ bună! до свидáния!
sanatóriu *n* -ii санатóрий.
sănătós 1. *adj* 1) здорóвый; ~ tun крéпкого здорóвья; a se face ~ выздоровeть; e ~ он здорóв; 2) полéзный для здорóвья, здорóвый, целéбный; 3) разýмный, здрáвый, дéльный; judecată sănătoasă здрáвое суждéние; 2. *adv* 1) здорóво; 2) в цéлости; 3. *m* -şi здорóвый человéк, здоровя́к; ✧ ce-i prea mult, nu-i ~ хорóшего понемнóгу; du-te, mergi ~! счастлúвого путú!, rămâi ~! счастлúво оставáться!; să te găsesc ~!, să ne vedem sănătoşi! до свидáния!, будь здорóв!, să mâncaţi sănătoşi! кýшайте на здорóвье!; a o lua la sănătoasă удрáть.
sánche *adv* *разг.* так сказáть.
sánchi *adv* *см.* sanche.
sanchíu *adj* *разг* 1) угрю́мый, мрáчный, хмýрый; 2) *разг.* ленúвый.
sanctificá (a) *vt* освящáть.
sanctificáre *f* освящéние.
sanctitáte *f* святость.
sanctuár *n* -e 1) святáя святых, святúлище; 2) алтáрь; 3) храм.
sancţioná (a) *vt* (-ez) утверждáть, одобря́ть, санкционúровать.

sancţionáre *f* -ări *см.* sancţiune 1).
sancţiúne *f* -ni 1) утверждéние вы́сшей инстáнцией, сáнкция; 2) одобрéние, соглáсие; a primi ~a получúть признáние; быть утверждённым; 3) взыскáние, наказáние; мéра воздéйствия.
sandál I *m* -i сандáловое дéрево.
sandál II *n* -e *уст.* турéцкое сýдно (*удлинённой формы*).
sandál III *n* -e *уст.* род шёлковой ткáни.
sandálă *f* -le сандáлия.
sandomírcă *f* -ci сандомúрка, сорт бéлой пшенúцы.
sándwich *n* -e сáндвич, тартúнка.
sấnge *n* 1) кровь; de ~ кровянóй; îi curge ~ din nas у негó кровь идёт из нóса; lăsare de ~ кровопускáние; circulaţia ~lui кровообращéние; 2) род; происхождéние; родствó; rudă de ~ крóвный рóдственник; legături de ~ крóвная связь; 3): ~le voinicului *бот.* душúстый горóшек; ✧ ~ rece хладнокрóвие; ~ rău досáда, злóба; a-şi face ~ rău пóртить себé кровь, волновáться; a avea ~ cald быть горя́чим, пы́лким; i s'a urcat ~le în cap он вспылúл; sete de ~ кровожáдность; animale cu ~ cald млекопитáющие и птúцы.
sângeáp *n* мех кунúцы.
sângeápă *f* -epe *уст.* мéра жúдкости (*150 г*).
sấnger *m* -i *бот.* кизúл.
sângerá (a) (-ez) 1. *vt* 1) пускáть кровь; 2) окровáвить; 2. *vi* кровоточúть; обливáться, исходúть крóвью; îi sângerează nasul у негó кровь идёт нóсом; îmi sângerează inima *перен.* у меня́ сéрдце обливáется крóвью; a se ~ 1) обливáться крóвью; лúться (*о крови*); 2) заалéть, покраснéть.
sângeráre *f* -ări кровотечéние.
sângerát *adj* 1) окровáвленный; 2) кровотóчащий; era cu inima sângerată *перен.* сéрдце обливáлось крóвью.
sângerátic *adj* *см.* sângeros.
sângeratúră *f* -ri болéзнь крóви у рогáтого скотá.
sângeríu *adj* кровавокрáсный.
sângerós *adj* 1) кровáвый; кровопролúтный; 2) кровожáдный, жестóкий; ✧ o insultă sângeroasă крóвная обúда.
sângeroşíe *f* кровожáдность, жестóкость.
sangiác *уст.* 1. *n* -uri 1) санджáк (*административное деление в старой Турции*); 2) турéцкий флаг; 2. *m* -ci начáльник санджáка.
sanguín *adj* 1) кровянóй; sistemul ~ кровенóсная систéма; 2) полнокрóвный, сангвинúческий.
sanguínă *f* пе *жив.* 1) крáсный минерáльный карандáш; 2) рисýнок крáсным карандашóм, санг(в)úна.
sangulíe *f* -ii расшúтый платóк.
sánie *f* sănii сáни; a se plimba cu sania катáться на саня́х.
sanitár 1. *adj* санитáрный, medic ~ санитáрный врач; serviciul ~ санитáрная слýжба, санитáрный отдéл; agent ~ фéльдшер; 2. *m* -i санитáр.
săníuş *n* -uri 1) сáнный путь; 2) катáние на сáнках.
săniúţă *f* -ţe сáночки.
sanscrít *adj* санскрúтский.
sanscrítă *f* санскрúтский язы́к.
sânt I *adj* *см.* sfânt 1.
sânt II *см.* fi (a) I.
santál *n* -e *см.* sandal I.
sânziéne *f pl* 1) прáздник Ивáна Купáлы; 2) фантастúческие существá (*в народных сказках*); 3) жёлтые полевы́е цветы́.
sápă I *f* -pe 1) цáпка, моты́га; 2) окáпывание, пропáлывание; sapa porumbului пропáлывание кукурýзы; 3) *стр.* стропúло; ✧ a aduce la ~ пустúть пó миру; a ajunge, a rămânea, a se vedea la (în) ~ de lemn обнищáть; ~ şi lopată! дéло безнадёжно!, конéц!
sápă II *f* -pe *обл.* круп (*лошади, быка*).
săpá (a) (sap) *vt, vi* 1) копáть, рыть моты́гой, лопáтой; 2) разрыхля́ть, окýчивать; a ~ porumbul окýчивать кукурýзу; 3) гравиро-

вáть, вырезáть, высекáть (*на камне, на дереве*); 4) *перен.* подкáпываться под когó-л.

săpăligă *f* -gi мотыга, киркá.

săpáre *f* -ări 1) рытьё; 2) гравировáние, высекáние (*на камне, на дереве*); 3) *тех.* вы́емка грýнта; 4) *перен.* подкáпывание под когó-л.

săpát 1. *adj* 1) разрыхлённый, вскóпанный; вы́рытый; 2) вы́сеченный, гравирóванный (*на дереве, на камне*); 2. *n* -uri *см.* săpare.

săpătór *m* -i 1) землекóп; 2) гравёр, рéзчик; ~ în lemn рéзчик по дéреву.

săpătúră *f* -ri 1) котловáн; 2) раскóпки (*археологические и т. п.*); 3) окáпывание, кóпка; 4) гравировáние, резьбá (*по дереву, камню*).

săpói *n* -oaie большáя моты́га.

saponificá (a) *vt* превращáть в мы́ло.

saponificáre *f* превращéние в мы́ло.

saponificaţiúne *f* *см.* saponificare.

săptămână *f* -ni недéля; săptămâna prieteniei româno-sovietice недéля румы́но-совéтской дрýжбы; de azi într'o ~ чéрез недéлю; de două săptămâni ужé две недéли; peste două săptămâni чéрез две недéли; ◇ săptămâna albă мáсленица.

săptămânál 1. *adj* еженедéльный; revistă ~ă еженедéльный журнáл; 2. *n* -e еженедéльник (*журнал*); 3. *adv* еженедéльно.

săpún *n* -uri мы́ло; ~ de rufe хозя́йственное мы́ло; ~ de toaletă туалéтное мы́ло; a da cu ~ намы́ливать; ◇ a rade pe cineva fără ~ дýрно обходи́ться с кéм-л.

săpunár *m* -i мыловáр.

săpunărie *f* -ii 1) мыловáренный завóд, мыловáренное произвóдство; 2) торгóвля мы́лом.

săpuneálă *f* -eli, -ele 1) мы́льная пéна; 2) *разг.* головомóйка, нагоня́й; a da o ~, a trage o ~ намы́лить комý-л. гóлову, задáть головомóйку.

săpunél *n* -e *бот.* сапонáрий, мыльня́нка.

săpuní (a) *vt* (-esc) намы́ливать; мыть, стирáть мы́лом; a se ~ намы́ливаться; мы́ться с мы́лом.

săpuníre *f* намы́ливание.

săpunít 1. *adj* намы́ленный; 2. *n* -uri *см.* săpunire.

sáră *f* seri *см.* seară.

sărá (a) *vt* (săr, sar, -ez) соли́ть; a ~ prea mult пересоли́ть.

sărác 1. *adj* 1) бéдный, неимýщий; 2) убóгий, жáлкий; 3) скýдный, неплодорóдный; 2. *m* -i бедня́к, нúщий; ◇ ~ul de el бедня́га; ~ul de mine! бéдная моя́ голóвушка!

sărăcăciós 1. *adj* бéдный, убóгий; 2. *adv* бéдно, скýдно.

sărăcán *adj*: ~ de mine! ну и несчáстный же я!; ах ты, бóже мой!

sărăcí (a) (-esc) 1. *vt* доводи́ть до нищеты́, разоря́ть; 2. *vi* обнищáть, обеднéть.

sărăcíe *f* 1) бéдность; скýдость, убóжество; ~ lucie нищетá; 2) отсýтствие чегó-л.

sărăcílă *m* -li *разг.* бедня́га.

sărăcíme *f* беднотá; ~a satelor деревéнская беднотá.

sărăcíre *f* 1) обеднéние, обнищáние; 2) разорéние; ги́бель.

sărăcít *adj* обеднéвший; разорённый.

sărád *n* -zi 1) шерстянáя тесьмá; 2) обши́вка шерстянóй тесьмóй.

sărăduí (a) *vt* (-esc) украшáть шерстянóй тесьмóй (*крестьянское пальто*).

sarailíe *f* -ii пирóг на медý с орéхами.

sarái(u) *n* -uri, -ie *уст.* дворéц.

sărái(u) *n* capáй, амбáр.

saramúră *f* -re рассóл; pus în ~ вы́моченный в рассóле; ◇ a-şi pune pielea în ~ рисковáть жи́знью.

sărăntóc *m* -i *разг.* бéдный, неимýщий крестья́нин.

sărăríe *f* -ii 1) солевáрня; 2) мéсто продáжи сóли.

sărát 1. *adj* солёный; carne ~ă солони́на; prea ~ пересолёный; 2) *разг.* дорогóй, дорогостóящий; preţuri ~e высóкие цéны; 3) *перен.* тóнкий, остроýмный; vorbă ~ă

остротá; 2. *n* -uri солéние, сóлка, просáливание; ~ul peştilor сóлка ры́бы.

sărătúră *f* -ri 1) солёные продýкты; солони́на; солёная ры́ба; 2) солончáк.

sârb 1. *adj* сéрбский; 2. *m* -i серб.

sârbă *f* -be сы́рба (*название народного танца*).

sărbătoáre *f* -ori 1) прáздник; 2) прáзднество, торжествó.

sărbătorésc *adj* прáздничный; торжéственный.

sărbătorí (a) *vt* (-esc) *см.* serba (a).

sárbed *adj* 1) блéдный, жёлтый (*о цвете лица*); 2) *перен.* безвкýсный, прéсный, скýчный.

sârbésc *adj* сéрбский.

sarcásm *n* -e саркáзм, злóбная, éдкая насмéшка.

sarcástic *adj* саркасти́ческий, éдкий, язви́тельный.

sárcină *f* -ni 1) поручéние, задáние; ~ de partid парти́йное поручéние; ~ planificată, ~ de plan плáновое задáние; 2) задáча, цель; ~ de bază глáвная задáча; ~ imperioasă неотлóжная, насýщная задáча; a face faţă sarcinilor спрáвиться с задáчей; 3) *тех.* нагрýзка; 4) *эл.* заря́д; 5) нóша, поклáжа; груз; 6) берéменность; 7) брéмя, тяготá; 8) охáпка, вязáнка.

sarcofág *n* -e саркофáг.

sardeá *f* -ele сарди́на.

sardínă *f* -ne *см.* sardea.

sardónic 1. *adj* сардони́ческий, злóбный, язви́тельный; 2. *adv* сардони́чески.

sáre *f* săruri 1) соль; ~ gemă кáменная соль; ~ de bucătărie повáренная соль; a pune ~ în bucate соли́ть кýшанье; 2) *перен.* остроýмие, соль; ◇ ~ amară сернокúслый мáгний, англи́йская соль; ~ de lămâie лимóнная кислотá; ~a pisicii *разг.* сурьмá; sarea-i bună în fiertură, însă nu peste măsură недосóл на столé, пересóл на спинé; a nu avea nici ~ de mămăligă не имéть лóманого грошá; a fi drag ca ~a în ochi быть ненави́стным комý-л.

sáre-gárduri *m* *разг.* бáбник.

sârg *n* -uri *см.* sârguinţă.

sârguinciós *adj* прилéжный, старáтельный.

sârguínţă *f* прилежáние, усéрдие, старáтельность.

sârguitór *adj* *см.* sârguincios.

sărí (a) (sar, sai) 1. *vi* 1) пры́гать, скакáть; a ~ într'un picior пры́гать на однóй ногé; a ~ de bucurie пры́гать от рáдости; 2) перепры́гивать; 3) спры́гивать, соскáкивать; вскáкивать; a ~ de pe scaun спры́гнуть со стýла; a ~ în picioare вскочи́ть; a ~ dela un lucru la altul *перен.* перескáкивать с одногó предмéта на другóй; 4) набрáсываться (*на когó-л.*); 5) отскáкивать, пры́гать (*о мяче и т. п.*); 6) взлетáть на вóздух, взрывáться; 2. *vt* 1) перепры́гивать; 2) пропускáть, дéлать прóпуск; исключáть; ◇ a ~ în ochi бросáться в глазá; a ~ cu gura la cineva раскричáться на когó-л.; a ~ din minţi сходи́ть с умá; i-a ~t inima din loc у негó душá в пя́тки ушлá; a ~ în ajutor спеши́ть на пóмощь.

sárică *f* -ci сáрика (*кожух чабана с вывороченным мехом*).

săricícă *f* *обл.* мышья́к.

sărít *adj* сумасшéдший.

săríţă *f* -te *разг.* 1) сдéржанность, самообладáние; a scoate din sărite выводи́ть когó-л. из себя́; 2) *см.* săritură.

săritoáre *f* -ori *разг.* водопáд.

săritór *adj* 1) *разг.* отзы́вчивый; 2) подпры́гивающий.

săritúră *f* -ri 1) прыжóк, скачóк; 2) небольшóе расстоя́ние.

sârjíţă *f* *с.-х.* смесь зёрен пшени́цы и ржи.

sârjoácă *f* *см.* sârjiţă.

sarmá *f* -le *кул.* голубцы́.

sârmă *f* -me 1) прóволока; ~ ghimpată колю́чая прóволока; ~ lisă глáдкая прóволока; 2) *уст.* филигрáнь.

sărmán 1. *adj* 1) бéдный, несчáстный; 2) *разг.* осиротéвший;

2. m -i 1) несчастный человек, бедняга; 2) разг. сирота.
sârmár m -i уст. волочильщик.
sârmeá f разг сурьма.
sârnic n -e вид рыболовной снасти.
sárniță f -țe см. solniță.
sarsailă m -li разг. чорт, дьявол.
săruri f pl нюхательные соли.
sărút n -uri поцелуй.
săruta (a) vt целовать.
sărutáre f -ări 1) см. sărut; 2) целование.
sărutát n -uri см. sărut.
sas m -și сакс, живущий в Трансильвании или Банате.
sâsâí (a) vi (sâsâi) 1) шипеть (о гусях, змеях); 2) сюсюкать
sâsâiác m -uri хранилище для кукурузы.
sâsâít n -uri 1) шипение (гусей, змей); 2) шепелявость; сюсюкание.
sâsâitúră f -ri см. sâsâit.
sastisí (a) vt (-esc) обл. ошеломлять, поражать; a se ~ приходить в замешательство, теряться, смущаться.
sastisít adj ошеломлённый, растерянный.
sat n -e 1) село, деревня; ~ul colhoznic колхозная деревня; 2) жители села, деревни; ✧ a face ~ undeva остановиться где-нибудь на продолжительное время.
satána m сатана.
satanésc adj дьявольский, сатанинский.
satâr n -e 1) косарь, резак; 2) топор палача.
satará f -le уст. 1) тяжёлый, незаконный налог; 2) перен. горе, несчастье.
săteán m -eni крестьянин, сельский житель.
săteáncă f -ence крестьянка, сельская жительница.
satelít m -ți 1) сателлит, приспешник, сообщник; 2) астр. сателлит, спутник планеты.
sătésc adj деревенский, сельский.
săticél n -e см. sătuc.
satín n текст. сатин.
satiná (a) vt (-ez) тех. лощить.
satinétă f текст. сатинет.
satír m -i 1) миф. сатир; 2) перен. развратник.
satíră f -re сатира.
satíric 1. adj сатирический; 2. m -i сатирик.
satirizá (a) vt (-ez) едко высмеивать.
satisfăcătór 1. adj удовлетворительный, 2. adv удовлетворительно.
satisfáce (a) vt 1) удовлетворять, давать удовлетворение, угождать; 2) возмещать ущерб, давать удовлетворение за обиду, оскорбление.
satisfácere f -ri см. satisfacți(un)e.
satisfácți(ún)e f -ii, -ni 1) удовольствие; 2) удовлетворение.
sătișór n -oare см. sătuc.
satráp m i ист. сатрап.
sătúc n -e деревенька, хутор.
sătúl adj, m -ui 1) сытый; ~ până'n gât сыт по горло; 2) пресыщенный; ✧ ~ul la flămând nu crede посл. сытый голодного не разумеет.
saturá (a) vt (-ez) 1) хим. насыщать, 2) см. sătura (a).
săturá (a) vt (satur) 1) насыщать, накормить досыта; 2) перен. пресыщать; a se ~ 1) насыщаться; 2) перен. пресыщаться; m'am ~t de ei они мне надоели.
săturáre f -ri см. saturați(un)e 2), 3).
saturát adj хим. насыщенный (о растворе).
săturát adj 1) сытый, насытившийся; 2) перен. пресыщенный.
săturătór adj сытный.
saturáți(ún)e f -ii, -ni 1) хим. насыщенность; 2) перен. сытость, насыщение; 3) пресыщенность.
sațietáte f см. saturați(un)e.
sățiós adj см. săturător.
sáțiu m см. saturați(un)e.
sáu conj 1) или; ~... ~ или... или; 2) иначе, другими словами.
său I m см. seu.
său II 1. adj его; caietul ~ его тетрадь; 2. pron (притяжат. местоим. 3-го л. м. и ж. р. ед. ч.) его; её; al ~ его.
savánă f -ne геогр. саванна.
savánt 1. adj 1) учёный; 2) научный; 2. m -ți учёный.

savarínă f -ne кул. ромовое пирожное.
săvârșí (a) vt (-esc) 1) совершать, делать; 2) оканчивать, завершать; a se ~ умирать.
săvârșíre f 1) совершение; 2) окончание, завершение; ✧ ~ din viață смерть.
savoáre f -ori 1) приятный вкус; 2) вкус.
savurá (a) vt (-ez) 1) наслаждаться; 2) отведывать, смаковать.
savúră f -re мор. балласт судна.
savuráre f -ări 1) наслаждение; 2) смакование.
savurós adj вкусный.
saxaná f -le уст. тяжесть, ноша, бремя.
saxíe f -ii см. sacsie.
saxofón f -oane муз. саксофон.
saxón 1. adj саксонский; 2. m -i саксонец.
sazán m -i сазан (рыба).
sbalț n -uri железное кольцо на конце каната.
sbáncă f sbănci см. ventuză.
sbánghiu adj разг. 1) резвый, шаловливый, игривый; 2) косой; косоглазый.
sbanț I n -uri железный обруч; железная шина, скрепа на колёсах; ✧ a pune cuiva ~ul заткнуть кому-л. рот.
sbanț II n -uri см. ventuză.
sbănțuí (a) vt (-ui, -esc) скреплять железными обручами; a se ~ шалить, куролесить, озорничать.
sbănțuít m -ți озорник, шалун.
sbănțuitúră f -ri 1) железное скрепление; 2) разг. шалость, озорство.
sbârceálă f -eli см. sbârcitură.
sbârcí (a) 1. vt морщить; 2. vi: a ~ din nas быть недовольным, кривиться; a se ~ 1) морщиться; 2) хмуриться.
sbârciόg m -i сморчок (гриб).
sbârcíre f -ri 1) сморщивание; 2) нахмуривание.
sbârcít adj морщинистый.
sbârcitúră f -ri 1) морщина; 2) складка, сборка.
sbârlí (a) vt (-esc) взъерошить, растрепать (волосы); a se ~ 1) растрепаться; становиться дыбом (о волосах); 2) перен. гневаться, сердиться; se sbârlește ușor он вспыльчив.
sbârlít adj растрёпанный, взъерошенный (о волосах).
sbârnâí (a) vt (-âi) 1) жужжать, гудеть; 2) вибрировать, дрожать, звучать; 3) перен. шуметь, гудеть (о толпе).
sbârnâíre f -ri 1) жужжание, гудение; 2) шум (в ушах); 3) дрожание, звучание, вибрирование.
sbârnâít n -uri см. sbârnâire.
sbârnâitoáre f -ori 1) трещотка (игрушка); 2) волчок, кубарь.
sbârnâitór adj 1) жужжащий, гудящий; 2) вибрирующий, дрожащий
sbârnâitúră f -ri см. sbârnâire.
sbáte (a) vt сбивать, стряхивать; a se ~ 1) бросаться, метаться (от гнева, негодования); 2) волноваться, тревожиться.
sbătút adj сбитый.
sbeg I n -uri см. sbenguială.
sbeg II n -uri густой молодой лес, поросший терновником.
sbénghiu n -ii см. benchiu.
sbenguí (a se) веселиться, забавляться, играть (о детях).
sbenguiálă f -eli шалость, забава; развлечение.
sbenguíre f -ri см. sbenguială.
sbiceálă f сушка, высушивание.
sbicí (a) vt (-esc) сушить, высушивать (на ветру, на солнце); a se ~ сохнуть, высушиваться.
sbierá (a) vi 1) реветь; мычать; блеять; 2) перен. кричать, вопить, орать; a ~ la cineva кричать на кого-л.
sbiérăt n -e см. sbierătură.
sbierătór 1. adj кричащий, вопящий; 2. m -i горлан, крикун.
sbierătúră f -ri 1) рёв; мычание; блеяние; 2) крик, вопль.
sbihuí (a) vt см. sgudui (a).
sbihuiálă f -ieli см. sguduitură.
sbir m -i 1) сбир, полицейский (в Италии); сыщик; 2) палач.

sbor *n* -uri 1) полёт, лета́ние; перелёт; ~ de şcoală учебный полёт; ~ de atrenament тренировочный полёт; ~ în circuit închis круговой полёт; ~ fără vizibilitate слепой полёт; ~ planat парящий полёт, планирование; ~ după aparate de bord полёт по приборам; ~ razant бреющий полёт; a-şi lua ~ul взлететь, подняться в воздух; умчаться, унестись; în ~ на лету; 2) *перен.* взлёт, подъём, порыв; ◇ din ~ul păsării с птичьего полёта.

sbórnic *n* -e *разг.* литературный сборник.

sborş *m* -i колюшка (*рыба*).

sborşí (a se) I (-esc) 1) взъерошиться; 2) *перен.* вспылить, рассердиться.

sborşí (a se) II (-esc) прокисать (*о молоке*).

sborşít 1. *adj* 1) взъерошенный; 2) *перен.* вспыльчивый; разгневанный; **2.** *adv* вспыльчиво.

sbucináre *f см.* sbucium.

sbúcium *n* -e волнение, возбуждение; беспокойство, душевная тревога.

sbuciumá (a) *vt* волновать, беспокоить, тревожить; a se ~ волноваться, беспокоиться, тревожиться.

sbuciumát *adj* беспокойный, тревожный; неспокойный.

sbuciumătór *adj* волнующий, терзающий.

sbucní (a) *vi* (-esc) *см.* izbucni (a).

sbughí (a) *vi* (-esc) броситься бежать, удирать, спасаться бегством.

sbúghi! *int* давай бежать!, быстро!

sburá (a) (sbor) **1.** *vi* 1) летать; улетать; a ~ de-asupra летать над..., перелетать; a ~ peste перелететь; 2) проноситься, улетать (*о времени*); timpul sboară время летит; 3) *перен.* спешить, торопиться; a ~ în ajutorul cuiva поспешить на помощь кому-л.; 4) гибнуть; 5) *перен.* увольнять, выгонять; **2.** *vt* обрубать, срезать; a ~ cuiva capul снести голову кому-л.; ◇ a-şi ~ creerii пустить себе пулю в лоб.

sburát 1. *n* -uri взлёт, полёт; **2.** *adj*: lapte ~ створоженное молоко.

sburătăcí (a) *vt* (-esc) 1) приучать летать; 2) приучать к самостоятельности; 3) пугать; 4) бросаться-швыряться камнями; a se ~ приучаться летать.

sburátec *adj* легкомысленный, ветреный.

sburătoáre *f* птица.

sburătór 1. *adj* летающий; **2.** *m* -i 1) лётчик; 2) *см.* sburătoare; **3)** злой дух (*в народных сказках*).

sburătuí (a) *vt* (-esc) *см.* sburătăcí (a).

sburătúră *f* -ri 1) полёт; 2) *уст.* щепка; 3) *уст.* заряд (*ружейный*).

sburdá (a) *vi* прыгать от радости, резвиться.

sburdăciúne *f* -ni 1) шалость, резвость; 2) распущенность.

sburdálnic *adj* игривый, резвый, весёлый.

sburdălnicíe *f* -ii озорство, шаловливость, игривость.

sburdáre *f* -ări 1) резвость, шаловливость; 2) *перен.* порыв, полёт, стремление.

sburdátic *adj см.* sburdalnic.

sburdătór *adj см.* sburdalnic.

sburlí (a) *vi* (-esc) *см.* sbârli (a).

scabíe *f разг.* чесотка.

scabiós *adj* чесоточный.

scabrós 1. *adj* скабрёзный, непристойный, сальный; **2.** *adv* неприлично, непристойно.

scabrozitáte *f* скабрёзность, непристойность.

scădeá (a) (scad, scaz) **1.** *vt* 1) уменьшать, убавлять, сокращать; a ~ cheltuielile сократить расходы; 2) понижать, снижать; a ~ preţul, a ~ din preţ снизить цену; a ~ glasul понизить голос; 3) *мат.* вычитать; **2.** *vi* уменьшаться, падать; убывать; apele scad вода убывает; zilele scad дни уменьшаются; temperatura scade температура падает; a ~ prin fierbere выкипать.

scadénţă *f* -ţe срок платежа; înainte de ~ досрочно.

scădére *f* -ri 1) снижение, понижение; сокращение; уменьшение, убыль (*уровня воды*); ~a temperaturii понижение температуры; ~a preţului de cost снижение себестоимости; ~a puterilor истощение, упадок сил; 2) *мат.* вычитание; 3) недостаток, отрицательная сторона чего-л.; 4) спад.

scadrón *n* -oane *см.* escadron.

scăeţós *adj* колючий.

scáfă *f* -fe 1) *уст.* чашка; 2) деревянная миска; 3) совок; 4) панцырь (*черепахи*); 5) череп.

scafandriér *m* -i *см.* scafandru 1.

scafándru 1. *m* -ri водолаз; **2.** *n* -re водолазный костюм.

scăfârlíe *f* -ii *обл.* череп; scăfârlia capului череп.

scaiéte *m* -ţi колючка.

scái(u) *m бот.* чертополох; ~ mărunt дерябка, репей; ◇ se ţinea legat ca ~ul de oaie пристал как банный лист; ce mai ~! что за надоедливый человек!

scálă I *f* -le *муз.* гамма.

scálă II *f* -le болезнь овец.

scálă III *f* -le *уст.* порт, гавань, пристань.

scălámb *m* -i калека.

scălâmbá (a) *vt* (scălâmb, -ez) 1) искривлять, выворачивать; 2) *перен.* коверкать, искажать; a se ~ кривляться.

scălâmbát *adj* искривлённый, уродливый.

scălâmbătúră *f* -ri *см.* strâmbătură.

scâlciá (a) *vt* (-ciu) 1) кривить, стаптывать (*каблуки*); 2) *перен.* коверкать, искажать (*смысл*).

scâlciát *adj* 1) искривлённый, стоптанный (*о каблуках*); 2) *перен.* исковерканный, искажённый (*о смысле*).

scâlciére *f* 1) искривление, стаптывание (*каблуков*); 2) *перен.* искажение (*смысла*).

scald *m* -zi скальд.

scăldá (a) *vt* (scald) 1) купать; 2) мочить, омывать; a se ~ 1) купаться; 2) *перен.* утопать; a se ~ în sânge утопать в крови; ◇ **a o ~ ходить кругом да около.**

scáldă *f* -de 1) купание, ванна; 2) кадка (*для мытья*).

scăldáre *f* -ări купание.

scăldát 1. *adj* омытый; **2.** *n* -uri купание.

scăldătoáre *f* -ori *см.* scaldă.

scăldătúră *f* -ri купание.

scalén *adj геом.*: triunghiu ~ разносторонний треугольник.

scalp *n* -e скальп.

scalpá (a) *vt* (-ez) скальпировать.

scalpél *n* -e *хир.* скальпель.

scălúş *n* -e *см.* căluş

scámă *f* -me корпия.

scamatór *m* -i 1) фокусник; 2) *перен.* плут, мошенник, жулик.

scamatoríe *f* -ii 1) фокус; штука; 2) *перен.* мошенничество.

scămós *adj* волокнистый.

scămoşá (a) *vt* (-ez) выдёргивать нитки, щипать корпию.

scamotá (a) *vt* (-ez) 1) незаметно скрыть, подменить; ловко стянуть; 2) жульничать, плутовать, мошенничать.

scâncet *n* -e оханье; нытьё.

scâncí (a) *vi* (-esc) 1) хныкать, плакать; 2) тявкать, визжать.

scâncíre *f* -ri 1) хныканье, плач; 2) тявканье.

scâncitór *adj* охающий; хнычущий.

scandá (a) *vt* (-ez) скандировать (*стихи*); a ~ cuvintele раздельно произносить слова.

scandál *n* -uri скандал; безобразие, позор; ce ~! какой позор!; a face ~ скандалить, поднять шум; a face cuiva un ~ устроить скандал кому-л.

scandalagíu *m* -ii скандалист.

scandalizá (a) *vt* (-ez) приводить в негодование, возмущать; a se ~ 1) оскандалиться; 2) оскорбляться, быть возмущённым.

scandalós 1. *adj* постыдный, скандальный; **2.** *adv* постыдно, скандально.

scandináv *adj* скандинавский.

scándură *f* -ri 1) доска; de ~ дощатый; ~ de călcat гладильная доска; 2) *pl уст.* пол, деревянный

настил; ◇ a fi (uscat) ca o ~ быть очень худым.

scândurăríe *f* -ii деревянная часть (*здания и т. п.*).

scânteiá (a) *vi* (-ez) сверкать, искриться; a ~ de inteligenţă блистать умом.

scântéie *f* -ei искра; a scoate scântei искриться, метать искры; сверкать; «Scânteia» «Скынтейя» (*орган Центрального комитета Румынской Рабочей партии*).

scânteiére *f* -ri сверкание.

scânteietór *adj* сверкающий, искрящийся, искромётный.

scânteiós *adj см.* scânteietor.

scăpá (a) (scap) **1.** *vt* 1) спасать, выручать; a ~ viaţa cuiva спасать жизнь кому-л.; 2) упускать; потерять; a ~ ocaziunea упустить случай; a ~ trenul опоздать на поезд; a ~ din vedere упустить из вида; a ~ ceva din mână выпустить что-л. из рук, уронить. 3) избавлять, освобождать, облегчать, a ~ pe cineva din încurcătură вывести кого-л. из затруднения; a ~ de primejdie избегнуть опасности; **2.** *vi* 1) избегнуть, выпутаться из...; избавиться от...; a ~ dela moarte a) избавиться от смерти, b) спасти жизнь кому-л., a ~ cu viaţa спастись; a ~ dintr'o belea избавиться от беды, от неприятности; 2) сбежать, удрать; a ~ cu fuga спастись бегством, a se ~ избавиться, отделаться, ◇ a ~ o vorbă проговориться; a ~ printre degete выскользнуть между пальцами, a ~ cu faţa curată, a ~ basma curată выйти сухим из воды, a ~ teafăr остаться целым, невредимым; a ~ ieftin, a ~ cu puţin дёшево отделаться, a ~ uşor легко отделаться, de ce se teme omul nu scapă от судьбы не уйдёшь; a nu ~ din ochi pe cineva не упускать кого-л. из вида; a ~ ca prin urechile acului спастись чудом.

scăpărá (a) **1.** *vi* 1) высекать огонь; 2) дать искру, искриться; 3) *перен.* сверкать, блистать (*о молнии, глазах*); **2.** *vt* искриться; блистать; ◇ cât ai ~ (din amnar) в миг; îi scapără picioarele бежит так, что только пятки сверкают; a ~ prin cap, prin creieri, prin minte промелькнуть в уме; i-a ~t înaintea ochilor у него искры из глаз посыпались.

scăpărămấnt *n* -minte огниво и трут.

scăpăráre *f* сверкание; блистание; метание искр.

scăpărát *n* -uri *см.* scăpărare.

scăpărătór *adj* искрящийся.

scăpărătóri *f pl см.* scăpărământ.

scăpáre *f* -ări 1) спасение, избавление; ancoră de ~ *перен.* якорь спасения; 2) убежище, кров; ◇ ~ din vedere упущение; ~ a trenului опоздание на поезд.

scăpát *adj* избавленный; спасённый; ◇ a face pe cineva ~ содействовать побегу кого-л.

scăpătá (a) **1.** *vi* 1) заходить (*о светилах*), 2) беднеть, разоряться, 3) приходить в упадок; 4) опускаться, спускаться, **2.** *vt* опускать; a se ~ 1) спотыкаться; 2) ошибаться.

scăpătáre *f* -ări 1) заход солнца; 2) *перен.* упадок, закат.

scăpătát **1.** *adj* 1) обедневший, впавший в нищету; 2) упавший, **2.** *n* заход солнца; pe la ~ul soarelui на закате.

scáră *f* -ări 1) лестница; приставная лестница; ~ de serviciu чёрный ход; ~ principală парадная лестница; ~ turnantă, ~ în spirală винтовая лестница; ~ dublă, ~ mobilă лестница стремянка; ~ rulantă, ~ mecanică движущаяся лестница, эскалатор a urca scările подниматься по лестнице 2) подъезд, крыльцо, 3) подножка (*экипажа*); 4) ступенька, 5) стремя (*седла*), a călări fără scări ездить без стремян; 6) масштаб, шкала, ~ grafică графический масштаб (*карты*), pe o ~ întinsă в широком масштабе; 7) *мор* трап; scara hidrografică футшток; ◇ a trage la ~ подать к подъезду (*коляску, машину*).

scarabéu *m* -ei *зоол.* жук-скарабей.

scaraóţchi *m обл.* чорт, сатана.

scărár *m* -i лестничный мастер.

scấrbă *f* -be 1) отвращение, гадливость; îi e ~ de... он чувствует отвращение к...; mi-e ~ de el он мне противен; 2) *уст.* печаль, скорбь.

scârbí (a) *vt* (-esc) 1) внушать отвращение; вызывать отвращение; 2) огорчить, опечалить; a se ~ 1) чувствовать отвращение; 2) *уст.* печалиться, скорбеть, грустить.

scârbíre *f* -ri отвращение.

scârbít *adj* 1) испытывающий отвращение; 2) огорчённый.

scârbós *adj* отвратительный, противный, вызывающий брезгливость.

scăricícă *f* -cele маленькая лестница.

scarificá (a) *vt* 1) *мед.* надрезывать, насекать кожу; 2) надрезать кору.

scarificatór *n* -oare *мед.* скарификатор.

scarificáţi(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* надрезание, скарификация.

scărílă *f* -le *см* codârlă.

scarlatínă *f мед.* скарлатина.

scărmăná (a) *vt* (scarmăn) 1) чесать шерсть; трепать лён; a ~ pene чистить перья; 2) *перен.* рвать, дёргать за волосы, трепать; колотить; a se ~ *разг.* драться.

scărmănáre *f* 1) чесание шерсти; трепание льна; 2) дёрганье за волосы, трёпка; взбучка.

scărmănát **1.** *adj* чёсаный (*о шерсти*); **2.** *n* -uri *см.* scărmănare.

scărmănătoáre *f* -ori чесалка (*ткацкая*).

scărmănătór *m* -i чесальщик шерсти

scărmănătúră *f* -ri *см.* scărmănare.

scárnă *f* -ne помёт; кал.

scârnáv *adj* 1) нечистоплотный, грязный, нечистый; 2) *перен.* гнусный, мерзкий, низкий, подлый; faptă ~ă гнусный поступок.

scârnăví (a) *vt* (-esc) пачкать, грязнить; a se ~ пачкаться, грязниться.

scârnăvíe *f* -ii 1) неопрятность, грязь; 2) *перен.* гадость, мерзость; o ~ de om гнусная личность.

scárpă *f* -pe *уст.* женский лёгкий башмак.

scărpiná (a) *vt* (scarpin) 1) чесать, скрести; 2) *разг.* колотить, бить; a se ~ чесаться.

scărpináre *f* чесание.

scărpinát *n* -e *см.* scărpinare.

scârşní (a) *vi* (-esc) *см.* scrâşni (a).

scârţ *n* скрип; a face ~ скрипеть; трещать.

scârţa-scârţa *m разг.* бумагомаратель, щелкопёр.

scârţâí (a) *vi* (scârţâi) 1) скрипеть; 2) *перен* портиться (*о механизме*); скрипеть (*о здоровье*); ◇ a ~ din vioară пиликать на скрипке.

scârţâít *n* -uri скрип.

scârţâitoáre *f* -ori 1) *см.* scârţ; 2) трещотка.

scârţâitór *adj* скрипучий.

scârţâitúră *f* -ri *см.* scârţâit.

scatíu *m* -ii чечётка (*птица*).

scatólcă *f* -ci 1) *уст.* шкатулка; 2) *разг.* пощёчина, оплеуха; 3) *бран* старая карга.

scáun *n* -e 1) стул; ~ lung скамья; 2) колода (*мясника*); 3) верстак (*бондаря*); 4) кобылка (*скрипки*); 5) разум, здравый смысл; om cu ~ la cap благоразумный человек; 6) *ист.* резиденция; 7) *ист.* престол, трон, 8) *мед.* стул; 9): ~ul closetului унитаз, стульчак.

scăunáş *n* -e *см.* scăunel.

scăunél *n* -e стульчик; скамеечка.

scăzătór *n* -i *мат.* вычитаемое.

scăzút *adj* уменьшенный; сниженный; preţuri ~e сниженные цены.

scelerát **1.** *adj* 1) злодейский, преступный; 2) мерзкий, подлый; **2.** *m* -ţi злодей, преступник.

sceleratéţă *f* -ţe 1) злодейство; 2) подлость, мерзость.

scénă *f* -ne 1) сцена; арена; подмостки; a apare pe ~ выйти на сцену, выступать; a merge pe ~ идти на сцене, быть поставленным

(*о пьесе*); a pune în (pe) ~ ставить пьесу; punere în ~ инсценировка; direcţia de ~ режиссура; 2) сцена, явление (*театральное*); 3) место действия; 4) сцена, скандал.

scenaríst *m* -şti сценарист.

scenáriu *n* -ii сценарий.

scenétă *f* -te одноактная комедия.

scénic *adj* сценический; театральный.

scéptic 1. *adj* скептический; 2. *adv* скептически; 3. *m* -i скептик.

scepticísm *n* скептицизм.

scéptru *n* -re 1) скипетр, жезл; 2) *перен.* верховная власть.

schélă *f* -le 1) подмостки, леса (*строительные*); 2) помост, дощатый настил; 3) место выгрузки; трап; schele de debarcare сходни; schele de plute паромный трап; 4) *уст.* пристань; ◇ ~ petroliferă нефтяная вышка.

schelălăí (a) *vt* (-esc) *см.* chelălăi (a).

schelăríe *f* крепёжный лес; леса.

schelét *n* -e скелет, остов, костяк.

schelmá (a) *vi* (-ez) *уст.*: a o ~ пуститься наутёк.

schémă *f* -me схема, набросок.

schemátic *adj* схематический.

schematísm *n* схематизм; схематичность.

schépsis *n* -uri смысл, значение; cu ~ a) значительно; b) благоразумно.

scheuná (a) *vi* (schiaun) тявкать, визжать.

scheunătúră *f* -ri тявканье, визжание.

schi *n* -uri лыжа; ~-chross лыжный кросс.

schiá (a) *vt* (-ez) ходить на лыжах.

schiauná (a) *vt* (-ez) *см.* scheuna (a).

schidól *adj* *см.* schilod 1.

schíjă *f* -je 1) осколок; ~ de obuz осколок снаряда; 2) *уст.* чугун; de ~ чугунный; *перен.* крепкий, закалённый; braţe de ~ железные руки.

schílav *adj* *см.* schilod 1.

schilăví (a) *vt* (-esc) *см.* schilodi (a).

schilód 1. *adj* 1) искалеченный, увечный; 2) уродливый, безобразный; 2. *m* -ozi калека, инвалид.

schilodeálă *f* -eli 1) увечье; 2) *перен.* искажение.

schilodénie *f* -ii безобразие, уродство; o ~ de om уродливый человек, урод, калека.

schilodí (a) *vt* (-esc) калечить, уродовать; a se ~ уродовать себя, калечить себя.

schímă *f* -me 1) гримаса; a face schime гримасничать, кривляться; 2) жест; 3) *уст.* форма; образ; вид, внешность; 4) *разг.* дух, злая фея; 5) одеяние, костюм.

schimb *n* -uri 1) мена, обмен; a face ~ обменять, произвести обмен; ~ de experienţă обмен опытом; ~ de idei, ~ de vederi обмен мыслями; ~ de scrisori переписка; a avea un ~ de cuvinte иметь непродолжительную беседу; în ~ взамен; 2) *фин.* обмен, размен; casă de ~ меняльная контора; 3) смена; дежурство; вахта; ~ de noapte ночная смена; ~ul păcii вахта мира; ~ de onoare почётная вахта; ~ stahanovist стахановская вахта; cu ~ul поочерёдно; 4) *воен.* смена (*караула*); ~ de gardă смена караула; a face ~ul сменяться (*о карауле*); 5) *воен.* караульный, часовой; 6) смена белья; ◇ piesă de ~ запасная часть; agent de ~ биржевой маклер; ~ de focuri перестрелка.

schimbá (a) *vt* 1) менять, обменивать, производить замену; a ~ vorba переменить тему разговора; 2) менять, разменивать; 3) видоизменять, изменять; a ~ glasul изменить голос; 4) менять бельё, одежду; 5) обмениваться; a ~ câteva vorbe перекинуться словами; 6) превращать..., преобразовывать; a ~ faţa lumii изменить облик земли; 7) сменять; a ~ mâna *воен.* сменить повод; a ~ sentinela сменить часового; a ~ viteza *ав., авт.* переменить скорость; **a se ~** 1) меняться; se schimbă vremea погода меняется; a se ~ în bine измениться к лучшему; a se ~ la faţă меняться в лице; 2) превращаться; 3) переодеваться; ◇ a ~ trenul пересесть на другой поезд; lupul părul îşi schimbă, dar năravul ba *посл.* как волка ни корми, он всё в лес глядит; a ~ faţa lucrurilor изменить положение; a ~ aerul переменить местопребывание; a ~ nota, tonul изменить тон.

schimbăciós *adj* изменчивый, переменчивый; неустойчивый, непостоянный.

schimbáre *f* -ări 1) перемена; 2) мена, обмен; 3) изменение; видоизменение; ~ în bine улучшение; ~a vremii изменение погоды; 4) трансформация, превращение.

schimbáş *m* -i *воен. уст.* конник (*в старой румынской армии*).

schimbát *adj* 1) изменённый, видоизменённый; 2) обменённый; pe ~e попеременно, поочерёдно.

schimbătór *adj* переменчивый, изменчивый, непостоянный.

schímnic *m* -i схимник, отшельник.

schimnicíe *f* отшельничество.

schimonoseálă *f* -eli гримаса.

schimonosí (a) *vt* (-esc) деформировать, обезображивать, уродовать, искажать, a se ~ 1) гримасничать, кривляться; 2) деформироваться, искажаться.

schimonosíre *f* -ri 1) кривлянье, гримасничание; 2) деформация, изменение формы, искажение.

schimonosít *adj* изуродованный.

schimonositúră *f* -ri 1) *см.* schimonoseală; 2) урод, чудовище.

schimosí (a) *vt* (-esc) *см.* schimonosi (a)

schingiuí (a) *vt* (-esc) 1) пытать, мучить, истязать; 2) коверкать, искажать.

schingiuíre *f* -ri мучение, пытка, мука.

schiór *m* -i лыжник; echipă de ~i лыжная команда.

schísmă *f* -me 1) *рел.* раскол, схизма; 2) *перен.* разногласие.

schismátic *adj* *рел.* раскольнический, схизматический.

schit *n* -uri *церк.* скит.

schiţá (a) *vt* (-ez) делать эскиз, набросок; намечать (*план, проект и т. п.*); a ~ un portret набросать портрет.

schíţă *f* -ţe 1) эскиз, набросок; 2) *лит.* очерк.

schiţáre *f* -ări составление черного проекта, эскиза, схемы.

schiverniseálă *f* -eli *см.* chiverniseală.

schivernisí (a se) *см.* chivernisi (a se).

sciátic *adj* *анат.* бедренный; nerv ~ седалищный нерв; gută ~ă *мед.* воспаление седалищного нерва, ишиас.

sciátică *f* -ci ишиас.

scindá (a) *vt* (-ez) разделять, разъединять, делить на части, раскалывать; a se ~ делиться на части, распадаться, раскалываться

scindáre *f* -ări 1) разделение на части, разъединение; раскалывание; 2) раскол.

scizionár *adj* вызывающий раскол.

scizioníst *m* -şti раскольник.

sciziúne *f* -ni раскол.

sclav *m* -i раб, невольник.

sclavagíst 1. *adj* рабовладельческий, regim ~ рабовладельческий строй; 2. *m* -şti рабовладелец.

sclaváj *n* -uri *см* sclavie.

sclavíe *f* -ii рабство; desfiinţarea sclaviei отмена рабства; a libera din ~ освободить от рабства.

sclerótic *adj* *мед* относящийся к склерозу, склеротический.

sclerótică *f* -ce *анат.* склера, склеротика.

scleróză *f* -ze *мед.* склероз.

scliioseálă *f* -eli 1) *pl* жеманство, ужимки, кривлянье; 2) притворное сетование, жалоба.

scliiosí (a se) (-esc) 1) притворно хныкать, плакать; 2) жеманиться, капризничать.

sclimpúş *n* -e деревянный зажим (*для белья*).

sclintí (a) *vt* (-esc) *см.* scrânti (a).

sclipeálă *f* -eli *см.* sclipire.
sclípeț *m* -e *бот.* лапчáтка.
sclipí (a) *vi* (-esc) блестéть, искри́ться, сверкáть.
sclipiciós *adj см.* sclipitor.
sclipíre *f* -ri сверкáние, блеск; о ~ de nădejde прóблеск надéжды.
sclipít *n* -uri *см.* sclipire.
sclipitór *adj* сверкáющий, блестя́щий.
sclipuí (a) *vt* (-esc) с трудóм доставáть, собирáть, сколáчивать.
scliviseálă *f* -eli *см.* sclivisire.
sclivisí (a) *vt* (-esc) 1) *тех.* полировáть, шлифовáть, лощи́ть, наводи́ть гля́нец; 2) наряжáть; **a se** ~ наряди́ться, разодéться.
sclivisíre *f* -ri полирóвка, лоск, гля́нец.
sclivisít *adj* 1) *разг.* разодéтый, расфуфы́ренный, одéтый с игóлочки; 2) полирóванный.
scoábă *f* -be 1) желéзная скобá, крюк, желéзная скрéпа; 2) зуби́ло, долотó; 3) нож для вырéзывания сот; 4) *разг.* худóй человéк.
scoáce (a) *vt* (scoc) *обл.* си́льно греть, нагревáть; **a se** ~ си́льно нагревáться, распáриваться.
scoárță 1. *f* -țe 1) корá (*древесная*); 2): ~ cerebrală *анат.* корá головнóго мóзга; 3) облóжка (*книги*); 4) шерстянóй крестья́нский половик; 5) боковы́е стéнки (*подводы*); **2.** *adv* твёрдо; ◇ obraz de ~ грубия́н; soră de ~ свóдная сестрá; din ~ până în ~ от кóрки до кóрки.
scoáte (a) *vt* (scot) 1) вынимáть; извлекáть; 2) снимáть, стáскивать; 3) выставля́ть; a ~ capul pe fereastră вы́сунуть гóлову из окнá; 4) избавля́ть, выручáть (*из беды и т. п.*); a ~ din nevoie, din primejdie избáвить от беды́, от опáсности; a ~ din închisoare освобождáть из тюрьмы́; 5) вырывáть, удаля́ть; a ~ un dinte удали́ть зуб; 6) выводи́ть, уничтожáть; a ~ petele выводи́ть пя́тна; 7) раздевáть, снимáть; a-și ~ paltonul снять пальтó; 8) выду́мывать, измышля́ть; распространя́ть (*слухи и т. п.*); a ~ un nume rău позóрить; a ~ minciuni pe socoteala, pe seama cuiva выду́мывать о кóм-л. чтó-л.; 9) извлекáть; добывáть; 10) вычи́тывать; 11) забирáть, убирáть; 12) издавáть, испускáть; a ~ țipete испускáть кри́ки; a ~ aburi выпускáть пар; a ~ fum дыми́ть; 13) прогоня́ть, отстраня́ть; увольня́ть; a ~ din serviciu увóлить со слу́жбы; 14) издавáть, выпускáть; a ~ o gazetă издавáть газéту; 15) извлекáть пóльзу, вы́году; 16) *разг.* води́ть, вести́; a ~ în lume вы́вести в свет; ◇ a ~ o copie снять кóпию; a-și ~ pâinea зарабáтывать себé на хлеб; a-și ~ cheltuielile возмести́ть свои́ расхóды; a ~ ochii вы́звать зáвисть; a ~ la mezat продáть вéщи с торгóв, с аукциóна; a ~ sufletul му́чить, измáтывать; a ~ din minți обольщáть, пленя́ть; a ~ din fire, din țâțâni, din sărite, din pepeni, din răbdări выводи́ть из терпéния; a ~ din război вы́вести из войны́; a ~ peri albi доставля́ть мнóго неприя́тностей; a nu ~ o vorbă не вы́молвить ни слóва; a ~ la lumină a) обнару́живать; b) издавáть, публиковáть; a ~ la iveală, a ~ în evidență покáзывать; выясня́ть, выявля́ть; a ~ la capăt довести́ до концá; a ~ la liman вы́вести из затруднéния; a ~ din robie освобождáть от рáбства; a ~ în afară legii постáвить вне закóна; a ~ din pâine остáвить без зáработка; a ~ din domnie свéргнуть с престóла; a ~ castane din foc cu mâini străine чужи́ми рукáми жар загребáть; a ~ pui выводи́ть птенцóв; a ~ cuiva gărgăunii din cap вы́бить дурь из головы́; a ~ învățăminte сдéлать вы́воды; a ~ spic колоси́ться.
scoátere *f* -ri 1) сня́тие; снимáние; 2) увольнéние, отстранéние (*со слу́жбы и т. п.*); 3) уничтожéние; ~a petelor выведéние пя́тен; ~ din uz изъя́тие из употреблéния; 4) вынимáние, извлечéние; добывáние; 5) вычитáние; 6) издáние, печáтание; ~a ziarului вы́пуск газéты; 7) вы́воз; 8) распространéние; ◇ ~a cheltuielilor возмещéние убы́тков; ~a unei copii сня́тие кóпии; ~a la lumină a) обнару́живание, выявлéние; b) издáние, печáтание.

scobár *m* -i лещ.
scobí (a) *vt* (-esc) выдáлбливать, вытáчивать (*из камня, дерева, металла*); **a se** ~: a se ~ în nas, în nări ковыря́ть в носу́; a se ~ în dinți ковыря́ть в зубáх, чи́стить зу́бы зубочи́сткой; ◇ cât te-ai ~ într'un dinte, într'o măsea в оди́н миг.
scobíre *f* -ri выдáлбливание; вытáчивание.
scobít 1. *adj* вы́долбленный; вы́точенный; **2.** *n* -uri *см.* scobire.
scobitoáre *f* -ori зубочи́стка.
scobitúră *f* -ri 1) вы́емка, углублéние, впáдина; 2) *уст.* выдáлбливание.
scoborí (a) *vt см.* coborî (a).
scoc *n* -uri 1) мéльничный жёлоб, лотóк; 2) водоворóт; 3) конвéйер (*в шахте*).
scochín *n*- е у́зкий прохóд, ущéлье.
scociorí (a) *vi, vt* (-ăsc) ры́ться, шáрить, перерывáть, искáть.
scociorîre *f* -ri обшáривание; обы́скивание.
scofálă *f* -feli 1) толк, прок; вы́года; 2) *обл.* вку́сная едá; ◇ mare ~ великá вáжность.
scofâlcí (a) *vt* (-esc) гнуть, искривля́ть; **a se** ~ 1) гну́ться, искривля́ться; гóрбиться; 2) станови́ться впáлым, провáливаться (*о щеках, глазах*); 3) *перен.* худéть.
scofâlcít *adj* 1) углублённый; 2) впáлый; 3) похудéвший.
scofâlcitúră *f* -ri впáдина, углублéние, вы́емка.
scofelí (a) *vt* (-esc) *см.* scotoci (a).
scofíță *f* -țe *обл* черпáк.
scofleájă *f* -eje кусóк ты́квы.
scóică *f* -ci 1) рáковина; ~ de mărgăritar жемчу́жная рáковина; ~ de mare у́стрица; 2) кóстная мозóль (*на лошадином копыте*).
scolástic *adj* схоласти́ческий.
scolástică *f* схолáстика.
scoliást *m* -ști комментáтор дрéвних áвторов.
scólie *f* -ii схóлия (*примечания, пояснения к тексту*).
scolióză *f* -ze: ~ dorsală *мед.* искривлéние позвонóчника.
scolopéndră *f* -re *зоол.* сколопéндра.
scont *n* -uri 1) вы́плата, вы́чет; 2) *ком.* учёт, дискóнт; ~ de creanțe учёт векселéй.
scontá (a) *vt* (-ez) учи́тывать; a ~ o poliță *ком.* дисконти́ровать вéксель.
scontáre *f* -ări учёт, дискóнт.
scop *n* -uri цель, намéрение, зáмысел; în ce ~? с какóй цéлью?, для какóй нáдобности?; cu ~ul de a... с цéлью...; a-și ajunge ~ul дости́чь цéли; ~ul final конéчная цель; a avea de scop преслéдовать цель.
scopí (a) *vt* (-esc) кастри́ровать, оскопля́ть.
scopíre *f* -ri кастри́рование.
scopít 1. *adj* оскоплённый; **2.** *m* -ți скопéц.
scopt *adj* 1) си́льно подогрéтый (*о кушаньях*); 2) óчень твёрдый, пересу́шенный (*о коже*).
scor *n* -uri *спорт.* счёт; cu ~ul de... со счётом...
scorb *n* -uri вы́боина; впáдина, углублéние.
scorbelí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* scotoci (a).
scorborós *adj см.* scorburos.
scorboroșít *adj* 1) изры́тый; размы́тый (*о горной породе*); 2) впáлый; piept ~ впáлая грудь.
scorbós *adj* пóлый, пустóй.
scórbură *f* -ri 1) дуплó (*в дереве*); 2) расщéлина (*в горах*).
scorburós *adj* 1) дупли́стый (*о дереве*); 2) изры́тый, овráжистый (*о горах*).
scorbút *n* -uri *мед.* цынгá, скорбу́т.
scorbútic *adj мед.* цынгóтный.
scordoleá *f* сóус из орéхов и сухарéй с чеснокóм.
scórie *f* -ii *тех.* 1) окáлина, шлак; 2) засты́вшая лáва.

scormoni (a) *vt*, *vi* (-esc) 1) рыть, разрыва́ть зе́млю (*когтями*); 2) ры́ться, ша́рить, иска́ть; 3) переме́шивать у́гли, золу́ (*в печке*); a ~ focul разду́ть ого́нь.
scormonire *f* -ri 1) рытьё земли́ (*когтями*); 2) обша́ривание; 3) переме́шивание у́глей, золы́ (*в печке*).
scorneálă *f* -eli вы́думка, вы́мысел, ложь.
scorní (a) *vt* (-esc) 1) выду́мывать; распуска́ть слу́хи; a ~ minciuni сочиня́ть небыли́цы; 2) вызыва́ть, причиня́ть.
scorníre *f* -ri выду́мывание; вы́мысел, измышле́ние.
scornitór *m* -i вы́думщик.
scornitúră *f* -ri 1) вы́думка, ложь; измышле́ние; 2) ло́жный слух, «у́тка».
scornocí (a) *vt* (-esc) *см.* scorni (a).
scoroámbă *f* -be тёрн (*ягода*).
scorocí (a) *vt* (-esc) *см* scotoci (a).
scorojí (a se) (-esc) 1) смо́рщиваться (*о коже, коре*); 2) лупи́ться; высыха́ть.
scorojít *adj* 1) облу́пленный (*о коже, коре*); 2) *перен.* изъе́денный, исто́ченный; ~ de nevoi изму́ченный невзго́дами.
scorombár *m* -i *бот.* терно́вник.
scórpie *f* -ii 1) *см.* scorpion; 2) *перен.* ве́дьма, фу́рия, зла́я же́нщина.
scorpión *m* -i *зоол.* скорпио́н.
scorțișoáră *f* -re кори́ца (*пряность*).
scorțișór *m* -i кори́чное де́рево.
scorțós *adj* жёсткий, шерохова́тый (*о коже, коре и т. п.*); mână scorțoasă мозо́листая рука́.
scorúmnic *n* сорт кукуру́зы.
scorúș *m* -i ряби́на (*дерево*).
scorúșă *f* -șe ряби́на (*плод*).
scorușiu *adj* цве́та ряби́ны.
scos 1. *adj* 1) вы́нутый; вы́тащенный, извлечённый; 2) сня́тый; вы́тесненный; устранённый; ~ din serviciu уво́ленный со слу́жбы; 2. *n см.* scoatere; ✧ cu umerii obrajilor scoși с выступа́ющими ску́лами; ~ din fire, ~ din pepeni вы́веденный из терпе́ния; ~ la iveală, ~ la lumină вы́явленный, обнару́женный.
scosătúră *f* -ri вы́пуклость; возвыше́ние; вы́ступ, бугор.
scótă *f* -te *мор.* шкот.
scotocí (a) *vt*, *vi* (-esc) ры́ться, перерыва́ть, иска́ть, ша́рить; обы́скивать.
scotocíre *f* -ri обы́скивание, обша́ривание.
scotocít *n* -uri *см.* scotocire.
scotocitór *adj* обша́ривающий, обы́скивающий.
scoțián 1. *adj* шотла́ндский; 2. *m* -ieni шотла́ндец.
scovárdă *f* -verzi, -verze бли́нчик.
scovârdá (a se) (-ez) выгиба́ться, стать вы́пуклым.
scovârlie *f* -ii *разг.* глазна́я впа́дина.
scrânciob *n* -e каче́ли (*вертикальное колесо*).
scrânteálă *f* -eli 1) вы́вих; 2) *перен.* оши́бка, беста́ктность.
scrântí (a) *vt* (-esc) вы́вихнуть; a-și ~ piciorul вы́вихнуть себе́ но́гу; a o ~ *перен.* сде́лать про́мах, дать ма́ху; a se ~ *разг.* рехну́ться.
scrântíre *f* -ri 1) *мед.* вы́вих; 2) *перен. разг.* у́мственный вы́вих, заско́к.
scrântít 1. *adj* вы́вихнутый; 2. *m* -ți: e ~ la cap он не в своём уме́; e ~ rău он совсе́м свихну́лся.
scrântitúră *f* -ri *см.* scrântire.
scrâșní (a) *vi* (-esc) скрежета́ть (*зубами*).
scrâșníre *f* -ri скре́жет.
scréme (a se) ту́житься.
scréper *n* -e скре́пер; ~ cu o mare capacitate de încărcare большегру́зный скре́пер.
scrib *m* -i 1) *ирон.* писа́ка; 2) *уст.* пи́сарь, писе́ц.
scríe (a) *vt* (scriu) 1) писа́ть; a ~ o scrisoare написа́ть письмо́; a ~ la mașină печа́тать на пи́шущей маши́нке; 2) запи́сывать, впи́сывать; 3) *перен.* писа́ть, сочиня́ть.
scríere *f* -ri 1) писа́ние, 2) по́черк; 3) сочине́ние, произведе́ние; ~ literară литерату́рное произведе́ние.

scriitoáre *f* писа́тельница.
scriitór *m* -i 1) писа́тель; а́втор; ~ de vază ви́дный писа́тель; 2) *уст.* писе́ц, пи́сарь.
scriitoráș *m* -i писа́ка, бумагомара́тель.
scriitúră *f* -ri по́черк.
scrijeá *f* -ele ло́мтик, кусо́к.
scrijelá (a) *vt* 1) слегка́ оцара́пать, разре́зать; 2) де́лать углубле́ния, вы́емки.
scrijeláre *f* -ări 1) цара́пина; надре́з; 2) углубле́ние; борозда́.
scrijilitúră *f* -ri *см.* scrijelare.
scrímă *f* -me фехтова́ние.
scrimór *m* -i фехтова́льщик.
scrin *n* -e, -uri комо́д.
scrintí (a) *vt* (-esc) *см.* scrânti (a).
scrintitoáre *f* -ori *бот.* лапча́тка серебри́стая.
scrípcă *f* -ci, -ce *разг.* скри́пка.
scripcár *m* -i *разг.* скрипа́ч.
scrípete *m* -ți 1) *тех.* блок, шкив, горизонта́льный во́рот (*для подъёма грузов*); 2) *pl* колёсики тка́цкого станка́.
scriptúră *f* -ri *уст.* 1) писа́ние; 2) на́дпись.
scris 1. *adj* 1) напи́санный; lucrare ~ă пи́сьменная рабо́та; 2) предначе́ртанный; așa i-a fost ~ так ему́ на роду́ бы́ло напи́сано; 2. *n* -uri 1) по́черк; 2) писа́ние; hârtie de ~ пи́счая бума́га; 3) напи́санное; în ~ пи́сьменно, в пи́сьменном ви́де; a expune în ~ излага́ть пи́сьменно; lucrare în ~ пи́сьменная рабо́та; 4) судьба́, рок; 3. *m* су́женый; ✧ a rămânea ca ~ pe perete оцепене́ть от стра́ха.
scrísă *f* -se *разг.* су́женая.
scrisoáre *f* -ori 1) письмо́, посла́ние; ~ recomandată заказно́е письмо́; ~ cu răspuns plătit письмо́ с опла́ченным отве́том; ~ de trăsură накладна́я; scrisori de acreditare вери́тельные гра́моты; 2) *уст.* по́черк.
scroáfă *f* -fe свинья́ (*самка*); ~ de prăsilă свинома́тка; ✧ a se sui scroafa în copac ва́жничать.
scroámbe *f pl* ста́рые, изно́шенные сапоги́.
scrob *n* -uri взби́тая яи́чница, омле́т.
scrobeálă *f* -eli крахма́л; ~ albastră си́нька.
scrobí (a) *vt* (-esc) крахма́лить (*бельё*).
scrobíre *f* -ri крахма́ление.
scrobít 1. *n* -uri *см.* scrobire; 2. *adj* накрахма́ленный.
scrófule *f pl мед.* золоту́ха.
scrofulós *adj мед.* золоту́шный.
scrombăí (a) *vt* (-esc) ста́птывать, изна́шивать (*обувь*).
scrum *n* -uri пе́пел; a preface în ~ испепели́ть; a se preface în ~ сгоре́ть дотла́.
scrumá (a) *vt* (-ez) сжечь дотла́, преврати́ть в пе́пел.
scrumbíe *f* -ii 1) ску́мбрия, макре́ль; 2) сельдь, селёдка; ~ afumată копчёная селёдка.
scrumiéră *f* -re пе́пельница.
scruntár *n* -e песча́ный *или* камени́стый бе́рег.
scrupós *adj обл.* ло́мкий, хру́пкий; pământ ~ суха́я земля́.
scrúpul *n* -e, -uri 1) щепети́льность, со́вестливость; lipsă de ~e нече́стность, недобросо́вестность в вы́боре средств; fără ~e без зазре́ния со́вести, беззасте́нчиво; 2) аккура́тность, то́чность; добросо́вестность.
scrupulós 1. *adj* 1) тща́тельный, скрупулёзный; то́чный, аккура́тный; 2) со́вестливый, щепети́льный; 2. *adv* добросо́вестно, стара́тельно, скрупулёзно.
scrupulozitáte *f* тща́тельность, скрупулёзность.
scrutá (a) *vt* (-ez) испы́тывать, иссле́довать; проника́ть; a ~ cu privirea пытли́во смотре́ть, всма́триваться.
scrutătór *adj* испыту́ющий; допы́тывающийся; privire scrutătoare испыту́ющий, пытли́вый взгляд.
scrutín *n* -e 1) голосова́ние, баллотиро́вка; ~ul public откры́тое голосова́ние; ~ul secret закры́тое голосова́ние; a despuia ~ul подсчи́тывать голоса́; 2) совоку́пность избира́тельных бюллете́ней; 3) изби-

рáтельный тур; la primul ~ в пéрвом тýре вы́боров.

scuár *n* -e сквер.

scúfă *f* -fe *см.* scufie.

scufíe *f* -ii ночнóй колпáк.

scufíţă *f* -ţe дéтский чéпчик; scufiţa roşie крáсная шáпочка.

scufundá (a) *vt* 1) погружáть, опускáть; 2) затопля́ть, потопля́ть (*судно*); **a se** ~ 1) тонýть, идти́ ко днý; погружáться; 2) понижáться, оседáть.

scufundáciu *m* -ii нырóк (*птица*).

scufundáre *f* 1) погружéние; 2) потоплéние, затоплéние; 3) оседáние; 4) ныря́ние.

scufundát *adj* 1) погружённый; 2) потóпленный; 3) осéвший.

scufundătór *m* -i *см.* scafandru 1.

scufundătúră *f* -ri *см.* scufundare.

scuipá (a) *vt, vi* 1) плевáть, выделя́ть мокрóту; a ~ cu sânge хáркать крóвью; 2) *перен.* извергáть, выбрáсывать; a ~ foc извергáть огóнь; ✧ a ~ de sus задирáть нос.

scuipát *n* -uri 1) плевóк; 2) слюнá; 3) плевáние, выделéние мокрóты; «~ul (e) oprit» «плевáть воспрещáется».

scuipătoáre *f* -ori плевáтельница.

scuipătúră *f* -ri *см.* scuipat.

scul *n* -uri мотóк (*ниток*).

sculá (a) *vt* (scol) 1) буди́ть, пробуждáть; a ~ din somn буди́ть; 2) поднимáть нá ноги; scoală! вставáй!; **a se** ~ 1) просыпáться, пробуждáться; 2) поднимáться, вставáть; a se ~ în picioare вставáть; 3) *уст.* восставáть, бунтовáть; ✧ a se ~ din morţi воскресáть; a se ~ dintr'o boală выздорáвливать.

scúlă *f* -le 1) орýдие, инструмéнт; 2) драгоцéнность; 3) *перен.* сокрóвище; o ~ de băiat прекрáсный пáрень.

sculáre *f* 1) пробуждéние; 2) вставáние; ~a! *воен.* подъём!; 3) *уст.* восстáние; ✧ ~ din morţi воскресéние, воскрешéние.

sculăríe *f* -ii инструментáльный цех.

sculát 1. *adj* 1) пробуди́вшийся; 2) встáвший; 3) *уст.* восстáвший; 2. *n см.* sculare.

sculăţél *adj*: cântece ~e *разг.* плясовы́е пéсни.

sculiér *m* -i инструментáльщик.

sculptá (a) *vt* (-ez) вая́ть, высекáть, вырéзывать; a ~ în lemn рéзать по дéреву.

sculptáre *f* -ări вая́ние, высекáние (*на мраморе, камне и т. п.*); ~ în lemn вырéзывание, резьбá по дéреву.

sculptát 1. *adj* изва́янный; 2. *n* -e *см.* sculptare.

scúlptor *m* -i скýльптор, вая́тель.

sculptúră *f* -ri 1) скульптýра, вая́ние; ~ în piatră резьбá по кáмню; 2) скульптýрные произведéния; резнáя рабóта.

sculpturál *adj* скульптýрный.

scumbríe *f* -ii *см.* scrumbie.

scump 1. *adj* 1) дорогóй, дорогостóящий; 2) *перен.* дорогóй, люби́мый; ~ul meu frate мой дорогóй брат; ~a mea моя́ дорогáя; 3) драгоцéнный; pietre ~e драгоцéнные кáмни; 4) скупóй; ~ la vorbă скупóй на словá, молчали́вый; 2. *adv* дóрого; a costa ~ дóрого стóить; 3. *m* -i скупóй человéк, скупéц, скря́га; ✧ a fi ~ la vedere рéдко появля́ться, рéдко приходи́ть; a fi ~ la râs рéдко смея́ться, быть серьёзным.

scumpătáte *f* -ăţi *см.* scumpete.

scumpénie *f* -ii *см.* scumpete.

scumpéte *f* 1) дорогови́зна; 2) *уст.* скýпость, жáдность, скáредность.

scumpéturi *f pl* драгоцéнности.

scumpí (a) *vt* (-esc) удорожáть, повышáть цéны; **a se** ~ 1) дорожáть; 2) скупи́ться, скáредничать; nu te ~ не скупи́сь.

scumpíe *f* -ii *бот.* 1) сумáх; 2) сирéнь.

scumpíre *f* -ri вздорожáние, повышéние цен.

scund *adj* 1) ни́зкий, малорóслый; ~ de statură ни́зкого рóста; 2) ни́зкий, невысóкий; casă ~ă невысóкий дом.

scurgătoáre *f* -ori канáва для стóка воды́.

scúrge (a) *vt* спускáть (*воду, жидкость*); давáть стекáть; a ~ brânza сцéживать, отжимáть творóг; **a se** ~ 1) стекáть, вытекáть; s'a scurs cu totul всё вы́текло; 2) разливáться (*о реке*); 3) протекáть, проходи́ть, истекáть (*о времени*); 4) *перен.* истощáться (*о силах*); ✧ a-şi ~ ochii проливáть слёзы; a se ~ ochii după ceva стрáстно желáть чегó-л., стреми́ться к чемý-л.

scúrgere *f* -ri 1) вытекáние, стекáние; сток; 2) течéние, ход (*событий*); ~a timpului течéние врéмени; 3) *перен.* истощéние (*сил*).

scurmá (a) *vt, vi* рыть, разрывáть, скрести́ зéмлю (*рылом, лапами, когтями*).

scurmáre *f* разгребáние, копáние, рытьё земли́ (*рылом, лапами, когтями*).

scurmát *n см.* scurmare.

scurmătór *adj* разгребáющий, рóющий зéмлю (*рылом, лапами, когтями*).

scurmătúră *f* -ri 1) копáние, рытьё земли́ (*рылом, лапами, когтями*); 2) вы́рытая, разры́тая повéрхность земли́.

scurs *adj* 1) истéкший (*о времени*); 2) *перен.* исчéрпанный; истощённый; ~ de puteri обесси́ленный; ~ de bani *разг.* разорённый, без грошá за душóй.

scursătúră *f* -ri *см.* scursoare.

scursoáre *f* -ori 1) стекáние; 2) водостóчная канáва; сток; 3) истечéние, выделéние (*жидкости*); ✧ ~a societăţii подóнки óбщества.

scursúră *f* -ri 1) *см.* scursoare; 2) помóи.

scurt 1. *adj* 1) корóткий; 2) крáткий, сжáтый; 3) кратковрéменный, непродолжи́тельный; în ~ timp в корóткое врéмя, скóро; ~ timp după aceea... вскóре пóсле э́того...; 4) ни́зкий, малорóслый; 5) *грам.* крáткий; 2. *adv* кóротко; pe ~ вкрáтце; ~ şi cuprinzător кóротко и я́сно; 3. *n уст.* крáткость, непродолжи́тельность; ✧ ~ă vorbă кóротко, крáтко; a face vorbă ~ă бы́стро раздéлаться, распрáвиться; vedere ~ă близорýкость; respiraţie ~ă оды́шка; mână ~ă скря́га; a ţinea pe cineva de ~ держáть когó-л. в повиновéнии; a lua, a apuca de ~ призвáть когó-л. к отвéту; a tăia de ~ бы́стро покóнчить, прервáть.

scurtá (a) *vt, vi* (-ez) укорáчивать, сокращáть, уменьшáть, убавля́ть; a ~ o rochie укороти́ть плáтье; a ~ drumul сократи́ть дорóгу; **a se** ~ укорáчиваться; сокращáться, уменьшáться; zilele s'au ~t дни умéньшились; ✧ a ~ zilele cuiva a) отрави́ть жизнь комý-л.; b) уби́ть когó-л.

scúrtă I *f* -te *разг.* óпухоль подмы́шкой.

scúrtă II *f* -te полупальтó; ~ de blană полушýбок.

scurtáre *f* укорáчивание; сокращéние, уменьшéние, убывáние.

scurtát 1. *adj* укорóченный; сокращённый; 2. *n см.* scurtare.

scurtătúră *f* -ri дуби́нка, пáлка.

scurtéică *f* -ci крестья́нская шýбка.

scurteicúţă *f* -ţe кóфта.

scurticél *adj* корóтенький.

scurtíme *f* крáткость, непродолжи́тельность.

scut *n* -uri 1) щит; 2) *перен.* защи́та, охрáна, покрови́тельство; sub ~ul nopţii под покрóвом нóчи; sub ~ul legii под охрáной закóна; 3): ~ de acoperire *арт.* щитовóе прикры́тие.

scutár *m* -i *уст.* стáрший чабáн.

scútec *n* -e пелёнка.

scutélnic *m* -i *уст.* свобóдный от налóгов.

scutí (a) *vt* (-esc) 1) *ист.* освобождáть, избавля́ть (*от налогов, платы и т. п.*); a ~ de armată освобождáть от воéнной слýжбы; 2) щади́ть; ✧ scuteşte-mă te rog! остáвь меня́ в покóе!

scutiér *m* -i *ист.* оруженóсец.

scutíre *f* -ri освобождéние (*от налогов, платы и т. п.*); льгóта.

scutít *adj* освобождённый (*от налогов, платы и т. п.*).

scutitór *m* -i защитник, покровитель.

scútur *n* -e *уст.* 1) дрожь, содрогание; 2) дуновение.

scuturá (a) *vt*, *vi* 1) трясти, встряхивать; a ~ din cap трясти головой; 2) вытряхивать, выбивать пыль; 3) *перен.* свергать, сбрасывать; a ~ jugul capitalului свергнуть иго капитала; 4) обнажать (*деревья от листвы*); 5) *перен.* избивать, колотить; a ~ cojocul cuiva избить кого-л.; a se ~ 1) стряхивать с себя, отряхиваться; 2) дрожать; mă scutură frigurile меня лихорадит; 3) обнажаться (*о деревьях*); ✧ a ~ de bani обобрать, ограбить кого-л.; a ~ prin casă убрать в квартире.

scuturáre *f* 1) встряхивание; ~a de praf выбивание пыли из чего-л.; 2) *перен.* свержение.

scuturát 1. *adj* выбитый (*о коврах и т. п.*); **2.** *n* -uri *см.* scuturare.

scuturătoáre *f* -ori 1) мельничный ковш; 2) выбивалка (*для одежды, мебели и т. п.*).

scuturătúră *f* -ri 1) встряхивание, тряска; 2) выбивание (*мебели, ковров и т. п.*).

scuţ *n* -uri ледяная сосулька.

scuzá (a) *vt* 1) извинять, прощать; ~ţi vă rog извините пожалуйста; 2) приносить извинения; a se ~ извиняться.

scúză *f* -ze 1) извинение, прощение; scuzele mele прошу прощения; a-şi cere scuze извиняться; 2) мотив, предлог.

scuzábil *adj* извинительный.

sdélcă *f* -ci *уст.* сделка.

sdragón *m* -i 1) *см.* dragon I; 2) *перен.* храбрец, герой; 3) *разг.* детина.

sdrahón *m* -i *см.* sdragon.

sdrancaná *f* -le *разг.* звон колокольчиков.

sdrang! *int* дзин!

sdrângănéi *m pl* бубенчики, колокольчики.

sdrângăní (a) *vt*, *vi* (-esc, sdrângăn) 1) бряцать; звенеть; дребезжать (*о стёклах*); 2) звонить; ✧ a ~ armele бряцать оружием.

sdrângănire *f* -ri 1) бряцание; 2) звон.

sdrângănít *n* -uri *см.* sdrângănire.

sdraníţă *f* -ţe *см.* draniţă.

sdrávăn 1. *adj* 1) здоровый; крепкий, сильный; 2) *разг.* рассудительный; ce nu eşti ~! ты не в своём уме!; **2.** *adv* крепко, основательно; a mânca ~ плотно поесть.

sdrăvení (a se) (-esc) выздоравливать.

sdreánţă *f* -enţe 1) тряпка; 2) тряпьё; лохмотья, рубище, отрепье; îmbrăcat în sdrenţe в лохмотьях; numai sdrenţe оборванный, растерзанный; 3) *pl кул.* клёцки.

sdrelí (a) *vt* (-esc) оцарапать, ссадить кожу; a se ~ оцарапаться.

sdrelíre *f* -ri нанесение царапин, ссадин.

sdrelít *n* -uri *см.* sdrelire.

sdrelitúră *f* -ri царапина, ссадина.

sdrenţărós 1. *adj* оборванный, одетый в лохмотья; **2.** *m* -şi оборванец.

sdrenţuí (a) *vt* (-esc) изорвать, истрепать; a se ~ изорваться, истрепаться.

sdrenţuít *adj* изорванный, оборванный; в лохмотьях.

sdrenţurós *adj*, *m см.* sdrenţăros.

sdrob *n* -uri *см.* drob II.

sdrobí (a) *vt* (-esc) 1) раздавить; раздробить, измельчить; 2) *перен.* разбить, разгромить, уничтожить; ✧ a ~ inima разбить сердце.

sdrobíre *f* -ri 1) размельчение, толчение, дробление; 2) *перен.* разгром; подавление.

sdrobít *adj* 1) раздробленный, измельчённый; 2) *перен.* разбитый, разгромлённый; ✧ ~ de durere убитый горем.

sdrobitór *adj* подавляющий, уничтожающий; majoritate sdrobitoare подавляющее большинство; dovezi sdrobitoare убийственные доказательства.

sdruhăí (a) *vt* (-esc, sdruhăi) *см.* sgudui (a).

sdrumicá (a) *vt* 1) раздроблять, размалывать; 2) уничтожать, разрушать; a se ~ 1) дробиться, размалываться; 2) уничтожаться, разрушаться.

sdrumicáre *f* -ări 1) дробление, размалывание; 2) уничтожение.

sdrúncin *n* -uri *см.* sdruncinare.

sdruncină (a) *vt* 1) трясти, качать, шатать; 2) *перен.* потрясать, волновать; a ~ din temelie потрясти до основания; a ~ minţile помрачить разум; a se ~ 1) трястись; 2) пошатнуться, ослабеть; a-şi ~ sănătatea подорвать своё здоровье; a ~ credinţa поколебать веру.

sdruncináre *f* -ări 1) тряска, сотрясение; 2) *перен.* потрясение, шок; расстройство.

sdruncinătór *adj* 1) тряский; 2) *перен.* потрясающий.

sdruncinătúră *f* -ri *см.* sdruncinare.

sdup! *int* гоп!, прыг!

se *pron* (*возвр. мест. в 3-м л. ед. и мн. ч.*) себя, -ся; se pregăteşte de plecare он готовится к отъезду; se strică vremea погода портится; ✧ se zice говорят; se aude слышно; se poate можно; nu se poate нельзя, не разрешается.

seámă *f* semi 1) отчёт; dare de ~ отчётный доклад; донесение; сообщение; 2) ответственность; a lua pe seama sa взять на свою ответственность; a da ceva pe seama cuiva доверять что-л. кому-л.; 3) внимание, внимательность, осмотрительность; băgare de ~ внимание, внимательность; a băga de ~, a lua seama быть внимательным; a băga, a lua în ~ принять во внимание, замечать; bagă de ~! осторожно!, смотри!, смотрите!; 4) род, вид, сорт; de o ~ одинаковый; toţi suntem de o ~ мы все равны; 5) некоторое количество; число; o ~ de oameni группа людей, несколько человек; некоторые; o ~ de împrejurări ряд обстоятельств; 6) умение; сноровка; a şti seama unui lucru знать толк в чём-л.; ✧ a-şi da ~ de ceva отдавать себе отчёт в чём-л., осознать что-л.; cei de o ~ cu tine твои ровесники; de ~ значительный, выдающийся; om de ~ выдающийся человек; fără ~ a) чрезмерно, крайне; b) бесподобно; mai cu ~ особенно, в частности; de bună ~ несомненно, наверное; a-şi face seama покончить жизнь самоубийством.

seámăn *m* 1) сходство, соответствие; fără ~ бесподобный; n'are ~ у него нет равного; 2): ~ul ближний.

seánţă *f* -ţe *уст.* заседание.

seára *adv* вечером.

seáră *f* seri вечер; bună seara!, seara bună! добрый вечер!; către ~ под вечер; с вечера; spre ~, spre lăsatul serii к вечеру; pe ~ вечером; a ~ вчера вечером; astă ~ сегодня вечером; mâine ~ завтра вечером; de cu ~ с вечера; de ~ вечерний; ~ de ~ каждый вечер; ✧ seara vieţii старость.

seárbăd *adj* 1) кислый (*о молоке*); 2) *см.* sarbed.

sec 1. *adj* 1) сухой, высохший; 2) полый, пустой; 3) *перен.* глупый, бессодержательный; cap ~ пустая голова; vorbe ~i бессмысленные слова; 4) *перен.* лишённый чего-л.; ~ de minte глупый; **2.** *m* -i глупый, тупой человек; ~ule! дурак!; **3.** *n* -uri пост; постный стол, постное; zi de ~ постный день; ✧ în ~ напрасно; впустую; a vorbi în ~ напрасно говорить; a da în ~, a călca în ~ ошибиться, сделать ложный шаг; a înghiţi în ~ глотать слюнки.

secá (a) 1. *vt* 1) осушать; 2) опустошать; 3) *перен.* истощать, изнурять; a ~ inima иссушить сердце; **2.** *vi* 1) иссякать, высыхать; 2) истощаться.

secăciúne *f* -ni *см.* uscăciune.

secántă *f* -te *геом.* секущая (*линия*).

secáră *f* рожь; de ~ ржаной; pâine de ~ ржаной хлеб.

secáre *f* 1) осушение (*болот и т. п.*); 2) высыхание; 3) истоще-

ние; ~a puterilor истощéние, потéря сил.

secăreá *f бот.* коротконóжка перистая.

secărícă *f* хлéбная вóдка.

secát *adj* 1) осýшенный; 2) *перен.* истощённый; ~ de puteri лишённый сил.

secătuí (a) *vt* (-esc) 1) истощáть, изнурять; 2) *уст.* уничтожáть.

secătuíre *f* -ri истощéние, изнурéние.

secătuít *adj* изнурённый, истощённый.

secătúră *f* -ri 1) ничтóжество, ничтóжный человéк; 2) *уст.* пустяк, ненýжная вещь; 3) *pl уст.* вздор, ерундá.

secăţív *adj см.* uscăţiv.

secắu *adj* тéрпкий, вяжущий.

secerá (a) *vt* 1) жать; собирáть урожáй; 2) *перен.* губи́ть, истреблять; ◊ cum vei semăna, aşa vei şi ~ *посл.* что посéешь, то и пожнёшь.

sécеră *f* -ri 1) серп; secera şi ciocanul серп и мóлот (*герб СССР*); secera lunii серп луны; 2) жáтва; врéмя жáтвы.

secerát 1. *adj* скóшенный, сóбранный (*о хлебе*); 2. *n* -uri жáтва.

secerătoáre *f* 1. жни́ца; 2. -ori жáтка, жнéйка; ~ simplă лобогрéйка; ~-legătoare сноповязáлка.

secerătór *m* -i жнец.

secerătúră *f* -ri жáтва.

sécere *f* -ri *см.* seceră.

seceríş *n* -uri *см.* secerat 2.

secesioníst *m* -şti сепаратист.

secesiúne *f* -ni отделéние, отпадéние.

sécetă *f* -te зáсуха.

secetós *adj* засýшливый, сухóй; vreme secetoasă зáсуха; an ~ неурожáйный год.

sechestrá (a) *vt* (-ez) 1) секвестровáть; 2) *уст.* незакóнно лишáть свобóды; a se ~ удаляться от людéй, уединяться.

sechestráre *f* наложéние секвéстра.

sechéstru *n* -re секвéстр, запрещéние.

séciu *n* -ri 1) вы́рубка; 2) ночнóй загóн для овéц.

sécol *n* -e 1) столéтие, век; ~ul al douăzecelea двадцáтый век; 2) перúод, эпóха; ~ele viitoare бýдущее; ◊ nu te-am văzut de un ~ век тебя не ви́дел.

secrét 1. *adj* тáйный, секрéтный; потайнóй; uşă ~ă, ieşire ~ă потайнóй вы́ход; 2. *n* -e 1) секрéт, тáйна; ~ de stat госудáрственная тáйна; în ~ *loc adv* тáйно, тайкóм, секрéтно; a păstra în ~ сохрани́ть втáйне; a înştiinţa pe cineva în ~ тáйно освéдомить когó-л; 2) кáмера одинóчного заключéния.

secretá (a) *vt* (-ez) *физиол.* выделять, секрети́ровать.

secretár 1. *m* -i секретáрь; ~ de stat статс-секретáрь; мини́стр; ~ general генерáльный секретáрь; ~ ştiinţific учёный секретáрь; ~ particular ли́чный секретáрь; 2. *n* -e *уст.* пи́сьменный стол, бюрó.

secretáre *f* -ări *физиол.* выделéние, секрéция.

secretariát *n* -e 1) секретариáт, канцеляри́я; 2) секретáрство.

secretóriu *adj физиол.* выделяющий, секретóрный; organele secretorii ale salivei óрганы, выделяющие слюнý.

secreţiúne *f* -ni *физиол.* 1) секрéция, выделéние; ~ internă внýтренняя секрéция; 2) продýкты выделéния.

séctă *f* -te сéкта.

sectár *m* -i сектáнт.

sectarísm *n* сектáнтство.

sectaríst *adj* сектáнтский.

sectór *n* -oare 1) *мат.* сéктор, часть крýга; 2) сéктор, óтрасль; ~ul socialist социалисти́ческий сéктор; ~ul socializat обобществлённый сéктор; 3) райóн; учáсток; ~ul Stalin Стáлинский райóн (*города*); ~ cap de linie *ж.-д.* тупикóвый учáсток; 4) боевóй учáсток, учáсток фрóнта; ~ de apărare оборони́тельный учáсток; 5) отдéл (*в учреждении*); ~ de bibliografie библиографи́ческий отдéл.

secţioná (a) *vt* (-ez) разделять на

чáсти, отдéлы, учáстки, раздроблять.

secţionáre *f* -ări разделéние, раздроблéние.

sécţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) сечéние, разрéз; ~ plană *геом.* плóское сечéние; secţiuni conice коничéские сечéния; 2) цех; şef de ~ начáльник цéха; 3) сéкция, отдéл, отделéние, часть; secţie politică политотдéл; secţie de agitaţie şi propagandă отдéл агитáции и пропагáнды; secţie de votare избирáтельный учáсток; secţie de miliţie отделéние мили́ции; 4) *воен.* отделéние; *арт.* взвод.

seculár *adj* 1) вековóй, столéтний; 2) *уст.* свéтский, мирскóй; ◊ braţul ~ *уст.* a) свéтская власть; b) граждáнский суд.

secularizá (a) *vt* (-ez) секуляризи́ровать, обмирщáть.

secularizáre *f* секуляризáция, обмирщéние.

secúnd *m* -zi *мор.* помóщник командира; ~ politic *воен.* заместитель командира по политической части.

secundá (a) *vt* (-ez) 1) помогáть, спосóбствовать, окáзывать содéйствие; 2) сопровождáть.

secúndă *f* -de 1) секýнда; în fiecare ~ ежесекýндно; 2) *муз.* секýнда.

secundánt *m* -ţi 1) помóщник; 2) *уст.* секундáнт (*на дуэли*).

secundár I *adj* 1) второстепéнный, побóчный; запáсный; învăţământ ~ срéднее образовáние; şcoală ~ă срéдняя шкóла; propoziţiune ~ă *грам.* придáточное предложéние; ieşire ~ă запáсный, боковóй вы́ход; drum ~ окóльная дорóга; ◊ aceasta este un lucru ~ э́то не вáжно, э́то пустяки́; 2) *геол.* втори́чный.

secundár II *n* -e 1) секýндная стрéлка; 2) *рад.* втори́чная катýшка.

secúre *f* -ri колýн, топóр.

securitáte *f* безопáсность; tehnica securităţii тéхника безопáсности; organe de ~ óрганы безопáсности.

sedatív 1. *adj мед.* болеутоляющий, успокáивающий; 2. *n* -e болеутоляющее срéдство.

sedentár *adj* 1) сидячий; viaţă ~ă сидячий óбраз жи́зни; 2) *воен.*: partea ~ă тыловáя часть, тыл; serviciul ~ тыловáя слýжба; trupe ~e войскá мéстного гарнизóна.

sedílă *f* -le графи́ческий знак под бýквами s, t (ş, ţ).

sedimént *n* -e 1) осáдок, отстóй; нáкипь; 2) *геол.* отложéние.

sedimentár *adj геол.* осáдочный.

sedimentáre *f геол.* образовáние осáдочных порóд.

sediţiós 1. *adj* мятéжный, бунтáрский; 2. *adv* мятéжно.

sédiu *n* -ii местонахождéние, местопребывáние.

seducătór 1. *adj* соблазни́тельный, обольсти́тельный; 2. *m* -i обольсти́тель, соблазни́тель.

sedúce (a) *vt* обольщáть, пленять, соблазнять, совращáть.

sedúcere *f* -ri 1) обольщéние, соблáзн, совращéние; 2) обольсти́тельность.

sedúcţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* seducere.

sefertás *n* -uri судóк (*для пищи*).

seftéá *f* -ele *см.* saftea.

sefteréá *f* -ele *бот.* дымянка.

segmént *n* -e *мат.* сегмéнт; отрéзок; ~ de presiune *мех.* нажимнóе кольцó.

segmentá (a) *vt* (-ez) разрезáть на куски́.

segnétă *f* -te *обл.* и́скра.

seín *adj* сéрый.

seíz *m* -ji *уст.* кóнюх, конюший.

seleáf *n* -uri *уст.* широ́кий кóжаный пóяс (*для ношения оружия*).

seléct *adj* отбóрный, и́збранный.

selectív *adj* селекциóнный; metodă ~ă селекциóнный мéтод.

selectivitáte *f рад.* избирáтельность.

selectór *n* -oare *эл.* селéктор.

selecţioná (a) *vt* (-ez) отбирáть, улучшáть путём подбóра, производи́ть естéственный отбóр; a ~ sământa отбирáть лýчшие семенá, улучшáть кáчество семян.

selecţionáre *f* -ări *см.* selecţi(un)e.

selecționát *adj* отбóрный.
selecționátă *f* -te *спорт.* сбóрная комáнда.
selecționist 1. *adj* селекциóнный, относя́щийся к естéственному отбóру. 2. *m* -ști селекционéр.
seléctí(ún)e *f* -ii, -ni *с.-х.* отбóр, селéкция; ~ naturală естéственный отбóр.
seléniu(m) *n хим.* селéн.
selenografíe *f астр.* селеногрáфия (*описание поверхности луны*).
self-indúcție *f* -ii *тех.* самоиндýкция.
selimét *n* -e *уст.*: a scoate la ~ разрушáть, уничтожáть.
semafór *n* -e семафóр.
semafóric *adj* семафóрный; semnale ~e сигнáлы семафóра.
semăná (a) I *vi* (seamăn) 1) быть похóжим, походи́ть; îmi seamănă он похóж на меня́; seamănă ca două picături de apă похóж как две кáпли воды́; 2) казáться, имéть вид.
semăná (a) II *vt* (seamăn) 1) сéять, засевáть; 2) усéивать, посыпáть, усыпáть; 3) сéять, распространя́ть; a ~ discordie сéять раздóр; ◇ ceeace semeni aceea culegi *посл.* что посéешь, то и пожнёшь.
semănáre *f* -ri *см.* semănat 2.
semănát 1. *adj* 1) посéянный, засéянный; 2) усéянный; 2. *n* -e 1) сев, посéв; ~ în cuiburi гнездовóй посéв; ~ în bandă лéнточный посéв; ~ul din avion аэросéв; 2) врéмя, порá сéва.
semănătoáre *f* -ori *с.-х.* сéялка; ~ cu tractor трáкторная сéялка; ~ de cereale зерновáя сéялка.
semănătór 1. *adj* сéющий, засевáющий; 2. *m* -i 1) сéятель; 2) сéятель, распространи́тель.
semănătúră *f* -ri *с.-х.* 1) посéв; всхóды; ~ de toamnă ози́мый посéв; ~ de primăvară яровóй посéв; campania semănăturilor посевнáя кампáния; 2) засéянное пóле.
semántic *adj лингв.* семанти́ческий.
semántică *f* семáнтика.
semânță *f* -minţe *см.* sămânță.
semasiológic *adj* семасиологи́ческий.
semasiologíe *f* семасиолóгия.
semenologíe *f* семеновóдство.
semestriál 1. *adj* семестрóвый, полугодовóй; 2. *adv* полугоди́чно.
seméstru *n* -re 1) семéстр, полугóдие; 2) пéнсия, выплáчиваемая по полугóдиям.
seméț 1. *adj* 1) высокомéрный, надмéнный, гóрдый; вызывáющий; 2) смéлый, отвáжный; 2. *adv* высокомéрно, надмéнно, гóрдо.
semețí (a se) (-esc) осмéливаться, отвáживаться.
semețíe *f* -ii 1) высокомéрие, надмéнность; 2) мýжество, смéлость, отвáга.
semi- *pref* полу-.
semianalfabét *m* -ți полугрáмотный.
semiautomát 1. *adj* полуавтомати́ческий; 2. *n* -e полуавтомáт.
semiáxă *f* полуóсь.
semicérc *n* -uri полукрýг.
semicirculár *adj* полукрýглый; canale ~e *анат.* полукрýжные канáлы (*уха*).
semicoloníe *f* -ii полуколóния.
semicópt *adj* недопечённый.
semidóct *adj*, *m* -ți недоýчка.
semifabricát *n* -e полуфабрикáт.
semiîntunéric *adj* сýмеречный.
semilegál *adj* полулегáльный.
semilegalitáte *f* полулегáльность.
semilúnă *f* -ni 1) полумéсяц; în formă de ~ полукрýглый; 2) *перен.* Semiluna Тýрция.
semilunár *adj* 1) в фóрме полумéсяца; 2) полумéсячный, двухнедéльный; revistă ~ă двухнедéльник (*журнал*).
semimăsúră *f* -ri полумéра, полови́нчатость.
seminár *n* -e 1) семинáрия; 2) семинáр, семинáрий.
seminaríst *m* -ști семинари́ст.
semincér *m* -i 1) молодóе дéревце (*оставляемое для разведения на вырубленном участке*); 2) семенни́к.
semincería *f* -ii семеннóй учáсток.
semințíe *f* -ii 1) плéмя; род; 2) потóмство, послéдующие поколéния; 3) нарóд.
seminúd *adj* полугóлый.
semioficiál 1. *adj* полуофициáльный; 2. *adv* полуофициáльно.
semiplutón *n* -oane *воен.* полувзвóд.
semirigíd *adj ав.* полужёсткий.
semisféră *f* -re полушáрие.
semisón *adj грам.* полуглáсный (*звук*).
semít *m* -ți семи́т.
semiténgă *f мор.* полубáк.
semític *adj* семи́тский, семити́ческий.
semitón *n* -uri *муз.* полутóн.
semivíu *adj* полуживóй, éле живóй.
semivocálă *f* -le *грам.* полуглáсная.
semizéu *m* -ei *миф.* полубóг.
semn 1. *n* -e 1) знак; a face ~ дéлать знак, подáть комý-л. знак; a-și face ~e обмéниваться знáками; ~e de punctuație знáки препинáния; ~e convenționale услóвные знáки; ~e distinctive ale gradelor militare отличи́тельные знáки воéнных звáний; 2) при́знак; симптóм, примéта; ~e particulare осóбые примéты; 3) след, мéтка; отмéтка; nu se vede niciun ~ нет никаки́х следóв, ничегó не ви́дно; 4) предзнаменовáние; 5) мишéнь, цель; a da la ~ стреля́ть в цель; 6) жест; 7) знак, проявлéние; în ~ de prietenie в знак дрýжбы; în ~ под знáком, в знак; a nu mai da ~e de viață не подавáть при́знаков жи́зни; 8) роди́мое пятнó; óспина; 2.: pe ~e *adv* пови́димому, веро́ятно; ◇ ~ de hotar пограни́чный столб.
semná (a) I *vt* (-ez) подпи́сывать; a ~ ordinul подпи́сывать прикáз.
semná (a) II *vt* (-ez) отмечáть, дéлать отмéтку, отмечáть знáком, мéтить.
semnál *n* -e 1) знак, сигнáл; ~ de adunare сигнáл сбóра; ~ de alarmă сигнáл тревóги; ~ de decolare *ав.* сигнáл вы́лета, взлёта; ~ luminos световóй сигнáл, ~ verde (roșu) зелёный (крáсный) свет; ~ de apel позывнóй сигнáл; ~ de naufragiu сигнáл бéдствия (S.O.S.); a da ~ul подáть сигнáл; 2) симптóм, при́знак.
semnalá (a) *vt* (-ez) 1) сигнализи́ровать, доводи́ть до свéдения, укáзывать; 2) сигнализи́ровать, сообщáть сигнáлами; 3) привлекáть внимáние; a ~ un fapt обрати́ть внимáние на какóй-л. факт; a se ~ отличи́ться, прослáвиться чéм-л.
semnaláre *f* -ări сигнализáция; ~ acustică звуковáя сигнализáция; ~ prin panouri сигнализáция полóтнищами; mijloace de ~ срéдства сигнализáции.
semnalizatór *m* -i сигнáльщик.
semnalmént *n* -e описáние примéт; примéты.
semnáre *f* подпи́сывание; ~a tratatului подписáние договóра.
semnatár 1. *adj* подписáвшийся; părțile ~e подписáвшиеся стóроны; 2. *m* -i лицó, дáвшее свою пóдпись.
semnătúră *f* -ri пóдпись; a legaliza semnătura удостоверя́ть пóдпись.
semnificá (a) *vt* 1) знáчить, означáть; 2) *юр.* объявля́ть, уведомля́ть чéрез суд.
semnificáre *f см.* semnificați(un)e.
semnificatív 1. *adj* (много)значи́тельный, знаменáтельный; 2. *adv* многозначи́тельно, знаменáтельно.
semnificáți(ún)e *f* -ii, -ni значéние, смысл.
semuí (a) *vt* (-esc) обознавáться, пýтать, принимáть за другóго.
senamechíe *f фарм.* александри́йский лист (*слабительное*).
senát *n* -uri сенáт.
senatór *m* -i сенáтор.
senatoriál *adj* сенáторский.
seníl 1. *adj* стáрческий; 2. *adv* стáрчески.
senilitáte *f* стáрческая слáбость, стáрость.
senín 1. *adj* 1) я́сный, свéтлый; 2) *перен.* я́сный, безмятéжный, спокóйный; zile ~e a) я́сные дни; b) спокóйные дни; 2. *n* -e 1) я́сная погóда, 2) *перен.* я́сность, спокóй-

ствие, безмятéжность; ◇ din ~, din chiar ~, aşa din ~ неожи́данно, как гром среди я́сного нéба.

seninătáte *f* 1) я́сность; 2) *перен.* споко́йствие, безмятéжность, тишина́; ~ sufletească душéвный поко́й.

seniór 1. *adj* стáрший, старéйший; 2. *m* -i 1) *ист.* феодáльный владéлец, сеньо́р; 2) власти́тель, повели́тель; 3) господи́н, вельмо́жа.

seniorіál *adj ист.* принадлежáщий сеньо́ру.

senioríe *f* -ii *ист.* 1) помéстье, сеньори́я; 2) прáво, власть сеньо́ра.

sens *n* -uri 1) смысл, значéние; ~ propriu (figurat) прямо́й (перено́сный) смысл; ~ dublu двусмы́сленный; fără nici un ~ бессмы́сленно; 2) направлéние; în toate ~urile во всех направлéниях; ~ unic односторо́ннее ýличное движéние.

sensaţionál *adj* сенсацио́нный.

sensáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) ощущéние, восприя́тие; ~ de frig ощущéние хо́лода; 2) сенсáция; de senzaţie сенсацио́нный.

sensíbil *adj* 1) ощути́тельный, осязáтельный, замéтный; un frig ~ ощути́тельный хо́лод; punct ~ уязви́мое мéсто; 2) чувстви́тельный, впечатли́тельный, восприи́мчивый; 3) *физ.* чувстви́тельный; balanţă ~ă то́чные весы́.

sensibilitáte *f* 1) чувстви́тельность, восприи́мчивость; 2) *физ.* чувстви́тельность, то́чность.

sensibilizá (a) *vt* (-ez) дéлать чувстви́тельным.

sensitív *adj* 1) чýвственный, относя́щийся к чýвствам, к ощущéниям; facultate ~ă способность ощущáть, чýвствовать; чувстви́тельность; 2) чувстви́тельный.

sensitívă *f* -ve *бот.* мимо́за.

sensoriál *adj* относя́щийся к внéшним о́рганам чувств; organe ~e о́рганы чувств.

sensuál 1. *adj* чýвственный, сладострáстный; 2. *adv* чýвственно.

sensualísm *n филос.* сенсуали́зм.

sensualíst *филос.* 1. *adj* сенсуалисти́ческий; 2. *m* -şti сенсуали́ст.

sensualitáte *f* чýвственность.

senténţă *f* -ţe сентéнция, изречéние.

sentenţiós 1. *adj* сентенцио́зный, нравоучи́тельный; 2. *adv* сентенцио́зно, поучи́тельно, настави́тельно.

sentimént *n* -e 1) чýвство, ощущéние; ~ul de mândrie naţională чýвство национáльной го́рдости; 2) сознáние, понимáние; 3) чувстви́тельность.

sentimentál 1. *adj* сентиментáльный, чувстви́тельный; 2. *adv* сентиментáльно.

sentimentalísm *n* 1) сентиментали́зм; 2) притво́рная сентиментáльность.

sentimentalitáte *f* сентиментáльность, чувстви́тельность.

sentinélă *f* -le часово́й, караýльный; a fi de ~ стоя́ть на часáх; a pune sentinele постáвить часовы́х, разводи́ть часовы́х на посты́.

sentínţă *f* -ţe 1) *юр.* судéбный пригово́р; ~ de moarte смéртный пригово́р; 2) *см.* senténţă.

sepálă *f* -le *бот.* чашели́стик.

separá (a) *vt* разделя́ть, отделя́ть; a se ~ 1) разделя́ться; 2) расставáться, расходи́ться.

separábil *adj* отдели́мый.

separáre *f* 1) отделéние, разделéние; 2) разлýка.

separát 1. *adj* отдéльный; pace ~ă сепарáтный мир; 2. *adv* отдéльно.

separatísm *n полит.* сепарати́зм.

separatíst *полит.* 1. *m* -şti сепарати́ст; 2. *adj* сепарати́вный.

separatív *adj* разделя́ющий, отдели́тельный.

separatór *n* -oare сепарáтор.

separáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* separare.

sépie *f* -ii 1) *зоол.* сéпия; 2) *жив.* сéпия (*темнокоричневая краска*); 3) рисýнок сéпией.

septémbrie *m* сентя́брь.

septenál *adj* семилéтний.

septentrionál 1. *adj* сéверный; 2. *m* -i северя́нин.

septicemíe *f* -ii *мед.* гнилокро́вие, септицеми́я.

septicolór *adj* семицвéтный.

septuagenár 1. *adj* семидесятилéтний; 2. *m* -i семидесятилéтний старик.

sepulcrál *adj* 1) гробово́й, надгро́бный; inscripţie ~ă надгро́бная нáдпись; 2) мéртвенный; ◇ un glas ~ замоги́льный го́лос; figură ~ă мрáчный вид.

ser *n* -uri *мед.* сы́воротка.

séră *f* -re оранжерéя, тепли́ца.

serafím *m* -i серафи́м, áнгел.

serái *n* -uri серáль, гарéм.

seráj *n* -uri *тех.* 1) сжáтие, сдáвливание; прессовáние; 2) завинчивание; зажи́м; 3) *мор.* внýтренняя корабéльная обши́вка.

serál *adj* вечéрний; şcoală ~ă pentru tineretul muncitor вечéрняя шко́ла рабо́чей молодёжи.

serasír *n уст.* золотáя парчá.

serátă *f* -te вечери́нка, вéчер; ~ dansantă танцевáльный вéчер; ~ de gală парáдный спектáкль.

serbá (a) *vt* (-ez) прáздновать; чéствовать; a-şi ~ ziua naşterii прáздновать день рождéния.

serbáre *f* -ări 1) прáзднование; 2) прáздник, прáзднество, торжество́; ~ populară наро́дное гуля́нье; ~ câmpenească пикни́к; 3) *pl* прáзднества, увеселéния.

serbezí (a se) (-esc) 1) прокиснуть (*о молоке и т. п.*); 2) теря́ть вкус; 3) бледнéть; слабéть.

serenádă *f* -de серенáда.

sergént *m* -ţi *воен.* сержáнт; ~ major стáрший сержáнт; ~ de zi дежýрный по ро́те (*батарее, эскадрону*); ~ de stradă полицéйский, городово́й.

serícícol *adj* шелководческий.

sericicultór *m* -i шелково́д.

sericicultúră *f* шелково́дство.

série *f* -ii 1) ряд; сéрия; o ~ de chestiuni ряд вопро́сов; film în două serii фильм в двух сéриях; 2) послéдовательность; în ~ послéдовательно: a pune în serii *тех.* включи́ть послéдовательно (*электрод*); 3) сéрия, пáртия; în serii сери́йно; producţie în serie сери́йное произво́дство.

seríngă *f* -ge шприц; спринцо́вка.

seriós 1. *adj* 1) серьёзный, стро́гий; 2) серьёзный, опáсный; o boală serioasă тяжёлая болéзнь; 2. *adv* серьёзно; în ~ всерьёз, серьёзно; a lua în ~ приня́ть всерьёз; 3. *n* серьёзность, вáжность.

seriozitáte *f* серьёзность; вáжность.

sérjă *f* сáржа (*ткань*).

serós *adj мед.* сы́вороточный, серо́зный.

seroterapíe *f мед.* серотерапи́я.

serozitáte *f физиол.* серо́зная жи́дкость.

serpengeá *f* -ele *разг.* карбýнкул.

serpentín 1. *adj* змееви́дный, изви́листый; 2. *n* -e *тех.* змееви́к.

serpentínă *f* -ne 1) серпанти́н; 2) *мин.* серпенти́н, змееви́к; 3) изви́листая ли́ния; серпенти́на, изви́листая го́рная доро́га.

sérta-férta *разг.* 1. *adv* тудá-сюдá, взад и вперёд; 2. *n* беготня́ взад и вперёд.

sertár *n* -e выдвижно́й я́щик.

sérum *n см.* ser.

serv *m* -i 1) крепостно́й; 2) слугá; al vostru umilit ~ *шутл.*, *ирон.* ваш поко́рный слугá.

servánt *m* -ţi *воен.*: servanţii tunului оруди́йный расчёт, оруди́йная прислýга; ~ la mitralieră но́мер пулемётного расчёта.

servántă *f* -te 1) сервáнт; 2) *см.* servitoare.

serví (a) (-esc) 1. *vt* 1) служи́ть, прислýживать; обслýживать; 2) окáзывать услýги; 3) подавáть к столý; a ~ prânzul подавáть обéд; 2. *vi* 1) служи́ть; a ~ în armată быть на воéнной слýжбе; 2) годи́ться, служи́ть для чегó-л.; a ~ de exemplu, de model служи́ть примéром; 3) заменя́ть; a se ~ 1) угощáться; serviţi vă rog! кýшайте, пожáлуйста!; 2) употребля́ть, по́льзоваться; 3) обслýживать себя́.

serviábil *adj* услýжливый.

serviabilitáte *f* услýжливость.

servíciu *n* -ii 1) слýжба; до́лжность; ~ la stat госудáрственная слýжба; ~ militar воéнная слýжба;

a intra în ~ поступить на службу; ~ activ действительная военная служба; în afară de ~ вне службы; **în** timpul ~lui при исполнении служебных обязанностей; во время дежурства; a fi de ~ быть дежурным, дежурить, 2) служение, обслуживание; ~ prompt быстрое обслуживание; 3) отдел, отделение; департамент; ~l de presă отдел печати; ~l de ordonanţare отдел расчётов; ~l sanitar санитарная служба; ~l de radio радиослужба; ~l de spionaj разведка; 4) услуга, помощь, содействие; a-şi oferi serviciile предложить свои услуги; a face **un** ~ cuiva оказать услугу кому-л.; 5) сервиз, столовый прибор; un ~ de ceai чайный сервиз; 6) *спорт*. подача мяча; 7): ~ divin богослужение; ~ funebru заупокойная служба; ◇ scară de ~ чёрный ход.

serviétă *f* -te 1) портфель; 2) ученический ранец.

servíl *adj* рабский, раболепный, угодливый; imitaţie ~ă рабское подражание.

servilísm *n* раболепство, угодливость, сервилизм.

servíre *f* служение, обслуживание.

servitoáre *f* прислуга, домашняя работница.

servitór *m* -i слуга, служитель.

servitoríme *f* слуги.

servitúdine *f* порабощение, закрепощение, рабство, крепостное состояние; зависимость a elibera din ~ освободить от рабства, раскрепостить.

servitúte *f* 1) *см*. servitudine; 2) *юр*. сервитут, сервитутное право.

sérvo-motór *n* -oare *тех*. серво-мотор, вспомогательный двигатель.

sérvus! *int* привет!

seschiplán *n* -uri *ав*. полутораплан.

sesíl *adj бот*. сидячий (*без стебля, без ножки*).

sesiúne *f* ni сессия; ~ extraordinară чрезвычайная сессия; ~a Marii Adunări Naţionale сессия Великого Национального Собрания.

sesizá (a) *vt* (-ez) 1) требовать вмешательства властей, судебных органов; 2) выявлять, вскрывать (*ошибки и т. п.*).

sesizáre *f* 1) требование вмешательства властей, судебных органов; 2) выявление, вскрытие (*ошибок и т. п.*).

set *n* -uri *спорт*. сэт, партия игры в теннис.

sétcă *f* -ci рыболовная сеть.

séte *f* 1) жажда, a avea ~ испытывать жажду; a se usca de ~ изнывать от жажды; 2) *перен*. жажда, горячее желание; ~ de libertate жажда свободы; cu ~ страстно, пылко, жадно; 3) *перен*. жадность; ~de sânge кровожадность

setós 1. *adj* 1) жаждущий; 2) *перен*. жадный, алчный; 2. *m* -şi жаждущий.

séu *n* -ri животный жир: lumânare de ~ сальная свеча, ◇ are ~ la rărunchi зажиточный человек.

sévă *f* -ve 1) сок (*деревьев, растений*); 2) сила, крепость.

sevér 1. *adj* строгий, суровый; o climă ~ă суровый климат; 2. *adv* строго; 3. *n см*. severitate.

severitáte *f* строгость, суровость.

sex *n* -uri, -e *биол*. пол; ◇ ~ul frumos прекрасный пол, женщины; ~ul tare сильный пол, мужчины.

sexagenár 1. *adj* шестидесятилетний; 2. *m* -i шестидесятилетний человек.

séxtă *f* -te *муз*. секста.

sextánt *n* -e *мор*. секстант.

sexuál *adj биол*. половой, сексуальный.

sexualitáte *f* сексуальность.

sexualísm *n* сексуализм.

sezizá (a) *vt* (-ez) *см*. sesiza (a).

sezizáre *f см*. sesizare.

sezón *n* -oane 1) сезон; ~ul de vară летний сезон; în plin ~ **в** разгаре сезона, ~ul băilor **купальный** сезон: 2) время **года.**

sezoniér *adj* сезонный.

sfádă *f* sfezi ссора, перебранка; раздор; спор.

sfădălíe *f* -ii *см*. sfadă.

sfădálnic *adj* сварливый.

sfădắuş *adj см*. sfădalnic.

sfădí (a se) (-esc) ссориться, ругаться, браниться.

sfânt 1. *adj* 1) святой, священный; datorie ~ă священный долг; 2) сильный, страшный; o ~ă de bătaie сильная взбучка; o ~ă de frică страшный испуг; 2. *m* sfinţi святой; ◇ la ~ulaşteaptă никогда, ferit-a ~ul! боже упаси!; ~ul Neculai *разг*. розги; a purta pe cineva în gură ca pe un ~ обожать, обоготворять кого-л.; a se ruga de toţi sfinţii искать всюду поддержку

sfânta-sfintelor *f* святая святых.

sfanţ *m* -i 1) *уст*. монета в 20 пфеннигов; 2) *перен*. грош; nu face nici un ~ не стоит ломаного гроша.

sfănţuí (a) *vt* (-esc) *разг*. брать взятки.

sfănţuiálă *f* -ieli взяточничество.

sfáră *f* sfări *уст. разг*. весть, слух.

sfârâí (a) *vi* (sfârâi, -esc) 1) трещать, жужжать (*от быстрого вращения*); 2) потрескивать (*о свече*); 3) шипеть (*при поджаривании*); ◇ îi sfârâie inima după dânsa он сохнет по ней, fugea de-i sfârâiau călcâiele он так бежал, что пятки сверкали.

sfârâiálă *f* 1) шуршание; потрескивание; 2) шипение (*при поджаривании*).

sfârâít *n см*. sfârâială.

sfârâitoáre *f см*. sfârlează.

sfărâmá (a) *vt* 1) раздроблять, крошить, размалывать, толочь; 2) ломать, разбивать; 3) *перен*. разрушать, уничтожать, истреблять. a ~ rezistenţa cuiva преодолеть чьё-л. сопротивление, a se ~ 1) раздробляться; размалываться, крошиться; 2) разбиваться, ломаться.

sfărâmăciós *adj* ломкий, хрупкий.

sfărâmáre *f* 1) раздробление, размалывание, превращение в порошок; 2) *перен*. разрушение.

sfărâmát 1. *adj* 1) раздробленный, размолотый; 2) разбитый, сломанный, 3) *перен* разгромлённый; побеждённый; 2. *n* -uri *см*. sfărâmare.

sfărâmătúră *f* -ri обломок, осколок.

sfârc *n* -uri край, конец, кончик; ~ul ţâţei сосок груди; ~ul urechii мочка уха; ~ul biciului тонкий конец кнута.

sfârcâí (a) *vt, vi* (-esc) громко нюхать (*табак*).

sfârciốc *m* -i *см*. sfrancioc.

sfárlă *f* -le щелчок; a trage (a da) o ~ щёлкнуть.

sfârleázǎ *f* -eze волчок, кубарь; ~ de vânt флюгер; iute ca o ~, ca sfârleaza мгновенно.

sfârloágă *f* -ge *разг*. изношенная обувь.

sfărmá (a) *vt см*. sfărâma (a).

sfărmă-piátră *m разг*. великан, силач (*в народных сказках*).

sfaróg *adj* пересушенный, перепечённый пережаренный, a se usca ~ совершенно высохнуть.

sfarogí (a se) (-esc) пережариться; пересохнуть.

sfârşeálă *f* eli 1) *разг*. внезапный упадок сил, слабость, изнеможение, обморок; 2) *уст*. конец.

sfârşí (a) *vt* (-esc) 1) кончать, завершать, заканчивать положить конец чему-л.; 2) *перен*. убивать, приканчивать; a se ~ 1) кончаться, прекращаться, завершаться; s'a ~t кончено!; 2) умирать; s'a ~t din viaţă он умер; 3) терять сознание, лишаться чувств

sfârşíre *f* завершение, окончание, конец; ~ din viaţă смерть, кончина.

sfârşít 1 *adj* 1) оконченный, законченный, завершённый, 2) изнурённый, ~ de puteri истощённый, изнеможённый, cu un glas ~ угасшим голосом, 2. *n* -uri 1) конец; ~ul zilei конец дня la ~ к концу; a lua ~ кончаться, în ~ a) наконец; b) в заключение; pe ~e *loc*

adv к концу́; munca e pe ~e рабо́та бли́зится к концу́; a fi pe ~e ока́нчивать; подходи́ть к концу́; 2) *перен.* кончи́на, смерть; a-şi da ~ul умере́ть.

sfârticá (a) *vt* рвать, разрыва́ть на куски́, на ча́сти.

sfârticát *adj* разо́рванный на куски́.

sfâşiá (a) *vt* (sfâşiu) рвать на ча́сти, раздира́ть, терза́ть (*зубами, когтями*); a se ~ рва́ться, разрыва́ться на ча́сти; ✧ a ~ inima cuiva терза́ть кого́-л.; a-şi ~ inima терза́ться.

sfâşiére *f* 1) разрыва́ние, раздира́ние на ча́сти; 2) боль (*физическая, душевная*); 3) *pl* вражда́, раздо́р.

sfâşietór *adj* 1) разрыва́ющий; 2) *перен.* душераздира́ющий.

sfat *n* -uri 1) сове́т, наставле́ние; a urma ~ul cuiva сле́довать чьему́-л. сове́ту; a da un ~ сове́товать; 2) сове́т, заседа́ние, совеща́ние; a ţine ~ заседа́ть, совеща́ться; 3) сове́т, о́рган управле́ния (*в Румынской Народной республике*); Sfatul Popular Наро́дный Сове́т; 4) бесе́да; a sta la ~ бесе́довать, разгова́ривать.

sfătós *adj* 1) разу́мный, у́мный, толко́вый; 2) разгово́рчивый.

sfătuí (a) *vt* (-esc) сове́товать, дава́ть сове́т; a se ~ 1) совеща́ться; 2) сове́товаться.

sfătuíre *f* -ri 1) совеща́ние; 2) сове́т.

sfătuitór *m* -i *см.* sfetnic.

sféclă *f* -le свёкла; ~ de zahar са́харная свёкла; ~ furajeră кормова́я свёкла.

sfeclí (a) *vt* (-esc) *разг.* 1) смуща́ться, приходи́ть в замеша́тельство, красне́ть; 2) пуга́ться; теря́ться.

sfeclíre *f* 1) смуще́ние, замеша́тельство; 2) испу́г.

sféră *f* -re 1) шар, сфе́ра; ~ cerească не́бо; 2) сфе́ра, среда́; окруже́ние; ~ de activitate по́ле де́ятельности; ~ de influenţă сфе́ра влия́ния.

sféric *adj* шарови́дный, сфери́ческий.

sfericitáte *f* шарови́дность, сфери́чность.

sferoíd *n* -e *мат.* сферо́ид.

sferoidál *adj* сфероида́льный, шарообра́зный.

sferométru *n* -re *физ.* сферо́метр.

sfert *n* -uri 1) че́тверть, четвёртая часть; un ~ de ceas че́тверть ча́са; trei fără un ~ без че́тверти три (часа́); un ~ de an кварта́л, три ме́сяца; 2) *уст.* большо́й кусо́к земли́.

sféşnic *n* -e подсве́чник.

sfeştánie *f* -ii 1) *разг.* брань, руга́тельство; 2) *церк.* кропле́ние.

sfeterisí (a) *vt* (-esc) *разг.* расхища́ть обще́ственные де́ньги, расточа́ть, растра́чивать.

sfeterisíre *f* -ri расхище́ние обще́ственных де́нег.

sfétnic *m* -i сове́тник.

sfiálă *f* -ieli засте́нчивость, ро́бость, несме́лость; боязли́вость; cu ~ робе́я; fără ~ сме́ло.

sfíchiu *n* -ri ко́нчик кнута́, пле́ти.

sfichiuí (a) *vt* (-esc) 1) хлеста́ть, стега́ть; 2) *перен.* пробира́ть, брани́ть.

sfidá (a) *vt* (-ez) вызыва́ть, броса́ть вы́зов; a ~ un pericol пренебрега́ть опа́сностью.

sfidáre *f* -ări 1) посы́лка вы́зова; 2) вы́зов.

sfiélnic *adj* *см.* sfios 1.

sfiéţ *adj, adv* *см.* sfios.

sfií (a se) (-esc) смуща́ться, робе́ть; боя́ться.

sfiiciós *adj* *см.* sfios 1.

sfiiciúne *f* -ni *см.* sfială.

sfíncter *m* -i *анат.* сфи́нктер, сжима́тельная мы́шца.

sfinţénie *f* 1) свя́тость; 2) аккура́тность, то́чность; cu ~ забо́тливо, бе́режно.

sfinţí (a) (-esc) 1. *vt* *церк.* святи́ть, освяща́ть; пома́зывать; 2. *vi* заходи́ть (*о солнце*); a se ~ освяща́ться.

sfinţíe *f* *см.* sfinţenie.

sfinţíre *f* -ri освяще́ние.

sfinţít 1. *adj* освящённый; 2. *n* зака́т, захо́д (*солнца*); soarele era spre ~ со́лнце заходи́ло.

sfinx *m* -ncşi сфинкс.

sfiós 1. *adj* ро́бкий, засте́нчивый, несме́лый, боязли́вый; 2. *adv* ро́бко, засте́нчиво.

sfoáră *f* sfori 1) верёвка, бечёвка, шпага́т; un ghem de ~ клубо́к шпага́та; ~ de suspensie строп парашю́та; 2) молва́, слух; a da ~ în ţară распространя́ть слух; merge ~ în ţară идёт молва́, говоря́т, что...; ✧ o ~ de moşie клочо́к земли́; o ~ de ceapă свя́зка лу́ка; a trage pe cineva pe ~ наду́ть, обману́ть кого́-л.

sforăí (a) *vi* (sforăi, -esc) 1) храпе́ть, сопе́ть; 2) фы́ркать, храпе́ть (*о лошади*).

sforăít *n* 1) храп, сопе́ние; 2) фы́рканье, храпе́ние (*лошади*).

sforăitór *adj* 1) храпя́щий; 2) фы́ркающий (*о лошади*); ✧ cuvinte sforăitoare гро́мкие слова́.

sforicícă *f* -cele верёвочка.

sforţá (a se) (-ez) стара́ться, си́литься.

sforţáre *f* -ări уси́лие; напряже́ние сил; стара́ние.

sforţát *adj* *см.* forţat.

sfranciόc *m* -i сорокопу́т (*птица*).

sfrédel *n* -e 1) бура́в, коловоро́т; 2) спира́ль, закругле́ние; ✧ ca un ~ ю́ркий, живо́й, подвижно́й как вьюн; ~ul dracului *разг.* a) интрига́н; b) колду́н.

sfredeleác *n* -ece бура́вчик.

sfredelí (a) *vt* (-esc) 1) бура́вить; 2) продыря́вливать; 3) *перен.* проника́ть; a se ~ кружи́ться ви́хрем.

sfredelíre *f* -ri 1) сверле́ние, буре́ние; 2) *перен.* проникнове́ние.

sfredelít 1. *adj* пробура́вленный; 2. *n* -e *см.* sfredelire.

sfredelúş *n* -e 1) крапи́вник (*птица*); 2) ка́рлик (*в народных сказках*).

sfrijí (a se) (-esc) 1) смо́рщиваться; съёживаться; коро́биться; 2) *перен.* худе́ть.

sfrijíre *f* 1) смо́рщивание; съёживание; 2) *перен.* худе́ние.

sfrijít *разг.* 1. *adj* 1) смо́рщенный; съёжившийся; 2) *перен.* сла́бый, хи́лый; худо́й; 2. *n* -uri *см.* sfrijire.

sfruntáre *f* на́глость, бессты́дство.

sfruntát 1. *adj* бессты́дный, на́глый; 2. *adv* бессты́дно, на́гло.

sgâí (a) *vt* (-esc): a ~ ochii вы́таращить глаза́.

sgáibă I *f* -be *обл.* ссa̋дина; небольша́я ра́на.

sgáibă II *f* -be *разг.* го́лень.

sgâít *adj*: cu ochii sgâiţi с вы́таращенными глаза́ми; *перен.* удивлённый, поражённый.

sgâlţâí (a) *vt, vi* (-âi) трясти́, встря́хивать, потряса́ть.

sgâlţâít *n* -uri тря́ска, встря́хивание; кача́ние.

sgâlţâitúră *f* *см.* sgâlţâit.

sgáncă *f* sgănci рубе́ц, шрам.

sgândărí (a) *vt* (-esc, -ăr) 1) разжига́ть (*огонь*); 2) *перен.* раздража́ть, береди́ть, возбужда́ть; a ~ o rană растравля́ть ра́ну; 3) *перен.* слегка́ каса́ться; задева́ть; a ~ o chestiune затро́нуть вопро́с; ✧ a ~ prin minte прийти́ на у́м.

sgârcénie *f* ску́пость.

sgârcí (a se) (-esc) 1) сжима́ться, съёживаться; 2) скря́жничать, скупи́ться.

sgârcíre *f* 1) сжима́ние, стя́гивание, смо́рщивание; 2) скря́жничество, ску́пость.

sgârcít 1. *adj* 1) скупо́й; 2) ско́рчившийся, сжа́тый, смо́рщенный; 2. *m* -ţi скупо́й, скря́га.

sgârciu *n* -ri 1) *анат.* хрящ; сухожи́лие; 2) долото́.

sgárdă *f* -ărzi, -de оше́йник; ✧ a pune ~, a lega cu ~ держа́ть в ежо́вых рукави́цах.

sgâriá (a) *vt, vi* (-riu) оцара́пать, ссади́ть ко́жу; mă sgârie în (pe) gât у меня́ в го́рле перши́т; a se ~ оцара́паться; ✧ mâţa blândă sgârie rău *посл.* в ти́хом о́муте че́рти во́дятся.

sgârie-brânză *m* скря́га.

sgârie-nóri *m* небоскрёб.

sgârietúră *f* -ri цара́пина.

sgátie *f* -ii *обл.* дьяволёнок, чертовка.

sghihueálă *f* -eli *обл.* эпилепсия, падучая.

sghihuí (a) *vt* (-esc) *обл.* трясти, сотрясать.

sglăvóc I *m* -i *бот.* василёк.

sglăvóc II *m* -i бычок (*рыба*).

sglobíu *adj* 1) игривый, резвый, весёлый; бойкий, живой; 2) проворный, расторопный.

sgómot *n* -e 1) шум, сумятица; a face ~ шуметь; cu mult ~ громогласно, 2) *перен.* толки, слух; această piesă făcu mare ~ эта пьеса наделала много шуму.

sgomotá (a) *vi* (-ez) *уст.* шуметь.

sgomotós 1. *adj* шумный, шумливый; 2. *adv* шумно.

sgorní (a) *vt* (-esc) 1) *охот.* поднимать (*дичь*); 2) *уст.* выгонять.

sgrăbúnț *n* -e *разг.* 1) прыщ; 2) крупинка, зёрнышко.

sgrăbunțós *adj* 1) прыщавый; 2) зернистый; крупчатый.

sgreburí (a se) (-esc) *см.* sgribuli (a se).

sgreburít *adj см.* sgribulit.

sgrepțăná (a se) *см.* căţăra (a se).

sgribulí (a se) (-esc) съёживаться (*от холода, страха*).

sgribulít *adj* съёжившийся (*от холода, страха*).

sgríptor *m* -i 1) орёл; 2) орёл (*герб*); 3) старинная серебряная монета; 4) злое чудовище (*в сказках*).

sgripțuroáică *f* -ce мегера.

sgrunț *n* -uri *см.* grunz.

sgrunțós *adj см.* sgrunțuros.

sgrunțurós *adj* 1) узловатый (*о дереве*); 2) шероховатый, неровный; кочковатый.

sgrunțuroșíe *f* -ii шероховатость; неровность.

sguduí (a) *vt* (sgudui) 1) трясти с силой, сотрясать; качать; 2) *перен.* волновать, потрясать; a se ~ содрогаться, сотрясаться.

sguduiálă *f* -ieli *см.* sguduitură.

sguduít 1. *adj* потрясённый; 2. *n* -uri *см.* sguduitură.

sguduitór *adj* волнующий, трогательный, потрясающий.

sguduitúră *f* -ri 1) сотрясение, толчок; 2) *перен.* потрясение, шок.

sgúră *f* -ri 1) *тех.* шлак, окалина; ~ de furnal доменный шлак; 2) сажа; 3) уголь.

sgurós *adj* 1) шлаковый; 2) сгоревший.

si *m муз.* си.

sibarít *m* -ți сибарит.

siberián 1. *adj* сибирский; 2. *m* -ieni сибиряк.

sibílă *f* -le *миф.* сивилла, прорицательница.

sibilánt *adj грам.* свистящий, сибилянтный.

sibilántă *f* -te *грам.* свистящая, сибилянтная согласная.

sibilín *adj* загадочный, туманный.

sicatív 1. *adj* высушивающий; 2. *n* -e сиккатив, сушитель.

sichimeá *f* -ele *груб.* бездельник, негодяй.

síciu *n* -ri гладкая сторона косточки, бабки.

sicomór *m* -i *бот.* сикомор, смоковница.

sicriér *m* -i *обл.* гробовщик.

sicrinél *n* -e ящичек.

sicríu *n* -ie гроб.

sidéf *n* перламутр; de ~ перламутровый.

sidefíu *adj* отливающий перламутром.

siderál *adj астр.* звёздный.

siderít *m мин.* сидерит.

siderurgíe *f* чёрная металлургия.

siderúrgic *adj* металлургический; industrie ~ă чёрная металлургия.

sienít *n мин.* сиенит.

siéstă *f* -te сиеста, полуденный отдых, послеобеденный сон; a-și face siesta отдыхать после обеда.

siéși *pron* себе.

sífilis *n мед* сифилис.

sifilític 1. *adj* сифилитический; 2. *m* -i сифилитик

sifilántă *f* -te *грам.* свистящий звук.

siflée *f* -ei *мор.* свисток; ~ de manevră боцманская дудка.

sifón *n* -oane 1) *физ.* сифон; 2) сифон (*бутылка для газированных вод*).

sígă *f* -ge *мин.* красный песчаник.

sigilá (a) *vt* (-ez) 1) прилагать печать; запечатывать; 2) *юр.* опечатывать.

sigiláre *f* -ări 1) запечатывание; приложение печати; 2) *юр.* опечатывание.

sigilát 1. *adj* запечатанный; опечатанный; 2. *n* -e *см.* sigilare.

sigíliu *n* -ii печать; штемпель; a pune ~ приложить печать к чему-л.; запечатать; a pune sigiliile опечатать.

síglu *n* -le *филол.* титло, надстрочный знак.

signál *n* -e 1) *см.* semnal; 2) свисток.

signalá (a) *vt* (-ez) *см.* semnala (a).

signalmént *n* -e *см.* semnalment.

significá (a) *vt см.* semnifica (a).

sígur 1. *adj* 1) верный, безошибочный, достоверный; 2) надёжный, безопасный, верный; 3) производящий известный эффект, эффективный; remediu ~ эффективное средство; 4) уверенный, спокойный, твёрдый; ~ de sine уверенный в себе; a fi ~ быть уверенным; 2. *adv* 1) надёжно, безопасно; верно; 2) конечно, несомненно; наверное; a merge la ~ идти наверняка; de ~ конечно.

siguránță *f* -țe 1) уверенность; cu ~ с уверенностью; 2) безопасность; în ~ в безопасности; măsuri de ~ меры по обеспечению безопасности; siguranța generală a statului «охранка», сигуранца (*в капиталистической Румынии*); zona de ~ безопасный район; clapă de ~ *тех.* предохранительный клапан; 3) охранение; ~ de luptă *воен.* боевое охранение; 4) *эл.* плавкий предохранитель; ~ mecanică механический предохранитель; ◇ ac de ~ английская булавка.

sihăstríe *f* -ii 1) аскетизм; 2) пустынь, скит.

sihástru *m* -ștri отшельник, пустынник.

síhlă *f* -le густой молодой лесок.

sílă *f* -le 1) сила, насилие; cu sila, cu de-a sila насильно, насильственно; de ~ de milă волей-неволей; 2) отвращение, омерзение; mi-e ~ мне противно; a fi ~, a se face ~ de ceva, de cineva чувствовать отвращение к чему-л., к кому-л.; ◇ în ~ неохотно; dragoste cu sila nu se face насильно мил не будешь.

silábă *f* -be *грам.* слог.

silabár *n* -e *уст.* букварь, азбука.

silábic *adj* слоговой, силлабический.

silabisí (a) *vt* (-esc) читать по складам.

silabisíre *f* чтение по складам.

sílex *n* -uri *мин.* кремень.

silf *m* -i *миф.* сильф.

sílhă *f* he *см.* sihlă.

silhúi *adj* лесистый, кустистый.

silí (a) *vt* (-esc) 1) принуждать, заставлять; 2) подгонять, торопить; a se ~ стараться, силиться; a se ~ la învățătură упорно учиться.

silicát *m* -ți *хим.* силикат.

sílice *f мин.* кремнезём, силиций.

silícic *adj*: acid ~ кремнекислота, окись кремния.

siliciós *adj* содержащий кремний.

silíciu *n хим.* кремний.

silículă *f* -le *бот.* стручок.

silínță *f* -țe 1) усилие, старание; 2) прилежание, рвение; a-și da silința стараться, трудиться.

silíre *f* 1) принуждение; 2) прилежание.

silít *adj* принуждённый, вынужденный.

silitór *adj* старательный, прилежный, усердный.

silítră *f хим.* селитра.

sílnic I *adj* 1) насильственный; muncă ~ă каторжная работа; 2) неприятный, тягостный.

sílnic II *m* -e *бот.* будра.

silnicíe *f* -ii 1) принужде́ние, наси́лие; 2) зве́рство.
silogísm *n* -e *лог.* силлоги́зм, умозаключе́ние.
silogístic *adj* *лог.* силлогисти́ческий.
silométru *n* -re *мор.* лаг.
silóz *n* -uri *с.-х.* 1) зернохрани́лище, элева́тор; 2) си́лос.
silozá (a) *vt* (-ez) *с.-х.* 1) ссыпа́ть зерно́ в элева́тор; 2) силосова́ть.
siluétă *f* -te очерта́ние, силуэ́т.
siluí (a) *vt* (-esc) наси́ловать.
siluíre *f* -ri изнаси́лование, наси́лование.
silúric *adj* *геол.* силури́йский (*период*).
sílvic *adj* лесно́й; școală ~ă лесна́я шко́ла.
silvicól *adj* лесно́й.
silvicultór *m* -i лесово́д.
silvicultúră *f* лесово́дство.
silvostépă *f* лесосте́пь.
simandicós *adj* *ирон.* ва́жный, имени́тый; mutră simandicoasă ва́жная ши́шка.
simbióză *f* -ze *биол.* симбио́з.
simból *n* -oale, -uri си́мвол, знак.
simbólic 1. *adj* символи́ческий; 2. *adv* символи́чески.
simbolísm *n* символи́зм.
simbolíst 1. *m* -ști символи́ст; 2. *adj* символи́стский.
simbolizá (a) *vt* (-ez) символизи́ровать, изобража́ть при по́мощи си́мволов.
simbolizáre *f* символиза́ция.
simbriáș *m* -i наёмник.
simbríe *f* -ii жа́лованье; за́работная пла́та; om cu ~ состоя́щий на жа́лованье.
simétric 1. *adj* симметри́ческий; 2. *adv* симметри́чно.
simetríe *f* симметри́я.
simfónic *adj* *муз.* симфони́ческий.
simfoníe *f* -ii *муз.* симфо́ния.
simigeríe *f* -ii кре́ндельная, бу́бличная.
simigíu *m* -ii продаве́ц бу́бликов, кренделе́й.
similár *adj* подо́бный, одноро́дный, одина́ковый.
similitúdine *f* подо́бие, схо́дство, одина́ковость; ~a triunghiurilor подо́бие треуго́льников.
similór *m* сплав о́лова, ме́ди и ци́нка.
siminóc *n* -uri *бот.* бессме́ртник.
simiotícă *f* -ce род во́дки.
simít *m* -ți пря́ник.
simpátic 1. *adj* 1) симпати́чный; 2) *мед.* симпати́ческий; cerneală ~ă *хим.* симпати́ческие черни́ла; 2. *m* -i: marele ~ *анат.* симпати́ческая не́рвная систе́ма.
simpatíe *f* -ii симпа́тия, влече́ние; a prinde ~ pentru cineva почу́вствовать влече́ние к кому́-л.
simpatizá (a) *vi* (-ez) симпатизи́ровать, сочу́вствовать.
simpatizánt *m* -ți сочу́вствующий.
simpatizáre *f* сочу́вствие, симпа́тия.
simplicitáte *f* 1) простота́; 2) простосерде́чие, наи́вность; 3) простова́тость, глу́пость.
simplificá (a) *vt* 1) упроща́ть; 2): a ~ o fracție *мат.* сократи́ть дробь; a se ~ упроща́ться.
simplificáre *f* упроще́ние.
simplificát *adj* упрощённый; metodă ~ă упрощённый спо́соб.
simplificáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* simplificare.
simplíst 1. *adj* 1) упроще́нческий; 2) наи́вный; 2. *m* -ști упроще́нец.
simplitáte *f* *см.* simplicitate.
símplu 1. *adj* 1) просто́й, несло́жный; corp ~ просто́е те́ло, элеме́нт; 2) просто́й, лёгкий; 3) просто́й, есте́ственный; 4) простова́тый, простоду́шный; 5) просто́й, зауря́дный, ордина́рный; un soldat ~ рядово́й; 2. *adv* про́сто, по́просту; pur și ~ про́сто; 3. *n* просто́е.
simptóm *n* -e симпто́м, при́знак.
simptomátic *adj* симптомати́ческий, показа́тельный.
simț *n* -uri 1) чу́вство; cele cinci ~uri пять чувств; ~ul auzului чу́вство слу́ха; 2) чу́вство, ощуще́ние; ~ul frumosului чу́вство прекра́сного; ~ de răspundere чу́вство отве́тственности; 3) рассу́док, созна́ние; 4) смысл; bunul ~ здра́вый

смысл; 5) пло́тское влече́ние; plăcerea ~urilor чу́вственность.
simțí (a) *vt* (simt, simț, -esc) 1) чу́вствовать, ощуща́ть, испы́тывать; a ~ frigul ощуща́ть хо́лод; a ~ oboseala чу́вствовать уста́лость; 2) сознава́ть, понима́ть; 3) чу́ять, замеча́ть, дога́дываться; a ~ mișcarea *разг.* разгада́ть че́й-л. манёвр, ход; a se ~ чу́вствовать себя́; a se ~ bine хорошо́ себя́ чу́вствовать; ◇ se simte că... ви́дно что...; se simte cu musca pe căciulă *погов.* на во́ре ша́пка гори́т.
simțiciúne *f* чувстви́тельность.
simțimánt *n* -minte чу́вство.
simțíre *f* -ri 1) ощуще́ние, чу́вство; 2) *pl* созна́ние; a-și veni în simțiri прийти́ в созна́ние; a-și pierde simțirile потеря́ть созна́ние.
simțít *adj* щепети́льный, делика́тный.
simțitór *adj* 1) чувстви́тельный, восприи́мчивый; ~ la frig чувстви́тельный к хо́лоду; 2) ощути́тельный, заме́тный; значи́тельный; a făcut progrese simțitoare он сде́лал значи́тельные успе́хи; 3) чувстви́тельный, впечатли́тельный, мягкосерде́чный.
simulá (a) *vt*, *vi* (-ez) симули́ровать, притворя́ться.
simulácru *n* -re 1) подо́бие, ви́димость; 2) *уст.* при́зрак, виде́ние.
simulánt *m* -ți симуля́нт, притво́рщик.
simuláre *f* симуля́ция, притво́рство.
simulát *adj* симули́рованный, притво́рный, ло́жный.
simulatór *adj* симули́рующий, притво́рный.
simulațiúne *f* -ni *см.* simulare.
simultán 1. *adj* одновреме́нный; 2. *adv* одновреме́нно.
simultaneitáte *f* одновреме́нность.
simún *m* -i саму́м.
simzár *m* -i *см.* samsar.
sinagógă *f* -gi синаго́га.
sinalagmátic *adj* *юр.* взаи́мно обя́зывающий (*о договоре*).
sinapísm *n* -e горчи́чник.
síncer 1. *adj* и́скренний, чистосерде́чный; 2. *adv* и́скренно, чистосерде́чно.
sinceritáte *f* и́скренность, чистосерде́чие.
sinchiseálă *f* -eli забо́та, беспоко́йство.
sinchisí (a se) (-esc) беспоко́иться, забо́титься о...; интересова́ться ке́м-л., че́м-л.; a nu se ~ не обраща́ть никако́го внима́ния на кого́-л., на что́-л.; el nici nu se sinchisește он и в у́с себе́ не ду́ет.
sincipitál *adj* *анат.* теменно́й.
sínciput *n* *анат.* те́мя.
sincopá (a) (-ez) 1. *vt* сокраща́ть сло́во, выпуска́я бу́кву *или* слог; 2. *vi* *муз.* синкопи́ровать.
sincópă *f* -pe 1) *мед.* глубо́кий о́бморок; 2) *грам.* выпаде́ние бу́квы *или* сло́га в середи́не сло́ва; 3) *муз.* синко́па.
sincopál *adj* *мед.* о́бморочный.
sincretísm *n* *филос.* синкрети́зм.
sincrón *adj* *физ.* синхро́нный, одновреме́нный; oscilații ~e синхро́нные колеба́ния.
sincrónic *adj* *см.* sincron.
sincronísm *n* синхрони́зм, одновреме́нность.
sincronizá (a) *vt* (-ez) синхронизи́ровать.
sincronizáre *f* синхрониза́ция; aparat de ~ синхро́нный аппара́т.
sincronoscóp *n* -oare *эл.* синхроноско́п.
síndic *m* -i си́ндик, старшина́, ста́роста.
sindicá (a) *vt* объединя́ть в профсою́з; a se ~ объединя́ться в профсою́з; примыка́ть к профсою́зу.
sindicál *adj* профсою́зный; organizație ~ă профсою́зная организа́ция; comitet ~ профсою́зный комите́т; mișcare ~ă профсою́зное движе́ние.
sindicalísm *n* синдикали́зм.
sindicalíst 1. *m* -ști синдикали́ст; 2. *adj* синдикали́стский.
sindicát *n* -e 1) профсою́з; membru de ~ член профсою́за; ~ul minierilor профсою́з рабо́чих го́рной промы́шленности; 2) синдика́т.

sindrofíe *f* -ii вечеринка, пирушка.

síne *pron* себя 1) *употр. с предлогами:* a) către; câtre ~ к себе; b) cu; cu ~ с собой, c) din; a ieşi din ~ выйти из себя; d) în; a-şi veni în ~ прийти в себя, успокоиться; 2) *употр. вместе со сложными личн. мест.* pe ~ însuşi самого себя; 3) *употр. с краткими личн. мест.:* mi, ţi, şi: mă întrebam în sine-mi я спрашивал самого себя.

sineálă *f* -eli, -ele *обл.* синька.

sinécdocă *f* -ce *лит.* синекдоха.

sinecúră *f* -ri синекура.

sineréză *f* -ze *грам.* синереза.

sinét *n* -uri *уст.* 1) долговое обязательство, вексель; расписка; 2) документ, акт.

singulár 1. *adj* 1) единственный; 2) особенный, своеобразный, странный; 2. *n грам.* единственное число.

singularitáte *f* -ăţi особенность, странность, своеобразие.

síngur 1. *adj* 1) один, единый; 2) единственный; o ~ă dată единственный раз; 3) одинокий; 2. *adv* 1) отдельно, обособленно; 2) в одиночку, одиноко; ~ singurel, ~ cuc, ~ buştean один-одинёшенек, один как перст, 3) единственно, только; 4) сам; eu ~ я сам, я лично.

singurătáte *f* 1) одиночество, уединённость; 2) уединение, уединённое место.

singurátic 1. *adj* 1) одинокий; 2) уединённый; loc ~ уединённое место; 2. *adv* 1) одиноко; 2) уединённо.

singurél *adj* совсем один.

siníe *f* -ii *уст.* 1) медный круглый поднос; 2) деревянная круглая доска, заменяющая стол.

sinilí (a) *vt* (-esc) синить, подсинивать (*бельё*).

siniliu *adj* синеватый, синего цвета.

sinistrát 1. *m* -ţi пострадавший от несчастного случая; 2. *adj* пострадавший, потерпевший.

sinístru 1. *adj* 1) зловещий; мрачный, жуткий; 2) пагубный, роковой; 2. *n* -re 1) несчастный случай, бедствие; 2) ущерб, убытки от несчастного случая; 3. *adv* зловещим образом.

sinód *n* -oade *церк.* синод.

sinodál *adj* синодальный.

sinológ *m* -i китаевед, синолог.

sinologíe *f* китаеведение, синология.

sinoním 1. *adj* однозначащий, синонимический; 2. *n* -e синоним.

sinonímică *f* синонимика.

sinonimíe *f* синонимия.

sinóptic *adj* синоптический, сводный; tablou ~ синоптическая таблица.

sinoviál *adj анат.* синовиальный.

sinovíe *f анат.* синовия, синовиальная жидкость.

sintáctic *adj* синтаксический.

sintáxă *f* -xe *грам* синтаксис.

sintétic *adj* 1) синтетический, обобщённый; 2) *хим.* синтетический; cauciuc ~ синтетическая резина.

sintetizá (a) *vt* (-ez) синтетизировать, обобщать.

sintetizáre *f* обобщение.

sintéză *f* -ze синтез, обобщение.

sintonic *adj рад.* одинаковой волны.

sintoníe *f* -ii *рад.* настройка аппарата на определённую длину волны.

sintonizá (a) *vt* (-ez) *рад.* настраивать.

sinucíde (a se) лишить себя жизни, покончить с собой.

sinucídere *f* -ri самоубийство.

sinucigáş *m* -i самоубийца.

sinuós *adj* извилистый.

sinuozitáte *f* -ăţi излучина, извилина, изгиб; извилистость.

sínus I *n* -uri *геом.* синус.

sínus II *n* -uri *анат.* пазуха, полость.

sipét *n* -e, -uri сундук.

sipícă *f* -ci *бот.* скабиоза.

síre *m* государь (*титулование короля*).

sireác *adj разг.* бедный, несчастный.

sireáp *уст.* 1. *adj* неукрощённый; дикий, буйный; 2. *m* -epi необъезженная лошадь.

siréná *f* -ne 1) *миф.* сирена; un glas de ~ приятный голос; 2) сирена, гудок.

sirinderícă *f* -ci *бот.* садовый жасмин.

sirócо *n* сирокко.

siróp *n* -uri сироп.

sisiác *n* -uri сарай для хранения кукурузы.

sísmic *adj* сейсмический.

sismográf *n* -e сейсмограф.

sismológic *adj* сейсмологический.

sismologíe *f* сейсмология.

sistá (a) *vt* (-ez) приостанавливать.

sistém *n* -e 1) система, устройство, структура; ~ul solar солнечная система; ~ul metric метрическая система; ~ul nervos нервная система; 2) система, порядок; ~ de educaţie система воспитания; a lucra cu ~ работать по системе; 3) система, строй; ~ul socialist социалистический строй; 4) форма, способ устройства, организации чего-л.; ~ de irigaţie оросительная система; ~ul electoral избирательная система; ~ de stimulare prin premii премиально-поощрительная система; 5) система, классификация.

sistémă *f* -me *см.* sistem.

sistemátic 1. *adj* систематический; систематизированный; 2. *adv* систематически.

sistematizá (a) *vt* (-ez) систематизировать, приводить в систему.

sistematizáre *f* систематизация, приведение в систему.

sistólă *f* -le *физиол.* систола.

sítă *f* -te сито; решето; a trece, a cerne prin ~ просеивать; *перен.* разбирать по косточкам; a vedea ca prin ~ туманно видеть, неясно различать; ◇ a ploua ca prin ~ моросить; a da cu sita, a căuta cu sita гадать.

sitár I *m* -i мастер, изготовитель сит.

sitár II *m* -i *зоол.* бекас.

sitáv *adj* охрипший.

sitíşcă *f* -şti, -şte ситечко; сосуд для процеживания.

sitogoniográf *n топ.* ситогониограф.

sitométru *n* -re измеритель угла местности.

situá (a) *vt* (-ez) ставить, располагать; помещать; ставить на место.

situát *adj* находящийся, расположенный; ◇ un om ~ человек с положением.

situáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) местоположение, расположение; 2) состояние, положение; ~ socială социальное положение; 3) ситуация, обстановка; ~ internaţională международная обстановка.

siv *adj* сивый, серый.

skáting *m* 1) катание на роликах; 2) скетинг (*площадка для катания на роликах*).

skunk *n* -uri *зоол.* скунс, вонючка.

slab 1. *adj* 1) слабый, слабосильный; ~ de fire, ~ de înger слабохарактерный, уступчивый; ~ de minte слабоумный, умственно отсталый; 2) посредственный, незначительный; partea ~ă слабая сторона чего-л.; 3) худой, худощавый, тощий; 4) постный; carne ~ă постное мясо; 2. *adv* 1) слабо; 2) плохо.

slăbănóg *adj* 1) бессильный; слабый, немощный; 2) сухопарый, сухощавый.

slăbănogeálă *f* слабость, бессилие.

slăbănogí (a se) (-esc) слабеть.

slăbănogíre *f см.* slăbănogeală.

slăbătúră *f* -ri *разг.* кляча, развалина.

slăbí (a) (-esc) 1. *vi* 1) худеть; 2) слабеть, терять силы; 3) уменьшаться, утихать; 2. *vt* 1) ослаблять, обессиливать, 2) ослаблять, уменьшать; 3) отпускать, выпускать из рук; a ~ funia ослабить верёвку; 4) притушить (*лампу и т. п.*); ◇ a nu ~ pe cineva din ochi не терять кого-л. из виду; a nu ~ pe

cineva преслéдовать когó-л.; slăbeşte-mă! остáвь меня́ в покóе!

slăbiciúne *f* 1) слáбость, бесси́лие; 2) худобá; 3) недостáток, недочёт; 4) слáбая сторонá, уязви́мое мéсто; 5) пристрáстие, слáбость; a avea o ~ pentru cineva питáть слáбость к комý-л.; 6) непрóчность.

slăbíre *f* 1) худéние, истощéние, исхудáние; 2) ослаблéние, слáбость.

slăbít *adj* похудéвший, худóй.

slăbúţ 1. *adj* 1) хýденький, худощáвый; 2) слáбенький; 2. *adv* слáбо.

slad *n* -uri *уст.* сóлод.

slăi *n* -uri пóлоз (*у саней*).

slalóm *n* *спорт.* слалóм.

slănínă *f* -ni свинóе сáло; ◇ şi cu slănina în pod şi cu curechiul uns *посл.* и вóлки сы́ты и óвцы цéлы.

slániţă *f* -ţe плетёнка, на котóрой сýшат сли́вы.

slátină *f* -ni *уст.* солёная водá, рассóл.

slav 1. *adj* славя́нский; limbile ~e славя́нские языки́; 2. *m* -i славяни́н.

slávă I *f* slăvi 1) слáва, вели́чие; 2): slava cerului небéсная высотá; a ridica până în slăvile cerului восхваля́ть до небéс; ◇ în toată slava во всём великолéпии, вели́чии.

slávă II *f* славя́нский язы́к.

slăví (a) *vt* (-esc) 1) прославля́ть, хвали́ть, превозноси́ть; 2) *уст.* обожáть.

slávic *adj* *см.* slav 1.

slăvíre *f* -ri восхвалéние, прославлéние.

slavísm *n* -e 1) *лингв.* славяни́зм; 2) славя́нское влия́ние.

slavíst *m* -şti слави́ст.

slăvít *adj* 1) прослáвленный, знамени́тый, слáвный; 2) восхваля́емый.

slăvitór *m* -i восхваля́ющий, прославля́ющий.

slăvíţă *f* -ţe сорт виногрáда.

slavón *adj* старославя́нский.

slavónă *f* -ne старославя́нский язы́к.

slavonésc *adj* старославя́нский.

sleí (a) *vt* (-esc) 1) вычéрпывать, опорожня́ть; выливáть; 2) *перен.* исчéрпывать, истощáть; 3) растирáть (*бобы, фасоль и т. п.*); a se ~ 1) исчéрпываться; 2) *перен.* истощáться, изнуря́ться; 3) сгущáться, застывáть (*о жире*).

sleíre *f* 1) опорáжнивание; иссякáние; 2) истощéние, изнурéние, бесси́лие.

sleít *adj* 1) опорожнённый; 2) исчéрпанный; 3) *перен.* истощённый, изнурённый; ~ de puteri бесси́льный; 4) засты́вший (*о жире и т. п.*); ◇ fasole ~ă кýшанье из тёртой фасóли с чеснокóм, лýком и жи́ром.

slémnă *f* -ne конёк (*на кровле*).

slibovíţă *f* -ţe сли́вовая вóдка, сливя́нка.

slim *n* -uri *уст.* грязь.

slímnă *f* -ne *см.* slemnă.

slimós *adj* *уст.* гря́зный, засáленный.

sloátă *f* -te мóкрый снег.

slóbod *adj* 1) свобóдный; 2) опрáвданный; 3) слáбо свя́занный (*о пакете и т. п.*).

slobozénie *f* -ii *уст.* 1) освобождéние; свобóда; 2) разрешéние.

slobozí (a) *vt* (-esc, slobod) 1) освобождáть; выпускáть; 2) опрáвдывать; 3) разряжáть, стреля́ть; 4) разрешáть; a se ~ 1) освобождáться; 2) соглашáться; 3) набрáсываться.

slobozíe *f* -ii *уст.* 1) *см.* libertate; 2) слободá.

slobozíre *f* -ri 1) освобождéние; 2) оправдáние.

slobozitór *adj, m* -i *см.* liberator.

slog *n* -uri *обл.* межá.

sloí (a) *vt* (-esc) топи́ть воск; a se ~ леденéть, застывáть.

slói *n* -uri 1) засты́вшая мáсса (*воска, жира*); ~ de ceară круг вóска; 2) льди́на; ~ de ghiaţă льди́на; îngheţat ~ совершéнно замёрзший.

slomní (a) *vt, vi* (-esc) 1) *см.* sloveni (a); 2) покáзываться, появля́ться.

slon *n* -uri, -oane 1) *церк.* пáперть; притвóр; 2) шлагбáум.

slotós *adj* дождли́вый; сырóй.

slóvă *f* -ve 1) бýква (*кириллицы*); 2) пóчерк; 3) письмó, писáние; ◇ a citi pe slove читáть по склáдам.

slovác 1. *adj* словáцкий; 2. *m* -i словáк.

slovén 1. *adj* слови́нский; limba ~ă слови́нский язы́к; 2. *m* -i слови́нец.

slovenésc *adj* старославя́нский.

slovenéşte *adv* по-старославя́нски.

sloveni (a) *vt* (-esc) 1) читáть по склáдам; 2) бормотáть, шептáть.

slúgă *m* -gi 1) слугá, служи́тель, лакéй; 2) *pl* прислýга; ◇ sluga dumitale! ваш покóрный слугá!; cum e sluga şi stăpânul *посл.* какóв поп, такóв и прихóд.

slugăréşte *adv* рáбски, раболéпно.

slugărí (a) *vt, vi* (-esc) 1) служи́ть (*в качестве слуги*); 2) низкопоклóнничать.

slugăríe *f* -ii 1) услужéние, слýжба; 2) *см.* slugărnicie.

slugăríme *f* *см.* slujitorime.

slugárnic 1. *adj* рáбский, раболéпный, подобострáстный; a se purta ~ угóдничать; 2. *adv* рáбски, раболéпно, подобострáстно.

slugărnicí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* slugări (a).

slugărnicíe *f* рáбское повиновéние; раболéпие, подобострáстие.

slugói *m* 1) слугá; 2) подхали́м.

sluj! *int* служи́! (*приказание собаке*); a sta, a face ~ служи́ть (*о собаке*); *перен.* ходи́ть на зáдних лáпках.

slújbă *f* -be 1) слýжба, дóлжность; o ~ la stat госудáрственная дóлжность; a pune în ~ назнáчить на дóлжность; a fi în ~ служи́ть; 2) услýга; 3) *церк.* богослужéние, слýжба.

slujbáş *m* -i слýжащий, рабóтник, чинóвник.

slují (a) (-esc) 1. *vt* 1) служи́ть; a ~ patria отбывáть вóинскую пови́нность; 2) помогáть, окáзывать пóмощь; 3) подавáть к столý; 4) *церк.* совершáть богослужéние; 2. *vi* 1) быть слугóй у когó-л., служи́ть; 2) отбывáть вóинскую пови́нность; 3) служи́ть, быть полéзным; a ~ la ceva быть пригóдным к чемý-л.; 4) помогáть; a se ~ пóльзоваться, испóльзовать.

slujitór *m* -i *см.* slugă.

slujitoríme *f* слýги, прислýга.

slújnică *f* -ce, -ci прислýга.

slut 1. *adj* безобрáзный, урóдливый; 2. *m* -ţi урóд, урóдина.

sluţénie *f* -ii 1) урóдство, безобрáзие; 2) урóдина, урóд.

sluţí (a) *vt* (-esc) 1) урóдовать; 2) калéчить, увéчить; a se ~ 1) кривля́ться, гримáсничать; 2) изурóдоваться, искалéчиться.

sluţíre *f* -ri 1) изурóдование; 2) увéчье.

sluţít *adj* 1) изурóдованный; 2) искалéченный, изувéченный.

sluţitúră *f* -ri *см.* sluţenie.

smăciná (a) *vt* *см.* sbuciuma (a).

smăcinát *adj* *см.* sbuciumat.

smăltá (a) *vt* (-ez) *см.* smălţui (a).

smalţ *n* -uri 1) эмáль; глазýрь; ~ dentar зубнáя эмáль; 2) *перен.* пёстрые цветá.

smălţuí (a) *vt* (-esc) 1) эмалировáть; покрывáть глазýрью; 2) *перен.* испещря́ть.

smălţuíre *f* покрывáние глазýрью, эмáлью.

smălţuít 1. *adj* глазирóванный; эмалирóванный; vase ~e эмалирóванная посýда; 2. *n* эмалирóвка.

smălţuitór *m* -i 1) эмалирóвщик; 2) эмальéр (*художник*).

smâ(n)cí (a) *vt* (-esc) *см.* smuci (a).

smângălí (a) *vt* (-esc) *см.* mâzgăli (a).

smângălíre *f* -ri *см.* mâzgălire.

smântấnă *f* -ni 1) сметáна; 2) *перен.* сли́вки, отбóрная часть чегó-л.

smântâní (a) *vt* (-esc) снимáть сли́вки.

smântânít 1. *adj*: lapte ~ снятóе молокó, 2. *n* снимáние сли́вок.
smântânós *adj* жи́рный (*о молоке*).
smarágd *n* uri *см.* smarald.
smaráld *n* -e, uri изумру́д; de ~ изумру́дный.
smărăldíu *adj* изумру́дный.
smârc *n* -uri топь, тряси́на, болóто.
smârcâí (a) *vi* (smârcâi, -esc) шмы́гать нóсом.
smârdoáre *f разг.* нерéха.
smârţóg *m* -i *см.* mârţoagă.
smeád *adj* 1) блéдный; 2) сму́глый.
smeí (a) *vt* (-esc) *разг.* истребля́ть, уничтожáть, искореня́ть.
smeiós *adj разг* стреми́тельный, пы́лкий, бу́рный.
smeoáică *f* -ce мать дракóна (*в нарóдных скáзках*).
smerénie *f* смирéние, смирéнность, покóрность.
smerí (a) *vt* (-esc) смиря́ть, покоря́ть; a se ~ смиря́ться, покоря́ться.
smeríre *f см.* smerenie.
smerít 1. *adj* смирéнный, покóрный, 2. *adv* смирéнно, покóрно.
sméu *m* smei 1) змей, дракóн (*в нарóдных скáзках*); 2) бумáжный змей; a înălţa un ~ пускáть змéя; 3) конь-скаку́н; 4) *перен.* герóй.
sméur *m* -i мали́новый куст.
sméură *f* -re мали́на.
smeurár *m* -i *см* smeur.
smeuríş *n* -uri мали́нник.
smiceá *f* -ele 1) отрóсток, ростóк, побéг; 2) прут, хлыст.
smicurá (a) *vt см.* sdrumica (a).
smídă *f* -de, -zi 1) молодóй густóй лес; 2) бурелóм, порóсший кустáрником.
smidăríe *f* -ii *см.* smidă 2).
smidós *adj* зарóсший кустáрником
sminteálă *f* -eli 1) сумасшéствие, помешáтельство; 2) дефéкт, недостáток; 3) убы́ток, ущéрб; 4) препя́тствие; 5) оши́бка.
smintí (a) *vt* (-esc) 1) своди́ть с умá; 2) сдвигáть с мéста; 3) мешáть, беспокóить; 4) *уст.* пóртить; повреждáть; 5) приводи́ть в беспоря́док; 6) причиня́ть убы́ток, ущéрб; a se ~ 1) сходи́ть с умá; 2) *уст.* пóртиться, ◇ a ~ în bătaie си́льно изби́ть.
smintíre *f см.* sminteală.
smintít *adj* 1) сумасшéдший; 2) *уст.* испóрченный, повреждённый.
smirdár *m* -i *бот.* рододéндрон.
smírna *adv* сми́рно; неподви́жно; a sta ~, a rămâne ~ стоя́ть сми́рно.
smírnă *f* -ne рóсный лáдан, ми́рра.
smoálă *f* smoli смолá.
smoc *n* -uri 1) горсть, пригóршня; пучóк, пук; un ~ de iarbă пучóк травы́; un ~ de păr клок (*волóс*); 2) *уст.* ку́ча, ки́па, гру́да.
smochín *m* -i *бот.* инжи́р, смокóвница, фи́говое дéрево.
smochínă *f* -ne фи́га, ви́нная я́года.
smóking *n* -uri смóкинг.
smolí (a) *vt* (-esc) гудрони́ровать, смоли́ть, просмáливать; a se ~ загорáть, покрывáться загáром; темнéть.
smolíre *f* 1) просмáливание, гудрони́рование; 2) *перен.* потемнéние.
smolít *adj* 1) смоляной, дегтя́рный; 2) *перен.* сму́глый.
smólniţă *f* -ţi я́ма, пóлная жи́дкой гря́зи.
smomí (a) *vt* (-esc) *см.* momi (a).
smomíre *f* -ri *см.* momire.
smorcăí (a) *vi* (smorcăi) 1) сопéть; шмы́гать нóсом; 2) *перен.* плáкать, всхли́пывать.
smorcăíre *f* -ri 1) сопéние; 2) *перен.* плач, всхли́пывание.
smorcăít *n* -uri *см.* smorcăire.
smoródin *m* -i сморóдина.
smotrí (a) *vt* (-esc) *обл.* муштровáть.
smótru *n* -re 1) смотр, парáд; 2) муштрóвка.
smucí (a) *vt, vi* (-esc) дёргать, выдёргивать; вырывáть (*с си́лой*); a se ~ рвану́ться; вы́рваться.
smucíre *f* -ri *см.* smucitură.
smucitúră *f* -ri 1) рывóк; 2) вырывáние, выдёргивание.

smúlge (a) *vt* 1) вырывáть, выдёргивать; a ~ penele ощи́пывать пти́цу; 2) отрывáть; a se ~ вырывáться; ◇ a ~ o promisiune вы́нудить обещáние.
smúlgere *f* вырывáние, выдёргивание.
smuls *adj* вы́рванный, вы́дернутый.
snoávă *f* -ve шу́точный расскáзец.
snob *m* -i сноб.
snobísm *n* сноби́зм.
snop 1. *m* -i сноп; a face, a lega ~i вязáть снопы́; legătoare de ~i сноповязáлка; 2. *adv* крéпко; a lega ~ крéпко связáть.
snopár *m* -i вязáльщик снопóв.
snopeálă *f* -eli *разг.* побóи.
snopí (a) *vt* (-esc) 1) вязáть снопы́; 2) бить, колоти́ть, наноси́ть побóи; a ~ în bătaie изби́ть до полусмéрти.
snovós *adj* шутли́вый, смешнóй, забáвный.
soácră *f* -re тёща; свекрóвь; ◇ nu-mi sta ~ pe cap не приставáй ко мне.
soáie *f* soi грязь, сáльные пя́тна; cu ~ гря́зный, замáсленный.
soárbă *f* -be ряби́на (*я́года*)
soarbe-zeámă *m разг.* ротозéй, рази́ня.
soáre *m* sori сóлнце; e ~ сóлнце восхóдит; răsăritul ~lui восхóд сóлнца; apusul ~lui закáт сóлнца; a se încălzi la ~ грéться на сóлнце; ars, pârlit de ~ загорéлый; ◇ rupt din ~ идеáльной красоты́; ieşit la ~ полиня́вший; ~ cu dinţi сóлнечная морóзная погóда; a făgădui câte' n lună şi' n ~ сули́ть золоты́е гóры; a se uita la cineva ca la ~ обожáть когó-л.; sub ~ на свéте, на землé; floarea ~lui подсóлнух.
soáre-apúne *n* 1) зáпад; 2) захóд сóлнца, закáт.
soáre-răsáre *n* 1) востóк; 2) восхóд сóлнца.
soáre-scăpătă *n см.* soare-apune.
soáre-sec *n см.* insolaţie.
soártă *f* sorţi 1) судьбá; у́часть, удéл, дóля; a-şi croi o ~ mai bună найти́ себé лу́чшую дóлю 2) *pl* жрéбий, a trage la sorţi тяну́ть жрéбий; 3) *разг* шанс, удáча
soáţă *f* -ţe 1) женá, 2) спу́тница.
sóbă *f* -be печь, пéчка; ~ de teracotă голлáндская печь; la gura sobei у пéчки, у очагá.
sobár *m* -i печни́к.
soból *m* -i 1) *зоол.* сóболь; 2) сóболий мех; 3) *уст.* крот.
sobór *n* -oare 1) вселéнский собóр; 2) синóд.
sobrieţáte *f* воздéржность, умéренность; ~a stilului я́сность сти́ля.
sóbru *adj* воздéржный, умéренный, сдéржанный; ~ în cuvinte скупóй на словá.
soc *m бот.* бузинá.
sociábil *adj* общи́тельный.
sociabilitáte *f* общи́тельность.
sociál *adj* общéственный, социáльный; ştiinţe ~e социáльные нау́ки; poziţie ~ă социáльное положéние; origină ~ă социáльное происхождéние; ordine ~ă общéственный поря́док; asigurări ~e социáльное страховáние; desvoltare ~ă общéственное разви́тие, orânduire ~ă общéственный строй.
sociál-democrát *m* -ţi социáл-демокрáт.
sociál-democráţie *f* социáл-демокрáтия.
socialísm *n* социали́зм; ~ ştiinţific нау́чный социали́зм; ~ul biruitor, ~ul victorios победи́вший социали́зм; construirea, edificarea ~ului построéние социали́зма.
socialíst 1. *adj* социалисти́ческий; angajament ~, îndatorire ~ă социалисти́ческое обязáтельство; întrecere ~ă социалисти́ческое соревновáние; orânduirea ~ă социалисти́ческий строй; societatea ~ă социалисти́ческое óбщество; 2. *m* -şti социали́ст.
socializá (a) *vt* (-ez) обобществля́ть, социализи́ровать.
societár *m* -i член óбщества, товáрищества; учáстник.

societáte *f* -ăţi 1) óбщество, сообщество; ~a comunistă коммунистическое óбщество; ~ fără clase бесклáссовое óбщество; 2) объединéние, óбщество, товáрищество; ~a pentru strângerea legăturilor culturale cu URSS óбщество культýрной свя́зи с СССР; ~a pentru răspândirea ştiinţei şi culturii óбщество по распространéнию наýчных знáний; 3) *ком.*: ~ anonimă, ~ pe acţiuni акционéрное óбщество; ~ de asigurare страховóе óбщество.

sociológ *m* -i социóлог.

sociológic *adj* социологи́ческий.

sociologíe *f* социолóгия.

sóclu *n* -ri 1) цóколь, основáние; 2) тýмба (*под бюст, вазу*).

socoteálă *f* -eli 1) счёт; pe socoteala cuiva за счёт кóго-л.; a pune, a trece în socoteala cuiva записáть на счёт когó-л.; *перен.* приписáть винý комý-л.; 2) расчёт; a face cuiva ~ дать расчёт комý-л.; 3) отчёт; a da ~ дать отчёт; 4) намéрение, план, проéкт; 5) обдýмывание, размышлéние; cu ~ обдýманно; с тóлком; a-şi face ~ подýмать, сообрази́ть; 6) мнéние; după socoteala mea по моемý мнéнию; 7) мéра, предéл; 8) смысл; 9) учёт; ~ zilelor-muncă учёт трудоднéй; ◇ a-şi da ~ de ceva отдавáть себé отчёт в чём-л.; a ţine ~ de ceva учи́тывать какóе-л. обстоя́тельство, принимáть во внимáние; ţinând ~ de... принимáя во внимáние...; a veni la ~ подходи́ть, нрáвиться; a râde pe socoteala cuiva смея́ться над кéм-л.; a bârfi pe socoteala cuiva сплéтничать на счёт когó-л.; ~ de acasă nu se potriveşte cu cea din târg *посл.* ры́ба в рекé — не в рукé.

socotí (a) *vt* (-esc) 1) исчисля́ть, высчи́тывать, подсчи́тывать; a ~ zilele de lucru подсчитáть рабóчие дни; 2) рассчи́тывать, полагáть, считáть; 3) обдýмывать; размышля́ть; 4) принимáть во внимáние; 5) задýмать, замы́слить; a se ~ 1) рассчи́тываться; 2) считáть себя́; 3) обдýмывать, соображáть, взвéшивать.

socotínţă *f* -ţe 1) мнéние, взгляд, воззрéние; după socotinţa mea на мой взгляд; 2) рассуждéние, размышлéние, соображéние; 3) намéрение.

socotít *adj* 1) подсчи́танный, взвéшенный; 2) полагáемый, считáемый; a fi ~ de считáться; 3) обдýманный, благоразýмный; un om ~ рассуди́тельный человéк.

socotitór *m* -i счетовóд.

sócru *m* -ri тесть; свёкор; ~ mare свёкор; socri mari роди́тели жени́хá; ~ mic тесть; socri mici роди́тели невéсты.

sódă *f* сóда; ~ de rufe стирáльная сóда, щёлок.

sódiu *n хим.* нáтрий; carbonat de ~ углеки́слый нáтрий.

sodóm *n* -uri 1) толпá, сбóрище; мнóжество; 2) общéственное бéдствие, большóе несчáстье.

sodomí (a) *vt* 1) уничтожáть, истребля́ть; 2) жáдно есть; a se ~ 1) пропадáть, ги́бнуть; 2) погружáться, оседáть.

sofá *f* -le дивáн, софá.

sofísm *n* -e софи́зм.

sofíst *m* -şti софи́ст.

sofístic *adj* софисти́ческий.

sofístică *f* софи́стика.

sofisticăríe *f см.* sofistică.

sofít *n* -e потолóк (*лепной*).

sofrá *f* -le *уст.* крýглый стóлик на ни́зких нóжках.

sofrageríe *f* -ii 1) столóвая; 2) столóвая мéбель.

soharíciu *m* -ci *см.* suhariu.

sohát *n* -uri *см.* suhat.

soí (a) I *vt* (-esc) *разг.* спáривать, случáть (*животных*); a se ~ спáриваться, случáться (*о животных*).

soí (a) II *vt* (-esc) запáчкать, засáлить; a se ~ запáчкаться, засáлиться.

sóia *f* сóя.

sóie *f см.* soia.

soiós *adj* гря́зный, засáленный.

soioşíe *f* -ii грязь, засáленность.

sói(u) *n* -(u)ri 1) рáса, плéмя, порóда; 2) вид, сорт; un ~ de grâu сорт

пшени́цы; tot ~l de... вся́кого рóда...; 3) разнообрáзие, различие, разновидность; oameni de ~l acesta такúе-то лю́ди, лю́ди с таки́ми-то кáчествами; sunt amândoi de aceláş ~ оня́ óба одногó пóля я́годы.

sol I *m муз.* соль (*нота*).

sol II *n* -uri пóчва, грунт, земля́; ~ calcaros известкóвая пóчва; ~ fertil плодорóдная земля́; ~ arabil пáхотная земля́.

sol III *m* -i 1) послáнник, посóл; 2) предвéстник.

sólă *f* -le вид кáмбалы.

solanée *f pl бот.* паслéновые.

solár *adj* сóлнечный; sistemul ~ сóлнечная систéма.

sold *n* -uri 1) *ком.* сáльдо, остáток сýммы; 2) лежáлый, продавáемый со ски́дкой товáр; ~ de marfă товáрный остáток.

soldá (a) *vt* (-ez) *ком.* 1) уплáчивать долг, рассчи́тываться; a ~ o datorie возвращáть долг; a ~ o factură (un cont) заплати́ть по счёту; 2) распродавáть, продавáть со ски́дкой.

sóldă *f* -de *воен.* жáлованье, дéнежное содержáние; a fi în solda cuiva быть на жáлованье у когó-л.; a avea în ~... имéть на жáлованье...

soldát *m* -ţi солдáт; ~ simplu рядовóй; ~ de gardă гвáрдии рядовóй.

soldăţésc *adj* солдáтский.

soldăţíe *f разг.* солдáтчина.

soldăţíme *f* солдáты; вóйско.

solecísm *n* -e солеци́зм.

solémn 1. *adj* 1) торжéственный; şedinţă ~ă торжéственное заседáние; 2) напы́щенный, высокопáрный; **2.** *adv* торжéственно.

solemnitáte *f* -ăţi 1) торжествó; прáздненство; 2) торжéственность.

solenoíd *n* -e *физ.* соленóид.

solfatáră *f* -re 1) крáтер потýхшего вулкáна; 2) *уст.* сéрные кóпи.

solfegiá (a) *vt* (-ez) *муз.* петь сольфéджио.

solfégiu *n* -ii *муз.* сольфéджио.

solicitá (a) *vt* 1) ходáтайствовать, хлопотáть о чём-л., добивáться, домогáться; a ~ o audienţă проси́ть о приёме; 2) *тех.* подвергáть дéйствию.

solicitáre *f* -ări ходáтайство, прóсьба, трéбование; la ~a... по ходáтайству...

solicitatór *m* -i ходáтай, проси́тель.

solicitaţiúne *f* -ni *см.* solicitare.

solicitúdine *f* -ni забóтливость, внимáтельность, забóта; cu ~ учáстливо.

solíd 1. *adj* 1) твёрдый, крéпкий; corp ~ твёрдое тéло; 2) соли́дный, основáтельный, надёжный; прóчный, устóйчивый; teren ~ твёрдая земля́; **2.** *adv* твёрдо, прóчно; основáтельно; **3.** *n* -e 1) *физ.* твёрдое тéло; 2) геометри́ческое тéло.

solidár 1. *adj* солидáрный, дéйствующий заоднó; obligaţie ~ă *юр.* солидáрное обязáтельство, взаи́мное обязáтельство; **2.** *adv* солидáрно, сообщá; în mod ~ сообщá, вмéсте.

solidaritáte *f* солидáрность, сплочённость, единодýшие; ~ internaţională междунарóдная солидáрность; grevă de ~ забастóвка солидáрности; a face act de ~ прояви́ть солидáрность.

solidarizá (a se) (-ez) солидаризи́роваться.

solidificá (a) *vt* обращáть в твёрдое состоя́ние; a se ~ твердéть, обращáться в твёрдое состоя́ние.

solidificáre *f* отвердевáние, застывáние.

soliditáte *f* 1) твёрдость, прóчность, плóтность; крéпость; 2) соли́дность, основáтельность.

solíe *f* -ii 1) послáние; сообщéние (*официальное*); 2) делегáция, ми́ссия.

solipéd 1. *adj* однокопы́тный; **2.** *m* -zi однокопы́тное живóтное.

solíst *m* -şti *муз.* соли́ст.

solitár 1. *adj* одинóкий; уединённый; **2.** *m* -i 1) отшéльник; 2) солитéр, крýпный бриля́нт; **3.** *adv* уединённо; одинóко; ◇ viermele ~ *мед.* солитёр, лéнточный глист.

solitúdine *f* *см.* singurătate.
sólniță *f* -țe соло́нка.
sólo *n* *муз.* со́ло.
solomonár *m* -i *разг.* 1) колду́н; 2) звездочёт.
solomoní (a) *vt* (-esc) *разг.* колдова́ть.
solomoníe *f* -ii *разг.* колдовство́, ча́ры.
solstițiál *adj* относя́щийся к солнцестоя́нию.
solstíțiu *n* *астр.* солнцестоя́ние.
solúbil *adj* 1) раствори́мый; 2) *уст.* разреши́мый.
solubilitáte *f* раствори́мость.
soluționá (a) *vt* (-ez) реша́ть, разреша́ть (*вопрос, сомнение*).
solúți(ún)e *f* -ii, -ni 1) реше́ние, разреше́ние; 2) раство́р; soluție apoasă во́дный раство́р; 3) *уст.* растворе́ние, распаде́ние.
solvábil *adj* платёжеспосо́бный.
solvabilitáte *f* платёжеспосо́бность.
solvént *m* -ți *уст.* пла́тный учени́к.
solvénță *f* -țe *см.* solvabilitate.
solz *m* -i 1) чешуя́; cu ~i чешуйча́тый; 2) пласти́нка кольчу́ги.
solzós *adj* чешуйча́тый.
somá (a) *vt* (-ez) 1) тре́бовать (*официально*); a ~ pe cineva de a plăti datoria тре́бовать упла́ты до́лга; 2) предъявля́ть ультима́тум.
somáre *f* -ri *см.* somați(un)e.
somáți(ún)e *f* -ii, -ni официа́льное тре́бование; ~ verbală у́стное тре́бование.
sómbru *adj* 1) мра́чный, угрю́мый; 2) тёмный (*о цвете*); 3) па́смурный (*о погоде*).
somiéră *f* -re матра́ц; ~ cu arcuri пружи́нный матра́ц.
somitáte *f* -ăți знамени́тость.
somn I *n* -uri сон; ~ greu, ~ de plumb кре́пкий сон; ~ ușor! споко́йной но́чи!; a avea un ~ ușor чу́тко спать; mi-e ~ мне хо́чется спать; a nu mai putea de ~, a pica de ~ неудержи́мо хоте́ть спать, a trage un pui de ~ вздремну́ть, îl fură ~ul он засыпа́ет; a adormi ~ul de veci усну́ть ве́чным сном; ◇ ~ul iernii зи́мняя спя́чка.
somn II *m* -i сом (*рыба*).
somnambúl *m* -i луна́тик, сомна́мбула.
somnambulísm *n* лунати́зм, сомнамбули́зм.
somnifér 1. *adj* снотво́рный; 2. *n* -e снотво́рное сре́дство.
somnișór I *m* -i дремо́та.
somnișór II *m* -i *бот.* мак.
somnolá (a) *vt* (-ez) дрема́ть.
somnolént *adj* сонли́вый, дремо́тный.
somnolénță *f* -țe 1) сонли́вость, дремо́та; 2) спя́чка.
somnorós 1. *adj* 1) со́нный; сонли́вый; 2) лени́вый, безде́ятельный; 2. *m* -și со́ня.
somnoroșíe *f* *см.* somnolență.
somón I *m* -i сёмга (*рыба*).
somón II -oane *разг.* буха́нка хле́ба.
somptuós 1. *adj* пы́шный, роско́шный, великоле́пный; 2. *adv* пы́шно, роско́шно, великоле́пно.
somptuozitáte *f* пы́шность, ро́скошь, великоле́пие.
son *n* -uri *см.* sunet.
sonátă *f* -te *муз* сона́та.
sondá (a) *vt* (-ez) 1) измеря́ть глубину́, броса́ть лот; 2) производи́ть буре́ние; 3) *мед.* зонди́ровать, иссле́довать зо́ндом, 4) *тех.* про́бовать, де́лать испыта́ния, определя́ть вну́треннее состоя́ние предме́та; 5) *перен.* зонди́ровать, выве́дывать, дои́скиваться, вы́пытывать; a ~ terenul зонди́ровать по́чву.
sóndă *f* -de 1) нефтяна́я вы́шка, бурова́я сква́жина; ~ în producție де́йствующая вы́шка; ~ în erupție (naturală) фонтани́рующая сква́жина; 2) бур; 3) *хир.* зонд; 4) *мор.* проме́р, фу́тшток, лот.
sondáj *n* -e 1) буре́ние; 2) зонди́рование, измере́ние глубины́; 3) иссле́дование атмосфе́ры; 4) *перен.* зонди́рование, выве́дывание, вы́пытывание.
sondáre *f* ări *см.* sondaj.
sondór *m* -i бури́льщик.
sonerie *f* ii 1) звоно́к; ~ electrică электри́ческий звоно́к; 2) звон, бой; 3) часово́й бой.

sonét *n* -e *лит.* соне́т.
sonétă *f* -te ручно́й копёр для заби́вки свай.
sonométru *n* -re *физ.* соно́метр
sonór *adj* 1) зво́нкий, зву́чный, гро́мкий; un glas ~ зво́нкий го́лос; 2) *кин.* звуково́й; film ~ звуково́й фильм; 3) *физ.* относя́щийся к зву́ку, звуково́й; undă ~ă звукова́я волна́; 4) *лингв.*: consonante ~e зво́нкие, соно́рные согла́сные.
sonoritáte *f* зву́чность, зво́нкость; гу́лкость.
sópă *f* -pe *уст.* коро́ткая то́лстая дуби́на.
soporífic 1. *adj* снотво́рный; 2. *n* -e снотво́рное сре́дство.
sopráno *f* *муз.* сопра́но; ~ dramatică драмати́ческое сопра́но.
sor *f* surori *разг.* сестра́; ~-ta твоя́ сестра́.
sóră *f* surori сестра́; ~ bună, ~ de naștere родна́я сестра́; ~ vitregă сво́дная сестра́; ~ de caritate сестра́ милосе́рдия; ◇ republici surori бра́тские респу́блики; soro! дорога́я!, сестра́! (*в обращении*); a da cuiva o bătaie ~ cu moartea изби́ть кого́-л. до полусме́рти.
sóra-soárelui *f* *бот.* подсо́лнечник.
sorb I *m* -i *бот.* ряби́на.
sorb II *n* -uri 1) водоворо́т; 2) *тех.* по́ршень; ~ de pompă по́ршень насо́са.
sorbét *n* -e *см.* șerbet.
sorbí (a) *vt* 1) пить, потя́гивать; 2) глота́ть; вы́пить одни́м глотко́м, за́лпом; 3) впи́тывать, вса́сывать, поглоща́ть; ◇ a ~ cu ochii пожира́ть глаза́ми; a ~ cuvintele, vorbele cuiva слу́шать кого́-л. с бо́льшим интере́сом.
sorbíre *f* поглоще́ние, вса́сывание.
sorbitúră *f* -ri 1) гло́ток; dintr'o ~ одни́м глотко́м; 2) *уст.* напи́ток, питьё; 3) *см.* sorbire.
sórcovă *f* -ve со́ркова, ве́точка с иску́сственными цвета́ми и ле́нтами (*у детей, поздравляющих с Новым годом*).
sorcoveálă *f* -eli *разг.* обря́довое новогóднее поздравле́ние.
sorcoví (a) *vt* (-esc) 1) поздравля́ть с Но́вым го́дом; 2) *перен.* бить, хлеста́ть.
sorcovít *n* -uri *см.* sorcoveală.
soreán *m* -eni укле́йка (*рыба*).
soreáță *f* -țe *см.* sorean.
sorésc *adj* *уст.* со́лнечный.
sorgínte *f* исто́чник, происхожде́ние.
sorí (a) *vt* (-esc) *уст.* выставля́ть на со́лнце; a se ~ гре́ться на со́лнце.
sorítă *f* *филос.* сори́т.
sórliță *f* -țe *зоол.* ягня́тник борода́тый.
soróc *n* -oace 1) устано́вленный срок, вре́мя; a pune ~ установи́ть срок; 2) отсро́чка; 3) промежу́ток вре́мени; 4) менструа́ция.
soroceálă *f* -eli *см.* sorocire.
sorocí (a) *vt* (-esc) 1) назнача́ть срок; 2) реша́ть; 3) предска́зывать; предопределя́ть.
sorocíre *f* установле́ние сро́ка.
sorocít *adj* 1) устано́вленный, назна́ченный (*о сроке*); 2) предска́занный; предопределённый.
sorocovắț *m* -veți *см.* sfanț.
sortá (a) *vt* (-ez) сортирова́ть.
sortatór *m* -i бракёр.
sortáre *f* сортирова́ние, сортиро́вка.
sortí (a) *vt* (-esc) предска́зывать; предопределя́ть.
sortimént *n* -e ассортиме́нт.
sortít *adj* предназна́ченный, предопределённый; așa mi-a fost ~ така́я у меня́ судьба́, так уж мне суждено́.
sorțí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* sorti (a).
sos *n* -uri со́ус, подли́вка.
sosí (a) (-esc) 1. *vi* 1) прибыва́ть, приезжа́ть, приходи́ть; bine ai ~t!, bine a-ți ~t!, bun ~t! добро́ пожа́ловать!; 2) наступа́ть (*о времени, сроке*); 2. *vt* *уст* догоня́ть.
sosiéră *f* -re со́усник.
sosíre *f* 1) прибы́тие, прие́зд; прихо́д; ~ în sbor прилёт; 2) наступле́ние (*срока, времени*); 3) *спорт.* фи́ниш.
sosít 1. *adj* 1) прибы́вший, проше́дший; noul ~ новоприбы́вший;

2) наступа́ющий; 2. *n* -uri прибы́тие; bun ~! ми́лости про́сим!

sótnie *f* -ii *уст. воен.* со́тня, эскадро́н.

soţ *m* -i 1) спу́тник; 2) муж, супру́г; 3) сотова́рищ; 4): (număr) cu ~ чётное число́; (număr) fără ~ нечётное число́.

soţíe *f* -ii жена́, супру́га.

sovárv *m* -i *бот.* ду́шица.

sovhóz *n* -uri совхо́з; ~ de cereale, ~ cerealier зерново́й совхо́з, зерносовхо́з; ~ de vite de rasă совхо́з племенно́го скота́.

sovhóznic *adj* совхо́зный; construcţie ~ă совхо́зное строи́тельство.

soviét *n* -e сове́т; Sovietul Suprem al URSS Верхо́вный Сове́т СССР; Sovietul Uniunii Сове́т Сою́за; Sovietul Naţionalităţilor Сове́т Национа́льностей; Soviete de deputaţi ai celor ce muncesc Сове́ты депута́тов трудя́щихся; puterea sovietelor власть сове́тов; ~ul orăşenesc городско́й сове́т; ~ul sătesc се́льский сове́т; ~ul raional райо́нный сове́т; ~ul regional областно́й сове́т.

soviétic *adj* сове́тский; Uniunea ~ă Сове́тский Сою́з; puterea ~ă Сове́тская власть; statul ~ Сове́тское госуда́рство; regimul ~ сове́тский строй; poporul ~ сове́тский наро́д; Armata ~ă Сове́тская А́рмия.

soviéticii *m pl* сове́тские лю́ди.

sovón *n* -oane фата́, покрыва́ло (*невесты*).

sovróm *n* -uri сове́тско-румы́нское сме́шанное акционе́рное о́бщество (*по добыче нефти и т. п.*).

spádă *f* -de, spede 1) шпа́га; 2) меч.

spadasín *m* -i 1) забия́ка, бретёр; 2) наёмный уби́йца.

spahíu *m* -ii спа́ги (*кавалерист из туземцев Алжира*).

spáimă *f* -me у́жас, страх; a provoca ~ ужаса́ть, вызыва́ть у́жас, си́льно пуга́ть; a băga în ~ приводи́ть в у́жас; o ~ de om, spaima pământului чудо́вище, и́зверг.

spăimântá (a) *vt* (-ez) *см.* înspăimânta (a).

spăimântătór *adj см.* înspăimântător.

spăimós *adj уст.* 1) пугли́вый (*о лошади*); 2) *см.* înspăimântător.

spălá (a) *vt* 1) мыть, обмыва́ть; промыва́ть; смыва́ть; a ~ vasele мыть посу́ду; 2) стира́ть; a ~ rufele стира́ть бельё; 3) нака́зывать; 4) омыва́ть (*о реках, морях*); a se ~ 1) мы́ться; умыва́ться; a-şi ~ capul помы́ть себе́ го́лову; 2) искупа́ть свою́ вину́; 3) линя́ть; ◇ a ~ruşinea смыть позо́р; a ~ putina удира́ть; убира́ться; a-şi ~ mâinile de ceva умыва́ть ру́ки; o mână spală pe altă рука́ ру́ку мо́ет.

spălăcí (a se) (-esc) обесцве́чиваться, линя́ть (*от стирки, солнца и т. п.*).

spălăcioásă *f* -se *бот.* кресто́вник.

spălăcíre *f* обесцве́чивание, линя́ние.

spălăcít *adj* 1) полиня́вший, обесцве́ченный; поблёкший; 2) бле́дный, бесцве́тный.

spălăcitúră *f* -ri 1) вы́цветшая, полиня́вшая вещь; 2) помо́и; 3) *перен.* плохо́е вино́, кисля́тина.

spăláre *f* мытьё, мо́йка; сти́рка; ~a rufelor сти́рка белья́; ~a vaselor мо́йка посу́ды.

spălát 1. *adj* 1) вы́мытый; вы́стиранный; 2) чи́стый; 2. *n* сти́рка; мытьё; a ieşi la ~ линя́ть (*при стирке*); a da rufele la ~ отдава́ть в сти́рку бельё.

spălătoáre *f* -ori *уст.* лоха́нка, ми́ска для мытья́ посу́ды.

spălătór 1. *m* -i *тех.* промыва́тель; 2. *n* -oare тря́пка, моча́лка (*для мытья посуды*).

spălătoreásă *f* -ese пра́чка.

spălătoríe *f* -ii 1) пра́чечная; 2) рудопромывно́й цех.

spălătúră *f* -ri 1) мытьё; сти́рка; 2) промыва́ние; умыва́ние; 3) *pl* вы́стиранное бельё; ◇ ~ de ploscă плоха́я во́дка; ~ de supă невку́сный суп, бурда́.

spălăţél *adj* чи́стенький, опря́тный.

spálă-várză *m* бося́к, оборва́нец.

spalét *n* -e *см.* epoletă.

spaliér *n* -e шпале́ра; a forma ~e образова́ть шпале́ры.

spân *adj, m* -i безборо́дый; ◇ a trage nădejde ca ~ul de barbă напра́сно наде́яться.

spanác *n* -uri 1) *бот.* шпина́т; 2) *перен.* пустя́к, бессмы́слица, неле́пость, чепуха́.

spânátic *adj* безборо́дый.

spánce *f pl* шпа́нка (*порода овец*).

spánchiu *adj* косогла́зый.

spángă *f* spăngi *уст.* 1) шпа́га; 2) штык, теса́к.

spaniól 1. *adj* испа́нский; limba ~ă испа́нский язы́к; 2. *m* -i испа́нец.

spanioléşte *adv* по-испа́нски.

spânzurá (a) 1. *vt* 1) ве́шать; 2) подве́шивать; зацепля́ть; 2. *vi* 1) висе́ть; 2) зави́сеть; a se ~ 1) подве́шиваться; зацепля́ться; 2) пове́ситься; ◇ a tăia şi ~ самово́льничать.

spânzuráre *f* 1) подве́шивание, разве́шивание; 2) казнь че́рез пове́шение.

spânzurát 1. *adj* 1) подве́шенный; вися́щий; 2) пове́шенный; 2. *m* -ţi 1) пове́шенный, казнённый; 2) *бран* безде́льник, ви́сельник; ◇ nu vorbi de funie în casa ~ului в до́ме пове́шенного не говоря́т о верёвке.

spânzurătoáre *f* -ori ви́селица.

sparánghel *n* *бот.* спа́ржа.

spârc *m* -i *разг.* ребёнок, кро́шка, карапу́з; ~ cu caşul la gură молокосо́с.

spârcáciu *m* -ii *см.* spurcaciu.

spârcăí (a) *vt* (spârcăi, -esc) *см.* spurca (a).

sparcétă *f* -te *бот.* эспарце́т.

spârcuí (a) *vt* (spârcui, -esc) *см.* sfâşia (a).

spárdeck *n* -uri *мор.* спарде́к.

spărgăciós *adj* ло́мкий, хру́пкий, непро́чный.

spărgătór 1. *adj* 1) лома́ющий, разбива́ющий; 2. *m* -i взло́мщик; 3. *n* -oare щипцы́ для оре́хов; ◇ ~ de ghiaţă ледоко́л; ~ de valuri *мор.* волноре́з; ~ de grevă штрейкбре́хер.

spárge (a) 1. *vt* 1) лома́ть, разбива́ть; a ~ ghiaţa лома́ть лёд; 2) коло́ть, раска́лывать; a ~ lemne коло́ть дрова́; 3) вскрыва́ть; a ~ o bubă вскрыть нары́в; 4) взла́мывать; проника́ть куда́-л (*с целью грабежа*); a ~ o locuinţă обокра́сть кварти́ру; 5) прерыва́ть; 6) *перен.* разъединя́ть, разобща́ть; вызыва́ть разногла́сия; a ~ casa се́ять раздо́р в семье́; 7) громи́ть, рассе́ивать; a ~ rândurile duşmanului рассе́ять ряды́ проти́вника; 2. *vi* ло́пнуть, прорва́ться (*о нарыве*); a se ~ 1) разбива́ться, лома́ться; разрыва́ться; 2) ло́пнуть, тре́снуть; 3) *уст.* рассе́иваться; исчеза́ть; 4) ока́нчиваться; ◇ a ~ norma de lucru перевы́полнить, перекры́ть но́рму вы́работки; a şi ~ gura, pieptul надса́живаться, драть го́рло; a ~ urechile, capul надоеда́ть кому́-л.; a ~ o adunare сорва́ть собра́ние; cine vrea să mănânce miezul trebue să spargă nuca *посл* лю́бишь ката́ться, люби́ и са́ночки вози́ть.

spárgere *f* -ri 1) разбива́ние, разла́мывание; 2) раска́лывание; 3) взлом, кра́жа, взла́мывание; 4) *воен.* проры́в; ~a frontului inamic проры́в вра́жеского фро́нта; 5) *горн.* отбо́йка.

sparghéţ *n* -uri ледоре́з.

spăriá (a) *vt* (spariu, spăriu) *см.* speria (a).

spăriós *adj см.* sperios.

spart 1. *adj* 1) сло́манный, разби́тый; 2) проло́манный, проби́тый; 3) *воен.* про́рванный (*о фронте и т. п.*); 2. *n* -uri *см.* spargere; ◇ a plăti oalele ~e (de altul) в чужо́м пиру́ похме́лье; a veni la ~ul târgului прийти́ к ша́почному разбо́ру; mână ~ă расточи́тель; gură ~ă болту́н.

spartakiádă *f* -de *спорт.* спартакиа́да.

spartán 1. *adj* спарта́нский; 2. *m* -i спарта́нец.

spărtúră *f* -ri 1) тре́щина, надло́м; 2) брешь, проло́м; ~ tactică *воен.* такти́ческий проры́в; 3) *pl* обло́мки, черепки́.

spăsénie *f уст.* спасéние, избавлéние.
spăsí (a) *vi* (-esc) *см.* ispăşi (a).
spăsíre *f* -ri *см.* ispăşire.
spăsitór *adj, m* -i *см.* ispăşitor.
spasm *n* -uri, -e *мед.* спáзма, сýдорога.
spasmódic *adj* спазмати́ческий, сýдорожный.
spat *n* -uri *мин.* шпат.
spátă *f* -te 1) бёрдо (*ткацкого станка*); 2) *анат.* лопáтка; 3) ля́жка (*животного*); 4): spata-dracului *бот.* пáпоротник; 5) двухсторóнний меч, палáш.
spătár I *m* -i *ист.*: marele Spătar спатáрь, комáндующий войскáми в Валáхии.
spătár II *n* -e 1) спи́нка стýла; 2) часть сбрýи.
spătăríe *f* -ii *ист.* 1) арсенáл; 2) трóнный дворцóвый зал.
spáte *n* spete 1) спинá; pe ~, în ~ на спинé; adus de ~ сгóрбленный; a întoarce cuiva ~le отвернýться, повернýться к комý-л. спинóй; 2) зад, зáдняя часть; la ~le casei позади́ дóма; a apuca pe la ~ схвати́ть сзáди; la ~le lui сзáди негó; 3) спи́нка стýла; 4): ~le frontului *воен.* тыл; a ataca pe la ~ атаковáть с ты́ла; 5) *pl разг.* протéкция; ✧ nici cu ~le никóим óбразом, ни в кóем слýчае; pe la ~ за глазá; a sta cu mâinile la ~ бездéльничать.
spătós *adj* широкоплéчий, плечи́стый.
spaţioná (a) *vt* (-ez) 1) расставля́ть с промежýтками, разделя́ть; 2) *полигр.* разделя́ть шпáциями.
spaţiós 1. *adj* простóрный, обши́рный; **2.** *adv* простóрно, обши́рно.
spáţiu *n* -ii 1) прострáнство; ~ mort *тех.* мёртвое прострáнство; *воен.* необстрéливаемое прострáнство; ~ locativ жилплóщадь; ~l căldărilor *мор.* котéльное отделéние; 2) промежýток врéмени; în ~l unui an в течéние гóда; 3) *полигр.* шпáция; 4) простóр; 5) *мех.* ход; ✧ a pluti în ~ витáть в небесáх.

speakér *m* -i ди́ктор.
speciál 1. *adj* специáльный; осóбый, осóбенный; trupe ~e *воен.* чáсти осóбого назначéния; **2.** *adv* специáльно; în ~ a) глáвным óбразом; b) в осóбенности, в чáстности.
specialíst *m* -şti специали́ст.
specialitáte *f* -ăţi специáльность.
specializá (a) *vt* (-ez) осóбо укáзывать; специализи́ровать; a se ~ специализи́роваться.
specializáre *f* специализáция.
spécie *f* -ii 1) род, вид; specia umană человéческий род; o ~ de... нéчто в рóде...; какóй-то; în ~ в чáстности; de orice ~ вся́кого рóда; de aceeaş ~ одинáковый, однорóдный; 2) порóда; 3) сорт; кáчество.
specífic 1. *adj* специфи́ческий, осóбенный; присýщий; greutate ~ă *физ.* удéльный вес; căldură ~ă теплоёмкость; **2.** *n* -e *мед.* специфи́ческое срéдство, патентóванное срéдство; **3.** *adv* специфи́чески, осóбым óбразом.
specificá (a) *vt* специфици́ровать, тóчно определя́ть, обозначáть, уточня́ть.
specificáre *f* -ări спецификáция, описáние, перечислéние подрóбностей, детáлей.
specificáţie *f см.* specificare.
specimén *n* -e экземпля́р, образéц, обрáзчик.
speciós *уст.* **1.** *adj* кáжущийся правдоподóбным, прáвильным; motiv ~ благови́дный предлóг; **2.** *adv* похóже на прáвду.
spectácol *n* -e зрéлище, спектáкль, театрáльное представлéние; sală de ~ зри́тельный зал.
spectaculós *adj* 1) захвáтывающий, интерéсный; 2) театрáльный, искýсственный.
spectatór *m* -i 1) зри́тель; 2) наблюдáтель, очеви́дец.
spectrál *adj* 1) *физ.* спектрáльный; analiză ~ă спектрáльный анáлиз; 2) при́зрачный.
spectrometríe *f физ.* спектромéтрия.
spectrométru *n* -re *физ.* спектрóметр.

spectroscóp *n* -oare *физ.* спектроскóп.
spectroscopíe *f физ.* спектроскопи́я.
spéctru *m* -re 1) привидéние, при́зрак; 2) высóкий худóй человéк, при́зрак, тень; 3) *физ.* спектр; ~ de absorbţie спектр поглощéния; ~ solar сóлнечный спектр.
speculá (a) *vi* (-ez) 1) спекули́ровать; 2) *уст.* размышля́ть, отвлечённо мы́слить.
spéculă *f* -le спекуля́ция; a face ~ спекули́ровать.
speculánt *m* -ţi спекуля́нт.
speculáre *f* -ări *см.* speculaţi(un)e.
speculatív 1. *adj филос.* умозри́тельный, спекуляти́вный; **2.** *adv* умозри́тельно, теорети́чески.
speculatór *m* -i *см.* speculant.
speculáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) спекуля́ция; 2) умозрéние, отвлечённые рассуждéния.
spéculum *n мед.* зéркало.
speech *n* спич.
spéie *f обл.* плетёная корзи́на.
spélcă *f* -ci, -ce *см.* spilcă.
spelúncă *f* -ce, -ci лóговище; трущóба.
sperá (a) *vt, vi* надéяться; ожидáть чегó-л.; sper în dumneata я полагáюсь на вáс.
speránţă *f* -ţe надéжда; în ~ că надéясь, что...; a avea ~ надéяться.
speráre *f* -ări надéжда, чáяние.
speriá (a) *vt* (speriu) пугáть, страши́ть; a se ~ пугáться; se sperie şi de propria lui umbră пугáется своéй сóбственной тéни; ✧ a ~ somnul не быть в состоя́нии заснýть.
speriát *adj* испýганный, перепýганный.
speriét *m* -eţi ýжас, страх, испýг; a vârî, a băga în sperieţi, în toţi sperieţii, a umplea de sperieţi приводи́ть в ýжас, устрашáть когó-л.
sperietoáre *f* -ori пýгало, страши́лище.
sperietúră *f* -ri испýг, перепýг.
speriós *adj* пугли́вый.
sperjúr 1. *n* -e лóжная прися́га; клятвопреступлéние; **2.** *m* -i клятвопрестýпник; **3.** *adj* верolóмный.
spérlă *f* -le пéпел, золá; ✧ a da prin ~ a) предавáть, выдавáть; b) постáвить в затрудни́тельное положéние.
spermanţét *n* стеари́н; lumânări de ~ стеари́новые свéчи.
speteálă *f* -eli болéзнь ног (*у лошадей*).
speteáză *f* -eze 1) спи́нка стýла; 2) поперéчный брус, переклáдина (*деревянная*); speteaza ferestrei переклáдина окнá; 3) переклáдины, соединя́ющие боковы́е стéнки повóзки; 4) рýчка пилы́.
spetí (a) *vt* (-esc) 1) изнуря́ть, утомля́ть; вымáтывать все си́лы; 2) избивáть; a se ~ 1) выбивáться из сил, надрывáться; a se ~ muncind труди́ться до седьмóго пóта; 2) вызывáть ломóту в поясни́це.
spetít *adj* 1) надорвáвшийся; доведённый до изнеможéния; разби́тый; 2) сгóрбленный.
spéţă *f* -ţe порóда; вид, род; сорт.
spéze *f pl* расхóды, издéржки, трáты.
spic *n* -e 1) кóлос; a da ~ колоси́ться; 2) верши́на горы́; 3) жестóкость, сурóвость (*мороза, ветра*); ger, vânt cu ~ си́льный морóз, вéтер; ✧ ca ~ul grâului белокýрый, светлорýсый.
spichinát *m* -ţi *бот. обл.* лавáнда.
spicifórm *adj бот.* колосообрáзный.
spicuí (a) (-esc) **1.** *vi* колоси́ться; **2.** *vt* 1) собирáть колóсья пóсле жáтвы; 2) *перен.* собирáть, подбирáть материáл (*газетный, литературный*).
spicuíre *f* -ri 1) сбор колóсьев пóсле жáтвы; 2) *перен.* подбóрка материáлов (*газетных, литературных*).
spicuít *n* -uri *см.* spicuire 1).
spicuitór *m* -i сбóрщик колóсьев.
spíjă *f* -je *см.* schijă.
spílcă *f* -ci, -ce булáвка, закóлка; ✧ curat ~ óчень чистоплóтный; a se găti ~ наряжáться.

spilcuí (a se) (-esc) *разг.* наряжáться.

spilcuít *adj* нарядный, щегольскóй, одéтый с иго́лочки.

spin *m* -i *бот.* 1) шип, колю́чка; plin, plină de ~i колю́чий, с шипáми; терни́стый; 2) *см.* scai; ◇ a şedea, a sta ca pe ~i сидéть как на иго́лках; nu e trandafir fără ~ *погов.* нет рóзы без шипóв.

spináre *f* -ări 1) спинá; şira spinării позвонóчный столб; a duce în ~ нести́ на спинé; 2) спи́нка мéха (*живóтного*); 3) верши́на, верх (*горы́, холмá*); ◇ a arunca în ~a cuiva взвали́ть всё на когó-л.; a trăi pe ~a cuiva жить на чéй-л. счёт; a sta cuiva în ~ беспокóить, затрудня́ть когó-л.; a cădea în ~a cuiva обременя́ть когó-л.; a pune ~a la ceva помогáть комý-л.; a avea multe în ~ имéть мнóго забóт.

spinăríe *f* -ii зáросль колю́чего кустáрника.

spiníş *n* -uri *см.* spinărie.

spinós *adj* 1) колю́чий, терни́стый; 2) *перен.* затрудни́тельный; o problemă spinoasă щекотли́вый вопрóс.

spintecá (a) *vt* 1) раскáлывать, расщепля́ть, разрубáть; рассекáть; a ~ lemne колóть дровá; 2) проходи́ть, просáчиваться; 3) рéзать, перерезáть; 4) вспáрывать живóт; ◇ a ~ aerul, vântul бы́стро промчáться.

spintecáre *f* 1) рассекáние; раскáлывание; 2) распáрывание, разрезáние (*живóта*).

spintecătúră *f* -ri 1) трéщина, расщéлина; 2) щéпка, оскóлок дéрева; 3) надрéз на ушáх овéц.

spinuí (a) *vt* (-esc) *разг.* загороди́ть колю́чим кустáрником.

spioánă *f* -ne шпиóнка.

spión *m* -i шпиóн; соглядáтай.

spioná (a) *vt* (-ez) шпиóнить, выслéживать.

spionáj *n* 1) шпионáж, выслéживание; 2) *воен.* агентýрная развéдка.

spionáre *f* -ări *см.* spionaj.

spirái *n* -uri, -e *мор.* иллюминáтор.

spirál *adj* винтовóй, спирáльный; arc ~ спирáльная пружи́нка (*в часáх*).

spirálă *f* -le 1) спирáль, спирáльная ли́ния; în ~ винтообрáзно, спирáльно, ули́ткой; 2) *ав.* штóпор.

spiránt *adj* *грам.* спирáнтный, фрикати́вный.

spirántă *f* -te *лингв.* спирáнт, фрикати́вный звук.

spiridúş *m* -i 1) чертёнок, бесёнок; 2) *перен.* пострéл, шалýн.

spírit *n* -e 1) остроýмие; om de ~ остря́к; 2) остроýмная шýтка, острóта; a face ~e остри́ть; 3) ум, рассýдок; 4) душá; 5) дух, настроéние, сознáние; ~ combativ боевóй дух; ~ul timpului, ~ul secolului дух врéмени; ~ de contradicţie дух противорéчия; 6) мнéние, направлéние умóв; ~ul public общéственное мнéние; 7) смысл; în ~ul legii в дýхе закóна; 8) дух, привидéние; ◇ ~ de iniţiativă инициати́ва; ~ de partid парти́йность; ~ de economie экономность; ~ eroic герóика.

spiritísm *n* спирити́зм.

spiritíst 1. *adj* спирити́ческий; 2. *m* -şti спири́т.

spirituál 1. *adj* 1) духóвный; 2) остроýмный; ýмный; un răspuns ~ остроýмный отвéт; 2. *adv* остроýмно.

spiritualísm *n* *филос.* спиритуали́зм.

spiritualitáte *f* духóвность, духóвный харáктер.

spiritualizá (a) *vt* (-ez) одухотворя́ть.

spiritúş *m* -i *см.* spiriduş.

spirt *n* -uri 1) спирт; ~ de vin ви́нный спирт; ~ de lemn древéсный, мети́ловый спирт; ~ denaturat денатурáт; 2) *ирон.* жи́вость, подви́жность; ◇ a turna ~ peste foc подливáть мáсла в огóнь.

spirtós 1. *adj* 1) спиртовóй, спиртнóй; алкогóльный; 2. *f pl* spirtoase спиртны́е напи́тки.

spitál *n* -e гóспиталь, лазарéт; ~ de campanie полевóй гóспиталь; ~ de convalescenţi гóспиталь для выздорáвливающих.

spitălátic *adj* *уст.* болéзненный, хи́лый.

spitalizá (a) *vt* (-ez) госпитализи́ровать.

spiţ *n* -uri *разг.* крýжево.

spíţă *f* -ţe 1) спи́ца (*колесá*); 2) стéпень родствá.

spiţélnic *n* -e бурáв.

spiţér *m* -i *уст.* аптéкарь, фармацéвт.

spiţeríe *f* -ii *уст.* аптéка.

splái *n* -uri нáбережная.

spleen *n* хандрá, сплин.

spléndid 1. *adj* великолéпный, пы́шный, блестя́щий; 2. *adv* великолéпно, пы́шно.

splendoáre *f* блеск, великолéпие, пы́шность, рóскошь.

spliná (a se) (-ez) пýхнуть, вздувáться (*о селезёнке у живóтных*).

splínă *f* -ne 1) *анат.* селезёнка; 2) болéзнь селезёнки.

spoí (a) *vt* (-esc) 1) бели́ть; крáсить клеевóй крáской; 2) луди́ть посýду; 3) золоти́ть; серебри́ть; 4) крáсить, подкрáшивать (*лицó*); 5) пáчкать; a se ~ 1) крáситься; 2) пáчкаться, марáться.

spoiálă *f* -eli 1) побéлка и́звестью; окрáска клеевóй крáской; 2) полýда; 3) *перен.* внéшний лоск; ~ de învăţătură повéрхностное знáние.

spoíre *f* 1) крáшение клеевóй крáской; побéлка и́звестью; 2) лужéние.

spoít 1. *adj* 1) вы́беленный; вы́крашенный (*о стенáх*); 2) лужёный (*о посýде*); 3) подкрáшенный, накрáшенный (*о лицé*); 2. *n* -uri *см.* spoire.

spoitór *m* -i луди́льщик.

spoliá (a) *vt* (-ez) отнимáть у когó-л. си́лой, огрáбить, обобрáть.

spoliát *adj* огрáбленный.

spoliatór *m* -i граби́тель.

spoliáţi(ún)e *f* -ii, -ne *см.* spoliere.

spoliére *f* -ri ограблéние.

spóncă *f* -ci застёжка, крючóк; a prinde în sponci застегнýть на крючки́, зашпи́лить; a se desprinde din sponci расстёгиваться; ◇ pe sponci скýпо, скýдно, едвá-едвá, в обрéз; a trăi pe sponci жить скýдно.

spondéu *n* -ee *поэт.* спондéй.

spondíl *m* -i вид ýстриц.

spongiáre *f pl* *зоол.* класс гýбок, гýбчатые.

spongíe *f* -ii *уст.* гýбка.

spongiós *adj* гýбчатый, ноздревáтый, пóристый.

spongiozitáte *f* гýбчатость, ноздревáтость.

spongítă *f* -te спонги́т, окаменéлая морскáя гýбка.

spontán 1. *adj* самопроизвóльный, спонтáнный, самовозникáющий; grevă ~ă стихи́йная забастóвка; generaţiune ~ă самозарождéние; 2. *adv* самопроизвóльно, спонтáнно, внезáпно.

spontaneitáte *f* самопроизвóльность, спонтáнность, стихи́йность.

spontanéu *adj* *см.* spontan 1.

spor I *n* -uri 1) увеличéние, приращéние; приро́ст (*продýкции, населéния и т. п.*); ~ul net anual чи́стый годовóй прирóст; 2) успéх, прогрéсс, рост, процветáние; a avea ~ прогресси́ровать; успевáть, имéть успéх; ~ la lucru!, ~ la muncă! желáем успéха в рабóте!; 3) пóльза; продукти́вность; cu ~ полéзный, вы́годный; fără ~ безуспéшно; 4) прибáвка; ~ de leafă прибáвка к зарплáте.

spor II *m* -i *бот.* спóра.

sporádic *adj* *мед.* спорадический.

sporadicitáte *f* спорадичность.

sporánge *m* -gi *бот.* спорáнгий.

sporí (a) (-esc) 1. *vt* увели́чивать, прибавля́ть; a ~ lefurile повы́сить зарплáту; 2. *vi* 1) увели́чиваться; 2) процветáть, преуспевáть, имéть успéх; удавáться, спóриться; ◇ cine vorbeşte, lucrul nu-i sporeşte *погов.* где мнóго слов, там мáло дéла; a ~ din gură болтáть.

sporíre *f* 1) увеличéние, прирóст, приращéние; ~a productivităţii muncii увеличéние производи́тельности трудá; 2) прибавлéние, прибáвка; повышéние (*зарплáты, цен и т. п.*).

sporíș *m* -i *бот.* вербéна.

spórnic *adj* 1) вы́годный, дохóдный; 2) продукти́вный, производи́тельный; 3) оби́льный, изоби́лующий.

sporovăí (a) *vi* (-esc) *разг.* болтáть, трещáть; таратóрить.

sporovăiálă *f* -ieli *см.* sporovăire.

sporovăíre *f* болтовня́, пустословие.

sport *n* -uri спорт; ~ nautic гребнóй спорт; ~ ecuestru верховáя ездá; a face ~ занимáться спóртом.

sportív 1. *adj* спорти́вный; teren ~ спорти́вная площáдка; **2.** *m* -i спортсмéн.

spórtsman *m* -meni *см.* sportiv 2.

spovedánie *f* -ii и́споведь.

spovedí (a) *vt* (-esc) исповéдовать; a se ~ исповéдоваться.

spoveditór *m* -i исповéдник; духовни́к.

spráfcă *f* -ăfci *уст. юр.* судéбное слéдствие.

sprânceánă *f* -ene 1) бровь; a încrunta, a încreți din sprâncene нахму́риться; 2) верши́на горы́, холмá; ✧ pe sub ~ тайкóм; ales pe ~ тщáтельно отóбранный; cu ochi și cu sprâncene a) я́вный, очеви́дный; b) вы́литый.

sprâncenát *adj* с густы́ми бровя́ми; ✧ călătorie ~ă! скáтертью дорóга!

spre *prep* 1) к, по направлéнию к...; ~ casă домóй; ~ Moscova по направлéнию к Москвé; 2) óколо, под; к; ~ seară под вéчер; ~ bucuria mea к моéй рáдости; 3) на; luni ~ marți в ночь на втóрник; 4) для; ~ binele tău для тебя́; 5) *входит в состав слóжных числи́тельных от одиннадцати до девятнадцати:* unsprezece оди́ннадцать.

sprijin *n* -e 1) подпóрка, опóра; punct de ~ тóчка опóры; опóрный пункт; 2) *перен.* поддéржка, покрови́тельство, пóмощь.

sprijiní (a) *vt* (-esc) 1) подпирáть, поддéрживать; a ~ un zid подпирáть стéну; 2) *перен.* помогáть, содéйствовать; a ~ o cerere поддéрживать прóсьбу; a se ~ 1) опирáться, прислоня́ться; a se ~ în coate облокáчиваться; a se ~ cu spatele прислоня́ться; 2) *перен.* помогáть друг дру́гу.

sprijiníre *f* -ri 1) подпирáние, подпóрка; 2) *перен.* поддéржка; защи́та, покрови́тельство.

sprijinitoáre *f* -ori подпóрка, стóйка.

sprijinitór *m* -i покрови́тель, защи́тник.

sprinceánă *f* -ne *см.* sprânceană.

sprínten *adj* провóрный, растóропный, лóвкий.

sprintenél *adj* *см.* sprinten.

sprinteníe *f* лóвкость; провóрство, жи́вость.

sprințár *adj* 1) вéтреный, легкомы́сленный, непостоя́нный; 2) соблазни́тельный, замáнчивый.

spulberá (a) *vt* 1) распыля́ть, мести́, подымáть (*о ветре*); 2) *перен.* рассéивать; a ~ forțele dușmane рассéять врáжеские си́лы; 3) *перен.* уничтожáть, истребля́ть; **a se** ~ 1) распыля́ться; 2) *перен.* уничтожáться, исчезáть.

spulberáre *f* -ări 1) распылéние; 2) *перен.* рассéивание; 3) *перен.* уничтожéние, истреблéние.

spulberátic *adj* вéтреный, измéнчивый, непостоя́нный, легкомы́сленный.

spulberătúră *f* -ri: ~ de zăpadă сугрóбы снéга, нанесённые метéлью.

spumá (a) *vi* (-ez) *см.* spumega (a).

spúmă *f* -me 1) пéна; нáкипь; a face ~ пéниться; numai ~ покры́тый пéной, взмы́ленный (*о лошади*); a lua spuma снимáть пéну, нáкипь; 2): ~ de mare *мин.* морскáя пéнка; 3) *перен.* подóнки óбщества; ✧ a face ~ la gură взбелени́ться, прийти́ в я́рость; cu ~ la gură с пéной у рта.

spumătoáre *f* -ori шумóвка.

spumegá (a) *vi* 1) пéниться; 2) беси́ться, быть в я́рости; a ~ **de** mânie быть вне себя́ от я́рости, нейстовствовать; 3) *перен.* кипéть, бить ключóм.

spumegătór *adj* пéнистый, пéнящийся.

spumegós *adj* *см.* spumos.

spumós *adj* пéнистый, покры́тый пéной.

spúne (a) *vt* 1) говори́ть, сказáть; a ~ drept, a ~ adevărul сказáть прáвду; se ~ говоря́т; după cum se ~ как говори́тся; așa spunând так сказáть; a ~ verde în ochi (în față) сказáть откровéнно, напрями́к; a ~ prostii говори́ть глу́пости; 2) расскáзывать; a ~ (la) brașoave, a ~ povești расскáзывать небыли́цы; 3) называ́ть; 4) доноси́ть; 5) объявля́ть, заявля́ть; ✧ a ~ pe din afară читáть наизу́сть; a-și ~ părerea вы́сказать своё мнéние; nu mai ~! скажи́ пожáлуйста!

spúnere *f* -ri расскáзывание; ~ pe din afară чтéние наизу́сть.

spurc *n* *мед. разг.* ревмати́зм.

spurcá (a) *vt* 1) пáчкать, грязни́ть; 2) оскверня́ть; бесчéстить; 3) изнаси́ловать; a se ~ 1) пáчкаться, грязни́ться; 2) оскверня́ться.

spurcáciu *m* вид дрофы́.

spurcăciúne *f* -ni 1) нечистотá, грязь; 2) гáдость, мéрзость; o ~ de om гну́сный человéк; нéчисть, гáдина.

spurcáre *f* -ări 1) загрязнéние; 2) осквернéние.

spurcát 1. *adj* 1) гря́зный, нечи́стый; 2) гну́сный, мéрзкий; 3) осквернённый; **2.** *m* -ți подлéц, негодя́й; **3.** *n* *разг.* кал, экскремéнт.

spus *adj* скáзанный; am ceva de ~ я дóлжен чтó-то сказáть; spus și făcut скáзано — сдéлано.

spúsă *f* -se *разг.* 1) вы́сказывание; 2) утверждéние; 3) свéдение; дáнные; din spusa lui по егó словáм; din (de pe, după) spuse понаслы́шке, по слу́хам.

spúză *f* -ze 1) золá; 2) *перен.* мнóжество, толпá; ку́ча; o ~ de copii ку́ча детéй; ca spuza și ca iarba мнóжество.

spuzeálă *f* -eli *мед. разг.* сыпь (*на коже*); экзéма.

spuzí (a se) (-esc) высыпáть, выступáть (*о сыпи*).

spuzít *adj* *разг.* покры́тый сы́пью.

squáre *n* сквер.

sst! *int* тс!, ти́ше!

stá (a) *vi* (stau) 1) находи́ться в определённом мéсте, положéнии; a ~ în picioare стоя́ть; a ~ jos сидéть; a ~ culcat лежáть; a ~ agățat висéть; a ~ neclintit быть неподви́жным; a ~ călare сидéть верхóм; a ~ în frunte стоя́ть во главé; a ~ pe ghimpi сидéть как на игóлках; 2) оставáться; a ~ acasă оставáться дóма; a ~ în (pe) loc оставáться на мéсте; mai stai puțin! остáнься ещё!, обожди́!, не торопи́сь!; 3) задéрживаться; unde ai ~t atâta? где ты был до сих пор?; 4) жить, проживáть; unde stai? где ты живёшь?; stau singur живу́ оди́н; 5) останáвливаться, переставáть, прекращáться; ploaia nu mai stă дождь не перестаёт; ceasornicul a ~t часы́ останови́лись; stai! останови́сь!, стой!; stați! стóйте!; a ~ din lucru прекрати́ть рабóту; 6) отдыхáть; 7) бездéльничать, лентя́йничать; a ~ cu mâinile în sân сидéть сложá ру́ки; 8) быть, находи́ться; a ~ bine (rău) cu cineva быть в хорóших (плохи́х) отношéниях с кéм-л.; 9) быть к лицу́ (*об одежде*); haina îți stă bine костю́м тебé идёт; 10) существовáть; 11) соотвéтствовать, годи́ться, подобáть; aceasta nu-ți stă bine э́то тебé не к лицу́; ✧ stai bine! не балу́йся!, сиди́ спокóйно!; a ~ pe gânduri размышля́ть; разду́мывать; îmi stă gândul la tine я ду́маю о тебé; lucrurile stau baltă делá не подвигáются; așa stau lucrurile! таковы́ делá!; cum stai cu sănătatea? как твоё здорóвье?; a ~ bine жить в довóльстве; a ~ împotrivă противостоя́ть; возражáть, противорéчить; a ~ de vorbă разговáривать; a ~ în cumpănă, a ~ la îndoială колебáться, быть в нереши́мости; a ~ în gât не выноси́ть когó-л.; a ~ de capul cuiva приставáть к кому́-л.; **nu-i stă**

gura он болтáет без ýмолку; nu-i stau picioarele он в непрерывном движéнии; stai jos! садись!; a ~ cu chirie нанимáть кóмнату; a ~ cuiva în putinţă, în putere, în mână имéть возмóжность; stă să plece он готóв уйти; a ~ gata să... быть готóвым...; a ~ la inimă быть по душé.

stabíl *adj* устóйчивый, прóчный, постоя́нный; echilibru ~ устóйчивое равновéсие.

stabilí (a) *vt* (-esc) 1) устанáвливать; a ~ relaţiuni diplomatice установи́ть дипломати́ческие отношéния; a ~ reguli вводи́ть прáвила; a ~ prin lege определи́ть по закóну; 2) стáвить, устанáвливать; a ~ un record постáвить рекóрд; 3) определя́ть, устрáивать; 4) оснóвывать, учреждáть; a se ~ 1) устанáвливаться; 2) устрáиваться, поселя́ться; a se ~ la Moscova посели́ться в Москвé; 3) оснóвываться, учреждáться.

stabiliмént *n* -e учреждéние, заведéние; предприя́тие.

stabilíre *f* -ri 1) установлéние; ~a păcii установлéние ми́ра; 2) устрóйство, поселéние; 3) основáние, учреждéние.

stabilít *adj* устанóвленный; obiceiuri ~e заведённые обы́чаи.

stabilitáte *f* устóйчивость, стаби́льность; постоя́нство.

stabilizá (a) *vt* (-ez) придавáть устóйчивость, стабилизи́ровать; a ~ moneta стабилизи́ровать валю́ту.

stabilizáre *f* -ări стабилизáция; ~a monetară стабилизáция валю́ты.

stabilizatór *n* -oare *ав.* стабилизáтор.

stacán *n* -e *см.* stacană.

stacánă *f* -ne стакáн, крýжка.

staccáto *муз.* **1.** *adj* отры́вистый; **2.** *n* стаккáто.

stachétă *f* -te *спорт.* плáнка.

stacój *m* -i омáр; roşu la faţă ca ~ul крáсный как рáк.

stacojiu *adj* яркокрáсный, áлый, пунцóвый.

stadiál *adj* стадиáльный.

stadimétru *n* -re дальномéр.

stadión *n* -oane стадиóн.

stádiu *n* -ii стáдия, пери́од.

stafídă *f* -de изю́мина.

stafidí (a se) (-esc) смóрщиваться, съёживаться; корóбиться, ссыхáться.

stafíe *f* -ii привидéние, при́зрак.

stafilocóc *m* -i *бакт.* стафилокóкк.

stagiár **1.** *adj* проходя́щий испытáтельный срок; avocat ~ начинáющий адвокáт; **2.** *m* -i стажёр.

stágiu *n* -ii стаж, испытáтельный срок; a trimite la ~ послáть на стажирóвку; a-şi face ~l, a trece ~l проходи́ть стаж, стажи́ровать; ~ de vechime вы́слуга лет.

stagiúne *f* -ni театрáльный сезóн.

stagná (a) *vi* (-ez) быть в застóе, стоя́ть без движéния; застáиваться.

stagnánt *adj* 1) застóйный; 2) стоя́чий, непротóчный (*о воде*).

stagnáre *f* -ări застóй; **în ~** застóйный, загнивáющий.

stahanovísm *n* стахáновское движéние.

stahanovíst **1.** *adj* стахáновский; mişcare ~ă стахáновское движéние; metoda ~ă стахáновский мéтод; **2.** *m* -şti стахáновец.

stal *n* -uri нумерóванное мéсто (*в партере театра*).

stalactítă *f* -te *мин.* сталакти́т.

stalagmítă *f* -te *мин.* сталагми́т.

stâlcí (a) *vt* (-esc) 1) дроби́ть, дави́ть; 2) избивáть, колоти́ть; 3) ковéркать язы́к.

stâlcíre *f* -ri 1) дроблéние; 2) избиéние; 3) ковéркание языкá.

stâlcít *adj* 1) раздáвленный, раздрóбленный; 2) изби́тый; 3) исковéрканный (*о языке*).

stalinist *adj* стáлинский; Marea Epocă ~a Вели́кая стáлинская эпóха; Constituţia Stalinistă Стáлинская Конститýция; planul Stalinist de prefacere a naturii Стáлинский план преобразовáния прирóды; politica ~ă de pace стáлинская ми́рная полúтика.

stâlp *m* -i 1) столб; ~ de telegraf телегрáфный столб; 2) *перен.* столп, опóра, защи́та; 3) главá, руководи́тель; ◊ a rămânea ~ остолбенéть.

stâlpí (a) *vt* (-esc) 1) стáвить столбы́; 2) a ~ ochii тарáщить глазá.

stâlpít *adj* неподви́жный, остолбенéвший.

stámbă *f* -be си́тец; ◊ a da în ~ предáть глáсности, разоблачи́ть, вы́явить.

stămbăríe *f* *уст.* торгóвля си́тцем.

staminá *f* -ne *бот.* ты́чинка.

stámpă *f* -pe гравю́ра, эстáмп.

stampá (a) *vt* (-ez) отти́скивать, штамповáть.

stampáre *f* тиснéние, штамповáние.

stâmpí (a) (-esc) **1.** *vt* прекращáть, останáвливать; **2.** *vi* переставáть, прекращáться.

stan I *n* -uri вéрхняя часть рубáшки.

stan II *m* -i: Stan Păţitul бывáлый человéк; ori Stan ori căpitan ли́бо пан ли́бо пропáл; a nimerit-o ca neica Stan cu oiştea în gard попáл пáльцем в нéбо.

stánă *f* -ne глы́ба; ~ de piatră кáменная глы́ба; a rămânea ~ окаменéть, оцепенéть.

stánă *f* -ni 1) огорóженное мéсто для загóна овéц; 2) сыровáрня.

stáncă *f* stănci *зоол.* гáлка.

stáncă *f* -ci скалá, утёс.

stâncăríe *f* скáлы.

stâncós *adj* скали́стый, утёсистый.

stand *n* -uri 1) стенд, мéсто для экспонáтов (*на выставке, в музее*); 2) спорти́вная площáдка.

standárt *n* -e, -uri стандáрт, образéц; нóрма, мери́ло.

standartizá (a) *vt* (-ez) стандартизи́ровать.

standartizáre *f* -ări стандартизáция.

standoálă *f* -le *уст.* хлéбный амбáр.

stâng **1.** *adj* лéвый; **2.** *n* лéвая ногá; ◊ a porni cu ~ul сдéлать плохóе начáло; a se scula cu ~ul встать с лéвой ноги́.

stânga *f* 1) лéвая рукá; 2) лéвая сторонá; la ~ налéво, влéво; ~ împrejur! *воен.* налéво кругóм!; a face ~ împrejur повернýть назáд; *перен.* удрáть; 3) *полит.* лéвая (*в партии, в собрании*); partid de ~ лéвая пáртия.

stângăcíe *f* -ii нелóвкость, угловáтость; неумéлость.

stângáciu **1.** *adj* нелóвкий, неумéлый, неуклю́жий, несклáдный; **2.** *m* -ci 1) левшá; 2) *перен.* нелóвкий человéк.

stângăní (a) *vt* (-esc) *см.* stingheri (a).

stânge (a) *vt* *см.* stinge (a).

stângísm *n* *полит.* левизнá.

stánic *adj* оловя́нно-ки́слый.

stanifér *adj* содержáщий óлово.

staniól *n* óлово (*листовое*).

stâníşte *f* 1) загóн для овéц (*в поле*); 2) привáл, останóвка.

staníţă *f* -ţe стани́ца.

stániu *n* óлово.

stânjen *m* -i 1) сáжень (*старая мера длины*); 2) *см.* stânjenel.

stânjeneálă *f* -eli замешáтельство, стеснéние.

stânjenél *m* -ei *бот.* и́рис.

stânjení (a) *vt* (-esc) 1) беспокóить, стесня́ть; затрудня́ть; 2) мешáть, препя́тствовать; **a se ~** стесня́ться.

stânjeníţă *f* -ţe *см.* stânjenel.

stânjeníu *adj* фиолéтовый, лилóвый.

stanóg *n* -oage перегорóдка (*в конюшне*).

stánţă *f* -ţe *лит.* станс, строфá.

stăpân *m* -i 1) хозя́ин, владéлец; ~ul casei хозя́ин дóма; 2) власти́тель, повели́тель, господи́н; ~ de scurtă durată временщи́к; a se face ~ pe... завладéть, захвати́ть; 3) предпринимáтель, владéлец предприя́тия; a da la ~ отдáть в услужéние; ◊ a fi ~ pe situaţie быть хозя́ином положéния; a fi ~ pe materie знать в совершéнстве предмéт; a fi la ~ служи́ть; fiecare e ~ pe faptele sale кáждый отвечáет за свои́ постýпки; a fi ~ pe sine владéть собóй.

stăpână *f* -ne хозя́йка; stăpâna casei хозя́йка до́ма.

stăpâni (a) (-esc) 1. *vt* 1) владе́ть, облада́ть, име́ть в по́льзовании, име́ть в свое́й вла́сти; a ~ câteva limbi владе́ть не́сколькими языка́ми; 2) пра́вить, управля́ть, руководи́ть; 3) *перен.* обу́здывать, укроща́ть, подавля́ть; a ~ furia укроти́ть гнев; 2. *vi* госпо́дствовать, властвова́ть; a se ~ обузда́ть себя́, овладе́ть собо́й; сдержа́ться.

stăpânire *f* 1) владе́ние; a intra în ~ вступи́ть во владе́ние; a pune ~ pe ceva захвати́ть что́-л.; овладе́ть че́м-л.; 2) правле́ние, власть; 3) госпо́дство, влады́чество; ◇ ~ de sine самооблада́ние, вы́держка.

stăpânitór 1. *m* -i 1) владе́лец, со́бственник, хозя́ин; 2) влады́ка, прави́тель; 2. *adj* госпо́дствующий, пра́вящий; înălţime stăpânitoare *воен.* госпо́дствующая высота́.

stârc *m* -i *зоол.* ца́пля.

stârcí (a se) (-esc) съёжиться, ско́рчиться; притаи́ться.

stârciόg *m* -i ось мотови́ла.

stârcíre *f* съёживание, ско́рчивание.

stârcít *adj* съёженный, ско́рченный.

stáre *f* -ări 1) состоя́ние, положе́ние; ~ de lucruri положе́ние веще́й; ~ de asediu оса́дное положе́ние; ~ de război вое́нное положе́ние; ~ civilă гражда́нское состоя́ние; ~ socială социа́льное положе́ние; ~ de spirit мора́льное состоя́ние; ~ a sănătăţii состоя́ние здоро́вья; a fi în ~ de... быть в состоя́нии; bună ~ благосостоя́ние; în bună ~ в хоро́шем состоя́нии, в испра́вности; 2) иму́щество; om cu ~ состоя́тельный челове́к; a avea ~ быть зажи́точным; fără ~ неиму́щий; 3) пребыва́ние, нахожде́ние; 4) споко́йствие; о́тдых; ◇ ~ de înapoiere отста́лость; ~ de dependenţă зави́симость.

stáreţ *m* -i настоя́тель монастыря́, игу́мен.

stârlíciu *m* -ii *мед. разг.* гангрено́зное пятно́.

stârní (a) *vt* (-esc) 1) вызыва́ть, возбужда́ть, подстрека́ть, подбива́ть; 2) вы́думывать, измышля́ть; 3) вы́гнать, вспугну́ть (*дичь*); 4) буди́ть, пробужда́ть; a se ~ 1) *уст.* пробужда́ться; 2) поднима́ться, бушева́ть (*о ветре, непогоде*).

stârníre *f* 1) подстрека́тельство, провоци́рование, возбужде́ние; 2) вспу́гивание (*дичи*).

stároste *m* -ti 1) старшина́; ста́роста; 2) сват.

stărostí (a) *vt* (-esc) сва́тать.

stărostíe *f* -ii сватовство́; a merge în ~ сва́тать кого́-л.

stărostít *n* -uri *см.* stărostie.

stârpí (a) *vt, vi* (-esc) 1) искореня́ть, уничтожа́ть, истребля́ть, разруша́ть; 2) *разг.* осуша́ть, истоща́ть; 3) *разг.* потеря́ть молоко́; a se ~ 1) уничтожа́ться; разруша́ться; 2) засыха́ть (*о деревьях и т. п.*).

stârpiciúne *f* -ni 1) сушь; ску́дость (*земли*); 2) *разг.* беспло́дие; безде́тность.

stârpíre *f* -ri искорене́ние, истребле́ние, разруше́ние, уничтоже́ние.

stârpitór *m* -i искорени́тель.

stârpitúră *f* -ri 1) вы́кидыш, недоно́сок (*о животных*); 2) уро́д; o ~ de om замо́рыш.

start *n* -uri *спорт.* старт.

stárter 1. *m* -i *спорт.* стартёр; 2. *n* -e ста́ртер, автомати́ческое спусково́е приспособле́ние.

stăruí (a) *vi* (stărui, -esc) 1) наста́ивать, насто́йчиво приде́рживаться чего́-л., упо́рствовать; a ~ în părerea sa отста́ивать своё мне́ние; a ~ la învăţătură быть усе́рдным, уси́дчивым в уче́нии; 2) домога́ться, добива́ться, стреми́ться; a ~ pentru cineva хода́тайствовать за кого́-л.; a se ~ стара́ться, прилага́ть уси́лия.

stăruínţă *f* -ţe 1) стара́ние, насто́йчивость, упо́рство; 2) про́сьба, мольба́.

stăruíre *f* -ri *см.* stăruinţă.

stăruitór 1. *adj* 1) насто́йчивый, упо́рный, настоя́тельный; insistenţe stăruitoare насто́йчивые про́сьбы; 2) усе́рдный, усидчивый, приле́жный; 2. *m* -i засту́пник, хода́тай.

stârv *n* -uri 1) па́даль, труп живо́тного; 2) бре́нные оста́нки.

stat I *n* -uri 1) пребыва́ние; nu e de ~ aici здесь невозмо́жно остава́ться; 2) стоя́ние; 3) стан, рост; mic de ~ ма́ленького ро́ста; cât un ~ de om высото́й в челове́ческий рост; ◇ mic în ~, mare la sfat мал золотни́к да до́рог.

stat II *n* -e 1) госуда́рство, держа́ва; Statul Sovietic Сове́тское госуда́рство; Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice este un stat socialist al muncitorilor şi ţăranilor Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик есть социалисти́ческое госуда́рство рабо́чих и крестья́н; ~ iubitor de pace миролюби́вое госуда́рство; ~ele limitrofe сосе́дние госуда́рства; om de ~ госуда́рственный де́ятель; orânduirea de ~, regimul de ~ госуда́рственный строй; lovitură de ~ госуда́рственный переворо́т; problemă de ~ де́ло госуда́рственной ва́жности; întreprindere de ~ госуда́рственное предприя́тие; serviciu de ~ госуда́рственная слу́жба; putere de ~ госуда́рственная власть; 2) ве́домость; ~ de plată, ~ de salarii ве́домость зарпла́ты; ~ul cheltuielilor ве́домость расхо́дов; 3) штат слу́жащих; a trece în ~ ввести́ в шта́ты.

statál *adj* госуда́рственный.

stătătór *adj* 1) стоя́чий, непрото́чный (*о воде*); неподви́жный; 2) усто́йчивый, про́чный, постоя́нный, сто́йкий; ◇ de sine ~ самостоя́тельный.

státic *adj* стати́ческий; electricitate ~ă стати́ческое электри́чество.

státică *f* -ce ста́тика.

statíst *m* -şti *театр.* стати́ст.

statístic *adj* статисти́ческий.

statístică *f* -ci, -ce стати́стика.

statisticián *m* -ieni стати́стик.

statíve *f pl обл.* тка́цкий стано́к.

stat-majór *n* state-majore штаб; кома́ндный соста́в; marele ~ генера́льный штаб.

statórnic 1. *adj* 1) постоя́нный, неизме́нный; 2) усто́йчивый, про́чный; сто́йкий; 3) *уст.* неподви́жный; 2. *adv* постоя́нно.

statorniсí (a) *vt* (-esc) 1) устана́вливать, определя́ть; 2) закрепля́ть; a se ~ 1) посели́ться, обоснова́ться; 2) устана́вливаться; определя́ться; 3) закрепля́ться; acest gând se ~se în capul lui э́та мысль кре́пко засе́ла у него́ в голове́.

statornicíe *f* 1) постоя́нство, 2) усто́йчивость; про́чность; 3) неподви́жность.

statuá (a) *vt* (-ez) *уст.* постановля́ть, выноси́ть постановле́ние; устанавля́ть, реша́ть.

státuă *f* -ue *см.* statue.

statuár 1. *adj* 1) относя́щийся к вая́нию, скульпту́ре; 2) уста́вный, относя́щийся к уста́ву; 2. *m* -i *уст.* ску́льптор, вая́тель.

statúe *f* -ui ста́туя.

statuétă *f* -te статуэ́тка.

Státu-Pálmă Bárbă-Cot *m* мужичо́к с ноготок, борода́ с локото́к (*в румынских народных сказках*).

statúră *f* -ri стан, рост; de mare (de înaltă) ~ высо́кий, ро́слый.

statút *n* -e стату́т, уста́в; положе́ние; ~ul model al gospodăriei agricole colective приме́рный уста́в коллекти́вного се́льского хозя́йства.

stătút *adj* 1) за́тхлый, испо́рченный; застоя́вшийся; un ou ~ ту́хлое яйцо́; apă ~ă застоя́вшаяся вода́; 2) изнурённый; заму́ченный, уста́лый; 3) перезре́лый; ◇ un flăcău ~ ста́рый холостя́к.

staţioná (a) *vi* (-ez) 1) стоя́ть; остана́вливаться; 2) располага́ться на ме́сте, на о́тдыхе.

staţionár 1. *adj* 1) неподви́жный, постоя́нный, стациона́рный; 2) *перен.* засто́йный; 2. *n* -e *мор.* стационе́р, сторожево́е су́дно.

staţionáre *f* -ări стоя́ние, остано́вка; punct de ~ стоя́нка; ~ în cantonament *воен.* расположе́ние по кварти́рам.

stáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) ста́нция, остано́вка, стоя́нка; ~ de cale ferată железнодоро́жная ста́нция; ~ de marfă, ~ marfară това́рная ста́нция; ~ de călători пассажи́рская ста́нция; ~ de triere сортиро́вочная ста́нция; ~ de mașini și tractoare маши́нно-тра́кторная ста́нция; ~ experimentală, ~ de experimentare о́пытная ста́нция; ~ agricolă агропу́нкт; ~ electrică электри́ческая ста́нция; ~ de radioemisiune передаю́щая радиоста́нция; ~ de recepție приёмная радиоста́нция; 2): ~ balneară și climaterică, ~ balneo-climaterică, ~ termală куро́рт.

stául *n* -e хлев; сто́йло; ~ de vite ско́тный двор.

stávă *f* stăvi табу́н (*лошадей*).

stăvár *m* -i табу́нщик.

stăví (a se) (-esc) *разг.* сохраня́ться.

stávilă *f* -le, -li 1) плоти́на, запру́да; 2) подъёмный затво́р шлю́за; 3) *перен.* прегра́да, препя́тствие.

stăvilár *n* -e *см.* stavilă.

stăvilí (a) *vt* (-esc) 1) преграждáть, запружа́ть (*реку и т. п.*); 2) *перен.* остана́вливать, уде́рживать; обу́здывать.

stăvilíre *f* 1) запру́живание; 2) *перен.* заде́рживание; обу́здывание.

steá *f* stele 1) звезда́; ~ua polară поля́рная звезда́; ~ căzătoare па́дающая звезда́; ~ de mare *зоол.* морска́я звезда́; ~ cu coadă *разг.* коме́та; ordinul Steaua Roșie о́рден Кра́сной Звезды́; ordinul Steaua Republicii о́рден Звезда́ Респу́блики; 2) звезда́, бе́лое пятно́ на лбу дома́шних живо́тных; 3) *полигр.* звёздочка; ✧ a fi cu ~ în frunte быть семи́ пя́дей во лбу́; a văzut stele verzi у него́ и́скры из глаз посы́пались; i-a căzut ~ua a) он у́мер; b) э́то бы́ло плохи́м предзнаменова́нием для него́; a căsca la stele ротозе́йничать; a ședea, a sta cu dinții la stele голода́ть.

steág *n* -uri зна́мя, флаг, стяг; ~ul victoriei зна́мя побе́ды; Steagul Roșu Кра́сное Зна́мя; Steagul Roșu de producție переходя́щее Кра́сное зна́мя; a ține sus ~ul lui Lenin-Stalin высоко́ держа́ть зна́мя Ле́нина-Ста́лина; ~ul tricolor румы́нский национа́льный флаг; ✧ a închina, a coborî ~ul сложи́ть знамёна, капитули́ровать; a fi, a se găsi sub ~ находи́ться в ряда́х а́рмии.

steájer *n* -e *с.-х.* кол в середи́не то́ка.

steámer *n* -e *уст.* парово́е су́дно.

steáric *adj* стеари́новый.

stearínă *f* -ne стеари́н.

steatítă *f* -te стеати́т, тальк.

stéblă *f* -le *уст.* ве́тка, ветвь.

stéclă *f* -le *см.* sticlă.

stéeple-chase *m* ска́чки с препя́тствиями.

stegár *m* -i знамено́сец; ~ al păcii знамено́сец ми́ра.

stegulét *n* -e флажо́к; ~ de semnalizare сигна́льный флажо́к.

stéi *n* -uri скала́, утёс.

stejár *m* -i дуб; дубо́вое де́рево; ✧ ca ~ul кре́пкий.

stejăríș *n* -uri дубо́вая ро́ща, дубня́к.

stejăríște *f* -ti *см.* stejăriș.

staláj *n* -e стелла́ж.

stelár *adj* 1) звёздный; 2) звездообра́зный.

stelí (a) *vi* (-esc) и́скриться, сверка́ть, мерца́ть.

stelín *adj* *см.* stelar.

stelișoáră *f* -re *см.* steliță.

stelíță *f* -țe *бот.* а́стра.

stélniță *f* -țe *обл.* клоп.

stelós *adj* 1) звёздный, усе́янный звёздами; 2) сверка́ющий.

stelúță *f* -țe 1) звёздочка; 2) *полигр.* звёздочка; 3) кружки́ жи́ра (*на поверхности супа*); 4) *pl* звёздочки (*лапша*).

stémă *f* -me 1) герб; stema țării госуда́рственный герб; 2) драгоце́нный ка́мень; 3) *уст.* коро́на; ✧ a fi cu ~ în frunte быть семи́ пя́дей во лбу́.

stenográf *m* -i стено́граф.

stenografiá (a) *vt* (-ez) стенографи́ровать.

stenográfic *adj* стенографи́ческий.

stenografíe *f* стеногра́фия.

stenográmă *f* -me стеногра́мма.

sténos *n* -oase оды́шка, а́стма.

sténtor *adj*: voce de ~ оглуши́тельный го́лос.

stépă *f* -pe степь.

ster *m* -i куби́ческий метр (*дров*), кубоме́тр, стер.

steregoáie *f* -oi *бот.* чемери́ца.

stereochimíe *f* стереохи́мия, хи́мия в простра́нстве.

stereografíe *f* *мат.* стереогра́фия.

stereométric *adj* стереометри́ческий.

stereometríe *f* стереоме́трия, геоме́трия в простра́нстве.

stereométru *n* -re стерео́метр.

stereoscóp *n* -oape стереоско́п.

stereoscópic *adj* стереоскопи́ческий.

stereostática *f* *физ.* ста́тика твёрдых тел.

stereotíp 1. *adj* 1) *полигр.* стереоти́пный; ediție ~ă стереоти́пное изда́ние; 2) шабло́нный, стереоти́пный; **2.** *n* -e *полигр.* стереоти́п.

stereotipá (a) *vt* (-ez) *полигр.* стереотипи́ровать, отлива́ть стереоти́п.

stereotipáre *f* *полигр.* отлива́ние стереоти́пных до́сок.

stereotipíe *f* *полигр.* стереоти́пия.

steríl *adj* 1) беспло́дный, неплодоро́дный; 2) *перен.* беспло́дный, ску́дный, бе́дный; un an ~ неурожа́йный год.

sterilitáte *f* 1) беспло́дность, беспло́дие; 2) бе́дность, ску́дность.

sterilizá (a) *vt* (-ez) 1) стерилизова́ть, де́лать беспло́дным; 2) пастеризова́ть.

sterilizáre *f* 1) стерилиза́ция; обеспло́живание; 2) пастериза́ция.

sterilizát *adj* 1) стерилизо́ванный; 2) пастеризо́ванный; lapte ~ пастеризо́ванное молоко́.

sterilizatór *m* -i стерилиза́тор.

stérling *m* -i сте́рлинг; liră ~ă фунт сте́рлингов.

sternál *adj* *анат.* относя́щийся к грудно́й ко́сти.

stérn(um) *n* *анат.* грудна́я кость.

sterp I *adj* 1) беспло́дный; oaie stearpă я́ловая овца́; 2) безде́тный; 3) ску́дный, бе́дный; pământ ~ неплодоро́дная земля́; 4) сухо́й, жёсткий, чёрствый.

sterp II *n* 1) жёлоб для сто́ка воды́; 2) ру́сло реки́.

sterpătúră *f* -ri *см.* stârpitură.

sterț *n* -e 1) копти́лка; 2) *обл.* шахтёрская ла́мпа.

stíbiu *n* *хим.* антимо́ний, сурьма́.

stíclă *f* -le 1) стекло́; ~ mată ма́товое, моло́чное стекло́; ~ afumată ды́мчатое стекло́; ~ de geam око́нное стекло́; ~ incasabilă небью́щееся стекло́; ~ de ceasornic стекло́ для часо́в; 2) стекло́ (*ламповое*); 3) буты́лка; 4) содержи́мое буты́лки; o ~ de bere буты́лка пи́ва; 5) *перен. уст.* очки́.

sticlár *m* -i 1) стеко́льщик; 2) торго́вец стекля́нной посу́дой.

sticlăríe *f* -ii 1) стеко́льный заво́д; произво́дство стекла́; 2) стеко́льный магази́н; 3) стекля́нные изде́лия, посу́да.

sticléte *m* -ți 1) щего́л; 2) *разг.* сы́щик, полице́йский; ✧ are sticleți în cap *разг.* у него́ не все́ до́ма.

sticlí (a) (-esc) **1.** *vi* свети́ть, свети́ться; блесте́ть; **2.** *vt* *уст.* при́стально смотре́ть на...

sticlíre *f* блеск, мерца́ние.

sticlít *adj* блестя́щий, сверка́ющий.

sticlós *adj* 1) блестя́щий как стекло́; 2) невырази́тельный, неподви́жный (*о взгляде, глазах*).

sticlúță *f* -țe буты́лочка, скля́нка, пузырёк.

stifós *adj* те́рпкий, о́стрый (*на вкус*).

stigléte *m* -ți *см.* sticlete.

stigmát *n* -e 1) след на те́ле, стигма́т (*от укола, укуса насекомых*); 2) *ист.* пятно́, клеймо́ (*у преступников*); 3) *бот.* ры́льце; 4) дыха́тельная щель (*у насекомых*).

stigmatizá (a) *vt* (-ez) 1) клейми́ть; оставля́ть следы́, рубцы́ на те́ле; 2) наложи́ть позо́рное клеймо́, опозо́рить, заклейми́ть.

stigmatizáre *f* клейме́ние; заклейме́ние.
stih *n* -uri 1) стих; 2) стихотворе́ние.
stihár *n* -e *церк.* стиха́рь.
stihíe *f* -ii 1) стихи́я; 2) *уст.* привиде́ние, при́зрак.
stihuíre *f* -ri *уст.* иску́сство слага́ть стихи́, стихосложе́ние.
stihuitór *m* -i *уст.* стихотво́рец, поэ́т.
stil *n* -uri 1) стиль, слог; 2) стиль, ме́тод, мане́ра; de ~ сти́льный; 3) стиль, спо́соб летосчисле́ния; 4) *бот.* сто́лбик цвето́чного пе́стика.
stilá (a) *vt* (-ez) шко́лить, муштрова́ть.
stilát *adj* хорошо́ обу́ченный, вы́школенный.
stilét *n* -e стиле́т.
stilíst *m* -şti стили́ст.
stilístică *f* стили́стика.
stilizá (a) *vt* (-ez) стилизова́ть, придава́ть чему́-л. определённый стиль.
stilizáre *f* -ări стилиза́ция.
stimá (a) *vt* (-ez) уважа́ть; a ~ foarte mult глубоко́ уважа́ть.
stímă *f* -mi уваже́ние, почте́ние, почёт; a fi în mare ~ быть в большо́м почёте; a ţine în ~ цени́ть, уважа́ть; cu toată stima с соверше́нным почте́нием (*в конце письма*).
stimábil *adj* досто́йный уваже́ния; почте́нный; ~e уважа́емый, дорого́й (*в обращении*).
stimáre *f* *см.* stimă.
stimát *adj* уважа́емый; почте́нный; ~e... уважа́емый, дорого́й... (*в начале письма*).
stimpí (a) *vt* (-esc) *см.* stâmpi (a).
stímul *n* -e сти́мул, побуди́тельная причи́на.
stimulá (a) *vt* (-ez) стимули́ровать, побужда́ть, поощря́ть.
stimulánt *adj* стимули́рующий.
stimuláre *f* стимули́рование, побужде́ние.
stimulatór *adj* возбужда́ющий, стимули́рующий.
stimulént *n* -e *см.* stimul.
stinchí (a) *vt* (-esc) *см.* stâmpi (a).
stindárd *n* -e вое́нное зна́мя, флаг, штанда́рт.
stingătoáre *f* -ori *уст.* гаси́льник (*для свечей*).
stingătór *m* -i *уст.* гаси́льщик фонаре́й.
stínge (a) *vt* 1) туши́ть, гаси́ть; 2) истребля́ть, уничтожа́ть, искореня́ть; a ~ de pe faţa pământului стере́ть с лица́ земли́; 3) утоля́ть, заглуша́ть; a-şi ~ setea утоля́ть жа́жду. 4) погаша́ть (*долг*); a se ~ 1) га́снуть; 2) умира́ть; угаса́ть; a se ~ în floarea vârstei умере́ть во цве́те лет; 3) ги́бнуть, исчеза́ть; 4) ослабева́ть; ◇ a ~ varul гаси́ть и́звесть.
stíngere *f* 1) туше́ние, гаше́ние; 2) потуха́ние, угаса́ние; 3) погаше́ние (*долгов*); 4) утоле́ние (*жажды и т. п.*); ◇ a suna ~a *воен.* тру́бить отбо́й.
stinghér *adj* 1) непа́рный, разро́зненный; 2) *перен.* одино́кий.
stinghereálă *f* -eli беспоко́йство, стесне́ние, неудо́бство.
stingherí (a) *vt* (-esc) беспоко́ить, меша́ть, затрудня́ть; отвлека́ть; a se ~ беспоко́иться, трево́житься.
stínghie *f* -ii пла́нка; попере́чина, попере́чный брус; перекла́дина.
stins 1. *adj* 1) поту́хший, пога́шенный; уга́сший; 2) *уст.* поги́бший; уничто́женный; 2. *n* -uri туше́ние, гаше́ние; ~ul focului туше́ние пожа́ра; ◇ var ~ гашёная и́звесть; glas ~ ти́хий, едва́ слы́шный го́лос; după ~ul lumânărilor по́здно ве́чером, но́чью.
stipendiá (a) *vt* (-ez) 1) предоставля́ть стипе́ндию; 2) держа́ть на жа́лованье, нанима́ть.
stipendiát *m* -ţi стипендиа́т.
stipendíst *m* -şti *см.* stipendiat.
stipéndiu *n* -ii стипе́ндия.
stipulá (a) *vt* (-ez) *юр.* вноси́ть усло́вие, огова́ривать, обусло́вливать.
stípulă *f* -le *бот.* прили́стник.
stipuláre *f* -ări *см.* stipulaţi(un)e.
stipuláţi(ún)e *f* -ii, -ni *юр.* усло́вие в догово́ре, обусло́вливание.

stívă *f* -ve 1) шта́бель (*дров, кирпича и т. п.*); 2) *мор.* груз в трю́ме.
stiváj *n* -e укла́дка, распределе́ние гру́за.
stoárce (a) *vt* (storc) 1) выжима́ть, выда́вливать; a ~ o lămâie выжима́ть лимо́н; a ~ rufele de apă отжима́ть бельё; 2) *перен.* вымога́ть, обира́ть; изнуря́ть нало́гами; a ~ bani de la cineva вымога́ть де́ньги у кого́-л.; 3) *перен.* истоща́ть, изнуря́ть; a ~ toate puterile вы́сосать все си́лы.
stoárcere *f* 1) выжима́ние, выда́вливание; 2) вымога́тельство; 3) истоще́ние, изнуре́ние.
stobór *m* -i 1) *уст.* доща́тый забо́р; 2) *обл.* заострённый кол.
stoc *n* -uri 1) нали́чный запа́с това́ров (*на складе, на рынке*); запа́с, нали́чность; ~uri de muniţiuni запа́с боеприпа́сов; 2) *уст.* склад, депо́; 3) основно́й капита́л торго́вого о́бщества.
stocá (a) *vt* (-chez) 1) помеща́ть на склад; 2) де́лать запа́сы, заготовля́ть; a ~ în mod neraţional затова́ривать.
stocáj *n* 1) помеще́ние на склад; 2) хране́ние на склада́х; 3) склады́вание про запа́с; загото́вка; ~ul materialului lemnos лесозагото́вки; ~ neraţional затова́ривание.
stocáre *f* *см.* stocaj.
stocí (a) *vt* (-esc) *обл.* выжима́ть, выда́вливать гной.
stófă *f* -fe 1) мате́рия, ткань; 2) це́нность, значи́тельность; досто́инство; are ~ într'însul он облада́ет досто́инствами.
stog *n* -uri стог (*сена*); скирд(а́) (*хлеба*).
stogomán *adj* *разг.* тонкору́нный (*об овцах*).
stógoş *adj* *см.* stogoman.
stogoşát *adj* *см.* stogoman.
stóic 1. *adj* 1) сто́ический, 2) *перен.* му́жественный; 2. *adv* сто́ически; 3. *m* -i сто́ик.
stoicísm *n* 1) *филос.* стоици́зм; 2) *перен.* твёрдость, сто́йкость.
stol *n* -uri 1) стая (*птиц*); 2) *перен.* ма́сса, мно́жество; în ~uri гру́ппами, то́лпами.
stolér *m* -i *обл.* столя́р.
stólnic *m* -i *ист.* сто́льник (*старинный боярский чин*).
stomác *n* -uri желу́док; ~ul cântă в животе́ урчи́т; ◇ a nu avea pe cineva la ~ не переноси́ть, не перева́ривать кого́-л.
stomacál *adj* желу́дочный.
stomáhic *adj* 1) *см.* stomacal; 2) поле́зный для желу́дка.
stomát *n* -e у́стьице (*у растений*).
stomatoscóp *n* -oape *мед.* прибо́р для осмо́тра по́лости рта.
stomatítă *f* -te *мед.* стомати́т.
stop! *int* стоп!; стой!
stopá (a) *vi* (-ez) сто́порить (*машину, поезд, пароход*).
stopáre *f* остана́вливание.
stor *n* -uri што́ра, занаве́ска.
stóríşte *f* -ti заго́н для ове́ц.
stors 1. *adj* 1) вы́жатый (*о лимоне и т. п.*); 2) *перен.* истощённый, изнурённый; ~ de puteri обесси́ленный; 2. *n* -uri *см.* stoarcere.
stră- *pref* *соответств. русскому*: a) про-; a străbate проходи́ть, пробира́ться сквозь что́-л.; b) пере-; a strămuta перемеща́ть; c) пра-; străbunic пра́дед.
străbáte (a) 1. *vt* 1) проходи́ть, пробира́ться сквозь что́-л., проезжа́ть; 2) пронза́ть, проходи́ть сквозь что́-л.; 2. *vi* проника́ть, проходи́ть насквозь; доходи́ть до.
străbátere *f* 1) прохожде́ние; 2) проникнове́ние.
strabísm *n* *мед.* косогла́зие.
străbún 1. *m* -i *см.* strămoş 2. *adj* 1) праде́довский; 2) староdáвний, стари́нный.
străbuníc *m* -i пра́дед.
străchínă *f* străchini гли́няная ми́ска, ◇ a călca în străchini a) ва́жничать, b) быть пья́ным; c) быть глу́пым.
străchinoáie *f* *разг.* больша́я ми́ска.
străcurá (a) *vt* *см.* strecura (a).
strádă *f* străzi, de у́лица; ~ frecventată лю́дная у́лица; în

plină ~, în mijlocul străzii посреди́ у́лицы; cotitură de ~ поворо́т у́лицы.

strădálnic *adj см.* străduitor.

strădánie *f* 1) уси́лие, труд; стара́ние; 2) *уст.* страда́ние.

strădănuí (a se) (-esc) *см.* strădui (a se).

stradélă *f* -le переу́лок.

străduí (a se) (-esc, străduí) си́литься, стара́ться, усе́рдствовать.

străduínţă *f* -ţe уси́лие; стара́ние; напряже́ние сил; a-şi da, a depune toate străduinţele прилага́ть все уси́лия.

străduitór *adj* усе́рдный; усидчи́вый, стара́тельный; приле́жный.

străfulgerá (a) *vi см.* fulgera (a).

străfulgeráre *f см.* fulgerare.

străfulgerătór *adj см.* fulgerător.

străgălíe *f* -ii желе́зная га́йка (*на конце оси телеги*).

străgăneálă *f* -eli *см.* tărăgăneală.

străín 1. *adj* 1) иностра́нный, инозе́мный; 2) чужо́й, посторо́нний, инoро́дный; corp ~ *мед.* иноро́дное те́ло; 3) чу́ждый, неприча́стный; **2** *m* -i 1) иностра́нец; 2) чужо́й, посторо́нний челове́к; eu sunt aicea ~ я не зде́шний.

străinătáte *f* зарубе́жная страна́; чужби́на; în ~ за грани́цей; за грани́цу.

străinísm *n* -e 1) иностра́нный оборо́т ре́чи; 2) иностра́нное влия́ние.

stráiţă *f* -ţe *обл.* су́мка; кото́мка.

strái(u) *n* -ie *обл.* оде́жда; în straie nemţeşti *разг.* оде́тый по-городско́му; straie de lucru рабо́чее пла́тье.

strájă *f* străji 1) стра́жа, карау́л; a ţine (a fi de, a sta de, a purta) ~ стоя́ть на часа́х (*на вахте*), нести́ карау́л; 2) патру́ль, обхо́д; ◇ a pune ~ gurii держа́ть язы́к за зуба́ми.

străjér *m* -i 1) сто́рож; часово́й; 2) *перен.* защи́тник, храни́тель.

strájnic *m* -i сто́рож.

strâjnic *m* -i *обл.* двухле́тний жеребёнок, стригу́н.

străjuí (a) *vt, vi* (-esc) стере́чь, карау́лить, стоя́ть на стра́же.

străjuíre *f* -ri охра́на.

străluci (a) *vi* (-esc) 1) сия́ть, блиста́ть, сверка́ть, свети́ться; 2) *перен.* отлича́ться, выделя́ться.

strălucíre *f* -ri 1) сия́ние; блеск; 2) лоск, гля́нец; 3) великоле́пие, пы́шность, ро́скошь; în toată ~a во всём великоле́пии.

strălucít *adj* 1) блестя́щий, сверка́ющий, я́ркий; 2) выдаю́щийся, блестя́щий, одарённый; 3) успе́шный, уда́чный.

strălucitór *adj см.* strălucit 1), 2).

străluminá (a) *vt, vi* (-ez) *см.* lumina (a).

strâmb 1. *adj* 1) криво́й, изо́гнутый; linie ~ă крива́я ли́ния; cu picioare ~e кривоно́гий; 2) косо́й; 3) *перен.* несправедли́вый, нече́стный; judecată ~ă непра́вый суд; **2.** *adv* 1) кри́во, ко́со; a se uita ~ la cineva *перен.* ко́со, недоброжела́тельно смотре́ть на кого́-л.; 2) ло́жно, лжи́во; несправедли́во; a jura ~ ло́жно присяга́ть; a călca ~ сде́лать ло́жный шаг; ошиби́ться.

strâmbá (a) *vt, vi* 1) гнуть; выгиба́ть; криви́ть, искривля́ть; a-şi ~ gura скриви́ть рот; a ~ din nas де́лать грима́су (*недовольства, брезгливости*); 2) передра́знивать кого́-л.; кривля́ться; **a se** ~ 1) искривля́ться; 2) кривля́ться, грима́сничать; ◇ a se ~ de râs хохота́ть до упа́ду.

strâmbă-lémne *m* лесно́й велика́н, испо́лин, гну́щий дере́вья (*персонаж народных сказок*).

strâmbáre *f* -ări 1) изгиба́ние, сгиба́ние; искривле́ние; 2) кривля́ние.

strâmbát *adj* искривлённый, со́гнутый, изо́гнутый.

strâmbătáte *f* -ăţi *разг.* несправедли́вость, беззако́ние; cu ~ несправедли́во.

strâmbătúră *f* -ri 1) грима́са, ужи́мка; a face strâmbături грима́сничать; 2) искривлённая, крива́я вещь; криво́е де́рево.

strâmbet *n* -e *см.* strâmbătură.

strămiór *m* -i двухгодова́лый бара́н.

strămóş *m* -i 1) пра́дед; 2) *pl* пре́дки; ◇ din moşi ~i с незапа́мятных времён.

strămoşésc *adj* 1) праде́довский, 2) стародáвний, стари́нный; obiceiuri strămoşeşti стари́нные обы́чаи.

strâmt 1. *adj* 1) у́зкий; те́сный; potecă ~ă у́зкая тропи́нка; 2) *перен.* у́зкий, ограни́ченный; **2.** *adv* те́сно; у́зко.

strâmtá (a) *vt* (-ez) 1) су́живать, де́лать у́зким, те́сным; 2) уменьша́ть, сокраща́ть, ограни́чивать; a se ~ 1) су́живаться, сжима́ться; 2) уменьша́ться.

strâmtáre *f* су́живание.

strâmtát *adj см.* strâmt 1.

strâmtíme *f* 1) у́зость; 2) *перен.* у́зость, ограни́ченность.

strâmtoáre *f* -ori 1) тесни́на, уще́лье; 2) проли́в; 3) *перен.* стеснённость, затрудни́тельное положе́ние; лише́ние; a se afla, a fi în ~ быть в стеснённых обстоя́тельствах.

strâmtorá (a) *vt* (-ez) поста́вить кого́-л. в затрудни́тельное, стеснённое положе́ние, стесня́ть.

strâmtoráre *f* -ări 1) стесне́ние, ско́ванность; затрудне́ние; 2) нужда́, безде́нежье.

strâmtorát *adj* стеснённый; находя́щийся в большо́м затрудне́нии.

strâmtúră *f* -ri *см.* strâmtorare.

strămuráre *f* -ări то́нкая ве́точка.

strămutá (a) *vt см.* muta (a).

strămutáre *f* -ări *см.* mutare.

strănă *f* -ne кли́рос (*в церкви*).

strănepót *m* -ţi 1) пра́внук; 2) *pl* пото́мки.

strângătór 1. *adj* 1) собира́ющий; 2) бережли́вый; **2.** *m* -i *уст.* собира́тель, коллекционе́р.

strânge (a) 1. *vt* 1) жать, сжима́ть; прижима́ть; пожима́ть; a ~ la piept прижа́ть к груди́, обня́ть; a ~ mâna пожа́ть ру́ку; a ~ în braţe сжима́ть в объя́тиях; 2) стя́гивать, затя́гивать; a ~ un nod затяну́ть у́зел; 3) смыка́ть, сближа́ть; a ~ rândurile смыка́ть ряды́; 4) собира́ть; a ~ recolta собира́ть урожа́й; a ~ cotizaţiile собира́ть взно́сы (*профсоюзные и т. п.*); 5) сма́тывать (*нить, верёвку*); 6) скла́дывать, сгиба́ть; a ~ aripile скла́дывать кры́лья; a ~ pânzele убира́ть паруса́; 7) собира́ть, созыва́ть; 8) скла́дывать; прибира́ть, приводи́ть в поря́док; a ~ prin casă убра́ть ко́мнату; a ~ patul убира́ть посте́ль; a ~ masa убира́ть со стола́, a ~ de pe jos подбира́ть, поднима́ть; 9) копи́ть, собира́ть; коллекциони́ровать; a ~ bani albi pentru zile negre копи́ть де́ньги про чёрный день; 10) дави́ть, жать, быть те́сным; **2** *vi* приближа́ть; a se ~ 1) собира́ться, соединя́ться, спла́чиваться; a se ~ în jurul partidului сплоти́ться вокру́г па́ртии; 2) сжима́ться, стя́гиваться; a se ~ de durere ко́рчиться от бо́ли; 3) затя́гиваться, сраста́ться (*о ране и т. п.*); 4) переко́ситься (*о лице*); ◇ a ~ pe cineva în chingi держа́ть кого́-л. в ежо́вых рукави́цах; a ~ pe cineva de gât задуши́ть кого́-л.; a ~ legăturile de prietenie укрепля́ть дру́жеские свя́зи; a ~ cu uşa pe cineva прижа́ть кого́-л. к сте́нке; a ~ sprâncenele хму́риться; a-şi ~ bagajele, catrafusele собира́ться в доро́гу.

strấngere *f* -ri 1) сжима́ние, сжа́тие; ~ de mână рукопожа́тие; ~ de inimă стесне́ние в груди́; ~ de gât удуше́ние; ~ în braţe объя́тие; 2) собира́ние; ~a recoltei, ~a bucatelor сбор урожа́я, жа́тва; ~ de dări взима́ние нало́гов; 3) скла́дывание, укла́дывание; 4) спла́чивание; ~a rândurilor смыка́ние рядо́в; ◇ ~a legăturilor de prietenie укрепле́ние дру́жественных отноше́ний; ~ de dovezi накопле́ние доказа́тельств.

strangulá (a) *vt* (-ez) души́ть; a se ~ удави́ться.

stranguláre *f* 1) удавле́ние, удуше́ние; 2) *перен.* у́зкое ме́сто.

strangulát *adj* заду́шенный.

strániu 1. *adj* стра́нный; причу́дливый; **2.** *adv* стра́нно.

strâns 1 *adj* 1) сжа́тый; 2) со́мкнутый; în formaţiune ~ă в со́мкнутом строю́; 3) со́бранный, нако́пленный; 4) у́бранный, приведённый в поря́док; сло́женный; 5) бли́зкий, сплочённый; o ~ă prietenie те́сная дру́жба; cooperare ~ă те́сное взаимоде́йствие; **2.** *adv* 1) те́сно, пло́тно; 2) бли́зко, инти́мно; ~ legat те́сно свя́занный; **3.** *n см.* strângere; ◇ cu inima ~ă с бо́лью в се́рдце; ~ de jos по́днятый.

strânsă *f* -se: a nu face ~ cu cineva *разг.* не ужива́ться с ке́м-л.

strânsătúră *f* -ri *см.* strângere.

strânsoáre *f* -ori 1) сжа́тие, сжима́ние; ~ de mână рукопожа́тие; 2) *уст.* сбор урожа́я; ◇ a fi la ~ быть в затрудне́нии, в затрудни́тельном положе́нии.

strânsúră *f* -ri 1) сбо́рище, толпа́; 2) *см.* strânsoare.

strănút *n* -uri чиха́ние.

strănutá (a) *vi* чиха́ть.

strănutáre *f* -ări *см.* strănut.

strănutát *n* -uri *см.* strănut.

strănutătór *adj* чиха́тельный, gaze strănutătoare *хим.* чиха́тельные га́зы.

strapazán *n* -e 1) уклю́чина; 2) ме́лкий карп.

strapontín *n* -e откидна́я скаме́ечка, откидно́е сиде́нье (*в зрительном зале*).

străpungătór *adj* 1) просве́рливающий, пробива́ющий наскво́зь, 2) прони́зывающий, ре́зкий; un frig ~ прони́зывающий хо́лод.

străpúnge (a) *vt* 1) протыка́ть, пронза́ть наскво́зь; 2) пронзи́ть (*о взгляде, боли*); ◇ a ~ apărarea прорва́ть оборо́ну.

străpúngere *f* -ri прока́лывание; прони́зывание наскво́зь, ◇ ~a frontului проры́в фро́нта.

străpúns 1. *adj* проко́лотый, проби́тый **2.** *n* -uri прока́лывание. ~ul urechilor прока́лывание уше́й.

strášnic 1. *adj* 1) ужа́сный, стра́шный; 2) стро́гий, суро́вый, 3) ловки́й, иску́сный; **2.** *adv* 1) ужа́сно, стра́шно; 2) стро́го, суро́во; 3) ло́вко, иску́сно.

străşnicí (a) *vt* (-esc) *уст.* стро́го относи́ться к кому́-л.

străşnicíe *f* стро́гость, суро́вость; ◇ a lucra cu ~ рабо́тать с подъёмом.

strat *n* -uri 1) слой, пласт; 2) гря́дка (*цветов, овощей*); 3) *перен.* слой, просло́йка; straturile largi ale populaţiei широ́кие сло́и населе́ния; ◇ ~ul puştii руже́йный прикла́д.

stratagémă *f* -me 1) стратаге́ма, вое́нная хи́трость; 2) *перен.* хи́трость, уло́вка.

strătăiá (a) *vt* (-tai) *см.* întretăia (a).

stratég *m* -i полково́дец, страте́г.

stratégic *adj* стратеги́ческий.

strategíe *f* страте́гия; strategia revoluţionară a proletariatului революцио́нная страте́гия пролетариа́та; ~ de uzură *воен.* страте́гия измо́ра.

stratificá (a) *vt* располага́ть пласта́ми, насла́ивать.

stratificáre *f см.* stratificaţi(un)e.

stratificáţi(ún)e *f геол.* слои́стость, напластова́ние, стратифика́ция.

stratifórm *adj геол.* пластообра́зный, слои́стый.

stratigráfic *adj геол.* стратиграфи́ческий.

stratigrafíe *f геол.* описа́ние го́рных наслое́ний, стратигра́фия.

stratoplán *n* -uri стратопла́н.

stratosféră *f* стратосфе́ра.

stratostát *n* -e стратоста́т.

strátus *n* -uri слои́стое о́блако.

străvăzătór *adj см.* străveziu.

străvechíme *f* дре́вность, глубо́кая старина́.

străvéchiu *adj* стари́нный, дре́вний

străvedeá (a se) (-văd) просве́чиваться

străvezíu *adj* прозра́чный.

streáşină *f* streşini *стр.* стреха́, наве́с

strecătoáre *f* -ori *см.* strecurătoare.

stréche *f* 1) *зоол.* слепе́нь; 2) *перен.* бе́шенство, помеша́тельство; a dat ~a într'însul, l-a lovit ~a он взбеси́лся, сошёл с ума́; a fugi ca de ~ удира́ть без огля́дки.

strechiá (a) *vi* (-chiu) 1) убега́ть, удира́ть; 2) взбеси́ться; сойти́ с ума́.

strecurá (a) *vt* 1) цеди́ть, проце́живать, фильтрова́ть; 2) очища́ть (*от примесей*); 3) просо́вывать, всо́вывать; a se ~ 1) проце́живаться, фильтрова́ться; 2) вкра́дываться; проса́чиваться, проника́ть, пробира́ться; 3) проходи́ть, протека́ть, истека́ть (*о времени*); se ~se mai bine de un an прошло́ бо́льше го́да.

strecuráre *f* 1) проце́живание; 2) очище́ние (*от примесей*); 3) проника́ние, проса́чивание.

strecurát 1. *adj* 1) проце́женный; 2) очи́щенный (*от примесей*); 3) прони́кший, **2.** *n* -uri *см.* strecurare.

strecurătoáre *f* -ori 1) дуршла́г; си́течко (*для чая, кофе и т. п.*); 2) холщёвая цеди́лка, фильтрова́льный холст.

strejuí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* străjui (a).

strejuíre *f* -ri *см.* străjuire.

strélit *m* -i *ист* стреле́ц.

strepezeálă *f* оско́мина.

strepezén *n* -e *см.* strapazan.

strepezí (a se) (-esc) наби́ть себе́ оско́мину.

strepezitór *adj* те́рпкий.

streptocóc *m* -i *мед.* стрептоко́кк.

streşiní (a) *vt* (-esc) покры́ть кры́шу дра́нкой.

striát *adj* 1) полоса́тый; 2) ру́бчатый; 3) *арх.* с каннелю́рами.

stricá (a) 1. *vt* 1) лома́ть, разбива́ть, раска́лывать; 2) по́ртить, поврежда́ть; a ~ drumul по́ртить доро́гу, де́лать доро́гу непрое́зжей; 3) разруша́ть, разоря́ть; 4) причиня́ть убы́тки; 5) наруша́ть, расторга́ть (*договор и т. п.*); 6) *разг.* мота́ть, транжи́рить; 7) вызыва́ть разногла́сия, ссо́рить; a ~ legăturile de prietenie по́ртить дру́жеские отноше́ния с ке́м-л.; a ~ o casă се́ять раздо́р в семье́; 8) *уст.* отменя́ть; 9) *уст.* гра́бить; 10) *уст.* убива́ть; 11) обесче́стить, изнаси́ловать; **2.** *vi* 1) по́ртить, вреди́ть, наноси́ть вред; 2) быть вино́вным; a se ~ 1) лома́ться, разбива́ться, раска́лываться; 2) по́ртиться, повреждáться; s'a ~t vremea пого́да испо́ртилась; 3) расторга́ться, наруша́ться (*о договоре и т. п.*); 4) по́ртиться, развраща́ться; 5) ссо́риться с ке́м-л.; ◇ a ~ hârtia мара́ть бума́гу; a ~ cheful по́ртить настрое́ние; a ~ inima cuiva печа́лить, причиня́ть го́ре кому́-л.; a ~ mâncarea pe de geaba безде́льничать: a se ~ de râs ло́пнуть со́ смеху.

stricăciós *adj* 1) вре́дный; 2) ло́мкий, хру́пкий.

stricăciúne *f* -ni 1) вред; убы́ток, уще́рб; 2) развращённость, испо́рченность.

stricáre *f* 1) по́рча, поврежде́ние; 2) наруше́ние, расторже́ние (*договора и т. п.*); 3) испо́рченность, развращённость.

stricát 1. *adj* 1) сло́манный, разби́тый; 2) испо́рченный, повреждённый, приведённый в него́дность; 3) гнило́й, ту́хлый (*о продуктах*); 4) развращённый, испо́рченный; e ~ până în măduva oaselor он испо́рчен до мо́зга косте́й; 5) нару́шенный (*о договоре и т. п.*); **2.** *n* -uri *см.* stricare; ◇ vacă ~ă я́ловая коро́ва; moară ~ă болту́н; ~ de vărsat рябо́й.

stricătór 1. *adj* 1) разруша́ющий, по́ртящий; 2) вре́дный; **2.** *m* -i 1) разруши́тель; 2) разврати́тель, соврати́тель.

stricneá *f* -ele нож для пуска́ния кро́ви (*животным*).

stricneálă *f* -eli *см.* stricnea.

stricní (a) *vt* (-esc) пуска́ть кровь (*животным*).

stricnínă *f* стрихни́н.

strict 1. *adj* 1) стро́гий, суро́вый, неукосни́тельный; în modul cel mai ~ строжа́йшим о́бразом; 2) то́чный, пунктуа́льный; педанти́чный; **2.** *adv* 1) стро́го, неукосни́тельно; fumatul e ~ interzis кури́ть стро́го воспреща́ется; 2) то́чно, пунктуа́льно; педанти́чно; ◇

~ul necesar са́мое необходи́мое; ~ul adevăr су́щая пра́вда.

strictéţă *f* 1) то́чность, аккура́тность· 2) стро́гость, суро́вость.

stridént *adj* пронзи́тельный, ре́зкий.

strídie *f* -ii *зоол.* у́стрица.

strigá (a) *vt, vi* 1) крича́ть, вопи́ть, взыва́ть; strigă în gura mare, strigă cât îl ţine gura он кричи́т во всё го́рло; 2) звать; a ~ pe cineva звать кого́-л.; a ~ (după) ajutor звать на по́мощь; 3) горла́нить пе́сни; ♢ a ~ catalogul производи́ть перекли́чку ученико́в.

strígă *f* -gi *зоол.* 1) сова́ (*сипуха*); 2) мёртвая голова́ (*вид бабочки*).

strigáre *f* -ări 1) крик, вопль; 2) зов; 3) публи́чное объявле́ние; ♢ ~a catalogului перекли́чка ученико́в.

strígăt *n* -e крик, во́зглас; a scoate un ~ издава́ть крик.

strigătór 1. *adj* 1) крича́щий; крикли́вый; 2) крича́щий, я́ркий (*о цвете*); 3) вопию́щий, возмути́тельный; nedreptate strigătoare вопию́щая несправедли́вость; 2. *m* -i 1) крику́н; 2): ~ (public) глаша́тай, ве́стник.

strigătúră *f* -ri наро́дные стихи́, часту́шки.

strigoáică *f* -ce *см.* strigoi.

strigói *m* 1) вурдала́к; 2) *перен.* про́звище румы́нских боя́р-реакционе́ров (*в 19 веке*).

striví (a) *vt* (-esc) 1) дави́ть; топта́ть; расплю́щивать; 2) *перен.* растопта́ть, «стере́ть в порошо́к».

strivíre *f* 1) разда́вливание; раста́птывание; расплю́щивание; 2) *перен.* разгро́м.

strivít *adj* 1) разда́вленный; расплю́щенный; 2) *перен.* разгромлённый, разби́тый в пух и в прах.

strobíl *m* -i ши́шка (*сосновая и т. п.*).

stróﬁă *f* -fe строфа́.

stroh *n* 1) сухо́е се́но: 2) соло́менная подсти́лка (*для скота*).

stronţíu *n мин.* стро́нций (*металл*).

strop *m* -i 1) ка́пля; ~i de apă бры́зги воды́; 2) чу́точка, ка́пелька; 3) *поэт.* слеза́.

stropí (a) *vt* (-esc) бры́згать; кропи́ть, полива́ть; a ~ florile полива́ть цветы́; a ~ cu noroi забры́згать гря́зью; a se ~ облива́ться; a se ~ cu cerneală испа́чкаться черни́лами; ♢ a-şi ~ măseaua опьяне́ть.

stropíre *f* -ri разбры́згивание; поли́вка; ~ cu noroi забры́згивание гря́зью.

stropít 1. *adj* 1) поли́тый, обли́тый; забры́зганный; 2) кра́пчатый, пёстрый; 2 *n* -uri *см.* stropire.

stropitoáre *f* -ori ле́йка.

stropitúră *f* -ri *см.* strop.

stropolí (a) *vt, vi* (-esc) *разг.* хлопота́ть по хозя́йству.

stropş(e)álă *f* -eli 1) град уда́ров; 2) *разг.* эпиле́псия.

stropşí (a) *vt* (-esc) *обл.* 1) колоти́ть, бить; 2) кале́чить, уро́довать; 3) топта́ть, дави́ть (*ногами*); 4) толо́чь, разма́лывать; a se ~ руга́ть, осыпа́ть гру́бой бра́нью; a se ~ la cineva набро́ситься, раскрича́ться на кого́-л.

stropşít 1. *adj* 1) рехну́вшийся; 2) разда́вленный; 3) искале́ченный, уро́дливый; 4) искажённый; 2. *m* -ţi 1) уро́д; 2) сумасбро́д, сумасше́дший.

structúră *f* -ri структу́ра, строе́ние, устро́йство; structura gramaticală a limbii граммати́ческий строй языка́.

structurál *adj* структу́рный.

strúgure *m* -ri 1) виногра́д; un ciorchine de struguri гроздь виногра́да; 2): struguri negri чёрная сморо́дина.

struj *n* -uri *обл.* боле́знь копы́т у лошаде́й.

struján *m* -jeni сте́бель кукуру́зы.

strujeán *m* -eni *см.* strujan.

strují (a) *vt* (-esc) 1) теса́ть, строга́ть; 2) обраба́тывать ра́шпилем; 3) обрыва́ть (*ягоды, листья и т. п.*).

strujíre *f* 1) строга́ние; 2) обраба́тывание ра́шпилем; 3) обрыва́ние (*ягод, листьев и т. п.*).

strujít *n* -uri *см.* strujire.

strujitúră *f* -ri стру́жка.

strújniţă *f* -ţe тока́рный стано́к колёсника.

strúnă 1. *f* -ne 1) струна́; 2) *перен.* пряма́я ли́ния, прее́мственность; 3) удила́ (*узды*); 2. *adv* гла́дко; merge ~ всё идёт как по ма́слу; ♢ a ţine pe cineva în ~ держа́ть кого́-л. в узде́, уде́рживать; a zice din ~ игра́ть (*на скрипке и т. п.*); a bate, a cânta în struna cuiva пляса́ть под чью-л. ду́дку; a o întoarce pe altă ~ перемени́ть тон.

strung *n* -uri тока́рный стано́к; a da la ~ точи́ть, обта́чивать.

strúngă *f* -gi 1) заго́н для до́йки ове́ц; 2) уще́лье, тесни́на, у́зкий прохо́д; 3) отве́рстие (*в заборе и т. п.*); 4) промежу́ток ме́жду зуба́ми.

strungár I *m* -i то́карь.

strungár II *m* -i чаба́н, загоня́ющий ове́ц для до́йки.

strungăreáţă *f* -eţe 1) подо́йник; 2) промежу́ток ме́жду зуба́ми.

strungărí (a) *vt, vi* (-esc) строга́ть; обта́чивать.

strungăríe *f* -ii 1) тока́рная мастерска́я; secţie de ~ тока́рный цех; 2) тока́рное ремесло́.

struní (a) *vt* (-esc) 1) взнузда́ть (*лошадь*); 2) *перен.* обу́здывать, сде́рживать; a-şi ~ limba прикуси́ть язы́к, держа́ть язы́к за зуба́ми; 3) натя́гивать стру́ны.

struţ I *m* -i *зоол.* стра́ус; pene de ~ стра́усовые пе́рья.

struţ II *n* -uri *обл.* буке́т, пучо́к цвето́в.

stuc *n* -uri штук, штукату́рка «под мра́мор», иску́сственный мра́мор.

stucatór *m* -i *уст.* штукату́р.

stucatúră *f* -ri украше́ние из иску́сственного мра́мора.

stúdeniţă *f* -ţe *разг.* цынга́.

studént *m* -ţi студе́нт; ~ în drept студе́нт-юри́ст; ~ în medicină студе́нт-ме́дик; ~ în filologie, în litere студе́нт-фило́лог.

studenţésc *adj* студе́нческий.

studenţíme *f* студе́нчество.

studiá (a) *vt* (-ez) 1) учи́ть, изуча́ть; 2) иссле́довать; разраба́тывать.

studiát *adj* 1) иссле́дованный, изу́ченный, разрабо́танный; 2) *перен.* принуждённый, неесте́ственный.

studiére *f* -ri *см.* studiu.

stúdio *n* -uri сту́дия; ~ cinematografic киносту́дия.

studiós *adj* стара́тельный, усе́рдный, усидчи́вый; tineretul ~ уча́щаяся молодёжь.

stúdiu *n* -ii 1) уче́ние, изуче́ние; уче́бные заня́тия; a-şi face studiile учи́ться; a pune în ~ a) изуча́ть; b) передава́ть на рассмотре́ние; sală de studii кла́ссная ко́мната, аудито́рия; 2) иссле́дование, изыска́ние; разрабо́тка; 3) *жив.*, *муз.* этю́д; ~ după natură этю́д с нату́ры; ♢ a pune o piesă în ~ нача́ть репети́ровать пье́су.

stuf *n* -uri 1) камы́ш, тростни́к; 2) *обл.* куст, куста́рник; 3) густы́е во́лосы.

stufăríe *f* -ii *см.* stufiş.

stufăríş *n* -uri *см.* stufiş.

stufát *n* -uri тушёное мя́со; тушёные о́вощи; тушёное мя́со с лу́ком и чесноко́м.

stufíş *n* -uri за́росли камыша́.

stufós *adj* 1) ветви́стый, густо́й, ча́стый; pom ~ ветви́стое де́рево; 2) *перен.* густо́й, пуши́стый (*о волосах*).

stuh *n* -uri *см.* stuf.

stuhuí (a) *vt* (-esc) *обл.* покрыва́ть кры́шу камышо́м.

stup *n* -uri 1) у́лей; miere de ~ мёд; 2) пчели́ный рой; ♢ a fi ~ de bogat, a fi ~ de bani быть о́чень бога́тым.

stúpă *f* -pe па́кля.

stupár *m* -i па́сечник.

stupăríe *f* -ii 1) пчелово́дство; 2) пче́льник, па́сека.

stupărít *n* -uri *см.* stupărie.

stupefácţi(ún)e *f* изумле́ние; остолбене́ние, оцепене́ние.

stupefiá (a) *vt* (-ez) изумля́ть, поража́ть; приводи́ть в оцепене́ние, ошеломля́ть.

stupefiánt 1. *adj* изуми́тельный, порази́тельный; ошеломля́ющий;

2. *m* -ţi *мед.* дурма́нящее сре́дство.
stupefiát *adj* изумлённый, поражённый; ошеломлённый.
stupí (a) *vt* (-esc) *см.* sculpa (a).
stupíd 1. *adj* тупо́й, тупоу́мный; глу́пый; 2. *adv* ту́по, бестолко́во; глу́по.
stupiditáte *f* 1) ту́пость, тупоу́мие; глу́пость; 2) глу́пый посту́пок.
stupínă *f* -ni ле́тняя па́сека.
stupít *n* -uri *см.* sculpat.
stupoáre *f* -ori *см.* stupefacţi(un)e.
sturichíş *n* -uri сме́шанный молодо́й лес.
sturluibá (a) *vi* (-ez) *обл.* сходи́ть с ума́, теря́ть рассу́док.
sturz *m* -i пе́вчий дрозд.
stúrză *f* -ze са́мка пе́вчего дрозда́.
suáv 1. *adj* не́жный, прия́тный, пленительный; 2. *adv* не́жно, прия́тно, плени́тельно.
suavitáte *f* не́жность, прия́тность, плени́тельность.
sub *prep* 1) под; muncă ~ pământ рабо́та под землёй; 2) ни́же, ме́ньше; ~ zece ani моло́же десяти́ лет; ~ mediocru ни́же сре́днего, норма́льного; 3) при, во вре́мя; ~ Petru întâi при Петре́ I; ◇ ~ seară под ве́чер; a fi ~ şefia cuiva быть под нача́лом у кого́-л.; a fi ~ drapel, a servi ~ drapel служи́ть в а́рмии; pe ~ mână тайко́м; pe ~ zid вдоль стены́; ~ pedeapsă de moarte под стра́хом сме́ртной ка́зни.
subalimentáre *f* недоста́точное пита́ние; недоеда́ние.
subalpín *adj* субальпи́йский.
subaltérn *adj, m* -i подчинённый, подначальный, ни́зший чи́ном; ofiţer ~ мла́дший офице́р.
subapreciá (a) *vt* (-ez) недооце́нивать.
subapreciére *f* недооце́нка.
subchiriáş *m* -i субарендатор.
subclásă *f* -se *бот., зоол.* подкла́сс.
subcomisí(ún)e *f* -ii, -ni подкоми́ссия.
subcomitét *n* -e подкомите́т.
subconştiént *adj* подсозна́тельный.
subconştiénţă *f* подсозна́тельность, подсозна́ние.
subcutanéu *adj* подко́жный.
subdiréctor *m* -i помо́щник дире́ктора.
subdivíde (a) *vt см.* subîmpărţi (a).
subdivizíbil *adj* подразделяемый.
subdivízi(ún)e *f* -ii, -ni подразделе́ние.
subestimá (a) *vt* (-ez) недооце́нивать.
subestimáre *f* недооце́нка, преуменьше́ние.
subevaluá (a) *vt* (-ez) *см.* subestima (a).
subevaluáre *f см.* subestimare.
subiéct *n* -e 1) содержа́ние, сюже́т; ~ul unei comedii сюже́т коме́дии; 2) те́ма, предме́т; 3) лицо́; субъе́кт, тип; 4): ~ul propoziţiunii *грам.* подлежа́щее; 5) *филос.* субъе́кт; 6) *уст.* причи́на, по́вод.
subiectív 1. *adj* субъекти́вный; 2. *adv* субъекти́вно.
subiectivísm *n филос.* субъективи́зм.
subiectivitáte *f* субъекти́вность.
subîmpărţí (a) *vt* (-part) подразделя́ть; a se ~ подразделя́ться.
subîmpărţíre *f* -ri подразделе́ние.
subînchiriá (a) *vt* (-ez) 1) сдава́ть часть на́нятого помеще́ния; 2) нанима́ть часть помеще́ния у гла́вного съёмщика.
subînchiriére *f* 1) сда́ча внаём ча́сти на́нятого помеще́ния; 2) сня́тие внаём ча́сти на́нятого помеще́ния.
subinginér *m* -i помо́щник инжене́ра.
subintendént *m* -ţi помо́щник интенда́нта.
subînţelége (a) *vt* подразумева́ть; a se ~ подразумева́ться.
subînţelés 1. *adj* подразумева́емый; 2. *n* -uri подразумева́емое, намёк.
subít 1. *adj* внеза́пный, скоропости́жный; 2. *adv* внеза́пно, скоропости́жно, неожи́данно.
subjonctív *n* -e *грам.* сослага́тельное наклоне́ние.

subjugá (a) *vt* порабоща́ть, покоря́ть, подчиня́ть.
subjugáre *f* -ări порабоще́ние, покоре́ние, подчине́ние.
sublím 1. *adj* 1) возвы́шенный, высо́кий; вели́чественный; 2) великоле́пный, прекра́сный; 2. *n* 1) высо́кое, возвы́шенное; 2) прекра́сное; 3. *adv* возвы́шенно; вели́чественно.
sublimá (a) *vt хим.* возгоня́ть, сублими́ровать.
sublimábil *adj хим.* возгоня́емый.
sublimáre *f* -ări *хим.* возго́нка, сублима́ция.
sublimát *n* -e *хим.* проду́кт возго́нки; ~ coroziv сулема́.
sublimáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* sublimare.
sublimitáte *f* возвы́шенность (*чувств, ума и т. п.*).
sublinguál *adj* подъязы́чный; glandă ~ă подъязы́чная железа́.
subliniá (a) *vt* (-ez) подчёркивать.
subliniére *f* -ri подчёркивание.
sublocatár *m* -i *см.* subchiriaş.
sublocaţiúne *f* -ni *см.* subînchiriere.
sublocotenént *m* -ţi мла́дший лейтена́нт.
submarín 1. *adj* подво́дный; 2. *n* -e подво́дная ло́дка; ~ în imersiune подло́дка в погруже́нии.
submediócru *adj* посре́дственный.
submergénţă *f* погруже́ние.
submersíbil *adj* затопля́емый; погру́жный; vas ~ *уст.* подво́дная ло́дка.
submersiúne *f* -ni наводне́ние; потопле́ние; погруже́ние.
subminá (a) *vt* подрыва́ть; a ~ autoritatea *перен.* подрыва́ть авторите́т.
submináre *f* -ări подры́в.
subnutríţie *f* -ii недоеда́ние.
subofiţér *m* -i у́нтер-офице́р.
subordiná (a) *vt см.* subordona (a).
subordináre *f* -ări *см.* subordonare.
subordináţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* subordonare.
subórdine *f* -ni *см.* subordonare.
subordoná (a) *vt* (-ez) подчиня́ть, де́лать зави́симым; a se ~ подчиня́ться.
subordonáre *f* -ări подчине́ние, зави́симость, субордина́ция; în ~ в подчине́нии; a ieşi din ~ вы́йти из повинове́ния.
subordonát *adj* 1) подчинённый, подна́чальный; зави́симый; 2) propoziţiune ~ă *грам.* подчинённое предложе́ние.
subpământeán *adj см.* subteran.
subpreféct *m* -ţi *уст.* замести́тель префе́кта.
subprefectúră *f* -ri *уст.* субпрефекту́ра.
subprodúcţie *f* -ii недопроизво́дство.
subrenumeráţie *f* -ii недоста́точная опла́та.
subrétă *f* -te *театр.* субре́тка.
subrogá (a) *vt юр.* заменя́ть, замеща́ть.
subrogáre *f* -ări *юр.* заме́на, замеще́ние.
subrogatóriu *adj юр.* заменя́ющий.
subrogáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* subrogare.
subscríe (a) (-scriu) 1. *vt* подпи́сывать, распи́сываться; 2. *vi* 1) соглаша́ться с...; присоединя́ться; подпи́сываться; 2) принима́ть уча́стие в подпи́ске; a ~ la împrumut подписа́ться на заём.
subscríere *f* -ri 1) подпи́сывание, подписа́ние, 2) подпи́ска.
subscriitór *m* -i подпи́счик.
subscrípţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) подпи́ска; listă de ~ подписно́й лист; 2) су́мма подпи́ски.
subscrís *adj, m см.* subsemnat.
subsecretár *m* -i 1) помо́щник секретаря́; 2): ~ de stat субсекрета́рь, това́рищ мини́стра.
subsecretariát *n* -e *уст.* субсекретариа́т.
subsemná (a) *vt* (-ez) *см.* semna (a).
subsemnáre *f см.* semnare.
subsemnát *adj, m* -ţi нижеподписа́вшийся; eu, ~ul, declar... я, нижеподписа́вшийся, заявля́ю...
subsidiá (a) *vt* (-ez) субсиди́ровать.
subsidiár 1. *adj* вспомога́тельный, доба́вочный; 2. *adv* доба́вочно, в дополне́ние, в подкрепле́ние.

subsídiu *n* -ii субсидия, денежная помощь, пособие.
subsistá (a) *vi* 1) существовать, продолжать существовать; 2) оставаться в силе (*о законе и т. п.*); 3) жить, кормиться.
subsistént *adj* существующий, действующий.
subsisténță *f* -țe 1) средства к существованию, содержание; пропитание; 2) *pl* продовольствие, припасы.
subsól *n* -uri 1) подпочва; недра; 2) подвал; подвальный этаж.
substantív *n* -e *грам.* имя существительное.
substantivál *adj грам.* субстантивированный.
substantivizá (a) *vt* (-ez) *грам.* субстантивировать.
substánță *f* -țe 1) субстанция, вещество; ~ nutritívă *биол.* питательное, пищевое вещество; ~ toxică отравляющее вещество; ~ colorantă *тех.* красящее вещество; 2) существо, сущность; în ~ по существу; в сущности, в основном.
substanțiál 1. *adj* 1) существенный, содержательный; 2) питательный; 2. *adv* существенно, содержательно, по существу.
substáți(ún)e *f* -ii, -ni подстанция (*электрическая*).
substituí (a) *vt* (-ui) 1) заменять, замещать; подставлять; 2) *юр.* за отсутствием наследника заменять его другим лицом; a se ~ занять чьё-л. место, заменить.
substituíre *f* -ri 1) замена, замещение, подмена; 2) *мат.* подстановка.
substitúți(ún)e *f* замещение.
substrát *n* -uri, -e основа, субстрат.
substratosféră *f* субстратосфера.
subsuoáră *f* -ori *см.* subțioară.
subșéf *m* -i помощник начальника, заведующего.
subt *prep см.* sub.
subterán *adj* подземный.
subteránă *f* -ne подземелье.
subterfúgiu *n* -ii увёртка, уловка, отговорка; a uza de subterfugii прибегать к увёрткам.
subtíl 1. *adj* 1) ловкий, проворный; 2) изощрённый; проницательный; o inteligență ~ă проницательный, острый ум; 3) летучий, быстро проникающий; 4) тонкий; мелкий; 2. *adv* тонко, ловко.
subtilitáte *f* -ăți 1) тонкость, проницательность; 2) ловкость, изворотливость; 3) *pl* ухищрения.
subtilizá (a) (-ez) 1. *vt* 1) утончать; 2) *разг.* украсть, стянуть; 2. *vi* мудрить, хитрить; вдаваться в излишние тонкости.
subtítlu *n* -ri подзаголовок.
subtropicál *adj* субтропический.
subțiá (a) *vt* (-ez) 1) утончать, делать тоньше; 2) *перен.* утончать, изощрять (*ум, вкус и т. п.*); 3) разводить, разбавлять, разжижать (*суп, соус*); 4) уменьшать, понижать; a se ~ 1) становиться тоньше; 2) *перен.* утончаться, облагораживаться (*об уме, вкусе и т. п.*).
subțiére *f* 1) утончение; 2) *перен.* изощрение, рафинирование; 3) разбавление, разведение, разжижение (*супа, соуса*).
subțioáră 1. *f* -re *анат.* подмышечная впадина, подмышка; 2. *adv*: la ~ подмышкой; ◇ a ține de ~ держать об руку, под руку.
subțirátic *adj* 1) тонкий, стройный; 2) хилый, тщедушный; 3) тонкий, писклявый (*о голосе*).
subțíre 1. *adj* 1) тонкий; un perete ~ тонкая стенка; 2) редкий, лёгкий; 3) жидкий; a face mai ~ разбавлять, разжижать, 4) стройный, тонкий; 5) деликатный, утончённый; изящный; gust ~ тонкий вкус; 6) лучший, качественный; meșteșugar ~ квалифицированный рабочий; 7) тонкий (*о голосе*); 2. *adv* 1) тонко; 2) изящно; утончённо; 3) легко; a fi îmbrăcat ~ быть легко одетым; ◇ obrazul ~ cu cheltuială se ține положение обязывает.
subțiríme *f* 1) тонкость (*предмета*); 2) утончённость, тонкость, изящество; 3) стройность, гибкость.
subunitáte *f* -ăți *воен.* подразделение.
suburbán *adj* пригородный.

subúrbie *f* -ii предместье, пригород; de ~ пригородный.
subvalorificá (a) *vt см.* subestima.
subvenționá (a) *vt* (-ez) давать пособие, субсидировать.
subvenționáre *f* субсидирование.
subvenționát *adj* получающий пособие, субсидию, субсидируемый.
subvénți(ún)e *f* -ii, -ni пособие, субсидия; дотация.
subversív 1. *adj* подрывающий, разрушающий; 2. *adv* пагубно, разрушительно.
suc *n* -uri сок; ~ul gastric желудочный сок.
sucálă *f* -le 1) *текст.* мотальное колесо; 2) вертел.
sucăléte *m* -ți *разг.* свёрток (*бумаги, материи*).
sucălí (a) *vt* (-esc) надоедать, докучать.
succedáre *f* -ri 1) следование друг за другом, чередование; 2) наследование; преемственность.
succéde (a) *vi* 1) следовать за...; 2) наследовать; 3) замещать; быть преемником (*кого-л.*); 4) следовать (*во времени*); наступать (*о времени*); a se ~ следовать один за другим, чередоваться.
succés *n* -e успех, удача; a avea ~ иметь успех; cu ~ успешно, удачно.
succesiúne *f* -ni 1) последовательность, непрерывный ряд; 2) наследование; передача по наследству; prin ~ в порядке наследственной передачи.
succesív 1. *adj* 1) последовательный, 2) *юр.* наследственный; drepturi ~e права наследования; 2. *adv* последовательно; постепенно, один за другим.
succesór *m* -i преемник.
succesorál *adj юр.* наследственный.
succín *n* -uri *уст.* янтарь.
succínct 1. *adj* краткий, сжатый; 2. *adv* кратко, сжато.
suceálă *f* -eli *см.* sucire.
sucí (a) *vt* (-esc) 1) сучить, вить (*верёвку, нить и т. п.*); 2) вертеть, крутить, скручивать; 3) искривлять, выворачивать; a ~ piciorul вывихнуть ногу; 4) *перен.* искажать, извращать; a ~ vorba искажать слова, a se ~ 1) виться, сучиться; 2) искривляться; 3) вертеться, кружиться; ◇ a ~ capul cuiva вскружить голову кому-л.; a ~ mintea cuiva свести с ума кого-л.
sucíre *f* -ri 1) сучение, витьё; 2) скручивание, кручение; 3) *тех.* крутка.
sucít *adj* 1) витой; свёрнутый, скрученный; 2) странный, причудливый, своеобразный.
sucitoáre *f* -ori *разг.* ручка, рукоятка для вращения.
sucitór *n* -oare скалка.
sucmán *n* -e *см.* suman.
súcnă *f* -ne *разг.* юбка.
sucombá (a) *vi* 1) умирать, гибнуть; 2) изнемогать, падать; 3) уступать; поддаваться; 4) терпеть неудачу.
suculént *adj* 1) сочный; 2) питательный.
sucursálă *f* -le филиал.
sud *n* юг; de ~ южный; polul ~ южный полюс.
sudá (a) *vt* (-ez) паять, сваривать; сплавлять (*металлы*).
sudác *m* -i судак.
sudálmă *f* -álmi, -me 1) брань, ругательство; 2) оскорбление.
sudáre *f тех.* сварка.
sudațiúne *f* -ni потение; испарина.
sud-ést *n* юго-восток; la ~ de... на юго-востоке от...
súdic *adj* южный.
sudoáre *f* -ori пот; plin de ~ весь в поту; curgea ~a șiroaie пот градом катился; în ~a frunții в поте лица; îl treceau sudori reci его прошиб холодный пот; îl treceau toate sudorile a) он трудился до седьмого пота; b) он дрожал от страха.
sudór *m* -i паяльщик; сварщик.
sudorífic *мед.* 1. *adj* потогонный; 2. *n* -e потогонное средство.
sudoripár *adj анат.* потовой.
suduí (a) *vt* (-ui) *разг.* бранить, ругать.
suduitúră *f* -ri *см.* sudalmă.

sudúră *f* -ri пая́ние, па́йка, сва́рка; ~ autogenă автоге́нная сва́рка.
sud-vést *n* ю́го-за́пад; la ~ de... на ю́го-за́паде от...
suedéz 1. *adj* шве́дский, limba ~ă шве́дский язы́к; 2. *m* -ji швед.
suferí (a) (sufăr) 1. *vt* терпе́ть, сноси́ть, выноси́ть; выде́рживать; a ~ o pierdere понести́ поте́рю; a ~ o pedeapsă нести́ наказа́ние за что́-л.; a nu putea ~ pe cineva не выноси́ть кого́-л.; 2. *vi* страда́ть, чу́вствовать боль, му́читься; a ~ de dureri de cap страда́ть головно́й бо́лью, a ~ de foame (sete) испы́тывать го́лод (жа́жду)
suferínd 1. *adj* страда́ющий, боле́ющий. 2. *m* -zi страда́лец.
suferínță *f* -țe страда́ние, боль.
suficiént 1. *adj* 1) доста́точный; e ~ доста́точно, хва́тит; 2) *уст.* самодово́льный, 2. *adv* дово́льно, доста́точно.
suficiénță *f* -țe 1) доста́ток; în ~ доста́точно, дово́льно; 2) *уст.* самодово́льство.
sufíx *n* -e *грам.* су́ффикс.
suflá (a) *vt, vi* (suflu) 1) ве́ять, дуть (*о ветре*); 2) дуть, 3) дыша́ть; a ~ din greu задыха́ться, запыха́ться; 4) шепта́ть; a ~ cuiva la ureche нашёптывать кому́-л.; 5) подска́зывать (*в классе*); суфли́ровать; 6) стяну́ть, стащи́ть; 7) покрыва́ть то́нким сло́ем (*золота, серебра*); ◇ a ~ lumânarea заду́ть све́чку; a ~ nasul сморка́ться; a ~ cuiva în borș труни́ть, подсме́иваться над ке́м-л.; a ~ sticlă выдува́ть стекло́; a nu ~ nici un cuvânt не вы́молвить ни сло́ва; не пи́кнуть.
sufláj *n* -uri *ав* возду́шная струя́.
sufláre *f* -ări 1) дунове́ние, ве́яние; 2) дыха́ние; вздох; a-și pierde ~a задыха́ться; a-și reține ~a сде́рживать дыха́ние; mi s'a tăiat ~a у меня́ дыха́ние захвати́ло; 3) живо́е существо́; nici o ~ ни еди́ной души́; toată ~a весь свет; 4) подска́зывание; ◇ ~a sticlei выдува́ние стекла́,
suflát 1. *adj*: ~ cu aur позоло́ченный; ~ cu argint посеребрённый; 2. *n* -uri *см.* suflare.
suflătoáre *f* -ori *муз.* труба́ волы́нки
suflecá (a) *vt* засу́чивать (*рукава*); подбира́ть (*платье*).
suflecát *adj* засу́ченный (*о рукавах*); подо́бранный (*о платье*).
suflér *m* i суфлёр; cușca ~ului суфлёрская бу́дка.
súflet *n* -e 1) дыха́ние; într'un ~ одни́м ду́хом, запыха́вшись; a alerga într'un ~ добежа́ть одни́м ду́хом 2) душа́; cu trup și ~, cu trupul și cu ~ul душо́й и те́лом; un ~ de om душа́-челове́к; a fi trup și ~ cu cineva жить душа́ в ду́шу с ке́м-л.; din tot ~ul охо́тно, от всей души́; din adâncul ~ului из глубины́ души́; 3) жизнь, существова́ние, 4) обита́тель, жи́тель; nici un ~ de om ни души́, un oraș cu zece mii de ~e го́род с десятиты́сячным населе́нием, 5) се́рдце; со́весть, сво́йство хара́ктера; om fără ~ бессерде́чный, холо́дный челове́к; ~ generos великоду́шный челове́к; ~ negru по́длый, ни́зкий челове́к; a avea ceva pe ~ име́ть на со́вести что́-л.; 6) хра́брость, сме́лость; a prinde ~ собра́ться с ду́хом; 7) вдохнови́тель, гла́вное лицо́; 8) челове́чность, гума́нность, ◇ ~ul meu! мой дорого́й!, душа́ моя́!; și-a dat ~ul, i-a ieșit ~ul он испусти́л дух, он у́мер; abia își trage ~ ul он в аго́нии; a scoate ~ul терза́ть, му́чить; cu ~ul la gură, la buze до́ним ду́хом; a lua de ~ усынови́ть; copil de ~ приёмыш; vai de ~ul lui! бедня́га!
sufletésc *adj* 1) душе́вный; calități sufletești душе́вные ка́чества; 2) духо́вный; 3) *юр.* усыновлённый.
sufleţél *n* -e ду́шенька (*в обращении*); ~ul meu! мой дорого́й!, мой ми́лый!
sufleţéle *n pl бот.* ла́ндыш.
suflói *n* -oaie *тех.* воздуходу́вные меха́.
suflór *m* -i 1) стеклоду́в; 2) суфлёр.
sufocá (a) 1. *vt* души́ть, вызыва́ть уду́шье; 2. *vi* a se ~ задыха́ться.

sufocánt *adj* уду́шливый, удуша́ющий, gaze ~e уду́шливые га́зы.
sufocáre *f* 1) уду́шье; 2) удуше́ние.
sufocáți(ún)e *f см.* sufocare.
sufragerie *f* -ii 1) столо́вая; 2) столо́вая ме́бель.
sufrágiu *n* -ii 1) избира́тельное пра́во; ~l universal, egal, direct și secret всео́бщее, ра́вное и прямо́е избира́тельное пра́во при та́йном голосова́нии; 2) одобре́ние; a obține ~l publicului получи́ть о́бщее одобре́ние.
sugáci *m* -ci 1) грудно́й ребёнок; 2) сосуно́к (*об ягнёнке*); 3) *разг.* пья́ница.
sugár I *m* -i *см.* sugaci 1), 2).
sugár II *m* -i сре́днее стропи́ло крестья́нской избы́.
sugătoáre *f* -ori промока́тельная бума́га.
sugătór 1. *adj* сосу́щий; грудно́й (*о ребёнке*); miel ~ бара́шек-сосуно́к, 2. *m* -i *см.* sugaci 1), 2).
súge (a) *vt* 1) соса́ть, выса́сывать, a ~ câte puțin поса́сывать; a da să sugă корми́ть ребёнка гру́дью; 2) впи́тывать; 3) *разг.* пить, пья́нствовать; 4) *перен.* выса́сывать, истоща́ть, изнуря́ть. ◇ mielul blând ~ la două oi *посл.* ла́сковый телёнок двух ма́ток сосёт.
súge-búte *m* -ți *разг.* пья́ница, пьянчу́га
súge-cep *m* -i *см.* suge-bute.
sugél *m* -gei *мед.* панари́ций, ногтое́да.
sugerá (a) *vt* (-ez) внуша́ть, подава́ть мысль; побужда́ть к чему́-либо.
sugeráre *f* -ări 1) внуше́ние; внушённая мысль; 2) сове́т, указа́ние.
súgere *f* -ri 1) соса́ние, выса́сывание; 2) впи́тывание; поглоще́ние; 3) *перен* выса́сывание, истоще́ние, изнуре́ние.
sugestioná (a) *vt* (-ez) внуша́ть.
sugésti(ún)e *f* -ii, -ni внуше́ние, побужде́ние.
sugestív *adj* побуди́тельный; внуша́ющий, наводя́щий на определённые мы́сли.
sughíț *n* -uri ико́та.
sughițá (a) *vi* ика́ть.
sughițí (a) *vi см.* sughița (a).
súgiu *n* -ii *см.* sugel.
sugiúc *n* -uri 1) сорт колбасы́; 2) восто́чные сла́дости из оре́хов, виногра́дного со́ка и муки́.
sugrumá (a) *vt* 1) задуши́ть, удави́ть, удуши́ть; 2) *перен.* заглуши́ть, подави́ть.
sugrumáre *f* 1) удуше́ние; 2) *перен.* заглуше́ние, подавле́ние.
sugrumát *adj* 1) заду́шенный; 2) *перен.* заглушённый; voce ~ă приглушённый го́лос.
sugrumătór 1. *adj* 1) удуша́ющий; 2) *перен.* подавля́ющий; заглуша́ющий; 2. *m* -i уби́йца, душегу́б.
suharíu *m* суха́рь, гале́та.
suhát *n* -uri па́стбище, вы́гон.
suí (a) (sui) 1. *vt* 1) поднима́ть, носи́ть; 2) подыма́ть, повыша́ть (*цены и т. п.*); 3) *vi* поднима́ться, взбира́ться, влеза́ть; a ~ scara поднима́ться по ле́стнице; a se ~ 1) поднима́ться, всходи́ть, взбира́ться; 2) входи́ть, сади́ться (*в вагон и т. п.*); a se ~ pe un cal сесть верхо́м на ло́шадь; ◇ a se ~ în cap a) забива́ть го́лову, надоеда́ть; b) уда́рить в го́лову.
suicíd *n* -uri *см.* sinucidere.
suíre *f* -ri 1) восхожде́ние; подъём; 2) подня́тие.
suíș *n* -uri 1) восхожде́ние, подъём, 2) склон, накло́н, поло́гость; pe ~ul muntelui на скло́не горы́.
suít *n* -uri *см.* suire.
suítă I *f* -te сви́та.
suítă II *f* -te *муз.* сюи́та.
suitór *adj* поднима́ющийся, восходя́щий.
sujét *n* -e *см.* subiect.
sul *n* -uri 1) сви́ток, тру́бка; свёрток un ~ de hârtie свёрток бума́ги; a face ~ свёртывать; завора́чивать; 2) *тех.* ва́лик; като́к, цили́ндр; 3) *тех.* навой (*ткацкого станка*); 4) ва́лик (*дивана, постели*); 5) цилиндри́ческий футля́р; ◇ ~uri de fum клубы́ ды́ма.

súlă I *f* -le шило, пробойник; ◇ sula şi căciula голя как сокол; a pune sula în coaste пристать с ножом к горлу.
súlă II *f* -le сорт карпа.
sulác *m* -i *см.* sulă II.
sulátic *adj* шилообразный.
sulemeneálă *f* -eli румяна, краска.
sulemení (a se) (-esc) румяниться, краситься.
sulemeníre *f* крашение, притирание румянами.
sulemenít 1. *adj* нарумяненный, накрашенный; **2.** *n* -uri *см.* sulemenire.
sulétic *adj разг.* тонкий, стройный.
sulf *n хим.* сера.
sulfát *m* -ţi *хим.* сульфат, сернокислая соль; ~ de fier железный купорос, сернокислое железо; ~ de cupru медный купорос.
sulfatá (a) *vt* (-ez) окуривать купоросом.
sulfatáre *f* -ări окуривание купоросом.
sulfhídric *adj хим.* сернистый; acid ~ сернистый водород.
sulfínă *f* -ne *бот.* жёлтый донник.
sulfít *m хим.* соль сернистой кислоты.
sulfurá (a) *vt* (-ez) *хим.* соединять с серой; окуривать серой.
sulfúră *f* -re *хим.* сернистое соединение; ~ de plumb свинцовый блеск.
sulfurát *adj* соединённый с серой; hidrogen ~ сероводород.
sulfúric *adj*: acid ~ серная кислота.
sulfurós *adj хим.* серный; сернистый; ape sulfuroase серные воды; acid ~ сернистая кислота.
sulháriu *m* -ii *обл.* прямой ствол (*дерева*).
sulimán *n* -uri *см.* sulemeneală.
sulinár *m* -i *см.* sulă II.
súliţă *f* -ţi, -ţe пика; копьё; ~ de asvârlit *ист.* метательное копьё, дротик.
sulíţaş *m* -i *ист.* копьеносец.
sultán *m* -i султан.
sultănéle *f pl бот.* настурция.
sultăníсă *f* султаника (*название народного танца*).
sultán-mezát *n уст.* продажа с аукциона.
sumá (a) *vt* (-ez) 1) складывать, делать сложение; подводить итог; 2) делать выводы, заключения; обобщать.
súmă *f* -me 1) сумма, итог; în ~ в итоге; 2) сумма (*денег*); 3) масса, большое количество.
sumán *n* -e 1) сермяга, зипун; 2) грубая шерстяная ткань.
sumár 1. *adj* краткий, сокращённый; expunere ~ă краткое изложение; **2.** *n* -e краткое изложение; краткий обзор.
súmbru *adj см.* sombru.
sumedénie *f* множество, несметное количество.
suméş *adj* 1) подобранный (*о платье*); cu mânicele ~e с засученными рукавами; 2) закрученный (*об усах*).
suméte (a) *vt* 1) подбирать, приподнимать (*платье*); засучивать (*рукава*); 2) закручивать (*усы*).
suméţ *adj см.* semeţ 1.
sumeţí (a se) (-esc) *см.* semeţi (a se).
sumptuár *adj уст.* ограничивающий, регулирующий расходы.
sumptuós 1. *adj* пышный, роскошный; **2** *adv* пышно, роскошно.
sumuţá (a) *vt, vi см.* asmuţi (a).
suná (a) 1. *vi* 1) звучать, звенеть, издавать звук; 2) трубить, играть (*на трубе, в рог*); 3) гласить, содержать в себе; declaraţia sună astfel... заявление гласит следующее...; 4) бить (*о часах*); **2.** *vt* 1) звонить; ceasul sună două часы бьют два часа; a ~ din clopot ударить в колокол; 2) трубить, бить; a ~ alarma бить тревогу; a ~ retragerea *ист.* грубить отступление; a ~ adunarea играть сбор; 3) распространять (*слух, молву*); a se ~ *уст.* распространяться (*о слухе, молве*).
sunáre *f* -ări 1) звучание; 2) звон, гул колокола; 3) позвякивание.
sunát *n см.* sunare.

sunătoáre *f бот.* скердá.
sunătór *adj* звонкий; звучный, громкий, гулкий; ◇ bani ~i звонкая монета.
súnet *n* -e 1) звон; 2) звук; a nu scoate nici un ~ не издавать ни звука; 3) шум.
supá (a) *vi* (-ez) ужинать.
súpă *f* -pe суп; ~ de găină куриный бульон; ~ cu fidea суп с вермишелью; ~ cu zarzavaturi овощной суп.
supápă *f* -pe клапан; ~ de siguranţă предохранительный клапан; ~ de admisiune *ав.* впускной клапан, входной клапан; ~ de expiraţie выдыхательный клапан (*противогаза*); ~ de inspiraţie вдыхательный клапан (*противогаза*).
supărá (a) *vt* 1) сердить, раздражать, вызывать досаду; 2) беспокоить, мешать; te supăr? я вас беспокою?; n'aş vrea să vă supăr я бы не хотел вас беспокоить; 3) докучать, надоедать; a se ~ 1) сердиться, раздражаться, досадовать; 2) огорчаться.
supărăciós *adj* обидчивый; раздражительный.
supăráre *f* -ări 1) досада; неприятность, огорчение; din ~ с досады, со зла; a-şi vărsa ~a asupra cuiva сорвать на ком-л. свою злобу; fără ~!, să nu-ţi fie cu ~! не сердитесь!; не в обиду будь сказано; 2) беспокойство, надоедание.
supărát *adj* 1) сердитый; раздражённый; 2) удручённый, огорчённый.
supărătór *adj* 1) досадный, неприятный; раздражающий; 2) надоедливый, назойливый; ploaie supărătoare докучный дождь.
supát 1. *adv* под кроватью; **2.** *n* -uri место под кроватью.
supérb 1. *adj* 1) великолепный, пышный; 2) гордый, высокомерный, надменный; **2.** *adv* великолепно, пышно, роскошно.
superbenifícii *n pl* сверхприбыли.
superficiál 1. *adj* 1) относящийся к поверхности; 2) наружный, внешний, поверхностный; **2.** *adv* поверхностно.
superficialitáte *f* поверхностность, легкомыслие.
superfín *adj* самый тонкий; высшего сорта.
superfluitáte *f* 1) лишнее, излишек; 2) излишество.
superflúu 1. *adj* 1) лишний, излишний; 2) бесполезный; **2.** *n* -uri излишек, лишнее.
superfosfát *m* -ţi суперфосфат (*удобрение*).
superheterodín *m* -i *рад.* супергетеродин.
superiór 1. *adj* 1) верхний, вышележащий; высший; membrele superioare верхние конечности; 2) лучший, высший; calitate superioară высшее качество; 3) превосходящий; ~ la număr превосходящий численностью; 4) вышестоящий, старший по чину; ofiţer ~ старший офицер; **2.** *m* -i начальник.
superioritáte *f* превосходство, преимущество; преобладание; перевес; ~ aeriană превосходство в воздухе; ~ numerică численное превосходство.
superlatív 1. *adj* выражающий высшую степень качества în grad ~ в высшей степени, крайне; **2.** *n* -e *грам.* превосходная степень.
superstiţiós 1. *adj* суеверный; **2.** *m* -şi суевер.
superstíţi(ún)e *f* -ii, -ni суеверие.
supertensiúne *f мед.* повышенное давление, повышенный тонус.
supéu *n* -ri поздний ужин.
supiéră *f* -re суповая миска.
supín *n* -e *грам.* супин.
supleánt 1. *adj* замещающий, временно исполняющий обязанности; **2.** *m* -ţi заместитель; помощник.
supleánţă *f* -ţe заместительство.
supletív *adj* добавочный, дополнительный.
supléţă *f* -ţe 1) гибкость, податливость, мягкость; 2) сговорчивость, уступчивость.
suplícă *f* -ci *уст.* прошение, ходатайство.

suplíciu *n* -ce 1) мучéние, мýка, пы́тка, 2) казнь.
supliмént *n* -e 1) добавлéние, прибавлéние; 2) прибáвка; приплáта, доплáта; ~ de leafă надбáвка к зарплáте; 3) приложéние к журнáлу; ◇ ~ul unui unghiu *мат.* дополнéние углá (*до 90°*).
suplimentár 1. *adj* дополни́тельный, добáвочный; muncă ~ă сверхурóчная рабóта; 2. *adv* дополни́тельно, добáвочно.
suplinί (a) *vt* (-esc) 1) заменя́ть, замещáть; 2) дополня́ть, добавля́ть; a ~ o sumă de bani пополня́ть недостаю́щую сýмму дéнег; **a se** ~ заменя́ться, замещáться.
suplinire *f* -ri 1) замести́тельство; 2) дополнéние, добавлéние.
suplinitór 1. *adj* замещáющий; 2. *m* -i замести́тель.
súplu *adj* 1) ги́бкий; стрóйный; 2) сгово́рчивый, устýпчивый; подáтливый.
supórt *n* -uri 1) подпóрка, подстáвка, стóйка, опóра, штати́в; ~ul mitralierei тренóга пулемёта; 2) *перен* поддéржка, защи́та.
suportá (a) *vt* выноси́ть; переноси́ть, терпéть; выдéрживать; a ~ frigul переноси́ть хóлод; ◇ a ~ cheltuielile нести́ расхóды.
suportábil *adj* снóсный; выноси́мый, терпи́мый.
suportáre *f* терпéние, вы́держка.
supozá (a) *vt* (-ez) полагáть, допускáть, предполагáть.
supozábil *adj* предполагáемый.
supozitoáre *f* -ori *мед.* свéчка, суппозитóрий.
supozíți(ún)e *f* -ii, -ni предположéние, допущéние.
supra- *pref соответствует русскому* над-, пре-, сверх-; ~plan сверх плáна; ~omenesc сверхчеловéческий.
supraabundá (a) *vt* (-ez) изоби́ловать, имéться в изби́тке.
supraabundénță *f* -țe чрезмéрное изоби́лие изби́ток.
supraactivitáte *f* повы́шенная акти́вность, повы́шенная дéятельность, фýнкция.
supraalimentá (a) *vt* (-ez) уси́ленно питáть.
supraalimentáre *f* уси́ленное питáние.
supraalimentáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* supraalimentare.
supraapreciá (a) *vt* (-ez) переоцéнивать.
supraapreciére *f* переоцéнка.
suprafáță *f* -fețe 1) повéрхность; suprafața pământului повéрхность земли́; ~ susținătoare *ав.* несýщая повéрхность; ~ de încălzire повéрхность нагрéва; 2) плóщадь; ~ însămânțată, ~ cultivată посевнáя плóщадь; ~ de locuit жилáя плóщадь; 3) ви́димость, внéшность; 4) *тех.* сечéние; ◇ a ieși la ~ выявля́ться, обнарýживаться.
suprafín *adj* 1) наилýчший, тончáйший; 2) утончённый (*о вкусе и т. п.*).
supraimpúne (a) *vt* увели́чить налóг; обложи́ть дополни́тельным налóгом.
supraimpúnere *f* -ri увеличéние налóга; обложéние дополни́тельным налóгом.
supraîncălzí (a) *vt* (-esc) перегревáть.
supraîncărcá (a) *vt* перегружáть; **a se** ~ обременя́ть себя́.
supraîncărcáre *f* перегрýзка, обременéние.
supramúncă *f* -ci прибáвочный труд.
supranaturál 1. *adj* сверхъестéственный, необыкновéнный; 2. *n* -e сверхъестéственное.
supranúmăr *n* -e сверхкомплéктность; în ~ ли́шний, сверхкомплéктный; сверхштáтный; a fi în ~ быть сверх комплéкта, сверх нóрмы; быть ли́шним.
supranúme *n* прóзвище.
supranumerár 1. *adj* сверхкомплéктный; сверхштáтный; cheltuieli ~e сверхсмéтные расхóды; 2. *m* -i сверхштáтный служáщий
supranumí (a) *vt* (-esc) прозывáть, давáть прóзвище.
supranumít *adj* прóзванный.

supraobosí (a) *vt* (-esc) переутомля́ть.
supraocupát *adj* чрезмéрно зáнятый.
supraofértă *f* -te бóлее вы́годное предложéние.
supraóm *m* -oameni сверхчеловéк.
supraomenésc *adj* сверхчеловéческий.
supraoxíd *m* -zi *хим.* пéрекись.
suprapopulát *adj* перенаселённый.
suprapopuláție *f* перенаселённость.
supraprét *n* -uri прибáвочная ценá.
supraprodúcție *f* перепроизвóдство.
supraprofít *n* -uri сверхпри́быль.
suprapúne (a) *vt* 1) наклáдывать однó на другóе, помещáть однý вещь над другóй; 2) *геол.* напластóвывать, наслáивать; **a se** ~ 1) наклáдываться; 2) *геол.* напластóвываться, наслáиваться.
suprapúnere *f* -ri 1) наклáдывание одногó на другóе; 2) *геом.* наложéние; 3) *филос.* наслоéние.
suprasaturá (a) *vt* (-ez) *хим.* перенасыщáть.
suprasaturáre *f* -ări *см.* suprasaturați(un)e.
suprasaturát *adj* перенасы́щенный.
suprasaturáți(ún)e *f* -ii, -ni *хим.* перенасыщéние.
suprastructúră *f* надстрóйка; baza și suprastructura *филос.* бáзис и надстрóйка.
suprataxá (a) *vt* (-ez) взимáть вы́ше установлéнной тáксы.
supratáxă *f* -xe дополни́тельная тáкса.
supratensiúne *f* -ni перенапряжéние.
supratímp *n* сверхурóчное врéмя.
supraumán *adj см.* supraomenesc.
supraveghiá (a) *vt* (-ez) надзирáть, присмáтривать; наблюдáть за...
supraveghiére *f* 1) надзóр, присмóтр, наблюдéние; sub ~ под надзóром; 2) ухóд (*за кем-л.*).
supraveghietór *m* -i надзирáтель, смотри́тель; надсмóтрщик.
supraviețuí (a) *vi* (-esc) 1) пережи́ть когó-л., чтó-л.; остáться в живы́х; 2) сохрани́ться в пáмяти людéй пóсле смéрти.
supraviețuíre *f* -ri 1) прáво наслéдования; 2) пережи́ток.
supraviețuitór *adj*, *m* -i пережи́вший когó-л., остáвшийся в живы́х.
suprém *adj* 1) верхóвный, вы́сший; Sovietul Suprem Верхóвный Совéт; Comandant ~ Верхóвный Главнокомáндующий; autoritate ~ă, putere ~ă верхóвная власть; Tribunal ~ Верхóвный трибунáл; 2) послéдний; крáйний; реши́тельный; momentul ~, ceasul ~ решáющий час; ◇ în gradul ~ в вы́сшей стéпени.
supremáție *f* превосхóдство, главéнство.
supresiúne *f* -ni *см.* suprimare.
suprimá (a) *vt* 1) уничтожáть, ликвиди́ровать; a ~ pe adversar уничтóжить проти́вника; 2) отменя́ть, упраздня́ть; пресекáть; 3) *уст.* вычёркивать; пропускáть; a ~ detalii опусти́ть подрóбности; 4) *перен.* вытесня́ть, устраня́ть когó-л.
suprimáre *f* 1) отмéна, упразднéние; ~a drepturilor лишéние прав; ~a legii отмéна закóна; 2) ликвидáция; уничтожéние; ~a șomajului ликвидáция безрабóтицы.
supt I 1. *adj* 1) вы́сосанный; 2) *перен.* истощённый; ~ la față с осýнувшимся лицóм; ~ la trup худóй, изнурённый; 2. *n* -uri 1) сосáние; 2) *разг.* пья́нство.
supt II *см.* sub.
supúne (a) *vt* 1) покоря́ть, подчиня́ть; 2) подвергáть; a ~ unei operațiuni подвéргнуть оперáции; 3) представля́ть, предлагáть на рассмотрéние; a ~ o chestiune judecății cuiva предстáвить вопрóс на чéй-л. суд; a ~ aprobării cuiva вы́нести на чьё-л утверждéние; 4) побеждáть, покоря́ть: **a se** ~ 1) покоря́ться, подчиня́ться, повинóваться; 2) слýшаться, соглашáться; ◇ **a se** ~ **unei** operațiuni

chirurgicale подвéргнуться хирургической операции.

supúnere *f* -ri 1) покорéние, подчинéние, порабощéние; 2) повиновéние; послушáние; 3) почтéние; cu ~ послýшно.

supús 1. *adj* 1) покорённый, подчинённый, порабощённый; 2) подчинённый, подначáльный; 3) покóрный, послýшный, смирéнный; 4) подлежáщий, подвéрженный; ~ boalelor подвéрженный болéзням; ~ recrutării подлежáщий отбывáнию вóинской повúнности; **2.** *adv* покóрно, смирéнно, почтúтельно; **3.** *m* -și пóдданный.

supușénie *f* 1) пóдданство; 2) подчинéние, завúсимость.

sur *adj* 1) сéрый; 2) седóй.

suráde (a) *vi* 1) улыбáться, усмехáться; 2) *перен.* благоприятствовать комý-л.; norocul îi ~ счáстье емý улыбáется.

surás *n* -uri улы́бка, усмéшка.

surátă *f* -te *разг.* 1) сестрúца, подрýжка (*обращение девушек и женщин друг к другу*); 2) жéнщина, «тётка».

surceá *f* -ele лучúна, щéпка; ✧ surceaua nu sare departe de butuc *посл.* я́блоко от я́блони недалекó пáдает.

surcelí (a) *vt* (-esc) *разг.* 1) колóть щéпки; 2) собирáть хвóрост.

surchideálă *f* -eli *разг.* 1) побуждéние; 2) побóи.

surchidí (a) *vt* (-esc) *разг.* побуждáть, подстрекáть.

surd 1. *adj* 1) глухóй; a fi ~ de o ureche быть глухúм на однó ýхо; a rămâne ~ la rugăminți остáться глухúм к мольбáм; 2) глухóй, приглушённый (*о звуке*); un sunet ~ *лингв.* глухóй звук; **2.** *m* -zi глухóй; a face pe ~ul прикúдываться глухúм; **3.** *adv* глýхо, приглушённо.

súrda *adv* напрáсно; de-a ~, d'a ~ напрáсно.

surdínă *f* -ne *муз.* сурдúна; a pune în ~ затушевáть, смягчúть; ✧ în ~ под сурдúнку, втихомóлку.

surdo-mút *adj, m* -ți глухонемóй.

surdúc *m* -i *обл.* скалúстый, каменúстый склон.

surexcitá (a) *vt* (-ez) чрезмéрно раздражáть, возбуждáть.

surexcitábil *adj* чрезмéрно возбудúмый.

surexcitabilitáte *f* чрезмéрная возбудúмость.

surexcitánt 1. *adj* чрезмéрно возбуждáющий; **2.** *m* -ți *мед.* чрезмéрно возбуждáющее срéдство.

surexcitáre *f* -ări чрезмéрное раздражéние, возбуждéние.

surghiún *m* 1) мéсто ссы́лки; 2) ссы́лка, изгнáние; a trimite în ~ ссылáть.

surghiuní (a) *vt* (-esc) ссылáть, изгоня́ть, отправля́ть в ссы́лку.

surghiunie *f см.* surghiun.

surghiunít 1. *adj* сóсланный; **2.** *m* -ți сóсланный, ссы́льный.

surgúciu *n* -ri *уст.* султáн, эгрéт.

surí (a) *vt* (-esc) красúть в сéрый цвет.

surioáră *f* -re сестрúчка, сестрёнка.

suríu *adj* серовáтый.

súrlă *f* -le 1) *муз.* сýрла (*старинный музыкальный инструмент*), дýдка, трубá; 2) свиньá; 3) свинóе ры́ло; 4) шалáш пастухóв.

surláș *m* -i *уст.* сурлáш, трубáч, игрáющий на сýрле.

surmená (a) *vt* (-ez) переутомля́ть; a se ~ переутомля́ться.

surmenáj *n* переутомлéние.

surmenáre *f см.* surmenaj.

surogát *n* -e суррогáт, поддéлка.

surpá (a) *vt* 1) рýшить, обвáливать, низвергáть; 2) разрушáть, уничтожáть; a se ~ 1) рýшиться, обвáливаться, низвергáться; 2) разрушáться, уничтожáться.

surpăciós *adj* крутóй, обры́вистый.

surpáre *f* -ări 1) обрýшивание, обвáл; 2) разрушéние, ниспровержéние.

surpát *adj см.* surpăcios.

surpătór *m* -i разрушúтель.

surpătúră *f* -ri 1) обвáл; óсыпь, кýча осы́павшейся землú; ~ de pământ рытвúна; 2) *разг.* гры́жа.

surplús *n* -uri изли́шек; ~ de cereale изли́шки хлéба, зернá.

surprínde (a) *vt* 1) застáть, захватúть врасплóх; нападáть врасплóх; a ~ în flagrant delict застáть на мéсте преступлéния, 2) изумля́ть, поражáть, удивля́ть; 3) перехвáтывать; a ~ o scrisoare перехватúть письмó; 4) улáвливать, подмечáть замечáть.

surpríndere *f* -ri 1) неожúданный слýчай, неожúданность; 2) удивлéние, изумлéние; spre surprinderea mea к моемý удивлéнию; 3) неожúданное нападéние, налёт; prin ~ неожúданно.

surpríns *adj* 1) изумлённый, удивлённый; 2) захвáченный врасплóх

surprinzătór *adj* 1) изумúтельный, поразúтельный, удивúтельный; 2) неожúданный.

surpríză *f* -ze 1) неожúданный подáрок, сюрпрúз; 2) изумлéние, удивлéние; 3) неожúданность.

surpúș *n* -uri обры́вистое мéсто.

surtúc *n* -e сюртýк.

surugíu *m* -ii берéйтор кóнной пóчты.

surveni (a) *vi* (survin) неожúданно случáться.

surzénie *f* глухотá.

surzí (a) (-esc) **1.** *vi* оглóхнуть; **2.** *vt* оглушáть.

surzíe *f см.* surzenie.

surzílă *f* -le *ирон.* глухáрь (*о глуховатом человеке*).

surzíme *f см.* surzenie.

sus 1. *adv* 1) высокó; ~ la munte высокó в горáх; 2) навéрх(ý); a se urca ~ поднимáться навéрх; de ~ a) вéрхний; b) свéрху, свы́ше, c) свысокá; a se uita de ~ смотрéть свысокá; de ~ în jos свéрху вниз; de jos în ~ снúзу дóверху; ~ de tot на сáмом верхý; în ~ вверх, **2.** *int*: ~! встать!; **3.** *m* верх, высотá; în ~ul apei вверх по течéнию рекú; în ~ul muntelui в гóру, нá гору; ✧ a lua pe ~, a aduce pe ~ взять сúлой; a umbla cu nasul pe ~ задирáть нос; cei de ~ влия́тельные, могýщественные; ~ pus высокопостáвленный; ~ menționat вышеупомя́нутый; ~ și tare громоглáсно, во всеуслы́шание; ~ inimile! мужáйтесь!, крепúтесь!

susái *n бот.* осóт.

susán *n* -e *бот.* сезáм, кунжýт.

susceptíbil *adj* 1) спосóбный к восприя́тию, восприúмчивый; 2) обúдчивый.

susceptibilitáte *f* 1) восприúмчивость, чувствúтельность; 2) обúдчивость.

suscitá (a) *vt* возбуждáть, порождáть; вызывáть.

suscitáre *f* возбуждéние, порождéние.

suspéct *adj* подозрúтельный, возбуждáющий подозрéние.

suspectá (a) *vt* (-ez) подозревáть, не доверя́ть.

suspendá (a) *vt* 1) вéшать, подвéшивать. 2) приостанáвливать, останáвливать, прекращáть; запретúть (*выпуск чего-л.*), a ~ plățile прекратúть платежú; a ~ ședința прервáть заседáние; 3) врéменно отрешáть от дóлжности; a ~ pe cineva din serviciu отстранúть когó-л. от дóлжности.

suspendáre *f* 1) подвéшивание; 2) врéменный переры́в; 3) прекращéние, запрещéние; 4) врéменное отстранéние от дóлжности.

suspénsi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* suspendare; chestiunea rămâne în ~ вопрóс остаётся откры́тым.

suspensív *adj юр.* останáвливающий, отсрóчивающий.

suspensór 1. *adj* поддéрживающий, держáщий на весý; **2.** *n* -oare *мед.* суспензóрий.

suspiciúne *f* -ni подозрéние; a fi în ~ подозревáть.

suspín *n* -e вздох.

suspiná (a) *vi* вздыхáть; ✧ a ~ după ceva сúльно, стрáстно желáть чегó-л.

sustráge (a) *vt* 1) похищáть, выкрáдывать; 2) спасáть, избавля́ть, освобождáть; a se ~ уклоня́ться, избегáть; a se ~ de la luptă уклоня́ться от бóя; ✧ a ~ forțele inamice отвлéчь сúлы протúвника.

sustrágere *f* -ri 1) уклоне́ние, 2) похище́ние, кра́жа.

sustrás *adj* похи́щенный.

susţinătór 1. *m* -i 1) сторо́нник, подде́рживающий; 2) содержа́тель, корми́лец (*семьи и т. п.*); 3) подзащи́тный (*по диссертации, дипломной работе и т. п.*); **2.** *adj* подде́рживающий, опо́рный.

susţíne (a) *vt* 1) подде́рживать, подпира́ть; 2) помога́ть, подде́рживать; 3) подба́дривать, воодушевля́ть; 4) подде́рживать; a ~ conversaţia подде́рживать разгово́р; 5) защища́ть, подде́рживать; a ~ o părere защища́ть како́е-л. мне́ние; 6) утвержда́ть, уверя́ть; 7) противостоя́ть, сопротивля́ться; **a se** ~ 1) держа́ться; a se ~ pe apă держа́ться на воде́; 2) подде́рживать друг дру́га.

susţínere *f* 1) подде́ржка, опо́ра, по́мощь; ~a cu foc подде́ржка огнём; 2) утвержде́ние, отста́ивание; 3) защи́та (*диссертации, дипломной работы и т. п.*).

susţinút *adj* подде́рживаемый.

súsur *n* -uri журча́ние; шо́пот, ше́лест; un ~ de apă журча́ние воды́.

susurá (a) *vt* журча́ть; шепта́ть, шелесте́ть.

súşă *f* -şe корешо́к тало́на (*квитанционной книжки*).

sútă 1. *num* сто; vreo ~ о́коло ста; al sutelea со́тый; a suta со́тая; de o ~ de ori сто раз; pentru a suta oară в со́тый раз; din o ~, dintr'o ~ из ста́; cinci la ~ пять проце́нтов; ~ la ~ на все сто проце́нтов; a suta parte со́тая часть; **2.** *f* -te со́тня; cu sutele со́тнями.

sutánă *f* -ne сута́на, ря́са.

sutár *n* -e *разг.* со́тенная, со́тня (*о банкноте в сто денежных единиц*).

sutáş *n* -uri сута́ш, галу́н; шнур.

suterán *adj* 1) подзе́мный; 2) скры́тый, та́йный.

suteránă *f* -ne подземе́лье.

sutíme *f* -mi со́тая часть; одна́ со́тая.

sutúră *f* -ri *хир.* наложе́ние шва; шов.

suvéică *f* -ce, -ci 1) челно́к (*ткацкого станка, швейной машины*); 2) больша́я игла́ (*для плетения, зашивания*); ◇ ca o ~ бы́стро, ско́ро.

suvélniţă *f* -ţe *см.* suveică.

suvenír *n* -e 1) воспомина́ние, па́мять; 2) *разг.* пода́рок на па́мять, сувени́р.

suverán 1. *adj* 1) верхо́вный, суве́ренный; stat ~ сувере́нное госуда́рство; 2) действи́тельный, помога́ющий (*о лекарстве, средстве*); **2.** *m* -i мона́рх, госуда́рь.

suveranitáte *f* суверените́т, верхо́вная власть, верхове́нство; ~a naţională национа́льный суверените́т.

suzerán *ист.* **1.** *adj* сюзере́нный; **2.** *m* -i сюзере́н, феода́л.

suzeranitáte *f ист.* пра́во сюзере́на.

svâc! *int* хлоп!, трах!

svâcneálă *f* -eli *см.* svâcnitură.

svâcní (a) *vi* (-esc) 1) учащённо би́ться, трепета́ть (*о сердце*); 2) вздра́гивать; 3) пры́гать, взлета́ть.

svâcníre *f* -ri 1) учащённое бие́ние, трепета́ние (*сердца*); 2) вздра́гивание, содрога́ние; 3) прыжо́к.

svâcnitúră *f* -ri 1) бие́ние (*сердца*); 2) толчо́к, уда́р.

svadă *f* -de *см.* sfadă.

svântá (a) *vt* 1) прове́тривать, вывéтривать, высу́шивать; 2) иссуша́ть, оголя́ть; 3) *разг.* избива́ть, наноси́ть побо́и; **a se** ~ 1) прове́триваться, суши́ться; 2) высыха́ть; ◇ fugea de ~ pământul он бежа́л без огля́дки.

svântáre *f* 1) выве́тривание, прове́тривание, высу́шивание; 2) высыха́ние.

svântát 1. *adj* 1) прове́тренный, вы́сушенный на ветру́, на со́лнце; 2) вы́сохший; **2.** *n* -uri *см.* svântare.

svânturá (a) *vt* (-ez) *см.* vântura (a).

svânturáre *f см.* vânturare.

svânturát 1. *adj* авантюристи́ческий; **2.** *m* -ţi авантюри́ст, иска́тель приключе́ний.

svânturátec *adj* ве́треный, непостоя́нный, легкомы́сленный.

svăpăiálă *f* -ieli 1) ре́звость, поры́вистость; 2) ве́треность, легкомы́слие.

svăpăiát 1. *adj* 1) легкомы́сленный, ве́треный, 2) поры́вистый, пы́лкий; **2.** *m* -ţi вертопра́х, ве́треник; сорване́ц.

svâr! *int* шмыг!, шасть!

svârcolí (a se) (-esc) 1) мета́ться, ко́рчиться (*от боли*); a se ~ în ghiarele morţii би́ться в предсме́ртной аго́нии; 2) бесн́оваться, неистовствовать.

svârcolíre *f* -ri ко́рчи, су́дорога.

svârcolitúră *f* -ri *см.* svârcolire.

svârlí (a) *см.* asvârli (a).

svârlíre *f* -ri *см.* asvârlire.

svârlitúră *f* -ri *см.* asvârlitură.

svârlúgă *f* -gi вьюн (*рыба*).

svástică *f* сва́стика.

svelt *adj* стро́йный, ги́бкий.

sveltéţă *f* -ţe стро́йность, ги́бкость.

svoánă *f* -ne 1) шум голосо́в; 2) *уст.* слух.

svocotí (a) *vi* (-esc) *см.* svâcni (a).

svon *n* -uri 1) шум, звон; 2) *перен.* слух, молва́; umblă ~ul идёт молва́, говоря́т; din ~uri по слу́хам.

svoní (a se) (-esc) распространя́ться (*о слухе*); se svoneşte идёт молва́.

sweáter *m* -i сви́тер.

Ş

Ş, ş *m 21-я буква румынского алфавита.*

şa *f* şei *см.* şea.

şablón *n* -oane шабло́н, лека́ло, моде́ль.

şabrácă *f* -ce чепра́к.

şacál *m* -i *зоол.* шака́л.

şáfer *m* -i *уст.* посре́дник, ма́клер (*недобросовестный*).

şágă *f* şăgi *обл.* шу́тка; nu-i lucru de ~ это не шу́тка; a înţelege de ~ понима́ть шу́тку; s'a întrecut cu şaga тут уж не до шу́ток.

şăgálnic *adj* 1) шутли́вый; 2) шаловли́вый.

şăguí (a) *vi* (-esc) *см.* şugui (a).

şah 1. *m* -i шах (*титул*); **2.** *n* -uri ша́хматы, ша́хматная игра́; o partidă de ~ па́ртия в ша́хматы; ~ la rege шах королю́; ~ şi mat шах и ма́т.

şahíst *m* -şti шахмати́ст.

şaiác *n* -i сорт домотка́нного сукна́.

şáică *f* şăici *уст.* па́русная ло́дка.

şáisprezece *num* шестна́дцать.

şáisprezecelea *num*: al ~ шестна́дцатый; a şaisprezecea шестна́дцатая.

şáişpe *num см* şaisprezece.

şái (u) *n* сорт шерстяно́й тка́ни.

şaizéci *num* шестьдеся́т.

şaizécilea *num*: al ~ шестидеся́тый, a şaizecea шестидеся́тая.

şakó *m воен.* ки́вер.

şal *n* -uri большо́й плато́к, шаль.

şalánd *n* -e шала́нда, ба́ржа.

şaláu *m* -ai суда́к (*рыба*).

şále *f pl* поясни́ца; durere de ~ боль в поясни́це.

şalgắu *m* -ăi *уст.* рудоко́п в соляны́х ко́пях.

şalúpă *f* -pe 1) шлю́пка; ~ de salvare спаса́тельная шлю́пка; 2) ка́тер; ~ cu motor мото́рный ка́тер.

şalvaragíu *m* -ii *уст.* 1) продаве́ц шарова́ров; 2) *разг.* шарова́рник (*о турках*).

şalvári *m pl* шарова́ры.

şalvír *m* -i *уст.* шарлата́н, обма́нщик.

şam *n уст.* гру́бая хлопчатобума́жная ткань.

şambelán *m* -i камерге́р.

şampánie *f* шампа́нское; ~ sovietică сове́тское шампа́нское.

şan *n* -uri сапо́жная коло́дка.

şanál *n* -e *см.* şenal.

şáncru *n мед.* шанкр.

şandramá *f* -le 1) стреха́ кры́ши; наве́с; 2) деревя́нный бара́к; 3) ве́тхое строе́ние; 4) *перен.* **дря́хлый челове́к, разва́лина.**

şánsă *f* -se 1) удáча; are ~ емý везёт; 2) *pl* шáнсы; a avea şanse de reuşită, de succes имéть шáнсы на успéх.

şansonétă *f* -te шансонéтка.

şantáj *n* -e шантáж, вымогáтельство.

şantajá (a) *vt* (-ez) шантажи́ровать.

şantajíst *m* -şti шантажи́ст.

şantán *n* -uri шантáн.

şantéză *f* -ze *см.* şansonetă.

şantiér *n* -e 1) верфь; ~ naval судострои́тельный завóд; судовéрфь; lucrător de ~ рабóчий-судострои́тель; 2) склад строи́тельных материáлов; 3) стрóйка; ~ de construcţie a) новострóйка; b) строи́тельная плóщадка.

şanţ *n* -uri 1) канáва, ров; 2) окóп, шанц, траншéя; ~anticar противотáнковый ров; de ~ шáнцевый; 3) *pl* вы́емка, вы́рез в мéльничном жёрнове.

şănţuí (a) *vt* (-esc) 1) рыть канáву, окóп; 2) укрепля́ть, окáпывать; a se ~ укрепля́ться, окáпываться.

şănţuíre *f* рытьё канáв, окóпов; пострóйка укреплéний.

şápcă *f* şepci фурáжка (*с козырьком*), кéпи.

şápşpe *num см.* şaptesprezece.

şápte *num* семь.

şáptelea *num*: al ~ седьмóй; a şaptea седьмáя.

şáptesprezece *num* семнáдцать.

şáptesprezecilea *num*: al ~ семнáдцатый; a şaptesprezecea семнáдцатая.

şaptezéci *num* сéмьдесят.

şaptezécilea *num*: al ~ семидеся́тый; a şaptezecea семидеся́тая.

şar *n* -uri 1) вы́емка в мéльничном жёрнове; 2) желобóк виногрáдного прéсса.

şarabánă *f* -ne шарабáн.

şarádă *f* -de шарáда.

şarampói *m* свáя, кол.

şarán *m* -i карп (*рыба*).

şarg 1. *adj* булáный (*о масти лошади*); **2.** *m* -i булáный конь.

şarjá (a) *vt* (-ez) *уст.* атаковáть.

şárjă *f* -je 1) атáка; ~ de cavalerie кавалери́йская атáка; 2) *жив.* шарж; 3) плáвка (*металла*); ~ rapidă скоростнáя плáвка; 4) *тех.* засыпнáя ворóнка в дóмне; 5) *тех.* ши́хта; 6) *уст.* заря́д ружья́.

şárlă *f* -le 1) дворня́жка, шáвка; 2) *перен.* болтýн, крикýн.

şarlatán *m* -i шарлатáн.

şarlataníe *f* шарлатáнство.

şărpár *n* -e *см.* şerpar 2.

şárpe *m* şerpi 1) змея́; pui de ~ змеёныш; ~ sunător, ~le cu clopoţei гремýчая змея́; ~ de casă уж: ~le cu ochelari очкóвая змея́; ~le boa боá, удáв; 2) *перен.* злой, лицемéрный человéк; ✧ şerpi de foc óгненные языки́; a ţipa ca din gură de ~, a se svârcoli ca în gură de ~ кричáть, метáться (*от боли, от страха*); parcă a intrat în gaură de ~ как сквозь зéмлю провали́лся; îi trecu un ~ prin sân он вздрóгнул от ýжаса.

şart I *n* -uri 1) нрав, обыкновéние, обы́чай; 2) поря́док; toate sunt cu ~ul lor всё в поря́дке; a spune toate pe ~ подрóбно рассказáть чтó-л.; 3) смысл; vorbă fără ~ бессмы́слица.

şart II *int*: ~, ~-part! шлёп!, хлоп!

şáse *num* шесть.

şáselea *num*: al ~ шестóй; a şasea шестáя.

şásesprezece *num* шестнáдцать.

şasíu *n* -ri 1) *тех.* шасси́, рáма; 2) *фот.* кассéта.

şátră *f* şetre 1) цыгáнский шатёр; ţigan de ~ кочýющий цыгáн; 2) тáбор; ~ de ţigani цыгáнский тáбор; 3) палáтка, лáвочка; 4) *разг.* конурá, лачýга; ✧ a umbla cu şatra таскáть за собóй весь скарб, со всéми чáдами и домочáдцами.

şătrár *m* -i 1) кочýющий цыгáн; 2) *ист.* шатрáрь (*придворный чин*).

şchioápă *f* -pe пядь (*старинная мера длины*); la o ~ на мáленьком расстоя́нии; o ~ de om *разг.* человéк мáленького рóста.

şchióp *adj, m* -i хромóй; ✧ versuri şchioape хромáющие, без соблюдéния размéра стихи́.

şchiopá (a) *vi* (-ez) *см.* şchiopăta (a).

şchiopătá (a) *vi* (-ez) 1) прихрáмывать, хромáть; şchiopătând прихрáмывая; 2) *перен.* хромáть, имéть недостáтки.

şchiopătáre *f* прихрáмывание, хромáние.

şchiopătúră *f* -ri *см.* şchiopătare.

şcoálă *f* şcoli, -le 1) шкóла, учи́лище, учéбное заведéние; ~ elementară, ~ primară начáльная шкóла; ~ medie срéдняя шкóла; ~ superioară вы́сшая шкóла, вы́сшее учéбное заведéние: ~ superioară de Partid вы́сшая парти́йная шкóла; ~ serală вечéрняя шкóла; ~ de ridicare a calificării шкóла по повышéнию квалификáции; ~ de meserii ремéсленное учи́лище; ~ de ucenici шкóла фабри́чно-заводскóго обучéния; ~ politehnică политéхникум; ~ militară воéнное учи́лище; ~ tehnică тéхникум; 2) шкóла, вы́учка; óпыт; a face ~ учи́ться; cu ~ грáмотный, знáющий; a face, a trece o ~ bună пройти́ хорóшую шкóлу; 3) шкóла, шкóльное здáние; 4) учáщиеся шкóлы; 5) шкóла, направлéние (*в области науки, искусства*); a creia o ~ создáть шкóлу; ✧ a fi la o ~ bună быть в хорóших рукáх.

şcolár 1. *adj* шкóльный, учéбный; anul ~ учéбный год; vârstă ~ă шкóльный вóзраст; **2.** *m* -i ученúк, шкóльник, учáщийся.

şcolărésc *adj* шкóльный.

şcolărét *n см.* şcolărime.

şcolărí (a) *vi* (-esc) учи́ться в шкóле.

şcolăríe *f* шкóльные гóды, шкóльничество.

şcolăríme *f* учáщиеся.

şcolăríţă *f* -ţe ученúца, шкóльница.

şcótă *n мор.* шкот.

şeá *f* şele, şei седлó; cal de ~ верховáя лóшадь; a pune ~ua оседлáть; ✧ a bate ~ua să priceapă iapa дéлать намёк; a pune ~ua pe iapa altuia чужи́ми рукáми жар загребáть.

şedeá (a) *vi* (şed, şez) 1) сидéть; a ~ la masă сидéть за столóм; şezi bine! сиди́ спокóйно!; 2) сади́ться; şedeţi, vă rog! сади́тесь, пожáлуйста!; 3) жить, проживáть; şede la Moscova он живёт в Москвé; 4) находи́ться, быть; a ~ în pat лежáть в постéли; 5) бездéйствовать; a ~ cu mâinile în sân сидéть сложá рýки; 6) быть к лицý; pălăria îi şade bine шля́па ей к лицý; 7) подобáть, прили́чествовать; a ~ bine подходи́ть; nu şade bine нехорошó, неприли́чно; şade ruşine! сты́дно!; ✧ a ~ de vorbă бесéдовать; a ~ pe spinarea cuiva (pe capul cuiva) сидéть на шée у когó-л.; a ~ cu chirie снимáть кóмнату, квартúру.

şedére *f* -ri 1) сидéние; 2) пребывáние.

şedínţă *f* -ţe 1) заседáние; совещáние; ~ plenară пленáрное заседáние; ~ lărgită расши́ренное заседáние; ~ de producţie произвóдственное совещáние; ~ solemnă de doliu торжéственное трáурное заседáние; a deschide (a închide) şedinţa откры́ть (закры́ть) заседáние; a ţine ~ заседáть; 2) сеáнс, пози́рование у худóжника; 3) *воен.* урóк, заня́тие с солдáтами; 4): ~ publică *юр.* откры́тое заседáние судá.

şef *m* -i главá, шеф, руководи́тель, начáльник; ~ul guvernului главá прави́тельства; ~ de secţie, ~ de atelier начáльник цéха; ~ de echipă agricolă звеньевóй; ~ de echipă деся́тник; ~ de şantier производи́тель рабóт, прорáб; ~ de gară начáльник стáнции; ~ de cabinet начáльник канцеля́рии; ~ de orchestră капельмéйстер; maistru ~ стáрший мáстер; bucătar ~ шеф-пóвар; medic ~ глáвный врач.

şefíe *f* завéдование, руковóдство, управлéние.

şeic *m* -i шéйх; ~ul-islam шейх.

-иль-ислáм, главá мусульмáнской цéркви.

şelár *m* -i шóрник.

şelăríe *f* -ii 1) шóрное дéло; шóрная мастерскáя; 2) шóрный товáр; 3) ремеслó шóрника.

şéle *f pl см.* şale.

şenál *n* -e 1) канáл, ýзкий проли́в у вхóда в порт; 2) фарвáтер; ~ navigabil судовóй фарвáтер.

şenílă *f* -le *тех.* гýсеница, гýсеничная лéнта; tractor cu (pe) şenile гýсеничный трáктор.

şenilát *adj тех.* гýсеничный, на гýсеничном ходý.

şeptél *n* -uri поголóвье скотá.

şeptíme *f* -mi седьмáя часть; седьмáя дóля.

şerán *m* -i *см.* şaran.

şerb *m* -i *ист.* 1) крепостнóй; 2) раб; невóльник; 3) слугá.

şerbegíu *m* -ii продавéц шербéта.

şerbét *n* -uri шербéт.

şerbí (a) *vt* (-esc) *ист.* 1) закрепощáть, закабалять; 2) порабощáть; a se ~ стать рабóм.

şerbíe *f ист.* 1) крепостни́чество, крепостнóе состоя́ние; 2) рáбство.

şerbíre *f ист.* 1) закрепощéние, закабалéние; 2) порабощéние.

şeríf *m* -i шери́ф.

şerlái *m бот.* шалфéй.

şerpár 1. *n* -e ширóкий кóжаный пóяс; 2. *m* -i *зоол.* я́стреб.

şerpésc *adj* змеи́ный.

şerpéşte *adv* по-змеи́ному.

şerpíu *adj см.* şerpesc.

şerpoáică *f* -ce 1) змея́ (*самка*); 2) *перен.* злáя, сварли́вая жéнщина.

şerpuí (a) *vi* (-esc) змеи́ться, извивáться (*о реках, горных дорогах и т. п.*).

şerpuít 1. *adj* изви́листый (*о дороге и т. п.*); 2. *n* изви́листость (*дороги и т. п.*).

şerpuitór *adj см.* şerpuit 1.

şerpuitúră *f* -ri излýчина, изви́лина, изги́б.

şervét *n* -e салфéтка.

şervețél *n* -e салфéточка.

şes 1. *adj* рóвный, глáдкий, плóский; teren ~ равни́на, ни́зменная мéстность; 2. *n* -uri равни́на, ни́зменность.

şesíme *f* -mi шестáя дóля, часть.

şéstină I *f* -ni *обл.* равни́на.

şéstină II *f* -ni шести́на (*у повозки*).

şeuáş *m* -i *уст.* верховóй конь.

şevalét *n* -e мольбéрт.

şeviót *n* -uri шевиóт (*ткань*).

şevró *n* шеврó (*кожа*).

şezătoáre *f* -ori посидéлки; ◇ ~ literară литератýрный вéчер.

şezút *n* -uri 1) *анат.* седáлище; 2) сидéнье (*стула, скамьи*).

şfac *n* -uri *обл.* аркáн.

şfáră *f* şferi *см.* sfoară.

şfarț *n* -uri *см.* şvarț.

şfíchiu *n* -ri *см.* sfichiu.

şi 1. *conj* и; fratele şi sora брат и сестрá; nu numai..., ci şi... не тóлько..., но и...; 2. *adv* 1) тóже, тáкже; o ştiu şi eu я тóже её знáю; 2) ужé; s'a şi dus он ужé ушёл; 3) дáже; citeşte până şi noaptea он дáже нóчью читáет; 4) ещё; şi mai şi ещё бóлее.

şic I *n разг.* шик; cu ~ шикáрно.

şic II *n* мишурá, канитéль.

şicaná (a) *vt* (-ez) 1) приди́раться к комý-л., искáть ссóры; 2) надоедáть.

şicánă *f* -ne 1) приди́рка; 2) крючкотвóрство.

şicanáre *f* -ări *см.* şicană.

şicanatór 1. *adj* приди́рчивый; 2. *m* -i 1) крючкотвóр; 2) я́бедник.

şicuí (a) *vt* (-esc) золоти́ть.

şif *n* -uri *полигр.* срéдник.

şifón *n* -uri шифóн (*ткань*).

şifoná (a) *vt* (-ez) мять, кóмкать; a se ~ мя́ться, кóмкаться.

şifonát *adj* 1) смя́тый, скóмканный; 2) *перен.* сконфýженный, присты́женный.

şifoniér *n* -e шифоньéрка.

şild *n* -uri пласти́нка для замóчной сквáжины.

şíling *m* -i ши́ллинг.

şimpanzéu *m* -ei *зоол.* шимпанзé.

şínă *f* -ne 1) ши́на, желéзный обóд; 2) *ж.-д.* рельс.

şinár *n* -e ши́нный гвоздь.

şindrílă *f* -le дрáнка, гонт.

şindrilár *m* -i 1) продавéц дрáнки, гóнта; 2) крóвельщик.

şindrilí (a) *vt* (-esc) крыть дрáнкой, гóнтом.

şindrilít *adj* покры́тый дрáнкой, гóнтом.

şinşílă *f* -le *зоол.* шинши́лла.

şinuí (a) *vt* (-esc) натя́гивать ши́ну.

şip I *n* -uri буты́лка; флакóн.

şip II *m* -i вид осетрá, шип.

şípcă *f* -ci плáнка, дрáнка.

şípot *n* -e 1) истóчник; родни́к; 2) жóлоб виногрáдного прéсса.

şipuşór *n* -oare буты́лочка, флакóнчик.

şir *n* -uri 1) ряд, верени́ца; în ~ оди́н за други́м, гуськóм; un ~ de case ряд домóв; un ~ de munți цепь гор; un ~ de ani ряд лет; 2) *воен.* шерéнга, строй; ~uri, ~uri ряд́ами; 3) послéдовательный поря́док, послéдовательная связь; a se ține ~ слéдовать друг за дрýгом; fără ~ бессвя́зно; vorbire fără ~ бессвя́зный разговóр; 4) бýсы, ожерéлье, ни́тка жéмчуга; 5) стрóчка.

şiră *f* -re 1) стог, скирдá; 2): şira spinării позвонóчный столб; *перен.* ставовóй хребéт.

şirág *n* -uri 1) ряд, верени́ца; 2) бýсы, ожерéлье.

şireág *n* -uri *см.* şirag.

şireclíc *n* -uri *см.* şiretlic.

şirét I 1. *adj* хи́трый, изворóтливый, продувнóй; 2. *adv* хи́тро, лукáво; 3. *m* -ți хитрéц; un ~ şi jumătate хи́трая бéстия, тёртый калáч.

şirét II *n* -uri 1) шнурóк; тесьмá; ~uri de ghete шнурки́ для боти́нок; 2) галýн.

şireténie I *f* -ii хи́трость, лукáвство, изворóтливость; улóвка.

şireténie II *f* -ii *разг.* ряд собы́тий, послéдовательный поря́док чегó-л.; нить расскáза; îi spuse toată şiretenia povestei он всё рассказáл по поря́дку.

şiretlíc *n* -uri улóвка, хи́трость, хи́трый приём.

şiretíe *f* -ii *см.* şiretenie.

şiroí (a) *vi* (-esc) течь потóком, ли́ться.

şirói *n* -oaie 1) потóк; a curge şiroaie течь, ли́ться потóками, ручья́ми; şiroaie de lacrimi ручьи́ слёз; 2) ли́вень.

şiruí (a) *vi* (-esc) *см.* şiroi (a).

şísă *f* -se *см.* şiță.

şist *n* -uri *мин.* слáнец, ши́фер.

şistós *adj* слáнцевый, ши́ферный.

şiş *n* -uri стилéт.

şişaneá *f* -ele *уст.* арнаýтское ружьё.

şíşcă *f обл.* сéчка, солóменная рéзка.

şíşcav *adj обл.* шепеля́вый.

şişcăví (a) *vi* (-esc) *обл.* шепеля́вить.

şişineá *f* -ele *см.* şişanea.

şişléte *f* задóк телéги.

şiştár *n* -e подóйник.

şiştav *adj* слáбый, хи́лый.

şiştăví (a se) (-esc) слабéть, хирéть; бледнéть.

şiştoácă *f* -ce ров, ры́твина.

şiştoáre *f* -ori крóмка; каймá (*ткани*).

şitoáre *f* -ori *см.* şiştoare.

şíță *f* -țe дли́нная дрáнка, гонт.

şițuí (a) *vt* (-esc) крыть дли́нной дрáнкой, гóнтом.

şivói *n* -oaie *см.* şuvoi.

şleah *n* -uri *обл.* шлях, проéзжая дорóга.

şleáhtă *f* -te *уст.* шля́хта.

şleápcă *f* şlepci *уст.* треугóлка.

şleáu I *m см.* şleah, pe ~ напрями́к, откровéнно; a le spune pe ~ говори́ть без обиняков, откровéнно.

şleáu II *n* -ri шлея́.

şledún *m* -i *см.* gorun.

şleluí (a) *vt* (-esc) 1) шлифовáть, лощи́ть, полировáть; 2) *перен.* дéлать бóлее вéжливым, учти́вым, шлифовáть; 3) выправля́ть, отдéлывать.

şlefuiálă *f* -eli 1) шлифовáние, полирóвка; 2) отдéлка.

şlefuíre *f см.* şlefuială.

şlefuít *n см.* şlefuială.

şlefuitór *m* -i полирóвщик.

şlep *n* -uri баржа, шлюп; ~-ponton баржа-дебаркадер; ~-motor самоходная баржа.
şlíboviţă *f* -ţe *см.* slibóviţă.
şlifuí (a) *vt* (-esc) *см.* şlefui (a).
şliţ *n* -uri паз.
şmac *n* привкус.
şmécher 1. *adj* хитрый; изворотливый, продувной; **2.** *m* -i пройдоха, хитрец.
şmecheríe *f* -ii 1) мошенничество, обман; a umbla cu şmecherii обманывать, жульничать; a face şmecherii мошенничать; 2) хитрость, изворотливость.
şnapán *m* -i мошенник, жулик.
şníţel *n* -e *кул.* отбивная котлета, шницель.
şnur *n* -uri шнур, шнурок, тесьма.
şnuruí (a) *vt* (-esc) 1) подшнуровать (*листы и т. п.*); 2) обшивать тесьмой, шнуром.
şnuruíre *f* 1) шнурование (*книги и т. п.*); 2) обшивание тесьмой, шнуром.
şnuruít 1. *adj* зашнурованный; **2.** *n см.* şnuruire.
şoácăţ *m* -i *обл.* крыса.
şoácăţă *f* -ţe *см.* şoacăţ.
şoáldă *f* -de жульничество, мошенничество.
şoáptă *f* -te шопот; în ~ шопотом; a vorbi în ~ шептать(ся).
şoárece *m* -ci мышь; ~ de câmp полевая мышь; cursă de şoareci мышеловка; ✧ a trăi, a se iubi ca ~le cu pisica жить как кошка с собакой; i-au mas şoarecii în pântece он очень голоден.
şobolán *m* -i крыса.
şocârlát *n уст.* яркокрасная, алая материя.
şod *adj обл.* странный, чудной.
şodénie *f* -ii *обл.* странность.
şodrón *n* -oane детская игра в «классы».
şofá (a) *vt* (-ez) водить автомобиль.
şofér *m* -i шофёр.
şofrác *m* -i королёк (*птица*).
şofrán *m бот.* шафран.
şofrăníu *adj* шафранный, шафрановый, красновато-жёлтый.
şóim *m* -i 1) сокол; pui de ~ соколёнок; ~ de munte ястреб; 2) *перен.* герой; ~ii stalinişti сталинские соколы (*о советских лётчиках*); 3) *перен.* скаковой конь, рысак.
şoimán 1. *m* -i 1) большой сокол; 2) *перен.* герой, витязь; **2.** *adj* геройский, героический, мужественный.
şoimár *m* -i сокольничий.
şoimuleán *m* -eni 1) соколёнок; 2) скаковой конь, рысак.
şoimuléţ *m* -i *см.* şoimulean.
şold *n* -uri бедро; ✧ a sta cu mâinile în ~uri бездельничать.
şoldán *m* -i 1) зайчонок; 2) *ирон.* мальчишка, пострел; ✧ ~ viteazul трус.
şoldăní (a) *vt* (-esc) *обл.* гнать, прогонять.
şoldí (a) *vt* (-esc) охрометь (*о лошади*).
şoldiş *adv* ковыляя, прихрамывая.
şoldurós *adj* широкобёдрый.
şomá (a) *vi* (-ez) 1) быть без работы; 2) бездействовать.
şomáj *n* безработица.
şomér *m* -i безработный.
şomoiág *n* -e 1) пучок (*соломы, сена*), соломенный жгут; 2) *перен.* клок волос.
şont *adj обл.* хромой, хромающий.
şontâcăí (a) *vi* (-esc) хромать, прихрамывать.
şontâcăíre *f* прихрамывание.
şontâc-şontâc *adv* ковыляя.
şontoróg 1. *adj* искалеченный; **2.** *m* -i калека.
şop *n* -uri *см.* şopron.
şopăcăí (a) *vi* (-esc) *см.* şopti (a).
şopăiálă *f* -ieli *см.* şoaptă.
şopăít *n* -uri *см.* şoptire.
şopârlă *f* -le *зоол.* ящерица; ✧ cine e muşcat de şarpe se teme şi de ~ обжёгшись на молоке, будешь дуть и на воду.
şopârláiţă *f* -ţe *мед. разг.* дифтерия.
şopârlár *m* -i *см.* şorecar.

şopoí (a) *vt* (-esc) *см.* şopti (a).
şópot *n* 1) шопот; 2) журчание, рокот.
şopotí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* şopti (a).
şoprón *n* -oane навес; сарай.
şópru *n* şoapre *см.* şopron.
şopteálă *f* -eli *см.* şoaptă; ✧ cu şoptele, cu momele и ласками и таскамн.
şoptí (a) *vt, vi* (-esc) 1) шептать, нашёптывать; 2) журчать; **a se ~** шептаться, шушукаться.
şoptíre *f* -ri 1) шептание, шушуканье, шопот; 2) журчание, шелест.
şoptít *n см.* şoptire; pe ~e шопотом.
şoptitór *adj* 1) шепчущий; 2) журчащий.
şoptitúră *f см.* şoptire.
şorecár *m* -i сарыч (*птица*).
şoricăríe *f* мыши.
şoricél *m* -i 1) мышонок; 2) опухоль (*в горле лошади*).
şoricésc *adj* мышиный.
şoricioáică *f разг.* мышьяк.
şoríciu *n* -e свиная кожа.
şoríciu *adj* серый (*о масти лошади*).
şorţ *n* -uri передник, фартук.
şoseá *f* şosele шоссе.
şoseluí (a) *vt* (-esc) прокладывать дорогу.
şoşóni *m pl* боты.
şoşotí (a) *vi* (-esc) *см.* şopti (a).
şótie *f* -ii злая шутка, проделка.
şotoroáge *f pl обл.* изношенные сапоги.
şovăí (a) *vi* (-esc, şovăi) 1) колебаться, быть в нерешительности; 2) нетвёрдо ступать, шататься.
şovăiálă *f* -eli 1) нерешительность, колебание; 2) шаткость, шатание.
şovăiélnic *adj* 1) колеблющийся, нерешительный; 2) шаткий, нетвёрдый, неустойчивый.
şovăíre *f см.* şovăială; fără ~ не колеблясь.
şovăitór *adj см.* şovăielnic.
şovăitúră *f* -ri *см.* şovăială.
şovâlcăí (a) *vi* (-esc) хромать.
şovâlc-şovâlc *adv* ковыляя, прихрамывая.
şovár *n* -e *бот.* мятлик.
şovârcăí (a) *vi* (-esc) *см.* şovăi (a).
şovinísm *n* шовинизм; ~ul naţiunii dominante великодержавный шовинизм.
şoviníst 1. *adj* шовинистический; **2.** *m* -şti шовинист.
şpágă *f* şpegi *см.* spangă.
şpalt *n* -e, -uri *полигр.* колонка набора.
şpángă *f* şpăngi *см.* spangă.
şparlí (a) *vi* (-esc) *разг.* 1) удирать; 2) украсть, стащить.
şpérlă *f* -le горячий пепел, зола; ✧ a da prin ~ уличить кого-л. во лжи; a arunca ~ în ochi пускать пыль в глаза.
şperţ *n* -uri *разг.* взятка.
şperţár *m* -i *разг.* взяточник.
şpis *n* -uri *полигр.* марашка.
şpiţ *n* -uri *полигр.* виньетка.
şprávcă *f* -ce, şprăvci *уст.* справка.
şpriţ *n* -uri стакан вина с газированной водой.
şrapnél *n* -e *воен.* шрапнель.
ştab *n* -uri *воен. уст.* штаб.
ştafétă *f* -te *см.* stafetă.
ştáif *n* -uri 1) задник обуви; 2) *разг.* накрахмаленный воротник.
ştampilá (a) *vt* (-ez) штемпелевать, ставить штамп.
ştampílă *f* -le 1) штемпель; 2) клеймо, марка.
şteánd *n* -uri деревянная кадка.
şteáp *m* ştepi заноза, колючка.
şteárţ *n* -uri *обл.* 1) каганец, коптилка; 2) фитиль; 3) шахтёрская лампа.
ştergár *n* -e 1) полотенце; 2) головной платок, повязка.
ştergătoáre *f* -ori 1) *см.* ştergar 2); 2) тряпка; ~ de praf пыльная тряпка.
ştérge (a) *vt* 1) вытирать; a ~ mâinile вытирать руки; a-şi ~ nasul вытереть нос; 2) вытирать, счищать; a ~ de praf стирать пыль; a ~ o pată стереть пятно; 3) стирать, вычёркивать, зачёркивать; a ~ un nume de pe listă вычеркнуть кого-л. из списков; 4) уничтожать, разрушать; a ~ de pe faţa pământului сте-

réть с лица́ земли́; 5) *разг.* укра́сть, стяну́ть. 6) *разг.* уда́рить; a ~ o palmă дать пощёчину; 7) *разг.* удира́ть; a se ~ 1) вытира́ться; 2) стира́ться, исчеза́ть, 3) линя́ть (*о краске*). 4) исчеза́ть, пропада́ть. ◊ cât te-ai ~ la ochi вмиг, в одну́ мину́ту

ştérgere *f* -ri 1) вытира́ние, стира́ние; 2) стира́ние, вычёркивание (*нарисованного, написанного*); ◊ ~a personalităţii обезли́чка.

ştergelí (a) *vt* (-esc) 1) укра́сть; 2) *уст.* задева́ть.

ştergelíre *f* -ri воровство́.

ştérs 1. *adj* 1) стёртый, стёршийся; 2) бесцве́тный; 3) потёртый; 4) *перен.* исче́знувший из па́мяти; **2.** *n* -uri *см.* ştergere.

ştersătúră *f* -ri пома́рка, стёртое ме́сто.

ştert *n* -uri *см.* şteart.

ştí (a) *vt, vi* (ştiu) 1) знать, ве́дать; nu ~u nimic я ничего́ не зна́ю; pe cât ~u поско́льку мне изве́стно; mai ~i, ~u şi eu?, cine ~e? кто его́ зна́ет?; 2) уме́ть, мочь; ~e să scrie он уме́ет писа́ть; a ~ ceva pe din afară знать наизу́сть что́-л.; a ~carte быть гра́мотным; 3) понима́ть; a nu ~ de glumă не понима́ть шу́ток; 4) знать, быть знако́мым; a ~ pe nume знать по и́мени; a ~ din vedere знать по ви́ду; îl ~u demult я его́ зна́ю давно́; a se ~ 1) знать самого́ себя́; 2) счита́ть себя́...; nu mă ~u vinovat не счита́ю себя́ вино́вным; 3) быть изве́стным; nu se ~e неизве́стно; ◊ nu vrea să ~e de nimic, de nimeni он не счита́ется ни с че́м, ни с ке́м; nu ~e ce să mai facă de bucurie он вне себя́ от ра́дости; ~u eu ce ~u я то́же ко́е-что зна́ю; a ~ de ştire интересова́ться; să ~u bine că... пусть да́же...

ştift *n* -uri 1) деревя́нный сапо́жный гвоздь; 2) што́фтик, гво́здик.

ştiínţă *f* -ţe 1) зна́ние, нау́ка; ştiinţa marxist-leninistă маркси́стско-ле́нинская нау́ка; ştiinţele sociale обще́ственные нау́ки; ştiinţa sovietică înaintată (avansată) передова́я сове́тская нау́ка; ştiinţe aplicate прикладны́е нау́ки; ştiinţe exacte то́чные нау́ки; ştiinţele naturale естествозна́ние; ştiinţa mărfurilor товарове́дение; ~ de carte гра́мотность; candidat în ştiinţe кандида́т нау́к; un om de ştiinţe учёный, нау́чный рабо́тник; 2) све́дение; a nu avea nici o ~ de... ничего́ не зна́ть о...; a nu avea nici o ~ de cineva не име́ть никаки́х све́дений о ко́м-либо; cu ~ заве́домо, умы́шленно, созна́тельно.

ştiinţífic 1. *adj* нау́чный; socialismul ~ нау́чный социали́зм; organizarea ~ă a muncii нау́чная организа́ция труда́; colaborator ~ нау́чный рабо́тник; **2.** *adv* нау́чно.

ştim *m* отбро́сы ше́рсти.

ştímă *f* -me *разг.* злой дух.

ştioálnă *f* -ne *обл.* 1) пруд; лу́жа; 2) *горн.* што́льня, галере́я.

ştiób *n* -uri коры́то для помо́ев.

ştiobâlc! *int* бултых!

ştiobâlcăí (a) *vi* (-esc) плеска́ться в воде́; броса́ться в во́ду (*с шумом*).

ştiólnă *f* -ne *см.* ştioalnă.

ştir *m* -i *бот.* щи́рица, амара́нт; ◊ asta e un fel de borş cu ~ э́то чепуха́ на по́стном ма́сле.

ştíră *adj f* беспло́дная (*о животных*).

ştirb *adj* 1) беззу́бый; 2) зазу́бренный; вы́щербленный.

ştirbí (a) *vt* (-esc) 1) вы́бить зуб; 2) притупля́ть, зазу́бривать; 3) отби́ть кусо́к; отколо́ть у́гол, край чего́-л.; 4) *перен.* уменьша́ть, сокраща́ть, убавля́ть; уре́зывать; a ~ drepturile нару́шить права́; 5) уничтожа́ть, отменя́ть; a se ~ 1) затупи́ться; 2) слома́ться, отколо́ться; 3) *перен.* уменьша́ться; сокраща́ться; 4) уничтожа́ться, отменя́ться.

ştirbínă *f* -ne 1) проло́м, пробо́ина (*в мельничном колесе*); 2) уще́рб, недоста́ток; ◊ vine roata la ~ и на на́шей у́лице бу́дет пра́здник.

ştirbíre *f* -ri 1) зазу́бривание; 2) *перен.* уменьше́ние, сокраще́ние; 3) *перен.* посяга́тельство; наруше́ние; ущемле́ние (*прав и т. п.*).

ştirbitúră *f* -ri 1) зазу́брина; отби́тый край, у́гол; 2) *см.* ştirbină 1); 3) беззу́бый челове́к.

ştíre *f* -ri 1) зна́ние; cu ~a с ве́дома; fără ~a mea без моего́ ве́дома; 2) весть, изве́стие, но́вость; све́дение, сообще́ние; ultimele ştiri после́дние изве́стия; a da de ~ извеща́ть, дать знать; предупрежда́ть; n'am nici o ~ despre dânsul не име́ю о нём никаки́х изве́стий.

ştirós *adj* те́рпкий, ки́слый.

ştiubéci *n* бели́ла.

ştiubéi *n* -ie коло́да, у́лей.

ştiúcă *f* -ci щу́ка.

ştiuléte *m* -ţi кукуру́зный поча́ток.

ştiút *adj* изве́стный, знако́мый; e lucru ~ э́то изве́стное де́ло; e ~ de toţi всем изве́стно.

ştiutór 1. *m* -i знато́к; ~ de carte гра́мотный; **2.** *adj* зна́ющий.

ştófă *f* -fe *см.* stofă.

ştraf *n* -uri *уст.* штраф.

ştrand *n* -uri пляж, штранд.

ştreáng *n* -uri 1) верёвка, бечёвка; кана́т; 2) верёвка ви́селицы; a condamna la moarte prin ~ пригово-ри́ть к сме́ртной ка́зни че́рез пове́шение; bun de ~, vrednic de ~ ви́сельник; 3) постро́мка (*упряжи*).

ştrengár *m* -i 1) прока́зник, сорване́ц; 2) шалопа́й.

ştrengărésc *adj* шаловли́вый, озорно́й.

ştrengăréşte *adv* шаловли́во.

ştrengărí (a) *vi* (-esc) шали́ть, озорнича́ть, прока́зничать.

ştrengăríe *f* -ii ша́лость, озорство́, прока́за.

ştrengăríţă *f* -ţe шалу́нья, прока́зница.

şúbă *f* -be шу́ба.

şubéică *f* -ci коро́ткая же́нская шу́бка, шубе́йка.

şúbred *adj* 1) хру́пкий, ло́мкий; непро́чный; 2) сла́бый, хи́лый, боле́зненный.

şubrezénie *f* 1) хру́пкость, ло́мкость; непро́чность; 2) сла́бость, хи́лость, боле́зненность.

şucadá *adj уст.* грома́дный.

şúet *n* -e журча́ние; ро́кот.

şugár *adj обл.* стро́йный, ста́тный.

şugubăţ *adj* 1) шутли́вый; 2) злой.

şuguí (a) *vi* (-esc) шути́ть, балагу́рить.

şuguít *n* -uri шу́тка.

şuhăríe *f обл.* на́сморк.

şuiá (a se) (-ez) худе́ть.

şúier *n* -e 1) свист; 2) шипе́ние (*змеи и т. п.*).

şuierá (a) *vi, vt* 1) свисте́ть, свиста́ть; a ~ un cântec насви́стывать пе́сенку; 2) шипе́ть; 3) освиста́ть, оши́кать.

şuierát *n* -uri *см.* şuier.

şuierătór *adj* 1) свистя́щий; 2) шипя́щий.

şuierătúră *f* -ri 1) свист; 2) шипе́ние.

şuiéţ *adj см.* şui(u) I.

şúi(u) I *adj* то́нкий, стро́йный.

şúi(u) II *adj* свихну́вшийся; придурова́тый.

şúi(u) III *adj* больно́й а́стмой; задыха́ющийся.

şulár *n* -e 1) намётка (*нитки*); 2) намётка, примётка, смётывание.

şúler *m* шу́лер.

şuleríe *f* шу́лерство.

şuliméndriţă *f* -ţe *см.* salamandră.

şúmăn *adj обл.* пья́ный, хмельно́й

şumár(iu) *m* -i *обл.* лесни́к.

şumení (a se) (-esc) *обл.* охмеле́ть, опьяне́ть.

şumoiág *n* -oage *см.* şomoiag.

şúncă *f* -ci ветчина́, о́корок; ~ afumată копчёный о́корок.

şuncár *m* -i продаве́ц ветчины́.

şupurí (a se) (-esc) *обл.* прокра́дываться.

şúră *f* -ri 1) сара́й, хлев; 2) наве́с; ◊ o gură cât o ~ рот до уше́й.

şuríncă *f* -ce головно́й плато́к, шири́нка.

şurói *n* -oaie *см.* şiroi.

şurúb *n* -uri винт, шуру́п; ~ de dreapta *тех.* винт с пра́вой наре́зкой; ◊ a umbla cu ~uri хитри́ть, обма́нывать; a întoarce ~ul измени́ть отноше́ние к ху́дшему; îi lipseşte un ~ *разг.* у него́ ви́нтика не хвата́ет.

şurubár *m* -i хитре́ц, пройдо́ха.

şurubăríe *f* 1) совокýпность винтóв, шурýпов в машúне; 2) *перен.* ухищрéния; улóвки, прóиски.
şurubuí (a) *vt* (-esc) 1) привúнчивать, завúнчивать; 2) *перен.* обмáнывать.
şuruí (a) *vi* (-esc) струúться, течь, лúться ручьём.
şurúp *n* -uri *см.* şurub.
şurupélniţă *f* -ţe *тех.* отвёртка.
şuşcăí (a) *vi* (-esc) *обл.* тяжелó вздыхáть.
şúşeniţă *f* -ţe ýзкая полосá (*земли, кожи*).
şuşórcă *f* -ci *см.* pănuşă.
şuştár *n* -e *см.* şiştar.
şuşugáie *f* -ăi *зоол.* ягнятник бородáтый.
şut *n* -uri 1) забóй в шáхте; 2) *спорт.* сúльный удáр по мячý в футбóле.
şutilí (a) *vt* (-esc) примáнивать, соблазнúть.
şutulí (a) *vt* (-esc) *см.* şutili (a).
şuvár *n* -e *см.* şovar.
şuvíţă *f* -ţe 1) прядь волóс; 2) ýзкая полосá (*земли, воды*); ✧ ~ de sânge стрýйка крóви.
şuvói *n* -oaie вал, потóк.
şvab *m* -i 1) *зоол.* таракáн, прусáк; 2) шваб.
şváiţer *m* швейцáрский сыр.
şvarţ *n* *разг.* чёрный кóфе.

T

T, t *m 22-я буква румынского алфавита.*
ta 1. *adj* твоя́; sora ~ твоя́ сестрá; surorile tale твои сёстры; **2.** *pron*: a ta твоя́; ale ~le твои.
tabác I *n* -uri 1) ню́хательный табáк; a trage ~, a priza ~ ню́хать табáк; 2) *бот. обл.* табáк.
tabác II *m* -i *см.* tăbăcar.
tăbăcár *m* -i кожéвник; дубúльщик.
tăbăcăríe *f* -ii 1) дубúльня; кожéвенный завóд; 2) ремеслó дубúльщика, кожéвника.
tăbăceálă *f* -eli дублéние кóжи.
tabachéră I *f* -re табакéрка.
tabachéră II *f* слуховóе окнó.
tăbăcí (a) *vt* (-esc) дубúть, выдéлывать кóжу; ✧ a ~ pielea cuiva исколотúть, намя́ть бокá комý-л.
tăbăcít 1. *adj* дублёный (*о коже*); **2.** *n* -uri *см.* tăbăceală.
tabagíe *f* -ii прокýренное помещéние.
tabagísm *n* отравлéние никотúном.
tabán I *n* дамáсская сталь вы́сшего кáчества.
tabán II *n* -e 1) стéлька; 2) плáнка, рéйка.
tábără *f* tabere 1) *воен.* стоя́нка, лáгерь, бивáк; ~ de instrucţie лáгерь учéбного сбóра; 2) лáгерь; ~ de pionieri пионéрский лáгерь; 3) стан, тáбор; 4) мáсса, толпá; 5) обóз.
tăbăráş *m* -i *уст.* солдáт.
tăbărcí (a) *vt* (-esc) 1) поднимáть чтó-л. с трудóм; 2) тащúть, волочúть с трудóм; a se ~ 1) тащúться, передвигáться с трудóм; 2) карáбкаться; 3) трудúться, старáться.
tăbărî (a) *vi* (-ăsc) 1) нагря́нуть, обрýшиться, устремúться, набрóситься на когó-л.; a ~ asupra inamicului обрýшиться на врагá; 2) располагáться лáгерем; 3) настáивать; ✧ a ~ cu gura asupra cuiva напустúться, накричáть на когó-л
tăbărîre *f* -ri 1) внезáпное нападéние; 2) лáгерное расположéние вóйск.
tăbéică *f* -ci *уст.* мешóчек.
tabél *n* -e 1) таблúца; 2) спúсок, свóдка; вéдомость; тáбель; ~ nominal именнóй спúсок.
tabélă *f* -le 1) доскá; 2) таблúца; 3) расписáние, сéтка; ~ tarifară тарúфная сéтка; ~ de preţuri цéнник.
tabelár 1. *adj* имéющий фóрму таблúцы, в вúде таблúцы; **2.** *n* -e *полигр.* таблúчный набóр; ✧ ~ de onoare доскá почёта.
tabernácol *n* -e святúлище.
tábes *n мед.* тáбес, сухóтка спиннóго мóзга.
tabétic *adj, m* -i страдáющий сухóткой спиннóго мóзга.

tábie *f* tăbii *уст.* редýт, полевóе укреплéние.
tabiét *n* -uri 1) привы́чка, обыкновéние; 2) удóбство, ую́т, комфóрт.
tabietlíu *m уст.* сибарúт.
tablá *f* -le 1) поднóс; 2) крýглый лотóк (*продавца, разносчика*).
táblă *f* -le 1) доскá, плитá; 2) клáссная доскá; a ieşi la ~ вы́йти отвечáть к доскé; a scoate la ~ вы́звать ученикá к доскé; 3) крóвельное желéзо; 4) таблúца; оглавлéние; реéстр; ~ de materii оглавлéние; table de logaritmi *мат.* логарифмúческие таблúцы; tabla înmulţirii таблúца умножéния; ✧ ~ de onoare доскá почёта.
táble *f pl* игрá в кóсти, шáшки.
tabIétă *f* -te плúтка, таблéтка.
tăblíe *f* -ii 1) тóнкая доскá, филёнка; 2) плитá.
tăblíer *n* -e настúл (*моста*).
tăblíţă *f* -ţe 1) дощéчка, плúтка; 2) грúфельная доскá.
tablóu *n* -ri 1) картúна, изображéние; 2) *театр.* часть áкта, картúна; 3) спúсок; тáбель; ~ de avansare *воен.* спúсок лиц, представля́емых к произвóдству; 4) *эл.* щит; ~ de distribuţie *тех.* распределúтельная доскá, распределúтельный щит; ✧ a rămânea ~ остолбенéть.
tăbluí (a) *vt* (-esc) крыть (кры́шу) желéзом.
tăbluít *adj* кры́тый желéзом.
tabón *n* -uri 1) пáстбище, вы́гон; 2) стáдо (*овец*).
tabú *n* табý.
tăbuiéţ *n* -e *см.* tăbultoc.
tăbultóc *n* -oace 1) мешóк, напóлненный до половúны; 2) коренáстый невысóкий человéк.
taburét *n* -e 1) табурéт; 2) скамéечка для ног.
tac I *n* -uri кий (*бильярдный*).
tac! II *int* тик-тáк!
tăcăí (a) *vi* (-esc, tăcăi) 1) стучáть, долбúть (*о дятле и т. п.*); 2) *см.* ticăi (a).
tăcăiálă *f* -ieli 1) стук (*дятла и т. п.*); 2) трепетáние, биéние (*сердца*); 3) тúканье (*часов*).
tăcăít *n* -uri *см.* ticăit I.
tăcăitoáre *f* сорокопýт (*птица*).
tăcăitúră *f* -ri *см.* ticăit I.
tacâm *n* -uri 1) прибóр (*столовый*); 2) сервúз (*кофейный, для варенья и т. п.*); 3) цыгáнский оркéстр; 4) снаряжéние; пóлный набóр инструмéнтов, принадлéжностей; 5) *уст.* кóнская сбрýя, ýпряжь.
tăceá (a) (tac) **1.** *vi* молчáть; a ~ din gură молчáть; a ~ mâlc, a ~ molcom, a ~ chitic хранúть пóлное молчáние; nu-i tace gura он непреры́вно болтáет, он не закрывáет рта; tacă-ţi gura! замолчú!; tac, mă chiamă молчý, ничегó не говорю́; **2.** *vt* умáлчивать; ✧ ia taci? неужéли?; cine tace merge'n pace, cine tace mai multă treabă face, tace şi face молчáние — зóлото; a ~ şi a înghiţi (noduri), a înghiţi şi a ~ терпелúво переносúть неприя́тности, гóрести.
tăcére 1. *f* -ri 1) молчáние; a rupe ~a нарýшить молчáние; în ~ мóлча; a reduce la ~ застáвить когó-л. замолчáть; 2) умолчáние; a trece cu ~a, a trece sub ~ обойтú молчáнием, умолчáть; 3) тишинá, безмóлвие; спокóйствие; o ~ de plumb мёртвая тишинá; **2.** *int* тúше!; ✧ ~a e de aur молчáние — зóлото.
tacheláj *n* -e *мор.* такелáж, оснáстка.
tachigráf *n* -e тахóграф.
tachigrafíe *f* скóропись, стеногрáфия.
tachimétru *n* -re *геод.* тахóметр.
tachiná (a) *vt* (-ez) дразнúть, задирáть; досаждáть; подтрýнивать над кéм-л.; a se ~ дразнúть друг дрýга.
tachináre *f* -ări поддрáзнивание, подтрýнивание.
tachinăríe *f* -ii *см.* tachinare.
tachinát *n* -uri *см.* tachinare.
tacít 1. *adj* безмóлвный, молчалúвый; o consimţire ~ă молчалúвое соглáсие; **2.** *adv* безмóлвно, мóлча.
tacitúrn *adj* молчалúвый.
taciturnitáte *f* молчалúвость, безмóлвие.
tăciuná (a se) (-ez) быть поражённым головнёй (*о злаках*).

tăciúne *m* -ni 1) головня́, голове́шка, 2) головня́ (*болезнь злаков*); ◇ nu-i ard tăciunii în vatră, n'are nici un ~ în vatră гол, как со́кол.

tăciunós *adj* 1) поражённый головнёй. 2) обгоре́лый.

tacláie *f pl* болтовня́.

taclít *n* -e, -uri *уст.* 1) шёлковый полоса́тый по́яс; 2) головна́я повя́зка.

tacrír *n* -uri *юр. уст.* допро́с.

tacsím *n* -uri *уст.* такси́м (*народная песня, исполняемая на кобзе*).

tact I *n* -uri 1) осяза́ние; 2) такт, такти́чность, чу́вство ме́ры; a avea ~ быть такти́чным; plin de ~ такти́чный, делика́тный.

tact II *n* -uri *муз.* такт; a bate ~ul отбива́ть такт; în ~ в такт.

táctic *adj* такти́ческий; dispoziţiuni ~e такти́ческие мероприя́тия.

táctică *f* -ci, -ce та́ктика.

tacticián *m* -ieni *воен.* та́ктик, знато́к та́ктики.

tacticós 1. *adj* ме́дленный, разме́ренный; 2. *adv* ме́дленно, разме́ренно.

tactíl *adj* осяза́тельный, осяза́емый.

tăcút 1. *adj* 1) молчали́вый, безмо́лвный; 2) ти́хий, споко́йный; 2. *n* молча́ние; pe ~e *loc adv* a) молчали́во; b) втихомо́лку.

tadjíc 1. *adj* таджи́кский; limba ~ă таджи́кский язы́к; 2. *m* -i таджи́к.

tăfălúg *n* -e, -uri *см.* tăvălug.

taftá 1. *f* -le *текст.* тафта́; 2.: ca ~ua, cum e ~ua *adv* о́чень чи́сто, о́чень опря́тно.

taftalác *m* бревно́.

taftologíe *f см.* tautologie.

taftúr *n* -e подпру́га.

tágă *f* -ge *см.* tăgadă.

tăgádă *f* -de 1) отрица́ние; 2) оспа́ривание; fără ~ бесспо́рно.

tăgăduí (a) *vt, vi* (-esc) 1) оспа́ривать; 2) отрица́ть, не признава́ть; a ~ un drept отрица́ть пра́во, отказа́ть в пра́ве.

tăgăduiálă *f* -ieli отрица́ние.

tăgăduínţă *f* -ţe *см.* tăgăduială.

tăgăduíre *f* -ri *см.* tăgăduială.

tăgăduít *adj* спо́рный.

tăgârţă *f* -ţe *разг.* су́мка, кото́мка.

tágmă *f* -me 1) кли́ка, ша́йка; 2) сосло́вие, класс; 3) корпора́ция, цех; ◇ de tagma ta вро́де тебя́.

tahán *n* -uri тахи́н.

taharáu *m* -ăi плотва́.

tăiá (a) *vt, vi* (tai) 1) ре́зать, разреза́ть, перереза́ть; a ~ în două разре́зать на́ две ча́сти; 2) руби́ть, коло́ть; a ~ o pădure выруба́ть лес; a ~ lemne коло́ть дрова́; a ~ cu ferestrăul пили́ть; 3) отруба́ть, отсека́ть; a ~ capul отруби́ть го́лову; 4) стричь; a ~ părul, barba стричь го́лову, бо́роду; 5) коло́ть (*скот*); ре́зать (*птицу*); 6) ре́зать, отнима́ть, ампути́ровать; a ~ o bubă вскрыть нары́в; 7) убива́ть; 8) выре́зывать (*по камню, дереву*); 9) разбавля́ть; a ~ rachiul, vinul разбавля́ть во́дку, вино́; 10) прерыва́ть; a ~ vorba, cuvântul cuiva прерыва́ть, перебива́ть кого́-л. (*в разговоре*); 11) ре́зать, коло́ть (*о боли*); 12) прегражда́ть, пересека́ть, прерыва́ть; a ~ contactul нару́шить связь, конта́кт; a ~ comunicaţiile прерва́ть сообще́ние; a ~ calea отре́зать путь; 13) укороти́ть, сократи́ть доро́гу; 14) снима́ть (*карты*); a se ~ 1) поре́заться; a se ~ la mână пора́нить себе́ ру́ку; 2) пересека́ться, перекре́щиваться; 3) свёртываться, створа́живаться, скиса́ть; laptele s'a ~t молоко́ сверну́лось; 4) смягчи́ться, ути́хнуть (*о ветре, холоде*); 5) разреза́ться; ◇ a ~ în dreapta şi în stânga коло́ть нале́во и напра́во; a ~ setea утоли́ть жа́жду; a ~ în carne vie ре́зать по живо́му ме́сту; fă cum te taie capul поступа́й как счита́ешь ну́жным; a ~ câinilor frunza бить баклу́ши, безде́льничать; poţi ~ lemne pe dânsul спит как уби́тый; a ~ şi a spânzura полновла́стно распоряжа́ться; a ~ la palavre, la gogoaşe, a ~ la minciuni, a ~ la braşoave, a ~ la verzi şi uscate врать, расска́зывать небыли́цы; face după cum îl taie capul он де́лает всё по своему́ усмотре́нию; s'o tai cu cuţitul о́чень густо́й (*о жидкости*); a ~ zilele cuiva уби́ть кого́-л.; a ~ răul dela rădăcină пресе́чь зло в ко́рне; a ~ scurt поста́вить то́чку, пресе́чь; a o ~ удра́ть; limba taie mai mult decât sabia не ножа́ бо́йся, а языка́; a ~ apa de la moară помеша́ть, воспрепя́тствовать чему́-л.; a ~ pofta отби́ть охо́ту; i s'a ~t respiraţia у него́ захвати́ло дух; i se tăiau picioarele de frică у него́ подка́шивались но́ги от стра́ха.

tăiát 1. *adj* 1) отре́занный, сре́занный; перере́занный; 2) пре́рванный; 3) заре́занный; 2. *n* -uri 1) ру́бка, ре́зка; 2) убо́й скота́; ◇ ~ din topor гру́бый, неотёсанный.

táică *m* -ci 1) *разг.* папа́ша; 2) дорого́й (*в обращении*).

tăiculíţă *m см.* taică.

tăicúţă *m см.* taică.

táie-bábă *m разг.* хвасту́н, лгун.

táie-fúgă *m разг.* трус.

tăiére *f* 1) ре́зание, ре́зка; ру́бка; ~a rapidă a metalelor скоростно́й ме́тод ре́зания мета́ллов; ~a unei păduri ру́бка ле́са; ~ în bucăţi разреза́ние на куски́, расчлене́ние; 2) бо́йня; a duce vitele la ~ вести́ скот на убо́й; 3) *горн.* зару́бка.

tăietoáre *f*: ~ de paie соломоре́зка.

tăietór 1. *m* -i: ~ de lemne дровосе́к; ~ de copaci лесору́б; 2. *adj см.* tăios; 3. *n* -oare коло́да для ру́бки.

tăietúră *f* -ri 1) поре́з, ра́на; ~ pe obraz рубе́ц, шрам на лице́; 2) надре́з, разре́з; 3) покро́й; 4) вы́резка, купю́ра; 5) *pl* резь, ко́лики; 6) обре́з кни́ги; ~ în aur золото́й обре́з; 7) ру́сло (*реки*).

tăieţéi *m pl* лапша́; supă cu ~ суп с лапшо́й.

taifás *n* -uri разгово́р, болтовня́; a sta, a şedea la ~ сиде́ть за дру́жеской бесе́дой.

tăifăsuí (a) *vt* (-esc) бесе́довать, болта́ть.

tăifăsuiálă *f* -ieli *разг.* болтовня́.

taifún *n* -e тайфу́н.

taín *n* -uri 1) паёк, рацио́н; су́точное дово́льствие; 2) *перен.* капита́л, запа́с.

táină *f* -ne 1) та́йна, секре́т; în ~ секре́тно; de ~ та́йный; 2) таи́нственность; скры́тность; 3) *церк.* та́инство.

tăiní (a) *vi* (-esc) *см.* tăifăsui (a).

táinic 1. *adj* 1) та́йный, секре́тный, скры́тый; 2) таи́нственный, зага́дочный; 3) сокрове́нный; 2. *adv* 1) та́йно, секре́тно, скры́тно; 2) таи́нственно, зага́дочно.

tăinicíe *f* таи́нственность.

tăinít *n* -uri *см.* taifas.

táiniţă *f* -ţe потайно́е ме́сто, тайни́к.

tăinuí (a) *vt* (-esc) 1) пря́тать, скрыва́ть,ута́ивать, таи́ть; a ~ planurile sale скрыва́ть свои́ наме́рения; a ~ dela cineva скрыть от кого́-л.; 2) укрыва́ть; a se ~ пря́таться, скрыва́ться.

tăinuíre *f* 1) ута́ивание, ута́йка, скрыва́ние, сокры́тие; 2) укрыва́тельство.

tăinuít *adj* скры́тый, та́йный.

tăinuitór *m* -i укрыва́тель.

tăiós *adj* 1) ре́жущий; 2) о́стрый; 3) ре́зкий, пронзи́тельный (*о ветре и т. п.*).

tăiş *n* -uri остриё, ле́звие; cu două ~uri обоюдоо́стрый.

tăiúş *n* -uri *см.* tăiş.

tal I *n* -uri побе́г от ко́рня, о́тпрыск.

tal II *n* -uri *обл.* часть, до́ля.

talaér *n* -e *разг.* башлы́к.

taláf *n* -uri: lafuri şi ~uri бре́дни, чепуха́.

tălălăí (a) *vt, vi* (-esc) 1) болта́ть; 2) броди́ть, шата́ться без це́ли.

tălăláu 1. *m* -ăi *разг.* балбе́с, тупи́ца; a umbla ~ шата́ться без де́ла, 2. *n* -ri шум, гам.

talám *n* -uri *уст.* почти́тельный покло́н.

tălámb *m см.* tălălău 1.

talán *n* -uri *см.* dalac.

taláncă *f* -ănci колоко́льчик (*на шее домашних животных*)

talángă *f* -ăngi *см.* talancă.

tălăngí (a) *vi* (-esc) звене́ть колоко́льчиком.

talánt *m* 1) *см.* talent, 2) *уст.* талáнт (*мера веса, денежная единица*).
taláşi *m pl* 1) стрýжки, опи́лки; 2) солома
taláz *n* -uri высóкая волнá, вал.
talc *n мин.* тальк.
tâlc *n* uri 1) смысл 2) толковáние, объяснение, 3) при́тча, иносказáние; 4) шýтка a fi bun de ~uri быть остроýмным. ✧ om cu ~ толкóвый, здравомы́слящий человéк, o privire cu ~ многозначи́тельный взгляд.
talcós *adj* тáльковый.
tâlcuí (a) *vt* (-esc) 1) объясня́ть, толковáть 2) бесéдовать, разговáривать, 3) *уст* переводи́ть.
tâlcuíre *f* -ri 1) объяснéние, толковáние, 2) бесéда, разговóр; 3) *уст.* перевóд.
tâlcuitór *m* -i 1) толковáтель, комментáтор, 2) *уст.* толмáч.
talént *n* -e талáнт, даровáние; om cu ~ дарови́тый, талáнтливый человéк.
talentát *adj* талáнтливый, одарённый.
táler I *n* -e 1) блю́до; ~ adânc глубóкое блю́до, 2) поднóс; 3) чáшка весóв; ✧ ~ cu două feţe лицемéр; a cere, a umbla cu ~ul собирáть пожéртвования, a mânca pâine şi sare dintr'un ~ cu cineva дели́ть с кем-л. хлеб-сóль.
táler II *m* -i *уст.* тáлер (*монета*).
tálger *n* -e *обл.* 1) *см.* taler I; 2) *pl муз.* тарéлки.
tâlhár *m* -i 1) разбóйник, банди́т, грабитель; 2) вор.
tâlhărésc *adj* 1) разбóйничий; воровскóй; 2) престýпный.
tâlhăréşte *adv* 1) по-разбóйничьи, хи́щнически; 2) престýпно.
tâlhărí (a) *vi* (-esc) разбóйничать, грáбить.
tâlhăríe *f* -ii разбóй, грабёж.
tâlhăríme *f* граби́тели, разбóйники.
tâlhărói *m разг.* банди́т.
talián *n* -e вид рыболóвной сéти.
tálie *f* -ii 1) тáлия; стан, 2) рост, вышинá; om de ~ mică человéк мáленького рóста; 3) корсáж; 4) лиф (*платья*).
talión I *n* -oane *мед.* мягчи́тельный плáстырь.
talión II *n* возмéздие, кáра, наказáние.
talismán *n* -e талисмáн.
tălmăcí (a) *vt* (-esc) 1) истолкóвывать, объясня́ть; 2) переводи́ть; a se ~ *уст.* объясня́ться.
tălmăcíre *f* -ri 1) истолковáние, разъяснéние; объяснéние; 2) перевóд.
tălmăcitór *m* -i истолковáтель.
tălmáciu *m* -ci перевóдчик, толмáч.
tálmeş-bálmeş 1. *n* смесь, мешани́на, неразбери́ха; 2. *adv* как попáло, вперемéшку.
talmúd *n* талмýд.
talmúdic *adj* талмуди́ческий.
talmudist *m* -şti талмуди́ст.
talón *n* -oane талóн.
tálpă *f* tălpi 1) пя́тка; 2) подóшва, подмётка; a-şi pune tălpi la ghete подби́ть подмётки; 3) пóлоз санéй; 4) основáние; talpa casei фундáмент дóма, din ~ основáтельно; 5) *воен.* заты́лок приклáда винтóвки; 6). talpa ursului *бот.* акáнт; ✧ din creştet până'n tălpi с головы́ до пят; talpa gâştii карáкули, неразбóрчивый пóчерк; talpa iadului вéдьма, злáя старýха
tălpălágă *f* -ge 1) грýбая óбувь; 2) лáпка (*птицы*).
tálpaş *m* -i *ист.* солдáт-пехоти́нец.
tălpăşíţă *f*: a-şi lua tălpăşiţa, a o lua la ~ убежáть, удрáть.
tălpígă *f* -ge, -gi поднóжка ткáцкого *или* токáрного станкá.
tălpoáie *f* фундáмент, основáние (*дома*).
tălpói *n* -oaie 1) *см.* tălpoaie; 2) грýбая тóлстая подóшва; 3) злáя вéдьма, мегéра.
tălpuí (a) *vt* (-esc) стáвить подмётки.
talúz *n* -uri откóс, скат, склон.
tămăduí (a) *vt* (-esc) лечи́ть, исцеля́ть; a se ~ выздорáвливать, поправля́ться.

tămăduiálă *f* -ieli *см.* tămăduire.
tămăduíre *f* -ri исцелéние.
tămăduít *adj* исцелённый; зажи́вший (*о ране*); de ~ излечи́мый.
tămăduitór 1. *adj* целéбный, цели́тельный, 2. *m* -i исцели́тель.
tămâiá (a) *vt* (-ez, tămâi) 1) кади́ть, кури́ть (*ладаном*); 2) наполня́ть ароMáтом; 3) *перен.* льсти́ть, угождáть; a se ~ 1) хвали́ться, хвáстаться; 2) *разг.* напи́ться пья́ным.
tămâiát *adj* 1) окýренный лáданом; 2) *разг.* пья́ный; e cam ~ он навеселé.
tămâie *f* 1) лáдан; 2) си́льный, опьяня́ющий зáпах; 3) *перен* лесть; ✧ a fugi ca dracu de ~ бежáть, как чёрт от лáдана.
tămâiér 1. *m* -i *обл.* можжевéльник; 2. *n* -e кади́ло.
tămâiére *f* -ri 1) каждéние, курéние лáданом; 2) *перен.* прославлéние, вознесéние до небéс.
tămâietoáre *f* -ori *см.* tămâier 2.
tămâietór *m* -i льстец.
tămâioásă *f* -se 1) мускáтный виногрáд; 2) мускáтное винó.
tămâiós *adj* 1) аромáтный; 2) мускáтный.
tamán *adv разг.* как рáз, в тóчности.
tămăşág *n* -uri *обл.* насмéшка, шýтка.
tămăşálnic *adj* шутли́вый, насмéшливый.
tamazlâc *n* -uri стáдо крýпного рогáтого скотá.
tămbălău *n* -ri шýмное весéлье.
tambúchiu *n* -ri люк; ~ de bombardament *ав.* люк для бомбометáния.
tambúr *n* -e 1) *тех.* мýфта, барабáн; ~ de frânare тормознóй барабáн; 2) *мор.* кожýх; 3) *арх.* тáмбур.
tambúră *f* -re *муз.* тамбýр (*род шестиструнной мандолины*).
tamburínă *f* -ne *муз.* тамбури́н.
tambúr-majór *m* -i *воен.* *уст* стáрший барабáнщик, тамбýр-мажóр.
tam-nisám *loc adv* вдруг.
tâmp 1. *adj* 1) тупóй; 2) *перен.* тупóй, слабоýмный; 2. *m* -i дурáк.
tâmpénie *f* глýпость, тýпость, слабоýмие.
tâmpí (a) *vt* (-esc) 1) дéлать глýпым, притупля́ть (*умственно*); 2) *уст.* притупля́ть, обтáчивать; a se ~ тупéть, притупля́ться (*умственно*).
tâmpină *f* -ne *см.* timpan 3).
tâmpíre *f* притуплéние, отупéние (*умственное*).
tâmpít *adj*, *m* -ţi *см.* tâmp.
tâmplă *f* -le висóк.
tâmplár *m* -i столя́р; плóтник.
tâmplăríe *f* -ii 1) столя́рное ремеслó; столя́рная рабóта; 2) столя́рная мастерскáя; 3) столя́рные издéлия.
tampón *n* -oane 1) прóбка, втýлка, заты́чка; 2) *хир.* тампóн; 3) *ж.-д.* бýфер; 4) пресс-папьé; 5) подýшечка для натирáния, лакировáния; ✧ stat ~ бýферное госудáрство.
tamponá (a) *vt* (-ez) 1) *хир.* тампони́ровать; 2) наскочи́ть, столкнýться (*о поездах, машинах и т. п.*); a se ~ столкнýться.
tamponáre *f* -ări 1) *хир.* тампонáция, затыкáние тампóном; 2) столкновéние (*поездов, машин и т п.*).
tananá *f* -le тананá (*название цыганского танца*).
tanánt *adj* дуби́льный; substanţe ~e дуби́льные веществá.
tânăr 1. *adj* 1) молодóй, ю́ный; ~ şi bătrân стар и млад; de ~ смóлоду; vin ~ молодóе винó; cartofi tineri молодóй картóфель; 2) моложáвый; 2. *m* tineri ю́ноша, молодóй человéк; tinerii studioşi учáщаяся молодёжь.
tânără 1. *adj f* молодáя; ~ gardă молодáя гвáрдия; 2. *f* tinere дéвушка.
tănáse *m* дурачóк, простофи́ля; a se face ~ притворя́ться глупцóм; ~ tot ~ дурáк дуракóм.
tanc *n* -uri 1) *воен.* танк; ~ greu тяжёлый танк; 2): ~ petrolifer тáнкер, нефтеналивнóе сýдно.
tanchétă *f* -te *воен.* танкéтка.
tanchist *m* -şti танки́ст.

tândălă *f* -le 1) *разг.* никчёмный человéк, ничтóжество; 2) комичéский персонáж (*в румынских сказках*).
tândălí (a) *vi* (-esc) терять дáром врéмя, бездéльничать.
tândălíe *f* напрáсная трáта врéмени.
tánda-mánda *loc adv* однó и тó же; s'a întâlnit Tanda cu Manda *посл.* рыбáк рыбакá вúдит издалекá.
tándem *n* -e велосипéд с двумя сидéниями, тэ́ндем.
tandréță *f* -țe нéжность, лáска.
tándru *adj* нéжный, лáсковый.
tandúr *n* -e: a sta pe ~ сидéть без дéла, бездéльничать.
tangá (a) *vt* (-ez) подвергáться килевóй кáчке.
tấngă *f* -gi *обл.* скорбь, печáль.
tangáj *n* -e *мор.* килевáя кáчка.
tangént *adj* *геом.* касáтельный.
tangéntă *f* -te *геом.* касáтельная лúния; тáнгенс.
tangénță *f* -țe *геом.* касáние; punct de ~ тóчка касáния.
tangențiál 1. *adj* касáтельный; 2. *adv* касáтельно.
tangíbil *adj* осязáемый, ощутúмый, ощутúтельный.
tangibilitáte *f* осязáемость.
tangó *n* -uri тангó (*танец*).
tânguí (a) (-esc, tângui) 1. *vt* оплáкивать, жалéть; 2. *vi* жáловаться, сéтовать; a se ~ жáловаться, плáкаться.
tânguiálă *f* -ieli *см.* tânguire.
tânguiós *adj* жáлобный, стóнущий, нóющий.
tânguíre *f* -ri стон, жáлоба, сéтование; вопль, плач.
tânguitór *adj* *см.* tânguios.
tánic *adj* *хим.* содержáщий танúн; acid ~ танúн, дубúльная кислотá.
tanín *n* *хим.* танúн.
tânjálă *f* -jeli, -jele добáвочное дышлó при запряжке двух пар волóв; ◇ a se lăsa pe ~ разленúться; când o face plopul mere și tânjala viorele когдá рак свистнет.
tânjí (a) *vi* (-esc) 1) чáхнуть, слабéть; 2) изнывáть, томúться; 3) увядáть, блёкнуть.
tânjíre *f* -ri 1) истощéние, упáдок сил; 2) увядáние.
tânjitór *adj* 1) немощный, бессúльный; изнемогáющий; вялый; 2) тóмный.
tánker *см.* tanc 2).
tânt *adj* *см.* tont 1.
tantál *n* *хим.* тантáл (*металл*).
tantiémă *f* -me *ком.* тантьéма, часть прúбыли.
tapáj *n* -uri, -e шум, возня; a face ~ шумéть, скандáлить.
tăpălăgós *adj* *обл.* неуклюжий.
tapangeá *f* -ele *обл.* 1) удáр, тумáк, оплеуха; 2) пистолéт.
tapét *n* -e обóи (*бумажные*); ◇ a pune o chestiune pe ~ постáвить вопрóс на обсуждéние, возбудúть вопрóс; a fi pe ~ служúть предмéтом разговóра.
tapetá (a) *vt* (-ez) *см.* tapița (a).
tapiócă *f* тапиóка.
tapír *m* -i *зоол.* тапúр.
tapițá (a) *vt* (-ez) 1) оклéивать обóями; 2) обивáть (*мебель*); 3) вéшать ткáни, ковры, картúны.
tapițér *m* -i обóйщик, драпирóвщик.
tapițeríe *f* -ii 1) обóйное ремеслó; 2) обóйная мастерскáя.
tăpșán *n* -e, -uri 1) плоскогóрье; 2) бордюр грядки.
tăpșí (a) *vt* (-esc) вырáвнивать, сглáживать; утáптывать.
tar *n* -uri *уст.* груз.
táră *f* -re порóк, недостáток.
tarábă *f* -be, tărăbi 1) прилáвок, стóйка; 2) лáвка (*мелочная*); 3) нарýжный стáвень (*лавки*).
tarabagíu *m* -ii *уст.* лáвочник.
tărăboánță *f* -țe тáчка.
tărăbói *n* -oaie шум, крик, гам, суматóха; mare ~ содóм, гóмон.
tărăbúc *n* -uri, -e *см.* tărbuc.
tărăbúță *f* -țe пожúтки, барахлó; ◇ a-și lua tărăbuțele собрáть все манáтки.
tarác *m* -i столб, свая.
taradáică *f* -ce *обл.* таратáйка.
taráf *n* -uri 1) оркéстр нарóдной мýзыки; 2) *уст.* грýппа, пáртия.

tărăgănát *adj* 1) мéдленный; 2) растянутый, тягýчий.
tărăgăneálă *f* -eli промедлéние, отсрóчка.
tărăgăní (a) *vt* (-esc) мéшкать, мéдлить; выгáдывать врéмя; отклáдывать.
tărăgăníre *f* -ri *см.* tărăgăneală.
tărăgănitór *adj* 1) медлúтельный, вялый; 2) протяжный.
tărăí (a) *vt* (-esc) *см.* târî (a).
târâie-brâu *m* сутяга.
tărấm *n* -uri 1) óбласть, мéсто; 2) *перен.* óбласть, пóприще; ~ de activitate пóле дéятельности; 3) подзéмный мир (*в народных сказках*).
tarantélă *f* -le тарантéлла (*танец*).
taránțulă *f* -le *зоол.* тарáнтул.
tarapaná *f* -le *уст.* монéтный двор.
tărăráie *f* -ăi *разг.* длúнный расскáз.
tărắș *m* -i *обл.* свая, столб.
tărășénie *f* -ii *разг.* *см.* șiretenie.
târâtoáre *f* *зоол.* пресмыкáющееся, рептúлия.
târâtór *adj* 1) пóлзающий; ползýчий; plantă târâtoare ползýчее растéние; 2) пресмыкáющийся, низкопоклóнный, раболéпный.
târâtúră *f* -ri 1) пресмыкáние, низкопоклóнство; 2) распýтная жéнщина.
tărấțe *f pl* óтруби; ~ de grâu пшенúчные óтруби.
taráua *f* тáра; ◇ nu face daraua cât ~ овчúнка вы́делки не стóит
tărbácă *f*: a lua la ~, a da la ~ a) издевáться над кéм-л.; b) отколотúть когó-л.
tărbăceálă *f* -eli *см.* tărbacă.
tărbăcí (a) *vt* (-esc) *разг.* 1) бить, колотúть; 2) насмехáться, издевáться; a se ~ пáчкаться, марáться (*в грязи*).
tărbăcíre *f* -ri *разг.* 1) нахлобýчка, нагоняй; 2) насмéшка.
tărbúc *n* -uri вид рыболóвной сéти.
tărcát *adj* пёстрый.
tărcătúră *f* -ri пестротá.
târcól *n* -oale: a da târcoale *см.* târcoli (a).
târcolí (a) *vi* (-esc) вертéться óколо, ходúть вокрýг да óколо.
tardív 1. *adj* пóздний, запоздáлый; 2. *adv* пóздно, с опоздáнием.
tardivitáte *f* 1) запоздáлость; 2) пóзднее созревáние, замéдленное развúтие.
táre 1. *adj* 1) сúльный, крéпкий, могýчий; 2) стóйкий, выносливый; 3) твёрдый, прóчный; 4) грóмкий (*о голосе*); 5) сúльный, поры́вистый; un vânt ~ сúльный вéтер; 6) искýсный, сúльный в чём-л.; e foarte ~ în... он сúлен в...; 7) крéпкий (*о напитке*); 8) чёрствый, жёсткий; pâine ~ чёрствый хлеб; 2. *adv* 1) сúльно, крéпко; a lovi ~ сúльно удáрить; 2) грóмко; a vorbi mai ~ говорúть грóмче; a citi ~ читáть вслух; 3) весьмá, óчень; mână mai ~ погоняй быстрéе; ◇ cuvinte tari рéзкие словá; apă ~ азóтная кислотá; ~ ca stejarul дюжий, сúльный; ~ și mare всемогýщий, всесúльный; ~ de inimă бесчýвственный; ~ de ureche тугóй нá ухо; sus și ~ во всеуслы́шание; cei tari власть имýщие.
tấrfă *f* -fe *груб.* проститýтка.
târg *n* -uri 1) базáр, ярмарка; zi de ~ базáрный день; 2) сдéлка; a se ajunge cu ~ul, a găti ~ul, a face ~ul заключúть сдéлку; 3) торг (*о цене*); 4) местéчко; *уст.* гóрод; mă duc la ~ идý в гóрод; ◇ a ajunge la spartul ~ului прийтú к шáпочному разбóру.
tấrgă *f* tărgi носúлки.
târgovéț *m* -i горожáнин.
târguí (a) *vt* (-esc) торговáть, покупáть; a se ~ торговáться.
târguiálă *f* -ieli 1) торг (*о цене*); a sta la ~ торговáться; 2) кýпля, продáжа; 3) *pl* покýпки; a face târguieli дéлать покýпки.
târguíre *f* -ri покýпка, закýпка.
târguitór *m* -i покупáтель.
târgușór *n* -oare местéчко; городóк, городúшко.
târhát *n* -uri хозяйственная ýтварь (*чабана*).
tarhón *n* -uri *бот.* эстрагóн.

târî (a) 1. *vt* (-ăsc) 1) тащи́ть, волочи́ть, с трудо́м передвига́ть; a-şi ~ picioarele с трудо́м волочи́ть но́ги; 2) вести́, тяну́ть за собо́й; a ~ după sine тащи́ть за собо́й; 2. *vi* волочи́ться; тащи́ться по земле́; **a se** ~ 1) ползти́; кра́сться ползко́м; a se ~ pe brânci ползти́ на четвере́ньках; 2) тащи́ться, едва́ передвига́ться; 3) валя́ться; ◇ a-şi ~ zilele влачи́ть жа́лкое существова́ние.

tăríe *f* 1) си́ла, кре́пость, мощь, твёрдость; ~ de caracter твёрдость хара́ктера; 2) про́чность, сопротивля́емость; 3) эне́ргия, си́ла; cu ~ энерги́чно; 4) сто́йкость, выно́сливость; 5) кре́пость (*напитков и т. п.*); ◇ tăria cerului небе́сный свод.

taríf *n* -e тари́ф; ~ vamal тамо́женный тари́ф; conform ~ului по тари́фу.

tarifá (a) *vt* (-ez) тарифици́ровать, устана́вливать тари́ф, расце́нку.

tarifár 1. *adj* тари́фный; 2. *n* -e тари́фная се́тка.

tarifáre *f* -ări тарифика́ция, установле́ние тари́фа, расце́нки.

tăríme *f* *см.* tărie.

târíre *f* -ri 1) по́лзание; 2) *перен.* пресмыка́тельство, раболе́пие.

târíş *adv* ползко́м; a merge ~ тащи́ться ползко́м.

târíş-grăpíş *loc adv* ко́е-ка́к, е́ле-е́ле, с трудо́м.

tărişór 1. *adj* кре́пенький; 2. *adv* крепкова́то.

tarlá *f* -le уча́сток по́ля.

tárlă *f* -le заго́н для ове́ц.

tărláş *m* -i 1) пасту́х, чаба́н; 2) батра́к.

tarlatán *n* -e тарлата́н (*род кисеи*).

tărlíci *m pl* ко́мнатные ту́фли, шлёпанцы.

tărlíe *f* са́ночки.

târn *n* -uri 1) метла́ из берёзовых ве́ток; 2) вид бороны́.

târnă *f* -ne *обл.* 1) плетёная корзи́на; 2) у́лей, сплетённый из пру́тьев.

târnăcóp *n* -oare моты́га, кирка́.

târnáţ *n* -e зава́линка.

tárniţă *f* -ţe 1) деревя́нное седло́, вью́чное седло́; 2) седлови́на.

târnosí (a) *vt* (-esc) освяща́ть (*церковь*).

târnuí (a) *vt* (-esc) *разг.* бить, таска́ть за́ волосы.

târnuiálă *f* -ieli трёпка, потасо́вка.

târsoágă *f* -ge *обл.* больша́я спу́танная борода́.

târş *n* -uri 1) ка́рликовое де́рево; 2) *pl* хво́рост.

târşâí (a) *vt, vi* (târşâi) волочи́ть за собо́й, ша́ркать; **a se** ~ волочи́ться по земле́, тащи́ться.

târşâiálă *f* -ieli ша́рканье.

târşâít *n* -uri *см.* târşâială.

târşâitúră *f* -ri *см.* târşâială.

târşí (a) *vt* (-esc) 1) корчева́ть (*пни*); 2) борони́ть; 3) *см.* târşâi (a); a se ~ *разг.* ска́лить зу́бы, ухмыля́ться.

târşít *n* -uri бороньба́.

tartacót *m* -ţi *см.* barbă-cot.

tărtáj *n* -e обло́жка (*книги, тетради*).

tartán *n* -e 1) шотла́ндка, тарта́н (*ткань*); 2) шотла́ндский плед.

tartánă *f* -ne тарта́на (*одномачтовое судно*).

tărtănéţ *adj* 1) кру́глый; 2) корена́стый, призе́мистый.

tartár *n* -uri *миф.* подзе́мное ца́рство, ад.

tártiţă *f* -ţe надхво́стье (*у птиц*).

tártor *m* -i *разг.* 1) чёрт, сатана́; 2) атама́н (*шайки*).

tártoriţă *f* -ţe черто́вка, ве́дьма.

tartrát *m* -ţi *хим.* соль виннока́менной кислоты́.

tártric *adj* acid ~ *хим.* виннока́менная кислота́.

tártru *n* -ri 1) ви́нный ка́мень; 2) зубно́й ка́мень.

tartúf *m* -i лицеме́р, ханжа́, тартю́ф.

tartufísm *f* лицеме́рие, ха́нжество.

târziélnic *adj* *разг.* нереши́тельный, коле́блющийся.

târziór *adj* позднова́тый.

târzíu 1. *adj* по́здний; запозда́-

лый; poame târzii по́здние фру́кты; 2. *adv* по́здно; mai ~ поздне́е; mai curând sau mai ~ ра́ньше и́ли по́зже; ~ noaptea по́здно но́чью; nu mai ~ decât... не поздне́е, не да́лее как...; cel mai ~ са́мое по́зднее; e ~ по́здно; ~ de tot о́чень по́здно; mai bine ~ decât niciodată лу́чше по́здно, чем никогда́; 3. *n* по́зднее вре́мя.

tas *n* -uri *уст.* 1) гли́няная ча́шка; 2) ми́ска, та́зик (*для бритья*); 3) ча́шка весо́в; 4) диск, таре́ль.

tásă *f* -se *уст.* ча́шка (*для кофе*).

tasmá *f* -le ле́нта, тесьма́.

táşcă *f* tăşti 1) охо́тничья су́мка, ягдта́ш; 2) су́мка.

tátă *m* taţi оте́ц, па́па; ~ de familie оте́ц семе́йства; ~ mare де́душка; ◇ cât ai zice ~l nostru вмиг.

tătâne *m* -ni *см.* tată.

tătár 1. *adj* тата́рский; 2. *m* -i тата́рин; ◇ de când cu ~ii с незапа́мятных времён.

tătárcă *f* -ce 1) тата́рка; 2) тата́рская ло́шадь; 3) мехова́я тата́рская ша́пка; 4) *бот.* гречи́ха.

tătărésc *adj* 1) тата́рский; 2) *уст.* стра́шный, гро́зный, ужа́сный; 3) porumb ~ сорт кукуру́зы.

tătăréşte *adv* по-тата́рски.

tătăríme *f* тата́ры.

tătícă *m* оте́ц, па́пенька (*в обращении*).

tatú *m* *зоол.* броненóсец.

tatuá (a) *vt* (-ez) татуи́ровать.

tatuáj *n* -e татуиро́вка.

tătúc(ă) *m* -i *см* tătică.

tău I 1. *adj* твой; fratele ~ твой брат; 2. *pron*: al ~ твой; ai tăi твои, твоя́ семья́.

tău II *n* -ri *обл.* боло́то, пруд.

tăuít *adj обл* боло́тистый

tăujér *n* -e деревя́нная меша́лка в сырова́ренном произво́дстве.

taumatúrg *уст.* 1. *m* -i чудотво́рец; 2. *adj* чудотво́рный.

tăún *m* -i *зоол.* слепе́нь.

táur *m* -i бык

tauráş *m* -i бычо́к.

tautologíe *f* *лит.* тавтоло́гия

távă *f* tăvi 1) подно́с; 2) проти́вень.

tăvăleálă *f* -eli 1) дра́ка, потасо́вка; a trage o ~ поби́ть; 2) валя́ние; ◇ haină de ~ рабо́чее пла́тье; a (o) duce la ~ быть про́чным.

távalgă *f* -ălgi *бот.* та́волга, спире́я.

tăvălí (a) *vt* (-esc) 1) ката́ть, валя́ть, волочи́ть; 2) мара́ть, па́чкать, грязни́ть, **a se** ~ 1) валя́ться; a se ~ în pat валя́ться в посте́ли; a se ~ pe jos валя́ться на земле́; 2) па́чкаться, мара́ться; ◇ a se ~ de râs хохота́ть до упа́ду.

tăvălíc *n* -uri *см.* tăvălug.

tăvălíre *f* -ri *см.* tăvăleală.

tăvălitúră *f* ri 1) смя́тая трава́; 2) *разг.* нары́в на пя́тке.

tăvălúg *n* uri 1) като́к, вал, цили́ндр; 2) молоти́льный ка́мень; ◇ de-a ~ul ку́барем, кувырко́м.

tăvălugí (a) *vt* (-esc) дроби́ть зе́млю катко́м.

taván *n* uri 1) потоло́к; 2) *воен.* козырёк (*окопа*); ~ de protecţie contra schijelor насти́л для защи́ты от оско́лков.

tăvăní (a) *vt* (-esc) настила́ть потоло́к.

tavérnă *f* -ne таве́рна, тракти́р, кабачо́к.

taxá (a) *vt* (-ez) 1) облага́ть нало́гом; 2) устана́вливать твёрдую це́ну, оце́нивать.

táxă *f* -xe 1) та́кса; 2) опла́та; ~ vamală по́шлина; ~ şcolară пла́та за обуче́ние; scutire de ~ освобожде́ние от опла́ты; 3) определе́ние суде́бных изде́ржек.

taxáre *f* -ări оце́нка установле́ние цены́.

taxatór *m* -i 1) конду́ктор (*в трамвае, троллейбусе и т. п.*); 2) оце́нщик (*в таможне*).

táxi *n* -uri такси́.

taximétru *n* -re счётчик (*такси и т. п.*).

teácă *f* teci 1) но́жны; teaca baionetei но́жны штыка́; a trage sabia din ~ вынима́ть са́блю из

нóжен; 2) *бот.* стручóк; ✧ a se face ~ de pământ съёжиться, спрятаться от стрáха; moş Teacă *ирон.* солдафóн, бурбóн; că-i ~, că-i pungă что в лоб, что пó лбу.

teáfăr 1. *adj* 1) здорóвый; sănătos ~ здорóвый, крéпкий; 2) здрáвый, разýмный; **2.** *adv* цел и невредим; a scăpa ~ остáться невредимым, уцелéть.

teámă *f* страх, боязнь, опасéние; de ~ из стрáха; a avea ~ боя́ться, страши́ться; mi-e ~ я боюсь.

teánc *n* -uri 1) тюк, кипа (*товаров, вещей*); ~uri, ~uri кипами, кýчами; 2) пакéт; свя́зка; un ~ de scrisori пакéт пи́сем; 3) колúчество бумáги в 10 стоп.

teápă *f* tepi 1) порóда; род, вид; de aceeaş ~ такóго же рóда; de teapa ta врóде тебя́, подóбный тебé; sunteţi toţi de o ~ все вы одни́м ми́ром мáзаны; 2) звáние, состоя́ние, общéственное положéние; ✧ a-şi da în ~ вернýться к стáрым привы́чкам.

teárfă *f* terfe *обл.* тря́пка.

teás *n* -uri *см.* tas.

teásc *n* -uri 1) *полигр.* печáтный станóк; a pune sub ~ сдать в печáть; a fi sub ~ быть в печáти; a ieşi de sub ~ вы́йти из печáти, вы́йти в свет; 2) виногрáдный, мáсличный пресс, жом; 3) *уст.* типогрáфия.

teatrál *adj* театрáльный.

teátru *n* -re 1) теáтр; ~ de artă populară теáтр нарóдного твóрчества; 2) сцéна, подмóстки; 3) профéссия актёра; a face ~ быть актёром; 4) драматургия; ~l lui Caragiale драматúческие произведéния Караджáле; 5) представлéние, спектáкль; 6) мéсто дéйствия; ~ de operaţiuni militare, ~ de război теáтр воéнных дéйствий; ✧ nu face ~! не притворя́йся!; o lovitură de ~ неожи́данное происшéствие.

techér-mechér *adv разг.* наси́льно.

tecnefés *n* запáл (*у лошади*).

tegumént *n* -e *анат., бот.* покрóв; оболóчка.

tegumentár *adj анат., бот.* покрóвный, слýжащий покрóвом.

téhnic 1. *adj* техни́ческий; învăţământ ~ техни́ческое образовáние; din motive ~e по техни́ческим причи́нам; **2.** *m* -i *см.* tehnician; ~ dentar зубнóй тéхник.

téhnică *f* тéхника; ~ avansată передовáя тéхника; tehnica securităţii тéхника безопáсности; a însuşi tehnica овладéть тéхникой.

tehnicián *m* -ieni тéхник.

tehnicitáte *f* техни́чность.

tehnicolór *n* -uri цветнóй фильм.

tehnológ *m* -i технóлог.

tehnológic *adj* технологи́ческий.

tehnologíe *f* технолóгия.

tehnoredactór *m* -i техни́ческий редáктор.

tehuí (a) *vt* (-esc) *обл.* сбивáть с тóлку, приводи́ть в замешáтельство.

tehúi *adj обл.* ошеломлённый, сби́тый с тóлку.

téică *f* -ci 1) нáсып, я́щик для зернá, предназнáченного к размóлу; 2) деревя́нный кувши́н с дли́нной рýчкой.

teiós *adj* крéпкий, твёрдый (*о дереве*); ✧ strugure ~ сорт виногрáда.

teísm *n филос.* теи́зм.

teíst *m* -şti *филос.* теи́ст.

teíş *n* -uri ли́повая рóща.

téi(u) *m* 1) ли́па; floare de ~ ли́повый цвет; ceai de floare de ~ ли́повый чай; 2) ли́повая корá; ✧ a nu putea lega două în ~ терпéть крáйнюю нуждý.

téi(u)-beléi(u): nu-i ~ ci beleiu-teiu *loc adv* э́то однó и тó же.

tejgheá *f* -ele 1) верстáк (*столяра и т. п.*); 2) прилáвок, стóйка (*в магазине, ресторане*).

tejghetár *m* -i буфéтчик, продавéц.

tel *n* -uri 1) металли́ческая прóволока; 2) золотáя *или* серéбряная нить (*для вышивания*); 3) *муз.* струнá; 4) пружи́на (*мебели*).

telál *m* -i 1) старьёвщик; 2) *уст.* аукциони́ст; 3) *уст.* глашáтай.

telăliţă *f* -ţe 1) старьёвщица; 2) посрéдница, мáклерша.

teleágă *f* -egi телéга.

teleáp-teleáp *int* шлёп-шлёп.

telefón *n* -oane телефóн; ~ interurban междугорóдный телефóн; ~ de campanie полевóй телефóн; ~ fără fir радиотелефóн; ~ automat телефóн-автомáт; a da un ~ позвони́ть по телефóну; a chema la ~ вы́звать к телефóну; carte de telefoane телефóнная кни́га.

telefoná (a) *vt, vi* (-ez) телефони́ровать, звони́ть по телефóну.

telefonáre *f* -ări разговóр по телефóну.

telefónic *adj* телефóнный; centrala ~ă automată центрáльная автомати́ческая телефóнная стáнция; mesagiu ~ телефоногрáмма; un aviz ~ телефóнное извещéние; receptor ~ телефóнная трýбка; convorbire ~ă телефóнный разговóр; cabină ~ă телефóнная бýдка; post ~ телефóнная стáнция.

telefoníe *f* телефóнное дéло; ~ fără fir радиотелефони́я.

telefoníst *m* -şti телефони́ст.

telefonístă *f* -te телефони́стка.

telefotografíe *f* телефотогрáфия.

telegár *m* -i упряжнáя си́льная лóшадь.

telegráf *n* -e телегрáф; ~ fără fir беспрóволочный телегрáф; ~ optic опти́ческий телегрáф; светосигнализáция; semnale de ~ телегрáфные сигнáлы.

telegrafiá (a) *vt* (-ez) телеграфи́ровать.

telegráfic *adj* телегрáфный; aparat ~ телегрáфный аппарáт; comunicaţie ~ă телегрáфное сообщéние; birou ~ отдéл телегрáмм; depeşă ~ă телегрáмма; oficiu ~ телегрáф.

telegrafíe *f* -ii телегрáфное дéло, телегрáф; ~ fără fir беспрóволочная телегрáфия.

telegrafiére *f* -ri передáча по телегрáфу, телеграфи́рование.

telegrafíst *m* -şti телеграфи́ст.

telegrafístă *f* -te телеграфи́стка.

telegrámă *f* -me телегрáмма; ~ urgentă срóчная телегрáмма; a trimite o ~ послáть телегрáмму.

telegúţă *f* -ţe 1) телéжка; 2) перéдняя часть плýга; ✧ nici în căruţă nici în ~ ни в телéге ни в саня́х.

telelác *n* -uri 1) заня́тие старьёвщика; 2) старьё.

teleléică *f* -ce *разг.* 1) сплéтница; сварли́вая бáба; 2) свóдня; посрéдница.

teleléu *adv*: a umbla ~ броди́ть без цéли.

telemeá *f*: brânză de ~ сорт бры́нзы.

telemétric *adj* дальномéрный.

telemetríe *f* дальномéрное дéло.

telemétru *n* -re дальномéр; ~ optic опти́ческий дальномéр.

teleológic *adj филос.* телеологи́ческий.

teleologíe *f филос.* телеолóгия.

telepátic *adj* телепати́ческий.

telepatíe *f* телепати́я.

telescóp *n* -oape *астр.* телескóп.

telescópic *adj астр.* телескопи́ческий.

teletín *n* -uri юфть (*сорт кожи*).

televiziúne *f* телеви́дение.

televizór *n* -oare телеви́зор.

tel(l)úr *n хим.* теллýр.

tel(l)úric *adj* 1): acid ~ *хим.* теллýристая кислотá; 2) земнóй, относя́щийся к землé, теллури́ческий; mişcare ~ă сдвиг земнóй коры́.

telteá *f* -ele *обл.* шерстянóй чепрáк.

témă *f* -me 1) тéма, предмéт рассуждéния; ~ de conversaţie предмéт разговóра; 2) *муз.* тéма; 3) *воен.* задáча; ~ tactică такти́ческая задáча; 4) *грам. уст.* оснóва, кóрень.

temátic *adj* темати́ческий; plan ~ темати́ческий план.

temătór *adj* 1) боязли́вый, рóбкий, застéнчивый; 2) *разг.* ревни́вый.

tembél 1. *adj* 1) глýпый, тупóй; 2) вя́лый, апати́чный, равнодýшный; **2.** *m* -i 1) тупи́ца, дурáк; 2) мя́мля.

tembelác *n см.* tembelism.

tembelísm *n* 1) глýпость, тупоýмие; 2) вя́лость, апати́чность.

téme (a) *vt* 1) бояться, опасаться; 2) *уст.* ревновать; **a se ~** бояться, трусить; nu te ~! не бойся!; ✧ mă tem că... *разг.* мне кажется что...

teméi *n* -uri, -e 1) основание, основа, база; cu ~ основательный, обоснованный; a pune ~ полагаться на..., вверяться; рассчитывать на что-л.; nu pune ~ pe dânsul! не рассчитывай на него!; 2) основное, сущность; 3) наивысшая точка, разгар; în ~ul в разгаре.

teméinic 1. *adj* 1) основательный; прочный; 2) надёжный, верный; 2. *adv* основательно, прочно.

temeinicie *f* основательность; прочность.

temelíe *f* -ii основание, фундамент; temelia casei фундамент дома; temelia temeliilor основа основ; din ~ основательно.

temeneá *f* -ele глубокий поклон.

temení (a se) (-esc) 1) низко кланяться; 2) *перен.* подхалимничать, льстить.

temerár *adj* безрассудно отважный, смелый.

témere *f* -ri *см.* teamă.

temeritáte *f* смелость, отвага; безрассудство.

témnic *n* -e омшаник, помещение для зимовки пчёл.

temnicér *m* -i тюремный смотритель, тюремщик

témniță *f* -țe тюрьма; застенок.

temperá (a) *vt* (-ez) 1) умерять, смягчать; уменьшать; 2) унимать (*боль*); 3) ограничивать, обуздывать; **a se ~** 1) смягчаться, уменьшаться; 2) уняться (*о боли*).

temperamént *n* -e темперамент; характер, нрав, склад; plin de ~ темпераментный.

temperánt *adj* смягчающий, умеряющий.

temperánță *f* умеренность, воздержание, воздержность.

temperát *adj* 1) умеренный; climă ~ă *геогр* умеренный климат; 2) сдержанный, воздержанный.

temperatúră *f* -ri температура; ~ de fierbere температура кипения; ~ de aprindere температура воспламенения; el are ~ у него повышенная температура; a măsura temperatura мерить температуру.

témplu *n* -le храм.

temporál I 1. *adj* 1) *см.* temporar 1; 2) светский, мирской; 2. *adv* *см.* temporar 2.

temporál II *adj анат.* височный.

temporár 1. *adj* временный; 2. *adv* временно.

temporizá (a) *vi* (-ez) медлить, выжидать, выгадывать время.

temporizáre *f* выжидание, выгадывание времени; промедление.

temporizatór *m* -i медлительный, нерешительный человек.

temút *adj* внушающий страх; de ~ страшный, грозный.

tenáce *adj* 1) упорный, стойкий; 2) вязкий, клейкий; ✧ memorie ~ хорошая память.

tenacitáte *f* 1) твёрдость, стойкость, упорство; выдержка; 2) вязкость, клейкость; 3) тягучесть (*металла*).

tencuí (a) *vt* (-esc) обмазывать, покрывать штукатуркой, штукатурить.

tencuiálă *f* -ieli штукатурка; обмазка

tencuíre *f* -ri штукатурка (*действие*).

tencuít 1. *adj* обмазанный, оштукатуренный; 2. *n* -uri *см* tencuire.

tencuitór *m* -i штукатур.

tendențiós *adj* тенденциозный.

ténder *n* -e тендер.

tendínță *f* -țe тенденция, стремление, склонность; cu ~ преднамеренно, умышленно; с намерением

tendón *n* -oane *анат.* сухожилие.

tenébre *f pl* тьма, мрак.

tenebrós *adj* 1) угрюмый, мрачный; сумрачный; 2) малопонятный; stil ~ туманный слог.

tenebrozitáte *f* 1) мрачность; 2) туманность, неясность

ténia *f* -ii *зоол.* солитёр, ленточный глист.

ténis *m* теннис; ~ de masă настольный теннис.

tenór *m* -i *муз.* тенор.

tensiúne *f* -ni натуга, напряжение; ~a mușchilor мускульное напряжение; ~a arterială кровяное давление; curent de înaltă ~ ток высокого напряжения.

tentá (a) *vt* (-ez) 1) искушать, соблазнять, прельщать; 2) пробовать, испытывать.

téntă *f* -te тент, палатка.

tentácul *n* -e щупальце (*у животного*).

tentáre *f* -ări *см.* tentați(un)e.

tentatívă *f* -ve попытка; ~ de furt покушение на кражу; a face o ~ попытаться.

tentatór 1. *adj* искушающий; соблазнительный; 2. *m* -i искуситель; соблазнитель.

tentáți(ún)e *f* -ii, -ni искушение, соблазн.

teocrátic *adj* теократический.

teocrație *f* теократия.

teodolít *n* -e *топ.* теодолит, угломер.

teológ *m* -i теолог, богослов.

teológic *adj* теологический.

teologíe *f* теология, богословие.

teórbă *f* -be *муз.* вид струнного инструмента.

teorémă *f* -me теорема; a demonstra o ~ доказать теорему.

teorétic 1. *adj* теоретический; 2. *adv* теоретически.

teoreticián *m* -ieni теоретик.

teoríe *f* -ii теория; teoria marxist-leninistă марксистско-ленинская теория; teoria luptei de clasă теория классовой борьбы; teoria relativității теория относительности; teoria plusvalorii теория прибавочной стоимости; a trece de la ~ la practică перейти от теории к практике.

teosofíe *f* *филос.* теософия.

teplúșcă *f* -ști теплушка

teracótă *f* терракота; sobă de ~ изразцовая, кафельная печь

terapéutic *adj* терапевтический.

terapéutică *f* терапия.

terásă *f* -se 1) терраса, веранда; плоская крыша; 2) земляная насыпь, приподнятая площадка; 3) *топ.* уступ, терраса; în formă de ~ расположенный уступами.

terasamént *n* -e насыпь; lucrări de ~ земляные работы; возведение насыпи.

terasiér *m* -i землекоп.

térchea-bérchea *m* *разг.* никчёмный человек, ничтожество.

térciu *n* жидкая мамалыга.

terciuí (a) *vt* (-esc) *разг.* превратить что-л. в жидкую массу.

terebentínă *f* терпентин; скипидар.

terebínt *m* -ți *бот.* скипидарное дерево.

terén *n* -uri 1) участок земли, площадь, местность; ~ accidentat пересечённая местность; a câștiga ~ul *воен.* захватить местность; продвигаться вперёд; a pierde ~ul a) сдать позиции; уступать; b) терять почву под ногами; 2) почва, грунт, земля; ~ pietros каменистая почва; a sonda ~ul зондировать почву; 3) *спорт.*, *ав* площадка; ~ de aterisaj *ав.* посадочная площадка; ~ de joc площадка для игр; ~ de patinaj каток; ~ de hokkey хоккейное поле; ✧ ~ pentru copii детская площадка; a se duce pe ~ драться на дуэли.

tererém *n* -uri 1) напускная важность. a avea ~uri важничать; 2) отделка, украшение (*на платьях*); 3) *муз. уст.* тремоло.

teréstru *adj* земной; наземный; observație terestră наземное наблюдение; trupe terestre сухопутные войска.

terezíe *f* -ii небольшие весы с тарелками.

terfári *m pl обл.* родственники и друзья невесты.

terfelegós *adj* оборванный, в лохмотьях.

terfelí (a) *vt* (-esc) *разг.* 1) марать, пачкать, грязнить (*одежду*); 2) *перен* бесчестить, позорить; **a se ~** 1) пачкаться, грязниться; 2) *перен.* позориться.

terfelíre *f* 1) *разг.* пáчканье; марáнье; 2) *перен.* бесчéстье, позóр; оскорблéние.

terfelóg *n* -oage 1) стáрая, потрёпанная тетрáдь *или* кни́га; 2) *pl* стáрые докумéнты, бумáги.

tergiversá (a) *vi* (-ez) отклáдывать, мéдлить.

tergiversáre *f* отклáдывание, промедлéние.

teriác *n* -uri, -e *см.* tiriac.

terríbil 1. *adj* ужáсный, стрáшный, грóзный; **2.** *adv* ужáсно, стрáшно, грóзно.

teritoriál *adj* территориáльный, земéльный; armată ~ă территориáльная áрмия; apele ~e территориáльные вóды.

teritóriu *n* -ii террития.

terlíci *m pl см.* târlici.

termál *adj* тёплый (*о минеральных водах*).

térme *f pl* тéрмы, общéственные бáни (*в древнем Риме*).

térmen I *n* -e 1) срок, продолжи́тельность; ~ de plan плáновый срок; ~ de încercare испытáтельный срок; ultimul ~ послéдний срок; la ~ в срок; în ~ de... в течéние...; 2) конéц, предéл, грани́ца; a pune un ~ положи́ть конéц чему́-л.; ◇ serviciu cu ~ redus *воен.* краткосрóчная воéнная слу́жба.

térmen II *m* -i *см.* termin.

térmic *adj* терми́ческий, тепловóй; capacitate ~ă теплоёмкость; randament ~ тепловóй коэффициéнт полéзного дéйствия.

termidór *m ист.* термидóр.

términ *m* -i 1) выражéние, слóво; a vorbi în ~i generali говори́ть в óбщих выражéниях; a alege ~ii выбирáть, взвéшивать словá; 2) тéрмин; ~ ştiinţific нау́чный тéрмин; 3) *мат.* член (*уравнения, пропорции*); 4) *лог.* член силлоги́зма; 5) услóвие; ~ii contractului услóвия договóра; 6) *pl* отношéния; a fi în ~i buni cu cineva быть в хорóших отношéниях с кéм-л.

terminá (a) *vt* кончáть, окáнчивать, закáнчивать; a se ~ окáнчиваться, закáнчиваться; s'a ~t! кóнчено!, конéц!; a ~ la egalitate, a se ~ la remiză *спорт.* кóнчиться вничью́.

terminál *adj* конéчный, концевóй.

termináre *f* окончáние, завершéние, закáнчивание; конéц.

terminát *adj* окóнченный, закóнченный.

termináţi(ún)e *f* -ii, -ni *грам.* окончáние.

terminologíe *f* терминолóгия.

términus *n* конéчная стáнция железнодорóжной ли́нии.

termít I *m зоол.* терми́т.

termít II *n хим.* терми́т.

termochímic *adj* термохими́ческий.

termochimíe *f* термохи́мия.

termodinámică *f* термодинáмика.

termoeléctric *adj* термоэлектри́ческий; curent ~ термоэлектри́ческий ток.

termoelectricitáte *f физ.* термоэлектри́чество.

termogeníe *f* теплообразовáние.

termográf *n* -e самопи́шущий термóметр.

termometríe *f* термометри́я.

termométru *n* -re термóметр, грáдусник; ~ centigrad термóметр Цéльсия.

térmos *n* -e тéрмос.

termoscóp *n* -oare *физ.* термоскóп.

termosifón *n* -oane термосифóн.

termostabilitáte *f* теплоустóйчивость.

termostát *n* -e *физ.* термостáт.

termotéhnică *f* теплотéхника.

termoterapíe *f* термотерапи́я, лечéние теплóм.

ternár *adj* 1) тройнóй; număr ~ числó три и крáтные емý; 2): compus ~ *хим.* веществó, состоя́щее из трёх элемéнтов.

teroáre *f* 1) у́жас, страх; 2) террóр.

terorísm *n* террóр.

teroríst 1. *adj* террористи́ческий; **2.** *m* -şti террори́ст.

terorizá (a) *vt* (-ez) терроризи́ровать, наводи́ть у́жас.

terorizáre *f* терроризи́рование.

terós *adj* земли́стый.

terpéne *f pl хим.* терпингидрáт.

terpentín *n см.* terebentină.

tersaná *n* -le *уст.* морскóй док; верфь.

tertél *n* -uri плетёный шнур.

tertíp *n* -uri мошéнническая продéлка.

terţ *num* трéтий; persoana ~ă трéтье лицó.

térţă *f* -ţe *муз.* тéрция.

terţarólă *f* -le *мор.* риф.

terţét *n* -e 1) *муз.* терцéт; 2) *лит.* терцéт, трёхсти́шие.

térţia *f полигр.* тéрция (*кегль в 16 пунктов*).

terţiár *adj геол.* трети́чный.

terţínă *f* -ne *лит.* терци́на.

terţíu *m* -ii трёхлéтний барáн.

tesác *n* -e *воен. уст.* тесáк.

tescovínă *f* -ne 1) вы́жимки, гу́ща (*виноградная, свекольная*); 2) плохóй напи́ток, бурдá.

tescuí (a) *vt* (-esc) 1) дави́ть, прессовáть; выжимáть; выдáвливать; 2) *перен.* мять.

tescuíre *f* -ri выжимáние, выдáвливание.

tescuít *adj* 1) прессóванный, вы́жатый; 2) *перен.* помя́тый, сдáвленный.

téslă *f* -le теслó.

teslár *m* -i *обл.* плóтник.

teslăríe *f* -ii *обл.* 1) плóтничество; 2) мастерскáя плóтника.

testá (a) *vi* (-ez) *юр.* завещáть, дéлать завещáние.

testacéu 1. *adj зоол.* ракообрáзный; **2.** *n* -ee ракообрáзное живóтное.

testamént *n* -e завещáние; a face ~ul завещáть.

testamentár *adj юр.* завещáтельный; moştenitor ~ наслéдник по завещáнию; executor ~ душепри-кáзчик.

testatór *m* -i завещáтель.

testeá *f* -ele 1) дéсять штук; 2) *уст.* дю́жина.

testeméi *n* -e пёстрый головнóй платóк.

testícul *n* -e *анат.* яи́чко.

testimoniál *adj юр.* свидéтельский; probă, dovadă ~ă доказáтельство, оснóванное на свидéтельском показáнии.

testimóniu *n* -ii свидéтельство.

teş *adj* изóгнутый к спинé (*о рогах*).

teşí (a) *vt* (-esc) 1) кóсо скáшивать, отсекáть; 2) дéлать отлóгим; 3) мять, сплю́щивать.

teşílă *f* -le 1) кóжаный мешóчек; 2) кисéт.

teşít *adj* 1) отлóгий; 2) помя́тый, сплю́щенный; 3) *перен.* тупóй, несообрази́тельный.

teşitúră *f* -ri 1) надрéз на ушáх (*у овец*); 2) откóс, скат, склон, покáтость; 3) пень.

teşmecheríe *f* -ii *см.* şmecherie.

teşmení (a se) (-esc) прийти́ в замешáтельство.

teşós *adj* косóй, наклóнный.

tetánic *мед.* **1.** *adj* столбня́чный; **2.** *m* -i болéющий столбнякóм.

tétanós *n мед.* столбня́к.

tetraédru *n* -re *геом.* тетрáэдр, четырёхгрáнник.

tetragón *n* -oane *геом.* четырёхугóльник.

tetragonál *adj* четырёхугóльный; piramidă ~ă четырёхугóльная пирами́да.

tetralógie *f лит.* тетралóгия.

tetrapód *n* -uri *церк.* аналóй.

tetrasilábic *adj лит.* четырёхслóжный (*размер*).

tetreá *f* -ele померáнцевое варéнье.

téu *n* -ri *тех.* рейсши́на.

téugă *f* -gi 1) *мор.* бак; ~ redusă *мор* полубáк; 2) вéрхняя пáлуба; 3) *ав* вéрхнее крылó; вéрхняя плóскость.

teutón 1. *adj* тевтóнский; **2.** *m* -i тевтóнец.

tevatúră *f* -ri *разг.* шум, возня́; a face ~ шумéть, вози́ться; atâta ~ pentru un lucru de nimic мнóго шу́ма из ничегó.

text *n* -e 1) текст; пóдлинник; 2) *полигр.* текст; 3) *уст.* óбщая тетрáдь.

textíl *adj* текстúльный; прядúльный, industria ~ă текстúльная промышленность.
textilíst *m* -şti текстúльщик.
textilístă *f* -te текстúльщица.
textuál 1. *adj* текстуáльный, дослóвный; **2.** *adv* текстуáльно, дослóвно.
textúră *f* -ri структýра, строéние (*органической ткани*).
téză *f* -ze 1) тéзис, положéние; tezele din Aprilie Апрéльские тéзисы; 2) диссертáция; ~ de doctorat дóкторская диссертáция; a susţine o ~ защищáть диссертáцию; 3) клáссная пúсьменная рабóта.
tezáur *n* -e 1) сокрóвище, клад; 2) казнá, ~ul public казначéйство, госудáрственная казнá.
tezaurár *m* -i казначéй.
thállium *n хим.* тáллий.
thórium *n хим.* тóрий.
ti! *int* ах!
tiáră *f* -re тиáра.
tibét *n* -uri 1) шерстянáя ткань; 2) шерсть тибéтской овцы́.
tibeteán 1. *adj* тибéтский; **2.** *m* -eni тибéтец.
tíbia *f* -ii *анат.* большáя берцóвая кость.
tibişír *n* -e мел.
tic *n* -uri 1) тик, сýдорожное подёргивание; 2) стрáнность, мáния.
tícă *m* -ci *разг.* отéц, пáпа.
ticăí (a) I *vi* (-esc, ticăi) 1) трепетáть, бúться (*о сердце*); 2) тúкать (*о часах*).
ticăí (a) II *vi* (-esc) рабóтать мéдленно, вози́ться.
ticăí (a se) III (-esc) мýчиться.
ticăít I *n* -uri 1) трепетáние, биéние (*сердца*); 2) тúканье (*часов*).
ticăít II *adj* несчáстный, жáлкий, бéдный.
ticălós 1. *adj* 1) пóдлый, дряннóй, презрéнный; 2) несчáстный, вызывáющий сострадáние; **2.** *m* -şi 1) негодя́й, подлéц, мерзáвец; 2) несчáстный, жáлкий человéк; **3.** *adv* 1) пóдло, бесчéстно; 2) бéдно, нúщенски.
ticăloşí (a se) (-esc) 1) стать подлецóм, бесчéстным человéком; 2) впасть в бéдственное положéние.
ticăloşíe *f* -ii 1) пóдлость, мéрзость, гнýсность; 2) бéдственное положéние.
tíca-táca! *int* тúк-так!
tichét *n* -e 1) билéт (*входной, железнодорожный*); 2) *ж.-д.* посáдочный талóн.
tichíe *f* -ii 1) ермóлка; тюбетéйка; 2) ночнóй колпáк, ◇ a fi născut cu ~ în cap роди́ться в сорóчке.
ticluí (a) *vt* (-esc) составля́ть; **a se** ~ составля́ться.
ticluíre *f* -ri составлéние.
ticluít *adj* состáвленный, o minciună bine ~ă хорошó придýманная ложь.
tícnă *f* -ne *см.* tihnă.
ticna:és *n* -uri *см.* tecnefes.
ticneá *f* -ele *обл.* чан для дублéния кóжи.
ticneálă *f* -eli *см.* tihnă.
ticní (a) *vi* (-esc) *см.* tihni (a).
ticnít *adj см.* tihnit.
tic-tác 1. *int см.* tica-taca; **2.** *n* -uri тúканье.
tídvă *f* -ve *см.* tigvă.
tifán *n* e нéвод.
tifíc *adj см.* tifoid.
tíflă *f* -le 1) *ирон.* слепóе счáстье, удáча, 2): a da cu tifla *разг.* показáть нос, сдéлать презрúтельный, насмéшливый жест по чьемý-л. áдресу
tifoíd *adj* тифóзный; febră ~ă брюшнóй тиф.
tifón I *n* -uri мáрля, кисея́.
tifón II *n* -uri *см* taifun
tífos *n* тиф; ~ exantematic сыпнóй тиф; ~ recurent возврáтный тиф.
tigáie *f* tigăi 1) сковородá; 2) *тех.* гнездó, углублéние.
tighél *n* -e, -uri стрóчка, стежóк; a da ~ прострочúть, ◇ a trage un ~ намы́лить гóлову; сдéлать вы́говор.
tighelí (a) *vt* (-esc) стегáть, простёгивать, строчúть.
tighelíre *f* простёгивание.
tigoáre *f* -ori *разг.* жáлкое несчáстное создáние.

tigroáică *f* -ce тигрúца.
tígru *m* -ri тигр.
tígvă *f* -ve 1) *бот.* буты́лочная ты́ква; 2) *разг.* башкá.
tihăráie *f* -ai *обл.* оврáг; ры́твина.
tíhnă *f* спокóйствие, тишинá, покóй; în ~ спокóйно, тúхо.
tihní (a) *vi* (-esc) идтú на пóльзу. îmi tihneşte э́то мне идёт на пóльзу
tihnít *adj* спокóйный, тúхий.
tíjă *f* -je *тех.* 1) шток, шпúндель; 2) рычáг, шатýн.
tilíncă *f* -ci пастýшья дýдка.
timbrá (a) *vt* (-ez) наклéивать мáрки.
timbráre *f* наклéивание мáрок
timbrát *adj* 1) гéрбовый hârtie ~ă гéрбовая бумáга, 2) оплáченный мáркой (*о письме*).
tímbru I *n* -re тембр; ~ plăcut прия́тный тембр.
tímbru II *n* -re мáрка; ~ poştal почтóвая мáрка; ~ fiscal гéрбовая мáрка.
timíd 1. *adj* рóбкий, застéнчивый; **2.** *adv* рóбко, застéнчиво.
timiditáte *f* рóбость, застéнчивость
timoftícă *f бот.* тимофéевка.
timónă *f* -ne *мор.* штурвáл.
timoneríe *f* -ii *мор.* сигнáльная рýбка
timoniér *m* -i рулевóй.
timp *n* -uri, *m* -i 1) врéмя порá; peste puţin ~ в скóром врéмени; e ~ul порá; nu mai e ~ ужé пóздно; нет врéмени; de mult ~ давнó; în orice ~ во вся́кое врéмя; între ~ в э́то врéмя, мéжду тем, din ~ în ~ врéмя от врéмени; într'un ~ когдá-то; de la un ~ încoace с нéкоторого врéмени; în acelaş ~ одноврéменно; în ~ de noapte нóчью; nu-i ~ul преждеврéменно; la ~, la ~ul potrivit своеврéменно; ~ul nu rabdă врéмя не тéрпит; ar fi ~ul... порá...; 2) эпóха, перúод, век; în ~ de război во врéмя войны́; 3) промежýток врéмени; ~ de o oră в течéние чáса; ~ de lucru suplimentar сверхурóчное врéмя; 4) врéмя, досýг; a avea ~ располагáть врéменем; n'am ~ не имéю врéмени; 5) отсрóчка; a acorda un ~ дать отсрóчку; 6) погóда; ~ frumos, ~ bun хорóшая погóда; ~ rău, ~ urît плохáя погóда; ~ senin я́сная погóда, se face un ~ frumos погóда разгýливается; 7) *муз* темп, такт; în doi, în patru ~i двухтáктный, четырёхтáктный, 8) срок; a plăti la ~ уплатúть в срок; 9) ~urile verbului *грам.* временá глагóла; ◇ cât e ~ul? котóрый час?; ~i morţi простóй; şi-a trăit ~ul óтжил свой век.
timpán *n* -e 1) *анат.* барабáнная перепóнка; 2) *арх.* тимпáн; 3) *муз.* литáвры
timpuríu 1. *adj* рáнний; преждеврéменный, **2.**: de ~ *adv* рáно, преждеврéменно; prea de ~ слúшком рáно.
tínă *f* -ne тúна.
tinctoriál *adj* красúльный, крáсящий; plante ~e крáсящие растéния.
tinctúră *f* -ri раствóр, настóйка; ~ de iod йóдная настóйка.
tíndă *f* tinzi сéни; ◇ a face treaba până'n ~ сдéлать рабóту наполовúну.
tínde (a) *vt* стреми́ться к чемý-либо
tíne *pron* (*вин. п. ед. ч. личн. местоим* tu): pe ~ тебя́; cu ~ с тобóй
tinerél *adj* молóденький.
tinerésc *adj* юношеский; avânt ~ юношеский пыл, задóр.
tinerét *n* молодёжь; Uniunea Tineretului Comunist Коммунистúческий сою́з молодёжи, комсомóл; Uniunea Tineretului Muncitoresc Сою́з трудя́щейся молодёжи, ~ul studios учáщаяся молодёжь; echipă de ~ молодёжное звенó.
tineréţe *f pl* 1) мóлодость, юность; în anii ~i в гóды мóлодости; din ~ с юности; 2) *см.* tineret.
tineríme *f см.* tineret.
tingíre *f* -ri кастрю́ля; ◇ şi-a aflat, şi-a găsit ~a copacul *погов.* нашлá косá на кáмень.

tinicheá *f* -ele 1) жесть; de ~ жестяно́й; 2) жестяна́я посу́да; 3) бедня́к, ни́щий.

tinichigeríe *f* -ii 1) жестяно́й това́р, жестяны́е изде́лия; 2) торго́вля жестяны́ми изде́лиями; 3) мастерска́я жестя́ника.

tinichigíu *m* -ii жестя́ник, кро́вельщик.

tinós *adj разг.* то́пкий.

tió! *int* пошёл вон! (*окрик на животных*).

tióc! *int см.* toc I.

tiohăí (a) *vt, vi* (-esc) прогоня́ть, выгоня́ть (*животных*).

tip *n* -uri 1) вид, тип; 2) образе́ц; 3) *разг.* чуда́к, «тип».

tipár *n* -e 1) печа́тная маши́на; 2) печа́тание, печа́ть; a da la ~, a pune sub ~ сдава́ть в печа́ть; sub ~ в печа́ти; a ieşi de sub ~ вы́йти в свет; bun de ~ «в набо́р»; a scoate de sub ~ издава́ть, печа́тать; 3) вы́кройка, шабло́н; 4) лите́йная фо́рма; 5) *полигр.* ма́трица; 6) след, отпеча́ток.

tipărí (a) *vt* (-esc) 1) печа́тать; a ~ o carte издава́ть кни́гу; 2) набива́ть (*ткань, бумагу*).

tipăríre *f* -ri 1) печа́тание; 2) давле́ние, тисне́ние; наби́вка (*узора*).

tipărít 1. *adj* печа́тный, отпеча́танный; maşină de ~ печа́тная маши́на; 2. *n* -uri *см.* tipărire 1).

tipăriturá *f* -ri печа́тное произведе́ние.

tipárniţă *f* -ţe *уст.* печа́тня, типогра́фия.

típic *adj* типи́чный, характе́рный.

tipíc *n* -uri установле́нный поря́док, устано́вленная фо́рма; după ~ по пра́вилу.

tipicár 1. *m* -i формали́ст; начётчик; 2. *adj* формали́стский; начётнический.

tipográf I *m* -i типо́граф, печа́тник; lucrător ~ печа́тник.

tipográf II *n* -e типо́граф, набо́рная маши́на.

tipográfic *adj* типогра́фский.

tipografíe *f* -ii 1) типогра́фия; 2) печа́тное де́ло, книгопеча́тание.

tipológic *adj лингв.* типологи́ческий.

tipsíe *f* -ii 1) большо́й металли́ческий подно́с; 2) *муз.* цимба́лы; 3) *ж.-д.* бу́фер.

tiptíl *adv* 1) тайко́м, осторо́жно, кра́дучись; 2) ме́дленно; 3) *уст.* инко́гнито.

tir I *n* -uri 1) стре́льбище, тир; 2) *уст.* стрельба́, ого́нь, пальба́; ~ direct стрельба́ прямо́й наво́дкой.

tir II *adv уст.* всё равно́; ~ mi-e Rada baba, ~ mi-e baba Rada оди́н чёрт, одно́ и то́ же.

tirádă *f* -de 1) тира́да; 2) *театр.* ре́плика.

tiráj *n* -e, -uri 1) *полигр.* тира́ж изда́ния; 2) тира́ж, ро́зыгрыш (*займа, лотереи*); ~ de masă ма́ссовый тира́ж; 3) тя́га (*из трубы*).

tiraliór *m* -i *воен. уст.* стрело́к.

tirán 1. *m* -i 1) *ист.* тира́н; 2) тира́н, мучи́тель, и́зверг; 2. *adj см.* tiranic 1.

tiránic 1. *adj* тирани́ческий; 2. *adv* тирани́чески.

tiraníe *f* -ii тирани́я.

tiranizá (a) *vt* (-ez) тира́нить, му́чить, терза́ть.

tirbuşón *n* -oane што́пор.

tireghíe *f* ви́нный ка́мень.

tiriác *n* -e болеутоля́ющее сре́дство, о́пий.

tiriachíu 1. *adj* опьянённый, одурма́ненный; 2. *m* -i *уст.* кури́льщик о́пиума.

tiriplíc *n* -e хлопчатобума́жная ни́тка.

tiroíd *adj анат.* щитови́дный; glandă ~ă щитови́дная железа́.

tirs *n* -uri *миф.* тирс (*жезл Вакха*).

tísă *f* -se *бот.* тис.

titán I *m* -i тита́н, исполи́н, гига́нт.

titán II *n хим.* тита́н.

titánic *adj* титани́ческий, гига́нтский.

titiréz 1. *n* -uri, -e 1) волчо́к; 2) ме́льничный толка́ч; 2. *m* -i *перен. разг.* подвижно́й челове́чек, «жи́вчик».

títlu *n* -ri 1) загла́вие, заголо́вок; a da un ~ озагла́вить; 2) ти́тул, зва́ние; ~ academic учёная сте́пень; ~ de onoare почётное зва́ние; ~ de membru al partidului зва́ние чле́на па́ртии; 3) акт, докуме́нт; ~ de proprietate акт на пра́во по́льзования; 4) *pl* це́нные бума́ги; ~ri la purtător бума́ги на предъяви́теля; 5) про́ба (*монеты*); 6) *хим.* титр.

titrát *adj* титуло́ванный.

titulár *adj, m* -i занима́ющий постоя́нную до́лжность, шта́тный; profesor ~ шта́тный профе́ссор, преподава́тель; ✧ rol ~ *театр.* гла́вная роль.

titulatúră *f* -ri ти́тул, зва́ние.

tiuléi *n см.* tulei.

tiutiún *n см.* tutun.

tiv *n* -uri обши́вка.

tíva *adv* ско́ро, бы́стро.

tiveálă *f* -eli *см.* tivire.

tívgă *f* -ge *см.* tigvă.

tiví (a) *vt* (-esc) 1) обшива́ть; подруба́ть мате́рию; 2) окаймля́ть.

tivilichíe *f* -ii безрука́вка.

tivilichíu *adj* бо́дрый, живо́й; весёлый.

tivíre *f* подру́бливание.

tivít 1. *adj* подру́бленный; подши́тый; 2. *n* -uri *см.* tivire.

tivitúră *f* -ri *см.* tiv.

tixí (a) *vt* (-esc) набива́ть, напи́хивать, наполня́ть; a se ~ те́сно набива́ться.

tixíre *f* набива́ние, напи́хивание.

tixít *adj* битко́м наби́тый, перепо́лненный; sală ~ă перепо́лненный зал.

tiz *m* -i тёзка; однофами́лец.

tizánă *f* -ne отва́р, насто́й из трав.

tizíc *n* -e кизя́к.

toácă *f* -ce 1) *церк. уст.* би́ло, клепа́ло; 2) болтовня́; ✧ pe la ~ о́коло четырёх часо́в дня; a bate toaca звони́ть в колокола́; după ~ к ве́черу; uscat ca toaca худо́й как скеле́т; gol ~ a) соверше́нно пусто́й; b) о́чень бе́дный.

toácă-gúră *m* -ri *разг.* «звона́рь».

toáie *f* toi *бот.* акони́т.

toáipă *f* -pe топо́рик.

toalétă *f* -te 1) туале́тный стол; 2) туале́т, оде́жда; a-şi face toaleta одева́ться; 3) убо́рная.

toámna *adv* о́сенью.

toámnă *f* -ne о́сень; astă ~ э́той о́сенью; la ~ о́сенью; vremea de ~ осе́нняя пого́да; ✧ toamna vieţii на скло́не лет; toamna se numără bobocii *посл.* цыпля́т по о́сени счита́ют.

toánă I *f* -ne 1) расположе́ние ду́ха, настрое́ние; капри́з, причу́да; cu toane капри́зный, своенра́вный; a fi cu toane, a avea toane быть капри́зным, капри́зничать; în toane bune (rele) в хоро́шем (плохо́м) настрое́нии; 2) *pl мед.* припа́док; ✧ o ~ моме́нт, мгнове́ние.

toánă II *f* -ne про́рубь.

toárce (a) *vt, vi* (torc) 1) прясть, сучи́ть; a ~ firul сучи́ть ни́тку; 2) мурлы́кать (*о кошке*).

toárcere *f* -ri 1) пряде́ние, суче́ние; 2) мурлы́канье (*кошки*).

toártă 1. *f* -te, torţi 1) ру́чка, ушко́ (*посуды*); ulcior cu două torţi кувши́н с двумя́ ру́чками; 2) застёжка серьги́; 2. *adv*: la ~ a) бли́зко; prieteni la ~ закады́чные друзья́; b) озло́бленно, ожесточённо; duşmani la ~ закля́тые враги́.

toást *n* -uri тост, здра́вица; a ridica un ~ провозгласи́ть, подня́ть тост.

toastá (a) *vi* (-ez) произноси́ть тост.

tóbă *f* -be 1) бараба́н; a bate toba бить в бараба́н; *перен.* разглаша́ть; în ropote de ~ с бараба́нным бо́ем; 2) *тех.* бараба́н (*вращающийся*); ✧ a fi ~ de carte быть о́чень учёным; a face cuiva spinarea ~ си́льно отколоти́ть кого́-л.

tobogán *n* -e 1) спорти́вные сала́зки; 2) враща́ющееся колесо́ (*в парках культуры и отдыха*).

toboşár *m* -i бараба́нщик.

tobultóc *n* -oace *см.* tăbultoc.

toc! I *int* трах!, хлоп!

toc II *n* -uri 1) футля́р; чехо́л; ~ de ochelari футля́р для очко́в; 2) кобура́; 3) ру́чка (*для писания*); 4) деревя́нная ка́дка (*для воды,*

молока); 5) окóнная рáма; ~ul uşii двернóй переплёт.

toc III *n* -uri каблýк; ~ de pantof каблýк тýфли; pantofi cu ~uri înalte тýфли на высóких каблукáх.

tocá (a) 1. *vt* 1) рубить, мéлко сечь; 2) *разг.* расточáть, промáтывать; 3) *разг.* разорять; приводить к гибели; 4) *разг.* бить, колотить; 5) надоедáть; a ~ cuiva în cap надоедáть разговóрами, болтовнёй; 2. *vi* 1) бить, ударять в било; 2) стучáть, ударять; 3) *разг.* болтáть; a ~ verzi şi uscate, a ~ câte în lună şi în soare, a ~ la bureţi болтáть вздор; 4) щёлкать (*клювом*).

tócă *f* -ci шляпа без полей, ток.

tocălíe *f* -ii пýгало (*для птиц*).

tocánă *f* -ne мяснóе блюдо с лýком и пéрцем.

tocăní (a) *vi* (-esc) 1) стучáть, ударять; 2) *разг.* болтáть.

tocáre *f* -ări 1) рýбка, крошéние (*мяса*); 2) *перен.* растрáчивание, расточéние; 3) разорéние.

tocát 1. *adj* 1) рýбленый; carne ~ă рýбленое мясо, фарш; 2) *перен.* растрáченный; 3) разорённый; 2. *n* *см.* tocare.

tocătoáre *f* -ori *с.-х.* дробилка; ~ de sfeclă свеклорéзка; ~ de furaje корморéзка; ~ manuală de paie ручная соломорéзка.

tocătór *n* -oare 1) доскá для рýбки мяса; 2) сéчка, большóй нож для мяса.

tocătúră *f* -ri 1) рýбка; 2) рýбленое мясо, фарш.

tocí (a) *vt* (-esc) 1) притуплять, затуплять; 2) *перен.* изнáшивать; стáптывать (*обувь*); 3) *разг.* зубрить; **a se** ~ 1) притупиться, затупиться; 2) *перен.* изнáшиваться.

tocílă *f* -le точильный кáмень, точило, точильный брусóк; a da la ~ точить, оттáчивать, заострять.

tocilár *m* -i 1) точильщик; 2) *разг.* зубрила.

tocíre *f* 1) притýпленность (*ножа и т. п.*); 2) *перен.* изнáшивание, износ; стáптывание (*обуви*); 3) *разг.* зубрёжка.

tocít *adj* 1) тупóй, притýпленный; 2) *перен.* изнóшенный, истрёпанный; стóптанный (*об обуви*).

tocitoáre *f* -ori деревянный чан, деревянная кáдка.

tocmág *m* -i деревянный молотóк, деревянная колотýшка.

tocmági *m pl* лапшá.

tócmai *adv* 1) как рáз; именно; ~ eram să plec я как рáз хотéл уйти; 2) тóчно; ~ la timp как рáз вó-время; în ~ тóчно.

tocmeálă *f* -eli 1) торг; fără ~ не торгýясь; 2) устрóйство; 3) соглашéние, договóр, услóвие; a intra la ~ соглашáться, договáриваться; cu bună ~ по соглашéнию; a lucra cu ~ рабóтать сдéльно; cu ~ că... с услóвием, что...; 4) *юр. уст.* завещáние; ✧ tocmeala în târg şi ursul în crâng делёжка шкýры неубитого медвéдя.

tocmí (a) *vt* (-esc) 1) нанимáть; a ~ un muncitor нанимáть рабóчего; 2) снимáть; брать напрокáт; a ~ o sală de teatru снимáть помещéние теáтра; **a se** ~ 1) нанимáться; 2) торговáться; 3) договáриваться, услóвливаться.

tocmíre *f* -ri 1) наём; отдáча внаём; прокáт; 2) торг (*о цене*); 3) договóр; соглашéние.

tocsín *n* -uri *уст.* набáт; a suna ~ul бить в набáт.

tofăí (a) *vi* (-esc) *обл.* шлёпать по грязи.

tógă *f* -ge тóга.

tohárcă *f* -ce кожýх.

tói *n* высшая стéпень; разгáр; середина; în ~ul verii в разгáре лéта; în ~ul veseliei в разгáре весéлья; ~ul muncilor agricole стрáдная порá.

toiág *n* toiege, -uri 1) пóсох; пáлка; 2) жезл; 3) *перен.* поддéржка, пóмощь; 4) свечá у изголóвья покóйника.

toiegí (a) *vi* (-esc) *уст.* направляться кудá-л.

tolăní (a se) (-esc) разлéчься, развалиться.

tólbă *f* -be 1) колчáн; 2) ягдтáш, охóтничья сýмка.

tolbáş *m* -i разнóсчик, коробéйник.

tolerá (a) *vt* (-ez) терпéть, сносить; допускáть.

tolerábil *adj* терпимый, снóсный; допустимый.

toleránt *adj* терпимый, снисходительный; веротерпимый.

toleránţă *f* -ţe терпимость, снисходительность; веротерпимость.

toleráre *f* -ări допущéние.

toloácă *f* -ce *с.-х.* пар, слýжащий пáстбищем.

tolobóni *m pl* *обл.* род тóлстых шерстяных чулóк.

tolocăneálă *f* -eli *обл.* ворчáние, брюзжáние.

tolocăní (a) *vt, vi* (-esc) *обл.* ворчáть, брюзжáть.

tologí (a) *vt* (-esc) вытоптать пóле (*о скоте*); **a se** ~ *см.* tolăni (a se).

tololói *m* *обл.* 1) шум, гам; 2) болтýн.

toloşcán *m* -i бутýз, здорóвый тóлстый ребёнок.

toluén *n* *хим.* толуóл.

tom *n* -uri том.

tombác *n* томпáк (*сплав меди и цинка*).

tómbolă *f* -le вещевáя лотерéя.

tomná (a) *vt, vi* (-ez) 1) держáть скот на осéннем пáстбище; 2) проводить óсень (*где-л.*).

tomnátic *adj* 1) осéнний; 2) *перен.* пóздний; зрéлый; ✧ flăcău ~ стáрый холостяк.

tomníu *adj* *см.* tomnatic.

ton I *n* -uri 1) тон, звук; pe diverse ~uri на рáзные голосá; 2) *муз.* тон, интервáл; 3) тон, стиль, харáктер; манéра говорить, держáть себя; ~ natural естéственная манéра говорить; a coborî ~ul сбáвить тон; a schimba ~ul менять тон; *перен.* изменить отношéние; a da ~ul задавáть тон; 4) тон, оттéнок (*в живописи*).

ton II *m* -i тунéц (*рыба*).

tónă *f* -ne тóнна; ~ registru *мор.* регистрóвая тóнна.

tonáj *n* -e тоннáж, водоизмещéние; ~ brut óбщий тоннáж, брýтто; ~ net чистый вес, нéтто.

tonalitáte *f* *муз.* тонáльность; ~a unei unde *рад.* звýчность волны.

tónic 1. *adj* 1) *мед.* тонизирующий, бодрящий, возбуждáющий; 2) тонический, ударяемый; accentul ~ *грам.* тоническое ударéние; 2. *n* -e *мед.* тонизирующее срéдство.

tónică *f* -ce *муз.* тóника, основнóй тон.

tonós *adj* капризный, своенрáвный.

tonsúră *f* -ri тонзýра.

tont 1. *adj* глýпый, глуповáтый, простовáтый; 2. *m* -ţi простáк, глупéц.

tontălắu *m* -ăi *см.* tont 2.

tontoléte *m* -ţi *см.* tont 2.

tontorói *n* -uri тонторóй (*танец*); ✧ a sări, a juca ~ul не стоять на (однóм) мéсте, вертéться; прыгать, скакáть.

top *n* -uri 1) стопá (*бумаги*); 2) штýка, кусóк (*сукна*).

topáz *n* -e, -uri *мин.* топáз.

topénie *f* -ii 1) *уст.* разорéние, гибель, уничтожéние; 2) *ирон.* бéдствие; e ~ de noi! мы пропáли!

topí (a) *vt* (-esc) 1) плáвить, расплавлять, растáпливать; 2) растворять, распускáть; 3) мочить, вымáчивать (*лён, коноплю*), 4) истощáть, изнурять; 5) *перен.* губить, уничтожáть; **a se** ~ 1) растáять, растопиться; 2) растворяться, распускáться; 3) вымáчиваться, мóкнуть (*о льне, конопле*); 4) чáхнуть, тáять; a se ~ d'a'n-picioarele чáхнуть, пропадáть; 5) *перен.* гибнуть; ✧ a se ~ după cineva тáять от любви к комý-л.

tópic 1. *adj* мéстный (*об обычаях и т. п.*); 2. *n* -e *мед.* мéстное лекáрство.

tópică *f* -ce *лингв.* тóпика, порядок слов в предложéнии.

topílă *f* -le мéсто мóчки льна, конопли.

topíre *f* -ri 1) тáяние; ~a zăpezii тáяние снéга; 2) плавлéние; литьё; punctul de ~ тóчка плавлéния; 3) растворéние; 4) вымáчивание (*льна, конопли*).

topít 1. *adj* 1) растáявший; zăpadă ~ă тáлый снег; 2) растóпленный; unt ~ топлёное мáсло; 3) *перен.* изнурённый, истощённый, 2. *n* -uri *см.* topire.

topitoáre *f* -ori *см.* topilă.

topitór *m* -i литéйщик, плавúльщик.

topitúră *f* -ri раствóр.

tóplițǎ *f* -țe *обл.* истóчник тёплой минерáльной воды́.

topográf *m* -i топóграф.

topográfic *adj* топографúческий: ridicare ~ă топографúческая съёмка.

topografíe *f* топогрáфия; unelte de ~ топографúческий, съёмочный инструмéнт.

toponimíe *f* *геогр.*, *лингв.* топонúмия.

topór *n* -oare топóр; coadă de ~ a) топорúще; b) прúхвостень; ✧ din ~, ca din ~ топóрный; неотёсанный; a fi coadă de ~ быть орýдием в чьих-л. рукáх; a spune din ~ говорúть грýбости; a face cuiva chica ~ оттаскáть когó-л. зá волосы; a-i face un ~ отколотúть когó-л.

toporáș *n* -e топóрик.

toporáși *m pl* фиáлка.

toporășíu *adj* фиолéтовый (*о цвете*).

toporíște *f* топорúще; ✧ a o pune în ~ налáдить дéло.

toptán *n*: cu ~ul óптом, гуртóм; *перен.* в большóм колúчестве, во мнóжестве.

toptangeríe *f* -ii *уст.* оптóвая торгóвля; оптóвый магазúн.

toptangíu *m* -ii *уст* оптовúк.

topúz *n* -e *уст* 1) скúпетр, 2) жезл; 3) удáры дубúнкой по пя́ткам, ✧ cu ~ul насúльственно, принудúтельно.

tor *n* -uri *см.* tizic.

toráce *m* -ci *анат.* груднáя пóлость.

torácic *adj* *анат.* груднóй; cavitatea ~ă груднáя пóлость

tórbă *f* -be 1) ягдтáш, охóтничья сýмка 2) *уст.* дорóжная сýмка; 3) колчáн.

torcătoáre *f* прядúльщица.

torcătór *m* -i прядúльщик.

toreadór *m* -i тореадóр.

torént *n* -e 1) стремúтельный потóк, сúльное течéние; ~e de lacrimi ручьú слёз; 2) мнóжество, мáсса; un ~ de oameni волнá, потóк людéй.

torențiál 1. *adj* текýщий потóками; стремúтельный; ploaie ~ă проливнóй дождь, лúвень; 2. *adv* потóками, как из ведрá.

toríd 1. *adj* знóйный; жáркий; zonă ~ă жáркий пóяс, экваториáльная зóна; căldură ~ă зной, жарá; 2. *adv* знóйно.

toroápă *f* -pe *разг.* 1) кля́ча; 2) затруднéние, стеснéние; неприя́тность.

torocăní (a) *vi* (-esc) 1) стучáть клю́вом (*о дятле*); 2) болтáть, порóть чепухý.

toroipán *n* -e *разг.* дубúна, тóлстая пáлка.

toroipăní (a) *vt* (-esc) сбивáть с ног дубúнкой.

toropálă *f* -le *см.* toroipan.

toropeálă *f* -eli оцепенéние, бесчýвственное состоя́ние.

toropí (a) *vt* (-esc) 1) губúть, уничтожáть; 2) одолевáть, побеждáть; m'a ~t somnul мной овладéл сон; 3) оглушáть, ошеломля́ть.

toropíre *f* оцепенéние.

toropít *adj* 1) побеждённый; 2) оглушённый, ошеломлённый.

torosí (a) *vt* (-esc) болтáть; a ~ verzi și uscate расскáзывать небылúцы.

torpilá (a) *vt* (-ez) торпедúровать, атаковáть торпéдами.

torpílă *f* -le 1) торпéда; a lansa o ~ вы́пустить торпéду; 2) электрúческий скат (*рыба*).

torpiláre *f* *мор.* торпедúрование.

torpilór 1. *n* -oare минонóсец; 2. *adj* мúнный; 3. *m* -i минёр, торпедúст.

tors I 1. *adj*: lână toarsă пря́деная шерсть; 2. *n* 1) прядéние; 2) мурлы́канье.

tors II *n* -uri торс, тýловище.

tors III *adj* витóй; coloană toarsă витáя колóнна.

torsádă *f* -de бахромá.

torsătúră *f* -ri пря́жа.

tort *n* -uri пря́жа, кудéль.

tórtă I *f* -te торт.

tórtă II *f* -te блю́дце.

torturá (a) *vt* (-ez) пытáть, мýчить, истязáть.

tortúră *f* -ri пы́тка, мýка, мучéние; a supune la torturi подвергáть пы́ткам.

torturáre *f* -ări пы́тка, мучéние.

tórță *f* -țe фáкел, светóч; retragere cu torțe фáкельное шéствие.

torțél *m* *бот.* повилúка.

tos *n*: zahăr ~ сáхарный песóк.

tóșcă *adv* биткóм набúто.

tot 1. *adj* 1) весь, вся, всё; цéлый; toată ziua весь день; toată asistența все присýтствующие; din toate părțile со всех сторóн; în toate direcțiile во всех направлéниях; cu toată osteneala несмотря́ на всé усúлия; toată lumea все, весь мир; din toată inima от всегó сéрдца; întru ~ во всех отношéниях; toți, cu toții все без исключéния; 2) всякий, кáждый: de toate zilele обы́денный; ~ omul кáждый человéк; în ~ cazul во вся́ком слýчае; de toată mâna, de tot felul вся́кого рóда; pe ~ anul ежегóдно; în toată ziua ежеднéвно; 2. *pron* всё, все; ~ ce știu всё, что я знáю; toate la vremea lor всё в своё врéмя; toate-s până la o vreme всё до поры́ до врéмени; 3. *n* совокýпность, цéлое, всё; o parte din ~ часть цéлого; 4. *adv* 1) совсéм, совершéнно; de ~, cu ~ul совсéм, всецéло, вполнé; ~ul e pus la punct всё готóво; cu ~ul altul совсéм по-другóму; 2) всегдá, беспреры́вно; ~ mai scrie все ещё пúшет; ~ acela всегдá одúн и тот же; ~ mereu всегдá; ~ una a) всегдá однó и тó же; b) всё равнó; 3) тáк же, такúм же óбразом; ~ așa тáк же; ~ atât стóлько же; ~ atunci тогдá же, в тó же врéмя; 4) всё-таки, всё же; однáко; тем не мéнее; несмотря́ на; ~ e bine că... всё же хорошó, что...; cu toate acestea всё же, всё-таки; 5. *conj*: cu toate că несмотря́ на тó, что; хотя́; ✧ peste ~ всю́ду, вездé; pentru nimica toată ни за чтó, ни про чтó; prin toate mijloacele вся́чески; în toată amploarea вовсю́; toate ca toate кáк бы то нú было; am ~ timpul у меня́ достáточно врéмени; e prea de ~ э́то ужé слúшком, э́то переходúт вся́кие грáницы.

totál 1. *adj* цéлый, пóлный; тотáльный; sumă ~ă вся сýмма; ruină ~ă пóлное разорéние; 2. *n* -uri всё, итóг, сýмма; în ~ *loc adv* в итóге, в цéлом.

totalitáte *f* -ăți совокýпность, сýмма, итóг; ~a oamenilor все лю́ди; în ~ сполнá, целикóм, пóлностью.

totalizá (a) *vt* (-ez) суммúровать, подводúть итóг.

totalizáre *f* -ări подведéние итóга, суммúрование.

totalizatór 1. *n* -oare тотализáтор (*механический счётчик*); 2. *adj*, *m* -i подводя́щий итóг.

totdeaúna *adv* всегдá, постоя́нно; mai în ~ почтú всегдá; pentru ~ навсегдá.

totdeodátă *adv* *см.* totodată.

totém *m* тотéм.

totíme *f* *см.* totalitate.

totodátă *adv* одноврéмéнно, в однó (и то же) врéмя; рáзом.

tótuși *adv* всё-таки, всё же, однáко, тем не мéнее, мéжду тем.

továl *n* -uri волóвья кóжа; ✧ obraz de ~ толстокóжий, грýбый.

továrăș *m* -i 1) товáрищ, друг; ~ de luptă товáрищ по орýжию; 2) учáстник, компаньóн; ✧ ~ de idei единомы́шленник; ~ de drum спýтник, попýтчик.

továrășă *f* -șe товáрищ (*о женщине*).

tovărășéște *adv* по-товáрищески.

tovărășíe 1. *f* -ii 1) дрýжба, товáрищеские отношéния; spirit de ~ дух солидáрности; 2) товáрищество, ассоциáция; ~ pentru cultivarea în comun a pământului товáрищество по совмéстной обрабóтке землú; în ~ в сою́зе, совмéстно; a face ~ объединúться,

вступи́ть в союз; **2.** *adv* вме́сте, совме́стно.

tóxic **1.** *adj* ядови́тый; substanțe ~e отравля́ющие вещества́; **2.** *n* -e *см.* toxice.

tóxice *n pl* отравля́ющие вещества́; ~ caustice е́дкие отравля́ющие вещества́; ~ iritante раздража́ющие ОВ; ~ persistente сто́йкие ОВ; ~ lacrimogene слезоточи́вые ОВ; ~ sufocante удуша́ющие ОВ; ~ vezicante нарывны́е ОВ.

toxicitáte *f* ядови́тость.

toxicológic *adj* токсикологи́ческий.

toxicologíe *f* токсиколо́гия.

toxínă *f* -ne *мед.* токси́н.

trac *n* -uri ро́бость, страх; a avea ~ робе́ть.

tract *n* -uri *уст.* тракт.

tractá (a) *vt* (-ez) *см.* trata (a).

tractát *n* -e *см.* tratat.

tractír *n* -uri тракти́р, харче́вня.

tractirgíu *m* -ii *уст.* тракти́рщик.

tractór *n* -oare тра́ктор; ~ cu șenile гу́сеничный тра́ктор; ~ remorcher тра́ктор-тяга́ч; ~ prășitor пропашно́й тра́ктор; ~ pe roți колёсный тра́ктор.

tractoríst *m* -ști трактори́ст.

tractorizáre *f* тракториза́ция.

tracțiúne *f* -ni тя́га, си́ла тя́ги; ~ animală живо́тная тя́га; ~ automobilă автотя́га; ~ hipomobilă ко́нная тя́га; serviciul de ~ *ж.-д.* слу́жба тя́ги.

trădá (a) *vt* (-ez) 1) изменя́ть; предава́ть, выдава́ть; 2) выдава́ть, обнару́живать; a-și ~ gândul вы́дать свою́ мысль; a ~ un secret вы́дать та́йну; a se ~ вы́дать самого́ себя́.

trădáre *f* -ări изме́на, преда́тельство; вероло́мство; înaltă ~ госуда́рственная изме́на.

trădătór **1.** *m* -i изме́нник, преда́тель; ~ de patrie изме́нник ро́дины; **2.** *adj* изме́ннический; în mod ~ изме́ннически, преда́тельски.

trade-unión *n* -uri тред-юнио́н.

trade-unioníсm *n* *полит.* тред-юниони́зм.

tradiționál *adj* традицио́нный, иско́нный.

tradiționalísm *n* приве́рженность к тради́циям.

tradiționalíst *m* -ști сторо́нник тради́ций.

tradíți(ún)e *f* -ii, -ni тради́ция; după ~ по тради́ции.

traducătór *m* -i перево́дчик.

tradúce (a) *vt* 1) переводи́ть на друго́й язы́к; 2) осуществля́ть, выполня́ть; a ~ în viață, în practică, în fapt проводи́ть в жизнь; 3): a ~ în fața judecății *юр.* предава́ть суду́; a se ~ 1) переводи́ться; 2) осуществля́ться, претворя́ться.

tradúcere *f* -ri 1) перево́д; a face o ~ перевести́ (*книгу и т. п.*); 2) осуществле́ние; ~ în fapt, în viață, în practică претворе́ние в жизнь.

traductíbil *adj* переводи́мый (*о тексте*).

tradús *adj* переведённый; de ~ для перево́да.

trafíc *n* -uri 1) торго́вля; 2) сообще́ние; перево́зки; ~ aerian возду́шное сообще́ние; ~ fluvial речны́е перево́зки; ~ de marfă грузовы́е перево́зки; 3) грузооборо́т; ~ul anual годово́й грузооборо́т; 4) *обл.* таба́чная торго́вля.

traficá (a) *vi* (-chez) 1) торгова́ть, вести́ торго́влю; 2) испо́льзовать своё служе́бное положе́ние.

traficánt *m* -ți 1) торго́вец; 2) *перен.* спекуля́нт, деле́ц; 3) *обл.* владе́лец таба́чного магази́на.

traforá (a) *vt* (-ez) выпи́ливать.

traforáj *n* -e 1) выпи́ливание; 2) ло́бзик.

traforát *n* -uri *см.* traforaj.

trăgáciu I *n* -ri, -ce куро́к, спусково́й крючо́к (*ружья, винтовки, револьвера*).

trăgáciu II *m* -ci ме́ткий стрело́к.

trágăn *n* -uri злока́чественная подко́жная о́пухоль у дома́шних живо́тных.

trăgăná (a) *vt, vi* (-ez) *см.* tărăgăni (a).

trăgănáre *f* -ări *см.* tărăgăneală.

trăgătoáre *f* -ori 1) стременно́й реме́нь; 2) плеть из бы́чьей жи́лы; 3) ушко́ (*у сапога*); 4) приспособле́ние для сня́тия сапо́г; 5) *см.* trăgaciu I.

trăgătór **1.** *m* -i 1) стрело́к; ~ de elită отли́чный стрело́к, сна́йпер; ~ aerian *ав.* возду́шный стрело́к; 2) вью́чный скот; **2.** *n* -oare рейсфе́дер.

tráge (a) *vt, vi* 1) тащи́ть, тяну́ть; тяну́ть из..., вытя́гивать; a ~ din groapă выта́скивать из я́мы; a ~ mai încoace притяну́ть; a ~ după sine тяну́ть за собо́й; волочи́ть; a ~ piciorul волочи́ть но́гу; 2) таска́ть, тяну́ть; a ~ de ureche, de păr тяну́ть за́ ухо, за́ волосы; 3) вынима́ть (*из ножен*), обнажа́ть; a ~ sabia вынима́ть из но́жен, обнажа́ть са́блю; 4) надвига́ть, натя́гивать; a ~ căciula pe frunte надви́нуть ша́пку на ло́б; 5) черти́ть, проводи́ть ли́нию; 6) подня́ть; опусти́ть, задёрнуть; a ~ perdeaua задёрнуть, отдёрнуть занаве́ску, опусти́ть за́навес; 7) снима́ть, ста́скивать, стя́гивать; a ~ ciorapii снима́ть чулки́; 8) надева́ть, натя́гивать; a ~ ghetele наде́ть боти́нки; a ~ haina pe mânecі натяну́ть пиджа́к; 9) *воен.* стреля́ть; a ~ un foc вы́стрелить; a ~ la țintă стреля́ть в цель; a ~ asupra cuiva, în cineva стреля́ть в кого́-л.; 10) остана́вливаться (*в гостинице и т. п.*); a ~ în gazdă la cineva a) снять ко́мнату у кого́-л.; b) заночева́ть; 11) выноси́ть, терпе́ть; a ~ necazuri испы́тывать тру́дности, лише́ния; 12) ве́шать, взве́шивать; a ~ la cântar ве́шать на веса́х; 13): a ~ foloase извлека́ть по́льзу; 14) выдёргивать; a ~ un dinte вы́дернуть зуб; 15) вы́играть (*в лотерее*); a ~ lotul cel mare получи́ть гла́вный вы́игрыш; 16) добыва́ть, достава́ть; получа́ть, заи́мствовать; 17) де́лать вы́вод; заключа́ть; a ~ o concluzie де́лать вы́вод; 18) вести́ от..., происходи́ть; a-și ~ originea вести́ своё происхожде́ние от...; 19) добыва́ть, извлека́ть; 20) стира́ть, вытира́ть; a ~ cu buretele вы́тереть гу́бкой; 21) фотографи́ровать; 22) печа́тать; 23) точи́ть, навостри́ть; 24) пить; a ~ o înghițitură отхлебну́ть глото́к; a ~ un pahar вы́пить стака́н чего́-л.; 25) впи́тывать, вса́сывать; 26) привлека́ть; a ~ în, a ~ de partea sa привле́чь на свою́ сто́рону; 27) кури́ть; a ~ un fum затяну́ться папиро́сой; 28) масси́ровать; 29) сма́зывать; 30) вспа́хивать; a ~ o brazdă вспаха́ть бо́розду; 31) стреми́ться к чему́-л.; 32) дуть, сквози́ть; ~! сквози́т!; aici ~ здесь сквозня́к; 33) вска́пывать; a se ~ 1) происходи́ть, вести́ происхожде́ние от...; 2) худе́ть; 3) быть причи́ной чего́-л.; 4) уменьша́ться, убыва́ть (*о воде*); 5) отступа́ть; уходи́ть, удаля́ться; ◇ a ~ la sorți тяну́ть жре́бий; a ~ vin din bute вы́качать вино́ из бо́чек; a ~ aghioase зада́ть храпака́; a ~ o bătaie отколоти́ть кого́-л.; a ~ de limbă заста́вить говори́ть; a ~ la răspundere привле́чь к отве́тственности; a ~ ușa după sine закрыва́ть за собо́й дверь; a ~ zăvorul задви́нуть засо́в; a ~ o frică, a ~ o spaimă испуга́ться; a ~ o înjurătură обруга́ть; a ~ o palmă дать пощёчину; a ~ o gură брани́ть, руга́ть, осыпа́ть бра́нью; a ~ un somn поспа́ть; a ~ un chef кути́ть; nu-l ~ inima la nimic ни к чему́ его́ не тя́нет; a ~ la măsea, mustață пья́нствовать; a ~ în frigare наде́ть на ве́ртел; vremea ~ a ploaie собира́ется дождь; a ~ de moarte быть при́ смерти; a ~ în judecată пода́ть в суд; a ~ la scară подъе́хать к крыльцу́ (*о пролётке, машине*); a ~ cu urechea подслу́шивать; a ~ pe sfoară наду́ть; a ~ nădejde наде́яться, пита́ть наде́жду; a-și ~ sufletul вздохну́ть, перевести́ дух, передохну́ть; a ~ chiul a) прогуля́ть уро́к; b) обману́ть, подвести́; capul face, capul ~ *посл.* что посе́ешь, то и пожнёшь; a-și ~ un glonț în frunte пусти́ть себе́ пу́лю в лоб; a ~ clopotul звони́ть в ко́локол; a ~ pe dracul de coadă би́ться как ры́ба

об лёд; a ~ tabac нюхать табак; a ~ o săpuneală cuiva намылить голову кому-л.; a ~ în cărţi гадать; a ~ sabia împotriva cuiva выступить против кого-л.; a ~ o copie копировать; a ~ cu condeiul peste ceva зачеркнуть; a ~ la carte жаждать знаний; a ~ a mare важничать; a se ~ înapoi, îndărăt отступать; a se ~ la o parte уйти в сторону; a se ~ cu greu насилу тащиться.

tragedián *m* -ieni трагик, трагический актёр.

tragedíe *f* -ii трагедия.

trágere *f* -ri 1) тираж, розыгрыш; ~a loteriei розыгрыш лотереи; 2) тяга, притягивание; ~ la mal *мор.* швартовка; 3) стрельба, огонь; ~ de anfiladă стрельба продольным огнём; ~ de baraj заградительный огонь; ~ din mers стрельба с хода; ~ de distrugere стрельба на разрушение; ~ de efect стрельба на поражение; ~ prin rafale шквальный огонь; ✧ ~ de inimă наклонность; cu ~ de inimă охотно; усердно; ~ pe sfoară мошенничество, надувательство, обман; ~ la sorţi метание жребия.

trágic 1. *adj* 1) трагический; actor ~ трагический актёр; 2) трагический, ужасный, потрясающий; 2. *adv* трагично; 3. *m* -i трагик; 4. *n* трагический характер, трагизм.

tragi-comedíe *f* -ii трагикомедия.

tragi-cómic *adj* трагикомический.

tráglă *f* -le станок (*для плуга*).

trahaná *f* -le засыпка для супа в виде мучных шариков.

traheál *adj* относящийся к дыхательному горлу, трахейный.

trahée *f* 1) *анат.* трахея, дыхательное горло; 2) *бот.*, *зоол.* воздухоносный сосуд; ~ arteră воздухопроводная труба, трахея.

traheotomíe *f хир.* трахеотомия, вскрытие дыхательного горла.

trahít *n* -uri *геол.* трахит.

traí *n* -uri 1) жизнь, существование; mijloace de ~ средства к существованию; nivel de ~ *эк.* уровень жизни; ~ bun благосостояние; 2) образ жизни; ✧ a avea ~ bun cu cineva хорошо жить с кем-л., быть в хороших отношениях с кем-л.; a nu avea ~ cu cineva не ладить с кем-л.; a-şi trăi ~ul прожить свой век.

trăí (a) *vi*, *vt* (-esc) 1) жить, существовать; 2) проживать, жительствовать; 3) вести определённый образ жизни; 4) сожительствовать; a ~ în comun вести хозяйство сообща; a ~ bine cu cineva жить в добром согласии с кем-л.; 5) длиться, продолжаться; 6) кормиться, питаться; 7) пережить; ✧ vom ~ şi vom vedea поживём — увидим; şi-a ~t traiul şi-a mâncat mălaiul он отжил свой век; să trăieşti! a) спасибо; b) здравствуйте; c) до свидания; d) будь здоров!; să trăiţi! «здравия желаю!»; trăiască! да здравствует!

tráinic *adj* 1) долговременный, прочный; солидный, крепкий; pace trainică прочный мир; 2) прочный, добротный; 3) жизненный.

trăinicíe *f* -ii 1) твёрдость, крепость, прочность, устойчивость; 2) жизненность.

tráistă *f* -te, trăişti сумка, котомка; торба; ✧ a umbla cu traista în băţ попрошайничать; îi mănâncă câinii din ~ он набитый дурак; a-şi băga minţile în ~ поумнеть.

trăít *adj* поживший; om ~ бывалый человек.

trăitór *adj* живущий, проживающий.

trajectórie *f* -ii траектория; ~ curbă крутая траектория.

trámă *f* -me 1) *текст.* уток; 2) *перен.* заговор, козни.

trâmbă *f* -be 1) штука полотна; 2) *перен.* полоса; trâmbe de lumină полосы света; 3) *перен.* ряд, вереница, цепь; ✧ ~ de apă смерч.

trâmbiţá (a) (-ez) 1. *vi* трубить, играть на трубе; 2. *vt* разглашать что-л.

trâmbiţă *f* -ţe труба, рожок; a suna din ~ трубить, играть на трубе.

trâmbiţár *m* -i *см.* trâmbiţaş.

trâmbiţáre *f* -ări разглашение; обнародование.

trâmbiţáş *m* -i трубач, горнист.

trambulínă *f* -ne трамплин.

tramcár *n* -e 1) омнибус; 2) *тех.* автокар.

trámpă *f* -pe *обл.* мена, обмен; a face ~ обменивать.

tramvái *n* -e трамвай.

tranc! *int* трах!, бах!

tránca-fleánca *см.* treanca-fleanca.

trăncălắu *m* -ăi *разг.* болтун.

trăncăneálă *f* -eli болтовня.

trăncăní (a) *vt*, *vi* (-esc) 1) болтать, трещать; 2) стучать, дребезжать; греметь.

trăncăníre *f* -ri *см.* trăncăneală.

trăncănitoáre *f* болтунья, трещотка.

trăncănitór *m* -i болтун.

trandafír *m* -i 1) розовый куст; 2) роза; ~ sălbatic шиповник; 3) *обл. разг.* сухая свиная колбаса; ✧ nu e ~ fără spini нет розы без шипов; de departe ~, de aproape borş cu ştir *посл.* не всё то золото, что блестит.

trandafiráş *m* -i розочка.

trandafiríu *adj* розовый, розового цвета.

trândáv 1. *adj* праздный, ленивый; 2. *m* -i лентяй, бездельник.

trândăví (a) *vi* (-esc) бездельничать, лодырничать, ничего не делать; a se ~ разлениться.

trândăvíe *f* праздность, лень.

trânji *m pl разг.* геморрой.

transácţi(ún)e *f* -ii, -ni соглашение, мировая сделка.

transalpín *adj* заальпийский.

transatlántic 1. *adj* трансатлантический, заатлантический; 2. *n* -e океанский пароход (*курсирующий между Европой и Америкой*).

transbordá (a) *vt* (-ez) *мор.*, *ж.-д.* перегружать (*товары*); пересаживать (*людей*).

transbordáre *f* -ări *мор.*, *ж.-д.* перегрузка (*товаров*); пересадка (*людей*).

transcarpatín *adj* закарпатский, находящийся по ту сторону Карпат.

transcaucazián *adj* закавказский.

transcendént *adj* 1) превосходящий, стоящий выше обычного уровня; выдающийся; 2) *филос.* трансцендентный.

transcendentál *adj филос.* трансцендентальный.

transcendénţă *f* -ţe 1) высокое умственное *или* нравственное превосходство; 2) *филос.* трансцендентность.

transcríe (a) *vt* (-riu) 1) переписывать; 2) перекладывать на музыку.

transcríere *f* -ri 1) переписывание, переписка; 2) музыкальное переложение.

transcrípţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) переписка; 2) *лингв.* транскрипция; 3) музыкальное переложение.

transcrís 1. *adj* переписанный; 2. *n* -uri переписка.

transdanubián *adj* задунайский, находящийся по ту сторону Дуная.

transferá (a) *vt* 1) переводить (*по службе*); 2) перемещать (*учреждение*).

transferábil *adj* перемещаемый; подлежащий перемещению, передаче, переводу.

transferáre *f* -ări 1) перевод (*служебный*); 2) перемещение (*учреждения*); 3) перевод, перечисление (*денег, долга*).

transfigurá (a) *vt* (-ez) преображать, изменять; a se ~ преображаться.

transfiguráre *f* -ări преображение; преобразование.

transfiguráţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* transfigurare.

transformá (a) *vt* (-ez) превращать, трансформировать; перерабатывать; преображать; a se ~ превращаться; преобразовываться.

transformábil *adj* видоизменяемый.

transformabilitáte *f* видоизменяемость.

transformáre *f* -ări превращение, трансформация; преобразование; planul de ~ a naturii план преобразования природы.

transformát *adj* превращённый; переде́ланный.

transformatór 1. *n* -oare *эл.* трансформа́тор; ~ de rețea *рад.* сетево́й трансформа́тор; 2. *m* -i преобразова́тель; marele ~ al naturii вели́кий преобразова́тель приро́ды; 3. *adj* преобразу́ющий.

transformáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* transformare.

transformísm *n биол.* трансформи́зм.

transfúg *m* -i перебе́жчик; дезерти́р.

transfúzi(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* перелива́ние кро́ви.

transhumánță *f* -țe перего́н скота́ в го́ры на ле́тнее па́стбище.

transíge (a) *vi* (-ez) *уст.* заключа́ть соглаше́ние, идти́ на мирову́ю.

transilvăneán 1. *adj* трансильва́нский; 2. *m* -eni жи́тель Трансильва́нии.

tránsit *n* -uri транзи́т.

transitív *adj грам.* перехо́дный (*о глаголе*).

translatór *m* -i официа́льный перево́дчик.

transláți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *тех.* перемеще́ние, перенесе́ние; 2) *рад.* трансля́ция, переда́ча; 3) *юр.* переда́ча друго́му лицу́ пра́ва на со́бственность; 4) перево́д.

translucíd *adj* просве́чивающий, лучепроводя́щий.

translucidítáte *f* просве́чиваемость.

transmarín *adj* замо́рский.

transmigrá (a) *vi* (-ez) переселя́ться, эмигри́ровать (*массами*).

transmigráre *f* -ări ма́ссовое переселе́ние.

transmigráți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* transmigrare.

transmís *adj* пе́реданный.

transmisíbil *adj* 1) передава́емый; 2) переда́точный; 3) *мед.* зара́зный.

transmisibilitáte *f* спосо́бность передава́ться, передава́емость.

transmísi(ún)e *f* -ii, -ni 1) переда́ча, трансми́ссия; переда́точная связь; 2) переда́ча по ра́дио; ◇ cu-rea de transmisie приводно́й реме́нь.

transmíte (a) *vt* 1) передава́ть, сообща́ть; 2) передава́ть по ра́дио; a se ~ передава́ться, сообща́ться; ◇ a ~ o boală зарази́ть.

transmítere *f* -ri 1) переда́ча; 2) *тех.* трансми́ссия.

transmițătór 1. *n* -oare переда́тчик, переда́точный аппара́т; ~ de ordine *мор.* маши́нный телегра́ф; 2. *m* -i переда́тчик; 3. *adj* переда́точный.

transmutá (a) *vt см.* transforma (a).

transmutábil *adj см.* transformabil.

transmutabilitáte *f см.* transformabilitate.

transmutáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* transformare.

transoceánic *adj* заокеа́нский.

transparént 1. *adj* прозра́чный; 2. *n* -e транспара́нт.

transparénță *f* -țe прозра́чность.

transperánt *n* -e жалюзи́ (*ставни*).

transpirá (a) *vi* 1) поте́ть; 2) *перен.* обнару́живаться, выходи́ть нару́жу.

transpiráre *f* -ări поте́ние.

transpiráți(ún)e *f* -ii, -ni 1) *см.* transpirare; 2) пот.

transplantá (a) *vt* (-ez) 1) переса́живать; выса́живать; 2) переселя́ть, переводи́ть; a se ~ 1) переса́живаться; 2) переселя́ться.

transplantáre *f* -ări 1) переса́живание, переса́дка; ~a țesăturilor *мед.* переса́дка тка́ни; 2) перенесе́ние в друго́е ме́сто; переселе́ние.

transpórt *n* -uri 1) перево́зка, доста́вка, тра́нспорт; ~ feroviar железнодоро́жный тра́нспорт; ~ aerian возду́шный тра́нспорт; ~ pe apă во́дный тра́нспорт; ~ cu pluta сплав ле́са; ~ rutier, ~ cu tracțiune animală доро́жный, гужево́й тра́нспорт; 2) тра́нспортное су́дно; 3) *уст.* переда́ча пра́ва, обяза́тельства; 4) исступле́ние, восто́рг; восто́рженность; ◇ ~ cu bandă rulantă переда́ча по конве́йеру.

transportá (a) *vt* 1) перемеща́ть, переноси́ть, перевози́ть; 2) *уст.* передава́ть, уступа́ть свои́ права́; a ~ o creanță уступа́ть, передава́ть долгово́е обяза́тельство; 3) очаро́вывать, приводи́ть в восто́рг; a se ~ отправля́ться; a se ~ la fața locului отпра́виться на ме́сто происше́ствия; ◇ a se ~ cu gândul мы́сленно переноси́ться.

transportábil *adj* 1) удобопереноси́мый, портати́вный; 2) спосо́бный вы́держать перево́зку; транспорта́бельный (*о больных*); 3) переноси́мый, зара́зный.

transportáre *f* -ări перенесе́ние, перемеще́ние; перестано́вка.

transportát 1. *adj* переведённый, перемещённый; 2. *n* -uri *см.* transportare.

transportatór *m* -i аге́нт по перево́зке гру́зов, экспеди́тор.

transpozitív *adj* перемеща́емый.

transpozíți(ún)e *f* -ii, -ni 1) перестано́вка, перемеще́ние; переме́на ме́ста; 2) *муз.* транспониро́вка.

transpúne (a) *vt* 1) переставля́ть, перемеща́ть; 2) *муз.* транспони́ровать; ◇ a ~ pe hartă наноси́ть на ка́рту.

transpúnere *f* -ri *см.* transpoziți(un)e.

transrenán *adj* заре́йнский.

transsiberián *adj* пересека́ющий Сиби́рь.

transversál 1. *adj* попере́чный, пересека́ющий; 2. *adv* поперёк.

transversálă *f* -le *мат.* пересека́ющая.

tranșá (a) *vt* (-ez) разреша́ть, реша́ть; a ~ o chestiune разреши́ть вопро́с; a ~ un conflict ула́дить спор.

tránșă *f* -șe часть; ◇ a patra ~ a metroului четвёртая о́чередь метро́; a zecea ~ a împrumutului de stat деся́тый ро́зыгрыш госуда́рственного за́йма.

tranșánt *adj* 1) реши́тельный, сме́лый; 2) ре́жущий, о́стрый.

tranșáre *f* -ări ула́живание, согласова́ние.

tranșée *f* -ei транше́я, око́п.

tranșéu *n* -ee *см.* tranșee.

trắntă *f* -te борьба́, поеди́нок; a se lua la ~ нача́ть боро́ться; a-și încerca puterile la ~ боро́ться, ме́риться си́лами.

trânteálă *f* -eli 1) борьба́, схва́тка; 2) *разг.* взбу́чка; a mânca o ~ получи́ть взбу́чку; a trage cuiva o sfântă de ~ зада́ть взбу́чку кому́-л., отколоти́ть кого́-л.

trântí (a) *vt* (-esc) 1) вали́ть, повали́ть на зе́млю; срази́ть; l-a ~t calul ло́шадь его́ сбро́сила; 2) бить, ударя́ть; a ~ o palmă дать затре́щину; 3) сказа́ть что́-нибудь беста́ктно, некста́ти, ля́пнуть; a ~ o minciună совра́ть; 4) *разг.* провали́ть (*на экзамене*); a se ~ 1) боро́ться; 2)броса́ться, кида́ться; 3) ударя́ться; ◇ a ~ ușa захло́пнуть дверь.

trântíre *f* -ri 1) опроки́дывание; 2) *разг.* прова́л (*на экзамене*).

trântít 1. *adj* сбро́шенный на зе́млю, пове́ргнутый на́земь; 2. *n* -uri *см.* trântire.

trântitúră *f* -ri 1) сбра́сывание, опроки́дывание; 2) *разг.* мозо́ль на пя́тке.

trântor *m* -i 1) *зоол.* тру́тень; 2) *перен.* безде́льник, дармое́д.

trântorít *n* -uri истребле́ние тру́тней (*в улье*).

tranzitá (a) *vt, vi* (-ez) перевози́ть транзи́том това́ры.

tranzitív *adj грам.* перехо́дный (*о глаголе*).

tranzitóriu *adj* перехо́дный, переходя́щий.

tranzíți(ún)e *f* -ii, -ni перехо́д, перехо́дное состоя́ние, перехо́дная ступе́нь; перехо́дная фо́рма; epocă de ~ перехо́дный пери́од.

trap *n* -uri рысь (*аллюр*); a merge la ~ е́хать ры́сью; în ~ ры́сью.

trápă *f* -pe люк; опускна́я дверь; подъёмное окно́.

trápăd *n* -e *см.* treapăd.

trăpădá (a) *vt* (-ez) *см.* trepăda (a).

trăpădúș *m* -i *см.* trepăduș.

trapéz *n* -e, -uri *мат., спорт.* трапе́ция.

trapezăríe *f* -ii *уст.* тра́пе́зная (*в монастыре*).

trapezoédru *n* трапецоэ́др.

trapezoíd *n* -e трапецо́ид.

tras 1. *adj*: ~ de păr притя́нутый за́ волосы; ~ ca prin inel стро́йный; ~ la faţă с худы́м лицо́м; cu sprâncenele ~e с подкра́шенными бровя́ми; ~ pe sfoară обма́нутый; **2.** *n* тя́га; cal de ~ тя́гловая ло́шадь.

trasá (a) *vt* (-ez) 1) намеча́ть в о́бщих черта́х; a ~ sarcina наме́тить, поста́вить зада́чу; 2) черти́ть.

trasáre *f* -ări обозначе́ние, намётка.

trăsătúră *f* -ri 1) черта́, штрих, ли́ния; ~ de unire соедини́тельная чёрточка, дефи́с; ~ de condei ро́счерк пера́; 2): trăsăturile feţei черты́ лица́; ✧ în trăsături generale, în trăsături mari в о́бщих черта́х; ~ specifică своеобра́зие.

trăscắu *n* неочи́щенная во́дка.

traséu *n* -ri 1) тра́сса, путь; маршру́т; ~l autobuzului ли́ния авто́буса; 2) набро́сок, чертёж.

trăsnáie *f* -ăi *разг.* 1) неожи́данная мысль; 2) шу́тка, ша́лость.

trăsneálă *f* -eli *см.* trăsnaie.

trắsnet *n* -e 1) гром; мо́лния с гро́мом; lovitură de ~ уда́р гро́ма; 2) гро́хот, шум.

trăsní (a) (-esc) **1.** *vt* 1) поража́ть, убива́ть мо́лнией; 2) ударя́ть; **2.** *vi* 1) ударя́ть (*о молнии и т. п.*); a ~t уда́рила мо́лния; 2) хло́пать, треща́ть; ✧ i-a ~t prin cap, prin minte, prin gând ему́ пришло́ в го́лову, взбрело́ на у́м.

trăsnít 1. *adj* 1) поражённый мо́лнией; 2) остолбене́вший; a rămânea ca ~ остолбене́ть; 3) изби́тый; 4) *разг.* охмеле́вший, пья́ный; 5) *обл.* прокля́тый; **2.** *m* -ţi дурале́й, ду́рень; a fi ~ cu leuca în cap быть о́чень глу́пым.

trasór 1. *adj* оставля́ющий след; **2.** *n* -oare трассиро́вщик.

trăsúră *f* -ri 1) пролётка; a merge cu trăsura е́хать в пролётке; 2) *см.* trăsătură; ✧ scrisoare de ~ наклаpна́я (*квитанция*).

trăsurícă *f* -ci повозо́чка; теле́жка; де́тская коля́ска.

tratá (a) (-ez) **1.** *vt* 1) обходи́ться, обраща́ться с ке́м-л.; a ~ cu respect pe cineva относи́ться с уваже́нием к кому́-л.; 2) называ́ть, обзыва́ть; 3) лечи́ть; 4) *хим.* обраба́тывать определённым спо́собом; 5) угоща́ть, по́тчевать; 6) вести́ перегово́ры, догова́риваться о чём-л.; 7) трактова́ть; **2.** *vi* 1) вести́ перегово́ры с ке́м-л.; a ~ despre pace вести́ перегово́ры о ми́ре; 2) трактова́ть; **a se** ~ 1) лечи́ться; 2) угоща́ться; угоща́ть друг дру́га; 3) обзыва́ть друг дру́га.

tratamént *n* -e 1) приём, обхожде́ние, обраще́ние; 2) ухо́д за больны́м; лече́ние; режи́м; ~ electric электролече́ние; a urma un ~ лечи́ться; 3) *тех.* обрабо́тка.

tratáre *f* -ări 1) *см.* tratament; 2) веде́ние перегово́ров; 3) разрабо́тка те́мы.

tratát *n* -e 1) догово́р, соглаше́ние; ~ de pace ми́рный догово́р; ~ de prietenie şi ajutor mutual догово́р о дру́жбе и взаи́мной по́мощи; 2) тракта́т, нау́чное сочине́ние.

tratatíve *f pl* перегово́ры; ~ de pace перегово́ры о ми́ре; a duce ~ вести́ перегово́ры.

tratáţie *f* -ii угоще́ние; a oferi o ~ угоща́ть.

travérs *n* -e *воен. мор.* тра́верс.

traversá (a) *vt* (-ez) пересека́ть, проезжа́ть че́рез...; переезжа́ть; переходи́ть; переправля́ться; a ~ în sbor пролета́ть; a ~ o stradă перее́чь у́лицу; trebue să traversăm нам ну́жно перейти́ на другу́ю сто́рону.

travérsă *f* -se 1) попере́чина, попере́чная ба́лка, попере́чный брус; 2) *ж.-д.* шпа́ла; ~ de cale ferată шпа́ла; 3) *мор.* бимс; traversa ancorei шток я́коря.

traversáre *f* -ări перехо́д; перее́зд; тра́верс; перепра́ва.

travestí (a) *vt* (-esc) переодева́ть; **a se** ~ переодева́ться, ряди́ться.

travestíre *f* -ri переодева́ние.

travestít 1. *adj* переоде́тый; **2.** *m* -ţi ря́женый.

trăznáie *f* -ăi *см.* trăsnaie.

treábă *f* trebi, treburi 1) де́ло, заня́тие; asta-i treaba mea э́то моё де́ло, э́то меня́ каса́ется; am ~ я за́нят; nu-şi vede capul de trebi у него́ хлопо́т по́лон рот, он по го́рло за́нят; treaba merge strună де́ло идёт гла́дко; 2) рабо́та, де́ло, труд; a face ~ рабо́тать, быть за́нятым; a-şi vedea, a-şi căuta de ~ занима́ться свои́м де́лом, не вме́шиваться в чужи́е дела́; a se apuca de ~ приня́ться за рабо́ту; 3) необходи́мость, на́добность, нужда́; 4) есте́ственная нужда́, потре́бность; ✧ om de ~ поря́дочный челове́к; a nu fi de nici o ~ быть ни к чему́ него́дным; se vede treaba că... по всему́ ви́дно что...; se îngroaşă treaba положе́ние усложня́ется; dacă e treaba aşa... уж коли на то пошло́...

treácă-meárgă! *int* пусть!

treácăt *n*: în ~ мимохо́дом, zis în ~ ска́зано вскользь.

treánca-fleánca *разг.* бре́дни, ро́сказни, ерунда́, чушь.

treánţă *f* trenţe *см.* sdreanţă.

treápăd *n* 1) беготня́; 2) *разг.* поно́с; 3) рысь (*аллюр*); 4) то́пот.

treáptă *f* trepte 1) ступе́нь, ступе́нька; din ~ în ~ со ступе́ньки на ступе́ньку; 2) ранг; обще́ственное положе́ние; сте́пень; a ajunge pe o ~ înaltă дости́гнуть высо́кого обще́ственного положе́ния; pe aceeaş ~ на одно́м у́ровне; a se pune pe aceeaş ~ cu cineva (по)ста́вить себя́ на ра́вную но́гу с ке́м-л.

treáz *adj* 1) бо́дрствующий; 2) тре́звый; ce-i în inima ~ului este în gura beatului *погов.* что у тре́звого на уме́, то у пья́ного на языке́.

trebăluí (a) *vt* (-esc) 1) рабо́тать, труди́ться; 2) вози́ться, хлопота́ть.

trebuí (a) *vi* (-esc, -ul) 1) надлежа́ть, долженствова́ть, быть ну́жным, тре́боваться; trebue să fac aceasta я вы́нужден э́то сде́лать, trebue să vie acuma он до́лжен сейча́с прийти́; trebue до́лжно, ну́жно; сле́дует; необходи́мо; ar trebui să plece ему́ сле́довало бы е́хать; 2) нужда́ться в чём-л., име́ть необходи́мость; име́ть на́добность, îmi trebue... мне ну́жно...; nu mi trebue nimic мне ничего́ не на́до; 3) *перен.* заслу́живать; aşa îţi trebue! так тебе́ и на́до!; ✧ ai intrat în horă ~ să joci *посл.* назва́лся груздём, поле́зай в ку́зов.

trebuinciós *adj* 1) ну́жный, необходи́мый; 2) поле́зный.

trebuínţă *f* -ţe 1) необходи́мость, на́добность; de ~ ну́жный, необходи́мый; e de neapărată ~ соверше́нно необходи́мый (необходи́мо); de mare ~ о́чень ну́жный; a avea ~ de ceva нужда́ться в чём-л.; la ~ в слу́чае нужды́; 2) по́льза; a fi de ~ быть поле́зным.

trebuitór *adj см.* trebuincios.

trecătoáre *f* -ori 1) уще́лье, тесни́на; 2) прохо́д, перева́л.

trecătór 1. *adj* 1) преходя́щий, вре́менный; fenomene trecătoare вре́менные явле́ния; 2) *перен.* преходя́щий, мимолётный, бре́нный; **2.** *m* -i прохо́жий, прое́зжий; ✧ ~ cu vederea терпи́мый (*о человеке*).

tréce (a) 1. *vt* 1) переходи́ть, переправля́ться; a ~ un râu переправля́ться че́рез ре́ку; 2) перевози́ть, 3) передава́ть, вруча́ть; a ~ din mână în mână передава́ть из ру́к в ру́ки; 4) вводи́ть; 5) проце́живать, просе́ивать; 6) пропуска́ть; 7) упуска́ть, a ~ cu vederea упусти́ть из ви́да, пройти́ ми́мо; *перен.* зама́зать; 8) провести́ вре́мя; 9) охва́тывать (*о дрожи*); îl trec năduşelile он весь покры́лся по́том; 10) перейти́ в сле́дующий класс; 11) вписа́ть, записа́ть; a ~ în socoteală, la socoteală внести́ в счёт; a ~ pe hartă *воен.* наноси́ть на ка́рту; **2.** *vi* 1) проходи́ть, переходи́ть; 2) передава́ться; a ~ din gură în gură переходи́ть из у́ст в уста́; 3) заходи́ть, посеща́ть; treci mai târziu зайди́ попо́зже; 4) превосходи́ть, превыша́ть; numărul lor trece peste o sută число́ их превыша́ет сто; 5) истека́ть, проходи́ть (*о времени*); trecuse de treizeci ему́ бы́ло за три́дцать (лет); 6) входи́ть, внедря́ться; 7) меня́ть (*занятие, дело*); 8) превраща́ться, переходи́ть в...; lichidul ~ în aburi жи́дкость превраща́ется в пар; 9) перестава́ть, проходи́ть; 10) **разреша́ть,**

соглашáться; treacă! пусть!; 11) считáться; ~ drept om învăţat его́ считáют учёным; **a se ~** 1) позволя́ть, разрешáться; 2) проходи́ть; 3) увядáть, отцветáть; 4) перезревáть (*о фруктах*); 5) употребля́ться; 6) прощáть; 7) продавáться, имéть спрос; ◇ a ~ sub tăcere обойти́ молчáнием, умолчáть; a ~ prin foc şi sabie предáть огню́ и мечу́; a ~ în revistă a) дéлать обзóр (*печати и т. п.*); b) производи́ть смотр (*войскам*); a ~ la ordinea zilei перейти́ к повéстке дня; a-şi ~ de urît развлекáться; a ~ peste limită, măsură перейти́ грани́цу (*дозволенного*); a ~ prin cap, prin minte взбрести́ на ум; a ~ cuiva o greşală прости́ть комý-л. оши́бку; a ~ prin nevoi, greutăţi пережива́ть трýдности; cînd treci prin ţara orbilor, închide şi tu un ochiu *посл.* в чужóй монасты́рь со свои́м устáвом не хóдят; a nu ~ cuiva pe dinainte уважáть когó-л.

trécere *f* -ri 1) прохождéние; 2) прохóд, перехóд, переправа; ~ în sbor перелёт; ~a Volgei переправа чéрез Вóлгу; liberă ~ свобóдный путь, прáво прохóда; 3) спрос, хождéние; marfa are ~ товáр имéет спрос; 4) истечéние (*срока и т. п.*); 5) влия́ние, вес; om cu ~ влия́тельный человéк; a se bucura de mare ~ пóльзоваться бóльшим авторитéтом; ◇ notă de ~ переводнáя оцéнка (*из класса в класс*); ~a normelor complexului «Gata pentru muncă şi apărare» (GMA) сдáча норм на значóк «Готóв к трудý и оборóне» (ГТО); în ~ мимохóдом, проéздом; ~ cu vedere недосмóтр; această monedă n'are ~ эта монéта не имéет хождéния; ~ prin foc şi sabie вооружённая распрáва.

trecút 1. *adj* 1) прошéдший, прóшлый; timpul ~ *грам.* прошéдшее врéмя; 2) увя́дший, отцвéтший; 3) перезрéлый; 4) *перен.* постарéвший, устарéлый; ~ înainte de vreme преждеврéменно состáрившийся; o femeie ~ă жéнщина в летáх; 2. *n* -uri 1) прóшлое, былóе; în ~ в прóшлом; 2) *грам.* прошéдшее врéмя; ◇ ~ de copt a) перезрéлый; b) пригорéлый; ~ prin ciur şi dârmon тёртый калáч.

tréflă *f* -le 1) трéфы (*в картах*); 2) эполéт.

trégher *m* -i носи́льщик.

tréi 1. *num* три, трóе; erau ~ их бы́ло трóе; ~ câte ~ по три; de ~ ori втрóе; три́жды; 2. *m* числó три; трóйка.

tréier *n* -e *см.* treierat 2.

treierá (a) *vt* молоти́ть.

treierát 1. *adj* обмолóченный; 2. *m* молотьбá; ~ electric электромолотьбá.

treierătoáre *f* -ori *с.-х.* молоти́лка; ~ electrică электри́ческая молоти́лка.

treierătór *m* -i молоти́льщик.

treieríş *n* -uri порá молотьбы́.

tréilea *num*: al ~ трéтий; a treia трéтья.

treíme *f* трéтья часть; однá треть.

tréisprezece *num* тринáдцать.

tréisprezécilea *num*: al ~ тринáдцатый; a treisprezecea тринáдцатая.

treizéci *num* три́дцать.

treizécilea *num*: al ~ тридцáтый; a treizecea тридцáтая.

tréla-léla *adv* бесцéльно; a umbla ~ броди́ть без вся́кой цéли.

trémă *f* -me тремá (*орфографический знак*).

trémolo *n муз.* трéмоло.

trémur *n* дрожь, дрожáние, трéпет, содрогáние.

tremurá (a) 1. *vi* дрожáть, трепетáть; a ~ de frică трепетáть от стрáха; tremură carnea pe dânsul у негó зуб нá зуб не попадáет от стрáха; a ~ ca varga дрожáть как оси́новый лист; 2. *vt* колебáть, колыхáть.

tremuráre *f* -ări *см.* tremurat.

tremurát *n* дрожáние, трепетáние.

tremurătoáre *f* -ori *бот* трясýнка.

tremurătór *adj* дрожáщий, трепéщущий.

tremurătúră *f* -ri дрожь, дрожáние, трéпет.

tremurícíu *n* -ri *см.* tremurătură.

tren *n* -uri 1) пóезд; ~ de persoane, ~ de pasageri пассажи́рский пóезд; ~ accelerat курьéрский пóезд; ~ rapid скóрый пóезд; ~ electric электропóезд; ~ special пóезд осóбого назначéния; ~ direct пóезд прямóго сообщéния; ~ blindat бронепóезд; ~ mixt товáро-пассажи́рский пóезд; ~ în direcţie opusă встрéчный пóезд; ~ de marfă товáрный пóезд; ~ express экспрéсс; ~uri cuplate спáренные поездá; a pleca cu ~ul éхать пóездом; 2) обóз; ~ regimentar полковóй обóз; 3) систéма, механи́зм; ~ de aterisaj колёсное шасси́ для самолёта; ~ de aterisaj escamotabil убирáющееся шасси́.

trénă *f* -ne шлейф.

trenţărós *adj см.* sdrenţăros.

trenţuí (a) *vt* (-esc) истрепáть.

trepădá (a) *vi* (treapăd) 1) дрожáть (*от нетерпения*); 2) бежáть ры́сью; 3) бéгать взад и вперёд, шмы́гать; 4) *разг.* страдáть понóсом.

trepădáre *f* -ări 1) дрожь, трéпет (*нетерпения и т. п.*); 2) беготня́; 3) *разг.* понóс.

trepădát *n см.* trepădare.

trepădătoáre *f* -ori *бот.* многолéтняя пролéска.

trepădătúră *f* -ri *см.* trepădare.

trepădúş *m* -i 1) мáльчик для посы́лок; 2) *перен.* ничтóжный, никчёмный человéк.

trepán *n* -e 1) *хир.* трепáн, инструмéнт для сверлéния чéрепа, кóсти; 2) *см.* trepanaţi(un)e.

trepaná (a) *vt* (-ez) *хир.* трепани́ровать.

trepanáţi(ún)e *f* -ii, -ni *хир.* трепанáция.

trepidá (a) *vi* (-ez) трепетáть, дрожáть.

trepidánt *adj* 1) трепéщущий; дрожáщий; вздрáгивающий; 2) *перен.* волнýющий, захвáтывающий.

trepidáre *f* -ări 1) трепетáние, дрожь; 2) волнéние, переживáние.

trepidáţie *f* -ii *см.* trepidare.

treptát 1. *adv* постепéнно; ~ ~ мáло-помáлу; 2. *adj* постепéнный, послéдовательный.

trésă *f* -se плетёная тесьмá, галýн, наши́вка.

tresăltá (a) *vi* 1) вскáкивать, подпры́гивать; 2) вздрáгивать.

tresărí (a) *vi* (tresar) вздрóгнуть, встрепенýться.

tresăríre *f* -ri дрожь, вздрáгивание.

tréstie *f* -ii *бот.* тростни́к, камы́ш; ~ de zahăr сáхарный тростни́к.

tréti *num уст.* трéтий.

trétin *m* -i трёхлéтка (*о лошади*).

trezí (a) *vt* (-esc) 1) буди́ть, пробуждáть (*от сна*); 2) *перен.* возбуждáть, пробуждáть; a ~ la viaţă вы́звать к жи́зни; a ~ opinia publică пробуждáть общéственное мнéние; 3) отрезвля́ть; **a se ~** 1) просыпáться, пробуждáться (*от сна*); 2) отрезвля́ться; 3) очути́ться; a se ~ la el acasă оказáться у себя́ дóма; 4) теря́ть крéпость, выдыхáться (*о напитках*).

trezíe *f уст.* 1) бóдрствование; 2) трéзвость.

trezíre *f* -ri 1) пробуждéние; 2) отрезвлéние.

trezít *adj* 1) пробуждённый, пробуди́вшийся; 2) отрезвлённый; 3) вы́дохшийся (*о напитках*).

triádă *f* -de триáда.

triáj *n* сортирóвка; разбóрка; gară de ~ сортирóвочная стáнция.

triándru *adj бот.* трёхтычи́нковый.

triángul *n* -e 1) *см.* triunghiu; 2) треугóльник, триáнгль (*ударный музыкальный инструмент*).

triangulár *adj см.* triunghiular.

triangulaţiúne *f* -ni *мат., геод.* триангуля́ция.

triáre *f* -ări *см.* triere.

trías *n* -uri *геол.* триáс, триáсовая систéма; триáсовые отложéния.

triatlón *n* -oane *спорт.* троебóрье.

triatómic *adj хим.* трёхатóмный.

trib *n* -uri плéмя, колéно; род.

tribázic *adj хим.* трёхоснóвный.

tribórd *n* -uri прáвый борт (*судна*).

tribuláţi(ún)e *f* глубóкая грусть, гóре.

tribún *m* -i 1) *ист.* трибу́н; 2) *перен.* ора́тор; ✧ ~ul revoluţiei трибу́н револю́ции.
tribúnă *f* -ne трибу́на, ка́федра.
tribunál *n* -e трибуна́л, суд; ~ul poporului наро́дный суд; ~ revoluţionar революцио́нный трибуна́л; ~ militar вое́нный трибуна́л.
tribút *n* -uri дань, по́дать; нало́г.
tributár 1. *adj* 1) платя́щий дань; 2) *перен.* зави́сящий от..., находя́щийся в зави́симости, в подчине́нии; 2. *m* -i 1) подчинённый, да́нник; 2): ~ul unui fluviu прито́к реки́.
tricefál *adj* трёхголо́вый, трёхгла́вый.
trichínă *f* -ne *зоол.* трихи́на.
trichinóză *f* -ze *мед.* трихино́з.
tricíclu *n* -ri трёхколёсный велосипе́д.
tricolór 1. *adj* трёхцве́тный; 2. *n* -uri 1) румы́нский национа́льный флаг; 2) трёхцве́тный флаг.
tricórn *n* -uri треуго́лка.
tricotá (a) *vt* (-ez) вяза́ть (*на спицах, крючком*).
tricotáj *n* -e трикота́ж; вяза́нье; вя́заное изде́лие.
tricóu *n* -ri 1) оде́жда из вя́заной тка́ни; 2) *спорт.* ма́йка.
tridént *n* -uri трезу́бец.
triédru *n* -re *мат.* трёхгра́нник.
trienál 1. *adj* трёхле́тний, трёхгоди́чный; 2. *n* трёхле́тний план.
trierá (a) *vt* (-ez) *см.* treiera (a).
triére *f* -ri сортиро́вка.
trifazát *adj* *тех.* трёхфа́зный (*о токе*).
trifíd *adj* *бот.* разделённый, расщеплённый на́трое.
trifoíşte *f* -ti засе́янное кле́вером по́ле.
trifói(u) *n* -(u)ri *бот.* кле́вер, трили́стник.
triftóng *m* -i *лингв.* трифто́нг.
trifurcát *adj* трёхзу́бчатый.
triglíf *n* -e *арх.* триглиф.
trigón *n* -oane треуго́льное пиро́жное с оре́хами и мёдом.
trigonométric *adj* тригонометри́ческий.
trigonometríe *f* тригономе́трия.
tril *n* -uri *муз.* трель.

trilaterál *adj* трёхсторо́нний.
trilínguu *adj* напи́санный на трёх языка́х.
trilión *n* -oane триллио́н.
trilobát *adj* *бот.* трёхло́пастный.
trilobít *n* -e трилоби́т, членисто-но́гое живо́тное.
trilogíe *f* -ii трило́гия.
trimestriál 1. *adj* трёхме́сячный, кварта́льный; 2. *adv* ка́ждые три ме́сяца.
triméstru *n* -re 1) триме́стр; кварта́л; 2) пла́та за́ три ме́сяца.
trimís 1. *adj* по́сланный; 2. *m* -şi 1) посла́нец, по́сланный; 2) посла́нник; ~ extraordinar чрезвыча́йный посла́нник.
trimíte (a) *vt* посыла́ть, отправля́ть; a ~ să cheme pe cineva, a ~ după cineva посыла́ть за ке́м-л.; a ~ înapoi возвраща́ть; a ~ acasă отпра́вить домо́й; ✧ a ~ o vorbă извести́ть; a ~ pe lumea cealaltă отпра́вить на тот све́т.
trimítere *f* -ri отправле́ние; посы́лка.
trimiţătór *m* -i отправи́тель.
trimotór 1. *adj* трёхмото́рный; 2. *n* -oare трёхмото́рный самолёт.
trin *n* -uri *см.* tren.
trîncă *f* -ce *мор.* фок; măr de ~ фок-ма́чта.
trinchét *n* -uri *мор.* фок-ма́чта.
trinitáte *f* *рел.* тро́ица.
trinóm *n* -oame *мат.* трёхчле́н, трино́м.
trío *n* 1) *муз.* три́о; 2) тро́е.
triolét *n* -e *лит.* триоле́т.
triór *n* -oare 1) *с.-х.* три́ер; 2) сортиро́вка.
tripartít *adj* тро́йственный, трехсторо́нний; pact ~ тро́йственный пакт.
tripéd *n* -e трено́жник.
tripetál *adj* *бот.* трёхлепестко́вый.
triplá (a) *vt* (-ez) утра́ивать; a se ~ утра́иваться.
tripláre *f* -ări утрое́ние.
triplát *adj* утро́енный.
triplétă *f* -te 1) двухколёсный велосипе́д для трёх лиц; 2) *спорт.* три игрока́ нападе́ния в и́грах.

tríplu 1. *adj* тройно́й; тро́йственный; tripla alianţă тро́йственный сою́з; a plăti ~ заплати́ть втри́дорога; 2. *adv* втройне́.
tripód *n* -e *уст.* табуре́тка на трёх но́жках.
trípoli *n* *мин.* тре́пел, инфузо́рная земля́.
tripóu *n* -ri иго́рный дом; прито́н.
triptíc *n* -e три́птих, трёхство́рчатый скла́день.
trirémă *f* -me трире́ма (*судно в древнем Риме*).
trisecá (a) *vt* дели́ть на́ три ча́сти.
trisecţiúne *f* -ni сече́ние на́ три ча́сти.
trisilábă *f* -be трёхсло́жное сло́во.
trisilábic *adj* трёхсло́жный.
trist 1. *adj* 1) гру́стный, печа́льный, уны́лый; 2) жа́лкий, плаче́вный; figură ~ă жа́лкий вид; un rezultat ~ плаче́вный результа́т; 3) су́мрачный, па́смурный; vremea e ~ă па́смурная пого́да; 2. *adv* 1) гру́стно, печа́льно; 2) жа́лко, плаче́вно.
tristéţe *f* печа́ль, грусть, уны́ние.
trişá (a) *vi* (-ez) жу́льничать (*в карточной игре*).
trişáre *f* -ări жу́льничество (*в карточной игре*).
tríşcă *f* -şte камышо́вая ду́дка, три́шка; сопе́лка.
trişcár *m* -i игра́ющий на три́шке.
trişór *m* -i шу́лер.
tríştef *f* -ti *уст.* судьба́, у́часть.
tritón *m* -i *зоол.* трито́н.
triúmf *n* -uri 1) триу́мф, торжество́; a duce, a purta pe cineva în ~ воздава́ть кому́-л. по́чести; 2) побе́да, блестя́щий успе́х.
triumfá (a) *vi* (-ez) 1) торжествова́ть, пра́здновать побе́ду; ликова́ть; 2) одолева́ть, восторжествова́ть над...; одержа́ть верх; a ~ asupra duşmanului одоле́ть врага́.
triumfál 1. *adj* триумфа́льный, торже́ственный; primire ~ă триумфа́льная встре́ча; 2. *adv* с триу́мфом, торже́ственно.
triumfătór 1. *adj* торжеству́ющий, победоно́сный; 2. *m* -i триумфа́тор; победи́тель.

triumvír *m* -i *ист.* триумви́р.
triumvirát *n* -e *ист.* триумвира́т.
triúnghiu *n* -ri треуго́льник; ~ isoscel равнобе́дренный треуго́льник; ~ scalen разносторо́нний треуго́льник.
triunghiulár *adj* треуго́льный.
triunguláţie *f* -ii *мат., геод.* триангуля́ция; reţea de ~ триангуляцио́нная сеть.
trivalént *adj* *хим.* трёхвале́нтный.
triviál 1. *adj* тривиа́льный, по́шлый, изби́тый; 2. *adv* тривиа́льно, по́шло.
trivialitáte *f* -ăţi тривиа́льность, по́шлость, пло́скость.
trivógă *f* -gi *уст.* трево́га.
troácă *f* -ce 1) водопо́йная коло́да; корму́шка; 2) ларь; 3) ме́льничный жо́лоб; 4) *разг.* па́нцырь черепа́хи; ✧ a face pe cineva ~ de porci обли́ть кого́-л. гря́зью.
troáhnă *f* -ne *разг.* просту́да; ката́р.
troféu *n* -ee трофе́й, добы́ча.
troglodít *m* -ţi троглоди́т, пеще́рный челове́к.
troháic *adj* *лит.* трохаи́ческий.
trohéu *n* -ee *лит.* трохе́й.
troián I *n* -iene ку́ча, гру́да (*земли, камней, снега и т. п.*); troiene de zăpadă сугро́бы.
troián II *m* -i: Calea lui Troian *астр.* Мле́чный Путь.
tróică *f* -ce тро́йка (*лошадей*).
troiení (a) *vt* (-esc) заноси́ть сне́гом; a se ~ быть занесённым сне́гом.
troienít *adj* занесённый сне́гом; cărări ~e занесённые сне́гом тропи́нки.
tróiţă *f* -ţe 1) *церк.* тро́ица; 2) крест на перекрёстке доро́г.
troléy *n* -uri *тех.* тролле́й, конта́ктный ро́лик, токоприёмный ро́лик.
troleybús *n* -uri тролле́йбус.
tróliu *n* -ii лебёдка; ~ de macara кра́новая лебёдка; ~ de foraj бури́льная лебёдка.
trómbă I *f* -be смерч, вихрь.
trómbă II *f* -be 1) вентиляцио́нная труба́; 2) *см.* trompă.

tromblón *n* -oane *уст.* ружейный гранатомёт.
trombón *n* -oane *муз.* тромбóн.
trombonist *m* -şti *муз.* тромбонист.
trómpă *f* -pe 1) *зоол.* хóбот(óк); 2) *тех. см.* pompă I; 3) *уст.* охóтничий рог, рожóк; трубá; 4) *анат.* ушнóй канáл.
trompét *m* -ţi *см.* trompetist.
trompétă *f* -te *муз.* трубá.
trompetist *m* -şti *муз.* трубáч.
tron I *n* -uri трон, престóл.
tron II *n* -uri 1) *уст.* сундýк, ларь; 2) *обл.* гроб.
troná (a) *vt* (-ez) цáрствовать, влáствовать.
tronc! *int* бух!; ◇ a cădea, a pica (cu) ~ (la inimă) влюбиться с пéрвого взгляда.
troncăní (a) *vt, vi* (-esc) *см.* trăncăni (a).
troncănít *n* -uri 1) стук, шум; 2) болтовня́.
tróncăt *n* -e болтовня́.
troncónic *adj* в фóрме усечённого кóнуса.
tropăí (a) *vi* (tropăi, -esc) 1) тóпать, стучáть ногáми; 2) бить копы́тами зéмлю.
tropăiálă *f* -ieli тóпот, тóпанье.
tropăít *n* -uri *см.* tropăială.
tropăitúră *f* -ri *см.* tropăială.
trópic I. *n* -e трóпик; ~ul Cancerului трóпик Рáка; ~ul Capricornului трóпик Козерóга; 2. *adj см.* tropical.
tropicál *adj* тропи́ческий; plantă ~ă тропи́ческое растéние.
trópos *n* -uri *уст.* спóсоб, приём, óбраз дéйствий, обращéние.
trópot *n* -e *см.* tropăială.
tropotí (a) *vi* (-esc) *см.* tropăi (a).
trosc! *int* трах!, бац!; ~ pleosc! шлёп!, хлоп!
troscăí (a) *vi* (-esc) *см.* trosni (a).
troscăít *n* -uri *см.* trosnet.
troscăní (a) *vi* (-esc) *см.* trosni (a).
tróscot *m бот.* пти́чья гречи́ха.
trósnet *n* -e 1) треск; трещáние; 2) грóхот; 3) щёлканье (*кнута*).
trosní (a) *vi, vt* (-esc) 1) трещáть, скрипéть; 2) грохотáть; 3) щёлкать (*кнутом*).
trosníre *f* -ri *см.* trosnet.
trosnitúră *f* -ri *см.* trosnet.
trotinétă *f* -te самокáт (*игрушка*).
trotoár *n* -e тротуáр.
trozní (a) *vi, vt* (-esc) *см.* trosni (a).
trubáciu *m* -ii *см.* trompetist.
trubadúr *m* -i трубадýр.
truc *n* -uri лóвкая продéлка, улóвка, трюк.
trucáj *n* трюкáчество.
trúdă *f* -de 1) тяжёлый труд, уси́лие; 2) мýка, страдáние, мучéние.
trudí (a) *vt* (-esc) мýчить; a se ~ 1) труди́ться; 2) напрягáть уси́лия.
trudít *adj* устáлый; измождённый.
truditór *m* -i трудя́щийся
trúdnic *adj* утоми́тельный, тяжёлый, трýдный.
trúfă *f* -fe *бот.* трю́фель.
trufandá *f* -le 1) фрýкты пéрвого сбóра; 2) деликатéс, изы́сканное блю́до.
trúfaş *adj* высокомéрный, надмéнный, гóрдый.
trufí (a se) (-esc) *уст.* горди́ться, кичи́ться чем-л.
trufíe *f* -ii надмéнность; высокомéрие, гóрдость.
truísm *n* -e трюи́зм, общеизвéстная и́стина.
trunchiá (a) *vt* (-ez) 1) отрубáть, отсекáть, облáмывать; 2) урóдовать, искажáть; 3) *перен.* сокращáть, урéзывать.
trunchiát *adj* 1) отрéзанный, отсечённый, обрýбленный; 2) *перен.* сокращённый, урéзанный, непóлный; 3) *геом.* усечённый.
trunchiére *f* -ri 1) отрéзывание, отсекáние; 2) *перен.* сокращéние.
trúnchiu *n* -ri 1) ствол (*дерева*); 2) пень; 3) колóда в мяснóй лáвке; 4) станóк колéсника; 5) *анат.* тýловище; 6) *мат.*: ~ de piramidă усечённая пирами́да; ~ de con усечённый кóнус; 7) обломóк колóнны.
trup *n* -uri тéло (*человека*); ◇ a fi ~ şi suflet cu cineva жить душá в дýшу с кéм-л.; ~ de moşie часть имéния.
trúpă *f* -pe 1) трýппа (*актёров*); 2) *воен.* войсковáя часть; 3) толпá, кýча (*людей*); ◇ copil de ~ воспитáнник вóинской чáсти.
trúpe *f pl* войскá; ~ aeriene воздýшные войскá; ~ de asalt удáрные войсковы́е чáсти; ~ de acoperire чáсти прикры́тия; ~ combatante боевы́е чáсти, войскá, ведýщие бой; ~ terestre сухопýтные, назéмные войскá.
trupésc *adj* 1) телéсный; 2) плóтский, чýвственный.
trúpeş *adj* крéпкий, плóтный; хорошó сложённый.
trupeşíe *f* -ii плóтность, дорóдность.
trupéşte *adv* 1) телéсно, материáльно, физи́чески; 2) плóтски.
trupínă *f* -ne *см.* tulpină.
trúpiţă *f* -ţe лéмех (*плуга*).
trúsă *f* -se я́щик, сýмка; ~ de pansare перевя́зочная сýмка; trusa mitralierei сýмка с принадлéжностями к пулемёту; ~ de scule, ~ de instrumente набóр инструмéнтов.
trusóu *n* -ri придáное (*невесты*).
trust *n* -uri трест.
trustá (a) *vt* (-ez) организовáть трест, трести́ровать; a se ~ объедини́ться в трест.
trúşnic *n* -e жмых масли́чных культýр.
tu I *pron* ты; a fi per tu cu cineva быть на «ты» с кéм-л.
tu II *adv употр. после* nici *и усиливает форму отрицания* nici tu una nici tu alta ни тó ни другóе.
tub *n* -uri 1) трубá; ~ acustic слуховáя трýбка; ~ de vopsele тю́бик с крáской (*для рисования*); 2): ~ul digestiv пищевóд; 3) ги́льза; ~ de ţigară папирóсная ги́льза; ~ cartuş *воен.* ги́льза.
tubá (a) *vt* (-ez) *тех.* вставля́ть чугýнные трýбы в буровýю сквáжину.
tubércul *n* -e 1) *бот.* клýбень; 2) *мед.* бугорóк, тубéркула.
tuberculós I. *adj* 1) *мед.* туберкулёзный; 2) *см.* tuberos; 2. *m* -şi туберкулёзный больнóй.
tuberculóză *f* -ze туберкулёз; ~ pulmonară туберкулёз лёгких.
tuberós *adj бот.* клубневи́дный; бугри́стый.
tuberóză *f* -ze *бот.* туберóза.
tuberozitáte *f* -ăţi ши́шка, нарóст, бугорóк.
tubifórm *adj* трубкообрáзный.
tubulár *adj* трýбчатый, пóлый; osie ~ă трýбчатая ось.
tubulós *adj* трýбчатый, трубкови́дный.
túciu *n* -ri 1) чугýн; de ~ чугýнный; 2) чугýнный котелóк, чугунóк.
tuciuríu *adj* 1) темносéрый, цвéта чугунá; 2) смýглый.
tudésc *adj* 1) древнегермáнский; 2) вáрварский, грýбый.
túeş *adj разг.* придурковáтый; полоýмный.
tuf *n* -uri *мин.* туф; ~ vulcanic вулкани́ческий туф.
túfă *f* -fe 1) куст; кустáрник; 2) ничтó, ничегó; ~ de Veneţia абсолю́тно ничегó; ~ în pungă ни грошá; ◇ a spune gogoşi de ~ нести́ околéсицу.
tufán *m* -i *бот.* пáдуб.
tufănícă *f* -ci, -nele *бот.* хризантéма.
tufár *m* -i *см.* tufă 1).
tufăríe *f* -ii *см.* tufiş.
tufăríş *n* -uri *см.* tufiş.
tufíş *n* -uri мéсто, порóсшее кустáми, кустáрник.
tuflí (a) *vt* (-esc) *обл.* надви́нуть, нахлобýчить (*головной убор*).
tufós *adj см.* stufos.
túi *n* -uri *ист.* бунчýк.
túie *f* tui *бот.* тýя.
tul *n* -uri *текст.* тюль.
túlai! *int* караýл!, на пóмощь!
túlbă *f* -be *см.* tolbă.
tulbént *n* -e *обл.* фатá (*невесты*).
tulburá (a) *vt см.* turbura (a).
túlbure *adj см.* turbure I.
tulburél *m* сорт винá.
tuleán *m* -eni *см.* tulei 1).
tuléi *n* -e 1) ость пти́чьего перá; 2) *перен.* пух, пушóк, пéрвая расти́тельность на лицé.

túleo! *int* бегóм!, удирáйте!
tulí (a) *vi* (-esc) 1) удрáть, улизнýть; 2) *уст.* уходи́ть, отправля́ться.
tulípă *f* -pe *см.* tulipan.
tulipacée *f pl бот.* тюльпáновые.
tulipán *m бот.* тюльпáн.
tulipínă *f* -ne *бот.* вóлчье лы́ко.
túlnic *n* -e пастýшья трубá, трембúта.
tulpán *n* -e 1) муслúн (*материя*); 2) головнóй платóк из муслúна.
tulpínă *f* -ne, -ni *бот.* 1) ствол; 2) стéбель.
tulúc *m* -i *обл.* бычóк.
tulúm *n* -uri *уст.* бурдю́к для провáнского мáсла.
tulúmbă *f* -be пожáрный насóс.
tulumbagíu *m* -ii *уст.* пожáрный.
tulumbíță *f* -țe клистúр.
túmbă *f* -be кувыркáнье; de-a tumba кувыркóм, кýбарем; a se da de-a tumba кувыркáться.
tumbác *m* -i томпáк, латýнь.
tumoáre *f* -ori *мед.* óпухоль.
tumulár *adj уст.* надгрóбный.
tumúlt *n* -uri 1) шум, гам; 2) сумя́тица, суматóха; возбуждéние.
tumultuós 1. *adj* шýмный; бýрный; **2.** *adv* шýмно; бýрно.
túmulus *n* -uri кургáн.
tumurúg *m* -i свáя, столб.
tun I *n* -uri пýшка, орýдие; ~ antiaerian зенúтное орýдие; ~ antitanc противотáнковая пýшка; ~ autopropulsat самохóдная пýшка; a bate cu ~ul, a trage cu ~ul стреля́ть из пýшки.
tun II *adv* основáтельно, изря́дно; beat ~ мертвéцки пьян; sănătos ~ здорóв как бык; doarme ~ спит как убúтый.
tuná (a) *vi* 1) гремéть, рокотáть, гудéть; tună гром гремúт; a ~ și fulgera метáть грóмы и мóлнии; 2) *уст.* обстрéливать из орýдий.
tunár *m* -i артиллерúст.
tunărí (a) *vi* (-esc) *уст.* обстрéливать из орýдий.
tunăríe *f* -ii *уст.* пýшечный двор.
tunătór *adj* гремя́щий, громовóй, грохóчущий; glas ~ громовóй гóлос.
túnde (a) *vt* 1) стричь; a ~ părul стричь вóлосы; a ~ oile стричь овéц; 2) подстригáть, подрéзывать; a ~ iarba подровня́ть, подрéзать травý; a se ~ пострúчься; ✧ a ~ pe un cleric лишúть духóвного сáна; a o ~ удирáть во все лопáтки; i s'a dus vestea ca de popă tuns у негó дурнáя слáва.
túndere *f* -ri *см.* tuns 2.
túndră *f* -re тýндра.
tunél *n* -uri туннéль.
túnet *n* -e 1) гром; un ~ de aplauze гром аплодисмéнтов; 2) грóхот, треск.
túngstat *m* -ți *хим.* соль вольфрáмовой кислоты́.
túngsten *n* -e *хим.* вольфрáм.
túnică *f* -ci 1) тунúка, хитóн; 2) мундúр, кúтель, френч; ~ la două rânduri двубóртный мундúр; ~ la un rând однобóртный мундúр; 3) *анат.* оболóчка, перепóнка, плевá; 4) *бот.* оболóчка клýбня.
tuns 1. *adj* 1) стрúженый, подстрúженный; păr ~ стрúженые вóлосы; 2) обрýбленный; **2.** *n* -uri 1) стрúжка волóс; 2) стрúжка шéрсти живóтных; ✧ popă ~ поп-расстрúга.
tunsoáre *f* 1) подрéзка (*травы, деревьев*); 2) *обл.* сбор плодóв.
tunsúră *f* -ri 1) стрúжка (*волос, шерсти*); 2) рунó, стрúженая шерсть.
tupéu *n* -ri нахáльство, нáглость; a avea ~ быть дéрзким, нáглым; ce ~! что за нахáльство!
tupilá (a se) (-ez) пря́таться, скрывáться.
tupilúș *n* -uri скры́тое мéсто, тайнúк; în ~ тайкóм.
tur I *n* -uri 1) поворóт, вращéние; оборóт; 2) обхóд; объéзд; a face un ~ în jurul orașului объéхать гóрод; 3) прогýлка, поéздка; a face un ~ prin oraș прогуля́ться по гóроду; 4) óчередь; fiecare la ~ul său всё в своё врéмя.
tur II *n* -uri зад брюк.
túră *f* -re *шахм.* ладья́, турá.
turațíe *f* -ii оборóт (*машины*).

turbá (a) *vi* (-ez) 1) взбесúться; 2) *перен.* бесúться, выходúть из себя́, злúться.
túrbă I *f см.* turbare.
túrbă II *f* -be торф; teren de ~ зáлежи тóрфа; a scoate ~ добывáть торф.
turbán *n* -e тюрбáн, чалмá.
turbáre *f* 1) бéшенство; 2) *перен.* я́рость, нéйстовая злóба; гнев; cu ~ я́ростно.
turbăríe *f* -ii 1) торфянóе болóто, торфя́ник; 2) торфяны́е разрабóтки.
turbát 1. *adj* 1) *мед.* больнóй бéшенством; 2) *перен.* взбешённый, я́ростный, нейстóвый; un vânt ~ я́ростный вéтер; **2.** *m* -ți одержúмый, бéшеный человéк; **3.** *adv* нейстово, злóбно, гнéвно, я́ростно; ✧ a fi ~ după cineva быть сúльно увлечённым кéм-л; apă ~ă водоворóт.
turbínă *f* -ne *тех.* турбúна, двúгатель; ~ cu aburi паровáя турбúна.
turbíncă *f* -ce сýмка, мешóчек, тóрба.
turbulént *adj* 1) бýрный, шýмный, неугомóнный, беспокóйный; 2) мятéжный.
turburá (a) *vt* 1) мутúть, дéлать мýтным; a ~ apa мутúть вóду; 2) возмущáть, нарушáть спокóйное состоя́ние; волновáть, смущáть; 3) мешáть, беспокóить; a se ~ 1) мутнéть, помутнéть; 2) волновáться; смущáться, приходúть в замешáтельство; 3) становúться пáсмурным, омрачáться (*о небе*).
turburáre *f* -ări 1) помутнéние (*воды и т. п.*); 2) смущéние, растéрянность; возбуждéние; 3) беспоря́док, расстрóйство; 4) *pl* беспоря́дки, волнéния.
turburát *adj* 1) помутúвшийся; помутнéвший; 2) смущённый; взволнóванный.
turburătór 1. *adj* смущáющий, волнýющий; **2.** *m* -i мятéжник.
túrbure 1. *adj* 1) мýтный; 2) запýтанный, нея́сный; 3) мрáчный, покры́тый облакáми (*о небе*); **2.** *adv* смýтно; a vedea ~ смýтно различáть; ✧ a pescui în apă ~ ловúть ры́бу в мýтной водé.
turc 1. *adj* турéцкий; limba ~ă турéцкий язы́к; **2.** *m* -i 1) тýрок; 2): floarea ~ului *бот.* лáндыш; ✧ cum e ~ul și pistolul *посл.* какóв поп, такóв и прихóд.
túrcă *f* -ci деревя́нная мáска, надевáемая детьмú во врéмя колядовáния.
turceáscă *f разг.* турéцкий кóфе.
turcésc *adj* турéцкий.
turcéște *adv* 1) по-турéцки; 2) *перен.* нéясно; ✧ a ședea, a sta ~ сидéть, поджáв нóги.
turchéz *adj* сúний.
turcí (a) *vt* (-esc) отурéчивать; обращáть когó-л. в магометáнство; a se ~ стать тýрком, перейтú в магометáнство.
turcíme *f* тýрки.
turcísm *n* -e слóво, выражéние, свóйственные турéцкому языкý.
turcoáică *f* -ce турчáнка.
turcoáză *f* -ze *мин.* бирюзá.
turculéț *m* -i 1) турчóнок; 2) *зоол.* щеглёнок.
tureác *m* -eci *см.* tureatcă.
tureátcă *f* -etce, -etci голенúще.
turélă *f* -le 1) бáшня, бáшенка; 2) *ав.* турéль; ~ blindată броневáя бáшня; ~ de mitralieră пулемётная турéль.
turf *n* -uri ипподрóм.
turísm I *n* турúзм.
turísm II *n* -e *разг.* легковáя машúна.
turíst *m* -ști турúст.
turístic *adj* турúстский.
túriște *f* отбрóсы сéна.
túriță *f* -țe *бот.* лепчúца.
turkmén 1. *adj* туркмéнский; limba ~ă туркмéнский язы́к; **2.** *m* -i туркмéн.
túrlă *f* -le *см.* turn.
turlác *adj разг.* подвы́пивший, охмелéвший.
turlăcí (a se) (-esc) *разг.* хмелéть, пьянéть.
túrmă *f* -me 1) стáдо; 2) стáя (*птиц*); 3) *разг.* толпá; грýппа.

turmác *m* -i 1) годова́лый бу́йвол; 2) *перен.* призе́мистый челове́к

turmalínă *f* -ne *мин.* турмали́н.

turmentá (a) *vt* (-ez) 1) пыта́ть, подверга́ть пы́тке, 2) му́чить, томи́ть; беспоко́ить; **a se** ~ му́читься, терза́ться; беспоко́иться.

turmentáre *f* -ări муче́ние, терза́ние.

turmentát *adj* 1) *разг.* пья́ный; 2) неспоко́йный, взволно́ванный, волну́ющийся; 3) изму́ченный.

turn *n* -uri 1) ба́шня; ~urile Kremlinului кремлёвские ба́шни, 2) вы́шка; ~ de tranşee бойни́ца око́па; 3) *см.* tură.

turná (a) *vt* (torn) 1) лить, налива́ть; a ~ vin налива́ть вина́; 2) лить, отлива́ть (*металл*); a ~ în tipar формова́ть, отлива́ть в фо́рму; a ~ tunuri лить пу́шки; 3) *перен.* *разг.* сооружа́ть, изготовля́ть; 4): a ~ un film снима́ть кинофи́льм; ◇ toarnă cu găleata льёт как из ведра́; a ~ la braşoave расска́зывать небыли́цы; a ~ la pământ свали́ть с ног.

turnánt *adj* вертя́щийся, враща́ющийся; placă ~ă враща́ющаяся пласти́нка (*металлическая*); scenă ~ă враща́ющаяся сце́на.

turnántă *f* -te 1) враща́ющаяся кни́жная этаже́рка; 2) *спорт.* поворо́т на спорти́вной бегово́й доро́жке.

turnáre *f* -ări 1) пла́вка, плавле́ние; литьё, отли́вка; 2) налива́ние; 3) изготовле́ние; 4): ~a unui film съёмка кинофи́льма.

turnát 1. *adj* 1) нали́тый; 2) лито́й, отли́тый, вы́литый; 3) изгото́вленный; filmul de curând ~ неда́вно сня́тый фильм; 4) хорошо́ облега́ющий (*об одежде*); haina vine, stă ca ~ă пла́тье сиди́т как влито́е; **2.** *n* *см.* turnare.

turnătór *m* -i лите́йщик; ~ de beton бето́нщик.

turnătoríe *f* -ii 1) лите́йное де́ло; 2) лите́йный заво́д; лите́йная мастерска́я; ~ de litere *полигр.* словоли́тня; cuptorul turnătoriei пла́вильная печь, 3) литьё.

turnél *n* -e *см.* turnură 4).

turnesól *m* *хим.* ла́кмус; **hârtie** de ~ ла́кмусовая бума́га.

turnéu *n* -ri 1) турне́, гастро́льная пое́здка; 2) *спорт.* турни́р; ~ de şah ша́хматный турни́р.

turnír *n* -e *ист.* турни́р.

turnúră *f* -ri 1) оборо́т де́ла, собы́тий, 2) оборо́т ре́чи; 3) сложе́ние; вне́шность, оса́нка; 4) *уст* турню́р.

turpitúdine *f* -ni ме́рзость, гну́сность.

túrtă *f* -te лепёшка; ~ dulce пря́ник; ◇ ~ de ceară круг во́ска; galben ca o ~ de ceară жёлтый, восково́й (*о цвете лица*); ~ de seminţe oleaginoase жмых ма́сличных культу́р; a coace turta cuiva стро́ить ко́зни про́тив кого́-л.; beat ~ мертве́цки пья́ный.

turtí (a) *vt* (-esc) сплю́щивать, разда́вливать; расплю́щивать; **a se** ~ 1) сплю́щиваться, 2) *разг.* напива́ться допьяна.

turtíre *f* -ri сплю́щивание.

turtişoáră *f* -re *см.* turtiţă.

turtít *adj* сплю́щенный, сда́вленный.

turtíţă *f* -ţe лепёшка.

turtúr *adj* *обл.* кислова́тый.

turtureá *f* -ele *см.* turturică.

turturél *m* -ei голубо́к.

turturícă *f* -rele го́рлица.

turuí (a) *vi*, *vt* (turui) 1) *разг.* болта́ть без у́молку; 2) воркова́ть.

turuiálă *f* -ieli 1) болтовня́; 2) воркотня́.

turungíu *adj* ора́нжевый (*о цвете*).

tuscínci *num разг.* все пя́теро.

túse *f* ка́шель; ~ convulsivă, ~ măgărească коклю́ш.

tuspátru *num* *разг.* все че́тверо.

tussápte *num* *разг.* все се́меро.

tusşáse *num* *разг.* все ше́стеро.

tustréi *num* *разг.* все тро́е.

tuş *n* -uri кита́йская тушь.

túşă I *f* -şe *разг.* тётя.

túşă II *f* -şe 1) *муз.* кла́виша; 2) *спорт.* ли́ния, черта́ разме́тки спорти́вной площа́дки.

tuşí (a) *vi* (-esc) ка́шлять.

tuşícă *f* -ce *разг.* тётенька.

tuşiéră *f* -re ште́мпельная поду́шечка.

tuşinătúră *f* ове́чья шерсть ни́зкого ка́чества.

tuşíre *f* *см.* tuşit.

tuşít *n* ка́шель.

tuteá *f* -ele *хим.* ци́нковая о́кись.

tutélă *f* -le 1) *юр.* опе́ка; a pune sub ~ отда́ть (в) под опе́ку; 2) *перен.* защи́та, покрови́тельство.

tutelá (a) *vt* (-ez) 1) опека́ть; 2) *перен.* защища́ть, охраня́ть.

tutelár *adj* 1) *юр* опеку́нский; 2) *перен.* защища́ющий, охраня́ющий.

tutór *m* -i 1) *юр.* опеку́н; 2) *перен.* покрови́тель.

tutuí (a) *vt* (-esc) быть на «ты» с ке́м-л.; обраща́ться на «ты», «ты́кать»; **a se** ~ говори́ть друг дру́гу «ты».

tutuiálă *f* обраще́ние на «ты».

tutuíre *f* *см.* tutuială.

tutuít *n* *см.* tutuială.

tutún *n* -uri таба́к; ~ de fumat кури́тельный таба́к; ~ de mestecat жева́тельный таба́к; ~ de priză, ~ prizat ню́хательный таба́к; ~ de pipă тру́бочный таба́к; a bea ~ кури́ть.

tutungeríe *f* -ii таба́чный магази́н.

tutungíu *m* -ii продаве́ц табака́.

tutuní (a) *vt*, *vi* (-esc) кури́ть.

tutuníu *adj* таба́чного цве́та.

túturor *pron* (*дат. п. мн. ч. неопределённого местоим.* tot) всем.

tuzlúci *m pl* ге́тры.

Ţ

Ţ, ţ *m* *23-я буква румынского алфавита.*

ţac! *int* чик!

ţăcălíe *f* -ii 1) боро́дка кли́ном; 2) деревя́нный ве́ртел.

ţăcăneálă *f* -eli 1) цо́канье копы́т; 2) щёлканье.

ţăcăní (a) *vi*, *vt* (-esc, ţăcăn) 1) цо́кать копы́тами; 2) стуча́ть; щёлкать.

ţăcănít *n* -uri стук, шум, щёлканье.

ţăcăráie *f* -ăi *обл.* позвя́кивание (*колокольчика*).

ţachisméte *n pl* *уст.* грима́сы.

ţafandáche *m* *разг.* хлыщ, фат.

ţáfnă *f* -ne 1) типу́н (*болезнь птиц*); 2) чва́нство, высокоме́рие; ◇ i-a sărit ţâfna он вспыли́л, вы́шел из себя́.

ţâfní (a) *vi* (-esc) *разг.* ржать.

ţâfnós *adj*, *m* -şi чва́нный, высокоме́рный.

ţáglă *f* -le *уст.* остриё стрелы́; ◇ a rămânea ~ остолбене́ть, окамене́ть.

ţal *разг.* **1.** *int* счёт!; **2.** *m* -i официа́нт.

ţambál *n* -e *муз.* цимба́лы.

ţambalagíu *m* -ii *муз.* цимбали́ст.

ţámbră *f* -re обши́вка из досо́к в соляны́х ко́пях.

ţanc I *adv* как ра́з; a veni, a sosi la ~ прийти́ во́-время.

ţanc II *n* -uri скала́, утёс.

ţânc *m* -i ма́ленький ребёнок, дитя́; un ~ de o şchioapă кро́шка.

ţándără *f* ţăndări 1) ще́пка; 2) *pl* оско́лки; 3) кусо́к (*чего-л.*); a se face ţăndări разлете́ться на куски́; ◇ i-a sărit ţandăra он вспыли́л; ~ nu sare departe de buştean *погов.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает.

ţăndărí (a) *vt* (-esc) расщепля́ть, раска́лывать на ме́лкие ча́сти; **a se** ~ расщепля́ться.

ţăndărós *adj* вспы́льчивый.

ţânţár *m* -i кома́р; ◇ a face din ~ armăsar де́лать из му́хи слона́.

ţânţoş *adj* высокоме́рный, надме́нный, спеси́вый.

ţap *m* -i 1) козёл; 2) кру́жка пи́ва (*ёмкостью в* $^1/_4$ *литра*); ◇ ~ ispăşitor козёл отпуще́ния; a şedea ca un ~ logodit *ирон.* быть заду́мчивым.

ţápă *f* -pe *см.* ţeapă.

ţápăn *adj* *см.* ţeapăn.

ţăpărúie *f* -ui 1) *см.* ţepuşă 1); 2) у́сик (*колоса*).

ţapín *n* -e желе́зный крюк.

ţăpoáică *f* -ce ве́рша, рыболо́вная снасть (*в виде глубокой узкой корзины*).

ţăpói *n* -oaie *см.* ţepoi.

ţăpós *adj см.* ţepos.

ţápoş *adj* бодли́вый, с дли́нными и о́стрыми рога́ми.

ţăpoşícă *f* -ce *бот.* белоу́с.

ţăpúşă *f* -şe *см.* ţepuşă.

ţar *m* -i царь, госуда́рь.

ţâr *m* -i вя́леная сельдь; uscat, slab ca un ~ худо́й как селёдка.

ţáră *f* ţări 1) страна́, госуда́рство, край; Ţara Sovietelor Страна́ Сове́тов; ţările de democraţie populară стра́ны наро́дной демокра́тии; ţările-surori бра́тские стра́ны; 2) ро́дина; ~ natală оте́чество; iubire de ~ любо́вь к ро́дине; 3): la ~ в дере́вне; viaţa la ~ се́льская жизнь, жизнь в дере́вне; de ~ дереве́нский; ✧ fie pâinea cât de rea, tot mai bună' n ţara mea *погов.* в гостя́х хорошо́, а до́ма лу́чше; cum mai merge ţara? каки́е но́вости?, что но́вого?; drum de ~ просёлочная доро́га; vânturător de ~ авантюри́ст.

ţâră *adv* немно́го.

ţârâí (a) I (ţârâi) **1.** *vi* ка́пать, сочи́ться; **2.** *vt* ка́пать, налива́ть по ка́плям.

ţârâí (a) II *vi* (ţârâi) 1) стрекота́ть, треща́ть (*о кузнечиках, сверчках и т. п.*); 2) насви́стывать, чири́кать (*о птицах*).

ţârâí (a) III *vt* (ţârâi) што́пать (*носки, чулки*).

ţârâít *n* -uri 1) стрекота́ние (*кузнечика, сверчка*); 2) чири́канье, свист (*птиц*).

ţârâítă *f*: cu ţârâita *loc adv* понемно́гу, постепе́нно; ка́пля по ка́пле; a plăti cu ţârâita плати́ть небольши́ми су́ммами.

ţârâitór *m см.* obleţ.

ţârâitúră I *f* ка́панье.

ţârâitúră II *f* -ri 1) *см.* ţârâit; 2) што́пка.

ţărán *m* -i крестья́нин; ~ sărac, ~ nevoiaş бедня́к; ~ mijlocaş середня́к; ~ înstărit зажи́точный крестья́нин.

ţărână *f* 1) земля́; 2) прах, пыль; fie-i ţărâna uşoară мир пра́ху его́.

ţărăncă *f* -ce, ţărănci крестья́нка.

ţărănésc *adj* крестья́нский; дереве́нский; viaţă ţărănească дереве́нская жизнь.

ţărănéşte *adv* по-крестья́нски.

ţărănime *f* крестья́нство; ~a muncitoare трудя́щееся крестья́нство; ~a colhoznică колхо́зное крестья́нство.

ţărănói *m разг.* гру́бый, неотёсанный челове́к, мужла́н.

ţarc *n* -uri 1) зи́мний заго́н для ягня́т; 2) и́згородь вокру́г сто́га се́на.

ţárcă *f* ţărci *зоол.* соро́ка.

ţârcă *f* -ci *см.* ţurcă I.

ţărcuí (a) *vt* (-esc) *уст.* огора́живать, окружа́ть и́згородью.

ţárină *f* -ni па́шня, ни́ва.

ţarínă *f* -ne цари́ца.

ţârlâí (a) *vi* (ţârlâi) пили́кать (*на скрипке*).

ţârlâitór *adj* визгли́вый, пискли́вый.

ţârlâitúră *f* -ri пили́канье (*на скрипке*).

ţărm *n* -uri бе́рег, берегова́я полоса́; ✧ a ajunge la ~ дости́чь це́ли.

ţărmónie *f* -ii *см.* ceremonie.

ţărmureán **1.** *adj* берегово́й, прибре́жный; **2.** *m* -eni прибре́жный жи́тель.

ţărmurí (a) *vt* (-esc) 1) устана́вливать грани́цы; 2) ограни́чивать, уре́зывать, сокраща́ть; a se ~ грани́чить.

ţărmuríre *f* -ri 1) установле́ние грани́цы; 2) ограниче́ние.

ţărmurít *adj* ограни́ченный.

ţărmuritór *adj* сосе́дний, лимитро́фный.

ţărnă *f* -ne *см.* ţărână.

ţarţámuri *f pl* бахрома́.

ţărţără *f* -re сорт виногра́да.

ţărúş *m* -i ко́лышек.

ţástă *f* -te *см.* ţeastă.

ţâşní (a) *vi* (-esc) 1) бры́знуть, хлы́нуть; уда́рить, вы́рваться (*о воде, об огне*); 2) выска́кивать.

ţâşníre *f* -ri выбра́сывание в ви́де струи́; разбры́згивание; струя́.

ţâşnitór *adj* бью́щий ключо́м, бры́зжущий; струя́щийся.

ţâşnitúră *f* -ri *см.* ţâşnire.

ţâşt! *int* тс!, ти́ше!

ţáţă *f* -ţe *разг.* сестри́ца, тётенька (*вежливое обращение к старшей сестре, тётке и к пожилой женщине*).

ţâţă *f* -ţe 1) же́нская грудь; a da ~ корми́ть гру́дью; copil de ~ грудно́й ребёнок; sfârcul ţâţei сосо́к; 2) вы́мя; 3) *бот.*: ţâţa oii наперстя́нка; ţâţa vacii при́мула.

ţâţâí (a) *vi* (ţâţâi) *разг.* дрожа́ть, трепета́ть.

ţâţână I *f* -ni пе́тля (*дверная*); ✧ a scoate pe cineva din ţâţâni вы́вести кого́-л. из терпе́ния.

ţâţână II *f* -ne *мор.* ба́ллер.

ţăţéică *f* -ce каче́ли, сде́ланные из переплетённых ве́ток.

ţeápă *f* ţepi 1) заострённый кол; a pune, a trage în ~ сажа́ть на ко́л; 2) о́стрый коне́ц кола́, шеста́; 3) колю́чка, зано́за; 4) *бот.* у́сики (*овса, ржи*); 5) и́глы (*дикобраза, ежа*).

ţeápăn **1.** *adj* 1) несгиба́ющийся, негну́щийся; 2) си́льный, кре́пкий; 3) неподви́жный, безжи́зненный; **2.** *adv* 1) ту́го; твёрдо; 2) си́льно, кре́пко; 3) неподви́жно; a sta ~ сиде́ть неподви́жно; ✧ a rămânea ~ остолбене́ть; a trage un somn ~ хорошо́ поспа́ть.

ţeástă *f* ţeste 1) черепна́я кость; 2) щит, па́нцырь (*черепахи и т. п.*).

ţeávă *f* ţevi 1) труба́, тру́бка; ţevile de gaz aerian га́зовые тру́бы; ~ de evacuare *мех.* отводна́я труба́; 2) ствол, ду́ло (*ружья*); ţeava tunului ду́ло ору́дия; canalul ţevii кана́л ствола́, ду́ла; ~ de alimentaţie *ав.* пита́тельная труба́; 3) це́вка, веретено́ (*у ткацкого станка*).

ţechín *m* -i *уст.* цехи́н (*монета*).

ţeft *n* -uri 1) *см.* steajer; 2) *перен.* центр, середи́на; ✧ la ~ во вре́мя.

ţel *n* -uri 1) цель, наме́рение; către un ~ de mult dorit... к долгожда́нной це́ли...; 2) цель, мише́нь.

ţélină I *f* -ni целина́, непа́ханая земля́.

ţélină II *f* -ne *бот.* сельдере́й.

ţelinós *adj* незасе́янный, под па́ром.

ţep *m* -i *см.* ţeapă.

ţepelín *n* -uri цеппели́н.

ţepói *n* -oaie больши́е ви́лы; ~ de şanţuri *воен.* ёж (*искусственное препятствие*).

ţepós *adj* колю́чий, име́ющий мно́го колю́чек, игл.

ţepúşă *f* -şe, -şi 1) заострённый ко́лышек; 2) колю́чка, зано́за; 3) стрека́ло; 4) заты́чка (*у бочки*).

ţérnă *f* -ne *см.* ţărână.

ţesálă *f* -le 1) скребни́ца; 2) взбу́чка.

ţesălá (a) *vt* 1) чи́стить скребни́цей; 2) *перен.* бить, дуба́сить.

ţesătoáre *f* ткачи́ха.

ţesătór *m* -i ткач.

ţesătoríe *f* -ii 1) тка́чество, тканьё, тка́цкое ремесло́; 2) тка́цкая фа́брика.

ţesătúră *f* -ri 1) тканьё; o ~ deasă пло́тное тканьё; 2) ткань, мате́рия; 3) *анат.* ткань; 4) *перен.* осно́ва, содержа́ние.

ţése (a) *vt* 1) *текст.* ткать; 2) чини́ть, што́пать; a ~ ciorapi што́пать чулки́; 3) шить; 4) *перен.* замышля́ть; a ~ intrigi плести́ интри́ги.

ţest *n* -uri 1) *уст.* щит, па́нцырь (*у черепах*); скорлупа́ (*у раков*); 2) перено́сная печь.

ţestós *adj* име́ющий па́нцырь; broască ţestoasă черепа́ха.

ţesút **1.** *adj* со́тканный; тка́ный; **2.** *n* -uri 1) тканьё; 2) *анат.* ткань.

ţévie *f* -ii *см.* ţeavă.

ţi *pron* (*краткая форма личн. местоим.* tu *в дат. п. ед. ч.*) тебе́; ţi-am zis я тебе́ сказа́л.

ţíbă! *int* пошёл вон!

ţícă *m* -ci *разг.* малы́ш, карапу́з.

ţiclău *n* -ri го́рная верши́на.

ţicneálă *f* -eli придуркова́тость.

ţicní (a) *vi* (-esc) *разг.* 1) ло́пнуть, тре́снуть; 2) околева́ть (*о животных*); a se ~ помеша́ться, сойти́ с ума́.

ţicnít *adj* придуркова́тый, тро́нутый; **e cam ~ у него́ не все до́ма.**

ţidúlă *f* -le *разг.* записка, письмецо́.

ţie *pron* (*дат. пад. ед. ч. личн. местоим.* tu) тебе́; ~ nu-ţi place тебе́ не нра́вится.

ţífră *f* -re *см.* cifră.

ţigáie *f* -ăi тонкору́нная цигейская овца́; lână ~ тонкору́нная шерсть.

ţigán *m* -i цыга́н; ~ de lae, ~ de şatră кочево́й цыга́н.

ţigáncă *f* -ce, -ănci цыга́нка.

ţigăneáscă *f* цыгэня́ска (*название народного танца*).

ţigănésc *adj* цыга́нский; limba ţigănească цыга́нский язы́к; ✧ papagal-~ во́рон; peşte-~ укле́йка (*рыба*).

ţigănéşte *adv* по-цыга́нски.

ţigăníe *f* 1) цыга́нский кварта́л, райо́н; 2) нра́вы, о́браз жи́зни цыга́н.

ţigăníme *f* цыга́не.

ţigáră *f* -ări сигаре́та; ~ cu carton папиро́са; ~ de foi сига́ра; a aprinde o ~ закури́ть папиро́су.

ţigarét *n* -e мундшту́к.

ţigărít *adj см.* jigărit.

ţigắu *adj см.* ţigaie.

ţíglă I *f* -le черепи́ца.

ţíglă II *f* -le 1) деревя́нный ве́ртел; 2) *pl* ма́ленькие ви́лы для ло́вли ра́ков.

ţiglár *m* -i изготовля́ющий черепи́цу.

ţiglăríe *f* -ii черепи́чный заво́д.

ţigleán *m* -eni сини́ца.

ţiglínă *f* -ne скребо́к.

ţignál *n* -e *разг.* сигна́л, свисто́к.

ţiitoáre *f* содержа́нка.

ţiitór *m* -i содержа́тель, владе́лец.

ţiitúră *f* циитýра (*название народного танца*).

ţilíndru *m* -ri ла́мповое стекло́.

ţimbál *n* -e *см.* ţambal.

ţimbalagíu *m* -ii цимбали́ст.

ţimbalíst *m* -şti *см.* ţimbalagiu.

ţimburúc *n см.* ţimburuş.

ţimburúş *n* -e кно́пка; небольша́я вы́пуклость.

ţinc *m* -i 1) зверёныш; 2): ~ul pământului *зоол.* суро́к; 3) *см.* ţânc.

ţíne (a) 1. *vt* 1) держа́ть; 2) храни́ть, бере́чь; a ~ un secret храни́ть та́йну; 3) соблюда́ть, выполня́ть; a ~ promisiunea вы́полнить обеща́ние; 4) держа́ть в повинове́нии; 5) содержа́ть, сохраня́ть; a ~ în bună stare содержать в хоро́шем состоя́нии; 6) сто́ить; 7) содержа́ть, вмеща́ть (*в себе*); butoiul ~ zece litri бо́чка вмеща́ет де́сять ли́тров; 8) счита́ть за..., принима́ть за...; 9) подде́рживать; 10) нанима́ть, арендова́ть; 11) пра́здновать; a ~ o nuntă отпра́здновать сва́дьбу; 12) относи́ться (*к кому-л.*); 13) продержа́ть; a ~ afară продержа́ть на у́лице; 14) проводи́ть, осуществля́ть; a ~ o adunare провести́ собра́ние; 15) произноси́ть (*речь и т. п.*); 2 *vi* 1) быть про́чным; această culoare nu ~ ∂та кра́ска линя́ет; 2) дли́ться, продолжа́ться; concursul ţinu zece zile смотр продолжа́лся де́сять дней; ploaia nu va ~ mult дождь ско́ро пройдёт; 3) висе́ть; 4) сохраня́ться, вы́держивать; 5) люби́ть, пита́ть расположе́ние к...; a ~ la cineva тепло́ относи́ться к кому́-л.; 6) жела́ть, хоте́ть; ~ să spună хо́чет сказа́ть; 7) зави́сеть; 8) соотве́тствовать; годи́ться; 9) направля́ться; a se ~ 1) держа́ться; a se ~ de ceva держа́ться за что́-л.; 2) сде́рживать, выполня́ть; a se ~ de vorbă, de cuvânt держа́ть своё сло́во; 3) сохраня́ться; se ~ bine la vârsta lui для своего́ во́зраста он хорошо́ сохрани́лся; 4) состоя́ться, име́ть ме́сто; astăzi nu se ~ şedinţă сего́дня заседа́ние не состои́тся; 5) счита́ть себя́, вообража́ть; a se ~ fudul чва́ниться; 6) сде́рживаться; a-şi ~ firea сде́рживаться; a-şi ~ suflarea сде́рживать дыха́ние; 7) продолжа́ться; 8) надоеда́ть; a se ~ scaiu după cineva ходи́ть по пятам за ке́м-л.; 9) жить, существова́ть; 10) пра́здноваться; 11) соблюда́ться; 12) пресле́довать; a se ~ după cineva пресле́довать кого́-л.; 13) занима́ться; 14) сожи́тельствовать; ✧ a ~ pe cineva име́ть кого́-л. на иждиве́нии; a-şi ~ gura молча́ть; a ţipa cât îl ~ gura крича́ть во весь го́лос; a ~ de scurt pe cineva стро́го обраща́ться с ке́м-л.; a ~ în loc заде́рживать; ţin'te! держи́сь!; a ~ minte запо́мнить; nu-l ţin curelele... где́ уж ему́!; a o ~ morţiş, a ~ una şi bună не уступа́ть, тверди́ть одно́ и то́ же; nu-l mai ~ pământul de bucurie он не чу́вствует ног под собо́й от ра́дости; a ~ de urît развлека́ть; a ~ de vorbă заде́рживать разгово́рами; a ~ drumurile гра́бить на большо́й доро́ге; a ~ de rău упрека́ть; a ~ partea cuiva быть на чье́й-л. стороне́; a se ~ laolaltă держа́ться вме́сте; a ~ evidenţă вести́ учёт; a ~ registrele вести́ торго́вые кни́ги; a ~ socoteala принима́ть во внима́ние, принима́ть в расчёт; a ~ seama учи́тывать; a ~ piept (cuiva) противостоя́ть (кому́-л.); a ~ hangul, (isonul) подда́кивать; подтвержда́ть; a ~ la distanţă держа́ть на расстоя́нии; a se ~ de capul cuiva пристава́ть к кому́-л.; a se ~ departe держа́ться в стороне́; a se ~ de carte усе́рдно занима́ться; a se ~ de nebunii, de prostii, de drăcii балова́ться, де́лать глу́пости; a se ~ de mână быть заодно́; a se ~ bine a) держа́ть у́хо востро́; b) собра́ть, напря́чь все си́лы.

ţinére *f* -ri 1) держа́ние; 2) веде́ние; ~a registrelor веде́ние торго́вых книг; 3) соблюде́ние (*праздников*); 4) содержа́ние; 5) проведе́ние (*занятия, собрания*); 6) произнесе́ние (*речи и т. п.*); 7): ~ de minte па́мять.

ţingăláu *n* -ae *разг.* 1) колоко́льчик (*на шее домашних животных*); 2) ко́локол.

ţingáu *m* -ăi мальчи́шка, юне́ц, молокосо́с.

ţíntă 1. *f* -te 1) гво́здик с широ́кой шля́пкой, обо́йный гвоздь; 2) мише́нь, цель; ~ mobilă подвижна́я мише́нь; ~ vie жива́я мише́нь; a trage la ~ стреля́ть в цель; a lua la ~ взять на приде́л; 3) *перен.* цель; 4) клин (*для раскалывания дерева*); 5) отме́тина; 2. *adv* неподви́жно; a se uita ~ при́стально смотре́ть; cu ochii ~ la... с устремлённым взгля́дом; a merge ~ идти́ пря́мо.

ţintár *n* -e 1) *тех.* винторе́з для изготовле́ния гвозде́й; 2) де́тская игра́.

ţintát *adj* име́ющий отме́тину (*о животных*).

ţínteş *adj* при́стальный; a privi ~ при́стально смотре́ть.

ţintí (a) *vt* (-esc) 1) остана́вливать, фикси́ровать; a ~ ochii la... устреми́ть глаза́ на...; 2) це́лить, ме́тить, прице́ливаться; 3) *перен.* стреми́ться, добива́ться.

ţintirím *n* -uri кла́дбище.

ţintuí (a) *vt* (-esc) 1) прибива́ть, закола́чивать гвоздя́ми; 2) прикрепля́ть, закрепля́ть; 3) *перен.* пригвожда́ть; a ~ la stâlpul infamiei пригвозди́ть к позо́рному столбу́.

ţintuíre *f* -ri 1) закола́чивание, прибива́ние гвоздя́ми; 2) прикрепле́ние.

ţintuít *adj* 1) заколо́ченный, заби́тый; 2) оби́тый гвоздя́ми; 3) *перен.* прико́ванный; пригвождённый; ~ de pat прико́ванный к посте́ли.

ţinút 1. *n* -uri 1) край, ме́стность; ~ul natal родно́й край; ~ roditor плодоро́дный край; 2) край (*административное деление*); 2. *adj* обя́занный.

ţinútă *f* -te 1) мане́ра держа́ть себя́; вы́правка, оса́нка; 2) фо́рма, оде́жда; ~ de campanie похо́дная фо́рма; ~ de gală, ~ de ceremonie, mare ~ пара́дная фо́рма, оде́жда; mică ~ служе́бная фо́рма.

ţinutál *adj* краево́й.

ţinutáş *m* -i жи́тель кра́я, уе́зда.

ţipá (a) I *vi* крича́ть, ора́ть; вопи́ть; a ~ cât te ia gura, a ~ cât te ţine gura ора́ть во всё го́рло.

ţipá (a) II *vt обл.* броса́ть.

ţípă *f* -pe *см.* ţiplă.

ţipár *m* -i у́горь (*рыба*).

ţípăt *n* ţipete крик; a scoate, a da un ~ вскри́кнуть.

ţipătór *adj* 1) крикли́вый, визгли́вый; 2) вопию́щий, возмути́тельный.
ţipătúră *f* -ri *см.* ţipăt.
ţipénie *f* -ii: ~ de om живо́е существо́; nici ~ de om ни души́.
ţipiríg I *n* нашаты́рь.
ţipiríg II *n* *бот.* камы́ш лесно́й
ţíplă *f* -le бы́чий пузы́рь, заменя́ющий око́нное стекло́.
ţistár *m* -i су́слик.
ţistuí (a) *vi* (-esc) ши́кать, призыва́ть к молча́нию.
ţíteră *f* -re *муз.* ци́тра.
ţiţéi *n* 1) неочи́щенная нефть, мазу́т; 2) *разг.* па́хтанье, сы́воротка.
ţiuí (a) *vi* (ţiui, -esc) 1) свисте́ть; 2) звене́ть (*в ушах*).
ţiuíre *f* -ri *см.* ţiuit.
ţiuít *n* -e, -uri 1) свист; 2) звон (*в ушах*).
ţiuitór *adj* свистя́щий.
ţiuitúră *f* -ri *см.* ţiuit.
ţivíl *m* -i *см.* civil 2.
ţivlí (a) *vi* (-esc) крича́ть.
ţivlitoáre *f* -ori мано́к (*дудка для приманивания птиц*).
ţoálă *f* -le грубошёрстная оде́жда.
ţoc! *int* чмок!
ţocăí (a) *vt* (ţocăi, -esc) *разг.* чмо́кать.
ţói *n* -uri сто́пка (*в виде бутылки с длинным горлышком*); un ~ de rachiu сто́пка во́дки.
ţol I *m* -i дюйм; de patru ~i толщино́й в четы́ре дю́йма.
ţol II *n* -uri гру́бое шерстяно́е одея́ло.
ţolíncă *f* -ci ко́врик.
ţonţorói *m* *см.* tontoroi.
ţop! I *int* гоп!
ţop II *m* -i ле́нта для кос.
ţopăí (a) *vi* (ţopăi, -esc) пры́гать, скака́ть, пляса́ть.
ţopăiálă *f* -ieli *см.* ţopăit.
ţopăít *n* -uri скака́нье.
ţopárcă *m* -ci *см.* ţopârlan.
ţopârlán *m* -i грубия́н, деревенщина.
ţorţoále *f pl* *см.* zorzoane.
ţóşcă 1. *f* ţoşte мешо́чек, су́мка; 2.: (plin) ~ *adv* битко́м наби́тый.
ţucál *n* -e, -uri ночно́й горшо́к.
ţúcără *f*: (fasole) ~ сорт фасо́ли.
ţugúi *n* -uri *разг.* 1) конусообра́зная верши́на горы́; 2) предме́т конусообра́зной фо́рмы.
ţuguiá (a) *vt* (ţugui, -ez) заостря́ть ко́нчик; придава́ть коническую фо́рму; a se ~ заостря́ться.
ţuguiát *adj* остроконе́чный, заострённый.
ţuhál *m* -i мешо́к.
ţuháus *n* -e *уст.* 1) гауптва́хта; 2) *разг.* тюрьма́.
ţúică *f* -ci цу́йка, сливя́нка.
ţuicár *m* -i изготови́тель цу́йки, сливя́нки.
ţulúc *m* -i хохо́л, клок воло́с.
ţumburúc *n* -e *см.* ţimburuş.
ţúndră *f* -re *обл.* сермя́га.
ţup! *int* *см.* ţop I.
ţupăí (a) *vi* (ţupăi, -esc) *см.* ţopăi (a).
ţupăít *n* -uri, -e *см.* ţopăit.
ţur! *int* цып-цып!
ţúrcă I *f* -ci па́лка для игры́ в чижи́, в цу́рки; de-a ţurca де́тская игра́ в цу́рки.
ţúrcă II *f* -ci *см.* ţurcană 2).
ţurcán 1. *adj*: lână ~ă гру́бая шерсть; oaie ~ă длинношёрстная овца́; 2. *m* -i бара́н (*цурканской породы*).
ţurcánă *f* -ne 1) овца́ (*цурканской породы*); 2) бара́шковая ша́пка.
ţurcănésc *adj* овчи́нный.
ţurlói *n* -oaie 1) *анат.* больша́я берцо́вая кость; 2) желобо́к, кана́вка, сток.
ţúrţur *m* -i ледяна́я сосу́лька.
ţúşcă *f* ţuşte поро́да грубошёрстных ове́ц.
ţúşti! *int* пры́г!
ţuţúi *n* -uri *см.* ţugui.
ţuţuiá (a se) (ţuţui) взгромозди́ться.
ţuţuián *m* -ieni 1) пасту́х; 2) *разг.* грубия́н, неве́жа, неотёсанный челове́к.
ţuţuiáncă *f* цуцуя́нка (*название народного танца*).

U

U, u *m* *24-я буква румынского алфавита.*
ubichitáte *f* *см.* ubicuitate.
ubicuitáte *f* повсеме́стность.
ubicuitór *adj* повсеме́стный, вездесу́щий.
ucáz *n* -uri *ист.* ука́з, прика́з.
ucenic *m* -i 1) учени́к (*в ремесле*), подру́чный; 2) после́дователь, учени́к.
ucenicí (a) *vi* (-esc) учи́ться ремеслу́.
ucenicíe *f* обуче́ние *или* вре́мя обуче́ния ремеслу́, учени́чество.
ucíde (a) *vt* 1) убива́ть, умерщвля́ть; 2) *уст.* бить, колоти́ть; a se ~ 1) лиша́ть себя́ жи́зни, умира́ть; 2) *уст.* би́ться, дра́ться.
ucídere *f* -ri уби́йство, убие́ние.
ucígă-l-crúcea *m* сатана́, нечи́стая си́ла.
ucigáş 1. *adj* убива́ющий, смертоно́сный; 2. *m* -i уби́йца; ~ de tată отцеуби́йца.
ucigătór *adj*, *m* -i 1) *см.* ucigaş; 2) убийственный.
ucís 1. *adj* уби́тый; ~ pe loc уби́тый (сражённый) напова́л; 2. *n* уби́йство.
ucléi *m* укле́йка (*рыба*).
ucraineán 1. *adj* украи́нский; limba ~ă украи́нский язы́к; 2. *m* -eni украи́нец.
ud I 1. *adj* мо́крый; вла́жный, сыро́й; ~ leoarcă, ~ de tot промо́кший насквозь; a se face ~ промо́кнуть; 2. *m* uzi промо́кший (*о человеке*).
ud II *n* uduri моча́; băşica ~ului мочево́й пузы́рь.
udá (a) *vt* 1) мочи́ть, сма́чивать, нама́чивать; a ~ de tot промочи́ть насквозь; 2) течь, протека́ть; a se ~ 1) промо́кнуть; 2) мочи́ться.
udáre *f* сма́чивание.
udárnic 1. *m* -i уда́рник; 2. *adj* уда́рный; muncă ~ă уда́рная рабо́та; brigadă ~ă уда́рная брига́да.
udát 1. *adj* 1) смо́ченный; 2) поли́тый; 2. *n* -uri 1) поли́вка; 2) *см.* udare.
udătoáre *f* -ori *см.* stropitoare.
udătúră *f* -ri 1) сма́чивание, увлажне́ние; 2) питьё, напи́ток.
udeálă *f* -eli 1) сы́рость, мокрота́; 2) *перен.* питьё, напи́ток.
údmă *f* -me *см.* uimă.
udométru *n* -re *см.* pluviometru.
úet *n* -e *см.* vuet.
uf! *int* уф!
úger *n* -e 1) вы́мя; 2) ку́шанье из вы́мени.
ugurlíu *adj* счастли́вый.
úideo! *int* *см.* huideo.
úie *f* ui лунь (*хищная птица*).
úimă *f* -me *разг.* гно́йный нары́в.
uimăceálă *f* -eli *см.* buimăceală.
uimăcí (a se) (-esc) *см.* buimăci (a se).
uimeálă *f* -eli *см.* uimire.
uimí (a) *vt* (-esc) изумля́ть, поража́ть, удивля́ть; a se ~ быть изумлённым, поража́ться, удивля́ться.
uimíre *f* -ri изумле́ние, удивле́ние.
uimít *adj* изумлённый, поражённый.
uimitór *adj* изуми́тельный, порази́тельный, удиви́тельный.
uitá (a) I *vt*, *vi* 1) забыва́ть; 2) пропуска́ть; упуска́ть из ви́ду; 3) оставля́ть без внима́ния; пренебрега́ть; ◇ a ~ dela mână până la gură быть о́чень рассе́янным.
uitá (a se) II смотре́ть, взира́ть, гляде́ть; uită-te la... смотри́ на...; a se ~ pe fereastră смотре́ть в окно́, выгля́дывать; a se ~ de sus în jos смотре́ть све́рху вниз, смотре́ть презри́тельно; a se ~ chiorîş гляде́ть ко́со; a se ~ cu coada ochiului смотре́ть укра́дкой; a se ~ rău la cineva зло́бно смотре́ть на кого́-л.; a se ~ lung la cineva при́стально смотре́ть на кого́-л.; a se ~ în oglindă смотре́ться, гляде́ться в зе́ркало; a se ~ împrejur смотре́ть во все сто́роны; ◇ a se ~ cu ochi răi la fericirea altuia зави́довать чужо́му сча́стью; a se ~ în gura cuiva ве́рить кому́-л.

uităciós *adj см.* uituc.
uitáre I *f* -ări 1) забве́ние; ~ de sine самозабве́ние; a da uitării преда́ть забве́нию, забы́ть; a cădea în ~ быть забы́тым; 2) забы́вчивость.
uitáre II *f* -ări *см.* uitătură.
uitát I **1.** *adj* забы́тый; **2.** *n* -uri забве́ние; ◇ ~ de moarte, ~ de vreme дре́вний.
uitát II *n* -uri *см.* uitătură.
uitătór *adj см.* uituc.
uitătúră *f* -ri взгляд, взор.
uitít *adj см.* uituc.
uitúc *adj* забы́вчивый, рассе́янный.
uitucíe *f* забы́вчивость, рассе́янность.
uiúm *n* -uri *уст.* пла́та за помо́л зерна́.
ujínă *f* -ne ве́чер; pe la ~ к ве́черу.
ulamá *f* -le *обл.* бахрома́.
ulán *m* -i *воен.* ула́н.
ulceá *f* -ele небольшо́й гли́няный горшо́к.
últer *n* -e *мед.* я́зва; ~ stomacal, ~ la stomac я́зва желу́дка.
ulcerá (a) *vt* (-ez) 1) *мед.* изъязвля́ть, вызыва́ть я́звы; 2) *перен.* уязвля́ть, оскорбля́ть; a se ~ *мед.* покрыва́ться я́звами.
ulcerát *adj см.* ulceros.
ulceráţi(ún)e *f* -ii, -ni *мед.* изъязвле́ние.
ulcerós *adj мед.* я́звенный.
ulcícá *f* ulcele *см.* ulcea.
ulciór I *n* -oare *см.* urcior I.
ulciór II *n* -oare *см.* urcior II.
ulcúţă *f* -ţe *см.* ulcea.
uldurós *adj см.* urduros.
uléi I *n* -e *разг.* у́лей в дупле́ де́рева.
uléi II *n* -uri ма́сло (*расти́тельное, минера́льное*); ~ rafinat очи́щенное ма́сло; ~ de masline прова́нское ма́сло; ~ de cânepă коно́пляное ма́сло; ~ de in льняно́е ма́сло; ~ vegetal расти́тельное, по́стное ма́сло; ~uri volatile эфи́рные масла́; a turna ~ peste foc *перен* подлива́ть ма́сло в ого́нь; a picta în ~ писа́ть ма́сляными кра́сками; pictură în ~, tablou pictat în ~ карти́на, напи́санная ма́сляными кра́сками.
uleiós *adj* ма́сляный, масляни́стый.
ulemá *f* -le *уст.* мусульма́нский богосло́в, толкова́тель Кора́на.
ulicioáră *f* -re переу́лок.
uligáie *f* -ăi *зоол.* я́стреб-перепе́лятник.
úliţă *f* -ţe, -ţi у́лица; pe ~ на у́лице.
úliu *m* -ii 1) *зоол.* я́стреб; ~ mic ко́бчик; 2): de-a ~l «ко́ршун», назва́ние де́тской игры́.
ulm *m* -i *бот.* вяз, ильм; dumbravă de ~ вя́зовая ро́ща.
ulmá (a) *vt см.* adulmeca (a).
úlmet *n* -uri вя́зовая ро́ща.
ulói *n* -uri *см.* ulei II.
ulteriór **1.** *adj* 1) поздне́йший, после́дующий; дальне́йший, бу́дущий; 2) *уст.* лежа́щий по ту сто́рону; **2.** *adv* зате́м, по́сле, в дальне́йшем.
últim *adj* кра́йний, после́дний; ~a oră после́дние но́вости; ~ele informaţiuni после́дние изве́стия.
ultimátum *n* -uri ультима́тум; a trimite un ~ предъяви́ть ультима́тум.
últra- *pref* ультра-, сверх-.
ultragiá (a) *vt* (-ez) тя́жко оскорбля́ть.
ultráj *n* -e тяжёлое оскорбле́ние, оби́да.
ultrajá (a) *vt* (-ez) *см.* ultragia (a).
ultramarín *n* ультрамари́н.
ultramicroscóp *n* -oape ультрамикроско́п.
ultramicroscópic *adj* ультрамикроскопи́ческий.
ultra-potént *adj* сверхмо́щный.
ultrarapíd *adj* сверхско́рый.
ultra-róşu *adj* инфракра́сный.
ultra-scúrt *adj физ.* ультракоро́ткий; unde ~e ультракоро́ткие во́лны.
ultra-violét *adj физ.* ультрафиоле́товый; raze ~e ультрафиоле́товые лучи́.
ulúbă *f* -be огло́бля.

ulúc *n* -e 1) желобо́к, кана́вка, сток; ~ de adăpat водопо́йный жо́лоб; 2) *тех.* фальц; 3) жо́лоб (*ме́льничный*); 4): ~ul ţevei ло́же ствола́ винто́вки.
ulúcă *f* -ci то́лстая доска́; gard de uluci доща́тый забо́р.
ulucí (a) *vt* (-esc) 1) де́лать желобо́к; 2) обстру́гивать.
ulucíre *f см.* ulucit.
ulucít *n* 1) выре́зывание желобко́в, вы́емок; 2) обстру́гивание досо́к.
uluí (a) *vt* (-esc) смуща́ть, приводи́ть в замеша́тельство, сбива́ть с то́лку; a se ~ приходи́ть в замеша́тельство, теря́ть го́лову.
uluiálă *f* -ieli смяте́ние, замеша́тельство, оторопе́лость, смуще́ние.
uluíre *f* -ri *см.* uluială.
uluít **1.** *adj* ошеломлённый, оторопе́вший; **2.** *adv* ошеломлённо, оторопе́ло.
umán **1.** *adj* 1) челове́ческий, людско́й, speţa ~ă лю́ди, род челове́ческий; 2) челове́чный, человеколюби́вый, гума́нный; **2.** *adv* челове́чно, гума́нно.
umanísm *n* гумани́зм.
umaníst *m* -şti 1) гумани́ст; 2) занима́ющийся гуманита́рными нау́ками.
umanitár *adj* гуманита́рный; ştiinţe ~e гуманита́рные нау́ки.
umanitáte *f* 1) челове́чество, челове́ческий род, челове́ческая приро́да; 2) челове́чность, гума́нность.
umanizá (a) *vt* (-ez) смягча́ть, де́лать бо́лее гума́нным, челове́чным; a se ~ де́латься усту́пчивее, смягча́ться.
umanizáre *f* очелове́чение.
úmăr *m* umeri 1) плечо́; ~ la ~ плечо́м к плечу́; a pune ~ul подпира́ть плечо́м; *перен.* помога́ть; a strânge din umeri, a da din umeri пожима́ть плеча́ми; la ~ arma! *воен* на плечо́!; 2): umerii obrazului ску́лы; ◇ a se uita la cineva peste ~, a privi pe cineva peste ~ презри́тельно, надме́нно смотре́ть на кого́-л.; a lua pe cineva peste ~ издева́ться, насмеха́ться над ке́м-л.
umărár *n* -e ве́шалка, пле́чики.
umăráş *m* 1) вы́шивка на крестья́нских руба́хах; 2) ма́ленькая ве́шалка.
umbélă *f* -le *бот.* зо́нтик.
umbelifér *adj бот.* зо́нтичный.
umbelifére *f pl* зо́нтичные расте́ния.
umblá (a) (umblu) **1.** *vi* 1) ходи́ть, идти́; расха́живать; a ~ pe jos идти́ пешко́м; a ~ în vârful degetelor ходи́ть на цы́почках; a ~ în cârji ходи́ть на костыля́х; 2) е́хать, передвига́ться (*тем или иным спосо́бом*), a ~ călare е́здить верхо́м; a ~ în trăsură е́хать на изво́зчике; 3) быть в обраще́нии, циркули́ровать; 4) разъезжа́ть, стра́нствовать; 5) ша́рить, перерыва́ть, вороши́ть; a ~ prin копа́ться, ры́ться; 6) иска́ть; a ~ după ceva иска́ть чего́-л., гна́ться за че́м-л.; 7) де́йствовать, поступа́ть, a ~ pe faţă де́йствовать откры́то; a ~ pe furiş де́йствовать тайко́м, 8) намерева́ться, пыта́ться; umblă să mă sperie он пыта́ется меня́ испуга́ть; 9) дви́гаться; 10) рабо́тать, де́йствовать (*о механизме, машине и т. п.*); ceasornicul nu umblă часы́ не хо́дят; moara umblă ме́льница рабо́тает; 11) испо́льзовать, употребля́ть; 12) относи́ться, вести́ себя́; 13) одева́ться; a ~ bine îmbrăcat быть хорошо́ оде́тым; **2.** *vt* стра́нствовать, броди́ть; ◇ îi umblă gura ca meliţa, îi umblă gura ca o moară stricată он ме́лет вздор; umblă mai repede! шевели́сь!; a ~ cu nasul în sus задира́ть нос, ва́жничать; a ~ să... стара́ться, добива́ться; umblă vorba идёт слух, говоря́т; a ~ după potcoave de cai morţi иска́ть прошлого́дний снег; îmi umblă prin cap меня́ пресле́дует мысль; îmi umblă prin gură, prin limbă сло́во ве́ртится у меня́ на языке́; a ~ cu şiretlicuri, cu mâţa în sac, cu mofturi хитри́ть, лука́вить; a ~ cu minciuni лгать; cine umblă în două luntri cade în apă за двумя́ за́йцами по-

[cla]ниться, ни одного́ не пойма́ешь; îi umblă furnici prin picioare он не мо́жет усто́ять, усиде́ть на ме́сте; a ~ cu măturica, a ~ cu periuța подхали́мничать; a ~ cu capul gol ходи́ть без шля́пы.

umblăcí (a) *vt* (-esc) *разг.* 1) молоти́ть (*зерно*); 2) изби́ть, отколоти́ть.

umblát 1. *adj* 1) быва́лый; om ~ быва́лый, вида́вший ви́ды челове́к; 2) посеща́емый; stradă ~ă лю́дная у́лица; drum ~ исхо́женная доро́га; **2.** *n* -uri ходьба́, хожде́ние.

umblătoáre *f* -ori *уст.* убо́рная, отхо́жее ме́сто.

umblătór *adj* 1) передвижно́й, перемеща́емый; pod ~ паро́м; плашко́утный мост; 2): grâu ~ сорт пшени́цы.

umblătúră *f* -ri 1) ходьба́, хожде́ние; движе́ние; 2) беготня́, суета́; după multe umblături по́сле до́лгой беготни́.

úmblet *n* -e 1) ход, ходьба́; 2) похо́дка; 3) *pl* хожде́ние; беготня́.

úmbră *f* -re 1) тень; la ~ в тени́; a da ~ покрыва́ть те́нью, осеня́ть; 2) ви́димость; 3) след, отпеча́ток, тень; 4) те́ни (*в живописи*); 5) приви́дение, тень; 6) *уст.* тюрьма́; a băga la ~ посади́ть в тюрьму́; ◇ a face ~ pământului безде́льничать; a rămâne în ~ оста́ться в тени́; a lăsa în ~ затми́ть кого́-л.; joc de umbre кита́йские те́ни; фантасмаго́рия; lăcașul umbrelor *миф.* ца́рство тене́й.

umbrár *n* -e бесе́дка; тени́стое ме́сто.

umbrátic *adj см.* umbros.

umbrélă *f* -le зо́нтик; ~ de soare зо́нтик от со́лнца; ~ de ploaie дождево́й зонт.

umbrelár *m* -i зо́нтичный ма́стер, продаве́ц зонто́в.

umbrelúță *f* -țe ма́ленький зо́нтик.

umbrí (a) 1. *vt* (-esc) 1) покрыва́ть те́нью, осеня́ть, дава́ть тень; 2) оттеня́ть, тушева́ть (*рисунок*); a ~ desemnul класть те́ни; **2.** *vi* дава́ть тень; **a se** ~ укрыва́ться в тени́.

umbríre *f* 1) затене́ние; 2) *жив.* распределе́ние тене́й.

umbríș *n* -uri тени́стое ме́сто.

umbrít *adj* покры́тый те́нью.

umbrós *adj* тени́стый.

úmed *adj* мо́крый, сыро́й, вла́жный; timp ~, vreme ~ă сыра́я пого́да.

umedós *adj см.* umed.

umerí (a se) (-esc) *разг.* напряга́ться, стара́ться изо всех сил.

umezeálă *f* -eli сы́рость, мокрота́; вла́жность.

umezí (a) *vt* (-esc) увлажня́ть, сма́чивать; **a se** ~ увлажня́ться, пропи́тываться вла́гой.

umezíre *f* увлажне́ние, сма́чивание.

umflá (a) *vt* (umflu) 1) надува́ть, раздува́ть; a ~ pânzele надува́ть паруса́; 2) *разг.* хвата́ть, уноси́ть; a ~ pe sus, a ~ în spate наси́льно увезти́; 3) *разг.* изби́ть; a ~ pe cineva изби́ть кого́-л.; **a se** ~ 1) надува́ться, вздува́ться; 2) *перен.* чва́ниться, a se ~ în pene приня́ть ва́жный вид, пы́житься; 3) вздува́ться (*о реке*), прибыва́ть; 4) *мед.* опуха́ть, припуха́ть; отека́ть; 5) кипе́ть; ◇ a se ~ de râs хохота́ть до слёз.

umflăciúne *f* -ni *см.* umflătură.

umfláre *f* 1) надува́ние, раздува́ние, нака́чивание; 2) *мед.* взду́тие, набуха́ние, опуха́ние, припу́хлость; 3) *перен.* напы́щенность, кичли́вость, чва́нство.

umflát *adj* 1) разду́тый; наду́тый (*о шине и т. п.*); 2) опу́хший, распу́хший; 3) *перен.* напы́щенный (*о стиле*); ◇ ~ în pene чва́нный, наду́тый; a rămânea cu buzele ~e оста́ться с но́сом.

umflătúră *f* -ri 1) *мед.* о́пухоль, припу́хлость; 2): umflătura tronconică a țevei *воен.* казённая часть ствола́.

umiditáte *f* вла́жность, сы́рость; мокрота́.

umíl 1. *adj* 1) смире́нный, поко́рный; 2) уни́женный; 3) скро́мный, al vostru ~ servitor ваш поко́рный слуга́; **2.** *adv* смире́нно, поко́рно.

umilénie *f см.* umilire.

umilí (a) *vt* (-esc) 1) смиря́ть; 2) унижа́ть, оскорбля́ть; **a se** ~ 1) смиря́ться; 2) унижа́ться.

umilínță *f* -țe 1) смире́ние, поко́рность; 2) униже́ние.

umilíre *f* -ri оскорбле́ние; униже́ние.

umilít *adj* 1) уни́женный; 2) смире́нный, поко́рный, безро́потный.

umilitór *adj* унизи́тельный, оскорби́тельный.

umizí (a se) (-esc) *см.* miji (a se).

umnojí (a) *vt* (-esc) *уст.* умножа́ть; **a se** ~ умножа́ться.

umoáre *f* -ori жи́дкость, вла́га (*в организме*).

umór *n* ю́мор.

umoríst 1. *adj* юмористи́ческий; **2.** *m* -ști юмори́ст.

umorístic *adj* юмористи́ческий; revistă ~ă юмористи́ческий журна́л.

umpleá (a) *vt* (umplu) 1) наполня́ть, заполня́ть; a-și ~ buzunarele наби́ть себе́ карма́ны; a ~ un șanț засы́пать кана́ву; a ~ până sus набива́ть, наполня́ть до́верху; a ~ o gaură затыка́ть дыру́; 2) начиня́ть, фарширова́ть; a ~ cu carne tocată фарширова́ть мя́сом; 3) заполня́ть, испи́сывать; a ~ o coală de hârtie исписа́ть лист бума́ги; 4) па́чкать, мара́ть, грязни́ть, 5) *разг.* заража́ть (*о болезни*); 6) охвати́ть, объя́ть; a ~ de groază устраша́ть, пуга́ть; a ~ de mirare удиви́ть; **a se** ~ 1) наполня́ться, наполня́ться до́верху; 2) быть охва́ченным (*каким-л. чувством*); a se ~ de bucurie ра́доваться, напо́лниться ра́достью; 3) па́чкаться, грязни́ться; a se ~ de cerneală запа́чкаться черни́лами. 4) заража́ться (*болезнью*); ◇ a și ~ burta, pântecele нае́сться до́сыта

umplére *f* -ri 1) наполне́ние, заполне́ние; 2) загрязне́ние, па́чканье; 3) фарширо́вка.

umplút 1. *adj* 1) напо́лненный, по́лный; 2) начинённый, фарширо́ванный; ardei umpluți фарширо́ванный пе́рец; **2.** *n см.* umplere.

umplutúră *f* -ri 1) начи́нка, фарш; 2) *уст.* по́рох.

un 1. *art неопределённый артикль муж. р. ед. ч., не переводится*: un om челове́к; nici un om ни души́; **2.** *pron* unul оди́н, еди́ный, unul și altul оди́н и друго́й, până la unul до после́днего, unul câte unul поодино́чке, оди́н за други́м; unii oameni не́которые лю́ди; nici unul никто́; **3.** *num* оди́н; unul și jumătate полтора́; unul la sută оди́н проце́нт; **4.** *m* едини́ца (*оценка*); ◇ tot unul și unul a) и́збранные; b) оди́н как оди́н; c) оди́н лу́чше друго́го; un oarecare како́й-то, неизве́стный, într'un в одно́м...; de unul singur сам, оди́н, unul pe altul друг дру́га.

úna 1. *num* одна́; douăzeci și ~ два́дцать одна́; ~ din două, din două ~ одна́ из двух; **2.** *pron* одна́, еди́ная; ~ la părinți еди́нственная дочь; nici ~ nici alta ни одна́ ни друга́я; mai ~ mai alta то одно то друго́е; ◇ dintr' ~ într'alta ма́ло-по-ма́лу, сло́во за́ сло́во; nici ~ nici două, cu ~ cu două сра́зу, не до́лго ду́мая; știi tu ~? зна́ешь что?; cum se poate ~ ca asta? как э́то возмо́жно?; a fi ~ cu cineva быть заодно́ с ке́м-л.; până ~ alta пока́; tot ~ всё равно́, одина́ково; într' ~, (tot) ~ постоя́нно, беспреры́вно; a o ține ~ наста́ивать на своём; ~ la mână раз; nici de unele, de nici unele ничего́; nici ~ ни одна́; никто́.

unaním 1. *adj* единогла́сный, единоду́шный; hotărîre ~ă единогла́сно при́нятое реше́ние; **2.** *adv* единогла́сно, единоду́шно.

unanimitáte *f* единогла́сие, единоду́шие, în ~ единогла́сно, единоду́шно; cu ~ de voturi при́нято единогла́сно.

unchiáș *m* -i стари́к; un ~ și o babă дед да ба́ба.

unchiéș *m* -i *см.* unchiaș.

únchiu *m* unchi дя́дя ~ mare родно́й дя́дя; ~ mic двою́родный дя́дя; ~le! дя́денька! (*обращение к старому человеку*).

úncie *f* -ii 1) унция; 2) *перен.* очень маленькое количество, капелька.

uncróp *n* -uri 1) кипяток; 2) праздество на второй день после крестьянской свадьбы.

úndă *f* -de 1) вал, волна; 2) *физ., рад.* волна; ~ sonoră звуковая волна; ~ de radio радиоволна; ~ ultrascurtă ультракороткая волна; lungimea undei длина волны; pe lungimea de ~... на волне ..; 3) волна волос; ✧ a ieşi în ~ обнаружиться; ~ de sânge струя крови.

únde *adv* 1) где; ~ eşti? где ты?; ~ să fie где он может быть; ori ~ ar fi... где бы то ни было...; pe ~ где, как; 2) куда, de ~ откуда; până ~ до какого места. ori de ~ откуда хочешь, ori ~ везде, всюду; ~ şi ~ местами, и тут и там 3) *уст.* когда; 4) *разг.* вдруг, неожиданно; ✧ a nu avea de ~ не иметь средств; nu-ţi băga lingura, ~ nu-ţi fierbe oala не вмешивайся не в своё дело; ~ e aţa subţire acolo se şi rupe где тонко там и рвётся, da de ~! ни в коем случае!; de ~! где там!

undelémn *n* -uri *см.* untdelemn.

undevá *adv* 1) где-нибудь, где-либо, trebue să fie ~ он где-то должен быть; pe ~ где то; 2) куда-либо; mă duc ~ я иду куда-то; de ~ откуда-то.

undí (a) *vt, vi* (-esc) 1) удить рыбу; 2) *перен.* прощупывать, выпытывать, разузнавать

undít *n* ловля рыбы удочкой.

úndiţă *f* -ţe удочка.

undoí (a) *vi* (-esc) *см.* undoia (a).

undoiá (a) *vi* (-ez) струиться, колыхаться.

undoiáre *f* волнообразное движение, колыхание.

undométru *n* -re прибор для измерения длины радиоволны.

undreá *f* -ele 1) вязальная спица; 2) *анат* ключица.

unduiá (a) *vi* (-ez) *см.* undoia (a)

unduiós *adj* волнистый, волнообразный, струйстый.

unduá (a) *vi* (-ez) *см.* ondula (a).

uneáltă *f* unelte 1) орудие, рабочий инструмент; unelte agricole сельскохозяйственные орудия; ~-remorcată, ~ ataşabilă *с.-х.* прицепное орудие; ~ de săpat *с.-х.* копалка; unelte de producţie орудия производства; 2) *воен.* шанцевый инструмент; 3) *перен.* средство, орудие.

uneltí (a) *vt* (-esc) 1) строить козни; замышлять против кого-л.; 2) выдумывать, изобретать

uneltíre *f* -ri 1) выдумывание, опорочивание; 2) *pl* происки, интриги.

uneltitór *m* -i подстрекатель.

uneóri *adv* иногда, временами.

ungár *adj* венгерский; limba ~ă венгерский язык.

ungătór *m* -i смазчик.

únge (a) *vt* 1) мазать, смазывать (*мазью, маслом и т. п.*); a ~ cu ulei промасливать, пропитывать маслом; a ~ cu smoală смолить, просмаливать; a ~ cu gudron гудронировать, смолить; 2) *перен.* подкупать, давать взятки; 3) *уст.* белить, покрывать извёсткой; a se ~ намазываться; ✧ a ~ ochii cuiva пускать кому-л. пыль в глаза; a ~ pe un rege *уст.* помазать на царство.

úngere *f* -ri 1) смазывание, смазка; ~a maşinilor смазка машин; 2) *перен.* взятка.

unghér *n* -e угол (*комнаты*); ✧ a sta în ~ держаться в стороне.

únghie *f* -ii 1) ноготь; ~ încarnată вросший ноготь. 2) коготь (*у зверей*), a cădea în unghiile cuiva *перен.* попасть в когти кому-л.; 3): unghia păsării *бот.* фиалка; ✧ cât negru sub ~ ничуть; a fi ~ şi carne cu cineva быть закадычным другом с кем-л., a-şi mânca de sub ~ быть скаредным, a lua pe cineva în unghii разорвать, растерзать кого-л. на куски

unghiér *n* -e *см.* ungher.

unghişoáră *f* -re 1) ноготок; 2) *разг.* бельмо у животных; ✧ a tăia cuiva din ~ поставить кого-л. на своё место.

únghiu *n* -ri *геом.* угол; ~ drept прямой угол; sub ~ drept под прямым углом; ~ ascuţit острый угол, ~ obtuz тупой угол; ~ de incidenţă угол падения; ~ altern противолежащий угол; ~ de reflecţie угол отражения; ~ adiacent смежный угол; ~ de proiecţie угол бросания; ~ mort *воен.* мёртвое пространство; ✧ ~ de vedere, ~ vizual угол зрения.

unghiulár *adj* угольный, угловой; declinare ~ă угловое отклонение; piatră ~ă краеугольный камень.

unguént *n* -e мазь (*лекарство*).

úngur *m* -i венгерец; мадьяр.

ungureán *m* -eni 1) трансильванец; 2) венгр, живущий в Румынии.

ungureáscă *f* венгерка (*танец*).

ungurésc *adj* венгерский; ✧ flăcău ~ старый холостяк.

unguréşte *adv* по-венгерски; a vorbi ~ разговаривать на венгерском языке.

ungurísm *n* -e слово, выражение, свойственное венгерскому языку.

unguroáică *f* -ce венгерка; мадьярка.

uní (a) *vt* (-esc) объединять, соединять, сочетать, собирать воедино; a se ~ соединяться, сочетаться, объединяться, заключать союз; proletari din toate ţările, uniţi-vă! пролетарии всех стран, соединяйтесь!

únic *adj* 1) единый; front ~ единый фронт; 2) единственный; ~ în felul său единственный в своём роде; stradă cu sens ~ улица с односторонним движением; 3) непревзойдённый.

unicél *m* -ei *разг.* единственный ребёнок.

unicelulár *adj* одноклеточный.

unicolór *adj* одноцветный.

unicórd *adj* *муз.* однострунный.

unicórn *зоол.* 1. *adj* однорогий; 2. *m* -i единорог.

únicum *n* уникум, единственный в своём роде экземпляр.

unificá (a) *vt* 1) приводить к единой норме, унифицировать; 2) *см.* uni (a); a se ~ 1) унифицироваться; 2) *см.* uni (a se).

unificáre *f* 1) унификация; 2) *см.* unire.

uniflór *adj* *бот.* одноцветный.

unifoliát *adj* *бот.* однолистный.

unifórm 1. *adj* 1) одинаковый, однообразный, единообразный; 2) равномерный (*о движении и т. п.*); mişcare ~ variată равнопеременное движение; 2. *adv* 1) одинаково, однообразно, единообразно; 2) равномерно (*о движении*).

unifórmă *f* -me форменная одежда, форма, мундир; uniforma militară военная форма; a îmbrăca uniforma надеть форму

uniformitáte *f* однообразие, единообразие; ~ în producţie стандартизация производства.

uniformizá (a) *vt* (-ez) придавать единообразие; a se ~ становиться однообразным.

unilaterál *adj* 1) односторонний; 2) *перен.* узкий, ограниченный; 3) *юр.* одностороннего действия.

unilateralitáte *f* односторонность.

unilobát *adj* однолопастный.

uníme *f* -mi единица.

uninominál *adj* содержащий только одно имя (*о списке и т. п.*).

unionál *adj* союзный, всесоюзный; republică ~ă союзная республика.

unionísm *n* унионизм, стремление к объединению.

unioníst *m* -şti унионист.

unipersonál *adj* безличный, употребляющийся только в одном лице (*о глаголе*).

unipetál *adj* *бот.* однолепестковый.

unipolár *adj* *физ.* однополюсный.

uníre *f* -ri соединение, объединение, единение; ~a face puterea в единении сила; în ~ совместно, вместе.

unisexuál *adj* *бот.* однополый.

unisexualitáte *f* *бот* однополость.

unisón *n* 1) *муз.* унисон, созвучие; 2) согласие; în ~ в унисон, дружно, согласно; a cânta în ~ *перен* петь в унисон с кем-л., поддакивать кому-л.

unít 1. *adj* соединённый; объединённый, со́бранный воедино; 2. *m* -ţi *рел.* униа́т.

unitár *adj* унита́рный, еди́ный.

unitáte *f* -ăţi 1) едини́ца; ~ de măsură едини́ца ме́ры; 2) *воен.* войскова́я часть, войсково́е соедине́ние; ~ militară во́инская часть; ~ de foc едини́ца огня́; ~ de luptă боева́я такти́ческая едини́ца; mare ~ кру́пное войсково́е соедине́ние; 3) еди́нство; ~ de acţiune еди́нство де́йствия; ~ sindicală профсою́зное еди́нство; ~a morală şi politică мора́льно-полити́ческое еди́нство.

uniúne *f* -ni 1) сою́з, объедине́ние, соедине́ние; Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик, Uniunea Sovietică Сове́тский Сою́з; Uniunea Tineretului Comunist Leninist din URSS Всесою́зный Ле́нинский Коммунисти́ческий Сою́з Молодёжи; Uniunea Tineretului Muncitoresc Сою́з трудя́щейся молодёжи (*в Румынской Народной республике*); 2) едине́ние, согла́сие; în perfectă ~ в по́лном едине́нии, в по́лном согла́сии.

univálv *adj зоол.* одноство́рчатый (*моллюск*).

univérs *n* -uri вселе́нная, мир.

universál 1. *adj* универса́льный, всео́бщий, повсеме́стный; magazin ~ универса́льный магази́н; spirit ~, om ~ разносторо́нний ум; vot ~ всео́бщее пра́во голосова́ния; 2. *adv* универса́льно, повсеме́стно.

universalitáte *f* универса́льность, всео́бщность.

universalizá (a) *vt* (-ez) де́лать универса́льным, всео́бщим.

universitár *adj* университе́тский; studii ~e вы́сшее образова́ние.

universitáte *f* -ăţi университе́т; ~ de partid парти́йный университе́т (*в Румынской Народной республике*); ~ serală de marxism-leninism вече́рний университе́т маркси́зма-ленини́зма.

uns 1. *adj* 1) сма́занный, нама́занный, пропи́танный (*жиром, маслом*); 2) побелённый; 2. *n см.* ungere; 3. *m уст.* пома́занник.

unsoáre *f* -ori 1) мазь, сма́зка; ~ de armă оруже́йное ма́сло; ~ de osie колёсная мазь; 2) топлёный жир.

únsprezéce *num* оди́ннадцать.

únsprezécelea *num*: al ~ оди́ннадцатый; a unsprezecea оди́ннадцатая.

unsurós *adj* 1) жи́рный; са́льный; заса́ленный; 2) масляни́стый.

unt *n* -uri ма́сло (*животное, растительное*); ~ de vacă коро́вье ма́сло; ~ de cocos коко́совое ма́сло; ~ de migdal минда́льное ма́сло; ~ de ricină касто́ровое ма́сло.

untdelémn *n* -uri расти́тельное ма́сло.

untişór *n бот.* жа́бник.

untós *adj* жи́рный, содержа́щий ма́сло (*о молоке*).

untúră *f* -ri жир, са́ло (*топлёное*); ~ de porc свино́е са́ло, сма́лец; ~ de peşte ры́бий жир.

unturós *adj см.* untos.

urá! I *int* ура́!

urá (a) II *vt, vi* (-ez) 1) жела́ть, выска́зывать пожела́ния; îţi urez sănătate жела́ю тебе́ здоро́вья; 2) поздравля́ть; a ~ de Anul Nou поздра́вить с Но́вым го́дом.

úră *f* uri не́нависть, зло́ба; вражда́; ~ de clasă кла́ссовая не́нависть.

urâciós *adj* проти́вный, га́дкий, отврати́тельный.

urâciúne *f* -ni 1) уро́дство, безобра́зие; 2) уро́д; 3) *уст.* зло́ба, вражда́, не́нависть; отвраще́ние.

uragán *n* -e бу́ря, урага́н; шторм (*на море*).

urán *n хим.* ура́н; sulfură de ~ двусерни́стый ура́н; clorură de ~ хло́ристый ура́н.

uràniu *n см.* uran.

uranografíe *f* ураногра́фия (*описание звёздного неба*).

uráre *f* -ări 1) пожела́ние; urări de fericire şi de sănătate пожела́ния сча́стья и здоро́вья; 2) поздравле́ние; urările mele, cele mai sincere

мои́ са́мые и́скренние поздравле́ния; 3) здра́вица.

urát I *n* поздравле́ние; a umbla cu ~ul поздравля́ть с Но́вым го́дом.

urát II *m хим.* соль мочево́й кислоты́.

urătór *m* -i поздрави́тель.

urătúră *f* -ri поздравле́ние, пожела́ние.

urbán *adj* городско́й; comună ~ă местечко, городо́к.

urbanísm *n* урбани́зм.

urbaníst *m* -şti специали́ст по городско́му благоустро́йству.

urbanitáte *f* ве́жливость, учти́вость, воспи́танность.

úrbe *f* urbi го́род (*административная единица*).

urcá (a) *vt* 1) поднима́ться, всходи́ть, взбира́ться; a ~ scara поднима́ться по ле́стнице; a ~ un munte взбира́ться на́ гору; 2) поднима́ть, увели́чивать, повыша́ть; a ~ salariul повы́сить зарпла́ту; a ~ vocea повы́сить го́лос; 3) поднима́ть, вта́скивать наве́рх; **a se** ~ 1) поднима́ться, всходи́ть; кара́бкаться; a se ~ în tren сади́ться в по́езд; urcaţi-vă în vagoane! проходи́те в ваго́ны!; 2) поднима́ться, возраста́ть, повыша́ться; barometrul se urcă баро́метр подыма́ется; venitul s'a urcat la.. дохо́ды повы́сились до...; ◇ a se ~ la cap помути́ть ра́зум; уда́рить в го́лову; i se urcă în cap он стано́вится де́рзким.

urcáre *f* -ări 1) подыма́ние, подня́тие; подъём, восхожде́ние; 2) повыше́ние, возраста́ние; ~a salariului повыше́ние зарпла́ты; 3) повыше́ние (*температуры и т. п.*); 4) поса́дка (*в поезд, трамвай и т. п.*); la ~ în tren при поса́дке в по́езд.

urcát 1. *adj* 1) по́днятый; 2) повы́шенный; увели́ченный; припо́днятый, повы́шенный (*о тоне, голосе*); 2. *n* -uri *см.* urcare.

urcătór *adj* 1) поднима́ющийся; 2) повыша́ющийся; 3) прибыва́ющий (*о воде*).

urciór I *n* -oare кувши́н; ~ de apă кувши́н воды́.

urciór II *n* -oare *мед.* ячме́нь на глазу́.

urcúş *n* -uri восхожде́ние, подня́тие, подъём (*на гору*); drum cu ~uri доро́га с подъёмами.

úrdă *f* -de сла́дкий ове́чий сыр; у́рда.

urdí (a) *vt* (-esc) изготовля́ть у́рду.

urdiná (a) *vi мед.* страда́ть поно́сом.

urdináre *f* -ări *мед.* поно́с.

urdiníş *n* -uri, -e лето́к в у́лье.

urdoáre *f* urdori выделе́ние глазны́х желёз, глазно́й гной.

úrdu-beleá *f* неожи́данная неприя́тность.

urducá (a) *vt см.* hurduca (a).

urdurós *adj* гноя́щийся, гно́йный (*о глазах*).

uréche *f* -chi 1) у́хо; a ascuţi, a deschide urechile, a fi numai urechi навостри́ть у́ши, насторожи́ться; a avea urechile deschise жа́дно слу́шать; a trage de urechi отодра́ть за́ уши; a şopti la ~ нашёптывать; 2) слух; are ~ у него́ хоро́ший музыка́льный слух; (a cânta) după ~ (петь) по слу́ху; 3) ушко́ (*иголки, сапога, горшка*); 4) *бот.*: ~a porcului шалфе́й лугово́й; ~a ursului первоцве́т; ◇ a trage cu ~a подслу́шивать; a fi într'o ~ быть придуркова́тым; asta-i floare la ~ э́то пустяки́, э́то ещё цвето́чки; culcă-te pe cea ~! ка́к бы не так!; a scăpa ca prin urechile acului чу́дом спасти́сь; ca prin ~a acului с больши́м трудо́м, наси́лу; a pleca ~a прислу́шиваться к про́сьбе; îi intră pe o ~ şi îi iese pe alta в одно́ у́хо вхо́дит в друго́е выхо́дит; a asculta numai cu o ~ быть рассе́янным; a veni, a ajunge la ~a cuiva дойти́ до слу́ха кого́-л.; a bate toba la ~a surdului тще́тно взыва́ть; a purta căciula pe o ~ носи́ть ша́пку набекре́нь; am să-ţi rup urechile я тебе́ покажу́; a mânca, a roade urechile cuiva прожужжа́ть у́ши кому́-л.; până peste urechi по́-уши; a găsi o ~ deschisă встре́тить внима́тельное от-

ношéние со стороны́ когó-л.; fudul de ~, tare de ~ глухóй.

urechélniţă *f* -ţe 1) *зоол.* уховёртка; 2) *бот.* молодúло.

urechériţă *f* -ţe *см.* urechelniţă 2).

urechiá (a) *vt* (-ez) *разг.* тянýть, таскáть зá уши.

urechiát 1 *adj* длинноýхий, вислоýхий, **2.** *m* ţi *ирон.* осёл.

urechiúşă *f* -şe, -şi 1) ýшко; 2) *см.* urechelniţă 1).

urée *f хим.* мочевúна.

urémic *adj мед* уремúческий.

uremíe *f мед* уремúя

uretér *n* -e *анат.* мочетóчник.

uretéric *adj анат.* мочетóчный.

uretrítă *f мед.* воспалéние мочетóчника.

urétru *n* -re *анат.* мочевóй канáл

urgént 1. *adj* срóчный спéшный, настоя́тельный, неотлóжный, scrisoare ~ă спéшное письмó; ajutor ~ скóрая пóмощь· **2.** *adv* срóчно, спéшно, настоя́тельно, неотлóжно.

urgentá (a) *vt* (-ez) ускоря́ть.

urgentáre *f* ускорéние.

urgénţă *f* -ţe срóчность, спéшность, неотлóжность; de ~ немéдленно, безотлагáтельно; în toată urgenţa в поря́дке осóбой спéшности.

urgíe *f* -ii 1) бéдствие, несчáстье; проклятье; 2) гнев, я́рость.

urgisí (a) *vt* (-esc) 1) преслéдовать, подвергáть гонéниям, 2) покидáть, оставля́ть; 3) *уст.* гнéваться.

urgisít *adj* 1) гонúмый; 2) покúнутый, остáвленный.

urí (a) *vt* (urăsc) ненавúдеть, питáть отвращéние, чýвствовать отвращéние к комý-л., к чемý-л.; a ~ de moarte смертéльно ненавúдеть; a se ~ надоéсть; mi s'a urît я пресы́тился; мне надоéло.

uriáş 1. *m* -i великáн, гигáнт, исполúн; **2.** *adj* исполúнский, гигáнтский, колоссáльный; şantier ~ огрóмная стрóйка.

úric *adj*: acid ~ мочевáя кислотá.

uriciós *adj см.* urîcios.

urîciós 1. *adj* отвратúтельный, протúвный; ненавúстный; **2.** *adv* отвратúтельно, протúвно; ненавúстно.

urîciúne *f* -ni 1) *уст.* нéнависть, отвращéние; 2) безобрáзие; некрасúвость; урóдство; 3) урóд, отвратúтельное существó; o ~ de om урóд.

uriná (a) *vi* (-ez) мочúться, испускáть мочý.

urínă *f* -ni мочá.

urinár *adj анат.* мочевóй; căi ~e мочевы́е путú; băşica ~ă мочевóй пузы́рь.

urináre *f* мочеиспускáние.

urît 1. *adj* 1) некрасúвый, безобрáзный; ~ foc, ~ de mama focului урóдливый; 2) ненавúстный, невыносúмый; 3) неприлúчный, неподобáющий; **2.** *n* скýка, тоскá; mi-e ~ мне скýчно. **3.** *adv* 1) сквéрно, безобрáзно; a se purta ~ сквéрно вестú себя́; 2) неприя́зненно, враждéбно; a se uita ~ la cineva смотрéть враждéбно на когó-л.; ◇ vreme ~ă сквéрная погóда; îl mănâncă ~ul он óчень скучáет; a-şi omorî ~ul убивáть врéмя; a ţine de ~ занимáть, развлекáть когó-л.; a-şi trece ~ul, a-şi ţine de ~ развлекáться; i se făcu ~ емý надоéло.

urîtór 1. *adj* пóлный нéнависти, ненавúдящий; злóбный; **2.** *m* -i ненавúстник; ~ de oameni человеконенавúстник, нелюдúм.

urîţénie *f* урóдство.

urîţí (a) *vt* (-esc) дéлать урóдливым· a se ~ дурнéть.

urlá (a) *vi* (urlu) 1) выть (*о зверях*); 2) выть, завывáть (*о ветр.*); 3) вопúть, орáть; 4) *груб.* ревéть, плáкать.

urlát *n* -e *см.* urlet.

urlătoáre *f* -ori гóрный водопáд, каскáд.

urlătór *adj* вóющий, завывáющий; ◇ maimuţă urlătoare *зоол.* ревýн (*обезьяна*).

urlătúră *f* -ri *см.* urlet.

urláţi *m pl*: a se duce pe ~ улизнýть.

úrlet *n* -e 1) вой, завывáние, рёв; 2) *перен.* крик, вопль; 3) *разг.* плач.

urlói *n* -oaie 1) водостóчный жёлоб; 2) дымохóд.

urluí (a) *vt* (-esc) крýпно молóть.

urluiálă *f* -ieli мукá крýпного размóла.

urlúp *m* незрéлая слúва, повреждённая грибкóм.

urm *m* -i *бот.* разновúдность я́сеня.

urmá (a) *vt, vi* (-ez) 1) слéдовать, идтú за; urmează-l! идú за ним!; a ~ pe cineva слéдовать за кéм-л.; 2) идтú, слéдовать по намéченному путú; a-şi ~ drumul слéдовать по своемý путú; a ~ cariera armelor вы́брать воéнную профéссию. 3) слéдовать чьемý-л примéру, подражáть; a ~ exemplul cuiva слéдовать чьемý-л примéру; 4) продолжáть; a-şi ~ lectura продолжáть чтéние; urmează! продолжáй!; 5) посещáть; 6) наслéдовать; 7) слéдовать, вытекáть из...; de aci urmează . отсю́да вытекáет...; 8) надлежáть, трéбоваться; urmează să... необходúмо...; ◇ va ~ продолжéние слéдует.

úrmă *f* -me 1) след; a fi pe urmele cuiva напáсть на чéй-л. след, a călca pe urmele cuiva идтú по чьúм-л. стопáм; a da de ~ напáсть на след; a face să i se piardă urma заместú следы́, urma unei corăbii след на повéрхности воды́ от движущегося сýдна, кильвáтер, 2) *перен* отпечáток, 3) *pl* остáтки, следы́; urmele unei vechi culturi следы́ стáрой культýры, 4) истóчник, основáние; происхождéние. 5) конéц, окончáние, исхóд. результáт, la ~ в заключéние, наконéц, la urma urmei, la urma urmelor, în cele din ~ наконéц, в концé концóв; mai la ~ блúже к концý; cel din ~ послéдний; în ~ позадú; din ~ сзáди; acum în ~ в послéднее врéмя, cu câteva zile în ~ нéсколько дней томý назáд; cel de pe ~ сáмый послéдний; 6) вы́вод, послéдствие; în urma... вслéдствие..., в результáте...; по причúне; ◇ pe ~ потóм, затéм; mai pe ~ пóзже urma alege конéц — дéлу венéц; cine râde la ~ râde mai bine хорошó смеётся тот, кто смеётся послéдним; a rămânea în ~, a fi în ~ отставáть; rămânere în ~ отставáние; a ajunge pe cineva din ~ догнáть когó-л.

urmáre 1. *f* -ări 1) продолжéние; ~a pe mâine продолжéние зáвтра; 2) слéдствие, послéдствие, результáт; **2.**: prin ~ *adv* слéдовательно.

urmărí (a) *vt* (-esc) 1) гнáться за...; преслéдовать; 2) неотстýпно преслéдовать, терзáть, мýчить; 3) внимáтельно наблюдáть; 4) домогáться, добивáться; a ~ realizarea unui proiect добивáться осуществлéния плáна; 5) преслéдовать по судý, предъявля́ть иск; a ~ pe cineva prin judecată вестú судéбное дéло прóтив когó-л.

urmăríre *f* -ri 1) преслéдование, погóня; mania urmăririi мáния преслéдования; 2) домогáтельство; 3) судéбное преслéдование, иск; a pune sub ~ предъявúть иск к...; cheltuieli de ~ судéбные издéржки.

urmărít *adj* преслéдуемый.

urmăritór *m* -i 1) преслéдователь; 2) *юр* истéц.

urmáş *m* -i 1) потóмок; 2) потóмство, 3) преéмник, наслéдник; продолжáтель.

următór *adj* слéдующий, послéдующий.

urmúz *n* -uri бýсинка.

úrnă *f* -ne ýрна; ~ electorală избирáтельная ýрна; ~ funerară, ~ cinerară погребáльная ýрна

urní (a) *vt* (-esc) 1) сдвигáть с мéста, переставля́ть, перемещáть, передвигáть; a ~ din loc сдвигáть; 2) выгоня́ть из...; a se ~ 1) сдвúнуться с мéста; 2) уходúть, выходúть (*откуда-л.*).

urníre *f* -ri сдвиг, перестанóвка.

urologíe *f мед* уролóгия.

urologíst *m* -şti урóлог.

uroscopíe *f мед.* исслéдование мочú.

urotropínă *f* уротропúн.

urs *m* -şi 1) медвéдь; ~ alb бéлый медвéдь; ~ brun бýрый медвéдь; pui de ~ медвежóнок; 2) *перен.*

нелюдим; a trăi ca ~ul (în bârlog) жить отшельником; 3) неловкий, неуклюжий человек; 4) кушанье из запечёной мамалыги с брынзой; 5) тиски (*слесарные*). ✧ de când avea ~ul coadă давным давно; ca după ~ толпою, во множестве; ca la ~ с удивлением, с изумлением; a se juca cu coada ~ului играть с огнём; parcă are păr de ~ страшилище.

úrsă *f* -se 1) *см.* ursoaică 1); 2) *астр.*: Ursa Mare Большая Медведица; Ursa Mică Малая Медведица.

ursár *m* -i поводырь медведя.

ursăreáscă *f* урсэряска (*название народного танца*).

ursărésc *adj* медвежий.

ursăréşte *adv* по-медвежьи; a umbla ~ скитаться, кочевать.

ursí (a) *vt* (-esc) предназначать, предопределять.

ursíre *f* -ri предназначение, предопределение.

ursít 1. *adj* предназначенный, предопределённый; **2.** *m* -ţi суженый.

ursítă *f* -te 1) судьба, участь; 2) суженая; 3) *pl см.* ursitoare.

ursitoáre *f* 1) *pl миф.* парки; 2) предсказательница, ворожея.

ursitór *m* -i предсказатель.

ursíu *adj* бурый (*о масти животных*).

ursoáică *f* -ce 1) медведица; 2) боров печи (*в крестьянских домах*); 3) столбы мельничной площадки.

ursói 1. *n* -oaie *см.* ursoaică 3); **2.** *adj см.* ursiu.

ursuléţ *m* -i медвежонок.

ursúz *adj* угрюмый, хмурый, неприветливый.

ursuzlúc *n* -uri 1) *разг.* дурная примета; 2) угрюмость.

urticárie *f мед.* крапивная лихорадка.

urticaţiúne *f* -ni *см.* urzicare.

uruí (a) I *vi* (-esc) *см.* hurui (a).

uruí (a) II *vt* (-esc) *см.* urlui (a).

uruiálă *f* -ieli *см.* huruială.

uruít *n* -uri *см.* huruit.

uruitúră *f* -ri *см.* huruitură.

urzeálă *f* -eli 1) *текст.* основа; 2) *перен.* структура, устройство; 3) *перен.* происки, козни.

urzí (a) *vt* (-esc) 1) *текст.* делать основу, сновать; 2) учреждать, основывать, создавать; 3) *перен.* замышлять, затевать, строить козни; a ~ o conspiraţiune составлять заговор.

urzicá (a) *vt* 1) жечь, кусать (*о крапиве*); 2) *перен.* говорить колкости; a se ~ обжечься, обстрекаться крапивой.

urzícă *f* -ci *бот.* крапива.

urzicáre *f* -ări ожог крапивой.

urzicătúră *f* -ri *разг.* крапивная лихорадка.

urzíre *f* -ri 1) *текст.* набирание основы; 2) *см.* urzeală 2), 3).

urzít 1. *adj* 1) *текст.* набранный (*об основе*); 2) *перен.* задуманный; **2.** *n* -uri *см.* urzire 1).

urzitór 1. *m* -i 1) *текст.* навивальщик основы; 2) *перен.* зачинщик; 3) *уст.* основатель, создатель; **2.** *n* -oare *текст.* сновальный барабан.

urzitúră *f* -ri *см.* urzeală.

uscá (a) *vt* (usuc) 1) сушить, осушать, высушивать; 2) истощать; a se ~ 1) сохнуть, высыхать; 2) сохнуть, засыхать; 3) *перен.* чахнуть, худеть, сохнуть; a se ~ de-a'n-picioarele чахнуть; ✧ a-şi ~ lăcrimile осушить слёзы.

uscăciós *adj см.* uscăţiv.

uscăciúne *f* -ni 1) сухость, сушь; 2) *перен.* сухость, чёрствость; 3) *уст.* засуха.

uscáre *f* высыхание, высушивание, просушивание.

uscát 1. *adj* 1) сухой, высохший; 2) сушёный; fructe ~e сухие фрукты; 3) худой, сухопарый; ~ ca toaca худой как скелет; 4) сухой, чёрствый (*о продуктах*); **2.** *n* 1) высушивание, сушка; a pune la ~ сушить; 2) земля, суша; pe mare şi pe ~ на море и на суше; ✧ a îndruga, a vorbi verzi şi ~e болтать, говорить вздор.

uscătoáre *f* -ori сушилка; ~ electrică de cereale электрозерносушилка.

uscătoríe *f* -ii 1) *см.* uscătoare; 2) чердак (*для сушки белья*).

uscătúri *f pl* 1) хворост, щепки (*для растопки*); 2) закуски, холодные блюда.

uscăţél *adj см.* uscăţiv.

uscăţéle *f pl см.* uscături 1).

uscăţív *adj* худой, сухопарый.

uscioáră *f* -re дверца.

usciór *m* -i дверной косяк.

ustensíle *f pl* орудия, инструменты.

usturá (a) *vt* 1) жечь, щипать, гореть, болеть (*об ожогах, порезах*); 2) зудеть, чесаться; 3) *перен.* колоть, язвить; vorbele tale m'au ~t твои слова меня задели.

usturăciós *adj см.* usturător.

usturáre *f* 1) жжение; 2) зуд.

usturătór *adj* 1) жгучий, мучительный (*о боли*); 2) *перен.* едкий, язвительный.

usturătúră *f* -ri ощущение жжения, боли.

usturíme *f см.* usturătură.

usturói *n бот.* чеснок; căpăţână de ~ головка чеснока; căţel de ~ долька чеснока; ✧ nici ~ n'am mâncat, nici gura nu-mi miroase моя хата с краю, ничего не знаю.

usturóiţă *f* -ţe *бот.* чеснок лесной.

usturós *adj см.* usturător 2).

usúc *n* -uri жировой выпот (*у овец*).

úşă *f* uşi 1) дверь; дверца; ~ în două canaturi двустворчатая дверь; ~ cu geamuri стеклянная дверь; ~ de intrare входная дверь; ~ secretă потайная дверь; a trânti uşa de perete хлопнуть дверью; a bate la ~ постучать в дверь; cu uşile închise при закрытых дверях; 2) вход; доступ; ✧ politica uşilor deschise политика открытых дверей; a da pe ~ afară, a arăta uşa выставить кого-л. за дверь, прогнать; a cerşi pe la uşile oamenilor, a umbla din ~ în ~, a ajunge la uşa străinilor попрошайничать, нищенствовать; ~ de biserică *ирон.* святоша; ca la uşa cortului название народного танца с прыжками; a înjura ca la uşa cortului осыпать площадной бранью; a intra cu uşa'n casă называть вещи своими именами; închide uşa pe din afară! убирайся!

uşárnic *обл.* **1.** *m* -i попрошайка, обивающий пороги; **2.** *adj* гуляющий.

uşciór *m* -i *см.* uşor II.

uşiér *m* -i привратник, швейцар.

uşíţă *f* -ţe дверца; ~ de sobă, ~ de foc дверца печки, плиты.

uşór I **1.** *adj* 1) лёгкий (*на вес*); 2) мягкий (*о зиме*); 3) проворный, живой, подвижной; 4) незначительный, слабый, незаметный; 5) поверхностный, несерьёзный; 6) малочисленный; 7) тонкий, лёгкий; haină uşoară лёгкое платье; 8) неприличный, аморальный; moravuri uşoare лёгкие нравы; **2.** *adv* 1) легко; ~ îmbrăcat легко одетый; 2) проворно, живо, легко; se mişcă ~ он легко, проворно двигается; 3) слабо, незначительно; ~ rănit легко раненый; 4) несерьёзно; a privi ~ un lucru относиться к чему-л. несерьёзно, легкомысленно; ✧ a fi ~ de (la) cap легко усваивать; ~ de zis легко сказать; somn ~ чуткий сон; somn ~! спокойной ночи!; mi s'a făcut ~ pe inimă у меня отлегло от сердца; a se lăsa ~ быть уступчивым; mâncăruri uşoare лёгкая пища; mână uşoară лёгкая рука; artilerie uşoara *воен.* лёгкая артиллерия; car de lupta ~ лёгкий танк; metal ~ лёгкий металл, алюминиевый сплав; categorie uşoară *спорт.* лёгкий вес (*о боксёре, борце*).

uşór II *m* -i боковой брус дверной рамы, окна; косяк (*дверной, оконный*).

uştiór *m* -i *см.* uşor II.

uşurá (a) *vt* (-ez) 1) облегчать, уменьшать тяжесть; 2) смягчать, уменьшать, ослаблять (*вину, наказание*); 3) облегчать; утешать; помогать; 4) унимать, смягчать (*боль*); a se ~ 1) облегчить себе работу; снять с себя часть нагрузки; 2) *перен.* утешаться; 3) *уст.* разре-

шиться от брéмени (*о беременной женщине*).

uşuráre *f* -ări 1) облегчéние; 2) смягчéние, ослаблéние (*боли*); 3) *pl* льгóтные услóвия.

uşurătáte *f* *см.* uşurinţă.

uşurátic 1. *adj* 1) легкомы́сленный; легковéсный; om ~ повéрхностный человéк; 2. *adv* легкó; необдýманно, легкомы́сленно.

uşúre *adj, adv см.* uşor I.

uşurél 1. *adj* 1) лёгкий; 2) *перен.* легкомы́сленный; e cam ~ он легкомы́слен; 2. *adv* полегóньку.

uşuríme *f* лёгкость; ~a minţii легкомы́слие.

uşurínţă 1. *f* -ţe 1) лёгкость; 2) легкомы́слие, вéтреность, безрассýдность; 3) облегчéние 2. *adv*: cu ~ необдýманно, легкомы́сленно: неблагоразýмно; a trata cu ~ подходи́ть необдýманно к...; a se exprima cu ~ легкó выражáться.

utecíst *m* -şti член Сою́за коммунисти́ческой молодёжи (*в Румынии*).

utemíst *m* -şti член Сою́за трудя́щейся молодёжи (*в Румынской Народной республике*).

uterín *adj* 1) единоутрóбный; 2) *анат.* мáточный.

utíl 1. *adj* полéзный, гóдный; 2. *n* полéзное; 3. *adv* полéзно, с пóльзой; ◇ în timp ~ своеврéменно.

utilá (a) *vt* (-ez) оборýдовать; a ~ o uzină оборýдовать завóд.

utiláj *n* -uri аппаратýра; оборýдование, инвентáрь; ~ de fabrică фабри́чное оборýдование; ~ industrial промы́шленное оборýдование; ~ modern новéйшее оборýдование

utiláre *f* -ări оборýдование.

utilát *adj* оборýдованный.

utilitár *adj* утилитáрный; практи́чный.

utilitarísm *n филос.* утилитари́зм.

utilitaríst *m* -şti утилитари́ст.

utilitáte *f* -ăţi пóльза, вы́года; полéзность; de ~ publică общественнополéзный.

utilizá (a) *vt* (-ez) утилизи́ровать, испóльзовать; a ~ terenul *воен.* испóльзовать мéстность.

utilizábil *adj* могýщий быть испóльзованным, пригóдный к чемý-л.

utilizáre *f* -ări утилизáция, испóльзование.

utópic *adj* утопи́ческий, несбы́точный.

utopíe *f* -ii утóпия.

utopíst *m* -şti утопи́ст.

úţa: a se da ~ *разг.* качáться на качéлях.

uţupínă *f* -ne *разг.* живóтное, скоти́на

uvertúră *f* -ri *муз.* увертю́ра.

uz *n* -uri 1) обы́чай, обыкновéние; ~uri locale мéстные обы́чаи 2) употреблéние, пóльзование, применéние; прáво пóльзования; în ~ употребля́ющийся; a face ~ de... употребля́ть, пускáть в ход; a ieşi din ~ вы́йти из употреблéния; scos din ~ вы́шедший из употреблéния, отслужи́вший срок; a face ~ de armă прибегáть к орýжию.

uzá (a) *vt, vi* (-ez) 1) изнáшивать; 2) *перен* изнуря́ть, ослабля́ть, истощáть; 3) употребля́ть чтó-л., пóльзоваться чéм-л.; a se ~ изнáшиваться, пóртиться, стирáться.

uzáj *n* -uri *см.* uzare

uzánţă *f* -ţe 1) обы́чай; 2) *ком.* тридцатиднéвный срок для уплáты по вéкселю.

uzáre *f* 1) употреблéние; 2) изнáшивание, изнóс.

uzát *adj* 1) изнóшенный; истрёпанный. mobile ~e стáрая мéбель; 2) употреби́тельный, обы́чный cuvânt puţin ~ малоупотреби́тельное слóво.

uzínă *f* -ne завóд; ~ electrică электри́ческая стáнция; ~ de utilaj agricol завóд сельскохозя́йственных орýдий; ~ metalurgică металлурги́ческий завóд, ~ de maşini-unelte станкостроительный завóд; ~ de construcţii de maşini машинострои́тельный завóд

uzitá (a) *vt* (-ez) употребля́ть; a se ~ употребля́ться, пóльзоваться.

uzitát *adj* употреби́тельный, обы́чный.

uzuál 1. *adj* обы́чный, обихóдный; drept ~ обы́чное прáво; cuvinte ~e обихóдные словá; 2. *adv* обы́чно.

uzufrúct *n юр.* прáво пóльзования дохóдами с чужóго имýщества.

uzufructuár *m* -i пóльзующийся дохóдами с чужóго имýщества.

uzúră I *f* -ri ростовщи́чество, лихои́мство; ростовщи́ческий процéнт.

uzúră II *f* -ri 1) изнáшивание, изнóс; 2) *воен.* утрáта боеспосóбности; uzura trupelor понижéние боеспосóбности войск; război de ~ войнá на измóр.

uzurár 1. *adj* ростовщи́ческий; 2. *m* -i *уст.* ростовщи́к.

uzurpá (a) *vt* (uzurp, -ez) узурпи́ровать, завладевáть си́лой. захвáтывать; a ~ dreptul присвóить себé прáво.

uzurpáre *f* узурпáция, присвоéние, захвáт.

uzurpatór 1. *m* -i узурпáтор, захвáтчик; 2. *adj* захвáтнический.

uzurpáţi(ún)e *f* -ii, -ni *см.* uzurpare.

V

V, v *m 25-я буква румынского алфавита.*

v' *pron см.* vă.

va I *разговорная форма 3-го лица ед. ч. наст. времени гл.* a vrea, *употр. для образования будущего простого времени.* va vedea он уви́дит; va da он даст; va cere он попрóсит; nu va veni он не придёт; de va voi éсли он захóчет.

va II *частица, указывающая на неопределённость, соответствует русскому* -нибýдь; cândva когдá-нибудь; cineva ктó-нибудь; ceva чтó-нибудь; undeva гдé-нибудь.

vă *pron* (*краткая форма личн. мест.* voi *в дат. и вин. п. мн. ч.*) вам, вас; vă spun я вам говорю́: v'am spus я вам говори́л; vă văd я вас ви́жу.

vac *n* -uri *см.* veac.

vácă *f* -ci 1) корóва; ~ de fătat стéльная корóва; ~ cu lapte, ~ de muls дóйная корóва; 2): vaca domnului *зоол.* бóжья корóвка; ◇ ~ încălţată наби́тый дурáк.

văcăí (a) *vt* гоготáть.

văcălíe *f* -ii 1) лубянóй круг си́та, решетá; 2) *разг.* борт шля́пы; 3) трутови́к (*гриб*).

vacánt *adj* вакáнтный, свобóдный; catedră ~ă вакáнтная дóлжность завéдующего кáфедрой.

vacánţă *f* -ţe 1) кани́кулы; ~ şcolară шкóльные кани́кулы; a fi în ~ проводи́ть кани́кулы; 2) вакáнсия, вакáнтное мéсто; 3) переры́в (*в занятиях, сессии*).

vacánţie *f* -ii *см.* vacanţă.

văcár *m* -i 1) пастýх (*при коровьем стаде*): 2) Văcarul *астр* Волопáс; ◇ a se supăra, a se mânia ca ~ul pe sat напрáсно серди́ться.

văcăreásă *f* -ese *см.* văcăriţă.

văcăreáţă *f* -eţe лéтний загóн для корóв.

văcărí (a) *vt* (-esc) пасти́ корóв.

văcăríe *f* -ii 1) *см.* văcăreaţă; 2) стóйло.

văcăríţă *f* -ţe пастýшка (*при коровьем стаде*).

vaccín *n* -uri вакци́на, приви́вка; ~ contra vărsatului óспенная вакци́на.

vacciná (a) *vt* (-ez) дéлать приви́вку.

vaccinál *adj мед.* приви́вочный.

vaccináre *f* -ări приви́вка, вакцинáция

vaccinatór *m* -i врач *или* санитáр, дéлающий приви́вки.

vaccinogén *adj мед.* приви́вочный, вакци́нный

vaccinoterapíe *f* вакцинотерапи́я.

văcésc *adj* корóвий.

vacs *n* -uri 1) сапóжная вáкса; 2) *разг.* чепухá.

văcsuí (a) *vt* (-esc) чи́стить óбувь.

văcsuít *adj* начи́щенный (*об обуви*).

văcsuitór *m* -i чи́стильщик óбуви.

văcşoáră *f* -re *см.* văcuţă.

văcuí (a) *vi* (-esc) 1) *разг.* сущéствовáть, жить; 2) *уст.* вéчно дли́ться, продолжáться.

văcúţă *f* -ţe корóвка.

vad *n* -uri 1) брод, мéлкое мéсто; a căuta ~ul искáть брóда; 2) бóй-

кое ме́сто; cu ~ посеща́емый; 3) перехо́д; a-şi face ~ul *перен.* проби́ть себе́ доро́гу.

vădán *adj, m* -i *см.* văduv.

vădánă *f* -ne *см.* văduvă.

vădăní (a) *vi* (-esc) *см.* văduvi (a).

vădăníe *f* -ii *см.* văduvie.

vădăói *m см.* văduv 1.

váde-mécum *n* -uri карма́нная спра́вочная кни́жка.

vădí (a) *vt* (-esc) 1) предава́ть гла́сности; 2) дока́зывать; 3) выдава́ть; **a se** ~ ока́зываться, проявля́ться, обнару́живаться; de aci se vădeşte... отсю́да вытека́ет...

vădít 1. *adj* я́вный, очеви́дный, я́сный; 2. *adv* я́вно, очеви́дно; în mod ~ нагля́дно.

vádră *f* vedre 1) ведро́, бадья́; 2) *обл.* ста́рая ме́ра жи́дкостей и сыпу́чих тел; 3) ва́дра (*название народного танца*).

vădrărít *n* -uri *уст.* поведёрный нало́г на вино́.

văduv 1. *m* -i вдове́ц; 2. *adj* 1) вдо́вый; 2) *перен.* лишённый чего́-л.

văduvă *f* -ve вдова́.

văduví (a) (-esc) 1. *vt* 1) овдове́ть; 2) *перен.* лиша́ть чего́-л.; 2. *vi* вдо́вствовать.

văduvíe *f* вдовство́.

văduvioáră *f* -re молода́я вдова́.

văduvíţă *f* -ţe язь (*рыба*).

vag 1. *adj* неопределённый, нея́сный, расплы́вчатый; 2. *adv* нея́сно, неопределённо, тума́нно.

vagabónd 1. *adj* бродя́чий, блужда́ющий; 2. *m* -zi бродя́га.

vagabondá (a) *vi* (-ez) бродя́жничать, скита́ться.

vagabondáj *n* бродя́жничество.

văgáş *m* -i *см.* făgaş.

văgăúnă *f* -ne, -ni 1) ры́твина; овра́г; 2) уще́лье; 3) *анат.* глазна́я орби́та.

vágmístru *m* -ştri *уст. воен.* ва́хмистр.

vagón *n* -oane ваго́н; ~ moale мя́гкий ваго́н; ~ tare жёсткий ваго́н; ~ dormitor спа́льный ваго́н; ~ de mare trafic магистра́льный ваго́н; ~ de marfă това́рный ваго́н; ~ platformă ваго́н-платфо́рма; ~cisternă ваго́н-цисте́рна; ~ de tramvai трамва́йный ваго́н; ~ cu plug de zăpadă ваго́нный снегоочисти́тель.

vagonét *n* -e ваго́не́тка.

vagonetár *m* -i *шахт.* отка́тчик.

vái! *int* увы́!, ах!, ох!, о го́ре!; ~ de capul meu!, ~ de mine! пропа́ла моя́ голо́вушка!; ✧ ~ de pielea ta тебе́ попадёт; cu chiu cu ~ с трудо́м; с грехо́м попола́м; ca ~ de el, de tine... стра́шно, ужа́сно; o duce ca ~ de el ему́ тяжело́ живётся

văicăreálă *f* -eli се́тование, жа́лоба; о́ханье, стон, плач.

văicărí (a se) (-esc) жа́ловаться, се́товать, пла́каться, излива́ть своё го́ре; ныть.

văicărít *n* -uri се́тование, жа́лоба; нытьё.

váier *n* -e *см.* vaiet.

văierá (a se) (vaier) *см.* văicări (a se).

váiet *n* -e стон; о́ханье.

văietá (a se) (vaiet) *см.* văicări (a se)

văitá (a se) (vait) *см.* văicări (a se).

vâj *обл.* 1. *adj* ста́рый, преста-ре́лый; 2. *m* -i стари́к, дед.

vâjâí (a) *vi* (vâjâi) 1) выть, завыва́ть (*о ветре*); 2) свисте́ть (*о пуле, снаряде*); 3) звене́ть (*в ушах*).

vâjâiálă *f* -ieli *см.* vâjâit.

vâjâít *n* -uri 1) вой, завыва́ние (*ветра*); 2) свист (*пуль*); жужжа́ние (*снарядов*); 3) шум, звон (*в ушах*).

vâjâitór *adj* 1) во́ющий, завыва́ющий (*о ветре*); 2) свистя́щий, гудя́щий; шумя́щий.

vâjâitúră *f* -ri 1) дли́тельный вой, гул; свист; 2) шум (*в ушах*).

vâjnic *adj* 1) стра́шный, гро́зный; 2) ва́жный, значи́тельный.

vâjói *n* -oaie *обл.* пото́к, бу́рная го́рная ре́чка.

val I *n* -uri 1) волна́, вал; ~ năpraznic вал; ~ defund мёртвая зыбь; ~uri mici небольшо́е волне́ние (*на море*); 2) *перен.* мно́жество; 3) *уст.* го́рести, неприя́тности, треволне́ния; ~urile vieţii жите́йские невзго́ды; ✧ ~uri de păr во́лны воло́с; corabia mare ~uri mari большо́му кораблю́ — большо́е пла́вание.

val II *n* -uri 1) свёрток (*материи, бумаги*); 2) земляно́й вал, на́сыпь; 3) *воен.* волна́, вал; ~ de foc огнево́й вал; ~ gazos волна́ га́за, отравля́ющего вещества́; 4) *полигр.* ва́лик, цили́ндр для нака́тывания кра́ски; 5) *тех.* прока́тный вал, цили́ндр, ро́лик; като́к; ~ compresor парово́й като́к.

văl *n* -uri 1) вуа́ль, фата́; покрыва́ло; 2) заве́са, покро́в; 3) *анат.* мя́гкое нёбо; ✧ sub ~ul amiciţiei под ви́дом дру́жбы; a lua ~ul постри́чься в мона́хини; a arunca un ~ (peste ceva) скрыть что́-л.; sub ~ul nopţii под покро́вом но́чи.

valábil *adj* 1) действи́тельный; зако́нный; a fi ~ име́ть си́лу; a declara ~ санкциони́ровать, утвержда́ть; 2) прие́млемый, го́дный.

valabilitáte *f* 1) действи́тельность, си́ла (*закона, договора*); durata valabilităţii продолжи́тельность де́йствия (*закона, договора*); 2) достове́рность.

valáh *уст.* 1. *adj* вала́шский; 2. *m* -i вала́х.

valansiéne *f pl* валансье́н (*кружева*).

vălătúc 1. *m* -i 1) *тех.* като́к, вал; 2) свёрток (*бумаги и т. п.*); 2.: de-a ~ul *adv* ку́барем; ✧ casă de ~i глинобитный дом.

vălătucí (a) *vt* (-esc) 1) утрамбо́вывать; 2) стро́ить глинобитный дом.

vălătucíre *f* утрамбо́вывание.

vălắu *f* -ăe 1) коры́то (*для корма скота*); 2) ме́льничный жо́лоб.

vâlceá *f* -ele ложби́на.

vâlced *adj* изби́тый, покры́тый синяка́ми.

vále *f* văi 1) доли́на; în ~, de ~ внизу́, в доли́не; la ~ вниз; внизу́; mai la ~ ни́же; 2) бассе́йн реки́; ✧ ce mai la deal la ~? что до́лго ду́мать?; calea ~a и так и сяк; când la deal, când la ~ a) то вверх то вниз; b) то одно́ то друго́е; a lua pe cineva la ~ насмеха́ться над ке́м-л.; a-şi lua ~a уходи́ть.

văleán *m* -eni жи́тель доли́ны.

valénţă *f* -ţe *хим.* вале́нтность, а́томность.

valeráş *n* -i *обл.* бочо́нок.

valeriánă *f* -ne *бот.* валерья́на; picături de ~ валерья́новые ка́пли.

valét *m* -ţi 1) вале́т (*в картах*); 2) слуга́, лаке́й.

váléu! *int* ой!, ох!, ах!

valíd *adj* 1) кре́пкий, здоро́вый; трудоспосо́бный; 2) *юр.* зако́нный, действи́тельный, име́ющий си́лу.

validá (a) *vt* (-ez) утвержда́ть; признава́ть действи́тельным; a ~ alegerile утверди́ть вы́боры.

validáre *f* -ări *юр.* утвержде́ние; призна́ние зако́нным; comisie de ~ манда́тная коми́ссия.

validitáte *f* действи́тельность, зако́нность.

valíză *f* -ze чемода́н; a-şi face valizele a) упако́вываться, укла́дываться; b) убира́ться во-свояси; ✧ ~ diplomatică дипломати́ческая по́чта.

válmă 1. *f* -me *см.* vălmăşag; 2.: de-a-valma *adv* как попа́ло, в беспоря́дке, впереме́шку.

vălmăşág *n* -uri беспоря́док, пу́таница; сумато́ха, толкотня́.

vălmăşeálă *f* -eli *см.* învălmăşeală.

válmeş *adv* как попа́ло, в беспоря́дке.

vâlnic *n* -e вы́шитая ю́бка национа́льного костю́ма.

valoáre *f* -ori 1) сто́имость, цена́; це́нность; ~ de utilizare, ~ de consum потреби́тельная сто́имость; ~ de schimb мено́вая сто́имость; ~ nominală нарица́тельная сто́имость; ~ intrinsecă действи́тельная, реа́льная сто́имость; ~ materială материа́льная сто́имость, цена́; a aprecia la justa sa ~ дава́ть настоя́щую це́ну; a avea ~ быть в цене́; de mare ~ большо́й це́нности; de prima ~ ценне́йший; 2) значе́ние, зна́чимость, си́ла; a pune în ~ де́лать производи́тельным; a da o mare ~ придава́ть чему́-л. большо́е значе́ние; a-şi pierde ~a потеря́ть свою́ си́лу; вы́йти из обраще́ния

(*о денежных знаках*); 3) проце́нтная бума́га, облига́ция; scrisoare cu ~ declarată це́нный паке́т, це́нное письмо́; hârtii de ~ це́нные бума́ги; 4) *муз.* дли́тельность но́ты.
valorá (a) *vt, vi* (-ez) сто́ить, представля́ть це́нность.
valorificá (a) *vt* 1) превраща́ть в це́нность; продава́ть; 2) де́лать производи́тельным; 3) *перен.* осуществля́ть.
valorificáre *f* 1) превраще́ние в це́нность; 2) осва́ивание приро́дных бога́тств.
valorizá (a) *vt* (-ez) *см.* valorifica (a).
valorizáre *f см.* valorificare.
valorós *adj* 1) це́нный, досто́йный; 2) *уст.* хра́брый, до́блестный.
valós *m* -şi валу́х, кастри́рованный бара́н.
vals *n* -uri вальс.
valsá (a) *vi* (-ez) вальси́ровать.
valsatór *m* -i вальси́рующий.
vâltoáre *f* -ori 1) водоворо́т, о́мут; 2) жите́йский водоворо́т.
valtráp *n* -uri, -e чепра́к, попо́на.
vâlturá (a) *vi* (-ez) кружи́ться ви́хрем, верте́ться.
valţ *n* -uri *см.* vals.
văluí (a) *vt* (-esc) *см.* învălui (a).
văIurá (a) *vt* (-ez) де́лать волни́стым.
vălurát *adj см.* văluros.
vălurós *adj* 1) волни́стый, волнообра́зный; 2) бу́рный, волну́ющийся (*о море*)
valútă *f* -te 1) валю́та; ~ aur золота́я валю́та; 2) де́нежная сто́имость.
valutár *adj* валю́тный.
válvă *f* -ve 1) *зоол., бот.* ство́рка; 2) кла́пан, ве́нтиль.
vâlvă *f* -ve 1) сенса́ция; a face ~ производи́ть сенса́цию; 2) молва́, слух; 3) торже́ственность, великоле́пие, пы́шность.
val-vârtéj *adv* 1) ку́барем, кувырко́м; a se duce ~ полете́ть ку́барем вниз; 2) молниено́сно.
vâlvătáie *f* -ăi большо́е пла́мя.
vâlvoáre *f* -ori *см.* vâlvătaie.
vâlvói *adj* растрёпанный, взъеро́шенный; cu părul ~ с взъеро́шенными волоса́ми.
válvulă *f* -le *анат.* кла́пан.
valvulár *adj анат.* 1) снабжённый кла́паном; 2) относя́щийся к кла́панам.
valvulát *adj см.* valvular 1).
vámă *f* vămi 1) тамо́женная по́шлина; supus la ~ подлежа́щий по́шлине; liber de ~ свобо́дный от по́шлины; 2) тамо́жня.
vamál *adj* тамо́женный; taxă ~ă по́шлина, revizuire ~ă тамо́женный осмо́тр; birou ~, oficiu ~ тамо́жня.
vámeş *m* -i тамо́женный досмо́трщик.
vămeşíe *f* -ii взима́ние тамо́женных по́шлин.
vampír *m* -i 1) *зоол.* вампи́р, упы́рь; 2) *перен.* вампи́р, кровопи́йца.
vampíric *adj разг.* кровожа́дный.
vămuí (a) *vt* (-esc) 1) взима́ть по́шлины. 2) *перен.* истребля́ть, опустоша́ть.
vămuíre *f* упла́та по́шлины.
van *adj* 1) напра́сный, тще́тный, бесполе́зный; în ~ *loc adv* напра́сно, беспло́дно; 2) пусто́й, тщесла́вный
vâná (a) *vt* (-ez) 1) охо́титься; 2) уди́ть ры́бу; 3) *перен.* добива́ться, домога́ться.
vână *f* vine 1) *анат.* ве́на; vâna poartă воро́тная ве́на; vâna groasă арте́рия, 2) ру́дная жи́ла; 3) прожи́лка, жи́лка (*на листе*); 4) сухожи́лие; ~ de bou плеть из быча́чьей жи́лы; ◊ a şedea pe vine сиде́ть на ко́рточках; a avea ~ *разг.* быть си́льным; ~ poetică поэти́ческая жи́лка.
vanádiu *m хим.* ванá́дий.
vânáre *f* -ări 1) охо́та; 2) пресле́дование, пого́ня.
vânát *n* -uri 1) дичь, добы́ча; ~ împănát перна́тая дичь; 2) *см.* vânătoare 1)
vânăt *adj* 1) темноси́ний; ochi vineţi глаза́, окружённые синево́й; pătlăgică ~ă си́ний баклажа́н; 2) темносе́рый (*о масти*); 3) *перен.* мёртвенноблéдный, синева́тый (*о цвете лица*); ◊ piatră ~ă купоро́с.
vânătáie *f* -ăi синя́к (*от ушиба*); plin de vânătăi изби́тый до синяко́в.
vânătoáre *f* -ori 1) охо́та; a se duce la ~ идти́ на охо́ту; ~ de lupi охо́та на волко́в; ~ cu copoi псо́вая охо́та; 2) домога́тельство, стремле́ние; ◊ aviaţie de ~ истреби́тельная авиа́ция.
vânătór *m* -i 1) охо́тник; ~ pasionat стра́стный охо́тник; 2) *воен.* е́герь; regiment de ~i е́герский полк; ◊ ~ de balene китобо́йное су́дно.
vânătorésc *adj* охо́тничий.
vânătoríe *f* -ii охо́та (*как занятие*).
vandál *m* -i ванда́л, ва́рвар.
vândălác: de-a ~ul *loc adv* ку́барем.
vandalísm *n* вандали́зм, ва́рварство.
vândút *adj* 1) прода́жный; de ~ прода́жный, подлежа́щий прода́же; 2) *перен.* подку́пный, прода́жный
vaníIie *f* вани́ль; un praf de ~ вани́льный порошо́к.
vanilínă *f* -ne ванили́н.
vanitáte *f* 1) тщесла́вие; 2) суета́, су́етность.
vanitós 1. *adj* тщесла́вный; 2. *m* -şi тщесла́вный челове́к.
vânj 1. *m* -i *бот.* род вя́за; 2. *n* -uri 1) мя́гкость, ги́бкость, эласти́чность; 2) си́ла.
vânjolí (a se) (-esc) *см.* vânzoli (a se).
vânjós *adj* си́льный, кре́пкий.
vânjoşíe *f* мощь, си́ла.
vânós *adj* 1) *анат.* вено́зный; 2) жи́листый; braţe vânoase жи́листые ру́ки; 3) *перен.* кре́пкий, си́льный.
vânt *n* -uri 1) ве́тер; ~ turbat урага́н, си́льный ве́тер; ~ din pupă попу́тный ве́тер; ~ uscat суховéй; ~ din faţă встре́чный ве́тер; e ~, bate ~ul, suflă ~ul ду́ет ве́тер, ве́трено; ~ul s'a liniştit, potolit ве́тер стих; pe ~, în ~, în bătaia ~ului на ветру́; ~ul s'a schimbat ве́тер перемени́лся; 2) *перен.* во́здух; a lua ~ вздохну́ть, набра́ть во́здуха; 3) *перен.* дух, настрое́ние; ◊ instrumente de ~ духовы́е инструме́нты; a-şi face ~ обма́хивать (*веером, платком и т. п.*); a face ~, a da ~ cuiva вы́гнать кого́-л. вон; a face ~ cailor пусти́ть лошаде́й вскачь; a lua ~ a) *спорт.* брать разбе́г; b) пыта́ться, начина́ть, în ~ на ве́тер, напра́сно; a arunca vorbe în ~ броса́ть слова́ на ве́тер; cine seamănă ~ culege furtună кто се́ет ве́тер, пожнёт бу́рю; e slab de-l bate ~ul, îl fluieră ~ul prin oase сла́бый, хи́лый (*о человеке*); ce ~ te-a adus aci? каки́м ве́тром тебя́ занесло́?. a se da în ~ a) вози́ться, суети́ться; b) стра́стно жела́ть чего́-л.
vântéş *adj разг.* бы́стрый как ве́тер, cal ~ конь, как ве́тер.
vânticél *n* -e ветеро́к.
vântişór *n* -oare *см.* vânticel.
vântoáică *f* -ce *разг.* урага́н, шторм.
vântoásă *f* -se 1) *см.* vântoaică; 2) *pl см* iele.
vântós *adj* ве́треный, бу́рный (*о погоде*).
vântreálă *f* -ele па́рус.
vântuí (a se) (-esc) *разг.* сойти́ с ума́.
vântuít *adj разг.* 1) сумасше́дший; 2) мра́чный, хму́рый
vântuléţ *n* -e *см* vânticel.
vânturá (a) *vt* 1) *с.-х.* ве́ять (*зерно*); 2) *перен.* разбра́сывать, рассе́ивать; 3) исколеси́ть, изъе́здить; исходи́ть; a se ~ броди́ть, перемеща́ться с ме́ста на ме́сто.
vântură-lúme *m* -mi иска́тель приключе́ний, авантюри́ст.
vânturáre *f* -ări 1) *с.-х.* прове́ивание (*зерна*); 2) *перен.* разбра́сывание, рассе́ивание; 3) вентиля́ция, прове́тривание.
vânturát 1. *adj* 1) прове́янный (*о зерне*); 2) *перен.* разбро́санный, рассе́янный; 3) прове́тренный; 2. *n* -uri *см.* vânturare.
vânturátic *adj* 1) ве́треный; 2) авантюристи́ческий.

vânturătoáre *f* -ori *с.-х.* вéялка.
vânturătór *m* -i 1) вéяльщик; 2) авантюрист, искáтель приключéний.
vânturătúră *f* -ri 1) вéяние (*ветра*); 2) полóва, мякина.
vântură-țáră *m* -ri *см.* vântură-lume.
vânturél *m* -ei пустельгá (*птица*).
vânturós *adj см.* vântos.
vânzáre *f* -ări 1) продáжа, сбыт; ~ în rate продáжа в рассрóчку; ~ la licitație аукциóн, продáжа с аукциóна; a pune în ~ пустить в продáжу; e de ~ продаётся; preț de ~ продáжная ценá; 2) *уст.* измéна, предáтельство; suflet de ~ продáжная душá.
vânzătoáre *f* продавщица.
vânzătór *m* -i 1) продавéц; ~ ambulant лотóшник; 2) *уст.* предáтель.
vânzătoríe *f* -ii *см.* vânzare.
vânzoálă *f* -le суетá, беготня.
vânzoleálă *f* -eli *см.* vânzoală.
vânzolí (a se) (-esc) суетиться, метáться, волновáться.
văpăí (a) *vi* (-esc) пылáть, пламенéть.
văpáie *f* văpăi 1) плáмя, огóнь; focul arde cu ~ огóнь пылáет; 2) *перен. поэт.* пыл, жар.
văpăiére *f* -ri горéние.
văpăíță *f* -țe *см.* opaiț.
vapór 1. *m* -i пар, испарéние; mașină cu ~i паровáя машина; **2.** *n* -oare пароxóд.
vaporáș *n* -e пароxóдик; ~ portuar баркáс.
vaporizá (a) *vt* (-ez) превращáть в пар; выпáривать; **a se** ~ 1) превращáться в пар, испаряться; 2) *перен.* исчезáть.
vaporizáre *f* -ări 1) испарéние, парообразовáние; 2) *перен.* исчезновéние.
vaporizatór *n* -oare 1) *хим.* испаритель, вапоризáтор; 2) *уст.* пульверизáтор.
vaporizáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* vaporizare.
vaporós *adj* 1) напóлненный, насыщенный парáми; 2) лёгкий, воздýшный; 3) *перен.* тумáнный, неопределённый.
văpseá *f* -ele *см.* vopsea.
văpsí (a) *vt* (-esc) *см.* vopsi (a).
văpsít *adj см.* vopsit.
văpsitór *m* -i *см.* vopsitor.
var *n* -uri известь, извёстка; ~ stins гашёная известь; ~ nestins негашёная известь; ~ alb, lapte de ~ растворённая известь; piatră de ~ известняк; alb ca ~ul бéлый как мел, блéдный (*о цвете лица*).
văr *m* veri 1) двоюродный брат; ~ bun, ~ primar двоюродный брат; 2): vere, vericule *разг.* дорогóй, милéйший (*в обращении*).
vára *adv* лéтом, в лéтнее врéмя.
váră I *f* vere двоюродная сестрá; ~ bună, ~ primară двоюродная сестрá.
váră II *f* veri лéто; pe ~ лéтом, в лéтнее врéмя; astă ~ этим лéтом; la ~ бýдущим лéтом; de cu ~ ещё с лéта; de ~ лéтний; ◇ a merge zi de ~ până seară пройти большóй кусóк дорóги; un pierde ~ бездéльник, дармоéд.
vărá (a) *vi* (-ez) провести лéто.
vărár *m* -i обжигáльщик и продавéц извести.
vărăríe *f* -ii мéсто производства и продáжи извести.
varátic 1. *adj* лéтний; **2.** *n* -e гóрный выгон, гóрное пáстбище (*летнее*).
várcă *f* -ce *обл.* рыболóвная лóдка, баркáс.
vârcolác *m* -i 1) *разг.* вурдалáк, óборотень; 2) *рыбол.* блеснá.
vârcolí (a se) (-esc) *см.* svârcoli (a se).
várda! *int мор.* берегись!
vărdáre *f* -ări зелёный дятел.
vardíst *m* -ști *разг.* полицéйский.
varéc *m* -i *бот.* морскáя травá.
vârf *n* -uri 1) вершина, верх; ~ de munte вершина горы; ~ul unui copac макýшка дéрева; 2) верхýшка; кóнчик; носóк (*обуви*); în ~ul degetelor на цыпочках; 3) остриё, óстрый конéц; ~ul baionetei остриё штыкá; 4) *воен.* головнáя часть; ~ul coloanei головнáя часть

колóнны; ◇ plin cu ~ пóлный до краёв, перепóлненный; cu ~ чересчýр; cu ~ și îndesat слишком полнó, чéрез край; с лихвóй; a plăti ceva cu ~ și îndesat щéдро оплатить; a nu vedea decât până'n la ~ul nasului не видеть дáльше своегó нóса; asta pune ~ (la toate) это сверх мéры, это уж чересчýр.
vârfár *n* -e длинный заострённый шест.
vârfáre *f уст.* вершина горы.
vârfuí (a) *vt* (-esc) 1) заострять; 2) переполнять, наполнять (*до краёв*).
várgă *f* vergi, vărgi 1) прут, хлыст, рóзга; a bate cu vergi бить рóзгами; 2): ~ de vântrelă *мор.* рéя; 3) шóмпол; 4) полосá; cu vergi полосáтый (*о материи*); ◇ a tremura ca varga дрожáть как осиновый лист.
vărgá (a) *vt* (-ghez) чертить, проводить линии; дéлать пóлосы на чём-л.
vărgát *adj* полосáтый; stofă ~ă полосáтая матéрия.
vârghie *f* -ii столб, свáя.
vărgúță *f* -țe прýтик.
vârí (a) *vt* всóвывать; вбивáть; втыкáть; **a se** ~ 1) проникáть, пробивáться; 2) впýтываться, совáться, вмéшиваться не в своё дéло; a-și ~ nasul, a-și ~ coada вмéшиваться, совáть свой нос кудá-л.; ◇ a ~ în boale, a ~ spaima în cineva нагонять ýжас, пугáть; a-și ~ în cap забрáть себé чтó-л. в гóлову; vâră-ți mințile în cap! образýмься!; a se ~ sub pielea cuiva льстить комý-л., войти в довéрие к комý-л.
variá (a) (-ez) **1.** *vt* 1) изменять, менять; 2) разнообрáзить, видоизменять, варьировать; **2.** *vi* меняться, видоизменяться.
variábil *adj* 1) перемéнчивый, измéнчивый, непостоянный; timp ~ неустóйчивая погóда; efectiv ~ *воен.* перемéнный состáв; 2) *грам.* изменяющийся; 3): cantitate ~ă *мат.* перемéнная величинá.
variabilitáte *f* измéнчивость, изменяемость.
variántă *f* -te вариáнт.
variát *adj* разнообрáзный; un om cu cultură ~ă разносторóнне образóванный человéк; ◇ mișcare ~ă *физ.* перемéнное движéние.
variáți(ún)e *f* -ii, -ni 1) перемéна, изменéние; 2) отклонéние магнитной стрéлки; 3) *pl муз.* вариáции.
varíce *f* -ci *мед.* расширéние вен.
varicélă *f мед* вéтряная óспа.
variculár *adj мед.* варикóзный.
variére *f* -ri перемéна, изменéние.
varietáte *f* -ăți 1) разнообрáзие, различие; 2) разновидность; ◇ varietăți literare литератýрная смесь.
varietéu *n* -ri варьетé.
variólă *f* -le *мед.* óспа.
variólic *adj мед.* óспенный.
variométru *f* -re *ав.* вариóметр.
váriu *adj см.* variat.
vârlán *m* -i вьюн (*рыба*).
vârlóg *n* -oage рыболóвная сеть.
várniță *f* -țe 1) печь для обжигáния извести; 2) творило, яма для гашéния извести.
vărós *adj* известкóвый; pământ ~ известкóвая пóчва.
vărsá (a) *vt* 1) проливáть, разливáть, рассыпáть; 2) опрокидывать, выливáть; 3) вырвать, изрыгáть; a ~t егó вырвало; îmi vine să vărs меня мутит; 4) *воен.* переводить, передавáть в другýю часть; 5) вносить дéньги, дéлать взнос; 6) *перен.* испускáть, извергáть; a ~ flăcări извергáть плáмя, огóнь; a ~ torente de obuze засыпáть грáдом снарядов; **a se** ~ 1) проливáться, разливáться; рассыпáться; 2) впадáть (*о реке*); 3) разливáться, выйти из берегóв; ◇ a-și ~ necazul излить своё гóре; a-și ~ mânia сорвáть гнев; a-și ~ focul, veninul выместить свою злóбу, a ~ lacrimi проливáть слёзы; a ~ sânge убивáть, проливáть кровь; a-și ~ sângele pentru cineva отдáть жизнь за когó-л.
vărsămánt *n* -minte взнос, платёж.
vărsáre *f* -ări 1) выливáние; высыпáние; 2) *ком.* взнос, платёж; ~ de capitaluri вложéние капи-

та́лов; 3) рво́та; ◊ ~ de sânge кровопроли́тие; cu ~a serii с наступле́нием ве́чера.
vărsát 1. *adj* 1) проли́тый, вы́литый; 2) *ком.* внесённый, упла́ченный; 2. *n* -uri 1) *разг.* о́спа; ~ de vânt ве́тряная о́спа; ciupit de ~ рябо́й; 2) рво́та.
vărsătúră *f* -ri *см.* vărsare 1), 3).
vârstă I *f* -te во́зраст; лета́; ~ preşcolară дошко́льный во́зраст; în ~ пожило́й, om în ~ пожило́й челове́к; în ~ de... в во́зрасте...; a fi de aceeaş ~ быть рове́сниками; mai în ~ ста́рше; în floarea vârstei во цве́те лет; între două vârste сре́дних лет; se ţine bine la vârsta lui он ка́жется моло́же свои́х лет; ce ~ ai? ско́лько тебе́ лет?; a înainta în ~ постаре́ть; ~ înaintată преклóнный во́зраст.
vârstă II *f* -te *обл.* поло́ска, полоса́, черта́.
vârstá (a) *vt* (-ez) проводи́ть по́лосы, черти́ть, штрихова́ть.
vârstát *adj* полоса́тый.
vârstnic *adj, m* -i взро́слый, совершенноле́тний.
vârstnicíe *f* совершенноле́тие.
vârşă *f* -şe ве́рша (*рыболо́вная*); ◊ a se sbate ca peştele în ~ бесно-ва́ться, неистовствовать.
vârşie *f* -ii *см.* vârşă.
vârte-cáp *m* -i вертише́йка (*пти́ца*).
vârtecúş *n* -uri *см.* vârtej 1), 2).
vârtéj *n* -uri, -e 1) водоворо́т, пучи́на; 2) вихрь, цикло́н, un ~ de praf смерч; un ~ de foc бу́ря огня́, 3) *перен.* круговоро́т, вихрь. în ~ul luptei в разга́ре бо́я; 4) изви́лина, излу́чина (*реки́*); 5) маку́шка (*головы*), 6) головокруже́ние; 7) *тех* горизонта́льный во́рот (*для подъёма грузов*), грузоподъёмный кран, ~ rulant подвижна́я теле́жка; 8) поворо́т; 9) *тех.* вертушка, турнике́т; 10) деревя́нный винт у столя́рного верстака́; 11) *обл.* каче́ли.
vârtejí (a) *vt* (-esc) верте́ть, враща́ть, крути́ть во все сто́роны.
vârtélnic *adj* вертя́щийся, враща́ющийся.
vârtélniţă *f* -ţe *текст.* мотови́ло.
vârtóp *n* -oape *см.* hârtop.
vârtós 1. *adj* 1) си́льный, кре́пкий, мо́щный; braţe vârtoase си́льные, кре́пкие ру́ки; 2) усто́йчивый, про́чный; 3) твёрдый; 2. *adv* твёрдо; кре́пко, соли́дно; ◊ mai ~ в осо́бенности; cu atât mai ~, cât mai ~ тем бо́лее.
vârtoşie *f* -ii 1) кре́пость, си́ла, мо́щность; 2) твёрдость.
vârtúte *f* -ţi *см.* virtute.
văruí (a) *vt* (-esc) бели́ть, покрыва́ть и́звестью.
văruiálă *f* -ieli *см.* văruire.
văruíre *f* -ri побе́лка.
văruít 1. *adj* побелённый, покры́тый и́звестью; 2. *n* -uri *см.* văruire.
văruitór *m* -i маля́р.
várvar *m* -i *разг.* ва́рвар.
várză *f* verze капу́ста; ~ acră, ~ murată ки́слая капу́ста; ~ în căpăţână коча́нная капу́ста; ◊ a împăca şi capra şi varza *погов.* и во́лки сы́ты и о́вцы це́лы.
vărzár *n* -e *см.* vărzare.
vărzáre *f* -ări пиро́г с капу́стой.
vârzób *n* -oabe *см.* hârzob.
vas *n* -e 1) сосу́д, ва́за, ча́ша; посу́да; ~e de bucătărie ку́хонная посу́да, 2) *мор.* су́дно, кора́бль; ~ de război вое́нный кора́бль; ~ pavilion, ~ amiral фла́гманский кора́бль; ~ cu pânze па́русное су́дно; ~ petrolier та́нкер; ~ port-avion авиама́тка; ~-scafandru водола́зный бот; 3) *анат., бот.* сосу́д; ~e sanguine кровено́сные сосу́ды; 4): ~e comunicante *физ.* сообща́ющиеся сосу́ды, 5) бо́чка; ◊ unde sunt două cumnate rămân ~ele nespălate *посл.* у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу.
vasál *ист.* 1. *m* -i васса́л; 2. *adj* васса́льный.
vasalitáte *f* васса́льная зави́симость.
vâsc *n* -uri 1) *бот.* оме́ла; 2) клей (*из плодов омелы*).
vâscós *adj* кле́йкий, ли́пкий.
vasculár *adj анат.* сосу́дистый; ţesătură ~ă сосу́дистая ткань.

vásculo-nervós *adj анат.* не́рвно-сосу́дистый.
vasculós *adj анат.* сосу́дистый, бога́тый сосу́дами.
vaselínă *f* -ne вазели́н.
vasiláche *m* петру́шка, ку́кольный теа́тр.
vasílcă *f* -ce свина́я голова́, укра́шенная цвета́ми (*при колядовании*); ◊ împodobit ca o ~ расфуфы́ренный.
vasilísc *m* -i 1) *зоол.* васили́ск; 2) васили́ск (*сказочное существо*).
váslă *f* -le весло́.
vâsláş *m* -i гребе́ц.
vâslí (a) *vt, vi* (-esc) грести́ (*вёслами*).
vâslíre *f* -ri гре́бля.
vâslít *n* -uri *см.* vâslire.
váso-motór *adj анат.* сосудодви́гательный.
vast *adj* обши́рный, простра́нный.
vastitáte *f* -ăţi обши́рность, широта́.
vátă *f* ва́та.
vătáf *m* -i 1) смотри́тель; надзира́тель; надсмо́трщик; 2) ста́рший чаба́н в овча́рне; 3) *ист.* вата́ф (*начальник охраны при дворе господаря*); 4) *уст.* атама́н, вожа́к, глава́рь.
vătăjél *m* -ei 1) стра́жник; 2) ша́фер, дру́жка (*на свадьбе*).
vătăjíţă *f* -ţe 1) эконо́мка; 2) подру́жка неве́сты (*на свадьбе*).
vatále *f pl тех.* бата́н (*деталь ткацкого станка*).
vătăm *n* -uri *разг.* ра́на.
vătămá (a) *vt* (vatăm) 1) наноси́ть уще́рб, по́ртить; поврежда́ть; 2) *уст.* ра́нить; 3) *уст.* оскорбля́ть.
vătămán *m* -i *см.* vătăjel 1).
vătămáre *f* -ări 1) вред, уще́рб; поврежде́ние; 2) ране́ние; уши́б; 3) *уст.* оскорбле́ние.
vătămát *adj* 1) повреждённый; 2) ра́неный; уши́бленный; 3) *перен.* затро́нутый, заде́тый; parte ~ă *юр.* потерпе́вшая сторона́; 4) *разг.* больно́й гры́жей.
vătămătór *adj* вре́дный, па́губный; ~ sănătăţii вре́дный для здоро́вья.
vătămătúră *f* -ri 1) поврежде́ние; 2) *уст.* ра́на, ране́ние; 3) *разг.* гры́жа.
vătáş *m* -i *см.* vătaf.
vătăşél *m* -ei *см.* vătăjel.
vătáv *m* -i *см.* vătaf.
vatmán *m* -i вагоновожа́тый (*трамвая и т. п.*).
vátos *m* -şi *зоол.* скат.
vátră *f* vetre 1) оча́г, печь; 2) *перен.* жили́ще, родно́й дом; 3) ка́дка пре́сса; ◊ a lăsa la ~ *воен.* демобилизова́ть; ţigar. de ~ *уст.* осе́длый цыга́н; vatra satului ме́сто расположе́ния села́; a şedea, a sta pe ~ безде́льничать, ло́дырничать; a îmbătrâni pe ~ (în ~) оста́ться ста́рой де́вой; n'are nici cenuşă în ~, nu-i arde nici focul în ~ он о́чень бе́ден; a lua, a vinde cuiva şi cenuşa din ~ разори́ть кого́-л. до ни́тки.
vătrái *n* -e кочерга́; ◊ trai cu ~ совме́стная жизнь в постоя́нных ссо́рах.
vătráş *m* -i *уст.* осе́длый цыга́н.
vătuí (a) *vt* (-esc) подбива́ть ва́той (*одежду*).
vătúi *m* 1) годова́лый козлёнок; 2) зайчо́нок.
vătuíre *f* подби́вка ва́той.
vătuít 1. *adj* подби́тый ва́той; 2. *n* -uri *см.* vătuire.
vavilonie *f* вавило́нское столпотворе́ние.
vax *n* -uri *см.* vacs.
văxuí (a) *vt* (-esc) *см.* văcsui (a).
văz *n* зре́ние; a lua ~ul ослепля́ть; în ~ul tuturor откры́то, на глаза́х у всех.
vázá *f* 1) зре́ние; 2) авторите́т, влия́ние, значе́ние, вес; om cu ~ влия́тельный челове́к; de ~ выдаю́щийся.
vâzdoágă *f* -ge *бот.* ба́рхатцы.
văzdúh *n* -uri во́здух; атмосфе́ра; a se urca în ~ подня́ться в во́здух; a se pierde în ~ исче́знуть, раствори́ться.
văzút 1. *adj* заме́ченный; rămâne de ~ подлежи́т рассмотре́нию; 2. *n* -e *см.* vedere; ◊ a fi bine ~ быть на

хорóшем счетý; pe ~e открыто, я́вно.

veác *n* -uri, veci 1) век, столéтие; ~ nou нóвый век; ~ul al douăzecilea двадцáтый век; 2) жизнь, существовáние; un ~ de om цéлая жизнь; a-şi duce, a-şi face ~ul жить; 3) *pl* вéчность; de veci, pe veci навéки, навсегдá; în veci, în vecii vecilor вéчно; во вéки векóв; de atâta ~ de vreme с незапáмятных времён.

vecérnie *f* -ii *церк.* вечéрня.

vechíl *m* -i 1) довéренное лицó, управля́ющий; 2) *уст.* адвокáт, защи́тник.

vechíme *f* 1) вéтхость, дря́хлость; 2) стаж; старшинствó по слýжбе; după ~ по старшинствý; pentru ~ în servici за вы́слугу лет; 3) дрéвность; старинá; în ~ в старинý; din ~ с дáвних времён.

vechitúră *f* -ri 1) старьё, тряпьё; hală de vechituri толкýчка (*рынок*); 2) дáвность; старинá.

véchiu *adj* 1) стáрый; престарéлый; a se face ~ старéть; 2) вéтхий, изнóшенный; fier ~ желéзный лом; 3) дáвний; стари́нный; din timpurile vechi с дáвних пор; 4) застарéлый (*о болезни*); 5) óпытный; a fi ~ în meserie хорошó знать ремеслó; 6) вы́держанный (*о вине и т. п.*).

vecíe *f* вéчность; pentru ~, pe ~ навсегдá, навéки; de o ~ давны́м-давнó.

vecín 1. *adj* сосéдний, смéжный; 2. *m* -i 1) сосéд; în ~i по сосéдству; 2) *ист.* крепостнóй (*в придунайских княжествах*).

vecínă *f* -ne сосéдка.

vecinătáte *f* 1) сосéдство; бли́зость, смéжность; în ~ по сосéдству; вблизи́; 2) сосéди; 3) *ист.* крепостни́чество.

vécinic *adj см.* veşnic.

vecinicíe *f* -ii *см.* veşnicie.

veciníe *f уст.* крепостни́чество.

vécsel *n* -e *см.* poliţă.

vectóriu *adj мат.* вéкторный.

vecuí (a) *vi* (-esc) *см.* văcui (a).

vedeá (a) (văd, văz) 1. *vt* 1) ви́деть, уви́деть; a ~ din depărtare ви́деть издалекá; a ~ dinainte предви́деть; a ~ cu ochi buni относи́ться благосклóнно; a ~ limpede ви́деть я́сно; 2) осмáтривать, рассмáтривать; 3) ви́деть, представля́ть, понимáть; vezi bine că... поня́тно, что...; 4) считáть, суди́ть о...; 5) ви́деться, встречáться; бывáть, посещáть; a ~ un bolnav посети́ть больнóго; 6) пытáться, прóбовать; 7) спрáшивать, интересовáться; 8) замечáть, обращáть внимáние; vezi să nu cazi! смотри́, не упади́!; ia vezi! смотри́ пожáлуйста!; 2. *vi* забóтиться, ухáживать; a-şi ~ de casă занимáться хозя́йством; a se ~ 1) ви́деть себя́, смотрéть на себя́; смотрéться в зéркало; 2) ви́деться, бывáть друг у дрýга; a se ~ rar ви́деться, встречáться рéдко; ✧ a ~ lumina zilei a) роди́ться, уви́деть свет; b) выходи́ть (*о книге*); văzând cu ochii на глазáх; замéтно; a nu putea ~ în ochi pe cineva ненави́деть когó-л.; nu-mi văd capul de treabă я зáнят вы́ше головы́; când ţi-i ~ ceafa никогдá; să vezi! ну, слýшай дáльше!; vedeţi că... дéло в том, что...; să ne vedem sănătoşi, să ne vedem cu bine до свидáния; ochii ce nu se văd se uită с глаз долóй — из сéрдца вон; se vede, după cum se vede как ви́дно, пови́димому, очеви́дно; se vede cât colo бросáется в глазá; felul de a ~ взгляд на вéщи; unde, încotro voi ~ cu ochii кудá глазá глядя́т; a-şi ~ de drum идти́ своéй дорóгой; a-şi ~ de treabă занимáться своúм дéлом.

vedénie *f* -ii видéние, при́зрак, привидéние.

vedére *f* -ri 1) зрéние; a pierde ~a потеря́ть зрéние, ослéпнуть; 2) взгляд, взор; la prima ~ при пéрвом взгля́де; 3) вид, ландшáфт; ~ minunată прекрáсный вид; 4) *перен.* намéрения, ви́ды; în ~ в ви́ду; a avea ceva în ~ имéть чтó-л. в ви́ду; 5) поня́тие, представлéние; punct de ~ тóчка зрéния; 6) *уст.* посещéние, визи́т; ✧ a trece cu ~a проглядéть, не обрати́ть внимáния; a pierde, a scăpa din ~ упусти́ть из ви́да; недосмотрéть, недоглядéть; a fi scump la ~ рéдко бывáть гдé-л.; a pune în ~ предупреждáть, стáвить на вид; având în ~ принимáя во внимáние; la ~a lui при егó появлéнии; a avea pe cineva în ~ имéть когó-л. в ви́ду.

vedétă *f* -te 1) *мор.* motóрный кáтер; сторожевóе, дозóрное сýдно; ~ de pază сторожевóй корáбль; 2) ви́дный актёр, знамени́тость; ~ de ecran кинозвездá; 3) *полигр.* крáсная строкá; 4) *воен.* кавалери́йский пост, дозóр.

vegetá (a) *vi* (-ez) 1) произрастáть, расти́; 2) *перен.* прозябáть, вести́ бесцéльный óбраз жи́зни.

vegetábil *adj* спосóбный к произрастáнию.

vegetabilitáte *f* спосóбность к произрастáнию.

vegetál 1. *adj* расти́тельный; regnul ~ мир растéний, расти́тельное цáрство; 2. *n* -e растéние.

vegetáre *f* 1) прорастáние; 2) *перен.* прозябáние.

vegetarián 1. *adj* вегетариáнский; 2. *m* -ieni вегетариáнец.

vegetariansm *n* вегетариáнство.

vegetatív *adj* вегетати́вный, расти́тельный; sistem ~ вегетати́вная нéрвная систéма.

vegetáţi(ún)e *f* -ii, -ni 1) произрастáние, вегетáция; vegetaţie spontană естéственное произрастáние; perioada de ~ вегетати́вный перúод; 2) расти́тельность, флóра; vegetaţia unei ţări флóра страны́; 3) *перен.* прозябáние; 4) *мед.* нарóст, патологи́ческое разрастáние ткáни.

véghe *f* 1) бóдрствование, бдéние; a sta de ~ бóдрствовать; de ~ на стрáже; 2) *мор.* вáхта; ofiţer de ~ вáхтенный офицéр.

veghiá (a) *vi* (-ghiez) 1) бóдрствовать; 2) сторожи́ть; 3) дежýрить (*у больного*); 4) забóтиться о..., смотрéть, присмáтривать

veghiát 1. *adj* охраня́емый; 2. *n* -uri бóдрствование.

veghiére *f* -ri 1) бóдрствование; 2) дежýрство (*у больного*); 3) *перен* бди́тельность.

veghietór *m* -i 1) надсмóтрщик, надзирáтель; 2) бóдрствующий.

veghíu *n см.* veghiere.

vehemént 1. *adj* пы́лкий, горя́чий; бýрный, неи́стовый; 2. *adv* с си́лой, óчень си́льно.

veheménţă *f* -ţe пы́лкость, горя́чность, поры́вистость; cu ~ поры́висто, пы́лко.

vehícul *n* -e срéдство передвижéния; повóзка, экипáж; ✧ ~ de remorcă прицéп.

vel *adj ист.* вели́кий (*эпитет перед придворным боярским званием*); ~ spătar вели́кий мéчник; ~ clucer вели́кий клю́чник.

vélă *f* -le пáрус; barcă cu vele пáрусная лóдка; navă-~ пáрусное сýдно.

velár *m* -i *лингв.* задненёбный, веля́рный (*звук*).

velăríe *f* -ii пáрусная мастерскáя.

veleát *n* -uri 1) *разг.* конéц, предéл жи́зни; ţi-a ieşit, ţi s'a apropiat, ţi-a sosit ~ul твой конéц пришёл; 2) *уст.* дáта.

veleitáte *f* -ăţi слáбое желáние, поползновéние.

veliér *n* -e пáрусник.

velín 1. *n* тóнкий пергáмент; 2. *adj* велéневый; hârtie ~ă велéневая бумáга.

velínţă *f* -ţe 1) кустáрный крестья́нский кóврик; 2) покрывáло.

velít *уст.* 1. *adj* вáжный, ви́дный, имени́тый; 2. *m* -ţi вельмóжа.

vélniţă *f* -ţe винокýренный завóд.

velniţár *m* -i винокýр.

velocimétru *n* -re прибóр для определéния скóрости (*полёта снаряда, отката орудия и т. п.*).

velocipéd *n* -e велосипéд с колёсами различной величины́.

velocitáte *f* скóрость, быстротá.

velodróm *n* -uri *спорт.* велодрóм.

velúr *n* -uri бáрхат; de ~ бáрхатный.

vénă *f* -ne *разг.* счáстье, удáча (*в азартных играх*).

venál *adj* 1) продáжный, корыстный; om ~, suflet ~ продáжная душá; 2) *уст.* покупнóй.

venalitáte *f* продáжность; взя́точничество.

vendétă *f* -te крóвная месть, вендéтта.

venerá (a) *vt* (-ez) почитáть, чтить, уважáть.

venerábil *adj* почтéнный, достóйный уважéния.

venerabilitáte *f* почтéнность.

veneráre *f* -ări *см.* venerați(un)e.

venerát *adj* высокочти́мый.

veneráți(ún)e *f* -ii, -ni почитáние, почтéние, глубóкое уважéние.

venéric *adj* венери́ческий; boală ~ă венери́ческая болéзнь.

venetíc 1. *m* -i 1) пришéлец, чужáк; 2) *уст.* венециáнец; 2. *adj* венециáнский.

venghércă *f* -ce венгéрка (*одежда*).

vení (a) *vi* (vin, viu) 1) приходи́ть, прибывáть; a ~ acasă прийти́ домóй; trenul a ~t пóезд при́был; vino încoace иди́ сюдá; 2) приезжáть; a ~ călare приéхать верхóм; 3) посещáть; a ~ să vadă pe cineva посети́ть когó-л.; 4) достигáть; a ~ la putere прийти́ к влáсти; 5) привози́ть, доставля́ть; 6) вéять, дуть; vântul vine de la Nord дýет сéверный вéтер; 7) идти́, лить (*о дожде*); 8) наступáть (*о временах года, праздниках и т. п.*); primăvara vine веснá наступáет; săptămâna ce vine на бýдущей недéле; 9) происходи́ть, проистекáть; 10) быть, находи́ться; unde vine această stradă? где нахóдится э́та ýлица?; 11) подходи́ть, быть к лицý; îți vine pălăria шля́па тебé к лицý; nu-mi vine la socoteală э́то мне не подхóдит; 12) желáть, хотéть; îi vine să se ducă он хóчет уйти́; îmi vine să cred я хочý вéрить, я склóнен вéрить; 13) достигáть, доходи́ть до...; ◇ bine ai venit! добрó пожáловать!; a-și veni în fire прийти́ в себя́; i-a ~t inima la loc он успокóился; a ~ în minte, în cap, în gând прийти́ на ýм; вспóмнить; îmi vine greață, îmi vine rău меня́ тошни́т; îmi vine greu мне прихóдится трýдно; îi vine o sută de ruble емý причитáется сто рублéй; a venit vorba к слóву пришлóсь; cei ce vor ~ după noi потóмство; a ~ pe lume яви́ться на свет, роди́ться; i-a ~t pofta de... емý захотéлось...; i-a ~t mintea la loc он образýмился.

venín *n* -uri 1) яд (*змеи, насекомого*); 2) *перен.* злóба, жёлчность, язви́тельность; a-și vărsa ~ul asupra cuiva вымещáть свою́ злóбу на кóм-л.; 3) *физиол.* жёлчь; ◇ a-și face ~ пóртить себé кровь, беспокóиться, волновáться.

veninós *adj* 1) ядови́тый (*о змее и т. п.*); 2) *перен.* ядови́тый, язви́тельный, злóбный.

veníre *f* -ri прихóд, прибы́тие, приéзд; la ~a mea к моемý приéзду; ~a primăverii наступлéние весны́.

venít 1. *adj* прибы́вший, приéхавший; nou ~ новоприбы́вший; 2. *n* 1) прибы́тие, приéзд, прихóд; bun ~ добрó пожáловать; 2) -uri дохóд, при́быль; ~urile publice, ~ul de stat госудáрственные дохóды; ~ național нарóдный дохóд.

ventíl *n* -e *тех.* клáпан.

ventilá (a) *vt* (-ez) 1) вентили́ровать, провéтривать; 2) *разг.* обсуждáть, выясня́ть.

ventiláre *f* -ări вентиля́ция, провéтривание.

ventilatór *n* -oare вентиля́тор.

ventiláți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* ventilare.

ventrál *adj* *анат.* брюшнóй; regiune ~ă брюшнáя пóлость.

ventrícul *n* -e *анат.* желýдочек.

ventriculár *adj* *анат.* касáющийся желýдочка.

ventrílică *f* -ci *бот.* верони́ка.

ventrilóc *m* -i чревовещáтель.

ventúză *f* -ze 1) *мед.* бáнка; a pune ventuze постáвить бáнки; 2) *зоол.* вантýз, присóска.

veracitáte *f* 1) правди́вость; 2) правдоподóбность.

verándă *f* -de верáнда.

verascóp *n* -oare *фот.* верaскóп.

verb *n* -e *грам.* глагóл; ~ ajutător, ~ auxiliar вспомогáтельный глагóл; ~ regulat (neregulat) прáвильный (непрáвильный) глагóл.

verbál 1. *adj* 1) словéсный, ýстный; notă ~ă вербáльная нóта (*дипломатическая*); 2) *грам.* глагóльный, отглагóльный; adjectiv ~ отглагóльное прилагáтельное; 2. *adv* ýстно, словéсно, на словáх.

verbínă *f* -ne *бот.* вербéна.

verdáre *f* *см.* vărdare.

vérde 1. *adj* 1) зелёный; ~ deschis светлозелёный; ~ închis темнозелёный; a se face ~ зеленéть; a bate în ~ отливáть зелёным (*о цвете*); 2) сырóй, влáжный; lemne verzi сыры́е дровá; 3) неспéлый, незрéлый; 4) бóдрый, свéжий, моложáвый; un bătrân ~ бóдрый стари́к; 5) крéпкий, си́льный, здорóвый; 6) свéжий; 2. *n* зелёный цвет; 3. *adv* откровéнно, напрями́к, реши́тельно; a o spune ~ în ochi сказáть пря́мо в глазá; ◇ a văzut stele verzi у негó и́скры из глаз посы́пались; a spune verzi și uscate нести́ околéсицу; din pământ, din iarbă ~ откýда бы ни́ было; a trage ~ pe uscat жить впрóголодь; ce a fost ~ s'a uscat, ce a înflorit s'a scuturat что бы́ло, то сплы́ло.

verdeáță *f* 1) зéлень; травá, листвá; 2) *pl* verdețuri óвощи.

verdíct *n* -e верди́кт, приговóр.

verdúncă *f* -ci сорт виногрáда.

veresíe *f* -ii *разг.* креди́т; pe ~ в креди́т.

vérgă *f* -gi *мор.* рéя.

véri *pref* *см.* ori.

verídic 1. *adj* 1) правди́вый; 2) достовéрный, правдоподóбный; 2. *adv* правди́во.

veridicitáte *f* 1) правди́вость; 2) достовéрность, правдоподóбность.

verificá (a) *vt* проверя́ть, сверя́ть, сличáть; контроли́ровать.

verificábil *adj* поддаю́щийся провéрке.

verificáre *f* -ări провéрка, свéрка, контрóль; la ~ по провéрке, по обслéдованию.

verificát 1. *adj* провéренный; 2. *adv* провéрено.

verificatór 1. *m* -i контролёр; 2. *adj* контроли́рующий, проверя́ющий.

verificáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* verificare.

verígă *f* -gi 1) звенó; ~ de lanț звенó цепи́; 2) ушкó; 3) *см.* verighetă.

verigáș *m* -i *уст.* свóдник.

verigășíe *f* -ii *уст.* свóдничество.

verighétă *f* -te обручáльное кольцó.

verisímil *adj* *см.* verosimil.

verișánă *f* -ne *см.* verișoară.

verișcánă *f* -ne *см.* verișoară.

verișoáră *f* -re двою́родная сестрá.

verișór *m* -i 1) двою́родный брат; 2): ~ule! *разг.* дорогóй! (*в обращении*).

veritábil 1. *adj* и́стинный, пóдлинный; настоя́щий; aur ~ чи́стое зóлото; 2. *adv* и́стинно, действи́тельно поисти́не, пóдлинно.

vermelíu *уст.* 1. *n* -ri 1) áлый цвет; 2) вермéль, позолóченное серебрó; 2. *adj* румя́ный, áлый.

vermiculár *adj* 1) червеобрáзный; 2) *физиол.* перистальти́ческий, червеобрáзный; apendice ~ червеобрáзный отрóсток.

vermifórm *adj* червеобрáзный.

vermifúg 1. *n* -e глистогóнное срéдство; 2. *adj* глистогóнный.

vermilión *n* ки́новарь, áлая крáска.

vermínă *f* -ne 1) парази́ты (*насекомые*); 2) *перен.* подóнки, сброд.

verminós *adj* черви́вый.

vermivór *adj* *зоол.* червоя́дный, питáющийся червя́ми.

vermút *n* -uri вéрмут (*вино*).

vernál *adj* весéнний, вéшний; punct ~ тóчка весéннего равнодéнствия.

verniér *n* -e *физ.* верньéр, нóниус.

vernisá (a) *vt* (-ez) 1) *жив.* покрывáть карти́ну слóем лáка; 2) от-

крывáть выставку изобразúтельного искýсства.

vernisáj *n* -e верниссáж.

vernisór *m* -i лакирóвщик.

verníu *n* -ri прозрáчный лак, политýра.

verólă *f уст.* сúфилис; ~ mică óспа.

verós *adj* нечéстный, непорядочный; afacere veroasă нечúстое дéло.

verosímil *adj* правдоподóбный, вероятный.

verosimilitáte *f* правдоподóбие, вероятность.

vers I *n* -uri стих; în ~uri в стихáх; a scrie, a face ~uri писáть стихú.

vers II *n* -uri *см.* viers.

versánt *n* -e *mon.* скат, склон.

versát *adj* осведомлённый в чём-либо, свéдущий.

versatíl *adj* перемéнчивый, измéнчивый, непостоянный.

versatilitáte *f* перемéнчивость, измéнчивость, непостоянство.

versét *n* -e стих (*в библии, молитвеннике*).

versificá (a) *vi* писáть, слагáть стихú; перелагáть в стихú.

versificáre *f* -ări стихосложéние, версификáция.

versificatór *m* -i стихотвóрец, версификáтор; ~ prost рифмоплёт.

versificáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* versificare.

versiúne *f* -ni 1) вéрсия; 2) учéбный перевóд с инострáнного языкá на роднóй.

vérso *n* -uri обрáтная сторонá листá, странúцы.

verstă *f* -te *уст.* верстá.

versuí (a) *vt, vi* (-esc) *см.* versifica (a).

vertébră *f* -re *анат.* позвонóк; ~ dorsală спиннóй позвонóк.

vertebrál *adj* позвонóчный; coloană ~ă позвонóчный столб.

vertebrát *adj* имéющий позвонкú; animal ~ позвонóчное живóтное.

vertebráte *n pl зоол.* позвонóчные (живóтные).

vértex *n* -uri *анат.* макýшка, тéмя (*у позвоночных*).

verticál 1. *adj* вертикáльный, отвéсный; 2. *adv* вертикáльно, отвéсно.

verticálă *f* -le вертикáльная, отвéсная лúния.

verticalitáte *f* вертикáльность, отвéсность.

verticíl *n* -e *бот.* мутóвка.

vertiginós 1. *adj* 1) вызывáющий головокружéние, головокружúтельный; 2) *перен.* стремúтельный; ofensivă vertiginoasă стремúтельное наступлéние; 2. *adv* стремúтельно.

vérvă *f* -ve воодушевлéние, порыв, пыл; a fi în ~ быть в удáре.

vervénă *f* -ne *см.* verbină.

verzíș *n* зéлень, травá, листвá.

verzișór *m* -i *ист.* кавалерúст.

verzúi *adj* зеленовáтый.

verzuríu *adj см.* verzui.

vésel 1. *adj* весёлый, рáдостный; a fi ~ быть в весёлом настроéнии; 2. *adv* вéсело, рáдостно.

vesélă *f* -le посýда; ~ ceramică глúняная посýда.

veselí (a) *vt* (-esc) веселúть, рáдовать; **a se** ~ веселúться, рáдоваться.

veselíe *f* -ii 1) весéлье, весёлость, рáдость; ~ mare ликовáние; 2) забáва, развлечéние.

veselitór *adj см.* înveselitor.

vespasiánă *f* -ne общéственная убóрная.

véspe *f* -pi *см.* viespe.

vest *n* зáпад; de ~ зáпадный.

véstă *f* -te жилéт.

vestálă *f* -le *ист* вестáлка.

véste *f* vești 1) нóвость; весть, извéстие; a da de ~ сообщáть, дать знать; a prinde de ~ узнавáть; ce mai ~?, ce mai ~ poveste? какúе нóвости?, что нóвого?; fără ~ неожúданно; 2) молвá, слух; se duce ~a хóдят слýхи; se duce ~ în țară идёт молвá; ✧ a dispare fără ~ бесслéдно исчéзнуть.

vestí (a) *vt* (-esc) 1) объявлять, уведомлять, сообщáть, извещáть; a ~ pe cineva извещáть когó-л.; 2) предвещáть, предскáзывать;

a se ~ 1) давáть знать о себé; заявúться; 2) прослáвиться, отличúться.

vestiár *n* -e гардерóб, раздевáльня.

vestibúl *n* -uri, -e 1) вестибюль; 2) *анат.* преддвéрие (*часть внутреннего уха*).

vestígiu *n* -ii след, прúзнак; ✧ vestigiile trecutului пережúтки прóшлого.

vestimentár *adj* относящийся к одéжде.

vestíre *f* -ri извещéние, сообщéние, объявлéние, уведомлéние.

vestít *adj* 1) извéстный, знаменúтый; 2) извещённый.

vestitór 1. *m* -i вéстник; ~ul de furtună буревéстник; 2. *adj* предвещáющий.

vestmânt *n* -minte одéжда, одеяние.

vestón *n* -oane 1) *воен.* кúтель, френч; 2) пиджáк; кýртка.

véșcă *f* -ști, -ște лукóшко, сúто; ✧ a fi purtat și în ciur și în ~ пройтú сквозь огóнь и вóду.

veșmânt *n* -minte *см.* vestmânt.

véșnic *adj* вéчный, бесконéчный.

veșnicíe *f* вéчность; pentru ~ навéки.

véșted *adj* 1) увядший, поблёкший; 2) побледнéвший, блéдный.

veștejí (a) *vt* (-esc) 1) вызывáть увядáние; 2) позóрить, бесчéстить; клеймúть; **a se** ~ 1) вянуть, блёкнуть; сóхнуть; 2) *перен.* старéть.

veștejíre *f* -ri 1) блёклость, вялость; 2) опозóрение, заклеймéние.

veștejít *adj* 1) увядший, блёклый; 2) заклеймённый, опозóренный.

veterán *m* -i ветерáн; ~ de război ветерáн войны.

veterinár 1. *adj* ветеринáрный; medic ~ ветеринáрный врач; 2. *m* -i ветеринáр.

veterinaríe *f* ветеринáрия.

véto *n* вéто, запрещéние; a pune ~ наложúть вéто; dreptul de ~ прáво вéто.

vetríce *f зоол.* подёнка, однодневка.

vétrilă *f* -le *уст.* пáрус.

vetrúșcă *f* -ci *зоол.* пустельгá.

véveriță *f* -țe *зоол.* бéлка.

vexá (a) *vt* (-ez) 1) оскорблять, уязвлять; 2) раздражáть, вызывáть досáду; 3) притеснять, стеснять.

vexánt *adj* досáдный, раздражáющий.

vexáre *f* -ări 1) придúрки; 2) притеснéние, гнёт.

vexatór 1. *adj* 1) притесняющий; 2) придúрчивый; 2. *m* -i притеснúтель.

vexatóriu *adj см.* vexator 1.

vexáți(ún)e *f* -ii, -ni *см.* vexare.

vezetéu *m* -ei *см.* vizitiu.

vezi-bíne *adv* так и есть; разумéется, конéчно; тогó и глядú.

vezicál *adj анат.* относящийся к мочевóму пузырю.

vezicánt *adj* нарывнóй, разъедáющий; gaze ~e нарывные отравляющие веществá.

vezicătoáre *f мед.* вытяжнóй плáстырь, мýшка.

vezicațiúne *f* -ni нарывáние.

vezicós *adj* поражённый нарывным отравляющим веществóм.

vezículă *f* -le 1) *мед.* пузырь (*на коже*); 2): ~ biliară *анат.* жёлчный пузырь; 3): ~ aeriană плáвательный пузырь (*у рыб*).

veziculár *adj* пузырчатый, везикулярный.

vía *prep* чéрез, по путú; ~ Moscova чéрез Москвý.

viá (a) *vi см.* trăi (a).

viábil *adj* 1) жизнеспосóбный, живýчий, жúзненный (*о новорождённом*); 2) *перен.* прóчный, длúтельный.

viabilitáte *f* 1) жизнеспосóбность, живýчесть, жúзненность; 2) *перен.* прóчность, длúтельность.

viadúct *n* -e виадýк, путепровóд.

viagér *adj* пожúзненный; pensie ~ă пожúзненная пéнсия.

viáță *f* vieți 1) жизнь, существовáние; e în ~ он жив; a rămânea în ~ оставáться в живых; a da semne de ~ проявлять прúзнаки жúзни; a da ~ родúть; a înceta din ~ умерéть; a-și lua viața покóнчить с собóй; a răpi, a curma, a lua cuiva viața лишúть когó-л.

жи́зни; pe ~ пожи́зненно; în ~ fiind при жи́зни; în viața mea на моём веку́; pe viața mea кляну́сь жи́знью; pe ~ și pe moarte не на жизнь а на́ смерть; a fi între ~ și moarte быть ме́жду жи́знью и сме́ртью; o ~ întreagă це́лая жизнь; 2) жизнь, житьё, быт, о́браз жи́зни; viața economică хозя́йственная жизнь; viața socială обще́ственная жизнь; o ~ sedentară сидя́чий о́браз жи́зни; o ~ îmbelșugată, ~ instărită зажи́точная жизнь; a-și câștiga viața зараба́тывать, добыва́ть сре́дства к существова́нию; 3) оживле́ние, оживлённость, жи́вость; бо́дрость; a aduce ~ undeva вноси́ть оживле́ние куда́-л.; plin de ~ жизнера́достный; по́лный сил; ◇ a scăpa cu ~ избе́гнуть сме́ртельной опа́сности.

vibrá (a) *vi* (-ez) 1) вибри́ровать, дрожа́ть; 2) волнова́ться, пережива́ть.

vibránt *adj* 1) вибри́рующий, дрожа́щий; 2) зво́нкий, гро́мкий (*о голосе*); 3) волну́ющий.

vibráre *f см.* vibrați(un)e.

vibratíl *adj* вибри́рующий; ◇ gene ~e мерца́тельные ресни́чки (*микроорганизмов*).

vibratóriu *adj* колеба́тельный, дрожа́тельный.

vibráți(ún)e *f* -ii, -ni вибра́ция, дрожа́ние, колеба́ние.

vibrión *m* -i *бакт.* вибрио́н.

vicár *m* -i *церк.* вика́рий.

více- *pref* ви́це-.

více-amirál *m* -i ви́це-адмира́л.

více-cancelár *m* -i ви́це-ка́нцлер.

více-cónsul *m* -i ви́це-ко́нсул.

více-președínte *m* -ți ви́це-президе́нт, замести́тель председа́теля.

více-rége *m* -gi ви́це-коро́ль.

více-vérsa *loc adv* наоборо́т.

viciá (a) *vt* (-ez) 1) развраща́ть; 2) по́ртить; 3) *юр.* де́лать недействи́тельным; a se ~ 1) развраща́ться; 2) по́ртиться.

viciát *adj* 1) развращённый; 2) испо́рченный; заражённый; aer ~ испо́рченный во́здух; 3) *юр.* недействи́тельный.

vicinál *adj* просёлочный; rețea ~a сеть доро́г ме́стного значе́ния.

viciós 1. *adj* 1) поро́чный, развращённый; 2) *юр.* недействи́тельный; 2. *adv* поро́чно, развращённо; ◇ cerc ~ заколдо́ванный круг.

vicisitúdine *f* -ni 1) превра́тность, непостоя́нство, переме́нчивость; vicisitudinile soartei превра́тности судьбы́; 2) сме́на, переме́на (*к худшему*).

víciu *n* -ii, -ri 1) поро́к, развра́т; 2) недоста́ток, изъя́н, анома́лия; ~ de pronunțare недоста́ток в произноше́нии; ~ de conformație органи́ческий недоста́ток, уро́дство.

vicleán 1. *adj* 1) лука́вый, хи́трый; 2) *уст.* вероло́мный, кова́рный; 2. *m* -eni хитре́ц.

vicleím *n* -uri религио́зная дра́ма (*о рождении Христа*).

viclení (a) *vt, vi* (-esc) *уст.* 1) предава́ть; 2) хитри́ть; лицеме́рить.

vicleníe *f* -ii 1) хи́трость; 2) *уст.* кова́рство, преда́тельство.

vicleșúg *n* -uri *см.* viclenie.

vícol *n* -e *см.* viscol.

vicónte *m* -ți вико́нт (*титул*).

víctimă *f* -me же́ртва; a cădea ~ пасть же́ртвой.

victórie *f* -ii побе́да; a repurta victoria одержа́ть побе́ду.

victoriós 1. *adj* победоно́сный, побе́дный; 2. *adv* победоно́сно.

vid 1. *adj* пусто́й, поро́жний, неза́нятый; ~ de sens *перен.* бессодержа́тельный; 2. *n* -uri пустота́, пусто́е ме́сто; a umple un ~ запо́лнить пусто́е простра́нство; a face ~ выка́чивать во́здух.

vidá (a) *vt* (-ez) 1) очища́ть, опора́жнивать; 2) *юр.* вы́нести реше́ние, реши́ть; a ~ o chestiune разреши́ть спор.

vídmă *f* -me *см.* vrăjitoare.

vídră *f* -re *зоол.* вы́дра.

vie *f* vii виногра́дник; viță de ~ виногра́дная лоза́; viță de ~ sălbatică ди́кий виногра́д; cultura ~i виногра́дарство; culesul ~i сбор виногра́да; ◇ a se duce la ~ cu struguri în poală е́хать в Ту́лу со свои́м самова́ром.

vieáță *f* vieți *см.* viață.

vienéz 1. *adj* ве́нский; **2.** *m* -ji жи́тель Ве́ны.

viér I *m* -i 1) виногра́дарь; 2) сто́рож виногра́дника.

viér II *m* -i каба́н, хряк.

viermănós *adj* черви́вый.

viermănoșá (a) *vt* (-ez) зачерви́веть.

viérmăt *n* че́рви.

viérme *m* -mi 1) червь, червя́к; ~ de mătase шелкови́чный червь; ~ intestinal глист; 2) *перен* мучи́тельное беспоко́йство, червь.

viermuí (a) *vi* (-esc) кише́ть.

viermuiálă *f* -ieli *см.* viermuire.

viermuíre *f* кише́ние.

viermuitór *adj* киша́щий.

viérs *n* -uri *разг.* 1) тембр го́лоса; 2) мело́дия, пе́сня; пе́ние.

viésc *adj* относя́щийся к виногра́днику, виногра́дный.

viespár I *n* -e 1) оси́ное гнездо́; 2) *перен.* мно́жество, ма́сса, толпа́.

viespár II *m* -i щу́рка (*птица*).

viespáriță *f* -țe *см.* viespar I.

viéspe *f* -pi 1) оса́; 2) *перен.* зла́я же́нщина.

vietáte *f* -ăți живо́е существо́.

vietnámez 1. *adj* вьетна́мский; **2.** *m* -i жи́тель Вьетна́ма.

viețuí (a) *vi* (-esc) жить, существова́ть.

viețuíre *f* существова́ние, бытие́.

viețuitoáre *f* -ori *см.* vietate.

viețuitór 1. *adj* живу́щий, живо́й; **2.** *m* -i живо́е существо́.

viezuínă *f* -ni *см.* vizuină.

viézure *m* -ri *зоол.* барсу́к.

vífor *n* -e вью́га, мете́ль, бура́н.

viforátic *adj см.* viforos.

viforí (a) *vi* (-ăsc) свире́пствовать (*о буре, метели*).

vifórniță *f* -țe *см.* vifor.

viforós *adj* вью́жный.

vigilént *adj* бди́тельный, неусы́пный; a fi ~ быть бди́тельным.

vigilénță *f* -țe бди́тельность, неусы́пность; ~ revoluționară революцио́нная бди́тельность.

vignétă *f* -te виньётка, заста́вка.

vignetíst *m* -ști худо́жник-виньети́ст.

vigoáre *f* 1) кре́пость, си́ла, мо́щность; 2) твёрдость; эне́ргия, бо́дрость; ◇ a fi în ~ быть в си́ле, име́ть си́лу (*о законах*); actualmente în ~ ны́не де́йствующий; a pune în ~ ввести́ в де́йствие, в си́лу; a intra în ~ вступа́ть в си́лу.

vigurós 1. *adj* си́льный, кре́пкий; мо́щный; **2.** *adv* си́льно, кре́пко.

viitór 1. *adj* бу́дущий, гряду́щий; în anul ~ в бу́дущем году́; **2.** *n* -uri 1) бу́дущее, бу́дущность; în ~, pe ~ в бу́дущем; 2) *грам.* бу́дущее вре́мя.

viitoríme *f* пото́мство, гряду́щее поколе́ние.

viitúră *f* -ri разли́в, наводне́ние; ~ de apă па́водок.

vijelíe *f* -ii бу́ря, урага́н; vijelia luptei пыл, разга́р бо́я; foc de ~ *воен.* урага́нный ого́нь.

vijeliós *adj* бу́рный, грозово́й.

vil *adj уст.* по́длый, ни́зкий, гну́сный.

vílă *f* -le 1) ви́лла; 2) да́ча.

vilbróchen *n* -e *тех.* коле́нчатый вал.

vileág *n*: în ~ публи́чно; a da, a scoate în ~ преда́ть гла́сности, разгласи́ть; a ieși în ~ стать изве́стным.

vilegiatúră *f* -ri 1) пребыва́ние на да́че, в дере́вне; 2) ме́сто ле́тнего о́тдыха.

vilegiaturíst *m* -ști да́чник; куро́ртник.

vilifér *adj* име́ющий ворси́нки, ворси́стый.

vilozitáte *f* -ăți 1) *pl* мохна́тость; ворси́стость, нали́чие ворси́нок; 2) ворси́нка.

vin *n* -uri вино́; ~ nou (vechiu) молодо́е (ста́рое) вино́; ~ de masă столо́вое вино́; ca ~ul ви́нный; па́хнущий вино́м; име́ющий вкус, цвет вина́.

vínă *f* -ni вина́, погре́шность; просту́пок; про́мах; a fi de ~ быть в чём-л. винова́тым; a da, a arunca vina pe cineva свали́ть вину́ на кого́-л.; de ~ вино́вный; fără de ~ неви́нный; n'are nici o ~ он не винова́т.

vinăríci 1. *m* -i владéлец виногрáдника; 2. *n* -uri *ист.* налóг на винó.

vinárs *n* -uri *обл.* вóдка.

vináţuri *n pl* сортá вин.

vínchel *n* -e наугóльник, угломéр; вúнкель (*у столяров*).

vínciu *n* -ri лебёдка, вóрот; ~ cu aburi паровáя лебёдка; ~ de mână ручнóй вóрот.

vínde (a) *vt* (vând) 1) продавáть; a ~ la mezat, a ~ la licitaţie продавáть с торгóв; a ~ pe bani gata, a ~ pe bani peşin, a ~ pe bani ghiaţă продавáть за налúчный расчёт; a ~ pe datorie, a ~ în credit отпускáть в долг; 2) *перен.* изменя́ть, предавáть; a se ~ продавáться.

vindecá (a) *vt* исцеля́ть, вылéчивать; a se ~ выздорáвливать, излéчиваться.

vindecáre *f* выздоровлéние, исцелéние.

vindecătór 1. *adj* целéбный; 2. *m* -i исцелúтель.

vindicatív *adj* 1) мстúтельный; 2) карáтельный.

vindíctă *f* -te *уст.* преслéдование преступлéния.

vínerea *f см.* vineri.

víneri *f* пя́тница.

vineríţă *f* -ţe *бот.* живýчка.

vínete *f pl* 1) сúние баклажáны; 2) сорт слив.

vineţeá *f* -ele *бот.* василёк.

vineţeálă *f* -eli 1) синя́к; 2) *см.* vineţie.

vineţel *m разг.* лазýрный цвет.

vineţí (a) *vt* (-esc) *см.* învineţi (a).

vineţíe *f* синевá, лазýрь.

vineţíu *adj* синевáтый.

vingălác *n* -e *полигр.* набóрная верстáтка.

vinicér *m разг.* сентя́брь.

vinícol *adj* винодéльческий; industria ~ă винодéлие.

vinicultúră *f* винодéлие.

viniétă *f* -te *см.* vignetă.

viniféр *adj* винодéльческий.

vino-'ncoáce *n* привлекáтельность, очаровáние; a avea pe ~ обладáть очаровáнием, привлекáть; plin de ~ очаровáтельный.

vinós *adj уст.* 1) изобúлующий винóм; 2) вúнный, пáхнущий винóм; имéющий вкус, цвет винá.

vinovát *adj, m* -ţi винóвный, виновáтый.

vinovăţí (a) *vt* (-esc) *см.* învinovăţi (a).

vinovăţíe *f* винóвность, винá.

víntir *n* -e вид рыболóвной снáсти.

víntre *f* 1) *анат.* живóт; пах; 2) *уст.* дизентерúя.

vintreálă *f* -ele *см.* vetrilă.

vintríş *adv* 1) пресмыкáясь; пóлзая; 2) ничкóм.

vinţ *n* -uri *мор.* шпиль; ~ cu aburi паровóй шпиль.

vioáră I *f* -re, viori скрúпка; a cânta din ~ игрáть на скрúпке; cântăreţ din ~ скрипáч.

vioáră II *f* -re *обл.* фиáлка.

vioáră III *f*: apă limpede ca vioara чúстая, прозрáчная водá.

viói 1. *adj* 1) живóй, рéзвый, подвúжный; бóдрый; 2) бóйкий; 3) óстрый, проницáтельный; minte vioaie óстрый ум; 2. *adv* жúво, рéзво, с жúвостью.

vioiciúne *f* 1) жúвость, рéзвость, подвúжность; 2) острóта умá.

violá (a) *vt* (-ez) 1) насúловать; 2) осквернúть; надругáться (*над чем-л.*); 3) нарушáть, преступáть; a ~ legea нарушáть закóн.

vióla *f* -le *муз.* виóла.

violacée *f pl* фиáлковые растéния.

violacéu *adj* фиолéтовый, лилóвый.

violáre *f* -ări 1) изнасúлование; 2) осквернéние; 3) нарушéние (*закона и т. п.*).

violatór *m* -i 1) насúльник; 2) осквернúтель; 3) нарушúтель.

violént 1. *adj* 1) сúльный; неистóвый, бýрный; o patimă ~ă сúльная страсть; 2) свирéпый, жестóкий; вспы́льчивый; 3) насúльственный; moarte ~ă насúльственная смерть; 4) утомля́ющий; изнуря́ющий; 2. *adv* насúльственно, грýбо, рéзко.

violentá (a) *vt* (-ez) невóлить, принуждáть сúлой; насúловать.

violénţă *f* -ţe 1) насúлие; a întrebuinţa violenţa прибéгнуть к насúлию; 2) неистовствo, необýзданность, неудержúмость; 3) жестóкость; вспы́льчивость.

violét 1. *adj* фиолéтовый, лилóвый; 2. *n* фиолéтовый цвет; ~ul o prinde bine ей к лицý фиолéтовый цвет.

violétă *f* -te *бот.* фиáлка.

violínă *f* -ne *уст.* скрúпка.

violoncél 1. *n* -e *муз.* виолончéль; 2. *m см.* violoncelist.

violoncelíst *m* -şti виолончелúст.

violoníst *m* -şti скрипáч.

vioreá *f* -ele *см.* violetă.

vioríst *m* -şti *см.* violonist.

vioríu *adj* светлолилóвый, сирéневый.

vioşíe *f обл.* жúвость, бóйкость.

víperă *f* -re 1) *зоол.* гадю́ка; 2) *перен.* змея́, ковáрный человéк.

vípie *f* 1) зной, жарá; 2) *уст.* разгáр.

vipíşcă *f* -ce *см.* vipuşcă.

vipúşcă *f* -şti, -şte кант, обшúвка, вы́пушка.

virá (a) *vt, vi* (-ez) 1) поворáчивать, дéлать поворóт; меня́ть направлéние; 2) *ком.* переносúть сýммы с одногó счёта на другóй; 3) *фот.* вирúровать.

viráj *n* -e 1) вирáж, поворóт, разворóт (*судна, самолёта, автомашины и т. п.*); 2) *фот.* вирáж.

viramént *n* -e 1) *эк.* оборóт; 2) перевóд дóлга; перевóд дéнежной сýммы с одногó счёта на другóй.

virán *adj*: loc ~, teren ~ пусты́рь.

vírgin *adj* девúческий, дéвственный, дéвичий; ◇ pământ ~ целинá; păduri ~e дéвственные лесá.

virgínă *f* -ne дéва, дéвственница.

virginál¹ *adj* 1) дéвственный, девúческий, дéвичий; 2) белоснéжный.

virginitáte *f* дéвственность.

vírgulă *f* -le запятáя; punct şi ~ тóчка с запятóй.

viríl *adj* 1) мýжественный; 2) взрóслый, зрéлый.

virilitáte *f* 1) возмужáлость, зрéлость; 2) мýжественность, мужествó.

viroágă *f* -ge небольшóй оврáг, наполня́ющийся водóй пóсле дождя́.

virtuál 1. *adj* потенциáльный, возмóжный; могýщий прояви́ться; focar ~ *физ.* мнúмый фóкус; 2. *adv* предположúтельно.

virtualitáte *f* -ăţi потенциáльность, возмóжность.

virtuós I 1. *adj* добродéтельный; целомýдренный; 2. *adv* добродéтельно; целомýдренно.

virtuós II *m* -şi *муз.* виртуóз.

virtuozitáte *f* виртуóзность, мастерствó.

virtúte *f* 1) добродéтель; 2) дóблесть, мýжество; 3) целомýдрие; 4) дéйственность, эффектúвность; ◇ în ~a на основáнии.

virulént *adj* 1) ядовúтый, вирулéнтный, болезнетвóрный; 2) *перен.* злóбный, язвúтельный.

viruléнţă *f* -ţe 1) ядовúтость, вирулéнтность; 2) *перен.* злóбность, язвúтельность.

vírus *n* -uri зарáзное начáло, вúрус.

vis *n* -uri, -e 1) сновидéние, сон; în ~ во сне; ca prin ~ как во сне; 2) *перен.* мечтá, грёза; a-şi face ~uri мечтáть; a-şi vedea ~ul cu ochii вúдеть свою́ мечтý осуществлённой; nici prin ~ nu i-a trecut э́то емý и не грéзилось, и во сне не снúлось; 3) *перен.* бред, фантáзия.

visá (a) *vt, vi* (-ez) 1) вúдеть сон; вúдеть во сне; 2) *перен.* мечтáть, грéзить; a ~ cu ochii deschişi грéзить наявý; 3) обдýмывать.

visáre *f* -ări 1) сон, сновидéние; 2) мечтáние, грёза.

visătór 1. *adj* мечтáтельный, задýмчивый; 2. *m* -i сновúдец, мечтáтель, фантазёр.

visătoríe *f* -ii *уст.* мечтáтельность, задýмчивость.

viscér *n* -e *анат.* внýтренний óрган, внýтренность.

viscerál *adj анат.* относя́щийся к внýтренностям.

víscol *n* -e снéжная бýря, вью́га.

viscolí (a) *vi* (-esc) мести́ (*о вьюге, метели*).
viscolitúră *f* -ri сугро́б сне́га (*нанесённый вьюгой*).
viscolós *adj* вью́жный; бу́рный, грозово́й.
viscós *adj см.* vâscos.
viscozitáte *f* ли́пкость, вя́зкость, клёйкость.
visécț *adj см.* bisect.
visgăí (a) *vt* (-esc) *обл.* виля́ть хвосто́м.
vistavói *m воен. уст.* вестово́й, денщи́к.
visteríe *f* -ii казначе́йство.
vistieríe *f* -ii *см.* visterie.
vistiérnic *m* -i *уст.* казначе́й.
víșin *m* -i вишнёвое де́рево.
víșină *f* -ne ви́шня (*плод*).
vișinátă *f* -te вишнёвая насто́йка.
vișineá *f* -ele ви́шенка.
vișinél *m* -ei ди́кая ви́шня.
vișinét *n* -uri вишнёвый сад.
vișiníu *adj* вишнёвый (*о цвете*).
víșlă *f* -le борза́я соба́ка.
vișnáp *n* -uri *см.* vișinată.
vítă *f* -te 1) дома́шнее живо́тное, скоти́на; 2) *pl* скот; vite cornute рога́тый скот; vite de muncă рабо́чий скот; vite de tracțiune тя́гловый скот; vite de rasă племенно́й скот; creșterea vitelor животново́дство; 3) дура́к, неве́жда; ~ încălțată балда́, тупи́ца.
vitál *adj* 1) жи́зненный; жизнеспосо́бный; 2) *перен.* суще́ственный, основно́й; o chestiune ~ă, o problemă ~ă насу́щный вопро́с.
vitalísm *m биол* витали́зм.
vitalitáte *f* жи́зненность, жизнеспосо́бность, жи́зненная си́ла.
vitalizá (a) *vt* (-ez) оживи́ть, вдохну́ть жизнь.
vitamínă *f* -ne витами́н.
viteáz I *adj* хра́брый, му́жественный, до́блестный, отва́жный; **2.** *m* -eji геро́й, ви́тязь.
vitejésc *adj см.* viteaz 1.
vitejéște *adv* хра́бро, му́жественно, до́блестно.
vitejíe *f* ii хра́брость, му́жество, до́блесть, отва́га, геро́йство.
vitezométru *n* -re *ав.* спидо́метр.

vitéză *f* -ze ско́рость, быстрота́; ход, ~ accelerată увели́ченная ско́рость; ~ inițială нача́льная ско́рость; ~ de tragere скорострéльность; ~ de aterizare *ав.* поса́дочная ско́рость; cutia de viteze *тех.* коро́бка скоросте́й; ~ maximă по́лный ход; cu toată viteza со всей ско́ростью, по́лным хо́дом; a expedia cu mare (mică) ~ отпра́вить большо́й (ма́лой) ско́ростью; a da ~ *разг.* торопи́ть, потора́пливать; a lua ~ *разг.* торопи́ться.
vitícol *adj* относя́щийся к разведе́нию виногра́да; industrie ~ă виноде́лие.
viticultór *m* -i виногра́дарь.
viticultúră *f* виногра́дарство.
vitión *adj уст.* сла́бый, худо́й (*о животных*).
vitráj *n* -e 1) *см.* vitraliu; 2) стекля́нная дверь, перегоро́дка; 3) занаве́ска.
vitráliu *n* -ii витра́ж.
vítreg *adj* 1) не родно́й; tată ~ о́тчим; mamă ~ă ма́чеха; frate ~ сво́дный брат; soră ~ă сво́дная сестра́; fiu ~ па́сынок; fiică ~ă па́дчерица; 2) *перен.* нела́сковый, суро́вый, несправедли́вый.
vitregíe *f* суро́вость, жесто́кость.
vitrificá (a) *vt* превраща́ть в стекло́.
vitrificábil *adj* обрати́мый в стекло́.
vitrificáre *f* превраще́ние в стекло́.
vitrificáți(ún)e *f см.* vitrificare.
vitrínă *f* -ne витри́на.
vitriól *n хим.* купоро́с, се́рная кислота́; ~ albastru ме́дный купоро́с; ~ verde желе́зный купоро́с; ~ alb се́рная ци́нковая кислота́.
vitriolá (a) *vt* (-ez) *разг.* обли́ть кого́-л. се́рной кислото́й.
vitrión *n см.* vitriol.
vitrós *adj* стеклови́дный; стекля́нный.
víță *f* -țe 1) виногра́дная лоза́; ~ de vie виногра́д; ~ sălbatică ди́кий виногра́д; 2) ве́точка; 3) *перен.* семья́; род; de ~ родови́тый; поро́дистый; 4) прядь (*волос*).
vițeá *f* ele тёлка.
vițél *m* -ei 1) телёнок; ~ de lapte моло́чный телёнок; 2): friptură de ~ жарко́е из теля́тины; ◇ a privi ca ~ul la poarta nouă смотре́ть как бара́н на но́вые воро́та; a trăi ca ~ul la oraș бе́дствовать.
vițelár *m* -i пасту́х-теля́тник.
vițiá (a) *vt* (-ez) *см.* vicia (a).
vițícă *f* -ci телу́шка.
vițioán *n* -e прядь воло́с.
vițiós *adj см.* vicios.
vițós *adj* длинношёрстный (*об овцах*).
víu 1. *adj* 1) живо́й, живу́щий; de ~ за́живо; 2) живо́й, горя́чий, пы́лкий; стра́стный; o discuție vie горя́чий спор; 3) я́ркий; ре́зкий; culori vii я́ркие тона́, кра́ски; 4) си́льный; o impresie vie си́льное впечатле́ние; 5) оживлённый, живо́й; un cartier ~ оживлённая часть го́рода; **2.** *m* vii живо́е существо́; cei vii живу́щие; **3.** *n* разга́р; ◇ foc ~ неугаси́мое пла́мя; cărbune ~ раскалённый у́голь; apă vie ключева́я, прото́чная вода́; limbă vie живо́й язы́к; gard ~ жива́я и́згородь; argint ~ ртуть; a fi ~ în memorie быть све́жим в па́мяти; mai mult mort decât ~ ни жив ни мёртв; din ~ grai у́стно.
vivácе *adj* 1) живу́чий; 2) многоле́тний (*о растениях*); 3) про́чный, усто́йчивый, укорени́вшийся.
vivacitáte *f* 1) жи́вость, подви́жность, горя́чность; 2) я́ркость.
vivandiéră *f* -re *уст.* маркита́нтка.
vivánt *adj*: tablou ~ жива́я карти́на.
vívat 1. *int* вива́т!, ура́!, да здра́вствует!; **2.** *n* -e во́зглас в честь кого́-л.
vivifiánt *adj* оживля́ющий, животво́рный, живи́тельный.
vivipár *adj зоол., бот.* живородя́щий.
vivisécți(ún)e *f* -ii, -ni вивисе́кция.

vizá(a) I *vt* (-ez) 1) це́лить, ме́тить, наводи́ть; 2) име́ть в виду́, наме́тить.
vizá (a) II *vt* (-ez) визи́ровать, свиде́тельствовать докуме́нт.
víză I *f* -ze ви́за, визи́рование докуме́нта; a-și pune viza поста́вить ви́зу.
víză II *f* -ze шип (*рыба*).
vizáre I *f* -ări 1) прице́ливание; 2) *топ.* засе́чка; ~ directă пряма́я засе́чка.
vizáre II *f* -ări визи́рование докуме́нта.
vizaví *adv* визави́, про́тив, напро́тив; лицо́м к лицу́.
vizétă *f* -te глазо́к (*в тюремной двери*).
vizíbil 1. *adj* 1) ви́димый, заме́тный; a fi ~ видне́ться, 2) очеви́дный, я́вный; **2.** *adv* ви́димо, очеви́дно.
vizibilitáte *f* 1) ви́димость; ~a proastă, ~ grea плоха́я ви́димость; 2) *воен.* возмо́жность наблюде́ния.
viziéră *f* -re козырёк.
vizioná (a) *vt* (-ez) смотре́ть (*пьесу, фильм*).
vizionár 1. *adj* мечта́тельный; **2.** *m* -i мечта́тель, фантазёр.
vizír *m* -i *уст.* визи́рь; marele ~ вели́кий визи́рь.
vizitá (a) *vt* (-ez) 1) посеща́ть кого́-л., быва́ть у кого́-л., навеща́ть; 2) осма́тривать, обсле́довать.
vízită *f* -te 1) визи́т, посеще́ние; a fi în ~ быть в гостя́х; a merge în ~ идти́ в го́сти: a face o ~ cuiva нанести́ визи́т кому́-л.; carte de ~ визи́тная ка́рточка. avem o vizită у нас го́сти; 2) до́кторский визи́т, осмо́тр, освиде́тельствование; ~ medicală медици́нский осмо́тр, 3) *уст.* о́быск; ~ domiciliară дома́шний о́быск; 4) осмо́тр на тамо́жне.
vizitáre *f* -ări 1) посеще́ние; 2) обхо́д больны́х врачо́м; 3) осмо́тр, освиде́тельствование.
vizitatór *m* -i посети́тель, гость.
vizitíu *m* -ii ку́чер, возни́ца.
viziúne *f* -ni виде́ние, при́зрак.
vizón *m* -oane *зоол* но́рка.
vizór *n* -oare 1) *фот* видоиска́тель; 2) визи́р, визи́рная тру́бка, прице́ль-

ное приспособле́ние для бомбомета́ния с самолёта; 3) очки́ противога́за.
vizuál *adj* зри́тельный, относя́щийся к зре́нию; gazā ~ā по́ле зре́ния; unghiu ~ у́гол зре́ния.
vizuínă *f* -ni нора́, ло́говище, берло́га; a se retrage în vizuina sa заби́ться в свою́ нору́; *перен.* жить в уедине́нии.
vlad *m разг.* дура́к, балда́.
vlădícă *m* -ci влады́ка, повели́тель.
vládnic 1. *adj уст.* мо́щный, могу́щественный, си́льный; 2. *m* -е большо́е о́зеро.
vlădúță *m см.* vlad.
vlágă *f* 1) жи́зненная си́ла, кре́пость, эне́ргия; a avea ~ быть си́льным; 2) сок расте́ний; 3) вла́га.
vlăguí (a) *vt* (-esc) истоща́ть, изнуря́ть, выма́тывать все си́лы.
vlăguíre *f* истоще́ние, изнуре́ние.
vlăguít *adj* истощённый, изнурённый.
vlăguitór *adj* изнуря́ющий, истоща́ющий.
vlăjgán *m* -i верзи́ла.
vlăstár *m* -i 1) *бот.* о́тпрыск, побе́г, росто́к; 2) *перен.* пото́мок.
vlog *n* -uri *уст.* 1) ли́вень; 2) толкотня́, да́вка.
voál *n* -uri вуа́ль, фата́, покрыва́ло.
voalá (a) *vt* (-ez) оку́тать покрыва́лом, вуа́лью; покрыва́ть, закрыва́ть; a se ~ 1) закрыва́ть лицо́ вуа́лью; 2) заку́таться.
voalát *adj* покры́тый, закры́тый, прикры́тый; заве́шенный.
voalétă *f* -te вуале́тка.
vocabulár *n* -е 1) слова́рь; 2) слова́рный соста́в языка́; ~ activ акти́вный запа́с слов.
vocál *adj* голосово́й, вока́льный; coardele ~e голосовы́е свя́зки; muzică ~ă пе́ние.
vocálă *f* -le *лингв.* гла́сная, гла́сный звук; ~ tonică уда́рная гла́сная.
vocálic *adj лингв.* относя́щийся к гла́сным; sistem ~ систе́ма гла́сных.
vocalísm *m лингв.* вокали́зм.
vocalizá (a) *vt, vi* (-ez) *муз.* петь вокали́зы; a se ~ *грам.* вокализова́ться, превраща́ться в гла́сную.
vocalizáre *f грам., муз.* вокализа́ция.
vocatív *n* -е *грам.* зва́тельный паде́ж.
vocáți(ún)e *f* -ii, -ni призва́ние, скло́нность к чему́-л.; a avea ~ pentru... име́ть скло́нность к...; a-și urma ~a сле́довать своему́ призва́нию.
vóce *f* -ci го́лос; a avea ~ облада́ть го́лосом; cu ~ tare гро́мко; a fi în ~ быть в го́лосе; ~a a doua *муз.* вто́ра.
vociferá (a) *vi* (-ez) крича́ть, вопи́ть, голоси́ть; ора́ть.
vociferánt *adj* крича́щий, вопя́щий.
vociferáre *f* -ări крик, вопль, брань.
vódă *m ист.* во́да (*титул валашских и молдавских господарей*); прави́тель.
vodcă *f* во́дка.
vodevíl *n* -uri водеви́ль.
voevód *m* -zi князь; воево́да.
voevodát *n* -е *ист.* кня́жество.
vógă *f* изве́стность, популя́рность; a fi în ~ быть в мо́де; име́ть большо́й успе́х.
vói I *pron* вы.
vói II *краткая форма гл.* a vrea *в наст. вр., употр. для образования буд. вр. глаголов:* ~ merge я пойду́.
voí (a) *vi* (voesc) хоте́ть, жела́ть; намерева́ться; voiește și vei putea при жела́нии всё возмо́жно; binevoiți... бу́дьте до́бры, соблаговоли́те...; binevoiți, vă rog, a primi asigurările perfectei mele considerațiuni *дипл.* приими́те увере́ния в моём глубоча́йшем почте́нии.
voiáj *n* -е путеше́ствие, пое́здка; a fi în ~ путеше́ствовать, быть в отъе́зде; ~ pe apă путеше́ствие по воде́; a se pregăti de ~ собра́ться в путь; bun ~! счастли́вого пути́!
voiajá (a) *vi* (-ez) путеше́ствовать, разъезжа́ть.
voiajór *m* -i 1) путеше́ственник; 2): ~ de comerț коммивояжёр.

vóie *f* 1) во́ля; cu ~ охо́тно; fără ~ про́тив во́ли, неохо́тно; cu ~ fără ~, de ~ de nevoie во́лей-нево́лей, de bună ~ доброво́льно, по до́брой во́ле; 2) жела́ние, схо́га; după ~ по жела́нию, ско́лько уго́дно; a împlini voia cuiva испо́лнить чьё-л. жела́ние; a intra în voia cuiva, a face pe voia cuiva де́лать по чьему́-л. жела́нию; 3) позволе́ние, согла́сие; a da ~ позволя́ть, разреша́ть; nu-i ~ нельзя́; e ~ мо́жно; cu voia lui с его́ согла́сия; cu voia D-voastră с Ва́шего позволе́ния; în ~, în toată voia, în bună ~ свобо́дно; a ieși din voia cuiva не подчиня́ться кому́-л., вы́йти из повинове́ния, 4) настрое́ние, расположе́ние; ~ bună (rea) хоро́шее (плохо́е) настрое́ние; cu ~ bună хорошо́ настро́енный, весёлый; ◇ a lăsa în voia soartei оста́вить на произво́л судьбы́; bilet de ~ отпускно́й биле́т; ultima ~ завеща́ние.
voievód *m* -zi *см.* voevod.
voinic 1. *adj* 1) си́льный, кре́пкий, здоро́вый; 2) *уст.* хра́брый, му́жественный, до́блестный, 2. *m* -i 1) храбре́ц, богаты́рь; 2) си́льный челове́к.
voinicésc *adj* 1) хра́брый до́блестный; o faptă voinicească по́двиг; 2) кре́пкий, си́льный.
voinicéște *adv* 1) хра́бро, му́жественно, до́блестно 2) богаты́рски.
voinicí (a) *vi* (-esc) *уст.* соверша́ть по́двиги.
voinicíe *f* 1) хра́брость, му́жество; 2) сме́лые по́двиги, геро́йство.
voinicós *adj ирон.* хра́брый, му́жественный.
voínță *f* țe 1) во́ля, жела́ние; a îndeplini voința cuiva испо́лнить чьё-л жела́ние. cu toată voința при всём жела́нии, bună ~ до́брая во́ля, доброжела́тельность, oameni de bună ~ лю́ди до́брой во́ли, cu ~ наме́ренно, 2) во́ля, си́ла во́ли, putere de ~ си́ла во́ли; a avea multă ~ име́ть си́льную во́лю; lipsit de ~, fără ~ слабохара́ктерный, безво́льный, aceasta nu depinde de voința lui э́то не от него́ зави́сит.
voiós 1 *adj* весёлый, бо́дрый, живо́й, 2. *adv* ве́село, бо́дро, с лёгким се́рдцем
voioșíe *f* бо́дрость; хоро́шее настрое́ние, весёлость, оживле́ние; cu ~ жи́во, ра́достно.
voit 1. *adj* преднаме́ренный, умы́шленный. 2. *adv* преднаме́ренно, умы́шленно.
voitór 1. *adj* жела́ющий; bine ~ доброжела́тельный; 2. *m:* ~ de bine доброжела́тель.
volán *n* -е 1) вола́н, обо́рка; 2) руль; штурва́л; ~ul combinei штурва́л комба́йна. la ~ за рулём; a sta la ~ пра́вить (*автомобилем и т. п.*)· 3) *тех.* махови́к, махово́е колесо́; 4) вола́н (*игра*).
volánt *adj* неприкреплённый, отде́льный; ◇ adunare ~ă лету́чий ми́тинг.
volatíl *adj хим.* лету́чий, легко́ испаря́ющийся; sare ~ă ню́хательная соль.
volatilitáte *f хим.* лету́честь, спосо́бность испаря́ться.
volatilizá (a) *vt* (-ez) *хим.* возгоня́ть, a se ~ улету́чиваться, испаря́ться.
volatilizábil *adj хим.* спосо́бный улету́чиваться.
volatilizáre *f хим.* возго́нка; парообразова́ние, испаре́ние.
volburá (a) *vi* кружи́ться ви́хрем.
vólbură *f* -ri 1) вихрь, што́рм, шквал, 2) *бот.* повили́ка; ◇ ~ de vorbă пото́к слов.
volburós *adj* бу́рный, вихрево́й.
voléi *m спорт.* волейбо́л.
voleiból *m см.* volei.
volintír *m* -i *см.* voluntar 2.
volitív *adj* волево́й.
voliţiúne *f* хоте́ние, проявле́ние во́ли.
vólnic *adj уст.* 1) свобо́дный, во́льный; 2) дозво́ленный.
volnicíe *f* -ii *уст.* 1) свобо́да, во́льность; 2) разреше́ние, позволе́ние.

volóc *n* -oace невод.
volt *m* -ţi *физ.* вольт.
voltá (a) *vi* (-ez) 1) де́лать вольт, поворо́т; 2) *мор.* располага́ться вдоль, сле́довать вдоль.
vóltă *f* -te вольт, поворо́т.
voltáic *adj* *физ.* гальвани́ческий; pilă ~ă во́льтов столб.
voltáj *n* -e *физ.* вольта́ж, напряже́ние электри́ческого то́ка.
voltamétru *n* -re *физ.* вольта́ме́тр.
voltíjă *f* -je 1) кана́т (*для гимнастов*); 2) гимнасти́ческие упражне́ния на кана́те; 3) вольтижиро́вка (*на лошади*).
voltijá (a) *vt* (-ez) 1) вольтижи́ровать (*на лошади*); 2) пляса́ть на кана́те.
voltijór *m* -i 1) вольтижёр; 2) кана́тный плясу́н.
voltmétru *n* -re *физ.* вольтме́тр.
volúbil *adj* 1) вью́щийся (*о растении*); 2) бо́дрый, жизнера́достный.
volubilitáte *f* говорли́вость, шумли́вость.
volúm *n* -e 1) том, кни́га; 2) объём, вмести́мость, ёмкость; de un mare ~ громо́здкий; ~ul vocii объём го́лоса; ~ul global al producţiei валово́й объём проду́кции.
voluminós *adj* 1) объёмистый, обши́рный; 2) многото́мный.
voluntár 1. *adj* 1) доброво́льный; 2) произво́льный, самово́льный; act ~ произво́льный посту́пок; 2. *m* -i волонтёр, доброво́лец; 3. *adv* доброво́льно, по свое́й во́ле; în mod ~ доброво́льно.
voluntariát *n* доброво́льчество, доброво́льная слу́жба.
voluptáte *f* сладостра́стие; наслажде́ние.
voluptós 1. *adj* сластолюби́вый; сладостра́стный; 2. *adv* сладостра́стно.
volútă *f* -te *арх.* волю́та, завито́к капите́ли.
vólvură *f* -ri *см.* volbură.
vómic *adj*: nucă ~ă рво́тный оре́х.
vomitá (a) *vt*, *vi* (-ez) 1) рвать, вы́рвать; bolnavul a ~t больно́го вы́рвало; 2) изверга́ть, выбра́сывать.
vomitáre *f* рво́та.
vomitív 1. *adj* рво́тный; 2. *n* -e рво́тное сре́дство.
vomitúră *f* -ri *см.* vomitare.
vopseá *f* -ele кра́ска; ✧ a ieşi bine la ~ конча́ться хорошо́.
vopseálă *f* -eli 1) кра́ска; 2) окра́ска.
vopsí (a) *vt* (-esc) кра́сить, окра́шивать; a ~ în roşu окра́сить в кра́сный цвет; a se ~ окра́шиваться.
vopsíre *f* окра́ска, окра́шивание.
vopsít 1. *adj* окра́шенный, покра́шенный; 2. *n* *см.* vopsire.
vopsitór *m* -i 1) маля́р; 2) краси́льщик.
vopsitoríe *f* -ii 1) краси́льня; ~ chimică хими́ческая краси́льня; 2) краси́льное де́ло.
voráce *adj* прожо́рливый, ненасы́тный.
voracitáte *f* прожо́рливость, жа́дность, ненасы́тность.
vórbă *f* -be 1) сло́во; ~ cu ~ дословно; din ~ în ~ сло́во за́ слово; a fi scump la ~ быть скупы́м на слова́; vorbe de clacă пусты́е слова́; a nu scoate nici o ~ din gură не вы́молвить ни сло́ва; 2) речь (*выступление*); 3) разгово́р, речь, бесе́да; a şedea, a sta de (la) ~ бесе́довать; a se da în ~ cu cineva, a începe ~, a deschide ~ зате́ять разгово́р; a da de ~ пода́ть по́вод к разгово́ру; e ~ речь идёт..., говоря́т...; nu-i ~ de asta не об э́том речь; a venit vorba de... речь зашла́ о...; aici nu încape ~, nici ~ об э́том и ре́чи быть не мо́жет; 4) посло́вица, погово́рка; 5) мане́ра разгова́ривать; 6) сло́во, обеща́ние; a se ţine de ~ держа́ть своё сло́во; a-şi călca vorba, a-şi lua vorba înapoi не сдержа́ть своего́ сло́ва; ✧ ~ lungă многосло́вие; bun de ~ болту́н; ~ multă sărăcia omului язы́к твой — вра́г твой; vorba! молча́ть!; a trimite cuiva vorba сообщи́ть что́-л.; a înţelege de ~ понима́ть с полусло́ва; a pune o ~ bună pentru cineva замо́лвить за кого́-л. слове́чко; a avea un schimb de vorbe cu cineva обменя́ться мнением с кем-л.; a face ~ протестова́ть; a ţine de ~ pe cineva отвлека́ть кого́-л.; a întinde, a lungi vorba болта́ть; a purta cu vorba води́ть за́ нос; vorba ceea, vorba aia как говори́тся; i-am lăsat vorba я проси́л переда́ть ему́; să rămâie vorba între noi ме́жду на́ми говоря́; aşa ne-a fost vorba так мы договори́лись; ai să vii la vorba mea ты убеди́шься, что я был прав; dacă e vorba aşa... если так...; nici ~ разуме́ется; mai e ~! ещё бы!; fără ~ multă!, scurtă ~! коро́че!; ~ să fie! как бы не так!
vorbăréţ 1. *adj* 1) болтли́вый, говорли́вый, словоохо́тливый; 2) *перен.* красноречи́вый; 2. *m* -i болту́н.
vorbăríe *f* пустосло́вие, болтовня́; a face ~ болта́ть по́пусту.
vorbí (a) *vt*, *vi* (-esc) 1) говори́ть, разгова́ривать; a ~ tare говори́ть гро́мко; a ~ pe nas говори́ть в нос, гнуса́вить; a ~ peltic шепеля́вить; a ~ în vânt говори́ть на ве́тер; a ~ aiurea говори́ть глу́пости; a face pe cineva să vorbească заста́вить кого́-л. говори́ть, заста́вить вы́сказаться; a ~ de bine pe cineva хорошо́ отзыва́ться о ко́м-л.; la drept vorbind по пра́вде говоря́; a ~ pe şleau говори́ть пря́мо, откры́то; 2) говори́ть, выража́ться; a ~ prin semne разгова́ривать зна́ками; a se ~ *разг.* сгова́риваться, дога́вариваться; se vorbeşte... говоря́т...
vorbíre *f* -ri 1) речь, сло́во; разгово́р; 2) мане́ра говори́ть; 3): părţile vorbirii *грам.* ча́сти ре́чи.
vorbít *adj* сказанный; ✧ limbă ~ă разгово́рный язы́к.
vorbitór 1. *adj* разгова́ривающий, говоря́щий; 2. *m* -i 1) ора́тор; докла́дчик; 2) говору́н; 3. *n* -oare приёмная.
vorbulíţă *f* -ţe слове́чко.
vórnic *m* -i 1) *ист.* во́рник, придво́рный чин (*в Молдавии*); 2) *уст.* се́льский ста́роста.
vornicél *m* -ei *разг.* ша́фер, дру́жка.
voroávă *f* -ve *разг. уст.* сло́во; разгово́р; a sta de ~ бесе́довать.
voroví (a) *vt*, *vi* (-esc) *разг.* разгова́ривать, бесе́довать.
vorticélă *f* -le *зоол.* сувойка (*инфузория*).
vóstru voştri 1. *adj* ваш; şeful ~ ваш нача́льник; 2. *pron*: al ~ ваш.
voştínă *f* -ne *см.* boştină.
vót *n* -uri 1) го́лос, избира́тельный го́лос; ~ consultativ совеща́тельный го́лос; ~ deliberativ реша́ющий го́лос; drept de ~ пра́во го́лоса; a-şi da ~ul голосова́ть; 2) голосова́ние; ~ public откры́тое голосова́ние; ~ul universal, direct, egal şi secret всео́бщее, прямо́е, ра́вное и та́йное голосова́ние; a pune la ~ поста́вить на голосова́ние; ✧ ~ de blam обще́ственное порица́ние; ~ de încredere во́тум дове́рия.
votá (a) *vt*, *vi* (-ez) 1) голосова́ть; a ~ pentru candidaţii blocului comuniştilor şi al celor fără de partid голосова́ть за кандида́тов бло́ка коммуни́стов и беспарти́йных; 2) воти́ровать, принима́ть путём голосова́ния; a ~ o lege приня́ть зако́н.
votánt *m* -ţi голосу́ющий, избира́тель; lista votanţilor спи́сок избира́телей.
votáre *f* -ări голосова́ние; cameră de ~ избира́тельная каби́на.
votát *adj* при́нятый голосова́нием.
vóuă *pron* вам.
vrábie *f* vrăbii 1) воробе́й; 2): de-a vrabia де́тская игра́ (*в горелки*); ✧ vrabia mălai visează голо́дной ку́рице про́со снится; nu da vrabia din mână pe cea din par *погов.* лу́чше сини́цу в ру́ки, чем журавля́ в не́бе.
vrăbiér *m* -i *ирон.* плохо́й охо́тник.
vrăbioáră *f* -re 1) воро́бышек; 2) по́чечная часть мя́са.
vrăbiói *m* воробе́й (*самец*).
vracevánie *f* -ii *уст.* лече́ние.
vráciu *m* -ci врач, ле́карь.
vrăciuí (a) *vt*, *vi* (-esc) *уст.* лечи́ть.

vraf *n* -uri 1) ку́ча, гру́да; un ~ de hârtii ки́па бума́ги; 2) ток, по́лный снопо́в; 3) ку́чи пшени́цы *или* поло́вы, скопи́вшиеся на току́.

vrăfui (a) *vt* (-esc) нагроможда́ть, нава́ливать в ку́чу.

vrăfuire *f* нагроможде́ние, нава́ливание в ку́чу.

vrăfuít *n* -uri *см.* vrăfuire.

vráişte 1. *f* беспоря́док; 2. *adv* на́стежь (*открыто*); a găsi fereastra ~ найти́ окно́ откры́тым на́стежь.

vrájă *f* vrăji, -je ча́ры, волшебство́; колдовство́.

vrájbă *f* vrăjbi, -be вражда́, неприя́знь; a băga ~ се́ять раздо́р.

vrăjí (a) *vt, vi* (-esc) колдова́ть, ворожи́ть.

vrăjít 1. *adj* околдо́ванный, очаро́ванный; 2. *n* -uri колдовство́, волшебство́.

vrăjitoáre *f* колду́нья, зна́харка.

vrăjitór *m* -i колду́н, зна́харь.

vrăjitoríe *f* -ii колдовство́, волшебство́.

vrájmă *f* -me *см.* vrajbă.

vrăjmáş 1. *adj* 1) вражде́бный, неприя́зненный; 2) ужа́сный, стра́шный. 2. *m* -i 1) враг, неприя́тель; не́друг; a-şi face ~i нажи́ть себе́ враго́в; 2) ~ul *разг.* чорт.

vrăjmăşésc *adj* вра́жеский; вражде́бный.

vrăjmăşéşte *adv* вражде́бно, неприя́зненно, зло́бно.

vrăjmăşí (a) *vt* (-esc) вражде́бно относи́ться к кому́-л., пита́ть вражду́ к кому́-л.; a se ~ враждова́ть с кем-л.

vrăjmăşíe *f* неприя́знь, вражда́, вражде́бность; cu ~ вражде́бно, неприя́зненно.

vráná *f* vrăni отве́рстие для вту́лки (*у бочки*); cep de ~ заты́чка, вту́лка.

vrâstát *adj* полоса́тый.

vre 1. *частица, употребляющаяся только вместе с* un(ul), o (una) *придающая слову неопределённое значение, соответствует русскому* о́коло, приблизи́тельно, како́й-то; ~-o sută de elevi приблизи́тельно сто ученико́в; ~-o două ore о́коло двух часо́в; 2. *pron*: ~-unul како́й-нибудь; ~-o câţiva, ~-o câteva не́сколько; ~-o dată когда́-нибудь, когда́-либо.

vreá (a) *vt* (vreau) хоте́ть, жела́ть; a ~ binele жела́ть добра́ кому́-л.; ✧ ~ să zică то-есть; vrei nu vrei, vrând nevrând во́лей-нево́лей.

vreáscuri *n pl* хво́рост, сухи́е ве́тки.

vrédnic *adj* 1) досто́йный, заслу́живающий (*уважения и т. п.*); ~ de laudă досто́йный похвалы́; 2) трудолюби́вый, де́ятельный, работя́щий; 3) спосо́бный.

vrednicíe *f* -ii 1) досто́инство, заслу́га, 2) трудолю́бие, прилежа́ние; 3) спосо́бность, приго́дность.

vrej *n* -uri *бот.* ползу́чий сте́бель (*огурцов, тыквы*).

vréme *f* -mi, -muri 1) вре́мя, срок; toate sunt la ~a lor всё в своё вре́мя; de cu ~ заблаговре́менно, de la o ~, de la o bucată de ~ с не́которого вре́мени; de scurtă ~ в после́днее вре́мя, în ~ во́-время; din ~ în ~ вре́мя от вре́мени; în ~a de faţă в настоя́щее вре́мя; în toată ~a всегда́; la ~ своевре́менно; de atâta ~, de multă ~ давно́; de ~ ра́но; în ~ ce, pe ~ ce, pe câtă ~ в то вре́мя как, пока́; în ~a aceea, la acea ~ тогда́, в то вре́мя, toate sunt până la o ~ всё до поры́ до вре́мени; de pe ~a с тех пор как...; pe vremuri ра́ньше, когда́-то; в про́шлом; prea de ~ сли́шком ра́но; 2) пора́, эпо́ха, пери́од; ~ de iarnă зи́мняя пора́; ~a secerisului вре́мя жа́твы; în ~a nopţii но́чью; pe ~a de vară ле́том; la ~ de bătrâneţe в ста́рости; vremuri de grea cumpănă годи́на тяжёлых испыта́ний; 3) вре́мя, досу́г; n'am ~ у меня́ нет вре́мени, я за́нят; 4) пого́да; ~ bună, ~ frumoasă хоро́шая пого́да; ~ urîtă, ~ rea плоха́я пого́да; ~a dădu în cald потепле́ло; ~a s'a îndreptat проясни́лось; ~a s'a muiat пого́да измени́лась к лу́чшему; ✧ de ~ ce raz уж...; bună ~! здра́вствуйте!

vreméInic 1. *adj* вре́менный; 2. *adv* вре́менно.

vremuí (a) *vi* (-eşte) по́ртиться (*о погоде*).

vre-o *см.* vre.

vreodátă *adv* когда́-то, не́когда.

vrére *f* -ri 1) во́ля; 2) жела́ние, хоте́ние.

vrílă *f ав.* што́пор.

vrut *adj* жела́нный; ✧ pe ~e доброво́льно, охо́тно; pe ~e pe nevrute во́лей-нево́лей.

vúet *n* -e шум, гул.

vuí (a) *vi* (-esc) 1) гуде́ть, шуме́ть (*о море, ветре*); 2) звене́ть (*в ушах*); 3) бушева́ть.

vulcán *m* -i вулка́н.

vulcánic *adj* 1) вулкани́ческий; 2) *перен.* бу́рный, неи́стовый; пы́лкий.

vulcanísm *n см.* vulcanizare I.

vulcanizá (a) I *vt* (-ez) *геол.* приводи́ть в вулкани́ческое состоя́ние.

vulcanizá (a) II *vt* (-ez) вулканизи́ровать (*каучук*).

vulcanizáre I *f геол.* вулкани́зм.

vulcanizáre II *f тех.* вулканиза́ция (*каучука*); ~ la rece холо́дная вулканиза́ция.

vulcanizát *adj тех.* вулканизи́рованный; cauciuc ~ вулканизи́рованная рези́на.

vulcanologíe *f геол.* вулканоло́гия.

vulg *n* -uri *уст.* плебс, чернь.

vulgár 1. *adj* вульга́рный, по́шлый; 2. *adv* вульга́рно; 3. *n* вульга́рность; ✧ latină ~ă наро́дная, вульга́рная лати́нь.

vulgarísm *n* -e *лит.* вульгари́зм.

vulgaritáte *f* вульга́рность, по́шлость.

vulgarizá (a) *vt* (-ez) вульгаризи́ровать.

vulgarizáre *f* вульгариза́ция.

vulgarizatór *m* -i вульгариза́тор.

vulnerábil *adj* уязви́мый; punct ~ уязви́мое, сла́бое ме́сто

vulnerabilitáte *f* уязви́мость.

vulnerár 1. *adj* целе́бный; заживля́ющий; 2. *n* -e сре́дство, заживля́ющее ра́ны.

vúlpe *f* -pi 1) лиса́, лиси́ца; ~ polară песе́ц; ~ argintie серебри́стая лиса́; ~ albastră голубо́й песе́ц; pui (căţel) de ~ лисёнок; 2) лиси́й мех; 3) *перен.* хитре́ц; 4): coada vulpii сорт виногра́да.

vulpéníe *f* -ii хи́трость, кова́рство.

vulpésc *adj* 1) ли́сий; 2) *перен.* кова́рный; хи́трый, лука́вый.

vulpoáică *f* -oici лиса́ (*самка*).

vulpói *m* 1) лис, лиса́ (*самец*); 2) *перен.* ста́рый хитре́ц, ста́рая лиса́.

vultán *m* -i *см.* vultur.

vultoáre *f* -ori *см.* vâltoare.

vúltúr *m* -i 1) *зоол.* орёл; ~ de mare орла́н; ~ul-pleşuv бе́ркут; pui de ~ орлёнок; 2) я́стреб; ~ul mieilor ягня́тник борода́тый; 3) *перен.* геро́й, орёл; ✧ ochi de ~, privire de ~ пронзи́тельный взгляд.

vulturáş *m* -i орлёнок.

vulturésc *adj* орли́ный.

vulturoáică *f* -ci орли́ца.

vulvoáre *f* -ori 1) пла́мя; 2) о́тблеск; мерца́ние, сла́бый свет.

vulvói *adj см.* vâlvoi.

vulvoiát *adj* взъеро́шенный, стоя́щий торчко́м, ды́бом (*о волосах*).

vúrtă *f* -te *см.* hurtă; cu vurta гурто́м.

vútcă *f* -ci *см.* vodcă.

vuvuí (a) *vi* (-esc, -ui) *см.* vui (a).

vuvuít *n* -uri *см.* vuet.

W

W, w *m 26-я буква румынского алфавита.*

wáter-pólo *n спорт.* во́дный по́ло.

watt *m* waţi *эл.* ватт, уа́тт.

wattáje *m эл.* число́ уа́тт.

wátter-balást *n* водяно́й балла́ст; балла́стная систе́ма; балла́стная цисте́рна.

wattheuremétru *n* -re счётчик (*ватт-часов*).

whisky *n* ви́ски (*сорт водки*).

whist *n* вист (*карточная игра*).

wólfram *n хим.* вольфра́м.

wulfenít *n хим.* вульфени́т.

X

X, x I *m* *27-я буква румынского алфавита.*
x II *m* 1) *мат.* икс, неизвéстное числó, неизвéстная величинá; 2) ри́мская ци́фра, означáющая 10.
xénon *n* *хим.* ксенóн.
xéres *n* хéрес (*вино*).
xerofórm *n* *фарм.* ксерофóрм.
xifoid *adj*: apendice ~ *анат.* мечеви́дный отрóсток.
xilén *n* *хим.* ксилóл.
xilofág *зоол.* **1.** *adj* древоя́дный; **2.** *m* -i древéсный жук.
xilofón *n* -oane *муз.* ксилофóн.
xilográf *m* -i рéзчик по дéреву.
xilografíe *f* 1) ксилогрáфия, резьбá по дéреву; 2) печáтание с деревя́нных клишé
xiloplastíe *f* скульптýра по дéреву.

Y

Y, y *m* *28-я буква румынского алфавита.*
yacht *n* -uri я́хта; ~ motor motóрная я́хта.
yáchtclub *n* -uri яхт-клýб.
yáchting *n* -uri морскóй пáрусный спорт.
yack *m* *зоол.* як, тибéтский бык.
yankéu *m* я́нки (*прозвище американцев*).
yard *m* yarzi ярд (*английская мера длины*).
yen *m* -i иéна (*японская монета*).
yólă *f* -le *мор.* я́лик.
yttérbium *n* *хим.* иттéрбий.
yttrifér *adj* содержáщий и́ттрий.
ýttrium *m* *хим.* и́ттрий.

Z

Z, z *m* *29-я буква румынского алфавита.*
za *f* zale 1) *pl* кольчýга; 2) железное колéчко, звенó (*цепи*).
zăbálă *f* -le 1) удилá; 2) *pl* рáнки в уголкáх рта.
zăbălós *adj* *разг.* 1) гря́зный; 2) урóдливый.
zăbălúță *f* -țe цепóчка у мундштукá уздéчки.
zăbávă *f* -ăvi 1) опоздáние, запáздывание; задéржка; fără ~ немéдленно, без опоздáния; a-și face zăbava *разг.* задéрживаться, запáздывать; 2) *уст.* забáва, развлечéние.
zăbăví (a) *vt*, *vi* (-esc) *см.* zăbovi (a).
zăbávnic *adj* медли́тельный, мéдленный.
zăbláu I *m* -ăi *обл.* 1) ю́ноша, подрóсток; 2) овчáрка.
zăbláu II *n* -lae большóй кусóк грýбого ряднá (*для просеивания зерна*).
zăboví (a) (-esc) **1.** *vt* 1) задéрживать; 2) опáздывать; **2.** *vi* 1) запáздывать; задéрживаться; 2) проводи́ть врéмя, находи́ться гдé-л.; **a se** ~ задéрживаться.
zăbovíre *f* -ri промедлéние; задéржка; запáздывание.
zăbovitór **1.** *adj* запáздывающий; задéрживающий; **2.** *m* -i опоздáвший.
zabrác *m* -i *разг.* нахлобýчка, нагоня́й; a trage un ~ задáть головомóйку.
zăbránic *n* -e трáурный креп.
zăbreá *f* -ele 1) прут желéзной решётки; 2) *pl* желéзная решётка, решéтчатая загорóдка; ușă cu zăbrele дверь с решёткой.
zăbrelí (a) *vt* (-esc) обноси́ть решёткой.
zăbrelít *adj* обнесённый решёткой.
zăbún *n* -e зипýн.
zăcămánt *n* -minte *геол.* месторождéние, зáлежь; zăcăminte petrolifere нефтяны́е месторождéния; zăcăminte de huilă зáлежи кáменного ýгля; ~ de minereuri рýдная зáлежь.
zăcáre *f* -ări *см.* zacere 1).
zăcáș *adj* *уст.* злóбный, зави́стливый; мсти́тельный.
zácăș *adj* *обл.* лени́вый.
zăcășeálă *f* -eli *уст.* мсти́тельность, злóба, враждéбность.

zăcătoáre *f* -ori 1) большáя ви́нная бóчка; 2) лéжень, ни́жний жёрнов (*на мельнице*); 3) *обл.* загóн для скотá.
zăcătór *adj* лежáщий; лежáчий.
záce (a) *vi* 1) лежáть, отдыхáть; 2) болéть, хворáть; 3) покóиться (*в могиле*); aci ~... здесь погребён... (*надпись на надгробии*); ◇ a ~ aruncat cât colo вáляться.
zăceá (a) *vi* (zac) *см.* zace (a).
zácere *f* -ri 1) болéзнь; 2) лежáние.
zacherlínă *f* *уст.* 1) порошóк прóтив насекóмых; 2) óстрая сати́ра.
zacón *n* -oane *уст.* обы́чай, закóн.
zacúscă *f* -ce *уст.* зáвтрак; закýска.
zăcút *n* -uri *см.* zacere.
zádă *f* -de *бот.* ли́ственница.
zadár: în ~ *adv* напрáсно, тщéтно, бесплóдно.
zădărí (a) *vt* (-esc) возбуждáть, подстрекáть; раздражáть.
zădărí (a) *vt* (-ăsc) *см.* zădări (a).
zadárnic **1.** *adj* 1) напрáсный, тщéтный; 2) *уст.* хвастли́вый, тщеслáвный; **2.** *adv* напрáсно, тщéтно.
zădărnicí (a) *vt* (-esc) расстрáивать; препя́тствовать; срывáть.
zădărnicíe *f* тщéтность, бесплóдность.
zădărnicíre *f* -ri 1) расстрóйство, срыв (*работы, плана*); 2) помéха, препя́тствие.
zădúf *n* -uri 1) зной; духотá; 2) злóба, раздражéние.
zăgálnă *f* -ne мешóчек для сцéживания сы́воротки.
zăgăluí (a) *vt* (-esc) *обл.* выводи́ть из терпéния.
zăgán *m* -i *зоол.* ягня́тник бородáтый.
zăgáz *n* -uri 1) плоти́на; ~ cu ecluză плоти́на со шлю́зом; 2) *перен.* прегрáда, препя́тствие.
zăhăí (a) *vt* (-esc) *обл.* 1) надоедáть, беспокóить, стесня́ть; 2) приводи́ть в беспоря́док.
zăhăiálă *f* -ieli *обл.* 1) беспокóйство, стеснéние; 2) беспоря́док.
zăhăít *adj* *обл.* 1) обеспокóенный, взволнóванный, тревóжный; 2) разбрóсанный, находя́щийся в беспоря́дке.
zahaná *f* -le *см.* zalhana.
záhăr *n* сáхар; ~ tos песóк; ~ rafinat, ~ cubic рафинáд; ~ cristalizat леденéц; ~ ars жжёный сáхар; o căpățână de ~ головá сáхару; a pune ~ класть сáхар; посыпáть сáхаром; ◇ un om de ~ дóбрый человéк.
zahareá *f* -ele *уст.* провиáнт, прови́зия.
zăhărí (a) *vt* (-esc) *см.* zaharisi (a).
zaharicále *f* *pl* слáдости; конфéты.
zaharínă *f* сахари́н.
zaharisí (a) *vt* (-esc) 1) засáхаривать; 2) *перен.* смягчáть, успокáивать; **a se** ~ 1) засáхариться; 2) *перен.* одряхлéть.
zaharisíre *f* засáхаривание.
zaharisít *adj* 1) засáхаренный; 2) подслащённый; слáдкий.
zahárniță *f* -țe сáхарница.
zăhărós *adj* сахари́стый.
zaharóză *f* *хим.* сахарóза.
zahereá *f* -ele *см.* zaharea.
záică *f* -ci сóйка (*птица*).
zaifét *n* -uri *см.* ziafet.
zaiflác *n* -uri *уст.* плохóе самочýвствие.
zále *f* *pl* *см.* za 1).
zalhaná *f* -le *уст.* скотобóйня.
zălóg *n* -oage 1) заклáд, залóг; a pune ~ отдавáть в залóг, заклáдывать; a lua ~ брать в залóг; 2) *уст.* залóжник.
zălogí (a) *vt* (-esc) заклáдывать, отдавáть в залóг.
zălúd *adj* придурковáтый, тупóй.
zámă *f* *см.* zeamă.
zâmbet *n* -e улы́бка, усмéшка.
zâmbí (a) *vi* (-esc) улыбáться, усмехáться; a ~ pe sub mustață улыбáться про себя́.
zambílă *f* -le *бот.* гиаци́нт.
zâmbíre *f* -ri *см.* zâmbet.
zâmbitór *adj* улыбáющийся.
zámcă *f* zămci *уст.* крéпость.
zamfír *n* -e *разг.* сапфи́р.
zămislí (a) *vt* (-esc) 1) зачáть, заберéменеть; 2) *перен.* порождáть; **a se** ~ порождáться.

zămislíre *f* -ri 1) зача́тие, зарожде́ние, 2) *перен.* порожде́ние.
zămós 1 *adj см.* zemos; 2. *m* -şi ды́ня
zamparagíu *m* -ii *разг.* гуля́ка; волоки́та
zamparalác *n* -uri *разг.* развра́т, распу́тство.
zămúrcă *f* -ci плохо́й суп, бурда́
zấnă *f* -ne 1) фе́я, волше́бница; 2) *перен.* краса́вица.
zănátic *adj* сумасбро́дный, свихну́вшийся.
zâng! *int* звяк!, дзинь!
zângăneálă *f* -eli звон, звя́кание; бряца́ние, дребезжа́ние.
zângăní (a) *vt, vi* (-esc) звене́ть, звя́кать; бряца́ть; дребезжа́ть (*об окнах*).
zângănít *n* -uri *см.* zângăneală.
zângănitúră *f* -ri *см* zângăneală.
zănoágă *f* -ge 1) го́рная доли́на; 2) лужа́йка.
zăpăceálă *f* -eli 1) пу́таница, неразбери́ха; беспоря́док, бестолко́вщина; 2) расстро́йство, замеша́тельство; растеря́нность.
zăpăcí (a) *vt* (-esc) приводи́ть в замеша́тельство, смуща́ть; сбива́ть с то́лку; a se ~ потеря́ть го́лову, растеря́ться, смеша́ться.
zăpăcíre *f* смуще́ние, замеша́тельство, смяте́ние.
zăpăcít 1. *adj* ошеломлённый, сби́тый с то́лку, потеря́вший го́лову; 2. *m* -ţi бестолко́вый челове́к.
zăpádă *f* zăpezi 1) снег; de ~ сне́жный; cade ~ снег идёт; fulgi de ~ снежи́нки; troian, morman de ~ сугро́б; 2) *pl* сне́жные зано́сы.
zăpădós *adj* сне́жный.
zăpăí (a) *vi* (-esc) ла́ять.
zăpăít *n* лай.
zăpăitúră *f* -ri *см.* zăpăit.
zăpárste *m* -şti *обл.* мла́дший ребёнок (*в семье*).
zapcíe *f* -ii *уст.* волостно́е управле́ние.
zapcieálă *f* -eli, -ele *уст.* взыска́ние по́датей в администрати́вном поря́дке.
zapcií (a) *vt* (-esc) *уст.* взыскивать по́дати в администрати́вном поря́дке.
zapcíu *m* -ii *уст.* 1) помо́щник префе́кта; 2) сбо́рщик нало́гов; ◇ a sta ~ надоеда́ть, пристава́ть.
zápis *n* -e *уст.* ку́пчая кре́пость.
zaplán *разг.* 1. *adj* ро́слый, пло́тный, кре́пкий; 2. *m* -i верзи́ла.
zapláz *n* -uri *обл.* частоко́л, доща́тый забо́р.
zăpódie *f* *уст.* плоского́рье.
zăpór *n* -uri пото́к.
zăpsí (a) *vt* (-esc) 1) заста́ть, захвати́ть враспло́х; 2) обраща́ть внима́ние на что́-л., замеча́ть.
zăpúc *n* -uri *см.* zăduf.
zăpuşeálă *f* -eli зной, жара́, духота́
zăpuşí (a) *vt* (-esc) опаля́ть; жечь.
zăpuşitór *adj* паля́щий, зно́йный.
zar I *n* -uri игра́льная кость, ку́бик; a juca ~uri игра́ть в ко́сти.
zar II *n* -uri *обл.* замо́к (*у двери*).
zăr *n* -uri сы́воротка (*молочная*).
zắră *f* па́хтанье.
zaráf *m* -i *уст.* 1) меня́ла; 2) банки́р.
zărăfíe *f* -ii меня́льная ла́вка.
zarafír *n* -uri золота́я ни́тка.
záre *f* zări 1) даль, горизо́нт; în ~ вдали́, на горизо́нте; a se pierde în ~ исче́знуть вдали́; 2) заря́, рассве́т; 3) сла́бый свет, мерца́ние; о́тблеск; o ~ de foc мерца́ние огня́; 4) верши́на горы́; ◇ fără ~, nici ~ никаки́х следо́в.
zarf *n* -uri подстака́нник.
zărghít *adj* поме́шанный.
zărí (a) (-esc) 1. *vt* заме́тить, увиде́ть, обнару́жить; 2. *vi* нея́сно ви́деть, различа́ть; a se ~ видне́ться вдали́; a se ~ în larg видне́ться в откры́том мо́ре; abia se zăreşte едва́ заме́тно; ◇ se zăreşte de ziuă света́ет.
zarif *adj* *уст.* изя́щный, элега́нтный.
záriște *f* горизо́нт, даль.
zărít *adj* заме́ченный, заме́тный.
zărní (a) *vi* (-esc) *уст.* смо́рщиваться, съёживаться.

zârnoáică *f* -ce *разг.* ве́дьма, колду́нья.
zărpălátec *adj* *разг.* ве́треный, безрассу́дный, взба́лмошный.
zárvă *f* -ve 1) шум, возня́, сумато́ха; *разг.* галдёж; a face ~ подня́ть шум; 2) спор; ра́спря; перебра́нка.
zărvăí (a) *vi* (-ăi) шуме́ть, крича́ть.
zárzăr *m* -i вид абрико́сового де́рева.
zárzără *f* -re сорт абрико́са (*с го́рькой ко́сточкой*).
zarzavagíu *m* -ii зеленщи́к.
zarzavát *n* -uri о́вощи, зе́лень; grădină de ~ огоро́д.
zasc *n* -uri деревя́нная подста́вка для ви́нных бо́чек.
zăstímp *n* -uri *см.* răstimp.
zăticneálă *f* -eli *уст.* препя́тствие, поме́ха, заде́ржка.
zăticní (a) *vt* (-esc) *уст.* препя́тствовать; меша́ть; затрудня́ть; a se ~ беспоко́иться, стесня́ться.
zăticníre *f* -ri *см* zăticneală.
zatón *n* -oane зи́мний садо́к для ры́бы.
zaţ I *n* -uri *полигр.* набо́р.
zaţ II *n* -uri оса́док, отсто́й; ~ de cafea кофе́йная гу́ща.
zắu! *int* ей-бо́гу!, че́стное сло́во!; nu ştiu ~ че́стное сло́во, не зна́ю; zic ~! кляну́сь!
zăvádă *f* -vezi зи́мняя овча́рня.
zavélcă *f* -ci вы́шитый пере́дник.
zavéră *f* -ri *разг.* восста́ние, мяте́ж.
zavergisí (a se) (-esc) *уст.* станови́ться в ряды́ восста́вших, повста́нцев.
zavergíu *m* -ii *уст.* повста́нец.
zavístie *f* *уст.* 1) за́висть; 2) интри́га, про́иски.
zavistiós *adj* *уст.* 1) зави́стливый; 2) скло́нный к про́искам, к интри́гам.
zavístnic *уст.* 1. *adj* зави́стливый; 2. *m* -i зави́стник.
zavistnicíe *f* *уст.* зави́стливость.
zavistuí (a) *vt, vi* (-esc) *уст.* 1) зави́довать; 2) интригова́ть, стро́ить ко́зни.
zăvód *m* -zi бульдо́г.
zăvói *n* -oaie прибре́жная ро́ща.
zăvór *n* -oare 1) задви́жка, засо́в, запо́р; a trage ~ul задви́нуть задви́жку; a închide cu ~ul запере́ть на засо́в, 2): ~ul cu percusiune *воен.* боева́я личи́нка затво́ра.
zăvorí (a) *vt* (-ăsc) запира́ть на засо́в; a se ~ 1) запира́ться на засо́в; 2) *перен.* замкну́ться, обосо́биться.
zăvoríre *f* -ri запира́ние на засо́в.
zăvorít *adj* 1) за́пертый на засо́в, закры́тый; 2) *перен.* за́мкнутый, скры́тный.
zavragíu *m* -ii *см.* zavergiu.
zâzâí (a) *vi* (-esc, zâzăi) 1) жужжа́ть; 2) шепеля́вить.
zâzâít *n* -uri 1) жужжа́ние; 2) шепеля́вость.
zâzánie *f* -ii 1) раздо́р, ссо́ра; 2) *бот.* пле́вел.
zeámă *f* zemi, zemuri 1) сок; ~ de lămâie лимо́нный сок; 2) мясно́й отва́р, суп; ~ de carne бульо́н; 3) со́ус, подли́вка; ~ lungă жи́дкий со́ус; *перен.* надое́дливая, бесконе́чная речь, пустосло́вие; ~ de varză рассо́л капу́сты; ◇ cine s'a fript în ~ suflă şi în lapte acru *посл.* обжёгшись на молоке́, бу́дешь дуть и на́ воду.
zébră *f* -re *зоол.* зе́бра.
zebrát *adj* полоса́тый, как зе́бра.
zébru *m* -ri *см.* zebră.
zébu *m* -bi *зоол.* зе́бу.
zéce 1. *num* де́сять, suntem ~ нас де́сять; (de) ~ ori де́сять раз; 2. *n* -ci число́ де́сять, деся́тка; деся́ток.
zécelea *num*: al ~ деся́тый; a zecea деся́тая, pagina zecea деся́тая страни́ца; a zecea parte деся́тая часть.
zecimál *adj* десяти́чный; sistem ~ десяти́чная систе́ма; fracţie ~ă десяти́чная дробь.
zecíme *f* -mi 1) одна́ деся́тая, деся́тая до́ля, часть; 2) *уст.* десяти́на (*подать*).
zeciuí (a) *vt* (-esc) *уст.* взима́ть десяти́ну (*подать*).

zeciuiálă *f* -ieli *ист.* десятина (*подать*).
zée *f см.* zeiță.
zeésc *adj* божéственный.
zefír I *m* -i зефир, приятный мягкий вéтер.
zefír II *n* -uri *текст.* зефир.
zeflemeá *f* -ele насмéшка, ирóния; a lua în ~, a face zeflemele насмехáться, поднимáть нá смех когó-л.; în ~ иронически.
zeflemisí (a) *vt* (-esc) насмехáться, поднимáть нá смех, вышýчивать когó-л.
zeflemisíre *f* -ri вышýчивание, насмéшка, подтрýнивание, высмéивание.
zeflemíst *m* -ști насмéшник, шутник.
zeflíu *adj* весёлый, остроýмный, шутливый.
zéghe *f* -ghi сермяга (*верхнее крестьянское платье*).
zeitáte *f* божествó.
zeíță *f* -țe богиня.
zel *n* -uri рвéние, усéрдие, старáние; cu ~ усéрдно.
zelár *n* -e *см.* za 1).
zelatór *m* -i *уст.* ревнитель, ярый побóрник.
zelós 1. *adj* рéвностный, усéрдный, старáтельный; 2. *adv* рéвностно, усéрдно.
zelúd *adj см.* zălud.
zemislí (a) *vt см.* zămisli (a).
zémnic *n* -e зимнее овощехранилище.
zemós *adj* сóчный.
zenít *n астр.* зенит.
zenitál *adj* зенитный.
zeppelín *n* -e *ав.* цеппелин.
zer *n* -uri *см.* zăr.
zéro *m* 1) ноль; sub ~ ниже нуля; 2) *перен.* ноль, ничтóжество; este un ~ он совершéнное ничтóжество.
zéstre *f* придáное; a da de ~ давáть придáное.
zețár *m* -i *полигр.* набóрщик.
zețăríe *f* -ii *полигр.* 1) набóрная, набóрный цех; 2) ремеслó набóрщика.
zețuí (a) *vt* (-esc) *полигр.* набирáть.
zețuít *полигр.* 1. *adj* нáбранный; 2. *n* -uri набóр.
zéu *m* zei бог; идол.
zevélcă *f* -ce *см.* zăvelcă.
zevzéc *m* -i дурáк, глупéц.
zi *f* zile 1) день; zi de lucru рабóчий день; zi-muncă трудодéнь (*в коллективном сельском хозяйстве*); o zi de muncă voluntară воскрéсник; zi de odihnă, zi de repaos, zi liberă выходнóй день; zile albe, zile bune счастливые дни; o zi și o noapte сýтки; bună ~ua! дóбрый день!, здрáвствуйте!; ~ua bună! дóбрый день! (*при прощании*); a-și lua ~ua bună попрощáться; cât e ~ua, toată ~ua цéлый день, весь день; de zi дневнóй; pe zi в день; (de) peste zi зá день, в течéние дня; în ~ua de azi, pe ~ua de azi в настоящее врéмя; zi cu zi день за днём, ежеднéвно; din zi în zi со дня нá день, изо дня в день; e ~ua nămiază mare пóлдень; un an de ~le год; într'o zi, într'o bună zi, într'una din ~le однáжды, в один прекрáсный день; de ani de ~le давнó, с дáвних пóр; pe zi ce trece с кáждым днём; ~le întregi цéлыми днями; ziua днём; 2) день рождéния; a-și serba ziua прáздновать день своегó рождéния; 3) *перен.* жизнь; a avea ~le дóлго жить; a scăpa cu ~le спасти свою жизнь; a muri cu ~le преждеврéменно умерéть; a-și ținea ~lele зарабáтывать на жизнь; 4) дáта, числó; a fixa o zi установить срок; scrisoarea e fără zi письмó без числá; ✧ a ține la zi *бухг.* держáть в ажýре; în faptul ~lei, în zorii ~lei на рассвéте; a se crăpa de ~, a se lumina de ~, a se face ~uă рассветáть, брéзжить; de cu ~ua рáнним ýтром; a trăi o zi bună жить беззабóтно, в своё удовóльствие; a trăi de la o zi pe alta не дýмать о зáвтрашнем дне; a vedea lumina ~lei а) родиться; b) выйти в свет; cât toate ~lele громáдный; a face ~le fripte, amare отравлять жизнь; досаждáть; a fi încărcat cu ~le быть обременённым годáми; ani de ~le в течé-

ние мнóгих лет; cu ~lele мнóго врéмени.
ziafét *n* -uri пирýшка, кутёж.
ziár *n* -e газéта; ~ zilnic ежеднéвная газéта; ~ de seară вечéрняя газéта; articol de ~ газéтная статья; ~ de perete стеннáя газéта; vânzător de ~e газéтчик.
ziaríst *m* -ști журналист.
ziarística *f* журналистика.
zibelínă *f* -ne 1) *зоол.* сóболь; 2) собóлий мех.
zicálă *f* -le 1) *см.* zicătoare; 2) мелóдия нарóдной пéсни испóлненная на музыкáльном инструмéнте.
zicătoáre *f* -ori поговóрка, послóвица.
zíce (a) *vt* (zic) 1) говорить; сказáть; ca să zic așa... так сказáть...; se ~, ~-se... говорят...; n'am ce ~ нéчего сказáть; cum s'ar ~ иными словáми; 2) игрáть; a ~ din gură петь; a ~ din vioară игрáть на скрипке; 3) рассказывать, повествовáть; 4) прикáзывать; 5) предполагáть, дýмать; 6) *уст.* подтверждáть; a ~ da подтверждáть, соглашáться; разрешáть; 7) читáть; читáть стихи; a ~ lecția отвечáть урóк; 8) называть, именовáть; **a se** ~ называться, именовáться; ✧ a ~ la ureche шептáть нá ухо; a ~ nu, a ~ ba отрицáть; не соглашáться; s'ar ~ казáлось бы; așa zicând слóвно, кáк бы; va să zică слéдовательно; тó есть; să ~m că e așa предполóжим, что это так; bine zici ты прав.
zícere *f* -ri 1) выражéние; 2) *уст.* слóво.
zid *n* -uri 1) стенá, огрáда (*каменная, кирпичная*); casa de ~ кáменный дом; 2) *перен.* защита; a face ~ în jurul cuiva объединиться, сомкнýть ряды вокрýг когó-л.
zidár *m* -i кáменщик.
zidăríe *f* -ii 1) кáменная клáдка; кáменное строéние; 2) рабóта кáменщика.
zidí (a) *vt* (-esc) 1) стрóить из кáмня, выводить кáменную клáдку; 2) замурóвывать; 3) *перен.* творить, созидáть; воздвигáть.
zidíre *f* -ri 1) строéние, построéние, сооружéние; строительство; 2) пострóйка, стрóйка, здáние; 3) создáние, творéние.
zidít 1. *adj* 1) пострóенный, сооружённый, воздвигнутый; 2) *перен.* сóзданный; 2. *n см.* zidire; ✧ bine ~ хорошó сложённый (*о человеке*).
ziditór *m* -i 1) строитель; 2) *перен.* создáтель, творéц.
zigómă *f* -me *анат.* скуловáя кость.
zigomátic *adj анат.* скуловóй; os ~ скуловáя кость.
zigzág *n* -uri зигзáг; în ~uri зигзáгами.
zilér *m* -i *обл.* подёнщик, подённый рабóчий.
zílnic 1. *adj* ежеднéвный; повседнéвный; ziar ~ ежеднéвная газéта; 2. *adv* ежеднéвно; ziarul apare ~ газéта выхóдит ежеднéвно.
zimberéc *n* -uri *уст.* часовáя пружина.
zimbíl *n* -uri *уст.* корзина.
zímbru *m* -ri 1) *зоол.* зубр; 2) *перен.* герóй.
zimogén *adj* бродильный.
zimologíe *f хим.* теóрия брожéния.
zimț *m* -i 1) зубéц, зýбчик; 2) зубéц стены; 3) *pl* зубцы пилы; 4) *уст.* золотáя монéта.
zimțár *n* -e *тех.* пробóйник.
zimțát *adj* зубчáтый; зазýбренный; un zid ~ зубчáтая стенá.
zimțí (a) *vt* (-esc) *см.* zimțui (a).
zimțuí (a) *vt* (-esc) нарезáть зубцы.
zínă *f* -ne *см.* zână.
zinátic *adj см.* zănatic.
zinc *n мин.* цинк.
zincá (a) *vt* (-esc) цинковáть, покрывáть цинком.
zincát *adj* оцинкóванный; tablă ~ă *тех.* листовóй цинк, цинковая жесть.
zincográf *m* -i цинкóграф.
zincográfic *adj* цинкографический.
zincografíe *f* цинкогрáфия,

zínghet *n* -e *см.* zângăneală.
zircóniu(m) *n хим.* цирко́ний (*металл*)
zis *adj* 1) ска́занный; ~ şi făcut! ска́зано — сде́лано!, 2) про́званный.
zísă *f* -se сло́во, ска́занное, după zisa lui по его́ слова́м, având în vedere cele zise принима́я во внима́ние вышеска́занное.
zíua *adv* днём
zíuă *f* zile *см.* zi.
ziulícă *f* -ci денёк; cât e ~ de mare, cât e ~ de lungă це́лый день.
zizánie *f* -ii *см.* zâzanie.
zlac *n* -uri 1) *с.-х.* молода́я трава́; ота́ва; 2) *бот.* ве́треница, анемо́н.
zlătár *m* -i *уст.* золоты́х дел ма́стер.
zlătăríe *f уст.* ремесло́ золоты́х дел ма́стера, ювели́ра.
zlot *m* -ţi 1) зло́тый (*польская монета*); 2) стари́нная золота́я моне́та, черво́нец.
zmeésc *adj* зме́йный.
zmeiós *adj* горя́чий, бу́йный.
zmeoáică *f* -ce мать, жена́ *или* сестра́ драко́на (*в сказках*).
zméu *m* ei 1) драко́н, 2) бума́жный змей; 3) *перен.* бы́стрый, рети́вый конь; 4) *перен.* храбре́ц.
zméur *m* -i мали́на (*куст*).
zméură *f* -re мали́на (*ягода*).
zoáie *f* zoi помо́и.
zoálă *f* -le *обл.* труд; уси́лие.
zoánă *f* -ne вы́севки, о́труби.
zob *n* -uri 1) овёс, да́ча овса́ (*для лошади*); 2) *перен.* кро́ха, кусо́чек. a face ~ кроши́ть, дроби́ть.
zobí (a) *vt* (-esc) 1) кроши́ть, дроби́ть, раздробля́ть; 2) насыпа́ть, зада́ть овса́ (*лошади*), ◇ a-şi ~ mintea лома́ть себе́ го́лову над че́м-л.
zobít *adj* раскро́шенный; раздро́бленный.
zobón *n* -uri *см.* zăbun.
zodiác *n астр.* зодиа́к.
zodiacál *adj* зодиака́льный.
zodiáş *m* -i *см.* zodier.
zódie *f* -ii 1) знак зодиа́ка, зодиака́льное созве́здие; 2) *перен.* судьба́, рок; aşa i-a fost zodia так ему́ суждено́; 3) *разг.* пустяки́, глу́пости, небыли́цы; ◇ s'a născut în zodia porcului, scroafei он роди́лся под счастли́вой звездо́й; a căuta în zodii предска́зывать бу́дущее.
zodiér *m* -i *уст.* астро́лог.
zoí (a) *vt* (-esc) па́чкать, грязни́ть.
zolí (a) I *vt* (-esc) 1) стира́ть бельё со щёлоком; 2) *перен.* намы́лить го́лову, зада́ть головомо́йку.
zolí (a) II *vt* (-esc) меси́ть, сме́шивать; a se ~ труди́ться; стара́ться.
zólniţă *f* -ţe лоха́нь, коры́то.
zónă *f* -ne 1) *геогр.* по́яс, зо́на, полоса́; ~ glacială, ~ polară поля́рная зо́на; ~ toridă жа́ркий по́яс; ~ subtropicală субтро́пики; 2) зо́на, простра́нство, райо́н; ~ de acţiune *воен.* полоса́, райо́н де́йствий; ~ de frontieră пограни́чная полоса́; ~ liberă свобо́дная зо́на; ~ oprită запре́тная зо́на.
zoofít *m* -ţi зоофи́т.
zoográf *m* -i 1) худо́жник анимали́ст; 2) зоогео́граф.
zoografíe *f* зоогра́фия.
zoolatríe *f* обожествле́ние живо́тных.
zoolít *n* -e окамене́лый оста́ток живо́тного.
zoológ *m* -i зоо́лог.
zoológic *adj* зоологи́ческий; grădină ~ă зоопа́рк.
zoologíe *f* зооло́гия.
zoologíst *m* -şti *см.* zoolog.
zoomorfíe *f* зооморфоло́гия.
zoospérm *m* -i *физиол.* живчик, семенна́я нить, сперматозо́ид.
zootéhnic 1. *adj* зоотехни́ческий; 2. *m* -i *см.* zootehnician.
zootehnicián *m* -ieni зооте́хник.
zootehníe *f* зооте́хника.
zooterapíe *f* зоотерапи́я.
zootomíe *f* зооото́мия.
zor *n* 1) поспе́шность, торопли́вость, спе́шка; a da ~ торопи́ть; торопи́ться; n'am nici un ~ я не спешу́; de ~ a) бы́стро, поспе́шно, торопли́во; b) стара́тельно; ~ nevoie во что бы то ни ста́ло; da-ţi-i ~! торопи́тесь!, поспеши́те!; ce ~? что за спе́шка?; 2) интере́с, заинтересо́ванность.

zoralíe *f* -ii зорали́е (*название народного танца*).
zoréle *f pl бот.* вьюно́к.
zorí (a) I *vi* (-esc) торопи́ть, ускоря́ть; a se ~ торопи́ться, спеши́ть.
zorí (a se) II (-esc) рассвета́ть, бре́зжить.
zóri *f pl* рассве́т, у́тренняя заря́; când se revarsă ~le, la revărsatul ~lor, în ~ de zi на рассве́те; ◇ a suna ~le, a bate ~le *воен.* бить зо́рю.
zorílă *m* олицетворе́ние у́тренней зари́ (*в румынских народных сказках*).
zorít I 1. *adj* торопли́вый, поспе́шный; e ~ он спеши́т; 2. *adv* торопли́во.
zorít II *n поэт.* восто́к.
zornăí (a) *vt*, *vi* (-esc) звене́ть, бряца́ть.
zornăíre *f* -ri звя́канье, бряца́ние.
zornăít *n* -uri звон, бряца́ние.
zornăitúră *f* -ri *см.* zornăit.
zórnet *n* -e *см* zornăit.
zórnic *adv* торопли́во.
zorobí (a) *vt* (-esc) *обл.* нажива́ть, зараба́тывать.
zorobóc *n* -uri *обл.* 1) за́работок; 2) сбереже́ния.
zorzoáne *f pl* 1) *ирон.* украше́ния, побрякушки; 2) металли́ческая бля́ха (*на уздечке у лошади*). ◇ are ~ în cap у него́ не все до́ма.
zorzoná (a) *vt* (-ez) *см.* înzorzona (a).
zovón *n* -oane *обл.* 1) головно́й плато́к; 2) фата́ неве́сты.
zuáv *m* -i *воен. ист.* зуа́в.
zugráv *m* -i 1) маля́р; 2) *уст.* худо́жник.
zugrăveálă *f* -eli 1) жи́вопись; 2) карти́на.
zugrăví (a) *vt* (-esc) 1) расписывать, украша́ть жи́вописью; 2) писа́ть кра́сками; 3) *перен* опи́сывать, изобража́ть, a se ~ отража́ться.
zugrăvíre *f* -ri 1) рисова́ние, писа́ние кра́сками, распи́сывание (*красками*), 2) окра́ска, покра́ска; 3) *перен.* описа́ние, изображе́ние.
zugrăvít 1. *adj* 1) нарисо́ванный; распи́санный, 2) *перен.* опи́санный, изображённый; 2. *n см.* zugrăvire.
zugrăvitúră *f* -ri *уст.* карти́на.
zugrumá (a) *vt см.* sugruma (a).
zuliár *adj уст* ревни́вый.
zulíe *f уст.* ре́вность.
zulipsí (a) *vi* (-esc) *уст.* ревнова́ть.
zulúf *m* -i ло́кон.
zumaricále *f pl см.* zaharicale.
zumbăí (a) *vi* (-ăi) *см.* zumzăi (a).
zumbăíre *f см.* zumzăit.
zumbăít *n* -uri *см.* zumzăit.
zumzăí (a) *vi* (-ăi) жужжа́ть.
zumzăít *n* -uri жужжа́ние.
zup! *int* трах!, бух!
zupăí (a) *vt* (zupăi, -esc) *разг.* 1) пры́гать, скака́ть; 2) стуча́ть (*ногами*).
zurăí (a) *vi*, *vt* (zurăi, -esc) *см.* zângăni (a).
zurbá *f* -le *уст.* восста́ние, мяте́ж
zurbagiu *m* -ii 1) *разг.* сканда́ли́ст, буя́н, бузотёр; 2) *уст* мяте́жник
zurbávă *f* -ve *разг.* ра́спря, ссо́ра, спор
zurgăít *n* звон бубенцо́в.
zurgălắu *m* -ăi бубе́нчик.
zuruí (a) *vt*, *vi* (zurui, -esc) *см.* zângăni (a).
zuruít *n* -uri *см* zângăneala
zuzăí (a) *vt* (-esc) *см* zumzăi (a).
zúzet *n* -e *см.* zumzăit.

СПИСОК ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Abisínia Абиссиния.
Adriática: Márea Adriátică Адриатическое мóре.
Afganistán Афганистáн.
África Африка.
Alásca Аляска.
Álbă: Márea Álbă Бéлое мóре.
Álba-Iúlia Áльба Юлия (*город*).
Albánia Албáния; **Repúblíca Populáră Albánia** Нарóдная Респýблика Албáния.
Alexandría Александрия.
Algér Алжир.
Almá-Atá Алма-Атá.
Álpi Áльпы.
Amazónca Амазóнка.
América Амéрика.
Amsterdám Амстердáм.
Amú-Dariá Амý-Дарья.
Amúr Амýр.
Ánglia Áнглия.
Ancára Анкарá.
Anvérs Антвéрпен.
Ánzi Áнды.
Apenínă: península Apenínă Апеннинский полуóстров.
Apeníni: múnții Apeníni Апеннины.
Arábia Арáвия.
Arád Арáд (*область и город*).
Arál: Márea de Arál Арáльское мóре.
Ardeál Ардяй, Трансильвáния.
Argentína Аргентина.
Árgeș Арджéш (*река и город*).
Arhángelsc Архáнгельск.
Armeánă: **Repúblíca Sovietícă Socialístă Armeánă** Армянская Совéтская Социалистическая Респýблика.
Ásia Áзия.
Așhabád Ашхабáд.
Aténa Афины.
Atlántic: Oceánul Atlántic Атлантический океáн.
Austrália Австрáлия.
Aústria Áвстрия.
Azerbaidjánă: **Repúblíca Sovietícă Socialístă Azerbaidjánă** Азербайджáнская Совéтская Социалистическая Респýблика.
Ázia *см.* Asia.
Azóv: Márea de Azóv Азóвское мóре.

Bacău Бакэу (*область и город*).
Bacú Бакý.
Bagdád Багдáд.
Báia Máre Бáйа Мáре (*область и город*).
Baicál Байкáл (*озеро*).
Balcáni Балкáны (*горы*).
Balcánică: península Balcánică Балкáнский полуóстров.
Báltică: Márea Báltică Балтийское мóре.
Banát Банáт.
Băneása Бэняса (*предместье Бухареста*).
Bărăgán Бэрэгáн (*степная полоса РНР*).
Barcelóna Барселóна.
Bârlád Бырлáд (*область и город*).
Batúm Батýми.
Bazínul Donéțului Донéцкий бассéйн.
Bazínul Cuznéțc Кузнéцкий бассéйн.
Bélgia Бéльгия.
Belgrád Белгрáд.
Béring: Márea de Béring Бéрингово мóре.
Berlín Берлин.
Bérna Берн.
Bicáz Бикáз (*горы, река*).
Bielorúsă: **Repúblíca Sovietícă Socialístă Bielorúsă** Белорýсская Совéтская Социалистическая Респýблика.
Bíhor Бихор (*бывш. уезд*).
Birmánia Бирма.
Bístrița Бистрица (*река*).
Blaj Блаж (*город*).
Bornéo Борнéо.
Bosfór Босфóр (*пролив*).
Botoșáni Ботошáны (*город*).
Brăíla Брэйла (*город*).
Brașóv Брашóв (*ныне город Сталин*).
Brazília Бразилия.
Bruxélles Брюссéль.
Bucovína Буковина.
Bucurέști Бухарéст (*столица РНР и область*).
Budapésta Будапéшт.
Buénos-Áires Буэнос-Áйрес.
Bulgária Болгáрия; **Repúblíca Populáră Bulgária** Нарóдная Респýблика Болгáрия.
Buzău Бузэу (*город*).

Cabúl Кабýл.
Cairo Каир.
Calafát Калафáт (*город*).
Călărași Кэлэрáш (*город*).
Calcútta Калькýтта.
Cáma Кáма.
Camciátca Камчáтка.
Câmpína Кымпина (*город*).
Câmpulung Moldovenésc Кымпулунг Молдáвский (*город*).
Câmpulung Кымпулунг (*город*).
Canáda Канáда.
Canálul Dúnărea — Márea Neágră канáл Дунáй — Чёрное мóре.
Canálul navigábil Vólga-Don «V. I. Lenin» Вóлго-Донскóй судохóдный канáл имени В. И. Лéнина.
Caracál Каракáл (*город*).
Caransébeș Карансéбеш (*город*).
Carélo: **Repúblíca Sovietícă Socialístă Carélo-Finlandéză** Карéло-Финская Совéтская Социалистическая Респýблика.
Carpáți Карпáты.
Cáspică: Márea Cáspică Каспийское мóре.
Caucáz Кавкáз.
Cazáhă: **Repúblíca Sovietícă Socialístă Cazáhă** Казáхская Совéтская Социалистическая Респýблика.
Cazbéc Казбéк.
Cehoslovácia Чехословáкия; **Repúblíca Cehoslovácă** Чехословáцкая Респýблика.
Cernăúți Черновицы.
Cernavódă Чернавóда (*город*).
Chicágo Чикáго.
Chiev *см.* Kiev.
Chíli Чили.
China Китáй; **Repúblíca Populáră Chinéză** Китáйская Нарóдная Респýблика.
Chirghíză: **Repúblíca Sovietícă Socialístă Chirghíză** Киргизская Совéтская Социалистическая Респýблика.
Chișináu Кишинёв.
Cluj Клуж (*область и город*).
Colúmbia Колýмбия.
Cóngo Кóнго.
Constánța Констáнца (*область и город*).
Constantinópol Константинóполь.
Copenhága Копенгáген.
Cordiliéri Кордильéры (*горы*).
Coréea Корéя; **Repúblíca Populár-Democrátă Coreeánă** Корéйская Нарóдно-Демократическая Респýблика.
Cracóvia Крáков.
Craióva Крайóва (*область и город*).
Criméa Крым.
Criș Криш, Кéреш (*река*).
Cúba Кýба.
Cuzbás Кузбáсс.

Damásc Дамáск.
Dâmbovița Дымбовица (*река*).
Danemárca Дáния.
Dardanéle Дарданéллы.
Delhí Дéли.
Dobrógea Добрýджа.
Doicéști Дойчéшты (*городок*).
Dolj Долж (*бывш. уезд*).

Don Дон.
Donbás Донбácc.
Dorohói Дорохóй (*город*).
Dúnărea Дунáй.
Dwiná Двинá.

Ecuadór Эквадóр.
Édinburg Эдинбýрг.
Egée: Márea Egée Эгéйское мóре.
Egipt Еги́пет.
Élba Эльба.
Elbrús Эльбрýс.
Elvéţia Швейцáрия.
Enisei Енисéй.
Ereván Ереван.
Estónă: República Soviétică Socialístă Estónă Эстóнская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
Et(h)iópia Эфиóпия.
Európa Еврóпа.
Extrémul Oriént Дáльний Востóк.

Filipíne Филиппи́ны.
Finlánda Финля́ндия.
Florénţa Флорéнция.
Focşáni Фокшáны (*город*).
Formósa Формóза (Тайвáнь).
Fránţa Фрáнция.
Frúnze Фрýнзе.

Galáţi Галáц (*область и город*).
Genéva Женéва.
Georgiánă: República Soviétică Socialistă Georgiánă Грузи́нская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
Germánia Гермáния; **República Democrátă Germánă** Гермáнская Демократи́ческая Респýблика.
Gibraltár Гибралтáр.
Gimaláy Гималáи.
Giúrgiu Джýрджу (*город*).
Gorj Горж (*бывш. уезд*).
Grécia Грéция.

Hága Гаáга.
Hárcov Хáрьков.
Hélsinki Хéльсинки.
Himaláia Гималáи.
Hunedoára Хунедоáра (*область и город*).

Iálomiţa Я́ломица (*река*).
Iáşi Я́ссы (*область и город*).
Índia И́ндия.
Indián: Oceánul Indián Инди́йский океáн.
Indochína Индокитáй.
Indonézia Индонéзия.
Industán Индостáн.
Ingheţát de Nord: Oceánul Ingheţát de Nord Сéверный Ледови́тый океáн.
Iónică: Márea Iónică Иони́ческое мóре.
Irác Ирáк.
Irán Ирáн.
Irlánda Ирлáндия.
Islánda Ислáндия.
Istambúl Стамбýл.
Itália Итáлия.
Izraíl Изрáиль.

Japónia Япóния.
Jíu Жи́у (*река*).
Jugoslávia Югослáвия.

Kíev Ки́ев.

Léna Лéна (*река*).
Leningrád Ленингрáд.
Letónă: República Soviétică Socialístă Letónă Латви́йская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
Libán Ливáн.
Líbia Ли́вия.
Lípsca Лéйпциг.
Lisabóna Лиссабóн.
Lituaniánă: República Soviétică Socialístă Lituaniánă Литóвская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
Lóndra Лóндон.
Lúgoj Лýгож (*город*).
Lupéni Лупéны (*город*).
Lúxemburg Люксембýрг.
Lwow Львов.

Madagascár Мадагаскáр.
Madríd Мадри́д.
Málta Мáльта.
Maramúreş Марамýреш (*горная область на севере РНР*).

Mărăşéşti Мэрэшéшты (*город*).
Márea Británie Великобритáния.
Márea Mánecei Ла-Мáнш.
Márea Nórdului Сéверное мóре.
Maróc Марóкко.
Medgídia Меджи́дия (*город*).
Mediteránă: Márea Mediteránă Средизéмное мóре.
México Мéксика.
Minsk Минск.
Mississípi Миссиси́пи.
Moinéşti Мойнéшты (*город*).
Moldóva Молдáвия, Молдóва.
Moldoveneáscă: República Soviétică Socialístă Moldoveneáscă Молдáвская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
Mongólia Монгóлия; **República Populáră Mongólă** Монгóльская Нарóдная Респýблика.
Montevidéo Монтевидéо.
Moroiéni Мороéны (*городок*).
Móscova Москвá.
Mukdén Мукдéн.
Munténia Валáхия.
Múreş Мýреш (*область, река*).

Nankín Нанки́н.
Năvodári Нэводáры (*город*).
Neágră: Márea Neágră Чёрное мóре.
Nevá Невá.
New-Jórk Нью-Йóрк.
Niéman Нéман.
Nil Нил.
Nípru Днепр.
Nístru Днестр.
Norvégia Норвéгия.
Nóua Guinéa Нóвая Гвинéя.
Nóua Zelánda Нóвая Зелáндия.

Óbi Обь.
Óder Óдер.
Odéssa Одéсса.
Oká Окá.
Olánda Голлáндия.
Olt Олт (*река*).
Olténia Олтéния, Мáлая Валáхия.
Orádea Орáдя (*область и город*).
Oriéntul Apropiát Бли́жний Востóк.
Oriéntul Indepărtát *см.* Extremul Orient.
Óslo Óсло.
Ottáva Оттáва.

Pacífic: Oceánul Pacífic Ти́хий океáн.
Pakistán Пакистáн.
Palestína Палести́на.
Panamá Панáма.
Paraguáy Парагвáй.
París Пари́ж.
Pekín Пеки́н.
Péru Пéру.
Petroşáni Петрошáны (*город*).
Petrozavódsk Петрозавóдск.
Phenián Пхеньян.
Piátra Neámţ Пия́тра Нямц (*город*).
Pirenéi Пиренéйские гóры.
Pitéşti Питéшты (*область и город*).
Ploéşti Плоéшты (*область и город*).
Polónia Пóльша; **República Populáră Polonă** Пóльская Нарóдная Респýблика.
Portugália Португáлия.
Prága Прáга.
Práhova Прáхова (*город*).
Predeál Предя́л (*город*).
Prut Прут.
Pútna Пýтна (*река*).

Rámnicul Sărát Ры́мникул Сэрáт (*город*).
Rámnicul Válcea Ры́мникул Вы́лча (*город*).
Regiúnea Autonómă Maghiáră Венгéрская автонóмная óбласть (*в Р.Н.Р.*).
Réşiţa Рéшица (*город*).
Ríga Ри́га.
Rin Рейн.
Río de Janéiro Ри́о-де-Жанéйро.
Ródna Рóдна.
Róma Рим.
Róman Рóман (*город*).
Románia Румы́ния; **República Populáră Romấnă** Румы́нская Нарóдная Респýблика.
Ron Рóна.
Rostóv pe Dón Ростóв-на-Донý.
Róşie: Márea Róşie Крáсное мóре.
Roşiórii de Véde Рошиóр де Вéде (*город*).
Ruhr Рур.

Rúsă: República Soviética Federativă Socialistă Rúsă Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика.
Rúsia Россия.

Sahalín Сахалин.
Sahára Сахара.
Samarcánd Самарканд.
San-Francisco Сан-Франциско.
Sâr-Dária Сыр-Дарья.
Sardínia Сардиния.
Sátu-Máre Сату-Маре (*город*).
Scandinávia Скандинавский полуостров.
Scóția Шотландия.
Séna Сена.
Seúl Сеул.
Sevastópol Севастополь.
Severín Северин (*город*).
Sevíla Севилья.
Shanghái Шанхай.
Siám Сиам.
Sibéria Сибирь.
Sibíu Сибиу (*город*).
Sicília Сицилия.
Sídney Сидней.
Silístra Силистра (*город*).
Singapúr Сингапур.
Sirét Сирет (*река*).
Síria Сирия.
Sofía София.
Spánia Испания.
Stálin Сталин (*город и область*).
Stalinabád Сталинабад.
Stalingrád Сталинград.
Státele Unite ale Américii Соединённые Штаты Америки.
Stockhólm Стокгольм.
Suceáva Сучава (*область и город*).
Sudán Судан.
Suédia Швеция.
Suéz Суэц.
Sulína Сулина (*город*).
Sumátra Суматра.
Sverdlóvsc Свердловск.

Tadjícă: República Sovietică Socialístă Tadjícă Таджикская Советская Социалистическая Республика.
Taiván Тайвань (Формоза).
Tállin Таллин.
Tamiza Темза.
Târgovíşte Тырговиште (*город*).
Tárgu-Jiu Тыргу-Жиу (*город*).
Tárgu-Măguréle Тыргу-Мэгуреле (*город*).
Tárgu-Múreş Тыргу-Муреш (*город*).
Taşként Ташкент.
Tatár-Bunár Татарбунары (*село*).
Tbilísi Тбилиси.
Tecúci Текуч (*город*).
Teherán Тегеран.
Tel Avív Тель-Авив.
Teleormán Телеорман (*река*).
Tibét Тибет.
Tíbru Тибр.
Tímiş Тимиш (*река*).
Timişoára Тимишоара (*область и город*).
Tirána Тирана.
Tiraspól Тирасполь.
Tísa Тисса (*река*).
Tókio Токио.
Transcaucázia Закавказье.
Transilvánia Трансильвания, Ардял.
Transjordánia Трансиордания.
Triést Триест.
Tripolitánia Триполитания.
Túlcea Тулча (*город*).
Tunísia Тунис.
Túrcia Турция.
Turcménă: República Sovietică Socialístă Turcménă Туркменская Советская Социалистическая Республика.
Túrda Турда (*город*).
Túrnu-Severín Турну-Северин (*город*).

Ucraineánă: República Sovietică Socialístă Ucraineánă Украинская Советская Социалистическая Республика.
Ulán-Bátor Улан-Батор.
Ungária Венгрия; **República Populáră Ungáră** Венгерская Народная Республика.
Uniúnea Repúblicilor Sovietice Socialiste Союз Советских Социалистических Республик.
Urál Урал.
Uruguáy Уругвай.

Uzbécă: República Sovietică Socialístă Uzbécă Узбекская Советская Социалистическая Республика.

Valáhia Валахия.
Vâlcea Вылча (*бывш. уезд*).
Válea Jíului долина Жиу.
Válea Práhovei долина Праховы.
Varşóvia Варшава.
Vaslúi Васлуй (*город*).
Venéția Венеция.
Venezuéla Венецуэла.
Vezúviu Везувий.
Viéna Вена.
Vietnám Вьетнам; **República Democrátă Vietnám** Демократическая Республика Вьетнам.
Vílna Вильнюс.
Vístula Висла.
Vladivostóc Владивосток.
Vólga Волга.

Washingtón Вашингтон.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

A.A.A. artileria antiaeriană зенитная артиллерия.
A. B. aruncător de bombe бомбомёт.
Ab. Div. ambulanţa divizionară передвижной дивизионный лазарет.
a. c. anul curent текущий год.
A.C.A. apărarea contra aeronavelor противовоздушная оборона.
A. C. G. apărarea contra gazelor противохимическая оборона (ПВХО).
A. C. M. artileria de coastă a marinei артиллерия береговой обороны.
Ad. m-ţii adăpost pentru muniţii убежище-склад для боеприпасов.
Ad. o. adăpost pentru oameni убежище для людей.
adr. adresă адрес.
ad-ţie administraţie правление.
A.G.C.F. artileria grea pe cale ferată тяжёлая артиллерия на железнодорожной установке.
al. aliniat абзац.
a.m. antemeridian до полудня.
A. M. automitralieră автопулемёт.
ARLUS Asociaţia Română pentru strângerea legăturilor cu Uniunea Sovietică Румынское общество культурных связей с Советским Союзом.
Ar. m. aruncător de mine миномёт.
Ars. arsenal арсенал.
art. articol статья.
A.S.A. apărarea sub apă противолодочная оборона.
A. T. autotun автопушка.
A.T.a.a. autotun antiaerian зенитная автопушка.
a.tr. anul trecut прошлый год.
a.v. anul viitor будущий год.
av. avocat адвокат.
Avg. avangardă авангард.

Bat.Tr. batalion de transmisiuni батальон связи.
Baz. c. bazin de carenat сухой док.
B.c.d. baterie coastă descoperită открытая береговая батарея.
b-dul bulevardul бульвар.
B-ie baterie батарея.
Bl. blockhaus блокгауз.
B.Pt.F. batalion pontonieri de fluviu батальон тяжёлых понтонных мостов.
B.Pt.R. batalion pontonieri de râuri батальон лёгких понтонных мостов.
Br. m. baraj de mine минное заграждение.
btl. batalion батальон.
B.V. m-te batalion de vânători de munte батальон горных стрелковых войск.

ca circa приблизительно, около.
cab. cabinet кабинет.
C.A.C.G. companie de apărare contra gazelor химическая рота.
cal. calorie калория.
cap. 1) capitol глава; 2) căpitan капитан.
C.At.C. companie de autocamioane рота автотранспорта.
cav. cavalerie кавалерия.
C.B. companie de biciclişti рота самокатчиков.

C-bt. cargobot грузовой пароход.
C.C. Comitetul Central Центральный Комитет, ЦК.
C.C.al P.C.R. Comitetul Central al Partidului Comunist Român Центральный Комитет Румынской Коммунистической партии.
C.C. al P.C.U.S. Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice Центральный Комитет Коммунистической Партии Советского Союза (ЦК КПСС).
C.C. al P.M.R. Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român Центральный Комитет Румынской Рабочей партии.
C.Cv. corp de cavalerie кавалерийский корпус.
Cd. Fn. M. comandamentul forţelor navale maritime командование морскими силами.
Cd. P. comandament militar de port военная комендатура порта.
cdt. comandant командир.
C.E. Comitetul Executiv Исполнительный Комитет.
C.E.C. Casa de economii şi consemnaţiuni сберегательная касса.
C.E.D. Comisiunea Europeană Dunăreană Дунайская Европейская комиссия.
CENTROCOOP Uniunea Centrală a Cooperativelor de Consum Центральный союз потребительской кооперации.
c.f. cale ferată железная дорога.
C.F.R. Căile Ferate Române Румынские железные дороги.
C.Gr. Corpul grănicerilor пограничный корпус.
C.G.M. Confederaţia Generală a Muncii Всеобщая Конфедерация Труда.
ch. db. chei de debarcare выгрузочная платформа.
C.I.D. Comisiunea Internaţională a Dunării Международная Дунайская Комиссия.
C.I.D.N.A. Compania Internaţională de navigaţie aeriană Международная компания воздушных сообщений.
circ. circumscripţie отделение, участок.
C.J.M. codul justiţiei militare кодекс военной юстиции, свод военных законов.
Cl. sbs. coloană de subzistenţă продовольственная колонна.
Cm. A. Comandament Aeronautic Управление военно-воздушных сил.
cm. c. centimetru cub кубический сантиметр.
C.M.M. companie de motomitraliere мотопулемётная рота.
cm. p. centimetru pătrat квадратный сантиметр.
cn. canonieră канонерская лодка.
col. colonel полковник.
com. comună село; город.
comp. companie рота.
Comp. Tr. companie de transmisiuni рота связи.
C. Op. centrală optică центральная оптическая станция наблюдения.
c.p. carta poştală почтовая открытка.
C.P.C. codice de procedură civilă гражданский процессуальный кодекс.
C.P.P. codice de procedură penală уголовный процессуальный кодекс.
cr. crucişător крейсер.
Cr. L. (m.) car de luptă (mitralieră) танк с пулемётом.
crt. curent текущий.
ctg. contingent контингент, год призыва.
Ctr. Rp. centru de reaprovizionare центр пополнения, станция питания.
C. v. m-te corpul vânătorilor de munte корпус горных стрелков.

D. deal холм; высота.
D.A. divizie aeriană воздушная дивизия.
d.a. după amiază после полудня.
db. debarcader пристань.
D.C.N. Direcţia construcţiilor navale дирекция кораблестроения.
D., Dl. domnul господин.
D.D.M. Direcţia Dunării maritime Дирекция морского Дуная.

de ex. de exemplu например.
Dg. dragor тральщик.
Dg. m. vas dragă mine тральщик.
D.M. decizie ministerială постановление министерства.
dm. p. decimetru pătrat квадратный дециметр.
Dn. dană причал.
D-nă doamnă госпожа.
D.O. din ordin по приказанию.
Dp. m-ţii depozit de muniţii склад боеприпасов.
dr. doctor доктор.
D-ră domnişoară барышня.
D-ta dumneata вы.
Dv. dumneavoastră (Domnia voastră) Вы.

E. escadrilă эскадрилья; дивизион.
E. Est восток, ост.
E.D. Echipă de desinfectare дегазационная команда.
ed. ediţie издание.
Es. estacada эстакада; бон заграждения.
esc. escadron эскадрон.
etc. etcetera и прочее, и т. д.
Exc. excelenţă превосходительство.
excl. exclusiv исключительно.
ex. exemplu пример.

F. far маяк.
F. farmacie аптека.
.D.I.F. Federaţie Democrată Internaţională Femeilor Международная демократическая федерация женщин.
F.D.P. Frontul Democraţiei Populare Фронт народной демократии.
F.M.N. forţele maritime navale военно-морские силы.
Frj. furajori фуражиры.
.S.M. Federaţie Sindicală Mondială Всемирная федерация профессиональных союзов.
F. Sp. Na. Federaţia de sporturi nautice федерация водного спорта.

G.M.A. Gata pentru muncă şi apărare Готов к труду и обороне, ГТО.
Gosstat Gospodărie de Stat государственное хозяйство.

ha. hectar гектар.
hm hectometru гектометр.
Hm. p. hectometru pătrat квадратный гектометр.
H.P. cal putere лошадиная сила.

ib. ibidem там же.
id. idem то же самое.
incl. inclusiv включительно.
inf. infanterie пехота.
ing. inginer инженер.
Insp. E.C.P. Inspectoratul de educaţie, cultură şi propagandă Инспекторат по делам воспитания, культуры и пропаганды.
I.P.C. Institut de proectare a construcţiilor Институт проектирования строительства.

jud. judeţ уезд, округ.
jum. jumătate половина.

km. kilometru километр.
km. p. kilometru pătrat квадратный километр.

l. leu лей.
Lt. locotenent лейтенант.
Lt. col. locotenent colonel подполковник.

m. metru метр.
M. mitralieră станковый пулемёт.
M.A.A. mitralieră antiaeriană зенитный пулемёт.
M.A.N. Ministerul Apărării Naţionale министерство национальной обороны.
m. c. metru cub кубический метр.
Mc. macara кран.
M.C.G. Marele Cartier General главный штаб, главная квартира, ставка Верховного командования.
M.E. motoare electrice электрические моторы.
M. M. motomitralieră мотопулемёт.
Mn. monitor монитор.
M-nţa manutanţă военная хлебопекарня.
m. p. metru pătrat квадратный метр.
M.S.M. Marele Stat Major генеральный штаб.
M-Ş. mecanic-şef старший механик.

N. Nord север.
N. A. nota autorului примечание автора.
N. At. navă atelier плавучая мастерская.
N. B. nota bene примечание.
N. E. Nord-Est северо-восток, норд-ост.
N.F.R. Navigaţia fluvială română Румынское речное пароходство.
N.R. nota redacţiei примечание редакции.
N. tr. nota traducătorului примечание переводчика.
N.V. Nord-Vest северо-запад, норд-вест.

O. obuzier гаубица.
Obs. Art. observatorul artileriei артиллерийский наблюдатель.
O.C. obuzier de coastă береговая гаубица.
O.G. ofiţerul cu gazele офицер-химик.
O.N.U. Organizaţia Naţiunilor Unite Организация объединённых наций.
ord. ordin приказ.

p.a. post de ascultare пост подслушивания.
P. aeros. parc de aerostate аэростатный парк.
P. C. partidul comunist коммунистическая партия.
P.C. post de comandă командный пункт.
P.C. postul central центральный пост.
P.C.B. Partidul Comunist Bulgar Болгарская Коммунистическая партия.
P.C.C. Partidul Comunist Cehoslovac Чехословацкая Коммунистическая партия.
P.C.R. Partidul Comunist Român Румынская Коммунистическая партия.
P. cr. post de corespondenţă пост связи.
P.C.U.S. Partidul Comunist al Uniunii Sovietice Коммунистическая Партия Советского Союза (КПСС).
P.I. punct iniţial исходный пункт.
P.m. puşcă-mitralieră ручной пулемёт.
P.M.R. Partidul Muncitoresc Român Румынская Рабочая партия.
P.O. post de observaţie наблюдательный пункт.
P. p.aj. post de prim ajutor пункт первой помощи.
Pr. proiector прожектор.
Pr. A. proiector coastă auto береговой прожектор на автоустановке.
P. Rg. post radiogoniometric радиопеленгаторная станция.
P.S. partea sedentară тыловая часть.
P.S. post de semnalizare сигнальный пост.
P.S.U.G. Partidul Socialist Unit din Germania Социалистическая Единая партия Германии.
P. Tf. post telefonic телефонный пост.
P.T.F.F. post de telegrafie fără fir пост радиосвязи.
Pt. p. m. ponton port-mine минное заграждение.
P.T.T. poşta, telegraf, telefon почта, телеграф, телефон.
P.V. pod de vase понтонный мост.

q. quintal центнер.

R.C. regulamentul cavaleriei устав кавалерии.
R.C. Republica Cehoslovacă Чехословацкая Республика.
R.D. Germană Republica Democrată Germană Германская Демократическая Республика.
reg. regiment полк.
R.I. regulamentul infanteriei устав пехоты.
Rm. remorcher буксир.
R.M.U. regulamentul marilor unităţi устав крупных соединений.
R.P. Albania Republica Populară Albania Народная Республика Албания.
R. P. Bulgaria Republica Populară Bulgaria Народная Республика Болгария.

R.P. Chineză Republica Populară Chineză Китáйская Нарóдная Респýблика.
R.P.D. Coreeană Republica Popular-Democrată Coreeană Корéйская Нарóдно-демократи́ческая Респýблика.
R. P. Mongolă Republica Populară Mongolă Монгóльская Нарóдная Респýблика.
R. P. Polonă Republica Populară Polonă Пóльская Нарóдная Респýблика.
R.P.R. Republica Populară Română Румы́нская Нарóдная Респýблика.
R.P. Ungară Republica Populară Ungară Венгéрская Нарóдная Респýблика.
R.S.F.S. Rusă Republica Sovietică Federativă Socialistă Rusă Росси́йская Совéтская Федерати́вная Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Armeană Republica Sovietică Socialistă Armeană Армя́нская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Azerbaidjană Republica Sovietică Socialistă Azerbaidjană Азербайджáнская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Bielorusă Republica Sovietică Socialistă Bielorusă Белорýсская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Carelo-Finlandeză Republica Sovietică Socialistă Carelo-Finlandeză Карéло-Фи́нская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Cazáhă Republica Sovietică Socialistă Cazahă Казáхская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Chirghiză Republica Sovietică Socialistă Chirghiză Кирги́зская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Estonă Republica Sovietică Socialistă Estonă Эстóнская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Georgiană Republica Sovietică Socialistă Georgiană Грузи́нская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Letonă Republica Sovietică Socialistă Letonă Латви́йская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Lituaniană Republica Sovietică Socialistă Lituaniană Литóвская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Moldovenească Republica Sovietică Socialistă Moldovenească Молдáвская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Tadjică Republica Sovietică Socialistă Tadjică Таджи́кская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Turcmenă Republica Sovietică Socialistă Turcmenă Туркмéнская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Ucraineană Republica Sovietică Socialistă Ucraineană Украи́нская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.
R.S.S. Uzbecă Republica Sovietică Socialistă Uzbecă Узбéкская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика.

S. Sud юг, зюйд.
S.A. serviciul artileriei артиллери́йская слýжба.
S.A. societate anonimă акционéрное óбщество.
S.A.C.G. serviciu de apărare contra gazelor хими́ческая слýжба.
Sbm. submarin подвóдная лóдка.
Sc. secţie сéкция.
S.E. Sud-Est юго-востóк, зюйд-óст.
serv. serviciul слýжба; отдéл.
S.G. serviciul geniului инженéрная слýжба.
S. Hg. serviciul hidrografic гидрографи́ческая слýжба.
S.I. serviciul intendenţei интендáнтская слýжба.
sm. semafor семафóр.
S.M.T. staţiune de maşini şi tractoare маши́нно-трáкторная стáнция (МТС).

Sovrompetrol Совéтско-румы́нское нефтянóе óбщество.
S.P. serviciul poştal почтóвая слýжба.
Sp. Ev. spital de evacuare эвакуациóнный гóспиталь.
Sp. mb. spital mobil подвижнóй гóспиталь.
S.R.D. Societatea Română Dunăreană Румы́нское Дунáйское парохóдное óбщество.
S.S. serviciul sanitar санитáрная слýжба.
s s. subsemnatul нижеподписáвшийся.
S.T. secţie telemetrică *арт.* дальномéрный взвод.
st. stăvilar шлюз.
Şt. M. statul major штаб.
stn. sentinelă часовóй.
str. strada ýлица.
S.U.A. Statele Unite ale Americii Соединённые Штáты Амéрики.
S.V. Sud-Vest юго-зáпад, зюйд-вéст.

ş. a. şi altele и другúе.
Ş.A.C.G. şcoală de apărare contra gazelor воéнно-хими́ческая школá.
ş.a.m.d. şi aşa mai departe и так дáлее.
ş.f.u. şcoală de fabrici şi uzine фабри́чно-заводскóе учи́лище.
şl. şalupa motóрный кáтер.
Ş.M.A. şcoală militară de artilerie артиллери́йская воéнная школá.
Ş.N. şantier naval морскóй док, верфь.
Ş.S. şlep spital пловýчий гóспиталь.
şt. şantier верфь.

t. tovarăş товáрищ.
t. tonă тóнна.
T. tun de câmp полевáя пýшка.
T.A.R.S. Transport aerian româno-sovietic Совéтско-румы́нское óбщество воздýшных перевóзок.
T.C. tineretul comunist коммунисти́ческая молодёжь.
T.c. tun de coastă береговáя пýшка.
T.F.F. telegrafie fără fir беспрóволочный телегрáф.
T.L. tun lung дальнобóйная пýшка.
T.M-te tun de munte гóрная пýшка.
Torp. torpilor миноносéц.
tov. tovarăş товáрищ.
Tr. p. m. transporturi pe mare морски́е перевóзки.
t.r. termen redus сокращённый срок.
Tr. tranşee траншéи.
Trg. linie de trăgători ли́ния стрелкóв.
Tr. s. tren sanitar санитáрный пóезд.
Tr. sb. tren de subzistenţă продовóльственный пóезд.
t.t.r. tânăr cu termen redus рядовóй сокращённого срóка слýжбы.

UCECOM Uniunea Centrală a Cooperativelor Meşteşugăreşti Центрáльный сою́з промыслóвой кооперáции.
U.F. unitate de foc боекомплéкт.
U.F.D.R. Uniunea Femeilor Democrate din România Сою́з демократи́ческих жéнщин Румы́нии.
UIS Uniunea Internaţională a studenţilor Междунарóдный сою́з студéнтов.
U.R.S.S. Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste Сою́з Совéтских Социалисти́ческих Респýблик.
U.S. Uniunea Sovietică Совéтский Сою́з.
UTC Uniunea Tineretului Comunist Сою́з коммунисти́ческой молодёжи.
UTCL al U.R.S.S. Uniunea Tineretului Comunist-Leninist al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste Всесою́зный Лéнинский Коммунисти́ческий Сою́з Молодёжи (ВЛКСМ).
UTM Uniunea Tineretului Muncitoresc Сою́з трудя́щейся молодёжи.

v. vale доли́на.
V. Vest зáпад, вест.
Vd. vedetă кáтер, сторожевóе сýдно.
Vs. Sp. vas spital госпитáльное сýдно.

проф. М. В. СЕРГИЕВСКИЙ

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ ОЧЕРК РУМЫНСКОГО ЯЗЫКА

Настоящий очерк, написанный проф. М. В. Сергиевским в 1941 году, пересмотрен и подготовлен к изданию М. В. Фридманом

ПРОИСХОЖДЕНИЕ РУМЫНСКОГО ЯЗЫКА

Румынский язык по своему происхождению относится к группе романских языков. В 107 г. н. э. римляне захватили Дакию, родину гето-дакийских племён, и заселили её колонистами. Скрестившись с языком местных племён, латинский язык сохранил свой грамматический строй и основной словарный фонд. Следы языка местных племён сохранились в очень небольшом количестве в словарном составе современного румынского языка.

Исключительное влияние на развитие румынского языка оказали языки соседних славянских племён. Большая многовековая дружба связывает румынский народ и славянские народы, населяющие страны на востоке, севере и юге Румынии. Это не могло не отразиться на румынском языке. Значительную часть словарного состава румынского языка составляют слова славянского происхождения; многие славянские корни вошли в основной словарный фонд языка.

В годы вступления Румынии на путь строительства социализма особенно плодотворным становится влияние современного русского языка на румынский язык.

ФОНЕТИКА И ПИСЬМО

§ 1. Румынский алфавит. Современный румынский язык пользуется латинским алфавитом, но до половины XIX в. в румынском языке употреблялся старославянский, т. наз. кирилловский шрифт.

Румынский алфавит состоит из нижеследующих знаков, два из которых, именно ă и â, встречаются только внутри слов (с ă начинаются лишь местоимения ăl и ăst и их производные, употребительные в разговорной речи). Знаки k, q, w, x, y употребляются исключительно в словах иностранного происхождения (см. табл. на стр. 942).

§ 2. Гласные звуки i, e, a, o, u в своём произношении существенно не отличаются от русских «и», «е» («э»), «а», «о», «у».

Звук ă составляет специфическую особенность румынского языка и напоминает звук «э», произносимый в самой глубине полости рта; он образуется при таком же подъёме языка, как для звука «о», но отличается тем, что при его произношении губы не принимают округлённого положения: tabără, cămară, pălărie, buruiană.

Звук, изображаемый буквами â или î, произносится как «ы» (немного более открыто, чем в русском языке). Буква â ставится всегда внутри слов, а буква î — в начале и конце слов: câmp, râu, adânc, но încă, întreg, înger, a coborî, a târî.

Буква î сохраняется ещё в формах, образованных от глаголов на î (coborîre, târît), а также в сложных формах, образованных от глаголов, начинающихся на î, с помощью приставок или отрицания «ne» (reîntoarcere, neîndurat).

В новом проекте румынской орфографии предлагается употреблять букву î во всех случаях.

Алфавит	Наименование	Произношение
A a	a	а
ă	ă	звук, близкий к русскому «э»
â	â	ы
B b	be	б
C c	ce	к, ч
D d	de	д
E e	e	э, е
F f	fe	ф
G g	ge	г, джь
H h	he *или* ha	х
I i	i	и, й
Î î	î	ы
J j	je	ж
K k	ka	к
L l	le	л
M m	me	м
N n	ne	н
O o	o	о
P p	pe	п
Q q	chiu	к
R r	re	р
S s	se	с
Ş ş	şe	ш
T t	te	т
Ţ ţ	ţe	ц
U u	u	у
V v	ve	в
W w	ve dublu	в
X x	iks	кс, гз
Y y	igrec	и, й
Z z	ze, zed	з

Гласный **i** в румынском языке бывает слоговым и неслоговым (соответственно русским «и» и «й»):

а) i бывает слоговым обычно после согласных (за исключением позиции в конце слов), в начале слов перед согласными: timp, limbă, minută, imitaţie.

б) i бывает неслоговым обычно перед гласными или после гласных и образует с ними дифтонги (в суффиксах -ie, -iune, -iu i — слоговое): iarbă, fier, haină, но revoluţie, adeziune, cafeniu.

После согласных в конце слова i смягчает согласный и имеет назначение русского «ь» (за исключением слов, у которых в конце имеется сочетание двух или трёх согласных): azi, verzi, mineri, aliaţi, но codri, negri, noştri.

Гласный **e** в начале слов произносится двояко:

а) как русское «е» в слове «ель» — eu, el, eram.

б) как «э» в большинстве иностранных заимствований: extract, etapă, epocă.

В середине и конце слова e произносится как в словах «мера», «сеть»: sete, merge, lemn, verde.

Гласный **u** после неслогового i пишется в окончаниях существительных, прилагательных и глаголов по традиции.

В литературном языке u после i не произносится, поэтому в новом проекте орфографии предлагается это u не писать.

Не надо, однако, смешивать это u с тем, которое пишется после i в суффиксах прилагательных и образует с ним дифтонг **iu** (verziu), или с такими существительными, оканчивающимися дифтонгом **iu**, как fiu, vizitiu, tutungiu.

§ 3. Дифтонги в румынском языке бывают в о с х о д я щ и е (когда гласный стоит после полугласного) и н и с х о д я щ и е (когда гласный стоит перед полугласным).

1. В о с х о д я щ и м и являются дифтонги **ea, ia, ie, io, iu, oa, ua, uă**, которые произносятся соответственно я, я, йе, ё, ю, оа, уа, уэ: cafea, stea, iarnă, fier, creion, iubire, goarnă, cafeaua, rouă.

2. Н и с х о д я щ и м и дифтонгами являются: **ai, ei, ii, oi, ui, ăi, âi, âu, ău, iu, eu, ou**; они произносятся как ай, ей, ий, ой, уй, эй, ый, ыу, эу, иу, еу, оу: haină, ştii, cuib, frâu, rău, viu, greu, erou. В старой орфографии в этих случаях на знаках **i** и **u** ставился значок краткости, т. е. писали maĭ, boĭ, noŭă, moĭ и т. п.

П р и м е ч а н и е. Следует заметить, что в ряде случаев сочетания гласных не составляют дифтонга. Гласные звуки относятся к разным слогам и произносятся самостоятельно: alianţă, prieten, viitor, deciziune, condiţie, toaletă, străin, caut.

§ 4. Трифтонги в румынском языке — явление довольно частое. Они образованы при помощи сочетания одного гласного звука с двумя полугласными. Самые употребительные трифтонги — **eau** (яу): aveau, citeau; **iai** (яй): mi-ai scris; **iau** (яу): mi-au trimis; **ioa** (йоа): fecioară; **oai** (оай): leoaică.

§ 5. Согласные b, d, f, j, k, m, n, p, q, r, s, t, v, z произносятся как русские б, д, ф, ж, к, м, н, п, к, р, с, т, в, з.

Согласные **ş, ţ** произносятся ближе к русским «ш», «ц».

Согласные **c, g** перед **a, ă, î, o, u** и согласными произносятся как «к», «г». Перед гласными **e, i** эти же согласные произносятся как «ч» и «джь» (мягкое). Так, слова centru, cină, ger, gingaş произносятся чентру, чинэ, джер, джингаш. Для выражения звуков «к», «г» перед **e, i** служат сочетания **ch, gh**. Слова pereche, chin, ghiaţă читаются переке, кин, гяцэ.

Согласный **h** в начале слов звучит как «г» в русском слове «легко»: haină, hârleţ; в конце слов или перед согласным — как русское «х»: duh, hlamidă.

Согласный l обычно имеет произношение так называемого «среднего» l, но в соседстве с u и перед согласным он приближается к русскому твёрдому «л».

Примечание. Следует обратить особое внимание на произношение согласных t, d, n перед e, i. В отличие от русского языка, в румынском языке эти согласные не смягчаются перед e, i. Сравни русское «стяг» и румынское steag, русское «дядя» и румынское deal.

§ 6. Ударение в румынском языке может стоять в конце слова, на предпоследнем слоге, на третьем слоге от конца и в некоторых случаях даже на четвёртом слоге от конца. Исчерпывающих правил для определения места ударения в румынском языке нет. Однако можно учитывать следующее: в большинстве случаев, если слово оканчивается на согласный звук или на дифтонг, ударение падает на последний слог; если же слово оканчивается на гласный звук, ударение падает на предпоследний слог: bătrân, bucurós, zidár, cafeá, biróu, turnéu, но ármă, fráte, combínă, cásă.

Исключений из этого правила можно привести немало. Самые значительные следующие: а) все глаголы I, II и IV спряжения (на a, ea, i, î) имеют в инфинитиве ударение на последнем слоге: a luptá, a păreá, a făurí, a doborî́; б) некоторые трёхсложные суффиксы сохраняют ударение на 3-м слоге от конца: curăţénie, jelánie; в) слова французского происхождения с суффиксом -ie, заимствованные через русский язык, имеют ударение также на 3-м слоге от конца: revolúţie, execúţie, ambíţie, proclamáţie, artilérie, cavalérie, infantérie.

Примечание. Ударение в румынском языке неподвижно. При словоизменении оно остаётся всегда в первоначальной позиции (*ср.* mál — máluri — málurile).

§ 7. Чередование гласных и согласных звуков в различных формах одного и того же слова или в различных образованиях от одного и того же корня составляет существенную черту румынской фонетики.

1. Чередование гласных в основном зависит от ударения, но с другой стороны оно может быть обусловлено качеством гласного следующего слога; кроме того, в известных случаях чередование возникло по аналогии как грамматическое явление и служит дополнительным средством различения форм един. и множ. ч. имён существительных.

а) Чередование гласных в зависимости от ударения наблюдается в следующих случаях:

1) a> (=переходит в) ă, если теряет ударение, напр. ţărán при ţáră, tăcút при tac, cărúţă при car.

2) o>u при тех же условиях, напр. rugắm при rog, surórí при sóră, sculáţi при scol.

3) ea>e: legăná при leágăn, lecuí при leac.

4) oa>o: forfecá при foárfeci, mortál при moárte.

б) Чередование в зависимости от качества следующего гласного наблюдается в следующих случаях:

1) a>e при изменении ă или e следующего слога в e или i; это изменение особенно часто имеет место при образовании форм множ. ч. и род. пад. имён женск. рода, напр.: fátă—féte; másă—mése; fáţă—féţe; şárpe—şérpi; viáţă—viéţi; dovádă—dovézi, а также в глагольных формах: spálă—speli.

2) ă>e, если в следующем слоге появляется гласный i или e. Явление это ограничено положением ă после губных: păr—péri; númăr—númere; măr—méri; cúmpănă—cúmpene; învắţ—învéţi; ápăr—áperi.

3) â>i, если в следующем слоге появляется гласный e или i: cuvânt — cuvínte, tắnăr—tíneri; vând—vínde; vắnă—víne.

4) ea>e, если в следующем слоге появляется гласный i или e: neámţ—némţi; mireásă—mirése; viteáz—vitéji.

5) oa>o, если вместо a, ă или e в следующем слоге появляется i: foáie—fói; moále—mói; coádă—cózi; floáre—flóri.

6) e>ea, если в следующем слоге появляется ă: négru—neágră; românésc—româneáscă; plec—pleácă; lucréz—lucreáză.

7) o>oa при появлении в следующем слоге a, ă или e: port—poártă; joc—joácă.

8) a>ă при появлении в следующем слоге окончания i или uri: cárte—cărţi; márfă—mărfuri; ţárá—ţări; vále—văi. То же происходит у всех существительных с суффиксами -are, -ate, -itate (особенно продуктивными в современном румынском языке): lucráre—lucrări; cetáte—cetăţi; generalitáte—generalităţi.

Примечание. В отдельных случаях это чередование не имеет места, напр. vácă—váci; cásă—cáse; bábă—bábe.

2. Чередование согласных наблюдается там, где в различных формах слова изменяются окончания. Главным образом это имеет место перед гласным i, а также перед e.

1) c>ci, ce: copác—copáci; vácă—váci; fac—fáce (т. е. копáк—копáчь; вáкэ—вачь; фак—фáче).

2) g>ge, gi: întrég—întrégi; rog—rógi; doágă—doáge (т. е. ынтрéг—ынтрéджь; рог—роджь; доáгэ—доáдже).

3) t>ţ: fráte—fráţi; párte—părţi; iért—iérţi (т. е. фрáте—фраць; пáрте—пэрць; ерт—ерць).

4) d>z: brad—brázi; ládă—lăzi; văd—vézi (т. е. брад—брэзь; лáдэ—лэзь; вэд—везь).

5) s>ş: urs—úrşi; frumós—frumóşi; las—láşi (т. е. урс—уршь; фрумóс—фрумóшь; лас—лашь).

6) z>j: viteáz—vitéji; harbúz—harbúji (т. е. витя́з—витéжь; харбýз—харбýжь).

7) l выпадает: cal—cai; copíl—copíi; vále—văi; moále—moi (т. е. кал—кай; копи́л—копи́й; вáле—вэй; моáле—мой).

8) sc>şt: múscă—múşti; broáscă—broáşte; nasc—náşte (т. е. мýскэ—мушть; броáскэ—броáште; наск—нáште).

9) st>şt и str>ştr: prost—próşti; povéste—povéşti; nóstru—nóştri (т. е. прост—прошть; повéсте—повéшть; нóстру—нóштри).

10) p, b, v, m, n, r>p′, b′, v′, m′, n′, r′, т. е. из твёрдых становятся мягкими: lup—lúpi; bolnáv—bolnávi; pom—pómi; luptătór—luptătóri; rob—róbi; bun—búni (т. е. луп—лупь; болнáв—болнáвь; пом—помь; луптэтóр—луптэтóрь; роб—робь; бун—бунь).

Аналогичные изменения согласных могут иметь место также и при словообразовании. Отсюда, например, такие чередования как répede—repezeálă—repegiúne; pas—păşí; beát—beţie; mult—mulţíme; viteáz—vitejíe и т. п.

§ 8. Правила переноса. При переносе слов согласные между гласными относятся к следующему слогу: a-pă; ca-na-li-za-re; в группе из двух согласных первая относится к предыдущему, вторая к последующему слогу, кроме групп, состоящих из согласных в сочетании с r или l, каковые в целом начинают слог: ad-jec-tiv, но a-flă, lu-cru; дифтонги не разделяются; в группе из трёх согласных первая относится к предыдущему, прочие к последующему слогу: mon-stru; cin-ste.

МОРФОЛОГИЯ

В румынском языке к числу изменяемых частей речи относятся имена (существительные, прилагательные, числительные), местоимения и глаголы. Наречия, предлоги, союзы и междометия являются неизменяемыми частями речи.

Член

В румынском языке, как и в других романских языках, различается член определённый и неопределённый, определительный и притяжательный. Все члены, как и имена, различаются в роде, числе и падеже.

§ 9. Неопределённый член (articolul nehotărît) **un**, **o** имеет падежные формы: одну для им. и вин., другую для род. и дат. падежей. Во множ. ч. им. падеж заменяется неопределённым местоимением nişte: nişte oameni, nişte femei.

Падеж	Мужской род		Женский род	
	Един. ч.	Множ. ч.	Един. ч.	Множ. ч.
Им.	un	nişte	o	nişte
Род.	(a) unui	(a) unor	(a) unei	(a) unor
Дат.	unui	unor	unei	unor
Вин.	un	nişte	o	nişte

Неопределённый член ставится, когда речь идёт о каком-нибудь лице или предмете, неизвестном точно говорящему или взятом среди однородных ему: a fost odată un om şi o femeie; din vale vine un câine flocan. Неопределённый член стоит всегда впереди существительного. Употребление существительного в неопределённой форме (т. наз. отсутствие артикля) *см.* § 11.

§ 10. Определённый член (articolul hotărît) бывает постпозитивный, т. е. ставится после имени в виде суффикса и в написании передаётся слитно.

Определённый член в им. пад. мужск. рода имеет формы **l** или **le** в един. ч., **i** во множ. ч.; в женск. роде — **a** в един. ч., **le** во множ. ч. Имена мужского и обоюдного рода с окончанием на **u** принимают в качестве члена **l**: socru—socrul, codru—codrul; существительные, оканчивающиеся на согласные звуки, присоединяют к себе член с помощью гласного **u**: om—omul, ţăran—ţăranul; оканчивающиеся на **e** принимают член **le**: soare—soarele, munte—muntele. Во множ. ч. употребляется всюду член **i**: socrii, codrii, ţăranii, sorii, munţii. Имена существительные женск. рода в един. ч. принимают всегда член **a**, причём, если слово оканчивается на **e**, то образуется дифтонг **ea**, если же окончанием является **ă**, то оно сливается с членом в одно **a**: carte—cartea, vulpe—vulpea, limbă—limba, odaie—odaia в членной форме имеют **ia**: odaie—odaia, ţară—ţara имена с окончанием **ie** в членной форме имеют **ia**: odaie— odaia, hârtie—hârtia. В тех случаях, когда слово женск. рода оканчивается на ударяемое **á** или **eá**, между этим окончанием и формой члена появляется неслоговое **u**: basmá—basmáua, steá—steáua, а также zi—ziua. Во множ. ч. везде употребляется член **le**: cărţile, vulpile, limbile, ţările, basmalele, stelele, zilele. Падежные формы члена *см.* § 19. В словах обоюдного рода (*см.* § 13) формы члена, естественно, будут мужск. рода в един. ч., женск. рода во множ. ч., напр. poporul—popoarele, lucrul—lucrurile.

Определённый член ставится там, где речь идёт о предмете, известном говорящему. Обязательным он является в следующих случаях:

1) если за существительным следует притяжательное или указательное местоимение или порядковое числительное: învăţătorul nostru, omul acesta, locul al cincilea;

2) после местоимения **tot** весь, целый: din toate părţile, în tot timpul;

3) если после существительного имеется определение: calul de dar în dinţi nu se caută;

4) при обозначении родовых понятий, особенно абстрактных: gândurile sunt schimbătoare;

5) при названиях рек, городов и гор и часто при названиях областей и других географических названиях: Brăila, Craiova, Moldova, Carpaţii (но munţii Carpaţi);

6) существительные с предлогом члена не принимают (кроме предлога **cu**), но если при существительном есть определение, то ставится член: în mare, но în Marea Neagră, pe mal, но pe malul Prutului; cu timpul;

7) после сравнительного союза **ca** (dulce ca mierea) и в некоторых других случаях и идиоматических выражениях (bună ziua).

§ 11. Притяжательный член [articolul posesiv (genetival)] имеет следующие формы: **al** — для мужск. рода един. ч., **a** — для женск. рода един. ч., **ai** — для мужск. рода множ. ч. и **ale** — для женск. р. множ. ч. Формы косвенных падежей, употреблявшиеся ещё в XVIII в., ныне заменяются формами другого члена — **cel**. Притяжательный член употребляется:

а) при притяжательном местоимении: prietenul meu, но al meu prieten, *см.* § 31;

б) в сочетаниях существительных в неопределённой форме с притяжательным прилагательным (un prieten al meu);

в) перед род. пад. относительных местоимений. Eminescu, **ale** cărui opere le-am citit;

г) при образовании форм род. пад. существительного, следующего за другим существительным в неопределённой форме: o carte a prietenului meu; nişte elevi ai şcolii primare. При этом притяжательный член всегда согласуется с предыдущим существительным, а не с существительным в род. пад.

Существительное, обозначающее определённое понятие или предмет, может стоять в неопределённой форме (т. наз. отсутствие артикля) в следующих случаях:

после указательных прилагательных acest, acel; после неопределённого прилагательного câtva: acest discurs al conducătorului partidului; câtva timp;

после числительных: a cincea scrisoare a tovarăşului nostru;

после превосходной степени прилагательных: cel mai frumos oraş al ţării;

когда определяющее прилагательное стоит впереди существительного: cinstitul nume al invăţătorimii noastre;

д) притяжательный член употребляется перед род. пад. и тогда, когда предшествующее определяемое существительное стоит в определённой форме, если между ними стоят другие члены предложения: caracterul frăţesc şi dezinteresat al ajutorului sovietic;

е) притяжательный член употребляется перед род. пад. существительного, когда это существительное является именной частью составного сказуемого: ce e al omului e al omului;

ж) притяжательный член употребляется всегда перед порядковым числительным (кроме числительного «первый»): **al** doilea, **a** cincea.

§ 12. **Определительный член** (articolul adjectival) имеет следующие формы:

Падеж	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО		МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО	
	Мужск. р.	Женск. р.	Мужск. р.	Женск. р.
Им.-вин. Род.-дат.	cel (a) celui	cea (a) celei	cei (a) celor	cele (a) celor

Определительный член употребляется:

а) в формах превосходной степени прилагательных: Uniunea Sovietică este patria **celor** mai fericiţi oameni;

б) перед прилагательным, употребляемым в значении существительного, с целью выделить из целой группы лиц или предметов один: **cel** frumos — красивый (или даже красавец), **cel** înalt — высокий;

в) при числительных количественных, если надо употребить определённую форму, а также иногда плеонастически при порядковых, в последнем случае всегда в сопровождении предлога de: **cei** trei băieţi, **cele** trei fete; **cel** de-al doilea băiat, **cea** de-a doua fată;

г) перед прилагательным, которое является определением имени известного исторического лица: Ştefan **cel** Mare, Mircea **cel** Bătrân, Petru **cel** Mare;

д) перед прилагательным или существительным с предлогом, которые следуют за нарицательным существительным в определённой форме: omul **cel** bun, carul **cel** cu boi;

е) вместо существительного, которое должно повториться перед новым определением: brânza de capră **şi cea** de oaie вместо brânza de capră şi brânza de oaie;

ж) перед относительным местоимением: nu a venit **cel** pe care-l aşteptam;

з) перед группой слов, начинающихся с предлога: aceasta este **cea** din urmă zi de iarnă.

Имя существительное

Существительные в румынском языке бывают трёх родов: мужского, женского и обоюдного. Существительные обоюдного рода составляют своеобразную категорию (их иногда неправильно называют именами среднего рода) и отличаются тем, что в един. ч. имеют форму мужск. р., а во множ. ч. — форму женск. рода.

§ 13. **По значению** именами существительными мужск. рода являются следующие существительные:

1) названия существ мужск. рода: un om, un bărbat, un frate, un cal, un bou, un corb;

2) названия национальностей: un român, un rus, un francez, un polonez;

3) названия месяцев и деревьев: Mai, Octombrie, un prun, un brad, un stejar.

Именами существительными женского рода являются следующие существительные:

1) названия существ женского рода: o femeie, o fată, o soră, o noră, o capră;

2) названия времён года, дней недели и частей дня: o iarnă, o primăvară, o duminică, o seară;

3) названия плодов: o prună, o caisă;

4) названия наук, искусств и моральных качеств: o geografie, o pictură, o energie, o răbdare.

Именами существительными обоюдного рода являются следующие существительные:

1) названия большинства предметов: un scaun — două scaune; un clopot — două clopote;

2) названия некоторых абстрактных понятий: şimţ, gând, avânt, suflet.

§ 14. **Имена существительные мужск. рода** имеют в им. пад. един. числа окончания **u, e, i** (в нескольких словах **ă**) или оканчиваются на согласный звук: socru, munte, pui, tată, pom.

В им. пад. множ. числа имена существительные мужск. рода оканчиваются на **i**, который или присоединяется к конечному согласному (lucrător — lucrători, nuc — nuci, corb—corbi), или заменяет окончание един. ч. (socru — socri, bou — boi, popă — popi, munte — munţi), причём конечный согласный может подвергнуться фонетическим изменениям. Имена, оканчивающиеся на **iu** (где **u** является только графическим), во множ. ч. теряют **u**: ochiu — ochi. В отдельных случаях форма множ. ч. образуется особым образом: om— oameni, oaspe — oaspeţi.

§ 15. **Имена существительные женск. рода** имеют окончания в им. пад. един. ч. **ă, e**, также **á, eá** и (в одном случае) **i** (o zi). Во множ. ч. окончаниями имён женск. рода являются **e, i, le, uri.**

Большинство имён женск. рода с окончанием в един. ч. ă принимает во множ. ч. окончание **e**: casă — cas**e**, fată — fet**e**; однако известное число слов с этим же окончанием имеет во множ. ч. **i**, а некоторые **uri**: inimă — inim**i**, vacă — vac**i**, poartă — porţ**i**, ţară — ţăr**i**, marfă — măr**furi**, leafă — le**furi**. Окончание **i** всегда появляется у слов, имеющих в един. ч. **e**: vulpe — vulp**i**, floare — flor**i**, cheie — che**i**, oaie — o**i**. Слова, оканчивающиеся на **á, eá, i**, принимают окончание **le**, причём слова на **eá** изменяют **ea** на **e**: basmá — basmá**le**, zi — zí**le**, но şoseá — şosé**le**, steá — sté**le**. То же окончание принимают уменьшительные на **-ică**: rândunică — rândun**ele**.

О чередовании гласных и согласных *см.* § 7. Вовсе остаются без изменения слова с суффиксом **toare**, обозначающие имена действующих лиц женск. пола, как, напр., lucrătoare — работница; при всех других значениях у существительных на toare во множ. ч. появляется окончание **-tori**, напр. zicătoare — zicători пословица; *ср.* ещё secerătoare — secerătoare жница и secerătoare — secerători жнейка. Особые формы множ. ч. имеют слова: soră — surori, noră — nurori, mână — mâini, sare — săruri, vreme — vremuri.

§ 16. **Имена существительные обоюдного рода** в един. ч. ничем не отличаются от имён мужск. рода. Они оканчиваются либо на согласный (deal, drum), либо на **u, i** (studiu, cui) и реже на **e** (nume). Во множ. ч. они принимают окончания **e** или **uri**. Последнее окончание появляется большей частью в односложных словах: drum — drum**uri**, deal — deal**uri**, pod — pod**uri**, но и lucru — lucr**uri**, pământ — pământ**uri**; остальные обычно имеют **e**: cadavru — cadavre, capac — capace, cui — cui**e**, război — războaie, ferestrău — ferestraie, popor — popoar**e**.

Слова иностранного происхождения на **iu** принимают во множ. ч. **ii**: studiu — studii, omagiu — omagii, craniu — cranii.

Чередования гласных и согласных *см.* § 7. Особые образования имеют во множ. ч. brâu, frâu и grâu — brâie, frâie (frâne), grâie (grâne), а также cap — capete (и capuri), ou — ouă и др.; nume, pântece остаются без изменения (*см.* § 17).

§ 17. **Три склонения имён существительных.** В зависимости от рода и окончания существительные в румынском языке делятся на три типа склонения: к первому типу склонения относятся существительные женск. р. на **a**, **ea**, **i**, **ă** и некоторые существительные мужск. р. на **ă**; ко второму типу — существительные мужск. и обоюдного р. на **u**, **i** или согласный звук; к третьему типу — существительные мужск., женск. и обоюдного р. на **e**.

Склонение существительных

Число	I склонение				II склонение				III склонение		
	-á	*-eá*	*-i*	*-ă*	*-u, согл.*		*-u, согл.*		*-e*	*-e*	*-e*
Ед.	manta	stea	zi	gară casă marfă	cod- ru	pom	cadou	bilet	frate	secure	nu- me
	-le	*-le*	*-le*	*-i, -e,* *-uri*	*-i*	*-i*	*-e,* *-uri*	*-e,* *-uri*	*-i*	*-i*	*-e*
Мн.	man- tale	ste- le	zile	gări case măr- furi	cod- ri	po- mi	cado- uri	bilete	fraţi	securi	nu- me

При склонении изменяется только член (определённый или неопределённый). Само же существительное (если оно не женского рода) не склоняется.

Существительные женск. р. в румынском языке отличаются тем, что в род. и дат. падеже един. ч. имеют те же формы, что и в им. пад. множ. ч.

§ 18. Существительные в неопределённой форме склоняются следующим образом.

МУЖСКОЙ РОД			
Единственное число		Множественное число	
Им.-вин.	Род.-дат.	Им.-вин.	Род.-дат.
un codru pom frate	(a) unui codru pom frate	nişte codri pomi fraţi	(a) unor codri pomi fraţi

ЖЕНСКИЙ РОД			
o gară casă carte manta stea zi	(a) unei gări case cărţi mantale stele zile	nişte gări case cărţi mantale stele zile	(a) unor gări case cărţi mantale stele zile
ОБОЮДНЫЙ РОД			
un cadou bilet nume	(a) unui cadou bilet nume	nişte cadouri bilete nume	(a) unor cadouri bilete nume

Примечание 1. (a), который ставится перед членом в род. падеже, является показателем возможности употребления перед род. падежом притяжательного члена al при условиях, перечисленных в § 11.

Примечание 2. Если перед существительным стоит прилагательное, превосходная степень прилагательного или числительное, то они своей формой указывают падеж существительного; в этом случае неопределённый член не употребляется (*см.* случаи употребления неопределённой формы § 11): succesele acestui tovarăş; scrim o scrisoare celui mai iubit om din lume.

§ 19. Существительные в определённой форме склоняются следующим образом:

ЖЕНСКИЙ РОД			
Единственное число		Множественное число	
Им.-вин.	Род.-дат.	Им.-вин.	Род.-дат.
mantaua steaua ziua gara casa securea	(a) mantalei stelei zilei gării casei securii	mantalele stelele zilele gările casele securile	(a) mantalelor stelelor zilelor gărilor caselor securilor

Как видно из приведённой таблицы, имена женск. р. присоединяют к себе в им.-вин. пад. един. ч. член **a**, в род.-дат. пад. един. ч. окончание члена **i**. Однако необходимо учитывать, что в род.-дат. пад. член присоединяется к форме род. пад. един ч. неопределённой формы, которая, как было сказано выше (§ 17), сходна с формой им. пад. множ. ч. неопределённой формы. В им.-вин. пад. множ. ч. присоединяется к им. пад. неопределённой формы член **le**, а в род.-дат. пад.— член **lor**.

Примечание 1. В род. и дат. пад. един. числа существительных третьего склонения на **ie** употребляется окончание **iei** (discuţiei).

Примечание 2. Кроме упомянутых падежных форм существительные имеют ещё особую звательную форму.

Звательная форма имён женск. рода обычно сходна с им.-вин. падежом. Однако в некоторых именах, обозначающих живые существа, появляется особое окончание **o**, которое в словах на ă заменяет его, а в словах на **e** присоединяется к последнему, напр. nevasto!, soro!, vulpeo! (но и nevastă!, soră!, vulpe!).

МУЖСКОЙ РОД			
Единственное число		Множественное число	
Им.-вин.	Род.-дат.	Им.-вин.	Род.-дат.
codrul pomul fratele	(a) codrului pomului fratelui	codrii pomii fraţii	(a) codrilor pomilor fraţilor

Примечание 1. В род.-дат. пад. един. ч. существительные мужск. р. присоединяют к род.-дат. пад. един. ч. неопределённой формы определённый член **lui**. В род.-дат. пад. множ. ч. они присоединяют определённый член **lor** к род.-дат. пад. множ. ч. неопределённой формы.

Примечание 2. Вин. пад. существительных, означающих живые существа, обязательно имеет перед собой предлог **pe**, который на русский язык не переводится: eu îl văd pe fratele meu я вижу своего брата.

Примечание 3. Слова мужского рода имеют особую звательную форму. Последняя образуется в един. ч. присоединением окончания **(u)le** в словах, оканчивающихся на **u** или согласный: omule!, codrule!, или одного **e** в словах, оканчивающихся на **l**, **n** и (частью) **at**: băiate!, bărbate! В словах с окончанием на **e** зват. форма не имеет никакого окончания и различается только интонацией: frate! Существительное tovarăş имеет звательную форму tovarăşe. Во множ. ч. во всех случаях окончанием является **lor**: oamenilor!, fraţilor!, хотя наряду с ними может употребляться и обычная форма им. пад.: băieţi!

Примечание 4. Немногие слова мужск. рода на ă сохраняют обычно свою форму, но могут иногда принимать окончание **o**, напр. popă! и popo! Так же bade, nene в зват. форме принимают **o**: badeo!, neneo! (но и bade!, nene!). Некоторые слова вовсе не имеют особой зват. формы во множ ч., заменяя её им. пад: tovarăşi!, copii!, soldaţi!

ОБОЮДНЫЙ РОД			
Единственное число		Множественное число	
Им.-вин.	Род.-дат.	Им.-вин.	Род.-дат.
cadoul biletul numele	(a) cadoului biletului numelui	cadourile biletele numele	(a) cadourilor biletelor numelor

Звательная форма та же, что у имён мужск. рода.

§ 20. Склонение собственных имён отличается рядом особенностей. Географические названия склоняются в основном по типу нарицательных имён существительных: Oltul — Oltului; România — României.

Имена, фамилии, прозвища людей склоняются по-разному:

а) имена женского рода по обычному типу: Ana, Anei, pe Ana;

б) имена мужского рода имеют в род.-дат. пад. членное окончание **lui** впереди себя: Radu, lui Radu, pe Radu; Mihail, lui Mihail, pe Mihail; Popescu, lui Popescu, pe Popescu.

В звательной форме окончания те же, что и у нарицательных имён: Radule!, Mihaile!, Tomo!, Popescule!

Имя прилагательное

§ 21. Имя прилагательное в румынском языке отличает формы рода и числа: un miner fruntaş, o ţesătoare fruntaşă, nişte mineri fruntaşi, nişte ţesătoare fruntaşe.

Прилагательные мужск. рода чаще оканчиваются на **u** или на согласный, в женск. роде окончанием обычно является **ă**, которое или присоединяется к форме мужск рода, или заменяет окончание **u**, напр. bun — bună, sărac — săracă, aspru — aspră, acru — acră. В известных случаях изменение окончания влечёт за собой и чередование гласных корня: gros — groasă, gol — goală, înţelept — înţeleaptă, drept — dreaptă, negru — neagră, românesc — românească.

Прилагательные мужск. рода на **iu** принимают в женск. роде окончание **ie**: luciu — lucie, pustiu — pustie и также roşu — roşie, но vechiu — veche. Прилагательные (обычно с уменьшительным значением) на **el** имеют в женск. роде **ică**: frumuşel — frumuşică, tinerel — tinerică.

Прилагательные greu, rău имеют в женск. роде форму grea, rea; nou имеет в женск. роде nouă. Отглагольные прилагательные на **tór** имеют в женск. роде окончание **toáre**, напр.: viitor — viitoare.

Прилагательные на **e**: dulce, fierbinte, limpede, mare, moale не изменяются по родам, а только по числам.

§ 22. Множественное число прилагательных образуется так же, как у существительных, т. е. посредством обычных окончаний — **i** в мужск. и **e** в женск. роде: buni — bune, săraci — sărace, aspri — aspre, acri — acre, groşi — groase, goli (goi) — goale, înţelepţi — înţelepte, negri — negre. Прилагательные с суффиксами **iu**, **ie**, **esc** во множ. ч. имеют одинаковое окончание для обоих родов **i**: vechi — vechi, lucii — lucii, pustii — pustii, româneşti — româneşti. Прилагательные на **el**, **ică** имеют в мужск. роде окончание **ei**, в женск. роде — **ele**: frumuşei — frumuşele, tinerei — tinerele.

Отглагольные прилагательные на **tor**, **toare** имеют в мужск. роде **tori**, в женск. роде остаётся то же окончание: viitori — viitoare. Greu, rău и nou имеют во множ. ч. в мужск. роде форму grei, răi, noi, в женск. роде — grele, rele, nouă (noi).

Прилагательные на **e** имеют во множ. ч. окончание **i**: moale — moi, mare — mari, verde — verzi.

§ 23. Степени сравнения прилагательных образуются описательно: сравнительная степень имеет перед прилагательным наречие **mai**, в превосходной степени ставится ещё определительный член **cel** (§ 12): **mai** puternic, **cel mai** puternic сильнее, самый сильный. Кроме того, превосходная степень может образовываться путём прибавления к прилагательному на-

речий foarte или prea, что бывает всегда при так наз. абсолютном её употреблении: foarte puternic очень сильный; prea puternic слишком сильный; могущественнейший. Сравнительным союзом является decât, напр.: muntele este mai înalt decât dealul. Прилагательные в сравнительной степени изменяются по родам и числам То же и в превосходной степени, где определённый член cel, кроме того, изменяется по падежам.

§ 24. **Место прилагательного** обычно после существительного, к которому оно относится и с которым согласуется, причём в таком случае оно не имеет членной формы Однако, прилагательное может стоять и впереди существительного. Эта постановка обычно имеет место, когда значение прилагательного подчёркивается говорящим. В таком случае оно принимает постпозитивный член вместо существительного: singurul fecior, din simplul motiv.

§ 25. **Склонение прилагательных** происходит по образцу склонения существительных. При этом надо иметь в виду, что если прилагательное следует за существительным в членной форме, то склоняется только существительное; если же прилагательное стоит впереди, оно принимает членную форму и изменяется по падежам, а существительное уже не склоняется. В первом случае перед прилагательным может стоять и препозитивный член cel.

Число	Падеж	МУЖСКОЙ РОД	ЖЕНСКИЙ РОД
Ед.	Им.-вин.	omul (cel) bun bunul om	fata (cea) bună buna fată
	Род.-дат.	(a) omului (celui) bun bunului om	(a) fetei (celei) bune bunei fete
Мн.	Им.-вин.	oamenii (cei) buni bunii oameni	fetele (cele) bune bunele fete
	Род.-дат.	(a) oamenilor (celor) buni bunilor oameni	(a) fetelor (celor) bune bunelor fete

Прилагательные в зват. форме обычно не изменяются, хотя по правилам грамматики могут образовывать те же формы, что и существительные: iubită soră (или soro)!, iubite prietene!, но prietene iubit!, iubiţi (или iubiţilor) prieteni!; но prietenilor iubiţi!

Числительные

§ 26. **Количественные числительные** являются по форме своей существительными, частично сохранившими образование числа и склонение. По способу обозначения чисел свыше десяти они сходны с русскими.

1 un, o, una
2 doi (două)
3 trei
4 patru
5 cinci
6 şase
7 şapte
8 opt

9 nouă
10 zece
11 unsprezece
12 doisprezece (douăsprezece)
13 treisprezece
14 patrusprezece
15 cincisprezece
16 şasesprezece
17 şaptesprezece
18 optsprezece
19 nouăsprezece
20 douăzeci
21 douăzeci şi unu (una)
22 douăzeci şi doi (două)
23 douăzeci şi trei и т. д.
30 treizeci
40 patruzeci
50 cincizeci
60 şasezeci
70 şaptezeci
80 optzeci
90 nouăzeci
100 o sută
200 două sute
300 trei sute
400 patru sute и т. д.
1000 o mie
2000 două mii
3000 trei mii и т. д.
1000000 un milion

Числительные un и doi имеют особые формы для женск. рода: o (или una) и două. Un, una склоняются по известному образцу (*см.* § 9). Doi теперь утратило формы склонения. Числительные zece, o sută и o mie во множ. ч. имеют в им.-вин. пад. формы zeci, sute, mii, в род.-дат.— zecilor, sutelor, miilor.

В сочетании с существительными количественные числительные ставятся всегда перед существительными, причём, начиная от 20 после них ставится предлог **de:** doi meri, unsprezece cai, но douăzeci, patruzeci, o sută de lucrători.

При числительных от 10 до 19 предлог всегда опускается, если они входят в состав сложных чисел, напр.: o sută treisprezece oameni.

В датах количественные числительные употребляются обычно с предлогом la «в», напр.: (la) şapte Noembrie o mie nouă sute şaptesprezece 7-го ноября 1917 года; (la) douăzeci şi unu Januarie o mie nouă sute douăzeci şi patru 21-го января 1924 года.

Если после количественного числительного следует существительное, то в род. пад. перед числительным ставится притяжат. артикль **a**, а в дат. пад. предлог **la:** activitatea **a o sută** de pionieri a fost evidenţiată; am acordat **la o sută** de pionieri diplome de merit.

§ 27. **Порядковые числительные** образуются от количественных посредством присоединения сочетания членов lea для мужск. рода и члена a для женск. рода. Только для слова «первый» имеется отдельное обозначение. Порядковые числительные изменяются по числам, родам и падежам так же, как прилагательные. Перед порядковыми числительными всегда ставится притяжательный член **al, a.**

1-й întâi	1-я întâia
2-й al doilea	2-я a doua
3-й al treilea	3-я a treia
4-й al patrulea	4-я a patra
5-й al cincilea	5-я a cincea
6-й al şaselea	6-я a şasea
10-й al zecelea	10-я a zecea
11-й al unsprezecelea	11-я a unsprezecea
20-й al douăzecelea	20-я a douăzecea
100-й al o sutălea	100-я a o suta
101-й al o sută şi unulea	101-я a o sută şi una
1000-й al o miilea	1000-я a o mi(i)a

Местоимения

Местоимения по значению в румынском языке разделяются на личные, возвратные, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные и неопределённые. По форме же они соответствуют или существительным или прилагательным.

§ 28. Личные местоимения. В склонении личных местоимений различаются формы именительного, дательного и винительного падежей. Род. пад. не имеет особой формы. Кроме того, в дат. и вин. пад. различаются два рода форм: ударные (самостоятельные) и безударные (несамостоятельные).

Самой употребительной формой является форма безударная, которая стоит обычно непосредственно при ударном слове, составляя с ним в живой речи единое синтаксическое целое.

Безударная форма личных местоимений

Падеж	Единственное число				Множественное число			
	I л.	II л.	III л.		I л.	II л.	III л.	
			м. р.	ж. р.			м. р.	ж. р.
Им.	eu	tu	el	ea	noi	voi	ei	ele
Род.	—	—	(a) lui	(a) ei	—	—	(a) lor	(a) lor
Дат.	îmi, mi	îţi, ţi	îi, i	îi, i	ne	vă	le	le
Вин.	mă	te	îl, l	o	ne	vă	îi, i	le

1. Именительный падеж местоимений eu и tu употребляется главным образом в сочетании с глагольными формами, хотя он может здесь и опускаться: eu am dat или просто am dat я дал. В отдельном употреблении eu и tu встречаются редко и вовсе могут не стоять, напр., при сравнении, где обязательно заменяются формой вин. пад.: un om înalt ca mine; el este mai înalt decât tine.

2. Родительный падеж местоимений 1-го и 2-го лица обычно заменяется притяжательными местоимениями или описательными конструкциями. Для 3-го лица родительный падеж имеет ту же форму, что и дат. пад. ударной формы, обычно в сочетании с членом al, a.

3. Дательный и винительный падежи, как явствует из таблицы, имеют в большинстве случаев две формы: полную и неполную. Полная форма îmi, îţi, îi, ne, vă, le для дат. пад., а также mă, te, îl, ne, vă, îi, le для вин. пад. стоит почти всегда **перед** ударным словом. Обычно она употребляется перед глаголом в настоящем времени, в прошедшем несовершенном, простом прошедшем, будущем, давнопрошедшем: îmi place acest cântec; le va scrie o scrisoare; mă cheamă profesorul.

Неполная форма mi, ţi, i для дат. пад. и l, i для вин. пад. может стоять как **перед,** так и **после** ударного слова и чаще всего соединяется с ним посредством чёрточки или апострофа.

а) Безударная форма стоит **впереди** форм сложного прошедшего и условного наклонения глагола или **впереди** другого местоимения и соединяется с формой вспомогательного глагола: ţi-am dat, i-ai dat, mi-a dat, v'am dat, le-aţi dat, ne-au dat, ţi-aşi da, i-ai da, mi-ar da, i-se cere, mi-s'a părut.

б) При форме сослагательного наклонения, которая образуется с помощью частицы să, безударная форма личных местоимений стоит впереди глагола, **после** частицы **să**, сливаясь с ней: să-ţi spun; să-i spui; să-mi spună.

в) Безударная форма стоит **после** утвердительных форм повелительного наклонения и **после** деепричастия и соединяется с ними чёрточкой: dă-mi, povesteşte-ne, rugându-l. При отрицательной форме повелительного наклонения местоимение стоит после отрицания и часто сливается с ним: nu-mi ascunde, но nu mă deranja.

г) Когда местоимения дат. пад. множ. ч. ne, vă, le оказываются непосредственно перед другим местоимением, они переходят соответственно в ni, vi, li: ni se spune, li s'a cerut, li i-aţi luat.

д) Местоимение 3-го л. един. ч. женск. р. вин. пад. o ставится там же, где остальные неполные местоимения: o văd, s'o văd, cânt-o, с той разницей, что в сложном прошедшем времени и условном наклонении оно стоит в конце: am auzit-o, aşi vedea-o.

е) Безударные формы личных местоимений ставятся плеонастически при наличии в фразе дополнения, стоящего впереди глагола. В этом случае местоимение ещё раз подчёркивает наличие объекта, напр.: omul pe care l-am văzut; celui flămând pâinea îi e în gând; pe calul bătrân nu-l înveţi la buiestru. Иногда краткая местоименная форма 3-го лица может стоять перед глаголом, если прямое дополнение стоит после глагола (т. наз. пролептическое употребление): nu-l vezi tu pe Ghiţă?; Radul nu-l cunoştea pe Sofron; când o văzu pe Simina.

Ударная форма личных местоимений

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	I лицо	II лицо	III лицо	I лицо	II лицо	III лицо
Им.	eu	tu	el, ea	noi	voi	ei, ele
Род.	—	—	—	—	—	—
Дат.	mie	ţie	lui, ei	nouă	vouă	lor, lor
Вин.	pe mine	pe tine	pe el, pe ea	pe noi	pe voi	pe ei, pe ele

Ударная форма употребляется при предлогах, при сравнениях, противопоставлениях и сопоставлениях и в самостоятельном значении, когда нужно особо выделить лицо, о котором идёт речь (*ср.* в русском языке: мне нужна́ эта книга и мне́ нужна эта книга).

Типичной особенностью румынского языка является обязательное одновременное употребление ударных и безударных форм дат. и вин. пад.; одни только ударные формы не употребляются, напр.: mie mi-se cuvine, mie îmi trebue, nouă ne trebue, lui îi place, lui i s'a propus, pe voi vă

aşteaptă, pe noi ne miră, vouă vă este cunoscut и т. п. При полной форме вин. пад. в значении прямого дополнения обязательно ставится предлог **pe**.

Наравне с местоимением 3-го лица употребляется ещё слово **dânsul, dânsa**, которое часто заменяет **el** и **ea** после предлогов. Склонение его соответствует обычному склонению существительных.

Падеж	Единственное число		Множественное число	
Им.	dânsul	dânsa	dânşii	dânsele
Род.-дат.	(a) dânsului	(a) dânsei	(a) dânşilor	(a) dânselor
Вин.	pe dânsul	pe dânsa	pe dânşii	pe dânsele

Примечание. Формы род.-дат. пад. в разговорной речи обычно не употребляются.

Местоимение **îns(u), însă** в сочетании с несамостоятельными формами дат. пад. личных местоимений образует местоимение «сам», которое может присоединяться как усиливающее к обычным формам личных же местоимений, изменяясь само по родам и числам.

Падеж	Единственное число		Множественное число	
Им.	eu însumi	însămi	noi înşine	însene
Дат.	mie însumi	însămi	nouă înşine	însene
Вин.	pe mine însumi	însămi	pe noi. înşine	însene

Точно так же **tu însuţi, însăţi; voi înşivă, înşevă; el însuşi, ea însăşi; ei înşişi; ele înseşi.**

Примечание. В живой речи употребляется обычно только **însuşi** вместо всех перечисленных выше форм.

§ 29. Местоимения вежливости. Взамен личных местоимений «ты» и «вы» в румынском языке в разговоре употребляются особые заменяющие их сочетания, образованные из слова **domnia** и притяжательных местоимений **ta** или **voastră**. Так, составленное **dumneata**, которое сокращённо звучит как **mata**, служит для выражения вежливого «ты» и употребляется между близкими лицами; в род.-дат. и вин. пад. употребляется форма **dumitale**. Соответственно **dumneavoastră** служит для выражения вежливого «вы» в обращении к незнакомым людям. На письме обычно эти вежливые формы передаются сокращённо как D-ta, Dv., D tale.

Точно так же для вежливого обозначения 3-го лица употребляется форма **dumneasa** или **dumnealui** в мужск. роде (в род.-дат. и вин. пад. dumisale), **dumneaei** в женск. роде (для всех падежей), **dumnealor** для множ. ч. обоих родов и всех падежей; на письме они передаются сокращённо D-sa, D-lui, D-ei, D-lor.

§ 30. Возвратное местоимение имеет только формы косвенных падежей с тем же различием самостоятельных и несамостоятельных форм, что и личные местоимения.

Дат. sie, îşi, şi.
Вин. pe sine, se.

§ 31. Притяжательные местоимения имеют следующие формы:

Единственное число		Множественное число	
Мужской род	Женский род	Мужской род	Женский род
al meu мой	a mea моя	ai mei мои	ale mele мои
al tău твой	a ta твоя	ai tăi твои	ale tale твои
al său, lui его	a sa, ei её	ai săi, lui его	ale sale, ei её
al nostru наш	a noastră наша	ai noştri наши	ale noastre наши
al vostru ваш	a voastră ваша	ai voştri ваши	ale voastre ваши
al lor их	a lor их	ai lor их	ale lor их

Обычно притяжательные местоимения согласуются в роде, числе и падеже с существительным, к которому относятся (с предметом владения): acest creion este al meu. То же нужно сказать о формах 3-го лица един. ч.: său, sa, săi, sale, которые употребляются обычно тогда, когда существительное, обозначающее обладателя, является в предложении подлежащим. Остальные же формы могут употребляться тогда, когда существительное или местоимение, обозначающее обладателя, не является подлежащим (*ср* русское: он встретил свою сестру и он встретил его сестру a întâlnit-o pe soră-sa и a întâlnit-o pe sora lui).

Однако необходимо учитывать, что вторые формы lui, ei согласуются уже не с существительным, обозначающим предмет владения, а с существительным, обозначающим обладателя: al ei, a lui, ai ei, ale lui.

Примечание. Притяжательное прилагательное стоит всегда рядом с существительным и имеет те же формы, только без притяжательного члена al: elevul meu.

§ 32. Указательные местоимения сходны по форме с прилагательными и изменяются одинаково с последними.

Падеж	Единственное число		Множественное число	
Им.-вин.	acest	această	aceşti	aceste
	acel	acea	acei	acele
Род.-дат.	(a) acestui	(a) acestei	(a) acestor	(a) acestor
	(a) acelui	(a) acelei	(a) acelor	(a) acelor

Эти формы употребляются в функции прилагательных, сопровождающих существительные: acest popor.

В самостоятельном употреблении (без сочетания со следующим существительным) или в положении за существительным эти местоимения принимают обязательно постпозитивную частицу a во всех формах и имеют следующий вид:

Падеж	Единственное число		Множественное число	
Им.-вин.	acesta	aceasta	aceştia	acestea
	acela	aceea	aceia	acelea
Род.-дат.	(a) acestuia	(a) acesteia	(a) acestora	(a) acestora
	(a) aceluia	(a) aceleia	(a) acelora	(a) acelora

В соединении с возвратной формой şi эти указательные местоимения образуют формы aceeaşi, acelaşi и т. д., которые имеют значение «тот же самый».

§ 33. **Вопросительные местоимения: cine, ce, care, cât.**

Вопросительное местоимение	Именительный пад.	Род.-дат. пад.	Винительный пад.
	Единственное число		
кто	cine	cui	pe cine
что	ce	—	—
какой	care	cărui, cărei	(pe) care
сколько	cât, câtă	—	cât, câtă
	Множественное число		
какие	care *или* cari	căror	care, cari
сколько	câţi, câte	câtor	câte

Примечание. В сочетании с членом **al, a (ai, ale)** род.-дат. пад. от местоимений **cine** и **care** получает значение «чей». При этом член al согласуется с именем обладаемого предмета: al cui e ghiozdanul?; al cărui elev este acest creion?; ale cărei fete sunt aceste creioane?; pe ai cui copii i-ai văzut? Эти же местоимения **cine, ce** и **care** употребляются и как относительные. При этом, если **care** следует за существительным, к которому относится, или употреблено абсолютно, то в косвенных падежах оно принимает постпозитивную частицу a: căruia, căreia, cărora.

§ 34. **Неопределённые местоимения** в румынском языке довольно многочисленны. Они в большинстве своём образованы от относительных местоимений путём сложения с частицами, придающими обобщающее значение. По форме своей они являются прилагательными с двумя или одним окончанием и изменяются как прилагательные или местоимения, от которых образованы. Здесь приводятся главнейшие:

un, una один, какой-то
alt, altă другой
careva кто-то
celalt другой
câtva немного, несколько
nimeni никто
nimic ничто
nişte *pl* некоторые
oarecare какой-то, какой-нибудь
oricine, orişicine всякий, кто...
oricare кто бы ни
cineva кто-то
cutare такой-то
fiecare, fiece каждый, всякий
orice что бы то ни было
oricât сколько-нибудь, как ни
vre-un кто-нибудь, какой-нибудь
mult много
puţin мало
tot весь

Примечание. Местоимения un, alt в значении существительного «иной» ставятся в членной форме и имеют специфические формы род.-дат. пад. с постпозитивной частицей **a**: в един. ч. unuia, uneia; altuia, alteia; во множ. ч. unora, altora.

tot, toată един. ч. и toţi, toate множ. ч.; род.-дат. пад. во множ. ч. звучит tuturor.

cel(ă)lalt, cealaltă во множ. ч. имеют формы ceilalţi, celelalte; в род.-дат. пад. эти местоимения склоняются в своей первой части: celuilalt, celeilalte един. ч. и celorlalţi, celorlalte множ. ч.

careva, cineva, oricare, oricine и т. п. склоняются как соответствующие относительные местоимения.

nimeni образует в род.-дат. пад. форму nimănui.

nimic своей формы не меняет.

Глагол

§ 35. Глаголы в румынском языке представляют сложный комплекс большого количества форм и глагольных образований (существительных, прилагательных и наречий), объединённых в одну систему спряжения. По способу образования самых форм различаются четыре спряжения, которые соответствуют четырём спряжениям латинского глагола. Некоторое число глаголов не укладывается полностью ни в одно из этих четырёх спряжений и квалифицируется как неправильные глаголы.

Основная трудность румынских глаголов заключается в большом разнообразии явлений чередования гласных и согласных корня в зависимости от изменения места ударения и гласных в окончаниях. Все детали здесь изложить не представляется возможным, так как овладение ими является делом практики, а не отвлечённых схем.

§ 36. **Спряжения румынского глагола** различаются по форме инфинитива, который в румынском языке всегда имеет перед собой частицу **a** (за исключением случаев, когда он входит в состав сложных времён).

В 1-м спряжении инфинитив имеет окончание **á: a cântá, a lucrá;**
во 2-м спряжении — окончание **eá: a vedeá, a tăceá;**
в 3-м спряжении — **e** (без ударения): **a începe, a mérge;**
в 4-м спряжении — **i** или **î: a auzí, a coborî́.**

Полная форма инфинитива на are, ire (îre), ere употребляется только в условном наклонении, если вспомогательный глагол стоит после инфинитива. Обычно она имеет значение отглагольного имени существительного женск. рода и может в таком случае изменяться по падежам и числам (*см.* § 17, 18, 19, а также § 59, 2).

§ 37. **Глагольные формы.** В спряжении различаются формы лица, числа, наклонения и времени. Наклонений в румынском глаголе четыре: изъявительное, сослагательное, повелительное и условное. Времена различаются: настоящее, прошедшее несовершенное (имперфект), прошедшее совершенное простое (перфект), прошедшее совершенное сложное (сложный перфект), давнопрошедшее (плюсквамперфект), будущее первое и будущее второе. Полностью все времена представлены только в изъявительном наклонении. Сослагательное наклонение имеет только два времени: настоящее и прошедшее. Повелительное употребляется только по отношению к настоящему времени. Условное наклонение имеет настоящее и прошедшее время.

Из перечисленных времён простыми глагольными формами являются только настоящее, прошедшее несовершенное (имперфект), простое прошедшее и давнопрошедшее время в изъявительном наклонении, настоящее в сослагательном и повелительном наклонениях. Все остальные времена являются сложными и образуются путём

сочетания соответствующих форм вспомогательных глаголов a avea (иметь) и a vrea (хотеть) с причастием или инфинитивом спрягаемого глагола.

В систему спряжения входят и особые глагольные образования, не имеющие различий в форме лица.

Этими неличными формами глагола являются: инфинитив (наст. и прошед. времени), причастие прошедшего времени и деепричастие или отглагольное наречие. Кроме того, румынская грамматика присоединяет сюда особое отглагольное прилагательное, обозначающее название действующего лица, и т. наз. супин, т. е. неизменяемую форму причастия, заменяющую в известных случаях отглагольное существительное в функции дополнения.

Глагол изменяется по числам — един. и множ. — и по трём лицам. При этом надо заметить, что повелительное наклонение имеет формы только второго лица обоих чисел. Важно заметить, что из всего большого количества форм только девять имеют ударение на корне, именно все три лица един. ч. и третье лицо множ. ч. настоящего времени изъявительного и сослагательного наклонений и второе лицо един. ч. повелительного наклонения. Все прочие формы, включая и неличные, имеют ударение на окончании. В формах с ударением на корне чередование гласных, равно как и чередование конечных согласных корня, зависит, кроме того, от качества гласных в окончаниях.

§ 38. Вспомогательные глаголы.

1. Глагол **a avea** — «иметь» служит для образования прошедших сложных времён всех без исключения глаголов. Спрягаясь при самостоятельном употреблении по обычному образцу глаголов 2-го спряжения (за исключением настоящего времени), он в качестве вспомогательного глагола имеет в изъявительном накл. особые (сокращённые) формы настоящего времени:

Самостоятельные формы		Вспомогательные формы	
am	avem	am	am
ai	aveţi	ai	aţi
are	au	a	au

В сослагательном накл. наст. времени в 3-м лице появляется также особая форма: să aibă, а в повелит. накл. един. ч. aibi.

2. Глагол **a vrea** — «хотеть» в самостоятельном употреблении также спрягается по образцу 2-го спряжения. Но в значении вспомогательного, а именно, входя в состав сложных форм для обозначения будущего времени и условного наклонения, глагол a vrea имеет краткие формы настоящего времени и имперфекта, которые приводятся ниже:

Настоящее время		Прошедшее несовершенное	
voi	vom	aşi	am
vei	veţi	ai	aţi
va	vor	ar	ar

П р и м е ч а н и е. В разговорной речи формы наст. времени звучат ещё более сокращённо: oi, îi, o; om, îţi, or

3. Глагол **a fi** — «быть», имеющий в самостоятельном употреблении значение «существовать», является также вспомогательным глаголом, с помощью которого выражается категория страдательного залога (*см.* § 53). Поскольку в спряжении своём глагол a fi стоит совершенно особо, мы приводим здесь полное его спряжение:

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ		
Настоящее время	Прошедшее несовершенное время	Прошедшее простое время
sunt (*произн. также* sînt)	erám	fui fuséi
eşti	erái	fuşi fuséşi
este *или* e	erá	fu fúse
suntém (*произн. также* sîntém)	erám	fúrăm fúsem *или* fúserăm
suntéţi (*произн. также* sîntéţi)	eráţi	fúrăţi fúseţi » fúserăţi
sunt (*произн. также* sînt)	eráu	fúră fúse » fúseră

Прошедшее сложное время	Давнопрошедшее время	Будущее I время	Будущее II время
am fost	fusésem	voi fi	voi fi fost
ai »	fuséseşi	vei »	vei » »
a »	fusése	va »	va » »
am »	fusésem *или* fuséserăm	vom »	vom » »
aţi »	fuséseţi » fuséserăţi	veţi »	veţi » »
au »	fusése » fuséseră	vor »	vor » »

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ		УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ	
Настоящее время	Прошедшее время	Настоящее время	Прошедшее время
să fiu să fii să fie să fim să fiţi să fie	să fi fost (для всех лиц)	aşi fi ai » ar » am » aţi » ar »	aşi fi fost ai » » ar » » am » » aţi » » ar » »

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ	ИНФИНИТИВ		ПРИЧАСТИЕ	ДЕЕПРИЧАСТИЕ
Настоящее время	Настоящее время	Прошедшее время		
fii!, fiţi!	a fi	a fi fost	fost	fiind

§ 39. **Настоящее время** в румынском языке по способу образования одно из самых сложных. Однако можно определить несколько особенностей, облегчающих понимание системы его образования.

1-е лицо един. ч. можно образовать из инфинитива, отбросив окончания a, ea, e, i, î: a cânta — cânt, a cădea — cad, a merge — merg, a suferi — sufăr. Многие глаголы I спряжения к основе инфинитива присоединяют во всех лицах един. ч. и в 3-м лице множ. ч. суффикс -ez: lucra—lucrez. Большинство глаголов IV спряжения присоединяет во всех лицах един. ч. и в 3-м лице множ. ч. суффикс -esc и -ăsc: a citi — citesc, a hotărî — hotărăsc.

Примечание. Если после удаления суффикса инфинитива остаётся в конце группа согласных с плавным, то добавляется окончание -u: aflu, intru, umplu.

2-е лицо един. ч. получает всегда окончание -i (с вытекающими отсюда чередованиями, *см.* § 7).

3-е лицо един. ч. получает у глаголов с твёрдой основой (I спряжение и некоторые глаголы IV спряжения) окончание -ă, а у глаголов с мягкой основой (II, III, IV спряжение) — -e.

1-е лицо множ. ч. образуется при помощи окончаний -ăm (I спр.), -em (II, III спр.) и -im, -îm (IV спр.), которые присоединяются к основе инфинитива.

2-е лицо получает окончания -aţi (I спр.), -eţi (II и III спр.), -iţi или -îţi (IV спр.).

3-е лицо не имеет самостоятельного окончания. В I спряжении и у некоторых глаголов IV спряжения оно совпадает с 3-м лицом един. ч., в остальных спряжениях совпадает с 1-м лицом един. ч.

I спряжение		II спряжение	III спряжение	IV спряжение	
a cânta	*a lucra*	*a tăcea*	*a alege*	*a citi*	*a coborî*
eu cânt	lucrez	tac	aleg	citesc	cobor
tu cânţi	lucrezi	taci	alegi	citeşti	cobori
el, ea cântă	lucrează	tace	alege	citeşte	coboară
noi cântăm	lucrăm	tăcem	alegem	citim	coborîm
voi cântaţi	lucraţi	tăceţi	alegeţi	citiţi	coborîţi
ei, ele cântă	lucrează	tac	aleg	citesc	coboară

Примечание. В румынском языке гласный звук ă никогда не стоит рядом с i, он переходит в e. Естественно, что у глаголов I спряжения, у которых основа оканчивается на i: a mângâia, a tăia, a încheia, окончание 3-го лица един. и множ. ч. будет e: el mângâie, taie, încheie.

Настоящее время в изъявительном наклонении обозначает действие, совершающееся либо в данный момент времени, либо безотносительно ко времени, особенно в пословицах и изречениях. Иногда оно употребляется вместо прошедшего в повествованиях для живости рассказа, а также в описаниях, напр.: pe pereţii prăpăstiei cresc pomi uscăţivi на стенах пропасти растут чахлые фруктовые деревья; cui cu cui se scoate afară клин клином вышибают; o mână spală pe alta рука руку моет. Как и по-русски настоящее время ставится после прошедшего времени для обозначения одновременности действия: am văzut că dormiţi **я видел, что вы спите**; eu socoteam că dormi **я считал, что ты спишь.**

§ 40. **Несовершенное прошедшее время (имперфект)** образуется при помощи окончаний -am, -ai, -a, -am, -aţi, -au или -eam, -eai, -ea, -eam, -eaţi, -eau, которые присоединяются соответственно к твёрдой или мягкой основе.

I спряжение		II спряжение	III спряжение	IV спряжение	
a cânta	*a lucra*	*a tăcea*	*a alege*	*a citi*	*a coborî*
eu cântam	lucram	tăceam	alegeam	citeam	coboram
tu cântai	lucrai	tăceai	alegeai	citeai	coborai
el cânta	lucra	tăcea	alegea	citea	cobora
noi cântam	lucram	tăceam	alegeam	citeam	coboram
voi cântaţi	lucraţi	tăceaţi	alegeaţi	citeaţi	coboraţi
ei cântau	lucrau	tăceau	alegeau	citeau	coborau

Примечание. У некоторых глаголов IV спряжения, у которых i в конце основы следует за другим гласным, окончание имперфекта будет не -eam, а -iam: eu îndoiam, tu îndoiai и т. д.

Имперфект обозначает прошедшее время длительного вида, не законченное, а также обозначает действие, повторявшееся несколько раз. Оно употребляется в описаниях и повествовательной прозе, напр.: doi oameni călătoreau odată vara pe un drum; unul avea în traista sa trei pâini два человека однажды летом шли по дороге; один имел три хлеба в своей сумке; eu asistam câteodată la şedinţele lor я иногда присутствовал на их заседаниях; lucra mult, pleca dimineaţa şi se întoarcea seara он работал много, уходил утром и возвращался вечером.

§ 41. **Совершенное сложное прошедшее время (сложный перфект)** образуется при помощи сочетания формы настоящего времени вспомогательного глагола a avea (*см.* § 38) с причастием прошедшего времени спрягаемого глагола.

Что касается причастий прошедшего времени, то они образуются в румынском языке следующим образом: глаголы I спряжения прибавляют к основе инфинитива суффикс -at, глаголы II спряжения и некоторые глаголы III спряжения — суффикс -ut, глаголы IV спряжения — суффикс -it или -ît. Большинство глаголов III спряжения получает суффикс -s, который часто заменяет последний согласный звук основы: a cânta — cântat, a cădea — căzut, a merge — mers, a bate — bătut, a citi — citit, a coborî — coborît.

Примечание. Некоторые причастия глаголов III спряжения получают суффикс -t: a rupe — rupt, a suge — supt (*см.* § 49).

I спряжение	II спряжение	III спряжение		IV спряжение	
a cânta	*a tăcea*	*a cere*	*a alege*	*a citi*	*a coborî*
eu am cântat	am tăcut	am cerut	am ales	am citit	am coborît
tu ai »	ai »	ai «	ai »	ai »	ai »
el, ea a »	a »	a »	a »	a »	a «
noi am »	am »	am »	am »	am »	am »
voi aţi »	aţi »	aţi »	aţi »	aţi »	aţi »
ei, ele au »	au »	au »	au »	au »	au »

Прошедшее сложное обозначает законченное действие, результат которого относится к настоящему времени: n'aţi auzit de tata? вы не слыхали про отца? В живой речи оно часто заменяет простое прошедшее, которое вообще менее употребительно· a fost un om был один человек; vara trecută am mers la ţară прошлым летом я поехал в деревню.

§ 42. **Простое прошедшее время (перфект)** образуется от основы причастия прошедшего времени с помощью окончаний -i, -şi, -, -răm, -răţi, -ră В 3-м лице един. ч. употребляется чистая основа причастия. Основу же причастия можно получить, отбросив -t: lucrat — lucra, cerut — ceru, citit — citi.

Что же касается причастий III спряжения на s, то от них ничего не отбрасывается; напротив, к ним присоединяется гласный e. Причастия III спряжения на t меняют t на s (copsei).

I спряжение	II спряжение	III спряжение		IV спряжение	
a cânta	*a tăcea*	*a cere*	*a alege*	*a citi*	*a coborî*
eu cântái	tăcúi	cerúi	alései	citíi	coborî́i
tu cântáşi	tăcúşi	cerúşi	aléseşi	citíşi	coborî́şi
el, ea cântắ	tăcú	cerú	alése	cití	coborî́
noi cântárăm	tăcúrăm	cerúrăm	aléserăm	citírăm	coborî́răm
voi cântárăţi	tăcúrăţi	cerúrăţi	aléserăţi	citírăţi	coborî́răţi
ei, ele cântáră	tăcúră	cerúră	aléseră	citíră	coborî́ră

Прошедшее простое обозначает действие, совершившееся в прошлом, законченное и притом без отношения к настоящему моменту; оно употребляется также в рассказах: văzui colea un copil я видел тут ребёнка; de acolo merse la Bucureşti, unde stătu doi ani оттуда он отправился в Бухарест, где пробыл два года.

Примечание. В 3-м лице един. ч. глаголов I спряжения употребляется окончание -ắ ударное (в отличие от неударного -ă в наст. времени).

§ 43. **Давнопрошедшее время (плюсквамперфект)** образуется также от основы причастия при помощи окончаний -sem, -seşi, -se, se(ră)m, se(ră)ţi, se(ră).

	I	II	III		IV	
eu	cântasem	tăcusem	cerusem	alesesem	citisem	coborîsem

Давнопрошедшее время обозначает действие, совершавшееся прежде другого действия: noi ascultarăm foarte atenţi, căci aflaserăm că lecţiunea va fi extrem de interesantă мы слушали очень внимательно, так как знали, что лекция будет чрезвычайно интересной; credeam că mă înţeleserăţi я полагал, что вы поняли меня.

§ 44. **Будущее простое время** соответствует по значению русскому будущему времени. Оно образуется сочетанием особой формы наст. вр. от глагола a vrea (*см.* § 38) и инфинитива спрягаемого глагола.

I спряжение	II спряжение	III спряжение	IV спряжение
a cânta	*a tăcea*	*a alege*	*a citi*
eu voi cântá	voi tăceá	voi alége	voi cití
tu vei »	vei »	vei »	vei »
el va »	va »	va »	va »
noi vom »	vom »	vom »	vom »
voi veţi »	veţi »	veţi »	veţi »
ei, ele vor »	vor »	vor »	vor »

§ 45. **Будущее сложное** или **второе** образуется при помощи сочетания формы будущего простого времени вспомогательного глагола a fi с причастием спрягаемого глагола: eu voi fi cântat, tu vei fi cântat, el va fi cântat.

Будущее второе обозначает время, которое должно наступить прежде другого: voi fi isprăvit scrisoarea, când va sosi я закончу письмо, когда (к тому времени, когда) он придёт.

§ 46. **Настоящее время сослагательного наклонения** имеет следующие формы:

I спряжение	II спряжение	III спряжение	IV спряжение
a cânta	*a tăcea*	*a alege*	*a citi*
să cânt	să tac	să aleg	să citesc
să cânţi	să taci	să alegi	să citeşti
să cânte	să tacă	să aleagă	să citească
să cântăm	să tăcem	să alegem	să citim
să cântaţi	să tăceţi	să alegeţi	să citiţi
să cânte	să tacă	să aleagă	să citească

Нетрудно заметить, что формы наст. времени сослагательного наклонения почти совпадают с формами наст. времени изъявительного наклонения. Отличается только 3-е лицо един. и множ. числа, которое, в отличие от 3-го лица наст. времени изъявительного наклонения, получает -e в твёрдых основах и -ă в мягких. При этом происходит чередование предыдущей гласной под влиянием ă, e: e> ea, ă > e, o >oa и т. д. Прошедшее время сослагательного наклонения образуется при помощи сочетания наст. вр. сослагательного наклонения глагола a fi: să fi и причастия спрягаемого глагола.

Сослагательное наклонение употребляется всюду, где речь идёт о действии не реальном, а только возможном или желательном. Употребление сослагательного наклонения в румынском языке очень обширно. Оно ставится, напр., когда по-русски достаточно было бы поставить инфинитив, именно при обозначении действия, зависимого от другого: vreau să cânt я хочу петь. Употребление инфинитива в подобных случаях имеет место в ограниченных размерах. Кроме того, сослагательное наклонение заменяет повелительное во всех лицах, кроме 2-го: ia-ţi calul şi să mergem

la ţară. Оно также служит для выражения желания, возможности, наконец, оно встречается в придаточных предложениях цели, следствия, уступительных и т. д.

Особо следует заметить обороты живой речи при употреблении сослагательного наклонения в зависимости от глаголов a avea и a fi. Именно a avea с последующим сослагательным наклонением может обозначать будущее время или необходимость: am să merg la adunare мне надо пойти на собрание *или* я пойду на собрание; un pas am să mai fac мне надо сделать ещё один шаг.

§ 47. **Настоящее время условного наклонения** образуется от особой формы имперфекта глагола a avea и инфинитива спрягаемого глагола:

I спряжение	II спряжение	III спряжение	IV спряжение
a cânta	*a tăcea*	*a alege*	*a citi*
eu aşi cântá	aşi tăceá	aşi alége	aşi cití
tu ai »	ai »	ai »	ai »
el, ea ar »	ar »	ar »	ar »
noi am »	am »	am »	am »
voi aţi »	aţi »	aţi »	aţi »
ei, ele ar »	ar »	ar »	ar »

Прошедшее время условного наклонения образуется от наст. времени условного наклонения глагола a fi и причастия спрягаемого глагола: aşi fi cântat.

Условное наклонение употребляется:

1) В условных предложениях для выражения нереального условия и его следствия, т. е. одинаково в главном и придаточном предложениях, подобно русским условным предложениям с союзом «если бы»: dacă n'ar fi fost, nu s'ar povesti не случись оно в ту пору, не было б и разговору; dacă aşi fi ştiut aceasta, aşi fi venit îndată если бы я это знал, я бы тотчас пришёл; dacă aşi avea bani, ţi-i-aşi da если бы я имел деньги, я дал бы их тебе.

Различие во времени соответствует тому, идёт ли речь о настоящем или будущем или о прошлом условии. Однако надо заметить, что вместо прошедшего времени условного наклонения часто в обычной речи стоит имперфект изъявительного.

2) Для выражения желательного наклонения: aşi dori să fac o călătorie мне хотелось бы совершить путешествие.

§ 48. **Повелительное наклонение** в румынском языке имеет только одно лицо — 2-е. Формы 1-го и 3-го лица заменяются соответствующими формами сослагательного наклонения.

Утвердительная форма един. ч. повелительного наклонения совпадает с 3-м лицом един. ч. изъявительного наклонения: mănâncă!, alege!, cere!, citeşte!, coboară! Однако имеется немало глаголов II и III спряжения, которые образуют един. ч. повелительного наклонения от 2-го лица: mergi!, taci!

Утвердительная форма множ. ч. повелительного наклонения образуется от 2-го лица множ. ч. настоящего времени: **mâncaţi!, alegeţi!, cereţi!, citiţi!, coborîţi!, mergeţi!, tăceţi!**

От глаголов a veni, a duce, a face, a zice утвердительная форма един. ч. будет: vino, du, fă, zi. Множ. число у этих глаголов образуется по общему правилу.

Отрицательная форма един. ч. повелительного наклонения образуется при помощи сочетания отрицания **nu** с инфинитивом глагола: nu cânta, nu cădea, nu alege, nu citi. Отрицательная форма множ. ч. образуется при помощи сочетания **nu** со 2 м лицом множ. ч. настоящего времени: nu cântaţi, nu cădeţi, nu alegeţi, nu citiţi.

Повелительное наклонение употребляется для выражения приказания или просьбы и не отличается по значению от русского.

§ 49. **Причастие и супин.** 1. К сказанному выше о причастиях (§ 41) можно добавить следующее: глаголов III спряжения, образующих причастия с помощью суффикса -ut, немного. Вот список самых употребительных:

a cere — просить
a cerne — просеивать
a coase — шить
a crede — верить
a creşte — расти
a cunoaşte — знать
a face — делать
a începe — начинать
a naşte — рождаться
a paşte — пасти
a percepe — воспринимать
a petrece — провожать
a pierde — терять
a pricepe — понимать
a teme — бояться
a trece — проходить
a ţese — ткать
a vinde — продавать

Следующие глаголы III спряжения образуют причастия с помощью суффикса -t:

a coace — печь
a fierbe — кипеть
a frânge — ломать
a frige — жарить
a înfige — вонзать
a rupe — рвать
a sparge — разбивать
a suge — сосать.

Причастия изменяются по родам и числам, как прилагательные: ales, aleasă, aleşi, alese.

Причастие настоящего времени в румынском языке отсутствует, оно заменяется отглагольным прилагательным с суффиксом tor для мужск. р., toare для женск. рода Последнее, сохраняя значение причастия, может приобретать и значение отглагольного существительного и таким образом выходит уже из системы собственно глагольных форм (*см.* § 15).

Причастие прошедшего времени употребляется главным образом в составе сложных времён глагола, но может встречаться и отдельно, как прилагательное. Оно также пишется слитно с отрицанием: nemâncat, nevăzut.

2. Неизменяемая форма причастия или т. наз. супин является по существу отглагольным существительным, имеющим значение русского инфинитива. Он употребляется как дополнение с предлогом de после глаголов в таких сочетаниях как de auzit n'am auzit слыхать не слыхал; далее, в значении дополнения также с de после существительных (n'are vreme de stat у него нет времени стоять), прилагательных (vrednic de văzut достойный того, чтобы посмотреть), глаголов (a sfârşit de vorbit, de zis кончил говорить). Сочетание форм глагола a fi с супином имеет значение долженствования: nu este de temut не следует бояться его; erau de văzut нужно было их видеть. Наконец, супин может стоять после предлога la, редко после pe, spre, pentru как выражение цели действия: dulce ai fost la

sărutat сладок был твой поцелуй; a venit pe luptat он пришёл для борьбы; в таком случае супин переводится по-русски уже как существительное, а не инфинитивом, как во всех ранее перечисленных случаях.

§ 50. **Деепричастие** в румынском языке образуется с помощью суффикса -ind (у глаголов на i), -ând (у остальных глаголов), который присоединяется к основе инфинитива: cântând, mângâind, tăcând, mergând, auzind.

Деепричастие в румынском языке вообще сходно по употреблению с русским и также может заменять полные предложения. В редких случаях оно может иметь значение причастия настоящего времени и иногда изменяется по родам (напр. lebădă murindă). С отрицанием деепричастие пишется всегда слитно: neavând, nedând.

Глагол a fi в форме будущего времени с герундием спрягаемого глагола образует т. наз. презумптивную форму, обозначающую предположение или неуверенное утверждение, относящееся к будущему: voi fi uitând я могу забыть; vei fi ştiind ты может быть знаешь.

§ 51. **Инфинитив** в румынском языке имеет два времени: настоящее (см. § 36) и прошедшее. Прошедшее время образуется при помощи сочетания настоящего времени инфинитива от глагола a fi с причастием спрягаемого глагола: a fi cântat, a fi tăcut.

Инфинитив в румынском языке имеет употребление более ограниченное, чем в русском.

Обычно инфинитив имеет перед собой частицу **a**, которая опускается только в следующих случаях: 1) когда инфинитив входит в состав сложных глагольных форм; 2) когда он употребляется с отрицанием в значении повелительного наклонения 2-го лица един. ч.; 3) после глаголов a putea, a şti. Вообще же инфинитив, обозначающий действие, зависимое от другого, чаще заменяется сослагательным наклонением: el vrea să ajungă mai repede acasă он хочет скорее прийти домой; am decis să plecăm cu toţii la pădure мы решили все отправиться в лес.

§ 52. **Возвратные глаголы** в румынском языке бывают двух видов. Одни из них имеют при себе личное местоимение в винительном падеже, которое соответствует каждому лицу глагола. Другие имеют личное местоимение в дательном падеже, также соответственно лицам глагола. В остальном их спряжение идёт по одному из известных уже типов. Для примера приведём спряжение глаголов **a se ruga** и **a-şi spăla** в нескольких простых и сложных временах.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Настоящее время		Прошедшее несовершенное время		Прошедшее простое время	
a se ruga	*a-şi spăla*	*a se ruga*	*a-şi spăla*	*a se ruga*	*a-şi spăla*
mă rog	îmi spăl	mă rugám	îmi spălám	mă rugái	îmi spălái
te rógi	îţi spéli	te rugái	îţi spălái	te rugáşi	îţi spăláşi
se roágă	îşi spálă	se rugá	îşi spălá	se rugắ	îşi spălắ
ne rugắm	ne spălắm	ne rugám	ne spălám	ne rugárăm	ne spălárăm
vă rugáţi	vă spăláţi	vă rugáţi	vă spăláţi	vă rugárăţi	vă spălárăţi
se roágă	îşi spálă	se rugáu	îşi spăláu	se rugáră	îşi spăláră

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Прошедшее сложное время		Будущее I время	
a se ruga	*a-şi spăla*	*a se ruga*	*a-şi spăla*
m'am rugát	mi-am spălát	mă voi rugá	îmi voi spălá
te-ai »	ţi-ai »	te vei »	îţi vei »
s'a »	şi-a »	se va »	îşi va »
ne-am »	ne-am »	ne vom »	ne vom »
v'aţi »	v'aţi »	vă veţi »	vă veţi »
s'au »	şi-au »	se vor »	îşi vor »

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ		ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ	ПРИЧАСТИЕ И СУПИН
Настоящее время		roágă-te! rugáţi-vă! spálă-ţi! spăláţi-vă!	rugát spălát
a se ruga	*a-şi spăla*		ОТГЛАГОЛЬНОЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ: rugătór spălătór
m'aşi rugá	mi-aşi spălá		ДЕЕПРИЧАСТИЕ: rugându-mă, -te spălându-şi
te-ai »	ţi-ai »		
s'ar »	şi-ar »		
ne-am »	ne-am »		
v'aţi »	v'aţi »		
s'ar »	şi-ar »		

Примечание. Возвратные глаголы первого вида соответствуют русским возвратным глаголам; они также часто имеют страдательное значение: a se construi, a se mărgini. Возвратные глаголы второго вида обозначают действие, не переходящее непосредственно на субъект; кроме того, возвратная форма в 3-м л. может употребляться в значении безличной формы: se aude — слышно; se zice — говорят.

§ 53. **Страдательный залог** в румынском глаголе выражается описательным путём с помощью глагола **a fi** в сочетании с **причастием** спрягаемого глагола. Последнее при этом принимает родовые окончания, а также изменяется по числам. Для примера достаточно привести форму настоящего времени (от глагола a lăuda), так как все остальные никаких отклонений от способа сочетания с причастием не имеют. Спряжение **глагола a fi** дано в § 38.

sunt	lăudát	*или*	lăudátă
eşti	»		»
este	»		»
suntem	lăudáţi	*или*	lăudáte
sunteţi	»		»
sunt	»		»

§ 54. Список некоторых, наиболее употребительных неправильных глаголов и глаголов с чередованием звуков при спряжении:

a apăra	*наст. изъявит.*	apăr, aperi, apără
	» *сослагат.*	să apăr, să aperi, să apere
a apăsa	» *изъявит.*	apăs, apeşi, apasă
	» *сослагат.*	să apăs, să apeşi, să apese
a arăta	» *изъявит.*	arăt, arăţi, arată
	» *сослагат.*	să arăt, să arăţi, să arate
a aşeza	» *изъявит.*	aşez, aşezi, aşează
a bea	» *изъявит.*	beau, bei, bea
	» *сослагат.*	să beau, să bei, să bea (să bee)
	прич.	băut
a căsca	*наст. изъявит.*	casc, caşti, cască
	» *сослагат.*	să casc, să caşti, să caşte
a coace	» *изъявит.*	coc, coci, coace, coacem, coaceţi, coc
	прич.	copt
a coase	*наст. изъявит.*	cos, coşi, coase
	прич.	cusut
a continua	*наст. изъявит.*	continuu, continui, continuă
a creşte	*наст. изъявит.*	cresc, creşti, creşte
	прич.	crescut
a da	*наст. изъявит.*	dau, dai, dă, dăm, daţi, dau
	имперфект	dădeam, dădeai, dădea, dădeam...
	прош простое	dădui, dăduşi...
	плюсквамперфект	dădusem...
	наст. сслагат.	să dau, să dai, să dea (să dee)
a depăna	*наст. изъявит.*	deapăn, depeni, deapănă, depănăm...
a desmierda	» »	desmierd, desmierzi, desmiardă
a face	» »	fac, faci, face
	прич.	făcut
a ieşi	*наст. изъявит.*	ies, ieşi, iese
a împresura	» »	împresor, împresori, împresoară
a juca	» »	joc, joci, joacă
a jupui	» »	jupoi, jupoi, jupoie, jupuim...
	» *сослагат.*	să jupoi, să jupoi, să jupoaie
a legăna	» *изъявит.*	leagăn, legeni, leagănă
a lua	» »	iau, iei, ia, luăm, luaţi, iau
	» *сслагат.*	să iau, să iei, să ia (să iee)...
	повелит. накл.	ia!, luaţi!
a mânca	*наст. изъявит.*	mănânc, mănânci, mănâncă, mâncăm...
a muia	» »	moi, moi, moaie, muiem...
a purta	» »	port, porţi, poartă, purtăm...
a putea	» »	pot, poţi, poate, putem...
a rămâne	*прич.*	rămas
a roade	*наст. изъявит.*	rod, rozi, roade, roadem...
a ruga	» »	rog, rogi, roagă, rugăm...
a sătura	» »	satur, saturi, satură
a scrie	» »	scriu, scrii, scrie
a semăna	» »	seamăn, semeni, seamănă
a sta	» »	stau, stai, stă, stăm...
	имперфект	stăteam, stăteai, stătea
	прош. простое	stătui, stătuşi
	плюсквамперфект	stătusem
	прич.	stat
a strecura	*наст. изъявит.*	strecor, strecori, strecoară
a subţia	» »	subţiez, subţiezi, subţiază
a şedea	» »	şed, şezi, şade, şedem...
a şti	» »	ştiu, ştii, ştie
	прич.	ştiut
a tăcea	*наст. изъявит.*	tac, taci, tace
	прич.	tăcut
a toarce	*наст. изъявит.*	torc, torci, toarce
	прич.	tors
a usca	*наст. изъявит.*	usuc, usuci, usucă
a vătăma	» »	vatăm, vatămi, vatămă
a vedea	» »	văd, vezi, vede
a vinde	» »	vând, vinzi, vinde
a vrea	» »	vreau, vrei, vrea, vrem, vreţi, vor (vreau)
	имперфект	vream, vreai, vrea, (vroia), vream, vreaţi, vreau (vroiau)
	наст. сслагат.	să vreau, să vrei, să vree
	прич.	vrut

Наречие

§ 55. Наречием в румынском языке может быть любое прилагательное в нечленной форме мужск. рода, напр.. el merge încet, ср. также destul, tare, iute, curat; только прилагательные с суффиксом **esc** при образовании наречий заменяют его суффиксом **eşte**: vorbesc româneşte (от românesc). Менее распространённым является суффикс **iş**, который встречается в наречиях, образованных от существительных: furiş (от fur), cruciş (от cruce) и т п. В значении наречий могут употребляться и разнообразные сочетания имён с предлогами (т. наз. наречные выражения), напр.: cu greu, cuminte, devreme, de pildă, desigur, din întâmplare, din vreme în vreme, pe neaşteptate. pe dos, pesemne и т. п. Наконец, в значении наречий могут употребляться и имена существительные и прилагательные (всегда в членной форме), напр.: dimineaţa, seara, noaptea, vara.

Степени сравнения наречий образуются так же, как у прилагательных, с помощью форм **mai** для сравнительной, **cel mai** для превосходной степени. Последняя может выражаться также через прибавление наречий foarte, prea, напр.: el scrie mai bine decât mine; также mai devreme, foarte mult, prea puţin.

Наречия в румынском языке имеют следующие разряды: наречия места: acasă, aici, afară, alături; времени: atunci, aseară, înainte, mâine; образа действия и количества: uşor, încet, mult, prea; утверждения и отрицания: negreşit, desigur, într'adevăr.

Предлоги

§ 56. Предлоги в румынском языке делятся на две группы. Одни из них, непроизводные, требуют при себе винительного падежа. Другие, по происхождению своему наречия, требуют при себе род.-дат. падежа и притом принимают обязательно членную форму При этих предлогах вместо личных местоимений ставятся притяжательные; однако в един. ч. могут

употребляться и краткие формы дат. падежа личных местоимений, и при этом предлоги уже не ставятся в членной форме, но окончание -**a** заменяется через -**ă**, -**ea** через -**e**, -**ul** через -**u**, напр. împotriva mea или împotrivă-mi; împrejurul tău или împrejuru-ţi; îndărătul său или lui, но îndărătu-i.

Предлоги первой группы: **a**, **către**, **cu**, **de**, **din**, **despre**, **dintre**, **după**, **fără**, **în**, **înspre**, **între**, **la**, **lângă**, **pe** или **pre**, **pentru**, **prin**, **printre**, **până**, **peste**, **spre** и **sub**.

Предлоги второй группы: **asupra**, **deasupra**, **dealungul**, **dedesuptul**, **încontra**, **înaintea**, **înapoia**, **împotriva**, **împrejurul** и др.

Наконец, некоторые наречия в сочетании с предлогами первой группы могут также принимать значение последних, напр. afară de, alături cu, înainte de, dincolo de, dincoace de и т. д.

При предлогах первой группы существительное, если оно не определяется другим словом, стоит в неопределённой форме: după întâlnire, но după întâlnirea noastră. Исключение составляет предлог **cu**, при котором существительное чаще всего стоит в определённой форме, хотя немало случаев, когда оно употребляется и в неопределённой форме: declar cu mândrie, mă încalţ cu ghetele, mă duc la şcoală cu cărţile.

Союзы

§ 57. Союзы в румынском языке обычно делятся на сочинительные и подчинительные.

По своей форме союзы бывают простые: **şi**, **ca**, **că**, **ci**, **dar**, **iar**, **sau**, **ori**, и сложные: **aşadar**, **deoarece**, **deşi**, **precum**, **până când**, **de unde**, **până ce**.

В функции союзов выступают иногда наречия места, времени и образа действия.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Румынский язык располагает различными средствами для образования новых слов.

§ 58. С помощью префиксов в румынском языке образуются чаще всего глаголы и существительные: **în-**: a întrece, încununa, a întinde; **stră-**: a străbate, străbun, strămoş, strănepot. **des-**: a desface, a deslega, **con-**: confrate, conşcolar; **co-**: coexistenţă, coraportor; **de-**: a demonta; **im-**: impropriu; **in-**: inamic; **ne-**: nedrept; **pro-**: a propune; **răs-**, **răz-**: a răscumpăra, a răzbuna; **re-**: a relua, a renaşte; **sub-**: a subaprecia; **supra-**: supraproducţie.

§ 59. С помощью суффиксов образуются существительные, прилагательные, глаголы и наречия.

Суффиксы существительных. 1. Наиболее употребительными суффиксами мужского рода являются:

-ár, **-áş** для обозначения действующих лиц: plugar (от plug) — землепашец, plutaş (от plută) — сплавщик;

-eán для обозначения происхождения или национальной принадлежности: moldovean — молдаванин, cetăţean — гражданин;

-íst является особо продуктивным суффиксом в современном румынском языке: comsomolist, cincisutist, stahanovist;

-áş, **-işór** для обозначения уменьшительных имён существительных: copilaş (от copil) — ребёночек, ochişor (от ochiu) — глазочек, puişor (от pui) — цыплёночек.

2. Важнейшие суффиксы женского рода:

-eálă (-ialǎ), **-eáţă**, **-eţe**, **-iúne**, **-ie**, **-úră**, **-áte** для обозначения отвлечённых имён существительных, образованных от глаголов или прилагательных: cheltuială (от a cheltui) — издержки, oboseală (от a osteni) — усталость, verdeaţă (от verde) — зелень, tinereţe (от tânăr) — молодость, prescripţiune или prescripţie (от a prescrie) — предписание, amestecătură (от a amesteca) — смесь, călătorie (от a călători) — путешествие, dreptate (от drept) — справедливость;

-íme для обозначения имён отвлечённых, а также собирательных: cruzime (от crud) — жестокость, ţărănime (от ţăran) — крестьянство;

-că, **-eá** или **-ícă** (множ. ч. **-ele**), **-işoáră**, **-íţă**, **-úţă** для обозначения уменьшительных: puică (от pui) — цыплёнок, păsărea (от pasăre) — птичка, bucăţică (от bucată) — кусочек, fetişoară (от fată) — девочка, rochiţă (от rochie) — платьице, puicuţă (от puică) — цыплёночек. К именам женского рода принадлежит также полная форма инфинитива на **-áre**, **-íre** (**-îre**), **-ére**, которая, образуясь от всякого глагола, приобретает значение отглагольного существительного, обычно соответствующего русскому отглагольному существительному на -ение; так, напр., cântare (от a cânta) — пение, cădere (от a cădea) — падение, călcare (от a călca) — нарушение, chibzuire (от a chibzui) — соображение, abatere (от a abate) — отклонение, hotărîre (от a hotărî) — решение, oprire (от a opri) — задержка и т. д.

3. Важнейшие суффиксы обоюдного рода:

-mânt для обозначения отглагольных абстрактных имён, которые могут принимать и конкретные значения: acoperemânt (от a acoperi) — крыша, jurământ (от a jura) — клятва, legământ (от a lega) — обязательство;

-ét: 1) для обозначения названия действий в отглагольных существительных и 2) в производных от существительных, обозначающих растения: suflet (от a sufla) — дух, душа, vuet (от a vui) — гром, pomet (от pom) — сад, făget (от fag) — буковый лес.

-íş с собирательным значением: frunziş — листва, pietriş — щебень.

Суффиксы прилагательных: **-áci**: stângaci; **-íu**: cenuşiu, fumuriu; **-ós**: voios, cuviincios; **-ésc**: rusesc, românesc; **-át**: roşcat, buzat; **-ástru**: albastru; **-ói**: greoi; **-tór**: simţitor; **-éş**: chipeş; **-éţ**: glumeţ; **-úţ**: micuţ; **-átic**: molatic и др.

Суффиксы глаголов. Самыми употребительными суффиксами глаголов являются: **-ificá**: unifica, valorifica; **-izá**: stiliza, rivaliza; **-ioná**: demisiona, ovaţiona; **-uí**: preţui, mânui, chinui.

Суффиксы наречий *см.* § 55.

Научно-контрольный редактор **Садецкая А. С.**

Редакторы; *Раппопорт Ю. И.*,
Маланьина А. Д.

Технический редактор *Садовский С. С.*

Корректоры: *Жаркова Е. М.*, *Персиц Д. Л.*

Подписано в печать 28/XII-1953 г. А0933.
Тираж 15.000 экз. Формат бумаги 84×108/32=
=15,25 бумажных л.—50 печатных л. Учётно-
издат. л. 77,6.

Цена словаря в переплёте 16 руб.
Заказ № 3582.

Набор и матрицы Первой Образцовой
типографии имени А. А. Жданова

Отпечатано в 16-й типографии
Союзполиграфпрома Главиздата Министерства
культуры СССР
Москва, Трёхпрудный пер., 9.
Заказ № 1422